

NOUVEAU

DICTIONNAIRE

ALLEMAND - FRANÇOIS

ET

FRANÇOIS - ALLEMAND

A L'USAGE

DES DEUX NATIONS

SEPTIEME ÉDITION ORIGINALE

REFONDUE ET AUGMENTÉE DE PRÈS DE DIX MILLE ARTICLES

TOME SECOND

CONTENANT L'ALLEMAND EXPLIQUÉ PAR LE FRANÇOIS



A STRASBOURG

chez AMAND KOENIG, Libraire, rue du dôme

A PARIS

même maison de commerce, quai des Augustins N° 25

1812

INSTRUCTION

SUR L'USAGE DE CE DICTIONNAIRE.

Nous avons dit dans notre avertissement, qui se trouve à la tête du premier volume, que la présente édition a non seulement été refondue mais augmentée considérablement. Cette augmentation a eu lieu principalement dans ce second volume qui dans les éditions précédentes étoit moins complet que le premier, et qui a maintenant 15 feuilles ou 480 colonnes de plus. Nous allons rendre compte de la méthode que nous avons suivie dans la rédaction des deux parties de cet ouvrage.

1.° L'orthographe françoise est celle de l'Académie, l'orthographe allemande, celle de M.r Adelung, qui fait aujourd'hui autorité en Allemagne.

2.° Nous avons ajouté la prononciation figurée d'un mot lorsqu'elle diffère de la prononciation ordinaire, ou qu'elle présente quelque difficulté. Ainsi on trouvera p. ex. au mot *équateur* (spr. écouateur); à *équestre* (spr. écouestre); à *orchestre* (spr. orkestre); à *solennel* (spr. solanel); à *eucharistie* (spr. eucaristie) etc.

Afin d'éviter dans la partie allemande toute équivoque dans la prononciation de certains mots qui présentent un autre sens, suivant qu'on met l'accent sur telle ou telle syllabe, nous avons espacé celle des syllabes, sur laquelle il faut appuyer davantage; p. ex. durchgehen, passer, traverser, s'échapper etc. pour le distinguer de durchg e h e n, parcourir, examiner etc.; ü b e r gehen, passer de l'autre côté, se rendre *à l'ennemi*, déserter, pour le distinguer de über-g e h e n, passer *les bornes*, parcourir, omettre etc.; u m fahren, renverser qn. avec une voiture etc., pour le distinguer de umf a h r e n, faire le tour *du monde etc.*

3.° Nous avons ajouté à chaque verbe neutre son auxiliaire, p. ex. kommen, venir, (av. seyn); leben, vivre, (av. haben).

4.° Après le sens propre ou naturel d'un mot, ou après sa définition, lorsque ce mot n'a point d'équivalent, on trouvera les synonymes et les significations plus éloignées. Ces premiers ont été séparés entre eux par une simple virgule, et les derniers par un point-virgule.

5.° Les diverses acceptions d'un mot sont expliquées par des exemples choisis. L'emploi de ce mot au figuré est indiqué par *fig.* (figurément), et les locutions familières sont désignées par *fam.* (familier), pour les distinguer des expressions vulgaires (*vulg.*), communes (*comm.*), populaires (*pop.*), ou triviales (*triv.*). Celles qui sont basses ou obscènes n'ont pas été admises.

6.° Pour éviter que l'on ne confonde les différens styles dans lesquels seuls un mot est souvent employé, nous avons eu soin de les indiquer, tels que les styles burlesque, badin, comique, critique, ironique, moqueur, marotique, satirique, poétique. (Voyez la table des abréviations annexée au premier volume).

7.° Les mots dont on ne se sert que rarement sont marqués par *p.us.* (peu usité), et ceux qui ont vieilli ou qui n'ont plus de cours, par *ol.* (olim). A tous ces mots peu usités on a ajouté les termes plus usités que l'on a désignés par *pl.us.* (Voyez la même table).

8.° Les mots nouveaux sont indiqués par *nouv.* et les néologismes par *néol.* Ces derniers ne doivent être employés qu'avec circonspection, même dans le style familier.

Il nous a paru nécessaire de donner aussi les expressions usitées en certaines provinces, marquées par *prvcl.* (provinciales) ainsi qu'un choix de celles qui sont proverbiales (*prov.*); les unes, pour qu'on ait soin de les éviter, les autres parcequ'elles font partie de la langue.

9.° Les termes de sciences, d'arts, de manufactures et de métiers, notamment ceux d'histoire naturelle, de physique, de chimie, de minéralogie, de médecine, de tactique, de marine, de philosophie etc. ont également trouvé place. Nous avons particulièrement enrichi cette partie et ajouté à chacun des termes techniques l'art ou la science à laquelle ils appartiennent. (Voyez la même table des abréviations).

10.° Les verbes irréguliers des deux langues sont marqués par *irr.* (irrégulier); on en trouve la conjugaison dans une table particulière placée à la fin de chaque partie.

11.° Dans la partie allemande on a ajouté à chaque verbeson participe.

12.° Le genre des noms substantifs françois et allemands est indiqué avec soin, pour éviter aux commençans des recherches continuelles.

13.° Aux substantifs allemands nous avons ajouté, dans le second volume, avec la plus grande exactitude, l'indication par des chiffres de la déclinaison à laquelle ils appartiennent, suivant les principes de Gottsched et d'autres célèbres grammairiens.

Voici les différences générales de ces déclinaisons. La première déclinaison comprend:

1.° Les substantifs masculins et neutres terminés en el, er ou en; p. ex. der Apfel, la pomme, das Fenster, la fenêtre, der Schatten, l'ombre.

2.° Les neutres qui commencent par ge ou be, et qui se terminent en e. Ex. das Gebirge, les montagnes, das Beschläge, la garniture.

3.° Tous les diminutifs en lein et chen, ainsi que les infinitifs pris substantivement. Ex. das Kindlein, le petit enfant, das Mädchen, la petite fille, das Lesen, la lecture.

Tous ces substantifs prennent au génitif du singulier une s, ceux de la première classe, terminés en el et er, prennent en outre au datif du pluriel une n. Dans tous les autres cas ils sont invariables, excepté der Bauer, le paysan, der Nachbar, le voisin, der Gevatter, le compère, qui prennent une n dans tous les cas du pluriel.

La second déclinaison (2) comprend:

1.° Un grand nombre de substantifs monosyllabes des trois genres, ou composés avec d'autres substantifs, ou avec une préposition. Ex. die Hand, la main, der Tisch, la table, der Nachttisch, la table de nuit, der Nachtisch, le dessert.

2.° Tous les substantifs terminés en ing et en niß, comme der Findling, l'enfant trouvé, die Hinderniß, l'empêchement. Ces substantifs prennent une e au nominatif pluriel, auquel on ajoute une n au datif et à l'ablatif du même nombre. Les masculins et les neutres prennent au génitif singulier la syllabe es, et au datif la lettre e.

La troisième déclinaison (3) comprend:

1.° Tous les masculins terminés en e. Ex. der Affe, le singe, der Knabe, le garçon, der Deutsche, l'allemand.

2.° Beaucoup de masculins terminés par une ou plusieurs consonnes. Ex. der Fürst, le prince, der Herr, le maître, der Hirt, le berger, der Narr, le fou.

3.° Les féminins terminés en aft, au, ath, e, en, ey, ie, end, heit, in, icht, keit, ung, ur.

4.° Les cinq neutres suivans: das Auge, l'œil, das Bett, le lit, das Ohr, l'oreille, das Hemd, la chemise, das Herz, le cœur. Ce dernier prend au génitif du singulier la syllabe ens, ainsi que le mot masculin der Schmerz, la douleur. Les masculins terminés en e prennent la lettre n, et ceux terminés par une consonne la syllabe en au génitif, datif, accusatif et ablatif du singulier. Les féminins ne changent point au singulier. Le singulier des neutres est semblable au singulier des neutres de la seconde déclinaison. Tous les mots de cette déclinaison prennent la syllabe en, ou seulement la lettre n, dans tous les cas du pluriel. Ceux terminés en in, comme Gräfin, la comtesse, Fürstin, la princesse, doublent la lettre n au pluriel: die Gräfinnen, die Fürstinnen.

La quatrième déclinaison (4) comprend:

Les substantifs féminins terminés en el et er. Invariables au singulier ils prennent au pluriel la lettre n. Ex. die Feder, la plume, die Regel, la règle. A l'exception de Mutter et Tochter qui ne prennent point d'n au nominatif, génitif et accusatif du pluriel.

La cinquième déclinaison (5) comprend:

1.° Beaucoup de neutres monosyllabes, ou composés de deux substantifs, ou d'un substantif et d'une préposition, terminés par une consonne. Ex. das Blatt, la feuille, das Haus, la maison, das Landhaus, la maison de campagne, das Hinterhaus, la maison de derrière.

2.° Les masculins suivans: der Gott, le dieu, der Geist, l'esprit, der Leib, le corps, der Ort, le lieu, der Wald, la forêt, der Reichthum, la richesse, der Irrthum, l'erreur, der Mann, l'homme. Les composés de Mann changent ce mot au pluriel en leute, comme der Kaufmann, le marchand, die Kaufleute.

3.° Quelques mots d'origine étrangère en al et ent, non compris dans la troisième déclinaison, comme der Hospital, l'hôpital, das Regiment, le régiment.

Tous ces mots prennent au pluriel la syllabe er, et au datif et ablatif du même nombre ern.

14.° Lorsque la voyelle radicale d'un substantif allemand change au pluriel, nous y avons ajouté dans la partie allemande un astérique * pour indiquer ce changement. Ex. das Bad, le bain, die Bäder. Ceux qui n'ont point de pluriel sont marqués par *s. pl.* (sans pluriel), à l'exception cependant de ceux qui sont formés d'un verbe et qui sont généralement reconnus pour ne pas en avoir, comme das Reiten, l'action de monter à cheval, das Gehen, l'action de marcher. Le pluriel des substantifs françois, lorsqu'il change la terminaison, est également indiqué dans la partie françoise, p. ex. ail (ails et aulx), cheval (chevaux).

15.° A la fin de chaque volume on trouvera une table des noms propres d'hommes et de femmes, et une autre des pays, villes, nations, rivières etc.

Si ce dictionnaire, malgré son augmentation considérable, est moins volumineux que d'autres de ce genre, et paroît pour cette raison moins complet, il faut considérer que son grand format in 8.° qui contient 2026 lignes par feuille, et celui in-4.° qui en contient 1824, nous a permi de ménager l'espace, et que les abréviations dont nous nous sommes servis, ainsi que la précision que nous avons mise dans sa rédaction, en employant, au lieu de circonlocutions, des expressions propres et précises, ont resserré la matière en un moins grand nombre de feuilles.

AMAND KOENIG.

DICTIONNAIRE
ALLEMAND-FRANÇOIS.

A, *n.* A, *la première lettre de l'alphabet*; (*musique*) la; **wer A ſagt, muß auch B ſagen**, *prov.* un engagement en amène un autre.
Aal, *m.* 2. l'anguille.
Aalbeere, **Alantbeere**, *f.* 3. (*bot.*) le (fruit du) cacis (*ou* cassis), la groseille noire.
Aalbeerſtrauch, **Alantbeerſtrauch**, *m.* 2.* (*bot.*) le cacis (cassis), le groseiller (à fruit) noir.
Aale, voyez **Ahle**.
Aal-Eidechſe, *f.* 3. (*hist. nat.*) le lézard-anguille.
Aalen, *v. a. pl. us.* **Aale fangen**, prendre des anguilles.
Aalfang, *m.* 2. la pêche aux anguilles; l'anguillière, lieu où l'on pêche les anguilles; le temps propre pour la pêche des anguilles.
Aalfrau, *f.* 3. **Aalmutter**, *f.** (*hist. nat.*) le blenne vivipare.
Aalgabel, *f.* 4. **Aalpricke**, *f.* la fouëne, la fichure.
Aalhälter, *m.* 1. l'anguillière.
Aalhaut, *f.* 2.* la peau d'anguille.
Aalkaſten, *m.* 1. v. **Aalhälter**.
Aalmutter, *f.* 1. v. **Aalfrau**.
Aalpricke, *f.* 3. v. **Aalgabel**.
Aalpuppe, *f.* 3. la botte de jonc attachée à une corde, avec un appât pour attirer les anguilles.
Aalquappe, *f.* 3. v. **Aalraupe**.
Aalquaſt, *m.* 2. un fagot attaché à un bâton, qu'on plonge dans l'eau pour attraper les anguilles.
Aalraupe, *f.* 3. la lotte.
Aalſtecher, *m.* 1. v. **Aalgabel**.
Aalſtreif, *m.* 2. **Aalſtrich**, *m.* 2. la raie noire sur le dos d'un cheval.
Aalteich, *m.* 2. v. **Aalhälter**.
Aalwehr, *f.* 3. l'écrille, la clôture de haies ou de pilotis pour y prendre ou conserver les anguilles.
Aar, *m.* 2. *ancienne dénomination de tous les oiseaux de proie, et surtout de l'aigle.*
Aas, *n.* 5.* *plur.* **Aeſer**, la charogne; (*chasse*) le carnage, l'appât, le leurre, la traînée; *injur.* la carogne.
Aaſen, *v. a.* faire une traînée, appâter, leurrer; v. **aaßen** *et* **abaaſen**; *p.* **geaaſet**.
Aasfliege, *f.* 3. la mouche de cadavres.
Aasfräßig, **Aaßfreſſend**, *adj.* qui se nourrit de charogne.
Aasgeruch, *m.* 2.* une odeur cadavéreuse.
Aasgeyer, *m.* 1. le vautour noir, le péréноptère.
Aasgrube, *f.* 3. la voirie, l'écorcherie.
Aaskäfer, *m.* 1. le bouclier, fossoyeur, fouille-merde.
Aaskopf, *m.* 2.* (*archit.*) la tête de bœuf (de bélier) décharnée.
Aaskrähe, *f.* 3. v. **Nebelkrähe**, **Rabenkrähe**.
Aasſeite, *pl. us.* **Fleiſchſeite**, *f.* 3. (*mégiss.*) le côté de la chair.
Aasvogel, *m.* 1.* *la dénomination des oiseaux qui se nourrissent de charogne.*
Aaß, *n. fam.* la nourriture des animaux.
Aaßen, **Aeßen**, *v. n.* (*chasse*) viander, paturer; *part.* **geaaßet**.
Aaßung, *f.* 3. (*chasse*) le viandis.
Ab, *particule, qui entre surtout dans la formation de plusieurs mots composés, en leur donnant un sens de privation, de séparation, d'éloignement, de diminution, de contrariété, aussi d'imitation, de perfection etc.*; **den Hut ab!** bas le chapeau! chapeau bas! **zehen Thaler auf oder ab**, dix écus de plus ou de moins; **den Fluß ab**, à vau-l'eau; **ab und zu gehen**, aller et venir; **das Getreide ſchlägt auf und ab**, le prix des grains monte et baisse.
Abaaſen, *pl. us.* **abfleiſchen**, *v. a.* (*mégiss.*) écharner les cuirs; *part.* **abgeaaſet**.
Abächzen, (**ſich**) *v. r.* se consumer en gémissemens; *part.* **abgeächzet**.
Abackern, *v. a.* v. **Abpflügen**.
Abänderlich, *adj. et adv.* ce qui peut être modifié, corrigé, changé; (*grammaire*) déclinable.
Abändern, *v. a.* changer, modifier, corriger; (*gramm.*) décliner; *part.* **abgeändert**.
Abänderung, *f.* 3. le changement, la modification; (*gramm.*) la déclinaison.
Abängſten, **Abängſtigen**, *v. a.* tourmenter qn., donner à qn. de la peur, de l'angoisse; **ſich abängſtigen**, *v. réfl.* être dans des transes mortelles; *part. et adj.* **abgeängſtet**, **abgeängſtiget**.
Abarbeiten, *v. a.* ôter, séparer, enlever en travaillant; user en travaillant, fatiguer, épuiser par le travail; **das gröbſte abarbeiten**, dégrossir; **Schulden abarbeiten**, travailler à compte de ce qu'on a reçu, acquitter une dette par l'ouvrage qu'on fait; **ein Schiff vom Strande abarbeiten**, remettre un vaisseau à flot; **ſich abarbeiten**, s'épuiser, se tuer à force de travailler. *part.* **abgearbeitet**.
Abarbeitung, *f.* 3. **Abarbeiten**, *n.* 1. l'épuisement, la lassitude; l'action de ... v. **abarbeiten**.
Abärnten, *v. a.* moissonner, faire *ou* finir la récolte. *part.* **abgeärntet**.
Abart, *f.* 3. (*hist. nat.*) la variété, (v. **Spielart**); une postérité dégénérée.
Abarten, *v. n.* v. **ausarten**.
Abartung, *f.* 3. v. **Ausartung**.
Abäſchern, *v. a.* ôter, nettoyer avec de la cendre. *part.* **abgeäſchert**.
Abäßen, *v. a.* (*chasse*) brouter. *part.* **abgeäßet**, (v. **abweiden**).
Abäſten, *v. a.* ébrancher. *part.* **abgeäſtet**.
Abäſtung, *f.* 3. **Abäſten**, *n.* 1. l'ébranchement.
Abäthmen, *v. a.* (*métall.*) faire rougir au feu la coupelle. *part.* **abgeäthmet**.
Abäthmung, *f.* 3. (*métall.*) le rougissement des coupelles.
Abätzen, *v. a.* ôter avec de l'eau forte, ou par un corrosif. *part.* **abgeätzet**.
Abätzung, *f.* 3. **Abätzen**, *n.* 1. l'action de ..., (v. **abätzen**).
Abäuſſern, *v. a.* (*prat.*) déposséder un serf de son bien.
Abäuſſerung, *f.* 3. (*prat.*) la dépossession.
Abbacken, *v. a. irr.* achever de cuire le pain; *v. n. irr.* se séparer de la mie, *comme la croûte. part.* **abgebacken**.
Abbaden, *v. a. p. us.* baigner, laver; *v. n.* (avec **haben**) se baigner. *part.* **abgebadet**.
Abbaken, *v. a.* baliser, mettre des balises. *part.* **abgebaken**.
Abbalgen, *v. a.* écorcher, dépouiller, ôter la peau; *fig. pop.* rosser qn.; **ſich abbalgen**, *v. réfl. pop.* se fatiguer en luttant contre qn. *part.* **abgebalget**.
Abbamſen, *v. a.* (*mégiss.*) épousseter les peaux. *part.* **abgebamſet**.
Abbauen, *v. a.* (*architect.*) abattre un bâtiment; (*mine*) **den Rezeß abbauen**, payer *ou* rembourser les frais avec le profit de l'exploitation; **die Zeche abbauen**, abandonner sa part à la mine; *it. v. n. fig. pop.* (av. **haben**) se retirer; quitter un parti. *part.* **abgebauet**.
Abbäumen, *v. a.* (*tisser.*) ôter, dérouler la toile du métier. *part.* **abgebäumet**.
Abbäumung, *f.* 3. **Abbäumen**, *n.* 1. (*tisser.*) le déroulement.
Abbeeren, *v. a.* égrener, ôter les grains; égrapper les raisins. *part.* **abgebeeret**.
Abbeiſſen, *v. a. irr.* mordre, enlever *ou* couper avec les dents, **Abbeiſſen**, *n.* 1. l'action de ... *part.* **abgebiſſen**.
Abbeizen, *v. a.* enlever à l'eau-forte *ou* avec un corrosif; toucher avec la pierre infernale; **abgebeizte Wolle**, **Sterblingswolle**, (*mégiss.*) la moraine. *part.* **abgebeizet**.
Abberufen, *pl. us.* **zurück berufen**, *v. a. irr.* rappeler. *part.* **abberufen**.
Abberufung, *pl. us.* **Zurückberufung**, *f.* 3. le rappel.
Abbeſtellen, *v. a.* contremander, révoquer un ordre donné, donner contre-ordre. *part.* **abbeſtellet**.
Abbeſtellung, *f.* 3. le contre-ordre, la révocation d'un ordre.
Abbethen, *v. a.* détourner par la prière; réciter, (v. **herbethen**).
Abbetteln, *v. a.* tirer *ou* obtenir qch. à force de mendier *ou* de prier. *part.* **abgebettelt**.

Abbetten, *v. réc.* (avec haben) faire lit à part. *part.* abgebettet.

Abbeugen, abbiegen, *v. a. irr.* plier, courber, tourner de côté. *part.* abgebogen.

Abbezahlen, *v. a.* acquitter, payer entièrement une dette; etwas an einer Schuld abbezahlen, payer qch. à compte d'une dette. *part.* abbezahlet.

Abbezahlung, *f.* 3. le payement.

Abbiegen, v. Abbeugen.

Abbieten, *pl. us.* überbieten, *v. a. irr.* enchérir sur qn., audessus, par-dessus qn, offrir plus qu'un autre. *part.* abgeboten.

Abbieten, *n.* 1. l'enchérissement.

Abbilden, *v. a.* figurer, représenter, peindre, tirer d'après nature, faire le portrait de qn., dessiner, dépeindre; former, exprimer, modeler, mouler. *part.* abgebildet.

Abbildung, *f.* 3. Bild, *n.* 5. Bildniß, *n.* 2. le portrait, l'image, la figure, représentation.

Abbinden, *v. a. irr.* délier, détacher; défaire qch.; parfaire qch. en liant; faire tomber en serrant avec un fil; (*chir.*) faire une ligature; ein Kalb abbinden, sevrer un veau; ein Faß neu abbinden, (*tonn.*) relier un tonneau; ein Zimmerwerk abbinden, assembler une charpente. *part.* abgebunden.

Abbindung, *f.* 3. Abbinden, *n.* 1. l'action de délier, de détacher; (*chir.*) la ligature.

Abbiß, *m.* 2. le coup de dent; le morceau coupé avec les dents.

Abbitte, *f.* 3. l'excuse, la déprécation; die öffentliche, gerichtliche Abbitte, (*jurispr.*) l'amende honorable.

Abbitten, *v. a. irr.* demander pardon *ou* excuse; öffentlich abbitten, (*jurispr.*) faire amende honorable; sich etwas abbitten oder verbitten, s'excuser d'une chose, prier d'être déchargé *ou* dispensé d'une chose. *part.* abgebethen.

Abblasen, *v. a. irr.* souffler, ôter en soufflant; *it.* sonner, annoncer qch., *p. ex. une fête, la retraite*, à son de trompe; (*chasse*) sonner du cornet etc. pour rappeler les chiens; den Staub abblasen, souffler la poussière; die Nachtstunden abblasen, sonner (corner) les heures de la nuit. *part.* abgeblasen.

Abblatten, abblättern, *v. a.* effeuiller, ôter les feuilles; épamprer la vigne; sich abblättern, *v. r.* s'effeuiller, laisser tomber les feuilles; (*chir.*) s'exfolier. *part.* abgeblattet.

Abblattung, Abblätterung, *f.* 3. l'action d'effeuillir; (*chir.*) l'exfoliation; die Abblätterung befördernd, exfoliatif.

Abbläuen, *v. a. pop.* rosser, gourmer; *v. n.* se déteindre, *en parlant d'une étoffe teinte en bleu. part.* abgebläuet.

Abbleichen, *v. n. irr.* v. abschießen, verbleichen, verblühen.

Abblühen, *pl. us.* verblühen, *v. n.* (avec seyn) défleurir, perdre les fleurs. *part.* abgeblühet.

Abblüthen, *v. a.* dépouiller *ou* priver des fleurs. *part.* abgeblüthet.

Abbohren, ausbohren, *v. a.* achever de percer, de forer.

Abborgen, *v. a.* emprunter, prendre à crédit. *part.* abgeborget.

Abbrand, *m.* (*métall.*) le déchet, v. Abgang.

Abbraten, *v. a. irr.* rôtir, cuire à la broche, achever de rôtir. *part.* abgebraten.

Abbrauchen, *pl. us.* abnützen, *v. a.* user, consumer par l'usage. *part.* abgebrauchet.

Abbrauen, *v. a.* achever de brasser. *part.* abgebrauet.

Abbräunen, *v. a.* (*cuis.*) rissoler. *part.* abgebräunet.

Abbrechen, *v. a. irr.* rompre, casser, détacher, ôter, séparer en rompant; abattre, démolir (une maison); cueillir (une fleur, un fruit); kurz abbrechen, couper court; einem Pferde die Eisen abbrechen, (*maréch.*) déferrer un cheval; einen Zahn abbrechen, ébrécher une dent; ein Schloß abbrechen, lever une serrure; ein Lager abbrechen, (*tact.*) lever un camp; die Ballen abbrechen, (*impr.*) démonter les balles; die Gießzapfen abbrechen, (*fond.*) rompre le jet; am Solde oder Lohne abbrechen, rogner la paye; retenir sur les gages; an der Kost abbrechen, retrancher de la pension; sich etwas abbrechen, se priver de qch., s'en abstenir, se refuser qch.; seinem Munde abbrechen, épargner sur sa bouche; sich an der Nahrung, dem Schlafe abbrechen, prendre sur sa nourriture, sur son sommeil; vom Preise abbrechen, rabattre du prix; ein Gespräch abbrechen, rompre un discours, cesser de parler; eine Arbeit abbrechen, interrompre, discontinuer un travail; abgebrochene Seufzer, soupirs entrecoupés; abgebrochene Striche, (*graveur*) tailles brisées; ein abgebrochener Zweig, une branche rompue; ein abgebrochener Degen, une épée cassée; ein abgebrochenes Haus, une maison démolie, abattue; abgebrochene, gefiederte Blätter, (*bot.*) feuilles ailées sans impair; eine abgebrochene Handlung, Rede, une négociation rompue, un discours interrompu. *part.* abgebrochen.

Abbrechen, *v. n. irr.* (avec seyn) (*en parlant p. ex. de la pointe d'un instrument etc.*) se rompre, se briser, se casser; *fig.* mitten in der Rede abbrechen, s'arrêter au milieu du discours; laßt uns davon abbrechen, brisons là-dessus; kurz abbrechen, rompre court. *part.* abgebrochen.

Abbrechung, *f.* 3. Abbrechen, *n.* (*s. plur.*) la démolition, (*en général*) l'action de démolir etc., de rogner etc.

Abbreiten, *v. a.* (*chaudr.*) aplanir, aplatir. *part.* abgebreitet.

Abbreitung, *f.* 3. Abbreiten, *n.* 1. (*chaudr.*) l'aplanissement.

Abbrennen, *v. a. régul.* brûler, embraser, mettre en feu, réduire en cendres, incendier, consumer; ôter par le moyen du feu; décharger une arme à feu, mettre le feu à un canon, tirer un feu d'artifice; achever de cuire des tuiles, de la chaux; *v. n. irr.* (avec seyn) être consumé par le feu, être réduit en cendres, brûler, être incendié; (*de la poudre du bassinet*) rater; (*en parlant des personnes*) être ruiné, perdre son bien par le feu, par un incendie; *de là* ein Abgebrannter, un incendié, un homme ruiné par le feu. *part.* abgebrannt.

Abbrennung, *f.* 3. l'action de brûler, le brûlement, l'incendie; (*chimie*) la déflagration.

Abbreviatur, *pl. us.* Abkürzung, *f.* 3. l'abbréviation.

Abbreviren, *pl. us.* abkürzen, *v. a.* abbrévier.

Abbringen, *v. a. irr.* enlever, emporter, ôter qch. de dessus qch.; enlever en descendant, (*pl. us.* herabbringen); *it.* abolir, annuller, abroger, mettre hors d'usage, supprimer; einen von etwas abbringen, détourner, dissuader, désaccoutumer qn. de qch.; einen vom rechten Wege abbringen, dérouter qn.; einen von seiner thörichten oder irrigen Meinung abbringen, désinfatuer *ou* désabuser qn. *part.* abgebracht.

Abbringung, *f.* 3. l'action d'enlever etc.; l'abolissement, v. Abschaffung.

Abbröckeln, *v. a.* détacher, enlever en petits morceaux; émier, émietter du pain; écailler; sich abbröckeln, *v. réfl.* se détacher et tomber en petites pièces; (*du pain*) s'émier; (*peint.*) s'écailler. *part.* abgebröckelt.

Abbruch, *m.* 2.* la pièce enlevée de qch.; la démolition *d'un édifice*; (*mine*) le minérai détaché; *fig.* le rabais, la diminution; le dommage, le préjudice, le tort; (*jurispr.*) la dérogation; einem Abbruch thun, faire tort à qn., apporter, causer du dommage à qn., déroger à qn.; jemand an der Ehre Abbruch thun, ternir la réputation de qn.; an Gütern, Rechten, Ansehen Abbruch thun, écorner les privilèges, les biens, l'autorité de qn.; an der Gesundheit Abbruch thun, altérer la santé; Abbruch leiden; avoir du dommage, de la perte; sich Abbruch thun, se priver, s'abstenir de qch.; se refuser qch.

Abbrühen, *v. a.* échauder, tremper dans de l'eau bouillante, laver avec de l'eau chaude. *part.* abgebrühet.

Abbrunften, *v. n.* (avec haben) (*chasse*) sortir du rut. *part.* abgebrunftet.

Abbuhlen, *v. a.* (einem etwas) obtenir qch. de qn. à force de caresses; sich abbuhlen, *v. réfl. pop.* se ruiner à force de faire l'amour. *part.* abgebuhlet.

Abbürden, *pl. us.* entlasten, *v. a.* décharger d'un fardeau. *part.* abgebürdet.

Abbürsten, *v. a.* brosser, vergeter, ôter *ou* nettoyer avec des brosses ou vergettes etc. *part.* abgebürstet.

Abbüßen, *v. a.* expier une peine pour qch., réparer une faute par qch. *part.* abgebüßet.

Abbüßung, *f.* 3. l'expiation, la réparation.

A b c, (*on prononce a-be-ce*) *n.* (*s. pl.*) l'a b c, l'alphabet.

A b c - Buch, *n.* 5.* un abécé, a b c; l'abécédaire.

A b c - Schüler, *m.* 1. *vulg.* A b c - Schütz, *m.* 3. l'écolier abécédaire; *inj.* le grimaud.

Abconterfeien, v. abmalen.

Abcopiren, v. abzeichnen, abschreiben.

Abdach, *m.* 5.* le larmier.

Abdachen, *v. a.* ôter le toit, découvrir une maison; donner une pente à qch.; taluter; eine Mauer abdachen, chaperonner une muraille. *part.* abgedachet.

Abdachung, *f.* 3. l'action de donner une pente; la pente, le talus; (*fortif.*) l'escarpement; la plongée d'un parapet.

Abdämmen, *v. a.* détourner, séparer, arrêter par une digue. *part.* abgedämmet.

Abdämmung, *f.* 3. l'action de détourner etc. par une digue.

Abdampfen, *v. n.* (avec haben) s'évaporer, s'exhaler; abdampfen lassen, faire évaporer. *part.* abgedampfet.

Abdampfung, *f.* 3. l'évaporation; (*chim.*) l'exhalation.
Abdanken, *v. a.* congédier, licencier, remercier; (*mar.*) condamner un vaisseau; haranguer l'assemblée à la fin d'un enterrement *ou* d'une noce etc.; *v. n.* (av. haben) se démettre d'une charge, prendre sa démission, quitter le service; abdiquer. *part.* abgedanket.
Abdankung, *f.* 3. le congé, la réforme, le licenciement; la démission; l'abdication; la harangue qu'on prononce pour remercier l'assemblée d'avoir assisté à un convoi funèbre etc. (v. abdanken).
Abdankungsschein, *m.* 2. v. Abschied.
Abdarben, *v. a. et réfl.* épargner sur ..; ich habe es meinem Munde abgedarbet, je l'ai épargné sur ma bouche. *part.* abgedarbet.
Abdarren, v. abdörren.
Abdecken, *v. a.* découvrir, ôter la nappe, desservir; écorcher une bête morte. *part.* abgedecket.
Abdecker, *m.* 1. l'écorcheur, v. Schinder.
Abdeckerey, *f.* 3. le métier *ou* la maison de l'écorcheur.
Abdeichen, *v. a.* couper, séparer par une digue. *part.* abgedeichet.
Abdeichung, *f.* 3. la séparation d'un pays humide par des digues et des canaux.
Abdielen, *pl. us.* dielen, bedielen, *v. a.* (*menuis.*) planchéier; séparer par une cloison. *part.* abgedielet.
Abdienen, *pl. us.* abverdienen, *v. a.* payer une dette par son service. *p.* abgedienet.
Abdingen, abhandeln, *v. a. irr* rabattre du prix en marchandant. *part.* abgedungen.
Abdoppeln, *v. a.* (*cordon.*) piquer la botte avec un fil double. *part.* abgedoppelt.
Abdorren, *v. n.* (avec seyn) sécher, devenir sec et tomber. *part.* abgedorret.
Abdörren, *v. a.* sécher, dessécher; (*min.*) vider *les pains de cuivre. part.* abgedörret.
Abdörrung, *f.* 3. Abdörren, *n.* 1. le dessèchement.
Abdrängen, v. abdringen.
Abdraht, *m.* (*sans pl.*) (*potier d'étain*) la raclure.
Abdrechseln, *v. a.* (*tourn.*) enlever, ôter en tournant, finir *ou* achever au tour. *part.* abgedrechselt.
Abdrehen, *v. a.* tordre, détordre, séparer *ou* ôter en tordant *ou* en tournant; (*potier*) tournasser; finir l'ouvrage au tour, v. abdrechseln. *part.* abgedrehet.
Abdrehnagel, *m.* 1. (*armur.*) la fraise à roder.
Abdreschen, *v. a. irr.* battre le blé; achever de battre le blé; *fig. pop.* rosser qn.; das ist abgedroschenes Zeug, *prov.* ce sont des choses cent fois rebattues. *part.* abgedroschen.
Abdringen, *v. a. irr.* (einem etwas) extorquer, arracher qch. par force *ou* par des importunités. *part.* abgedrungen.
Abdringung, *f.* 3. Abdringen, *n.* 1. l'extorsion.
Abdrohen, *v. a.* obtenir par menaces. *part.* abgedrohet.
Abdruck, *m.* 2.* l'empreinte, l'impression; la marque, la copie, figure, l'image; (*antiq.*) l'ectype; l'exemplaire; (*impr.*) une épreuve; *it.* la décharge *d'une arme à feu.*
Abdrucken, *v. a.* empreindre; faire l'empreinte de qch., imprimer; décalquer; tirer copie; tirer des exemplaires d'une estampe etc. *part.* abgedruckt. Abdrucken, *n.* 1. l'action de..; le tirage d'une estampe.
Abdrücken, *v. a.* séparer, enlever à force de presser; tirer, décharger *une arme à feu*; décocher *une flèche*; débander *le ressort d'une serrure*; das drückt mir das Herz ab, cela me crève le coeur; abdrücken, *v. n.* (avec seyn) vom Lande abdrücken, abstoßen, mettre à la voile, s'éloigner du bord du rivage. *part* abgedrückt.
Abdruckstange, *f.* 3. der Drücker, *m.* 1. (*armur.*) la détente d'un fusil.
Abdunkeln, *v. a.* (*teint.*) rendre une couleur plus foncée. *part.* abgedunkelt.
Abdunsten, abdampfen, *v. n.* (avec seyn) s'évaporer, s'exhaler. *part.* abgedunstet.
Abdünsten, abdämpfen, *v. a.* faire évaporer. *part.* abgedünstet.
Abdunstung, Abdünstung, *f.* 3. l'évaporation.
Abebenen, *v. a.* aplanir. *part.* abgeebenet.
Abebenung, *f.* 3. l'aplanissement.
Abeifern, (sich) *v. réfl.* s'échauffer, se tuer à force de se fâcher. *part.* abgeeifert.
Abelmosch, v. Bisamkorn.
Abend, *m.* 2. le soir, la soirée, le déclin du jour; l'occident, le couchant, l'ouest; gegen Abend, sur le soir; es wird Abend, le jour baisse, la nuit approche; gegen Abend gelegen, tirant à l'ouest; der heilige Abend, la veille d'une fête. *Prov.* es ist noch nicht aller Tage Abend, on ne sait pas ce qui peut encore arriver.
Abendandacht, Abendfeyer, *f. s. pl.* l'exercice de dévotion du soir.
Abendarbeit, *f.* 3. l'occupation du soir.
Abendbrod, *n. sans pl.* le souper, soupé; le goûter.
Abenddämmerung, *f. sans pl.* le crépuscule du soir; in der Abenddämmerung, sur la brune, *pop.* entre chien et loup.
Abendessen, Nachtessen, *n.* 1. le souper, soupé; die Zeit nach dem Abendessen, l'après-soupée; ein kaltes Abendessen, une collation; statt Vesperbrod, le goûter.
Abendfalter, Abendvogel, *m.* 1. (*hist. nat.*) le sphinx, papillon-bourdon.
Abendgebeth, *n.* 2. la prière du soir.
Abendgegend, *f.* 3. l'occident, le couchant, l'ouest.
Abendgesellschaft, *f.* 3. l'assemblée du soir.
Abendglocke, *f.* 3. la cloche du soir; le salut.
Abendland, *n.* 5. le pays occidental, *plur.* die Abendländer, les pays occidentaux.
Abendländer, *m.* 1. un habitant de l'occident; *plur.* les peuples occidentaux.
Abendländisch, *adj.* occidental, d'occident.
Abendlich, *adj.* du soir; occidental.
Abendlied, *n.* 5. le cantique du soir.
Abendluft, *f.* 2.* l'air du soir, le serein.
Abendlust, *f. s. pl.* le divertissement du soir.
Abendmahl, *n.* 2. le repas du soir, (v. Abend- oder Nachtessen); (*théol.*) la communion, la sainte cène; l'eucharistie, (Nachtmahl, Gottestisch); zum Abendmahl gehen, communier, aller à la communion; einem das h. Abendmahl geben *ou* reichen, communier qn.
Abendmahlzeit, *f.* 3. le repas du soir, le souper *ou* soupé.
Abendmusik, *f.* 3. Abendständchen, *n.* 1. la sérénade.
Abendopfer, *n.* 1. le sacrifice du soir; *fig.* la prière, le cantique du soir.
Abendpunkt, *m.* 2. (*astron.*) l'occident.
Abendregen, *m.* 1. la pluie du soir.
Abendröthe, *f.* 3. le rouge du ciel après le coucher du soleil.
Abends, *adv.* le soir, au soir, sur le soir; abends und morgens, soir et matin; morgen abends, demain au soir.
Abendschein, *m.* 2. v. Dämmerung.
Abendschicht, *f.* 3. (*min.*) la tâche du soir.
Abendsegen, *m.* 1. v. Abendgebeth.
Abendseite, *f.* 3. le côté occidental.
Abendsonne, *f.* 3. le soleil couchant.
Abendständchen, *n.* 1. la sérénade.
Abendstern, *m.* 2. l'étoile du soir.
Abendstillstand, *m.* 2.* (*astron.*) la station occidentale.
Abendstunde, *f.* 3. l'heure du soir.
Abendthau, *m.* la rosée du soir, le serein.
Abendtisch, *m.* 2. le souper.
Abenduhr, *f.* 3. (*gnom.*) le cadran occidental.
Abendvogel, *m.* 1. v. Abendfalter.
Abendvölker, *n. plur.* les peuples occidentaux.
Abendwärts, *adv.* du côté de l'occident.
Abendweite, *f.* 3. (*astron.*) l'amplitude occidentale.
Abendwind, *m.* 2. le vent d'occident, du couchant, vent d'ouest.
Abendzeit, *f.* 3. la soirée.
Abenteuer, *n.* 1. l'aventure, un événement extraordinaire; auf Abenteuer ausgehen, courir après les aventures.
Abenteuerlich, *adj.* singulier, extraordinaire, bizarre.
Abenteuerer, *m.* 1. l'aventurier.
Abenteuerlichkeit, *f.* 3. la singularité.
Aber, *conj.* mais, pourtant; oder aber, autrement, ou bien; Aber, *n.* 1. es ist ein Aber dabey, il y a un *mais*, (un empêchement); er weiß bey allem ein Aber, il a toujours un si ou un mais.
Aberacht, v. Oberacht.
Aberglaube, *m.* 4. *sans pl.* la superstition.
Abergläubig, (*vulg.* abergläubisch,) *adj.* superstitieux; *adv.* superstitieusement, avec superstition.
Aberkennen, (spr. ab-erkennen) *v. a. irr.* (*prat.*) débouter, priver, déposséder par jugement qn. de qch. *p.* aberkannt.
Abermal, abermals, *adv.* de nouveau, derechef, encore; encore une fois.
Abermalig, nochmalig, wiederholt, *adj.* nouveau, autre, second; réitéré, itératif.
Housernten, v. Abärnten.
Aberwitz, *m.* 2. le délire, la démence, l'extravagance, la radoterie, l'égarement d'esprit; la folie; la manie; v. Wahnwitz.
Aberwitzig, *adj.* fou, folle; aberwitzig seyn *ou* reden, aberwitzeln, radoter; aberwitzig werden, perdre le bon sens.
Abessen, *v. a. irr.* manger, achever de manger, finir son repas; manger une partie; ronger. *part.* abgegessen.
Abfädmen, *v. a.* enlever les filets des gousses des haricots, pois etc. *p.* abgefädmet.
Abfahren, *v. a. irr.* détacher, enlever, emporter, casser, rompre qch. en voiturant; *it.* fatiguer, harasser un cheval; *v. n. irr.* (avec seyn) partir en voiture, en carrosse, en bateau etc.; se détacher; se défaire; sauter, tomber; *fig. pop.* statt mourir; ein Stück von der Mauer abfahren, détacher, casser un morceau du mur en voiturant; der Hammer ist vom Stiele abgefahren; le marteau est tombé du manche. *part.* abgefahren.
Abfahrt, *f.* 3. le départ, la sortie; (*mar.*) la partance; la descente; la rampe.

Abfahrtsflagge, *f.* 3. (*mar.*) le pavillon de partance.

Abfahrtsschuß, *m.* 2.* le coup de partance.

Abfall, *m.* 2.* la chûte; la pente, le penchant, la déclivité; la décharge; le canal, l'écoulement, la gouttière; (*horlog.*) l'échappement; les rognures, retailles, copeaux, les décombres; (*taill.*) la levée; *fig.* la décadence, la diminution, le dépérissement, le déchet; la différence; la restriction; la désertion, défection; le changement *d'une couleur:* la coulure *de la vigne;* (*tonn.*) l'état du vin qui se tourne; (*chasse*) la perte que fait le cerf de son bois; (*mar.*) la dérive, fausse route d'un vaisseau; **der Abfall von der Religion**, l'apostasie; **in Abfall kommen oder gerathen**, tomber en décadence.

Abfallen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) tomber, se détacher et tomber; diminuer, baisser, déchoir; être de reste (*se dit des rognures*); *fig.* être à gagner; dépérir, perdre son lustre; se passer (*se dit des couleurs*); couler (*de la vigne*); se gâter, baisser, se tourner, (*comme le vin*); perdre les feuilles (*se dit des arbres*): (*mar.*) dériver, sortir de la route; abandonner qn., quitter le parti de qn., apostasier; **vom Fleische abfallen**, *vulg.* maigrir, perdre son embonpoint. *part.* **abgefallen.**

Abfallen, *n.* — **der Blätter**, la chûte des feuilles; — **der Weinbeeren**, la coulure; — **eines Schiffes**, la dérive.

Abfällig, *adj.* ce qui tombe, *ou* menace de tomber; **abfällig machen**, débaucher qn., l'attirer à son parti; **abfällig vom Glauben**, apostat.

Abfalzen, *v. a.* (*mégiss.*) écharner *les cuirs;* (*menuis.*) faire des rainures.

Abfangen, *v. a. irr.* prendre qch. à qn., se saisir de qch.; (*mine*) soutenir une roche avec des poutres; détourner, *p. ex. l'eau à son voisin;* (*vénerie*) tuer une bête blessée. *part.* **abgefangen.**

Abfärben, *v. a.* donner la dernière teinture à qch., *v. n.* (avec **haben**) se déteindre, perdre, lâcher la couleur; être salissant. *part.* **abgefärbet.**

Abfassen, *v. a.* (*maréch.*) rabattre un fer sur l'enclume; *fig.* recevoir, mettre *ou* coucher par écrit, rédiger, dresser, composer; **ein Urtheil abfassen**, dresser une sentence. *part.* **abgefasset.**

Abfasser, *m.* 1. le rédacteur d'un écrit etc.

Abfassung, *f.* 3. la rédaction, la composition d'un écrit etc.

Abfaulen, *v. n.* (avec **seyn**) pourrir; tomber de pourriture. *part.* **abgefaulet.**

Abfäumen, **abschäumen**, *v. a.* écumer *le pot;* déspumer; **ein abgefäumter** (**abgefeimter**) **Schurke**, *fig.* un homme rusé, pétri de malice, *pop.* un fin compère. *part.* **abgefäumet.**

Abfechten, *v. a. irr.* gagner en combattant; **sich abfechten**, s'affoiblir, s'essouffler à force de disputer, de faire des armes. *part.* **abgefochten.**

Abfedern, *v. a.* plumer, (v. **rupfen**); *v. n.* perdre, laisser tomber les plumes. *part.* **abgefedert.**

Abfegen, **fegen**, **abkehren**, *v. a.* ôter avec un balai, nettoyer, brosser, vergeter, torcher, balayer, ramoner *la cheminée.* *part.* **abgefeget.**

Abfegung, *f.* 3. le nettoyement.

Abfeilen, *v. a.* limer, ôter, couper avec la lime. *part.* **abgefeilet.**

Abfeilicht, *n.* (*sans plur.*) **die Feilspäne**, la limaille, rognure.

Abfeilschen, v. **feilschen.**

Abfeilung, *f.* 3. **das Abfeilen**, *n.* 1. l'action de limer.

Abfertigen, *v. a.* expédier, dépêcher, envoyer vers qn.; renvoyer; rebuter, réduire qn. au silence; **er ist mit einer Tracht Schläge abgefertiget worden**, il a reçu une volée de coups de bâton; **er hat ihn kurz abgefertiget**, il lui a donné son paquet, il lui a dit son fait. *part.* **abgefertiget.**

Abfertigung, *f.* 3. l'expédition, la dépêche; la réponse, réfutation.

Abfesseln, *pl. us.* **entfesseln**, *v. a.* déchaîner qn.; ôter les fers à qn. *part.* **abgefesselt.**

Abfeuern, *v. a.* tirer, faire feu, décharger une arme à feu; faire l'exercice à feu. *part.* **abgefeuert.**

Abfeurung, *f.* 3. **Abfeuern**, *n.* 1. la décharge, l'action de tirer.

Abficken, *v. a. et réc.* s'user par le frottement. *part.* **abgeficket.**

Abfiedeln, *v. a.* (*forges*) ôter les scories qui surnagent les mines fondues.

Abfiedern, *v. a.* (*vitr.*) rogner les extrémités d'une glace etc. *part.* **abgefiedert.**

Abfinden, *v. a. irr.* contenter, satisfaire qn.; **seine Miterben abfinden**, départir la portion due à ses cohéritiers; apanager *un prince, comte etc.;* **sich abfinden**, *v. réfl. irr.* s'accommoder, s'accorder, convenir, transiger avec qn. *part.* **abgefunden.**

Abfindung, *f.* 3. l'accord, l'accommodement, la convention, transaction, satisfaction; l'apanage *d'un prince.*

Abfinnen, *v. a.* (*ferbl.*) travailler la tole avec la panne du marteau; (*serrur.*) amorcer.

Abfischen, *v. a.* pêcher, enlever secrètement les poissons; **das Beste abfischen**, *fig.* prendre la crême. *part.* **abgefischet.**

Abfitzen, *v. a.* (*maçon*) goupillonner un mur. *part.* **abgefitzet.**

Abflattern, *v. n.* (avec **seyn**) dénicher, s'en aller en voletant; *par mépr. pop.* s'en aller, mourir; **abflattern** (**sich**) *v. réfl.* se fatiguer à force de battre des ailes. *part.* **abgeflattert.**

Abflauen, *v. a.* (*mine*) laver la mine bocardée; *n.* 1. le lavage. *part.* **abgeflauet;** (v. **Schlämmen**).

Abfleischen, *v. a.* (*mégiss.*) écharner. *part.* **abgefleischet.**

Abfleischmesser, *n.* 1. l'écharnoir.

Abfliegen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) s'envoler; *fig.* partir comme un éclair, dénicher. *part.* **abgeflogen.**

Abfließen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) écouler, découler, s'écouler. *part.* **abgeflossen.**

Abfließung, *f.* 3. **Abfließen**, *n.* 1. **Abfluß**, *m.* 2.* (*plur.* **die Abflüsse,**) le découlement, l'écoulement; la décharge.

Abflöhen, *pl. us.* **flöhen**, *v. a.* épucer. *part.* **abgeflöhet.**

Abflößen, **flößen**, *v. a.* faire découler. *part.* **abgeflößet.**

Abflügeln, *v. a.* (*forest.*) désailer.

Abfluß, v. **Abfließung.**

Abfolgen, *pl. us.* **verabfolgen** (**lassen**), *v. n.* remettre, délivrer, laisser prendre. *part.* **abgefolget.**

Abfolgung, *f.* 3. la remise, la délivrance.

Abfordern, *v. a.* demander, exiger; appeler à soi, rappeler. *part.* **abgefordert.**

Abforderung, *f.* 3. la demande, le rappel.

Abformen, *v. a.* modeler, mouler, jeter en moule; (*cordonn.*) ôter de la forme. *part.* **abgeformet.**

Abformleisten, *m.* 1. (*cordonn.*) le cabriolet.

Abforschen, v. **abfragen.**

Abfragen, *v. a.* tirer un secret de qn. en le questionnant. *part.* **abgefraget.**

Abfressen, *v. a. irr.* manger, brouter, ronger; **das Herz abfressen**, *fig.* ronger le coeur. *part.* **abgefressen.**

Abfrieren, *v. n. impers. et irr.* (avec **seyn**) geler, se détacher, tomber par le froid; **die Nase ist ihm abgefroren**, il a perdu le nez par le froid. *part.* **abgefroren.**

Abfröhnen, *v. a.* payer, acquitter par des corvées. *part.* **abgefröhnet.**

Abfuhre, *f.* 3. le chariage, le transport.

Abführeisen, **Zieheisen**, *n.* 1. la filière.

Abführen, *v. a.* emmener, emporter, transporter; retirer; (*médec.*) évacuer, purger, expulser; détourner d'un chemin, d'une action *ou* d'une opinion; *fig.* relancer, rembarrer qn., abattre le caquet de qn., acquitter *une dette;* **die Wache abführen**, descendre la garde; **eine Schildwache abführen**, relever une sentinelle; **Gold oder Silber abführen**, (*tir. d'or*) dégrossir, faire passer par la filière. *part.* **abgeführet.**

Abführend, *adj.* laxatif, purgatif, évacuatif, expulsif.

Abführer, *m.* 1. (*tir. d'or*) le dégrosseur.

Abführmittel, *n.* 1. (*méd.*) l'évacuation, le purgatif, laxatif.

Abführtisch, *n.* 2. **Ziehbank**, *f.* 2.* (*tir. d'or*) l'argue.

Abführung, *f.* 3. l'action d'emmener etc. (v. **abführen**); (*méd.*) l'évacuation, le purgatif, laxatif; (*tir. d'or*) le dégrossage.

Abführungswege, *m.* 2. *plur.* (*anat.*) les émonctoires.

Abfüllen, *v. a.* ôter de dessus d'un fluide avec une cuiller, désemplir, vider; *v. n.* (*d'une cavale*) cesser de pouliner. *part.* **abgefüllet.**

Abfurchen, *v. a.* (*agricult.*) marquer les terres en sillonnant; empiéter sur le champ d'un autre en labourant.

Abfüttern, *v. a.* donner aux chevaux, aux vaches la dernière portion de fourage; repaître. *part.* **abgefüttert.**

Abgabe, *f.* 3. le droit, la taxe, l'impôt, la contribution; la taille, les droits, les dîmes; la remise, la délivrance.

Abgähren, *v. n. irr.* (avec **haben**) cesser de fermenter. *part.* **abgegohren.**

Abgang, *m.* 2.* le départ, la sortie; le débit *d'une marchandise;* le manque, la perte; la décadence; le rabais, la diminution, le défaut, le dépérissement; le déchet; la rognure, les retailles, le rebut, (*chim.*) la déperdition; (*comm.*) le coulage *des liquides;* le discale *du poids;* **tödtlicher Abgang**, la mort; **der Abgang der Leibesfrucht**, l'avortement des bêtes; la fausse couche d'une femme; **guten Abgang haben**, avoir grand débit; avoir force chalands; **in Abgang kommen**, s'abolir, venir hors d'usage, n'avoir plus cours; aller, tomber en décadence; **in Abgang bringen**, abolir, supprimer; mettre hors d'usage.

Abgängig, *adj.* qui manque, qui diminue; de bon débit; abgängig werden, commencer à s'user, à se ruiner, à être de peu d'usage.

Abgänglich, *adj. et adv.* de bon débit.

Abgärben, *v. a. fig. pop.* rosser. *part.* abgegärbet.

Abge, *les mots commençant par ces deux syllabes, et qui sont des participes des verbes, doivent être cherchés sous l'article de ces derniers, p. ex.* abgeändert, v. abändern; abgebalget, v. abbalgen; abgeschlagen, v. abschlagen *ꝛc. En en retranchant la syllabe* ge, *il sera facile de trouver l'infinitif des verbes dont ils font partie.*

Abgeben, *v. a. irr.* livrer, remettre, donner; fornir; partager qch. avec qn.; donner une portion d'un tout; *v. n* (av. haben) servir à qch., être bon, propre à qch.; tenir lieu de; faire profession de, faire le métier de..; apporter du profit etc.; er gibt einen Arzt, einen Kaufmann ꝛc. ab, il fait le médecin, le marchand etc.; sich mit jemand abgeben, avoir affaire avec qn.; sich mit etwas abgeben, se mêler, s'occuper de qch. *part.* abgegeben.

Abgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) partir, s'en aller; quitter un lieu; se mettre en chemin; s'embarquer; se retirer; (*théat.*) sortir; manquer; s'éteindre; finir, se terminer; se débiter; être usé, s'user; vom Wege abgehen, s'écarter, s'éloigner du chemin, s'égarer; *fig.* s'écarter de son sujet; mit Tode abgehen, mourir, décéder; die Farbe geht ab, la couleur passe, ne tient pas; es gehet von dieser Summe noch etwas ab, il y a quelque chose à diminuer, à rabattre de cette somme; es gehet von diesem Metalle ꝛc. im Verarbeiten viel ab, il y a beaucoup de déchet *ou* de perte, en travaillant ce métal etc.; diese Pflaumen gehen nicht vom Kerne ab, ces prunes ne quittent pas le noyau; es wird ohne Zank und Streit nicht abgehen, on ne finira pas sans dispute; wenn die männlichen Erben abgehen sollten, si les héritiers mâles venoient à manquer; von einem Amte abgehen, se démettre d'une charge, quitter une charge, un emploi; er läßt sich nichts abgehen, il ne se laisse manquer de rien; auf- und abgehen, se promener; ab- und zugehen, aller et venir, monter et descendre; wir giengen die Allee zweymal auf und ab, nous fîmes deux tours d'allée; es geht mir nichts dadurch ab, je n'y prends aucun intérêt, je n'y perds rien; einen Brief abgehen lassen, envoyer une lettre, la faire partir; eine Gewohnheit abgehen lassen, abolir, supprimer une coutume; von einer Forderung abgehen, se désister d'une prétention; von seiner Meinung abgehen, changer d'avis, d'opinion; abgehen, *v. a. irr.* user; ruiner en marchant dessus. *part.* abgegangen.

Abgehen, *n.* le départ *d'un courier etc.*; das Abgehen der Leibesfrucht, (*méd.*) l'avortement, la fausse-couche.

Abgehend, *adj.* qui part, partant; qui se débite, de débit; sortant *d'un emploi;* eine abgehende, verblühte Schönheit une beauté sur son déclin.

Abgeizen, *v. a.* sich etwas — se priver de qch. par avarice. *part.* abgegeizet.

Abgelebt, *adj.* décrépit, fort vieux, âgé.

Abgeledigt, *adj.* (*blason*) alézé, raccourci.

Abgelegen, *adj.* éloigné, écarté, peu fréquenté, isolé; abgelegener Wein, du vin reposé.

Abgelegenheit, *f.* 3. la distance, l'éloignement.

Abgeneigt, *adj.* mal affectionné, peu favorable, indisposé *contre qn.*

Abgeneigtheit, *f.* 3. l'aversion; l'éloignement.

Abgeordnete, *m.* 4. le délégué, député, envoyé, commissaire.

Abgerben, v. abgärben.

Abgesagt, *adj.* ein abgesagter Feind, un ennemi juré, déclaré.

Abgesandte, *m.* 4 l'ambassadeur; l'envoyé, le député.

Abgesandtinn, *f.* 3. l'ambassadrice.

Abgeschiedenheit, *f.* 3. la retraite, solitude.

Abgeschliffen, *adj.* poli.

Abgeschmackt, *adj.* fade, insipide, qui n'a rien de piquant; *fig.* absurde, fade; abgeschmacktes Wesen, l'insipidité, la fadeur, l'absurdité; abgeschmackter Weise, *adv.* absurdement, d'une manière insipide, fade etc.

Abgeschmacktheit, *f.* 3. l'insipidité, la fadeur, l'absurdité.

Abgewinnen, *v. a. irr.* gagner qch. à qn., sur qn. *part.* abgewonnen.

Abgewöhnen, *v. a.* désaccoutumer, déshabituer, faire perdre l'habitude; sevrer *un enfant*, v. entwöhnen; sich etwas abgewöhnen, *v. réfl.* se désaccoutumer de qch., se défaire, se dépouiller d'une habitude. *part.* abgewöhnet.

Abgewöhnung, *f.* 3. la désaccoutumance.

Abgießen, *v. a. irr.* verser, survider, desemplir *un vase trop plein*; transvaser; (*chim.*) décanter, découpeler; jeter en moule. *part.* abgegossen.

Abgießung, *f.* 3. l'action de survider etc. (v. abgießen); (*chim.*) la décantation.

Abglanz, *m. sans pl.* le resplendissement.

Abglätten, *v. a.* polir, lisser, donner la dernière polissure. *part.* abgeglättet.

Abglätter, *m.* 1. le polisseur.

Abglättung, *f.* 3. Abglätten, *n.* 1. le poliment, la dernière polissure.

Abgleichen, *v. a. irr.* égaler, rendre égal; *fig.* régler, mettre en ordre. *part.* abgeglichen.

Abgleichung, *f.* 3. Abgleichen, *n.* 1. l'également, l'égalisation.

Abgleiten, ausgleiten, abglitschen, *v. n.* (av. seyn) glisser. *part.* abgegleitet ꝛc.

Abgleiten, *n.* 1. la glissade.

Abglimmen, ausglimmen, *v. n. rég. et irr.* s'éteindre peu à peu. *part.* abgeglimmet *et* abgeglommen.

Abglitschen, v. abgleiten *et* glitschen.

Abglühen, *v. a.* rougir, faire rougir au feu. *part.* abgeglühet.

Abglühung, *f.* 3. Abglühen, *n.* 1. le rougissement.

Abgott, *m.* 5.* une idole, un faux dieu; *fig.* l'idole.

Abgötter, *m.* 1. un idolâtre.

Abgötterey, *f.* 3. l'idolâtrie; Abgötterey treiben, idolâtrer, adorer les idoles.

Abgöttisch, *adj.* idolâtre, adonné à l'idolâtrie; *adv.* en idolâtre.

Abgraben, *v. a. irr.* ôter, enlever en creusant, en bêchant; rompre, arracher, détacher avec la bêche; prendre qch. du champ de son voisin en bêchant; détourner, saigner *l'eau;* faire écouler; couper, arrêter par un fossé; einen Berg abgraben, couper, creuser une montagne. *part.* abgegraben.

Abgrämen, (sich) *v. réfl.* se chagriner, se consumer de chagrin. *part.* abgegrämet.

Abgrasen, *v. a.* couper, faucher l'herbe; brouter l'herbe, manger la pointe des herbes. *part.* abgegraset.

Abgrund, *m.* 2.* l'abyme, le gouffre, le précipice.

Abgunst, *pl. us.* Mißgunst, *f. s. pl.* l'envie, la haine.

Abgünstig, *pl. us.* mißgünstig, *adj.* envieux.

Abgürten, *v. a.* ôter la ceinture, déceindre, dessangler. *part.* abgegürtet.

Abguß, *m.* 2.* le jet, l'action de jeter en moule; figure jetée en moule.

Abgüten, v. abfinden.

Abhaaren, *v. a.* dépiler, ôter le poil; (*corroy.*) ébourrer, plamer; *v. n.* (av. haben) perdre le poil, (*pl. us.* sich haaren). *part.* abgehaaret.

Abhacken, *v. a.* couper, détacher, abattre qch. à coups de hache, de couteau, de sabre. *part.* abgehackt.

Abhadern, v. abzanken.

Abhäften, *v. a.* dégraffer, détacher. *part.* abgehäftet.

Abhägen, *v. a.* clorre, enfermer d'une haie, séparer par une haie. *part.* abgehäget.

Abhäkeln, *v. a.* décrocher, détacher d'un crochet. *part.* abgehäkelt.

Abhaken, *v. a.* détacher, ôter qch. d'un croc. *part.* abgehaket.

Abhalftern, *v. a.* déchevêtrer, ôter le licou. *part.* abgehalftert.

Abhalten, *v. a. irr.* tenir éloigné de soi; retenir, arrêter, détourner, dissuader, empêcher de faire qch. *part.* abgehalten.

Abhaltung, *f.* 3. l'empêchement.

Abhandeln, *v. a.* (einem etwas) acheter qch. d'un autre; rabattre qch. du prix; traiter une matière; traiter de qch., faire un traité sur qch. *p.* abgehandelt.

Abhanden, *adv.* (*ce mot commence à vieillir*) absent, à l'écart; abhanden kommen, se perdre, s'égarer.

Abhandlung, *f.* 3. le traité, le discours, la dissertation; (v. Ausarbeitung).

Abhang, *m.* 2.* la pente, le penchant, la descente; le talus; der Abhang eines Walles, (*fortif.*) l'escarpement.

Abhangen, *v. n. irr.* (av. haben) pendre, descendre; (v. herabhangen); avoir de la pente; pencher; être suspendu à quelque distance d'une autre chose; *fig.* dépendre de qn., de qch.; être dépendant de, relever de. *part.* abgehangen.

Abhängen, *v. a.* dépendre, détacher une chose pendue. *part.* abgehänget.

Abhängig, abhangend, *adj.* penchant, qui va en pente, en talus; inclinant, ce qui incline; *fig.* dépendant de qn., de qch.

Abhängigkeit, *f.* 3. la déclivité; la pente; *fig.* la dépendance.

Abhären, v. abhaaren.

Abhärmen, (sich) *v. réfl.* se consumer de chagrin. *part.* abgehärmet.

Abhärten, *v. a.* durcir, endurcir; rendre dur, acérer; *fig.* endurcir à qch., rendre fort, rendre robuste; accoutumer, habiter au travail; sich abhärten, s'endurcir, s'aguerrir. *part.* abgehärtet.

Abhärtung, *f.* 3. l'endurcissement.
Abhaspeln, *v. a.* dévider. *part.* abgehaspelt.
Abhaspler, *m.* 1. le dévideur.
Abhasplerinn, *f.* 3. la dévideuse.
Abhauben, *v. a.* (*chasse*) ôter le chaperon au faucon. *part.* abgehaubet.
Abhauen, *v. a. irr.* couper, trancher, abattre. *part.* abgehauen.
Abhauen, *n.* 1. l'action de couper; la coupe; l'amputation.
Abhäuten, **abhäuteln**, *v. a.* enlever la peau; dépouiller *un animal*; *v. n.* (av. haben) muer; changer de peau. *p.* abgehäutet.
Abhäutung **Abhäutlung**, *f.* 3. l'action de se dépouiller.
Abhauung, *f.* 3. v. Abhauen.
Abheben, *v. a. irr.* ôter, enlever, lever de dessus qch.; lever *la table*; couper *les cartes*; démonter *une pièce d'artillerie*. *part.* abgehoben.
Abheben, *n.* 1. l'action de lever le dessus; la coupe *des cartes*.
Abheften, *v. a.* détacher, décrocher. *part.* abgeheftet.
Abheilen, *v. a.* guérir, se guérir; *v. n.* (av. seyn) die Krätze heilet ab, la gale s'en va. *part.* abgeheilet.
Abheischen, *v. a.* demander sa démission; *it.* v. abfordern.
Abhelfen, *v. a. irr.* aider à descendre; aider à déposer une charge; *fig.* remédier à qch., y pourvoir; einer Sache, einem Zweifel, einer Schwierigkeit &c. abhelfen, lever un doute *ou* une difficulté, mettre ordre à qch. *part.* abgeholfen.
Abhelflich, *adj. et adv.* remédiable.
Abhelfung, *f.* 3. **Abhülfe**, *f.* 3. l'action de ... v. abhelfen; le remède.
Abhellen, **abklären**, *v. a.* éclaircir, clarifier. *part.* abgehellet.
Abhellung, **Abklärung**, *f.* 3. **Abhellen**, *n.* 1. la clarification.
Abhetzen, *v. a.* lasser, fatiguer à force de faire courir. *part.* abgehetzet.
Abhetzung, *f.* 3. **Abhetzen**, *n.* 1. (*vénerie*) la chasse du chien courant.
Abheucheln, *v. a.* obtenir à force d'hypocrisie. *part.* abgeheuchelt.
Abheuern, v. abmiethen.
Abheulen, (sich) *v. réfl. pop.* épuiser ses forces en pleurant. *part.* abgeheulet.
Abhobeln, *v. a.* raboter, rendre uni et poli avec le rabot; amincir *un ais*; *fig.* polir, décrasser, déniaiser *un homme grossier*. *part.* abgehobelt.
Abhold, *adv.* v. abgeneigt.
Abholen, *v. a.* aller quérir; venir quérir ou prendre; abholen lassen, envoyer quérir, faire chercher, faire retirer qch. d'un endroit.
Abholz, *n.* (*forest.*) l'abattis d'un arbre.
Abholzen, *v. a.* (*forest.*) abattre une forêt; couper un bois taillis par le pied. *part.* abgeholzet.
Abhorchen, *v. a.* apprendre en écoutant. *part.* abgehorchet.
Abhören, *v. a.* interroger, faire déposer, écouter; ouir des témoins, examiner des comptes. *part.* abgehöret.
Abhörung, *f.* 3. (*prat.*) l'audition des témoins; l'examen d'un compte; l'interrogatoire.
Abhub, *m. p.us.* ce qu'on ôte ou enlève de dessus; (*jeu*) des cartes coupées.
Abhülsen, *v. a.* écosser; v. aushülsen.
Abhungern, (sich) *v. réfl.* rester sans manger, s'épuiser, s'exténuer faute de nourriture. *part.* abgehungert.
Abhuren, (sich) *v. réfl. fam.* s'épuiser par l'incontinence. *part.* abgehuret.
Abhüten, *v. a.* faire paître, faire brouter l'herbe d'un pré, d'un champ. *part.* abgehütet.
Abjagen, *v. a.* reprendre, rattraper, recouvrer qch. sur qn. par force *ou* par surprise; faire lâcher prise à qn. en courant après lui; finir la chasse en tuant le gibier que les chasseurs ont assemblé dans un enclos; fatiguer, affoiblir les chiens, un cheval à force de les faire courir; das Abjagen, l'action de ... *part.* abgejaget.
Abjagen, (sich) *v. réfl.* se fatiguer à force de chasser *ou* de courir.
Abjammern, (sich) *v. réfl.* se consumer en lamentations. *part.* abgejammert.
Abicht, *adj.* die abichte Seite des Tuches, (*drapier*) l'envers du drap.
Abichten, *v. a.* (*drapier*) carder le drap sur l'envers.
Abjochen, *v. a.* détacher *les boeufs* de la charrue, leur ôter le joug. *p.* abgejochet.
Abirren, *v. n.* se fourvoyer, s'égarer. *part.* abgeirret.
Abirrung, *f.* 3. le fourvoyement; (*astron. et dioptr.*) l'aberration des étoiles, des verres; v. Abweichung.
Abirrungswinkel, *m.* 1. (*astron.*) l'angle d'aberration.
Abkämmen, *v. a.* ôter avec le peigne; décrasser la tête; (*artill.*) écrêter le parapet, enlever la crête, le sommet d'une muraille. *part.* abgekämmet.
Abkämpfen, *v. a.* obtenir en combattant, en luttant contre etc. *p.* abgekämpfet.
Abkanzeln, *v. a.* déclamer contre qn. en chaire; annoncer, publier de la chaire; *fig.* réprimander qn. *part.* abgekanzelt.
Abkappen, *v. a.* couper *un cable*, *un mât*; écimer, étêter, éhouper *un arbre*; déchaperonner *un oiseau*; (v. abhauben); mit Worten abkappen, *pop.* relancer qn., rabattre le caquet de qn. *part.* abgekappet.
Abkargen, *v. a.* lésiner, épargner au préjudice d'autrui; er hat mir einen Thaler abgekarget, il m'a fait tort d'un écu par sa mesquinerie. *part.* abgekarget.
Abkarten, heimlich verabreden, *v. a.* concerter un dessein, une affaire, tramer qch. *part.* abgekartet.
Abkauf, *m.* 2. **Abkaufung**, *f.* 3. l'achat; le rachat.
Abkaufen, *v. a.* acheter, se procurer à prix d'argent; racheter *une charge*, *une rente*. *part.* abgekauft.
Abkäufer, *m.* 1. **Abkäuferinn**, *f.* 3. l'acheteur, l'acheteuse.
Abkäuflich, *adj.* rachetable, *comme un impot*, *une charge*; *adv.* par achat.
Abkehlen, *v. a.* égorger, couper la gorge *à un animal*. *part.* abgekehlet.
Abkehren, *v. a.* balayer, brosser, épousseter, vergeter, nettoyer; *it.* détourner; sich abkehren, *v. réfl.* se détourner, *p. ex.* du bon chemin, du vice etc.; s'en aller. *part.* abgekehret.
Abkehricht, *n.* les balayures, ordures.
Abkeifen, *v. a. irr.* obtenir à force de gronder. *part.* abgeteifet.
Abkeilen, *v. a.* séparer à coup de coin.
Abkeltern, *v. a.* pressurer, presser; achever de pressurer les raisins, finir le pressurage. *part.* abgekeltert.
Abkelterung, *f.* 3. **Abkeltern**, *n.* 1. le pressurage.
Abkimmen, *v. a.* (*tonn.*) rabattre la nielle, le rebord d'une futaille. *p.* abgekimmet.
Abkippen, *v. a.* abattre, couper, *p. ex.* la pointe d'un clou; (v. abspitzen, abköpfen); *v. n.* tomber en glissant; perdre l'équilibre; (*pl.us.* ausgleiten). *part.* abgekippet.
Abklaftern, *v. a.* mouler, corder du bois à brûler. *part.* abgeklaftert.
Abklappen, *v. a.* baisser les abattans *d'une table*: détrousser *un chapeau*. *part.* abgeklappet.
Abklären, *v. a.* clarifier *le vin*; éclaircir *un syrop*; rendre clair; (*chim.*) décanter. *part.* abgekläret.
Abklärung, *f.* 3. la clarification; (*chim.*) la décantation, la défécation.
Abklauben, *v. a.* éplucher *des herbes*; ronger *un os*. *part.* abgeklaubet.
Abklaubung, *f.* 3. l'épluchement.
Abkleiden, *v. a.* déshabiller, (*pl.us.* auskleiden); (*archit.*) cloisonner, faire une séparation en cloison, (*pl.us.* verschlagen). *part.* abgekleidet.
Abkleidung, *f.* 3. le déshabillement, (*pl.us.* Auskleidung); (*archit.*) le cloisonnage, ouvrage de cloison.
Abklemmen, *v. a.* séparer, emporter en serrant. *part.* abgeklemmet.
Abklettern, (*pl.us.* herab oder hinab klettern) *v. n.* (av. seyn) descendre en rampant; se glisser en bas; grimper. *part.* abgeklettert.
Abklopfen, *v. a.* ôter, enlever en battant; épousseter, vergeter; (*impr.*) tirer une épreuve par le moyen d'une brosse; *pop.* étriller, rosser, frotter qn. de la belle manière. *part.* abgeklopfet.
Abknallen, *v. n.* (*chim.*) fulminer. *part.* abgeknallet.
Abknallung, *f.* 3. **Abknallen**, *n.* 1. (*chim.*) la fulmination.
Abkneipen, *v. a.* emporter, casser, briser, détacher avec les dents, les ongles ou avec des tenailles, pincettes. *part.* abgekneipet.
Abkneipen, *n.* 1. le pincement.
Abknicken, *v. a.* briser à demi; (*chasse*) rompre le cou à un lièvre. *part.* abgeknicket.
Abknistern, verknistern lassen, *v. n.* (*chim.*) décrépiter; das Abknistern, la décrépitation. *part.* abgeknistert.
Abknöpfen, *v. a.* déboutonner, ôter en déboutonnant. *part.* abgeknöpfet.
Abknüpfen, *v. a.* délier, détacher, dénouer. *part.* abgeknüpfet.
Abkochen, *v. a.* cuire, faire bouillir; (*apothic.*) faire une décoction de..; bis auf die Hälfte abkochen, faire bouillir jusqu'à consomption de moitié. *part.* abgekochet.
Abkochung, *f.* 3. **Abkochen**, *n.* 1. l'action de faire bouillir; (*apoth.*) la décoction.
Abkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'éloigner d'un lieu, s'écarter d'un chemin, d'un sujet; (*mar.*) sortir de sa route; s'égarer; descendre, venir en bas; se passer, s'abolir, se perdre, venir hors d'usage, n'être plus en usage, être hors d'usage, cesser; (*d'une loi*) tomber en

désuétude; ich kann nicht abkommen, je suis empêché, je n'ai pas le loisir de venir; sie werden so gut nicht abkommen, ils n'en seront pas quitte à si bon marché. *part.* abgekommen.
Abkommen, *n.* 1. l'abolissement *d'une coutume;* la désuétude *d'une loi;* la race, famille, l'origine; (v. le verbe abkommen); (*prat.*) l'accommodement.
Abkommenschaft, *f.* 3. la descendance.
Abkömmling, *m.* 2. le descendant; le rejeton; er ist ein Abkömmling von..., il descend de...
Abköpfen, *v. a.* abattre, couper la tête; (*pl.us.* enthaupten); (*jardin.*) étêter, écimer *un arbre;* receper, tondre; das Abköpfen, l'étêtement. *p.* abgeköpfet.
Abkoppeln, loskoppeln, *v. a.* (*chasse*) découpler, détacher les chiens coulés. *part.* abgekoppelt.
Abkrämpen, *v. a.* détrousser *un chapeau.*
Abkränken, (sich) *v. réfl.* v. abhärmen.
Abkratzen, *v. a.* gratter, ôter, enlever en grattant; ratisser, écorcher *la peau;* décrotter, ôter *la bouc. p.* abgekratzet.
Abkreischen, *pl.us.* abschreyen, (sich) *v. réfl. irr. pop.* perdre haleine à force de crier. *part.* abgekrischen, abgeschrieen.
Abkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) descendre en se traînant. *part.* abgekrochen.
Abkriegen, *v. a.* ôter, enlever par la voie de la guerre; *pop.* obtenir, recevoir; emporter; (*pl.us.* bekommen). *part.* abgekrieget.
Abkrümmeln, abkrumen, krümmeln, *v. a.* émier, émietter le pain; *v. n. et réc.* s'émietter, tomber par parcelles. *part.* abgekrümmelt.
Abkrümmen, *v. a.* courber, tirer en bas. *part.* abgekrümmet.
Abkrusten, *v. a.* chapeler *le pain*, en ôter la croûte. *part.* abgekrustet.
Abkühlen, *v. a.* rafraîchir, faire refroidir; sich abkühlen, *v. réfl.* se rafraîchir, prendre le frais; das Wetter kühlet sich ab, le temps se rafraîchit; der Regen hat die Hitze abgekühlet, la pluie a adouci la chaleur; ein abkühlendes Mittel, un réfrigérant. *part.* abgekühlet.
Abkühlfaß, Kühlfaß, *n.* 5.* (*chim.*) le réfrigérant.
Abkühlung, *f.* 3. le rafraîchissement; la réfrigération; le refroidissement.
Abkümmern, (sich) *v. réfl.* se consumer de chagrin. *part.* abgekümmert.
Abkünden, abkündigen, *v. a.* annoncer publiquement; publier, proclamer; Verlobte abkündigen, aufbiethen, ausrufen, publier les bans; *it.* v. absagen. *part.* abgekündiget.
Abkündiger, *m.* 1. le proclameur; le crieur public.
Abkündigung, *f.* 3. la publication, proclamation; les bans de mariage.
Abkunft, *f. s. pl.* la naissance, race, famille, maison; l'extraction.
Abküpfen, *v. a.* couper la pointe de qch. *part.* abgeküpfet.
Abküppen, *v. a.* v. abköpfen.
Abkürzen, *v. a.* accourcir, raccourcir; abréger; diminuer, rabattre, retrancher; réduire; élaguer. *p.* abgekürzet.
Abkürzer, *m.* 1. l'abbréviateur.
Abkürzung, *f.* 3. l'accourcissement, le raccourci; l'abbréviation; la diminution; la réduction.

Abkürzungszeichen, *n.* 1. (*gramm.*) l'abbréviation.
Ablachen, (sich) *v. réc.* se lasser à force de rire. *part.* abgelachet.
Abladen, *v. a. irr.* décharger; *fam.* verser une voiture. *part.* abgeladen.
Ablader, *m.* 1. le déchargeur.
Abladung, *f.* 3. le déchargement.
Ablager, *n.* 1. Einkehr, *f.* le gîte, le lieu, l'auberge où l'on couche.
Abländen, *v. a.* dériver, quitter le rivage, se mettre en mer. *part.* abgeländet.
Abländung, *f.* 3. Abländen, *n.* 1. le départ du rivage; v. abländen.
Ablang, *pl.us.* länglich, *adj. et adv.* ob-long.
Ablangen, *v. a. fam.* v. abholen.
Ablängen, *v. a.* (*min.*) einen Stollen ablängen, filer une galerie, l'étendre horizontalement.
Ablaß, *m.* 2.* l'indulgence, le pardon, la grâce *de l'église;* l'écoulement, la saignée *des eaux;* le soutirage *du vin.*
Ablaßbrief, *m.* 2. les lettres d'indulgence.
Ablassen, *v. a. irr.* faire descendre, mettre bas; vider, débonder, saigner, faire écouler *un étang;* tirer au clair; soutirer, transvaser *du vin etc.;* lâcher *l'eau;* lâcher *les chiens;* débander, lâcher, détendre *un ressort;* décharger *une arme à feu;* envoyer *une lettre;* céder, abandonner; rabattre du prix; rabattre, amaigrir les semelles; *v. n.* (av. haben) cesser, discontinuer, se désister, se déporter de qch.; quitter *une entreprise. part.* abgelassen.
Ablaßhandel, *m.* 1. le trafic des indulgences.
Ablaßhändler, *m.* 1. le vendeur d'indulgences.
Ablaßhorn, *n.* 5.* (*cordonn.*) la corne à rabattre les semelles.
Ablassung, *f.* 3. Ablassen, *n.* 1. l'écoulement, la saignée *d'un étang;* l'action de lâcher, de débander etc.; le soutirage, la transfusion; la détente *d'un ressort;* le relâchement *des cordes;* l'envoi *d'une lettre;* la cessation; la discontinuation, le désistement.
Ablativ, *m.* 2. (*gramm.*) l'ablatif.
Ablatten, *v. a.* (*archit.*) ôter les lattes de dessus de qch.; délatter *un toit. part.* abgelattet.
Ablauben, *v. a.* effeuiller, ôter les feuilles; épamprer *la vigne. part.* abgelaubet.
Ablaubung, *f.* 3. l'action d'effeuiller; l'épamprement.
Ablauern, ablauschen, *v. a.* épier, être à l'affût, en embuscade pour attraper qn. *ou* qch.; attraper qch. par finesse, par ruse; escroquer; être aux écoutes; er hat die Zeit und die Gelegenheit recht abgelauert, il a épié, il a saisi le temps et l'occasion. *p.* abgelauert, abgelauschet.
Ablauf, *m.* 2.* le découlement, l'écoulement, la décharge *des eaux;* le reflux *de la mer;* le départ *de la poste;* la fin, l'écoulement, le laps *du temps;* l'expiration *d'un terme;* l'issue *d'une affaire;* (*archit.*) le congé; l'escape; (*menuis.*) le chanfrein; (*art.*) le congé des moulures du canon; (*mar.*) le dalot.
Ablaufen, *v. a. irr.* (av. haben) user en courant, *les souliers, les semelles;* das Erz ablaufen, (*min.*) charier le minérai. *Fig.* einem den Weg ablaufen, couper le chemin à qn., lui fermer le passage; einem den Vortheil, den Rang ablaufen, l'emporter sur qn., prévenir qn., gagner de l'avantage sur lui; *v. n.* découler, couler de haut en bas; écouler, s'écouler; se dérouler; partir, s'éloigner en partant; (*menuis.*) chanfreiner; dieses Licht läuft ab, cette chandelle coule; *fig.* se terminer, finir; man muß sehen, wie die Sache ablaufen wird, il faut voir comment cette affaire finira, quelle en sera l'issue; gut ablaufen, réussir, se terminer heureusement; die Hörner ablaufen, *prov.* jeter sa gourme, se corriger des fautes de la jeunesse; seinen Gegner ablaufen lassen, (*escr.*) parer l'épée d'un autre, de sorte qu'elle glisse sans effet en bas; die Spulen sind abgelaufen, les bobines sont vides; die Uhr ist abgelaufen, la montre ne va plus, est tombée, la pendule est à bas; sich ablaufen, *v. réfl.* se lasser à force de courir; *it.* (*d'une chienne*) devenir maigre à force de s'accoupler; einen ablaufen lassen, éconduire, relancer qn.; ein Schiff ablaufen lassen, lancer un vaisseau à l'eau. *part.* abgelaufen.
Ablaufen, *n.* 1. le découlement, l'écoulement.
Abläufer, *m.* 1. (*tisser.*) la bobine vide.
Ablaufrinne, *f.* 3. Speigatt, *n.* (*mar.*) les dalots.
Ablaugen, *v. a.* (*teint.*) lessiver, décruer le fil avant de le teindre; *fam.* donner à qn. une mercuriale; *s. n.* le décrûment. *part.* abgelauget.
Abläugnen, *v. a.* dénier, nier, désavouer. *part.* abgeläugnet.
Abläugnung, *f.* 3. le reniement, déni, démenti.
Ablauschen, *v. a.* v. ablauern.
Ablausen, lausen, *v. a.* épouiller, ôter les poux, la vermine; *fig. pop.* escroquer qch. à un autre. *part.* abgelauset.
Abläutern, läutern, abklären, *v. a.* clarifier, raffiner, filtrer, épurer, éclaircir; souvider, soutirer, séparer de la lie, laver. *part.* abgeläutert, abgeklärct.
Abläuterung, Läuterung, *f.* 3. la clarification, l'affinement, le soutirage; l'action de clarifier etc.
Ableben, *v. n. ne se dit qu'au participe;* ein abgelebter Mann, un homme décrépit, fort âgé. *part.* abgelebt.
Ableben, *n.* 1. le décès, la mort.
Ablecken, *v. a.* lécher. *part.* abgelecket.
Ableckung, *f.* 3. Ablecken, *n.* 1. le lèchement.
Ableeren, (*pl.us.* abräumen) *v. a.* ôter, enlever, vider. *part.* abgeleeret.
Ablegen, *v. a.* ôter, quitter une chose; déposer, mettre bas, se décharger, se défaire de qch., se dépouiller; quitter, abandonner; *absol.* mettre bas, *comme une vache;* (*mar.*) dériver, s'éloigner du rivage; die Kleider ablegen, ôter, quitter ses habits, se déshabiller; die Trauer ablegen, quitter le deuil, einen Besuch ablegen, faire une visite; seine Schuldigkeit ablegen, s'acquitter de son devoir; Zeugniß ablegen, rendre témoignage; einen Eid ablegen, prêter serment; Rechnung ablegen, rendre ses comptes; eine Schuld ablegen, payer une dette; ein Amt ablegen, se démettre d'une charge; sein Glaubensbekenntniß ablegen, faire sa profession de foi; sein Gelübde ablegen, faire sa pro-

fession de religieux; die Sterblichkeit ablegen, décéder; einen Rebschoß, Nelkenstock rc. ablegen, (*jard.*) marcotter; eine Form ablegen, (*impr.*) rompre une forme; distribuer la lettre, faire la distribution d'une forme. *part.* abgeleget.

Ableger, (Senker, Absenker, Einleger, Fächser), *m.* 1. (*jardin.*) la marcotte; le provin.

Ablegung, *f.* 3. le dépouillement, l'action de déposer, de se dépouiller etc. (v. ablegen); die letzte Ablegung einer Rechnung, la reddition d'un compte; l'apurement; — des Eides, la prestation de serment; — der Gelübde, la profession des vœux de religion; — der Schuld, le payement; — des Amtes, la démission; — einer Form, la distribution de la lettre.

Ablehnen, **Ableihen**, *v. a.* emprunter.

Ablehnen, (*prononcez* ablähnen,) *v. a.* retirer ce qui étoit appuyé contre un autre corps; *fig.* etwas ablehnen, von sich ablehnen, se défendre de qch., s'excuser de faire qch.; se disculper, se justifier, se mettre hors *de soupçon*; (*prat.*) décliner une jurisdiction. *p.* abgelehnet.

Ablehnung, *f.* 3. l'excuse, la défense.

Ableihen, *v. a. irr.* emprunter, faire un emprunt. *part.* abgeliehen.

Ableiten, *v. a.* détourner d'un chemin; tirer, détourner, saigner l'eau, *fig.* détourner qn. de qch.; retirer qn. *d'une erreur*, l'empêcher de faire qch.; dériver ou faire dériver *un mot ou son origine de...*; faire descendre *d'une maison, d'une famille. part.* abgeleitet.

Ableiter, (Blitz- od. Wetterableiter), *m.* 1. le conducteur, le paratonnerre.

Ableitung, *f.* 3. le conduit, canal; la dérivation *des eaux, d'un mot*; (*gramm.*) l'étymologie; l'origine; le dérivé; (*méd.*) la révulsion, la dérivation des humeurs.

Ableitungsgraben, *m.* 1.* la saignée.

Ablenken, *v. a.* détourner, éloigner, écarter; *fig.* détourner, divertir qn. de qch. *part.* abgelenket.

Ablenkung, *f.* 3. l'action de détourner etc. *fig.* la diversion; (v. ablenken.)

Ablernen, *v. a.* einem etwas ablernen, apprendre qch. de qn. à le voir faire, en l'imitant, découvrir son secret et l'imiter. *part.* abgelernet.

Ablernung, *f.* 3. Ablernen, *n.* 1. la pénétration *ou* la découverte et l'imitation de l'art de qn.

Ablesen, *v. a. irr.* lire (à haute voix); ôter de dessus, détacher; cueillir *des fruits*; Raupen von Bäumen ablesen, écheniller les arbres; Steine vom Acker ablesen, épierrer un champ. *p.* abgelesen.

Ableser, *pl.us.* Leser, *m.* 1. le lecteur; celui qui cueille.

Ablesung, *f.* 3. Ablesen, *n.* 1. l'action de...; la lecture; öffentliche Ablesung, la publication, proclamation.

Ableugnen, v. abläugnen.

Ablieferer, *m.* 1. le délivreur.

Abliefern, *v. a.* délivrer, livrer; remettre entre les mains de qn.; fournir.

Ablieferung, *f.* 3. Abliefern, *n.* 1. l'action de délivrer, la délivrance, remise, livraison; (*finance*) la prestation.

Ablieferungsschein, *m.* v. Lieferungsschein.

Abliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) être éloigné, distant de...; (*en parlant du vin*) reposer; sich abliegen, *v. réfl.* s'affoiblir pour avoir été trop long-temps couché, ein abgelegener Ort, un endroit éloigné, écarté, isolé, peu fréquenté, caché; abgelegener Wein, du vin reposé. *part.* abgelegen.

Ablisten, *v. a.* escroquer, attraper par finesse. *part.* abgelistet.

Ablistung, *f.* 3. Ablisten, *n.* 1. l'escroquerie

Ablocken, *v. a.* tirer, attraper, obtenir par ruse, par finesse, par flatterie; escroquer; einem Thränen ablocken, faire verser des larmes à qn.; einem sein Geheimniß ablocken, tirer le secret de qn. tirer les vers du nez à qn. *p.* abgelocket.

Ablockung, *f.* 3. l'action d'obtenir par ruse etc.

Ablöschen, *v. a.* éteindre *un fer rouge*. tremper *un fer*; éteindre, étouffer *des charbons*; *it.* v. auslöschen.

Ablöschung, *f.* 3. l'action d'éteindre, de tremper, l'extinction.

Ablösen, *v. a.* délier, détacher, défaire une chose qui est attachée; séparer une partie de son tout; *pl.us.* einlösen; retirer *un gage*; relever *une sentinelle*; relayer *les ouvriers*; (*chir.*) amputer un membre; remplacer qn.; mettre qn. à la place d'un autre; aller prendre la place d'un autre; racheter une rente; den Lauf eines Hirsches ablösen, (*chasse*) lever le pied du cerf. *part.* abgelöset.

Ablösung, *f.* 3. l'action de détacher, de relever etc. (v. ablösen); la séparation; le rachat d'une rente; (*chir.*) l'amputation d'un membre; la descente de la garde.

Ablöslich, *adj.* (*prat.*) rachetable.

Ablöthen, *v. a.* dessoudre, défaire la soudure. *part.* abgelöthet.

Ablügen, *v. a. irr.* obtenir par mensonge. *part.* abgelogen.

Ablugsen, (*mieux* ablisten) *v. a. pop.* attraper qch. par ruse, escroquer. *part.* abgelugset.

Abmachen, *v. a.* ôter, délier, détacher, lever, (v. losmachen, abnehmen), cueillir *du fruit*; terminer *une affaire*, (v. beylegen). *part.* abgemachet.

Abmähen, *v. a.* faucher *un pré*, couper avec la faux. *part.* abgemähet.

Abmähen, *n.* 1. Abmähung, *f.* 3. le fauchage.

Abmahlen, *v. a. irr.* (*meûnier*) achever de moudre, *part.* abgemahlen.

Abmahnen, *v. a.* dissuader, détourner. *part.* abgemahnet.

Abmahnung, *f.* 3. la dissuasion.

Abmalen, *v. a.* peindre, dépeindre, représenter un objet; faire un portrait; *fig.* dépeindre, faire la description de qn., représenter, décrire son caractère. *part.* abgemalet.

Abmärgeln, v. abmergeln.

Abmarken, *v. a.* borner, aborner, mettre des bornes à...; séparer (les champs) par des bornes. *part.* abgemarket.

Abmarkung, *f.* 3. l'abornement.

Abmarsch, *m.* 2.* la marche, le départ; la retraite.

Abmarschiren, *v. n.* (avec seyn) marcher, se mettre en marche, se retirer, partir, déloger, décamper. *part.* abmarschiret.

Abmartern, *v. a.* tourmenter; fatiguer; sich abmartern, *v. réfl.* se tourmenter. *part.* abgemartert.

Abmarterung, *f.* 3. le tourment; la fatigue.

Abmatten, entkräften, *v. a.* fatiguer, lasser, accabler, harasser; matir, rendre mat de l'or et de l'argent; sich abmatten, *v. réfl.* s'épuiser, se lasser, s'affoiblir. *part.* abgemattet.

Abmattung, Entkräftung, *f.* 3. l'abattement, l'affoiblissement, la fatigue, la lassitude.

Abmeischen, *v. a.* (*brass.*) achever de rompre la trempe. *part.* abgemeischet.

Abmeißeln, *v. a.* ôter, enlever avec le ciseau. *part.* abgemeißelt.

Abmergeln, abmärgeln, abmatten, entkräften, *v. a.* affoiblir, épuiser, rendre maigre; (*des chevaux*) efflanquer, harasser; sich abmergeln, *v. réfl.* s'affoiblir, s'épuiser, perdre son embonpoint. *part.* abgemergelt.

Abmergelung, Abmärgelung, Entkräftung, *f.* 3. l'épuisement, l'affoiblissement.

Abmerken, absehen, ablernen, *v. a.* observer, remarquer, pénétrer, découvrir, deviner, sentir, savoir une chose en observant qn. *part.* abgemerket.

Abmessen, *v. a. irr.* mesurer; auner; arpenter, niveler, toiser; *fig.* mesurer qch., proportionner à qch.; juger d'après qch.; nach der Schnur — à la ligne, er mißt andere nach sich ab, il juge les autres d'après lui-même; seine Arbeiten sind nach seinen Kräften abgemessen, ses travaux sont proportionnés à ses forces. *part.* abgemessen.

Abmesser, *m.* 1. le mesureur; l'arpenteur; l'appareilleur.

Abmessung, *f.* 3. Abmessen, *n.* 1. l'action de..; le mesurage; le toisé; l'aunage; l'arpentage; *nouv.* le métrage.

Abmiethen, miethen, *v. a.* louer, prendre à bail, à louage. *part.* abgemiethet.

Abmisten, *v. a.* ôter, emporter le fumier. *part.* abgemistet.

Abmodeln, modeln, *v. a.* modeler, faire le modèle de qch. *part.* abgemodelt.

Abmoosen, *v. a.* (*jard.*) émousser, ôter, enlever la mousse. *part.* abgemooset.

Abmüden, (sich) *v. réfl.* se lasser, se fatiguer.

Abmüßigen, (sich) *v. réfl.* se débarrasser d'un travail en le remettant à un autre temps; se donner le loisir; (*chancell.*) contraindre, obliger; wenn er sich abmüßigen kann, s'il a le loisir, si ses affaires le lui permettent, (v. abhalten). *part.* abgemüßiget.

Abmüßigung, *f.* 3. le temps, le loisir qu'on se donne.

Abnagen, *v. a.* ronger. *part.* abgenaget.

Abnähen, *pl.us.* steppen, *v. a.* piquer, coudre, imiter avec l'aiguille. *part.* abgenähet.

Abnahme, *f.* 3. la décadence, diminution, le dépérissement; le débit, (v. Abgang); die Abnahme einer Rechnung, l'audition d'un compte, l'action d'examiner un compte; — eines Eides, l'action de faire prêter serment.

Abnarben, *v. a.* (*corroy.*) couper le grain; effleurer. *part.* abgenarbet.

Abnarbung, *f.* 3. Abnarben, *n.* 1. (*corroy.*) l'effleurage.

Abnarren, *v. a. pop.* escroquer en badinant; den Leuten das Geld abnarren, tirer

tirer l'argent des sots. *part.* abgenarret.
Abnaschen, *v. a.* prendre et manger par friandise. *part.* abgenaschet.
Abnehmen, *v.a. irr.* ôter, enlever de dessus, prendre; couper, ôter en coupant, dépouiller, raccourcir, retrancher; détendre, décrocher, détacher, détendre *une tapisserie*; dépendre *un tableau, un miroir etc.*; *fig.* (woraus abnehmen) inférer, juger, conclure, (v. schließen); den Hut abnehmen, ôter le chapeau; einem Pferd den Sattel abnehmen, desseller un cheval; den Tisch abnehmen, desservir, lever la table; die Milch abnehmen, écrêmer le lait; die Karten abnehmen (abheben), couper les cartes; die Früchte vom Baume abnehmen, cueillir le fruit; die Siegel abnehmen, lever le scellé; ein Bein, einen Arm ꝛc. abnehmen, amputer, faire l'amputation de quelque membre; ein Kalb von der Kuh abnehmen, abbinden, séparer un veau de la vache; beym Stricken abnehmen, diminuer les mailles; den Bart abnehmen, raser *ou* faire la barbe; den Schafen die Wolle abnehmen, tondre les brebis; einem eine Last, eine Arbeit abnehmen, décharger qn. de qch., se charger du fardeau, du travail d'un autre; einem den Eid abnehmen, faire prêter le serment à qn.; einem etwas, eine Waare abnehmen, acheter, prendre; eine Rechnung abnehmen, abhören, ouïr, examiner un compte. *part.* abgenommen.
Abnehmen, *v. n. irr.* (avec haben) diminuer, décroître, déchoir, décliner, s'affoiblir, perdre ses forces, dépérir, défaillir, maigrir, amaigrir, baisser, aller *ou* tomber en décadence; der Mond nimmt ab, er ist im Abnehmen, la lune est sur son déclin, est en décours; sein Ansehen hat sehr abgenommen, il est bien déchu de son crédit. *part.* abgenommen.
Abnehmend, *adj.* déclinant; die abnehmende Krankheit, la maladie dans son déclin; der abnehmende Mond, la lune dans son déclin.
Abnehmer, Käufer, *m.* 1. l'acheteur.
Abnehmung, *f.* 3. Abnehmen, *n.* 1. l'action d'ôter de dessus etc.; le dépérissement; l'affoiblissement; l'amputation *d'un membre*; le retranchement; la diminution *des mailles en tricotant*; la coupe *des cartes*; la descente *d'un tableau*; le déclin, le décours *de la lune, d'une maladie etc.*; le décroissement *des jours*; in Abnehmen gerathen, tomber en décadence, (v. abnehmen, *v.a et n.*)
Abneigen, *v. a. n'est usité qu'au participe*; er ist mir abgeneigt geworden, il m'a pris en aversion.
Abneigung, *f.* 3. l'éloignement, l'aversion (gegen..., pour...); l'antipathie.
Abnöthigen, *v. a.* extorquer, arracher par force, par des importunités. *part.* abgenöthiget.
Abnöthigung, *f.* 3. Abnöthigen, *n.* 1. l'action de... v. abnöthigen, *v.a.*; la contrainte.
Abnützen, abnutzen, *v. a.* user, gâter en s'en servant, ruiner; sich abnutzen, *v.réfl.* s'élimer, diminuer *de poids, de valeur*. *part.* abgenützet.
Abnützung, *f.* 3. Abnützen, *n.* 1. l'action d'user etc.; le déchet, la détérioration, le frai, l'altération *dans les espèces de monnoie.*
Aböden, *v. a.* (*forest.*) dépeupler une forêt. *part.* abgeödet.
Abordnen, *v. a.* députer, déléguer, envoyer, commettre qn. pour qch. *part.* abgeordnet.
Abordnung, *f.* 3. la députation, délégation; l'action de...
Abpachten, *v. a.* affermer, louer, admodier, prendre à bail ou à ferme. *part.* abgepachtet.
Abpachtung, *f.* 3. l'admodiation, l'action d'affermer.
Abpacken, *v. a.* décharger, dépaqueter. *part.* abgepacket.
Abpacker, *m.* 1. le déchargeur.
Abpackung, *f.* 3. Abpacken, *n.* 1. le déchargement, la décharge, l'action de décharger.
Abpassen, *v. a.* compasser, v. abzirkeln; *fig. fam.* épier *le moment, l'occasion*, bien prendre son temps, (v. abwarten). *part.* abgepasset.
Abpeitschen, *v. a.* enlever, faire tomber en fouettant; donner des coups de fouet; fouetter; rosser. *p.* abgepeitschet.
Abpelzen, v. abbamsen.
Abpfählen, *v. a.* garnir de pieux *ou* d'échalas; palissader; jalonner, marquer les bornes *ou* les limites. *p.* abgepfählet.
Abpfählung, *f.* 3. Abpfählen, *n.* 1. la palissade.
Abpfänden, *v. a.* (einem etwas) se saisir, se nantir des meubles de qn. *part.* abgepfändet.
Abpfändung, *f.* 3. Abpfänden, *n.* 1. le nantissement; la saisie.
Abpfetzen, Abkneipen, *v. a.* ôter, détacher en pinçant, arracher avec les ongles, *ou* avec les tenailles. *part.* abgepfetzet.
Abpflöcken, *v. a.* marquer de jalons; jalonner. *part.* abgepflöcket.
Abpflücken, pflücken, *v. a.* cueillir; *it.* arracher. *part.* abgepflücket.
Abpflügen, *v. a.* ôter, séparer, détacher qch. en labourant; empiéter sur etc. *part.* abgepflüget.
Abpicken, *v. a.* (*maçon*) délarder; arracher avec le bec, emporter à coups de bec. *part.* abgepicket.
Abplagen, *v. a.* tourmenter, obtenir qch. en tourmentant, à force d'importunités, (v. abnöthigen); er plagt sich durch die Arbeit ab, il se tue par le travail. *part.* abgeplaget.
Abplätten, Abplatten, *v. a.* aplatir. *part.* abgeplättet.
Abplättung, Abplattung, *f.* 3. l'aplatissement.
Abplätzen, *v. a.* (*forest.*) marquer *les arbres*; conclure le marché *ou* l'achat de bois fait dans une forêt; (*chaudron.*) dessouder. *part.* abgeplätzet.
Abplätzung, *f.* 3. Abplätzen, *n.* 1. le martelage.
Abplaudern, *v. a.* (einem etwas) obtenir qch. de qn. à force de paroles flatteuses. *part.* abgeplaudert.
Abpochen, *v. a.* (*forges*) détacher en frappant avec le marteau; ôter en battant; *fig.* obtenir par des menaces. *part.* abgepochet.
Abprägen, *v. a.* marquer au coin, v. abbilden, ausprägen. *part.* abgepräget.
Abprallen, *v. n.* (avec seyn) rebondir, rejaillir; être repoussé. *part.* abgeprallet.
Abprellen, *v. a.* faire rejaillir, repousser; Abprellen, *n.* 1. l'action de... *part.* abgeprellet.
Abpressen, *v. a.* ôter, enlever en pressant, presser, fouler; *fig.* einem etwas abpressen, extorquer qch. de qn.; einem Thränen abpressen, forcer qn. à verser des larmes, (v. abnöthigen, abdringen). *part.* abgepresset.
Abpresser, *m.* 1. *fig.* le concussionnaire.
Abpressung, *f.* 3. l'action de presser etc. *fig.* l'extorsion, v. Erpressung.
Abprotzen, *v. a.* (*artill.*) démonter un canon, l'ôter de dessus son affût, son avant-train. *part.* abgeprotzet.
Abprügeln, *v.a. pop.* bâtonner, rosser; donner des coups de bâton. *part.* abgeprügelt.
Abprügelung, *f.* 3. Abprügeln, *n.* 1. la bastonnade.
Abpuffen, *v. a.* écorcher, ôter la peau d'une bête morte, (v. abdecken); *pop.* v. abprügeln. *part.* abgepuffet.
Abputzen, *v. a.* nettoyer, ôter ce qu'il y a de mal-propre à qch.; moucher *la chandelle*, (*p.us.* putzen); (*maçon*) aplanir; *it. fig. pop.* réprimander; laver la tête à qn. *part.* abgeputzet.
Abquälen, *v. a.* v. quälen, abnöthigen.
Abquerlen, *v. a.* remuer avec un moulinet. *part.* abgequerlet.
Abquetschen, *v. a.* écraser et enlever; ôter, séparer en froissant. *part.* abgequetschet.
Abquicken, Verquicken, *v. a.* (*min.*) amalgamer, rafraîchir. *part.* abgequicket.
Abrädeln, *v. a.* (*patiss.*) couper avec la videlle. *part.* abgerädelt.
Abraffen, *v. a.* rafler, enlever, prendre de dessus. *part.* abgeraffet.
Abrahmen, *v. a.* écrêmer, ôter la crême; Abrahmen, *n.* 1. l'action de... *part.* abgerahmet.
Abrainen, v. abmarken.
Abranden, Abrändeln, *v. a.* déborder, ôter le bord. *part.* abgerandet.
Abrappen, *v. a.* égrapper, ôter la grappe de son raisin. *part.* abgerappet.
Abraspeln, Raspeln, *v. a.* racler, emporter, ôter avec la râpe, avec la grosse lime. *part.* abgeraspelt.
Abrathen, *v. a. irr.* dissuader, déconseiller. *part.* abgerathen.
Abrathung, *f.* 3. Abrathen, *n.* 1. la dissuasion.
Abrauben, (*pl.us.* rauben), *v. a.* voler, piller, prendre. *part.* abgeraubet.
Abrauchen, *v. n.* (av. seyn) (*chim.*) s'évaporer; abrauchen lassen, faire évaporer. *part.* abgerauchet.
Abrauchung, *f.* 3. l'évaporation; l'exhalation.
Abraufen, *v. a.* arracher de dessus. *part.* abgeraufet.
Abraum, *m.* 2.* Abräumung, *f.* 3. (*forest.*) la vidange; l'abatis, les branches des arbres abattus; quantité de choses abattues; les décombres; le déblai; (v. abräumen, Schutt).
Abräumen, *v. a.* ôter, enlever d'un endroit pour faire place, débarrasser, emporter; vider *une forêt*; déblayer *un chantier*; desservir *une table*. *part.* abgeräumet.

Abräumung, *f.* 3. l'action de...; la vidange *d'une forêt*; le déblai; (v. abräumen).
Abraupen, *v. a.* écheniller. *p.* abgeraupet.
Abrechen, *v. a.* rateler, ôter, enlever avec le rateau. *part.* abgerechet.
Abrechnen, *v. a.* décompter, déduire, rabattre; mit jemand abrechnen, compter avec qn.; *absol.* régler et clorre un compte; liquider. *part.* abgerechnet.
Abrechnung, *f.* 3. le décompte, la liquidation; la déduction; l'arrêté du compte.
Abrechten, *v. a.* obtenir par voie de droit, par des procès *ou* par des chicanes. *part.* abgerechtet.
Abrede, *f.* 3. le concert, la convention, l'accord; Abrede nehmen, concerter, se concerter avec qn.; convenir, prendre la résolution de etc.; former un projet, prendre conseil avec qn.; wegen Zeit und Stunde Abrede nehmen, prendre jour et heure; nicht in Abrede seyn, ne pas disconvenir de qch.
Abreden, *v. a.* concerter, convenir; minuter qch. avec qn.; abgeredeter maßen, *adv.* de la manière convenue, de concert, d'intelligence, de commun accord. *part.* abgeredet.
Abregnen, *v. n.* cesser de pleuvoir. *part.* abgeregnet; v. ausregnen.
Abreiben, *v. a. irr.* ôter, nettoyer *ou* user en frottant; frotter; décrotter, nettoyer; (*chasse*) décroûter; Farben abreiben, broyer des couleurs; sich abreiben, s'en aller en frottant. *part.* abgerieben.
Abreiber, *m.* 1. le frotteur, broyeur.
Abreibung, *f.* 3. l'action de frotter, de broyer; le frottement; le nettoyement, le broyement.
Abreifen, *v. a.* (*tonn.*) ôter les cerceaux. *part.* abgereifet.
Abreihen, *v. a.* défiler.
Abreise, *f.* 3. le départ.
Abreisen, *v. n.* (av. seyn) partir; s'en aller; s'éloigner. *part.* abgereiset.
Abreißen, *v. a.* arracher, détacher; déchirer, rompre; abattre, démolir; ébaucher, tracer, dessiner, crayonner; *v. n.* (avec seyn) se détacher, se séparer; rompre; ein Kleid abreißen, user, déchirer un habit; er gehet abgerissen einher, il est tout déguenillé; sich von einem abreißen, se retirer d'avec quelqu'un. *part.* abgerissen.
Abreiten, *v. a. irr.* (ein Pferd) fatiguer, harasser un cheval; lui faire perdre p. ex. un fer; (statt zureiten) dresser un cheval; sich abreiten, *v. réfl.* se ruiner à force d'être à cheval; er ist ein abgerittener Kerl, *pop.* c'est un homme usé, il ne bat que d'une aîle. *part.* abgeritten.
Abrennen, *v. a.* prévenir; einem den Weg abrennen, couper le chemin à qn. *part.* abgerennet.
Abrichten, *v. a.* dresser; former; instruire, façonner, styler, discipliner, dégrossir, déniaiser, ajuster; oiseler, affaiter *un oiseau*; ein abgerichtetes Pferd, un cheval dressé, achevé; ein abgerichteter Falk, un oiseau de bonne affaite; einen abrichten was er sagen soll, faire le bec à qn.; er ist wohl darin abgerichtet, il est fait à cela; eine Schuld abrichten, payer une dette. *part.* abgerichtet.
Abrichthammer, *m.* 1. (*forg.*) l'aplatissoir; le martelet.
Abrichtung, *f.* 3. le façonnement, l'ajustement; l'instruction; le déniaisement; l'affaitage; (v. abrichten).
Abrieseln, *v. n.* (avec seyn) tomber en petits grains, en petites gouttes. *part.* abgerieselt.
Abrikose, v. Aprikose.
Abrinden, *v. a.* écorcer *un arbre*; chapeler *le pain*. *part.* abgerindet.
Abrinnen, *v. n. irr.* (avec seyn) couler en bas, découler. *part.* abgeronnen.
Abriß, *m.* 2. le plan, dessin, l'ébauche, l'esquisse, le projet; la scénographie; la copie, l'abrégé.
Abrollen, *v. n.* (avec seyn) découler. *part.* abgerollet.
Abrollen, *n.* 1. das Abrollen des Schnees vom Dache oder Berge, les avalanches.
Abrosten, *v. n.* (av. seyn) être détaché *ou* rongé par la rouille. *part.* abgerostet.
Abrücken, *v. a.* déplacer, écarter, éloigner, ôter, pousser d'une place; *v. n.* (avec seyn) reculer, faire place, se retirer pour faire place. *part.* abgerücket.
Abrudern, *v. n.* (avec seyn) s'éloigner à force de ramer. *part.* abgerudert.
Abruf, *m.* 2. l'appel; le rappel.
Abrufen, *v. a.* appeler qn. par son nom *ou autrement*; rappeler; die Stunden des Nachts abrufen, crier les heures de la nuit; sich abrufen, *v. réfl.* s'égosiller; s'enrouer à force de crier. *p.* abgerufen.
Abrufer, *m.* 1. celui qui fait l'appel; le crieur.
Abrufung, *f.* 3. l'appel, le rappel; (v. Abruf); la criée.
Abrunden, *v. a.* arrondir; quarderonner, chanfreiner, délarder. *part.* abgerundet.
Abrundung, *f.* 3. l'arrondissement; (*archit.*) le délardement.
Abrupfen, *v. a.* plumer, arracher. *part.* abgerupfet.
Absäbeln, *v. a.* couper avec le sabre et à plusieurs coups. *part.* abgesäbelt.
Absacken, *v. a.* (*p. ex. un cheval, un âne*), décharger, dépaqueter; *pop.* piller, dépouiller. *part.* abgesacket.
Absagbothe, *m.* 4. le héraut; le fécial.
Absage, **Absagung**, *f.* 3. le refus, renoncement; la renonciation; le contre-ordre; l'abjuration etc. (v. absagen).
Absagebrief, *m.* 2. le cartel, défi, la déclaration d'inimitié.
Absagen, *v. a* contremander, refuser, retirer sa parole; déprier; dénoncer; renier, abjurer; renoncer etc. v. entsagen; ein abgesagter Feind, un ennemi juré. *part.* abgesaget.
Absägen, *v a.* scier, couper avec la scie. *part.* abgesäget.
Absatteln, *v. a.* desseller, débâter, ôter la selle. *part.* abgesattelt.
Absatz, *m.* 2.* l'interruption; la pause, le relâche, la discontinuation *d'un discours*; l'article, la section, le période, paragraphe *d'un écrit*; le verset, couplet *d'une chanson*; le talon *d'un soulier*; le palier *d'un escalier*; le nœud *d'un tuyau de paille* ou *d'un jonc*; le pas de souris; le redan, le soulier, la spire, le forjet *d'un mur etc.*; la coupure, terrasse *d'une montagne*; la plate-forme, contre-terrasse *d'un jardin etc.*; les barbes, la lisse *d'un vaisseau*; la retraite *dans une mine*, le débit *d'une marchandise*; la volée *ou* reprise *du son des cloches etc.*; absatzweise reden, parler périodiquement; absatzweise arbeiten, travailler à bâtons rompus; ohne Absatz trinken, boire d'un seul trait, en un coup; einen Absatz am Schuhe fest machen, cheviller un talon; einen Absatz außer der Linie um das ganze Gebäude machen, (*archit.*) forjeter.
Absatzbogen, *m.* 1. (*cordonn.*) l'arcade.
Absäubern, v. säubern.
Absaufen, *v. a. irr. pop.* boire, vider, boire tout; sich absaufen, *v. réfl.* ruiner sa santé à force de boire. *p.* abgesoffen.
Absaugen, *v. a. irr.* sucer; affoiblir; énerver à force de teter. *part.* abgesogen.
Absäugen, *v. a.* allaiter suffisamment, (*jardin.*) enter en approche. *part.* abgesäuget.
Abschaben, *v. a.* racler, ratisser, gratter, ôter en frottant, en râpant; chapeler *le pain*; (*corroyeur*) drayer, écharner, effleurer, user; sich abschaben, *v. réfl.* se peler; s'user. *part.* abgeschabet.
Abschabsel, *n.* 1. la raclure, ratissure; (*corroyeur*) les drayures.
Abschachern, *v. a. pop.* faire un achat à la juive; acheter, obtenir à vil prix. *part.* abgeschachert.
Abschaffen, *v. a.* abolir, abroger, supprimer, réformer, anéantir, annuller; casser; licencier, congédier, donner congé; se défaire de qn. (v. aussi abdanken.) sich abschaffen, *v. réfl.* v. sich abarbeiten. *part.* abgeschaffet.
Abschaffung, *f.* 3. l'abolition, l'abrogation, la suppression, réformation, reforme; cassation; l'anéantissement, l'extinction; le congé, licenciement.
Abschälen, *v. a.* peler, écorcer; ôter l'écorce, la peau. *part.* abgeschälet.
Abschälung, *f.* 3. l'action de peler, d'écorcer etc. v. abschälen.
Abschärfen, *v. a.* émousser *la pointe*, *le tranchant*; (*rel.*) parer; (*cordonnier*) affiler *les semelles*; (*menuisier*) chanfreiner *une corniche*. *part.* abgeschärfet.
Abscharren, *v. a.* ratisser, gratter, ôter en raclant. *part.* abgescharret.
Abschätzen, v. schätzen.
Abschaum, *m.* l'écume ôtée; *fig. m. p.* l'exécration, l'horreur; er ist ein Abschaum aller Laster, c'est l'exécration des hommes; c'est un scélérat achevé, un prodige de scélératesse etc.; il croupit dans le vice.
Abschäumen, *v. a.* écumer; (*chimie*) despumer. *part.* abgeschäumet.
Abschäumung, *f.* 3. l'action d'écumer; (*chimie*) la despumation.
Abscheid, v. Abschied.
Abscheiden, *v. a. irr.* partager, diviser, séparer. *p.* abgeschieden, abgescheidet.
Abscheiden, *v n irr.* (avec seyn) mourir, décéder, trépasser. *part.* abgeschieden.
Abscheiden, *n.* 1. la mort, le décès, le trépas.
Abscheidung, *f.* 3. (*chimie*) la séparation.
Abscheren, *v. a. irr.* raser, couper, tondre. *part.* abgeschoren.
Abscherung, *f.* 3 la coupe, la tonte.
Abscheu, *m.* 2. l'horreur, l'abomination, l'exécration, l'aversion, la détestation; Abscheu vor etwas, vor jemanden ha-

heu, avoir qch., avoir qn. en horreur, en aversion, en haine, en abomination; détester; ein Abscheu seyn, être en abomination, être détestable; aus Abscheu, en haine; ohne Abscheu, sans répugnance.

Abscheuern, *v. a.* écurer, nettoyer, torcher, frotter. *part.* abgescheuert.

Abscheulich, *adj.* horrible, abominable, exécrable, détestable, effroyable; *adv.* horriblement, abominablement, prodigieusement etc.

Abscheulichkeit, *f.* 3. l'atrocité, l'énormité, l'horreur, la noirceur.

Abschicken, *v. a.* envoyer, députer, dépêcher. *part.* abgeschickt.

Abschickung, *f.* 3. l'envoi, la députation.

Abschieben, *v. a. irr.* déplacer, remuer, ôter d'un lieu; *absol.* (avec haben) (*se dit des vaches, des moutons etc.*) perdre *les dents de lait;* er hat die Schuld (das Verbrechen) von sich abgeschoben, *fig.* il s'est disculpé, purgé du crime. *part.* abgeschoben.

Abschied, *m.* 2. le départ, l'adieu, le congé; la séparation, partance; *fig.* le décès, la mort; l'arrêt définitif, le résultat d'une assemblée; Reichsabschied, le recès de l'Empire; Abschied nehmen, prendre congé, dire adieu; hinter der Thür Abschied nehmen, *prov.* faire un trou dans la lune, déloger sans trompettes.

Abschiedsaudienz, *f.* 3. l'audience de congé.

Abschiedsbrief, *m.* 2. le certificat (de bonne ou de mauvaise conduite) qu'on donne à un domestique.

Abschiedstrunk, *m.* 2. le vin de l'étrier.

Abschiefern, *v. a.* effeuiller, lever par feuilles, refendre; sich abschiefern, *v. réfl.* s'écailler. *part.* abgeschiefert.

Abschießen, *v. a. irr.* tirer, lancer, lâcher; décocher une flèche *ou* un trait, décharger un fusil; *v. n.* (avec seyn) découler, couler en bas rapidement, rouler avec impétuosité, tomber subitement; se perdre; se passer, se déteindre (*se dit des couleurs*). *part.* abgeschossen.

Abschießen, *n.* 1. das Abschießen des Wassers nach einem großen Regen, l'avalaison.

Abschießung, *f.* 3. la décharge; le découlement; l'action de lâcher etc. v. abschießen.

Abschiffen, *v. n.* (avec seyn) partir par eau, en bateau, sortir du port, lever l'ancre, mettre à la voile, prendre le large, démarer. *part.* abgeschifft.

Abschiffung, *f.* 3. le départ (*par eau*); (*marine*) la partance.

Abschildern, *v. a.* peindre, tirer un portrait, *fig.* dépeindre; (v. abmalen). *part.* abgeschildert.

Abschilderung, *f.* 3. *prop. et fig.* le portrait, la peinture; *fig.* la représentation, description.

Abschinden, *v. a. irr.* écorcher, enlever la peau; *fig. pop.* arracher qch. par des importunités; sich abschinden, *v. réfl.* se tuer à force de travail *ou* de chagrin. *part.* abgeschunden.

Abschirren, *v. a.* dételer, déharnacher. *part.* abgeschirrt.

Abschirrung, *f.* 3. le découplement, déharnachement.

Abschlachten, *v. a.* v. schlachten.

Abschlachtung, *f.* 3. la tuerie des bêtes.

Abschlag, *m.* 2.* le rabais, la diminution; l'escompte; (*forest.*) l'abatis; in Abschlag kommen, diminuer de prix; auf Abschlag, à compte, sur tant moins d'une somme; etwas auf Abschlag zahlen, donner des à comptes.

Abschlagen, *v. a.* abattre, détacher; démonter; détourner, dériver; *pop.* battre, frotter, rosser qn.; jemanden etwas abschlagen, *fig.* refuser qch. à qn.; das Wasser abschlagen, lâcher l'eau, faire de l'eau, pisser; im Preise abschlagen, (*v. n.* avec haben) diminuer de prix, devenir meilleur marché, baisser, être en rabais. *part.* abgeschlagen.

Abschlägig, *adj.* abschlägige Antwort, le refus.

Abschläglich, *adj. et adv.* à compte.

Abschlagung, *f.* 3. das Abschlagen, *n.* 1. l'action d'abattre, (*pop.*) de battre etc.; la diminution *de prix;* (v. abschlagen); le refus.

Abschlämmen, *v. a.* laver. *p.* abgeschlämmt.

Abschläudern, *v. a.* lancer, jeter, fronder. *part.* abgeschläudert.

Abschleichen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller secrétement, se dérober, s'esquiver, s'évader. *part.* abgeschlichen.

Abschleifen, *v. a. irr.* émoudre; aiguiser; polir; débrutir *le verre;* user en marchant; *fig.* dégourdir. *part.* abgeschliffen.

Abschleifsel, *n.* 1. la matière cimolie.

Abschleifung, *f.* 3. l'aiguisement.

Abschleimen, *v. a.* écumer; purifier; clarifier; die Fische abschleimen, dégorger les poissons. *part.* abgeschleimt.

Abschleimung, *f.* 3. la purification; clarification.

Abschleißen, *v. a. irr.* user; *v. n.* (av. haben) s'user; s'effiler. *part.* abgeschlissen.

Abschlenkern, *v. a. pop.* secouer, jeter, lancer. *part.* abgeschlenkert.

Abschleppen, *v. a. pop.* user, gâter en traînant. *part.* abgeschleppt.

Abschließen, *v. a. irr.* ôter les fers *à un prisonnier;* ein Schloß abschließen, détendre le ressort d'une serrure; eine Rechnung abschließen, arrêter, clorre un compte; ein Geschäft abschließen, *fig.* finir, achever une affaire; Verträge abschließen, conclure des traités, conventions etc.; terminer. *p.* abgeschlossen.

Abschließung, *f.* 3. la détente (v. abschließen; Abschluß).

Abschluß, *m.* 2.* la liquidation; la clôture *du compte*, l'arrêté *du compte*; la conclusion définitive *d'un contrat, traité etc.*

Abschmausen, *v. n.* achever, finir un banquet en se levant de table; er hat ihm sein Vermögen abgeschmauset, (*v. a.*) *pop.* il l'a ruiné en faisant l'écornifleur chez lui. *part.* abgeschmauset.

Abschmeckend, *adj.* tourné, gâté, baissé; abschmeckend werden, se tourner, se gâter.

Abschmeicheln, *v. a.* (jemanden etwas), obtenir par caresses ou par flatteries; pateliner. *part.* abgeschmeichelt.

Abschmeißen, *v. a. irr.* jeter en bas; v. herabschmeißen. *part.* abgeschmissen.

Abschmelzen, *v. a.* fondre, séparer en fondant; *v. n. irr.* (av. seyn) se fondre, se séparer en fondant. *part.* abgeschmolzen.

Abschmelzung, *f.* 3. la fonte.

Abschmieren, *v. a.* griffonner, faire une méchante copie d'une écriture; *fig. pop.* frotter, rosser, étriller qn. *part.* abgeschmieret.

Abschmutzen, *v. n.* (av. haben) (*imprim.*) salir, maculer. *part.* abgeschmutzet.

Abschmutzen, *n.* 1. l'état d'une chose qui lâche la teinture etc.

Abschnallen, *v. a.* déboucler. *part.* abgeschnallet.

Abschnappen, *v. n.* (av. seyn) se débander, *comme un ressort;* im Reden abschnappen, *fig. pop.* cesser de parler tout d'un coup. *part.* abgeschnappet.

Abschneiden, *v. a. irr.* couper, tailler, ôter, séparer, détacher en coupant, taillant, sciant, fauchant; faucher; couper avec la scie; trancher; retrancher; couper d'après qch., découper, faire le patron; den Weg etc. abschneiden, fermer, boucher, barrer, couper le passage, le chemin; den Feind, die Lebensmittel abschneiden, couper les ennemis, les vivres; die Ehre abschneiden, blesser l'honneur, ternir la réputation de qn., le calomnier; alle Hoffnung abschneiden, ôter toute espérance. *part.* abgeschnitten.

Abschneidung, *f.* 3. l'action de couper etc.; la coupe (v. abschneiden); Abschneidung der Ehre, la calomnie.

Abschnellen, *v. a.* lâcher un ressort; (v. aussi abschläudern); *v. n.* (av. seyn) se débander, sauter. *part.* abgeschnellet.

Abschnitt, *m.* 2. la rognure, les retailles, la coupure, le retranchement; (*fortif.*) l'antestature; *fig.* l'article, la section, le paragraphe *d'un livre;* la césure, le repos, la pause *d'un vers;* un morceau coupé, une tranche; le segment *d'un compas, d'un cercle;* l'exergue, la levée *d'une pièce d'étoffe;* l'échantillon.

Abschnitzel, *n.* 1. le copeau, la rognure.

Abschnitzen, *v. a.* découper, couper, sculpter; v. aussi abbilden. *p.* abgeschnitzet.

Abschnüren, *v. a.* délacer, délier, détacher. *part.* abgeschnüret.

Abschöpfen, *v. a.* ôter le dessus; écumer; dégraisser, écrémer *p. ex. le lait. part.* abgeschöpfet.

Abschoß, *m.* 2. (*prat.*) le droit qu'on paye pour se retirer d'un lieu avec ses effets.

Abschrauben, *v. a.* démonter, dévisser, défaire ce qui est attaché avec une vis; *part.* abgeschraubet.

Abschrecken, *v. a.* intimider, décourager, rebuter, détourner, éloigner qn. par la peur; effrayer, faire peur, étonner; (*cuis.*) arroser légèrement. *part.* abgeschrecket.

Abschreckung, *f.* 3. l'action d'intimider etc. v. abschrecken.

Abschreiben, *v. a. irr.* copier, transcrire; mettre au net; contremander par écrit; (v. absagen); déduire, diminuer, précompter, décharger; ich habe mir die Finger fast abgeschrieben, les doigts me tombent à force d'écrire.

Abschreibegeld, *n.* 5. Abschreibegebühr, *f.* 3. le droit du copiste; droit de régistration.

Abschreiber, *m.* 1. le copiste; *mépr.* fessecahier.

Abschreibung, *f.* 3. Abschreiben, *n.* 1. l'action de copier; la transcription.

Abschreiten, *v. a. irr.* mesurer à pas comptés; *v. n. fig.* (avec seyn) s'écarter, s'éloigner. *part.* abgeschritten.
Abschreyen, *v. a.* crier, publier; (v. ausrufen, verkündigen); sich abschreyen, *v. réfl. irr.* s'égosiller, s'enrouer à force de crier. *part.* abgeschrieen.
Abschrift, *f.* 3. la copie; gerichtliche Abschrift nehmen, relever copie; die Abschrift gegen das Original halten, collationner.
Abschriftlich, *adj.* copié; *adv.* par écrit; par copie.
Abschröcken, v. abschrecken.
Abschrote, *f.* 3. le ciseau court.
Abschroten, *v. a.* (*irr. au part.*) descendre obliquement sur un poulin, *p. ex. un tonneau de la voiture;* encaver; découper, ôter en limant, sciant etc.; ébarber, roguer. *part.* abgeschroten.
Abschuppen, *v. a.* écailler. *p.* abgeschuppet.
Abschürfen, *v. a.* ratisser.
Abschürzen, *v. a.* détrousser.
Abschuß, *m.* 2.* la pente, le penchant, la rampe, le déclin; le découlement; la décharge; Abschuß der Farbe, la décoloration; v. abschießen.
Abschüssig, *adj.* penchant; rampant; *adv.* (allant) en pente; die abschüssige Seite des Berges, le côte escarpé de la montagne; abschüssig seyn, ramper; unten gerade abschüssig zuhauen, délarder.
Abschütteln, *v. a.* secouer, faire tomber en secouant, en ébranlant; er schüttelt alles ab, *fig.* il ne tient compte de rien, il se moque de tous les bons avis qu'on lui donne. *part.* abgeschüttelt.
Abschütten, *v. a.* épancher, verser; vider en partie, désemplir.
Abschützen, *v. a.* das Wasser abschützen, arrêter les eaux; lâcher, faire écouler l'eau. *part.* abgeschützet.
Abschwären, *v. n.* (avec seyn) tomber par ulcération. *part.* abgeschwäret.
Abschwärmen, *v. n.* (av. haben) essaimer pour la dernière fois, (*se dit des ruches*). *part.* abgeschwärmet.
Abschwarten, *v. a.* (*bouch.*) ôter la couenne. *part.* abgeschwartet.
Abschwärzen, *v. a.* v. schwärzen; *v. n.* (av. haben) perdre son noir. *p.* abgeschwärzet.
Abschwatzen, *v. a.* tirer, obtenir par des paroles flatteuses; escroquer. *part.* abgeschwatzet.
Abschwefeln, *v. a.* extraire le soufre.
Abschweifen, *v. n.* s'écarter, faire des digressions; (*soirie*) décruser *les cocons;* échancrer.
Abschweifung, *f.* 3. la digression; (*soirie*) le décrusement *des cocons.*
Abschwelgen, (sich) *v. réfl.* se ruiner par des débauches. *part.* abgeschwelget.
Abschwemmen, **Abschwämmen**, *v. a.* aiguayer, laver; emporter, faire aller à vau-l'eau; (v. wegschwemmen, abflößen). *part.* abgeschwemmet.
Abschwimmen, *v. n. irr.* v. wegschwimmen.
Abschwinden, v. abzehren.
Abschwingen, (sich) *v. réfl. irr.* descendre promptement, sauter en bas; s'élancer par en bas; *v. a.* ôter, séparer, détacher d'une chose en la brandillant, en vannant. *part.* abgeschwungen.
Abschwören, *v. a. irr.* abjurer, renier; prêter serment, (v. schwören); se purger par serment. *part.* abgeschworen.

Abschwörung, *f.* 3. l'abjuration; la prestation de serment; v. abschwören.
Absegeln, *v. n.* (av. seyn) partir du port; faire voile. *part.* abgesegelt.
Absegelung, *f.* 3. le départ; (*mar.*) la partance.
Absehen, *v. a. irr.* voir par..; viser; *fig.* pénétrer, concevoir, comprendre, juger, s'apercevoir; von einem etwas absehen *ou* ablernen, apprendre qch. de qn. à le voir faire; imiter sur un modèle; auf etwas abgesehen seyn, aboutir à qch. *part.* abgesehen.
Absehen, *n.* 1. le but, l'intention, le dessein, la visée, vue, pensée, l'égard, la mire, pinnule, le dioptre; sein Absehen verbergen, cacher sa marche; sein Absehen auf etwas richten, se proposer un but; sein Absehen auf etwas haben, avoir qch. en vue; (v. aussi Absicht).
Abseide, *f.* 3. de la filocelle.
Abseifen, *v. a.* (*soirie*) ôter le savon, aiguayer. *part.* abgeseifet.
Abseigen, **abseihen**, *v. a.* couler, passer par l'étamine, filtrer. *part.* abgeseiget.
Abseigern, *v. a.* (*métall.*) achever la liquation; (*mine*) creuser perpendiculairement. *part.* abgeseigert.
Abseigerung, *f.* 3. (*métall.*) le ressuage.
Abseigung, **Abseihung**, *f.* 3. la filtration; v. abseigen *rc.*
Abseihen, v. abseigen.
Abseite, *f.* 3. (*architecture*) die Abseite eines Gebäudes, l'aîle ou le pavillon d'un bâtiment, d'une maison; die Abseite eines Daches, le pan d'un toit.
Abseits, *adv.* à l'écart, à part; (*pl.us.* beyseit, bey Seite).
Absenden, *v. a. irr.* envoyer, députer, déléguer; expédier, dépêcher. *part.* abgesandt *et* abgesendet.
Absendung, *f.* 3. l'envoi, la députation, délégation; la dépêche; l'expédition.
Absengen, *v. a.* flamber, passer par le feu *ou* par-dessus le feu; brûler le petit poil, le duvet, *p. ex. d'un oison. part.* abgesenget.
Absenken, *v. a.* piler, courber, plonger, enfoncer, abîmer; provigner, allier, marcotter; sich absenken, *v. réfl.* v. sich senken. *part.* abgesenket.
Absenker, *m.* 1. la marcotte; le provin.
Absetzen, *v. a.* mettre à bas, mettre à terre, déposer; démonter, jeter par terre; (*manège*) désarçonner; *fig.* démettre, déposer, destituer; déplacer; dégrader, casser; détrôner; (*tact.*) retirer une arme à feu; *v. n.* (avec haben) cesser, discontinuer, prendre haleine, *p. ex. en lisant, en haranguant;* écrire alinea; faire un a linea; écrire à la ligne; Geld absetzen, diminuer la valeur de l'argent, décrier de l'argent; Waaren absetzen, débiter de la marchandise; ein Kalb absetzen, sevrer un veau; einen Bogen, eine Seite *rc.* absetzen, (*imprimeur*) composer une feuille, une page; einen Gesang absetzen, mettre en musique, noter une chanson; Steine absetzen, (*jeu de trictr.*) mettre du bois à bas; vom Lande absetzen, s'éloigner de terre; absetzen, (*t. d'exercice*) se remettre; ohne Absetzen, (*s. n.*) tout d'une haleine; abgesetzet seyn, (*se dit des monnoies*) être en décri. *part.* abgesetzet.

Absetzung, *f.* 3. la déposition, destitution, cassation, dégradation, détrônisation, abrogation etc. (v. abdanken); le décri *ou* la réduction *d'une monnoie;* le débit *d'une marchandise;* v. absetzen.
Abseyn, *v. n. irr. pop.* être absent; être séparé *ou* détaché; der Arm ist ihm ab, il a perdu le bras.
Abseyn, *n.* 1. l'absence.
Absicht, *f.* 3. le but, la vue, l'intention, le dessein, la visée, pensée, l'égard; (v. Absehen, *s. n.*); in Absicht (*prep.*) meiner, par rapport à moi, relativement à moi, à mon égard, en ma faveur; quant à moi, pour moi, pour ce qui me regarde.
Absichtlich, *adj. et adv.* à dessein.
Absiden, *f. pl.* (*astron.*) les apsides, (les deux points extrêmes de l'orbite des planètes).
Absieben, *v. a.* séparer en criblant; v. sieben. *part.* abgesiebet.
Absieden, *v. a. irr.* bouillir, faire bouillir suffisamment; v. sieden. *p.* abgesotten.
Absingen, *v. a. irr.* chanter à haute voix; sich absingen, *v. réfl.* s'enrouer à force de chanter. *part.* abgesungen.
Absingung, *f.* 3. le chant.
Absinken, v. herabsinken.
Absitzen, *v. n. irr.* (avec seyn) descendre de cheval; mettre pied à terre; *v. a.* (avec haben) eine Schuld absitzen, compenser, expédier une dette *ou* une amende en prison; rester en possession d'une ferme jusqu'à ce qu'on se soit payé de l'avance qu'on a faite. *part.* abgesessen.
Absitzen, *n.* **Absitzung**, *f.* 3. la descente etc. l'action de descendre etc. v. absitzen.
Absonderlich, *adj.* v. besonder, besonders.
Absondern, *v. a.* séparer, détacher, déjoindre; écarter; démembrer; (*philos.*) abstraire; faire abstraction; sich von andern absondern, quitter les autres; *fam.* faire bande à part. *part.* abgesondert.
Absonderung, *f.* 3. la séparation, le détachement; le démembrement; la retraite; (*philos.*) l'abstraction; (*méd.*) la sécrétion.
Absorgen, (sich) *v. réfl. p.us.* se consumer par des chagrins, par des soucis. *part.* abgesorget.
Abspalten, *v. a.* détacher, couper en fendant. *part.* abgespaltet.
Abspänen, *v. a. provi.* v. entwöhnen, sevrer. *part.* abgespänet.
Abspannen, *v. a.* dételer *les chevaux;* débander, relâcher *ou* détendre *un ressort: fig.* débaucher à qn. *les domestiques etc. part.* abgespannet.
Abspannung, *f.* 3. l'action de dételer etc. (v. abspannen); die Abspannung eines Bogens, le débandement, relâchement d'un arc.
Abspänstig, *adj.* qui a été détourné, dégoûté, débauché, dissuadé, aliéné; abspänstig machen, débaucher, dissuader, dégoûter, détourner; aliéner le coeur, les esprits etc.; einem abspänstig werden, quitter le parti de qn.
Absparen, *v. a.* épargner sur; dem Munde absparen, épargner, prendre sur la bouche. *part.* abgesparet.
Abspeisen, *v n.* (av. haben) finir le repas; sortir de table; *v. a. pop.* donner à manger, le souper *à un malade; fig.*

einen mit leeren Worten, mit Wind, mit Hoffnung ꝛc. abspeisen, entretenir *ou* repaître qn. de (belles) paroles, de fumée, d'espérance etc. *part.* abgespeiset.
Abspeisung, *f.* 3. la nourriture, le traitement; v. abspeisen.
Abspinnen, *v. a. irr.* filer; den Rocken abspinnen, achever la quenouille. *part.* abgesponnen.
Abspinnung, *f.* 3. l'action de filer etc.
Abspitzen, *v. a.* émousser; rendre pointu, faire en pointe. *part.* abgespitzet.
Absplittern, *v. a.* faire tomber en éclats; fendre; *v. n.* (av. seyn) tomber en éclats, se détacher par éclats. *p.* abgesplittert.
Absprechen, *v. a. irr.* priver, déposséder de qch.; débouter; rejeter; refuser; dénier; durch Urtheil und Recht absprechen, ôter, faire perdre qch. par jugement, par sentence *ou* arrêt; das Leben absprechen, condamner à mort; *it.* désespérer d'un malade; die Aerzte haben ihm das Leben abgesprochen, il est abandonné des médecins; einem sein Glück absprechen, faire perdre l'espérance à qn., désespérer qn.; ich will euch dieß nicht absprechen, je ne vous contesterai point cela; über etwas absprechen, décider, trancher sur qch. *part.* abgesprochen.
Absprechung, *f.* 3. le refus; la condamnation; l'abandonnement.
Abspreizen, *v. a.* (*min.*) etayer, étrésillonner. *part.* abgespreizet.
Abspreizung, *f.* 3. (*min.*) l'étayement.
Absprengen, *v. a.* faire sauter *une pièce, un morceau* en déjoignant, détachant etc. qch. *part.* abgesprenget.
Absprengung, *f.* 3. l'action de faire sauter *une pièce etc.*
Absprießen, *v. n. irr.* (av. seyn) v. abstammen, descendre. *part.* abgesprossen.
Abspringen, *v. n. irr.* (av. seyn) sauter, se détacher, se déjoindre, se défaire; se désunir, tomber, se rompre, se casser en sautant; rebondir; *fig.* sauter, passer *d'un sentiment, d'un parti, d'une religion etc. à une autre;* abandonner, quitter; se dédire, se rétracter. *part.* abgesprungen.
Absprossen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*surtout en poésie*) v. abstammen, descendre. *part.* abgesprossen.
Absprößling, *m.* 2. v. Abkömmling.
Absprung, *m.* 2.* le saut, le bond, le rebondissement; l'éclat; *fig.* le dédit; l'éloignement *du bon chemin;* einen Absprung thun, v. abspringen.
Abspulen, *v. a.* dévider, décharger la bobine. *part.* abgespulet.
Abspülen, *v. a.* laver, nettoyer, rincer; (*teintur.*) reviquer *une étoffe;* dégorger; (*en parlant d'un fleuve*) détacher, emporter *de la terre;* die Leber abspülen, *pop.* boire un bon coup. *p.* abgespület.
Abspüler, *m.* 1. (*teintur.*) le reviqueur.
Abspülung, *f.* 3. Abspülen, *n.* 1. le rincement, nettoyement; le dégorgement; (*teinturier*) l'ablution.
Abstammen, *v. n.* (av. seyn) descendre, sortir; tirer son origine; (*grammaire*) dériver. *part.* abgestammet.
Abstämmen, *v. a.* (*forest.*) couper un arbre sur son tronc. *part.* abgestämmet.
Abstammend, *part.* descendu, sorti; (*grammaire*) dérivé, dérivant.
Abstammung, *f.* 3. l'origine; (*gramm.*) la dérivation, l'étymologie.
Abstand, *m.* 2.* l'éloignement, la distance; *fig.* la renonciation, l'abdication, le désistement, la cession, l'abandonnement; la résignation.
Abständig, *adj.* (*forest.*) mort, sec.
Abstatten, *v. a.* rendre, payer, s'acquitter; Dank abstatten, remercier, rendre grâces; einen Gruß abstatten, porter un compliment; einen Besuch abstatten, faire une visite; visiter, rendre visite, aller voir qn., aller en visite; (v. aussi ablegen, ertheilen). *part.* abgestattet.
Abstattung, *f.* 3. l'action de rendre etc. v. abstatten.
Abstäuben, *v. a.* époudrer; épousseter, housser. *part.* abgestäubet.
Abstäubung, *f.* 3. Abstäuben, *n.* 1. l'action d'épousseter etc.
Abstäupen, *v. a.* fouetter, donner le fouet; fustiger, flageller. *part.* abgestäupet.
Abstäupung, *f.* 3. la fustigation.
Abstech-Eisen, *n.* 1. une écoupe.
Abstechen, *v. a. irr.* tuer, égorger; (*mineur*) percer; (v. aussi abstecken); *fig.* supplanter qn. (v. ausstechen); surpasser qn. en qch.; die Kehle abstechen, couper la gorge; einen Ochsen abstechen, pointer un boeuf; ein Schwein abstechen, saigner un porc; ein Kalb abstechen, égorger un veau; ein Huhn, eine junge Gans abstechen, tuer une poule, un oison; einen Fluß abstechen, ouvrir, couper une rivière; eine Karte abstechen, surcouper une carte; ein Lager abstechen, marquer, tracer un camp; ein Spitzenmuster abstechen, pointer un patron de dentelle; Weinabstechen, soutirer du vin d'un tonneau; Wasen abstechen, couper des gazons; abstechen, *v. n.* (av. haben) diese Farbe sticht gegen der andern gut ab, cette couleur paroît fort bien sur celle-là; ces deux couleurs vont bien ensemble; diese Farbe sticht zu sehr (gegen der andern) ab, cette couleur jure, elle tranche, contraste, elle ne va pas bien avec celle-là; elle domine trop sur l'autre. *p.* abgestochen.
Abstechung, *f.* 3. le tracement, l'action de tracer etc., de tuer etc. (v. abstechen); *fig.* la supplantation; — eines Lagers, (*tactique*) la castramétation.
Abstecken, *v. a.* détrousser, détacher, défaire; *it.* v. entwöhnen; ein Lager abstecken (abstechen), tracer, jalonner *ou* marquer un camp, une enceinte en fichant des perches ou des bâtons. *part.* abgestecket.
Absteckpfahl, *m.* 2.* le jalon, piquet.
Abstehen, *v. n. irr.* (av. seyn) être distant, éloigné à quelque distance; (*se dit des poissons*) pâmer, se pâmer; (*des plantes, arbres etc.*) mourir, sécher; (*de certaines boissons*) se tourner, se gâter, se passer; von etwas abstehen, *fig.* se désister, se déporter, se départir; cesser; (v. ablassen); von einem, von etwas abstehen, quitter, abandonner un parti *ou* un sentiment; von einem Vorhaben abstehen, lâcher prise; abgestandenes Holz, bois mort; abgestandener Fisch, poisson pâmé *ou* mort. *part.* abgestanden.
Abstehlen, *v. a. irr.* dérober, voler, enlever, gripper, griveler, prendre; einem seine Kunst abstehlen, apprendre furtivement l'art d'un autre; einem seine Ehre abstehlen, faire tort à la réputation de qn., blesser son honneur; aus einem Buche abstehlen, piller, voler qch. d'un livre; sich von einem Orte abstehlen, se dérober, s'esquiver, décamper, s'en aller à la sourdine; (v. wegstehlen). *part.* abgestohlen.
Absteigen, *v. n. irr.* (av. seyn) descendre; mettre pied à terre; baisser, diminuer de prix, (v. abschlagen); absteigende Linie, la ligne descendante. *p.* abgestiegen.
Absteigequartier, *n.* 2. le pied à terre.
Absteigern, *v. a.* (einen) couvrir l'enchère de qn. *part.* abgesteigert.
Absteigung, *f.* 3. la descente; la diminution de prix.
Abstellen, *v. a.* abolir, abroger, casser, faire cesser; ôter, empêcher, lever; mettre bas, se décharger *d'un fardeau.* *part.* abgestellet.
Abstellung, *f.* 3. l'abolition; l'abrogation, la cassation; v. abstellen.
Absterben, *v. n. irr.* (av. seyn) mourir; finir, s'éteindre; sein ganzes Geschlecht ist abgestorben, toute sa race s'est éteinte. *part.* abgestorben.
Absterben, *n.* 1. la mort, le décès, le trépas; l'extinction *d'une race.*
Abstich, *m.* 2. ce qui est coupé; der Abstich eines Musters, la copie d'un modèle; das ist ein großer Abstich, *fig.* c'est un grand contraste, une grande différence.
Abstimmen, *v. a.* désaccorder; voter; *v. n.* (avec seyn) être en dissonance, ne pas s'accorder; *p. us.* ne point convenir, être de sentiment contraire *ou* opposé. *part.* abgestimmet.
Abstimmig, abstimmend, *adj.* discordant etc.
Abstimmung, *f.* 3. la dissonance; *p. us.* l'avis contraire.
Abstoßen, *v. a. irr.* pousser, faire tomber en poussant; jeter en bas, abattre; écorner, raboter grossièrement, aplatir *les coins;* das Genick abstoßen, rompre, casser le cou; (*billard*) eine Kugel vom Bande abstoßen, décoller une bille; ein Bein abstoßen, amputer une jambe; eine Note abstoßen, couper une note. *Fig.* eine Schuld abstoßen, payer, acquitter une dette; das Herz abstoßen, suffoquer; déchirer, fendre, percer, crever le coeur; die Hörner abstoßen, revenir de ses extravagances; abstoßen, *absol.* (av. seyn) mit dem Schiffe vom Lande abstoßen, partir, démarer; sich abstoßen, *v. réfl.* (als Tuch ꝛc.) s'user. *p.* abgestoßen.
Abstoßung, *f.* 3. l'action d'abattre etc. v. abstoßen.
Abstrafen, *v. a.* punir, châtier, mettre à l'amende. *part.* abgestrafet.
Abstrafung, *f.* 3. la punition, le châtiment.
Abstrakt, *adj.* abstrait.
Abstreichen, *v. a. irr.* essuyer, frotter; racler, couper avec le racloir; fouetter; *v. n. irr.* (av. haben) (*se dit des poissons*) cesser de frayer, (v. leichen); (*des oiseaux de proie*) s'éloigner. *part.* abgestrichen.
Abstreifen, *v. a.* effeuiller, dépouiller des feuilles; écorcher, ôter la peau; effleurer; ébarber *une plume.* *p.* abgestreifet.
Abstreifung, *f.* 3. l'écorchure; l'excoriation; (l'effeuillement, le défeuillement).

Abstreiten, *v. a. irr.* (einem etwas), *it.* sich abstreiten, *v. réfl.* disputer, contester qch. à qn. (v. streitig). *p.* abgestritten.
Abstrich, *m.* 2. ce qu'on a raclé, frotté etc. v. abstreichen.
Abstricken, *v. a.* achever de tricoter; *it. p.us.* v. entziehen.
Abstriegeln, *v. a. prop. et fig. pop.* étriller, rosser, battre; réprimander, reprendre aigrement. *part.* abgestriegelt.
Abströmen, *v. n.* couler, découler rapidement. *part.* abgeströmet.
Abstudiren, (sich) *v. réfl. fam.* se tuer à force d'étudier; *it.* v. ablernen. *part.* abstudiret.
Abstufen, *v. a.* (*mine*) couper. *p.* abgestufet.
Abstufung, *f.* 3 la gradation.
Abstülpen, *v. a.* détrousser. *p.* abgestülpet.
Abstümmeln, *v. a. p.us.* tronquer, mutiler. *part.* abgestümmelt.
Abstumpfen, *v. a.* émousser la pointe *ou* le tranchant; amortir. *p.* abgestumpfet.
Absturz, *m.* 2.* le précipice, la chute.
Abstürzen, *v. a.* précipiter, jeter en bas; sich den Hals abstürzen, (*v. réfl.*) se casser le cou en tombant, en se précipitant. *part.* abgestürzet.
Abstutzen, *v. a.* émousser, écourter, récéper, tondre, tronquer; (v. abköpfen). *part.* abgestutzet.
Absuchen, v. abnehmen, wegnehmen.
Absud, *m.* 2.* (*apoth.*) la décoction.
Absüßen, *v. a.* (*chimie*) édulcorer, adoucir; laver. *part.* abgesüßet.
Abt, *m.* 2.* l'abbé; ein infulirter Abt, abbé crossé et mitré; ein gefürsteter Abt, abbé princier.
Abtafeln, *v. n.* v. abspeisen.
Abtäfeln, *v. a.* lambriser, boiser. *part.* abgetäfelt.
Abtakeln, *v. a.* (*marine*) désagréer, dégréer *un vaisseau*. *part.* abgetakelt.
Abtanzen, *v. a.* ôter, enlever en dansant; faire tomber, perdre en dansant, *p. ex. un talon de ses souliers;* sich abtanzen, *v. réfl.* se fatiguer à force de danser. *part.* abgetanzet.
Abtauschen, *v. a.* troquer, changer, obtenir par troc. *part.* abgetauschet.
Abtey, *f.* 3 une abbaye.
Abteylich, *adj.* abbatial.
Abtheilen, *v. a* diviser, partager, classer, séparer; (v. aussi abfinden). *p.* abgetheilet.
Abtheilung, *f.* 3. la division, le partage, la répartition; la disposition *d'un texte etc.*; la distribution *d'un plan;* la classification; la part, portion; section.
Abthun, *v. a. irr.* ôter, mettre de côté, quitter, (v. ablegen); eine Schwierigkeit abthun (*ou* aufheben), lever une difficulté; eine Rechnung abthun, finir un compte; einen Gebrauch *rc.* abthun (*ou* aufheben), abolir, casser, abroger une coûtume; einen Proceß *rc.* abthun, terminer un procès; vider, ajuster un différend; (v. aussi beylegen); ein Thier abthun, tuer, égorger un animal; einen Missethäter abthun, *pop.* exécuter, expédier, faire mourir un criminel; eine Schuld abthun (abtragen), amortir, acquitter une dette. *part.* abgethan.
Abtissinn, v. Aebtissinn.
Abtrag, *m.* 2.* la démolition *d'une maison;* l'acquit, le payement, remboursement; la restitution; l'indemnisation, la réparation, le dédommagement, la satisfaction; la redevance *d'un bénéfice, d'un fief etc.*; jemanden Abtrag thun, préjudicier à qn., empiéter sur ses droits.
Abtragen, *v. a.* ôter, enlever; desservir *la table;* ein Gebäude, eine Brücke Mauer *rc.* abtragen, démolir, abattre un édifice; rompre un pont, abaisser, abattre un mur; ein Kleid abtragen user un habit; eine Schuld *rc.* abtragen, payer, acquitter, rembourser une dette etc.; sich abtragen, *v. réfl.* s'user, s'effiler; der Handel trägt nichts ab, cette affaire ne rapporte rien; dieser Acker könnte ein mehreres abtragen, cette terre pourroit rendre plus qu'elle ne fait; ein abgetragenes Kleid, un habit effilé, qui montre la corde. *part.* abgetragen.
Abtragung, *f.* 3. (v. Abtrag); — eines Gebäudes, la démolition, l'abaissement d'un édifice; — einer Schuld, le remboursement d'une dette.
Abtrauern, *v. n.* quitter le deuil; sich — *v. réfl.* se consumer de tristesse.
Abträufeln, *v. n.* (av. seyn) dégoutter; v. aussi abtriefen. *part.* abgeträufelt.
Abtreiben, *v. a. irr.* repousser, chasser, mettre en fuite; harasser; ein Pferd *rc.* abtreiben, ruiner un cheval etc. à force de travail; ein Kind abtreiben, supprimer le part, faire avorter, faire perdre son fruit; abtreiben, (*mineur*) lever les grandes pierres; purifier, affiner l'argent; abattre; élargir. *p.* abgetrieben.
Abtreibung, *f.* 3. le harassement; la suppression de part; (*mineur*) l'affinage des métaux etc. v. abtreiben.
Abtrennen, *v. a.* découdre; séparer; v. trennen, losmachen. *part.* abgetrennet.
Abtrennung, *f.* 3. la séparation; la décousure; v. abtrennen.
Abtreten, *v. a. irr.* séparer, détacher *ou* rompre en marchant dessus; *fig.* céder, quitter, abandonner, résigner qch., se dessaisir de qch.; den Absatz am Schuh abtreten, perdre le talon; die Schuhe abtreten, éculer, user les souliers; den Thon abtreten, (*potier*) pétrir l'argile; die Häute abtreten, (*tanneur*) fouler les cuirs. *part.* abgetreten.
Abtreten, *v. n. irr.* (av. seyn) sortir, se retirer; quitter, abandonner; *fig.* se départir du parti de qn.; descendre chez qn.; von einer Meinung abtreten, abandonner le sentiment de qn. *part.* abgetreten.
Abtretung, *f.* 3. la sortie; la cessation, résignation; l'abandonnement, le désemparement, délaissement, désistement; la démission, retraite, le changement d'opinion etc. v. abtreten.
Abtriefen, *v. n.* (av. seyn) dégoutter, s'écouler goutte à goutte, distiller, égoutter; (v. abtropfen). *part.* abgetriefet.
Abtrinken, *v. a. irr.* boire le dessus *ou* une partie; dieser Wein ist schon weit abgetrunken, ce vin est au bas. *part.* abgetrunken.
Abtritt, *m.* 2. le degré, la marche *d'une porte ou d'une escabelle; fig.* la retraite, le lieu de retraite; la cession; le dédommagement; (*mineur*) la retirade; Abtritt nehmen, se retirer, quitter la compagnie, sortir; Abtritt *ou* heimliches Gemach, le privé, les lieux, commodités; aisances; auf den Abtritt gehen, aller aux lieux; aller faire ses affaires; er hat hundert Thaler für seinen Abtritt bekommen, il a eu cent écus pour son dédommagement.
Abtrocknen, *v. a. et n.* (av. seyn) essuyer, sécher, dessécher; devenir sec. *part.* abgetrocknet.
Abtrocknung, *f.* 3. le déssèchement.
Abtropfen, abtröpfeln, *v. n.* (av. seyn) distiller, tomber goutte à goutte, égoutter; v. abträufeln et abtriefen. *part.* abgetropfet.
Abtrotzen, *v. a.* obtenir qch. en boudant *ou* par menaces. *part.* abgetrotzet.
Abtrünnig, *adj.* révolté, rebelle; schismatique; apostat; abtrünnig werden, abandonner; changer de parti; déserter; se révolter; apostasier; abtrünnig machen, débaucher qn.; détourner qn. d'un parti.
Abtrünnige, *m.* 4. l'apostat, le rénégat; le schismatique; le révolté, rebelle, qui abandonne sa religion, son chef *ou* son parti.
Abtrünnigkeit, *f.* 3. la rebellion, révolte, désertion; l'apostasie.
Abverdienen, *v. a.* gagner; s'acquitter par ses services. *part.* abverdienet.
Ab- und zugehen, *v. n. irr.* (av. seyn) aller et venir. *part.* ab- und zugegangen.
Aburtheil, *n.* 2. (*prat.*) le jugement définitif.
Aburtheilen, *v. a.* (*prat.*) juger définitivement; enlever par jugement. *part.* abgeurtheilet.
Abvieren, *v. a.* équarrir; carrer; donner une figure carrée, donner la forme d'un carré. *part.* abgevieret.
Abvierung, *f.* 3. l'équarrissement.
Abvisiren, *v. a.* (*forest.*) estimer la hauteur d'un arbre; v. schätzen.
Abwage, *f.* 3. la différente hauteur de deux endroits.
Abwägen, abwiegen, *v. a. irr.* peser; niveler; seine Worte abwägen, *fig.* peser toutes ses paroles. *part.* abgewogen.
Abwäger, *m.* 1. celui qui pèse; le niveleur.
Abwägung, Abwiegung, *f.* 3. l'action de peser etc.; le nivellement.
Abwälzen, *v. a.* (*et v. n.* av. seyn) rouler; ôter; rouler en bas; etwas von sich abwälzen, *fig.* se décharger de qch.; se débarrasser de qch. *part.* abgewälzet.
Abwandelbar, *adj.* (*gramm.*) déclinable.
Abwandeln, *v. a.* (*gramm.*) conjuguer; *it. p.us.* v. büßen, abbüßen. *p.* abgewandelt.
Abwandelung, *f.* 3. (*gramm.*) la conjugaison.
Abwarnen, v. abrathen.
Abwarten, *v. a.* attendre, (v. erwarten); soigner qn., avoir soin, prendre garde de qn.; s'appliquer à qch.; s'acquitter de sa charge; vaquer à une affaire, la cultiver. *part.* abgewartet.
Abwartung, *f.* 3. l'attente; le soin.
Abwärts, *adv.* en bas, en descendant; de côté; (*archit.*) contre-haut; abwärts hängen, déverser.
Abwaschen, *v. a. irr.* laver, nettoyer, débarbouiller; er wird den Schandfleck nimmermehr abwaschen, *fig.* il ne se lavera jamais de cette tache. *part.* abgewaschen.
Abwaschfaß, *n.* 5.* le lavoir.
Abwaschung, *f.* 3. l'action de laver etc.

(v. abwaschen); le lavement; (*chim.*) la lotion; (*apoth.*) l'ablution; — der Sünden, (*théol.*) *fig.* la rémission des péchés; le baptême.

Abwaschwasser, *n.* 1. le lavage.

Abweben, *v. a.* achever de tisser. *part.* abgewebet.

Abwechsel, *m.* 1. Abwechslung, *f.* 3. le change, changement; l'alternative; le tour; la vicissitude; la variation; le mélange; (*méd.*) l'intermittence.

Abwechseln, *v. a.* (*et v. n.* av. haben) changer, rechanger; varier; garder l'alternative; alterner; relever; mit einander abwechseln, faire qch. tour à tour; se relever l'un l'autre. *p.* abgewechselt.

Abwechselnd, *adj.* changeant; alternatif. périodique; (*méd.*) intermittent.

Abwechselsweise, *adv.* tour à tour, alternativement.

Abweg, *m.* 2. le détour; chemin de traverse; *fig.* le faux-fuyant; subterfuge; auf Abwege gerathen, tomber dans l'erreur, dans la débauche etc.

Abwegs, *adv.* à part, à l'écart; abwegs gehen, aller à l'écart; aller où le roi va à pied.

Abwegsam, *adj.* isolé.

Abwehen, *v. a.* ôter, enlever, faire tomber en soufflant. *part.* abgewehet.

Abwehren, *v. a.* détourner; défendre; (v. abhalten); résister; s'opposer; repousser; er läßt sich nicht abwehren, on a beau lui défendre, l'en détourner, l'en dissuader, les remontrances sont inutiles. *part.* abgewehret.

Abweichen, *v. n. irr.* (av. seyn) se détourner, quitter, abandonner; s'éloigner, s'écarter; sortir *de son sujet;* décliner, varier, biaiser, dévier; mit dem Leibe abweichen, gauchir; von der Klinge abweichen, (*escr.*) dégager; das Schiff weicht von seinem Wege ab, le vaisseau dérive; er ist von mir abgewichen, il a quitté mon parti; seine Meinung weicht von der meinigen ab, son sentiment est différent du mien; im abgewichenen Jahre, l'année dernière. *p.* abgewichen.

Abweichen, (*prononcez* wai) *v. a.* amollir. *part.* abgeweichet.

Abweichend, *adj.* ein abweichendes Zeitwort, un verbe irrégulier.

Abweichung, *f.* 3. l'action de se détourner etc. (v. abweichen); la déviation; la divergence; déclinaison; le déchet; l'irrégularité; der Abweichungs Zirkel, le compas de déclinaison; das Abweichungs-Instrument, le déclinatoire.

Abweichung, (*prononcez* wai) *f.* 3. l'amolissement.

Abweiden, *v. a. et n.* (avec haben) faire paître entièrement; paître, pâturer, brouter. *part.* abgeweidet.

Abweifen, *v. a.* v. abhaspeln.

Abweinen, (sich) *v. réfl.* pleurer beaucoup. se gâter les yeux à force de pleurer; obtenir, extorquer par des pleurs. *part.* abgeweinet.

Abweisen, *v. a. irr.* renvoyer, refuser, rebuter, éconduire, rejeter; (*prat.*) mettre hors de cour et de procès; débouter; er ist spöttisch abgewiesen worden, il a eu un pied de nez. *part.* abgewiesen.

Abweisung, *f.* 3. le refus, renvoi; la rebuffade.

Abweißen, *v. a.* blanchir. *part.* abgeweißet.

Abwelken, *v. a.* (*et n.* av. seyn) sécher, flétrir; se faner. *part.* abgewelket.

Abwenden, *v. a. rég. et irr.* détourner, parer, éloigner; *fig.* détourner, dissuader, déconseiller; (divertir), dégoûter, éloigner; einen Streich abwenden, parer un coup; die Gefahr abwenden, éloigner le danger, conjurer la tempête; das Herz abwenden, aliéner le coeur, l'esprit, l'affection; sich abwenden, *v. réfl.* se détourner, gauchir; sich von der Tugend abwenden, abandonner la vertu. *part.* abgewendet et abgewandt.

Abwendig, *adj.* détourné; aliéné, abwendig machen, détourner, faire changer de sentiment; abwendig werden, se détourner de qch., abandonner qch.; einem seine Kunden abwendig machen, déchalander, désachalander qn., ôter, faire perdre les chalands à qn.

Abwendung, *f.* 3. l'action de détourner etc. (v. abwenden); (*escr.*) la parade *d'un coup;* la dissuasion; l'éloignement; la préservation; l'aliénation; le dégoût.

Abwerfen, *v. a. irr.* jeter à terre, à bas; mettre bas, en bas; abattre; einen Reiter abwerfen, démonter un cavalier; das Joch abwerfen (abschütteln), secouer le joug; eine Brücke abwerfen (abdecken), rompre un pont; das Geweih abwerfen, mettre bas le bois; jemand im Spiele abwerfen, amener un plus haut point *en jouant des dés;* viel abwerfen, rapporter, rendre beaucoup, (v. eintragen); Junge abwerfen, faire des petits, (v. werfen); sich mit einem abwerfen, *fig.* se brouiller avec qn. *part.* abgeworfen.

Abwesend, *adj.* absent.

Abwesenheit, *f.* 3. l'absence.

Abwetzen, *v. a.* aiguiser, émoudre; rendre plus subtil; émousser; froisser; user en frottant. *part.* abgewetzet.

Abwetzung, *f.* 3. l'émoulure; l'aiguisement.

Abwickeln, *v. a.* dévider *une pelote etc.;* dérouler; défaire *les rouleaux;* dévider *la fusée.* *part.* abgewickelt.

Abwiegen rc. v. abwägen.

Abwinde, *f.* 3. le dévidoir.

Abwinden, *v. a. irr.* dévider, détortiller, développer; descendre par le moyen d'une poulie. *part.* abgewunden.

Abwirken, *v. a.* (*chasse*) ein Schwein — dépouiller un sanglier de sa peau, ôter la peau à un sanglier, (v. abziehen); den Teig abwirken, pétrir suffisamment la pâte. *part.* abgewirket.

Abwischen, *v. a.* essuyer, frotter, torcher; nettoyer; effacer; débarbouiller; einen Schandfleck wieder abwischen, *fig.* réparer le déshonneur qu'on s'est attiré, effacer la tache. *part.* abgewischet.

Abwischer, *m.* 1. le torchon.

Abwischung, *f.* 3. Abwischen, *n.* 1. le nettoyement, l'action d'essuyer etc.

Abwollen, *v. a.* (*mégiss.*) plumer, ôter la laine de dessus une peau. *p.* abgewollet.

Abwuchern, *v. a.* extorquer; prendre par usure. *part.* abgewuchert.

Abwürdigen, *v. a.* rabaisser *la monnoie*, diminuer sa valeur. *part.* abgewürdiget.

Abwürdigung, *f.* 3. le rabaissement, la réduction; v. abwürdigen.

Abwurf, *m.* 2.* le revenu, la rente, le produit.

Abwürfeln, *v. a.* gagner aux dés, en produisant plus que les autres joueurs. *part.* abgewürfelt.

Abwürgen, *v. a.* tuer, égorger, étrangler, étouffer. *part.* abgewürget.

Abwürzen, *v. a.* v. würzen; *fig. pop.* relancer, donner une mercuriale, laver la tête à qn.; l'accommoder de toutes pièces. *part.* abgewürzet.

Abwürzung, *f.* 3. l'assaisonnement; *fig. pop.* la mercuriale, reprimande; le reproche; la rebuffade; la volée de coups de bâton.

Abzahlen, *v. a.* payer, acquitter; contenter. *part.* abgezahlet.

Abzählen, *v. a.* compter. *part.* abgezählet.

Abzahler, *m.* 1. le payeur.

Abzahlung, *f.* 3. le payement, l'acquit.

Abzählung, *f.* 3. le dénombrement; l'action de compter.

Abzanken, *v. a.* obtenir par des chicanes *ou* des querelles. *part.* abgezanket.

Abzapfen, *v. a.* tirer; vider; Blut abzapfen, tirer du sang; ein Faß abzapfen, vider un tonneau; einen Teich abzapfen, saigner, percer un étang. *pt.* abgezapfet.

Abzapfung, *f.* 3. la saignée; l'action de tirer, vider etc. (v. abzapfen); — eines Wassersüchtigen, la paracentèse.

Abzaubern, *v. a.* obtenir par un charme, par sortilège. *part.* abgezaubert.

Abzäumen, *v. a.* débrider *un cheval.* *part.* abgezäumet.

Abzäumung, *f.* 3. le débridement.

Abzäunen, *v. a.* séparer par une haie. *part.* abgezäunet.

Abzausen, *v. a* *pop.* tirailler; arracher; tirer. *part.* abgezauset.

Abzehren, *v. n.* (avec haben) amaigrir, exténuer; sich abzehren, *v. réfl* maigrir, amaigrir, perdre l'embonpoint. *part.* abgezehret.

Abzehrend, *adj.* absorbant; abzehrende Krankheit, le marasme, la consomption.

Abzehrung, *f.* 3. l'amaigrissement; l'exténuation; la consomption.

Abzeichnen, *v. a.* dessiner, tracer, marquer, dresser, lever *un plan;* (v. aussi abbilden, abmalen). *part.* abgezeichnet.

Abzeichnung, *f.* 3. le dessin, plan, la délinéation; la copie.

Abzerren, *v. a.* arracher, tirer. *part.* abgezerret.

Abziehen, *v. a. irr.* ôter, détacher, tirer; (v. aussi abnehmen, wegnehmen); déduire, abattre, rebattre, retrancher; défalquer, décompter, soustraire, retenir; retirer; détourner de qch.; enlever; polir, limer; (*philos.*) faire abstraction, abstraire; *it.* v. abdrucken; abziehen, *v. n.* (avec seyn) quitter; s'en aller, se retirer; évacuer *un lieu;* maculer, (*imprimeur et relieur*); die Haut abziehen, écorcher; einen Hasen abziehen, dépouiller un lièvre; den Hut abziehen, ôter le chapeau; die Kleider abziehen, se déshabiller; die Schuhe abziehen, ôter les souliers, se déchausser, (v. ausziehen); die Mütze abziehen, se découvrir; die Hosen abziehen, faire ses nécessités, décharger le ventre; Wein abziehen, tirer à clair; rentonner du vin; Branntwein abziehen, distiller, rectifier, tirer par l'alambic; einen Bogen (in der Druckerey) abziehen, tirer une feuille d'impression;

ein Schèermesser abziehen, passer, affiler un rasoir; die Karten abziehen, (*jeu*) tailler; von der Wache abziehen, descendre la garde; von der Belagerung abziehen, (*pl. us.* die Belagerung aufheben,) lever le siége. *Fig.* einen von etwas abziehen, détourner qn. de qch.; die Hand von einem abziehen, abandonner qn.; einem die Larve abziehen, lever le masque à qn., démasquer qn.; sich von der Welt abziehen, se retirer des affaires du monde; man muß sich von einer Freundschaft nach und nach abziehen, und solche nicht auf einmal zerreißen, il faut découdre l'amitié, et ne pas la rompre avec violence; ledig (fahl) abziehen, manquer son coup, se retirer avec un pied de nez. *part.* abgezogen.

Abziehen, *n.* 1. (*chimie*) la déflegmation; *it.* v. *plus.* Abzug.

Abziehend, *adj.* der abziehende Muskel, le muscle abducteur.

Abziehfeile, *f.* 3. la lime plate.

Abzielen, *v. a.* (et *n.* avec haben) viser, buter, tendre à qch.; avoir qch. en vue; avoir une intention, un dessein. *part.* abgezielet.

Abzielend, *adj.* tendant (auf etwas) à qch.

Abzirkeln, *v. a.* mesurer *avec le compas*, compasser; seine Worte abzirkeln, (*pl. us.* abwägen), v. abwägen. *part.* abgezirkelt.

Abzirkelung, *f.* 3. le compassement.

Abzucht, *f.* 2. (*mineur*) le canal, la fosse; le décourt.

Abzug, *m.* 2.* le rabais; la déduction, le défalquement, la soustraction, retenue; le départ, la sortie, retraite; l'abandonnement; la distillation *d'une liqueur*; la détente *d'un ressort*; le canal, la rigole; (*mineur*) le décourt; l'écume, le déjet, (v. aussi abziehen et Abschlag); den Abzug blasen, sonner la retraite.

Abzugsbogen, *m.* 1.* (*imprim.*) l'épreuve; (*pl. us.* Probebogen).

Abzugsflagge, *f.* 3. (*mar.*) le pavillon, la bannière de partance.

Abzugspredigt, *f.* 3. le sermon, le prêche de congé.

Abzugsrecht, *n.* 2. le droit de défalquer, de retenir etc. (v. abziehen); (*droit féod.*) le levage.

Abzupfen, *v. a.* tirer, arracher, plumer; cueillir *des fleurs etc. part.* abgezupfet.

Abzwacken, *v. a. pop.* rogner, retrancher, retenir à qn. injustement une partie de ce qui lui appartient *ou* doit revenir; (v. abdringen); *prov.* plumer la poule sans la faire crier. *part.* abgezwacket.

Abzwecken, *v. n.* (avec seyn) (auf etwas) avoir pour but; viser, buter; tendre à qq fin. *part.* abgezwecket.

Abzwicken, *v. a.* ôter en pinçant. *part.* abgezwicket.

Abzwingen, *v. a. irr.* extorquer; tirer par force, arracher par violence; *fig.* mettre le poignard sur la gorge; contraindre, (v. abdringen, abnöthigen 2c.) *part.* abgezwungen.

Abzwingung, *f.* 3. l'extorsion, la contrainte.

Abzwirnen, *v. a.* détordre du fil. *part.* abgezwirnet.

Academie, *f.* 3. une académie, université.

Academiker, *m.* 1. l'académicien. (v. *la P. Fr.*)

Academisch, *adj.* académique.

Accent, *m.* 2. l'accent, le son de voix.

Accentuiren, *v. a.* accentuer. *part.* accentuiret.

Acceß, *m.* 2. l'accès, (v. Zutritt).

Accidenz, *n.* 3. le casuel; les émolumens extraordinaires; *fam.* le tour du bâton; l'extraordinaire.

Accisbar, *adj.* sujet à l'accise.

Accise, *f.* 3. l'accise, l'impôt d'entrée sur les denrées.

Acciseinnehmer, *m.* 1. le receveur de l'accise.

Accisfrey, *adj.* exempt d'accise.

Accisschreiber, *m.* 1. le commis de l'accise.

Accisstube, *f.* 3. le bureau de l'accise.

Accord, *m.* 2. l'accord, la convention; (v. Uebereinstimmung); *it.* v. Vertrag, Vergleich, Uebereinkunft.

Accordiren, *v. a.* accorder; *it.* v. bewilligen; *v. n.* (avec seyn) accorder, (v. übereinstimmen); *it.* v. übereinkommen. *part.* accordiret.

Accurat, *adj.* exact, juste, précis, parfait, *adv.* exactement, très-bien etc.

Accuratesse, *f.* 3. l'exactitude.

Ach! *interj.* ah! ha! oh! ahi! hélas! Ach und Weh schreyen, crier, gémir, pleurer pitoyablement; se lamenter.

Achat, *m.* 2. l'agathe.

Achel, *f.* 4. la barbe des épis.

Achse *ou* Axe, *f.* 3. l'essieu; (*astron.*) l'axe; auf der Achse fahren, voiturer par des chariots, voiturer par terre; transporter par voiture.

Achsel, *f.* 4. l'épaule; l'aisselle; die Achseln zucken, hausser, plier les épaules, *par surprise, soumission ou patience;* über die Achsel ansehen, regarder du haut en bas, par dessus l'épaule, du coin des yeux; mépriser. *Fig. et Prov.* auf beyden Achseln tragen, nager entre deux eaux; flatter les deux partis; auf die leichte Achsel nehmen, ne faire cas d'une chose; die Achsel hängen, n'être pas de bonne humeur.

Achselader, *f.* 4. l'axillaire.

Achselband, *n.* 5.* l'épaulette.

Achselbein, *n.* 2. la clavicule.

Achselkleid, *n.* 5.* l'amit.

Achselstück (an einem Kleide), *n.* 2. l'épaulette.

Achselträger, *m.* 1. un porte-faix; *fig.* un homme faux, double; un flatteur.

Achsennagel, *m.* 1.* l'escarondelle.

Achsenriegel, *m.* 1. l'entretoise de couche.

Achsenring, *m.* 2. la frette.

Acht, *num. indécl.* huit.

Acht *ou* Achtserklärung, *f.* 3. le bannissement, la proscription; die Reichsacht, le ban de l'empire; in die Acht thun, bannir, proscrire, mettre au ban.

Acht *ou* Achtung, *f.* 3. l'attention, le soin; l'estime, la considération, vénération, (v. aussi Aufmerksamkeit, Hochachtung); Acht haben, in Acht nehmen, Achtung geben, avoir soin, prendre garde, avoir l'oeil à qch.; in Acht nehmen, observer, remarquer, apercevoir; aus der Acht lassen, oublier, négliger, perdre de vue; sich in Acht nehmen, prendre garde, se donner de garde.

Achtbar, *adj.* estimable, honorable.

Achtbarkeit, *f.* 3. l'estime; l'attention; la considération.

Achte, *adj.* der, die Achte, le, la huitième; zum achten, *adv.* v. achtens.

Achteck, *n.* 2. achteckig, *adj.* octogone.

Achtel, *n.* 1. *ou* Achttheil, *n.* 2. un huitième, demi-quarteron; une croche *en musique*.

Achten, *v. a.* estimer, considérer; faire cas *ou* estime, avoir de l'estime; honorer; révérer; priser *ou* estimer *une marchandise;* juger, penser, croire, réputer, tenir que..., prendre pour...; gering achten, faire peu d'estime, peu de cas; etwas für gering oder seiner nicht würdig achten, être *ou* se mettre au-dessus de qch.; etwas nicht groß achten, passer par dessus qch.; ne pas faire *ou* tenir grand compte; ne pas se soucier de...; für gut achten, trouver *ou* juger bon; croire à propos; approuver qch.; auf etwas achten, ajouter foi, croire à qch.; eine Frau für die schönste achten, donner la pomme à une dame; ich achte dieses Frauenzimmer dreyßig Jahr alt, je donne à cette femme trente ans; ich achte es gleich, ob ich dieses habe oder nicht, il m'est indifférent de l'avoir ou de ne pas l'avoir; geachtet seyn, être en vogue. *part.* geachtet.

Achtens, *adv.* huitièmement.

Achter, *m.* 1. un huit; une pièce de huit.

Achterley, *adv.* de huit façons *ou* manières.

Achtfach, achtfältig, *adj.* octuple; huit fois autant.

Achtfüßig, *adj.* qui a huit pieds.

Achtgroschenstück, *n.* 2. une pièce de huit gros.

Achthalb, *adv.* sept et demi.

Achtjährig, *adj.* qui a huit ans; de huit ans.

Achtlos, *adj.* indifférent; négligent; imprudent; *adv.* négligemment etc.

Achtlosigkeit, *f.* 3. l'indifférence, la négligence; l'imprudence.

Achtmal, *adv.* huit fois; achtmalig, *adj.* qui se fait huit fois.

Achtmonathlich, *adj.* de huit mois.

Achtsam, *adj.* soigneux, attentif; appliqué; ponctuel; exact; (v. aufmerksam).

Achtsamkeit, *f.* 3. le soin; l'attention; l'application; la ponctualité; l'exactitude, (v. Aufmerksamkeit).

Achtsamlich, achtsam, *adv.* soigneusement; attentivement; exactement; ponctuellement.

Achtsäulig, *adj.* (*archit.*) octostyle, qui a huit colonnes de front.

Achtseitig, *adj.* (*archit.*) octaèdre, qui a huit faces.

Achtserklärung, *f.* 3. v. Acht.

Achtspännig, *adj.* à huit chevaux.

Achtstündig, *adj.* de huit heures.

Achtstündner, *m.* 1. (*mine*) qui travaille pendant huit heures consécutives *ou* de suite.

Achttägig, *adj.* de huit jours.

Achtung, *f.* 3. l'attention; le soin; la considération; l'estime; la vénération; le respect; (v. aussi Acht); *interj.* Achtung! garde à vous!

Achtzehen, (*nombre*) dix-huit.

Achtzig, (*nombre*) quatre-vingt.

Achtzigjährig, *adj.* octogénaire.

Acker, *m.* 1. le champ, la terre labourable; der Acker Landes, l'arpent, la saumée, l'acre.

Ackerbau, *m.* 2. l'agriculture, le labourage; l'économie rurale; *it.* v. Ackerfeld.

Ackerfeld, *n.* 5. la terre labourable, le champ.

Ackerfurche, *f.* 3. le sillon, la raie.

Ackergeräth *ou* Ackergeschirr, *n.* 2. les outils de labourage.

Ackergesetz, *n.* 2. la loi agraire.
Ackerknecht, *m.* 2. le valet de laboureur.
Ackerland, *n.* 5. v. Ackerfeld.
Ackerlohn, *m.* 2. le prix *ou* loyer du labourage.
Ackermann, *m.* 5. (*pl.* Ackerleute) le laboureur; (manant;) l'agricole; l'agriculteur; l'économe rural.
Ackermännchen, *n.* 1. (*oiseau*) le hochequeue, la bergeronnette, lavandière.
Ackern, *v. a.* labourer la terre. *p.* geackert.
Ackern, *n.* 1. le labour, labourage.
Ackerreich, *adj.* riche en terres labourables.
Ackerscholle, *f.* 3. la motte de terre; la glèbe.
Ackervogt, *m.* 2.* le messier.
Ackerwage, *f.* 3. l'instrument pour mesurer la profondeur des sillons.
Ackerweg, v. Feldweg.
Act, *m.* 2. l'acte.
Acten, *f. pl.* les actes *ou* pièces d'un procès; les documens; pièces authentiques.
Actie, *f.* 3. une action d'une société de commerce.
Actienhändler, *m.* 1. Actionist, *m.* 4. l'actionnaire.
Activschuld, *f.* 3. la dette active.
Adam, Adam, *nom d'homme*; (*théol.*) der alte Adam, le vieux Adam, le péché originel.
Adamsapfel, *m.* 1.* le noeud de la gorge; une espèce de citrons, (pomme d'Adam).
Addiren, *v. a.* additionner, ajouter. *part.* addiret.
Adel, *m.* 1. la noblesse; la gentilhommerie; er ist von Adel, il est gentilhomme, noble, de qualité, d'une extraction noble, homme de condition.
Adelhof, *m.* 2.* le château d'un gentilhomme de campagne; la gentilhommière.
Adelig, *adj.* noble; gentilhomme; (v. Adel); relevé; *adv.* noblement; en gentilhomme.
Adeln, *v. a.* anoblir; *fig.* ennoblir. *part.* geadelt.
Adelsbrief, *m.* 2. la lettre de noblesse.
Adelstand, *m.* 2.* la noblesse; in den Adelstand erheben, anoblir; v. adeln.
Ader, *f.* 4. la veine; vaisseau qui contient du sang; petit filet dans le bois, dans le marbre etc.; petite source d'eau qui coule sous terre; (*mine*) l'endroit entre les terres où se trouve le métal; die goldene Ader, la veine hémorroïdale. *Fig.* er hat keine Ader von seinem Vater, il ne ressemble nullement à son père; es ist keine gute Ader an ihm, c'est un vaurien.
Aderbinde, v. Aderlaßbinde.
Aderbruch, *m.* 2.* le varicocèle.
Aderhäutchen, *n.* 1. le charion.
Aderig, aderícht, *adj.* veineux, plein de veines; veiné, (geadert); (*maçon*) filardeux.
Aderkropf, *m.* 2.* la varice.
Aderlaß, *m.* 2.* Aderlassen, *n.* 1. la saignée.
Aderlaßbäuschchen, *n.* 1. la compresse.
Aderlaßbecken, *n.* 1. la palette.
Aderlaßbinde, *f.* 3. la bande.
Aderlaßeisen, *n.* 1. la lancette; le bistouri.
Aderlassen, *v. a. irr.* saigner; ouvrir la veine; *v. n.* (av. haben) se faire saigner, se faire tirer du sang. *p.* adergelassen.
Aderlässer, *m.* 1. celui qui tire du sang, le saigneur.
Aderlaßkunst, *f.* 2.* la phlébotomie; einer der die Aderlaßkunst versteht, un phlébotomiste.
Aderlaßschnepper, *m.* 1. la flamme, flammette.
Aderlaßtafel, *f.* 4. la table qui marque les jours propres à se faire saigner.
Aderlaßzeit, *f.* 3. le temps propre à saigner, à se faire saigner.
Aderlaßzeug, *n.* 2. l'étui de lancettes.
Aderpresse, *f.* 3. le tourniquet.
Aderwasser, *n.* 1. la lymphe.
Adjunkt, *m.* 3. l'adjoint, le substitut.
Adjutant, *m.* 3. l'aide-major, l'adjudant; General-Adjutant, l'aide-de-camp, adjudant-général.
Adler, *m.* 1. l'aigle, (*oiseau de proie*); ein junger Adler, l'aiglon, l'aiglette.
Adlereule, *f.* 3. le grand duc, (*oiseau de proie*).
Adlerholz, *n.* 5.* le bois d'aigle.
Adlerklauen, *f. pl.* les serres d'aigle.
Adlerkraut, *n.* 5.* la fougère femelle.
Adlernase, *f.* 3. le nez aquilin.
Adlerstein, *m.* 2. la pierre d'aigle; l'aétite.
Administrator, *m.* v. Verwalter.
Admiral, *m.* 2.* l'amiral.
Admiralsflagge, *f.* 3. le pavillon, la bannière de l'amiral.
Admiralinn, *f.* 3. l'amirale.
Admiralität, Admiralschaft, *f.* 3. l'amirauté.
Admiralsgaleere, *f.* 3. l'amirale.
Admiralsschiff, *n.* 2. le vaisseau amiral.
Adresse, *f.* 3. l'adresse, l'indication, désignation; *it.* v. Aufschrift et Ueberschrift.
Advent, *m.* 2. l'avent.
Adventzeit, *f.* 3. le temps de l'avent.
Advocat, *m.* 3. l'avocat, l'avoué.
Advocatur, *f.* 3. la charge d'avocat.
Advociren, *v. n.* (av. haben) faire l'avocat.
Aebtissinn, *f.* 3. l'abbesse.
Aebtlich, *adj.* abbatial.
Aecht *ou* Echt, *adj.* légitime, véritable; bon; pur; loyal; fin; ein ächter Sohn, fils légitime; ächter Wein, vin naturel; ächtes Gold, or pur; ächtes Silber, argent fin.
Aechten, *v. a.* bannir, proscrire; déporter. *part.* geächtet.
Aechter, *m.* 1. (*pl. us.* der Geächtete,) le banni, proscrit; le déporté.
Aechtung, *f.* 3. la proscription.
Aechzen, *v. n.* (av. haben) gémir, soupirer. *part.* geächzet.
Aechzen, *n.* 1. le gémissement.
Aedern, *v. a.* marquer des veines; raciner. *part.* geädert.
Aeffchen, *n.* 1. le petit singe; v. Affe.
Aeffen, *v. a.* contrefaire, imiter; (v. aussi nachäffen, nachahmen); se jouer; se moquer; berner. *part.* geäffet.
Aefferey, Aeffung, *f.* 3. l'imitation ridicule *ou* pour ridiculiser qn.; la moquerie.
Aehern, *adj. et adv.* de bronze, d'airain.
Aehneln, ähnlich seyn, *v. n.* (av. seyn) ressembler; être semblable. *part.* geähnelt.
Aehnlich, *adj.* ressemblant; semblable; der Wahrheit ähnlich, vraisemblable; er siehet seinem Vater ganz ähnlich, c'est son père tout vivant; *pop.* c'est son père tout craché; er ist ihm ähnlich, wie ein Ey dem andern, ils se ressemblent comme deux oeufs, comme deux gouttes d'eau.
Aehnlichkeit, *f.* 3. la ressemblance; (*philos.*) l'analogie; la similitude.
Aehre, *f.* 3. l'épi; Aehren lesen *ou* sammeln, v. ähren; eine Hand voll Aehren, une glane.
Aehren, *v. a.* glaner; sich ähren, *v. réfl.* monter en épis. *part.* geähret.
Aehrenkranz, *m.* 2.* la couronne, guirlande d'épis.
Aehrenlese, *f.* 3. la glanière, l'action et le temps de glaner.
Aehrenleser, *m.* 1. le glaneur.
Aehrenleserinn, *f.* 3. la glaneuse.
Aehrenspitze, *f.* 3. la barbe.
Aelchen, *n.* 1. une anguillette.
Aelster, *f.* 4. la pie.
Aelsterauge, *n.* 4. un cor aux pieds.
Aelteln, alten, altern, *v. n.* (av. haben) vieillir, paroître vieux. *part.* geältelt.
Aelter, *adj. et comparat. de* alt, plus âgé; aîné; mein älterer Bruder, mon frère aîné, mon aîné.
Aeltermutter, *f.* 1.* la bisaïeule.
Aeltern, *subst. plur.* les père et mère, les parens.
Aeltern, *v. n.* v. älteln.
Aeltervater, *m.* 1.* le bisaïeul.
Aelteste, *m.* 4. (*superlatif de* alt) — eines Volks, einer Gemeinde od. Kirche, l'ancien; — den Jahren nach, le plus âgé, — der Geburt nach, l'aîné; — dem Amte nach, le doyen, sénieur.
Aeltlich, *adj. et adv.* vieillot; qui paroît vieux, qui commence à vieillir.
Aemsig *rc.* v. emsig.
Aendern, *v. a.* changer; refaire; corriger; sich ändern, changer, se changer; se corriger; ich kann es nicht ändern, je ne saurois qu'y faire; je n'en puis mais. *part.* geändert.
Aenderung, *f.* 3. le changement; (*prat.*) la mutation; (v. aussi Verbesserung).
Aengsten, ängstigen, *v. a.* faire peur; tourmenter, chagriner, affliger, inquiéter, serrer le coeur, angoisser; gêner, bourreler; sich ängstigen, *v. réfl.* se tourmenter etc.; einen Ort mit Feuer ängstigen, bombarder une place. *part.* geängstet, geängstiget.
Aengstigung, *f.* 3. le tourment, l'action de tourmenter, de faire peur etc. v. Angst.
Aengstlich, *adj.* inquiet; inquiétant, embarrassant; servile; *adv.* avec chagrin, peine, inquiétude; douloureusement; servilement.
Aente, *f.* 3. v. Ente.
Aequator, *m.* 1. l'équateur, la ligne équinoxiale.
Aerger, *comparat. de* arg, pire, plus mauvais, plus méchant; *adv.* plus mal; pis, pire; das ist noch ärger, c'est encore pis; ärger werden, empirer; aller de mal en pis, de pis en pis; aller plus mal, aller de mal en pire; ärger machen, rendre pire, augmenter le mal; aigrir; détériorer.
Aerger, *m.* 1. v. Aergerniß, Verdruß.
Aergerlich, *adj.* scandaleux; fâcheux; chagrinant; *adv.* scandaleusement.
Aergern, *v. a.* scandaliser; donner *ou* porter du scandale; causer du chagrin; irriter, fâcher, courroucer, indigner qn.; sich ärgern, *v. réfl.* se fâcher, s'indigner; se scandaliser. *part.* geärgert.
Aergerniß, *n. et f.* 2. le scandale; la colère, fâcherie, l'indignation, le courroux; le chagrin, dépit.

Aergste, *adj. et superl. de* arg, le pire, le plus mal, le plus méchant; le pis; **aufs ärgste**, aller au pis, très-mal; **das ärgste, was mir widerfahren könnte**, mon pis-aller, le plus grand mal qui me pourroit arriver; **das ärgste an der Sache ist**, le pis est; ce qu'il y a de pis, c'est..; **wenn es aufs ärgste käme**, au pis-aller.

Aermel, *m.* 1. la manche; **Halbärmel**, une fausse manche, un poignet; **einem etwas auf den Aermel binden**, *prov. pop.* la bailler belle, en faire accroire à qu., abuser de la crédulité de qu.

Aermelband, *n.* 5.* un bout de manche.

Aermlich, *adj.* pauvre, misérable; mesquin; *adv.* pauvrement, misérablement etc.; **er muß sich ärmlich behelfen**, il est obligé de vivre pauvrement; il vit au jour la journée; il a de la peine à se tirer d'affaire; **dieses Essen hat einen ärmlichen Geschmack**, ce mets a un goût bien mauvais, insipide.

Aermlichkeit, *f.* 3. l'air mesquin; la pauvreté, misère.

Aernte, ärnten, v. **Ernte, ernten**.

Aesche, *f.* 3. l'omble *ou* l'ombre, (*poisson d'eau douce*).

Aesche, *f.* 3. **Aeschenbaum**, *m.* 2.* le frêne.

Aeschel, *m.* 1. l'émail.

Aeschen, *adj. et adv.* de frêne.

Aescherer, *m.* 1. v. **Aschenbrenner**.

Aescherricht, *adj.* cendreux, qui tient de la cendre.

Aescherig, *adj. et adv.* cendreux, couvert et sale de cendres.

Aeschern, *v. a.* réduire en cendre; saupoudrer de cendres; faire bouillir avec des cendres; lessiver. *part.* **geäschert**.

Aescherstange, *f.* 3. le bouloir.

Aeschertuch, *n.* 5.* le charrier, la grosse toile pour passer la lessive.

Aeschlauch, Aschlauch, *m.* 2. l'échalote.

Aesterich, Aestrich, *m.* 2. le plancher carrelé; le plafond de plâtre; le galetas.

Aeßen, *v. n.* (av. **haben**) (*chasse*) manger, se nourrir, brouter, pâturer; (v. **fressen**).

Aeßung, *f.* 3. (*chasse*) la nourriture.

Aestig, *adj.* branchu; noueux.

Aestlein, Aestchen, *n.* 1. la petite branche; le rameau, la ramille.

Aestling, *m.* 2. le branchier, (*oiseau*).

Aether, *m.* 1. l'éther.

Aetherisch, *adj.* éthérique, *fig.* pur.

Aetzbarkeit, *f.* 3. la causticité.

Aetzen, *v. a.* nourrir, donner la béquée, abéquer, abécher, appâter; graver à l'eau forte; (*chirurg.*) ronger par des corrosifs, cautériser; **ätzendes Mittel**, le corrosif. *part.* **geätzet**.

Aetzkunst, *f.* 2.* la gravure à l'eau-forte.

Aetzstein, *m.* v. **Höllenstein**.

Aetzung, *f.* 3. la béquée, mangeaille, Pappas, v. **Aß**; la corrosion; **die Aetzung der Raubvögel**, le pat; **dem Falken an seiner Aetzung abbrechen**, abaisser l'oiseau.

Aetzwasser, *n.* 1. l'eau forte.

Aeugelchen, Aeugelein, *n.* 1. un petit œil.

Aeugeln, *v. a.* (*jardin.*) greffer, enter. *part.* **geäugelt**.

Aeußere, *adj.* extérieur; *n.* 4. l'extérieur; l'entrinsèque.

Aeußerlich, *adj.* extérieur, de dehors; externe, superficiel, apparent; *adv.* extérieurement; suivant les dehors; selon les apparences; superficiellement.

Aeußerliche, *n.* 4. l'extérieur, la mine, l'apparence *d'un homme etc.*

Aeußern, *v. a.* montrer, faire voir, faire paroître, faire connoître, témoigner; déclarer son intention; **sich äußern**, *v. réfl.* paroître, se montrer, se manifester, se déclarer, être au jour, être connu; **es wird sich bald äußern, wo die Sache hinaus will**, on verra bientôt quel train l'affaire aura; **das Fieber hat sich geäußert**, la fièvre s'est déclarée, s'est manifestée; **seine Krätze äußert sich von neuem**, sa gale reverdit. *p.* **geäußert**.

Aeußerst, *adj.* extérieur, externe; *fig.* grand, extrême, le plus grand possible; le dernier.

Aeußerst, aufs äußerste, *adv.* extrêmement, à l'extrémité; au plus haut point, au dernier point; éperdûment.

Aeußerste, *n.* 4. l'impossible; l'extrémité; *fig.* l'excès, l'état désespéré; **sein Aeußerstes thun**, faire tous ses efforts; **jemand aufs Aeußerste treiben**, pousser qn. à bout.

Aeußerung, *f.* 3. la marque, le témoignage; le signe; la manifestation.

Affe, *m.* 4. le singe, babouin, sapajou, sagouin.

Affekt, *m.* 3. l'affection, la passion.

Affektirt, *adj.* affecté, affété, précieux.

Affengesicht, *n.* 5. le visage, la physionomie de singe; *injur.* le marmouset, la mijaurée; la bégueule, guenon; v. **Affe**.

Affenliebe, *f.* 1. l'amour aveugle; le fol amour.

Affennase, *f.* 3. le nez camus, nez épaté.

Affenspiel, *n.* 2. la singerie, badinerie, niaiserie.

Affenweibchen, *n.* 1. la guenonche, guenon.

After, *particule, qui se joint à plusieurs mots en leur donnant la signification de ce qui vient* après, *ou de ce qui est* faux, *de ce qui a moins de* valeur, *de* prix *etc.*

After, *m.* 1. l'anus, le fondement, cul.

After, *n.* 1. le déchet.

Afteranwald, *m.* 2.* l'avocat, le procureur substitué.

Afterarzt, *m.* 2.* le prétendu médecin.

Afterbelehnte, *m.* 4. l'arrière fieffé.

Afterbelehnung, *f.* 3. l'arrière-investiture.

Afterbürde, *f.* 3. l'arrière-faix.

Afterbürge, *m.* 4. **Afterbürgschaft**, *f.* 3. l'arrière-caution.

Afterdarm, *m.* 2.* le boyau culier.

Aftererbe, *m.* 3. l'héritier substitué.

Aftergeburt, v. **Afterbürde, Nachgeburt**.

Afterkegel, *m.* 1. le conoïde.

Afterkind, *n.* 5. *p.us.* l'enfant posthume.

Afterkönig, *m.* 2. *ol.* le vice-roi; un imposteur; faux roi; le concurrent d'un roi; celui qui veut détrôner un roi pour se mettre à sa place.

Afterkugel, *f.* 4. la sphéroïde.

Afterlehen, *n.* 1. l'arrière-fief, la vavassorie, le fief servant.

Afterlehensmann, *m.* 5. **Afterlehensträger**, *m.* 1. l'arrière-vassal, le vavasseur.

Afterlehnung, *f.* 3. le sous-bail.

Aftermehl, *n.* 2. la grosse farine.

Afterpacht, *f.* 3. la sous-ferme.

Afterrede, *f.* 3. la calomnie, médisance.

Afterreden, *v. n.* (avec **haben**) médire, calomnier. *part.* **aftergeredet**.

Afterredner, *m.* 1. le calomniateur.

Afterschanze, *f.* 3. la redoute, le retranchement.

Afterwind, *m.* 2. *pop.* un vent de derrière; un pet (**Wind**).

Agende, *f.* 3. le rituel.

Agent, *m.* 3. l'agent.

Agentschaft, *f.* 3. l'agence.

Aglaster, *f.* 4. v. **Aelster**.

Agnat, *m.* 3. le parent *ou* collatéral descendant par mâles du côté paternel.

Agtstein, *m.* 2. v. **Bernstein**.

Ah! *interj.* ah!

Aha! *interj.* aha! ho! ho!

Ahle, *f.* 3. (*cordon.*) l'alêne; (*imprim.*) la pointe.

Ahlenmacher, *m.* 1. l'alênier.

Ahm, ahmen, v. **Ohm, ohmen**.

Ahnden, *v. a.* témoigner, faire éclater son ressentiment; venger, punir. *part.* **geahndet**.

Ahnden, Ahnen, *v. n. et imp.* (av. **haben**) pressentir; se douter; appréhender; augurer. *part.* **geahndet**.

Ahndung, *f.* 3. le ressentiment; la punition; (**Ahnung**), le pressentiment.

Ahne, Ahnherr, *au plur.* **die Ahnen**, *m.* les aïeux, ancêtres, quartiers de noblesse; **seine zwey und dreyßig Ahnen beweisen**, prouver ses trente-deux quartiers *ou* degrés de noblesse.

Ahnenprobe, *f.* 3. les preuves des degrés de noblesse.

Ahnenrecht, *n.* 2. le droit de ceux qui font preuve suffisante de noblesse.

Ahnentafel, *f.* 4. la table généalogique.

Ahnfrau, *f.* 3. l'aïeule; la grand' mère.

Ahnherr, *m.* 3. l'aïeul; le grand-père.

Ahorn, *m.* 2. l'érable; la platane; l'orne.

Ahornen, *adj.* d'érable.

Aichen, eichen, *v. a.* jauger, étalonner.

Akademie rc. v. **Academie**.

Alabaster, *m.* 1. (*minéral.*) l'albâtre.

Alabastern, *adj.* d'albâtre.

Alant, *m.* 2. (*bot.*) l'aunée; l'énule.

Alaun, *m.* 2. (*minéral.*) l'alun.

Alaunartig, alaunicht, *adj.* alumineux.

Alaunbergwerk, *n.* 2. **Alaunbruch**, *m.* 2.* l'alunière; la mine d'alun; la carrière d'alun.

Alaunen, *v. a.* aluner. *part.* **alaunet**.

Alaunerde, *f.* 3. la terre alumineuse.

Alaunhaltig, *adj.* alumineux.

Alaunhütte, *f.* 3. l'alunière.

Alaunicht, *adj.* v. **alaunartig**.

Alaunsieder, *m.* 1. l'alunier.

Alaunwasser, *n.* 1. l'alunage.

Albeer, *f.* 3. **Albeerbaum**, *m.* 2.* le peuplier blanc.

Alberheit, v. **Albernheit**.

Albern, *adj.* simple, imbécille, niais, sot; impertinent; absurde; *adv.* simplement etc.; **albernes Geschwätz**, la fadaise.

Albern, *v. n.* (avec **haben**) niaiser.

Albernheit, *f.* 3. la niaiserie, sottise, l'imbécillité, la simplicité.

Alchymie, *f.* 3. l'alchimie, (l'art de transmuer les métaux en or).

Alchymist, *m.* 3. l'alchimiste.

Alchymistisch, *adj.* alchimique, spagyrique.

Alefanzerey, *f.* 3. *pop.* la sottise, niaiserie etc. v. **Albernheit**.

Algebra, *f.* 3. l'algèbre; v. **Buchstabenrechnung**.

Alkali, *n.* 3. l'alcali; v. **Laugensalz**.

Alkoran, *m.* l'alcoran, (livre qui contient la loi de Mahomed).

Alkove, *m.* 4. une alcove.
All, *adj.* aller, *m.* alle, *f.* alles, *n.* tout, toute; chaque; All, *n.* 1. (*sans plur.*) l'univers; aller Betrug ist strafbar, toute tromperie est punissable; mein Geld ist alle, je n'ai plus d'argent; damit sind meine Schulden noch nicht alle, ce ne sont pas là toutes mes dettes; alle machen, consumer, dépenser; alles in allem seyn, être le factotum; mit allem dem, avec tout cela, malgré cela.
Allbereits, *adv.* déjà.
Allda, alldort, *adv.* là; en ce lieu-là.
Alldieweil, *conj.* (*chanc.*) v. weil; während daß.
Allee, *f.* 3. une allée.
Allegorie, *f.* 3. l'allégorie.
Allegorisch, *adj. et adv.* allégorique, allégoriquement.
Allein, *adj.* seul, séparé; *fam.* seulet, seulette; mit einem allein reden, parler à qn. en particulier; zwey allein, tête à tête.
Allein, *adv.* seulement, séparément; exclusivement de toute autre chose; einzig und allein, uniquement.
Allein, *conj.* mais; v. aber.
Alleinhandel, *m.* 1. le monopole.
Alleinhändler, *m.* 1. le monopoleur.
Alleinherrscher, *m.* 1. le monarque.
Alleinig, *adj.* seul; unique; der alleinige Erbe, l'héritier unique; (l'héritier universel).
Alleinig, *adv.* seulement, uniquement, à l'exclusion de toute autre chose.
Alleinkauf, Alleinverkauf, *m.* 2.* le monopole.
Alleinverkäufer, *m.* 1. v. Alleinhändler.
Allemal, *adv.* toujours; toutes les fois.
Allenfalls, *adv.* en tout cas; à tout événement, à tout hazard.
Allenthalben, *adv.* par-tout; de tous côtés, en tous lieux.
Aller, *adv.* tout; tout-à-fait; *ce mot mis devant les adjectifs et adverbes, sert à former une espèce de superlatif, p. ex.* der allerglücklichste, *adj.* le plus heureux de tous; am allerglücklichsten, *adv.* le plus heureusement.
Allerchristlichste, *adj. titre du ci-devant roi de France*, Très-Chrétien.
Allerdings, *adv.* sans doute; sans faute; sans contredit; tout-à-fait, entièrement.
Allerdurchlauchtigst, *adj.* illustrissime, sérénissime.
Allererst, *adv.* tout-à-l'heure, dans ce moment; tout fraîchement, il n'y a qu'un instant, naguère, tantôt.
Allergnädigst, *adj.* très-gracieux.
Allerhand, *adj. pop.* v. allerley.
Allerheiligen, *n.* 1. la (fête de la) Toussaint.
Allerheiligenholz, *n.* 5.* le bois de campêche.
Allerheiligst, *adj.* très-saint.
Allerheiligste, *n.* 4. le saint des saints.
Allerhöchste, *m.* 4. le Très-haut.
Allerley, *adj.* divers, différent, de toute sorte, de toutes sortes.
Allerliebst, *adj.* très-aimé, très-joli, mignon, charmant, excellent; das ist allerliebst, c'est excellent.
Allermaßen, *conj.* (*chancell.*) puisque, parceque; d'autant que; comme aussi; (v. weil); *adv.* tout-à-fait, absolument.
Allermeist, *adj.* v. meist; *it. adj. et adv. ol.* v. hauptsächlich, vorzüglich.
Allernächst, *adv.* tout près; en dernier lieu; *adj.* le (la) plus proche.
Allerseits, *adv.* de tous côtés; de toute part; allerseits, allerseitig, tous ensemble; v. insgesammt, zusammengenommen.
Allesammt, *adv.* v. insgesammt.
Allewege, *adv.* toujours, par-tout; absolument, sans doute, certainement.
Alleweile, *pop.* v. allererst.
Allezeit, *adv.* toujours, en tout temps.
Allezusammen, v. insgesammt.
Allgegenwart, *f.* 3. la toute-présence.
Allgegenwärtig, *adj.* présent par-tout; *adv.* par-tout.
Allgemach, allmählig, *adv.* peu à peu, tout doucement, petit à petit.
Allgemein, *adj.* général, universel; public; commun; *adv.* généralement, universellement; publiquement; communément.
Allgemeinheit, *f.* 3. l'universalité; la généralité; *it.* v. Allmende.
Allgenugsam, *adj. et adv.* qui se suffit à soi-même (*se dit de Dieu*).
Allgewalt, *f.* 3. la toute-puissance.
Allgewaltig, *adj.* tout-puissant.
Allgütig, *adj. et adv.* (*théol.*) infiniment, souverainement bon; der allgütige Gott, Dieu qui est souverainement bon.
Allgütigkeit, *f.* 3. (*théol.*) la souveraine bonté.
Allhier, *adv.* ici; en ce lieu-ci.
Allianz, *f.* 3. v. Bündniß.
Allmacht, *f.* 3. la toute-puissance.
Allmächtig, *adj.* tout-puissant.
Allmählig, *adj. et adv.* successif; insensiblement, successivement. v. allgemach.
Allmende, *f.* 3. le communal; (un bien *ou* une place qui appartient au public en commun).
Allodial, *adj.* allodial.
Allodialgut, *n.* 5.* la terre allodiale, le bien allodial.
Allsehend, *adj.* (*théol.*) qui voit tout.
Allstündlich, *adv.* v. stündlich.
Alltäglich *ou* alltägig, *adj.* journalier, de tous les jours, quotidien; *fig.* ordinaire, commun; *adv.* journellement, ordinairement, jour par jour.
Alltagskleid, *n.* 5. l'habit de tous les jours.
Allvermögend, v. allmächtig &c.
Allwaltend, *adj.* souverain, qui gouverne toutes choses.
Allwege, *adv.* v. allewege.
Allweise, *adj.* infiniment sage; *m.* 4. le sage des sages.
Allweisheit, *f.* 3. la suprême, souveraine sagesse.
Allwissend, *adj.* qui sait tout.
Allwissenheit, *f.* 3. la connoissance de toutes choses; (*théol.*) l'omniscience.
Allwo, *adv.* où; v. wo.
Allzeit, v. allezeit.
Allzu, allzuviel, allzusehr, trop, par trop; allzugroß, trop grand.
Allzumal, allzusammen, tous ensemble.
Almanach, *m.* 2. l'almanac, le calendrier.
Almosen, *n.* 1. l'aumône, la charité; Almosen geben, donner l'aumône, faire l'aumône, distribuer les aumônes, faire la charité; (*prat.*) aumôner.
Almosenamt, *n.* 5.* Almosenpflege, *f.* 3. l'aumônerie; la charge d'aumônier.
Almosenbüchse, *f.* 3. la boîte des pauvres.
Almosengeld, *n.* 5. l'aumône, la charité.
Almosenier, *m.* 2. Almosenpfleger, *m.* 1. l'aumônier.
Almosenkasten, *m.* 1.* Almosenstock, *m.* 2.* le tronc des pauvres, des aumônes.
Aloe, *f.* 3. l'aloès; große Aloe, le perroquet.
Aloeholz, *n.* 5.* le bois d'aloès, l'agalochum.
Alose, Else, *f.* 3. l'alose, (*poisson*).
Alp, *m.* le cauchemar; l'incube, le succube.
Alpen, *f. pl.* les Alpes, (*montagnes de la Suisse*).
Alphabet, *n.* 2. l'alphabet.
Alphabetisch, *adj.* alphabétique.
Alpmännchen, *n.* 1. v. Alp.
Alraun, *f.* 2. (*bot.*) la mandragore, circée.
Als, *conj.* quand, lorsque, comme; als ich noch jung war, quand j'étois encore jeune; es war Nacht als er zu mir kam, il étoit nuit lorsqu'il me vint voir; als ich ihm dieses sagen wollte, comme je voulois lui dire cela. Als, als ob, als wie, als wenn, comme, en, que si, comme si, er stellet sich, als wenn er mein Freund wäre, il agit comme s'il étoit de mes amis; er führet sich als (als wie) ein Fürst auf, il se conduit en prince; er prahlt, als wenn er Millionen zu verthun hätte; il a autant de vanité, que s'il avoit des millions à dépenser.
Als, (*dans une comparaison*) que, ainsi que; ich achte nichts so hoch als dieses, je n'estime rien tant que cela; er ist so reich als Sie, il est aussi riche que vous; so viel als nöthig ist, autant qu'il est nécessaire.
Als, (*pour amplifier et spécifier une chose*) comme; par exemple; savoir; c'est-à-dire; tel que; er hat alles was einen Menschen vergnügt und zufrieden machen kann, als Gesundheit, Reichthum, Ehre &c., il a tout ce qui peut satisfaire un homme et le rendre content, tel que la santé, les richesses, l'honneur etc.
Als, (*après* mehr *ou* weniger, plus *ou* moins) de; mehr als hundert Personen haben es gesehen, plus de cent personnes l'ont vu; weniger als die Hälfte, moins de la moitié.
Als, als daß, (*après* zu *ou* allzu, trop) pour; pour que; sein Verbrechen ist zu groß (allzugroß) als daß es ihm könnte verziehen werden, son crime est trop grand pour lui être pardonné, *ou* pour le lui pardonner, *ou* pour qu'il lui pût être pardonné.
Als daß, (*pour faire une exception*) si ce n'est que, sinon que, excepté que, hormis que; er hat keinen andern Fehler, als daß er dem Frauenzimmer zu sehr ergeben ist, il n'a pas d'autre défaut, sinon qu'il est trop attaché aux femmes.
Als, als nur, (*précédé du mot* nichts) que; er thut den ganzen Tag nichts als spielen, il ne fait que jouer toute la journée.
Alsbald, (alsobald), *adv.* d'abord, incontinent; sur le champ, tout de suite, tout-à-l'heure, à l'instant, de ce pas, tout d'un pas, dans le moment, dans l'instant, aussi-tôt, tout aussi-tôt, sans désemparer, de prime abord.

Alsdann, *adv.* alors, pour lors, puis, après cela.
Alse, *f.* 3. v. Alose.
Also, *adv.* ainsi, donc; de même, pareillement, tellement.
Alt, *m.* 2. **Altstimme**, *f.* 3. **Altist**, *m.* 3. la haute-contre.
Alt, *adj.* vieux, vieil, âgé, suranné; cassé, décrépit; ancien. (v. *la Partie Fr.*); antique, passé, inusité, hors d'usage; usé; qui menace ruine, qui va en décadence, qui va tomber; ein alter Mann, un vieillard; ein altes Weib, une vieille; die alte Kirche, l'Eglise primitive; die alten Schriftsteller, les anciens auteurs, wie alt seyd ihr? quel âge avez-vous? ich bin zwanzig Jahr alt, j'ai vingt ans; alt werden, vieillir; devenir vieux; se faire vieux; dieses Frauenzimmer beginnet alt zu werden, cette femme commence à passer, elle est sur le retour; dieser Mensch ist nicht mehr jung, er redet von alten Geschichten, cet homme-là n'est plus jeune, il date de loin; alt seyn, être avancé en âge; ein altes Gesetz, une ancienne loi; eine alte Münze, une médaille antique; ein altes Wort, un mot suranné; ein altes Kleid, un habit usé.
Altan, *m.* 2.* la galerie, le balcon; la plate-forme.
Altar, *m.* 2.* l'autel; der hohe Altar, le maître-autel; **Altärchen, Altärlein**, *n.* 1. le petit autel.
Altarblatt, *n.* 5.* le coffre d'autel.
Altarstein, *m.* 2. la table d'autel.
Altartuch, *n.* 5.* la nappe d'autel.
Altbacken, *adj. et adv.* rassis (*se dit du pain*).
Altdeutsch, *adj.* vieux allemand; franc.
Alter, *n.* l'âge, la vieillesse, décrépitude; l'ancienneté, l'antiquité; la vétusté; (v. alt, *et la Partie Fr.*); er ist im besten Alter, il est à la fleur de l'âge; Altershalben kann ich noch lange leben, par rapport à mon âge je puis vivre encore long-temps; vor Alters, *adv.* autrefois, jadis, anciennement; von Alters her, *adv* depuis long-temps; dès l'âge le plus reculé; dès les temps les plus reculés; du temps jadis.
Altermann, *m.* 5.* v. Aelteste.
Altern, v. Aelteln.
Alterthum, *n.* 5.* l'antiquité; l'ancienneté; la vétusté; v. Alter.
Alterthumsforscher, *m.* 1. l'antiquaire.
Alterthumskunde, *f.* 3. la connoissance des antiquités.
Altflicker, *m.* 1. le ravaudeur, savetier.
Altflickerinn, *f.* 3. la ravaudeuse.
Altfränkisch, *adj.* qui est à la vieille mode; du vieux temps, à l'antique; gaulois, gothique.
Altgesell, *m.* 3. le premier compagnon, maître-garçon; (*chez les barbiers*) *bad.* l'abbé.
Altklug, *adj. et adv.* prudent, sage comme un homme âgé; altklug thun, faire l'homme posé, l'homme entendu; se donner des airs de prudence; (*se dit surtout des enfans et des jeunes personnes*).
Altmeister, *m.* 1. le maître juré du corps des métiers.
Altmodisch, *adj.* v. altfränkisch.
Altmutter, *f.* 4.* v. Großmutter.
Altreiß, *m.* 2. *prvcl.* v. Schuhflicker.
Altvater, *m.* 1.* v. Großvater.
Altväterisch, v. altfränkisch.
Altvettelisch, *adj. et adv. pop. mépr.* ein altvettelisches Gezänk, une querelle de vieilles femmes.
Altweibermährchen, *n.* 1. un conte de ma mère l'oie; conte à dormir debout.
Altweibisch, *adj. et adv.* mou, efféminé.
Am, (*par contraction pour* an dem) *prép.* au, à la, sur, auprès; am Ende der Straße, au bout de la rue; am Wege, sur le chemin; am Walde, auprès du bois; es ist ein Flecken am Monde, il y a une tache à la lune; einen am Leben strafen, punir qn. de mort; am (*ou* bey) Tage arbeiten, travailler de jour. *Cette particule se trouvant devant les superlatifs signifie* le plus, le mieux; der, welchen ich am liebsten habe, celui que j'aime le mieux (le plus); er ist mir am nächsten, il est le plus proche de moi; er beschwert sich am meisten, il se plaint plus que les autres.
Amarant, *m.* 3. l'amaranthe, le passe-velours, la fleur de jalousie.
Amarantfarbig, *adj.* amaranthe.
Amarelle, *f.* 3. la cerise d'Espagne; l'amarelle, la griotte; *it.* une espèce de prune.
Amarellenbaum, *m.* 2.* le griottier.
Amazone, *f.* 3. l'amazone.
Amazonenkleid, *n.* 5. l'habit d'amazone.
Amboß, *m.* 2. l'enclume; Art kleiner Amboße, la bigorne, le bigorneau, tas seau; la cloutière, clouvière, boule; man muß nicht immer auf einem Amboß schlagen, *prov.* il faut avoir plus d'une corde à son arc.
Amboßrand, *m.* 2.* l'arrête.
Amboßstock, *m.* 2.* le billot.
Ambra *ou* **Amber**, *m. indécl.* l'ambre.
Ambrakraut, *n.* 5.* l'ambrette.
Ambrakuchen, *m.* 1. le muscadin.
Ameise, *f.* 3. la fourmi.
Ameisenhaufen, *m.* 1. la fourmillière.
Ameisenlöwe, *m.* 4. le fourmi-lion; **Ameisenbär**, *m.* 3. **Ameisenfresser**, *m.* 1. le fourmiller.
Amelmehl, *n.* l'amidon.
Amen, (*hébr.*) amen, ainsi soit-il.
Amethist, *m.* 3. l'améthiste.
Ammann, *m.* 5.* l'Amman, (*titre de dignité*).
Amme, *f.* 3. la nourrice; eine Amme schwängern, troubler le lait à une nourrice.
Ammeister, *m.* 1. (*dans l'ancien régime de la ville de Strasbourg*) l'Ammeistre; (le bourguemaître, consul).
Ammer, *f.* 4. la griotte, (*espèce de cerise*); l'emberise, (*oiseau*).
Ammerbaum, *m.* 2.* le griottier.
Ammoniak, *m.* 2. du sel amoniac.
Ammonshorn, *n.* 5.* (*minéral.*) la corne d'Ammon.
Amor, *m.* 1. le dieu de l'amour, Cupidon, Adonis.
Ampel, *f.* 4. *prvcl.* v. Lampe.
Ampfer, *m.* 1. l'oseille; v. Sauerampfer.
Ampferkraut, *n.* 5.* la parelle, patience.
Amphitheater, *n.* 1. l'amphithéâtre.
Amsel, *f.* 4. le merle.
Amt, *n.* 5.* la charge, l'emploi, l'office; le devoir; le gouvernement, la régence, direction, l'administration; le baillage, le tribunal, la jurisdiction; le corps de métiers, les jurés; la messe, le service divin; la communion; das hohe Amt, la grand' messe; das Amt halten, officier; das Amt (*pl. us.* die Gewalt) der Schlüssel, (*théol.*) la puissance des clefs; ein Amt annehmen, übernehmen, antreten, prendre une charge, entrer en charge; ein Amt abtreten, sortir de sa charge; von Amts wegen, *adv.* d'office; en vertu de sa charge.
Amthaus, *n.* 5.* le bailliage.
Amtlos, *adj. et adv.* sans charge.
Amtmann, *m.* 5. (*pl.* Amtleute), le bailli.
Amtmannschaft, **Amtey**, *f.* 3. la charge de bailli; le bailliage.
Amtsbescheid, *m.* 2. la sentence d'un bailli.
Amtsbewerber, *m.* 1. le candidat.
Amtsbothe, *m.* 4. le messager du bailliage.
Amtsbruder, *m.* 1.* le collègue; confrère; compagnon de service.
Amtsdiener, *m.* 1. l'archer, le sergent du bailliage.
Amtseifer, *m.* 1. le zèle par devoir *ou* par office.
Amtsfolger, *m.* 1. le successeur.
Amtsgebühr, *f.* 3. le droit, le salaire, la taxe ordonnée pour certaines vacations; les épices dûes aux juges du bailliage.
Amtsgehülfe, **Amtsgenosse**, *m.* 4. v. Amtsbruder.
Amtsgeschäft, *n.* 3. le ministère; la fonction de la charge.
Amtsgesicht, *n.* 5. la mine sévère; l'air grave.
Amtshalben, **amtshalber**, **amtswegen**, *adv.* v. Amt.
Amtskammer, *f.* 4. la chambre du domaine.
Amtskammerrath, *m.* 2.* le conseiller à la chambre du domaine; conseiller des finances.
Amtskleid, *m.* 5. l'habit de cérémonie, le costume.
Amtsmiene, *f.* 3. v. Amtsgesicht.
Amtspflicht, *f.* 3. le devoir d'une charge.
Amtspredigt, *f.* 3. le sermon du matin.
Amtsaß, *m.* 3. le feudataire, sujet du bailliage.
Amtsschaffner, *m.* 1. le receveur du bailliage.
Amtsschaffeney, *f.* 3. le bureau de recette du bailliage.
Amtsschösser, *m.* 1. v. Schösser.
Amtsschreiber, *m.* 1. le greffier du bailliage.
Amtsorge, *f.* 3. le soin, les occupations de la charge.
Amtsstube, *f.* 3. la chambre *ou* le bureau destiné aux affaires de judicature.
Amtsverwalter, **Amtsverweser**, *m.* 1. l'administrateur; le vice-bailli.
Amtsvogt, *m.* 2.* *vieille dénomination d'un* bailli *ou d'un* administrateur de bailliage *qui existe encore dans quelques provinces.*
Amtsvogtey, *f.* 3. le bailliage, l'étendu de jurisdiction d'un bailli; (v. Amtsvogt).
An, *prép.* (*qui régit le datif et l'accusatif*) à, au, à la, en, de, sur; (v. aussi am); an einen schreiben, écrire à qn.; an den Nagel hängen, pendre au croc, sich an einen Ort begeben, se rendre en un endroit; an einem Orte wohnen, demeurer en un lieu; sich an einem rächen, se venger sur qn.; an einer Sache zweifeln, douter d'une chose; es ist

nichts als Haut und Knochen an ihm, il n'a que la peau et les os; es ist nichts an dieser Neuigkeit, c'est une fausse nouvelle; die Sache ist an sich selbst falsch, la chose est fausse en elle-même; es ist an mir, c'est à moi, c'est mon tour; es liegt nur an dir, il ne tient qu'à toi; es ist an dem, daß er einen Fehler begangen hat, il est vrai, (il faut avouer) qu'il a fait une faute; es ist an dem, daß ich verreisen soll, je suis sur le point de partir, je suis sur mon départ; an und für sich, en soi-même, proprement; von Stund an, dès-à-présent.

An, *après le substantif signifie* vers, en montant, en haut; *par ex.* Himmel an, vers le ciel; Berg an, en montant; oben an, en haut; unten an, en bas.

An, *cette particule se joint aussi à plusieurs mots, et signifie une jonction, un attachement, un commencement etc.*

Anaasen *ou* anäßen, *v. a.* leurrer, attirer; appâter. *part.* angeaaset, angeäßet.

Ananas, *f.* 1. l'ananas.

Anankern, *v. a.* ancrer. *part.* angeankert.

Anarchie, *f.* 3. l'anarchie.

Anatomie, *f.* 3. l'anatomie.

Anatomiren, *v. a.* anatomiser; disséquer. *part.* anatomiret; (v. zergliedern).

Anatomirung, *f.* 3. l'anatomie, la dissection d'un cadavre.

Anatomisch, *adj. et adv.* anatomique

Anatomist, *m.* 3. l'anatomiste, le disséqueur.

Anbacken, *v. a. irr.* attacher en cuisant; *v. n.* (av. seyn) s'attacher; (*du sang*) se coller; (v. aussi ankleben). *p.* angebacken.

Anbau, *m.* 2. la culture; le défrichement; *fig.* la culture, le soin; v. Angebäude.

Anbauen, *v. a.* défricher, cultiver *une terre;* bâtir joignant, tout joignant, tout contre, tout auprès; joindre à..; ajouter à... *part.* angebauet.

Anbauer, *m.* 1. le cultivateur, le colon.

Anbefehlen, *v. a. irr.* commander, ordonner, enjoindre; recommander; sich etwas lassen anbefohlen seyn, avoir qch. à coeur *ou* en recommandation; anbefohlener Maßen, *adv.* suivant l'ordre reçu. *part.* anbefohlen.

Anbefehlung, *f.* 3. l'ordre, le commandement; la recommandation; Anbefehlungsschreiben, v. *pl. us.* Empfehlungsschreiben.

Anbeginn, *m.* 2. (*poét.*) le commencement, l'origine; v. Anfang.

Anbeißen, *v. a. irr.* mordre à qch., entamer avec les dents; ronger, rogner; *fig. pop.* mordre à la grappe, à l'hameçon. *part.* angebissen.

Anbelangen, v. anlangen.

Anbellen, anbelfern, *v. a.* aboyer contre, crier contre qn.; den Mond anbellen, *prov.* aboyer à la lune; crier contre un plus puissant. *part.* angebellet.

Anberaumen, *v. a.* marquer, fixer un terme. *part.* anberaumet.

Anberaumung, *f.* 3. la fixation d'un terme.

Anberg, *m.* 2. la montée d'une montagne; le promontoire; v. Vorgebürge.

Anbethen, *v. a.* adorer. *part.* angebethet.

Anbether, *m.* 1. l'adorateur.

Anbetherinn, *f.* 3. l'adoratrice.

Anbethung, *f.* 3. l'adoration.

Anbethungswürdig, *adj.* adorable.

Anbetreffen, *v. a.* v. anlangen.

Anbetteln, *v. a. pop.* aborder en mendiant. *part.* angebettelt.

Anbey, *adv. procl.* en même temps; conjointement; ci-joint; v. zugleich.

Anbiegen, *v. a. irr.* approcher, joindre en courbant; (*chanc.*) joindre. *part.* angebogen.

Anbiethen, *v. a. irr.* offrir, présenter; sich zuerst anbiethen, faire les premières démarches, faire le premier pas, faire les avances; angebothene Dienste sind unwerth, *prov.* il ne faut pas rendre service aux gens malgré eux. *part.* angebothen.

Anbiethung, *f.* 3. l'offre; l'avance.

Anbinden, *v. a. irr.* attacher, lier; ein Schiff anbinden, garer un bateau; den Weinstock, die Bäume anbinden, palisser la vigne, les arbres. *Fig. et Prov* einen an seinem Namensfest anbinden; régaler qn. le jour de sa fête, lui faire un cadeau; mit einem anbinden, entreprendre qn., lui faire querelle; er ist so angebunden, daß er nicht eine Stunde frey hat, il est si occupé qu'il n'a pas une heure à lui; er hat ihm eins angebunden, il lui a donné une bourde, il lui en a donné à garder; kurz angebunden seyn, être fort sensible, fort brusque, fort irascible. *part.* angebunden.

Anbiß, *m.* 2. la morsure; *fig. pop.* la tentative.

Anblasen, *v. a. irr.* souffler; *fig.* animer, exciter, raviver; das Feuer anblasen, attiser le feu; ein Waldhorn rc. anblasen, emboucher un cor etc.; mit Instrumenten anblasen, sonner des instrumens; man hat das neue Jahr angeblasen, on a annoncé le nouvel an par le son des trompettes. *part.* angeblasen.

Anblatten, *v. a.* (*menuis.*) emboîter un ais dans un autre.

Anblecken, *v. a.* faire la grimace, la moue; regarder en grinçant les dents. *part.* angeblecket.

Anblick, *m.* 2. le regard, la vue, le coup d'oeil; le spectacle; l'oeillade; auf den ersten Anblick, d'abord, tout d'abord, à la première vue, de prime abord, à vue de pays; ein trauriger Anblick, un triste spectacle.

Anblicken, *v. a.* regarder, voir, jeter un regard, envisager, apercevoir; einen verstohlen anblicken, regarder qn. du coin de l'oeil, jeter une oeillade, jeter des oeillades à la dérobée. *p.* angeblicket.

Anblinzeln, *v. a.* regarder en clignant. *part.* angeblinzelt.

Anblitzen, *v. a.* jeter des éclairs, des foudres; jeter des regards furieux. *part.* angeblitzet.

Anblöken, *v. a.* bêler, mugir contre... *pop.* rabrouer. *part.* angeblöket.

Anbohren, *v. a.* percer, trouer, forer; mettre en perce. *part.* angebohret.

Anbrechen, *v. a. irr.* entamer; *v. n.* (avec seyn) commencer, paroître, venir, revenir; der Tag bricht an, le jour commence à poindre, (éclorre); die Nacht bricht an, la nuit vient; der Frühling bricht wieder an, le printemps revient; angebrochenes Obst, fruit qui commence à pourrir; angebrochenes Bier, bière qui commence à se gâter, à se tourner, à piquer, à aigrir; (v. abstehen, verderben). *part.* angebrochen.

Anbrechend, *adj.* paroissant, naissant; mit anbrechendem Tag, à la pointe (à l'aube) du jour, à jour ouvrant; mit anbrechender Nacht, au déclin du jour; sur la brune; *pop.* entre chien et loup; diese anbrechende Freude, cette joie naissante.

Anbrennen, *v. a. irr.* brûler, allumer, mettre le feu à qch.; *v. n. irr.* (av. seyn) prendre feu, s'allumer; sentir le brûlé; das Angebrannte im Hafen rc., le gratin; sie ist schon angebrannt, *fig. pop.* elle a des engagemens de mariage; elle est enceinte. *part.* angebrannt.

Anbrennung, *f.* 3. la brûlure; (*méd.*) l'adustion.

Anbringen, *v. a. irr.* proposer, exposer, rapporter, produire; annoncer, signifier; *fig.* placer, mettre, employer; vendre; dénoncer; (v. hinterbringen); eine Klage anbringen, porter une plainte; ein Gewerb anbringen, exécuter une commission; seine Tochter wohl anbringen, bien placer (établir, marier) sa fille; einen Dienstbothen anbringen, placer un domestique, lui procurer une condition, un emploi; sein Geld wohl anbringen, placer bien son argent; seine Kunst behend anbringen, employer adroitement son artifice; seine Waaren wohl anbringen, bien vendre sa marchandise; eine Treppe, ein Kabinet rc. anbringen, ménager, (épargner) un escalier, un cabinet etc.; einen Stoß anbringen, porter, décharger, alonger, assener, ajuster un coup *ou* une botte; einen vollen Stoß anbringen, (*escr.*) marquer; eine Rede, ein Geheimniß rc. wohl anbringen, bien appliquer un discours, une comparaison etc. *au sujet dont il est question. p.* angebracht.

Anbringen, *n.* 1. la proposition, le message, la commission; le rapport; was ist euer Anbringen? qu'avez-vous à proposer, à dire? (v. aussi Ansuchen, Begehren).

Anbringer, *m.* 1. le dénonciateur; rapporteur; (v. Angeber.)

Anbringerinn, *f.* 3. la dénonciatrice; la rapporteuse.

Anbruch, *m.* 2.* l'entamure; *it.* v. Fäulniß; der Anbruch des Tages, la pointe (le point) du jour; der Anbruch der Morgenröthe, la naissance de l'aurore; einen Anbruch machen, (*mine*) ouvrir une mine, un filon.

Anbrüchig, *adj.* qui sent le relent, le moisi, le pourri, le rance; anbrüchig werden, se heudrir; anbrüchiges Bier, bière qui pique, qui commence à aigrir, à se gâter; anbrüchiges Obst, fruit entiché.

Anbrühen, *v. a.* échauder, tremper, infuser dans de l'eau bouillante. *part.* angebrühet.

Anbrüllen, *v. a.* mugir, rugir contre qn.; einen anbrüllen, crier contre qn., le rabrouer. *part.* angebrüllet.

Anbrummen, *v. a.* rabrouer qn., le recevoir avec emportement; rudoyer qn. *part.* angebrummet.

Anbrüten, *v. a.* commencer à couver. *part.* angebrütet.

Andacht, *f.* 3. la dévotion, la piété; les

prières; seine Andacht verrichten, faire ses dévotions.

Andächteley, *f.* 3. la fausse dévotion, la bigoterie.

Andächtler, *m.* 1. le faux dévot; v. Scheinheilige.

Andächtig, *adj.* dévot. *adv.* dévotément.

Andachtseifer, *m.* 1. la ferveur.

Andachtslos, *adj.* indévot.

Andachtslosigkeit, *f.* 3. le défaut de dévotion.

Andenken, *n.* la mémoire, le souvenir, ressouvenir, la souvenance, ressouvenance, mein Mann seligen Andenkens, feu mon mari, mon mari défunt; hochseligen Andenkens, de glorieuse mémoire; bey Menschen Andenken, (bey Menschengedenken) de mémoire d'homme; zu jemandes Andenken, à la mémoire de qn.; in frischem Andenken haben, avoir la mémoire récente de etc.

Ander, *nombre*, der (die) Andere, le second, le (la) deuxième; zum andern Mal, la deuxième fois; um den andern Tag, de deux jours l'un; des andern Tages, le jour suivant; le lendemain.

Ander, anderer, andere, anderes, *pron. imp.* autre, autrui; ein anderer Mann, un autre homme; eine andere Frau, une autre femme; ein anderes Ding, une autre affaire; das ist ein anderes, c'est bien autre chose; einer wie der andere, l'un comme l'autre; einer um den andern, tour-à-tour; chacun à son tour; l'un après l'autre; eins ums andere; nichts umsonst, *prov.* à la pareille; rien pour rien; einer vor dem andern, l'un vaut mieux que l'autre; c'est selon; jemand für einen andern ansehen (nehmen), prendre qn. pour un autre; eins ist so gut als das andere, l'un vaut l'autre; eins mit dem andern, l'un et l'autre; eins gegen das andere halten, comparer l'un avec l'autre; eins gegen das andere aufheben, compenser l'un pour l'autre; einer gegen den andern Freundschaft hägen, avoir de l'amitié réciproque; es kommt eins zum andern, la chose va en augmentant; ce qu'il y a de plus, cela ne fait que croître et embellir; ein Laster über das andere begehen, commettre crime sur crime; einer nach dem andern, l'un après l'autre; anderer Meinung werden, changer de sentiment; ein ander (anderes) Kleid anlegen, changer d'habit; auf eine andere Rede fallen, changer de discours; ich werde euch nichts anders (nichts besonders) machen, je ne vous ferai rien de particulier; er thut nichts anders als spielen, il ne fait autre chose que jouer; es ist niemand anders da als er, il n'y a personne que lui; das muß man einem andern weißmachen, à d'autres; chansons que tout cela; laß es bleiben, sonst werde ich dir etwas anders zeigen (sagen), laissez cela, ou bien je vous menerai rudement, comme il faut; je vous ferai voir beau jeu; andere Zeiten, andere Sitten, *prov.* les moeurs changent avec le temps; etwas mit andern Augen ansehen, regarder qch. d'un autre oeil; ein anders ist versprechen, ein anders ist halten, promettre et tenir sont deux; man kann ja ein anderes haben, le moule n'en est pas rompu; thun was andere thun, faire comme les autres; eines andern Guts begehren, convoiter le bien d'autrui.

Ander-Geschwisterkind, *n.* 5. cousin issu (cousine issue) de germain.

Anderley, *adj. p.us.* d'une autre espèce; d'une espèce différente.

Andernfalls, *adv.* au cas contraire.

Anderntheils *ou* anderes Theils, *adv.* de l'autre part.

Anders, *adv.* autrement; d'une autre manière; différemment; *it.* v. aussi anderst, *conj.*; anders werden, se changer; anders reden und anders thun, faire le contraire de ce qu'on dit; was anders scheinet als es ist, apparent; das ist nicht anders, dem ist nicht anders, la chose n'est pas autrement; cela est ainsi; eine Sache anders deuten, donner un autre tour à l'affaire; ein Ding anders verstehen, se méprendre; ein Ding anders aufnehmen, prendre une chose en mauvaise part; er wird nicht anders, il mourra dans sa peau; es kann nicht anders seyn, il faut passer par là ou par la fenêtre.

Wenn anders, wo anders, so anders, *conj.* si toutefois; à moins que.

Anderseits *ou* Anderntheils, *adv.* d'un autre côté; de l'autre part.

Anderst *ou* anders, *conj.* autrement, ou bien, au moins, si ce n'est que; komm herein, anderst (sonst) schließe ich die Thüre zu, entrez, autrement (ou bien) je ferme la porte; so du mich anders liebest &c., au moins si tu m'aimes; pour peu que tu m'aimes; er kommt gewiß, wenn ihn anderst nichts aufhält, il viendra sûrement, si ce n'est que qch. l'arrête.

Anderswo, anderswärts, *ou* anderweitig, anderwärts, *adj. et adv.* ailleurs, autrepart; dans un autre endroit; *s. n.* 1. (*prat.*) l'alibi.

Anderswodurch, *adv.* par un autre endroit; par ailleurs.

Anderswoher, *adv.* d'ailleurs, d'autre part, d'un autre lieu.

Anderswohin, *adv.* vers un autre endroit, ailleurs, autre-part.

Anderthalb, *adj. et adv.* un ... et demi.

Anderwärtig, anderweitig, v. anderswo &c.

Andeuten, *v. a.* notifier, signifier, dire, intimer, faire savoir, faire entendre, donner à connoître, annoncer; dénoncer; ordonner; *v. n.* (*av.* haben) signifier, dénoter, marquer. *p.* angedeutet.

Andeutend, *adj.* significatif.

Andeutung, *f.* 3. la signification, notification; la marque, le signe.

Andichten, *v. a.* imputer; attribuer faussement; supposer; einem etwas Lächerliches andichten, prêter à qn. un ridicule. *part.* angedichtet.

Andichtung, *f.* 3. l'imputation; la supposition.

Andingen, *v. a. irr.* convenir d'une chose; (v. aussi bedingen); dieser Spiegel ist mit angedungen worden, ce miroir est compris dans le marché. *part.* angedungen.

Andingung, *f.* 3. la convention, condition; le marché; v. aussi Bedingung.

Andrang, *m.* 2. Andrängen, *n.* 1. (des Bluts), (*méd.*) l'affluence (du sang).

Andrängen, *v. a.* presser, serrer qch., qn. contre un (une) autre. *p.* angedränget.

Andreas, *m.* (*nom d'homme*) André; ein Andreaskreuz, un sautoir, une croix en sautoir, croix oblique; Andreasorden, l'ordre de St. André.

Andrehen, *v. a.* commencer à tourner; faire qch. en tournant; serrer à vis; einem eine Nase andrehen, *prov.* donner une bourde à qn., lui en donner à garder; tromper qn. adroitement. *part.* angedrehet.

Andringen, *v. n. irr.* (av. seyn) v. (auf etwas) dringen, presser, serrer etc.; der Feind dringt an, l'ennemi approche, avance. *part.* angedrungen.

Androhen, *v. a.* menacer de qch. *part.* angedrohet.

Androhung, *f.* 3. la menace.

Andrucken, *v. a.* ajouter en imprimant. *part.* angedruckt.

Andrücken, *v. a.* pousser, appuyer, presser, serrer contre. *part.* angedrücket.

Andurch, v. dadurch.

Aneignen, *v. a.* approprier; v. zueignen. *part.* angeeignet.

Aneinander, *ou plutôt* an einander, *adv.* ensemble, l'un contre l'autre, contigu, joignant, tout joignant, attaché l'un à l'autre; continuellement, tout de suite, sans interruption, continûment, dans une connexion *ou* liaison; an einander hetzen, animer l'un contre l'autre; an einander stoßen, s'entre-heurter; s'entre-choquer; *it.* être contigu, se toucher; *it.* se rencontrer; das Aneinanderstoßen zweyer Röhren oder Adern, la rencontre, l'union de deux vaisseaux *ou* veines; an einander hangen *ou* hängen, tenir l'un à l'autre; être couplé, (*comme des chiens*); an einander henken, attacher, accrocher; seine Schreibart hängt wohl an einander (*ou* zusammen), son style est suivi, coulant, n'est point coupé; das Aneinanderhangen eines Körpers, (*physique*) la continuité d'un corps. Aneinanderhangend, *adj.* (*logique*) continu; eine aneinanderhangende Größe, une quantité continue.

Aneinanderfügung, *f.* 3. la conjonction; (*menuis.*) l'emboitement.

Anekdote, *f.* 3. une anecdote, particularité; un trait particulier d'histoire.

Anekeln, *v. a. et n.* (av. haben) donner du dégoût, de l'aversion; das ekelt mich an, cela me donne de l'aversion; v. ekeln.

Anemone, *f.* 3. l'anémone.

Anempfehlen, *v. a. irr.* v. empfehlen.

Anempfehlung, *f.* 3. v. Empfehlung.

Anerben, *v. a.* laisser par succession; communiquer par la naissance; sich anerben, se communiquer, *comme une maladie*; angeerbte Vorurtheile, préjugés de naissance. *part.* angeerbet.

Anerbiethen, *v. a.* v. anbiethen.

Anerbiethen, *n.* 1. l'offre, la proposition.

Anerblich, *adj.* héréditaire.

Anerkennen, *v. a. irr.* avouer; reconnoître. *part.* anerkannt.

Anerkennung, *f.* 3. l'aveu; la reconnoissance.

Anerschaffen, *v. n.* empreindre, communiquer par la création. *part.* anerschaffen.

Anerschaffen, *adj.* inné.

Anerwogen *conj.* (*prat.*) vû que; en considération de etc.; considérant.

Anfachen, *v. a.* souffler, attiser *le feu*; *fig.* allumer. *part.* angefachet.

Anfächeln, *v. a.* faire du vent avec l'éventail. *part.* angefächelt.

Anfädeln, v. einfädeln.

Anfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) aborder, approcher, attérir, prendre terre, débarquer; échouer; heurter, frapper, donner contre; arrêter *devant une maison;* (*mineur*) aller travailler, descendre; *v. a.* charier, voiturer, amener; *fig.* (av. haben) einen anfahren, gronder, brusquer, rudoyer, rabrouer qn. *part.* angefahren.

Anfahrt, *f.* 3. l'approche, l'attérage, le débarquement; le choc.

Anfall, *m.* 2.* l'attaque; l'assaut, l'effort, la violence, le choc; l'insulte, le caprice, la fantaisie, l'accès; l'héritage la succession, portion; (*mineur*) le travers.

Anfallen, *v. a. irr.* attaquer, fondre sur l'ennemi, assaillir, courre sus, s'élancer; envahir; choquer, insulter; *v. n.* (av. seyn) *p.us.* échoir, tomber en partage, (v. zufallen); tomber contre; *verbe imperson.* es fällt mich eine Krankheit an, je sens une attaque, un accès de maladie.

Anfällig, *adj.* contagieux; v. ansteckend.

Anfang, *m.* 2. le commencement, l'origine, le principe, la naissance; l'ouverture, l'entrée, l'introït; le début; l'achéminement; den Anfang machen, commencer, faire l'ouverture, le premier pas, les avances, les premières démarches; débuter; den Anfang nehmen, prendre origine, naître; er hat in dieser Wissenschaft einen kleinen Anfang, il a une légère teinture de cette science; vom Anfang bis zu Ende, d'un bout à l'autre; gleich im Anfange, *ou* gleich Anfangs, d'abord, de prime abord, du premier abord.

Anfangen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) commencer, entreprendre, faire l'ouverture, débuter; prendre naissance, prendre origine; einen Kram oder Laden anfangen, ouvrir *ou* lever boutique; eine Haushaltung anfangen, entrer en ménage, lever maison; einen Briefwechsel anfangen, lier une correspondance; eine Unterredung anfangen, entamer un discours; etwas wohl (übel) anfangen, se prendre bien, de bonne grâce, (mal, de mauvaise grâce) à qch.; ich weiß nicht, wie ich es, was ich anfangen soll, je ne sais comment m'y prendre, que faire, où donner de la tête; Händel od. Streit mit jemanden anfangen, faire une querelle, chercher querelle, dispute, noise à qn.; einen Prozeß mit jemanden anfangen, intenter un procès à qn.; eine Gewohnheit anfangen, introduire une coûtume; zu reden anfangen, prendre la parole; etwas zu thun anfangen, *p.ex.* zu schreiben, zu lachen rc., se mettre à écrire, à rire etc.; zu spielen, zu tanzen rc. anfangen, entrer en jeu, en danse etc.; eine Verrätherey anfangen, (*pl.us.* anzetteln, anspinnen, anlegen rc.) tramer, ourdir un complot, une trahison; wieder anfangen, wo man es gelassen, revenir, retourner à la charge, à ses moutons; anfangen, wo es die andern gelassen haben, commencer par où les autres finissent; einen Feldzug anfangen, ouvrir la campagne; einen Reichstag oder eine Versammlung anfangen, faire l'ouverture de la diète, de l'assemblée; einen Krieg anfangen, entrer en guerre; er fängt an fromm zu werden, il est au seuil de la dévotion; er fängt an, und will ein Kaufmann werden, il s'avise de faire le marchand; er fängt an reich, stolz zu werden, il devient riche, il commence à se sentir; was fangt ihr da an? que faites-vous là? er fängt seine Sache verkehrt an, *prov.* il bride son cheval (il écorche l'anguille) par la queue. *p.* angefangen.

Anfänger, *m.* 1. le commençant, novice.

Anfänglich, *adj.* premier; *adv.* v. anfangs.

Anfangs, *adv.* d'abord; au commencement.

Anfangsbuchstab, *m.* 3. la lettre initiale, majuscule.

Anfangsgründe, *m.* 2. *plur.* les principes, élémens.

Anfassen, *v. a.* prendre, empoigner, saisir, tenir, arrêter, attraper; enfiler. *part.* angefasset.

Anfassung, *f.* 3. l'action de saisir etc.

Anfaulen, *v. n.* (av. seyn) enticher, commencer à pourrir. *part.* angefaulet.

Anfechten, *v. a. irr.* attaquer, combattre; (*rhétor.*) impugner, p. ex. *un livre, une opinion etc.;* affliger, troubler; tenter, tourmenter; infester; ich lasse mich das nicht anfechten, cela ne me touche pas, ne m'arrête pas, ne m'inquiète pas, ne me rebute point; je ne me laisse pas détourner pour cela; vom Teufel angefochten werden, être tenté du diable; ein Land mit Krieg anfechten, infester une province, y porter la guerre; ein Testament, eine Meinung anfechten, contester un testament, une opinion; was ficht euch das an? qu'est-ce que cela vous fait? cela vous regarde-t-il? ne vous souciez pas de cela; er läßt sich nicht anfechten, es ist ihm alles einerley, il ne se hausse ni ne se baisse, il va toujours son train. *part.* angefochten.

Anfechtung, *f.* 3. l'affliction, le trouble d'esprit; l'atteinte, la tentation; (v. aussi Anfall, Anstoß); in Anfechtung fallen, tomber en tentation; eine kleine Anfechtung vom Fieber, un petit accès, une petite attaque de la fièvre; Anfechtung einer Meinung rc., l'opposition, la contestation d'une opinion.

Anfeilen, *v. a.* commencer à limer. *part.* angefeilet.

Anfeinden, *v. a.* porter inimitié à qn., avoir en haine, vouloir du mal, haïr; angefeindet werden, avoir des ennemis. *part.* angefeindet.

Anfeindung, *f.* 3. la haine, l'inimitié.

Anfertigen, *v. a.* (*chancell.*) envoyer, dépêcher; (v. zuschicken); (*artisan*) donner une tâche, (v. aufgeben); *part.* angefertiget.

Anfertigung, *f.* 3. (*chancell.*) l'envoi, la dépêche; (*artisan*) la tâche.

Anfesseln, *v. a.* lier, garotter, enchaîner, mettre aux fers, mettre des entraves, mettre les menottes à qn. *p.* angefesselt.

Anfesselung, *f.* 3. l'enchaînement, l'action d'enchaîner etc.

Anfetten, *v. a. p.us.* (*chasse*) engraisser. *part.* angefettet.

Anfeuchten, *v. a.* mouiller, arroser, humecter, détremper. *part.* angefeuchtet.

Anfeuchtung, *f.* 3. l'arrosement, l'humectation, l'action de détremper etc.

Anfeuern, *v. a.* allumer, attiser; *pl.us. fig.* animer, exciter, inciter, enflammer, allumer. *part.* angefeuert.

Anfeuerung, *f.* 3. *fig.* l'encouragement.

Anflammen, *v. a.* brûler un peu sur une flamme; *fig.* enflammer, exciter. *part.* angeflammet.

Anflechten, *v. a. irr.* ajouter en tressant, en cordonnant. *part.* angeflochten.

Anflehen, *v. a.* implorer, supplier, prier, conjurer; Gott um Hülfe anflehen, recourir à Dieu. *part.* angeflehet.

Anflehung, *f.* 3. l'imploration, la supplication, prière.

Anfletschen, *v. a.* faire la moue. *part.* angefletschet.

Anflicken, *v. a.* coudre ensemble, rapiéceter, rapiécer, ajouter une pièce à une autre. *part.* angeflicket.

Anfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) approcher, s'avancer, venir en volant; voler contre; (*forest.*) venir, pousser, s'élever, (*se dit des arbrisseaux*). *part.* angeflogen.

Anfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) couler contre; der Strom fließet an die Mauer an, la rivière lave les murailles; das Wasser fließet an, les eaux montent, croissent. *part.* angeflossen.

Anflößen, *v. a.* flotter, charier, jeter; das Wasser hat hier vielen Sand angeflößet, l'eau a charié beaucoup de sable de ce côté. *part.* angeflößet.

Anflößung, *f.* 3. la flottaison, l'alluvion.

Anfluchen, *v. a.* einem alles Unglück anfluchen, souhaiter tous les maux à qn. (v. anwünschen). *part.* angefluchet.

Anflug, *m.* 2. (*forest.*) le taillis, la couche légère; (*chim.*) l'efflorescence; (*chasse*) l'essor.

Anfluß, *m.* 2.* l'alluvion; (*agric.*) le javeau; le flux de la mer; (*prat.*) le droit d'alluvion.

Anfordern, *v. a.* prétendre, exiger, demander. *part.* angefordert.

Anforderung, *f.* 3. la prétention, demande.

Anfrage, *f.* 3. la question, demande; l'information, l'enquête; Anfrage thun, s'informer, s'enquérir; (v. anfragen).

Anfragen, *v. a.* venir demander, s'informer, s'enquérir, prendre des renseignemens, des informations. *p.* angefraget.

Anfressen, *v. a. irr.* ronger, manger, piquer, picoter; (*en parlant de l'eau-forte, de la rouille etc.*) corroder, carier; sich anfressen, *v. réfl. pop.* se remplir la panse; angefressenes Holz, du bois vermoulu, carié, piqué de vers. *part.* angefressen.

Anfressend, *adj.* (*médec.*) corrosif; estiomène.

Anfressung, *f.* 3. la corrosion; l'érosion; v. anfressen.

Anfrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) s'attacher en gelant, se glacer; geler. *part.* angefroren.

Anfrischen, *v. a.* rafraîchir; *fig.* encourager, exciter, animer, ranimer; (*chasse*) bander *les chiens.* *part.* angefrischet.

Anfrischung, *f.* 3. le rafraîchissement; *fig.* l'encouragement, l'excitation.

Anfügen, *v. a.* joindre, ajouter, attacher, adapter; (*menuis.*) emboiter; (v. aussi zusammenfügen). *part.* angefüget.

Anfügung, *f.* 3. l'action de joindre etc.; (*menuis.*) l'emboitement.

Anfühlen, *v. a.* toucher, manier, tâter, tâtonner, patiner. *part.* angefühlet.

Anfühlung, *f.* 3 l'attouchement, le maniement, tâtonnement.

Anführen, *v. a.* charier, voiturer, amener; *fig.* conduire; commander, être à la tête; citer, alléguer, rapporter; prétexter, produire, mettre en avant; induire, persuader; instruire, diriger; *fam.* attraper, tromper; ich bin mit diesem Handel angeführt worden, j'ai été attrapé dans cette affaire. *part.* angeführet.

Anführer, *m.* 1. le conducteur; le chef, le commandant; l'auteur.

Anführung, *f.* 3. le chariage, la voiture; *fig.* la conduite, le commandement; l'instruction, l'enseignement; la citation, l'allégation, l'argumentation, la production; *pop.* la tromperie; (*chasse*) l'apprentissage *des jeunes faucons.*

Anführungszeichen, *n.* 1. (*gramm.*) le guillemet, l'onglet, le pied d'oie, *signe de citation* ou *d'allégation* („).

Anfüllen, *v. a.* remplir, emplir; enfler, renfler; den Magen mit Speisen, Wein rc. anfüllen, gorger de viandes, de vin. *part.* angefüllet.

Anfüllung, *f.* 3. le remplissage, l'emplissage, l'action de remplir etc.

Anfuhrt, *f.* 3. l'abord, la gare, le lieu où l'on met à terre, où l'on débarque.

Angabe, *f.* 3. les arrhes, l'avance, l'assurance; le projet, dessein; l'aperçu, le devis, l'ébauche; la déclaration; la dénonciation, la trahison; fälschliche Angabe, la calomnie, le blâme.

Angaffen, *v. a.* regarder qn. à bouche ouverte, bouche béante; badauder, béer; er gafft mich an wie die Kuh das neue Thor, *prov.* il me regarde comme un nigaud qui n'a jamais vu son semblable. *part.* angegaffet.

Angähnen, *v. a.* regarder en bâillant. *part.* angegähnet.

Angebäude, *n.* 4. un bâtiment joignant et dépendant d'un autre.

Angeben, *v. a.* commencer à donner, (*se dit des jeux de cartes*); donner à compte, donner des arrhes, avancer, donner des assurances; *fig* déclarer, dénoncer, indiquer, déférer; proposer, projeter, inventer une chose; donner le plan, donner l'idée d'une chose; sich angeben, *v. réfl.* se montrer, se présenter; sich zum Soldaten angeben, s'offrir pour se faire enrôler; sich bey einem Handwerke, bey einer Innung angeben, se présenter devant un corps de métier; er hat mir die Sache so angegeben, il me l'a conseillé ainsi; einen fälschlich angeben, calomnier qn.; sein Spiel angeben, accuser son jeu; parler; den Ton angeben, *fig.* donner le ton. *part.* angegeben.

Angeber, *m.* 1. le délateur, dénonciateur.

Angeberinn, *f.* 3. la délatrice, dénonciatrice.

Angebinde, *n.* 4. le présent, cadeau, la galanterie qu'on fait le jour de la fête etc.; les étrennes etc.

Angeblich, *adj. et adv.* prétendu; (v. aussi vorgeblich).

Angeboren, *adj.* naturel, inné; angeborne Gaben, dons de la nature; die angeborne Sünde, le péché originel; die angeborne Art, le génie, l'instinct; la manière, la façon d'agir; le genre qui est propre à qn.

Angeboth, *n.* 2. la première offre.

Angebung, *f.* 3. **Angeben**, *n.* 1. la déclaration, proposition; le conseil; la présentation; la dénonciation; délation; (v. angeben).

Angedeihen lassen, accorder, prêter, *p. ex. du secours*; (*prat.*) octroyer.

Angehänge ou **Angehenke**, *n.* 1. la pendeloque, breloque; l'amulette.

Angehen, *v. n. et qqf. a. irr.* (av. haben) attaquer, assaillir; s'adresser, recourir; regarder; *fig.* toucher, concerner, intéresser, importer; commencer; avoir du succès, réussir, aller, être faisable, praticable; commencer à se gâter; den Fürsten selbst angehen, s'adresser directement au prince; das wird nimmermehr angehen, cela ne réussira jamais; die Zinsen gehen vom heutigen Tage an, les intérêts courent de ce jour; das Feuer geht an, le feu s'allume, s'enflamme, commence à prendre; was geht es dich an? qu'est-ce que cela te fait, te regarde? que t'importe? er geht mich von Haut und Haar nichts an, *pop.* je ne le connois ni d'Eve ni d'Adam; er geht mich vom Vater her ein wenig an, il m'est un peu parent du côté du père; das geht euch an, cela s'adresse à vous. *part.* angegangen.

Angehend, *adj.* nouveau, qui commence, novice, apprentif, commençant; naissant, qui entre en exercice, en charge; eine angehende Schönheit, une beauté naissante; mit angehendem Frühlinge, à l'entrée du printemps; (*chasse*) ein angehendes Schwein, un tiersan.

Angehend, *conj.* concernant, pour ce qui regarde, pour ce qui est de ..; pour, quant à ...

Angehören, *v. n.* (av. haben) être *ou* appartenir à qn.; être allié *ou* parent de qn.; dépendre de qn. *part.* angehöret.

Angehörig, *adj.* appartenant, allié, parent.

Angeifern, *v. a. pop.* cracher contre qn.; *fig.* écumer de rage, exercer sa rage contre qn.; jeter son venin sur qn. *part.* angegeifert.

Angel, *m. et f.* 4. l'hameçon, l'aiguillon, la ligne; le gond, pivot *d'une porte*; — am Degen oder Messer, la soie; die Angel, worin die Spindel der Walze liegt und läuft, (*imprim.*) les pitons à pattes; die Angeln der Welt, der Erde, *poét.* les poles du monde, de la terre; zwischen Thür und Angel stecken, *prov.* avoir le doigt entre le marteau et l'enclume.

Angeld, *n.* 5. les arrhes, l'assurance; le denier à Dieu; l'avance; Angeld auf etwas geben, donner des arrhes, arrher.

Angelegen, *adj.* proche, voisin, adjacent, joignant; *fig.* qui tient à coeur; important, pressant; sich angelegen seyn lassen, avoir à coeur, prendre à coeur, prendre soin, affectionner, tâcher, s'efforcer, prendre peine.

Angelegenheit, *f.* 3 l'intérêt, l'affaire.

Angelegentlich, *adj* instant; *adv.* instamment, ardemment, avec empressement.

Angelegt, *adj.* ordonné, disposé, bâti, aligné, placé; *fig.* concerté; *fam.* mis, habillé, (*pl.us.* angezogen); ein wohl angelegtes Haus, une maison bien bâtie, bien ordonnée, bien disposée; ein wohl angelegter Garten, un jardin bien aligné; ein wohl angelegtes Kapital, un capital bien placé; ein angelegter Handel, *fig.* une affaire concertée.

Angeler, *m.* 1. qui pêche à la ligne, à l'hameçon.

Angelhaken, *m.* 1. le crochet de l'hameçon.

Angelicht, *adj.* courbé, fait en hameçon.

Angeln, *v. a. et absol.* pêcher à la ligne, à l'hameçon; *fig.* nach etwas angeln, aspirer à qch. *part.* geangelt.

Angeloben, *v. a.* faire voeu; assurer; protester de ..; faire serment; promettre. *part.* angelobet.

Angelobung, *f.* 3. **Angelöbniß**, *n.* 2. **Angeloben**, *n.* 1. le voeu, la protestation; l'assurance, le serment; la promesse.

Angelruthe, *f.* 3. la verge, le bâton pour pêcher à l'hameçon.

Angelschnur, *f.* 2.* la ligne.

Angelweit, *adv. pop.* die Thür steht angelweit offen, la porte est tout ouverte, tout arrière-ouverte.

Angemerkt, *conj.* daß ..; *p.us.* puisque; attendu que.

Angemessen, *adj.* convenable, conforme; digne; proportionné; *adv.* convenablement, conformément etc.

Angemessenheit, *f.* 3. la convenance, conformité, précision.

Angenehm, *adj.* agréable, plaisant, divertissant, riant, joli, gracieux, délicieux, charmant, avenant; insinuant, prévenant; *adv.* agréablement, joliment etc.

Anger, *m.* 1. le pâcage, pâturage; v. Weide; (v. aussi Schindanger).

Angeregt, *adj.* (*prat.*) mis en question; angeregtermaßen, comme il a été observé ci-dessus.

Angeschaffen, v. anschaffen.

Angesehen, *conj. p.us.* vu que, attendu que, puisque, parce que, (v. ansehen); *adj.* illustre, recommandable, estimé; qui est en crédit, en faveur, en grâce.

Angesessen, *adj.* domicilié, qui a du bien en fonds de terre, en immeubles.

Angesicht, *n.* 5. le visage, la face, la figure; (v. aussi Gesicht); la vue; von Angesicht zu Angesicht, face à face; im Angesichte aller Menschen, à la vue de tout le monde.

Angesichts, *adv. p.us.* à la vue; Angesichts meiner, en ma présence.

Angesteckt, *adj.* infecté.

Angewöhnen, *v. a. et réfl.* (sich angewöhnen) accoutumer, habituer, contracter une habitude; faire à qch.; former, instruire, élever; (v. aussi gewöhnen); sich wohl od. übel angewöhnen, prendre un bon *ou* un mauvais pli, une bonne *ou* mauvaise habitude. *p.* angewöhnet.

Angewohnheit, *f.* 3. v. Gewohnheit.

Angießen, *v. a. irr.* joindre une pièce à une autre par la fonte; *fig.* (*pl.us.* anschwärzen) calomnier, noircir, blâmer. *part.* angegossen.

Anglimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'allumer, s'embraser, prendre feu. *part.* angeglommen.

Angränzen, *v. n.* (av. haben) confiner, aboutir. *part.* angegränzet.

Angränzend, *adj.* contigu, limitrophe; qui confine, aboutit, situé auprès de ..; tout proche; adjacent.

Angränzung,

Angränzung, *f.* 3. les confins, le voisinage.

Angreifen, *v. a. irr.* toucher, manier, mettre la main à qch. *ou* sur qch.; tâter, tâtonner, patiner; prendre; entamer une chose qui est entière, en ôter, en prendre qch.; attaquer, assaillir, aborder; saisir qn. pour le mettre en prison; envahir un pays; *fig.* insulter, injurier qn., noircir la réputation de qn., pousser qn., l'examiner rigoureusement; affoiblir; sich angreifen, *v. réfl.* s'efforcer, faire un effort, faire des efforts, se mettre en frais; dieses Tuch greifet sich hart und rauh an, ce drap n'a point d'amitié; anvertraute Gelder angreifen, toucher aux (détourner les) deniers dont on a l'administration; einen bey seiner Schwäche angreifen, prendre qn. par son foible, l'attaquer au défaut de la cuirasse; eine Sache angreifen, mettre la main à l'oeuvre, commencer, entreprendre une affaire; se prendre à . . .; se mettre à faire . . .; er weiß das Ding nicht recht anzugreifen, il s'y prend mal; il ne s'y connoît pas; il n'entend rien à cette affaire; eine Sache am rechten Orte angreifen, empaumer une affaire, (v. anfangen); der Rost greifet das Eisen an, la rouille mange le fer; diese Krankheit hat mich stark angegriffen, cette maladie m'a bien épuisé, affoibli; es ist zu fürchten, diese Arzeney werde die Brust angreifen, il est à craindre que cette médecine n'affecte la poitrine. *Fig.* greifet euch ein wenig an, faites un effort; er hat sich dießmal angegriffen, il s'est mis en frais, en dépense; il s'est surpassé; er hat sich zu stark angegriffen, il a outré la dépense, le travail etc.; il a fait trop de dépense; il n'a pas consulté sa bourse, ses forces. *part.* angegriffen.

Angreifer, *m.* 1. l'aissaillant, l'aggresseur; (*pl. us.* der angreifende Theil).

Angreifisch, *adj. et adv. fig. pop.* qui est dangereux de la main, qui n'est pas sûr de la main, qui aime à dérober; sujet à être dérobé.

Angreifung, *f.* 3. Angreifen, *n.* 1. l'attouchement, le toucher.

Angriff, *m.* 2. l'attaque, l'assaut; la saisie; la prise de corps; (v. Verhaftnehmung); le manche d'un outil; *fig.* l'insulte, la sortie, l'injure, l'offense; la tentative, l'effort, (v. Anfall); diese Wolle ist weich beym Angriff, (beym Angreifen, ist weich anzugreifen,) cette laine est douce à manier; er spürt einen Angriff vom Fieber, il sent un accès de fièvre.

Angst, *f.* 3.* le trouble, le serrement de coeur, l'affliction, le tourment, l'anxiété, l'angoisse, la détresse, l'accablement, le *ou* les remords; l'inquiétude, l'embarras; le soin, la peine; Angst empfinden, éprouver un serrement de coeur, avoir le coeur serré.

Angst, *adv.* es ist mir angst, j'ai de l'inquiétude, je suis embarrassé, je suis en peine; einem angst machen, faire peur à qn., le mettre en peine.

Angstfieber, *n.* 1. la fièvre chaude.

Angstgeschrey, *n.* 2. le cri lamentable, cri d'angoisse; ein Angstgeschrey erheben *ou* machen, crier miséricorde; jeter des hauts cris.

Angsthaft, ängstlich, angstvoll, (*p. us.* ängstig,) *adj.* agité, troublé, tourmenté, inquiet; timide, douloureux; affligeant, inquiétant; ängstliche Seufzer, des soupirs de douleur; ein ängstliches Gewissen, une conscience bourrelée, tourmentée.

Angsthaftigkeit, Aengstlichkeit, *f.* 3. l'humeur, le caractère timide, la timidité; *it.* v. Angst.

Angstschweiß, *m.* 2. la suée.

Angucken, *v. a. pop.* v. ansehen.

Angürten, *v. a.* ceindre. *part.* angegürtet.

Anguß, *m.* 2.* la pièce jointe à une autre par la fonte.

Anhaben, *v. n. irr.* (av. haben) porter, avoir sur son corps; was hat er für ein Kleid an? quel habit porte-t-il? Schuh und Strümpfe anhaben, être chaussé; einen Harnisch anhaben, être armé d'une cuirasse, (v. tragen). *Fig.* an sich haben, *p. ex.* er hat etwas an sich, das jedermann gefällt, il y a qch. en lui, qui plait à tout le monde; er hat einen großen Fehler an sich, il a un grand défaut; Sie werden ihm nichts anhaben, vous ne gagnerez rien sur lui; er ist so wohl verschanzt, daß man ihm nichts anhaben kann, il est si bien retranché, qu'on ne sauroit l'attaquer. *part.* angehabt.

Anhaften, *v. n.* (av. haben) v. anhängen, ankleben.

Anhäften, *v. a.* agrafer; lier, attacher avec quelque lien; coudre une chose à une autre. *part.* angehäftet.

Anhäkeln, *v. a.* accrocher, attacher avec un crochet; sich (an etwas) anhäkeln, *v. réfl.* s'accrocher contre une chose. *part.* angehäkelt.

Anhalten, *v. a. irr.* arrêter, prendre, saisir, détenir, retenir; tenir contre; *fig.* astreindre; *it.* (zu etwas) pousser, presser, porter, exciter, inciter, exhorter; (um etwas, um jemand) rechercher, demander, prier, supplier, solliciter, (briguer, *p. ex. une charge, une grâce etc.*); anhalten, *v. n.* (av. haben) continuer, durer; persévérer, persister; den Zügel anhalten, retirer la bride, verbothene Waaren anhalten, saisir des marchandises de contrebande; sich an etwas anhalten, s'appuyer, se tenir, s'accrocher, se cramponner, se retenir, se soutenir à qch., empoigner qch.; um ein Mädchen anhalten, rechercher, demander une fille en mariage; an sich halten, se soutenir, se modérer; se réserver, se boutonner. *p.* angehalten.

Anhaltend, *adj.* continuel, persévérant; eine anhaltende Arzeney, un remède astringent; ein anhaltender Schmerz, une douleur continuelle.

Anhalter, *m.* 1. l'appui *d'un escalier.*

Anhalt-Tau, Anhalt-Seil, *n.* 2. la tireveille.

Anhaltung, *f.* 3. Anhalten, *n.* 1. la détention, l'arrêt; la saisie; l'exhortation; la sollicitation, demande, prière, l'imploration, la supplique; la poursuite; la brigue; (*dans le sens neutre, où* Anhalten *est plus usité*) la continuation, durée; la persévérance.

Anhang, *m.* 2.* l'appendice, le supplément, l'addition, la continuation accessoire; le parti, la faction, bande, cabale, secte, ligue; les suppôts; — eines Testamentes, une annexe; — eines Beines, (*anatom.*) l'épiphyse; der Teufel und sein Anhang, le démon et ses suppôts; ein mächtiger Anhang, une puissante faction; sich einen Anhang machen, cabaler, former un parti, attirer dans son parti.

Anhangen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'attacher, s'accrocher, tenir à qch., à qn.; *fig.* être du parti de qn.; être attaché à etc.; der Tugend anhangen, s'attacher à la vertu; einer Meinung anhangen, s'attacher à une opinion; einem anhangen, être du parti de qn.; diese Krankheit, dieses Laster hängt ihm an, il est sujet à cette maladie, à ce vice. *part.* angehangen.

Anhangen, *n.* 1. (*phys.*) l'adhésion, l'inhérence.

Anhängen, *v. a.* pendre, suspendre, attacher, accrocher. *Fig.* einem eine Waare anhängen, persuader qn. de prendre une marchandise; eine Krankheit anhängen, donner (communiquer) une maladie; einem eine Schuld anhängen, endosser une dette à qn.; mettre la partie sur qn.; einem einen Schandfleck anhängen, diffamer, médire, noircir, tacher la réputation de qn., déshonorer qn.; einem eins anhängen, faire pièce à qn., le tromper, l'attraper; (v. aussi anbinden); ich habe ihm bey dieser Gelegenheit eins angehängt, je lui ai donné un coup de peigne en passant, je lui ai joué un tour. *part.* angehänget.

Anhänger, *m.* 1. le partisant, l'adhérent, le fauteur; le sectateur, sectaire; le suppôt.

Anhängig, *adj.* joint, pendant, attaché; (*prat.*) annexé; sujet à s'attacher, s'accrocher; einen Prozeß anhängig machen, commencer une affaire, un procès; intenter un procès, porter ses plaintes; retarder, arrêter, accrocher un procès.

Anhänglich, *adj.* fort attaché.

Anhänglichkeit, *f.* 3. l'attachement, l'amitié, l'inclination.

Anhängsel, *n.* 1. une chose qu'on s'attache, qu'on porte au cou, à la gorge, *p. ex. un médaillon*; une amulette; *fam.* l'appendice; v. Anhang.

Anhangstrich, *m.* 2. (*écrit.*) le délié.

Anhängung, *f.* 3. l'attachement, l'accrochement; la suspension.

Anhauchen, *v. a.* souffler; pousser *ou* lâcher son haleine sur . . .; *fig.* inspirer. *part.* angehauchet.

Anhauchung, *f.* 3. Anhauch, *m.* 2. le souffle, l'haleine, l'aspiration.

Anhauen, *v. a.* entamer d'un coup de hache; (*forest.*) commencer une coupe, à faire une coupe, à abattre un bois. *part.* angehauen.

Anhäufen, *v. a.* accumuler, entasser, amonceler, cumuler, augmenter; (v. aussi häufen, aufhäufen). *part.* angehäufet.

Anhäufung, *f.* 3. l'accumulation, l'augmentation; (*phys.*) l'agregat.

Anheben, *v. a. irr.* tenir, approcher une chose contre une autre; *v. n.* (av. haben) v. anfangen. *part.* angehoben.

Anheber, *m.* 1. v. Anfänger.

Anhebung, *f.* v. Anfang.

Anheften, *v. a.* attacher, agrafer, afficher;

coudre légèrement; (v. aussi anhäften, anbinden). *part.* angeheftet.

Anheftung, *f.* 3. l'action d'attacher etc.

Anheilen, *v. a.* rattacher, remettre, faire fermer *une plaie*; faire reprendre les chairs; *v. n.* (av. seyn) se rattacher en guérissant. *part.* angeheilet.

Anheim, *adv.* anheim fallen, échoir, revenir à ...; einem etwas anheim stellen, permettre, laisser à la volonté de qn.; laisser le choix à qn.; remettre à la disposition de qn.; s'en remettre à ..; wenn mir der Schneider das Kleid nicht recht macht, so schlage ich es ihm anheim, si le tailleur ne fait pas bien mon habit, je le lui laisserai pour son compte.

Anheischig, *adj.* sich anheischig machen, s'obliger, s'engager, promettre, s'offrir.

Anhenken, *v. a. pl.us.* anhängen.

Anher, anhero, *adv.* ici, en ce lieu.

Anhetzen, *v. a.* commencer la chasse; *fig.* irriter, aigrir, instiguer, inciter, animer, pousser, agacer, échauffer, acharner, déchaîner; (v. aufhetzen); die Hunde anhetzen, (*chasse*) parler aux chiens; die Hunde wider einen anhetzen, lâcher les chiens contre qn. *part.* angehetzet.

Anhetzer, *m.* 1. l'instigateur, l'incitateur, le boute-feu.

Anhetzung, *f.* 3. l'agacement, l'irritation, l'incitation.

Anheut, *adv. ol.* v. heut.

Anhöhe, *f.* 3. le côteau, la colline, le mi-côté, l'éminence, la hauteur, l'élévation.

Anhören, *v. a.* écouter; prêter l'oreille; ouïr, entendre. *part.* angehöret.

Anhörung, *f.* 3. l'action d'écouter etc.; nach Anhörung des Prokurators.., ouï le procureur ...

Anhusten, *v. a.* tousser contre. *part.* angehustet.

Anis, *m.* 2. l'anis; Stern-Anis, anis des Indes; überzuckerter — anis à la reine.

Anis-Branntwein, *m.* 2. l'eau-de-vie d'anis; l'anisette.

Anisholz, *n.* 5.* l'anis *ou* l'anil.

Aniskorn, *n.* 5.* des graines d'anis.

Anisöhl, *n.* 2. l'huile d'anis.

Aniswasser, *n.* 1. l'eau d'anis.

Aniszucker, *m.* 1. la dragée d'anis.

Anietzt, anitzo, *adv.* v. jetzt.

Anjochen, *v. a.* mettre *les boeufs* au joug; atteler. *part.* angejochet.

Ankauf, *m.* 2. l'achat, l'acquisition; les arrhes; v. Angeld.

Ankaufen, *v. a.* acheter, acquérir, faire l'acquisition, faire emplette de qch.; sich ankaufen, *v. réfl.* se pourvoir de (*ou* acquérir des) biens en fonds de terre; se domicilier. *part.* angekaufet.

Ankäufer, *m.* 1. l'acheteur, l'acquéreur.

Ankaufung, *f.* 3. v. Ankauf.

Anke, *f.* 3. le dé à amboutir.

Anke, *f.* 3. *provl.* v. Butter; *it.* v. Nacken.

Ankehren, *v. a.* balayer contre; *fig.* v. anwenden. *part.* angekehret.

Anker, *m.* 1. l'ancre; le grappin; l'érisson; (v. *la P. Fr.*); ein kleiner Anker une empenelle; Anker werfen, sich vor Anker legen, mouiller, jeter l'ancre, ancrer; vor Anker liegen, être à l'ancre; den Anker lichten *ou* aufheben, lever l'ancre; vor Anker treiben, die Anker schleppen, filer *ou* chasser sur ses ancres; sich vor Anker aufwinden, se rouer; (v. aussi Ankerbalken).

Anker, *m.* 1. la moitié d'un muid (ein halber Eimer).

Ankerarm, *m.* 2. le bras d'ancre.

Ankerbalken, *m. pl.* les bosseurs, bossoirs; den Anker auf die Balken legen, bosser.

Ankerben, *v. a.* faire une coche, une entaille, entaillure. *part.* angekerbet.

Ankerboje, *f.* 3. la bouée; la balise; (v. aussi Ankerzeichen).

Ankerfest, *adj. et adv.* propre à l'ancrage.

Ankerfliege, *f.* 3. la patte, l'aile d'ancre.

Ankergeld, *n.* 5. le droit d'ancrage.

Ankergrund, *m.* 2.* l'ancrage.

Ankerhaken, *m.* 4. le capon; l'oreille d'ancre.

Ankerhaspel, *m.* 1. le cabestan.

Ankerknecht, *m.* 2. le bosseman.

Ankerkreuz, *n.* 2. la croisée; (*blason*) la croix ancrée, nillée, recherchée, enhandée.

Ankerkugel, *f.* 4. le boulet à croc.

Ankerlöcher, *m.* 5. *plur.* les écubiers.

Ankerlos, *adj. et adv.* das Schiff ist ankerlos, le vaisseau a perdu ses ancres, il chasse sur ses ancres.

Ankern, *v. a.* ancrer, jeter l'ancre, mouiller; affermir par une ancre; nach etwas ankern, *fig.* tendre à qch. *part.* geankert.

Ankerplatz, *m.* 2.* l'ancrage.

Ankerrecht, *n.* 2. le droit d'ancrage; l'ancrage.

Ankerring, *m.* 2. l'arganeau.

Ankerruthe, *f.* 3. la tige.

Ankerschaufel, *f.* 4. v. Ankerfliege.

Ankerschmid, *m.* 2. le forgeron d'ancres.

Ankerschmiede, *f.* 3. la forge aux ancres.

Ankerseil, *n.* 2. le cable; das Ankerseil schießen lassen, filer le cable.

Ankerstange, *f.* 3. v. Ankerruthe; (*blason*) la stangue.

Ankerstock, *m.* 2.* le jas; (*blason*) le trabe.

Ankertau, *n.* 2. le cable.

Ankerzeichen, *n.* 1. l'amarque, le tonneau (flottant); (v. aussi Ankerboje.)

Ankerzoll, *m.* 2.* v. Ankerrecht.

Anketteln, *v. a.* attacher avec une chaînette.

Anketten, *v. a.* enchaîner. *part.* angekettet.

Ankettung, *f.* 3. l'enchaînement.

Anklage, *f.* 3. l'accusation; la délation, dénonciation.

Anklagen, *v. a.* accuser; dénoncer; sein Gewissen klagt ihn an, sa conscience lui fait des reproches. *part.* angeklaget.

Ankläger, *m.* 1. l'accusateur; le délateur, dénonciateur; (v. aussi Kläger).

Anklägerinn, *f.* 3. l'accusatrice; la délatrice, dénonciatrice.

Anklägerisch, *adj.* accusatoire.

Anklammern, *v. a.* accrocher, cramponner; (*mar.*) aramber. *part.* angeklammert.

Anklang, *m.* 2.* l'intonation.

Ankleben, *v. n.* (avec seyn) s'attacher, prendre, tenir, être collé *ou* attaché à qch.; *fig.* v. anhangen. *part.* angeklebet.

Anklebend, *adj.* gluant; *fig.* adhérent; anklebende Sünde, anklebender Fehler, le péché originel; le vice naturel.

Ankleiben, *v. a.* coller. *part.* angekleibet.

Ankleiden, *v. a.* habiller; sich ankleiden, *v. réfl.* s'habiller. *part.* angekleidet.

Ankleidung, *f.* 3. l'habillement.

Ankleistern, *v. a.* coller sur ...

Anklemmen, *v. a.* serrer contre. *part.* angeklemmet.

Anklingeln, *v. a.* sonner; (*pl.us.* anschellen, läuten). *part.* angeklingelt.

Anklopfen, *v. a.* heurter, frapper *à la porte*; bey jemanden anklopfen, *fig.* sonder qn.; prier qn. de son déshonneur, (*pour tirer de l'argent de lui*). *part.* angeklopfet.

Anklopfer, *m.* 1. le heurtoir, marteau, battant; (*pl. us.* der Klopfer).

Anknöpfen, *v. a.* boutonner. *part.* angeknöpfet.

Anknüpfen, *v. a.* nouer ensemble, attacher avec un noeud. *part.* angeknüpfet.

Anködern, *v. a.* v. anaasen.

Ankommen, *v. n. irr.* (avec seyn) arriver, aborder, venir, affluer; *fig.* emporter *une charge*; trouver *un établissement*; être pourvu de ...; parvenir, réussir, rencontrer, trouver *bien ou mal*; atteindre; sie ist wohl angekommen, elle a trouvé un bon parti; elle est bien mariée; wohl oder übel ankommen, être bien ou mal reçu; réussir bien ou mal; ihr werdet übel ankommen, vous en serez le dindon; ihr kommt unrecht an, vous vous méprenez; vous avez mal rencontré; vous vous trompez; dieses wird mich sauer ankommen, il m'en coûtera; dieses kommt mich nicht sauer an, cela ne me fait aucune peine; ich will es auf mein Glück, auf meinen Freund &c. ankommen lassen; je m'en remettrai, je m'en rapporterai à mon bonheur, à la fortune, à mon ami etc.; ich will es darauf ankommen lassen, je laisserai aller la chose comme elle va; je suis résolu à tout évènement; je laisse rouler la boule; je le hazarde; je l'attends de pied ferme; ich kann es darauf nicht ankommen lassen, je ne veux pas en courir le hazard; etwas aufs äußerste ankommen lassen, attendre jusqu'à l'extrémité; es kommt mir auf so eine Kleinigkeit nicht an, je n'y regarde pas de si près; il ne tiendra pas à ce peu d'argent; es kommt nur darauf nicht an, qu'à cela ne tienne; wenn es nur darauf ankommt, s'il ne s'agit, s'il n'est question que de cela; s'il ne tient qu'à cela; darauf kommt es eben an, c'est là la difficulté, le noeud; c'est là où gît le lièvre; wenn es auf Erkenntlichkeit ankommt, en fait de reconnoissance; s'il s'agit d'être reconnoissant; es kommt mich eine Furcht an, la peur me saisit, me prend; es kommt mich eine Lust an zu spielen, il me prend une envie de jouer; ich fürchte, es kommt mich eine Krankheit an, j'ai peur d'être attaqué de maladie; was kommt euch an? qu'avez-vous? quelle mouche vous pique? *part.* angekommen.

Ankömmling, *m.* 2. un étranger; un nouveau venu; *fam.* un nouveau debarqué.

Anköpfen *v. a.* (*épingl.*) garnir d'une tête. *part.* angeköpfet.

Ankörnen, *v. a.* v. anaasen.

Ankriechen, *v. n.* (avec seyn) s'approcher en rampant. *part.* angekrochen.

Ankündigen, *v. a.* annoncer, dénoncer, déclarer, publier, intimer, faire savoir, marquer. *part.* angekündiget.

Ankündiger, *m.* 1. celui qui annonce.

Ankündigung, *f.* 3. la publication, dénonciation, déclaration, intimation, l'annonce.

Ankunft, *f.* 2.* l'arrivée, la venue; l'abord; (*théâtre*) l'avénement.

Ankünsteln, *v. a.* v. anzaubern.

Ankuppeln, *v. a.* (*chasse*) harder *les chiens*; *fig. fam. m. p.* procurer *une femme. part.* angekuppelt.

Ankütten, *v. a.* mastiquer. *part.* angekuttet.

Anlächeln, *v. a.* sourire à qn. *part.* angelächelt.

Anlachen, *v. a.* rire à qn. *part.* angelachet.

Anlage, *f.* 3. la cotisation; (*pl. us.* Auflage) l'impôt, l'imposition, la contribution, taxe, charge, le droit imposé sur ...; le fonds, le capital; l'aptitude, la capacité; l'ébauche; v. Verlage; (*en parlant des armes à feu*) v. Anschlag; Anlage am Ufer, l'alluvion; — eines Gebäudes, le plan, dessin d'un bâtiment.

Anlände, *f.* 3. l'abord.

Anlanden, *v. n.* (avec seyn) arriver, aborder; débarquer, prendre terre, atterir. *part.* angelandet.

Anlandung, *f.* 3. l'abordage, l'arrivée; (v. aussi Landung).

Anlangen, *v. n.* (avec haben) arriver, venir, (v. eintreffen, ankommen); *v. a.* regarder, toucher, (v. betreffen); was mich anlangt, quant à moi. *part.* angelanget.

Anlangend, *adv.* à l'égard de ...; au regard; pour; touchant; pour ce qui regarde; pour ce qui est de; au sujet de; par rapport à; en matière de; quant à ...

Anlangung, *f.* 3. *p. us.* v. Ankunft.

Anlaß, *m.* 2.* l'apparence, (v. Anschein); l'occasion, le sujet, la matière, le motif, moyen, (v. Veranlassung); der erste Anlaß dazu war ..., le premier motif fut ...

Anlassen, *v. a. irr.* permettre qu'on ne quitte pas (*se dit des habillemens*); garder *ses habits*; *fig.* recevoir qn. *bien ou mal*; jemand übel anlassen, maltraiter de paroles, rabrouer, réprimander; faire jouer des soufflets; einen Teich anlassen, remplir un étang d'eau; eine Mühle anlassen, ouvrir la pale, la vanne; sich anlassen, *v. réfl. irr.* y avoir apparence, promettre, donner espérance, prendre *un bon, un mauvais pli*; faire mine de; se tourner à; es läßt sich an, als wollte es schön Wetter werden, il y a apparence qu'il fera beau temps; der Wind läßt sich zum Regen an, le vent se tourne à la pluie; er läßt sich wohl an, il promet beaucoup; il donne de belles espérances; die Sache läßt sich wohl (übel) an, l'affaire prend un bon (mauvais) train; l'affaire va bien (mal) au commencement; er läßt sich wohl (übel) zu dieser Arbeit an, il se prend bien (mal) à ce travail; (v. anschicken). *part.* angelassen.

Anlauf, *m.* 2.* l'attaque, l'assaut, le choc; l'incursion; l'effort; l'élancement, l'élan, la secousse, le reculement *pour mieux sauter*; l'affluence importune, l'importunité; le montant *ou* flux *de la mer*, la marée; la crue *ou* l'enflement *des eaux*; (*archit.*) l'apophyge.

Anlaufen, *v. a. irr.* s'adresser à qn., l'importuner; aborder, attaquer, assaillir; *v. n.* (avec seyn) heurter, donner contre; s'élancer, prendre secousse, reculer *pour mieux sauter*: se ternir; se pourrir, se moisir, rancir, chancir, se corrompre; commencer à se gâter; roussir *comme le papier*; rouiller, s'enrouiller *comme le fer*; monter, s'enfler, croître *comme les eaux*; augmenter; *fig. fam.* réussir mal, manquer son coup, s'adresser mal, avoir un mauvais succès, faire une mauvaise rencontre, avoir un pied de nez; einen unhöflich anlaufen, aborder qn. incivilement; alles läuft mich an; tout le monde m'importune, s'adresse à moi; ein Gewehr blau anlaufen lassen, bleuir, bronzer, donner une couleur d'eau à une arme; das Schwein auf das Fangeisen anlaufen lassen, (*chasse*) laisser enfiler le sanglier dans l'épieu; ich will ihn anlaufen lassen, je le verrai venir, je l'éconduirai, je lui ferai un affront; er ist übel angelaufen, il a manqué son coup, il s'est mal adressé. *part.* angelaufen.

Anläuten, *v. a.* sonner, mettre les cloches en branle, sonner une volée. *part.* angeläutet.

Anlegen, *v. a.* (v. *les exemples*) mettre, employer, placer, préparer, disposer; engager; ébaucher; *absol.* (*batelier*) mettre à bord, aborder; einen Rasenden anlegen, attacher, enchaîner un furieux; ein Vorlegschloß anlegen, mettre un cadenas; cadenasser; Kleider anlegen, (*pl. us.* anziehen,) habiller, prendre, mettre des habits; s'habiller; die Trauer anlegen, prendre le deuil; das Gewehr anlegen, coucher en joue; viser; legt an! en joue! einen Spinnrocken anlegen, charger *ou* monter une quenouille; an etwas anlegen, appuyer, adosser, accôter; dem Pferde den Zaum anlegen, brider le cheval; Feuer anlegen, allumer, attiser, mettre le feu, incendier; Holz oder Kohlen anlegen, mettre du bois, du charbon; nourrir le feu; Hand anlegen, mettre la main à l'oeuvre; die Hand an einen legen, maltraiter qn. de coups; ein Gebäude anlegen, construire, fonder, bâtir, élever, poser, situer, tracer un bâtiment; eine Schule anlegen, établir, ériger une école, une académie; Zoll oder Auflagen anlegen, imposer; mettre une taxe, un impôt; ein Kapital anlegen, placer un capital, donner de l'argent à intérêt, le mettre à rente; sein Geld an Waaren anlegen, employer son argent en marchandises; etwas mit einem anlegen, concerter qch. avec qn.; être d'intelligence; conférer; inciter, pousser, être cause de qch.; ein angelegter Handel, une pièce concertée; un guet-apens; un complot; une cabale; angelegter Weise, *adv.* de complot, de concert, d'intelligence; sich anlegen, *v. réfl.* *comme p. ex.* Staub oder dickflüssige Sachen, Brey, Koth, s'attacher *comme* de la poussière, de la bouillie, de la boue, du gratin. *part.* anlegen.

Anlegschloß, *n.* 5.* le cadenas.

Anlegsteg, *m.* 2. (*impr.*) le bois de marge.

Anlegung, Anlage, *f.* 3. l'enchaînement; l'habillement; l'établissement *d'une manufacture*; la fondation *d'une ville*; l'emploi *de l'argent*; l'ébauche *d'un tableau*; v. anlegen.

Anlehen, *n.* 1. l'emprunt; l'argent emprunté.

Anlehnen, (*prononcez* anlähnen) *v. a.* appuyer, mettre contre, adosser, accôter. *part.* angelehnet.

Anlehnung, *f.* 3. l'appui; l'adossement.

Anleimen, *v. a.* coller sur ... *part.* angeleimet.

Anleite, *f.* 3. *procl.* la descente de justice; (das Hinführen zu einer gerichtlichen Besichtigung).

Anleiten, *v. a. prop. et fig.* conduire; *fig.* instruire; (v. anweisen, anführen.) *part.* angeleitet.

Anleitung, *f.* 3. la conduite, l'instruction, l'enseignement; (v. Anweisung, Anführung, Unterweisung); *p. us.* l'introduction, (*pl. us.* Einleitung); l'occasion, le motif, moyen, la matière, le sujet; (v. *pl. us.* Veranlassung, Anlaß); zu einer Sache gute Anleitung geben, fournir les moyens de la réussite d'une chose.

Anleuchten, *v. a.* éclairer. *pt.* angeleuchtet.

Anliegen, *v. n. irr.* (avec haben) être joignant, tout proche; joindre, toucher; être juste, coller bien sur le corps, *comme un habit*; chausser bien, *comme des souliers*; anliegen, daran liegen, *fig.* tenir à coeur, importer, causer des peines, des soins, des inquiétudes etc.; es liegt mir nichts daran, je ne m'en soucie point; einem um etwas anliegen, presser, solliciter, importuner, tarabuster qn. pour qch. *part.* angelegen.

Anliegen, *n.* 1. la peine, le souci, l'inquiétude, le chagrin, soin; ein dringendes Anliegen, un intérêt pressant; ein Anliegen haben, avoir du chagrin etc.; avoir qch. sur le coeur, avoir en recommandation.

Anloben, *v. a.* recommander, louer, exalter, vanter; *it.* v. angeloben. *part.* angelobet.

Anlocken, *v. a.* appâter, leurrer, piper; *fig.* attirer, amorcer, allécher, affrioler; séduire; persuader; exciter; die Vögel anlocken, piper les oiseaux; einen Falken anlocken, leurrer un oiseau; einen mit guten Worten anlocken, *fig.* leurrer qn. par de belles paroles. *part.* angelocket.

Anlockung, *f.* 3. l'appât, le leurre; *fig.* l'attrait, l'amorce, l'allèchement; la séduction.

Anlöthen, *v. a.* souder sur ... *part.* angelöthet.

Anlöthung, *f.* 3. la soudure.

Anludern, *v. a.* v. anaatzen.

Anlügen, *v. a. irr.* (jemanden etwas) mentir à qn. *part.* angelogen.

Anmachen, *v. a. irr.* attacher, joindre, faire tenir, mettre; apprêter, confire, assaisonner *la salade*, détremper, mêler *la chaux etc.*; wieder anmachen, rattacher, remettre, refaire; Feuer anmachen, allumer, faire du feu; Wasser mit Zucker angemacht, de l'eau mêlée de miel; mit Pfeffer und Essig anmachen, assaisonner de poivre et de vinaigre; den Teig mit Milch anmachen, apprêter (détremper) la pâte avec du lait; angemachter (*pl. us.* verfälschter) Wein, du vin frelaté; sich anmachen, sich heran machen, s'approcher; sich an einen machen, s'attacher à qn.; *it.* attaquer *ou* entreprendre qn. *part.* angemacht.

Anmahnen, v. *pl. us.* ermahnen.

Anmahnung, *f.* 3. v. *pl. us.* Ermahnung.

Anmalen, *v. a.* peindre; ajouter en peignant; commencer à peindre; barbouiller. *part.* angemalet.

Anmarsch, *m.* 2.* la marche, l'approche.
Anmarschiren, *v. n.* (avec seyn) marcher, avancer, approcher, être en marche. *part.* anmarschiret.
Anmaßen, (sich) *v. réfl.* s'arroger, s'approprier; oser; s'émanciper; prendre des licences, des privautés, des familiarités etc. (v. erlauben); prétendre à ...; s'ingérer, se mêler de qch., s'attribuer, usurper; se saisir, s'impatroniser, s'accommoder de qch., s'emparer, prendre sans façon, empiéter, enjamber; sich einer Erbschaft anmaßen, s'ingérer d'une succession; sich eines Dinges anmaßen, das einem andern angehört, chasser sur les terres d'autrui. *part* angemaßet.
Anmaßlich, *adj.* (*chancell.*) prétendu.
Anmaßung, *f.* 3. la prétention; l'usurpation; (*prat.*) l'immixtion; v. anmaßen.
Anmelden, *v. a.* annoncer; signifier; faire savoir; (*prat.*) dénoncer; sich anmelden lassen, se faire annoncer; sich persönlich anmelden, se présenter; sich um einen Dienst ꝛc. anmelden, rechercher une charge etc. (v. anhalten). *part.* angemeldet.
Anmeldung, *f.* 3. l'annonce, la notification.
Anmerken, *v. a.* observer, remarquer, noter; (*prat.*) annoter; einem etwas anmerken, s'apercevoir de qch. par rapport à qn. *part.* angemerket.
Anmerkung, *f.* 3. l'observation, la remarque; l'animadversion; la note; l'apostille, la glose; le commentaire.
Anmerkungswerth, *adj.* remarquable, considérable, notable; digne d'observation; digne de remarque, d'être remarqué etc. (*pl. us.* bemerkungswerth).
Anmessen, *v. a. irr.* prendre la mesure *d'un habit*; *fig.* proportionner; conformer; (v. angemessen); einem einen Buckel voll Schläge anmessen, *pop.* charger qn. de coups de bâton.. *part.* angemessen.
Anmurren, *v. a.* gronder contre qn. *part* angemurret.
Anmuth, *f.* 3. (*s. pl.*) la grâce, l'agrément, le charme, les appas, les attraits.
Anmuthen, *v. a.* v. zumuthen.
Anmuthig, anmuthsvoll, *adj.* agréable, charmant, gracieux, plaisant; *adv.* agréablement etc. v. angenehm, lieblich.
Anmuthung, *f.* 3. v. *pl. us.* Zumuthung.
Annadeln, *v. a.* attacher avec une aiguille. *part.* angenadelt.
Annageln, *v. a.* clouer, attacher avec des clous. *part.* angenagelt.
Annahen, annähern, *v. a.* approcher; *v. n.* s'approcher de qch. *part.* angenahet, angenähert.
Annahen, *n.* Annäherung, *f.* 3. l'approche; l'approximation.
Annähen, *v. a.* coudre à *ou* avec. *part.* angenähet.
Annähernd, *adj. et adv.* approximatif; approximativement.
Annahme, *f.* 3. l'acceptation; v. aussi Annehmung.
Annalen, *plur.* v. Jahrbücher.
Annehmen, *v. a. irr.* accepter; recevoir, prendre; admettre etc.; supposer, poser etc. (v. voraussetzen); einen Advokaten annehmen, prendre pour avocat; einen Bedienten annehmen, prendre un domestique, un serviteur; prendre qn. à son service; Soldaten annehmen, lever, engager, enrôler des gens de guerre; Kriegsdienste annehmen *ou* nehmen, entrer dans le service, embrasser le parti *ou* la profession des armes; an Kindesstatt annehmen, adopter; adroger; einen Rath, eine Ermahnung annehmen, suivre un conseil; obéir à un conseil; ein Mann, der Gutes und Böses mit annimmt, un homme de toutes heures, qui prend les choses comme elles se présentent; eine Lebensart annehmen, embrasser, choisir, prendre un parti, un état; eine Meinung annehmen, admettre, approuver, adopter une opinion, un sentiment; eine Gewohnheit annehmen, contracter une habitude; eine Religion annehmen, embrasser une religion; jemandes Entschuldigung annehmen, admettre, recevoir les raisons, les excuses de qn.; etwas nicht annehmen, refuser, répudier, désapprouver, désavouer qch.; eine große Ernsthaftigkeit annehmen, feindre un grand sérieux, faire semblant d'être sérieux; wir wollen annehmen, daß ..., supposons, mettons, posons que ...; je veux que ...; die Goldfarbe nimmt das Gold leicht an, la couleur d'or aspire l'or; der Zinnober nimmt das Wasser nicht an, le cinabre ne prend pas (ne s'allie pas avec) l'eau; sich eines Dinges annehmen, se mêler, prendre soin de quelque chose; prendre à coeur; sich jemandes annehmen, s'intéresser pour qn., le soutenir, le défendre, le protéger, l'appuyer, épouser ses intérêts. *part.* angenommen; *adj.* accepté, reçu, pris; affecté etc. (v. annehmen); angenommene Weise, l'affectation; les manières, mines, paroles etc. affectées; die Sache ist angenommen worden, la chose a passé.
Annehmlich, *adj.* admissible, acceptable, recevable; agréable, gracieux etc. (v. anmuthig, angenehm); *adv.* agréablement, d'une manière gracieuse *ou* flatteuse.
Annehmlichkeit, *f.* 3. l'admissibilité; la grâce, l'agrément etc. v. Anmuth.
Annehmung, *f.* 3. l'acceptation; (v. Annahme); Annehmung *ou* Annahme an Kindesstatt, l'adoption; l'adrogation; Annehmung einer Erbschaft, l'adition d'hérédité; Annehmung eines ungewissen Grundes, la présupposition.
Annesteln, *v. a.* lacer, attacher avec un lacet.
Annetzen, *v. a.* v. benetzen. *part.* angenetzet.
Annieten, *v. a.* river sur *ou* contre .... *part.* angeniethet.
Annoch, *adv. pl. us.* noch.
Anordnen, *v. a.* arranger, mettre en ordre; ordonner, régler, mettre *ou* donner ordre; établir, instituer; constituer; fixer; (v. bestimmen, festsetzen). *part.* angeordnet.
Anordner, *m.* 1. l'ordonnateur.
Anordnung, *f.* 3. l'arrangement; l'ordre, l'ordonnance, le règlement; l'établissement; la disposition; l'institution; la construction *d'un poëme, d'un discours*; l'entente *d'un tableau*.
Anpacken, *v. a.* attaquer, saisir; prendre; mettre la main sur qch., sur qn.; empoigner. *part.* angepacket.
Anpappen, *v. a.* coller sur ... *part.* angepappet.
Anpassen, *v. a* ajuster; rendre conforme; conformer; adapter; (*taill.*) essayer *un habit*, (v. anprobiren). *part.* angepasset.
Anpassend, *adj.* conforme, juste, séant, (v. angemessen).
Anpassung, *f.* 3. l'ajustement, l'adaptation.
Anpfählen, *v. a* pourvoir de pieux, d'échalas; échalasser; attacher à des pieux etc. *part.* angepfählet.
Anpfeifen, *v. a. irr.* siffler après *ou* contre qn.; *fig. pop.* se moquer de qn. *part.* angepfiffen.
Anpflanzen, *v. a.* planter; sich anpflanzen, *v. réfl.* s'établir, se fixer. *p.* angepflanzet.
Anpflanzer, *m.* 1. le colon.
Anpflanzung, *f.* 3. le plantage; la plantation, le défrichement; *fig.* la colonie; l'établissement.
Anpflöcken, *v. a.* cheviller; attacher avec des chevilles. *part.* angepflöcket.
Anpflügen, *v. a.* (*agric.*) enrayer, joindre en labourant. *part.* angepflüget.
Anpichen, *v. a.* attacher avec de la poix. *part.* angepichet.
Anpissen, *v. a.* pisser contre. *part.* angepisset.
Anplarren, *v. a. pop.* v. angaffen.
Anplärren, *v. a. pop.* brailler, crier après qn. *part.* angeplärret.
Anpochen, *v. a.* heurter, pousser, frapper à la porte; (v. anklopfen). *part.* angepochet.
Anprallen, *v. a.* (avec seyn) bondir, sauter, faire un bond; donner contre; *fig. pop.* se casser le nez par une folle entreprise; être renvoyé honteusement.. *part.* angeprallet.
Anpreisen, *v. a. irr.* priser; vanter; louer; recommander. *part.* angepriesen.
Anprellen, *v. a.* lancer, jeter contre. *part.* angeprellet.
Anprobiren, *v. a.* essayer, *p. ex. un habit pour voir s'il va bien. part.* anprobiret.
Anputz, *m.* 2. v. Putz.
Anputzen, *v. a.* parer; ajuster; (v. schmücken, putzen). *part.* angeputzet.
Anquicken, *v. a.* (*métall.*) amalgamer. *part.* angequicket.
Anranken (sich), *v. réfl.* s'attacher en rampant, ramper contre. *part.* angeranket.
Anrathen, *v. a. irr.* conseiller; persuader, porter (pousser qn) à qch. *part.* angerathen.
Anrathen, *n.* 1. Anrathung, *f.* 3. le conseil; la persuasion; v. Rath.
Anrauchen, *v. a.* commencer à fumer; fumer pour la première fois, *p. ex. dans une pipe neuve. part.* angerauchet.
Anräuchern, *v. a.* faire aller, pousser la fumée, le parfum contre; fumiger. *part.* angeräuchert.
Anräucherung, *f.* 3. la fumigation.
Anrechnen, *v. a.* compter, mettre sur le compte de qn.; porter *ou* mettre en ligne de compte; *fig.* attribuer, imputer; (v. zuschreiben, beymessen ꝛc.) *part.* angerechnet.
Anrechnung, *f.* 3. la mise en compte; *fig.* l'emploi; l'imputation; doppelte Anrechnung, le double emploi, le biscapit; Anrechnung einer Summe, die man nicht bezahlt hat, un faux emploi.
Anrede, *f.* 3. l'action de haranguer; la harangue; le discours, le compliment (de réception); (*rhét.*) l'allocution; le

prologue, la préface, l'exorde; trotzige Anrede, la brusquerie.

Anreden, *v. a.* adresser *ou* porter la parole à qn.; lui parler; aborder, complimenter, haranguer qn.; (*rhét.*) apostropher qn.; einen hart anreden, brusquer, tancer qn.; einen um etwas anreden, demander qch. à qn. *part.* angeredet.

Anregen, *v. a.* inciter, exciter, pousser, porter, encourager, animer, irriter; *fig.* alléguer, mentionner, faire mention, toucher; (*pl.us.* erwähnen). *part.* angeregt.

Anregung, *f.* 3. l'incitation, l'impulsion, l'instigation; le mouvement; l'encouragement; *fig.* la mention; (v. *pl.us.* Erwähnung).

Anreiben, *v. a. irr.* frotter; eine Farbe anreiben, broyer une couleur. *part.* angerieben.

Anreibung, *f.* 3. le frottement; le broyement *des couleurs.*

Anreichern, *v. a.* (*métall.*) enrichir *une matte. part.* angereichert.

Anreihen, *v. a.* enfiler *p. ex. des perles*; (*coutur.*) faufiler; Leihsegel anreihen, (*marin.*) lacer les bonnettes, *part.* angereihet.

Anreißen, *v. a.* commencer à déchirer; ein Stück Zeug anreißen, entamer une étoffe. *part.* angerissen.

Anreiten, *v. n. irr.* (avec seyn) (*se dit d'un cavalier*) heurter contre; s'arrêter, descendre chez qn. chemin faisant; *fig. pop.* v. anlaufen, anrennen. *part.* angeritten.

Anreitzen, *v. a.* inciter, exciter, instiguer, pousser, animer; aiguillonner, induire, attirer; allécher; encourager; inviter; irriter, acharner, déchaîner, aigrir, agacer; susciter, solliciter, provoquer; convier; porter à qch.; faire envie. *part.* angereitzet.

Anreitzend, *adj.* attrayant, charmant; v. reitzend.

Anreitzung, *f.* 3. l'incitation, l'encouragement, l'allèchement, l'agacement, l'instigation; la sollicitation; l'invitation, la provocation; l'appas, l'attrait, le charme; l'amorce, le leurre.

Anrennen, *v. n. irr.* (avec seyn) heurter, courir contre, pousser, tomber contre qn. en courant; *fig. pop.* v. anlaufen; da kommt er angerannt, le voilà qu'il accourt; übel anrennen, mal rencontrer; (v. anlaufen); *v. a. irr.* attaquer, fondre *ou* tomber sur qn. et le maltraiter; (*pl.us.* anfallen, angreifen). *part.* angerannt.

Anrichte, *f.* 3. **Anrichttisch**, *m.* 2. le dressoir, la table de cuisine.

Anrichten, *v. a.* apprêter, préparer; faire, causer; tramer, émouvoir, brasser, pratiquer, négocier; établir, ordonner, (v. *pl.us.* einrichten); die Speisen anrichten, dresser les mets; die Suppe anrichten, tremper la soupe; ein Gastmahl anrichten (*pl.us.* anstellen), apprêter un festin; er hat einen großen Lärmen in diesem Hause angerichtet, il a fait un tapage terrible dans cette maison. *part.* angerichtet.

Anrichten, *n.* 1. **Anrichtung**, *f.* 3 la préparation; l'excitation; l'action de causer etc.; v. anrichten.

Anrichtlöffel *m.* 1 la cuiller à dresser.

Anrichtschüssel, *f.* 4. le plat à dresser les mets.

Anriechen, *v. a. irr.* flairer; sentir; eine Rose anriechen, flairer une rose; der Wein riecht mich wohl an, je trouve l'odeur de ce vin bonne. *part* angerochen.

Anritzen, *v. a.* érafler, égratigner. *part.* angeritzet.

Anritzung, *f.* 3. *p.us.* l'égratignure.

Anrollen, *v. a.* approcher en roulant; rouler contre; *v. n.* rouler, avancer en roulant. *part.* angerollet.

Anrosten, *v. n.* (avec seyn) se rouiller, s'attacher à qch. en se rouillant. *part.* angerostet.

Anrüchtig, *adj.* (*prat.*) entaché.

Anrüchtigkeit, *f.* 3. la qualité de celui qui est entaché, qui n'a pas la meilleure réputation; v. anrüchtig.

Anrucken, *v. n.* (avec seyn) s'approcher; avancer, s'avancer; être en marche. *part.* angerucket.

Anrücken, *v. a.* approcher, mettre plus près; *it. v. n.* v. anrucken. *part.* angerücket.

Anrudern, *v. n.* (avec seyn) approcher en ramant; heurter contre ... en ramant. *part.* angerudert.

Anrufen, *v. a. irr.* crier à qn.; appeler; *fig.* invoquer, implorer; réclamer; zum Zeugen anrufen, prendre à témoin; Gott anrufen, prier Dieu. *part.* angerufen.

Anrufung, *f.* 3. le cris, l'appel; *fig.* l'invocation, l'imploration; les voeux à Dieu.

Anrühmen, *v. a.* priser, vanter, louer; recommander. *part.* angerühmet.

Anrühren, *v. a.* toucher, manier; (v. berühren); tâter; (*maçon.*) gâcher; (*cuis.*) mêler, v. vermischen. *part.* angerühret.

Anrührung, *f.* 3. l'attouchement.

Ans, *contraction de la particule* an *et de l'article* das; ans (an das) Licht bringen, mettre au jour.

Ansäen, *v. a.* ensemencer *un champ etc. part.* angesäet.

Ansage, *f.* 3. l'avertissement, la notification; gerichtliche Ansage, l'intimation; Ansage bey einem Reichstage, la proposition à mettre en délibération à la diète; eine Sache in (die) Ansage bringen, avertir de la délibération d'une affaire; mettre une affaire sur le tapis.

Ansagen, *v. a.* annoncer; dire; dénoncer; signifier; avertir; mettre une proposition sur le tapis *à la diète de l'Empire*; gerichtlich ansagen, intimer; zur Wache ansagen, commander pour la garde; die Farbe, aus der man spielen will, ansagen, (*jeu*) nommer la couleur. *part.* angesaget.

Ansägen, *v. a.* commencer à scier; entamer avec la scie. *part.* angesäget.

Ansagung, *f.* 3. l'avertissement; la publication; la notification; (*prat.*) l'intimation.

Ansässig, *adj.* domicilié, établi.

Ansässigkeit, *f.* 3 la qualité d'être domicilié.

Ansatz, *f.* 2.* l'action d'ajouter; (das Ansetzen); la pièce ajoutée, *comme p. ex. à une table etc.*, l'alonge; l'attaque, l'assaut, (v. Angriff); der Ansatz eines Beines, (*anat.*) l'épiphyse; der Ansatz im Topfe oder Hafen, le gratin; der Ansatz auf einem Blase-Instrumente, l'embouchure; Ansatz zum Laufen, la secousse, l'élan, l'élancement, (v. Anlauf); der doppelte Ansatz einer Rechnung, le double emploi, le biscapit; Ansatz einer arithmetischen Aufgabe, la disposition d'un problème d'arithmétique; einen Ansatz (*pl.us.* Anlage) zur Tugend haben, avoir de la disposition à la vertu; Ansatz zu einem Branntwein, Essig *rc.*, la préparation des drogues etc., pour distiller une liqueur, du vinaigre etc.; der erste Ansatz, le commencement; der Ansatz (Anfall) einer Krankheit, l'attaque, l'atteinte d'une maladie.

Ansaugen, *v. n.* commencer à sucer; (sich)— *v. réfl.* s'attacher en suçant *p.* angesauget.

Ansäung, *f.* 3. les semailles, l'ensemencement.

Anschaffen, *v. a.* fournir, procurer; amasser; faire provision; pourvoir de ...; acquérir; sich anschaffen, *v. réfl.* se procurer, se pourvoir. *part.* angeschaffet.

Anschaffen, *v. a. irr.* créer; donner dans la création; angeschaffen, *part. et adj.* (angeboren) inné, naturel.

Anschaffer, *m.* 1. le pourvoyeur; le munitionnaire.

Anschaffung, *f.* 3. la provision, l'achat, la fourniture, l'amas.

Anschäften, *v. a. p. ex.* ein Gewehr, einen Stiefel, monter, remonter un fusil, mettre la tige à une botte. *part.* angeschäftet.

Anschälen, *v. a.* commencer à peler. *part.* angeschälet.

Anschalmen, *v. a.* (*forest.*) layer, marquer *les arbres* pour la coupe. *part.* angeschalmet.

Anschalmung, *f.* 3. (*forest.*) le martelage.

Anschanzen, *v. a. vulg.* astreindre, *p. ex. les ouvriers au travail. part.* angeschanzet.

Anschauen, *v. a.* regarder, envisager; jeter les yeux sur ..., (v. ansehen); contempler, considérer; einen über die Achsel anschauen, regarder qn. par-dessus l'épaule; einen verliebt anschauen, jeter des égards amoureux sur qn.; ohne Unterlaß anschauen, dévorer des yeux. *part.* angeschauet.

Anschauen, *n.* 1. **Anschauung**, *f.* 3. la vue, le regard, l'aspect, la contemplation; l'inspection; das Anschauen Gottes, (*théol.*) la vision intuitive de Dieu.

Anschauend, **anschaulich**, *adj.* contemplatif, intuitif; die anschauende Erkenntniß, la vision intuitive, l'intuition; anschauender Weise, *adv.* intuitivement etc.

Anschein, *m.* 2 l'apparence.

Anscheinen, *v. a. irr.* éclairer; jeter sa lumière sur ...; *v. n.* (avec haben) paroître, avoir de l'apparence, sembler. *part.* angeschienen.

Anscheinend, *adj.* apparent.

Anschellen, *v. a.* sonner. *part.* angeschellet.

Anschere, *f.* 3. (*tisserand*) la chaîne, l'ourdissure.

Anscheren, *v. a. irr.* commencer à tondre etc. (v. scheren); ourdir une chaîne, étendre le fil. *part.* angeschoren.

Anschicken, *v. a* préparer, apprêter, disposer; sich anschicken, *v. réfl.* se préparer etc.; se mettre en devoir de ...; (v. aussi anlassen); sich gut anschicken, se prendre bien à une chose; promettre beaucoup etc.; es schickt sich alles dazu an, toutes choses se disposent à cela. *part.* angeschicket.

Anschickung, *f.* 3. le préparatif, la disposition; l'apprêt.

Anschieben, *v. a. irr.* approcher; pousser contre; (*jeu de quilles*) jouer le premier. *part.* angeschoben.

Anschielen, *v. a.* regarder qn. de travers *ou* de côté *ou* du coin de l'oeil; guigner, borgner. *part.* angeschielet.

Anschießen, *v. a. irr.* ein Wild anschießen, blesser une bête à la chasse; das neue Jahr anschießen, annoncer le nouvel an par des coups de canon; das Brod im Backofen anschießen enfourner les pains les uns contre les autres; ein Stück an ein anderes anschießen, ajouter, mettre une pièce *ou* un morceau à un autre. *part.* angeschossen.

Anschießen, *v. n. irr.* (avec seyn) commencer à tirer, tirer le premier; accourir précipitamment, s'élancer impétueusement; (*chim.*) se cristalliser; s'attacher, (v. sich ansetzen); vom Schimmel, von Fäulniß etc. anschießen, commencer à moisir, chancir, se corrompre, se gâter. *part.* angeschossen.

Anschiffen, *v. a.* aborder; approcher *en bateau. part.* angeschiffet.

Anschiffung, *f.* 3. l'abordage.

Anschimmern, *v. a.* jeter de la lueur *ou* sa lueur sur ... *part.* angeschimmert.

Anschirren, *v. a.* enharnacher, mettre le harnois, atteler.

Anschirrung, *f.* 3. l'attelage.

Anschlag, *m.* 2.* l'action de frapper etc contre qch., d'afficher etc. (v. anschlagen); le tintement, le son de la cloche, le tocsin; l'affiche, le placard; le devis, la taxe, l'estimation, l'évaluation; la prisée, le prix; la consistance *d'une seigneurie*: *fig.* le dessein, le projet; le conseil; le complot; la ruse, finesse; le stratagême; la cabale; Anschlag einer Flinte, la crosse; l'action de mettre en couche; Anschlag in der Mühle, le claquet; Anschlag der Schienen auf die Räder, (*maréch.*) l'embattement; Anschlag der Wellen aus Gestade le ressac; gerichtlicher Anschlag la subhastation, le décret de subhastation *ou* de vente; einen Anschlag aushängen, afficher un placard; sein Haus ist im Anschlag, sa maison est affichée; er hat den Kopf voller Anschläge, il roule toujours de grands desseins dans sa tête; aus allen diesen Anschlägen wird nichts werden tous ces projets s'en iront en fumée. in Anschlag bringen, mettre en ligne de compte.

Anschlagen, *v. a. et absol. irr.* frapper etc (v. *les exemples*); afficher; attacher, apposer; *fig.* estimer, taxer, apprécier, mettre à prix, évaluer; cotiser; (*min.*) indiquer l'écot; (*tailleur*) faux-filer, (*cord.*) épisser; *it.* (*forest.*) v. anschalmen; an die Thüre schlagen, frapper à la porte; afficher etc. à la porte; Feuer anschlagen, battre le fusil; eine Glocke anschlagen, tinter, sonner la cloche; copter; sonner le tocsin, l'alarme; ein Schloß anschlagen, clouer, attacher une serrure; ein Schießgewehr anschlagen, coucher en joue; die Segel anschlagen, (*mar.*) enverguer les voiles; die Wünschelruthe anschlagen, faire tourner la baguette; einen Strumpf anschlagen (*bonnet.* commencer un bas; ein Haus anschlagen afficher une maison; crier la vente d'une maison par placard; gerichtlich anschlagen, décréter, subhaster; der Hund schlägt an, wenn er die Fährte antrifft, (*chasse*) le chien chasse de gueule; ohne an zuschlagen auf der Fährte weglaufen, sur-aller; der Hund schlägt an, (wiederholt das Bellen), le chien clatit; der Hund schlägt falsch an, le chien appelle en faux; der Jagdhund schlägt zu viel an, ce chien de chasse parle trop; der Hund schlägt an, führt die andern Hunde auf die rechte Fährte, le chien sonne. *part.* angeschlagen.

Anschlagen, *v. n. irr.* (av. seyn) frapper, battre, heurter, donner contre; (*chasse*, aboyer, *se dit des chiens*, v. *v. a.*) *fig.* réussir; faire effet, opérer; mit dem Kopfe an die Wand schlagen, donner de la tête contre le mur. *Fig.* die Arzeney ist wohl angeschlagen, le remède a fait un bon effet, a bien opéré; die Ermahnungen wollen bey ihm nicht mehr anschlagen, les remontrances n'opèrent rien, ne font plus d'effet sur lui; alles schlägt ihm wohl an, tout lui réussit; (v. aussi gedeihen, gelingen).

Anschlagen, *n.* 1. (*p. us.* Anschlagung, *f.* 3.) la réussite, le succès *d'un dessein*; l'effet *d'une médecine.*

Anschläger, *m.* 1. l'afficheur; (*min.*) l'ouvrier qui met les mines dans le cuvier, et qui donne le signal de les monter.

Anschlägig, *adj. pop.* inventif, plein d'invention, ingénieux, riche en conseils et en expédiens; ein anschlägiger Kopf, un esprit inventif.

Anschlagzettel, *m.* 1. une affiche, un placard.

Anschlämmen, *v. a.* remplir de bourbe, de fange. *part.* angeschlämmet.

Anschläudern, *v. a.* fronder, lancer contre *&c. part.* angeschläudert.

Anschleichen, *v. n. irr.* (avec seyn) angeschlichen kommen, se glisser, se fourrer; approcher doucement, à pas lents. *part.* angeschlichen.

Anschleifen, *v. a. irr.* commencer à aiguiser. *part.* angeschliffen.

Anschleifen, *v. a.* amener sur un traîneau; nouer, lier. *part.* angeschleifet.

Anschlenkern, *v. a.* jeter, lancer contre. *part.* angeschlenkert.

Anschließen, *v. a. irr.* enchaîner, mettre aux fers, à la chaîne; *fig.* ajouter; joindre, *v. n.* (avec haben) joindre, serrer; sich anschließen, *v. réfl.* se joindre, s'unir, s'attacher; diese Perrücke schließet wohl an, cette perruque serre bien à la tête; (v. aussi anliegen). *part.* angeschlossen.

Anschluß, *m.* 2.* l'action de joindre, de serrer etc. (v. anschließen); l'incluse, l'addition.

Anschmauchen, *v. a.* pousser la fumée contre; *it.* v. aussi anrauchen. *part.* angeschmauchet.

Anschmeicheln (sich), *v. réfl.* s'insinuer par des flatteries; pateliner. *part.* angeschmeichelt.

Anschmeißen, *v. a. irr.* jeter contre, (v. anwerfen). *part.* angeschmissen.

Anschmelzen, *v. a. irr.* joindre en fondant; *v. n.* se joindre par la fonte. *part.* angeschmolzen.

Anschmettern, *v. a.* jeter, heurter, briser contre qch.; den Kopf anschmettern, donner de la tête contre qch. *part.* angeschmettert.

Anschmieden, *v. a.* joindre *ou* lier en forgeant; forger, souder; mettre aux fers, à la chaîne, aux galères. *p.* angeschmiedet.

Anschmiegen (sich), *v. réfl.* se serrer, se coller contre qn. ou qch.; *fig.* faire le chien couchant. *part.* angeschmieget.

Anschmieren, *v. a.* frotter, graisser; *fig. pop.* jemanden etwas anschmieren, persuader qn. *ou* à qn. de prendre, de troquer, d'acheter qch. (v. anhängen, aufdringen). *part.* angeschmieret.

Anschminken, *v. a.* v. schminken.

Anschmücken, *v. a.* v. schmücken.

Anschmutzen, *v. a.* v. beschmutzen.

Anschnallen, *v. a.* boucler; fermer, attacher avec des boucles. *p.* angeschnallet.

Anschnarchen, *v. a. pop.* rabrouer, brusquer; aborder rudement; courroucer; faire un mauvais accueil; v. anfahren. *part.* angeschnarchet.

Anschnauben, *v. a. pop.* v. anfahren, anschnarchen. *part.* angeschnaubet.

Anschnauzen, *v. a. pop.* v. anfahren, anschnarchen, anschnauben.

Anschneiden, *v. a. irr.* entamer, faire une entaille, une entaillure; marquer une *ou* plusieurs coches; ouvrir, entailler. *part.* angeschnitten.

Anschnitt, *m.* 2. l'entamure; la coupe, coupure; la coche.

Anschnüren, *v. a.* lacer; lier, serrer, étreindre; enfiler. *part.* angeschnüret.

Anschnurren, *v. a. pop.* v. anschnarchen, anfahren. *part.* angeschnurret.

Anschove, *f.* 3. l'anchois (*poisson*).

Anschrauben, *v. a.* attacher avec une *ou* avec des vis; fermer à vis; visser. *part.* angeschraubet.

Anschreiben, *v. a. irr.* écrire, marquer, noter; mettre en ligne de compte. *Fig.* einen bey einem andern gut anschreiben, mettre qn bien auprès dans l'esprit) d'un autre; einen übel anschreiben, rendre de mauvais offices à qn. auprès d'un autre; bey jemanden gut (übel) angeschrieben seyn, être bien (être mal) dans l'esprit de qn.

Anschreyen, *v. a. irr.* appeler à haute voix; crier après *ou* à qn.; einen Dieb anschreyen, crier au voleur; einen um Hülfe anschreyen, réclamer le secours de qn.; ein Schiff v. weitem anschreyen, héler. *part.* angeschrieen.

Anschrote, *f.* 3. la lisière du drap.

Anschroten, *v. a.* approcher en roulant; rouler; (v. schroten); approcher *le tissu de la lisière. part. irr.* angeschroten.

Anschuhen, *v. a.* remonter *des bottes*; y faire mettre des souliers. *p.* angeschuhet.

Anschüren, *v. a.* attiser; *fig.* nourrir *la querelle. part.* angeschüret.

Anschuß, *m.* 2.* le premier coup; la jonction; l'approche; l'aboutissement; (*chim.*) la cristallisation; v. anschießen.

Anschütten, *v. a.* verser contre; *it.* v. anfüllen. *part.* angeschüttet.

Anschwämmen, *v. a.* flotter, charier vers le rivage; faire accroître par alluvion. *part.* angeschwämmet.

Anschwämmung, *f.* 3. le flottage; l'alluvion.

Anschwängern, *v. a.* (*chim.*) imprégner; v. schwängern, befruchten. *part.* angeschwängert.

Anschwärzen, *v. a.* noircir; rendre noir; peindre de noir, charbonner; *fig.* noir-

cir, dénigrer, calomnier, blâmer, perdre de réputation. *part.* angeschwärzet.
Anschwärzer, *m.* 1. le calomniateur.
Anschwärzung, *f.* 3. l'action de rendre noir; *fig.* la calomnie; le dénigrement, le blâme.
Anschwatzen, *v. a.* persuader à prendre; (v. anhängen, anschmieren). *part.* angeschwatzet.
Anschwefeln, *v. a.* soufrer; v. schwefeln. angeschwefelt.
Anschweiden, *v. a.* (*mégiss.*) frotter le côté de la chair avec de la cendre et de la chaux. *part.* angeschweidet.
Anschweifen, *v. a.* (*passem.*) ourdir, monter la châme pour des passemens. *part.* angeschweifet.
Anschweißen, *v. a.* (*forg.*) souder, corroyer, braser. *part.* angeschweißet.
Anschwellen, *v. a. irr.* faire gonfler; *v. n.* (avec seyn) s'enfler; se gonfler; s'accroître. *part.* angeschwollen.
Anschwellen, *n.* 1. Anschwellung, *f.* 3. (des Wassers), l'accroissement (*des eaux*).
Anschwimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) aborder à la nage. *part.* angeschwommen.
Anschwöden, *v. a.* (*mégiss.*) enchaussener les peaux. *part.* angeschwödet.
Ansegeln, *v. a.* approcher à force de voiles. *part.* angesegelt.
Ansehen, *v. a. irr. prop. et fig.* regarder, voir, envisager; considérer; avoir égard, estimer; einen freundlich oder mit günstigen Augen ansehen, regarder qn. de bon œil, faire bonne mine à qn.; mit verächtlichen oder schelen Augen ansehen, regarder qn. de travers, d'un œil de mépris, d'envie; von der Seite ansehen, guigner; mit unverwandten Augen ansehen, asseoir sa vue sur.., regarder fixement, fixer; einen von oben bis unten ansehen, mesurer qn. des yeux; sieht doch wohl die Katze den Kaiser an, *prov.* un chat regarde bien son évêque; einem etwas an den Augen ansehen, lire dans les yeux de qn., voir à sa mine; man sollte es ihm nicht ansehen, à le voir on ne le croiroit pas; ich will es ansehen, je verrai, j'y songerai; ich will es noch eine Weile ansehen, je laisserai faire, je veux voir ce que cela deviendra; eine Sache von allen Seiten ansehen, regarder une affaire de tous côtés; man muß es nicht so genau ansehen, il n'y faut pas regarder de si près; einen für etwas ansehen, prendre qn. pour qch.; Sie sehen mich für einen andern an, vous me prenez pour un autre; eines für das andere ansehen, prendre l'un pour l'autre, confondre deux objets, prendre St. Pierre pour St. Paul; die Person ansehen, avoir égard à la personne, faire acception de personnes; etwas für tüchtig, für gut ansehen, approuver; etwas mit dem Rücken ansehen, abandonner qch., renoncer à quelque chose; se désister de quelque chose; ich sehe ihn gleichsam für mein Kind an, je le considère comme un de mes enfans; ich sehe ihn für einen rechtschaffenen, ehrlichen Mann an, je le crois honnête homme; darauf ist es eben angesehen, c'est là le dessein, c'est précisement ce qu'on a en vue, c'est à quoi l'on vise; er will für einen Gelehrten angesehen seyn, il se donne des airs de savant; er ist sehr angesehen bey Hofe, il a beaucoup de crédit à la cour; angesehen daß.., attendu que.. *part.* angesehen.
Ansehen, *n.* 1. la vue, l'inspection, le regard; *fig.* l'estime, la considération, le crédit; l'autorité, la dignité, gravité; le renom, la renommée, le relief, lustre, la grandeur, l'apparat; l'air majestueux, la belle représentation; la prestance; das äußerliche Ansehen, le dehors, l'extérieur; l'apparence, la forme, la mine, l'air, la figure, la représentation; dem bloßen Ansehen nach, à vue d'œil; Ansehen der Person, l'égard, l'acception de personne; ohne Ansehen der Person, sans acception de personne; das Ansehen, die Wichtigkeit der Sache, la conséquence, l'importance, la considération; ein Ansehen geben, parer, embellir, relever; sich ein Ansehen zu geben wissen, savoir maintenir sa dignité; s'en faire accroire, se faire valoir; ein Mann von Ihrem Ansehen, un homme de votre poids, considéré comme vous; das Ansehen haben, paroître, sembler; in Ansehen seyn, être en crédit, en estime, en autorité, en considération; être accrédité; bey einem in Ansehen seyn *ou* stehen, avoir la faveur de qn., pouvoir tout sur son esprit, avoir son oreille, avoir un grand crédit, être tout puissant auprès de lui; être bien dans l'esprit de qn., avec qn., auprès de qn.; dieser Statthalter hat ein großes Ansehen, ce gouverneur représente bien, il fait grande figure; er hat kein gutes Ansehen, um eine rechte Person vorzustellen, il n'a point de prestance pour bien représenter; ein Ansehen machen, donner du crédit et de l'autorité; mettre en réputation; accréditer; dem Ansehen nach, *adv.* suivant les dehors; selon les apparences, apparemment.
Ansehnlich, *adj.* de belle taille, de belle figure, de bonne mine; bien fait, bien bâti, grand; *fig.* (*pl.us.* angesehen) considérable, accrédité, distingué; imposant; grave; *it. p.us.* en estime, en autorité; eine ansehnliche Versammlung, une nombreuse assemblée, une assemblée respectable; *adv.* considérablement; d'une manière remarquable etc.
Ansehnlichkeit, *f.* 3. la bonne mine, la belle figure, belle taille; la prestance.
Ansehung, *f.* 3. l'action de regarder, (v. ansehen); in Ansehung, *prép.* (*qui régit le génitif*) en considération de; par rapport à..; eu égard à; à l'égard de..; in Ansehung seiner Jugend, en considération de sa jeunesse; in Ansehung seiner Verdienste, en faveur de son mérite.
Ansengen, *v. a.* flamber *part.* angesenget.
Ansetzen, *v. a.* mettre, appliquer, attacher, apposer, ajouter; *v. n.* (avec haben) v. *les exemples*; das Fleisch, den Topf ansetzen, mettre la viande au pot; mettre le pot au feu; die Feder ansetzen, mettre la main à la plume; an den Mund ansetzen, porter à la bouche; eine Trompete ansetzen, emboucher une trompette; Knöpfe ansetzen, attacher, coudre des boutons à un habit; Schröpfköpfe, Blutigel *rc.* ansetzen, appliquer des ventouses, des sang-sues etc.; den Tax ansetzen, taxer; mettre le prix à...; etwas in Rechnung ansetzen, écrire, marquer, compter, noter, mettre en compte, porter sur le compte, mettre en ligne de compte; eine Zeit, einen Termin ansetzen, fixer un temps, un terme; déterminer, indiquer, ordonner, constituer un temps limité; im Spiel hundert Thaler ansetzen, hasarder cent écus au jeu; aller de cent écus au jeu; Brannntwein ansetzen, distiller de l'eau de vie; einem eins ansetzen, *pop.* tromper, attraper qn.; en imposer, en donner à garder à qn.; (v. aussi anbinden); ansetzen um desto besser zu laufen, prendre sa secousse, s'élancer pour mieux courir *ou* sauter; er hat dreymal angesetzt, il a pris trois élans; an den Feind ansetzen, attaquer, assaillir, charger l'ennemi, donner sur l'ennemi; aller *ou* venir à la charge; die Reiterey hat angesetzet, la cavalerie a donné, a chargé; an einen setzen, (in einen dringen), presser qn.; le tenter, l'essayer, l'éprouver; an eine Arbeit ansetzen, se mettre à faire un ouvrage; commencer un travail; an eine Arbeit stark ansetzen, faire un effort; das Obst setzt an, le fruit se noue; sich ansetzen, *v. réfl.* sich im Grunde ansetzen, aller au fond, sich im Hafen ansetzen, s'attacher au pot; Fleisch ansetzen, prendre corps, chair; sich ansetzen oder dick werden, s'épaissir; das Fieber setzt an ihn an, la fièvre le prend. *part.* angesetzet.
Ansetzung, *f.* 3. l'apposition; l'application; la jonction; l'action d'apposer etc. v. ansetzen; Ansetzung eines mangelnden Gliedes, (*chir.*) la prothèse; die Ansetzung neuer Theile von außen, (*phys.*) la juxta-position; die Ansetzung von innen, l'intus-susception; doppelte Ansetzung eines Artikels in einer Rechnung, un faux et double emploi, un biscapit.
Ansichhalten, *n.* 1. la contenance, la retenue.
An sich selbst, *adv.* en soi-même; die Sache an sich selbst ist falsch, la chose est fausse en elle-même.
Ansicht, *f.* 3. la vue; l'aspect; l'aperçu.
Ansichtig, *adj.* ansichtig werden, découvrir, apercevoir; v. erblicken.
Ansiedeln, (sich) *v. réfl.* se domicilier, s'établir. *part.* angesiedelt.
Ansieden, *v. a. irr.* préparer par la cuisson; joindre par la fonte. *p.* angesotten.
Ansiedler, *m.* 1. le colon.
Ansingen, *v. a. irr p us.* recevoir, accueillir avec des chants. *part.* angesungen.
Ansinnen, *v. a. irr.* v. zumuthen. *part.* angesonnen.
Ansinnung, *f.* 3. Ansinnen, *n.* 1. v. Zumuthung.
Ansintern, (sich) *v. réfl.* s'attacher une concrétion pierreuse. *part.* angesintert.
Ansitzen, *v. n. irr.* (avec seyn) être domicilié (angesessen seyn); être attaché, tenir à qch.; oben ansitzen, être assis au haut bout; *part.* angesessen; *it. adj.* v. *dans l'ordre alphabétique.*
Anspalten, *v. a.* (ein Stück Holz), ouvrir *une pièce de bois* en fendant, faire une fente pour y faire entrer le coin. *part.* angespalten.

Anspann, *m.* 2.* v. *pl.us.* Gespann.
Anspannen, *v. a.* atteler, mettre les chevaux; tirer et bander; seine Kräfte anspannen, *fig.* employer toutes ses forces, mettre tout en oeuvre. *p.* angespannet.
Anspänner, *m.* 1. le paysan, le manant obligé de faire certaines corvées avec son attelage.
Anspannung, *f.* 3. l'attelage; l'action de… la tension; *fig.* l'application; v. anspannen.
Anspeyen, *v. a. irr.* cracher sur *ou* contre; *fig.* conspuer; ich möchte mich selber anspeyen, je me veux du mal à moi-même; je suis fâché contre moi-même. *part.* angespieen.
Anspielen, *v a.* commencer à jouer, avoir la main; (*jeu de paume*) servir, servir la balle; auf etwas anspielen, *fig.* faire allusion à qch. (v. aussi zielen). *part.* angespielet.
Anspieler, *m.* 1. qui a la main au jeu.
Anspielung, *f.* 3. l'allusion.
Anspießen, *v. a.* mettre à la broche, embrocher; percer; einen Missethäter anspießen, empaler un malfaiteur. *part.* angespießet.
Anspießung, *f.* 3. Anspießen, *n.* 1. l'embrochement; l'empalement.
Anspinnen, *v. a. irr.* attacher en filant. *Fig.* eine Verrätherey anspinnen, ourdir, tramer, brasser une trahison; Händel anspinnen, être auteur d'une dispute, d'une querelle; commencer une querelle etc. *part.* angesponnen.
Anspitzen, *v. a.* v. spitzen.
Anspornen, *v. a.* piquer, donner les éperons, éperonner; donner des deux; *fig.* pousser, inciter, exciter; encourager; aiguillonner; (v. anreitzen). *part.* angespornet.
Anspornung, *f.* 3. l'incitation etc.; l'encouragement; (v. Anreitzung).
Ansprache, *f.* 3. l'abord; v. *pl.us.* Anspruch.
Ansprechen, *v. a. irr.* réclamer; revendiquer; poursuivre; (*it. ol.* v. anreden); einen um etwas ansprechen, prier qn. de qch., lui demander qch.; um ein Mädchen ansprechen, (*pl.us.* anhalten) demander, rechercher une fille en mariage; ich bin schon angesprochen, je suis déjà engagé; ist jemand in dieser Versammlung (bey dieser Wahl) angesprochen, der wolle abtreten, s'il y a qn. dans cette assemblée (à cette élection) qui ait été sollicité (dont on ait acheté la voix) qu'il se retire; ein Erbe ansprechen, prétendre à un héritage; einen wegen Schulden ansprechen, (gerichtlich belangen), poursuivre qn. pour dette; ansprechen, *v. n. irr.* (av. haben) bey einem ansprechen, rendre visite à qn., voir qn., aller *ou* venir voir qn.; (v. einsprechen, abstatten, besuchen); diese Pfeife spricht nicht an, (*faiseurs d'orgues*) ce tuyau ne parle point. *part.* angesprochen.
Ansprechung, *f.* 3. la demande, prière, sollicitation; la prétention; la poursuite; l'allocution.
Anspreitzen, *v. a.* appuyer; étayer. *part.* angespreitzet.
Ansprengen, *v. a.* arroser; (*rit*) asperger; mouiller, détremper; (v. *pl.us.* besprengen); *v. n.* (avec seyn) auf jemanden ansprengen, galoper, s'avancer vers qn. au grand galop; attaquer, assaillir qn.; fondre sur qn. *part.* angesprenget.
Ansprengung, *f.* 3. l'arrosement; (*rit*) l'aspersion; l'attaque, l'assaut.
Anspringen, *v. n. irr.* (avec seyn) sauter contre *ou* sur qn.; accourir en hâte; Ihr Hund kam vor Freuden auf mich angesprungen, votre chien vint de joie me sauter sur le corps. *p.* angesprungen.
Anspritzen, *v. a.* mouillir un peu; humecter; asperger; mit Koth anspritzen, éclabousser; (v. bespritzen); *v. n.* rejaillir. *part.* angespritzet.
Anspritzung, *f.* 3. l'aspersion; l'humectation; l'éclaboussure.
Anspruch, *m.* 2.* la prétention; la revendication, réclamation; poursuite; le droit à qch.; etwas in Anspruch nehmen, prétendre à qch.; contester qch.; répéter qch.; dieses Frauenzimmer macht Anspruch auf Schönheit, cette femme veut passer pour belle.
Ansprüchig, *adj.* litigieux; (v. streitig); etwas ansprüchig machen, contester qch.
Anspruchlos, *adj. et adv.* simple, sans prétention.
Anspruchswapen, *n.* 1. les armes de prétention.
Ansprung, *m.* la secousse, l'élan pour sauter; (*méd.*) les croûtes de lait, les achores; *une espèce de dartre, de feu volage, de gale des enfans.*
Anspucken, *v. a.* v. anspeyen.
Anspühlen, *v. n.* (avec haben) laver; baigner; *v. a.* v. anschwämmen. *part.* angespühlet.
Anspühlung, *f.* 3. l'atterrissement; v. Anschwämmung.
Anstalt, *f.* 3. le préparatif; la mesure; l'arrangement, la disposition; l'appareil; l'ordre; l'établissement, l'institut; — machen, préparer, faire des préparatifs; donner ordre; prendre des mesures; disposer.
Anstammen, *v. a.* (*n'est usité qu'au participe*) laisser en héritage *à ses parens.* *part.* angestammet.
Anstämmen, *v. a.* appuyer, étayer; sich anstämmen, *v. réfl.* s'appuyer, s'accouder. *part.* angestämmet.
Anstämmung, *f.* 3. l'appui.
Anstand, *m.* 2.* (*chasse*) l'affût; *fig.* le délai, retardement; le répit; la suspension; (v. Verzögerung, Aufschub); le doute, scrupule, la difficulté; la grâce, la bonne grâce, décence, contenance, bienséance; (v. Wohlstand, Sittlichkeit); auf den Anstand gehen, (*chasse*) se mettre à l'affût; (v. aussi Einstand); Anstandsbrief, des lettres de répit; l'arrêt de surséance; auf acht Tage Anstand, (Zeit, Sicht,) à huit jours de vue; sie tanzt mit vielem Anstande, elle danse avec beaucoup de grâces.
Anständig, *adj.* convenable; agréable; revenant; avenant; qui plaît, qui agrée; recevable; bienséant; décent; qui a bonne grâce; *adv.* convenablement; agréablement; décemment, d'une manière bienséante, avec bonne grâce; übel anständig, (*pl.us.* unanständig) mal-séant, mal-honnête; einem anständig seyn, plaire, convenir à qn.; être au goût de qn.
Anständigkeit, *f.* 3. la convenance; les bonnes grâces; la bienséance, décence.
Anstarren, *v. a.* regarder fixement. *part.* angestarret.
Anstatt, *prép.* au lieu de; en place de.
Anstaunen, *v. a.* regarder avec étonnement, avec surprise. *part.* angestaunet.
Anstechen, *v. a. irr.* piquer; éperonner; entamer, percer, mettre en perce *un tonneau.* *Fig.* einen mit Worten anstechen, piquer qn. de paroles, railler, lui donner des coups de langue; da kommt er endlich angestochen, *pop.* le voilà enfin qui vient; mit dergleichen Reden müsset ihr nicht angestochen kommen, il ne faut pas me tenir de pareils discours; wenn er damit angestochen kommt, s'il a la hardiesse d'en parler, s'il ose en parler. *part.* angestochen.
Ansteckbohrer, *m.* 1. le perçoir.
Anstecken, *v. a.* attacher, ficher, mettre; mettre à la broche, embrocher; *fig.* allumer, embraser, mettre le feu, incendier; percer, mettre en perce *un tonneau:* empester; infecter. *p.* angestecket.
Ansteckend, *adj.* contagieux, épidémique; qui se communique.
Ansteckung, *f.* 3. l'action d'attacher, de mettre à la broche etc.; l'embrasement; la contagion, l'infection, la corruption. (v. anstecken).
Anstehen, *v. n. irr.* (avec seyn *et* haben) être proche de qch.; toucher; *fig.* balancer, hésiter, douter, être en suspens; tarder, demeurer, être longtemps à…; durer; plaire, agréer; revenir, convenir, être propre, accommoder, être du goût de qn.; aller (*bien ou mal*); anstehen lassen, différer, suspendre; surseoir, donner du répit; remettre; dieser Kopfputz steht Ihnen wohl an, cette coiffure vous va bien; dieses Kleid steht Ihnen wohl an, cet habit vous va bien; diese Schuhe, Strümpfe stehen Ihnen wohl an, ces souliers, ces bas vous chaussent bien; dieser Rock steht Ihnen übel an, ce juste-au-corps vous habille mal; es steht euch wohl an, dieses zu thun, il vous sied bien, vous avez bonne grâce à faire cela; in eine Gesellschaft, in ein Spiel rc. anstehen, (*pl.us.* einstehen, eintreten), entrer en société, s'associer; se mettre (être) de la partie, faire partie, entrer dans une partie. *part.* angestanden.
Ansteifen, (sich) *v. réfl.* se roidir contre. *part.* angesteifet.
Ansteigen, *v. n. irr.* (av. seyn) monter; *pop.* (av. kommen) arriver; da kommt er angestiegen, le voilà qu'il arrive. *part.* angestiegen.
Anstellen, *v. a.* mettre, placer, employer, planter contre; *fig.* causer, susciter; établir, fonder; disposer, régler, ordonner; commencer; lier; dresser; concerter; conseiller; Branntwein rc. anstellen, v. ansetzen; etwas Böses anstellen, causer, susciter un malheur; Betrachtungen anstellen, faire des réflexions; ein Gastmahl rc. anstellen, donner un repas, un bal, un divertissement; ein Dankfest anstellen, ordonner un jour d'actions de grâces; ein Fest, eine Lustbarkeit anstellen, préparer une fête, faire une partie de chasse, de promenade etc.; bey einer angestellten Lustbarkeit seyn, être d'une partie de plaisir, de divertissement; etwas mit einem anstellen,

anstellen, convenir de qch., concerter qch. avec qn.; ich weiß nicht wie ich es anstellen soll, je ne sais comment m'y prendre; er hat seine Sachen übel angestellt, il s'y est mal pris, il est allé au berniquet; er weiß seine Sachen wohl anzustellen, il sait bien gouverner sa barque; il sait plus que son pain manger; (v. aussi anfangen, angreifen); sich anstellen, *v. réfl.* se placer contre; *fig.* faire semblant, feindre, contrefaire; (*chasse*) se mettre à l'affût, se poster; sich als einen Narren anstellen, faire le fou; sich als etwas rechtes anstellen, contrefaire l'homme d'importance; er stellt sich wohl dazu an, il se conduit bien, il s'y prend bien; il se gouverne bien; er stellt sich an, als wüßte er nichts davon, il feint, (il fait semblant) de l'ignorer; sich traurig anstellen, faire le triste; sich fromm, tugendhaft, züchtig anstellen, faire la sainte Nitouche; sich als einen Staatsmann anstellen, se porter en fin politique: er sucht angestellt zu werden, il cherche de l'emploi. *part.* angestellet.

Anstellig, *adj.* expéditif, fertile en ressources.

Anstellung, *f.* 3. l'action de..; l'emploi; *fig.* la simulation, feinte, dissimulation; contenance; v. anstellen.

Anstemmen, v. anstämmen.

Ansterben, *v.n.irr.* échoir, venir par droit de succession. *part.* angestorben.

Ansteuern, *v. a.* appuyer, étayer. *part.* angesteuert.

Anstich, *m.* 2. la perce; la piqûre *du fruit.*

Ansticheln, *v. a* railler; faire allusion; (v. sticheln, anspielen). *part.* angestichelt.

Ansticken, *v.a.* joindre en brodant, broder. *part.* angesticket.

Anstiften, *v.a. m.p.* causer; susciter, inciter; tramer, machiner; (v. aussi anspinnen, anzetteln); conseiller; ordonner, régler; faire; falsche Zeugen anstiften, aposter, suborner de faux témoins.

Anstifter, *m.* 1. l'auteur; l'instigateur, le boute-feu, le machinateur; *m.p.* le moteur; la cause.

Anstifterinn, *f.* 3. l'instigatrice.

Anstiftung, *f.* 3. l'instigation, la suscitation, machination; cause; la subornation; (v. anstiften).

Anstimmen, *v. a.* entonner, donner le ton; *fig.* Klagen über etwas anstimmen, se plaindre de qch. *part.* angestimmet.

Anstimmung, *f.* 3. l'intonation, l'action d'entonner.

Anstinken, *v. n.* (av. haben) *et a. irr.* puer, sentir mauvais; *fig. fam.* avoir en horreur, ne pouvoir souffrir; das stinkt mich von weitem an, cela me donne au nez de bien loin, cela me répugne; (v. aussi anekeln, ekeln). *part.* angestunken.

Anstolvern, *v. a.* (avec seyn) broncher, heurter contre qch. *part.* angestolpert.

Anstopfen, *v. a.* remplir, bourrer; *fam.* sich anstopfen, s'empifrer, se remplir de viandes. *part.* angestopfet.

Anstören, *v.a. pop.* v. anreitzen, anhetzen, aufhetzen 2c. *part.* angestöret.

Anstoß, *m.* 2.* le heurtement, choc; l'aboutissement, la contiguité; l'aboutissant *d'un arpent; fig.* l'accident, l'incommodité, l'inconvénient; l'empêchement, la traverse; la faute, le manquement; le scandale, l'offense; — mit der Zunge, une difficulté, un tic de langue; — einer Krankheit, l'atteinte, l'accès d'une maladie; — an einen Tisch, l'alonge de table — des Brods, la baisure. *Fig.* ein Stein des Anstoßes, une pierre d'achoppement; einen Anstoß in den Weg legen, mettre un empêchement; einen Anstoß nehmen, être empêché; se formaliser; die Sache leidet noch einigen Anstoß, l'affaire est sujette à des difficultés; er hat viele Anstöße, il lui arrive tous les jours quelque malheur; ohne Anstoß, sans hésitation, couramment.

Anstoßeisen, *n.* 1. le heurtequin.

Anstoßen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) heurter, pousser, choquer, donner contre qch.; cogner; joindre; *fig.* aboutir, confiner, être contigu *ou* attenant; (v. angränzen); manquer, chopper, faire une faute, se tromper; offenser; (*minér.*) allumer le bois; rester sur l'auge; ein Stück an ein anderes anstoßen, ajouter, joindre un morceau à un autre; (*taill.*) rentraire; coudre à qch.; mit der Zunge anstoßen, grasséyer, avoir un tic de langue; éprouver une difficulté de langue; in der Rede, im Lesen anstoßen, hésiter, demeurer court. *p.* angestoßen.

Anstoßend, *adj.* contigu, attenant, aboutissant.

Anstößig, *adj. fig.* choquant, scandaleux; offensant, injurieux.

Anstößigkeit, *f.* 3. le scandale.

Anstoßnaht, *f.* 2.* la rentraiture.

Anstoßschiene, *f.* 3. le pan de tête d'affût; le contre-heurtoir.

Anstoßung, *f.* 3. Anstoßen, *n.* 1. le choc; *fig.* l'aboutissement, la contiguité; (*taill.*) la rentraiture; (v. anstoßen, Anstoß); das Anstoßen eines Stiels, l'emmanchement; — mit der Zunge, le grasseyement.

Anstrahlen, *v.a.* darder des rayons, rayonner contre... *part.* angestrahlet.

Anstrången, *v. a.* atteler, attacher par les traits; *fig.* forcer, faire effort; sich anstrången, (anstrengen), *v. réfl.* s'efforcer; seine Kräfte anstrången, *fig.* employer ses forces; faire tous ses efforts; seinen Kopf, seinen Geist anstrången, bander son esprit. *part.* angestrånget.

Anstrångung, Anstrengung, *f.* 3. la tension, *fig.* l'effort, la contension.

Anstrecken, *v. a.* tendre, tirer, bander; alle seine Kräfte anstrecken, *fig.* v. anstrången. *part.* angestrecket.

Anstreichen, *v. a. irr.* frotter avec qch.; peindre, peinturer, barbouiller, enduire; marquer, noter; effleuter, toucher en passant; (*pl. us.* anstreifen). *Fig.* eine Sache wohl anstreichen, donner une belle couleur, un bon prétexte, une bonne excuse à une chose; ich will dir den Muthwillen anstreichen, je te punirai de ta pétulence; sich anstreichen, *v. réfl.* se farder, mettre du fard, mettre du rouge etc. *part.* angestrichen.

Anstreicher, *m.* 1. le barbouilleur.

Anstreichpinsel, *m.* 1. (*boulanger et pâtissier*) le doroir.

Anstreifen, *v. n.* (av. haben) effleurer, toucher en passant. *part.* angestreifet.

Anstrengen, v. anstrången.

Anstrich, *m.* 2. la couleur; l'enduit, la couche; (*boulanger*) la dorure; *fig.* le fard, la couleur, le vernis, le prétexte, manteau; (v. Vorwand, Anschein, Schein 2c.) einer Sache einen guten Anstrich geben, colorer, farder, pallier, déguiser une chose, la couvrir d'un bon prétexte.

Anstricken, *v.a.* ajouter en tricotant; Strümpfe anstricken, rempiéter des bas. *part.* angestricket.

Anströmen, *v. n.* laver. *part.* angeströmet.

Anstücken, *v. a.* rapiéceter, rapiécer, joindre *ou* coudre par morceaux, rapetasser, rallonger. *part.* angestücket.

Anstückung, *f.* 3. le rapiécement.

Anstürmen, *v. a.* attaquer, assaillir; (v. stürmen). *part.* angestürmet.

Anstürmung, *f.* 3. l'attaque, l'assaut; le tintement du tocsin.

Anstützen, *v. a.* appuyer, étayer, étançonner. *part.* angestützet.

Anstützung, *f.* 3. l'étayement, l'étançon, l'appui.

Ansuchen, *v. a.* demander; rechercher; requérir; prier, solliciter, supplier; (v. aussi anhalten, ansprechen). *part.* angesuchet.

Ansuchen, *n.* 1. Ansuchung, *f.* 3. la pétition; prière, demande; recherche; requête, sollicitation, supplication.

Ansucher, *m.* 1. le demandeur; sollicitant, suppliant; pétiteur, pétitionnaire.

Ansud, *m.* 2. (*teint.*) le bouillon.

Antakeln, *v. a.* agréer, équiper *un vaisseau de voiles, de cordages etc. part.* angetakelt.

Antakelung, *f.* 3. l'action d'agréer.

Antasten, *v. a.* toucher, manier, tâtonner; (v. angreifen); saisir qn. *ou* qch.; mettre la main sur..; *fig.* attaquer, injurier, maltraiter; einen an seiner Ehre antasten, noircir la réputation de qn. *part.* angetastet.

Antastung, *f.* 3. l'attouchement, le maniement; *fig.* l'attaque, l'injure, l'insulte, l'affront.

Ante, *f.* 3. v. Ente.

Antheil, *m.* 2. la part, portion, le partage, la partie, la quote-part; (*prat.*) l'apanage; la part, participation, l'intérêt; — an einer Zeche 2c., l'écot, le prorata; ein jeder hat seinen Antheil erhalten, ils ont eu chacun leur fait; die Krankheiten sind des Alters Antheil, les maladies sont les apanages de la vieillesse; diese Familie hat lauter Unglück zu ihrem Antheil, la misère est le partage de cette maison; Antheil haben, nehmen, geben, avoir, prendre, donner part *ou* intérêt à qch., partager qch.; s'intéresser, participer, faire participer à qch.; einer der Antheil an etwas hat, un intéressé, participant, copartageant.

Anthun, *v. a. irr.* mettre, prendre, *p. ex. un habit:* faire, causer; (v. aussi erweisen, bezeigen); einem ein Kleid anthun, (anziehen), mettre un habit à qn.; vêtir, revêtir, habiller qn.; sich anthun, s'habiller, se vêtir, mettre ses habits; sich anders anthun, changer d'habit, prendre un autre habit; jemanden Ehre, Schande anthun, faire honneur, affront à qn.; alles (gebrannte) Herzeleid anthun, faire tout le tort possible, chagriner au dernier point; sich ein Leid

anthun, attenter sur soi-même; einem den Tod anthun, tuer, faire mourir qn.; exécuter qn.; sich Gewalt anthun, se contraindre; dein Ungehorsam wird mir noch den Tod anthun, ta désobéissance me coûtera encore la vie; thun Sie mir doch die Freundschaft an, und geben Sie mir.., (erweisen Sie mir die rc.) faites-moi le plaisir, l'amitié de me donner etc.; ich habe sie so lieb, daß ich glaube, sie hat mir etwas angethan, *fam* je l'aime si éperdûment que je crois qu'elle m'a ensorcelé. *part.* angethan.

Antichrist, *m.* 3. l'antechrist.

Antiefen, *v. a.* (*mar.*) sonder. *p.* angetiefet.

Antike, *f.* 3. une antique.

Antiquar, *m.* 2. l'antiquaire.

Antiquaschrift, *f.* 3. (*impr.*) le caractère romain.

Antiquität, *f.* 3. l'antiquité; (v. Alterthum).

Antlitz, *n.* 2. (*style élevé*) le visage, la face.

Antoniusfeuer, *n.* 1. (*méd.*) le feu St. Antoine, l'érésipèle.

Antoniuskreuz, *n.* 2. (*blason*) le tau.

Antrag, *m.* 2.* la proposition, l'offre; la motion; den Antrag annehmen, accepter la proposition, le parti.

Antragen, *v. a. irr.* proposer, offrir, faire offre; présenter; darauf antragen, faire la motion. *part.* angetragen.

Antrauen, *v. a.* marier, unir par le lien du mariage; sich ein Mädchen antrauen lassen, épouser une fille. *p.* angetrauet.

Antrauung, *f.* 3. v. Trauung.

Antreffen, *v. a. irr.* trouver, rencontrer; (v. finden, treffen, begegnen); regarder; (v. angehen, betreffen); einen nicht antreffen, manquer qn.; das trifft mich an, cela me regarde; es trifft eine Sache von Wichtigkeit an, il s'agit, il est question d'une affaire d'importance; es trifft Leib und Leben, (hundert Thaler) an, il y va de la vie (de cent écus); jemand auf frischer That antreffen, prendre qn. sur le fait; die rechte Fährte antreffen, (*chasse*) empaumer la voie. *part.* angetroffen.

Antreffung, *f.* 3. *p. us.* la rencontre; l'importance.

Antreiben, *v. a. irr. p. ex.* (ans Land), pousser vers le rivage, faire aborder, ein Pferd antreiben, piquer, toucher, faire partir un cheval; einen Nagel antreiben, chasser, faire entrer un clou; ein Bret, einen Dielen antreiben, (*menuis.*) serrer, remettre, accommoder un ais, une planche qui ne joint pas, qui s'est jetée; einen zu etwas antreiben, *fig.* inciter, animer, pousser, presser, induire, émouvoir, convier, exhorter, encourager, inspirer, aiguillonner, talonner, faire agir, mettre en œuvre, employer qn.; se servir de etc. (v. anreitzen); antreiben, *v. n. irr.* (av. seyn) (*accompagné ordinairement de* kommen) angetrieben kommen, être flotté contre..; approcher en nageant, en flottant sur l'eau. *part.* angetrieben.

Antreiber, *m.* 1. le piqueur; l'incitateur etc. (v. Anstifter); le comite (*sur les galères*).

Antreibung, *f.* 3. Antreiben, *n.* 1. la piqûre; l'abordage; *fig.* l'incitation, l'encouragement; l'action de... (v. antreiben, *v. a. et n.*)

Antreten, *v. a. irr.* approcher *ou* affermir en foulant, marchant; *fig.* commencer, entreprendre; ein Amt antreten, entrer en charge, prendre possession d'une charge; einen Briefwechsel antreten, lier une correspondance; eine Erbschaft antreten, accepter un héritage, recueillir une succession; *v. n.* commencer à marcher; se placer tout près de.... *part.* angetreten.

Antretung, *f.* 3. *fig.* l'entrée; la prise de possession; (v. antreten); — einer Erbschaft, v. Antritt.

Antrieb, *m.* 2. *fig.* l'instigation, l'incitation, l'impulsion, l'aiguillon; l'induction, l'inspiration, le motif, le mouvement; le penchant, l'instinct; (v. Trieb).

Antritt, *m.* 2. le premier pas; *fig* le commencement; l'entrée; la prise de possession; (*théat.*) le début; (*manége*) l'amble; — an einer Treppe, la première marche; — einer Erbschaft, l'adition d'hérédité; l'acceptation d'un héritage; (*prat.*) l'immixtion; Regierungsantritt, l'avénement.

Antrittsrede, *f.* 3. le discours d'entrée.

Antrittsrolle, *f.* 3. le rôle de début.

Antrittsschmauß, *m.* 2.* la bienvenue.

Antrocknen, *v. n.* (av. seyn) s'attacher, tenir en séchant. *part.* angetrocknet.

Antwort, *f.* 3. la réponse, répartie, réplique, riposte; eine abschlägige Antwort, un refus; Rede und Antwort geben, rendre raison *ou* compte de qch.

Antworten, *v. a.* répondre, répartir, répliquer, riposter. *part.* geantwortet.

Antwortschreiben, *n.* 1. la lettre de réponse.

Anvertrauen, *v. a.* confier, commettre à la fidélité, à la garde de qn.; remettre; mettre, déposer entre les mains de qn.; sich jemanden anvertrauen, faire confidence, s'ouvrir à qn. *p.* anvertrauet.

Anverwandt rc. v. verwandt rc.

Anwachs, *m.* 2.* Anwachsung, *f.* 3. l'accroissement, la crue; l'augmentation.

Anwachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) croître, s'accroître, grossir, s'augmenter; s'attacher, *comme p. ex. les poumons aux côtes;* das Wasser wächst an, les eaux grossissent, montent; seine Schulden wachsen täglich an, ses dettes augmentent tous les jours. *part.* angewachsen.

Anwalt, *m.* 2.* l'avocat, le procureur, l'avoué; le mandataire; le syndic.

Anwaltschaft, *f.* 3. la procuration.

Anwälzen, *v. a.* rouler contre. *part.* angewälzet.

Anwand, *f.* 2.* *provl.* la limite; v. Gränze.

Anwandeln, *v. n. fam.* (v. ankommen, zustoßen); die Lust wandelt mich an, l'envie me prend. *part.* angewandelt.

Anwandlung, *f.* 3. l'accès, le mouvement intérieur; l'attaque légère *d'une maladie.*

Anwarten, *v. n. ol.* attendre; avoir la survivance. *part.* angewartet.

Anwartschaft, *f.* 3. auf.., l'expectative, la survivance de ...

Anwäsche, *f.* 3. (*minér.*) le procès de laver la mine.

Anweben, *v. a.* (*tisser.*) tisser avec, joindre en tramant. *part.* angewebet.

Anwehen, *v. a.* souffler contre, faire du vent; wenn ihn nur ein Lüftchen anwehet, so liegt er darnieder, le moindre vent qui lui souffle au visage (au nez) (la moindre chose) l'abat, l'incommode. *part.* angewehet.

Anweisen, *v. a. irr.* adresser à..; assigner, ordonner; déléguer; transporter, renvoyer, remettre à *ou* sur qn.; montrer, instruire, dresser, enseigner, guider, indiquer, diriger, conduire; er hat ihn an meinen Vater angewiesen, il l'a adressé à mon père; niemand will mir einen Platz anweisen, personne ne me veut assigner une place; dieser junge Mensch scheint übel angewiesen worden zu seyn, ce jeune homme paroit avoir été mal conduit. *part.* angewiesen.

Anweiser, *m.* 1. l'instructeur, le précepteur; le conducteur, guide; celui qui assigne.

Anweisung, *f.* 3. l'indication, l'indice; l'adresse; l'assignation, le mandat; le renvoi; l'ordre, l'ordonnance; l'instruction, le précepte, la méthode, l'enseignement, la conduite, direction.

Anwendbar, *adj.* applicable.

Anwendbarkeit, *f.* 3 la qualité d'être applicable, de pouvoir être employé etc. (v. anwenden).

Anwenden, *v. a. irr. et rég.* employer; appliquer; mettre en oeuvre, en usage; faire usage de...; seine Bemühung oder Sorge zu etwas anwenden, donner *ou* employer ses soins à, pour etc.; Zeit auf etwas anwenden (verwenden), employer, donner son temps à,..; seine Zeit vergebens oder übel anwenden, perdre sa peine, ses soins, son temps, s'amuser à...; diese Wohlthat ist übel angewendet (angewandt), ce bienfait est mal placé; sein Ansehen anwenden, interposer son autorité; sein Geld anwenden, placer, mettre, employer son argent; Unkosten anwenden, dépenser, faire des dépenses *ou* frais; seine Kräften anwenden, employer ses forces, s'efforcer, faire ses efforts; ein Wort, eine Schriftstelle rc anwenden, employer, adapter, appliquer, accommoder un passage, une citation etc.; se servir de.. *part.* angewandt et angewendet.

Anwendung, *f.* 3. l'emploi, l'usage; l'interposition; l'adaptation; l'application.

Anwerben, *v. a. irr.* Soldaten anwerben, enrôler, engager, lever des gens de guerre; um etwas anwerben (*ou* sich bewerben), demander, rechercher, briguer qch. (v. anhalten). *part.* angeworben.

Anwerber, *m.* 1. le demandeur, l'entremetteur; l'enrôleur; l'embaucheur.

Anwerbung, *f.* 3. l'enrôlement, l'engagement, la levée *des gens de guerre;* l'embauchage; la demande, recherche, brigue; (v. anwerben).

An werden, *v. n. irr. pop.* (av. seyn) (*pl. us.* anbringen los werden), vendre; débiter, se défaire de qch.; endlich bin ich doch meine Waare an geworden, à la fin j'ai débité ma marchandise. *p.* an geworden.

Anwerfen, *v. a. irr.* jeter, pousser contre; mit Kalk anwerfen, fouetter le mortier; im Spiele rc. anwerfen, (*v. n.*) commencer, avoir la main (*jeu des dés*); quiller, avoir la boule (*jeu de quilles*); servir (*jeu de paume*); ein Kleid anwerfen (umwerfen, um sich werfen), mettre un habit en hâte; se couvrir en hâte d'un habit. *part.* angeworfen.

Anwesen, *n.* 1. *ol.* v. Anwesenheit.

Anwesend, *adj.* présent; assistant; **Anwesende**, *m.* 4. le spectateur; l'auditeur; (v. aussi gegenwärtig); die Anwesenden, l'assemblée, la compagnie, l'auditoire; les spectateurs.
Anwesenheit, *f.* 3. la présence, (Gegenwart).
Anwiehern, *v. a.* hennir à, contre... *part.* angewiehert.
Anwirken, *v. a.* joindre, ajouter en tramant *ou* en pétrissant; (v. wirken). *part.* angewirket.
Anwischen, *v. a.* torcher; souiller, tacher. *part.* angewischet.
Anwittern, *v. a.* (*minér.*) minéraliser. *part.* angewittert.
Anwohnen *v. n.* (av. haben) demeurer auprès, être logé à côté *ou* le long de etc. *part.* angewohnet.
Anwohner, *m.* 1. l'habitant d'une rive, d'une frontière; le riverain.
Anwuchern, *v. n.* (av. haben *ou* seyn) se répandre; (*se dit surtout de la mauvaise herbe*). *part.* angewuchert.
Anwuchs, *m.* 2.* l'accroissement, la crue.
Anwünschen, *v. a.* souhaiter; Böses anwünschen, faire des imprécations, souhaiter du mal; donner des malédictions. *part.* angewünschet.
Anwünschung, *f.* 3. (*p. us.* Anwunsch, *m.* 2.*) le souhait, voeu; *m. p.* l'imprécation.
Anwurf, *m.* 2.* le jet, l'action de jeter contre etc. (v. anwerfen); la couche; l'enduit, l'incrustation; *it.* v. Anschrote; (*taill.*) l'aboutissement; (*tiss.*) la lisière; (*serrurier*) l'auberonnière, (*une espèce de loquet*); Anwurf des Kalks, l'action de fouetter le mortier, l'enduit de chaux, le crépi; Anwurf im Spielen, la main, la primauté; den Anwurf haben, avoir la main, la primauté; Anwurf im Ballhause, le service (*au jeu de paume*); um den Anwurf im Kegelspiele werfen, abuter (*au jeu de quilles*); hundert Thaler als einen Anwurf auf etwas bezahlen, bailler cent écus en premier payement sur qch.
Anwurzeln, *v. n.* (av. seyn) prendre racine. *part.* angewurzelt.
Anzahl, *f.* 3. le nombre, la quantité; große Anzahl (Menge), la multitude.
Anzahlen, *v. a.* commencer à payer. *part.* angezahlet.
Anzapfen, *v. a.* percer, mettre en perce *un tonneau*; entamer; einen anzapfen, *fig. pop.* attaquer qn. de paroles; picoter, piquer, railler qn. *part.* angezapfet.
Anzaubern, *v. a.* donner *ou* procurer par charme; charmer. *part.* angezaubert.
Anzeichen, *n.* 1. le signe, la marque, le présage; (v. aussi Zeichen, Anzeige, Vorbedeutung).
Anzeichnen, *v. a.* marquer; noter; enrégistrer; mettre sur le compte. *part.* angezeichnet.
Anzeige, (Anzeigung,) *f.* 3. l'indication, la signification, notification; la dénonciation, déclaration, l'avertissement, la connoissance *qu'on donne de qch.*; l'ouverture; l'annonce, l'avis, le placard; le programme; l'indice, la marque, le signe, l'augure, le présage; le pronostic; l'exemple, l'argument.
Anzeigen, *v. a.* indiquer, marquer, montrer, signifier, dire, avertir, annoncer, faire savoir *ou* connoître; notifier; déclarer; dénoncer; augurer, présager, pronostiquer. *part.* angezeiget.
Anzeigend, *adj.* indicatif; die anzeigende Art eines Zeitwortes, (*gramm.*) l'indicatif.
Anzeiger, *m.* 1. celui qui indique etc. (v. anzeigen); l'indicateur; *m. p.* le délateur, dénonciateur.
Anzeigerinn, *f.* 3. celle qui indique; *m. p.* la délatrice, dénonciatrice.
Anzettel, *m.* 1. (*tisserand*) la chaîne, la trame; (*pl. us.* Zettel).
Anzetteler, *m.* 1. (*tiss.*) l'ourdisseur; *fig. m. p.* l'auteur, le moteur; (v. Anstifter).
Anzetteln, *v. a.* (*tiss.*) monter la chaîne; ourdir, tramer; *fig.* ourdir, tramer, machiner, brasser, faire un complot, susciter des querelles; (v. aussi anstiften). *part.* angezettelt.
Anzettelung, *f.* 3. Anzetteln, *n.* 1. (*tiss.*) l'ourdissage, la monture de la chaîne, la trame; *fig.* la trame, la machination; (v. anzetteln).
Anziehen, *v. a. et absol. irr.* tirer, attirer, tirer et bander, nouer, serrer, resserrer, tenir; élever; *fig.* alléguer, citer; instruire, (v. anführen); Kleider anziehen, mettre, prendre des habits, habiller, vêtir; sich anders anziehen, changer d'habit; sich wider die Kälte anziehen, se fourrer; Schuhe und Strümpfe anziehen, se chausser; den Harnisch anziehen, endosser le harnois; den Leitriemen anziehen, (*chasse*) accourcir la laisse; der Hund ziehet an, le chien rabat; das Pflaster ziehet an, l'emplâtre prend bien, s'attache; der Leim ziehet an, la colle prend, tient; der Nagel ziehet an, le clou prend du bois, il entre bien en avant. *Fig.* eine Schriftstelle anziehen, alléguer, citer un passage, un auteur; einen zu einer Wissenschaft anziehen, instruire qn. dans une science; ein Kind zur Gottesfurcht anziehen, élever un enfant dans la crainte de Dieu. *part.* angezogen.
Anziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) être en marche, en chemin; marcher, s'acheminer; approcher, (s'approcher); der Feind kömt von jener Seite angezogen, l'ennemi approche de l'autre côté; in den Dienst anziehen, (*pl. us.* einziehen), (*se dit des domestiques*) entrer en service; das zieht an, *fig.* cela cuit, (*se dit d'une chose qui nous cause des douleurs*). *p.* angezogen.
Anziehend, *adj.* attrayant, attirant, attractif; magnétique; *fig.* intéressant; die anziehende Kraft, la force attractive.
Anzieher, *m.* 1. le chausse-pied, tire-botte.
Anziehung, *f.* 3. Anziehen, *m.* 1. l'action de tirer etc. (v. anziehen); (*phys.*) l'attraction; *fig.* l'allégation, la citation; *p. us.* l'éducation, l'instruction, (v. anziehen); *it.* v. *pl. us.* Anzug.
Anzischen, *v. a.* siffler contre qn.; se moquer, rire au nez de qn. *p.* angezischet.
Anzucht, *f.* 2. (*forges*) le canal souterrain de la fournaise.
Anzug, *m.* 2.* l'habillement; la marche; l'approche; l'entrée, l'arrivée; Anzug der Schuhe und Strümpfe, la chaussure; im Anzuge seyn, être en marche, en chemin.
Anzüglich, *adj.* attrayant; piquant, choquant, offensant, injurieux, outrageant, aigre, sensible; prompt à piquer.
Anzüglichkeit, *f.* 3. la parole, la raillerie piquante etc.; l'outrage, l'injure, l'offense.
Anzünden, *v. a.* allumer, mettre le feu; embraser, incendier, enflammer; faire fanal *sur le vaisseau*; ein Feuer anzünden, faire du feu. *part.* angezündet.
Anzünder, *m.* 1. l'allumeur.
Anzündung, *f.* 3. l'action d'allumer etc. (v. anzünden); l'embrasement.
Anzupfen, *v. a.* tirer, tirailler. *part.* angezupfet.
Anzwacken, *v. a. pop.* attaquer de paroles piquantes, piquer, déchirer; (v. angreifen). *part.* angezwacket.
Anzwecken, *v. a.* attacher avec de la broquette; (*cord.*) brocher. *p.* angezwecket.
Anzwirnen, *v. a.* renouer un fil détaché en le retordant. *part.* angezwirnet.
Apfel, *m.* 1. la pomme; *dim.* Aepfelchen, *n.* 1. la petite pomme. *Prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, un loup n'engendre pas de moutons; bon chien chasse de race; in einen sauern Apfel beißen, faire de nécessité vertu.
Apfelbaum, *m.* 2.* le pommier.
Apfelbaumgarten, *m.* 1.* la pommeraie.
Apfelbrey, *m.* 2. la pâte de pommes, la marmelade, compote.
Apfelgrau, *adj. et adv.* gris pommelé.
Apfelgrün, *adj. et adv.* verd de pomme.
Apfelkern, *m.* 2. le pepin de pomme.
Apfelkrapfe, *f.* 3. la tarte de pommes.
Apfelkuchen, *m.* 1. la galette de pommes.
Apfelküchlein, *n.* 1. le beignet de pommes, le beignet.
Apfelmost, *m.* 2. le cidre, le pommé.
Apfeln, *v. a.* (*n'est usité qu'au participe*) ein geapfeltes Pferd, un cheval pommelé.
Apfelpfanne, *f.* 3. le pommier.
Apfelpflaume, *f.* 3. la prune impériale.
Apfelrund, *adj.* pommé.
Apfelschale, *f.* 3. la pelure de pomme.
Apfelscheibe, *f.* 3. la rouelle de pomme.
Apfelschimmel, *m.* 1. le cheval gris pommelé.
Apfelschnitz, *m.* 2. le quartier de pommes sèches.
Apfelsine, *f.* 3. la pomme de Chine, l'orange douce.
Apfelstiel, *m.* 2. la queue d'une pomme.
Apfeltorte, *f.* 3. la tourte aux pommes.
Apfelwein, *m.* 2. le cidre, le pommé.
Apostel, *m.* 1. l'apôtre.
Apostelamt, *n.* 5.* l'apostolat.
Apostelgeschichte, *f.* 3. les actes des apôtres.
Aposteltag, *m.* 2. un jour d'apôtre.
Apostolisch, *adj.* apostolique; *adv.* apostoliquement.
Apotheke, *f.* 3. l'apothicairerie, la boutique d'apothicaire, la pharmacie.
Apotheker, *m.* 1. l'apothicaire, le pharmacien.
Apothekerbuch, *n.* 5.* la pharmacopée, le dispensaire, l'antidotaire *ou* antidosaire.
Apothekerbüchse, *f.* 3. la boîte d'apothicaire; *fig. fam.* une boutique d'apothicaire, *c'est-à-dire* une personne qui prend trop de remèdes; sein (ihr) Leib ist eine rechte Apothekerbüchse, il fait de son corps une boutique d'apothicaire.
Apothekergewicht, *n.* 2. le poids d'apothicaire.
Apothekerinn, *f.* 3. la femme d'apothicaire; l'apothicairesse (*dans un couvent de femmes*).

Apothekerkunst, *f.* 3.* la pharmacie, profession d'apothicaire.
Apothekertaxe, *f.* 2. la taxe des drogues.
Apothekerwissenschaft, *f.* 3. la pharmacologie.
Appell, *m.* 2. l'appel; Appell schlagen, blasen, battre, sonner l'appel.
Appellation, *f.* 3. l'appel, l'appellation.
Appellationsgericht, *n.* 2. la cour d'appel, le tribunal des appels.
Appellationsrath, *m.* 2.* le conseiller d'appels.
Appelliren, *v. a.* appeler; interjeter appel; se porter appelant. *p.* appellirt.
Appetit, *m.* 2. l'appétit; Appetit erwecken, exciter, aiguiser l'appétit; ragoûter.
Appetitlich, *adj. et adv.* appétissant, ragoûtant.
Aprikose, *f.* 3. l'abricot.
Aprikosenbaum, *m.* 2.* l'abricotier.
Aprikosenkern, *m.* 2. l'amande d'abricot.
Aprikosenstein, *m.* 2. le noyau d'abricot.
April, *m.* 2. l'avril, le mois d'avril; das Aprilwetter, le temps d'avril, temps changeant; einen in den April schicken, *prov.* donner à qn. un poisson d'avril; der erste April, *prov.* la journée des dupes.
Aquamarin, *m.* 2. l'aigue marine, (*pierre précieuse*).
Aquavit, *m.* 2. l'eau-de-vie, la liqueur.
Arabisch, *adj.* arabe; arabesque, mauresque; arabische Zierathen, des ornemens arabesques, des arabesques; das kommt mir arabisch vor, *prov.* c'est du grec, c'est du haut-allemand pour moi, je n'y comprends rien.
Arack, *m.* 2. l'arack.
Arbeit, *f.* 3. le travail, l'ouvrage, l'oeuvre; la besogne, l'occupation; la peine, fatigue; la façon, fabrique; gestochene Arbeit, de la gravure; glatte Arbeit, getriebene Arbeit, de la besogne plate, besogne montée, poussée, de l'embouti; erhobene Arbeit, du bosselage, du travail en bosse; eingelegte Arbeit, de la marqueterie, ouvrage de marqueterie; Arbeit bey dem Heumachen, le fanage; Lichtarbeit, la veille; kopfbrechende Arbeit, *fam.* le casse-tête; sinnreiche, gelehrte Arbeit, l'ouvrage d'esprit, d'érudition; Geburtsarbeit, le travail, le travail d'enfant; sich von seiner Hände Arbeit nähren, vivre du travail de ses mains; der Wein ist in der Arbeit, le vin bout; grobe, ungeschickte Arbeit machen, maçonner; eine Arbeit in der Eile und obenhin machen, travailler à dépêche-compagnon; einem viel Mühe und Arbeit machen, donner beaucoup de peine à qn.; das ist verlorne Arbeit, c'est de la peine perdue; nach gethaner Arbeit ist gut ruhen (feyern), *prov.* après besogne faite le repos est agréable.
Arbeiten, *v. a. et absol.* travailler, faire une besogne; (*en parlant du vin qui fermente*) bouillir; an einem Garten od. Weinberge arbeiten, faire un jardin, des vignes; in Kindesnöthen arbeiten, être en travail d'enfant; arbeiten lassen, faire travailler; occuper qn.; tapfer arbeiten aller rudement en besogne; stückweise arbeiten, travailler par épaulées, à bâtons rompus; einen wacker arbeiten lassen, exercer les bras de qn.; stets an etwas arbeiten, tenir pied à boule; was sich arbeiten läßt, maniable. *part.* gearbeitet.
Arbeiter, *m.* 1. l'ouvrier, le travailleur. (v. *la P. Fr.*)
Arbeiterinn, *f.* 3. l'ouvrière.
Arbeitsam, *adj.* laborieux, industrieux, actif, assidu; *adv.* laborieusement, assidûment etc. (v. aussi fleißig).
Arbeitsamkeit, *f.* 3. l'assiduité, l'activité, l'industrie.
Arbeitsbeutel, *m.* 1. le sac à ouvrage, le ridicule, l'indispensable.
Arbeitselig, *adj.* pénible, misérable; *adv.* péniblement etc.
Arbeitseligkeit, *f.* 3. la peine.
Arbeitshaus, *n.* 5.* la maison de force, de correction; (v. Zuchthaus).
Arbeitslohn, *m.* 2. la paye, façon, main-d'oeuvre.
Arbeitsmann, *m.* 5.* l'ouvrier, le manoeuvrier, travailleur.
Arbeitsstube, *f.* 3. Arbeitszimmer, *n.* 1. la chambre où l'on travaille; le laboratoire; (eines Gelehrten) l'étude.
Arbeitstisch, *m.* 2. la table à travailler, l'établi.
Arcade, *f.* 3. l'arcade; (v. Bogen).
Arche, *f.* 3. un bâtiment, une barque à fond plat; l'arche, *surtout celle de Noé;* un conduit, canal de bois.
Archiv, *n.* 2. les archives; le chartrier *d'un couvent.*
Archivar, *m.* 2. Archivbewahrer, *m.* 1. l'archiviste, le garde, le conservateur des archives; le chartrier *dans un monastère.*
Archont, *m.* 2. (*hist. anc.*) l'archonte.
Arg, *adj.* malin, malicieux, fin, rusé; frauduleux, cauteleux; mauvais, méchant; *adv.* méchamment, malignement; avec ruse etc.; ein arger Fuchs, un fin renard; arge Gedanken haben, Arges im Sinne haben, penser à mal, être soupçonneux; couver des mauvais desseins; was Sie da sagen, ist ein wenig arg, ce que vous dites là, est un peu fort; Arges bey einer Sache denken, entendre finesse à une chose; das ist zu arg, c'en est trop.
Arglist, *f.* 2. Arglistigkeit, *f.* 3. la finesse, ruse, malice; la fraude, tromperie, fourberie.
Arglistig, *adj.* fin, rusé, malin, malicieux; cauteleux, frauduleux, fourbe; ein arglistiger Kopf, un fourbe, un fin rusé, un déniaiseur; arglistig, *adv.* finement, malicieusement etc.
Arglos, *adj.* sans finesse, peu soupçonneux.
Argument, *n.* 2. l'argument; le syllogisme, raisonnement; la preuve; das Argument ist unumstößlich, *plais.* c'est un argument à brûle-pourpoint.
Argwohn, *m.* 2. le soupçon, l'ombrage, la défiance; Argwohn auf einen werfen, Argwohn schöpfen, fassen, soupçonner qn., prendre du soupçon; den Argwohn benehmen, lever le soupçon; in Argwohn kommen, stehen, être soupçonné.
Argwohnen, *v. a.* soupçonner. *part.* geargwohnet.
Argwöhnig, (*pop.* argwöhnisch) *adj.* soupçonneux, défiant.
Arie, *f.* l'air, l'ariette.
Aristokrat, *m.* 3. un aristocrate.
Aristokratie, *f.* 3. l'aristocratie.
Arithmetik, *f.* 3. l'arithmétique.
Arithmetiker, *m.* 1. Arithmetikus, *m.* l'arithméticien.
Arithmetisch, *adj.* arithmétique; *adv.* arithmétiquement.
Arlesbeere, *f.* 3. la sorbe, l'alise.
Arlesbeerbaum, *m.* 2.* l'alisier, le sorbier.
Arm, *m.* 2. le bras, (*pl.* die Arme); *dim.* Aermchen, Aermlein, *n.* 1. le petit bras; der weltliche Arm, *fig.* le bras séculier, le magistrat civil; der rechte Arm, (*blason*) le dextrochère (destrochère); Arm eines Stroms, le bras de rivière; Arm eines Stuhls, le bras de fauteuil; Arm an einem Leuchter, an einer Zange, Schere, la branche de lustre, de tenailles, de ciseaux; ein Arm voll; une brassée; in die Arme nehmen, embrasser; prendre, recevoir entre les bras; mit ausgestreckten Armen empfangen, recevoir à bras ouverts; einem unter die Arme greifen, *fig.* aider, soulager qn.
Arm, *adj.* ein Armer, eine Arme, ein Armes, *subst.* pauvre, indigent; nécessiteux, misérable; gueux, mendiant; (v. aussi ärmlich); ein armer Sünder, un criminel, un malfaiteur, délinquent; arm werden, devenir pauvre, s'appauvrir; arm machen, appauvrir; er ist blutarm, *fam.* il est gueux comme un rat d'église; die Hausarmen, les pauvres honteux; arme Ritter backen, *prov. pop.* être mal à son aise, vivre pauvrement.
Arm, ärmlich, *adv.* pauvrement, misérablement.
Armband, *n.* 5.* le bracelet.
Armbein, *n.* 5. l'os du bras.
Armbinde, *f.* 3. l'écharpe; le manipule.
Armbrust, *f.* 2. l'arbalète.
Armbrustmacher, *m.* 1. Armbrustschütz, *m.* 3. l'arbalétier.
Armee, *f.* 3. l'armée.
Armen, *v. n. ol.* v. verarmen; *it. ol. c'est-à-d.* arm machen, v. arm.
Armenanstalt, *f.* 3. v. Armenhaus.
Armenbüchse, *f.* 3. la boite à quêter, boite des pauvres.
Armenkasse, *f.* 3. la caisse des pauvres.
Armeneid, *m.* 2. le serment de pauvreté; (v. Armenrecht).
Armengeld, *n.* 5. l'aumône.
Armenhaus, *n.* 5.* l'hôpital, la maison des pauvres, l'hospice de charité, la charité.
Armenkasten, *m.* 1.* v. Armenstock; *it.* v. Armenkasse.
Armenordnung, *f.* 3. l'ordonnance de police qui concerne les pauvres.
Armenpfleger, *m.* 1. l'aumônier, l'administrateur des aumônes.
Armenrecht, *n.* 2. le privilège des pauvres de faire plaider leurs causes gratis; sich in das Armenrecht schwören, prêter serment de pauvreté.
Armenschule, *f.* 3. le lieu où l'on instruit les enfans des pauvres, l'école des pauvres.
Armenseckel, *m.* 1. la caisse des pauvres.
Armensteuer, *f.* 4. la collecte, quête.
Armenstock, *m.* 2.* le tronc des pauvres; (v. Almosenkasten rc.)
Armfeile, *f.* 3. le carreau, la grosse lime.
Armgeige, *f.* 3. le violon à bras.
Armgeschmeide, *n.* 1. l'ornement des bras, les bracelets.
Armhandschuh, *m.* 2. le brassard.
Armhut, *m.* 2.* le chapeau bas.
Armkorb, *m.* 2.* la corbeille, le panier à anse.

Armlehne, *f.* 3. le bras d'un fauteuil; l'accotoir.
Armleuchter, *m.* 1. le lustre, le chandelier à bras, le candelabre.
Armmäuschen, *n.* 1. Armmuskel, *m.* 1. le muscle brachial.
Armpolster, *m. et n.* 1. le coussinet, l'accoudoir.
Armring, *m.* 2. le bracelet.
Armschiene, *f.* 3. (*armurier*) le brassard; (*chir.*) l'éclisse.
Armschnalle, *f.* 3. la boucle de bracelet, l'agrafe.
Armsdick, *adj. et adv.* de l'épaisseur d'un bras.
Armselig, *adj.* pauvre, chétif, misérable, pitoyable; mesquin, piètre; *adv.* mesquinement, misérablement, pauvrement etc.; sich armselig behelfen, vivre pauvrement, vivre au jour la journée; armselig gekleidet, misérablement vêtu; er sieht sehr armselig aus, il est bien piètre, il est vêtu fort piètrement.
Armseligkeit, *f.* 3. la pauvreté, la misère.
Armsessel, *m.* 1. v. Armstuhl.
Armspange, *f.* 3. v. Armschnalle.
Armstuhl, *m.* 2.* le fauteuil, la chaise à bras.
Armuth, *f.* 3. la pauvreté, l'indigence; le besoin, la misère; la disette; in Armuth gerathen, être réduit à l'indigence, à la besace; ein Gelübde der Armuth thun, faire voeu de pauvreté.
Armuth, *f.* 3. *et n.* 2. *coll.* les pauvres; (arme Leute); *it.* v. Armseligkeit; dem Armuth rathen, soulager, assister les pauvres.
Aromatisch, *adj. et adv.* aromatique.
Aron, *m.* 2. le pied de veau, (*plante qu'on appelle aussi* Fieberwurzel, Magenwurzel).
Arrest, *m.* 2. les arrêts; la prison, détention, l'emprisonnement; la prise de corps; saisie, le sequestre d'effets, de meubles, *ou* d'immeubles; (auf Schiffen) l'embargo; im Arrest sitzen, être aux arrêts, en prison; in weitem Arrest seyn, avoir une ville etc. pour prison; einem den Arrest ankündigen, ordonner les arrêts à qn.; mit Arrest belegen, saisir; arrêter.
Arrestant, *m.* 3. le prisonnier.
Arrestiren, *v. a.* arrêter; mettre aux arrêts, en prison, emprisonner; séquestrer, saisir. *part.* arrestiret.
Arsch, *m.* 2. (*triv.*) le cul, le derrière, le fessier, fondement; (v. Hintere, Gesäß).
Arschbacke, *f.* 3. la fesse.
Arschleder, *n.* 1. le tablier *des mineurs.*
Arschlings, *adv. pop.* à rebours, à reculons; Arschlings gehen, marcher à reculons.
Arschloch, *n.* 5.* *pop.* l'anus, le trou du cul.
Arschpauker, *m.* 1. *pop.* le fesseur, le pédant d'école.
Arschpreller, *m.* 1. *pop.* la fessée.
Arschwisch, *m.* 2. *pop.* le torche-cul.
Arsenal, *n.* 2.* l'arsenal, (v. Zeughaus).
Arsenik, *n.* 2. l'arsénic.
Arsenikalisch, *adj.* arsénical.
Art, *f.* 3. la sorte; l'espèce; le genre; la race, l'origine; la nature, le naturel; la propriété, qualité; le tempérament, la complexion, l'humeur; le caractère, génie, penchant, la pente naturelle, l'inclination, l'esprit; l'entendement; l'instinct; la manière, façon, forme; la coutume; le mode; la mode; la bonne *ou* mauvaise grâce; Art im Singen, le port de voix; Art im Spielen, Fechten ꝛc. le jeu; Art zu reden, Art eines Redners, Comödianten, la récitation, déclamation; die Art der Sprache bringt es so mit sich, le génie, la propriété, le caractère, l'esprit de la langue le demande ainsi; von der Art eines Dinges seyn, participer de qch., être une espèce de ...; auf diese Art, ainsi, de (en) cette manière *ou* façon, comme cela; auf meine Art, à ma guise, à ma fantaisie; nach der Art und Weise wie ꝛc., à l'instar de etc., comme, de même, tout de même que; de la même façon, manière *ou* sorte que; en guise de ...; aus der Art schlagen, dégénérer, s'abâtardir, se corrompre, s'avilir, forligner; démentir sa naissance, sa famille; Art läßt nicht von Art, *prov.* c'est un vice héréditaire; il chasse de race; la caque sent toujours le hareng; er will höflich thun, aber es hat keine Art, il veut faire le galant homme, mais cela ne lui sied point, il n'a point de grâce; etwas mit einer anständigen Art thun, faire une chose d'une certaine manière, d'un certain air, de bonne grâce; avoir un je ne sais quoi; einen prügeln, daß es eine Art hat, *fam.* rosser qn. de la belle manière; reden, handeln ꝛc. daß es eine Art hat, parler, agir etc. raisonnablement, comme il faut.
Art, *f.* 3. (*agric.*) le labour, la façon.
Artacker, *m.* 1.* Artfeld, *n.* 5. un champ qui porte; une terre labourable.
Artbar, arthaft, *adj.* fertile, qui porte; (v. *pl. us.* tragbar).
Arten, *v. n.* (avec haben) ressembler à ..., tenir de ..., conserver le naturel, la qualité; ne pas dégénérer; se faire, se former; der fremde Weinstock artet hier nicht, la vigne étrangère ne profite pas, ne conserve pas sa qualité dans notre pays; elle dégénère; er artet seinem Vater nach, il ressemble à son père; il imite son père; ein wohlgeartetes Kind, un enfant bien élevé, d'un bon naturel; ein übelgearteter Mensch, un homme corrompu, méchant, de mauvaises moeurs. *part.* geartet.
Artig, *adj.* joli, joliet, gentil, mignon, mignard, gracieux, agréable; galant, de bonne grâce; plaisant; naïf; fin; *adv.* joliment, galamment; élégamment, mignonnement; avec gentillesse etc.; ein artiger Scherz, un bon mot; artige Kleinigkeiten, des bijoux; des petites galanteries; des colifichets, babioles, brimborions; das ist ein artiger Streich, voilà un joli tour; er schickt sich artig, il a bonne grâce; ihr seyd wohl artig, daß ihr mir dieses sagen dürfet, je vous trouve plaisant, il vous sied bien de me tenir ce discours; artig, *adj.* qui tient de ..., qui ressemble à ..., p. ex. glasartig, thonartig, vitreux, argileux.
Artigkeit, *f.* 3. la gentillesse, mignardise, galanterie; l'élégance; la politesse, civilité; bonne grâce; la propreté.
Artikel, *m.* 1. l'article, le point, chapitre; artikelweise, par articles.
Artillerie, *f.* 3. l'artillerie.
Artillerist, *m.* 3. l'artilleur, le soldat, l'officier d'artillerie.
Artischocke, *f.* 3. l'artichaut; die spanische Artischocke, le cardon.
Artischockenkäse, Artischockenboden, *m.* 1. le cul d'artichaut.
Artland, *n.* 5.* v. Artacker.
Arzeney, *f.* 3. le médicament, la médecine, le remède, la drogue; Arzeney die weder hilft noch schadet, médecine de miton; Arzeneyen brauchen, prendre médecine, prendre des remèdes; man hat ihm so unmäßig viel Arzeneyen gegeben, daß er daran gestorben ist, on l'a tant médeciné qu'il en est mort; Arzeney für alle Krankheiten, une panacée, panchreste, un remède universel; Arzeney wider das Gift, un contre-poison, antidote, alexitère, alexipharmaque; stärkende Arzeney, un restaurant; zur Arzeney dienlich, kräftig, gehörig, médical, médicinal, médicamenteux; Arzeneyen wider die Säure, des absorbans.
Arzeneybuch, *n.* 5.* le livre de médecine, l'antidotaire, le dispensatoire.
Arzeneyen, *v. a.* médeciner, droguer, médicamenter; *pl. us.* Arzeney geben, verschreiben; donner, ordonner des remèdes; traiter un malade *ou* une maladie; panser; *it. v. n.* (avec haben) prendre médecine, user de remèdes; être dans les remèdes. *part.* arzeneyet.
Arzeneygelehrsamkeit, Arzeneykunde, *f.* 3. Arzeneykunst, *f.* 2. la médecine; la pharmaceutique.
Arzeneyglas, *n.* 5.* la fiole.
Arzeneyisch, *adj.* médicinal, médical.
Arzeneykügelchen, *n.* 1. le trochisque.
Arzeneymittel, *n.* 1. le remède; v. Arzeney.
Arzeneytrank, *m.* 2. le breuvage médicinal, la potion.
Arzeneyverständig, *adj.* savant, expert en médecine.
Arzeneywissenschaft, *f.* 3. la médecine.
Arzeneyzettel, *m.* 1. la recette, l'ordonnance.
Arzt, *m.* 2.* le médecin.
Arztlohn, *m.* 2. l'honoraire du médecin.
Asbest, *m.* 2. l'asbeste.
Asbest-artig, *adj.* qui tient de l'asbeste.
Asch, *f.* 2. (*pl.* die Aesche), la terrine, le pot.
Aschbley, *n.* 2. le bismuth, (Wißmuth).
Asche, *f.* 3. la cendre; geweihete Asche, de la cendre bénite; les cendres; ausgelaugte Asche, la cendre lessivée, la charrée; glimmende Asche, Loderasche, la flammèche; Asche von verbranntem Rosenholze, l'antispode; zu Asche verbrennen, réduire en cendres; zu Asche werden, être réduit en cendres; ein Haus in die Asche legen, brûler (réduire en cendres) une maison; im Sack und in der Asche Buße thun, faire pénitence dans le cilice et la poussière, avec le sac et la cendre; einen mit ungebrannter Asche salben, *fig. pop.* frotter qn. avec de l'huile de cotrets.
Aschenbad, *n.* 5.* (*chim.*) le bain de cendres.
Aschenbrenner, *m.* 1. le cendrier.
Aschenbrödel, *n.* 1. *injur.* l'enfant de cuisine, le cendrillon, la salisson.
Aschenfall, *m.* 2.* la cendrière.
Aschenfarbe, *f.* 3. la couleur de cendre.
Aschenfarben, aschenfärbig, *adj.* cendré.
Aschengefäß, *n.* 2. Aschenkasten, *m.* 1.* le cendrier.
Aschengrube, *f.* 3. la cendrière.
Aschenhaufe, *m.* 4. Aschenhaufen, *m.* 1. le monceau de cendres.

Aschenkrug, Aschentopf, *m.* 2.* l'urne cinéraire.
Aschenkuchen, *m.* 1. la profiterole, fouace, galette.
Aschenloch, *n.* 5.* v. Aschengrube.
Aschensalz, *n.* 2. v. Laugensalz.
Aschentopf, v. Aschenkrug.
Aschentuch, *n.* 5.* le charrier.
Aschenzieher, *m.* 1. le tourmalin.
Ascher, Aescher, *m.* 1. (*tann.*) de la plamée, *de la chaux éteinte et mêlée de cendres, pour y faire tremper les cuirs.*
Aschermittwoch, *m.* 2. le mercredi des cendres.
Aschgrau, *adj.* gris cendré.
Aschig, aschicht, *adj.* cendreux; v. äscherícht.
Aspe, Aespe, *f.* 3. Aspenbaum, *m.* 2.* le tremble (*espèce de peuplier*; v. Pappel).
Aspecten, *subst. pl.* les aspects; le présage.
Aspenblätter, *n. plur.* 5. (*blason*) les paunelles; feuilles de peuplier.
Asphodille, *f.* 3. Asphodillwurz, *f.* 3. l'asphodèle (*plante*).
Assecuration, Assecuranz, *f.* 3. l'assurance.
Assecuriren, *v. a.* assurer; donner une assurance. *part.* assecurirt.
Assel, *m.* 4. le cloporte, pourcelet.
Assignat, *n.* 3. un assignat. (v. *la P. Fr.*)
Ast, *m.* 2.* *prop. et fig.* la branche, le rameau; le noeud; (*chasse*) le gaulis; (*dimin.* Aestchen, Aestlein, *n.* 1. la petite branche); abgehauene grüne Aeste, de la ramée; die sämtlichen Aeste, v. Astwerk; Ast den man am Gipfel des Baumes stehen lässet, le redent; die Aeste eines Baumes behauen, ébrancher, émonder un arbre; ein Ast voll Birnen, die beysammen hangen, une glane de poires; Hauptast, la mère-branche; Nebenast, (*généal.*) la ligne collatérale; Ast mit seinen Knoten, (*blason*) un écot; mit Aesten getheilet, écoté.
Astig, *adj.* branchu; noueux.
Astkreuz, *n.* 2. (*blason*) la croix écotée, clavelée.
Astrolabium, *n.* 2. l'astrolabe.
Astrologie, *f.* 3. l'astrologie, (v. Sterndeuterey).
Astronom, *m.* 4 l'astronome; v. Sternseher.
Astronomie, *f.* 3. l'astronomie; v. Sternkunde.
Astronomisch, *adj.* astronomique.
Astwerk, *n.* 2. le branchage, ramage.
Aß, *n.* 2. le point (*sur les dés*); l'as (*des cartes*); le grain, (*la soixante et douzième partie d'un gros*).
Atheist, *m.* 4. l'athée; v. Gottesläugner.
Atheisterey, *f.* 3. l'athéisme; v. Gottesläugnung.
Atheistisch, *adj.* athée; *adv.* en athée.
Athem, *m.* 1. l'haleine, la respiration; le souffle; stinkender Athem, l'haleine forte, puante, infectée; schwerer, kurzer Athem, la respiration difficile; in einem Athem, tout d'une haleine; den letzten Athem von sich geben, rendre l'esprit; aus dem Athem kommen, perdre haleine; wieder zu Athem kommen, reprendre haleine; den Athem verhalten, retenir l'haleine; aus dem Athem setzen, essouffler; sich ausser Athem laufen, s'essouffler; in Athem erhalten, tenir en haleine; Athem holen, aspirer, respirer, retirer son haleine.
Athemholen, *n.* 1. la respiration; das schwere Athemholen, l'ortopnée.
Athemlos, *adj.* hors d'haleine, essoufflé.
Athemzug, *m.* 2.* l'haleine, la respiration.
Athmen, *v. a. et n.* respirer, prendre haleine; souffler. *part.* geathmet.
Atlant, *m.* 3. l'atlante.
Atlantisch, *adj.* atlantique.
Atlas, *m.* 2. le satin; auf Atlasart gemacht, satiné; auf Atlasart weben, satiner; Atlas von Landkarten, atlas géographique.
Atlasband, *n.* 5.* le ruban satiné.
Atlasmacher, *m.* 1. le satinaire.
Atlassen, *adj.* de satin, satiné.
Atlaszeug, *m.* 2. la satinade.
Atmosphäre, *f.* 3. l'atmosphère; v. Dunstkreis.
Atom, *m.* 2. l'atome; v. Sonnenstäubchen.
Atrament, *n.* 2. v. Vitriol.
Attestat, *n.* 2. le certificat, l'attestation; v. Zeugniß.
Attich, *m.* 2. l'hièble (*plante*).
Atz, *f.* 3. la pâture, nourriture, le leurre; la mangeaille, béquée.
Atzel, *f.* 4. la pie; v. Aelster.
Atzen, v. Aetzen.
Atzungsrecht, *n.* 2. Atzung, *f.* 3. le droit d'un Seigneur d'être défrayé en un lieu lorsqu'il passe; v. aussi Aetzung.
Au, *interj.* ah! ah!
Auch, *conj.* aussi, encore, de plus, de même; auch nicht, non plus; was auch, quoique; wenn auch, quoique, bien que, quand, quand même; wer es auch sey, qui que ce soit; es hilft nichts, was man auch sagt, rien ne fait quoiqu'on dise; wenn Sie auch mein Bruder wären, quand même vous seriez mon frère; er mag auch seyn wo er will, en quelque lieu qu'il puisse être.
Auction, *f.* 3. l'enchère, l'encan, la vente publique.
Audienz, *f.* 3. l'audience.
Audienzsaal, *m.* 2.* la salle d'audience.
Aue, *f.* 3. la prairie; la plaine; v. Wiese.
Auerhahn, *m.* 2.* le coq de bruyère.
Auerhenne, *f.* 3. la poule, la gelinotte des bois.
Auerochs, *m.* 3. l'ure, le bison, le taureau sauvage, (*espèce de buffle*).
Auf, *prép.* (*qui régit le datif, l'accusatif et l'ablatif*); *qqf. adv.* sur, dessus, par dessus, en, par, à, vers, pour etc. (v. *la Gramm.*) auf dem Tische, sur la table; auf die Erde fallen, tomber à terre; auf der Reise, en voyage; auf einen (*mieux* nach einem) Ort reisen, aller à (en) un lieu; partir pour un tel lieu; auf meine Kosten, à mes frais; auf den bestimmten Tag, le jour marqué; auf dem Lande, à la campagne; man sieht ihn den ganzen Tag auf der Gasse, on le voit tout le jour par les rues; sich auf die Reise begeben, se mettre en chemin; auf dem Wege seyn, être en chemin; auf die Galeeren verurtheilet werden, être condamné aux galères; auf morgen, à demain, pour demain; ich will dir hundert Thaler auf ein Jahr leihen, je te prêterai cent écu pour un an; es kommt so viel auf den Mann, il faut tant par tête; sich (auf) Französisch kleiden, s'habiller à la françoise, sich auf etwas verstehen, se connoître en qch.; auf diese Weise, de cette manière; auf den Tod liegen, être malade à mort; auf das Essen spazieren gehen, se promener après le repas; ein Unglück auf das andere, un malheur sur l'autre; einem auf das Maul schlagen, donner sur la gueule à qn.; leget das dahin, und dieses oben auf, mettez ceci là, et cela par dessus; es kommt auf mich an, cela dépend de moi; es beruhet nur auf euch, cela ne dépend que de vous; auf Borg nehmen, prendre à crédit; auf meine Bitte, à ma prière; wohl oder übel auf seyn, se porter bien ou mal; es hat nichts auf sich, cela n'importe pas, n'importe, cela n'est pas de conséquence; ist euer Herr auf? votre maître est-il levé, debout? die Thür ist auf, la porte est ouverte; er kommt auf mich los, il s'avance vers moi. *Adv.* auf einmal, à la fois; auf zweymal, dreymal, à deux, à trois fois; aufs neue, de nouveau, derechef; auf und ab, environ, plus ou moins, (v. ab); in großen Summen sind zwey Thaler auf oder ab kein Geld, dans les grandes sommes deux écus de plus ou de moins ne font pas un objet.
Auf! auf! *interj.* alerte! debout! levez-vous! qu'on se lève! sus, orsus, allons!
Auf daß, *conj.* afin que, afin de, pour, pour que.
Auf, *particule qui entre dans la composition d'un grand nombre de mots, et leur fait signifier une élevation ou un mouvement en haut, une ouverture, une répétition, l'achèvement de l'action du verbe simple, une destination à un usage ultérieur etc.*
Aufackern, *v. a.* ouvrir la terre en labourant *ou* avec la charrue; labourer. *part.* aufgeackert.
Aufarbeiten, *v. a.* achever son travail, venir à bout de son ouvrage; ouvrir par force; ich habe alle Wolle aufgearbeitet, die Sie mir gegeben haben, j'ai employé (mis en œuvre) toute la laine que vous m'aviez donnée; das Eis aufarbeiten, fendre, casser la glace. *part.* aufgearbeitet.
Aufätzen, *v. a.* ouvrir par un corrosif. *part.* aufgeätzet.
Aufbacken, *v. a. irr.* consumer en cuisant; recuire. *part.* aufgebacken.
Aufbahren, *v. a.* mettre sur la bière. *part.* aufgebahret.
Aufbansen, *v. a.* entasser *les gerbes* dans la grange. *part.* aufgebanset.
Aufbauen, *v. a.* bâtir, construire, élever *un bâtiment. part.* aufgebauet.
Aufbäumen, *v. a.* (*tisserand*) ourdir une chaîne. *part.* aufgebäumet.
Aufbäumen (sich), *v. réfl.* se cabrer, (*se dit des chevaux*); se lever, (*comme les vagues*); *fig fam.* s'enorgueillir, monter sur ses hauts chevaux. *pt.* aufgebäumet.
Aufbausen, *v. a.* enfler, boursoufler, *p. ex. les joues. part.* aufgebauset.
Aufbauung, *f.* 3. la construction.
Aufbefinden (sich), *v. réfl. irr. pop.* se trouver, se porter *bien ou mal*; (v. befinden, aufseyn).
Aufbehalten, *v. a. irr.* garder, conserver, réserver; garder sur la tête, *comme le chapeau. part.* aufbehalten.
Aufbehaltung, *f.* 3. la garde; conservation.
Aufbeißen, *v. a. irr.* casser avec les dents; manger *p. ex. la peau. part.* aufgebissen.
Aufbeitzen, *v. a.* ouvrir avec des corrosifs. *part.* aufgebeitzet.
Aufbersten, *v. n. irr.* (avec haben) crever,

crevasser, se fendre, s'ouvrir, gercer, se gercer. *part.* aufgeborsten.
Aufberstung, *f.* 3. Aufbersten, *n.* 1. l'action de crever etc.; la fente, l'ouverture, la crevasse, gerçure.
Aufbetten, *v. a.* monter un lit, (v. aufschlagen). *part.* aufgebettet.
Aufbiethen, *v. a. irr.* die Verlobten aufbiethen, publier, jeter les bans, annoncer, proclamer; alle seine Kräfte aufbiethen, employer toutes ses forces; die junge Mannschaft aufbiethen, lever les jeunes gens de la conscription; sie biethet alle ihre Reitze auf, elle étale tous ses charmes; Volk aufbiethen, commander des troupes, leur faire prendre les armes; die Ritterpferde, die Ritterschaft aufbiethen, commander le ban et l'arrière-ban. *part.* aufgebothen.
Aufbiethung, *f.* 3. la publication des bans; la proclamation, (v. Aufgeboth); la réquisition; le commandement de prendre les armes etc.
Aufbinden, *v. a. irr.* délier, détacher, séparer, lâcher, dénouer; lier, attacher, garrotter; nouer, serrer dessus *ou* sur qch.; auf das Pferd aufbinden, mettre en croupe; die Haare, den Rock, das Vortuch aufbinden, retrousser les cheveux, la jupe, le tablier; Getraide aufbinden, mettre, lier le blé en gerbes; einem eins (eine Lüge) aufbinden, *fig. fam.* faire accroire, en donner à garder à qn. *part.* aufgebunden.
Aufblähen, *v. a.* enfler, gonfler; *fig.* enorgueillir; sich aufblähen, *v. réfl.* s'enfler, *fig.* s'enorgueillir. *part.* aufgeblähet; (v. aussi aufblasen).
Aufblähung, *f.* 3. *prop. et fig.* l'enflement, le gonflement; *fig.* l'orgueil.
Aufblasen, *v. a. irr.* enfler, remplir de vent, gonfler, bouffir; boursoufler, bouffer; das Feuer aufblasen, soufler, raviver le feu; mit Trompeten etc. aufblasen, sonner de la trompette, donner du cor etc.; er hat mich (aus dem Schlafe) aufgeblasen, il m'a éveillé en sonnant de la trompette; Trompeter blaset eins auf! Trompette sonnez! das Fleisch aufblasen, (*bouch.*) soufler la viande; Tauben, die man füllen will, aufblasen, bouffer les pigeonneaux pour les farcir; sich aufblasen, *v. réfl. fig* s'en faire accroire, s'enorgueillir, se bouffir d'orgueil; sich aufblasen, bouler, (*se dit des pigeons*): ein aufgeblasener, hoffärtiger Mensch, un homme bouffi d'orgeuil. *p.* aufgeblasen.
Aufblättern, *v. a.* ouvrir les feuilles; feuilleter, chercher en feuilletant. *part.* aufgeblättert.
Aufbleiben, *v. n. irr.* (avec seyn) veiller, demeurer debout, ne pas se coucher; ich bin bis Mitternacht aufgeblieben, j'ai veillé jusqu'à minuit sans me coucher; die Thür bleibt die ganze Nacht auf, la porte reste ouverte toute la nuit. *part.* aufgeblieben.
Aufblicken, *v. a.* lever les yeux sur qch.; regarder; die Lichter aufblicken, (*peint.*) rehausser les jours; *v. n.* (*chim.*) faire l'éclair; v. blicken. *part.* aufgeblicket.
Aufblitzen, *v. n* (av. seyn) éclairer, (*se dit de la poudre à canon*). *part.* aufgeblitzet.
Aufblühen, *v. n* (avec seyn) s'épanouir, s'ouvrir. *part.* aufgeblühet.
Aufblühen, *n.* 1. l'épanouissement.

Aufbohren, *v. a.* percer de nouveau, forcer. *part.* aufgebohret.
Aufborgen, *v. a.* emprunter, faire des dettes, (Geld aufnehmen). *part.* aufgeborget.
Aufbraten, *v. a. irr.* rôtir de nouveau. *part.* aufgebraten.
Aufbrauchen, *v. a.* consumer, employer sans reste; v. verbrauchen. *part.* aufgebrauchet.
Aufbrauen, *v. a.* consumer en brassant. *part.* aufgebrauet.
Aufbrausen, *v. n.* (avec seyn) fermenter avec bruit, faire effervescence, bouillonner; *fig.* (av. seyn) s'emporter, prendre feu, entrer *ou* se mettre brusquement en colère, avoir la tête près du bonnet. *part.* aufgebrauset.
Aufbrausen, *n.* 1. l'effervescence, l'ébullition; *fig.* l'emportement.
Aufbrausend, *adj.* bouillonnant; *fig.* bouillant, emporté.
Aufbrechen, *v. a. irr.* rompre, forcer, enfoncer, ouvrir par force, avec effraction; (*minér.*) lever; einen Brief aufbrechen, ouvrir, décacheter une lettre, (v. erbrechen); ein zugemauertes Fenster etc. aufbrechen, démurer une fenêtre etc. *part.* aufgebrochen.
Aufbrechen, *v. n. irr.* (av. seyn) partir, décamper, déloger, marcher, se mettre en marche, trousser bagage; gercer, crever, s'ouvrir, *comme p. ex. un ulcère;* s'épanouir, *comme une fleur;* se renouveler, *comme une plaie;* débacler, *comme la glace;* man wird mit dem Lager bald von hier aufbrechen, on décampera bientôt d'ici; diese Rosenknospe wird bald aufbrechen, ce bouton de rose va s'épanouir. *part.* aufgebrochen.
Aufbrechen, *n.* 1. le délogement, décampement; l'épanouissement *des fleurs;* (v. Aufbruch).
Aufbrechung, *f.* 3. l'effraction, l'enfoncement, l'ouverture forcée, v. Aufbruch.
Aufbreiten, *v. a.* étendre, déployer et couvrir, (über etwas ausbreiten). *part.* aufgebreitet.
Aufbreitung, *f.* 3. le déployement.
Aufbrennen, *v. a. irr.* consumer en brûlant; ich habe all mein Holz aufgebrannt, j'ai brûlé tout mon bois; ein Zeichen aufbrennen, marquer avec un fer chaud; ich habe ihm eins aufgebrannt, *fig. pop.* je lui ai donné une bourde, une baie. *part.* aufgebrannt.
Aufbrennen, *v. n. irr.* (avec seyn) se consumer, en brûlant, brûler, s'enflammer, (v. verbrennen); *fig.* (im Zorn) aufbrennen, s'emporter, (v. aufbrausen). *part.* aufgebrannt.
Aufbringen, *v. a. irr.* lever, soulever; ouvrir; introduire, mettre en usage, en vogue; inventer, être auteur de ...; mettre en avant, avancer, mettre sur le tapis; amasser, ramasser; trouver, fournir; procurer de tous côtés et avec peine, *p. ex. de l'argent etc.;* (*mine*) élever *une minière;* amener *une prise;* *fig.* (v. plus bas); eine Klage aufbringen, porter une plainte; seine Ankläger konnten nichts mehr wider ihn aufbringen, ses accusateurs ne savoient plus rien mettre en avant contre lui; wieder aufbringen, renouveler, ressusciter, rétablir; Volk aufbringen, mettre des soldats sur pied; einen Kranken aufbringen, remettre, guérir un malade; einen aufbringen, in Zorn bringen, *fig.* exciter, émouvoir, animer, fâcher, pousser, irriter, mettre en colère. *part.* aufgebracht.
Aufbringung, *f.* 3. l'introduction; l'invention; *fig.* l'irritation; (v. aufbringen).
Aufbruch, *m.* 2. le départ, la marche, le délogement, décampement; l'ouverture *d'un ulcère;* la débacle; l'engelure, le mule *aux talons;* (*chasse*) l'ouverture *d'un cerf;* (v. aufbrechen).
Aufbrüsten, *v. a.* (*bouch.*) ouvrir la poitrine *d'un boeuf tué; it.* v. brüsten. *part.* aufgebrüstet.
Aufbuden, *v. a.* dresser des boutiques. *part.* aufgebudet.
Aufbügeln, *v. a.* repasser de nouveau; *pop.* élever avec le plus grand soin. *part.* aufgebügelt.
Aufbürden, *v. a.* charger, imposer; *pl. us. fig.* imputer, attribuer, inculper. *part.* aufgebürdet.
Aufbürdung, *f.* 3. la charge, l'imposition; *pl. us. fig.* l'imputation, la fausse inculpation; l'accusation.
Aufbürsten, *v. a.* (*artis.*) faire dresser avec la brosse; écorcher, blesser en brossant. *part.* aufgebürstet.
Aufdamen, *v. a.* (*jeu*) damer. *p.* aufgedamet.
Aufdampfen, *v. n.* (avec seyn) s'élever en vapeur, en fumée; s'évaporer. *part.* aufgedampfet.
Aufdauern, *v. n.* (av. haben) veiller, rester debout. *part.* aufgedauert.
Aufdecken, *v. a.* découvrir; couvrir, mettre la nappe. *part.* aufgedecket.
Aufdingen, *v. a. irr.* mettre en apprentissage; engager *un apprenti.* *part.* aufgedungen.
Aufdingung, *f.* 3. l'engagement *d'un apprenti.*
Aufdocken, *v. a.* (*chasse*) rouler, (v. aufwickeln). *part.* aufgedocket.
Aufdörren, *v. a.* sécher pour conserver. *part.* aufgedörret.
Aufdrängen, *v. a.* presser, ouvrir en poussant; sich aufdrängen, *v. réfl.* se présenter en foule, *comme des pensées, des idées.* *part.* aufgedränget.
Aufdrehen, *v. a.* attacher en tournant; ouvrir en tournant *ou* en lâchant *la vis;* détordre, détortiller, décorder. *part.* aufgedrehet.
Aufdreschen, *v. a. irr.* achever de battre le blé; *pop.* procurer de tous côtés et avec peine. *part.* aufgedroschen.
Aufdringen, *v. a. irr.* obliger, forcer, contraindre de prendre, faire prendre *ou* accepter par force; sich einem aufdringen, *v. réfl.* se rendre à charge à qn., importuner qn. *part.* aufgedrungen.
Aufdringung, *f.* 3. la contrainte; l'importunité; v. aufdringen.
Aufdrucken, *v. a.* empreindre; imprimer; das Siegel aufdrucken, apposer le sceau. *part.* aufgedrucket.
Aufdrücken, *v a.* faire crever (*p. ex. un apostème*) en serrant; ouvrir (*p. ex. une porte*) en poussant. *p.* aufgedrücket.
Aufdruckung, *f.* 3. l'impression; l'empreinte; — des Siegels, l'apposition du sceau.
Aufdrückung, *f.* 3. Aufdrücken, *n.* 1. l'action de faire crever, d'ouvrir en poussant etc. (v. aufdrücken).

Aufdunsen, *v. n. ne se dit qu'au part.* aufgedunsen, enflé, bouffi, boursouflé.
Aufdunsten, *v. n.* s'évaporer, monter en vapeurs. *part.* aufgedunstet.
Aufeggen, *v. a.* remuer en hersant; herser de nouveau. *part.* aufgeegget.
Aufeinander, *ou proprement* auf einander, *adv.* de suite, l'un sur l'autre, l'un après l'autre; auf einander treffen, se rencontrer; auf einander los schlagen, s'entrebattre; die Stücke folgen also auf einander, c'est ainsi que les pièces s'ensuivent l'une l'autre.
Aufeisen, *v. a.* rompre, détacher, ouvrir la glace. *part.* aufgeeiset.
Aufenthalt, *m.* 2. le séjour, la demeure, retraite; la subsistance, l'entretien, la nourriture, (v. Unterhalt); l'appui, (v. Aufrechthaltung); l'embarras, l'empêchement, le travers; le retardement, le délai, répit, (v. Verzögerung); sicherer Aufenthalt, un asyle; ein Aufenthalt der Räuber, un repaire de brigands.
Aufenthalten (sich), *v. réfl. irr. ol.* v. sich aufhalten.
Auferbauen, *v. a.* bâtir, élever; *p. us. fig.* édifier. *part.* auferbauet. v. erbauen.
Auferlegen, *v. a. prop. et fig.* charger, imposer; *fig.* enjoindre; commander. *part.* auferleget.
Auferlegung, *f.* 3. la charge; l'imposition; l'ordre, le commandement.
Auferstehen, *v. n. irr.* (av. seyn) ressusciter. *part.* auferstanden.
Auferstehung, *f.* 3. la résurrection.
Auferwachen, v. aufwachen.
Auferwecken, *v. a.* ressusciter. *part.* auferwecket.
Auferziehen, *v. a. irr.* élever, éduquer; nourrir. *part.* auferzogen.
Auferziehung, *f.* 3. l'éducation; la nourriture.
Aufessen, *v. a. irr.* manger, avaler tout; consumer en mangeant; *v. n.* (avec haben) achever de manger. *part.* aufgeessen.
Auffädeln, auffädmen, *v. a.* enfiler; v. aufreihen. *part.* aufgefädelt.
Auffahren, *v. n. irr.* (av. seyn) monter en voiture etc.; s'ouvrir soudainement; *v. a.* (*minér.*) étendre le conduit; aus dem Schlafe auffahren, se reveiller en sursaut; im Zorne auffahren, s'emporter, prendre feu, (v. aufbrausen); vor Verwunderung auffahren, se récrier de surprise. *part.* aufgefahren.
Auffahrt, *v. a.* l'ascension; (v. aussi Himmelfahrt); la montée, l'avenue d'une maison, pour y entrer en voiture.
Auffallen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber sur qch.; se blesser, se casser *ou* s'ouvrir en tombant dessus *ou* contre; *fig.* étonner, surprendre, frapper, choquer; sich auf fallen, *v. réfl.* se blesser en tombant. *part.* aufgefallen.
Auffallend, *adj.* choquant, surprenant, frappant; das wäre zu auffallend, cela marqueroit trop; (v. aussi befremdend).
Auffalten, *v. a.* déplier, déployer; (*cout.*) plier (falten). *part.* aufgefaltet.
Auffangen, *v. a. irr.* prendre, attraper, saisir; amasser, recueillir; Briefe auffangen, intercepter des lettres; die Worte auffangen, *fig.* relever un discours, interpréter, prendre en mauvaise part. *part.* aufgefangen.
Auffangung, *f.* 3. l'action d'attraper etc.; l'interception; la saisie; v. auffangen.
Auffärben, *v. a.* (*teint.*) repasser. *part.* aufgefärbet.
Auffasen, Auffaseln, *v. n.* effiler. *p.* aufgefaset.
Auffassen, *v. a.* prendre sur soi, sur le dos, se charger de ...; enfiler, *p. ex. des perles*; assembler, amasser; coudre; einen Begriff, einen Gedanken auffassen, saisir une idée, une pensée; eine Masche auffassen, ramasser une maille. *part.* aufgefasset.
Auffeilen, *v. a.* limer de nouveau. *part.* aufgefeilet.
Auffeuchten, *v. a.* humecter de nouveau. *part.* aufgefeuchtet.
Auffinden, *v. a. irr.* trouver, découvrir, (v. finden, antreffen). *part.* aufgefunden.
Auffischen, *v. a.* pêcher, repêcher; *fig.* trouver par hasard. *part.* aufgefischet.
Aufflammen, *v. a.* enflammer; *v. n.* (avec seyn) s'enflammer. *part.* aufgeflammet.
Aufflattern, *v. a.* s'élever en l'air en voltigeant. *part.* aufgeflattert. v. auffliegen.
Aufflechten, *v. a. irr.* détortiller, décorder, défaire *un lacet*; délacer; Haare auf flechten, faire des tresses de cheveux *part.* aufgeflochten.
Auffliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) prendre sa volée; s'envoler, s'échapper, s'enfouir; jucher, se percher; s'ouvrir rapidement; (vom Pulver) auffliegen, sauter en l'air; im Rauche auffliegen, s'en aller en fumée; être consumé par le feu; die Dünste fliegen auf, les vapeurs s'élèvent; eine Mine auffliegen lassen, faire sauter une mine. *part.* aufgeflogen.
Aufflößen, *v. a.* flotter. *part.* aufgeflößet.
Auffordern, *v. a.* provoquer, défier; requérir; inviter, appeler; encourager; (*prat.*) interpeller; eine Stadt oder Besatzung zur Uebergabe auffordern, sommer une ville, une garnison de se rendre; die Landmilitz auffordern, requérir, assembler la milice, donner ordre de la faire marcher. *part.* aufgefordert.
Aufforderung, *f.* 3. la provocation; le défi; la sommation, l'interpellation; l'appel; l'invitation; l'encouragement; v. auffordern.
Aufformen, *v. a.* assortir *un chapeau*, retrousser. *part.* aufgeformet.
Auffragen, *v. a.* v. ausfindig machen.
Auffressen, *v. a. irr.* manger, avaler, dévorer, engloutir; (*se dit des animaux, et par mépris des hommes; figurément des choses*) consumer, absorber; corroder, cautériser; sich auffressen, *v. réfl. fig. fam.* manger peu à peu tout ce qu'on possède; se ruiner petit à petit; er frißt ein Huhn auf einmal auf, d'un poulet il ne fait qu'un article; du wirst mich nicht auffressen, tu ne me mangeras pas; die Unkosten bey dieser Handlung fressen den ganzen Gewinn auf, les frais de ce commerce absorbent tout le profit. *part.* aufgefressen.
Auffressung, *f.* 3. l'action d'englontir etc. v. auffressen; la corrosion, cautérisation.
Auffretzen, *v. a. ol.* v. auffressen; *it.* v. auffüttern.
Auffrieren, *v. n. irr.* (avec seyn) dégeler. *part.* aufgefroren.
Auffrischen, *v. a.* rafraîchir; *fig.* ranimer, inciter; renouveler. *part.* aufgefrischet.
Auffrischung, *f.* 3. le rafraîchissement; le renouvellement; l'incitation.
Aufführen, *v. a.* mener, conduire; représenter; construire; zum Tanz aufführen, mener à la danse; die Wache aufführen, monter la garde; eine Komödie aufführen, représenter une comédie, eine Musik aufführen, exécuter une musique; ein Gebäude aufführen, construire, élever un bâtiment; leblose Dinge redend aufführen (einführen), personnaliser (personnifier) des êtres inanimés; sich aufführen, *v. réfl.* se conduire, comporter; se gouverner, se porter; er führt sich prächtig auf, il paroît avec beaucoup de magnificence, il fait beaucoup de parade, il fait un grand train; er führt sich auf als wenn er ein großer Herr wäre, il tranche de seigneur, il fait l'homme d'importance. *pt.* aufgeführet.
Aufführung, *f.* 3. la conduite, la façon *ou* manière de vivre, le déportement, les moeurs; le procédé, (v. Betragen); la représentation *d'une pièce de théâtre*; l'exécution *d'une musique, d'un opéra*; la construction *d'un bâtiment*; höfliche, unhöfliche Aufführung, la politesse, l'impolitesse; ich weiß seine Aufführung, je connois ses manières.
Auffüllen, *v. a.* remplir de nouveau. *part.* aufgefüllet.
Auffüllung, *f.* 3. le remplage, remplissage.
Auffüttern, *v. a.* manger, consumer tout le fourage; nourrir une bête jusqu'à ce qu'elle devienne grande. *part.* aufgefüttert.
Aufgabe, *f.* 3. le problème; la proposition (question); la tâche, le travail, la besogne; la leçon, le thême.
Aufgabeln, *v. a.* amasser avec une fourchette; *fig. fam.* acheter de rencontre, trouver par hasard; wo habt ihr dieses Buch aufgegabelt? où avez-vous été pêcher ce livre-là? *part.* aufgegabelt.
Aufgang, *m.* 2.* l'orient, le levant, l'Est; der Sonnenaufgang, le lever du soleil; der Aufgang eines Berges, le montant, la montée d'une montagne; der Aufgang in der Haushaltung, *fam.* la dépense, consomption dans le ménage.
Aufgattern, *v. a. pop.* v. auftreiben, aufgabeln, antreffen.
Aufgeben, *v. a. irr.* donner *ou* proposer *un thême, une tâche, une énigme etc.*; donner *un ouvrage à faire*; donner *à travailler*, commettre, charger, donner charge *ou* commission; abandonner, quitter, résigner, abdiquer qch., renoncer à qch.; se démettre, se dépouiller, se désister de qch.; discontinuer, cesser de faire qch.; congédier, donner congé *à un domestique, artisan etc.* (v. aussi abdanken); (*minér.*) faire une charge, jeter à la fournaise; man hat mir einen Feyerabend aufgegeben, den muß ich machen, on m'a prescrit ma tâche, il faut que je la remplisse; er will sein Handwerk aufgeben, il veut quitter son métier; ein Amt, eine Bedienung aufgeben, se démettre de sa charge, de son emploi; er hat die Vogtey aufgegeben, il a renoncé à la tutelle; das Spiel aufgeben, donner gagné, se rendre; die Hoffnung aufgeben, désespérer; den Geist aufgeben, rendre l'esprit, mourir. *part.* aufgegeben.
Aufgeblasen, *adj.* enflé; *fig.* orgueilleux, présomptueux.

Aufgeblasenheit,

Aufgeblasenheit, *f.* 3. l'orgueil, la présomption; v. aufblasen.

Aufgeboth, *n.* 2. la publication des bans; la proclamation, l'annonce; la levée de la conscription; *it.* v. Aufbiethung.

Aufgebung, *f.* 3. la proposition, (v. *pl.us.* Aufgabe); le désistement, l'abandonnement, la démission, rénonciation, l'abdication; la discontinuation, cessation; Aufgebung des Geistes, la mort, le trépas, décès.

Aufgedunsen, *adj.* enflé, bouffi.

Aufgedunsenheit, *f.* 3. l'enflure, la bouffisure.

Aufgehen, *v. n. irr.* (avec seyn) se lever, naître, poindre, *comme p. ex. le jour etc.*; s'ouvrir, s'épanouir, éclorre, *comme p. ex. une fleur*; (v. aussi aufbrechen); monter, pousser, croître, *comme p. ex. des blés, des plantes*; se défaire, se détacher, se dénouer, se découdre, se décorder, se détresser, se délacer, se déboucler, *comme p. ex. un noeud, une corde etc.*; se décoller, s'effeuiller, *comme p. ex. des cartes*; percer, *comme p. ex. un ulcère*; être consumé; (*arith.*) rester rien; im Rauch aufgehen, s'en aller en fumée, être consumé par le feu; zum Samen aufgehen, monter en graine; der Teig fängt an aufzugehen, la pâte commence à se lever; die Thür geht auf, la porte s'ouvre; das Wetter geht auf, le temps devient plus doux, il dégèle, le temps est au dégel, il commence à dégeler; das Eis geht auf, la glace se fond; la rivière débacle; in der Haushaltung aufgehen, se dépenser, se consumer; être dépensé ou consumé; es wird viel Geld aufgehen, on dépensera, consumera beaucoup d'argent, il faudra (il en coûtera) beaucoup d'argent; aufgehen lassen, dépenser, consumer, user; se mettre en frais; er läßt viel aufgehen, es gehören große Einkünfte dazu, um es auszuhalten, il a pris un grand vol, il faut bien du revenu pour le soutenir; aufgehen (eines gegen das andere), se compenser, se solder, faire quitte à quitte; sich aufgehen, sich wund gehen, *v. r fl.* se blesser, s'écorcher, se froisser à force de marcher. *part.* aufgegangen.

Aufgeklärt, *adj.* éclairé, plein de lumières.

Aufgeld, *n.* 5. le change, droit de changeur, le courtage, l'agio, les arrhes.

Aufgelegt, *adj.* dispos, en humeur.

Aufgeräumt, *adj.* de bonne humeur; éveillé, vif, gai, gaillard, divertissant, enjoué; aufgeräumtes Wesen, l'enjouement, la gaieté.

Aufgeschaut, *interj.* gare; attention.

Aufgeschickt, *adj.* dressé, accommodé; mis en état.

Aufgeschrunden, *adj.* gercé, crevassé.

Aufgeweckt, *adj. et adv.* éveillé, gai, gaillard.

Aufgewecktheit, *f.* 3. la gaieté, vivacité.

Aufgeworfen, *adj.* gros, retroussé; aufgeworfene Lippe, lèvre renversée.

Aufgießen, *v. a. irr.* verser, répandre dessus. *part.* aufgegossen.

Aufglätten, *v. a.* lisser, polir de nouveau, brunir. *part.* aufgeglättet.

Aufgraben, *v. a. irr.* bêcher *la terre*; fouir, creuser, fouiller; déterrer; einen Graben wieder aufgraben, relever un fossé; Löcher aufgraben, faire creuser des trous dans la terre. *part.* aufgegraben.

Aufgrasen, *v. a.* couper, manger, brouter toute l'herbe. *part.* aufgegraset.

Aufgreifen, *v. a. irr.* ramasser. *part.* aufgegriffen.

Aufgrünen, *v. n.* (av. haben) verdir; fleurir. *part.* aufgegrünet.

Aufgürten, *v. a.* trousser, retrousser, relever, ceindre; déceindre, dessangler. *part.* aufgegürtet.

Aufgürtung, *f.* 3. la ceinture; l'action de trousser etc. v. aufgürten.

Aufguß, *m.* 2. l'infusion.

Aufhaben, *v. a. irr.* avoir dessus ou sur.., porter; er hat den Hut auf, il a le chapeau sur la tête, il porte le chapeau sur la tête, il est couvert; das Schiff, der Wagen hat Getreide, Waaren auf, ce vaisseau, ce chariot mène, porte du blé, des marchandises; etwas zu thun, zu lernen, zu schreiben aufhaben, avoir qch. à faire, à apprendre, à écrire; avoir sa tâche à remplir, avoir sa leçon à apprendre; *fam.* den Mund auf (offen) haben, avoir la bouche ouverte. *part.* aufgehabt.

Aufhacken, *v. a.* piocher, remuer *la terre*; fouir; ouvrir à coups de hache; déterrer; couper par morceaux; um einen Baum herum aufhacken, déchausser un arbre; mit dem Schnabel aufhacken, béqueter; das Eis aufhacken, rompre, casser la glace. *part.* aufgehacket.

Aufhäften, *v. a.* attacher, coudre; dégraffer, déboucler. *part.* aufgehäftet.

Aufhäkeln, *v. a.* décrocher; *it.* v. aufhäften. *part.* aufgehäkelt.

Aufhalten, *v. a. irr.* arrêter; détenir, retenir, retarder; prolonger, différer, mettre au croc, empêcher, accrocher; tirer, traîner en longueur; amuser, repaître d'espérance; balloter; die Hand aufhalten, tendre la main; die Thür aufhalten, tenir la porte ouverte; ein Pferd aufhalten, retenir un cheval; einen bey sich aufhalten, loger, (cacher, receler), retirer, entretenir qn. chez soi; sich aufhalten, *v. réfl. irr.* s'arrêter; s'amuser; sich an einem Orte aufhalten, demeurer, s'arrêter, séjourner, faire séjour, rester dans un endroit; sich über etwas aufhalten, se moquer de qch.; se formaliser, s'offusquer de qch. *part.* aufgehalten.

Aufhaltung, *f.* 3. la retention, détention; le retardement, l'empêchement; l'accroche; la longueur, prolongation; l'amusement; le recélement; *it.* v. Aufenthalt; la moquerie, raillerie; (v. aufhalten).

Aufhängen, *v. a. irr.* pendre, suspendre; accrocher, appendre; tendre, étendre; man hat ihm eins aufgehängt, *fig.* on lui a fait accroire; (v. aufbinden, anbinden); *fam.* er hat mir seine Waare aufgehängt, il m'a enjolé de sa marchandise. *part.* aufgehangen, (*pl.us.* aufgehänget).

Aufhaspeln, *v. a.* dévider; guinder. *part.* aufgehaspelt.

Aufhauen, *v. a. irr.* fendre, ouvrir à coups de hache, d'épée, de sabre etc.; casser *la glace*; retailler *une lime*; ciseler *la tôle*; (*artill.*) mettre la mèche à la lumière. *part.* aufgehauen.

Aufhauer, *m.* 1. le ciseau pour fendre le fer; une personne qui fend à coups de hache etc. v. aufhauen.

Aufhäufen, *v. a.* accumuler, entasser, amonceler; combler; empiler; engerber; accroître, augmenter. *part.* aufgehäufet.

Aufhäufeln, *v. a.* amonceler; die Erde um die Pflanzen, um den Stamm des Weinstocks aufhäufeln, butter les plantes, terrasser les vignes.

Aufhäufung, *f.* 3. l'entassement, l'accumulation; l'accroissement, l'augmentation; (v. aussi Auflauf).

Aufheben, *v. a. irr.* lever; soulever, relever; amasser, ramasser; dresser, redresser; ériger; *fig.* garder, conserver, serrer, renfermer; mettre sous la clef; mettre en réserve; abolir, abroger, supprimer, déroger, casser, rompre, annuller, éteindre, anéantir; (*prat.*) rescinder, résilier; défaire; résoudre; (*minér.*) retenir; (*imprim.*) assembler les feuilles *pour en faire des cahiers*; die Hände gen Himmel aufheben, tendre les mains au ciel; den Tisch aufheben, desservir, enlever (les plats de) la table; einen todten Körper, ein Findelkind rc. aufheben; enlever, lever un corps mort, un enfant trouvé etc.; man kann aus dieser Waare viel Geld aufheben, on peut retirer (lever) beaucoup d'argent de cette marchandise, einen Bettler, eine Spielgesellschaft rc. aufheben, enlever un mendiant, un tripot etc.; das Spiel aufheben, rompre, finir, quitter une partie de jeu; einen Kontrakt aufheben, casser, annuller un contrat; eine Belagerung aufheben, lever un siége; eines mit dem andern (eines gegen das andere) aufheben, compenser l'un par l'autre; faire quitte à quitte; wir wollen mit einander aufheben, nous n'avons rien à nous reprocher, nous pouvons nous accommoder; nous sommes quitte à quitte; einen Streit aufheben, terminer, finir, vider, accommoder, composer une querelle; (*arithm.*) einen Bruch aufheben, réduire une fraction. *part.* aufgehoben.

Aufhebend, *adj.* qui relève etc.; (*anat.*) le releveur (*se dit de certains muscles*); *fig.* dérogeant.

Aufhebung, *f.* 3. Aufheben, *n.* 1. la levée, l'enlèvement; la garde, conservation; l'abrogation, l'abolissement, la suppression, révocation; la cassation, l'annullation, l'extinction; (*prat.*) la résiliation, rescision; l'anéantissement; la fin; l'accommodement, la composition; viel Aufhebens von einer Sache machen, faire grand cas, du bruit de qch.; v. aufheben.

Aufheften, *v. a.* attacher sur; *fig.* einem etwas aufheften, en donner à garder à qn. *part.* aufgeheftet.

Aufheitern, *v. a.* éclaircir, rasséréner; sich aufheitern, *v. réfl.* s'éclaircir; se mettre au beau, *comme p. ex. le temps, le ciel*; *fig.* s'égayer, prendre une mine riante; se dérider, (*se dit figurément du front*). *part.* aufgeheitert.

Aufhelfen, *v. a. irr.* (*avec le datif*) aider à se relever; *fig.* relever, rétablir; secourir, aider, assister, soulager; redresser (les affaires de qn.); procurer un avantage, avancer, favoriser; nie-

mand konnte mir aufhelfen, personne ne pouvoit me relever; wer wird einem solchen Verschwender wieder aufhelfen wollen, qui voudra redresser les affaires d'un tel prodigue. *part.* aufgeholfen.

Aufhellen, *v. a.* éclaircir; (v. aufheitern, aufklären). *part.* aufgehellet.

Aufhenken, *v. a.* pendre; mettre, attacher à la potence. *part.* aufgehenket.

Aufhenken, *n.* 1. la pendaison.

Aufhetzen, *v. a.* (einen Hasen) lancer (*un lièvre*); ameuter, inciter; exciter, animer, instiguer; irriter, aigrir, échauffer, agacer, pousser; *fig.* man hat sie gegen einander aufgehetzet, on les a déchaîné les uns contre les autres. *part.* aufgehetzet.

Aufhetzer, *m.* 1. le boute-feu, l'instigateur.

Aufhetzung, *f.* 3. l'instigation, l'incitation.

Aufhissen, *v. a.* (*marine*) hisser. *part.* aufgehisset.

Aufhocken, *v. a. pop.* prendre sur le dos et porter qn.; *v. n.* (avec seyn) monter, sauter, se jeter sur le dos de qn.; se mettre en croupe sur un cheval; (v. aufsitzen). *part.* aufgehocket.

Aufhorchen, *v. a.* écouter avec surprise; ouvrir les oreilles. *part.* aufgehorchet; v. horchen, aufhören.

Aufhören, *v. a.* (jemanden aufhören) écouter, prêter l'oreille, faire attention; *v. n.* (av. haben) cesser, discontinuer, finir, se terminer; se désister, s'arrêter, se reposer; demeurer en paix, en repos; er hat zu früh aufgehört zu singen, il a fini trop tôt de chanter; wann wollt ihr aufhören zu lügen? quand cesserez vous de mentir? er hat aufgehört zu handeln, il a fermé boutique. *part.* aufgehöret.

Aufhören, *n.* 1. **Aufhörung**, *f.* 3. *p.us.* la cessation, discontinuation, l'intermission; ohne Aufhören, sans cesse, continuellement; éternellement.

Aufhüllen, *pl.us.* enthüllen, *v. a.* découvrir; dévoiler, démasquer, ôter, arracher le voile, le masque. *part.* aufgehüllet.

Aufhüpfen, *v. n.* (avec haben) tressaillir, sauter de joie; bondir. *p.* aufgehüpfet.

Aufjagen, *v. a.* faire lever, faire partir *le gibier*; wo soll ich ihn jetzt aufjagen, *fam.* où est-ce que je dois le déterrer (trouver, chercher) à présent, comment voulez-vous que je le trouve actuellement. *part.* aufgejaget.

Aufkämmen, *v. a.* faire dresser en peignant. *part.* aufgekämmet.

Aufkauf, *m.* 2.* (Aufkaufung, *f.* 3.) l'accaparement; l'amas, la provision, l'achat.

Aufkaufen, *v. a.* accaparer; acheter, faire provision; amasser pour exercer un monopole. *part.* aufgekaufet.

Aufkäufer, *m.* 1. l'accapareur, le monopoleur; le revendeur.

Aufkegeln, *v. a.* dresser, ranger les quilles. *part.* aufgekegelt.

Aufkegeln, *n.* 1. l'empilement *des boulets.*

Aufkehren, *v. a.* balayer. *part.* aufgekehret.

Aufkehrig, *n.* 1. les balayures.

Aufkeimen, *v. n.* (avec seyn) germer, pousser; aufkeimende Leidenschaft, passion naissante. *part.* aufgekeimet.

Aufkeimen, *n.* 1. la germination.

Aufkippen, *v. n.* (av. seyn) monter en perdant l'équilibre; *v. a.* faire monter d'un côté. *part.* aufgekippet.

Aufklaftern, *v. a.* entoiser, corder, mouler. *part.* aufgeklaftert.

Aufklappen, *v. a.* ouvrir le clapet, lever les abattans *d'une table*; retrousser *un chapeau. part.* aufgeklappet.

Aufklären, *v. a.* éclaircir, clarifier; rendre serein; *fig.* éclairer, repandre des lumières; sich aufklären, *v. réfl.* s'éclaircir, devenir serein, prendre un visage serein; das Wetter kläret sich auf, le temps s'éclaircit, se met, se remet au beau; (v. aufheitern). *part.* aufgekläret.

Aufklärer, *m.* 1. l'éclaireur.

Aufklärung, *f.* 3. la clarification; *fig.* l'éclaircissement; la sérénité; les lumières; (v. aufklären).

Aufklauben, *v. a. fam.* ouvrir en épluchant; ramasser avec peine, cueillir, recueillir; er klaubet alles auf, was mir zur Last dienen kann, *fig.* il relève tout pour m'en faire un crime. *part.* aufgeklaubet.

Aufkleiben, aufkleben, aufkleistern, *v. a.* coller sur *ou* contre ... *part.* aufgekleibet, aufgekleistert.

Aufklettern, aufklimmen; v. klettern, klimmen.

Aufklinken, *v. a.* ouvrir *une porte* en haussant le loquet. *part.* aufgeklinket.

Aufklopfen, *v. a.* ouvrir en frappant; casser *des noix*; rebattre *un matelas. part.* aufgeklopfet.

Aufknacken, *v. a.* casser avec les dents, *p. ex. des noix. part.* aufgeknacket.

Aufknöpfen, *v. a.* déboutonner; sich aufknöpfen, *v. réfl.* se déboutonner; se débrailler. *part.* aufgeknöpfet.

Aufknüpfen, *v. a.* dénouer, défaire le nœud; pendre; (v. aufhenken). *part.* aufgeknüpfet.

Aufknüpfung, *f.* 3. le dénouement; la pendaison.

Aufkochen, *v. a.* faire rebouillir, faire mitonner, laisser mitonner; *v. n.* (avec haben) bouillir, bouillonner, se mitonner. *part.* aufgekochet.

Aufkochen, *n.* 1. le bouillonnement, l'ébullition.

Aufkommen, *v. n. irr.* (avec seyn) monter, se lever, avancer; *fig.* profiter, prospérer, s'agrandir, s'avancer, s'élever, se pousser; parvenir, venir; relever, se relever, se remettre, se rétablir, guérir, revenir d'une maladie, reprendre ses forces, recouvrer sa santé; naître, croître, profiter, pousser; s'introduire, s'établir, prendre cours, être *ou* devenir à la mode, en vogue, en usage; commencer à prendre; die Mißgunst hat den Handel dieses Mannes nicht aufkommen lassen, l'envie n'a pas laissé prospérer le commerce de cet homme; dieser Kranke wird nicht wieder aufkommen, ce malade ne se rétablira jamais; man kann vor ihm nicht aufkommen, il veut toujours avoir la parole, le dé; il ne laisse parler personne; il n'y a pas moyen de se tirer d'affaire vis-à-vis de lui. *part.* aufgekommen.

Aufkommen, *n.* 1. l'élévation; l'avancement; la reconvalescence, guérison, le recouvrement de la santé, (die Genesung); le commencement, l'établissement, la naissance; la mode, le cours, l'usage; la réussite, le succès, progrès; er hat ihm sein Aufkommen zu verdanken, il lui doit sa fortune; man zweifelt an des Kranken Aufkommen, on doute que le malade relève; v. aufkommen, *v.*

Aufkönnen, *v. n. irr.* (av. haben) pouvoir se lever. *part.* aufgekonnt.

Aufköpfen, *v. a.* (*épingl.*) eine Nadel aufköpfen, entêter une épingle. *part.* aufgeköpfet.

Aufkrämpen, *v. a.* retrousser *le chapeau. part.* aufgekrämpet.

Aufkratzen, *v. a.* écorcher en grattant; égratigner, érafler *la peau*; (*cardeur*) recarder, rebrousser, chardonner; (*couverturier*) aplaner, regarnir; eine Wand aufkratzen, ehe man sie weißet, regratter une muraille; die Haare wider den Strich aufkratzen, rebrousser les cheveux; eine Naht aufkratzen, (*tailleur*) gratter une rentraiture. *part.* aufgekratzet.

Aufkratzung, *f.* 3. l'égratignure, l'écorchure, l'éraflure; l'action de... (v. aufkratzen).

Aufkräuseln, (*diminut.* de aufkräusen) *v. a.* die Haare aufkräuseln, friser, crêper, boucler les cheveux; les mettre en boucles (en papillotes); den Knebelbart aufkräuseln, relever la moustache. *part.* aufgekräuselt.

Aufkräuselung, *f.* 3. la frisure; les boucles, papillotes.

Aufkriegen, *v. a. pop.* ouvrir; parvenir ou réussir à ouvrir qch. (v. öffnen, aufmachen). *part.* aufgekrieget.

Aufkündigen, aufkünden, *v. a.* donner congé; ein Kapital aufkündigen, dénoncer, redemander un capital; eine Wohnung aufkündigen, dénoncer un logement, une location; einem Dienstbothen den Dienst aufkündigen, donner congé à un domestique; seinem Herrn den Dienst aufkündigen, demander le congé à son maître; einem alle Freundschaft aufkündigen, rompre l'amitié avec qn.; renoncer à l'amitié de qn. (v. aussi aufsagen). *part.* aufgekündiget.

Aufkündigung, *f.* 3. la dénonciation, renonciation; le congé; v. aufkündigen.

Aufkunft, *f.* 2. la guérison, le rétablissement de la santé, la convalescence; *p.us.* l'avancement, la prospérité; v. aussi Aufkommen, Genesung.

Aufkütten, *v. a.* mastiquer, joindre, coller avec du mastic. *part.* aufgeküttet.

Auflachen, *v. a.* (*forest.*) ouvrir, inciser *un arbre*; (v. aufritzen); *v. n.* (avec haben) éclater de rire. *part.* aufgelachet.

Aufladen, *v. a. irr. prop. et fig.* charger, imposer, mettre, prendre sur ..; sich eine Last aufladen, se charger d'un fardeau; Verantwortung auf sich laden, se rendre responsable, s'attirer des reproches etc.; einem ein Geschäft aufladen, charger qn. d'une affaire; jemand unterwegs aufladen, *pop.* ramasser qn. *part.* aufgeladen.

Auflader, *m.* 1. le chargeur; (*marine*) l'arrimeur.

Aufladung, *f.* 3 la charge, l'imposition; (*marine*) l'arrimage.

Auflage, *f.* 3. l'impôt, l'imposition. la charge, taxe, le subside; la taille, l'accise; les aides, gabelles etc.; (v. *la Partie Fr.*) l'impression, l'édition *d'un*

livre; neue Auflage, la réimpression, la nouvelle édition *d'un livre;* wie stark ist die Auflage von diesem Buche, combien d'exemplaires a-t-on tiré de ce livre? gerichtliche Auflage, (*prat.*) la signification, l'interpellation, la sommation.

Auflangen, *v. a. prvcl.* v. aufrecken. *part.* aufgelanget.

Auflanger, *m.* 1. (*marine*) l'alonge.

Auflassen, *v. a.* lâcher; tirer en haut, (hinauf lassen); laisser ouvert, (offen lassen); céder; ein Lehen auflassen, renoncer à un fief, l'abandonner. *part.* aufgelassen.

Auflässig, *adj.* (*minér.*) abandonné; v. verlassen.

Auflassungsbrief, *m.* 2. (*prat.*) la lettre de renonciation, de cession.

Auflauern, *v. a.* épier, guetter, dresser des piéges, des embûches, une embûche, chercher à surprendre. *part.* aufgelauert.

Auflauerung, *f.* 3. le piége, l'embuscade; les embûches.

Auflauf, *m.* 2. des Wassers, le débordement; Auflauf des Volks, l'attroupement, le concours; l'émeute, l'émotion populaire, le tumulte, la sédition, rebellion, le soulèvement; Auflauf (die Aufhäufung) der Zinsen, les arrérages.

Auflaufen, *v. a. irr.* (*minér.*) apporter; eine Thür auflaufen, *p.us.* enfoncer une porte en courant contre; donner contre; *v. n.* (avec seyn) courir en montant; se déborder, s'enfler, *comme p. ex. des rivières;* se gonfler, se tuméfier, *comme p. ex. une tumeur; fig.* croître, grossir, s'augmenter, s'accumuler, *comme p. ex. les intérêts ou frais;* germer, pousser; Zinsen auflaufen lassen, laisser arrérager; auf einen Pfahl auflaufen, (*mar.*) donner, échouer contre un pilotis, un banc; das Schwein auflaufen lassen, (*chasse*) laisser enfiler le sanglier dans l'épieu; sich die Füße auflaufen, se blesser les pieds à force de courir. *part.* aufgelaufen (*prvcl.* aufgeloffen).

Auflaufung, *f.* 3. le débordement, l'enflement; le gonflement; la tuméfaction; l'augmentation, l'accroissement, l'accumulation; l'arrérage; v. auflaufen.

Aufleben, *v. n.* (avec seyn) revivre; *v. a. pl.us.* aufleben machen, faire revivre; raviver. *part.* aufgelebet.

Auflecken, *v. a.* lécher; *fam.* laper. *part.* aufgelecket.

Auflegen, *v. a.* mettre dessus; imposer; charger; ein Pflaster auflegen, appliquer un emplâtre; das Tischtuch auflegen, mettre la nappe; die Hände auflegen, imposer les mains, faire l'imposition des mains; donner les ordres sacrés. *Fig.* einem etwas zu thun auflegen, ordonner qch. à qn., charger qn. de faire qch.: eine Steuer ꝛc. auflegen, imposer une taxe, mettre un impôt, taxer, imposer; einen Eid auflegen, déférer un serment; eine Strafe auflegen, infliger une peine, punir, châtier; einem etwas zur Last auflegen, imputer qch. à qn., accuser qn. de qch.; ein Buch auflegen, imprimer, faire une nouvelle édition; gerichtlich auflegen, signifier, interpeller, sommer; sein Spiel auflegen, étaler son jeu; einem Pferde die Hufeisen auflegen, ferrer un cheval; sich auflegen, *v. réfl.* s'appuyer, s'accouder; s'attacher à qch.; der Tobak legt sich auf die Zunge, le tabac pique la langue; zu etwas aufgelegt seyn, être propre à qch., être capable de qch.; être en humeur de faire qch. *part.* aufgelegt.

Auflegung, *f.* 3. l'imposition; l'application; l'infliction; la délation; l'édition, (v. Auflage); Auflegung eines alten Hufeisens, le rassis. v. auflegen.

Auflehnen, *v. a.* appuyer; mettre contre; sich auflehnen, *v. réfl.* s'appuyer, s'accouder, se soutenir; se cabrer (*se dit des chevaux*), v. bäumen, aufbäumen; sich wider jemand auflehnen, *fig.* s'opposer, résister, se soulever, se révolter, se rebeller, rebeller. *part.* aufgelehnet.

Auflehnung, *f.* 3. l'action d'appuyer; *fig.* l'opposition, la résistance, le soulèvement, la rebellion, révolte.

Aufleimen, *v. a.* coller sur qch.; décoller ce qui est collé. *part.* aufgeleimet.

Aufleimung, *f.* 3. l'action de coller; le décollement, dégluement.

Auflesen, *v. a. irr.* amasser, ramasser, recueillir; Aehren auflesen, v. lesen; eine Krankheit auflesen, attraper une maladie. *part.* aufgelesen.

Aufliegen, *v. n. irr.* (av. haben) être couché, se reposer, s'appuyer sur qch.; *fam.* n'avoir point de maître; sich aufliegen, *v. réfl.* s'écorcher pour avoir été trop long-temps couché; ein Pferd das zu sehr auf dem Gebiß aufliegt, (*manége*) un cheval qui appuie sur les mors. *Fig.* es liegt mir viel zu thun auf, j'ai bien de l'ouvrage qui m'attend; dieses Amt liegt ihm auf, c'est là son office, son devoir. *part.* aufgelegen.

Auflockern, *v. a.* mouver, remuer, rendre meuble. *part.* aufgelockert.

Auflodern, *v. n.* (av. seyn) s'enflammer tout à coup, s'élever en flammes, jeter la flamme; brûler à grand feu. *part.* aufgelodert.

Auflösbar, *adj.* soluble, dissoluble, résoluble; déchiffrable.

Auflösbarkeit, *f.* 3. la dissolubilité.

Auflösen, *v. a.* délier, dénouer, détacher, défaire, détresser, délacer; déboucler; (*chimie*) résoudre, dissoudre, décomposer; corroder; *fig.* résoudre; analyser; déchiffrer; der Salzgeist löset das Gold auf, l'esprit de sel est le menstrue de l'or. *Fig.* Gott hat ihn aufgelöset, Dieu l'a attiré, l'a appelé à lui; die Seele von dem Körper auflösen, séparer l'ame du corps; aufgelöset werden, mourir; eine Frage, einen Zweifel auflösen, résoudre une question, un doute, répondre à une question, à un doute; ein Räthsel auflösen, deviner une énigme, trouver le mot d'une énigme; eine Bezauberung auflösen, rompre un charme, décharmer. *part.* aufgelöset.

Auflösend, *adj.* dissolvant, dissolutif, résolutif; corrosif; *fig.* analytique; auflösender Weise, *adv.* résolutivement etc.; analytiquement.

Auflöslich, *adj.* v. auflösbar.

Auflöslichkeit, *f.* 3. v. Auflösbarkeit.

Auflösung, *f.* 3. la solution, dissolution, réduction, décomposition; la corrosion; *fig.* la mort, le trépas; l'analyse, le déchiffrement; le dénouement.

Auflösungsmittel, *n.* 1. (*méd.*) le résolvant; (*chim.*) le dissolvant.

Auflöthen, *v. a.* souder sur qch.; dessouder. *part.* aufgelöthet.

Aufmachen, *v. a.* ouvrir; débarrer; *vulg.* déverrouiller; déballer; détacher, dénouer, détresser, déboucler; défaire; découdre; dresser, accommoder, monter, *p. ex. un lit etc.* (v. *pl.us.* aufschlagen); débonder, ouvrir *la bonde;* sich aufmachen, *v. réfl.* s'en aller, se mettre en chemin, partir; se lever; se préparer, s'apprêter; Sie haben sich schon aufgemacht? (auf den Weg gemacht)? vous vous êtes déjà préparé pour partir? ein wenig, nur halb aufmachen, entr'ouvrir. *part.* aufgemacht.

Aufmahlen, *v. a. irr.* moudre tout, achever de moudre; n'avoir plus rien à moudre; *fig.* être ruiné; wir haben rein aufgemahlen, *fig. pop.* nous avons fait la table nette, nous avons tout mangé. *part.* aufgemahlen.

Aufmalen, *v. a.* peindre sur; consumer en peignant; rafraîchir *un tableau etc. part.* aufgemalet.

Aufmarschiren, *v. n.* défiler; se former en rangs.

Aufmauern, *v. a.* bâtir en pierre; élever *une muraille. part.* aufgemauert.

Aufmerken, *v. n.* (avec haben) *et a.* noter qch., prendre note de qch., marquer; observer; écouter avec attention, être attentif; prendre garde. *p.* aufgemerket.

Aufmerker, *m.* 1. l'observateur; l'espion; le marqueur (*au jeu de billard*).

Aufmerksam, *adj.* attentif; *adv.* attentivement, avec attention.

Aufmerksamkeit, *f.* 3. l'attention; l'égard.

Aufmessen, *v. a. irr.* mesurer. *part.* aufgemessen.

Aufmischen, *v. a.* die Karten aufmischen, refaire les cartes. *part.* aufgemischet.

Aufmuntern, *v. a.* éveiller, réveiller; *fig.* dégourdir, rendre plus vif, plus agissant; donner de la vivacité, de la gaieté; exciter, inciter, exhorter, animer, pousser, encourager; raviver, vivifier; nur der Ehrgeiz muntert ihn zu einem so ganz besondern Fleiß auf, ce n'est que l'ambition qui l'excite à une application si extraordinaire; Sie mögen ihn noch so lang aufmuntern, er bleibt doch eine Schlafhaube, vous avez beau l'encourager, il restera toujours paresseux. *part.* aufgemuntert.

Aufmunterung, *f.* 3. l'encouragement, l'excitation, l'action d'encourager etc.

Aufmutzen, *v. a. fam.* relever, faire valoir; exagérer, reprocher *une faute etc.;* trouver mauvais, prendre en mauvaise part; faire sonner bien haut. *part.* aufgemutzet.

Aufmutzung, *f.* 3. *fam.* le reproche; l'exagération.

Aufnageln, *v. a.* clouer sur, attacher avec des clous. *part.* aufgenagelt.

Aufnagen, *v. a.* ouvrir en rongeant. *part.* aufgenaget.

Aufnähen, *v. a.* coudre à *ou* sur qch.; consumer en cousant. *part.* aufgenähet.

Aufnahme, *f.* 3. la réception, l'admission, l'accueil; l'agrégation, l'initiation; la prospérité, l'avancement, l'a-

grandissement, l'accroissement; Aufnahme (*pl.us.* Annahme) an Kindesstatt, l'adoption; l'adrogation; Aufnahme an Geld, l'emprunt; in Aufnahme bringen, faire fleurir, prospérer; mettre en vogue.

Aufnaschen, *v. a.* manger tout par friandise. *part.* aufgenaschet.

Aufnehmen, *v. a. irr.* prendre, lever, amasser, ramasser, relever qch. *de terre;* recevoir, accueillir, admettre; loger, recueillir, prendre dans sa maison; lever *un plan;* Geld aufnehmen, emprunter de l'argent; ein Kleid bey dem Kaufmanne aufnehmen, lever un habit chez le marchand; einen in eine Gesellschaft rc. aufnehmen, recevoir, prendre, agréger, initier, admettre qn. dans une société etc.; in Schutz aufnehmen, protéger, prendre sous sa protection; an Kindesstatt aufnehmen, (*pl.us.* annehmen), adopter; adroger; jemand in seinen Dienst (in seine Dienste) aufnehmen, prendre qn. à son service; ein fremdes Wort in seine Sprache aufnehmen, naturaliser un mot étranger; etwas wohl oder übel aufnehmen, interpréter qch. bien ou mal, prendre en bonne ou mauvaise part, trouver bon ou mauvais; einen wohl oder übel aufnehmen, accueillir qn. bien ou mal, lui faire un bon ou mauvais accueil; etwas als eine Ehre aufnehmen, tenir qch. à honneur; ich werde als eine große Gefälligkeit aufnehmen, wenn..., je regarderai comme une grande complaisance, comme un grand service, si...; etwas als einen Schimpf aufnehmen, prendre qch à déshonneur, regarder comme un affront, se trouver choqué; etwas im Scherz, im Ernst aufnehmen, prendre une chose en raillerie, la prendre tout de bon; es mit einem aufnehmen, faire *ou* tenir tête à qn.; entrer en lice, se mesurer, se battre, disputer avec qn.; auf sich nehmen, se charger de qch.; Bögen aufnehmen, (*impr.*) assembler les feuilles d'un livre pour en faire des cahiers; ein Feld, einen Wald rc. aufnehmen, arpenter un champ, une forêt etc.; (im Stricken) aufnehmen, augmenter les mailles (en tricotant).

Aufnehmen, *n.* 1. Aufnehmung, *f.* 3. v. *pl.us.* Aufnahme.

Aufnesteln, *v. a.* délacer, délier, dénouer, détacher *une aiguillette. p.* aufgenestelt.

Aufniethen, *v. a.* river, attacher avec des rivets. *part.* aufgeniethet.

Aufnöthigen, *v. a.* obliger, contraindre de prendre qch.; forcer d'accepter. (v. aufdringen). *part.* aufgenöthiget.

Aufnöthigung, *f.* 3. l'action de forcer d'accepter etc.

Aufopfern, *v. a. prop. et fig.* immoler, sacrifier. *part.* aufgeopfert.

Aufopferung, *f.* 3. l'immolation, le sacrifice.

Aufpacken, *v. a.* charger; ouvrir un ballot, dépaqueter, déballer, désemballer; *fig. fam.* plier *ou* trousser bagage; gripper, voler. *part.* aufgepacket.

Aufpappen, *v. a.* coller sur. (v. aufkleben). *part.* aufgepappet.

Aufpassen, *v. n.* (jemanden) (avec haben) épier, observer a dessein de surprendre, de nuire; guetter; attendre au passage; *pop.* v. aufmerken; (jemanden) observer qn. avec attention; aufpassen, *v. a.* ajuster une chose à une autre, *p. ex. un couvercle à un pot. part.* aufgepasset.

Aufpasser, *m.* 1. l'observateur, l'espion.

Aufpausen, v. aufbausen.

Aufpfeifen, *v. a. irr.* v. vorpfeifen.

Aufpflanzen, *v. a.* arborer, planter; mit aufgepflanztem Bajonet, la baïonnette au bout du fusil; Kanonen aufpflanzen, dresser une batterie. *part.* aufgepflanzet.

Aufpflügen, *v. a.* ouvrir en labourant. *part.* aufgepflüget.

Aufpfropfen, *v. a.* enter; greffer. *part.* aufgepfropfet.

Aufpichen, *v. a.* coller sur... avec de la poix. *part.* aufgepichet.

Aufpicken, *v. a.* ouvrir à coups de bec. *part.* aufgepicket.

Aufplatzen, *v. n.* (av. seyn) crever; se fendre. *part.* aufgeplatzet.

Aufplaudern, *v. a.* (einem etwas) *fam.* persuader qn. de prendre, d'accepter *ou* d'acheter qch. *part.* aufgeplaudert.

Aufprallen, *v. n.* (av. seyn) rebondir. *part.* aufgeprallet.

Aufprallen, *n.* 1. le bondissement, le ricochet.

Aufpressen, *v. a.* ouvrir en pressant; presser de nouveau, pressurer. *p.* aufgepresset.

Aufpressung, *f.* 3. le pressurage.

Aufprobiren, *v. a.* essayer. *p.* aufprobiret.

Aufprotzen, *v. a.* monter *un canon sur son affût. part.* aufgeprotzet.

Aufputz, *m.* 2. Aufputzung, *f.* 3. l'ornement, la parure, l'ajustement, les atours.

Aufputzen, *v. a.* orner, parer, ajuster; meubler, garnir; *it.* v. putzen. *part.* aufgeputzet.

Aufquellen, *v. n. irr.* (avec seyn) prendre source, sourdre, couler de source; s'enfler, se gonfler, grossir; *v. a. irr.* (*cuisine*) refaire. *part.* aufgequollen.

Aufraffen, *v. a.* amasser, ramasser, recueillir, attraper, prendre; faire rafle, rafler; sich wieder aufraffen, *v. réfl.* se ramasser *d'une chute; fig.* se remettre, reprendre ses forces; se reconnoître. *part.* aufgeraffet.

Aufrauchen, *v. a.* consumer en fumant. *part.* aufgerauchet.

Aufräumen, *v. a.* arranger, mettre en ordre; débarrasser, nettoyer, débacler *un port, un étang etc.;* faire place, chasser, dissiper. *part.* aufgeräumet; (*voyez dans l'ordre alphabétique*).

Aufräumung, *f.* 3. l'arrangement; le nettoyement; l'action d'arranger etc. (v. aufräumen).

Aufrecht, *adj.* droit; *ol. fig.* pur, véritable, sincère; *adv.* droit, debout; aufrecht sitzen, être assis droit, être sur son séant; s'accroupir (*se dit des bêtes*): sich aufrecht erhalten, se soutenir; das Aufrechtsitzen, l'accroupissement; die aufrechte Seitenwand, le paroi montant; aufrecht stehen, être debout; aufrecht stehend, (*blason*) saillant, sur pied; aufrecht sitzend, (*blas.*) accroupi: die Gerechtigkeit aufrecht erhalten, maintenir la justice.

Aufrechthaltung, *f.* 3. le maintien.

Aufrecken, *v. a.* tendre en haut; die Hand aufrecken, lever la main; die Ohren aufrecken, dresser les oreilles; *fig.* écouter attentivement. *part.* aufgerecket.

Aufregen, *v. a.* remuer; *fig.* irriter. *part.* aufgeregett.

Aufreiben, *v. a. irr.* frotter, écorcher; ouvrir en frottant, faire une friction; achever de frotter etc.; *fig.* exterminer, extirper, détruire, faire mourir, perdre, ruiner; consumer; die Farben aufreiben, (reiben), broyer les couleurs; ein Tuch aufreiben, (aufkratzen), friser un drap. *part.* aufgerieben.

Aufreibung, *f.* 3. le frottement, la friction; l'action de... (v. aufreiben); *fig.* la destruction.

Aufreihen, *v. a.* enfiler, faufiler. *part.* aufgereihet.

Aufreißen, *v. a. irr.* ouvrir en tirant avec force, ouvrir brusquement; faire une ouverture de force; déchirer, fendre, rompre; user, casser; dessiner, tracer; *v. n.* (avec seyn) se déchirer, se découdre, s'user, se fendre, s'ouvrir, s'entr'ouvrir, se rompre, se crevasser, se féler, se gercer. *part.* aufgerissen.

Aufreißung, *f.* 3. l'action de déchirer etc. (v. aussi Aufriß).

Aufreiten, (sich) *v. réfl. irr.* s'écorcher, se blesser, gagner un loup en montant à cheval; *v. a.* blesser, écorcher en montant à cheval. *part.* aufgeritten.

Aufreizen, *v. a. p.us.* v. reizen.

Aufrennen, *v. a. irr.* enfoncer, ouvrir en courant *ou* en frappant contre; (*chim.*) rompre le trou de la fournaise; man kann Thüren mit ihm aufrennen, *prov. pop.* c'est un haut lourdaud. *part.* aufgerannt.

Aufrichten, *v. a.* ériger, élever, dresser; établir, placer; arborer *un mât:* poser *une pièce de charpente:* (*blason*) monter; *fig.* consoler, relever, soulager, (v. trösten); ranimer qn., donner de l'espérance, donner bonne espérance, relever le courage, inspirer du courage; sich aufrichten, *v. réfl.* se relever, se soulever, se mettre sur son séant; se tenir droit; *fig.* se soulager; einen Vergleich, Kauf, ein Bündniß rc. aufrichten, faire *ou* conclure un accord, un traité, une alliance, un marché; ein Regiment aufrichten, lever, former, mettre sur pied un régiment; Freundschaft, Bekanntschaft aufrichten, faire *ou* lier amitié, connoissance; einen Betrübten od. Niedergeschlagenen aufrichten, consoler etc. une personne triste, abattue. *part.* aufgerichtet.

Aufrichtig, *adj.* sincère, droit, véritable, candide, franc, ingénu, intègre, loyal, franc et rond, (*fam.* franc du collier,) pur, naturel; *adv.* droitement, sincèrement, franchement etc.; de bonne foi.

Aufrichtigkeit, *f.* 3. la sincérité, droiture, franchise, bonne foi, l'intégrité, l'ingénuité, la candeur, rectitude, loyauté, probité.

Aufrichtung, *f.* 3. l'érection; l'établissement, l'institution; la levée; la conclusion; *fig.* la consolation.

Aufriegeln, *v. a.* déverrouiller. *part.* aufgeriegelt.

Aufriß, *m.* 2. le plan, dessin; (*archit.*) l'orthographie externe *d'un bâtiment;* la construction *d'une figure.*

Aufritzen, *v. a.* égratigner, érafler, écorcher; gercer; (v. aufreißen). *part.* aufgeritzet.

Aufritzung, *f.* 3. l'égratignure, l'écorchure; la gerçure.

Aufrollen, *v. a.* rouler, plier en rouleau; déplier, dérouler; das Haar aufrollen, mettre les cheveux en papillottes. *part.* aufgerollet.

Aufrücken, *v. a.* pousser en haut (in die Höhe rücken); *fig. fam.* reprocher, (v. vorrücken). *part.* aufgerücket.

Aufrückung, *f.* 3. l'action de pousser en haut; *fig. fam.* le blâme, reproche.

Aufruf, *m.* 2. **Aufrufung**, *f.* 3. l'appel; *fig.* l'invitation, le défi.

Aufrufen, *v. a. irr.* appeler qn. qui est assis, le faire lever; *fig.* inviter, défier qn. (v. auffordern). *part.* aufgerufen.

Aufruhr, *m.* 2. la révolte, rebellion, sédition, l'émeute, le tumulte, le mouvement tumultueux, la mutinerie, la combustion; *fig.* l'emportement; Aufruhr erregen, exciter une révolte etc.; ameuter.

Aufrühren, *v. a.* remuer; *fig.* remettre sur le tapis; susciter. *part.* aufgerühret.

Aufrührer, *m.* 1. le rebelle, séditieux, mutin, révolté; *plur.* les insurgés.

Aufrührisch, *adj.* rebelle, séditieux, mutin, révolté, tumultueux; *adv.* séditieusement, en rébelle, tumultueusement etc.; das Volk aufrührisch machen, remuer le peuple.

Aufrührung, *f.* 3. le remuement.

Aufrüsten, *v. a.* échafauder. *part.* aufgerüstet.

Aufrüstung, *f.* 3. l'échafaudage.

Aufrütteln, *v. a.* secouer, remuer, agiter, branler; (v. aussi aufrühren). *part.* aufgerüttelt.

Auf's, *se dit par contraction au lieu de* auf das; *p. ex.* auf's neue, de nouveau; auf's höchste, tout au plus; auf's längste, au plus tard.

Aufsacken, *v. a. fam.* mettre, prendre sur le dos; (v. aufladen). *part.* aufgesacket.

Aufsagen, *v. a.* réciter, dire *sa leçon*, (*en parlant des écoliers; plus.* hersagen); dénoncer, *p. ex. un capital, un logement;* se dédire; (v. aufkündigen). *part.* aufgesaget.

Aufsagung, *f.* 3. la récitation; la dénonciation; (v. aufsagen).

Aufsammeln, *v. a.* ramasser de tous côtes; (v. sammeln). *part.* aufgesammelt.

Aufsatteln, *v. a.* v. satteln.

Aufsatz, *m.* 2.* l'ornement de tête, la coiffure de femme; le projet, plan, le mémoire, la minute; (*prat.*) ein kurzer Aufsatz, le bordereau; — auf einem Kamin, Schranke rc., la garniture de cheminée, d'armoire etc.; — zum Confekte, le sur-tout; — auf einem Spiegel, le chapiteau; — auf den Springbrunnenröhren, l'ajutage, l'affûtage; — zur Aussicht, (*archit.*) la guérite; — einer Windmühle, la cage; v. aussi Uebersatz.

Aufsätzig, *adj.* ennemi, contraire, qui veut du mal à qn.; capricieux, obstiné, bourru, opiniâtre, entêté; *adv.* capricieusement etc.

Aufsätzigkeit, *f.* 3. la malice, l'obstination, l'opiniâtreté.

Aufsäubern, *v. a* purger, balayer; (v. säubern); purger, balayer de nouveau. *part.* aufgesäubert.

Aufsäuberung, *f.* 3. v. Säuberung.

Aufsaugen, *v. a. irr.* ouvrir en suçant. *part.* aufgesauget, aufgesogen.

Aufsäugen, *v. a.* allaiter, nourrir. *part.* aufgesäuget.

Aufschaben, *v. a.* ouvrir, érafler en ratissant; ratisser de nouveau. *part.* aufgeschabet.

Aufschärfen, *v. a.* aiguiser de nouveau; écorcher, érafler; (eine Säge) rafraîchir (une scie); (*chirurg.*) excorier; (*chasse*) ouvrir *une bête*; (v. aufschneiden). *part.* aufgeschärfet.

Aufschärfung, *f.* 3. l'éraflure; (*chir.*) l'excoriation.

Aufscharren, *v. a.* gratter; déterrer. *part.* aufgescharret.

Aufschauen, *v. n.* (avec haben) lever les yeux, regarder en haut. *part.* aufgeschauet; *interj.* gare!

Aufscheuchen, *v. a.* effaroucher, épouvanter *les oiseaux;* débucher *le gibier. part.* aufgescheuchet.

Aufschichten, *v. a.* entasser, empiler. *part.* aufgeschichtet.

Aufschieben, *v. a. irr.* ouvrir; pousser en haut (in die Höhe schieben); *fig.* différer, prolonger, retarder, remettre, délayer, reculer, suspendre; (*prat.*) surseoir à...; aufgeschoben ist nicht aufgehoben, *prov.* ce qui est différé, n'est pas perdu. *part.* aufgeschoben.

Aufschiebling *ou* **Aufschöbling**, *m.* 2. (*archit.*) la chanlatte.

Aufschießen, *v. n. irr.* (av. seyn) monter, s'élever promptement; naître, croître, pousser, grandir; tirer en haut; *v. a* ouvrir en tirant contre; in Samen aufschießen, monter en graine; dieser Knabe schießt auf wie ein Rohr, ce garçon grandit comme un jonc. *part.* aufgeschossen.

Aufschlacken, *v. n.* (av. seyn) (*métall.*) se scorifier. *part.* aufgeschlacket.

Aufschlag, *m.* 2.* le parement *d'un habit;* le revers; le retroussis *de chapeau;* le bord, rebord; (*chir.*) le cataplasme; (*mus.*) l'élevation de la main *en battant la mesure;* la montre *d'une étoffe;* — am Halse (Halskragen), le collet, rabat; — in der Karte, la retourne, la face; — im Gewichte, le surpoids, surplus; — im Preise, le renchérissement du prix; — in der Auktion, l'enchère.

Aufschlagen, *v. a. irr.* ouvrir à force de coups; enfoncer, rompre, *p. ex. une porte;* dresser, monter; (*minér.*) faire couler; Nüsse aufschlagen, casser des noix; Feuer aufschlagen, faire du feu, battre le fusil; den Kopf rc. aufschlagen, donner de la tête etc. contre qch; den Hut, die Aermel aufschlagen, trousser, retrousser le chapeau, les manches, le bras; die Augen aufschlagen, lever les yeux; ein Buch aufschlagen, ouvrir, feuilleter, consulter un livre, y chercher qch.; ein Gelächter aufschlagen, éclater de rire; eine Karte aufschlagen, tourner une carte; Wäsche aufschlagen, déployer, plier du linge; ein Zelt aufschlagen, tendre, dresser une tente; ein Bett aufschlagen, dresser, monter un lit; ein Lager aufschlagen, dresser, asseoir un camp; seine Wohnung an einem Orte aufschlagen, établir sa demeure, se fixer, s'arrêter en un lieu; seine Waare aufschlagen, renchérir sa marchandise; *v. n. irr.* (av. seyn) enchérir, renchérir, devenir cher, hausser de prix. *part.* aufgeschlagen.

Aufschlagung, *f.* 3. **Aufschlagen**, *n.* 1. le renchérissement, la cherté; l'action de feuilleter etc. v. aufschlagen, *v. a. et n.*

Aufschleifen, *v. a.* traîner sur... *part.* aufgeschleifet.

Aufschleissen, *v. a.* user *des habits. part.* aufgeschleisset.

Aufschlichten, *v. a.* v. aufstapeln.

Aufschließen, *v. a. irr.* ouvrir avec la clef; sein Herz aufschließen, *fig.* ouvrir, découvrir, épancher, décharger son coeur; die Metalle aufschließen, (*chim.*) résoudre les métaux; eine dunkle Stelle einer Schrift aufschließen, éclaircir un passage; sich aufschließen, *v. réfl.* s'ouvrir; s'épanouir, éclorre. *part.* aufgeschlossen.

Aufschließung, *f.* 3. l'ouverture; la résolution; l'épanouissement; (v. aufschließen et Aufschluß).

Aufschlitzen, *v. a.* ouvrir, taillader, fendre, fêler, déchirer; (*chir.*) faire une incision, inciser. *part.* aufgeschlitzet.

Aufschlitzung, *f.* 3. l'ouverture, la fente; le déchirement; (*chir.*) l'incision.

Aufschlürfen, *v. a.* enlever en humant. *part.* aufgeschlürfet.

Aufschluß, *m.* 2.* *prop. et fig.* l'ouverture; *fig.* l'explication, l'éclaircissement, la révélation; — eines Räthsels rc. le mot de l'énigme etc. v. aufschließen.

Aufschmelzen, *v. a. irr.* fondre, attacher par la fonte; ouvrir par la fonte; *v. n.* (av. seyn) se fondre. *p.* aufgeschmolzen.

Aufschmelzung, *f.* 3. la fonte.

Aufschmieden, *v. a.* forger; joindre en forgeant. *part.* aufgeschmiedet.

Aufschmieren, *v. a.* frotter, graisser, enduire, oindre; Butter aufs Brod schmieren, étendre du beurre sur le pain. *part.* aufgeschmieret.

Aufschmücken, *v. a.* parer, orner, embellir; raccommoder *un plumet;* (v. aufputzen, schmücken rc.) *p.* aufgeschmücket.

Aufschmückung, *f.* 3. la parure; l'ornement; l'embellissement; le raccommodage *d'un plumet.*

Aufschnallen, *v. a.* déboucler; attacher avec des boucles, boucler sur qch. *part.* aufgeschnallet.

Aufschnappen, *v. a.* happer, attraper; *fig. fam.* apprendre, découvrir par hasard; wo hat er das aufgeschnappt? où a-t-il pris cela? *v. n.* (av. seyn) se débander, sauter, se lever en haut; er ist aufgeschnappt, *pop.* il est mort. *part.* aufgeschnappt.

Aufschneiden, *v. a. irr.* couper, tailler, trancher, ouvrir en coupant; entailler, entamer, fendre; couper tout; *fig. pop.* hâbler, dire des gasconnades, faire le fanfaron, le gascon, le rodomont, le glorieux, le charlatan, le fendant, trancher du brave, se vanter; eine Pastete aufschneiden, entamer un pâté; auf das Kerbholz aufschneiden, marquer sur la taille; einen Körper aufschneiden, (*anatom.*) disséquer un corps; er schneidet auf wie ein Zahnbrecher, *prov.* il ment comme un arracheur de dents. *part.* aufgeschnitten.

Aufschneideln, *v. a.* (*jardin.*) ébrancher. *part.* aufgeschneidelt.

Aufschneider, *m.* 1. le fanfaron, gascon,

rodomont, charlatan, glorieux, vanteur, le hableur, vendeur de fumée, enfonceur de portes ouvertes; l'exagérateur.
Aufschneiderey, *f.* 3. l'ostentation, la hablerie, la fanfaronnade, gasconnade, rotomontade, charlatanerie.
Aufschneidung, *f.* 3. l'ouverture, la coupe, taille; (*anat.*) la dissection; v. aufschneiden.
Aufschnellen, *v. a.* faire débander, faire sauter; *v. n.* (av. seyn) sauter, se débander. *part.* aufgeschnellet.
Aufschnitt, *m.* 2. la coupure; l'entamure; la coupe; l'action de couper etc. v. aufschneiden.
Aufschnüren, *v. a.* délacer; attacher avec une corde. *part.* aufgeschnüret.
Aufschobern, *v. a.* entasser. *part.* aufgeschobert.
Aufschöbling, v. Aufschiebling.
Aufschöpfen, *v. a.* ramasser avec une cuiller. *part.* aufgeschöpfet.
Aufschossen, *v. a.* monter, croître en haut. *part.* aufgeschosset.
Aufschößling, *m.* 2. le jet, rejeton, bourgeon, surgeon, scion, tendron, provin, rejet; l'oeilleton; *fig.* un jeune homme qui grandit beaucoup, un flandrin, un grandelet.
Aufschrauben, *v. a.* visser, attacher avec des vis, serrer à vis sur qch.; ouvrir, desserrer la vis; (*charp.*) élever par le moyen d'un verin.
Aufschrecken, *v. a.* éveiller brusquement; effaroucher, épouvanter *le gibier. part.* aufgeschrecket.
Aufschreiben, *v. a. irr.* marquer, prendre note, noter; mettre, coucher, rédiger par écrit, écrire. *part.* aufgeschrieben.
Aufschreibung, *f.* 3. l'écriture; l'annotation; l'action de marquer etc.
Aufschreyen, *v. a. irr.* éveiller qn. par des cris; *v. n.* (av. haben) s'écrier. *part.* aufgeschrieen.
Aufschrift, *f.* 3. l'inscription, le dessus; l'intitulé, le titre; l'écriteau; l'étiquette; l'adresse *d'une lettre;* la suscription, le dessus qu'on met à une lettre.
Aufschroten, *v. a.* fendre avec le ciseau à repartons; rouler en haut. *part.* aufgeschrotet.
Aufschub, *m.* 2.* le délai, retardement, la suspension, remise; (*prat.*) la surséance, le sursis, le repit; le retard.
Aufschürzen, *v. a.* trousser, retrousser. *part.* aufgeschürzet.
Aufschürzung, *f.* 3. le retroussement.
Aufschüsseln, *v. a. pop.* traiter avec profusion; servir beaucoup de plats. *part.* aufgeschüsselt.
Aufschütteln, *v. a.* remuer. *part.* aufgeschüttelt.
Aufschütten, *v. a.* verser dessus; Korn aufschütten, amasser du blé, mettre le blé en magasin, en grenier; Korn in der Mühle aufschütten, engréner, mettre le grain dans la trémie; Salz aufschütten, emmagasiner du sel; abouquer. *part.* aufgeschüttet.
Aufschüttung, *f.* 3. l'action d'amasser etc. (v. aufschütten); (*salines*) l'abouquement.
Aufschwämmen, *v. a.* étendre; gonfler *comme une éponge. p.* aufgeschwämmet.
Aufschwänzen, aufschweifen, *v. a.* ein Pferd aufschwänzen, trousser la queue d'un cheval. *part.* aufgeschwänzet.
Aufschwärzen, *v. a.* renoircir, noircir de nouveau, peindre de nouveau en noir. *part.* aufgeschwärzet.
Aufschwatzen, *v. a.* enjoler, engager, persuader par des paroles flatteuses; ihr werdet mir dieß nicht aufschwatzen, vous ne me ferez pas croire cela, vous ne m'en ferez pas accroire. *part.* aufgeschwatzet.
Aufschwatzung, *f.* 3. l'action d'enjoler qn.
Aufschweißen, *v. a.* souder à chaud, corroyer; v. anschweißen.
Aufschwellen, *v. a.* enfler, faire enfler, bouffir, boursoufler, gonfler; (*cuisine*) refaire; *v. n. irr.* (av. seyn) enfler, s'enfler, se gonfler, bouffir; regonfler, grossir; gorger, (*se dit des pieds des chevaux*); die Zinsen aufschwellen lassen, laisser grossir les intérêts. *part.* aufgeschwollen.
Aufschwellen, *n.* 1. Aufschwellung, *f.* 3. l'enflement, l'enflure, le gonflement; (*chir.*) l'intumescence; das Aufschwellen der Flüsse, le regonflement des eaux, l'inondation.
Aufschwemmen, *v. a.* faire flotter (*le bois*) vers le rivage et le retirer. *part.* aufgeschwemmet.
Aufschwemmer, *m.* 1. le mouleur de bois, le débardeur.
Aufschwimmen, *v. n. irr.* surnager. *part.* aufgeschwommen.
Aufschwingen, (sich) *v. réfl. irr.* s'élever, se guinder en haut, prendre l'essor; s'élancer, prendre l'élan. *part.* aufgeschwungen.
Aufschwingung, *f.* 3. l'essor; *fig.* l'élevation.
Aufsehen, *v. a. irr.* (avec haben) regarder en haut, lever les yeux; observer, prendre garde, faire attention; *p. us.* surveiller. *part.* aufgesehen.
Aufsehen, *n.* 1. le bruit, l'éclat; la figure, la parade; die Sache hat ein großes Aufsehen gemacht, l'affaire a fait un grand bruit, beaucoup d'éclat.
Aufseher, *m.* 1. l'inspecteur, l'intendant, le surveillant; le garde, gardien; le gouverneur; le commandeur *d'une colonie*; le commissaire etc.; l'espion, l'observateur.
Aufseheramt, *n.* 5.* l'inspection; la charge de surveillant, d'inspecteur.
Aufseherinn, *f.* 3. la gouvernante; la surveillante.
Aufsetzen, *v. a.* mettre, mettre dessus; dresser, élever, ériger; ranger; placer, reposer sur..; in Haufen aufsetzen, empiler, enchanteler, engerber, entasser, amasser, amonceler; den Hut, die Perrücke aufsetzen, mettre le chapeau, se couvrir; mettre la perruque; einem Frauenzimmer den Kopfputz aufsetzen, coiffer une femme; den Bart aufsetzen, relever, retrousser la moustache; die Kegel aufsetzen, dresser les quilles; Geld im Spiele aufsetzen, mettre de l'argent au jeu; y aller de...; die Steine im Schachspiele rc. aufsetzen, dresser les échecs, les dames etc.; eine Dame aufsetzen, damer un pion; den Tisch oder die Speisen aufsetzen, mettre le couvert, couvrir, dresser la table, servir les plats; eine Wette aufsetzen, parier, gager, faire une gageure; schriftlich aufsetzen, coucher, mettre par écrit; rédiger; dresser un acte etc.; écrire; minuter, projeter; den Kopf aufsetzen, s'entêter, s'opiniâtrer; se mettre fortement dans l'esprit, se chausser d'une opinion; sich aufsetzen, v. aufsitzen; sich wieder einen aufsetzen, se révolter, se mutiner, se rebeller; Gut und Blut, Kräfte rc. aufsetzen, basarder, sacrifier, employer sa vie, son bien, ses forces etc.; der Hirsch, das Pferd setzt auf, le cerf repousse, le cheval tique; jemanden Hörner aufsetzen, *fig. pop.* planter des cornes à qn. *part.* aufgesetzet.
Aufsetzer, *m.* 1. le dresseur *de quilles;* le mouleur *de bois.*
Aufsetzerinn, *f.* 3. la coiffeuse.
Aufsetzig, v. aufsätzig.
Aufsetzung, *f.* 3. l'action d'élever, de dresser etc.; l'empilement; Aufsetzung des Goldschmid-Zeichens, l'apposition du coin.
Aufseyn, *v. n. irr.* être levé, être debout, être hors du..; veiller; auf (offen) seyn, être ouvert; wohl oder übel aufseyn, se porter bien ou mal. *p.* aufgewesen.
Aufseyn, *n.* 1. l'état de la santé; la veille. (v. aussi auf.)
Aufsicht, *f.* 3. l'inspection, la surveillance; le soin, la garde; le gouvernement; l'intendance; la direction, conduite; la charge; Aufsicht über das Brod in Abteyen, la panéterie; Aufsicht über die Gebäude; l'intendance des bâtimens; Aufsicht über die Bäcker, Metzger, l'inspection sur les boulangers, bouchers; dieser Gefangene ist nicht unter eurer Aufsicht, ce prisonnier n'est pas à votre charge; er ist unter der Aufsicht seines Vormundes, il est sous les yeux de son tuteur.
Aufsieden, *v. n. irr.* (av. haben) bouillir, bouillonner; (*chim.*) parbouillir; *v. a.* faire bouillir, rebouillir. *p.* aufgesotten.
Aufsiedung, *f.* 3. le bouillonnement; (*chimie*) l'ébullition.
Aufsingen, *v. a. irr. pop.* se mettre à chanter; sing mir eins auf! allons, chante-moi un air. *part.* aufgesungen.
Aufsitzen, *v. n. irr.* (av. seyn) tenir à...; être assis, s'asseoir sur..; veiller; monter à cheval, ou sur une voiture; jucher, être perché, se percher, *comme les poules, les oiseaux: (d'un vaisseau)* être ensablé; sich aufsitzen, *v. refl.* s'écorcher le derrière à force d'être assis *ou* couché; das Pferd läßt gut (übel) aufsitzen, ce cheval est doux (fâcheux) au montoir; zum Aufsitzen blasen, sonner le boute-selle. *part.* aufgesessen.
Aufspähen, *v. a.* épier, trouver en épiant. *part.* aufgespähet.
Aufspalten, *v. a.* fendre; *v. n.* (av. seyn) se fendre. *part.* aufgespalten.
Aufspannen, *v. a.* tendre, étendre; déployer, établir *les voiles*, mettre au vent, hausser *les voiles;* bander *un arc, un ressort, le chien du fusil etc.;* in die Länge und Breite aufspannen, étendre au long et au large; Netze oder Tücher aufspannen, (*chasse*) tessurer; alle Segel aufspannen, faire force de voiles; *fig.* gelindere Saiten aufspannen, v. aufziehen. *part.* aufgespannet.
Aufsparen, *v. a.* épargner, mettre de côté, réserver; *fig.* remettre, différer.

Aufspeichern, *v. a.* mettre sur le grenier; Korn aufspeichern, serrer le blé. *part.* aufgespeichert.

Aufspeisen, *v. a.* v. aufessen; *v. n.* (av. haben) se lever de table. *part.* aufgespeiset.

Aufsperren, *v. a.* ouvrir entièrement; écarter, écarquiller, *p. ex. les yeux*, *les jambes etc.*; desserrer; (*blason*) pâmer; das Maul aufsperren, bayer; bâiller; einem das Maul aufsperren, *fig. fam.* amuser qn. par des promesses frivoles, le leurrer de fausses espérances; Maul und Nase aufsperren, *fig.* regarder avec étonnement, ouvrir de grands yeux. *part.* aufgesperret.

Aufsperrung, *f.* 3. le desserrement; l'ouverture; v. aufsperren.

Aufspielen, *v. a. pop.* jouer d'un instrument; Spielleute, spielt auf! violons, jouez! *part.* aufgespielet.

Aufspießen, *v. a.* embrocher; empaler; mettre sur la pointe d'une pique. *part.* aufgespießet.

Aufspinnen, *v. a. irr.* achever de filer; ich habe alle meine Wolle aufgesponnen, j'ai filé toute ma laine *part.* aufgesponnen.

Aufsprengen, *v. a.* enfoncer, ouvrir avec violence; faire sauter; rompre; lancer, debusquer. *part.* aufgesprenget.

Aufsprengung, *f.* 3. l'enfoncement.

Aufsprießen, *v. n. irr.* (av. seyn) pousser, germer. *part.* aufgesprossen. (v. sprossen).

Aufspringen, *v. n. irr.* (av. seyn) sauter, bondir, rebondir, tressaillir; se lever brusquement; s'ouvrir, crever, se crever, se crevasser, se gercer. *part.* aufgesprungen.

Aufspringen, *n.* 1. (Aufspringung, *f.* 3.) le saut, le tressaillement, bondissement; l'action de sauter etc.; la gerçure; v. aufspringen.

Aufsprossen, *v. n.* (avec seyn) naître, germer, pousser. *part.* aufgesprossen.

Aufsprößling, *m.* 2. le germe etc. v. Sprößling, Aufschößling.

Aufsprudeln, *v. n.* (av. seyn) jaillir; bouillonner; *fig.* s'emporter, se mettre en colère; (v. sprudeln). *p.* aufgesprudelt.

Aufspülen, v. abspülen.

Aufspulen, *v. a.* bobiner, dévider sur la bobine, sur le rochet. *p.* aufgespulet.

Aufspünden, *v. a.* débondonner, ouvrir le bondon d'un tonneau. *p.* aufgespündet.

Aufspüren, *v. a.* quêter; *fig.* chercher, rechercher, découvrir à force de recherches. *part.* aufgespüret.

Aufstämmen, *v. a.* appuyer; ouvrir avec le fermoir; sich aufstämmen, *v. réfl.* s'appuyer, s'accouder. *part.* aufgestämmet.

Aufstampfen, *v. n.* taper du pied. *part.* aufgestampfet.

Aufstand, *m.* 2.* l'action de se lever; *fig.* l'insurrection, l'émeute, la sédition, révolte, rebellion, le tumulte, le soulèvement, mouvement; (v. Aufruhr); le rapport sur l'état d'une mine *ou* minière; einen Aufstand machen oder erregen, exciter une révolte; faire prendre les armes.

Aufstapeln, *v. a.* (*mar.*) empiler. *part.* aufgestapelt.

Aufstauchen, *v. a* faire remonter *l'eau*, *pour qu'elle déborde*; (*forg.*) raccourcir *une barre de fer*. *p.* aufgestauchet.

Aufstauchung, *f.* 3. l'action de etc. v. aufstauchen.

Aufstechen, *v. a. irr.* ouvrir avec la pointe; percer; (*graveur*) retoucher, repasser *une planche au burin*. *p.* aufgestochen.

Aufstecken, *v. a.* attacher *avec des épingles*; ficher; retrousser; arborer, planter, mettre, *p. ex. un étendard, pavillon etc.*; (*blason*) enfiler; es ist nichts dabey aufzustecken, *fig. fam.* il n'y a guère à y gagner. *part.* aufgestecket.

Aufstehen, *v. n. irr.* (av. seyn) porter, poser sur qch.; se lever; se relever; relever, guérir d'une maladie, recouvrer la santé; (v. aufkommen); se gonfler; ich möchte nicht darum aufstehen, cela ne vaut pas le lever de terre; wider einen aufstehen, *fig.* se soulever, se révolter, se mutiner, prendre les armes contre qn.; die Thür stehet auf, la porte est ouverte; die Repphühner stehen auf, (*chasse*) les perdrix partent. *part.* aufgestanden.

Aufstehen, *n.* 1. le lever; la guérison, le recouvrement de la santé; (v. Aufkommen, *n.*); (*chasse*) le débûchement.

Aufsteifen, *v. a.* empeser, (v. steifen); einen Hut aufsteifen, raffermir un chapeau; mit einem Blankscheite aufsteifen, busquer. *part.* aufgesteifet.

Aufsteigen, *v. n. irr.* (av. seyn) monter, s'élever; se lever; (v. aufstehen); revenir, rapporter, faire soulever le coeur, causer des renvois. *Fig.* die Galle steigt ihm auf, sa bile s'émeut, il s'échauffe, il se met en colère; es ist mir ein Gedanke aufgestiegen, il m'est venu une pensée dans l'esprit. *part.* aufgestiegen.

Aufsteigen, *n.* 1. le lever; le monter, l'ascension; le soulèvement de coeur, le rapport, renvoi de l'estomac; le mal de mère; (*astr.*) l'ascension *d'une etoile*; *fig.* l'émotion de la bile, la colère; (v. aufsteigen, *v. n.*)

Aufsteigend, *adj.* die aufsteigende Linie, (*généal.*) la ligne ascendante.

Aufstellen, *v. a.* mettre débout, dresser, élever, poser, ériger; tendre *aux oiseaux*; tendre *des filets*, *des collets ou des pièges*; dresser *des embûches*; avancer *une opinion*; zum Verkaufe aufstellen (ausstellen), étaler pour vendre; Speisen aufstellen, servir des plats; Zeugen aufstellen, produire, représenter, introduire des témoins. *part.* aufgestellet.

Aufstieben, *v. n.* (av. seyn) s'élever, monter en poussière. *part.* aufgestiebet.

Aufstiften, *v. a. pop.* inciter, animer, instiguer, suborner, ameuter. *p.* aufgestiftet.

Aufstiftung, *f.* 3. l'incitation, l'instigation, la subornation.

Aufstöbern, *v. a.* faire lever *le gibier*; faire partir. *part.* aufgestöbert.

Aufstören, *v. a.* faire lever en fouillant, en donnant l'alarme. *part.* aufgestöret.

Aufstoß, *m.* 2.* Auf- und Anstöße eines Stück Feldes, les tenans and aboutissans d'une pièce de terre.

Aufstoßen, *v. a. irr.* ouvrir, faire lever en poussant, enfoncer, rompre, pousser; *v. n.* (av. seyn) toucher, donner contre; revenir, lever, bondir, causer des renvois, faire soulever le coeur, l'estomac; monter, fermenter, jeter la lie, bouillir, (*se dit du vin*, *de la bière*); (v. aussi aufsteigen); *fig.* arriver; wenn euch von ungefähr so etwas aufstoßen sollte, si vous trouviez par hasard qch. de pareil. *part.* aufgestoßen.

Aufstoßen, *n.* 1. le choc; le bondissement, rapport, soulèvement de coeur, le renvoi de l'estomac; *fig.* la rencontre, l'accident; (v. *le verbe*).

Aufstößig, *adj. p. us.* gâté; (*en parlant des animaux*) attaqué d'un léger accident; sujet aux maladies.

Aufsträuben, *v. a.* faire dresser, faire hérisser; mit aufgesträubtem Haare, les cheveux hérissés. *part.* aufgesträubet.

Aufstreben, *v. n.* (av. seyn) faire des efforts pour s'élever à ...; tendre à ...; alle seine Geisteskräfte streben nach einer höhern Vollkommenheit auf, toutes les forces de son esprit tendent à une plus haute perfection. *part.* aufgestrebet.

Aufstreichen, *v. a. irr.* étendre; retrousser *les cheveux*; Butter aufstreichen, étendre du beurre sur le pain; Farben aufstreichen, mettre, coucher, appliquer des couleurs; peindre. *p.* aufgestrichen.

Aufstreifen, *v. a.* retrousser, (rebrasser); (v. aufschlagen, aufschürzen, aufstülpen); *v. n.* (av. haben) raser, effleurer. *part.* aufgestreifet.

Aufstreifen, *n.* 1. le retroussement *des manches*, *des bras etc.*

Aufstreuen, *v. a.* répandre, jeter dessus; poudrer, saupoudrer. *part.* aufgestreuet.

Aufstülpen, *v. a.* retrousser, retaper; (v. aufstreifen). *part.* aufgestülpet.

Aufstülpung, *f.* 3. le retroussement etc.

Aufstürzen, *v. a.* couvrir d'un couvercle; *fam.* mettre *la coiffe, la perruque*. *part.* aufgestürzet.

Aufstutzen, *v. a. fam.* retrousser; parer, ajuster, orner, embellir; (v. aufputzen). *part.* aufgestutzet.

Aufstutzung, *f.* 3. *fam.* l'action de ... (v. aufstutzen); *it. fam.* v. Putz, Verzierung.

Aufstützen, *v. a.* appuyer. *p.* aufgestützet.

Aufsuchen, *v. a.* chercher, rechercher, poursuivre; faire une perquisition; (*chasse*) quêter. *part.* aufgesuchet.

Aufsuchung, *f.* 3. Aufsuchen, *n.* 1. la recherche, poursuite, perquisition.

Aufsummen, (sich) *v. réfl.* monter, croître, s'augmenter; aufsummen lassen, laisser arrérager. *part.* aufgesummet.

Auftakeln, *v. a.* agréer. *part.* aufgetakelt.

Aufthauen, *v. a. et n.* (av. seyn) dégeler; das Maul thauet ihm auf, *fig. fam.* la parole lui revient. *part.* aufgethauet.

Aufthauen, *n.* 1. Aufthauung, *f.* 3. le dégel.

Aufthun, *v. a. irr.* ouvrir; élargir; den Beutel aufthun, ouvrir, délier la bourse, débourser; *pop.* cracher au bassin; das Maul aufthun, ouvrir la bouche, parler hardiment; die Augen aufthun, ouvrir les yeux, reconnoître son erreur; se désabuser, se reconnoître; sich aufthun, *v. réfl.* s'ouvrir; s'épanouir, se fendre (*comme p. ex. une fleur*). *part.* aufgethan.

Aufthürmen, *v. a.* amonceler, entasser, amasser; (*blason*) sommer. *part.* aufgethürmet.

Auftiefen, *v. a.* v. vertiefen; (*chaudronnier etc.*) emboutir, caver *le cuivre* avec le martinet. *part.* aufgetiefet.

Auftischen, *v. a.* servir, (v. auftragen). *part.* aufgetischet.

Auftrag, *m.* 2.* (*peint.*) la couche; *fig.* la commission, la charge.

Auftragen, *v. a. et absol. irr.* porter, ap-

porter, servir, mettre sur la table; mettre dessus, mettre l'un sur l'autre; *fig.* recommander, charger, donner commission *ou* charge; déférer *un emploi*; commettre; céder, transporter *son droit à un autre*; die Farben auftragen, coucher, mettre, appliquer les couleurs; *absol.* (*impr.*) toucher la forme; *v. n.* (av. haben) augmenter l'épaisseur; einem eine Verrichtung auftragen, charger qn. d'une commission. *part.* aufgetragen.

Auftragen, *n.* 1. **Auftragung**, *f.* 3. l'action de servir etc.

Aufträger, *m.* 1. le mineur, celui qui a soin des fours.

Auftreiben, *v. a. irr.* pousser en haut; chasser, débusquer de son lieu; faire lever, lancer, debûcher *le gibier*; gonfler, enfler; die Reife an einem Fasse auftreiben, chasser les cercles d'un tonneau; Geld auftreiben, *fig.* chercher, trouver, amasser de l'argent de tous côtés. *part.* aufgetrieben.

Auftrennen, *v. a.* découdre. *p.* aufgetrennet.

Auftrennung, *f.* 3. **Auftrennen**, *n.* 1. l'action de découdre; la décousure.

Auftreten, *v. a. irr.* ouvrir à coups de pied, d'un coup de pied; *v. n.* (av. seyn) monter, marcher sur ..., s'avancer; paroître, se présenter; (*prat.*) comparoître; auf der Kanzel auftreten, monter en chaire; *fig.* wider jemand auftreten, s'élever, se déclarer contre qn.; mit etwas auftreten, proposer qch. *p.* aufgetreten.

Auftrinken, *v. a. irr.* consumer en buvant. *part.* aufgetrunken.

Auftritt, *m.* 2. la marche, le degré; le perron, le montoir; la présence, comparition, l'action de se présenter *pour parler, haranguer, plaider, monter en chaire*; der erste Auftritt, le début; Auftritt an der Brustwehr, la banquette; Auftritt an einer Kutsche, la botte; der Auftritt, (erhabene Ort) wo etwas öffentlich ausgerufen wird, la bretesse; Auftritt zum Aufsitzen, (*manège*) l'avantage; das ist sein erster Auftritt auf die Kanzel, c'est la première fois qu'il monte en chaire; Auftritt in der Komödie, la scène; — eines Ballets, l'entrée d'un ballet.

Auftrocknen, *v. a.* sécher; *v. n.* (av. seyn) sécher, devenir sec. *part.* aufgetrocknet.

Aufwachen, *v. n.* (av. seyn) s'éveiller, se réveiller. *part.* aufgewachet.

Aufwachen, *n.* 1. le réveil.

Aufwachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) croître, devenir grand; venir en âge; mit einander aufwachsen, être élevés ensemble. *part.* aufgewachsen.

Aufwachsen, *n.* 1. l'agrandissement.

Aufwägen, *v. a.* v. wägen, darwägen.

Aufwallen, *v. n.* (av. seyn) bouillir, bouillonner; parbouillir; der Zorn macht das Blut aufwallen, la colère fait bouillir le sang. *part.* aufgewallet.

Aufwällen, *v. a* faire bouillir. *p.* aufgewället.

Aufwallung, *f.* 3. *prop.* et *fig.* le bouillonnement; l'effervescence, l'ébullition, l'émotion.

Aufwand, *m.* 2.* la dépense; les frais; l'emploi des deniers; le luxe.

Aufwandsgesetz, *n.* 2. la loi somptuaire.

Aufwärmen, *v. a.* réchauffer; *fig.* réveiller. *part.* aufgewärmet.

Aufwarten, *v. n.* (av. haben) (jemanden) servir; avoir soin de qn., soigner qn.; rendre visite à qn.; venir *ou* aller saluer qn., rendre ses devoirs, ses respects, faire sa révérence, faire la cour à qn.; jemanden mit einer Speise aufwarten, servir qn. d'un plat; einem mit etwas aufwarten, présenter qch. à qn., régaler qn. de qch.; einem oft aufwarten, avoir des assiduités, des soins assidus pour qn. *part.* aufgewartet.

Aufwärter, *m.* 1. le serviteur, garçon, domestique, valet; *fig.* un courtisan; (v. aufwarten).

Aufwärterinn, *f.* 3. la servante, la fille.

Aufwärts, *adv.* en haut, vers le haut; contre-mont, à mont; den Fluß aufwärts schiffen, remonter l'eau, aller contre le fil de l'eau; aufwärts fahren, reiten, monter, aller à mont; — klettern, gravir à contre-mont; — gebogen, recourbé; retroussé; die Haare aufwärts kämmen, rebrousser les cheveux; aufwärts wider die natürliche Lage der Haare, à contre-poil, à rebrousse-poil.

Aufwartsam, *adj.* p. us. v. dienstfertig.

Aufwartung, *f.* 3. le service; la visite; la garde; (v. aufwarten); die Aufwartung machen, rendre visite etc.; die Aufwartung haben, être de garde; faire sa semaine, son quartier, son semestre.

Aufwaschen, *v. a. irr.* laver, écurer. *part.* aufgewaschen.

Aufwäscherinn, *f.* 3. la laveuse, l'écureuse.

Aufweben, *v. a.* défaire *un tissu, une trame*, désourdir. *part.* aufgewebet.

Aufwechsel, *m.* 1. le rechange, change; l'agiotage, l'agio; (v. Aufgeld).

Aufwechseln, *v. a.* changer; agioter. *part.* aufgewechselt.

Aufwechsler, *m.* 1. le changeur; l'agioteur.

Aufwecken, *v. a.* éveiller, réveiller; *fig.* égayer; (wieder aufwecken,) ressusciter. *part.* aufgewecket.

Aufwecker, *m.* 1. le réveilleur; le réveille-matin, réveil, la montre à réveil.

Aufweckung, *f.* 3. le réveil; la ressuscitation.

Aufwehen, *v. a.* ouvrir, faire lever en souflant; réveiller en souflant; der Wind hat den Staub, das Fenster aufgewehet, le vent a levé la poussière, a ouvert la fenêtre. *part.* aufgewehet.

Aufweichen, *v. a.* détremper, délayer; amollir; dégluer; (*chir.*) ouvrir par un émollient; *v. n.* (av. seyn) s'amollir. *part.* aufgeweichet.

Aufweichung, *f.* 3. la détrempe, le délayement; l'amollissement; le dégluement.

Aufweifen, *v. a.* dévider, (v. aufwinden). *part.* aufgeweifet.

Aufweinen, *v. n.* adresser ses larmes à ... lever ses yeux en pleurant. *part.* aufgeweinet.

Aufweisen, *v. a. irr.* montrer, faire voir; produire, exhiber, présenter; mettre au jour *ou* devant les yeux; weise auf, was du geschrieben hast, montre ton écriture; seine Urkunden aufweisen, produire ses titres; ein Zeugniß aufweisen, présenter, produire un certificat; sein Spiel aufweisen, étaler son jeu. *part.* aufgewiesen.

Aufweisung, *f.* 3. la présentation; l'exhibition, la production, l'exposition.

Aufwenden, *v. a. irr.* employer, mettre, dépenser à *ou* en qch.; (v. anwenden). *part.* aufgewandt.

Aufwerfen, *v. a. irr.* jeter sur *ou* contre qch.; jeter en haut; élever; pousser; casser, enfoncer en jetant contre *ou* sur qch.; construire, bâtir, élever; *fig.* proposer etc.; einen Graben, einen Damm aufwerfen, faire, creuser un fossé, faire une digue; die Erde aufwerfen, bêcher, remuer la terre; eine Schanze aufwerfen, faire élever *ou* construire un fort, un retranchement; eine aufgeworfene Nase, le nez retroussé; aufgeworfene Lippen, des lèvres renversées. *fig.* eine Frage aufwerfen, proposer une question; einen zum Haupte, zum Lehrer rc. aufwerfen, (*se prend toujours en mauvaise part*) constituer, élire chef, docteur etc., prendre qn. pour chef, docteur etc.; sich zum Haupte, zum Lehrer rc. aufwerfen, s'ériger en chef, en précepteur, en docteur etc.; sich wider den Fürsten aufwerfen, empörer, se soulever contre le prince. *p.* aufgeworfen.

Aufwerfung, *f.* 3. le remuement *de la terre*; la construction; *fig.* la proposition *d'une question*; l'érection en chef etc.; *it.* (*pl. us.* Empörung, Aufruhr,) la révolte, le soulèvement.

Aufwickeln, *v. a.* rouler, mettre en rouleau *ou* en pelote; dérouler, dévider; développer, déployer; die Strümpfe aufwickeln, retrousser les bas; (v. aussi aufschlagen); die Haare aufwickeln, mettre les papillottes; défaire les papillottes; ein Kind aufwickeln, démailloter un enfant; eine verwirrte Sache aufwickeln oder ausmachen, *fig.* dévider une fusée; développer, éclairer un sens obscur. *part.* aufgewickelt.

Aufwickelung, *f.* 3. le roulement, déroulement, démaillotement; l'action de etc. v. aufwickeln.

Aufwiegeln, *v. a.* soulever, faire révolter; susciter, exciter, ameuter; die Gläubiger wider einen aufwiegeln, susciter, animer les créanciers contre qn. *part.* aufgewiegelt.

Aufwiegelung, *f.* 3. l'incitation; le soulèvement.

Aufwiegen, *v. a. irr.* lever; peser (v. aufwägen); *v. n. fig.* contrepeser, l'emporter sur... *part.* aufgewogen.

Aufwiegler, *m.* 1. aufwieglerisch, *adj.* séditieux, mutin, rebelle, factieux, boutefeu; provocateur; perturbateur du repos public.

Aufwinden, *v. a. irr.* lever, élever avec un guindal, guinder; détordre; den Anker aufwinden, lever l'ancre; Garn aufwinden, dévider du fil, le mettre en écheveau. *part.* aufgewunden.

Aufwindung, *f.* 3. l'élévation; le guindage, l'enfilement *du cable*; le détortillement; l'action de.. v. aufwinden.

Aufwirken, *v. a.* défaire un tissu, désourdir; employer en tissant; (*boulanger*) pétrir *la pâte*; (*pâtiss.*) fraiser *la pâte*; (*chasse*) ouvrir *une bête*. *p.* aufgewirket.

Aufwischen, *v. a.* torcher, essuyer, nettoyer avec un torchon. *part.* aufgewischet.

Aufwischer, **Aufwischlumpen**, *m.* 1. le torchon.

Aufwühlen, *v. a.* fouiller, fouir, remuer, creuser *la terre*; déterrer, découvrir en creusant, en fouillant, fureter.

Aufwühlen, *n.* 1. Aufwühlung, *f.* 3. la fouille.
Aufwurf, *m.* 2.* la terre d'un fossé creusé.
Aufzählen, *v. a.* compter. *p.* aufgezählet.
Aufzäumen, *v. a.* brider, mettre la bride; das Pferd beym Schwanze aufzäumen, *prov.* brider le cheval par la queue, écorcher l'anguille par la queue, faire une chose à rebours. *part.* aufgezäumet.
Aufzehren, *v. a.* consumer, dépenser; absorber. *part.* aufgezehret.
Aufzehrer, *m.* 1. celui qui consume, le consommateur; le dépensier.
Aufzehrung, *f.* 3. la consommation, consomption; la dépense.
Aufzeichnen, *v. a.* marquer, noter, écrire, coucher sur le papier; remarquer; (*prat.*) annoter. *part.* aufgezeichnet.
Aufzeichner, *m.* 1. l'annotateur.
Aufzeichnung, *f.* 3. l'action de marquer etc. (v. aufzeichnen); l'annotation.
Aufzeigen, v. aufweisen.
Aufziehbrücke, *f.* 3. v. Zugbrücke.
Aufziehen, *v. a. irr.* ouvrir en tirant; monter, lever, élever, guinder, tirer en haut; tendre, étendre sur ..; peser; (*tisserand*) ourdir; *fig.* élever; nourrir; eine Uhr, einen Bratenwender rc. aufziehen, monter, remonter une horloge, une montre, un tourne-broche etc.; ein Schloß aufziehen, ouvrir une serrure; einen Riegel aufziehen, déverrouiller une porte etc.; den Vorhang aufziehen, tirer, ouvrir le rideau; den Hahn am Schießgewehre, einen Bogen aufziehen, bander le fusil; tendre, bander l'arc, l'arbalète; eine Schlagbrücke aufziehen, lever un pont-levis; Steine zum Bau aufziehen, élever des pierres; ein Schiff wider den Strom aufziehen, haler, tirer un bateau à contre-mont; zieht auf! (*marine*) hisse! hale! guinde! die Saiten an einem Instrumente aufziehen, monter un instrument, le garnir de cordes. *Fig.* gelinde Saiten aufziehen, filer doux, mettre de l'eau dans son vin; einen aufziehen (oder vexiren), railler, jouer, berner qn., se moquer de lui; einen mit leerer Hoffnung aufziehen, bercer, repaître qn. de vaines espérances, de vaines promesses; einen aufziehen oder aufhalten, eine Sache aufhalten (aufschieben), différer, prolonger, retarder, traîner, amuser, arrêter, suspendre, tenir en suspens; remettre à un autre temps; prendre l'affaire de qn. au croc, accrocher; Kinder, Hühner aufziehen, élever, nourrir des enfans, des poules; *v. n.* (av. seyn) kostbar (elend oder schlecht) aufziehen, paroître avec éclat; faire grande (triste *ou* chétive) figure; aufziehen, monter la garde, la tranchée; es zieht ein Wetter auf, il s'élève un orage, une tempête; ihr kommt lächerlich aufgezogen, vous vous présentez bien sottement; mit etwas aufgezogen kommen, proposer, mettre en avant qch. *p.* aufgezogen.
Aufziehhaken, *m.* 1. *pl.* les crocs de palans.
Aufziehseil, *n.* 2. (*maçon*) l'écharpe; das Aufziehseil vom Steine abnehmen, débrider une pierre.
Aufziehung, *f.* 3. Aufziehen, *n.* 1. l'élévation; (*marine*) le guindage; (*tisser.*) l'ourdissure; *fig.* la moquerie, raillerie; la suspension, le retardement, l'amusement, la longueur; *it. p.us.* v. Auferziehung, Erziehung.
Aufzug, *m.* 2.* l'action de tirer en haut, (v. aufziehen, Aufziehung rc.); — eines Schlosses, l'ouverture d'une serrure; (*tisser.*) la chaîne; (*manuf.*) la lice, la trame; (*archit.*) la vue, l'élevation. *Fig.* la parade, pompe, magnificence, le train, l'équipage; la cavalcade; la contenance, figure, la manière de se porter, de s'habiller, de marcher, la démarche; l'acte, l'entrée; le retardement, délai, la suspension; *it. v. pl.us.* Aufziehen, *n.*; ein Lustspiel in drey Aufzügen, une comédie en trois actes.
Aufzwängen, *v. a.* ouvrir par force. *part.* aufgezwänget.
Aufzwecken, *v. a.* attacher avec des broquettes; (*cordon.*) brocher. *part.* aufgezwecket.
Aufzwingen, *v. a. irr.* forcer, contraindre, obliger de prendre, faire prendre *ou* accepter par force, (v. aufdringen). *part.* aufgezwungen.
Augapfel, *m.* 1. la prunelle; pupille.
Auge, *n.* 4. l'oeil; *plur.* les yeux; *fig.* le regard, la vue; Auge in Würfeln, Karten rc., le point; — am Weinstocke, le bourgeon, bouton; — zum Pfropfen, un empeau; der Baum gewinnt Augen, l'arbre pousse des bourgeons; der weiße Wein gewinnt Augen, le vin blanc maille; etwas in die Augen bekommen, (*chasse*) aviser, apercevoir qch.; einem Raubvogel die Augen zunähen, (*fauconn.*) siller l'oiseau; ein blaues Auge von Schlägen, oeil poché; ein tückisches Auge, Schalksauge, oeil de loup, oeil de mauvais garçon, oeil fripon; ein rothes, funkelndes Auge, oeil d'airain, oeil de lion; ein Auge, worauf ein weißer Fleck sich befindet, oeil de chèvre; ein Auge mit einem weißen Reife, (*se dit des chevaux*) oeil vairon; gute Augen haben, avoir les yeux bons; mit bloßem Auge, ohne Brille ansehen, regarder à oeil nu; triefende, rinnende Augen, des yeux pleurans, chassieux; blöde Augen, une vue courte; ein scharfes Auge, des yeux de lynx; Auge, welches des Nachts siehet, oeil de chat; lebhafte, freundliche, funkelnde, feurige Augen, des yeux vifs, rians, brillans, pleins de feu; matte, trübe, tiefe, wilde Augen, des yeux abattus, sombres, enfoncés, hagards; zärtliche, verliebte Augen, des yeux tendres, langoureux, amoureux, languissans, mourans, doux; den Hut tief in die Augen setzen, enfoncer son chapeau dans la tête; die Augen aufsperren, große Augen machen, écarquiller les yeux, ouvrir de grands yeux; paroître surpris, étonné; ich habe es mit Augen angesehen, j'en suis témoin oculaire; mit unverwandten Augen ansehen, regarder fixement; einem die Augen öffnen, faire voir clair à qn.; die Sache liegt vor Augen, la chose est visible, saute aux yeux etc.; vor Jedermanns Augen, à la vue de tout le monde; mit den Augen winken, faire signe de l'oeil; die Augen auf etwas wenden oder werfen, tourner, jeter les yeux sur qch., donner un coup d'oeil à etc.; in die Augen fallen, in die Augen stechen, sauter aux yeux; paroître, donner dans la vue, dans la visière; ich sehe es euch an den Augen an, je le lis dans vos yeux; die Augen an etwas weiden, regarder avec plaisir, prendre plaisir à voir une chose, repaître ses yeux de qch.; ein Auge auf etwas haben, guigner, coucher en joue; er hat ein Auge auf das Mädchen, il guigne cette fille; einen mit freundlichen Augen ansehen, regarder qn. de bon oeil; einen mit neidischen, zornigen, höhnischen, verächtlichen Augen ansehen, voir qn. d'un oeil d'envie; le braver; einen mit verliebten Augen ansehen, faire les yeux doux à qn.; einen mit schelen Augen ansehen, regarder qn. de travers; ich liebe sie wie meine Augen, je l'aime comme la prunelle de mes yeux; es wird nasse Augen abgeben od. setzen, il y aura des larmes répandues; die Augen gehen ihm über, les larmes lui viennent, il a les larmes aux yeux; die Augen in Thränen baden, avoir les yeux baignés de larmes; fondre en larmes, en pleurs; ich kann es nicht mit trockenen Augen ansehen, je ne le saurois voir sans larmes; ich lasse, ich verliere ihn nicht aus den Augen, je ne le perds point de vue; seine Pflicht aus den Augen setzen, se départir de son devoir; man wird ein sorgfältiges Auge auf ihn haben, on l'observera de bien près; ein wachsames Auge auf etwas haben, avoir les yeux ouverts sur qch.; observer (prendre garde, veiller à) une chose; ich kann es nicht mit den Augen ansehen, nicht vor den Augen leiden, je ne le saurois voir ni souffrir devant mes yeux; geh mir aus den Augen, ôte-toi de devant moi; einem herzhaft unter die Augen gehen, treten, se présenter hardiment devant qn.; dem Feinde unter die Augen gehen, aller à la rencontre (se présenter à la vue) de l'ennemi; einem die Augen zudrucken, assister un mourant; ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, je n'ai pas dormi, je n'ai pu fermer (clorre) l'oeil de toute la nuit; ein Auge zuthun, fermer l'oeil sur qch., dissimuler. *Prov.* seine Augen sind größer als sein Magen, il a les yeux plus grands que la panse; aus den Augen, aus dem Sinne, loin des yeux, loin du coeur; einem einen blauen Dunst vor die Augen machen, en faire accroire à qn.; nicht mehr als man in den Augen leiden kann, pas plus qu'il n'en peut entrer dans l'oeil.
Augenader, *n.* 4. la veine oculaire; *plur.* les larmières *des chevaux*.
Augenarzeney, *f.* 3. le remède pour les yeux, le collyre.
Augenarzt, *m.* 2.* l'oculiste, l'opérateur.
Augenbeschreibung, *f.* 3. l'ophtalmographie.
Augenbinde, *f.* 3. le bandage pour les yeux.
Augenblick, *m.* 2. le clin d'oeil; *fig.* le moment, l'instant.
Augenblicklich, *adj.* momentané, instantané; *adv.* à l'instant, incontinent, en un moment, dans un tourne-main, sur le champ, aussitôt, en moins de rien.
Augenblinzeln, *n.* 1. le cillement, le clignotement.
Augenbogen, *m.* 1. l'Iris.
Augenbraune, *f.* 3. le sourcil.
Augenbutter, *f.* 4. la chassie; die Augen-

butter aus den Augen wischen, se dégluer les yeux.
Augendiener, m. 1. le flatteur, faux complaisant; qui fait l'empressé, le bon valet.
Augendienst, m. 2. la fausse complaisance, la basse flatterie.
Augeneisen, n. 1. (forg.) le perce-fournaise.
Augenentzündung, f. 3. l'ophtalmie, l'inflammation des yeux.
Augenfell, n. 2. la membrane, tunique de l'oeil; la cataracte, la taie.
Augenfistel, f. 4. la fistule lacrimale.
Augenflecken, m. 1. Augenmaal, n. 5.* le dragon dans l'oeil.
Augengeschwür, n. 2. l'égilops.
Augenglas, n. 5.* le verre oculaire; la lorgnette, lunette.
Augenhäutchen, v. Augenfell.
Augenhöhle, f. 3. l'orbite, la cavité de l'œil.
Augenknorpel, m. 1. le tarse de l'oeil.
Augenkrankheit, f. 3. la maladie des yeux; la nyctalopie; — der Pferde, le dragon.
Augenleder, n. 1. l'oeillière.
Augenlied, n. 5. la paupière; der Knorpel des Augenlieds, le peigne.
Augenlust, f. 2.* Augenweide, f. 3. (théol.) la concupiscence des yeux; le plaisir, les délices des yeux.
Augenmaß, n. 2. l'estimative à vue d'œil, le coup d'oeil; nach dem Augenmaße abmessen, oder beurtheilen, juger à l'estimative, suivant le premier coup d'œil, mesurer des yeux; bornoyer.
Augenmäuschen, n. 1. Augenmuskel, m. 1. le muscle de l'oeil, *dont les différentes espèces se distinguent, selon leur différence, par des épithètes*, p. ex. muscles amoureux, rotateurs; l'abaisseur, l'abducteur, le dédaigneur, l'adducteur, le fermeur etc. (v. *la P. Fr.*)
Augenmerk, n. 2. la vue, le dessein, le but.
Augenmittel, n. 1. v. Augenarzeney.
Augenpulver, n. 1. la poudre ophtalmique; fig. (imprim.) un caractère trop petit, trop serré, qui fait mal aux yeux.
Augenpunkt, m. 2. le point de vue, la mire.
Augenrinnen, n. 1. l'épiphore, le larmoyement.
Augenröthe, f. 3. la xérophtalmie.
Augensalbe, f. 3. l'onguent pour les yeux.
Augenschade, m. 4. le mal aux yeux, la maladie aux yeux.
Augenschein, m. 2. la vue, l'apparence; le coup d'oeil, l'aspect; l'inspection, la descente sur les lieux, la descente et vue ès lieux, l'expertise; eine Sache in Augenschein nehmen, faire l'inspection d'une chose; considérer, examiner, regarder une chose; der Augenschein gibt es, on en est convaincu par la vue, la chose est visible, elle saute aux yeux.
Augenscheinlich, adj. évident, clair, manifeste, visible, apparent; (prat.) démonstratif, apodictique; adv. évidemment, clairement etc.
Augenscheinlichkeit, f. 3. l'évidence.
Augenspiegel, m. 1. (oculiste) le dilatatoire.
Augensprache, f. 3. le langage des yeux.
Augenstaar, m. 2. la cataracte, le claucome.
Augenstern, m. 2. la prunelle.
Augentriefen, n. 1. la lippitude, la chassie, les yeux pleurans; (méd.) l'épiphore.
Augentriefig, adj. chassieux.
Augentrost, m. 2. l'euphrase, l'eufraise, (plante); fig. fam. les délices, la consolation.

Augenwasser, n. 1. l'eau ophtalmique, le collyre liquide.
Augenwassersucht, f. 3. (sans pl.) l'hydrophtalmie.
Augenweh, n. 3. le mal aux yeux, l'ophtalmie; (v. aussi Augenkrankheit).
Augenweide, v. Augenlust.
Augenweiß, n. 2. le blanc de l'oeil.
Augenwelle, ou Augenwinde, f. 3. (anat.) la poulie.
Augenwimmern, ou Augenwimpern, f. 4. plur. les paupières.
Augenwink, m. 2. le clin d'oeil, l'oeillade.
Augenwinkel, m. 1. le coin de l'oeil; (anat.) le canthus; die Augenwinkel des Hirsches, les larmières.
Augenzahn, m. 2.* la dent oeillère.
Augenzeuge, m. 4. le témoin oculaire.
Augenzier, f. 3. p.us. la beauté des yeux; v. Augenlust.
Augsburg, (Augsbourg, Ausbourg, ville); Augsburgische Confessions-Verwandte, ceux de la confession d'Augsbourg, les Protestans, les Luthériens.
August, m. 2. le mois d'Août.
Augustapfel, m. 1. la calville d'été.
Augustbirne, f. 3. le bâtiveau.
Augusthopfen, m. 1. le houblon précoce.
Augustinermönch, m. 2. Augustinernonne, f. 3. l'Augustin, l'Augustine; die Augustiner-Barfüßer, les Augustins déchaussés.
Augustkirsche, f. 3. la griotte.
Augustpflaume, f. 3. la reine-claude.
Auhirsch, Auenhirsch, m. 2. le cerf qui habite les plaines.
Aurikel, f. 4. l'oreille d'ours, (fleur).
Aurin, m. 2. la gratiole, (plante).
Auripigment, n. 2. l'orpiment.
Aurorafarbe, f. 3. la couleur d'aurore; aurorafarben, adj. aurore.
Aus, *prép. qui régit l'ablatif*, de, hors; par; d'entre; dans; aus dem Hause gehen, sortir de la maison; einen aus dem Hause schaffen, mettre qn. hors de la maison; aus Liebe, Furcht, Zorn, Vergnügen etwas thun, faire qch. par amour, par crainte, par colère, par plaisir; aus Mangel an Gelegenheit, faute d'occasion; Jahr aus, Jahr ein, tous les ans; er hat aus meinem Glase getrunken, il a bu dans mon verre; einige aus eurer Mitte, quelques-uns d'entre vous; aus eigenem Geständniß, de propre aveu.
Aus, adv. fini, passé; die Zeit ist aus, le temps est passé; der Handel ist aus, l'affaire est finie; der Wein ist aus, le vin est bu; le tonneau, la bouteille, le verre etc. est vide; nach dem Tode ist alles aus, la mort met fin à tout; es ist aus mit ihm, il est perdu, ruiné, passé, mort; es ist bald aus mit ihm, il est près de sa perte, de sa ruine, de sa fin, de sa mort, il joue de son reste, il n'en réchappera pas; Jahr aus Jahr ein, tous les ans; Trumpf aus! (jeu) à tout! triomphe!
Aus, *dans la composition avec les verbes, leur fait signifier un éloignement, une perfection, un achèvement, une sortie, une publication, un développement, un anéantissement etc.*
Ausackern, v. a. tirer de la terre en labourant; achever de labourer. part. ausgeackert.
Ausädern, v. a. ôter ou tirer les veines.

Ausarbeiten, v. a. travailler, composer; achever, parfaire, finir, perfectionner, passer la lime *sur un ouvrage*; eine Figur, die aus dem gröbsten gebildet ist, recht ausarbeiten, (sculpteur) approcher à la pointe, à la double pointe, et à la gardine. part. ausgearbeitet.
Ausarbeitung, f. 3. l'élaboration, la composition; l'achèvement, la perfection, la dernière main.
Ausarten, v. n. (av. seyn) dégénérer, s'abâtardir, décheoir; (agric.) biser. part. ausgeartet.
Ausathmen, v. n. (avec haben) exhaler, expirer; respirer, halener. p. ausgeathmet.
Ausathmen, n. 1. Ausathmung, f. 3. l'expiration.
Ausbacken, v. a. irr. cuire assez; v. n. (av. seyn) achever de cuire. p. ausgebacken.
Ausbaden, v. a. baigner, laver assez; fig. pop. payer la folle enchère ou les pots cassés; avoir le dommage. p. ausgebadet.
Ausbähen, v. a. bassiner, étuver, fomenter; ein Schiff mit Theer ausbähen, chauffer un vaisseau. part. ausgebähet.
Ausballen, v. a. déballer, p. ausgeballet.
Ausballung, f. 3. p.us. le déballage.
Ausbauchen, v. a. donner à une chose une forme convexe, emboutir, bosseler; donner *à une colonne* la forme d'un fuseau. part. ausgebauchet.
Ausbauchung, f. 3. (archit.) le renflement; — eines Schiffes gegen die Wasserlinie zu, le soufflage.
Ausbauen, v. a. bâtir *l'intérieur d'un édifice*; achever de bâtir; achever *un bâtiment*. part. ausgebauet.
Ausbedingen, v. a. irr. réserver; excepter; sich ausbedingen, v. réfl. se réserver, stipuler. part. ausbedungen.
Ausbedingung, f. 3. la réserve; stipulation; l'exception.
Ausbedungen, part. v. ausbedingen; adv. p.us. à l'exception de...
Ausbeeren, v. a. ôter, tirer les baies. part. ausgebeeret.
Ausbeichten, v. a. fam. confesser, avouer; achever sa confession; fig. dire tout ce qu'on sait; (v. beichten).
Ausbeinen, v. a. désosser. p. ausgebeinet.
Ausbeißen, v. a. irr. arracher avec les dents; chasser à coups de dents; fig. fam. (einen bey jemanden) débusquer, supplanter qn. (v. ausstechen); sich einen Zahn ausbeißen, se casser une dent à force de mordre, en mordant. part. ausgebissen.
Ausbeitzen, v. a. faire passer, faire en aller, ôter, enlever, p. ex. *une tache* par l'eau-forte ou par un autre corrosif. part. ausgebeitzet.
Ausbessern, v. a. raccommoder, réparer, refaire, rajuster; rapetasser, ravauder; (archit.) remaçonner, regratter; renformir, renformer; ein Schiff ausbessern, radouber un vaisseau; Spitzen ausbessern, remplir des dentelles; Steinpflaster, ein Dach ausbessern, faire la recherche du pavé, d'un toit. part. ausgebessert.
Ausbesserung, f. 3. le raccommodage, la réparation, réfection, le rajustement, le rétablissement; le renformis; le radoub; le remplissage; le ravaudage; la recherche *d'un toit, d'un pavé*; (v. ausbessern); it. v. Verbesserung.

Ausbethen, *v. n.* (avec haben) achever, finir sa prière. *part.* ausgebethet.
Ausbeute, *f.* 3. le butin, la proie; (*mine*) le profit, la rente, le revenu, le produit des mines; (*sal.*) la dividende.
Ausbeuteln, *v. a.* cribler, bluter, tamiser, sasser, passer par le crible, par le bluteau, par le sas; *fig. fam.* ruiner, vider la bourse, faire tout dépenser; sich ausbeuteln, *v. réfl.* dépenser tout son argent, vider sa bourse, se mettre à sec. *part.* ausgebeutelt.
Ausbiegen, *v. a. irr.* courber, plier en dehors; faire place. *part.* ausgebogen.
Ausbiethen, *v. a. irr.* mettre, exposer en vente; *mépr.* offrir à tout le monde, jeter à la tête d'un chacun; offrir, enchérir; dénoncer la sortie, *p. ex. d'une maison;* (v. aufsagen, aufkündigen). *part.* ausgebothen.
Ausbiethung, *f.* 3. Ausbiethen, *n.* 1. l'exposition, la mise en vente; l'offre, l'enchère. v. ausbiethen.
Ausbilden, *v. a.* achever de former, former, figurer; *fig.* perfectionner, cultiver; polir. *part.* ausgebildet.
Ausbildung, *f.* 3. le perfectionnement, la culture, l'embellissement.
Ausbinden, *v. a.* délier, décorder, déballer; développer; (*imprimeur*) lier la page. *part.* ausgebunden.
Ausbindung, *f.* 3. le déballage; le développement; l'action de délier etc. v. ausbinden.
Ausbitten, *v. a. irr.* demander en grâce, obtenir par prière; ich will mir es ausbitten, je vous prie de me le donner, céder, prêter etc.; je vous prie de m'épargner cela; je vous prie de ne pas le faire, dire etc. (*dans ce dernier sens on dit mieux* verbitten). *p.* ausgebethen.
Ausblasen, *v. a. irr.* souffler, éteindre en soufflant; éventer; öffentlich etwas ausblasen, publier qch. à son de trompe. *Fig.* einem das Lebenslicht ausblasen, tuer qn. *part.* ausgeblasen.
Ausbleiben, *v. n. irr.* (av. seyn) ne pas venir, demeurer dehors, ne point revenir, ne pas se présenter; tarder à venir; (*prat.*) ne pas comparoître, faire défaut; (*en parlant des choses*) cesser, disparoître; être omis, manquer; ich werde nicht ausbleiben, je ne manquerai pas de venir; ich werde nicht lange ausbleiben, je ne tarderai pas à venir; die Strafe wird nicht ausbleiben, il n'échappera pas à la peine. *part.* ausgeblieben.
Ausbleiben, **Außenbleiben**, *n.* 1. l'absence; le retardement, la négligence à venir; (*prat.*) le défaut.
Ausbleichen, *v. a.* faire disparoître par le blanchissage. *part.* ausgebleichet.
Ausblühen, *v. n.* (avec haben) défleurir. *part.* ausgeblühet.
Ausbluten, *v. n.* (av. haben) saigner; perdre tout le sang; ausbluten lassen, faire sortir tout le sang, (v. aussi ausgießen, ausschütten). *part.* ausgeblutet.
Ausbohlen, *v. a.* planchéier. *p.* ausgebohlet.
Ausbohren, *v. a.* percer, trouer, creuser, forer, évider; *v. n.* (av. haben) cesser de percer. *part.* ausgebohret.
Ausborgen, *v. a.* prêter, donner à crédit. *part.* ausgeborget.
Ausbracken, *v. a.* (*écon. rur.*) trier; (v. aussi ausmerzen). *part.* ausgebracket.
Ausbraten, *v. a. irr.* rôtir assez, bien rôtir; tirer la graisse en rôtissant; *v. n.* (av. seyn) rôtir, se rôtir. *part.* ausgebraten.
Ausbrauchen, *v. a.* consumer, employer tout; user. *part.* ausgebrauchet.
Ausbrauen, *v. a.* brasser suffisamment; *v. n.* (av. haben) cesser de brasser. *part.* ausgebrauet.
Ausbrausen, *v. n.* (avec haben) cesser de bruire, de fermenter, de bouillir (*du vin*); *fig.* v. verbrausen. *p.* ausgebrauset.
Ausbrechen, *v. a. irr.* ouvrir par force, tirer, arracher, rompre, casser, ébrécher, détacher, ôter, enlever; vomir; édenter *un peigne;* Krebse ausbrechen, éplucher des écrevisses; Erbsen *rc.* ausbrechen, écosser des pois etc.; einen Baum, einen Weinstock ausbrechen, ébrancher un arbre, épamprer une vigne; die Bienen ausbrechen, vider la ruche; aus dem Gefängnisse ausbrechen, *v. n.* (av. seyn) forcer la prison, s'échapper, s'évader, s'enfuir de prison. *part.* ausgebrochen.
Ausbrechen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'ouvrir, crever, *comme un ulcère; fig.* commencer à paroître, sortir; pousser *comme la petite vérole, la rougeole, le pourpre etc.;* percer *comme les dents;* se déclarer, se terminer (*p. ex.* in ein Fieber, en fièvre); se manifester, *comme le feu, la flamme;* éclater; se répandre, devenir connu, se découvrir, se divulguer, se manifester, venir à la connoissance de tout le monde; se déborder *comme une rivière etc. ou les passions;* lâcher le mot, répondre sans réflexion. *part.* ausgebrochen.
Ausbreiten, *v. a.* étendre, déployer, élargir, déplier; *fig.* faire courir, débiter, divulguer, semer, publier, répandre, *p. ex. un bruit;* sich ausbreiten, *v. réfl.* s'étendre, se déployer; s'élargir; se propager; se déborder; s'agrandir, croître en puissance; se répandre, se communiquer, *comme des maladies;* (*blason*) éployer; dieses fürstliche Haus hat sich weit ausgebreitet, la maison de ces princes s'est bien répandue.
Ausbreitung, *f.* 3. l'extension, le déployement, l'étendue, l'élargissement; *fig.* la divulgation, publication; la propagation *de la foi;* l'effusion *du coeur;* v. ausbreiten.
Ausbrennen, *v. a. irr.* brûler; réduire en cendres, consumer par le feu; purger, nettoyer par le feu; bien cuire, *p. ex. des briques;* flamber *une ruche;* recuire *des pipes;* élargir *la mine* en brûlant les pierres; ein Stück mit Pulver ausbrennen, flamber une pièce de canon; *v. n. irr.* (avec seyn) brûler, se consumer, être réduit en cendres; achever de brûler. *part.* ausgebrannt.
Ausbringen, *v. a. irr.* (aus einem Orte bringen, *pl.us.* heraus bringen) tirer, mener, faire sortir, transporter, mettre hors de..; *fig.* publier, ébruiter, divulguer, répandre, débiter, proférer, dire; (*pl.us.* heraus bringen), obtenir *un ordre;* apprendre, découvrir, arracher à force de perquisitions; einen Flecken aus einem Kleide ausbringen, faire en aller, ôter une tache d'un habit, décrasser, dégraisser un habit; junge Vögel, Hühner *rc.* ausbringen, faire éclore de jeunes oiseaux etc.; eine Gesundheit ausbringen, commencer à porter une santé. *part.* ausgebracht.
Ausbruch, *m.* 2.* la rupture, la sortie, la fuite; l'éclat; *fig.* l'emportement *de colère, de joie;* (*médec.*) l'éruption; (*vigneron*) le vin de la première goutte; v. aussi ausbrechen.
Ausbrüchig, *adj.* ausbrüchig werden, *p.us.* éclater, devenir notoire *ou* public.
Ausbrühen, *v. a.* échauder. *p.* ausgebrühet.
Ausbrüsten, *v. a.* (*cuis.*) ôter l'os de la poitrine. v. aufbrüsten.
Ausbrüten, *v. a.* couver, faire éclore; *fig.* couver; tramer, ourdir, concerter; machiner; *v. n.* (avec haben) cesser de couver. *part.* ausgebrütet.
Ausbügeln, *v. a.* repasser pour faire sortir les plis, rabattre les coutures. *part.* ausgebügelt.
Ausbühnen, *v. a.* (*mine*) enlever un puits de mine. *part.* ausgebühnet.
Ausbund, *m.* 2. *fam.* la merveille, la chose excellente, extraordinaire; le prodige, le modèle; ein Ausbund der Schönheit, une merveille en beauté; ein Ausbund der Gelehrsamkeit, un homme d'une grande érudition; un abyme, un puits d'érudition; ein Ausbund der Frömmigkeit, un modèle de piété; ein Ausbund aller Schelmerey, un maître fripon, maître juré en fait de friponnerie; v. Abschaum.
Ausbündig, *adj. p.us.* excellent, extraordinaire; *adv.* excellemment, extraordinairement.
Ausbürger, *m.* 1. *ol.* v. Pfahlbürger.
Ausbürsten, *v. a.* vergeter, épousseter, brosser. *part.* ausgebürstet.
Ausbuschen, *v. a.* essarter; arracher les mauvaises herbes par touffes.
Ausbüßen, *v. a.* expier, réparer sa faute; etwas ausbüßen müssen, *fam.* payer la folle enchère. *part.* ausgebüßet.
Auscuriren, *v. a.* guérir radicalement, tout-à fait; *v. n.* (av. haben) achever de guérir. *part.* auscuriret.
Ausdampfen, *v. n.* (avec seyn) évaporer, s'évaporer, s'éteindre; transpirer, suer. v. ausdunsten. *part.* ausgedampfet.
Ausdämpfen, *v. a.* faire exhaler, faire évaporer; éteindre, amortir, étouffer. *part.* ausgedämpfet.
Ausdampfung, *f.* 3. l'exhalaison, l'évaporation; la transpiration.
Ausdärmen, *v. a.* étriper. *p.* ausgedärmet.
Ausdauern, *v. a.* endurer, supporter, soutenir; *v. n.* (avec haben) durer, persévérer jusqu'à la fin. *p.* ausgedauert.
Ausdauern, *n.* 1. Ausdauerung, *f.* 3. la durée; la persévérance, souffrance.
Ausdauernd, *adj.* persévérant; ausdauernde Pflanzen, plantes vivaces.
Ausdehnbar, *adj.* dilatable, expansible; ductile, extensible.
Ausdehnbarkeit, *f.* 3. la dilatabilité, l'expansibilité; la ductilité, l'extensibilité.
Ausdehnen, *v. a.* étendre, dilater, élargir; tirer; détirer, alonger; donner étendue; *it.* v. ausbreiten; sich ausdehnen, *v. réfl. fig.* s'élargir, étendre ses possessions; das Kalbleder dehnet sich besser aus, als die Kuhhaut, le veau prête davantage que la vache. *part.* ausgedehnet.

Ausdehnend, *adj.* expansif; dilatatoire; ausdehnende Kraft, (*chimie*) vertu expansive.

Ausdehnung, *f.* 3. la tension; l'élargissement, l'alongement, l'expansion, l'extension; l'étendue; (*méd.*) la distention; *fig.* la latitude.

Ausdehnungskraft, *f.* 2.* la dilatabilité.

Ausdeichen, *v. a.* séparer par une digue. *part.* ausgedeichet.

Ausdenken, *v. a. irr.* imaginer, trouver, inventer; penser; forger, controuver; was nicht auszudenken ist, incompréhensible. *part.* ausgedacht.

Ausdenkung, *f.* 3. l'invention, l'imagination; l'action de ... v. ausdenken.

Ausdeuten, *v. a.* expliquer, interpréter; etwas wohl oder übel ausdeuten, prendre en bonne, en mauvaise part; trouver bon, mauvais. *part.* ausgedeutet.

Ausdeuter, *m.* 1. l'interprête.

Ausdeutung, *f.* 3. Ausdeuten, *n.* 1. l'explication; l'interprétation.

Ausdichten, *v. a.* (*marine*) calfater. *part.* ausgedichtet.

Ausdielen, *v. a.* (*menuis.*) planchéier; revêtir des planches. *part.* ausgedielet.

Ausdienen, *v. n.* (avec haben) servir son temps, faire son temps de service; servir jusqu'au bout du terme, achever le temps *ou* le terme de son service; être usé; *fig. pop.* tomber en disgrâce; dieses Kleid hat ausgedienet, cet habit a fait son temps; ein Ausgedienter, qui a fait son temps; un vétéran, invalide, un émérite. *part.* ausgedienet.

Ausdingen, *v. a. irr.* stipuler; excepter; réserver. *part.* ausgedungen.

Ausdocken, *v. a.* (*chasse*) dérouler le trait. *part.* ausgedocket.

Ausdonnern, *v. imp.* (avec haben) cesser de tonner. *part.* ausgedonnert.

Ausdörren, *v. a.* sécher, torréfier. *part.* ausgedörret.

Ausdorren, *v. n.* (av. seyn) sécher, devenir sec; *pop.* se consumer. *p.* ausgedorret.

Ausdörrung, *f.* 3. Ausdörren, *n.* 1. le desséchement, l'exsiccation, la torréfaction.

Ausdorrung, *f.* 3. Ausdorren, *n.* 1. l'état d'une chose qui devient sèche; *pop.* l'épuisement, la phthisie.

Ausdrehen, ausdrechseln, *v. a.* tourner, travailler au tour, creuser au tour; arracher de force en tournant, détortiller; eine Schüssel ausdrehen, (*potier d'étain*) enfoncer un plat. *part.* ausgedrehet.

Ausdreschen, *v. a. irr.* battre; *v. n.* (avec haben) achever de battre le blé. *part.* ausgedroschen.

Ausdruck, *m.* 2.* *fig.* l'expression, l'énonciation, la locution; le terme; la manière de s'exprimer; (*sculpt.*) la représentation vive et naturelle.

Ausdrucken, *v. a.* empreindre; imprimer; *v. n.* (avec haben) achever d'imprimer; *fig.* exprimer, énoncer, déclarer; ausgedruckter Saft, le pressis; ein wohl ausgedruckter Gedanke, une pensée bien tournée. *part.* ausgedrucket.

Ausdrücken, *v. a.* presser, pressurer, épreindre, exprimer; *fig.* exprimer, déclarer. *part.* ausgedrücket.

Ausdrücker, *m.* 1. (*corroy.*) l'étire.

Ausdrücklich, *adj.* précis, exprès, déterminé; *adv.* précisément, exprès, expressément, clairement, distinctement, évidemment, nommément, à dessein.

Ausdrucksleer, ausdruckslos, *adj. et adv.* sans expression.

Ausdrucksvoll, *adj. et adv.* expressif.

Ausdrückung, *f.* 3. Ausdrücken, *n.* 1. le pressurage; v. *pl. us.* Ausdruck.

Ausduften, *v. n.* s'exhaler, s'évaporer, transpirer. *part.* ausgeduftet.

Ausdüften, *v. a.* exhaler, pousser hors de soi des odeurs. *part.* ausgedüftet.

Ausduftung, *f.* 3. Ausduften, *n.* 1. l'exhalaison.

Ausdulden, *v. a.* supporter, endurer, souffrir jusqu'à la fin. *part.* ausgeduldet.

Ausdunsten, *v. n.* (av. seyn) s'évaporer, s'exhaler, jeter des vapeurs, des exhalaisons. *part.* ausgedunstet.

Ausdünsten, *v. a.* évaporer, faire évaporer; *v. n.* (av. haben) transpirer; was ausdünsten kann, transpirable. *part.* ausgedünstet.

Ausdünstung, *f.* 3. Ausdünsten, *n.* 1. l'évaporation, l'exhalaison, la transpiration.

Ausdünstungsdrüsen, *f. pl.* 3. (*anat.*) les glandes cutanées.

Ausebnen, *v. a.* applanir, unir. *part.* ausgeebnet.

Ausecken, *v. a.* couper en angles. *part.* ausgeecket.

Ausegen, *v. a.* ôter avec la herse. *part.* ausgeeget.

Auseinander, *cette particule signifie une division, désunion, séparation, comme* auseinander setzen, legen, bringen &c.; séparer; auseinander gehen, se séparer; auseinander blasen, séparer en soufflant; auseinander fließen, s'écouler; auseinander lassen, congédier; rompre, lever, *p. ex. un camp*; auseinander reißen, séparer en déchirant; auseinander nehmen, démonter, déjoindre; auseinander sperren, écarter; auseinander stehen, n'être pas serré l'un contre l'autre; auseinander ziehen, étendre, étirer etc.; auseinander setzen, *fig.* accommoder, éclaircir, détailler, analyser, développer, auseinander legen, dehnen, breiten &c. v. zersetzen, zerlegen, ausdehnen, ausbreiten &c.

Auseinandersetzung, *f.* 3. le développement, l'exposition.

Auserkiesen, auserkören, *v. a.* v. auslesen, auswählen; *ne se dit plus qu'au part.* auserkoren, élu, choisi.

Auserlesen, *v. a.* v. auslesen; *part.* auserlesen, choisi, trié, exquis, d'élite, excellent; élu.

Ausersehen, *v. a. irr.* élire, choisir; (*théol.*) prédestiner; épier. *part.* ausersehen.

Ausersehung, *f.* 3. Ausersehen, *n.* 1. le choix; (*théol.*) la prédestination.

Aussersinnen, *v. a.* v. ersinnen.

Auserwählen, *v. a.* élire; (*à l'exception du langage de la bible, on préfère* auswählen); die Auserwählten, les élus. *part.* auserwählet.

Auserwählung, *f.* 3. l'élection.

Ausessen, *v. n.* (av. haben) *et v. a. irr.* achever de manger; vider le plat; manger le tout. *part.* ausgegessen.

Ausfachen, *v. a.* (*menuis.*) mettre, faire des rayons, des séparations dans un armoire. *part.* ausgefachet.

Ausfächsern, *v. a.* provigner une vigne. *part.* ausgefächsert.

Ausfädeln, *v. a.* effiler. *part.* ausgefädelt.

Ausfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) sortir; sortir, partir en voiture, en bateau etc.; se promener en etc.; *fig.* s'emporter, se mettre en colère; *v. a.* rompre, rendre plus profond par l'action de charier; exporter, v. ausführen; aus dem Leibe fahren, sortir du corps, quitter le corps; aus dem Fahrgleise ausfahren, s'écarter de l'ornière; an dem Leibe, an der Haut ausfahren, avoir des élevures, des boutons à la peau; die Seele ist ihm ausgefahren, il a rendu l'esprit, l'ame; ausfahrende Lichtstrahlen, (*physique*) rayons émergens. *p.* ausgefahren.

Ausfahrt, *f.* 3. la sortie, le départ; la promenade en carrosse etc.; la sortie pour les voitures, la porte-cochère; (*marine*) le débarquement.

Ausfall, *m.* 2.* (*guerre et fig.*) la sortie; (*fortificat.*) la poterne, la porte pour faciliter les sorties, la fausse-porte; (*escrime*) la passe.

Ausfallen, *v. n.* (av. seyn) tomber; s'écaler; *prop. et fig.* faire une sortie; aller, tourner, réussir, arriver, avenir bien *ou* mal; *v. a.* déboiter, disloquer; die Zähne, Haare &c. fallen mir aus, les dents, les cheveux etc. me tombent; diesem Hunde fallen die Haare aus, ce chien se dépile; es wird doch etwas für mich dabey ausfallen, j'en tirerai toujours pied ou aile; der Herbst ist dieses Jahr schlecht ausgefallen, la vendange a été mauvaise cette année, a manqué; es falle aus wie es wolle, quoi qu'il en arrive; ich weiß nicht, wie die Sache ausfallen wird, je ne sais ce que deviendra cette affaire; es ist mir (aus dem Gedächtnisse) ausgefallen, cela m'est échappé de la mémoire, je l'ai oublié; ausfallen, (*escrime*) faire une passe. *part.* ausgefallen.

Ausfallen, *n.* 1. (der Haare) la dépilation, pelade.

Ausfallend, *adj.* tombant, qui tombe; ausfallende Haare, cheveux tombans; ausfallende Posten, non-valeurs, dettes *ou* recettes qui ne se peuvent pas lever.

Ausfallthor, *n.* 2. (*fort.*) la porte du secours.

Ausfalten, *v. a.* déplier; défaire les plis. *part.* ausgefaltet.

Ausfangen, *v. a. irr.* prendre avec choix; dépeupler *un étang*. *part.* ausgefangen.

Ausfärben, *v. a.* (*teint.*) achever les étoffes, leur donner la dernière teinture. *part.* ausgefärbet.

Ausfasen, *v. a.* effiler; *v. n.* (av. seyn) s'effiler. ausgefaset.

Ausfaulen, *v. n.* (av. seyn) pourrir; tomber de pourriture. *part.* ausgefaulet.

Ausfechten, *v. a. irr.* décider par les armes; *fig.* vider; *v. n.* (av. haben) achever de faire les armes *ou* de se battre en duel. *Fig.* ich will es mit dir wohl ausfechten, je te tiendrai tête; je te résisterai bien moi seul. *part.* ausgefochten.

Ausfegen, *v. a.* balayer, nettoyer; curer, *p. ex. les oreilles, les puits, les latrines*; den Beutel ausfegen, *fig. pop.* vider la bourse. *part.* ausgefeget.

Ausfeger, *m.* 1. le balayeur, nettoyeur; le cureur; (v. aussi Schornsteinfeger).

Ausfegsel, *n.* 1. les balayures.
Ausfegung, *f.* 3. Ausfegen, *n.* 1. le balayement, nettoyement; l'action de etc. v. ausfegen.
Ausfeilen, *v. a.* creuser, ôter avec la lime; *fig.* limer, corriger. *part.* ausgefeilet.
Ausfertigen, *v. a.* expédier; dépêcher; achever, finir; envoyer, faire tenir *p. ex. une lettre;* mettre au jour, publier; doter. *part.* ausgefertiget.
Ausfertigung, *f.* 3. l'expédition; la dépêche; l'envoi; la fin; (*prat.*) la façon de l'arrêt; la dotation; v. ausfertigen.
Ausfeuern, *v. a.* chauffer suffisamment; (*tonnel.*) chauffer *une futaille; v. n.* (av. haben) (*tact.*) finir l'exercice à feu. *part.* ausgefeuert.
Ausfiedern, *v. a.* (*min.*) chasser des coins pour rompre les pierres. *p.* ausgefiedert.
Ausfilzen, *v. a.* feutrer, remplir de bourre; *fig. fam.* donner une mercuriale, une réprimande. *part.* ausgefilzet.
Ausfinden, *v. a. irr. ou* ausfindig machen, inventer, trouver, découvrir; imaginer; controuver. *part.* ausgefunden.
Ausfindung, *f.* 3. Ausfinden, *n.* 1. l'invention, la découverte.
Ausfischen, *v. a.* pêcher, tirer de l'eau; einen Teich ausfischen, v. ausfangen; *v. n.* (av. haben) finir la pêche. *part.* ausgefischet.
Ausflammen, *v. a.* flamber. *part.* ausgeflammet.
Ausflattern, v. ausfliegen.
Ausfleischen, *v. a.* (*tann.*, *corroy.*) écharner, drayer. *part.* ausgefleischet.
Ausflicken, *v. a.* raccommoder, rapiécer, rapiéceter; rapetasser, ravauder; (v. *pl. us.* ausbessern, verbessern,) réparer. *part.* ausgeflicket.
Ausflicker, *m.* 1. le ravaudeur.
Ausflickerinn, *f.* 3. la ravaudeuse.
Ausflickung, *f.* 3. le raccommodage, ravaudage, le rapiécetage; la réparation.
Ausfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'envoler, prendre l'essor; *fig.* échapper, s'enfuir; *fam.* dénicher, déloger sans trompette, faire un trou à la lune. *part.* ausgeflogen.
Ausfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) couler, découler, s'écouler; se décharger, se dégorger; émaner; rayonner. *part.* ausgeflossen.
Ausfließung, *f.* 3. Ausfließen, *n.* 1. l'écoulement, le découlement; la décharge, le dégorgement. v. Ausfluß.
Ausflöhen, *v. a.* épucer. *part.* ausgeflöhet.
Ausflucht, *f.* 2.* la sortie; *fig.* l'excuse, la défaite, le faux-fuyant, l'échappatoire, l'escapade, le prétexte, détour, refuge, la refuite, la chicane, l'évasion; dieß ist seine erste Ausflucht, (sein erster Ausflug,) c'est sa première entrée dans le monde; il ne fait que de sortir de chez lui; er hat stets eine Ausflucht, il a toujours quelque porte de derrière; Ausflüchte suchen, chercher de subterfuges, user de refuites, tergiverser.
Ausflug, *m.* 2.* le vol, l'essor; la sortie.
Ausfluß, *m.* 2.* l'écoulement, le découlement; la décharge, le dégorgement, l'ouverture; l'embouchure; le canal; (*physique*) l'émanation, le rayonnement *des esprits.*
Ausfördern, *v. a* (*min.*) sortir, tirer dehors, exploiter. *part.* ausgefördert.
Ausförderung, *f.* 3. (*min.*) l'exploitation.
Ausfordern, *v. a.* appeler en duel; provoquer, défier, faire *ou* donner un défi, un appel. *part.* ausgefordert.
Ausforderung, *f.* 3. la provocation, l'appel en duel; le défi.
Ausforderungsbrief, *m.* 2. le cartel, défi.
Ausforschen, *v. a.* s'enquérir, s'enquêter, s'informer; scruter; rechercher; trouver, découvrir à force de recherches, déterrer; espionner, halener, tenter, sonder; *fam.* tirer à qn. les vers du nez. *part.* ausgeforschet.
Ausforscher, *m.* 1. l'observateur, le sondeur; l'espion.
Ausforschung, *f.* 3. Ausforschen, *n.* 1. l'enquête, l'information; la recherche; la découverte; l'action de... v. ausforschen.
Ausfragen, *v. a.* questionner, interroger, demander; trouver, découvrir à force de demandes. *part.* ausgefraget.
Ausfressen, *v. a. irr.* dévorer, manger goulument; vider *le plat;* ronger, manger, creuser en mangeant; sich ausfressen, *v. réfl.* prendre corps en mangeant, (*se dit des animaux*); was er sich eingebrockt hat, wird er auch müssen ausfressen, *fig. pop.* il portera la peine de sa sottise. *part.* ausgefressen.
Ausfressung, *f.* 3. (*méd.*) l'érosion.
Ausfrischen, *v. a.* (*chasse*) purger les chiens. *part.* ausgefrischet.
Ausfuchteln, *v. a.* donner des coups de plat d'épée. *part.* ausgefuchtelt.
Ausführbar, *adj.* exécutable, praticable; ce qui peut être exécuté, pratiqué etc.
Ausführbarkeit, *f.* 3. la possibilité d'être exécuté.
Ausfuhre, *f.* 3. la sortie, l'exportation; la traite; le transport au dehors, dans l'étranger.
Ausführen, *v. a.* faire sortir, exporter, transporter, mener, conduire au dehors, dans l'étranger; emmener, emporter; purger, vider, évacuer, décharger, déterger, curer; creuser, *p. ex. un fossé; fig.* terminer, exécuter, démêler, venir à bout; poursuivre *un procès*, le terminer, le faire juger; amplifier, déduire, faire une déduction, un détail; tenir tête, résister à qn.; Güter ausführen, exporter des marchandises; einen Verbrecher zum Richtplatze ausführen, emmener un criminel au supplice; ein Vorhaben glücklich ausführen, exécuter heureusement un dessein; einen Rechtshandel ausführen, parfaire un procès; eine Materie wohl ausführen, traiter amplement un sujet; einen Bau ausführen, achever un bâtiment. *part.* ausgeführet.
Ausführend, *adj.* purgatif, détersif.
Ausführlich, *adj.* ample, étendu, détaillé, prolixe, raisonné; *adv.* amplement, en détail, au long, abondamment, prolixement.
Ausführlichkeit, *f.* 3. la prolixité, le détail.
Ausführung, *f.* 3. v. Ausfuhr; (*méd.*) la décharge, l'évacuation, la purgation; la poursuite; l'amplification, la déduction; le détail; la construction; l'exécution; (*géom.*) l'effection.
Ausführungsgang, *m* 2.* der Magendrüsen, (*anatom.*) le canal pancréatique.
Ausführungswege, *m.* 2. *pl.* (*anatom.*) les émonctoires.
Ausfuhrzoll, *m.* 2.* le droit de sortie.
Ausfüllen, *v. a.* emplir, remplir, combler; (*charpentier*) peupler; (*maçon*) bloquer *une muraille; (cuisinier)* farcir. *part.* ausgefüllet.
Ausfüllung, *f.* 3. Ausfüllen, *n.* 1. l'action de remplir etc.; le remplissage; le garni; le remblai; le comblement; la farce; le supplément, l'addition.
Ausfündig, v. ausfinden.
Ausfüttern, *v. a.* engraisser, affourager, donner (*du fourage*) à manger, à paître; doubler, garnir, fourrer; *v. n.* (av. haben) manger tout le fourage. *part.* ausgefüttert.
Ausfütterung, *f.* 3. la doublure, garniture; la fourrure; (*mar.*) die Ausfütterung der Stückpforten, les faux-mantelets, faux-sabords; — der Dielen, le bardis.
Ausgabe, *f.* 3. la dépense, le déboursé; les frais, dépens; la mise; l'édition *d'un livre;* la distribution *des lettres;* Ausgabe und Einnahme, dépense et recette; in die Ausgabe bringen, coucher en dépense.
Ausgähren, *v. n. irr.* (av. haben) jeter la lie, fermenter suffisamment; cesser de fermenter. *part.* ausgegohren.
Ausgang, *m.* 2.* la sortie; l'issue; *fig.* l'événement; la fin; le dénouement; la péripétie; der Ausgang aus dem Lager, (*chasse*) le débûchement; der erste Ausgang einer Wöchnerinn, les relevailles.
Ausgärben, *v. a.* achever de tanner, de corroyer; *fig. pop.* étriller, frotter, rosser. *part.* ausgegärbet.
Ausgäten, *v. a.* v. ausjäten.
Ausgattern, v. auskundschaften.
Ausgebegeld, *n.* 5. la monnoie, l'argent pour les dépenses ordinaires.
Ausgeben, *v. a. irr.* dépenser, débourser; distribuer; livrer, délivrer; ein Buch, eine Schrift rc. ausgeben, (*pl. us.* herausgeben,) publier, mettre au jour un ouvrage, livre etc.; für reich, für todt ausgeben, faire (dire) riche, mort; eine Zeitung, ein Gerücht für wahr ausgeben, débiter, divulguer, donner une nouvelle pour vraie; etwas für das Seinige ausgeben, s'approprier qch.; sich für etwas ausgeben, se dire, se qualifier de.., faire profession de...; se vanter, se glorifier; s'attribuer *ou* prendre une certaine qualité; wer ausgibt, muß auch können einnehmen, *prov.* il faut savoir donner et recevoir; ausgeben, *v. n. irr.* (av. haben) donner, fournir, rendre, produire, (*en parlant d'une mine, d'un fruit etc.*); (*chasse*) aboyer; die Ernte hat gut ausgegeben, la moisson a bien donné, a été riche. *part.* ausgegeben.
Ausgeber, *m.* 1. le distributeur, délivreur; le maître d'hôtel, l'intendant de la maison; le dépensier *d'un couvent;* le tireur *d'une lettre de change.*
Ausgeberinn, *f.* 3. la ménagère, la femme de charge; la dépensière *d'un couvent.*
Ausgebung, *f.* 3. Ausgeben, *n.* 1. la distribution; la livraison, délivraison; la fourniture; l'action de distribuer etc.
Ausgeburt, *f* 3. le produit.
Ausgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) sortir, (aller dehors); *fig.* sortir, s'éteindre, se

passer, s'effacer, se perdre, *comme une couleur;* s'en aller, s'ôter, *comme une tache;* s'éteindre, *comme le feu;* se publier, être publié, paroître, *comme un ordre du prince;* tomber, (*se dit des cheveux et des plumes*); muer, (*se dit des plumes des oiseaux*); commencer à manquer, être débité *ou* vendu; finir, se finir, se terminer, avoir une fin, une issue, *comme une affaire; v. a. irr.* (*chasse, min.*) découvrir; chercher, rechercher, (ausfindig machen); auf Abenteuer ausgehen, courir après les aventures; auf Beute ausgehen, aller butiner; von einer Gemeinde ausgehen, abandonner une communion; bey einem aus- und eingehen, avoir un libre accès chez qn.; hanter, fréquenter la maison de qn.; ein Wort, welches auf ung ausgehet, un mot qui se termine, finit en *ung;* ausgehen lassen, laisser sortir, laisser en aller; laisser passer *ou* perdre; *fig.* publier *un ordre, un livre;* das Feuer ausgehen lassen, laisser éteindre, mourir le feu; das Geld ist mir ausgegangen, j'ai dépensé tout mon argent; die Waaren sind ihm ausgegangen, il a vendu ses marchandises; das Leben, die Lebensgeister sind ihm ausgegangen, il est mort, trépassé; die Kräfte gehen ihm aus, les forces viennent à lui manquer, il s'affoiblit; der heilige Geist geht vom Vater aus, le St. Esprit émane, procède du Père; es wird alles über mich ausgehen, tout cela tombera sur moi, j'en porterai la faute (la peine); frey ausgehen, en être quitte à bon marché, se tirer de qch. sans perte; leer ausgehen, ne rien obtenir; manquer son entreprise; décheoir de son espérance; die Sache wird übel (*fam.* auf ein la-mi) ausgehen, l'affaire tournera mal; auf etwas ausgehen, machiner qch., former le dessein de..., aboutir à... *part.* ausgegangen.

Ausgehen, *n.* 1. la sortie; l'extinction; (*théol.*) la procession *du St. Esprit.*

Ausgeizen, *v. a.* rejetonner *le tabac. part.* ausgegeizet.

Ausgekerbt, *adj.* dentelé, crenelé, cannelé.

Ausgelassen, *adj.* élargi; fondu; *fig.* dissolu, débauché, déréglé, débordé, immodéré, pétulant, extravagant; impertinent, insolent; emporté; joyeux à l'excès; (v. aussi muthwillig); er ist ganz ausgelassen, il se donne carrière.

Ausgelassenheit, *f.* 3. la dissolution, débauche, le débordement, la licence; pétulance, le dérèglement; l'extravagance; l'excès de joie, de belle humeur; (v. aussi Muthwille).

Ausgelaugt, *adj.* (*chim.*) lessivial.

Ausgenommen, *adv.* à l'exception, excepté, hors, hormis, à la réserve de...; si non, à moins que.

Ausgerben, v. ausgärben.

Ausgiebig, *adj.* v. ergiebig.

Ausgiessen, *v. a. irr.* verser, jeter, épandre, répandre; jeter en forme, en moule; remplir un creux; *prop. et fig.* épancher. *part.* ausgegossen.

Ausgiessung, *f.* 3. *prop. et fig.* l'épanchement; l'effusion, l'infusion *du St. Esprit.*

Ausglätten, *v. a.* unir, polir; lisser; relimer. *part.* ausgeglättet.

Ausgleichen, *v. a. irr.* égaler; égaliser; *fig.* aplanir, accommoder; compenser. *part.* ausgeglichen.

Ausgleichung, *f.* 3. l'action d'égaler etc. l'égalisation; *fig.* l'accommodement; la compensation.

Ausgleichungsmünze, *f.* 3. l'apoint.

Ausgleiten, *v. n. irr.* (av. seyn) glisser, faire une glissade. *part.* ausgegleitet.

Ausgleiten, *n.* 1. v. Ausglitschen.

Ausglitschen, *v. n.* (av. seyn) glisser; der Fuß ist ihm ausgeglitschet, il a glissé, le pied lui a manqué. *p.* ausgeglitschet.

Ausglitschen, *n.* 1. la glissade.

Ausglühen, *v. a.* faire rougir au feu, chauffer à blanc; recuire; (*chim.*) mettre dans l'état d'ignition. *p.* ausgeglühet.

Ausglühung, *f.* 3. la recuite; (*chimie*) l'ignition.

Ausgraben, *v. a. irr.* creuser, ouvrir, fouir; déterrer, exhumer; graver, buriner, tailler, ciseler; évider; einen Schatz ausgraben, chercher, déterrer un trésor. *part.* ausgegraben.

Ausgrabung, *f.* 3. Ausgraben, *n.* 1. l'action de creuser etc.; le déterrement, l'exhumation; l'extraction *des métaux.*

Ausgräten, *v. a.* ôter les arêtes.

Ausgrübeln, *v. a. fam.* fureter, fouiller; rechercher soigneusement, examiner à fond; inventer, découvrir à force de méditer, de raffiner; achever de faire des recherches. *part.* ausgegrübelt.

Ausgrübelung, *f.* 3. Ausgrübeln, *n.* 1. *fam.* la fouille; la spéculation, le raffinement, la recherche, l'examen; la découverte, l'invention. v. ausgrübeln.

Ausgründen, *v. a.* (*plus.* ergründen) trouver le fond; approfondir, pénétrer, examiner à fond. *part.* ausgegründet.

Ausguß, *m.* 2.* l'effusion, l'épanchement; l'action de verser etc. (v. ausgießen); l'évier; l'égout; le canal; l'embouchure

Aushaaren, *v. n.* (av. haben) perdre le poil *ou* les cheveux, muer. *p.* ausgehaaret.

Aushacken, *v. a.* arracher avec la houe; crever avec le bec; découper, déchiqueter; évider; moucheter; (*boucher*) détailler; ausgehackte Arbeit, la découpure, moucheture. *part.* ausgehacket.

Aushackung, *f.* 3. Aushacken, *n.* 1. l'action de découper etc. v. aushacken.

Aushalten, *v. a. et n. irr.* souffrir; supporter, endurer, soutenir; persévérer; demeurer jusqu'au bout; faire son temps, achever son apprentissage; (*mine*) eine Stufe aushalten, égrapper une mine; im Singen aushalten, soutenir le ton de sa voix; die erste Salve aushalten, essuyer le premier feu; bey einem aushalten, rester chez qn., ne pas l'abandonner; eine harte Probe aushalten, faire une rude épreuve; er wird es nicht lange aushalten, il ne l'endurera pas long-temps; il ne le portera pas loin; dieses Kleid soll mir noch den Winter aushalten, cet habit me passera encore l'hiver. *p.* ausgehalten.

Aushalten, *n.* 1. Aushaltung, *f.* 3. la souffrance; persévérance; l'action de... v. aushalten.

Aushämmern, *v. a.* ôter à coups de marteau, ébarber. *part.* ausgehämmert.

Aushändigen, *v. a.* délivrer, livrer, remettre, mettre entre les mains, rendre; (*prat.*) se dessaisir; vider ses mains. *part.* ausgehändiget.

Aushändigung, *f.* 3. la remise, la délivrance; l'exhibition; la reddition.

Aushängebogen, *m.* 1.* (*imprim.*) le chaperon; du papier que l'on tire d'excédent du nombre indiqué, pour servir de montre ou pour le profit des compagnons.

Aushangen, *v. n. irr.* (av. haben) être suspendu, pendu, exposé à la vue, être étalé. *part.* ausgehangen.

Aushängen, *v. a.* exposer à la vue de tout le monde, suspendre; étaler; *absol.* (*imprim.*) mettre une feuille d'impression à part, (v. Aushängebogen); ausgehängte Waaren, marchandises d'étalage. *part.* ausgehänget.

Aushängeschild, *n.* 5. l'enseigne.

Aushängung, *f.* 3. la suspension, l'exposition; l'action de.. v. aushängen.

Ausharren, *v. n.* (avec haben) attendre, prendre patience, patienter, persévérer; (v. aushalten, ausdauern). *part.* ausgeharret.

Ausharrung, *f.* 3. l'attente, la patience, la persévérance. v. aussi Aushaltung.

Aushärten, *v. a.* durcir; *fig.* endurcir, accoutumer à la fatigue. *p.* ausgehärtet.

Aushärtung, *f.* 3. l'endurcissement.

Aushauch, *m.* 2. la halenée, l'expiration.

Aushauchen, *v. a.* expirer, exhaler. *part.* ausgehauchet.

Aushauen, *v. a.* caver; creuser en coupant, taillant; couper; tailler; sculpter; (v. aussi aushacken); ébrancher, élaguer, éhouper *un arbre;* éclaircir *une forêt;* (*boucher*, détailler; (*archit.*) ruiner, *p. ex. une poutre ou un pilier pour l'enduire de plâtre. p.* ausgehauen.

Aushauung, *f.* 3. Aushauen, *n.* 1. la coupe; taille; l'ébranchement *d'un arbre;* l'éclaircissement *d'une forêt;* l'action de couper etc.; (*archit.*) la ruinure.

Ausheben, *v. a. irr.* mettre (*une porte*) hors des gonds; arracher, enlever, tirer de force; retirer de terre; (*imprim.*) relever *la forme; fig.* choisir, prendre, tirer; Wein ausheben, tirer du vin avec le siphon; einen Baum ausheben, égravillonner un arbre; Rekruten ausheben, recruter, lever des hommes pour des recrues. *part.* ausgehoben.

Aushebespan, *m.* 2.* (*imprim.*) la réglette.

Aushebung, *f.* 3. Ausheben, *n.* 1. l'action de lever etc.; *fig.* le choix; — der Rekruten, la recrue, conscription.

Aushecheln, *v. a.* peigner, affiner; sérancer *le chanvre etc.; fig. fam.* railler qn., se moquer de qn. *part.* ausgehechelt.

Aushecken, *v. a.* couver, faire éclore; *fig. fam.* inventer, imaginer; produire. *part.* ausgehecket.

Ausheilen, *v. a.* guérir à fond, radicalement; achever de guérir; *v. n.* se guérir entièrement. *part.* ausgeheilet.

Ausheilung, *f.* 3 la guérison radicale.

Ausheitern, *v. a.* éclaircir; sich ausheitern, *v. refl.* s'éclaircir, se rasséréner. *part.* ausgeheitert.

Ausheitzen, *v. a.* chauffer entièrement; *v. n.* (av. haben) finir de chauffer. *part.* ausgeheitzet.

Aushelfen, *v. a. irr.* (jemanden aushelfen) aider, secourir, assister; sauver; tirer, délivrer *d'un embarras. p.* ausgeholfen.

Aushelfung, *f.* 3. l'aide, le secours, l'assistance; l'action de secourir etc.

Aushellen, *v. a.* éclaircir; (v. ausheitern).
Aushenken, *v. a.* v. aushängen.
Aushetzen, *v. a.* (einen mit Hunden) lâcher les chiens après qu. *part.* ausgehetzet.
Ausheuern, *v. a. ol.* louer; (v. vermiethen). *part.* ausgeheuert.
Aushieb, *m.* 2. (*métall.*) la peuille.
Aushöhlen, *v. a.* creuser, caver; miner; canneler; ausgehöhlte Leiste, Hohlleiste, le cavet. *part.* ausgehöhlet.
Aushöhlung, *f.* 3. Aushöhlen, *n.* 1. l'excavation, le creusement; la cannelure; Aushöhlung am Frosche des Geigenbogens, la mortaise; Aushöhlung der Nabe, l'écoltage; — des Bodenstückes, (*art.*) la gorge de la culasse des pièces.
Aushöhnen, *v. a.* siffler, se moquer, se railler, se rire; insulter, injurier; (v. ausspotten, verhöhnen). *p.* ausgehöhnet.
Aushöhnung, *f.* 3. la moquerie, raillerie.
Aushöken, aushökern, *v. a.* vendre en détail. *part.* ausgehökert.
Ausholen, *v. a.* sonder, questionner; *fam.* tirer les vers du nez à qn.; *v. n* (av. haben) lever la main, le bras pour frapper; prendre un élan, donner une secousse; weit ausholen, *fig.* commencer de bien loin. *part.* ausgeholet.
Ausholung, *f.* 3. Ausholen, *n.* 1. l'action de questionner etc. v. ausholen.
Ausholzen, *v. a.* (*agric.*) éclaircir *un guéret. part.* ausgeholzet.
Aushölzen, *v. a.* (*cordonn.*) échancrer *les talons. part.* ausgehölzet.
Aushören, *v. a.* entendre, écouter jusqu'à la fin. *part.* ausgehöret.
Aushub, *m.* 2.* le choix; la levée.
Aushülsen, *v. a.* écosser, écaler. *part.* ausgehülset.
Aushungern, *v. a.* affamer, faire mourir de faim. *part.* ausgehungert.
Aushunzen, *v. a. pop.* gourmander, vespériser; (v. ausschelten). *part.* ausgehunzet.
Aushusten, *v. a.* cracher en toussant, expectorer par les crachats; *v. n.* (av. haben) cesser de tousser. *part.* ausgehustet.
Ausjagen, *v. a.* chasser, mettre dehors; *fig. fam.* einem den Angstschweiß ausjagen, faire suer sang et eau à qn. *part.* ausgejaget.
Ausjäten, *v. a.* sarcler, arracher *les mauvaises herbes*; extirper; das ausgejätete Unkraut, la sarclure. *part.* ausgejätet.
Ausjäter, *m.* 1. le sarcleur.
Ausjätmesser *ou* Ausjäteisen, *n.* 1. le sarcloir.
Ausjochen, *v. a.* ôter le joug aux boeufs. *part.* ausgejochet.
Auskalben, *v. n.* (av. haben) cesser de vêler. *part.* ausgekalbet.
Auskämmen, *v. a.* peigner, déboucler. *part.* ausgekämmet.
Auskappen, *v. a.* (*boucher*) tirer, ôter, enlever. *part.* ausgekappet.
Auskaufen, *v. a.* acheter tout dans un partage; sich auskaufen, *v. réfl.* se rançonner, acheter sa liberté. *part.* ausgekaufet.
Auskehlen, *v. a.* canneler. *p.* ausgekehlet.
Auskehlung, *f.* 3. la cannelure.
Auskehren, *v. a.* balayer, nettoyer; ramonner; vergetter; écurer; (v. aussi ausbürsten). *part.* ausgekehret.
Auskehren, *n.* 1. Auskehrung, *f.* 3. le balayement, nettoyement; l'action de .. (v. auskehren).
Auskehrer, *m.* 1. le balayeur, nettoyeur; l'écureur; -inn, *f.* 3. la balayeuse.
Auskehricht, *n.* 2. les balayures.
Auskeilen, *v. a.* (*min.*) munir de coins; sich auskeilen, *v. réfl.* se terminer en pointe. *part.* ausgekeilet.
Auskeimen, *v. n.* (av. seyn) germer. *part.* ausgekeimet.
Auskeimung, *f.* 3. la germination.
Auskeltern, *v. a.* pressurer; *v. n.* (av. haben) achever de pressurer. *part.* ausgekeltert.
Auskelterung, *f.* 3. la pressurage.
Auskennen lernen, *v. a.* étudier.
Auskerben, *v. a.* créneler, entailler. *part.* ausgekerbet.
Auskerbung, *f.* 3. Auskerben, *n.* 1. le crénelage, la crénelure.
Auskernen, *v. a.* ôter les noyaux, les pepins; cerner *des noix*; égréner *les concombres. part.* ausgekernet.
Auskesseln, *v. a.* (*minér.*) donner la forme d'un chaudron; sich auskesseln, *v. réfl.* laisser par l'écroulement une cavité *ou* un enfoncement sur la surface. *part.* ausgekesselt.
Ausklaftern, *v. a.* toiser; estimer à la toise. *part.* ausgeklaftert.
Ausklagen, *v. a.* (*prat.*) intenter une action; *v. n.* (av. haben) cesser de se plaindre. *part.* ausgeklaget.
Ausklären, *v. a.* éclaircir; clarifier; sich ausklären, *v. réfl.* s'éclaircir. *part.* ausgekläret.
Ausklärung, *f.* 3. Ausklären, *n.* 1. l'éclaircissement; la clarification.
Ausklatschen, *v. a.* se moquer de qn. en claquant des mains, siffler, huer, bafouer qn.; *v. n.* (av. haben) cesser de claquer etc.; *pop.* redire, rapporter. *part.* ausgeklatschet.
Ausklauben, *v. a. fam.* trier, éplucher; cerner *des noix*; *fig. fam.* inventer, trouver à force de travail d'esprit. *part.* ausgeklaubet.
Ausklauber, *m.* 1. *fig. fam.* l'éplucheur; l'inventeur; (v. ausklauben).
Ausklaubung, *f.* 3. *fig. fam.* l'épluchement; l'invention; (v. ausklauben).
Auskleiden, *v. a.* déshabiller, ôter les habits; sich auskleiden, *v. réfl.* se déshabiller. *part.* ausgekleidet.
Auskleidung, *f.* 3. le déshabillement.
Ausklopfen, *v. a.* faire sortir en battant dessus; épousseter; égréner; *pop.* frotter, rosser, étriller qn.; einem den Schneider ausklopfen, *prov.* rebattre les coutures à qn. *part.* ausgeklopfet.
Ausklügeln, *v. a.* inventer, découvrir à force de raffiner, de subtiliser. *part.* ausgeklügelt.
Ausknebeln, *v. a.* dégarrotter, ôter le garrot; (*chasse*) relâcher, déchaîner. *part.* ausgeknebelt.
Auskochen, *v. a.* tirer, extraire en faisant cuire; bouillir; cuire comme il faut, consommer, parbouillir; *v. n.* (av. seyn) sortir, s'écouler en bouillant; (av. haben) cesser de faire la cuisine. *part.* ausgekochet.
Auskommen, *v. n. irr.* (avec seyn) sortir, partir; paroître, pousser, croître, éclore; *fig.* devenir public, se divulguer, se répandre, éclater; (*pl. us.* herauskommen); avoir assez; suffire; parvenir à son but; das Feuer ist in diesem Hause ausgekommen, le feu a pris dans cette maison; es ist leicht mit ihm auszukommen, il est traitable, sociable, d'un commerce facile, agréable; mit dem schwer auszukommen ist, d'un commerce difficile, difficile à pratiquer; mit seiner Rechnung auskommen, avoir ses comptes justes; mit dieser Entschuldigung werden Sie nicht auskommen, on ne vous passera pas cette excuse; man kann mit wenigem auskommen, un bon ménager va loin avec peu; la nature se contente de peu de chose; mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man auch aus, *prov.* il faut régler sa dépense sur son revenu. *part.* ausgekommen.
Auskommen, *n.* 1. la vie, le nécessaire, la nourriture, subsistance, le pain de qn.; sein Auskommen suchen, chercher sa vie; sein Auskommen haben, avoir de quoi vivre; être à son aise.
Auskörnen, *v. a.* ôter le grain, le noyau, égréner. *part.* ausgekörnet.
Ausköthen, (sich) *v. réfl.* (*manége*) disloquer le boulet. *part.* ausgeköthet.
Auskragen, *v. a.* (*maçon*) faire en saillie. *part.* ausgekraget.
Auskramen, *v. a.* exposer en vente; *prop. et fig.* étaler. *part.* ausgekramet.
Auskramung, *f.* 3. Auskramen, *n.* 1. l'étalage, l'exposition des marchandises.
Auskratzen, *v. a.* ratisser; rayer, effacer; gratter *avec les ongles*; die Augen auskratzen, arracher les yeux. *p.* ausgekratzet.
Auskrebsen, *v. a.* pêcher toutes les écrévisses. ausgekrebset.
Auskriechen, *v. n. irr.* (avec seyn) éclore; sortir de la coquille etc.; er fängt wieder an auszukriechen, *fam.* il commence à se rétablir, à sortir de la maison. *part.* ausgekrochen.
Auskundschaften, *v. a.* épier, espionner, moucher; aller à la découverte, scruter; découvrir, déterrer. *part.* ausgekundschaftet.
Auskundschafter, *m.* 1. l'émissaire; l'espion; le mouchard.
Auskundschaftung, *f.* 3. Auskundschaften, *n.* 1. la perquisition, l'information, la recherche, l'espionnage; la découverte.
Auskunft, *f.* 2. le moyen, l'expédient; l'avis, la notice, l'éclaircissement.
Auskünsteln, *v. a.* inventer, trouver, rechercher, découvrir, fabriquer artistement. *part.* ausgekünstelt.
Auskütten, *v. a.* luter, mastiquer en dedans. *part.* ausgeküttet.
Auslachen, *v. a.* se rire, se moquer de qn.; siffler, railler, huer, turlupiner qn.; *v. n.* (avec haben) rire tout son soûl; cesser de rire. *part.* ausgelachet.
Auslachenswerth, Auslachenswürdig, *adj.* ridicule, risible; (*pl. us.* belachenswerth).
Auslachung, *f.* 3. Auslachen, *n.* 1. le rire, la risée, la raillerie, moquerie, huée, turlupinade.
Ausladen, *v. a. irr.* décharger; débarder; désembarquer; débarquer; ((*archit.*) faire saillir. *part* ausgeladen.
Auslader, *m.* 1. le déchargeur; le débardeur; (*phys.*) l'excitateur, l'arc-conducteur.
Ausladung, *f.* 3. la décharge; le débardage; le débarquement; le paléage *du sel*; (*archit.*) la saillie.

Auslage, *f.* 3. l'avance; le déboursement, le déboursé, la dépense; la table d'étalage.

Ausland, *n.* 5.* le pays étranger, l'étranger.

Ausländer, *m.* 1. l'étranger.

Ausländerinn, *f.* 3. l'étrangère.

Ausländisch, *adj. et adv.* étranger; (*botan.*) exotique.

Auslangen, *v. n.* (av. haben) suffire; avoir assez; ich lange mit so wenig Zeug nicht aus, si peu d'étoffe ne me suffit pas; du wirst damit nicht auslangen, *fam.* tu ne te sauveras pas avec cette excuse. *part.* ausgelanget.

Auslassen, *v. a. irr.* faire, laisser sortir; lâcher, relâcher, mettre en liberté; omettre, oublier, sauter; élider *une lettre;* passer, passer sous silence; publier *une ordonnance;* das Vieh auslassen, laisser sortir le bétail; ein Kleid auslassen, élargir un habit; Butter oder Fett auslassen, fondre du beurre *ou* de la graisse; sein Herz gegen einen auslassen, ouvrir, épancher, découvrir son coeur à qn.; seine Gedanken auslassen, découvrir ses sentimens; ein Wort auslassen, lâcher; omettre un mot; sich mit etwas auslassen, faire sentir, donner à entendre une chose; seinen Zorn auslassen, décharger sa colère, s'emporter, se déchaîner; das Kalb auslassen, *prov. pop.* folâtrer, faire le fou. *part.* ausgelassen.

Auslassung, *f.* 3. le relâchement; l'élargissement; l'omission, la prétérition; l'élision; l'épanchement *de coeur;* la fonte, la publication; (*impr.*) le bourdon; Auslassung des Zorns, l'emportement, le déchaînement, le débordement.

Auslassungszeichen, *n.* 1. (*Gramm.*) l'apostrophe.

Auslauf, *m.* 2. **Auslaufen**, *n.* 1. le découlement, l'écoulement, le coulage, la sortie; la décharge; le débouquement; l'ouverture, l'embouchure; le départ, la partance *d'une flotte;* (*archit.*) la saillie; (*salines*) le révenu, le profit; (*min.*) la charge de la brouette coffrée; (v. aussi auslaufen).

Auslaufen, *v. n. irr.* (av. seyn, *qqf.* avec haben) courir, faire une course; commencer à courir; commencer à partir; aller en course; partir, faire voile, mettre à la voile; débouquer; couler, se répandre, s'enfuir; suinter; saillir; se terminer, finir, s'écouler, (*se dit du sable*); s'étendre, (*se dit d'une plante*); (*imprim.*) chasser; *fig.* réussir, aller; aboutir; *v. a.* (*minér.*) brouetter, mettre dehors; cesser d'être en chaleur (*des chiennes*); sich auslaufen, *v. réfl.* se fatiguer en courant, à force de courir; s'agrandir (*d'une mortaise*); diese Schrift ist um zwey, drey Bogen ausgelaufen, ce caractère a chassé de deux, de trois feuilles; wie wird es endlich auslaufen? comment cela se terminera-t-il? *part.* ausgelaufen.

Ausläufer, *m.* 1. le valet; commissionnaire; *mépr.* courtaud de boutique; le déserteur, (*plus.* Ueberläufer, Ausreißer); (*jard.*) le nouveau jet, le rejeton; le revenu *des salines.*

Auslaugen, *v. a.* lessiver; laver les cendres pour en tirer les sels lixiviels; ausgelaugte Asche, la charrée.

Auslaugung, *f.* 3. **Auslaugen**, *n.* 1. (*chim.*) la lixiviation; le lessivage, lavage.

Auslausen, *v. a.* épouiller, ôter les poux; (*min.*) couper, tailler les parois, *fig. pop.* débrouiller; ich bin rein ausgelauset, (*joueur*) je n'ai plus le sou, je suis à sec. *part.* ausgelauset.

Ausläuten, *v. a. et n.* (av. haben) achever, cesser de sonner (les cloches); sonner pour la dernière fois; sonner la dernière volée; publier qch. au son de la cloche; er kommt eben zum Ausläuten, *prov.* il vient comme la moutarde après dîner. *part.* ausgeläutet.

Ausleben, *v. n.* (av. haben) cesser de vivre. *part.* ausgelebet.

Auslecken, *v. a.* lécher, vider en léchant. *part.* ausgelecket.

Ausleeren, *v. a.* vider, désemplir; évacuer; épuiser; *fig. pop.* épancher *le coeur. part.* ausgeleeret.

Ausleerung, *f.* 3. la vidange; la décharge, l'évacuation; l'épuisement; *fig.* l'épanchement.

Auslegen, *v. a.* étaler, exposer en vente; marqueter, faire un ouvrage de rapport; rader *un vaisseau;* avancer, débourser; *fig.* expliquer, exposer, éclaircir; interprêter; commenter, paraphraser, glosser; traduire, translater; Geld für einen auslegen, avancer de l'argent pour qn.; ausgelegte Arbeit, de la marqueterie; de l'ouvrage de pièces de rapport; wohl (übel) auslegen, interprêter en bien (en mal), prendre en bonne (mauvaise) part. *part.* ausgeleget.

Ausleger, *m.* 1. l'interprête; le commentateur, l'exégète; le paraphraste, glossateur, (gloseur), scoliaste.

Auslegung, *f.* 3. l'étalage, l'exposition *des marchandises;* l'avance, le déboursement; *fig.* l'explication, l'interprétation, l'exposition, l'exégèse, l'éclaircissement, la paraphrase, glose, scolie, le commentaire; Auslegung der Träume, l'explication des songes; l'oniromancie, l'onirocritie.

Auslegungskunst, *f.* 2.* l'herméneutique.

Auslehnen, *v. a.* v. verlehnen.

Auslehren, *v. n.* (av. haben) achever ses instructions. *part.* ausgelehret.

Ausleihen, *v. a. irr.* prêter, louer. *part.* ausgeliehen; v. verleihen.

Ausleiher, *m.* 1. le prêteur, loueur.

Ausleihung, *f.* 3. le prêt; le louage.

Auslenken, *v. a.* v. ausweichen.

Auslernen, *v. n.* (av. haben) achever d'apprendre, finir son apprentissage, faire son temps; apprendre parfaitement, approfondir *une science; v. a. fam.* sonder qn.; découvrir son foible *ou* sa capacité; er hat ausgelernt, il a bien appris son métier, il l'entend à fond; er ist ein ausgelernter Schalk, c'est un rusé, un fin matois, un maître fripon. *part.* ausgelernt.

Auslesen, *v. a. irr.* éplucher; trier; choisir, élire; triquer *du bois;* achever de lire, finir une lecture. *part.* ausgelesen.

Ausleser, *m.* 1. le trieur; (*papet.*) le délisseur.

Ausleserinn, *f.* 3. (*papet.*) la délisseuse.

Auslesung, *f.* 3. l'épluchement; le choix, le triage; (*papet.*) le délissage.

Auslichten, *v. a.* (*forest.*) éclaircir *un bois.*

Ausliefern, *v. a.* livrer, délivrer, remettre, faire tenir; rendre; se dessaisir; man wird wechselsweise die Ueberläufer ausliefern, on se rendra, on échangera mutuellement les déserteurs. *part.* ausgeliefert.

Auslieferung, *f.* 3. la livraison, délivrance, reddition, tradition, remise; le désaisissement.

Auslieferungsvertrag, *m.* 2.* le cartel.

Ausliegen, *v. n. irr.* (avec haben) reposer, (*se dit du vin*). *part.* ausgelegen.

Auslochen, *v. a.* trouer; (*charp.*) entailler. *part.* ausgelochet.

Auslocken, *v. a.* (einen) *fig.* tirer les vers du nez à qn. *part.* ausgelocket; v. herauslocken.

Auslohen, *v. a.* recuire. *part.* ausgelohet.

Auslohnen, *v. a.* (*mine*) payer aux ouvriers leur journée. *part.* ausgelohnet.

Ausloosen, *v. a.* tirer au sort, lotir. *part.* ausgelooset.

Ausloosung, *f.* 3. le lotissement.

Auslösbar, *adj.* rachetable.

Auslöschen, *v. a.* éteindre; effacer, rayer, biffer; gratter, ratisser; amortir; affoiblir; *v. n.* (avec seyn) s'éteindre. *part.* ausgelöschet.

Auslöschlich, *adj.* effaçable.

Auslöschung, *f.* 3. **Auslöschen**, *n.* 1. l'action d'éteindre, l'extinction; l'action d'effacer, la ratissure; l'amortissement.

Auslösen, *v. a.* racheter, rédimer; rançonner; délivrer; dégager, retirer; décharger *des dettes. part.* ausgelöset.

Auslösung, *f.* 3. le dégagement; la décharge; le rachat; rançonnement; la délivrance; la rédemption; Auslösung in großen Uhrwerken, la bascule.

Auslösungsvertrag, *m.* 2.* le cartel.

Auslüften, *v. a.* donner de l'air, aérer; exposer à l'air, éventer. *p.* ausgelüftet.

Ausmachen, *v. a.* ôter, faire en aller; (heraus machen); écaler, écosser, cerner; éventrer, vider, ôter *les entrailles;* finir, achever, parfaire; finir, décider, régler, terminer, vider, arrêter, en convenir; ajuster, accommoder; démêler, débrouiller; *fam.* (jemand) réprimander, reprendre, chapitrer, gronder, blâmer, quereller, tancer, laver *ou* savonner la tête, maltraiter; garnir, border *l'extrémité d'un habit;* (v. ausschlagen, besetzen); (*absol.*) (*jeu de quilles*) gagner la partie; *v. n.* (av. haben) composer, constituer, consister en..; faire, monter, se monter à..; diese Personen machen den Rath aus, ces personnes composent le conseil; einem einen Dienst ausmachen, trouver, procurer une condition à qn; das wird es nicht ausmachen, cela ne fera pas l'affaire; das meiste bey einer Sache ausmachen, dominer; was habt ihr mit ihm auszumachen? qu'avez-vous à démêler avec lui? sie mögen es mit einander ausmachen, entr'eux le débat; es ist eine ausgemachte Sache, c'est une chose arrêtée, finie, réglée, certaine, avérée, décidée, sûre, achevée, terminée; c'est une affaire faite, finie; il n'y a point de doute; ein ausgemachter Narr, un fou achevé, fieffé. *part.* ausgemacht.

Ausmachen, *n.* 1. **Ausmachung**, *f.* 3. l'action de... (v. ausmachen); la fin; (v. aussi.

aussi Endigung, Schließung); *pop.* la réprimande.

Ausmahlen; *v. a. irr.* moudre suffisamment; *v. n.* achever, finir de moudre. *part.* ausgemahlet.

Ausmalen, *v. a.* achever de peindre, finir *un tableau*; peindre, enluminer, colorier; *fig.* peindre au naturel; décrire, représenter vivement. *p.* ausgemalet.

Ausmalung, *f.* 3. la peinture, l'enluminure; *fig.* le portrait, tableau; le fini.

Ausmärgeln, *v. a.* exténuer, énerver, épuiser; effriter *un champ. part.* ausgemärgelt.

Ausmärgelung, *f.* 3. l'épuisement.

Ausmarken, *v. a.* mettre des bornes, des limites. *part.* ausgemarket.

Ausmarsch, *m.* 2.* la marche, l'action de marcher en sortant d'un lieu. v. Abmarsch.

Ausmarschiren, *v. n.* (avec seyn) se mettre en marche, sortir *d'une ville. part.* ausmarschiret.

Ausmärzen, *v. a.* rejeter, mettre au rebut, mettre de côté; exclure, rayer; (v. aussi ausschließen). *p.* ausgemärzet.

Ausmärzung, *f.* 3. l'action de ..; la proscription *d'un mot.* (v. ausmärzen).

Ausmästen, *v. a.* engraisser; *v. n.* (av. haben) finir d'engraisser. *p.* ausgemästet.

Ausmauern, *v. a.* murer, revêtir de pierres. *part.* ausgemauert.

Ausmauerung, *f.* 3. Ausmauern, *n.* 1. le revêtissement.

Ausmergeln, v. ausmärgeln.

Ausmerzen, v. ausmärzen.

Ausmessen, *v. a. irr.* mesurer, toiser, auner, jauger, compasser, arpenter; prendre les dimensions; vendre en détail, à l'aune, à la mesure, à la pinte, au boisseau etc. *part.* ausgemessen.

Ausmesser, *m.* 1. le mesureur; l'arpenteur.

Ausmessung, *f.* 3. le mesurage, le toisé, l'aunage, le jaugeage, l'arpentage; la dimension; *nouv.* le métrage.

Ausmisten, *v. a.* ôter le fumier, la fiente; nettoyer. *part.* ausgemistet.

Ausmitteln, *v. a.* découvrir, déterrer; ménager, moyenner. *part.* ausgemittelt.

Ausmontiren, *v. a.* équiper, habiller.

Ausmontirung, *f.* 3. l'équipement, l'habillement.

Ausmünzen, *v. a.* monnoyer. *part.* ausgemünzet.

Ausmünzung, *f.* 3. le monnoyage.

Ausmustern, *v. a.* mettre *ou* jeter au rebut, rejeter, trier; épurer; congédier, licencier. *part.* ausgemustert.

Ausmusterung, *f.* 3. l'action de ... (v. ausmustern); le triage; l'épuration; le congé, le licenciement.

Ausnagen, *v. a.* creuser en rongeant. *part.* ausgenaget.

Ausnähen, *v. a.* piquer; broder; *v. n.* (av. haben) achever de coudre. *part.* ausgenähet; ausgenähete Arbeit, de la broderie.

Ausnähung, *f.* 3. la piqûre; la broderie, garniture.

Ausnahme, *f.* 3. l'exception; la réserve; la dispense, l'exemption.

Ausnehmen, *v. a. irr.* tirer dehors; prendre, emporter, enlever; (v. herausnehmen); vider, éventrer, effondrer, ôter les entrailles; lever *ou* prendre *des marchandises*; *fig.* excepter, exempter; sich ausnehmen, *v. réfl.* se bien présenter, faire un bon effet; Vögel ausnehmen, dénicher des oiseaux; einen Streich ausnehmen, (*maître d'armes*) parer un coup; eine Bildsäule ausnehmen, (*sculpteur*) arrondir une statue; die Bienenstöcke ausnehmen, châtrer les ruches; ich nehme niemand aus, je parle généralement. *part.* ausgenommen.

Ausnehmend, *adj.* éclatant, singulier, admirable, extrême, extraordinaire; *adv.* singulièrement, extraordinairement, admirablement, extrêmement.

Ausnehmung, *f.* 3. Ausnehmen, *n.* 1. la vidange; l'action de vider etc.; la levée *d'un habit*; (v. ausnehmen); *it. p. us.* v. Ausnahme.

Ausnippen, *v. a. fam.* siroter. *part.* ausgenippet.

Ausnutzen, *v. a.* user; consumer. *part.* ausgenutzet.

Ausnutzung, *f.* 3. l'action d'user etc.

Auspacken, *v. a.* déballer, dépaqueter, déplier, défaire, délier; ouvrir *un paquet*; (v. aussi ausladen). *part.* ausgepacket.

Auspacker, *m.* 1. le déballeur; (v. aussi Auslader).

Auspackung, *f.* 3. le dépaquetement; l'ouverture *d'une balle ou d'un paquet*; l'action de ... (v. auspacken).

Auspariren, *v. a.* parer, détourner; esquiver. *part.* auspariret.

Auspauken, *v. n.* (avec haben) achever de jouer des timbales; v. *a.* proclamer, publier au son des timbales; *fig.* rosser, étriller. *part.* ausgepauket.

Auspeitschen, *v. a.* fouetter, fustiger, donner le fouet; chasser à coups de fouet; flageller; *fig. fam.* battre et rebattre. *part.* ausgepeitschet; *adj.* décrié, décrédité, rebattu.

Auspeitschung, *f.* 3. la fustigation, le fouettement; la flagellation.

Auspfählen, *v. a.* piloter, garnir de pilotis, de pieux. *part* ausgepfählet.

Auspfählung, *f.* 3. l'action de piloter etc. le pilotage.

Auspfänden, *v. a.* gager; (*prat.*) saisir *les biens d'un débiteur. part.* ausgepfändet.

Auspfändung, *f.* 3. la saisie.

Auspfeifen, *v. a. irr.* siffler, huer, se moquer; *v. n.* (av. haben) cesser de siffler. *part.* ausgepfiffen.

Auspfeifung, *f.* 3. Auspfeifen, *n.* 1. le sifflement, la huée.

Auspflastern, *v. a.* paver. *p.* ausgepflastert.

Auspflügen, *v. a.* tirer de la terre en labourant; déterrer avec la charrue; *v. n.* (av. haben) achever de labourer. *part.* ausgepflüget.

Auspfützen, *v. a.* (*min.*) épuiser, puiser. *part.* ausgepfützet.

Auspichen, *v. a.* poisser, enduire le dedans avec de la poix. *part.* ausgepichet.

Ausplappern, **Ausplaudern**, *v. a. fam.* jaser, redire, rapporter, divulguer, révéler; *v. n.* (av. haben) cesser de babiller. *part.* ausgeplappert, ausgeplaudert.

Ausplätten, *v. a.* v. ausbügeln.

Ausplatzen, *v. n.* (avec seyn) s'échapper; (*mine*) rejaillir.

Ausplauderer, *m.* 2. le rapporteur, rediseur, jaseur; babillard.

Ausplauderung, *f.* 3 Ausplaudern, *n.* 1. le rapport, la redite. v ausplaudern.

Ausplündern, *v. a.* saccager, piller; dépouiller, détrousser, dévaliser. *part.* ausgeplündert.

Ausplünderung, *f.* 3. le saccagement, sac, pillage; le dépouillement, vol.

Auspochen, *v. a.* chasser, dénicher par un bruit; frapper la terre d'un bâton, pour témoigner son mécontentement; (*min.*) donner le signal pour se relever. *part.* ausgepochet.

Auspoliren, *v. a.* polir; relimer. *part.* auspoliret.

Auspolirung, *f.* 3. la polissure.

Auspolstern, *v. a.* matelasser. *part.* ausgepolstert.

Auspoltern, *v. a.* (av. haben) cesser de faire du bruit; *fig.* cesser de tempêter, de gronder. *part.* ausgepoltert.

Ausposaunen, *v. a.* publier à son de trompe; *fig. pop.* divulguer, trompeter, prôner; (v. ausplaudern). *p.* ausposaunet.

Ausprägen, *v. a.* empreindre, exprimer distinctement; monnoyer. *part.* ausgepräget.

Auspredigen, *v. n.* (av. haben) finir son sermon, cesser de prêcher; *fig.* cesser de sermonner. *part.* ausgepredigt.

Auspressen, *v. a* pressurer, presser, exprimer, tirer le suc; ôter, effacer par le moyen d'une presse; *fig.* presser, extorquer, exiger, arracher, obtenir par force; einem Thränen auspressen, arracher, tirer des larmes à qn.; ausgepreßter Saft, le pressis. *part.* ausgepresset.

Auspressung, *f.* 3. le pressurage; *prop. et fig.* l'expression; *fig.* l'extorsion, l'exaction, la concussion. (v. auspressen).

Ausprügeln, *v. a. pop.* rosser; chasser à coups de bâton. v. abprügeln.

Auspumpen, *v. a.* pomper. *p.* ausgepumpet.

Auspunktiren, *v. a.* deviner, découvrir par la géomancie. *part.* auspunktiret.

Ausputzen, *v. a.* nettoyer; balayer; écurer; décrotter, décrasser; dérouiller, polir; parer, orner, embellir; (*jard.*) élaguer, ébrancher; (*chapel.*) rebouiser; éteindre la chandelle avec les mouchettes; *fig. pop.* réprimander, donner une mercuriale, vespériser. *part.* ausgeputzet.

Ausputzer, *m.* 1. le nettoyeur; le balayeur; l'écureur; le décrotteur; *fig. pop.* la réprimande, mercuriale.

Ausputzung, *f.* 3. Ausputzen, *n.* 1. le nettoyement; le balayement; la parure, l'ornement, l'embellissement; l'ébranchement, l'épluchement *d'un arbre*; le rebouisage *d'un chapeau*; l'extinction *d'une chandelle.*

Ausquetschen, *v. a.* faire sortir le suc, le jus (*d'une chose*) en l'écrasant. *part.* ausgequetschet.

Ausräden, v. aussieben.

Ausradiren, *v. a.* gratter, effacer avec le grattoir. *part.* ausradiret.

Ausrammeln, *v. n.* (av. haben) cesser d'être en chaleur; (*des lièvres*) cesser de bouquiner. *part.* ausgerammelt.

Ausrammen, *v. a* piloter. *p.* ausgerammet.

Ausrasen, *v. n.* (av. haben) cesser d'être en fureur; *fig.* achever de jeter sa gourme; cesser d'extravaguer, de faire rage; se retirer de la débauche, quitter la vie dissolue; s'apaiser, se calmer. *part.* ausgeraset.

Ausrasten, *v. n.* (av. haben) se reposer, se délasser. *part.* ausgerastet.

Ausrastung, *f.* 3. Ausrasten, *n.* 1. le repos, délassement.
Ausrauchen, *v. a.* achever de fumer; chasser par la fumée; (*chasse*) enfumer *un renard*; *v. n.* (avec haben) s'exhaler; s'évaporer; cesser de fumer. *part.* ausgeraucht.
Ausrauchung, *f.* 3. l'évaporation; l'action d'achever de fumer etc.
Ausräuchern, *v. a.* enfumer; fumer suffisamment; noircir par la fumée; parfumer. *part.* ausgeräuchert.
Ausräucherung, *f.* 3. Ausräuchern, *n.* 1. la fumigation, l'action d'enfumer etc.
Ausraufen, *v. a.* arracher; plumer; dépiler; pinceter; déraciner; sarcler. *part.* ausgerauft.
Ausräumen, *v. a.* nettoyer; curer *un puits*; élargir; vider; déménager, démeubler, dégarnir, remuer ménage. *part.* ausgeräumet.
Ausräumer, *m.* 1. le cureur *de puits*, *de retraits*; le tire-bourre; le tire-pipe; la curette, l'épinglette.
Ausräumung, *f.* 3. le nettoyement; le déménagement, le démeublement, remue-ménage.
Ausraupen, *v. a* écheniller. *p.* ausgeraupet.
Ausräuspern, *v. n.* (av. haben) cracher en toussant légèrement. *p.* ausgeräuspert.
Ausräuspern, *n.* 1. le crachement.
Ausräuten, v. ausreuten.
Ausrechnen, *v. a.* calculer, compter; supputer, évaluer. *part.* ausgerechnet.
Ausrechner, *m.* 1. le calculateur.
Ausrechnung, *f.* 3. le calcul, compte; la supputation, l'évaluation; le comput.
Ausrecken, *v. a.* tendre; étendre, tirer. *part.* ausgerecket.
Ausrede, *f.* 3. l'excuse, la défaite, l'échappatoire; le détour, prétexte; (*prat.*) *pl.* fins; *it. p.us.* v. Aussprache.
Ausreden, *v. n.* (av. haben) achever, cesser de parler, finir son discours; *v. a.* prononcer, exprimer; désabuser, dissuader, détourner, faire changer de sentiment; désentêter; sich ausreden, *v. réfl.* s'excuser, se disculper, user de détours *ou* de défaites; ausreden lassen, ne pas interrompre, laisser parler jusqu'au bout; er läßt sich dieses nicht ausreden, il ne veut pas changer d'avis, il ne s'en laisse pas détourner, on ne lui ôtera pas cette persuasion. *p.* ausgeredet.
Ausregnen, *v. imp.* (av. haben) cesser de pleuvoir.
Ausreboden, *v. a.* (*marin.*) agréer, équiper. *part.* ausgerehdet.
Ausreiben, *v. a. irr.* ôter, nettoyer en frottant, frotter, décrotter. *part.* ausgerieben.
Ausreichen, *v. n.* (av. haben) suffire; avoir assez. *part.* ausgereichet. (v. aussi auskommen).
Ausreinigen, *v. a.* purger, nettoyer, curer. *part.* ausgereiniget.
Ausreisen, *v. n.* (av. seyn) partir d'un lieu, se mettre en chemin, aller en voyage, entreprendre un voyage; cesser de voyager. *part.* ausgereiset.
Ausreißen, *v. a. irr.* arracher; plumer; effiler; tirer, retirer, délivrer; rompre; achever d'user, *p. ex. un habit*; *v. n.* (av. seyn) s'effiler, se déchirer, s'user; se rompre, se fendre; *fig.* échapper, s'enfuir, déserter, se sauver, prendre la fuite; (*des chevaux*) prendre le mords *ou* le frein aux dents. *part.* ausgerissen.
Ausreißer, *m.* 1. le déserteur; le fuyard.
Ausreißung, *f.* 3. Ausreißen, *n.* 1. l'arrachement; l'évulsion; la déchirure; *fig.* la désertion, fuite.
Ausreiten, *v. a. irr.* promener un cheval; *v. n.* (avec seyn) sortir à cheval. *part.* ausgeritten.
Ausreiter, *m.* 1. l'huissier, le sergent à cheval.
Ausrenken, *v. a.* démettre, disloquer.
Ausrenkung, *f.* 3. la dislocation.
Ausreuten, *v. a.* arracher; sarcler, extirper. *part.* ausgereutet.
Ausreutung, *f.* 3. l'action d'arracher les mauvaises herbes etc.; l'extirpation.
Ausrichten, *v. a.* exécuter, effectuer, faire, opérer; achever; s'acquitter *de sa commission*; eine Hochzeit, Mahlzeit ꝛc. ausrichten, faire les frais d'un festin de noce; donner un repas etc.; (*chaudr.*) planer, unir, égaler; (*mine*) découvrir; *fam.* médire, calomnier, blâmer; er wird nichts ausrichten, il ne réussira pas. *part.* ausgerichtet, (v. ausmachen).
Ausrichter, *m.* 1. le commissionnaire; l'exécuteur, le porteur.
Ausrichtig, ausrichtsam, *adj. et adv. ol.* expéditif, adroit, exact.
Ausrichtung, *f.* 3. l'exécution; l'action de faire une commission; (eines Gastgebots), le repas, le festin; l'action de planer etc.; *it. p.us.* la médisance, calomnie.
Ausringen, *v. a. irr.* tordre *le linge* pour le faire sécher; *v. n.* (av. haben) cesser de lutter; *fig.* être au bout de sa carrière. *part.* ausgerungen.
Ausrinnen, *v. n. irr.* (avec seyn) couler, écouler, s'écouler. *part.* ausgeronnen.
Ausrippen, *v. a.* ôter les côtes, éjamber *les feuilles du tabac*; ausgerippter Tobak, du tabac éjambé. *p.* ausgerippet.
Ausritt, *m.* 2. le tour, la promenade à cheval, la cavalcade.
Ausrollen, *v. a.* dérouler; cribler *le blé*. *part.* ausgerollet.
Ausrotten, *v. a.* extirper, déraciner; *fig.* exterminer, détruire, anéantir. *part.* ausgerottet.
Ausrottung, *f.* 3. l'extirpation, le déracinement; *fig.* l'extermination, la destruction, l'anéantissement.
Ausrücken, *v. a.* tirer dehors, faire sortir; *v. n.* (av. seyn) (*se dit de la troupe*) sortir, avancer, se mettre en marche, en campagne, marcher; prendre les armes; mit dem Gelde ausrücken, *fam.* débourser de l'argent. *part.* ausgerücket.
Ausruf, *m.* 2. Ausrufung, *f.* 3. le cri, l'exclamation; le ban; la proclamation, publication; la criée; l'encan, la licitation.
Ausrufen, *v. n. irr.* (av. haben) crier, s'écrier; cesser de crier; *v. a. irr.* crier, proclamer, publier; den Frieden ausrufen, proclamer la paix; Verlobte ausrufen, publier des bans, jeter le ban. *part.* ausgerufen.
Ausrufer, *m.* 1. le crieur public; celui qui crie, proclame, publie.
Ausrufungszeichen, *n.* 1. le point d'exclamation *ou* d'admiration (!).
Ausruhen, *v. n.* (av. haben) se reposer, se délasser. *part.* ausgeruhet.
Ausruhen, *n.* 1. le repos; relâche; délassement.
Ausründen, *v. a.* arrondir; (*orfèvre*) gironner. *part.* ausgeründet.
Ausründung, *f.* 3. l'arrondissement.
Ausrupfen, *v. a.* arracher; plumer; dépiler. *part.* ausgerupfet.
Ausrupfung, *f.* 3. l'arrachement; la dépilation.
Ausrüsten, *v. a.* équiper; monter; armer; agréer; *fig.* douer. *part.* ausgerüstet.
Ausrüstung, *f.* 3. l'équipement; la monture; l'armement; les agrès; l'appareil.
Ausrütteln, *v. a.* secouer, faire sortir en secouant. *part.* ausgerüttelt.
Ausrüttelung, *f.* 3. la secousse.
Aussaat, *f.* 3. la semence; les semailles.
Aussäen, *v. a.* semer, ensemencer. *part.* ausgesäet.
Aussäung, *f.* 3. l'ensemencement, la semaille, les semailles.
Aussage, *f.* 3. le dire, le rapport; la relation; l'énonciation; la déposition *des témoins*; l'aveu, la confession; la révélation; seiner Aussage nach, à son dire.
Aussagen, *v. a.* dire, proférer, rapporter; énoncer; déposer; avouer, confesser; révéler; frey aussagen, dire hardiment, franchement, franchir le pas, trancher le mot; sich aussagen *v. réfl.* (*jeu*) accuser son jeu. *part.* ausgesaget.
Aussagung, *f.* 3 v. Aussage.
Aussägen, *v. a.* scier, couper avec la scie. *part.* ausgesäget.
Aussatz, *m.* 2.* la lèpre; la ladrerie; l'éléphantiasis; la teigne *des arbres*, (v. *la P. Fr.*); l'acquit *au billard*; la mise *au jeu*.
Aussätzig, *adj.* lépreux; ladre.
Aussäubern, *v. a.* nettoyer; écurer; (v. reinigen); (*jard.*) émonder. *part.* ausgesäubert.
Aussäuberung, *f.* 3. le nettoyement; la purification.
Aussäuern, *v. a.* extraire les parties acides d'un corps. *part.* ausgesäuert.
Aussaufen, *v. a irr.* (*en parlant des animaux*, *et par mépris*, *des hommes*) boire tout; vider avidement. *p.* ausgesoffen.
Aussaugen, *v. a.* sucer, tirer le suc; *fig.* épuiser, ruiner; extorquer, vexer, concussionner; *v. n.* (avec haben) cesser de téter; aussaugende Gefäße, (*anatom.*) vaisseaux émulgens. *part.* ausgesauget.
Aussäugen, *v. a.* laisser téter jusqu'à un certain âge. *part.* ausgesäuget.
Aussaugung, *f.* 3. le sucement; (*phys. et méd.*) la succion, l'essuction; *fig.* l'épuisement; l'exaction, l'extorsion, la vexation, concussion.
Ausschaben, *v. a.* ôter, effacer ou creuser en raclant, en ratissant. *p.* ausgeschabet.
Ausschaffen, *v. a.* mettre dehors, chasser. *part.* ausgeschaffet.
Ausschalen, *v. a.* écailler; (*menuis.*) planchéier, revêtir de planches. *part.* ausgeschalet.
Ausschälen, *v. a.* écorcer; peler; écaler, écosser, cerner; *fig.* vider la bourse de qn. *part.* ausgeschälet.
Ausschämen (sich), *v réfl. fam.* (die Augen) mourir de honte. *part.* ausgeschämet.
Ausschänden, *v. a fam.* injurier, gourmander. *p.* ausgeschändet. v. ausschelten.
Ausscharren, *v. a.* tirer de la terre en grattant; déterrer; *v. n.* (avec haben) cesser

de déterrer. part. ausgescharret.
Ausscharrung, *f.* 3. le déterrement.
Ausscharten, *v. a.* (*pellet.*) denteler; créneler; v. auszacken. *part.* ausgeschartet.
Ausschartung, *f.* 3. la dentelure, crénelure.
Ausschattiren, *v. a.* ombrer. *part.* ausschattiret. v. schattiren.
Ausschauen, *v. a. pl.us.* hinaus schauen. *part.* ausgeschauet.
Ausschaufeln, *v. a.* vider avec la pelle. *part.* ausgeschaufelt.
Ausschäumen, *v. a.* jeter dehors avec l'écume; *v. n.* (av. haben) cesser d'écumer. *part.* ausgeschäumet.
Ausscheiden, *v. a. irr.* séparer, trier, (v. absondern); *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller, s'éloigner. *part.* ausgeschieden.
Ausscheidung, *f.* 3. la séparation.
Ausschellen, *v. a.* publier, crier à son de clochette. *part.* ausgeschellet.
Ausschelten, *v. a. irr.* injurier, gronder, chapitrer, tancer. *part.* ausgescholten.
Ausscheltung, *f.* 3. la réprimande, vespérisation, mercuriale.
Ausschenken, *v. a.* verser; *it.* v. auszapfen. *part.* ausgeschenket.
Ausscheren, *v. a. irr.* (*drap.*) donner la dernière tonture, tondre à fin. *part.* ausgeschoren.
Ausscherzen, *v. n.* (avec haben) cesser de badiner, de plaisanter. *p.* ausgescherzet.
Ausscheuern, *v. a.* écurer. *p.* ausgescheuert.
Ausschicken, *v. a.* envoyer qn. qqe. part; expédier, dépêcher; nach jemand ausschicken, envoyer quérir, faire chercher qn. *part.* ausgeschicket.
Ausschickung, *f.* 3. l'envoi, l'expédition; la dépêche.
Ausschießen, *v. a. irr.* emporter en tirant dessus; rebuter, mettre au rebut, rejeter; trier, choisir, séparer; dépeupler (*une forêt*) de gibier; *v. n.* (avec seyn) cesser de tirer; pousser, bourgeonner, monter; (*imprim.*) imposer. *part.* ausgeschossen.
Ausschießen, *n.* 1. Ausschießung, *f.* 3. le triage; le bourgeonnement; l'action de ... (v. ausschießen, Ausschuß).
Ausschiffen, *v. a.* débarquer; *v. n.* (avec seyn) partir, mettre à la voile. *part.* ausgeschiffet.
Ausschiffung, *f.* 3. le débarquement; le départ.
Ausschimpfen, *v. a.* injurier, insulter; *v. n.* (av. haben) cesser d'injurier. *part.* ausgeschimpfet.
Ausschimpfung, *f.* 3. l'injure, l'insulte.
Ausschinden, *v. a. irr. p.us. fig. pop.* écorcher. *part.* ausgeschunden.
Ausschirren, *v. a.* déharnacher, dételer. *part.* ausgeschirret.
Ausschlachten, *v. a.* (*bouch.*) habiller. *part.* ausgeschlachtet.
Ausschlachtung, *f.* 3. Ausschlachten, *n.* 1. l'habillage.
Ausschlacken, *v. a.* (*métall.*) séparer la crasse. *part.* ausgeschlacket.
Ausschlafen, *v. n. irr.* (av. haben) dormir assez, dormir tout son soûl; *v. a.* perdre, oublier en dormant; den Rausch ausschlafen, cuver son vin, sa bière. *part.* ausgeschlafen.
Ausschlag, *m.* 2.* le premier coup; la ruade, le regimbement; le trait, trébuchant, penchement de la balance; le surpoids, le surplus; *fig.* la fin, l'issue, le résultat; la décision; le rebord, la garniture; (*jeu de paume*) le service; (*méd.*) l'élevure *sur la peau*, la gale, la lèpre, l'exanthème; (*sur la tete*) la gourme, la teigne; den Ausschlag geben, décider; faire pencher la balance d'un côté, faire trébucher la balance.
Ausschlagen, *v. a. irr.* rompre, casser; faire sauter en frappant dessus; déplier; garnir, doubler; *fig.* refuser, rejeter; parer, repousser; (*jeu de paume*) servir; *v. n. irr.* (av. haben) commencer à battre, à frapper; porter, frapper *ou* donner le premier coup; ruer, regimber, (hinten ausschlagen); cesser de sonner; cesser de chanter, *comme un oiseau*; trébucher, (*se dit de la balance*); *v. n.* (av. seyn) pousser, bourgeonner, verdir; essuer (*d'une muraille*); sortir *les humeurs*; se terminer, finir, tourner bien *ou* mal; einem ein Auge ausschlagen, éborgner qn.; die Zähne ausschlagen, édenter; ein Ey ausschlagen, vider un oeuf; einem Fasse den Boden ausschlagen, enfoncer un tonneau; das Pferd schlägt mit dem Vorderfuße aus, le cheval rue en vache; ein Zimmer schwarz ausschlagen, draper une chambre en noir; ein Adler mit ausgeschlagenen Flügeln, (*blas.*) un aigle langué. *Fig.* das ist nicht auszuschlagen, cela ne se refuse pas; *fam.* cela n'est pas de refus. *part.* ausgeschlagen.
Ausschläger, *m.* 1. l'agresseur, celui qui donne le premier coup.
Ausschlagung, *f.* 3. Ausschlagen, *n.* 1. la pousse *des arbres*; le refus; v. Ausschlag.
Ausschlämmen, *v. a.* débourber, nettoyer, curer *un fossé etc. p.* ausgeschlämmet.
Ausschlämmung, *f.* 3. le débourbement.
Ausschleifen, *v. a. irr.* aiguiser, émoudre; ôter, effacer en émoulant; eine Klinge ausschleifen, vider une lame; *v. n.* (av. haben) cesser d'émoudre. *p.* ausgeschliffen.
Ausschleifen, *v. a.* traîner sur une claie. *part.* ausgeschleifet.
Ausschliefen, *v. n.* v. ausschlüpfen.
Ausschließen, *v. a. irr.* empêcher d'entrer en fermant la porte; déchaîner *un captif*; *fig.* exclure, donner exclusion; excepter; bannir, excommunier; (*imprim.*) finir *une ligne sur le composteur*; ausgeschlossen werden, trouver la porte fermée. *part.* ausgeschlossen.
Ausschließlich, *adj. et adv.* exclusif, exclusivement; à l'exception de ...
Ausschließung, *f.* 3. l'action de ... (v. ausschließen); l'exclusion, l'exception; le bannissement; l'excommunication; Ausschließung, (*imprim.*) les espaces, cadrats, cadratins; mit Ausschließung, à l'exclusion de ..., privativement à ...
Ausschlüpfen, *v. n.* (av. seyn) éclore, sortir. *part.* ausgeschlüpfet.
Ausschlürfen, *v. a.* humer, avaler à petits traits. *part.* ausgeschlürfet.
Ausschluß, *m.* 2.* l'exclusion. v. Ausschließung.
Ausschmähen, *v. a.* v. ausschelten.
Ausschmählen, *v. a.* réprimander, gronder; *v. n.* (av. haben) cesser de gronder. *part.* ausgeschmählet.
Ausschmählung, *f.* 3. la réprimande.
Ausschmauchen, *v. a.* chasser par la fumée; enfumer, fumiger; recuire *un moule à canon*; eine Pfeife Tabak ausschmauchen, vider une pipe de tabac en fumant; *v. n.* (av. haben) cesser de fumer. *part.* ausgeschmauchet.
Ausschmeißen, *v. a. irr.* v. auswerfen.
Ausschmelzen, *v. a. irr.* fondre, liquéfier, tirer, faire sortir par la fonte; *v. n.* (av. seyn) se fondre, se séparer en fondant. *part.* ausgeschmolzen.
Ausschmelzung, *f.* 3. la fonte, liquéfaction.
Ausschmieden, *v. a.* forger assez; (*forger.*) étirer; déchaîner *un forçat. part.* ausgeschmiedet.
Ausschmieren, *v. a.* oindre, graisser; enduire, couvrir d'une couche; *mépr.* copier, piller *une passage d'un auteur. part.* ausgeschmieret.
Ausschmierung, *f.* 3. Ausschmieren, *n.* 1. l'action d'enduire etc.; *mépr.* le pillage.
Ausschmücken, *v. a.* orner, parer, embellir. *part.* ausgeschmücket.
Ausschmückung, *f.* 3. l'ornement, la parure, l'embellissement.
Ausschnallen, *v. a.* déboucler. *part.* ausgeschnallet.
Ausschnappen, *v. a.* se débander; se lâcher. *part.* ausgeschnappet.
Ausschnarchen, *v. n.* (av. haben) cesser de ronfler. *part.* ausgeschnarchet.
Ausschnauben, *v. n.* (av. haben) respirer; se remettre après avoir été essoufflé; *fig.* cesser de gronder; *it. v. a.* v. schnäuzen. *part.* ausgeschnaubet.
Ausschnaubung, *f.* 3. la respiration.
Ausschnäuzen, *v. a.* moucher *le nez*; éteindre *la chandelle* avec les mouchettes; v. schnäuzen.
Ausschneidemesser, *n.* 1. (*maréch.*) le boutoir.
Ausschneiden, *v. a. irr.* couper, tailler; découper, trancher; chantourner; évider, échancrer, évaser; châtrer, chaponner; graver avec le burin; émonder, élaguer, éplucher *des arbres*; (*chir.*) extirper; vendre à la coupe, à l'aune; ein Bild ausschneiden, découper une figure, une image; ein Gewächs ausschneiden, extirper une excroissance; einen Bienenstock ausschneiden, châtrer une ruche. *part.* ausgeschnitten.
Ausschneider, *m.* 1. -inn, *f.* 3. le découpeur, la découpeuse.
Ausschneidung, *f.* 3. la coupe, taille; le découpement; (*chirurg.*) l'extirpation; la découpure, l'échancrure; la gravure; la vente en détail; (v. ausschneiden).
Ausschnitt, *m.* 2. la coupe, coupure; l'échancrure, l'entournure; la taille, la tranche; la forme *d'un habit*; (*math.*) le secteur.
Ausschnittling, *m.* 2. l'enfant né par incision.
Ausschnitzen, (ausschnitzeln), *v. a.* tailler, découper; sculpter; (v. ausschneiden, aushauen). *part.* ausgeschnitzet.
Ausschnitzung, *f.* 3. la découpure; la sculpture.
Ausschnüren, *v. a* délacer. *p.* ausgeschnüret.
Ausschöpfen, *v. a.* tirer, puiser; épuiser, vider, désemplir, mettre à sec; (*papet.*) remonter. *part.* ausgeschöpfet.
Ausschöpfschale, *f.* 3. (*papet.*) l'écuelle remontadoire.
Ausschöpfung, *f.* 3. l'épuisement.
Ausschoßen, *v. n.* v. ausschießen.
Ausschößling, *m.* v. Schößling.
Ausschramm, *m.* 2.* le bord argilleux des mines.

Ausſchrauben, *v. a.* ouvrir la vis; défaire, desserrer. *part.* ausgeſchraubet.

Ausſchreiben, *v. a. irr.* transcrire, copier, extraire; *m.p.* piller *un livre*; écrire tout au long, en toutes lettres; exprimer distinctement les lettres; convoquer *les états*, *une diète*, publier des circulaires *pour la convocation*; intimer *un concile*; indiquer *ou* arrêter un jour *pour l'assemblée*, *pour la tenue*; imposer *les tailles*; *v. n. et a.* achever, finir d'écrire; Brandſchatzungen ausſchreiben exiger *ou* imposer des contributions; ein ausſchreibender Fürſt, un prince d'Allemagne, qui a droit de convoquer les états de son cercle. *part.* ausgeſchrieben.

Ausſchreiben, *n.* 1. la lettre circulaire, la circulaire; les universaux; la convocation.

Ausſchreiber, *m.* 1. le copiste; *m.p.* le plagiaire.

Ausſchreibung, *f.* 3. la copie, l'extrait, la transcription; le plagiat; l'imposition; l'indiction *d'un concile*: le département des tailles, des contributions; (v. ausſchreiben).

Ausſchreiten, *v. n. irr.* (av. ſeyn) enjamber, faire une enjambée; *fig.* s'écarter du chemin. *part.* ausgeſchritten.

Ausſchreyen, *v. a. irr.* crier, publier à haute voix; *fig.* décrier, diffamer; *v. n* (av. haben) cesser de crier; s'écrier, se récrier; ſich ausſchreyen, *v. r fl.* s'égosiller, se tuer, s'enrouer, se crever à force de crier, crier et pleurer tout son soûl. *part.* ausgeſchrieen.

Ausſchreyer, v. Ausrufer.

Ausſchreyung, *f.* 3. le cri, la publication, (v. Ausrufung, Ausruf); *fig.* le décri, la diffamation.

Ausſchroten, *v. a.* tirer *un tonneau* de la cave, guinder; égréner *le blé au moulin;* creuser en rongeant. *part.* ausgeſchrotet.

Ausſchuben, *v. a.* (*mine*) die Kunſt ausſchuben, dégarnir le piston de la pompe.

Ausſchuppen, *v. a* écailler *un poisson*; ciseler en forme d'écailles. *p.* ausgeſchuppet.

Ausſchürfen, *v. a.* (*min.*) creuser; découvrir. *part.* ausgeſchürfet.

Ausſchuß, *m.* 2.* le rebut, la chose de rebut, le fretin, la racaille, la lie; (*dans le bon sens*) le choix, l'élite; la députation *ou* les députés à la diète, aux états etc.; le comité; le ban, l'arrière-ban.

Ausſchütteln, *v. a.* secouer, remuer. *part.* ausgeſchüttelt.

Ausſchüttelung, *f.* 3. le secouement.

Ausſchütten, *v. a.* verser, répandre; vider; jeter; *fig.* épancher, décharger *son cœur, sa colère etc.*; mit Steinen und Kalk ausſchütten, bloquer, (*se dit des ouvrages construits dans l'eau.*) *p.* ausgeſchüttet.

Ausſchüttung, *f.* 3. le versement; l'action de verser, de répandre etc. (v. ausſchütten); la décharge; *fig.* l'épanchement, l'effusion, l'ouverture *du cœur*; le déchargement *de la colère;* v. ausſchütten.

Ausſchwämmen *ou* ausſchwemmen, *v. a.* miner, caver, creuser; guéer; rechinser. *part.* ausgeſchwämmet.

Ausſchwänken, *v. a.* rincer. *part.* ausgeſchwänket.

Ausſchwären, *v. n.* (av. haben) suppurer; s'en aller par ulcération. *part.* ausgeſchwäret.

Ausſchwärmen, *v. n.* (avec haben) (*des abeilles*) cesser d'essaimer, de jeter un essaim; *fig.* achever de jeter sa gourme, finir de faire gogaille; cesser, finir d'extravaguer, revenir de ses folies. *part.* ausgeſchwärmet.

Ausſchwärung, *f.* 3. la suppuration.

Ausſchwatzen, v. ausplaudern; *it.* v. ausreden.

Ausſchwatzung, *f.* 3. v. Ausplauderung.

Ausſchweif, *m.* 2. la digression.

Ausſchweifen, *v. a.* échancrer, évider, chantourner, cambrer; *v. n.* (av. haben) s'écarter, extravaguer, faire des folies, faire des excès; avoir des distractions; faire des digressions, divaguer, sortir de son sujet. *Fig.* er hat in ſeiner Jugend ſehr ausgeſchweifet, il a bien fait des folies dans sa jeunesse; im Reden, in Worten ausſchweifen, extravaguer; sortir de son sujet. *part.* ausgeſchweifet.

Ausſchweifend, *ad.* vagabond, débordé, débauché, dissolu; extravagant.

Ausſchweifung, *f.* 3. l'échancrure; la cambrure; *fig.* l'écart, le détour; la digression, divagation, distraction, les discours *ou* pensées vagues, indéterminées; l'égarement, l'extravagance, la folie, le débordement, la licence, la débauche, l'excès; (v. ausſchweifen).

Ausſchwemmen, ausſchwenken, v. ausſchwämmen ꝛc.

Ausſchwingen, *v. a. irr.* vanner, secouer, éventer. *part.* ausgeſchwungen.

Ausſchwingung, *f.* 3. le secouement.

Ausſchwitzen, *v. a.* suer; *fig. fam.* oublier; *v. n.* (av. haben) cesser de suer; exsuder. *part.* ausgeſchwitzet.

Ausſchwitzung, *f.* 3. l'exsudation.

Ausſegeln, *v. n.* v. abſegeln.

Ausſehen, *v. a irr.* regarder, voir jusqu'à la fin; choisir, prendre, élire; jeter les yeux sur ..., (v. auserſehen); *v. n.* (avec haben) paroître, sembler, ressembler, être semblable à ...; avoir la figure, la mine, l'air, la contenance de ...; être fait *ou* bâti comme ...; im Geſichte roth ausſehen, être rouge de visage, avoir le visage rouge; bleich, blaß ausſehen, avoir le teint blême; wohl (übel) ausſehen, avoir bon (mauvais) air, bonne (mauvaise) mine etc.; er ſiehet anders aus als er iſt, il paroît autre qu'il n'est en effet; er ſiehet aus als wenn er krank wäre, il a la mine d'être malade; wie ſiehest du aus? quelle mine fais-tu? comment êtes-vous fait? wie ſiehet es aus? comment vont les affaires? ihr ſehet mir aus, als wenn ihr mich betrügen wolltet, vous avez l'air de vouloir me tromper; es ſiehet aus, als wenn es regnen wollte, le temps se met à la pluie, menace de pluie; gut ausſehen oder ablaufen, prendre un bon train, tourner heureusement; es ſiehet übel für ihn aus, il y a du danger pour lui, ses affaires tournent mal, prennent un mauvais tour *ou* train. *part.* ausgeſehen.

Ausſehen, *n.* 1. l'air, la mine; la figure; la contenance; la ressemblance; *it.* v. Ausſicht.

Ausſehend, *adj.* weit ausſehend, de longue haleine, de conséquence; weit ausſehende Plane entwerfen, former de grands desseins.

Ausſeigern, *v. a.* (*métall.*) séparer par la liquation; faire la liquation *du cuivre;* v. ausſchmelzen. *part.* ausgeſeigert.

Ausſeigerung, *f.* 3. la liquation.

Ausſeihen, *v. a.* v. durchſeihen.

Ausſeimen, *v. a.* séparer la cire du miel, purifier le miel. *part.* ausgeſeimet.

Außen, *adv.* hors, dehors; er iſt lange außen, il tarde bien à venir, il demeure bien long-temps.

Außenbleiben, v. ausbleiben.

Ausſenden, *v. a irr.* envoyer, expédier, dépêcher. *p.* ausgeſandt *ou* ausgeſendet.

Ausſendung, *f.* 3. l'envoi; l'expédition.

Außengraben, *m.* 1. *fortif.*) l'avant-fossé, le fossé de la contrescarpe.

Außenher, von außen, *adv.* par dehors, au dehors, par l'extérieur; *fig.* selon les apparences.

Außenlinie, *f.* 3. le contour; v. Umriß.

Außenpoſten, *m.* 1. l'avance, le poste avancé.

Außenſeite, *f* 3. l'extérieur, le dehors; *fig.* l'apparence.

Außentheil, *m.* 2. la partie extérieure.

Außenwand, *f.* 2.* le mur de face.

Außenwerk, *n.* 5. (*fortif.*) l'ouvrage extérieur, le dehors.

Außer, *prép.* hors de, hors que; sans, hormis, excepté, à la réserve de; outre; à moins que, sinon que; außer dem Hauſe ſpeiſen, dîner en ville; außer ſich ſeyn, être hors de lui-même; er iſt außer ſich vor Freude, il ne se sent pas de joie.

Außer, *adv.* (*qui régit l'ablatif*) hors de; außer dem, *adv.* outre cela, d'ailleurs.

Außergerichtlich, *adj* extrajudiciaire; *adv.* extrajudiciairement.

Außerhalb, *adv.* extérieurement, au dehors, hors de ...

Außerordentlich, *adj.* extraordinaire, singulier, peu commun; extrême; irrégulier; *adv.* extraordinairement etc.

Außerſinnlich, *adj.* spéculatif.

Außerweſentlich, *adj. et adv.* qui n'est pas essentiel; accidentel; accidentellement.

Ausſetzen, *v. a.* exposer; débarquer; mettre à terre; (*maçon*) revêtir, remparer en dedans *de pierres*; différer, suspendre, discontinuer, interrompre; ajourner; séparer, mettre à part; excepter; fixer un temps; destiner; constituer; proposer *un prix;* (*mus.*) transcrire; (*impr.*) achever de composer une feuille *ou* une page; *fig.* critiquer, trouver à redire; blâmer, desirer qch. à qn. (etwas an jemanden); *v. n.* (av. haben) (*mine*) aboutir; ſich ausſetzen, *v. réfl.* s'exposer, se hasarder, courir le danger; (*billard*) s'acquitter, se mettre en passe; Bäume ꝛc. ausſetzen, transplanter des arbres etc.; ein Kind ausſetzen, exposer un enfant; einen Poſten in Rechnung ausſetzen, laisser un article en souffrance; ſeine Arbeit auf einige Tage ausſetzen, différer *ou* suspendre son travail pour quelques jours; nichts an jemanden auszuſetzen finden *ou* wiſſen, ne trouver rien à redire en qn.; was finden Sie daran auszuſetzen? qu'est-ce que vous y trouvez? *part.* ausgeſetzet?

Ausſetzung, *f.* 3. l'exposition; le débarquement; (*maçon*) le revêtissement; la transplantation; le délai, la remise, l'ajournement, la suspension, l'interruption; l'exception; la constitution; fixation; la proposition; le blâme, la

critique; (v. aussetzen).

Ausseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être absent, être dehors; être fini, achevé, avoir cessé; être éteint; être vidé, écoulé; *fam.* être perdu, ruiné; auf etwas aussenn, chercher, rechercher, être à la recherche de qch.; être après qch.. travailler à qch.; es ist aus mit mir, je suis perdu, ruiné; c'est fait de moi; es ist nun alles aus, il faut tirer le rideau, la farce est jouée. *part.* ausgewesen.

Aussenn, *n.* 2.* l'absence.

Aussicht, *f.* 3. *prop. et fig.* la vue; la perspective; (*archit.*) la scénographie; *fig.* la ressource; das Haus hat schöne Aussichten und wohlgeordnete Fenster, cette maison est bien percée; einem Hause die Aussicht verbauen, donner des lunettes à une maison; eine Aussicht von oben herab, une vue qui plonge; — über das flache Land, une vue rasante; eine schmale Aussicht in die Ferne, une échappée de vue.

Aussichten, aussieben, *v. a.* cribler, sasser, passer par le sas, par le tamis, tamiser. *part.* ausgesichtet, ausgesiebet.

Aussieden, *v. a. irr.* tirer, faire sortir à force de bouillir; (*orfèvre*) blanchir. *part.* ausgesotten.

Aussiedung, *f.* 3. Aussieden, *n.* 1. l'action de ...; (des Silbers), le blanchîment (de l'argent).

Aussiekern, *v. n.* (av. seyn) suinter.

Aussingen, *v. a.* (*et n.* av. haben) *irr.* chanter jusqu'à la fin; achever, cesser, finir de chanter. *part.* ausgesungen.

Aussinnen, *v. a irr.* inventer, imaginer, trouver, penser, méditer, projeter; concerter; *m.p.* machiner, controuver; ein ausgesonnenes Mährchen, un conte étudié. *part.* ausgesonnen.

Aussinnung, *f.* 3. l'invention; la méditation; *m.p.* la machination.

Aussitzen, *v. n. irr.* (av. haben) rester assis jusqu'à la fin; cesser de cuver; expier en prison; siéger jusqu'à la fin. *part.* ausgesessen.

Aussöhnen, *v. a.* raccommoder, accorder, rallier, réconcilier, rapprocher, ajuster; expier. *part.* ausgesöhnet.

Aussöhnend, *adj.* conciliatoire.

Aussöhnbar, *adj.* réconciliable.

Aussöhnung, *f.* 3. la réconciliation, le raccommodement, l'accord, la médiation, l'ajustement; l'expiation.

Aussondern, *v. a.* séparer, mettre à part; trier, choisir. *part.* ausgesondert.

Aussonderung, *f.* 3. la séparation; le choix, triage.

Aussorgen, *v. n.* (av. haben) cesser d'avoir soin; *fig* er hat nun ausgesorgt, ses peines sont finies, il est mort.

Ausspähen, *v. a* épier, espionner, moucher; reconnoître, aller à la découverte; découvrir. *part.* ausgespähet.

Ausspähend, *adj.* explorateur.

Ausspäher, *m.* 1. l'espion; le mouchard.

Ausspähung, *f.* 3. l'espionnage, la découverte.

Ausspann, *m.* 2.* le relais; le gîte, l'auberge.

Ausspannen, *v. a.* dételer, relayer; tendre, déployer; détendre *une broderie. part.* ausgespannet.

Ausspannung, *f.* 3. le relais, dételement; le déployement; l'action d'étendre etc. v. ausspannen.

Aussparen, *v. a.* (*peint.*) épargner. *part.* ausgesparet.

Ausspaziren, *v. n.* (av. seyn) se promener; sortir pour faire une promenade. *part.* ausspaziret.

Ausspeisen, *v. n.* (av. haben) manger (dîner, souper) en ville, manger dehors; *it.* v. ausessen. *part.* ausgespeiset.

Ausspenden, *v. a.* distribuer, départir, donner; dispenser; administrer. *part.* ausgespendet.

Ausspender, *m.* 1. le distributeur, dispensateur.

Ausspendung, *f.* 3. la distribution, dispensation; l'administration *du St. Sacrement.*

Aussperren, *v. a.* fermer la porte à qn. (*pop.* au nez de qn.), empêcher d'entrer, défendre l'entrée; (v. ausschließen); étendre, élargir; écarter, écarquiller. *part.* ausgesperret.

Aussperrung, *f.* 3. l'empêchement d'entrer, la clôture; l'ouverture, l'élargissement, l'extension, l'écarquillement.

Ausspeyen, *v. a. irr.* cracher, vomir; jeter. *part.* ausgespieen.

Ausspeyung, *f.* 3. Ausspeyen, *n.* 1. le crachement, le vomissement; (*méd.*) la sputation; le crachat.

Ausspielen, *v. a. et absol.* finir, achever le jeu, la partie; jouer, avoir la main au jeu, commencer, être le premier à jouer; (*jeu de paume*) servir la balle; *v. n.* (av. haben) cesser de jouer. *part.* ausgespielet.

Ausspinnen, *v. a. irr.* filer, étendre en long en filant; *v. n.* (av. haben) cesser de filer. *part.* ausgesponnen.

Ausspioniren, *v. a.* espionner, épier, guetter. *part.* ausspioniret.

Ausspitzen, v. spitzen; *fig. fam.* raffiner; (*blas.*) denteler, endenter. *p.* ausgespitzet.

Ausspotten, *v. a.* se moquer, railler, huer, persifler, berner, bafouer, contrefaire, tourner en ridicule, turlupiner. *part.* ausgespottet.

Ausspottung, *f.* 3. la moquerie, raillerie, huée, le persiflage, bafouement, turlupinage, la risée.

Aussprache, *f.* 3. la prononciation; l'élocution, l'articulation, l'accent, le dialecte.

Aussprechen, *v. a. irr.* prononcer, articuler, dire, proférer, exprimer; ein Urtheil aussprechen, rendre *ou* prononcer une sentence; was nicht auszusprechen ist, v. unaussprechlich. *part.* ausgesprochen.

Aussprechung, *f.* 3. v. *pl. us.* Aussprache; Ausspruch.

Ausspreiten, v. ausbreiten, ausspreizen.

Ausspreizen, *v. a.* étendre, écarquiller. *part.* ausgespreizet.

Ausspreizung, *f.* 3. l'écarquillement.

Aussprengen, *v. a.* faire sauter; (*manège*) galoper *un cheval;* (*peint.*) articuler, prononcer; *fig.* répandre, faire courir *un bruit;* ébruiter, publier, divulguer, semer. *part.* ausgesprenget.

Aussprengung, *f.* 3. l'action de faire sauter etc. (v. aussprengen); la publication, divulgation; (*peintr.*) l'articulation *des contours.*

Ausspriessen, *v. n. irr.* v. aussprossen.

Ausspringen, *v. n. irr.* (av seyn) sauter, se détacher, se défaire; s'échapper, s'enfuire; jaillir, sortir, *comme l'eau d'une fontaine;* cesser de sauter etc.; ausspringende Winkel, (*archit.*) angles saillans; dieses Messer ist ausgesprungen, ce couteau a une brèche. *p.* ausgesprungen.

Ausspritzen, *v. a.* jaillir, jeter; (*anat.*) injecter; (*chir.*) seringuer. *p.* ausgespritzet.

Ausspritzmuskel, *m.* 4 Ausspritzmäuschen, *n.* 1. (*anat.*) le muscle éjaculateur, l'éjaculateur.

Ausspritzung, *f.* 3. l'éjaculation *de la semence;* (*méd.*) l'injection; (*chirurg.*) l'action de seringuer.

Aussprossen, *v. n* (av. seyn) pousser, germer, bourgeonner, commencer à verdir. *part.* ausgesprosset.

Aussprossung, *f.* 3. le bourgeonnement, germement; la germination.

Aussprößling, *m.* 2. le scion, rejeton, bourgeon.

Ausspruch, *m.* 2.* la sentence, décision, le jugement, l'arrêt; la prononciation, reddition de sentence; l'oracle, la réponse d'un oracle; einen Ausspruch thun, décider, porter son jugement sur ..; prononcer.

Aussprudeln, *v. a. et n.* jaillir, crachoter, baver. *part.* ausgesprudelt.

Aussprühen, *v. a.* vomir *du feu. part.* ausgesprühet.

Ausspucken, *v. a. et n.* v. ausspeyen.

Ausspülen, *v. a.* rincer, laver, nettoyer; abreuver *un tonneau;* guéer, égayer *le linge etc.;* rechinser *la laine;* dégorger *les draps;* miner. *p.* ausgespület.

Ausspülicht, *n.* 2. la rinçure, lavure.

Ausspülung, *f.* 3. l'action de rincer etc. v. ausspülen.

Ausspünden, *v. a.* planchéier en dedans *un puits*, revêtir de planches. *part.* ausgespündet.

Ausspündung, *f.* 3. le revêtement.

Ausspüren, *v. a.* (*chasse et fig.*) découvrir, déterrer, trouver; suivre la piste, aller à la piste, chercher la piste, les traces, la voie etc.; quêter, épier; (v. aussi ausspioniren). *part.* ausgespüret.

Ausspürung, *f.* 3. la découverte; quête; v ausspüren.

Ausstaffiren, *v. a.* garnir, fournir, étoffer; équiper, habiller; accommoder, orner, embellir. *part.* ausstaffiret.

Ausstaffirung, *f.* 3. la garniture, l'étoffure, la fourrure; *fam.* l'équipement; l'ornement, la parure; l'agrément.

Ausstämmen, *v. a.* creuser, trouer avec le repoussoir. *part.* ausgestämmet.

Ausstampfen, *v. a.* faire tomber par le moyen d'une batte. *part.* ausgestampfet.

Ausstand, *m.* 2.* la dette active; l'arrérage, l'arriéré, l'extance.

Ausständig, *adj* qui reste, qui est dû, qui est en arrière; ausständig werden, demeurer en arrière; ausständige Zinsen bezahlen, payer les arrérages, les arriérés des rentes.

Ausstänkern, *v. a.* remplir d'une mauvaise odeur; *fig. pop.* fureter, fouiller partout. *part.* ausgestänkert.

Ausstatten, *v. a.* doter, constituer une dot; donner un trousseau; équiper, établir. *part.* ausgestattet.

Ausstattung, *f.* 3. la dotation, la dot, le trousseau; l'équipage, l'établissement; v. Aussteuerung.

Ausstäuben, *v. a* épousseter, époudrer, vergeter. *part.* ausgestäubet.

Ausstäubern, *v. a.* épousseter; (*chasse*)

quêter, faire lever le gibier, faire débûcher, chasser, débusquer le gibier; *part.* ausgestäubert.

Ausstäuberung, *f.* 3. (*chasse*) le débûchement, débusquement.

Ausstäupen, *v. a.* fouetter, fustiger, battre de verges, donner les verges, le fouet; *pop.* étriller. *part.* ausgestäupet.

Ausstäupung, *f.* 3. la fustigation.

Ausstechen, *v. a. irr.* ôter, tirer avec un instrument pointu, tailler; graver, buriner; échancrer; (v. aushauen, ausschneiden); creuser; couper *des gazons*; crever, arracher *un oeil*; *fig.* supplanter, déplacer, débusquer qn., l'emporter sur qn., damer le pion à qn., lui couper l'herbe sous les pieds, lui faire perdre les bonnes grâces d'un autre; ein Pettschaft ausstechen, graver un cachet; einen Gang ausstechen, (*jardin.*) peler une allée; eine Flasche Wein ausstechen, *fig pop.* vider une bouteille de vin. *part.* ausgestochen.

Ausstecken, *v. a.* marquer, tracer, jalonner un *camp, une allée etc.*; arborer, élever, planter, ficher *un drapeau, étendard*; hisser *un pavillon*; den Strauß ausstecken, (*cabar.*) mettre le bouchon. *part.* ausgestecket.

Ausstehen, *v. a. irr.* souffrir, essuyer, endurer, supporter; (v. aussi aushalten); rester debout jusqu'à un certain temps; *v. n.* (av. haben) faire son apprentissage, son temps, son quartier; être un certain temps en service, en apprentissage etc.; *v. n.* (av. seyn) être étalé en montre, (*se dit des marchandises*); être dû, être en arrière; er hat schon manche Noth und Gefahr ausgestanden, il a passé par les piques, il a fait de rudes épreuves, il a passé par mainte école; ausgestanden haben, avoir fait son temps, sortir de quartier, de service, d'apprentissage etc.; er hat viel ausstehen, on lui doit beaucoup; Schulden ausstehen haben, avoir des dettes actives, avoir à prétendre; die Strafe, eine Prüfung ausstehen, subir la peine, un examen. *part.* ausgestanden.

Ausstehend, *adj.* eine ausstehende Schuld, une dette active; ausstehende Besoldung, un arrérage de gages.

Aussteifen, *v. a.* (*taill.*) garnir de bougran; revêtir *un puits* de planches; mit einem Blankscheite aussteifen, busquer. *part.* ausgesteifet.

Aussteifung, *f.* 3. la garniture de bougran; le revêtement de planches.

Aussteigen, *v. n. irr.* (av. seyn) descendre de carrosse; mettre pied à terre; sortir d'un navire, d'un bateau, débarquer. *part.* ausgestiegen.

Aussteigen, *n.* 1. la sortie, la descente; le débarquement.

Ausstellen, *v. a.* étaler, exposer, mettre en vue; exposer *au soleil*; mettre *en danger*, exposer; différer, délayer, suspendre; mettre *en embuscade*; poser *des gardes, des sentinelles*; (v. aussi aussetzen); remettre, délivrer, donner; tirer *une lettre de change*; zum Verkaufe ausstellen, mettre (exposer) en vente *part.* ausgestellet.

Aussteller, *m.* 1. Aussteller eines Wechselbriefes, celui qui donne une lettre de change, le tireur.

Ausstellung, *f.* 3. l'exposition, l'étalage, la mise en vente; la remise, la délivrance; la suspension, le délai; la traite *d'une lettre de change*; (v. ausstellen).

Ausstellungstag, *m.* 2.* (eines Wechsels,) la date.

Aussterben, *v. n. irr.* (av. seyn) mourir; finir, s'éteindre. *part.* ausgestorben.

Aussterben, *n.* 1. l'extinction.

Aussteuer, *f.* 4. la dot; (v. Ausstattung).

Aussteuern, *v. a.* doter; (v. ausstatten). *part.* ausgesteuert.

Aussteuerung, *f.* 3. v. *pl.us.* Ausstattung.

Ausstich, *m.* 2. l'élite.

Ausstöbern, *v. a.* ausstäubern.

Ausstochern, *v. a.* die Zähne ausstochern, curer les dents. *part.* ausgestochert.

Ausstocken, *v. a.* essoucher, arracher les vieux troncs. *part.* ausgestocket.

Ausstoffen, *v. a.* (*chapel.*) étoffer. *part.* ausgestoffet.

Ausstopfen, *v. a.* remplir, rembourrer; feutrer; empailler. *part.* ausgestopfet.

Ausstopfung, *f.* 3. Ausstopfen, *n.* 1. le feutrage; le rembourrement.

Ausstören, *v. a.* visiter, fureter, fouiller; *fig.* rechercher, tâcher de découvrir. *part.* ausgestöret.

Ausstoß, *m.* 2.* (*escrime*) la botte; (*artific.*) la chasse.

Ausstoßen, *v. a. irr.* pousser, mettre dehors, expulser, chasser; effondrer, enfoncer, défoncer; *fig.* éloigner, exclure, priver; *absol.* (*escr.*) porter, pousser, alonger une botte, fournir; rompre *le mur*; jemanden ein Auge ausstoßen, crever un oeil à qn.; einem Fasse den Boden ausstoßen, défoncer une barrique. *Fig.* dem Fasse den Boden ausstoßen, combler la mesure, pousser à bout; Worte ausstoßen, dire, proférer, lâcher, cracher, jeter des paroles etc.; Seufzer, ein Geschrey *sc.* ausstoßen, pousser des soupirs, des cris, des gémissemens etc., Schimpfreden, Gotteslästerungen ausstoßen, vomir des injures, des blasphèmes. *part.* ausgestoßen.

Ausstoßung, *f.* 3. l'enfoncement, le défoncement; *fig.* l'exclusion, l'éloignement, l'expulsion.

Ausstrahlen, *v. a.* jeter, répandre des rayons; *v. n.* sortir, se répandre en forme de rayons. *part.* ausgestrahlet.

Ausstrahlung, *f.* 3. Ausstrahlen, *n.* 1. le rayonnement, l'effusion *de la lumière*.

Ausstrecken, *v. a.* tendre, étendre, alonger. *part.* ausgestrecket.

Ausstreckmuskel, *m.* 4. Ausstreckmäuschen, *n.* 1. (*anat.*) l'étendeur.

Ausstrecknerve, *m.* 4. (*anat.*) l'extenseur.

Ausstreckung, *f.* 3. l'extension, l'alongement; la tension.

Ausstreichen, *v. a. irr.* rayer, effacer, raturer; (*chancell.*) canceller, barrer, biffer, bâtonner; ôter, enlever en raturant; déplier, ôter les plis, unir, rendre égal; (*mégiss.*) étirer; (*agric.*) creuser *les raies*; *v. n. p.us.* courir çà et là; (v. ausstreifen); (*min.*) se montrer; mit Ruthen ausstreichen, fouetter, battre de verges. *part.* ausgestrichen.

Ausstreichung, *f.* 3. l'effaçure; (*chancell.*) la cancellation; la fustigation; l'action d'étirer etc. (v. ausstreichen).

Ausstreifen, *v. n.* (av. seyn) battre l'estrade, la campagne, faire des excursions. *part.* ausgestreifet.

Ausstreiten, *v. a. irr.* achever un combat; *v. n. irr.* (av. haben) cesser de combattre, de disputer. *part.* ausgestritten.

Ausstreuen, *v. a.* épandre, jeter, répandre, semer, disséminer, disperser, éparpiller; *fig.* répandre, semer, débiter etc. (v. aussprengen). *part.* ausgestreuet.

Ausstreuung, *f.* 3. la dispersion; l'action de . . . (v. ausstreuen); *fig.* la publication, divulgation.

Ausströmen, *v. n.* (av. seyn) écouler, s'épandre en abondance et rapidement; (*phys.*) effluer; *fig.* éclater. *part.* ausgeströmet.

Ausströmung, *f.* 3. Ausströmen, *n.* 1. l'écoulement; (*phys.*) l'effluence *de la matière électrique*.

Ausstückeln, *v. a.* (*monn.*) tailler. *part.* ausgestückelt.

Ausstückelung, *f.* 3. (*monn.*) la taille.

Ausstudiren, *v. n.* (av. haben) achever, finir ses études; *v. a.* étudier, lire, parcourir pour savoir à fond, approfondir; découvrir; einen ausstudiren, étudier qn. (pour le connoître à fond). *part.* ausstudiret.

Ausstürmen, *v. n.* (av. haben) s'apaiser, se calmer. *part.* ausgestürmet.

Ausstürzen, *v. a.* verser, renverser et vider; ein Glas Wein ausstürzen, *fam* sabler un verre de vin. *part.* ausgestürzet.

Ausstützen, *v. a.* étayer *la partie intérieure*. *part.* ausgestützet.

Ausstützung, *f.* 3. l'étayement.

Aussuchen, *v. a.* élire, choisir, trier; visiter, fureter, fouiller, chercher; rechercher, tâcher de découvrir. *part.* ausgesuchet.

Aussuchung, *f.* 3. le choix, le triage; la recherche, visite; la perquisition.

Aussüßen, *v. a.* adoucir, rendre doux; (*chim.*) dulcifier, édulcorer. *part.* ausgesüßet.

Aussüßung, *f.* 3. l'adoucissement; (*chim.*) l'édulcoration.

Austäfeln, *v. a.* boiser, lambrisser. *part.* ausgetäfelt.

Austäfelung, *f.* 3. la boiserie; le lambris, lambrissage.

Austanzen, *v. n.* (av. haben) danser assez; cesser de danser; *v. a.* achever une danse. *part.* ausgetanzet.

Austapeziren, *v. a.* tapisser. *p.* austapeziret.

Austapezirung, *f.* 3. la tapisserie, tenture.

Austauschen, *v. a.* changer, échanger, troquer. *part.* ausgetauschet.

Austauscher, *m.* 1. l'échangeur, le troqueur.

Austauschung, *f.* 3. l'échange, le troc.

Auster, *f.* 4. l'huître.

Austerbank, *m.* 2.* le banc d'huîtres.

Austerlaich, *m.* 2. les oeufs d'huîtres.

Austernfang, *m.* 2.* la pêche aux huîtres.

Austernfänger, -**fischer**, *m.* 1. le pêcheur d'huîtres; (*hist. nat.*) l'huîtrier.

Austernklieber, *m.* 1. l'écailleur.

Austernkorb, *m.* 2.* la cloyère aux huîtres; ein Korb Austern, une cloyère d'huîtres.

Austernkrämer, -**händler**, *m.* 1. l'huîtrier.

Austerschale, *f.* 3. l'écaille.

Austerstein, *m.* 2. l'ostracite.

Austheeren, *v. a.* brayer. *part.* ausgetheeret.

Austheilen, *v. a.* distribuer, partager, dispenser, départir, répartir; diviser; das heilige Abendmahl austheilen (ausspen-

den), administrer les sacremens. *part.* ausgetheilet.

Austheiler, *m.* 1. -inn, *f.* 3. le distributeur, dispensateur, la distributrice, dispensatrice.

Austheilung, *f.* 3. la distribution, répartition, dispensation; le partage; l'administration (*des sacremens*); v. austheilen.

Austhun, *v. a. irr.* mettre dehors; faire sortir, tirer dehors; effacer, rayer; ôter d'un compte, décharger; éteindre; (v. ausstreichen); die Kleider austhun, déshabiller, dévêtir, ôter les habits, quitter ses habits; Schuhe und Strümpfe austhun, déchausser; (v. aussi ausziehen); auf Zinsen austhun, donner à intérêts, faire valoir, prêter; affermer. *part.* ausgethan.

Austiefen, *v. a.* approfondir, creuser, caver; emboutir; enfoncer. *p.* ausgetiefet.

Austiefung, *f.* 3. le creusement; l'action de ... v. austiefen.

Austilgen, *v. a.* exterminer, extirper, détruire; effacer. *part.* ausgetilget.

Austilger, *m.* 1. l'exterminateur, le destructeur.

Austilgung, *f.* 3. l'extermination, l'extirpation, la destruction; *it.* (*pl. us.* Tilgung,) la rémission *des péchés*.

Austoben, *v. n.* (av. haben) revenir de son emportement; se calmer, s'apaiser, s'adoucir; *fig. fam.* achever de jeter sa gourme; man muß ihn austoben lassen, il faut lui laisser passer sa fougue. *part.* ausgetobet.

Austonnen, *v. a.* (*min.*) planchéier; clorre d'ais. *part.* ausgetonnet.

Austonnung, *f.* 3. le revêtement.

Austraben, *v. n.* (av. haben) aller au trot, trotter. *part.* ausgetrabet.

Austrag, *m.* 2.* la décision; l'austrègue, (*espèce de tribunal en Allemagne*); le rapport, produit, revenu.

Austragen, *v. a. irr.* porter dehors; donner *les lettres*; emporter; ôter; *fig* rapporter, valoir, donner, monter à .., faire la somme de ..; divulguer, redire, rapporter; médire, diffamer; man hat mir in meiner Abwesenheit das Zimmer ausgetragen, on m'a vidé ma chambre pendant mon absence; er hat ihn allenthalben ausgetragen, il l'a diffamé par-tout; das Gut trägt so viel aus, la terre rapporte tant. *part.* ausgetragen.

Austräglich, *adj.* v. *pl. us.* einträglich.

Austragung, *f.* 3. l'action de ... (v. austragen, *v. a.*) la divulgation; la diffamation.

Austrauern, *v. n.* (avec haben) mettre fin à la tristesse; quitter le deuil, porter le deuil jusqu'au terme prescrit. *part.* ausgetrauert.

Austreiben, *v. a. irr.* chasser; débusquer; (*méd.*) expulser, pousser dehors; faire sortir de l'étable, mener paître *le bétail*; raréfier *les vapeurs*; *v. n.* (av. haben) cesser de pousser; die bösen Feuchtigkeiten austreiben, faire évacuer les mauvaises humeurs. *part.* ausgetrieben.

Austreibend, *adj.* expulsif.

Austreibung, *f.* 3. l'expulsion; (*méd.*) l'évacuation; v. austreiben.

Austrennen, *v. a* découdre. *p.* ausgetrennet.

Austreten, *v. a. irr* fouler; faire sortir, exprimer en foulant; caver, user à force de marcher dessus; élargir; die Schuhe austreten, éculer les souliers; den Speichel austreten, effacer le crachat avec les pieds; er hat die Kinderschuhe noch nicht ausgetreten, *prov.* il n'est pas encore sorti de l'enfance, il n'a pas encore achevé de jeter sa gourme; *v. n.* (av. seyn) sortir de sa place, de son rang; s'absenter; quitter; se déborder, sortir de son lit, (*se dit d'une rivière*); (*médecine*) extravaser; *fig.* se sauver, s'enfuir, s'évader, prendre la fuite, déserter; se débander; die Augen treten ihm zum Kopfe heraus, les yeux lui sortent de la tête. *part.* ausgetreten.

Austreter, *m.* 1. le déserteur, (*pl. us.* Ausreißer); le fugitif.

Austretung, *f.* 3. Austreten, *n.* 1. l'action de fouler etc.; le débordement, l'inondation; l'élargissement; la désertion, la fuite, l'évasion; (*méd.*) l'extravasation, la descente.

Austrinken, *v. a. irr.* boire tout; vider en buvant; *v. n.* (av. haben) achever, cesser de boire. *part.* ausgetrunken.

Austritt, *m.* 2. la sortie; le balcon; la marche; la saillie; *fig.* la désertion, fuite, l'évasion; (*astron.*) l'émersion; v. Austretung.

Austrocknen, *v. a.* sécher, dessécher, tarir; *v. n.* (av. seyn) sécher, devenir sec, tarir; was ausgetrocknet werden kann, tarissable, séchable. *p.* ausgetrocknet.

Austrocknend, *adj.* (*méd.*) dessicatif.

Austrocknung, *f.* 3. le dessèchement, tarissement; (*chim.*) l'exsiccation, la dessiccation.

Austrommeln, *v. a.* publier au son de tambour; *fig. fam.* publier, divulguer par-tout; die Bienen austrommeln, chasser les abeilles en frappant sur la ruche; (v. aussprengen). *part.* ausgetrommelt.

Austrompeten, *v. a.* publier à son de trompe; *fig. fam.* divulguer partout; (v. austrommeln). *part.* ausgetrompetet.

Auströpfeln, Austropfen, *v. n.* (avec seyn) égoutter, s'égoutter; tomber goutte à goutte; (av. haben) cesser de s'égoutter. *part.* ausgetröpfelt, ausgetropfet.

Austunken, *v. a.* tremper tout, vider en trempant. *part.* ausgetunket.

Austuschen, *v. a.* laver, ombrer avec de l'encre de la Chine. *part.* ausgetuschet.

Ausüben, *v. a.* exercer, pratiquer, mettre en pratique, exécuter, faire; commettre; Rache ausüben, exercer vengeance, se venger; ein ausübender Arzt, un médecin praticien. *part.* ausgeübet.

Ausübung, *f.* 3. l'exercice, la pratique; l'exécution; l'usage; in Ausübung bringen, v. ausüben.

Auswachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) achever de croître; devenir grand; germer; végéter; surcroître; devenir bossu. *part.* ausgewachsen; ein ausgewachsener junger Mensch, un jeune homme qui a pris toute sa crue.

Auswachsung, *f.* 3. la germination; (*chimie*) la végétation; (*chir.*) la surcroissance; la bosse.

Auswägen, *v. a. irr. et rég.* peser; vendre au poids, à la livre, en détail; trier, choisir au poids. *part.* ausgewogen.

Auswägung, *f.* 3. le choix, triage, la vente au poids.

Auswahl, *f.* 3. le choix, le triage; l'élite; la recrue.

Auswählen, *v. a.* choisir, trier; élire. *part.* ausgewählet.

Auswählung, *f.* 3. le choix, triage. (v. aussi Wahl).

Auswalken, *v. a.* fouler; *v. n.* (av. haben) cesser de fouler.

Auswalzen, *v. a.* faire tomber par le moyen d'un rouleau; *v. n.* (av. haben) cesser de valser. *part.* ausgewalzet.

Auswandern, *v. n.* (avec seyn) émigrer, s'expatrier; s'en aller, partir, sortir, déloger, quitter; achever de faire son tour *ou* ses voyages; ein ausgewanderter Handwerksgesell, un compagnon de métier qui a fini les voyages que la coutume et l'usage lui prescrivent; *part.* ausgewandert. Ein Ausgewanderter, (ein Emigrant), un émigré; un émigrant. (v. *la P. Fr.*)

Auswanderung, *f.* 3. l'émigration; le départ, la sortie.

Auswärmen, *v. a.* échauffer, chauffer assez. *part.* ausgewärmet.

Auswärmofen, *m.* 1. (*mine*) le four à rougir les minéraux.

Auswärmzange, *f.* 3. (*mine*) les tenailles qui servent à manier les pains de cuivre.

Auswarten, *v. n.* (av. haben) attendre jusqu'à la fin, jusqu'au bout; seine Zeit auswarten, faire *ou* achever son temps. *part.* ausgewartet.

Auswärtig, *adj.* étranger; forain; venant du dehors; (*bot.*) exotique.

Auswärts, *adv.* en dehors, par le dehors; ailleurs, dans les pays étrangers.

Auswaschen, *v. a. irr.* laver, nettoyer, rincer, égayer; (*batelier*) débarder un train de bois flotté; (*archit.*) déchausser, caver, miner; (*boucher*) blanchir; (*chim.*) tirer par la lotion; *v. n.* (avec haben) achever de laver etc.; ein Pfeiler an der Brücke ist ganz ausgewaschen, il y a un pilier au pont qui est tout déchaussé. *part.* ausgewaschen.

Auswäscher, *m.* 1. le blanchisseur, nettoyeur; le détacheur.

Auswaschung, *f.* 3. le nettoyement, blanchissage; (*chim.*) la lotion.

Auswässern, *v. a* dessaler, détremper; mettre *ou* tremper dans l'eau pour ôter le sel. *part.* ausgewässert.

Auswechseln, *v. a.* changer, échanger, faire l'échange, troquer; ein Kind auswechseln (unterschieben), supposer un enfant. *part.* ausgewechselt.

Auswechsler, *m.* 1. le changeur.

Auswechselung, *f.* 3. l'échange; le troc; la supposition *d'un enfant*.

Auswechslungsvertrag, *m.* 2. le cartel pour l'échange des prisonniers.

Ausweg, *m.* 2. *prop. et fig* l'issue; *fig.* le moyen, remède, la ressource; l'expédient; le débouché; (v. aussi Ausflucht).

Auswehen, *v. a.* éteindre par le soufle. *part.* ausgewehet.

Ausweichen, *v. a.* pénétrer, mouiller tout-à fait; détremper. *part.* ausgeweichet.

Ausweichen, *v. n. irr.* (av. seyn et avec *le datif*) céder le pas, faire place, quitter la place, se retirer de côté; s'égarer, s'écarter, se détourner; esquiver, parer, éviter *un coup*; manquer, glisser *du pied*; (v. ausgleiten, ausglitschen); den frischen Hunden ausweichen, (*chasse*)

fortitrer; einer Landspitze, Klippe ausweichen, (marine) donner rumb à une pointe de terre, à une roche; der Gefahr ausweichen, se sauver du danger; einer Frage ausweichen, éluder une question; die ausweichende Ader, la veine roulante. *part.* ausgewichen.

Ausweichung, *f.* 3. l'action de faire place etc.; la déclinaison; (v. ausweichen, *v. n.*)

Ausweiden, *v. a.* (*chasse*) éventrer, étriper, vider. *part.* ausgeweidet.

Ausweinen, *v. a.* répandre, verser des larmes; *v. n.* (av. haben) cesser de pleurer; sich die Augen ausweinen, se gâter, se crever les yeux à force de pleurer, pleurer excessivement. *p.* ausgeweinet.

Ausweisen, *v. a. irr.* montrer, désigner, marquer, faire voir, faire paroître, déclarer; Miterben ausweisen, contenter, satisfaire des cohéritiers; *p. us.* v. verweisen, bannir, faire sortir du territoire etc.; sich ausweisen, *v. réfl.* se montrer, se voir, se manifester, paroître; *fig.* die Zeit wird es ausweisen, on verra bientôt; die That weist es aus, le fait le prouve. *part.* ausgewiesen.

Ausweisung, *f.* 3. la déclaration, désignation, marque; la teneur, le contenu; le bannissement; l'action de .. (v. ausweisen); nach Ausweisung der Gesetze, conformément aux loix, selon la teneur des loix.

Ausweißen, *v. a.* blanchir. *p.* ausgeweißet.

Ausweißung, *f.* 3. l'action de blanchir *un mur, une chambre etc.*

Ausweiten, *v. a.* élargir. *p.* ausgeweitet.

Ausweitung, *f.* 3. l'élargissement.

Auswendig, *adj.* extérieur, externe, de dehors; *adv.* extérieurement, au dehors; (*archit.*) hors-oeuvre; auswendig hersagen, wissen, lernen, réciter, dire, savoir, apprendre par coeur.

Auswerfen, *v. a. irr.* jeter dehors; chasser, expulser; cracher, expectorer; *it.* v. auswalden; *v. n.* (av. haben) jouer le premier; avoir le dé, la boule; Geld auswerfen, répandre, jeter de l'argent; die Fensterscheiben auswerfen, casser les vitres; die Augen auswerfen, priver des yeux en jetant, crever les yeux; einen Zahn auswerfen, ébrécher une dent; den Anker auswerfen, jeter l'ancre; ein Pferd auswerfen (*ou* ausreißen), châtrer un cheval. *Fig.* eine Summe auswerfen, fixer une somme; ein Jahrgeld auswerfen, régler, constituer une pension; in Rechnung auswerfen, mettre en ligne de compte; passer en compte; etwas am Rande auswerfen, émarger, porter en marge. *part.* ausgeworfen.

Auswerflich, *adj.* v. auswürflich.

Auswerfling, *m.* v. Auswürfling.

Auswerfung, *f.* 3. l'éjection; (*marine*) le jet; le crachement; l'expulsion; l'action de .. (v. aussi Auswurf *et* auswerfen); zur Auswerfung der Ladung schreiten, faire le jet de la charge du vaisseau.

Auswetzen, *v. a.* aiguiser, émoudre; *fig. fam.* eine Scharte auswetzen, *fig.* réparer un tort, une bévue, une faute. *part.* ausgewetzet.

Auswickeln, *v. a.* démêler, défaire; développer, dérouler; démaillotter; *fig.* débrouiller; sich auswickeln, *v. réfl. fig.* se tirer, se démêler, se débarrasser, se dépêtrer d'une affaire. *p.* ausgewickelt.

Auswiegen, v. auswägen.

Auswinden, *v. a. irr.* tordre (exprimer) pour faire sortir l'eau; ôter, arracher par force; sich auswinden, *v. réfl. fig.* se débarrasser, se défaire. *p.* ausgewunden.

Auswintern, *v. n.* (av. seyn) se perdre, se gâter par le froid; *v. a.* conserver pendant l'hiver; *v. impers.* es hat ausgewintert, l'hiver est passé. *p.* ausgewintert.

Auswipfeln, *v. a.* (*jard.*) écimer. *part* ausgewipfelt.

Auswippen, *v. a.* trier une pièce de monnoie en la pesant. *part.* ausgewippet.

Auswirken, *v. a.* achever un tissu, la toile; *fig.* obtenir, impétrer, gagner; procurer, ménager; (v. aussi erlangen, erhalten); den Teig auswirken, paîtrir, manier la pâte; einen Hirsch auswirken, (*chasse*) dépouiller un cerf; einem Pferde den Huf auswirken, (*maréchal*) parer, renetter le pied d'un cheval, couper l'ongle *du cheval* par sillons; *v. n.* (avec haben) cesser d'opérer, achever de faire son effet, *comme une médecine. part.* ausgewirket.

Auswirren, *v. a.* débrouiller. *p.* ausgewirret.

Auswischen, *v. a.* effacer; torcher; frotter, nettoyer; essuyer; écouvillonner *un canon, le four*; *fig.* passer l'éponge *sur un ouvrage*; (*peintre*) effumer, exfumer; sich die zugebackenen Augen auswischen, dégluer les paupières; *fig. fam.* einem eines auswischen, porter, donner, appliquer un coup, un soufflet à qn. *part.* ausgewischet.

Auswischer, *m.* 1. l'écouvillon; *fig. fam.* la réprimande.

Auswischung, *f.* 3. l'action d'effacer etc.

Auswittern, *v. imp.* achever, cesser de tonner; es hat ausgewittert, l'orage, le tonnerre a cessé; *v. a.* exposer à l'air, éventer; (*chasse*) éventer, flairer, sentir de loin; *fig. fam.* découvrir, pénétrer; (*min.*) exhaler; *v. n.* (avec seyn) tomber en efflorescence, se décomposer à l'air; die Bienen wittern sich aus, les abeilles prennent l'air. *p.* ausgewittert.

Auswitterung, *f.* 3. l'action de flairer etc.; (*min.*) l'exhalaison *des veines métalliques*; la construction *du métal dans la veine.*

Auswölben, *v. a.* voûter, bâtir en voûte. *part.* ausgewölbet.

Auswölbung, *f.* 3. l'action de voûter; la voûte, partie voutée.

Auswölken, (sich) *v. réfl.* s'éclaircir. *part.* ausgewölket.

Auswuchs, *m.* 2.* le germe, la germination; l'excroissance; la bosse; l'avorton; le hors-d'oeuvre *dans une production littéraire.*

Auswühlen, *v. a.* arracher, tirer en fouillant. *part.* ausgewühlet.

Auswurf, *m.* 2.* le jet; le crachat, (*méd.*) l'expectoration; l'excrétion; l'excrément; Auswurf des Meeres, le varech; Auswurf eines feuerspeyenden Berges, les explosions d'un volcan; (*papet.*) le trasse; (*mine*) l'entonnoir; le rebut, la chose de rebut; (v. Ausschuß); (*jeu*) la main, la primauté.

Auswürfeln, *v. a.* (ein Pferd, eine Uhr), jouer aux dés à qui gagnera *le cheval, la montre*; *v. n.* (avec haben) cesser de jouer aux dés. *part.* ausgewürfelt.

Auswürfig, *adj.* rejetable, de rebut.

Auswürfling, *m.* 2. le rejeton, l'avorton; la chose de rebut, de peu de valeur, le rebut; v. Auswurf.

Auswürgen, *v. a.* vomir, rendre avec peine; *v. n.* (av. haben) *p. us.* cesser d'étrangler, de faire carnage. *part.* ausgewürget.

Auswurzeln, *v. a.* déraciner, arracher les racines, extirper. *part.* ausgewurzelt.

Auswurzelung, *f.* 3. *p. us.* le déracinement; l'extirpation.

Auswüthen, *v. n.* (avec haben) cesser de faire rage; revenir de sa fureur, de son emportement; s'apaiser, se calmer, s'adoucir; er hat ausgewüthet, il a assouvi sa rage, sa rage est passée. *part.* ausgewüthet; (v. aussi austoben).

Auszacken, *v. a.* déchiqueter, découper; denter, denteler; faire en crénelure. *part.* ausgezacket.

Auszahlen, *v. a.* payer, faire toucher. *part.* ausgezahlet.

Auszählen, *v. a.* compter, vendre par nombre, *v. n.* (avec haben) achever de compter. *part.* ausgezählet.

Auszahler, *m.* 1. le payeur.

Auszahlung, *f.* 3. le payement.

Auszähneln, *v. a.* denteler. *p.* ausgezähnelt.

Auszahnen, *v. a.* édenter; (*peign.*) évider; *v. n.* (av. haben) avoir toutes ses dents; (*des chevaux*) ne plus marquer. *part.* ausgezahnet.

Auszapfen, *v. a.* tirer; vider; vendre au pot, à la pinte, en détail. *p.* ausgezapfet.

Auszäunen, *v. a.* séparer par une haie; *it.* v. verzäunen. *part.* ausgezäunet.

Auszäunung, *f.* 3. l'action de séparer etc.; la séparation, la haie qui sépare.

Auszehenten, *v. a.* prendre la dîme; *prov.* ein Geistlicher zehntet den andern nicht aus, un abbé ne dîme pas l'autre. *part.* ausgezehentet.

Auszehren, *v. a.* consumer, manger; épuiser; amaigrir; *fig.* épuiser, consumer; (*laboureur et fauconnier*) essimer; *v. n.* (avec seyn) maigrir; se consumer; perdre ses forces *ou* son embonpoint, languir; être malade, mourir de la consomption; das auszehrende Fieber, la fièvre étique. *part.* ausgezehret.

Auszehrung, *f.* 3. Auszehren, *n.* 1. l'épuisement; la consomption, phthisie.

Auszeichnen, *v. a.* marquer, désigner; extraire, transcrire, tirer d'un livre; achever, finir une figure; y mettre la dernière main; *fig.* distinguer, traiter avec distinction; sich auszeichnen, *v. r. fl.* se signaler, se distinguer; sich auszeichnend, marquant. *part.* ausgezeichnet.

Auszeichnung, *f.* 3. l'action de marquer etc.; *fig.* la distinction.

Auszerren, *v. a.* tirer, arracher. *part.* ausgezerret.

Ausziehen, *v. a. irr.* tirer; écorcher *la peau*; ôter *les habits*, tirer *les bottes*, *les bas etc.*; déshabiller; déchausser; débotter; dépouiller; alonger, étendre, étirer; *fig.* dépouiller qn.; le mettre en pourpoint, à sec; choisir, retenir, prendre; extraire *un compte, un mémoire, le suc etc.*; tirer, dégaîner *l'épée*; (*min.*) tirer çà et là; mit der Wurzel ausziehen, déraciner; mit Gewalt ausziehen, arracher; (v. aussi ziehen); die Luft ziehet die Farben aus, l'air déteint les couleurs; ausziehende Mittel, (*méd.*) des

dépispastiques; **ausziehen**, *v. n. irr.* (av. seyn) sortir; quitter, évacuer un lieu; déménager, déloger, changer de demeure; *fig. pop.* courir, s'enfuir, s'échapper; débusquer, (*se dit du gibier*). *part.* **ausgezogen**.
Ausziehtisch, *m.* 2. une table qui se tire.
Ausziehung, *f.* 3. l'arrachement; le déracinement; le dépouillement; déshabillement; déchaussement; l'extraction; (*méd.*) l'extrait; *pl. us.* **Ausziehen**, *n.* 1. la sortie; le déménagement, délogement; l'évacuation; *pop.* la fuite etc. (v. **ausziehen**, *v. a. et n.*)
Auszieren, *v. a.* orner, embellir, parer; décorer, garnir, enjoliver; historier; broder *un air*; *fig.* enrichir. *part.* **ausgezieret**.
Auszierung, *f.* 3. **Auszieren**, *n.* 1. l'ornement, l'embellissement, la décoration, l'agrément, l'enjolivure, la parure; *fig.* l'enrichissement; **Auszierung einer Rede**, la broderie d'un discours.
Auszimmern, *v. a.* équarrir, dégrossir; revêtir de planches. *pt.* **ausgezimmert**.
Auszimmerung, *f.* 3. la charpente, le revêtement de planches.
Auszirkeln, *v. a.* compasser, mesurer avec le compas; *fig.* découvrir par le moyen du compas, faire par compas et par mesure, raffiner. *part.* **ausgezirkelt**.
Auszischen, *v. a.* siffler, huer, se moquer. *part.* **ausgezischet**.
Auszischung, *f.* 3. le sifflement, la huée, moquerie.
Auszug, *m.* 2.* la sortie; l'évacuation; le déménagement, délogement, le changement de demeure; l'extrait, l'abrégé, le sommaire, raccourci, précis; le dépouillement *d'un compte*; le tiroir; (*i.* v. *pl. us.* **Ausziehung**); le cortège; **ein Auszug zu Pferde**, une cavalcade.
Auszugsweise, *adv.* par extrait.
Auszupfen, *v. a.* arracher en tirant, tirer; effiler, parfiler; (*chasse*) bourrer *un lièvre ou une perdrix*. *part.* **ausgezupfet**; **ausgezupfte Fäden**, le parfilage.
Auszwingen, *v. a. irr.* tirer par force; (*pl. us.* **herauszwingen**). *part.* **ausgezwungen**.
Authenticität, *f.* 3. v. **Glaubwürdigkeit**, **Echtheit**.
Authentisch, *adj.* v. **glaubwürdig**, **echt**.
Automate, *m.* 4. l'automate.
Autor, *m.* 3. **Autorinn**, *f.* 3. l'auteur.
Autorisiren, *v. a.* v. **bevollmächtigen**, **ermächtigen**.
Autorität, *f.* 3. l'autorité; v. **Gewalt**, **Macht**.
Autorschaft, *f.* 3. l'état d'auteur.
Auweh! *interj.* ouf! ahi! hélas!
Ave Maria, *n.* l'Avé, l'Avé Maria, la salutation angélique.
Aventurinstein, *m.* 2. l'aventurine.
Avisbrief, *m.* 2. la lettre d'avis.
Avisjacht, *f.* 3. la barque, patache d'avis, le paquebot.
Axe, v. **Achse**.
Axt, *f.* 2.* (*dimin.* **Aextchen**, **Aextlein**, *n.* 1.) la cognée, hache; (*artisan*) l'aisseau, l'aissette, la bésaigue, le bec de cicogne; la patarasse; masse, la hache d'armes.
Axthelm, *m.* 2 le manche de hache.
Aymer, v. **Eimer**.
Azarole, *f.* 3. l'azérole.
Azarolenbaum, *m.* 2.* l'azérolier.
Azimuth, *n.* 1. (*astron.*) l'azimut.
Azur, *m.* 2. l'azur.
Azurn, *adj. et adv.* azuré, d'azur.

B.

La seconde lettre de l'alphabet allemand. Elle y a le même son qu'en françois; (*mus.*) bé-fa-si.

Baal, *m.* 2. le Baal, *un faux dieu*.
Baalspfaffe, *m.* 4. le baalite.
Baar, v. **Bar**.
Babbeln, *v. n.* babiller; v. **plaudern**. *part.* **gebabbelt**.
Baccalaureat, *n.* 2. le baccalauréat.
Baccalaureus, *m.* (*latin*) le bachelier.
Bacchanalien, *f. pl.* 3. les bacchanales.
Bacchant, *m.* 3. un prêtre de Bacchus.
Bacchantinn, *f.* 3. la bacchante, prêtresse de Bacchus.
Bacchus, *m.* Bacchus; *fig.* le vin.
Bacchusfest, *n.* 2. le bacchanal, l'orgie.
Bacchusstab, *m.* 2.* le thyrse.
Bach, *m.* 2.* le ruisseau, une petite rivière; (*dim.* **Bächlein**, *n.* 1.) le ruisselet.
Bachamsel, *f.* 4. v. **Bachstelze**.
Bachbunge, *f.* 3. la bécabunga.
Bache, *f.* 3. la laie (*la femelle du sanglier*).
Bacher, *m.* 1. (*chasse*) le ragot, (*un sanglier de deux ans*).
Bachfahrt, *f.* 3. le ravin.
Bachfisch, *m.* 2. le poisson de ruisseau.
Bachforelle, *f.* 3. la truite de ruisseau.
Bachholunder, **Bachholder**, *m.* 1. l'aubier, la rose de Gueldre; le fuseau royal.
Bachhündchen, *n.* 1. le basset.
Bachkrebs, *m.* 2. l'écrevisse de ruisseau.
Bachkresse, *f.* 3. le goujon.
Bachmünze, *f.* 3. la mente aquatique, (*plante*).
Bachschmerle, *f.* 3. la lotte-franche de ruisseau.
Bachstelze, *f.* 3. le hoche-queue.
Bachvogel, *m.* 1.* le merle aquatique.
Bachwasser, *n.* 1. l'eau de ruisseau.
Bachweide, *f.* 3. l'osier verd.
Back, *n.* 2. le château d'avant d'un vaisseau.
Backapfel, *m.* 1.* la pomme à cuire, pomme séchée au four.
Backbirn, *f.* 3. la poire à cuire, poire séchée au four.
Backbret, *n.* 5. la tour.
Backdose, *f.* 3. v. **Backtrog**.
Bäcke, *f.* 3. la cuisson; la cuite, fournée.
Backen, *m.* 1. **Backe**, *f.* 3. (*dim.* **Bäckchen**, **Bäckelchen**, **Bäcklein**, *n.* 1.) la joue; (*mécan.*) la mâchoire, le mors *d'un étau*; la jumelle *d'un tour*; les jouteraux *des mats*; (*min.*) le rebord; le côté *du canal*; le mur à côté de la fournaise; **eingefallene Backen**, des joues abattues, creuses; **der Obertheil der Backen**, la pomme, la pommette, le pommeau; **der (die) hangende Backen hat**, bajoue.
Backen, *v. a. et absol. irr.* cuire; frire; boulanger; **Brod backen**, cuire du pain; **Fische backen**, frire du poisson; **dieses Brod ist zu hart gebacken**, ce pain a trop de four; **hartbacken Brod**, du pain rassis. *Fig. et Prov. pop.* **sein Brod ist ihm schon gebacken**, il est déjà condamné; **ein gebackenes Männchen**, un homme sans vigueur. *part.* **gebacken**.
Backenbart, *m.* 2.* le poil des joues, les favoris.
Backenbein, *n.* 2. la pommette.
Backendrüse, *f.* 3. la glande maxillaire.
Backengrübchen, *n.* 1. la fossette.
Backenhaube, *f.* 3. le bonnet rond.
Backenknochen, *m.* 1. l'os de la hanche; (*en parlant des chevaux*).
Backenmuskel, *m.* 4. le muscle buccinateur.
Backenpulsader, *f.* 4. l'artère buccale.
Backenstreich, *m.* 2. le soufflet.
Backenzahn, *m.* 2.* la dent mâchelière, la dent molaire.
Bäcker, *m.* 1. le boulanger.
Bäckerbrod, *n.* 2. le pain de boulanger.
Bäckerbursch, *m.* 2. le garçon boulanger.
Bäckerey, *f.* 3. la boulangerie.
Bäckerherr, *m.* 3. l'inspecteur des boulangers.
Bäckerinn, *f.* 3. la boulangère.
Bäckerknecht, *m.* 2. le garçon, compagnon boulanger; *injur.* le mitron.
Bäckerzunft, *f.* 2.* le corps des boulangers.
Backfisch, *m.* 2. le poisson à frire.
Backgast, *m.* 2.* le chaland d'un boulanger.
Backgeld, *n.* 5. **Backlohn**, *m.* 2.* le fournage.
Backhaus, *n.* 5.* la boulangerie; le fournil.
Backmulde, *f.* 3. la sébile.
Backobst, *n.* 2. le fruit à cuire; fruit séché au four.
Backofen, *m.* 1.* le four; **Backofenloch**, *n.* 5.* la bouche, gueule du four; **in den Backofen schießen**, enfourner.
Backpfanne, *f.* 3. la poêle à frire.
Backschaufel, *f.* 4. la pelle, le pelleron.
Backstein, *m.* 2. la brique.
Backstube, *f.* 3. le fournil.
Backtrog, *m.* 2.* la huche, le pétrin.
Backtuch, *n.* 5.* la couche.
Backwerk, *n.* 2. la pâtisserie.
Bad, *n.* 5.* le bain; les eaux; la cuve; (*antiq.*) les thermes; **das Bad der Wiedergeburt**, (*théol.*) le baptême; **warme mineralische Bäder**, des eaux thermales. *Fig. et Prov.* **einem ein schlimmes Bad zurichten**, susciter de mauvaises affaires à qn.; **das Bad aussaufen müssen**, souffrir pour les autres; **das Kind mit dem Bade ausschütten**, jeter l'enfant avec le baptême.
Badecur, *f.* 3. le bain; les eaux (minérales).
Badefrau, *f.* 3. **Bademagd**, *f.* 2.* la baigneuse; la fille qui sert au *ou* le bain.
Badegast, *m.* 2.* le baigneur, une personne qui prend le bain ou les eaux.
Badegeld, *n.* 5. l'argent pour le bain.
Badehaus, **Badhaus**, *n.* 5.* les bains; (*chez les anciens*) les thermes.
Badekopf, *m.* 2.* la ventouse.
Bademutter, *f.* 1.* *provl.* v. **Hebamme**.
Baden, *v. a.* baigner; *v. n.* (avec **haben**) se baigner. *part.* **gebadet**.
Badeplatz, *m.* 2.* le baignoir.
Bader, *m.* 1. le baigneur, l'étuviste.
Baderinn, *f.* 3. la baigneuse.
Badestube, *f.* 3. le bain, l'étuve.
Badewanne, *f.* 3. la baignoire, cuve.
Badewarm, *adj. et adv.* chaud comme un bain échauffé.
Badewasser, *n.* 1. le bain.
Badezeit *f.* 3. la saison propre à se baigner.
Badezuber, *m.* 1. v. **Badewanne**.
Badorden, *m.* 1. l'ordre des chevaliers du bain.

Bäffen, Bäfzen, *v. n.* v. **befzen, bellen.**
Bafferzucker, *m.* 1. la cassonade.
Bagage, *f.* 3. le bagage, *mépr.* la racaille.
Bagagefahne, *f.* 3. le fanion.
Bagagepferd, *m.* 2. le cheval de bât.
Bagagewagen, *m.* 1.* le chariot de bagage; le fourgon.
Baggern, *v. a.* (*mar.*) creuser, curer, débourber *un port de mer. p.* **gebaggert.**
Bähen, *v. a.* étuver, bassiner, fomenter; rôtir *du pain. part.* **gebähet.**
Bähmittel, *n.* 1. la fomentation.
Bahn, *f.* 3. la route, la voie, le chemin; le sentier; le glissoir; la lice; le lé *d'une étoffe;* le biseau *d'un couteau, rasoir etc.;* la cueille, ferze (*se dit des voiles*); le pan *d'un habit;* la carrière; la tête, la paume *d'un marteau;* **die Bahn brechen**, *fig.* frayer le chemin; **auf die Bahn bringen**, *fig.* mettre sur le tapis, proposer.
Bahnen, *v. a.* **den Weg bahnen**, frayer, battre le chemin; ouvrir la carrière. *part.* **gebahnet.**
Bahnig, *adj.* (*mar.*) ce qui a des lés; **bahnige Zinngraupen**, (*mine*) des cristaux d'étain.
Bahre, *f.* 3. la bière; v. aussi **Tragbahre.**
Bahrtuch, *n.* 5.* v. **Leichentuch.**
Bähung, *f.* 3. l'étuvement; la fomentation.
Bajonett, *n.* 2. la baïonnette.
Bakbord, *n.* 2. le babord.
Bake, *f.* 3. la bouée, balise.
Bakel, *m.* 1. la baguette, *surtout d'un précepteur, d'un maître d'école etc.*
Bakeler, *m.* 1. le sabre *des pelletiers.*
Bakengeld, *n.* 5. le droit qui se paye pour l'entretien des balises.
Bakenmeister, *m.* 1. l'inspecteur des balises.
Balbier, v. **Barbier.**
Balche, *f.* 3. l'ablette, *espèce de poisson.*
Bald, *adv.* bientôt, tantôt, aussitôt; promptement, tout à l'heure; vîte; de bonne heure, de bon matin, tôt; presque, peu s'en faut; facilement, aisément, légèrement; **er wird bald sterben**, il ne vivra plus long-temps; **bald darauf**, peu après; **ich werde ihn so bald nicht wieder sehen**, je ne le reverrai pas de si tôt; **ich komme bald**, je ne tarderai pas à venir; **so bald ich deinen Brief gelesen hatte**, aussitôt que j'eus lu ta lettre; aussitôt ta lettre lue, **vierzehn Tage gehen bald hin**, quinze jours sont bien vîte passés; **ich hätte es bald geglaubt**, je l'aurois presque cru; **er ist bald hier, bald da**, il est tantôt ici, tantôt là.
Baldachin, *m.* 2. le baldaquin, le dais.
Baldig, *adj.* prompt, vîte; *adv.* promptement, vîtement.
Baldrian, *m.* 1. la valériane (*plante*).
Balester, *m.* 1. *ol. une espèce* d'arbalète.
Balg, *m.* 2.* (*dimin.* **Bälglein**, *n.* 1.) la peau *des petites bêtes;* la gousse, l'écosse, la balle; la dépouille *d'un serpent;* le soufflet (*pl.us.* **Blasebalg**); *injur.* la panse, le ventre; un gros ventru, gros ventre; (*bas*) une putain, coureuse, femme prostituée, carogne.
Balge, *f.* 3. *prvcl. une espèce de* cuve.
Balgen, (**sich**) *v. réfl.* se battre; ferrailler; lutter. *part.* **gebalget.**
Balgengerüst, *n.* 2. le pied du soufflet.
Balger, *m.* 1. le ferrailleur, bretteur.
Balgerey, *f.* 3. la batterie, querelle.

Balggeschwulst, *f.* 2.* l'athérome, l'abcès enkisté dans une membrane.
Balgtreter, *m.* 1. le souffleur d'orgues.
Balken, *m.* 1. la poutre, la solive, le soliveau; le fléau *d'une balance;* la branche *d'un trébuchet;* (*blason*) la fasce; (*mar.*) les épaures; **er lügt daß sich die Balken biegen**, *prov.* il ment comme un arracheur de dents.
Balkenband, *n.* 5.* la clef, le crampon; la queue d'aronde.
Balkenkeller, *m.* 1. une cave plafonnée de solives; cave non-voûtée.
Balkenkopf, *m.* 2.* le bout de la poutre, la tablette.
Balkenriß, *m.* 2. l'enrayure.
Balkenstreif, *m.* 2. (*blas.*) la fasce en divise.
Balkenstütze, *f.* 3. **Balkenträger**, *m.* 1. le sommier, pointal.
Balkenwage, *f.* 3. la romaine, le peson.
Ball, *m.* 2.* la balle; la pelote; l'éteuf; la bille *du billard;* le ballon; (*it.* v. **Ballen**); **Ball spielen**, jouer à la paume; **den Ball zuspielen**, servir la balle; **den Ball auffangen**, prendre la balle; **den Ball zurückschlagen**, renvoyer l'éteuf; **den Ball im Aufsprunge, im Fluge fangen**, prendre la balle au bond, à la volée.
Ball, *m.* 2.* le bal; la danse.
Ballasch, Ballaß, *m.* 2. le rubis balais.
Ballast, *m.* 2. le lest; **Ballast einnehmen**, (*mar.*) lester; **das Einladen, Ausladen des Ballastes**, le lestage, délestage.
Ballastschiff, *m.* 2. le lesteur.
Bällchen, *n.* 1. la petite balle; v. **Ball.**
Ballen, *m.* 1. la balle; la balle, le ballot *de toile, de papier;* la balle, le tampon *d'imprimerie;* l'élévation charneuse sous le pouce et sous le grand doigt du pied; la sole *du cerf;* le bouton *d'un fleuret;* **die Ballen machen**, monter les balles; **die Ballen abbrechen**, démonter les balles; **die Ballen anfeuchten**, rafraîchir les balles; **die Ballen reiben**, distribuer les balles; **die Ballen putzen**, ratisser les balles; (*termes de pressier d'imprimerie*).
Ballen, *v. a.* comprimer, former en pelotes, faire des pelotes. *part.* **geballet**; **mit geballter Faust, Hand**, le poing fermé, la main fermée.
Ballenbinder, *m.* 1. l'emballeur.
Ballenbinderlohn, *m.* 1. l'emballage.
Ballendegen, *m.* 2. le fleuret; (*pl.us.* **Rappier**).
Ballenhaar, *n.* 2. (*imprim.*) le crin.
Ballenkreutz, *n.* 2. (*blason*) la croix bourdonnée.
Ballenleder, *n.* 1. (*impr.*) le cuir des balles.
Ballenmeister, *m.* 1. (*papetier*) le saleran.
Ballenschnur, *f.* 2.* la seizaine.
Ballenwaaren, *f.* 3. *pl.* les marchandises en balles.
Ballet, *n.* 2. le ballet.
Balley, *f.* 3. le bailliage, une commanderie de l'ordre teutonique; — *m.* 2. le chef d'un bailliage de l'ordre teutonique.
Ballhaus, *n.* 5.* le jeu de paume, le tripot.
Ballistik, *f.* 3. (**Bahnenlehre**) (*phys.*) la ballistique.
Ballmeister, *m.* 1. le maître d'un jeu de paume.
Ballon, *m.* 2. (*chim.*) le ballon.
Ballspiel, *n.* 2. le jeu de la paume, la paume.

Balsam, *m.* 2. le baume; le parfum; *fig.* la consolation, l'adoucissement.
Balsamapfel, *m.* 1.* la pomme de merveille.
Balsambaum, *m.* 2.* le baumier.
Balsambüchse, *f.* 3. la boîte à baume.
Balsamduft, *m.* 2.* le parfum de baume.
Balsamgeruch, *m.* 2.* l'odeur embaumée, balsamique.
Balsamholz, *n.* 5. le xylobalsamum.
Balsamine, *f.* 3. la balsamine.
Balsamiren, *v. a.* embaumer. *p.* **balsamiret.**
Balsamirung, *f.* 3. l'embaumement.
Balsamisch, *adj. et adv.* embaumé.
Balsamkraut, *n.* 5.* le baume, baume des jardins.
Balsamöhl, *n.* 2. l'huile de baume.
Balsampappel, *f.* 4. le peuplier noir.
Balsampflanze, *f.* 3. l'amyris.
Balsamstrauch, *m.* 2.* le baumier du grand Caire.
Balsamtanne, *f.* 3. le sapin à feuilles d'if.
Balz, *f. sans pl.* (*chasse*) le temps où les coqs de bruyère etc. sont en amour.
Balzen, *v. n.* (av. **haben**) être en chaleur, en amour; (*ne se dit que des coqs de bruyère et des chats*). *part.* **gebalzet.**
Bambus, *m.* 2. **Bambusrohr**, *n.* 2.* le bambou, le roseau des Indes.
Bammeln, *v. n.* v. **baumeln.**
Bams, *m.* 2. un siége rembourré.
Bamsen, *v. a.* (*mégiss.*) battre les peaux pour les épousseter; *fig. pop.* rosser, frotter, étriller, battre. *part.* **gebamset.**
Banco, *adv.* (*commerce*) de banque.
Band, *n.* 2. *et* 5.* (*le plur. du sens figuré fait toujours* **Bande**, *et non pas* **Bänder**); (*dim.* **Bändchen, Bändlein**, *n.* 1.) le ruban; le cordon; *fig.* le lien, le noeud; (*archit.*) la bande; la ténie, l'empanon; (*charpent.*) le raineau, la moise; (*tonnel.*) le cercle, le cerceau; (*serrur.*) la penture, la bande de fer; (*jeu de trictrac*) la case; (*anat.*) le ligament; (*chirurg.*) le bandage; la courbe *d'un vaisseau:* le fer; l'osier, le bloyon, la hart; (*blason*) la bande; **das blaue Band**, le cordon bleu; **in Ketten und Bande legen**, mettre aux fers; **einen der Bande entledigen**, délivrer qu. de la prison. *Fig.* **das Band der Ehe**, le lien du mariage; **das Band der Freundschaft**, les noeuds de l'amitié.
Band, *m.* 2.* la reliure; le volume.
Bandart, *f.* 2. (*charp.*) le tire-boucher.
Bande, *f.* 3. la bande *du billard: fig.* la bande de voleurs etc.; *mépr.* une troupe de comédiens.
Bandeisen, *n.* 1. du fer à faire des cerceaux.
Bändel, *n.* 1. le cordonnet, la bandelette.
Bandelier, *n.* 2. la bandoulière.
Bänderkram, *m.* 2.* **Bandhandel**, *m.* 1. la rubanerie, le commerce des rubans.
Bändern, *v. a.* rubanner. *part.* **gebändert.**
Bandfabrik, *f.* 3. la manufacture de rubans.
Bandfisch, *m.* 2. le ruban marin.
Bandhaken, *m.* 1. (*serrur.*) le gond; (*tonnel.*) le davier, le chien.
Bändig, *adj.* domptable.
Bändigen, *v. a.* dompter, réduire, apprivoiser; *fig.* réprimer. *part.* **gebändiget.**
Bändigung, *f.* 3. l'apprivoisement.
Bandit, *m.* 3. le bandit.
Bandmacher, *m.* 1. le rubanier; **-inn**, *f.* 3. la rubanière.
Bandmesser, *n.* 1. (*tonnel.*) la doloire.

Bandnagel, *m.* 1.* la cheville de bois.
Bandreif, *m.* 2. le cerceau.
Bandrose, *f.* 3. le noeud de ruban en forme de rose.
Bandschleife, *f.* 3. le noeud de ruban, la cocarde.
Bandstreif, *m.* 2. (*blason*) la cotice.
Bandstück, *n.* 2. (*charpent.*) l'aisselier.
Bandstuhl, *m.* 2.* le métier de rubanier.
Bandtresse, *f.* 3. le galon de livrée.
Bandverlängerung, *f.* 3. (*chirurg.*) l'élongation.
Bandweber, **Bandwirker**, v. **Bandmacher**.
Bandweide, *f.* 3. l'osier, le hart.
Bandwurm, *m.* 5.* le ver solitaire.
Bang, **bange**, *adj. et adv.* inquiet, troublé; **es ist ihm angst und bange**, il a bien peur; **jemanden bange machen**, faire peur à qn., inquiéter qn., donner de l'inquiétude à qn.; **es ist mir doch bange bey der Sache**, cette affaire ne laisse pas de m'inquiéter; **sie stehen in banger Erwartung**, ils attendent avec inquiétude; **es ist mir bange um ihn**, je crains pour lui; **davor ist mir nicht bange**, cela ne me fait pas peur; **die bange Einsamkeit**, la triste solitude.
Bängel, *m.* 1. le bâton, le garrot, le rondin; le tricot; (*imprim.*) le barreau; *fig. injur.* le lourdaud, le grossier, le mal-adroit.
Bängeln, *v. a.* abattre *des noix. part.* **gebängelt**.
Bangen, *v. a.* faire peur; *v. imp.* **es bangt mir**, j'ai peur.
Bangigkeit, *f.* 3. l'inquiétude, l'anxiété, l'angoisse.
Bänglich, *adj.* un peu inquiet.
Banier, *n.* 2. la bannière; l'étendard.
Bank, *f.* 2.* (*dim.* **Bänkchen**, *n.* 1.) le banc; la banquette; (*mar.*) le banc, l'écueil; (*jeu*) la banque, l'argent gardé par le banquier; (*boucher*) l'étau; **die geistliche Bank**, l'ordre ecclésiastique; **die weltliche Bank**, l'ordre séculier; **die Grafenbank**, le rang des comtes *à la diète de l'Empire. Fig. et Prov.* **die Bank halten**, tenir la banque; **die Bank sprengen**, faire sauter la banque; **wie stark machen Sie Ihre Bank?** combien avez-vous? **durch die Bank**, pêle-mêle, en gros, l'un portant l'autre; **etwas unter der Bank hervor ziehen**, porter qch. au jour; **etwas unter die Bank stecken**, cacher quelque chose; **etwas auf die lange Bank schieben**, tirer qch. en longueur; **unter der Bank liegen**, vivre dans le mépris.
Bankactie, *f.* 3. l'action de banque.
Bankart, *m.* 2. le bâtard, la bâtarde, l'enfant naturel.
Bankbohrer, *m.* 1. le perçoir.
Bankeisen, *n.* 1. la patte.
Bänkelsänger, *m.* 1. le chanteur en foire.
Bankerott, *m.* 2. la banqueroute.
Bankerottiren, *v. n.* (avec **haben**), **Bankerott machen**, faire banqueroute, faillir, manquer. *part.* **bankerottiret**.
Bankerottirer, *m.* 1. le banqueroutier.
Bankett, *n.* 2. le banquet, le festin.
Bankhammer, *m.* 2.* (*serrur.*) le marteau d'établi.
Bankhobel, *m.* 1. (*tonnel.*) la colombe.
Bankhorn, *n.* 5.* (*serrur.*) le bigorneau.
Bankmeissel, *m.* 1. (*serrur.*) la langue de carpe.
Bankmesser, *n.* 1. le couperet.
Banknote, *f.* 3. le billet de banque.
Bann, *m.* 2. le ban, le bannissement; l'interdit; l'excommunication, l'anathème, (v. **Kirchenbann**, **Bannstrahl**); la jurisdiction; le ban, la banlieue; la publication, la proclamation, l'annonce; le ban, l'arrière-ban; **einen in den Bann thun**, excommunier qn.; interdire, proscrire qn.
Bannen, *v. a.* bannir, reléguer, proscrire, (v. **verbannen**); mettre au ban, excommunier, frapper d'anathème; exorciser, conjurer. *part.* **gebannet**.
Bannerherr, *m.* 3. le seigneur banneret.
Bannfluch, *m.* 2.* v. **Bannstrahl**.
Bannforst, *m.* 2.* v. **Bannwald**.
Banngut, *n.* 5.* *néol.* la contrebande.
Bannkelter, *f.* 4. le pressoir bannal.
Bannmeile, *f.* 3. la banlieue.
Bannmühle, *f.* 3. le moulin bannal.
Bannofen, **Zwangofen**, *m.* 1.* le four bannal.
Bannstrahl, *m.* 3. l'anathème, l'excommunication, les foudres de l'excommunication, de l'Eglise, du Vatican; (v. **Kirchenbann**).
Bannvogt, **Bannwart**, *m.* 2. **Flurschütze**, *m.* 3. le messier, le garde du ban, le garde champêtre.
Bannwald, *m.* 5.* **Bannforst**, *m.* 2.* une forêt, où il est défendu de faire des coupes.
Bannwasser, *n.* 1. (*jur.*) la rivière où il est défendu de pêcher.
Bannwein, *m.* 2. (*jur.*) le banvin.
Banse, (**Panse**, **Banze**) *f.* 3. (*agric.*) les deux parties d'une grange, à côté de l'aire, où l'on entasse les gerbes.
Bansen, *v. a.* (*agric.*) entasser *les gerbes. part.* **gebanset**.
Bansen, (**Pansen**, **Banzen**) *m.* 1. (*hist. natur.*) le premier ventricule des animaux ruminans.
Bar, *adj. et adv.* comptant; pur; nu, (v. **bloß**); **bares Geld**, de l'argent comptant; du numéraire; **bar bezahlen**, payer comptant.
Bär, *m.* 3. l'ours; (*astron.*) l'ourse, la cynosure; la demoiselle, la hie, *dont on se sert pour battre le pavé;* le mouton *pour enfoncer les pieux;* (*fortif.*) le batardeau; **Bärchen**, *n.* 1. (*dim.* de **Bär**) l'ourson, l'oursin; **einen Bären anbinden**, *fig. pop.* en donner à garder à qn., lui en faire accroire, (v. **weißmachen**); contracter des dettes et s'en aller.
Barake, *f.* 3. la baraque.
Barbar, *m.* 3. (*si la seconde syllabe est longue*) le barbare; (*si elle est brève*) le cheval barbe.
Barbarey, *f.* 3. la barbarie; la cruauté; le désert; l'ignorance grossière.
Barbarisch, *adj. et adv.* barbare; cruel; (*géogr.*) barbaresque.
Barbe, *f.* 3. le barbeau, le barbillon; (*blason*) le bar.
Barbet, *m.* 2. le barbet.
Bärbeissig, *adj. et adv. fam.* hargneux, (v. **zänkisch**).
Barbier, *m.* 2. le barbier.
Barbierbecken, *n.* 1. le bassin à barbe.
Barbierbüchse, *f.* 3. le boîtier.
Barbieren, *v. a.* faire la barbe.
Barbiergesell, *m.* 3. le garçon barbier, le frater.
Barbiermesser, *m.* 1. le rasoir.
Barbierstube, *f.* 3. la boutique d'un barbier.
Barbierzeug, *n.* 2. la trousse de barbier.
Barchent, *m.* 2. la futaine.
Barchenten, (*vulg.* **barchen**,) *adj. et adv.* de futaine.
Barchentmacher, **-weber**, *m.* 1. le futainier.
Barde, *m.* 4. le Barde, (*prêtre et poëte des anciens Gaulois*).
Bären, *v. n.* (av. **haben**) (*se dit de l'ourse*) être en chaleur. *part.* **gebäret**.
Bärenbeißer, *m.* 1. le dogue propre à chasser les ours.
Bärendecke, *f.* 3. la couverture de peau d'ours.
Bärenfang, *m.* 2.* la trappe à prendre des ours.
Bärenfett, **Bärenschmalz**, *n.* 2. la graisse d'ours.
Bärenführer, *m.* 1. le meneur d'ours.
Bärenhatz, *f.* 3. le combat d'ours.
Bärenhaut, *f.* 2.* la peau d'ours; **auf der Bärenhaut liegen**, *fig.* être oisif.
Bärenhäuter, *m.* 1. *injur. pop.* le fainéant, le vaurien; le coquin; le poltron, le lâche.
Bärenhäuterey, *f.* 3. *pop.* la fainéantise; la coquinerie; la poltronnerie.
Bärenhäuterisch, *adj. et adv. pop.* fainéant; coquin; poltron.
Bärenhüter, *m.* 1. le gardeur d'ours; (*astron.*) le bouvier, l'arctophylax.
Bärenjagd, *f.* 3. la chasse à l'ours.
Bärenklau, *f.* (*botanique*) l'acanthe, la branche-ursine; **deutsche Bärenklau**, la berce.
Bärenkrebs, *m.* 2. l'écrevisse squille.
Bärenlauch, *m.* (*bot.*) l'ail d'ours.
Bährenöhrlein, *n.* 1. (*botan.*) l'oreille d'ours; (v. **Aurikel**).
Bärenraupe, *f.* 3. la chenille-marte.
Bärentatze, *f.* 3. la patte d'ours.
Barfrost, **Blachfrost**, *m.* 2.* la première gelée.
Barfuß, *adj. et adv.* déchaussé, nu-pieds, pieds nus.
Barfüßer, *m.* 1. **Barfüßermönch**, *m.* 2. le carme déchaussé, le cordelier.
Barg, **Borg**, *m.* 2. un porc châtré.
Barhäuptig, **barköpfig**, *adv.* nu-tête, la tête nue.
Bärinn, *f.* 3. l'ourse.
Bariton, *m.* (*mus.*) le dessus de basse.
Barke, *f.* 3. la barque, la chaloupe; (*dim.*) la barquerolle.
Barkhalter, *m.* 1. (*mar.*) la ceinte, la préceinte, la hisse.
Barkhölzer, *n.* 5. *pl.* (*mar.*) les carreaux.
Bärlapp, **Bärlappen**, *m.* 1. (*bot.*) la patte de loup, le lycopode.
Bärme, *f.* la levure, mousse.
Barmherzig, *adj.* miséricordieux, charitable, compatissant, pitoyable; *iron.* pauvre, misérable, chétif; *adv.* miséricordieusement, pitoyablement, misérablement etc.; **die barmherzigen Brüder**, (*ordre religieux*) les bons hommes, les frères de la charité; **die barmherzigen Schwestern**, les filles de la miséricorde, les soeurs de l'hôpital.
Barmherzigkeit, *f.* 3. *sans pl.* la miséricorde, la charité, (v. aussi **Mitleiden**).
Bärmuff, *m.* 2.* le manchon de peau d'ours.
Bärmutter, *f.* 1.* (*anat.*) la matrice.
Bärmutterentzündung, *f.* 3. la métritie.

Bärmutteröffnung, *f.* 3. **Bärmutterschnitt**, *m.* 2. (*chir.*) l'hystérotomie.
Barn, *m.* 2. la crèche, mangeoire; (v. Banse, Krippe).
Barnbeißer, **Krippenbeißer**, *m.* 1. le tiqueur.
Barometer, *m.* 1. le baromètre.
Baron, *m.* 3. le baron.
Baronesse, *f.* 3. la baronne.
Baronie, **Baroney**, *f.* 3. la baronnie.
Barpfeife, *f.* 3. (*fact. d'org.*) le bourdon.
Barre, *f.* 3. **Barren**, *m.* 1. la barre, le lingot.
Barret, *n.* 2. la barrette.
Barretkrämer, *m.* 1. le pelletier-bonnetier.
Bars, **Barsch**, *m.* 2. la perche, (*poisson*).
Barschaft, *f.* 3. l'argent comptant, les espèces, le comptant.
Bart, *m.* 2.* (*dim.* **Bärtchen**, **Bärtlein**, *n.* 1.) la barbe; la moustache; (*de certains animaux*) le museau, (v. Schnauze, Rüssel); la barbe *des épis*; (*serr.*) le panneton; den Bart scheren, abnehmen, faire la barbe; den Bart aufsetzen, relever la moustache; die Bärte der Bleykugeln abnehmen, (*artill.*) ébarber les balles. *Prov.* in seinen Bart lügen, mentir impudemment; einem etwas in den Bart sagen, dire une chose à la barbe de qn.; in den Bart brummen, grommeler; unter den Bart lachen, rire sous barbe; über des Kaisers Bart streiten, se battre de la chape à l'évêque.
Bartbecken, *n.* 1. le bassin à barbe.
Bartbürste, *f.* 3. le relève-moustache.
Barte, *f.* 3. l'os de baleine, les fanons; le couperet, (v. Barthe).
Bärteln, *v. a.* (*drap.*) donner la première tonte *au drap. part.* gebärtelt.
Bärtelung, *f.* 3. **Bärteln**, *n.* 1. (*drap.*) la tonture en harman.
Bartfaden, *m.* 1.* (*hist. nat.*) le fanon *de certains poissons*, les barbillons.
Bartfisch, *m.* 2. le barbu, (*espèce de baleine*).
Bartgras, *n.* (*botan.*) le barbon.
Barthaar, *n.* 2. le poil de barbe.
Barthaber, **Barthafer**, v. Rauchhafer.
Barthe, *f.* 3. le couperet; (v. Beil).
Bärtig, *adj. et adv.* barbu.
Bartlos, *adj. et adv.* imberbe, sans barbe; (*mépr. injur.*) blanc-bec; (v. unbärtig).
Bartnagel, *m.* 1.* la cheville barbue *ou* barbelée.
Bartneige, *f.* 3. le houspillon.
Bartnelke, *f.* 3. (*jard.*) la mignonette.
Bartnuß, **Blutnuß**, **Lambertsnuß**, **Zellernuß**, *f.* 2.* (*jard.*) la noisette de Lombardie.
Bartputzer, *m.* 1. *iron.* v. Barbier.
Bartscherer, *m.* 1. le barbier, (v. Barbier).
Bartseife, *f.* 3. la savonnette.
Barttuch, *n.* 5.* le linge à barbe.
Barutsche, *f.* 3. *provcl. une espèce de* berline coupée.
Bärwurz, *f.* 1. (*bot.*) la berce, le méon.
Basalt, **Säulenstein**, *m.* 2. (*minér.*) le basalte.
Base, *f.* 3. (*dim.* **Bäschen**, *n.* 1.) la tante; la cousine, la parente.
Basilienkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le basilic.
Basilisk, *m.* 3. le basilic, (*serpent*).
Baß, *m.* 2. (*mus.*) la basse; la basse-contre, (v. *la P. Fr.*) der Baß einiger Instrumente, le bourdon; der General-Baß, la basse continue; der beziefferte Baß, la basse chiffrée; ein Baß der tief gehet, un creux de voix; den Baß streichen, jouer, toucher la basse de viole; den Baß singen, tenir (faire) la basse.
Baßbrummer, *m.* 1. (*jeu d'orgue*) la bombarde.
Bassetchen, *n.* 1. (*mus.*) le basset.
Bassetflöte, *f.* 3. (*mus.*) le basset.
Baßflöte, *f.* 3. (*mus.*) la basse de la flûte à bec.
Baßgeige, *f.* 3. (*mus.*) la basse de viole.
Bassist, *m.* 3. **Baßsänger**, *m.* 1. (*mus.*) la basse, basse-contre, celui qui chante la basse.
Basson, *m.* 1. (*mus.*) le basson.
Baßpfeife, *f.* 3. (*mus.*) le fagot, la basse de hautbois, le basson; le tarot; Baßpfeife wie eine Schlange gekrümmt, *ou* der sie bläset, le serpent.
Baßposaune, *f.* 3 *pl. us.* **Blasebaß**, *m.* 1.* la saquebutte, trompette harmonieuse.
Baßquerflöte, *f.* 3. (*mus.*) la basse de flûte traversière.
Baßsaiten, *f.* 3. *plur.* les basses.
Baßschlüssel, *m.* 1. (*mus.*) la clef de f ut fa.
Baßstimme, *f.* 3. la basse, basse-contre.
Bast, *m.* l'écorce intérieure d'un arbre; une certaine étoffe; Bast der Kokusnüsse, le brou.
Bastard, *m.* 2. le bâtard, l'enfant naturel; le métis; (*en parlant d'animaux*) le mulet, *p. ex.* le serin mulet.
Bastardpflanze, *f.* 3. (*bot.*) la plante hibride.
Baste, **Basta**, *f.* 3. (*jeu de l'hombre*) le baste, (l'as de trèfle).
Basten, *adj. et adv.* d'écorce d'arbres.
Bastey, *f.* 3. **Bastion**, *n.* 3. le bastion.
Bästling, *m.* 2. *provcl.* le chanvre femelle.
Bataille, *f.* 3. v. Schlacht, Schlachtordnung.
Bataillon, *n.* 2. le bataillon.
Bathengel, *m.* 1. **Frauenbiß**, *m.* 2. (*bot.*) la germandrée.
Bätingshölzer, *n. plur.* (*mar.*) les bittes.
Bätingsträger, *m. plur.* (*mar.*) les contre-bittes.
Batist, *m.* 2. la batiste.
Batisten, *adv.* de batiste.
Batsche, *f.* 3. la batte, le battoir.
Batterie, *f.* 3. (*artill.*) la batterie.
Batterierippen, *f. pl.* (*artill.*) les gîtes *ou* lambourdes.
Batteriestücke, *n. plur.* (*art.*) les pièces de batterie *ou* de siége.
Bätz, *m.* 3. v. Bär.
Batzen, *m.* 1. le batz, *monnoie d'Allemagne*.
Bätzner, *m.* 1. **Drey- Sechs- Bätzner**, la pièce de trois, de six Batz.
Bau, *m.* 2. le bâtiment, l'édifice, la maison; la construction d'un édifice, la fabrique; la bâtisse; (v. aussi Bauart); la structure *du corps humain*; la culture; (*chasse*) le terrier *de lapin, de renard, de blaireau etc.*; (*min.*) le travail, l'exploitation; er ist auf den Bau gekommen, il a été mis à la brouette, à la chaîne; einen Fuchs aus seinem Baue treiben, (*chasse*) boucler un renard.
Bauamt, *n.* 5.* l'intendance des bâtimens.
Bauanschlag, *m.* 2.* le devis *d'un édifice*.
Bauart, *f.* 3. l'ordre d'architecture; la structure.
Bauaufseher, *m.* 1. l'intendant des bâtimens.
Bauch, *m.* 2.* (*dim.* **Bäuchelchen**, **Bäuchlein**, *n.* 1.) le ventre; (*min.*) l'élargissement de la veine; le coffre *d'un luth*; (*artill.*) le ventre *du mortier*; (*marine*) le fond, le creux *ou* le sein *d'une voile*; den Bauch lösen, (*faucon.*) croller, émeutir; die Mauer macht einen Bauch, la muraille boucle, prend coup, pousse au vide.
Bauchbläsig, (**dämpfig**, **herzschlächtig**, **haarschlächtig**,) *adj. et adv.* (*vétér.*) poussif.
Bauchbruch, *m.* 2.* (*an.*) l'entérogastrocèle.
Bauchbütte, *f.* 3. la cuve, le cuvier.
Bauchdielen, *f. pl.* (*mar.*) les vaigres.
Bauchdiener, *m.* 1. le gastrolâtre, celui qui fait son dieu de son ventre, le gourmand.
Bäuche, **Bauchwäsche**, *f.* 3. la lessive.
Bäuchen, *v. a.* faire la lessive, buander, décruer. *part.* gebäuchet.
Bauchfell, *n.* 2. (*anat.*) le péritoine.
Bauchfett, *n.* 2. *s. pl.* la panne.
Bauchfinne, *f.* 3. la nageoire du ventre *d'un poisson*.
Bauchfluß, *m.* 2.* (*méd.*) le flux de ventre, (v. Durchlauf).
Bauchgrimmen, *n.* 1. (*méd.*) la colique; les tranchées.
Bauchgurt, *f.* 3. la sous-ventrière, la sangle.
Bauchhöhle, *f.* 3. la capacité du bas-ventre.
Bauchig, **bäuchig**, *adj. et adv.* ventru; (*en parlant des choses*) à grand ventre.
Bauchküche, *f.* 3. la buanderie.
Bauchmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle abdominal.
Bauchnaht, *f.* 2.* (*chir.*) la suture qu'on fait au ventre; die Kunst eine Bauchnaht zu machen, la gastroraphie.
Bauchöffnung, *f.* 3. **Bauchschnitt**, *m.* 2. (*chir.*) la gastrotomie.
Bauchpulsader, *f.* 4. (*an.*) l'artère céliaque.
Bauchredner, *m.* 1. le gastriloque, ventriloque.
Bauchriemen, *m.* 1. la ventrière.
Bauchring, *m.* 2. (*anat.*) le cercle abdominal.
Bauchründe, *f.* 3. (*archit.*) le bombement.
Bauchsorge, *f.* 3. le soin (sensuel) du corps et du ventre, la gourmandise, la gastromanie.
Bauchspähne, *m. pl.* les barrures *d'un luth*.
Bauchstich, *m.* 2. (*chir.*) la ponction, la paracentèse.
Bauchstücke, *n. plur.* (*mar.*) les porques *d'un vaisseau*, les varangues.
Bauchung, *f.* 3. (*archit.*) le bombement, renflement; la convexité.
Bauchwäsche, *f.* 3. le linge qu'on met à la lessive.
Bauchwassersucht, *f.* (*méd.*) l'ascite.
Bauchweh, *n.* (*méd.*) le mal de ventre; (v. aussi Bauchgrimmen).
Bauchwürmer, *m. pl.* les ascarides.
Bauchzwang, *m.* la constipation.
Bauen, *v. a.* bâtir, construire, élever, édifier; cultiver *la terre*, travailler, exploiter *les mines*, entretenir *une minière*; faire *un nid*; pratiquer (réparer) *un chemin*. *ol.* (*en parlant de certains animaux*) demeurer, rester; sich arm bauen, se ruiner en bâtimens; eine wohlgebaute (*pl. us.* wohlgebildete) Person, une personne bien bâtie, bien faite; dieses Pferd ist sehr schön gebaut, ce cheval est très-bien fait. *Fig. et Prov.* auf einen bauen, faire fond, compter sur qn.; Schlösser in die Luft bauen, bâtir des châteaux en Espagne. *part.* gebauet.
Bauen, *n.* 1. l'action de construire; la

construction, (v. Bau); ein Liebhaber vom Bauen, un grand bâtisseur.
Bauer, m. 4. (dim. Bäuerchen, n. 1.) le paysan, le villageois, le laboureur; le cultivateur, le manant; injur. un rustre, lourdaud, manant; le pion aux échecs; le valet au jeu de cartes; la cage, (v. Käfig, Vogelbauer); das mache du den Bauern weiß, prov. à d'autres!
Bauerarbeit, Bauernarbeit, Feldarbeit, f. 3. le travail champêtre, rustique.
Bauerde, f. la terre végétale, le terreau.
Bauerdirne, Bauermädchen, f. 3. la jeune paysanne.
Bauerfrau, f. 3. Bauerweib, n 5. la paysanne, la femme d'un paysan.
Bauergut, n. 5.* le bien taillable, la cense, la ferme, la terre.
Bauerhaft, adj. grossier, paysan, rustre, incivil, impoli; adv. grossièrement, impoliment, incivilement; (v. grob).
Bauerhaus, n. 5.* Bauerhütte, f. 3. la maison d'un paysan, la cabane, chaumière.
Bauerhof, m. 2.* la métairie, ferme, cense.
Bauerhund, m. 2. le mâtin.
Bäuerinn, f. 3. la paysanne, villageoise.
Bäuerisch, adj. paysan, rustique, villageois, champêtre, agreste; m.p. paysan, grossier, rustre, incivil, impoli; adv. en paysan, incivilement, (v. grob); bäurisches Werk, (archit.) le bossage, l'ouvrage rustique; (v. aussi edelmännisch, prov.)
Bauerkerl, Bauerlümmel, Bauertölpel, m. 1. le rustre, rustaud, palot, lourdaud.
Bauernkittel, m. 1. le sarrau.
Bauerleben, n. 1. le fief en roture.
Bauerleute, pl. les gens de village, de la campagne.
Bäuerlich, adj. et adv. ce qui vient, qui tire son origine d'un paysan.
Bauernkrieg, m. 2. la guerre contre les paysans révoltés.
Bauernregel, f. 4. une observation qui regarde le temps et les saisons, une maxime, une règle d'agriculture.
Bauernschinder, m. 1. le maltôtier, le concussionnaire.
Bauerpferd, m. 2. le cheval de labour.
Bauerschaft, f. 3. la communauté villageoise.
Bauerschenke, f. 3. la guinguette.
Bauersenf, m. Taschenkraut, n. (botan.) le thlaspi.
Bauersmann, m. le paysan, le villageois; (v. aussi Bauerleute).
Bauersprache, f. 3. le patois de village.
Bauerstand, m. l'état de paysan, les paysans.
Bauerstolz, m. 1. l'orgueil déplacé (d'un parvenu).
Bauertracht, f. 3. l'habillement des paysans.
Bauervolk, n. les paysans.
Baufällig, adj. et adv ruineux, qui menace ruine, qui tombe en ruine; fig. ruiné, délabré, vieil et caduc; baufällig werden, menacer ruine.
Baufälligkeit, f. 3. la ruine, caducité; le délabrement, la dégradation.
Baufeld, n 5. (agr.) le champ labourable.
Baufloße, f. 3. le train, le radeau de bois de charpente.
Baufrohne, f. 3. (prat.) la corvée pour la construction d'un bâtiment.
Baufuhre, f. 3. le charriage des matériaux qui servent à bâtir.
Baufuß, m. (archit.) le pied de maçon, de charpentier.
Baugeist, m. la manie de bâtir.
Baugericht, n. 2. v. Bauamt.
Baugerüst, n. 2. (archit.) l'échafaudage, l'échafaud.
Bauhaft, adj. (mines) qu'on exploite; entretenu.
Bauherr, m. 3. le directeur des bâtimens, l'édile; celui qui fait bâtir, le bâtisseur.
Bauhof, m. 2.* le chantier.
Bauholz, n. le bois de charpente.
Baukosten, au plur. les frais de bâtiment, de construction, de bâtisse.
Baukunst, f. l'architecture.
Bauland, n. 5.* de la terre, du champ labourable.
Baulebung, f. 3. Hauptfall, m. 2.* (prat.) le droit qu'a le seigneur de prendre un cheval ou un autre animal de la succession de son main-mortable.
Baulehm, m. (archit.) de la terre détrempée à bâtir.
Bauleute, au plur. les ouvriers qui travaillent à un bâtiment.
Baulich, adj. et adv. habitable, qui est en bon état.
Baulust, f. le plaisir, l'envie de bâtir.
Baulustig, adj. Baulustige, s. qui a la manie de bâtir, un grand bâtisseur.
Baum, m. 2.* (dimin. Bäumchen, n. 1.) l'arbre; (min.) la tige; ein hochstämmiger Baum, un arbre de haute futaie; ein geradstämmiger Baum, un arbre de brin; ein zu seiner natürlichen Höhe gekommener Baum, un arbre de plein vent, de haut vent; Baum, an dessen Wurzeln noch Erde hanget, un arbre emmotté; Baum dessen Aeste abgestutzt sind, un houppier; ein frischer grüner Baum, un arbre en état; ein verdorbener Baum, un arbre corbelé; ein Baum, der vom Frost gelitten hat, un arbre gelif; ein Obstbaum, un arbre fruitier; der Baum am Weberstuhle, le déchargeoir; der Baum an einer Berline, le brancard; la flèche d'une berline; der Baum vor einem Hafen, la barre d'un port; der Baum fällt nicht vom ersten Streiche, prov. l'arbre ne tombe pas du premier coup.
Baumachat, m. 2. l'agate arborisée.
Baumaterialien, f. pl. les matériaux pour bâtir.
Baumbast, m. v. Bast.
Baumblüthe, f. 3. les fleurs des arbres; la saison où les arbres sont en fleur.
Baumeister, m. 1. l'architecte.
Bäumeln, v. n. (avec haben) brandiller, pendiller. part. gebäumelt.
Bäumen, baumen, v. n. (av. haben) sauter, voler sur un arbre, se percher; sich bäumen, v. réfl. se cabrer. part. gebäumet.
Bäumend, adj. (blason) effaré.
Baumeule, (große Nachteule,) f. 3. la hulotte, huette, le huet.
Baumfalk, Lerchenfalk, m. 3. le gerfaut, hobereau.
Baumfalle, f. 3. la trappe, le piège.
Baumfarn, n. 1. (bot.) le polypode.
Baumflechte, f. 3. le lichen.
Baumfrosch, m. 2.* espèce de grenouille verte.
Baumfrucht, f. 2.* le fruit d'arbre.
Baumgang, m. 2.* néol. l'allée.
Baumgans, f. 2.* (hist. nat.) le cravan, cravant; la bernacle, (v. Rottgans).
Baumgarten, Obstgarten, m. 1.* le verger, le jardin fruitier.
Baumgärtner, m. 1. le pépiniériste.
Baumgärtnerey, Baumzucht, f. 3. la culture des arbres, l'art de planter, de cultiver les arbres.
Baumhabicht, m. 2. le branchier, (oiseau de proie).
Baumhacker, Baumläufer, Baumkletterer, m. 1. le grimpereau, (espèce d'oiseau).
Baumharz, n. la gomme, la poix résine.
Baumhecke, f. 3. (jardin.) la haie, le buisson, la palissade d'arbres.
Baumholz, Oberholz, n. (forest.) le bois de haute futaie.
Baumkäfer, m. 1. Holzbock, m. 2.* le capricorne, (espèce de scarabée).
Baumklee, Geisklee, m. 1. le citise.
Baumlaus, f. 2.* le puceron.
Baumleiter, f. 4 (jard.) l'échelle double.
Baumlerche, Waldlerche, f. 3. l'alouette des bois.
Baummarder, m. 1. le furet qui habite les arbres creux, la martre des bois.
Baummast, f. 1. la glandée.
Baummoos, n. 2. la mousse d'arbre.
Baumnuß, f. 2.* la noix.
Baumnymphe, f. 3. l'hamadryade.
Baumöhl, n. l'huile d'olives.
Baumpappel, f. 4. la mauve en arbre.
Baumpfahl, m. 2.* (jardin.) le tuteur.
Baumpresse, f. 3. Baumkelter, f. 4. le pressoir à arbre.
Baumrinde, f. 3. l'écorce d'arbre.
Baumsäge, f. 3. la scie de jardinier.
Baumsaft, m. 2.* la sève.
Baumschere, f. 3. les ciseaux de jardinier.
Baumschiff, n. 2. le canot.
Baumschlag, m. 2. (peint.) la feuillée, la touche d'arbre.
Baumschröter, m. 1. le cerf-volant.
Baumschule, f. 3. (jard.) la pépinière; — von gepfropften Wildstämmen, la bâtardière.
Baumschwamm, m. 2.* (bot.) l'agaric.
Baumseide, f. le bombasin.
Baumstark, adj. et adv. vulg. robuste, fort, puissant, vigoureux.
Baumstein, m. 2. (minér.) la dendrite.
Baumstück, m. 2. un lieu planté d'arbres fruitiers, un verger.
Baumstütze, f. 3. v. Baumpfahl.
Baumtau, n. 2. (mar.) le cap de remorque.
Baumwachs, Pfropfwachs, n. 2. (jardin.) l'emplâtre d'ente.
Baumwagen, m. 1.* le camion.
Baumwanze, f. 3. la punaise de jardin.
Baumwärter, m. 1. le planteur d'arbres; le garde des bois.
Baumwolle, f. le coton.
Baumwollen, adj. et adv. de coton.
Baumwollenbaum, m. 2.* le cotonnier.
Baumzucht, f. la culture des arbres.
Bauordnung, f 3. l'ordonnance des bâtimens ou ce qui les concerne; l'ordre d'architecture.
Bauplatz, m. 2.* l'atelier, le chantier.
Bauriß, m. 2. le plan d'un bâtiment.
Bausback, m. 3. fam. le joufflu, le boursouflé, le mafflé.
Bausbäckig, adj et adv. fam. mafflé, joufflu.
Bausch, m. 2. (dim. Bäuschchen, n.) le bourrelet; (chir.) la compresse; le paquet, le tas; la botte; in Bausch und

Bogen, en bloc, en gros, à forfait, l'un dans l'autre.
Bauschen, *v. n.* (avec haben) (*se dit des étoffes*) bouffer, s'enfler. *p.* gebauschet.
Bauschkauf, *m.* 2.* l'achat en bloc, (v. Bausch).
Bauschreiber, *m.* 1. le greffier des bâtimens.
Bauschreiberey, *f.* 3. le greffe des bâtimens.
Baustätte, **Baustelle**, *f.* 3. l'emplacement d'un bâtiment.
Baustück, *n.* 2. (*charp.*) la tronche.
Bauverwalter, *m.* 1. le contrôleur des bâtimens.
Bauvogt, *m.* 2.* le chasse-avant.
Bauwesen, *n.* 1. tout ce qui a rapport à l'architecture.
Bauwissenschaft, *f.* v. Baukunst.
Bauwürdig, *adj. et adv.* qui mérite qu'on fasse de dépense, (*se dit d'une mine*).
Baxen, (sich) *v. réfl.* se battre a coup de poing. *part.* gebaxet.
Baxen, *n.* 1. Faustkampf, *m.* 2.* le combat à coup de poing.
Bay, *f.* 3. (*géogr.*) la baie.
Bayonnett, v. Bajonnett.
Beabsichten, **beabsichtigen**, *v. a.* avoir en vue. *part.* beabsichtet, beabsichtiget.
Beachten, *v. a.* avoir égard à qch. *part.* beachtet.
Beachtung, *f.* 3. l'égard, la considération.
Beamte, *m.* 3. l'officier, le fonctionnaire, l'intendant; l'agent; l'employé; ein Municipalbeamter, un officier municipal.
Beängstigen, *v. a.* causer des angoisses; (v. ängstigen). *part.* beängstiget.
Beängstigung, *f.* 3. le tourment, l'affliction, l'inquiétude.
Beantworten, *v. a.* répondre, faire réponse à ..; répondre sur ...; einen Zweifel beantworten, résoudre un doute. *part.* beantwortet.
Beantwortung, *f.* 3. Beantworten, *n.* 1. la réponse.
Bearbeiten, *v. a.* travailler; (*agric.*) cultiver, labourer, donner un labour; manier, façonner, mettre la main *à un ouvrage*; das Metall läßt sich bearbeiten, ce métal obéit sous le marteau; sich bearbeiten, (*pl. us.* sich bemühen) *v. réfl.* tâcher, s'efforcer. *part.* bearbeitet.
Bearbeitung, *f.* 3. Bearbeiten, *n.* 1. le travail; la culture, le labour; la manipulation *des métaux*.
Beauftragt, *adj.* commis, chargé.
Beaugenscheinigen, *v. a.* v. *pl. us.* besichtigen.
Bebaken, *v. a.* (*mar.*) mettre des balises; (v. Bake). *part.* bebaken.
Bebändern, *v. a.* garnir des rubans. *part.* bebändert.
Bebauen, *v. a.* bâtir sur ..; cultiver; eine wohl bebauete Stadt, une ville riche en maisons, en bâtimens. *part.* bebauet.
Bebauung, *f.* 3. Bebauen, *n.* 1. l'action de bâtir etc; la culture.
Beben, *v. n.* (av. haben) trembler, tremblotter, chanceler; das Herz bebt mir, le coeur me bat, me palpite; die Kniee beben mir, les genoux me chancèlent. *part.* gebebet.
Bebend, *adj.* tremblant etc. (v. beben).
Bebern, *v. n.* (av. haben) *fam.* barboter; trembler de la mâchoire inférieure.
Bebinden, *v. a. irr.* lier tout autour, entourer avec un noeud, ruban etc. *part.* bebunden.

Beblechen, *v. a.* garnir de lames de fer-blanc; chamarrer. *part.* beblechet.
Beblümen, *v. a.* parer, embellir, émailler de fleurs. *part.* beblümet.
Bebrämen, *v. a.* border. *part.* bebrämet.
Bebrämung, *f.* 3. Bebrämen, *n.* 1. l'action de border; la bordure.
Bebrüten, *v. a.* couver; bebrütete Eyer, des oeufs couvis. *part.* bebrütet.
Bebung, *f.* 3. Beben, *n.* 1. le tremblement, la palpitation, le chancèlement; le battement *du coeur etc.*
Becher, *m.* 1. le gobelet; (*dim.* Becherchen, *n.* 1. le godet); la coupe; le bocal; (*bot.*) le calice; (v. aussi Kelch); le cornet *à dés*, le godet; (*archit.*) le champignon.
Bechereisen, *n.* 1. (*orfèvre*) l'enclumeau.
Becherglas, *n.* 5.* le verre en forme de gobelet.
Bechern, *v. n. plais. fam.* (av. haben) gobelotter, chopiner. *part.* gebechert.
Becherschwamm, **Holunderschwamm**, **Schlüsselschwamm**, *m.* 2. l'oreille de Judas, (*sorte de champignon*).
Becherspiel, **Taschenspiel**, *n.* 2. le jeu des gobelets.
Bechertasse, *f.* 3. la tasse en forme de gobelet.
Bechertraube, *f.* 3. (*potier*) la batte.
Becken, *n.* 1. le bassin; le lave-main; la cuvette; le lavoir; (*anat.*) le bassin.
Beckenschläger, **Blechschläger**, **Spängler**, **Klempner**, *m.* 1. le ferblantier.
Becker, v. Bäcker.
Bedachen, *v. a.* couvrir d'un toit, recouvrir. *part.* bedachet.
Bedacht, *m.* 1. la prévoyance, prudence, circonspection; la considération, le conseil, la délibération, la consultation, préméditation; la raison, le jugement; mit Bedacht, v. bedacht ꝛc., *adj.*
Bedacht, **bedächtig**, **bedachtsam**, **bedächtlich**, *adj.* prévoyant, bien avisé, prudent, circonspect, considéré, délibéré; *adv.* prudemment, sagement, considérément, délibérément, avec circonspection, avec prévoyance; de propos délibéré; etwas mit Bedacht thun, faire une chose après une mûre délibération, après y avoir bien pensé; etwas wissentlich und wohlbedächtlich thun, faire une chose de science certaine et de propos délibéré; auf etwas bedacht seyn, avoir soin de qch., songer à qch.
Bedachtsamkeit, **Bedächtlichkeit**, *f.* 3. v. Bedacht.
Bedachung, *f.* 3. Bedachen, *n.* 1. l'action de couvrir d'un toit etc.; la couverture.
Bedanken (sich), *v. réfl.* (bey jemanden) remercier qn., rendre grâces à qn.; Sie haben nicht Ursache sich zu bedanken, il n'y a pas de quoi; ich bedanke mich dafür, *iron.* bien obligé. *part.* bedanket.
Bedarf, *m. ol.* v. Bedürfniß.
Bedarfen, v. bedürfen.
Bedauern *ou* **bedauren**, *v. a.* regretter, plaindre, déplorer, avoir pitié *ou* compassion, être affligé, fâché, au désespoir. *part.* bedauert.
Bedauern, *n.* 1. Bedaurung, *f.* 3. le regret, la compassion, pitié, la douleur.
Bedauernswerth, **bedaurungswürdig**, *adj.* regrettable, digne de regret *ou* de compassion, déplorable, pitoyable; *adv.* déplorablement etc.
Bedecken, *v. a. prop. et fig.* couvrir; voiler, cacher; *fig.* mettre à couvert, à l'abri, en sûreté; protéger; (*tact.*) escorter; épauler; couvrir (*se dit des cerfs*) v. beschlagen; sich bedecken, se couvrir, mettre le chapeau; das Feld mit Todten bedecken, joncher la campagne de cadavres; den Leib im Fechten bedecken, effacer le corps; ein bedeckter Weg, (*fortif.*) un chemin couvert; ein bedeckter Gang auf dem Schiffe, (*mar.*) une coursière; bedeckt stehen, se tenir à couvert. *part.* bedecket.
Bedeckung, *f.* 3. Bedecken, *n.* 1. la couverture; *fig.* la protection, le soutien; (*tact.*) l'escorte; l'épaulement; la garde de la batterie; ein Kriegsheer zur Bedeckung einer Belagerung, une armée d'observation; die Bedeckung der Gestirne, (*astron.*) l'occultation.
Bedeckungsschiff, *n.* 2. (*mar.*) la conserve, le matelot.
Bedenken, *v. a. irr.* réfléchir, penser, regarder, songer à une chose, considérer, ruminer, prendre en considération, faire attention *ou* réflexion, bien peser une chose, la mettre en délibération, y aviser, l'examiner; (jemand bedenken,) avoir soin de qn., le pourvoir, avoir égard, se souvenir de lui, *p. ex. dans un testament*; partager qn.; bey sich bedenken, penser en soi-même; sich bedenken, *v. réfl.* faire réflexion sur ce qu'on doit faire; balancer, hésiter, délibérer. *part.* bedacht.
Bedenken, *n.* 1. la pensée, l'examen, la considération, réflexion, l'attention; l'avis, le sentiment, conseil; la difficulté, le scrupule; ein Bedenken über eine Streitfrage von einer juristischen Fakultät begehren, demander un avis consultant d'une faculté juridique sur un cas litigieux; in Bedenken ziehen, prendre en délibération, faire réflexion sur ..., songer à ...; Bedenken tragen, faire difficulté, faire scrupule; hésiter, douter.
Bedenklich, *adj.* digne de considération, de réflexion, qui mérite qu'on y pense mûrement; remarquable, considérable; dangereux, préjudiciable, dommageable, nuisible; sujet à caution, suspect.
Bedenklichkeit, *f.* 3. la difficulté, le scrupule.
Bedenkzeit, *f.* 3. le temps, délai, loisir pour délibérer, pour se résoudre, pour opter; le jour d'avis; ich gebe Ihnen acht Tage Bedenkzeit, je vous donne huit jours pour y penser; Bedenkzeit nehmen, demander du temps pour se déterminer.
Bedeuten, *v. a.* donner à entendre, faire savoir, faire comprendre, déclarer, insinuer; faire entendre raison; *v. n.* (av. haben) signifier, marquer, désigner, dénoter, avoir une signification; être une marque, un signe, un présage, un augure, pronostiquer; was hat's zu bedeuten? qu'importe? was bedeutet das? que veut dire cela? qu'est-ce que c'est que ceci? es hat nichts zu bedeuten, n'importe; das hat viel zu bedeuten, c'est une chose de conséquence; das bedeutet etwas Gutes, c'est un bon augure; das bedeutet so viel als nichts, cela ne dit rien du tout; sich bedeuten lassen, entendre raison; être docile. *part.* bedeutet.

Bedeutend, *adj. et adv.* conséquent, important; significatif.
Bedeutung, *f.* 3. **Bedeuten**, *n.* 1. le sens, la signification; la marque, le signe; le présage, l'augure; la déclaration; **dieses Wort hat mancherley Bedeutungen**, ce mot a plusieurs acceptions; **ein Mann von Bedeutung**, un homme de conséquence.
Bedielen, *v. a.* (*menuis.*) planchéier. *part.* **bedielet**.
Bedienen, *v. a.* servir; rendre service, faire plaisir; administrer (posséder) *une charge*; **die Gäste bedienen**, recevoir des étrangers, faire les honneurs de la maison etc.; **eine Frau bedienen**, *fam.* faire l'amour à une femme; **kann ich Ihnen mit** (*ou* **in**) **etwas bedient seyn?** puis-je vous servir *ou* être utile à qch.? (**im Kartenspiele**) **bedienen**, donner de la couleur; **nicht bedienen**, renoncer; **sich bedienen**, *v. réfl.* se servir de ..., s'aider de ...; **sich der Gelegenheit bedienen**, profiter, se servir, se prévaloir de l'occasion. *part.* **bedienet**.
Bediensten, *v. a.* employer, placer qn. *part.* **bediensiet**.
Bedienstung, *f.* 3. **Bediensten**, *n.* 1. l'action de placer etc.; l'emploi, (v. **Dienst**, **Bedienung**).
Bediente, *m.* 3. le serviteur; l'officier (**Beamte**); le domestique, laquai; le valet, garçon.
Bedientenkleidung, *f.* 3. la livrée.
Bedientenvolk, *n.* 5. *mépr.* la valetaille.
Bedienung, *f.* 3. le service, l'emploi, la charge, l'office, la fonction.
Beding, *n.* 2. *pl. us.* **Bedingung**, *f.* 3. l'accord, la réservation, l'action de se réserver etc.; la condition, clause, réserve; **mit Beding**, sous condition; conditionnellement; **mit dem Beding**, **mit der Bedingung, daß** rc., à la charge de ..., à condition que ..., sauf, bien attendu que ...
Bedingen, *v. a. irr.* stipuler, arrêter *un prix*, convenir *du marché*, accorder; abonner; réserver; excepter; faire sous condition. *part.* **bedungen**.
Bedinglich, **bedingt**, *adj.* conditionnel; *adv.* conditionnellement (**bedingungsweise**).
Bedörfen, v. **bedürfen**.
Bedrängen, *v. a.* opprimer, presser, affliger, tourmenter; serrer *le coeur*; fouler *le peuple*; presser, réduire *une ville* à l'extrémité; **bedrängte Umstände**, la détresse. *part.* **bedränget**.
Bedrängniß, *f.* 2. **Bedrängung**, *f.* 3. l'oppression, l'affliction, le tourment, le serrement *de coeur*, (v. **bedrängen**).
Bedräuen, **bedrohen**, *v. a.* menacer, faire des menaces. *part.* **bedräuet**, **bedrohet**.
Bedrohlich, *adj.* menaçant; comminatoire; *adv.* d'une manière menaçante.
Bedrohung, *f.* 3. **Bedrohen**, *n.* 1. la menace; la commination.
Bedrucken, *v. a.* imprimer. *part.* **bedrucket**.
Bedrücken, *v. a.* affliger, presser, opprimer, tourmenter. *part.* **bedrücket**.
Bedrückung, *f.* 3. **Bedrücken**, *n.* 1. l'oppression.
Bedüngen, *v. a.* v. **düngen**.
Bedünken, *v. impers.* (av. **haben**) paroître, sembler; croire, penser, estimer, être d'avis; **es bedünket mich**, (*pl. us.* **es dünkt mich**,) il me paroît, il me semble, je pense que etc. *part* **bedünket**.
Bedünken, *n.* 1. l'avis, le sentiment, l'opinion, le jugement; **meines Bedünkens**, à mon avis, selon moi, à ce que je crois etc.
Bedürfen, *v. n. irr.* (av. **haben**) avoir besoin, avoir affaire, manquer de ...; être dans le besoin, dans la nécessité, dans la disette; **dieses bedarf einer Erklärung**, cela demande explication; **ich bedarf dessen nicht**, je n'en ai pas besoin; *fam.* je n'ai que faire de cela. *part.* **bedurft**.
Bedürfniß, *n.* 2. le besoin; la nécessité, l'indigence, la pauvreté; le manque, la disette.
Bedürftig, *adj. et adv.* qui a besoin de qch., pauvre, nécessiteux, (*pl. us.* **dürftig**).
Beede, v. **beyde**.
Beehren, *v. a.* honorer de .., faire l'honneur de ...; **der Fürst hat mich mit einem Besuche beehret**, le prince m'a honoré d'une visite. *part.* **beehret**.
Beehrung, *f.* 3. **Beehren**, *n.* 1. l'honneur rendu à qn. (v. **Ehre**).
Beeiden, **beeidigen**, *v. a.* déférer un (*ou* le) serment; assermenter, faire jurer, faire prêter serment; jurer, affirmer par serment; attitrer. *part.* **beeidet**, **beeidiget**.
Beeidigung, *f.* 3. **Beeidigen**, *n.* 1. l'assermentation; le serment, la confirmation par serment.
Beeifern (**sich**), *v. réfl.* avoir du zèle, être zélé pour qch.; faire de son mieux, (v. **bemühen**). *part.* **beeifert**.
Beeiferung, *f.* 3. **Beeifern**, *n.* 1. le zèle.
Beeinträchtigen, *v. a.* porter préjudice, empiéter sur les droits de qn. *part.* **beeinträchtiget**.
Beeinträchtigung, *f.* 3. **Beeinträchtigen**, *n.* 1. l'action de porter préjudice etc.; le grief, tort, préjudice.
Beeiset, *adj.* couvert de glace.
Beenden, **beendigen**, *v. a.* finir, terminer. *part.* **beendet**, **beendiget**.
Beengen, *v. a.* serrer, presser; *fig.* restreindre. *part.* **beenget**.
Beengung, *f.* 3. **Beengen**, *n.* 1. l'action de serrer etc.; la restriction.
Beerben, *v. a. vulg.* hériter, être dévolu par hérédité; **beerbet**, *part. et adj.* qui a des enfans, des héritiers.
Beerblau, *adj. et adv.* bleu de tournesol.
Beerdigen, *v. a.* enterrer, ensevelir, inhumer, rendre les derniers devoirs *part.* **beerdiget**.
Beerdigung, *f.* 3 **Beerdigen**, *n.* 1. l'enterrement, l'inhumation.
Beere, *f.* 3. le grain; la graine, baie; (*dim.* **Beerchen**, *n.* 1. une petite baie etc.)
Beeren, **abbeeren**, *v. a.* égrener. *p.* **gebeeret**.
Beergrün, **Blasengrün**, *n.* 2. *et adj.* le verd de vessie.
Beerhacke, *f.* 3. la troisième façon qu'on donne à la vigne.
Beerheide, **Moosbeere**, **Affenbeere**, *f.* 3. (*bot.*) la bruyère baccifère.
Beermelde, *f.* 3. (*bot.*) la blette.
Beermost, v. **Beerwein**.
Beerraute, *f.* 3. (*bot.*) la rue grenée.
Beerreis, *n.* 5. la verge à laquelle on attache les baies pour appâter les oiseaux.
Beerwein, *m.* 2. la mère-goutte; le râpé.
Beerwurz, *f.* 2. (*bot.*) le méum *ou* méon.
Beest, *n.* 1. la bête, l'animal.
Beet, *n.* 2. (*jardinier*) l'aire; le carreau, la planche; **ein viereckiges Beet**, un carré; **ein schräges Beet**, un dos d'âne; **ein erhöhetes Beet**, un dos de carpe; **ein runderhabenes Beet**, un dos de bahut.
Beetweise, *adv.* par couches.
Beete, *f.* 3. *s. pl.* la bette, la poirée, (v. **Mangold**); **rothe Beete**, la bette rouge, la betterave.
Befahrbar, *adj.* navigable.
Befahren, *v. a.* pratiquer *p. ex. une route*; fréquenter, naviguer; descendre *dans une mine*; *ol.* craindre, (v. **befürchten**); **die Nordsee ist im Winter nicht zu befahren**, la mer du Nord n'est pas navigable pendant l'hiver.
Befahrung, *f.* 3. **Befahren**, *n.* 1. l'action de fréquenter; la navigation; (*dans les mines*) la visite, la descente.
Befallen, *v. a. irr.* attaquer, surprendre, saisir; **diese Krankheit befällt mich**, cette maladie me prend, me surprend, m'attaque, me saisit; **befallen werden**, être attaqué, saisi, surpris. *part.* **befallen**.
Befangen, *v. a. irr.* prendre, surprendre; (v. *pl. us.* **umgeben**, **begreifen**, **umfassen**, **befallen**). *part.* **befangen**.
Befassen, *v. a.* toucher, tâter, manier, (v. **begreifen**, **betasten**); **sich mit etwas befassen**, s'occuper, se mêler de qch. *part.* **befasset**.
Befehden, *v. a. ol.* déclarer la guerre par un héraut; faire la guerre à qn.; appeler en duel, faire un défi, envoyer un cartel. *part.* **befehdet**.
Befehdung, *f.* 3. **Befehden**, *n.* 1. *ol.* la déclaration de guerre par un héraut; le défi; les hostilités.
Befehdungsbrief, *m.* 2. le cartel.
Befehl, *m.* 2. l'ordre, le commandement; l'ordonnance; le mandement; **auf Befehl des Königs**, de par le Roi, par ordre du Roi; **einen Befehl erkennen**, respecter l'ordre; **einen Befehl widerrufen**, contremander l'ordre; **unter eines andern Befehle stehen**, être sous le commandement d'un autre, en sous-ordre; **einen Befehl ausrichten**, **vollziehen**, faire exécuter, accomplir un commandement, mettre en exécution l'ordre qu'on nous a donné; **was ist zu Ihrem Befehl?** qu'y a-t-il a vos ordres? **es stehet Ihnen zu Befehl**, vous n'avez qu'à commander, c'est fort à votre service, c'est à votre disposition; **bis auf weitern Befehl**, jusqu'à nouvel ordre.
Befehlen, *v. a. irr.* ordonner, donner ordre, charge *ou* commission, mander; commander, enjoindre, faire la loi; maîtriser; **sich befehlen**, *v. réfl.* se recommander, (*pl. us.* **sich empfehlen**); **zu befehlen haben**, avoir le commandement; **Sie haben darüber zu befehlen**, vous en êtes le maître; **wie Sie befehlen**, comme il vous plaira; **hochtrabend befehlen**, commander à baguette, mener qn. le bâton haut; **Gott befohlen**, adieu. *p.* **befohlen**.
Befehlerisch, v. **gebietherisch**.
Befehligen, *v. a.* (*chancell.*) donner ordre; **befehliget werden**, avoir, recevoir ordre.
Befehlshaber, *m.* 1. le commandant, le maître, général, l'amiral; le préfet, le directeur, l'intendant.
Befehlshaberisch, *adj. vulg.* impérieux; *adv.* impérieusement.
Befehlsweise, *adv.* par forme d'ordre, en commandant.

Befehlswort, *n.* 2. le commandement.

Befeilen, *v.a.* limer; fourbir. *part.* befeilet.

Befestigen, *v.a.* affermir, raffermir; attacher; assujettir; fortifier, munir *une ville*: sceller *un crampon dans un mur*; acclamper *le mât etc.*; (*chir.*) consolider; assurer *les pieds d'une table*: resserrer *un nœud*; *fig.* consolider, ratifier *un traité*; seine Herrschaft befestigen, assurer sa domination; das Band der Freundschaft befestigen, resserrer les noeuds de l'amitié. *part.* befestiget.

Befestigung, *f.* 3. Befestigen, *n.* 1. l'affermissement; la fortification; le scellement; *fig.* l'appui, la confirmation, consolidation, ratification, le resserrement.

Befestigungskunst, *f.* *s.pl.* l'art de fortifier, la fortification, l'architecture militaire.

Befeuchten, *v.a.* mouiller, arroser, détremper, humecter. *part.* befeuchtet.

Befeuchtung, *f.* 3. Befeuchten, *n.* 1. l'arrosement, la mouillure; (*pharmac.*) l'humectation.

Befiedern, *v. a.* emplumer, empenner.

Befinden, *v. a. irr.* trouver, (v. finden); penser; croire, (dafür halten, meinen); remarquer, observer; für gut befinden, trouver bon, juger à propos; sich befinden, *v. réfl. irr.* se trouver, être, demeurer; se porter, se trouver *bien ou mal*, être *en bon ou mauvais état*, *en bonne ou mauvaise santé*; sich in Gefahr befinden, être en danger; die Sache befindet sich also, la chose est ainsi; sich auf befinden, être debout. *part.* befunden.

Befinden, *n.* 1. (Befindung, *f.* 3.) *s.pl.* l'expérience, la connoissanse; la circonstance, l'occurence; l'état, la condition; l'apparence; l'état de la santé; nach Befinden der Sache, selon les circonstances, selon l'exigence du cas, selon qu'on le trouve bon *ou* à propos, selon que la chose le demande.

Befindlich, *adj.* qui est, qui se trouve, qui se rencontre, qui existe, effectif, situé.

Beflammen, *v. a* (*style soutenu*) enflammer. *part.* beflammet.

Beflecken, *v.a. prop. et fig.* tacher, souiller, salir, entacher, (contaminer); (*cordon.*) mettre une hausse à des souliers etc., (v. flecken); die Hände mit Blut beflecken, souiller les mains de sang, tremper ses mains dans le sang; sich selbst beflecken, se polluer. *part.* beflecket.

Befleckung, *f.* 3. Beflecken, *n.* 1. la souillure, tache, (contamination).

Befleißen (sich), *v. réfl. irr. ou* sich befleißigen, *v. réfl.* tâcher, prendre à tâche, s'appliquer, s'attacher à qch., s'efforcer, employer ses forces, faire ses efforts *ou* son possible, avoir soin de..., travailler, être occupé, s'adonner à qch.; affecter qch. (v. bemühen); sich der Kürze befleißen, s'étudier à être court. *part.* beflissen, befleissiget.

Befleißigung, *f.* 3. *s.pl.* Befleissigen, *n.* 1. l'effort, le soin, l'application, l'assiduité, la diligence.

Befliegen, *v. a. irr. p.us.* voler sur etc; dieses Haselhuhn ist beflogen, (flicke), (*chasse*) cette gélinotte est drue; der Schlag ist beflogen, (das junge Holz geht auf), (*forest.*) le plant, le brout pousse. *part.* beflogen.

Beflissen, *adj.* appliqué, attaché, adonné, occupé, diligent, studieux, soigneux, (v. befleißen); der Rechte, der Arzeney, der Gottesgelahrtheit Beflissene, *m.* 3. étudiant en droit, en médecine, en théologie; Ihr dienstbeflissener Diener, votre très-humble serviteur.

Beflissenheit, *f.* 3. *s.pl. p.us.* l'étude, l'application, l'assiduité, la diligence, le soin, les soins.

Beflissentlich, *adv.* (*p.us.*) soigneusement, assidûment, avec application etc.

Beflügeln, *v. a.* donner des ailes; *fig.* accélérer, hâter; einen Wald beflügeln, (*forest.*) tracer, faire une laie dans une forêt. *part.* beflügelt.

Beflüschen, *v. a.* (*charb.*) couvrir *la charbonnière* de branchage.

Befolgen, *v. a.* suivre *les ordres etc.*, exécuter, mettre en exécution. *pt.* befolget.

Befolgung, *f.* 3. *s.pl.* Befolgen, *n.* 1. l'exécution; l'obéissance; zu Befolgung dessen, en exécution de cela.

Beförderer, *m.* 1. le promoteur, protecteur, patron, l'appui; l'expéditeur.

Beförderlich, *adj.* favorable, avantageux.

Befördern, *v. a.* avancer; mettre en train, accélérer, hâter, acheminer, expédier bientôt, achever; seconder, appuyer, favoriser, aider; élever, avancer, promouvoir qn.; seinen Tod befördern (beschleunigen), accélérer sa mort. *part.* befördert.

Beförderung, *f.* 3. Befördern, *n.* 1. l'avancement, la promotion, l'élévation; l'expédition, l'acheminement.

Beförderungsmittel, *n.* 1. le véhicule.

Befrachten, *v.a.* charger *une voiture*; (*mar.*) affréter *un vaisseau*. *part.* befrachtet.

Befrachter, *m.* 1. (*mar.*) l'affréteur.

Befrachtung, *f.* 3. Befrachten, *n.* 1. la charge, (*mar.*) l'affrétement.

Befragen, *v. a.* questionner, interroger, examiner, demander, (v. fragen); sich befragen, *v. réfl.* s'enquérir, s'informer; sich bey einem befragen, consulter qn., (v. erkundigen); conférer, délibérer avec qn. *part.* befraget.

Befragung, *f.* 3. Befragen, *n.* 1. la consultation; la demande, question; l'enquête, l'information, le questionnement, l'interrogatoire, l'examen.

Befremden, *v. a.* étonner, surprendre, paroître *ou* sembler étrange, singulier; scandaliser; sich etwas befremden lassen, être surpris d'une chose, la trouver étrange. *part.* befremdet.

Befremdlich, befremdend, *adj.* surprenant, étrange, étonnant; *adv.* d'une manière surprenante, étrange, étonnante.

Befremdung, *f.* 3. *s.pl.* Befremden, *n.* 1. la surprise, l'étonnement.

Befressen, *v. a. irr.* ronger, manger, (v. benagen); (*chir.*) ulcérer; sich befressen, *v. réfl. pop.* se gorger, s'empiffrer. *part.* befressen.

Befreunden (sich), *v. réfl.* faire *ou* contracter alliance (*ou* amitié), s'apparenter, s'allier, s'associer; gleicher Sinn befreundet sich bald, *prov.* l'égalité d'humeur fait bientôt naître l'amitié. *part.* befreundet.

Befreundet, *adj.* allié, apparenté, (v. verwandt); ein Befreundeter, eine Befreundete, un allié, parent, proche; une parente, alliée; weitläufig befreundet, parent éloigné.

Befreundung, *f.* 3. Befreunden, *n.* 1. la parenté, l'alliance.

Befreyen, *v.a.* délivrer, affranchir; (*prat.*) libérer, décharger; racheter, rédimer; exempter, dispenser, déclarer exempt; accorder *une immunité*, privilégier. *part.* befreyet.

Befreyer, *m.* 1. le libérateur.

Befreyerinn, *f.* 3. la libératrice.

Befreyete, *m.* 3. l'exempt.

Befreyung, *f.* 3. Befreyen, *n.* 1. la délivrance, l'affranchissement, la rédemption; le rachat, le dégagement; la décharge; l'exemption; (*prat.*) la franchise, l'immunité, la libération; la dispense.

Befriedigen, *v. a.* contenter, satisfaire; payer, s'acquitter; appaiser, adoucir, (v. besänftigen); munir d'une haie, enclorre, garantir. *part.* befriediget.

Befriedigung, *f.* 3. Befriedigen, *n.* 1. le contentement, la satisfaction; le payement, l'acquit; l'appaisement; l'accord; la clôture, l'enceinte de haies, l'enclos.

Befruchten, *v.a.* féconder; (*blason*) fruiter. *part.* befruchtet.

Befruchtung, *f.* 3. *s.pl.* Befruchten, *n.* 1. la fécondation.

Befugen, *v.a.* autoriser, permettre; (*pl.us.* berechtigen). *part.* befugt.

Befugniß, *f.* 2. la faculté, l'autorité, le droit; la compétence *du juge*.

Befugt, *adj.* autorisé; en droit; befugt seyn, être autorisé, être en droit, avoir la faculté, la puissance, le droit.

Befühlen, *v. a.* toucher, manier, tâter, palper; patiner, tâtonner, fouiller, (v. angreifen, anfühlen ꝛc.) *part.* befühlet.

Befühlung, *f.* 3. Befühlen, *n.* 1. l'attouchement, le maniement; le tâtonnement.

Befürchten, *v. a.* craindre, avoir peur, appréhender; (v. *la P. Fr.*) *p.* befürchtet.

Befürchtung, *f.* 3. *s.pl.* Befürchten, *n.* 1. la crainte, l'appréhension, (v. Furcht).

Befzen, bäfzen, *v.a.* aboyer, glapir, (v. bellen). *part.* gebefzet.

Begaben, *v. a.* douer, partager, pourvoir de..., donner, régaler, faire présent de...; (*en badinant*) donner à qn. son paquet, le payer comme il faut, lui en donner pour son argent; enivrer, (v. bezechen). *part.* begaben.

Begabung, *f.* 3. Begaben, *n.* 1. l'action de donner etc.; le don, (v. Gabe).

Begaffen, *v. a. fam.* bayer; regarder la bouche ouverte *ou* béante, badauder, fixer des yeux. *part.* begaffet.

Begängniß, *n.* 2. la célébration, (v. Leichenbegängniß).

Begatten (sich), *v. réfl.* s'apparier, s'accoupler; *fig. p.us.* vivre en paix, en bonne intelligence. *part.* begattet.

Begattung, *f.* 3. *s.pl.* Begatten, *n.* 1. l'accouplement, le coït; verborgene Begattung der Pflanzen, (*bot.*) la cryptogamie.

Begaukeln, *v. a. pop.* ensorceler, enchanter, charmer, éblouir les yeux. *pt.* begaukelt.

Begeben (sich), *v. réfl.* arriver, se passer, se faire, avenir; sich eines Dinges begeben, renoncer à qch., céder, abandonner, quitter, abdiquer, résigner qch., se désister, se relâcher, se départir, se déporter, se dévêtir, se démettre, se dépouiller de qch.; sich auf das Meer begeben, se mettre en mer; sich auf die Reise begeben, entreprendre un voyage, se mettre en chemin; partir; sich auf die Wanderschaft begeben, aller faire son tour; sich auf den guten Weg begeben,

geben, prendre le bon chemin; sich auf die Flucht begeben, prendre la fuite; sich in den Krieg begeben, prendre le parti des armes, prendre l'épée, aller à la guerre; sich zu seinem Regimente begeben, aller joindre son régiment; sich in den Ehestand begeben, se marier; sich in Gefahr begeben, se mettre en danger, s'exposer, s'abandonner, se laisser entraîner au danger; sich mitten unter die Feinde begeben, se jeter au milieu des ennemis; sich ins Kloster begeben, entrer en religion, se jeter dans un couvent, prendre le froc, le voile, embrasser la vie religieuse, se faire moine, religieux, religieuse; sich unter jemandes Schutz begeben, se mettre sous la protection de qn.; sich an einen Ort begeben (verfügen), aller, se rendre, se retirer, se porter en un lieu, se transporter, partir pour un endroit; sich von einem Orte weg begeben, quitter, abandonner un lieu, partir, sortir d'un lieu, s'en aller, se retirer; sich seines Amtes begeben, se démettre de sa charge; sich auf sein Schiff begeben, se rendre à son bord; sich auf den Platz hinbegeben, descendre sur les lieux. *part.* begeben.

Begebenheit, *f.* 3. **Begebniß**, *f.* 2. l'accident, l'événement, l'aventure, l'incident, la rencontre, le hazard, l'occasion.

Begebung, *f.* 3. *s. pl.* **Begeben**, *n.* 1. l'abandon, la cession, renonciation, la résignation, le désistement; la démission, l'abdication; le dévêtissement.

Begegnen, *v. n.* rencontrer, faire rencontre de ..., trouver en son chemin; *fig.* arriver; (jemanden) traiter, recevoir, accueillir qn., en user, en agir envers lui *bien ou mal*, *poliment ou grossièrement*; (einer Sache) obvier à qch., détourner, prévenir, empêcher qch.; jedermann wohl zu begegnen wissen, savoir bien vivre, être d'un abord agréable, avoir du monde, savoir bien le monde, s'accommoder de l'humeur de chacun; einem grob begegnen, brutaliser qn., le traiter grossièrement, lui faire un rude accueil; es ist mir dergleichen nie begegnet, pareille chose ne m'est jamais arrivée; es kann Ihnen eben das begegnen, autant vous en pend à l'oeil; der Gefahr begegnen *ou* zuvor kommen, prévenir, détourner le danger. *part.* begegnet.

Begegniß, *f.* 2. l'événement, la rencontre, le cas, l'accident, le hasard, l'aventure, (v. Begebenheit).

Begegnung, *f.* 3. **Begegnen**, *n.* 1. le traitement, l'accueil, la réception, le procédé, la conduite envers qn.; l'action d'obvier.

Begehen, *v. a. irr.* aller d'un bout à l'autre; visiter *une forêt*; célébrer, fêter; commettre, faire *une action*, *un crime*; (*prat.*) perpétrer; forfaire, prévariquer, donner dans un travers. *part.* begangen.

Begehren, *n.* 1. (*p. us.* **Begehr**, *n. et m* 3.) la demande; la prétention; le désir, souhait; l'envie, l'appétit, la passion; la recherche, requête; la pétition.

Begehren, *v. a.* demander; prétendre; requérir; exiger; appéter, désirer, rechercher, chercher, avoir envie, convoiter; prier; Genugthuung begehren, tirer *ou* demander raison; man begehret meiner nicht, on ne veut pas de moi. *part.* begehret.

Begehrend, *adj.* désirant; appétitif.

Begehrlich, *adj.* désirable; exigeant.

Begehrungskraft, *f.* 2. **Begehrungsvermögen**, *n.* 1. *s. pl.* (*philos.*) la faculté de vouloir, la volition.

Begehrungstrieb, *m.* 2. *s. pl.* (*philos.*) l'appétit concupiscible.

Begehung, *f.* 3. **Begehen**, *n.* 1. la célébration *d'une fête*; l'exécution, la commission *d'une action etc.*

Begehungssünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché de commission.

Begeifern, *v. a.* conspuer, cracher, baver sur qch. *part.* begeifert.

Begeiferung, *f.* 3. l'action de baver etc.

Begeistern, *v. a.* inspirer, animer, enflammer, enthousiasmer, (v. beleben). *part.* begeistert.

Begeisterung, *f.* 3. *s. pl.* **Begeistern**, *n.* 1. l'action d'inspirer; l'inspiration; l'enthousiasme; la fougue, verve poétique.

Begier, **Begierde**, *f.* 3. le désir, l'envie, la passion, l'ardeur, la cupidité; l'avidité; l'appétit, la concupiscence, convoitise; le penchant, l'inclination, l'affection, le goût; die Geldgier, die Begierde nach Geld, la faim, la soif des richesses; die Begierde zu schreiben, la démangeaison d'écrire; seine bösen Begierden bezwingen, bändigen, bekämpfen, dompter ses désirs déréglés; seine Begierden erfüllen, assouvir ses passions; seinen Begierden den Zügel schießen lassen, s'abandonner à ses passions, se laisser entraîner, se laisser aller par ses passions, en devenir l'esclave; mit großer Begierde, avidement, passionnément, ardemment.

Begierig, *adj.* désireux, curieux, avide de ..., passionné pour, porté, âpre, ardent, acharné à ...; affamé, altéré; goulu; concupiscible; (*faucon.*) hardi; *adv.* passionnément, avidement, ardemment etc.; begierig nach etwas verlangen, désirer qch. avidement, *fam.* bayer après qch.; begierig seyn, désirer, convoiter.

Begierigkeit, **Begierlichkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la concupiscence.

Begießen, *v. a. irr.* arroser, mouiller, humecter, verser, jeter *de l'eau etc.* sur ...; abreuver; mit Bley begießen, plomber; sich begießen, *v. réfl.* s'inonder. *part.* begossen.

Begießung, *f.* 3. **Begießen**, *n.* 1. l'action de verser sur ...; l'arrosement.

Begiften, *v. a. p. us.* (*prat.*) doter. *p.* begiftet.

Begine, *f.* 3. (*nom de certaines religieuses des Pays-Bas*) la béguine; le béguin, (*espèce de coiffe*).

Beginn, *m.* 2. *s. p.* (*p. us.* **Anbeginn**, **Anfang**,) le commencement, l'origine.

Beginnen, *v. n. irr.* (av. haben) commencer, se mettre à ..., (v. anfangen); er weiß nicht mehr was er beginnen (anfangen) soll, il ne sait plus que faire, où donner de la tête. *part.* begonnen.

Beginnen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de commencer, le commencement; le dessein, l'entreprise; la conduite, l'action.

Begittern, **vergittern**, *v. a.* griller, fermer *par une grille*, *une jalousie*. *p.* begittert.

Beglauben, **beglaubigen**, *v. a.* attester, avérer, assurer, faire foi, confirmer, accréditer, prouver, authentiquer; (*prat.*) vidimer. *part.* beglaubet, beglaubiget.

Beglaubet, *adj.* avéré, assuré, confirmé, digne de foi, accrédité, authentique, prouvé; (*prat.*) vidimé.

Beglaubigung, **Beglaubung**, *f.* 3. **Beglaubigen**, **Beglauben**, *n.* 1. l'attestation; l'assurance, la confirmation; la preuve; zu Beglaubigung dessen, en foi de quoi.

Beglaubigungseid, *m.* 2. (*prat.*) le serment de crédibilité, de crédulité.

Beglaubigungsschein, *m.* 2. le certificat, l'attestation.

Beglaubigungsschreiben, *n.* 1. la lettre de créance.

Begleiten, *v. a.* conduire, accompagner, reconduire, tenir compagnie à qn., suivre qn.; escorter, convoyer; assister, (*mus.*) accompagner; Gott begleite euch! Dieu vous conduise! die Inlage, welche diesen Brief begleitet, l'incluse qui est jointe à cette lettre, l'incluse ci-jointe, l'incluse de la présente. *part.* begleitet.

Begleitend, *adj.* die begleitende Gnade, (*théol.*) la grâce concomitante.

Begleiter, *m.* 1. le guide, le conducteur, l'assistant, le compagnon.

Begleiterinn, *f.* 3. la conductrice, la compagne.

Begleitung, *f.* 3. **Begleiten**, *n.* 1. la conduite; l'accompagnement; le cortège, la suite; l'assistance, la protection; l'escorte, le convoi; l'accompagnement.

Begleitungsschiff, *n.* 2. (*mar.*) la conserve; le convoi.

Begleitungsstimme, *f.* 3. (*mus.*) l'accompagnement.

Begliedern, *v. a.* (*dessin.*) joindre les membres au tronc d'une figure; wohl begliedert, bien membru.

Begliederung, *f.* 3. (*dess.*) l'emmanchement.

Beglücken, *v. a.* rendre heureux, fortuné, faire le bonheur de qn., combler qn. de bonheur, de biens; (*civil.*) honorer, faire honneur; combler d'honneur. *part.* beglücket.

Begnadigen, *v. a.* pardonner, faire grâce à qn., accorder à qn. sa grâce, remettre la peine; favoriser, gratifier, combler de grâce; accorder *ou* faire une grâce; begnadiget werden, obtenir, recevoir, avoir sa grâce, son pardon; einen wieder begnadigen, recevoir *ou* reprendre qn. en grâce. *part.* begnadiget.

Begnadigung, *f.* 3. **Begnadigen**, *n.* 1. le pardon, la rémission, la grâce.

Begnadigungsbrief, *m.* 2. les lettres de grâce, de rémission.

Begnadigungsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*prat.*) le droit de faire grâce.

Begnügen (sich), *v. a* contenter, satisfaire; sich begnügen lassen, se contenter, être content ou satisfait de qch.; prendre en gré. *part.* begnüget.

Begnüglich, **begnügsam**, *adj.* v. genügsam.

Begnügsamkeit, *f.* 3. v. Genügsamkeit.

Begraben, *v. a. irr.* enterrer, ensevelir, inhumer, (v. beerdigen); enfouir. *part.* begraben.

Begräbniß, *n* 2. l'enterrement, la sépulture, les funérailles, obsèques, le sépulcre, le tombeau; (*min.*) la minée comblée de bourbe; Begräbniß mit Kriegsehren les honneurs funèbres.

Begräbnißgebühr, **Leichengebühr**, *f.* 3. le droit mortuaire.

Begräbnißkosten, *f. plur.* les frais d'enterrement.

Begräbnißgrüfte, *f. pl.* 2. — der Alten, les catacombes.

Begrabung, *f.* 3. *sans pl.* Begraben, *n.* 1. l'enterrement, l'ensevelissement, l'inhumation.

Begränzen, *v. a.* mettre des bornes; aborner; terminer. *part.* begränzet.

Begränzung, *f.* 3. Begränzen, *n.* 1. l'abornement, les bornes, le terme.

Begrasen, abgrasen, *v. a.* brouter; sich begrasen, *v. réfl.* verdir, se couvrir d'herbes; *fig. fam.* s'enrichir. *p.* begraset.

Begraut, *adj. p. us.* gris, blanchi de vieillesse.

Begreifen, *v. a. irr.* tâter, tâtonner, manier, toucher, (v. angreifen, befühlen, betasten); patiner; fouiller; comprendre, contenir, enfermer, renfermer, embrasser, (einschließen, enthalten); comprendre, entendre, concevoir, saisir, entrer dans la pensée de qn., pénétrer qn. *ou* qch.; in etwas begriffen seyn, être compris, renfermé, contenu dans ...; mit darunter begriffen, y compris; implicite; die Stadt begreift bey zwey tausend Häuser in sich, la ville contient dans son étendue près de deux mille maisons; er begreift schnell, (schwer), il a la conception facile, (dure); sie sind in Unterredung mit einander begriffen, ils sont en pourparler; er war auch in dem Handel mit begriffen, il étoit aussi de l'intrigue; mit, über, in etwas begriffen seyn, être occupé à qch. *part.* begriffen.

Begreiflich, *adj. fig.* compréhensible, intelligible, concevable, perceptible, aisé à comprendre; imaginable; *adv.* intelligiblement, clairement etc.; um es ihm begreiflich zu machen, pour le réduire à sa portée.

Begreifung, *f.* 3. Begreifen, *n.* 1. l'attouchement, l'action de manier, de toucher etc., le maniement.

Begreifungskraft, *f.* 2. *s. pl.* (*philos.*) la conception, compréhension.

Begriff, *m.* 2. l'idée, la notion; l'intelligence, la capacité, portée; la connoissance, perception, l'entendement, la conception, compréhension; l'étendue, le ressort; le contenu, la teneur; le sujet, la matière, (v. Inbegriff); ein kurzer Begriff, l'abrégé, le précis; le raccourci; la somme *de la doctrine chrétienne; p. us.* le promptuaire; im Begriffe seyn, être sur le point de ...; être à la veille de ...; im Begriffe seyn zu verreisen, être sur son départ.

Begründen, gründen, *v. a.* fonder, appuyer; prouver. *part.* begründet.

Begrünen, *v. a.* verdir, rendre verd. *part.* begrünet.

Begrüßen, *v. a.* saluer, faire un compliment, (v. grüßen); mit Abschießung des Gewehrs, des Geschützes begrüßen, saluer de la mousqueterie, du canon; einen um etwas begrüßen, *fam.* demander qch. de qn.; man muß ihn darum begrüßen (ansprechen), il faut l'en requérir; ohne mich darum zu begrüßen, *fam.* à mon insu, sans me faire avertir, sans m'en demander la permission. *part.* begrüßet.

Begrüßung, *f.* 3. Begrüßen, *n.* 1. le compliment, la salutation.

Begucken, *v. a. vulg.* regarder, considérer, contempler, (v. *pl. us.* besehen). *part.* begucket.

Begünstigen, *v. a.* favoriser, avantager; seconder, (v. unterstützen). *p.* begünstiget.

Begünstiger, *m.* 1. le fauteur; le protecteur.

Begünstigerinn, *f.* 3. la fautrice; la protectrice.

Begünstigung, *f.* 3. Begünstigen, *n.* 1. la faveur, grâce, l'avantage.

Begürten, *v. a.* ceindre. *part.* begürtet.

Begütern, *v. a.* enrichir. *part.* begütert.

Begütert, *adj.* riche, à son aise, opulent, qui a du bien.

Begütigen, begüten, *v. a.* apaiser, adoucir, ramener à soi, calmer. *part.* begütiget.

Begütigung, *f.* 3. *s. pl.* l'adoucissement; l'apaisement.

Begypsen, *v. a.* plâtrer, enduire de plâtre; couvrir, orner d'ouvrages de stuc. *part.* begypset.

Behaaren, *v. a.* garnir, couvrir de poil; sich behaaren, *v. réfl.* se garnir de cheveux, de poil. *part.* behaaret.

Behaart, *adj.* velu, pelu, qui a du poil *ou* des cheveux.

Behacken, *v. a.* couper, hacher; déchausser *un arbre*; houer *la vigne*; serfouir; serfouetter *les choux etc. part.* behacket.

Behaftet, *adj.* (mit ...) atteint, accablé de .., sujet à *des maladies*, à *des vices*; mit Schulden behaftet, endetté, chargé, accablé de dettes.

Behagen, *v. imp. fam.* (av. haben) plaire, convenir, agréer; es behagt mir also, cela me plaît ainsi; es behagt mir hier, je me plais ici. *part.* behaget.

Behagen, *n.* 1. *s. pl.* l'agrément, le plaisir, la satisfaction.

Behaglich, behäglich, *adj. et adv.* agréable, commode, qui plaît, qui convient; agréablement.

Behaglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'agrément, le plaisir, la convenance; la commodité, l'aise.

Behalten, *v. a. irr.* tenir, retenir, garder, conserver; übrig behalten, avoir de reste; im Gedächtnisse behalten, garder, conserver dans la mémoire, retenir, savoir par coeur; etwas bey sich behalten, taire une chose, n'en dire mot, n'en point parler; eine eingenommene Arzeney bey sich behalten, garder une médecine; er behält lange was er hat, il est de bonne garde; Recht behalten, gagner sa cause, son procès; avoir raison; das Feld behalten, demeurer maître du champ de bataille; die Oberhand behalten, avoir le dessus, l'emporter. *part.* behalten.

Behalten, *adj.* ein behaltener Mann, un homme bien établi, accommodé; wohl behalten, sain et sauf; (*en parlant des choses*) en bon état, bien conditionné.

Behälter, *m.* 1. le reservoir, l'endroit où l'on conserve qch.

Behältniß, *n.* 2. le reservoir, (v. Behälter); le magasin; le caveau; la châsse *de reliques*; le réceptacle.

Behaltsam, *adj. p. us.* capable de conserver; ein behaltsamer Kopf, une mémoire heureuse, bonne; behaltsames Obst, du fruit de garde.

Behaltung, *f.* 3. *s. pl.* Behalten, *n.* 1. la garde, conservation.

Behämmern, *v. a.* marteler. *p.* behämmert.

Behandeln, *v. a.* manier qch., travailler qch.; traiter qn.; marchander, convenir du prix *d'une chose*, (*pl. us.* handeln); conclure, accorder, traiter, arrêter; acheter; négocier; accommoder, composer *un différend*; sich behandeln lassen, être de bonne composition, se laisser persuader, se contenter d'une offre. *part.* behandelt.

Behändigen, *v. a.* v. einhändigen, zustellen.

Behandlung, *f.* 3. Behandeln, *n.* 1. le maniement, la manipulation; le travail; le traitement, l'accueil, la réception, le ménagement; l'arrangement; *p. us.* la convention d'un prix; das ist keine Behandlung für ehrliche Leute, ce n'est pas ainsi qu'on traite les honnêtes gens.

Behängen, *v. a.* (mit etwas) pendre, attacher, orner *de tapisseries etc.*; tapisser; tendre; couvrir; ein Bett behängen, encourtiner un lit. *Fig. fam.* sich mit etwas behängen, se mêler de ..., s'engager à ...; s'encanailler avec ...; sich mit unnützen Händeln behängen, s'embarrasser de méchantes affaires. *part.* behangen, behänget.

Beharnen, *v. a.* v. bepissen.

Beharnischen, *v. a.* endosser la cuirasse, pourvoir d'un harnois. *part.* beharnischet, cuirassé.

Beharren, *v. n.* (avec seyn) (auf etwas) persévérer, persister, être *ou* demeurer constant, ferme, s'opiniâtrer, s'aheurtir; continuer; demeurer *ou* s'arrêter en un lieu, (v. verharren, verbleiben); auf einer Wettung beharren, soutenir la gageure. *part.* beharret.

Beharrlich, *adj.* constant, persévérant, persistant, ferme; durable, continuel; *adv.* constamment, fermement etc.

Beharrlichkeit, Beharrung, *f.* 3. *s. pl.* Beharren, *n.* 1. la persévérance, constance, fermeté; l'opiniâtreté.

Beharschen, *v. n.* (avec seyn) se durcir, former une croûte, (*pl. us.* hart werden).

Beharzen, *v. a.* poisser, enduire, frotter de résine; (*forest.*) enciser *les arbres* pour en tirer la résine. *part.* beharzet.

Behauchen, *v. a.* souffler contre, *p. ex. contre un miroir. part.* behauchet.

Behauen, *v. a.* couper, tailler, rogner, émonder; ébrancher *un arbre*; dégrossir, démaigrir, dégauchir; hacher, délarder *une pierre*; (*mine*) essayer *la roche*; behauene Gänge, des mines épuisées; Holz, das nach der Schnur behauen ist, du bois lavé. *part.* behauen.

Behauung, *f.* 3. *s. pl.* Behauen, *n.* 1. l'action de tailler etc.; la coupe, taille, le dégrossissement, démaigrissement.

Behauptbar, behauptsam, *adj.* soutenable.

Behaupten, *v. a.* soutenir, maintenir, démontrer, faire voir, montrer, mettre en avant, avancer, mettre *ou* poser en fait; prouver, assurer, affirmer, garantir; défendre, *p. ex. son opinion*; s'emparer, gagner, remporter; (*prat.*) inscrire *en faux contre etc.*; den Sieg behaupten, (davon tragen), remporter la victoire; einer, der etwas als wahr behauptet, un asserteur; was nicht zu behaupten ist, insoutenable. *part.* behauptet.

Behauptung, *f.* 3. Behaupten, *n.* 1. l'action de soutenir etc., le maintien; l'affirmation, l'assurance, l'assertion; la preuve; gerichtliche Behauptung, daß eine Urkunde falsch sey, l'inscription en faux.

Behausen, *v. a. vulg.* loger, recevoir qn.

cherzsoi, (*pl.us.* beherbergen). *p.* behauset.

Behausung, *f.* 3. la réception, (v. *pl.us.* Beherbergung); le logement, le logis, la demeure, le domicile, la maison.

Behäuten, *v. a.* (*sellier*) couvrir de cuir.

Behelf, *m.* 2. l'excuse, le prétexte, faux-fuyant, l'adminicule, (v. Ausflucht, Vorwand); (*prat.*) la sémipreuve, présomption.

Behelfen (sich), *v. réfl. irr.* (mit ...) se contenter, s'accommoder, être content de ...; se passer à ..; savoir se tirer d'affaire, savoir s'accommoder à tout; sich kümmerlich behelfen müssen, vivre petitement, être à l'étroit. *part.* beholfen.

Behelflich, *adj.* qui peut servir d'excuse, de prétexte etc.; (*prat.*) ce qui aide à faire preuve.

Behelligen, *v. a.* importuner, incommoder, être à charge, être importun, fâcheux; (beschwerlich fallen). *part.* behelliget.

Behelligung, *f.* 3. Behelligen, *n.* 1. l'action d'importuner; l'importunité.

Behend, *adj.* vite, prompt, expéditif, agile, souple; adroit; behende, *adv.* vitement, promptement, avec vîtesse etc.; ein behender Mensch, un homme expéditif, prompt.

Behendigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la vîtesse, promptitude, l'agilité, la souplesse; l'adresse; — der Zunge, la volubilité de langue.

Beherbergen, *v. a.* loger, recevoir, recueillir, donner retraite. *part.* beherberget.

Beherrschen, *v. a.* gouverner, dominer, commander, faire la loi, être le maître, le souverain; maîtriser; seine Leidenschaften beherrschen, dompter, maîtriser ses passions, commander à ses passions; sich von seinen Leidenschaften beherrschen lassen, se laisser asservir, dominer, maîtriser par ses passions, se laisser aller à ses désirs, à ses passions. *part.* beherrschet.

Beherrscher, *m.* 1. le souverain, maître, dominateur.

Beherrscherinn, *f.* 3. la souveraine.

Beherrschung, *f.* 3. *s. pl.* Beherrschen, *n.* 1. l'action de dominer etc.; la domination, l'empire.

Beherzigen, *v. a.* prendre à coeur, considérer, examiner, penser sérieusement à ..., réfléchir sur ... *part.* beherziget.

Beherzigung, *f.* 3. *s. pl.* Beherzigen, *n.* 1. la mûre considération, l'examen, la réflexion.

Beherzt, *adj.* courageux, vaillant, hardi, intrépide, délibéré, déterminé, résolu; (*de l'aigle*) généreux, (v. herzhaft); *adv.* courageusement, vaillamment, hardiment, intrépidement, résolument etc.; beherzt seyn, avoir du coeur, de la hardiesse, de l'intrépidité, du courage; beherzt machen, encourager, animer, enhardir.

Behetzen, *v. a.* chasser; courir *une bête*; agacer, dresser *un chien.* *part.* behetzet.

Behexen, *v. a. fam.* ensorceler, charmer; enchanter, (*pl.us.* bezaubern). *p.* behexet.

Behexung, *f.* 3. Behexen, *n.* 1. *fam.* l'ensorcèlement, le charme, l'enchantement; (*pl.us.* Bezauberung).

Behner, *m.* 1. une espèce de panier oblong, le maniveau.

Behobeln, *v. a.* raboter; aménuiser; *fig. fam.* donner de la politesse, déniaiser, dégourdir, décrotter, (v. abhobeln). *part.* behobelt.

Behobelung, *f.* 3. *s. pl.* Behobeln, *n.* 1. l'action de raboter etc.; l'aménuisement.

Beholzen, *v. a.* garnir d'arbres; garnir de pilotis, enfoncer des pilotis; faire un abattis; den Ofen beholzen, (*boulanger*) charger le four; die Bäume beholzen sich, les arbres poussent de grosses branches; einen Deich beholzen, enfoncer de pilotis autour d'une digue; einen Wald beholzen, peupler un bois. *part.* beholzet.

Beholzung, *f.* 3. *s. pl.* Beholzen, *n.* 1. l'action de peupler un bois; le droit de prendre du bois dans une forêt; l'affouage.

Behorchen, belauern, *v. a.* écouter, être aux écoutes, épier. *part.* behorchet.

Behörde, *f.* 3. la compétence; la convenance, congruité; l'appartenance; le juge compétent; l'autorité compétente.

Behörig, gehörig, *adj.* compétent, convenable, convenant, congru, requis; appartenant; *adv.* compétemment etc., convenablement etc., de la manière qu'il faut; er hat seinen behörigen Antheil, il a sa portion congrue, compétente; er hat das behörige Alter zum Heirathen, il a l'âge compétent, convenable, requis pour se marier.

Behoset, behost, *adj. et adv. nouv.* culotté.

Behuf, *m.* 2. *s. pl.* l'utilité, l'usage, l'avantage, le profit, la commodité; le besoin, la nécessité.

Behuft, *adj.* pourvu de corne, de sole, (*se dit d'un cheval*).

Behülflich, *adj.* secourable, serviable; qui aime à aider, à soulager etc. (hülfreich); utile; (*prat.*) subsidiaire; behülflich seyn, secourir, aider, assister, seconder, être utile, être d'un grand secours.

Behüten, *v. a.* garder, conserver, protéger, garantir, préserver; behüte Gott, à Dieu ne plaise! Dieu m'en préserve! point du tout; behüte euch Gott! à Dieu; Dieu vous assiste; Dieu vous soit en aide, Dieu vous bénisse! *part.* behütet.

Behüter, *m.* 1. le garde, le protecteur, le défenseur.

Behutsam, *adj.* circonspect, prudent, discret, précautionné, avisé, sage, prévoyant, sur ses gardes; *adv.* avec circonspection, précaution, ménagement etc.; sagement, prudemment; soigneusement; behutsam seyn, être circonspect etc., avoir de la circonspection, se tenir sur ses gardes.

Behutsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la circonspection, précaution, prudence, sagesse, prévoyance, le ménagement, la retenue.

Behütung, *f.* 3. *s. pl.* Behüten, *n.* 1. la garde, protection, défense.

Bei, *avec ses composés*, v. bey.

Bejagen, *v. a.* einen Wald — chasser dans une forêt. *part.* bejaget.

Bejahen, *v. a.* affirmer, dire oui, assurer, avouer, consentir. *part.* bejahet.

Bejahend, *adj.* affirmant; affirmatif; bejahende Meinung, l'affirmative; bejahender Weise, affirmativement.

Bejahrt, *adj.* âgé, avancé en âge, qui a un certain âge, vieux; ein bejahrter Mann, un homme âgé; bejahrte Eichen, de vieux chênes.

Bejahung, *f.* 3. Bejahen, *n.* 1. l'affirmation, l'assurance; l'aveu.

Bejammern, *v. a.* déplorer, regretter, plaindre, avoir pitié *ou* compassion; es ist zu bejammern, daß ..., il est à regretter que etc. *part.* bejammert.

Bejammernswürdig, *adj.* déplorable, pitoyable, misérable, digne de pitié, de compassion; *adv.* déplorablement, pitoyablement, misérablement, d'une manière digne de pitié.

Bejammerung, *f.* 3. *s. pl.* la plainte, le regret.

Bejammerungswürdigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état déplorable.

Bejauchzen, *v. a.* faire des acclamations sur une chose, (v. jauchzen). *part.* bejauchzet.

Beichte, *f.* 3. la confession, confesse; *fig.* la confession, l'aveu; zur Beichte gehen, aller à confesse; Beichte hören, sitzen, ouïr la confession, entendre en confession, confesser.

Beichten, *v. a. et absol.* entendre en confession, confesser qn.; se confesser, aller en confesse, dire sa confession; *fig. vulg.* dire son secret, avouer, parler, jaser, dire; beichten und communiciren, faire son bon jour, s'approcher des sacremens. *part.* gebeichtet.

Beichtgeld, *n.* 5. v. Beichtpfennig.

Beichtiger, *m.* 1. v. Beichtkind, Beichtvater.

Beichtkind, *n.* 5. le pénitent, la pénitente; qui va à confesse.

Beichtpfennig, *m.* 2. Beichtgeld, *n.* 5. l'argent qu'on donne au confesseur, le denier de confession.

Beichtschein, *m.* 2. Beichtzettel, *m.* 1. le certificat de confession.

Beichtstuhl, *m.* 2.* le confessional.

Beichtvater, *m.* 1.* le confesseur, le directeur de conscience, directeur spirituel.

Beichtzettel, *m.* 1. v. Beichtschein.

Beide, beyde, (beede,) alle beide, *adj.* tous deux, tous les deux, les deux, l'un et l'autre, autant l'un que l'autre; zu beiden Seiten, de côté et d'autre, de l'un et de l'autre côté; keines von beiden, ni l'un ni l'autre.

Beiderley, beyderley, *adj.* l'un et l'autre, de deux espèces etc.; auf beiderley Weise, d'une manière et de l'autre, de l'une et de l'autre manière, des deux manières; ein Wort beiderley Geschlechts, un mot du genre commun.

Beiderseits, beiderseitig, *ou* beyderseits etc., *adj.* l'un et l'autre; *adv.* de part et d'autre; des deux côtés; réciproquement, respectivement, (v. gegenseitig).

Beidlebig, *adj.* (*hist. nat.*) amphibie.

Beifall, v. Beyfall.

Beil, *n.* 2. (*dimin.* Beilchen, *n.* 1. le hachereau) la cognée, hache.

Beilbrief, *m.* 2. le contrat avec un entrepreneur pour la construction d'un bâtiment.

Beilketafel, *f.* 4. le billard allemand.

Beilkraut, *n.* 5. *s. pl.* la coronille à gousses ensiformes, (*plante*).

Bein, *n.* 5. (*dim.* Beinchen, Beinlein, *n.* 1. l'osselet) l'os; das Beinchen im Ohre, (*anat.*) l'étrier; das ungenannte Bein, l'os innominé; das heilige Bein, l'os sacrum; das felsenartige Bein, Felsenbein, l'os pétreux; das keilförmige Bein, Keilbein, l'os cunéiforme, l'os sphénoïde; ein spitziger Theil an den Beinen, la corone; die Beiner aus einem Wildschweinskopfe, aus einer Gans etc. herausmachen, désosser la hure d'un sanglier, une oie, un oison etc.; zu Bein machen, ossifier; zu Bein machend, ossifique; durch Mark und Bein gehen,

prov. causer une extrême frayeur, blesser *ou* toucher au vif, pénétrer jusqu'à la moëlle des os; es ist nichts als Haut und Bein an ihm, il n'a que la peau et les os.

Bein, *n.* 2. la jambe; le pied; la patte, griffe, serre; le gigot; le pied *d'un banc, d'un escabeau etc.*; lange Beine, *fam.* de grandes gigues; ein junger Mensch mit wohlgewachsenen Beinen, un jeune homme qui a la jambe bien-faite, un jeune homme bien jambé; die Beine über einander schlagen, croiser les jambes; die Beine von einander schränken, écarquiller les jambes; die Beine von einander thun, ouvrir les jambes; mit den Beinen schlenkern, brandiller les jambes; einem ein Bein unterschlagen, *prop. et fig.* supplanter qn., donner le croc en jambe à qn., donner la jambette; bis aufs halbe Bein, jusqu'à la mi-jambe; auf den Beinen seyn, être sur pied; Kinder auf die Beine bringen, *fam.* élever des enfans, avoir des enfans en état, avoir des enfans grands; eine Armee auf die Beine bringen, mettre sur pied une armée; er kann nicht auf den Beinen stehen, il a de la peine à se tenir droit, sur les pieds; nicht wohl auf den Beinen seyn, être mauvais piéton, marcher avec peine. *Fig. et Prov.* auf schwachen Beinen stehen, être mal dans ses affaires; jouir d'une petite santé, être maladif; wieder auf die Beine kommen, se remettre; redresser ses affaires; einem auf die Beine helfen, faire la fortune de qn.; einem Beine machen, faire hâter, aller, marcher qn.; soll ich dir Beine machen? vous dépêcherez-vous? den Kopf zwischen die Beine nehmen, *pop.* s'en aller, courir, fuir au plus vîte; was man nicht im Kopfe hat, muß man in den Beinen haben, qui n'a point de mémoire, a des jambes.

Beinarbeiter, Beindrechsler, *m.* 1. celui qui travaille en os.

Beinartig, v. beinicht.

Beinasche, *f.* 3. la cendre d'os calcinés.

Beinbohrer, *m.* 1. la grosse tarière.

Beinbrecher, Meeradler, Fischadler, *m.* 1. l'ossifrague, l'orfraye, (*grande espèce d'aigle*).

Beinbruch, *m.* 2.* (*chir.*) la fracture, rupture d'os; (*minér.*) l'ostéocole, (v. Beinheil, Beinwell, Bruchstein, Knochenstein); ein Mittel zu Heilung des Beinbruches, (*chir.*) un catagmatique, un remède catagmatique.

Beinbrüchig, *adj. et adv.* (*chir.*) fracturé, où il y a fracture à l'os.

Beindrechsler, *m.* 1. le tourneur en os.

Beinen, beinern, *adj.* (fait) d'os; osseux.

Beinfäulniß, Beinfäule, *f.* 3. Beinfraß, *m.* 1. *s. pl.* la carie.

Beinfeile, *f.* 3. (*chir.*) la rugine.

Beinfisch, *m.* 2. (*hist. nat.*) le poisson à coffre, l'ostracion.

Beinflügel, Fersenflügel, *m.* 1. des Merkurs, (*myth.*) une talonnière de Mercure.

Beinfraß, v. Beinfäulniß.

Beinfügung, *f.* 3. l'articulation.

Beingerippe, *n.* 1. Beingerüst, Beingestell, *n.* 2. le squelette.

Beingeschwulst, *f.* 2.* (*méd.*) l'exostase.

Beinharnisch, *m.* 2. le cuissart.

Beinhart, *adj. et adv.* dur comme un os.

Beinhaus, *n.* 5.* le charnier.

Beinhäutchen, (Beinhäutlein), *n.* 1. (*anat.*) le périoste.

Beinhebel, *m.* 1. (*chir.*) le levier.

Beinheil, v. Beinwell.

Beinhöhle, *f.* 3. l'emboîture des os.

Beinholz, *n.* 5.* le troëne, (*arbrisseau*).

Beinicht, *adj.* osseux; ossu.

Beinig, *adj. et adv.* ossu, osseux.

Beinkehle, *f.* 3. (*anat.*) l'emboîture de la jambe.

Beinkleider, *pl.* les chausses, le haut de chausses, la culotte, les culottes.

Beinknopf, *m.* 2.* Beinknoten, *m.* 1. (*anat.*) le condyle.

Beinkrebs, *m.* 2. (*méd.*) la gangrène de l'os.

Beinlade, *f.* 3. (*chir.*) le glossocome; les fanons; (*anat.*) la boîte.

Beinleder, *n.* 1. la tige de renfort aux bottes d'un courier.

Beinlos, *adj. et adv.* sans os, qui n'a point d'os; (*cuis.*) désossé; (v. ausgebeint).

Beinmark, *n.* 2. la moëlle des os.

Beinnaht, *f.* 2.* (*anat.*) la suture.

Beinschellen, *f. pl.* les ceps.

Beinschienen, *f.* 3. (*chir.*) l'éclisse, les fanons, torches; (*armur.*) le cuissart.

Beinschraube, *f.* 3. les brodequins.

Beinschrötig, *adj.* (*prat.*) qui lèse les os.

Beinschwarz, *n.* 2. *s. pl.* le noir d'os.

Beinspalt, Knochenspalt, Spaltbruch, *m.* 2.* (*chir.*) la fissure.

Beinspath, Knochenspat, *m.* 2. *s. pl.* l'éparvin, l'épervin, (*maladie de cheval et de boeuf*).

Beinweh, Knochenweh, *n.* 2. *s. pl.* (*méd.*) l'ostéocope.

Beinwell, Beinheil, *n.* 2. Bruchstein, Knochenstein, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'ostéocole.

Beißen, *v. a. irr.* mordre; mâcher; piquer, picoter; démanger, chatouiller, cuire; *fig.* mordre, piquer de paroles, quereller; faire tort, faire du mal; in die Augen beißen, faire mal aux yeux, picoter; in der Nase beißen, monter *ou* prendre au nez, (*de la moutarde*); es juckt und beißt mich auf der Haut, la peau me démange; der Essig beißt, le vinaigre mord, pique, est trop fort; das beißt im Halse, cela prend à la gorge; das Scheidewasser beißt (frißt) ins Eisen, l'eau-forte mord, mange le fer; die Zähne zusammen beißen, serrer, grincer les dents; die Hunde beißen sich unter einander, les chiens s'entremordent. *Fig. et Prov.* weder zu beißen noch zu brocken haben, n'avoir ni pain ni pâte; sich in die Nägel beißen, mordre ses ongles, se fâcher; er wird mich nicht beißen, il ne me mangera pas; einen hinaus beißen, faire sortir, faire retirer qn. à force de gronder; sein Gewissen beißt ihn, il a des remords de conscience; ein todter Hund beißt nicht, morte la bête, mort le venin; ins Gras beißen, mordre la poussière, rester sur le carreau, être tué. *part.* gebissen.

Beißen, *n.* 1. la démangeaison, le chatouillement; la cuisson, la douleur cuisante; *fig.* la raillerie, les mots piquans, (v. Biß); er kann sein Beißen nicht lassen, il ne sauroit s'empêcher de mordre, de piquer les gens.

Beißend, beißig, *adj.* mordant; piquant, poignant, âcre; cuisant; corrosif; *fig.* mordant, mordicant, piquant; hargneux, querelleux; — *n. s. pl.* la mordacité; *adv.* d'une manière mordante etc.

Beißer, *m.* 1. qui mord, pique etc.; *fig.* un querelleur.

Beißkohl, *m.* 2. *s. pl.* la bette, bette-carde.

Beißrübe, rothe Rübe, *f.* 3. la betterave.

Beißzahn, Schneidezahn, (*anat.*) *m.* 2.* la dent incisive.

Beißzange, Kneipzange, *f.* 3. la pincette; les tenailles.

Beitze, Beize, *f.* 3. la macération; (*tanneur*) le tan; (*pelletier et mineur*) le confit; (*cuis.*) la marinade; (*graveur*) l'eau forte; (*chir.*) le cathérétique; (*teint. et doreur*) le mordant; (*chasse*) la chasse du vol; la volerie; (Reigerbeitze) la chasse du héron; in der Beitze liegen, *fig. iron. fam.* être malade; passer par l'étamine; passer par un rude examen.

Beitzen, *v. a.* faire tremper, amollir, attendrir dans du vinaigre *ou* dans une autre liqueur; faisander, mariner, mortifier; mettre *le cuir* au tan, donner le tan *aux cuirs*; confire *une peau*, graver à l'eau forte; corroder, ronger, manger; macérer; mordre; chasser au héron, au vol; donner une couleur *au bois*; (v. Beitze). *part.* gebeitzet.

Beitzend, *adj.* corrosif, caustique.

Beitzkufe, *f.* 3. Beitzzuber, *m.* 1. (*tann.*) le plein; (*mégiss.*) l'échaudoir; (*pell.*) le confit.

Beitzvögel, *m. pl.* (*chasse*) le vol.

Beitzwasser, Aetzwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) l'eau-forte.

Bekalken, *v. a.* enduire de chaux. *part.* bekalket.

Bekämpfen, *v. a.* combattre; *prop. et fig.* dompter, vaincre, asservir, (v. beherrschen); seine Leidenschaften bekämpfen, combattre, dompter ses passions. *part.* bekämpfet.

Bekämpfung, *f.* 3. *s. pl.* Bekämpfen, *n.* 1. *prop. et fig.* l'action de combattre; l'effort qu'on fait de dompter ses passions etc.

Bekannt, *adj.* connu; notoire, certain, assuré, constant, avéré; public, de notoriété publique, manifeste; patent; célèbre, renommé, fameux; familier; nécessaire; achalandé; bekannt seyn, être connu etc.; être achalandé, avoir de la pratique; er ist überall bekannt, il est connu comme le loup gris; er ist in der Geschichte bekannt il tient place dans l'histoire; il a des connoissances historiques; bekannt machen, publier, faire connoître, rendre public, célébre etc., prôner par-tout; sich bekannt machen, se faire connoître, se produire, se rendre célèbre; faire *ou* lier connoissance avec qn.; se familiariser dans une maison etc.. sich ein Buch bekannt machen, se familiariser avec un auteur; bekannt werden, se faire connoître, acquérir de la réputation; devenir public, se publier, être publié; entrer en connoissance, se lier; für bekannt annehmen, prendre une chose (une nouvelle) pour connue; ganz bekannte und abgedroschene Dinge, des lieux communs, des choses (battues et) rebattues.

Bekannter, *m.* 3. Bekannte, *f.* 3. une personne de la connoissance de qn.; er ist mein alter Bekannter, c'est une de mes anciennes connoissances, nous nous connoissons d'ancienne date; ich finde

mich unter lauter Bekannten, je me trouve en pays de connoissance.
Bekanntheit, *f.* 3. la notoriété.
Bekanntlich, *adv.* connu; notoire.
Bekanntmachung, *f.* 3. la publication, la manifestation.
Bekanntschaft, *f.* 3. la connoissance; l'amitié, l'habitude, la familiarité, privauté.
Bekanten, beschlagen, *v. a.* (*charp.*) équarrir, charpenter. *part.* bekantet.
Bekappen, *v. a.* écimer; garnir d'un capuchon; (*art.*) coiffer les fusées des bombes. *part.* bekappet.
Bekehren, *v. a.* convertir, détourner du vice, corriger; sich bekehren, *v. réfl.* se convertir, se repentir, se reconnoître, se corriger, s'amender, revenir des erreurs, faire pénitence. *part.* bekehret.
Bekehrer, *m.* 1. le convertisseur; — der Heiden, Heidenbekehrer, le missionnaire.
Bekehrt, *adj.* converti; ein Neubekehrter, un prosélyte, un nouveau converti.
Bekehrung, *f.* 3. Bekehren, *n.* 1. la conversion, correction, l'amendement de vie, la repentance, résipiscence, pénitence.
Bekehrungseifer, *m.* 1. Bekehrungssucht, *f.* 2. *s.pl.* le zèle convertisseur; le prosélytisme.
Bekennen, *v. a.* avouer, confesser, reconnoître; sich zu einer Religion bekennen, professer une religion, en faire profession; auf jemand bekennen, (*prat.*) accuser qn.; die Farbe bekennen, (*jeu*) donner de la couleur. *part.* bekennet.
Bekenner, *m.* 1. le confesseur *d'une religion etc.*
Bekenntniß, *n.* 2. l'aveu, la confession, (v. Geständniß); (*marine*) le brevet, connoissement, la connoissance.
Bekennung, *f.* 3. v. Bekenntniß.
Bekielen, *v. a.* empenner, emplumer *un clavecin.* *part.* bekielet.
Bekielung, *f.* 3. *s.pl.* Bekielen, *n.* 1. l'action d'emplumer; les petits morceaux de plumes dont un clavecin est garni.
Beklagen, *v. a.* plaindre, regretter, déplorer, lamenter, avoir pitié *ou* compassion de ..; sich (über ...) beklagen, *v. réfl.* se plaindre de qch., faire des plaintes; se lamenter. *part.* beklaget.
Beklagenswerth, beklagenswürdig, *adj. et adv.* pitoyable, déplorable, lamentable; digne de pitié et de compassion.
Beklagte, *m. et f.* 3. (*prat.*) le défendeur, la défenderesse, l'accusé, l'intimé.
Beklagung, *f.* 3. Beklagen, *n.* 1. la plainte, le regret, la lamentation; la pitié, compassion; (*prat.*) l'accusation (Anklage).
Beklammern, *v. a.* cramponner. *part.* beklammert.
Beklatschen, *v. a.* applaudir. *p.* beklatschet.
Beklatschung, *f.* 3. Beklatschen, *n.* 1. l'applaudissement.
Beklauben, *v. a.* ôter de petits morceaux, éplucher; ronger; toucher, manier, (v. begreifen, betasten). *part* beklaubet.
Bekleben, *v. a.* enduire de colle etc. (*pl.us.* ankleben), coller, afficher; *v. n.* (avec haben) s'agglutiner, s'attacher, rester attaché, (*pl.us.* kleben bleiben). *part.* beklebet.
Beklecken, *v. a.* tacher, salir, souiller, noircir, mâchurer, barbouiller, maculer; das Papier mit Tinte beklecken, faire des patés; sich mit Tinte beklecken, se barbouiller d'encre. *part.* bekleckt.
Bekleiben, *v. a.* enduire de colle, de terre grasse etc.; coller (*pl.us.* ankleiben); *v. n.* (av. seyn) (*jard.*) prendre, venir, réussir; *fig. ol.* produire l'effet désiré. *part.* bekleibet.
Bekleiden, *v. a.* habiller, revêtir, vêtir, (v. kleiden); (*peint.*) draper; orner, garnir, tapisser, tendre *une chambre;* (ein Amt rc.) exercer, remplir, administrer *une charge, un emploi;* être pourvu, revêtu *d'un emploi;* (*min.*) cuveler *un puits,* glaiser *un bassin de fontaine;* (*mar.*) brider *l'ancre;* fourrer *un cable;* incruster un mur *de marbre etc.* *part.* bekleidet.
Bekleidung, *f.* 3. Bekleiden, *n.* 1. l'habillement, le vêtement; la draperie; la garniture; la tenture; (*mar.*) le revêtement, l'incrustation; le bordage *d'un navire;* l'exercice, l'administration *d'une charge.* (v. bekleiden).
Bekleistern, *v. a.* coller, enduire de colle; *fig. fam.* pallier, donner une (bonne) couleur à qch. etc. (v. bemänteln). *part.* bekleistert.
Beklemmen, *v. a.* serrer le coeur; ein von Angst und Traurigkeit beklemmtes Herz, un coeur serré de douleur, de tristesse, un coeur saisi, contrit, navré, outré, transi, gros; plein d'amertume etc. *part.* beklemmet.
Beklemmung, *f.* 3. Beklemmen, *n.* 1. le serrement, saisissement de coeur, l'angoisse; l'oppression *de la poitrine.*
Beklinken, *v. a.* (*charp.*) assembler ou joindre en about. *part.* beklinket.
Beklinkung, *f.* 3. *s.pl.* Beklinken, *n.* 1. l'action de joindre en about; l'assemblage en about; (v. Klinkwerk).
Beklopfen, *v. a.* frapper souvent, plusieurs fois, à différentes reprises; das Gestein beklopfen, (*min.*) frapper la mine *pour examiner si elle est compacte et solide.* *part.* beklopfet.
Beklügeln, *v. a. fam.* juger, critiquer, subtiliser, examiner trop subtilement. *part.* beklügelt.
Beklügelung, *f.* 3. *s.pl.* Beklügeln, *n.* 1. le jugement trop subtil, trop délicat, trop critique, l'examen trop rigoureux, trop recherché.
Bekommen, *v. a. irr.* recevoir, obtenir, toucher, prendre; avoir; (*pl.us.* begegnen), rencontrer qn.; Knospen, Wurzel rc. bekommen, jeter, pousser des feuilles, des bourgeons; prendre racine etc.; eine Krankheit bekommen, gagner une maladie, être pris *ou* attaqué d'une maladie; Risse bekommen, se fendre, farder; Zähne bekommen, faire des dents; sie hat das Fieber bekommen, la fièvre l'a prise; ich habe dafür meine Auslage wieder bekommen, j'en ai retiré ce qu'il m'a coûté; sie hat ein Kind bekommen, (elle a fait un enfant), elle est accouchée; Junge bekommen, mettre bas; er hat Lust bekommen, il lui a pris envie, fantaisie; kann man ihn zu sehen, zu sprechen bekommen? peut-on le voir, lui parler? etwas zu Gesichte bekommen, gewahr werden, apercevoir qch.; zu bekommen seyn, se trouver; es ist nicht mehr zu bekommen, il n'y en a plus, on n'en trouve plus; Geld ausbezahlt bekommen, toucher de l'argent; wohl bekomme es euch! grand bien vous fasse! das bekommt mir wohl, cela me fait du bien, je m'en trouve bien; bien m'en arrive; er wird seinen Lohn dafür bekommen, il en aura sa récompense; es wird ihm bekommen, wie dem Hunde das Gras, *prov.* il s'en trouvera fort mal, il n'y gagnera que du chagrin, il en souffrira. *part.* bekommen.
Beköstigen, *v. a* nourrir, entretenir, alimenter, donner la table. *p.* beköstiget.
Beköstigung, *f.* 3. Beköstigen, *n.* 1. l'action d'alimenter; la nourriture, l'entretien, l'alimentation, les alimens, la table.
Bekräftigen, *v. a.* assurer, affirmer, confirmer, attester, appuyer, établir; rarifier *un contrat,* (v. bestätigen); certifier; consolider. *part.* bekräftiget.
Bekräftigung, *f.* 3. Bekräftigen, *n.* 1. la confirmation, l'affirmation, l'assurance, la certification, l'appui, la preuve; la ratification; l'autorisation.
Bekränzen, *v. a.* couronner *de fleurs;* ceindre etc. *part.* bekränzet.
Bekränzung, *f.* 3. *s.pl.* Bekränzen, *n.* 1. le couronnement *de fleurs.*
Bekratzen, *v. a.* gratter, ratisser avec le grattoir. *part.* bekratzet.
Bekreisen, *v. a.* (*chasse*) faire le tour *d'une forêt.* *part.* bekreiset.
Bekreisung, *f.* 3. Bekreisen, *n.* 1. (*chasse*) l'action de faire le tour; le tour.
Bekriechen, *v. a. irr.* ramper, se traîner sur etc.; die Raupen bekriechen die Blätter, les chenilles rampent sur les feuilles. *part.* bekrochen.
Bekriegen, *v. a.* faire la guerre à .., porter la guerre dans .., envahir, assaillir, attaquer; *fig.* combattre. *part.* bekrieget.
Bekriegung, *f.* 3. Bekriegen, *n.* 1. l'invasion, l'envahissement, l'attaque, l'action de combattre.
Bekrippen, *v. a* einen Teich bekrippen, munir une digue d'une haie entrelacée. *part.* bekrippet.
Bekritteln, *v. a* critiquer minutieusement. *part.* bekrittelt.
Bekrönen, *v. a.* couronner; (v. bekränzen). *part.* bekrönet.
Bekrusten, *v. a.* incruster; bekrustete Körper, des incrustations. *part.* bekrustet.
Bekrustung, *f.* 3. l'incrustation.
Bekümmern, *v. a.* affliger, attrister, fâcher, faire de la peine, chagriner, embarrasser, inquiéter, ennuyer, intriguer; (*prat.*) arrêter, saisir, (v. verkümmern); sich bekümmern, *v. réfl.* (wegen etwas) s'affliger, s'attrister, se chagriner, être en peine, être inquiet, embarrassé, fâché, chagriné de qch; être affligé au dernier point, être dans la plus grande peine du monde, se désoler; (um etwas) avoir du souci, se soucier, se mettre en peine, avoir soin de qch.; être en doute, en suspens; être curieux, se mêler de qch.; er bekümmert sich um nichts, il ne se soucie de rien, tout lui est égal *ou* indifférent; il ne prend nul souci; was bekümmert euch das? de quoi vous mettez-vous en peine? bekümmert euch nicht um mich, ne soyez pas en peine de moi. *part.* bekümmert.
Bekümmerniß, *f.* 2. l'affliction, la tristesse, peine, désolation, la douleur,

l'ennui, le souci, le chagrin, l'embarras; l'inquiétude; le soin.
Bekümmert, *adj.* affligé, triste, embarrassé, en peine, inquiet, soucieux.
Bekümmerung, Verkümmerung, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'arrêt, la saisie.
Belächeln, *v. a.* ricaner sur une chose. *part.* belächelt.
Belächelung, *f.* 3. *s. pl.* Belächeln, *n.* 1. l'action de ricaner sur une chose; le ricanement.
Belachen, *v. a.* rire, se rire, se moquer de... (v. lachen). *part.* belachet.
Belachenswerth, belachenswürdig, *adj. et adv.* ridicule, (v. lächerlich); digne de risée.
Belachung, *f.* 3. *s. pl.* Belachen, *n.* 1. l'action de rire sur qch.; la risée, moquerie.
Beladen, *v. a. prop. et fig.* charger; accabler, surcharger, oppresser, grever; von neuem beladen, recharger. *part.* beladen.
Beladung, *f.* 3. Beladen, *n.* 1. *prop. et fig.* l'action de charger; le chargement, la charge; le poids; la surcharge, l'accablement.
Belagerer, *m.* 1. l'assiégeant.
Belagern, *v. a.* assiéger, mettre le siége devant une place, investir; *fig.* assiéger qn., l'importuner par une présence continuelle. *part.* belagert.
Belagerte, *m.* 3. l'assiégé.
Belagerung, *f.* 3. le siége.
Belagerungsarmee, *f.* 3. l'armée de siége.
Belagerungskrone, *f.* 3. (*antiq.*) la couronne obsidionale.
Belagerungsmünze, *f.* 3. (*antiq.*) la monnoie obsidionale.
Belang, *m.* 2. *s. pl.* la conséquence, l'importance; (v. Wichtigkeit).
Belangen, *v. a.* concerner, regarder, toucher, appartenir; (*prat.*) poursuivre en justice, actionner, intenter *un procès, une action*, porter plainte; was mich belangt, (mich belangend), quant à moi, pour moi, pour ce qui est de moi, touchant moi, pour ce qui me regarde; peinlich belangen, faire le procès à qn., le poursuivre au criminel; den Richter selbst belangen, prendre le juge à partie. *part.* belanget.
Belangend, *conj.* quant à, pour, touchant; mich belangend, v. belangen.
Belangung, *f.* 3. Belangen, *n.* 1. la plainte, l'action, la poursuite, l'accusation; (*prat.*) l'intimation; (v. belangen).
Belappen, *v. a.* rapetasser, rapiécer, (v. Flicken); ein Gehölze belappen, (*chasse*) faire une enceinte de toiles autour d'un bois. *part.* belappet.
Belappung, *f.* 3. *s. pl.* Belappen, *n.* 1. le rapiécetage; (*chasse*) l'action de faire une enceinte de toiles autour d'un bois.
Belassen, *v. n. irr. prvel.* (*pl. us.* lassen, bewenden lassen); ich habe es dabey belassen, (*chancell.*) j'y ai acquiescé. *part.* belassen.
Belasten, *v. a.* charger, (v. beladen); (*commerce*) débiter. *part* belastet.
Belästigen, *v. a. prop. et fig.* surcharger, opprimer, fouler; incommoder, être à charge, importuner. *part.* belästiget.
Belästigung, *f.* 3. Belästigen, *n.* 1. l'action de surcharger etc; l'action d'incommoder, d'importuner, l'incommodité.
Belatten, *v. a.* latter. *part.* belattet.
Belattung, *f.* 3. *s. pl.* Belatten, *n.* 1. l'action de latter; le lattis.
Belauben, *v. a.* couvrir de feuilles; sich — *v. réfl.* se couvrir de feuilles. *part.* belaubet.
Belaubt, *adj.* feuillu, touffu.
Belaubung, *f.* 3. *s. pl.* Belauben, *n.* 1. l'action de couvrir de feuilles; la feuillaison.
Belauern, *v. a.* épier, espionner, guetter, être *ou* se mettre aux écoutes, observer; tendre des piéges, dresser des embûches, se mettre en embuscade, tâcher de surprendre, d'attraper. *part.* belauert.
Belauf, *m.* le montant, le tout, la somme totale, le contenu, la quotité.
Belaufen, *v. a. irr.* parcourir, faire le tour, le circuit, (v. umgehen); visiter *les digues;* (sich) *v. réfl. irr.* se monter, faire; die Rechnung beläuft sich so hoch, le compte se monte à tant, fait tant; meine Rechnung beläuft sich höher als seine Forderung, mon compte excède sa prétention; sich belaufen, (*se dit des animaux*) s'accoupler, s'apparier, couvrir; aligner (*de la louve*); die Hündinn will sich belaufen, la chienne est en chaleur; die Katze hat sich belaufen, la chatte est pleine. *part.* belaufen, (*prvel.* beloffen).
Belaufung, *f.* 3. *s. pl.* Belaufen, *n.* 1. l'action de faire le tour; l'accouplement.
Belauschen, *v. a.* v. belauern.
Beläuten, *v. a. p. us.* p. ex. eine Leiche, sonner, annoncer au son des cloches *la mort de qn. part.* beläutet.
Beleben, *v. a. prop. et fig.* animer, donner la vie; vivifier; *fig.* égayer; faire des honnêtetés, des civilités à qn.; entretenir *le discours dans une société*; être complaisant envers qn., avoir de la complaisance pour qn., entretenir qn. en belle humeur; wieder beleben, revivifier, ranimer. *part.* belebet.
Belebend, *adj.* vivifiant; vivifique.
Belebt, *adj.* vif, gai, éveillé, joyeux, animé, (v. munter, lebhaft); poli, honnête, civil, galant; *adv.* poliment, civilement etc.
Belebtheit, *f.* 3. *s. pl.* la gaieté; la vivacité; (v. Munterkeit, Lebhaftigkeit); la politesse, civilité, galanterie.
Belebung, *f.* 3. *s. pl.* Beleben, *n.* 1. la vivification; l'animation.
Belecken, *v. a.* lécher, (v. lecken); tâter, goûter, manger de qch. *part.* belecket.
Beledern, *v. a.* garnir de cuir; (*facteur d'orgues*) mettre les têtières à un soufflet. *part.* beledert.
Belederung, *f.* 3. *s. pl.* Beledern, *n.* 1. le cuir dont une chose est garnie; (*fact. d'orgues*) les têtières d'un soufflet.
Beleg, *m.* 2. la quittance, décharge, l'acquit; le certificat, la preuve, la pièce justificative, le document.
Belege, *n.* 1. (*tailleur*) la bordure.
Belegen, *v. a.* mettre sur...; couvrir, justifier, prouver, vérifier *un compte*; produire certificat, des titres; donner, imposer *un nom*; planchéier *une chambre*; carreler *une cour*; incruster, couvrir, revêtir *de marbre*; (*minér.*) faire travailler; den Tisch mit Papier belegen, couvrir la table de papier; etwas umher belegen (besetzen), *p. ex.* ein Kleid etc., entourer, environner, border, garnir, orner, galonner un habit etc., passementer; mit Rasen belegen, gazonner; das Volk mit Schatzungen belegen, charger le peuple d'impôts, mettre des impôts, imposer des droits sur etc.; eine Stadt mit Besatzung belegen, mettre garnison dans une ville; das Land mit Winterquartieren belegen, établir des quartiers d'hiver dans un pays; mit einer Strafe belegen, punir; imposer, infliger une peine; eine Stelle belegen, marquer, retenir une place; eine Stute, eine Hündinn belegen, couvrir une cavale; couvrir, lacer, mâtiner une chienne; eine Sau belegen, verrotter; der Wolf belegt die Wölfinn, le loup aligne la louve. *part.* beleget.
Belegen, *part. et adj.* situé.
Belegung, *f.* 3. *s. pl.* Belegen, *n.* 1. v. Beleg; l'action de mettre sur.., de couvrir; le bord, la bordure, garniture, l'ornement, le galon; la carrelure, le carrelage; le gazonnement; *fig.* l'établissement *des quartiers d'hiver*; l'imposition *d'une taxe ou d'une peine*; l'infliction *d'une peine etc.*; la justification *d'un compte*; la production *de titres*.
Belehnen, *v. a.* investir, inféoder, donner l'investiture; einen mit einem Stücke seines Gutes belehnen, afféager qn.; sich belehnen lassen, prendre l'investiture. *part.* belehnet.
Belehner, *m.* 1. Lehensherr, *m.* 3. le seigneur féodal.
Belehnte, *m.* 3. Lehensmann, *m.* 5. le vassal feudataire.
Belehnung, *f.* 3. Belehnen, *n.* 1. l'investiture; l'inféodation; l'afféagement.
Belehren, *v. a.* informer, instruire, expliquer; sich belehren lassen, s'informer; prendre avis; être docile, entendre raison; jemanden eines Bessern belehren, désabuser, détromper qn. *part.* belehret.
Belehrend, *adj.* instructif; (v. lehrreich).
Belehrung, *f.* 3. Belehren, *n.* 1. l'information, l'instruction, l'explication; l'avis.
Beleibt, *adj. fam.* qui a de l'embonpoint, de la corpulence; corpulent, ventru, (wohl beleibt).
Beleibzüchtigen, *v. a.* (*prat.*) donner une rente viagère. *part.* beleibzüchtiget.
Beleibzüchtigung, *f.* 3. v. Leibzucht.
Beleidigen, *v. a.* offenser, outrager, affronter, injurier, choquer, blesser; sich für beleidiget halten, s'offenser, se choquer, se scandaliser, se trouver offensé, choqué, blessé, être scandalisé etc. *part.* beleidiget.
Beleidigend, *adj.* offensant, outrageant, injurieux, choquant.
Beleidiger, *m.* 1. l'offenseur.
Beleidigung, *f.* 3. l'offense, l'outrage, le tort, l'affront, l'injure, l'incartade.
Belemnit, Luchsstein, Donnerstein, *m.* 2. (*minér.*) la bélemnite.
Belesen, *v. a.* éplucher; trier. *part.* beleset.
Belesen, *adj.* qui a beaucoup de lecture, qui a beaucoup lu.
Belesenheit, *f.* 3. *s. pl.* la lecture, la science acquise par la lecture.
Beleuchten, *v. a.* illuminer; *prop. et fig.* éclairer; (*tactique*) reconnoître *un village*; *fig.* considérer, examiner de près. *part.* beleuchtet.
Beleuchtung, *f.* 3. Beleuchten, *n.* 1. l'ac-

tion d'illuminer; l'illumination; *fig.* l'éclaircissement, l'examen, la critique.

Belfern, *v. n.* (av. haben) japper, glapir, (v. kläffen); clabauder, aboyer (à différentes reprises); *fig.* gronder. *part.* gebelfert.

Belieben, *v. a.* agréer, approuver, consentir à qch., accepter; *pl.us. v.n.* (av. haben) plaire, agréer, être au gré, au goût, à la volonté de ..; sich belieben lassen, avoir pour agréable, aimer qch., avoir du penchant pour qch., se laisser attirer; wenn es Ihnen beliebt, s'il vous plaît; was beliebt Ihnen? que vous plaît-il? plaît-il? wem beliebt, der lange zu, à qui en voudra. *part.* beliebet.

Belieben, *n.* 1. le plaisir, le gré, l'envie, le goût, l'inclination; la volonté; l'approbation, le consentement, l'agrément; es stehet in Ihrem Belieben, vous n'avez qu'à disposer, commander; nach Ihrem Belieben, à votre plaisir, tout comme vous voudrez; er findet an nichts Belieben (Gefallen), il ne se plaît à rien; nach Belieben mit etwas umgehen können, avoir qch. à commandement, en sa disposition, avoir à disposer; être maître de ...

Beliebig, *adj. et adv.* agréable, au gré de qn.; à volonté, qui plaît.

Beliebt, *adj.* agréable; sich beliebt machen, se faire aimer, se rendre agréable, recommandable; gagner la bienveillance, les bonnes grâces; sich bey dem Volke beliebt zu machen suchen, se populariser; chercher à captiver la faveur du peuple.

Belisten, *v. a.* attraper, prendre par finesse, duper, surprendre subtilement, tromper. *part.* belistet.

Belistung, *f.* 3. Belisten, *n.* 1. la supercherie, finesse, tromperie.

Belittern, *v. a.* (*min.*) afficher, attacher des échelles. *part.* belittert.

Bellen, *v. n.* (av. haben) aboyer; japper, glapir, clabauder; *fig.* gronder, (v. belfern). *part.* gebellet, (*prvcl.* gebollen).

Bellen, *n.* 1. l'aboi, l'aboiement; le clabaudage, jappement, glapissement.

Belletrist, *m.* 3. homme versé dans les belles-lettres.

Bellhammel, Leithammel, *m.* 1.* le clocheman.

Beloben, *v. a.* louer, (v. loben). *p.* belobet.

Belobt, *adj. p.us.* louable; cité, précité, susdit, allégué.

Belobung, *f.* 3. la louange.

Belobungsschreiben, *n.* 1. les lettres de louange.

Belochen, *v. a.* (*forest.*) percer, faire une ouverture *dans les arbres résineux pour en faire couler la résine.* *part.* belochet.

Belohnen, *v. a.* récompenser, reconnoître; rémunérer; payer, salarier; *fig.* punir, (v. bestrafen); es belohnt sich nicht der (die) Mühe, ce n'est pas la peine, cela ne vaut pas la peine. *part.* belohnet.

Belohner, *m.* 1. celui qui récompense, le rémunérateur, (v. Vergelter).

Belohnung, *f.* 3. Belohnen, *n.* 1. la récompense, reconnoissance; la rénumération, rétribution; le payement; le prix, le salaire, le loyer.

Beluchsen, *v. a. pop.* tromper, filouter, duper, attraper, escamoter. *part.* beluchset.

Belügen, *v. a. irr.* mentir à qn., tromper par des mensonges, en imposer à qn. *part.* belogen.

Belustigen, *v. a.* réjouir, divertir, récréer, faire plaisir; sich belustigen, *v. réfl.* se divertir, se réjouir, prendre plaisir (à qch. an etwas); se délecter de .. *part.* belustiget.

Belustigend, *adj.* réjouissant, divertissant, récréatif, plaisant.

Belustigung, *f.* 3. la réjouissance, le divertissement, la récréation, le passetemps, la délectation, le plaisir.

Belzen, v. Pelzen.

Bemächtigen, (sich), *v. réfl.* s'emparer, se rendre maître, se saisir de ...; subjuguer, occuper, gagner, prendre, envahir; s'assujetir, asservir, se soumettre (qn.), ranger sous ses loix, réduire sous sa puissance; *fig.* s'emparer, *p. ex. de l'esprit de qn.* *part.* bemächtiget.

Bemächtigung, *f.* 3. *s. pl.* Bemächtigen, *n.* 1. l'action de s'emparer etc.; la prise, l'occupation.

Bemakeln, *v. a.* maculer, tacher, souiller, salir, (v. beflecken). *part.* bemakelt.

Bemalen, *v. a.* peindre, orner de peintures; barbouiller. *part.* bemalet.

Bemalung, *f.* 3. *s. pl.* Bemalen, *n.* 1. l'action de peindre; la peinture; le barbouillage.

Bemannen, *v. a.* (*mar.*) équiper, armer *un vaisseau*; sich bemannen, *ol.* v. sich bemächtigen; *com.* se marier, (*en parlant des femmes*). *part.* bemannet.

Bemannung, *f.* 3. *s. pl.* Bemannen, *n.* 1. (*marine*) l'équipement *d'un vaisseau*; l'équipage.

Bemänteln, *v. a. fam.* couvrir, pallier, déguiser, plâtrer, farder, colorier, cacher, voiler, prétexter, donner une (bonne) couleur à qch.; flatter le dé. *part.* bemäntelt.

Bemäntelung, *f.* 3. *s. pl.* Bemänteln, *n.* 1. *fam.* l'action de pallier; la palliation, le déguisement, l'excuse, le prétexte, la couleur, le manteau, le voile.

Bemasten, *v. a.* (*mar.*) mâter. *p.* bemastet.

Bemauern, *v. a.* murer, fermer, clorre, entourer de murailles. *part.* bemauert.

Bemeiern, *v. a.* bailler (donner) à ferme, constituer un métayer. *part.* bemeiert.

Bemeistern, *v. a.* vaincre, dominer, subjuguer, asservir, dompter, maîtriser; avoir le dessus; sich bemeistern, *v. réfl.* se rendre maître de qch., s'emparer, (v. bemächtigen). *part.* bemeistert.

Bemeisterung, *f.* 3. *s. pl.* Bemeistern, *n.* 1. l'action de dominer etc.; la prise, saisie; l'assujettissement etc.

Bemelden, *v. a.* mentionner, (v. erwähnen). *part.* bemeldet.

Bemeldet, *adj.* mentionné, susdit, (obbemeldet).

Bemengen, (sich) *v. réfl.* se mêler d'une chose. *part.* bemenget.

Bemerkbar, *adj* apercevable, sensible, (v. sichtbar); remarquable, (v. merkwürdig).

Bemerken, *v. a.* observer, remarquer, noter; découvrir, apercevoir; mentionner; (v. aussi anmerken). *part.* bemerket.

Bemerkung, *f.* 3. Bemerken, *n.* 1. l'action d'observer, de remarquer etc.; l'observation, la remarque, l'annotation, la note.

Bemitleiden, *v. a.* einen — avoir pitié, avoir compassion de qn. *p.* bemitleidet.

Bemitleidung, *f.* 3. *s. pl.* Bemitleiden, *n.* 1. l'action d'avoir pitié de qch.; la compassion.

Bemittelt, *adj.* aisé, à son aise, qui a du bien, accommodé des biens de la fortune.

Bemoosen, *v. a.* couvrir de mousse. *part.* bemooset.

Bemoost, *adj. et adv.* moussu, couvert de mousse.

Bemühen, *v. a.* donner, faire, causer de la peine, de l'incommodité; incommoder, molester, importuner; sich bemühen, *v. réfl.* prendre, se donner la peine, travailler, tâcher, s'efforcer, s'empresser, faire ses efforts, employer ses forces, ses soins, s'intriguer, se fatiguer, se tuer de *ou* à ...; se peiner; sich wohin bemühen, se donner la peine d'aller à un endroit; sich um eine Stelle bemühen, poursuivre, briguer un emploi; sich vergebens bemühen, avoir beau faire; er bemühet sich umsonst, il bat l'air. *part.* bemühet.

Bemühung, *f.* 3. Bemühen, *n.* 1. l'action de se peiner; la peine, le travail, les efforts, le soin, l'empressement.

Bemüßigen, *v. a. p.us.* (*chancell.*) obliger, contraindre; sich bemüßiget sehen, être (se voir) forcé, obligé, contraint. *part.* bemüßiget.

Bemüßigung, *f.* 3. *s. pl.* (*chancell.*) l'obligation, la contrainte.

Benachbart, *adj.* voisin; circonvoisin, avoisinant; die Benachbarten, les voisins, le voisinage, les circonvoisins.

Benachrichtigen, *v. a.* donner avis, avertir, prévenir, instruire, informer, aviser; signifier. *part.* benachrichtiget.

Benachrichtigung, *f.* 3. l'avertissement, l'information; l'avis, l'instruction; la signification.

Benachrichtigungsbrief, *m.* 2. Benachrichtigungsschreiben, *n.* 1. la lettre d'avis.

Benachtheiligen, *v. a.* préjudicier. *part.* benachtheiliget.

Benachtheiligung, *f.* 3. le préjudice.

Benageln, *v. a.* clouer, garnir de clous. *part.* benagelt.

Benagen, *v. a.* ronger; brouter. *p.* benaget.

Benähen, *v. a.* coudre sur *ou* contre ...; rapetasser, rapiéceter. *part.* benähet.

Benahmen, (benamsen,) *v. a.* nommer, appeler, donner un nom, un surnom, surnommer. *part.* benahmet.

Benahmung, *f.* 3. la dénomination, le nom, surnom; (v. Benennung).

Benarbt, *adj.* couvert de cicatrices, cicatrisé, balafré.

Benaschen, *v. a.* goûter, tâter, manger par friandise de qch. *part.* benaschet.

Benebeln, *v. a.* couvrir de brouillard; remplir de fumée; *fig.* couvrir, s'obscurcir; offusquer; sich benebeln, *v. réfl.* s'enivrer, se griser. *part.* benebelt.

Benebst, *adv. prvcl.* (*chancell.*) conjointement, ensemble, en même temps, outre cela; *prép.* avec; (v. *pl.us.* nebst).

Benedeihen, benedeyen, *v. a.* (*théol.*) bénir, glorifier, louer. *part.* benedeihet.

Benedeihung, Benedeyung, *f.* 3. la bénédiction, glorification, louange.

Benediktiner, *m.* 1. le bénédictin.

Benediktinerinn, *f.* 3. la bénédictine.

Benediktskraut, *n.* 5.* Märzwurz, *f.* 2. *s. pl.* (*botan.*) la benoite.

Benediktswurz, *f.* (*botan.*) le géum, la racine de bénoite.

Benehmen, *v. a. irr.* prendre, ôter, retrancher; priver de qch.; (*min.*) lever *le superflu des plaques*; (*monn.*) couper ce qu'il y a de trop dans une pièce de monnoie; das Andenken benehmen, faire perdre la mémoire; die Sorgen benehmen, délivrer des soins, soulager, aider; die vielen Sorgen benehmen mir den Schlaf, les grands soins m'empêchent de dormir, me privent du sommeil; dieser Gestank benimmt mir den Athem, cette puanteur me fait perdre l'haleine; die Furcht benehmen, rassurer; einem seinen Zweifel, seinen Irthum benehmen, désabuser qn. de son erreur, doute, de sa prévention; das benimmt der Sache nichts, cela ne porte point préjudice, cela ne préjudicie rien à l'affaire; die Aussicht benehmen, ôter, offusquer la vue; einem Baume die überflüssigen Aeste benehmen, émonder, élaguer, ébrancher un arbre; den Bäumen den Saft benehmen, absorber la sève des arbres; sich (gut oder übel) benehmen, se conduire, se comporter; se prendre *bien* ou *mal* à ... *part.* benommen.

Benehmung, *f.* 3. *s. pl.* Benehmen, *n.* 1. l'action d'ôter etc.; la privation; (*prat.*) l'ademption; (*figure de rhét.*) la prolepse; la conduite, la manière d'agir, de se prendre; le procédé.

Beneiden, *v. a.* envier, porter envie, prendre *ou* concevoir de la jalousie, jalouser. *part.* beneidet.

Beneidenswerth, beneidenswürdig, *adj. et adv.* digne d'envie.

Beneidung, *f.* 3. *s. pl.* Beneiden, *n.* 1. l'envie, la jalousie.

Benennen, *v. a. irr.* nommer, appeler, donner un nom; assigner, déterminer, marquer, indiquer, fixer un temps, un jour etc.; désigner, déclarer; (v. aussi ernennen); eine benannte Zahl, un nombre défini; — mit Unterabtheilungen, un nombre complexe. *part.* benannt.

Benennung, *f.* 3. le nom, la dénomination; la désignation, déclaration; la démonstration; (v. aussi Ernennung).

Benetzen, *v. a.* arroser, mouiller, tremper, baigner; mit Thränen benetzte Augen, des yeux baignés, noyés de larmes. *part.* benetzet.

Benetzung, *f.* 3. *s. pl.* Benetzen, *n.* 1. l'arrosement.

Bengel, v. Bängel.

Bengeln, v. bängeln.

Benicken, *v. a. vulg.* affirmer en baissant la tête. *part.* benicket.

Beniesen, *v. a. irr. fam.* confirmer par un éternûment. *part.* benieset.

Benne, *f.* 3. une banne.

Benöthigt, *adj.* qui a besoin; dont on a besoin; benöthigt seyn, avoir besoin de ...

Benöthigte, *n.* 3. *s. pl.* le nécessaire.

Benutzen *ou* benützen, *v. a.* faire *ou* tirer profit *ou* usage de qch., se servir de qch., profiter de qch., exploiter, utiliser. *part.* benutzet, benützet.

Benutzung, *f.* 3. la jouissance, l'usage, le profit, l'utilisation, l'exploitation.

Benzoe, *n. ou f.* 3. le benjoin (*gomme*).

Benzoesäure, *f.* (*chim.*) l'acide benzoique.

Beobachten, *v. a.* observer; remarquer; prendre garde, avoir soin; garder, veiller, surveiller; regarder; seine Schuldigkeit beobachten, remplir son devoir, satisfaire à son devoir; das Stillschweigen beobachten, se taire, garder le silence; sein Versprechen beobachten, garder, tenir sa promesse, s'acquitter de sa promesse; einen Befehl beobachten, exécuter un ordre; einen gegebenen Rath beobachten, suivre un avis, un conseil; sein Amt beobachten, exercer fidèlement sa charge, son emploi, s'en acquitter, faire le devoir, le dû de sa charge; man beobachtet ihn strenge, il est gardé à vue. *part.* beobachtet.

Beobachter, *m.* 1. l'observateur; l'espion.

Beobachterinn, *f.* 3. l'observatrice.

Beobachtung, *f.* 3. Beobachten, *n.* 1. l'observation; la spéculation; l'observance; l'exécution; le soin, l'exactitude.

Beobachtungsarmee, *f.* 3. (*tact.*) l'armée d'observation.

Beobachtungsgeist, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit spéculatif.

Beobachtungsschildwache, *f.* 3. (*tact.*) le planton.

Beordern, *v. a.* ordonner, commander; donner ordre, prescrire, assigner, envoyer, députer; beordert seyn, avoir ordre *ou* commission, être chargé de ..; être député. *part.* beordert.

Beorderung, *f.* 3. Beordern, *n.* 1. l'action de donner ordre; l'ordre.

Bepacken, *v. a.* charger; remplir; von neuem bepacken, recharger. *p.* bepacket.

Bepanzern, *v. a.* cuirasser, armer. *part.* bepanzert.

Beperlen, *v. a.* orner de perles. *p.* beperlet.

Bepfählen, *v. a.* piloter, garnir de pilotis, enfoncer des pilotis; palissader, palisser; échalasser, garnir de palissades, de pieux, d'échalas; ein Feld bepfählen, borner un champ avec des poteaux. *part.* bepfählet.

Bepfählung, *f.* 3. Bepfählen, *n.* 1. l'action de garnir de palis etc.; la palissade; l'échalassement.

Bepferchen, *v. a.* parquer. *part.* bepferchet.

Bepferchung, *f.* 3. Bepferchen, *n.* 1. l'action de parquer etc.; le parcage.

Bepflanzen, *v. a.* planter *une terre* (de mit); repeupler *un verger*. *part.* bepflanzet.

Bepflanzung, *f.* 3. Bepflanzen, *n.* 1. l'action de planter; la plantation.

Bepflastern, *v. a.* paver; *vulg.* appliquer *ou* mettre des emplâtres, couvrir d'emplâtres. *part.* bepflastert.

Bepicken, *v. a.* (*se dit des oiseaux*) picoter, (v. anpicken). *part.* bepicket.

Bepissen, *v. a.* pisser sur qch. *p.* bepisset.

Beplanken, *v. a.* planchéier, faire un enclos de planches. *part.* beplanket.

Bepurpern, *v. a.* (*fig. et poët.*) teindre de pourpre. *part.* bepurpert.

Bepurpert, *adj.* vêtu en pourpre.

Bequem, *adj.* commode; propre, convenable, qui accommode, qui est à la bienséance; facile, disposé; accommodé, aisé, qui est à son aise; *adv.* commodément, convenablement, aisément, proprement; à propos; machen Sie sich bequem, prenez vos aises, faites-vous commode; wenn es Ihnen bequem ist, wollen wir unsere Rechnung abthun, si vous avez le temps, si vous êtes d'humeur (disposé), nous finirons notre compte; etwas bequem machen, accommoder, ajuster, adapter qch.; man sitzt sehr bequem in diesem Lehnstuhle, on est fort à l'aise dans ce fauteuil; dieses Haus wäre mir sehr bequem, cette maison m'accommoderoit fort bien; der Wind wird bequemer, le vent adonne; bequeme Schiffzeit, l'armogan, (*se dit dans la mer méditerranée*); er sitzt da recht bequem, *prov.* il est là comme un coq en pâte.

Bequemen, *v. a.* disposer, accommoder, ajuster, adapter; sich bequemen, *v. réfl.* se disposer, se préparer; se résoudre, s'accommoder, se rendre à .., en passer par..., être d'humeur, consentir, condescendre, se conformer, se régler, obéir à ... *part.* bequemet.

Bequemlich, *adv.* v. bequem.

Bequemlichkeit, *f.* 3. la commodité, l'aise; la bienséance, convenance; l'aisance; les commodités, (v. Abtritt); nach Ihrer Bequemlichkeit, à votre aise; à loisir; seine Bequemlichkeit suchen, chercher ses aises; seiner Bequemlichkeit pflegen, prendre ses aises, s'accommoder; die Bequemlichkeiten des Lebens, les douceurs de la vie.

Bequemung, *f.* 3. Bequemen, *n.* 1. l'action de s'accommoder, de se rendre etc.; le consentement, la condescendance; l'obéissance; la disposition, préparation.

Berainen, *v. a.* borner, limiter; (v. begränzen). *part.* berainet.

Beramen, v. beraumen.

Beranden, *v. a.* façonner le bord de qch.; eine Torte beranden, bander une tarte; (*monn.*) cordonner. *part.* berandet.

Berappen, *v. a.* (*maçon.*) crêpir, enduire *une muraille* de mortier; bretteler, gratter *un mur*. *part.* berappet.

Berasen, *v. a.* gazonner; couvrir de gazon.

Beraspeln, *v. a.* râper, racler, limer, polir avec la grosse lime. *part.* beraspelt.

Berathen, *v. a. irr.* (*ol.* doter); conseiller, donner conseil; aider, assister; pourvoir à, mettre ordre à ...; Gott berathe euch! Dieu vous assiste! sich (bey jemanden) berathen, berathschlagen, *v. réfl.* consulter qn., prendre conseil de qn. *part.* berathet.

Berather, *m.* 1. le conseil, le consultant; l'aide, l'assistant.

Berathschlagen, *v. a.* déliberer, consulter; sich (über etwas) berathschlagen, *v. réfl.* délibérer sur ..., consulter ensemble, tenir *ou* prendre conseil, aviser aux moyens de etc. *part.* berathschlaget.

Berathschlagend, *adj. nouv.* délibératif; die berathschlagende Stimme, la voix délibérative.

Berathschlagung, *f.* 3. Berathschlagen, *n.* 1. la délibération, consultation.

Berathung, *f.* 3. Berathen, *n.* 1. l'action de conseiller etc., le conseil; l'aide, le secours, l'assistance; l'ordre, la disposition.

Berauben, *v. a.* ôter, enlever, ravir, priver, frustrer, dénuer; dérober, dépouiller, voler, piller, dévaliser, détrousser, (v. ausplündern); einen des Gesichts berauben, aveugler qn., lui crever les yeux; sich einer Sache berauben, se priver de qch.; se refuser qch.; seiner Sinne beraubt seyn, avoir perdu l'usage de ses sens; der Mannheit berauben, entmannen, châtrer; der Jungfrauschaft berauben,

berauben, dépuceler, déflorer; ein verunglücktes Schiff berauben, dépréder un vaisseau. *part.* beraubet.
Beraubung, *f.* 3. Berauben, *n.* 1. l'action de voler; la privation, le dépouillement, ravissement; le dénûment; la concussion; (*prat.*) l'expilation; le vol, pillage, la pillerie, le détroussement; la castration, (v. Entmannung); — der Jungfrauschaft, la défloration.
Beräuchern, *v. a.* enfumer; fumiger; parfumer, encenser. *part.* beräuchert.
Beräucherung, *f.* 3. Beräuchern, *n.* 1. l'action d'enfumer; l'encensement; (*médec.*) la fumigation.
Beraucht, *adj. et adv.* enfumé.
Beraumen, beramen, *v. a.* marquer, désigner, indiquer, fixer un terme.
Beräumen, *v. a.* (*min.*) purifier. *part.* beräumet.
Berauschen, *v. a.* enivrer, griser, soûler. *part.* berauschet.
Berauschend, *adj.* enivrant, fumeux.
Berauscht, *adj.* ivre, pris de vin, grisé, soûl.
Berauschung, *f.* 3. *s. pl.* Berauschen, *n.* 1. l'action d'enivrer, de s'enivrer; l'ivrognerie.
Berberisbeere, Berberitze, *f.* 3. (*botan.*) l'épine-vinette.
Berberisstaude, *f.* 3. Berberisbaum, *m.* 2.* (*botan.*) le vinetier, (*arbrisseau*).
Berechnen, *v. a.* compter, mettre en compte, mettre sur le compte *ou* en ligne de compte; rendre compte; arrêter un compte avec qn.; compter par bref état; calculer, supputer; was sich berechnen läßt, calculable. *part.* berechnet.
Berechnung, *f.* 3. Berechnen, *n.* 1. l'action de calculer; la mise en compte, la supputation; le calcul, le compte.
Berechtigen, *v. a.* autoriser, fonder en droit, donner le droit, le pouvoir, la puissance, l'autorité, le privilège, privilégier. *part.* berechtiget.
Berechtiget, *adj.* autorisé, fondé en droit.
Berechtigung, *f.* 3. Berechtigen, *n.* 1. l'action par laquelle on donne l'autorité; l'autorisation; le plein droit, le plein pouvoir.
Bereden, *v. a.* persuader, porter, amener, (v. beschwatzen); faire croire, en faire accroire, en donner à garder, (v. anbinden); *vulg.* blâmer, calomnier; einen zu etwas bereden, persuader une chose à qn.; sich bereden lassen, se laisser persuader, se laisser aller à . .; *fam.* mordre à la grappe; sich bereden, *v. réfl.* conférer, s'aboucher avec qn., le consulter, convenir, se donner le mot. *part.* beredet.
Beredsam, *adj. et adv. p. us.* éloquent etc. (beredt); disert, (v. redsprächig).
Beredsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'éloquence; la persuasion.
Beredt, *adj.* éloquent, disert, persuasif; *adv.* éloquemment, persuasivement.
Beredung, *f.* 3. Bereden, *n.* 1. l'action de persuader, la persuasion; la conférence, l'abouchement.
Beregnen, *v. a.* beregnet werden être mouillé de la pluie. *part.* beregnet.
Bereichern, *v. a.* enrichir; *fam.* engraisser; *fig.* augmenter, agrandir; sich bereichern, *v. réfl.* s'enrichir etc., faire bien ses affaires; *fam.* mettre bien du foin dans ses bottes. *part.* bereichert.
Bereicherung, *f.* 3. Bereichern, *n.* 1. l'enrichissement; *fig.* l'agrandissement, l'augmentation.
Bereifen, *v. a.* couvrir de gelée blanche, de frimas, embruiner. *part.* bereifet.
Bereifen, (*pron.* ai) *v. a.* (*tonnel.*) garnir de cerceaux. *part.* bereifet.
Bereisen, *v. a.* die Messen bereisen, fréquenter les foires; ein Land bereisen, parcourir un pays. *part.* bereiset.
Bereit, *adj.* prêt, préparé; prompt, disposé; appareillé, (*se dit d'un navire*); dressé, couvert, servi, (*se dit de la table*); sich bereit halten, se préparer; bereit seyn einem zu dienen, être prompt, disposé à rendre service; einer der sich zu etwas bereit gemacht hat, *fam.* affûté.
Bereiteisen, *n.* 1. (*sculpt.*) le fer à retondre.
Bereiten, *v. a.* préparer, apprêter; disposer, accommoder; tenir prêt, préparé; dresser, servir, couvrir *la table*, (v. decken); (*tann.*) corroyer, tanner, parer, passer *le cuir*; (*pelletier*) confire *une peau*; (*drap.*) fouler, éplaigner, apprêter *du drap*. *part.* bereitet.
Bereiten, *v. a. irr.* dresser, manier *un cheval*, (v. zureiten); aller à cheval *dans un endroit*. *part.* beritten.
Bereiter, *m.* 1. le piqueur, l'écuyer; l'apprêteur *de drap*, *de tabac etc.*
Bereitfertigkeit, v. Bereitwilligkeit.
Bereits, *adv.* déjà, (v. schon).
Bereitschaft, *f.* 3. *s. pl.* la disposition; l'appareil, le préparatif; (*tact.*) le piquet; in Bereitschaft stehen, être tout prêt, tout préparé, être à la main, être à portée; in Bereitschaft haben, avoir tout préparé, tout prêt; avoir comptant; (v. aussi bereit).
Bereitung, *f.* 3. *s. pl.* Bereiten, *n.* 1. la préparation; — eines Tuches, la façon qu'on donne à un drap, l'apprêt, le réparage; — der wollenen Zeuge, le cati; — des Leders, le corroi; dem Leder die Bereitung geben, flamber le cuir.
Bereitwillig, *adj. et adv.* prompt, prêt, disposé; serviable, empressé; Ihr bereitwilligster Diener, (*t. de civilité à la fin d'une lettre*) votre très-humble serviteur.
Bereitwilligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la promptitude, l'empressement à servir qn., la complaisance, la disposition.
Berennen, *v. a.* (*tact.*) bloquer, investir, cerner *une place*. *part.* berennet.
Berennung, *f.* 3. Berennen, *n.* 1. (*tact.*) le blocus, l'investissement, le cernement.
Bereuen, *v. a.* regretter qch.; se repentir de qch. *part.* bereuet.
Bereuung, *f.* 3. Bereuen, *n.* 1. la repentance, le regret, repentir.
Berg, *m.* 2. la montagne; le mont; (*min.*) la roche; le déblai; *fig.* der Berg in der Hand, le mont de la main; diesseits der Berge, en deçà des monts; jenseits der Berge, au delà des monts; unten am Berge, au pied de la montagne; den Berg hinauf steigen, monter la montagne; den Berg hinab steigen, descendre la montagne; das Aufgehen des Berges, le montant, la montée; das Abgehen des Berges, la descente, le penchant, la pente; einen Berg ersteigen, gagner le haut de la montagne; bis an den Gipfel des Berges steigen, monter jusqu'au sommet de la montagne. *Fig. et Proc.* es geht mit ihm Berg unter, ses affaires vont en décadence; il est sur le déclin de l'âge, il a un pied dans la fosse; goldene Berge versprechen, promettre monts et merveilles; hinter dem Berge halten, cacher, dissimuler; tarder, différer, temporiser; über Berg und Thal, par monts et par vaux; diese Erzählung macht einem die Haare zu Berge stehen, ce récit fait dresser les cheveux.
Bergab, *adv.* en descendant, (v. Berg).
Bergader, *f.* 4. (*min.*) la veine métallique.
Bergälster, *f.* 4. (*hist. nat.*) le lanier.
Bergälteste, *m.* 3. l'ancien des mineurs.
Bergamotte, *f.* 3. (*jard.*) la bergamote.
Bergampfer, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) la rhubarbe sauvage.
Bergamsel, Waldamsel, Ringamsel, Steinamsel, *f.* 4. (*hist. nat.*) le merle de montagne *ou* de rocher.
Bergamt, *n.* 5.* l'intendance, le bureau des mineurs; le conseil des mines.
Bergan, *adv.* en montant.
Bergandorn, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la sauge de montagne.
Bergäppich, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'épine blanche.
Bergarbeit, *f.* 3. le travail, l'oeuvre des mines.
Bergart, *f.* 3. le pierre minérale; la gangue, (v. Gangstein); la mine.
Bergauf, *adv.* en montant, (v. Berg).
Bergaustheiler, *m.* 1. le receveur des mines, le distributeur.
Bergbalsam, Erdbalsam, *m.* 2. la naphte.
Bergbarte, *f.* 3. (*min.*) le hachereau.
Bergbau, *m.* 1. *s. pl.* l'exploitation des mines.
Bergbaukunde, *f.* 3. *s. pl.* la minéralogie.
Bergbeamte, Bergbediente, *m.* 3. l'officier, l'intendant des mines.
Bergbewohner, *m.* 1. le montagnard.
Bergbewohnerinn, *f.* 3. la montagnarde.
Bergblau, *n.* 2. *s. pl.* la cendre d'azur, la mysocolle, l'azur.
Bergbock, *m.* 2.* le bouquetin; v. Steinbock.
Bergbohrer, *m.* 1. (*min.*) l'aiguille, la tarière, la sonde.
Bergbothe, *m.* 3. le messager des mines.
Bergbuch, *n.* 5.* le régitre du greffe des mines; le contrôle des mineurs; un livre qui traite de la minéralogie.
Bergbuche, Weißbuche, Hagebuche, *f.* 3. (*forest.*) le charme.
Bergcompaß, Grubencompaß, *m.* 2.* la boussole des mineurs.
Bergdistel, *f.* 4. (*bot.*) l'artichaud sauvage, l'acanthe, le chardon de montagne.
Bergdohle, *f.* 3. (*hist. nat.*) le choucas des Alpes.
Bergdrossel, *f.* 4. (*hist. nat.*) le mauvis *ou* la grive de montagne.
Bergegeld, *n.* 5. (*mar.*) le salvage, sauvetage, (v. bergen).
Bergeholz, *n.* 5.* v. Barkhalter.
Bergeisen, *n.* 1. (*min.*) la pointerole, une sorte de ciseau emmanché.
Bergen, *v. a. irr.* sauver, sauver d'un naufrage, mettre en sureté, hors de danger; cacher, celer, (*pl. us.* verhehlen); die Seael bergen, (*mar.*) mettre les voiles dedans. *part.* geborgen.
Bergerz, *n.* 2. la mine, le métal cru.
Bergeule, *f.* 3. (*hist. nat.*) la chouette, le grand chat-huant.
Bergfall, *m.* 2.* l'éboulement de quelque partie d'une mine.
Bergfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur minérale.

Bergfasan, *m.* v. Auerhahn.
Bergfein, *adj.* (*min.*) vierge, natif, (*se dit de l'argent*).
Bergfertig, *adj.* (*min.*) pulmonique, phthisique, (*se dit des mineurs*).
Bergfeste, *f.* 3. (*min.*) un pilier de mine qui soutient la montagne.
Bergfestung, *f.* 3. une place forte, située sur une montagne.
Bergfett, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la sève minérale, le suif fossile.
Bergfeuer, *n.* 1. les feux, le fanal.
Bergfisch, v. Stockfisch.
Bergflachs, Erdflachs, Steinflachs, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'amiante.
Bergfleisch, *n.* 1. (*minér.*) la chair fossile, (une espèce d'asbeste).
Bergfluß, *m.* 2.* (*minér.*) le spath fusible, séléniteque, les fleurs métalliques.
Bergforelle, *f.* 3. le salmerin des Alpes.
Bergfreyheit, *f.* 3. le privilège des exploiteurs, des mineurs.
Berggang, *m.* 2.* la veine métallique.
Berggebäude, *n.* 1. la mine, la minière.
Berggebeth, *n.* 2. la prière des mineurs.
Berggebrauch, *m.* 2.* l'usage, la coutume des mineurs.
Berggegend, *f.* 3. la région montagneuse.
Berggegenschreiber, *m.* 1. le contrôleur des mines.
Berggelb, *n.* 2. *s. pl.* l'ocre, la chrysocolle.
Berggericht, *n.* 2. le tribunal, la juridiction des mines.
Berggeschworne, *m.* 3. l'inspecteur juré des mines.
Berggewächs, *n.* 2. (*bot.*) se dit de tout ce qui croît sur les montagnes; (*mine*) le minéral.
Berggezeug, *n.* 2. *s. pl.* les instrumens, les outils des mineurs.
Berggliedkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la sidéritis des montagnes.
Berggrün, *n.* le verd de montagne; la cendre verte, le verd d'Hongrie.
Berggruß, *m.* 2.* le mot de salutation des mineurs.
Berghalte, *f.* 3. (*min.*) le penchant d'une montagne, (Berglehne); un amas de pierres tirées d'une minière.
Berghart, *adj.* dur comme pierres.
Bergharz, Erdharz, *n.* 2. le bitume solide.
Berghase, Steinhase, Sandhase, *m.* 3. le lièvre des montagnes; le lièvre blanc des Alpes.
Berghaselhuhn, *n.* 5.* le francolin.
Berghaspel, v. Hornhaspel.
Berghauptmann, *m.* 5.* (*plur.* Berghauptleute,) le capitaine des mines.
Bergherr, *m.* 3. le maître, le propriétaire des mines.
Berghöhle, *f.* 3. la grotte; la caverne.
Bergicht, *adj.* ressemblant à des montagnes.
Bergig, *adj.* montagneux, montueux.
Bergjunge, *m.* 3. le garçon des mines.
Bergkappe, *f.* 3. la calotte du mineur.
Bergkatze, *f.* 3. le chat sauvage des montagnes; le chat-pard, (Katzenpardel).
Bergkeller, *m.* 1. une cave située dans le roc.
Bergkette, *f.* 3. la chaîne de montagnes.
Bergkiesel, *m.* 1. (*minér.*) la pierre de roche.
Bergklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le trèfle blanc des montagnes.
Bergknappe, *m.* 3. le mineur.
Bergknappschaft, *f.* 3. la communauté, le corps des mineurs; le rendez-vous des mineurs.
Bergknecht, *m.* 2. (*mine*) le dévideur.
Bergknoblauch, *m.* 2. Berglauch, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'ail des montagnes.
Bergkohle, *f.* 3. une sorte de terre qui contient du bitume, le charbon de terre, (v. Erdkohle).
Bergkork, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le liège fossile.
Bergkosten, *au pl.* les frais des mines.
Bergkratze, *f.* 3. le grattoir des mineurs.
Bergkresse, *f.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le cresson des montagnes, la cardamine.
Bergkrystall, *m.* 2. le cristal de roche.
Bergkübel, *m.* 1. le caveau, la tine, le baril, l'auge *des mineurs*.
Bergkümmel, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le fenouil des montagnes, le fenouil tortu, le séséli de Marseille.
Berglachter, *f.* 4. (*mine*) la brasse, la toise.
Berglaüfig, *adj. et adv.* suivant l'usage des mineurs; berglaüfig reden, parler en termes de mineurs.
Bergleder, *n.* 1. *s pl.* (*minér.*) le cuir fossile, cuir de montagne, l'amiante feuilleté; le tablier *des mineurs*.
Berglehne, Berghalte, *f.* 3. le penchant, la pente de la montagne.
Bergletten, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) l'argile des montagnes, l'argile métallique.
Bergmann, *m.* 5. (*pl.* Bergleute) le montagnard; le mineur, un ouvrier aux mines.
Bergmännchen, Bergmännlein, *n.* 1. l'esprit follet dans les mines, le lutin.
Bergmännisch, *adj. et adv.* à la manière, selon l'usage des mineurs; bergmännisch reden, parler en termes de mineurs.
Bergmannstreu, *f.* 2. *s. pl.* (*botan.*) le panicant, chardon roland.
Bergmehl, Erdmehl, Himmelsmehl, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la farine fossile.
Bergmeister, *m.* 1. le maître des mines.
Bergmilch, *f.* 2. *s. pl.* le lait de lune fossile.
Bergnachfrager, *m.* 1. le visiteur des mines.
Bergnymphe, *f.* 3. (*mythol.*) l'Oréade.
Bergöhl, *n.* 2. *s. pl.* le pétrole, l'asphalte.
Bergordnung, *f.* 3. l'ordonnance des mines; la police des mineurs.
Bergpapier, Steinpapier, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) le papier fossile.
Bergpech, Erdpech, Judenpech, Steinpech, *n.* 2. *s. pl.* (*min.*) l'asphalte; Bergpecherde, la terre ampélite.
Bergpredigt, *f.* 3. le sermon pour les mineurs; le sermon que J. C. a prononcé sur la montagne.
Bergraute, *f.* 3. *s. pl.* la rue de montagne.
Bergrecht, *n.* 2. le droit des mines.
Bergrichter, *m.* 1. le juge des mines.
Bergrose, *f.* 3. (*botan.*) l'azalée.
Bergroth, *n.* 2. *s. pl.* l'arsénic rouge.
Bergrücken, *m.* 1. le dos d'une montagne; une chaîne de montagnes.
Bergsache, *f.* 3. l'affaire concernant les mines *ou* la jurisdiction des mines.
Bergsaft, *m.* le suc minéral, la sève minérale.
Bergsalz, *n.* 2. (*minér.*) le sel de gemme.
Bergschicht, *f.* 3. l'ouvrage des mineurs après avoir fourni leur tâche.
Bergschlag, *m.* 2.* un champ situé sur une montagne.
Bergschlitten, *m.* 1. la ramasse.
Bergschloß, *n.* 5.* un château (château fort) bâti sur une montagne.
Bergschmid, *m.* 2. le forgeron des mines.
Bergschreiber, *m.* 1. le contrôleur des mines.
Bergschüssig, *adj.* entrecoupé de montagnes; bergschüssiges Erz, (*minéral.*) mine mêlée de terre.
Bergschwaden, *m.* 1. la mouffette, les mouffettes, (*exhalaison minérale*).
Bergschwefel, *m.* 1. *s. pl.* le vitriol jaune.
Bergseil, *n.* 2. la corde du mineur.
Bergspitze, *f.* 3. le sommet, la cime d'une montagne.
Bergstadt, *f.* 2.* la ville située dans les montagnes, *ou* sur une montagne.
Bergstollen, *m.* 1. le conduit d'une mine.
Bergstraße, *f.* 3. la route sur une montagne.
Bergsucht, *f.* 2. *s. pl.* Hüttenkatze, *f.* 3. *s. pl.* la phthisie, (*maladie des mineurs*).
Bergsüchtig, *adj.* v. bergfertig.
Bergtheer, *n.* 2. *s. pl* une espèce de pétrole.
Bergtheil, *n.* 2. la portion aux mines.
Bergtorf, *m.* 2. *s. pl* (*minér.*) la tourbe de montagne, la terre ampélite.
Bergtrog, *m.* 2.* l'auge des mineurs.
Bergüblich, *adj. et adv.* selon l'usage des mineurs, en mineur.
Bergunter, *adv.* en descendant.
Bergurtheil, *n.* 2. le jugement du tribunal des mines.
Bergverständige, *m.* 3. le minéralogue, le métallurgue.
Bergvogt, *m.* 2.* le juge des mines.
Bergwachs, *n.* la cire minérale.
Bergwand, *f.* 2.* la paroi, la roche.
Bergwerk, *n.* 2. la mine, la minière.
Bergwetter, *n.* 1. *s. pl.* l'air dans les mines.
Bergwissenschaft, *f.* 3. Bergwesen, *n.* 1. *s pl.* la minéralogie, métallurgie.
Bergzinnober, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le cinabre minéral, naturel, natif.
Bericht, *m.* 2. l'avis; le rapport; (*prat.*) le référé; la relation; la nouvelle; l'information, l'instruction; l'avertissement; Bericht erstatten, rendre compte, faire un rapport.
Berichten, *v. a.* informer, instruire, avertir, aviser, apprendre, faire savoir, donner avis; mander, écrire; accuser; référer, rapporter, faire un rapport, une relation, un référé, (*pl. us.* Bericht erstatten); (*monn.*) ajuster *les flans*; wie man berichtet, à ce qu'on rapporte, suivant les avis reçus etc.; einander berichten, s'entremander; eines Bessern berichten, redresser, désabuser; einen Sterbenden berichten, (*église*) communier un mourant, un agonisant, lui donner le viatique; lui administrer la sainte cène. *part.* berichtet.
Berichterstatter, *m.* 1. le rapporteur, le relateur.
Berichterstattung, *f.* 3. le compte rendu, le rapport.
Berichtigen, *v. a.* corriger, rectifier, régler, arranger; vérifier; terminer *une affaire*; payer *une dette*; solder *un compte*.
Berichtigung, *f.* 3. Berichtigen, *n.* 1. l'action de corriger etc.; le règlement, l'arrangement définitif, la vérification, le payement *d'une dette*; l'épurement *d'un compte*.
Berichtzettel, *m.* 1. le bulletin.
Beriechen, *v. a. irr.* flairer une chose. *part.* berochen.
Berinden, *v. a.* pourvoir d'une écorce, d'une croûte; dieser Baum fängt an sich zu berinden, l'écorce commence à venir à cet arbre. *part.* berindet.
Beringen, *v. a.* boucler; boucler *une cavalle*. *part.* beringet.

Beritten, *adj.* monté, équipé; beritten machen, monter, pourvoir de chevaux; remonter *un cavalier*, *une compagnie*.
Berißen, *v. a.* égratigner; fendre en plusieurs endroits. *part.* berißet.
Berkan, *m.* 2. le bouracan, (*étoffe*).
Berline, *f.* 3. la berline; Halbberline, berline coupée, (*sorte de carosse*).
Berlinerblau, *n.* 2. *s. pl.* le bleu de Prusse.
Berme, *f.* 3. (*fortif.*) la berme.
Bernen, *m.* 1. (*pêcheur*) le filet, la treille à pêcher; (v. Garn, Netz).
Bernhardiner, *m.* 1. Bernhardinermönch, *m.* 2. le Bernardin.
Bernhardinernonne, *f.* 3. la Bernardine.
Bernstein, *m.* 2. (*minér.*) l'ambre jaune, le succin.
Bernsteinalaun, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le succinate d'alumine.
Bernsteinauster, *f.* 4. l'anomie ambrée, (*coquille fossile*).
Bernsteinen, *adj.* d'ambre jaune.
Bernsteinfang, *m.* 2. *s. pl.* la pêche de l'ambre jaune.
Bernsteinsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'acide succinique.
Bernsteinweinstein, *m.* 2. *s. pl.* le tartre succine.
Berohren, *v. a.* garnir, couvrir de roseaux. *part.* berohret.
Berosten, *v. n.* se rouiller. *part.* berostet.
Bersch, v. Bars.
Berschkohl, Wirschkohl, *m.* 2. *s. pl.* (*jardin.*) les choux frisés.
Berschling, *m* 2. v. Bars.
Bersten, *v. n. irr.* (av. seyn) crever, se fendre, crevasser, se crevasser, s'entr'ouvrir; se gercer; (v. aufspringen). *Fig.* vor Zorn bersten, crever de dépit; vor Lachen bersten, étouffer, se pâmer, crever de rire. *part.* geborsten.
Bersten, *n.* 1. *s. pl.* l'action de crever etc.; la fente, crevasse; (*pl. us.* Borst); la gerçure.
Bertram, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le pyrèthre.
Berüchtigen, *v. a.* décrier, diffamer qn., faire courir un bruit à son désavantage. *part.* berüchtiget.
Berüchtiget, *adj.* fameux, diffamé, décrié, en mauvaise réputation, mal-famé, noté.
Berücken, *v. a.* tromper, surprendre, décevoir, attraper, duper, (v. betriegen *ou* betrügen); sich berücken lassen, donner dans le panneau, dans le piége. *part.* berücket.
Berückung, *f.* 3. *s. pl.* la tromperie, surprise, duperie, (v. Betrug).
Beruf, *m.* 2. la vocation; la charge, l'emploi, l'office; *fig.* le penchant, la pente, l'inclination, l'envie, le désir, le goût; thut was euer Beruf mit sich bringt, faites votre devoir; seinem Berufe nachgehen, suivre sa vocation; man muß in seinem Berufe bleiben, *prov.* il faut que la chèvre broute où elle est attachée.
Berufen, *v. a. irr.* appeler, donner *ou* envoyer une vocation; mander, faire venir, inviter, prier, convoquer; enchanter, *p. us.* (beschreyen); als Zeuge berufen, prendre pour témoin; berufen, *part. et adj.* appelé etc.
Berufen, (sich) *v. réfl. irr.* (auf . . .) s'en rapporter, s'en remettre, s'en tenir, en appeler à . .; se renommer de qn.; sich auf seine Unschuld berufen, prétexter son innocence; sich auf ein Gesetz, auf eine Stelle berufen, alléguer une loi, un passage; sich auf das Recht berufen, provoquer à la justice; sich auf jemandes Schutz berufen, s'avouer, se réclamer de la protection de qn.; sich vom Urtheile berufen, appeler de la sentence. *part.* berufen.
Berufsarbeit, *f.* 3. Berufsgeschäft, *n.* 2. les fonctions de sa charge, l'occupation attachée à son métier.
Berufsrecht, Berufungsrecht, *n.* 2. le droit de patronage; der das Berufsrecht hat, le patron, collateur.
Berufung, *f.* 3. Berufen, *n.* 1. la vocation; l'appel, l'appellation; l'enchantement.
Berufungsschreiben, *n.* 1. la lettre de vocation.
Beruhen, *v. n.* (av. haben) demeurer, tenir, dépendre, consister; reposer, se fonder, s'appuyer, être appuyé sur qch.; es beruhet alles auf ihm, tout dépend de lui, tout roule sur lui; il est chargé de tout, il porte tout le fardeau; es beruhet nur auf Ihnen, il ne tient qu'à vous; die Sache beruhet im vorigen Stande, l'affaire demeure au même état; ich will es dabey beruhen lassen, je m'en tiendrai, j'en demeurerai là, je m'en contenterai pour cette fois; beruhen lassen bis auf eine andere Zeit, différer, remettre à un autre temps. *part.* beruhet.
Beruhigen, *v. a.* calmer, tranquilliser, appaiser, rassurer; sich beruhigen, *v. réfl.* se remettre, devenir tranquille, se tranquilliser, se calmer; wieder beruhigen, rassurer. *part.* beruhiget.
Beruhigung, *f.* 3. *s. pl.* Beruhigen, *n.* 1. la tranquillité, le calme; la consolation.
Berühmen, (sich) *v. réfl.* se vanter, se glorifier de . . (v. *pl. us.* sich rühmen).
Berühmt, *adj.* célèbre, renommé, illustre, insigne, fameux; connu; florissant; berühmt machen, rendre célèbre, illustrer, renommer; attirer, donner, procurer de la réputation, du crédit, du lustre; sich berühmt machen, s'illustrer, se signaler, se faire connoître avantageusement, se rendre célèbre; s'attirer de la réputation, du crédit; se faire un nom.
Berühren, *v. a.* toucher, tâter, tâtonner, manier, (v. *la P. Fr.*); effleurer; *fig.* regarder, concerner; faire mention, parler de qch., mentionner, toucher; obenhin berühren, glisser par dessus, toucher légèrement; sich berühren, (an einander stoßen,) *v. réfl.* se toucher, être contigu; berührtermaßen, (*chancell.*) de la manière susdite, mentionnée, précitée. *part.* berühret.
Berührung, *f.* 3. Berühren *n.* 1. l'action de toucher; l'attouchement, le maniement; (*phys.*) le contact.
Berührungslinie, *f.* 3. (*géom.*) la ligne de contingence.
Berührungspunkt, *m.* 2. (*géom.*) le point de contact.
Berührungswinkel, *m.* 1. (*géom.*) l'angle de contingence.
Berupfen, *v. a.* dépiler, plumer, (rupfen); *fig. fam.* déplumer; escroquer; piller, voler. *part.* berupfet.
Berupfung, *f.* 3. *s. pl.* Berupfen, *n.* 1. la dépilation; *fig.* le pillage, le vol.
Berußen, *v. a.* noircir de suie. *p.* berußet.
Beryll, *m.* 2. (*minér.*) le béril, bérylle.
Besaamen, v. besamen.
Besacken, *v. a.* charger de sacs, *p. ex. un âne*; *pop.* remplir, fournir les poches de qch. (mit etwas); sich besacken, *v. réfl. pop.* s'enrichir. *part.* besacket.
Besäen, *v. a.* ensemencer, semer; emblaver; *fig.* parsemer. *part.* besäet.
Besäung, *f.* 3. *s. pl.* Besäen, *n.* 1. l'ensemencement; l'emblavure.
Besagen, *v. a.* (*chancell.*) prouver, faire foi, mention; avérer. *part.* besaget.
Besagt, *adj.* ledit (ladite), mentionné, dont il a été parlé, susdit; besagtermaßen, de la manière susdite, de la manière (*ou* ainsi) qu'il a été dit.
Besaiten, *v. a.* monter un instrument, y mettre des cordes. *part.* besaitet.
Besalben, *v. a.* oindre, (v. salben); *fig. fam.* salir. *part.* besalbet.
Besalbung, *f.* 3. Besalben, *n.* 1. l'action d'oindre; *fig. fam.* la salissure.
Besamen, *v. a.* ensemencer, (*pl. us.*) besäen); sich besamen, *v. réfl.* se multiplier par la semence; provigner. *part.* besamet.
Besamung, *f.* 3. *s. pl.* Besamen, *n.* 1. l'action d'ensemencer; l'ensemencement, la fécondation.
Besänftigen, *v. a.* apaiser, adoucir, modérer, remettre l'esprit de qn., ramener qn. à soi; (*méd.*) accoiser *les humeurs*; sich wieder besänftigen, s'apaiser. *part.* besänftiget.
Besänftigung, *f.* 3. Besänftigen, *n.* 1. l'action d'apaiser etc.; l'adoucissement; (*méd.*) l'accoissement *des humeurs*.
Besanbrasse, *f.* 3. (*mar.*) la hource.
Besanmars, *m.* 2. (*mar.*) la hune du mât d'artimon.
Besanmast, *m.* 3 (*mar.*) le mât d'artimon, le mât de fougue.
Besanrah, *f.* 2. (*mar.*) la vergue d'artimon.
Besansegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile d'artimon.
Besanwand, *f.* 2.* (*mar.*) les haubans d'artimon.
Besatzung, *f.* 3. la garnison; (*mar.*) l'équipage *d'un vaisseau de guerre*; (*serrur.*) les gardes *d'une serrure*.
Besauen, *v. a. pop.* salir; (v. *pl. us.* beschmutzen). *part.* besauet.
Besaufen, *pop.* v. *pl. us.* betrinken.
Beschaben, *v. a.* ratisser, racler. *part.* beschabet.
Beschädigen, *v. a.* endommager, porter dommage, dégrader, nuire; blesser; beschädigtes Holz, (*forest.*) du bois charmé. *part.* beschädiget.
Beschädigung, *f.* 3. l'endommagement, la lésion; le dommage; la dégradation; la blessure.
Beschaffen, *adj.* fait, conditionné, disposé, constitué en un certain état; die Sache ist so beschaffen, la chose est telle, est ainsi, elle est de cette manière, en cet état, elle va ainsi, elle prend une telle face; wie ist es um Sie beschaffen? comment vont vos affaires? comment va votre santé? comment vous va? ich bin von Natur so beschaffen, la nature m'a fait ainsi, c'est mon tempérament, mon naturel, mon humeur; ich weiß wie er beschaffen ist je sais comment il est fait, je connois son humeur, sa constitution; es ist eben so beschaffen mit . . . .

il en est de même de . . . ; das Buch ist sehr übel beschaffen, ce livre est fort mal conditionné; die Welt ist so beschaffen, ainsi va le monde; so wie die Welt beschaffen ist, de la manière que le monde est fait.

Beschaffenheit, *f.* 3. la propriété; le naturel, la constitution *du corps*, le tempérament, la disposition, l'humeur; la circonstance; l'état, la situation, la face *d'une affaire;* la température *de l'air;* la qualité; was hat es für eine Beschaffenheit mit dieser Sache? quel est l'état, quelles sont les circonstances de cette affaire? es hat mit dieser Sache eben die Beschaffenheit als mit . ., il en est de cette affaire tout comme de . . .

Beschäfftigen, *v. a.* occuper, donner de l'occupation, du travail; amuser qn.; sich beschäfftigen, *v. réfl.* s'occuper, s'amuser. *part.* beschäfftiget.

Beschäfftiget, *adj.* occupé; affairé, embarrassé; mit etwas beschäfftiget seyn, être occupé de qch.; s'occuper, s'amuser à qch.

Beschäfftigung, *f.* 3. Beschäfftigen, *n.* 1. l'occupation; les affaires; l'embarras.

Beschalen, *v. a.* emmancher *un couteau;* planchéier *le plafond d'un appartement. part.* beschalet.

Beschälen, *v. a.* écorcer, ôter l'écorce, la peau, peler; (*manége*) couvrir, saillir *la jument. part.* beschälet.

Beschäler, *m.* 1. (*manége*) l'étalon.

Beschälung, *f.* 3. *s. pl.* Beschälen, *n.* 1. l'action de peler; (*manége*) la monte.

Beschälzeit, *f.* 3. *s. pl.* la monte, (le temps de l'accouplement des chevaux).

Beschämen, *v. a.* rendre honteux, confus, faire rougir; confondre, humilier, mortifier. *part.* beschämet.

Beschämend, *adj.* humiliant, mortifiant.

Beschämt, *adj.* honteux, confus, humilié, mortifié.

Beschämung, *f.* 3. *s. pl.* Beschämen, *n.* 1. l'action de confondre; l'humiliation, la mortification; la honte, confusion.

Beschatten, *v. a.* ombrager, donner (faire) de l'ombre, couvrir d'ombre; offusquer, obscurcir. *part.* beschattet.

Beschattung, *f.* 3. *s. pl.* Beschatten, *n.* 1. l'ombrage; l'obscurcissement.

Beschatzen, *v. a.* imposer des taxes; mettre à contribution. *part.* beschatzet.

Beschauen, *v. a.* regarder, voir, examiner, (v. besehen); contempler, considérer, (v. betrachten). *part.* beschauet.

Beschauer, *m.* 1. le spectateur; l'examinateur; le visiteur; le contemplateur.

Beschaulich, *adj. et adv.* visible, visiblement, (anschaulich, sichtbar); contemplatif.

Beschaulichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la contemplation.

Beschäumen, *v. a.* couvrir, remplir d'écume. *part.* beschäumet.

Beschauung, *f.* 3. Beschauen, *n.* 1. l'action de regarder etc.; l'inspection, la contemplation, considération, la vue, l'examen; l'intuition.

Beschehren, bescheren, *v. a. pop.* donner en présent, faire présent (faire cadeau) de qch.; régaler. *part.* bescheret.

Beschehrung, *f.* 3. Beschehren, *n.* 1. *pop.* l'action de donner en présent; la donation; le présent, don, la gratification, le cadeau; le régal.

Bescheid, *m.* 2. *ol.* la part de qn. (*v.* bescheiden, *adj.*); *auj.* la réponse, réplique, repartie; la sentence, l'arrêt, la décision, le décret; (*prat.*) l'interlocution, l'interlocutoire; einen Bescheid geben, donner *ou* prononcer une sentence etc.; Bescheid thun im Trinken, faire raison à la santé portée; mit dem Bescheid, daß . ., à condition que . .; Bescheid um etwas wissen, avoir connoissance d'une chose, en savoir les tenans et les aboutissans; in einem Hause Bescheid wissen, savoir les êtres (les tenans et aboutissans) d'une maison; bis auf weitern Bescheid, jusqu'à nouvel ordre; par provision, provisionnellement; (v. aussi bescheiden, *adj.*)

Bescheiden, *v. a. irr.* douer, donner; destiner, employer; partager, diviser, distribuer; léguer; assigner *un lieu, une place;* donner rendez-vous; marquer *un temps;* (*prat.*) assigner, ajourner, appointer à un certain jour; répondre, donner réponse *ou* instruction; instruire; endoctriner, expliquer; sich bescheiden, *v. réfl.* acquiescer, s'accommoder, convenir; se fier; avoir assez de raison, être assez raisonnable pour . . . *part.* beschieden.

Bescheiden, *adj.* modeste; discret; honnête; *p.us.* modéré; juste, équitable, raisonnable; der bescheidene Theil, la portion congrue, ce qu'il faut, ce qui revient à qn., la part; *adv.* modestement, discrétement etc.

Bescheidenheit, *f.* 3. *s. pl.* la modestie; la discrétion; l'honnêteté; la modération; l'équité.

Bescheinen, *v. a. irr.* éclairer; (v. bescheinigen). *part.* beschienen.

Bescheinigen, *v. a.* certifier, attester, constater, donner un témoignage; quittancer *un compte. part.* bescheiniget.

Bescheinigung, *f.* 3. Bescheinigen, *n.* 1. l'action de certifier; la certification; l'attestation, le certificat, témoignage, la preuve; le reçu, la quittance.

Bescheinung, *f.* 3. *s. pl.* Bescheinen, *n.* 1. l'action d'éclairer; le certificat, (v. *pl.us.* Bescheinigung).

Bescheißen, *v. a. irr.* (*t. bas*) embrener; salir; *fig. pop.* tromper, tricher; duper, fourber, filouter. *part.* beschissen.

Beschenken, *v. a.* faire présent, gratifier, donner, régaler. *part.* beschenket.

Beschenkung, *f.* 3. Beschenken, *n.* 1. l'action de donner; le présent, don (cadeau), la gratification; la donation, (v. Schenkung); la corruption, (*pl.us.* Bestechung).

Bescheren, v. beschehren.

Bescheren, *v. a. irr.* tondre; raser; tonsurer. *part.* beschoren.

Beschicken, *v. a.* mander qn., envoyer après qn., envoyer quérir; députer, envoyer un message; régler, disposer, arranger, donner ordre; (*min.*) préparer; (*monn.*) allier; (*chasse*) couvrir la femelle; das Vieh beschicken, soigner les bestiaux; sein Haus beschicken, mettre ordre à ses affaires, faire une disposition en cas de mort. *part.* beschicket.

Beschickung, *f.* 3. *s. pl.* Beschicken, *n.* 1. l'action d'envoyer après qn., d'envoyer quérir qn., le message, la députation; la disposition, l'arrangement; la préparation *des mines;* (*monn.*) l'alliage; l'ajustement *du fourneau;* le mélange *de l'or et de l'argent.*

Beschickungsregel, *f.* 4. (*arithm.*) la règle d'alliage.

Beschienen, *v. a.* embattre. *part.* beschienet.

Beschienung, *f.* 3. Beschienen, *n.* 1. l'embatage.

Beschießen, *v. a. irr.* tirer, tirailler sur . .; battre, canonner, bombarder; éprouver une arme à feu; von dieser Anhöhe kann man die Stadt beschießen, cette éminence commande la ville. *part.* beschossen.

Beschießung, *f.* 3. *s. pl.* Beschießen, *n.* 1. le bombardement, la canonnade; l'épreuve *d'une arme à feu.*

Beschiffen, *v. a.* naviguer sur . .; parcourir (*une mer*). *part.* beschiffet.

Beschiffung, *f.* 3. *s. pl.* Beschiffen, *n.* 1. l'action de naviguer sur . .; la navigation.

Beschilft, *adj. et adv.* couvert de roseaux.

Beschimmeln, *v. n.* (av. seyn) se moisir, se chancir, se couvrir de moisi etc., rancir, (v. Schimmel *et* schimmeln); beschimmelt, *part. et adj.* moisi, chanci.

Beschimmelung, *f.* 3. *s. pl.* Beschimmeln, *n.* 1. la moisissure, chancissure, rancissure, rancidité.

Beschimpfen, *v. a.* injurier, outrager, affronter, insulter, couvrir d'opprobre, de blâme, blâmer, faire affront à qn.; sich selbst beschimpfen, se déshonorer, se prostituer; beschimpft werden, essuyer, recevoir un affront. *part.* beschimpfet.

Beschimpfung, *f.* 3. Beschimpfen, *n.* 1. l'outrage, l'injure, l'affront, l'insulte, la prostitution; eine Beschimpfung geduldig ertragen, boire *ou* avaler un affront.

Beschindeln, *v. a.* couvrir, garnir de bardeaux, (v. schindeln). *part.* beschindelt.

Beschirmen, *v. a.* défendre, garantir, protéger, mettre à l'abri, (v. beschützen). *part.* beschirmet.

Beschirmer, Beschützer, *m.* 1. le protecteur, garant, défenseur.

Beschirmung, *f.* 3. *s. pl.* Beschirmen, *n.* 1. la protection, la défense, la sauvegarde.

Beschlafen, *v. a. irr.* coucher *avec une femme*, la déshonorer, déflorer, corrompre, en abuser, la suborner, l'engrosser. *Fig. fam.* eine Sache beschlafen, réfléchir mûrement à une affaire; ich will es beschlafen, j'y penserai; la nuit porte conseil. *part.* beschlafen.

Beschlafung, *f.* 3. *s. pl.* v. Schwängerung.

Beschlag, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) l'arrêt, la saisie; (*mar.*) l'embargo; (*chim.*) l'efflorescence; la garniture, (v. Beschlagung *et* Beschläge); Beschlag auf die Waaren legen, saisir les marchandises; ein Schiff in Beschlag nehmen, mettre un embargo sur un vaisseau; arrêter un vaisseau.

Beschläge, *n.* 1. la ferrure; la garniture; l'embatage; la penture; la fiche; la frette; les fermoirs *d'un livre;* la garniture *de canne;* la tenture *de tapisserie;* le ferret.

Beschlageleine, *f.* 3. (*mar.*) la garcette, (v. Seising); les commandes.

Beschlagen, *v. a. irr.* garnir de qch. en se servant d'un marteau; ferrer *un cheval, une armoire etc.;* embatre *les roues;*

tendre, garnir *un appartement*; garnir (mit..) *d'argent, de laiton etc.*; draper *un carrosse, une chambre en noir*; ajuster *les monnoies*; (*chasse*) couvrir *une bete*; (*chim.*) enduire *une retorte de verre*; (*min.*) garnir, ferrer; ein Pferd mit halben Eisen beschlagen, ferrer un cheval à lunettes; aufs Eis beschlagen, ferrer à glace, à crampons; mit Silber beschlagen, ferrer d'argent; Senkel beschlagen, ferrer des aiguillettes; die Vögel mit dem Netze beschlagen, (*chasse*) envelopper, prendre des oiseaux dans les filets; die Segel beschlagen, ferler, plier, serrer les voiles; ein Bauholz beschlagen, dégrossir, équarrir une pièce de bois de charpente; mit Arrest beschlagen, belegen, arrêter, saisir; mettre un embargo *sur des navires*; (v. aussi beschlagen, *adj.*); beschlagen, *v. n. irr.* (av. seyn) se moisir, se chancir; (*chim.*) tomber en efflorescence. *p.* beschlagen.

Beschlagen, *adj.* ferré; garni; tendu, drapé etc.; moisi, chanci, (v. beschlagen, *v. a. et n.*); *fig. fam.* savant, expert, habile, versé, instruit, exercé; ferré à glace; beschlagenes Zimmerholz, du bois équarri, du bois d'équarrissage; übel beschlagenes Zimmerholz, du bois flacheux; ein beschlagenes Thier, (*chasse*) une bête pleine.

Beschlagnehmung, *f.* 3. *s. pl.* l'arrêt, la saisie; l'embargo, v. Beschlag *et* beschlagen.

Beschlagtasche, *f.* 3. (*maréch.*) la ferrière.

Beschlagung, *f.* 3. Beschlagen, *n.* 1. la garniture, la ferrure; l'embatage; la penture etc.. (v. Beschläge).

Beschleichen, *v. a. irr.* épier, surprendre. *part.* beschlichen.

Beschleichung, *f.* 3. *s. pl.* Beschleichen, *n.* 1. l'action d'épier; la surprise.

Beschleunigen, *v. a.* diligenter, hâter, presser, accélérer, dépêcher, expédier; beschleunigende Kraft, la force accélératrice. *part.* beschleuniget.

Beschleunigung, *f.* 3. *s. pl.* Beschleunigen, *n.* 1. l'action d'accélérer; la diligence, l'accélération, le dépêchement.

Beschließen, *v. a. irr.* fermer, serrer, (v. verschließen); *fig.* contenir, comprendre, (v. enthalten); finir, achever, terminer; conclure, résoudre, arrêter; déterminer; se proposer, prendre une résolution, aviser; délibérer; ordonner, juger, prononcer une sentence; (v. aussi schließen); es wurde beschlossen, (man beschloß,) ihm ein Ehrenmahl zu errichten, on lui décerna un monument; die Sache ist beschlossen, le conseil en est pris. *part.* beschlossen.

Beschließer, *m.* 1. le concierge; le gardien, le garde, le sommelier.

Beschließerinn, *f.* 3. la concierge; la ménagère, la sommelière, la femme de charge.

Beschließung, *f.* 3. *s. pl.* Beschließen, *n.* 1. l'action de fermer etc.; la fermeture; la clôture; la garde, (v. Schließung); la conclusion, (v. *pl. us.* Beschluß).

Beschluß, *m.* 2.* la conclusion, la fin, l'issue; la résolution; le conseil; l'ordre; le jugement, la sentence, la délibération, l'arrêté; le terme; *it.* v. *pl. us.* Beschließung; etwas unter seinem Beschlusse haben, avoir qch. sous la clef; zum Beschluße, pour conclusion; finalement.

Beschmauchen, *v. a.* enfumer. *part.* beschmauchet.

Beschmausen, *v. a. pop.* faire gogaille, faire l'écornifleur chez qn. *part.* beschmauset.

Beschmeißen, *v. a. irr.* jeter contre; plâtrer, enduire, (v. *pl. us.* bewerfen); salir, souiller, (v. *pl. us.* besudeln). *part.* beschmissen.

Beschmieren, *v. a.* frotter, graisser; barbouiller, mâchurer, tacher, salir, souiller. *part.* beschmieret.

Beschmierer, *m.* 1. le barbouilleur.

Beschmierung, *f.* 3. Beschmieren, *n.* 1. l'action de barbouiller etc.; le frottement; le barbouillage; le salissement, la souillure.

Beschmitzen, *v. a.* salir; (v. *pl. us.* beschmutzen); *fig.* calomnier, médire, ternir, noircir la réputation de qn. *part.* beschmitzet.

Beschmitzt, beschmutzt, *part. et adj.* sali; sale, souillé, taché, entaché; *fig.* terni, noirci; (v. beschmitzen *et* beschmutzen).

Beschmitzung, *f.* 3. Beschmitzen, *n.* 1. (v. *pl. us.* Beschmutzung) l'action de salir etc. *fig.* le noircissement, la calomnie, la médisance.

Beschmutzen, *v. a.* tacher, salir, souiller, barbouiller, encuirasser. *p.* beschmutzet.

Beschmutzung, *f.* 3. Beschmutzen, *n.* 1. l'action de salir; la salissure, souillure, tache.

Beschnauben, beschniffeln, beschnaufen, beschnuffeln, *v. a. fam. et pop.* flairer; *fig.* alles beschnuffeln, fourrer son nez partout. *part.* beschnaubet ꝛc.

Beschnäufelung, *f.* 3. *s. pl.* Beschnäufeln, *n.* 1. la reniflerie.

Beschneidebret, *n.* 5. (*rel.*) l'ais à rogner.

Beschneidehobel, *m.* 1. (*relieur*) le couteau à rogner.

Beschneidemesser, *n.* 1. la pierre de circoncision; (*rel.*) le couteau à parer.

Beschneiden, *v. a. irr.* couper, retrancher, tronçonner, tronquer, tailler; circoncire *un enfant*; ébourgeonner *la vigne*; émonder, élaguer, ébrancher *un arbre*; tondre *une haie*; châtrer *une ruche*; (*relieur*) parer *le cuir ou le parchemin*; rogner *du papier, les ongles*; écréner *les lettres de fonte*; (*perruq.*) couper, rafraîchir *les cheveux*; (*rel.*) ébarber *un livre*. *Fig.* einem die Flügel beschneiden, rogner les ailes à qn., lui retrancher de son pouvoir *ou* de ses gages; die Freyheiten beschneiden, écorner les privilèges; die Gelegenheit beschneiden, ôter l'occasion. *part.* beschnitten.

Beschneidsel, *n.* 1. *collect. s. pl.* la coupure, rognure, les morceaux coupés *ou* rognés.

Beschneidung, *f.* 3. *s. pl.* Beschneiden, *n.* 1. l'action de couper etc.; la coupe, la taille; la circoncision; l'ébourgeonnement; l'écrénage; das Fest der Beschneidung, la fête de la circoncision.

Beschneiteln, *v. a.* tailler, découper, festonner; ébarber; ébourgeonner, émonder, élaguer, ébrancher; (v. aussi beschneiden). *part.* beschneitelt.

Beschnellen, *v. a. fig. pop.* attraper, tromper, tricher, jouer un tour de finesse, ruser. *part.* beschnellet.

Beschneyen, *v. a.* couvrir de neige. *part.* beschneyet.

Beschniffeln, v. beschnaufen.

Beschnipfeln, (beschnippen,) *v. a.* découper, couper, rogner le bord, couper tout autour; festonner. *p.* beschnipfelt.

Beschnitten, *adj.* circoncis; (*chirurg.*) retaillé; (v. beschneiden).

Beschnitzeln, v. schnitzeln.

Beschnuffeln, v. beschnauben ꝛc.

Beschnüren, *v. a.* corder, border, garnir de galons *ou* de passemens; (*artill.*) ficeler les balles à feu; *fig. pop.* v. beschnellen. *part.* beschnüret.

Beschocken, *v. a. prvcl.* imposer des taxes sur 60 pièces. *part.* beschocket.

Beschönen, *v. a. ol.* v. beschönigen.

Beschönigen, *v. a.* excuser, pallier, colorer, plâtrer, couvrir d'un prétexte, d'un manteau etc., prétexter, (v. bemänteln). *part.* beschöniget.

Beschönigung, *f.* 3. la palliation, l'excuse, le prétexte, la couleur, le manteau.

Beschönung, *f.* 3. *ol.* v. Beschönigung.

Beschränken, *v. a.* barrer, barricader, (v. umschränken); *prop. et fig.* borner, limiter, restreindre, (v. einschränken); étreindre, mettre un frein *ou* des bornes; modifier; ein beschränkter Kopf, un esprit borné. *part.* beschränket.

Beschränkend, *adj.* restrictif.

Beschränkung, *f.* 3. Beschränken, *n.* 1. l'action de borner etc.; la limitation, restriction, modification; l'étreinte; les bornes, limites.

Beschreiben, *v. a. irr.* décrire, donner *ou* faire une description, une relation; faire une peinture, dépeindre, signaler; définir, exprimer, dire; circonscrire (*pl. us.* umschreiben); mander, demander, faire venir; convoquer, *p. ex. une diète*, (*pl. us.* ausschreiben); (*commerce*) commander des marchandises, (v. verschreiben); eine krumme Linie beschreiben, (*géom.*) décrire, tracer une courbe; es ist nicht zu beschreiben, on ne le sauroit dire, exprimer. *part.* beschrieben.

Beschreiblich, *adj. p. us.* exprimable.

Beschreibung, *f.* 3. Beschreiben, *n.* 1. la description; la relation; la peinture; la définition; le détail; le signalement *d'un fugitif*; la convocation *d'une diète*; (v. beschreiben); Beschreibung einer Landschaft, la chorographie; — eines Ortes, la topographie; — der Erde, la géographie; — der Welt, la cosmographie; — des menschlichen Körpers, la physiologie; — der Lungensucht, la phtisiologie; — der Vögel, l'ornithologie; — der Augen, l'ophthalmographie; — der Beine und Knochen, l'ostéologie; — der Muskeln, la myologie; — der Blumen, l'anthographie; — der Bilder, l'iconographie; — der Steine, la lithographie; — des Mondes; la sélénographie. *NB. On en peut composer plusieurs autres dans ce goût et les rendre en françois d'après leurs noms grecs.*

Beschreiten, *v. a. irr.* monter, mettre le pied *ou* marcher sur qch.; ich will seine Schwelle nicht mehr beschreiten (betreten), je ne mettrai plus le pied dans sa maison, je ne passerai pas le seuil de sa porte; das Ehebett beschreiten, entrer dans le lit nuptial, consommer le mariage. *part.* beschritten.

Beschreyen, *v. a. irr.* diffamer, déshonorer,

décrier, médire, noircir, mettre en mauvaise réputation; déplorer, regretter, plaindre qn., (*pl.us.* beweinen, beklagen); s'écrier sur qn., crier après qn.; enchanter, charmer, ensorceler; dieses Haus ist wegen der Gespenster beschrieen, cette maison est en réputation qu'il y a des revenans; einen Dieb beschreyen, crier au voleur. *part.* beschrieen.

Beschrieen, *adj. m.p.* fameux, noté, décrié.

Beschroten, *v. a.* (*artisan*) ébarber, rogner.

Beschuhen, *v. a.* chausser, mettre des souliers; einen Pfahl beschuhen, ferrer la pointe d'un pieu. *part.* beschuhet.

Beschulden, *v. a. v. pl.us.* verschulden.

Beschuldigen, *v. a.* accuser, charger, intimer; imputer; er ist der Untreue beschuldigt worden, il a été incriminé d'infidélité. *part.* beschuldiget.

Beschuldiger, *m.* 1. *p.us.* l'accusateur.

Beschuldigte, *m.* 3. l'accusé, le prévenu.

Beschuldigung, *f.* 3. Beschuldigen, *n.* 1. l'action d'accuser; l'accusation; la charge; l'imputation.

Beschummeln, beschuppen, *v. a. pop.* tromper artificieusement, (*pl.us.* betrügen). *part.* beschummelt, beschuppet.

Beschürfen, *v. a.* (*mine*) découvrir, ouvrir *une mine*, (v. schürfen). *part.* beschürfet.

Beschütten, *v. a.* verser, répandre, jeter dessus, couvrir de qch.; mouiller, arroser, (*pl.us.* begießen). *part.* beschüttet.

Beschützen, *v. a.* protéger, défendre; soutenir, garantir, mettre à couvert, prendre les intérêts de qn., appuyer *de son crédit etc. part.* beschützet.

Beschützer, *m.* 1. le défenseur, protecteur; l'appui, le soutien, garant; *fig.* l'épée de chevet.

Beschützerinn, *f.* 3. la protectrice.

Beschützung, *f.* 3. Beschützen, *n.* 1. l'action de protéger; la protection, défense; l'appui, le soutien, la garantie.

Beschwägern (sich), *v. réfl. pop.* s'allier, s'apparenter, se lier d'affinité. *part.* beschwägert.

Beschwägerung, *f.* 3. *pop.* l'alliance, l'affinité, la parenté.

Beschwatzen, *v. a.* enjoler, cajoler, persuader, faire accroire, (v. bereden); sich beschwatzen lassen, se laisser aller à qch., se laisser amorcer à *ou* par qch. (durch etwas). *part.* beschwatzet.

Beschwatzung, *f.* 3. Beschwatzen, *n.* 1. l'action de persuader; la persuasion.

Beschweifen, *v. a.* pourvoir, garnir d'une queue. *part.* beschweifet.

Beschweißen, *v. a.* couvrir de sueur, (v. beschwitzen); (*chasse*) tacher *ou* souiller avec du sang de la bête. *p.* beschweißet.

Beschwerde, *f.* 3. la peine, le travail, la fatigue; l'incommodité; la plainte, le grief, la doléance; l'impôt, la charge, l'imposition.

Beschweren, *v. a.* charger, surcharger, accabler, appesantir, grever, peser sur.; *fig* imputer, aggraver; incommoder, importuner, gêner, fatiguer, causer de la peine, du travail, être à charge; sein Gewissen beschweren, charger sa conscience; mit Auflagen beschweren, charger d'impôts, surcharger, opprimer, fouler *les sujets*; sich beschweren, *v. réfl.* (über etwas) se plaindre de qch.; faire qch. à regret, faire difficulté, se défendre de qch. *part.* beschweret.

Beschwerlich, *adj.* incommode, importun, gênant; fatigant, pénible, fâcheux, difficile, accablant, onéreux, à charge; *adv.* péniblement, fâcheusement, difficilement etc., d'une manière onéreuse etc.; beschwerlich fallen, être à charge; tourmenter, être tourmentant; das zu große Licht fällt den Augen beschwerlich, la trop grande lumière, le trop grand jour offense la vue.

Beschwerlichkeit, *f.* 3. l'incommodité; l'importunité; la fatigue, peine; la difficulté, l'embarras; *fam.* l'anicroche.

Beschwerniß, *f.* 2. la peine, (v. Beschwerde).

Beschwerung, *f.* 3. Beschweren, *n.* 1. l'action de charger; la charge, peine etc., (v. Beschwerde); l'incommodité, (v. Beschwerlichkeit).

Beschwichtigen, *v. a.* faire taire; appaiser, calmer. *part.* beschwichtiget.

Beschwören, *v. a. irr.* conjurer, évoquer, citer *le diable ou les esprits*; adjurer, conjurer, exorciser, chasser par exorcisme, par conjuration etc.; enchanter, charmer *un serpent etc.*; supplier, prier, conjurer; jurer, prêter serment, affirmer par serment *en justice. part.* beschworen.

Beschwörer, *m.* 1. l'exorciste, le conjurateur; l'enchanteur.

Beschwörung, *f.* 3. Beschwören, *n.* 1. l'action de jurer etc.; la conjuration, l'évocation; l'adjuration, l'incantation, l'exorcisme, la prière instante; le serment.

Beschwörungsbuch, *n.* 5.* le grimoire.

Beseelen, *v. a. prop. et fig.* animer, vivifier; rendre la vie; *fig.* ranimer, encourager, consoler, rendre les forces, le courage, (v. beleben). *part.* beseelet.

Beseelung, *f.* 3. *s.pl.* Beseelen, *n.* 1. l'action d'animer, de vivifier, de ranimer etc., la vivification; *fig* l'encouragement, la consolation.

Besegeln, *v. a.* (*mar.*) doubler, naviguer, passer; garnir de voiles; ein wohl besegeltes Schiff, un vaisseau bien fourni de voiles. *part.* besegelt.

Besehen, *v. a. irr.* voir, regarder, considérer, contempler, examiner, (v. betrachten, beschauen). *Fig. et Prov.* wenn man die Sache beym Lichte besiehet, quand on regarde de bien près; besehen Sie die Sache recht, chaussez vos lunettes. *part.* besehen.

Besehenswerth, besehenswürdig, *adj. et adv.* digne d'être vu.

Beseher, *m.* 1. le visiteur, (v. Beschauer); l'inspecteur des péages.

Besehung, *f.* 3. *s.pl.* Besehen, *n.* 1. la considération, contemplation, l'examen; le regard attentif qu'on jette sur...

Beseilen, *v. a.* garnir de cordes. *p.* beseilet.

Beseiten, *v. a.* (*blason*) flanquer. *part.* beseitet.

Beseligen, *v. a.* (*dans le style soutenu*) rendre bien-heureux, combler de bonheur, faire la grâce; (*dans le sens contraire ou ironique*) accabler, empêtrer. *part.* beseliget.

Beseligung, *f.* 3. *s pl.* Beseligen, *n.* 1. l'action de rendre qn. heureux; l'heureux succès; le comble du bonheur.

Besen, *m.* 1. le balai; le ramon; le plumail, plumart; (*mar.*) la vadrouille; neue Besen kehren gut, *prov.* c'est un balai neuf.

Besenbinder, Besenmacher, *m.* 1. le faiseur de balais.

Besenheide, *f.* 3. (*bot.*) la bruyère à balais.

Besenkraut, *n.* 5. *s.pl.* (*bot.*) l'herbe à balais.

Besenreisig, *n.* 2. Besenreiser, *n. s. pl.* les rameaux de bouleau.

Besenstiel, *m.* 2. le manche à balai.

Besessen, *adj.* (*théol.*) possédé, démoniaque; *fig. fam.* endiablé; ein vom Teufel Besessener, un énergumène, un possédé du diable.

Besessenheit, *f.* 3. *s.pl.* (*théol.*) la possession.

Besetzen, *v. a.* mettre, placer, poser; occuper, environner, entourer, border; garder; mit Borten besetzen, galonner; mit Diamanten besetzen, garnir de diamans; mit Bäumen besetzen, planter, border, garnir d'arbres; den Tisch mit Speisen besetzen, dresser la table, servir les viandes, mettre les plats sur la table; einen Teich mit Fischen besetzen, peupler, empoissonner, rempoissonner, aléviner un étang; die Strümpfe besetzen, garnir, ressemeler les bas; besetzt seyn, (*jeu de cartes*) avoir garde; er hatte die Dame besetzt, il avait la dame gardée, il avait garde à la dame; ein Land mit Volk besetzen, peupler un pays; eine Stadt besetzen, occuper une ville; mettre garnison dans une ville; die Straßen mit Soldaten besetzen, border les rues de soldats; einen Zugang besetzen, s'emparer, se saisir, se rendre maître d'un passage; garder une avenue; es sind alle Plätze besetzt, es ist alles besetzt, toutes les places sont déja prises, occupées, arrêtées, marquées, retenues; ein erledigtes Amt besetzen, remplir une charge vacante, remplacer qn. *part.* besetzt.

Besetzstößel, *m.* 1. la demoiselle *des paveurs*.

Besetzung, *f.* 3. Besetzen, *n.* 1. l'action de garnir etc.; la garniture, bordure; l'empoissonnement *d'un étang etc.*; l'occupation.

Beseufzen, *v. a.* gémir, soupirer, déplorer, plaindre, pleurer. *part.* beseufzet.

Beseufzung, *f.* 3. Beseufzen, *n.* 1. l'action de gémir etc.; le gémissement, la plainte.

Besichtigen, *v. a.* voir, visiter, parcourir de l'oeil, faire la visite, l'examen, prendre *ou* faire l'inspection; (*prat.*) faire l'expertise. *part.* besichtiget.

Besichtiger, *m.* 1. l'inspecteur, le visiteur, l'examinateur; l'expert.

Besichtigung, *f.* 3. Besichtigen, *n.* 1. l'action de visiter etc.; la vue, visite, l'inspection, l'examen; (*prat.*) l'expertise; (*palais*) la descente sur les lieux, la descente et vue ès lieux, la vue et montrée, l'accession; la visite des matrones, le congrès; la visite de cadavre; (*vétér.*) l'abataige; le recensement des marchandises.

Besichtigungsgebühren, v. Schaugeld.

Besiegeln, *v. a.* sceller, cacheter, apposer le scellé, mettre *ou* apposer les sceaux, (v. versiegeln). *part.* besiegelt.

Besiegler, *m.* 1. le scelleur.

Besiegelung, *f* 3. Besiegeln, *n.* 1. l'apposition du scellé *ou* des sceaux; le scellé; (v. Versiegelung).

Besiegen, *v. a.* vaincre, remporter la victoire; *fig.* surmonter, dompter, (v. bekämpfen). *part.* besieget.

Besieger, Ueberwinder, *m.* 1. le vainqueur.

Besiegung, *f.* 3. Besiegen, *n.* 1. l'action

de vaincre, la victoire, (v. Sieg).

Besingen, *v. a. irr.* chanter, célébrer. *part.* besungen.

Besinnen (sich), *v. réfl. irr.* se souvenir, se ressouvenir, se rappeler, se reconnoître, se remettre, revenir à soi, rappeller ses esprits; rêver, penser, délibérer, s'aviser, prendre du temps pour se résoudre; sich lange besinnen, (ehe man sich entschließet,) balancer; sich eines bessern besinnen, prendre de meilleurs sentimens, se rendre à la raison; sich anders besinnen, changer de sentimens; se raviser; nun, wessen habt ihr euch besonnen? eh bien! à quoi vous êtes-vous déterminé? *part.* besonnen.

Besinnung, *f.* 3. *s. pl.* Besinnen, *n.* 1. l'action de penser à etc.; l'état d'un homme qui se reconnoît etc.; le retour à soi-même.

Besinnungskraft, Erinnerungskraft, *f.* 2. *s. pl.* (*philos.*) la faculté de l'ame de se ressouvenir etc.; la connoissance.

Besinnungslos, *adj.* sans connoissance, étourdi.

Besitz, *m.* 2. la possession; Besitz eines Lebens, la tenure d'un fief; unrechtmäßiger Besitz, l'usurpation; redlicher Besitz, la possession de bonne foi; unredlicher Besitz, la possession de mauvaise foi; Besitz eines vortheilhaften Orts, (*tact.*) l'occupation d'un poste avantageux; Besitz zweyer geistlichen Aemter, (*droit can.*) la bigamie spirituelle; zum Besitze gelangen, den Besitz ergreifen, obtenir, prendre la possession, entrer, se mettre en possession; den Besitz einräumen, mettre en possession; aus dem Besitze treiben, déposséder, déjeter (sa partie) de la possession; évincer; aus dem Besitze des Eigenthums setzen, exproprier; wieder in Besitz setzen, réintégrer, remettre en possession.

Besitzeinräumung, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'envoi en possession.

Besitzen, *v. a. irr.* être assis, (*se dit de la poule sur les oeufs*); posséder, tenir; avoir, avoir à soi; obséder, (*se dit du malin esprit*); Tugend und Gelehrsamkeit besitzen, être vertueux et savant. *part.* besessen.

Besitzer, *m.* 1. le possesseur; propriétaire, maître; le détenteur; unrechtmäßiger Besitzer, l'usurpateur, (v. besitzen).

Besitzerinn, *f.* 3. la maîtresse, propriétaire; (*prat.*) la détentrice.

Besitznahme, *f.* 3. Besitznehmung, *f.* 3. la prise de possession, l'entrée en possession; (*prat.*) la saisine; widerrechtliche Besitznahme, l'usurpation.

Besitzrecht, Besitzungsrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de possession, le possessoire.

Besitzung, *f.* 3. Besitzen, *n.* 1. l'action de posséder; la possession; un héritage, une terre qu'on possède.

Besocken, Besohlen, *v. a.* mettre des semelles *aux bas. part.* besocket.

Besoffen, *adj.* ivre, soûl, gris, pris de vin; (*pl. us.* betrunken).

Besohlen, *v. a.* mettre des semelles, ressemeler, carreler; remonter, ressemeler *des bottes, des souliers etc. part.* besohlet.

Besolden, *v. a.* salarier; gager, payer, donner un salaire, des appointemens; soudoyer; stipendier. *part.* besoldet.

Besoldung, *f.* 3. Besolden, *n.* 1. l'action de gager; les gages, le salaire; le traitement, l'appointement; la paye, solde.

Besonder, *adj.* particulier, spécial, spécifique; séparé, détaché; singulier; distingué; intime; maniéré; der besondere Umstand, la particularité, le particulier; die besondern Umstände, les particularités, le détail, les détails; einer, der besondere Meinungen hat, un particulariste.

Besonderheit, *f.* 3. la particularité.

Besonders, *adv.* particulièrement, principalement, surtout; singulièrement, spécialement, en particulier, à part, séparément, d'une manière particulière.

Besonnen, *adj.* circonspect, prudent, précautionné, avisé; *adv.* prudemment, avec circonspection.

Besonnenheit, *f.* 3. *s. p.* la faculté de réfléchir, de juger, de fixer son attention sur un objet; la circonspection, prudence, réflexion; la présence d'esprit.

Besorgen, *v. a.* craindre, appréhender, avoir peur, (v. befürchten); pourvoir à qch., avoir *ou* prendre soin de qch. *part.* besorget.

Besorglich, *adj.* qui est à craindre, périlleux; craintif.

Besorglichkeit, *f.* 3. Besorgniß, *f.* 2. l'appréhension, la crainte, peur, (v. Besorgung).

Besorgt, *adj.* qui craint etc., qui a soin etc. (v. besorgen).

Besorgung, *f.* 3. Besorgen, *n.* 1. l'action de pourvoir etc.; le soin, la sollicitude, l'appréhension; (v. *pl. us.* Besorgniß).

Besorgungsgebühren, *f.* 3. *pl.* les frais d'expédition *de marchandises.*

Bespannen, *v. a.* atteler; ein Instrument mit Saiten bespannen, monter un instrument. *part.* bespannet.

Bespannung, *f.* 3. Bespannen, *n.* 1. l'action d'atteler; l'attelage.

Bespeyen, *v. a. irr.* cracher, vomir sur *ou* contre; *fig.* conspuer, (*pl. us.* anspeyen). *part.* bespieen.

Bespicken, *v. a.* larder, barder, piquer de lard; sich bespicken, *v. réfl. fig. fam.* s'enrichir; se gorger, profiter, (v. *pl. us.* spicken). *part.* bespicket.

Bespiegeln (sich), *v. réfl.* se mirer, se contempler, se regarder dans un miroir; *fig.* prendre exemple, se régler sur l'exemple d'autrui. *part.* bespiegelt.

Bespinnen, *v. a.* envelopper de fil, guiper. *part.* besponnen.

Bespitzen, *v. a.* rendre pointu, armer d'une pointe; (*charpent.*) démaigrir, amaigrir. *part.* bespitzet.

Bespitzung, *f.* 3. *s. pl.* Bespitzen, *n.* 1. (*charp.*) l'amaigrissement, le démaigrissement.

Besprechen, *v. a. irr.* demander *ou* tirer un éclaircissement de qn.; conjurer *superstitieusement une arme;* ordonner, commander; (v. *pl. us.* bestellen); sich besprechen, *v. réfl. et réc.* s'aboucher, s'entretenir, conférer avec qn. *ou* ensemble. *part.* besprochen.

Besprechung, *f.* 3. Besprechen, *n.* 1. l'enchantement, le sortilège; l'entretien, la conférence.

Besprengen, *v. a.* arroser, (v. bespritzen); asperger, jeter de l'eau bénite sur … *part.* besprenget.

Besprengung *f.* 3. Besprengen, *n.* 1. l'action d'arroser; l'aspersion; Besprengung der Leinwand mit Kalk, l'apprêt.

Bespringen, *v. a. irr.* sauter dessus *ou* par dessus, assaillir; (*se dit surtout en parlant des mâles de certains animaux*) couvrir, saillir; ligner *ou* aligner *la louve. part.* besprungen.

Bespringer, *m.* 1. (*tournoi*) l'assaillant; l'étalon.

Bespringung, *f.* 3. Bespringen, *n.* 1. l'action d'assaillir.

Bespritzen, *v. a.* arroser, répandre, faire rejaillir de l'eau sur qch., mouiller; mit Koth bespritzen, éclabousser; éclisser; mit Blut bespritzt, ensanglanté, couvert de sang. *part.* bespritzet.

Bespritzung, *f.* 3. Bespritzen, *n.* 1. l'action d'arroser etc.; l'arrosement; le réjaillissement; l'éclaboussure, (v. bespritzen).

Bespucken, *v. pl. us.* bespeyen.

Bespühlen, *v. a.* baigner, laver. *p.* bespühlet.

Besser, *adj.* meilleur, (*le comparatif de* gut); préférable; *adv.* mieux; es besser haben, être plus à son aise, être en meilleur état, avoir meilleur temps, meilleure condition; besser machen, améliorer, (v. verbessern, bessern); besser seyn, valoir mieux; besser werden, s'amender, s'abonnir, se corriger, se refaire, se redresser, aller mieux, se porter mieux, (v. sich bessern); prendre un meilleur train, *se dit d'une affaire;* besser (weiter) hinauf, plus haut; besser hinunter, plus bas; das Wetter wird besser, le temps se radoucit, se met au beau; es besser haben als ein anderer, être plus à son aise, être en meilleur état qu'un autre; desto besser, tant mieux, et mieux c'est.

Bessern, *v. a.* améliorer, bonifier, amender; engraisser; réparer, raccommoder, refaire, (v. verbessern); rapetasser, ravauder, (v. ausbessern); ein Feld bessern, amender un champ; ein Landgut bessern, améliorer une terre; ein Schiff bessern, calfater, radouber un vaisseau, (v. Besserung).

Bessern (sich), *v. réfl.* se corriger, s'amender, changer de vie, se convertir, revenir de ses erreurs, revenir à soi; commencer à se porter mieux, aller mieux, se remettre *d'une maladie;* profiter, avancer, devenir meilleur (*se dit du temps,*) se remettre au beau; er bessert sich wie ein alter Wolf, *prov.* il va de mal en pis, il est incorrigible. *part.* gebessert.

Besserung, *f.* 3. Bessern, *n.* 1. la réparation, le raccommodement, le ravaudage; (*mar.*) le radoub; (*agric.*) le fumier pour engraisser la terre; la correction; l'amendement, l'amélioration; le changement de vie, la conversion, résipiscence; le rétablissement de santé, le meilleur état de santé, (v. bessern).

Bestählen, *v. a.* acérer. *part.* bestählet.

Bestallen, *v. a. ol.* constituer qn. en qq. dignité, (v. bestellen); prendre à ses gages, donner des appointemens. *part.* bestallet.

Bestallung, *f.* 3. Bestallen, *n.* 1. la vocation à un emploi, (v. Bestellung); les gages, appointemens, le traitement, la pension; einen in Bestallung nehmen, recevoir qn. à gages, donner un traitement, un salaire etc. à qn.; einem die Bestallung nehmen, casser qn. aux gages; man hat ihm eine gute Bestallung gemacht, on l'a bien appointé.

Bestallungsbrief, *m.* 2. le brevet, la patente; la provision, bulle.

Bestand, *m.* 2.* (*s. pl.*) la fermeté, stabilité, consistance, constance, durée, l'état de stabilité, de permanence; le reste; le reliquat effectif *d'un compte*; (*prat.*) la ferme *d'un bien*, le louage *d'une maison*; *ol.* l'opposition, (v. Widerstand); Bestand haben, être durable *ou* de durée, être ferme, stable, permanent, constant, être assuré, certain, subsister, durer; in Bestand nehmen, prendre à ferme *ou* à louage, alouer *ou* affermer; in Bestand geben, affermer, donner à ferme; in Bestand haben, tenir à ferme, à bail; so viel in Bestand haben, avoir tant de reste, de revenant bon; mit Bestand der Wahrheit, avec certitude, en bonne vérité; mit Bestand Rechtens, (*prat.*) validement.

Beständer, *m.* 1. (Beständner, Bestandmann, Bestandinhaber) le fermier, locataire.

Bestandgeld, *n.* 5. le louage, loyer.

Bestandgut, *n.* 5.* un bien affermé *ou* loué.

Bestandherr, *m.* 3. celui qui loue, qui donne à louage.

Bestandjagd, *f.* 3. la chasse louée.

Beständig, *adj.* durable, stable, permanent, ferme; constant, persévérant; assuré, certain, réel; continuel, perpétuel, immuable, éternel; *adv.* toujours, constamment, fermement etc.

Beständigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la constance fermeté, persévérance, (v. Beharrlichkeit); la stabilité, la durée, permanenc, perpétuité, la tenue *du temps*, (v. Dauerhaftigkeit et Standhaftigkeit); l'assurance, la certitude, réalité.

Bestandtheil, *m.* 2. la partie constituante, intégrante; l'élément, le principe; den Bestandtheil ausmachend, substantiel.

Bestandzeit, *f.* 3. la durée du bail.

Bestärken, *v. a. fig.* confirmer, fortifier, affermir; in der Bosheit bestärken, entretenir, affermir dans la méchanceté, faire augmenter en malice. *p.* bestärket.

Bestärkung, *f.* 3. Bestärken, *n.* 1. l'action de confirmer etc.; l'affermissement; la confirmation.

Bestäter, Güterbestäter, *m.* 1. le facteur.

Bestätigen, *v. a.* établir, affermir, raffermir; constater, confirmer; assurer, affirmer; approuver, ratifier, sceller, sanctionner; gerichtlich bestätigen, légaliser, homologuer, entériner; einen Hirsch bestätigen, (*chasse*) détourner le cerf. *part.* bestätiget.

Bestätiger, *m.* 1. qui confirme etc.; Bestätiger der Wahrheit, le défenseur de la vérité.

Bestätigung, *f.* 3. Bestätigen, *n.* 1. l'action de confirmer etc.; la confirmation; la ratification, l'approbation, la sanction, ratihabition, légalisation; la vérification; l'entérinement, l'homologation.

Bestätigungsjagd, *f.* 3. Bestätigungsjagen, *n.* 1. la chasse d'une bête détournée.

Bestätigungsurtheil, *n.* 2. (*prat.*) l'arrêt confirmatif de la sentence.

Bestatten, *v. a. ol.* doter, (v. *plus.* ausstatten, aussteuern); zur Erde bestatten, (beerdigen,) ensevelir, enterrer, faire les obsèques, les funérailles. *p.* bestattet.

Bestattung, *f.* 3. Bestatten, *n.* 1. *ol.* la dot, (v. Ausstattung); l'enterrement, les funérailles, obsèques.

Bestauben *ou* **bestäuben**, *v. a.* couvrir *ou* remplir de poussière; bestäuben, saupoudrer, poudrer *de sel*, *de sucre*, *de farine etc.*; mit Zucker bestäuben, sucrer. *part.* bestaubet.

Bestauden (sich), *v. réfl.* venir en arbuste, pousser des tiges. *part.* bestaudet.

Bestaudung, *f.* 3. *s. pl.* Bestauden, *n.* 1. la pousse, les jets.

Bestbiethende, Meistbiethende, *m.* 3. le plus offrant.

Beste, *adj.* le meilleur, la meilleure; das Beste, *n.* 3. (*s. pl.*) le meilleur, le mieux; l'utilité, le bien, profit, l'avantage; le salut; la fleur, la quintessence de qch.; die beste Mannschaft, l'élite des troupes; in den besten Jahren, à la fleur de l'âge, de la jeunesse; im besten Arbeiten, au plus fort *ou* au milieu du travail; im besten Essen, Schlafen ꝛc., au milieu du repas, du sommeil etc.; im besten Eisen aufhören, demeurer sur la bonne bouche, sur son appétit; das gemeine Beste, le bien public, l'utilité publique; jemandes Bestes suchen, chercher le bien, l'utilité, l'avantage, le salut de qn.; ein jeder sucht sein Bestes, chacun cherche ses avantages; das gereicht zu Ihrem Besten, c'est pour votre avantage; das Beste vom Mehle ꝛc., la fleur de la farine etc.; das Beste nehmen, écrémer, tirer le meilleur profit, le suc, la quintessence de qch.; das Beste wählen, prendre le bon parti, choisir le meilleur parti; das Beste thun, faire de son mieux, faire son possible, *prov.* employer le verd et le sec; das Beste bey etwas thun, contribuer le plus à qch., soutenir, porter, protéger, favoriser; das Beste davon tragen, remporter le prix, la récompense, la palme, la pomme; das Beste (zu etwas, von etwas) reden, zum Besten deuten, excuser, adoucir, parler en faveur *ou* en bonne part, dire du bien de qch.; das Beste bey etwas reden, interposer ses bons offices, intercéder; jemandes im Besten gedenken, se souvenir *ou* parler favorablement, avantageusement d'une personne, la conserver dans son souvenir; zum Besten rathen, donner des conseils salutaires; Gott wolle alles zum Besten wenden! Dieu fasse que tout tourne en bien! nicht viel zum Besten haben, *fam.* (nicht beym Besten seyn), n'avoir pas grand' chose, n'être pas à son aise; wir werden hier nicht viel zum Besten finden, nous ne trouverons pas grand' chose ici; der Gesellschaft etwas zum Besten geben, régaler la compagnie de qch.; wenn ich dieses erhalte, gebe ich das andere alles zum Besten, pourvu que je conserve, que j'obtienne ceci, j'abandonne le reste; was gibt es hier zum Besten? qu'y a-t-il de nouveau ici? de quoi s'agit-il? nicht zum Besten (an der Gesundheit) seyn, être indisposé, ne se porter pas bien, n'aller pas bien; einen zum Besten haben, railler, plaisanter qn., se moquer de lui; fürs Beste halten, croire le meilleur, le plus avantageux, le plus profitable; es ist alles zum Besten gemeint, je n'y entends point de malice, je n'ai point de mauvais dessein; der erste der Beste, le premier venu; am Besten, aufs Beste, zum Besten, zum Allerbesten, *adv.* le mieux, du mieux, au mieux, le mieux du monde, le mieux de tous, parfaitement bien, de la meilleure manière, sorte, façon; er hat mich aufs Beste empfangen, il m'a reçu *ou* accueilli le mieux du monde; das kann ich am besten, c'est ce que je sais le mieux; c'est mon affaire; es ist am besten, daß ..., le meilleur, le plus court est que ...; dieser hat seine Sachen am besten gemacht, celui-ci a le mieux fait de tous; am besten ist der beste Kauf, *prov.* bonne marchandise n'est jamais trop chère.

Bestechbar, *adj. et adv.* v. bestechlich.

Bestechen, *v. a. irr.* recouvrir de fil, de soie etc.; empointer, pointer *un matelas*; (*rel.*) tranchefiler; *fig.* corrompre, gagner par présens *ou* par argent, *fam.* graisser la patte; aposter qn. *pour faire une mauvaise action*; (*min.*) examiner *le bois etc.* avec le couteau; er läßt sich nicht bestechen, er ist unbestechbar, il est incorruptible, intègre, l'argent ne le mène pas; den Thürhüter bestechen, gagner le concierge, le portier; (*prov.*) graisser le marteau d'une porte. *part.* bestochen.

Bestecher, *m.* 1. *fig.* le corrupteur.

Bestechlich, **bestechbar**, *adj. et adv.* corruptible.

Bestechlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la corruptibilité.

Bestechnaht, *f.* 2.* la couture plate.

Bestechpresse, *f.* 3. (*rel.*) la presse à tranchefiler.

Bestechung, *f.* 3. Bestechen, *n.* 1. l'action de recouvrir de fil, de pointer etc.; *fig.* la corruption. (v. bestechen).

Besteck, *n.* 2. l'étui, la garniture *de couteaux et de fourchettes*; le couvert; l'étui *de mathématiques*; (*mar.*) le point; la trousse *de barbier*; ein Besteck machen, (*mar.*) pointer la carte.

Bestecken, *v. a.* garnir, piquer, (v. bespicken); mettre, planter, ficher en terre; palissader; palisser; emmancher; mit Blumen ꝛc. bestecken, orner, garnir de fleurs etc.; den Schinken mit Gewürznägelein bestecken, piquer un jambon de clous de girofle; Bohnen, Erbsen bestecken, (*jard.*) ramer des fèves, des pois. *part.* bestecket.

Besteg, *m.* 2. (*min.*) la matière argileuse qui se trouve entre les veines métalliques.

Bestehen, *v. n. irr.* (av. haben) être composé; consister, exister; (av. seyn) subsister, demeurer, durer, être durable *ou* de durée; persister, insister, prétendre; se justifier, gagner sa cause, soutenir bien son affaire *devant le juge*; se tirer d'affaire, faire bien son devoir; être valable, valide, *p. ex. un testament*, *une maison*, *excuse etc.*; der Rath besteht aus zehen Personen, le conseil est composé de (consiste en) dix personnes; aus der Mischung der Elemente bestehen alle Körper, c'est le mélange des élémens qui constitue tous les corps; diese Ehre bestehet nur in der Einbildung, cet honneur n'est que chimérique, n'existe que dans l'imagination; diese Heirath kann aus gesetzlichen Ursachen nicht bestehen, il y a des empêchemens dirimens à ce mariage; auf einem Vergleiche bestehen, être en termes d'accommodement, être sur le point de faire un accommodement;

commodement; gegen ihn werde ich schon bestehen können, je l'entreprendrai bien contre lui, je pourrai lui résister; gut oder übel bestehen, s'acquitter bien ou mal d'une chose; er ist übel bestanden, il s'est mal tiré d'affaire; er ist in dem Examen (in der Prüfung) nicht bestanden, il n'a pas bien répondu aux questions qu'on lui a faites en l'examinant; ich kann dabey nicht bestehen, je ne puis pas subsister, vivre, me soutenir avec cela; ich bin wohl damit bestanden, cela m'a fait honneur, j'en ai eu de l'honneur; auf seinem Kopfe bestehen, s'opiniâtrer, s'obstiner. *p.* bestanden.

Bestehen, *v. a. irr.* louer; affermer; (v. *pl.us.* miethen); ein Abentheuer bestehen, entreprendre une aventure. *p.* bestanden.

Bestehend, *adj.* consistant en ..., composé de ...

Bestehlbar, *adj. et adv.* volable.

Bestehlen, *v. a. irr.* voler, dérober. *part.* bestohlen.

Bestehlung, *f.* 3. **Bestehlen**, *n.* 1. l'action de voler; le vol, (v. Diebstahl).

Bestehung, *f.* 3. *s. pl.* **Bestehen**, *n.* 1. l'action de louer, d'affermer etc.; le louage; la ferme; (v. *pl.us.* Miethung); l'entreprise *d'une aventure.*

Besteifen, *v. a. pop.* affermir, appuyer, établir, fonder, confirmer, (v. bestärken, steifen). *part.* besteifet.

Besteifung, *f.* 3. *s. pl.* **Besteifen**, *n.* 1. *pop.* l'affermissement, la confirmation, (v. Bestärkung).

Besteigen, *v. a. irr.* monter; escalader; monter *en chaire, au trône, une* (*ou sur une*) *montagne;* ein Dach besteigen, faire la recherche d'un toit, remanier, examiner un toit. *part.* bestiegen.

Besteigung, *f.* 3. **Besteigen**, *n.* 1. l'action de monter etc.; (*maçon*) la recherche, le remaniement *d'un toit.*

Bestellen, *v. a.* mettre, placer sur ..., couvrir de ..; *fig.* commander, arrêter; ordonner, régler, disposer, pourvoir, avoir soin, donner bon ordre, assigner, commettre, constituer etc.; eine Arbeit bestellen, commander de l'ouvrage, faire faire une besogne; einen Brief bestellen, faire tenir une lettre, remettre, rendre une lettre; sich eine Wohnung bestellen, arrêter, retenir, louer un logement; einen Platz auf der Kutsche, die Post bestellen, arrêter, retenir une place à la diligence, arrêter la poste; ein Gepränge, Gastmahl rc. bestellen, régler, ordonner une cérémonie, un festin etc.; die Küche bestellen, faire la cuisine; den Tisch bestellen, couvrir la table; eine aufgetragene Sache bestellen, s'acquitter d'une commission; einen Acker bestellen, façonner, labourer, ensemencer un champ, emblaver, cultiver la terre; die Aecker unregelmäßig bestellen, dessaisonner les champs; einen Weinberg bestellen, donner le labour à une vigne; einen Hinterhalt bestellen, dresser une embuscade, des piéges, des embûches; einen zu sich bestellen, inviter qn. chez soi; einen an einen gewissen Ort bestellen, donner rendez-vous à qn. dans un endroit; jemand auf eine gewisse Zeit, Stunde rc. bestellen, assigner qn., marquer un temps, donner jour *ou* heure; jemand an eines andern Statt bestellen, substituer, subroger, subdéléguer qn. à un autre; eines Prinzen Hofstaat bestellen, faire la cour d'un prince; ein Amt bestellen, remplir une charge vacante; einen über etwas bestellen, donner à qn. le soin, l'inspection, la commission de qch.; employer, commettre qn.; einen Bedienten bestellen, établir, nommer, commettre, constituer un officier; einen Erben, Vormund rc. bestellen, établir, nommer, constituer, instituer un héritier, un tuteur etc.; falsche Zeugen bestellen, aposter de faux témoins; sein Haus bestellen, *fig.* mettre ordre à ses affaires, se préparer à la mort. *part.* bestellet. (v. l'*adj.*)

Bestellt, *adj.* constitué, établi, nommé, bestellte Arbeit, de la besogne, de l'ouvrage de commande; ein bestellter Acker, une terre labourée, ensemencée; wohlbestellter Amtmann, Richter, (*cérémon.*) digne baillif, juge; ein Bestellter, un employé; (v. bestellen).

Bestellung, *f.* 3. **Bestellen**, *n.* 1. l'action de commander etc.; la commande; la commission; le rendez-vous; la disposition, la constitution; le soin, l'inspection; la nomination, l'établissement; l'assignation; la substitution, subrogation, subdélégation; (*agric.*) le labour; l'ensemencement.

Bestellzeit, *f.* 3. (*agric.*) le temps, la saison propre pour façonner la terre.

Bestens *ou* **bestmöglichst**, *adv.* de tout son possible, autant qu'on peut.

Besteuern, *v. a.* (*pl.us.* Steuern auflegen) imposer des taxes. *part.* besteuert.

Besthaupt, *n.* v. Hauptfall.

Bestialisch, *adj.* (*pl.us.* viehisch) brutal; bestial; *adv.* brutalement.

Bestie, *f.* 3. (*mépr.*) la brute, bête, l'animal.

Bestimmen, *v. a.* destiner; désigner, marquer, déterminer, limiter, préfinir, intimer, fixer; nommer, constituer; ordonner, régler; réserver, garder, mettre en réserve; décider, (v. entscheiden). *part.* bestimmet.

Bestimmend, *adj.* déterminatif.

Bestimmt, *adj.* destiné; désigné, marqué, déterminé etc. (v. bestimmen); préfix, précis; ein bestimmter Ort, un rendez-vous; zu der bestimmten Zeit, à l'heure fixée; désignée, réglée; au temps préfix. ins Ausland bestimmt, à la destination de l'étranger.

Bestimmtheit, *f.* 3. *s. pl.* la précision.

Bestimmung, *f.* 3. **Bestimmen**, *n.* 1. l'action de fixer etc.; la destination; la détermination, désignation, fixation; (*philos.*) la précision; (*log.*) la définition; la préfixation, l'intimation; das ist meine Bestimmung, c'est mon sort, ma destinée.

Bestocken, *v. n.* (avec haben) (*en parlant du blé*) pousser une tige, monter en tige. *part.* bestocket.

Bestopfen, *v. a.* emplir, remplir; bourrer; garnir l'intérieur *d'un bas;* sich mit Speisen bestopfen, *fig.* se gorger, s'empiffrer. *part.* bestopfet.

Bestoßen, *v. a irr.* (*menuis.*) écorner, dégrossir, raboter; (*fond.*) couper. *part.* bestoßen.

Bestoßhobel, *m.* 1. le rabot à écorner.

Bestoßung, *f.* 3. **Bestoßen**, *n.* 1. l'action d'écorner etc.; le dégrossissement.

Bestoßzeug, *n.* 2. (*fond. de caract.*) le justifieur.

Bestrafen, *v. a.* punir, châtier; reprendre, réprimander, gronder, blâmer, tancer; corriger, redresser; die Laster streng bestrafen, faire la guerre aux vices. *part.* bestrafet.

Bestrafer, *m.* 1. celui qui punit, qui châtie etc., le critique; le grondeur, le faiseur de réprimandes, (v. bestrafen).

Bestrafung, *f.* 3. **Bestrafen**, *n.* 1. l'action de punir etc.; la punition, le châtiment, la correction; la répréhension, réprimande.

Bestrahlen, *v. a.* éclairer de ses rayons, jeter des rayons, rayonner sur ... *part.* bestrahlet.

Bestrahlung, *f.* 3. **Bestrahlen**, *n.* 1. l'action d'illuminer; l'irradiation.

Bestreben (**sich**), *v. réfl.* s'efforcer, tâcher, employer ses forces, faire ses efforts, s'appliquer; briguer, poursuivre, rechercher avec soins qch., aspirer à qch. (v. bemühen). *part.* bestrebet.

Bestrebung, *f.* 3. **Bestreben**, *n.* 1. l'action de faire ses efforts; l'effort; les efforts, l'application, le soin, la peine; la brigue, poursuite, recherche.

Bestreichen, *v. a. irr.* frotter, oindre, graisser, enduire; peindre; *fig.* atteindre, venir jusques ..; mit Magnet bestreichen, aimanter; mit Leimwasser, mit Eyerweis bestreichen, glairer; einen wollenen Zeug, ein Tuch mit Fett bestreichen, (*tond. de drap.*) ensimer une étoffe; Brod mit Butter bestreichen, étendre du beurre sur du pain; mit Stücken bestreichen, flanquer, battre par enfilade, raser; das Land bestreichen, roder le pays. *part.* bestrichen.

Bestreichung, *f.* 3. **Bestreichen**, *n.* 1. l'action de frotter etc.; le frottement; (*tond. de drap*) l'ensimage, (v. Einschmalzung).

Bestreiten, *v. a. irr. prop. et fig.* combattre, contester, impugner, attaquer, parler contre ...; suffire, fournir, être suffisant, faire face *à un travail, à une dépense. part.* bestritten.

Bestreiter, *m.* 1. le combattant; l'opposant, la partie adverse.

Bestreitung, *f.* 3. *s. pl.* **Bestreiten**, *n.* 1. l'action de combattre etc.; l'attaque, la dispute; zur Bestreitung der Kriegskosten, pour fournir, pour faire face aux frais de la guerre; zur Bestreitung dieser Arbeit, pour suffire à cet ouvrage.

Bestreuen, *v. a.* jeter, répandre dessus, parsemer, couvrir de ..., poudrer etc.; saupoudrer; mit Blumen rc. bestreuen, joncher de fleurs etc.; mit Sand bestreuen, sabler. *part.* bestreuet.

Bestricken, *v. a* garnir de tricotage; enlacer, empêtrer, prendre, attraper *dans des filets, au lacet;* (*chasse*) enfermer avec des toiles; *fig.* enchaîner, charmer, enchanter, rendre amoureux, prendre dans ses liens. *part.* bestricket.

Bestrickung, *f.* 3. **Bestricken**, *n.* 1. l'action d'enlacer etc.; l'enlacement; *fig.* l'enchaînement, l'enchantement.

Beströmen, *v. a.* laver, baigner, mouiller. *part.* beströmet.

Bestüben, v. bestäuben.

Bestücken, *v. a.* monter de canons. *part.* bestücket.

Bestufen, *v. a.* (*mine*) rogner le minérai, (v. behauen). *part.* bestufet.
Bestürmen, *v. a.* donner l'assaut, aller à l'assaut, monter à l'assaut, assaillir, attaquer, (v. bestürmen); *fig.* tourmenter, accabler, fondre sur ... *part.* bestürmet.
Bestürmer, Stürmer, *m.* 1. l'assaillant.
Bestürmung, *f.* 3. Bestürmen, *n.* 1. l'action d'assaillir; l'assaut; l'attaque, (v. Sturm); *fig.* l'accablement.
Bestürzen, *v. a.* épouvanter, effrayer; étonner, surprendre; consterner, interdire, rendre interdit, ébranler, altérer; troubler, déconcerter; effarer. *p.* bestürzet.
Bestürzt, *adj.* épouvanté, effrayé; surpris, étonné; embarrassé, confus, altéré etc., éperdu; bestürzt werden, s'effarer, être surpris etc.
Bestürzung, *f.* 3. *s. pl.* Bestürzen, *n.* 1. l'action de consterner etc.; l'épouvante, l'effroi; la surprise, l'étonnement; la consternation, l'altération, le trouble, l'embarras; le saisissement.
Besuch, *m.* 2. (*p. us.* Besuchung, *f.* 3.) la visite, l'entrevue; les personnes en visite; der öftere Besuch, la fréquentation, la hantise; es war viel Besuch da, il y avoit beaucoup de monde.
Besuchen, *v. a.* visiter, rendre visite; voir, aller voir, venir voir; (oft besuchen,) fréquenter, hanter; (*chasse*) quêter, (v. aufsuchen). *part.* besuchet.
Besucher, *m.* 1. qui fréquente, qui hante; ein fleißiger Kirchenbesucher, un pilier d'église; ein Kaffeehausbesucher, un habitué de café etc.
Besuchung, v. Besuch.
Besudeln, *v. a.* salir, souiller, tacher, encrasser, barbouiller, encuirasser, noircir, mâchurer, entacher; *fig.* souiller, tacher, entacher, salir, contaminer; *part. et adj.* besudelt, sale etc; terreux.
Besudelung, *f.* 3. *s. pl.* Besudeln, *n.* 1. l'action de souiller etc.; la souillure; le barbouillage; *fig.* la souillure, la contamination.
Besudler, *m.* 1. le barbouilleur.
Betäfeln, täfeln, *v. a.* lambrisser. *p.* betäfelt.
Betagen, *v. a.* (*prat.*) donner, prendre, fixer un jour, ajourner; *v. n.* (av. seyn) échoir, (*se dit des intérêts, des termes d'un payement*). *part.* betaget.
Betagt, *adj.* vieux, âgé, décrépit, suranné; échu; ein betagter Mann, un vieillard; betagte Zinsen, des rentes échues.
Betakeln, *v. a.* (*mar.*) gréer, agréer, funer. *part.* betakelt.
Betakelung, *f.* 3. *s. pl.* Betakeln, *n.* 1. (*mar.*) l'action de gréer etc.; l'agrès, le funin.
Betasten, *v. a.* manier, toucher; tâtonner; unanständig betasten, patiner, (v. befühlen, angreifen 2c.) *part.* betastet.
Betaster, *m.* 1. le patineur, tâteur.
Betastung, *f.* 3. Betasten, *n.* 1. l'action de tâter; l'attouchement, le tâtonnement, maniement, le contact.
Betäuben, *v. a. prop. et fig.* étourdir, assourdir, rendre sourd, abasourdir; *fam.* rompre la tête; assoupir; éblouir; engourdir *par le froid;* er stand vor Schrecken ganz betäubt da, il resta (demeura) tout interdit. *part.* betäubet.
Betäubung, *f.* 3. *s. pl.* Betäuben, *n.* 1. l'action d'assourdir; l'étourdissement; l'assoupissement, l'engourdissement; l'éblouissement; la mortification.

Bete, *f.* 3. (*jeu de l'hombre*) la bête.
Betel, Betelpflanze, *f.* 3. Betelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le betel.
Beten, v. Bethen.
Bethauen, *v. a.* couvrir, mouiller de rosée. *part.* bethauet.
Bethbruder *m.* 1.* (*mépris*) le bigot, faux dévot, l'hypocrite, le cafard.
Bethe, *f.* 3 *ou.* le don; la corvée gratuite.
Bethbuch, v. *pl. us.* Gebetbuch.
Bethen, *v. a. et absol.* prier Dieu, faire sa prière, dire, réciter sa prière; vor Tische bethen, bénir la table, dire le bénédicité, nach Tische bethen, rendre grâces à Dieu (après le dîner, après le souper); den Rosenkranz bethen, dire son chapelet, son rosaire. *part.* gebethet.
Bether, *m.* 1. Betherinn, *f.* 3. celui, celle qui prie.
Betheuern, *v. a.* jurer, assurer, affirmer, attester avec serment, prendre Dieu à témoin; die Wahrheit betheuern, protester de la vérité. *part.* betheuert.
Betheuerung, *f.* 3. Betheuern, *n.* 1. l'action d'assurer; ce qu'on dit pour assurer; le serment; l'assurance, l'affirmation (par serment); la protestation.
Bethfahrt, *f.* 3. la procession; le pélerinage, (v. Wallfahrt).
Bethglocke, *f.* 3. l'angelus; la matine; les vêpres *en général;* la cloche qui sonne pour la prière; le pardon.
Bethhaus, *n.* 5.* la maison de prière, l'oratoire.
Bethkammer, *f.* 4. Bethkämmerlein, Bethzimmer, *n.* 1. l'oratoire.
Bethören, *v. a.* tromper, séduire, faire illusion; affoler, éblouir, infatuer; charmer; faire perdre l'esprit. *part.* bethöret.
Bethörend, *adj.* séduisant, trompeur.
Bethörung, *f.* 3. Bethören, *n.* 1. l'action d'éblouir; la tromperie, séduction; l'illusion, l'éblouissement; le charme, l'enchantement.
Bethränen, *v. a.* (*poés.*) arroser de larmes; pleurer, (v. beweinen). *part.* bethränet.
Bethschwester, *f.* 4. la fausse dévote, la bigote, cafarde, l'hypocrite.
Bethstuhl, *m.* 2.* Bethschämel, *m.* 1. le prie-Dieu.
Bethstunde, *f.* 3. l'heure de la prière; la matine; les vêpres; la prière publique.
Bethtag, *m.* 2. le jour de prière publique.
Bethwoche, *f.* 3. la semaine des rogations.
Betiteln, *v. a.* intituler; qualifier; donner un titre. *part.* betitelt.
Betitelung, *f.* 3. Betiteln, *n.* 1. l'action d'intituler; la qualification; le titre.
Betonen, *v. a.* accentuer *une syllabe;* appuyer *sur une syllabe. part.* betonet.
Betracht, *m.* 2. *s. pl.* la considération; le rapport; in Betracht, en considération de ...; in gewissem Betracht, respectivement, sous un certain rapport, (v. Betrachtung, Rücksicht).
Betrachten, *v. a.* regarder, jeter les yeux sur ..., contempler, (v. ansehen); considérer, observer, examiner, peser, méditer, réfléchir; bey sich betrachten, penser en soi-même, repasser dans son esprit. *part.* betrachtet.
Betrachter, *m.* 1. le contemplateur.
Betrachterinn, *f.* 3. la contemplatrice.
Beträchtlich, *adj.* considérable, conséquent, important; *adv.* considérablement etc.
Betrachtung, *f.* 3. la vue, le regard; la contemplation, considération, l'observation; la méditation, réflexion, l'examen; was in bloßer Betrachtung besteht, théorique; transcendant; in Betrachtung, considérant, vu, en considération, à l'égard, eu égard, (v. Betracht); in Betrachtung ziehen, avoir égard, faire attention à qch., considérer, prendre en considération, *p. ex. la vieillesse, l'âge, la jeunesse etc.*
Betrag, *m.* 2. *s. pl.* le montant, la somme totale, la quotité.
Betragen, *v. a. irr.* monter, se monter à .., faire la somme de ...; sich betragen, *v. réfl.* se conduire, se comporter, procéder, (v. Aufführen). *part.* betragen.
Betragen, *n.* 1. *s. pl.* la conduite, manière, façon de se conduire, (v. Aufführung); le procédé, (v. Verfahren).
Betrauern, *v. a.* regretter, déplorer, pleurer; porter le deuil de qn.; plaindre qn., avoir pitié *ou* compassion de qn. *part.* betrauert.
Betrauernswürdig, *adj.* déplorable.
Betrauerung, *f.* 3. *s. pl.* Betrauern, *n.* 1. l'action de regretter; le regret; la plainte, compassion, pitié, (v. Trauer).
Beträufen, *pl. us.* beträufeln, *v. a.* arroser, mouiller goutte à goutte; (*cuis.*) flamber *un rôti. part.* beträufet, beträufelt.
Betreff, *m.* (in —) à l'égard, v. betreffend.
Betreffen, *v. a. irr.* concerner, regarder, toucher, appartenir à ...; das Unglück hat mich betroffen, le malheur est tombé sur moi, j'ai eu le malheur; die Menschen werden von allerley Zufällen betroffen, il arrive aux hommes toute sorte d'accidens; es betrifft Ehre und Leben, il s'agit, il est question, il y va de l'honneur et de la vie. *part.* betroffen.
Betreffend, *conj. et adj.* concernant, touchant, par rapport, quant à, pour, pour ce qui est de, pour ce qui regarde, concerne; mich betreffend, pour ce qui me regarde, quant à moi, pour moi.
Betreiben, *v. a. irr.* eine Wiese betreiben, faire paître dans un pré; ein Geschäft 2c. betreiben, pousser, poursuivre *un procès, une affaire;* (*prat.*) faire ses diligences; pousser la pointe; *p. us.* v. begehen *et* treiben. *part.* betrieben.
Betreiber, *m.* 1. (*prat.*) le solliciteur.
Betreibung, *f.* 3. *s. pl.* Betreiben, *n.* 1. l'action de faire paître etc.; la poursuite, la diligence, (v. Betrieb).
Betreten, *v. a. irr.* marcher, mettre le pied sur qch.; fouler, fouler aux pieds; *fig.* trouver, attraper, surprendre; ein Haus betreten, entrer, mettre le pied dans une maison; die Kanzel betreten, monter en chaire; einen über etwas betreten, attraper, surprendre qn., prendre qn. sur le fait. *part.* betreten.
Betreten, *adj.* ein betretener Weg, un chemin battu, frayé, fréquenté; betreten seyn, *fig.* être surpris, étonné, confus, perplexe, décontenancé, perdre la présence d'esprit, la contenance, la tramontane, se décontenancer, hésiter.
Betretenheit, (*pl. u.* Verlegenheit) *f.* 3. *s. pl.* la surprise, perplexité, confusion.
Betretung, *f.* 3. *s. pl.* Betreten, *n.* 1. l'action de mettre le pied sur ...; *fig.* la

surprise, perplexité, confusion, (v. *pl.us.* Verlegenheit).

Betreufen, v. beträufen.

Betrieb, *m.* 2. *s.pl.* le pacage, (v. Betreibung); la poursuite; l'impulsion, l'incitation, l'instigation, (v. Antrieb).

Betriebsam, *adj.* actif, laborieux; industrieux, (v. erwerbsam).

Betriebsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'activité, (v. Thätigkeit).

Betriefen, *v. a.* v. beträufen.

Betriegen, v. betrügen.

Betrinken (sich), *v. réfl. irr.* s'enivrer; *fam* se griser; se coiffer; ein Betrunkener, un homme ivre. *part.* betrunken.

Betroffen, *adj.* sich über etwas betroffen finden, être attrapé, pris sur le fait, se sentir apostrophé, touché de qch., être confus.

Betrüben, *v. a.* affliger, attrister, contrister, donner du chagrin, troubler, chagriner, tourmenter, causer de la douleur, de la peine, du chagrin, de l'ennui; sich betrüben, *v. réfl.* s'affliger etc., avoir de la tristesse, de l'affliction, languir, se désoler. *part.* betrübet.

Betrübniß, *f.* 2. l'affliction, la tristesse, le chagrin, l'ennui, la douleur, le trouble, tourment, la détresse, désolation.

Betrübt, *adj.* triste, affligé, attristé, désolé; affligeant, fâcheux, funeste.

Betrug, *m.* 2. *s.pl.* (v. Betrügerey) la tromperie, fourberie, fraude, le dol; la méprise, l'erreur; l'illusion; Betrug im Spiele, la tricherie; ohne Betrug, sans artifice, de franc jeu.

Betrügen *ou* betriegen, *v. a. irr.* tromper; abuser, fourber, décevoir, circonvenir; duper, frauder; *fig. fam.* pateliner, piper, tricher, trigauder, attraper, affiner, bricoler qn; dorer la pilule; en faire accroire, donner un pied de nez, frustrer de ses espérances, faire faux-bond; sich betrügen, *v. réfl.* se tromper, faillir, se méprendre; prendre le change; donner dans le panneau, dans le piège, dans les filets; *prov.* prendre martre pour renard; sich selbst betrügen, se faire illusion à soi-même; ich habe mich in meinen Hoffnungen betrogen gefunden, mes espérances ont été déçues. *part.* betrogen.

Betrüger, *m.* 1. le trompeur, fourbe; l'imposteur; *fam.* le patelineur, pipeur, tricheur; le filou, l'escroc, le fripon, trigaud.

Betrügerey, *f.* 3. la tromperie, fourberie, filouterie, fraude, déception, surprise, l'imposture; la supercherie; *fam.* la trigauderie, le patelinage; la tricherie, piperie, (v. Betrug).

Betrügerinn, *f.* 3. la trompeuse; la fourbe; l'escroqueuse.

Betrügerisch, betrüglich, *adj.* fourbe; trompeur, menteur, fallacieux, captieux; frauduleux; illusoire, faux; *adv.* frauduleusement, captieusement, par fraude etc.

Betrüglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'illusion.

Bett, *n.* 3. (*dim.* Bettchen, *n.* 1.) le lit, la couche; ein elendes Bett, le grabat; (*chasse*) la reposée; Bett (im Garten), v. Beet; Handbett auf den Schiffen, la branle, le lit suspendu, le hamac; ein einschläfriges Bett, un lit pour une personne; das königliche Bett, la couche royale; das Hochzeitbett, le lit nuptial; ein Bett aufschlagen, monter un lit; ein Bett abschlagen, démonter un lit; zu Bette gehen, se coucher, aller au lit; einen zu Bette bringen, coucher qn.; das Bett machen, faire *ou* dresser le lit; das Bett hüten, s'aliter, garder le lit, être malade; von Tisch und Bett geschieden seyn, être séparé de corps; auf dem Bette der Ehre sterben, *fig.* mourir sur le lit d'honneur.

Bettbank, *f.* 2.* le bois de lit en forme de banc.

Bettbarchent, *m.* 2. *s. pl.* la futaine ordinaire.

Bettbecken, *n.* 1. Bettschüssel, *f.* 4. le bassin de chambre.

Bettbehänge, Bettbehängsel, *n.* 1. le tour de lit, la housse, le pavillon, la garniture de lit.

Bettboden, *m.* 1.* le fond du lit.

Bettbretter, *n.pl.* les fonçailles; goberges.

Bettdecke, *f.* 3. la couverture; die gesteppte Bettdecke, la courte-pointe.

Bettel, *m.* 1. *s pl.* la mendicité; la misère; *fam. mépr.* les guenilles, les choses de peu de valeur; la gueuserie; dem Bettel nachhängen, gueusailler; ist das der ganze Bettel? *fam.* est-ce là tout?

Bettel, *dans la composition*, pauvre, misérable, gueux.

Bettelarm, *adj.* très-pauvre, réduit à la mendicité, à la besace, gueux comme un rat d'église.

Bettelbrief, *m.* 2. un rogaton, une lettre de permission pour demander la charité.

Bettelbrod, *n* 2. *s.pl.* le pain des pauvres; l'aumône, la charité.

Bettelbube, (*pl.us.* Bettelknabe) *m.* 3. le garçon mendiant, gueux, belître.

Betteley, *f.* 3. la mendicité, gueuserie; la demande importune.

Bettelfrau, *f.* 3. la mendiante, (v. Bettelweib).

Bettelhaft, *adj.* pauvre, misérable; *adv.* pauvrement etc.; en mendiant, en gueux; das kömmt sehr bettelhaft heraus, cela sent la gueuserie.

Bettelherberge, Bettlerherberge, *f.* 3. l'hospice des pauvres; *mépr.* un cabaret borgne; le pouillier, pouillis.

Bettelhoffart, *f.* 3. *s.pl.* (*pl.us.* Bettelstolz) l'orgueil de mendiant.

Bettelkind, *n.* 5. l'enfant mendiant.

Bettelleute, *au plur.* les mendians; *mépr.* les gueux, belîtres, la gueusaille.

Bettelmann, *m.* 5. *s.pl.* Bettelleute, *plur.* (v. Bettler).

Bettelmensch, *n.* 5. *pop.* la gueuse.

Bettelmönch, *m.* 2. le moine mendiant, le frère quêteur.

Betteln, *v. a. et absol* mendier, demander l'aumône, la charité, *mépr.* gueuser, gueusailler; supplier, prier, tourmenter à force d'instances, importuner. *part.* gebettelt.

Bettelorden, *m.* 1. l'ordre mendiant.

Bettelsack, *m.* 2.* la besace; den Bettelsack anhängen, être réduit à la besace.

Bettelstab, *m.* 2. *s. pl. fig.* la mendicité, la besace; an den Bettelstab gerathen, être réduit à la besace.

Bettelstand, *m.* 2. *s. pl.* la mendicité; le corps des mendians.

Bettelstolz, *m. s. pl.* l'orgueil de mendiant.

Bettelvogt, *m.* 2.* *mépr.* le chasse-coquin, l'archer des pauvres, l'archer d'écuelle.

Bettelvolk, *n.* 5. *s.pl. mépr.* v. Bettelleute.

Bettelweib, *n.* 5. la mendiante, *mépr.* la gueuse, *ol.* la truade.

Betten, *v. n.* (av. haben) faire le lit. *Fig. et Prov.* sich wohl (übel) betten, se mettre dans un bon (mauvais) état; wie man sich bettet, so schläft man, comme on fait son lit, on couche. *part.* gebettet.

Bettflasche, Wärmflasche, *f.* 3. Bettwärmer, *m.* 1. la bassinoire (en forme de bouteille) propre à chauffer le lit.

Bettfrau, *f.* 3. la femme qui fait les lits.

Bettgeräthe, *n.* 1. Bettzeug, *n.* 2. *s.pl.* la garniture de lit, le coucher.

Bettgenosse, Bettgeselle, *m.* 3. le compagnon (la compagne) de lit.

Bettgestell, *n.* 2. Bettlade, *f.* 3. le bois de lit, la couchette; le châlit.

Bettgurt, *m.* 2. Bettgurte, *f.* 3. les sangles.

Betthimmel, *m.* 1. le pavillon d'un lit.

Bettkammer, *f* 4. la chambre à coucher; la chambre où l'on garde les lits.

Bettkorb, *m.* 2.* le panier qui sert de lit.

Bettkranz, *m.* 2.* la pente.

Bettlade, *f.* 3. v. Bettgestell.

Bettlägerig, *adj.* allité; réduit à garder le lit.

Bettler, *m.* 1. le mendiant, *mépr.* le gueux, belître; *ol.* truand; ein Bettler der vor den Thüren bettelt, un gueux gueusant; einen zum Bettler machen, réduire qn. à la mendicité, à la besace.

Bettlerinn, *f.* 3. la mendiante, (v. Bettelweib, Bettelfrau).

Bettlerherberge, v. Bettelherberge.

Bettlerisch, v. bettelhaft.

Bettmeister, *m.* 1. le garde des lits, le domestique qui a soin des lits.

Bettpfanne, *f.* 3. la bassinoire.

Bettpfühl, Pfühl, *m.* 2. le traversin.

Bettpisser, *m.* 1. le pissenlit.

Bettsack, *m.* 2.* la paillasse, (v. Strohsack); la valise de lit.

Bettsponde, *f.* 3. Bettstatt, *f.* 2. Bettstätte, *f.* 3 v. Bettgestelle.

Bettstange, *f.* 3. la tringle.

Bettstollen, *m.* 1. le pied de lit.

Bettstroh, *n.* 2. *s. pl.* la paille de lit.

Betttisch, *m.* 2. le bois de lit en forme de table.

Betttuch, Leintuch, *n.* 5.* Bettlaken, Leinlaken, *n.* 1. le drap de lit, (le linceul).

Bettüberzug, Bettbezug, *n.* 2.* Bettzüge, *f.* 3. la taie.

Bettumhang, Bettvorhang, *m.* 2.* Bettbehänge, *n.* 1. le tour de lit; le rideau de lit.

Bettung, *f.* 3. l'action de faire le lit; (*fortif.*) la plate-forme *d'une batterie;* les racinaux *d'une grue.*

Bettwärmer, *m.* 1. Bettpfanne, Bettflasche, *f.* 3. la bassinoire, le moine, (chauffe-lit); *plais.* le compagnon de lit.

Bettzeug, *n.* 2. *collect.* la garniture de lit.

Bettzüge, Bettzieche, *f.* 3. la taie.

Bettzwillich, *m.* 2. le coutil.

Betünchen, *v. a.* enduire *ou* couvrir de plâtre, plâtrer, crépir, fouetter. *part.* betünchet.

Betze, *f.* 3. v. Petze.

Beuche 2c., v. Bauche 2c.

Beuge, *f.* 3. la courbure, cambrure; le coude *du cheval;* (*tonn.*) v. Biegscheibe.

Beugen, biegen, (*le premier verbe est du style soutenu; il en est de même des*

mots dérivés) *v. a. irr.* courber, recourber; incliner; plier, ployer, replier, fléchir; détorquer; affliger; *fig* dompter, subjuguer, soumettre; humilier; das Recht beugen, corrompre la justice; einem Kinde den Nacken beugen, rendre un enfant docile; sich beugen, sich biegen, *v. réfl.* se courber, s'incliner, se plier; *fig.* fléchir, se soumettre, s'humilier; der Balken bieget sich, la poutre arque, la poutre peine beaucoup; das Holz an diesem Schranke bieget (wirft) sich, le bois de ce buffet se déjète, forjète, se cambre. *part.* gebeuget, gebogen.

Beugsam, biegsam, *adj.* pliant, pliable, flexible; *prop. et fig.* souple; *fig.* obéissant, docile; (*gramm.*) déclinable.

Beugsamkeit, Biegsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la flexibilité; *prop. et fig.* la souplesse; *fig.* la docilité.

Beugung, Biegung, *f.* 3. la flexion; le courbement; le fléchissement; la courbure; le pliement, ployement, l'inclination; *fig.* l'humiliation; (*gramm.*) la déclinaison, (v. beugen).

Beule, *f.* 3. la bosse; la tumeur; le squirre; (*méd.*) l'ulcère; le bubon, le charbon, la bube, le bubonocèle, la bubette, le melon, le tubercule, l'hydron; la tetine, (v. *la P. Fr.*) Beulen in etwas machen, bossuer; bosseler.

Beulig, *adj. et adv.* bossué; plein de bosses etc. (v. Beule).

Beunruhigen, *v. a.* inquiéter, agiter, troubler; alarmer; molester, importuner, incommoder, tourmenter, chagriner; (*tact.*) harceler; sich beunruhigen, *v. réfl.* s'inquiéter etc., se mettre en peine *part.* beunruhiget.

Beunruhigung, *f.* 3. Beunruhigen, *n.* 1. l'action d'inquiéter etc.; l'inquiétude, l'agitation, le trouble, le tourment, le chagrin; l'importunité.

Beurkunden, *v. a.* produire des titres, prouver, confirmer par documens.

Beurlauben, *v. a.* congédier, réformer, donner congé (entlassen); *pl. us.* sich beurlauben, *v. réfl.* demander *ou* prendre congé, demander, prendre la permission de se retirer, de s'en aller, de s'absenter pour quelque temps; dire adieu. *part.* beurlaubet.

Beurlaubt, *adj. et subst.* de semestre.

Beurlaubung, *f.* 3. Beurlauben, *n.* 1. l'action de donner congé; le congé, (v. Urlaub).

Beurtheilen, *v. a.* juger, porter un jugement; critiquer, censurer, raisonner sur ...; décider. *part.* beurtheilet.

Beurtheiler, *m.* 1. le juge; le critique; le censeur, gloseur.

Beurtheilung, *f.* 3. Beurtheilen, *n.* 1. l'action de critiquer; le jugement, le raisonnement, sentiment; la censure.

Beurtheilungskraft, *f.* 3. *s. pl.* le jugement; le raisonnement, (v. Urtheilskraft).

Beute, *f.* 3. la proie; le butin; la capture, prise; (*boul.*) la couche; la ruche d'abeilles sauvages; Beute machen, butiner; dem Feinde die Beute wieder abnehmen, regagner le butin sur l'ennemi; auf Beute ausgehen, aller à la petite guerre; etwas für gute Beute erklären, déclarer une chose de bonne prise.

Beutel, *m.* 1. (*dim.* Beutelchen, *n.* 1.) la bourse; (*en Turquie*) la bourse, (*une somme de* 500 *écus*); le sac; la poche; (*dim.* le sachet); le bluteau, blutoir. *Fig. et Prov.* ein löcheriger Beutel, un panier percé; seinen Beutel spicken, remplir sa bourse; den Beutel fegen, vider la bourse; den Beutel ziehen, aufthun, in den Beutel greifen, ouvrir, délier la bourse, mettre la main à la bourse; er ziehet den Beutel nicht gern, il n'aime point à débourser; es gehet über meinen Beutel, cela va à mon compte, sur mon dos; sich nach seinem Beutel richten, se régler sur son revenu, sur son argent, compter avec sa bourse, régler sa bouche sur sa bourse; aus einem andern Beutel ist gut zehren, de cuir d'autrui large courroie; aus demselben Beutel zehren, faire bourse commune.

Beutelfaß, *n.* 5.* (*mar.*, le baril à bourse.

Beutelgeld, *n.* 5. ce qu'on paye aux meuniers pour la fourniture des bluteaux.

Beutelherr, *m.* 3. *provl.* le trésorier.

Beutelkammer, *f.* 4. la bluterie.

Beutelkasten, *m.* 1.* (*moulin*) la huche dans laquelle se trouve le blutoir.

Beutelkrabbe, *f.* 3. Beutelkrebs, *m.* . (*hist. nat.*) le crabe boursier, le boursier.

Beutelleben, *n.* 1. le fief boursier *ou* boursal, (v. Zinsleben).

Beutelmeise, *f.* 3. (*hist. nat.*) la mésange de Lithuanie.

Beuteln, *v. a.* secouer; Mehl beuteln, bluter de la farine; durch ein Sieb beuteln, sasser, passer par l'étamine; dieses Kleid beutelt sich, cet habit fait des poches. *part.* gebeutelt.

Beutelperücke, (Haarbeutelperücke), *f.* 3. la perruque à bourse.

Beutelratte, Beutelratze, *f.* 3. Beutelthier *n.* 2. (*hist. nat.*) le didelphe; le phi landre, le rat du Brésil.

Beutelschneider, *m.* 1. le coupeur de bourse, le tireur de laine, le filou.

Beutelschneiderey, *f.* 3. la filouterie.

Beutelsieb, *n.* 2. le sas de bluteau.

Beutelthier, *n.* 2. v. Beutelratte.

Beuteltuch, *n.* 5.* l'étamine.

Beutelwelle, *f.* 3. le tourne bluteau.

Beutelwurm, *m.* 5.* (*hist. nat.*) le boursaire, (*sorte de ver aquatique*).

Beutler, Beutelmacher, Säckler, *m.* 1. le boursier, gantier.

Beutlerinn, *f.* 3. la gantière.

Bevogten, bevögtigen, *v. a. p. us.* donner un tuteur, un curateur; sich bevögtigen lassen, prendre un tuteur, un curateur, se mettre en tutelle, en curatelle. *part.* bevögtiget.

Bevölkern, *v. a.* peupler. *part.* bevölkert; stark bevölkert, populeux.

Bevölkerung, *f.* 3. Bevölkern, *n.* 1. l'action de peupler un pays; la population; (v. Volksmenge).

Bevollmächtigen, *v. a.* donner procuration *ou* plein pouvoir, donner carte blanche, autoriser; subdéléguer. *part.* bevollmächtiget.

Bevollmächtigte, *m.* 3. le procureur, mandataire; le subdélégué: *f.* la procuratrice.

Bevollmächtigung, *f.* 3. Bevollmächtigen, *n.* 1. l'action de donner plein pouvoir; l'autorisation; la procuration; la subdélégation; le plein pouvoir, la carte blanche.

Bevor, *conj.* (ehe, eher), avant que, avant de.

Bevor, bevorab, bevoraus, *adj.* (*pl. us.* besonders, insonderheit), surtout, principalement.

Bevormünden, v. bevogten.

Bevorstehen, *v. n. irr.* (avec seyn) être sur le point d'arriver, être menacé de quelque malheur; es stehet Ihnen ein großes Glück bevor, vous êtes à la veille de faire une grande fortune.

Bevorstehend, *adj.* qui est à craindre; imminent, qui va venir *ou* arriver, prochain, die bevorstehende Gefahr, le danger imminent, qui menace; die bevorstehenden Feyertage, les fêtes prochaines; sein bevorstehendes Glück, la fortune qui l'attend.

Bevortheilen, *v. a.* frauder, tromper, fourber; causer du dommage, de la perte, du préjudice. *part.* bevortheilet.

Bevortheilung, *f.* 3. *s. pl.* Bevortheilen, *n.* 1. l'action de frauder; la fraude, fourberie, fourbe, tromperie, le préjudice.

Bevorthun, *v. a. irr.* v. *pl. u.* zuvorthun.

Bewachen, *v. a.* veiller à *ou* sur...; garder; *fig.* protéger. *part.* bewachet.

Bewachung, *f.* 3. *s. pl.* Bewachen *n.* 1. l'action de garder; la veille, garde; *fig.* la protection.

Bewachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) se remplir, se couvrir *d'herbe, de poil etc.*; . *a.* couvrir en croissant. *part.* bewachsen.

Bewaffnen, *v. a.* (mit, avec...) armer; équiper, monter, munir d'armes, *fig.* garnir; vom Kopfe bis zu den Füßen bewaffnet, armé de pied en cap. *part.* bewaffnet.

Bewaffnung, *f.* 3. Bewaffnen, *n.* 1. l'action d'armer; l'armement; l'équipement; (*phys.*) l'armure *d'un aimant.*

Bewahren, *v. a.* garder, préserver, avoir en sa garde; garantir; conserver; Gott bewahre! à Dieu ne plaise! Gott bewahre mich dafür! Dieu m'en préserve! Gott bewahre euch! Dieu vous garde! schwer zu bewahren, de difficile garde; ein bewahrendes Mittel, un préservatif. *part.* bewahret.

Bewahrer, *m.* 1. le garde, le conservateur; le gardien.

Bewahrlich, *adj. p. us.* conservable, qui se conserve, qui est de garde, *comme du fruit.*

Bewahrung, *f.* 3. *s. pl.* Bewahren, *n.* 1. l'action de garder; la garde; la conservation.

Bewähren, *v. a.* vérifier, avérer; constater, prouver; éprouver (v. prüfen); confirmer; approuver. *part.* bewähret.

Bewährt, *adj.* éprouvé, certain, à l'épreuve; ein bewährtes Mittel, (*méd.*) un spécifique, un remède spécifique, souverain, éprouvé; ein bewährter Zeuge, un témoin digne de foi; ein bewährter Freund, un ami à toute épreuve.

Bewährtheit, *f. s. p.* l'authenticité; la légitimité; (v. Echtheit).

Bewährung, *f.* 3. *s. pl.* Bewähren, *n.* 1. l'action de vérifier etc.; la vérification; la preuve; l'épreuve; la confirmation; l'approbation.

Bewahrheiten, *v. a* v. bewähren.

Bewaldrechten, *v. a.* (*charp.*) dégrossir, équarrir. *part* bewaldrechtet.

Bewallen, *v. a. p. us* munir d'un rempart, élever la terre, chausser *le houblon.* *part.* bewallet.

Bewandert, *adj. fam.* exercé, versé, expérimenté, foncé.

Bewandt, *adj.* (bey so bewandten Umständen) la chose étant ainsi etc. (v. beschaffen).

Bewandtniß, *f.* 3. *s. pl.* l'état, la condition, situation; conjoncture, circonstance, qualité; bey solcher Bewandtniß der Umstände, la chose étant ainsi; was es auch mit dieser Sache für eine Bewandtniß haben mag, quoiqu'il en soit de cette affaire; es hat damit eine andere Bewandtniß, la chose est tout autrement; (v. Beschaffenheit).

Bewässern, *v. a.* arroser, mouiller, laver, baigner. *part.* bewässert.

Bewässerung, *f.* 3. *s. pl.* Bewässern, *n.* 1 l'action d'arroser etc.; l'arrosement.

Bewegbar, beweglich, *adj et adv.* mobile.

Bewegen, *v. a. irr.* mouvoir, mettre en mouvement *ou* en action, ébranler, secouer, agiter, remuer; *fig.* émouvoir, inciter, pousser, porter, exciter, animer; persuader, déterminer, engager; intéresser, toucher, attendrir, affectionner; passionner; die Beine bewegen, gambiller, brandiller les jambes; die Glieder zu viel bewegen, faire des gestes, gesticuler. *Fig.* zum Zorn bewegen, mettre en colère; zum Mitleid bewegen, faire pitié *ou* compassion, exciter à compassion, exciter la compassion de qn.; Himmel und Erde bewegen, remuer ciel et terre, faire tous les derniers efforts; sich bewegen, *v. réfl. irr.* se mouvoir, se remuer, se mettre en mouvement etc.; se trémousser, se débattre; sich leicht bewegen, jouer, *comme une pompe*; sich stets bewegen, palpiter, *comme le pouls*, *le coeur. part.* bewogen.

Bewegend, beweglich, *adj.* mobile; beweglich, (*en parlant des biens*) mobiliaire, meuble; *prop. et fig.* mouvant, impulsif; *fig.* touchant, pathétique; passionné; bewegende Kräfte, des forces mouvantes; eine bewegende Ursache, un motif; une raison, cause mouvante; bewegliche Güter, des biens meubles, la succession mobiliaire; ein bewegliches Kunststück, une machine, une pièce mobile; ein bewegliches Fest, une fête mobile; eine bewegliche Rede, un discours touchant; eine bewegliche Bitte, une prière instante.

Beweggrund, Bewegungsgrund, *m.* 2.* le motif.

Beweglich, *adv.* auf eine bewegende Art, d'une manière touchante, insinuante.

Beweglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la mobilité; la volubilité; *fig.* la manière touchante; le style touchant etc.

Bewegnerve, *m.* 3. (*anat.*) le môteur.

Bewegt, *adj. fig.* ému, touché, attendri.

Bewegung, *f.* 3. Bewegen, *n.* 1. l'action de mouvoir etc.; le mouvement, l'exercice *du corps*; l'action, le remuement, l'agitation, l'ébranlement, la secousse, le frétillement; la palpitation; la convulsion; les gestes, la gesticulation; *fig.* l'émotion, l'agitation, la secousse, l'incitation, le trémoussement; la passion; l'altération; (*tact.*) *pl.* les évolutions, (v. bewegen *et* beweglich): in steter Bewegung seyn, se remuer sans cesse, être dans une agitation continuelle, papillonner; er macht zu viele Bewegung, il est trop grand gesticulateur; aus eigener Bewegung, (aus eigenem Antrieb), de son propre mouvement.

Bewegungsgrund, *m.* 2.* v. Beweggrund.

Bewegungskraft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) la faculté de se mouvoir; la force mouvante; la faculté motrice; (*mécan.*) la puissance mouvante.

Bewegungskreis, *m.* 2.* (*astr.*) le déférent d'une planète.

Bewegungskunst, *f.* 2. *s. pl.* Bewegungslehre, *f.* 3. *s. pl.* la mécanique.

Bewegursache, *f.* 3. le motif, la raison, la cause, la raison mouvante, la considération; le principe.

Bewehren, *v. a.* armer; monter, équiper, munir d'armes; (mit, avec), (v. bewaffnen); einen mit bewehrter Hand anfallen, attaquer qn. à main armée; ein wohlbewehrter Reiter, un cavalier bien monté; bewehrt machen, fournir d'armes, distribuer des armes. *part.* bewehret.

Bewehrung, *f.* 3. Bewehren, *n.* 1. l'action d'armer; l'armement; la monture, l'équipement.

Beweiben, *v. a. plais.* marier, donner une femme; sich beweiben, *v. réfl.* se marier, prendre, épouser une femme, prendre femme. *part.* beweibet.

Beweinen, *v. a.* pleurer, verser, répandre, jeter des larmes pour qn., donner des larmes à qn.; *fig.* déplorer, plaindre, regretter.

Beweinen, (sich) *v. réfl.* s'enivrer, se soûler de vin. *part.* beweinet.

Beweinenswerth, beweinenswürdig, *adj* déplorable; *adv.* déplorablement, d'une manière déplorable.

Beweis, *m.* 2. la preuve, l'argument, la raison; la démonstration; la vérification, (v. Zeugniß); la purgation vulgaire; (*minér.*) la probation; Beweis von etwas nehmen, prendre acte de qch; Beweis führen, faire preuve, administrer la preuve; zum Beweis gelassen werden, être admis à faire ses preuves; den Beweis versäumen, être en demeure à faire preuve; Beweis von meinem Fleiße, acte de ma diligence; ein halber Beweis, une semi-preuve, demi-preuve; ein Beweis davon ist meine Bemühung..., témoin mon zèle...

Beweisen, *v. a. irr.* prouver; faire preuve; démontrer; vérifier, avérer; faire voir, montrer, témoigner, faire connoître, mettre au jour; den Adel beweisen, faire ses preuves de noblesse; eine bewiesene Sache, une chose avérée; das beweiset für mich, cela fait pour moi; seine Kunst beweisen, faire voir son adresse, son habileté; seine Dankbarkeit beweisen, marquer sa reconnoissance. *part.* bewiesen.

Beweisführer, *m.* 1. (*prat.*) celui qui fait preuve.

Beweisgrund, *m.* 2.* la raison, preuve, l'argument, le fondement.

Beweislich, erweislich, *adj. et adv* probable, démontrable, qui peut être prouvé, avéré etc.

Beweisrede, *f.* 3. l'argument, la raison, le raisonnement.

Beweisschluß, *m.* 2.* (*logique*) l'argument, le syllogisme.

Beweisschrift, *f.* 3. le mémoire, document.

Beweisstück, *n.* 2. la pièce justificative.

Beweisthum, *m.* 5.* *ol.* v. Beweis.

Beweisung, *f.* 3. v. *pl. us.* Beweis.

Beweißen, weißen, *v. a.* (*maçon*) blanchir *un mur. part.* beweißet.

Bewenden, *v. n. irr.* (avec seyn) (*ne se dit qu'au part. et avec* lassen); suffire, être suffisant; *aller*; wie ist die Sache bewandt? comment va la chose? en quel état est la chose? es dabey bewenden lassen, s'en tenir là, en passer par.., en demeurer là, s'arrêter, finir, cesser, faire fin; y acquiescer, déférer à.. *part.* bewandt.

Bewenden, *n.* 1. dabey mag es sein Bewenden haben, on peut s'en tenir là.

Bewerben, (sich) *v. réfl. irr.* um etwas, chercher, demander, rechercher, poursuivre, briguer, ambitionner qch., mugueter; sich um einen Dienst bewerben, rechercher un emploi. *part.* beworben.

Bewerbung, *f.* 3. Bewerben *n.* 1. l'action de rechercher une chose; la demande, recherche; poursuite; la prétention; la brigue; l'aspiration; (v. Bemühung).

Bewerfen, *v. a. irr.* couvrir en jetant contre *ou* dessus; salir de *ou* avec; (*maçon*) ravaler, enduire, crépir, recrépir; incruster, encroûter; rustiquer; eine alte Mauer aufs neue bewerfen, renformir un mur. *part.* beworfen.

Bewerfung *f.* 3. *s. pl.* Bewerfen, *n.* 1. l'action de jeter contre etc.; (*maçon*) le ravalement; la crépissure; le crépissement, l'enduisson; le plaquis; le renformis; l'incrustation; (v. Bewurf, Anwurf).

Bewerkgeld, *n.* 5. (*finance*) le vingtième d'industrie; le droit de maîtrise.

Bewerkstelligen, *v. a.* faire, pratiquer, effectuer, exécuter, mettre en effet, en exécution, réaliser, remplir *son dessein*, tenir *sa parole. p.* bewerkstelliget.

Bewerkstelligung, *f.* 3. *s. pl.* Bewerkstelligen, *n.* 1. l'action d'exécuter, l'exécution, la réalisation.

Bewickeln, *v. a.* entourer, entortiller, envelopper. *part.* bewickelt.

Bewickelung, *f.* 3. *s. pl.* Bewickeln, *n.* 1. l'action d'entourer etc.; l'entortillement, l'enveloppement.

Bewilligen, *v. a.* accorder; (*prat.*) octroyer; allouer; consentir, permettre, concéder, acquiescer à qch.; approuver, donner dans un sentiment. *part.* bewilliget.

Bewilligung, *f.* 3. *s. pl.* Bewilligen, *n.* 1. l'action d'accorder etc.; le consentement, l'acquiescement, la permission; la concession; (*prat.*) l'octroi, l'approbation; l'agrément.

Bewilligungsbrief, Freiheitsbrief, *m.* 2. les lettres d'attache, d'octroi.

Bewillkommen, *v. a.* complimenter; recevoir; accueillir qn. en le complimentant. *part.* bewillkommet.

Bewillkommung, *f.* 3. *s. pl.* Bewillkommen, *n.* 1. l'action de complimenter; la réception, l'accueil; la félicitation; l'embrassement, les embrassemens.

Bewinden, *v. a. irr.* entortiller, rouler; lier, attacher. *part* bewunden.

Bewindung, *f.* 3. *s. pl.* Bewinden, *n.* 1. l'action d'entortiller etc.; l'entortillement.

Bewindhaber, -heber, *m.* 1. le modéra-

teur des compagnies de commerce (*en Hollande*).

Bewindsel, *n.* (*mar.*) la liûre.

Bewirken, *v. a.* effectuer, opérer, causer, occasionner; obtenir; v. bewerkstelligen. *part.* bewirket.

Bewirthen, *v. a.* traiter; régaler; recevoir, faire un accueil; er hat uns wohl (übel) bewirthet, il nous a fait bonne (mauvaise) chère. *part.* bewirthet.

Bewirthung, *f.* 3. l'action de régaler; le régal, la bonne *ou* la mauvaise chère.

Bewirthschaften, *v. a.* administrer, traiter économiquement. *part.* bewirthschaftet.

Bewiththumen, *v. n.* douer, assigner un douaire *part.* bewiththumet.

Bewohnbar, *adj.* habitable, logeable.

Bewohnen, *v. a.* habiter, occuper, loger, demeurer, avoir sa demeure *dans une maison. part.* bewohnet.

Bewohner, *m.* 1. Bewohnerinn, *f.* 3. l'habitant, l'habitante.

Bewohnung, *f.* 3. Bewohnen, *n.* 1. l'action d'habiter une maison; l'habitation, l'occupation.

Bewölken, *v. a.* couvrir de nuages; *fig.* troubler. *part.* bewölket; *adj.* nuageux.

Bewundern, *v. a.* admirer. *p.* bewundert.

Bewunderer, *m.* 1. l'admirateur.

Bewundernswürdig, *adj.* admirable.

Bewunderung, *f.* 3. *s. pl.* Bewundern, *n.* 1 l'action d'admirer; l'objet d'admiration; l'admiration.

Bewurf, *m.* 2.* (*maçon*) le crépi; le renformis.

Bewußt, *adj.* connu; notoire; es ist mir nichts davon bewußt, je n'en sais rien, cela m'est inconnu; sich etwas Böses bewußt seyn, se sentir coupable; sich nichts Böses bewußt seyn, n'avoir rien à se reprocher; die bewußte Sache, la chose en question; er ist seiner selbst nicht mehr bewußt, il a perdu toute connoissance.

Bewußtlos, *adj.* sans connoissance.

Bewußtseyn, *n.* 1. *s. pl.* la connoissance, la conscience, la conscience intime.

Bey, *prép. qui régit le datif;* chez, auprès de, près de, (v. nahe); dans, avec, par, parmi, en, à, de, sous, sur etc. (*gramm.*); bey einem wohnen, loger chez qn.; bey dem Herausgehen, au sortir; bey dem Feuer sitzen, être assis auprès du feu; bey dem Thore, près de la porte; bey Tische seyn, être à table; bey der Hand seyn, être à la main, être à portée, n'être pas loin; bey der Hand nehmen, prendre par la main; bey sich haben, avoir sur soi; bey einander, ensemble; ihr habt allezeit Arme bey euch, vous avez toujours des pauvres avec vous; eins bey dem andern, l'un avec l'autre; bey Gott ist alles möglich, tout est possible à Dieu; beym Spiele, au jeu; beym Trunke, dans la débauche; bey hellem Tage, en plein jour; bey Tage, de jour; bey Nacht, de nuit; bey Licht lesen, lire à la chandelle; ich empfinde gute Eßlust bey mir, je me sens de bon appétit; bey sich seyn, bey gutem Verstande seyn, être dans son bon sens; bey Leben bleiben, demeurer en vie; bey guter Gesundheit, en bonne santé; das steht bey Ihnen, cela dépend de vous; bey meiner Treue, par ma foi; bey meiner Ehre und Gewissen, sur mon honneur et conscience; bey jungen Leuten, parmi les jeunes gens; bey Lebensstrafe, sous peine de la vie; bey Menschen Gedenken, de mémoire d'homme; bey Lebzeiten seines Vaters, du vivant de son père; bey seinen Lebzeiten, en son vivant; wohl bey Leibe seyn, avoir de l'embonpoint; bey Kräften seyn, être fort et vigoureux; bey Gelde seyn, être fourni d'argent; ihr findet mich nicht bey Gelde, vous me trouvez sans argent; bey Brod seyn, avoir du pain, avoir de quoi subsister; bey Seite lassen, passer, laisser passer; bey Seite legen, mettre à part, de côté; bey Leibe nicht, point du tout, en aucune manière; bey Leibe nicht thun, n'avoir garde de faire; se garder de faire, s'en bien garder; bey sechzig Jahre alt, âgé de près de soixante ans; bey Paaren gehen, marcher deux à deux; bey Pfunden, Ellen, Hunderten verkaufen, vendre à la livre, à l'aune, au cent.

Bey an, *adv. vulg.* (*pl. us.* neben an); près, auprès, à côté, tout près, tout auprès, tout proche, joignant, tout joignant; ci-joint.

Beyanker, *m.* 1. (*marine*) l'ancre d'affourche.

Beyarbeiter, (*pl. us.* Mitarbeiter), *m.* 1. le collaborateur, collègue.

Beybehalten, *v. a. irr.* garder, conserver, maintenir. *part.* beybehalten.

Beybehaltung, *f.* 3. *s. pl.* Beybehalten, *n.* 1. l'action de garder etc.; la garde; la conservation.

Beybiegen, *v. a. irr.* approcher en pliant; (*prat.*) joindre; (v. beyfügen). *part.* beygebogen.

Beybinden, *v. a. irr.* lier avec, joindre à...; relier en un même volume. *part.* beygebunden.

Beybringen, *v. a. irr.* apporter, amener; porter *un coup;* donner, faire prendre *une médecine etc.;* appliquer *un lavement;* prouver, alléguer, rapporter, citer *une autorité*, *une raison*, *des argumens;* donner *ou* produire *des preuves en justice;* produire, administrer *des témoins; fig.* instruire, apprendre, enseigner; instiller, inculquer, imprimer; inspirer, insinuer, suggérer; persuader, faire goûter *une opinion etc.;* révéler, découvrir qch. à qn. *part.* beygebracht.

Beybringung, *f.* 3. *s. pl.* Beybringen, *n.* 1. l'action d'apporter etc.; l'administration *de témoins; fig.* l'instruction; l'enseignement; l'insinuation, la suggestion, persuasion.

Beyde ꝛc. v. beide.

Beydrehen, *v. a.* approcher en tournant; (*mar.*) mettre en panne; (v. aufbrassen). *part.* beygedrehet.

Beydrucken, *v. a.* imprimer avec, joindre à..; apposer *un cachet*, *le scellé*, (v. aufdrücken). *part.* beygedrucket.

Beydrücken, *v. a.* approcher en pressant, apposer *le cachet*, *le scellé;* (v. andrücken). *part.* beygedrücket.

Beydrückung, *f.* 3. *s. pl.* Beydrücken, *n.* 1. l'action d'approcher une chose d'une autre en la pressant contre; l'apposition *du scellé*.

Bey einander, *adv.* ensemble; assemblés.

Beyessen, *n.* 1. Beygericht, *n.* 2. (*cuis.*) l'entremets.

Beyfall, *m. s. pl.* le suffrage, l'approbation, l'aveu, la voix, le consentement, l'agrément, l'adhésion, l'appui, l'acquiescement, (v. Billigung *et* Einwilligung); l'applaudissement; le succès; Beyfall geben *ou* schenken, donner son approbation etc.; lauten Beyfall geben, applaudir; einer der jemanden oder einer Sache seinen Beyfall giebt, un approbateur.

Beyfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) venir *ou* tomber dans la mémoire, dans l'esprit, se souvenir, se ressouvenir; (jemanden, jemandes Meinung), approuver, adhérer, acquiescer, agréer, souscrire, donner son approbation, son agrément, son aveu, sa voix, son suffrage, son consentement, applaudir, déférer à qch., s'accorder, s'accommoder, être du même sentiment, être, demeurer *ou* tomber d'accord, se conformer à..; opiner du bonnet; favoriser *une opinion*, prendre le parti de qn.; se ranger du parti, du côté de qn.; es fällt mir bey, daß.., il me vient dans l'esprit que..; il me souvient que, je m'en souviens; sein Nahme fällt mir nicht bey, son nom ne me revient pas. *part.* beygefallen.

Beyfällig, *adj. et adv.* (*chasse*) es ist mir nicht beyfällig, il ne m'en souvient pas; Sie werden mir beyfällig seyn, j'aurai votre approbation, votre suffrage; eine beyfällige Klage, (*prat.*) une demande incidente; beyfälliger, (*pl. us.* zufälliger) Weise, occasionnellement.

Beyfrau, *f.* 3. l'aide.

Beyfügen, *v. a.* apposer, annexer; ajouter, joindre. *part.* beygefüget.

Beyfügung, *f.* 3. *s. pl.* Beyfügen, *n.* 1. l'action de joindre etc.; l'apposition, l'annexion, l'addition, la jonction; (*judicature*) l'adjonction.

Beyfuß, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'armoise, l'herbe de St. Jean.

Beygehen, *v. n. irr. n'est usité qu'au gérond.* beygehend, ci-joint, (*pl. us.* beygefügt), sich beygehen lassen, *fam.* oser, se mettre dans la tête.

Beygenannt, *adj.* dit, dite, surnommé.

Beygeordnete, *m.* 3. l'adjoint.

Beygericht, Nebengericht, *n.* 2. (*cuis.*) l'entremets, le hors-d'oeuvre.

Beygeruch, *m.* 2.* l'odeur hétérogène.

Beygeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût hétérogène; le déboire.

Beygesell, *m.* 3. l'aide, le compagnon, camarade.

Beygesellen, *v. a.* associer, donner pour aide, pour compagnon; donner pour collaborateur, pour collègue; sich einem andern beygesellen, s'associer à qn.; se mettre de son côté, de son parti. *part.* beygesellet.

Beygesellung, *f.* 3. *s. pl.* Beygesellen, *n.* 1. l'action d'associer etc.; l'association, l'adjonction.

Beyher, v. nebenher, beyläufig.

Beyholen, *v. a.* (*mar.*) border les voiles. *part.* beygeholet.

Beyhülfe, *f.* 3. *s. pl.* l'aide; le secours; l'assistance; (v. Beysteuer), (*prat.*) l'adminicule.

Beyhülflich, *adj. et adv.* secourable, (v. behülflich); (*philos.*) second.

Beykammer, Nebenkammer, *f.* 4. la chambre à côte d'une autre, le cabinet; la décharge, la garderobe, le garde-manger etc.
Beykarte, *f.* 3. (*jeu*) la garde.
Beykirche, *f.* 3. la succursale, l'église succursale.
Beykoch, *m.* 2.* l'aide de cuisine.
Beykommen, *v. n. irr.* (av. seyn) se joindre, être ajouté; approcher, atteindre, arriver, parvenir, survenir; *fig.* égaler, être égal à.., approcher; nuire, donner atteinte à qn., gagner prise sur qn.; es ist diesem Orte nicht beyzukommen, cet endroit est inaccessible. *Fig.* man kann dem Fuchse nicht beykommen, c'est un fin renard qui ne donne point de prise sur soi; dieses kommt jenem nicht bey, ceci est bien différent (diffère beaucoup) de l'autre, ceci est bien inférieur à l'autre; er wird seinem Vater nie beykommen, il n'égalera jamais son père; ich habe ihm nichts gesagt, das dem beykäme, je ne lui ai rien dit d'approchant, de pareil; seinem Schaden beyzukommen suchen, chercher à réparer son dommage, sa perte. *p.* beygekommen.
Beykommend, *adj. et adv.* ci-joint.
Beykraut, *n.* 5. die Beykräuter, *pl.* la fourniture *de la salade.*
Beykreis, *m.* 2. (*astron.*) l'épicycle.
Beylade, *f.* 3. un petit tiroir à côté d'un grand.
Beylage, *f.* 3. la lettre *où* la pièce ajoutée, incluse; (*prat.*) le document, la pièce justificative; *p.us.* le dépôt.
Beylager, *n.* 1. *s. pl.* le mariage, les noces; le festin de noces, les cérémonies de mariage, (*ne se dit que de personnes de condition*); Beylager halten, consommer le mariage.
Beylast, Beyfühbeung, *f.* 3. (*mar.*) la pacotille, le portage.
Beyläufer, *m.* 1. le galopin, *mépr.* le courtaud, le courtaud de boutique.
Beyläufig, *adj.* passager; incident; *adv.* en passant; environ, à peu près; incidemment.
Beylegen, *v. a. irr.* ajouter, joindre; adjoindre; mettre à part, de côté; conférer, donner *un emploi etc.*; *p.us.* déposer, mettre en dépôt; *fig.* terminer, ajuster, accommoder, assoupir, décider, finir, achever, vider *une querelle, un procès etc.*; imputer, attribuer *une faute à qn.*; charger, accuser qn. *d'une faute*; attribuer *une vertu*, louer *d'une vertu*; *v. n.* (av. haben) (*mar.*) tenir au vent, capéer, mettre en panne; *ol.* donner à qn. sa fille en mariage. *part.* beygeleget.
Beylegung, *f.* 3. *s. pl.* Beylegen, *n.* 1. l'action de joindre etc.; l'addition, la jonction, l'annexion; le supplément, l'épargne; *fig.* l'ajustement, l'accommodement, l'assoupissement, la décision, fin; l'accusation, l'imputation.
Beyleid, *n.* 2. *s. pl* la compassion, pitié, commisération, la part que l'on prend aux peines d'autrui; einem sein Beyleid bezeugen, témoigner sa compassion à qn., faire son compliment de condoléance à qn.
Beyleidsbezeugung, *f.* 3 la condoléance.
Beyleidsschreiben, *n.* 1. la lettre de condoléance.

Beyliegen, *v. n. irr. ol.* être situé auprès de..; coucher ensemble, consommer le mariage; (*mar.*) être à la cape, *pl.us. gérond.* beyliegend, ci-joint. *part.* beygelegen.
Beymessen, *v. a. irr.* imputer, attribuer qch. à qn.; charger qn. de qch., rejeter la faute sur qn.; Glauben beymessen, ajouter foi. *part.* beygemessen.
Beymessung, *f.* 3. *s. pl.* Beymessen, *n.* 1. l'action d'attribuer; l'imputation.
Beymetze, *f.* 3. *s.pl.* la mouture extraordinaire.
Beymischen, *v. a.* mêler. *p.* beygemischet.
Beymischung, *f.* 3. Beymischen, *n.* 1. l'action de mêler; le mélange.
Beynahe, *adv.* presque, à peu près, peu s'en faut, environ, quasi; zehentausend, oder beynahe eben so viel, dix mille ou approchant.
Beynahme, *m.* 3. le surnom, l'épithète; le sobriquet; (v. Spitznahme).
Beyneben, beynebst, (*pl.us.* neben an), *adv.* à côté, tout près.
Beyordnen, *v.a.* adjoindre. *p.* beygeordnet.
Beyordnung, *f.* 3. *s. pl.* Beyordnen, *n.* 1. l'action d'adjoindre; l'adjonction.
Beypferd, *n.* 2. le cheval de main, le cheval de relais, le badinant.
Beypflichten, *v. a.* souscrire; (v. beystimmen, beyfallen).
Beypflichtung, *f.* 3. *s.pl.* Beypflichten, *n.* 1. l'action de donner son assentiment; l'approbation, l'assentiment, l'adhésion, l'appui.
Beyrath, *m.* 2. *s. pl. p.us.* le conseil, l'avis qu'on donne à qn.
Beyräthig, *adj. p.us.* qui donne de bons conseils, qui aide de ses conseils.
Beysammen, *adv.* ensemble; sie sitzen stets beysammen, ils sont inséparables, c'est St. Roch et son chien; die Flügel dieses Gebäudes stehen allzunahe beysammen, ce bâtiment est trop étranglé.
Beysammenliegend, *adj.* (*anat.*) conglobé, congloméré.
Beysaß, *m.* 3. le manant.
Beysatz, *m.* 2. l'addition; le supplément. v. Anhang.
Beysatzwort, *n.* 5.* (*pl.us.* Beywort) l'épithète.
Beyschaffen, *v. a.* (*pl.us.* anschaffen, herbeyschaffen), fournir, pourvoir. *part.* beygeschaffet.
Beyschießen, *v. a.* contribuer, donner sa cote; fournir à ... *part.* beygeschossen.
Beyschlaf, *m.* 2. *s. pl.* le coït, le commerce d'un homme avec une femme; le concubinage; (*théol.*) l'oeuvre de la chair.
Beyschlafen, *v. n. irr.* (av. haben) coucher ensemble, faire l'oeuvre de la chair. *part.* beygeschlafen.
Beyschläfer, *m.* 1. *s.pl.* le compagnon de lit.
Beyschläferinn, *f.* 3. la compagne de lit; la coucheuse, la concubine.
Beyschlag, *m.* 2. la fausse pièce, la fausse monnoie, le faux coin de monnoie.
Beyschließen, *v. a. irr.* enfermer, serrer, renfermer; ajouter, mettre dans un même paquet, dans une même lettre; joindre, inclurre. *part.* beygeschlossen.
Beyschluß, *m.* 2.* la lettre incluse dans une autre, l'incluse; l'addition (Zusatz).
Beyschlüssel, *m.* 1. la fausse clef.
Beyschmack, *m.* 2. *s pl. pl.us.* Beygeschmack.
Beyschreiben, *v. a. irr.* ajouter, écrire, mettre à la marge; annoter. *part* beygeschrieben.

Beyschrift, *f.* 3. l'écriture mise en marge *ou* dessous, l'addition, la note, l'apostille, la glose; le lemme; la devise, l'inscription.
Beyschuß, *m.* 2.* la contribution; la subvention; (v. Beysteuer).
Beysegel, *n.* 1. (*mar.*) les bonnettes; la bourde.
Beyseit, bey Seite, beyseiten, beyseits, *adv.* de côté, à part, à l'écart, à quartier, de réserve; beyseit treten, se mettre à l'écart, se retirer, s'éloigner, s'écarter; sich beyseits wenden, se détourner, se tourner à côté; etwas beyseit thun, mettre qch. à part, de côté, ôter qch.; détourner, écarter qch.; lassen wir dieses beyseit gesetzt seyn, ne parlons pas de cela, passons, glissons là-dessus, laissons cela de côté; die Ehrerbiethung beyseit setzen, oublier, perdre le respect, manquer de respect; alle Scham beyseit setzen, se dépouiller de toute houte, *fam.* faire banqueroute à l'honneur, à la pudeur etc.
Beysetzen, *v. a.* mettre *un pot auprès du feu*; (v. beystellen); ajouter, (v. hinzusetzen); déposer, garder; eine Leiche beysetzen, déposer un corps mort dans un souterrain; die Segel beysetzen, (*mar.*) faire force de voiles. *part.* beygesetzet.
Beysetzung, *f.* 3. *s. pl* Beysetzen, *n.* 1. l'action de mettre auprès etc.; la déposition d'un corps mort etc.
Beysetzwort, *n.* 5.* l'épithète.
Beyseyn, *n.* 1. la présence; im Beyseyn meiner, en ma présence.
Beysichtig, *adj. et adv.* v. kurzsichtig.
Beysitz, *m.* 2. *s. pl.* la séance, l'action d'assister, de siéger; la place d'assistant, d'assesseur.
Beysitzen, *v. n. irr.* (avec seyn) siéger, assister; avoir place *ou* séance; *p.us.* être assis auprès *ou* joignant. *p.* beygesessen.
Beysitzer, *m.* 1. l'assesseur.
Beysorge, *f.* 3. *ol.* v. Besorgniß.
Beyspiel, *n.* 2. l'exemple, le modèle; zum Beyspiel, par exemple.
Beyspiellos, *adj. et adv.* sans exemple, sans pareil.
Beyspiellosigkeit, *f.* 3. *s pl.* la qualité d'une action, d'une chose sans pareille.
Beyspringen, *v. n. irr.* (av. seyn) secourir, aider, assister, subvenir, soutenir; donner *ou* prêter secours *ou* assistance, aller *ou* venir au secours, (v. helfen, beystehen). *part.* beygesprungen.
Beystand, *m.* 2.* le secours, l'aide, l'assistance, l'appui, le soutien; der rechtliche Beystand, l'avocat, le procureur, l'assistant; der Beystand eines Bischofes, l'assistant; der Beystand im Zweykampfe, le second; Beistand leisten, aider, secourir, prêter secours, assister; redresser les torts; wenn Sie hierin meines Beystandes nöthig haben, si vous avez besoin en cela de mon ministère.
Beyständig, *adj.* (*pl.us.* hülfreich) secourable.
Beystandsgelder, *n. plur* les subsides.
Beystechen, *v. n. irr.* (avec haben) (*mar.*) mettre au plus près, tenir au vent; capéer, mettre en panne, (v. beylegen). *part.* beygestochen.
Beystecken, *v. a.* mettre auprès, à côté,

dans sa poche; beystecken (*pl.us.* verhaften) lassen, faire mettre en prison, faire emprisonner. *part.* beygestecket.

Beysteckung, (*pl.us.* Verhaftung) *f.* 3. Beystecken, *n.* 1. l'action de mettre en prison; l'emprisonnement.

Beystehen, *v. n. irr.* (avec seyn) assister, aider, secourir; soutenir, appuyer, protéger, prêter assistance à qn.; favoriser *un sentiment;* einem im Zweykampfe, im Ballhause beystehen, seconder qn.; lui servir de second; einer Frau in Kindesnöthen beystehen, délivrer, accoucher une femme; alle Segel beystehen lassen, (*mar.*) laisser toutes les voiles dehors. *part.* beygestanden.

Beysteher, *m.* 1. l'aide, (v. Beystand); (*anat.*) l'épididyme, le parastate.

Beysteuer, *f.* 4. l'aide, le secours, l'assistance, l'aumône; la collecte, quête; le subside, le don gratuit; la subvention, (v. Hülfsgeld).

Beysteuern, *v.a.* contribuer, concourir à une collecte. *part.* beygesteuert.

Beystich, *m.* 2. le reservoir auprès d'un vivier.

Beystimmen, *v.n.* (av. haben) (jemanden) être, demeurer *ou* tomber d'accord, être du même sentiment, adopter le sentiment, se conformer au sentiment de qn., s'accorder avec qn., approuver, (v. beypflichten). *part.* beygestimmet.

Beystimmig, *adj. p.us.* consentant, d'accord avec . . .

Beystimmung, *f.* 3. Beystimmen, *n.* 1. l'action de s'accorder avec qn; l'accord, la conformité de sentiment; le suffrage; (v. Beyfall).

Beystrich, *m.* 2. la virgule.

Beystrom, *m.* 2.* le bras d'une rivière.

Beystücke, *n.* 2. *pl.* Zugabe, *f.* 3. (*boucher*) la rejouissance.

Beytasche, *f.* 3. le bourson, gousset.

Beythun, *v. a. irr. p.us.* v. beylegen *et* beysetzen.

Beytisch, *m.* 2. la seconde table.

Beytrag, *m.* 2.* l'addition, (v. *pl.us.* Beylage, Zulage, Zusatz); la contribution, le secours; le subside, le don gratuit; dieser Schriftsteller hat Beyträge zur französischen Geschichte geliefert, cet auteur a fourni des pièces relatives à l'histoire de France; einander Beytrag thun, s'entr'aider, s'entr'assister, s'entresecourir, se rendre des assistances mutuelles.

Beytragen, *v. a. irr.* Beytrag abgeben, contribuer, fournir, donner (zu etwas, à qch.); contribuer, servir à ..; favoriser, seconder, aider, assister. *part.* beygetragen.

Beytragsantheil, *m.* 2. la portion contributive, la cote-part.

Beytragung, *f. p.us.* v. Beytrag.

Beytreiben, *v. a. irr.* chasser dans un lieu (herbeytreiben, zusammen treiben); eine Schuld beytreiben, (einfordern, eintreiben), exiger une dette. *p.* beygetrieben.

Beytreibung, *f.* 3. *s. pl.* Beytreiben, *n.* 1. l'action de chasser dans un lieu; l'exaction des dettes etc.

Beytreten, *v.n. irr.* (av. seyn) s'approcher, accéder, se ranger, se mettre du parti, d'un avis, se joindre, adhérer à ..; adopter, embrasser *un sentiment, une opinion*, demeurer, être *ou* tomber d'accord, consentir, approuver, accepter; favoriser, appuyer; *p.us.* aider, assister; einem Vertrage, einem Bündnisse beytreten, accéder à un traité, entrer dans une alliance; einer Gesellschaft, Lustbarkeit etc. beytreten, être de la partie; se joindre aux autres, faire compagnie; der gerechten Sache beytreten, être du parti de la raison, être du côté de la justice. *part.* beygetreten.

Beytretung, *f.* 3. *s. pl.* (*pl.us.* Beytritt, *m.* 2. *s. pl.*) l'adhésion, l'accession; l'approbation, le consentement, l'accord; l'appui.

Beyurtheil, *n.* 2. (*prat.*) l'interlocution, l'arrêt *ou* la sentence interlocutoire, l'interlocutoire.

Beyvormund, *m.* 3.*, Beyvogt, *m.* 2.* le subrogé tuteur.

Beywache, *f.* 3. le bivouac, la garde de réserve.

Beywagen, *m.* 1.* la voiture de réserve, la petite voiture (auprès d'une grande).

Beyweg, Nebenweg, *m.* 2. le chemin *ou* le sentier détourné, le détour; *fig.* la voie indirecte.

Beywerfen, *v. a. irr.* jeter auprès; ajouter. *part.* beygeworfen.

Beywerk, Nebenwerk, *n.* 2. l'ouvrage accessoire, l'accessoire.

Beywohnen, *v. n.* (av. haben) assister, être présent; *ol.* aider, (v. beystehen); fleischlich beywohnen, coucher, habiter, cohabiter avec une femme; ehelich beywohnen, consommer le mariage, (v. beyschlafen). *part.* beygewohnet.

Beywohnung, *f.* 3. Beywohnen, *n.* 1. l'action d'assister; l'assistance, la présence, die fleischliche Beywohnung, la cohabitation, le coït, l'habitation charnelle; die eheliche Beywohnung, la consommation du mariage.

Beywort, *n.* 5.* (*gramm.*) l'adjectif; l'épithète; le surnom; le sobriquet.

Beywörtlich, *adv.* adjectivement.

Beyzählen, *v. a.* compter parmi, mettre au nombre. *part.* beygezählet.

Beyzeichen, *n.* 1. la contre-marque, la marque accessoire.

Beyzeichnen, *v. a.* marquer, noter, annoter, faire une marque; ajouter à la marge. *part.* beygezeichnet.

Beyzeichnung, *f.* 3. Beyzeichnen, *n.* 1. la note marque; l'addition.

Beyzeit, beyzeiten, *mieux:* bey Zeiten, *adv.* de bonne heure; de bon matin; bientôt, à temps; (v. aussi früh).

Beyzimmer, Nebenzimmer, *n.* 1. le cabinet.

Beyzügel, *m.* 1. (*manège*) la fausse rêne.

Bezahlen, *v. a.* payer, satisfaire, contenter qn., acquitter *une dette;* s'acquitter *d'un voeu;* défrayer; solder; *fig.* rendre la pareille (en bien *ou* en mal); reconnoître; revaloir; donner à qn. son fait, son paquet; baar bezahlen, payer argent comptant. *Fig.* mit gleicher Münze bezahlen, payer en même monnoie, choux pour choux; mit Possen bezahlen, payer en monnoie de singe; er ist bezahlt worden, il a reçu son fait, il en a eu pour son argent; ich will dich schon bezahlen, tu ne le porteras pas loin, je te trouverai sur mon chemin; zu theuer bezahlen, surpayer; sich selbst bezahlt machen, se payer par ses mains; ich bin übel bezahlt worden, j'ai été fort maltraité; j'ai mal rencontré; er hat es mit dem Leben bezahlen müssen, il lui en a coûté la vie; die Zeche bezahlen müssen, *prov.* payer les pots cassés. *part.* bezahlt.

Bezahler, *m.* 1. le payeur; er ist ein böser Bezahler, il est méchant payeur.

Bezahlung, *f.* 3. Bezahlen, *n.* 1. l'action de payer; le payement, contentement, l'acquit; le défrai; la solde, le prêt; le salaire, (v. Besoldung, Gehalt).

Bezähmen, *v. a. prop. et fig.* dompter, brider, apprivoiser, mettre un frein. *p. ex. aux passions;* adoucir; sich bezähmen, seine Leidenschaften, seine Begierden bezähmen, dompter, maîtriser ses passions, refréner ses passions, se mettre un frein, mettre des bornes à ses désirs. *part.* bezähmet.

Bezähmung, *f.* 3. *s. pl.* Bezähmen, *n.* 1. l'action de dompter etc.; l'apprivoisement; l'empire sur les passions.

Bezauberer, Zauberer, *m.* 1. l'enchanteur, le sorcier, le magicien.

Bezauberinn, Zauberinn, *f.* 3. l'enchanteresse, la sorciere, la magicienne.

Bezaubern, *v. a. prop. et fig.* ensorceler, enchanter, charmer; *fig.* fasciner, éblouir. *part.* bezaubert.

Bezaubernd, *adj.* charmant, enchanteur, éblouissant.

Bezauberung, *f.* 3. Bezaubern, *n.* 1. *prop. et fig.* l'action d'enchanter; le charme, l'enchantement, la fascination, féerie, l'incantation; l'effet de prétendus charmes, (v. Zauberey); *fig.* l'éblouissement.

Bezäumen, zäumen, *v. a.* brider, mettre la bride. *part.* bezäumet.

Bezäunen, umzäunen, *v. a.* entourer, environner, fermer d'une haie. *part.* bezäunet.

Bezechen, *v. a. pop.* enivrer, soûler, griser, accommoder comme il faut, (v. berauschen, betrinken). *part.* bezechet.

Bezecht, *adj. pop.* ivre, soûl, grisé.

Bezeichnen, *v. a.* marquer, noter, faire une marque, (v. zeichnen); dénoter, désigner; (*gramm.*) accentuer; *part. et adj.* bezeichnet, marqué, désigné etc.; *adj.* truité, marqueté, (*se dit des animaux*, v. *la Part. Fr.*)

Bezeichnung, *f.* 3. Bezeichnen, *n.* 1. l'action de marquer; la dénotation, désignation; la marque, note; le signalement.

Bezeigen, *v. a.* marquer, montrer, témoigner, faire voir, démontrer; Freundschaft bezeigen, faire des démonstrations d'amitié; sich bezeigen, betragen, *v. réfl.* se comporter, se conduire; • als ein rechtschaffener Mann, als ein Feind etc., en honnête homme, en ennemi etc. *part.* bezeiget.

Bezeigung, *f.* 3. Bezeigen, *n.* 1. l'action de marquer; le comportement, la conduite; le procédé; la marque, le témoignage, la démonstration.

Bezeihen, v. beschuldigen.

Bezeugen, *v. a.* témoigner, donner *ou* rendre témoignage; attester, confirmer, prouver, certifier, assurer. *p.* bezeuget.

Bezeugung, *f.* 3. Bezeugen, *n.* 1. l'action d'attester; le témoignage, l'assurance, la confirmation, preuve; la marque; la démonstration; protestation.

Bezeugungseid,

Bezeugungseid, *m.* 2. (*prat.*) le serment d'assurance.
Bezichtigen, *v. a. ol.* imputer, accuser, (v. beschuldigen). *part.* bezichtiget.
Bezichtigung, *f.* 3. *ol.* v. Beschuldigung.
Beziehen, *v.a. irr.* (*se prend en différentes significations,*) etwas mit Eisen, Leder &c. beziehen, couvrir qch. de fer, de cuir etc.; ein Bett weiß beziehen, changer les draps d'un lit, y mettre des draps blancs; mit Vorhängen beziehen, garnir de rideaux; eine Laute, eine Geige beziehen, monter un luth, garnir de cordes un violon; mit Netzen beziehen, entourer de filets; ein Haus beziehen, se mettre en possession, prendre possession d'une maison, entrer *ou* se loger dans une maison; einen Ort beziehen, établir son domicile dans un endroit; eine Wand in einem Garten beziehen, garnir une muraille d'arbres; den Weinstock beziehen, baisser, terrasser la vigne; die Winterquartiere beziehen, prendre ses quartiers d'hiver; ein Lager beziehen, entrer dans un camp; die Gränzen beziehen, visiter les bornes; Geld beziehen, toucher de l'argent; eine Erbschaft beziehen, recueillir une succession; Waaren, einen Wechsel beziehen, tirer des marchandises, une lettre de change; sich beziehen, *v. réfl. irr.* se rapporter, se référer; s'en tenir, s'en remettre à..; être relatif; retenir, (*se dit de quelques bêtes*); diese Clausel beziehet sich auf die vorige, cette clause se rapporte, est relative à la précédente; die Stute hat sich bezogen, la cavale a retenu. *part.* bezogen.
Bezieher, *m.* 1. (eines Wechsels) le tireur.
Beziehung, *f.* 3. Beziehen, *n.* 1. l'action de monter, de garnir etc. d'une chose; la prise de possession; le logement; *fig.* le rapport, la relation; l'allégation, citation; die wechselseitige Beziehung, (*gramm.*) la réciprocation; in Beziehung auf &c., *adv.* relativement à..; par rapport à...
Bezielen, *v. a.* buter, tendre à..; avoir en vue, (v. zielen, abzielen. *p.* bezielet.
Beziffern, *v. a.* marquer de chiffres, chiffrer. *part.* beziffert.
Bezinnen, verzinnen, *v. a.* étamer.
Bezirk, *m.* 2. l'enceinte, le circuit, le tour, pourpris, l'enclos; le district; la jurisdiction, le ressort; le gouvernement; (*ci-devant en France*) la généralité, l'élection; *auj.* l'arrondissement.
Bezirken, *v. a.* limiter, borner, circonscrire, (v. begrenzen). *part.* bezirket.
Bezirkung, *f.* 3. la limitation.
Bezoar, Bezoarstein, *m.* 2. le bézoard.
Bezoarbock, *f.* 2.* Bezoarziege, *f.* 3. (*hist. nat.*) la gazelle des Indes, la chèvre de la nouvelle Espagne.
Bezoardisch, *adj. et adv.* bézoardique.
Bezogen, *adj.* (*se dit des animaux femelles*) pleine; eine bezogene Kuh, une vache pleine.
Bezug, *m.* 2. *s. pl.* la monture, garniture; *fig.* le rapport, la relation, (v. Beziehung).
Bezuckern, *v. a.* sucrer. *part.* bezuckert.
Bezwecken, *v. a.* cheviller; *fig.* buter, tendre à.., avoir pour but, (v. abzwecken). *part.* bezwecket.
Bezweifeln, *v. a.* douter de.., révoquer en doute. *part.* bezweifelt.

Bezweifelung, *f.* 3. *s. pl.* Bezweifeln, *n.* 1. l'action de douter d'une chose; le doute.
Bezwingen, *v. a. irr. prop. et fig.* dompter, assujettir, soumettre, réduire à l'obéissance, asservir, subjuguer, vaincre; *fig.* surmonter, venir à bout de qch. *Fig.* seine Leidenschaften bezwingen, réfréner, maîtriser ses passions, les vaincre etc., en être le maître; sich selbst bezwingen, se contenir, se modérer, être maître de soi-même; er will sich nicht bezwingen lassen, il faut le tenir à quatre. *part.* bezwungen.
Bezwinger, *m.* 1. le dompteur; le vainqueur, conquérant.
Bezwinglich, *adj. et adv.* domptable.
Bezwingung, *f.* 3. *s. pl.* Bezwingen, *n.* 1. l'action de vaincre; l'assujettissement; la réduction.
Bezwisten, *v. a.* (*pl.us.* streitig machen,) disputer, contester. *part.* bezwistet.
Bezwistung, *f.* 3. *p.us.* la dispute.
Bibel, *f.* 4. la Bible, l'Ecriture sainte; les saintes lettres, les livres saints.
Bibelfest, *adj. fam.* versé dans la Bible.
Bibelleser, *m.* 1. celui qui lit souvent la Bible.
Bibelmäßig, *adj.* conforme à l'Ecriture sainte; *adv.* conformément à la Bible.
Bibelwerk, *n.* 2. la Bible accompagnée d'un commentaire.
Biber, *m.* 1. le bièvre, le castor, (*animal amphibie*).
Biberbau, *m.* 2. la tanière de castor.
Biberfett, *n.* 2. *s. pl.* l'axonge de castor.
Bibergeil, *n.* 2. *s. pl.* le castoréum.
Biberhaar, *n.* 2. le poil de castor, la jarre, la laine de Moscovie.
Biberhären, *adj. et adv.* de castor, de poil de castor.
Biberhödchen, *n.* 1. kleines Schellkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la petite scrophulaire, la petite chélidoine.
Biberhund, *m.* 2. le chien pour le castor.
Biberhut, *m.* 2.* le castor, le chapeau de castor.
Biberklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le trèfle de castor, le ményanthe.
Biberkraut, Tausendguldenkraut, *n.* 5. *s. pl.* la petite centaurée.
Bibernetz, *n.* 2. le filet au castor, aux bièvres.
Biberratze, *f.* 3. le rat musqué de Moscovie.
Biberschwanz, *m.* 2.* la queue de castor.
Biberwurz, *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'aristoloche.
Bibliothek, Büchersammlung, *f.* 2. la bibliothèque.
Bibliothekar, *m.* 3. le bibliothécaire, le garde, conservateur de la bibliothèque
Biblisch, *adj.* de la Bible; ein biblischer Spruch, une sentence de la Bible.
Bicke, *f.* 3. (*dim.* Bickel, *m.* 1.) le pic, la pointe.
Bickelhaube, *f.* 3. le casquet, le pot (en tête), le morion.
Bicken, *v. a.* piquer, tailler au pic, (v. aussi picken); becqueter; gebickte Arbeit, (*sculpt.*) de l'ouvrage vermiculé.
Bieder, *adj.* loyal, droit, probe, honnête, brave; *adv.* loyalement etc., avec probité.
Biederheit, *f.* 3. *s. pl.* la loyauté, l'honnêteté.
Biedermann, *m.* 5.* l'homme de probité, l'homme loyal, probe, l'homme d'honneur, l'honnête homme, un homme de la vieille roche.

Biedermännisch, v. bieder.
Biedersinn, *m.* 2. *s. pl.* la loyauté, probité.
Biederweib, *n.* 5. une femme honnête, vertueuse, loyale.
Biege, *f.* 3. la courbure, la flexion.
Biegeisen, *n.* 1. (*cardier*) le refendoir.
Biegeln, v. bügeln.
Biegemuskeln, *m.* 4. *pl.* (*an.*) les fléchisseurs.
Biegen, *v. a. irr.* plier, courber, (v. beugen); cambrer; es muß biegen oder brechen, *prov.* il faut que cela aille de gré *ou* de force. *part.* gebogen.
Biegsam, v. beugsam.
Biegsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Beugsamkeit.
Biegung, *f.* 3. v. Beugung.
Biene, *f.* 3. l'abeille, la mouche à miel; die männlichen Bienen, les mâles, les faux-bourdons; Bienen schneiden, châtrer les ruches.
Bienenbau, v. Bienenzucht.
Bienenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'érable.
Bienenbrod, *n.* 2. *s. pl.* le miel brut.
Bienenbrut, *f.* 3. *s. pl.* le couvain des abeilles.
Bienenfalter, *m.* 1. (*hist. nat.*) le phalène mélonnelle.
Bienenfänger, Bienenkäfer, *m.* 1. (*hist. nat.*) le clairon apivore, le becmare.
Bienenflug, *m.* 2. *s. pl.* le vol, la volée des abeilles; les ruches qui se trouvent dans un endroit.
Bienenfresser, *m.* 1. le guêpier, (le mérops).
Bienenharz, *n.* 2. *s. pl.* la propolis.
Bienenhaus, *n.* 5.* Bienenstand, *m.* 2.* un lieu couvert où on place des ruches.
Bienenkäfer, *m.* 1. le clairon apivore.
Bienenkappe, *f.* 3. le capuchon.
Bienenkönig, *m.* 2. le roi des abeilles.
Bienenköniginn, *f.* 3. la reine des abeilles, la mère-abeille.
Bienenkorb, *m.* 2.* la ruche, le panier.
Bienenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la mélisse cultivée.
Bienenkunst, v. Bienenzucht.
Bienenlöchlein, *n.* 1. la cellule, l'alvéole.
Bienenrecht, *n.* 2. (*prat.*) l'abeillage.
Bienenschwarm, *m.* 2.* l'essaim, le jet d'abeilles; (*artif.*) la caisse de feu.
Bienenstand, *m.* 2.* la place pour les abeilles; la quantité de ruches qu'on a.
Bienenstock, *m.* 2.* la ruche, le panier; ein Bienenstock voll, une ruchée.
Bienenwabbe, *f.* 3. la gaufre, le gâteau, le rayon de miel.
Bienenwärter, -mann, -meister, -vater, *provcl.* Biener, *m.* 1. le gardien d'abeilles.
Bienenzelle, *f.* 3. l'alvéole.
Bienenzucht, *f.* 2. *s. pl.* l'art d'élever les abeilles; l'éducation des abeilles, la culture du miel.
Bier, *n.* 2. la bière; dünnes Bier, de la petite bière; geringes Bier, de la blanquette; braun Bier, de la bière rouge; Lagerbier, bière de mars; Bier brauen, brasser de la bière; das Bier ist auf der Neige, la bière est à la lie, au bas.
Bierbank, *f.* 2.* la taverne, le cabaret à bière; er liegt immer auf der Bierbank, il grenouille toujours dans les cabarets à bière.
Bierbrauer, Biersieder, *m.* 1. le brasseur.
Bierbrauerey, *f.* 3. la brasserie.
Bierfaß, *n.* 5.* le tonneau, le muid à bière; (*marine*) la gonne.
Bierfiedler, *m.* 1. *mépr.* le ménétrier; le râcleur de boyau.

Bierglas, *n.* 5.* la verre à bière.
Bierhahn, *m.* 3.* le robinet; ein hölzerner Bierhahn, une canelle.
Bierhaus, *n.* 5.* le cabaret à bière, (v. Bierschenke); la brasserie.
Bierhefen, *f. pl.* la levure, (v. Spundhefen); la lie de la bière, (v. Unterhefen).
Bierkaltschale, Biermährte, *f.* 3. le birambrot.
Bierkanne, *f.* 3. le pot à bière.
Bierkarren, *m.* 1. le baquet.
Bierkegel, *m.* 1. le bouchon, (v. Bierzeichen).
Bierkeller, *m.* 1. la cave à bière, la brasserie, v. Bierbank, Bierhaus, Bierschenke.
Bierkranz, *m.* 2.* Bierwisch, *m.* 2. le bouchon, (v. Bierzeichen).
Bierkrug, *m.* 2.* la cruche, le pot à bière.
Bierkrücke, Malzkrücke, *f.* 3. le brassoir, la vague.
Biermolken, *f.* 3. *pl.* (*méd.*) le posset.
Bierprobe, *f.* 3. l'essai qu'on fait de la bière; (v. Bierwage).
Bierrausch, *m.* 2. *s. pl.* l'ivresse de bière; er hat einen Bierrausch, il est ivre de bière.
Bierschank, *m.* 2.* le droit de vendre de la bière en détail, le bouteillage; einen Bierschank anfangen, lever cabaret (à bière).
Bierschenk, *m.* 3. Bierwirth, *m.* 2. Krüger, *m.* 1. le cabaretier à assiette, à pot.
Bierschenke, *f.* 3. la taverne, le cabaret à bière, la brasserie.
Bierschild, *m.* 5. le bouchon.
Bierschröter, *m.* 1. l'encaveur.
Biersieder, v. Bierbrauer.
Biersteuer, *f.* 4. l'accise, l'octroi sur la bière.
Bierwage, *f.* 3. le pèse-liqueur (pour la bière); (v. Bierprobe).
Bierzäpfer, *m.* 1. le cabaretier à pot.
Bierzeichen, *n.* 1. le bouchon.
Biesam, v. Bisam.
Biestmilch, *f.* 2. *s. pl.* le colostre.
Biethen, *v. a. irr.* offrir; présenter; donner; (v. anbiethen, darbiethen); tendre *la main*; eine Waare theuer biethen, faire, offrir *ou* mettre une marchandise bien cher, bien haut, en demander trop, *vulg.* saler la marchandise; eine Waare feil biethen, mettre la marchandise en vente; was biethet ihr mir auf diese Waare? combien m'offrez-vous de cette marchandise? zu wenig biethen, mésoffrir; jemanden einen guten Tag biethen, donner, souhaiter le bon jour à qn.; auf das Spiel biethen, mettre au jeu, y aller de tant; besser biethen, hausser le jeu, (*brelan*) renvier; Schach biethen, donner échec; im Kaufe, in einer Versteigerung höher biethen, enchérir, offrir plus; auf jemandes Kopf Geld biethen, mettre la tête de qn. à prix; einen wohin biethen (anstellen, rufen, kommen) lassen, mander, commander, assigner, faire appeler qn., appointer qn. devant le juge; einem hülfreiche Hand biethen, aider, assister, secourir qn.; einem Trotz biethen, défier, braver qn., lui parler des grosses dents; einem den Rücken biethen, tourner le dos à qn.; donner des talons, montrer les talons, s'enfuir; einem die Spitze biethen, faire tête ou résistance à qn., s'opposer à qn., se défendre l'épée à la main contre qn., lui résister; ein Glück (Unglück) biethet immer einem andern die Hand, *prov.* un bonheur (malheur) est toujours suivi de l'autre, il arrive bonheur sur bonheur, malheur sur malheur, un malheur ne vient jamais seul, un malheur amène l'autre; biethen und wieder biethen macht den Kauf, *prov.* à marchander on vend et on achète. *part.* gebothen.
Bietz, *m.* 2. *pop.* le tetin, la mamelle, (v. Brust, Brustwarze).
Bilanz, *f.* 3. (*comm.*) le bilan, (la balance); le solde de compte.
Bilchmaus, Gebirgsmaus, Ziesselmaus, *f.* 2.* la belette, le loir.
Bild, *n.* 5. (*dim.* Bildchen, *n.* 1.) l'image; la figure; le tableau, portrait, la représentation; l'effigie; (v. aussi Bildniß, Bildsäule); *fig.* le modèle, l'exemple; l'image, le type, le symbole; la forme, façon; l'idée *Fig.* ein schönes Bild, une belle figure, une belle personne, un beau visage, une beauté; ein Götzenbild, un simulacre; ein häßliches Bild, un vilain masque, une vilaine grimace, un visage de contrebande.
Bildarbeit, *f.* 3. le camayeu.
Bilden, *v. a.* former, façonner; organiser; figurer, représenter; *plus.* dessiner, peindre, sculpter; *fig.* cultiver; nach dem Leben bilden, peindre d'après nature, dessiner au naturel; wohl gebildet, bien fait; gebildete Leinwand, de la toile ouvrée. *part.* gebildet.
Bildend, *adj.* die bildende Kraft, la vertu formatrice *ou* plastique; die bildenden Künste, les arts plastiques.
Bilderanbether, v. *pl. us.* Bilderdiener.
Bilderbeschreibung, *f.* 3. l'iconographie.
Bilderbibel, *f.* 4. la bible (représentée) en figures, ornée de figures.
Bilderblende, *f.* 3. la niche, le renfoncement.
Bilderbogen, *m.* 1. *s. pl.* le zodiaque, (v. Thierkreis).
Bilderbuch, *n.* 5.* un livre plein de figures, un livre d'estampes.
Bildercabinet, *n.* 2. le cabinet de peintures, de tableaux, de gravures.
Bilderdeutung, *f.* 3. l'iconologie.
Bilderdiener, *m.* 1. l'iconolâtre.
Bilderdienst, *m.* 2. *s. pl.* l'idolâtrie.
Bilderfuß, *m.* 2. *s. pl.* le piédouche.
Bildergallerie, *f.* 3. la galerie de tableaux, le salon de peintures.
Bildergedicht, *n.* 2. v. Bilderreim.
Bilderhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce d'images, d'estampes.
Bilderhändler, Bilderkrämer, *m.* 1. (*vulg.* Bildermann, *m.* 5.*) le marchand d'images, le brocanteur.
Bilderkram, *m.* 2. *s. pl.* la boutique d'images.
Bilderkrämerinn, *f.* 3. l'imagère.
Bilderlehre, *f.* 3. *s. pl.* l'iconologie.
Bildern, *v. n.* (av. haben) chercher les images, les figures dans un livre. *part.* gebildert.
Bildernaht, *f.* 2.* la couture bigarrée.
Bilderrahmen, *m.* 1. la bordure, le cadre.
Bilderreich, *adj. et adv.* plein d'images, riche en images.
Bilderreim, *m.* 2. des vers symboliques.
Bildersaal, *m.* 2.* le salon de peintures, la galerie de tableaux.
Bilderschrift, *f.* 3. l'écriture hiéroglyphique, les caractères hiéroglyphiques, les hiéroglyphes.
Bildersprache, *f.* 3. *s. pl.* le langage figuré.
Bilderstuhl, Bildstuhl, Bildstock, *m.* 2.* (*archit.*) l'acrotère.
Bilderstürmer, *m.* 1. l'iconoclaste, l'iconomaque, le briseur d'images.
Bilderstürmerey, *f.* 3. l'iconomachie.
Bildgießer, *m.* 1. l'artiste qui coule des statues, qui jette des statues en moule, le fondeur.
Bildgraber, *m.* 1. le graveur, calcographe.
Bildgraberkunst, *f.* 2. *s. pl.* la calcographie, la gravure; (v. Kupferstecherkunst).
Bildhauer, *m.* 1. le sculpteur, le statuaire.
Bildhauerarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de sculpture; Bildhauerarbeit an einem Gebäude, le mannequinage.
Bildhauerhammer, *m.* 1.* le staloir.
Bildhauerkunst, *f.* 2. *s. pl.* la sculpture, la profession de sculpteur.
Bildhauerleim, Bildhauerkitt, *m.* 2. *s. pl.* la colle à pierre.
Bildlich, sinnbildlich, vorbildlich, *adj.* figuré, graphique, symbolique, emblématique; hiéroglyphique; *adv.* symboliquement, figurément, au figuré.
Bildmacher, *m.* 1. le faiseur d'images.
Bildner, *m.* 1. v. Bildhauer.
Bildnerey, *f.* 3. Bildnerkunst, *f.* 2. *s. pl.* v. Bildhauerkunst.
Bildniß, *n.* 2. le portrait, l'image; l'effigie; im Bildnisse aufhängen, hinrichten, pendre, exécuter en effigie, effigier.
Bildsam, *adj.* aisé à former, cultivable.
Bildsäule, *f.* 3. la statue; la colonne statuaire.
Bildschnitzer, *m.* 1. le sculpteur en bois.
Bildschnitzerey, *f.* 3. Bildschnitzerkunst, *f.* 2. *s. pl.* la sculpture en bois.
Bildschön, *adj.* très-beau, beau comme le jour.
Bildstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre figurée.
Bildung, *f.* 3. la formation; conformation; configuration; l'organisation; la représentation; la forme, figure; la physionomie; l'éducation; la culture.
Bildwerk, *n.* 2. les figures; du relief.
Bildweise, *adv.* figurément, (figürlich); figurativement, (v. vorbildlich).
Bill, *m.* 3. (*polit.*) le bill, un projet d'acte du Parlement d'Angleterre.
Bille, *f.* 3. Billiardkugel, *f.* 4. la bille; (*blason*) la balle; (*meûnier*) un pivot d'arbre; (*mar.*) les fesses *d'un vaisseau*; (*tond. de drap*) la billette; eine Bille machen, (*billard*) faire une bille.
Billen, *v. a.* (*meûnier*) rebattre les meules. *part.* gebillet.
Billet, *n.* 2. (Briefchen) le billet.
Billiard, *n.* 2. le billard.
Billig, *adj.* juste, équitable, raisonnable, honnête; impartial; *adv.* justement, équitablement, raisonnablement; à juste titre, à bon droit; avec raison, avec justice, impartialement; billige (annehmliche) Vorschläge des offres pertinentes; wie billig, comme de raison.
Billigen, *v. a.* approuver, agréer, avoir pour agréable; autoriser, sanctionner, ratifier, adopter. *part.* gebilliget.
Billigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'équité, la raison, la justice; wider Recht und Billigkeit handeln, agir contre tout droit et raison, contre la justice.

Billigung, *f.* 3. *s. pl.* **Billigen**, *n.* 1. l'action d'approuver; l'approbation; (v. Beyfall).
Billion, *f.* 3. le billion, un million de millions.
Bilse, *f.* 3. **Bilsenkraut**, **Tollkraut**, *n.* 2.* (*bot.*) la jusquiame, hannebane.
Bilz, *m.* 2. (*bot.*) le champignon, potiron.
Bimpeln, *v. a.* sonnailler, brimbaler. *part.* gebimpelt.
Bimsen, *v. a.* frotter, polir avec la pierre ponce. *part.* gebimset.
Bimsstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre ponce.
Bindahle, *f.* 3. (*faiseur de cribles, vannier*) le poinçon.
Bindart, *f.* 2.* (*charpent.*) la cognée.
Bindbalken, *m.* 1. (*archit.*) l'architrave; (*charpent.*) le tirant, le bandeau.
Binddraht, *m.* 2.* le fil de fer.
Binde, *f.* 3. la bande, le lien, bandage, la bandelette; le bandeau; (*chir.*) l'écharpe; le ligament, la ligature; (*église*) le fanon; le manipule; (*blas.*) la fasce; Binde um den Leib, um den Arm, la ceinture, l'écharpe; Binde um den Hals, v. Halsbinde; lederne Binde, v. Riemen; (v. aussi Streife, *et dans la P. Fr. les mots:* bande, surbande, suspensoire, burelles, bâton, trambles, trangles, tiercées, jumellées, hamades etc.); die königliche Binde, le bandeau royal, le diadème; den Arm in der Binde tragen, porter le bras en écharpe.
Bindeisen, *n.* 1. (*vitr.*) la fêle, canne.
Binden, *v. a. irr.* lier; joindre; attacher; entortiller; garrotter; liaisonner; relier *un livre;* lier *ou* relier *un tonneau;* botteler *du foin, de la paille; fig.* obliger; lier *les mains;* arrêter; attacher; mit Bindfaden binden, ficeler; Weinreben an den Pfahl binden, accoller la vigne; einen Straus binden, monter un bouquet; Garben binden, lier des gerbes; Reisholz binden, fagoter des branchages; Besen binden, faire des balais; mit eisernen Fesseln binden, emmenotter; etwas um die Stirne binden, ceindre le front de qch.; die Steine in den Mauern binden, (*maçon*) enlier les pierres d'un mur; die Klinge des Gegners binden, (*escr.*) engager le fer; gebundene Rede, de la poésie, des vers. *Fig.* einem die Hände binden, lier les mains à qn., borner son pouvoir; mit einem Eide gebunden seyn, être lié par un serment; durch den Vergleich sind ihm die Hände gebunden, il est bien bridé par cette transaction; sich an etwas binden, s'attacher, s'arrêter, s'astreindre, s'assujettir, être sujet à qch.; an niemand gebunden seyn, ne dépendre de personne; vivre sans attache; an den Glockenschlag gebunden seyn, être sujet au coup de marteau, au coup de cloche; aufs Gewissen binden, mettre sur la conscience; einem etwas auf den Aermel binden, en donner à garder à qn.; einem nicht alles auf die Nase binden, *pop.* avoir des secrets pour qn. *part.* gebunden.
Binder, *m.* 1. celui qui lie, le lieur, le botteleur, le fagoteur.
Binderinn, *f.* 3. celle qui lie, la lieuse.
Binderlohn, *m.* 2. *s. pl.* la reliure; le reliage.
Bindeschlüssel, *m.* 1. *pl.* (*théol.*) la puissance, la faculté de lier, la clef de St. Pierre.
Bindestein, *m.* 2. (*archit.*) la pierre de refend.
Bindewort, *n.* 5.* (*gramm.*) la conjonction.
Bindezeichen, *n.* 1. le trait d'union, la liaison, le tiret, la division.
Bindezeug, *n.* 1. *s. pl.* (*chir.*) le boîtier.
Bindfaden, *m.* 1. *s. pl.* la ficelle; la seizaine, le cacheron.
Bindfadenrolle, *f.* 3. le ficellier.
Bindmesser, *n.* 1. (*tonnel.*) l'aisseau, la doloire, l'aissette.
Bindriemen, *m.* 1. la courroie. *Fig. et Prov. pop.* wenn es auf den Bindriemen kommt, ist niemand bey ihm zu Hause, lorsqu'il doit agir réellement, il saigne du nez; es gehet auf den Bindriemen los, on y va tout de bon, on ne badine plus.
Bindscheide, *f.* 3. (*tonn.*) l'étui de la doloire.
Bindsel, *n.* 1. (*marine*) l'amarrage.
Bindspeck, *m.* 2. (*minér.*) le bindspec.
Bindstecken, **Bindknittel**, *m.* 1. le garrot.
Bindung, *f.* 3. **Binden**, *n.* 1. l'action de lier etc.; la ligature, l'entortillement, le nouement; la liaison; le lien; le reliage; le bottelage; le fagotage; (*peint.*) l'union des couleurs; (*mus.*) le coulé; *fig.* l'obligation, la liaison, l'attache, la sujétion; la connexion; (v. Band).
Bindweide, *f.* 3. la hart, (v. Bandweide).
Bindwerk, **Lattenwerk**, **Gitterwerk**, *n.* 2. *s. pl.* le treillage.
Bindwurm, **Bindelwurm**, *m.* 5.*, **Doppelloch**, *n.* 5.* (*hist. nat.*) la fasciole, la douve, (*espèce de ver*).
Binetsch, v. Spinat.
Bingelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la mercuriale foirole.
Binnen, *adv.* dans, dans l'espace de ..; d'ici en ..; à .., (v. innerhalb).
Binnendeich, *m.* 2. la digue intérieure, la digue d'appui, le batardeau.
Binnenlander, *m.* 4. la belandre, (*petit bâtiment de transport*).
Binnenwerk, **Binnengewirk**, *n.* 2. l'entretoile.
Binse, *f.* 3. le jonc; mit Binsen bestreuen, joncher.
Binsenblume, *f.* 3. (*bot.*) la jonquille.
Binsenbüschel, *m.* 1. la botte de jonc.
Binsengras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le jonc à tige articulée.
Binsenkorb, *m.* 2.* le panier de jonc.
Binsenmatte, *f.* 3. la natte de jonc.
Binsenzug, *m.* 2.* (*archit.*) le trèfle à jonc.
Binsicht, *adv.* plein de joncs.
Biograph, *m.* 3. le biographe, v. Lebensbeschreiber.
Biographie, *f.* 3. la biographie, (v. Lebensbeschreibung).
Birke, *f.* 3. **Birkenbaum**, *m.* 2.* (*forest.*) le bouleau.
Birkenbesen, *m.* 1. le balai de bouleau.
Birkenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de bouleau.
Birkenmeier, *m.* 1. le gobelet de bouleau.
Birkenrinde, *f.* 3. l'écorce de bouleau.
Birkenschwamm, *m.* 2.* l'agaric cotonné.
Birkenwald, *m.* 5.* le bois, la forêt de bouleaux.
Birkenwasser, *n.* 1. *s. pl.* **Birkensaft**, *m.* 2. *s. pl.* l'eau, la sève de bouleau.
Birkhahn, *m.* 2.* le coq des bois, le coq de bruyère.
Birkhenne, *f.* 3. la poule des bois, la gelinotte des bois.
Birn, *f.* 3. la poire; saftige Birnen, des poires fondantes.
Birnbaum, *m.* 2.* le poirier.
Birnbäumen, *adj.* de bois de poirier.
Birnbaumwanze, *f.* 3. le tigre.
Birnförmig, *adj.* en poire; (*anat.*) piriforme; birnförmige Kammer, (*artill.*) chambre poire du mortier.
Birnlatwerge, *f.* 1. (*apoth.*) l'électuaire de poire.
Birnmost, **Birnwein**, *m.* 2. *s. pl.* le poiré.
Birnmus, *n.* 2. *s. pl.* la marmelade de poires.
Birnquitte, *f.* 3. **Birnquittenbaum**, *m.* 2.* (*jard.*) le cognassier femelle.
Birnsaft, *m.* 2. *s. pl.* le suc, l'eau des poires.
Birnschnitze, *m.* 2. *pl.* des poires séches.
Birnstiel, *m.* 2. la queue de poire.
Birnwalzen, *f.* 3. *pl.* (*éperonnier*) les poires secrettes.
Birschen, v. bürschen.
Bis, *prép.* jusque, jusques; bis, bis daß, *conj.* jusqu'à ce que, en attendant que; à moins que; von hier (bis) nach Paris, d'ici à Paris; von zehn bis eilf Uhr, de dix à onze heures; bis in die späte Nacht hinein, bien avant dans la nuit; vom Kopfe bis zu den Füßen, de pied en cap, par dessus les oreilles; bis auf Wiedersehen, à revoir, jusqu'à (au) revoir; sechs bis sieben Monathe, six à sept mois; bis auf drey Franken sind wir einig, à trois francs près nous sommes d'accord; bis an den hellen Tag schlafen, dormir la grasse matinée; er soll nicht fortgehen, bis ich ihn gesprochen habe, qu'il ne s'en aille pas, que je ne lui aie parlé.
Bisam, *m.* 2. *s pl.* l'ambre, le musc; mit Bisam bestreichen, ambrer, musquer, parfumer avec de l'ambre gris; nach Bisam riechen, sentir le musc.
Bisamaffe, *m.* 3. le singe musqué.
Bisamapfel, *m.* 1.* la pomme musquée.
Bisamblume, *f.* 3 l'ambrette.
Bisambüchse, *f.* 3. la boite de senteur.
Bisamdistel, *f.* 4. (*bot.*) le chardon musqué, l'échinope.
Bisamente, *f.* 3. le canard musqué.
Bisamkatze, *f.* 3. la genette.
Bisamkraut, *n.* 5. *s. pl.* **Bisampappel**, *f.* 4. **Bisampflanze**, *f.* 3. (*bot.*) le mosch.
Bisamkräutchen, *n.* 1. *s. pl.* (*bot.*) la moscateline.
Bisamküchlein, *n.* 1. **Bisamkugel**, *f.* 4. le muscadin, la pastille de senteur.
Bisamratte, *f.* 3. le desman, le rat musqué.
Bisamthier, *n.* 2. le musc.
Bischof, *m.* 2.* l'évêque.
Bischöflich, *adj.* épiscopal; die bischöfliche Würde, la dignité épiscopale, l'épiscopat.
Bischofshof, *m.* 2.* l'évêché.
Bischofshut, *m.* 2.* la mitre; (*botan.*) l'épimédium, (Bischofsmütze).
Bischofskreuz, *n.* 2. la croix pectorale.
Bischofsmantel, *m.* 1.* le pallium.
Bischofsmäntelchen, *n.* 1. le camail.
Bischofsstab, *m.* 2.* la crosse.
Bisher, *adv.* jusqu'à présent, jusqu'ici, jusques là, jusqu'à cette heure, jusqu'alors.
Bisherig, *adj.* ce qui a été jusqu'à pré-

sent; das bisherige Wetter, le temps qu'il a fait jusqu'ici.
Bismuth, Wismuth, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le bismut, l'étain de glace.
Bison, *m.* 2. v. Auerochs.
Biß, *m.* 2. l'action de mordre; la morsure.
Bißchen, *n.* 1. le petit morceau, les bribes; *fig. fam.* le peu; gute Bißchen, de bons morceaux, des friandises, des morceaux délicats; ein Bißchen, *pop.* (v. ein wenig); warte ein Bißchen, *pop.* attends un moment.
Bissen, *m.* 1. le morceau, la bouchée; (*méd.*) le bol, le bolus; die Bissen im Munde herum werfen, pignocher; einen zu heißen Bissen im Munde herum werfen, bricoler; der Bissen bleibt ihm im Munde stecken, il ne peut avaler. *Fig.* einem den Bissen vor dem Maule wegnehmen, ôter à qn. le pain de la main, prévenir qn., se saisir de ce qu'un autre poursuivoit; einem alle Bissen zählen, plaindre à qn. ses morceaux; einem schmahle Bissen geben, tailler les morceaux bien courts à qn., tenir qn. de court; auf einen guten Bissen gehört ein guter Trunk, après un bon morceau il faut boire un bon coup; dieser Bissen ist für euch zu fett, ceci n'est pas pour votre nez, ce n'est pas viande pour vous; Bissenweise, *adv.* par petits morceaux, par petites bouchées.
Bissig, beissig, *adj.* mordant; hargneux.
Bisthum, *n.* 5.* l'évêché.
Bisten, *v. a. fam.* appeler qn. par le son de biste! *part.* gebistet.
Bisweilen, zuweilen, *adv.* quelquefois, par fois.
Bittbrief, *m.* 2. la supplique, la requête, le placet, la pétition.
Bittdienst, *m.* 2. un service dont il faut être prié.
Bitte, *f.* 3. la prière, la demande, la supplique, (v. Bittschrift); einen seiner Bitte gewähren, accorder à qn. sa demande, déférer à la requête de qn.; einem seine Bitte versagen *ou* abschlagen, refuser qn., donner un refus à sa demande, mépriser ses prières; eine Bitte an einen haben, demander qch. à qn.
Bitten, *v. a. irr.* prier, demander; supplier, conjurer; invoquer, implorer; inviter, convier; für einen bitten, intercéder pour qn.; um Verzeihung bitten, demander pardon; er hat sich lange bitten lassen, il s'est fait tirailler (tirer par l'oreille) bien long-temps avant que de consentir. *part.* gebethen.
Bitter, *m.* 1. qui prie, qui invite, *p. ex.* Leichenbitter.
Bitter, *adj. prop. et fig.* amer; *fig.* violent, irrité, aigre, piquant, mordant, choquant, offensant; bittere Thränen weinen, pleurer à chaudes larmes, pleurer amèrement; die bittere Wahrheit, la vérité toute pure; der bittere Tod, l'amertume de la mort; er siehet aus wie der bittere Tod, il est pâle comme la mort.
Bitterböse, *adj. et adv. pop.* très-méchant, fort en colère.
Bitterdistel, Mariendistel, *f.* 4. (*bot.*) le chardon bénit.
Bittere, *n.* 3. *s. pl.* v. Bitterkeit.
Bittererde, Bittersalzerde, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la terre muriatique, la magnésie du sel d'Ebsom.
Bitterholz, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le bois de quassia.
Bitterholzbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le quassia.
Bitterkalk, Lederkalk, *m.* 2. (*maçon*) le béton.
Bitterkeit, *f.* 3. la saveur amère, le goût amer; *prop. et fig.* l'amertume; *fig* l'aigreur; la haine.
Bitterklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le ményanthe, trèfle d'eau.
Bitterkochsalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel à base de magnésie, muriate de magnésie.
Bitterkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la centaurée.
Bitterkresse, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) le cresson d'eau.
Bitterlich, *adj.* un peu amer; *adv. fig.* amèrement.
Bittersalz, *n.* 2. le sel cathartique amer, le sulfate de magnésie.
Bittersüß, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la douce-amère.
Bitterwasser, *n.* 1. de l'eau minérale de Seidschitz, de l'eau minérale amère.
Bitterwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin d'absynthe.
Bittlich, *adj.* rogatoire; *adv.* par grâce, en suppliant, en priant, (v. bittweise).
Bittschrift, *f.* 3. la requête, supplique; le placet, la pétition.
Bittweise, *adv.* en forme de prière, par prière, en suppliant.
Bitzeln, *v. n.* (av. haben) piquer. *part.* gebitzelt.
Blache, *f.* 3. la banne, v. Plache.
Blachfeld, *n.* 5. la plaine, le plat pays, la rase campagne.
Blachfrost, Blankfrost, *m.* 2.* (*agric.*) le froid sec.
Blachmahl, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la scorie.
Bläcken, v. blöken.
Blackfisch, *m.* 2. la sêche; v. Tintenfisch.
Blaffert, *m.* 2. le blafard, (*petite monnoie*).
Blähen, *v. a.* enfler, gonfler; causer des vents, des flatuosités, des ventosités; sich blähen, aufblähen, *v. réfl. prop. et fig.* s'enfler; *fig.* s'énorgueillir.
Blähend, *adj.* flatueux, venteux.
Blähsucht, *f.* 1. *s pl.* (*méd.*) la flatulence.
Blähung, *f.* 3. Blähen, *n.* 1. l'action de gonfler; l'enflement, le gonflement; la flatuosité, ventosité; *fig.* l'orgueil, l'enflure.
Blacker, *m.* 1. la plaque, (v. Wandleuchter, Hängeleuchter).
Blank, *adj.* blanc, (*pl. us.* weiß); clair; poli, reluisant, qui brille; net; ein blanker Degen, une épée nue; blanke Gewehr, des armes blanches; blank feilen, polir avec la lime.
Blankscheit, *n.* 5. le busc; das Blankscheit vorstecken, busquer.
Blanquett, Blankett, *n.* 2. la carte blanche, le blanc signé.
Blase, *f.* 3. (*dim.* Bläschen, Bläslein, *n.* 1.) la bulle; la vessie; le bouillon; la bouteille, l'ampoule; (*verr.*) la paraison; la soufflure; le bouton, la cloche, la vésicule, pustule, la bube, le bourgeon; une petite élevure sur la peau; l'alambic; (*imprim.*) le pot; le coquemar; Blasen zwischen Fell und Fleisch, des eaux; Blasen ziehend, (*méd.*) vésicatoire.
Blasebalg, *m.* 2.* le soufflet.
Blasebalgesicht, *n.* 5. *fam.* le mouflard, la mouflarde.
Blasebalgröhre, *f.* 3. la tuyère.
Blasebalgtreter, Blasebalgzieher, *m.* 1. le souffleur.
Blasebalgzieher, *m.* 1. (*maréchal*) le chauffeur.
Blasebalken, *m.* 1. (*mar.*) le tambour d'éperon.
Blasebeutel, *m.* 1. le zest.
Blasefisch, Spritzfisch, *m.* 2. Bläser, *n.* 1. (*hist. nat.*) le souffleur.
Blasehorn, *n.* 5.* le cornet; (*hist. nat.*) le buccin, (*coquille*).
Blaseinstrument, *n.* 2. l'instrument à vent.
Blasen, *v. a. irr.* souffler, (v. abblasen, anblasen); jouer *ou* sonner des instrumens à vent; siffler; (*tact.*) zum Angriffe, zum Abzuge blasen, sonner la charge, la retraite; zum Aufsitzen blasen, sonner le boute-selle; Lärmen blasen, sonner l'alarme; die Flöte blasen, jouer de la flûte; die Trompete blasen, sonner de la trompette. *Fig. et Prov.* in die Büchse blasen, cracher au bassin, payer une amende; er bläset kalt und warm aus einem Munde, c'est un homme double, il souffle le froid et le chaud; das Ding läßt sich nicht blasen, cela n'est pas si tôt fait, cela n'est pas si aisé; was dich nicht brennt, das blase nicht, ne vous mêlez pas de choses qui ne vous touchent point. *part.* geblasen.
Blasenbaum, Schaflinsenbaum, *m.* 2.* (*botan.*) le baguenaudier.
Blasenbruch, *m.* 2.* (*chir.*) la cystocèle.
Blasenerbse, *f.* 3. (*jardin.*) le pois de merveille, la vésicaire, la corinde.
Blasengrün, *n.* 2. *s. pl.* le vert de vessie.
Blasenhut, *m.* 2.* (*chim.*) la chape; le couvercle d'un alambic.
Blasenkäfer, *m.* 1. spanische Fliege, *f.* 3. (*hist. nat.*) la cantharide.
Blasenkrampf, *m.* 2.* (*méd.*) le spasme de vessie.
Blasenpflaster, *m.* 1. (*méd.*) le vésicatoire.
Blasenräumer, *m.* 1. (*chir.*) la curette.
Blasensand, *m.* 2. *s. pl.* le sable, le gravier dans la vessie.
Blasenschnur, Haarschnur, *f.* 2.* (*anat.*) l'ouraque.
Blasenstein, Blasengries, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la pierre dans la vessie, la gravelle.
Blasenstich, *m.* 2. (*chir.*) la kytéotomie, kystiotomie, la ponction de la vessie.
Blasenvorfall, *m.* 2.* (*méd.*) le renversement de la vessie.
Blasenwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*fact. d'orgues*) la soufflerie; les soufflets.
Bläser, *m.* 1. le joueur d'instrumens à vent; le souffleur; le sonneur; le tourmalin.
Blaserohr, *n.* 2.* la sarbacane; (*verr.*) la fêle; (*orfèvre*) le chalumeau.
Blasicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des vessies, à des ampoules.
Blasig, *adj. et adv.* qui a des vessies, des ampoules, des vésicules etc.
Blasoniren, *v. a.* blasonner. *p.* blasoniret.
Blasonirkunst, *f.* 2. *s. pl.* le blason, l'art du blason.
Blasonist, *m.* 3. le blasonneur.
Blaß, *adj.* pâle, blafard, blême, (v. bleich); blaß werden, pâlir, blêmir; blasse Lippen, des lèvres décolorées, blasse Tinte, de l'encre blanche.
Blaßblau, *adj. et adv.* bleu mourant, bleu pâle.
Blaßgelb, *adj. et adv.* jaune pâle.

Blaßroth, *adj. et adv.* rouge pâle, incarnadin.
Bläſſe, *f.* 3. *s. pl.* la pâleur; (*manége*) l'étoile, la pelotte; le chanfrein blanc.
Blaſſen, *v. n.* pâlir; (v. *pl. us.* erblaſſen).
Bläßhuhn, **Waſſerhuhn**, *n.* 5.* **Bläßling**, *m.* 2. la poule d'eau, la foulque.
Blatt, *n.* 5.* *dim.* **Blättchen**, **Blättlein**, (*pl.* **Blätter**,) la feuille, (v. *la P. Fr.*); Blatt an der grünen Saat, la pampe; — einer Blume, Blüthe, (*bot.*) la pétale, la fane; — in einem Buche, le feuillet, la feuille; — einer Säge, la lame de scie; — eines Tisches, l'ais d'une table; — eines Ruders, la pelle d'aviron; — der Weber, le rot, le peigne; — einer Tapete, le pan de tapisserie; — an einem Zeuge, Weiberrocke ꝛc., le pan, lé; — an einem Schlüſſel, le paneton, la barbe; — vor einem Loche, damit Wind und Waſſer nicht durchkommen kann, le ventil; — an einer Orgel, Pumpe ꝛc., la soupape; — an dem Balge, le clapet; — an einer Schaufel, (das breite Theil derſelben) le pelastre; Blätter bekommen, commencer à verdir. *Fig. et Prov.* das Blatt hat ſich gewendet, la médaille est renversée, la chose a changé de face; kein Blatt vor den Mund nehmen, ne rien cacher *ou* céler, ne pas faire la petite bouche, parler hardiment, être franc du collier, appeler un chat un chat.
Blattanſatz, *m.* 2.*, **Blatthäutchen**, *n.* 1. (*bot.*) la stipule; la balle.
Blatten, **abblatten**, *v. a.* effeuiller. *part.* geblattet.
Blatter, *f.* 4. la vessie, pustule, le bouton, bourgeon, la bube, l'élevure, l'échauboulure; le ciron; les phlyctènes, phlysténes; (v. aussi Blaſe); la petite vérole, v. Kinderblattern, Pocken.
Blätterdruſe, *f.* 3. (*mine*) le groupe feuilleté.
Blättererde, *f.* 3. *s. pl.* geblätterter Weinſtein, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la terre foliée de tartre.
Blättererz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'argent vierge en lames.
Blättergebackene, *n.* 3. *s. pl.* **Blätterkuchen**, *m.* 1. (*cuis.*) le gâteau feuilleté.
Blättergold, *n.* 2. *s. pl.* l'or battu.
Blatterhaus, *n.* 5.* *prvcl.* l'hôpital des incurables, la ladrerie.
Blätterig, *adj. et adv.*; feuillu; feuilleté; (*mine*) laminaire; (*chim.*) folié; den Teig blätterig machen, feuilleter la pâte.
Blätterkohl, **Blattkohl**, *m.* 2. *s. pl.* des choux sans pomme.
Blätterlos, *adj. et adv.* sans feuilles, effeuillé; (*bot.*) apétale.
Blättermagen, *m.* 1.* (*anat.*) le livre.
Blattermaterie, *f.* 3. **Blattergift**, *n.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le virus sporique, variolique.
Blattern, *v. n. pop.* (av. haben) avoir la petite vérole. *part.* geblattert.
Blättern, *v. a.* feuilleter, (v. durchblättern); effeuiller, (v. blatten). *part.* geblättert.
Blatternarbe, **Pockennarbe**, *f.* 3. la marque, le grain de petite vérole.
Blatternarbig, **pockennarbig**, *adj. et adv.* marqué, picoté de petite vérole, grêlé.
Blatterneinimpfer, **Blatternimpfer**, *m.* 1. l'inoculateur.
Blatterneinimpfung, **Blatternimpfung**, *f.* 3. l'inoculation de la petite vérole.
Blätterſchwamm, *m.* 2.* *s. pl.* l'agaric.
Blatterſtein, **Pockenſtein**, *m.* 2. (*minér.*) la variolite.
Blätterteig, *m.* 2. *s. pl.* (*pâtiss.*) le feuilletage; la pâte feuilletée.
Blättertobak, *m.* 2. *s. pl.* le tabac en feuilles.
Blättertorf, *m.* 2. *s. pl.* la tourbe feuilletée.
Blätterweiſe, *adv.* par feuilles.
Blätterwerk, **Laubwerk**, *n.* 2. *s. pl.* le feuillage.
Blätterzahn, **Schälzahn**, **Schieferzahn**, *m.* 2.* la dent écailleuse.
Blattgold, *n.* 2. *s. pl.* l'or en feuilles, l'or battu.
Blatthalter, *m.* 1. (*imprim.*) le visorion.
Blatthäutchen, *n.* 1. v. Blattanſatz.
Blatthüter, *m.* 1. (*imprim.*) la réclame, (Cuſtos).
Blattkäfer, *m.* 1. la chrysomèle.
Blattkohl, v. Blätterkohl.
Blattküſſen, *n.* 1. (*relieur et batteur d'or*) le coussin.
Blattlahm, **buglahm**, *adj. et adv.* (*chir.*) épaulé, disloqué de l'épaule.
Blattlaus, *f.* 2.* le puceron.
Blattlauskäfer, *m.* 1. la coccinelle.
Blattſeite, *f.* 3. la page.
Blattſilber, **Blättchenſilber**, *n.* 1. *s. pl.* (*minér.*) l'argent en feuilles.
Blattſtück, **Rahmſtück**, *n.* 2. **Hauptbalken**, *m.* 1. (*charpent.*) le tirant, l'architrave.
Blattvergoldung, *f.* 3. (*fourbiss.*) la dorure en feuilles.
Blattverſilberung, *f.* 3. (*fourbiss.*) l'argenture en feuilles.
Blattweiſer, *m.* 1. le signet.
Blattwender, *m.* 1. le tourne-feuillet.
Blattwickler, *m.* 1. le rouleur, (*insecte*).
Blattzinn, *n.* 2. *s. pl.* l'étain en feuille.
Blau, *adj. et adv.* bleu; (*blason*) azur; blaßblau, bleichblau, bleu pâle, bleu mourant; himmelblau, hellblau, bleu céleste; dunkelblau, bleu foncé, bleu turquin; bergblau, bleu de montagne, laſurblau, azur; die blaue Kornblume, le bluet; die blaue Lilie, le glaïeul; blaue Trauben, des raisins noirs; einen Karpfen blau ſieden, mettre une carpe au bleu; ſie hat blaue Augen, elle a les yeux bleus; braun und blau, (*pop.* blitzblau) von Schlägen, bleu, noir, livide, cerné, meurtri de coups; ein blaues Mahl von Schlägen, une meurtrissure; blau geſchlagene, unterlaufene Augen, des yeux pochés; blau machen, blau färben, bleuir. *Fig. et Prov.* ein blaues Auge wagen, se mettre au hasard d'attraper des coups; mit einem blauen Auge davon kommen, en être quitte à bon marché; blauer Dunſt, la bourde, l'illusion; einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen, éblouir les yeux à qu.; unter blauem Himmel ſchlafen, coucher à la belle étoile, à l'enseigne de la lune; blauen Montag machen, faire journée blanche.
Blau, *n.* 2. *s. pl.* le bleu, la couleur bleue; l'émail; (*blason*) l'azur; Berlinerblau, bleu de Prusse; (v. blau, *adj. et adv.*)
Blauäugig, *adj.* qui a des yeux bleus.
Bläue, **blaue Stärke**, *f.* 3. *s. pl.* le bleu d'empois.
Bläuel, *m.* 1. le battoir; la batte.
Blauen, *v. n. p. us.* (av. haben) devenir bleu; *v. a.* bleuir, rendre bleu, mettre au bleu; **bläuen**, *v. a.* battre avec le battoir; *fam.* battre, rosser, frotter, étriller, donner de l'huile de cotrets etc. *part.* gebläuet.
Blauente, **Märzente**, **Spiegelente**, *f.* 3. le morillon, canard sauvage.
Blaufarbe, *f.* 3. *s. pl.* le bleu, la couleur bleue; *prvcl.* l'empois bleu, (blaue Stärke).
Blaufärber, *m.* 1. le teinturier du petit teint.
Blaufarbig, *adj. et adv.* bleu.
Blaufleckig, *adj. et adv.* tacheté de bleu.
Blaufuß, **Sprinz**, *m.* 2. (*fauc.*) le laneret.
Blauholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de campêche, de Brésil.
Blaukehlchen, *n.* 1. la gorge-bleue, (*oiseau*).
Blaukohl, *m.* 2. *s. pl.* le chou bleu.
Bläulich, *adj. et adv.* bleuâtre, tirant sur le bleu, azurin.
Blaumahl, *n.* 5.* la meurtrissure, une marque livide; le pinçon.
Blaumahlig, *adj.* livide, noir, meurtri de coups.
Blaumeiſe, *f.* 3. la mésange bleue.
Blauſchecke, *m.* 3. (*man.*) la pie bleue.
Blauſtein, *m.* 2. *s. pl.* la pierre bleue.
Blauſtrumpf, *m.* 2.* *prvcl.* (*surnom qu'on donne aux sergens de police*) le mouchard, l'espion.
Blauwaſſer, *m.* 1. *s. pl.* (*chim.*) l'eau céleste.
Blech, *n.* 2. la lame, plaque, feuille; le fer-blanc, la tole, (v. Eiſenblech); la platine; (*archit.*) le faîtage; (*chapelier*) le bassin; la paumelle, le paumet, *pour coudre des voiles; pop.* (*en badinant*) l'argent, le pécune.
Blechen, *v. a. pop.* payer, délier la bourse, cracher dans le bassin, jouer du pouce. *part.* geblechet.
Blechern, *adj.* de fer blanc.
Blechfeuer, *n.* 1. (*fond.*) le feu qui sert à réduire le fer en plaques; la forge du ferblantier.
Blechhammer, *m.* 1.* la fabrique de fer blanc, la forge de tole.
Blechmeiſter, *m.* 1. le maître-forgeron de l'attelier de tole.
Blechmünze, **Hohlmünze**, *f.* 3. la bractéate.
Blechner, *m.* 1. **Blechſchmid**, *m.* 2. le ferblantier, le taillandier en fer blanc.
Blechſchere, *f.* 3. le coupoir, la tranche; les ciseaux à froid, les cisailles.
Blechſtämpel, *m.* 1. (*min.*) le pilon d'auge.
Blechzange, *f.* 3. la tenaille à croches.
Blecken, v. blöken.
Blecken, *v. n. p. us.* (av. haben) paroître, être nu; (*chim.*) faire l'éclair, (v. blicken); *v. a.* découvrir; die Zähne blecken, montrer les dents; die Zunge blecken, tirer la langue. *part.* gebleckt.
Bleiben, *v. n. irr.* (av. ſeyn) demeurer, rester, s'arrêter, séjourner; durer, subsister, être; rester, demeurer, être tué *sur le champ de bataille, sur la place, sur le carreau*; übrig bleiben, être de reste; bey *ou* über einer Arbeit bleiben, continuer un travail sans interruption; ſtehen, ſitzen, liegen bleiben, demeurer debout, assis, couché; ſtehen bleiben, s'arrêter; es muß alles bleiben wie es iſt, il faut que toutes choses demeurent en leur état; wo ſind wir ſtehen geblieben? où en sommes-nous restés? dieſe

Farbe bleibt, cette couleur tient; beständig bleiben, être constant, tenir bon, tenir ferme dans etc.; gesund, schön bleiben, se conserver en santé, conserver sa beauté, se bien conserver; im Amte, bey Ehren rc. bleiben, maintenir, conserver son emploi, son bonheur etc.; bleibt mir vom Leibe, retirez-vous, ne m'approchez pas, quatre pas en arrière! von jemanden (wen) bleiben, s'abstenir de qn., éviter sa compagnie, cesser de le voir *ou* de le fréquenter; hier ist vor Hitze nicht zu bleiben, on ne sauroit résister à la chaleur qu'il fait ici, on n'y tient pas de chaleur; die Schuld bleibt auf dir, la faute en reste sur toi, on vous en donnera toujours le tort; bey seinem Rechte bleiben, conserver ses droits, rester en possession de ses droits; bey etwas bleiben, en demeurer là, s'en tenir à.., se contenter de..; es bleibt beym Alten, tout reste sur l'ancien pied; bey der Abrede bleiben, s'en tenir à ce qui a été résolu, décidé, convenu; es bleibt dabey, voilà qui est fait, cela vaut fait; va; es bleibt dabey daß rc., il est sûr, certain, assuré que etc.; bey der Wahrheit, Billigkeit rc. bleiben, se tenir à la vérité, garder, observer la vérité, l'équité etc.; bey Einer Rede bleiben, ne pas varier dans ses discours; bey seiner Meinung, bey seinem Sinne rc. bleiben, persister, persévérer dans son opinion, dans son sentiment etc.; halsstarrig bey etwas bleiben, s'obstiner à qch.; soutenir opiniâtrement qch., être entêté, s'opiniâtrer sur etc., être entêté dans sa résolution; bleiben lassen, laisser, ne prendre, ne pas emporter; cesser, discontinuer, se désister de qch.; quitter, abandonner qch.; das lasse ich wohl bleiben, (*fam.* ich werde nicht ermangeln es bleiben zu lassen.) je n'ai garde (je me garderai bien) de le faire, *fam.* je ne manquerai pas d'en rien faire; er wird es wohl bleiben lassen, ich bin dir gut dafür, il n'en fera rien, je t'en réponds; das hättest du können bleiben lassen, vous pouviez-vous en dispenser; laßt es nur bleiben, je vous en dispense, je vous en fais grâce; laissez cela; wann du nicht willst, laß es nur bleiben, vous n'avez qu'à le laisser, si vous ne voulez pas; *pop.* si vous n'êtes pas content, prenez des cartes. *part.* geblieben.

Bleiben, *n.* 1. *s. pl.* l'action de rester etc.; la demeure, le séjour; hier ist meines Bleibens nicht, il m'est impossible de demeurer plus long-temps ici, je ne saurois y rester.

Bleibend, *adj.* permanent, constant, de durée; certain, assuré; keine bleibende Stätte haben, n'avoir ni feu ni lieu, n'avoir aucune demeure assurée.

Bleich, *adj.* pâle, blême; pâlissant, (v. blaß); bleicher Wein, du vin paillet; bleiche Tinte, de l'encre blanche; bleichblau, bleu mourant, bleu pâle; bleichgelb, jaunâtre, couleur de paille; bleichroth, rougeâtre; bleich werden, pâlir, devenir pâle; blêmir, perdre sa couleur, passer etc.

Bleiche, *f.* 3. *s. pl.* la pâleur; (v. Wachsbleiche, Tuchbleiche, Leinwandbleiche).

Bleiche, *f.* 3. la blanchisserie, la blancherie.

Bleichen, *v. a.* blanchir au soleil, à la blanchisserie; *v. n.* (av. haben) blanchir; auf dem Grase bleichen, herber. *part.* gebleichet.

Bleicher, *m.* 1. le blanchisseur; le vin clairet; dunkelrother Bleicher, du vin paillet.

Bleicherinn, *f.* 3. la blanchisseuse.

Bleichlicht, *adj.* un peu pâle.

Bleichplatz, *m.* 2.* Bleichstätte, *f.* 3. la blanchisserie, la blancherie.

Bleichsucht, weisse Gelbsucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la chlorose; les pâles couleurs, (*maladie des femmes*).

Bleichung, *f.* 3. *s. pl.* Bleichen, *n.* 1. l'action de blanchir; le blanchissage; le blanchiment.

Bleichwand, *f.* 2.* une muraille, une cloison enduite de terre pétrie.

Bleichwassersucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la leucophlegmatie.

Bleihe, *f.* 3. l'able, (*poisson*).

Blende, *f.* 3. le paravent; la lanterne sourde; l'œillère; v. Blendleder; (*archit.*) une fausse fenêtre, une fenêtre feinte, une niche, un témoin, une chapelle; (*fortif.*) les blindes, le mantelet; (v. Schanzkleidung); (*chasse*) le faux pied du cerf; (*minér.*) la fausse galène; (*mar.*) la bastingue.

Blenden, *v. a.* crever les yeux; *prop. et fig.* aveugler, éblouir; *fig.* offusquer, fasciner; (*minér. et fortif.*) blinder; (*maçon*) crépir *une muraille. part.* geblendet.

Blendfenster, *n.* 1. le châssis de papier.

Blendkugel, Dampfkugel, Rauchkugel, *f.* 4. (*art.*) la balle, la pelote fumante.

Blendlaterne, *f.* 3. la lanterne sourde.

Blendleder, Augenleder, Scheuleder, *n.* 1. l'œillère, les lunettes de cheval.

Blendleuchter, *m.* 1. *pl.* (*fortif.*) les chandeliers.

Blendling, *m.* 2. le bâtard, le métis.

Blendrahmen, *m.* 1. le châssis.

Blendstein, *m.* 2. une espèce de tuile.

Blendtritt, *m.* 2. (*chasse*) le faux-pied du cerf.

Blendung, *f.* 3. *s. pl.* Blenden, *n.* 1. l'action d'aveugler; *fig.* l'éblouissement, la berlue, fascination, l'aveuglement, l'illusion; (*phys.*) le diaphragme; (*fortif.*) les blindes, (v. Blende); l'œillère, (v. Blendleder).

Blendwerk, *n.* 2. (*fortif.*) le blindage; *fig.* la fausse apparence, fausse lueur, la couleur, le prestige, charme, l'illusion etc. (v. Blendung, Verblendung).

Bletz, *m.* 2. (*min.*) le coin de fer.

Bleuel, v. Bläuel.

Bley, *n.* 2. *s. pl.* le plomb; (*chim.*) le saturne; ein Block Bley, un saumon de plomb, (v. Bleymulde); gerolltes Bley, du plomb laminé; mit Bley befestigen, (*maçon*) sceller en plomb; mit Bley auslegen, plomber.

Bleyabgang, *m.* 2. *s. pl.* les scories de plomb.

Bleyader, *f.* 4. v. Bleygang.

Bleyarbeit, *f.* 3. la fonte en plomb; la plomberie; (*chim.*) la coupellation.

Bleyarbeiter, *m.* 1. le plombier.

Bleyartig, *adj. et adv.* qui est de la nature du plomb.

Bleyasche, *f.* 3. *s. pl.* la cendre de plomb, l'oxyde de plomb gris.

Bleyblumen, *f.* 3. *pl.* les fleurs de saturne.

Bleydruse, *f.* 3. (*chim.*) du plomb cristallisé en groupes.

Bleyerde, *f.* 3. (*minér.*) la mine de plomb terreuse.

Bleyern, *adj. et adv.* de plomb.

Bleyerz, *n.* 2. la mine de plomb.

Bleyessig, *m.* 2. (*chim.*) le vinaigre de saturne, l'acétate de plomb.

Bleyfalk, *m.* 3. Jean le blanc, (*faucon*).

Bleyfarbe, *f.* 3. la couleur de plomb.

Bleyfarben, bleyfarbig, *adj. et adv.* couleur de plomb; — anstreichen, plomber.

Bleyfeder, *f.* 4. v. Bleystift.

Bleyfeile, *f.* 3. la râpe à plomb.

Bleyfluß, *m.* 2. *s. pl.* (*mines*) la mine de plomb cristallisée.

Bleyform, *f.* 3. le moule de plomb.

Bleygang, *m.* 2.* Bleyader, *f.* 4. la veine de plomb.

Bleygeist, *m.* 5. *s. pl.* (*chim.*) l'esprit de saturne.

Bleygelb, *n.* 2. *s. pl.* le massicot; l'oxyde de plomb jaune.

Bleygewicht, *n.* 2. le plomb.

Bleygießer, *m.* 1. le plombier.

Bleygießerey, *f.* 3. la plomberie.

Bleyglanz, *m.* 2. *s. pl.* la galène, la plombagine; la mine de plomb en cubes.

Bleyglätte, *f.* 3. la litharge.

Bleygraupe, *f.* 3. le cristal de plomb.

Bleyhaltig, *adj.* plombier.

Bleyhammer, *m.* 1.* le marteau de ferblantier.

Bleyhütte, *f.* 3. la plomberie.

Bleyicht, *adj.* v. bleyhaft.

Bleykalk, *m.* 2. (*chim.*) la chaux de plomb.

Bleykehlchen, *n.* 1. la gorge couleur de plomb, (*oiseau*).

Bleyknecht, *m.* 2. le manche, la tringlette.

Bleykolik, *f.* 3. (*méd.*) la colique des plombiers, la colique sèche.

Bleykönig, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le régule de plomb.

Bleykorn, *n.* 5.* le grain de plomb; (*chim.*) le bouton, le témoin.

Bleykugel, *f.* 4. la balle de plomb.

Bleyloth, *n.* 2. *s. pl.* (*maçon*, *charp.*) le plomb, (v. Senkbley, Bleyschnur, Bleywurf); (*mar.*) le plomb, la sonde, (v. Senkbley, Bleywurf, Grundloth); nach dem Bleylothe abmessen, (*maçon*) plomber *un mur*.

Bleylöthung, *f.* 3. (*vitrier*) la soudure de plomb.

Bleymilch, *f.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le lait de lune; la fleur de lune.

Bleymulde, *f.* 3. le saumon de plomb.

Bleyniederschlag, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le magistère de saturne.

Bleyocher, *m.* 1. *s. pl.* l'ocre de plomb.

Bleyöhl, *n.* 2. (*chim.*) l'huile de saturne.

Bleypflaster, Schwarzpflaster, *n.* 1. un emplâtre composé d'huile, de céruse et de minium.

Bleyplatte, *f.* 3. la table de plomb, la pommelle.

Bleyprobe, *f.* 3. l'affinage en plomb.

Bleypulver, *n.* 1. *s. pl.* la poudre en plomb.

Bleyrad, *n.* 5.* le tire-plomb.

Bleyrecht, *adj.* perpendiculaire; *adv.* perpendiculairement; à plomb.

Bleyrauch, Bleyschaum, *m.* 2. *s. pl.* l'écume de plomb.

Bleyroth, *n.* 2. *s. pl.* le vermillon, minium.

Bleyruthe, *f.* 3. (*tisser.*) les aiguilles.

Bleysack, *m.* 2.* (*fond.*) la scorie de l'argent affiné.

Bleysafran, *m.* 2. *s. pl.* le safran de saturne, le minium.
Bleyscheit, *n.* 2. v. Bleywage.
Bleyschicht, *f.* 3. la fonte (en plomb).
Bleyschlacke, *f.* 3. les scories de plomb.
Bleyschnur, *f.* 2.* le perpendicule, (v. Bleyloth); (*maçon et charp.*) le chas, le niveau; (*mines*) le plomb; nach der Bleyschnur, (*maçon*) à plomb.
Bleyschuß, *m.* 2.* la galène.
Bleyschweif, *m.* 2. (*mine*) la mine de plomb sulphureuse et arsénicale, la plombagine.
Bleyschwere, *f.* 3. *s. pl.* (*fond.*, *monn.*) l'alliage de plomb.
Bleyspath, *m.* 2. (*mine*) la mine de plomb blanche, de plomb spathique.
Bleystein, *m.* 2. la pierre plombière.
Bleystift, *m.* 2. le crayon.
Bleystiftrohr, *n.* 2.* le porte-crayon.
Bleystufe, *f.* 3. la mine de plomb.
Bleyvitriol, *m.* 2. *s. pl.* schwefelsaures Salz, le vitriol (sulfate) de plomb.
Bleywage, *f.* 3. le plomb; le niveau; (v. Wasserwage); (*charp.*) le chas; nach der Bleywage richten, niveler.
Bleyweiß, *n.* 2. *s. pl.* la céruse, le crayon; (*peint.*) le blanc; (*chim.*) le carbonate de plomb.
Bleywurf, *m.* 2.* le plomb, la sonde.
Bleyzeichen, *n.* 1. le plomb; das Bleyzeichen an einen Ballen hängen, plomber un ballot.
Bleyzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre de saturne.
Bleyzug, *m.* 2.* le tire-plomb.
Blick, *m.* 2. le regard, le coup d'œil, l'œillade, (v. Anblick et *la P. Fr.*); *fig.* l'œil; la lueur, l'éclair; (*peint.*) les rehauts; (*mine*) l'éclat.
Blicken, *v. n.* (av. haben) luire, reluire; (*chim.*) faire l'éclair; *v. a. et n.* regarder, voir, jeter la vue sur; cligner; (*peint.*) rehausser *les jours*; die Sonne blickt durch die Wolken, le soleil perce les nues; in die Zukunft blicken, percer l'avenir; sich blicken lassen, paroître, se montrer. *part.* geblicket.
Blickfeuer, *n.* 1. (*mar.*) le faux-feu, le fanal, (v. Leuchtfeuer).
Blickgold, *n.* 2. *s. pl.* Blicksilber, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) l'or, l'argent affiné à la coupelle.
Blind, *adj. prop. et fig.* aveugle; *adv.* aveuglément; ein Blinder, un aveugle; ein blinder Soldat, Passagier, un passe-volant; an einem Auge blind, borgne; blind werden, perdre la vue, devenir aveugle; blind machen, aveugler, éblouir. *Fig.* blind zugehen, se jeter aveuglément sur ...; y donner tête baissée; blind kommen, blind ankommen, *pop.* se méprendre, avoir un refus *ou* un pied de nez, ne pas trouver ce qu'on cherche; ein blinder Lärm, une fausse alarme; ein blinder Angriff, une fausse attaque; die blinde Liebe, l'amour, la passion aveugle; blinde Fenster, Knopflöcher ꝛc., des fenêtres, des boutonnières etc. fausses, feintes; eine blinde Laterne, une laterne sourde; blinde Klippen, (*mar.*) des brisans; die Vorsegel liegen blind, les voiles de l'arrière dérobent le vent à celles de devant; blindes Glück, le basard, l'aventure; ein blinder Schuß, un coup en l'air, sans balle, un coup chargé à vent; die blinde Goldader, (*méd.*) les hémorrhoïdes internes ou sèches; ein blinder Würfel, un dé qui n'a des points que sur une de ses faces; ein blinder Zettel in der Lotterie, un billet blanc de loterie; blinde Kuh, blinde Maus, (*jeu d'enfans*) le colin-maillard, la cligne-musette.
Blinddarm, *m.* 2.* (*anat.*) le boyau borgne, le coecum.
Blinddarmblutader, *f.* 4. (*anat.*) la veine coecale.
Blinde, *f.* 3. (*mar.*) la civadière; (*archit.*) la niche etc. (v. Blendloch, Blende).
Blinde, *m. et f.* 3. l'aveugle.
Blindgeboren, *adj.* aveugle-né.
Blindheit, *f.* 3. *s. pl.* l'aveuglement, la cécité; *fig.* l'aveuglement; mit Blindheit schlagen, aveugler.
Blindlings, blindling, blindzu, blinder Weise, *adv.* à yeux clos *ou* fermés; à l'aveugle, à tâtons; *fig.* aveuglément, inconsidérément, témérairement.
Blindloch, *n.* 5.* (*archit.*) le témoin.
Blindrahmen, Blendrahmen, *m.* 1. le châssis.
Blindschlagen, *n.* 1. *s. pl.* (*jeu de trict.*) jan qui ne peut.
Blindschleiche, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'orvet; *fig. fam.* le sournois, la sournoise.
Blindstenge, Bogstenge, *f.* 3. (*mar.*) le perroquet de beaupré, la vergue de civadière.
Blindvoll, *adj. pop.* ivre mort.
Blinken, *v. n.* (av. haben) reluire, resplendir, briller, jeter un éclat, flamboyer, (v. funkeln); *v. a.* cligner, clignoter; ein blinkendes Schwert, une épée flamboyante, reluisante. *part.* geblinket.
Blinken, *n.* 1. *s. pl.* das Blinken der Waffen, l'éclat des armes.
Blinzeln, blinzen, *v. n.* (av. haben) (mit den Augen blinzeln,) cligner, cligner des yeux, clignoter des yeux, ciller, faire de petits yeux. *part.* geblinzelt, geblinzet.
Blinzeln, Blinzen, *n.* 1. *s. pl.* le clignotement, cillement.
Blitz, *m.* 2. l'éclair; le feu du ciel, le *ou* la foudre, (v. Blitzstrahl, Wetterstrahl); *fig.* la lueur, l'éclat, le luisant; vom Blitzstrahle gerührt, frappé de la foudre; Blitze werfen, darder des éclairs, des rayons; vom Blitze oder Donner erschlagen, zerschmettert werden, être foudroyé; wie der Blitz war er fort, il a passé comme un éclair.
Blitzableiter, *m.* 1. le paratonnerre.
Blitzen, *v. n.* (av. haben) éclairer, faire des éclairs; *fig.* reluire, (v. blinken, schimmern ꝛc.); *pop.* enrager, s'emporter, se fâcher. *part.* geblitzet.
Blitzend, *adj.* foudroyant, qui darde des éclairs; *fig.* reluisant, flamboyant, qui jette des rayons de lumière; (v. blinken et blitzen).
Blitzstrahl, Wetterstrahl, *m.* 3. la foudre; der Blitzstrahl fuhr in das Haus, la foudre tomba dans la maison.
Block, *m.* 2.* le tronc, la tronche, le tronchet; le billot, (v. Klotz); (*artill.*) le bloc; le cap de mouton; le tas; sépeau; le coussin *de canon*; (*mar.*) le cabrion; la poulie, (v. Kloben); (*charron*) la bille; *fig.* la souche, un homme grossier; (v. Klotz); ein Block Bley ꝛc. un saumon de plomb etc.; Blöcke aus welchen Breter geschnitten werden, des doubleaux; Blöcke der Stückbettungen, les madriers; von großen Blöcken hauet man große Späne, *prov.* les riches doivent plus fournir que les pauvres.
Blockade, *f.* 3. le blocus.
Blockbatterie, *f.* 3. (*art.*) la batterie dont la plate-forme est composée de madriers.
Blockbaum, *m.* 2.* l'arbre de sciage.
Blocken, *v. n.* (av. haben) (*fauconn.*) se percher, se brancher. *part.* geblocket.
Blöcken und stöcken, *v. a.* lier et garotter, mettre aux ceps, charger de fers. *part.* geblöcket.
Blöcken, blöken, *v. n.* (av. haben) mugir, beugler, meugler, (*se dit du boeuf etc.*); bêler, (*se dit du mouton*). *p.* geblöcket.
Blöcken, Blöken, *n.* 1. *s. pl.* le mugissement, beuglement, meuglement; le bêlement.
Blockhaus, *n.* 5.* (*fortif.*) le fort de bois, le fortin fait de madriers.
Blockholz, *n.* 5.* le bois en billes.
Blockiren, *v. a.* (*tact.*) bloquer, serrer. *part.* blockiret.
Blockirung, *f.* 3. v. Blockade.
Blockkarren, *m.* 1. l'éfourceau.
Blockmörser, *m.* 1. (*artill.*) le mortier monté sur un bloc de bois.
Blockpfeife, *f.* 3. (*fact. d'org.*) un tuyau fait d'une seule-pièce.
Blockrolle, *f.* 3. (*mar.*) la poulie.
Blocksberg, *m.* 2. *s. pl.* Brocken, *m.* 1. le Blocksberg ou Brocken; *fig.* auf den Blocksberg fahren, aller au sabbat.
Blockstück, *n.* 2. le saumon de plomb.
Blocktaube, Holztaube, *f.* 3. le ramier.
Blockwagen, *m.* 1.* le binard.
Blockzinn, *m.* 2. *s. pl.* l'étain en saumon.
Blöde, *adj.* foible, délicat, débile, (v. schwach); *fig.* timide, craintif, peureux, honteux, (v. schüchtern); ein blödes Gesicht haben, avoir la vue foible, courte; blöde am Verstande, imbécille, foible d'esprit, un foible esprit.
Blödigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la foiblesse, délicatesse; *fig.* la timidité, la honte; Blödigkeit des Verstandes, l'imbécillité; Blödigkeit des Gesichtes, la foiblesse de la vue, la vue courte *ou* basse.
Blödsichtig, *adj. et adv.* qui a la vue foible ou délicate.
Blödsichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un homme qui a la vue foible *ou* délicate.
Blödsinn, *m.* 2. Blödsinnigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la foiblesse d'esprit, l'imbécillité.
Blödsinnig, *adj.* foible d'esprit, (v. blöde).
Blond, *adj.* (lichtbraun, weißgelblich), blond.
Blonde, *m.* 3. le blond, blondin.
Blonde, Blondine, *f.* 3. la blonde, blondine.
Bloß, *adj.* nu, découvert; tiré, dégaîné, blanc, en l'air, au vent, (*se dit d'une épée etc.*); *fig.* (arm und bloß,) pauvre, indigent, sans moyens, sans aide, sans secours; qui manque du nécessaire; simple, pur, seul, tout seul; mit bloßen Händen, les mains vides; mit bloßen Füßen, mit bloßem Haupte ꝛc., nu-pieds, (pieds-nuds); nu-tête, (la tête nue) etc.; im bloßen Hemde, nu en chemise; diese Frau geht mit der Brust zu bloß, cette femme est trop décolletée; die Stiefel über die bloßen Füße ziehen, se botter à cru.
Bloß, (blößlich,) bloßerdings, bloßer Dinge, *adv.* purement, simplement,

seulement, uniquement; sich bloß geben, *fig.* se découvrir, paroître à découvert, faire connoître ses sentimens, son foible, donner prise sur soi, s'exposer, (v. Blöße).

Blöße, *f.* 3. la nudité; les parties honteuses, les parties naturelles; (*forest.*) la clairière; (*escrime*) la découverte; *fig.* la pauvreté, l'indigence; eine Blöße geben, donner prise sur soi, (v. bloß, *adv.*); (*maître d'armes*) donner jour à son ennemi; (*jeu d'échecs et de trictrac*) découvrir son jeu.

Blößling, *m.* 2. (*pellet.*) une peau effleurée.

Blühen, *v. n.* (av. haben) fleurir, être en fleurs; *fig.* fleurir, *comme le commerce etc.* (v. *la P. Fr.* fleurir); (*chim.*) effleurir; wer weiß, wo mein Glück noch blühet, *prov.* qui sait où la fortune m'attend; dieses Mädchen blühet wie eine Rose, cette fille a un teint de roses. *part.* geblühet.

Blühen, *n.* 1. *sans pl.* la fleuraison, (v. Blühzeit).

Blühend, *adj.* fleurissant, en fleur; *fig.* florissant; die blühende Jugend, la fleur de l'âge, le printemps; die blühende Schreibart, le style fleuri.

Blühzeit, *f.* 3. *s. pl.* la fleuraison.

Blume, *f.* 3. (*dim.* Blümchen, Blümlein, *n.* 1) la fleur; (*chasse*) la queue *d'un animal*; l'étoile, la pelote, (v. Blöße); (*mégiss.*) la fleur *d'une peau*, (v. Blumenseite); la graisse; l'écume *d'indigo*; (*chir.*) la tête *d'un ulcère*; (*méd.*) les fleurs, les règles, les mois, le sang menstruel, les purgations menstruelles, les ordinaires des femmes; l'ouverture que l'on fait dans la glace, pour donner de l'air aux poissons; (*chim.*) les fleurs; la neige *d'antimoine*; künstliche (papierne, seidene) Blumen, des fleurs artificielles, des fleurs factices; Blume mit vier, fünf Blättern, (*blason*) quatrefeuille, quinte-feuille; eine gefüllte Blume, (*jard.*) une fleur double; gestickte Blumen, des fleurs de broderie; die weiße Blume, (der weiße Fluß) les fleurs blanches.

Blümen, *v. a.* ciseler, *p. ex. le velours*, (v. scheren). *part.* geblümet.

Blumenasch, *m.* 2. v. Blumentopf.

Blumenbau, *m.* 2. *s. pl.* la culture des fleurs; (*bot.*) la structure, la formation d'une fleur.

Blumenbecher, *m.* 1. le calice, (v. Blumenkelch).

Blumenbeet, *n.* 2. (*jard.*) le carreau, la planche, le parterre, le compartiment de fleurs.

Blumenbinderinn, *f.* 3. la bouquetière.

Blumenbinse, Binsenblume, blühende Binse, *f.* 3. le jonc fleuri.

Blumenblatt, *n.* 5.* la feuille de fleur; (*bot.*) le pétale.

Blumenbremse, Rüsselfliege, *f.* 3. le bourdon, la bombille.

Blumenbüschel, *m.* 1. le bouquet; (*bot.*) le corymbe; eine Pflanze welche Blumenbüschel trägt, une plante corymbifère.

Blumendecke, *f.* 3. (*bot.*) le périanthe.

Blumenerde, *f.* 3. *s. pl.* (*jard.*) le terreau, la terre franche.

Blumenfaden, Staubfaden, *m.* 1.* (*bot.*) les étamines.

Blumenfeld, *n.* 5. le champ couvert de fleurs; (*jard.*) le parterre, (v. Blumenbeet).

Blumenflor, *m.* 3. *s. pl.* (*jard.*) la fleuraison.

Blumenflur, *f.* 3. une plaine semée *ou* émaillée de fleurs, le gazon fleuri.

Blumengarten, *m.* 1.* le jardin de fleurs.

Blumengärtner, *m.* 1. le jardinier fleuriste.

Blumengehänge, *n.* 1. Blumenkette, *f.* 3 les guirlandes de fleurs, les festons.

Blumengeschirr, *n.* 2. v. Blumentopf.

Blumengewächs, *n.* 2. la plante à fleurs.

Blumengöttinn, *f.* 3. *s. pl.* (*myth.*) Flore.

Blumengrapp, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la garance femelle.

Blumengras, *n.* 5.*. l'alsine, le mouron.

Blumengriffel, *m.* 1. (*bot.*) le pistil.

Blumenhändler, *m.* 1. le marchand fleuriste.

Blumenhändlerinn, *f.* 3. la bouquetière.

Blumenkäfer, *m.* 1. (*hist. nat.*) la mordelle.

Blumenkelch, *m.* 2. le calice, périanthe.

Blumenkenner, *m.* 1. le fleuriste.

Blumenknopf, *m.* 2.* Blumenknospe, *f.* 3. le bouton de fleurs.

Blumenkohl, *m.* 2. *s. pl.* les choux-fleurs.

Blumenkorb, *m.* 2.* la corbeille à fleurs; (*archit.*) le panier de fleurs.

Blumenkranz, *m.* 2.* la couronne de fleurs, la guirlande, le feston.

Blumenkrone, *f.* 3. la couronne de fleurs; (*bot.*) la corolle.

Blumenkrug, *m.* 2.* le bouquetier.

Blumenkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de planter et de cultiver les fleurs.

Blumenlese, *f.* 3. l'action de cueillir des fleurs; la récolte de fleurs; *fig.* l'anthologie, le florilège.

Blumenliebhaber, *m.* 1. Blumenfreund, *m.* 2. le fleuriste.

Blumenliebhaberey, *f.* 3. *s. pl.* le fleurisme.

Blumenmaler, *m.* 1. le peintre à (en) fleurs, le fleuriste.

Blumenmehl, *n.* 2. *s. pl.* v. Blumenstaub.

Blumenmonath, *m.* 2. le mois de floréal.

Blumenreich, *adj. et adv.* plein de fleurs, riche en fleurs; fleuri; *n.* 2. *s. pl.* le règne de Flore.

Blumenscheide, *f.* 3. (*bot.*) la gaîne.

Blumenscherbe, *m.* 3. le pot à fleurs.

Blumenseite, *f.* 3. (*mégiss.*) la fleur.

Blumenstängel, *m.* 1. Blumenstiel, *m.* 2. (*bot.*) le dard, le pédicule, la tige.

Blumenstaub, Samenstaub, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la poussière.

Blumenstaubkolbe, *f.* 3. (*bot.*) l'anthère.

Blumenstein, *m.* 2. (*minér.*) l'échinante.

Blumensticker, *m.* 1. le brodeur en fleurs.

Blumenstickerey, *f.* 3. la broderie en fleurs.

Blumenstrauß, *m.* 2.* le bouquet.

Blumenstück, *n.* 2. (*jard.*) le parterre; un tableau représentant des fleurs.

Blumenthee, *m.* 2. *s. pl.* le thé impérial.

Blumentopf, *m.* 2.* le pot à fleurs.

Blumenwerk, *n.* 2. le feuillage; les fleurs; le fleuron; hangendes Blumenwerk, des guirlandes de fleurs, des festons.

Blumenzeit, *f.* 3. *s. pl.* la fleuraison; le printemps, la saison des fleurs.

Blumenzierath, *f.* 3 le fleuron.

Blumenzucht, *f.* 3. *s. pl.* la culture des fleurs.

Blumenzwiebel, *f.* 4. la bulbe, l'oignon.

Blumicht, *adj. et adv.* à fleurs; *fig.* fleuri.

Blumig, *adj. et adv.* fleuri, plein de fleurs, couvert de fleurs.

Blumist, *m.* 3. v. Blumenliebhaber.

Blut, *n.* 2. *s. pl.* le sang; *fig.* le sang, la famille, la race, l'extraction, l'issue; dickes Blut, sang grossier; mit Blut vermischt, sanguinolent; Fleisch und Blut, chair et sang; *fig.* la nature humaine; Gut und Blut, biens et vie, tout ce qu'on a, tout ce qu'on possède au monde; bis aufs Blut, jusqu'au sang, jusqu'au vif; *fig.* au dernier point, extrêmement; Blut lassen, saigner, se faire saigner; Blut vergießen, répandre du sang; mit Blute beflecken, ensanglanter; ich wollte mein Blut darum geben, je voudrois qu'il m'en coûtât une partie de mon sang. *Fig.* mit kaltem Blute, de sang froid; ein junges Blut, une jeune personne, un jeune tendron; ein gutes Blut, un homme bonnace; ein armes, einfältiges Blut, un pauvre enfant, un pauvre niais, un pauvre innocent; das Blut taugt nichts an ihm, il ne vaut rien du tout, il pêche par le sang; sein Blut kommt gleich in Wallung, il a le sang chaud.

Blutader, *f.* 4. (*anat.*) la veine.

Blutampfer, *m.* 1. *s. pl.* la patience rouge.

Blutapfel, *m.* 1.* (*jardin.*) la pomme d'api, pomme d'or.

Blutarm, *adj. et adv. pop.* gueux comme un rat d'église.

Blutbad, *n.* 5. *s. pl.* le carnage, la tuerie, boucherie, le sang et le carnage, l'effusion de sang, le massacre.

Blutbann, *m.* 2. *s. pl. ol.* Halsgericht, *n.* 2. (*prat.*) la jurisdiction criminelle.

Blutbars, *m.* 2.* (*hist. nat.*) la sanguinolente, (*poisson*).

Blutbehälter, *m.* 2. Blutgefäß, *n.* 2. (*anat.*) le vaisseau qui contient le sang; Blutbehälter in der harten Hirnhaut, le sinus de la dure mère.

Blutblume, *f.* 3. (*jard.*) l'hamantus, l'hamagogue.

Blutbrechen, *n.* 1. *s. pl* (*méd.*) l'hématémèse.

Blutbruch, *m.* 2.* (*méd.*) l'hématocèle.

Blutbühne, *f.* 3. l'échafaud.

Blutdurst, *m.* 2. *s. pl.* l'avidité, la soif de sang, la cruauté.

Blutdürstig, *adj. et adv.* sanguinaire, altéré de sang, acharné.

Blutegel, Blutigel, *m.* 1. la sangsue.

Bluten, *v. n.* (av. haben) saigner; verser son sang; mourir d'une mort violente; pleurer, (*pl. us.* weinen); (*se dit de la vigne*); sich zu Tode bluten, perdre tout son sang, das Herz möchte mir bluten, wenn ich dieses sehe, le cœur me saigne de voir cela. *Fig.* ein Stich der nicht blutet, une raillerie piquante, un coup de bec *ou* de dent, un trait de raillerie, une petite tape; das Erz blutet, (*min.*) il se trouve de l'or dans la mine. *part.* geblutet.

Bluten, *n.* 1. *s. pl.* le saignement.

Blutend, *adj.* saignant, sanglant.

Bluterz, Rothgüldenerz, *n.* 2. (*mine*) la mine d'argent rouge, le rossicler.

Bluterzeugung *f.* 3. (*physiol.*) la sanguification.

Blutfahne, *f.* 3. la bannière, l'étendard, le drapeau rouge.

Blutfarbe, *f.* 3. *s. pl.* le rouge sanguin, la couleur sanguine, (couleur de sang).

Blutfärbig, *adj. et adv.* sanguin, de couleur de sang.

Blutfink, *m.* 3. le pivoine; (*oiseau*).

Blutfluß, *m.* 2.* (*méd.*) le flux de sang; l'hémorragie;

l'hémorragie; les hémorroïdes.
Blutflüssig, *adj. et adv.* travaillé d'une hémorragie, d'une perte de sang etc.
Blutgang, Blutfluß, *m.* 2.* l'hémorragie.
Blutgefäß, *n.* 2. le vaisseau qui contient le sang.
Blutgeld, *n.* 5. le prix de sang.
Blutgericht, *n.* 2. la justice criminelle, la haute justice.
Blutgerüst, *n.* 2. l'échafaud; v. Blutbühne.
Blutgeschwür, *n.* 2. (*méd.*) le flegmon, l'apostème, le furoncle, clou, ulcère, abcès.
Blutgier, Blutgierigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la cruauté; (v. Blutdurst).
Blutgierig, *adj. et adv.* sanguinaire; (v. blutdürstig).
Bluthänfling, Rothhänfling, *m.* 2. le linot, la linotte.
Blutharnen, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'hématyrie, le pissement de sang.
Blüthe, *f.* 3. la fleur; la fleuraison; *p. us.* les fleurs, les mois, les règles, les ordinaires des femmes.
Bluthirse, *f.* 3. *s. pl.* le panicum sanguin.
Bluthochzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*hist. de France*) la Sainte Barthélemi (de Paris).
Blutholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois sanguin.
Bluthund, *m.* 2. (*pl. us.* Schweißhund), le chien de chasse; *fig. mépr.* un homme de sang, un homme avide de sang, un homme sanguinaire; le tyran.
Blutig, *adj.* sanglant, ensanglanté; saignant, saigneux, sanguinolent, teint *ou* souillé de sang; blutig schlagen, battre jusqu'au sang, mettre en sang; blutig machen, ensanglanter; mit blutigem Kopfe abweisen, *fig.* charger de blessures.
Blutigel, *m.* 1. la sangsue; v. Blutegel.
Blutjung, *adj. et adv.* fort jeune.
Blutkasten, *m.* 1.* (*chasse*) le coeur.
Blutkohl, *m.* 2. *s. pl.* Rothkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*jard.*) le choux sanguinaire.
Blutkügelchen, *m.* 1. la molécule de sang, le globule de sang.
Blutlampe, *f.* 3. la lampe chimique, la lampe de vie.
Blutlauge, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'alkali phlogistique.
Blutlassen, *v. n.* saigner; v. Aderlassen.
Blutlos, *adj. et adv.* qui n'a point de sang.
Blutmachung, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) l'hématose.
Blutnabelbruch, *m.* 2.* (*chir.*) l'hématomphale.
Blutpfirsich, *m.* 2. (*jard.*) le brugnon.
Blutrache, *f.* 3. *s. pl.* la garantie du sang, la vengeance d'un meurtre.
Bluträcher, *m.* 1. le garant du sang, le vengeur d'un meurtre.
Blutreich, *adj. et adv.* sanguin, qui a beaucoup de sang; (*méd.*) pléthorique.
Blutreinigend, *adj. et adv.* (*méd.*) qui purifie le sang, dépuratoire.
Blutreinigung, *f.* 3. (*méd.*) le remède propre à purifier le sang, le dépuratif.
Blutrichter, *m.* 1. le juge criminel.
Blutroth, *adj. et adv.* sanguin, rouge comme du sang; *fig.* tout rouge, rougissant *de honte* (vor Scham); blutroth werden, v. erröthen.
Blutrünstig, *adj. et adv.* sanglant, jusqu'au sang.
Blutsauer, *adj. pop.* extrêmement pénible; sich etwas blutsauer werden lassen, suer sang et eau, se tuer à force de.., se donner beaucoup de peine pour qch.; ein blutsaurer Verdienst, de l'argent, du pain gagné à la sueur de son corps, de son front.
Blutsauger, *m.* 1. la sangsue, (v. Blutegel); le vampire, (v. *la P. Fr.*)
Blutschande, *f.* 3. *s. pl.* l'inceste.
Blutschänder, *m.* 1. l'incestueux.
Blutschänderisch, *adj.* incestueux; *adv.* incestueusement.
Blutscheu, *adj.* (*méd.*) hémophobe.
Blutschöpfe, Blutschöppe, *m.* 3. *ol.* l'assesseur de la justice criminelle.
Blutschreyer, *m.* 1. *ol.* l'accusateur public d'un homicide.
Blutschuld, *f.* 3. le meurtre, l'homicide, le crime capital, le sang; ein Land mit Blutschulden beladen, laisser les crimes (*surtout les meurtres*) impunis.
Blutschwären, *m.* 1. l'apostème; v. Blutgeschwür.
Blutschweiß, *m.* 2. *s. pl.* la sueur de sang.
Blutschwer, *adj. et adv. pop.* très-difficile, extrêmement pénible.
Blutselten, *adj. et adv. pop.* très-rare.
Blutsfreund, *m.* 2. le proche parent.
Blutsfreundinn, *f.* 3. la proche parente.
Blutsfreundschaft, *f.* 3. *s. pl.* la consanguinité.
Blutspeyen, *n.* 1. *s. pl.* le crachement de sang; (*méd.*) l'hémoptysie.
Blutstein, *m.* 2. (*minér.*) la sanguine, l'hématite, le feret d'Espagne.
Blutstillend, *adj. et adv.* qui arrête le sang; (*méd.*) hémostatique, styptique.
Blutstillung, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'étanchement de sang.
Blutstockung, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'hémostasie.
Blutstropfen, *m.* 1. la goutte de sang. *Fig.* bis auf den letzten Blutstropfen, jusqu'à la dernière goutte de sang; es ist kein guter Blutstropfen an ihm, c'est un vaurien achevé.
Blutsturz, *m.* 2. *s. pl.* l'hémorragie.
Blutsverwandte, *m.* 3. v. Blutsfreund.
Bluttriefend, *adj. et adv.* sanglant, dégouttant de sang; (v. blutig, blutend).
Blutumlauf, *m.* 2. *s. pl.* (*physiol.*) la circulation du sang.
Bluturtheil, *n.* 2. la sentence de mort.
Blutvergießen, *n.* 1. *s. pl.* l'effusion de sang; le massacre, carnage.
Blutverlust, *m.* 2. *s. pl.* la perte de sang.
Blutwage, *f.* 3. (*méd.*) le peson à peser le sang.
Blutwasser, Aderwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*phys.*) la lymphe; la sérosité.
Blutwenig, *adj. et adv. pop.* très-peu, fort peu, presque rien.
Blutwurst, *f.* 2.* le boudin.
Blutwurz, *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la tormentille.
Blutzehend, Blutzehente, *m.* 3. la dîme de charnage, de bétail.
Blutzeichen, *n.* 1. *pop.* l'aurore boréale; v. Nordlicht.
Blutzeuge, *m.* 3. (Märterer, Märtyrer), le martyr.
Blutzwang, *m.* 2. (*méd.*) le tenesme sanguinaire.
Boberelle, *f.* 3. v. Judenkirsche.
Bocal, v. Pokal.
Bock, *m.* 2.* le bouc, bouquin; (Schafbock) le bélier; *dim.* Böckchen, Böcklein, le cabri, chevreau; *fig. injur.* un homme lascif, un satyre, bouc, bouquin; le siége *du cocher*, le chenet *dans une cheminée*; le hâtier *dans une cuisine* (der Bratbock); le brise-glace *d'un pont*; la chaise *d'un moulin à vent*; (*artisan*) l'âne, le baudet, tréteau, chevalet; le chantier; le hoyau; (*art.*) le chevalet, le bélier; la chèvre, chevrette; der polnische Bock, la cornemuse, v. Bockpfeife; wie ein Bock stinken, sentir le bouc, (v. bocken). *Fig. et Prov. fam. et pop.* einen Bock schießen *ou* machen, faire une faute, une bévue; einem den Bock stehen *ou* halten, faire le cheval fondu, se mettre en posture pour faire monter l'autre sur ses épaules; einen in den Bock spannen, tenir la bride courte à qn.; garotter; den Bock zum Gärtner setzen, (*prov.*) enfermer le loup dans la bergerie, donner le chou à garder à la chèvre; au plus larron la bourse.
Bockbeinig, bockfüßig, *adj. et adv.* qui a la jambe tortue.
Böckelfleisch, v. Pöckelfleisch.
Bocken, böcken, *adj. ol.* de bouc.
Bocken, bockeln, *v. n.* (av. haben) être en chaleur, (*se dit de la chèvre*); sentir le bouquin, le bouc, sentir mauvais; sentir le gousset; frapper des cornes. *part.* gebocket rc.
Bockfell, *n.* 2. Bockhaut, *n.* 2.* la peau de bouc.
Bockflöte, (*vulg.* Bockpfeife), *f.* 3. (*mus.*) la flûte à bec.
Bockfuß, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le chèvre-pied.
Bockfüßig, *adj. et adv.* qui a des pieds de bouc.
Bockgeruch, (Bockgestank), *m.* 2. *s. pl.* le bouquin.
Bockgestell, *n.* 2. l'appui de carrosse.
Bockig, *adj.* en chaleur; qui sent le bouquin; (v. bocken et bockeln).
Bockkameel, *n.* 2. (*hist. nat.*) l'antilope-chameau.
Bocklamm, *n.* 5.* l'agneau mâle.
Bockleder, *n.* 1. *s. pl.* la peau de bouc.
Bockledern, *adj. et adv.* de peau de bouc.
Bockmesser, *m.* 1. (*peignier*) le couteau.
Bockmühle, *f.* 3. le moulin à vent posé sur des tréteaux.
Bockpfeife, (Sackpfeife), *f.* 3. la flûte à bec; la cornemuse.
Bockpfeifer, *m.* 1. (*mus.*) le joueur de flûte à bec; le joueur de cornemuse.
Bockpimpinelle, (Steinpimpinelle), *f.* 3. (*bot.*) la pimprenelle saxifrage.
Bocksauge, *n.* 3. (*minér.*) l'oeil de bouc.
Bocksbart, *m.* 2.* la barbe de bouc *ou* de chèvre; (*bot.*) le chèvre-feuille, l'épine de bouc, le salsifis.
Bocksbeutel, *n.* 1. *s. pl.* le cérémonial entre les particuliers d'une ville.
Bockschämel, Bockschemel, *m.* 1. le porte-siége, le marche-pied du cocher.
Bockshorn, *n.* 5.* la corne de bouc; (*bot.*) le fénu-grec; (*mar.*) *pl.* les chevilles à boucle et à croc; einen ins Bockshorn jagen *ou* treiben, *fig. fam.* déconcerter, intimider qn.; fermer la bouche à qn., le réduire au silence.
Bockskraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'hypéricon; l'arroche puante.
Bocksprung, *m.* 2.* la cabriole, la gambade; ein Pferd das Bockssprünge macht, un cheval qui double des reins.
Bockstück, *n.* 2. (*art.*) une petite pièce de canon qui repose sur deux pieds roulans.

Bockstütze, *f.* 3. les étaies du siége d'un cocher.

Bockverstellung, *f.* 3. (*archit.*) l'échafaudage, l'armement de voûte.

Bödemen, v. bödmen.

Boden, *m.* 1.* le fonds, la terre; le terroir; le terrain, (v. *la P. Fr.*) le sol; le carreau; le fond, le bas *d'un tonneau, d'une rivière*; le cul *d'artichaut*; l'abaisse *d'un pâté*; le fond *d'un chapeau, d'un chaudron etc.* (v. *la P. Fr.*); le pain *de cire, de savon etc.*; auf fremdem Grunde und Boden bauen, bâtir sur le fonds d'autrui; auf deutschem Grunde und Boden, sur les terres d'Allemagne; der französische Boden, le sol de la France; der Boden eines Zimmers ꝛc., le plancher; ein getäfelter Boden, le parquet; der Boden (das Stockwerk) eines Hauses, l'étage; der ebene (unterste) Boden, le rez de chaussée; drey Zimmer auf ebenem Boden, trois pièces de plain-pied; der Boden zum Korne, (v. Kornboden, Speicher); einen Boden belegen, planchéier une chambre; carreler; der Boden einer Bettstelle, le fond, les goberges, l'enfonçure d'un bois de lit; der Boden im Deckel, (*impr.*) la hausse; ein Stück Zeug mit goldenem Boden, une pièce d'étoffe à fond d'or; einen Boden einsetzen, (*tonnel.*) renfoncer une futaille; dem Fasse den Boden ausschlagen, défoncer un tonneau; zu Boden werfen, stürzen, jeter à terre, abattre, terrasser; étendre sur le carreau; faire mordre la poussière, *pop.* recoucher qn; zu Boden sinken, auf den Boden fallen, tomber à terre, rester sur le carreau; aller à fond; zu Boden schlagen, drücken, assommer; consterner, anéantir, faire perdre courage; zu Boden setzen, déposer; auf dem bloßen Boden schlafen, coucher sur la dure. *Fig. et Prov.* er ist nicht werth daß ihn Gottes Boden trägt, il ne mérite pas que la terre le porte; ein Handwerk hat einen goldenen Boden, un métier est un fond assuré, il n'y a point de si petit métier qui ne nourrisse son maître.

Bodenblatt, (Muffelblatt), *n.* 5.* (*chim.*) l'âtre, le foyer *de la coupelle*.

Bodenbret, *n.* 5. l'ais; le fond, l'enfonçure, les goberges *du bois de lit*; (*art.*) la burette.

Bodenfeld, *n.* 5. (*artill.*) le premier renfort d'un canon.

Bodenfenster, (Dachfenster), *n.* 1. la lucarne.

Bodenfries, *m.* 2. (*art.*) la plate-bande et la moulure *de la culasse d'un canon*.

Bodengericht, *n.* 2. (*chasse*) le cerceau.

Bodengeschoß, (Untergeschoß), *n.* 2. le rez de chaussée.

Bodenhammer, *m.* 1.* (*chaudr.*) le battoir, (*tonnel.*) l'utinet.

Bodenholz, *n.* 5.* (*tonnel.*) l'enfonçure *d'une futaille, d'un tonneau*.

Bodenkammer, *f.* 4. le galetas, la chambre au galetas.

Bodenlitzen, *f.* 3. *pl.* (*tisser.*) les lisses de fond.

Bodenlos, *adj. et adv.* sans fond, défoncé, qui n'a point de fond; *fig. pop.* qui n'a point de bornes, sans bornes, *comme l'avarice etc.*

Bodenplanken, *f.* 3. *pl.* (*mar.*) les bordages et les vaigres du fond d'un vaisseau.

Bodensäge, *f.* 3. la scie à tourner.

Bodensatz, *m.* 2.* la fécule; le sédiment, le dépôt; (*chim.*) la résidence; (*pharm.*) les féces; der metallische — le culot.

Bodenschicht, *f.* 3. la rangée, le lit, la couche.

Bodenschlägel, **Bodenhammer**, *m.* 1.* le battoir.

Bodenschraube, *f.* 3. v. Schwanzschraube.

Bodenstein, *m.* 2. (*meûnier*) le gîte, la meûle gisante; (*métall.*) la dalle de pierre *ou* la sole du fourneau.

Bodenstück, *n.* 2. (*tonnel.*) l'enfonçure; (*artill.*) la culasse.

Bodenteig, *m.* 2. *s. pl.* (*patiss.*) l'abaisse.

Bodenzieher, *m.* 1. (*chir.*) le tire-fond.

Bodenzins, *m.* 3. la redevance *ou* rente foncière; le louage qu'on paye pour un grenier.

Bodmen, **bödmen**, *v. a.* garnir d'un fond; (*mar.*) mettre à la grosse aventure. *part.* gebödmet.

Bodmerey, *f.* 3. *s. pl.* (*mar.*) le prêt à la grosse aventure, la bomerie.

Bodmereygeber, *m.* 1. (*mar.*) celui qui prête de l'argent (un prêteur) à la grosse.

Bodmereynehmer, *m.* 1. celui qui reçoit cet argent; (v. Bodmereygeber).

Bofist, *n.* 2. la vesse-de-loup. (*champignon*).

Bogen, *m.* 1. l'arc *à tirer*, l'arbalète; (*archit. etc.*) l'arc; (*géom.*) la courbe; l'arcade, l'arche; la cambrure, remenée, l'arceau, le berceau; le cintre; *dimin.* l'archelet (v. dans *la P. Fr.* les mots: surmonté, surbaussé, rampant etc.); der Bogen an der Ecke einer Brücke, la butée; der Bogen über einer Wiege, zu einer Geige, l'archet; der Bogen an einer Brille, l'arcade de lunettes; der Bogen zum Drehen, (*orfèvre, serrur.*) l'archelet; der Bogen am Saumsattel, le courbet; der Bogen am Sattel, v. Sattelbogen; der Bogen am Degen, la sougarde; ein Bogen Papier, une feuille de papier; in Bausch und Bogen, (v. Bausch); einen Bogen spannen, bander un arc; den Bogen hoch spannen, *fig.* parler haut, faire de grandes (faire sonner haut ses) prétentions.

Bogendecke, *f.* 3. (*archit.*) la voûte, le plafond voûté.

Bogener, **Bogenmacher**, *m.* 1. l'arbalétrier.

Bogenfeile, *f.* 3. le rifloir, la lime à archet.

Bogenförmig, *adj. et adv.* en arc, arqué; der bogenförmige Umfang der Zahnladen, (*anat.*) l'arcade alvéolaire.

Bogengang, *m.* 2.* l'arcade; le berceau, l'allée couverte.

Bogengerüst, *n.* 2. Lehrbogen, *m.* 2. Bogenrüstung, *f.* 3. (*maçon*) le cintre.

Bogengewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte en plein cintre; offenes Bogengewölbe, (*fortif.*) l'arceau de décharge.

Bogengröße, *f.* 3. *s. pl.* (*imprim.*) un folio; ein Buch in Bogengröße, un in-folio.

Bogenlaube, *f.* 3. le berceau.

Bogenlinie, *f.* 3. la ligne circulaire, la courbe.

Bogenmacher, v. Bogener.

Bogenpfeiler, *m.* 1. le pied droit.

Bogenrolle, *f.* 3. (*archit.*) l'hyperthyron.

Bogenrund, *adj. et adv.* arqué; bogenrund machen, cintrer.

Bogenründung, *f.* 3. (*archit.*) la voussure; la douelle; innere — l'intrados; äußere — l'extrados; — der Inhölzer eines Schiffes, l'acculement des membres d'un vaisseau; — geben, cintrer.

Bogensäge, *f.* 3. v. Bohlensäge.

Bogenschluß, *m.* 2.* (*archit.*) la clef de voûte.

Bogenschuß, *m.* 2.* le coup d'arc *ou* de flèche; (*artill.*) le coup en arc; einen Bogenschuß weit, à la portée du trait *ou* de l'arc; Bogenschüsse thun, tirer à toute volée.

Bogenschütze, *m.* 3. le tireur d'arc; *ol.* l'archer; le franc-archer, l'arbalétrier.

Bogensenne, -sehne, *f.* 3. la corde d'un arc.

Bogenstellung, *f.* 3. l'arcade.

Bogenstrich, *m.* 2. le coup d'archet.

Bogenstück, *n.* 2. (*archit.*) le tierceret, tierceron.

Bogenweise, *adv.* en arc; (*en parlant du papier*) par feuille; bogenweise gekrümt, courbé en arc; bombé; (*jardin.*) par anneaux.

Bogenwinde, *f.* 3. la machine pour bander un arc, une arbalète.

Bogenzeichen, *n.* 1. (*impr.*) la signature.

Bogig, *adj.* courbé en arc; bombé; godronné; (*bot.*) sinueux.

Bogspriet, *n.* 2. le beaupré.

Bogsprietsegel, *n.* 1. la civadière.

Bogsprietstenge, *f.* 3. le tourmentin.

Bohle, *f.* 3. la planche épaisse; la cartelle; (*artill.*) le madrier, le tablouin.

Bohlen, *v. a* planchéier. *part.* gebohlet.

Bohlengeld, *n.* 5. le tonlieu.

Bohlensäge, *f.* 3. la scie à refendre.

Böhmisch, *adj.* Bohémien, de la Bohème; das sind ihm böhmische Dörfer, *prov.* c'est de l'algèbre, du grec pour lui.

Bohne, *f.* 3. (*dim.* Böhnchen, Böhnlein, *n.* 1. la féverole); la fève; le haricot; la faséole; die bunte Bohne, la fève baniolée; das ist nicht eine Bohne werth, *prov.* cela ne vaut pas un zest.

Bohnen, *v. a.* cirer, polir *ou* frotter avec de la cire. *part.* gebohnet.

Bohnen, *n.* 1. **Bohnung**, *f.* 3. le cirage.

Bohnenbaum, *m.* 2.* le févier, l'aubours.

Bohnenegel, -igel, *m.* 1. le ver de fèves.

Bohnenerz, *n.* 2. la mine de fèves.

Bohnenkeim, **Bohnenkern**, *m.* 1. le germe de fève; (*man.*) la contremarque, v. Kennung.

Bohnenkönig, *m.* 2. le roi de la fève.

Bohnenkraut, *n.* 5.* Saturey, la sarriette.

Bohnenschelfe, -schiffe, *f.* 3. la gousse de fèves.

Bohnenstange, *f.* 3. la rame.

Bohner, *m.* 1. le frotteur.

Böhnhase, *m.* 3. Pfuscher, *m.* 1. *pop. injur.* le gâte-métier, sabrenas, savetier.

Bohnlappen, *m.* 1. le frottoir.

Bohrahle, *f.* 3. v. Ahle.

Bohrbank, *f.* 2.* (*art.*) l'alésoir.

Bohreisen, *n.* 1. (*serrur.*) le chevalet; (*art.*) la mèche de vilebrequin.

Bohren, *v. a.* trouer, percer, forer; aléser; den Schedel bohren, (*chir.*) trépaner; ein Schiff in den Grund bohren, couler à fond un vaisseau. *p.* gebohret.

Bohrer, *m.* 1. le foret; (*art.*) l'alésoir; la vrille; le vilebrequin; le giblet, fraisoir, percoir, l'amorçoir, la tarière, le laceret, barroir; la cuiller de pompe. (v. *la P. Fr.*)

Bohrfäustel, *m.* 1. (*min.*) le marteau pour pousser l'aiguille.
Bohrkäfer, *m.* 1. le ptinus.
Bohrkrätzer, *m.* 1. (*min.*) la curette.
Bohrlade, *f.* 3. v. Bohrbank.
Bohrloch, *n.* 5.* la forure.
Bohrmuschel, *f.* 4. (*hist. nat.*) l'anomie, la térébratule.
Bohrpfriem, *m.* 3. la vrille à canon.
Bohrschmid, *m.* 2. le vrillier.
Bohrspäne, *m.* 2 *pl.* Bohrmehl, *n.* 2. *s. pl.* les petits copeaux *ou* parcelles qui tombent du bois en le forant; (*fond.*) l'alésure.
Bohrspitze, *f.* 3. (*horloger*) l'alésoir.
Bohrstange, *f.* 3. l'arbre de l'alésoir.
Bohrung, *f.* 3. (*art.*) le calibre du canon; l'ame de la fusée volante.
Bohrzeug, *n.* 2. (*serrur.*) l'outil pour forer le fer.
Boje, *f.* 3. (*mar.*) la bouée, balise.
Bojer, *m.* 1. (*mar.*) le boyeur.
Boisalz, Meersalz, Seesalz, *n.* 2. *s. pl.* le sel de mer, sel marin.
Bokal, *m.* 2. v. Pokal.
Bökel, *m.* 1. *s. pl.* la saumure, le sel.
Bökelfleisch, *n.* 2. *s. pl.* la viande salée.
Bökelhäring, *m.* 2. le hareng saur.
Bolch, *m.* 2. nom de plusieurs espèces de poissons de mer.
Bole, v. Bohle.
Boleine, *f.* 3. (*mar.*) la bouline; die Boleine anholen, (anziehen), haler sur les boulines.
Bölen, *v. a.* (*tanneur*) peler. *part.* gebölet.
Boll, *adj. pop.* (*bot.*) dur, roide; ein Rettig der boll ist, une rave qui s'est cordée.
Bolle, *f.* 3. (*bot.*) la bulbe *des plantes.*
Böller, *m.* 1. (*art.*) le petit mortier, la boite.
Boller, *m.* 1. (*bot.*) une espèce de cabestan.
Bollicht, *adj.* dur, bulbeux.
Bollig, *adj.* (*bot.*) dur; v. boll.
Bollwerk, *n.* 2. *et* 5. (*fortif.*) le bastion; le boulevard; das unterste Bollwerk, le bas-fort; abgeschnittenes Bollwerk, le bastion rétranché.
Bollwerksohr, *n.* 3. l'orillon.
Bollwerkswehre, *f.* 3. (*fortif.*) la contre-garde; le couvre-face.
Bollwerkswinkel, *m.* 1. (*fortific.*) l'angle flanqué.
Bolus, *m.* 1. Boluserde, Bolarerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) le bol, l'argile ocreuse, la terre bolaire.
Bolzen, *m.* 1. la flèche, le trait d'arbalète; le matras; le carreau; (*artisan*) le boulon, goujon, la cheville de fer, le coin de fer; mit Bolzen befestigen, cheviller. *Prov. fam.* er drehet mir alles zu Bolzen, il me fait un crime de tout; der eine drehet die Bolzen, der andere verschießet sie, l'un est l'auteur et l'autre l'exécuteur de l'affaire.
Bolzenschloß, *n.* 5.* (*serrur.*) une espèce de cadenas.
Bolzenzange, *f.* 3. la tenaille à arracher les chevilles.
Bombarde, *f.* 3. (*art. et jeu d'orgues*) la bombarde.
Bombardiren, *v. a.* (*art.*) bombarder. *part.* bombardiret.
Bombardirer, *m.* 1. (*art.*) le bombardier.
Bombardirschiff, *n.* 2. (*mar.*) la galiote à bombes.
Bombardirung, *f.* 3. Bombardiren, *n.* 1. (*art.*) le bombardement.
Bombasin, *m.* 2. le bombasin.
Bombast, (Schwulst), *m.* 2. le style guindé, le phébus.
Bombe, *f.* 3. (*art.*) la bombe.
Bombenfrey, bombenfest, *adj. et adv.* à l'épreuve de la bombe.
Bonart, *f.* 3.* (*charp.*) la cognée.
Boot, Bot, *n.* 2.* le canot, l'esquif, la nacelle, barque; la chaloupe.
Bootshaken, *m.* 1. le crampon, la perche, la gaffe; mit dem Bootshaken fassen, gaffer.
Bootsknecht, *m.* 2. (*mar.*) le matelot.
Bootsleute, *pl.* (*marine*) l'équipage *d'un vaisseau.*
Bootsmann, *m.* 5.* (*mar.*) le bosseman. (v. Hochbootsmann).
Borax, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le borax.
Boraxbüchse, *f.* 3. v. Löthbüchse.
Boraxsalmiak, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le borax ammoniacal, borate d'ammoniac.
Boraxsauer, boraxgesäuert, *adj. et adv.* (*chim.*) boraxsaures Salz, le borate; boraxsaures Kali, Bley, Eisen *rc.*, le borate de potasse, de plomb, de fer etc.
Bord, *n. et m.* 2. le bord d'une chose (*surtout d'un vaisseau*); an Bord gehen, aller à bord, s'embarquer; sich an Bord legen, aborder, venir à l'abordage; an Bord nehmen, prendre sur son bord; über Bord werfen, jeter hors du vaisseau, faire le jet.
Borde, (Borte), *f.* 3. le galon; le passement; la lisière *du drap etc.*; (*archit.*) la frise, (der Fries); mit Borden besetzen, galonner, border.
Börde, *f.* 3. une plaine fertile, située sur le bord d'une rivière.
Bordell, *n.* 2. le bordel.
Bordenmacher, Bordenwirker, *m.* 1. le passementier, rubanier, tissutier; Bordenmacherinn, Bordenwirkerinn, *f.* 3. la passementière.
Bordiren, *v. a.* galonner, border, garnir de galons; (v. besetzen, bebrämen, verbrämen, ausschlagen, einfassen). *part.* bordiret.
Bordirung, *f.* 3. Bordiren, *n.* 1. la bordure.
Borg, *m.* 2. *s. pl.* le crédit; le prêt; l'emprunt; auf Borg nehmen, prendre à crédit, emprunter; auf Borg geben, donner à crédit, prêter; vom Borg leben, vivre d'emprunt.
Borg, *m.* 2. le porc châtré.
Borgen, *v. a.* prendre à crédit, emprunter; faire crédit, donner à crédit, prêter; borgen macht Sorgen, *prov.* qui donne à crédit, perd son bien et son ami; geborgt ist nicht geschenkt, ce qui est différé, n'est pas perdu. *p.* geborget.
Borger, *m.* 1. l'emprunteur; le prêteur.
Borgerinn, *f.* 3. l'emprunteuse; la prêteuse.
Borke, *f.* 3. (*bot.*) l'écorce extérieure des arbres.
Borkenkäfer, *m.* 1. (*hist. nat.*) le scarabée disséqueur.
Born, *m.* 2. *pop.* la source; la fontaine; v. Brunnen.
Bornknecht, *m.* 2. (*saline*) le bermier.
Bornmagd, *f.* 2.* (*saline*) la bermière.
Bornmeister, *m.* 1. le fontainier.
Borragen, *m.* 1. Borretsch, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la bourrache.
Borsdorferapfel, *m.* 1.* la pomme de Borsdorf, (*village en Saxe*).
Börse, *f.* 3. la bourse *d'argent*; la bourse, (*bâtiment public où s'assemblent les négocians*).
Börsetag, *m.* 2. (*commerce*) le jour de place.
Borst, Riß, *m.* 2. la crevasse, fente.
Borste, *f.* 3. la soie *de cochon.*
Borsten, (sich) *v. réfl.* se hérisser, se dresser, (*se dit de la soie de cochon*). *part.* geborstet.
Borsten, börsten, v. bersten.
Borstenbinder, v. Bürstenbinder.
Borstig, *adj. et adv.* qui a de la soie, hérissé.
Borstenpinsel, *m.* 1. la brosse; (*gros pinceau de soie de cochon*).
Borstwisch, Kehrwisch, *m.* 2. le balai.
Bort, Borte, v. Bord, Borde.
Börteln, *v. a.* border; (v. bordiren). *part.* gebörtelt.
Bös, v. böse.
Bösartig, *adj. et adv.* malin, maligne, nuisible, mauvais.
Bösartigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la méchanceté, la malignité, le caractère malin.
Böschen, *v. a.* (*fort.*) taluter, mettre en talus, donner du talus.
Böschung, *f.* 3. Böschen, *n.* 1. l'action de taluter; (*archit.*) le talus; (*fort.*) la plongée, l'escarpe, la contrescarpe, (v. *la P. Fr.*); ein Graben der wenig Böschung hat, un fossé à fond de cuve.
Bose, *f.* 3. v. Federkiel.
Böse *ou* bös, *adj.* mauvais, mal; méchant; pervers, impie, (v. boshaft, lasterhaft); dommageable, nuisible, dangereux, (v. schädlich, gefährlich); fâcheux; fâché, en colère; prompt, emporté; böse, bösartig, (*méd.*) malin, maligne; gâté; peccant, *comme une humeur;* bös, böse, *adv.* mal, mauvais, méchamment, malicieusement, nuisiblement etc., d'une manière méchante etc.; böse Augen, böse Füße haben, avoir mal aux yeux, aux pieds; seine Wege sind böse und unrichtig; il tient une route oblique; ein böses Maul, eine böse Zunge, une mauvaise, méchante langue; ein böses Gewissen, une conscience ulcérée; er hat ein böses Gewissen, il n'a pas la conscience nette; böse Lust, (*théol.*) la cupidité; das böse Wesen, die Fallsucht, *pop.* l'épilepsie, le haut mal, le mal caduc; das böse Ding, der Fingerwurm, le panaris; böses Geld, de l'argent décrié; das böse Thier, *pop.* le loup-garou; ein böser Hund, un chien hargneux; der Böse, der böse Geist, der böse Feind, le malin, l'esprit malin, le diable, Satan; böse machen, mettre en colère, fâcher, courroucer, irriter, acharner; böse seyn auf einen, être fâché contre qn., vouloir du mal à qn.; sich böse stellen, faire le méchant, faire semblant d'être en colère; böse werden, se fâcher, se mettre en colère; sehr böse werden, jeter feu et flamme; er meint es nicht so böse, il n'est pas si diable qu'il est noir.
Böse, *n.* 3. *s. pl.* (*sans article* Böses), le mal; jemanden Böses nachreden, diffamer qn.; Böses mit Bösem vergelten, rendre le mal pour le mal.
Bösewicht, *m.* 2. le scélérat, l'impie; le vaurien, pendard.
Boshaft, *adj.* malin, malicieux, méchant; opiniâtre; *adv.* boshafter Weise, mali-

cieusement, malignement; (v. böse).
Bosheit, *f.* 3. la malice, malignité; la méchanceté; la perversité; (v. böse).
Bosheitssünde, *f.* 3. le péché mortel.
Böslich, *adv.* malignement.
Bossage, *f.* 3. *s.pl.* (*arch.*) le bossage.
Bosselkugel, **Bosselplatz**, v. Kegelkugel, Kegelplatz.
Bosseln, *v.a. prvcl.* v. kegeln.
Bossirarbeit, *f.* 3. le bosselage.
Bossirbein, *n.* 2. **Bossirhölzchen**, *n.* 1. l'ébauchoir.
Bossiren, *v. a.* bosseler, travailler en relief *ou* en bosse, relever en bosse, faire des figures en bosse; in Wachs bossiren, travailler la cire en bosse *ou* en relief. *part.* bossiret.
Bossirer, *m.* 1. l'ouvrier en (ouvrage de) bosse *ou* relief.
Bossirkunst, *f.* 2. *s.pl.* l'art de travailler en bosse, en relief.
Böswillig, *adj.* malveillant.
Bot, v. Boot.
Botanik, (Kräuterkunde, Pflanzenlehre), *f.* 3. *s.pl.* la botanique.
Botaniker, (Kräuterkenner, Pflanzenkenner), *m.* 1. le botaniste.
Botanisch, *adj.* botanique; der botanische Garten, le jardin botanique, le jardin des plantes; der botanische Gärtner, le jardinier botaniste.
Botanisiren, *v.a.* herboriser. *part.* botanisiret.
Bothe, *m.* 3. le messager; l'envoyé, l'exprès; ein reitender Bothe, un messager à cheval, une estafette; un courier, (ein Eilbothe); Bothen laufen, aller en message.
Bothenamt, **Bothenhaus**, *n.* 5.* **Bothenherberge**, *f.* 3. la messagerie.
Bothenbrod, *n.* 2. *s.pl. ol.* v. Bothenlohn.
Bothenfrau, **Böthinn**, *f.* 3. la messagère.
Bothenläufer, *m.* 1. **Fußbothe**, *m.* 3. le messager à pied.
Bothenlohn, *m.* 2. *s.pl.* la paye, le salaire d'un messager.
Bothenmeister, *m.* 1. le directeur des messageries, le facteur des messagers.
Bothenmeisterey, *f.* 3. la messagerie.
Bothenschiff, *m.* 2. le paquet-bot.
Böthinn, *f.* 3. v. Bothenfrau.
Bothmäßigkeit, *f.* 3. *s.pl.* (Oberherrschaft, Gewalt, *f.*) la domination, puissance, l'empire, l'obéissance; unter seine Bothmäßigkeit bringen, se soumettre, assujettir, subjuguer, ranger (réduire) sous sa puissance, sous ses loix.
Bothschaft, *f.* 3. le message; l'avis; la nouvelle; l'ambassade; (v. Gesandtschaft).
Bothschafter, *m.* 1. l'envoyé; l'ambassadeur, (v. Gesandte); der päbstliche Bothschafter, le nonce, le légat à latere.
Bothschafterinn, *f.* 3. l'épouse de l'envoyé, l'ambassadrice.
Böttcher, **Faßbinder**, **Büttner**, **Küfer**, *m.* 1. le tonnelier.
Böttcherarbeit, *f.* 3. le tonnelage, l'ouvrage de tonnelier.
Böttcherhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* **Böttcherey**, *f.* 3. la tonnelerie.
Böttcherholz, **Daubenholz**, **Stabholz**, *n.* 5. *s. pl.* le bois merrain.
Böttcherzange, *f.* 3. le davier, sergent.
Bottich, *m.* 2. la cuve.
Bouteille, (*pl.us.* Flasche), *f.* 3. la bouteille.

Boy, *f.* la boie, frise; (*sorte d'étoffe de laine à poil frisé*).
Boysalz, *n.* 1. *s. pl* la muriate de soude.
Boye, **Boyer**, v. Boje, Bojer.
Brach, *adj. et adv* (*agric.*) qui est en friche; brach liegen, être, rester en friche, être, rester en jachère; *fig.* chômer, n'avoir rien à faire, être sur le pavé.
Brache, *f.* 3. **Brachacker**, *m.* 1.* **Brachfeld**, *n.* 5. **Brachland**, *n.* 5.* (*agric.*) la friche, la jachère, le guéret, une terre, un champ en friche.
Brachen, *v. a.* (*agric.*) défricher, donner le premier labour, jachérer, recasser. *part.* gebrachet.
Brachdistel, *f.* 4. v. Brackendistel.
Brachkäfer, **Mistkäfer**, *m.* 1. (*hist. nat.*) le fouille-merde.
Brachlerche, *f.* 3. la farlouse.
Brachmonath, *m.* 2. le mois de Juin.
Brachschein, *m.* 2. la nouvelle lune de Juin.
Brachse, **Brachsme**, *f.* 3. la brême; (*poisson d'eau douce*).
Brachvogel, **Wettervogel**, **Regenvogel**, *m.* 1.* le pluvier; le courlis.
Brachzeit, *f.* 3. (*agric.*) le temps de jachère.
Brack, **Bracke**, *m.* 3. le braque, (*espèce de chien de chasse*); ein Bracke mit einem Halsbande, (*blas.*) un chien bouclé.
Brack, *n.* 3. la marchandise, la chose de rebut, le frétin, la racaille.
Bracken, *v. a.* trier. *part.* gebracket.
Brackendistel, *f.* 4. **Mannstreue**, *f.* 3. *s.pl.* (*bot.*) le panicaut.
Brackenhaupt, *n.* 5.* (*blason*) le chien bouclé.
Bracker, *m.* 1. le trieur juré.
Brackperle, *f.* 3. la loupe.
Brackwasser, *n.* 1. de l'eau saumache, la saumâtre.
Bragen, *v. a.* (*pellet.*) tirer au feu. *part.* gebraget.
Brähnen, *v. n.* (av. haben) (*chasse*) (*de la bête noire*) être en chaleur. *p.* gebrähnet.
Bram, **Brahmen**, *m.* 1. le genêt.
Bräme, *f.* 3. la bordure.
Brämen, *v. a.* border. *part.* gebrämet.
Bramine, **Brachmane**, *m.* 3. le bramine, (*prêtre indien*).
Bramfall, *m.* 2.* les breuils.
Bramrah, *f.* 3. (*mar.*) la vergue du perroquet.
Brämse, *f.* 3. le taon; (*maréch.*) les morailles.
Bramsegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile du perroquet.
Brämsen, *v. a.* (*maréch.*) appliquer les morailles. *part.* gebrämset.
Bramstange, *f.* 3. (*mar.*) le perroquet.
Brand, *m.* 2.* l'incendie, le feu; l'embrâsement; le brûlé, (Brandgeruch, Brandgeschmack); Brand, le tison, le brandon, (ein brennendes Stück Holz); (*chir.*) l'inflammation; (der kalte Brand), la gangrène, le sphacèle; der innere Brand, la lipyrie; (*briquetier, potier etc.*) la cuisson, fournée, cuite; der Brand im Korne, la nielle, rouille; der Brand an den Reben, la cuisson de vigne; der Brand an Gewächsen, la brouissure; in Brand stecken, incendier, mettre en feu, brûler; in Brand gerathen, prendre feu, s'embrâser; nach Brand riechen, sentir le brûlé, le roussi; (*chim.*) sentir l'empyreume.
Brandader, *f.* 4. (*anat.*) la veine iliaque.
Brandbettler, *m.* 1. le mendiant qui quête pour avoir été ruiné par le feu.
Brandblase, *f.* 3. **Brandblatter**, *f.* 4. (*méd.*) la pustule, cloche.
Brandbock, *m.* 2.* le chenet; les chevrettes.
Brandbrief, *m.* 2. le certificat d'incendie; (*guerre*) la menace d'incendier.
Brandcasse, *f.* 3. la caisse des incendies.
Brandeimer, *m.* 1. le sceau à feu, le sceau de cuir.
Branden, *v. n.* (av. haben) (*mar.*) falaiser. *part.* gebrandet.
Brandente, *f.* 3. (*hist. nat.*) la tadorne.
Brander, *m.* 1. **Brandschiff**, *m.* 2. (*mar.*) le brûlot, la machine infernale.
Branderz, *n.* 1. le minérai métallique inflammable.
Brandewein, v. Branntwein.
Brandfaß, *n.* 5.* (*artif.*) la barique foudroyante.
Brandflecken, *m.* 1. la brûlure; l'encaume.
Brandfleckig, *adj. et adv.* qui a des tâches de brûlure; tisonné.
Brandfuchs, *m.* 2.* l'alezan brûlé.
Brandgasse, *f.* 3. le tour de chat; l'intervalle entre deux maisons voisines; la rue du camp.
Brandgeruch, *m.* 2. *s. pl.* le roussi, le brûlé; (*chim.*) l'empyreume.
Brandgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le brûlé.
Brandglocke, **Sturmglocke**, *f.* 3. le beffroi, le tocsin.
Brandhafer, *m.* 1. (*agric.*) l'avoine rouillée.
Brandhaken, *m.* 1. le croc.
Brandhemd, v. Feuerhemd.
Brandicht, *adj. et adv.* qui sent le roussi; (*chim.*) empyreumatique; (v. brenzlich).
Brandig, *adj. et adv.* rouillé, gâté par la rouille.
Brandkorn, *n.* 5.* (*agric.*) du blé gâté par la rouille.
Brandkugel, *f.* 4. (*artill.*) la carcasse.
Brandleiter, v. Feuerleiter.
Brandloch, *n.* 5.* (*art.*) l'oeil de la bombe.
Brandmahl, *n.* 2. *et* 5.* la marque imprimée avec un fer chaud, la fleur de lis, la flétrissure; (*méd.*) la brûlure, la cicatrice de brûlure; l'encaume.
Brandmahlen, **brandmarken**, *v. a.* flétrir, marquer avec un fer chaud; (*en France*) fleurdeliser; (*hist. romaine*) stigmatiser; ein gebrandmarktes Gewissen, une conscience cautérisée. *part.* gebrandmahlet, gebrandmarket.
Brandmauer, *f.* 4. le mur mitoyen.
Brandmeise, *f.* 3. v. Kohlmeise.
Brandopfer, *n.* 1. l'holocauste.
Brandpfeil, *m.* 2. v. Feuerpfeil.
Brandpflaster, *n.* 1. **Brandsalbe**, *f.* 3. (*chir.*) l'emplâtre, l'onguent pour la brûlure.
Brandröhre, *f.* 3. (*artill.*) le goulet *ou* goulot d'une bombe.
Brandruthe, *f.* 3. le chenêt; v. Brandbock.
Brandschaden, *m.* 1.* la brûlure; le dommage causé par le feu, par un incendie.
Brandschatzen, *v. a.* (*guerre*) mettre à contribution (sous peine du feu). *part.* gebrandschatzet.
Brandschatzung, *f.* 3. la contribution militaire *ou* de guerre.
Brandschlange, *f.* 3. l'aspic.
Brandschwär, *n.* 3. (*méd.*) l'anthrax.
Brandsilber, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) l'argent coupellé.

Brandsohle, *f.* 3. le trépoint.

Brandspritze, v. Feuerspritze.

Brandstätte, *f.* 3. la place *ou* le terrein d'un bâtiment brûlé, le lieu de l'incendie.

Brandstein, *m.* 2. la brique, (Backstein); la tuile.

Brandsteuer, *f.* 4. la charité *ou* l'aumône qu'on fait aux incendiés.

Brandung, *f.* 3. (*mar.*) les brisans; la falaise.

Brandwache, *f.* 3. la patrouille pour prévenir les incendies; (*tact.*) la garde du feu au camp; le navire de garde.

Brandzeichen, *n.* 1. v. Brandmahl.

Brandwelle, *f.* 3. (*artif.*) le fagot ardent.

Brandwunde, *f.* 3. (*chir.*) la brûlure.

Brandzeug, *n.* 2. *s. pl.* (*artif.*) le tourteau.

Brandzieher, *m.* 1. le tire-fusée.

Branntwein, *m.* 2. l'eau-de-vie, le brandevin, la liqueur.

Branntweinblase, *f.* 3. l'alambic.

Branntweinbrenner, *m.* 1. le distillateur.

Branntweinschenk, *m.* 2. le cabaretier à eau-de-vie, le brandevinier.

Branntweinschenke, *f.* 3. le cabaret, la guinguette à eau-de-vie.

Brante, *f.* 3. (*chasse*) la patte d'ours.

Brasilienholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de Brésil, le brésil, le fernambouc.

Brasse, *f.* 3. (*mar.*) le bras, (*cordes qui tiennent la vergue*). (v. *la P. Fr.*)

Brassen, *v. a.* (*mar.*) brasser, haler sur les bras; auf den Wind brassen, mettre en panne; voll brassen, faire porter, faire servir. *part.* gebrasset.

Bratbock, *m.* 2.* (*cuis.*) le hâtier.

Braten, *v. a. irr.* rôtir; frire; *v. n.* (avec haben) cuire; rôtir, se rôtir; auf dem Roste braten, cuire à la broche; an der Sonne braten, *fig.* (*v. n.*) souffrir de l'ardeur du soleil. *part.* gebraten.

Braten, *m.* 1. le rôti; rôt; den Braten anstecken, embrocher la viande; den Braten wenden, tourner la broche; er riecht den Braten, *fig. fam.* il se doute de quelque chose, il sent la mêche.

Bratenfett, *n.* 2. *s. pl.* la graisse qui dégoutte du rôti.

Bratenmeister, *m.* 1. (*cuis.*) le hâteur.

Bratenspicker, *m.* 1. (*cuis.*) le piqueur.

Bratenwender, (*prvcl.* Bräter) *m.* 1. le tournebroche, le rôtissoir.

Bräterey, *f.* 3. la rôtisserie.

Bratfisch, Backfisch, *m.* 2. le poisson à frire.

Brätling, *m.* 2. le champignon à frire.

Bratmaschine, *f.* 3. le rôtissoir.

Bratofen, *m.* 1.* le fourneau à rôtir.

Bratpfanne, *f.* 3. la lèchefrite, la poële à frire.

Bratschaufel, *f.* 4. le friquet.

Bratsche, *f.* 3. (*mus.*) la haute-contre de violon; la basse de viole.

Bratschirm, *m.* 2. (*cuis.*) le couvre-feu; *fig. et fam.* la brette.

Bratspieß, *m.* 2. la broche; an den Bratspieß stecken, embrocher.

Bratspille, *f.* 3. (*mar.*) le vindas, cabestan, virevau.

Bratung, *f.* 3. *s. pl.* Braten, *n.* 1. l'action de rôtir; (*chim.*) l'assation.

Bratwurst, *f.* 2.* la saucisse; ein kurzes Gebeth und lange Bratwürste, *prov. pop.* courte messe (courte prière) et long repas.

Brau, *m.* 2. Gebraue, *n.* 1. (*brass.*) le brassin; (*se dit de la quantité de bière qu'on brasse à la fois*).

Braubottich, *m.* 2. Braukufe, *f.* 3. (*brass.*) le brassin, le bac.

Brauch, *m.* 2.* (v. *pl. us.* Gebrauch), l'usage, la coutume; nach Brauch und Gewohnheit, suivant les us et coutumes.

Brauchbar, *adj.* propre à qch.; qui peut être employé, qui peut servir, dont on peut se servir; utile; exploitable; usité; ein brauchbarer Mensch, un homme habile; ein nicht mehr brauchbares Kleid, un habit qui n'est plus mettable; *p. us.* v. gebräuchlich.

Brauchbarkeit, *f.* 3 l'utilité; (v. brauchbar).

Brauchen, *v. a.* avoir besoin, avoir affaire, falloir; user, consommer; se servir, employer; jouir; (v. *pl. us.* gebrauchen); employer de.., user de..; ich brauche Brod, j'ai besoin de pain, il me faut du pain; ich brauche es nur zu sagen, je n'ai qu'à le dire; ich brauche es nicht zu sagen, je n'ai pas besoin de le dire; ich kann es nicht brauchen, je n'en ai que faire; Arzeney, Cur brauchen, prendre médecine, être dans les remèdes; heftige Mittel brauchen, employer le fer et le feu; was braucht es? à quoi bon; es braucht es nicht, il n'est pas nécessaire; zu etwas können gebraucht werden, sich zu etwas brauchen lassen, servir de..; se laisser employer, s'employer, se mettre; er läßt sich für einen Koch brauchen, il sert de cuisinier, il s'est mis cuisinier, il se laisse employer comme cuisinier. *part.* gebrauchet.

Bräuchlich, *adj.* v. *pl. us.* gebräuchlich.

Brauen, *v. a.* brasser. *part.* gebrauet.

Brauer, *m.* 1. le brasseur.

Brauerey, *f.* 3. la brasserie; l'art de brasser, le métier de brasseur.

Brauerinn, *f.* 3. la brasseuse.

Brauhaus, *n.* 5.* la brasserie.

Braukessel, *m.* 1. Braupfanne, *f.* 3. la chaudière à brasser, le brassin.

Brauknecht, *m.* 2. le garçon-brasseur.

Braukrücke, Bierkrücke, Malzkrücke, *f.* 3. la vague, le brassoir.

Braukufe, *f.* 3. v. Braubottich.

Braumeister, *m.* 1. le maître-brasseur.

Braun, *adj.* brun; hellbraun, brunclair; kastanienbraun, châtain; braun (angelaufenes) Papier, du papier roux; braun im Gesicht, brunet; ein braunes Mädchen, une brunette; braun machen, brunir; (durch backen oder braten), rissoler, roussir; braun werden, brunir, se brunir; se rissoler.

Braunbier, *n.* 2. *s. pl.* de la bière rouge

Braune, *n.* 3. *s. pl.* le brun, la couleur brune; — am Braten, la fleur du rôti.

Bräune, *f.* 3. (*méd.*) la couleur brune, le brun; l'esquinancie; — der Pferde, (*vétér.*) l'étranguillon, (v. Kehlsucht).

Bräunen, *v. a.* brunir, rendre brun; hâler, roussir, rissoler *des amandes, du beurre; v. n.* (avec seyn) se brunir, devenir brun, se rissoler; tourner, *comme du fruit, la vigne etc. part.* gebräunet.

Braungelb, *adj.* feuille-morte, saure.

Braunkohl, Winterkohl, *m.* 2. *s. pl.* le chou rouge.

Bräunlich, *adj.* brunet, tirant sur le brun; saure (braungelb).

Braunroth, *adj.* brun-rouge, brun-clair, bai-brun.

Braunschecke, *f.* 3. un cheval pie bai.

Braunstein, *m.* 2. (*minér.*) la magnésie, la manganèse.

Braunwurz, *f.* 2. *s. pl.* la scrophulaire.

Braurecht, *n.* 2. le droit de brasser.

Braus, *m. fam.* im Saus und Braus leben, vivre dans la débauche, s'abandonner à la débauche, faire gogaille.

Brause, *f.* 3. *s. pl.* la fermentation *de la bière etc.*

Brausekopf, *m.* 2.* l'écervelé, la tête ardente, bouillante, le fougueux.

Brausen, *v. n.* (av. haben) bruire; mugir, *comme la mer*; bouillir, *comme le vin*; (*chim.*) faire effervescence; s'ébrouer, (*se dit des chevaux*); (*des femelles de quelques animaux*) être en chaleur; vor Zorn brausen, écumer de rage; es brauset mir in den Ohren, les oreilles me tintent, me cornent. *part.* gebrauset.

Brausen, *n.* 1. *s. pl.* le bruit, bruissement; le mugissement; le bouillonnement *du vin*; le tintement *d'oreille*.

Brausend, *adj.* bruissant, bruyant, fougueux.

Braushahn, *m.* 2.* (*hist. nat.*) le glaréole combattant.

Braut, *f.* 2.* la fiancée, la promise, l'épousée, la future; die Braut zu Bette bringen, coucher la mariée; wer das Glück hat, führt die Braut heim, *prov.* le plus heureux l'emporte.

Brautband, *n.* 5.* la livrée de la noce, la livrée de la mariée.

Brautbett, *n.* 2. *et* 3. le lit nuptial, la couche nuptiale.

Brautdiener, *m.* 1. le garçon d'honneur de la noce.

Brautführer, *m.* 1. Brautführerinn, *f.* 3. celui *ou* celle qui mène la fiancée à l'église, le paranymphe.

Brautgeräthe, *n.* 2. *s. pl.* le trousseau.

Brautgeschenk, Hochzeitgeschenk, *n.* 2. le présent de noces.

Brautgeschmeide, *n.* 2. *s. pl.* v. Brautschmuck.

Brautgewand, *n.* 5.* v. Brautkleid.

Brauthemd, *n.* 3. la chemise de noce.

Bräutigam, *m.* 2. le fiancé, le futur, le nouveau marié.

Brautjungfer, *f.* 4. la fille d'honneur d'une noce.

Brautkammer, *f.* 4. Brautgemach, *n.* 5.* la chambre nuptiale.

Brautkleid, *n.* 5. l'habit nuptial.

Brautkranz, *m.* 2.* la couronne nuptiale.

Brautkutsche, *f.* 3. v. Brautwagen.

Brautkuß, *m.* 2.* (*féod.*) le baiser de mariée.

Brautleute, *m.* 2. *pl.* les fiancés, les nouveaux-mariés.

Bräutlich, *adj. et adv.* comme une épousée.

Brautlied, *n.* 5. l'épithalame.

Brautmesse, *f.* 3. la messe des épousailles.

Brautnacht, Hochzeitnacht, *f.* 2.* la nuit de mariée.

Brautring, *m.* 2. la bague nuptiale.

Brautschatz, *m.* 2.* la dot.

Brautschmuck, Brautputz, *m.* 2. *s. pl.* la parure de l'épousée.

Brautsuppe, *f.* 3. le chaudeau, la soupe de l'épousée, le brouet de l'épousée.

Brautwagen, *m.* 1.* Brautkutsche, *f.* 3. le carrosse dans lequel on mène la mariée au lieu de la cérémonie.

Brautwerber, *m.* 1. celui qui fait la demande en mariage au nom de l'épouseur.

Brautwerbung, *f.* 3. la demande en mariage au nom de l'épouseur.
Brauwesen, *n.* 1. *s. pl.* la brasserie.
Brav, *adj.* brave, courageux, vaillant, (v. beherzt, tapfer); honnête, probe, loyal, brave, (v. rechtschaffen, gut); laborieux; habile, adroit; *pop.* fort.
Brav, *adv.* bravement, courageusement; avec honnêteté; *fam.* tout net, franchement, de la bonne manière; das ist brav, voilà qui est bien; sich brav halten, faire bien son devoir, montrer son courage, en donner des preuves; se tirer bien d'affaire.
Bravheit, *f.* 3. *s. pl.* la loyauté, le courage.
Brecharzeney, *f.* 3. v. Brechmittel.
Brechbank, *f.* 2.* Breche, *f.* 3. (*boulang.*) la table sur laquelle on manie la pâte.
Brechbar, *adj.* fragile, (v. zerbrechlich); (*phys.*) réfrangible.
Brechbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fragilité, (v. Zerbrechlichkeit); (*phys.*) la réfrangibilité.
Brechbecher, *m.* 1. (*apoth.*) le gobelet émétique.
Breche, *f.* 3. le brisoir; la broye; (*vign.*) l'épamprement.
Brecheisen, *n.* 1. (*maçon*, *tailleur de pierres etc.*) le ferrement; la pince.
Brechen, *v. a. irr.* rompre, casser, briser; couper; tirer *des pierres de la carrière;* broyer, teiller *le chanvre, le lin;* cueillir *des fruits, des fleurs;* casser *le cou;* rompre, arrêter *l'impétuosité de l'eau;* plisser, friser, bâtonner *des serviettes;* (*phys.*) rompre *les rayons de lumière*, réfracter; (*peintr.*) rompre, dégrader *les couleurs;* vomir *du sang;* Reiser brechen, (*jard.*) couper des greffes; einen Streich brechen, (*escr.*) parer un coup; Münzen brechen, (*monn.*) fondre des espèces. *Fig. et Prov.* den Schlaf brechen, interrompre le sommeil; die Ehe brechen, violer la foi conjugale, commettre un adultère; seine Zusage brechen, violer, rompre, ne pas tenir, ne pas garder sa parole *ou* sa promesse; den Eid brechen, violer, fausser son serment; die Fasten, den Frieden, das Stillschweigen brechen, rompre le jeûne, la paix, le silence; ein Gesetz brechen, violer, transgresser, enfreindre une loi; den Sabbat brechen, profaner le sabbat; das Herz brechen, briser, fendre le coeur; die Bahn brechen, frayer le chemin; den Willen, den Sinn brechen, rompre la volonté, l'humeur; mit jemanden brechen, rompre avec qn.; eine Ursache vom Zaune brechen, tirer des raisons par les cheveux; einen Streit vom Zaune brechen, faire querelle, susciter une querelle à qn. sans sujet; den Kopf über etwas brechen, se rompre la tête d'une chose, (v. kopfbrechend); das Eis brechen, rompre la glace, frayer le chemin, être le premier inventeur de qch; Noth bricht Eisen, nécessité n'a point de loi. *part.* gebrochen; gebrochenes Deutsch, de l'allemand mal articulé.
Brechen, *v. n. irr.* (av. seyn) se rompre, se casser, se briser; se couper; s'user, *se dit d'un habit;* (av. haben) (*min.*) se trouver dans une veine, dans une mine; fouiller, (*se dit des sangliers*); durch die Wolken, durch die Mauer brechen, percer les nues, le mur; die Wellen brechen sich am Ufer, les flots se brisent contre la rive; die Welle hat sich gebrochen, la vague s'est crevée. *Fig.* durch das Gedränge brechen, fendre la presse, percer la foule; durch die Feinde brechen, (*tact.*) rompre, enfoncer les bataillons ennemis; die Augen brechen ihm schon, il a les yeux mourans; die Krankheit ist gebrochen, le mal a diminué; das Herz bricht mir für Schmerz, le coeur me fend de douleur, de pitié; hervor brechen, éclater, paroître, commencer à paroître, à se faire voir; der Tag bricht hervor, le jour commence à poindre (pointer). Sich brechen, erbrechen, vomir, rendre gorge, aller par haut. *part.* gebrochen, erbrochen.
Brechen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de rompre etc. (v. brechen, *v. a. et n.*); la cueille *des fleurs;* le brisement *des vagues;* (*tact.*) le déboîtement *des pelotons;* la fraction *du pain* (à la communion); (*phys.*) la réfraction *des rayons;* (*monnoie*) la fonte *des espèces;* (*escr.*) la parade *d'un coup;* *fig.* la violation *de la foi conjugale*, l'adultère; la violation *du sabbat;* la rupture, violation *de la paix*, *de la promesse*, *du serment*, *de la loi;* l'interruption *du sommeil;* (*peint.*) la rupture *des couleurs;* le vomissement; zum Brechen einnehmen, prendre un vomitif; das ist zum Brechen, *vulg.* que cela est dégoûtant! cela fait soulever le coeur.
Brecher, *m.* 1. le teilleur, (Hanfbrecher, Flachsbrecher).
Brecherinn, *f.* 3. la teilleuse.
Brecherlich, *adj. et adv.* es ist mir brecherlich, le coeur me soulève, j'ai envie de vomir.
Brechfieber, *n.* 1. la fièvre accompagnée de vomissemens; hitziges Brechfieber, la fièvre assode.
Brechhaare, *n.* 2. *pl.* (*perruq.*) des cheveux de mauvaise qualité, tressés avec de bons cheveux.
Brechhammer, *m.* 1.* (*maçon*) le têtu.
Brechkamm, *m.* 2.* (*drap.*) les ploqueresses, pluquereuses, (*sorte de carde*); die Bearbeitung der Wolle mit (od. auf den) Brechkämmen, le placage.
Brechkolben, *m.* 1. (*peign.*) le fer à amenuiser.
Brechmeissel, *m.* 1. (*serr.*) le pied de chèvre
Brechmittel, Brechpulver, *n.* 1. Brecharzeney, *f.* 3. le vomitif, l'émétique.
Brechmittellehre, *f.* 3. *s. pl.* l'émétologie.
Brechnuß, *f.* 2.* (*bot.*) la noix vomique.
Brechpunkt, Brechungspunkt, *m.* 2. (*mathém.*) le point de réfraction.
Brechstange, *f.* 3. v. Brecheisen.
Brechung, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Brechen, *n.* 1.) l'action de rompre, de briser etc.; la rupture, le brisement; la fraction; (*phys.*) la réfraction *des rayons*, (v. Strahlenbrechung).
Brechungsebene, *f.* 3. (*opt.*) le plan de réfraction.
Brechwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin émétique.
Brechweinstein, *m.* 2. *s. pl.* (*apoth.*) le tartre émétique.
Brechwurz, *f.* 2. *s. pl.* brasilische Ruhrwurzel, Golderzwurzel, *f.* 4. (*bot.*) l'ipécacuanha.
Brechzeug, *n.* 2. *s. pl.* les outils *ou* instrumens propres à casser, à enfoncer.
Breit, *adj.* large; plat; (weit) ample, étendu; ein breites Gesicht, un visage écaché; un visage plein; breite Schultern, des épaules carrées; breit drücken, écacher, écraser; breit schlagen, applatir; breiter machen, élargir; breit werden, s'élargir, se dilater, s'étendre; nicht einen Fuß (Daumen) breit, pas un pied, pas un pouce de terre; *fig.* pas la moindre chose; weit und breit, par-tout; au long et au large. *Fig. et Prov. pop.* sich mit etwas breit machen, se vanter, se glorifier d'une chose, se carrer, se faire valoir, se donner des airs, faire un grand étalage de qch.; sich mit der Frömmigkeit breit machen, *pl. us.* brüsten, arborer l'étendard de la dévotion; ein langes und breites daher sagen, faire un long discours; parler tout au long de qch.; es ist so lang als breit, c'est la même chose, c'est bonnet blanc et blanc bonnet, c'est verd jus et jus verd.
Breitaxt, *f.* 2.* Breitbeil, *n.* 2. (*charp.*) la hache, cognée; l'épaule de mouton.
Breitblätterig, *adj. et adv.* qui a de larges feuilles, qui a les feuilles larges, à larges feuilles.
Breitbrüstig, *adv. et adv.* (*se dit des chevaux*) large du devant, qui a beaucoup de poitrail.
Breite, *f.* 3. la largeur; l'étendue; le travers; (*astron. et géogr.*) la latitude; (*agric.*) la nappe; le pan *de muraille;* le lé *de toile etc.;* (*mar.*) la ferze, la cueille; die Schulterbreite, Breite der Schultern, la carrure d'épaules; die Nord- oder Süder-Breite, (*mar.*) la bande du Nord ou du Sud; in die Länge und in die Breite, *fam.* au long et au large.
Breiteisen, *n.* 1. (*sculpt.*) le fer à retondre, la hougnette.
Breiten, *v. a.* élargir; étendre; déployer, étaler; éparpiller; die Segel breiten, (*mar.*) border et brasser au vent; sich über etwas breiten, *v. réfl.* se coucher, s'étendre sur qch. tout de son long; (v. *pl. us.* ausbreiten). *part.* gebreitet.
Breitfisch, *m.* 2. la bonite, (*poisson de mer*).
Breitfüßig, *adj. et adv.* qui a les pieds plats.
Breitgold, *n.* 2. *s. pl.* v. Blattgold.
Breithammer, *m.* 1.* l'applatissoir, le marteau de forge, le marteau à élargir, à étendre.
Breitlich, *adj. et adv.* un peu large.
Breitnasig, *adj. et adv.* camus.
Breitrandig, *adj. et adv.* à large bord.
Breitschulterig, *adj. et adv.* carré des épaules.
Breitschwänzig, *adj. et adv.* qui a la queue large.
Breitwegerich, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le plantain.
Breme, v. Bram, Bräme.
Bremmer, *m.* 1. (*min.*) le puits à plusieurs étages.
Bremmern, *v. a.* (*min.*) arrêter la roue dans un des étages d'un puits qui n'a pas encore assez de profondeur. *part.* gebremmert.
Bremmerschacht, *m.* 2. (*mine*) le puits qui n'a pas la profondeur qu'il faut pour deux hommes.
Bremse, Bremsen, v. Brämse *rc.*
Brennarbeit, *f.* 3. le travail au feu; la coupellation.

Brennbar, *adj.* combustible, inflammable; phlogistique; die brennbare Substanz, le phlogiston.
Brennbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la combustibilité.
Brenneisen, *n.* 1. le fer à brûler, le fer chaud dont on marque les criminels; (*perr.*) le fer à friser les cheveux; (*chir.*) le bouton de feu, le cautère, le style, la roinette.
Brennen, *v. a. irr.* brûler; (v. aussi anzünden); rôtir, griller *du café*; cuire *de la chaux etc.*; faire *du charbon*; distiller *des liqueurs*; piquer, (*se dit des orties*); affiner, calciner *des métaux*; affiner *l'argent*; friser *les cheveux aux fers*; chauffer *les bordages d'un vaisseau*; appliquer le fer *à une plaie*; (v. brandmahlen, brandmarken); sengen und brennen, mettre tout à feu et à sang; einem Pferde die Ader brennen, (*vétér.*) barrer la veine d'un cheval; brennen, *v. n. irr.* (av. haben) brûler, être allumé; être embrâsé, enflammé, en flammes, incendié; rôtir, être grillé au soleil; die Augen, die Füße brennen mich, les yeux, les pieds me cuisent; es brennt! au feu! (*au jeu de collin-maillard*) gare le pot au noir; der Sod brennet mich, j'ai une ardeur de ventricule, une acrimonie d'estomac. *Fig. et Prov.* vor Begierde, Liebe, Zorn, Hitze rc. brennen, brûler d'envie, d'amour, de colère, avoir un désir ardent, rechercher ardemment; er läuft, als wenn ihm der Kopf brennte, *pop.* il court comme s'il avoit le feu au derrière; was dich nicht brennt, das lösche nicht, ne te mêle pas de ce qui ne te regarde pas, ne te mêle pas des affaires d'autrui; gebrannte Kinder fürchten das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; er thut mir alles gebrannte Herzeleid an, il me cause les plus grands, les plus sensibles chagrins; sich weiß brennen, vouloir se disculper, se justifier d'une faute. *part.* gebrannt.
Brennen, *n.* 2. *s. pl.* l'action de brûler; l'état d'une chose qui brûle; (*chir.*) la cautérisation; l'ustion; das Brennen im Magen, (*med.*) l'ardeur d'estomac, (v. Sodbrennen); — einer Wunde, (*chirurg.*) la cuisson; durch Schneiden und Brennen eine Wunde heilen, employer le fer et le feu; das Brennen des Kalkes rc., la cuite de la chaux etc.
Brennend, *adj.* brûlant, en feu, embrâsé; enflammé; allumé; ardent, cuisant, vif, véhément, (*se dit de la douleur, du froid etc.*); *fig.* ardent, passionné, désireux; brennender Stein, (*art.*) la roche au feu; leicht brennend, v. brennbar.
Brenner, *m.* 1. (*min.*) l'affineur; (*agric.*) la rouille, (v. Brand).
Brenngeld, *n.* 5. (*fond.*) ce qu'on paye pour l'affinage; (*agric.*) ce qu'on paye pour marquer les porcs que l'on met à l'engrais
Brennglas, *n.* 5.* le verre *ou* le miroir ardent.
Brennhafen, *m.* 1.* (*chim.*) la vessie à distiller.
Brennhaus, *n.* 5.* (*chim.*) la distillerie; (*fond.*) l'affinerie.
Brennheiß, *adj. et adv.* chaud à brûler.
Brennhelm, *m.* 2. v. Blasenhut.
Brennhitze, *f.* 3. *s. pl.* une grande chaleur, une chaleur ardente.
Brennholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois à brûler, le bois de chauffage.
Brennhütte, *f.* 3. (*min.*) l'affinerie; (*chim.*) la distillerie.
Brennkasten, *m.* 1.* (*manuf. de porcell. etc.*) la gazette.
Brennknecht, *m.* 2. (*fond.*) le valet tisonneur.
Brennkolben, *m.* 1. (*chim.*) l'alambic, le matras, la cucurbite.
Brennkraut, *n.* 5. *s. pl.* la renoncule des marais, la grenouillette d'eau, la ricinelle.
Brennlinie, *f.* 3. (*phys.*) la caustique.
Brennluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air inflammable.
Brennmeister, *m.* 1. (*fond.*) l'affineur, (v. Brenner).
Brennmittel, *n.* 1. (*médec.*) le cautère; (*chir.*) le caustique.
Brennnessel, *f.* 4. (*botan.*) l'ortie.
Brennofen, *m.* 1.* la fournaise, le four.
Brennöhl, *n.* 2. l'huile à brûler.
Brennort, *m.* 2. 5* le lieu où l'on fait calciner la roche.
Brennpfanne, *f.* 3. (*verr.*) le creuset.
Brennpunkt, *m.* 2. (*phys.*) le foyer.
Brennspiegel, *m.* 1. le miroir ardent.
Brennstoff, *m.* 2. (*chim.*) le phlogistique, le phlogiston.
Brennweite, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) la distance du foyer.
Brennzeug, *n.* 2. *s. pl.* les ustensiles du distillateur.
Brente, *f.* 3. la cuve, (der Bottich).
Brenzeln, *v. n. pop.* (av. haben) sentir le brûlé, le roussi. *part.* gebrenzelt.
Brenzlich, brenzelnd, *adj.* qui sent le brûlé; (*chim.*) empyreumatique.
Breschbatterie, *f.* 3. (*artill.*) la batterie du chemin ouvert.
Bresche, *f.* 3. (Mauerbruch, Wallbruch, *m.* 2.* Sturmlücke, *f.* 3.) (*artill.*) la brèche; Bresche schießen, battre en brèche; die Bresche stürmen, monter à la brèche.
Bresilienholz, v. Brasilienholz.
Bresthaft, *adj.* maladif, infirme; (v. *pl. us.* kränklich).
Bret, *n.* 5. l'ais, la planche, (v. Bohle); *dim.* Bretchen, Bretlein, *n.* 1. la planchette; l'églisse, le bardeau, (v. Schindel); le damier, le trictrac, l'échiquier; (*faucon.*) le taquet; das Bret, auf welchem man trocknet, le séchoir; mit Bretern belegen, planchéier; im Brete spielen, jouer au trictrac, aux dames *Fig. et Prov. fam. et pop.* hoch am Brete seyn, être en faveur, en crédit, en autorité, nager en grande eau; er bohrt nicht gern dicke Breter, il aime besogne faite, il n'aime pas se donner de la peine.
Bretbaum, Bretstamm, *m.* 2.* (*charpent.*) un arbre pour en faire des planches.
Bretdecke, *f.* 3. (*archit.*) le plafond planchéié.
Bretern, *adj. et adv.* d'ais, de planches.
Bretern, *v. a.* (*pl. us.* dielen) planchéier. *part.* gebretert.
Breterwerk, *n.* 2. *s. pl.* toutes sortes de planches; ce qui est fait de planches.
Bretgeige, *f.* 3. un petit violon de poche des maîtres à danser.
Bretmeister, *m.* 1. (*cordonn. et tailleur*) le maître-garçon.
Bretmühle, *f.* 3. v. Sägemühle, Schneidemühle.
Bretnagel, *m.* 1.* le clou à ais *ou* à parquet.
Bretsäge, *f.* 3. la scie à refendre.
Bretschneider, *m.* 1. le scieur de long *ou* de planches.
Bretspiel, *n.* 2. le trictrac, les dames; le damier, l'échiquier.
Bretspieler, *m.* 1. le joueur de trictrac.
Bretspielmacher, *m.* 1. le tabletier.
Bretstamm, v. Bretbaum.
Bretstein, Damstein, Doppelstein, *m.* 2. la dame, pièce; le pion.
Bretzel *ou* Brätzel, *f.* 4 le craquelin.
Breve, *n.* 3. le bref (*du Pape*).
Brevier, *n.* 2. le bréviaire; sein Brevier bethen, dire son bréviaire.
Brey, *m.* 2. la bouillie; dieses Fleisch ist ganz zu Brey gekocht, (*cuis.*) cette viande s'en va toute en bouillie. *Fig. et Prov. fam et pop.* den Brey verschütten, gâter une affaire; um die Sache herum gehen, wie die Katze um den heißen Brey, tourner autour du pot; lanterner, carabiner, hésiter.
Breyapfel, *m.* 1.* (*jard.*) le sapotier.
Breyapfelbaum, *m.* 2.* le sapotillier.
Breygeschwulst, Balggeschwulst, *f.* 3. (*chirurg.*) l'athérome.
Breyig, *adj. et adv. pop.* comme de la bouillie.
Breylöffel, *m.* 1. la cuiller à bouillie.
Breymaul, *n.* 5.* le bouilleux, la bouilleuse; *fam.* un homme qui parle d'une manière inintelligible.
Breynapf, *m.* 2.* l'écuelle à la bouillie.
Breypfanne, *f.* 3. le poêlon à la bouillie.
Breyumschlag, *m.* 2.* (*méd.*) le cataplasme.
Bricke, *f.* 3. la murène, lamproie, (*poisson de mer*); *provi.* la planchette.
Brief, *m.* 2. la lettre; le paquet *de tabac*; *dim.* Briefchen, Brieflein, *n.* 1. le billet; ein eiserner Brief, (*pl. us.* Anstandsbrief), une lettre de répit, un arrêt de surséance; ein Brief Stecknadeln, un papier d'épingles; ein päpstlicher Brief, un bref, une bulle; Briefe wechseln, être en correspondance, avoir commerce de lettres avec qn.; Brief und Siegel geben, donner de fortes assurances, s'obliger par contrat.
Briefadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse par lettre.
Briefaufschrift, *f.* 3. l'adresse.
Briefbothe, *m.* 3. le messager.
Briefbuch, *n.* 5.* (*commerce*) le livre qui contient la copie des lettres.
Briefgeld, *n.* 5. le port de lettres.
Briefgewölbe, Urkundengewölbe, *n.* 1. v. Archiv.
Briefgut, *n.* 5.* (*commerce*) les marchandises marquées dans la lettre.
Brieflich, *adj. et adv. pl.* v. schriftlich.
Briefpapier, *n.* 2. le papier à lettres.
Briefporto, v. Briefgeld.
Briefpost, *f.* 3. la poste aux lettres.
Briefschaft *n. f. pl.* les papiers, titres, lettres, documens.
Briefschrank, *m.* 2.* le bureau, le secrétaire, le serre-papier.
Briefstämpel, *m.* 1. le timbre.
Briefstecher, *m.* 1. le perce-lettre.
Briefsteller, *m.* 1. l'auteur d'une lettre *ou* d'un recueil de lettres; *pl.* les épistolaires; le recueil de lettres pour l'instruction, le secrétaire.
Brieftasche, *f.* 3. le porte-feuille.

Brieftobak, *m.* 2. *s. pl.* le tabac en paquets.
Briefträger, *m.* 1. le porteur de lettres, le facteur; (*hist. nat.*) le pigeon messager *ou* courrier.
Briefumschlag, *m.* 2.* le couvert, l'enveloppe de lettre.
Briefwechsel, *m.* 1. la correspondance, le commerce de lettres.
Briefwechsler, *m.* 1. le correspondant.
Brigade, *f.* 3. (*tact.*) la brigade; eine halbe Brigade, une demi-brigade.
Brigadier, *m.* 2. (*tact.*) le brigadier.
Brigantine, *f.* 3. (*mar.*) le brigantin.
Brillant, *m.* 3. (*bijout.*) le brillant.
Brillantbrand, *m.* 2.* (*art.*) l'aigrette *ou* jeu à feu.
Brillantiren, *v. a.* (*bijoutier*) brillanter. *part.* brillantirt.
Brillantschwärmer, *m.* 1. (*artif.*) le serpenteau.
Brille, *f.* 3. les lunettes; les bésicles; les conserves (das Gesicht zu stärken); (*fortif.*) la lunette, (*espèce de citadelle*): die Brille aufsetzen, mettre les lunettes sur son nez; in die Brille ziehen, (*jeu de dame*) mettre dans la lunette. *Fig. fam.* einem eine Brille auf die Nase setzen, traverser qn., lui mettre obstacle, l'empêcher; einem Brillen verkaufen, tromper *ou* bercer qn., en faire accroire à qn.
Brillenfledermaus, *f.* 2.* (*hist. nat.*) la chauve-souris à lunettes.
Brillenfutter, *n.* 1. l'étui à lunettes.
Brillengewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte à lunettes.
Brillenglas, *n.* 5.* le verre de lunettes.
Brillenkrämer, **Brillenhändler**, *m.* 1. le lunettier, le vendeur de lunettes.
Brillenmacher, *m.* 1. le lunettier.
Brillenschlange, *f.* 3. le serpent à lunettes.
Brillenzirkel, *m.* 1. (*arquebusier*) le compas à lunette.
Brillofen, *m.* 1.* (*forge*) le fourneau à deux yeux et à deux traces.
Bringen, *v. a. irr.* porter, apporter, mener, amener, conduire; présenter; Geschenke bringen, faire (offrir) des présens; ein Kind zur Welt bringen (gebären), mettre un enfant au monde, accoucher d'un enfant, (faire un enfant); zur Welt bringen, mühsam hervor bringen, *fig.* mettre au monde, accoucher de...; ein Kind zur Taufe bringen, présenter un enfant sur les fonts; ein Kind zu Bette bringen, coucher un enfant; ins Gefängniß bringen, mener en prison, faire emprisonner; von einem Orte zum andern bringen, transporter d'un lieu en (à) un autre; von einem auf den andern bringen, transférer; eine Geschichte auf die Nachwelt bringen, consigner une histoire à la postérité; in die Höhe bringen, élever, faire monter, avancer aux honneurs, aux dignités; an den Tag, ans Licht bringen, mettre au jour, publier, découvrir, révéler; etwas unter die Leute bringen, répandre, publier, divulguer, ébruiter, semer un bruit; zu Ende, zu Stand (zuwege) bringen, effectuer, produire, opérer, venir à bout de qch; achever, finir, terminer; einen Rechtsstreit zu Ende bringen, faire juger un procès; in den Stand bringen, mettre en état; in den Gang bringen, donner le mouvement nécessaire, donner le branle, faire aller, mettre en train; faire fleurir, mettre en vogue, établir; Bewegung in einen Körper bringen, imprimer du mouvement à un corps; unter etwas bringen, mêler qch. dans.., mettre entre *ou* avec.., ajouter; Glück bringt Neid, *prov.* la fortune attire l'envie; Glück, Unglück bringen, porter bonheur, malheur, guignon; eine reiche Frau bringt alles wieder, *prov.* un bon mariage payera tout; den Tod bringen, faire mourir, causer la mort; Ehre bringen, faire honneur; zu Ehren bringen, avancer aux honneurs; ein Mädchen wieder zu Ehren bringen, réparer l'honneur d'une fille; einen um seine Ehre und guten Nahmen bringen, diffamer qn., lui faire perdre sa réputation; einen ins Unglück bringen, rendre qn. malheureux, faire tomber, entraîner qn. dans un malheur; in Ungnade bringen, causer, attirer à qn. la disgrâce de.., le faire tomber en disgrâce, être cause de sa chûte; zu Gnaden bringen, remettre, faire rentrer en grâce; aufs Tapet, auf die Bahn bringen, mettre sur le tapis, proposer; in Ordnung bringen, mettre en ordre, arranger; in Unordnung bringen, déranger, mettre en confusion, en désordre; in etwas bringen, mettre en *ou* dans; glisser, introduire; in Sicherheit bringen, mettre en sûreté; zu Papier bringen, rédiger, coucher par écrit; eine Armee auf die Beine bringen, mettre une armée sur pied; unter die Waffen bringen, mettre sous les armes; an Bord bringen, mettre à bord; eine Flotte in die See bringen, mettre une flotte en mer; einen wieder auf die Beine bringen, *fig.* relever, aider qn.; einen zu Grabe bringen (tragen), porter qn. en terre, le porter pour l'enterrer; ein Ständchen bringen, donner une sérénade; einen in Verdacht, in Haß bringen, rendre qn. suspect, odieux; etwas auf einen bringen, *p. ex.* ein Laster, accuser, charger, convaincre qn. d'un crime; er hat es weit (hoch) gebracht, il a fait de grands progrès, il est allé loin; er wird es nicht weit bringen, il n'ira pas loin avec cela; il ne le portera pas loin; il ne vivra pas long temps; sein Alter so hoch (auf so viele Jahre) bringen, vivre tant d'années, parvenir à l'âge de..; zurecht bringen, ramener, remettre dans le bon chemin; réparer, raccommoder; Frucht bringen, fructifier, porter des fruits; (*en parlant des biens-fonds*) valoir, rendre, rapporter, renter; Lust, Freude, Traurigkeit, Verdruß bringen, causer, faire du plaisir, de la joie, causer, donner du chagrin, affliger; einen an den Bettelstab bringen, ruiner qn., le réduire à la besace; einen um das Seinige bringen, dégraisser, dépouiller qn., le priver de son bien, le ruiner; sich selbst ins Verderben bringen, se perdre, se ruiner, être cause de sa propre perte; etwas an sich *ou* in seine Gewalt bringen, se rendre maître, se saisir de qch.; seines Nächsten Gut an sich bringen, fortraire le bien d'autrui; etwas vor sich bringen, acquérir, gagner, amasser; zum Gehorsam *ou* unter das Joch, unter (*ou* in seine) Gewalt bringen, réduire sous ses loix, sous son obéissance, sous le joug, subjuguer, assujettir, dompter; ums Leben bringen, tuer, faire perdre *ou* ôter la vie, faire mourir; sich ums Leben bringen, se tuer, se donner la mort, se défaire; in Rechnung bringen, mettre *ou* porter en (ligne de) compte, sur le compte; viele Zahlen in eine Summe bringen, réduire plusieurs nombres en une somme; die Zeit wird es bringen, le temps nous l'apprendra, nous éclaircira; ein Wort bringt das andere, un mot amène l'autre; die Sache bringt es so mit sich, la chose le veut ainsi, c'est l'ordinaire de..; einen zu etwas bringen, porter, amener, déterminer, obliger, forcer, séduire qn. à faire une chose; zu dieser Thorheit haben Sie mich gebracht, c'est vous qui m'avez fait faire cette folie; ich kann es nicht dazu bringen, je ne saurois obtenir cela; ich will es dazu bringen, j'en viendrai à bout; er hat es dazu gebracht, daß..., il a tant (si bien) fait que...; einen aufs äußerste bringen, réduire qn. à l'extrémité; in den Kopf bringen, mettre, (se mettre) dans la tête; es ist nichts in ihn zu bringen, il n'apprend rien, c'est un esprit bouché, un homme stupide, sans capacité; etwas aus einem bringen, tirer, arracher un secret de qn.; er hat es an mich gebracht, il m'y a forcé, obligé, il en est lui-même la cause; übers Herz bringen, gagner *ou* prendre sur soi, se résoudre avec peine, se contraindre; aus sich selber bringen, ravir, extasier, mettre hors de soi-même; enlever; jemand auf seine Seite, auf seine Meinung bringen, gagner qn., se le rendre favorable, l'attirer dans son parti, le faire entrer dans son sentiment, dans ses intérêts; das bringt mich auf die Gedanken, daß.., cela m'inspire, cela me fait naître la pensée que...; ihr bringt mich auf etwas, woran ich nicht mehr gedacht habe, vous me remettez dans l'esprit (vous me faites souvenir d') une chose à laquelle je ne pensois plus; einen auf andere Gedanken bringen, désabuser qn., lui faire changer de sentiment; sich aus der Schuld bringen, se purger, se laver d'un crime, se justifier; sich aus den Schulden bringen, se tirer des dettes, s'en acquitter; es einem bringen *ou* zubringen, boire à qn., porter une santé. *part.* gebracht.
Bringer, *m.* 1. le porteur.
Britsche, **Pritsche**, *f.* 3. la batte, le battoir.
Britschen, **pritschen**, *v. a.* battre (avec la batte). *part.* gebritschet.
Brocat, *m.* 2. le brocart.
Brocatell, *m.* 2. *s. pl.* la brocatelle.
Brocke, *f.* 3. v. Brocken.
Brockelerbse, grüne Erbse, *f.* 3. (*jard.*) le pois vert, le petit pois.
Bröckeln, *v. a.* émier, émietter, mettre en petites pièces; sich bröckeln, tomber en petites pièces. *part.* gebröckelt.
Brocken, *m.* 1. (*dim.* Bröckchen, Bröcklein, *n.* 1.) la miette; le petit morceau; *plur.* les bribes; les reliefs, les rogatons; die übrigen Brocken sammeln, amasser les restes du repas. *Fig.* lateinische Brocken, des bribes de latin.
Brocken, *v. a.* émier, émietter, mettre en

en petits morceaux; sein Brod in die Milch, in den Wein brocken, tremper son pain dans du lait, dans du vin; nichts zu brocken noch zu beißen haben, *prov.* n'avoir pas de quoi mettre sous sa dent. *part.* gebrocket.

Brockenperle, *f.* 3. la semence de perle.

Brockenweise, *adv.* par miettes, par petits morceaux.

Bröcklig, *adv. et adj.* friable; (*des dents*) carié.

Brod, *n.* 2. le pain; *fig.* le gagne-pain, le pain de qn.; (*dim*) Brödchen, *n.* 1. le petit pain; frisches Brod, weiches Brod, du pain frais, du pain tendre, du pain mollet; altbackenes, altgebackenes Brod, du pain rassis; nicht ausgebackenes Brod, du pain pâteux; hausbacken Brod, Hausbrod, du pain de ménage, du pain commun; weisses Brod, du pain blanc; schwarzes Brod, du pain bis; gemischtes Brod, Vollbrod, du pain bis-blanc; Brod für Gefangene, le pain du roi; gesäuertes Brod, du pain levé; ungesäuertes Brod, du pain sans levain; (*rit.*) du pain azyme; geweihetes Brod, du pain bénit; Brod und Wein im Abendmahle, les espèces eucharistiques; längliche Schnittchen Brod, weiche Eyer auszutunken, des mouillettes, apprêtes; Brod backen, cuire du pain; ein Stück Brod zum Trunke essen, croustiller; sein Brod haben, avoir de quoi vivre, *pop.* avoir du pain cuit; sein Brod verdienen, gagner son pain *ou* sa vie; travailler pour vivre; sein Brod suchen, nach Brod gehen, chercher son pain, sa vie; einen in seinem Brode halten, nourrir, entretenir qn.; in jemandes Brode und Dienste seyn, manger le pain de qn., être au service de qn.; einem zu Brod helfen, établir qn.; lui mettre le pain à la main; das ist mein Stücklein Brod, c'est mon gagne-pain. *Fig. et Prov.* einem vom Brode helfen, *pop.* envoyer qn. dans l'autre monde; ich muß es alle Tage auf dem Brode essen, *pop.* on me fait ce reproche continuellement, j'en ai tous les jours les oreilles rebattues; c'est mon pain quotidien; er verdient das Brod nicht, ist es nicht werth, das er ißt, il ne vaut pas le pain qu'il mange; fremdes Brod schmeckt allezeit besser, on mange de meilleur appétit à la table d'autrui que chez soi; er kann mehr als Brod essen, *pop.* on diroit qu'il est sorcier; il est pire qu'un sorcier; wessen Brod ich esse, dessen Lied ich singe, tu dois chanter la chanson de celui dont tu manges le pain.

Brodabrechnung, *f.* 3. (*milit.*) le rachat du pain.

Brodbäcker, *m.* 1. le boulanger.

Brodbank, *f.* 2.* la boutique du boulanger.

Brodbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'arbre à pain, le jaquier.

Brodbrechen, *n.* 1. *s. pl.* (*rit.*) la fraction du pain.

Brodbrey, *m.* 2. (*cuis.*) la panade.

Broddieb, *m.* 2. le gâte-métier; le voleur de pain.

Brodem, *m.* 1. la vapeur, la fumée de l'eau bouillante.

Brodemen, *v. n.* (av. haben) exhaler des vapeurs; *part.* gebrodemet.

Broderwerb, *m.* 1. le gagne-pain.

Brodfresser, *m.* 1. (*mépris*) le fainéant, la bouche inutile.

Brodfrucht, *f.* 2.* (*agric.*) le fruit à pain.

Brodkammer, *f.* 4. Brodkeller, *m.* 1. la chambre à pain; (*mar.*) la soute à biscuit.

Brodkarren, *m.* 1. (*milit.*) le fourgon pour le pain.

Brodkasten, *m.* 1.* la huche au pain.

Brodkorb, *m.* 2.* (le panier) la corbeille à pain; einem den Brodkorb höher hängen, *fig.* rogner l'écuelle à qn.

Brodkorn, *n.* 5.* *s. pl.* (*agric.*) le seigle; v. Brodfrucht.

Brodkrume, *f.* 3. la mie, miette; *dim.* Brodkrümchen, la miette; mit Brodkrumen bestreuen, (*cuis.*) paner.

Brodkruste, Brodrinde, *f.* 3. la croûte de pain; *dim.* Brodkrüstchen, *n.* 1. le croûton.

Brodkuchen, *m.* 1. la galette.

Brödling, *m.* 2. *prvcl.* le domestique.

Brodlos, *adj. et adv.* qui manque de pain, qui est dans la disette, sans pain; qui ne rapporte rien, sans profit, ingrat; eine brodlose Kunst, un métier ingrat; qui ne fait pas bouillir la marmite.

Brodlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la disette; l'état de celui qui manque de pain.

Brodmangel, *m.* 1. *s. pl.* la disette du pain.

Brodmarkt, *m.* 2.* le marché au pain.

Brodmesser, *n.* 1. le couteau à couper du pain; (*boulanger*) le couteau à débiter.

Brodmusterung, *f.* 3. la revue de commissaire; v. Brodabrechnung.

Brodneid, *m.* 2. *s. pl.* l'envie entre les gens du même métier.

Brodpfeffer, *m.* 1. des miettes de pain grillées.

Brodrinde, *f.* 3. la croûte de pain.

Brodsack, *m.* 2* la panetière.

Brodschauer, *m.* 1. le visiteur des boulangeries.

Brodschrank, *m.* 2.* l'armoire à pain, le garde-manger.

Brodschnitte, *f.* 3. la tranche de pain.

Brodsuppe, *f.* 3. la panade, la soupe au pain.

Brodteig, *m.* 2. la pâte à l'eau.

Brodverwandlung, *f.* 3. (*théol.*) la transsubstantiation.

Brodwasser, *n.* 1. l'eau panée.

Brodwurzel, *f.* 4. (*bot.*) le manioque.

Broihahn, *m.* 2. *s. pl.* une espèce de bière blanche, *qui se fait en Saxe.*

Brombeere, *f.* 3. (*bot.*) la mûre sauvage, (la mûre de ronce, de renard.)

Brombeerstrauch, *m.* 2.* (*bot.*) le mûrier sauvage, la ronce.

Brosame, *f.* 3. la mie, miette.

Bröschen, *n.* 1. (*cuis.*) le ris de veau; la miette.

Bröseln, brösen, bröckeln, *v. a.* émier, émietter. *part.* gebröselt.

Brotzen, v. Protzen.

Bruch, *m.* 2.* la fracture, cassure, la rupture; la fente, crevasse; l'écroulement; (*minér.*) l'éboulement; la carrière, (v. Steinbruch); (*archit.*) le brisis; le pli, *d'une serviette etc.*; (*art.*) le ceintre de l'affût, le renfort; (*arithm.*) la fraction, le nombre rompu; (*chirurgie*) la descente (de boyau etc.), la hernie; der einen Bruch hat, un hernieux; *pl.* Brüche, (*chasse et forest.*) les brisées; (*astron.*) *pl.* les phases; der Bruch der Freundschaft, des Friedens, *fig.* l'infraction, la violation, rupture de l'amitié, de la paix etc.; Brüche zu einerley Benennung bringen, einrichten, (*arithm.*) réduire des fractions à un même dénominateur; (v. brechen).

Bruch, *m.* 2. (*l'u est long*) le marais; marécage; (v. Morast, Mohr).

Bruchartzt, *m.* 2.* le chirurgien herniaire, le chirurgien bandagiste.

Bruchband, *n.* 5* (*chir.*) le brayer, bandage, (l'inguinal); la suspensive, (*v. la P. Fr.*)

Bruchbandmacher, *m.* 1. le bandagiste.

Bruchdorf, *n.* 5.* un village situé près d'un marais.

Bruchgold, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'or de mine.

Bruchhalter, Sperrer, *m.* 1. (*chir.*) l'arrêt.

Brüchig, *adj. et adv.* cassant, friable, fragile, v. zerbrechlich; brüchiges Metall, du métal sec, pailleux.

Bruchpflaster, *n.* 1. (*chir.*) l'emplâtre qu'on applique sur les hernies.

Bruchkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la herniaire.

Bruchsack, *m.* 2.* (*chir.*) le sac herniaire.

Brüchling, *m.* 2. (*artisan*) ce qui se casse en y travaillant.

Bruchschiene, *f.* 3. Bruchschindel, *f.* 4. (*chir.*) l'éclisse.

Bruchschneider, *m.* 1. l'opérateur, le herniaire; v. Bruchartzt.

Bruchschnitt, *m.* 2. (*chir.*) le point doré.

Bruchsilber, *n.* 1. (*minér.*) l'argent cru *ou* à refondre.

Bruchstein, *m.* 2. (*maçon*) le moëllon; la pierre de taille; (*chir.*) l'ostéocole.

Bruchstück, *n.* 2. le morceau; *fig.* le fragment, p. ex. *d'un livre.*

Brücke, *f.* 3. le pont; (*imprim.*) la tablette; (*jeu de trictrac*) l'enfilade; die Brücke im Gehirne, (*anat.*) le pont de Varole; eine fliegende Brücke, un pont volant; eine fest stehende Brücke, un pont dormant; eine Brücke schlagen, faire, bâtir, jeter un pont; eine Brücke abbrechen, abwerfen, rompre, abattre un pont; eine Brücke im Bretspiele machen, enfiler.

Brückenbalken, *m.* 1. Brückenbaum, *m.* 2.* Brückenruthe, *f.* 3. (*archit.*) le travon.

Brückenbau, *m.* 2. (*archit.*) la construction et l'entretien des ponts.

Brückenbogen, *m.* 1.* (*archit.*) l'arche.

Brückengeld, *n.* 5. Brückenzoll, *m.* 2.* le droit de passage, le pontenage, pontonage.

Brückenholz, *n.* 5.* la traverse.

Brückenjoch, *n.* 2. la palée; Brückenjochträger, *m.* 1. la quille, la quille de pont.

Brückenknecht, *m.* 2. (*fortif.*) le pontonier.

Brückenkopf, *m.* 2.* la tête du pont.

Brückenlehne, *f.* 3. le garde-fou.

Brückenmeister, *m.* 1. le maître des ponts, le capitaine des pontoniers.

Brückenpfeiler, *m.* 1. la pile, le pilier; l'avant-bec, l'arrière-bec.

Brückenschanze, *f.* 3. la tête du pont.

Brückenzoll, v. Brückengeld.

Brückenzöller, *m.* 1. le pontonier.

Brückung, *f.* 3. le plancher d'une écurie.

Brudel, *m.* 1. *s. pl.* le bouillon, le bouillonnement; la vapeur, (v. Brodem).

Brudeln, *v. n.* (avec haben) bouillonner, sourdre, (v. *pl. us.*) sprudeln. *part.* gebrudelt.

Bruder, *m.* 1.* le frère; *dim.* Brüderchen,

le petit frère; leiblicher, vollbürtiger Bruder, le frère de père et de mère; le frère germain; Halbbruder (von Einem Vater), le frère consanguin; (von Einer Mutter), le frère utérin; le frère naturel; Halbbrüder, (Stiefbrüder), des frères de deux lits; der älteste Bruder, le frère ainé; der jüngere Bruder, der auf den ältesten folget, le frère puîné; der jüngste Bruder, le frère cadet; die barmherzigen Brüder, les bons hommes; er ist ein guter lustiger Bruder, *fam.* c'est un bon compère, un gaillard; wie Brüder mit einander leben, fraterniser ensemble.

Brüdergemeinde, *f.* 3. la communion des frères moraves ou de l'unité.

Bruderkind, *n.* 5. le neveu; la nièce.

Bruderkuß, *m.* 2 * le baiser de fraternité, l'accolade fraternelle.

Brüderlich, *adj.* fraternel; *adv.* fraternellement, d'une manière fraternelle; en frère; das brüderliche Band, la fraternité; brüderlich leben, vivre fraternellement, fraterniser.

Bruderliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour fraternel; la charité fraternelle.

Brudermord, *m.* 2. le fratricide.

Brudermörder, *m.* 1. le fratricide.

Brüderschaft, *f.* 3. la fraternité; la confraternité; la confrérie; Brüderschaft mit einem machen, jurer fraternité à qn.; — trinken, boire à la fraternité.

Brudersfrau, *f.* 3. la belle-soeur.

Brudersinn, *m.* 2. *s. pl.* l'affection fraternelle.

Bruderssohn, *m.* 2.* le neveu.

Bruderstochter, *f.* 1.* la nièce.

Bruderstück, *n.* 2. l'action de frère.

Brudertreue, *f.* 3. *s. pl.* la fidélité fraternelle.

Brühe, *f.* 3. le bouillon; la sauce; le jus; le consommé, (Kraftbrühe); eine starke, stark gewürzte Brühe, une sauce piquante, une ramolade; eine saure gewürzte Brühe, un saupiquet; eine lange, kurze Brühe, une grande sauce, courte sauce; in der Brühe stecken, *pop.* être embarrassé; enveloppé dans une méchante affaire; eine lange Brühe über etwas machen, faire une longue tirade de paroles sur qch.

Brühen, *v. a.* échauder; peler. *part.* gebrühet.

Brühfaß, *n.* 5.* Brühtrog, *m.* 2.* l'échaudoir.

Brühfutter, *n.* 1. *s. pl.* le breuvage.

Brühheiß, (*pop.* brühwarm, brühsiedendheiß), *adj. et adv.* chaud à brûler, tout chaud; *fig. pop.* nouveau, frais; er hat euch die Lüge brühwarm aufgeheftet, il vous l'a donnée toute chaude.

Brühkessel, *m.* 1 l'échaudoir.

Brühl, *m.* 2. le breuil.

Brühnapf, *m.* 2.* Brühnäpfchen, *n.* 1. la saucière.

Brühtrog, *m.* 2 * v. Brühfaß.

Brüllen, *v. n.* (avec haben) rugir *comme un lion*, mugir, beugler, meugler *comme un boeuf. part.* gebrüllet.

Brüllen, *n.* 1. *s. pl.* le rugissement, mugissement, beuglement.

Brüllochs, v. Brummochs.

Brummbär, *m.* 3. Brummbart, *m.* 2.* *injur pop.* le grognard, grogneur, rocantin, grondeur.

Brummbaß, *m.* 2. *s. pl.* le bourdon, v. Baß.

Brummeisen, *n.* 1. la trompe; guimbarde, (v. Maultrommel); *fig. et fam.* le grondeur, grogneur, la grondeuse, grogneuse.

Brummen, Brummeln, *v. n.* (av. haben) murmurer; bourdonner; *fig.* gronder, grommeler, ragotter, rognonner; unter dem Bart brummen, marmotter, murmurer; grommeler; gronder entre ses dents. *part.* gebrummet.

Brummen, *n.* 1. *s. pl.* le bourdonnement, le bruit sourd; *fig.* la gronderie.

Brummer, *m.* 1. le taureau; (*mus.*) la grosse corde d'un violon; (*facteur d'orgues*) le bourdon.

Brummfliege, *f.* 3. le bourdon (*espèce de mouche*).

Brummig, brummisch, *adj. et adv. fam.* grondeur, grondeuse.

Brummkäfer, *m.* 1. (*hist. nat.*) l'escarbot bruyant.

Brummkreisel, Hohlkreisel, Kugelkreisel, *m.* 1. la toupie bourdonnante.

Brummochs, Brüllochs, Zuchtochs, *m.* 3. le taureau.

Brunelle, *f.* 3. la brignole, (*fruit.*)

Brunellenkraut, (*bot.*) *n.* 5. *s. pl.* la brunelle, (*plante vulnéraire*).

Brunft, *f.* 2. *s. pl.* (*chasse*) la chaleur, le rut; der Hirsch ist in der Brunft, le cerf est en rut.

Brunftbürsche, *f.* 3. Brunftschiessen, *n.* 1. la chasse des cerfs pendant qu'ils sont en rut.

Brunften, *v. n.* (avec haben) être en rut, en chaleur; anfangen zu brunften, muser. *part.* gebrunftet.

Brunftzeit, *f.* 3. (*chasse*) le temps de la chaleur *ou* du rut.

Bruniren, *v. a.* (*orfèvre*) brunir, polir.

Brunireisen, *n.* 1. Brunirstahl, *m.* 2.* (*orfèvre*) le brunissoir.

Bruniren, *n.* 1. *s. pl.* le brunissage.

Brunirgold, *m.* 2. *s. pl.* l'or bruni.

Brunnen, *m.* 1. le puits; la fontaine; la source; la pompe; *dim.* Brünnchen, *n.* 1. une petite fontaine; den Brunnen brauchen, trinken, prendre les eaux minérales; meine Hoffnung ist in den Brunnen gefallen, *fig.* j'ai été trompé dans mon espérance; Wasser in den Brunnen tragen, porter de l'eau à la mer, à la rivière.

Brunnenader, *f.* 4. la veine d'eau.

Brunnenbecken, *n.* 1. le bassin de fontaine; ein rundes —, (*jard.*) un rond d'eau.

Brunnenbohrer, *m.* 1. l'ouvrier qui fore les tuyaux de fontaine; la drague.

Brunnenbütte, *f.* 3. la margelle, mardelle.

Brunnencur, *f.* 3. l'usage des eaux minérales. (v. Brunnen).

Brunnendecke, *f.* 3. Brunnendeckel, *m.* 1. la couverture de puits.

Brunneneimer, *m.* 1. le sceau.

Brunnenfeger, Brunnenräumer, *m.* 1. le cureur de puits.

Brunnengast, *m.* 2 * celui qui prend les eaux minérales à la source.

Brunnengräber, *m.* 1. celui qui creuse les puits.

Brunnenhahn, *m.* 2.* la clef de fontaine, le robinet.

Brunnenkasten, *m.* 1.* le réservoir d'un puits; la citerne; le regard.

Brunnenmeister, Röhrmeister, *m.* 1. le fontainier.

Brunnenrad, *n.* 5.* la roue de puits.

Brunnenräumer, *m.* 1. v. Brunnenfeger.

Brunnenröhre, *f.* 3. le tuyau de fontaine.

Brunnenschwängel, *m.* 1. la bascule d'un puits.

Brunnenstube, *f.* 3. Brunnenkammer, *f.* 4. le regard.

Brunnentrog, *m.* 2.* l'auge de fontaine.

Brunnenwasser, *n.* 1. l'eau de puits.

Brunnenzeit, *f.* 3. *s. pl.* la saison où l'on prend les eaux.

Brunnkresse, Brunnenkresse, *f.* 3. le cresson de fontaine.

Brunnquelle, *f.* 3. la source.

Brunst *f.* 2. *s. pl.* l'incendie; *fig.* l'ardeur, la chaleur, le zèle, la ferveur, passion, le feu *de l'amour, de la dévotion etc.*; (v. *pl. us.* Inbrunst), (*chasse*) v. Brunft; Brunst leiden, brûler d'amour.

Brunsten, *v. n.* v. brunften.

Brünstig, *adj.* ardent, zélé, fervent, passionné; *ol.* amoureux; *adv.* ardemment, fervemment, passionnément; avec zèle; (*en parlant des animaux*) en chaleur, en rut; brünstig, verliebt seyn, brûler d'amour.

Brünstigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'ardeur, la ferveur, le zèle. (v. Brunst, Inbrunst).

Brunstzeit, *f.* 3. v. Brunftzeit.

Brunzen, Brünzeln, *v. n.* (avec haben) (*t. impoli*) pisser. *part.* gebrunzet.

Brust, *f.* 2.* la poitrine, l'estomac; er hat es auf der Brust, il a la poitrine engagée: einem den Dolch in die Brust stoßen, *fig.* mettre le poignard dans le sein; die Seufzer schwellen ihm die Brust, il a le coeur gros de soupirs; auf der Brust beschweret seyn, avoir une oppression de poitrine; die Brust vom Kalbe, Ochsen, die Kalbsbrust, Ochsenbrust, la poitrine de veau, de boeuf; die Schöpsenbrust, le carret de mouton; die Brust eines Hirsches, la hampe du cerf; die Brust vom Huhne, von der Gans, vom Kapaune ꝛc., le blanc de poulet, d'oie, de chapon etc.; die Brust (der Weiber), der Busen, la gorge, le sein, les tetons, les mamelles; schlappichte Brüste, des tetasses; des mamelles flasques et pendantes; der Raum zwischen den Brüsten, le sillon; böse Brüste haben, avoir mal au sein; mit entblößter Brust gehen, se découvrir la gorge, porter la gorge découverte, montrer la gorge, se débrailler; nur mit einer Brust stillen, nourrir son enfant d'une seule mamelle; ein Kind, das noch an der Brust liegt, un enfant qui est encore à la mamelle.

Brust, *f.* 2.* (das Brusttheil) der Pferde, Brustriemen, *m.* 1. (*manège*) le poitrail; (*taill.*) Schnürbrust, le corps de jupe; (*miner.*) la chemise.

Brustader, *f.* 4. (*anat.*) la veine mammaire.

Brustarzney, *f.* 3. Brustmittel, *n.* 1. (*med.*) le remède pectoral; l'expectorant.

Brustband, *n.* 5.* v. Brustbinde.

Brustbaum, *m.* 2.* (*rubanier*) la poitrinière; (*drap.*) l'encouloire.

Brustbeerbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le sébestier; le jujubier.

Brustbeere, *f.* 3. (*bot.*) le sébeste, la jujube; la gingeole etc.

Brustbeerlatwerge, *f.* 3 (*apoth.*) le diasébeste.

Brustbein, *n.* 5. Brustknochen, *m.* 1. le

brechet; la clavicule; la fourchette *dans les volailles;* (*anat.*) le sternum.
Brustbeinschildmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle sterno-thyroïdien.
Brustbeinwarzenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle sterno-mastoïdien.
Brustbeschwerde, *f.* 3. (*méd.*) l'oppression de poitrine; damit behaftet, poitrinaire.
Brustbild, *n.* 5. le buste; (*blason*) le bus.
Brustbinde, *f.* 3. Brustband, *n.* 5.* (*chir.*) le plastron.
Brustblatt, Brustbret, *n.* 5. (*tourneur*) le poitrail, le ventre; (*vannier*) la planchette.
Brustbohrer, *m.* 1. le vilebrequin.
Brustdrüse, *f.* 3. la fagoue; (*anat.*) le thyme; (am Kalbe) le ris de veau.
Brüsten, (sich) *v. réfl.* se gonfler, s'enfler d'orgueil, se rengorger; *fam.* se carrer, se panader, se pavaner. *part.* gebrüstet.
Brustfell, Zwergfell, *n.* 2. (*anat.*) le diaphragme.
Brustfieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre asthmatique.
Brustfleck, *m.* 2. le pourpoint; (*cordonn.*) le devantier.
Brustgang, *m.* 2.* (*anat.*) le conduit thorachique.
Brustgeschwür, *n.* 2. (*méd.*) l'empyème.
Brustharnisch, *m.* 2. la cuirasse.
Brusthecke, *f.* 3. (*jard.*) la haie à hauteur d'appui.
Brusthöhle, *f.* 3. (*anat.*) la cavité de la poitrine.
Brustholz, *n.* 5.* (*ruban.*) la poitrinière; (*vann.*) la planchette; (*mar.*) *pl.* les gorgères.
Brustkern, *m.* 2. (*cuis.*) la poitrine de boeuf, la pièce tremblante.
Brustkette, *f.* 3. le reculement *de cheval.*
Brustkrank, *adj. et s.* (*méd.*) poitrinaire.
Brustkrankheit, Brustbeschwerde, *f.* 3 (*méd.*) la maladie de poitrine.
Brustkreuz, *n.* 2. *s. pl.* la croix pectorale.
Brustküchelchen, *n.* 1. (*apoth.*) la pastille pour la poitrine, la tablette béchique.
Brustküssen, *n.* 1. le coussinet.
Brustlatz, *m.* 2.* le pourpoint, la camisole, la chemisette, le gilet.
Brustlehne, Brüstung, *f.* 3. (*archit.*) l'accoudoir, l'appui *des fenêtres;* le parapet.
Brustmauer, *f.* 4. le parapet, (v. Brustlehne).
Brustmilch, *f.* 2. *s. pl.* (*apoth.*) l'émulsion pectorale.
Brustmittel, *n.* 1. v. Brustarzney.
Brustriemen, *m.* 1. le poitrail.
Brustsaft, *m.* 2.* (*apoth.*) l'éclegme.
Brustschild, *m.* 5. (*antiq. jud.*) le rational; pectoral; le bouclier qu'on porte sur la poitrine; le corselet des insectes; (*poésie*) l'égide.
Brustschleier, *m.* 1. la barbette, guimpe.
Brustschleife, *f.* 3. le noeud de gorge.
Bruststreifen, *m.* 1. le tour de gorge; le jabot.
Bruststück, *n.* 2. la poitrine *de veau, de boeuf etc.;* la pièce de corps; la busquière *des femmes;* le corselet; le plastron *des maîtres d'armes; it.* v. *pl.us.* Brustbild.
Brustthee, *m.* 2. *s. pl.* (*apoth.*) le thé pectoral.
Brusttuch, *n.* 5.* la chemisette, camisole *des femmes.*
Brüstung, *f.* 3. le parapet.
Brustwarze, *f.* 3. le mamelon, tetin.
Brustwassersucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'hydropisie de poitrine, l'hydrothorax.
Brustwehre, *f.* 3. (*fortif.*) le parapet; — des bedeckten Weges, le glacis; — von Schanzkörben, la gabionnade.
Brustwerk, *n.* 2. le devant *d'un orgue;* (*plais.*) la gorge, le sein.
Brustwurzel, *f.* 4. (*bot.*) l'angélique.
Brustzucker, Gerstenzucker, *m.* 1. *s. pl.* (*apoth.*) le sucre d'orge.
Brut, *f.* 3. la cuvée; (Fischbrut) le peuple nourrain, l'alevin, l'alevinage; le couvain, *des abeilles etc.;* la semence *des punaises;* la graine *des vers à soie;* le caïeu *des oignons; fig.* la couvée, l'engeance; (v. Brut- *ou* Legezeit); einen Teich mit junger Brut versehen, empoissonner, aleviner un étang; eine giftige böse Brut, *fig.* la mauvaise engeance (*se dit des hommes et des animaux*).
Brutal, *adj.* brutal; rustre, grossier; (*pl.us.* wild, grob, ungeschliffen); *adv.* brutalement.
Brüten, *v. a.* couver; über etwas brüten, *fig.* couver un dessein. *part.* gebrütet.
Brüten, *n.* 1. *s. pl.* l'action de couver, l'incubation.
Bruthenne, *f.* 3. la poule couveuse.
Brütig, *adj.* ein brütiges Ey, un oeuf couvi; ein brütiges Huhn, une poule qui a envie de couver.
Brutkäfig, *m.* 2. la cabane.
Brutofen, *m.* 1.* le four *ou* fourneau à couver.
Brutto, *adv.* (*commerce*) brut, ort.
Brutzeit, Legezeit, *f.* 3. *s. pl.* (der Vögel), la ponte.
Brutzwiebel, *f.* 4. (*jard.*) le caïeu.
Bube, *m.* 3. le (jeune garçon; *dim.* Bübchen, *n.* 1. un petit garçon; (*injur.*) le polisson, le méchant, mauvais garçon; le fripon, coquin; (*jeu de cartes*), le valet.
Buben, *v. n.* (avec haben) être paillard, mener une vie dissolue, s'adonner à la débauche. *part.* gebubet.
Bubenstreich, *m.* 2. Bubenstück, *n.* 2. le tour malicieux; la bassesse, la polissonnerie, le méchant tour; l'infamie, la scélératesse.
Büberey, *f.* 3. la polissonnerie; la méchanceté, malice etc., v. Bubenstreich.
Bübinn, *f.* 3. la femme prostituée, la coquine, friponne.
Bübisch, *adj.* méchant, malicieux; polisson; frippon, fourbe; *adv.* en polisson etc.; bübischer Weise, méchamment, d'une manière infame.
Buch, *n.* 5.* (*dim.* Büchelchen, Büchlein, *n.* 1. le livret); le livre; le volume; (v. Band); *it.* Buch, un ouvrage; une oeuvre; (v. Werk); ein ungebundenes Buch, un livre en feuilles, ein unbeschriebenes Buch, un livre en blanc; ein geschriebenes Buch, un manuscrit; ein altes Buch von geringem Werthe, un bouquin; ein Buch Papier, une main de papier; ein Buch Gold oder Silber, un paquet de feuilles d'or ou d'argent battu; das Einnahm- und Ausgabebuch, le livre de raison; das Buch des Lebens, *fig.* (*théol.*) le livre de vie; in den Büchern nachschlagen, feuilleter, compulser les livres; stets über den Büchern liegen, dévorer les livres; ins Buch tragen, mettre, coucher sur le livre; Buch halten, tenir les livres; ein Buch schreiben, composer un livre.
Buchäsche, *f.* 3. (*forest.*) l'orne, le frêne sauvage.
Buchampfer, Hasenampfer, *m.* 1. (*bot.*) l'alléluia, le pain de coucou.
Buchbaum, *m.* 2.* v. Buche.
Buchbinder, *m.* 1. le relieur (*de livres*).
Buchbindergeselle, *m.* 3. le compagnon relieur.
Buchbinderhandwerk, *n.* 5. Buchbinderkunst, *f.* 2. *s. pl.* le métier de relieur.
Buchbinderhobel, Beschneidhobel, *m.* 1. (*relieur*) le couteau à rogner.
Buchbinderkleister, *m.* 1. *s. pl.* (*relieur*) la colle d'amidon.
Buchbinderkreuz, *n.* 2. (*relieur*) l'étendoir.
Buchbinderlohn, v. Binderlohn.
Buchdrucker, *m.* 1. l'imprimeur, le typographe.
Buchdruckerballen, *m.* 1. (*pl.us.* Ballen oder Druckerballen), la balle pour toucher les formes.
Buchdruckerey, *f.* 3. l'imprimerie; v. Buchdruckerkunst.
Buchdruckerfarbe, Buchdruckerschwärze, *f.* 3. l'encre d'imprimerie.
Buchdruckerkasten, Schriftkasten, *m.* 1.* la case.
Buchdruckerkunst, *f.* 2. l'imprimerie, l'art d'imprimer des livres, la typographie.
Buchdruckerpresse, *f.* 3. la presse d'imprimerie.
Buchdruckerstock, *m.* 2.* la vignette, le cul de lampe, le fleuron.
Buche, Büche, *f.* 3. Buchbaum, *m.* 2.* (*forest.*) le hêtre, fouteau, fau.
Bucheichel, Buchel, *f.* 4. (*forest.*) la faîne.
Büchelmast, v. Buchmast.
Buchen, Büchen, *adj. et adv.* de hêtre, de fouteau, de fau.
Buchenhain, *m.* 2. Buchenwald, *m.* 5.* le bois de hêtres.
Bücheraufseher, *m.* 1. le bibliothécaire, conservateur d'une bibliothèque.
Bücherbret, *n.* 5. Büchergestell, *n.* 2. Bücherschaft, Bücherschrank, *m.* 2.* les tablettes, rayons, la bibliothèque.
Bücherjude, *m.* 3. *pop.* le bouquineur, celui qui cherche de vieux livres.
Bücherkammer, *f.* 4. Bücherzimmer, *n.* 1. Büchervorrath, *m.* 2.* la bibliothèque.
Bücherkenner, *m.* 1. le bibliographe; connoisseur de livres.
Bücherkenntniß, *f.* 2. Bücherkunde, *f.* 3. *s. pl.* la bibliographie.
Bücherliebhaber, *m.* 1. Bücherfreund, *m.* 2. le bibliophile; qui aime les livres.
Büchernarr, *m.* 3. le bibliomane.
Büchernarrheit, Büchersucht, *f.* 3. *s. pl.* la bibliomanie.
Bücherrichter, *m.* 1. le censeur, le critique.
Büchersaal, *m.* 2.* la bibliothèque.
Büchersammlung, *f.* 3. la bibliothèque.
Bücherschloß, *n.* 5.* le fermoir.
Bücherschreiben, -machen, *n.* 1. *s. pl.* la composition de livres.
Bücherschreiber, *m.* 1. l'écrivain, l'auteur.
Büchersprache, *f.* 3. *s. pl.* le langage des livres.
Büchertrödler, *m.* 1. le bouquiniste.
Bücherverzeichniß, *n.* 2. le catalogue de livres.
Bücherwurm, *m.* 5.* (*hist. nat.*) la gerce, (blatte); *fig.* le bibliomane; le bouquineur.
Buchfink, *m.* 3. le pinson, (*oiseau*).

Buchführer, *m.* 1. v. Buchhändler.
Buchgold, *n.* 2. *s. pl.* l'or d'applique.
Buchhalter, *m.* 1 le teneur de livres, le comptoriste; (*imprim.*) le visorion.
Buchhaltung, *f.* 3. *s. pl.* Buchhalten, *n.* 1. la tenue des livres; l'art de tenir les livres; la science du négociant; doppelte Buchhaltung führen, tenir les livres en parties doubles.
Buchhändler, *m.* 1. le libraire; der mit alten Büchern handelt, Buchtrödler, *m.* 1. le bouquiniste, l'antiquaire.
Buchhandel, *m.* 1. *s. pl.* Buchhandlung, *f.* 3. la librairie, le commerce des livres; v. Buchladen.
Buchladen, *m.* 1.* la librairie, le magasin de livres, la boutique de libraire.
Buchmarder, Baummarder, *m.* 1. la martre.
Buchmast, *f.* 2. *s. pl.* (*forest.*) la faine.
Buchnuß, *f.* 2.* v. Bucheichel.
Buchs, Buchsbaum, *m.* 2.* le buis.
Buchsbäumen, *adj. et adv.* de buis.
Buchsdorn, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le lycium, (*arbrisseau épineux*).
Büchse, *f.* 3. la boîte; *dim.* Büchschen, Büchslein, *n.* 1. une petite boîte; (*chasse*) l'arquebuse; (*diamantaire*) l'égrisoir; die gezogene Büchse, l'arquebuse rayée; mit einer Büchse erschiessen, arquebuser; in die Büchse blasen, *prov. pop.* cracher au bassin.
Büchsenbohrer, *m.* 1. (*serr.*) l'alésoir.
Büchsenkugel, *f.* 4. la balle.
Büchsenlauf, *m.* 2.* le canon d'arquebuse.
Büchsenmacher, *m.* 1. Büchsenschmid, *m.* 2. l'armurier, l'arquebusier.
Büchsenmeister, *m.* 1. *ol.* v. Feuerwerker.
Büchsenpulver, *n.* 1. *s. pl.* la poudre fine.
Büchsenschaft, *m.* 2.* le fût, le bois d'arquebuse.
Büchsenschäfter, *m.* 1. l'armurier, l'ouvrier qui fait des fûts; l'équipeur-monteur, le mouteur en blanc.
Büchsenschmid, *m.* v. Büchsenmacher.
Büchsenschuß, *m.* 2.* le coup d'arquebuse *ou* de fusil; einen Büchsenschuß, (eines Büchsenschusses) weit, à la portée du fusil.
Büchsenschütze, *m.* 3. l'arquebusier, le chevalier d'arquebuse.
Büchsenspanner, *m.* 1. le porte-arquebuse; la clef d'arquebuse.
Buchstabe, *m.* 3. Buchstaben, *m.* 1. la lettre, le caractère; ein großer Buchstabe, Hauptbuchstabe, Anfangsbuchstabe, une lettre majuscule, initiale, capitale; (onciale); ein kleiner Anfangsbuchstabe, une minuscule; ein doppelter Anfangsbuchstabe, une lettre de deux points; ein leserlicher Buchstabe, un caractère lisible; die Buchstaben zusammensetzen, assembler les lettres; griechische, arabische Buchstaben, des caractères grecs, arabes; die kleinen Buchstaben, mit welchen man die Noten oder einen laufenden Titel bezeichnet, les lettrines; die Buchstaben mit dem Dächelchen (Hute), les lettres circonflexes; die Buchstaben mit den zwey Punkten, (*imprim.*) les lettres tréma; umgefallene Buchstaben, des lettres couchées; umgekehrte Buchstaben, des lettres renversées; ein verschobener Buchstabe, une lettre dérangée; verkehrte Buchstaben, des lettres bloquées; die verkehrten Buchstaben wieder herausziehen, débloquer; den Buchstaben mit der Ahle anspießen, *ou* anstechen, (*imprim.*) piquer la lettre; die Buchstaben mit den Ballen nur halb treffen, faire des feintes; wenn er mir nur einen Buchstaben davon geschrieben hätte, s'il m'en avoit seulement écrit un mot; man muß dieses nicht nach dem Buchstaben erklären, il ne faut pas expliquer cela à la lettre, au pied de la lettre.
Buchstäbeln, *v. a.* analyser trop scrupuleusement les mots et les expressions. *part.* gebuchstäbelt.
Buchstäbler, *m.* 1. v. Wortklauber.
Buchstabenrechnung, *f.* 3. l'algèbre, la logistique spécieuse, le calcul littéral.
Buchstabenversetzung, *f.* 3. la métathèse; l'anagramme.
Buchstabiren, *v. a.* épeler, assembler les lettres pour lire. *part.* buchstabiret.
Buchstäblich, *adj.* littéral; *adv.* littéralement, à la lettre; *fig.* à la rigueur.
Bucht, *f.* 3. (*géogr.*) la baie, l'anse, la gare, le petit golfe, la cale.
Buchwald, *m.* 5.* le bois, la forêt de hêtre.
Buchwinde, Vogelzunge, *f.* 3. wildes Heidekorn, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le blé noir sauvage.
Buchweizen, *m.* 1. Heidekorn, *n.* 5. *s. pl.* (*agric.*) le blé sarassin, le blé noir.
Buckel, *m.* 1. la bosse; (*méd.*) la gibbosité; *pop.* le dos (*pl. us.* Rücken); einen Buckel hinten und vorn (einen Hinter- und Vorderbuckel) haben, avoir une bosse par devant et par derrière; die Mauer macht einen Buckel, la muraille fait ventre. *Fig. et Prov. pop.* ein Buckelvoll (*pl. us.* eine Tracht) Schläge, une volée de coups de bâton; une charge de bois; de l'huile de cotret; sich eine Ruthe auf den Buckel (*pl. us.* Rücken) binden, se mettre une épine au pied, se charger d'une chose désagréable.
Buckel, *f.* 4. la bossette, les bossettes *d'un mors;* la boucle, (v. *pl. us.* Haarlocke).
Buckelig, *adj.* bossu; *fam.* gobin; (*méd.*) gibbeux; voûté, courbé.
Bücken, *v. a.* v. *pl. us.* biegen; sich bücken, *v. réfl.* se baisser, s'incliner; faire la révérence, un compliment *ou* une inclination de tête; *fig.* s'humilier, s'abaisser; sich bücken, sich ducken, um einem Schusse auszuweichen, faire le plongeon; er geht ganz gebückt vor Alter, la vieillesse l'a tout courbé. *part.* gebücket.
Bücking, Bückling, *m.* 2. (*comm.*) le harengsaur, (sauret); ein frischer Bücking, un craquelot, hareng saur dans sa primeur.
Bückling, *m.* 2. *pop.* la révérence; le compliment; *fam.* la courbette; (v. Verbeugung).
Bude, *f.* 3. la boutique; la loge; l'échoppe.
Budel, Pudel, *m.* 1. le barbet, caniche.
Budenmann, *m.* 5.* le manouvrier qui monte et démonte les loges de la foire.
Budenzins, *m.* 3. l'établage; le tonlieu.
Büffel, *m.* 1. le buffle; *dim.* le buffletin; *fig. mépr.* un lourdeau, un homme grossier et mal-adroit.
Büffelhaut, *f.* 2.* Büffelleder, *n.* 1. *s. pl.* le buffle.
Büffelkalb, *n.* 5.* le buffletin.
Büffelrock, *m.* 2.* Büffel, *m.* 1. le buffle
Bug, *m.* 2. la courbure; le jarret du genou; (*manège*) le garrot; (*chasse*) la hampe; le ventre d'une chose; le pli *dans l'étoffe;* le jarret *ou* bosse *ou* éminence *dans une voûte;* l'épaule *de mouton;* l'avant *ou* la proue *d'un vaisseau;* der Vorderbug, le poitrail *ou* paleron *du cheval;* der Hinterbug, la croupière.
Bugader, *f.* 4. (*vétér.*) l'ars *d'un cheval.*
Buganker, *m.* 1. (*mar.*) la seconde ancre.
Bügel, *m.* 1. l'étrier (Steigbügel); la sougarde *de mousquet;* l'assurance *de panier;* la branche *d'épée;* l'archet *de berceau.*
Bügeldohne, *f.* 3. (*oisel.*) le carceau.
Bügeleisen, *n.* 1. le fer à repasser *le linge;* (*tailleur*) le carreau.
Bügelmesser, *n.* 1. (*perruq.*) le carreau.
Bügeln, *v. a.* repasser *le linge;* rabattre *les coutures;* passer le carreau *sur les coutures. part.* gebügelt.
Bügelriemen, Steigbügelriemen, *m.* 1. l'étrivière.
Bügelringe, *m.* 2. *pl.* les porte-étrivières.
Bügelstahl, *m.* 2.* le carreau du fer à repasser *le linge.*
Bügeltasche, *f.* 3. l'escarcelle.
Bügelträger, *m.* 1. le porte-étriers.
Buglahm, *adj.* (*se dit des chevaux*) épaulé.
Bugschwinder, *n.* 1. *s. pl.* l'épaulure, (*maladie des chevaux*).
Bugsiren, *v. a.* (*mar.*) touer; remorquer, touer avec la haussière. *part.* bugsiret.
Bugsiren, *n.* 1. *s. pl.* la remorque, toue, le touage.
Bugspriet, *n.* 2. (*mar.*) le beaupré.
Bugstück, *n.* 2. l'épaule *de mouton etc.;* (*mar.*) le chasse de proue.
Bühel, *m.* 1. *ol.* v. Hügel.
Buhle, *m.* 3. *ol.* le galant, soupirant, l'amoureux, l'ami; (Liebhaber); l'amante, (Geliebte).
Buhlen, *v. n.* (av. haben) faire l'amour, faire les yeux doux, conter fleurettes; faire le galant; *fam.* mugueter une fille; bey einem um etwas buhlen, *fig.* faire la cour à qn.; rechercher, poursuivre qch. auprès de qn. *part.* gebuhlet.
Buhler, *m.* 1. l'amant; l'amoureux.
Buhlerey, Buhlschaft, *f.* 3. la galanterie, l'amour désordonné, l'amourette; (v. Liebschaft); la coquetterie.
Buhlerinn, Buhldirne, *f.* 3. Buhlschwester, *f.* 4. la coquette, la charmeuse; la fille de joie, galante, l'aventurière, la grivoise, (Feldirne, Lustdirne).
Buhlerisch, *adj.* amoureux, (verliebt); coquet; *adv.* amoureusement.
Buhlschaft, *f.* 3. v. Buhlerey.
Buhlschwester, v. Buhlerinn.
Bühne, *f.* 3. la tribune; l'échafaud; (v. Gerüste); le théâtre; la scène, (Schaubühne); le grenier, galetas; (v. Boden, Speicher); le quai, (v. Kay).
Bühnen, *v. a.* (*menuis.*) lambrisser, planchéier; (*tonnel.*) échauder *ou* abreuver *un tonneau. part.* gebühnet.
Bühnenmeister, *m.* 1. le maître du quai.
Bühnloch, *n.* 5.* (*mine*) la coche.
Bulle, *m.* 3. le taureau banal, (v. Stier, Zugochs, Heerdochs).
Bulle, *f.* 3. la bulle (du Pape); die goldene Bulle, la bulle d'or; Bulle, la bouteille *ou* fiole, (v. Flasche); (*mar.*) une espèce de bâtiment plat à un mat sans voile.
Bullenbeißer, *m.* 1. le dogue, le gros chien gardien.

Bund, *m.* 2.* l'alliance, la confédération; la ligue; l'union, la hanse, la hanse teutonique; (v. aussi Band); (*théol.*) der alte, der neue Bund, l'ancienne, la nouvelle alliance; l'ancien, le nouveau testament; ein Bund mit dem Teufel, un pacte avec le diable; Bund, (*rel.*) le nerf; (*serr.*) le lien; la ceinture *d'une jupe, d'une culotte;* (*jeu de trictrac*) la case; (*vitrier*) la liaison du plomb dans lequel on a mis des vitres; der türkische Bund, le turban.

Bund, *n.* 2. (*dim.* Bündchen, Bündlein, *n.* 1.) le lien, la bande; le peloton; le faisceau; la gerbée, le gerbe; ein Bund Papiere, une liasse de papiers, un dossier; — Federn, un paquet de plumes; — Schlüssel, Kleider, un trousseau de clefs, d'habits; — Heu, Stroh, Spargeln, une botte de foin, de paille, d'asperges; — Zwiebeln, une glane d'oignons; — Reißholz, un fagot; — Knüttelholz, une falourde; — Marder, Hermeline, un timbre de martres, d'hermelines; — Rauchwerk, des pelleteries en masse; — Seefische, une torquette (de marée); — Stockfische, une poignée de morue; — Messingdraht, une torche de fil de laiton.

Bundart, *f.* 2.* (*charp.*) le tire-boucher.

Bundband, *n.* 5.* v. Strebeband.

Bundbrüchig, *adj. et adv.* qui rompt, qui viole l'alliance.

Bundbrüchigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (Bundbruch, *m.* 2.* *p.us.*) l'infraction, la violation d'alliance.

Bündel, *m.* 1. (Bündchen, *n.* 1.) le petit paquet, le trousseau, le paquet; la botte, la javelle; la trousse; la poignée; la liasse.

Bündelweise, *adv.* en paquet, en fagot etc.

Bundesfeld, *n.* 5. le champ de fédération.

Bundesgenoß, *m.* 3. Bundesverwandte, *m.* 3. l'allié; le confédéré.

Bundeslade, *f.* 3. (*culte hébr.*) l'arche d'alliance.

Bundestag, *m.* 2. le jour d'assemblée des confédérés *ou* alliés.

Bundesverschwörung, *f.* 3. la coalition fédérative, la fédération.

Bundesverwandt, *adj.* allié, confédéré, ligué, v. Bundesgenoß *et* Bund.

Bundfrey, *adj.* ein bundfreyes Clavier, un clavecin dont chaque touche a ses propres cordes.

Bundholz, *n.* 5.* du bois mis en fagot.

Bündig, *adj.* obligatoire, valide, valable, solide, concluant, (v. rechtskräftig, gültig); (*en parlant du style*) suivi, bien lié, (zusammenhängend); *adv.* validement, valablement, d'une manière concluante etc.

Bündigkeit *f.* 3. *s. pl.* la validité, (v. Gültigkeit); la solidité, la qualité de ce qui est concluant; (v. Zusammenhang).

Bündniß, *n.* 2. l'alliance etc. v. Bund.

Bundsteg, *m.* 2. (*imprim.*) le bois de fond.

Bunt, *adj. et adv.* ce qui est de plusieurs couleurs; de couleur; buntfärbig, buntfleckig, buntscheckig, mêlé, mélangé, madré, varié, bigarré, bariolé, marqueté, tacheté, tiqueté, panaché; varié; diapré; marbré; (*teinturier*) *se dit d'une couleur quelconque autre que noire ou blanche ou grise;* sie trägt keine bunte (farbige) Kleider mehr, elle a renoncé à la couleur; sie kleidet sich wieder bunt, elle ne porte plus le noir, elle a repris les habits de couleur; eine bunte Wiese, une prairie émaillée de fleurs; eine bunte Reihe, entre deux hommes une femme; die bunten Federn eines Vogels, le parement d'un oiseau; die bunte Haut eines Thieres, la peau tavelée; la tavelure; (*faucon.*) la maillure; bunt anstreichen, barioler. *Fig. et Prov. fam. et pop.* es gehet bunt zu, tout est au pillage, sens dessus dessous; bunt über Eck, en désordre; es zu bunt machen, faire des folies, des extravagances, en faire trop, passer les bornes.

Buntscheck, *adj.* (*manège*) pie.

Buntscheckig, *adj. et adv.* mêlé, (v. bunt).

Buntscheckige, *n.* 3. *s. pl.* la bigarrure.

Buntspecht, *m.* 2. (*hist. nat.*) le pie bigarré; der kleine Buntspecht, la pie-grièche.

Buntstreifig, *adj. et adv.* rayé.

Buntwerk, *n.* 5. *s. pl.* la fourrure de différentes couleurs.

Buntwerker, *m.* 1. le pelletier qui assemble des pelleteries de différentes couleurs.

Bunzen, *v. a.* amboutir. *part.* gebunzet.

Bunzen, *m.* 1. l'amboutissoir; le poinçon.

Bunzenhammer, *m.* 1.* le marteau à amboutir.

Burat, *m.* 2. *s. pl.* (*comm.*) le burat; (grosse étoffe de laine).

Bürde, *f.* 3. la charge, le fardeau, le faix, (v. Last); die Leibesbürde, le fruit d'une femme grosse; Würde ist Bürde, *prov.* les honneurs sont à charge.

Bürdestahl, Gebündestahl, *m.* 2.* (*comm.*) l'acier de Stirie en bottes.

Burg, *f.* 3. le château; *ol.* la citadelle, le fort.

Burgbann, *m.* 2.* la banlieue.

Bürge, *m.* 3. la caution, le garant, répondant; (*prat.*) le fidéjusseur; le pleige; einen Bürgen stellen, donner caution; Bürge seyn *ou* werden, se rendre caution, v. sich verbürgen; ich bin nicht Bürge dafür, je n'en réponds pas; den Bürgen muß man würgen, *prov.* qui répond paye.

Bürgen, *v. n.* (avec haben) cautionner, garantir, répondre pour...; (*prat.*) pleiger; v. sich verbürgen. *part.* gebürget.

Bürger, *m.* 1. Bürgersmann, *m.* 5. *pl.* Bürgersleute, le bourgeois; le citadin; le citoyen; *mépr.* le roturier.

Bürgerausschuß, *m.* 2.* le comité de bourgeois.

Bürgereid, *m.* 2. le serment de bourgeoisie; le serment civique.

Bürgerfest, *n.* 2. la fête civique.

Bürgerfreund, *m.* 2. l'ami du peuple.

Bürgergabe, *f.* 3. le bois d'usance.

Bürgerglocke, *f.* 3. le beffroi.

Bürgerinn, Bürgersfrau, *f.* 3. la bourgeoise, la citadine, la citoyenne; *mépr.* la roturière.

Bürgerhaus, *n.* 5.* la maison de particulier, maison de bourgeois, la maison bourgeoise.

Bürgerkranz, *m.* 2.* Bürgerkrone, *f.* 3. la couronne civique.

Bürgerkrieg, *m.* 2. la guerre civile, la guerre intestine.

Bürgerkrone, *f.* 3. v. Bürgerkranz.

Bürgerlehen, *n.* 1. le fief roturier; le franc fief.

Bürgerlich, *adj.* bourgeois; roturier; civil; civique, (v. *la P. Fr.*); *adv.* bourgeoisement, à la bourgeoise; en roturier; civilement; en personne privée, en particulier; ein bürgerliches Geschlecht, une race *ou* famille roturière; eine bürgerliche Bedienung, Klage &c., une charge, action etc. civile; das bürgerliche Gesetzbuch, le code civil; ein bürgerlicher Krieg, v. Bürgerkrieg.

Bürgerliebe, *f.* 3. *s. pl.* le civisme.

Bürgermädchen, *n.* 1. la fille bourgeoise.

Bürgermeister, *m.* 1. le bourguemestre, maire; le consul *chez les anc. Romains.*

Bürgerrecht, *n.* 2. le droit de bourgeoisie; la bourgeoisie; le droit civique; l'indigénat.

Bürgerfrau, *f.* 3. v. Bürgerinn.

Bürgerschaft, *f.* 3. la bourgeoisie; les bourgeois, la commune.

Bürgersinn, *m.* 2. *s. pl.* le civisme.

Bürgerstand, *m.* 2. *s. pl.* la bourgeoisie, la condition bourgeoise; la roture; der Bürger- und Bauernstand, le tiers-état.

Bürgertugend, *f.* 3. la vertu civique.

Bürgervolk, *n.* 5. *s. pl. mépr.* les roturiers.

Bürgerwache, *f.* 3. la garde-bourgeoise; la garde-nationale.

Burgfriede, *m.* 3. *s. pl. ol.* le château du seigneur entouré de fossés et de gros murs; la banlieue du château; *ol.* l'alliance des seigneurs (de château) pour la sûreté publique; la sûreté publique; la paix du château.

Burggerechtigkeit, *f.* 3. le droit de posséder un château.

Burggericht, *n.* 2. la préfecture d'un château; la justice d'un château.

Burggraf, *m.* 3. le bourgrave, (vicomte).

Burggräfinn, *f.* 3. la bourgravine; (vicomtesse).

Burggräflich, *adj. et adv.* qui appartient à un bourgrave.

Burggrafschaft, *f.* 3. le bourgraviat; (la vicomté).

Burggrafthum, *n.* 5.* le territoire d'un bourgrave.

Burghauptmann, *m.* 5. (*pl.* Burghauptleute) le commandant d'un château.

Burgherr, *m.* 3. le seigneur d'un château.

Burgmann, *m.* 5. (*pl* Burgleute) le vassal d'un château.

Burglehen, *n.* 1. le fief du château.

Bürgschaft, *f.* 3. la caution, le cautionnement; la garantie; la fidéjussion; eine hinlängliche Bürgschaft, une caution bourgeoise.

Bürgschaftsschein, *m.* 2. l'acquit à caution.

Burgvogt, *m.* 2.* le châtelain.

Burgvogtey, *f.* 3. la châtellenie.

Burgwarte, *f.* 3. l'échanguette.

Burretsch, Borretsch, v. Borragen.

Bursch, *m.* 2. le jeune homme, le garçon, le garçon de métier, p. ex. ein Schneiderbursche &c., un garçon tailleur etc.; l'étudiant d'une université allemande; le soldat, camarade, compagnon; ein lustiger Bursch, un drôle de corps; ihr seyd mir ein feiner Bursch, vous êtes un joli mignon, je vous trouve un plaisant mignon; die Bursche, la jeunesse, les jeunes gens; das Burschenleben, la vie des étudians.

Bürsch, Bürsche, Bürschjagd, *f.* 3. la chasse au fusil, à l'arquebuse; le district où il est permis de giboyer, (Bürschbezirk); auf die Bürsche gehen, aller giboyer.

Bürſchbüchſe, *f.* 3. le fusil, l'arquebuse de chasse.
Bürſchen, *v. a.* giboyer, chasser à l'arquebuse; tirer; tuer une bête à coup de fusil *ou* d'arquebuse. *part.* gebürſchet.
Bürſchmeiſter, *m.* 1. le chasseur qui a la garde de l'équipage de chasse.
Bürſte, *f.* 3. la brosse; les vergettes; les époussettes; (*dim.* Bürſtchen, *n.* 1. la brossette); mit einer Bürſte reinigen, kehren, vergeter, brosser.
Bürſten, *v. a.* brosser, vergeter; décrotter; épousseter; (v. abbürſten, ausbürſten ꝛc.) *part.* gebürſtet.
Bürſtenbinder, *m.* 1. le vergetier, brossier.
Bürſtenkraut, *n.* 5. *s. pl.* Bürſtenpflanze, *f.* 3. (*bot.*) le carthance *ou* safran bâtard.
Bürſtenraupe, *f.* 3. la chenille chagrinée.
Bürtig, *adj. ol.* v. gebürtig, vollbürtig.
Bürzel, Pürzel, *m.* 1. *pop.* le cul, le derrière; le croupion *de la volaille*, (der Steiß); (*chasse*) la queue des bêtes noires.
Burzelbaum, Purzelbaum, *m.* 2.* *fam.* la culbute; einen Burzelbaum machen, culbuter, faire la culbute.
Burzeln, purzeln, *v. n.* (avec haben) *fam.* culbuter; faire la culbute. *part.* geburzelt.
Burzelkraut, *n.* 5. *s pl.* le pourpier.
Buſch, *m.* 2.* (*dim.* Büſchchen, Büſchlein, Büſchel, *n.* 1.) le boccage, bosquet; le buisson; le hallier; l'arbrisseau, l'arbuste, la touffe; Büſchel, le toupet; la freluche; la huppe, crête, houssette; le fagot; le faisceau; la botte; le bouquet; la panicule; le trochet; le bouquet *de fruits, de fleurs qui croissent ensemble comme un bouquet;* auf den Buſch klopfen, *fig.* battre les buissons, sonder le gué; der feurige Buſch, (*bot.*) le buisson ardent, le pyracanthe, (*arbuste*).
Buſchaffe, *m.* 3. Waldmann, *m.* 5.* Waldmenſch, *m.* 3. le silvain.
Buſchbaum, *m.* 2.* (*jard.*) le buisson.
Buſchbohne, *f.* 3. (*jard.*) le haricot nain, haricot à la touffe.
Buſchen (ſich), *v. réfl.* venir en buisson. *part.* gebuſchet.
Büſchel, v. Buſch.
Büſchelweiſe, *adv.* par touffes; par trochets, par bottes.
Buſchholz, Unterholz, *n.* 5.* Unterwuchs, *m.* 2.* (*forest.*) le buisson, les broussailles, arbrisseaux, du menu bois.
Buſchicht, buſchig, *adj.* touffu, plein de buissons.
Buſchjäger, *m.* 1. le perce-forêt.
Buſchklöpper, Buſchklepper, *m.* 1. le bandoulier, brigand, chenapan, bandit.
Buſchweide, *f.* 3. l'osier; le marceau.
Buſchwerk, *n.* 2. les buissons; la touffe.
Büſe, *f.* 3. la bûche, *espèce de flibot.*
Buſen, *m.* 1. le sein; la gorge, (v. Bruſt). *Fig.* in den Buſen lachen, rire sous cape; etwas in dem Buſen tragen, avoir soin de qch.; eine Schlange im Buſen tragen nourrir un serpent dans son sein; in ſeinen Buſen greifen, rentrer dans son sein; v. aussi Meerbuſen.
Buſenfreund, *m.* 2. l'ami de coeur, l'ami intime.
Buſenſtreif, *m.* 3. le tour de gorge *d'une chemise de femme;* le jabot *d'une chemise d'homme.*
Buſaar (Mäuſefalk), *m.* 2. la buse.
Bußbuch, *n.* 5.* le pénitentiel.
Buße, *f.* 3. le repentir, la repentance; la résipiscence; la pénitence, réparation, la peine, punition, l'amende; (*chap.*) l'étoupage, (Bußſtück); in Buße verfallen, être sujet à l'amende; Buße thun, faire pénitence.
Büßen, *v. a.* raccommoder, refaire, réparer, payer, expier *une faute commise;* endurer, porter la peine; être puni, payer la folle enchère; *v. n.* (av. haben) se repentir, faire pénitence; ſeine Luſt büßen, *fig.* contenter ses désirs, satisfaire à son envie. *part.* gebüßet.
Büßer, *m.* 1. le pénitent.
Büßerinn, *f.* 3. la pénitente.
Bußfertig, *adj.* pénitent; contrit, repentant.
Bußfertigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la pénitence, la contrition, le repentir.
Bußgebeth, *n.* 2. la prière d'un pénitant; la confession.
Bußkampf, *m.* 2.* la contrition.
Bußlied, *n.* 5. le cantique de pénitence, d'un repentant.
Bußprediger, *m.* 1. qui prêche la pénitence.
Bußpredigt, *f.* 3. l'exhortation à la pénitence.
Bußpſalm, *m.* 3. le pseaume de pénitence, un des sept pseaumes; *pl.* les pseaumes pénitentiaux; les 7 pseaumes.
Bußſtück, *n.* 2. (*chap.*) l'étoupage.
Bußtag, *m.* 2. le jour de pénitence.
Bußthräne, *f.* 3. la larme répandue pour ses péchés; Bußthränen vergießen, pleurer ses péchés.
Bußübung, *f.* 3. la pénitence; *pl.* les mortifications des sens.
Büßung, *f.* 3. Büßen, *n.* 1. l'expiation; la réparation; punition; le repentir.
Butte, Bütte, *f.* 3. la cuve; le cuvier, la cuvette, tinette; la hotte; la sébile; (*dans les salpêtrières*) la recette; (*hist. nat.*) la barbue (*poisson de mer*); die Trauben in die Butte werfen, encuver la vendange; eine Butte voll Wein, une cuvée, hottée de vin; die Butte der Lichtzieher, la caque.
Büttel, *m.* 1. l'archer, l'huissier, le sergent (Häſcher); le bourreau.
Büttelen, *f.* 3. *prvcl.* la géole, prison.
Buttenkorb, *m.* 2.* (*salines*) la banne, bannette.
Buttenträger, *m.* 1. le hotteur.
Butter, *m. et f. s. pl.* le beurre; geſchmolzene —, du beurre fondu; braune Butter, du beurre noir; mit Butter beſtreichen, beurrer; Butter ausſtoßen, baratter.
Butterartig, *adj. et adv.* butireux.
Butterbämme, *f.* 3. la beurrée.
Butterbirn, Schmalzbirn, *f.* 3. le beurré, (*poire*).
Butterblume, *f.* 3. *nom générique de plusieurs fleurs, dont on se sert pour donner une couleur jaune au beurre.*
Butterbohrer, *m.* 1. le perce-beurre.
Butterbräzel, *f.* 4. le craquelin au beurre.
Butterbrod, *n.* 2. v. Butterbämme.
Butterbrühe, *f.* 3. (*cuis.*) la sauce au beurre; la sauce blanche.
Butterfaß, *n.* 5.* la baratte; (*dim.* Butterfäßchen, *n.* 1. la tinette à beurre); v. Butterhoſe.
Butterfliege, *f.* 3. *prvcl.* v. Schmetterling.
Buttergebacken, *adj.* frit au beurre.
Buttergebackene, *n.* 3. *s. pl.* de la friture, des pièces de pâtisserie, de four.
Butterhändler, *m.* 1. le beurrier.
Butterhändlerinn, Butterkrämerinn, *f.* 3. la beurrière.
Butterhöke, *m.* 3. le regrattier, qui vend du beurre à petit poids.
Butterhökinn, *f.* 3. la regrattière.
Butterhoſe, *f.* 3. la tinette au beurre.
Buttericht, Butterhaft, *adj. et adv.* v. Butterartig.
Butterküchelchen, *n.* 1. le poupelin.
Buttermilch, *f.* 2. *s. pl.* le babeurre.
Buttern, *v. a.* battre du beurre, baratter; *v. n.* (avec haben) (*se dit de la creme*) s'épaissir. *part.* gebuttert.
Butterſtämpel, Butterſtößel, *m.* 1. le ribot, la batte à beurre.
Butterſtänder, *m.* 1. la tinette à beurre, de beurre.
Butterſtecher, *m.* 1. la flûte.
Butterteig, Blätterteig, *m.* 2. le feuilletage, la pâte feuilletée.
Buttervogel, *m.* 1.* le papillon.
Butterweck, *m.* 3. le coin de beurre; la brioche.
Butterwurzel, *f.* 4. la grassette.
Büttgeſell, *m.* 3. (*papetier*) le plongeur.
Büttner, *m.* 1. *prvcl.* v. Böttcher.
Butz, *m.* 2. Butzen, *m.* 1. le bourbillon *d'un apostême etc.;* l'oeil, l'ombilic, le nombril, la tête, le trognon *de certains fruits;* le lumignon; (*en général*) le bout, bouton, l'extrémité d'une chose, (*p.us. dans ce sens*).
Buxbaum, v. Buchsbaum.



La troisième lettre de l'alphabet allemand. Cette lettre, comme initiale, n'a été conservée (suivant la nouvelle orthographe) que dans les mots qui dérivent des langues étrangères; elle est remplacée par la lettre K, dans laquelle on doit chercher tous les mots qu'on ne trouve pas ici.

Cabala, *f.* 1. *s. pl.* la cabale.
Cabale, *f.* 3. la cabale; l'intrigue; Cabalen machen, cabaler, faire des cabales.
Cabalenmacher, *m.* 1. le cabaleur.
Cabaliſt, *m.* 3. le cabaliste.
Cabaliſtiſch, *adj. et adv.* cabalistique.
Cabinett, *n.* 2. (Geheimzimmer, *n.*) le cabinet; la collection de monnoies, de tableaux, d'histoire naturelle; *fig.* le conseil secret d'un prince regnant; er weiß alles was im Cabinette vorgeht, il est instruit de tout ce qui se passe dans le cabinet.
Cabinettsbefehl, *m.* 2. l'ordre du cabinet.
Cabinettsprediger, *m.* 1. l'aumônier.
Cabinettsrath, *m.* 2.* le conseiller du cabinet.
Cabinettsſtück, *m.* 2. une pièce de cabinet, (*peinture rare ou autre objet précieux*).
Cabiskraut, v. Kopfkohl.
Cacao, *m.* 1. Cacaobohne, *f.* 3. le cacao.
Cacaobaum, *m.* 2.* le cacaoyer.
Cacaopflanzung, *f.* 3. la cacaoyère.
Cacaohülſe, *f.* 3. la cabosse.
Cadenz, *f.* 3. (*mus.*) la cadence, (Zeitmaß); la chûte harmonieuse d'une période.
Cadett, *m.* 3. (Kriegsſchüler, *m.*) le cadet.
Cadettenhaus, *n.* 5.* Cadettenſchule, *f.* 3. l'hôtel des cadets, l'école militaire.

Caduk, *adj.* (heimgefallen) (*pratique*) caduc; *fam.* perdu; ruiné.
Caffee ꝛc. v. Kaffee.
Caftan, *m.* 2. le cafetan. (v. *la P. Fr.*)
Calamank, *m.* 2. (*comm.*) la calmande.
Calcant, *m* 3. le souffleur d'orgues, (v. *pl.us.* Bälgentreter.)
Calciniren, *v. a.* (*pl.us.* verkalken) calciner. *part.* calciniret.
Calcinirofen, *m* 1.* (*verrier*) le carquèse.
Calculiren, *v. a.* calculer; (v. *pl.us.* ausrechnen, berechnen). *part.* calculiret.
Calecut, *m.* 3. der calecutsche Hahn, Truthahn, le dindon, le coq d'Inde; die calecutsche Henne, Truthenne, la dinde; la poule d'Inde.
Caliber, *m.* 1 Mündungsweite, Geschützweite, *f.* 3. (*art.*) le calibre.
Calibermäßig, *adj. et adv.* de calibre.
Caliberstab, **Caliberstock**, *m.* 2.* (*art.*) la verge du calibre.
Calibriren, *v. a.* calibrer. *part.* calibriret.
Calife, *m.* 3. le calife.
Calvil, *m.* 2. Schlotterapfel, (*jard.*) le calville.
Calvinist, *m.* 3. le calviniste; (*ci-devant en France*) le huguenot.
Camee, *m.* 3. (*minér.*) le camayeu, camée.
Camelot, *m.* 2. le camelot.
Camerad, *m.* 3. le camarade, compagnon.
Cameradschaft, *f.* 3. l'amitié, la fraternité, société, la compagnie; la chambrée; Cameradschaft machen, lier compagnie (*ou* amitié); *it.* (*en parlant des soldats*) faire chambrée.
Cameralist, *m.* 3. le financier.
Cameralwesen, *n.* 1. *s. pl.* les finances.
Cameralwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la science des finances.
Campane, *f.* 3. (*mar.*) la dunette.
Campagne, *f.* 3. la campagne; v. Feldzug.
Campecheholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de campêche.
Campher, *m.* 1. *s. pl.* le camphre; mit Campher anmachen, camphrer.
Campherbaum, *m.* 2.* le camphrier.
Campherpflanze, *f.* 3. **Campherkraut**, *n.* 5. *s. pl.* (*botan.*) la camphrée.
Campiren, *v. n.* (av. haben) camper; (v. *pl.us.* lagern). *part.* campiret.
Canaille, *f.* 3. *injur.* la canaille, gueusaille, crapaudaille.
Canal, *m.* 2.* le canal, conduit, (v. Wasserleitung); (*à Venise*) une lagune; (*géogr.*) la Manche; *fig.* la voie, le moyen, l'entremise.
Canape, *n.* 2. Ruhesessel, *m.* 1. le canapé.
Canarienbastard, *m.* 2. le tarin, le serin bâtard; le mulet.
Canarienbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le canari.
Canarienhecke, *f.* 3. le nichoir.
Canariensame, *m.* 3. **Canarienfutter**, *n.* 1. *s. pl.* la graine de canarie, l'alpiste.
Canariensect, *m.* 2. *s. pl.* le vin des canaries.
Canarienvogel, *m.* 1.* le canari, le serin de Canarie.
Canarienzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre des Canaries, sucre royal, v. Königszucker.
Canaster, *m.* 1. le canastre, le canasse; (v. *la P. Fr.*)
Cancelle, *f.* 3. le treillis devant le porte-vent aux orgues.
Candelzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre candi.
Candidat, *m.* 3. le candidat.
Candiren, *v. a* faire candir. *p.* candiret.
Caneel, *m.* 2. *s. pl.* la canelle; (v. Zimmet.)

Canelkirsche, v. Kornelkirsche.
Cannevaß, *m.* 2. le canevas, le basin.
Cannevaßhändler, *m.* 1. le canevassier.
Cannevaßweber, *m.* 1. le tisserand en basin.
Canon, *m.* 1. le canon. (*On appuie sur la première syllabe*).
Canone, *f.* 3. le canon; (*pièce d'artill.*) (*On appuie sur la seconde syllabe*).
Canonicat, *n.* 2. Stiftsstelle, *f.* 3. le canonicat, la prébende de bénéfice.
Canonicus, *m.* 1. *pl* Canonici, Chorherr, Stiftsherr, *m.* 3. le chanoine.
Canonie, *f.* 3. la chanoinie.
Canonisch, *adj.* canonique; *adv.* canoniquement; das canonische Recht, Kirchenrecht, le droit canon, (droit canonique); das canonische Ansehen der h. Schrift, la canonicité des livres saints.
Canonisation, **Canonisirung**, **Heiligsprechung**, *f.* 3. la canonisation.
Canonisiren, heiligsprechen, *v. a.* canoniser. *part.* canonisiret.
Canonissinn, *f.* 3. la chanoinesse.
Canonist, *m.* 2. le professeur du droit canon.
Cantate, *f.* 3. la cantate.
Cantile, *f.* 3 la canetille.
Canton, (*on appuye sur la dernière syllabe*) *m.* 2. (Werbkreis, Bezirk, *m.* Gegend *f.*) le canton.
Cantoniren, *v. a.* cantonner. *p.* cantoniret.
Cantonirung, *f.* 3. **Cantoniren**, *n.* 1. le cantonnement.
Cantor, *m.* 3. Vorsinger, *m.* 1. le chantre.
Cantorat, *n.* 2. la charge de chantre, la chantrerie; la maison du chantre.
Cantorey, *f.* 3. v. Cantorat; la musique de la chapelle.
Cap, Vorgebirge, *n.* 1. le cap, promontoire.
Capellan, *m.* 2.* le chapelain.
Capellaney, *f.* 3. la maison, la demeure du chapelain; la chapellenie.
Capelle, *f.* 3. la chapelle; les musiciens de la chapelle; (*chim.*) la coupelle; Capelle halten, tenir chapelle.
Capellenasche, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la claire.
Capellenklar, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la poudre d'os calcinés avec laquelle on poudre les coupelles.
Capelliren, *v. a.* (*chim.*) coupeller.
Capellmeister, *m.* 1. le maître de chapelle.
Caper, *m.* 1. (*mar.*) le capre, l'armateur; le corsaire.
Caperbrief, *m.* 2. la lettre de marque.
Caperey, *f.* 3. la course *en mer*; auf Caperey auslaufen, ausrüsten, aller, armer en course; — treiben, faire la course.
Capern, *v. a.* (*mar.*) prendre, s'emparer; (*se dit des capres et fig.* v. wegcapern); ein gecapertes Schiff, une prise. *p.* gecapert.
Caperschiff, *n.* 2. (*mar.*) l'armateur, le vaisseau de course.
Capital, *adj. et adv.* capital.
Capital, *n.* 2. (*archit.*) le chapiteau, (Capitäl); le capital, le principal; les fonds, la somme capitale; le fournissement; (v. *la P. Fr.*) (*relieur*) la tranche-file.
Capitalbuchstab, Anfangsbuchstab, *m.* 3. (*imprim.*) la (lettre) capitale, initiale; verzierter Capitalbuchstab, lettre historiée.
Capitälchen, *n.* 1. (*imprim.*) la petite capitale; (*relieur*) la tranche-file.
Capitalist, *m.* 3. le rentier, capitaliste.
Capitallinie, Hauptlinie, *f.* 3. (*fortif.*) la capitale.

Capitän, *m.* 2. Hauptmann, *m.* 5.* le capitaine.
Capitel, *n.* 1. le chapitre; *fig.* la matière, le sujet; la reprimande, mercuriale; l'assemblée des chanoines, des ordres royaux, militaires etc. (v. *la P. Fr.*); jemanden ein Capitel lesen, *fig. fam.* chapitrer qn., faire la leçon à qn.
Capitelherr, *m.* 3. le chanoine.
Capitelstube, *f.* 3. le chapitre.
Capitular, *m.* Capitularherr, *m.* 3. le chanoine capitulaire, le capitulant.
Capitulation, *f.* 3. la capitulation, composition, (Vertrag, Vergleich); les conditions des Electeurs proposées au nouvel Empereur; l'engagement d'un soldat.
Capituliren, *v. a.* capituler, composer, traiter. *part.* capituliret.
Caporal, v. Corporal.
Cappiskraut, v. Kopfkohl.
Capriole, *f.* 3. Sprung, Luftsprung, *m.* 2.* la cabriole.
Capsel, *f.* 4. la boîte; (*chim.*) la capsule.
Captur, *f.* 3. (Verhaft), la prise de corps sur un débiteur; la capture, prise.
Capturbefehl, Verhaftbefehl, *m.* 2. le décret de prise de corps.
Capuciner, *m.* 1. le capucin.
Caput, *m.* 2 Caputrock, *m.* 2.* le capot; *adv. pop.* capot; v. Matsch.
Capuze, *f.* 3. le capuce, capuchon.
Carabiner, *m.* 1. Reiterflinte, *f.* 3. la carabine.
Carabinier, *m.* 1. (*tact.*) le carabinier.
Caraffine, *f.* 3. la petite carafe.
Caravelle, *f.* 3. (*mar.*) la caravelle (*navire*).
Carbonnade, *f.* 3. Rostbraten, *m.* 1. (*cuis.*) la carbonnade, (charbonnée).
Carbunkel, **Carfunkel**, *m.* 1. (*minér.*) l'escarboucle.
Carcasse, *f.* 3. Gerippe, *n.* 1. la carcasse. (v. *la P. Fr.*)
Cardamome, *f.* 3. le cardamome.
Cardinal, *adj.* cardinal; die Cardinal-Hauptwinde, les vents cardinaux.
Cardinal, *m.* 2.* le cardinal; (v. *la P. Fr.*)
Cardinalsblume, *f.* 3. la cardinale.
Cardinalshut, *m.* 2.* le chapeau de cardinal.
Cardinalswürde, *f.* 3. le cardinalat.
Cardobenedicten, *m.* (*bot.*) le cardon bénit.
Carfiol, *m.* 2. *s. pl.* v. Blumenkohl.
Carfunkel, v. Carbunkel.
Cáremonie, v. Ceremonie.
Cariole, v. Carriole.
Carmeliter, *m.* 1. Carmelitermönch, *m.* 2. le Carme.
Carmen, *n.* 1. (*mot latin*) *pl.* Carmina, le poëme, les vers; Hochzeitcarmen, l'épithalame.
Carmesin, *adj. indécl.* (carmesinroth, carmesinfarbig), cramoisi.
Carmesinfarbe, *f.* 3. *s. pl.* le cramoisi.
Carmin, *m.* 2. *s. pl.* le carmin.
Carmosiren, carmusiren, *v. a.* (*jouaill.*) sertir, enchasser. *part.* carmosiret ꝛc.
Carnaval, *n.* 2. (v. Fasching, Fastnacht), le carnaval.
Carnavalszeit, *f.* 3. le carnaval; le temps, les jours du carnaval.
Carneol, *m.* 2. (*minér.*) la cornaline (*pierre fine*).
Carolin, **Carlin**, *m.* 2. le charles d'or, (*monnoie d'or*).
Carotte, *f.* 3. la carotte; (v. Mangold *et* Rübe).
Carousell, v. Carrosell.

Carpie, *f.* 3. Leinwandschabsel, *n.* gezupfte Leinwand, *f.* (*chir.*) la charpie.
Carrete, Calesche, *f.* 3. *pop.* la charrette, la calèche.
Carricatur *f.* 3. la carricature, charge.
Carriole, *f.* 3. Carriol, *n.* 2. le cabriolet, la carriole.
Carrosell, *n.* 2. le carrousel.
Carrosse, Kutsche, *f.* 3. le carrosse.
Cartell, *n.* 2. Fehdebrief, *m.* 2. le cartel défi.
Carthause, *f.* 3. la chartreuse.
Carthäuser, *m.* 1. le Chartreux.
Carthäuserkloster, *n.* 1.* le couvent de Chartreux, la chartreuse.
Carthäusernelke, *f.* 3. l'oeillet barbé.
Carton, *m.* 1. le carton; (v. Pappe).
Cartusche, *f.* 3. (*tact.*) la cartouche.
Casakin, *m.* 1. (*tailleur*) le casaquin.
Cascade, *f.* 3 la cascade; (v. Wasserfall).
Casel, *f.* 4. la chasuble.
Casematte, *f.* 3. Stückkeller, Mordkeller, *m.* 1. (*fortif.*) la casemate.
Caserne, *f.* 3. la caserne.
Casket, *n.* 3. le casque.
Cassationsgericht, *n.* 2. le tribunal *ou* la cour de cassation.
Casse, *f.* 3. la caisse, (v. Geldkammer, Geldstube); le coffre-fort, (v. Geldkiste, Geldkasten).
Cassenbestand, *m.* 2. *s. pl.* le restant en caisse.
Cassenbuch, *n.* 5.* le livre de recette et de dépense, le livre de caisse.
Cassendiebstahl, *m.* 2.* le péculat, vol des deniers publics.
Cassengeld, *n.* 5. l'argent qui appartient à une caisse.
Cassenmünze, *f.* 3. l'argent qui a cours.
Casserolle, Kochpfanne, *f.* 3. (*cuis.*) la casserole.
Cassia, Cassien, *m.* 1. Cassienbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cassier; la casse.
Cassiren, *v. a.* encaisser; casser, annuller. *part.* cassiret.
Cassirer, Cassenverwalter, *m.* 1. le caissier
Castell, *n.* 2. le fort, fortin, château; (*mar.*) l'accastillage (le château de l'avant et de l'arrière *d'un vaisseau*).
Castellan, *m.* 2. Schloßvogt, *m.* 2.* le châtelain.
Castellaney, *f.* 3 la châtellenie.
Castor, (*on appuye sur la dernière syllabe*) *m.* 2. le castor.
Castorarbeit, *f.* 3. de l'ouvrage de (*ou* en castor; (*peintre*) le papier velouté.
Castorhut, *m.* 2.* le castor, le chapeau de castor.
Castorstrümpfe, *m.* 2. *pl.* des bas de poil de castor.
Castrat, *m.* 3. le castrat; (ein verschnittener Sänger).
Castriren, *v. a.* (entmannen), châtrer. *part.* castriret.
Casuar, *m.* 2. (*hist. nat.*) le casoar, (*oiseau*).
Casuist, *m* 3. Gewissenslehrer, *m.* 1. (*théol.*) le casuiste.
Casuistik, Gewissenslehre, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) l'art d'expliquer les cas de conscience.
Catacomben, *f.* 3. *pl.* (unterirdische Grüfte), les catacombes.
Catalog, *m.* 3. Verzeichniß, *n.* 2. le catalogue.
Catharr, *m.* 2. (Fluß, Schnupfen), (*méd.*) le catarre.
Cautel, (*dernière syllabe longue*) *f.* 3. *fam.* (la cautèle); la finesse, ruse.
Caution, *f.* 3. *s. pl.* v. Bürgschaft.

Cavalerie, Reiterey, *f.* 3. *s. pl.* (*tact.*) la cavalerie.
Cavalerist, *m.* 3. Reiter, *m.* 1. (*tact.*) le cavalier.
Cavalier, *m.* 2. le gentilhomme, chevalier; le chapeau. (v. *la P. Fr.*)
Cavaliermäßig, *adj. et adv.* digne d'un gentilhomme; gentiment; cavalièrement.
Cavate, *f.* 3 la voûte.
Caviar, *m.* 2. le caviar; oeufs de poissons salés.
Ceder, *f.* 4. Cedernbaum, *m.* 2.* (*bot.*) la cèdre.
Cedern, *adj. et adv.* de bois de cèdre.
Cedernharz, *n.* 2. la cédrie.
Cedernholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de cédre.
Celebriren, *v. a.* (*pl. us.* feyern), célébrer. *part.* celebriret.
Cement, *n.* 2. *s. pl.* (*maç.*) le ciment, (v. Cementkitt); (*chim.*) le lut, la poudre cémentatoire, (v. Cementpulver).
Cementbüchse, *f.* 3. Cementtiegel, *m.* 1. (*chim.*) le creuset dans lequel on cimente l'or.
Cementfeuer, *n.* 1. (*chim.*) le feu cémentatoire.
Cementiren, *v. a.* (*maçon*) cimenter, luter; (*chim.*) cémenter. *part.* cementiret.
Cementirer, *m.* 1. (*maçon*) le cimentier; le mineur qui prépare le lut.
Cementirung, *f.* 3. Cementiren, *n.* 1. (*chimie*) la cémentation.
Cementkupfer, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) le cuivre cémentatoire, le cuivre précipité de l'eau vitriolique.
Cementofen, *m.* 1.* (*chim.*) le fourneau luté, à cémenter.
Cementpulver, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) la poudre cémentatoire.
Cementwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) l'eau cémentatoire.
Censiren, *v. a.* censurer, critiquer, examiner un livre, et juger s'il peut être imprimé. *part.* censiret.
Censor, *m.* 3. Bücherrichter, *m.* 1. le censeur, le critique.
Censur, *f.* 3. la censure; la critique; la dignité de censeur; la peine ecclésiastique.
Cent, (hundert) *m. indécl.* cent.
Centaur, *m.* 3. le centaure, (*animal fabuleux*); (*astron.*) une des constellations australes.
Centner, *m.* 1. le quintal, le cent.
Centnergewicht, *n.* 2. le quintal, le poids de cent livres.
Centnerlast, *f.* 3. *fig.* un pesant fardeau.
Centnerschwer, *adj. et adv.* fort-pesant.
Central, *adj. indécl.* (*phys.*) central; *adv.* centralement.
Centralität, *f.* 3. *s. pl.* la centralité.
Centralschule, *f.* 3. l'école centrale.
Centrifugal, *adj. et adv.* (*phys.*, centrifuge.
Centripetal, *adj. et adv.* (*phys.*) centripète.
Centrum, *n. pl.* Centra, v. Mittelpunct.
Centurie, *f.* 3. la centurie.
Ceremonie, *f.* 3. la cérémonie.
Ceremonienkleid, Amtskleid, *n.* 5. l'habit de cérémonie, le costume.
Ceremoniel, *n.* 2. le cérémonial.
Certiren, *v. a. fam.* disputer. *part.* certiret.
Cervelatwurst, Hirnwurst, *f.* 2.* le cervelas.
Chagrin, *m.* 1. *s. pl.* le chagrin. (v *la P. Fr.*)
Chaise, *f.* 3. la chaise.
Chalcedon, *m.* 2. Chalcedonier, *m.* 1. (*minér.*) la calcédoine.

Chaluppe, *f.* 3. (*mar.*) la chaloupe.
Chamäleon, *n.* 2. Ratteneidechse, *f.* 3. (*hist. nat.*) le caméléon.
Chaos, *n.* 1. *s pl.* le chaos; *fig.* la confusion.
Character, *m.* 2. le caractère; *fig.* le titre, la dignité, qualité, les moeurs, l'esprit.
Characterisiren, *v. a.* caractériser. *part.* characterisiret.
Characteristik, *f.* 3. *s. pl.* la caractéristique, l'art de caractériser.
Characteristisch, *adj. et adv.* caractéristique.
Charfreytag, *m.* 2. le vendredi saint.
Charlatan, *m.* 2. Marktschreyer, *m.* 1. le charlatan.
Charnier, *n.* 2. la charnière; (*imprim.*) les couplets *du tympan*; (v. Gewinde).
Charwoche, *f.* 3. la semaine sainte.
Chatulle, v. Schatulle.
Chemie, v. Chymie.
Chenille, *f.* 3. la chenille *pour la broderie.* (v. *la P. Fr.*)
Cherub, *pl.* Cherubim, *m.* 1. le chérubin.
Chicane, *f.* 3 la chicane.
Chimäre, *f.* 3. la chimère; v. Hirngespinst.
China, China Chinä, *f.* 1. *s. pl.* Chinawurzel, *f.* 4. Fieberrinde, *f.* 3. *s. pl.* (*apoth.*) le quinquina.
Chiragra, *n.* 1. *s. pl.* Handgicht, *f.* 3. (*méd.*) le chiragre.
Chirurg, *m.* 3. Wundarzt, *m.* 2.* le chirurgien.
Chirurgie, *f.* 3. *s. pl.* la chirurgie; (v. Wundarzneykunst).
Chocolate, *f.* 3. *s. pl.* le chocolat.
Chocolatenkanne, *f.* 3. Chocolatentopf, *m.* 2.* la chocolatière.
Chor, *m. et n.* 2.* le choeur; un morceau de musique à plusieurs parties; la partie haute de l'église; l'ambon, le jubé; la tribune, les prêtres du choeur.
Choral, *m.* 2. le plein-chant.
Choralbuch, *n.* 5.* le livre qui contient le plein-chant.
Choralist, *m.* 3 celui qui chante le plein-chant, le chantre.
Choraltar, Hauptaltar, *m.* 2.* le maître-autel.
Choramt, *n.* 5.* l'office du choeur.
Chorbischof, *m.* 2.* le chorévêque.
Chorbuch, *n.* 5.* l'antiphonaire.
Chorgeld, *n.* 5. l'argent que les enfans de choeur quêtent *ou* amassent en allant chanter; ce que l'on paye pour faire dire la messe.
Chorgesang, *m.* 2.* le chant de choeur.
Chorhemd, *n.* 3. le surplis, l'aube.
Chorherr, *m.* 3. le chanoine, prébendier.
Chorist, *m.* 3. Chorsänger, *m.* 1. le choriste.
Chorkleid, *n.* 5. Chorrock, *m.* 2.* l'habit de choeur, la chape.
Chorschüler, *m.* 1. Chorknabe, *m.* 3. l'enfant de choeur.
Chorstuhl, *m.* 2.* le stalle.
Chorstunden, *f.* 3. *pl.* les heures canoniales.
Chorton, *m.* 2.* l'intonation de la musique d'église.
Chorweise, *adv.* par choeur.
Chrisam, *m. et n.* 2. *s. pl* le chrême.
Christ, *m.* 3. le chrétien; Christinn, *f.* 3. la chrétienne.
Christabend, *m.* 2. la veille de noël.
Christengemeine, *f.* 3. la communion des chrétiens; les chrétiens.
Christenheit, *f.* 3 *s pl.* la chrétienté.
Christenmensch, *m.* 3. le chrétien, l'homme chrétien; *fig. fam.* l'ame vivante.

Christenthum, *n.* 2. *s. pl.* le christianisme.
Christensinn, *m.* 2. *s. pl.* l'esprit chrétien.
Christenvolk, *n.* 5.* le peuple chrétien, les fidèles.
Christfest, Weinachtsfest, *n.* 2. la fête de noël.
Christgeschenk, *n.* 2. Christbescherung, *f.* 3. le présent de noël.
Christkindchen, *n.* 1. (Christkindlein), l'enfant Jésus; (Christgeschenk), le présent de noël.
Christlich, *adj.* chrétien; *adv.* chrétiennement.
Christmesse, Christmette, *f.* 3. la messe de minuit.
Christmonath, *m.* 2. le mois de décembre.
Christnacht, *f.* 2.* la vigile de noël.
Christschein, *m.* 2. la lune de décembre.
Christtag, *m.* 2.* le jour de noël.
Christus, *m.* 2. *s. pl.* Jésus Christ; ein gemalter Christus, (ein Christusbild, *n.* 5.) un Christ.
Chromatik, *f.* 3. *s. pl.* la chromatique.
Chromatisch, *adj.* (*phys.*) chromatique.
Chronik, *f.* 3. Zeitbuch, *n.* 5.* Zeitgeschichte, *f.* 3. la chronique.
Chronikschreiber, *m.* 1. le chroniqueur.
Chronologe, Zeitkundige, *m.* 3. le chronologiste.
Chronologie, Zeitrechnung, *f.* 3. la chronologie.
Chronologisch, *adj.* chronologique; *adv.* chronologiquement.
Chrysoberyll, *m.* 2. (*minér.*) le chrysobéril.
Chrysolith, *m.* 3. (*minér.*) la chrysolite.
Chrysopras, *m.* 2. (*minér.*) la chrysoprase, chrysophrase.
Chur, Kur, Wahl, *f.* 3. *ol.* l'élection; le droit de donner sa voix pour l'élection d'un électeur, l'électorat.
Churfürst, *m.* 3. l'électeur.
Churfürstentag, *m.* 2. l'assemblée des électeurs.
Churfürstenthum, *n.* 5.* l'électorat.
Churfürstenverein, *m.* 2. l'union, la confédération (la ligue) des électeurs.
Churfürstinn, *f.* 3. l'électrice.
Churfürstlich, *adj.* électoral; *adv.* électoralement.
Churhaus, *n.* 5.* la maison électorale.
Churhut, *m.* 2.* le bonnet électoral; la couronne électorale.
Churprinz, *m.* 3. le prince héréditaire d'un électorat, le prince électoral.
Churwürde, *f.* 3. la dignité électorale.
Chymie, (Chemie), *f.* 3. *s. pl.* Scheidekunst, *f.* 2. la chimie.
Chymiker, Scheidekünstler, *m.* 1. le chimiste.
Chymisch (chemisch), *adj.* chimique; *adv.* chimiquement.
Cichorie, Wegwarte, *f.* 3. (*bot.*) la chicorée.
Cichorienkaffee, *m.* 2. *s. pl.* le café fait de chicorée.
Cider, *m.* 1. *s. pl.* Obstwein, *m.* 2. (*agric.*) le cidre.
Cirkel, v. Zirkel.
Circularschreiben, Umlaufschreiben, *n.* 1. la lettre circulaire; la circulaire.
Circuliren, umlaufen, *v. n.* (av. haben) circuler. *part.* circuliret.
Circulirgefäß, *n.* 2. (*chim.*) le vaisseau circulatoire, vaisseau de rencontre.
Cis, *n.* 2. (*mus.*) la seconde note de la gamme; l'ut dièse.
Cisterne, *f.* 3. la citerne, le réservoir d'eau; eine kleine Cisterne, un citerneau.

Cisterzienser, *m.* 1. le Cistercien, moine de l'ordre de Cîteaux.
Cisterzienserorden, *m.* 1. l'ordre de Cîteaux.
Citadelle, Beyfestung, *f.* 3. la citadelle.
Citation, *f.* 3. la citation; l'assignation.
Citiren, *v. a.* assigner; citer, alléguer.
Citronat, *m.* 1. le citronat, le zest de citron sucré.
Citrone, *f.* 3. (*jard.*) le citron.
Citronenbranntwein, *m.* 2. *s. pl.* (*distill.*) la citronnelle.
Citronenbrod, *n.* 2. le biscuit de citron.
Citronenfarbig, citronengelb, *adj. et adv.* citrin, qui est de couleur de citron.
Citronengesäuert, *adj.* (*chim.*) citrate.
Citronenkraut, *n.* 5. *s. pl.* la mélisse, citronnelle.
Citronenmus, *n.* 2. la marmelade de citrons.
Citronensaft, *n.* 2. *s. pl.* le jus de citron.
Citronensalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel citronnien; mineralisches Citronensalz, Citronensoda, *f.* 1. *s. pl.* le sel citronnien d'alcali minéral.
Citronensäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide citrique.
Citronenschale, *f.* 3. l'écorce de citron.
Citronenscheibe, *f.* 3. la rouelle de citron.
Citronenwasser, *n.* 1. *s. pl.* (mit Zucker), la limonade.
Citronenwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin de citron.
Citronenweinstein, *m.* 2. *s. pl.* citronengesäuertes Pflanzenlaugensalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel citronnien d'alcali végétal, citronite de potasse.
Citrulle, Wassermelone, *f.* 3. (*jard.*) la citrouille.
Civil, (bürgerlich), *adj.* civil; *adv.* civilement.
Civilbediente, Civilbeamte, *m.* 3. l'officier civil.
Claret, (*dernière syllabe longue*) *m.* 2. *s. pl.* le clairet, vin clairet; (v. Bleicher).
Clarin, *n.* 2. (*mus.*) le clairon (*sorte de trompette*).
Clarinett, *n.* 2. (*mus.*) la clarinette, (*sorte de hautbois*).
Clarinettist, *m.* 3. (*mus.*) la clarinette.
Classe, *f.* 3. la classe, (v. Ordnung); *fig.* le rang, (v. Rang); in Classen abtheilen, classer; die Abtheilung in Classen, la classification.
Classenordnung, *f.* 3. (*log.*) la catégorie.
Classiker, *m.* 1. l'auteur classique.
Classisch, *adj.* classique; *adv.* classiquement.
Clausel, *f.* 4. Bedingung, *f.* 3. la clause.
Clausur, *f.* 3. le fermoir, la fermeture *des livres*; (*espèce de garniture*), (v. Beschläge, Schließhaken); la clôture *des moines*, (v. Verschließung).
Clavicymbel, *n.* 4. (*mus.*) le manichordion, (*sorte de clavecin*).
Clavier, *n.* 2. le clavecin; le clavier; das Clavier spielen, toucher le clavecin, jouer du clavecin.
Claviermacher, *m.* 1. le facteur de clavecins.
Clavierspieler, *m.* 1. le joueur de clavecin, le claveciniste.
Clavis, *m.* 1. *pl.* Claves, Taste, *f.* 3. la touche.
Clerisey, *f.* 3. *s. pl.* le clergé.
Client, *m.* 3. le client, la partie.
Clientinn, *f.* 3. la cliente.
Clima, *n.* 1. le climat.
Cloak, Mistgrube, Kothgrube, *f.* 3. la cloaque, l'égout.

Club, *m.* 2. le club.
Clubist, *m.* 3. le clubiste.
Coadjutor, *m.* 3. le coadjuteur.
Cochenille, *f.* 3. (*hist. nat.*) la cochenille, (*insecte*); mit Cochenille färben, *v. a.* cocheniller.
Cochenillenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cochenillier.
Cochenillenbad, *n.* 5.* (*teint.*) le cochenillage.
Cocon, *n.* 1. le cocon; (v. Puppengespinst).
Cocosbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cocotier.
Cocosnuß, *f.* 2.* (*bot.*) le coco, la noix de coco.
Codicill, *n.* 2. le codicille.
Coffee, v. Kaffee.
Cohobiren, *v. a.* (*chim.*) cohober, distiller plusieurs fois. *part.* cohobirt.
Cohobiren, *n.* 1. *s. pl.* la cohobation.
Cölestiner, *m.* 1. le Célestin, (*religieux de l'ordre de St. Benoit*).
Cölestinerinn, *f.* 3. la Célestine.
Cölestinerorden, *m.* 1. l'ordre des Célestins.
Colibrit, *m.* 3. (*hist. nat.*) le colibri.
Collationniren, vergleichen, *v. a.* collationner. *part.* collationniret.
Collecte, *f.* 3. la quête, cueillette, (v. Geldsammlung, Gabensammlung); la collecte; le lectionnaire.
College, *m.* 3. (Amtsgenoß, Amtsbruder), le collègue.
Collegial, *adj.* collégial; *adv.* collégialement.
Collegium, *n.* 1. (*plur.* Collegia), le collège, (v. Versammlung, Gesellschaft); le cours, la leçon (die Vorlesung); (v. *la P. Fr.*)
Collett, *n.* 2. le collet; (v. Koller).
Colonie, Pflanzung, Niederlassung, *f.* 3. la colonie.
Colonist, *m.* 3. Pflanzer, *m.* 1. le colon.
Colophonium, *n.* 1. *s. pl.* Geigenharz, la colophane.
Coloquinte, *f.* 3. (*apoth.*) la coloquinte.
Colorist, *m.* 3. le coloriste.
Colorit, *n.* 2. Farbengebung, *f.* 3. le coloris.
Columne, *f.* 3. la colonne, (v. Spalte); la page, (v. Seite, Blattseite); die gerade Columne, la page paire; die ungerade Columne, la page impaire; ein Buch in gespaltenen Columnen, un livre imprimé par colonnes.
Columnentitel, *m.* 1. le titre courant.
Comet, *m.* 3. (*astron.*) la comète.
Commandant, *m.* 3. Befehlshaber, *m.* 1. (*tact.*) le commandant; Commandant eines Hafens, le capitaine de port.
Commando, *n.* 1. (*tact.*) le commandement; le détachement.
Commandostab, *m.* 2.* le baton de commandement.
Commende, *f.* 3. la commende.
Commentchen, *n.* 1. la saucière.
Commenthur, *m.* 2. le commandeur.
Commenthurey, *f.* 3. la commanderie.
Commerz, *n.* 2. *s. pl.* (*pl. us.* Handlung, *f.* 3.) le commerce.
Commerzienrath, *m.* 2.* le conseiller de commerce; le conseil de commerce.
Commissär, *m.* 2. le commissaire.
Commißbäcker, *m.* 1. le boulanger munitionnaire.
Commißbrod, *n.* 2. le pain de munition.
Commissariat, *n.* 2. le bureau de commissaire, le commissariat.
Commißfahrer, *m.* 1. (*mar.*) l'armateur; (v. Caper).

Commission, *f.* 3. Auftrag, *m.* 2.* la commission, charge.
Commissionnär, *m.* 2. Geschäftsbesorger, *m.* 1. le commissionnaire.
Committent, *m.* 3. le commettant.
Commode, *f.* 3. la commode.
Communicant, *m.* 3. le communiant.
Communiciren, *v. n.* (avec haben) communier; *v. a.* administrer, donner le sacrement de l'eucharistie; communiquer, v. mittheilen. *part.* communiciret.
Comödiant, *m.* 3. Schauspieler, *m.* 1. le comédien, l'acteur, l'artiste dramatique.
Comödiantinn, Schauspielerinn, *f.* 3. la comédienne, l'actrice.
Comödie, *f.* 3. Schauspiel, Lustspiel, *n.* 2. la comédie.
Comödienzettel, *m.* 1. l'affiche de spectacle.
Compagnie, Gesellschaft, *f.* 3. la compagnie.
Compaß, *m.* 2. (*mar.*) le compas de mer, la boussole.
Compaßhäuschen, *n.* 1. (*mar.*) l'habitacle.
Compaßrose, Windrose, *f.* 3. (*mar.*) la rose des vents et du compas.
Compaßstrich, Windstrich, *m.* 2. (*mar.*) le rumb, l'air de vent.
Competenz, *f.* 3. la compétence, (v. Befugniß); l'appointement; (v. Besoldung, Unterhalt).
Complete, *f.* 3. *s. pl.* (*lit.*) les complies.
Compliment, *n.* 2. Höflichkeitsbezeugung, *f.* 3. le compliment; *pl.* les cérémonies, façons.
Complimentenmacher, *m.* 2. le complimenteur.
Complimentenmacherinn, *f.* 3. la complimenteuse.
Complott, *n.* 2. le complot.
Componist, *m.* 3. Tonsetzer, *m.* 1. (*mus.*) le compositeur.
Compreß, *adj.* serré, pressé.
Compresse, *f.* 3. Bäuschchen, *n.* 1. (*chir.*) la compresse.
Conchylien, *f.* 3. *pl.* les coquillages.
Concentriren, *v. a.* concentrer.
Concentrisch, *adj.* concentrique.
Concept, *n.* 2. la minute, l'ébauche, le brouillon; (v. Entwurf, Aufsatz); *Fig. fam.* einem das Concept verrücken, déranger le dessein de qn.; einen aus dem Concept bringen, dérouter, désorienter qn.; déconcerter qn., traverser qn.; lui mettre obstacle; aus dem Concepte kommen, se troubler, se décontenancer, perdre le fil de son discours etc.
Conceptpapier, *n.* 2. le papier brouillon.
Concert, *m.* 2. (*mus.*) le concert; ein Concert geben, aufführen, donner un concert; ins Concert gehen, aller au concert.
Concertsänger, Concertspieler, *m.* 1. (*mus.*) le concertant.
Concertsängerinn, Concertspielerinn, *f.* 3. (*mus.*) la concertante.
Concilium, *n.* 1. *pl.* Concilien, le concile.
Conclave, *n.* 3. *s. pl.* Wahlzimmer, *m.* 1. le conclave.
Concordanz, *f.* 3. la concordance.
Concordat, *n.* 2. Vergleich, Vertrag, *m.* le concordat.
Concubinat, *m.* 2. *s. pl.* le concubinage.
Concubine, Beyschläferinn, *f.* 3. la concubine.
Concurs, *m.* 2. le concours.
Conditor, *m.* 3. Zuckerbäcker, *m.* 1. le confiseur, confiturier.

Condoliren, *v. n.* (av. haben) faire ses complimens de condoléance. *p.* condoliret.
Condor, Greif, *m.* 2. (*hist. nat.*) le condor, (*oiseau*).
Confekt, *n.* 2. Zuckergebackene, *n.* 3. les confitures.
Conferenz, Berathschlagung, Unterhandlung, Geschäftsunterredung, *f.* 3. la conférence.
Confisciren, gerichtlich einziehen, *v. a.* (*prat.*) confisquer. *part.* confisciret.
Congreß, *m.* 2. Zusammenkunft, *f.* 2.* le congrès.
Conservationsbrille, *f.* 3. les conserves.
Consistorialrath, *m.* 2.* le conseiller du consistoire.
Consistorium, *n.* 1. *pl.* Consistoria, le consistoire.
Consonant, *m.* 3. la consonne; (v. Mitlauter).
Constabelskammer, *f.* 4. (*mar.*) la sainte Barbe.
Constabler, *m.* 1. le cannonnier, l'artilleur.
Consul, *m.* 4. le consul.
Consulent, *m.* 3. l'avocat consultant.
Consumtion, Verzehrung, Aufzehrung, *f.* 3. la consommation.
Conterfät, Conterfey, *n.* 2. *ol.* Bildniß, Gemälde, *n.* 3 le portrait.
Contingent, *n.* 2. Pflichtbeytrag, *m.* 2.* le contingent.
Conto, *n.* 1. Rechnung, *f.* 3. le compte; auf Conto geben, vendre, donner à crédit, à terme.
Contor, Comptoir, *n.* 2. Schreibstube, *f.* 3. le comptoir.
Contract, Vertrag, *m.* 2. le contrat.
Contract, gliederlahm, *adj. et adv.* perclus, paralytique.
Contrast, *m.* 2. Abstich, *m.* 3. le contraste.
Contrastiren, abstechen, *v. n.* (av. haben) contraster. *part.* contrastiret.
Contreband, *f.* 2. *s. pl.* la contrebande, (Bannwaare, verbotene Waare); *adj. et adv.* de contrebande.
Contribution, Brandschatzung, *f.* 3. Steuer, Kriegssteuer, *f.* 4. la contribution.
Contusche, *f.* 3. *nom d'habillement de femme qui n'est plus de mode.*
Convent, *m.* 2. Versammlung, *f.* 3. Zusammenkunft, *f.* 2.* l'assemblée conventuelle; der Nationalconvent, la convention nationale.
Convention, *f.* 3. Uebereinkunft, *f.* 2.* Vertrag, *m.* 2.* la convention, le contrat, l'accord, le traité, pacte, la stipulation.
Conventionsgeld, *n.* 5. *s. pl.* Conventionsmünze, *f.* 3. l'argent de convention, (*monnoie d'Empire*).
Conventual, *m.* 3. le religieux conventuel.
Conventuale, *f.* 3. la religieuse conventuelle.
Copie, Nachzeichnung, Abschrift, *f.* 3. Nachbild, *n.* 5. Nachstich, *m.* 2. la copie.
Copiren, abschreiben, nachmachen, *v. a.* copier. *part.* copiret.
Copist, *m.* 3. Abschreiber, *m.* 1. le copiste.
Copulation, *f.* 3. le mariage, la bénédiction nuptiale.
Copuliren, *v. a.* marier, donner la bénédiction nuptiale. *part.* copuliret.
Coralle, v. Koralle.
Cordon, *m.* 2. Truppenkette, *f.* 3. le cordon.
Corduan, *m.* 2. *s. pl.* le cordouan, maroquin.
Corduanmacher, *m.* 1. le cordouanier.
Cornet, *m.* 2. Standartenträger, *m.* 1. (*tact.*) le cornette.

Cornut, *m.* 3. un compagnon imprimeur qui n'a pas encore postulé.
Corporal, *m.* 2.* (*tact*) le caporal.
Correct, *adj.* v. fehlerfrey, sprachrichtig.
Corrector, *m.* 3. (*imprim.*) le correcteur.
Correctur, *f.* 3. (*imprim.*) la correction des épreuves; die erste Correctur besorgen, dégrossir l'épreuve.
Correcturbogen, *m.* 1.* (*impr.*) l'épreuve.
Correspondent, *m.* 3. le correspondant.
Correspondenz, *f.* 3. Briefwechsel, *m.* 1. la correspondance.
Correspondiren, *v. n.* (av. haben) correspondre. *part.* correspondiret.
Corrigiren *v. a.* corriger, revoir les épreuves.
Corsar, *m.* 3. le corsaire, capre; le pirate.
Corsett, *n.* 2. Leibchen, *n.* 1. le corset.
Courier, Curier, *m.* 2. Eilbothe, *m.* 3. le courier.
Couvert, Gedeck, *n.* 2. Umschlag, *m.* 2.* le couvert.
Cravate, Halsbinde, Halskrause, *f.* 3. la cravate.
Creatur, *f.* 3. Geschöpf, *n.* 2. la créature.
Credenzen, vorkosten, *v. a.* buffeter, essayer, goûter les mets avant de les présenter au prince. *part.* credenzet.
Credenzer, *m.* 1. l'échanson.
Credenzteller, *m.* 1. la soucoupe.
Credenztisch, *m.* 2. le buffet, dressoir.
Credit, *m.* 2. le crédit; la considération, l'estime, l'autorité; Credit geben, faire crédit.
Creditbrief, *m.* 2. la lettre de crédit; Creditiv, *n.* 2. Beglaubigungsschreiben, *n.* 1. la lettre de créance.
Creditiren, *v. a.* créditer; v. borgen.
Creole, *m.* 3. le créole.
Creolinn, *f.* 3. la créole.
Crepon, *m.* 1. *s. pl.* le crépon.
Criminal, peinlich, *adj.* criminel, *adv.* criminellement.
Criminalgericht, *n.* 2. le tribunal criminel, la justice criminelle.
Criminalsachen, *f.* 3. *pl.* les affaires criminelles.
Crucifix, *n.* 2. le crucifix.
Cubebe, *f.* 3. (*bot.*) la cubèbe, le raisin de Damas.
Cucumer, v. Gurke.
Cujon, *m.* 2. le coïon, coquin.
Cujonniren, *v. a.* coïonner.
Cupresse, v. Cypresse.
Cur, Heilung, Wiederherstellung, Behandlung, *f.* 3. (*med.*) la cure, la guérison, les remèdes, le traitement.
Curatel, Pflege, *f.* 3. la curatelle.
Curator, *m.* 3. Sachwalter, Pfleger, *m.* 1. le curateur.
Curiren, heilen, *v. a.* guérir. *part.* curiret.
Currende, *f.* 3. lettres, circulaires dans des affaires ecclésiastiques; de pauvres écoliers qui chantent dans les rues.
Current, gangbar, *adj. et adv* courant, qui a cours.
Currentgeld, *n.* 5. l'argent courant.
Currentschrift, *f.* 3. la coulée.
Currentschüler, *m.* 1. l'écolier qui pour son entretien est obligé de chanter dans les rues et de demander la charité.
Curschmied, Fahnenschmied, *m.* 2. (*tact.*) le maréchal-ferrant du régiment.
Cursiren, *v. n.* avoir cours. *part.* cursiret.
Cursiv, *adj.* (*imprim.*) italique.
Cursivschrift, *f.* 3. (*imprim.*) le caractère italique, l'italique.

Custos, Blatthüter, *m.* 1. (*impr.*) la réclame.
Cylinder, *m.* 1. Walze, *f.* 3. le cylindre.
Cylindrisch, cylinderförmig, *adj. et adv.* cylindrique.
Cymbel, *f.* 4. la cymbale.
Cymbelschläger, *m.* 1. (*mus.*) le cymbalier.
Cyniker, *m.* 1. le cynique.
Cynisch, *adj.* cynique; *adv.* cyniquement.
Cypresse, *f.* 3. Cypressenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cyprès.
Czar, Zar, *m.* 2. le Czar.
Czarinn, Zarinn, *f.* 3. la Czarine.

D.

La quatrième lettre de l'alphabet allemand; elle y a le même son qu'en françois.

D, *n.* (*musique*) le ré.
Da, *adv.* là, en ce lieu, là-dedans, y; où, que; hier stand ich, da standst du, j'étois ici, tu étois là; was will dieser Mensch da? que veut cet homme-là? wer da? qui va-là? qui vive? hie und da, ça et là; von da, de là; wo da? où donc? ich werde gleich wieder da seyn, je serai de retour dans un instant; da ist sie, la voilà; da sind sie alle beysammen, les voilà tous ensemble; ich will in ein Land reisen, da (*ou* wo) mich niemand kennet, j'irai dans un pays, où personne ne me connoît; das ist nicht wahr, was Sie da sagten, ce que vous disiez là n'est pas vrai; da soll schon Rath werden, on y remédiera; wer da will, quiconque veut; beschämt da stehen, être tout honteux.
Da, *conj.* lors, alors que, lorsque, lors de, quand, comme, puisque, parceque; si, au cas que, d'abord que, aussitôt que; da doch, tandis que, bien que, encore que, quoique, au lieu que; da ich ihn sahe, lorsque (quand) je le vis; du lachst, da du doch weinen solltest, tu ris lorsque (tandis que) tu devrois pleurer; da er sich verheirathete, lors de son mariage; in dem Augenblicke da.. au moment que.. da die Sachen so stehen, les choses étant ainsi.
Dabey, *adv.* près, auprès, chez, proche, tout proche, près, joignant; *conj.* aussi, avec, outre celà; ich bin auch dabey gewesen, j'y étois aussi présent, j'y ai aussi assisté; ich will mit dabey seyn, j'en veux être aussi, je serai de la partie; man muß es dabey bewenden lassen, il faut y acquiescer; was dabey zu bemerken ist, ce qu'il y a à observer; es mag dabey bleiben, soit; passe; er bleibt dabey, il y insiste; il y persiste; il n'en veut démordre; was ist dabey zu thun? qu'y a-t-il à faire?
Dach, *n.* 5.* (*dim.* Dächelchen, Dächlein, *n.* 1.) le toit, la couverture *d'une maison*; le comble; (v. Wetterdach); (*min.*) le toit *sur un filon*; (*faucon.*) le dos *de faucon*; das Dach einer Mauer, le chaperon; der oberste Theil des Daches, (v. Dachforst, Giebelspitze); die lange Seite des Daches, le long-pan; ein noch ungedecktes Dach, Dachgesperre, un comble; ein gedecktes Dach, un comble surbaissé; ein gebrochenes französisches Dach, une mansarde; ein Dach übergehen, besteigen, faire la recherche d'un toit; ein Gebäude in Dach und Fach erhalten, tenir un bâtiment clos et couvert; unter dem Dache wohnen, être logé près des tuiles; mit jemanden unter einem Dache wohnen, habiter la même maison avec qn.; einem Dach und Fach geben, loger qn. *Fig. fam. et pop.* da ist gleich Feuer im Dache, il (elle, on) s'emporte aisement; il a la tête près du bonnet; einem auf dem Dache seyn *ou* sitzen, veiller qn. de près; einem etwas auf das Dach geben, donner sur les oreilles à qn.
Dachbalken, *m.* 1. v. Dachschwelle.
Dachdecker, *m.* 1. le couvreur.
Dachen, *v. a.* mettre un toit; (*maçon*) chaperonner *un mur.*
Dachente, *f.* 3. (*hist. nat.*) la petite grèbe, (*sorte de plongeon*).
Dachfahne, Wetterfahne, Windfahne, *f.* 3. la girouette.
Dachfenster, *n.* 1. Dachloch, *n.* 5.* la lucarne, (l'oeil de boeuf).
Dachfensterziegel, *m.* la tuile lucarnière.
Dachfette, Fette, Stuhlfette, Dachstuhlfette, *f.* 3. (*charp.*) la panne, la travée de comble.
Dachforst, *m.* 2. Dachförste, Giebelspitze, *f.* 3. le faîte.
Dachgesperre, *n.* 1. le comble.
Dachhaken, *m.* 1. (*couvreur*) le crochet.
Dachhammer, *m.* 1.* (*couvreur*) le grelet.
Dachkehle, *f.* 3. le nouet.
Dachlatte, *f.* 3. la latte.
Dachloch, v. Dachfenster.
Dachmarder, *m.* 1. v. Hausmarder.
Dachmoos, *n.* 2. Dachflechte, *f.* 3. la mousse des toits.
Dachmühle, *f.* 3. le moulin à vent placé sur le comble d'un bâtiment.
Dachnase, *f.* 3. Giebelfenster, *n.* 1. la lucarne faîtière.
Dachrecht, *n.* v. Traufrecht.
Dachrinne, Traufrinne, *f.* 3. la gouttière, cornière, le chéneau.
Dachröhre, *f.* 3. la descente.
Dachs, *m.* 2. le blaireau, taisson; (*dim.* Dächschen, Dächslein, Dächsel, *n.* 1.)
Dachsbau, *m.* 2. le terrier de blaireau.
Dachsbeil, *n.* 2. (*tonn.*) l'aissette, l'essette, la hachette.
Dachschiefer, *m.* 1. l'ardoise.
Dachschindel, *f.* 4. le bardeau, l'aisseau; l'échandole.
Dachschwelle, *f.* 3. la semelle, le racinal de comble.
Dachsfett, Dachsschmalz, *n.* 2. *s. pl.* le gras de blaireau.
Dachsgrau, *adj. et adv.* gris de blaireau, de taisson.
Dachshaube, *f.* 3. (*chasse*) les bourses.
Dachshund, *m.* 2. (*chasse*) le basset.
Dächsinn, *f.* 3. la femelle de blaireau.
Dachsparren, *m.* 1. le chevron.
Dachspitze, *f.* 3. Dachforst, *m.* 2.* le faîte, comble.
Dachsschwarte, *f.* 3. Dachsfell, *n.* 2. (*chasse*) la peau de blaireau.
Dachsschweiß, *m.* 2. *s. pl.* le sang de blaireau.
Dachstein, *m.* 2. (v. Dachziegel), la tuile; (*mine*) le toit d'ardoise etc.
Dachstroh, *n.* 2. *s. pl.* le chaume; — von Roggen, le gui.
Dachstuhl, *m.* 2.* le faîtage, la ferme.
Dachstuhlfette, *f.* 3. v. Dachfette.
Dachstuhlsäule, *m.* 3. la jambe de force; l'arbalétrier.
Dacht, *m.* 2. la mèche.
Dachtel, *f.* 4. v. Ohrfeige.
Dachtraufe, *f.* 3. la gouttière, l'égout; la séveronde.
Dachtraufenziegel, *m.* 1. *pl.* les tuiles gouttières, le bottillement.
Dachung, *f.* 3. la couverture d'un toit; la manière *ou* la façon de le couvrir; le toit.
Dachwerk, *n.* 2. *s. pl.* le comble.
Dachziegel, *m.* 1. la tuile.
Dactyl, *m.* 2. (*pros.*) le dactyle.
Dadurch, *adv.* par là, par, y.
Dafern, wenn, wofern, *conj.* si, en *ou* en cas que; pourvu que; moyennant que; en tant que; dafern nicht, à moins que; dafern er nicht einwilligen sollte, à moins qu'il ne consentît.
Dafür, *adv.* pour cela, en, y, en récompense, en échange, en revanche, à la place de qch.; Sie haben das Fieber, meine Arzeney ist gut dafür, vous avez la fièvre, mon remède vous en guérira; ich kann nichts dafür, je n'en suis pas la cause, ce n'est pas ma faute; *fam.* je n'en puis mais; ich lasse Sie dafür sorgen, je vous en laisse le soin; du bist ein Betrüger, jedermann hält dich dafür, tu ès un fourbe, tout le monde te croit tel, te prend pour tel; ich bin dir gut dafür, j'en suis responsable, j'en garantis, je t'en réponds; er will nicht dafür angesehen seyn, gelten, il ne veut pas passer pour cela; ist das mein Dank dafür? est-ce là ma récompense; ich gebe nicht mehr als zehn Thaler dafür, je n'en donne que dix écus.
Dafürhalten, *v. a.* estimer, juger, penser, tenir, croire. *part.* dafürgehalten. — *n.* 1. l'opinion, le sentiment.
Dagegen, *adv.* au contraire, (par contre); en échange, en revanche, en récompense; *conj.* au lieu que; ich habe nichts dagegen, je n'ai rien contre; ich bin dagegen, je suis contre, je m'y oppose; dagegen halten, vergleichen, comparer; dagegen handeln, contrevenir.
Daheim, zu Hause, *adv.* chez soi, chez lui, chez elle etc.; au logis.
Daher, *adv.* de là, en, dès là, par là, par où; *conj.* c'est pourquoi, voilà pourquoi, à cause de cela, par là, par conséquent, donc, ainsi, ergo; bis daher, jusqu'ici; daher schließe ich, d'où je conclus; (*en composition avec un verbe*, daher *marque l'action d'approcher, quelquefois aussi la rapidité du mouvement, p. ex.*) daherbeben, avancer en tremblant; daherbrausen, approcher avec bruit; daherfahren, aller, rouler en voiture; daherfliegen, voler; daherfließen, couler; dahergehen, aller; er gehet wie ein Bettler daher, il va, il est fait comme un gueux; daherhüpfen, sauter; daherkommen, venir; daherprangen, se pavaner; daherrauschen, bruire; daherschleichen, se glisser; venir tout doucement; daherschweben, planer, se porter; dahersegeln, faire voile, naviguer; daherstürmen, tempêter etc.
Daherum, *adv.* aux environs.
Dahier, hier, allhier, *adv.* ici, en ce lieu.
Dahin, *adv.* là, par là, y, (v. *la gramm.*);

dahinaus, de ce côté-là, par-là; dahinein, là-dedans, ci-dedans; bis dahin, jusques-là; ebendahin, là-même; dahinfahren, s'en aller, passer; mourir; dahinfallen, tomber; dahinfliegen, s'en voler; dahinfließen, couler, s'écouler, dahingeben, donner; sacrifier, abandonner; dahingehen, s'en aller; dahinhaben, avoir; dahinlaufen, courir; dahinleben, vivre sans réflexion; dahinmüssen, être sujet à la mort; dahinnehmen, prendre, enlever; dahinraffen, dahinreißen, entraîner; dahin seyn, être mort; dahinsinken, tomber; s'affaisser; dahinstehen, être incertain, douteux; dahinstellen, s'en rapporter, s'en remettre à..; (avec lassen,) ich lasse es dahingestellt seyn, je ne m'en soucie guère, je n'en décide pas, je laisse incertain; dahinsterben, mourir, mourir subitement; dahintrachten, tâcher; dahinziehen, s'en aller; se mettre en marche; es stehet dahin ob es wahr ist, c'est à savoir si cela est vrai; die Zeit geht dahin, le temps se passe; ich will es dahin bringen daß.., je ferai en sorte que..; meine Meinung geht dahin, tel est mon avis.

Dahingegen, *conj.* au lieu que, par contre.

Dahinten, *adv.* derrière, en arrière.

Dahinter, *adv.* derrière, là derrière, là dessous. *Fig.* ich will schon dahinter her seyn, j'en aurai soin; ich will schon dahinter kommen, je découvrirai cela, je saurai ce qui en est, j'éventerai le secret, le complot, la mine; es steckt etwas dahinter, il y a quelque chose de caché, il y a quelque chose dessous, il y a du louche, il y a là du mystère, il y a anguille sous roche; dahinter her seyn, être après, poursuivre.

Dahlbord, *n.* 2. (*mar.*) le vibord.

Dahlen, *v. n.* plaisanter, (v. tändeln). *part.* gedahlet.

Damahlig, *adj.* d'alors.

Damahls, *adv.* alors, pourlors, dèslors; lors de...

Damascener, *adj. indécl.* de Damas.

Damascenerarbeit, *f.* 3. *s. pl.* la damasquinure, la damasquine, l'ouvrage damasquiné.

Damascenerklinge, *f.* 3. la lame de Damas.

Damasciren, *v. a.* damasser *du linge*; damasquiner *des armes. part.* damascirt.

Damascirer, *m.* 1. le damasquineur.

Damascirung, *f.* 3. *s. pl.* la damassure; la damasquinure.

Damast, *m.* 2. le damas; halbseidener Damast, damas caffard; auf Damastart weben, damasser.

Damastarbeit, Bildwirkerey, *f.* 3. *s. pl.* la damassure.

Damasten, *adj. et adv.* de damas, damassé.

Damastleinwand, *f.* 2. *s. pl.* le linge ouvré *ou* damassé.

Damastweber, *m.* 1. l'ouvrier en damas.

Dambock, *m.* 2.* Dambirsch, *m.* 2. le daim mâle.

Dambret, *n.* 5. le damier.

Dame, *f.* 3. la dame; (*au jeu des échecs*) la reine, la dame, Dame spielen, jouer aux dames; zur Dame gehen, aller à dame; eine Dame wegwerfen, écarter une dame.

Damenspiel, *n.* 2. le jeu des dames; le damier.

Damenstein, *m.* 2. le pion.

Damgeiß, *f.* 3. Damthier, *n.* 2. Damhirschkuh, *f.* 2.* la daine, la femelle du daim.

Damhirsch, Schaufelhirsch, *m.* 2. Dambock, *m.* 2.* le daim.

Dämisch, *adj.* étourdi, insensé, (v. albern, dumm).

Damit, *adv. et conj.* par là, par ce moyen, en, de cela; avec; afin que, pour, pour que, à ce que, (v. *la gramm.*); seyd damit zufrieden, contentez-vous de cela; damit ichs kurz mache, pour abréger; stecken Sie Ihre Uhr zu sich, damit sie Ihnen nicht gestohlen werde, prenez votre montre sur vous, de peur qu'on ne vous la prenne.

Damm, *m.* 2.* la digue, chaussée; la levée de terre; la turcie; le batardeau; le mole, quai, la jetée; le haut *du pavé*; (*mar.*) le banc de sable (Sandbank); (*fact. d'org.*) la traverse; (*min.*) la chaussée de cendre mouillée; (*anat.*) le périnée, (Dammgegend).

Dammbruch, *m.* 2.* la rupture d'une digue.

Dämmen, *v. a.* faire, élever une digue, une chaussée; arrêter, *p. ex. l'eau*; *fig.* étouffer, (v. *pl.us.* dämpfen). *part.* gedämmet.

Dammerde, Bauerde, Gewächserde, *f.* 3. *s. pl.* la terre dont on fait des digues; (*jard.*) le terreau, la terre noire, franche, commune.

Dämmerig, *adj. et adv.* un peu obscur, sombre, entre le clair et l'obscur; *fam.* entre chien et loup.

Dämmern, *v. impers.* (av. haben) es dämmert, la nuit, le jour commence à paroître; le jour poind; il commence à se faire nuit. *part.* gedämmert.

Dämmerung, *f.* 3. *s. pl.* le crépuscule du matin, l'aube du jour; le point (la pointe) du jour, (Morgendämmerung); le déclin du jour, l'entrée de la nuit, la brune, (Abenddämmerung); in der Dämmerung, *fam.* zwischen Licht und Dunkel, entre chien et loup.

Dämmerungsfalter, *m.* 1. Dämmerungsvogel, Abendvogel, *m.* 1.* (*hist. nat.*) le papillon nocturne, le sphinx.

Dammgegend, *f.* 3. Damm, *m.* 2.* (*anatom.*) le périnée.

Dammgrube, *f.* 3. (*fond. de cloches*) la fosse.

Dammholz, *n.* 5.* (*art.*) le refouloir.

Dammweg, *m.* 2. la chaussée.

Dampf, *m.* 2.* la vapeur, l'exhalaison, la fumée; (*min.*) la mouffette; (v. Schwaden); (*en parlant des chevaux*) la pousse; *pop.* (*des hommes*) l'asthme, (v. Engbrüstigkeit).

Dampfbad, *n.* 5.* (*méd.*) l'étuve humide; (*chim.*) le bain de vapeurs.

Dampfen, *v. n.* (av. haben) exhaler, évaporer, jeter des exhalaisons, fumer. *part.* gedampfet.

Dämpfen, *v. a.* amortir, étouffer, abattre, diminuer, contenir, ralentir, apaiser, réprimer, éteindre; adoucir *un violon*; affoiblir, assourdir *le son*; (*escr.*) tenter; (*peint.*) exfumer, effumer *les couleurs*, (v. verblasen); (*cuis.*) cuire, préparer à l'étuvée, à la daube, faire une étuvée. *part.* gedämpfet.

Dämpfer, *m.* 1. (*mus.*) la sourdine; l'éteignoir, (v. Löschhorn).

Dampfgitter, *n.* 1. (*mar.*) le caillebottis.

Dämpfig, bauchblasig, *adj. et adv.* (*se dit des chevaux*) poussif.

Dämpfigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la pousse; (*pl.us.* Dampf).

Dampfkohle, *f.* 3. le fumeron.

Dampfkugel, *f.* 4. (*phys.*) l'éolipyle, (v. Dunstkugel); (*artill.*) la poire à feu.

Dampfloch, *n.* 5.* le soupirail.

Dampfmaschine, *f.* 3. la pompe à feu.

Dampfmesser, *m.* 1. (*phys.*) l'élatéromètre.

Dampfmine, *f.* 3. (*min.*) le camouflet.

Dampfnudel, *f.* 4. (*cuis.*) sorte de pâtisserie faite de farine, de lait et d'œufs.

Dampfstiegel, *m.* 1. v. Brummkreisel.

Dämpftopf, *m.* 2.* l'étouffoir.

Dämpfung, *f.* 3. *s. pl.* Dämpfen, *n.* 1. l'étouffement, la suppression; l'adoucissement, l'amortissement, l'extinction; (*escr.*) le tentement.

Damthier, *n.* 2. la daine, (v. Damgeiß).

Damwild, Damwildpret, *n.* 2. *s. pl.* le gros gibier, la haute venaison.

Daneben, neben, *adv.* (*et conj.*) à côté, près, auprès, proche; outre cela.

Danebrogsorden, *m.* 1. *s. pl.* l'ordre de Danebrog *en Danemarc.*

Danieden, *adv. ol.* (*pl.us.* dort unten) là bas.

Danieder, *adv.* à terre, par terre; (*se dit surtout avec les verbes, dans la signification du simple* nieder).

Dank, *m.* 2. *s. pl.* le remerciment, l'action de grâces; la reconnoissance; einem Dank für etwas wissen, einem etwas Dank wissen, savoir gré à qn. de qch.; Gott sey Dank! Dieu soit loué, Dieu merci, grâces à Dieu! Dank sey es seinem guten Naturell, grâces à son bon naturel; großen Dank, schönen Dank, grand merci; ich nehme es mit Dank an, je l'accepte avec reconnoissance; es ist mir zu Dank bezahlt worden, il m'a été payé grâcieusement; man kann ihm nichts zu Dank thun, on ne sauroit lui plaire; etwas wider eines Dank thun, faire qch. contre le gré de qn.

Dankbar, *adj.* reconnoissant, sensible à..; *adv.* avec reconnoissance.

Dankbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la reconnoissance, la gratitude.

Dankbarlich, *adv.* avec reconnoissance, avec gratitude.

Dankbeflissen, *adj. et adv.* reconnoissant, empressé d'être reconnoissant.

Dankbeflissenheit, *f.* 3. *s. pl.* la reconnoissance, le soin d'être reconnoissant.

Dankbegier, Dankbegierde, *f.* 3. *s. pl.* la gratitude, le désir d'être reconnoissant.

Dankbegierig, *adj. et adv.* reconnoissant, qui désire, qui cherche l'occasion de témoigner sa reconnoissance.

Danken, *v. n.* (av. haben) (danksagen) remercier (jemanden für etwas, qn. de qch.); rendre grâces (à qn. de qch.); reconnoître, récompenser; rendre le salut; danke dirs Gott! Dieu te le rende! Sie haben nicht Ursache zu danken, Sie dürfen nicht danken, il n'y a pas de quoi; es läßt, als ob man ihm noch dafür danken sollte, il semble qu'on lui en doive de retour; einem etwas zu danken haben, avoir obligation, être redevable, être obligé à qn. de qch., devoir qch. à qn. *part.* gedanket.

Dankenswerth, *adj. et adv.* ce qui mérite la reconnoissance de qn., digne de reconnoissance.

Dankfest, *n.* 2. la fête en action de grâces.
Dankgebeth, *n.* 2. les grâces.
Danklied, *n.* 5. le cantique d'action de grâces.
Dankopfer, *n.* 1. le sacrifice de louanges; les grâces.
Dankrede, *f.* 3. la harangue de remercîment, l'action de grâces.
Danksagen, *v. n.* v. danken.
Danksagung, *f.* 3. le remercîment.
Dankvergessen, *adj. et adv.* ingrat.
Dann, *adv.* alors, pour lors, dès lors, lors, (v. alsdann); selbst dann, lors même; dann und wann, *fam.* de temps en temps; nun dann, wohlan dann, orça. (*Il ne faut pas confondre* dann, *avec la conjonction* denn).
Dannen, von dannen, *adv.* de là; d'où, dont; von dannen gehen, s'en aller.
Dannenher, dannenhero, (*pl.us.* daher, deßwegen,) *adv.* c'est pourquoi.
Daran, (*contr.* dran) *adv.* en, y, à, à cela, auprès, après, à côté, avec cela, par là; daran habe ich genug, j'ai assez avec cela; daran thun Sie wohl, vous y faites bien; ich habe längst daran gedacht, il y a long-temps que j'y ai songé; daran kommen, y venir; er muß daran, *fam.* son tour vient; il faut qu'il meure; was liegt mir daran? qu'est-ce que cela me fait? mir liegt nichts daran, cela ne m'intéresse, ne m'inquiète pas, je ne me soucie pas de cela; es fehlt viel daran, il s'en faut beaucoup; es ist meiner Ehre daran gelegen, il y va de mon honneur; sie will ihr ganzes Vermögen daran setzen, elle veut risquer toute sa fortune, elle y va de tout son reste; ich werde mich sogleich daran machen, je m'y mettrai de suite, je me mettrai incessamment après; er ist sehr eifrig daran, il y travaille avec beaucoup de zèle; er ist sehr übel daran, il est mal à son aise; ich weiß nicht wie ich daran bin, je ne sais où j'en suis, à quoi m'en tenir; Sie sind unrecht daran, vous vous trompez; es ist nichts daran, il n'en est rien; cela ne vaut rien; wenn ich anders recht daran bin, si je ne me trompe; er ist sehr wohl beym Minister daran, il a du crédit auprès du ministre; (v. *les différens verbes qui sont composés avec cet adverbe, et la grammaire*).
Darauf, (*contr.* drauf,) *adv.* y, en, dessus; puis, après, après cela, ensuite, sur quoi, sur cela, à cela, alors, pour lors; setzen Sie sich darauf, mettez-vous là-dessus; darauf denke ich, j'y pense; denken Sie doch darauf, songez y donc; ich kann nicht darauf kommen, je ne saurois m'en ressouvenir; darauf wäre ich nicht gefallen, je ne m'en serois pas avisé; wie kamen Sie darauf? comment cela est-il entré dans votre tête? Sie können sich darauf verlassen, vous y pouvez faire fond; den Tag darauf, le jour suivant, le jour après, le lendemain; sich darauf berufen, s'en rapporter à..; darauf geben, donner des arrhes *ou* des avances; er hat ein gutes Herz, und darauf ist er stolz, il a le coeur bon, et il s'en glorifie; darauf geht er eben aus, c'est justement ce qu'il a en vue; darauf soll es mir nicht ankommen, qu'à cela ne tienne; helfen Sie mir doch darauf, aidez ma mémoire; der Strang stehet darauf, c'est un cas pendable; wenn auch mein ganzes Vermögen darauf gienge, quand même j'y perdrois tout ce que je possède; er wird wohl darauf gehen, *fam.* il mourra; darauf entstund ein Lärm, là-dessus il s'éleva un tumulte; (v. *les différens verbes composés avec cet adverbe, et la grammaire*).
Daraus, (*contr.* draus,) *adv.* de là, par là, en, de cela, dès-là; du wirst schon sehen was daraus folgen wird, tu verras ce qui en suivra; ich kann nicht daraus kommen, je n'y entends, je n'y comprends rien; daraus kann ich nichts machen, je n'en sais rien faire; daraus wird nichts, es wird nichts daraus, il n'en sera rien, je n'en ferai rien, c'est peine perdue; (*moq.*) je suis votre serviteur, (votre servante); was wird denn endlich daraus? qu'arrive-t-il donc enfin? es wird eine Gewohnheit daraus, cela tourne en habitude; daraus ist ein Sprüchwort geworden, cela a passé en proverbe.
Daraußen, v. draußen.
Darben, *v. n.* (av. haben) être indigent, être dans la nécessité, manquer du nécessaire, n'avoir pas de quoi. *part.* gedarbet.
Darbiethen, *v. a. irr.* offrir, présenter. *part.* dargebothen.
Darbiethung, *f.* 3. **Darbiethen**, *n.* 1. l'action d'offrir; l'offre.
Darbringen, *v. a. irr.* amener, apporter, (v. bringen, herbringen); offrir, présenter; Beweise darbringen, beybringen, prouver, administrer, fournir des preuves. *part.* dargebracht.
Darbringung, *f.* 3. *s. pl.* **Darbringen**, *n.* 1. l'action d'apporter etc.; l'offre.
Darein, (*contr.* drein,) *adv.* y, dans, dedans, là dedans, outre, entre; darein, obendarein, par surcroît; (v. *les verbes* finden, schicken, mengen, mischen, willigen *rc.*)
Dargeben, *v. a. irr.* donner, abandonner; sich dargeben, *v. réfl* s'offrir, se dévouer, s'exposer. *part.* dargegeben.
Dargebung, *f.* 3. *s. pl.* **Dargeben**, *n.* 1. l'action de donner, de s'offrir etc.
Dargegen, v. dagegen.
Darhalten, *v. a. irr.* présenter, exposer. *part.* dargehalten.
Darhinten, v. dahinten.
Darin, darinnen, (*contr.* drin,) *adv.* là-dedans, dedans, en cela, en ce lieu, y, où; mit darin begriffen, y compris.
Darlage, *f.* 3. le payement, les frais; ce qu'on fournit aux frais; (v. Zubuße).
Darlegen, *v. a.* mettre devant les yeux, exposer à la vue, représenter, déposer, exhiber; (v. aussi vorlegen, hinlegen); prouver, faire voir, montrer, exposer. *part.* dargeleget.
Darlegung, *f.* 3. *s. pl.* **Darlegen**, *n.* 1. l'action de mettre sous les yeux etc.; la représentation, l'exhibition *des raisons*; l'établissement *d'un fait, d'une question, d'un droit.*
Darleihe, *f.* 3. **Darlehen**, *n.* 1. le prêt, l'emprunt.
Darleihen, *v. a. irr.* darlehnen, *rég.* prêter. *part.* dargeliehen.
Darleiher, **Darlehner**, *m.* 1. le prêteur.
Darleiherinn, *f.* 3. la prêteuse.
Darleihung, **Darlehnung**, *f.* 3. le prêt.
Darm, *m.* 2.* (*dim.* **Därmchen**, **Därmlein**, *n.* 1.) (*anat.*) le boyau, l'intestin, le viscère; die dünnen Därme, les boyaux grêles; die dicken Därme, les gros boyaux; der blinde Darm, Blinddarm, le cœcum; der leere Darm, le jéjunum; zu den Därmen gehörig, intestinal.
Darmbein, *n.* 2. **Darmknochen**, *n.* 1. (*anatom.*) l'os des îles; l'iléon.
Darmbeinmuskel, *m.* 4. le muscle iliaque.
Darmbeschreibung, *f.* 3. *s. pl.* l'entérographie.
Darmbruch, *m.* 2.* (*chir.*) l'entérocèle.
Darmentzündung, *f.* 3. (*méd.*) l'entéride.
Darmfell, *n.* 2. (*anat.*) le péritoine.
Darmgang, *m.* 2.* **Darmröhre**, *f.* 3. (*anatom.*) le canal intestinal.
Darmgicht, *f.* 3. (*méd.*) la colique, la passion iliaque, le miséréré; (*chevaux*) les tranchées rouges.
Darmgrimmen, *n.* 1. *s. pl.* **Darmkrampf**, *m.* 2.* la colique intestinale, la tranchée.
Darmlehre, *f.* 3. *s. pl.* l'entérologie.
Darmmaden, *f.* 3. *plur.* les ascarides, les petits vers qui séjournent dans les gros intestins.
Darmnaht, *f.* 2.* (*anat.*) l'entéroraphie.
Darmnetz, *n.* 2. (*anat.*) l'épiploon.
Darmröhre, *f.* 3. v. Darmgang.
Darmruhr, *f.* 3. *s. pl.* v. Ruhr.
Darmsaft, *m.* 2. *s. pl.* l'humeur intestinale.
Darmsaite, *f.* 3. la corde de boyau *ou* à boyau.
Darmsaitenmacher, *m.* 1. le boyaudier.
Darmschlauch, *m.* 2.* l'entéron, le boyau.
Darmschleim, *m.* 2. *s. pl.* la muscosité.
Darmschnitt, *m.* 2. l'entérotomie.
Darmstrenge, **Darmwinde**, **Darmgicht**, *f.* 3. **Darmweh**, *n.* 2. *s. pl.* la colique.
Darmwasserbruch, *m.* 2.* l'hydrentérocèle.
Darmzerlegung, *f.* 3. *s. pl.* (*anat.*) l'entérotomie.
Darnach, *adv.* après, ensuite, d'après cela, puis; y, en, selon, là-dessus, suivant, conformément à...; à l'imitation de..; (v. *la gramm.*); er läuft darnach, il court après; kurz darnach, peu après; darnach hast du nichts zu fragen, tu n'as pas besoin (il ne te convient pas) de t'informer de cela, (de t'en soucier); er fragt nichts darnach, il n'en fait aucun cas, aucun état; il ne s'en inquiète pas etc. (v. bekümmern); die Regel ist gut, darnach kannst du dich immer richten, la règle est bonne, tu peux toujours t'y conformer; diese Waare ist nicht theuer, aber sie ist auch darnach, cette marchandise n'est pas chère, mais elle ne vaut pas grand' chose non plus; seine Kräfte sind nicht darnach, il n'a pas la force requise; darnach (nachdem) es sich trifft, darnach es fällt, nachdem die Umstände sind, selon la rencontre; selon; c'est selon; es ist Bisam darin gewesen, es riecht noch darnach, il y a eu du musc là-dedans, il le sent encore.
Darneben, v. daneben.
Darnieder, v. danieder.
Darob, v. darüber.
Daroben, v. droben.
Darrbalken, **Dörrbalken**, *m.* 1. *pl.* les poutres qui portent le lattis sur lequel on sèche qch.
Darrblech, *n.* 2. la plaque de fer à sécher; (*fond.*) le bouchoir, fermoir.

Darrbret, *n.* 5. la planche trouée à sécher.

Darre, Dörre, *f.* 3. le four où l'on séche le blé germé; le four, le bâtiment à sécher, (v. Darrhaus); (*affin.*) le fourneau de ressuage; (*méd.*) l'atrophie, la phtisie, (v. Darrsucht); (*faucon.*) le mal subtil, le bouton.

Darreichen, *v. a.* tendre, *p. ex. la main*; présenter, offrir; donner. *part.* dargereichet.

Darreichung, *f.* 3. *s. pl.* Darreichen, *n.* 1. l'action de tendre, présenter etc.; la présentation; l'offre.

Darren, dörren, *v. a.* sécher; (*affin.*) ressuer. *part.* gedarret.

Darrfieber, Auszehrungsfieber, *n.* 1. (*médic.*) la fièvre étique.

Darrhaus, *n.* 5.* la maison où l'on séche.

Darrsucht, Dörrsucht, *f.* 3. *s. pl.* (*pop.* Schwindsucht, Auszehrung, *f.* 3. *s. pl.*) (*méd.*) l'atrophie, la phtisie.

Darschießen, vorschießen, *v. a. irr.* avancer, fournir, payer, prêter. *p.* dargeschossen.

Darsetzen, v. vorsetzen.

Darstellen, *v. a.* présenter, représenter, mettre devant les yeux; décrire, dépeindre, (v. schildern, abbilden); *fig.* avancer, mettre en avant; expliquer, exposer; produire; jemand in seiner Blöße darstellen, découvrir le foible de qn. *part.* dargestellet.

Darstellung, *f.* 3. Darstellen, *n.* 1. *prop. et fig.* l'action de représenter etc.; la présentation, représentation; l'explication; l'exposition; la production, *p. ex. des témoins*; die falsche Darstellung der Zeugen, la subornation de témoins.

Darstrecken, hinstrecken, *v. a.* tendre, présenter; avancer, prêter, (v. vorstrecken). *part.* dargestrecket.

Darthun, *v. a. irr.* montrer, faire voir, expliquer; prouver, démontrer. *part.* dargethan.

Darthuung, *f.* 3. *s. pl.* Darthun, *n.* 1. l'action de prouver etc.; la démonstration.

Darüber, (*contr.* drüber,) *adv.* dessus, là dessus, au dessus, par dessus; de plus, davantage, au delà, outre cela, haïe au bout, par dessus le marché; en sus; sur ces entrefaites; *part. relat.* y, en; darüber bleiben, vaquer, être assidu; darüber halten, tenir la main à...; darüber ist er weg, il est au dessus de cela; darüber gehet nichts, rien ne passe cela, il n'est rien de mieux, cela n'a pas son pareil; er beschwert sich darüber, daß er zu viel arbeiten muß, il se plaint de ce qu'il est obligé de faire tant d'ouvrage; darüber vergehet die Zeit, avec cela le temps se passe; darunter und darüber, pêle-mêle, sens dessus dessous; es gehet alles darunter und darüber, tout est à la débandade, en désordre; ich will mich darüber (daran) machen, je m'y mettrai, j'y mettrai la main; er ist darüber (daran), il s'est mis après, il est après, il y est, il y travaille; wenn er darüber kommt, s'il vient à le voir; von zwanzig Jahren und darüber, de vingt ans et par dessus; nichts darüber und nichts darunter, (nicht mehr und nicht weniger,) ni plus ni moins.

Darum, (*contr.* drum,) *conj.* c'est pourquoi, à cause que, de ce que; *adv.* donc, en conséquence, pour cela, pour cet effet, à cette fin, pour cette raison, pour raison de quoi, par la raison que, puisque, parce que; en; darum kommen, perdre; darum bringen, faire perdre; darum gebe ich keinen Heller, je n'en donne pas un liard; dieses habe ich darum gesagt, damit Sie wissen möchten..., j'ai dit cela, afin que vous sachiez...

Darunten, v. *contr.* drunten.

Darunter, (*contr.* drunter,) *adv.* dessous, au dessous, là dessous, par dessous; moins, à moins; parmi, entre, du nombre; *part. relat.* y, en; darunter erkenne ich meinen Freund nicht, je n'y vois, je n'y reconnois pas mon ami; was sucht er darunter? qu'y cherche-t-il? darunter stecken, v. dahinter; darunter seyn, être du nombre; es ist keiner darunter, der es nicht weiß, der es nicht wisse, il n'y en a pas un qui ne le sache; sich darunter mengen, se mêler entre *ou* parmi les autres; mit darunter verstehen, sous-entendre; mit darunter begriffen, y compris; da sind sie, leset die besten darunter aus, les voilà, choisissez-en les meilleurs; die Dukaten sind gut, nur eine darunter ist zu leicht, les ducats sont bons, il n'y a qu'un seul qui n'a pas son poids; (v. aussi darüber).

Davon, v. davon.

Darwägen, vorwägen, *v. a. irr.* peser en présence de qn. *part.* dargewogen.

Darweisen, v. aufweisen, vorweisen.

Darzählen, *v. a.* compter en présence de qn. *part.* dargezählet.

Darzu, v. dazu.

Darzwischen, v. dazwischen.

Das, *art. neut.* le; *pronom.* ce, cet, cette, cela; *pron. relat. n. au lieu de* welches, lequel, laquelle, qui; das dahier, ceci; das da, cela; (v. *la grammaire*).

Daselbst, *adv.* là, en ce lieu, en cet endroit, y.

Daseyn, *v. n.* (av. seyn) être présent; exister; nicht daseyn, être absent; da bin ich, me voilà.

Daseyn, *n.* 1. *s. pl.* l'existence, l'être; la présence, (v. Gegenwart).

Dasjenige, *pron. démon. n.* ce, ceci, cela.

Dasig, *adj.* de ce lieu, de cet endroit, de là, de l'endroit en question.

Dasmahl, *adv.* cette fois, pour cette fois.

Daß, *conj.* que, afin que, pour que, de, à, à ce que, (v. *la gramm.*); ich bat ihn, daß er es thun möchte, je le priois de le faire; nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht fallen, gardez-vous de tomber; daß ich es kurz mache, pour abréger, en un mot; daß ich nicht lüge, à ne pas mentir; ich habe Ihnen zu viel zu verdanken, als daß ich Sie in mein Unglück verwickeln sollte, je vous dois trop pour vous entraîner dans mon malheur.

Dasselbe, dasselbige, *pron. n.* le même, la même.

Data, *n.* 1. *pl.* les données.

Dataria, *f.* 1. *s. pl.* (*chancell. du Pape*) la daterie.

Datiren, *v. a.* dater, mettre la date; voraus oder früher datiren, antidater; nachoder später datiren, postdater. *part.* datiret.

Dativ, *m.* 2. (*gramm.*) le datif.

Dato, *adv.* actuellement; bis dato, (*pl. us.* bis jetzt,) jusqu'à présent.

Dattel, *f.* 4. (*botan.*) la datte.

Dattelbaum, *m.* 2.* Dattelpalme, *f.* 3. (*bot.*) le dattier.

Dattelbohne, *f.* 3. (*jard.*) la faséole datte.

Datum, *n.* 1. (*pl.* Data) la date.

Daube, Faßdaube, *f.* 3. la douve.

Daubenholz, *n.* 5. *s. pl.* le douvain, le merrain.

Däuchten, dünken, *v. impers.* sembler, paroître. *part.* gedäucht.

Dauen, (*pl. us.* verdauen,) *v. a.* digérer. *part.* gedauet.

Dauer, *f.* 1. *s. pl.* la continuation; la durée; la stabilité; la perpétuité, continuité; (*prat.*) la litispendance; auf die Dauer gemacht, fait à durer.

Dauerhaft, dauerhaftig, *adj.* durable, stable, solide, permanent; *adv.* durablement etc.

Dauerhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la durée, (v. Dauer); la stabilité, solidité, (v. Festigkeit).

Dauern, *v. n.* (av. haben) continuer; durer, tenir, résister, subsister; regretter, plaindre, avoir pitié, compassion, des regrets, être fâché, (v. bedauern); er dauert mich, je le plains; sich keine Mühe dauern lassen, n'épargner aucune peine. *part.* gedauert.

Daumen, *m.* 1. (*dim.* Däumchen, Däumlein, *n.* 1.) le pouce, la largeur, l'épaisseur d'un pouce. *Fig. fam.* einem den Daumen auf das Auge setzen *ou* halten, être sévère envers qn., tenir qn. de court, serrer le bouton à qn.; einem den Daumen halten, protéger qn.; einem den Daumen drehen, flatter, cajoler qn.

Daumenblech, *n.* 2. (*artill.*) la pièce de pouce *à la crosse du fusil de munition.*

Daumeneisen, *n.* 1. Daumenschraube, *f.* 3. Daumenstock, *m.* 2.* l'étau de torture, les grillons, les menottes; Daumeneisen, (*orfèvre*) l'enclumeau; (*affin.*) le garde-pouce.

Daumenklapper, *f.* 4. la castagnette.

Daumenklopfer, *m.* 1. (*anat.*) le thénar, l'abducteur.

Daumenleder, *n.* 1. Daumenring, *m.* 2. la manique.

Daumenschnur, *f.* 2.* le grillon.

Daumenschraube, *f.* 3. v. Daumeneisen.

Däumling, *m.* 2. le poucier; (*mar.*) *pl.* les pentures femelles; (*mécan.*) les cames d'une roue hérissée.

Daumsdick, Daumsbreit, *adj. et adv.* large, épais d'un pouce; de la largeur, de l'épaisseur d'un pouce.

Daus, *n.* 5.* (*jeu*) l'as, le deux.

Dauung, *pl. us.* Verdauung, *f.* 3. *s. pl.* la digestion.

Dauungssaft, *m.* 2.* (*méd.*) le suc gastrique, le chyle.

Davidsharfe, *f.* 3. la grande harpe.

Davon, *adv.* de là, de cela, en; nehmt davon, prenez-en; was denken Sie davon? qu'en pensez-vous? *Cette particule se met devant nombre de verbes, p. ex.* davonbleiben, s'abstenir, ne pas approcher; davonbringen, emporter, remporter, sauver; davoneilen, s'en aller en hâte; davonfahren, s'en aller en voiture; davonfliegen, s'envoler; davonfliehen, s'enfuir; davonführen, emme-

ner; davongehen, s'en aller; davonhelfen, guérir; débarrasser; davonjagen, chasser; davonkommen, en venir, en revenir, se sauver; davonlaufen, s'enfuir, prendre la fuite; *fam.* montrer les talons, tirer pays, plier bagage; sich davonmachen, se sauver, s'absenter, s'évader; davonmüssen, être obligé de partir, de mourir; davonnehmen, ôter, distraire; sich davonschleichen, s'éloigner, se retirer tout doucement, s'esquiver; davonschwimmen, se sauver à la nage; davonseyn, être quitte; davonspringen, se sauver en sautant; davontragen, emporter, obtenir; remporter, *p. ex. la victoire;* davonwischen, échapper; davonziehen, s'en aller, quitter, émigrer.

Davor, *adv.* devant; y, en; davor legen, stellen, mettre devant, y mettre; davor stehet die Wache, il y a une garde devant; davor hüte ich mich, je m'en garde; je n'ai garde de le faire; davor sey Gott! Dieu nous en garde, nous en préserve! à Dieu ne plaise! ich warne Sie davor, je vous en avertis, davor fürchte ich mich nicht, je n'en ai pas peur; ich kann nichts davor, ce n'est pas ma faute, je n'en suis pas la cause; *fam.* je n'en puis mais.

Dawider, *adv.* contre, contre cela; y; man muß wissen, was dafür und dawider eingewandt werden kann, il faut savoir le pour et le contre; dawider seyn, être contraire; sich dawider setzen, s'opposer; ich habe nichts dawider einzuwenden, je n'y ai rien à redire, à dire contre; (v. dagegen, *et surtout* entgegen, *ainsi que les verbes joints avec* entgegen).

Dazu, *adv.* outre cela, en outre, avec cela, par dessus cela, de plus, encore, qui plus est, au surplus; pour cela, à cela; y, en, pour, à cet effet; dazu soll es nicht kommen, cela n'arrivera pas; dazu kommt noch, en outre, joint à cela, joignez, ajoutez-y; er ist arm, und noch dazu krank, il est pauvre, et de plus infirme; was sagen Sie dazu? qu'en dites-vous? ich rathe Ihnen nicht dazu, je ne vous le conseille pas; wie komme ich dazu? d'où me vient cela? pourquoi cela m'arrive-t-il? er hat mich dazu beredet, il m'a persuadé à faire cela; er ist dazu abgerichtet, il est dressé à cela; seinen Theil dazu geben, donner sa part; dazu gelangen, y parvenir; dazu kommen, survenir; ich will dazu thun, daß die Sache zu Ende komme, je travaillerai à mettre fin à l'affaire; man muß dazu thun, daß das Uebel nicht ärger werde, il faut veiller que le mal n'empire; er hat ihn dazu aufgemuntert, il l'a porté à cela: dazu habe ich keine Lust, je n'y ai point envie; dazu gehöret Kunst, il faut de l'art pour cela; das Geld ist verschlossen, ich kann nicht dazu, l'argent est serré, je ne saurois y toucher; dazu sage ich nichts, je ne dis rien à cela; dazu thun, ajouter; avoir soin, travailler à ..; dazu rechnen, comprendre dans le compte, ajouter au compte; dazu laufen, accourir; dazu reden, se mêler dans la conversation; dazu legen setzen, ajouter, dazu stoßen, dazu treten rc., se joindre; (v. *au reste les différens verbes, avec lesquels* dazu *peut être joint*); thut dazu, diligentez-vous; prenez vos mesures, faites en sorte que ..; wir sind dazu bereit, nous y sommes prêts.

Dazumahl, damahls, *adv.* alors, pour lors, en ce temps là.

Dazwischen, *adv.* entre, entre deux, au milieu, en dedans, y; dazwischen kommen, intervenir; wenn nichts dazwischen kommt, à moins qu'il n'y survienne quelque contre-temps; dazwischen liegen, être situé entre deux, au milieu; dazwischen, *ol. conj.* v. inzwischen.

Decade, *f.* 3. la décade.

Decanat, *n.* 2. le décanat.

Decaney, Dechaney, *f.* 3. le doyenné.

Decan, *m.* 2. Dechant, *m.* 3. le doyen.

December, *m.* 1. le mois de décembre.

Dechant, *m.* 3. le doyen.

Decher, *m.* 1. la dixaine de peaux tannées.

Decimal, *adj.* décimal.

Decimalrechnung, *f.* 3. *s. pl.* le calcul décimal.

Deckbett, *n.* 3. la couverture de lit, le lodier, le lit de dessus.

Decke, *f.* 3. la couverture *d'un lit, d'un livre;* le lodier *ou* loudier, la courtepointe; la natte de joncs (Binsendecke); le toit *d'une maison;* le tapis *d'une table;* la garde-robe *des habits;* la housse *d'une chaise;* le caparaçon *d'un cheval;* le plancher, le plafond *d'un appartement;* (*serr.*) la cache, l'entrée, la balustre; (*chim.*) la tête de more; (*églis. rom.*) la custode *du vénérable;* (*maç.*) le chaperon; (*men.*) le plancher lambrissé, la chambre plafonnée; la soffite; le pont *d'un vaisseau. Fig.* sich nach der Decke strecken, se régler sur sa bourse, régler sa dépense sur son revenu; mit jemanden unter einer Decke liegen, stecken, s'entendre, être de concert avec qn.

Deckel, *m.* 1. (*dim.* Deckelchen, *n.* 1.) le couvercle; la couverture; (*fact. d'org.*) le biseau; (*imprim.*) le grand tympan; der Deckel über der Zündpfanne, la batterie de fusil; — des Kirchenkelchs, la patène, pale; — einer Pastete, la croûte; — über einem Rauchfasse, le dôme; — auf einer Kapelle, le moufle; — über der Schiffspumpe, l'arche; — auf dem Kapital der Säulen, l'abaque; den Deckel überziehen, (*imprim.*) coller le tympan; den Deckel flicken, faire une braie.

Deckelband, *n.* 5.* Deckelbänder einer Buchdruckerpresse, les couplets d'une presse.

Deckelbecher, *m.* 1. le gobelet à couvercle.

Deckelglas, *n.* 5.* le verre, le bocal à couvercle.

Deckelkorb, *m.* 2.* une corbeille couverte, un panier couvert.

Deckeln, *v. a.* mettre un couvercle à quelque vase. *part.* gedeckelt.

Decken, *v. a.* couvrir; *fig.* garantir; couvrir *un fief, la prescription, la péremption;* (*tact.*) épauler *un camp, les troupes;* flanquer *l'infanterie de cavallerie, une muraille avec des tours;* se couvrir *de gabions;* mettre le couvert; (*géom.*) coincider; aufs neue decken, recouvrir, *p. ex. un toit;* sich decken, *fig.* se couvrir *d'un prétexte;* ich bin gedeckt, j'ai mes sûretés. *part.* gedeckt.

Deckenflechter, *m.* 1. le nattier.

Deckenhändler, *m.* 1. le marchand couverturier.

Deckenmacher, *m.* 1. le couverturier.

Deckenriß, *m.* 2. (*archit.*) le dessin d'un plafond.

Deckenstück, *n.* 2. (*archit.*) le plafond.

Decker, *m.* 1. le couvreur.

Deckfedern, *f.* 4. *pl.* les petites plumes qui couvrent les ailes et la queue d'un oiseau.

Deckhammer, *m.* 1.* (*couvr.*) le tire-clou.

Decklehm, Zierlehm, *m.* 2. *s. pl.* (*fond.*) la potée.

Deckmantel, *m.* 1. *s. pl. fig.* la couverture, le prétexte, manteau, masque, voile, la couleur.

Decknetz, Streichnetz, Deckgarn, Nachtgarn, *n.* 2. (*chasse*) la tirasse.

Deckreisig, *n.* 2. Deckreiser, *pl.* (*charbonnier*) le branchage.

Deckwerk, *n.* 2. (*fortif.*) les blindes; le blindage.

Declination, *f.* 3. (*gramm.*) la déclinaison.

Dedication, *f.* 3. la dédicace; (v. *la P. Fr.*)

Dediciren, zueignen, *v. a.* dédier, consacrer. *part.* dediciret.

Defect, unvollständig, *adj.* défectueux, incomplet.

Defect, *m.* 2. le défet, la feuille de défet; — einer Rechnung, les faux emplois.

Defectbogen, *m.* 1.* (*libraire*) le défet.

Defectpacket, *m.* 1. (*libraire*) le bardot.

Degen, *m.* 1. l'épée, (v. *la P. Fr.*); *fig.* le fer, les armes; (v. aussi Stoßdegen, Raufdegen, Rappier); den Streit mit dem Degen ausmachen, vider la querelle à la pointe de l'épée; zum Degen greifen, mettre l'épée à la main, dégainer, tirer l'épée; den Degen einstecken, remettre l'épée dans le fourreau; sich auf den Degen schlagen, se battre à l'épée; mit bloßem Degen, l'épée nue.

Degenband, *n.* 5.* Degenquaste, *f.* 3. le porte-épée, le noeud d'épée; la dragonne.

Degengefäß, *n.* 2. la garde, la poignée d'épée.

Degengehenk, *n.* 2. Degenkuppel Degenkoppel, *f.* 4. le ceinturon, le porte-épée, le baudrier; — mit einer Tasche, le ceinturon à simple belière; — mit Schwungriemen, — à double belière.

Degengriff, *m.* 2. v. Degengefäß.

Degenklinge, *f.* 3. la lame d'épée.

Degenknopf, *m.* 2.* le pommeau d'épée; ein deutscher Degenknopf, *fam. comm.* un homme de vieille roche.

Degenkoppel, Degenkuppel, *f.* 4. v. Degengehenk.

Degenquaste, *f.* 3. la dragonne.

Degenscheide, *f.* 3. le fourreau d'épée.

Degenschwarz, Degenöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de brusc.

Degenspitze, *f.* 3. la pointe d'épée.

Degenstich, *m.* 2. le coup d'épée.

Dehnbar, *adj et adv.* dilatable, expansible, malléable, extensible, ductile, souple, ce qui s'élargit.

Dehnbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dilatabilité *de l'air;* la ductilité *de l'or;* la souplesse *d'un cuir;* l'expansibilité.

Dehnen, *v. a.* tirer, étendre, élargir, alonger; étirer; *fig.* traîner, *p. ex. ses mots;* sich dehnen, *v. réc.* se dilater. *part.* gedehnet.

Dehnung, *f.* 3. Dehnen, *n.* 1. l'action de tirer, d'étendre; l'extension, l'élargissement, le prolongement.

Deich, *m.* 2. la digue, la chaussée, (v. Damm); einen Deich aufführen, faire une digue; die Deiche belaufen, besichtigen, visiter les digues.
Deichacht, *f.* 3. les officiers chargés de l'inspection des digues, les préposés qui veillent aux digues; la portion appartenante à un habitant d'un pays coupé de digues et de canaux.
Deichamt, *n* 5.* le tribunal, la jurisdiction concernant les digues.
Deichanker, *m.* 1. Deichfuß, *m.* 2.* Deichstelle, *f.* 3. le pied d'une digue.
Deichbruch, *m.* 2.* la rupture d'une digue.
Deichdamm, *m* 2.* la jetée.
Deichen, *v. a.* faire, construire, élever une digue. *part.* gedeichet.
Deichfuß, *m.* 2.* v. Deichanker.
Deichkamm, *m.* 2.* le dos d'une digue.
Deichland, *n.* 5.* un pays muni de digues.
Deichmeister, *m.* 1. l'entrepreneur d'une digue.
Deichpflichtig, *adj. et adv.* obligé d'entretenir une digue.
Deichschart, *f.* 3. la lisière sur le haut d'une digue.
Deichschau, *f.* 3. *s. pl.* l'inspection, la visitation des digues.
Deichschauer, *m.* 1. l'inspecteur des digues.
Deichsel, *f.* 4. le timon; une espèce de petite hache.
Deichselarm, *m.* 2.* l'empanon.
Deichseleisen, *n.* 1. la jambière.
Deichselgabel, *f.* 4. le limon.
Deichselhaken, *m.* 1. le ragot.
Deichselkette, *f.* 3. la chaîne d'avaloir.
Deichselnagel, *m.* 1.* l'atteloire.
Deichselpferd, *n.* 2. le timonnier.
Deichweg, *m.* 2. le chemin pratiqué le long d'une digue.
Dein, *pron.* deiner, deine, deines, *plur.* deine, ton, ta, tes; (v. *la gramm.*)
Deine, Deinige, *m. f. n.* 3. le tien; la tienne; Deinethalben, Deinetwegen, um Deinetwillen, à cause de toi; pour l'amour de toi.
Deissel, *m.* 4. (*charp.*) l'erminette.
Deisseln, *v. a.* (*charp.*) travailler avec l'erminette. *part.* gedeisselt.
Deist, *m.* 3. le déiste.
Deisterey, Deism, *f.* 3. *s. pl.* le déisme.
Deistisch, *adj.* conforme au système des déistes.
Delinquent, *m.* 3. (*pl. us.* Missethäter, *m.* 1.) le délinquant, le criminel, le malfaiteur, coupable.
Delphin, *m.* 2. Nordkaper, Tümmler, *m.* 1. Meerschwein, *n.* 2. (*hist. nat.*) le dauphin, la flèche de mer, (*gros poisson de mer*); (*astron.*) la constellation de l'hémisphère septentrional; (*conchyl.*) la coquille univalve du genre de cornes; (*art.*) *pl.* les anses des canons et mortiers.
Dem, *art.* (*dat. et abl. de* der,) au, à la, à l', à celui, à qui, auquel; es ist an dem, il est ainsi, il est vrai; il est temps; es ist nicht an dem, dem ist nicht also, cela n'est pas; wenn es an dem ist, si tant est que..; es ist nun an dem, daß..; c'est à présent que..; zu dem, outre cela, d'ailleurs; dem nach was ihr sagt, suivant, en conséquence de ce que vous dites; kauft von diesem od. von dem da, achetez de celui-ci ou de celui-là; dem sey wie ihm wolle, quoi qu'il en soit.

Demagoge, *m.* 3. v. Volksführer.
Demant, v. Diamant.
Demarcationslinie, *f.* 3. v. Scheidelinie.
Demnach, *conj.* puisque, parce que, vu que, attendu que, à cause que, d'autant que; c'est pourquoi, donc, comme, en conséquence de... *En terme de chancellerie cette particule s'exprime en françois par le participe:* demnach der Fürst beschlossen hat, le prince ayant résolu.
Demokrat, *m.* 3. Volksanhänger, *m.* 1. Volksfreund, *m.* 2. le démocrate.
Demokratie, Volksherrschaft, *f.* 3. la démocratie, le gouvernement populaire.
Demokratisch, *adj.* démocratique; *adv.* démocratiquement.
Demuth, *f.* 3. *s. pl.* l'humilité, la soumission, la modestie, l'abaissement.
Demüthig, *adj.* humble, (soumis, modeste); *adv.* humblement, avec soumission.
Demüthigen, *v. a.* humilier, abaisser; (*faucon.*) apprivoiser, matter. *part.* gedemüthiget.
Demüthigung, *f.* 3. Demüthigen, *n.* 1. l'humiliation.
Den, *art.* (*accus. sing. masc. de* der,) le, celui-ci, celui-là; *dat. plur.* aux; *pron. dém. accus.* (*au lieu de* denjenigen, diesen); kennen Sie den und den? connoissez-vous un tel?
Dendrit, *m.* 3. Baumstein, *m.* 2. (*minér.*) la dendrite.
Denen, *datif du plur.* à ceux.
Dengeln, *v. a.* aiguiser une faulx à coups de marteau. *part.* gedengelt.
Denkart, Denkungsart, *f.* 3. la façon de penser.
Denkbar, *adj. et adv.* imaginable.
Denkbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose imaginable.
Denkbild, *n.* 5. v. Sinnbild.
Denkbuch, *n.* 5.* le journal, le mémoire, les mémoires; l'agenda.
Denken, *v. a. et n. irr.* penser, songer, considérer, méditer; machiner; préparer, être occupé de.., appliquer ses pensées à (auf etwas); avoir soin; espérer; prétendre, vouloir, avoir dessein; croire, s'imaginer, juger; se douter; se ressouvenir, se souvenir, (sich erinnern); sich etwas denken, se représenter qch.; hin und her denken, penser et repenser; dacht ich's doch, ich hab' es wohl gedacht, je m'en doutois, je me doutois de cela; was denken (halten) Sie davon? qu'en pensez-vous? wo denken Sie hin? vous n'y songez pas? y pensez-vous? er denkt an nichts, il ne se soucie de rien; der Mensch denkt's, Gott lenkt's, *prov.* l'homme propose, et Dieu dispose. *part.* gedacht.
Denken, *n.* 1. l'action de penser; la pensée, le penser.
Denkend, *adj.* pensant (*être*); méditatif (*esprit*).
Denker, *m.* 1. le penseur.
Denkfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* la liberté de penser.
Denkkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*philos.*) la faculté de penser.
Denkmahl, *n.* 2. *et* 5.* le monument; le souvenir, la mémoire.
Denkmünze, *f.* 3. la médaille.
Denksäule, *f.* 3. la colonne mémoriale, le monument; (l'obélisque).

Denkschrift, *f.* 3. l'inscription; le mémoire.
Denkspruch, *m.* 2.* la sentence, l'apophthègme; le symbole; la devise.
Denkungsart, *f.* 3. v. Denkart.
Denkwürdig, *adj. et adv.* mémorable, remarquable.
Denkwürdigkeit, *f.* 3. la qualité d'être mémorable; la chose, le fait mémorable; *pl.* les mémoires.
Denkzeichen, *n.* 1. le souvenir; la marque; le monument, (v. *pl. us.* Denkmahl).
Denkzeit, *f.* 3. l'époque.
Denkzettel, *m.* 1. le fronteau; (Denkriemen,) le philactère *des Juifs*; le mémoire, le mémorial.
Denn, *conj.* car, donc, parce que, puisque, (v. *la gramm.*); was soll denn das bedeuten? qu'est-ce donc que cela signifie? was stehet denn dabey im Wege? quel obstacle y a-t-il donc? wie so denn? comment donc? Sie werden es nicht finden, es sey denn, daß Sie es fleißig suchen, vous ne le trouverez pas, à moins que vous ne le cherchiez assidûment; er hätte ihn denn schlagen müssen, hors de le battre; es sey denn daß.., es wäre denn daß.., si ce n'est que, si non que, excepté que..; er ist geschickter denn (als) ich, il est plus habile que moi.
Dennoch, *conj.* pourtant, toutefois, néanmoins, non obstant cela, cependant.
Deponiren, hinterlegen, *v. a.* déposer, mettre en dépôt. *part.* deponiret.
Depositengeld, *n.* 5. l'argent mis en dépôt.
Depositum, *n.* 1. *pl.* D.posita, (das anvertraute Gut,) le dépôt.
Deputat, *n.* 2. la portion congrue.
Der, *art. masc.* le; *pron. masc.* (*au lieu de* dieser,) ce, cet, celui; *pron. relat.* qui, (v. welcher).
Derb, *adj.* compacte, solide, ferme, dur; pressé, serré; *fig.* rude, fort, vigoureux, vert, bon; vif, éveillé; *adv.* solidement, durement, vertement, rudement etc.; (v. aussi dicht).
Derbheit, *f.* 3. *s. pl.* la dureté, fermeté, solidité; la verdeur *d'une réponse.*
Dereinst, einst, künftig, *adv.* un jour, quelque jour; une fois.
Derenthalben, (derohalben,) derentwegen, um derentwillen, derhalben, *conj.* (*pl. us.* deßwegen,) c'est pourquoi, pour cela, à cause de cela, pour cet effet, pour cette raison, par conséquent, partant; en; pour l'amour d'eux, d'elles.
Dergestalt, so, *conj.* de sorte que, en sorte que, si bien, si fort que, ainsi que, de manière, de façon que, tellement, tant, au point, à ce point.
Dergleichen, *adj. indéclin.* pareil, semblable, tel; es gibt nichts dergleichen, il n'y a, il n'est rien de tel; dergleichen thun, faire semblant de.., paroître; und dergleichen, et (autres) choses semblables, et cétera.
Derhalben, derohalben, *conj.* v. deßhalb.
Derjenige, *pronom m.* celui.
Dermahleinst, *adv. ol.* v. einst, dereinst.
Dermahlen, (*pl. us.* dießmahl, jetzt), *adv.* présentement, à présent, pour le présent, maintenant.
Dermahlig, (*pl. us.* jetzig, gegenwärtig), *adj.* actuel, présent.
Dermaßen, (so sehr, in der Maße), *adv.* si fort, tant, tellement, à ce point.

Dero, *pron. relat.* (*t. de civilité vis-à-vis des supérieurs etc.*) Votre, Vos, leur, dont.
Derohalben, v. *pl.us.* deßhalb.
Derowegen, v. *pl.us.* deßwegen.
Derselbe, derselbige, *pron.* il, lui, celui; (eben derselbe) le même, ce même, ledit.
Derwegen, v. deßwegen.
Derweile, derweilen, *adv. prvcl.* v. indessen, unterdessen.
Derwisch, *m.* 2. le Dervis, Derviche, (*moine turc*).
Des, *art. génit. m. et n.* du, de; des Winters, en hiver; zweymal des Jahrs, deux fois par an, deux fois l'an.
Despot, *m.* 3. Gewaltherrscher, *m.* 1. le despote.
Despotisch, *adj. et adv.* despotique; despotiquement; einen despotisch behandeln, despotiser qu.
Despotism, *m.* 3. Gewaltherrschaft, *f.* 3. *s. pl.* le despotisme, gouvernement arbitraire.
Dessenthalben, dessentwegen, dessentwillen, *adv.* à cause de cela, pour cela.
Dessenungeachtet, demungeachtet, v. ungeachtet.
Deßfalls, *adv.* à cause de cela, pour cela; en ce cas.
Deßgleichen, *adj. indécl.* pareil, semblable, tel; de même; *conj.* de plus, item.
Deßhalb, deßhalben, *adv. et conj.* v. deßwegen.
Deßwegen, *adv.* c'est pourquoi, pour cela, à cause de cela etc. (v. derenthalben).
Deßwillen, v. deßwegen.
Destillation, *f.* 3. Destilliren, *n.* 1. (*chim.*) la distillation.
Destilliren, abziehen, *v. a.* distiller. *part.* destilliret.
Destillirer, Wasserbrenner, *m.* 1. (*chim.*) le distillateur.
Destillirgefäß, *n.* 2. le vaisseau chimique.
Destillirhelm, *m.* 2. Destillirkolben, *m.* 1. (*chim.*) l'alambic, la cucurbite.
Destillirkammer, *f.* 4. la distillerie.
Destillirkrug, *m.* 2.* (*chim.*) la cuine.
Destillirofen, *m.* 1.* le fourneau à distiller.
Desto, *adv.* tant, d'autant, plus; desto besser, tant mieux; desto schlimmer, tant pis; desto mehr, tant plus, d'autant plus; (v. *la gramm.*)
Deuchten, v. Däuchten.
Deut, *m.* 2. la duyte, le liard.
Deuteley, *f.* 3. la fausse interprétation, l'interprétation ridicule.
Deuteln, *v. a.* faire des interprétations fausses ou ridicules. *part.* gedeutelt.
Deuten, *v. a.* montrer (qn. au doigt); désigner, indiquer, marquer, faire voir, faire signe; *fig.* expliquer, interpréter, donner un sens, prendre dans un sens; zum Besten deuten, übel deuten, prendre en bonne part, interpréter en bien; agréer, avoir pour agréable; zum Bösen deuten, übel deuten, prendre en mauvaise part, prendre mal, interpréter mal; empoisonner; deuten, *v. n.* (av. haben) se tourner; se rapporter, faire allusion (auf etwas, à qch.) *part.* gedeutet.
Deutlich, *adj.* clair, net, distinct; palpable, manifeste, évident, intelligible; *adv.* clairement etc.
Deutlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la clarté, netteté; l'évidence.
Deutsch, *adj.* allemand, germanique; teuton; *fig.* franc, ouvert; *adv.* à l'allemande, en allemand; die deutsche Sprache, la langue allemande, l'allemand; die alte deutsche Redlichkeit, l'ancienne probité germanique; der deutsche Orden, l'ordre teutonique; ich habe es ihm auf gut Deutsch (deutsch heraus) gesagt, *fig.* je le lui ai dit franchement, nettement.
Deutsche, *m.* 3. l'allemand; die alten Deutschen, les Germains.
Deutschmeister, *m.* 1. le grand-maître de l'ordre teutonique.
Deutschmeisterthum, *n.* 2. *s. pl.* la dignité et le territoire du grand-maître de l'ordre teutonique.
Deutung, *f.* 3. Deuten, *n.* 1. l'interprétation, l'explication; le sens, la signification; l'allusion, le rapport.
Diacon, *m.* 3. le diacre.
Diaconat, *n.* 2. le diaconat.
Diaconissinn, *f.* 3. la diaconesse.
Diadem, *n.* 2. le diadème, bandeau royal; *fig.* la royauté, la couronne.
Diagonal, Diagonallinie, v. Schräge, Schrägelinie.
Diakustik, *f.* 3. *s. pl.* (*mus.*) la diacoustique.
Dialect, *m.* 2. v. Mundart.
Dialectik, *f.* 3. *s. pl.* v. Vernunftlehre.
Diamant, *m.* 3. le diamant; ein geschliffener Diamant, un diamant taillé à facettes; ein roher Diamant, un diamant brut; ein Diamant vom reinsten Wasser, un diamant de la première eau; dieser Diamant spielt schön, ce diamant a beaucoup d'éclat, jette beaucoup de feu; einen Diamant fassen, monter un diamant.
Diamantbord, *n.* 2. Diamantstaub, *m.* 2. *s. pl.* la poudre de diamant.
Diamanten, *adj. et adv.* de diamant.
Diamantgrube, *f.* 3. la mine de diamans.
Diamanthändler, Juwelenhändler, *m.* 1. le diamantaire.
Diamantkreuz, *n.* 2. la croix de diamans.
Diamantkugel, *f.* 4. une sorte de pierre ronde et creuse, garnie en dedans de cristaux.
Diamantmutter, *f.* 1. *s. pl.* la matrice du diamant.
Diamantnadel, *f.* 4. le poinçon; v. Haarnadel.
Diamantschneider, *m.* 1. le lapidaire, le diamantaire.
Diamantstaub, *m.* 2. *s. pl.* la poudre de diamant.
Diana, *f.* 3. *pl.* Dianen, (*mythol.*) Diane.
Diane, *f.* 3. (*tact.*) la diane; le reveil.
Diät, Lebensordnung, *f.* 3. *s. pl.* la diète, le régime (de vivre).
Diätetisch, *adj.* diététique.
Diatonisch, *adj. et adv.* (*mus.*) diatonique.
Dicht, *adj.* solide, ferme, massif, compacte, dense, épais, serré, pressé, dru; touffu; joint, voisin, proche; fort, grand, vigoureux; rude; *adv.* solidement etc.; ein dicht geflochtener Korb, un panier plein; dieß Faß ist dicht, ce tonneau est bien joint; dicht beysammen, tout près, tout proche; wir sind ganz dicht dabey, nous y touchons; diese Häuser stehen dicht beysammen, ces maisons se joignent l'un l'autre; ein dichter Regen, une grosse pluie; dichtes Gold, de l'or massif; dicht schreiben, écrire serré; die Früchte stehen sehr dicht, les blés sont fort drus, fort épais.
Dichte, Dichtheit, *f.* 3. *s. pl.* la solidité; la fermeté, densité; l'épaisseur.
Dichten, verdichten, dicht machen, *v. a. pop.* condenser; consolider; (*mar.*) calfater. *part.* gedichtet.
Dichten, *v. a. et n.* méditer, inventer, controuver, forger, feindre, (*pl.us.* erdichten); composer, produire, faire des vers etc. *part.* gedichtet.
Dichten, *n.* 1. *s. pl.* das Dichten und Trachten der Menschen, les pensées et actions des hommes; es ist mein Dichten und Trachten, c'est ce que je médite, c'est à quoi je songe.
Dichter, *m.* 1. le poëte; ein Dichter aus dem Stegreife, un improvisateur.
Dichterader, *f.* 4. *s. pl.* la veine poétique.
Dichterfeuer, *n.* 1. Dichterglut, *f.* 3. *s. pl.* la verve poétique, la fougue, l'enthousiasme.
Dichtergeist, *m.* 5. *s. pl.* l'inspiration, la verve poétique.
Dichterinn, *f.* 3. la poëte; eine Dichterinn aus dem Stegreife, une improvisatrice.
Dichterisch, *adj.* poétique; *adv.* poétiquement.
Dichterling, *m.* 2. *mépr.* le poëtereau.
Dichterpferd, *n.* 2. le Pégase.
Dichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Dichte.
Dichtigkeitsmesser, *m.* 1. (*phys.*) le manomètre; (*mathém.*) le dasymètre.
Dichtkunst, *f.* 2. *s. pl.* la poésie, l'art poétique.
Dichtung, *f.* 3. l'invention, la pensée, la méditation, l'imagination, la composition; la fiction.
Dichtungskraft, *f.* 2.* Dichtungsvermögen, *n.* 1. *s. pl.* (*philos.*) la faculté, le talent de composer des poëmes; le génie poétique.
Dichtwerg, Dichtwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*mar.*) le calfatage, calfat; l'étoupe.
Dick, *adj. et adv.* gros, épais, gras; corpulent, volumineux, replet; enflé; rondelet; *fém.* grosse, enceinte; serré; (v. aussi dicht); *adv.* grossement etc.; dicke Milch, du lait caillé; du lait caseux; eines Fingers dick, épais d'un doigt; er hat eine dicke Zunge, il a la langue épaisse; er hat einen dicken Backen, ein dickes Bein, il a la joue, la jambe enflée; im dicksten Walde, au fort du bois; das Getreide stehet dieses Jahr dick, les blés sont forts cette année; er wird ausserordentlich dick, il devient furieusement ventru; durch dick und dünn laufen, *fam.* passer au travers de la boue; sich dick und satt essen, manger tout son soûl; der Schnee liegt zwey Fuß dick, il y a deux pieds de neige; dick machen, grossir, épaissir; dick werden, s'épaissir; se figer, se cailler; dicker werden, grossir; der Wein wird dick, le vin s'engraisse; so oft und dick, *ol.* (*chancell.*) toutes fois et quantes.
Dickästig, *adj. et adv.* branchu.
Dickback, Pausback, *m.* 3. le mafflé, jouflu.
Dickbackig, pausbackig, *adj. et adv.* mafflé, jouflu.
Dickbauch, *m.* 2.* *fam.* une panse; *mépr.* un gros pansu, ventru.
Dickbäuchig, *adj. et adv. fam.* pansu, ventru.
Dickbein, *n.* 2. Schenkel, *m.* 1. la cuisse.

Dickbeinig, *adj. et adv.* qui a de grosses jambes.
Dickbelaubt, *adj. et adv.* feuillu, touffu.
Dickbrüstig, *adj. et adv. fam.* mamelu.
Dickdarm, *m.* 2.* (*anat.*) le gros boyau.
Dicke, *f.* 3. la grosseur, l'épaisseur; l'enflure; la consistance, le corps; le volume; la corpulence, l'embonpoint; (*méd.*) l'obésité; (*archit.*) le calibre; von einer, von einerley Dicke, toute d'une venue, toute d'une pièce; ein Werkstein von gleicher Dicke und Höhe, une pierre d'un même appareil; in die Dicke wachsen, grossir; übermäßige Dicke, l'obésité, l'excès d'embonpoint, la réplétion.
Dickfleischig, *adj. et adv.* charnu.
Dickhaarig, *adj. et adv.* qui a des cheveux épais, une chevelure touffue.
Dickhäutig, dickschälig, *adj. et adv.* qui a la peau épaisse, calleux; *fig.* dur.
Dickhülsig, *adj. et adv.* cossu.
Dickicht, *n.* 2. *s. pl.* l'épaisseur *d'un bois;* le hallier, la refuite, le bosquet, le taillis.
Dickkopf, *m.* 2.* *mépr.* la grosse tête; (*hist. nat.*) la caboche, (*poisson*).
Dickköpfig, *adj. et adv.* qui a une grosse tête.
Dicklaubig, *adj. et adv.* feuillu, touffu.
Dickleibig, *adj. et adv.* corpulent, qui a de l'embonpoint, fort replet.
Dickleibigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la corpulence, l'embonpoint; la réplétion; (*méd.*) l'obésité.
Dicklich, *adj. et adv.* un peu épais; *fam.* dodu.
Dicknasig, *adj. et adv.* qui a le nez gros.
Dickrübe, *f.* 3. la rave.
Dickrückig, *adj. et adv.* râblu.
Dicksäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) pycnostyle.
Dickschnabel, *m.* 1.* Dickschnäbler, *m.* 1. le gros bec, (*oiseau*).
Dickung, *f.* 3. v. Dicke.
Dickwanst, *m.* 2.* *pop.* le gros pansu.
Dickwanstig, *adj. et adv.* pansu.
Dickzirkel, Tasterzirkel, *m.* 1. le compas courbé *pour prendre la mesure d'un globe etc.*
Dictator, *m.* 3. le dictateur.
Dictatur, *f.* 3. la dictature.
Dictiren, *v. a.* dicter. *part.* dictiret.
Dictiren, *n.* 1. *s. pl.* la dictée.
Didaktisch, (lehrend) *adj.* didactique.
Die, *art. fém.* la.
Die, *art. pl.* les; *pron.* ces.
Die, *pron. fém.* (*au lieu de* diese) cette, celle; *pron. rel. f.* (*au lieu de* welche) qui; (v. *la grammaire*).
Dieb, *m.* 2. le voleur; le larron; halt den Dieb! au voleur!
Dieberey, *f.* 3. le vol, la volerie; le pillage, le larcin; gelehrte Dieberey, le plagiat.
Diebinn, *f.* 3. la voleuse; la larronnesse.
Diebisch, *adj. et adv.* enclin, adonné au vol etc., voleur; diebische Hände haben, avoir les mains crochues; diebischer Weise, furtivement, en voleur, en larron, secrétement.
Diebsdaumen, *m.* 1. le pouce d'un pendu; er trägt einen Diebsdaumen bey sich, *prov.* il a de la corde de pendu.
Diebsglück, *n.* 2. *s. pl. pop.* un bonheur non mérité.
Diebsgriff, *m.* 2. le tour de filou.
Diebslaterne, *f.* 3. la lanterne sourde.
Diebsnest, *n.* 5. Diebshöhle, *f.* 3. le repaire.
Diebsrotte, Diebsbande, *f.* 3. la bande de voleurs.
Diebsschlüssel, *m.* 1. la fausse clef, le crochet, le passe-partout.
Diebssprache, *f.* 3. l'argot, le baragouin, le narquois, le langage des filous.
Diebstahl, *m.* 2.* Dieberey, *f.* 3. le vol, le larcin.
Diebswirth, *m.* 2. le recéleur de voleurs.
Diele, *f.* 3. l'ais, la planche; (v. aussi Bohle); l'aire (Dreschdiele); le vestibule (das Vorzimmer); (*artill.*) le plateau *dont on couvre la charge d'une mine.*
Dielen, *v. a.* planchéier. *part.* gedielet.
Dielenkopf, *m.* 2.* (*archit.*) la mutule.
Dienen, *v. n.* (avec haben) servir qn., rendre service à qn.; être au service de qn.; aider, assister qn., rendre de bons offices à qn.; (*en parlant des choses*) servir, être bon, propre, utile à..., servir de qch.; tendre; répondre; er ist ein Mann der lange gedient hat, c'est un homme de service; er dient schon zwanzig Jahre, il a vingt ans de service; womit kann ich Ihnen dienen? en quoi puis-je vous être utile? damit ist mir nicht gedienet, cela ne fait pas mon affaire *ou* ne m'accommode pas; das dienet meiner Gesundheit nicht, cela n'est pas salutaire à ma santé; das dienet zu nichts, cela ne sert à rien; wer dienet Ihnen in dieser Sache, quel avocat, quel procureur etc. avez-vous pour la défense de cette cause? zu Pferde, zu Fuße dienen, servir à cheval, à pied; zu Tische dienen, servir à table; zum Vorwande dienen, servir de prétexte; den Bildern dienen, adorer les images; lassen Sie sich dienen, que j'aie l'honneur de vous dire; um Ihnen auf Ihre Frage zu dienen, pour servir à votre question; Ihnen zu dienen, à votre service; pour vous servir. *part.* gedienet.
Diener, *m.* 1. le serviteur, le domestique; le laquais; le valet; le commis; l'officier; le ministre.
Dienerinn, *f.* 3. la servante, la fille; la suivante.
Dienerschaft, *f.* 3. *s. pl.* les domestiques; les officiers d'un Prince etc.
Dienertracht, Dienerkleidung, Dienstkleidung, *f.* 3. la livrée, les couleurs.
Dienlich, *adj.* utile, propre; convenable, bon, commode, favorable; salubre, salutaire, (v. heilsam); *adv.* utilement etc.
Diensam, v. dienlich.
Dienst, *m.* 2. le service; la charge, l'emploi, la fonction, le poste, la place; (v. aussi Frohndienst); les domestiques; l'assistance, les bons offices; *dim.* Dienstchen, Dienstlein, *n.* 1. le petit emploi; jemand in seinen Dienst nehmen, prendre qn. en son service; den Dienst haben, être de service; in Dienst treten, entrer en service; den Dienst antreten, entrer en service; aus dem Dienste gehen, sortir de charge; einen Dienst suchen, chercher une condition; er hat mir viele Jahre treue Dienste geleistet, il m'a servi fidèlement plusieurs années; sie meinen, sie thun Gott einen Dienst, ils croient servir Dieu, plaire à Dieu; dieser Soldat hat nur auf sechs Jahre Dienste genommen, ce soldat ne s'est engagé que pour six ans; einen seiner Dienste entlassen, verabschieden, congédier qn.; einem auf den Dienst lauern, *fam.* observer qn.; ich erbiethe mich zu allen Diensten, je m'offre à vous rendre tous les bons offices; was stehet zu Ihren Diensten? qu'y a-t-il pour votre service? es stehet Ihnen alles zu Diensten, tout est à votre disposition.
Dienstadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse d'épée, de robe.
Dienstag, *m.* 2. le mardi.
Dienstbar, *adj. et adv.* tributaire, sujet, assujetti, soumis, asservi, sous le joug, esclave; corvéable; serviable, officieux, (v. *pl. us.* dienstfertig); die dienstbaren Geister, les Esprits administrateurs; *fig.* les suppôts de la justice.
Dienstbarkeit, *f.* 3. la servitude, l'esclavage, le joug, la sujétion; (Knechtschaft); (*prat.*) la servitude.
Dienstbeflissen, *adj. et adv.* v. dienstfertig.
Dienstbeflissenheit, *f.* 3. v. Dienstfertigkeit.
Dienstbothe, *m.* 3. le serviteur, le domestique, le valet; la servante, la fille.
Dienstbrief, *m.* 2. le certificat de service, l'attestation.
Diensteifer, *m.* 1. *s. pl.* l'empressement à servir; le zèle pour le service.
Dienstentlassung, *f.* 3. le congé.
Dienstergeben, *adj. et adv.* (*civilité*) dévoué au service, prêt à servir, affectionné.
Dienstfertig, *adj.* serviable, prompt *ou* prêt à servir, officieux, complaisant, obligeant, *adv.* serviablement etc.
Dienstfertigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'attention, l'empressement à servir, la complaisance.
Dienstfreundlich, *adv.* amiablement.
Dienstfrey, *adj. et adv.* exempt de service.
Dienstfuhre, *f.* 3. v. Frohnfuhre.
Dienstgefälligkeit, *f.* 3. la complaisance.
Dienstgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit des corvées.
Diensthaft, v. dienstpflichtig.
Diensthufe, *f.* 3. un arpent sujet à des corvées.
Dienstjahr, *n.* 2. l'année de service, d'exercice.
Dienstlehen, Unterlehen, *n.* 1. le fief servant.
Dienstleistung, *f.* 3. le service.
Dienstlich, *adj. prvcl.* v. dienlich; *ol.* affectionné, (v. dienstergeben, dienstfertig).
Dienstlohn, *m.* 2. *s. pl.* le salaire, les gages.
Dienstlos, *adj. et adv.* hors de service, sans emploi, sans maître, sur le pavé.
Dienstlüge, *f.* 3. le mensonge officieux.
Dienstmagd, *f.* 2.* la servante, fille.
Dienstmann, *m. plur.* Dienstleute, le vassal, feudataire, l'homme lige.
Dienstpflicht, *f.* 3. l'obligation de servir; le serment de fidélité.
Dienstpflichtig, *adj. et adv.* obligé au (*ou* par le) serment de fidélité, à faire des corvées, corvéable.
Dienstrecht, *n.* 2. v. Dienstgerechtigkeit.
Dienstwillig, *adj. et adv.* attaché, affectionné, dévoué, prêt à servir.
Dienstzwang, *m.* 2. *s. pl.* le droit des corvées, (v. Dienstgerechtigkeit) la corvée.
Dieselbe, *pron. rel. f.* cette, celle; la même,

Diesemnach, *conj. p.us.* v. demnach.
Dieser, diese, dieses, *pl.* diese, *pron. dém.* ce, cet, cette, ces; celui, celle, ceux, celles, (v. *la Grammaire*).
Dieß, *pron. n.* ceci.
Dießfalls, (auf diesen Fall, in diesem Falle,) *adv.* dans ce cas, pour cela.
Dießjährig, *adj. et adv.* de cette année, de l'année.
Dießmahl, (dieses Mahl), *adv.* pour cette fois.
Dießmahlig, *adv.* v. dermalig.
Diesseitig, *adj.* citérieur.
Diesseits, *adv.* au deça, en deça, de ce côté-ci, de ce côté-là.
Dieterich, *m.* 2. Nachschlüssel, Haken, Sperrhaken, (*serr.*) la fausse clef, le crochet; le rossignol; mit einem Dieterich aufmachen, crocheter.
Dill, *m.* 2. Dille, *f.* 3. Dillkraut, (*bot.*) l'anet (*plante*).
Dille, *f.* 3. *signifie en général* un petit tuyau, un petit canal etc.; la douille; la bobêche; (*serr.*) le foucet.
Ding, *n.* 2. *et* 5. la chose; l'être; l'objet; l'affaire, (v. Geschäft); was ist das für ein Ding? qu'est cela? qu'est-ce que c'est que cette chose là? die vier letzten Dinge, les quatre fins de l'homme; das war ein ander Ding, c'étoit une autre histoire, il y a grande différence, elles (ces choses) sont différentes comme le jour et la nuit; das geht nicht mit rechten Dingen zu, cela ne se fait pas naturellement; er geht mit großen Dingen um, il a de grands projets dans sa tête; vor allen Dingen, avant toutes choses; guter Dinge seyn, être de bonne humeur; ein artiges Ding, *pop.* une fille gentille; ein albernes Ding, une sotte; ihr artige Dingerchen, jolies (gentilles) créatures que vous êtes. *Prov.* alles Ding hat seine Zeit, toute chose a son temps; alles Ding hat sein Ende, au bout de l'aune faut le drap; geschehene Dinge sind nicht zu ändern, on ne peut révoquer le passé; zu geschehenen Dingen muß man das Beste reden, il faut excuser ce qu'on ne peut plus corriger; gut Ding will Weile haben, on ne peut faire qu'en faisant, petit à petit l'oiseau fait son nid; aller guten Dinge sind drey, le nombre de trois est parfait.
Dingen, *v. a. irr.* louer, prendre à louage, prendre à son service, arrêter, engager, retenir, accorder avec; (*mar.*) fréter; affréter; marchander, faire prix; barguigner; Meuchelmörder dingen, aposter des assassins; falsche Zeugen dingen, aposter, suborner des témoins; ein gedungener Lobredner, un louangeur mercenaire *ou* à gages. *part.* gedungen, *qqf.* gedinget.
Dingepfennig, Miethpfennig, *m.* 2. Angeld, Handgeld, *n.* 5. le denier à Dieu; les arrhes.
Dingflüchtig, *adj. et adv.* (*prat.*) échappé de prison.
Dinggericht, *n.* 2. le tribunal de justice d'un village.
Dinghof, *m.* 2.* *ol.* le lieu où l'on rend la justice; la rente colongère.
Dinglich, *adj.* (*prat.*) réel; *adv.* réellement.
Dinkel, *m.* 1. *s. pl.* (*agric.*) l'épeautre, le froment locar, le froment rouge.
Dinkelgerste, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) le zéopyron.

Dinte, v. Tinte.
Dioptrik, Durchsichtslehre, *f.* 3. *s. pl.* (*mathém.*) la dioptrique.
Diplom, *n.* 2. Urkunde, *f.* 3. le diplome; la charte, chartre, la patente.
Diplomatik, Urkundenwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la diplomatique; (praktische Staatsrechtskunde), la diplomatie.
Diplomatisch, *adj.* diplomatique.
Dir, *pron. dat.* te, à toi, (v. *la gramm*).
Director, *m.* 3. le directeur.
Directorinn, *f.* 3. la directrice, la femme d'un directeur.
Directorium, *n.* 1. *pl.* Directorien, le directoire.
Dirne, *f.* 3. *ol.* la fille non-mariée; *auj. mépr. et moq.* la donzelle; *qqf.* la servante.
Dis, dies, v. dieß.
Dis, *n.* 1. (*mus.*) le ré-dièse.
Discant, *m.* 2. Oberstimme, *f.* 3. (*mus.*) le dessus.
Discantsänger, *m.* 1. Discantist, *m.* 3. le dessus.
Discontiren, abziehen, *v. a.* (*comm.*) escompter.
Disconto, *m.* 1. l'escompte.
Dispensation, *f.* 3. la dispense.
Disponiren, verfügen, *v. a.* disposer. *part.* disponiret.
Disputation, *f.* 3. la thèse, la dissertation.
Disputiren, *v. n.* disputer, soutenir des thèses. *part.* disputiret.
Disseits rc. v. diesseits.
Distel, *f.* 4. le chardon; einen Acker von den Disteln reinigen, échardonner un champ; ein mit Disteln bewachsener Platz, Distelacker, la chardonnière.
Distelfink, *m.* 3. Stieglitz, *m.* 2. (*hist. nat.*) le chardonneret, (*oiseau*).
Distelförmig, *adj. et adv.* (*bot.*) acanthacé, acanacé.
Distelhacke, *f.* 3. Distelsichel, *f.* 4. (*agric.*) l'échardonnoir.
Distelkopf, *m.* 2.* la bosse de chardon.
Distilliren rc. v. destilliren rc.
District, Bezirk, *m.* 2. le district.
Dithyrambe, *f.* 3. le dithyrambe; l'hymne en l'honneur de Bacchus.
Divan, *m.* 2. le divan.
Divis, *n.* 2. (*imprim.*) le tiret, le trait-d'union, la division.
Division, *f.* 3. (*arithm. et tact.*) la division.
Döbel, *m.* 1. (*mécan.*) la cheville, (v. Pflock, Zapfen); le têtard, (*poisson*); (*agric.*) une espèce de mauvaise herbe.
Döbeln, *v. a.* (*tonn.*) joindre par des chevilles. *part.* gedöbelt.
Doch, *conj. et adv.* pourtant, toutefois, cependant, néanmoins, du moins, au moins; toujours; *interj.* donc; de grâce, je vous prie.
Docht, *pl. us.* Dacht, *m.* 2. la mèche.
Docke, Dogge, *f.* 3. le dogue; (*dim.*) doguin.
Docke, *f.* 3. (*mar.*) la forme, le bassin, le chantier *où l'on construit des vaisseaux*; la poupée, le poupard; (v. Puppe); la bonde, (v. Grundzapfen); le balustre; (*chasse*) la toile, les panneaux, le trait roulé; (*tourneur*) le mandrin, (v. Dockenspindel); (*carossier*) le mouton; (*tisser.*) l'écheveau; le sautereau *de clavecin*.
Docken, *v. a.* mettre en peloton, en écheveau, (aufdocken); (*mar.*) mettre un vaisseau dans la forme, dans le bassin; *v. n.* (avec haben) se jouer avec une poupée. *part.* gedocket.

Dockengeländer, *n.* 1. Dockenwerk, *n.* 2. (*archit.*) la balustrade.
Dockenspindel, *f.* 4. (*tourn.*) le mandrin.
Dockenstock, *m.* 2.* (*tourn.*) le jambage *du tour*, la poupée.
Doctor, *m.* 3. le docteur; *fam.* le médecin; Doctor der Rechtswissenschaft, der Arzeneywissenschaft rc., le docteur en droit, en médecine etc.; Doctor werden, passer docteur; einen zum Doctor machen, passer qn. docteur. (v. *la P. Fr.*)
Doctorhut, *m.* 2.* le bonnet de docteur.
Doctorinn, *f.* 3. la femme d'un docteur.
Doctormäßig, *adj.* doctoral; *adv.* doctoralement.
Doctorwerden, *n.* 1. *s. pl.* la doctorerie.
Doctorwürde, *f.* 3. le doctorat.
Document, *n.* 2. v. Urkunde, Beweisschrift.
Dogge, v. Docke.
Dohle, *f.* 3. le choucas; *prvcl.* l'égout.
Dohne, *f.* 3. Sprenkel, *m.* 1. (*oisel.*) le collet *à prendre des oiseaux*, le lacet, le cerceau; Dohnen legen, tendre des lacets.
Dohnenfang, *m.* 2. *s. pl.* (*oisel.*) la chasse des oiseaux au lacet.
Dohnenstrich, Dohnensteig, *m.* 2. (*oisel.*) les collets ou lacets mis de suite dans un bois taillis.
Dolch, *m.* 2. le poignard; einen mit dem Dolche erstechen, poignarder qn.
Dolchförmig, *adj. et adv.* styloïde.
Dolchstich, *m.* 2. le coup de poignard.
Dolde, *f.* 3. le sommet, la cime; (*bot.*) l'ombelle, le parasol.
Doldenförmig, *adj. et adv.* (*bot.*) en forme d'ombelle, de parasol.
Doldenpflanze, *f.* 3. Doldengewächs, *n.* 2. (*bot.*) la plante ombellifère.
Dollfuß, Stutzfuß, Pferdefuß, *m.* 2.* le pied-bot, pied tortu.
Dollmann, *m.* 2. le doliman.
Dolmetschen, *v. a.* interpréter, expliquer; *pl. us.* traduire, (v. übersetzen). *part.* gedolmetschet.
Dolmetscher, *m.* 1. l'interprète; (le truchement); (v. Uebersetzer); die siebenzig Dolmetscher, (*philol.*) les septante.
Dolmetschung, *f.* 3. Dolmetschen, *n.* 1. l'interprétation, l'explication, (v. Uebersetzung).
Dom, *m.* 2. le dôme; la coupole, (Kuppel); la cathédrale, v. Domkirche.
Domäne, *f.* 3. Kammergut, Krongut, Tafelgut, *n.* 5.* le domaine.
Domback, *m.* 2. *s. pl.* le tombac.
Domcapitel, *n.* 1. le grand chapitre.
Domdechant, *m.* 3. le doyen d'un grand chapitre.
Domfrau, *f.* 3. v. *pl. us.* Chorfrau.
Domherr, *m.* 4. le chanoine; ein Domherr der zu Kapitel gehet, chanoine capitulant; residirender Domherr; chanoine mansionnaire ou résident; abwesender Domherr, chanoine forain.
Domherrisch, *adj. et adv.* canonial.
Domicellar, Domicellarherr, *m.* 3. un jeune chanoine d'un grand chapitre qui n'a point encore de voix ni séance.
Dominicaner, *m.* 1. Domicanermönch, *m.* 2. le Dominicain, le Jacobin, frère prêcheur.
Dominicanerinn, Dominicanernonne, *f.* 3. la Dominicaine, Jacobine.

Domino, *m.* 1. le domino.
Domkirche, *f.* 3. la cathédrale.
Dompfaff, Blutfink, Goldfink, Rothfink, *m.* 3. Gimpel, *m.* 1. (*hist. nat.*) le pivoine, (*oiseau*).
Domprobst, *m.* 2.* le prévot du chapitre.
Domprobstey, *f.* 3. la prévôté.
Domstift, *n.* 2. le grand chapitre.
Donat, *m.* 2. le rudiment; Donatfehler, -schnitzer, des fautes contre la grammaire.
Donbret, *n.* 5. (*mine*) les planches d'un puits.
Donfach, *n.* 5.* (*mine*) l'espace.
Donholz, *n.* 5.* (*mine*) la traverse.
Donlege, Donlegig, *adj. et adv.* (*mine*) incliné, penchant.
Donlage, Donlege, *f.* 3. (*mine*) la pente d'un conduit de mine.
Donner, *m.* 1. le tonnerre; *qqf.* la (le) foudre; vom Donner gerührt, frappé de la foudre.
Donnerbüchse, *f.* 3. (*art.*) la bombarde.
Donnergott, *m.* 5. *s. pl.* Jupiter tonnant.
Donnerkeil, *m.* 2. la foudre; le carreau de foudre; (*hist. nat.*) la bélemnite, (v. Donnerstein, Luchsstein).
Donnern, *v. imp. qqf. n.* (avec haben) tonner, frapper de la foudre, foudroyer; *fig.* fulminer, tempêter; ronfler (*se dit du canon.*) *part.* gedonnert.
Donnerscheu, *adj. et adv.* brontophobe.
Donnerscheu, *f.* 3. *s. pl.* la brontophobie.
Donnerschirm, *m.* 2. le paratonnerre.
Donnerschlag, *m.* 2.* le coup de foudre, de tonnerre.
Donnerstag, *m.* 2. le jeudi; der grüne Donnerstag, le jeudi saint.
Donnerstein, *m.* 2. la bélemnite, (v. Donnerkeil).
Donnerstimme, *f.* 3. la voix de tonnerre, foudroyante.
Donnerstrahl, Blitzstrahl, Wetterstrahl, *m.* 2. la foudre.
Donnerwetter, *n.* 1. l'orage; la tempête.
Donnerwolke, Gewitterwolke, *f.* 3. la nuée orageuse.
Donnerwort, *m.* 2. la parole foudroyante.
Doppel, *m.* 1. le double.
Doppeladler, *n.* 1. l'aigle double.
Doppelband, *n.* 5.* le ruban à double lice; (*serr.*) le double lien; (*hist. nat.*) le jourdin, (*poisson*).
Doppelbarchent, *m.* 2. v. Futterbarchent.
Doppelbecher, Würfelbecher, *m.* 1. le cornet, le gobelet des escamoteurs, des joueurs de gobelets.
Doppelbier, *n.* 2. *s. pl.* la double bière.
Doppelblech, *n.* 2. la tôle.
Doppeldeutig, Doppelsinnig, *adj. et adv.* ambigu, équivoque, amphibologique, (v. zweydeutig).
Doppeldraht, *m.* 2.* (*cordonn.*) le double ligneul.
Doppelehe, *f.* 3. la bigamie.
Doppelfagott, *n.* 2. (*mus.*) le contre-basson.
Doppelflinte, *f.* 3. le fusil à double canon.
Doppelgeige, *f.* 3. la viole d'amour.
Doppelgold, *n.* 2. *s. pl.* (*batteur d'or*) l'or double, l'or à gros.
Doppelhaken, *m.* 1. Hakenbüchse, *f.* 3. l'arquebuse à croc, (le fauconneau).
Doppelhaue, *f.* 3. (*mine*) le pic-hayau.
Doppelhauer, *m.* 1. (*mine*) un mineur qui, au lieu de quatre, travaille six à huit heures de suite.

Doppelherzig, *adj. et adv. fig. p.us.* faux, double.
Doppelherzigkeit, *f.* 3. *s. pl. p.us.* la fausseté, la duplicité.
Doppelkarthaune, *f.* 3. (*art.*) le double canon.
Doppellaut, *m.* 2. Doppellauter, *m.* 1. (*gramm.*) la dipthongue.
Doppellerche, *f.* 3. (*hist. nat.*) la mauviette.
Doppeln, *v. a.* doubler, (v. *pl.us.* verdoppeln); *v. n. prvcl.* jouer aux dés, au trictrac, (v. würfeln); *qqf.* piper, tromper au jeu. *part.* gedoppelt.
Doppelohrt, *m.* 2. (*cordonn.*) l'alêne à coudre la première semelle.
Doppelpunkt, *m.* 2. (*gramm.*) les deux points (:).
Doppelsammet, *m.* 2. le velours à revers de panne.
Doppelsatz, *m.* 2.* (*imprim.*) le doublon.
Doppelschattig, *adj.* doppelschattige (zweyschattige) Völker, (*géogr.*) les amphisciens.
Doppelschicht, *f.* 3. (*couvreur*) le doublis.
Doppelschlag, *m.* 2.* (*mus.*) la mesure double.
Doppelschuß, *m.* 2. *s. pl.* (*drap.*) la double duitte, la moutade.
Doppelsinn, *m.* 2. *s pl.* l'équivoque, l'ambiguité, l'amphibologie, (v. Zweydeutigkeit).
Doppelsinnig, *adj. et adv.* équivoque, (v. zweydeutig); *adv.* équivoquement.
Doppelspiel, *n.* 2. (*théâtre*) le jeu mixte.
Doppelstein, *m.* 2. le dé, (v. Würfel); (*minér.*) le cristal d'Islande.
Doppelt, *adj.* double; *adv.* doublement, au double.
Doppeltaffet, *m.* 2. le tabis.
Doppelung, *f.* 3. Doppeln, *n.* 1. le doublement, (v. *pl.us.* Verdoppelung); (*mar.*) le doublage; *pop.* la tromperie au jeu, la tricherie.
Doppelzüngig, *adj. et adv. fig.* qui a deux langues, double, dissimulé; doppelzüngig seyn, souffler le chaud et le froid.
Doppelzüngigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fausseté.
Doppelzüngler, *m.* 1. la langue double.
Doppelzwirn, *m.* 2. le fil bis, le fil de Flandre.
Doppie, *f.* 3. le doublon, la pistole d'Espagne, (*monnoie*).
Dorf, *n.* 5.* le village, la campagne; (*dim.* Dörfchen, Dörflein, *n.* 1. le petit village, le hameau); ein kleines Dorf ohne Kirche, v. Weiler; das sind ihm böhmische Dörfer, c'est du grec, de l'algèbre pour lui.
Dorfjunker, *m.* 1. *mépr.* le gentilhomme campagnard, (de village), (v. Landjunker).
Dorfmäßig, *adj.* rustique, villageois.
Dorfmädchen, *n.* 1. la villageoise.
Dorfpfarre, *f.* 3. la cure de village.
Dorfpfarrer, -prediger, *m.* 1. le curé de village.
Dorfschaft, *f.* 3. le village, la commune de campagne.
Dorfschenke, *f.* 3. le cabaret de village, la guinguette de village.
Dorfsprache, *f.* 3. *s.pl.* le jargon de village, le patois.
Dorisch, *adj.* (*archit.*) dorique; die dorische Säulenordnung, l'ordre dorique.
Dorn, *m.* 3. et 5.* (*dim.* Dörnchen, Dörnlein, *n.* 1.); l'épine; la broche *d'une serrure*; l'ardillon *d'une boucle*; la soie *d'une lame*; (*serr.*) la chevillette; (*chim.*) les épines; (*manège*) le membre, la verge du cheval; er hat sich einen Dorn in den Fuß getreten, il lui est entré une épine dans le pied; dieser Mensch ist mir ein Dorn im Auge, *fig.* cet homme est un crève-cœur pour moi, je ne saurois supporter sa vue.
Dornapfel, v. Stechapfel.
Dornbusch, *m.* 2.* Dornstrauch, *m.* 5.* le buisson d'épines.
Dornen, *adj. et adv.* d'épine.
Dornhecke, *f.* 3. la haie d'épine, l'épine; l'épinaie.
Dornicht, *adj. et adv.* qui ressemble aux épines, en façon d'épine; (*métall.*) ferrugineux.
Dornig, *adj. et adv.* épineux; plein d'épines.
Dornraupe, *f.* 3. la chenille hérissée.
Dornstrauch, *m.* 5.* v. Dornbusch.
Dorren, ausdorren, abdorren, verdorren, *v. n.* (avec seyn) sécher, dessécher, se faner. *part.* gedorret.
Dörren, Darren, *v. a.* sécher, dessécher. *part.* gedörret.
Dörrsucht, *f.* 3. v. Darrsucht.
Dörrung, *f.* 3. *s.pl.* Dörren, *n.* 1. l'action de sécher; le desséchement.
Dörrwarze, *f.* 3. (*vétér.*) sorte de fic qui vient à la bouche des chevaux.
Dorsch, *m.* 2. (*hist. nat.*) la merluche, (*sorte de morue sèche*).
Dort, *m.* 3. Dorten, *m.* 1. v. *pl.us.* Trespe.
Dort, *adv.* là; y, en ce lieu là; dort oben, là-haut; dort hinüber, par delà; dort durch, par là, par delà; dorther, de delà; dorthin, là, de ce côté là, en delà; hier und dort, de côté et d'autre.
Dortig, dort befindlich, *adj.* qui est là, qui y est, de ce lieu; *adv.* là, y, de là.
Dose, *f.* 3. la boîte, *p. ex. de tabac à fumer*; (Tobaksdose); *sur-tout* la tabatière; (*méd.*) la dose, (v. Gabe).
Dosenstück, *n.* 2. le portrait, le dessus d'une tabatière.
Dosis, Dose, *f.* 3. *pl.* Dosen, (*méd.*) la dose.
Dotter, Eyerdotter, *m.* 1. le jaune d'œuf, le moyeu.
Dotterblume, *f.* 3. (*bot.*) le souci; (Butterblume, Kuhblume, Ringelblume, Wiesenblume); la dent de lion, (Löwenzahn, Mönchskopf).
Dotterbrod, *n.* 2. (*confitur.*) sorte de biscuit ou biscotin fait de sucre et de jaune d'œuf.
Dottergelb, eyergelb, *adj. et adv.* couleur de jaune d'œuf.
Dotterweide, Goldweide, gelbe Weide, *f.* 3. l'osier jaune.
Drache, *m.* 3. *prop. et fig.* le dragon; le cerf volant; (*artill.*) le dragon, le dragonneau; (*marine*) le grappin; (*astron.*) une constellation de l'hémisphère boréal; (*alchim.*) le vif-argent, le mercure; der Drache an einer Dachrinne, la gargouille.
Drachenbauch, *m.* 2.* (*astron.*) le ventre du dragon.
Drachenbaum, *m.* 2.* le dragonnier.
Drachenblut, *n.* 2. *s.pl.* (*bot.*) le sang de dragon, (*plante et suc qu'on en tire*).
Drachenfisch, *m.* 2. Meerdrache, Seedrache, *m.* 3. (*hist. nat.*) la vive, le dragon de mer, (*poisson de mer*).

Drachenhaupt, *n.* 5.* **Drachenkopf**, *m.* 2.* la tête de dragon.
Drachenhund, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la potasse nitratée.
Drachenschlange, *f.* 3. (*blas.*) le serpent ailé.
Drachenschwanz, *m.* 2.* (*astron.*) la queue du dragon.
Drachenstein, *m.* 2. (*minér.*) la draconite.
Drachme, *f.* 3. la drachme.
Dragoner, *m.* 1. (*tact.*) le dragon.
Dragonermarsch, *m.* 2.* la dragonne.
Dragonermäßig, *adj. et adv.* à la dragonne.
Dragun, *m.* 2. *s. pl.* Kaisersalat, *m.* 2. (*jard.*) l'estragon.
Draht, *m.* 2. le fil; (*cordonn.*) le ligneul, (Pechdraht); le fil de fer, de métal, le fil d'archal, (Eisendraht); le cordonnet *dans la dentelle*; l'aiguille *du cadran solaire*; la vergeure *de papeterie.*
Drahtarbeit, *f.* 3. le filigrane.
Drahtarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en filigrane.
Drahtbank, *f.* 2.* la tréfilerie, l'argue; le banc a tirer.
Drahtbauer, *m.* 1. la cage de fil d'archal.
Drahtbogen, *m.* 2.* **Drahtfeder**, *f.* 4. (*fond. de caract.*) l'archet.
Drahteisen, *n.* 1. *s. pl.* la filière.
Drähtern, *adj. et adv. pop.* (*pl. us.* von Draht); de fil de fer; de fil d'archal etc.
Drahtgitter, **Drahtfenster**, *n.* 1. le treillis, le chassis de fil d'archal, de fil de fer etc.; (*papet.*) la vergeure.
Drahtkugel, *f.* 4. la balle ramée.
Drahtloch, *n.* 5.* le rat.
Drahtmaß, *n.* 2. la jouge.
Drahtmühle, *f.* 3. le moulin à fil, la tréfilerie, v. Drahtzieherey.
Drahtplätten, *n.* 1. *s. pl.* le laminage.
Drahtplätter, **Drahtplättner**, **Plätter**, **Plättner**, *m.* 1. le batteur, l'affineur du fil.
Drahtpuppe, *f.* 3. la marionnette, le pantin.
Drahtrichter, *m.* 1. le dresseur.
Drahtrolle, *f.* 3. l'affinerie.
Drahtsaite, *f.* 3. la corde de fil d'archal.
Drahtschneider, *m.* 1. le rogneur, coupeur.
Drahtschere, *f.* 3. les cisailles.
Drahtsilber, *n.* 1. *s. pl.* l'argent en fil; l'argent filé, trait.
Drahtwinde, *f.* 3. v. Drahtbank.
Drahtzange, *f.* 3. la béquette.
Drahtziehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de passer par la filière, la tréfilerie.
Drahtzieher, *m.* 1. le tréfileur, l'affineur.
Drahtzieherey, *f.* 3. la tréfilerie, l'affinerie.
Drahtzug, *m.* 2.* v. Drahtbank.
Dralle, *f.* 3. la rayure d'une arquebuse.
Drama, *n.* 1. le drame.
Dramatisch, *adj. et adv.* dramatique.
Dramaturgie, *f.* 3. *s. pl.* la dramaturgie.
Dran, v. Daran.
Drang, *m.* 2. *s. pl.* la presse, foule, (v. *pl. us.* Gedränge); l'urgence; *fig.* l'extrême envie, (v. Trieb); le tort, chagrin, tourment, (v. *pl. us.* Drangsal).
Drängen, *v. a.* serrer, presser, pousser; *fig.* opprimer, vexer, persécuter; mortifier, tourmenter, chagriner, affliger; sich durch den Haufen drängen, fendre la presse, se tirer de la foule; *fig.* sich zu etwas drängen, s'empresser de faire qch.; er drängt sich überall zu, il se fourre par-tout, il s'introduit par-tout; seine Gläubiger drängen ihn, ses créanciers le tourmentent; eine gedrängte Schreibart, un style serré, concis; gedrängt (geschlossen) marschiren, (*tact.*) marcher serrément. *part.* gedränget.
Drängung, *f.* 3. **Drängen**, *n.* 1. l'action de serrer etc.; le serrement.
Drangsal, *f.* 2. l'affliction, le chagrin, le tourment, la souffrance; la mortification, l'oppression, le tort, la peine; die Drangsale des Kriegs, les malheurs de la guerre; er hat mir viele Drangsale angethan, *fig.* il m'a fait souffrir terriblement.
Drapiren, **bekleiden**, *v. a.* (*peint.*) habiller, draper. *part.* drapiret.
Dräuen, v. drohen.
Drauf, **draus**, v. darauf, daraus.
Draußen, *adv.* dehors, en dehors, au dehors, hors de la maison, de la ville etc.
Drechselbank, **Drehbank**, *f.* 2.* le tour, le tour à tourner, le banc de tourneur.
Drechseln, **drehen**, *v. a.* tourner, travailler, faire qch. au tour, façonner; ihre Arme sind wie gedrechselt, elle a les bras faits au tour. *part.* gedrechselt.
Drechsler, **Dreher**, *m.* 1. le tourneur.
Drechslerarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de tourneur, ouvrage fait au tour.
Drechslerhandwerk, *n.* 5. *s. pl.* le métier de tourneur.
Dreck, *m.* 2. *s. pl.* (*bas*) l'ordure, les immondices; *pop.* la merde, fiente; la boue, (v. Koth, Mist, Morast, Unflath *etc.*); *fig. pop.* une bagatelle, (v. Lumperey).
Dreckig, *adj. et adv. pop.* embrené, bréneux; sale, merdeux; bourbeux; crotté, (v. besudelt, schmutzig, kothig *etc.*)
Dreckkäfer, *m.* 1. le fouille-merde.
Dreckkarren, *m.* 1. le tombereau des boueurs.
Dreckvogel, *m.* 1.* (*hist. nat.*) le vautour de Brésil, le casse-merde.
Dreganker, **Botsanker**, *m.* 1. (*mar.*) le grappin, hérisson.
Dreggen, *v. a.* (*mar.*) draguer.
Dreghaken, *m.* 1. **Fischdreg**, *n.* 2. le croc à quatre branches.
Dregtau, *n.* 2. (*mar.*) le câbleau; la drague.
Drehbank, v. Drechselbank.
Drehbaum, *m.* 2.* le tourniquet, le mandrin; (*mar.*) le trésillon.
Drehbogen, *m.* 1.* l'archet.
Drehbrücke, *f.* 3. le pont tournant.
Dreheisen, *n.* 1. le tournoir, le biseau; la clef de vielle.
Drehen, *v. a.* tourner; tordre *une corde;* rouler *les yeux;* tortiller; tournoyer; cabler; cordeler; virer *le vaisseau;* faire, façonner, travailler qch. au tour, (drechseln), (v. umdrehen, herumdrehen, wenden, verdrehen *etc.*); die Erdkugel drehet sich um ihre Achse, le globe se tourne autour de son axe, *ou* sur son axe; anders herumdrehen, tourner d'un autre sens; in Holz, in Elfenbein drehen, tourner le bois, l'ivoire; zusammen drehen, tortiller; sich in Kreisen drehen, tournoyer; das Schiff gegen den Wind drehen, donner vent devant; der Wind dreht sich, le vent change. *Fig.* einem eine Nase drehen, faire un pied de nez à qn., en donner à garder à qn.; sich drehen und wenden, tourner et virer. *part.* gedrehet.
Dreher, v. Drechsler.
Drehgestell, *n.* 2. (*cordier*) le chantier de commettage.
Drehhals, v. Wendehals.
Drehkäfer, *m.* 1. (*hist. nat.*) le tourniquet.
Drehkrankheit, *f.* 3. *s. pl.* (der Schafe) (*vétér.*) le tournoiement ou vertige, l'avertin.
Drehkreuz, *n.* 2. le tourniquet, moulinet.
Drehrad, *n.* 5.* une roue qu'on fait tourner à la main, au moyen d'une manivelle etc.
Drehpfriem, *m.* 2. (*bout.*) le fer à rouler.
Drehpult, *n.* 2. le pupitre tournant.
Drehscheibe, **Drehlade**, *f.* 3. (*potier*) le tour; (*lapidaire*) le rondeau; (*affin.*) la fusée; (*diam.*) le rouleau.
Drehstift, *m.* 2. (*horl.*) le fuseau.
Drehstock, *m.* 2.* le tourniquet.
Drehstuhl, *m.* 2.* le siége tournant; (*horl.*) le tour; (v. Drechselbank).
Drehung, *f.* 3. **Drehen**, *n.* 1. l'action de tourner, le tortillement, le tournoiement, la rotation.
Drehwürfel, *m.* 1. le toton.
Drehzange, *f.* 3. (*verrier*) la pincette.
Dreist, *adj.* hardi, osé; résolu, courageux; effronté; *adv.* hardiment; résolument; courageusement, effrontément etc. (v. verwegen).
Dreistigkeit, *f.* 3. la hardiesse; l'assurance; la résolution, le courage; l'effronterie.
Dreschen, *v. a. et absol. irr.* battre le blé, les grains; *absol.* battre en grange; *fig. pop.* rosser, battre qn.; leeres Stroh dreschen, *fig. prov.* faire de la besogne inutile. *part.* gedroschen.
Drescher, *m.* 1. le batteur en grange.
Drescherlohn, *m.* 2. *s. pl.* le battage; les affanures.
Dreschflegel, *m.* 1. le fléau.
Dreschtenne, **Dreschdiele**, *f.* 3. l'aire.
Dreschung, *f.* 3. **Dreschen**, *n.* 1. *s. pl.* l'action de battre le blé, le battage.
Dreschwalze, *f.* 3. les traîneaux.
Dreschzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de battage.
Dresse, *f.* 3. v. Tresse.
Dressiren, **abrichten**, *v. a.* dresser; tresser. *part.* dressiret.
Drey, *nomb. card.* trois; je drey und drey, trois à trois; alle drey Tage, um den dritten Tag, de trois en trois jours, de trois jours l'un; es ist halb drey, il est deux heures et demi; es geht auf drey, il va sonner trois heures; es hat drey geschlagen, il est trois heures sonnées; drey Jahre dauernd, triennal.
Drey, *f.* 2. un trois.
Dreyachteltakt, *m.* 2. *s. pl.* la mesure ternaire.
Dreyangel, *m.* 1. v. Dreyeck.
Dreyäugig, *adj. et adv.* triocle.
Dreybahnig, *adj. et adv.* de trois lés.
Dreybätzner, *m.* 1. la pièce de trois batzes.
Dreybeinig, **dreyfüßig**, *adj. et adv.* à trois pieds.
Dreyblatt, *n.* 1. le trèfle, (v. Klee); (*blas.*) la tierce-feuille.
Dreyblätterig, *adj. et adv.* (*bot.*) tripétale.
Dreydecker, *m.* 1. (*mar.*) le vaisseau à trois ponts.
Dreydoppelt, v. dreyfach.
Dreydraht, *m.* v. Drillich.
Dreydrähtig, *adj. et adv.* à trois fils, trifilé, à trois brins, à trois poils, à triple fil.
Dreyeck, *n.* 2. le triangle.
Dreyeckig, *adj. et adv.* triangulaire; triangulairement; ein dreyeckiger Hut, un chapeau à trois cornes.
Dreyeckslehre, *f.* 3. *s. pl.* **Dreyeckmeßkunst**, *f.* 2. *s. pl.* la trigonométrie.

Dreyeinig, *adj. et adv.* trine.
Dreyeinigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la trinité.
Dreyer, *m.* 1. le trois; le dreyer, (*espèce de monnoie*).
Dreyerherr, *m.* 3. le membre d'un collége de trois personnes.
Dreyerley, *adj. indécl. et adv.* de trois sortes, manières, façons.
Dreyfach, **dreyfaltig**, *adj.* triple; ein dreyfaches Bündniß, une triple alliance; dreyfach getheilt, (*blas.*) tiercé; dreyfach vermehren, tripler; *adv.* triplement.
Dreyfachheit, *f.* 3. *s. pl.* la triplicité.
Dreyfädig, *adj. et adv.* à trois fils.
Dreyfaltig, *adj. et adv.* (*théol.*) trine, triple.
Dreyfaltigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la trinité, la triplicité.
Dreyfaltigkeitsblume, *f.* 3. Stiefmütterchen, Hungerkraut, *n.* (*bot.*) la pensée.
Dreyfarbig, *adj et adv.* tricolor.
Dreyfuß, *m.* 2.* le trépied.
Dreyfüßig, *adj. et adv.* qui a trois pieds.
Dreygestrichen, *adj.* (*mus.*) eine dreygestrichene Note, une triple croche.
Dreygliedrig, *adj et adv.* de trois membres; (*math.*) trinôme.
Dreygötterey, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) le trithéisme.
Dreyherr, *m.* 3. **Dreymann**, *m.* 5.* le triumvir.
Dreyherrig, **Dreyherrisch**, **Dreymännig**, *adj. et adv.* triumviral, de trois juridictions.
Dreyhundert, *adj. indécl.* trois cents.
Dreyjährig, *adj. et adv.* de trois ans; triennal; (*en parlant du vin*) de trois feuilles; ein dreyjähriges Wildschwein, (*chasse*) un sanglier qui a son tiersan.
Dreykantig, *adj. et adv.* à trois carnes; triangulaire, (v. **Dreyeckig**).
Dreyklang, *m.* 2.* (*mus.*) le triton.
Dreyklauig, *adj. et adv.* qui a trois ongles.
Dreyklöber, *m.* 1. (*tonn.*) le fendoir.
Dreykönigsfest, **Dreykönig**, *n.* 2. la fête des Rois, les Rois, l'épiphanie.
Dreyköpfig, *adj. et adv.* à trois têtes; (*anat.*) triceps.
Dreylaufer, *m.* 1. (*chasse*) un levraut de la première portée.
Dreylaut, *m.* 2. **Dreylauter**, *m.* 1. (*gramm.*) la triphthongue.
Dreyling, *m.* 2. *nom d'une petite monnoie d'argent;* le tout divisé en trois; (v. **Dreytheilig**); le tiers; le trijumeau, v. **Drilling**; (*tiss.*) le triple fil; (*mine*) le tombereau.
Dreylöthig, *adj. et adv.* qui pèse une once et demie; *adv.* d'une once et demie.
Dreymahl, *adv.* trois fois; dreymahl trinken, boire à trois coups; diese Urkunde muß dreymahl ausgefertiget werden, il faut une triplicité de cet acte.
Dreymahlheilig, *n.* 2. *s. pl.* (*théol.*) le trisagion, (trisagium).
Dreymahlig, *adj et adv.* de trois fois.
Dreymann, *m.* v. **Dreyherr**.
Dreymäßig, *adj. et adv.* de trois pots.
Dreymastig, *adj. et adv.* (*mar.*) à trois mâts.
Dreymonathlich, *adj.* de trois mois, trimestral.
Dreypfündig, *adj.* de trois livres.
Dreyruderig, *adj.* (*mar.*) à trois rangs de rames; ein dreyruderiges Schiff, le trirème.
Dreysaitig, *adj. et adv.* (*mus.*) à trois cordes.
Dreyschlag, *m.* 2.* (*man.*) l'amble.
Dreyschlägig, *adj. et adv.* (*artill.*) à trois cartons.
Dreyschlitz, *m.* 2. (*archit.*) le triglyphe.
Dreyschneidig, *adj. et adv.* à trois tranches.
Dreyseitig, *adj. et adv.* trilatéral.
Dreysitzig, *adj. et adv.* à trois siéges, places.
Dreyspännig, *adj. et adv.* attelé de trois chevaux.
Dreyspitzig, *adj. et adv.* à trois pointes; (*anat.*) tricuspide.
Dreyßig, *adj. indécl. et adv.* trente; (*jeu de paume*) trentain; einige dreyßig, une trentaine.
Dreyßiger, *m.* 1. un des trente; un homme de trente ans; une pièce de trente sous.
Dreyßigjährig, *adj.* de trente ans.
Dreyßigerley, *adj. et adv.* de trente espèces différentes.
Dreyßigste, *adj.* trentième.
Dreystöckig, *adj. et adv.* de trois étages, à triple étage.
Dreysträngig, *adj. et adv.* à trois cordons.
Dreysylbig, *adj.* trissyllabe.
Dreytägig, *adj. et adv.* de trois jours; das dreytägige Fieber, (*méd.*) la fièvre tierce.
Dreytausend, *adj. indécl.* trois mille.
Dreytheilig, *adj. et adv.* divisé en trois; (*alg.*) tripartite, trinôme; (*mus.*) triple.
Dreytheilung, *f.* 3. (*math.*) la trisection.
Dreyzack, *m.* 2. le trident.
Dreyzackig, *adj.* à trois dents, fourchons.
Dreyzehen, *nomb. card.* treize.
Dreyzehente, *adj.* le treizième.
Dreyzehner, *m.* 1. un membre de la chambre des treize; die Dreyzehner, la chambre des treize.
Dreyzeilig, *adj. et adv.* de trois lignes.
Driebrachen, *v. a.* (*agric.*) tiercer. *part.* gedriebrachet.
Drillbohrer, *m.* 1. le touret, la fraise, le foret à aiguille, la drille, le trépan à archet.
Drillen, *v. a.* tourner; forer, percer; trépaner; pilorier; *fig. pop.* vexer, tourmenter, (v. plagen). *part.* gedrillet.
Drillhäuschen, *n.* 1. le pilori.
Drillich, *m.* 2. le coutil, treillis.
Drilling, *m.* 2. une espèce de tournant dans un moulin; *pl.* trois enfans jumeaux.
Dringen, *v. n. irr.* (av. seyn) (durch etwas, in etwas hinein ꝛc.) percer, pénétrer, approfondir, (v. drängen); *v. a.* presser, pousser, serrer; forcer, obliger à qch.; sich zu etwas dringen, (*pl. us.* sich herbey drängen), accourir en foule; *fig.* se fourrer dans une affaire, se mêler d'une affaire, s'introduire, se fourrer par-tout; in einen dringen, presser qn.; dringende Geschäfte, des affaires pressantes; auf etwas dringen, *fig.* insister sur qch. *part.* gedrungen.
Dringend, *adj. et adv.* pressant, urgent, instant.
Dringlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'importance, la nécessité pressante, urgente, l'urgence.
Dritte, *adj.* troisième; tiers; Heinrich der dritte, Henri trois; die dritte Hand, la main-tierce, (la tierce-main); in der dritten Person reden, parler en tierce personne; den dritten Mann abgeben, servir de tiers; zum drittenmale pflügen oder hacken, tiercer, donner le troisième labour à la terre, à la vigne; der dritte Stand, (Bürger und Bauern) le tiers-état.
Drittel, *n.* 1. **Drittheil**, *n.* 2. le tiers.
Dritthalb, *adj. indécl.* deux et demi.
Droben, *adv.* là-haut, en haut.
Droguett, *m.* 2. le droguet, (*étoffe*).
Drohen, *v. n.* (av. haben) menacer, (v. *la P. Fr.*) *part.* gedrohet.
Drohne, **Brutbiene**, **Thräne**, *f.* 3. le bourdon.
Dröhnen, *v. n.* (av. haben) trembler, s'ébranler. *part.* gedröhnet.
Dröhnung, *f.* 3. **Dröhnen**, *n.* 1. *s. pl.* l'ebranlement, la secousse.
Drohung, *f.* 3. **Drohen**, *n.* 1. l'action de menacer; la menace.
Drohwort, *n.* 2. la menace, la parole menaçante.
Drollig, *adj.* drôle, comique, gaillard, plaisant; *adv.* drôlement; ein drolliger Streich, une drôlerie.
Dromedar, *m.* 2. le dromadaire.
Drossel, *f.* 4. la grive; (*anat.*) le gosier, la gorge.
Drosselader, **Kehlader**, *f.* 4. (*anat.*) la jugulaire, la veine jugulaire.
Drosselbeere, *f.* 3. la baie du sureau aquatique.
Drosselbein, *n.* 5. (*anat.*) le morceau, la pomme d'Adam, le noeud de la gorge.
Drosselgrau, *adj. et adv.* gris tourdille.
Drost, **Landdrost**, *m.* 2. **Amtshauptmann**, **Landeshauptmann**, *m.* le drossart.
Drüben, *adv.* delà, au delà, de l'autre côté.
Drüber, v. **darüber**.
Druck, *m.* 2. la pression, la compression, le serrement; l'impression, l'empreinte; (*phys.*) la gravitation, (v. Schwerkraft); la poussée *d'une voûte*; l'épreuve; la foulure *d'un cheval*; l'effort; le surbaissement; *fig.* l'oppression; der zweyte, neue Druck, la réimpression; ein Händedruck, une pression de la main; ein Buch in den Druck geben, faire imprimer un livre, mettre un livre sous la presse, livrer *ou* donner un livre à l'impression; einen Druck abziehen, faire une épreuve; ein zierlicher Druck, une belle impression; der erste Druck, la première foulure. *Fig. fam.* unter dem Drucke leben, vivre dans la dépression; einem einen Druck geben, jouer un tour à qn.; einem den letzten Druck geben, terminer les malheurs de qn., l'achever.
Druckberichtiger, *m.* 1. le correcteur.
Druckberichtigung, *f.* 3. la correction.
Druckbewilligung, *f.* 3. l'imprimatur.
Drucken, *v. a.* imprimer; peindre; *fig. pop.* tergiverser, biaiser, lambiner; gedruckte Leinwand, de la toile peinte; eine gedruckte Schrift, un imprimé; ein Buch drucken lassen, faire imprimer un livre; ein gedruckter Bogen, une feuille imprimée. *part.* gedruckt.
Drucken, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'imprimer.
Drücken, *v. a.* presser, serrer, pressurer, fouler; blesser; (*phys.*) graviter, peser; *fig.* opprimer, oppresser, charger, fouler; affliger, accabler; serrer *la main à qn.*; enfoncer *le chapeau*; der Hase drückt sich, (*chasse*) le lièvre se blottit; die Schuhe drücken mich, les souliers me blessent; ein Siegel, Petschaft auf etwas drücken, mettre le scellé, mettre, appliquer un cachet; Sie wissen nicht wo mich der Schuh drückt, vous ne savez pas ce qui m'embarrasse, ce qui me tourmente, où le soulier me blesse; der Sattel hat das Pferd gedrückt, la selle a

foulé le cheval; ein gedrückter Bogen, (*arch.*) un cintre surbaissé. *p.* gedrückt.
Drücken, *n.* 1. *s. pl.* la pression. v. Druck.
Drückend, *adj.* pesant, oppressoire, vexatoire.
Drucker, *m.* 1. l'imprimeur, le pressier; (*peint.*) le reveillon.
Drücker, *m.* 1. la poignée, la coquille de loquet; le loqueteau, la clinche, la détente *d'une arme à feu, d'une arbalète.*
Druckerballen, *m.* 1. la balle; le tampon.
Druckerey, *f.* 3. l'imprimerie, (v. Buchdruckerey); die Druckerey mit bunten Farben, l'imprimerie en couleurs.
Druckerfarbe, Druckerschwärze, *f.* 3. *s. pl.* l'encre *d'imprimeur.*
Druckergesell, *m.* 3. le garçon imprimeur.
Druckerkunst, *f.* 3. *s. pl.* v. Buchdruckerkunst.
Druckerlohn, *m.* 2. *s. pl.* le tirage.
Druckerpresse, *f.* 3. v. Buchdruckerpresse.
Druckfehler, *m.* 1. la faute d'impression, la faute typographique; Verzeichniß derselben, l'errata.
Druckgewicht, *n.* 2. la pesée.
Druckhobel, *m.* 1. (*artill.*) le levier d'abattage.
Druckkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) la force de gravité.
Druckkugel, *f.* 4. (*min.*) le globe de compression.
Druckmaschine, *f.* 3. la machine de compression.
Drucknagel, *m.* 1.* (*artill.*) la détente d'une arbalète.
Druckort, *m.* 2. le lieu de l'impression.
Druckpapier, *n.* 2. *s. pl.* le papier d'impression, le papier sans colle.
Druckprobe, *f.* 3. l'épreuve.
Druckpumpe, *f.* 3. la pompe foulante.
Druckschrift, *f.* 3. l'imprimé.
Drucktafel, v. Beilketafel.
Drückung, *f.* 3. Drücken, *n.* 1. l'action de serrer; la pression, le serrement.
Druckweise, *adv.* en pressant, en serrant.
Druckwerk, *n.* 2. la pompe foulante; le balancier; *fam.* l'imprimé.
Druckzange, *f.* 3. le crochet.
Drud, *m.* 3. Drude, *f.* 3. le magicien, le sorcier; la sorcière; le cauchemar, (v. Alp); le spectre.
Drudenstück, *n.* 2. (*boucher*) la pièce du bas de l'épaule d'un boeuf.
Druide, *m.* 3. le druide, (*nom des anciens prêtres gaulois*).
Drum, v. darum.
Drunten, da, dort, unten, *adv.* là-bas, en-bas.
Drunter, v. darunter.
Druse, *f.* 3. (*minér.*) la druse, le groupe, le marc, (v. *la P. Fr.*); la gourme; (*maladie des chevaux*); (v. *la P. Fr.*)
Drüse, *f.* 3. la glande, glandule; l'ulcère, (das Geschwür); (*maladie des chevaux*); (v. *la P. Fr.*)
Drusen, *f.* 3 *pl.* la lie; le marc, (v. Hefen); (*minér.*) des géodes.
Drusenasche, Waidasche, Weinhefenasche, *f.* 3. la vedasse.
Drüsenbeschreibung, *f.* 3. (*anat.*) l'adénographie.
Drüsenbeule, *f.* 3. (*méd.*) le bubon.
Drüsenhöhle, *f.* 3. (*anat.*) la crypte.
Drüsenlehre, *f.* 3. *s. pl.* l'adénologie.
Drüsenzerlegung, *f.* 3. (*anat.*) l'adénotomie.
Drusicht, *adj. et adv.* vermoulu, cristallisé en druses, en groupes.
Drusig, *adj. et adv.* ayant des druses, des groupes; qui a la gourme.
Drüsig, *adj. et adv.* glanduleux, ulcéreux.
Du, *pron.* tu, toi; (v. *la gramm.*)
Dubhammer, *m.* 1. le marteau de grosse forge.
Dublette, *f.* 3. le double d'une chose, le doublet.
Dublone, *f.* 3. le doublon.
Ducaten, *m.* 1. le ducat.
Ducken, (sich) *v. réfl.* s'accroupir, se baisser, se cacher, faire le plongeon, se lapir; (*chasse*) se motter, se blottir, se raser; *fig. pop.* s'humilier, s'accommoder aux circonstances. *part.* geducket.
Duckmäuser, Tuckmäuser, Fintenmacher, *m.* 1. *pop.* le matois, le dissimulé, le rusé, le sournois, le songe-creux, la fine pièce, le trigaud.
Duckmäuserinn, Tuckmäuserinn, Fintenmacherinn, *f.* 3. *pop.* la dissimulée, la surnoise.
Duckmäuserey, Tuckmäuserey, *f.* 3. *pop.* la trigauderie.
Dudeley, *f.* 3. la mauvaise musique d'instrumens à vent.
Dudeln, *v. n.* (av. haben) jouer mal d'un instrument à vent; jouer de la cornemuse, de la musette. *part.* gedudelt.
Dudelsack, *m.* 2.* Bockpfeife, Sackpfeife, *f.* 3. la cornemuse, musette.
Dudler, *m.* 1. le joueur de cornemuse, le mauvais flûteur.
Duell, *n.* 2. Zweykampf, *m.* 2.* le duel.
Duelliren, (sich) *v. réfl.* se battre en duel. *part.* duellirt.
Duerne, *f.* 3. (*imprim.*) un cahier de deux feuilles.
Duett, *n.* 2. Zweygesang, *m.* 2.* Zweyspiel, *n.* 2. (*musique*) le duo.
Duft, *m.* 2.* (*dim.* Düftchen, *n.* 1.) la vapeur, l'exhalaison; l'odeur, le brouillard, le frimas; (v. Nebel, Reif).
Duftbruch, *m.* 2.* la gélivure; v. Eiskluft.
Duften, *v. n.* (av. haben) s'élever en vapeur, s'exhaler, transpirer; (v. ausdünsten. *part.* geduftet.
Düften, *v. a.* exhaler *des vapeurs, des odeurs. part.* gedüftet.
Duftend, *adj. et adv.* eine duftende Blume, une fleur odoriférante, odorante.
Duftig, *adj.* vaporeux, nébuleux.
Dulden, *v. a.* souffrir, endurer, supporter, soutenir, essuyer, (v. leiden, ertragen, aushalten, ausstehen etc.); tolérer. *part.* geduldet.
Dulder, *m.* 1. le souffrant.
Dulderinn, *f.* 3. la souffrante.
Duldsam, *adj. et adv.* tolérant.
Duldsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la tolérance.
Duldung, *f.* 3. *s. pl.* la souffrance, la patience; la tolérance; (v. *la P. Fr.*)
Dult, *m.* 2. *provl.* la foire, (der Jahrmarkt).
Dumm, *adj.* stupide, imbécille, sot, bête, brut, hébété, nigaud; niais; simple, lourd, lourdaud; (*minér.*) sombre, obscur; *adv.* stupidement, sottement etc.; eine dumme Gans, une butorde, une grue; ein dummer Kerl, un étourdi, un sot; ein dummer Junge, un franc benêt; ein dummer Streich, une simplicité, une bêtise; dumm werden, s'abrutir; er spricht nur dummes Zeug, il ne dit que des choses absurdes, des bêtises; ein Kind dumm machen, abêtir un enfant; das Bier macht den Kopf dumm, la bière entête; das Salz ist dumm worden, le sel est affadi; der Kopf ist mir ganz dumm, j'ai la tête toute alourdie.
Dummdreist, *adj. et adv.* effronté, stupidement hardi.
Dummdreistigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sotte effronterie.
Dummheit, *f.* 3. la stupidité, l'imbécillité; la simplicité, niaiserie; la lourderie, lourdise, bêtise; la sottise, folie.
Dummkopf, *m.* 2.* *injur.* un homme stupide, l'imbécille, le butor, nigaud, l'idiot, la grue.
Dummkühn, *adj. et adv.* téméraire et effronté, stupidement courageux.
Dummkühnheit, *f.* 3. *s. pl.* le courage stupide, la témérité effrontée.
Dumpf, *adj.* sourd; *adv.* sourdement; (v. dumpfig).
Dümpfel, *m.* 1. la mare, (v. Pfütze, Lache); le gouffre; (v. Strudel).
Dumpfig, *adj.* humide, moite; qui sent le relent, le remugle, le renfermé, (l'enfermé); sourd; *adv.* humidement etc.; sourdement.
Dumpfigkeit, *f.* 3. la moiteur, moisissure.
Dumpflachter, *f.* 4. (*min.*) une mesure *ou* longueur de quatre aunes.
Dune, *f.* v. Pflaumfeder.
Düne, *f.* 3. la dune.
Dung, *m.* v. Dünger.
Düngen, *v. a.* engraisser, fumer. *part.* gedünget.
Dünger, *m.* 1. Dung, *m.* 2. l'engrais, le fumier.
Düngererde, *f.* 3. *s. pl.* le terreau.
Dunggrube, *f.* 3. la fosse à fumier.
Düngung, *f.* 3. *s. pl.* Düngen, *n.* 1. l'action de fumer etc.; l'engraissement.
Dünkel, *m.* 1. la vanité, la présomption, la fantaisie, l'arrogance, l'amour propre; la haute opinion de soi-même, la suffisance; (v. Eigendünkel, Wahn, Einbildung).
Dunkel, *adj.* sombre, obscur; ténébreux, (caligineux); brun; noir; (*en parlant de couleurs*) foncé; opaque; *fig.* embrouillé, inintelligible, abstrus, indéchiffrable, méconnoissable; confus, vague; dunkle Augen, la vue troublée, basse; eine dunkle Rede, un discours obscur; ein dunkler Begriff, une idée confuse; es ist dunkel, il fait obscur; die dunkeln Zeiten der Geschichte, les temps ténébreux de l'histoire; im dunkeln leben, mener une vie obscure; im dunkeln sterben, mourir d'une mort obscure; dunkel halten, (*peint.*) rembrunir; die Farbe zu dunkel machen, charger la couleur.
Dunkel, *n.* v. Dunkelheit.
Dunkelblau, *adj. et adv.* bleu obscur, bleu foncé.
Dunkelbraun, *adj. et adv.* brun obscur; minime.
Dunkelgelb, *adj. et adv.* jaune foncé.
Dunkelgrau, *adj. et adv.* gris brun, gris de minime.
Dunkelgrün, *adj. et adv* vert foncé
Dunkelheit, *f.* 3. (*style soutenu*) Dunkel, *n.* 1. *s. pl.* l'obscurité; les ténèbres; *fig.* la confusion; l'obscurcissement; un passage obscur (*dans un livre*); les ombres *du tombeau.*
Dunkeln, *v. n.* (av. haben) *p. us.* se faire ob-

scur, s'obscurcir; (*pl.us.* sich verdunkeln, dunkel werden). *part.* gedunkelt.

Dunkelroth, *adj. et adv.* rouge foncé; dunkelrother Bleicher, du vin paillet; alter dunkelrother Wein, du vin velouté.

Dünken, *v. impers.* (av. haben) sembler, paroître, avoir apparence; croire, estimer, penser, se persuader; mich dünkt, il me semble; sich dünken, se croire; wenn es Ihnen gut dünkt, si bon vous semble; er dünkt sich etwas Großes, il fait l'important; es dünkt dich nur so, ce n'est qu'une imagination. *part.* gedünket.

Dünn, *adj.* mince, menu, subtil, fin, délié; clair, tenu, peu compacte, grêle, rare; fluide; usé, effilé; ein dünner Leib, un corps délié; dünne Leinwand, de la toile mince; de la toile effilée, usée, claire; dünnes Seil, une corde menue; dünnes Blut, un sang subtil; eine dünne Haut, une peau délicate; dünne Tinte, de l'encre fluide, claire; dünnes Bier, de la petite bière; dünne Eingeweide, les intestins grêles; die Luft ist dünner als das Wasser, l'air est plus rare que l'eau; das Korn stehet dünn, les blés sont clair-semés; das Geld ist dünne bey ihm gesäet, l'argent est clair-semé chez lui; er hat sein Vermögen ziemlich dünne gemacht, il a bien éclairci son bien; dünne machen, dünne werden, v. verdünnen.

Dünn, dünne, *adv.* finement, subtilement etc.

Dünnbäuchig, *adj. et adv.* efflanqué; (v. dünnleibig).

Dünnbeinig, *adj. et adv.* qui a les jambes menues.

Dünne, Dünnheit, *f.* 3. *s. pl.* la subtilité; ténuité; la clarté; la fluidité; le flanc, (Dünnung) (*se dit des chevaux*).

Dünneisen, *n.* 1. le fer blanc.

Dünnhaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux clairs.

Dünnhäutig, *adj. et adv.* qui a la peau déliée.

Dünnhülsig, *adj. et adv.* qui a peu de cosses.

Dünnleibig, *adj. et adv.* efflanqué, élancé; *pop.* foireux; (*des chevaux*) étroit de boyau.

Dünnmäulig, *adj. et adv.* v. weichmäulig.

Dünnöhl, *n.* 2. (*imprim. en taille douce*) l'huile de noix claire.

Dünnöhrig, *adj. et adv.* qui a les oreilles déliées; *fig.* qui a l'oreille fine.

Dünnschalig, *adj. et adv.* qui a l'écale déliée.

Dünnstämmig, *adj. et adv.* (*se dit des arbres*) élancé.

Dünnschenkelig, *adj. et adv.* qui a la cuisse grêle, les jambes grêles.

Dünnung, *f.* 3. *s. pl.* le flanc; v. Dünne.

Dunsen, *v. n.* (*pl.us.* aufschwellen, aufdunsen). *part.* gedunsen, enflé.

Dunst, *m.* 2.* la vapeur, l'exhalaison, la fumée, la moufette; la dragée; la cendrée, la cendre de plomb; *fig.* une colle, bourde, menterie, une chose controuvée à plaisir; er hat ihm einen blauen Dunst vorgemacht, il lui a donné une colle; Dünste verursachend, vaporeux.

Dunstartig, *adj. et adv.* vaporeux.

Dunstbad, *n.* v. Dampfbad.

Dunstbläschen, *n.* 1. (*phys.*) la vapeur vésiculaire.

Dunsten, *v. n.* (av. haben) s'évaporer, transpirer, (v. ausdünsten); *v. impers.* es dunstet, il s'élève des vapeurs. *part.* gedunstet.

Dünsten, *v. a.* (*cuis.*) étuver; (*pl.us.* dämpfen). *part.* gedünstet.

Dünstig, *adj. p.us.* vaporeux.

Dunstkreis, *m.* 2. l'atmosphère.

Duodez, *adv.* in-douze.

Duodezband, *m.* 2.* un volume in-douze.

Durch, *prép. et adv.* par, à travers le etc., au travers du etc., au moyen de, par le moyen de, par l'occasion de, moyennant; durch und durch, d'outre en outre, d'un bout à l'autre, par-tout; die Schuhe sind durch, les souliers sont usés, déchirés; durch die Nase reden, näseln, parler du nez, nasiller; drey Wochen durch, pendant trois semaines, (v. *la gramm.*)

Durch, *dans la composition marque un mouvement, un passage, une durée etc., quelquefois cette particule ne sert qu'à donner plus de force à la signification du verbe simple.*

Durchackern, *v. a.* bien labourer; labourer, remuer d'un bout à l'autre. *part.* durchackert.

Durchängsten, *v. a. et réfl.* (*poés.*) épouvanter, tourmenter. *part.* durchängstet.

Durcharbeiten, *v. a.* bien travailler, bien manier qch., *p. ex. bien pétrir*; (*pâtiss.*) fraiser *la pâte*, *l'argile*, *bien raboter le mortier*, *bien manier un sujet*; sich durcharbeiten, *v. réfl.* se faire jour, passage ou ouverture, vaincre, surmonter toutes sortes d'obstacles. *p.* durchgearbeitet.

Durchaus, *adv.* tout à fait, entièrement, partout, (gänzlich, völlig, durch und durch); absolument, (ohne Widerrede, schlechterdings); ich bin durchaus naß, je suis tout mouillé; durchaus nicht, nullement, aucunement, point du tout, en aucune manière.

Durchbacken, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) faire cuire, cuire suffisamment. *part.* durchgebacken.

Durchbeben, *v. a.* (*dans le style élevé*) faire trembler, agiter; Freude durchbebt meine Seele, mon ame tressaillit de joie. *part.* durchbebet.

Durchbeißen, *v. a. irr.* rogner, percer d'outre en outre en mordant; sich durchbeißen, *v. réfl.* se faire jour; *fig.* venir à bout, réussir à force de chicanes. *part.* durchbissen *et* durchgebissen.

Durchbeitzen, *v. a. et n.* corroder; détremper d'outre en outre; durchgebeitztes Fleisch, de la viande mortifiée. *part.* durchgebeitzet.

Durchbethen, *v. a.* réciter, dire une prière d'un bout à l'autre; *part.* durchgebethet; durchbethen, passer dans les prières. *part.* durchbethet.

Durchbetteln, *v. a.* passer, traverser en mendiant; *part.* durchbettelt; gagner sa vie en mendiant. *part.* durchgebettelt.

Durchbeuteln, *v. a.* bluter. *part.* durchgebeutelt.

Durchblasen, *v. a.* souffler au travers, pénétrer en soufflant; der Wind hat uns recht durchgeblasen, le vent nous a bien fouettés. *p.* durchgeblasen *et* durchblasen.

Durchblättern, *v. a.* feuilleter, parcourir; (v. durchlaufen, durchgehen). *part.* durchgeblättert, durchblättert.

Durchbläuen, v. abbläuen.

Durchblicken, *v. a. et n.* percer, pénétrer des yeux; regarder, voir à travers; paroître à travers; *v. a. part.* durchblicket; *v. n. part.* durchgeblicket.

Durchbohren, *v. a.* percer, transpercer, enferrer *d'une épée*, enfiler qn.; (*chir.*) trépaner le crane; (*anat.*) perforer; couler à fond; der durchbohrte Muskel, (*anat.*) le perforé, le muscle perforé. *part.* durchgebohret, durchbohret.

Durchbohrung, *f.* 3. Durchbohren, *n.* 1. l'action de percer, le percement; (*anat.*) la perforation.

Durchbraten, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) rôtir, se rôtir suffisamment. *p.* durchgebraten.

Durchbrausen, *v. a.* passer avec bruit; bruire, battre, (*se dit du vent*). *part.* durchgebrauset, durchbrauset.

Durchbrechen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) percer, rompre, casser, fêler; pénétrer, entrer par force; se faire jour; (*orfèvre*) percer à jour, repercer; durchbrochene Drahtfadenarbeit, du filigrane; durchbrochene Bauzierathen, des entre-lacs; eine durchbrochene Raute, (*blason*) une macle; die Rose durchbricht die Knospe, la rose sort du bouton, *ou* s'épanouit. *part.* durchgebrochen, durchbrochen.

Durchbrechung, *f.* 3. *s. pl.* Durchbrechen, *n.* 1. l'action de percer etc.; (v. Durchbruch).

Durchbrennen, *v. a. et n. irr.* percer avec un fer chaud, percer, pénétrer en brûlant. *part.* durchgebrannt.

Durchbringen, *v. a. irr.* passer; faire passer; conserver; nourrir, entretenir; *fig.* dissiper, manger, dépenser, prodiguer; sich durchbringen, *v. réfl. fig.* gagner sa vie, vivoter comme on peut.

Durchbrochen, *part. et adj.* percé à jour, ajouré; durchbrochene Arbeit, ouvrage percé à jour; durchbrochene Arbeit machen, percer à jour.

Durchbruch, *m.* 2.* la rupture, l'ouverture, la brêche; l'inondation, le débordement *de l'eau*; la sortie *des dents*; *pop.* le cours de ventre, la diarrhée; (v. Durchlauf, Durchfall).

Durchbrüllen, *v. a.* remplir de mugissemens. *part.* durchgebrüllet.

Durchbuchstabiren, *v. a. fig.* éplucher *une lettre, un écrit*. *part.* durchbuchstabiret.

Durchdämpfen, *v. a.* remplir de vapeurs. *part.* durchgedämpfet.

Durchdenken, *v. a irr.* songer, penser et repenser, réfléchir mûrement sur.., méditer, examiner, approfondir. *part.* durchgedacht, durchdacht.

Durchdrängen, *v. a.* passer par force, fendre la presse, percer la foule; (v. drängen). *part.* durchgedränget.

Durchdringen, *v. a. irr.* pénétrer, percer, traverser, fendre, se faire jour, se faire passage et ouverture; *fig.* toucher; *part.* durchdrungen; *v. n.* (avec seyn) pénétrer; passer, percer; *fig.* réussir, venir à bout; mit seiner Meinung durchdringen, faire passer son sentiment. *p.* durchgedrungen.

Durchdringend, *adj. et adv.* perçant, pénétrant, touchant.

Durchdringlich, *adj. et adv.* pénétrable.

Durchdringlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la pénétrabilité.

Durchdringung, *f.* 3. *s. pl.* Durchdringen, *n.* 1. l'action de pénétrer etc.; la pénétration.

Durchdrücken,

Durchdrücken, *v. a.* passer, faire passer, couler, percer, pousser; ein Pferd durchdrücken, wund drücken, blesser un cheval en le montant. *part.* durchgedrückt.

Durchdünsten, *v. n.* transpirer. *part.* durchgedünstet.

Durchdünstung, *f.* 3. *s. pl.* **Durchdünsten**, *n.* 1. la transpiration au travers d'un corps.

Durcheilen, *v. a.* parcourir; *v. n.* passer à la hâte. *part.* durcheilet, durchgeeilet.

Durch einander, *adv.* confusément, pêle-mêle; ensemble, indifféremment, sens dessus dessous, (v. einander); durch einander werfen, mengen *etc.*, mêler confusément, brouiller.

Durchfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) passer, traverser *en voiture, en bateau*; *part.* durchgefahren; *v. a.* trouer, miner, percer; *part.* durchfahren; ein durchgefahrener Weg, un chemin rompu.

Durchfahrt, *f.* 3. le passage; le lieu, par où l'on passe.

Durchfall, *m.* 2.* la chûte au travers de qch.; (*méd.*) le dévoiement, la diarrhée, le cours, le flux de ventre.

Durchfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) glisser, tomber à travers; *fig.* manquer; avoir l'exclusion, être passé. *p.* durchgefallen.

Durchfärben, v. ausfärben.

Durchfäule, *f.* 3. *s. pl.* Fesselgeschwür, *n.* 2. (*vétér.*) le javart, (*maladie des chevaux*).

Durchfaulen, *v. n.* (av. seyn) pourrir entièrement. *part.* durchgefaulet.

Durchfechten, *v. a. irr.* se faire jour l'épée à la main; *fig.* se défendre. *part.* durchgefochten.

Durchfeilen, *v. a.* couper avec la lime. *part.* durchgefeilet.

Durchfeuchten, *v. a.* humecter, mouiller, détremper d'outre en outre. *part.* durchgefeuchtet.

Durchfeuern, *v. a.* bien chauffer; *part.* durchfeuert; tirer à travers. *part.* durchgefeuert.

Durchflattern, *v. a. et n.* voltiger par... *part.* durchflattert.

Durchflechten, *v. a. irr.* entrelacer; durchflochtene Arbeit, des entrelacs. *part.* durchflochten.

Durchflicken, *v. a.* raccommoder. *part.* durchgeflicket.

Durchfliegen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) voler par, au travers, passer en volant; *fig.* passer rapidement. *part.* durchgeflogen, durchflogen.

Durchfliehen, *v. a.* fuir par, traverser en fuyant. *part.* durchflohen.

Durchfließen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) couler; passer par, au travers. *part.* durchgeflossen, durchflossen.

Durchflößen, *v. a.* faire flotter par.. *part.* durchgeflößet.

Durchfluß, *m.* 2.* le passage de l'eau.

Durchforschen, *v. a.* pénétrer, approfondir; examiner, rechercher; (v. erforschen). *part.* durchforschet.

Durchfressen, *v. a. irr.* manger, ronger, corroder, piquer d'outre en outre, percer en rongeant; sich durchfressen, *fig. fam.* se tirer d'affaire en vivant aux dépens d'autrui. *part.* durchgefressen, durchfressen.

Durchfrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) geler entièrement, se glacer, être transi, être gelé de froid. *part.* durchgefroren.

Durchfuhre, *f.* 3. le passage, transit.

Durchführen, *v. a.* mener, conduire, faire passer au travers; *fig.* venir à bout d'une affaire, achever. *p.* durchgeführet.

Durchfüttern, *v. a.* nourrir le bétail pendant l'hiver. *part.* durchgefüttert.

Durchgähren, *v. n. irr.* fermenter suffisamment. *part.* durchgegohren.

Durchgällen, *v. a.* rendre amer, remplir de fiel; *fig.* donner de l'amertume; empoisonner. *part.* durchgället.

Durchgang, *m.* 2.* le passage, défilé; une trouée *dans un bois*; le transit; (*fort.*) la poterne; dieß Haus hat einen Durchgang, cette maison perce dans deux rues, ou d'une rue à l'autre; eine Gasse ohne Durchgang, un cul-de-sac.

Durchgänger, *m.* 1. le passager; (*tact.*) le déserteur.

Durchgängig, *adj.* commun, général, universel; courant, ordinaire, par-tout, en tout lieu; *adv.* communément, généralement etc.; v. durchgehends.

Durchgärben, *v. a.* passer, tanner, corroyer bien les peaux; *fig. pop.* rosser, étriller. *part.* durchgegärbet.

Durchgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) passer, traverser, percer, pénétrer; s'évader, s'enfuir, lâcher le pied, escamper, déserter, échapper, s'échapper; *fig.* passer, être admis, être reçu; man kann leicht durch diesen Fluß gehen, on peut aisément passer à gué cette rivière; die erste Schwadron gieng durch, le premier escadron lâcha pied; sein Pferd gieng mit ihm durch, son cheval l'emporta; der Schuldner ist durchgegangen, le débiteur s'est échappé; heimlich durchgehen, trousser bagage, déloger sans trompette; der Vorschlag ist nicht durchgegangen, *fig.* la proposition n'a pas passé; in allen Sachen gerade durchgehen *fig.* agir dans toutes les choses ouvertement, sincèrement; durchgehende Säulen, (*archit.*) des colonnes passantes. *v. a. irr.* (av. haben) *fig.* parcourir, examiner, repasser, revoir, retoucher, remanier, passer la lime sur.., faire la révision de etc., éplucher; user, déchirer *les souliers* en marchant. *part.* durchgegangen, durchgangen.

Durchgehends, *adv.* en général, généralement, communément, par tout.

Durchgerben, *v. a.* v. durchgärben.

Durchgießen, *v. a. irr.* couler, faire passer par *ou* à travers. *part.* durchgegossen.

Durchgießung, *f.* 3. *s. pl.* **Durchgießen**, *n.* 1. l'action de verser etc.; (v. Durchguß).

Durchglühen, *v. a.* recuire, chauffer à blanc, faire rougir d'outre en outre. *part.* durchgeglühet; (*surtout au fig.*) durchglühet, *fig.* échauffé, enflammé.

Durchgraben, *v. a. irr.* percer en creusant, trouer, fouiller, percer jusqu'au fond. *part.* durchgraben, durchgegraben.

Durchgreifen, *v. a. irr.* passer la main par une ouverture; *fig.* décider par autorité, ne pas user de ménagement; eine durchgreifende Maßregel, un coup d'autorité, un parti décisif. *p.* durchgegriffen.

Durchgrübeln, *v. a.* examiner, approfondir, pénétrer, raffiner, méditer profondément. *p.* durchgegrübelt, durchgrübelt.

Durchgründen, *v. a.* approfondir. *part.* durchgründet.

Durchgucken, *v. n. pop.* v. durchschauen.

Durchguß, *m.* 2.* l'action de verser etc. (v. Durchgießung); le couloir, la passoire, (v. Durchschlag); l'évier, (v. Gußstein).

Durchhämmern, *v. a.* bien marteler. *part.* durchgehämmert.

Durchhauen, *v. a. irr.* fendre, couper, couper en deux, tailler; mit dem Säbel durchhauen, pourfendre; sich durchhauen, *v. réfl.* se faire jour l'épée à la main. *part.* durchgehauen.

Durchhecheln, *v. a.* sérancer, affiner; *fig. fam.* censurer, critiquer. *p.* durchgehechelt.

Durchheitzen, *v. a.* bien chauffer. *part.* durchgeheitzet.

Durchhelfen, *v. a. irr.* aider à passer; (einem) *fig.* aider qn. à se sauver; secourir, assister; sich durchhelfen, *v. réfl.* se tirer d'affaire. *part.* durchgeholfen.

Durchhellen, *v. a.* illuminer, éclairer, remplir de lumière. *part.* durchhellet.

Durchherrschen, *v. a.* (*poét.*) dominer dans toute une étendue. *part.* durchherrschet.

Durchheulen, *v. a.* remplir de ses hurlemens; bruire. *part.* durchheulet.

Durchhin, *adv. prvl.* v. hindurch.

Durchhöhlen, *v. a.* creuser, percer, trouer. *part.* durchhöhlet, (durchgehöhlet).

Durchjagen, *v. a.* chasser par; passer, traverser en galopant; *fig. pop.* dissiper; *part.* durchgejaget; *v. n.* (av. haben) courir au travers; parcourir rapidement. *part.* durchjaget.

Durchirren, *v. a.* errer par.., parcourir en errant. *part.* durchgeirret, durchirret.

Durchkälten, *v. a.* morfondre. *p.* durchkältet.

Durchkämmen, *v. a.* bien peigner. *part.* durchgekämmet.

Durchkäuen, *v. a.* mâcher bien. *part.* durchgekäuet.

Durchklopfen, *v. a.* faire passer par.. en battant dessus; bien battre; *pop.* rosser. *part.* durchgeklopfet.

Durchkneten, *v. a.* pétrir *la pâte*, voquer *l'argile*. *part.* durchgeknetet.

Durchknüpfen, *v. a.* renouer. *part.* durchknüpfet.

Durchkochen, *v. a.* bien cuire. *part.* durchgekochet.

Durchkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) passer par, percer, traverser, pénétrer; échapper, s'échapper, s'évader, se tirer d'affaire; mit dieser Entschuldigung werden Sie nicht durchkommen, cette excuse ne vous sauvera pas. *p.* durchgekommen.

Durchkosten, *v. a.* goûter, essayer l'un après l'autre. *part.* durchgekostet.

Durchkratzen, *v. a.* écorcher en grattant, égratigner. *part.* durchgekratzet.

Durchkreutzen, *v. a.* croiser, traverser; sich in seinen Meinungen durchkreutzen, *fig.* se croiser dans ses opinions. *part.* durchkreuzet.

Durchkriechen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) ramper, se traîner, se glisser, se fourrer par.., à travers de.., au travers le.., fureter; *v. n. part.* durchkrochen, durchgekrochen.

Durchlachen, *v. a.* passer en riant, à rire. *part.* durchgelacht.

Durchlangen, v. Durchreichen.

Durchlängen, *v. a.* (*minér.*) miner, creuser horizontalement *ou* en longueur. *part.* durchgelänget.

Durchlaß, *m.* 2.* l'action de laisser passer, (v. Durchlassung); le passage; (*jard.*)

la claie, (v. Sieb); (*monn.*) le laminoir; (v. Streckwerk).

Durchlassen, *v. a. irr.* passer, filtrer; laisser passer, accorder un passage, laisser évader; dieser Zeug läßt keinen Regen durch, la pluie ne perce point cette étoffe. *part.* durchgelassen.

Durchlassung, *f.* 3. *s. pl.* Durchlassen, *n.* 1. l'action de laisser passer; (v. Durchlaß).

Durchlaucht, *f.* 3. (*titre*) Altesse; Ihre Durchlaucht, Son, Votre Altesse.

Durchlaucht, Durchlauchtig, Durchlauchtigst, *adj.* sérénissime, auguste, illustre.

Durchlauf, *m.* 2.* le passage; (*méd.*) le flux, le cours de ventre; la diarrhée; le devoiement.

Durchlaufen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) courir au travers, passer en courant, percer; *v. a.* user, déchirer en courant; Tropfenweise durchlaufen, durchtröpfeln, dégoutter, couler, sortir par gouttes; durchlaufen, *fig.* parcourir, examiner. *part.* durchlaufen, durchgelaufen.

Durchläutern, *v. a.* filtrer, épurer, clarifier, purifier. *part.* durchläutert.

Durchleben, *v. a.* passer sa vie; wir haben so viele Jahre durchlebt, nous avons accompli tant d'années de notre vie. *part.* durchgelebt, durchlebt.

Durchlesen, *v. a. irr.* parcourir; lire d'un bout à l'autre, lire tout, achever de lire; flüchtig durchlesen, parcourir; noch einmal durchlesen, relire. *part.* durchlesen, durchgelesen.

Durchlesung, *f.* 3. *s. pl.* Durchlesen, *n.* 1. l'action de lire d'un bout à l'autre; la lecture.

Durchleuchten, *v. a.* éclairer; *part.* durchleuchtet; *v. n.* (av. haben) entre-luire, luire au travers, se faire entre-voir. *part.* durchgeleuchtet.

Durchleuchtig, v. Durchlauchtig, Durchsichtig.

Durchlochen, *v. a.* percer, trouer; *fig.* violer, enfreindre.

Durchlöchern, *v. a.* trouer, percer. *part.* durchlöchert; (*blason*) ajouré.

Durchlüften, *v. a.* éventer, aérer, donner de l'air. *part.* durchgelüftet.

Durchlügen, (sich) *v. réfl.* se tirer d'affaire par un mensonge. *part.* durchgelogen.

Durchmachen, *v. a.* faire passer, achever, finir, parcourir. *part.* durchgemacht.

Durchmahlen, v. ausmahlen.

Durchmarsch, *m.* 2.* le passage des troupes.

Durchmarschiren, *v. n.* marcher, passer par un lieu. *part.* durchmarschiret.

Durchmengen, durchmischen, *v. a.* mêler ensemble, entremêler. *part.* durchmenget, durchmischet.

Durchmessen, *v. a.* mesurer d'un bout à l'autre. *part.* durchgemessen.

Durchmesser, *m.* 1. le diamètre; le module, (Model).

Durchmischen, v. Durchmengen.

Durchmüssen, *v. n.* (av. haben) être obligé de passer. *part.* durchgemüßt.

Durchmustern, *v. a.* passer en revue; examiner; *fig.* critiquer, censurer. *part.* durchgemustert.

Durchnagen, *v. a.* percer en rongeant. *part.* durchgenaget.

Durchnähen, steppen, *v. a.* contrepointer, piquer des deux côtés; ein durchnähter Rock, une jupe piquée. *p.* durchgenähet.

Durchnässen, durchnetzen, *v. a.* imbiber, tremper, percer, humecter, mouiller entièrement. *p.* durchnässet, durchnetzet.

Durchpauschen, *v. a.* poncer; (v. Durchstäuben). *part.* durchgepauscht.

Durchpeitschen, *v. a.* fouetter; *fig. fam.* parcourir *un livre*; *part.* durchgepeitscht; *fig.* trivial, rebattu.

Durchpflügen, *v. a.* labourer, (v. durchackern); (*poés.*) rompre *la vague. part.* durchgepflüget.

Durchpressen, *v. a.* pressurer, exprimer, passer *en pressurant. part.* durchgepreßt.

Durchpressung, *f.* 3. *s. pl.* Durchpressen, *n.* 1. l'action de pressurer etc.; le pressurage.

Durchprügeln, *v. a. pop.* battre, rosser, étriller. *part.* durchgeprügelt.

Durchräuchern, *v. a.* enfumer, remplir, pénétrer de fumée; (*méd.*) fumiger; embaumer, parfumer. *part.* durchräuchert, durchgeräuchert.

Durchrauschen, *v. a.* passer avec bruit, (*poés.*) murmurer par etc. *part.* durchgerauschet.

Durchrechnen, *v. a.* calculer, supputer, compter; repasser; noch einmal durchrechnen, repasser un compte, le calculer de nouveau. *part.* durchrechnet, durchgerechnet.

Durchregnen, *v. imp.* pleuvoir, percer à travers; *v. n.* durchgeregnet seyn, être tout traversé de pluie. *part.* durchregnet, durchgeregnet.

Durchreiben, *v. a. irr.* faire passer en broyant, frotter, blesser, user, trouer, déchirer; écorcher, user en frottant; das hat mir die Haut durchgerieben, cela m'a froissé *ou* enlevé la peau; durchgeriebene, durchgeschlagene Erbsen, (*cuisine*) une purée de pois. *p.* durchgerieben.

Durchreichen, *v. a.* présenter, tendre par, au travers; *v. n.* (av. haben) suffire, (hinreichen). *part.* durchgereichet.

Durchreise, *f.* 3. le passage.

Durchreisen, *v. a. et n.* traverser un endroit, passer, voyager, parcourir. *part.* durchgereiset, durchreiset.

Durchreisende, *m.* 3. le passant.

Durchreißen, *v. a. irr.* déchirer de part en part, user; *v. n.* (av. seyn) se déchirer, s'user; (v. zerreißen). *part.* durchgerissen.

Durchreißung, *f.* 3. *s. pl.* Durchreißen, *n.* 1. l'action de déchirer etc. (v. Durchriß).

Durchreiten, *v. a. irr.* user, déchirer, blesser en allant à cheval; parcourir à cheval; *part.* durchgeritten; *v. n.* (avec seyn) passer à cheval. *part.* durchgeritten, durchritten.

Durchrennen, *v. n. irr.* (av. seyn) courir au travers, parcourir; courir d'un bout à l'autre; *part.* durchrannt; *v. a.* enfiler, percer. *part.* durchgerannt, durchgerennet.

Durchrieseln, durchrinnen, *v. n. irr.* (avec seyn) couler, s'écouler par; percer. *part.* durchgerieselt, durchgeronnen.

Durchriß, *m.* 2. l'action de déchirer de part en part etc.; la brèche; la rupture.

Durchritt, *m.* 2. le passage à cheval.

Durchröschen, *v. a.* (*mine*) pratiquer des conduits d'eau à travers le roc. *part.* durchgeröscht.

Durchrudern, *v. n.* passer à la rame. *part.* durchgerudert.

Durchrühren, *v. a.* remuer, mêler en remuant. *part.* durchgerühret.

Durchrütteln, *v. a.* secouer, remuer en secouant. *part.* durchgerüttelt.

Durchsäen, *v. a.* parsemer. *p.* durchgesäet.

Durchsägen, *v. a.* scier, couper avec la scie; *fig.* fendre *l'air avec les mains. part.* durchgesäget.

Durchsalben, *v. a.* oindre bien, frotter bien d'onguent. *part.* durchsalbet.

Durchsalzen, *v. a.* saler bien. *p.* durchgesalzen.

Durchsäuern, *v. a.* aigrir; pénétrer entièrement d'acide *ou* de levain, mettre du levain dans la pâte; *v. n.* (av. haben) être tout pénétré de levain etc.; dieses Brod ist nicht recht durchgesäuert, ce pain n'est pas assez fermenté. *part.* durchsäuert, durchgesäuert.

Durchschaben, *v. a.* percer, trouer en raclant, en ratissant. *part.* durchgeschabet.

Durchschallen, *v. a.* retentir; *v. n.* (av. haben) se faire entendre; percer; die Jagdhörner durchschallten den Wald, la forêt rétentissoit des cors de chasse. *part.* durchgeschallet, durchschallet.

Durchschauen, *v. n.* (av. haben) regarder au travers, percer des yeux; *part.* durchgeschauet; *v. a.* durchschauen, *fig.* pénétrer, percer, prévoir. *part.* durchschauet.

Durchschauern, *v. a.* causer des frisons; ein heftiger Frost durchschauert meine Glieder, un frisson véhément secoue mes membres, il me prend un frissonnement terrible. *part.* durchschauert.

Durchscheinen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) percer, pénétrer; remplir de clarté; luire à travers, entreluire. *part.* durchgeschienen, durchschienen.

Durchscheinend, *adj.* transparent; diaphane, à jour, (durchsichtig).

Durchscherzen, *v. a.* passer en folâtrant. *part.* durchscherzet.

Durchscheuern, *v. a.* percer, trouer etc. en frottant, en écurant. *p.* durchgescheuert.

Durchschieben, *v. a. irr.* pousser, passer au travers. *part.* durchgeschoben.

Durchschießen, *v. a. irr.* tirer au (à) travers; percer *d'un coup de fusil, d'une flèche*; (*imprim.*) interligner; (*relieur*) entrelarder (de papier, mit Papier); interfolier *un livre*; diviser *une chambre par une cloison d'ais. part.* durchgeschossen, durchschossen.

Durchschiffen, *v. a. et n.* (*v. n.* av. seyn) passer en bâteau, naviguer, traverser, parcourir *la mer. part.* durchschiffet, durchgeschiffet.

Durchschimmern, *v. a. et n.* (av. haben) entreluire, luire à travers, (v. durchscheinen). *part.* durchgeschimmert, durchschimmert.

Durchschlafen, *v. a.* passer en dormant. *part.* durchgeschlafen.

Durchschlag, *m.* 2.* (*maç.*) l'ouverture; (*cuis.*) la passoire, le couloir, l'égouttoir; la pomme *d'arrosoir*; (*serr.*) le perçoir, le repoussoir, le mandrin; (*maréchal*) le chasse-clou, le pique-chasse; (*min.*) la brèche, les jours; (*charp.*) le fermoir; (*cordonn.*) l'emporte-pièce; (*artif.*) le poinçon d'arrêt; (*artill.*) le dégorgeoir.

Durchschlagen, *v. a. irr.* percer, trouer; faire passer au travers, passer; *pop.* rosser d'importance, étriller; entrelarder, (v. durchschießen); sich durchschlagen, *v. réfl.* se faire jour, se faire un chemin, percer les rangs les armes à la main; (*chasse*) s'échapper; ein Zimmer durchschlagen, faire une séparation,

une cloison de planches dans une chambre; Erbſen durchſchlagen, (*cuis.*) passer, couler des pois; durchgeſchlagene Erbſen, de la purée de pois; *v. n. irr.* (avec haben) passer, percer; boire (*se dit du papier*). *part.* durchgeſchlagen.

Durchſchläger, Durchſchlaghammer, *m.* 1. le repoussoir.

Durchſchlagtuch, Seihtuch, *n.* 5.* le blanchet.

Durchſchlängeln, *v. a.* serpenter, traverser en serpentant. *part.* durchſchlängelt.

Durchſchleichen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se glisser par un endroit; ſich durchſchleichen, *v. réfl.* s'évader, échapper, s'échapper, se sauver à la sourdine *ou* furtivement. *part.* durchgeſchlichen.

Durchſchleifen, *v. a. irr.* percer, trouer en aiguisant. *part.* durchgeſchliffen.

Durchſchleifen, (*prononcez* ai) *v. a.* mener sur un traîneau par un lieu; traîner sur une claise. *part.* durchgeſchleifet.

Durchſchlitzen, v. aufſchlitzen.

Durchſchlingen, *v. a. irr.* entrelacer. *part.* durchſchlungen, durchgeſchlungen.

Durchſchlüpfen, *v. n.* (av. ſeyn) glisser, se couler au travers; s'échapper, s'évader, v. durchſchleichen; *v. a.* se glisser dans etc. *part.* durchgeſchlüpfet.

Durchſchmelzen, *v. a.* parfondre. *part.* durchgeſchmelzet.

Durchſchmettern, *v. a.* faire retentir. *part.* durchſchmettert.

Durchſchneiden, *v. a. irr.* couper, trancher de part en part *ou* en deux, traverser, diviser, fendre; die durchſchneidende Linie, la sécante; dieß durchſchneidet mir das Herz, *fig.* cela me perce le coeur. *part.* durchſchnitten, durchgeſchnitten.

Durchſchneyen, *v. n. imp.* neiger à travers. *part.* durchgeſchneyet, durchgeſchnien.

Durchſchnitt, *m.* 2. la coupure, coupe; la séparation; (*géom.*) la section; (*archit.*) le profil; la coupe; (*monn.*) le coupoir; im Durchſchnitte, *fig.* l'un dans l'autre; l'un portant l'autre.

Durchſchnittspunkt, *m.* 2. (*géom.*) le point d'intersection.

Durchſchnittswerk, *n.* 5. (*monn.*) le coupoir.

Durchſchreyen, *v. n. irr.* percer avec son cri. *part.* durchgeſchrien.

Durchſchütteln, *v. a.* remuer en secouant. *part.* durchgeſchüttelt.

Durchſchweifen, *v. a.* parcourir, traverser. *part.* durchgeſchweifet.

Durchſchweißen, *v. a.* corroyer bien; *v. n.* suinter au travers de.. *part.* durchgeſchweißet.

Durchſchwimmen, *v. a. et n. irr.* (av. ſeyn) passer à la nage, nager d'un bout à l'autre; nager à travers. *v. n. part.* durchgeſchwommen; *v. a.* durchſchwommen.

Durchſchwitzen, *v. n.* (avec haben et ſeyn) suinter; (avec haben) passer (*p. ex. la nuit*) en suant, suer. *part.* durchgeſchwitzet et durchſchwitzet, mouillé de sueur.

Durchſegeln, *v. a. et n.* (*v. n.* avec ſeyn) traverser à la voile; parcourir en navigant; *v. n. part.* durchgeſegelt; *v. a. part.* durchſegelt.

Durchſehen, *v. a. et n. irr.* (avec haben) percer des yeux; voir, regarder à travers; examiner, parcourir, revoir, repasser, faire la revue, la révision de qch., visiter exactement, (v. durchlaufen, durchgehen). *part.* durchgeſehen, durchſehen.

Durchſeihen, *v. a.* couler, passer par un linge; filtrer. *part.* durchgeſeihet.

Durchſeiher, v. Seihtrichter.

Durchſeihung, *f.* 3. Durchſeihen, *n.* 1. la filtration; (*apoth.*) la colature.

Durchſetzen, *v. a.* passer à la nage, à gué, (*minér.*) fondre; *fig.* venir à bout, réussir; l'emporter. *part.* durchgeſetzet.

Durchſeufzen, *v. a.* passer en soupirs. *part.* durchſeufzet.

Durchſeyn, *v. n.* (avec ſeyn) avoir passé; avoir achevé, être au bout.

Durchſicht, *f.* 3. *s. pl.* la vue par une ouverture; l'échappée de vue; la révision, l'examen, l'inspection.

Durchſichtig, *adj. et adv.* transparent, clair; (*phys.*) diaphane; à jour, *p. ex. un panier.*

Durchſichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la transparence; (*phys.*) la diaphanéité.

Durchſichtslehre, *f.* 3. *s. pl.* la dioptrique.

Durchſieben, *v. a.* cribler, sasser, passer par un sas, par un tamis, tamisser, passer (des terres) par la claie. *part.* durchgeſiebet.

Durchſiebung, *f.* 3. Durchſieben, *n.* 1. l'action de cribler etc.; (*chim.*) la cribration.

Durchſingen, *v. a. irr.* chanter jusqu'au bout. *part.* durchgeſungen.

Durchſinken, *v. n. irr.* tomber par une ouverture en s'écoulant. *part.* durchgeſunken.

Durchſintern, (Durchſiekern), *v. n.* (avec ſeyn) suinter, passer, dégoutter à travers. *part.* durchgeſintert.

Durchſitzen, *v. a. irr.* déchirer, trouer une chose à force d'être assis dessus; *v. n.* passer (un temps) à être assis. *part.* durchgeſeſſen.

Durchſpähen, *v. a.* épier, sonder, examiner. *part.* durchgeſpähet, durchſpähet.

Durchſpalten, *v. a.* fendre de part en part. *part.* durchgeſpaltet, durchſpaltet.

Durchſpicken, *v. a.* larder, entrelarder. entremêler, farcir de ... (mit ...) *part.* durchſpickt, durchgeſpickt.

Durchſpielen, *v. a.* jouer, répéter une pièce de musique, passer le temps en jouant; (*poét.*) folâtrer. *part.* durchgeſpielet.

Durchſpießen, *v. a.* percer de part en part d'un épieu, embrocher une grenouille. *part.* durchgeſpießt, durchſpießt.

Durchſprengen, *v. a.* arroser jusqu'au fond; *part.* durchſprenget; *v. n.* passer au galop. *part.* durchgeſprenget.

Durchſpringen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) sauter à travers. *part.* durchgeſprungen.

Durchſpüren, *v. a.* parcourir un terrain avec le limier. *part.* durchgeſpüret.

Durchſtänkern, *v. a. pop.* empuantir, remplir de mauvaise odeur; *fig. pop.* fouiller, fureter. *part.* durchgeſtänkert, durchſtänkert.

Durchſtauben, *v. n.* passer, percer en forme de poussière. *part.* durchgeſtaubet.

Durchſtäuben, *v. a.* poncer *un dessin. part.* durchgeſtäubet.

Durchſtechen, *v. a. irr.* percer, transpercer, embrocher, piquer; *fig.* concerter, comploter; remuer *le blé*; couper *une digue*; (*minér.*) fondre; *v. n.* percer; *part.* durchgeſtochen, durchſtochen; eine durchſtochene Zeichnung, un poncis.

Durchſtecherey, *f.* 3. *fig. pop.* le complot, le micmac, la manigance.

Durchſtechung, *f.* 3. Durchſtechen, *n.* 1. l'action de percer, (v. Durchſtich).

Durchſtecken, *v. a.* passer par, à travers. *part.* durchgeſtecket.

Durchſtehlen, (ſich) *v. réfl. irr.* se glisser, se dérober furtivement. *part.* durchgeſtohlen.

Durchſteigen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) passer, entrer *ou* sortir par une ouverture. *part.* durchgeſtiegen.

Durchſtellen, *v. a.* (*chasse*) tendre des panneaux dans un bois. *part.* durchgeſtellet.

Durchſteppen, v. Steppen.

Durchſtich, *m.* 2. l'action de percer etc., (v. Durchſtechung); l'ouverture de part en part; le remuage *du blé.*

Durchſticken, v. Sticken.

Durchſtinken, *v. n. irr.* (avec haben) puer à travers de. *part.* durchgeſtunken.

Durchſtöbern, durchſtören, *v. n.* fureter, fouiller, chercher partout. *part.* durchgeſtöbert, durchgeſtöret.

Durchſtoßen, *v. a. irr.* pousser, passer à travers; percer; trouer; enferrer. *part.* durchgeſtoßen, durchſtoßen.

Durchſtrahlen, *v. a. et n.* (avec haben) percer, rayonner à travers, éclairer. *part. v. a.* durchgeſtrahlet; *v. n.* durchſtrahlet.

Durchſtreichen, *v. a. irr.* effacer, rayer, biffer, croiser, raturer, canceller, barrer, tirer des traits de plume; *part.* durchgeſtrichen; *v. n.* passer; roder, parcourir *le pays*, fendre *l'air*, battre *la campagne*; *part.* durchſtrichen; durchgeſtrichene Erbſen, de la purée.

Durchſtreichung, *f.* 3. Durchſtreichen, *n.* 1. l'action d'effacer etc.; l'effaçure; la radiation, (v. Durchſtrich).

Durchſtreifen, *v. a.* parcourir, roder, traverser; (v. durchſtreichen). *part.* durchgeſtreifet, durchſtreifet.

Durchſtreuen, *v. a.* épandre par; parsemer. *part.* durchgeſtreuet, durchſtreuet.

Durchſtrich, *m.* 2. la rature, l'effaçure, la barre; le passage, (v. Strich); (*oisel.*) la passée.

Durchſtriegeln, *v. a.* achever d'étriller; *fig.* critiquer vertement, censurer; laver la tête à qn. *part.* durchgeſtriegelt.

Durchſtrömen, *v. a. et n.* (avec haben) couler rapidement à travers. *part.* durchgeſtrömet, durchſtrömet.

Durchſtürmen, *v. a.* souffler, passer avec impétuosité (*se dit surtout du vent*). *part.* durchſtürmet.

Durchſtürzen, *v. a.* jeter, faire tomber à travers; *part.* durchgeſtürzet; *v. n.* se jeter, passer brusquement, tomber subitement à travers. *part.* durchſtürzet.

Durchſuchen, *v. a.* chercher, fouiller, parfouiller, fureter, rechercher, visiter. *part.* durchſuchet.

Durchſuchung, *f.* 3. Durchſuchen, *n.* 1. l'action de chercher, fouiller etc.; la recherche; visite; perquisition.

Durchſüßen, *v. a.* édulcorer, rendre entièrement doux. *part.* durchſüßet.

Durchtanzen, *v. a.* déchirer en dansant; danser jusqu'à la fin; passer en dansant. *part.* durchgetanzt, durchtanzt.

Durchtaumeln, *v. a.* passer en chancelant, dans l'ivresse. *part.* durchtaumelt.

Durchthauen, *v. n. imp.* se dégeler entièrement. *part.* durchgethauet.

Durchtönen, *v. a. et n.* (avec haben) retentir. *part.* durchtönet.

Durchtragen, *v. a. irr.* porter à travers. *part.* durchgetragen.

Durchträumen, *v. a.* passer en rêvant. *part.* durchträumet.

Durchtreiben, *v. a. irr.* mener, conduire, pousser, faire passer, chasser à travers *ou* par ...; passer, (v. durchschlagen ꝛc.); *fig.* venir à bout de qch., faire réussir *une affaire*; (*minér.*) percer les décombres; faire une galerie par les décombres. *part.* durchgetrieben.

Durchtreten, *v. a. irr.* enfoncer; faire passer; user, trouer en marchant; fouler, marcher *l'argile*. *part.* durchgetreten.

Durchtrieb, *m.* 2. l'action de mener le bétail par un lieu; le droit de passage; le passage.

Durchtrieben, *adj.* rusé, fin, déniaisé.

Durchtriebenheit, *f.* 3. *s. pl.* la ruse, finesse.

Durchtriefen, durchtröpfeln, durchtropfen, *v. n.* (av. seyn) dégoutter à travers, percer en dégouttant. *part.* durchgetriefet, durchgetröpfelt, durchgetropfet.

Durchwachen, *v. a.* passer en veillant, à veiller. *part.* durchgewachet, durchwachet.

Durchwachsen, *v. n. irr.* (avec seyn) croître, pousser à travers, au travers, (v. aussi durchspicken). *part.* durchgewachsen, durchwachsen.

Durchwagen, (sich) *v. réfl.* se hasarder à travers, oser passer, franchir. *part.* durchgewaget.

Durchwalken, *v. a.* fouler assez; *fig. fam.* rosser, étriller. *part.* durchgewalket.

Durchwallen, durchwandeln, *v. a.* (*style élevé*) parcourir, passer, se promener. *part.* durchwallet, durchwandelt.

Durchwamsen, *v. a. fam.* donner sur le casaquin à qn. *part.* durchgewamset.

Durchwandeln, v. Durchwallen.

Durchwandern, *v. a. et n.* (avec seyn) passer, traverser, parcourir, cheminer à pied. *part. v. a.* durchwandert; *v. n.* durchgewandert.

Durchwärmen, *v. a.* chauffer, échauffer entièrement, bassiner bien. *part.* durchwärmet, durchgewärmet.

Durchwässern, *v. a.* arroser, mouiller, détremper, imbiber, abreuver. *part.* durchgewässert, durchwässert; *fig.* (*du style*) lâche, sans chaleur, sans feu.

Durchwaten, *v. n. et a.* (avec seyn et haben) passer, traverser à gué, guéer. *part.* durchgewatet.

Durchweben, *v. a.* entrelacer, brocher. *part.* durchgewebet, durchwebet, tissu.

Durchwehen, *v. a. et n.* (avec haben) souffler à travers, percer; *part.* durchgewehet, durchwehet; der Wind hat uns recht durchwehet, nous avons été bien battus du vent, le vent nous a transis.

Durchweichen, *v. a.* mouiller, détremper, imbiber, amollir entièrement. *part.* durchgeweichet, *v. n.* (avec seyn) être mouillé etc. *part.* durchweichet, durchgeweichet.

Durchweinen, *v. a.* passer en pleurs. *part.* durchgeweinet.

Durchwerfen, *v. a. irr.* passer, jeter à travers, cribler *du blé*, passer *du sable, des terres* par la claie, passer *la navette*. *part.* durchgeworfen.

Durchwerfung, *f.* 3. Durchwerfen, *n.* 1. l'action de jeter à travers. (v. Durchwurf).

Durchwetzen, *v. a.* percer, trouer, user en aiguisant. *part.* durchgewetzet.

Durchwinden, *v. a. irr.* entortiller; faire passer en tortillant; entrelacer; sich durchwinden, *v. refl. fig.* se démêler, se dépêtrer, se tirer d'affaire. *part.* durchgewunden, durchwunden.

Durchwintern, *v. a.* hiverner, passer l'hiver en quelque lieu, (v. überwintern), conserver, nourrir, entretenir pendant l'hiver. *part.* durchwintert.

Durchwirbeln, *v. a.* passer en tournoyant; die melodischen Töne der Nachtigall durchwirbeln die Luft, *fig.* les sons mélodieux du rossignol rétentissent dans l'air. *part.* durchwirbelt.

Durchwirken, *v. a.* pétrir suffisamment; fraiser *la pâte*; *part.* durchgewirket; entrelacer, mêler en tissant; brocher *d'or et d'argent*. *part.* durchwirket, tissu, lamé.

Durchwischen, entwischen, *v. n.* (av. seyn) échapper, s'échapper, s'évader. *part.* durchgewischet.

Durchwittern, *v. a.* (*mine*) mêler. *part.* durchwittert.

Durchwühlen, *v. a.* creuser, fouiller, fouir, labourer, (*se dit des taupes*); remuer *la terre*; die Wildschweine durchwühlen die Erde, um Würmer zu suchen, (*chasse*) les sangliers vermillent; der Reitwurm durchwühlet die Erde, la courtilière mouline. *part.* durchgewühlet, durchwühlet.

Durchwühlung, *f.* 3. Durchwühlen, *n.* 1. l'action de fouiller, la fouille.

Durchwurf, *m.* 2.* l'action de jeter à travers; la claie à passer.

Durchwürgen, *v. a.* égorger. *part.* durchwürget.

Durchwürzen, *v. a.* assaisonner bien. *part.* durchwürzet.

Durchzählen, *v. a.* compter un à un, l'un après l'autre. *part.* durchgezählet.

Durchzeichnen, contre-tirer *un dessin*, calquer *une estampe*. *part.* durchgezeichnet.

Durchziehen, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) passer, faire passer par, passer à travers; voyager, roder, parcourir *le pays*; (*charp.*) traverser *une poutre*; (*mine*) passer *le hoyau*, lacer *de rubans*; *fig. fam.* censurer, critiquer; railler. *part.* durchgezogen, durchzogen.

Durchziehung, *f.* 3. Durchziehen, *n.* 1. l'action de passer par, de passer à travers etc., (v. Durchzug).

Durchzischen, *v. a.* passer, fendre (*l'air*) en sifflant. *part.* durchzischet.

Durchzittern, *v. a.* v. durchbeben.

Durchzoll, Durchgangszoll, *m.* 2.* le transit, le droit de passage.

Durchzuckern, *v. a.* sucrer. *part.* durchzuckert.

Durchzug, *m.* 2.* l'action de passer par, de passer à travers etc., (v. Durchziehung); le passage; (*chasse*) la passée; (*archit.* l'architrave, le tirant; (*chir.*) le sparadrap; (*pop.*) le courant d'air.

Dürfen, *v. a. irr.* (avec seyn) oser, avoir la hardiesse; avoir le pouvoir, la permission; être autorisé; pouvoir; avoir besoin; ich wollte wohl, aber ich darf nicht, je voudrois bien, mais je n'ose pas; du darfst es mir nur sagen, tu n'as qu'à me le dire; darf man nicht wissen? ne peut-on pas savoir? darf ich mich auf dich verlassen? puis-je compter sur toi? das hätten Sie eben nicht thun dürfen, vous n'aviez pas besoin de faire cela; ich dürfte es bald selbst glauben, je le croirois bientôt moi-même; Sie dürfen sich dessen nicht schämen, vous ne devez pas avoir honte de cela; es dürfte wohl dazu kommen, cela pourroit arriver; darüber darf man sich gar nicht wundern, cela n'est pas étonnant *ou bien* surprenant. *part.* gedurft.

Dürftig, *adj.* indigent, pauvre, nécessiteux, misérable; (*peint. etc.*) maigre, mesquin, (kleinlich); *adv.* pauvrement.

Dürftige, *m.* 3. l'indigent.

Dürftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'indigence, la pauvreté, la nécessité, le besoin; in Dürftigkeit gerathen, tomber dans l'indigence.

Dürre, *adj.* sec; aride; maigre; décharné; cru; (*en parlant du bois*) mort, sec; *adv.* séchement; dürre machen, dürre werden, v. dörren, dorren.

Dürre, *f.* 3. *s. pl.* la sécheresse; l'aridité; la maigreur.

Dürren, v. dörren.

Dürrfeder, *f.* 4. (*horl.*) le poussoir.

Dürrmade, *f.* 3. Mitesser, *m.* 1. (*méd.*) le crinon.

Dürrsucht, *f.* 3. *s. pl. pop.* v. Auszehrung.

Dürrwurz, *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la conise.

Durst, *m.* 2. *s. pl.* la soif, l'altération; *fig.* la soif, le désir ardent; nach Durst, à soif; den Durst löschen, désaltérer; Durst verursachen, altérer; den Durst stillen, se désaltérer, étancher la soif; der Durst nach Reichthum, la soif des richesses.

Dursten, dürsten, *v. n. et impers.* (ich durste et mich dürstet) avoir soif; être altéré. *Fig.* nach Blut dürsten, être altéré de sang; nach Reichthum dürsten, brûler de la soif des richesses. *part.* gedurstet.

Durstig, *adj. et ad.* altéré, qui a soif; *fig.* désireux, (v. Durst et dursten); durstig seyn, v. dürsten; durstig machen, causer, exciter la soif; sich durstig reden, parler, haranguer jusqu'à s'altérer.

Durstmangel, *m.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'adipsie.

Düsel, *f.* 4 (*chasse*) la femelle des petits oiseaux.

Düster, (dunkel, finster) *adj. prop. et fig.* sombre, morne, obscur, noir, ténébreux; *fig.* mélancolique.

Düsterheit, *f.* 3. *s. pl.* l'obscurité.

Dute, Düte, Deute, *f.* 3. (*dim.* Dütchen, *n.* 1.) le cornet.

Düten, *v. n.* (avec haben) (*se dit du vacher et du garde de nuit*) corner. *part.* gedütet.

Dutzbruder, *m.* 1.* *fam.* l'ami qu'on tutoie; le camarade de débauche.

Dutzen, *v. a.* tutoyer. *part.* gedutzet.

Dutzen, *n.* 1. *s. pl.* le tutoiement.

Dutzend, *n.* 2. la douzaine; Dutzendweise, par douzaine; zwölf Dutzend, une grosse, (douze douzaines).

Dutzschwester, *f.* 4. l'amie qu'on tutoie.

Dwall, *m.* 2. (*mar.*) Schmierquast, *m.* 3. la vadrouille.

Dynamik, *f.* 3. *s. pl.* la dynamique, la science des forces mouvantes.

Dynast, *f.* 3. le dynaste.

Dynastie, *f.* 3. Herrscherstamm, *m.* 2.* la dynastie.

E.

La cinquième lettre de l'alphabet allemand et la seconde des voyelles; elle a deux sons, l'un fermé, comme dans gehen, stehen, mehr, *l'autre ouvert, comme dans* leben, geben, selig, Berg, Werk, Zwerg u. s. w.

E, *n.* l'E, e; (*mus.*) mi, (*la troisième note de la gamme*).

Ebbe, *f.* 3. (*mar.*) le jusant, le reflux, la basse marée; Ebbe und Fluth, le flux et le reflux; es ist Ebbe, la mer, la marée est basse; die Ebbe tritt ein, la marée refoule.

Ebbeanker, *m.* 1. l'ancre de jusant.

Ebben, *v. imp. p.us.* (*mar.*) es fängt an zu ebben, la mer commence à refouler, la marée refoule. *part.* geebbet.

Eben, *adj.* uni, plat, plain, égal, aplani; *fig.* pareil, semblable; *adv.* uniment, de niveau, au niveau; justement, précisément, proprement, pertinemment; même, de même, également, tout de même, pareillement, semblablement, ainsi, aussi, tantôt, aussitôt, d'abord; der Weg ist sehr eben, le chemin est fort uni; da kommt er eben her, le voilà qui vient; eben jetzt habe ich ihn gesehen, je viens de le voir à l'instant; mit eben diesen Worten, en ces propres termes; davon ist eben die Rede, voilà de quoi il s'agit; ihr kommt eben recht, vous venez bien à point, tout à propos; er ist so eben ausgegangen, il ne fait que de sortir; eben wollt ichs sagen, j'allois le dire; das wäre fast eben so schädlich, cela ne seroit guère moins funeste; es geht mir eben so, je me trouve dans le même cas; er wird eben so sehr geliebt als geachtet, il est chéri et respecté également; eben so viel, autant, tout autant; eben so wenig, tout aussi peu, non plus que; eben daselbst, là même, au même endroit; es ist eben heute ein Jahr, il y a aujourd'hui justement un an; ich bin eben so alt als du, je suis aussi âgé que toi; eben damahls, dans ce temps même; eben derselbe Mensch, le même homme; es ist mir eben eins, cela m'est (tout) égal; eben das wollte ich, c'est justement ce que je voulois; das wußte ich eben nicht, voilà justement ce que j'ignorois; da das Thor eben (*mieux:* kaum) zugeschlossen war, la porte étant à peine fermée; eben da ich trinke, au moment que je bois; das will ich eben nicht sagen, ce n'est pas là ce que je veux dire; aus dem Saale geht man ebenes Fußes in den Garten, de la salle on entre de plain pied dans le jardin; eben machen, égaler, unir, planir, v. ebenen; eben wie, *conj.* comme, tout comme; de même que.

Ebenbaum, **Ebenholzbaum**, *m.* 2.* (*bot.*) l'ébénier.

Ebenbild, *n.* 5. le portrait, l'image, la ressemblance.

Ebenbürtig, *adj. et adv.* de même naissance, d'égale condition.

Ebenbürtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'égalité de naissance, de condition.

Ebender, ebenderselbe, ebendie, ebendieselbe, ebendas, ebendasselbe, *pron.* le, la même, celui-même.

Ebendräthig, *adj. et adv.* (*se dit de la toile etc.*) uni.

Ebene, *f.* 3. la plaine; eine schöne Ebene zum Jagen, un beau laisser-courre.

Ebenen, ebnen, *v. a.* aplanir, unir, égaler, niveler; raboter; polir. *part.* geebnet.

Ebenfalls, *adv.* de même, pareillement, aussi, autant; (v. ebenmäßig).

Ebengewicht, *n.* 2. v. Gleichgewicht.

Ebenholz, *n.* 1. *s. pl.* (*men.*) l'ébène, le bois d'ébène; einem Holze die Farbe des Ebenholzes geben, ébéner du bois.

Ebenhölzern, *adj. et adv.* d'ébène, de bois d'ébène.

Ebenist, *m.* 3. l'ébéniste.

Ebenmaß, *n.* 2. la proportion; la symétrie; (*archit.*) eurythmie.

Ebenmäßig, *adj.* proportionné, pareil, semblable; *adv.* proportionnément, pareillement, semblablement, de même; aussi etc.

Ebentischler, *m.* 1. v. Ebenist.

Eber, *m.* 1. le verrat; der wilde Eber, (*chasse*) le sanglier.

Eberäsche, *f.* 3. Eberäschbaum, Sperberbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cormier, sorbier.

Eberhirsch, *m.* 2. le pourceau cerf.

Eberwurz, *f.* 2. *s. pl.* la carline, chardouse.

Ebräer, *m.* 1. v. Hebräer.

Eccentricität, *f.* 3. *s. pl.* (*astron.*) l'excentricité.

Eccentrisch, *adj. et adv.* excentrique.

Echinit, *m.* 3. l'échinite, (*coquille*).

Echo, *n.* 1. Wiederhall, *m.* l'écho; ein Echo geben, résonner, répondre.

Echt, (ächt) *adj.* légitime, loyal, authentique; véritable, vrai, bon, approuvé, pur, fin, naturel; *adv.* légitimement etc.

Echten, echtigen, *v. a.* légitimer. *part.* geechtet.

Echtheit, Aechtheit, *f.* 3. *s. pl.* la légitimité; l'authenticité.

Echtigung, Echtung, *f.* 3. Echten, *n.* 1. l'action de légitimer; la légitimation.

Echtmaß, v. Eichmaß.

Eck, *n.* 3. v. *pl.us.* Ecke.

Eckapfel, Kantapfel, Schlotterapfel, *m.* 1.* (*jard.*) la calville.

Eckbalken, *m.* 1. (*archit.*) le maître poteau, le poteau cornier.

Eckband, *n.* 5.* la ferrure angulaire.

Eckbogen, *m.* 1. (an einer Brücke) (*archit.*). la butée, la butte.

Eckbret, *n.* 5. l'ais angulaire, le coin.

Eckbrod, *n.* 2. (*boul.*) le pain cornu.

Ecke, *f.* 3. (*p.us.* Eck, *n.* 3.) (*dim.* Eckchen, *n.* 1.) le coin, l'arête, l'angle; (*archit.*) l'encoignure; la carne, la corne; l'oreille, l'oreillon; le morceau, chanteau *de pain etc.*; peu de distance; (*imprim.*) la cantonnière; die Ecke einer Schneckentreppe, la tournelle; die hintern Ecken eines Schranks, les pieds corniers d'une armoire; die Ecken eines Backwerkes, les cornes d'une pâtisserie; die Ecken abstoßen, écorner; an die Balken scharfe Ecken machen, (*archit.*) aviver les poutres. *Fig. fam.* in allen Ecken, par-tout, en tous lieux; von allen Ecken und Enden, de toutes parts, de tous côtés.

Eckel, v. Ekel.

Eckerich, *m.* 2. Eichmast, Eichelmast, (*agric.*) la glandée.

Eckfeile, *f.* 3. la lime angulaire.

Eckforst, *m.* 2. (*archit.*) la croupe de comble, la faîte cornière.

Eckfenster, *n.* 1. la fenêtre du coin.

Eckhaus, *n.* 5.* la maison qui fait le coin.

Eckig, *adj. et adv.* angulaire, à angles, à cornes, cornu, anguleux, qui a des coins; (*blas.*) cantonné.

Eckloch, *n.* 5.* (*billard*) la blouse.

Eckpfeiler, *m.* 1. (*archit.*) le pilastre cornier.

Eckpfosten, *m.* 1. le poteau cornier.

Ecksäule, *f.* 3. la colonne angulaire.

Eckschaft, *m.* 2.* (*archit.*) la jambe d'encoignure.

Eckschrank, *m.* 2.* (*dim.* Eckschränkchen, *n.* 1.) le coin.

Ecksparre, *m.* 3. Ecksparren, *m.* 1. (*archit.*) l'arêtier, l'arête.

Eckstämpel, *m.* 1. (*relieur*) le coin.

Eckständer, *m.* 1. (*archit.*) le poteau cornier; (*forest.*) l'arbre pied cornier.

Eckstein, *m.* 2. la pierre angulaire, d'encoignure *ou* de refend; l'écoinson; la borne, (*pl.us.* Gränzstein); (*au jeu de cartes*) le carreau, (*pl.us.* die Raute).

Eckzahn, *m.* 2.* die vier Eckzähne eines Pferdes, les coins du cheval.

Eckzierath, *m.* 3. (*relieur*) les coins.

Eckzierde, *f.* 3. (*archit.*) les crossettes, oreillons.

Edel, *adj.* noble, de qualité, d'extraction, de naissance, de race noble; (*en parlant des animaux*) de bonne race; (*dans le sens moral*) noble, excellent, admirable; généreux; précieux, exquis; vaillant, courageux, vigoureux; fin, pur, qui n'est pas mêlé; (*du vin*) qui n'est pas frélaté, gentil; *adv.* noblement etc.; edler Gang, (*mine*) la gangue, la mine riche; edles Gebirge, des montagnes qui tiennent du métal; edles Metall, des métaux parfaits.

Edeldame, Edelfrau, *f.* 3. la dame noble; dame de qualité, (épouse de gentilhomme); la dame d'honneur.

Edele, *m.* v. Edle.

Edelerz, *n.* 2. (*mine*) le minéral riche.

Edelgeboren, *adj. et adv.* (*titre d'honneur*) noble, très-noble.

Edelgesinnet, *adj.* généreux, qui a des sentimens nobles, généreux.

Edelgestein, v. Edelstein.

Edelgut, *n.* 5.* adeliges Gut, la terre noble.

Edelhof, *m.* 2.* le château, la maison de gentilhomme; ein kleiner Edelhof, une gentilhommière.

Edelknabe, *m.* 3. le page.

Edelknecht, *m.* 2. v. Schildknappe.

Edelmann, *m.* 5. le gentilhomme; le cavalier; *pl.* Edelleute, les gentilshommes, nobles, la noblesse; ein neugebackener Edelmann, *mépr.* un noble *ou* gentilhomme de fraîche date, de nouvelle impression; ein armer Edelmann, un gentillâtre; ein angemaßter Edelmann, un faux noble, un gentilhomme à simple semelle.

Edelmännisch, *adj.* noble, de gentilhomme; cavalier; *adv.* noblement, à la cavalière, cavalièrement, à la manière des gentilshommes.

Edelmarder, *m.* 1. v. Baummarder.

Edelmuth, *m.* 2. *s. pl.* la noblesse d'esprit, des sentimens, de coeur; la générosité.

Edelmüthig, *adj.* généreux, magnanime, noble; courageux; *adv.* généreusement etc.

Edelmüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la noblesse de coeur, d'ame.

Edelstein, *m.* 2. la pierre précieuse, le joyau, bijou; *plur.* les pierreries, diamans, joyaux, bijoux; ein unechter, falscher Edelstein, une happe lourde.

Edelsteinhandel, Juwelenhandel, *m.* 1. la joaillerie, (jouaillerie).

Edelsteinhändler, Juwelenhändler, *m.* 1. le (marchand) joailler, (jouaillier), le bijoutier.

Edelsteinschleifer, Edelsteinschneider, *m.* 1. le lapidaire.

Edeltanne, *f.* 3. le sapin à feuilles d'if.

Edict, *n.* 2. Befehl, *m.* 2. Verordnung, *f.* 3. l'édit.

Edictal-Citation, *f.* 3. l'ajournement personnel, le ban.

Edle, *m et f.* 3. le, la noble; *n.* 3. la noblesse.

Effecten, *f.* 3. *pl.* les effets, v. Güter, Habseligkeiten.

Effloch, Schallloch, Tonloch, *n.* 5.* (*mus.*) l'ouie.

Ege, Egge, *f.* 3. (*agric.*) la herse.

Egel, (Igel, Blutigel), *m.* 1. la sangsue.

Egen, eggen, *v. a.* (*agric.*) herser. *part.* geeget.

Eger, *m.* 1. (*agric.*) le herseur.

Egoismus, *m.* 1. *s. pl.* l'égoisme.

Egoist, *m.* 3. (Selbstsüchtige, Selbstgefällige), l'égoiste.

Egung, *f.* 3. *s. pl.* Egen, *n.* 1. (*agric.*) l'action de herser.

Eh, ehe, eher, *adv.* plutôt, auparavant; avant, antérieurement; je eher, je lieber, le plutôt sera le mieux; ehest, *adj.* ehester Tagen, au premier jour; aufs eheste, *adv* au plutôt, aussitôt, incontinent, d'abord, dans le moment, au premier jour, à la première commodité etc.; dieses hat sich eher zugetragen, cela est arrivé antérieurement; er ist eher gekommen als ich, il est venu avant moi.

Ehe, ehe als, ehe und bevor, *conj.* avant que; avant de, plutôt que de (*avec l'infinitif*); ehe ich dieses thue, avant que je fasse cela; avant de (plutôt que de) faire cela; eher (lieber) wollen, aimer mieux.

Ehe, *f.* 3. le mariage, les noces, (*poét.*) l'hymen, l'hymenée; eine vergnügte, glückliche Ehe, un doux hymen, un heureux hyménée; außer der Ehe leben, vivre dans le célibat; außer der Ehe gezeugt *ou* geboren, né hors du (hors le) mariage; zur zweyten Ehe schreiten, se remarier, convoler en (aux) secondes noces; Kinder von der ersten, zweyten Ehe, des enfans du premier, du second lit; einen Ring auf die Ehe geben, donner une bague en nom (en faveur) de mariage; ohne Bedingung die Ehe versprechen, épouser par paroles de présent; die Ehe brechen, rompre la foi du mariage, commettre un adultère.

Eheband, Ehebündniß, *n.* 2. le lien du mariage, le lien conjugal.

Eheberedung, Ehestiftung, *f.* 3. les accordailles; les conventions matrimoniales.

Ehebett, *n.* 3 le lit nuptial, la couche nuptiale. *Fig.* das Ehebett beschreiten, consommer le mariage; das Ehebett beflecken, souiller la couche nuptiale.

Ehebrechen, *v. n. irr.* (avec haben) commettre un adultère, adultérer; (*ne se dit qu'à l'infinitif; excepté ce temps on dit plus souvent* die Ehe brechen).

Ehebrecher, *m.* 1. l'adultère.

Ehebrecherinn, *f.* 3. l'adultère; eine Frau für eine Ehebrecherinn erklären, authentiquer une femme.

Ehebrecherisch, *adj. et adv.* adultère; *adv.* en adultère.

Ehebruch, *m.* 2.* l'adultère.

Ehebrüchig, *adj.* adultère; ehebrüchig werden, commettre un adultère.

Ehebündniß, *n.* 2. v. Eheband.

Ehebürde, *f.* 3. la charge de mariage, le fardeau.

Ehedem, ehedessen, *adv.* autrefois, ci-devant, jadis, au temps jadis.

Ehefrau, Ehegattinn, *f.* 3. la femme, l'épouse, la conjointe.

Ehefriede, *m.* 3. *s. pl.* la paix, la concorde conjugale.

Ehegabe, *f.* 3. v. Ehesteuer.

Ehegatte, Ehegemahl, Eheherr, Ehegenoß, *m.* 3. le mari, l'époux, le compagnon; (*prat.*) le conjoint.

Ehegattinn, Ehegemahlinn, Ehegenossinn, *f.* 3. la femme, l'épouse, la compagne; *fam.* la moitié; (*prat.*) la conjointe.

Ehegebühr, Ehepflicht, *f.* 3. le devoir du mariage, le devoir conjugal.

Ehegeld, *n.* 5. *prvcl.* v. Heirathsgut.

Ehegericht, *n.* 2. le consistoire, l'officialité.

Ehegestern, *adv.* avant-hier.

Ehehaft, *f.* 3. (*barreau*) l'exoine, la cause *ou* l'empêchement légitime; *ol.* le bien allodial; Ehehaften gerichtlich beybringen, exoiner.

Ehehaft, *adj.* légitime; *adv.* légitimement.

Ehehalt, *m.* 3. *prvcl.* v. Dienstbothe.

Eheherr, *m* 3. l'époux, (v. Ehegatte).

Ehekreuz, *n.* 2. *s. pl.* les afflictions, les adversités des gens mariés.

Ehekrüppel, *m.* 1. *fam.* le penard.

Eheleiblich, *adj. et adv.* propre, légitime, né d'un mariage légitime.

Eheleute, *plur.* 2. les époux, les mariés, le mari et la femme; (*prat.*) les conjoints; les gens mariés.

Ehelich, *adj.* conjugal, matrimonial; légitime, né d'un mariage légitime; *adv.* conjugalement etc.; légitimement etc.; die eheliche Liebe, Pflicht rc., l'amour, le devoir etc. conjugal; eheliche Kinder, des enfans légitimes; die eheliche Beywohnung, la cohabitation; seiner Frau ehelich beywohnen, cohabiter, coucher avec sa femme; ehelich werden, se marier.

Ehelichen, *v. a.* épouser, prendre en mariage, (v. heirathen). *part.* geehelichet.

Eheliebste, *m. et f.* 3. v. Ehemann, Ehefrau.

Ehelos, *adj. et adv.* qui n'est pas marié, garçon, fille; der ehelose Stand, le célibat.

Ehelosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le célibat.

Ehemalig, *adj.* ancien, du temps passé.

Ehemals, ehedem, *adv.* autrefois, ci-devant, jadis.

Ehemann, *m.* 5.* le mari, l'époux, le compagnon; (*prat.*) le conjoint.

Ehepaar, *n.* 2. le couple, les époux.

Ehepacten, *m.* 3. *pl.* le contrat de mariage, les conventions matrimoniales.

Ehepfänder, *n.* 5. *pl.* les gages de l'amour conjugal.

Ehepflicht, *f.* 3 v. Ehegebühr.

Eherecht, *n.* 2. le droit matrimonial.

Ehern, *adj. et adv.* d'airain, de bronze; die eherne Zeit, das eherne Jahrhundert, *fig.* le siècle d'airain; eine eherne Stirn, *fig.* un front d'airain.

Ehesache, *f.* 3. la cause, l'affaire matrimoniale.

Eheschänder, *m.* 1. v. Ehebrecher.

Eheschatz, *m.* 2. *s. pl. pop.* l'époux, l'épouse; *prvcl.* v. Heirathsgut.

Ehescheidung, *f.* 3. le divorce, la séparation, la dissolution, la rupture du mariage.

Ehescheue, *m.* 3. le misogame.

Ehesegen, *m.* 1. la bénédiction nuptiale; *fig.* les enfans (légitimes).

Ehest, ehestens, v. eh, eher.

Ehestand, *m.* 2. *s. pl.* le mariage; *poét.* l'hymen, l'hymenée; in den Ehestand treten, se marier.

Ehesteuer, *f.* 4. la dot.

Ehestifter, *m.* 1. l'auteur, l'entremetteur d'un mariage, celui qui fait un mariage.

Ehestiftung, *f.* 3. l'institution du mariage, v. Eheberedung.

Eheteufel, *m.* 1. (*injur.*) le trouble-mariage, un Asmodée.

Ehetrennung, *f.* 3. v. Ehescheidung.

Eheverbindung, *f.* 3. le mariage.

Eheverlöbniß, *n.* 2. les fiancailles, accordailles.

Ehevermächtniß, *n.* 2. (*prat.*) le douaire préfix.

Eheversprechung, *f.* 3. Eheversprechen, *n.* 1. la promesse de mariage.

Ehevogt, *m.* 2.* le curateur.

Eheweib, *n.* 5. Ehefrau, Ehegattinn, *f.* 3. la femme, l'épouse, la moitié; (*prat.*) la conjointe.

Ehrabschneider, *m.* 1. v. Ehrendieb.

Ehrbar, *adj.* vénérable, respectable; honnête, sage, modeste, décent, séant, bienséant, réglé; *adv.* vénérablement etc., d'une manière vénérable, respectable; honnêtement, décemment, sagement, d'une manière bienséante etc.; ehrbare *ou* ehrsame Männer, honorables hommes.

Ehrbarkeit, *f.* 3. l'honnêteté, la bienséance; la décence, pudeur, modestie; die verstellte, gekünstelte Ehrbarkeit eines Frauenzimmers, la pruderie.

Ehrbegierde, *f.* 3. *s. pl.* l'ambition.

Ehrbegierig, *adj. et adv.* ambitieux, avide de gloire.

Ehre, *f.* 3. l'honneur; la gloire, la réputation; le respect, la vénération, révérence, l'estime; la dignité, le rang; la chasteté, pudicité; die letzte Ehre, les derniers honneurs *ou* devoirs, les honneurs funèbres, les obsèques, les funérailles; einem zu Ehren, à (en) l'honneur de qn.; nach Ehren streben, aspirer aux honneurs, briguer les honneurs; zu Ehren kommen, (gelangen, aufsteigen), être élevé aux honneurs, parvenir, s'avancer; Ehre einlegen, remporter de l'honneur; das gereicht ihm zu Ehren, cela lui fait honneur; sich etwas für eine Ehre schätzen, eine Ehre aus etwas machen, tenir (prendre) qch. à honneur, s'en faire honneur, s'en faire gloire; in allen Ehren, avec honneur, en tout bien et honneur; mit Gott und mit Ehren, grâces à Dieu, avec l'aide de Dieu; einem Ehre erweisen, anthun, faire honneur à qn., rendre, faire des honneurs à qn.; einen in Ehren halten, vénérer, révérer qn.,

porter respect à qn., l'avoir en estime, en vénération; eine Sache in Ehren halten, bien ménager *ou* conserver une chose, en avoir grand soin, *p. ex. d'un habit etc.;* sich selbst in Ehren halten, se respecter soi-même; ich will euch diese Ehre lassen, je vous céderai cet honneur; auf meine (bey meiner) Ehre, sur mon honneur, en honneur, d'honneur; ich kann es mit Ehren (Ehren halben) nicht abschlagen, je ne saurois par honneur refuser cela; einem die Ehre abschneiden, einen an der Ehre angreifen, flétrir, blesser, déchirer l'honneur *ou* la réputation de qn., le toucher en son honneur; ein Mädchen um seine (ihre) Ehre bringen, déshonorer une fille; ein Mädchen wieder zu Ehren bringen, réparer l'honneur d'une fille; es ist um die Ehre zu thun, es gehet die Ehre an, il y va de l'honneur, l'honneur y est intéressé; eitler Ehre begierig seyn, être affamé de vaine gloire; er hat Ehre im Leib, *fam.* il a le coeur haut, il a le coeur bien placé. *Prov.* Ihr Wort in Ehren, je vous demande pardon, pardonnez-moi, avec votre permission, sauf votre honneur; mit Ehren zu melden, sauf le respect (l'honneur, de la compagnie; sauf l'honneur que je vous dois; *vulg.* sauf correction, révérence parler; das ist aller Ehren werth, la chose est bien acceptable; *fam.* cela n'est pas de refus; Ehre, dem Ehre gebühret, à tous seigneurs tous honneurs; lustig in Ehren kann niemand wehren, un divertissement honnête n'est pas défendu, (v. *la P. Fr. au mot :* honneur).

Ehreifer, *m.* 1. *s. pl.* le point d'honneur.

Ehren, *v. a.* honorer, respecter, révérer, vénérer, faire *ou* rendre honneur. *part.* geehret.

Ehren, *m.* 1. v. Hausflur.

Ehrenamt, *n.* 5.* Ehrenstelle, *f.* 3. la dignité; l'honneur; la charge, l'emploi honorable.

Ehrenbahn, *f.* 3. le sentier de la gloire.

Ehrenbett, *n.* 3. le lit d'honneur, de parade, v. Prachtbett.

Ehrenbezeugung, *f.* 3. l'honneur, l'hommage, le respect.

Ehrenbild, v. Ehrenstück.

Ehrenbürger, *m.* 1. le citoyen honoraire.

Ehrendame, *f.* 3. la dame d'honneur.

Ehrendenkmahl, *n.* 5.* le monument.

Ehrendieb, *m.* 2 Ehrabschneider, Ehrenräuber, *m.* 1. le diffamateur, le médisant, calomniateur.

Ehrendienst, *m.* 2. le service qu'on rend à une personne pour lui témoigner son respect, ses civilités.

Ehrenerklärung, *f.* 3. la réparation d'honneur.

Ehrenfest, *adj. et adv.* très-honorable, (*titre*); *n.* 2. la fête à l'honneur de qn.

Ehrengebühr, *f.* 3. Ehrenlohn, *m.* l'honoraire, les droits honorifiques.

Ehrengedächtniß, *n.* 2. la solennité en l'honneur de qn.

Ehrengedicht, *n.* 2. le poëme panégyrique.

Ehrengelag, *n.* 2. le festin.

Ehrengepränge, *n.* 2. *s. pl.* la cérémonie, pompe.

Ehrengeschenk, *n.* 2. le présent honoraire.

Ehrengrab, *n.* 5.* le cénotaphe.

Ehrenhalb, ehrenhalben, ehrenhalber, ehrenwegen, *adv.* par honneur; *fam.* pour sauver les apparences.

Ehrenhandel, *m.* 1.* Ehrensache, *f.* 3. l'affaire d'honneur.

Ehrenkleid, *n.* 5. l'habit de cérémonie, de fête; le grand costume.

Ehrenkranz, Brautkranz, *m.* 2.* la couronne nuptiale, de gloire.

Ehrenkrone, *f.* 3. la couronne de gloire.

Ehrenkuß, *m.* 2.* le baiser de civilité, de cérémonie.

Ehrenlohn, *m.* v. Ehrengebühr.

Ehrenlegion, *f.* 3. *s. pl.* la légion d'honneur.

Ehrenlüge, Nothlüge, *f.* 3. le mensonge officieux.

Ehrenmahl, *n.* 5.* le monument; le festin, (v. Ehrengelag).

Ehrenmann, *m.* 5.* l'homme d'honneur.

Ehrenmitglied, *n.* 5. le membre honoraire.

Ehrenmünze, *f.* 3. Ehrenpfennig, *m.* 2. la médaille d'honneur, (v. Gedächtnißmünze.)

Ehrennahme, *m.* 3. le nom de qualité, la qualité, le titre.

Ehrenpforte, *f.* 3. l'arc de triomphe.

Ehrenpfründe, *f.* 3. le personnat.

Ehrenpreiß, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la véronique.

Ehrenpunkt, *m.* 2. le point d'honneur.

Ehrenrede, *f.* 3. la harangue; l'éloge.

Ehrenreich, *adj. et adv. ol.* comblé d'honneur; *ol.* (*titre d'honneur*) honorable.

Ehrenreihe, *f.* 3. (*blason*) le quartier d'honneur.

Ehrenrettung, *f.* 3. l'apologie, la justification.

Ehrenrührig, *adj.* injurieux, outrageant, infamant, diffamant, diffamatoire; *adv.* injurieusement, outrageusement, d'une manière diffamante etc.

Ehrensache, *f.* 3. l'affaire d'honneur.

Ehrensäule, *f.* 3. la colonne dressée à l'honneur de qn., la statue.

Ehrenschänder, *m.* 1. le diffamateur, médisant, calomniateur.

Ehrenschänderisch, *adj. et adv.* diffamant, médisant, calomnieux, (v. ehrenrührig).

Ehrenschändung, *f.* 3. la médisance, calomnie.

Ehrenschild, *m.* 2. (*blas.*) l'écu d'honneur.

Ehrenschmuck, *m.* 2. *s. pl.* les ornemens d'honneur.

Ehrenschuß, *m.* 2.* la salve à l'honneur de qn.

Ehrenstelle, *f.* 3. la dignité, charge, l'emploi, le poste honorable, le grand caractère, (*pl.* les dignités, honneurs); (*blas.*) le quartier d'honneur.

Ehrenstrafe, *f.* 3. la peine infamante.

Ehrenstück, *n.* 2. (*blason*) la pièce honorable, les honneurs.

Ehrenstufe, *f.* 3. le grade, la dignité.

Ehrentag, *m.* 2. le jour de cérémonie; le jour de noces, le jour de promotion publique etc.

Ehrentanz, *m.* 2.* la danse de cérémonie; la première danse.

Ehrentitel, *m.* 1. la qualité, le titre d'honneur.

Ehrentrunk, *m.* 2. *s. pl.* la santé qu'on porte en l'honneur de qn., le vin de régal.

Ehrenvoll, *adj.* honorable; *adv.* honorablement.

Ehrenwache, *f.* 3. la garde d'honneur.

Ehrenwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin d'honneur, le régal de vin qu'on offre en présent aux grands seigneurs.

Ehrenwerth, *adj. et adv.* digne d'honneur; *fam.* acceptable, ce qui n'est pas de refus.

Ehrenwort, *n.* 2. le compliment; *surtout* la parole d'honneur; sein Ehrenwort geben, engager sa parole d'honneur.

Ehrenzeichen, *n.* 1. la marque d'honneur, la décoration.

Ehrerbiethig, *adj.* respectueux, révérenciel; *adv.* respectueusement, avec respect.

Ehrerbiethigkeit, Ehrerbiethung, Ehrerweisung, *f.* 3. le respect, la vénération, révérence, l'hommage, la déférence.

Ehrfurcht, *f.* 3. *s. pl.* le respect, l'hommage, la vénération.

Ehrgefühl, *n.* 2. *s. pl.* le sentiment, point d'honneur.

Ehrgeitz, *m.* 2. *s. pl.* l'ambition, la vaine gloire.

Ehrgeitzig, *adj.* ambitieux; glorieux, vain; *adv.* ambitieusement, glorieusement, vainement.

Ehrgier, *f.* 3. *s. pl.* l'avidité des honneurs.

Ehrlich, *adj.* honnête, probe, loyal, de bonne foi, intègre, juste; fidèle; sincère; raisonnable; ich versichere Sie als ein ehrlicher Mann, je vous proteste en homme d'honneur, foi d'honnête homme; ein ehrlicher Mann hält sein Wort; un homme d'honneur n'a que sa parole; ein guter ehrlicher Mann, eine ehrliche Haut, *moq.* une bonne pâte d'homme; un homme simple, un bon homme; ein ehrlicher Nahme, la (bonne) réputation; einem seinen ehrlichen Nahmen wieder geben, rétablir qn. dans sa bonne fâme et renommée; ein ehrlicher Nahme ist besser als ein Ehrentitel, *prov.* bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée; ein ehrliches kosten, gewinnen, verlieren &c., *pop.* coûter, gagner, perdre etc. raisonnablement, considérablement; wieder ehrlich machen, légitimer, rétablir l'honneur, réhabiliter; (*tact.*) faire passer qu. sous le drapeau.

Ehrlich, *adv.* honnêtement, sincèrement, de bonne foi; fidèlement; raisonnablement.

Ehrlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'honnêteté, la loyauté, la probité, l'intégrité; la sincérité, la fidélité; la simplicité.

Ehrliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'ambition honnête.

Ehrliebend, *adj. et adv* qui aime son honneur, qui a soin de son honneur, en homme etc. d'honneur.

Ehrlos, *adj.* infâme, sans honneur; lâche, flétri, déshonoré, diffamé, honteux, déshonnête; ehrlos, ehrloserweise, *adv.* d'une manière infâme etc., honteusement.

Ehrlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infâmie, le déshonneur; la honte, la lâcheté.

Ehrsam, *adj. et adv.* honnête; honorable.

Ehrsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'honnêteté.

Ehrschatz, *m.* 2. *s. pl.* (*féod.*) le relief, le laudémium.

Ehrschätzig, *adj. et adv.* (*féod.*) sujet au relief.

Ehrsucht, Ruhmsucht, *f.* 3. *s. pl.* l'ambition, la gloire.

Ehrsüchtig, *adj.* ambitieux; *adv.* ambitieusement.

Ehrvergessen, *adj.* sans honneur, lâche; irrévérent; ehrvergessen, ehrvergessenerweise, *adv.* sans honneur; irrévéremment.

Ehrvergessenheit, *f.* 3. *s. pl.* la lâcheté.

Ehrwürden, *f.* 1. (*titre*) Sa (Votre) Révérence.

Ehrwürdig, *adj.* vénérable, respectable; *adv.* vénérablement etc.; (*titre d'honneur pour les gens d'église*) Révérend; **Ehrwürdigst**, Révérendissime.

Ei, v. **Ey**.

Eibe, *f.* 3. **Eibenbaum**, *m.* 2.* (*bot.*) l'if; **ein junger Eibenbaum**, un ifteau.

Eibisch, *n.* 2. (*racine ou herbe*); **Eibischkraut**, *n.* 5. *s. pl.* la guimauve, l'althée, la bimauve.

Eibischwurzsalbe, *f.* 3. *s. pl.* le dialthée.

Eichapfel, *pl.us.* **Gallapfel**, *m.* 1.* (*bot.*) la noix de galle.

Eiche, **Aiche**, *f.* 3. *s. pl.* **Eichen**, *n.* 1. *s. pl.* la jauge; l'étalon; le jaugeage, l'étalonnage.

Eiche, *f.* 3. **Eichbaum**, *m.* 2.* le chêne; **eine junge Eiche**, un chêneau.

Eichel, *f.* 4. le gland; (v. *la P. Fr.*); (*jeu de cartes*) le trèfle; (*blason*) **mit Eicheln bemalt**, glandé.

Eichelernte, *f.* 3. la glandée.

Eichelförmig, *adj. et adv.* en forme de gland.

Eichelkamp, *m.* 3. la pépinière de chêne.

Eichelle, *f.* 3. l'étalon.

Eichelmast, *f.* 3. la glandée.

Eichelnäpfchen, *n.* 1. la coupe, le gobelet de glands.

Eichen, *adj. et adv.* de chêne, de bois de chêne; **Eichenholz**, (*n.*) **eichene Breter**, le bois, des ais de chêne, du merrain.

Eichen, *v. a.* jauger, étalonner *des tonneaux*; échantillonner *des aunes, poids, boisseaux etc. part.* **geeichet**.

Eichenrinde, *f.* 3. l'écorce de chêne; **ungemahlene Eichenrinde**, du tan brut.

Eicher, **Eichner**, *m.* 1. le jaugeur, l'étalonneur; l'auneur.

Eichgebühr, *f.* 3. le jaugeage, l'étalonnage; l'aunage.

Eichgrund, *m.* 2.* la vallée de chênes.

Eichhorn, *n.* 5.* (*dim.* **Eichhörnchen**, *n.* 1.) l'écureuil.

Eichmaß, *n.* 2. la jauge, l'étalon.

Eichmast, *f.* v. **Eichelmast**.

Eichstab, *m.* 2.* l'étalon.

Eichung, *f.* 3. **Eichen**, *n.* 1. l'étalonnement, l'étalonnage, le jaugeage; l'aunage.

Eichwald, *m.* 5.* le bois, la futaie de chênes, la chênaie.

Eid, *m.* 2. le serment; **der Eid der Treue**, le serment de fidélité; la foi; **einen Eid ablegen**, faire *ou* prêter serment; **mit einem Eide erhärten**, affirmer par serment; **einem den Eid auftragen, zurückschieben**, déférer, référer le serment à qn.; **einen auf den Eid treiben**, demander que qn. prête serment, déférer le serment à qn.; **den Eid brechen**, violer son serment, devenir parjure; **ein falscher Eid**, un faux serment, un parjure; **einen falschen Eid schwören**, faire un parjure, parjurer; **in Eid und Pflicht nehmen**, prendre à foi et à serment.

Eidam, *m.* 2. (*pl.us.* **Schwiegersohn**, **Tochtermann**,) le gendre.

Eidbruch, *m.* 2.* la violation de serment, le parjure.

Eidbrüchig, *adj. et adv.* parjure; **eidbrüchig werden**, se parjurer, violer, fausser son serment.

Eidbürge, *m.* 3. **Eidbürgschaft**, *f.* 3. la caution juratoire.

Eidechse, *f.* 3. le lézard.

Eider, *m.* 1. **Eidergans**, *f.* 2.* **Eidervogel**, *m.* 1.* l'oie à duvet, l'oie du Nord.

Eiderdunen, *f.* 3. *pl.* l'édredon.

Eidesformel, *f.* 4. le formulaire de serment.

Eidesleistung, *f.* 3. la prestation de serment.

Eidespflicht, *f.* 3. la foi jurée; **die Eidespflicht leisten**, faire foi et hommage.

Eidgenoß, *m.* 3. le confédéré, l'allié par serment.

Eidgenossenschaft, *f.* 3. la confédération, la ligue; **die Schweizerische Eidgenossenschaft**, la ligue suisse.

Eidgenossisch, *adj. et adv.* qui est de la confédération, confédéré; **der eidgenossische Bund**, le corps helvétique.

Eidhaft, **eidhaftig**, (*pl.us.* **vereidet**,) *adj. et adv.* assermenté.

Eidlich, *adj.* juré; *adv.* par serment; **die eidliche Aussage**, la déposition faite avec serment; **eidlich bestärken, erhärten**, affirmer par serment, lever la main; **eidlich bestärken lassen**, assermenter.

Eidschwur, *m.* 2.* le serment; le jurement.

Eifer, *m.* 1. *s. pl.* le zèle, l'empressement, la passion, l'ardeur, la chaleur, ferveur; la diligence, l'application, l'attachement; la colère; l'emportement, la jalousie; l'émulation; **in Eifer gerathen**, **sich ereifern**, s'emporter.

Eiferer, *m.* 1. le zélateur, la zélatrice; (*p.us.*) l'émulateur.

Eiferig, **eifrig**, *adj.* zélé, ardent, fervent, passionné, empressé; diligent, appliqué, attaché; colère, emporté, violent; jaloux; *adv.* ardemment, fervemment, chaudement, vivement etc.

Eifern, *v. n.* (av. **haben**) avoir du zèle, de l'ardeur; travailler, s'appliquer avec ardeur, s'empresser etc.; entrer en colère, se fâcher, s'emporter; *p.us.* être jaloux; avoir de l'émulation; **gegen etwas eifern**, déclamer, tonner contre une chose. *part.* **geeifert**.

Eifersucht, *f.* 3. *s. pl.* la jalousie, l'envie; la rivalité.

Eifersüchtig, *adj.* jaloux, envieux, rival; *adv.* jalousement, par jalousie; **eifersüchtig auf jemand seyn**, avoir de la jalousie contre qn., jalouser qn.; **eifersüchtig werden**, prendre de la jalousie.

Eigen, *adj.* propre; (*adv.* à soi); particulier, singulier; extraordinaire; pointilleux, capricieux; **eigene Leute**, des gens propres, affectés au fonds d'un bien, des gens attachés à la glèbe; **aus eigenem Antriebe**, de soi-même, de son propre mouvement; **ein eigener Bote**, un exprès; **das ist mein eigen Gut**, cela m'appartient en propre; **etwas eigen haben**, avoir qch. en propre; **nichts eigenes haben**, n'avoir ni feu, ni lieu; **er gehet damit um, als wenn es sein eigen wäre**, il en fait comme des choux de son jardin; **ein eigenes Haar**, des cheveux naturels; **mit eigener Hand geschrieben**, autographe; **man hört sein eigen Wort nicht**, on ne s'entend pas (tant il y a du bruit); **er will immer etwas eigenes haben**, il veut toujours se distinguer, il affecte de la singularité en tout ce qu'il fait; **eigener Heerd ist Goldes werth**, *prov.* il n'y a rien tel que d'avoir un chez-soi.

Eigendünkel, **Dünkel**, *m.* 1. *s. pl.* la présomption, la vaine persuasion, l'arrogance, la suffisance.

Eigene, *n.* 3. *s. pl.* le propre; **das Eigene einer Sache**, les particularités d'une chose; **er hat etwas Eigenes in seinen Meinungen**, il est singulier dans ses opinions.

Eigenen, **eignen**, *v. a.* approprier; *v. imp.* appartenir, convenir, être bienséant, être propre à qch.; (v. **gebühren**); **sich eignen**, **geeignet seyn**, se qualifier, *ol.* *v. a.* v. **zueignen**. *part.* **geeignet**.

Eigener, **Eigner**, **Eigenthümer**, *m.* 1. le propriétaire.

Eigengut, *n.* 5.* le bien allodial.

Eigenhändig, *adj. et adv.* en main propre; (*en parlant d'un acte écrit*) autographe, (*d'un testament*) olographe.

Eigenheit, *f.* 3. la propriété particulière; la singularité, le caprice; **Eigenheit einer Sprache**, (*gramm.*) l'idiotisme.

Eigenleidig, *adj. et adv.* (*méd.*) idiopathique; **eigenleidige Krankheit**, l'idiopathie.

Eigenliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour propre; l'amour de soi-même; la philautie.

Eigenlob, **Selbstlob**, *n.* 2. *s. pl.* **Eigenruhm**, *m.* 2. *s. pl.* la louange de soi-même; **Eigenlob stinkt**, *prov.* il est mal-séant de se louer soi-même; qui se loue s'emboue.

Eigenlöhner, *m.* 1. (*mine*) un particulier qui entreprend la fouille d'une mine à ses dépens.

Eigenmächtig, *adj.* absolu, arbitraire, usurpé; *adv.* de sa propre autorité, de son autorité privée, de sa pleine puissance; par usurpation; de son chef, de soi-même etc.; **ein eigenmächtiges Verfahren**, une voie de fait; **sich eines Dinges eigenmächtig anmaßen**, usurper une chose.

Eigennutz, *m.* 3. *s. pl.* l'intérêt, les intérêts.

Eigennützig, *adj.* intéressé, mercénaire; *adv.* par intérêt, d'une manière intéressée etc.

Eigenrache, *f.* 3. v. **Selbstrache**.

Eigens, *adv.* exprès, particulièrement.

Eigenschaft, *f.* 3. la qualité, propriété, le propre; la vertu *d'une chose*; la faculté; la capacité; le caractère; le naturel, le tempérament; **die Eigenschaften Gottes**, les attributs de Dieu.

Eigenschaftswort, *n.* 5.* v. **Beywort**.

Eigensinn, *m.* 2. *s. pl.* l'entêtement; l'obstination, l'opiniâtreté, l'aheurtement; la boutade, le caprice, la fantaisie, bizarrerie, l'humeur, la quinte.

Eigensinnig, *adj.* têtu, entêté, obstiné, opiniâtre, aheurté; singulier; capricieux, fantasque, bizarre, quinteux; délicat (*pour le manger*, **im Essen**); *adv.* d'une manière obstinée, avec obstination, obstinément, capricieusement etc., par caprice etc.; **eigensinnig auf etwas bestehen**, s'obstiner, s'aheurter à qch.

Eigenthum, *n.* 5. *s. pl.* la propriété, le bien propre; (*prat.*) le pécule; **erworbenes Eigenthum**, l'acquêt; **kein Eigenthum haben**, n'avoir ni feu ni lieu.

Eigenthümer, *m.* 1. v. **Eigenthumsherr**.

Eigenthümerinn, *f.* 3. la propriétaire.

Eigenthümlich, *adj.* propre; particulier; *adv.* en propre; (*phys.*) spécifique; spécifiquement; **eigenthümlich zugehören**, appartenir en propre; **die eigenthümliche Schwere**, la pesanteur spécifique.

Eigenthümlichkeit, *f.* 3. la propriété, la qualité particulière.

Eigenthumsherr,

Eigenthumsherr, *m.* 3. **Eigenthümer**, *m.* 1. le propriétaire.
Eigenthumsrecht, *n.* 2. *s. pl.* le droit de propriété, la propriété.
Eigentlich, *adj.* propre; particulier; proprement dit; précis, exact, distinct; véritable; *adv.* proprement, particulièrement, précisément; positivement etc., au vrai, au juste, à parler proprement, à vrai dire, (eigentlich zu reden).
Eigenwille, *m.* 3. *s. pl.* la propre volonté; le caprice; v. Eigensinn; dieses Kind hat viel Eigenwillen, cet enfant a beaucoup de volontés.
Eigenwillig, *adj.* qui a beaucoup de volontés; v. eigensinnig.
Eigenwilligkeit, *f.* 3. *s. pl.* le caractère de celui qui aime à faire ses volontés.
Eignen, **Eigner**, v. Eigenen, Eigener.
Eiland, *n.* 2. Insel, *f.* 4. l'isle, l'île; *dim.* un îlot.
Eiländer, Inselbewohner, *m.* 1. l'insulaire.
Eilbothe, *m.* 3. le courier.
Eile, **Eilfertigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la hâte, diligence, promptitude, vitesse, l'empressement, la précipitation; in der Eile, à la hâte, en hâte; er hatte große Eile, il étoit fort pressé; es hat keine Eile, rien ne presse, il n'y a rien qui presse.
Eilen, *v. n.* (av. haben) se hâter, se dépêcher; se diligenter, faire diligence; aller vite; herbey eilen, zu Hülfe eilen, accourir, voler au secours; er eilet seinem Verderben entgegen, il court à sa perte, à sa ruine; es hat nichts zu eilen, il n'y a rien qui presse, rien ne dépérit; ein eilender Bothe, v. Eilbothe. *part.* geeilet.
Eilend, *adj.* pressant, (v. eilen); eilend, eilends, eiligst, *adv.* vite, vitement, à la hâte, en hâte, en grande hâte; sur le champ, promptement, sans délai, précipitamment.
Eilf, *nombre card.* onze; der Eilfte, le onzième.
Eilfe, *f.* 3. *s. pl.* le onze.
Eilfeck, *n.* 2. le hendécagone.
Eilferley, *adj. et adv.* onze espèces différentes.
Eilfertig, *adj.* hâté, vite, prompt, précipité, pressé, empressé, pressant, diligent, fait à la hâte; *adv.* promptement etc. v. Eile *et* eilend.
Eilfertigkeit, *f.* 3. v. Eile.
Eilfjährig, *adj. et adv.* de onze ans.
Eilfmal, *adv.* onze fois.
Eilfsylbig, *adj.* hendécasyllabe.
Eilftel, *n.* 1. le onzième.
Eilftens, *adv.* onzièmement.
Eilfthalb, *adj. indécl.* dix et demi.
Eilig, *adj.* hâté, pressant; *adv.* en hâte, vite; allzu eilig seyn, se presser trop. v. eilend.
Eilpost, *f.* 3. la diligence.
Eimer, *m.* 1. le seau *pour puiser de l'eau*; (*hydraul.*) le godet; (*gourmet*) la mesure de vin; (*en Allemagne* un Eimèr); es regnet als ob es mit Eimern gösse, il pleut à seaux, à verse.
Eimerig, *adj. et adv.* qui contient un Eimèr.
Eimerkunst, *f.* 2. *s. pl.* (*math.*) l'art de conduire et d'élever les eaux par le moyen d'un ou de deux godets ou seaux.
Ein, **einer**, **eine**, **eins**, *art. et adj. num.*, *pron. impers.* (*au lieu de* man), un, une; le même, la même; quelque, quelqu'un; on, l'on; ein wenig Geld, quelque peu d'argent; es ist nur ein Gott, il n'y a qu'un Dieu; es ist ein Ding, c'est la même chose; eines Alters (von einem Alter) seyn, être de même âge; einen Fehler zweymal begehen, faire deux fois la même faute; er hat ein kurzes Gesicht, il a la vue basse; sie hat eine große Nase, elle a le nez grand; einer und der andere, l'un et l'autre, tous les deux; einer, eines von beyden, l'un des deux, l'un ou l'autre; es möchte einer glauben, on pourroit croire; es kömmt einem fremd vor, on est surpris etc.; welch ein Unglück! quel malheur! ich bin ein Deutscher, je suis Allemand; er lebt wie ein Fürst, il vit en prince; es hat mir jemand ein und anderes gesagt, quelqu'un m'a dit différentes choses; eines Wesens, (*théol.*) consubstantiel; von beyden muß eines wahr seyn, de deux choses l'une; das war mir eins! *fam.* en voilà d'une belle! es ist mir alles eins, cela m'est égal, tout m'est indifférent; da sage mir eins, que quelqu'un me dise; noch eins, à propos, encore un mot; mit eins, tout d'un coup; eins ins andere, *adv.* l'un dans l'autre, l'un portant l'autre; eines um das andere, alternativement, réciproquement, tour-à-tour, à tour de rôle.
Ein, *particule*, Jahr aus, Jahr ein, d'année en année; querfeld ein, à travers les champs; weder aus noch ein wissen, ne savoir de quel côté se tourner, où donner de la tête.
Ein, *prép. inséparable*, en, dedans etc. v. *sa signification ultérieure dans les composés ci-après.*
Einackern, (unterackern, unterpflügen), *v. a.* couvrir de terre labourée. *p.* eingeackert.
Einander, *pron. impers.* l'un l'autre, réciproquement, mutuellement; bey einander, ensemble; einander umarmen, s'embrasser, s'accoller; an, auf, hinter, nach einander, l'un après l'autre, consécutivement, continuement, de suite; coup sur coup, à la file, en procession; mit, neben, bey &c. an einander, ensemble; für einander, l'un pour l'autre; durch einander, pêle-mêle, confusément etc., sens dessus dessous; indifféremment; aus einander bringen, lesen, setzen, séparer; aus einander legen, machen, déconstruire, démonter, déployer, désassembler; aus einander sperren, écarquiller *les jambes*; aus einander gehen, se séparer; mit einander sprechen, s'entre-parler; einander lieben, s'entre-aimer; einander helfen, s'entre-aider etc.; das folgt aus einander, l'un s'ensuit de l'autre; in einander, l'un dans l'autre; gegen einander halten, comparer, rapprocher; gegen einander stellen, confronter.
Einarmig, *adj. et adv.* manchot.
Einärnten, *v. a.* moissonner, faire la récolte. *part.* eingeärntet.
Einärntung, *f.* 3. *s. pl.* **Einärnten**, *n.* 1. la récolte, moisson.
Einartig, *adj. et adv.* de même genre, de même nature, homogène, uniforme, uniformément.
Einäschern, *v. a.* réduire en cendres, incendier; planter; macérer *du chanvre, du lin. part.* eingeäschert.
Einäscherung, *f.* 3. **Einäschern**, *n.* 1. *s. pl.* l'action de mettre en cendres, le brûlement, l'incendie; (*chim.*) la cinération, l'incinération.
Einathmen, *v. a.* respirer, aspirer. *part.* eingeathmet.
Einathmung, *f.* 3. *s. pl.* **Einathmen**, *n.* 1. l'action de respirer; l'aspiration, l'inspiration.
Einätzen, *v. a.* graver à l'eau forte. *part.* eingeätzet.
Einäugig, *adj. et adv.* borgne, (*s. pop.* borgnesse); monocule.
Einballen, *v. a.* emballer. *part.* eingeballet.
Einballung, **Einballirung**, *f.* 3. **Einballiren**, *n.* 1. l'action d'emballer, l'emballage.
Einbalsamiren, *v. a.* embaumer. *part.* einbalsamiret.
Einbalsamirung, *f.* 3. **Einbalsamiren**, *n.* 1. l'action d'embaumer, l'embaumement.
Einband, *m.* 2.* la reliure.
Einbansen, *v. a.* (*agric.*) engranger, entasser *les gerbes dans la grange*; sich einbansen, *fam.* s'emmitoufler. *part.* eingebanset.
Einbeere, **Wolfsbeere**, *f.* 3. l'herbe Paris, le raisin de renard.
Einbegriffen, (mit) *adj. et adv.* y compris, implicite.
Einbehalten, *v. a.* retenir *p. ex. les gages. part.* einbehalten.
Einbeißen, *v. a. irr.* mordre; (v. beißen). *part.* eingebissen.
Einbeizen, *v. a.* macérer, mortifier; (v. beizen). *part.* eingebeizet.
Einberichten, *v. a.* (*chancell.*) mander, rapporter. *part.* einberichtet.
Einberichtung, *f.* 3. **Einberichten**, *n.* 1. le rapport.
Einbetteln, *v. a.* (Allmosen) quêter; *fig.* (sich) *v. réfl.* s'introduire, s'insinuer par des prières, par des flatteries *ou* des bassesses. *part.* eingebettelt.
Einbetten, *v. a.* dresser un lit pour qn.; (sich) *v. réfl.* coucher *ou* passer la nuit chez qn. *part.* eingebettet.
Einbeugen, *v. a.* **einbiegen**, *v. a. irr.* courber, fléchir, plier en dedans; eine eingebogene Nase, Stumpfnase, un nez camus. *part.* eingebeuget, eingebogen.
Einbeugung, **Einbiegung**, *f.* 3. **Einbeugen**, **Einbiegen**, *n.* 1. l'action de courber, plier en dedans; l'inflexion.
Einbeugungspunkt, **Einbiegungspunkt**, *m.* 2. le point d'inflexion.
Einbilden, (sich) *v. réfl.* s'imaginer, se figurer, se mettre dans la tête *ou* dans l'esprit, se persuader; concevoir, croire, présumer, avoir opinion; s'en faire accroire, se donner des airs, avoir de la présomption, concevoir de la vanité, faire vanité de qch., s'enorgueillir, avoir trop bonne opinion de soi, faire le renchéri. *part.* eingebildet.
Einbildisch, *pl. us.* eingebildet, *adj. et adv.* imaginaire; prétendu, chimérique, faux, idéal, fantastique; fier, vain, glorieux, présomptueux, orgueilleux, arrogant.
Einbildung, *f.* 3. **Einbilden**, *n.* 1. l'action de s'imaginer etc.; l'imagination; (v. Einbildungskraft); l'opinion, la croyance; l'idée, l'image; la vanité, présomption, l'arrogance, la fierté; l'orgueil,

la fausse gloire, la trop bonne opinion de soi-même, (v. Eigendünkel); (thörichte) Einbildung, la vision, le fantôme, la chimère, rêverie, pensée creuse, la fantaisie; la prévention, le préjugé, la préoccupation.

Einbildungskraft, *f.* 2. *s. pl.* l'imagination, la faculté imaginative, la fantaisie, *fam.* l'imaginative.

Einbinden, *v. a. irr.* envelopper dans qch., lier (ensemble); relier *un livre*; empailler *de jeunes arbres*; (*mar.*) ferler *les voiles*; *fig. fam.* recommander, imprimer, enjoindre, inculquer qch. à qn.; Pathengeld einbinden, faire un présent de baptême *à son filleul. part.* eingebunden.

Einbindenadel, *f.* 4. (*cordonn.*) l'alêne à coudre la première semelle.

Einbindeschiene, *f.* 3. (*artill.*) l'étrier.

Einbindung, *f.* 3. Einbinden, *n.* 1. l'action d'envelopper, de relier etc. la reliûre.

Einblasen, *v. a. irr.* souffler dans qch.; enfler; *fig.* dire à l'oreille, souffler, siffler qn., inspirer, suggérer, faire le bec à qn. *part.* eingeblasen.

Einbläser, *m.* 1.* le souffleur.

Einblasung, *f.* 3. Einblasen, *n.* 1. l'action de souffler etc.; *fig.* l'inspiration, la suggestion; (v. Eingebung).

Einblätterig, *adj.* (*botan.*) monopétale.

Einbläuen, *v. a.* inculquer. *p.* eingebläuet.

Einblinden, *v. a.* (*archit.*) nicher. *part.* eingeblindet.

Einbohren, v. bohren.

Einbohrig, *adj. et adv.* à simple forure.

Einbökeln, *v. a.* saler. *part.* eingebökelt.

Einbrechen, *v. a. irr.* abattre, ruiner, détruire; casser, enfoncer, rompre, briser, (v. einreißen, einschlagen, zerbrechen 2c.); *v. n.* (av. seyn) s'abattre, se casser, se rompre, s'enfoncer, *comme la glace*; forcer, entrer par force *ou* avec violence, *comme des voleurs etc.*; *fig.* survenir, tomber, s'approcher, *comme la nuit, le danger, la calamité etc.*; in den Feind einbrechen, enfoncer, percer l'ennemi; in ein Land einbrechen, einfallen, faire une irruption, entrer à main armée, faire une invasion, envahir; mit einbrechender Nacht, à l'entrée, à l'approche de la nuit; die einbrechende Gefahr, le danger imminent; es ist gestohlen und dabey eingebrochen worden, il y a eu vol avec effraction. *part.* eingebrochen.

Einbrechung, *f.* 3. Einbrechen, *n.* 1. l'action d'abattre, de rompre etc.; la destruction; la rupture; l'enfoncement; l'entrée faite avec violence, l'effraction; l'irruption, l'invasion; l'approche.

Einbrennen, *v. a.* (*et n.* av. seyn) *irr.* (*tonnelier*) brûler, percer en brûlant; *v. a.* marquer *d'un fer chaud*; (*cuis.*) roussir *de la farine dans du beurre*; soufrer, mécher *un tonneau. p.* eingebrannt.

Einbringen, *v. a. irr.* porter dedans, apporter, amener; *fig.* rapporter, produire, rendre, (v. eintragen); (*min.*) parvenir; das Getreide einbringen, (*agric.*) engranger les blés, mettre les blés en grange; wieder einbringen, (ersetzen), réparer, dédommager; faire la pareille, récompenser; mit einbringen, insérer, mêler parmi, entrelacer; einen Gesellen einbringen, embaucher un garçon de métier; eine Schuld einbringen, eintreiben, exiger, faire rentrer une dette; gefänglich einbringen, mener prisonnier; gerichtlich einbringen, produire en justice; das eingebrachte Gut, les apports; les biens paraphernaux. *part.* eingebracht.

Einbringung, *f.* 3. *s. pl.* Einbringen, *n.* 1. l'action de porter dedans; le rapport, produit, revenu, la rente; la réparation; la récompense; la pièce qu'on produit en justice, la production.

Einbrocken, *v. a.* émier, émietter *du pain qu'on met dans du lait etc.*; *fig.* faire une faute, commettre un excès. *part.* eingebrocket.

Einbruch, *m.* 2.* l'action de rompre, (v. Einbrechung); l'effraction; *fig.* l'invasion, l'irruption, l'approche etc.

Einbrühen, *v. a.* échauder, détremper avec de l'eau chaude etc. *p.* eingebrühet.

Einbürgern, *v. a.* recevoir au nombre des bourgeois, naturaliser. *p.* eingebürgert.

Einbürgerung, *f.* 3. Einbürgern, *n.* 1. l'action de recevoir au nombre des bourgeois, la naturalisation.

Einbuße, *f.* 3. la perte, le dommage.

Einbüßen, *v. a.* perdre, souffrir une perte, un dommage. *part.* eingebüßet.

Eincassiren, *v. a.* faire entrer dans la caisse, (v. einfordern, einziehen). *p.* eincassiret.

Eindammen, *v. a.* entrelacer de fascinage la terre d'une levée. *part.* eingedammt.

Eindämmen, eindeichen, *v. a.* enfermer d'une digue. *p.* eingedämmt, eingedeicht.

Eindampfen, v. einräuchern; eindämpfen, *v. a.* (*oisel.*) enfermer dans un lieu obscur. *part.* eingedämpft.

Eindeichen, *v. a.* v. eindämmen.

Eindingen, *v. a. irr.* stipuler, comprendre dans l'accord, dans le marché, dans la convention. *part.* eingedungen.

Eindingung, *f.* 3. Eindingen, *n.* 1. l'action de stipuler etc.; la condition, la stipulation, la clause expresse.

Eindorren, *v. n.* (av. seyn) sécher, se retrécir en séchant. *part.* eingedorret.

Eindrängen, (sich) *v. réfl.* v. eindringen.

Eindrehen, *v. a.* tourner, tortiller en dedans; faire entrer en tournant, en tortillant. *part.* eingedrehet.

Eindringen, *v. n. irr.* (av. seyn) percer, pénétrer, s'insinuer; s'imbiber; entrer par force, faire une irruption etc. (v. einbrechen); sich eindringen, *v. réfl. prop. et fig.* se mêler, se glisser, se fourrer, s'introduire, s'insinuer; s'emparer; *fam.* s'impatroniser; ein Eingedrungener (in einem Amte), un intrus. *p.* eingedrungen.

Eindringung, *f.* 3. *s. pl.* Eindringen, *n.* 1. l'irruption, l'insinuation, (in ein Amt) l'intrusion.

Eindruck, *m.* 2.* la marque, l'empreinte; *fig.* l'impression, la sensation.

Eindrücken, eindrucken, *v. a.* enfoncer, effondrer; presser, fouler; écraser, casser, briser; *prop. et fig.* imprimer, empreindre; *fig.* tracer, marquer qch. dans l'esprit, faire impression. *p.* eingedrückt.

Eindrückung, *f.* 3. Eindrücken, *n.* 1. l'action d'enfoncer, d'effondrer etc.; l'enfoncement.

Eine, *n.* 3. *s. pl.* Eines, Eins, *sans art.* une chose; Eins bitte ich von dem Herrn, je demande une chose au Seigneur.

Einegen, *v. a.* (*agric.*) recouvrir les grains nouvellement semés avec la herse. *part.* eingeeget.

Einen, *v. a.* v. vereinen, vereinigen.

Einer, v. Ein.

Einerley, *adj. indécl. et adv.* le même, la même chose, de la même façon, sorte, forme, manière etc.; uniforme; identique; es ist alles einerley, c'est tout un, c'est tout de même, c'est la même chose, cela est indifférent, *fam.* autant vaut traîner que porter.

Einfach, *adj.* simple, uni; *adv.* simplement; eine einfache Größe, (*algèbre*) un monôme; die einfach benannte Zahl, (*arithm.*) le nombre incomplexe; die einfache Zahl, (*gramm.*) le nombre singulier; einfache Farben, Grundfarben, (*peint.*) couleurs matrices; ein einfaches Intervall, (*musique*) un intervalle incomposé.

Einfachheit, *f.* 3. *s. pl.* la simplicité.

Einfädeln, *v. a.* enfiler *une aiguille*; wieder, von neuem einfädeln, renfiler; *fig. fam.* concerter *un projet*; pateliner, ménager *une affaire*; préparer de loin. *part.* eingefädelt.

Einfädelung, *f.* 3. Einfädeln, *n.* 1. l'action d'enfiler etc.; *fig.* l'arrangement d'une affaire.

Einfahren, *v. a. irr.* briser, enfoncer (en heurtant contre avec une voiture); renverser *une chaise, une boutique etc.*; rompre, ruiner, rendre impraticable *un chemin, un pont etc. à force d'y passer*; (*min.*) suppléer ce qui manque au travail; charier *les gerbes du champ*; *v. n. irr.* (av. seyn) entrer *en voiture, en bateau*; in einen Körper einfahren, entrer dans un corps; in den Schacht einfahren, (*mine*) descendre dans les mines. *part.* eingefahren.

Einfahrer, *m.* 1. (*mine*) l'inspecteur des mines.

Einfahrt, *f.* 3. l'entrée; l'embouchure; la passe *d'un port*; la descente *dans les mines*; la porte-cochère, (der Thorweg).

Einfall, *m.* 2.* la chûte, ruine, l'éboulement, l'écroulement; *fig.* l'irruption, l'invasion, l'incursion, la descente; (*mathém.*) l'incidence; *fig.* la saillie, le trait d'esprit; le caprice, la fantaisie, boutade, l'enthousiasme poétique etc.; le ressouvenir; la pensée, l'idée; l'approche *de la nuit, du temps etc.*; (v. *pl. us.* Einbruch); ein sinnreicher Einfall, une pointe, pointe d'esprit, une saillie ingénieuse, un bon mot; seltsame Einfälle, des fantaisies musquées, des rêveries; er hat Einfälle wie ein altes Haus, *prov. pop.* il a des saillies extravagantes.

Einfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer dans quelque ouverture en tombant; tomber en ruine, crouler, s'écrouler, s'ébouler; entrer; *fig.* faire une irruption, invasion, excursion, descente, entrer à main armée *dans un pays*; envahir, attaquer; tomber, fondre *sur un corps de troupes*; échoir, se rencontrer, arriver, tomber *sur un certain jour*; venir, survenir, approcher, *se dit de la nuit, du temps*; dépérir, devenir maigre, maigrir, amaigrir; (*chasse*) voler à l'aire, à l'eau; diesen Abend fällt eine Mondfinsterniß ein; nous aurons ce soir

une éclipse de lune; es ist ein starker Frost eingefallen, il y a eu une grande gelée; ein einfallender Strahl, (*opt.*) un rayon incident; ein einfallendes Licht, un abat-jour; eingefallene Augen, Backen, ein eingefallenes Gesicht haben, avoir les yeux creux, les joues abattues ou cousues, le visage décharné; ein Pferd mit eingefallenen Flanken, un cheval efflanqué; die Vögel fallen ein, (*oisel.*) les oiseaux se perchent; die Enten fallen ein, les canards volent à l'eau; (*mus.*) bey dieser Stelle muß der Baß, müssen die Hörner einfallen, à ce passage il faut que la basse entre, que les cors se fassent entendre; einfallen, sich etwas einfallen lassen, *v. impers.* se souvenir, se ressouvenir de qch.; venir en pensée, tomber dans l'esprit, s'aviser; avoir une saillie, une boutade etc. (v. Einfall). *part.* eingefallen.

Einfallen, *n.* 1. *s. pl.* (*mus.*) l'entrée.

Einfallswinkel, *m.* 1. l'angle d'incidence.

Einfallsperpendikel, *m.* 1. (*catoptr.*) la cathète d'incidence.

Einfallsspitze, *f.* 3. (*horl.*) le doigt de la pièce.

Einfalt, Einfältigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la simplicité; la platitude, niaiserie; la bêtise, l'imbécillité, la sottise; l'innocence, la naïveté, l'ingénuité, la candeur.

Einfältig, *adj.* simple, plat, niais, sot, benêt, bête; naïf, innocent, ingénu, sincère, candide; enfantin; *adv.* simplement, en niais, bêtement, comme un enfant etc.; er macht lauter einfältiges Zeug, (Einfältigkeiten), il ne fait que nigauder, il ne fait que des bêtises.

Einfaltspinsel, *n.* 1. Tropf, *m.* 2.* le benêt, le niais, le nigaud.

Einfalzen, *v. a.* (*archit.*) enter, assembler; (*tonnel.*) jabler, enjabler; plier, attacher en pliant; emboîter, entailler, faire une entaille, une coulisse. *part.* eingefalzet.

Einfalzung, *f.* 3. Einfalzen, *n.* 1. l'action d'enter etc.; (*menuis.*) l'assemblage; l'emboîtement; l'abouement; l'assemblage en crémaillère; dieser Bilderrahmen ist aus seiner Einfalzung gekommen, ce cadre est déboîté.

Einfangen, *v. a. p. us.* enclorre, enceindre, enclaver; (*chasse*) prendre; enfermer, (v. einschließen). *part.* eingefangen.

Einfärbig, *adj.* d'une (seule) couleur, uni; ein einfärbiges Gemälde, un camaïeu, un monochromate, un tableau monochromate; *adv.* uniment.

Einfaßband, *n.* 5.* le ruban, le galon, le cordon pour border.

Einfassen, *v. a.* border, garnir d'un bord etc.; ourler; emborduer, encadrer; fermer, entourer, enceindre, enclorre; couronner; *fig.* renfermer, comprendre, contenir, (enthalten); sertir, enchâsser, monter, mettre en oeuvre *un diamant etc.*; bordoyer *d'émail*, border *un puits*, enfiler *des perles*, (v. einreihen); entonner *du vin*, (v. fassen); ensacher *des grains*, (v. einsacken); ramasser *de la farine*, remplir *de farine un boisseau*; eine Flasche mit geflochtener Arbeit einfassen, couvrir un flacon; Bienen einfassen, faire entrer un essaim dans la ruche. *part.* eingefaßt.

Einfassung, *f.* 3. Einfassen, *n.* 1. l'action de border etc.; le bord, rebord, la bordure; l'encadrement; le cadre; la sertissure, l'enchâssure, la monture, l'oeuvre, la châsse; la fermeture, clôture, l'enclôture; l'entonnement *de liqueur etc.*; die Einfassung eines Brunnens, le bord, la margelle, mardelle de puits, v. einfassen.

Einfehmen, *v. a.* (*agric.*) mettre *des cochons* à la glandée. *part.* eingefehmet.

Einfeilen, *v. a.* faire une coche avec la lime, limer. *part.* eingefeilet.

Einfeuchten, *v. a.* mouiller, détremper, humecter, imbiber. *part.* eingefeuchtet.

Einfeuern, *v. a.* faire du feu *dans un fourneau.* *part.* eingefeuert.

Einfinden, (sich) *v. réfl. irr.* se trouver, se rendre, se présenter, arriver, venir, comparoître, être présent; assister. *part.* eingefunden.

Einfindung, Erscheinung, *f.* 3. Einfinden, Erscheinen, *n.* 1. l'action de comparoître; la comparition.

Einfitzen, *v. a.* (*épingl.*) limer, percer, forer, (einfeilen). *part.* eingefitzet.

Einflechten, *v. a. irr.* tresser, lacer, entrelacer, natter *les crins d'un cheval*; *fig.* entremêler, mêler; engager, embarquer, impliquer, entraîner qn. dans une affaire. *part.* eingeflochten.

Einflechtung, *f.* 3. Einflechten, *n.* 1. l'action de tresser, lacer; l'enlacement, l'entrelacement; *fig.* l'engagement, l'embarquement.

Einflicken, *v. a.* coudre à qch., rapetasser; ein fremdes, ein überflüssiges Wort mit einflicken, *fig.* employer un mot superflu (une cheville) pour remplir le vers; insérer qch. dans un écrit etc. (v. einschalten); sich einflicken, *v. réfl. fig. pop.* s'introduire, s'insinuer auprès de qn., s'emparer de son esprit par flatterie, pateliner. *part.* eingeflicket.

Einfliegen, *v. n. irr.* (avec seyn) entrer en volant, voler dans etc.; aus- und einfliegen, sortir et revenir en volant. *part.* eingeflogen.

Einfließen, *v. n. irr.* (avec seyn) couler, entrer, se décharger dans etc.; *fig.* influer. *Fig.* ein Wort in seine Rede mit einfließen lassen, couler, glisser un mot dans son discours. *part.* eingeflossen.

Einflößen, *v. a.* instiller, infuser; *fig.* inspirer, filtrer, imprimer, suggérer, exciter. *part.* eingeflößet.

Einflößung, *f.* 3. Einflößen, *n.* 1. l'action d'instiller, l'instillation, l'infusion; *fig.* l'inspiration, la suggestion.

Einflug, *m.* 2.* Einflugloch, *n.* 5.* le trou, l'entrée de la ruche.

Einfluß, *m.* 2.* l'entrée, la décharge; la bouche, l'embouchure *d'une rivière*; *fig.* l'influence; l'impression; fremdem Einflusse Raum geben, se laisser influencer.

Einfolglich, (*chanc.*) v. *pl. us.* folglich.

Einfordern, *v. a.* recouvrer; exiger; demander; Schulden, die eingefordert werden können, des dettes exigibles. *part.* eingefordert.

Einforderung, *f.* 3. Einfordern, *n.* 1. l'action de recouvrer etc.; le recouvrement; l'exaction; la demande.

Einförmig, *adj.* uniforme; monotone; *adv.* uniformément.

Einförmigkeit, *f.* 3. l'uniformité, la monotonie.

Einfressen, *v. a. irr.* manger, dévorer, avaler; ronger, mordre, corroder, (*se dit de l'eau forte, de la rouille etc.*) ulcérer; einen Schimpf einfressen, *fig.* boire, avaler un affront. *part.* eingefressen.

Einfressend, *adj.* corrosif.

Einfressung, *f.* 3. *s. pl.* Einfressen, *n.* 1. l'action de corroder etc.; la corrosion, l'érosion, l'ulcération.

Einfrieden, einfriedigen, *v. a.* enclorre, fermer, enceindre d'une haie etc. *part.* eingefriedet, eingefriediget.

Einfriedung, Einfriedigung, *f.* 3. Einfrieden, Einfriedigen, *n.* 1. l'action de fermer, d'enclorre etc.; la clôture, l'enceinte de haies etc.

Einfrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) geler, congeler, être pris, arrêté par la glace. *part.* eingefroren.

Einfrierung, *f.* 3. *s. pl.* Einfrieren, *n.* 1. la congélation.

Einfugen, Einfügen, *v. a.* emboîter, emmortaiser; embrancher, enclaver, enchâsser, encastiller, embréver; (*tonnel.*) enjabler; (*charp.*) die Zapfen in ihre Löcher fest einfügen, joindre du bois par engraissement, (v. einfassen). *part.* eingefüget.

Einfügung, *f.* 3. Einfügen, *n.* 1. l'action d'emboîter; l'emboîtement, l'emboîture, l'encastillement, l'enchâssure, l'engraissement; (*anat.*) l'insertion *des muscles*, la gomphose *des os*; l'enclavement; (v. aussi Einfassung).

Einfuhre, *f.* 3. *s. pl.* l'importation, l'entrée; le droit d'entrée; die Ein- und Ausfuhre, l'entrée et la sortie.

Einführen, *v. a.* conduire, amener; charier, voiturer, faire amas; (*agric.*) engranger; faire entrer; importer; *fig.* introduire, donner cours, établir, instituer, mettre en vogue *ou* en usage *une loi, coutume etc.*; verbothene Waare einführen, faire la contrebande. *Fig.* Verwirrung einführen, exciter des troubles, *fam.* brouiller des cartes; in ein Amt einführen, installer, mettre en possession; etwas in seiner Rede einführen, amener, toucher qch. dans son discours, parler, faire mention de qch.; einen redend einführen, faire parler qn.; eine eingeführte Sache, une chose établie; une mode; une coutume, un usage; ein eingeführtes (hergebrachtes) Recht, un droit reçu, droit positif; der Gebrauch hat dieses Wort eingeführet, l'usage a consacré ce mot. *p.* eingeführet.

Einführer, *m.* 1. celui qui amène, conduit etc.; le faux-saunier, contrebandier (verbothener Waare); l'introducteur; l'instituteur.

Einführerinn, *f.* 3. l'introductrice etc.

Einführung, *f.* 3. *s. pl.* Einführen, *n.* 1. l'action d'introduire; l'entrée, le chariage; *fig.* l'introduction; l'institution, l'établissement; l'installation; die verbothene Einführung, la contrebande; — des Salzes, le faux-saunage.

Einfuhrzoll, *m.* 2.* le droit d'entrée, l'entrée.

Einfüllen, *v. a.* emplir, remplir; (*tonnel.*) entonner, (v. füllen). *part.* eingefüllet.

Einfüllung, *f.* 3. Einfüllen, *n.* 1. l'action de remplir; le remplissage; (*tonnelier*) l'entonnement.

Einfüßig, *adj. et adv.* qui n'a qu'un pied; ein einfüßiger Tisch, un monopode.

Einfüttern, *v. a.* envelopper; (*jard.*) emmotter *un arbre. part.* eingefüttert.

Eingädig, *adj. et adv.* v. *p.us.* einstöckig.

Eingang, *m.* 2.* l'action d'entrer etc.; l'entrée, la porte, l'ouverture; l'avenue, l'allée, le chemin; le parvis, le vestibule *d'un grand bâtiment;* (*min.*) l'œil de la galerie; *fig.* l'exorde *d'un discours;* l'introit *de la messe;* (*mus.*) le prélude; le commencement, début; (*alchim.*) l'ingrès, l'ingression; der Eingang in den Keller unter einer Treppe rc., l'échappée. *Fig.* Eingang verschaffen, faire goûter, donner entrée, faveur; Eingang finden, trouver faveur, crédit; keinen Eingang finden, être sans effet.

Eingangs, *adv. p.us.* du commencement; d'abord; aussitôt; Eingangs erwähnt, ermeldet, (*chancellerie*) susmentionné, susdit, dont on a parlé plus haut.

Eingangszoll, *m.* 2.* v. Einfuhrzoll.

Eingeben, *v. a.* donner, présenter, livrer, mettre entre les mains, remettre; présenter *un placet;* donner, faire prendre *médecine; fig.* suggérer, inspirer, dicter, fournir une pensée, mettre en tête; siffler, souffler; eine von Gott eingegebene Gabe, un don infus. *p.* eingegeben.

Eingeber, *m.* 1. celui qui donne, présente, remet; *fig.* l'inspirateur; l'instigateur.

Eingebildet, v. einbildisch.

Eingebinde, *n.* 1. le présent qu'on fait à un enfant en le tenant sur les fonts de baptême.

Eingebogen, *adj.* recourbé, replié; voûté; eine eingebogene Nase, un nez camus.

Eingeboren, *adj. et adv.* (enfant) unique; natif, né dans le pays, naturel d'un pays; indigène.

Eingebrachte, *n.* 3. *s. pl.* (*prat.*) les apports, (les paraphernaux); le trousseau, la dot.

Eingebung, *f.* 3. Eingeben, *n.* 1. l'action de présenter etc.; la présentation *d'une requête; fig.* la suggestion, l'inspiration, l'infusion; l'instinct.

Eingedenk, *adv.* qui se souvient, qui a le souvenir, la mémoire de qch.; eingedenk seyn, se souvenir.

Eingefallen, *adj.* cavé, creux, battu, (*se dit des yeux*); abattu, maigre; (v. aussi einfallen).

Eingefleischt, *adj. fig.* incarné; ein eingefleischter Teufel, un diable incarné.

Eingehen, *v. n. irr.* (avec seyn) entrer; rentrer; se rétrécir, s'étrécir, s'apétisser, se raccourcir, se gripper, se retirer, (*se dit du drap*); dépérir, se détruire, menacer ruine, (*se dit d'un bâtiment*); aller en décadence, diminuer, être sur le retour, *comme la beauté;* s'abolir, (*se dit d'une coutume*); sécher, mourir, *comme un arbre;* (*minér.*) cesser; s'introduire *dans le plomb;* venir, revenir, entrer; in einem Hause frey ein- und ausgehen, avoir l'accès, l'entrée libre dans une maison, fréquenter une maison; ein eingehender Winkel, un angle rentrant; die bewußte Schuld ist mir eingegangen, la dette en question m'a été payée, m'est rentrée; dieser Stich gehet mir ein, (*jeu*) cette main me passe; ich habe schönes Spiel, aber es gehet mir nichts ein, je porte beau jeu, mais il ne m'entre rien dans ce que je porte; die Sache will mir nicht eingehen, je ne comprends pas cette affaire, cette chose ne me veut entrer dans l'esprit; es geht ihm schwer ein, il y trouve beaucoup de difficultés; es sind Briefe eingegangen, on a eu *ou* reçu des lettres; eingehen, *v. a. irr.* accorder qch., acquiescer, consentir, donner la main à qch., accepter qch.; eine Verbindung eingehen, contracter une alliance, un mariage; eine Wette eingehen, faire une gageure; die Weiber gehen so etwas nicht gern ein, les femmes sont difficiles sur ce chapitre. *part.* eingegangen.

Eingehen, *n.* 1. *s. pl.* l'entrée; (*jeu*) la rentrée; le rétrécissement; la ruine, le dépérissement; *fig.* le consentement, l'acquiescement, l'accord; l'acceptation; (v. eingehen, *v. n.*)

Eingeladen, eingelegt, eingemacht, eingenommen rc. v. einladen, einlegen, einmachen, einnehmen rc.

Eingerichte, *n.* 3. *s. pl.* (*serr.*) les gardes d'une serrure.

Eingeschnittene, *n.* 3. *s. pl.* (*cuis.*) le hachis, la capitolade.

Eingeständniß, *n.* 2. l'aveu, la confession.

Eingestehen, *v. a. irr.* avouer, convenir, se rendre; sein Unrecht eingestehen, *fam.* passer condamnation. *p.* eingestanden.

Eingeweide, *n.* 1. les entrailles, les intestins, boyaux, viscères; (*cuis.*) les brouailles; Arzeneymittel, welche die Eingeweide stärken, remèdes viscéraux.

Eingeweidebeschreibung, *f.* 3. *s. pl.* (*anat.*), la splanchnographie.

Eingeweidelehre, *f.* 3. *s. pl.* (*anat.*) la splanchnologie.

Eingeweidezerlegung, *f.* 3. *s. pl.* (*anat.*) la splanchnotomie.

Eingezogen rc. v. einziehen.

Eingezogenheit, *f.* 3. *s. pl.* la retenue; la vie réglée; la retraite.

Eingießen, *v. a. irr.* verser *dans un vase;* emplir, remplir; mit Bley eingießen, plomber, sceller, couler en plomb. *Fig.* ich kann ihm den Verstand nicht eingießen, je ne puis pas lui infuser l'esprit; eingegossene Gaben, (*théol.*) des sciences *ou* qualités infuses. *part.* eingegossen.

Eingießung, *f.* 3. Eingießen, *n.* 1. l'action de verser etc.; le remplissage; l'infusion.

Eingittern, *v. a.* griller; treillisser; embarrer. *part.* eingegittert.

Eingraben, *v. a. irr.* enterrer, enfouir, (v. vergraben); creuser, fouiller; miner, (v. untergraben); graver, ciseler, tracer, buriner; Pfosten eingraben, mettre des poteaux en terre; *fig.* graver *dans le coeur,* imprimer fortement; sich eingraben, *v. réfl.* (*tact.*) se couvrir de terre, se retrancher; (*chasse*) se terrer. *part.* eingegraben.

Eingrabung, *f.* 3. Eingraben, *n.* 1. l'action d'enterrer etc.; l'enterrement, l'enfouissement; la fouille; la gravure; (*fortif.*) le retranchement, (v. Verschanzung); *fig.* l'impression, (v. Eindruck).

Eingreifen, *v. n. irr.* (av. haben) mettre la main dans etc.; mordre, engrener, s'engrener, (*se dit d'une roue*); enjamber; prendre; (*chasse*) suivre bien la trace; peser, (*se dit du cerf*); *fig.* usurper, entreprendre, empiéter sur etc. *part.* eingegriffen.

Eingreifung, *f.* 3. Eingreifen, *n.* 1. *s. pl.* Eingriff, *m.* 2. l'action d'engrener etc.; (*méd.*) l'engrenure; *fig.* l'usurpation, l'atteinte, l'attentat.

Einguß, *m.* 2.* l'action de verser etc. (v. Eingießung); le versement; la fonte; la gueule *d'un moule;* la lingotière; la potion, le breuvage.

Einhaften, einhäfteln, einhäkeln, *v. a.* accrocher, agrafer; passer l'agrafe, le crochet dans etc. *part.* eingehaftet, eingehäftelt, eingehäkelt.

Einhägen, *v. a.* clorre, entourer, fermer d'une haie. *part.* eingehäget.

Einhaken, *v. a.* passer le croc, la pointe courbée *dans l'anneau;* (*mar.*) prendre. *part.* eingehaket.

Einhällig, *v. a.* einhellig.

Einhalt, *m.* 2. *s. pl.* l'obstacle, l'opposition, l'empêchement; l'inhibition; la retenue, restriction; le relâche; la trêve; la pause; Einhalt thun, mettre obstacle, s'opposer, empêcher, réprimer, arrêter les progrès de qch.; eine Ausgelassenheit, welcher Einhalt gethan werden muß, une licence réprimable.

Einhalten, *v. a. irr. p.us.* empêcher, mettre obstacle, s'opposer, réprimer, réfréner, retenir, arrêter, restreindre; *v. n.* (innehalten) (avec haben) cesser, s'arrêter, arrêter, discontinuer; être ponctuel, exact, payer ponctuellement, régulièrement; die Leinwand rc. beym Nähen einhalten, (*coutur.*) faire boire le linge etc.; sich einhalten, *v. réfl. p.us.* garder la maison, la chambre, ne point sortir. *part. p.us.* eingehalten.

Einhaltung, *f.* 3. *s. pl.* Einhalten, *n.* 1. l'action d'empêcher etc. (v. Einhalt.)

Einhandeln, *v. a.* acheter, acquérir, faire acquisition *ou* emplette; négocier *des billets, des lettres de change;* troquer, échanger; comprendre qch. dans le marché; *absol.* perdre sur ses marchandises et se ruiner peu à peu. *part.* eingehandelt.

Einhändig, *adj. et adv.* manchot.

Einhändigen, *v. a.* remettre, rendre, délivrer, donner en mains propres; jemand etwas einhändigen lassen, faire tenir qch. à qn. *part.* eingehändiget.

Einhändigung, *f.* 3. Einhändigen, *n.* 1. l'action de remettre; la délivrance, la livraison.

Einhandlung, *f.* 3. *s. pl.* Einhandeln, *n.* 1. l'action d'acheter etc.; l'achat, l'acquisition, l'emplette; l'échange.

Einhängen, *v. a.* accrocher, suspendre; pendre *une cloche;* passer *le croc dans l'arganeau;* attacher *les pendans d'oreilles;* mettre *dans les gonds;* enrayer. *part.* eingehänget.

Einhängezirkel, *m.* 1. le compas à engrenage.

Einhauchen, *v. a.* souffler dans qch.; *fig.* inspirer. *part.* eingehauchet.

Einhauen, *v. a.* enfoncer, rompre, forcer, ouvrir à coups de hache etc.; marquer *un arbre* avec une hache, (v. hauen); graver, inciser; (*tact.*) enfoncer, percer, rompre, fondre sur l'ennemi; *fig. fam.* calomnier, décréditer, dénigrer, supplanter. *part.* eingehauen.

Einhauig, *adj. et adv.* v. einmädig, einschürig.
Einheben, *v. a. irr.* mettre dans les gonds; (*imprim.*) mettre *une forme* dans la presse. *part.* eingehoben.
Einheften, *v. a.* attacher; coudre dans... *part.* eingeheftet.
Einheilen, *v. a.* enfermer dans la plaie. *part.* eingeheilet.
Einheimisch, *adj. et adv.* indigène, naturel, régnicole, du pays; eine einheimische Krankheit, une maladie endémique; einheimische Fische, des poissons domiciliés; ein einheimischer (*plus.* innerer) Krieg, une guerre civile, intestine, domestique; einheimisch machen, naturaliser.
Einheirathen, (sich) *v. réfl.* s'allier à une famille par mariage. *part.* eingeheirathet.
Einheit, *f.* 3. l'unité.
Einheitzen, *v. a.* chauffer, faire du feu dans le poêle; mettre le feu au four. *part.* eingeheitzet.
Einheitzer, *m.* 1. le chauffeur.
Einheitzung, *f.* 3. *s. pl.* Einheitzen, *n.* 1. l'action de chauffer; le chauffage.
Einhelfen, *v. a. irr.* aider, seconder; souffler à l'oreille, (v. helfen). *part.* eingeholfen.
Einhelfer, *m.* 1. le souffleur.
Einhellig, *adj.* unanime, uniforme, qui est du même sentiment, d'un commun accord, tout d'une voix; (v. aussi einmüthig); *adv.* unanimement etc.
Einhelligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'unanimité, l'accord, l'harmonie, l'union, l'uniformité.
Einhemmen, *v. a.* enrayer. *p.* eingehemmet.
Einhenken, *v. a.* v. einhängen. *part.* eingehenket.
Einher, *particule qui marque le mouvement d'une chose ou d'une personne qui s'approche avec gravité, avec majesté etc. elle ne s'exprime pas en français*; p. ex. einhergehen, einhertreten, marcher, s'avancer avec gravité, gravement.
Einherbsten, herbsten, *v. a.* vendanger, faire la vendange. *part.* eingeherbstet.
Einhetzen, *v. a.* dresser *les chiens* à la chasse. *part.* eingehetzet.
Einhodig, *adj. et adv.* qui n'a qu'un testicule.
Einholen, *v. a.* aller chercher, aller quérir qn.; aller à la rencontre *ou* au devant de qn.; aller recevoir un convié etc.; atteindre, joindre, attraper qn. qui avoit pris le devant, le poursuivre pour le rejoindre; *fig.* égaler qn. en progrès; réparer ce qu'on avoit négligé, *p. ex. sa leçon ou sa tâche*; haler *les voiles*; demander *une sentence*, *un conseil*; Nachricht einholen, s'informer. *part.* eingeholet.
Einholung, *f.* 3. *s. pl.* Einholen, *n.* 1. l'action d'aller chercher etc.; la jonction.
Einhorn, *n.* 5.* la licorne; le monocéros.
Einhornfisch, *m.* 2. la licorne de mer.
Einhörnig, *adj. et adv.* qui n'a qu'une corne.
Einhornkäfer, *m.* 1. le monocéros volant.
Einhufig, *adj. et adv.* (*hist. nat.*) solipède.
Einhüllen, *v. a.* envelopper; emmailloter; *fam.* empaqueter, emmitoufler, affubler; entortiller; sich einhüllen, *v. réfl.* s'envelopper, s'emmitoufler, s'affubler etc. *part.* eingehüllet.
Einhüllung, *f.* 3. *s. pl.* Einhüllen, *n.* 1. l'action d'envelopper etc.; l'enveloppement.
Einjagen, *v. a.* faire entrer en chassant; (*chasse*) dresser à la chasse; *fig.* Schrecken einjagen, épouvanter, effrayer qn., causer de la frayeur; Furcht einjagen, intimider. *part.* eingejaget.
Einjagung, *f.* 3. *s. pl.* Einjagen, *n.* 1. einer Furcht, l'action d'intimider; l'intimidation.
Einjährig, *adj. et adv.* d'un an.
Einig, *adj.* seul, unique; *adv.* seulement; uniquement, (v. einzig); *adj. et adv.* uni, d'accord; einig seyn, s'accorder, tomber d'accord; s'accommoder; mit sich selbst nicht einig seyn, être en différend avec soi-même, balancer, combattre en soi-même; werdet euers Handels einig, concluez votre marché, ajustez vos flûtes.
Einiger, einige, einiges, *pron. impers.* quelque, quelqu'un; aucun; ohne einigen Anstand, ohne einige Schwierigkeit, sans aucune difficulté; er hatte einiges Geld, il avoit quelque argent; einiger Maßen, *adv.* en quelque manière, en quelque sorte, tant soit peu etc.
Einigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'unité, (v. Einheit); l'union, la concorde, l'accord, la bonne intelligence, la paix, l'harmonie; (v. aussi Eintracht).
Einigungspunkt, *m.* 2. le point de ralliement.
Einigungsvertrag, *m.* 2.* (*prat.*) le contrat d'union.
Einimpfen, *v. a.* inoculer. *p.* eingeimpfet.
Einimpfer, *m.* 1. l'inoculateur.
Einimpfung, *f.* 3. l'inoculation.
Einkalken, *v. a.* (*tann.*) chauler, échauler; mettre, tremper dans la chaux. *part.* eingekalket.
Einkalkung, *f.* 3. *s. pl.* Einkalken, *n.* 1. (*tann.*) l'action de chauler; le chaulage.
Einkauen, *v. a.* v. kauen; *fig. pop.* inculquer qch. à qn., lui faire sa leçon, le bien instruire de ce qu'il doit faire *ou* dire, siffler qn., lui faire le bec. *part.* eingekauet.
Einkauf, *m.* 2.* l'achat, l'emplette; le marché.
Einkaufen, *v. a.* acheter, faire emplette; sich einkaufen, *v. réfl.* obtenir quelque droit en payant; payer une certaine somme pour être reçu (*dans un hôpital*). *part.* eingekaufet.
Einkäufer, *m.* 1. le pourvoyeur, l'acheteur; le faiseur d'emplettes.
Einkäuferinn, *f.* 3. la pourvoyeuse etc.
Einkehle, Einkehlung, *f.* 3. (*archit.*) la noue de deux toits contigus, la noue de plomb; la jouée de lucarne; le goulet *d'une nasse.*
Einkehlen, *v. a.* faire une cornière. *part.* eingekehlet.
Einkehlsteine, *m.* 2. *pl.* (*archit.*) les tranchis.
Einkehr, *f.* 3. le logement, le gîte, l'hospice.
Einkehren, *v. n.* (av. seyn) loger, descendre, prendre son logis, gîter; er kehrt oft bey mir ein, il me voit souvent. *part.* eingekehret.
Einkeilen, *v. a.* cogner, frapper sur une chose pour la faire entrer; (*imprim.*) arrêter *une forme*; ein eingekeilter Kopf, (*chir.*) une tête enclavée. *p.* eingekeilet.
Einkeilung, *f.* 3. Einkeilen, *n.* 1. l'action de cogner; (*anat.*) la gomphose, (v. Nagelfügung).
Einkellern, *v. a.* encaver. *part.* eingekellert.
Einkerben, *v. a.* encocher, entailler, marquer sur la taille; (*cuisin.*) taillader; (*fourbiss.*) hacher; (*charp.*) ruiner les solives; eingekerbte Blätter, (*bot.*) des feuilles échancrées. *part.* eingekerbet.
Einkerbung, *f.* 3. Einkerben, *n.* 1. l'action d'encocher; l'encochement; la hachure; (*cuis.*) la taillade; (*charp.*) la ruinure.
Einkerkern, *v. a.* emprisonner, mettre au cachot, au secret; (*prat.*) incarcérer. *part.* eingekerkert.
Einkerkerung, *f.* 3. Einkerkern, *n.* 1. l'action d'emprisonner; l'emprisonnement; l'incarcération.
Einkindschaft, *f.* 3. (*prat.*) l'union des enfans de deux mariages, l'affiliation.
Einkitten, *v. a.* mastiquer. *p.* eingekittet.
Einklagen, *v. a.* (*prat.*) poursuivre en justice; actionner, intenter une action contre... *part.* eingeklaget.
Einklammern, *v. a.* attacher avec des crampons, cramponner; mettre en parenthèse; accoler, faire une accolade. *part.* eingeklammert.
Einklang, *m.* 2. *s. pl.* (*mus.*) l'unisson, l'accord.
Einklauig, *adj. et adv.* qui n'a qu'un ongle.
Einkleiben, einkleben, *v. a.* coller, attacher. *part.* eingekleibet, eingeklebet.
Einkleiden, *v. a.* habiller, envelopper; donner l'habit *à un religieux*, *à une religieuse*; (*droit féod.*) donner l'investiture; eingekleidet werden, recevoir l'habit; eine Begebenheit, eine Erzählung gut einkleiden, donner un certain tour à une affaire; bien habiller un conte. *part.* eingekleidet.
Einkleidung, *f.* 3. Einkleiden, *n.* 1. la vêture, la prise d'habit; (*droit féod.*) l'investiture; *fig.* la manière d'habiller.
Einkleistern, *v. a.* coller. *p.* eingekleistert.
Einklemmen, *v. a.* serrer. *p.* eingeklemmet.
Einklinken, *v. a. et n.* (avec haben) fermer, se fermer au loquet. *part.* eingeklinket.
Einklopfen, *v. a.* pousser, faire entrer en frappant dessus..; enfoncer. *part.* eingeklopfet.
Einknebeln, *v. a.* bâillonner. *part.* eingeknebelt.
Einkneten, *v. a.* pétrir, mêler en pétrissant. *part.* eingeknetet.
Einknicken, *v. a.* casser, fendre, briser à demi. *part.* eingeknicket.
Einknüpfen, *v. a.* nouer dans.., faire entrer qch. en nouant; *fig.* enjoindre; *part.* eingeknüpfet.
Einkochen, *v. a.* faire ébouillir, diminuer à force de bouillir; *v. n.* (avec seyn) ébouillir, s'ébouillir, se diminuer en bouillant; bis zur Hälfte einkochen lassen, faire bouillir à (la) consomption de la moitié, réduire à la moitié. *part.* eingekochet.
Einkochung, *f.* 3. *s. pl.* Einkochen, *n.* 1. l'action d'ébouillir; la réduction.
Einkommen, *v. n.* (av. seyn) entrer; (v. aussi einfallen); rentrer, revenir; mit einer Schrift einkommen, produire, présenter un mémoire en justice; dawider einkommen, protester contre, faire son opposition; wider jemand einkommen, intenter une action, former des plaintes,

porter, faire ses plaintes contre qn., accuser qn.; was kommt ihm ein? de quoi s'avise-t-il? *part.* eingekommen.
Einkommen, *n.* 1. *s.pl.* l'entrée; la rente, le revenu, produit, fruit; le temporel, l'oeuvre, la fabrique d'une église.
Einkoppeln, *v. a.* clôturer. *p.* eingekoppelt.
Einkörben, (einen Bienenschwarm) *v. a.* fermer, loger, mettre un essaim d'abeilles dans la ruche. *part.* eingekörbet.
Einkramen, *v. n.* (av. haben) détaler (ses marchandises), fermer sa boutique; *it. p.us.* v. einlaufen. *part.* eingekramet.
Einkreisen, *v. a.* cerner; (*chasse*) faire l'enceinte. *part.* eingekreiset.
Einkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer; se retirer, se fourrer, ramper, se glisser dedans; se retirer, se rétrécir, s'étrécir, s'apétisser; s'absorber; s'emboire. *part.* eingekrochen.
Einkünfte, *f.* 2. *pl.* le revenu, les revenus, les rentes, le produit, le fruit, (v. Einkommen, *s.*); les gages, appointemens, la pension, le traitement, l'honoraire, le salaire; zufällige Einkünfte, (*vulg.* Accidenzien,) le casuel, les émolumens.
Einkürzleine, *f.* 3. (*mar.*) la touée.
Einladen, *v. a. irr.* charger, embarquer *sur un bateau*; inviter, convier, prier; citer, sommer, ajourner, assigner *en justice*; das ist nicht sehr einladend, cela n'est guère engageant, ragoûtant, séduisant. *part.* eingeladen.
Einlader, *m.* 1. le chargeur; le convieur.
Einladung, *f.* 3. la charge, l'embarquement; l'invitation, la prière; la citation, sommation, l'ajournement, l'assignation *en justice*.
Einladungsschreiben, *n.* 1. la lettre d'invitation.
Einladungsschrift, *f.* 3. le programme.
Einlage, *f.* 3. la mise, l'enjeu; (*comm.*) le fournissement; la lettre incluse, l'incluse.
Einlager, *n.* 1. le lieu où se trouve un ôtage; Einlager halten, faire ôtage.
Einlagerrecht, *n.* 2. *s. pl.* le droit d'ôtage.
Einlagerung, *f.* 3. la distribution en quartiers, le logement des troupes.
Einländisch, *adj. et adv.* du pays; intérieur, (v. einheimisch).
Einlaß, *m.* 2.* l'action de laisser entrer; l'entrée, la permission d'entrée; (v. Einlassung *et* einlassen); le guichet, la fausse-porte, la porte secrète par laquelle on entre après que les portes sont fermées.
Einlaßbillet, *n.* 2. Einlaßkarte, *f.* 3. le billet, la carte d'entrée.
Einlassen, *v. a. irr.* laisser entrer, recevoir, admettre, introduire; (*serrur.*) foncer, fraiser, encaster, entailler, encastiller; ein eingelassener Kopf, une tête perdue; sich einlassen, *v. refl.* entrer; s'engager, se mêler, s'embarrasser, s'embarquer *dans une affaire*, prendre part *à une affaire*; se faufiler avec qn.; sich in ein Gespräch einlassen, entrer en conversation; sich in ein Bündniß einlassen, entrer en alliance, contracter une alliance; sich gerichtlich einlassen, se porter partie contre qn., entrer dans les procédures; ich mag mich nicht mit ihm einlassen, je ne veux rien avoir à démêler avec lui; man muß sich mit seinem Gesinde nicht zu weit einlassen, il ne faut pas se compromettre (se familiariser) avec ses domestiques. *part.* eingelassen.
Einlaßthüre, *f.* 3. (*fortif.*) le guichet.
Einlassung, *f.* 3. *s.pl.* Einlassen, *n.* 1. l'action de laisser entrer; l'entrée; l'admission, la réception, l'introduction; (*serrur.*) l'encastillement, l'encastrement, l'enclavement; *fig.* l'engagement.
Einlauf, *m.* 2. *s.pl.* v. Einlaufen, *s.*
Einlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer, arriver, venir; se rétrécir, se retirer, se gripper, (*se dit du drap quand il est mouillé*); v. aussi einkriechen; (*navig.*) relâcher; (*impr.*) resserrer; diese Schrift wird um zwey Seiten einlaufen, ce caractère resserrera de deux pages; es sind Klagen wider ihn eingelaufen, on a fait des plaintes contre lui. *p.* eingelaufen.
Einlaufen, *n.* 1. *s. pl.* (*mar.*) l'entrée au (dans le) port; le rétrécissement *des draps etc.*
Einlaugen, *v. a.* lessiver. *p.* eingelauget.
Einlaugung, *f.* 3. *s. pl.* Einlaugen, *n.* 1. la lixiviation.
Einläuten, *v. a. et n.* (av. haben) sonner, donner le signal, indiquer par le son de la cloche le commencement *de la foire etc. part.* eingeläutet.
Einlegegeld, *n.* 5. v. Einlage.
Einlegemesser, *m.* 1. la jambette.
Einlegen, *v. a.* mettre dans; (*menuis.*) plaquer, marqueter, rapporter; (*serr.*) damasquiner; (*minér.*) exploiter; ouvrir *une mine*; encocher *une flèche*; in die Lotterie einlegen, mettre à la loterie; Wein einlegen, encaver, avaler, descendre, filer du vin; faire provision de vin; Fleisch, Gurken, Zuckergebackenes, Früchte rc. einlegen, saler, mettre dans la saumure, mariner, mettre en compote, confire; gesalzene Fische in die Tonne einlegen, encaquer, caquer des poissons; Wäsche einlegen, essanger, tremper le linge; Häute einlegen, mettre les cuirs en tan; Feuer einlegen, faire du feu, mettre du bois dans le fourneau; incendier, mettre le feu; den Kram einlegen, détaler, fermer la boutique; Reben einlegen, provigner; Nelken einlegen, marcotter des œillets; das Messer einlegen, replier le couteau dans le manche; mit Gold rc. einlegen, incruster d'or etc.; Besatzung einlegen, mettre garnison dans une place; Soldaten einlegen, loger des soldats. *Fig.* eine Fürbitte, ein gutes Wort einlegen, intercéder pour qn.; Ehre oder Schande einlegen, retirer, remporter de l'honneur ou de la honte; eingelegte Tischlerarbeit, de l'ouvrage de marqueterie, de pièces de rapport, d'assemblage, du placage; eingelegte Eisenarbeit, de la damasquinure, de l'ouvrage damasquiné. *part.* eingeleget.
Einleger, *m.* 1. le provin; la marcotte.
Einlegung, *f.* 3. *s. pl.* Einlegen, *n.* 1. l'action de mettre dans; l'encavement; l'emprisonnement; l'incrustation; le détalage; la damasquinure; l'encochement *de la flèche*; le tannage etc.; (v. einlegen *et* Einlage).
Einleimen, *v. a.* coller. *part.* eingeleimet.
Einleiten, *v. a.* introduire; ménager *une affaire*. *part.* eingeleitet.
Einleitung, *f.* 3. Einleiten, *n.* 1. l'action de ménager *une affaire*; l'introduction; la conduite *d'une affaire*.
Einlenken, *v. a.* tourner en dedans, retourner en arrière, remettre *ou* remboiter ce qui étoit démis; *v. n.* (av. haben) rentrer dans le chemin; *fig. fam.* changer de ton, parler (chanter) sur un autre ton, revenir, chanter palinodie; wieder einlenken, revenir au fait. *part.* eingelenket.
Einlenkung, *f.* 3. *s.pl.* Einlenken, *n.* 1. l'action de tourner en dedans; le remboîtement; (v. Einrenkung).
Einlesen, *v. a. irr.* recueillir, récolter, cueillir; (*tiss.*) lisser. *part.* eingelesen.
Einlesemaschine, *f.* 3. Einlesebretchen, *n.* 1. l'escalette.
Einleseschnüre, *f.* 2. *pl.* le lissage, les cordes.
Einleuchten, *v. n.* (av. haben) paroître avec évidence; (v. aussi überzeugen); das ist sehr einleuchtend, cela est bien clair, bien évident; die Sache will mir nicht recht einleuchten, je ne vois pas clair dans cette affaire; cette affaire n'est pas tout-à-fait de mon goût. *p.* eingeleuchtet.
Einliefern, *v. a.* livrer, délivrer, donner, remettre, rendre. *part.* eingeliefert.
Einlieferung, *f.* 3. Einliefern, *n.* 1. l'action de livrer; la livraison, remise.
Einlochen, *v. a.* (*charpent.*) trouer. *part.* eingelochet.
Einlogiren, *v. a. et n.* loger. *p.* einlogiret.
Einlösen, *v. a.* retirer un gage, dégager; délivrer, racheter, rançonner; (*prat.*) retraire. *part.* eingelöset.
Einlösung, *f.* 3. Einlösen, *n.* 1. l'action de dégager; le dégagement, le rachat, la rançon; (*prat.*) le retrait.
Einlöthen, *v. a.* souder. *part.* eingelöthet.
Einlöthung, *f.* 3. Einlöthen, *n.* 1. l'action de souder; la soudure.
Einludeln, *v. a.* (*artill.*) amorcer la pièce. *part.* eingeludelt.
Einmachen, *v. a.* mettre dans; envelopper, couvrir, empaqueter; confire; mariner; mettre dans la saumure etc. (v. einlegen); broyer, détremper; gâcher *de la chaux etc.*; Eingemachtes *ou* eingemachte Sachen, des confitures liquides *ou* sèches, du confit.
Einmähdig, einschürig, *adj. et adv.* qui ne peut être fauché qu'une fois par an.
Einmahl, *adv.* une fois, une seule fois; auf einmahl, à la fois, tout à la fois, en même temps; tout à coup, tout ensemble; einmahl für allemahl, une fois pour toutes; ich will es ein- für allemahl, je le veux absolument; einmahl ums andere, de deux fois l'une; einmahl übers andere, souvent, coup sur coup, plusieurs fois.
Einmahl, *adv.* autrefois, anciennement, ci-devant, au temps passé, du temps jadis; un jour, quelque jour, un beau jour; jamais; endlich kommt er einmahl, le voilà enfin, à la fin le voilà; hören Sie einmahl, écoutez un peu; trinkt einmahl, buvez un coup.
Einmahleins, *n.* 2. *s.pl.* la table de Pythagore; le livret.
Einmahlig, *adj.* simple; ce qui ne se fait qu'une fois.
Einmarsch, *m.* 2.* (*tact.*) l'entrée des troupes.
Einmarschiren, einrücken, *v. a.* (*tact.*) entrer. *part.* einmarschiret, eingerücket.

Einmaß, *n.* 2. le déchet (sur la mesure).
Einmastig, *adj. et adv.* (*navig.*) qui n'a qu'un mât.
Einmauern, *v. a.* murer; entourer, environner d'une muraille, sceller, attacher dans une muraille; enfermer entre quatre murailles (*un criminel*); cacher dans un mur. *part.* eingemauert.
Einmeischen, *v. a.* (*brasserie*) encuver *du malt. part.* eingemeischet.
Einmengen, *v. a.* mêler, entremêler; insérer; entrelarder; *fig.* mêler, envelopper, attirer, impliquer qn. *dans une affaire;* sich einmengen, *v. réfl.* s'immiscer, s'ingérer, s'embarquer, se fourrer, mettre le nez dans etc., s'intriguer, se mêler *des affaires d'autrui. part.* eingemenget.
Einmengung, *f.* 3. Einmengen, *n.* 1. l'action de mêler; le mélange, la mixtion; (*prat.*) l'immixtion; l'action de se mêler etc.
Einmessen, *v. a.* mesurer dans..; perdre en mesurant. *part.* eingemessen.
Einmiethen, *v. a.* louer, arrêter un logis pour qn.; sich bey jemanden einmiethen, louer (un appartement) chez qn. *part.* eingemiethet.
Einmischen, v. einmengen.
Einmummen, *v. a.* affubler; (v. einhüllen). *part.* eingemummet.
Einmünzen, *v. a.* réduire en espèces, monnoyer. *part.* eingemünzet.
Einmustern, *v. a.* enrôler. *p.* eingemustert.
Einmusterung, *f.* 3. Einmustern, *n.* 1. l'action d'enrôler; l'enrôlement.
Einmüthig, *adj.* unanime; *adv.* unanimement, d'un commun accord, d'un même accord, tout d'une voix.
Einmüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'unanimité; la concorde, l'union, (v. Einhelligkeit).
Einnähen, *v. a.* coudre dans; rétrécir; Blumen in eine Spitze einnähen, broder une dentelle. *part.* eingenähet.
Einnahme, *f.* 3. la prise, conquête *d'une ville etc.;* le recouvrement, la levée *des deniers*, la recette; Einnahme und Ausgabe berechnen, mettre en compte la recette et la dépense; in Einnahme oder Ausgabe bringen, mettre en ligne de compte; einen Artikel in die Einnahme bringen, créditer un article; Einnahme und Ausgabe untersuchen und ausziehen, dépouiller un compte.
Einnahmebuch, *n.* 5.* le livre de recette.
Einnehmen, *v. a. irr.* recevoir; percevoir, recouvrer, faire la recette *ou* le recouvrement *des deniers;* lever *les impôts;* laisser entrer, recevoir, admettre, loger qn.; conquérir, subjuguer, soumettre *un pays etc.;* emporter, occuper, gagner, prendre *un camp, un poste, une ville*, s'emparer, se rendre maître de..; prendre, occuper *une place, un siége;* recueillir *une succession etc.;* prendre médecine; prendre possession, se mettre en possession; lacer *la voile*, ferler *les voiles;* lester, mettre du lest *dans un vaisseau;* prendre *le déjeûner, le repas du midi chez qn.;* respirer; *fig.* prévenir, préoccuper, gagner, obséder, enchanter, empaumer qn., se rendre maître de l'esprit de qn.; abreuver, frapper qn. *d'une opinion;* saisir *d'effroi* avaler *du chagrin, la pilule, des reproches;* sich einnehmen lassen, *fig.* se laisser prévenir, s'emporter, se laisser aller à qch.; s'entêter, être frappé, imbu, préoccupé, prévenu, infatué de qch.; se passionner pour qch., pour qn.; s'abandonner à une passion; eingenommen, *part. et adj.* prévenu, frappé *d'imagination*, épris *d'amour;* enivré, entêté, entiché, imbu *d'une opinion; fam.* embéguiné, coiffé, engoué, affublé *d'une personne.*
Einnehmend, *adj.* engageant, insinuant, prévenant, flatteur, séduisant, ravissant, agréable; persuasif.
Einnehmer, *m.* 1. le receveur, percepteur, trésorier; le maltôtier.
Einnehmerinn, *f.* 3. la receveuse etc.
Einnehmung, *f.* 3. Einnehmen, *n.* 1. l'action de prendre etc.; la réception, perception; le logement; la prise; l'occupation; la préoccupation.
Einnesteln, *v. a.* lacer, enlacer, aiguilleter, emboucler. *part.* eingenestelt.
Einnestelung, *f.* 3. *s. pl.* Einnesteln, *n.* 1. l'action de lacer; l'enlacement.
Einnetzen, v. einfeuchten.
Einnieten, *v. a.* attacher par le moyen d'une rivure. *part.* eingenietet.
Einnisten, einnisteln, *v. n.* (av. haben) nicher; sich einnisten, *v. réfl. pop. fam.* se nicher, s'établir; *fig. fam.* s'ancrer, se mettre bien auprès de qn., gagner son affection. *part.* eingenistet.
Einnöthigen, *v. a.* contraindre, forcer de *ou* à prendre, *p. ex. une médecine. part.* eingenöthiget.
Einöde, *f.* 3. le désert, la terre inhabitée et inculte; *fig.* la solitude.
Einöhlen, *v. a.* huiler. *part.* eingeöhlet.
Einöhrig, *adj. et adv.* monaut, qui n'a qu'une oreille.
Einpacken, *v. a.* empaqueter, emballer, empailler, encaisser; (v. aussi einkramen); *absol. pop.* faire son paquet, son coffre, sa malle, plier bagage, dételer, débacler, déguerpir, se retirer avec sa courte honte. *part.* eingepackt.
Einpacker, *m.* 1. l'emballeur; Einpacker der Häringe, le caqueur.
Einpackung, *f.* 3. *s. pl.* Einpacken, *n.* 1. l'action d'emballer; l'emballage, l'empaquetement, l'encaissement.
Einpappen, *v. a.* coller. *part.* eingepappet.
Einpassen, *v. a.* ajuster; emboîter, compasser, emmortaiser, encastiller; *v. n.* (avec haben) s'ajuster etc. *part.* eingepasset.
Einpassung, *f.* 3. *s. pl.* Einpassen, *n.* 1. l'action d'ajuster etc.; l'ajustement; l'emboîtement; l'encastrement.
Einpfählen, *v. a.* palissader, entourer, environner, clorre de pieux *ou* de palis; piloter. *part.* eingepfählet.
Einpfählung, *f.* 3. Einpfählen, *n.* 1. l'action de clorre; la palissade, la clôture de palis.
Einpfarren, *v. a.* agréger à une paroisse; eingepfarret, *part., adj. et adv.* paroissien, habitué d'une paroisse.
Einpfeifen, *v. a.* (*jard.*) greffer en flûte ou en sifflet. *part.* eingepfiffen.
Einpferchen, *v. a.* parquer, (*se dit des moutons*). *part.* eingepferchet.
Einpferchung, *f.* 3. *s. pl.* Einpferchen, *n.* 1. l'action de parquer; le parcage.
Einpflanzen, *v. a.* planter, semer, implanter; *fig.* imprimer, inspirer, empreindre, infuser; inculquer; (v. einprägen); eingepflanzet, *part. et adj.* naturel, inné.
Einpflanzung *f.* 3. *s. pl.* Einpflanzen, *n.* 1. l'action de planter etc.; la plantation; l'inoculation; l'insertion; (*méd.*) l'implantation; *fig.* l'impression, l'empreinte, l'inspiration, l'infusion.
Einpflästern, *v. a.* paver tout autour, mettre dans le pavé. *part.* eingepflästert.
Einpflöcken, *v. a.* cheviller, clorre de piquets. *part.* eingepflöcket.
Einpflügen, *v. a.* (*agric.*) faire entrer dans la terre en labourant, rompre en labourant. *part.* eingepflüget.
Einpfropfen, *v. a.* enter, greffer, écussonner; inoculer; (v. einpflanzen); einem das Essen einpfropfen, *pop.* farcir qn. *part.* eingepfropfet.
Einpfropfung, *f.* 3. Einpfropfen, *n.* 1. l'action d'enter; l'inoculation; l'insertion.
Einpfündig, *adj. et adv.* d'une livre.
Einpfündner, *m.* 1. (*artill.*) un canon d'une livre de balle.
Einpfützen, *v. a.* (*min.*) puiser avec le godet. *part.* eingepfützet.
Einpichen, *v. a.* empoisser. *p.* eingepichet.
Einplaudern, *v. a. fam.* persuader. *part.* eingeplaudert.
Einpökeln, *v. a.* v. einsalzen.
Einprägen, *v. a. prop. et fig.* empreindre; *fig.* imprimer, faire impression; inculquer; infuser. *part.* eingepräget.
Einprägung, *f.* 3. *s. pl.* Einprägen, *n.* 1. l'action d'empreindre; l'empreinte; *fig.* l'impression.
Einpredigen, *v. a. fam.* prêcher, faire la leçon à qn.; inculquer, imprimer; recommander. *part.* eingeprediget.
Einpressen, *v. a.* presser, pressurer; serrer. *part.* eingepresset.
Einpressung, *f.* 3. Einpressen, *n.* 1. l'action de presser etc.; le pressurage.
Einprügeln, *v. a.* instruire le bâton à la main. *part.* eingeprügelt.
Einpudern, *v. a.* poudrer. *p.* eingepudert.
Einquartiren, *v. a.* loger, mettre en quartier. *part.* einquartiret.
Einquartirung, *f.* 3. Einquartiren, *n.* 1. l'action de loger; le logement des gens de guerre; les soldats logés chez qn.
Einquellen, *v. a.* mouiller dans qq. liqueur; (*tonn.*) combuger. *part.* eingequellet.
Einquerlen, *v. a.* mêler par le moyen d'un moulinet. *part.* eingequerlet.
Einrahmen, *v. a.* encadrer, emborduer. *part.* eingerahmet.
Einrahmung, *f.* 3. Einrahmen, *n.* 1. l'action d'encadrer; l'encadrement.
Einrammeln, einrammen, *v. a.* hier, enfoncer avec le mouton. *part.* eingerammelt.
Einrathen, *v. a. irr. pop.* v. rathen.
Einrathung, *f.* 3. *s. pl.* Einrathen, *n.* 1. l'action de persuader; la persuasion, le conseil, l'inspiration.
Einräuchern, *v. a.* enfumer. *part.* eingeräuchert.
Einräumen, *v. a.* dételer etc. (v. einkramen, einpacken); ôter, resserrer, emplacer, s'emménager; céder, abandonner, laisser; *fig.* accorder, permettre; avouer; admettre; convenir de.. *part.* eingeräumet.
Einräumung, *f.* 3. Einräumen, *n.* 1. l'action de dételer etc., de céder etc.; la cession, l'abandon; *fig.* la permission, l'admission; l'aveu; la concession.

Einraunen, *v. a.* parler bas à l'oreille de qn.; suggérer. *part.* eingeraunet.

Einrechnen, *v. a.* faire entrer (comprendre) dans un compte, faire entrer en ligne de compte, compter avec; mit eingerechnet, y compris. *part.* eingerechnet.

Einrede, *f.* 3. la persuasion; la remontrance; l'objection, la contradiction, interpellation; (*prat.*) l'opposition, l'exception.

Einreden, *v. a. et n.* (av. haben) persuader, engager, porter, encourager, animer à qch., emboiser; inculquer, imprimer; interrompre, couper la parole; contredire; (*prat.*) excepter; (v. ermahnen). *part.* eingeredet.

Einreffen, *v. a.* (*mar.*) carguer. *part.* eingereffet.

Einregistriren, *v. a.* enrégistrer. *part.* einregistriret.

Einreiben, *v. a. irr.* faire entrer en frottant, frotter avec; râper et mettre dans etc. *part.* eingerieben.

Einreibung, *f.* 3. Einreiben, *n.* 1. l'action de frotter; le frottement.

Einreichen, *v. a.* présenter, produire. *part.* eingereichet.

Einreihen, *v. a.* plisser, mettre en (petits) plis; enfiler *des perles*; faufiler *une manche*; bâtir *des manchettes*. *part.* eingereihet.

Einreiher, *m.* 1. (*coutur.*) le tour de bras; le tour de cou, de gorge; (v. Halsstreif).

Einreißen, *v. a. irr.* démolir, abattre, raser, détruire, défaire; déchirer; (*artill.*) brouter; *v. n. irr.* se déchirer, se fendre; *fig.* (av. seyn) s'étendre, prendre racine, gagner le dessus, naître, s'introduire, se répandre, être en vogue, (*p. ex. une coutume*); régner, faire du ravage, (*p. ex. une maladie*); dem einreißenden Uebel wehren, s'opposer au mal naissant. *part.* eingerissen.

Einreißung, *f.* 3. *pl. us.* Einreißen, *n.* 1. l'action de démolir etc.; la déchirure; la démolition, destruction; l'abattis; *fig.* la naissance; la vogue.

Einreiten, *v. n. irr.* (avec seyn) entrer, faire son entrée à cheval; déchirer, casser, briser, enfoncer, ruiner en passant dessus *ou* en entrant à cheval, (v. niederreiten). *part.* eingeritten.

Einrenken, *v. a.* remettre, remboîter. *part.* eingerenket.

Einrenkung, *f.* 3. Einrenken, *n.* 1. l'action de remboîter etc.; le remboîtement, la réduction.

Einrennen, *v. a. irr.* enfoncer, briser, effondrer. *part.* eingerannt.

Einrichten, *v. a.* ordonner, disposer, régler, arranger, mettre en ordre, organiser; emménager; conformer, proportionner à (nach . . .); accommoder *une maison etc.*; instruire *un procès*; (*chir.*) remettre, emboîter, remboîter *ce qui est démis*; agencer; (*imprim.*) justifier *le composteur*; (*phys.*) configurer; besser einrichten, réformer; seine Geberden mit Fleiß einrichten, composer ses gestes; sich darnach einrichten, se régler, prendre ses mesures en conséquence. *part.* eingerichtet.

Einrichtung, *f.* 3. Einrichten, *n.* 1. l'action d'ordonner, de disposer etc.; l'ordonnance, l'ordre, l'économie, la disposition, l'arrangement; l'organisation; la conformation; le réglement; la proportion, l'agencement; (*chir.*) le remboîtement; (*imprim.*) la justification; l'entente *d'un tableau*; l'emménagement; neue Einrichtung, le réorganisation.

Einriegeln, *v. a.* verrouiller, (v. zuriegeln). *part.* eingeriegelt.

Einritt, *m.* 2. *p. us.* l'entrée à cheval.

Einritzen, *v. a.* inciser, effleurer, entamer, ouvrir un peu, faire une petite fente dans qch., égratigner; tracer, graver. *part.* eingeritzet.

Einrollen, *v. a.* enrouler, mettre en un rouleau. *part.* eingerollt.

Einrosten, *v. n.* (av. seyn) s'enrouiller. *part.* eingerostet.

Einrücken, *v. a.* mettre avec, insérer, ajouter, glisser; intercaler, coucher, interpoler; laisser plus d'espace au commencement d'une ligne, mettre à la ligne; *v. n.* (av. seyn) entrer dans, marcher, occuper, succéder à qn. *part.* eingerücket.

Einrückung, *f.* 3. Einrücken, *n.* 1. l'action d'insérer; l'addition, l'insertion; l'intercalation; (*tact.*) l'entrée, l'occupation, la marche.

Einrühren, *v. a.* mêler, entremêler, délayer, détremper; gâcher *de la chaux*; brouiller *des œufs*; corroyer *du mortier*. *part.* eingerühret.

Eins, *f.* 3. *s. pl.* (*chiffre*) l'un; man muß eine Eins dazu setzen, il faut ajouter là un un.

Eins, *adj. indécl.* d'accord; eins seyn, être d'accord; eins werden, tomber d'accord, convenir, s'accorder; eins machen, reconcilier, remettre bien ensemble.

Eins, *pop.* (*au lieu de* einmahl) *adv.* une fois; (*au lieu de* ein wenig, etwas,) un peu, un coup; noch eins, encore une fois, encore un coup; eins trinken, boire un coup; (v. einmahl).

Einsaat, Aussaat, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) la semaille, les semailles.

Einsacken, *v. a.* ensacher, mettre dans un sac. *part.* eingesacket.

Einsäen, *v. a.* semer, ensemencer; mit Korn einsäen, emblaver. *part.* eingesäet.

Einsäen, *n.* 1. Einsäung, *f.* 3. *s. pl.* l'action d'ensemencer etc.; la semaille.

Einsagen, *v. a.* v. *pl. us.* einhelfen. *part.* eingesaget.

Einsägen, *v. a.* faire une coupure avec la scie, scier. *part.* eingesäget.

Einsaitig, *adj. et adv.* monocorde.

Einsalben, *v. a.* oindre, frotter, embaumer, parfumer. *part.* eingesalbet.

Einsalbung, *f.* 3. Einsalben, *n.* 1. l'action d'oindre etc.; l'onction; l'embaumement.

Einsalzen, *v. a.* saler, mettre dans le sel; tremper dans la saumure; (v. einbökeln, einmachen); eingesalzenes Fleisch, du salé; halbgesalzenes Fleisch, du petit salé; eingesalzene Eßwaaren, de la salaison. *part.* eingesalzen.

Einsalzer, *m.* 1. le saleur; le caqueur, (v. Häringsalzer).

Einsalzung, *f.* 3. *s. pl.* Einsalzen, *n.* 1. l'action de saler; la salaison, le salage.

Einsam, *adj.* solitaire, retiré, érémitique, seul; séparé, isolé, inhabité; veuf, qui vit dans le célibat; *adv.* solitairement, en solitaire etc.

Einsamig, *adj. et adv.* (*bot.*) à une graine, qui ne renferme qu'une seule graine.

Einsamkeit, *f.* 3. la solitude, l'éloignement du monde, la retraite; le lieu séparé, solitaire, inhabité; le célibat; le veuvage.

Einsammeln, *v. a.* amasser, ramasser, cueillir, recueillir; moissonner, faire la récolte; faire la cueillette, la quête; percevoir, (v. einnehmen); faire une collecte. *part.* eingesammelt.

Einsammler, *m.* 1. l'amasseur; le moissonneur; le percepteur; le quêteur; (v. Einnehmer).

Einsammlung, *f.* 3. Einsammeln, *n.* 1. l'action d'amasser; la récolte, moisson; la quête, cueillette; la collecte; la perception.

Einsatz, *m.* 2.* la mise, l'enjeu; le gage, la sûreté; les arrhes, la vade, couche, le jeu, la masse, poule, donne, l'hypothèque; l'étau; un petit vivier, l'alevin; le marc; (*fond.*) la fonte; (*tann.*) le tannage.

Einsatzgewicht, *n.* 2. le poids en forme de cône, dont les parties s'emboîtent l'une dans l'autre.

Einsatzröhre, *f.* 3. (*chim.*) l'alonge.

Einsäuern, *v. a.* mêler avec (mettre) du levain. *part.* eingesäuert.

Einsaugen, *v. a. irr.* absorber; sucer; *fig.* s'abreuver *de préjugés*. *part.* eingesogen.

Einsaugung, *f.* 3. *s. pl.* Einsaugen, *n.* 1. l'action d'absorber; l'absorption.

Einsäumen, *v. a.* ourler; v. säumen.

Einsäuseln, *v. a.* endormir doucement. *part.* eingesäuselt.

Einschalig, *adj. et adv.* (*hist. nat.*) univalve.

Einschalten, *v. a.* intercaler, enchâsser, insérer, interpoler, (v. aussi einrücken); ein eingeschalteter Tag, un jour intercalaire. *part.* eingeschaltet.

Einschaltung, *f.* 3. Einschalten, *n.* 1. l'action d'intercaler; l'intercalation; l'insertion; la parenthèse; fälschliche Einschaltung, l'interpolation; (v. aussi Einrückung).

Einschanzen, verschanzen, *v. a.* fortifier, environner d'ouvrages de fortifications; sich einschanzen, *v. r. fl.* se retrancher, se couvrir de terre, se loger. *part.* eingeschanzet, verschanzet.

Einschanzung, Verschanzung, *f.* 3. Einschanzen, *n.* 1. l'action de fortifier; le retranchement.

Einschärfen, *v. a.* inculquer, imprimer, enjoindre, recommander particulièrement *ou* fortement. *part.* eingeschärfet.

Einscharren, *v. a.* enfuir, enterrer; (*jard.*) rateler. *part.* eingescharret.

Einscharrung, *f.* 3. Einscharren, *n.* 1. l'action d'enterrer; l'enfouissement, l'enterrement.

Einschattig, *adj. et adv.* (*géogr.*) (les peuples) hétérosciens.

Einschenken, *v. a.* verser, remplir le verre, verser à boire; ein voll eingeschenktes Glas, une rasade; klaren Wein einschenken, *fig. prov.* dire la vérité toute nue, dire à qn. ses vérités. *part.* eingeschenket.

Einschenker, *m.* 1. celui qui verse à boire.

Einschichtig, *adj. et adv.* d'une couche, à simple couche.

Einschicken, *v. a.* envoyer, faire tenir, faire remettre. *part.* eingeschicket.

Einschickung, *f.* 3. Einschicken, *n.* 1. l'action d'envoyer; l'envoi.

Einschieben,

Einſchieben, *v. a. irr.* passer, faire entrer, couler, glisser, fourrer, ajouter, insérer secrètement qch., empocher, intercaler; (v. einſchalten); interpoler, supposer; enfourner *le pain;* ein eingeſchobener Teller, une assiette volante, d'entremets; eine eingeſchobene Perſon, une personne intruse. *part.* eingeſchoben.

Einſchieber, Ofenanrichter, *m.* 1. l'enfourneur.

Einſchiebeſſen, *n.* 1. **Einſchiebgericht**, *n.* 2. l'entremets, des entremets.

Einſchiebleiſte, *f.* 3. (*men.*) le listel d'arrête.

Einſchiebſel, *n.* 1. la parenthèse.

Einſchiebung, *f.* 3. **Einſchieben**, *n.* 1. **Einſchub**, *m.* 2.* l'action d'insérer; l'insertion; l'addition; l'intercalation; l'interpolation; l'enfournement; la supposition; (*gramm.*) l'épenthèse; l'embolisme; Einſchiebung in ein Amt, l'intrusion.

Einſchießen, *v. a. irr.* (*artill.*) abattre, ruiner à coups de canon etc.; (*boul.*) enfourner *le pain;* (*tisser.*) tramer; essayer *un fusil, un pistolet etc.;* fournir *un capital;* mettre une certaine somme *dans une société de commerce;* rapporter à une succession *des sommes qu'on a reçues en avancement d'hoirie; v. impers. pop.* (av. ſeyn) venir subitement, (*p. ex. une fantaisie etc.*) *part.* eingeſchoſſen.

Einſchießhaken, *m.* 1. (*chauss.*) le crochet.

Einſchiffen, *a. a.* embarquer. *part.* eingeſchiffet.

Einſchiffung, *f.* 3. *s. pl.* **Einſchiffen**, *n.* 1. l'action d'embarquer; l'embarquement, l'embarcation.

Einſchirren, *v. a.* enharnacher. *part.* eingeſchirret.

Einſchirrung, *f.* 3. *s. pl.* **Einſchirren**, *n.* 1. l'action d'enharnacher; l'enharnachement.

Einſchlächtig, *adj. et adv. chevaux* de même pelage, de même parure.

Einſchlafen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'endormir, s'assoupir; s'engourdir; *fig.* mourir; wieder einſchlafen, se rendormir. *part.* eingeſchlafen.

Einſchläferig, *adj.* ein einſchläferiges Bett, un lit pour une seule personne.

Einſchläfern, *v. a.* endormir, faire dormir; assoupir; engourdir; *fig.* stupéfier; amuser; bercer qn. de discours flatteurs, pateliner, donner de fausses espérances. *part.* eingeſchläfert.

Einſchläferung, *f.* 3. *s. pl.* **Einſchläfern**, *n.* 1. l'action d'endormir etc.; l'assoupissement; la stupéfaction.

Einſchlag, *m.* 2.* l'incluse; (v. Einlage); l'enveloppe, (v. Umſchlag); (*gourmet*) le soufre pour soufrer les tonneaux; l'omelette pour clarifier le vin; (*tailleur*) le rempli; (*perruq.*) la pince, la passée de cheveux; (*tisser.*) la trame; den Fäſſern Einſchlag geben, soufrer les tonneaux.

Einſchlagen, *v. a. irr.* enfoncer, rompre, casser, briser, fracasser, effondrer; défoncer, enfoncer, ficher, cogner, chasser, *p. ex. un clou etc.;* hier *des pieux;* envelopper, plier qch. *dans du papier etc.;* inclurre; empaqueter, emballer *des marchandises;* encaisser; encaquer, caquer *des harengs;* empiler *du bois;* cordeler *des cheveux;* (*taill.*) replier, rendoubler un habit; (*jard.*) couvrir de sable, de terre; (*carrier*) enferrer; (*tisser.*) tramer; (*minér.*) creuser; (*imprim.*) envelopper; die Hand einſchlagen, fermer la main, le poing; den Wein einſchlagen, soufrer le vin; dem Faſſe den Boden einſchlagen, *fig.* en faire trop, passer les bornes; commettre des excès; einen Weg einſchlagen, prendre un chemin.

Einſchlagen, *v. n. irr.* (avec haben) toper, toucher, frapper dans la main *pour signe de consentement etc.;* frapper, tomber sur, (*se dit de la foudre*); (avec ſeyn) s'emboire, s'imbiber; rentrer, *se dit de la sueur, des taches; fig.* réussir; concerner, appartenir, être du ressort; das Wetter hat in den Kirchthurm eingeſchlagen, la foudre est tombée sur, a frappé le clocher; in eine Wiſſenſchaft einſchlagen, être du ressort de quelque science; dieß ſchlägt nicht in mein Fach ein, cela n'est pas de mon ressort. *Fig.* wohl oder übel einſchlagen, prendre un bon ou un mauvais chemin, répondre bien ou mal par sa conduite aux espérances qu'on s'étoit formées; es ſchlägt bey ihm alles ein, tout lui réussit. *part.* eingeſchlagen.

Einſchläger, *m.* 1. (*mine*) le mineur qui remplit le baril; le mouleur de bois.

Einſchlägig, *adj. et adv.* (*charp.*) à coups perdus.

Einſchlagsfaden, *m.* 1.* (*tisser.*) la duitte.

Einſchlagung, *f.* 3. **Einſchlagen**, *n.* 1. l'action de toucher etc.; l'enfoncement; le hiement; le foulage; le caquage *des harengs; fig.* la réussite; (v. Einſchlag et einſchlagen).

Einſchleichen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) ſich einſchleichen, *v. réfl. prop. et fig.* se couler, se glisser, se fourrer, s'introduire, s'insinuer. *part.* eingeſchlichen.

Einſchleichung, *f.* 3. **Einſchleichen**, *n.* 1. l'action de glisser dans qq. lieu; *fig* l'insinuation.

Einſchleifen, *v. a.* traîner; mener sur un traîneau; *part.* eingeſchleift.

Einſchleifen, *v. a. irr.* tailler *sur le verre etc. part.* eingeſchliffen.

Einſchleyern, *v. a.* voiler; donner le voile *à une fille;* ſich einſchleyern laſſen, prendre le voile. *part.* eingeſchleyert.

Einſchließen, *v. a. irr.* serrer, resserrer; fermer, enfermer; enclaver, enclorre, reclure, cerner, clorre, entourer, environner *d'une haie etc., d'un mur etc.;* cerner, bloquer *une ville;* investir *une armée;* mettre *une lettre dans une autre;* mettre en parenthèse; contenir, comprendre, renfermer; *v. n. irr.* (av. haben) se fermer, fermer, clorre; ſich in ſein Zimmer einſchließen, s'enfermer dans sa chambre, être en son particulier; ins Kirchengebeth einſchließen, recommander aux prières des fidèles, eingeſchloſſen, *part. et adj.* inclus; *adv.* inclusivement, y compris.

Einſchließlich, *adv.* inclusivement.

Einſchließung, *f.* 3. **Einſchließen**, *n.* 1. l'action de serrer etc.; la détention *d'une personne;* (*fortif.*) le cernement, le blocus *d'une ville;* l'investissement *d'une armée.*

Einſchließungszeichen, *n.* 1. la parenthèse.

Einſchlucken, *v. n.* avaler, gober, engloutir, absorber, (v. verſchlucken); ich habe viel Verdruß einſchlucken müſſen, *fig. pop.* j'ai été obligé d'avaler des pilules bien amères. *part.* eingeſchlucket.

Einſchlummern, *v. n.* (av. ſeyn) s'assoupir, commencer à sommeiller. *part.* eingeſchlummert.

Einſchlüpfen, *v. n.* (avec ſeyn) se glisser, se couler. *part.* eingeſchlüpfet.

Einſchlürfen, *v. a.* (avec ſeyn) humer, siroter. *part.* eingeſchlürfet.

Einſchluß, *m.* 2.* la lettre incluse, l'incluse; la parenthèse, l'enclave; mit Einſchluß, inclusivement, en y comprenant, y compris.

Einſchmalzen, *v. a.* ensimer, graisser *la laine. part.* eingeſchmalzen.

Einſchmalztrog, *m.* 2.* le graissoir.

Einſchmalzung, *f.* 3. **Einſchmalzen**, *n.* 1. l'action d'ensimer etc.; l'ensimage.

Einſchmeicheln, (ſich) *v. réfl.* s'insinuer, gagner les bonnes grâces. *part.* eingeſchmeichelt.

Einſchmeichelnd, *adj* insinuant, caressant.

Einſchmeichelung, *f.* 3. **Einſchmeicheln**, *n.* 1. l'action de s'insinuer; l'insinuation, les caresses, le patelinage.

Einſchmeißen, *plus.* einwerfen, *v. a. irr.* fracasser, casser, rompre, enfoncer; effondrer; die Fenſter einſchmeißen, casser les vitres. *part.* eingeſchmiſſen.

Einſchmeißung, Einwerfung, *f.* 3. **Einſchmeißen**, Einwerfen, *n.* 1. l'action de fracasser etc.; l'enfoncement.

Einſchmelzen, *v. a. irr.* fondre, refondre, mettre à la fonte; *v. n.* (avec ſeyn) se fondre. *part.* eingeſchmolzen.

Einſchmelzung, *f.* 3. **Einſchmelzen**, *n.* 1. l'action de fondre etc.; la fonte, la refonte.

Einſchmieden, *v. a.* einen Verbrecher —, mettre les fers à un criminel. *part.* eingeſchmiedet.

Einſchmieren, *v. a.* graisser, oindre, faire entrer en frottant; pommader; barbouiller, salir, (v. beſchmieren). *part.* eingeſchmieret.

Einſchnallen, *v. a.* boucler, agrafer, fermer, attacher avec une boucle. *part.* eingeſchnallet.

Einſchneide, *f.* 3. (*tourn.*) le crochet.

Einſchneiden, *v. a. irr.* couper, hacher; entailler, découper, inciser; (*cuis.*) taillader; (*fortif.*) dégorger *les embrasures;* (*relieur*) grecquer, graver; moissonner *le blé; absol.* entrer dans la chair, brider, serrer trop étroitement. *part.* eingeſchnitten.

Einſchneideſäge, *f.* 3. (*relieur*) la grecque.

Einſchneidig, *adj. et adv.* qui n'a qu'un tranchant.

Einſchnitt, *m.* 2. l'entaille, la taille, l'incision, la coupure, découpure, l'entamure, la taillade; l'échancrure, la crémaillère; (v. *la P. Fr*); (*grav.*) la taille; (*charpent.*) le pas, (v. Kerbe, Falze.); (*épingl.*) la retaille; (*fortif.*) l'embrasure, (Schießſcharte); (*poésie*) la césure; (*cordon.*) la gravure *dans la semelle;* (*mar.*) la goujure, râblure; *prvcl.* v. Ernte la moisson etc.; der Einſchnitt im Schlüſſel, la bouterolle, le râteau.

Einſchnitzen, *v. a.* graver dans ... *part.* eingeſchnitzet.

Einſchnupfen, *v. a.* attirer, prendre par le nez. *part.* eingeſchnupfet.

Einſchnüren, *v. a.* lacer; corder. *part.* eingeſchnüret.

Einſchöpfen, *v. a.* puiser, tirer de l'eau. *part.* eingeſchöpfet.

Einſchränken, *v a. fig.* renfermer, borner, mettre des bornes, limiter, restreindre; réfréner, réprimer, modérer, retrancher, gêner, modifier, réduire; brider, tenir court, tenir en bride, rogner les ongles; ſich einſchränken, *v. réfl.* se retrancher. *part.* eingeſchränket.

Einſchränkend, *adj.* restrictif, limitatif; *adv.* restrictivement etc.

Einſchränkung, *f.* 3. Einſchränken, *n.* 1. l'action de borner etc.; la limitation, restriction; la modification; la réduction; les bornes.

Einſchrauben, *v. a.* serrer à vis. *part.* eingeſchraubet.

Einſchreiben, *v. a. irr.* inscrire, transcrire, insérer; écrire, marquer, coucher *ou* mettre par écrit, porter *ou* mettre en compte *ou* en ligne de compte, porter *ou* coucher sur le livre, enrégistrer, enrôler, immatriculer; *fig.* écrire, imprimer *dans la mémoire, dans l'esprit*; bey Gericht einſchreiben laſſen, insinuer; bey einer Innung ſich einſchreiben laſſen, se faire recevoir, se faire inscrire dans un corps de métier, se faire immatriculer; ſich als ein Soldat oder Matroſe einſchreiben laſſen, se faire enrôler, prendre parti dans les troupes *ou* en qualité de matelot. *part.* eingeſchrieben.

Einſchreibung, *f.* 3. Einſchreiben, *n.* 1. l'action d'inscrire; l'inscription, l'enrégistrement, l'immatriculation, l'enrôlement, l'impression, l'insertion etc.

Einſchroten, *v. a.* encaver, dévaler, descendre (*des tonneaux*) dans la cave. *part.* eingeſchroten.

Einſchrotung, *f.* 3. *s. pl.* Einſchroten, *n.* 1. l'action d'encaver; l'encavement.

Einſchrumpfen, *v. n.* (avec ſeyn) se rider; se ratatiner, se retirer, se rétrécir, se raccourcir, se resserrer, se racornir. *part.* eingeſchrumpfet.

Einſchrumpfung, *f.* 3. *s. pl.* Einſchrumpfen, *n.* 1. l'action de se retirer; le retirement, rétrécissement.

Einſchub, *m.* 2.* la mise, le supplément etc., (v. Einſchiebung, Einſchaltung).

Einſchürig, *adj. et adv.* (*agric.*) (une brebis) qui ne se tond qu'une fois par an; (un pré) qu'on ne fauche qu'une fois par an.

Einſchuß, *m.* 2.* la mise; le capital qu'on fournit; l'enjeu; ce qu'on rapporte à la succession; (*tiss.*) la trame, (v. einſchießen).

Einſchütten, *v. a.* verser, jeter dedans; faire prendre *un breuvage* à qn. malgré lui; einem Pferd einen Trank einſchütten, donner un breuvage à un cheval. *part.* eingeſchüttet.

Einſchwärzen, *v. a.* noircir, rendre noir; donner l'encre *aux planches*; salir, encuirasser *du linge*; faire la contrebande; frauder les droits; eingeſchwärzte Wäſche, du linge sale, encuirassé. *part.* eingeſchwärzet.

Einſchwärzung, *f.* 3. Einſchwärzen, *n.* 1. l'action de noircir etc.

Einſchwatzen, *v. a.* persuader par de belles paroles, emboiser, faire accroire, enjoler; er hat mir ſeine Waaren eingeſchwatzt, il m'a enjolé de ses marchandises. *part.* eingeſchwatzet.

Einſchwefeln, *v. a.* soufrer, mécher *une futaille*. *part.* eingeſchwefelt.

Einſegnen, *v. a.* bénir, donner la bénédiction; consacrer; confirmer *des enfans*. *part.* eingeſegnet.

Einſegnung, *f.* 3. Einſegnen, *n.* 1. l'action de bénir etc.; la bénédiction; la consécration; la confirmation.

Einſehen, *v. a. irr.* voir, regarder; *fig.* pénétrer, approfondir, sentir, entrevoir, remarquer, reconnoître. *p.* eingeſehen.

Einſehen, *n.* 1. *s. pl.* la vue, le regard, l'inspection; *fig.* la pénétration, l'ouverture d'esprit, la perspicacité, la vue, les lumières, (v. Einſicht); ein Einſehen haben, aviser, pourvoir, remédier, donner ordre; user d'indulgence.

Einſeifen, *v. a.* savonner. *part.* eingeſeifet.

Einſeifung, *f.* 3. Einſeifen, *n.* 1. l'action de savonner; le savonnage.

Einſeitig, *adj.* qui n'a qu'un côté; unilatéral; particulier, séparé, partial; *adv.* en particulier, séparément etc.

Einſeitigkeit, *f.* 3. la partialité.

Einſenden, *v. a. irr.* envoyer; remettre, (v. einſchicken). *part.* eingeſandt.

Einſendung, *f.* 3. Einſenden, *n.* 1. l'action d'envoyer; l'envoi.

Einſenken, *v. a.* plonger, couler à fond; enclaver; eine Leiche einſenken, descendre dans la fosse un corps mort; Weinſtöcke einſenken, provigner, faire des provins, coucher la vigne. *part.* eingeſenket.

Einſenker, *m.* 1. v. Einleger, Ableger.

Einſenkung, *f.* 3. Einſenken, *n.* 1. l'action de plonger etc.; l'enclavement; l'enterrement; (*vign.*) le provignement.

Einſer, *m.* 1. l'un, v. Eins.

Einſetzeiſen, Nageleiſen, *n.* 1. l'ambouttissoir.

Einſetzen, *v. a.* mettre dedans; mettre *au jeu*; mettre *dans la loterie*; planter, encaisser *des arbres*; encager, mettre en cage, mettre en cabane; mettre, nicher *des oiseaux*; enfermer, encager, *pour engraisser des oies etc.*; emprisonner, mettre en prison; remettre, mettre *des dents postiches*; engager, mettre en gage, donner pour gage; sertir, enchasser *un diamant*; insérer *quelques feuilles dans un livre*; arborer *des mâts*; remettre *un carreau de vitres*; sceller *des crochets, des crampons*; sceller *en plâtre, en plomb*; subroger, restituer *qn. en ses droits*; rétablir *qn. dans sa charge*; réhabiliter *un prêtre déposé*; déposer *entre les mains de qn.*, donner en garde; *fig.* désigner, nommer, faire, déclarer, instituer, constituer *qn. son héritier*; mettre *en possession*; investir, commettre, établir, installer *dans une charge*; introniser *un évêque etc.*; instituer, établir *une loi, une coutume etc.*; substituer, subroger, mettre *à la place d'un autre*; (*artill.*) ensaboter; zum Gießen einſetzen, (*fond.*) mettre en fonte; ein Werk einſetzen, (*monnoyeur*) mettre de la matière en fonte; ſich einſetzen, *v. réc.* se mettre, se placer *dans quelque lieu*; monter *dans un carrosse*; entrer, prendre place *dans un bateau*. *part.* eingeſetzt.

Einſetzling, *m.* 2. v. Einleger, Ableger.

Einſetzroſe, *f.* 3. (*archit.*) la rosasse, le roson.

Einſetzung, *f.* 3. Einſetzen, *n.* 1. l'action de mettre dedans; l'insertion; l'engagement, le gage, l'encaissement; l'emprisonnement; la prise de possession; (v. Beſitznehmung); l'investiture, l'installation, l'intronisation, l'établissement; l'institution; la substitution, subrogation; die Worte der Einſetzung, (*théol.*) les paroles de la consécration, les paroles sacramentales.

Einſicht, *f.* 3. l'inspection; les lumières; connoissances; la pénétration; (v. Einſehen, *n.*); Bücher zur Einſicht überſenden, envoyer à qn. des livres pour les parcourir; ein Mann von eingeſchränkten Einſichten, un homme qui a des vues bornées.

Einſichtsvoll, *adj. et adv.* qui a des grandes vues, des vues profondes, éclairé, intelligent, pénétrant.

Einſiedeley, *f.* 3. l'ermitage.

Einſieden, *v. n. irr.* (avec ſeyn) diminuer à force de bouillir, ébouillir; *v. a.* faire ébouillir. *part.* eingeſotten.

Einſiedler, *m.* 1. l'ermite, le solitaire, l'anachorète; l'ermite (*espèce de corbeau*).

Einſiedleriſch, *adj.* érémitique, solitaire, *adv.* en ermite, solitairement.

Einſiedlerleben, *n.* 1. *s pl.* la vie érémitique.

Einſiegeln, *v. a.* cacheter, sceller. *part.* eingeſiegelt.

Einſingen, *v. a. irr.* endormir en chantant, dodiner. *part.* eingeſungen.

Einſinken, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'affaisser, fondre, écrouler, enfoncer, s'enfoncer, s'écrouler, s'ébouler. *part.* eingeſunken.

Einſitzen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) monter en voiture, se mettre, prendre place dans..., entrer en...; être en prison; *fig.* être naturel, être inné; tenir imprimé dans le coeur, dans la mémoire; eingeſeſſen, *part. et adj.* habitant; domicilié.

Einſitzig, *adj. et adv.* à une seule place.

Einsmahls, *adv.* un jour, quelque jour; tout d'un coup.

Einſöhlig, *adj. et adv.* (*cordonn.*) à simple semelle.

Einſpannen, *v. a.* atteler; étendre, attacher, mettre *sur le métier*. *part.* eingeſpannet.

Einſpänner, *m.* 1. la voiture attelée d'un seul cheval; le chargeur; *ol.* le porte-arquebuse.

Einſpännig, *adj. et adv.* attelé d'un seul cheval.

Einſpänniger, *m.* 1. *provl.* l'archer, le sergent à cheval, le sergent de ville.

Einſperren, *v. a.* enfermer, serrer, mettre en prison, encoffrer, claquemurer, encager, reclure. *part.* eingeſperret, reclus *dans un couvent, dans sa chambre*.

Einſperrung, *f.* 3. Einſperren, *n.* 1. l'action d'enfermer; la reclusion; l'emprisonnement; l'encagement.

Einſpinnen, *v. a.* mêler en filant; ſich einſpinnen, faire sa coque (*comme les vers à soie*). *part.* eingeſponnen.

Einſprechen, *v. a. irr.* Muth einſprechen, animer, encourager, rassurer, ranimer, relever le courage, consoler; *v. n. irr.* (avec haben) s'opposer *à un mariage*, (*pl. us.* Einſpruch thun); (bey jemanden) venir voir, visiter, rendre visite. *part.* eingeſprochen.

Einſprecher, *m.* 1. (*prat.*) celui qui réclame contre qq. acte.

Einſprengen, *v. a.* arroser; asperger; saupoudrer, jeter dessus, *p. ex. du sel sur la viande;* tacheter, moucheter *la tranche d'un livre;* enfoncer, forcer *une porte etc.* *part.* eingeſprenget.

Einſprengung, *f.* 3. Einſprengen, *n.* 1. l'action d'arroser; l'arrosement, l'aspersion; l'enfoncement.

Einſpringen, *v. a.* rompre, ouvrir en sautant contre; *v. n.* entrer, sauter, donner dans. *part.* eingeſprungen.

Einſpritzen, *v. a.* arroser *le linge*; seringuer; (*chir.*) injecter. *part.* eingeſpritzet.

Einſpritzung, *f.* 3. Einſpritzen, *n.* 1. l'action d'injecter etc.; l'injection; l'arrosement.

Einſpruch, *m.* 2.* la réclamation; l'opposition *surtout* à un mariage; Einſpruch thun, réclamer contre; faire opposition, contredire, revenir contre quelque acte.

Einſt, einſten, einſtens, *adv.* un jour, quelque jour.

Einſtäben, *v. a.* (*tann.*) passer à l'eau chaude. *part.* eingeſtäbet.

Einſtallen, *v. a.* établer, enfermer dans une étable, dans une écurie. *part.* eingeſtallet.

Einſtämmen, *v. a.* faire *des trous* avec le fermoir. *part.* eingeſtämmt.

Einſtämmig, *adj. et adv.* (*bot.*) d'une seule tige, d'un seul tronc.

Einſtampfen, *v. a.* battre, enfoncer, fouler, faire entrer qch. par force en frappant du pied, du pilon etc. *part.* eingeſtampfet.

Einſtand, *m.* 2.* l'entrée, l'accès; la prise de possession; la bienvenue; ſeinen Einſtand *ou* Einſtandsſchmaus geben, payer sa bienvenue, son entrée, son béjaune.

Einſtandsrecht, Näherrecht, *n.* 2. (*jurispr.*) le droit de bienséance du plus proche.

Einſtänkern, *v. a.* empuantir, infecter. *part.* eingeſtänkert.

Einſtechbogen, *m.* 1.* (*imprim.*) la marge.

Einſtechen, *v. a. irr.* piquer, percer, graver; ſeitwärts einſtechen, (*mar.*) avoir le cap à la mer. *part.* eingeſtochen.

Einſtecken, *v. a.* ficher, mettre dedans, planter *en terre*, empocher, pocheter; mettre en poche; rengaîner, remettre *l'épée dans son fourreau*; *fig. fam.* emprisonner, mettre en prison. *Fig. fam.* ein Compliment (worauf man ſich vorbereitet hatte) wieder einſtecken, rengaîner un compliment; einen Verweis einſtecken, endurer un reproche, avaler la pilule. *part.* eingeſtecket.

Einſtehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) entrer *en service, en charge, en compagnie, dans les droits d'un autre;* entrer, prendre part *à un achat;* être substitué, subrogé *au droit d'autrui;* s'obliger pour qn., répondre de..., garantir qch.; (Bürge ſeyn oder werden); être en équilibre, *se dit d'une balance.* *part.* eingeſtanden.

Einſtehlen, (ſich) *v. réfl. irr.* entrer furtivement, se glisser, se fourrer dans quelque lieu, *et fig.* dans une charge, y entrer par intrusion. (v. einſchleichen). *part.* eingeſtohlen.

Einſteigen, *v. n. irr.* monter dans..., entrer en montant, escalader. *part.* eingeſtiegen.

Einſtellen, *v. a.* mettre dedans, enfermer, serrer, dételer *des marchandises etc.* dans un lieu; *fig.* cesser, finir, quitter, abandonner *un dessein etc.;* remettre, différer, suspendre, surseoir à.., discontinuer; détourner *une partie de chasse;* établer *un cheval;* mettre en dépôt *des marchandises;* faire trève *de complimens*; fermer *les théâtres*; ſich einſtellen, *v. réfl.* se trouver, se présenter, comparoître, aller se rendre, venir, être présent, assister à..; die Schmerzen ſtellen ſich wieder ein, les douleurs se renouvellent; ſich mit der Zahlung einſtellen, payer au jour fixé. *part.* eingeſtellet.

Einſtellung, *f.* 3. Einſtellen, *n.* 1. l'action de mettre dedans etc.; la cessation, la remise, suspension, discontinuation, le sursis.

Einſten, einſtens, v. einſt.

Einſticken, *v. a.* ajouter en brodant, recamer. *part.* eingeſticket.

Einſtimmen, *v. n.* (avec haben) (mit jemanden, mit etwas einſtimmen), s'accorder, demeurer, être d'accord, du même sentiment, consentir, approuver, correspondre à; accompagner un instrument de musique. *part.* eingeſtimmet.

Einſtimmig, *adj. et adv.* qui n'a q'une voix, consonnant; *fig.* consentant, unanime, du même sentiment, avis etc., qui est d'accord; *adv.* d'accord, unanimement etc.

Einſtimmigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'unanimité.

Einſtimmung, *f.* 3. *s. pl.* Einſtimmen, *n.* 1. l'action de s'accorder etc.; la consonnance, le concert, l'harmonie; *fig.* l'accord, la concorde; le consentement, l'approbation, le suffrage, la correspondance.

Einſtöckig, *adj. et adv.* à un étage, d'un étage.

Einſtopfen, *v. a.* bourrer, fourrer, remplir, embourrer, farcir, presser, serrer. (v. einpfropfen). *part.* eingeſtopfet.

Einſtoßen, *v. a. irr.* pousser dedans, enfoncer, effondrer, casser, rompre, (v. einſchlagen); percher, ficher, bourrer *la charge d'un fusil*; refouler *la charge d'une pièce d'artillerie*; renverser *une muraille avec des béliers*; den Pfropf einſtoßen, bourrer; er hat ſich einen Splitter unter den Nagel eingeſtoßen, il lui est entré une écharde sous l'ongle. *part.* eingeſtoßen.

Einſtoßung, *f.* 3. Einſtoßen, *n.* 1. l'action d'enfoncer; le renfoncement, refoulement, renversement.

Einſtreichen, *v. a. irr.* frotter, faire entrer en frottant *un onguent etc.*; oindre, (v. einſchmieren); passer *de la bouillie dans la bouche d'un enfant avec le doigt*; enduire, ficher *le mortier*; (*serr.*) faire des dents *au museau d'une clef*; *fig. com.* recevoir, accepter, tirer, embourser, empocher *de l'argent* etc. *part.* eingeſtrichen.

Einſtreuen, *v. a.* parsemer de, répandre, jeter sur *ou* dans..., saupoudrer, faire litière *aux chevaux*; *fig* mêler; couler, glisser, semer, susciter, exciter *la discorde, des difficultés etc.* *part.* eingeſtreuet.

Einſtreuung, *f.* 3. Einſtreuen, *n.* 1. l'action de répandre, (v. einſtreuen); le mélange.

Einſtrich, *m.* 2. la coche, l'entaille; (*mine*) les poutres traverses; (*serr.*) les dents, les râteaux *du panneton d'une clef*; la bouterolle.

Einſtricken, *v. a.* mêler en tricotant. *part.* eingeſtricket.

Einſtücken, *v. a.* rapiécer, (v. flicken). *part.* eingeſtücket.

Einſtückung, *f.* 3. Einſtücken, *n.* 1. l'action de rapiécer; le rapiécetage.

Einſtudiren, *v. a.* apprendre *un rôle.* *part.* einſtudiret.

Einſtürmen, *v. n.* v. *pl. us.* losſtürmen.

Einſturz, *m.* 2.* le croulement, l'écroulement, l'éboulement, la chute, la ruine.

Einſtürzen, *v. n.* crouler, s'écrouler, s'ébouler, tomber en s'affaissant, s'abattre; den Hals einſtürzen, se casser le cou (en tombant). *part.* eingeſtürzet.

Einſtürzung, *f.* 3. *s. pl.* Einſtürzen, *n.* 1. l'action de crouler; le croulement, la chute, (v. Einſturz).

Einſtweilen, unterdeſſen, indeſſen, *adv.* en attendant.

Einſumpfen, *v. a.* (*pot.*) détremper. *part.* eingeſumpfet.

Einſylbig, *adj. et adv.* (*gramm.*) monosyllabe, monosyllabique.

Eintägig, *adj. et adv.* d'un jour, qui ne dure qu'un jour; *fig.* éphémère.

Eintagsfliege, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'éphémère.

Eintauchen, *v. a.* tremper, plonger, enfoncer dans l'eau etc., passer en teinture, en couleur. *part.* eingetauchet.

Eintauchung, *f.* 3. Eintauchen, *n.* 1. l'action de tremper etc.; l'immersion; la plongeure; die Verkalkung durch das Eintauchen, la calcination immersive.

Eintauſchen, *v. a.* troquer, échanger, changer contre *ou* pour. *part.* eingetauſchet.

Eintauſchung, *f.* 3. Eintauſchen, *n.* 1. l'action de troquer, d'échanger; (der Tauſch) le troc, l'échange.

Einteigen, *v. a.* (*boul.*) empâter. *part.* eingeteiget.

Eintheilen, *v. a.* partager, distribuer, départir, répartir, faire la répartition, diviser, subdiviser, classer, classifier, régler, disposer, ménager, régaler *une somme sur toute la communauté*; compasser *bien son temps.* *part.* eingetheilet.

Eintheilig, *adj. et adv.* ce qui n'a qu'une seule partie.

Eintheilung, *f.* 3. Eintheilen, *n.* 1. l'action de partager etc.; le partage, la distribution, répartition; le département *des tailles*; la division, subdivision; la classification, la classe, cathégorie; le réglement, la disposition, le ménage; l'économie, le compartiment.

Einthun, *v. a. irr.* mettre dedans, enfermer, engranger *la moisson*, (v. einſchließen, einſetzen, einſchroten ꝛc.). *part.* eingethan.

Eintönig, *adj. et adv. prop. et fig.* monotone.

Eintönigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la monotonie.

Eintonnen, *v. a.* entonner, enfutailler, mettre dans un tonneau. *part.* eingetonnet.

Eintracht, *f.* 3. *s. pl.* la concorde, l'union, l'harmonie, la bonne intelligence, l'unanimité, la conformité de sentiment,

l'uniformité de sentiment, la compatibilité d'humeur, d'esprit.

Einträchtig, *adj.* uni de sentiment, d'humeur, concordant; *adv.* d'accord, en bonne harmonie, en bonne intelligence.

Einträchtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la concorde, v. Eintracht.

Eintrag, *m.* 2.* l'empêchement, la traverse; la perte, le dommage, préjudice, tort, la dérogation, (v. Nachtheil); (*tisser.*) la trame, *prvcl.* l'anchue; ein ungleicher Eintrag, le douillage; Eintrag thun, empêcher, traverser; nuire, préjudicier, porter préjudice, empiéter sur les droits d'autrui, déroger aux droits de qn.

Eintragen, *v. a. irr.* porter dedans; noter, marquer, transcrire, écrire dans un livre; mettre en ligne de compte, porter en compte; enrégistrer, coucher dans les régistres; porter sur le rôle; immatriculer, (v. einschreiben); (*tisser.*) tramer, passer la trame entre les fils de la chaîne; rapporter, rendre, produire, porter du fruit, renter, valoir, profiter, servir; die Bienen tragen ein, les abeilles font leur miel, portent du profit; habt ihr alle diese Nahmen eingetragen, avez-vous enrégistré tous ces noms; einen Posten unrecht in das Buch eintragen, contre-poser, mal poser un article; das trägt mir nichts ein, cela ne me rapporte rien. *part.* eingetragen.

Einträglich, *adj. et adv.* profitable, lucratif, fructueux, d'un grand rapport, utile, avantageux; *adv.* profitablement etc.

Eintragung, *f.* 3. Eintragen, *n.* 1. l'action de porter dedans, d'enrégistrer, la transcription, l'inscription, l'enrégistrement etc.

Eintränken, *v. a.* imbiber, emboire, abreuver, mouiller, pénétrer; (*chim.*) imprégner; *fig. pop.* se venger, rendre la pareille. *part.* eingetränket.

Eintränkung, *f.* 3. Eintränken, *n.* 1. l'action d'imbiber; l'imprégnation.

Eintreffen, *v. n. irr.* (avec seyn) arriver, venir dans un lieu; (mit einander) se rencontrer, se joindre; être juste; être vrai, convenir, cadrer, répondre à; s'accomplir; Ihr Ballen ist hier richtig eingetroffen, votre ballot est bien arrivé ici; wie trifft das ein mit dem was Sie versichert haben? comment cela cadre-t-il avec ce que vous avez avancé pour sûr; seine Reden treffen nicht ein, il varie dans ses discours; was man vorher sagte, ist eingetroffen, l'événement a justifié la prédiction. *part.* eingetroffen.

Eintreiben, *v. a. irr.* faire entrer dedans; ramener *le bétail du pâturage*; chasser, pousser, cogner, enfoncer *un clou*, *un coin etc.*; *fig.* exiger, faire rentrer *des contributions*, *des dettes*, recouvrer, faire le recouvrement *des deniers*; *fig. pop.* serrer de près, refuter, rembarrer, presser, fermer la bouche, réduire au silence, mettre à quia, déferrer, rendre muet, confus, interdit; eine Schuld die eingetrieben werden kann, une dette recouvrable; — die nicht eingetrieben werden kann, une dette irrécouvrable. *part.* eingetrieben.

Eintreiber, *m.* 1. celui qui exige *ou* qui fait rentrer les dettes, les contributions; le porteur de contrainte, le percepteur, le commis en recouvrement.

Eintreibung, *f.* 3. Eintreiben, *n.* 1. l'action de faire entrer dedans etc.; le recouvrement; l'exaction; l'exécution.

Eintreten, *v. n. irr.* (avec seyn) entrer; *p. ex. dans une saison ou dans un quartier de lune*; entrer *en charge*; survenir, commencer; *v. a.* enfoncer, rompre, casser, effondrer; écraser, fouler aux pieds, marcher sur qch. pour le faire entrer; (*jard.*) trépigner; éculer les souliers, (v. niedertreten). *part.* eingetreten.

Eintretung, *f.* 3. Eintreten, *n.* 1. l'action d'entrer etc.; l'enfoncement; la rupture; l'entrée.

Eintrichtern, *v. a.* entonner; *fig. fam.* mettre *ou* fourrer dans la tête, faire comprendre, imprimer dans l'esprit, inculquer. *part.* eingetrichtert.

Eintrichterung, *f.* 3. *s. pl.* Eintrichtern, *n.* 1. l'action d'entonner.

Eintritt, *m.* 2. l'entrée; (*astron.*) l'immersion *d'une planète*; *fig.* l'entrée, le commencement.

Eintrocknen, *v. n.* (avec seyn) sécher, se dessécher, tarir, se resserrer; den Schweiß eintrocknen lassen, reboire sa sueur. *part.* eingetrocknet.

Eintrocknung, *f.* 3. Eintrocknen, *n.* 1. l'action de sécher; le desséchement, tarissement.

Eintropfen, **eintröpfeln**, *v. a.* verser goutte à goutte, instiller, faire dégoutter; *v. n.* (avec seyn) *et* eintriefen, einträufeln, tomber goutte à goutte; dégoutter. *part.* eingetropfet, eingetröpfelt, eingetriefet, eingeträufelt.

Eintröpfelung, *f.* 3. l'instillation.

Eintunken, *v. a.* tremper; saucer. *part.* eingetunket.

Eintüpfen, *v. a.* (*chasse*) (*se dit des chiens de quête*) toucher la terre avec le nez en flairant. *part.* eingetüpfet.

Einverleiben, *v. a.* incorporer; insérer *dans un livre*, transcrire; immatriculer; coucher *une clause dans un testament*; der Ewigkeit einverleiben, éterniser. *part.* einverleibet.

Einverleibung, *f.* 3. Einverleiben, *n.* 1. l'action d'incorporer; l'incorporation; l'insertion; l'immatriculation, l'enrégistrement; (v. einverleiben).

Einverständniß, *n.* 2. l'intelligence, le concert, v. Verständniß.

Einwachsen, *v. n. irr.* s'enfermer en croissant; entrer *dans la chair etc. part.* eingewachsen.

Einwage, *f.* 3. Einwägen, *n.* 1. *s. pl.* le déchet sur une chose vendue au petit poids.

Einwägen, *v. a.* peser; sich einwägen, *v. réfl.* perdre *de son poids. part.* eingewogen.

Einwalken, *v. a.* fouler. *part.* eingewalket.

Einwand, *m.* 2. *ol.* v. Einwendung.

Einwandern, *v. n.* (av. seyn) entrer chez un maître, dans un pays. *part.* eingewandert.

Einwärts, *adv.* en dedans; einwärts gebogen, gekehrt, rentrant; einwärts gebogene Knie, des genoux cagneux.

Einwässern, *v. a.* tremper, détremper; dessaler. *part.* eingewässert.

Einwässerung, *f.* 3. Einwässern, *n.* 1. l'action de tremper etc.; le détrempement.

Einweben, *v. a.* tramer, mêler en tramant, en faisant un tissu; *fig.* insérer; etwas in eine Schrift mit einweben, entrelacer un écrit de qch. (v. weben).

Einwechseln, *v. a.* changer contre...; (*minér.*) changer la charpente.

Einwechselung, *f.* 3. Einwechseln, *n.* 1. l'action de changer; le change, rechange.

Einwechsler, *m.* 1. le changeur.

Einwehen, *v. a.* renverser *ou* enfoncer en soufflant. *part.* eingewehet.

Einweichen, *v. a.* tremper, détremper; infuser *des herbes*; (*tanneur*) faire boire *une peau. part.* eingeweichet.

Einweichung, *f.* 3. Einweichen, *n.* 1. l'action de tremper; le détrempement; (*apoth.*) l'infusion, l'immersion.

Einweihen, *v. a.* bénir; sacrer, consacrer; ordonner *un prêtre etc.*; initier; eine (entweihte) Kirche wieder einweihen, réconcilier une église. *Fig. fam.* ein Haus, eine Wohnung rc. bey einem einweihen, aller pendre la crémaillère chez qn.; ein Kleid einweihen, étrenner un habit, mettre un habit pour la première fois. *part.* eingeweihet.

Einweihung, *f.* 3. Einweihen, *n.* 1. l'action de bénir; la consécration; le sacre; la bénédiction; l'ordination; l'inauguration; l'initiation; — (einer entweihten Kirche), la réconciliation.

Einweisen, *v. a. irr.* introduire, mettre qn. en possession *d'une charge*, *d'un fief*; (*prat.*) ensaisiner; installer. *part.* eingewiesen.

Einweisung, *f.* 3. Einweisen, *n.* 1. l'action d'installer; l'installation; l'introduction; la mise, l'envoi en possession; (*prat.*) l'ensaisinement.

Einwenden, *v. a. rég. et irr.* objecter; prétexter, alléguer, s'excuser sur; protester contre; opposer; excepter, exciper; interjeter appel *ou* un appel. *part.* eingewendet, eingewandt.

Einwendung, *f.* 3. Einwenden, *n.* 1. l'action d'objecter; l'objection; le prétexte, l'excuse, l'allégation, (v. Vorwand); la protestation; (*prat.*) l'opposition; l'exception.

Einwerfen, *v. a. irr.* jeter dans; jeter *des bombes*; abattre, renverser *une maison*; casser *les vitres*, *la tête etc. à coups de pierres*; *fig.* opposer, objecter etc. (v. einwenden); ins Erbe einwerfen, rapporter à la masse, (v. einschießen). *part.* eingeworfen.

Einwickeln, *v. a.* envelopper; entortiller; emmailloter *un enfant*; *fig.* (einverwickeln,) impliquer, envelopper, engager qn. *dans une affaire. part.* eingewickelt.

Einwickelung, *f.* 3. Einwickeln, *n.* 1. l'action d'envelopper; l'enveloppement; l'entortillement; *fig.* (Einverwickelung) l'implication.

Einwiegen, *v. a. prop. et fig.* bercer, endormir, amuser; (v. aussi einwägen).

Einwilligen, *v. n.* (av. haben) consentir, acquiescer, agréer, accorder, souscrire à qch., adhérer à la volonté de qn.; (*prat.*) octroyer. *part.* eingewilliget.

Einwilligung, *f.* 3. *s. pl.* le consentement, l'acquiescement, l'agrément; (*prat.*) l'octroi; mit Ihrer Einwilligung, avec votre consentement, sous votre bon plaisir.

Einwindeln, *v. a.* emmailloter, envelopper *un enfant. part.* eingewindelt.

Einwinden, *v. a. irr.* entortiller, envelopper; (v. einwickeln). *part.* eingewunden.

Einwirken, *v. a.* entretisser, brocher, entrelacer; *fig. v. n.* (av. haben) opérer dans qch., influer, influencer sur qch. *part.* eingewirket.

Einwittern, *v. n. n'est usité que comme part. et adj.* eingewittert, minéralisé.

Einwohnend, *adj.* (*théol.*) (*se dit de la grâce*) habitant, qui habite.

Einwohner, *m.* 1. l'habitant *d'un pays*; der Einwohner einer Insel, l'insulaire.

Einwohnung, *f.* 3. *s. pl.* l'habitation.

Einwüchsig, *adj.* (*bot.*) d'un seul jet.

Einwühlen, (sich) *v. réfl.* s'enfouir. *part.* eingewühlet.

Einwurf, *m.* 2.* l'objection; la réplique; l'opposition, l'instance; l'argument.

Einwurzeln, *v. n.* (av. seyn) prendre racine, (v. anwurzeln); *fig.* enraciner, s'enraciner, s'invétérer, prendre pied. *part.* eingewurzelt.

Einwurzelung, *f.* 3. *s. pl.* Einwurzeln, *n.* 1. l'action d'enraciner; l'enracinement; l'invétération.

Einzählen, *v. a.* compter *dans un sac*; ajouter au compte; se mécompter, se tromper en comptant; *part.* eingezählet; mit eingezählet, y compris.

Einzahnen, *v. a.* endenter. *p.* eingezahnet.

Einzapfen, *v. a.* tirer dans un pot, dans une bouteille etc. *p. ex. du vin, de la bière etc.*; (*charr.*) empâter *les raies*; (*charp.*) emboîter, emmortaiser, enter, embrancher; (*menuis.*) emboîter, faire un assemblage en adent. *p.* eingezapfet.

Einzapfung, *f.* 3. Einzapfen, *n.* 1. l'action de tirer dans un pot etc.; le tirage; l'empâture, l'emboîtement; l'ouvrage en adent.

Einzäumen, *v. a.* brider, mettre la bride, le frein *à un cheval*. *part.* eingezäumet.

Einzäunen, *v. a.* environner, clorre, fermer, entourer d'une haie, enceindre, enclaver; ein eingezäunter Platz, un clos, closeau, enclos. *part.* eingezäunet.

Einzäunung, *f.* 3. Einzäunen, *n.* 1. l'action d'enclorre; la clôture.

Einzehren, *v. n. et réfl.* (*phys.*) se consumer en s'évaporant. *part.* eingezehret.

Einzehrung, *f.* 3. Einzehren, *n.* 1. (*phys.*) la diminution *des liquides* qui se fait par évaporation.

Einzeichnen, *v. a.* dessiner dans..; noter, marquer, mettre, inscrire, écrire *dans un livre*; immatriculer, (v. einschreiben); sich einzeichnen lassen, se faire inscrire. *part.* eingezeichnet.

Einzeichnung, *f.* 3. Einzeichnen, *n.* 1. l'action de noter etc.; l'inscription etc.; l'immatriculation.

Einzeilen, *v. a.* (*agric.*) borner. *part.* eingezeilet.

Einzelheit, *f.* 3. *s. pl.* l'individualité.

Einzeln, *adj.* seul, unique, séparé, détaché, particulier, isolé; déparié; (*grammaire*) singulier; dépareillé; individuel; ein einzelnes Ding von einer Art, eine einzelne Person, un individu; einzeln, *adv.* séparément, isolément, en détail; un à un, l'un après l'autre; individuellement.

Einziehen, *v. a. irr.* mettre dedans, enfiler, passer *le fil dans le trou d'une aiguille*; s'imbiber, boire, emboire; absorber; étrécir, rétrécir, retirer, raccourcir *un habit*; *fig.* retirer *un grand profit*; tirer *les revenues*, en jouir; faire la levée, le recouvrement *des deniers*, faire entrer *les deniers*, *les dettes*; ôter *l'enseigne*, *le bouchon*; effacer *les épaules*; (*mar.*) haler; ferler, plier *les voiles*; (*vann.*) enverger; respirer *l'air*, recueillir *une succession*; einem die Besoldung einziehen, retrancher les gages à qn., casser qn. aux gages; seine Pracht, Wirthschaft, Ausgaben einziehen, diminuer, retrancher son train, son domestique, sa dépense; réformer sa maison; die Güter einziehen, confisquer les biens; ein Lehen einziehen, exploiter un fief, réunir un fief à sa table; eine heimgefallene Pfründe einziehen, jeter un dévolu sur un bénéfice; Kundschaft einziehen, s'informer de qch.; espionner; (*tact.*) battre la campagne, aller à l'ennemi; gefänglich einziehen, mettre en prison, emprisonner; sich einziehen, *v. refl. irr.* s'imbiber, s'emboire; se rétrécir, se retirer; *fig.* diminuer sa dépense, son train etc. (v. einziehen); eingezogen, *part. et adj.* confisqué, séquestré, saisi; retiré, paisible; honnête, modeste, posé.

Einziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) entrer, faire son entrée; aller loger, demeurer, habiter, occuper *un logement*; emménager, s'emménager. *part.* eingezogen.

Einziehung, *f.* 3. Einziehen, *n.* 1. l'action d'enfiler, de s'imbiber etc.; le resserrement, le rétrécissement, raccourcissement, l'abrégé; le retranchement, la suppression; confiscation; le recouvrement *des deniers*; la commise *d'un fief*; l'emprisonnement; l'inspiration, la respiration *de l'air*; (*archit.*) la retraite *d'un mur*; la scotie, nacelle, le rond, creux, le trochille; l'imbibition, l'infiltration.

Einzig, *adj.* seul; unique; particulier; simple; *adv.* einzig und allein, seulement, uniquement, particulièrement, simplement, ne ... que.

Einzischeln, *v. a. fam.* chuchoter, dire à l'oreille. *part.* eingezischelt.

Einzöglingsrecht, *n.* 2. l'indigénat.

Einzug, *m.* 2.* l'entrée; le transport des meubles *à une maison ou l'on va loger*; seinen Einzug halten, v. einziehen, *v. n.*

Einzwängen, *v. a.* serrer, faire entrer en serrant; (*menuis.*) tenir *un ais* avec le sergent. *part.* eingezwänget.

Einzwingen, *v. a. irr.* faire entrer par force; forcer de prendre, de manger etc. (v. aufzwingen). *part.* eingezwungen.

Eis, *n.* 2. *s. pl.* la glace; das Eis brechen, casser, rompre la glace; *fig.* frayer le chemin, être le premier à entreprendre une chose; aufs Eis beschlagen, ferrer à glace; aus dem Eis trinken, boire à la glace; der Fluß gehet mit Eis, la rivière charie, entraîne des glaçons; es frieret Eis, il gèle à glace; das Eis hält, trägt, la glace porte; das Eis gehet auf, la rivière débâcle; zu Eis werden, se glacer.

Eisachat, *m.* 2. (*minér.*) l'agate non colorée.

Eisalabaster, *m.* 1. (*minér.*) l'albâtre de couleur de glace.

Eisbahn, *f.* 3. le chemin, le passage sur la glace.

Eisbaum, **Eisbock**, **Eispfahl**, *m.* 2.* Eisbrecher, *m.* 1. le brise-glace.

Eisberg, *m.* 2. le glacier.

Eisbirne, **Glasbirne**, *f.* 3 (*jard.*) la virgoulée, virgouleuse.

Eisbock, *m.* 2.* v. Eisbaum.

Eisbrecher, *m.* 1. v. Eisbaum.

Eisbruch, **Eisgang**, *m.* 2.* la débâcle.

Eisen, **aufeisen**, *v. a.* rompre, détacher la glace. *part.* geeiset.

Eisen, *n.* 1. le fer; (*chim.*) Mars; le ferrement; le fer *d'une pique*, *d'une lance*; la pique; le fer *à repasser*, (v. Bügeleisen); (*taill.*) le carreau; le fer à cheval (Hufeisen); le fer chaud; le fer à friser; *pl.* les fers, les liens de fer; gediegenes Eisen, du fer natif; sprödes Eisen, du fer aigre; brüchiges Eisen, du fer cassant; alt Eisen, de la ferraille; mit Eisen beschlagen, ferrer, garnir de fer; in Eisen arbeiten, travailler sur le fer; mit Eisen handeln, trafiquer en fer. *Fig. et Prov.* dieser Mann ist von Stahl und Eisen, cet homme a un corps de fer; das Eisen schmieden dieweil es warm ist, battre le fer pendant qu'il est chaud, profiter de l'occasion; Noth bricht Eisen, nécessité n'a point de loi.

Eisenader, *f.* 4. la veine d'une mine de fer.

Eisenarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de (en) fer; la ferrure *d'un bâtiment*.

Eisenarsenik, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) l'arséniate de fer, le sel arsénical de fer.

Eisenartig, *adj. et adv.* ferrugineux.

Eisenarzeney, *f.* 3. le remède martial.

Eisenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'arbre laiteux des Antilles; (*chim.*) l'arbre de mars; (*forg.*) l'arbre.

Eisenbergwerk, *n.* 2. la mine, minière de fer.

Eisenbeschläge, *n.* 1. la ferrure; les fleurs de mars, (v. Eisenblüthe).

Eisenblau angelaufen, couleur d'eau, damasquiné, bleui, bronzé.

Eisenblech, *n.* 2. *s. pl.* la tôle, le fer de tôle, le fer battu; — in Rollen, de l'affinerie, du fer affiné; überzinntes Eisenblech, du fer blanc.

Eisenblüthe, *f.* 3. *s. pl.* les fleurs de mars.

Eisenbohrer, *m.* 1. le perçoir.

Eisenbruch, *m.* 2.* la minière de fer.

Eisendraht, *m.* 2. le fil de fer.

Eisendrahtmühle, *f.* 3. le moulin à tirer du fil de fer.

Eisendruse, *f.* 3. la mine de fer cristallisée.

Eisenerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre ferrugineuse.

Eisenerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la mine de fer.

Eisenfarbig, **eisenfarben**, *adj. et adv.* de couleur de fer.

Eisenfeilicht, *n.* 2. *s. pl.* la limaille de fer.

Eisenfest, *adj. et adv.* fort, dur comme le fer.

Eisenflecken, *m.* 1. la tache de fer, de rousseur.

Eisenfresser, *m.* 1. *pop.* le fier-à-bras, l'avaleur de charettes ferrées, le fanfaron, rodomont, mâche-fer, faux-brave.

Eisenfunke, *m.* 3. la bluette.

Eisengang, *m.* 2.* Eisenader *f.* 4. la branche, la veine d'une mine de fer.

Eisengans, *f.* 2.* la gueuse.

Eisengehalt, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) les parties ferrugineuses d'un corps.

Eisengießer, *m.* 1. le fondeur.

Eisengießerey, *f.* 3. la fonderie.

Eisenglanz, *m.* 2 Eisenglimmer, *m.* 1. *s. pl.* (*minéral.*) le mica de fer, le mica ferrugineux, la mine de fer micacée.

Eisengranaten, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) mine de fer blanche en grenats.
Eisengrau, *adj. et adv.* gris de fer.
Eisengraupe, *f.* 3. la mine de fer arsénicale.
Eisenhaltig, *adj. et adv.* (*minér.*) ferrugineux, qui contient du fer; martial.
Eisenhammer, *m.* 1.* le martinet, le marteau d'une forge; la forge.
Eisenhändler, *m.* 1. le marchand de fer, le ferronnier.
Eisenhart, *adj. et adv.* dur comme fer.
Eisenholz, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le bois de fer; le sidéroxylon.
Eisenhut, *m.* 2.* (*blas.*) l'armet, le héaume, casque.
Eisenhütchen, *n.* 1. (*blas.*) le vair; (*bot.*) l'aconit; mit Eisenhütchen besetzt, vairé.
Eisenhütte, *f.* 3. la forge, la fonderie de fer.
Eisenkalk, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la chaux de fer; le safran de mars.
Eisenkies, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la pyrite ferrugineuse.
Eisenkram, *m.* 2. *s. pl.* Eisenladen, *m.* 1.* la ferronnerie, la quincaillerie, la boutique de ferronnier.
Eisenkrämer, *m.* 1. le quincaillier; le ferrailleur.
Eisenkraut, *n.* 5. *s. pl.* la verveine (*herbe*).
Eisenkuchen, *m.* 1. la gaufre.
Eisenkugel, *f.* 4. (*méd.*) la boule de mars.
Eisenkütt, *m.* 2. la soudure, la colle, le mastic de fer, la poussolane.
Eisenmahl, *n.* 2. v. Eisenflecken.
Eisenmann, *m.* v. Eisenglanz.
Eisenmarkt, *m.* 2.* la ferronnerie.
Eisenocher, *m.* 1. *s. pl.* l'ocre martiale.
Eisenofen, *m.* 1.* le fourneau d'une forge.
Eisenplatte, *f.* 3. la plaque de fer; *pl.* du fer en lames; (*serr.*) le fenton.
Eisenprobe, *f.* 3. l'essai, la touche, l'épreuve du fer chaud.
Eisenrost, *m.* 2. *s. pl.* la rouille de fer, la rouillure.
Eisensalz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sel de mars.
Eisensand, *m.* 2. *s. pl.* le sable ferrugineux.
Eisensau, *f.* 2.* (*fond.*) la tutie, sponde.
Eisensäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide de fer, l'acide ferrique.
Eisenscheibe, *f.* 3. la boussole des mineurs.
Eisenschicht, *f.* 3. (*fond.*) la charge, la fournée.
Eisenschlacke, *f.* 3. le laitier, la scorie.
Eisenschlag, (*pl. us.* Hammerschlag,) *m.* 2. *s. pl.* les paillettes de fer, le mâche-fer.
Eisenschlich, *m.* 2. la terre martiale.
Eisenschmid, *m.* 2. le maréchal ferrant; le forgeron; le taillandier.
Eisenschmiede, *f.* 3. la forge.
Eisenschneider, Stämpelschneider, *m.* 1. (*monn.*) le graveur en fer.
Eisenschuß, *m.* 2.* (*minér.*) la pierre qui tient du fer.
Eisenschwärze, *f.* v. Eisenglanz; une espèce d'encre.
Eisenspäne, *m.* 2. *pl.* la limaille de fer.
Eisenspath, *m.* 2. (*minér.*) le spath de fer.
Eisenspiegel, *m.* 1. la mine de fer spéculaire.
Eisensplitter, *m.* 1. la paillette de fer.
Eisenstab, *m.* 2.* Eisenstange, *f.* 3. la barre de fer.
Eisenstahl, *m.* 2. *s. pl.* les petites masures qui se séparent du fer recuit.
Eisenstufe, *f.* 3. (*minér.*) un morceau de mine de fer.
Eisentinktur, *f.* 3. la teinture martiale.
Eisenvitriol, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le vitriol de mars.
Eisenvitriolzapfen, *m.* 1. le vitriol martial en stalactite.
Eisenwaare, *f.* 3. la marchandise de fer; kleine — la quincaillerie; polirte, geschliffene — des oeuvres blanches.
Eisenwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau martiale, minérale, ferrugineuse.
Eisenwerk, *n.* 2. les ferremens, les outils de fer; la ferrure, les ouvrages de fer; la forge, (v. Eisenhütte).
Eisenzeug, *n.* 2. *s. pl.* les ferremens; les ferrailles.
Eisern, *adj. et adv.* de fer; *fig.* fort, ferme, durable; dur, fort, robuste; insensible, impitoyable; têtu, opiniâtre, entêté; eiserne Bande, de la ferrure; des fers, des liens de fer; ein eiserner Topf, une marmite; ein eiserner Hafen, un bressin, *cor.* brecin. *Fig.* die eiserne Zeit, le siècle de fer; ein eiserner Brief, une lettre de répit, une quinquenelle.
Eisessig, *m.* 2. (*chim.*) le vinaigre glacial.
Eisgang, *m.* 2.* la débacle.
Eisgebirge, *n.* 1. *pl.* les glaciers.
Eisgrau, *adj. et adv.* gris, blanc de vieillesse, chenu.
Eisgrube, *f.* 3. Eiskeller, *m.* 1. la glacière.
Eiskalt, *adj. et adv.* froid comme glace, glacé de froid.
Eiskäse, *m.* 1. (*commerce*) le fromage à la Chantilly, à la Choisy.
Eiskessel, *m.* 1. la cuvette à glace.
Eiskluft, *f.* 2.* la gélivure.
Eisklüftig, *adj. et adv.* gélif.
Eiskraut, *n.* 5.* (*bot.*) la glacée, le ficoïdes, (*plante*).
Eispfahl, *m.* 2.* le brise-glace (*aux ponts*).
Eisscholle, *f.* 3. Eisschämel, *m.* 1. le glaçon.
Eisschuh, Schlittschuh, *m.* 2. le patin; auf Eisschuhen laufen, patiner.
Eisspitze, *f.* 3. Eissporn, *m.* 2. (*maréchal*) le fer à glace, le crampon.
Eisvogel, *m.* 1.* l'alcyon; le martin-pêcheur.
Eiszapfen, *m.* 1. la chandelle de glace.
Eitel, *adj.* vain, inutile, frivole, mondain, illusoire; périssable, caduc, fragile, passager; seul, pur, ne... que, rien... que; *adv.* vainement etc., en l'air; purement, simplement, nettement, entièrement, (v. lauter); eitele Einbildung, l'illusion; eitele Worte, des paroles oiseuses; er thut es aus eitler Prahlerey, il ne le fait que par ostentation.
Eitelkeit, *f.* 3. la vanité; vaine gloire, l'ostentation; la frivolité, futilité.
Eiter, *m.* 1. (*méd.*) le pus, la matière; wässeriger Eiter, de la sanie; gutartiger Eiter, pus louable; der ansteckende Eiter, le virus; Eiter ansetzen, venir à la suppuration.
Eiterbeule, *f.* 3. (*méd.*) l'ulcère purulent, l'apostème, (l'apostume); le puron.
Eiterblatter, *f.* 4. (*méd.*) la pustule.
Eiterbruch, *m.* 2.* (*méd.*) l'empyocèle.
Eiterbutzen, *m.* 1. (*méd.*) le bourbillon.
Eiterfluß, *m.* 2.* (*méd.*) la suppuration.
Eiterfraß, *m.* 2. (*méd.*) l'ulcère corrosif.
Eiterricht, *adj. et adv.* qui tient du pus, ichoreux.
Eiterig, *adj. et adv.* purulent, virulent, sanieux, suppurant.
Eitermachend, eiterziehend, *adj.* suppuratif.
Eitern, *v. n.* (av. haben) (*méd.*) suppurer, venir à suppuration, jeter, jeter du pus. *part.* geeitert.
Eiterstock, *m.* 2.* (*méd.*) le bourbillon.
Eiterung, *f.* 3. (*méd.*) la suppuration.
Ekel, *m.* 1. *s. pl.* le dégoût, la nausée, le soulèvement de coeur; l'aversion, la répugnance; le déboire, l'ennui, le dédain; la satiété; Ekel haben, bekommen, prendre du dégoût pour qch., se dégoûter; einen Ekel machen, erwecken, geben, verursachen, dégoûter, donner du dégoût, de l'aversion; affadir; faire vomir; der Ekel vor den Wollüsten, le rassasiement des voluptés; einen heimlichen Ekel vor der Wahrheit haben, nourrir un éloignement de la vérité.
Ekel, ekelhaft, ekelig, *adj. et adv.* dégoûtant, répugnant, nauséabonde; dégoûté; délicat.
Ekeln, *v. n.* (av. haben) avoir du dégoût, répugner; causer du dégoût; mir ekelt davor, cela me répugne. *part.* geekelt.
Ekelnahme, Spitznahme, *m.* 3. le sobriquet.
Ekliptik, Sonnenbahn, *f.* 3. l'écliptique.
Ekloge, *f.* 3. Hirtengedicht, Schäfergedicht, *n.* 2. (*poés.*) l'églogue.
Elasticität, *f.* 3. *s. pl.* Federkraft, Schnellkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*physique*) l'élasticité.
Elastisch, *adj. et adv.* (*phys.*) élastique, qui fait ressort, qui a du ressort.
Elbogen, *m.* 1. le coude; sich auf den Elbogen stützen, s'accouder; einen mit dem Elbogen stoßen, coudoyer qn.
Elbogenbein, *n.* 5. Elbogenröhre, *f.* 3. (*anat.*) l'olécrane, le focile.
Elbogenlänge, *f.* 3. la coudée.
Elbogenmuskel, *m.* 4. le muscle cubital.
Elbogenröhre, *f.* 3. le focile; die kleine Elbogenröhre, le rayon.
Elegie, *f.* 3. Klagegedicht, *n.* 2. l'élégie.
Elektricität, *f.* 3. anziehende Kraft, *f.* (*physique*) l'électricité.
Elektricitätsmesser, Elektricitätszeiger, *m.* 1. (*phys.*) l'électromètre.
Elektricitätsträger, *m.* 1. (*phys.*) l'électrophore.
Elektrisch, *adj. et adv.* (*phys.*) électrique; die elektrische Kraft, l'électricité.
Elektrisirbar, *adj. et adv.* électrisable.
Elektrisiren, *v. a.* électriser. *p.* elektrisiret.
Elektrisirmaschine, *f.* 3. (*phys.*) la machine à électriser, machine électrique.
Elektrisirung, *f.* 3. Elektrisiren, *n.* 1. (*phys.*) l'action d'électriser; l'électrisation.
Element, *n.* 2. l'élément, le principe; (v. Grundstoff, Urstoff); *fig. pl.* les principes *d'un art, d'une science;* die Jagd ist sein Element, la chasse est son élément.
Elementarbuch, *n.* 5.* Elementarwerk, *n.* 2. le livre, l'ouvrage élémentaire, livre d'école.
Elementarisch, *adj. et adv.* élémentaire.
Elementsstein, *m.* 2. (*minér.*) l'astéric, (*sorte de pierre précieuse*).
Elend, Elendthier, *n.* 2. (*hist. nat.*) l'élan.
Elend, *n.* 2. *s. pl.* la misère, calamité, le malheur; l'indigence, la nécessité, pauvreté, mendicité; l'affliction; l'exil, le bannissement; ins Elend verweisen, senden, exiler, bannir; im Elende seyn, être exilé etc., en exil, être banni.
Elend, *adj.* misérable, calamiteux, pitoyable, déplorable, digne de compassion, malheureux; indigent, nécessiteux, pauvre; foible, abattu, défait, atténué; *mépr.* piètre, mesquin, ché-

tif; *adv.* (*ol.* elendiglich), misérablement, pitoyablement; mesquinement, chétivement; eine elende Ursache, une raison cornue; elende Verse, de méchans vers; sich elend und arm anstellen, faire le maupiteux; elend aufziehen, einher gehen, faire une triste figure, être habillé mesquinement.

Elendsklaue, *f.* 3. la corne du pied de l'élan.

Elendskragen, *m.* 2.* (*chir.*) le collier de misère (*bandage*).

Elendsleder, *n.* 1. *s. pl.* le cuir d'élan.

Elephant, *m.* 3. l'éléphant; (*au jeu des échecs*) la tour, le roc; aus der Mücke einen Elephanten machen, *prov.* faire d'une mouche un éléphant, exagérer excessivement.

Elephantenführer, *m.* 1. le cornac.

Elephantengeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le baret.

Elephantenlaus, *f.* 2.* le pou d'éléphant; (*botan.*) l'anacarde.

Elephantenorden, *m.* 1. *s. pl.* l'ordre de l'éléphant.

Elephantenpapier, *n.* 2. *s. pl.* le papier grand raisin.

Elephantenrüssel, *m.* 1. la trompe de l'éléphant; (*blason*) la proboscide.

Elephantenzahn, *m.* 2.* la dent d'éléphant; le marfil *ou* morfil.

Elfenbein, *n.* 2. *s. pl.* l'ivoire; le marfil *ou* morfil; geraspeltes Elfenbein, la râpure d'ivoire.

Elfenbeindrechsler, *m.* 1. le tourneur en ivoire.

Elfenbeinen, elfenbeinern, *adj. et adv.* d'ivoire, en ivoire.

Elfenbeinschwarz, *n.* 2. *s. pl.* le noir d'ivoire, le noir de velours.

Elixier, *n.* 2. l'élixir.

Elle, *f.* 3. l'aune; mit der Elle messen, auner, mesurer à l'aune; dieses Stück mißt so viel Ellen, cette pièce a tant d'aunes.

Ellenbogen, v. Elbogen.

Ellenbreit, ellenweit, *adj. et adv.* large d'une aune.

Ellengros, ellenhoch, ellenlang, *adj. et adv.* gros, grand, haut, long d'une aune.

Ellenmaß, *n.* 2. l'aunage.

Ellipse, *f.* 3. (*gramm. et géom.*) l'ellipse.

Elliptisch, *adj. et adv.* elliptique.

Elritze, *f.* 3. (*hist. nat.*) le véron (*poisson*).

Els, Else, *f.* 3. v. Alose.

Elsebeere, Faulbeere, Spargelbeere, Schießbeere, *f.* 3. (*bot.*) l'alise, le corme, sorbe.

Elsebeerbaum, Elsebaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'alisier, le sorbier, cormier.

Elster, v. Aelster.

Eltern, v. Aeltern.

Elysium, *n. sans pl.* die elysäischen Felder, l'élysée, les champs élysées *ou* élysiens.

Email, *m.* 1. l'émail; (v. Schmelz, Schmelzglas 2c.)

Emailliren, *v. a.* émailler.

Emblem, *n.* 2. emblematisch, *adj. et adv.* v. Sinnbild sinnbildlich.

Embryo, *m.* 1. l'embryon; v. Frucht.

Emigrant, *m.* 3. Emigrirten, *v. n.* v. Ausgewanderte, Auswandern.

Eminenz, *f.* 3. Eminence, (*titre*).

Emmerling, *m.* 2. Ammer, *f.* 4. (*hist. nat.*) l'embérise (*oiseau*).

Emmersegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile à l'anglaise.

Empfahen, *v. pl. us.* empfangen.

Empfang, *m.* 2. *s. pl.* la réception; l'accueil; la recette, le recouvrement; den Empfang melden, accuser la réception; Geld in Empfang nehmen, toucher de l'argent.

Empfangen, *v. a. irr.* recevoir; percevoir; accueillir, faire accueil; concevoir, devenir enceinte; (*des animaux*) retenir; zu Lehen empfangen, prendre en fief. *part.* empfangen.

Empfänger, *m.* 1. le receveur.

Empfängerinn, *f.* 3. celle qui reçoit ce qui lui est envoyé *ou* adressé.

Empfänglich, *adj. et adv.* susceptible.

Empfänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la susceptibilité.

Empfängniß, *f.* 2. la conception.

Empfangschein, *m.* 2. le reçu, récépissé; la quittance, reconnoissance.

Empfangung, *f.* 3. Empfangen, *n.* 1. v. Empfang *et* Empfängniß.

Empfehl, *m.* 2. le compliment; (v. Empfehlung).

Empfehlen, *v. a. irr.* recommander; sich empfohlen seyn lassen, avoir en recommandation, avoir soin de ... *part.* empfohlen.

Empfehlung, *f.* 3. Empfehlen, *n.* 1. l'action de recommander etc.; la recommandation; le compliment, les civilités, baise-mains.

Empfehlungsschreiben, *n.* 1. la lettre de recommandation.

Empfehlungswerth, empfehlungswürdig, *adj.* recommandable; *adv.* recommandablement.

Empfindbar, *adj.* (*philos.*) sensible; passible; *adv.* sensiblement.

Empfindbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*philos.*) la sensibilité; la passibilité.

Empfindeln, *v. n.* affecter une grande sensibilité du coeur. *part.* empfindelt.

Empfinden, *v. a. irr.* sentir, se sentir, ressentir; avoir *de la joie, de la douleur, du chagrin etc.*; se ressentir de, (v. *la P. Fr.*); prendre *en bonne* (*mauvaise*) *part*; apercevoir qch., s'apercevoir de qch.; die Freude, welche ich darüber empfinde, la joie que j'en ressens; einen etwas empfinden (*pl. us.* fühlen) lassen, einem zu empfinden geben, faire sentir à qn. *sa colère, son affection etc. part.* empfunden.

Empfindlich, *adj.* sensible, délicat, aigre, piquant, amer, vif, cuisant, douloureux, mortel, sanglant; passible; *adv.* sensiblement etc.; er ist sehr empfindlich, il est très-sensible, susceptible, un rien lui fait prendre la mouche; die empfindliche Pflanze, (*bot.*) la sensitive.

Empfindlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sensibilité, le ressentiment, la délicatesse, l'aigreur, l'amertume etc.

Empfindsam, *adj.* sentimental, sensible; *adv.* sentimentalement.

Empfindsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sensibilité.

Empfindung, *f.* 3. le sentiment, ressentiment, la sensibilité, la perception, l'impression; eine geheime Empfindung, un pressentiment, présage, indice; die Empfindung der Sinnen, la sensation; die Empfindung des Kitzelns, la titillation; die innere Empfindung, (*philos.*) la conscience, le sentiment intérieur; dieß Gedicht ist voll zärtlicher Empfindungen, la lecture de ce poëme fait naître des sentimens de tendresse.

Empfindungskraft, *f.* 2. *s. pl.* Empfindungsvermögen, *n.* 1. *s. pl* (*phil.*) le sentiment.

Empfindungslos, unempfindlich, *adj. et adv.* insensible.

Empfindungslosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insensibilité.

Empfindungsvoll, gefühlvoll, *adj. et adv.* sensible, qui a des sentimens.

Empiriker, *m.* 1. l'empirique, (v. Quacksalber).

Empirisch, *adj.* empirique; *adv.* empiriquement.

Empor, *adv.* en haut, haut, sur pied, droit, sur l'eau, sur la surface etc.

Empor, *dans la composition signifie une élévation.*

Emporbleiben, *v. n. irr.* (av. seyn) demeurer sur pied; *fig.* se maintenir, se soutenir.

Emporbringen, *v. a. irr.* élever; *fig.* avancer, agrandir; faire fleurir, mettre en vogue; sich emporbringen, *v. réfl.* faire son chemin, s'avancer, s'élever.

Empören, *v. a.* soulever, faire soulever, faire révolter, faire mutiner, émouvoir, sich empören, *v. réfl.* se soulever, se révolter, se rebeller, se mutiner, se remuer, prendre les armes. *part.* empöret.

Empörer, Aufrührer, *m.* 1. le rebelle, mutin, révolté, séditieux.

Empörerisch, empörisch, aufrührisch, *adj.* séditieux, mutin, rebelle, révolté; *adv.* séditieusement.

Emporgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'élever.

Emporhalten, *v. a. irr.* tenir haut, tenir élevé; *fig.* maintenir, soutenir.

Emporheben, *v. a. irr. prop. et fig.* élever, relever, lever.

Emporhelfen, *v. a. irr. prop. et fig.* relever, aider, assister, remettre, redresser.

Emporkirche, *f.* 3. l'ambon, le jubé, la tribune, les galeries d'une église.

Emporkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) *prop. et fig.* s'élever, monter, s'avancer, avancer, faire son chemin, prospérer, faire fortune; parvenir.

Emporkömmling, *m.* 2. *nouv.* le parvenu.

Emporlassen, *v. a. irr.* laisser avancer.

Emporragen, *v. n.* avancer la tête en haut, surnager; dresser, *se dit des cheveux.*

Emporrecken, *v. a.* tenir haut, avancer *la tête.*

Emporschauen, -sehen, *v. a.* regarder en haut, lever les yeux au ciel.

Emporschwimmen, *v. n. irr.* surnager; *fig.* prospérer, nager en grande eau.

Emporschweben, *v. n.* (av. seyn) se guinder, s'élever; *fig.* avancer, prospérer, être heureux; (v. emporkommen).

Emporscheune, *f.* 3. (*agric.*) le las, la lassière.

Emporschwingen, (sich) *v. réfl. irr.* se guinder, prendre l'essor; *fig.* s'élever, s'avancer; (v. emporschweben).

Emporstehen, *v. n. irr.* se tenir en haut, droit.

Emporsteigen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'élever, monter en haut; *fig.* être sublime, s'élever aux honneurs, aux dignités.

Emporstreben, *v. n.* faire des efforts pour s'élever au-dessus de.., prendre des élans.

Emporstrebend, *adj.* qui s'élève, qui s'élance.

Emportragen, *v. a. irr.* porter en haut; den Kopf emportragen, porter haut la tête.

Empörung, *f.* 3. Empören, *n.* 1. l'action de se révolter; l'émeute, le soulèvement, la révolte, rebellion, sédition, mutinerie, le mouvement séditieux.

Emsig, *adj* diligent empressé, pressant, ardent, zélé, assidu, appliqué, industrieux, laborieux, soigneux, actif, instant; adroit, habile; *adv.* diligemment, assidûment etc. (v. fleißig, geschäftig ꝛc.); Armuth macht emsige Leute, la pauvreté rend les gens industrieux.

Emsigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la diligence, l'assiduité, l'application, l'activité, l'empressement, l'ardeur, le zèle.

Ende, *n.* 3. la fin, le terme, le bout, le morceau, l'extrémité, la pointe, le bord, la litière *d'un drap etc.*; le décès, la mort, le trépas, le dernier moment; la catastrophe, l'épilogue, l'intention, (*pl.us* Endzweck, Ziel); le succès, l'événement, l'issue; la décision, sentence, conclusion; das Ende am Hirschgeweihe, la cheville, chevillure, les andouilliers; ein Ende machen, zu Ende bringen, finir, mettre fin, terminer, achever; décider; ein Ende haben *ou* nehmen, zu Ende gehen, se terminer, finir; von einem Ende zum andern, d'un bout à l'autre; am Ende der Welt, à la consommation des temps, des siècles; am Ende der Sache, au bout du compte; am Ende der Woche, à la fin de la semaine; zu dem Ende, à, pour cet effet; zu was Ende? à quel effet, à quelle fin? an allen Orten und Enden, par-tout. *Prov.* Ende gut, alles gut, la fin couronne l'oeuvre; nach und nach bringt man die Sache zu Ende, petit à petit l'oiseau fait son nid.

Enden, endigen, *v. a. et n.* (av. seyn) finir, terminer, achever, consommer, mettre fin, mettre la dernière main à qch.; (*v. n.*) finir, se terminer, se consommer; das Leben endigen, finir ses jours, expirer; sich enden, *v. réfl.* finir, cesser, se terminer, prendre fin; échoir, expirer, (*se dit d'un terme*); an etwas sich enden *ou* anstoßen, aboutir à qch. *part.* geendet, geendiget.

Endigung, Endung, *f.* 3. *s. pl.* Endigen, *n.* 1. l'action de finir etc.; la fin, l'achèvement, l'accomplissement, la consommation, la conclusion; (v. Ende, Vollendung).

Endivien, *m.* 1. Endivie, *f.* 3. (*jard.*) la chicorée, l'endive.

Endlich, *adj.* fini, accompli; final, ce qui prend fin, péremptoire; *adv.* enfin, à la fin, finalement, pour conclusion; endlich und endlich, après tout, au bout du compte.

Endlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est fini; (v. Vergänglichkeit).

Endlos, *adj. et adv.* infini, sans fin.

Endlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infinité.

Endreim, *m.* 2. (*poés.*) la rime finale.

Endschaft, *f.* 3. *s. pl.* Enden, *n.* 1. l'action de finir une chose; la fin, la conclusion etc.; eine Endschaft erreichen *ou* erlangen, se terminer, prendre fin; (v. Ende).

Endschluß, *m.* 2.* le résultat; la conclusion.

Endsylbe, *f.* 3. la syllabe finale.

Endung, *f.* 3. (*gramm.*) la terminaison, désinence; auf gegebene Endungen gemachte Verse, des bouts-rimés.

Endursache, *f.* 3. la cause finale.

Endurtheil, *n.* 2. la sentence définitive, l'arrêt, le jugement définitif, décisif; ein Endurtheil sprechen, juger définitivement, en dernier ressort.

Endverkürzung, Endkürzung, *f.* 3. (*grammaire*) l'apocope.

Endzweck, *m.* 2. la fin, le but, dessein, l'intention, l'objet.

Eng, enge, *adj.* étroit, serré; fin, délié, *comme un tamis*; affamé, étranglé, ce qui bride, *se dit d'un habit, d'une croisée, d'un peigne étroitement denté*; *adv.* étroitement, serrément, à l'étroit; *fig. fam.* scrupuleusement; dieses Kleid ist mir zu enge, cet habit m'étrangle, me gêne; ein enger Weg, Paß ꝛc., un défilé, une gorge; ein enger Athem, une courte haleine, (v. Engbrüstigkeit); ein enges Gewissen, *fig.* la conscience timide, scrupuleuse, timorée; enger machen, étrécir, rétrécir; enger werden, s'étrécir, aller en s'étrécissant; enge schreiben, serrer son écriture, les lignes; enge beysammen stehen, sitzen, être serré; die ganze Welt ist ihm zu enge, il est à l'étroit par-tout; le monde est trop petit pour contenter son ambition; enge zusammen gehen, devenir rare; *fig. fam.* commencer à manquer; etwas in engem Verstande nehmen, *fig.* prendre qch. dans le sens étroit.

Engbeinig, *adj. et adv.* (*des chevaux*) jarreté.

Engbrüstig, *adj. et adv.* (*méd.*) asthmatique, oppressé; (*en parlant des chevaux*) poussif.

Engbrüstigkeit, *f.* 3. (*méd.*) l'asthme, l'oppression de poitrine, la courte haleine; la difficulté de respirer, la dyspnée; (*en parlant des chevaux*) la pousse; (*faucon.*) le pantoiment.

Enge, *f.* 3. le défilé, le pas, la gorge; l'isthme (Landenge); le détroit (Meerenge); le canal; l'étrécissement; *fig.* l'embarras; in die Enge treiben, acculer; *fig.* pousser, presser, serrer de près, serrer le bouton à qn.; mettre qn. à bout, tenir qn. en échec, mettre qn. au pied du mur.

Engel, *m.* 1. l'ange.

Engelblume, *f.* 3. (*bot.*) le pied de chat etc. (*nom générique de plusieurs fleurs*)

Engelbrod, *n.* 2. le pain des anges, la manne céleste.

Engelchor, v. Engelschaar.

Engelfisch, Münchfisch, *m.* 2. Meerengel, *m.* 1. (*hist. nat.*) l'ange (*poisson de mer.*)

Engelrein, *adj. et adv.* pur, innocent comme un ange.

Engelsburg, *f.* 3. *s. pl.* le château St. Ange *à Rome.*

Engelschaar, *f.* 3. le choeur des anges; l'armée céleste.

Engelschön, *adj. et adv.* beau comme un ange, d'une beauté angélique.

Engelsüß, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la filicule; la lancelée.

Engelwurz, *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'angélique.

Engen, *v. a. p. us.* étrécir, rétrécir; (v. *pl. us.* verengen); *fig. p. us.* (in die Enge treiben, v. Enge, *f.*) serrer de près. *part.* geenget.

Engerling, *m.* 2. (*hist. nat.*) le ver bouvier.

Engländern, *v. a.* v. englisiren.

Engländisch, *pl. us.* englisch, *adj.* anglois, d'Angleterre; *n.* 3. *s. pl.* l'anglois; la langue angloise; die englische Kirche, l'Eglise anglicane; die englische Krankheit, le rachitis; ein englischkrankes Kind, un enfant rachitique, noué; ein englischer Tanz une angloise; ein englischer Hund, un dogue; der englische Haken, (*horloger*) l'échappement; englisch, auf englisch, *adv.* à l'angloise.

Englisch, *adj. et adv.* angélique, d'ange; excellent, exquis, (v. engelschön); der englische Gruß, la salutation angélique, l'Ave Maria.

Englisiren, engländern, *v. a.* écourter, courtauder *un cheval. part.* englisiret.

Engmaschig, *adj. et adv.* à mailles étroites *ou* serrées.

Engpaß, *m.* 2.* le défilé.

Enkel, *m.* 1. le petit-fils; unsere Enkel, (*c'est à dire* unsere Nachkommen), nos neveux.

Enkelinn, *f.* 3. la petite-fille.

Ent, *particule qui, dans la composition, marque une privation, un éloignement etc.*

Entadeln, *v. a.* priver, dégrader de noblesse; *fig.* déshonorer. *part.* entadelt.

Entädern, *v. a.* ôter les veines. *p.* entädert.

Entarten, *v. a.* dégénérer; (*pl. us.* ausarten). *part.* entartet.

Entäußern, *v. a.* aliéner, (v. veräußern); enlever, ôter, ravir; sich entäußern, *v. réfl.* aliéner (une chose, einer Sache); se défaire, se désapproprier, se priver, s'abstenir, se départir, se démettre de qch. *part.* entäußert.

Entäußerung, *f.* 3. Entäußern, *n.* 1. l'action d'aliéner etc.; l'aliénation, la privation; l'abstinence, la démission.

Entbehren, *v. a.* manquer, être privé, se passer de qch., avoir faute de..., n'avoir pas, être sans... *part.* entbehret.

Entbehrlich, *adj. et adv.* dont on se passe aisément, inutile, superflu.

Entbehrlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce dont on peut se passer, l'inutilité.

Entbehrung, *f.* 3. Entbehren, *n.* 1. l'action de se passer de qch. etc.; la nonjouissance, le manque, la privation, le défaut de...

Entbiethen, *v. a. irr.* faire savoir, mander, signifier, notifier, déclarer; faire venir, ordonner de venir; offrir; seinen Gruß entbiethen lassen, saluer, faire faire ses complimens. *part.* entbothen.

Entbiethung, *f.* 3. Entbiethen, *n.* 1. l'action de mander etc.; la notification, signification, déclaration, l'ordre; — des Grußes, le salut, compliment.

Entbinden, *v. a. irr.* délier, détacher, dégager, délivrer, (*pl. us.* losbinden); *fig.* relâcher; remettre *une dette, un serment etc.*; décharger de..., (v. losschlagen, befreyen); délivrer, faire accoucher; ich habe ihn von seinem Eide entbunden, je l'ai relevé de son serment; glücklich entbunden werden, avoir une heureuse délivrance; entbunden werden, être délivrée, accouchée. *p.* entbunden.

Entbindung, *f.* 3. Entbinden, *n.* 1. l'action de délier etc.; le déliement, relâchement; la délivrance, l'accouchement; l'absolution *des péchés*; le dégagement *d'un serment, des dettes*; la décharge; (*chim.*) le dégagement.

Entbindungskunst, *f.* 2. *s. pl.* Geburtshülfe, *f.* 3. *s. pl.* l'art d'accoucher.

Entblättern, *v. a.* priver, dépouiller de feuilles, effeuiller, faire tomber les feuilles

feuilles *d'un arbre*; épamprer *la vigne*; ôter les feuilles *d'un livre*. *p.* entblättert.
Entblöden, (sich) *v. réfl.* oser, prendre *ou* avoir la hardiesse, l'effronterie de *etc.* (*pl.us.* sich unterstehen); n'avoir pas honte, ne pas rougir de. *part.* entblödet.
Entblößen, *v. a.* découvrir, mettre à nu; *fig.* dénuer, dégarnir, destituer, priver, dépouiller, démeubler, déchausser, dépourvoir, dépeupler; das Haupt entblößen, ôter le chapeau, le bonnet etc.; die Brust entblößen, se débrailler, décolleter; das Schwerdt entblößen, tirer l'épée, dégaîner; von aller Hülfe entblößt, déstitué de tout secours.
Entblößung, *f.* 3. Entblößen, *n.* 1. (von...) l'action de découvrir etc.; la nudité; *fig.* le dénuement, dépouillement, démeublement, dépeuplement, la privation, destination, le manque; (*chir.*) la dénudation *d'un os.*
Entbrechen, (sich) *v. réfl. irr.* s'empêcher, se défendre, (v. enthalten, zurück halten). *part.* entbrochen.
Entbrennbaren, *v. a.* (*chim.*) dépouiller du calorique, déphlogistiser. *part.* entbrennbaret.
Entbrennbarung, *f.* 3. *s. pl.* Entbrennbaren, *n.* 1. (*chim.*) l'action de déphlogistifier; la déphlogistification.
Entbrennen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'enflammer, être pris *ou* saisi, brûler (vor Liebe, Zorn &c.) *d'amour, de colère etc.* *part.* entbrannt.
Entbürden, *v. a.* décharger, (v. entladen). *part.* entbürdet.
Entdecken, *v. a.* découvrir, trouver, apercevoir, inventer (v. empfinden); éventer, déterrer, publier, manifester, révéler, dévoiler, déceler, déchiffrer; trahir, informer de qch. (v. verrathen); ouvrir *son coeur*. *part.* entdecket.
Entdecker, *m.* 1. l'inventeur, l'auteur, le découvreur.
Entdeckung, *f.* 3. Entdecken, *n.* 1. l'action de découvrir; la découverte, l'invention, le décèlement, dévoilement; la publication, manifestation, révélation, l'ouverture; le déchiffrement.
Ente, *f.* 3. (*dim.* Entchen, Entlein, *m.* 1.) le canard, la cane.
Entehren, *v. a.* déshonorer, diffamer, perdre d'honneur, prostituer. *p.* entehret.
Entehrend, *adj.* déshonorable, déshonorant.
Entehrung, *f.* 3 Entehren, *n.* 1. l'action de déshonorer etc.; la diffamation, prostitution, la note d'infamie, le déshonneur, la dégradation.
Entenbeitze, *f.* 3. la chasse aux canards.
Entendunst, *m.* 2.* la dragée pour tirer aux canards.
Enten-Ey, *n.* 5. l'oeuf de cane.
Entenfang, *m.* 2.* la chasse aux canards.
Entengras, *n.* 5.* le fétu.
Entengrün, *n.* 1. *s. pl.* la lentille d'eau, lentille des marais.
Entenhund, *m.* 2. le chien canard.
Entenmuschel, *f.* 4. la bernacle.
Entenpfuhl, *m.* 2.* la canardière.
Entenstößer, *m.* 1. l'aigle qui prend les canards.
Enter, *m.* 1. Enterich, *m.* 2. le canard mâle.
Enterben, *v. a.* déshériter, exhériter; (*prat.*) exhéréder, priver de la succession. *part.* enterbet.
Enterbung, *f.* 3. Enterben, *n.* 1. l'action de déshériter etc.; (*prat.*) l'exhérédation, la privation de succession; die unrechtmäßige Enterbung, l'inofficiosité.
Enterhaken, *m.* 1. (*mar.*) le grapin d'abordage.
Entern, *v. a.* (*mar.*) aller à l'abordage; accrocher, arramber *un vaisseau*; grapiner. *part.* geentert.
Enterung, *f.* 3. Entern, *n.* 1. (*mar.*) l'action d'accrocher etc.; l'abordage, l'accrochement.
Entfahren, *v. n. et impers. irr.* (av. seyn) échapper, (v. entgehen); entfahren lassen, lâcher, laisser échapper. *part.* entfahren.
Entfallen, *v. n. irr. et impers.* (avec seyn) tomber, échapper; *fig.* aus dem Gedächtnisse entfallen, oublier, échapper de la mémoire; der Muth entfällt ihm, il perd courage, il manque de coeur. *part.* entfallen.
Entfalten, *v. a.* déplier, déployer; développer; s'épanouir, (*se dit d'une rose*); die Stirne entfalten, défroncer le sourcil, (v. entrunzeln). *part.* entfaltet.
Entfärben, (sich) *v. réfl.* se décolorer; changer de couleur (*ou* de visage), rougir, pâlir, devenir pâle, blême. *p.* entfärbet.
Entfernen, *v. a.* éloigner, écarter, reculer, séparer, bannir; *fig.* aliéner *le coeur etc.*; sich entfernen, *v. réfl.* s'éloigner, s'absenter etc.; sich von den Küsten entfernen, (*mar.*) alarguer, prendre le large *ou* le largue. *part.* entfernet.
Entfernt, *adj.* éloigné, lointain, distant, reculé, absent; *adv.* bien loin; gleichweit von einander entfernt, équidistant; (wider Willen) aus seinem Vaterland entfernt, expatrié.
Entfernung, *f.* 3. Entfernen, *n.* 1. l'action d'éloigner etc.; l'éloignement, la séparation, le bannissement, l'enfoncement; l'espace, l'intervalle, la distance; l'absence, (v. Abwesenheit); *fig.* l'aliénation *de coeur*; (*astron.*) l'élongation, l'amplitude ortive; (*peintre*) le lointain; (v. *la P. Fr.*)
Entfesseln, *v. a.* délivrer des entraves, ôter les fers, déchaîner; *fig.* se défaire *de ses préjugés*. *part.* entfesselt.
Entfiedern, *v. a.* desempenner. *part.* entfiedert.
Entflammen, *v. a.* enflammer, allumer, mettre en feu. *part.* entflammet.
Entfleischen, *v. a.* décharner. *p.* entfleischet.
Entfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'envoler; *fig.* s'échapper, s'enfuir. *p.* entflogen.
Entfliehen, *v. n. irr.* s'enfuir, s'échapper, se sauver. *part.* entflohen.
Entfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'éloigner en coulant; wehmüthige Thränen entflossen ihren Augen, elle versa de tristes larmes. *part.* entflossen.
Entfremden, *v. a. p.us.* aliéner, détourner; dérober; (v. entwenden). *p.* entfremdet.
Entfremdung, *f.* 3. Entfremden, *n.* 1. *p.us.* l'aliénation; le vol; (v. Entwendung).
Entführen, *v. a.* enlever, ravir, emporter, emmener. *part.* entführet.
Entführer, *m.* 1. le ravisseur, suborneur.
Entführung, *f.* 3. Entführen, *n.* 1. l'action d'enlever etc.; le ravissement, l'enlèvement, le rapt.
Entgegen, *adv.* contraire, opposé, vis-à-vis, à l'opposite; *fig.* contraire, opposé, répugnant; (*navig.*) den Wind entgegen haben, avoir vent debout, être *ou* aller debout au vent; dem Winde entgegenfahren, aller contre vent, contre le fil de l'eau.
Entgegen, *prép.* contre, à la rencontre.
Entgegenfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) aller *en voiture etc.* à la rencontre *ou* au devant de qn.
Entgegengehen, *v. n.* (av. seyn) aller au devant de...; *fig.* prévenir, faire le premier pas, faire l'ouverture.
Entgegenhalten, *v. a. irr.* comparer, mettre en parallèle avec; objecter, opposer.
Entgegenhaltung, *f.* 3. *s. pl.* Entgegenhalten, *n.* 1. l'action de comparer etc.; la comparaison, l'opposition, l'objection, la parallèle.
Entgegenhandeln, *v. a.* contrevenir, agir contre, agir au mépris de.., enfreindre; violer.
Entgegenprellen, *v. n.* (av. seyn) rebondir.
Entgegenschreitend, *adj.* (*blason*) contrepassant.
Entgegensegeln, *v. n.* (av. seyn) dem Winde entgegensegeln, aller debout au vent, aller au contre-vent.
Entgegensehen, *v. n.* (av. haben) attendre, être dans l'attente de qch.; ich sehe dem Ausgang der Sache mit Ungeduld entgegen, il me tarde de voir l'issue, j'attends avec impatience l'issue de cette affaire.
Entgegensetzen, *v.* entgegenhalten; sich entgegenhalten, sich entgegensetzen, *v. réfl.* s'opposer, résister, être contraire.
Entgegenseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être contraire, s'opposer, être contre, se trouver en opposition; nicht entgegenseyn, n'être point contraire etc., agréer.
Entgegenstehen, *v. n. irr.* (av. seyn) être opposé, être vis-à-vis; *fig.* résister, s'opposer.
Entgegenstellen, *v. a.* opposer, objecter; comparer; (v. entgegenhalten).
Entgegenstellung, *f.* 3 Entgegenstellen, *n.* 1. l'action d'opposer etc.; l'opposition, l'objection; la comparaison; (v. Entgegenhaltung).
Entgegenstoßen, *v. n. irr.* pousser, heurter contre.
Entgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) échapper, réchapper de, s'évader, fuir, se sauver; éviter, parer, se dérober à..; se sauver *d'un danger etc.*; *fam.* l'échapper belle, se soustraire *à la punition etc.*; diminuer, défaillir, se perdre, (*se dit des forces*); er ist dem Strange entgangen, il a frisé la corde; die Geduld entgehet (*pl. us.* entfährt) mir, (verläßt mich), la patience m'abandonne. *part.* entgangen.
Entgehung, *f.* 3. *s. pl.* Entgehen, *n.* 1. l'action d'éviter *le péril etc.*; la diminution *des forces.*
Entgeld, *n.* 5. *s. pl.* ohne Entgeld, *adv.* gratis, gratuitement, sans récompense, sans intérêt; *p.us.* impunément.
Entgelten, *v. n. irr.* (av. haben) entgelten müssen, porter la peine; entgelten lassen, faire sentir, faire porter la peine; se décharger sur qn. de qch., rejeter qch. sur qn. *part.* entgolten.
Entgleiten, *v. n. irr.* glisser. *p.* entglitten.
Entglimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'enflammer, s'allumer. *part.* entglommen.

Entgöttern, *v. a. p. us.* (*poés.*) priver de la divinité, priver des attributs de la divinité. *part.* entgöttert.

Entgräten, *v. a.* ôter les arêtes, (ausgräten). *part.* entgrätet.

Entgürten, *v. a.* déceindre (abgürten, losgürten). *part.* entgürtet.

Enthaaren, *v. a.* faire tomber, emporter le poil, les cheveux. *part.* enthaaret.

Enthalftern, *v. a.* délicoter; jeter le licol *ou* le licou, (loshalftern). *part.* enthalftert.

Enthalten, *v. a. irr.* contenir, comprendre, renfermer; sich enthalten, *v. réfl. irr.* se contenir, se retenir, se modérer; s'abstenir, se priver, se passer de qch.; s'empêcher, se garder, éviter de etc.; fuir qch., *p. ex. les péchés etc.;* sich des Urtheilens enthalten, suspendre son jugement; ich kann mich des Lachens nicht enthalten, je ne saurois m'empêcher de rire. *part.* enthalten.

Enthaltsam, *adj. et adv.* abstinent, modéré, tempérant, retenu; continent; abstème. (v. *la P. Fr.*)

Enthaltung, Enthaltsamkeit, *f.* 3. Enthalten, *n.* 1. *s. pl.* l'action de s'abstenir etc. l'abstinence, la continence; la privation de la diète, la modération, tempérance; la retenue.

Enthaupten, *v. a.* décapiter, couper *ou* trancher la tête, décoller; *nouv.* (*en France*) guillotiner. *part.* enthauptet.

Enthauptung, *f.* 3. *s. pl.* Enthaupten, *n.* 1. l'action de décapiter etc.; la décapitation; la décollation (*de St. Jean*).

Entheben, *v. a. irr.* délivrer, soulager *de toute sorte de charges*; dispenser *d'une peine*; sich entheben, *v. réfl.* se dispenser, se délivrer etc. *part.* enthoben.

Entheiligen, *v. a.* profaner; commettre un sacrilége. *part.* entheiliget.

Entheiliger, *m.* 1. le profanateur, sacrilége.

Entheiligung, *f.* 3. *s. pl.* Entheiligen, *n.* 1. l'action de profaner etc.; la profanation, le sacrilége.

Enthonigen, *v. a.* (*cirier*) démieller. *part.* enthoniget.

Enthufen, *v. a.* dessoler *un cheval*. *part.* enthufet.

Enthüllen, *v. a. surtout au figuré,* découvrir, dévoiler, mettre à découvert, mettre au jour, faire tomber le voile, le masque, lever le voile etc.; (*faucon.*) déchaperonner. *part.* enthüllet.

Enthüllung, *f.* 3. *s. pl.* Enthüllen, *n.* 1. l'action de dévoiler; le dévoilement.

Enthülsen, *v. a.* écosser (aushülsen). *part.* enthülset.

Enthusiasm, *m.* 2. *s. pl.* Schwärmerey, *f.* 3. l'enthousiasme.

Enthusiast, *m.* 3. Schwärmer, *m.* 1. l'enthousiaste.

Enthusiastisch, schwärmerisch, *adj. et adv.* enthousiaste, en enthousiaste, avec enthousiasme.

Entjochen, *v. a.* découpler, dételer *les boeufs; fig.* délivrer du joug. *p.* entjochet.

Entjungfern, *v. a. plais.* dépuceler, déflorer, priver de la virginité. *p.* entjungfert.

Entjungferung, *f.* 3. *s. pl.* Entjungfern, *n.* 1. l'action de dépuceler; le dépucellement, la défloration.

Entkleiden, *v. a.* déshabiller, dévêtir, dépouiller, ôter les habits. *p.* entkleidet.

Entkleidung, *f.* 3. *s. pl.* Entkleiden, *n.* 1. l'action de déshabiller etc.; le déshabillement, le dépouillement des habits.

Entkleistern, *v. a.* (*cartier*) mettre en presse pour faire sortir le superflu de la colle. *part.* entkleistert.

Entkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) se sauver, s'évader, échapper, s'échapper, s'enfuir. *part.* entkommen.

Entkräften, *v. a.* affoiblir, débiliter, atténuer, abattre, diminuer les forces, épuiser, énerver, amollir. *part.* entkräftet, excédé *de jeûnes, de débauches.*

Entkräftung, *f.* 3. *s. pl.* Entkräften, *n.* 1. l'action d'affoiblir etc.; l'affoiblissement, l'abattement, la diminution des forces, l'amollissement, l'épuisement, l'atténuation, l'inanition.

Entladen, *v. a. irr.* décharger, délivrer; dispenser; (*peint.*) dégager. *p.* entladen.

Entladung, *f.* 3. *s. pl.* Entladen, *n.* 1. l'action de décharger; la décharge, la délivrance.

Entlähmen, *v. a.* déparalyser. *p.* entlähmet.

Entlarven, *v. a.* démasquer; (v. aussi enthüllen). *part.* entlarvet.

Entlassen, *v. a. irr.* délivrer, relâcher, mettre en liberté, affranchir, élargir; renvoyer, congédier, donner congé, remercier; décharger, quitter, tenir quitte; (*forg.*) détremper un peu; der Sünden, des Eides entlassen, absoudre, remettre les péchés, le serment; (v. erlassen). *part.* entlassen.

Entlassung, *f.* 3. *s. pl.* Entlassen, *n.* 1. l'action de congédier etc.; la délivrance, le relâchement; le congé, le renvoi, la démission.

Entlassungsschreiben, *n.* 1. les lettres de récréance.

Entlasten, *v. a.* décharger, (v. entlästigen, entladen). *part.* entlastet.

Entlästigen, *v. a. p. us.* décharger; *fig.* se défaire, se dépêtrer, se débarrasser de qch. d'incommode, d'importun, se soustraire à . . . *part.* entlästiget.

Entlastung, Entlästigung, *f.* 3. *s. pl.* Entlasten, Entlästigen, *n.* 1. l'action de décharger etc.; la décharge, le déchargement.

Entlauben, *v. a.* priver, dépouiller de feuilles, ôter les feuilles, effeuiller. *part.* entlaubet.

Entlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) échapper, s'échapper, se sauver, s'enfuir, s'évader; déserter. *part.* entlaufen.

Entlaufene, *m.* 3. l'échappé, l'évadé; le déserteur.

Entlaufung, *f.* 3. *s. pl.* Entlaufen, *n.* 1. l'action d'échapper etc.; l'évasion, la fuite; la désertion.

Entledigen, *v. a.* délivrer, exempter, décharger, libérer, affranchir, soustraire; vider, débarrasser; (eines Anliegens rc.) ôter, soulager *un chagrin etc.;* sich entledigen, *v. réfl.* se délivrer etc. de qch., se purger *d'une accusation;* s'acquitter *de son devoir, d'une commission. part.* entlediget.

Entledigung, *f.* 3. *s. pl.* Entledigen, *n.* 1. l'action de délivrer etc.; la décharge, délivrance, l'élargissement; le soulagement.

Entlegen, *adj. et adv.* éloigné, écarté, distant; reculé.

Entlegenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'éloignement, la distance.

Entlehnen, *v. a.* emprunter, prendre à crédit, prendre de . . *part.* entlehnet.

Entlehner, *m.* 1. l'emprunteur.

Entlehnerinn, *f.* 3. l'emprunteuse.

Entlehnung, *f.* 3. Entlehnen, *n.* 1. l'action d'emprunter; l'emprunt.

Entleiben, *v. a.* tuer, ôter la vie, faire mourir, mettre à mort, (v. umbringen); sich entleiben, *v. réfl.* s'ôter la vie, se tuer, se suicider; *part.* entleibet; der entleibte Körper, le cadavre.

Entleibung, *f.* 3. *s. pl.* Entleiben, *n.* 1. l'action de tuer etc.; le meurtre, l'homicide.

Entleihen, *v. a.* v. entlehnen.

Entlocken, *v. a. fig.* arracher *une larme, un secret. part.* entlocket.

Entmannen, *v. a.* châtrer, émasculer. *part.* entmannet.

Entmannung, *f.* 3. *s. pl.* Entmannen, *n.* 1. l'action de châtrer; la castration.

Entmasten, *v. a.* (*mar.*) démâter *un vaisseau. part.* entmastet.

Entnageln, *v. a.* désenclouer. *p.* entnagelt.

Entnebeln, *v. a.* dissiper le brouillard; *fig.* débrouiller. *part.* entnebelt.

Entnehmen, *v. a. irr.* ôter, enlever, (v. benehmen); *fig.* conclure; (*commerce*) tirer sur qn. *part.* entnommen.

Entnerven, *v. a.* énerver. *part.* entnervet.

Entnervung, *f.* 3. *s. pl.* Entnerven, *n.* 1. l'action d'énerver; l'affoiblissement.

Entpaaren, *v. a.* déparier, dépareiller. *part.* entpaaret.

Entpriestern, *v. a.* déprêtriser. *part.* entpriestert.

Entrathen, *v. a.* v. entbehren.

Enträthseln, *v. a.* deviner une énigme; *fig.* déchiffrer, expliquer. *part.* enträthselt.

Enträthselung, *f.* 3. Enträthseln, *n.* 1. l'action de deviner; le déchiffrement.

Entreißen, *v. a. irr.* ravir, enlever, arracher, emporter; arracher, sauver, dérober, soustraire de *ou* à . .; sich entreißen, *v. réfl.* s'arracher; se sauver *d'une compagnie etc.;* se soustraire *de l'obéissance;* se retirer *du monde. p.* entrissen.

Entreißer, *m.* 1. le ravisseur.

Entreißung, *f.* 3. Entreißen, *n.* 1. l'action d'enlever; le ravissement, l'enlèvement; *ol.* la fuite.

Entrichten, *v. a.* payer, acquitter *une dette etc.;* satisfaire qn.; rendre, remettre; exécuter *une commission,* s'en acquitter; die Schuld der Natur entrichten, *fig.* payer le tribut à la nature, mourir. *part.* entrichtet.

Entrichtung, *f.* 3. Entrichten, *n.* 1. l'action d'acquitter etc.; le payement, le contentement.

Entriegeln, *v. a.* déverrouiller, ouvrir le verrou. *part.* entriegelt.

Entrinnen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'enfuir, se sauver, échapper, s'échapper, déserter; éviter *un danger,* (v. entkommen, entlaufen). *part.* entronnen.

Entrinnung, *f.* 3. *s. pl.* Entrinnen, *n.* 1. l'action de s'échapper etc.; la fuite, l'évasion etc. (v. Flucht).

Entrollen, *v. a.* (*poet.*) (*se dit surtout des larmes*) couler; dérouler, (v. wegrollen, hinabrollen). *part.* entrollet.

Entrücken, *v. a.* (*style élevé*) enlever, ôter, (v. entreißen, entziehen). *part.* entrücket.

Entrunzeln, *v. a.* dérider, défroncer. *part.* entrunzelt.

Entrüſten, *v. a.* irriter, fâcher, mettre en colère, émouvoir la bile, inciter *ou* causer de l'indignation; ſich entrüſten, *v. réfl.* s'irriter, se fâcher, s'emporter, s'émouvoir, entrer *ou* se mettre en colère, concevoir de l'indignation, se récrier; *fam.* se formaliser, se gendarmer. *part.* entrüſtet.

Entrüſtung, *f.* 3. Entrüſten, *n.* 1. l'action d'irriter; la colère, l'indignation, l'émotion, le courroux, l'emportement.

Entſagen, *v. n.* (av. haben) renoncer à.., se désister de..; renier. *part.* entſaget.

Entſagung, *f.* 3. Entſagen, *n.* 1. l'action de renoncer; la renonciation, le désistement; le reniement, l'abnégation.

Entſatz, *m.* 2. *s. pl.* (*tact.*) le secours, les troupes de réserve; la levée du siége, du blocus.

Entſchädigen, *v. a.* dédommager, indemniser. *part.* entſchädiget.

Entſchädigung, *f.* 3. Entſchädigen, *n.* 1. l'action d'indemniser; le dédommagement, l'indemnisation, l'indemnité.

Entſcheiden, *v. a. irr.* décider, terminer, finir, vider, accommoder, régler, démêler, résoudre, arbitrer; eine Frage, einen Streit ꝛc. entſcheiden, décider (résoudre) une question, une controverse etc. *part.* entſchieden.

Entſcheidend, *adj.* décisif, péremptoire, prépondérant, décisoire, critique, positif, cathégorique; *adv.* décisivement etc.

Entſcheidung, *f.* 3. Entſcheiden, *n.* 1. l'action de décider etc. la décision, la crise, l'accommodement, le réglement, la résolution, l'arbitrage.

Entſcheidungseid, *m.* 2. (*prat.*) le serment décisoire.

Entſchlafen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'endormir; mourir, décéder. *part.* entſchlafen.

Entſchlagen, *v. a. irr.* (*prat.*) adjuger; ſich (eines Dinges) entſchlagen, *v. réfl.* se décharger, se débarrasser, se démêler, ne plus se mêler; se tirer, se retirer, se dépêtrer, se défaire de qch.; bannir, éviter, abandonner, fuir *les soucis, une personne, le monde etc. part.* entſchlagen.

Entſchlagung, *f.* 3. *s. pl.* Entſchlagen, *n.* 1. l'action de se décharger; l'abandon; la fuite *des soucis etc.*; (*prat.*) l'adjudication.

Entſchleichen, *v. n. irr.* v. entwiſchen.

Entſchleyern, *v. a.* dévoiler, découvrir etc. v. enthüllen. *part.* entſchleyert.

Entſchleyerung, *f.* 3. Entſchleyern, *n.* 1. l'action de dévoiler; le dévoilement.

Entſchließen, (ſich) *v. réfl. irr.* se résoudre, se déterminer, prendre son parti, une résolution, arrêter de faire; entſchloſſen ſeyn, avoir résolu de etc., être résolu à faire qch. *part.* entſchloſſen.

Entſchließung, *f.* 3. Entſchließen, *n.* 1. l'action de se résoudre etc.; la résolution etc. (v. Entſchluß).

Entſchloſſen, *adj.* résolu, déterminé; décidé, conclu, (v. entſchließen); *adv.* délibérément, déterminément etc.

Entſchloſſenheit, *f.* 3. *s. pl.* la résolution, fermeté, le courage.

Entſchlummern, *v. n.* (av. ſeyn) s'assoupir, (v. entſchlafen). *part.* entſchlummert.

Entſchlüpfen, v. entwiſchen.

Entſchluß, *m.* 2.* la résolution, la détermination, le parti à prendre *ou* pris, le conseil; ich bleibe bey meinem Entſchluſſe, mon parti est pris, je ne change pas de sentiment, je m'en tiens à ce que j'ai dit, résolu etc.; einen Entſchluß faſſen, prendre son parti, la résolution.

Entſchuldigen, *v. a.* excuser; justifier, purger; plâtrer, pallier; sauver, défendre, décharger, purger d'une accusation, disculper; (v. rechtfertigen); ſich entſchuldigen, *v. réfl.* s'excuser, se justifier etc. (mit etwas) de qch.; (wegen etwas) sur qch.; ſich entſchuldigen laſſen, envoyer s'excuser; was zu entſchuldigen iſt, excusable, pardonnable, (supportable.) *part.* entſchuldiget.

Entſchuldigung, *f.* 3. Entſchuldigen, *n.* 1. l'action d'excuser etc.; l'excuse, la justification, défense, décharge, purgation; le subterfuge; la défaite (Ausrede); la palliation, le recours, refuge, l'alibi-forain, (v. *la P. Fr.*); die Entſchuldigung der Vormünder, (*prat.*) l'excusation.

Entſchütten, (ſich) *v. réfl. p. us.* (v. entladen, entſchlagen, entbrechen, befreyen). *part.* entſchüttet.

Entſchwimmen, *v. n. irr.* se sauver à la nage. *part.* entſchwommen.

Entſchwinden, *v. n. irr.* v. verſchwinden.

Entſchwingen, (ſich) *v. réc. irr.* s'envoler, s'élancer. *part.* entſchwungen.

Entſeelt, *part. et adj.* inanimé, mort, décédé, (défunt.)

Entſehen, (ſich) *v. réc. irr.* oser, (v. *pl. us.* entblöden). *part.* entſehen.

Entſetzen, *v. a. irr.* déposer, démettre, destituer, dépouiller qn. *d'une charge*, ôter à qn. sa charge etc., dégrader, suspendre, interdire; déposséder, déjeter de la possession, exproprier, spolier; délivrer, secourir *une ville etc.*; faire lever *le siége ou le blocus d'une ville*; ſich entſetzen, *v. réfl.* s'épouvanter, s'effrayer, prendre de la frayeur, être saisi de crainte, d'effroi, d'horreur, frémir (d'horreur). *part.* entſetzet.

Entſetzen, *n.* 1. *s. pl.* la frayeur, l'effroi, l'horreur, la terreur, l'épouvante. (v. Entſatz *et* Entſetzung).

Entſetzlich, *adj.* effroyable, épouvantable, horrible, terrible; prodigieux, étonnant; *adv.* effroyablement, terriblement, horriblement; prodigieusement.

Entſetzung, *f.* 3. Entſetzen, *n.* 1. l'action de déposer etc.; la déposition, dégradation, déstitution, démission; la suspension *d'un prêtre etc.*, la dépossession, la spoliation. (v. Entſatz.)

Entſiegeln, *v. a.* décacheter, desceller; (*prat.*) lever le scellé. *part.* entſiegelt.

Entſiegelung, *f.* 3. Entſiegeln, *n.* 1. l'action de décacheter, la levée de scellé; zu eigener Entſiegelung, (*ce qu'on met sur le dessus des lettres*) en mains propres, pour être ouverte par lui-même.

Entſinken, *v. n. irr.* tomber lentement de..; das Schwerdt entſank ſeinen Händen, le glaive tomba de ses mains; die Kräfte entſanken ihm, les forces l'abandonnoient. *part.* entſunken.

Entſinnen, (ſich) *v. réfl. irr.* se souvenir, se ressouvenir, se rappeler, (v. ſich erinnern). *part.* entſonnen.

Entſinnung, *f.* 3. *s. pl.* Entſinnen, *n.* 1. v. Erinnerung.

Entſpinnen, *v. a. irr. fig.* trâmer, ourdir; (v. anzetteln); ſich entſpinnen, *v. réfl. irr. fig.* se trâmer, naître, se préparer; s'élever, *se dit d'une dispute, d'une guerre etc. part.* enſponnen.

Entſprechen, *v. n. irr.* (avec haben) répondre à qch., s'accorder avec; dieſer Knabe entſpricht den Abſichten ſeines Vaters nicht, ce garçon ne répond pas aux vues de son père. *part.* entſprochen.

Entſprießen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) pousser; *fig.* descendre, être issu, naître, être originaire *ou* natif, être d'une nation, d'un pays, d'une famille; provenir, procéder, dériver. *part.* entſproſſen.

Entſpringen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) se sauver, s'évader, échapper, s'échapper, esquiver, s'esquiver; sourdre, profluer, prendre sa source *ou* son origine, sortir; *fig.* venir, procéder, provenir, descendre, naître, commencer, prendre source, dériver, être issu, résulter, s'ensuivre. *part.* entſprungen.

Entſtehen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) venir, provenir, procéder, naître, prendre naissance, commencer, arriver, s'élever, se lever, se faire, résulter; *p. us.* manquer, faillir; entſtehenden Falls, en cas existant, si le cas existoit. *part.* entſtanden.

Entſtehung, *f.* 3. *s. pl.* Entſtehen, *n.* 1. l'action de naître etc.; le commencement, l'origine, la naissance; la formation, génération; die Entſtehung der Welt, la cosmogonie; in Entſtehung deſſen, *p. us.* faute de cela, au défaut de cela; cessant quoi.

Entſtehungsart, *f.* 3. la manière de naître etc. (v. entſtehen).

Entſteigen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) (*poét.*) s'élever, (empor ſteigen). *part.* entſtiegen.

Entſtellen, *v. a.* altérer, difformer, défigurer, gâter; ſich entſtellen, *v. réfl.* se défigurer etc. *part.* entſtellet.

Entſtellung, *f.* 3. Entſtellen, *n.* 1. l'action de défigurer etc.; l'altération; la difformation; la difformité.

Entſtürzen, *v. n.* tomber d'en haut, se précipiter. *part.* entſtürzt.

Entſündigen, *v. a.* purger, purifier, nettoyer des péchés, remettre les péchés, disculper, absoudre; expier. *part.* entſündiget.

Entſündigung, *f.* 3. Entſündigen, *n.* 1. l'action de purifier des péchés, l'absolution, la purification des péchés; l'expiation.

Entthronen, *v. a.* détrôner, dépouiller de la souveraineté. *part.* entthronet.

Entthronung, *f.* 3. Entthronen, *n.* 1. l'action de détrôner; la détrônisation.

Entübrigen, *v. a.* avoir de reste, épargner (erübrigen); dispenser, exempter qn. de qch.; ich hätte deſſen entübriget (enthoben) ſeyn können, je pouvois me passer de cela. *part.* entübriget.

Entvölkern, *v. a.* dépeupler. *p.* entvölkert.

Entvölkerung, *f.* 3. Entvölkern, *n.* 1. l'action de dépeupler; le dépeuplement; la dépopulation.

Entwachſen, *v. n. irr.* (avec ſeyn) den Kleidern entwachſen, devenir trop grand pour porter les mêmes habits; der Zucht und Ruthe entwachſen ſeyn, *fig.* avoir passé l'âge de discipline. *part.* entwachſen.

Entwaffnen, *v. a.* désarmer, ôter les armes. *part.* entwaffnet.
Entwaffnung, *f.* 3. Entwaffnen, *n.* 1. l'action de désarmer; le désarmement.
Entwässern, *v.a.* (*chim.*) déphlegmer. *part.* entwässert.
Entwässerung, *f.* 3. Entwässern, *n.* 1. (*chim.*) l'action de déphlegmer; la déphlegmation.
Entweder, *conj.* ou; soit; entweder so oder anders, soit de cette façon, soit d'une autre.
Entwehren, v. erwehren.
Entweichen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'éloigner, s'évader, s'absenter, s'en aller, s'enfuir, s'échapper, échapper, esquiver, s'esquiver; déserter. *part.* entwichen.
Entweichung, *f.* 3. Entweichen, *n.* 1. l'action de s'évader etc.; l'évasion, la fuite, désertion.
Entweihen, *v. a.* profaner; violer; déprêtriser *un prêtre*. *part.* entweihet.
Entweihung, *f.* 3. Entweihen, *n.* 1. l'action de profaner etc.; la profanation; la déprêtrisation.
Entwenden, *v. a. rég. et irr.* enlever, dérober, prendre, voler, détourner. *part.* entwendet, entwandt.
Entwendung, *f.* 3. Entwenden, *n.* 1. l'action de voler etc.; le vol, la volerie, le larcin, l'enlèvement; la soustraction; le divertissement; (*prat.*) le péculat; l'expilation *d'hérédité*.
Entwerfen, *v. a. irr.* projeter, faire *un projet*, minuter *un acte, une lettre*, coucher, mettre sur le papier; (*sculpt. et peint.*) ébaucher, crayonner, dessiner, faire le plan *ou* le dessin, brouiller, tirer les premiers traits; esquisser, croquer, faire un croquis. *part.* entworfen.
Entwerfung, *f.* 3. Entwerfen, *n.* 1. l'action de projeter etc.; le projet, (v. Entwurf).
Entwickeln, *v. a. fig.* développer, dégager, dérouler, débrouiller, éclaircir, expliquer. *part.* entwickelt.
Entwickelung, *f.* 3. Entwickeln, *n.* 1. l'action de développer etc.; *fig.* le développement, le dégagement, le débrouillement *d'une affaire confuse*; le dénouement.
Entwinden, *v. a. irr.* arracher des mains. *part.* entwunden.
Entwirren, *v. a.* débrouiller. *part.* entworren.
Entwirrung, *f.* 3. Entwirren, *n.* 1. l'action de débrouiller; le débrouillement.
Entwischen, *v. n.* (avec seyn) échapper, s'échapper, s'évader, se sauver, s'enfuir, (v. entgehen). *part.* entwischet.
Entwöhnen, *v. a.* (von etwas) désaccoutumer, faire quitter; déshabituer, (v. abgewöhnen); sevrer *un enfant*. *part.* entwöhnet.
Entwöhnung, *f.* 3. *s. pl.* Entwöhnen, *n.* 1. l'action de désaccoutumer etc.; la désaccoutumance; le sevrage.
Entwölken, *v. a* dissiper les nuages; *prop. et fig.* éclaircir; *part.* entwölket; *adj.* serein.
Entwurf, *m.* 2.* le projet, la minute, le dessein, plan; le crayonnement; l'ébauche; le brouillon, canevas; l'esquisse, la délinéation; le croquis; (v. entwerfen).
Entwurzeln, *v. a.* déraciner; *fig.* extirper, arracher. *part.* entwurzelt.
Entwurzelung, *f.* 3. Entwurzeln, *n.* 1. l'action de déraciner; le déracinement.
Entzaubern, *v. a.* décharmer, désenchanter, désensorceler. *part.* entzaubert.
Entzauberung, *f.* 3. Entzaubern, *n.* 1. l'action de décharmer etc.; le désenchantement, désensorcellement.
Entzäumen, v. abzäumen.
Entziehen, *v. a. irr.* ôter, retrancher, retirer; priver, dérober, ravir, détourner, frustrer, retenir, soustraire, refuser; einen der Gefahr entziehen, soustraire qn. au danger; sich entziehen, *v. réfl.* se retrancher, se refuser qch., se priver, se sevrer de qch.; se dérober *à une compagnie etc.*; se soustraire *à son devoir*; se retirer *des affaires*; s'aliéner *d'un parti*, le quitter. *part.* entzogen.
Entziehung, *f.* 3. Entziehen, *n.* 1. l'action de soustraire etc.; le retranchement; la privation, soustraction, la retraite.
Entziffern, *v. a.* déchiffrer; *fig.* déchiffrer, débrouiller, démêler, éclaircir, expliquer. *part.* entziffert.
Entzifferung, *f.* 3. Entziffern, *n.* 1. l'action de déchiffrer etc.; le déchiffrement; *fig.* le déchiffrement, débrouillement, l'éclaircissement, l'explication.
Entzücken, *v.a.* ravir, charmer, enchanter, ravir en extase, enthousiasmer, enlever, extasier. *part.* entzücket.
Entzückend, *adj. et adv.* ravissant, charmant, enchanteur, délicieux.
Entzückt, *adj.* ravi, extasié, transporté *de plaisir, d'amour etc.*; vor Freude entzückt seyn, être ravi de joie; im Geiste entzückt seyn, entzückt werden, être ravi, être ravi en extase.
Entzückung, *f.* 3. Entzücken, *n.* 1. l'action de ravir etc.; le ravissement, l'extase, l'enthousiasme, le transport; zum Entzücken schön, beau, belle à ravir.
Entzündbar, *adj. et adv.* v. entzündlich.
Entzündbarkeit, *f.* 3. v. Entzündlichkeit.
Entzünden, *v. a.* (*prop. et fig.*) embrâser, enflammer, allumer, mettre en feu; *fig.* échauffer; die Wunde hat sich entzündet, la plaie s'est enflammée, il y a inflammation dans la plaie; entzündetes Geblüt, entzündete Galle *rc.*, le sang échauffé, la bile échauffée; ein entzündetes Gesicht, un visage enflammé, tout en feu. *part.* entzündet.
Entzündlich, entzündbar, *adj. et adv.* inflammable; (*chim.*) phlogistique.
Entzündlichkeit, Entzündbarkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'inflammabilité.
Entzündung, *f.* 3. Entzünden, *n.* 1. *prop et fig.* l'action d'enflammer etc.; l'embrâsement; l'enflammation; *fig.* le feu, l'ardeur; l'échauffement; (*méd.*) l'adustion; le parulis.
Entzündungsfieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre inflammatoire.
Entzwey, *adv.* rompu, cassé, brisé, déchiré, mis en deux, mis en pièces; mein Kleid ist entzwey, mon habit est déchiré; das Glas ist entzwey, le verre est cassé; der Stab ist entzwey, le bâton est rompu; entzweybrechen schlagen, rompre, casser, briser, mettre en pièces; entzweygehen, se casser, se briser, se rompre, crever, se déchirer, se défaire; entzweyschneiden, sägen, couper, scier en deux, couper en pièces; entzweyfallen, se casser etc. en tombant; entzweyspringen, bersten, se fendre, se crever; entzweyreißen, déchirer; (*v. n.*) se déchirer; entzweyspalten, fendre.
Entzweyen, *v. a.* brouiller *deux personnes l'une avec l'autre*, les désunir, mettre en mauvaise intelligence; sich entzweyen, *v. réfl* se désunir; se brouiller avec qn., avoir dispute avec qn. *ou* ensemble. *part.* entzweyet.
Entzweyung, *f.* 3. Entzweyen, *n.* 1. l'action de brouiller etc.; la brouillerie; la désunion; la séparation, la division, dissention; la dispute, discorde, le différend.
Enzian, *m.* 2. (*bot.*) la gentiane.
Epheu, (*pron.* *Ep-heu*) *m.* 2. *s. pl.* le lierre.
Epicur, *m.* 2. Epicure. Epicuräer, *m.* 1. Epicurisch, *adj.* Epicurien.
Epidemie, *f.* 3. l'épidémie, v. Seuche.
Epidemisch, *adj. et adv.* (*méd.*) épidémique.
Epigramm, *n.* 3. Sinngedicht, *n.* 2. (*poés.*) l'épigramme.
Epigrammatisch, *adj.* (*poés.*) épigrammatique; *adv.* en épigramme.
Episch, *adj. et adv.* (*poés.*) épique.
Episode, *f.* 3. (Nebenhandlung) (*poés.*) l'épisode.
Epistel, *f.* 4. l'épître, la lettre.
Epoche, *f.* 3. Zeitbeginn, Zeitpunkt, *m.* 2. (*hist.*) l'époque.
Epopee, *f.* 3. Heldengedicht, *n.* 2. (*poés.*) le poëme épique.
Eppich, *m.* 2. (*bot.*) l'ache.
Er, *pron. pers.* il, lui, (v. *la gramm.*); *on s'en sert aussi comme d'un substantif pour marquer le mâle d'un oiseau*; der Vogel da, ist es ein Er, oder eine Sie? cet oiseau-là est-ce un mâle ou une femelle?
Er, *dans la composition marque une élévation, une ouverture, un rapprochement, une production, une découverte, une reddition etc.*
Erachten, *v. a.* estimer, juger, penser, croire, être d'avis. *part.* erachtet.
Erachten, *n.* 1. l'avis, l'opinion, le sentiment, la pensée, le jugement; meines Erachtens, à mon avis, selon moi, quant à moi, selon mon opinion, selon mon sentiment, comme il me semble, à ce qu'il me semble, ce me semble, à ce que je crois etc.
Erackern, *v. a.* gagner en labourant. *part.* erackert.
Erarbeiten, *v. a.* gagner en travaillant, gagner à force de travail. *p.* erarbeitet.
Eräugnen, v. ereignen.
Erbadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse héréditaire, la noblesse de sang.
Erbamt, *n* 5.* l'office héréditaire.
Erbantheil, *n.* 2. la portion d'une succession, la portion héréditaire, le partage.
Erbarmen, (sich) *v. réfl.* (jemandes *ou* über jemand) avoir pitié *ou* compassion de.., compatir à.., être ému *ou* touché de compassion; daß sich ein Stein erbarmen möchte, *prov.* une pierre en seroit touchée, cela fait fendre le coeur; daß Gott erbarm! hé, quelle misère! o quel malheur! mon Dieu, que serai-je! miséricorde! das ist zum Erbarmen! cela fait pitié! *part.* erbarmet.

Erbarmend, *adj. et adv.* compatissant.
Erbarmer, *m.* 1. qui a pitié etc.
Erbärmlich, *adj.* pitoyable, digne de pitié *ou* de compassion, qui fait pitié, misérable, piteux; *adv.* pitoyablement etc., piteusement.
Erbarmung, *f.* 3. Erbarmen, *n.* 1. *s. pl.* la pitié, compassion, miséricorde; um Erbarmung schreyen, crier miséricorde; Erbarmung üben, user de compassion.
Erbauen, *v. a.* bâtir, construire; *fig.* fonder; édifier; sich erbauen, *v. réfl* être édifié. *part.* erbauet.
Erbauer, *m.* 1. Erbauerinn, *f.* 3. celui, celle qui bâtit, le fondateur; l'édificateur; la fondatrice.
Erbaulich, *adj.* édifiant; *adv.* d'une manière édifiante.
Erbauung, *f.* 3. Erbauen, *n.* 1. l'action de bâtir etc.; la construction; *fig.* la fondation; l'édification.
Erbauungsbuch, *n.* 5.* le livre ascétique.
Erbauungsrede, *f.* 3. la parénèse.
Erbbegräbniß, *n.* 2. le tombeau de famille.
Erbbereitung, *f.* 3. Erbbereiten, *n.* 1. l'arpentage d'une mine.
Erbbestand, *m.* 2.* *procl.* v. Erbpacht.
Erbbeständer, *m.* 1. v. Erbpachter.
Erbe, *m.* 3. l'héritier, le successeur; un enfant; ein natürlicher, nächster Erbe, un héritier naturel, présomptif, ab intestat; ein eingesetzter Erbe, un héritier institué.
Erbe, *n.* 1. *s. pl.* l'héritage, l'hérédité, (v. Erbgut, Erbschaft, Erbtheil); das Erbe einnehmen *ou* einziehen, recueillir une succession.
Erbeben, *v. n.* (av. haben) trembler, s'ébranler; *fig.* frémir d'horreur, être saisi de frayeur. *part.* erbebet.
Erbebung, *f.* 3. Erbeben, *n.* 1. l'action de trembler etc.; le tremblement; l'ébranlement, la secousse; *fig.* le frémissement, saisissement.
Erbeigen, *adj. procl.* v. erblich.
Erbeinigung, *f.* 3. *s pl.* l'union héréditaire.
Erbeinsetzung, *f.* 3. (*prat.*) l'institution d'héritier.
Erbeißen, *v. a. irr.* casser avec les dents; (v. *pl. us.* aufbeißen). *part.* erbissen.
Erben, *v. a.* hériter, recueillir une succession; succéder; *fig.* se communiquer; er hat seinen Oheim geerbt, il a hérité de son oncle; *part.* geerbet. (v. *la P. Fr.*)
Erbethen, v. erbitten.
Erbetteln, *v. a.* mendier, gueuser; obtenir à force de prières, par de bonnes paroles. *part.* erbettelt.
Erbeuten, *v. a.* butiner, prendre sur l'ennemi; gagner. *part.* erbeutet.
Erbfähig, *adj. et adv.* (*prat.*) habile à succéder; *nouv.* successible; ein uneheliches Kind ist nicht erbfähig, un enfant naturel, un bâtard ne peut succéder.
Erbfähigkeit, *f.* 3. *s pl* (*prat.*) l'habileté à succéder; *nouv.* la successibilité.
Erbfall, *m.* 2.* (*prat.*) la succession; la dévolution, (v. Heimfall).
Erbfällig, *adj. et adv.* échu, tombé en héritage, dévolu par succession.
Erbfallsrecht, *n* 2. (*prat.*) le droit de succession, de dévolution.
Erbfehler, *m.* 1. le défaut, le vice héréditaire.
Erbfeind, *m.* 2. l'ennemi juré *ou* capital.
Erbfeindschaft, *f.* 3. *s. pl.* la haine, l'inimitié héréditaire, capitale *ou* invétérée.
Erbfolge, *f.* 3. la succession.
Erbfolgefähigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) la successibilité.
Erbfolgeordnung, *f.* 3. *s. pl.* l'ordre de succession.
Erbfolgerecht, *n.* 2. le droit de succession.
Erbfürst, *m.* 3. le prince héréditaire.
Erbgenoß, *m.* 3. le cohéritier.
Erbgenossinn, *f.* 3. la cohéritière.
Erbgerichtsherr, *m.* 3. le seigneur justicier par droit de succession.
Erbgesessen, angesessen, *adj. et adv.* domicilié.
Erbgrind, *m.* 2. (*méd.*) la teigne maligne.
Erbgut, *n.* 5.* le bien héréditaire, le patrimoine, le bien patrimonial; l'hérédité, l'héritage, la succession; la portion héréditaire, le partage; die erkauften Güter sind zu Erbgütern geworden, les acquêts ont fait souche.
Erbherr, *m.* 3. l'héritier, le possesseur héréditaire; le Seigneur héréditaire.
Erbhof, *m.* 2.* la cense héréditaire.
Erbhuldigung, *f.* 3. l'hommage, le serment de fidélité.
Erbiethen, (sich) *v. réfl. irr.* s'offrir. *part.* erbothen.
Erbiethung, *f.* 3. l'offre.
Erbiethig, v. erböthig.
Erbinn, *f.* 3. l'héritière.
Erbitten, *v. a.* obtenir, gagner par prières, par ses prières; lassen Sie sich erbitten, laissez-vous fléchir, ne soyez pas inflexible; exaucez, accordez cette prière; de grâce; er ist nicht zu erbitten, il est inflexible, inexorable; erbethene Zeugen, (*prat.*) des témoins priés. *part.* erbethen.
Erbittern, *v. a.* aigrir, irriter, fâcher, mettre en colère, animer, indisposer, outrer, exaspérer; sich erbittern, *v. réfl* s'aigrir etc.; auf etwas, auf jemand erbittert seyn, être acharné, s'acharner sur qch., contre qn. *part.* erbittert.
Erbitterung, *f.* 3. Erbittern, *n.* 1. l'action d'aigrir etc.; l'aigreur, l'acharnement, l'irritation, le déchaînement, l'animosité.
Erbittlich, *adj. et adv.* exorable.
Erbkauf, *m.* 2.* la vente perpétuelle, irrévocable.
Erbkönig, *m.* 2. le roi héréditaire.
Erbkönigreich, *n.* 2. le royaume héréditaire.
Erbkrankheit, *f.* 3. la maladie héréditaire *ou* contagieuse, le mal héréditaire etc.
Erbland, *n.* 5.* l'Etat *ou* la province héréditaire.
Erblassen, *v. n.* erbleichen, *v. n. irr.* (avec seyn) pâlir, blêmir; mourir; ein erblaßter Körper, un corps mort. *part.* erblaßt, erblichen.
Erblasser, *m.* 1. le défunt, la défunte (qui laisse des biens à ses héritiers); le testateur.
Erblassung, *f.* 3. Erblassen, *n.* 1. l'action de pâlir; la pâleur; *fig.* la mort.
Erblehen, *n.* 1. le fief héréditaire, l'emphytéose.
Erblehenzins, *m.* 3. la rente emphytéotique.
Erblich, *adj.* héréditaire; allodial; *fig.* contagieux; originel, originaire; *adv.* héréditairement, par droit de succession; contagieusement, par contagion; originellement, originairement etc.
Erblichkeit, *f.* 3. l'hérédité.
Erblicken, *v. a.* apercevoir, découvrir, voir; undeutlich, von weitem erblicken, entrevoir; das Licht der Welt erblicken, *fig.* voir le jour, venir au monde, naître. *part.* erblicket.
Erblickung, *f.* 3. Erblicken, *n.* 1. l'action d'appercevoir; l'aspect, la découverte, le regard, la vue.
Erblinden, *v. n.* (av. seyn) devenir aveugle, perdre la vue; (*pl. us.* blind werden). *part.* erblindet.
Erblos, *adj. et adv.* sans héritiers, sans enfans; déshérité; erblos machen, déshériter; erblose Güter, biens vacans.
Erblosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de celui qui est sans héritiers.
Erbmann, *m.* 5. (*pl.* Erbleute), le propriétaire.
Erbnehmer, *m.* 1. l'héritier, le successeur; seine Erben und Erbnehmer, ses hoirs et ayant cause.
Erborgen, *v. a.* emprunter. *part.* erborget.
Erborger, *m.* 1. l'emprunteur; (*prat.*) le commodataire.
Erborgung, *f.* 3. Erborgen, *n.* 1. l'action d'emprunter, l'emprunt.
Erboßen, *v. a.* irriter, fâcher, mettre en colère, (v. erbittern); sich erboßen, *v. réfl.* s'irriter, se fâcher, se mettre en colère, se courroucer, s'indigner. *part.* erboßet.
Erböthig, *adj. et adv.* prompt, prêt, qui s'offre à faire qch.
Erbpacht, *m.* 3. l'emphytéose.
Erbpachter, *m.* 1.* l'emphytéote.
Erbpachtlich, *adj. et adv.* emphytéotique; en emphytéose.
Erbpflicht, *f.* 3. le serment de sujétion.
Erbprinz, *m.* 3. le prince héréditaire.
Erbrechen, *v. a. irr.* rompre, forcer, enfoncer; ouvrir, décacheter *une lettre*; ôter le scellé; einen Erzgang erbrechen, (*min.*) atteindre un filon par le travail; sich erbrechen, *v. réfl.* vomir, rendre gorge, *vulg.* dégobiller. *part.* erbrochen.
Erbrecht, *n.* 2. le droit héréditaire, le droit de succession.
Erbrechung, *f.* 3. Erbrechen, *n.* 1. l'action de forcer etc.; l'effraction, l'enfoncement; l'ouverture *d'une lettre*; la rupture, le bris, la levée d'un scellé; le vomissement, regorgement.
Erbregister, *n.* 1. le terrier, le papier censier, le cadastre.
Erbreich, *n.* 2. l'empire, le royaume héréditaire.
Erbritter, *m.* 1. un chevalier héréditaire de l'Empire.
Erbsaß, *m.* 3. le Seigneur héréditaire.
Erbschacht, *f.* 3. (*mine*) le puits le plus profond d'une mine.
Erbschaden, *m.* 1.* le mal héréditaire.
Erbschaft, *f.* 3. la succession, l'héritage, l'hérédité; eine Erbschaft thun, recueillir un héritage; sie hat sich der Erbschaft ihres Mannes begeben, elle a jeté les clefs sur la fosse de son mari.
Erbschatzmeister, *m.* 1. le trésorier héréditaire.
Erbschätzung, *f.* 3. la ventilation.
Erbschichtung, *f.* 3. v. Erbtheilung.
Erbschleicher, *m.* 1. le captateur.
Erbschuld, *f.* 3. la dette héréditaire.
Erbse, *f.* 3. le pois; grüne Erbsen, des pois

verts; petits pois; frühe Erbsen, Frühs erbsen, des pois hâtifs; durchgeschlagene Erbsen, (*cuis.*) de la purée de pois; mit Wasser und Salz abgesetzte Rumpelerbsen, de la saugrenée.
Erbsenerz, *n.* 2. le minérai granuliforme.
Erbsenstein, *m.* 2. (*minér.*) la pisolite.
Erbsenstroh, *n.* 2. *s. pl.* la paille de pois.
Erbsensuppe, *f.* 3. (*cuis.*) le potage à la purée de pois.
Erbsenzähler, *m.* 1. (*mépr.*) le jocrisse (qui mène les poules pisser); tâte-poule, tâtillon.
Erbstollen, *m.* 1. (*mine*) la galerie principale *ou* d'écoulement.
Erbstreit, *m.* 2. la dispute, le procès pour cause d'héritage.
Erbstück, *n.* 2. l'héritage; *pl.* les effets d'une succession.
Erbsünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché originel.
Erbtheil, *n.* 2. la portion d'héritage d'une succession; l'héritage; das pflichtmäßige Erbtheil, la légitime.
Erbtheilung, *f.* 3. le partage d'une succession.
Erbtochter, *f.* 1.* la fille héréditaire.
Erbverbrüderung, *f.* 3. Erbverein, Erbvergleich, Erbvertrag, *m.* 2. la confraternité héréditaire, le pacte, la convention, l'alliance de succession réciproque.
Erbvermächtniß, *n.* 2. le legs.
Erbverpachtung, v. Erbpacht.
Erbvertrag, v. Erbverbrüderung ꝛc.
Erbwürdig, *adj. et adv.* (*min.*) digne d'être mesuré.
Erbzins, *m.* 2. le canon, la redevance emphytéotique; le cens; mit Erbzins beschwert, chargé de cens et de rentes.
Erbzinsgut, *n.* 5.* Erbzinslehen, *n.* 1. le bien sujet à la censive, le bien censier, l'emphytéose.
Erbzinsherr, *m.* 3. le seigneur censier.
Erbzinsmann, *m.* 5.* l'emphytéote.
Erbzinsrecht, *n.* 2. la censive.
Erbzinsrechtlich, *adj. et adv.* emphytéotique.
Erdachse, *f.* 3. (*géogr.*) l'axe de la terre.
Erdapfel, *m.* 1.* la pomme de terre; la batate; le topinambour.
Erdarbeit, *f.* 3. (*fortif.*) les déblais.
Erdart, *f.* 3. (*mine*) la terre, l'espèce, la qualité de terre.
Erdartig, *adj. et adv.* (*minér.*) terreux, qui tient de la nature de la terre.
Erdbahn, *f.* 3. l'orbite de la terre.
Erdball, *m.* 3. *s. pl.* le globe terrestre.
Erdbalsam, *m.* v. Bergbalsam.
Erdbeben, *n.* 1. le tremblement de terre.
Erdbebenmesser, *m.* 1. le sismomètre.
Erdbeere, *f.* 3. la fraise; wilde Erdbeeren, des fraises des bois; Gartenerdbeeren, des fraises cultivées.
Erdbeerklee, *m.* 1. (*agric.*) le trèfle à fraises
Erdbeerpflanze, *f.* 3. le fraisier.
Erdbeersaft, *m.* 2. *s. pl.* le sirop de fraises.
Erdbeschreiber, *m.* 1. le géographe.
Erdbeschreibung, *f.* 3. la géographie; zur Erdbeschreibung gehörig, géographique.
Erdbiene, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'abeille terrestre.
Erdbirn, Grundbirn, *f.* 3. le topinambour.
Erdboden, *m.* 1. *s. pl.* la terre; le terrein, le sol; la surface de la terre, (v. Boden); *fig.* le monde, l'univers; dem Erdboden gleich, rez terre, rez pied.
Erdbohrer, *m.* 1. v. Bergbohrer.
Erdbrand, *m.* 2.* le feu, l'embrâsement souterrain.
Erdbruch, *m.* 2.* v. Erdfall.
Erdbürger, *m.* 1. le cosmopolite.
Erde, *f.* 3. la terre; le terrein, le terroir, (v. Boden); *fig.* le monde, l'univers; zu lockere Erde, de la terre veule; eine ausgemergelte Erde, une terre lésée; einen vor der Zeit unter die Erde bringen, avancer la mort de qn.; abréger ses jours; einen Todten zur Erde bestatten, enterrer un corps mort; ein Geheimniß mit unter die Erde nehmen, garder un secret jusqu'au tombeau.
Erdeichel, *f.* 4. le gland de terre, la gesse sauvage.
Erden, irden, *adj. et adv.* de terre.
Erdenge, *f.* 3. (*géogr.*) l'isthme.
Erdenken, *v. a. irr.* trouver, inventer, imaginer; controuver; feindre. *part.* erdacht.
Erdenklich, ersinnlich, *adj.* imaginable; compréhensible; possible; *adv.* imaginablement etc.
Erdenklos, *m.* 2.* la motte de terre; la glèbe.
Erdenrund, *n.* 2. *s. pl.* le rond de la terre, le globe terrestre.
Erdepheu, *n.* 2. le lierre terrestre.
Erderschütterung, *f.* 3. v. Erdbeben.
Erdfahl, erdfarbig, *adj. et adv.* terreux, blême; plombé; livide.
Erdfall, *m.* 2.* l'affaissement, l'écroulement, l'éboulement de terre.
Erdfarben, *adj. et adv.* de couleur de terre.
Erdferne, *f.* 3. (*astron.*) l'apogée.
Erdfett, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) le bitume solide.
Erdfeuer, *n.* 1. le feu souterrain.
Erdfläche, *f.* 3. la surface de la terre.
Erdflachs, *m.* 2. *s. pl.* l'amiante, l'asbeste, le lin fossile.
Erdfloh, *m.* 2.* la mordelle, le puceron; la puce de terre.
Erdflötz, *m.* 3. Erdlage, Erdschichte, *f.* 3. la couche de terre.
Erdgänge, *m.* 2. *pl.* les rameaux de mines.
Erdgeist, *n.* 5. le gnome.
Erdgelb, *n.* 2. *s. pl.* l'ocre; *adj.* de couleur d'ocre.
Erdgeruch, *m.* 2. *s. pl.* l'odeur terreuse.
Erdgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût terreux.
Erdgeschoß, *n.* 2. le rez de chaussée.
Erdgewächs, *n.* 2. le fruit de la terre.
Erdgrille, *f.* 3. le grillon taupe, la courtilière.
Erdgrün, *n.* 1. la terre *ou* craie verte.
Erdgürtel, *m.* 1. la zône.
Erdhaltig, *adj. et adv.* terrestre, terreux.
Erdharz, *n.* 2. (*minér.*) le bitume.
Erdhaue, *f.* 3. le hoyau, la pioche.
Erdhügel, *m.* 1. la butte, le tertre.
Erdicht, *adj. et adv.* terrestre, qui est de la nature de terre; erdicht riechen, sentir le terroir.
Erdichten, *v. a.* inventer, imaginer; controuver; feindre; fabriquer *un mensonge;* sich Ruhm erdichten, acquérir de la célébrité par ses poésies. *part.* erdichtet.
Erdichter, *m.* 1. l'inventeur, l'auteur; le menteur.
Erdichtet, *adj.* inventé, imaginé; controuvé; feint; faux, chimérique, illusoire; eine erdichtete Krankheit, une maladie de commande; ein erdichteter Nahme, un nom fictif; erdichteter Weise, *adv.* fabuleusement; illusoirement; par fiction etc.
Erdichtung, *f.* 3. Erdichten, *n.* 1. l'action de feindre etc.; l'invention fabuleuse; la feinte, fiction; l'imposture; la fabrication.
Erdig, erdhaltig, *adj. et adv.* terreux; die erdigen Theile, (*chim.*) les terrestréités.
Erdklos, v. Erdenklos.
Erdkluft, *f.* 2.* la fente de terre.
Erdkohle, *f.* 3. le charbon de terre, la houille.
Erdkörper, *m.* 1. le corps terrestre.
Erdkreis, *m.* 2. la terre; le globe terrestre; *fig.* le monde, l'univers; der ganze Erdkreis, toute la terre etc.
Erdkugel, *f.* 4. le globe terrestre, le globe.
Erdkunde, *f.* 3. *s. pl.* la géographie.
Erdkundige, *m.* 3. le géographe.
Erdlage, *f.* 3. v. Erdflötz.
Erdmännchen, Erdmännlein, *n.* 1. *pop.* le gnome.
Erdmast, *f.* 3. (*forest.*) la vermine.
Erdmaus, *f.* 2.* le rat des champs.
Erdmesser, *m.* 1. le géomètre; (v. Feldmesser).
Erdmeßkunst, *f.* 2. *s. pl.* la géométrie.
Erdmörser, *m.* 1. (*artill.*) le caisson de bombe.
Erdnähe, *f.* 3. (*astron.*) le périgée.
Erdnuß, *f.* 2.* (*bot.*) la gesse sauvage, la terre-noix.
Erdöhl, v. Bergöhl.
Erdpech, v. Bergpech.
Erdrauch, *n.* 2. (*bot.*) la fumeterre.
Erdraumer, *m.* 1. (*mine*) la drague.
Erdreich, *n.* 2. la terre; le sol, le terrein; le terroir.
Erdreisten, (sich) *v. réfl.* oser, avoir l'audace *ou* la hardiesse de faire qch., être assez téméraire, s'enhardir. *p.* erdreistet.
Erdrosseln, *v. a.* étrangler. *part.* erdrosselt.
Erdrosselung, *f.* 3. Erdrosseln, *n.* 1. l'action d'étrangler; l'étranglement.
Erdrücken, *v. a.* étouffer, écraser. *part.* erdrücket.
Erdrückung, *f.* 3. Erdrücken, *n.* 1. l'action d'étouffer etc.; l'étouffement, l'écrasement.
Erdschaber, *m.* 1. (*mine*) le louchet.
Erdschnecke, *f.* 3. (*hist. nat.*) le limaçon, le limas.
Erdscholle, *f.* 3. la motte de terre; la glèbe.
Erdschwamm, *m.* 2.* (*bot.*) le mousseron, champignon, potiron.
Erdschwarz, *n.* 2. *s. pl.* le noir de terre.
Erdspinne, *f.* 3. (*hist. nat.*) le faucheur.
Erdspitze, *f.* 3. (*géogr.*) le cap.
Erdstoß, *m.* 2.* la secousse de la terre.
Erdstrich, *m.* 2. la zone; le climat; la région; die gemäßigten Erdstriche, les zones tempérées; die kalten Erdstriche, les zones glaciales; der heiße Erdstrich, la zone torride.
Erdsucher, *m.* 1. (*mine*) la sonde pour les terres.
Erdtheil, *m.* 2. la partie de la terre; *pl.* (*chimie*) les terrestréités.
Erdtheilung, *f.* 3. (*géom.*) la géodésie.
Erdulden, *v. a.* souffrir, essuyer, endurer, supporter, tolérer, porter patiemment; (v. dulden). *part.* erduldet.
Erduldung, *f.* 3. Erdulden, *n.* 1. l'action de souffrir etc.; la souffrance.
Erdwall, *m.* 2.* la terrasse, la levée de

terre; einen Erdwall aufwerfen, terrasser.

Erdwand, *f.* 2.* (*mine*) la couverture terreuse.

Erdwinde, *f.* 3. (*artill.*) le vindas; (*bot.*) le liseron, l'élatine, la velvote; (*mécan.*) le vérin, treuil.

Erdwurf, *m.* 2.* (*artill.*) le coup de mortier; le caisson de bombes; *qqf.* v. Erdmörser.

Erdzunge, *f.* 3. la langue de terre.

Ereifern, (sich) *v.réfl.* s'emporter, s'échauffer, se fâcher, se mettre en colère, prendre feu; *fam.* se formaliser, se gendarmer etc. *part.* ereifert.

Ereiferung, *f.* 3. Ereifern, *n.* 1. l'action de s'emporter; l'emportement, la colère.

Ereignen, (sich) *v. réfl.* arriver, se faire, se passer; se présenter, s'offrir, venir, paroître, se découvrir; ereignenden Falls, le cas avenant, arrivant *ou* échéant. *part.* ereignet.

Ereignung, *f.* 3. Ereignen, *n.* 1. Ereigniß, *n.* 2. l'action d'arriver etc.; le cas, l'événement, l'accident.

Ereilen, *v. a.* atteindre, attraper, joindre, rattraper, rejoindre *à force de se hâter, par sa diligence;* (v. einholen). *part.* ereilet.

Eremit, *m.* 3. v. Einsiedler.

Ererben, *v. a.* hériter; v. erben.

Erfahren, *v. a. irr.* savoir, apprendre, découvrir, ouïr, entendre; apprendre, savoir par expérience, expérimenter; essuyer, éprouver; déterrer, découvrir. *part.* erfahren.

Erfahren, *adj.* expérimenté, versé, expert, savant, consommé, rompu *dans une science, affaire etc.; adv.* en homme expert, en connoisseur etc.; ein (in etwas) erfahrener Mann, un vieux routier, un homme expérimenté.

Erfahrung, *f.* 3. l'expérience; l'usage; la routine, pratique; l'épreuve; la connoissance, science; auf Erfahrung gegründet, (*philos.*) empirique; aus der Erfahrung, d'expérience, par expérience.

Erfahrungsseelenkunde, *f.* 3. *s. pl.* la psychologie empirique.

Erfahrungswissenschaften, *f.* 3. *pl.* les sciences empiriques.

Erfechten, *v. a. prop. et fig. irr.* obtenir, gagner, acquérir qch. en faisant des armes, *ou* par un combat, par une contestation, par procès; remporter *une victoire; pop.* obtenir en mendiant, en faisant la demi-aune; (*se dit des garçons de métier qui font leur tour*). *part.* erfochten.

Erfinden, *v. a. irr.* inventer, découvrir, trouver, imaginer; controuver, (v. erdichten). *part.* erfunden.

Erfinder, *m.* 1. l'auteur, l'inventeur.

Erfinderinn, *f.* 3. l'auteur, l'inventrice.

Erfinderisch, erfindsam, *adj.* inventif, ingénieux, fertile en inventions; *adv.* plein d'invention; ingénieusement.

Erfindung, *f.* 3. Erfinden, *n.* 1. l'action d'inventer etc.; l'invention, la découverte; l'imagination; la fiction; l'imposture; la chose controuvée.

Erfindungskraft, *f.* 2. *s. pl.* l'invention, la faculté à inventer.

Erfindungsreich, *adj.* fécond, fertile en inventions.

Erfischen, auffischen, *v. a. fig. fam.* pêcher, prendre, attraper, trouver. *p.* erfischet.

Erflehen, *v. a.* obtenir par prières, (v. erbitten). *part.* erflehet.

Erfodern, *v. a.* v. erfordern.

Erfolg, *m.* 2. l'issue, la fin, le succès, l'effet, le résultat; la suite, conséquence (Folge); der gute Erfolg, la réussite, le (bon) succès; der schlechte Erfolg, le mauvais succès.

Erfolgen, *v. n.* (avec seyn) s'ensuivre, suivre, résulter, avoir une issue, une fin, une suite, une conséquence, un effet, un succès, arriver. *part.* erfolget.

Erforderlich, *adj. et adv.* requis, nécessaire.

Erforderlichkeit, *f.* 3. la chose, qualité requise, nécessaire.

Erfordern, *v. a.* demander, exiger, requérir, désirer, vouloir; nécessiter; erfordert werden, falloir, être nécessaire. *part.* erfordert.

Erforderniß, *n.* 2. Erforderung, *f.* 3. l'exigence, la nécessité; *pl.* les qualités requises.

Erforderung, *f.* 3. Erfordern, *n.* 1. l'action de désirer, d'exiger etc.; l'exigence, (v. Erforderniß).

Erforschen, *v. a.* rechercher, examiner, scruter, épier, sonder, s'informer, s'enquérir, s'enquêter; apprendre, pénétrer, reconnoître, découvrir; sich selbst erforschen, s'examiner soi-même. *part.* erforschet.

Erforscher, *m.* 1. l'explorateur, (v. Kundschafter); — der Herzen, (*se dit de Dieu*) le scrutateur des coeurs, (der Herzenskündiger).

Erforschlich, *adj. et adv.* pénétrable, qui peut se découvrir.

Erforschung, *f.* 3. Erforschen, *n.* 1. l'action de scruter etc.; la recherche, l'enquête, la perquisition, l'information, l'exploration; la découverte.

Erfragen, *v. a.* découvrir, trouver à force de s'informer, de s'enquérir, de demander etc. *part.* erfraget.

Erfrechen, (sich) *v. réfl.* oser, avoir l'effronterie, l'audace, la témérité, la hardiesse de … *part.* erfrechet.

Erfreuen, *v. a.* réjouir, récréer, délecter, ravir, faire plaisir; sich erfreuen, *v. réfl.* se réjouir etc.; avoir de la joie, être rempli de joie, être ravi, joyeux, bienaise. *part.* erfreuet.

Erfreuend, erfreulich, *adj.* réjouissant, ravissant, agréable, joyeux; *adv.* agréablement, joyeusement, avec joie etc.

Erfreyen, *v. a. fam.* obtenir, gagner par mariage. *part.* erfreyet.

Erfrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) geler; mourir, périr de froid; être transi de froid, se morfondre; se glacer. *part.* erfroren.

Erfrischen, *v. a.* rafraîchir; *fig.* rétablir, renouveler. *part.* erfrischet.

Erfrischend, *adj. et adv.* rafraîchissant, (*méd.*) réfrigératif.

Erfrischung, *f.* 3. Erfrischen, *n.* 1. l'action de rafraîchir; le rafraîchissement; (*médecine*) la réfrigération; *fig.* le rétablissement, renouvellement.

Erfüllen, *v. a.* emplir, remplir, combler, (v. *pl.us.* füllen, anfüllen); *fig.* accomplir *sa promesse, un voeu etc.*, satisfaire *à sa promesse, à son devoir etc.*, remplir *son devoir;* achever, finir, terminer *son apprentissage, un engagement, service etc.;* (v. aushalten); erfüllet werden, *fig.* s'accomplir. *part.* erfüllet.

Erfüllung, *f.* 3. Erfüllen, *n.* 1. l'action de remplir etc.; l'accomplissement, (v. erfüllen); l'occupation d'un vide, (Ausfüllung); in Erfüllung gehen, s'accomplir.

Erfüllungssplitter, *m.* 1. *pl.* (*marine*) les quilles de fourniture.

Ergänzen, *v. a. fig.* restituer, rétablir, réparer; remplir, suppléer, parfaire; recruter *des troupes. part* ergänzet.

Ergänzend, *adj.* complémentaire, supplémentaire.

Ergänzung, *f.* 3. Ergänzen, *n.* 1. l'action de restituer etc.; le rétablissement, la restitution, le remplacement, (Ersatz); le supplément, complément; la recrûe etc.

Ergänzungsblatt, *n.* 5.* (*impr.*) le carton.

Ergänzungsstück, *n.* 2. le complément.

Ergänzungstage, *m.* 2. *pl.* (*nouv. calend.*) les jours complémentaires.

Ergattern, *v. a.* attraper, surprendre, (v. *pl.us.* erhaschen, erwischen). *p.* ergattert.

Ergeben, *v. a. irr.* rendre; remettre; sich ergeben, *v. réfl.* se rendre; se remettre; (einer Sache etc.) embrasser qch.; s'appliquer, s'adonner, se dévouer, s'attacher à qch., *aux études etc.;* s'abandonner, se livrer *au vice, à ses passions etc.;* s'acharner, avoir un grand acharnement, être passionné pour qch.; sich ergeben, (*pl.us.* sich zutragen, geschehen), arriver, se faire, se passer; (sich erbrechen), vomir; sich auf Gnade und Ungnade ergeben, se rendre à discrétion, à la merci de qn.; sich dem Teufel ergeben, se donner au diable; einem ganz ergeben seyn, être tout à qn., lui être tout acquis, livré, dévoué, se dévouer à qn., affectionner qn.; sich in jemandes Willen ergeben, se soumettre, se résigner à la volonté de qn.; einer Sache ergeben seyn, être sujet, être adonné à qch.; sich darein ergeben, se soumettre, acquiescer, consentir à qch.; die Sache wird sich mit der Zeit schon ergeben, l'affaire se démêlera avec le temps, elle réussira, elle ira bien, elle prendra une bonne issue; hieraus ergibt sich, il s'ensuit, (v. folgen). *part.* ergeben.

Ergeben, *adj.* adonné, dévoué, appliqué etc. (v. ergeben, *v.*)

Ergebenheit, *f.* 3. *s. pl.* le dévouement, l'affection, l'attachement; la soumission; la dévotion.

Ergebenst, *adj.* (*civilité*) tout acquis, tout à qn., très-humble; *adv.* très-humblement etc.

Ergebung, *f.* 3. *s. pl.* Ergeben, *n.* 1. l'action de se soumettre etc.; la reddition *d'une place, de soi-même etc.;* la soumission, résignation *à la volonté divine etc.;* l'attachement, le dévouement, l'affection; la dévotion; l'application à qch., l'acharnement à qch.; l'abandon, l'attachement *au vice etc.*

Ergehen, *v. a. irr. p.us.* faire un chemin à pied; sich ergehen, *v. réfl. p.us.* aller, marcher, se promener, prendre de l'exercice etc. Ergehen, *v. n. et impers. irr.* (av. seyn) être publié, ordonné, prononcé, (*se dit d'une ordonnance, d'une sentence etc.*); arriver; se passer, tom-

ber sur; être, se trouver, se porter; être *dans la prospérité*, *dans le malheur etc.*; être traité *bien ou mal*; ergehen lassen, publier, ordonner, donner, émettre, rendre *une ordonnance*; faire *ou* accorder *une grâce*; prononcer *une sentence*; etwas über sich ergehen lassen, souffrir, endurer qch.; Recht ergehen lassen, rendre justice; es wird ein schweres Gericht über die verstockten Sünder ergehen, les pécheurs endurcis doivent s'attendre à un jugement bien sévère. *part.* ergangen.

Ergeitzen, *v. a. fam.* amasser, gagner par avarice, par lésine. *part.* ergeizet.

Ergetzen, v. ergötzen.

Ergiebig, *adj. et adv.* riche, abondant, de grand rapport, profitable, productif; dieses Steinkohlenflötz ist sehr ergiebig, (*mine*) ce filon houille bien.

Ergiebigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la richesse, fertilité.

Ergießen, (sich) *v. réfl. irr.* se déborder, se répandre, inonder; s'épandre; (*méd.* s'épancher, se débonder, se déborder, se dégorger, s'extravaser, *se dit de la bile, du sang etc.*; sich ins Meer ꝛc. ergießen, se décharger, se dégorger, se rendre, tomber dans la mer. *part.* ergossen.

Ergießung, *f.* 3. Ergießen, *n.* 1. l'action d'épandre etc.; le débordement, l'inondation; le dégorgement; le débord *de bile, d'humeurs*, la diffusion *de la lumière*; le rayonnement *des esprits*; l'épanchement *du coeur*.

Ergötzen, (ergetzen), *v. a.* récréer, réjouir, délecter, égayer, divertir, donner de la joie *ou* du plaisir, faire plaisir; sich (mit etwas, an etwas) ergötzen, se récréer de etc., prendre plaisir, trouver du plaisir à ..; se relâcher l'esprit; sich (über etwas) ergötzen, se repaître de qch. *part.* ergötzet.

Ergötzend, ergötzlich, (ergetzlich), *adj.* récréatif, réjouissant, divertissant, agréable, amusant, plaisant; *adv.* plaisamment, d'une manière divertissante etc.

Ergötzlichkeit, (Ergetzlichkeit), *f.* 3. la récréation, réjouissance, le divertissement, la délectation, l'amusement, le passe-temps; la joie, le plaisir.

Ergötzung, (Ergetzung), *f.* 3. Ergötzen, (Ergetzen), *n.* 1. l'action de se récréer etc.; la réjouissance, (v. Ergötzlichkeit).

Ergraben, *v. a. irr.* obtenir en creusant, en fouillant. *part.* ergraben.

Ergrauen, *v. n.* (av. seyn) (*plus us.* grau werden), grisonner, blanchir. *p.* ergrauet.

Ergreifen, *v. a. irr.* empoigner, saisir, prendre avec la main, prendre *les armes* surprendre, attraper *un fugitif*; (*prat.*) appréhender; *fig.* embrasser (s'attacher à) *une opinion, un parti etc.*; prendre, saisir *l'occasion*, profiter *de l'occasion etc.*; prendre *un expédient*. *Fig.* das Feuer hat das Haus ergriffen, le feu a pris cette maison, a gagné cette maison; von Furcht, Schrecken, Freude ꝛc. ergriffen werden, être saisi de crainte, de frayeur, de joie; was soll ich ergreifen, um mich durchzubringen, que dois je entreprendre pour gagner ma vie? das Verdienst Christi ergreifen, (*théol.*) embrasser et s'appliquer les mérites de J. C. *part.* ergriffen.

Ergreifung, *f.* 3. Ergreifen, *n.* 1. l'action de saisir etc.; le saisissement; la prise; l'appréhension *d'un délinquent etc.* *Fig.* die Ergreifung des Besitzes, la prise de possession; die Ergreifung des Verdienstes Christi, (*théol.*) l'application des mérites de J. C. (v. ergreifen).

Ergrimmen, *v. n.* (av. seyn) se fâcher, s'irriter, être irrité, s'acharner contre .., entrer en colère, en furie, se courroucer. *part.* ergrimmet.

Ergrübeln, *v. a.* rechercher; découvrir à force de raffiner, déterrer, (v. ausgrübeln). *part.* ergrübelt.

Ergrübelung, *f.* 3 Ergrübeln, *n.* 1. l'action de rechercher etc.; la recherche; la découverte.

Ergründen, *v. a* rechercher, sonder; pénétrer, approfondir; épuiser *une science*, (v. unergründlich). *part.* ergründet.

Ergründung, *f.* 3. Ergründen, *n.* 1. l'action de pénétrer etc.; la recherche; l'approfondissement, la pénétration.

Erhaben, *adj. et adv.* haut, élevé, relevé, éminent; *fig.* sublime, haut, grand; (*peintre etc.*) en relief, (haut relief, demi-relief, bas-relief); *adv.* haut, d'une manière élevée etc.; éminemment etc.; eine erhabene (helle) Stimme, une voix claire, perçante.

Erhabenheit, *f.* 3. l'élévation, l'éminence, la hauteur; (*sculpt.*) le relief; *fig.* la sublimité; la grandeur, la noblesse.

Erhaltbar, *adj. et adv.* impétrable.

Erhalten, *v. a. irr.* retenir, soutenir *ce qui tombe*, *fig.* garder, conserver, retenir; maintenir, soutenir; entretenir, sustenter, nourrir; (*droit*) alimenter; protéger, appuyer; recevoir, avoir, obtenir; retirer, gagner, emporter, remporter, impétrer, sich erhalten, *v. réfl.* se conserver, se maintenir, se soutenir, se sustenter; (v. erlangen). *part.* erhalten.

Erhalter, *m.* 1. le conservateur; l'appui, le soutien, le protecteur, défenseur.

Erhalterinn, *f.* 3. la conservatrice etc.

Erhaltung, *f.* 3. Erhalten, *n.* 1. l'action de conserver etc.; la conservation, le maintien, soutien; la protection, l'appui; l'entretien, la sustentation, la nourriture, l'aliment; l'obtention, l'impétration. v. Erlangung.

Erhandeln, *v. a.* acheter, acquérir par achat; marchander qch., traiter de qch. *part.* erhandelt.

Erhängen, (sich) *v. réc.* se pendre. *part.* erhängt.

Erharten, *v. n.* (av. seyn) s'endurcir, devenir dur (hart werden). *part.* erhartet.

Erhärten, *v. a. fig.* (*prat.*) prouver, affirmer (par serment); confirmer, appuyer. *part.* erhärtet.

Erhartung, *f.* 3. Erharten, *n.* 1. l'action d'endurcir etc.; l'endurcissement; (v. Verhärtung).

Erhärtung, *f.* 3. Erhärten, *n.* 1. l'action d'affirmer etc.; la preuve, l'affirmation; v. erhärten.

Erhaschen, *v. a.* attraper, prendre. (*vulg.* happer), (v. erwischen); saisir, surprendre; *fig.* attraper qch.; l'obtenir par industrie. *part.* erhaschet.

Erhaschung, *f.* 3. *s. pl.* Erhaschen, *n.* 1. l'action d'attraper etc.

Erheben, *v. a irr.* lever en haut, élever; soulever, hausser, relever; bâtir; élever, construire, (errichten); *fig.* élever, pousser *la voix*; exalter, louer, élever *par des louanges* jusqu'aux cieux, faire valoir, relever; élever, promouvoir, avancer *aux dignités*; (*peintre*) arrondir, donner du relief; faire en relief; lever, percevoir, recouvrer, recueillir, toucher, recevoir *des deniers*, *de l'argent*; intenter *une action contre qn.*; der erhebende Muskel, (*anat.*) le muscle releveur. *Fig.* zu einer Grafschaft, zu einem Bisthum erheben, ériger en comté, en évêché; zum Pabst erheben, exalter à la Papauté; aus dem Staube erheben, tirer de la boue *ou* poussière; in den Adelstand erheben, anoblir; das Herz zu Gott erheben, élever le coeur à Dieu; sich erheben, *v. réfl. irr.* se lever, s'élever; s'enfler, *se dit de la mer*; *fig.* partir, s'en aller, se rendre à, en, dans; quitter; arriver, survenir; s'avancer, s'élever *en fortune*, *dignités etc.*; s'enorgueillir, se glorifier, s'enfler *ou* s'élever d'orgueil, devenir orgueilleux, superbe; se soulever, se révolter, se mutiner contre qn. *part.* erhoben.

Erheblich, wichtig, *adj* important, considérable, relevant; *adv.* d'importance, considérablement, de conséquence, de poids.

Erheblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'importance, le poids, la conséquence, valeur.

Erhebung, *f.* 3. Erheben, *n.* 1. l'action d'élever etc.; l'élévation; (*peintre etc.*) le relief; (*méd.*) l'élévation *du pouls*; *fig.* l'avancement, l'élévation; la constitution *en dignité*; l'exaltation *du Pape*; l'érection *en Comté etc.*; la louange; la canonisation *des Saints etc.*; la levée, la perception, le recouvrement *des deniers*; die Erhebung in den Adelstand, l'anoblissement.

Erheirathen, *v. a. fam.* obtenir par mariage. *part.* erheirathet.

Erheischen, *v. a.* exiger, demander, désirer; (v. erfordern). *part.* erheischet.

Erheitern, *v. a.* éclaircir, rasséréner, (v. aufheitern, ausheitern); égayer qn., (v. ermuntern); seine Stirn erheitert sich, son front se déride. *part.* erheitert.

Erheitzen, *v. a. fam.* chauffer suffisamment; dieses Zimmer ist nicht zu erheitzen, cette chambre n'est point à chauffer. *part.* erheitzet.

Erhellen, *v. a.* éclairer, éclaircir, illuminer, (v. erleuchten); *v. n.* (av. seyn) paroître, apparoir, être manifeste *ou* visible; es erhellet hieraus, de là il paroît, il appert. *part.* erhellet.

Erhellung, *f.* 3. Erhellen, *n.* 1. l'action d'éclairer etc.; l'illumination.

Erhenken, *v. a.* pendre; sich erhenken, se pendre; erhenkt werden, être pendu. *part.* erhenket.

Erheucheln, *v. a.* obtenir par des flatteries. *part.* erheuchelt.

Erhitzen, *v. a.* échauffer, mettre en chaleur, chauffer; *fig.* échauffer, enflammer, irriter, fâcher, courroucer; animer. *part.* erhitzet.

Erhitzung, *f.* 3. Erhitzen, *n.* 1. l'action d'échauffer etc., l'échauffement; (*méd.*) l'échauffaison.

Erhoben, *adj.* élevé; (*sculpt.*) en relief, en bosse, de relief; erhobene Arbeit, de l'ouvrage de relief, de l'ouvrage embouti;

bouti; de la broderie relevée; halb erhobene Arbeit, du bas-relief; erhobene Arbeit machen, relever en bosse; (*brodeur*) relever en broderie.

Erhobenheit, (*pl.us.* Erhabenheit), *f.* 3. le relief.

Erhöhen, *v. a.* élever, hausser, relever; rehausser; (*archit.*) exhausser, surhausser *une voûte etc.*; hausser, rehausser *la monnoie etc.*; (*peint.*) monter, aviver *une couleur*; *fig.* exalter, louer, agrandir; den Geschmack (einer Speise) erhöhen, (*cuis.*) relever le goût, donner du haut goût. *part.* erhöhet.

Erhöhung, *f.* 3. Erhöhen, *n.* 1. l'action d'élever etc.; l'élévation; le haussement, le relèvement; (*archit.*) l'exhaussement, le rehaussement, le surhaussement; *fig.* la hausse, la crue, l'augmentation *du prix*, *des impôts etc.*; l'élévation; l'agrandissement; (*chim.*) l'exaltation; la louange; (*cuis.*) le haut goût; (*art.*) le renflement du bourrelet.

Erholen, (sich) *v. réfl. fig.* revenir à soi, se remettre *d'une maladie*, se refaire, se délasser, reprendre *ses esprits*, *ses forces*; se rétablir, se ranimer; se reconnoître, se retrouver; se récompenser, se dédommager, se relever, se récupérer *ou* se remettre *d'une perte*, réparer *une perte*; *fig. fam.* gagner *une maladie*; sich bey jemanden Raths erholen, consulter quelqu'un, demander conseil à quelqu'un, prendre conseil de quelqu'un; sich an etwas erholen, se relever, se rebattre sur (se dédommager de) qch., recouvrer, reprendre sur autre chose; er hat sich an dem Nachtische erholt, il s'est revanché sur le dessert. *p.* erholet.

Erholung, *f.* 3. Erholen, *n.* 1. l'action de se remettre etc.; le rétablissement; le relâche, relâchement, délassement, la récréation; (des Schadens), le dédommagement, la réparation; (an jemanden) le recours sur qn.

Erholungsstunde, *f.* 3. l'heure de récréation.

Erhören, *v. a.* exaucer; agréer *une demande*; es ist nie erhört! chose inouïe! *part.* erhöret.

Erhörlich, *adj. et adv.* digne d'être exaucé, erhörlich beten, prier avec ferveur, avec certitude d'être exaucé.

Erhörung, *f.* 3. Erhören, *n.* 1. l'action d'exaucer; l'exaucement.

Erinnerer, *m.* 1. le moniteur.

Erinnerlich, *adj. et adv.* dont on se souvient; es wird Ihnen noch erinnerlich seyn, daß..., vous vous souviendrez encore que...

Erinnern, *v. a.* faire souvenir qn. de qch., rappeler; avertir; mentionner, toucher, observer, parler de..; exhorter; sich erinnern, *v. réfl.* se souvenir de qch., se remettre, se rappeler qch., se ressouvenir; garder *ou* conserver la mémoire de..; s'aviser etc.; wieder erinnern, remettre en mémoire; dieses will ich nur so im Vorbeygehen erinnert haben, cela soit dit en passant; jemand an seine Pflicht erinnern, remontrer à qn. son devoir; eine Schuldforderung erinnern, in Erinnerung bringen, répéter une dette, sommer un débiteur de payer.

Erinnerung, *f.* 3. Erinnern, *n.* 1. l'action de rappeler etc.; le souvenir; l'avertissement, la mention, l'observation; l'exhortation, l'admonition; l'avis, le conseil; la monition.

Erinnerungsschreiben, *n.* 1. le monitoire, la lettre monitoire *ou* monitoriale.

Erinnerungsvermögen, *n.* 1. *s. pl.* Erinnerungskraft, *f.* 2. *s. pl.* (*philos.*) la mémoire.

Erinnerungswissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la mnémonique.

Erjagen, *v. a.* prendre, attraper, atteindre en chassant, tuer à la chasse; *fig. fam.* remporter, obtenir avec peine; Ruhm zu erjagen suchen, courir après la gloire. *part.* erjaget.

Erkalten, *v. n.* (av. seyn) (se) froidir, (se) refroidir, devenir froid; *fig.* (*poét.*) mourir, perdre la vie; se refroidir, s'attiédir, se relâcher, *se dit de l'amitié etc. part.* erkaltet.

Erkälten, *v. a.* refroidir, rafraîchir, morfondre *un cheval etc.*; sich erkälten, *v. réfl.* gagner du froid *ou* une maladie par le froid; gagner un rhume; se morfondre; erkälten lassen, laisser refroidir. *p.* erkältet.

Erkältend, *adj. et adv.* (*phys.*) frigorifique.

Erkaltung, *f.* 3. Erkalten, *n.* 1. l'action de se refroidir etc.; le refroidissement; (*poét.*) la mort.

Erkältung, *f.* 3. Erkälten, *n.* 1. l'action de se morfondre etc.; le froid, la froidure; le refroidissement, la morfondure.

Erkämpfen, *v. a.* obtenir, remporter en combattant *ou* (*fig.*) par ses efforts, gagner par les armes. *part.* erkämpfet.

Erkannt, *part. et adj.* connu; reconnu, avéré etc. (v. erkennen).

Erkargen, *v. a. fam.* lésiner, épargner *ou* amasser par lésine. *part.* erkarget.

Erkaufen, *v. a.* acheter; racheter; gagner qn. avec de l'argent, aposter, suborner, corrompre *des témoins etc.*; ein erkaufter Zeuge, un témoin corrompu; ein erkaufter Lobredner, un louangeur à gages. *part.* erkaufet.

Erkaufung, *f.* 3. Erkaufen, *n.* 1. l'action d'acheter etc.; l'achat; le rachat; la subornation, corruption.

Erkecken, (sich) *v. réfl.* v. sich erkühnen.

Erkennen, *v. a. irr.* reconnoître, connoître, discerner, distinguer; avouer, confesser, (v. bekennen); voir, sentir, ressentir; (an etwas) juger à *ou* par une marque, par un indice; admettre; mit Dank erkennen, reconnoître *un bienfait etc.*, être obligé, avoir obligation, être reconnoissant, avoir de la reconnoissance de qch.; für billig erkennen, reconnoître pour juste, trouver juste; gerichtlich erkennen, juger, décider, prononcer, décerner; einen Ort wieder erkennen, se reconnoître en qq. endroit; zu erkennen geben, faire connoître, expliquer, déclarer, faire entendre; sich zu erkennen geben, se faire connoître, se donner à connoître; er erkennt keinen Herrn über sich, il ne connoît point de maître; fleischlich erkennen, connoître charnellement *une femme. part.* erkannt.

Erkenntlich, *adj.* connoissable, reconnoissable, (*pl.us.* kenntlich, kennbar); reconnoissant; erkenntlich seyn, sich erkenntlich bezeigen, témoigner de la reconnoissance, avoir du retour, s'acquitter envers qn.

Erkenntlichkeit, *f.* 3. la reconnoissance, gratitude, sensibilité, le gré. (v. *la P. Fr.*)

Erkenntlichkeitsbezeigung, *f.* 3. la gratification.

Erkenntniß, *f.* 2. la connoissance; l'ouverture; la notion qu'on a de qch. (v. *pl.us.* Kenntniß); la résipiscence; (*chancell.*) la connoissance, la décision, sentence; die anschauende Erkenntniß, l'intuition, la vision intuitive; der Baum des Erkenntnisses Gutes und Böses, (*bible*) l'arbre de la science du bien et du mal; einen zur Erkenntniß bringen, désaveugler qn., le détromper d'une erreur, le guérir d'une passion.

Erkenntnißgrund, *m.* 2.* (*philos.*) le principe de connoissance.

Erkenntnißkraft, *f.* 2.* Erkenntnißvermögen, *n.* 1. *s. pl.* (*phil.*) l'entendement, l'intelligence, la faculté intellectuelle.

Erkennung, *f.* 3. Erkennen, *n.* 1. l'action de connoître etc.; la connoissance, reconnoissance; l'aveu, la confession, (v. Bekenntniß); la cohabitation, la jouissance *d'une femme etc.*; (*chancell.*) le jugement, la sentence, décision.

Erker, v. Aerker.

Erkiesen, *v. a. p.us.* choisir, élire etc. (v. auswählen, erwählen). *part.* erkieset.

Erkiesung, *f.* 3. Erkiesen, *n.* 1. l'action de choisir etc.; l'élection, le choix.

Erklärbar, *adj.* explicable; *adv.* d'une manière explicable etc.

Erklären, *v. a.* expliquer, interpréter; définir, éclaircir, déchiffrer, exposer; glosser, commenter, paraphraser, illustrer, donner du jour à.., (faire l'analyse de..); représenter, exposer, déclarer, donner à connoître; zum König, zum Erben, zum Nachfolger erklären, déclarer, désigner Roi, héritier, successeur; gerichtlich erklären, prononcer; etwas für gut erklären, approuver qch.; sich erklären, *v. réfl.* s'expliquer, se découvrir, se déclarer, s'énoncer. *part.* erkläret.

Erklärend, *adj.* explicatif, déclaratoire.

Erklärer, *m.* 1. l'interprête; (*théol.*) l'exégète; le glossateur, commentateur, paraphraste.

Erklärung, *f.* 3. Erklären, *n.* 1. l'action d'expliquer etc; l'explication, la définition, l'exposition, l'interprétation, l'éclaircissement; le déchiffrement; la solution *d'un probléme etc.*; l'analyse; la glosse, le commentaire, la paraphrase, l'exégèse, l'illustration, la présentation; la déclaration, désignation.

Erklärungsschrift, *f.* 3. le commentaire.

Erklecken, *v. n.* (avec haben) *p.us.* suffire; être suffisant, (v. *pl.us.* zulangen, hinreichen). *part.* erklecket.

Erklecklich, *adj.* suffisant, (v. *pl.us.* hinreichend, zulänglich); considérable, (v. *pl.us.* beträchtlich, ansehnlich); *adv.* suffisamment; considérablement.

Erklettern, erklimmen, (*le dernier est du style soutenu*) *v. a.* gravir, grimper, gagner, parvenir, atteindre en grimpant etc. *part.* erklettert, erklimmet.

Erklingen, *v. n. irr.* (avec haben) sonner; résonner, retentir, (v. klingen). *part.* erklungen.

Erklopfen, *v. a. fam.* éveiller *ou* faire sortir en heurtant, en faisant du bruit. *part.* erklopfet.

Erklügeln, *v. a.* découvrir à force de subtiliser. *part.* erklügelt.
Erkoren, *adj. et adv.* v. auserkoren.
Erkranken, *v. n.* (avec seyn) tomber malade. *part.* erkranket.
Erkrankung, *f.* 3. Erkranken, *n.* 1. l'action de tomber malade; l'altération dans la santé.
Erkriechen, *v. a. irr.* obtenir en rampant, par des bassesses. *part.* erkrochen.
Erkriegen, *v. a.* conquérir, gagner par la guerre, par les armes, (v. erobern). *part.* erkrieget.
Erkühlen, *v. a.* refroidir. *part.* erkühlet.
Erkühnen, (sich) *v. réfl.* oser, s'enhardir, avoir la hardiesse, l'audace, la témérité, prendre la liberté; se hasarder; se licencier. *part.* erkühnet.
Erkühnen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'oser etc., l'audace, la hardiesse, (v. Kühnheit).
Erkunden, *v. a. ol.* v. erforschen.
Erkundigen, *v. a.* v. auskundschaften; sich (nach) einer Sache, sich einer Sache) erkundigen, *v. réfl.* s'informer, s'enquérir, s'enquêter, s'instruire, s'éclaircir; demander des renseignemens, des nouvelles de qn. *ou* de qch.; rechercher, tâcher de découvrir; épier. *p.* erkundiget.
Erkundiger, *m.* 1. v. Ausspäher, Auskundschafter.
Erkundigung, *f.* 3. Erkundigen, *n.* 1. l'action de s'informer etc.; la recherche, l'information, l'enquête; Erkundigung einziehen, v. sich erkundigen.
Erkünsteln, *v. a.* v. künsteln *et* auskünsteln.
Erkünstelt, *adj.* artificiel, factice; *fig.* mensonger.
Erlaben, v. *pl.us.* erquicken.
Erlahmen, *v. n.* (av. seyn) devenir estropié, perclus, impotent, paralytique, être paralysé; *fig.* échouer. *p.* erlahmet.
Erlahmung, *f.* 3. Erlahmen, *n.* 1. l'état de celui qui devient perclus.
Erlangbar, *adj. et adv.* gagnable; impétrable.
Erlangen, *v. a.* atteindre, toucher; empoigner; attraper; *fig.* obtenir, acquérir, gagner, impétrer, remporter, recevoir, trouver, parvenir à qch.; mit Mühe erlangen, obtenir avec peine, arracher; seine völlige Kraft erlangen, sortir son plein effet; erlangen warum man gebethen hat, (*prat.*) obtenir ses fins et conclusions; das Erlangte, l'acquis. *part.* erlanget.
Erlangung, *f.* 3. Erlangen, *n.* 1. l'action d'obtenir etc., l'obtention, l'impétration, l'acquisition.
Erlaß, *m.* 2. la remise, rémission, diminution, le dégrèvement, (v. Nachlaß, Erlassung); l'indulgence, (v. Ablaß).
Erlaßbrief, *m.* 2. les lettres de rémission.
Erlaßjahr, *n.* 2. le jubilé.
Erlassen, *v. a. irr.* remettre, pardonner; absoudre, donner l'absolution, (v. vergeben); exempter; dispenser; (*coutume*) main-mettre; donner, laisser *une marchandise à un certain prix*; émettre, publier, *p. ex. une ordonnance etc.* (ergehen lassen, v. ergehen); einem den Eid erlassen, relever qn. de son serment. *part.* erlassen.
Erläßlich, *adj. et adv.* rémissible; (*théol.*) véniel.
Erlassung, *f.* 3. Erlassen, *n.* 1. l'action de remettre etc.; la rémission, le pardon, la remise, l'absolution, l'indulgence; la rélaxation *d'un péché canonique*; l'exemption; la dispense.
Erlauben, *v. a.* permettre, accorder, concéder, donner permission, liberté, pouvoir de ..; (*prat.*) octroyer; comporter; vouloir bien, daigner, avoir la bonté de etc., agréer. *part.* erlaubet.
Erlaubniß, *f.* 3. *s. pl.* la permission, concession; (*prat.*) l'octroi; mit Erlaubniß zu sagen, zu reden etc., avec votre permission; *fam.* sauf le respect que je vous dois, sauf correction, ne vous en déplaise.
Erlaubnißschein, *m.* 2. la permission, le permis.
Erlaubt, *adj.* permis, licite, loisible; *adv.* licitement, d'une manière licite.
Erlaucht, *adj.* auguste; illustrissime, (v. durchlauchtig).
Erlauern, *v. a. fam.* attraper par finesse, obtenir, attraper en épiant. *part.* erlauert.
Erlaufen, *v. a. irr. fam.* atteindre, attraper à force de courir, obtenir en courant. *Fig. fam.* einen Dienst erlaufen, attraper un emploi. *part.* erlaufen.
Erläutern, *v. a.* expliquer, éclaircir, rendre clair, (v. erklären). *part.* erläutert.
Erläuternd, *adj.* interprétatif.
Erläuterung, *f.* 3. Erläutern, *n.* 1. l'action d'expliquer etc.; l'explication, l'éclaircissement, (v. Erklärung).
Erläuterungssatz, *m.* 2.* la scolie.
Erläuterungsschrift, *f.* 3. l'acte déclaratif.
Erle, *f.* 3. l'aune, (*arbre*).
Erleben, *v. a.* voir le temps, l'heure, le jour que etc., vivre jusqu'à ce que etc.; parvenir à etc.; ich hoffe es nicht zu erleben, je n'espère pas voir cela en ma vie; die Aeltern erleben Freude an diesem Kinde, cet enfant donne de la satisfaction à ses parens; Glück, Unglück erleben, avoir, éprouver, essuyer du bonheur, du malheur. *part.* erlebet.
Erledigen, *v. a.* décharger, délivrer; exempter; affranchir; (*min.*) purger *le minérai*, (v. entledigen). *part.* erlediget.
Erledigt, *adj. et adv.* vacant; ein erledigtes Lehngut, un fief ouvert; erledigt seyn, vaquer, être vacant.
Erledigung, *f.* 3. Erledigen, *n.* 1. l'action de décharger etc.; la délivrance; l'exemption; la vacance, (v. Entledigung).
Erlegen, *v. a.* tuer, mettre *ou* coucher sur le carreau, défaire *les ennemis*; payer comptant, compter, (v. entrichten); déposer, consigner, mettre en dépôt; die Strafe erlegen, payer l'amende. *part.* erleget.
Erlegung, *f.* 3. *s. pl.* Erlegen, *n.* 1. l'action de tuer etc.; la défaite; le payement; la déposition; la consignation.
Erleichtern, *v. a.* alléger, décharger; faciliter, rendre facile, adoucir, soulager; sich erleichtern, *v. réfl.* se décharger etc. *part.* erleichtert.
Erleichterung, *f.* 3. Erleichtern, *n.* 1. l'action de faciliter etc.; l'allégement, l'adoucissement, le soulagement, la décharge.
Erleiden, *v. a. irr.* souffrir, endurer etc. (v. erdulden, tragen, leiden); der erlittene Schaden, le dommage reçu. *part.* erlitten.
Erleidlich, (*pl.us.* leidlich) *adj. et adv.* supportable, tolérable; *adv.* supportablement etc.
Erlen, *adj. et adv.* (de bois) d'aune.
Erlenbaum, *m.* 2.* v. Erle.
Erlengehölz, *m.* 2. Erlenwald, *m.* 5.* (*forest.*) l'aunaie.
Erlenwickler, *m.* 1. le phalène prasien.
Erlernen, (*pl.us.* lernen) *v. a.* apprendre. *part.* erlernet.
Erlernung, *f.* 3. Erlernen, *n.* 1. l'action d'apprendre; l'étude, l'apprentissage.
Erlesen, *v. a. irr.* choisir, v. auslesen, aussuchen, auswählen. *part.* erlesen.
Erleuchten, *v. a.* éclairer, illuminer; *fig.* éclairer. *part.* erleuchtet.
Erleuchtend, *adj.* illuminatif; *fig.* (*théol.*) illuminant, illuminatif.
Erleuchtet, *part. adj.* éclairé, illuminé; *fig.* éclairé, clair-voyant, pénétrant.
Erleuchtung, *f.* 3. Erleuchten, *n.* 1. l'action d'éclairer etc.; l'illumination; le transparent; *fig.* la lumière.
Erliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) succomber etc. *part.* erlegen.
Erlisten, *v. a.* attraper par finesse, par ruse, par tromperie. *part.* erlistet.
Erlogen, *adv.* mensonger, faux, calomnieux, inventé, controuvé; das ist erlogen, c'est faux, vous en avez menti.
Erlös, *m.* 2. *s. pl.* la recette, le produit, v. Losung.
Erlöschen, *v. a. p.us.* éteindre; *v. n. irr.* (avec seyn) s'éteindre; *fig.* s'amortir; cesser; mourir; eine erloschene Schrift, une écriture passée, déteinte, oblitérée. *part.* erlöschet; *v. n.* erloschen.
Erlöschung, *f.* 3. Erlöschen, *n.* 1. l'action de s'éteindre etc.; l'extinction; l'amortissement.
Erlösen, *v. a.* délivrer, racheter, affranchir, libérer, (v. einlösen); sauver; tirer *de l'argent. part.* erlöset.
Erlöser, *m.* 1. le délivreur, libérateur; (*en parlant de Jésus-Christ*) le Rédempteur, Sauveur.
Erlösung, *f.* 3. Erlösen, *n.* 1. l'action de délivrer etc.; la délivrance, le rachat, l'affranchissement; la rédemption.
Erlügen, *v. a. irr.* controuver, inventer. *part.* erlogen.
Erlustigen, *v. a.* v. *pl.us.* belustigen.
Erlustigung, *f.* 3. v. *pl.us.* Belustigung.
Ermächtigen, *v. a.* autoriser; sich ermächtigen, unterstehen, *v. réfl.* oser, avoir la hardiesse; se saisir, s'emparer, s'arroger, se rendre maître, envahir; (v. *pl.us.* sich bemächtigen). *part.* ermächtiget.
Ermächtigung, *f.* 3. Ermächtigen, *n.* 1. l'action d'autoriser etc.; l'autorisation; la hardiesse; l'usurpation.
Ermahnen, *v. a.* exhorter, exciter, animer, engager (*au bien*); (*prat.*) admonéter. *part.* ermahnet.
Ermahner, *m.* 1. le moniteur.
Ermahnung, *f.* 3. Ermahnen, *n.* 1. l'action d'exhorter etc.; l'exhortation, l'admonition, la rémontrance.
Ermangeln, *v. n. et impers.* (avec haben) manquer, avoir faute, faillir; daran soll es nicht ermangeln, qu'à cela ne tienne; ich werde nicht ermangeln ihn zu bitten, je ne manquerai *ou* je ne laisserai pas de le prier; es soll an mir nicht ermangeln, j'y ferai mon pos-

sible, mon devoir, je n'y manquerai pas; es an der schuldigen Ehrerbietung ermangeln lassen, manquer au respect; er läßt es sich an nichts ermangeln, il ne se laisse manquer de rien. *part.* ermangelt.

Ermangelung, *f.* 3. *s. pl.* Ermangeln, *n.* 1. l'action de manquer etc.; le manque, le défaut; in Ermangelung dessen, faute (au *ou* à défaut) de cela; in Ermangelung eines Bessern, faute de mieux, faute de meilleur.

Ermannen, (sich) *v. réfl.* s'évertuer, se fortifier; sich wieder ermannen, se remettre, reprendre ses esprits, reprendre courage, se rassurer. *part.* ermannet.

Ermäßigen, *v a.* (*chancell.*) modérer; juger, (v. abmessen, beurtheilen). *part.* ermäßiget.

Ermatten, *v. n.* (av. seyn *et* sich ermatten, *v. réfl.* se lasser, se fatiguer, s'affoiblir. *part.* ermattet.

Ermattung, *f.* 3. Ermatten, *n.* 1. l'action de se lasser etc.; la lassitude, l'épuisement, (v. Mattigkeit, Müdigkeit).

Ermel, v. Aermel.

Ermessen, *v. a.* (*chancell.*) juger, estimer, conjecturer; (v. beurtheilen); croire, présumer, (v. muthmaßen); penser; examiner, (v. überlegen, überdenken); comprendre. *part.* ermessen.

Ermessen, *n.* 1. l'action de juger etc.; le jugement; sentiment, l'avis; la présomption, la conjecture; l'examen.

Ermeßlich, *adj. et adv.* mesurable; commensurable; *fig.* croyable, probable, compréhensible; *adv.* probablement etc.

Ermeßlichkeit, *f.* 3. (*géom.*) la commensurabilité.

Ermorden, *v. a.* tuer, assassiner, faire mourir, homicider, massacrer, assommer, couper la gorge. *part.* ermordet.

Ermordung, *f.* 3 Ermorden, *n.* 1. l'action d'assassiner etc.; l'assassinat, le meurtre, l'homicide, le massacre.

Ermüden, *v. a.* lasser, fatiguer, harasser; *v. n.* (avec seyn) devenir las, se fatiguer, se lasser, se harasser. *p.* ermüdet.

Ermüdung, *f.* 3. Ermüden, *n.* 1. l'action de fatiguer, de se fatiguer etc.; la lassitude, fatigue.

Ermuntern, *v. a. prop. et fig.* éveiller, encourager, exciter, inciter, émouvoir, animer, égayer, faire revenir *d'une foiblesse*, faire reprendre ses esprits, remettre; sich ermuntern, *v. réfl.* s'éveiller, se réveiller etc. *part.* ermuntert.

Ermunterung, *f.* 3. Ermuntern, *n.* 1. l'action d'encourager etc.; le réveil; *fig.* l'encouragement, l'excitation, l'incitation; lassen Sie sich das zur Ermunterung dienen, que cela serve à vous encourager.

Ernähren, *v. a.* nourrir, entretenir, sustenter; (*droit*) alimenter; sich ernähren, *v. réfl.* se nourrir, s'entretenir, se sustenter, vivre de qch., exister; sich kümmerlich ernähren, vivre petitement; damit ernährt er sich, c'est son gagne-pain. *part.* ernähret.

Ernährer, *m.* 1. le nourricier, le père nourricier.

Ernährerinn, *f.* 3. la nourricière.

Ernährung, *f.* 3. Ernähren, *n.* 1. l'action d'entretenir etc.; la nourriture, l'entretien, la sustentation; les alimens.

Ernennen, *v. a. irr.* nommer, créer, déclarer, désigner. *part.* ernannt.

Ernenner, *m.* 1. le nominateur.

Ernennung, *f.* 3. Ernennen, *n.* 1. l'action de nommer etc.; la nomination, promotion, création, la désignation.

Erneuen, erneuern, *v. a.* renouveler; recommencer, ressusciter, faire revivre, rétablir, ranimer, rallumer; réparer, refaire, raccommoder, restaurer. *part.* erneuet, erneuert.

Erneuerer, *m.* 1. le rénovateur, restaurateur, l'instaurateur, le réformateur.

Erneuerung, *f.* 3. Erneuern, *n.* 1. l'action de renouveler etc.; le renouvellement, la rénovation, réparation, l'instauration; (*droit*) die stillschweigende Erneuerung, la tacite réconduction; Erneuerungsbriefe, lettres de surannation.

Erniedrigen, (*p.us.* erniedern) *v. a.* abaisser, abattre, (v. abnehmen); *fig.* abaisser, humilier, anéantir, avilir, ravaler, déprimer. *part.* erniedriget.

Erniedrigung, *f.* 3. Erniedrigen, *n.* 1. l'action d'abaisser etc.; *fig.* l'abaissement, l'humiliation, l'anéantissement, l'abjection, l'humilité.

Ernst, *m.* 2. *s. pl.* le sérieux, la gravité, le zèle, la chaleur, ferveur, l'ardeur, l'assiduité, le soin, la diligence, l'activité; la sévérité, l'austérité, la rigueur; im Ernst, tout de bon, raillerie à part, sans plaisanterie; ist es euer Ernst? est-ce tout de bon, parlez vous sérieusement? es ist nicht Ihr Ernst, vous vous moquez; was ich Ihnen da sage, ist mein wahrer Ernst, ce que je vous dis là est sérieux; eine Sache für Ernst aufnehmen, aus etwas Ernst machen, prendre une chose au sérieux, sérieusement; Ernst (Strenge) brauchen, user de sévérité, de rigueur; s'efforcer, faire des efforts; sein Ernst schreckt mich ab, son sérieux me glace; mit Ernst hinter etwas her seyn, suivre qch. avec chaleur; sein Ernst (Eifer) läßt nach, son zèle, sa ferveur se ralentit.

Ernst, ernsthaft, ernstlich, *adj.* sérieux, grave; sévère, austère; rigoureux; zélé, fervent, ardent, assidu, diligent, soigneux, actif; *adv.* sérieusement etc.; ernsthaft und wunderlich, farouche.

Ernsthaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le sérieux, la gravité.

Ernte, *f.* 3. la moisson, récolte des blés; le temps de la moisson; (die Erntezeit).

Erntedienst, *m.* 2. la corvée qui se fait dans la moisson.

Ernteferien, *f.* 3. *pl.* les vacances d'Août.

Erntekranz, *m.* 2.* la guirlande, couronne d'épis *ou* de fleurs.

Erntemonath, *m.* 2. le mois d'Août; le messidor.

Ernten, *v. a. et absol.* moissonner; faire la récolte; Ruhm ernten, *fig.* moissonner des lauriers. *part.* geerntet.

Erntezeit, *f.* 3. v. Ernte.

Eroberer, *m.* 1. le conquérant.

Erobern, *v. a.* conquérir, faire la conquête, se rendre maître, s'emparer de etc., prendre; réduire; wieder erobern, reconquérir, recouvrer, reprendre. *part.* erobert.

Eroberung, *f.* 3. Erobern, *n.* 1. l'action de conquérir etc.; la conquête, prise; la réduction.

Eroberungssucht, *f.* 3. *s. pl.* la soif, la rage des conquêtes, de faire des conquêtes.

Eröffnen, *v. a.* ouvrir; décacheter *une lettre*, saigner, ouvrir *une veine*, (v. öffnen); *fig.* déclarer, découvrir, publier, mettre au jour *un secret etc.*; donner, fournir, présenter, faire naître *une occasion etc.*; publier, déclarer *un arrêt*, *une sentence etc.*; ouvrir *la campagne*, *les tranchées etc.*; einen Landtag, ein Gericht etc. eröffnen, ouvrir une diète, les états, une chambre de justice, les séances; seine Meinung eröffnen, dire son sentiment, son avis, émettre son voeu, se déclarer; einen Vorschlag eröffnen, faire ouverture de quelque proposition; einem sein Herz, sein Anliegen eröffnen, ouvrir son coeur, s'ouvrir de son affaire à qn.; ein eröffnetes Lehen, un fief ouvert; eine eröffnete Pfründe, un bénéfice vacant. *part.* eröffnet.

Eröffnend, *adj.* (*méd.*) apéritif, désopilatif.

Eröffnung, *f.* 3. Eröffnen, *n.* 1. l'action d'ouvrir etc.; *prop. et fig.* l'ouverture; *fig.* la déclaration; die Eröffnung der Ader, la saignée; die Eröffnung des Parlaments, la rentrée du parlement; die Eröffnung der Sitzungen, l'ouverture des séances, des sessions; die Eröffnung eines Canals, le débouchement d'un canal.

Erörtern, *v. a.* éclaircir; démêler, vider, décider, terminer; résoudre; examiner. *part.* erörtert.

Erörterung, *f.* 3. Erörtern, *n.* 1. l'action d'éclaircir etc.; l'éclaircissement; la décision; la résolution; l'examen.

Erotisch, *adj. et adv.* érotique. (v. *la P. Fr.*)

Erpicht, *adj. fam.* avide de qch., passionné pour qch., entêté, ardent, acharné, adonné, appliqué, attaché à qch.; erpicht auf etwas seyn, être avide etc., s'acharner, s'adonner, s'attacher à etc.

Erpichtheit, *f.* 3. *s. pl.* l'acharnement.

Erpochen, *v. a.* obtenir, emporter une chose en bravant qn. *part.* erpochet.

Erpressen, *v. a.* extorquer, arracher, tirer, obtenir, exiger, avoir par force. *part.* erpresset.

Erpresser, *m.* 1. le concussionnaire, l'exacteur.

Erpressung, *f.* 3. Erpressen, *n.* 1. l'action d'extorquer etc.; l'extorsion, l'exaction, la concussion, la violence; *fig. fam.* la saignée.

Erproben, *v. a.* éprouver, faire l'épreuve de qch.; erprobt, (mis) à l'épreuve, à toute épreuve. *part.* erprobt.

Erquicken, *v. a.* fortifier, restaurer, *fam.* ravigoter; récréer, soulager; rafraîchir; *fig.* consoler, réjouir, délasser l'esprit. *part.* erquicket.

Erquickend, *adj. et adv.* restaurant, récréatif, soulageant; rafraîchissant.

Erquickung, *f.* 3. Erquicken, *n.* 1. l'action de restaurer etc.; le soulagement; la récréation, le délassement; le rafraîchissement.

Errathen, *v. a. irr.* deviner; découvrir; trouver, pénétrer, déchiffrer; *fam.* prophétiser; ihr habt es errathen, vous l'avez deviné, vous y êtes, vous y voilà. *part.* errathen.

Errathung, *f.* 3. *s. pl.* Errathen, *n.* 1. l'action de deviner etc.; le déchiffrement, la conjecture, prophétie.
Errechten, *v. a. p.us.* acquérir par voie de justice, par les procès. *part.* errechtet.
Erregbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irritabilité.
Erregen, *v. a.* émouvoir, exciter, agiter, causer, faire naître, commencer; (*méd.*) irriter *les humeurs, la bile etc.*; ein Gelächter erregen, faire rire; sich erregen, *v. réfl.* s'émouvoir, s'élever etc. *part.* erreget.
Erregung, *f.* 3. Erregen, *n.* 1. l'action d'exciter etc.; l'agitation, le soulèvement; (*méd.*) l'irritation *des humeurs etc.*
Erreichbar, *adj. et adv.* ce qu'on peut atteindre; *fig.* à quoi l'on peut parvenir.
Erreichen, *v. a.* atteindre, toucher, arriver, parvenir à.., joindre, atteindre qn. en le suivant; attraper, égaler qn.; gagner, obtenir; seine Endschaft erreichen, finir, prendre fin. *part.* erreichet.
Erreichung, *f.* 3. *s. pl.* Erreichen, *n.* 1. l'action d'atteindre etc.; l'obtention, l'impétration; nach Erreichung seiner Absicht, ayant atteint son but.
Erreiten, *v. n. irr. fam. p.us.* gagner par une course à cheval, *ou* en allant à cheval. *part.* erritten.
Errennen, *v. a. rég. et irr. fam.* atteindre, attraper en courant; *pop.* gagner, obtenir, s'attirer en courant. *part.* errennet *et* errannt.
Erretten, *v. a.* sauver, délivrer; aus dem Feuer *rc.* erretten, sauver du feu; aus jemandes Händen erretten, tirer, retirer, des mains de qn.; vom Tode erretten, retirer du tombeau, délivrer de la mort. *part.* errettet.
Erretter, *m.* 1. le sauveur, libérateur.
Errettung, *f.* 3. *s. pl.* Erretten, *n.* 1. l'action de sauver etc.; la délivrance, l'affranchissement; le salut.
Errichten, ériger, élever; *fig.* créer, instituer, établir, (v. aufrichten). *part.* errichtet.
Errichtung, *f.* 3. Errichten, *n.* 1. l'action d'ériger etc.; l'érection; *fig.* la création, l'institution, l'établissement, la fondation.
Erringen, *v. a. irr.* gagner, emporter, remporter en luttant; *fig.* gagner, obtenir, acquérir par le travail, par l'industrie, avec peine, parvenir enfin à etc.; das Errungene, (*prat.*) les acquêts, v. Errungenschaft). *part.* errungen.
Erröthen, *v. n.* (avec seyn) rougir, devenir rouge; rougir de honte, avoir honte, changer de couleur *ou* de visage, être confus; erröthen machen, faire rougir, rendre confus etc. *part.* erröthet.
Erröthung, *f.* 3. *s. pl.* Erröthen, *n.* 1. l'action de rougir etc.; la rougeur, le changement de couleur; *fig.* la honte, confusion; la pudeur, timidité.
Errufen, *v. a. irr. fam.* crier tant que l'autre l'entende, se faire entendre à force de crier. *part.* errufen.
Errungenschaft, *f.* 3. (*prat.*) les acquêts, les acquêts et conquêts, ce que le mari et la femme gagnent durant leur mariage.
Ersättigen, (*pl.us.* sättigen) *v. a.* rassassier; *fig.* assouvir, satisfaire, contenter. *part.* ersättiget.
Ersättigung, *pl.us.* Sättigung, *f.* 3. Ersättigen, *n.* 1. l'action de rassassier etc.; le rassassiement; *fig.* l'assouvissement, l'accomplissement de ses voeux, de ses désirs.
Ersättlich, *adj. et adv.* rassassiable, aisé à contenter.
Ersatz, *m.* 2. *s. pl.* l'équivalent, (v. Gegenwerth); la compensation, (v. Ersetzung).
Ersaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) se noyer, périr dans l'eau, être submergé. *part.* ersoffen; (*en parlant des hommes*, v. ertrinken).
Ersäufen, *v. a.* noyer, submerger, faire mourir dans l'eau, (v. ertränken). *part.* ersäufet.
Ersäufer, *m.* 1. le noyeur.
Ersäufung, *f.* 3. Ersäufen, *n.* 2. l'action de noyer etc.; la submersion; *nouv.* la noyade.
Erschaben, erscharren, *v. a. pop.* accumuler, amasser par lésine. *part.* erschabet.
Erschachern, *v. a. pop.* obtenir en troquant; gagner par un trafic frauduleux. *part.* erschachert.
Erschaffen, *v. a. irr.* créer, faire, faire naître, donner l'existence. *part.* erschaffen, créé, né.
Erschaffer, *m.* 1. le créateur.
Erschaffung, *f.* 3. Erschaffen, *n.* 1. l'action de créer; la création.
Erschallen, *v. n. irr.* (avec seyn) résonner, retentir; *fig.* se répandre, se débiter, se publier. *part.* erschollen.
Erscharren, v. erschaben.
Erscheinen, *v. n. irr.* (av. seyn) paroître, apparoître, devenir visible; se manifester; revenir, se faire voir, *se dit des spectres;* vor Gericht erscheinen, comparoître en justice; ester; erscheinen lassen, faire paroître, mettre au jour; faire apparoître; Geister erscheinen lassen, évoquer les esprits, les morts; es erscheinet, il apert, il paroît. *part.* erschienen.
Erscheinung, *f.* 3. Erscheinen, *n.* 2. l'action d'apparoître; l'apparition, la vision; la comparution *en justice;* le phénomène; ein Mensch der Erscheinungen hat, un visionnaire, un homme à visions; das Fest der Erscheinung, l'épiphanie.
Erschießen, *v. a. irr.* tuer (d'un coup d'arme à feu ou de flèche), arquebuser, fusiller, faire passer par les armes. *part.* erschossen.
Erschießen, *n.* 1. la fusillade; — mit Kartetschen, la mitraillade, le mitraillement.
Erschiffen, *v. a. fam.* obtenir, gagner par la navigation; atteindre, gagner en faisant voile. *part.* erschiffet.
Erschinden, *v. a. irr. pop.* amasser, épargner en lésinant etc., rapiner, (v. erschaben). *part.* erschunden.
Erschlaffen, *v. a.* relâcher, énerver, amollir; *v. n.* (av. seyn) se relâcher, s'amollir; erschlaffte Nerven, (*méd.*) des nerfs rélaxés. *part.* erschlaffet.
Erschlaffung, *f.* 3. Erschlaffen, *n.* 1. le relâchement; (*méd.*) la rélaxation.
Erschlagen, *v. a. irr.* assommer, tuer à coups de hache, de bâton etc.; mettre *ou* coucher sur le carreau; (*min.*) percer; vom Donner erschlagen werden, être frappé, écrasé de la foudre. *part.* erschlagen.
Erschlagene, *m.* 3. le mort.
Erschleichen, *v. a. irr.* surprendre, attraper par surprise, par des voies obliques. *part.* erschlichen.
Erschleichung, *f.* 3. Erschleichen, *n.* 1. l'action de surprendre etc.; la surprise; (*prat.*) la subreption, l'obreption; la captation *d'une succession;* (v. *la P. Fr.*)
Erschlichen, *adj. et adv.* surpris; (*prat.*) subreptice, obreptice.
Erschmeicheln, *v. a.* obtenir par flatterie. *part.* erschmeichelt.
Erschnappen, *v. a.* (*se dit surtout des animaux*) attraper, happer; wo hast du diese Neuigkeit erschnappt? *fam.* où as-tu pêché cette nouvelle? *p.* erschnappt.
Erschöpfen, *v. a.* épuiser; *fig.* vider *la bourse;* jemandes Geduld erschöpfen, pousser à bout la patience de qn. *part.* erschöpft.
Erschöpflich, *adj. et adv.* épuisable.
Erschöpfung, *f.* 3. Erschöpfen, *n.* 1. l'action d'épuiser etc.; l'épuisement; — wegen Mangel an Nahrung, l'inanition.
Erschrecken, *v. a.* faire peur, effrayer, donner de la frayeur etc.; causer de la terreur etc., alarmer, épouvanter, donner l'épouvante. *part.* erschreckt.
Erschrecken, *v. n. irr.* (av. seyn) s'effrayer, s'épouvanter, s'alarmer, avoir peur, s'intimider, prendre l'épouvante; *fam.* s'ébahir. *part.* erschrocken.
Erschrecklich, *adj.* effroyable, effrayant, épouvantable, terrible, horrible, affreux; redoutable; *fam.* (*par exagération*) furieux, très-grand, excessif etc.; *adv.* effroyablement, terriblement etc.
Erschrecknis, *n.* 2. v. Erschreckung.
Erschreckt, erschrocken, *adj.* effrayé, épouvanté, intimidé, interdit; *fam.* ébahi; (v. erschrecken, *v. a. et n.*)
Erschreckung, *f.* 3. Erschrecken, *n.* 1. l'action d'effrayer etc.; la terreur, l'effroi, l'épouvante, l'alarme, la peur.
Erschreiben, *v. a. irr.* gagner en écrivant *ou* en copiant. *part.* erschrieben.
Erschreiten, *v. a. irr.* atteindre en faisant un pas; ich kann es noch erschreiten, je n'ai qu'un pas à faire. *part.* erschritten.
Erschreyen, *v. a. irr. fam.* v. errufen; obtenir à force de crier. *part.* erschrieen.
Erschrockenheit, *f.* 3. *s pl.* la frayeur, l'effroi.
Erschroten, *v. a.* (*mine*) fouiller, reconnoître une mine. *part.* erschrotet.
Erschüttern, *v. a.* ébranler, faire trembler; secouer; *v. n.* (av. seyn) trembler, s'ébranler. *part.* erschüttert.
Erschütterung, *f.* 3. Erschüttern, *n.* 1. l'action d'ébranler etc.; l'ébranlement, le secouement; la secousse, le tremblement, le branle; *fig.* l'émotion; (*méd.*) la commotion.
Erschütterungskreis, *m.* 2. (*min.*) le cercle de friabilité.
Erschweren, *v. a.* apesantir, agraver, (v. beschweren); *fig.* rendre onéreux, pénible, difficile, incommode, apesantir, grever; ôter l'aisance à qch. *part.* erschweret.
Erschwerung, *f.* 3. Erschweren, *n.* 1. l'action d'agraver etc. v. erschweren.
Erschwingen, *v. a. irr. fam.* gagner *ou* acquérir avec peine; donner, trouver, fournir, suffire avec peine. *part.* erschwungen.
Erschwinglich, *adj. et adv.* ce qui se trouve

ou se fait avec peine, à quoi on fournit avec peine; mit aller erschwinglichen Mühe und Kosten an einer Sache arbeiten, travailler à une chose avec tout le soin et toute la dépense possibles.

Ersehen, *v. a. irr.* voir, envisager, (v. sehen); apercevoir; *surtout au fig.* considérer, remarquer, observer; choisir, désigner, destiner, agréer une personne *pour mari, pour épouse etc.*; etwas von weitem ersehen, envisager, apercevoir qch. de loin; *fig.* prévoir qch.; es ist daraus zu ersehen, il en résulte, il appert par ...; so viel ich daraus ersehen kann, autant que j'en puis juger; seine Zeit ersehen, prendre son temps, ménager le temps pour faire qch; einem etwas an den Augen ersehen, lire qch. dans les yeux de qn. *part.* ersehen.

Ersetzen, *v. a.* restituer, rendre; réparer, récompenser, dédommager, bonifier, compenser, rembourser; (*prat.*) refonder *des frais*; remplacer, suppléer; remettre, rétablir *les forces etc.*; donner satisfaction, faire raison, rendre justice *d'un affront. part.* ersetzet.

Ersetzer, *m.* 1. celui qui restitue etc.; le (restituteur), réparateur; remplaçant.

Ersetzlich, *adj. et adv.* réparable.

Ersetzung, *f.* 3. Ersetzen, *n.* 1. la restitution, le rétablissement; le remplacement; la réparation, le dédommagement, remboursement; le supplément; la satisfaction; la restauration, la compensation; (*prat.*) la réfusion des dépens; (v. *la P. Fr.*)

Erseufzen, *v. a. fam.* obtenir par des soupirs; *v. n.* (av. haben) soupirer, gémir; (v. *pl.us.* seufzen). *part.* erseufzet.

Ersichtlich, *adj. et adv.* évident; daraus ist ersichtlich, il appert par là.

Ersichtlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'évidence.

Ersiegen, *v. a.* gagner *ou* obtenir par une victoire. *part.* ersieget.

Ersingen, *v. a. irr.* gagner en chantant; sich Ruhm ersingen, *fig.* se rendre illustre par ses poésies. *part.* ersungen.

Ersinken, *v. a. irr.* (*mine*) gagner en creusant. *part.* ersunken.

Ersinnen, *v. a. irr.* imaginer, trouver, inventer; forger, controuver; feindre; se mettre dans la tête. *part.* ersonnen.

Ersinner, *m.* 1. l'inventeur.

Ersinnlich, *adj.* imaginable; *adv.* imaginablement.

Ersitzen, *v. a. irr.* (*barr.*) prescrire, acquérir par prescription *ou* par une longue possession; *p.us.* gagner *ou* contracter *une maladie etc.* à force d'être assis; ein ersessenes Recht, un droit acquis par la prescription; *v. n.* auf etwas ersessen (versessen, erpicht) seyn, être infatué de.., passionné pour.., adonné à qch. *part.* ersessen.

Ersitzung, (Verjährung,) *f.* 3. (*barr.*) la prescription, l'usucapion.

Erspähen, *v. a.* v. ausspähen.

Ersparen, sparen, *v. a.* épargner; économiser, ménager; ich will es an meinem Munde ersparen, je l'épargnerai, je le prendrai sur ma bouche; ersparen Sie mir diese Mühe, dispensez-moi de cette peine. *part.* ersparet.

Ersparung, *f.* 3. Ersparniß, *f.* 2. Ersparte, *n.* 3. *s. pl.* Ersparen, *n.* 1. l'épargne, l'économie.

Erspielen, *v. a.* gagner, acquérir au jeu *ou* par le jeu. *part.* erspielet.

Erspinnen, *v. a. irr* gagner en filant. *part.* ersponnen.

Ersprießen, *v. n. irr. p.us.* (av. seyn) prospérer, profiter, être utile, profitable, avantageux. *part.* ersprossen.

Ersprießlich, (nützlich, heilsam,) *adj. fam.* utile, profitable, avantageux, salutaire; *adv.* utilement, profitablement etc.

Ersprießlichkeit, *f.* 3. *s. pl. p.us.* l'utilité, le profit, l'avantage.

Erst, erstlich, *adv* premièrement, d'abord; en premier lieu; zu erst, am ersten, für das erste, zum ersten, erstens, premièrement, d'abord, au commencement, de prime abord; principalement, sur tout; allererst, seulement, il n'y a qu'un moment, nouvellement, fraîchement, dernièrement, ne .. que; man muß erst untersuchen ob ..., il faut considérer si ...; der Bothe ist erst heute angekommen, le courier est arrivé seulement aujourd'hui; die Post kommt erst morgen, le courier n'arrivera que demain; wir sind erst von ihm gegangen, nous ne faisons que de le quitter; der soll noch erst geboren werden, der ..., est à naître qui..; erst gemeldet, susmentionné.

Erstarken, *v. n.* (av. seyn) se fortifier, devenir fort. *part.* erstarket.

Erstarren, *v. n.* (av. seyn) roidir, se roidir; s'engourdir; (vor Kälte) transir, roidir, être tout transi, roidi *de froid*; (vor Furcht, Schrecken) être tout saisi *de crainte, de frayeur*; être tout interdit, être stupéfait, rester immobile; erstarren machen, glacer; stupéfier; erstarret, *part. et adj.* roide, transi; erstarrte Hände, des mains gourdes.

Erstarrung, *f.* 3. Erstarren, *n.* 1. la roideur; l'engourdissement; le transissement; *fig.* l'étonnement, la stupéfaction, la stupeur.

Erstatten, *v. a.* rendre, réparer, restituer; (*prat.*) refonder, (v. ersetzen, vergüten); Bericht erstatten, faire un rapport; Dank erstatten, rendre grâces, (v. abstatten). *part.* erstattet.

Erstattung, *f.* 3. Erstatten, *n.* 1. l'action de restituer etc.; la restitution, (v. Ersetzung); — eines Berichts, le rapport.

Erstaunen, *v. n.* (av. seyn) s'étonner, être surpris, s'effrayer; (*fam.* s'ébahir); être consterné, interdit, confus, stupéfait etc. *part.* erstaunet.

Erstaunend, erstaunlich, *adj. et adv.* étonnant, surprenant; prodigieux.

Erstaunt, *adj.* étonné, surpris; consterné, interdit, confus, éperdu, stupéfait, stupéfié.

Erstaunung, *f.* 3. *s. pl.* Erstaunen, *n.* 1. l'étonnement, la surprise, la consternation, confusion, stupéfaction.

Erstaunungswürdig, erstaunenswürdig, *adj. et adv.* étonnant, surprenant.

Erste, *adj.* premier; das erste Geld, welches man an einem Tage löset, l'étrenne; von der ersten Kindheit an, dès le berceau; er möchte überall der erste seyn, il aime à primer; für das erste, premièrement; wer am ersten kommt, le premier venu; die ersten Bewohner eines Landes, les aborigènes.

Erstechen, *v. a. irr.* (mit einem Degen, Dolch rc.) tuer d'un coup d'estoc, d'épée, de lance, de couteau etc.; poignarder. *part.* erstochen.

Erstechung, *f.* 3. Erstechen, *n.* 1. l'action de poignarder etc.

Erstehen, *v. n. irr.* (v. *pl.us.* auferstehen); *v. a. irr.* acheter, acquérir à l'encan, à l'enchère. *part.* erstanden.

Erstehung, *f.* 3. *s. pl.* Erstehen, *n.* 1. l'acquisition *ou* l'achat qui se fait à l'enchère; la résurrection, (v. Auferstehung).

Ersteigen, *v. a. irr.* monter, gagner la hauteur; mit Sturmleitern ersteigen, (*tact.*) escalader, prendre *ou* emporter d'assaut; den Gipfel der Ehren ersteigen, *fig.* monter au faîte des honneurs. *part.* erstiegen.

Ersteigung, *f.* 3. Ersteigen, *n.* 1. l'action de monter etc.; l'escalade, l'assaut.

Erstens, *adv.* v. erst.

Ersterben, *v. n. irr.* (avec seyn) mourir, (v. sterben); (*civilité*) être jusqu'à la mort; sécher sur pied, (*se dit d'un arbre etc.*); s'engourdir, (v. erstarren). *part.* erstorben.

Ersterbung, *f.* 3. *s. pl.* Ersterben, *n.* 1. l'action de mourir etc.; l'engourdissement; le dépérissement.

Erstererschaffen, *adj.* protoplaste.

Erstgeboren, *adj.* premier né; aîné.

Erstgeburt, *f.* 3. (*droit*) la primogéniture, l'aînesse; le premier fruit, (v. Erstling).

Ersticken, *v. a.* étouffer, suffoquer; étrangler; *v. n.* (av. seyn) étouffer, être suffoqué; s'étrangler; man möchte vor Hitze ersticken, on étouffe de chaleur, il fait une chaleur étouffante. *part.* ersticket.

Erstickung, *f.* 3. *s. pl.* Ersticken, *n.* 1. l'étouffement, la suffocation.

Erstinken, v. stinken; erstunken, *n'est d'usage que dans cette expression vulg.* es ist erstunken und erlogen, c'est un mensonge achevé, un puant mensonge.

Erstlich, *adv.* premièrement, v. erst.

Erstling, *m.* 2. le premier fruit, ce qui naît le premier; die Erstlinge, les prémices.

Erstreben, *v. a.* obtenir, acquérir par une assiduité continuelle. *part.* erstrebet.

Erstrecken, (sich) *v. réfl.* s'étendre; monter, aller à ..; *fig.* influer sur ..; sich weit in die See erstrecken, se jeter bien avant en mer; sein Ansehen erstreckt sich nicht weit, son pouvoir n'est pas d'une grande étendue; so weit erstreckt sich seine Fähigkeit nicht, sa capacité ne va pas là; sein Vermögen erstreckt sich nicht auf tausend Thaler, son bien ne va pas, ne monte pas à mille écus. *part.* erstrecket.

Erstreiten, *v. a. irr.* conquérir, emporter; gagner par la force *ou* par les voies de justice, par procès, par dispute etc. *part.* erstritten.

Erstummen, *v. n.* (av. seyn) *fig.* demeurer muet *ou* interdit; *fam.* demeurer court. *part.* erstummet.

Erstürmen, *v. a.* emporter, prendre d'assaut. *part.* erstürmet.

Ersuchen, *v. a.* prier, requérir, demander; implorer etc. (v. bitten). *part.* ersuchet.

Ersuchung, *f.* 3. Ersuchen, *n.* 1. la prière, demande, (v. Bitte).

Ertanzen, *v. a. fam.* gagner en dansant. *part.* ertanzet.

Ertappen, *v. a.* attraper, prendre; surprendre; auf frischer That ertappen, prendre sur le fait, en flagrant délit. *part.* ertappet.

Ertappung, *f.* 3. **Ertappen**, *n.* 1. l'action d'attraper etc.; la surprise.

Ertauschen, *v. a.* avoir, se procurer en troquant. *part.* ertauschet.

Ertheilen, *v. a.* donner, distribuer; conférer *un emploi*; publier *un ordre*. *part.* ertheilet.

Ertheiler, *m.* 1. celui qui donne, *p. ex. un ordre*.

Ertheilung, *f.* 3. **Ertheilen**, *n.* 1. la distribution; la collation *d'un bénéfice*; la publication *d'un ordre etc.*

Ertödten, *v. a.* v. tödten.

Ertönen, *v. n.* (av. seyn) résonner, retentir, élever sa voix. *part.* ertönet.

Ertönung, *f.* 3. **Ertönen**, *n.* 1. le résonnement, le son, le bruit.

Ertrag, *m.* 2. *s. pl.* le rapport, le revenu *d'une terre*; le produit.

Ertragen, *v. a. irr.* porter, supporter, soutenir, souffrir avec patience, endurer; tolérer, permettre, condescendre; porter, prendre sur soi *des frais etc.* (v. übernehmen); produire, renter; einen Schimpf geduldig ertragen, avaler *ou* boire un affront. *part.* ertragen.

Erträglich, *adj.* supportable, tolérable; passable, médiocre; *adv.* supportablement etc.

Erträglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui peut être supporté etc. (v. ertragen).

Ertragung, *f.* 3. *s. pl.* **Ertragen**, *n.* 1. l'action de supporter etc.; la permission, tolérance, condescendance.

Ertränken, *v. a.* noyer. *part.* ertränket.

Ertränkung, *f.* 3. **Ertränken**, *n.* 1. l'action de noyer; *nouv.* la noyade.

Erträumen, *v. a. fam.* produire par des songes, par des rêveries, s'imaginer, songer creux; ein erträumtes Glück, un bonheur chimérique. *part.* erträumet, chimérique.

Ertrinken, *v. n. irr.* (av. seyn) se noyer. *part.* ertrunken.

Ertrotzen, *v. a.* obtenir, emporter, arracher par menaces. *part.* ertrotzet.

Ertz, v. Erz.

Erübrigen, *v. a.* avoir de reste; mettre à part, épargner. *part.* erübriget.

Erübrigung, *f.* 3. **Erübrigen**, *n.* 1. **Erübrigte**, *n.* 3. *s. pl.* le reste; l'épargne.

Erve, *f.* 3. (*bot.*) l'ers, l'orabe.

Erwachen, *v. n.* (av. seyn) s'éveiller, se réveiller; vom Tode erwachen, revivre, revenir (de la mort) à la vie, ressusciter. *part.* erwachet.

Erwachen, *n.* 1. *s. pl.* le réveil.

Erwachsen, *v. n. irr.* (avec seyn) croître, s'accroître, grandir; augmenter; *fig.* naître, sortir, résulter; (v. aussi entstehen *et* zunehmen). *part.* erwachsen.

Erwachsen, *adj. et adv.* d'une grandeur raisonnable; adulte, parvenu à un âge mûr, (homme) fait en âge; nubile, mariable.

Erwägen, *v. a. irr. fig.* réfléchir, considérer, examiner, penser à .., faire attention *ou* réflexion à .., juger de .. *part.* erwogen.

Erwägung, *f.* 3. la réflexion, considération, l'examen, le jugement.

Erwählen, *v. a.* élire; choisir; embrasser *un genre de vie, une profession etc.*; s'adonner à ..; désigner, nommer, créer *un successeur pour une charge etc.*; ballotter, élire par le ballottage; (*théol.*) prédestiner; an eines andern Statt erwählen, substituer à un autre; an Kindesstatt erwählen, (*pl. us.* annehmen,) adopter. *part.* erwählet.

Erwählung, *f.* 3. **Erwählen**, *n.* 1. l'action d'élire etc.; l'élection; le choix; la désignation, nomination, création.

Erwähnen, *v. a.* mentionner, faire mention, parler de .., toucher qch. de .., alléguer. *part.* erwähnet.

Erwähnt, *adj.* mentionné, susdit, susmentionné, dont il est question, dont on a fait mention.

Erwähnung, *f.* 3. la mention.

Erwarmen, *v. n.* (av. seyn) se réchauffer, se chauffer, devenir chaud, (*pl. us.* warm werden). *part.* erwarmet.

Erwärmen, *v. a.* chauffer, réchauffer; échauffer, dégourdir *les membres roides ou engourdis*. *part.* erwärmet.

Erwärmung, *f.* 3. **Erwärmen**, *n.* 1. l'action de chauffer etc.; le chaud, la chaleur; le dégourdissement; (*chim.*) la caléfaction.

Erwarten, *v. a.* attendre; s'attendre à qch.; bequemere, bessere Zeit und Umstände erwarten, temporiser. *p.* erwartet.

Erwartung, *f.* 3. **Erwarten**, *n.* 1. l'attente; die Erwartung einer bequemeren Zeit, la temporisation, le temporisement; in Erwartung stehen, être dans l'attente; in Erwartung eines Bessern, en attendant mieux.

Erwecken, *v. a. prop. et fig.* éveiller, réveiller; *fig.* exciter, encourager; causer, donner, produire, faire naître, faire venir, attirer, inspirer, susciter; vom Tode erwecken, faire revivre; Todte erwecken, ressusciter des morts; eine Begierde zu etwas erwecken, faire envie de ... *part.* erwecket.

Erweckend, *adj.* qui réveille, incite etc v. erwecken.

Erwecklich, *pl. us.* erbaulich, *adj. et adv.* édifiant.

Erweckung, *f.* 3. **Erwecken**, *n.* 1. l'action d'éveiller etc.; le réveil; *fig.* l'encouragement; l'incitation, l'instigation, l'excitation; l'édification, (v. *pl. us.* Erbauung).

Erwehren, (sich) *v. refl.* se défendre (einer Sache) de qch., repousser qch. *part.* erwehret.

Erweichen, *v. a.* amollir, ramollir, rendre mou, attendrir; *fig.* amollir, ramollir; attendrir, adoucir, fléchir, toucher, émouvoir; (*méd.*) mollifier; *v. n.* (av. seyn) s'amollir, s'adoucir, s'attendrir. *part.* erweichet.

Erweichend, *adj.* ramollissant, ramollitif, émollient; (*méd.*) malactique; eine erweichende Salbe, une ramolade.

Erweichung, *f.* 3. **Erweichen**, *n.* 1. l'amollissement; *fig.* l'adoucissement, l'attendrissement; die Erweichung durch Kochen, l'élixation; — durch eine Flüssigkeit, la macération.

Erweinen, *v. a.* obtenir par des pleurs. *part.* erweinet.

Erweis, *m.* 2. la preuve, démonstration, (v. Beweis).

Erweisen, *v. a. irr.* démontrer, prouver, faire voir, faire paroître, montrer, mettre au jour, marquer, avérer, vérifier; témoigner *de l'amitié, de la fidélité, de la reconnoissance*; faire *de l'honneur, du bien, de la politesse, de la miséricorde, une faveur, une grâce, un plaisir etc.*; (v. aussi erzeigen); rendre *un service*; sich freundlich, gütig, grausam *rc.* erweisen, user de bonté, de cruauté etc. avec (envers) qn.; sich als einen großmüthigen Menschen erweisen, faire le généreux, en user comme un homme généreux, en agir en homme généreux; sich einem angenehm erweisen, agréer à qn.; einem die letzte Ehre erweisen, rendre les derniers devoirs à qn.; ein erwiesener Satz, une proposition démontrée, prouvée. *part.* erwiesen.

Erweislich, *adj. et adv.* probable, qui peut être prouvé etc. (v. erweisen); démonstrable; erweislich machen, prouver, démontrer etc.

Erweisung, *f.* 3. **Erweisen**, *n.* 1. la preuve, démonstration, (v. Erweis); la marque, le témoignage; (v. aussi Bezeigung); die Dankerweisung, l'action de grâce.

Erweiterer, *m.* 1. le dilatateur, *fig.* l'amplificateur.

Erweitern, *v. a.* élargir, étendre; alonger; agrandir, évaser; (*méd.*) dilater; (*archit.*) ébraser; *fig.* amplifier; étendre, avancer, reculer *les limites, les bornes etc. part.* erweitert.

Erweiterung, *f.* 3. **Erweitern**, *n.* 1. l'action d'élargir etc.; l'élargissement; l'alongement, l'agrandissement; l'élargissure *d'un habit*; (*méd.*) la dilatation, rélaxation; la diastole *du coeur*; *fig.* l'amplification, l'extension.

Erwerb, *m.* 2. le gain, profit, l'acquisition; les acquêts.

Erwerben, *v. a. irr.* gagner, acquérir; (*prat.*) acquêter; mériter, attirer *de la louange etc. part.* erworben.

Erwerber, *m.* 1. l'acquéreur.

Erwerberinn, *f.* 3. l'acquéreuse.

Erwerbsam, *adj. et adv.* industriel.

Erwerbschule, *f.* 3. l'école d'industrie.

Erwerbung, *f.* 3. **Erwerben**, *n.* 1. l'acquisition; le gain, profit, l'émolument; le mérite.

Erwiedern, *v. a.* rendre, reconnoître; récompenser, réparer; répondre; repartir, répliquer, reprendre, réciproquer; *fam.* riposter; gleiches mit gleichem erwiedern, rendre la pareille, l'échange. *part.* erwiedert.

Erwiederung, *f.* 3. **Erwiedern**, *n.* 1. la reconnoissance; la récompense; la réparation; le réciproque, la réciprocité, la pareille; la réponse, repartie, réplique.

Erwischen, *v. a.* attraper, surprendre; empoigner, prendre; se saisir secrètement de qch., attraper par ruse *ou* par subtilité, (v. aussi ertappen); sich erwischen lassen, donner dans le panneau etc. *part.* erwischet.

Erwischung, *f.* 3. *s. pl.* **Erwischen**, *n.* 1. l'action d'attraper etc.; la surprise.

Erwuchern, *v. a.* gagner, amasser, acquérir par usure. *part.* erwuchert.

Erwünscht, *adj. et adv.* souhaité, désiré; favorable, commode, parfait.

Erwürgen, *v. a.* étrangler, suffoquer; égorger, faire mourir, tuer. *part.* erwürget.

Erwürger, *m.* 1. v. Würger.

Erwürgung, *f.* 3. **Erwürgen**, *n.* 1. l'action d'étrangler etc.; l'étranglement, la suffocation.

Erz, *n.* 2. la mine, le minéral; le minérai;

l'airain, le bronze; Erze die zu Gange streichen, des mines fixes; eine Figur von Erz gießen, jeter une figure en bronze.
Erz, *particule qui dans la composition a la force d'un superlatif, et marque quelquefois un degré d'élévation;* (v. *les composés*).
Erzader, *f.* 4. la veine métallifère, le filon.
Erzählbar, *adj. et adv.* qui peut se raconter.
Erzählen, *v. a.* conter, raconter, rapporter, narrer, réciter; divulguer, débiter; umständlich erzählen, détailler. *part.* erzählet.
Erzähler, *m.* 1. le raconteur, narrateur; le conteur.
Erzählerinn, *f.* 3. la conteuse, raconteuse.
Erzählung, *f.* 3. Erzählen, *n.* 1. le récit, la narration, le narré, la relation, l'exposition; le conte; les particularités, le détail; le débit; ein summarische Erzählung, le parler sommaire; eine dumme Erzählung, un conte borgne.
Erzählungsweise, *adv.* par manière de récit.
Erzamt, *n.* 5* une charge de l'Empire administrée par un Electeur *ou* certains autres Princes.
Erzart, *f.* 3. le minérai, la mine.
Erzartig, *adj. et adv.* minéral, métallique.
Erzasche, *f.* 3. *s. pl.* (*mine*) la spode, tutie.
Erzauge, *n.* 3. (*minér.*) le minéral grenu, l'œil de mine.
Erzausschläger, *m.* 1. le mineur qui sépare le métal d'avec la pierre.
Erzbannerherr, *m.* 3. le grand gonfalonier de l'Empire.
Erzbischof, *m.* 2.* l'archevêque.
Erzbischöflich, *adj. et adv.* archiépiscopal, métropolitain; die erzbischöfliche Würde, la dignité archiépiscopale, l'archiépiscopat; die erzbischöfliche Kirche, l'église métropolitaine.
Erzbisthum, *n.* 5.* l'archevêché.
Erzblume, *f.* 3. (*mine*) le spath.
Erzbösewicht, *m.* 2. le scélérat achevé.
Erzbruch, *m.* 2.* la mine.
Erzdieb, *m.* 2. *fam.* un maître-larron, un grand voleur.
Erzdruse, *f.* 3. (*min.*) la druse métallique.
Erzeigen, *v. a.* marquer, témoigner, faire voir; (v. aussi erweisen). *part.* erzeiget.
Erzeigung, *f.* 3. la marque, le témoignage.
Erzen, *v. a.* (Er nennen *ou* mit Er anreden) parler à qn. dans la troisième personne. *part.* geerzet.
Erzengel, *m.* 1. l'archange.
Erzeugbar, *adj. et adv.* qui peut être produit, engendré.
Erzeugen, *v. a.* engendrer, procréer, produire. *part.* erzeuget.
Erzeuger, *m.* 1. le géniteur; le père.
Erzeugniß, *n.* 2. le produit, la production.
Erzeugung, *f.* 3. Erzeugen, *n.* 1. l'action d'engendrer, de produire etc.; la procréation, génération, production; — der Steine in der Erde, la lapidification.
Erzfaß, *n.* 5.* (*mine*) le vaisseau à transporter le minérai.
Erzfresser, *m.* 1. un gros glouton.
Erzgang, *m.* 2.* le filon, la veine métallique.
Erzgebirge, *n.* 1. les mines, les montagnes métallifères; (*géogr.*) le district des mines en Saxe.
Erzgießer, *m.* 1. le fondeur en bronze.
Erzgräber, *m.* 1. le mineur.
Erzgrube, *f.* 3. la mine, la minière.
Erzhalde, *f.* 3. un amas de mines.

Erzhaltend, erzhaltig, *adj. et adv.* ce qui contient de la mine, métallique.
Erzhaus, *n.* 5.* le magasin destiné pour le dépôt des mines.
Erzhaus, *n.* 5. *s. pl.* l'auguste maison d'*Autriche.*
Erzherzog, *m.* 2. l'archiduc.
Erzherzoginn, *f.* 3. l'archiduchesse.
Erzherzoglich, *adj.* archiducal; *adv.* en archiduc etc.
Erzherzogthum, *n.* 5.* l'archiduché.
Erzheuchler, *m.* 1. un franc hypocrite.
Erzhöhle, Erztrube, *f.* 3. le chariot qui sert au transport du minérai.
Erzhütte, *f.* 3. la forge *ou* fonderie de métaux.
Erzjäger, *m.* 1. un chasseur déterminé.
Erziehen, *v. a. irr.* élever, morigéner, éduquer; nourrir. *part.* erzogen.
Erzieher, *m.* 1. l'instituteur, le pédagogue, le gouverneur.
Erzieherinn, *f.* 3. l'institutrice, la gouvernante.
Erziehung, *f.* 3. Erziehen, *n.* 1. l'action d'élever etc.; l'éducation, la pédagogie; er hat keine Erziehung, il est mal élevé.
Erziehungshaus, *n.* 5.* la maison d'éducation, la pension.
Erziehungskunst, *f.* 2. *s. pl.* la pédagogique.
Erzielen, *v. a.* (*ol.* v. erzeugen); *fig.* tendre, viser, (v. zielen, abzielen).
Erzielung, *f.* 3. Erzielen, *n.* 1. v. *pl. us.* Erreichung, Erzeugung.
Erzittern, *v. n.* (av. seyn) s'ébranler, trembler; *fig.* frémir, (v. zittern). *p.* erzittert.
Erzkammer, *f.* 4. le lieu où l'on garde les mines qui doivent être brisées et lavées.
Erzkämmerer, *m.* 1. l'archichambellan, le grand chambellan.
Erzkanzler, *m.* 1. l'archichancelier, le grand chancelier.
Erzkasten, *m.* 1.* (*min.*) le coffre où l'on met la mine brisée et lavée.
Erzkübel, *m.* 1. (*mine*) le seau destiné pour tirer le minérai dehors la mine.
Erzmutter, *f.* 1.* la matrice de mine.
Erzpriester, *m.* 1. l'archiprêtre.
Erzpriesterlich, *adj.* archipresbytérial.
Erzpriesterschaft, *f.* 3. l'archiprêtrise.
Erzpriesterthum, *n.* 5.* l'archiprêtré.
Erzprobe, *f.* 3. l'épreuve de la mine.
Erzschatzmeister, *m.* 1. l'architrésorier, le grand trésorier de l'Empire.
Erzschaum, *m.* 2. *s. pl.* les écumes métalliques.
Erzschenke, *m.* 3. l'archiéchanson, le grand échanson de l'Empire.
Erzschicht, *f.* 3. la mine fixe; (*fond.*) la quantité de mine métallique que l'on peut fondre en vingt-quatre heures.
Erzschlich, *m.* 2. (*fond.*) la mine brisée, lavée et prête à être fondue.
Erzspeise, *f.* 3. le bronze, alliage de cuivre, d'étain et de zinc.
Erzstift, *n.* 2. l'archevêché.
Erzstufe, *f.* 3. (*mine*) le minérai.
Erzteufe, *f.* 3. (*mine*) la profondeur de la minière.
Erztheiler, *m.* 1. (*mine*) le distributeur des minérais.
Erztrog, *m.* 2.* (*mine*) le lavoir.
Erztropfen, *m.* 1. (*mine*) la mine en forme de gouttes.
Erztruchseß, *m.* 3. l'archiéchanson tranchant de l'Empire.

Erzürnen, *v. a.* fâcher, irriter, mettre en colère, courroucer, indigner, offenser; outrer, aigrir, transporter, échauffer; sich erzürnen, *v. réfl.* se fâcher, se mettre en colère, se courroucer, s'indigner, s'outrer, s'échauffer etc. *part.* erzürnet.
Erzvater, *m.* 1.* le patriarche.
Erzwage, *f.* 3. la balance pour le minérai.
Erzwand, *f.* 2.* un bloc de mine.
Erzwingen, *v. a. irr.* forcer, extorquer, arracher, obtenir par force, emporter de force. *part.* erzwungen.
Erzwürde, *f.* 3. la plus haute dignité de l'Empire.
Es, *pron. neutre et part. relat.* il, le, ce; es ist warm, il fait chaud; ich bin es, c'est moi; es ist mir lieb, j'en suis bien aise; es fragt sich, ob.., on demande, il est question de savoir si...; es sey denn daß *rc.*, à moins que; si non, si ce n'est que. (v. *la grammaire*).
Esche, v. Aesche.
Eschrose, *f.* 3. (*bot.*) le sorbier, (v. Sperberbaum); l'alise, (v. Elsebeere).
Esel, *m.* 1. l'âne; le baudet, la bourrique; (*barreau*) la bête, l'asine, (v. *la P. Fr.*); (*tact.*) le cheval de bois, le chevalet; *dim.* Eselchen, Eselein, un ânon, ânichon; der wilde Esel, l'onagre, l'âne sauvage. *Fig. pop. et injur.* un âne, un ignorant, lourdaud, butor, une bête, bête brute; *vulg.* une bourrique, un nigaud. *Prov.* er schlägt auf den Sack und meinet den Esel, il bat le chien devant le lion; es schilt immer ein Esel den andern Langohr, la pelle se moque du fourgon.
Eseley, *f.* 3. *pop.* l'ânerie, la bêtise, la nigauderie; l'ignorance.
Eselgrau, *adj. et adv.* gris d'âne.
Eselhaft, *adj. et adv. pop. injur.* nigaud, lourdaud; *adv.* en âne, comme un âne.
Eselinn, *f.* 3. l'ânesse, la bourrique.
Eseln, *v. n.* (av. haben) *pop.* se fatiguer (travailler) comme un mulet, comme un âne. *part.* geeselt.
Eselsarbeit, *f.* 3. *pop.* le travail pénible, fatigant; Eselsarbeit thun, v. eseln.
Eselsart, *f.* 3. la nature des ânes; les manières d'un âne.
Eselsbrücke, *f.* 3. le pont aux ânes.
Eselsfieber, *n.* 1. *pop.* la fièvre de veau.
Eselsfüllen, *n.* 1. l'ânon.
Eselsgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le braiment, le braire de l'âne.
Eselsgurke, Springgurke, *f.* 3. (*bot.*) le concombre sauvage; der aus Eselsgurken bereitete Saft, (*apot.*) l'élatérium.
Eselshaupt, *n.* 5.* la tête d'âne; (*mar.*) le cap de more, le chouquet.
Eselshaut, *f.* 2.* la peau d'âne.
Eselshüter, *m.* 1. l'ânier; le muletier.
Eselskopf, *m.* 2.* la tête d'âne; *fig. injur.* un homme sans esprit, une bête brute, un âne.
Eselsmilch, *f.* 2. *s. pl.* le lait d'ânesse; einem die Eselsmilchcur verordnen, mettre qn. au lait d'ânesse.
Eselsohr, *n.* 3. l'oreille d'âne; l'oreille, la corne dans un livre, la feuille racornie; einem Eselsohren aufsetzen, *fig. fam.* faire les cornes à qn. (avec les doigts).
Eselstreiber, *m.* 1. l'ânier; le muletier; (*meûnier*) le chasse-mulet.
Eselstreiberstecken, *m.* 1. le martin bâton.
Esparsette, *f.* 3. *s. pl.* (*botan.*) l'éparbet.
Espe, v. Aespe.

Eßbar, *adj. et adv.* mangeable, bon à manger; eßbare Waaren, des comestibles; des vivres, victuailles.
Eßbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose qui la rend bonne à manger.
Esse, *f.* 3. la forge; la chaufferie; la cheminée.
Essefeger, *m.* 1. le ramoneur; (v. Schornsteinfeger).
Essetlinge, *f.* 3. (*maréch.*) le fourgon.
Essen, *v. a. irr.* manger; prendre *ou* faire un repas; zum Frühstück, zu Morgen essen, déjeûner; zu Mittag essen, dîner; das Vesper- oder Abendbrod essen, goûter; zu Nacht essen, souper; mitten in der Nacht essen, faire le réveillon; faire un médianoche; sich satt essen, se rassassier, manger son soûl; wacker essen, *fam.* chasser bien au plat; ein wenig essen, prendre un léger repas; gut bey jemand essen, faire bonne chère chez qn.; gern gut essen und trinken, aimer la bonne chère, mit dem Bäcker essen, *prov.* acheter son pain du boulanger. *part.* gegessen.
Essen, *n.* 1. la viande, le plat, le mets; le manger; le repas; (v. Speise, Gericht, *et la P. Fr.*); das Essen mitten in der Nacht, le réveillon; le médianoche; das Essen im h. Abendmahle, (*théol.*) la manducation (dans la Ste. Cène); das Essen und Trinken, le boire et le manger; les vivres; ein Essen Fisch *rc.*, un plat de poisson etc.; das Essen anrichten, dresser les viandes; das Essen auftragen, abtragen, servir, desservir. *Prov.* Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen, il faut manger pour vivre.
Essenszeit, Eßzeit, *f.* 3. le temps, l'heure du repas, du dîner etc.
Essenz, *f.* 3. (*chim.*) l'essence.
Esser, *m.* 1. le mangeur; dîneur.
Esserinn, *f.* 3. la mangeuse.
Esserlich, *adj. et adv. pop.* mir ist nicht esserlich, je n'ai aucune envie de manger.
Eßgabel, Tischgabel, *f.* 4. la fourchette (de table).
Eßgemach, *n.* 5.* Eßzimmer, Speisezimmer, *n.* 1. Eßsaal, *m.* 2.* la salle à manger; le réfectoire *dans les couvens.*
Essig, *m.* 2. le vinaigre; Essig mit Wasser vermischt, oxycrat; mit Essig angemacht, vinaigré; in Essig legen, confire, détremper dans du vinaigre, vinaigrer; zu Essig werden, (sauer werden), s'aigrir, devenir aigre comme du vinaigre.
Essigartig, *adj. et adv.* acéteux.
Essigbraten, *m.* 1. la viande détrempée (le rôti trempé) dans du vinaigre.
Essigbrauer, Essigmacher, Essigsieder, Essigkrämer, Essighändler, *m.* 1. le vinaigrier.
Essigbrühe, Essigtunke, *f.* 3. (*cuis.*) la vinaigrette, la sauce au vinaigre.
Essigfaß, Essigglas, *n.* 5.* Essigtopf, Essigkrug, *m.* 2.* le vinaigrier.
Essiggurke, *f.* 3. le concombre confit.
Essigluft, *f.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le gaz acide *ou* acéteux.
Essigmeth, *n.* 2. *s. pl.* l'oxymel.
Essigsauer, *adj. et adv.* aigre comme du vinaigre (essiggesäuert); (*chim.*) acétique, *fig. fam.* qui a la mine refrognée.
Essigsäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide végétal.
Essigschälchen, Essigschüsselchen, *n.* 1. la saucière.
Eßkorb, *m.* 2.* le panier.
Eßlöffel, *m.* 1. la cuiller (de table).
Eßlust, *f.* 3. l'appétit; le goût.
Eßmesser, Tischmesser, *n.* 1. le couteau (de table).
Eßtisch, *m.* 2. la table à manger.
Eßwaare, *f.* 3. le comestible; *pl.* les comestibles; les vivres, victuailles.
Estrich, v. Aestrich.
Etamin, *m.* 2. (*comm.*) l'étamine.
Etaminweber, *m.* 1. l'étaminier.
Ethik, *f.* v. Sittenlehre.
Etliche, *pron. pl.* v. einige.
Etter, *m.* 1. *provl.* les bornes, l'enceinte d'un village.
Etwa, etwann, *adv.* peut-être, par hasard, environ, à peu-près, presque, quelque, quelque jour; en quelque manière, un peu, tant soit peu.
Etwas, *pron. indécl.* quelque chose, un peu, quelque peu, une partie; rien; er ist weggegangen, ohne etwas zu sagen, il s'en est allé sans rien dire.
Etwas, *adv.* un peu, tant soit peu; das war etwas grob, cela étoit un peu grossier; kommet etwas näher, approchez tant soit peu.
Etwelche, *provl.* v. einige.
Eubisch, v. Eibisch.
Euch, *pron. dat. et accus. au plur.* à vous, vous, (v. *la gramm.*); ich halte es mit euch, je suis des vôtres; euch zur Strafe, pour votre punition.
Euer, *pron. m.* Eure, *f.* Euer, *n.* votre; *au plur.* eure, euere, vos. (v. *la gramm.*)
Euerig, eurig, *pron. poss.* le vôtre, la vôtre; das Eurige, le vôtre, votre bien; ich bin ganz der Eurige, je suis le vôtre, je suis tout à vous, je suis à votre service; ich liebe die Eurigen, j'aime les vôtres. (v. *la gramm.*)
Eule, *f.* 3. le hibou; la chouette; le chathuant; eine Eule fangen, (*mar.*) tourner, faire chapelle. (v. *la P. Fr.*)
Eulenspiegel, *m.* 1. *plais.* l'espiègle, le malin, un garçon, un homme rempli (pétri) de malice.
Eulenspiegelstreich, *m.* 2. *plais.* le tour d'espiègle, les espiègleries, la petite malice, la drôlerie, les gaillardises.
Eurethalben, euretwegen, eurenthalben, eurentwegen, um eurentwillen *rc.* *adv.* pour l'amour de vous, à cause de vous, en votre considération, à votre égard.
Europäer, *m.* 1. Europäisch, *adj. et adv.* (*géogr.*) Européen, d'Europe.
Euter, *n.* 1. le pis, la tette, tétine.
Evangelisch, *adj.* évangélique, protestant; *adv.* évangéliquement.
Evangelist, *m.* 3. l'évangéliste.
Evangelium, *n.* (*pl.* Evangelia) l'évangile; das Evangelium predigen, évangéliser.
Ewig, *adj.* éternel; perpétuel; infini, sans fin; continuel; immortel; das ewige Gut, le souverain bien; der ewige Jude, le juif errant; ewig machen, (verewigen), immortaliser; zu ewigen Zeiten, éternellement, à perpétuité, à tous les siècles, aux siècles des siècles; es ist ewig Schade, c'est grand dommage.
Ewig, ewiglich, auf immer und ewig, *adv.* éternellement, perpétuellement, à perpétuité; sans fin; continuellement; à jamais, pour jamais, (*fam.* à tout jamais); pour toujours, à l'infini.
Ewig, *interj. fam.* wie gehet das ewig zu? comment cela est-il possible?
Ewigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'éternité, von Ewigkeit her, de toute éternité; in alle Ewigkeit, à tous les siècles, aux siècles des siècles; das wird in Ewigkeit nicht geschehen, cela ne se fera jamais.
Examen, *n.* 1. (*pl.* Examina) l'examen; v. Prüfung, Untersuchung.
Examiniren, *v. a.* examiner; interroger; (*pl. us.* prüfen, untersuchen). *part.* examiniret.
Excellenz, *f.* 3. (*titre d'honneur*) Excellence.
Execution, *f.* 3. l'exécution, (*pl. us.* Vollziehung, Ausführung); l'exaction des impôts; la garnison qu'on met à discrétion dans une maison.
Exempel, *n.* 1. l'exemple, (v. Beyspiel); le modèle, une exemple, (v. Muster); ein Exempel auf welches man sich beruft, une autorité; ein Exempel statuiren, faire un exemple; zum Exempel (*pl. us.* zum Beyspiel), *adv.* par exemple.
Exempelbuch, *n.* 5.* le livre d'exemples, *ou* à exemples.
Exemplar, *n.* 2. un modèle, une exemple; (*libraire*) l'exemplaire d'un livre; (*imprim.*) la copie du livre qui doit être imprimé; Exemplare machen, assembler.
Exemplarisch, musterhaft, *adj.* exemplaire, qui peut servir d'exemple, de modèle, qui donne bon exemple; *adv.* exemplairement, d'une manière exemplaire.
Exequien, *au pl.* les obsèques, funérailles.
Exequiren, *v. a.* exécuter; (v. *pl. us.* vollziehen, ausführen); exiger par force. *part.* exequiret.
Exequirer, *m.* 1. Executor, *m.* 3. l'exécuteur; (v. *pl. us.* Vollzieher); l'exacteur.
Exerciren, (in den Waffen üben), *v. a.* (*tact.*) faire faire l'exercice aux soldats; exercer *ou* faire *une profession etc.*; (v. üben); *v. n.* (av. haben) faire l'exercice. *part.* exerciret.
Exercirkunst, *f.* 2. *s. pl.* la tactique.
Exercirplatz, *m.* 1. la place d'armes.
Exercitien, (*pl. us.* Uebungen), *au pl.* les exercices *d'académie, de manège, d'armes etc.*; die Exercitien lernen, faire ses exercices.
Exercitium, *n.* (*collége*) le thême, la composition; (*pl. us.* die Aufgabe, Schulübung); sein Exercitium machen, composer son thême.
Exilium, *n.* l'exil, (*pl. us.* die Verweisung *rc.*)
Expectanz, *f.* 3. v. *pl. us.* Anwartschaft.
Expediren, *v. a.* expédier, (*pl. us.* abfertigen, ausfertigen, besorgen). *p.* expediret.
Expedit, *adj. et adv. fam.* expéditif.
Experiment, *n.* 2. l'épreuve; l'expérience; (*pl. us.* Versuch, Erfahrung).
Experimentiren, *v. a.* éprouver; expérimenter; (*pl. us.* versuchen, erfahren). *part* experimentiret.
Exponent, *m.* 3. (*arithm.*) l'exposant.
Exponentialgrößen, *f.* 3. *pl.* (*algèbre*) les grandeurs exponentielles.
Expresse, *m.* 3. l'exprès; le courier.
Extra, (*particule qui se met devant plusieurs mots*) extra; très; extraordinaire; *adv.* extraordinairement.
Extraausgabe, *f.* 3. les dépenses extraordinaires.
Extract, (*pl. us.* Auszug), *m.* 2. l'extrait.

Extrafein,

Extrafein, *adj. et adv.* très-fin, fort-fin.
Extrageld, *n.* 5. l'argent pour les menus plaisirs.
Extrapost, *f.* 3. la poste extraordinaire.
Exulant, *m.* 3. (*pl.us.* Flüchtling), *m.* 2. le réfugié. (*pour cause de religion*).
Ey, *interj. fam.* ah; ha, eh, oh, ho, haha, hoho; (*pour marquer de la douleur*) ahi, ouf, ouai; ey lieber, grâce, de grâce, je vous en prie; ey, wohlan, eh bien, hé bien; ey daß dich, malepeste!
Ey, *n.* 5. l'oeuf; ein frisches, ein weichgesottenes Ey, un oeuf frais, un oeuf à la coque; ein weiches Ey essen, humer un oeuf frais; gerührte Eyer, des oeufs brouillés; gesetzte Eyer, des oeufs au miroir; gebackene Eyer, des oeufs fricassés; verlorne Eyer, des oeufs en chemise; Eyer auf Butter, Setzeyer, des oeufs pochés, des oeufs au beurre noir; das philosophische Ey, (die eyförmige Phiole), l'oeuf philosophique; Eyer mit Geäder, (*archit.*) des oves avec nervures; geblümte Eyer, des oves fleuronnés; Schnitzwerk von Eyern, des oeufs; Eyer legen, pondre des oeufs; Eyer legend, ovipare; Eyer brüten, couver les oeufs. *Fig. et Prov.* das Ey will klüger seyn als die Henne, l'écolier prétend enseigner son maître, c'est gros-Jean qui veut remontrer à son curé; er ist kaum aus dem Ey gekrochen, il ne fait que de sortir de la coquille; es ist kein Ey dem andern so ähnlich als die beyde; sie sind einander so ähnlich als zwey Eyer, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau.
Eyd, Eydam, Eydechs, Eyland, *et tous les autres mots qu'on ne trouve pas sous* Ey, *il faut les chercher sous* Ei.
Eyerbrod, *n.* 2. le pain aux oeufs.
Eyerdotter, *m.* 1. le moyeu, le jaune d'oeuf; den Teig mit Eyerdotter bestreichen, dorer la pâte.
Eyerfladen, v. Eyerkuchen.
Eyergelb, *n.* 2. *s. pl.* le jaune d'oeuf; (v. Eyerdotter); *adj.* couleur de jaune d'œuf.
Eyerkäse, *m.* 1. la présure d'oeuf.
Eyerklar, Eyerweiß, *n.* 2. *s. pl.* le blanc d'oeuf; la glaire.
Eyerkrebs, *m.* 2. l'écrevisse femelle.
Eyerkuchen, *m.* 1. l'omelette; le poupelin; ein Eyerkuchen der nicht gar ist, une omelette baveuse; Eyerkuchen mit Speck, Speckkuchen, la riblette au lard.
Eyerkuchenpfanne, *f.* 3. le poupelinier; le poêlon; la poêle.
Eyerlegen, *n.* 1. *s.pl.* la ponte.
Eyerleiste, *f.* 3. (*archit.*) le godron.
Eyerlinie, *f* 3. la ligne ovale.
Eyerloch, Legeloch, *n.* 5.* la pontière.
Eyernäpfchen, *n.* 1. le coquetier.
Eyeröhl, *n.* 2. l'huile d'oeuf.
Eyerpfanne, *f.* 3. la poêle, le poêlon.
Eyerpflaume, *f.* 3. la diaprée.
Eyerschale, *f.* 3. la coque, coquille, l'écale d'oeuf.
Eyerstock, *m.* 2.* l'ovaire.
Eyersuppe, *f.* 3. la soupe aux oeufs.
Eyförmig, eyrund, *adj. et adv.* oval (*sans pl. au masc.*) de figure, de forme ovale.
Eyweiß, Eyerklar, *n.* le blanc d'oeuf; la glaire; mit Eyweiß überfahren, (*relieur*) glairer.

F.

Les mots qui ne se trouvent pas ci-dessous, il faut les chercher sous les lettres Ph *ou* V.

F, *n.* F. f. (*lettre consonne*); (*mus.*) le fa, (*la quatrième note de la gamme*).
Fabel, *f.* 4. la fable; le conte, la narration fabuleuse, la fiction; la chimère, les rêveries, les contes bleus, les sornettes, (v. conte *dans la P. Fr.*)
Fabeler, *m.* 1. *fam.* **Fabelhans**, *m.* 2. le conteur de fables, le conteur, rêveur, babillard.
Fabeldichter, *m.* 1. le fabuliste.
Fabelhaft, *adj.* fabuleux, feint, inventé à plaisir; controuvé, faux; *adv.* fabuleusement, d'une manière feinte etc.; das kömmt etwas fabelhaft heraus, cela sent la fable.
Fabelhans, *m.* 2. *fam.* v. Fabeler.
Fabellehre, Fabelgeschichte, *f.* 3. *s. pl.* la mythologie.
Fabellese, Fabelsammlung, *f.* 3. la collection de fables.
Fabeln, *v. n.* (av. haben) radoter, rêver, extravaguer; babiller, jaser, caqueter, causer; être en délire; (v. faseln, phantasiren). *part.* gefabelt.
Fabrik, *f.* 3. la fabrique; la production; la façon. (v. *la P. Fr.*)
Fabrikengold, *n.* 1. de l'or glacé.
Fach, *n.* 5.* la tablette; la case; le rang; le compartiment; la séparation; le rayon *dans une bibliothèque;* le passet *dans une boutique;* (*archit.*) le vide, l'espace vide; *fig.* la partie, branche *des sciences et arts;* ein Fach im Schriftkasten, (*imprim.*) le cassetin; — im Bienenstocke, Gehirne rc., la cellule, cavité; — in einer Scheuer, in einem Futteral, la chambre d'une grange, d'un étui; das Fach einer eingefaßten Thür, (*menuis.*) le panneau; das ist sein Fach, c'est sa partie, son fort, son métier, c'est en quoi il excelle; das schlägt nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; ein Haus in Dach und Fach erhalten, entretenir une maison en bon état, tenir un bâtiment clos et couvert; Dach und Fach geben, loger.
Fachbaum, *m.* 2.* (*archit.*) l'arbre de lisière, (v. Mahlbaum); (*chapel.*) l'arçon, (v. Fachbogen).
Fachbogen, *m.* 1. (*chapelier*) l'arçon.
Fache, *f.* 3. (*chapel.*) l'arçonnage; die Fache aufschließen, bastir, faire une capade.
Fächeln, *v. a.* éventer, faire du vent avec un éventail. *part.* gefächelt.
Fachen, *v. a.* partager en compartimens, classer; (*chapelier*) arçonner; gefachte Wolle, de la capade. *part.* gefachet.
Facher, *m.* 1. l'arçonneur.
Fächer, *m* 1. l'éventail.
Fächerhändler, Fächermacher, *m* 1. l'éventailliste.
Fachgerte, *f.* 3 l'osier à clayonnage.
Fachholz, *n.* 5.* le bois de clayonnage.
Fachreuse, *f.* 3. (*pêcheur*) le guideau.
Fächser, *m.* 1. (*jard.*) le provin, la marcotte.
Fachtisch, *m.* 2. (*chapelier*) la table à arçonner, le métier pour...
Fachweise, *adv.* par compartimens; par étages.
Fachwerk, *n.* 2. la charpente, l'assemblage.
Facit, *n.* 1. (*arithm.*) la somme totale; la somme toute; sein Facit auf etwas machen, (*pl.us.* auf etwas rechnen), *fam.* faire état, compter, tabler sur qch.
Fackel, *f.* 4. le flambeau, la torche; *fig.* die Fackel der Zwietracht, le brandon de la discorde.
Fackeljagd, *f.* 3. la chasse aux flambeaux, la fouée.
Fackeln, *v. n.* (av. seyn) flamber; *fig. pop.* faire des façons; (mit dem Lichte) herum fackeln, courir çà et là avec la chandelle. *part.* gefackelt.
Fackeltanz, *m.* 2.* la danse aux flambeaux.
Factor, *m.* 2. (*on pèse sur la dernière syllabe*) (*comm.*) le facteur, le premier commis, le directeur; le commissionnaire; le commissaire d'entrepôt; (*imprimeur*) le prote.
Factorey, *f.* 3. la factorerie, le bureau des facteurs, le comptoir; la direction, la commission; le bureau de direction.
Factoreygeld, *n.* 5. le droit de commission.
Factotum, *n. fam.* (*pl.us.* Alles in Allem) le factoton. (v. *la P. Fr.*)
Factur, *f.* 3. (*négociant*) la facture.
Facultät, *f.* 3. la faculté. (v. *la P. Fr.*)
Fädeln, *v. a.* sich fädeln, s'effiler; (v. einfädeln, ausfädeln).
Faden, *m.* 1.* le fil; la corde, la filure *ou* le fil *du drap;* la corde *ou* toise *de bois etc.;* la membrure *de bois;* (*mar.*) la brasse; (*anat.*) le filament; (*dimin.*) Fädchen, Fädlein, le filet; *fig.* le fil, la suite *d'un récit, d'une histoire, d'un discours;* die Fäden im Fleische, les filandres de la viande; die Fäden in den Blumen (welche die Staubbeutel tragen), les filets des étamines; zehn Faden lang, long de dix toises; der Hafen ist drey Faden tief, le port a trois brasses d'eau; Faden zu Vogel- und Fischnetzen, de la lignette; gegen den Faden schneiden, couper de biais; nach dem Faden schneiden, couper d'après le fil; der Faden an einem geschliffenen Messer, Schermesser rc., le morfil; nicht einen trockenen Faden haben, être tout mouillé, être percé jusqu'à la peau; er hat nicht einen Faden Weißzeug, il n'a point de linge, pas une chemise; zu Faden schlagen, faufiler; *fig. fam.* ébaucher un projet, un dessein; sein Leben hängt an einem Faden, *fig.* sa vie ne tient presqu'à rien.
Fadenbrüche, Werftbrüche, *f.* 2. *pl.* (*tisser.*) les fils courans.
Fadenförmig, *adj. et adv.* en forme de fil.
Fadenführer, *m.* 1. v. Fadenleiter.
Fadengerade, *adj. et adv.* d'après le fil; (v. fadenrecht).
Fadengold, *n.* 2. *s. pl.* l'or filé *ou* trait.
Fadenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de corde.
Fadenhalter, *m.* 1. (*manuf. de soie*) l'arquet.
Fadenkleinmesser, *m.* 1. le filomicromètre.
Fadenleiter, Fadenführer, *m.* 1. (*manuf. de soie*) le guide du dévidoir.
Fadenmuster, *n.* 1. **Probegarn**, *n.* 2. (*tisserand*) la doitée.
Fadennackend, *adj. et adv. fam.* nu comme la main, comme un vers, tout nu.
Fadennudel, *f.* 4. (*cuis.*) le vermicelle.
Fadenrecht, *adj. et adv.* de droit fil, perpendiculaire, perpendiculairement, à plomb, au cordeau, au niveau.
Fadenscheinig, fadensichtig, *adj. et adv.*

pop. (*se dit des étoffes*) qui montre la corde *ou* le fil.
Fadensilber, *n.* 1. l'argent trait, l'argent filé.
Fadenweise, *adv.* fil à fil, par corde.
Fadenwurm, *m.* 5.* (*méd.*) le dragonneau.
Fagottist, *m.* 3. (*musique*) le basson.
Fagott, *n.* 3. (*musique*) le basson.
Fähe, *f.* 3. (*chasse*) la chienne, la femelle des animaux.
Fahen, *v. a. irr.* prendre, attraper, (*pl.us.* fangen); ein Vogel der gut fähet, (fängt), (*faucon.*) un oiseau bon voleur.
Fähig, *adj.* capable, propre, habile, susceptible; apte et idoine, docile, inventif; *adv.* habilement etc.; fähig machen, (*prat.*) habiliter; wieder fähig machen, réhabiliter.
Fähigkeit, *f.* 3. la capacité, l'habileté, l'aptitude; la docilité, le génie; er hat in seinem Gewerbe große Fähigkeit, il a dans sa profession bien de l'acquis; so weit erstreckt sich meine Fähigkeit nicht, mon habileté ne s'étend pas jusques là, cela passe ma portée, cela n'est pas à ma portée.
Fahl, falb, *adj. et adv.* fauve, jaunâtre, roussâtre, tanné; baillet (*d'un cheval*).
Fahlerz, *n.* 2. (*minér.*) la mine d'argent d'un gris tirant sur le brun.
Fahlkupfererz, *n.* 2. (*minér.*) la mine de cuivre d'un blanc sale.
Fahlicht, *adj. et adv.* qui tire sur le fauve.
Fahlleder, *n.* 1. *s. pl.* le cuir à la jusée.
Fahlstein, *m.* 2. (*minér.*) l'ardoise grise de Goslar.
Fähndrich, v. Fähnrich.
Fahne, *f.* 3. (*dim.* Fähnchen, Fähnlein, *n.* 1.) le drapeau; l'enseigne; l'étendard, la cornette *de cavalerie*; le guidon; le fanion; la cornette blanche; la charge d'un enseigne; l'oriflamme; la bannière; le gonfanon; le pavillon; la flamme; la banderole; la girouette; la barbe *d'une plume*, (v. Bart); (*drap.*) l'avalée, la levée; (*marine*) la flouette; (*chasse*) la queue, (v. *la P. Fr.*); Mahomeds grüne Fahne, l'étendard céleste; eine Fahne Kriegsvolk, une compagnie de soldats; zur Fahne schwören, prêter serment sous le drapeau en s'enrôlant, faire le serment d'enrôlement; mit fliegenden Fahnen ausziehen, sortir les enseignes déployées; die Fahne schwingen, manier le drapeau, faire l'exercice du drapeau; die weiße Fahne aufstecken, planter, arborer (hisser) le pavillon blanc, demander à capituler, à se rendre.
Fahnenfutter, *n.* 1. l'étui du drapeau, d'enseigne, d'étendard, la gaîne.
Fahnenjunker, Fahnjunker, *m.* 1. (*tact.*) le porte-drapeau, porte-enseigne, porte-étendard; le cornette, le guidon.
Fahnenlehen, Fahnlehen, *n.* 1. (*droit féodal*) le fief de haubert, le fief chevel.
Fahnenmarsch, *m.* 2.* (*tact.*) la batterie du drapeau; den Fahnenmarsch schlagen, battre au drapeau.
Fahnenschmid, Fahnschmid, *m.* 2. *plur.* -schmiede, (*tact.*) le maréchal ferrant du régiment.
Fahnenschuh, *m.* 2. le talon du fût d'un étendard.
Fahnenschwingen, *n.* 1. *s. pl.* le maniement du drapeau.
Fahnenstange, *f.* 3. (*blason*) la trabe; (*mar.*) le fer, le fût de girouette, la lance.
Fahnenträger, *m.* 1. le gonfalonier.
Fahnenwache, *f.* 3. la garde du drapeau.
Fahnenweise, *adv.* par compagnies.
Fähnrich, *m.* 2. l'enseigne; einen zum Fähnrich machen, donner le drapeau, l'enseigne à qn.
Fahr, *ol.* v. Gefahr; ein Lehen bey der Fahr verleihen, (*droit féodal*) bailler un fief sous peine de forfait, au cas qu'on manque de payer le canon.
Fahrbahn, *f.* 3. v. Fahrwasser.
Fahrbar, *adj. et adv.* praticable, navigable.
Fahrbogen, *m.* 1.* (*mine*) la feuille de descente, le rapport par écrit des maîtres jurés mineurs.
Fahrbuch, *m.* 5.* le journal des mineurs, le livre de descente.
Fahrbüchse, *f.* 3. (*monnoie*) la boîte à déneraux.
Fahrdamm, *m.* 2.* la chaussée.
Fährden, *v. a.* exposer au danger. *part.* gefährdet.
Fähre, *f.* 3. le sillon; (v. Furche).
Fähre, *f.* 3. le passage d'une rivière, l'endroit où l'on passe sur un bac, sur un ponton; le bac, bachot, bateau à passer la rivière; le passe-chevaux.
Fahren, *v. a. irr.* mener, conduire une voiture, voiturer, charier; mein Kutscher fährt gut, mon cocher mène bien; Holz, Sand, Steine fahren, charier du bois, du sable, des pierres. *part.* gefahren.
Fahren, *v. n. irr.* (av. seyn) aller, passer *en voiture, en carrosse, en bateau, en traineau etc.*; se rendre *en voiture etc.* dans un lieu; (*mine*) descendre dans les mines, en visiter les travaux; zur See, auf dem Meere fahren, aller sur mer; mit der Post fahren, aller en poste, courir (courre) la poste; gegen den Strom fahren, aller à contre-mont, contre le fil de l'eau; nordwärts, südwärts fahren, faire le nord, le sud; gegen den Wind fahren, aller, naviguer contre le vent; auf einen Ort zu fahren, toucher vers un lieu; Kutscher fahr zu, touche cocher; an das Ufer, an das Land fahren, aborder, prendre terre; zu Rathe fahren, se rendre au conseil en carrosse; um die Stadt herum fahren, faire le tour de la ville, passer autour de la ville; neben hin, längs hin fahren, passer à côté, *ou* le long de ..; côtoyer; in die Höhe fahren, hinauffahren, monter; hinabfahren, hinunterfahren, descendre; hineinfahren, entrer; hinausfahren, sortir; hervorfahren, passer (devancer) les autres; *fig.* s'élever; in den Schacht fahren, (*mine*) descendre dans la mine, dans le puits, dans la bure; gen Himmel fahren, monter au ciel; in die Hölle fahren, descendre aux enfers; in die Grube fahren, *fig.* mourir; in die Luft fahren, monter, s'élever en l'air; der Blitz fährt aus den Wolken, l'éclair sort des nues; dieses Schwert fährt gern aus der Scheide, cette épée se tire facilement (aisément) du fourreau; es ist mir aus der Hand gefahren, il m'est échappé de la main; zu Acker, ins Feld fahren, aller labourer les champs avec la charrue etc.; fahren lassen, laisser passer, laisser échapper; *fig.* quitter, abandonner, lâcher prise, démordre, se désister etc.; fahrt wohl! Dieu vous conduise! ein Wort fahren lassen, lâcher un mot; seinen Irrthum fahren lassen, se désabuser, se détromper; mit der Hand in die Tasche, in den Busen, in die Schüssel, in den Bart ꝛc. fahren, (mettre) porter la main à la poche, au sein, au plat, à la barbe etc.; auf einen los, über einen her fahren, se jeter sur qn., l'attaquer; *fig. fam.* gronder, rudoyer, rabrouer, brusquer qn., tancer, réprimander qn.; in die Haare fahren, prendre aux cheveux. *Fig.* in einander fahren, être saisi de crainte, s'épouvanter; einem übers Maul fahren, rabrouer, relancer qn.; aus dem Bette fahren, auffahren, se lever en sursaut; aus der Haut fahren, s'emporter, perdre le sang froid, sortir des gonds, perdre les étriers, sauter aux nues; einem durch den Sinn fahren, faire sauter le bâton à qn., s'opposer aux caprices de qn.; gut oder übel mit etwas fahren, *fam.* se trouver bien ou mal avec (de) qch., réussir bien ou mal dans une affaire, trouver (ne pas trouver) son compte à qch.; ich bin mit dem Menschen übel gefahren, je me suis mal adressé, j'ai mal rencontré avec cet homme; er fährt wohl bey der Sache, il se trouve bien de cette affaire, elle l'accommode, l'avance bien. *part.* gefahren.
Fahren, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'aller, de passer *en carrosse etc.*; (v. fahren, *v. n.*); le voyage etc.; le charriage, voiturage, roulage, l'action de mener etc., (v. fahren, *v. a.*); ich bin des Fahrens müde, ich will zu Fuß gehen, je suis las d'aller en voiture, je veux marcher; er kann das Fahren nicht vertragen, il ne peut supporter la voiture, il ne peut durer dans le carrosse.
Fahrend, *adj.* roulant, en voiture etc., (v. fahren, *v. n.*); die fahrende Post, la diligence, le chariot de poste; ein fahrender Schüler, Ritter ꝛc., un écolier, un chevalier errant, vagabond; fahrende Habe und Nahrung, (die Fahrniß), (*prat.*) les biens meubles, les effets mobiliaires; fahrende und liegende Habe, le (bien) meuble et immeuble.
Fährgeld, *n.* 5. le naulage; le bachotage.
Fahrgeleise, Wagengeleise, *n.* 1. l'ornière, (v. Geleise).
Fahrkummet, *n.* 2. le collier *ou* bourrelet de cheval.
Fahrlässig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* nachlässig.
Fahrlässigkeit, *f.* 3. v. *pl.us.* Lässigkeit, Nachlässigkeit.
Fahrleder, *n.* 1. (*mine*) la chaîne.
Fahrlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief qu'on forfait en ne payant pas régulièrement le canon.
Fährmann, *m.* 5* le bachoteur.
Fahrmutter, *f.* v. Mutterschwamm.
Fahrniß, *f.* v. fahrend.
Fahrsessel, Rollsessel, *m.* 1. la roulette, la chaise roulante.
Fahrstuhl, *m.* 2.* le siége du couvreur.
Fahrt, *f.* 3. le passage; le trajet, le voyage; le tour; le chemin; le pas, le détroit, (v. Paß, Meerenge); la passe, le chenal, (v. Fahrwasser); la vogue, route, l'erre *d'un vaisseau*; la voiture, charge, voie; (*minér.*) l'échelle; seine Fahrt wohin richten, prendre la route

de quelque pays; die Fahrt längs der Küste, (v. Küstenfahrt); auf der Fahrt seyn, (*jeu de mail et de billard*) être en passe.

Fährte, *f.* 3. (*chasse*) la piste, trace, les foulées, le vestige, la voie, la menée, passée; les surneigées, surpluées, fuites, la marche, l'abatis *de jeunes loups*; les erres *du cerf*, (v. *la P. Fr.*); die Fährte annehmen, ihr nachgehen, empaumer la voie; den Hirsch auf der Fährte verfolgen, suivre le cerf à la piste; die rechte Fährte des Hirsches verfehlen, prendre le contre-pied du cerf; die Hunde haben die rechte Fährte verloren, les chiens sont en défaut; die Hunde sind wieder auf die rechte Fährte gekommen, les chiens ont relevé le défaut; der Hund findet die Fährte, ce chien rencontre; die alten Fährten von den neuen unterscheiden, démêler les voies de la bête; auf seiner ersten Fährte zurück laufen, fuir *ou* aller chez soi; die frische Fährte des Hirsches wieder antreffen, revoir du cerf par pied; der Fährte folgen, rider.

Fahrtgriff, *m.* v. Fahrtklammer.

Fahrthaken, *m.* 1. (*mine*) le crampon pour attacher l'échelle.

Fahrtklammer, *f.* 4. Fahrtgriff, *m.* 2. (*min.*) le rancher, l'anse de descente.

Fahrtmaß, *n.* 2. *s. pl.* (*mar.*) le blot.

Fahrwasser, *n.* 1. l'eau navigable; (*batel.*) le chenal.

Fahrweg, *m.* 2. le grand chemin par où passent les voitures; ein bequemer Fahrweg, un chemin bien roulant.

Fahrzeug, *n.* 2. la voiture; le bâtiment, (navire, vaisseau); (auf Flüssen) le bateau; (auf Kanälen) la prame; ein kleines Fahrzeug, le tirot; le cahotier, la chaloupe, nacelle. (v. *la P. Fr.*)

Fahrzins, *m.* 3. (*droit féodal*) le canon qu'il faut payer le jour de l'échéance à peine de forfait; le droit de passage, le pontonage.

Falb, falbig, v. Fahl; (*le premier est plus noble*).

Falbe, *m.* 3. le cheval baillet, aubère.

Falbel, (Falbala) *f.* 4. le falbala, la pretintaille.

Fälber, *f.* 4. weiße Weide, *f.* 3. (*botan.*) la saule.

Falbicht, *adj. et adv.* tirant sur le fauve.

Falgen, *v. a.* (*agric.*) donner le second et le troisième labour, biner et tiercer *un champ. part.* gefalget.

Falkaune, Halbschlange, *f.* 3. (*artill.*) le faucon.

Falke, *m.* 3. le faucon; (*faucon.*) l'oiseau; der junge Falke, le faucon saur; der alte Falke, le faucon hagard; das Falkenmännchen, le tiercelet; einen Falken fliegen lassen, jeter le faucon.

Falkenbeitze, Beitze, Falkenjagd, *f.* 3. la chasse à l'oiseau.

Falkengeschühe, *n.* 1. (*faucon.*) le jet.

Falkenhaube, Falkenkappe, *f.* 3. (*faucon.*) le chaperon.

Falkenhof, *m.* 2.* Falknerey, *f.* 3. la fauconnerie.

Falkenier, *m.* 2. Falkner, *m.* 1. le fauconnier.

Falkenierstange, *f.* 3. la chassoire.

Falkeniertasche, *f.* 3. la fauconnière.

Falkenkrankheit, *f.* 3. (*faucon.*) l'aiguille.

Falkenmeister, *m.* 1. le maître-fauconnier.

Falkenmist, *m.* 2. *s. pl.* l'émeu.

Falkenriemen, *m.* 1. le jet, la lancière.

Falkenschelle, *f.* 3. la sonnette.

Falkenschlag, *m.* 2.* (*faucon.*) la descente.

Falkenschuh, v. Falkengeschühe.

Falkenschwanz, *m.* 2.* le balai.

Falkenspiel, Falkengarn, *n.* 1. le filet à faucons.

Falkenstange, *f.* 3. le bloc.

Falkenweg, *m.* 2. (*faucon.*) les esplanades.

Falknerey, *f.* 3. la fauconnerie; (v. Falkenhof).

Falkonett, *n.* 2. (*artill.*) le fauconneau.

Fall, *m.* 2.* la chûte, (*ol.* le trébuchement); la pente; la culbute; *pop.* le casse-cul; l'écroulement, l'éboulement *de terre*, l'écoulement, l'abaissement *de l'eau*; (*mine*) la fente, crevasse, (v. Kluft); *fig.* la chûte, la faute, le péché; la disgrace; le cas, l'occasion, le hasard, l'accident, l'aventure, l'événement, l'incident, la rencontre, (v. Zufall), (v. *la P. Fr.*); (*mar.*) la drisse; Fälle, *pl.* (*mine*) les failles. *Fig.* ein Mädchen zu Fall bringen, corrompre une fille, la débaucher; zu Fall kommen, (*se dit d'une fille*) perdre son honneur; seinen Feind zu Fall bringen, occasionner la perte de son ennemi, le perdre, le jeter dans le malheur, le ruiner; sein Glück steht nahe am Falle; er ist dem Falle nahe, ses affaires vont en décadence, il est près de sa ruine, *fam.* il est sur le point de sauter etc.; der Fall ist dieser; le fait est tel; Knall und Fall, soudainement; auf den Fall, im Falle, au cas que.., en cas que.., si par hasard, si par aventure; im Falle der Noth, en cas de nécessité, de besoin; auf allen Fall, en tout cas, après tout, à tous événemens; à tout risque; in diesem Falle, en ce cas, en cette rencontre; setzen Sie den Fall, posons le cas; ich setze den Fall daß rc., je suppose, je veux que etc.

Fallbret, *n.* 5. la trappe; l'abattant.

Fallbrücke, Zugbrücke, *f.* 3. le pont-levis.

Fallblock, *m.* 2.* le mouton.

Falle, *f.* 3. la trappe; l'attrapoire, la souricière, ratière, toupière, le traquet, traquenard, la trapelle, le trébuchet etc., (v. *la P. Fr.*); *fig.* le piège, les embûches, l'embuscade, l'attrapoire, le traquet, torquet; (*méd.*) la valvule; die Falle an der Thür, le loquet, loqueteau, la clinche. *Fig.* einem eine Falle stellen, tendre des pièges *ou* un panneau à qn., lui dresser un piège, des embûches; in die Falle gehen, donner dans le panneau, torquet, traquet; tomber, donner dans le piège.

Fallen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber, (choir); se laisser tomber; *fig.* déchoir, diminuer, baisser, s'abaisser, rabaisser; amender; arriver, venir, se rencontrer; échoir, tomber en partage, *se dit d'un héritage etc.*; (*théol.*) pécher; (*orf.*) venir; zusammenfallen, einfallen, tomber en ruine, s'écrouler, s'ébouler; von neuem fallen, zurückfallen, retomber; zurückfallen, vor sich fallen, tomber à la renverse; an den vorigen Besitzer zurückfallen, revenir à l'ancien possesseur; zu Tode fallen, mourir d'une chûte, *pop.* se casser le cou; sich wund fallen, se blesser en tombant; durchs Schwert, durch Hunger rc. fallen, périr par l'épée, par la faim; ins Schwert fallen, se tuer de son épée; in Stücke fallen, tomber en pièces, se casser, se briser, se rompre; auf die Nase fallen, *fig. pop.* avoir un pied de nez; einem zu Fuß fallen, se jeter aux pieds de qn.; auf die Kniee fallen, se mettre à genoux, s'agenouiller; um den Hals fallen, embrasser (se jeter au cou de) qn.; in ein Haus, Gemach rc. fallen, entrer par force dans une maison, chambre; ins Meer fallen, se décharger, se jeter, se déboucher dans la mer, *se dit des rivières*; in ein Land fallen, faire une course, une invasion, irruption dans un pays, envahir un pays; dem Feind ins Lager fallen, attaquer, assaillir l'ennemi dans son camp; in den feindlichen Haufen, Flügel rc. fallen, tomber, donner, se jeter, fondre sur la troupe, sur l'aile etc. des ennemis; in eine Krankheit, Ohnmacht fallen, tomber malade *ou* dans une maladie, en défaillance; es ist ihm ein Fluß auf die Schulter gefallen, il a gagné une fluxion à l'épaule; einem in die Haare, auf den Leib fallen, se jeter sur la friperie de qn., le prendre aux cheveux, au collet; einem ins Wort, in die Rede fallen, interrompre qn.; lui couper la parole; in Ungnade, Strafe rc. fallen; tomber en disgrâce, encourir la disgrâce, subir, encourir la peine, punition etc.; auf etwas oder auf einen fallen, tomber se jeter sur..; s'élancer; *fig.* se ressouvenir, penser à qch., (v. verfallen); auf einen gewissen Tag fallen, tomber, échoir, venir, se rencontrer sur un tel jour; die Fasten fällt früh, fällt spät, le carême est bas, est haut; diese Erbschaft fällt auf mich, cet héritage m'échet, me vient, me tombe en partage; es wird alles dieses auf mich fallen, tout cela retombera sur moi; die Schuld wird auf ihn fallen, c'est à lui qu'on en donnera le tort, la faute retombera sur lui, c'est lui qui en portera la peine; die Schande fällt auf ihn, la honte en rejaillera sur lui; das Wasser, der Strom fällt, l'eau, la rivière baisse; der Preis der Lebensmittel ist gefallen, le prix des vivres a baissé, diminué, ramendé; nachdem es fällt, c'est selon, selon que la chance tombe, selon l'occasion, selon que les choses tournent; das Loos ist mir gefallen, cela m'est tombé en partage; im Reden auf einmahl auf etwas anders fallen, se rebattre, sautiller, faire des coqs à l'âne; ins rothe, weiße rc. fallen, tirer sur le rouge, sur le blanc etc; in die Augen fallen, sauter aux yeux, être visible; in die Sinne fallen, tomber sous les sens, émouvoir les sens; schwer, leicht, dunkel fallen, être, paroître *ou* sembler facile, difficile, obscur; es fällt mir schwer, mich dazu zu entschließen, j'ai de la peine à m'y résoudre; zu einem fallen, embrasser le parti de qn., se ranger, se mettre du parti de qn.; sein Ansehen fängt an zu fallen, son crédit commence à baisser; in diesem Lande fallen schöne Pferde, dans ce pays il y a une belle race de chevaux; der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, *prov.*

bon chien chasse de race; mit der Thür ins Haus fallen, *prov.* parler à l'étourdi *ou* étourdiment, se précipiter, faire *ou* dire qch. par imprudence *ou* grossièrement.

Fallen lassen, laisser tomber, laisser échapper; den Muth, die Hoffnung fallen lassen, *fig.* perdre le courage, l'espérance, se décourager; einen fallen lassen, *fig.* laisser qn. sans secours, sans appui; den Zorn fallen lassen, *fig.* s'apaiser, s'adoucir, se calmer; den Hochmuth fallen lassen, *fig.* rabattre de son orgueil; am Preise fallen lassen, *fig.* rabattre, diminuer du prix; die Stimme fallen lassen, *fig.* baisser, abaisser la voix; die Segel fallen lassen, (*mar.*) caler les voiles; das Geweih fallen lassen, (*chasse*) faire tomber son bois. *part.* gefallen.

Fallen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de tomber etc.; la pente, le penchement; la chûte; *fig.* la diminution, baisse, le rabais; l'abaissement; le baissement, l'amendement.

Fällen, *v. a.* abattre, jeter (à) bas, à terre, mettre par terre; tuer; (*mine*) précipiter, approfondir; baisser; Holz fällen, couper, abattre du bois; gefälltes Holz, du bois gisant; die Zeit Holz zu fällen (zum Holzfällen), la coupe; vieles Wild fällen, faire un grand abatis de gibier; das Gewehr fällen, croiser la baïonnette; *fig.* ein Urtheil fällen, prononcer une sentence, juger, décider une affaire; porter, donner son jugement sur qch.; sein Urtheil fällen, asseoir son jugement; prendre son parti, (v. urtheilen). *part.* gefället.

Fallend, *adj.* qui tombe; *fig.* qui baisse, qui diminue, tombant, baissant etc.; die fallende Sucht, Fallsucht, (*méd.*) le mal caduc, le haut mal, l'épilepsie; mit der fallenden Sucht behaftet, (epileptisch), épileptique; steigende und fallende Nutzungen, des revenus qui montent et baissent.

Fallfenster, *n.* 1. la fenêtre coulante.

Fallgatter, Fallgitter, Schutzgatter, *n.* 1. Fallthor, *n.* 2. (*archit.*) la sarrassine, herse, les orgues; mit einem Fallgatter versehen, hersé.

Fallgranate, blinde Granate, *f.* 3. (*artifice*) la grenade borgne.

Fallgut, *n.* 5.* Falllehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief personnel *ou* caduc.

Fallholz, *n.* 5.* le chablis.

Fallhut, *m.* 2.* le bourrelet *des enfans.*

Fällig, *adj. et adv.* prêt à tomber, caduc, ruiné; *fig.* échu, payable.

Falliren, *v. n.* (av. haben) faillir, faire faillite. *part.* fallirt.

Falliment, *n.* 2. la faillite.

Fallit, *m.* 3. le failli.

Fallkessel, *m.* 1. (*mine*) la chaudière.

Fallladen, *m.* 1.* l'abatant.

Falllehen, *n.* 1. v. Fallgut.

Fallnetz, v. Schlagnetz.

Fallriegel, *m.* 1. Fallklinke, *f.* 3. le loquet.

Falls, *adv. pop.* au cas que, (v. Fall).

Fallsack, *m.* 2* (*pêch.*) la folle, le tramail.

Fallschirm, *m.* 2. le parachûte.

Fallschloß, *n.* 5.* (*serr.*) le loqueteau, le bec de cane, la houssette.

Fallsilber, *m.* 1. *s. pl.* Silberniederschlag, *m.* (*chim.*) l'argent précipité.

Fallstrick, *m.* 2. *prop. et fig.* le piége, l'embûche, (v. Falle); Fallstricke legen, *fig.* tendre des piéges, dresser des embûches, chercher à tromper, à surprendre etc.

Fallsucht, *f.* 3. *s. pl.* v. fallend.

Falltau, *n.* 2. Fallreif, *m.* 2. la tire-veille, tire-vieille.

Fallthür, *f.* 3. la trappe, soupape; (*anat.*) la valvule.

Falltisch, *m.* 2. l'abatant, la table pliante.

Falltuch, Hebetuch, *n.* 5.* (*chasse*) les toiles.

Fällung, *f.* 3. *s. pl.* Fällen, *n.* 1. l'action d'abattre; (*forest.*) la coupe de bois, l'abattage, l'abatis; (*chasse*) le carnage, l'abatis *de gibier*; *fig.* (eines Urtheils), la prononciation d'un jugement etc.

Fallwildbret, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) le gibier qui périt.

Fallwunde, *f.* 3. (*chir.*) la plaie occasionnée par une chûte.

Falsch, *adj.* faux; falsifié, altéré; contrefait; postiche, (v. verfälscht); *fig.* déguisé, dissimulé; supposé, faux, chimérique, imaginaire, illusoire, prétendu; traître, infidèle, fourbe, trompeur, méchant; fin, rusé; double, équivoque; plâtre; ein falscher Schein, une illusion; ein falscher Diamant, un diamant de véricle; falsche Perlen, des mortodes, des perles contrefaites, de Venise, du Temple; ein falsches Licht, un faux-jour.

Falsch, *n.* (*indécl.*) la fausseté, le faux; ein Mensch ohne Falsch, in dem kein Falsch ist, un homme sincère, de bonne foi, sans fard; ohne Falsch reden, parler sans déguisement, de bonne foi; ohne Falsch handeln, agir sans déguisement etc., aller son grand chemin.

Falsch, fälschlich, *adv.* faussement, à faux, à tort, faux; falsch singen, chanter faux; fälschlich anklagen, angeben, calomnier; fälschlich bereden, faire accroire, en imposer; eine Stelle falsch auslegen, détourner le sens d'un passage.

Fälschen, *v. a.* v. *pl. us.* verfälschen.

Fälscher, *m.* 1. v. *pl. us.* Verfälscher.

Falschgesinnet, *adj. et adv.* faux, traître, double, simulé etc. v. falsch.

Falschgläubig, *adj. et adv.* (*théol.*) hétérodoxe, (v. irrgläubig).

Falschgläubigkeit, *f.* 3. l'hétérodoxie.

Falschheit, *f.* 3. la fausseté, la duplicité; la feinte, (v. Falsch); die Falschheit sieht ihm aus den Augen, la feinte luit dans ses yeux; einen der Falschheit (Verfälschung) beschuldigen, (*prat.*) s'inscrire en faux contre qn.

Falschherzig, *adj. et adv.* double, dissimulé.

Falschklingend, *adj. et adv.* discordant, dissonant.

Falschmünzer, *m.* 1. le faux monnoyeur.

Falschnamig, *adj. et adv.* pseudonyme.

Falschspieler, *m.* 1. le pipeur, tricheur.

Fälschung, *f.* 3. *ol.* v. *pl. us.* Verfälschung.

Falsett, *n.* 3 Falsettstimme, *f.* 3. le fausset.

Faltbar, *adj. et adv.* pliant, pliable, flexible.

Falte, *f.* 3. le pli, la plissure, le repli; (*dim.* Fältchen, Fältlein, *n.* 1.) la ride *au front, au visage etc.* (Runzel); le faux-pli; la pince; ribaudure, le froncis, godron, troussis; rayon, (v. *la P. Fr.*); (*tond. de drap*) le rayon, l'encrure, (v. Falz); *fig.* les plis et replis *du coeur*; die Falten ausmachen, aus den Falten legen, déplier, déplisser, défroncer, dérider, (v. pli); in Falten schlagen, legen, mettre par plis, plier, plisser, froncer; in Falten reihen, baguer; die Falten verlieren, se déplisser; den Mund in Falten ziehen, faire la petite bouche.

Fälteln, *v. a.* mettre par petits plis, plisser, (v. falten). *part.* gefältelt.

Falten, *v. a.* plier, plisser; froncer *une jupe*; godronner *des manchettes*; faire des pinces; joindre *les mains*; froncer *le sourcil*; rider *le front*; mit gefalteten Händen bethen, prier les mains jointes. *part.* gefaltet.

Faltenblume, *f.* 3. (*bot.*) le liséron.

Faltenkleid, *n.* 5. la robe froncée.

Faltenlos, *adj. et adv.* sans plis.

Faltenmagen, Blättermagen, *m.* 1. le livre.

Faltenrock, *m.* 2.* la jupe plissée; (*peint.*) la draperie.

Faltenschlag, *m.* 2.* le coulant des plis.

Faltenweise, *adv.* par pli.

Faltenwurf, *m.* 2.* *vulg.* Drapirung, (*peint.*) le jet d'une draperie.

Falter, *m.* 1. (*hist. nat.*) le papillon à quatre aîles colorées.

Faltig, *adj. et adv.* plissé, plein de plis.

Faltung, *f.* 3. Falten, *n.* 1. l'action de plier etc.; le pliage, la plissure.

Falz, *m.* 3. (*menuis.*) la coulisse; l'entaille; la rainure, feuillure; (*charp.*) le rentou *ou* renton; (*horl.*) le drageoir; (*archit.*) le plein; (*tonnel.*) le jable; (*rel.*) le pli *d'une feuille*; l'onglet.

Falzamboß, *m.* 2. l'enclume à emboutir.

Falzbank, *f.* 2.* (*menuis.*) le chevalet.

Falzbein, *n.* 2. le plioir.

Falzbock, *m.* 2.* le chevalet.

Falzbret, *n.* 5. (*menuis.*) l'ais à pliage.

Falzeisen, Falzmesser, *n.* 1. (*tann.*) l'écharnoir; la drayoire; le gravoir; das Leder mit dem Falzeisen bestoßen, écharner, drayer, effleurer le cuir.

Falzen, *v. a.* recourber; (*rel.*) plier *un livre*; (*menuis. etc.*) entailler *un ais*, faire une entaille *ou* coulisse; die Faßdauben falzen, jabler; eine Haut falzen, drayer, écharner un cuir. *part.* gefalzet.

Falzer, *m.* 1. le plieur.

Falzhammer, *m.* 1.* (*chaudron.*) le marteau à souder.

Falzhobel, *m.* 1.* la jabloire; (*menuis.*) le feuilleret, le rabot.

Falzicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des plis, à des entailles.

Falzig, *adj. et adv.* qui a, qui contient des plis.

Falzmesser, *n.* 1. v. Falzeisen.

Falzung, *f.* 3. Falzen, *n.* 1. l'action de plier; l'abouement; le pliage *d'un livre.*

Falzziegel, *m.* 1. *pl.* (*couvr.*) les tuiles en onglet.

Familie, *f.* 3. la famille, la maison, les enfans, (v. Geschlecht, Haus).

Familienausträge, Stammausträge, *m.* 2. *pl.* (*droit public*) les austrègues conventionnaux.

Familiengeräth, *n.* 2. les meubles de famille.

Familiengut, *n.* 5.* des biens laissés *ou* possédés en fidéicommis; le fidéicommis.

Familienkrankheit, Erbkrankheit, *f.* 3. (*méd.*) la maladie héréditaire.

Familiennahme, *m.* 3. le nom de famille, (v. Geschlechtsnahme).
Familienvertrag, *m.* 2.* (*prat.*) le pacte de famille.
Familienwapen, **Geschlechtswapen**, *m.* 1 les armes de famille.
Familienstück, *n.* 2. un meuble, une pièce de famille; (*peint*) un tableau qui représente toute une famille.
Fanatiker, *m.* 1. le fanatique.
Fanatisch, **schwärmerisch**, *adj.* fanatique; *adv.* en fanatique, fanatiquement.
Fanatism, *m.* 3. *s. pl.* le fanatisme.
Fang, *m.* 2.* l'action de prendre etc. (v. fangen); la capture, prise; la chasse, la pêche; (*chasse*, le coup; *pl.* les griffes *d'un oiseau de proie*; *pl.* la trappe, (v. Falle); les gords, (v. Fischwehr); dem Wildschweine einen Fang geben, tuer la bête d'un coup d'épieu.
Fangball, **Fangeball**, *m.* 2.* la balle, l'éteuf.
Fangeisen, *n.* 1. l'épieu, la vouge.
Fangen, *v. a. irr.* prendre, arrêter, attraper, surprendre, haper, saisir avidement, (erhaschen); *fig.* charmer, lier, prendre *ou* gagner le coeur; (*chasse* tuer *ou* enferrer *le gibier*; (*min.*) arrêter, soutenir; Vögel fangen, chasser aux oiseaux; Fische fangen, pêcher; mit dem Angel fangen, prendre à l'hameçon; mit dem Kloben fangen, prendre à la pipée, aller à la pipée; Lerchen mit dem Licht fangen, briller; den Ball im Fluge fangen, prendre l'éteuf à la volée; die Stange fangen, (*manège*) boire la bride; Feuer fangen, prendre feu, s'allumer; *fig.* prendre feu, se mettre aisément en colère; der Wind, der Rauch fängt sich in dem Kamine, le vent, la fumée s'engouffre, s'entonne dans la cheminée. *Fig.* einen mit seinen Worten fangen, prendre qn. par le bec; er hat sich selbst gefangen, il s'est enferré lui-même; sich fangen lassen, se laisser attraper, mordre à l'hameçon, à la grappe, donner dans le panneau; dans le piége; er läßt sich nicht so leicht fangen, il n'est pas de ces oiseaux qu'on prend à la pentière. *part.* gefangen.
Fanggarn, **Fangnetz**, *n.* 2. l'épuisette.
Fanggeld, **Fangegeld**, *n.* 5. (*chasse*) le droit du chasseur pour avoir pris des bêtes féroces; le droit de geolage, (v. Schließgeld).
Fangleine, *f.* 3. (*mar.*) le cablot à amarrer la chaloupe ou à l'aider traîner.
Fangmesser, **Hirschfänger**, *n.* 1. le couteau de chasse.
Fangnetz, **Fanggarn**, *n.* 2. l'épuisette.
Fangstock, *m.* 2.* le croc, le bâton des archers.
Fangstrick, *m.* 2. le lacs, le cordeau; la cordelette.
Fangtag, *m.* 2. le jour où l'on a pris qch. à la chasse; es ist alle Tage Jagdtag, aber nicht Fangtag, *prov. pop.* on n'est pas heureux tous les jours, l'arquebuse ne porte pas tous les jours.
Fangzahn, *m.* 2* la broche; *pl.* Fänge, Fangzähne, (*chasse*) les défenses; les griffes
Fantasi, *f.* 3. la fantaisie, l'imagination (v. Einbildungskraft); le caprice, la boutade, (v. Einfall); la vision; le fantôme; (*mus., peint.*) une fantaisie.
Fantasiren, *v. n.* (av. haben, rêver; extravaguer, fantastiquer; être en délire, avoir des transports au cerveau; (*mus.*) jouer une fantaisie. *part.* fantasiret.
Fantasirung, *f.* 3. **Fantasiren**, *n.* 1. l'action de rêver etc.; (*organ.*) la recherche.
Fantast, *m.* 3. le fantasque; le quinteux, fou.
Fantastisch, *adj.* fantastique, imaginaire chimérique; *adv.* en fantasque, fantastiquement etc.
Farbe, *f.* 3. la couleur; le teint; la teinture; *fig.* la couleur, le prétexte, l'excuse, l'ombre, le manteau; (v. Schein, Vorwand); (*imprim.*) l'encre; le noir d'Allemagne; (*peintre*) le coloris, la teinte, demi-teinte; la livrée *de la cour, dans les salines etc.*; (*chir., chasse, cuis.*) le sang; (*jeu de cartes*) la couleur, la triomphe; die acht Farben der Wapenkunde, les émaux; die weiße Farbe, argent; gelb, or; blau, azur; roth, gueules; grün, sinople; schwarz, sable; Fleischfarbe, carnation; natürlich, au naturel; mit anderer Farbe eingefaßt, bordé; mit anderer Farbe malen, ombrer; die Farbe auftragen, (*imprim.*) encrer, toucher la forme; dieser Buchstabe nimmt die Farbe nicht recht an, cette lettre n'encre pas comme il faut; die Farbenänderung, (*pharm.*) la colorisation, coloration; die schöne Farbe, (*teintur.*) le grand teint; die gemeine blaue Farbe, le petit teint; eine falsche Farbe, le biscuit, faux teint; die letzte Farbe, l'achèvement; die Farbe annehmen, mordre, prendre la teinture; die Farbe verlieren, changer de couleur, pâlir, se décolorer; etwas in die Farbe geben, donner qch. à la teinture, dans le teint; mein Tuch ist in der Farbe, mon drap est chez le teinturier; ächte, haltbare Farben, le grand teint, le bon teint; nicht haltbare, unächte Farben, le petit teint, le faux teint; die erste, zweyte Farbe geben, donner le premier, le second réchaud; eine Farbe recht zu geben wissen, (*peint.*) entendre le coloris, savoir bien colorier; eine Farbe erhöhen, relever, rehausser, ranimer, aviver une couleur; eine Farbe lindern, adoucir la couleur; Farben reiben, auftragen, zurichten, mischen, vertreiben, broyer, coucher, appliquer, asseoir, poser, (colorier,) préparer, mêler, fondre les couleurs; die Gesichtsfarbe ändern, changer de visage, de couleur; die Farbe verläugnen, (*jeu*) renoncer *Fig.* mit lebendigen Farben abmalen, dépeindre au vif, au naturel, peindre une personne *ou* une chose de toutes les couleurs, en dire tout le mal qu'on sait; der Sache eine Farbe anstreichen, einen Anstrich geben, donner (trouver) un prétexte à la chose, falsifier, colorer, déguiser une chose; orner, embellir une chose; Farbe halten *fam.* être constant, fidèle; die Farbe nicht halten, être volage, inconstant; ne pas durer, ne rien valoir.
Färbebret, *n.* 5. (*imprim.*) l'encrier.
Färbeflechte, *f.* 3. **Färbemoos**, *n.* 2. (*teint.*) l'orseille, (*sorte de lichen*).
Färbegeräth, *n.* 2 les ustensiles des teinturiers.
Färbehaus, *n.* 5.* **Färberey**, *f.* 3. l'atelier du teinturier *ou* de teinture.
Färbeholz, *n.* 5.* le bois de teinture; bois de campêche, le brésil.
Färbekessel, **Farbenkessel**, *m.* 1. la chaudière (à teindre).
Färbekufe, *f.* 3. la cuve, le bain; eine Färbekufe zurichten, asseoir une cuve.
Färbekunst, **Färberkunst**, *f.* 2. la teinture, l'art de la teinture; Färbekünste, *pl.* les secrets du teinturier.
Färbeläppchen, **Schminkläppchen**, *n.* 1. le tournesol de Constantinople.
Färbemoos, *n.* 2. v. Färbeflechte.
Farben, *adj. et adv.* v. farbig.
Färben, *v. a.* teindre, colorer, mettre en couleur, donner la couleur, donner de la couleur; ramender *une étoffe*; peindre, colorer; colorier; roth, blau, Purpur *rc.* färben, teindre en rouge, en bleu, en pourpre etc.; in der Wolle gefärbt, teint en laine; mit Blut färben, ensanglanter; die Scham färbt ihre Wangen, la pudeur lui fait monter la couleur au visage; sich färben, *v. réfl.* se colorer; (*en parlant des fruits etc.*) tourner; (*chasse*) se muer. *p.* gefärbet.
Färben, *n.* 1. l'action *ou* la manière de teindre, le teint; Färben mit ächter Farbe, le grand teint; Färben mit unächten Farben, le petit teint.
Farbenarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier qui prépare la mine de cobalt.
Farbenauftrag, *m.* 2. *s. pl.* la couche.
Farbenbezeichnung, *f.* 3. (*blas.*) les hachures.
Farbenbild, *n.* 5. (*phys.*) le spectre coloré.
Farbenblume, *f.* 3. (*fleuriste*) l'oeillet de deux couleurs.
Farbenbrechung, *f.* 3 *s. pl.* (*peint.*) la rupture, le mélange des teintes.
Farbenbret, *n.* 5. (*peintre*) la palette.
Farbendreyeck, *n.* 2. **Farbenpyramide**, *f.* 3. (*phys.*) le triangle (la pyramide) chromatique.
Farbengebung, (**Farbensetzung**) *f.* 3. (*peint.*) le coloris.
Farbenkasten, *m.* 1.* la boîte à couleurs.
Farbenklecker, *m.* 1. le barbouilleur, peintreau.
Farbenkobalt, *m.* 2 la cadmie fossile.
Farbenkörper, *m.* 1. la couleur.
Farbenlage, *f.* 3. (*peint*) la couche.
Farbenlos, *adj. et adv.* achromatique.
Farbenkundige, *m.* 3. le coloriste.
Farbenmesser, *n.* 1. (*peint.*) le couteau à couleurs, l'amassette.
Farbenmischung, *f.* 3. le mélange des couleurs, des teintes; le coloris; v. Farbengebung *et* Farbenbrechung).
Farbenmischungskunst, *f.* 2. *s. pl.* la chromatique.
Farbenmuschel, *f.* 4. (*peint.*) la coquille à couleurs.
Farbennäpfchen, *n.* 1. le godet.
Farbenprobe, *f.* 3. le débouilli; die Farbenprobe vornehmen, débouillir.
Farbenreiber, *m.* 1 le broyeur.
Farbenspatel, *m.* 4. l'amassette.
Farbenstein, *m.* 2 la pierre à broyer, le marbre; (*imprim.*) l'encrier.
Farbenstift, *m.* 2. (*peint.*) le pastel.
Farbenstrahl, *m.* 3 (*opt.*) le rayon coloré.
Färber, *m.* 1. le teinturier; der Schönfärber, le teinturier du grand teint; der gemeine Blaufärber, le teinturier du petit teint.

Färberbaum, *m.* 2.* le sumac vulgaire, le rhus.
Farberde, *f.* 3. la terre colorée.
Färberey, *f.* 3. la teinture, la science, l'art, le métier du teinturier; le travail du teinturier; l'atelier du teinturier.
Färberinn, *f.* 3. la teinturière.
Färberröthe, *f.* Färberwurzel, *f.* 4. Krapp, Grapp, *m.* 2. (*agric.*) la garance; mit Färberröthe färben, garancer.
Färberscharte, *f.* 3. (*bot.*) la sarrette.
Färberwurzel, *f.* 4. v. Färberröthe.
Färbezeit, *f.* 3. (*chasse*) la mue.
Farbig, *adj. et adv.* coloré, de couleur; (*phys.*) chromatique.
Farinzucker, *m.* 1. *s. pl.* la cassonade.
Farn, *m.* Farnkraut, *n.* 5.* (*bot.*) la fougère.
Farr, Farre, Farren, *m.* 3. le taureau.
Farrenschwanz, *m.* 2.* le nerf de boeuf.
Färse, Kalbe, *f.* 3. *prvcl.* la genisse.
Färsenkalb, *n.* 5.* le veau femelle.
Farse, *f.* 3. la farce, (v. Füllsel *et* Possenspiel).
Farzen, *v. n.* (av. haben) *pop.* péter, vesser, lacher un pet. *part.* gefarzet.
Fasan, *m.* 3. Fasanvogel, *m.* 1.* le faisan; ein junger Fasan, un faisandeau.
Fasanenbeitze, *f.* 3. la chasse au faisan.
Fasanenbeller, *m.* 1. Fasanenhund, *m.* 2. (*chasse*) le chien aux faisans.
Fasanengarten, *m.* 1.* Fasanengehäge, *n.* 1. Fasanenhaus, *n.* 5.* la faisanderie.
Fasanenjäger, Fasanenwärter, *m.* 1. le faisandier.
Fasanenhahn, *m.* 2.* le coq faisan.
Fasanenhenne, *f.* 3. Fasanenhuhn, *n.* 5.* la faisande, la poule faisane.
Fasanerie, *f.* 3. la faisanderie.
Faschine, *f.* 3. (*fortif.*) la fascine; le saucisson; Faschinen machen *ou* legen, jeter des fascines.
Faschinenhaken, *m.* 1. le boyau à fascines.
Faschinenmachen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de faire des fascines; le fascinage.
Faschinenmesser, *n.* 1. la serpe.
Faschinenwerk, *n.* 2. le fascinage.
Fasching, Faschingzeit, *f.* 3. *prvcl.* v. *pl. us.* Fastnacht.
Fasel, *m. et f.* 4. *s. pl.* l'alevin; la couvée, (v. Brut); la génération, la propagation; (*se dit des animaux*) la race; von guter Fasel, de bonne race, propre à la génération.
Fasele, Faseole, *f.* 3. (*jard.*) la faséole.
Faseler, *m.* 1. *fam.* Faselhans, *m.* 2. *pop.* l'étourdi, le badin, folichon, folâtre, bouffon; le radoteur.
Faseley, *f.* 3. *fam.* la manière folâtre, légère *ou* volage de penser et d'agir; la badinerie; radoterie.
Faselhaft, flatterhaft, *adj. fam.* folâtre etc.
Faselhaftigkeit, Flatterhaftigkeit, *f.* 3. la folâtrerie.
Faselhammel, *m.* 1.* v. Schafbock.
Faselhengst, -Ochs, -Schwein, -Vieh, v. Zuchthengst &c.
Faseln, *v. n.* (avec haben) (*se dit de certains animaux*) jeter; faire race, multiplier, provigner; (*des truies*) cochonner; *v. a. et n. fam.* penser, agir étourdiment; être en délire, extravaguer; folâtrer; unrecht Gut faselt nicht, *prov.* bien mal acquis ne profite (*ou* ne prospère) pas. *part.* gefaselt.
Faselnackend, v. fadennackend.

Fasen, *m.* 1. Faser, *m.* 4. le fil, filament, la fibre, la capillature, chevelure *des racines etc.*; les barbes *d'une étoffe*, les filandres *de la chair*; (*dim.*) Fäschen, Fäserchen, *n.* 1. le filet; (*anat.*) la fibrille; die Fasern am Hirschlaufe, les arantèles.
Fasen, *v. a.* effiler, (v. ausfasen); *p.* gefaset.
Fasig, faserig, *adj. et adv.* effilé, cotonné, cotonneux, fibré, fibreux, filamenteux, filandreux; cordé; faserig werden, se cotonner; ein fasiger Rettig, une rave cordée.
Fasern, v. Fasen.
Fasicht, Faséricht, *adj. et adv.* fibreux.
Faß, *n.* 5.* le vaisseau, (v. Gefäß); le tonneau, le fût, la futaille; le muid, foudre, la pièce, la queue, feuillette, pipe, la tine, tinette, tonnelette, (v. *la P. Fr.*); (*dim.*) Fäßchen, *n.* 1. le baril; ein Faß Wein, une pièce de vin; ein gebundenes Faß; une futaille montée; ein Faß das nur einen Boden hat, une futaille à gueule-bée; ein Faß anstecken, percer, piquer un tonneau, le mettre en perce; aus dem Fasse trinken, (*en parlant des voituriers*) buffeter; ein Fuhrmann der aus dem Fasse trinket, un buffeteur; ein Faß auf den Kopf setzen, mâter un tonneau; der Wein schmeckt nach dem Fasse, le vin sent le fût, il a le goût du bois, de la futaille. *Fig. et Prov. pop.* dem Fasse den Boden ausstoßen, pousser qn. à bout, le porter à quelque extrémité, l'achever; nunmehr geht es aus einem andern Fasse, c'est à présent tout autre chose, les temps sont changés.
Faßbaum, *m.* 2.* (*forest.*) un arbre propre à faire du douvain.
Faßbinder, Böttcher, *m.* 1. le tonnelier.
Faßbinderarbeit, *f.* 3. *s. pl.* le tonnelage, reliage.
Faßboden, *m.* 1.* le fond de tonneau, de muid etc., l'enfonçure.
Faßbohrer, *m.* 1. le perçoir.
Faßdaube, *f.* 3. la douve.
Faßdaubenholz, Faßholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de futaille, le douvain, merrain.
Fassen, *v. a.* prendre, empoigner, empaumer, saisir; tenir; mettre *dans un sac, dans un panier, vase etc.*; entonner; transvaser; enchâsser *ou* monter *un diamant*; ensacher *des grains*; encadrer *une estampe*; mettre, loger *des abeilles, un essaim dans une ruche*; sertir, mettre en oeuvre, encastrer; *fig.* comprendre, concevoir, retenir, imprimer dans la mémoire; contenir, comprendre, renfermer, embrasser; den Wind seitwärts fassen, (*mar.*) tenir le lof; einen Stollen fassen, (*mine*) revêtir une galerie; beym Kragen fassen, mettre la main sur le collet; mit den Klauen fassen, prendre, s'attacher avec la griffe; griffer; diese beiden Hunde haben das wilde Schwein bey den Ohren gefasset, ces deux chiens ont coiffé le sanglier; das Meer fasset alle Flüsse in seinem Schoose, la mer reçoit toutes les rivières dans son sein. *Fig.* einen beym Worte fassen, (*pl. us.* nehmen), prendre qn. au mot; etwas kurz fassen, abréger, resserrer, comprendre en peu de mots, parler succinctement, brièvement; einen Vorsatz fassen, se proposer qch., concevoir, former un dessein, projeter; einen Entschluß fassen, v. Entschluß *et* entschliessen; einen gemeinschaftlichen Entschluß fassen, concerter; Muth fassen, prendre courage, s'évertuer; etwas in die Augen fassen, fixer ses regards sur qch.; Haß, Unwillen wider jemand fassen, concevoir de la haine, du mécontentement, s'indigner contre qn.; man hat ihn bey seiner Schwäche gefaßt, on l'a pris par son foible; er hat sich in seinen Aufsätzen kurz gefaßt, son style est concis; sich fassen, se contenir; se récolliger, se remettre; reprendre ses esprits; prendre courage; sich gefaßt machen, gefaßt seyn, se préparer; se mettre dans la disposition nécessaire, s'apprêter; sich gefaßt halten, se tenir prêt. *part.* gefasset.
Faßfaul, *adj. et adv.* qui sent le fût.
Faßlich, *adj. et adv.* concevable, facile à concevoir, à comprendre, à saisir; à portée de qn. (für einen).
Faßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la facilité, la clarté.
Faßmeßkunst, *f.* 2. *s. pl.* le jaugeage.
Faßreif, *m.* 2. le cercle, cerceau.
Faßspund, *n.* 3. le bondon.
Fassung, *f.* 3. *pl. us.* Fassen, *n.* 1. l'action d'empoigner etc.; l'enchâssure, la monture, la sertissure; (*tonn.*) l'entonnement, le transvasement; (*mine*) le revêtissement *d'une galerie*; *fig.* la disposition, dans laquelle on se trouve; la contenance; Fassung eines Entschlusses, la résolution; aus der Fassung kommen, gerathen, *fig.* être déconcerté, décontenancé, perdre la contenance, la présence d'esprit, la tramontane, se démonter; jemanden aus der Fassung bringen, décontenancer etc. qn.
Fassungskraft, *f.* 2. *s. pl.* la conception, faculté de concevoir, portée.
Faßweise, *adj.* par tonneaux.
Faßwerk, *n.* 2. *s. pl. collect.* de la futaille.
Fast, *adv.* presque, à peu près, environ, quasi, comme, à peine, (v. beynahe).
Fasten, *v. n.* (avec haben) jeûner; faire maigre. *part.* gefastet.
Fasten, *f.* 1. le carême; le jeûne; Fasten halten, observer, garder le jeûne, le carême, faire (le) carême; wir haben früh Fasten, le carême est bas; wir haben spät Fasten, le carême est haut.
Fastenabend, *m.* 2. la veille de carême; le mardi gras.
Fastenbrätzel, -bretzel, *f.* 4. le craquelin.
Fastenprediger, *m.* 1. le prédicateur pour le carême.
Fastenpredigt, *f.* 3. le sermon de carême.
Fastenspeise, *f.* 3. les viandes de carême, le maigre.
Fastensuppe, *f.* 3. (*cuis.*) la soupe maigre.
Fastenzeit, *f.* 3. *s. pl.* le carême, la sainte quarantaine, le temps de carême.
Fastnacht, *f.* 3. *s. pl.* le carnaval, mardi gras; die Zeit vor Aschermittwoche, le carême-prenant; er kommt immer nach, wie die alte Fastnacht, *prov. pop.* il est toujours le dernier à venir.
Fastnachtsbruder, *m.* 1.* *pop.* le débauché, goinfre.
Fastnachtskleid, *n.* 5. l'habit de carnaval, de masque.
Fastnachtslied, *n.* 5. l'air bacchique.
Fastnachtslustbarkeit, *f.* 3. le divertissement du carnaval.

Fastnachtsnarr, *m.* 3. le carême-prenant, le masque.
Fastnachtsochs, *m.* 3. le boeuf viellé.
Fastnachtsspiel, *n.* 2. la farce.
Fasttag, *m.* 2.* le jour maigre, le jeûne, le jour de jeûne.
Fatal, (*pl.us.* widrig,) *adj. fam.* fatal, funeste, fâcheux, odieux; *adv.* fatalement etc.
Fatalien, *plur.* Nothfrist, *f.* 3. (*droit*) le terme fatal.
Fatalität, *f.* 3. la fatalité.
Fatzvogel, *m.* 1.* *fam.* le bouffon; plaisant; railleur; gausseur; goguenard.
Faukeln, *v. a. fam.* (*principalement au jeu*) tricher, tromper, (v. betriegen).
Faukler, Fauklerinn, Faukeley, v. Betrüger rc.
Faul, *adj. et adv.* pourri, gâté, corrompu, putride; puant, rance, moisi; bourbeux; *fig.* paresseux, fainéant, oisif, négligent, nonchalant, indolent; lent, endormi, lambin; *adv.* oisivement, négligemment, nonchalamment etc.; faules Fleisch, eine faule Wunde, (*méd.*) de la chair, une plaie morte, ulcérée, gangrénée, putride; ein fauler Zahn, une dent gâtée, cariee; ein faules Ey, un oeuf couvi; faule *ou* stinkende Butter, du beurre fort, rance; faules Wasser, de l'eau morte, puante; faules Holz, du bois vermoulu; ein fauler Geruch, Gestank, une mauvaise odeur; un relent; faul machend, (*méd.*) septique; faul werden, pourrir; das Eisen faul machen, (*serr.*) corrompre le fer. *Fig. et Prov.* das sind faule Fische, *fam.* c'est une mauvaise défaite, il y a du mystère là-dedans, il y a anguille sous roche; ein fauler, langsamer Tropf, Arbeiter, un grand lambin, un buissonnier; ein faules Leben, une vie casanière, oisive; sich auf die faule Seite legen, *fam.* s'abandonner à la paresse, devenir paresseux; er nicht faul, stand auf rc., *pop.* lui, sans perdre de temps, se leva etc.
Faulbaum, *m.* 2.* *nom générique de plusieurs arbres et arbrisseaux.*
Faulbett, Ruhebett, *n.* 3. *fam.* le lit de repos, la couchette, le canapé, la bergère, le sofa.
Faulbütte, *f.* 3. (*papet., carton.*) le mouilloir, pourrissoir.
Faule, *m. et f.* 3. le paresseux, la paresseuse; *n.* 3. *s. pl.* le pourri.
Fäule, *f.* 3. v. *pl.us.* Fäulniß.
Faulen, *v. n.* (avec haben) se pourrir, se gâter, se corrompre; se carier; devenir rance etc. (v. faul); se putréfier; commencer à sentir. *part.* gefaulet.
Faulenzen, *v. n.* (avec haben) *fam.* être paresseux, négligent etc. (v. faul); être adonné à la paresse; fainéanter, cagnarder, s'acagnarder, vivre dans la paresse, ne faire oeuvre de ses dix doigts. *part.* gefaulenzet.
Faulenzer, *m.* 1. *fam.* le paresseux, fainéant, caguard, négligent, lendore, truand, casanier etc.
Faulenzerey, *f.* 3. (Müßiggang, *m.*) *fam.* la paresse, fainéantise, cagnardise.
Faulenzerinn, *f.* 3. *fam.* la fainéante, paresseuse etc.
Faulenzerisch, *adj. et adv. fam.* paresseux, fainéant etc., (v. faul, *fig.*).

Faulfieber, *n.* 1. la fièvre putride.
Faulfleckig, *adj. et adv.* qui a des marques de pourriture.
Faulheit, *f.* 3. *s. pl.* la paresse, fainéantise, négligence, l'oisiveté, la nonchalance, l'indolence, la lenteur, cagnardise.
Faulmatte, *f.* 3. la natte.
Fäulniß, *f.* 2. la pourriture; (*méd.*) la putréfaction; la corruption, carie; in Fäulniß übergehen, commencer à pourrir, tomber en pourriture; der Fäulniß unterworfen, putrescible.
Faulthier, *n.* 2. le paresseux.
Faulung, Fäulung, *f.* 3. Faulen, *n.* 1. l'action de se pourrir; la pourriture, la carie.
Faum, *m.* 1. *prvcl.* v. *pl.us.* Schaum.
Fäumen, *v. a. et n. prvcl.* v. *pl.us.* schäumen.
Faumkelle, *f.* 3. Faumlöffel, *m.* 1. l'écumoir, (v. *pl.us.* Schaumlöffel).
Faun, *m.* 2. v. Waldgott.
Favorit, *m.* 3. (*pl.us.* Liebling, Günstling, *m.* 2.) le favori.
Favoritinn, *f.* 3. la favorite.
Faust, *f.* 2.* le poing; (*dim.* Fäustchen, Fäustlein, *n.* 1.) *fig.* la main; mit der Faust nehmen, greifen rc., empoigner; die geballte Faust, le poing fermé; eine Faust voll, une poignée; mit dem Degen in der Faust, l'épée à la main; mit Fäusten schlagen, battre à coups de poing; *fam.* gourmer, dauber, souffleter; tapfer von der Faust, fort à la main, courageux; hurtig von der Faust seyn, *fam.* aller vîte en besogne, être expéditif, prompt, adroit; zu den Fäusten kommen, en venir aux mains, aux couteaux; auf der Faust liegen, (*manège*) tirer (peser) à la main, forcer la main; das reimt sich wie eine Faust aufs Auge, cela n'a ni rime, ni raison; in die Faust, ins Fäustchen lachen, rire dans sa barbe, sous cape.
Faustamboß, *m.* 2. (*chaudron.*) l'enclumeau.
Faustbirn, Pfundbirn, *f.* 3. (*jard.*) la poire de livre, le gros rateau gris.
Faustdick, *adj. et adv.* gros comme le poing; er hat es faustdick hinter den Ohren, *prov. pop.* c'est un franc dissimulé, il en sait plus qu'il ne fait paroître.
Fausteisen, *n.* 1. (*ferbl.*) le fer à estamper.
Fäustel, *m.* 1. (*min.*) le marteau.
Faustgehörn, *n.* 2. (*chasse*) la tête paumée.
Fausthammer, *m.* 1.* le marteau; la masse; *fig. prvcl.* le chasse-coquin.
Fausthandschuh, *m.* 2. la mitaine, le moufle.
Faustkampf, *m.* 2.* le combat à coups de poing.
Fäustling, *m.* 2. (*min.*) une pierre à main; un pistolet de poche; une mitaine, (v. Fausthandschuh).
Faustrecht, *n.* 2. *s. pl.* le droit du plus fort; la voie de fait, le droit de se venger soi-même, la raison qu'on tire par la force.
Faustrohr, *n.* 2.* un pistolet de poche; un petit fusil.
Faustschlag, *m.* 2.* Fauststreich, *m.* 2. le coup de poing; *fam.* la gourmade, fourrade.
Februar, *m.* 2. *s. pl.* (*pl.us.* Hornung) (le mois de) février.
Fechtboden, *m.* 1.* la salle d'armes; auf den Fechtboden gehen, aller faire des armes à la salle.

Fechtdegen, *m.* 1. le fleuret.
Fechten, *v. n. irr.* (avec haben) faire des armes, tirer des armes, escrimer, faire assaut; battre le fer, ferrailler; lutter; se battre en duel; combattre (en campagne contre l'ennemi); *fig.* contester, disputer, combattre, contredire; mendier, demander la passade, (*comme font les garçons de métier*); fechten lernen, apprendre à faire des armes; Mann für Mann fechten, combattre corps à corps. *Fig.* mit den Händen fechten, se donner trop de mouvement, faire des gestes, des contorsions; er hat immer zu rechten und zu fechten, il a toujours des procès et des querelles. *part.* gefochten.
Fechter, *m.* 1. le tireur d'armes, l'escrimeur; le lutteur; le gladiateur; l'andabate, (v. *la P. Fr.*).
Fechtersprung, *m.* 2.* le saut en arrière, le grand saut.
Fechthandschuh, *m.* 2. le gant bourré.
Fechtkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'escrime, l'art de faire des armes.
Fechtmeister, *m.* 1. le maître en fait d'armes, le maître d'armes; le maître d'escrime.
Fechtplatz, *m.* 2.* la lice, carrière; le champ clos.
Fechtschule, *f.* 3. l'instruction dans les armes; la salle d'armes, (v. Fechtboden); Fechtschule halten, montrer, apprendre à faire des armes.
Feder, *f.* 4. la plume, la plume *à écrire*; (*dim.* Federchen, Federlein, *n.* 1.) le plumet *de chapeau etc.*; le plumasseau *de clavecin*; (*faucon. et blason*) la penne, le pennage *des oiseaux de proie*; la penne, le pennon, l'aileron, le plumassau *de flèche*; la nageoire *des poissons* (Floßfeder); l'épieu, la queue *du gibier*, (v. Schweinsfedern); la bordure *d'un toit de paille*; les empennes *d'une flèche*; (*min.*) les coins, (v. Keile); la clavette; (*horlog.*) le régulateur *d'une montre*; (*serr.*) le ressort; l'arrêt *d'arquebuse etc.*; (*monn.*) le jaquemart; les gerçures, félures *de diamant*; Federn bekommen, se remplumer; die Federn verlieren, muer, se déplumer; die Federn ausrupfen, beschneiden, plumer; *fig. fam.* rogner les ailes; eine Feder voll Dinte, une plumée d'encre; eine Feder schneiden, tailler une plume; die Feder führen, tenir, manier la plume; er steckt noch in den Federn, *fam.* il est encore au lit. *Fig.* eine gute Feder führen, écrire habilement, eine scharfe, spitzige Feder führen, avoir un style piquant, mordant; die Feder ergreifen, niederlegen, prendre, quitter la plume; in die Feder sagen, dicter. *Prov.* man kennt den Vogel an den Federn, on reconnoît l'oiseau à son plumage; er schmücket sich mit fremden Federn, il se pare des pensées d'autrui.
Federalaun, Haaralaun, *f.* 2. Federweiß, *n.* 2. (*minér.*) l'alun de plume, alun scissile, l'amiante, l'asbeste.
Federanschuß, *m.* 2.* (*mine*) le minéral cristallisé en forme de plumes.
Federball, *m.* 2.* le volant.
Federbesen, Federstäuber, *m.* 1. le plumart, plumail, plumasseau; le houssoir de plumes, (v. Flederwisch).
Federbett, *n.* 3. le lit de plumes.

Federblatt, *n.* 5.* (*serr.*) la feuille, le coin de ressort.
Federbret, *n.* 5. l'ais à ressort *dans les orgues.*
Federbüchse, *f.* 3. l'étui à plumes.
Federbusch, *m.* 2.* le plumet, le bouquet *ou* la touffe de plumes; le panache; (*blas.*) le pennage; le chanfrein *de cheval*; la crête *des oiseaux.*
Federeisen, *n.* 1. le bigorneau.
Federerz, *n.* 2. (*minér.*) la mine d'argent en plumes.
Federfechter, *m.* 1. v. Klopffechter; *injur.* le chicaneur, plumitif.
Federfuß, *m.* 2.* (*hist. nat.*) la poule pattue, le pigeon pattu.
Federfüßig, *adj. et adv.* pattu.
Federhaken, *n.* 1. (*serr.*) la détente; l'étau à ressorts.
Federhändler, *m.* 1. le plumassier, le marchand de plumes.
Federhart, *adj. et adv.* écroui, élastique; federhart machen, écrouir.
Federharz, *n.* 2. (*bot.*) la résine élastique.
Federhaspel, *m.* 1. (*chasse*) la tournette.
Federhaus, *m.* 5.* Federgehäuse, *n.* 1. (*horl.*) le barillet.
Federhut, *m.* 2.* le chapeau à plumet, le plumet.
Federicht, *adj. et adv.* plumeux, panaché.
Federig, *adj. et adv.* plumeux, garni, couvert de plumes.
Federkiel, *m.* 2. le tuyau de plume, le bout d'aile; le plumasseau *de clavecin*; Federkiele durch heiße Asche ziehen, hollander les plumes.
Federkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) l'élasticité, le ressort, la force *ou* vertu élastique.
Federkrieg, *m.* 2. *plais.* la controverse qui s'agite par écrit, la guerre savante *ou* littéraire.
Federküssen, *n.* 1. le coussin rempli de plumes, l'oreiller.
Federlappen, *m.* 1. l'épouvantail (pour chasser les oiseaux).
Federlecker, *m.* 1 (*mépris*) un mauvais, un misérable auteur, un auteur à beurrières, un copiste.
Federleicht, *adj. et adv.* léger comme une plume.
Federlesen, *n.* 1. *s. pl. fam.* la lambinerie; was braucht es da lange Federlesens, was machen Sie lange Federlesens, à quoi bon de lambiner ici? il n'y a pas à lambiner, à barguigner, à hésiter; er macht nicht viel Federlesens, il est prompt, il n'entend pas raillerie, il a la tête près du bonnet.
Federlos, *adj. et adv.* plumé, déplumé, désempenné.
Federmeißel, *m.* 4. (*chir.*) le plumasseau, bourdonnet, la charpie.
Federmesser, *n.* 1 le canif, canivet.
Federmuff, *m.* 2. le manchon de plumes.
Federmütze, *f.* 3. le bonnet de plumes.
Federn, *v. n.* avec haben) perdre les plumes, muer; sich federn, *v. réfl.* muer, (v. *plus.* mausen). *part.* gefedert.
Federnelke, *f.* 3. (*jard.*) la mignardise, l'oeillet frangé.
Federpfühl, *m.* 2. le traversin de plumes.
Federrohr, *m.* 2. v. Federbüchse.
Federschleiß, *n.* 2. *s. pl.* l'épluchure de plumes.
Federschmücker, *m.* 1. le plumassier.
Federschmückerinn, *f.* 3. la plumassière.
Federschraube, *f.* 3. l'étau, la vis à ressort.
Federspath, Strahlgyps, *m.* 2. Federweiß, *n.* 2. (*minér.*) le gypse strié, le spath gypseux en plumes, la chaux carbonatée.
Federspiel, *n.* 2. le jeu de plumes; (*faucon.*) la charnière, (v. Vorlaß); la chasse à l'oiseau; l'épouvantail; *fam.* de la volaille, volatille.
Federspitze, *f.* 3. le bec de plume.
Federspule, v. Federkiel.
Federstaub, *m.* 2. *s. pl.* le duvet.
Federstäuber, *m.* 1. le plumassier, (v. Federhändler); le plumail.
Federstrauß, *m.* 2.* le bouquet, la touffe de plumes.
Federstrich, *m.* 2. le trait de plume.
Federstück, *n.* 2. (*mine*) le coin.
Federuhr, *f.* 3. la pendule à ressort.
Federvieh, *n.* 2. *s. pl. collect.* la volaille, poulaille.
Federweiß, *n.* 2. *s. pl.* v. Federalaun.
Federweiß, *adj. et adv.* blanc comme une plume; federweißer Wein, (*tonn.*) le vin du premier soutirage.
Federwildbret, *n.* 2. *s. pl. collect.* (*chasse*) le menu gibier, la volaille sauvage.
Federwismuth, *m.* (*minér.*) le bismuth en barbe de plumes.
Federzeichnung, *f.* 3. le dessin fait à la plume.
Federzirkel, *m.* 1. le compas à ressort.
Federzug, *m.* 2.* le trait de plume; le parafe *ou* paraphe, le cadeau.
Fee, *f.* 3. la fée.
Feenmährchen, *n.* 1. le conte de fées.
Feerey, *f.* 3. la féerie.
Fege, *f.* 3. le nettoyement, balayement; le crible à pied.
Fegfeuer, *n.* 1. *s. pl.* le purgatoire.
Fegehammer, *m.* 1.* (*salines*) le marteau à nettoyer la chaudière.
Fegen, *v. a.* balayer, nettoyer; écurer; ramonner *la cheminée*; curer *un puits, les retraits etc.*; draguer *un canal*; cribler *le grain*; polir, fourbir, dérouiller *le fer etc.*; châtrer *les ruches*; der Hirsch hat sein Gehörn gefegt, (abgerieben,) (*chasse*) le cerf a touché au bois, a frayé sa tête aux arbres; einem den Beutel fegen, *fig. pop.* plumer qn., dépouiller qn. de son argent; einen fegen, tancer qn. *part.* gefeget.
Fegopfer, *n.* 1. la victime, le sacrifice d'expiation.
Feger, *m.* 1. le balayeur, (v. Brunnenfeger, Schwertfeger *rc.*)
Fegerinn, *f.* 3. la balayeuse.
Fegerecht, Räumungsrecht, *n.* 2. Schaufelschlag, *m.* le privilége exclusif de curer les puits, les fossés etc.
Fegeschober, *m.* 1. (*salines*) l'écumoire.
Fegsel, Kehricht, *n.* 1. *s. pl.* les balayures.
Fegung, *f.* 3. Fegen, *n.* 1. l'action de balayer etc.; le curage; la fourbissure; le nettoyement, balayement.
Fehde, *f.* 3. la guerre, l'hostilité; le démêlé, la querelle, (v. Streit); la déclaration de guerre; le cartel, défi, (Fehdebrief; die Fehde ankündigen, déclarer la guerre; faire un défi, (v. befehden).
Fehdebrief, *m.* 2. le cartel, défi.
Fehdepfand, *n.* 5.* *ol.* le gage de bataille.
Fehe, *f.* 3. (*pellet.*) le petit gris (v. *la P. Fr.*)
Fehhändler, *m.* 1. le marchand pelletier (en gros).
Fehl, *adv.* faux, vainement, en vain, inutilement, contraire à l'intention, aux règles, (*se joint à plusieurs verbes*) v. vergebens.
Fehl, *m. ol.* v. *plus.* Fehler.
Fehlbar, *adj. et adv.* fautif, faillible; sujet à faire quelque faute, à tomber en faute, à se tromper.
Fehlbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la faillibilité.
Fehlbitte, *f.* 3. le refus; la prière ou demande faite en vain; eine Fehlbitte thun, recevoir, avoir, essuyer un refus.
Fehlblatt, *n.* 5.* v. Fehlkarte.
Fehlbohren, *v. a.* forer de biais. *part.* fehlgebohret.
Fehldruck, *m.* 2. *vulg.* Makulatur, *f.* 3. (*imprim.*) la maculature; feuille mal imprimée.
Fehldrucken, *v. a.* imprimer mal.
Fehlen, *v. n.* (av. haben) manquer, faillir, tomber en faute; faire une faute, pécher; se tromper, s'abuser; échouer, ne pas réussir, (v. verfehlen); manquer, (v. mangeln); ich bekenne, daß ich gefehlt habe, je reconnois ma faute; das Geld fehlet ihm, es fehlet ihm am Geld, l'argent lui manque, il manque d'argent; es fehlet uns an nichts, rien ne nous manque; es fehlt viel daran, daß *rc.*, il s'en faut beaucoup que etc.; tant s'en faut que..; es fehlt wenig, daß nicht *rc.*, peu s'en faut (il s'en faut peu) que.. ne; es fehlte nicht viel, so wäre ich gefallen, j'ai failli de tomber; weit gefehlt! bien loin delà! tant s'en faut, vous n'y êtes pas, vous êtes bien loin de votre compte; das wird nicht fehlen, cela ne manquera pas d'arriver; es kann mir nicht fehlen, je suis sûr de réussir; je suis sûr de trouver mon pain; *fam.* je suis sûr d'avoir un jour du pain cuit; was fehlt euch? qu'avez-vous? qu'est-ce qui vous manque? was fehlt dir am Auge? qu'est-ce que tu as à l'oeil? er ist nicht gesund, es fehlt ihm immer etwas, il n'est pas sain, il a toujours quelque fer qui cloche; am Ende steht man wo es fehlt, *prov.* au bout de l'aune faut le drap; nichts fehlen lassen, ne laisser rien manquer; faire tout son possible; ich will es an mir nicht fehlen lassen, es soll an mir nicht fehlen, je ne manquerai pas d'y apporter tous mes soins; il ne tiendra pas à moi que.. ne; *v. a.* manquer; einen Hasen fehlen, (*chasse*) manquer un lièvre. *part.* gefehlet.
Fehler, *m.* 1. la faute; le défaut; l'erreur; le faux-pas, la bévue; le manquement; le foible, la foiblesse, l'imperfection, la défectuosité, le vice; l'incongruité; ein Fehler wider die Reinheit, wider die Regeln einer Sprache, Sprachfehler, un barbarisme, solécisme; ein Fehler in der Zeitrechnung, un anachronisme; ein Fehler (Verstoß) im Rechnen, un mécompte; ein natürlicher Fehler, un défaut naturel, un vice de nature; ein grober Fehler, une lourde faute, une faute grossière; einen Fehler begehen, faire une faute, tomber en faute; einen Fehler noch einmahl begehen, récidiver, retomber dans la même faute; einen Fehler an sich haben, avoir un défaut, avoir une imperfection; être sujet à une foiblesse, à un vice; voll Fehler, v. fehlerhaft; niemand ist ohne Fehler, personne n'est sans défaut; *prov.* il n'y a si bon cocher

cocher qui ne verse, il n'y a si bon cheval qui ne bronche.
Fehlerfrey, *adj. et adv.* exempt de fautes, sans fautes; parfait; correct.
Fehlerhaft, *adj.* fautif, vicieux; incorrect; défectueux; *adv.* fautivement, vicieusement etc.
Fehlerhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est vicieux.
Fehlfahren, *v. n. irr.* (avec seyn) s'égarer (manquer son *ou* le chemin) en allant en voiture, (irrefahren).
Fehlführen, *v. a.* écarter qn. du droit chemin, (irreführen).
Fehlgang, *m.* 2.* l'égarement; einen Fehlgang thun, aller à faux en qq. endroit.
Fehlgeburt, *f.* 3. (*méd.*) la fausse couche, l'avortement.
Fehlgehen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'égarer en marchant; aller à faux, (irregehen).
Fehlgreifen, *v. n. irr.* se méprendre; (*imprim.*) faire une bévue.
Fehlgriff, *m.* 2. la méprise; (*impr.*) la bévue.
Fehlhauen, *v. n. irr.* manquer son coup.
Fehljagen, *v. n.* (*chasse*) manquer la bête au gîte; ne rien tirer.
Fehljahr, v. Mißjahr.
Fehlkarte, *f.* 3. Fehlblatt, *n.* la fausse carte.
Fehllaufen, *v. n. irr.* (avec seyn) manquer le but.
Fehlreden, *v. n.* se méprendre, faillir, faire une faute en parlant.
Fehlreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) s'égarer en allant à cheval, (irrereiten).
Fehlritt, *m.* 2. l'égarement de celui qui s'écarte de son chemin en allant à cheval; einen Fehlritt thun, aller à faux (à cheval).
Fehlschießen, *v. n. irr.* (avec haben) *prop. et fig.* manquer son coup.
Fehlschlag, Fehlschuß, Fehlstreich, *m.* 2. le faux coup, le coup manqué.
Fehlschlagen, *v. n. irr.* (*min.*) frapper à faux; porter un faux coup; *fig.* manquer son coup, ne pas réussir, être trompé dans quelque chose.
Fehlschließen, *v. n. irr.* juger mal, mal argumenter, faire un paralogisme.
Fehlschluß, Trugschluß, *m.* 2.* (*log.*) le paralogisme, sophisme.
Fehlschneiden, *v. n. irr.* couper mal, couper de biais.
Fehlschnitt, *m.* 2. la fausse coupe; (*grav.*) l'échappade.
Fehlschreiben, *v. a. et n. irr.* faire une faute en écrivant.
Fehlschuß, *m.* 2.* le coup manqué, perdu, le faux coup; einen Fehlschuß thun, manquer en tirant.
Fehlsehen, *v. n. irr.* voir mal, voir à faux, (sich versehen).
Fehlstoß, *m.* 2.* v. Fehlschlag.
Fehlstoßen, *v. n. irr.* manquer son coup en portant une botte, porter un coup à faux.
Fehlstreich, *m.* 2. v. Fehlschlag.
Fehltreten, *v. a. irr.* faire un faux pas.
Fehltritt, *m.* 2. le faux-pas; (*en parlant des chevaux*) la bronchade; *fig.* la fausse démarche; la faute.
Fehlwerfen, *v. a. et n. irr.* manquer en jetant. *part.* fehlgeworfen.
Fehlwurf, *m.* 2.* le jet à faux.
Fehlzählen, *v. n.* se mécompter.
Fehlziehen, *v. a. et n. irr.* manquer en traçant, en tirant des lignes.
Fehlzielen, *v. n.* mal viser.
Fehlzug, *m.* 2.* le faux trait; la ligne mal tracée.
Fehm, *f.* 3. *provl.* la glandée, (v. Mast); *ol.* v. Halsgericht; *m.* 2. un tas de bois abattu; la pile, mule.
Fehmen, *v. a. ol.* exercer la jurisdiction criminelle; exécuter; justicier; bannir; (*forest.*) mettre à la glandée. *p.* gefehmet.
Fehmgeld, Mastgeld, *n.* 5. le panage.
Fehmgericht, *n.* 2. *ol.* la jurisdiction criminelle secrète, (v. Halsgericht).
Fehwamme, *f.* 3. (*pelletier*) la peau du ventre de l'écureuil de Sibérie; le petit gris; (*blason*) le vair.
Feier, feiern 2c. v. Feyer 2c.
Feifel, *m. et f.* 4. les avives (*maladie de cheval*); so den Feifel hat, glandé.
Feifelader, *f.* 4. (*vétér.*) la veine sublinguale des chevaux.
Feig *ou* feige, *adj.* lâche, poltron, sans coeur, sans courage, mou; *fam.* pagnote, couard; *adv.* lâchement, en poltron, d'une manière poltronne; feige Erze, (*min.*) du minérai friable; feig werden, (*mine*) commencer à pourrir.
Feigblatter, *f.* 4. v. Feigwarze.
Feigbohne, *f.* 3. le lupin.
Feige, *adj.* v. feig.
Feige, *f.* 3. la figue; die große unschmackhafte Feige, le marisque; die wilde Feige, le sycomore; frische Feigen, des figues vertes.
Feigenbaum, *m.* 2.* le figuier; der indische Feigenbaum, la cardasse; der wilde Feigenbaum, le sycomore.
Feigenblatt, *n.* 5.* la feuille de figuier; la nature *d'une biche.*
Feigendroffel, *f.* 4. Feigenschnepfe, *f.* 3. Feigenfresser, *m.* 1. le bec-figue.
Feigenförmig, *adj. et adv.* en forme de figues.
Feigengarten, *m.* 1.* la figuerie.
Feigenholz, *n.* 5.* le bois de figuier.
Feigheit, *f.* 3. *s. pl.* la lâcheté; la poltronnerie; *fam.* la pagnoterie, couardise.
Feigherzig, *adj. et adv.* lâche etc. (v. feig).
Feigwarze, *f.* 3. (*méd.*) la verrue, le poureau, le condylome, fic.
Feil, *adj. et adv.* qui est à vendre, en vente; *fig.* vénal, vil, rampant, bas; feil biethen, mettre *ou* exposer en vente; eine feile Dirne, une prostituée; ein feiler Schriftsteller, une plume vénale; Waaren feil haben, vendre, (exposer en vente) des marchandises.
Feilbiethung, *f.* 3. Feilbiethen, *n.* 1. la mise en vente; l'offre de vendre; l'exposition *des marchandises.*
Feilbogen, *m.* 1.* (*serr.*) la lime en potence.
Feile, *f.* 3. la lime; eine stumme Feile, une lime sourde; die grobe, große Feile, Armfeile, le carreau; die dreyeckige Feile, la lime à trois cornes; die kleine, runde Feile, la lime à feuilles de sauge.
Feilen, *v. a.* limer; *fig.* passer, repasser la lime *sur un ouvrage de littérature. part.* gefeilet.
Feilenhalter, *m.* 1. (*tailleur de limes*) la mordache.
Feilenhammer, *m.* 1.* le marteau à limes.
Feilenhärtung, *f.* 3. la trempe des limes.
Feilenhauer, *m.* 1. le tailleur de limes.
Feilicht, *f.* 2. *s. pl.* Feilstaub, Feilspäne, *m. pl. collect.* la limaille.
Feilkloben, *m.* 1. l'étau à main; la mordache.
Feilkolben, *m.* 1. v. Senkkolben.
Feilschen, *v. a. pop.* (auf etwas feilschen *ou* biethen), demander le prix d'une marchandise; marchander, barguigner; (v. dingen, handeln). *part.* gefeilschet.
Feilscher, *m.* 1. *pop.* le barguigneur, qui marchande une marchandise.
Feilspäne, *m.* 2. *pl.* Feilstaub, *m.* 2. *s. pl.* la limaille, rognure, raclure, rapure.
Feilstock, *m.* 2.* l'étau à main.
Feilstrich, *m.* 2. le trait de lime.
Feilträger, *m.* 1. le colporteur.
Feilung, *f.* 3. Feilen, *n.* 1. l'action de limer etc.; la limure.
Feim, *m.* v. Faum; *f.* v. Fehm.
Fein, *adj.* fin; menu; délié, subtil, délicat, ingénieux; pur, tendre, doux; *fig.* joli, gentil, beau, élégant; rusé, adroit, fin, (v. *la P. Fr.*); *adv.* finement, subtilement, délicatement etc.; adroitement etc.; das feinste weiße Mehl, la fleur de farine; ein sehr feiner Faden, un fil bien délié; ein feiner Junge, un joli garçon; ein feines Ohr, une oreille délicate; eine feine (reine) Stimme, une voix de fausset; du mußt fein artig seyn, il faut que tu sois bien sage; das ist nicht fein, cela n'est pas bien, pas honnête; das steht euch fein, (*iron.*) il vous sied bien, il vous fait beau voir; man hat dieser Sache eine feine Wendung gegeben, cela est tourné avec finesse; ein ganz feiner Mensch, un homme bien élevé, un galant homme; ihr treibt da ein feines Gewerbe, *iron.* vous faites là un joli métier; fein machen, fein spitzen, affiner, rendre tenu; den Feinen spielen, faire le malin.
Feinbrenner, Abtreiber, Frischer, Garmacher, *m.* 1. (*métall.*) le raffineur, affineur.
Feind, *adv. pop.* er ist mir feind, il me porte rancune, il m'en veut; jemanden feind werden, concevoir de l'inimitié contre qn.
Feind, *m.* 2. l'ennemi; l'adversaire, l'antagoniste; la partie adverse, (die Gegenparten); der Todfeind, l'ennemi capital, l'ennemi juré; der böse Feind, l'esprit malin, le diable, démon, satan.
Feindinn, *f.* 3. l'ennemie.
Feindlich, *adj. et adv.* ennemi, de l'ennemi, des ennemis, en ennemi; hostilement; ein feindlicher Einfall, une invasion, incursion, irruption.
Feindschaft, Feindseligkeit, *f.* 3. l'inimitié, l'animosité, la haine, la jalousie secrète, l'envie; l'outrage; Feindseligkeit, l'hostilité; Feindseligkeiten, (*tact.*) des actes d'hostilité; Feindschaft auf jemand werfen, concevoir de l'inimitié contre qn.; sich jemandes Feindschaft zuziehen, encourir l'inimitié de qn.
Feindschaftlich, feindselig, *adj.* ennemi; outrageux, choquant, haïssable, odieux, chagrin, contraire; *adv.* en ennemi, odieusement, outrageusement etc.; feindselig, hostile, hostilement, en ennemi.
Feine, *f.* 3. *s. pl.* l'affinement, l'affinage; le titre de l'or.
Feine, *f. et n.* 3. Feinheit, *f.* 3. la finesse, subtilité, délicatesse, tendreté; la pureté; la beauté; *fig.* la finesse, gentillesse; das Feine in einer Sache, le fin d'une affaire.
Feinhechel, *f.* 4. l'affinoir.
Feinkörnig, *adj. et adv.* feinkörniges Pul-

ver, de la poudre fine, du pulverin.
Feinkupfer, Garkupfer, Rosenkupfer, *n.* 1. *s.pl.* (*métall.*) la rosette, le cuivre de rosette.
Feinmachen, *n.* 1. l'affinement, l'affinage.
Feinraspel, *f.* 4. (*monn.*) l'écouane; la lime à polir l'ivoire; l'ébène etc.; eine kleine Feinraspel, l'écouanette; mit der Feinraspel glatt und eben machen, écouaner.
Feinspitzen, *n.* 1. (*cloutier*) l'affinage.
Feinspitzer, *m.* 1. (*épinglier*) le finisseur, repasseur.
Feinzucker, *m.* 1. *s. pl.* le raffinage, le sucre raffiné.
Feist, *adj. et adv.* gras; (v. fett); feist machen, engraisser.
Feistader, *f.* 4. (*anat.*) la veine inguinale.
Feiste, *f.* 3. *pvcl. pl. us.* Feistigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la graisse, l'obésité; (*chasse*) la cervaison, la porchaison; der Hirsch, das Wildschwein ist in der Feiste, le cerf est en cervaison, le sanglier est en porchaison.
Feisten, *v. a.* engraisser, (*v. pl. us.* mästen); *v. n.* (av. seyn) s'engraisser, devenir gras. *part.* gefeistet.
Feistjagen, *n.* 1. la chasse du cerf lorsqu'il est en venaison.
Felbel, *m.* 1. la panne.
Feld, *n.* 5. le champ; la terre, le terrain, terroir; la campagne; le guéret; (*tact.*) le camp; la campagne; le champ de bataille; (*blason*) le champ, quartier, sol; (*jeu*) la case, le carré; (*jardinier*) la planche *d'asperges etc.*; le compartiment *de fleurs*; (*menuis.*) la planche, le panneau *d'une porte etc.*; le vide *ou* l'entre-deux *de deux portes*; la mine exploitable; l'étendue *d'une mine*; (*opt.*) le champ *d'une lunette d'approche*, (v. Gesichtsfeld); das freye Feld, la rase campagne; das flache Feld, le plat pays; ein leeres Feld, (*blason*) une table d'attente; über Feld reisen, faire un voyage, un tour à la campagne; das Feld durchstreifen, battre la campagne; im Felde, im Kriege, en campagne; zu Felde liegen, ziehen, entrer en campagne; aller se battre, prendre les armes contre qn.; *fig. fam.* intenter procès à qn.; den Feind aus dem Felde schlagen, battre, défaire l'ennemi en bataille rangée; das Feld behalten, gagner la bataille, remporter la victoire, demeurer maître du champ de bataille; dem Feinde Feld geben, présenter la bataille à l'ennemi; sich zu Feld rüsten, faire les préparatifs de la campagne; zu Felde blasen, schlagen *rc.*, sonner, battre aux champs; das steht noch im weiten Felde, *prov.* l'affaire est encore bien éloignée.
Feldaltar, *m.* 2.* l'autel portatif.
Feldapotheke, *f.* 3. l'apothicairerie de campagne.
Feldarbeit, *f.* 3. Feldbau, *m.* 2. *s. pl.* le labourage, l'agriculture, la culture des champs.
Feldart, *f.* 3. (*agric.*) la façon, le labour que l'on donne à la terre.
Feldartillerie, *f.* 3. v. Feldgeschütz.
Feldarzt, *m.* 2.* le médecin de l'armée.
Feldbacken, *n.* 1. (*boul.*) le caisson et l'envoi du pain au dehors.
Feldbackofen, Feldofen, *m.* 1.* (*tact.*) le four de campagne pour cuire le pain de munition.
Feldbäcker, *m.* 1. le boulanger de l'armée.
Feldbäckerey, *f.* 3. la boulangerie de campagne.
Feldbau, *m.* 2. v. Feldarbeit *et* Ackerbau.
Feldbauer, *m.* 1. le laboureur, cultivateur.
Feldbaukunst, Ackerbaukunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de cultiver la terre, le labourage, l'agriculture.
Feldbett, *n.* 3. le lit de camp, le lit brisé.
Feldbiene, *f.* 3. v. Waldbiene.
Feldbinde, *f.* 3. (*tact.*) l'écharpe.
Feldbirn, *f.* 3. v. Holzbirn.
Feldblume, *f.* 3. la fleur des champs.
Feldbohne, *f.* 3. (*agric.*) la grosse fève.
Feldbrustwehre, *f.* 3. (*tact.*) le glacis.
Feldcasse, *f.* 3. la caisse militaire.
Felddegen, *m.* 1. l'épée, le sabre de soldat.
Felddieb, *m.* 2. le voleur des fruits de la campagne.
Felddiebstahl, *m.* 2.* v. Feldfrevel.
Felderdecke, *f.* 3. (*archit.*) la soffite.
Feldflasche, *f.* 3. la cantine; le bidon de fer blanc.
Feldflüchtig, *adj.* Feldflüchtige, *m.* 3. (le) fugitif, fuyard; le déserteur, transfuge.
Feldfrevel, *m.* 1. (*droit*) le délit champêtre.
Feldfrüchte, *f.* 2. *pl.* les fruits de campagne; le gagnage. (v. *la P. Fr.*)
Feldgepäck, *m.* 2. le bagage.
Feldgeräthe, *n.* 1. l'ustensile de campagne; l'attirail de campagne, l'équipage de guerre.
Feldgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri de guerre; le mot de ralliement.
Feldgeschütz, *n.* 2. *s. pl.* (*vulg.* Feldartillerie), *f.* 3. (*tact.*) l'artillerie de campagne.
Feldgötter, *m.* 2. *pl.* les Dieux champêtres.
Feldgut, Landgut, *n.* 5.* la terre, le bien de campagne, le bien rural.
Feldhauptmann, *m. ol.* v. Feldherr, General.
Feldherr, *m.* 3. (*tact.*) le général en chef, le général d'armée, le chef de l'armée; le capitaine; der oberste Feldherr, le généralissime, le capitaine-général.
Feldherrnwürde, *f.* 3. le généralat.
Feldhospital, *m.* 5.* Feldlazareth, *n.* 2. l'hôpital d'armée, l'hôpital ambulant.
Feldhuhn, Repphuhn, *n.* 5.* (*chasse*) la perdrix; *dimin.* le perdreau.
Feldhüter, *m.* 1. Flurschütz, Feldschütz, *f.* 3. le messier.
Feldhütte, Lagerhütte, *f.* 3. la baraque; sich Feldhütten bauen, se baraquer.
Feldjäger, *m.* 1. le chasseur de menu gibier; un chasseur de l'armée.
Feldig, *adj. et adv.* coupé, taillé, divisé en différens compartimens; dreyfeldig, vierfeldig, coupé, parti en trois, en quatre compartimens *ou* quartiers, tiercé, écartelé.
Feldkalesche, *f.* 3 la chaise; le chariot de bagage pour les officiers.
Feldkanzelley, *f.* 3. la chancellerie de l'armée.
Feldkeller, *m.* 1. v. Flaschenfutter.
Feldkessel, *m.* 1. la marmite.
Feldkoch, *m.* 2.* un gargotier de l'armée; (v. Marketender).
Feldkrankheit, *f.* 3. le mal d'Hongrie.
Feldkriegscasse, *f.* 3 le trésor de l'extraordinaire des guerres.
Feldkümmel, *m.* 1. le carvi, le thym, le cumin sauvage.
Feldlaffete, *f.* 3. l'affût de campagne.
Feldlager, *n.* 1. le camp; le campement.
Feldlerche, *f.* 3. la farlouse.
Feldlilie, *f.* 3. le lis des champs, martagon.
Feldlust, (*pl. us.* Landlust), *f.* 2. *s. pl.* le divertissement, les plaisirs de la campagne.
Feldmark, Feldmarkung, Feldscheidung, *f.* 3. les bornes, limites des champs.
Feldmarschall, *m.* 2.* le maréchal de camp, Feldmaréchal.
Feldmaus, *f.* 2.* la souris des champs.
Feldmeister, *m.* 1. l'écorcheur; (v. Abdecker).
Feldmessen, *n.* 1. *s. pl.* (Feldmesserey), Feldmeßkunst, *f.* 3. *s. pl.* l'arpentage; la géodésie, la géométrie.
Feldmesser, *m.* 1. l'arpenteur, le géomètre.
Feldmusik, *f.* 3. *s. pl.* la musique champêtre; les musiciens de l'armée.
Feldofen, *m.* 1.* v. Feldbackofen.
Feldort, *m.* 5.* (*mine*) le filon qu'on pousse, qu'on exploite à fond.
Feldperspective, *f.* 3. (*tact.*) la perspective militaire.
Feldpost, *f.* 3. la poste militaire *ou* de l'armée.
Feldpostamt, *n.* 5.* le bureau des postes de l'armée.
Feldposten, *m.* 1. v. Vorposten.
Feldpostmeister, *m.* 1. le directeur des postes de l'armée.
Feldprediger, *m.* 1. l'aumônier d'un régiment.
Feldquartiermeister, *m.* 1. le quartier-maître d'armée.
Feldrose, *f.* 3. la rose sauvage.
Feldröschen, *n.* 1. l'anémone sauvage.
Feldruthe, *f.* 3. la perche d'arpenteur.
Feldsalat, *m.* 2. la mâche.
Feldschanze, *f.* 3. la redoute; le fort de campagne; le fortin.
Feldscheidung, *f.* 3. v. Feldmark *rc.*
Feldscherer, *m.* 1. Feldwundarzt, *m.* 2.* le chirurgien d'une compagnie, (le frater); der Regimentsfeldscherer, le chirurgien-major.
Feldscheuche, *f.* 3. l'épouvantail.
Feldschlacht, *f.* 3. la bataille rangée.
Feldschlange, *f.* 3. (*artill.*) la coulévrine.
Feldschmiede, *f.* 3. la forge de campagne.
Feldschnecke, *f.* 3. le limas.
Feldschnepfe, Heerschnepfe, *f.* 3. (*chasse*) la bécassine, le bécasseau.
Feldschreiber, *m.* 1. le secrétaire d'un régiment.
Feldschütz, *m.* 3. v. Feldhüter.
Feldseite, *f.* 3. le côté tourné vers la campagne; (*fort.*) le revers de la tranchée.
Feldstein, Markstein, *m.* 2. la pierre des champs.
Feldstück, *n.* 2. la pièce de campagne; (*peint.*) un tableau qui représente un paysage.
Feldstuhl, *m.* 2.* le pliant, le siége pliant.
Feldtaube, Flugtaube, *f.* 3. le pigeon fuyard, le pigeon de colombier.
Feldteufel, *m.* 1. le Faune.
Feldtheilung, *f.* 3. l'opération géodésique.
Feldtheilungskunst, *f.* 2. *s. pl.* la géodésie.
Feldwache, *f.* 3 la garde du camp; la garde avancée; la sentinelle, vedette; le qui vive.
Feldwachtmeister, *m.* 1. le major.
Feldwasser, *n.* 1 la mare.
Feldwebel, *m.* 1. le sergent-major.
Feldweg, *m.* 2. le chemin de traverse, vicinal.
Feldwegs, *n.* (*antiq.*) le stade.
Feldzeichen, *n.* 1. le signal militaire; l'écharpe militaire.
Feldzeugmeister, *m.* 1. le maître d'artillerie; der Generalfeldzeugmeister, le grand-maître d'artillerie, le général d'artillerie.

Feldzug, *m.* 2.* la campagne; l'expédition militaire; les opérations de la campagne.
Feldzwiebel, Ackerzwiebel, *f.* 4. l'ornithogale.
Felge, *f.* 3. (*charr.*) la jante; (*agric.*) le recassis, (v. Felgung); la terre recassée; (*botan.*) la saule.
Felgen, *v. a.* (*agric.*) jachérer, recasser *une terre;* (*charr.*) janter *une roue. p.* gefelget.
Felgenhauer, *m.* 1. l'artisan qui fait des jantes.
Felgung, Felge, *f.* 3. Felgen, *n.* 1. l'action de recasser; le recassis.
Fell, *n.* 2. la peau; le cuir; la robe; la peau de fourrure; (*anat.*) le derme, (v. *la P. Fr.*); ein frisch abgezogenes Fell, (*tanneur*) une carbatine; ein zubereitetes Fell von einem abgezogenen Rehbocke, un chevrotin; abgehaarte Felle, des cuirets; Handschuhe von parfümirten Fellen, des gants de franchipane; das Fell im Auge, la cataracte, le glaucome, la taie; l'ongle, (Nagelfell), (v. *la P. Fr.*); das goldene Fell, la toison d'or; ein altes Fell, (*injur.*) une méchante vieille; zwischen Fell und Fleisch, entre cuir et chair; einem Hasen das Fell abziehen, dépouiller un lièvre, (v. abziehen); einem das Fell über die Ohren ziehen, *fig. prov.* écorcher qn., lui faire payer plus qu'il ne faut.
Felleisen, *n.* 1. la valise, malle.
Felleisenmacher, *m.* 1. le malletier.
Felleisenpferd, *n.* 2. le mallier.
Fellgar, *adj. et adv.* (*pellet.*) passé, appareillé, apprêté.
Fellhändler, Rauchhändler, *m.* 1. le marchand de fourrures, le marchand-pelletier; le peaussier.
Felonie, *f.* 3. (Lehensfehler), *m.* 1. (*droit féodal*) la félonie.
Fels, *m.* 3. *ol.* v. *pl.us.* Felsen.
Felsen, *m.* 1. le rocher, la roche, le roc; (*mar.*) les brisans; les ressifs, (v. *la P. F.*)
Felsenartig, *adj. et adv.* pétreux, qui tient de la roche.
Felsenbein, *n.* 2. (*anat.*) l'os de la tempe.
Felsenfisch, *m.* 2. (*hist. nat.*) le tâtonneur, (*poisson du Pérou*).
Felsenfortsatz, *m.* 2.* (*anat.*) l'apophyse pétreuse.
Felsengrund, *m.* 2.* le fondement de roc; (*marine*) la banche.
Felsenhalde, *f.* 3. (*mine*) la pente du rocher.
Felsenhart, *adj. et adv.* dur comme un rocher; er hat ein felsenhartes Herz, Felsenherz, *fig.* il a un coeur de roche.
Felsenklippe, *f.* 3. la pointe de rocher.
Felsenkluft, *f.* 2.* la fente de rocher.
Felsenritze, *f.* 3. v. Felsenkluft.
Felsenwand, *f.* 2.* la pente, le côté escarpé du rocher; un rocher escarpé.
Felsenwerk in Grotten, *n.* 2. la rocaille.
Felsicht, *adj. et adv.* ce qui tient du rocher, de la pierre de rocher, ce qui ressemble à un rocher; (v. felsenartig.
Felsig, *adj. et adv.* plein de rochers, couvert de roches.
Felsstein, *m.* 2. la pierre de rocher.
Felucke, *f.* 3. la félouque.
Fench, *m.* 2. (*bot.*) le panic, panicum.
Fenchel, *m.* 1. (*botan.*) le fenouil.
Fenchelapfel, Anisapfel, *m.* 1.* (*jardin.*) le fenouillet, la fenouillette.
Fenchelbranntwein, *m.* 2. la fenouillette.
Fenchelholz, *n.* v. Sassafras.
Fenchelöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de fenouil.
Fenchelsame, *m.* 3. la graine de fenouil.
Fenchelwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de fenouil.
Fenster, *n.* 1. la fenêtre; la croisée; l'abat-jour; l'oeil de boeuf; la lucarne (Dachfenster), (v. *la P. Fr.*); *collect.* die Fenster, (das Fensterwerk), les vitres; les vitraux *d'une église etc.;* le fenêtrage, vitrage *de toute une maison;* les glaces *d'un carrosse;* ein Fenster, welches man nicht aufmachen kann, un verre dormant; une fenêtre condamnée; ein papiernes Fenster, ein Blendfenster, ein Fenster über die Mistbeeten, un chassis; eine Thür mit einem Fenster, une porte vitrée; die Fenster einschlagen, casser les vitres; ein ganz offenes Fenster, une fenêtre à gueule-bée; die Fenster des Himmels, (*bible*) les cataractes du ciel; Glasscheiben in ein Fenster setzen, vitrer une fenêtre; dieses Haus hat zu wenig Fenster, cette maison a trop peu de jour.
Fensteraustritt, *m.* 2. (*archit.*) le balcon.
Fensterband, *m.* 5.* (*archit.*) la penture de fenêtre; Fensterband mit einem Gewinde, le couplet.
Fensterbeschlag, *m.* 2.* Fensterbeschläge, *n.* 1. les fiches, couplets, crampons, la ferrure d'une fenêtre.
Fensterbley, *n.* 2. *s. pl.* le plomb à vitres, le plomb de vitrier; Fensterbley ziehen, (*vitrier*) filer du plomb.
Fensterbogen, *m.* 1.* (*archit.*) la remenée, la décharge, l'arrière voussure d'une fenêtre.
Fensterbrüstung, *f.* 3. l'appui de fenêtre.
Fenstereisen, Windeisen, *n.* 1. la tringle.
Fensterfach, *n.* 5.* Fensterfeld, *n.* 5. (*vitr.*) le panneau de vitre.
Fensterflügel, *m.* 1. le panneau de vitre.
Fensterfutter, *n.* 1. la plate-bande d'une fenêtre.
Fenstergeld, *n.* 5. (*finances*) le fenêtrage, l'impôt sur les fenêtres.
Fenstergiebel, *m.* 1. le fronton.
Fenstergitter, *n.* 1. la jalousie d'une fenêtre, le treillis.
Fensterglas, *n.* 5.* le verre à vitres, le vitre.
Fensterkreuz, *n.* 2. la croisée, le meneau.
Fensterladen, *m.* 1.* le battant de fenêtre, la contre-fenêtre, le contre-vent, le paravent, le volet. (v. *la P. Fr.*)
Fenstern, *v. a.* *p.us.* garnir de fenêtres, (*pl.us.* mit Fenstern versehen). *part.* gefenstert.
Fensterpfeiler, *m.* 1. (*archit.*) le trumeau.
Fensterpfosten, *m.* 1. *pl.* (*archit.*) le jambage d'une croisée.
Fensterrahmen, *m.* 1. le chassis.
Fensterrecht, *n.* 2. le droit de fenêtre.
Fensterscheibe, *f.* 3. la vitre; le carreau de verre *ou* de vitre.
Fensterseiten, *f.* 3. *pl.* (*archit.*) les tableaux.
Fensterstange, *f.* 3. la targette.
Fenstersturz, *m.* 2.* (*archit.*) le linteau d'une fenêtre.
Ferch, *m.* 2. la moufette, (mofette).
Ferchen, *v. a.* *prvcl.* envoyer qch. dans un lieu; (v. hinschaffen). *part.* geferchet.
Ferge, *m.* 1. *prvcl.* v. Fährmann.
Ferien, *plur.* les vacances, féries; les vacations. (v. *la P. Fr.*)
Ferkel, Ferkelchen, Ferklein, *n.* 1. le petit cochon; (v. Spanferkel); ein Wurf Ferkeln, une cochonnée, une portée de petits cochons.
Ferkeln, *v. n.* (av. haben) cochonner, faire des petits cochons. *part.* geferkelt.
Fern, *adj. et adv.* éloigné, loin, lointain, (v. entfernt); *adv.* loin; fern von hier, loin d'ici; er ist fern vom Geize, il n'est rien moins qu'avare; von ferne, de loin, en perspective; *fig.* sous main, secrètement, sourdement; sich von ferne erkundigen, *fig.* s'informer sous main etc., prendre langue; das sey ferne, à Dieu ne plaise; das sey ferne von mir, Dieu m'en garde; so fern, in so fern als, *conj.* au cas, en cas que, à condition que, à la charge de, en tant que...
Fernambuckholz, Brasilienholz, Campecheholz, *m.* 5. *s. pl.* le vernimbock, le bois du brésil.
Ferne, *f.* 3. la distance, l'éloignement; (*peint.*) le lointain, la fuite, (v. *la P. Fr. et* fern, *adj.*)
Fernen, *v. n. fam.* (av. haben) paroître de loin; sie fernet, elle paroît belle de loin. *part.* geférnet.
Ferner, *adj.* (*comparat.* de fern), ultérieur; fernere Freundschaft, la continuation de l'amitié; ferner, *adv.* de plus, en outre, davantage; plus, encore, plus loin, plus long-temps; après cela, après; und so ferner, et cétéra.
Fernerhin, (v. *pl.us.* künftig) *adv.* à l'avenir.
Fernerweit, *adv.* *prvcl.* (*pl.us.* ferner) de plus, outre cela.
Fernerweitig, *adj. prvcl.* ultérieur; fernerweitige Liebe und Gewogenheit, la continuation d'amitié et de bienveillance.
Fernewein, *m.* 2. le vin d'un an, d'une feuille; (v. fernig).
Fernglas, *n.* 5.* (*opt.*) la lunette d'approche; la lorgnette; la lunette de longue vue.
Fernig, *adj* de l'an passé, d'antan.
Fernrohr, *n.* 2.* (*opt.*) le télescope, la lunette d'approche, de longue vue; — mit einfacher Röhre, un monocle, télescope monoculaire; — mit doppelter Röhre, un binocle, télescope binoculaire.
Fernsäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) aréostyle.
Fernschreibekunst, *f.* 2. *s. pl.* la télégraphie.
Fernschreiber, *m.* 1 le télégraphe.
Fernschreibemaschine, *f.* 3. le télégraphe.
Fernsichtig, *adj. et adv.* presbyte, qui voit mieux de loin que de près.
Ferse, *f.* 3. le talon; einem auf den Fersen folgen, *fig.* talonner qn., suivre qn. de près.
Fersenbein, *n.* 5. (*anat.*) le calcanéum.
Fersenflächse, *f.* 3. (*anat.*) le tendon d'Achille.
Fersenflügel, *m.* 1. *pl.* (des Merkurs) (*mythologie*) les talonnières.
Fersengeld, *n.* Fersengeld geben, *fig. fam.* s'enfuir, montrer les talons.
Fersenleder, *n.* 1. *s. pl.* les talonnières.
Fersenpunkt, Fußpunkt, *m.* 2. (*astr.*) le nadir.
Fertig, *adj.* prêt; achevé, fait; *fig.* prompt, adroit, habile, expéditif; *adv.* promptement, adroitement, fort bien, parfaitement, couramment etc.; sich (zu etwas) fertig machen, halten, se préparer à qch., se tenir prêt; (*marine*) se parer; fertig seyn, avoir fait; être prêt, avoir fini, achevé; *fig. pop.* être ruiné; er ist fertig, c'est fait de lui, c'en est fait; es ist so gut als fertig, cela vaut fait; bald fertig machen, dépêcher; vollends fertig machen, ajuster; achever de faire; macht euch fertig! (*tact.*) appré-

tez vos armes! fertig werden, achever, finir; mit ihm will ich bald fertig werden, (seyn) je viendrai bientôt à bout de mon homme; fertig lesen, schreiben 2c., lire, écrire couramment, avec facilité.

Fertigen, *v. a. ol.* achever, finir; (v. vollenden, fertigmachen). *part.* gefertiget.

Fertiger, *m.* 1. le facteur *des bateliers.*

Fertigkeit, *f.* 3. la promptitude, la prestesse, l'agileté, la légèreté; l'adresse, la dextérité, l'habileté, facilité; l'habitude; l'aisance; le dégagement; die Fertigkeit im Reden, la volubilité de langue, la facilité de s'exprimer, le boutehors; Fertigkeit erlangt man nur durch fleissige Uebung, *prov.* en forgeant, on devient forgeron.

Fertigung, *f.* 3. **Fertigen**, *n.* 1. (v. Verfertigung).

Fessel, *f.* 4. la chaîne, les fers, liens, (ceps); les menottes; les entraves; (*manège*) le paturon; (*chasse*) l'enguichure, (v. Hetzriemen); einen in Fesseln legen, mettre qn. aux fers; *fig.* Fesseln anlegen, entraver; ein Pferd mit langen, kurzen Fesseln, un cheval long, court-jointé.

Fesselader, *f.* 4. (*vétér.*) la veine tibiale, l'ars.

Fesselgeschwür, *n.* 2. (*vétér.*) le javart.

Fesseln, *v. a.* enchaîner, mettre à la chaîne *ou* aux fers, mettre dans les fers, charger de fers; emmenotter, entraver *un cheval;* das Herz fesseln, enchaîner, gagner, captiver, ravir le coeur. *part.* gefesselt.

Fesselwund, *adj. et adv.* (*se dit des chevaux*) blessé au paturon.

Fest, *n.* 2. la fête; le festin; le régal; ein hohes Fest, une grande fête, une fête solennelle; un bon jour; ein gebothenes Fest, une fête de commandement; ein Fest begehen *ou* feyern, (v. *ces verbes et fête dans la P. Fr.*)

Fest, *adj.* fort, ferme, dur, serré; compacte; impénétrable; immobile, fixe; solide; durable, stable; (*chim.*) fixe, concret; *fig.* ferme, constant, inébranlable, courageux; *adv.* fortement, fermement etc., constamment etc.; ein fester Körper, un corps compacte, solide; ein fester Ort, une place forte; fest geschlagenes Tuch, Leinwand, du drap, de la toile bien serrée; er ist nicht fest auf den Beinen, il n'est pas affermi sur ses jambes, il marche d'un pas chancelant. *Fig.* ein fester Bund, eine feste Zusage, ein festes Wort, eine feste Hoffnung, ein fester Vorsatz 2c.; une alliance, promesse, parole, espérance, un dessein ferme (inviolable); sich fest vornehmen, se proposer sérieusement; fest auf etwas bestehen *ou* beharren, persister dans qch., insister fortement à qch.; das feste Land, la terre ferme, le continent; ein fester Schlaf, un profond sommeil; fest durch Zauberey, dur, charmé contre les armes, qui a un charme; sich selbst fest machen, user de charmes.

Fest binden, **knüpfen**, serrer, attacher, lier, nouer.

Fest halten, tenir ferme; empoigner; tenir qn. en sûreté, arrêter qn.; se cramponner; *fig.* tenir, observer fidèlement (exactement) *la loi, sa parole etc.;* bey einem fest halten, s'attacher, s'unir fortement à qn., tenir bon; über etwas fest halten, tenir la main à ce que etc., faire observer exactement qch.; fest aneinander halten, tenir fortement ensemble; es hält fest wie Pech, cela tient comme glu, (comme teigne); v. halten.

Fest machen, affermir, attacher, assujétir, nouer, agrafer, coudre, lier, (fest nähen, fest binden 2c.); (*archit.*) acoller; rendre dur, ferme etc.; battre, fouler, serrer; munir, fortifier *une place*, (befestigen); charmer, rendre invulnérable *par art magique ou par un charme;* emprisonner, (v. fest, *adj.*).

Fest setzen, **fest stellen**, *fig.* poser en fait, établir, présupposer; affirmer; arrêter, résoudre, conclure; établir, introduire *une loi, coutume etc.;* fixer, déterminer *un temps, jour etc.;* (*dans le sens propre*) affermir etc., (v. fest machen 2c.); arrêter, mettre en prison; (*jeu*) arrêter *ou* enfermer une dame, un pion; sich fest setzen, s'affermir, s'ancrer *dans la bienveillance de qn.;* sich an einem Orte festsetzen, s'établir, se domicilier dans un endroit.

Fest sitzen, *prop. et fig.* tenir ferme; *fig.* être en bon état, être en sûreté; *fam.* être ancré, être en prison etc.; être établi, domicilié etc.

Fest stehen, tenir ferme, se tenir ferme *ou* debout sur ses pieds; *fig.* (fest bestehen), persister; persévérer; (v. fest).

Fest werden, s'affermir, se durcir.

Festabend, *m.* 2. la veille d'une fête; la vigile; (v. *la P. Fr.*)

Feste, *f.* 3. la solidité, fermeté, (v. *pl.us.* Festigkeit); *ol.* la forteresse, (v. Festung); die Feste des Himmels, (*bible*) le firmament.

Festigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la fermeté, solidité, consistance; *fig.* la constance, l'assurance, la persévérance.

Festivität, *f.* 3. v. *pl.us.* Fest, *n.*

Festkleid, **Festtagskleid**, **Feyerkleid**, (*style élevé*) *n.* 5. **Festgewand**, *n.* 5.* l'habit de fête, de parade, de cérémonie, de gala.

Festlich, *adj.* solennel; pompeux; *adv.* solennellement, pompeusement; avec éclat; de fête.

Festlichkeit, *f.* 3. la solennité, la pompe, l'éclat, la magnificence.

Festpredigt, *f.* 3. le sermon (pour un jour) de fête.

Festrechnung, *f.* 3. (*chronol.*) le comput.

Festtag, *m.* 2.* le jour de fête; le bon jour; (v. Fest, *n.*)

Festtäglich, *adj. et adv.* de fête; férial.

Festung, *f.* 3. le fort, la forteresse, la place forte; la citadelle; eine unüberwindliche Festung, une forteresse imprenable.

Festungsbau, *m.* 2. *s.pl.* la fortification.

Festungsbaukunst, *f.* 2. *s.pl.* l'architecture militaire, l'art de fortifier.

Festungswall, *m.* 2.* (*fortif.*) le boulevart.

Festungswerk, *n.* 2. l'ouvrage de fortification; *au pl.* les fortifications.

Fett, *adj. et adv.* gras; gros; graisseux; grassouillet; (*méd.*) onctueux, adipeux; sale, crasseux, gras, (schmutzig); *fig. fam.* riche, opulent, dans l'abondance; lucratif, avantageux, profitable, de grand rapport; dick und fett, gros et gras; fette, (schmutzige, beschmutzte) Hände, des mains poissées; fett machen, engraisser, encrasser, salir; fett werden, s'engraisser, devenir gras; wieder fett *ou* fetter werden, rengraisser; ein wenig fett, grasset; ein fetter Bissen, *fig. fam.* une bonne affaire, un avantage considérable; ein fetter Dienst, un emploi lucratif; fett strecken, (*batteur d'or*) faire suer; eine fette Schrift, (*imprim.*) un caractère bien nourri; die Farben fett (dick) auftragen, (*peint.*) nourrir les couleurs; ein fetter Reim, une rime riche. *Prov.* das wird das Kraut nicht fett machen, cela n'améliorera pas l'affaire; des Herrn Auge macht das Pferd fett, l'oeil du maître engraisse le cheval.

Fett, *n.* 2. *s.pl.* la graisse; le gras; le sain, saindoux; la panne, (v. Flußme); l'axonge *ou* l'axunge, (v. Schmeer); (*chasse*) le suif, la venaison; la crasse, (v. Schmutz); le parement *d'agneau;* (v. Fettigkeit); gestandenes, zerlassenes Fett, la graisse figée, fondue; mit Fett schmieren, graisser; das Fett benehmen, abnehmen, ôter la graisse; nicht gern Fett essen, n'aimer pas le gras.

Fettader, *f.* 4. (*anat.*) la veine adipeuse.

Fettammer, *f.* 4. l'ortolan, (*oiseau*).

Fettauge, *n.* 3. un cheval qui a la vue grasse.

Fettbauch, *m.* 2.* v. Schmeerbauch.

Fettbruch, *m.* 2.* (*chir.*) le stéatocèle.

Fettdarm, *m.* 2.* (*anat.*) le gras-double.

Fette, *f.* 3. *s.pl. procl.* v. Fettigkeit, Fett.

Fette, *f.* 3. la panne; la filière; (*archit.*) v. Dachfette.

Fetten, *v. a. pop.* engraisser, (v. *pl.us.* fett machen). *part.* gefettet.

Fettfedern, *f.* 4. *pl.* les plumes de dessus le croupion.

Fettfinne, *f.* 3. (*ichtyol.*) la nageoire membraneuse; (*vétér.*) la ladrerie, (*lèpre des porcs*).

Fettflecken, *m.* 1. la tache; Fettflecken ausmachen, dégraisser, ôter la graisse.

Fettgahr, *adj. et adv.* passé en huile.

Fettgang, *m.* 2.* (*an.*) la tunique adipeuse.

Fettgestrecke, *n.* 1. *s. pl.* (*batteur d'or*) le dégraissage des cauchers.

Fetthaut, **Schmeerhaut**, *f.* 2.* (*anat.*) la pannicule, la membrane graisseuse, la tunique adipeuse.

Fettícht, *adj. et adv.* graisseux.

Fettig, *adj. et adv.* gras; crasseux, sale, (v. fett, *adj.*)

Fettigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la graisse; le gras; l'onctuosité; la grosseur, la corpulence, l'obésité; *fig.* la fertilité, l'abondance; *fam.* l'opulence; vor Fettigkeit sterben, ersticken, mourir de gras fondu.

Fettkäfer, **Speckkäfer**, *m.* 1. le dermeste.

Fettkrämer, *m.* 1. le charcutier.

Fettmagen, *m.* 1.* (*vulg.* Roden, *m.* 1.) la caillette.

Fettmännchen, *n.* 1. petite monnoie d'argent de la valeur de quatre deniers.

Fettsauer, **fettgesäuert**, *adj. et adv.* (*chim.*) sébacite.

Fettsäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide sébacé.

Fettschmelzen, *n.* 1. (*vét.*) la grasfondure, (*maladie des chevaux*).

Fettstein, *m.* 2. le talc stéatite *ou* endurci.

Fettthon, *m.* 2. *s. pl.* l'argile à foulon, (v. Walkerthon); le bol, (v. Bolus).

Fettwaare, *f.* 3. la marchandise de charcutier.

Fettwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau où on a lavé la laine.

Fettweide, *f.* 3. (*agric.*) le pâturage pour engraisser le bétail.

Fettzellchen, *n.* 1. *plur.* (*anat.*) les cellules adipeuses.

Fetzen, *m.* 1. *pop.* (*dim.* Fetzchen, *n.* 1.) le morceau; le lambeau, chiffon, haillon, guenillon; die Fetzen hängen von seinem Kleide herab, son habit s'en va par lambeaux.

Fetzen, *v. a. pop.* mettre en pièces; estafilader; (*pl. us.* zerfetzen). *part.* gefetzet.

Feucht, *adj.* humide, moite; mouillé; (*méd.*) flegmatique; *adv.* humidement; die feuchte Bähung, l'étuvement.

Feuchtbreter, *n.* 5. *plur.* (*imprim.*) les ais à tremper le papier.

Feuchten, *v. a.* humecter, rendre humide, mouiller; arroser; (*imprim.*) tremper *le papier.* *part.* gefeuchtet.

Feuchtglied, *n.* 5. Hirschruthe, *f.* 3. (*chasse*) le nerf.

Feuchtigkeit, *prvcl.* Feuchte, *f.* 3. l'humidité; la moiteur; l'humeur; (*anat.*) la sérosité, le sérum; le flegme; (v. *la Partie Fr.*)

Feuchtigkeitsmesser, *m.* 1. (*phys.*) l'hygromètre.

Feuchtmulde, *f.* 3. (*imprim.*) la bassine.

Feuer, *n.* 1. le feu; la braise, le brasier; l'incendie, l'embrâsement; (v. *la P. Fr.*); la foudre et les éclairs; (*tact.*) le feu; la salve; *fig.* l'éclat, le brillant; l'ardeur, le zèle; la fougue, l'emportement; la colère; la chaleur, vivacité; le feu, les feux, l'amour *dont on brûle;* griechisches Feuer, du feu grégeois; das Feuer eines Diamants, le feu, l'œil d'un diamant; das Feuer im Mittelpunkte der Erde, (*phys.*) le feu central; das Feuer in der Luft, (*mar.*) le feu St. Elme, le feu St. Nicolas, le feu Ste. Hélène, le feu Ste. Claire; das heilige Feuer, l'érysipèle, le feu St. Antoine, (*maladie*); ein höllisches Feuer, ein sehr großes Feuer, un feu d'enfer; Wein der Feuer hat, du vin qui a du feu, du vin fumeux *ou* violent; Feuer rufen, schreyen, crier au feu; Feuer anlegen, (einlegen,) mettre le feu à une maison, incendier une maison; allumer, attiser le feu; das Feuer ist bey ihm ausgekommen, le feu a pris chez lui; Feuer fassen, fangen, prendre feu; Feuer schlagen, battre le fusil; Feuer geben, (*tact.*) faire feu, tirer, faire une salve; mit Feuer und Schwert verheeren, verwüsten, mettre à feu et à sang; den Schaden eines Pferdes mit Feuer brennen, (*vétér.*) donner le feu à un cheval; Feuer setzen, (*mine*) établir un bucher, briser la roche par le moyen du feu. *Fig. et Prov.* ein Feuer löscht das andere nicht aus, de rudes paroles n'appaisent point la colère; er liefe einem Freunde durchs Feuer, il feroit tout, il donneroit sa vie pour un ami; ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; (v. aussi brennen).

Feuerader, *f.* 4. (*vétér.*) la veine de dessous la queue du gros bétail.

Feueranbether, *m.* 1. l'ignicole.

Feueranstalt, *f.* 3. v. Feuerordnung.

Feuerarbeit *f.* 3. le travail, l'ouvrage qui se fait au feu.

Feuerartig, *adj. et adv.* igné.

Feuerbake, *f.* 3. v. Feuerwarte.

Feuerball, *m.* 2.* v. Feuerkugel.

Feuerbecken, *n.* 1. le réchaud.

Feuerbeständig, *adj. et adv.* (*chim.*) fixe, qui résiste à l'action du feu.

Feuerbeständigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la fixité.

Feuerbeständig machen, *vulg.* figiren, *v. a.* (*chim.*) fixer.

Feuerbeständigmachen, *n.* 1. la fixation.

Feuerblase, *f.* 3. le souffloir; (*chir.*) l'échauboulure.

Feuerblattern, Nachtblattern, *f.* 4. (*méd.*) les épinyctides.

Feuerbock, Brandbock, *m.* 2.* Feuerhund, *m.* 2. le chenet, le landier.

Feuerbrand, *m.* 2.* le tison.

Feuerdreyeck, *n.* 2. (*astron.*) la triplicité ignée.

Feuereifer, *m.* 1. *s. pl.* le courroux.

Feuereimer, *m.* 1. le seau à feu.

Feueresse, *f.* 3. la cheminée; (*fond.*) la chaufferie.

Feuerfächer, Feuerwedel, *n.* 1. l'éventoir.

Feuerfangend, *adj. et adv.* qui s'allume, qui prend feu.

Feuerfarb, feuerfarben, feuerfarbig, *adj. et adv.* couleur de feu.

Feuerfarbe, *f.* 3. la couleur de feu.

Feuerfaß, *n.* 5.* Feuerkufe, Feuertonne, *f.* 3. la cuve; (*art.*) le baril foudroyant.

Feuerfest, *adj. et adv.* ce qui résiste à l'action du feu, (v. feuerbeständig); feuerfeste Steine, des pierres apyres; ein feuerfestes Gebäude, un bâtiment massif.

Feuerflamme, Flamme, *f.* 3. la flamme.

Feuerflasche, *f.* 3. (*artill.*) la bosse.

Feuerfunken, Funken, *m.* 1. l'étincelle, le (la) gendarme, la bluette.

Feuergarbe, *f.* 3. (*artill.*) la gerbe de feu.

Feuergewehr, *n.* 2. l'arme à feu.

Feuerglocke, Sturmglocke, *f.* 3. la cloche du beffroi, le beffroi, le tocsin.

Feuergott, *m.* 5. *s. pl.* (*mythol.*) le Dieu du feu, Vulcain.

Feuerhaken, *m.* 1. le croc à feu; (*cuis.*) la crémaillère; l'attisonnoir.

Feuerhemd, *n.* 3. (*mar.*) la chemise à feu.

Feuerherd, Herd, *m.* 2. le foyer; l'âtre de cheminée.

Feuerhimmel, *m.* 1. *s. pl.* l'empyrée.

Feuerig, v. feurig.

Feuerhund, *m.* 2. v. Feuerbock.

Feuerkatze, *f.* 3. *ol.* (*artill.*) le pierrier.

Feuerkeule, *f.* 3. (*artill.*) la massue ignée.

Feuerkiste, *f.* 3. (*artill. et chim.*) le coffre à feu.

Feuerkluft, *f.* 2.* v. Feuerzange.

Feuerknäuel, *m.* 1. (*art.*) la pelotte à feu.

Feuerknecht, *m.* 2. (*verreries*) le tiseur.

Feuerkrücke, *f.* 3. le râble.

Feuerkugel, *f.* 4. (*artill.*) la balle à feu, le boulet rouge.

Feuerkunst, *f.* 2. *s. pl.* la pyrotechnie.

Feuerlärm, *m.* 2. *s. pl.* le cri au feu; Feuerlärm schlagen, battre au feu.

Feuerleiter, *f.* 4. l'échelle à feu.

Feuerloch, *n.* 5.* la chauffière.

Feuerluft, Sauerstoffluft, *f.* 2. *s. plur.* Sauerstoffdunst, *m.* 2.* (*chim.*) l'air inflammable, le gaz oxygène.

Feuermahl, *n.* 5.* la brûlure; la marque de brûlure, la marque (tache) pourprée.

Feuermaschine, *f.* 3. la pompe à feu.

Feuermauer, *f.* 4. la cheminée; le mur mitoyen, (v. Brandmauer).

Feuermesser, *m.* 1. (*phys.*) le pyromètre.

Feuermörser, *m.* 1. (*artill.*) le mortier.

Feuern, *v. a.* faire *ou* allumer du feu, chauffer; faire feu, tirer, décharger une arme à feu, faire jouer l'artillerie, faire une salve; *v. n.* (av. haben) donner du feu; mit Holz, mit Torf *rc.* feuern, brûler du bois, de la tourbe etc.; den Wein feuern, mécher le vin, (v. aufbrennen, schwefeln). *part.* gefeuert.

Feuerordnung, *f.* 3. le réglement, l'ordonnance pour les incendies.

Feuerpfanne, *f.* 3. le réchaud; (*artill.*) le brasier, (Glutpfanne).

Feuerpfeil, Brandpfeil, *m.* 2. la lance à feu; *ol.* la falarique.

Feuerplatte, *f.* 3. la plaque de feu, le contre-coeur de cheminée.

Feuerprobe, *f.* 3. l'épreuve du feu, par le feu; l'épreuve du fer chaud, l'ordalie par le feu.

Feuerpunkt, *m.* 2. (*mine*) le foyer.

Feuerrad, *n.* 5.* (*artif.*) la roue de feu, le tourniquet, la girandole, le soleil; (*armurier*) le rouet.

Feuerregen, *m.* 1. (*artif.*) la pluie de feu.

Feuerrohr, *n.* 2.* l'arquebuse, l'arme à feu, la carabine, le fusil.

Feuerröhre, *f.* 3. le tuyau de feu, le porte-feu du chaufour.

Feuerroth, *adj. et adv.* rouge comme du feu; rouge de honte; feuerroth werden, rougir; feuerrothes Haar, du poil ardent.

Feuersäule, *f.* 3. la colonne de feu; (*phys.*) le trabe, (*météore enflammé*).

Feuersbrunst, *f.* 2.* l'incendie, le feu; l'embrâsement.

Feuerschaden, Brandschaden, *m.* 2.* le dommage, la ruine causée par le feu.

Feuerschaue, *f.* 3. *s. pl.* la visite des foyers.

Feuerschein, *m.* 2. la lueur du feu; (*ciergier*) le coup de feu.

Feuerschaufel, *f.* 4. la pelle à feu.

Feuerscheu, *adj. et adv.* (*méd.*) pyrophobe, qui craint le feu.

Feuerscheue, *f.* 3. *s. pl.* la pyrophobie.

Feuerscheue, *m. et f.* 3. (*méd.*) le *ou* la pyrophobe.

Feuerschiff, *n.* 2. v. Brander.

Feuerschirm, *m.* 2. l'écran.

Feuerschlange, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'aspic.

Feuerschloß, *pl. us* Flintenschloß, Büchsenschloß, *n.* 5.* le ressort à rouet.

Feuerschwaden, *m.* 1. *s. pl.* (*phys.*) le feu brison.

Feuerschwamm, *m.* 2.* l'amadou, l'agaric de chêne.

Feuersegen, *m.* 1. le charme, la conjuration de feu.

Feuersgefahr, *f.* 3. Feuersnoth, *f.* 3.* le danger, le risque du feu; le feu, l'incendie; l'embrâsement.

Feuersonne, *f.* 3. (*artif.*) le soleil d'artifice.

Feuerspeyend, *adj.* qui vomit du feu, volcanique; ein feuerspeyender Berg, un volcan.

Feuerspiegel, *m.* 1. v. Brennspiegel.

Feuerspritze, *f.* 3. la pompe à feu.

Feuerstahl, *m.* 2.* le fusil, briquet.

Feuerstätte, *f.* 3. le lieu, l'endroit incendié; le feu, foyer.

Feuerstein, *m.* 2. la pierre à fusil, la pierre à feu, la pyrite; la pierre de corne.

Feuerstrafe, *f.* 3. (*prat.*) le feu.

Feuerstrahl, *m.* 3. le rayon de feu, l'éclair.

Feuerstrom, *m.* 2.* le torrent de feu; gewaltige Feuerströme, un déluge de feu.

Feuerthurm, *m.* 2.* le fanal, phare.
Feuertopf, *m.* 2.* le pot à feu.
Feuerung, *f.* 3. *s. pl.* Feuern, *n.* 1. le chauffage; le feu, la chaleur qu'on entretient.
Feuerungsort, *m.* 5.* la chauffière d'un fourneau.
Feuerwache, *f.* 3. Feuerwächter, *m.* 1. la garde pour empêcher les incendies.
Feuerwarte, *f.* 3. v. Feuerthurm.
Feuerwedel, *m.* 1. v. Feuerfächer.
Feuerwerk, *n.* 2. le feu d'artifice.
Feuerwerker, *m.* 1. l'artificier.
Feuerwerkskunst, Feuerwerkerkunst, *f.* 2. Feuerwerkerey, *f.* 3. *s. pl.* la pyrotechnie.
Feuerwolf, *m.* 2.* la bouffée de feu qui s'échappe du fourneau avec éclat.
Feuerzange, *f.* 3. Feuerkluft, *f.* 2.* la mordache, les tenailles; les pincettes.
Feuerzeichen, *n.* 1. (*phys.*) le météore enflammé; le phénomène igné.
Feuerzeug, *n.* 2. le fusil.
Feurig, *adj.* igné, ardent, rouge de feu; flamboyant; embrâsé, enflammé, (v. brennend); *fig.* ardent; fougueux, emporté, violent; vif, éveillé, pétillant, qui a beaucoup de feu *ou* de vivacité; *fam.* mièvre; *adv.* de feu, en feu; ardemment; avec feu, avec chaleur etc.; feurige Kohlen, de la braise; feurige Augen, des yeux enflammés, étincelans; eine feurige Farbe, v. Feuerfarbe; feuriger Wein, v. Wein; der feurige Wagen des Elias, le char enflammé d'Elie.
Feyer, *f.* 1. la célébration, solennisation; *p.us.* le repos, la cessation de travail, (v. Feyerabend); la fête, solennité etc. (v. Fest); Feyer haben, chômer etc. (v. feyern).
Feyerabend, *m.* 2. la cessation du travail, le temps après qu'on a achevé son ouvrage; *ol.* la veille, (v. Festabend); Feyerabend machen, cesser de travailler, finir sa journée, achever sa tâche; über den Feyerabend gemachte Sachen, choses faites dans les heures perdues *ou* de loisir.
Feyerkleid, *n.* 5 l'habit de fête, de parade, de cérémonie, de gala.
Feyerlich, *adj.* solennel, saint, sacré; (*poét.*) majestueux; *adv.* solennellement; de fête; saintement; die feyerliche Begehung, la solennisation, célébration; (v. aussi begehen).
Feyerlichkeit, *f.* 3. la solennité; la célébrité; la cérémonie; (v. aussi Fest).
Feyern, *v. a.* fêter, célébrer, solenniser; *v. n.* (av. haben) chômer, se réposer, ne pas travailler; se donner du relâche, du repos, être de relais; être sans travail, être sur le pavé; être oisif. *Prov.* der Feind feyert nicht, l'ennemi ne dort pas; nach gethaner Arbeit ist gut feyern, après besogne faite, le repos est agréable. *part.* gefeyert.
Feyerstunde, *f.* 3. l'heure de relâche, de repos, de loisir.
Feyertag, Festtag, *m.* 2. le jour de fête, la fête, la solennité; *p.us.* la vacance, (v. Ferien); le chômage; ein hoher Feyertag, une grande fête; ein halber Feyertag, une petite fête.
Feyertäglich, festtäglich, *adj. et adv.* de fête, férial.
Feyertagskleid, *n.* 5. v. Feyerkleid.

Feyerung, *f.* 3. Feyern, *n.* 1. la solennisation, la célébration; le chômage.
Fi, v. Pfuy.
Fiacker, *m.* 1. (*pl.us.* Miethkutsche, *f.* 3.) le fiacre.
Fibel, *f.* 4. A b c - Buch, *n.* 5.* l'abécé.
Fiber, Faser, *f.* 4. la fibre.
Fichte, *f.* 3. Fichtenbaum, 2. *m.** (*forest.*, le pin; die wilde Fichte, le pignastre.
Fichten, *adj. et adv.* de pin.
Fichtenapfel, *m.* 1.* Fichtenzapfen, *m.* 1. Fichtennuß, *f.* 2.* (*bot.*) le pignon, la pomme de pin; l'ananas.
Fichtenharz, *n.* 2. le galipot, l'encens blanc.
Fichtenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de pin.
Fichtenwald, *m.* 5.* la forêt de pins.
Ficke, *pl.us.* Tasche, *f.* 3. la poche, le gousset.
Ficken, *v. a. pop.* fouetter, donner le fouet, les verges; sich ficken, *v. réfl.* se gâter, se trouer en frottant; (v. reiben *et* peitschen). *part.* gefickt.
Fickfacken, *v. n.* (av. haben) lambiner, faire des façons. *part.* gefickfacket.
Fickfackerey, *f.* 3. *pop.* (*pl.us.* Ränkemacherey, *f.* 3) l'intrigue, la subtilité frauduleuse, la tromperie; la tergiversation.
Fickmühle, (Zwickmühle,) *f.* 3. *fam.* l'expédient, la ressource; le pis-aller; eine Fickmühle haben, *prov.* prendre d'un sac double mouture.
Fidel, v. Fiedel.
Fieber, *n.* 1. la fièvre; das hitzige Fieber, Entzündungsfieber, la fièvre chaude, ardente, aigüe; das wechselnde (Wechsel-) Fieber, tägliche, dreytägige, viertägige, ansteckende, bösartige Fieber, la fièvre intermittente, quotidienne, tierce, quarte, maligne; ein anhaltendes Fieber, une fièvre continue; une fièvre synoque; ein ungleich wechselndes Fieber, (Springfieber) une fièvre erratique; ein auszehrendes Fieber, une fièvre hectique; ein schleichendes Fieber, une fièvre lente, ein kleines Fieber, (*pop.* Ochsenfieber,) une petite fièvre, une fièvre de veau; ein starkes Fieber, (*pop.* Roßfieber,) une fièvre de cheval; ein leichtes Fieber, une fièvrotte; das Fieber bekommen, gagner *ou* prendre la fièvre; das Fieber verursachend, fiévreux; sein Fieber ist ausgeblieben, sa fièvre a cessé; dieses Fieber hat ihn sehr mitgenommen, cette fièvre l'a bien travaillé.
Fieberanfall, Fieberanstoß, *m.* 2.* l'accès *ou* l'atteinte de fièvre; le paroxisme.
Fieberarzeney, *f.* 3. Fiebermittel, *n.* 1. le remède contre la fièvre, le fébrifuge.
Fieberblässe, *f.* 3. (*méd.*) la pâleur.
Fieberhaft, fieberisch, Fieber verursachend, *adj. et adv.* fiévreux, fébrile.
Fieberhitze, *f.* 3. le chaud de la fièvre, le paroxisme, transport.
Fieberkranke, Fieberpatient, *m.* 3. le fiévreux, fébricitant, qui a la fièvre, un malade de la fièvre.
Fieberlehre, *f.* 3. *s. pl.* la pyrétologie.
Fieberlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la pyrexie, (l'intervalle dans lequel le malade est libre d'accès de fièvre).
Fieberrinde, *f.* 3. (*bot.*) le quinquina, l'écorce du Pérou.
Fiebersalz, *n.* 2. *s. pl.* le sel fébrifuge.
Fieberschauer, *m.* 1. le frisson, frissonnement; (v. aussi Fieberanfall).
Fiebersitz, *m.* 2. (*méd.*) le foyer.

Fieberstoff, *m.* 2. Fiebermaterie, *f.* 3. la matière peccante d'où provient la fièvre.
Fiebertag, *m.* 2. le jour du paroxisme.
Fiedel, *f.* 4. (*pl.us.* Geige, *f.* 3.) le violon.
Fiedelbogen, *pop. pl.us.* Geigenbogen, *m.* 1. l'archet.
Fiedeler, Fiedler, *m.* 1. *mépr.* le racleur de violon, racle-boyau, le ménétrier.
Fiedeln, (*pl.us.* geigen,) *v. a. et n.* jouer du violon, racler le boyau, racler. *part.* gefiedelt.
Fiedermesser, *m.* 1. (*vitrier*) le grésoir, l'égrisoir.
Fiedern, *v. a.* garnir de plumes; empenner *les sauteraux d'un clavecin*; garnir de plumasseaux; (*mine*) introduire des coins de fer dans la roche; (*vitr.*) rogner les extrémités d'un carreau; (v. befiedern, bekielen). *part.* gefiedert, (*blason*) empenné.
Figiren, *v. a.* (*chim.*) figer, (v. gestehen machen); fixer par le feu, (v. feuerbeständig machen). *part.* figiret.
Figur, *f.* 3. la figure, (v. Gestalt *et la P. Fr.*); le type; le trope; (v. *la P. Fr.*); Figuren auf einen Zeug drucken, gaufrer une étoffe; mit kleinen Figuren gezieret, historié; Figur machen, faire bonne figure; figurer, avoir du crédit; faire figure, mener un grand train.
Figuralgesang, (*mus.*) *m.* 2.* la symphonie, le concert.
Figurant, *m.* 3. (*théâtre*) le figurant.
Figurantinn, *f.* 3. (*théât.*) la figurante.
Figurenkarte, *f.* 3. la figure.
Figuriren, *v. n.* (av. haben) figurer; *v. a.* faire des figures, historier. *p.* figuriret.
Figürlich, bildlich, *adj.* (*rhétor.*) figuré, typique, tropologique; *adv.* figurément, d'une manière figurée etc.
Filet, *n.* 2. le filet; le réseau.
Filett, *n.* 2. (*rel.*) le fer à faire des filets.
Filial, *n.* 2. Filialkirche, (Tochterkirche,) *f.* 3. l'église annexe, l'église succursale, l'annexe, la succursale, l'aide.
Fillen, *v. a. ol.* écorcher *un cheval, une bête morte. part.* gefillet.
Filtriren, *v. a.* filtrer *part.* filtriret.
Filtrirsack, *m.* 2.* le filtre, le sac à filtrer.
Filtrirstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre à filtrer, le grès poreux.
Filtrirtuch, Seihetuch, *n.* 5.* l'étamine.
Filtrirung, *f.* 3. la filtration.
Filz, *m.* 2. le feutre; (*imprim.*) le blanchet; (*imprim. sur toile, sur toile de coton*) la maniette; la genouillère; (*mine*) le minérai en vase; *fig. fam.* la réprimande; *mépr.* l'avare, le vilain, le ladre, le fesse-Mathieu.
Filzbällchen, Oehlbällchen, *n.* 1. (*imprim. en taille douce*) le tampon.
Filzblech, *n.* 2. Filzeisen, *n.* 1. Filzbret, *n.* 5. (*chapelier*) le bassin.
Filzen, *v. a.* (*chapel.*) feutrer, bastir; garnir le drap, (v. *la P. Fr.*); *fam.* réprimander, donner une mercuriale, chapitrer; *v. n. pop.* (av. haben) lésiner, user de lésine, mesquinerie; faire le vilain, (v. Filz). *part.* gefilzet.
Filzer, *m.* 1. (*papet.*) le coucheur.
Filzfleck, *m.* 3. (*chap.*) le feutre.
Filzgeige, *f.* 3. (*peignier*) l'alumelle, le polissoir.
Filzgras, *n.* 5.* (*agric.*) l'herbe corrompue par des inondations.
Filzhut, *m.* 2.* le chapeau de feutre.

Filzig, *adj. fam.* avare, mesquin; chiche, vilain, ladre; *adv.* chichement etc.
Filzigkeit, **Filzerey**, *f.* 3. *s. pl. fam.* la taquinerie, ladrerie, lésine, mesquinerie.
Filzkappe, *f.* 3. la pochette.
Filzläppchen, *n.* 1. la maniette.
Filzlaus, *f.* 2.* le morpion.
Filzmacher, **Filzer**, *m.* 1. le feutrier.
Filzmantel, *m.* 1.* le manteau de feutre.
Filzschuhe, *m.* 2. *pl.* les souliers feutrés, les souliers, les chaussons de feutre.
Filzsohle, *f.* 3. la semelle de feutre; Schuhe mit Filzsohlen, des chaussons à semelles de feutre.
Filzstoß, *m.* 2.* (*papet.*) la porse de feutre, la porselaine; (*cartier*) la pressée.
Filztafel, *f.* 4. (*chap.*) la feutrière.
Filztuch, *n.* 5.* **Filzlappen**, *m.* 1. la feutrière.
Filzwerk, *n.* 2. le feutre, l'ouvrage de feutre.
Filzwolle, *f.* 3. *s. pl.* le feutrage.
Fimmel, *m.* 1. (*agric.*) le chanvre femelle. (*mine*) le coin de fer.
Fimmelfäustel, **Fimmelpäuschel**, *m.* 1. la masse.
Fimmeln *v. a.* (*agric.*) séparer le chanvre femelle d'avec le chanvre mâle. *part.* gefimmelt.
Finalstock, *m.* 2.* **Schlußzierath**, *m.* 3. (*imprim.*) le cul de lampe, le fleuron.
Finanzen, *f.* 3. *pl.* les finances.
Finanzkammer *f.* 4. la chambre des finances.
Finanzpachter, *m.* 1. le fermier des finances.
Finanzrath, *m.* 2.* le conseiller (au directoire) des finances.
Finanzwesen, *n.* 1. *s. pl.* les finances, les affaires de finance.
Finanzwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* les finances.
Findegeld, (**Findelgeld**,) *n.* 5. la récompense d'une chose retrouvée.
Findelhaus, *n.* 5.* l'hôpital, la maison, l'hospice des enfans trouvés.
Findelkind, *n.* 5.* l'enfant trouvé.
Findelmutter, *f.* 1.* la femme qui a soin des enfans trouvés.
Findelpfleger, *m.* 1. le directeur, l'intendant, l'inspecteur aux enfans trouvés.
Findelvater, *m.* 1.* l'économe de la maison des enfans trouvés.
Finden, *v. a. irr.* trouver; rencontrer, (v. antreffen); *fig.* inventer, découvrir, (v. erfinden, entdecken); attraper; wieder finden, retrouver; man findet Leute, il y a des gens; es kann nichts erhabeners gefunden werden, on ne peut rien voir de plus sublime; gehe nur, ich will dich schon finden, va, va, je t'attraperai bien, je te trouverai en chemin; sich finden, *v. réfl.* se trouver, se rencontrer; sich in etwas finden, comprendre une chose; s'accommoder de qch.; bey einer Sache seinen Vortheil finden, tirer parti de qch., profiter d'une affaire; sich in sein Unglück finden, prendre son malheur en patience, le supporter patiemment, (v. schicken); ich weiß mich in den Handel nicht zu finden, cette affaire me passe, cela est au-dessus de moi, je ne comprends rien à cette affaire; es finden sich immer neue Schwierigkeiten, il s'offre toujours de nouvelles difficultés. *part.* gefunden.
Finder, *m.* 1. le trouveur; celui qui trouve, qui découvre; (*chasse*) le limier, le chien de quête, (v. Spürhund).
Findig, *adv.* findig machen, (*min.*) trouver, découvrir; (v. aussi ausfündig).
Findling, *m.* 2. l'enfant trouvé.
Findung, *f.* 3. la trouvaille; (v. *pl. us.* Fund).
Finger, *m.* 1. le doigt; (*dim.* Fingerchen, Fingerlein, *n.* 1.); der kleine Finger, le petit doigt, le doigt auriculaire; lange dürre Finger, des doigts d'araignée; zwey oder drey Finger voll, une pincée. *Fig.* das ist Gottes Finger, cela vient de Dieu, c'est le doigt de Dieu; einem auf die Finger klopfen, donner sur les doigts à qn.; er hat etwas auf die Finger bekommen, il a été châtié; einem auf die Finger sehen, avoir l'œil sur qn., observer sa conduite; etwas aus den Fingern saugen, inventer, controuver qch.; durch die Finger sehen, user d'indulgence; user de connivence, conniver; sich wegen etwas in den Finger beißen, s'en repentir, s'en mordre les doigts; den Verstand in den Fingern haben, avoir l'esprit au bout des doigts, être adroit aux ouvrages de la main; ihr werdet die Finger darnach lecken, vous vous en lécherez les doigts; er macht gern krumme Finger, fingert gern, il a les mains crochues, il est dangereux de la main, il n'est pas sûr de la main, il n'a pas toujours les mains dans ses poches, il n'oublie jamais ses mains, sa fidélité est à caution; mit Fingern auf einen weisen, montrer qn. au doigt; se moquer de lui; auf den Fingern hersagen, savoir sur le bout des doigts; das hat mir mein kleiner Finger gesagt, je le sais de bonne part; wenn man ihm einen Finger erlaubt, so nimmt er die ganze Hand, si on lui accorde un doigt, il en prend long comme le bras.
Fingerbein, *n.* 2. (*anat.*) la phalange.
Fingerförmig, *adj. et adv.* en forme de doigts; (*bot.*) digité.
Fingergelenk, *n.* 2. la jointure, l'article.
Fingerhandschuh, *m.* 2. le gant à doigts.
Fingerhut, *m.* 2.* le dé; ein Fingerhutvoll, un doigt de...
Fingerling, *m.* 2. le doigtier.
Fingermäuschen, *n.* 1. **Fingermuskel**, *f.* 4 (*anat.*) le muscle des doigts.
Fingern, *v. a. pop.* doigter, toucher un instrument; *v. n.* (av. haben) jouer *ou* badiner des doigts; (v. aussi Finger). *part.* gefingert.
Fingerrechenkunst, *f.* 2. *s. pl.* la dactylonomie.
Fingerring, *m.* 2. la bague, l'anneau; le jonc.
Fingersatz, *m.* 2. **Fingersetzung**, *vulg.* Application, *f.* 3. *s. pl.* (*mus.*) le doigter.
Fingersbreit, -dick, -lang, *adj. et adv.* de la largeur, grosseur, longueur du doigt, large, épais, long d'un doigt; sie hat sich fingersdick geschminkt, elle a deux doigts de fard (de rouge) sur le visage. *Fig.* nicht eines fingersbreit davon abweichen, n'en pas démordre; er hat es fingersdick hinter den Ohren, *fam.* c'est un innocent fourré de malice.
Fingerspiel, *n.* 2. la mourre.
Fingerspitze, *f.* 3. le bout, l'extrémité des doigts.
Fingersprache, *f.* 3. *s. pl.* la chirologie.
Fingerstein, *m.* 2. (*minér.*) la bélemnite.
Fingerstock, *m.* 2.* (*gantier*) la quille.
Fingerstücke, *n.* 2. *pl.* (*gantier*) les fourchettes.
Fink, *f.* 3. le pinson; wie ein Fink singen, frigoter.
Finkenhabicht, *m.* 2. l'épervier.
Finkennetz, *n.* 2. le filet à prendre les petits oiseaux.
Finkenritter, *m.* 1. *mépr.* le pauvre hère, le fanfaron.
Finne, *f.* 3 le bouton, bourgeon, la tane, pustule, l'élevure, l'échauboulure *au visage*; (*en parlant des cochons*) la lèpre, le grain de lèpre, la marque de ladre, la ladre; (*des poissons*) la nageoire, (v. Floßfeder); la panne *d'un marteau; une espèce de* petit clou; les bras *de la baleine*; er bekommt Finnen auf der Stirn, le front lui bourgeonne; die Schweine besehen, ob sie Finnen haben, langueyer les cochons, les porcs.
Finnhammer, *m.* 1.* (*ferblant.*) le marteau à marteler la tôle.
Finnig, *adj. et adv.* boutonné, bourgeonné, couperosé, échauboulé, plein de boutons, de pustules etc. au visage; *fam.* enluminé de boutons; ein finniges Schwein, un cochon ladre, un pourceau sursemé.
Finster, *adj.* obscur, sombre, ténébreux, noir; *fig.* triste, sombre, noir, taciturne, morne, mélancolique, rêveur, chagrin; *adv.* obscurement etc.; tristement; im Finstern gehen, marcher dans l'obscurité, dans les ténèbres, à tâtons; es ist stockfinster, on ne voit pas goutte; finster werden, s'obscurcir, devenir obscur; ich kann es im Finstern, finsterlings finden, je le sais trouver sans lumière; das finstere Zeug, (*chasse*) les toiles, les pans de rets; den Ofen finster führen, (*forg.*) modérer le feu; im Finstern (bey Nacht) sind alle Kühe schwarz, *prov.* la nuit tous chats sont gris.
Finsterlings, *adv. pop.* v. finster.
Finsterniß, *f.* 2 (**Finstere**, **Finsterkeit**, *f.* 3. *s. pl.*) l'obscurité, les ténèbres; *fig.* l'aveuglement; eine Finsterniß an der Sonne, am Monde, une éclipse du soleil, de la lune.
Finte, *f.* 3. *fam.* la feinte, finesse; la tromperie, fraude, fourbe; (*escr.*) la feinte, l'appel, Finten machen, user de finesse, trigauder.
Fips, *m.* 2. *pop.* la chiquenaude.
Firma, *f.* 1. *s. pl.* (*commerce*) la raison.
Firmament, *n.* 2. le firmament.
Firmeln, **firmen**, *v. a.* (*église rom.*) confirmer, donner la confirmation. *part.* gefirmelt, gefirmet.
Firmelung, **Firmung**, *f.* 3. la confirmation.
Firn *ou* **firne**, *adv.* (*se dit surtout du vin*) de l'année passée, (v. fernig).
Firniß, *m.* 2. le vernis; starker Firniß, du vernis épais; Firniß sieden, faire le vernis; mit Weingeist bereiteter Firniß, du vernis clair; mit einem Firnisse überfahren, (*peint.*) passer un vernis sur...
Firnissen, *v. a.* vernir, enduire *ou* couvrir de vernis; (*pot.*) vernisser *p.* gefirnisset.
Firnissen, *n.* 1. *s. pl.* la vernissure.
Firnisser, *m.* 1. le vernisseur.
Firste, **Förste** *f.* 3. **First**, **Forst**, *m.* 3. le comble, le faîte *d'une maison*; le sommet, (v. Gipfel); le sommet *du conduit de la mine*: die Firste eines Daches ausbessern, renfaîter un toit.
Firstenerz, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) le minéral de dessous la surface.
Firstennagel, **Firstnagel**, *m.* 1.* (*archit.*) le clou de la tuile faîtière.

Firstenstämpel, *m.* 1. (*mine*) l'étrésillon.
Firstenstein, *m.* 2. (*arch.*) l'ardoise faîtière.
Firstenziegel, Firstziegel, *m.* 1. (*archit.*) la faîtière, la tuile faîtière, l'enfaîteau.
Fis, *n.* 1. (*mus.*) (la) fa dièse.
Fiscal, *m.* 2.* le fiscal, le procureur fiscal, l'amendier; le promoteur *d'un tribunal ecclésiastique.*
Fiscalamt, *n.* 5.* la chambre du fisc, le fisc.
Fiscalisch, *adj. et adv.* fiscal.
Fisch, *m.* 2. le poisson; (*jeu*) la fiche; frischer Seefisch, de la marée; die Fische im Thierkreise, (*astron.*) les poissons; gebackene, gebratene Fische, de la friture; kleine zum Essen untaugliche Fische, de la poissonnaille, de la menuaille, du fretin; Fische fangen, prendre du poisson. *Prov.* Fische wollen schwimmen, poisson sans boisson est poison; gesund wie ein Fisch im Wasser, frais comme un gardon; Geld für die Fische, il faut payer, point de crédit; das sind faule Fische, c'est une défaite, une excuse frivole.
Fischaar, *m.* 3. Fischadler, *m.* 1. (*hist. nat.*) l'aigle de mer, le huard.
Fischangel, *f.* 4. l'hameçon.
Fischband, *n.* 5.* (*serrur.*) la fiche.
Fischbank, *f.* 2.* v. Fischmarkt.
Fischbar, *adj. et adv.* où l'on peut pêcher, (v. fischreich).
Fischbärn, *m.* 2. le trouble à pêcher.
Fischbehälter, *m.* 1. le vivier, réservoir; le banneton.
Fischbein, *n.* 2. la baleine, la côte de baleine; (*orfèvre*) l'os de sèche.
Fischbeinern, *adj. et adv.* de baleine.
Fischbeinreisser, Fischbeinsieder, *m.* 1. le fendeur de fanons de baleine.
Fischbeinrock, Reifrock, *m.* 2.* la jupe de baleine, à baleine, le panier.
Fischbeschreibung, *f.* 3. l'ichtyologie.
Fischblase, *f.* 3. la vessie de poisson.
Fischbret, *n.* 5. (*cuis.*) l'ais à éventrer, à écailler le poisson.
Fischbrühe, *f.* 3. la sauce au poisson.
Fischbrut, *f.* 3. le peuple, nourrain, frai, l'alevin, l'alevinage; einen Teich mit Fischbrut besetzen, peupler un étang.
Fischbuch, *n.* 5.* l'ichtyologie; l'état des étangs et rivières d'une terre.
Fische, *f.* 3. (*serr.*) la fiche; (*mar.*) l'étambraie.
Fischeln, Fischenzen, *v. n.* (av. haben) sentir le poisson. *p.* gefischelt, gefischenzet.
Fischen, *v. a.* pêcher; (mit der Angel, mit dem Netze) prendre à l'hameçon, à la ligne *ou* au filet; *fig. fam.* attraper, gagner, profiter, prendre, pêcher; im Trüben fischen, *prov.* pêcher en eau trouble, profiter du désordre des affaires d'autrui. *part.* gefischet.
Fischen, *n.* 1. *s. pl.* la pêche.
Fischer, *m.* 1. le pêcheur.
Fischerey, *f.* 3. la pêche, la pêcherie; le droit de pêche.
Fischergarn, v. Fischgarn.
Fischerinn, *f.* 3. la femme de pêcheur.
Fischerkahn, *m.* 2.* la nacelle, la barque de pêcheur.
Fischerkorb, *m.* 2.* le panier de pêcheur, la nasse, la manne; le maniveau (*à éperlans,*) (Fischkorb).
Fischermäßig, *adj. et adv.* à la manière des pêcheurs.
Fischernetz, *n.* 2. v. Fischgarn.
Fischerring, *m.* 2. l'anneau du pêcheur, (*cachet du Pape*).
Fischerruthe, *f.* 3. la verge *ou* le bâton de pêcheur.
Fischerschnur, *f.* 2.* Fischerleine, *f.* 3. la ligne de pêcheur.
Fischerstechen, *n.* 1. la joute sur l'eau, le combat naval de pêcheur, (la naumachie); ein Fischerstechen halten, jouter sur l'eau, tirer l'oie.
Fischerzeug, *n.* 2. *s. pl.* l'appareil de la pêche; Fischerzeug zum Stockfischfange, la pétricherie.
Fischesser, *m.* 1. l'ichtyographe.
Fischfang, *m.* 2. *s. pl.* la pêche; le coup de filet; la pêcherie; la bordigue, le bouchot; (v. *la P. Fr.*)
Fischfänger, *m.* 1. v. Fischer.
Fischfaß, *n.* 5.* la caque, tonne; (*dim.* Fischfäßchen, *n.* 1. la caquette).
Fischfloße, *f.* 3. v. Floßfeder.
Fischfresser, *m.* 1. v. Fischesser.
Fischführer, *m.* 1. le chasse-marée.
Fischgabel, *f.* 4. la fouène.
Fischgarn, *n.* 2. le filet, le rêts; le traîneau, l'havenau, l'havenet, l'épervier, l'échiquier, le tramail, dideau, bregin, carrelet, carret, carreau, marquesec, la bastude, les folles, la louve etc.
Fischgeld, *n.* 5. (*finances*) le marcaige.
Fischgeräth, *n.* 2. *s. pl.* v. Fischerzeug.
Fischgräte, *f.* 3. l'arête, l'os de poisson.
Fischhalter, *m.* 1. v. Fischbehälter.
Fischhamen, *m.* 1. l'épervier; la truble, le bout de quièvre.
Fischhändler, *m.* 1. le marchand de poissons, le poissonnier.
Fischhändlerinn, *f.* 3. la poissonnière; la poissarde, v. Fischweib.
Fischhaus, *n.* 5.* la maison où l'on conserve du poisson.
Fischhaut, *f.* 2.* la peau de poisson; le chagrin.
Fischicht, *adj. et adv.* ce qui ressemble au poisson, de poisson.
Fischkasten, *m.* 1.* le réservoir, banneton, (v. Fischbehälter).
Fischkessel, *m.* 1. la poissonnière.
Fischkiefer, *m.* 1. v. Fischohren.
Fischköder, *m.* 1. l'êche, l'amorce, l'appât.
Fischkopf, *m.* 2.* la tête (la hure) de poisson.
Fischkorb, *m.* 2.* le maniveau, la manne, le mannequin de marée; la borgue.
Fischkörner, *n.* 5. *pl.* les coques du Levant.
Fischkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'ichtyologie.
Fischlager, *n.* 1. la battue.
Fischlake, *f.* 3. *s. pl.* la saumure de poisson.
Fischleich, Fischlaich, *n.* 3. les œufs, le frai de poisson.
Fischleim, *m.* 2. *s. pl.* la colle de poisson, l'ichtyocolle, (v. Hausenblase).
Fischmarkt, *m.* 2.* Fischbank, *f.* 2.* le marché aux poissons, la poissonnerie.
Fischmilch, *f.* 3. *s. pl.* la laite, laitance.
Fischnetz, *n.* 2. v. Fischgarn.
Fischöhl, *n.* 2. v. Fischthran.
Fischohren, *n.* 3. *pl.* les ouïes, évents, branchies, (v. Kiefer).
Fischotter, Flußotter, *f.* 4. la loutre.
Fischotterkoth, *m.* 2. *s. pl.* (*chasse*) l'épreinte.
Fischotterloch, *n.* 5.* Otterbau, *m.* 2. (*chasse*) les catiches.
Fischpastete, *f.* 3. le pâté au poisson.
Fischreich, *adj. et adv.* poissonneux, qui abonde en poisson.
Fischreuse, *f.* 3. la nasse.
Fischrogen, *m.* 1. v. Rogen *et* Fischleich.
Fischsatz, *m.* 2.* v. Fischbrut.
Fischschuppe, *f.* 3. l'écaille de poisson.
Fischschwanz, *m.* 2.* la queue de poisson; le bat; mit einem Fischschwanze (versehen), (*blason*) mariné.
Fischspeise, *f.* 3. les poissons.
Fischstechen, *n.* 1. *s. pl.* la fichure, le harpunage.
Fischstein, *m.* 2. Fischschiefer, (*minéral.*) l'ichtyolite.
Fischtag, *m.* 2. le jour de pêche; le jour maigre, (v. Fasttag).
Fischtau, Suchtau, *n.* 2. (*mar.*) la drague.
Fischteich, *m.* 2. l'étang, le vivier; (*antiq.*) la piscine; einen Fischteich besetzen, empoissonner *ou* peupler un étang.
Fischthran, *m.* 2. l'huile de baleine.
Fischtrampe, Störstange, *f.* 3. le rabot, le trouble-eau.
Fischwaare, *f.* 3. Fischwerk, *n.* 2. *s. pl.* le poisson *ou* la marée de toute sorte, qu'on expose en vente; kleine Fischwaare, de la menuaille, poissonnaille.
Fischwasser, *n.* 1. une rivière poissonneuse.
Fischwathe, Wathe, *f.* 3. Ziehgarn, Zugnetz, Senknetz, *n.* 2. le traîneau, l'épervier.
Fischwehr, *n.* 2. Fischzaum, *m.* 2.* la clôture, le gord.
Fischweib, *n.* 5. la poissonnière; la poissarde, (v. *la P. Fr.*)
Fischweide, *f.* 3. la garenne aux poissons.
Fischweiher, v. Fischteich.
Fischwerk, v. Fischwaare.
Fischwirthschaft, *f.* 3. l'art de mettre à profit les rivières et le poisson.
Fischzahn, *m.* 2.* (versteinerter) (*minér.*) le glossopêtre.
Fischzeug, *n.* 2. *s. pl.* l'attirail pour la pêche.
Fischzoll, *m.* 2.* (*finances*) le sénage.
Fischzug, *m.* 2.* le coup, le jet de filet; la pêche; prise.
Fiscus, *m.* 1. le fisc, le trésor public.
Fispern, *v. a.* v. *pl. us.* flistern.
Fistel, *f.* 4. la fistule; (*mus.*) le fausset.
Fistelartig, *adj. et adv.* fistuleux.
Fistelmesser, *n.* 1. Fistelschneider, *m.* 1. (*chir.*) le syringotome.
Fisteln, Fistuliren, *ou* durch die Fistel singen, *v. a.* chanter le fausset *ou* en fausset. *part.* gefistelt, fistuliret.
Fitscheln, *v. a.* écorcher, frotter, déchirer en frottant. *part.* gefitschelt.
Fittich, *m.* 2. l'aîle, (v. Flügel).
Fitzband, *n.* 5.* Fitzfaden, *m.* 1.* la sentène.
Fitze, *f.* 3. *provl.* l'écheveau, (v. Gebinde).
Fitzen, *v. a.* rider *le front*; *provl.* fouetter, battre de verges. *part.* gefitzet.
Fitzfeile, *f.* 3. (*épingl.*) la lime à faire l'oeil de l'aiguille.
Fix, *adj. et adv.* ferme, (v. fest, unveränderlich, unbeweglich); fixe; (v. feuerbeständig); *pop.* prompt, adroit, prêt, habile, vite; préparé; en bon état; *adv.* promptement etc., (v. munter, hurtig, fertig, bereit); mit einer Arbeit fix und fertig seyn, avoir achevé (fini) entièrement un ouvrage.
Fixstern, *m.* 2. l'étoile fixe.
Flach, *adj. et adv.* plat, plain, uni; (*géom.*) plan; obtus; (*blas.*) appaumé; flaches Land, du pays plat, uni, la rase campagne; die flache Hand, le plat *ou* la paume de la main, l'avant-main; der flache Handmuskel, le musle palmaire; ein

ein flaches Bollwerk, un bastion plat; ein flaches Dach, une plate-forme; ein flacher Winkel, un angle plan; un angle obtus; flach vor dem Wind segeln, (*mar.*) faire vent arrière; flach machen, applanir, applatir; Münze oder Flach, (*jeu d'enfans*) croix ou pile.

Fläche, *f.* 3. le plat, plan; la surface, la superficie (Oberfläche); la plaine, la planure; la face *d'un bâtiment*, *d'un mur etc.*, (v. flach).

Flacheisen, *n.* 1. (*orfèvre*) l'enclume.

Flächen, *v. a.* applanir, applatir, (flach machen). *part.* geflächet.

Flächeninhalt, *m.* 2. *s. pl.* Flächengröße, *f.* 3. l'aire.

Flächenmaß, *n.* 2. la mesure carrée, le planimètre.

Flächenmeßkunst, *f.* 3. *s. pl.* Flächenmessung, *f.* 3. la planimétrie.

Flächenzahl, *f.* 3. (*arith.*) le nombre plan, nombre carré.

Flachfeld, *n.* 5. la plaine.

Flachflöte, *f.* 3. (*facteur d'orgues*) le tuyau à lèvre chanfreinée.

Flachfüßig, *adj. et adv.* (le) pied plat, qui a des pieds plats.

Flachgarn, *n.* 2. (*chasse*) le hallier.

Flachhufig, *adj. et adv.* qui a le sabot plat.

Flachkopf, *m.* 2.* l'homme superficiel, la tête superficielle.

Flachköpfig, *adj. et adv.* qui a la tête superficielle.

Flachmeissel, *m.* 1. le ciseau plat.

Flachnasig, *adj. et adv.* camus, camard.

Flachs, *m.* 2. le lin; la filasse; wilder Flachs, la linaire, le lin sauvage, l'élatine, la velvote.

Flachsacker, Leinacker, *m.* 1.* la linière.

Flachsader, v. Flächse.

Flachsbart, *m.* 2.* le coton; (*mépr.*) le vieux barbon; le jeune blanc-bec.

Flachsbereiter, *m.* 1. l'ouvrier qui prépare le lin.

Flachsbläuel, *m.* 1. le battoir.

Flachsblüthfarbe, Leinblüthfarbe, *f.* 3. *s. pl.* le gris de lin.

Flachsbreche, *f.* 3. le brisoir, la broye, la maque.

Flachsbrecher, *m.* 1. le teilleur, briseur.

Flachsbrecherinn, *f.* 3. la broyeuse, teilleuse.

Flachsdarre, *f.* 3. v. Flachsröste.

Flachsdocke, *f.* 3. la quenouillée de lin.

Flachsdotter, Leindotter, *m.* v. Dotter.

Flächse, Sehne, *f.* 3. le tendon.

Flachseitig, *adj. et adv.* plat.

Flachsfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de gris de lin.

Flachsfarben, Flachsfarbig, *adj. et adv.* gris de lin.

Flachsfeld, Leinfeld, *n.* 5. v. Flachsacker.

Flachsfink, *m.* 3. Hänfling, *m.* 2. la linotte, le linot.

Flachshaar, *n.* 2. des cheveux blonds.

Flachshändler, *m.* 1. le marchand de lin.

Flachshändlerinn, *f.* 3. la linière.

Flachshechel, *f.* 4. l'affinoir.

Flächsig, sehnig, *adj. et adv.* plein de tendons; tendineux.

Flachskopf, *m.* 2.* qui a les cheveux blonds.

Flachskraut, *n.* 5.* l'élatine, la linaire, le lin sauvage, la velvote etc. (*nom générique de différentes plantes*).

Flachsland, *n.* 5.* v. Flachsacker.

Flachsraufe, *f.* 3. la drège.

Flachsröste, *f.* 3. le rouissage; le routoir, (rotière).

Flachssamen, *m.* 1. v. Leinsamen.

Flachsschwinge, *f.* 3. l'échanvroir.

Flachsstängel, *m.* 1. la tige *ou* le brin de lin.

Flachsstein, *m.* 2. (*miner.*) l'amiante, l'asbeste, v. Amiant.

Flachstichel, *m.* 1. l'échoppe plate.

Flachswerg, *n.* 2. l'étoupe de lin.

Flachwerk, *n.* 2. (*archit.*) la couverture à claire-voie.

Flachziegel, *m.* 1. (*archit.*) la tuile plate.

Flack, *n.* 3. (*mar.*) le plat-bord.

Flacken, *v. a.* battre la laine pour la nettoyer. *part.* geflacket.

Flackerfeuer, *n.* 1. un feu qui flambe.

Flackern, *v. n.* (avec haben) flamboyer; flamber, jeter de la flamme. *p.* geflackert.

Fladen, *m.* 1. le flan, gâteau, la tarte, tourte.

Fladenbäcker, *m.* 1. le pâtissier.

Flader, *f.* 4. la madrure, les veines *dans le bois*, les veines *dans les pierres*, (v. Maser).

Fladerholz, Maserholz, *n.* 5. *s. pl.* du bois madré.

Fladerig, *adj. et adv.* madré, veiné; ondé.

Fladern, *et ses dérivés*, v. Flattern.

Flage, *f.* 3. (*mine*) les filons des roches qui traversent la mine.

Flagge, *f.* 3. le pavillon; la bannière; l'étendard; le gaillardet, la girouette, cornette etc. (v. *la P. Fr.*); eine fliegende Flagge, le pavillon en berne; die Flagge streichen, mettre pavillon bas, baisser *ou* amener pavillon; *fig.* baisser pavillon devant qn., déférer *ou* céder à qn.; alle Flaggen wehen lassen, faire parade, parer; die Flagge aufstecken, arborer le pavillon.

Flaggenofficier, *m.* 2. l'officier (de marine) supérieur.

Flaggenschiff, *n.* 2. le vaisseau commandant.

Flaggenspitze, *f.* 3. la queue de pavillon.

Flaggenstange, *f.* 3. le bâton de girouette, de pavillon.

Flaggenstock, *m.* 2.* (*mar.*) l'épars de pavillon; *ol.* la haste.

Flähme, Flanke, *f.* 3. le flanc du corps animal.

Flake, Flöcke, *f.* 3. le tramail, (*sorte de filet*).

Flame, *m.* 1. (*vétér.*) la flamme. (*instrument dont on saigne les chevaux*).

Flämisch, *adj.* Flamand, de Flandre; die flämische Sprache, la langue flamande; ein flämisches Gesicht, *fig. pop.* une mine aigre, un visage rébarbatif.

Flamme, *f.* 3. la flamme; (*blason*) le contre-flambant; (*dim.* Flämmchen, Flämmlein, *n.* 1. la flammèche;) das Haus stund in vollen Flammen, la maison étoit tout en feu; etwas durch die Flammen ziehen oder über die Flamme halten, flamber qch.

Flammeisen, *n.* 1. (*menuis.*) le fer ondoyant.

Flammen, *v. n.* (av. haben) jeter des flammes; flamber, flamboyer, (v. flackern); *v. a.* flammiren, flammicht machen, façonner en ondes; geflammt, *adj.* ondé; (*blason*) comété, flambant. *p.* geflammt.

Flämmen, *v. a.* flamber *de la volaille*. *part.* geflämmet.

Flammend, flammicht, flammig, *adj. et adv.* qui jète des flammes; flambant, flamboyant; ondé; eine flammichte Säule, (*archit.*) une torse, une colonne torse; Stühle mit Flammsäulen, des siéges à torses.

Flammenfeuer, Flammfeuer, *n.* 1. le feu flambant, le feu de réverbère.

Flammennaht, *f.* 2.* Flammenstich, *m.* 2. la couture pyramidale.

Flammenruthe, *f.* 3. (*menuis.*) le modèle à ondoyer des moulures.

Flammenspitze, *f.* 3. (*chim.*) le dard de flamme.

Flammenstock, Flammstock, *m.* 2.* (*menuis.*) le manche d'outil à façonner en ondes; (*serr.*) la barre à plier le fer chaud.

Flammig, Flammicht, *adj. et adv.* v. flammend.

Flammirofen, *m.* 1.* (*chim.*) la partie d'un fourneau à réverbère contre laquelle on fait donner la flamme.

Fländerlein, *n.* 1. v. Flittergold.

Flanell, *m.* 2. la flanelle.

Flanellen, *adj. et adv.* de flanelle.

Flanke, *f.* 3. le côté, le flanc, (v. Seite); (*fortif.*, *tact.*) le flanc *d'un bastion*, *d'un bataillon etc.*; dem Feinde in die Flanke fallen, prendre les ennemis en flanc.

Flankiren, *v. a.* (*tact.*) attaquer *ou* prendre en flanc; herum flankiren, *v. n.* (avec haben) *pop.* roder, ravauder, courir de côté et d'autre. *part.* flankiret.

Flasche, *f.* 3. la bouteille, le flacon, la carafe; la cruche à cou; le fiasque; le moufle, (*dim.* Fläschchen, Fläschlein, *n.* 1.) eine Flasche zum schwimmen, la bouteille de calebasse.

Flaschenbüchse, *f.* 3. sorte d'arquebuse à vent.

Flaschenbürste, *f.* 3. le goupillon.

Flaschenfutter, *n.* 1. Flaschenkeller, *m.* 1. la cantine, la cave portative.

Flaschenkessel, *m.* 1. le coquemar.

Flaschenkürbiß, *m.* 2. la calebasse.

Flaschenkürbißbaum, *m.* 2.* le calebassier.

Flaschenmacher, *m.* 1. le faiseur de flacons.

Flaschenschraube, *f.* 3. la vis de flacon.

Flaschenstein, *m.* 2. (*minér.*) la lagenite.

Flaschenzug, *m.* 2.* Zugwinde, *f.* 3. (*mécan.*) le moufle, la poulie, la polyspaste.

Flaschinett, *n.* 2. (*mus.*) le flageolet.

Flaschner, *m.* 1. le bouteiller, ferblantier.

Flaser, *f.* 4. v. Flader.

Flaserig, *adj.* (*mine*) dur, ferme.

Flatsche, *f.* 3. *pop.* le morceau, la pièce.

Flätschen, v. fletschen.

Flatterer, *m.* 1. Flattergeist, *m.* 5. Flattersinn, *m.* 2. *fam.* l'homme volage, léger, inconstant, sans attention, distrait, extravagant, le papillon.

Flatterhaft, flatternd, (*pop.* flatterig,) *adj. et adv.* volage, inconstant, léger; flatterhafte Gedanken, des pensées vagues.

Flatterhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la légèreté d'esprit, l'inconstance.

Flatterhärig, *adj. et adv.* (*se dit de la laine*) moëlleux, soyeux.

Flattermine, *f.* 3. (*fortif.*) la fougarde, fougasse, le camouflet.

Flattern, *v. n.* (av. haben) battre *ou* trémousser des ailes, voleter, *se dit des oiseaux*. voltiger; ondoyer, jouer au gré des vents, badiner, *se dit des cheveux*, *rubans etc.*; flamboyer etc. (v. flackern); mit den Gedanken herumflattern, *fig.* n'avoir point d'attention, être distrait, extravaguer, promener ses pensées de sujet en sujet, voltiger. *part.* geflattert.

Flattiren, *v. a.* v. *pl. us.* schmeicheln, liebkosen.
Flau, *adj. et adv. prvcl.* épuisé, évanoui, sans forces, (v. kraftlos).
Flauen, *v. a.* (*prvcl. et min.*) égayer; laver; (v. abspülen, waschen). *part.* geflauet.
Flaufaß, *n.* 5.* (*mine*) la sébile.
Flaum, *m.* 2. Flaumfeder, *f.* 4. le duvet.
Flaunen, v. Pflaunen.
Flausch, *m.* 2. *pop.* une touffe *de cheveux etc.*, (v. *pl. us.* Büschel).
Flautrog, *m.* 2.* (*mine*) l'auge à laver.
Flechte, *f.* 3. la tresse *de cheveux etc.*; (*vann.*) la vanne, la claie; la banne; la dartre, (*maladie de la peau*), le décintroir; (*bot.*) le lichen; fadenförmige Flechte, (*bot.*) l'usnée; mit Flechten behaftet, (*méd.*) dartreux.
Flechten, *v. a. irr.* tresser, natter; enlacer, entrelacer, cordonner, tortiller; tisser; (*vann.*) enverger, ourdir; zwey Taue an einander flechten, (*mar.*) épisser etc., (v. anspitzen); einen Korb, einen Zaun flechten, faire un panier, une haie; einen Blumenkranz, einen Straus flechten, (binden), faire une couronne de fleurs, un bouquet; einen auf das Rad flechten, mettre ou exposer qn. sur la roue. *part.* geflochten.
Flechtschiene, *f.* 3. le brin d'osier mince.
Flechtung, *f.* 3. Flechten, *n.* 1. l'action de lacer etc.; l'enlacement, l'entrelacement.
Flechtweide, Bandweide, *f.* 3. l'osier.
Flechtwerk, Geflecht, *n.* 2. le tressis, l'ouvrage en osier.
Fleck, *m.* 3. Lappen, *m.* 2. *pop.* (*dim.* Fleckchen, Flecklein, *n.* 1.) la pièce, le morceau, le lambeau, (v. Stück, Theil); l'aboutissement, (v. Anwurf); (*cordonn.*) le bout, la hausse; la tripaille; (v. Kuttelfleck); le lieu, (v. Ort); le salin, *poisson. Fig. et Prov. fam.* einer der nicht vom Fleck kommt, un lambin; nicht vom Fleck kommen, lambiner; geht nicht vom Fleck, ne bougez pas d'ici; er ist noch nicht auf dem rechten Fleck; il n'est pas encore bien orienté.
Flecken, *m.* 1. (*dim.* Fleckchen, Flecklein, *n.* 1.) le bourg, la bourgade; la tache, souillure; la marque (*se dit des chevaux*); la meurtrissure, la marque livide; la paille *d'un diamant*; *fig.* la tache, l'imperfection; la turpitude, l'infamie, la note d'infamie, la souillure; die Flecken an Tigerhäuten *rc.*, la moucheture; rothe Flecken im Gesichte, des lentilles, des marques de rousseur; *pl.* die Flecken, (*méd.*) la rougeole; ein Flecken im Auge, la maille; Flecken und Fieber, le pourpre et les pétéchies; die Flecken eines Falken, (*faucon.*) l'aiglure, le parement, la tavelure; Flecken auf etwas machen, tacher, tacheter, moucheter; (*peintre*) taveler; Flecken bekommen, se taveler; (*jardin.*) moucheter; Flecken ausmachen, dégraisser *un habit*; enlever les taches.
Flecken, *v. a. et n.* (avec haben) tacher, faire des taches, souiller, salir; *v. a.* (*cordon.*) (Schuhe flecken,) mettre un bout au talon; diese Farbe fleckt gern, cette couleur est tachante, est salissante. *part.* gefleckt; tacheté, moucheté; (*peint.*) tavelé.
Fleckenwäscher, -putzer, *m.* 1. le dégraisseur.
Fleckenwäscherinn, *f.* 3. la dégraisseuse.
Fleckfieber, *n.* 1. la fièvre pourprée, la fièvre pétéchiale.
Fleckig, *adj.* taché, plein de taches, souillé, entaché, maculé, gâté; tacheté, moucheté, tiqueté, de diverses couleurs; tavelé; madré, (v. *la P. Fr.*); fleckig machen, tacher etc., (v. flecken); maculer; marqueter, tacheter, moucheter; fleckig werden, se taveler.
Fleckkugel, *f.* 4. la savonnette.
Fledermaus, *f.* 2.* la chauve-souris.
Flederratze, *f.* 3. le rat penade.
Flederwisch, *m.* 2. le bout d'aile; le houssoir; plumail, plumart; *mépr.* la flamberge, l'épée; une chose futile.
Flegel, *m.* 1. (*dim.* Flegelchen, Flegelein, *n.* 1.) le fléau *pour battre le grain*; (Dreschflegel); (*injur.*) le rustre, lourdaud; l'impertinent, le grossier, manant, palot.
Flegeley, *f.* 3. (*injur.*) la rusticité, l'impertinence, la grossièreté, lourderie, balourdise; eine Flegeley begehen, faire une impertinence.
Flegelhaft, *adj. et adv.* (*injur.*) rustre, lourdaud, impertinent, grossier; *adv.* d'une manière impertinente etc., avec impertinence etc.
Flehen, *v. n.* (av. haben) supplier, implorer, demander ou prier avec instance, avec ardeur ou humilité; zu Gott um Hülfe flehen, implorer le secours de Dieu; um Erbarmung flehen, solliciter la clémence de qn. *part.* geflehet.
Flehen, *n.* 1. *s. pl.* la prière instante, ardente, la supplication.
Flehentlich, *adj.* ardent, pressant, instant; *adv.* ardemment, instamment, avec ardeur, avec soumission etc.
Fleisch, *n.* 2. *s. pl.* la chair; la charnure; la viande; *fig.* (*théol.*) la chair, la concupiscence, la foiblesse humaine; la corruption; (*bot.*) la pulpe; weißes Fleisch, (Geflügel,) viande blanche, menue; Fleisch von Hausthieren, grosse viande, viande de boucherie; schwarzes Fleisch, (Wildbret,) viande ou chair noire; frisches, geräuchertes, gesalzenes, gebratenes, gesottenes Fleisch, de la viande fraîche; fumée, salée, rôtie (ou du rôti,) bouillie (ou du bouilli); derbes Fleisch, de la charnure dure; welkes Fleisch, de la charnure molle; todtes, wildes Fleisch, (*chirurg.*) de la chair morte, baveuse; Fleisch essen, faire ou manger gras; zu Fleisch werden, se carnifier; zu Fleisch gewordene Knochen, os carnifiés; wohl bey Fleisch seyn, être charnu, être bien en chair, (v. fleischig); den Jagdhunden Fleisch geben, faire carnage aux chiens; die Wunde setzt neues Fleisch an, la plaie commence à s'incarner; er ist mein Fleisch und Blut, il est de mon sang, de mes plus proches; die Menschen sind Fleisch und Blut, les hommes sont bâtis de chair et d'os, les hommes sont fragiles; Fleisch werden, ins Fleisch kommen, s'incarner.
Fleischader, *f.* 4. (*anat.*) la ramification de la veine souclavière.
Fleischbank, *f.* 2.* la boucherie; l'étau de boucher.
Fleischbruch, *m.* 2.* (*chir.*) le sarcocèle; (v. *la P. Fr.*)
Fleischbrühe, *f.* 3. le bouillon.
Fleischbündel, *m.* 1. *pl.* (*anat.*) la masse fibreuse de l'oreillette du coeur.
Fleischeisen, *n.* 1. (*mégiss.*) le fer, le couteau à écharner.
Fleischen, abfleischen, *v. a.* (*mégis.*) écharner. *part.* gefleischet.
Fleischer, Fleischhauer, Fleischbacker, *m.* 1. le boucher.
Fleischergang, *m.* 2.* allée et venue, peines inutiles.
Fleischerhund, *m.* 2. le chien de boucher, le mâtin.
Fleischerknecht, *m.* 2. l'étalier, le garçon boucher.
Fleischern, *adj. et adv.* v. fleischig.
Fleischeslust, *f.* 2.* les plaisirs de la chair, le péché charnel, la concupiscence.
Fleischesser, *m.* 1. qui aime la chair.
Fleischfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de chair; l'incarnadin; (*peint. etc.*) la carnation.
Fleischfarben, fleischfarbig, *adj. et adv.* (de) couleur de chair.
Fleischfaser, *f.* v. Faser.
Fleischfresser, *m.* 1. *pop* l'homme carnassier.
Fleischfressig, fleischfressend, *adj. et adv.* carnassier, carnivore.
Fleischgabel, *f.* 4. la fourchette de cuisine.
Fleischgewächs, *n.* 2. le sarcome; le sarcomphale; le polype; la carnosité, (v. *la P. Fr.*)
Fleischhaken, *m.* 1. le croc, crochet.
Fleischhaltung, *f.* 3. (*peint.*) la carnation.
Fleischhäutchen, *n.* 1. (*anat.*) la panicule, (Fetthaut); le dartos.
Fleischicht, *adj. et adv.* charnu, potelé; (v. fleischig); eine fleischichte Geschwulst, une carnosité.
Fleischig, *adj. et adv.* de chair; charneux.
Fleischkammer, *f.* 4. le charnier.
Fleischklöschen, *n.* 1. la boulette.
Fleischkorb, *m.* 2.* le panier à la viande.
Fleischleim, *m.* 2. *s. pl.* la sarcocolle.
Fleischlich, *adj. fig.* charnel; *adv.* charnellement; fleischlich gesinnet seyn, avoir des inclinations charnelles; fleischlich leben, vivre charnellement, (v. Fleischeslust).
Fleischlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inclination charnelle; la corruption de la chair, (v. Fleischeslust).
Fleischmachend, *adj. et adv.* incarnatif; sarcotique, anaplérotique; ein fleischmachendes Mittel, un sarcotique.
Fleischmade, *f.* 3. le ver qui croît dans la chair.
Fleischmarkt, *m.* v. Fleischbank.
Fleischmasse, *f.* 3. -klumpen, *m.* 1. la masse, le gros morceau de chair.
Fleischmesser, *n.* 1. le tranche-lard; couteau de cuisine.
Fleischnabelbruch, *m.* 2.* le sarco-épiplocèle.
Fleischpastetchen, *n.* 1. la rissole.
Fleischpastete, *f.* 3. le pâté à la viande.
Fleischseite, *vulg.* Aasseite, *f.* 3. (*mégiss.*) le côté de la chair.
Fleischspeise, *f.* 3. de la viande.
Fleischspende, *f.* 3. (*antiq.*) les viscérations.
Fleischständer, *m.* 1. le saloir.
Fleischsuppe, *f.* 3. la soupe à la viande, le potage gras.
Fleischtag, *m.* 2. le jour gras.
Fleischtheile, *m.* 2. *pl.* la charnure.
Fleischtopf, *m.* 2.* la marmite.
Fleischwarze, *f.* 3. la caroncule.
Fleischwunde, *f.* 3. la blessure ou la plaie dans les chairs.

Fleischwurst, *f.* 2.* l'andouille, l'andouillette; le saucisson, le cervelas; la saucisse, (Bratwurst).

Fleischzehente, *n.* v. Blutzehente.

Fleischzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*église rom.*) le charnage, les jours gras, le temps où il est permis de faire gras.

Fleiß, *m.* 2. *s. pl.* l'application, l'assiduité; le soin; l'étude; l'industrie; la diligence, l'activité, la promptitude, l'empressement, l'exactitude; Fleiß anwenden, tâcher, s'efforcer, avoir soin, s'attacher; s'étudier, s'appliquer, travailler à etc.; allen Fleiß anwenden, faire tous ses efforts, employer toutes ses forces, mettre tous ses soins, faire tout son possible, mettre tout en usage; *fam.* se mettre en quatre pour ..; an seinem Fleiße nicht ermangeln lassen, n'épargner aucun soin etc.; mit Fleiß, *adv.* exprès, expressement, à dessein, de dessein prémédité, de propos délibéré; à bon escient.

Fleißig, *adj.* appliqué, assidu; laborieux, studieux, appliqué à son travail; soigneux; industrieux; diligent, actif, prompt, empressé; exact; (*peint. grav. et sculpt.*) recherché; *adv.* avec application, avec activité, avec empressement etc.; diligemment etc., exactement etc.

Flennen, *v. n. pop.* v. *pl.us.* weinen.

Flensen, *v. a.* découper *la baleine. part.* geflenset.

Flethe, *f.* 3. le chenal; (*drap.*) la cardée.

Fletschen, *v. a.* étendre, marteler; (v. strecken, bereiten); die Zähne fletschen, *pop.* grincer les dents. *part.* gefletschet.

Fliboth, *n.* 2. le flibot.

Flick, v. Flück.

Flickarbeit, *f.* 3. Flickwerk, *n.* 2. le rapiécetage; *prop. et fig.* le ravaudage; *fig.* le bousillage, (v. Pfuscherey).

Flicken, *v. a.* refaire, raccommoder, raccoûdrer, rapiécer, rapiéceter, rapetasser, ravauder, recoudre; ressemeler *des souliers;* carreler *des bottes;* die Netze flicken, rhabiller les filets; Spitzen flicken, remplir de la dentelle. *p.* geflicket.

Flicken, *n.* 1. *s. pl.* le raccommodage etc.; (v. Flickerey).

Flicker, *m.* 1. le ravaudeur, raccoûtreur, raccommodeur.

Flickerey, *f.* 3. le raccommodage, ravaudage, raccoûdrement, le rapiécetage.

Flickerinn, *f.* 3. la ravaudeuse, raccoûtreuse.

Flickerlohn, *m.* 2. *s. pl.* le raccommodage; ravaudage, ce qu'on paye pour le raccommodage etc.

Flicklappen, *m.* 1. la pièce, le morceau de drap, de toile etc. pour rapetasser etc.

Flickwand, *f.* 2.* (*forg.*) la pierre de remplage.

Flickwerk, *n.* 2. *s. pl.* Flickarbeit, *f.* 3. le rapiécetage; le ravaudage; la besogne malfaite, faite grossièrement, le bousillage.

Flickwort, *n.* 5.* (*poét.*) la cheville, le mot explétif.

Flieder, *m.* 1. (*bot.*) le sureau, (v. Hollunder).

Fliege, *vulg.* Mücke, *f.* 3. la mouche, le moucheron; (*armurier*) la mire, le bouton; (*mar.*) la patte d'ancre; die spanische Fliege, la cantharide; einem Kranken die Fliegen wehren, émoucher un malade, chasser les mouches à un etc. *Fig. et Prov.* es hindert ihn eine Fliege an der Wand, il s'offense de la moindre chose, il est tendre aux mouches.

Fliegen, *v. n. irr.* voler *dans l'air; fig.* flotter, *se dit des cheveux;* être déployé; davon fliegen, s'envoler; die Fahne fliegen lassen, déployer le drapeau; die Flagge fliegen lassen, mettre le pavillon en berne. *Fig. et Prov.* ein Wort fliegen lassen, lâcher, laisser échapper un mot, jeter une parole en l'air; ein Gerücht fliegen lassen, faire courir un bruit; fliegen wollen, ehe einem die Flügel gewachsen sind, *ou* höher fliegen wollen als einem die Flügel gewachsen sind, entreprendre des choses au-delà de ses forces. *part.* geflogen.

Fliegen, *n.* 1. *s. pl.* le vol, (v. Flug).

Fliegend, *adj.* volant; flottant; (*blason*) essoré; fliegendes Haar, des cheveux épars, des cheveux flottans; ein fliegender Drache, un feu volant; un cerf volant, (*jeu d'enfans*); mit fliegenden Fahnen; enseignes déployées; eine fliegende Flagge, un pavillon en berne; ein fliegendes Lager, eine fliegende Brücke, un camp volant; un pont volant; ein fliegendes (offenes) Siegel, un cachet volant; eine fliegende Kleidung, (*peintre*) une draperie volante; ein fliegender Sturm, (*marine*) un coup de vent impétueux; eine fliegende Hitze, (*méd.*) la phlogose, une vapeur, une chaleur de fièvre qui prend par intervalles; *fig.* le feu de paille, la boutade, fantaisie; ein fliegendes Blatt, une feuille volante; fliegende Blätter, des pièces fugitives; ein fliegender Gedanke, une pensée vague; eine fliegende Rede, (ein Gerücht), un bruit, une nouvelle vague et incertaine.

Fliegeneidexe, *f.* 3. Fliegenfänger, *m.* 1. v. Fliegenschießer.

Fliegengift, *n.* 2. *s. pl.* l'arsenic testacé, la poudre aux mouches.

Fliegenklappe, **Fliegenklatsche**, *f.* 3. la tue-mouche.

Fliegennetz, -garn, *n.* 2. l'émouchette.

Fliegenschießer, **Fliegenschnäpper**, *m.* 1. (*ornithol.*) le gobe-mouche, le gobeur de mouches, la moucherolle.

Fliegenschrank, *m.* 2.* Fliegenköthe, *f.* 3. le garde-manger, la cage.

Fliegenschwamm, *m.* 2.* (*botan.*) l'agaric, le champignon des mouches.

Fliegenschwarm, *m.* 2.* l'essaim de mouches.

Fliegenstein, *m.* 2. (*minér.*) l'arsenic sublimé.

Fliegenvogel, *m.* 1.* v. Fliegenschießer ꝛc.

Fliegenwedel, *m.* 1. le chasse-mouche, l'émouchoir.

Fliehen, *v. a. irr.* fuir, éviter; *v. n.* (av. seyn) fuir, s'enfuir, prendre la fuite, se sauver, s'échapper, (v. Flucht); se réfugier; (*mar.*) prendre chasse; (*chasse*) refuir. *part.* geflohen.

Fliehend, *adj.* fuyant, qui fuit, s'enfuit etc.; (v. fliehen *et* flüchtig).

Fliehkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) la force centrifuge.

Fliese, *f.* 3. (*dim.* Flieschen, *n.* 1.) (*potier*) le carreau de pierre.

Fliesenstein, **Sandstein**, *m.* 2. (*archit.*) le grès à bâtir.

Fließ, *n.* 2. *ol.* v. Büschel; la toison; das goldene Fließ, la toison d'or.

Fließblattern, **Fließpocken**, *f. pl.* (*méd.*) la petite vérole confluente.

Fließen, *v. n. irr.* (avec seyn) couler, découler; (*chir.*) fluer; boire, *se dit du papier;* se fondre, *comme le métal; fig.* (aus etwas fließen), venir, profluer, prendre origine, s'ensuivre, être produit par, être cause de; das Meer fließt ab und zu, la mer flue et reflue; diese Lichter fließen, ces chandelles coulent; seine Wunde fließt beständig, sa plaie flue toujours. *Fig.* die Zeit fließt dahin, le temps se passe, s'écoule; diese Verse fließen gut, ces vers coulent de source; es fließt daraus, daß ... il s'ensuit delà que ... *part.* geflossen.

Fließen, *n.* 1. *s. pl.* l'écoulement; le découlement *des humeurs du corps animal;* (der Augen), la chassie; (v. Fluß).

Fließend, *adj.* coulant, liquide, fluide; courant; leicht fließend, *fig.* coulant, facile, (v. fließen); (*métall.*) fusible; das fließende Wasser, l'eau courante, l'eau vive; fließende Verse, des vers coulans, faciles, qui coulent de source; fließend machen, fondre, liquéfier; fließend werden, se fondre, se liquéfier; fließende Augen, des yeux chassieux; ein fließender Schade, une fistule; ein fließender Schnitt, (*graveur*) une taille coulée.

Fließgold, **Waschgold**, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'or de lavage.

Fließloch, *n.* 5.* (*forg.*) la dame.

Fließpapier, **Löschpapier**, *n.* 2. du papier qui boit, du papier gris; *ol.* du biberon.

Fließwasser, *n.* 1. l'eau coulante; l'eau vive, (das fließende Wasser); (*anat.*) la lymphe, (v. Blutwasser, Aderwasser).

Fließwassergang, *m.* 2.* (*anat.*) le vaisseau lymphatique.

Fliete, **Flete**, *f.* 3. (*chir.*) la flamme, lancette, (*pl.us.* Laßeisen, *n.* 1. *vulg.* Lanzette, *f.*); (*tapiss.*) la broche.

Flimmen, **Flimmern**, *v. n.* (av. haben) reluire, briller, jeter une lueur tremblante; papilloter, (v. flittern). *part.* geflimmert.

Flimmer, **Flitter**, *m.* 1. la paillette.

Flimmererz, *n.* 2. (*mine*) le mica, (v. Glimmer).

Flinder, **Flitter**, *m.* 1. la paillette; (*ichtyologie*) le flez.

Flink, *adj. et adv. pop.* dru, éveillé, alerte, prompt, (v. munter, hurtig).

Flinke, *f.* 3. (*ichtyol.*) l'able, l'ablette.

Flinken, **flinkern**, *v. n.* (avec haben) luire, reluire, briller; (v. flimmern, schimmern). *part.* geflinkert.

Flinker, *m.* 1. Flinkerchen, *n.* 1. v. Flinder, Flitter.

Flinkmesser, *n.* 1. (*vitrier*) la tringlette, le couteau à mettre en plomb.

Flinte, *f.* 3. le fusil; mit Flinten erschießen, arquebuser, fusiller; mit der Flinte jagen, chasser au fusil, faire un tiré.

Flintenier, *m.* 2. Flintenschütz, *m.* 3. (*tact.*) le fusilier.

Flintenkolbe, *m.* 3. la crosse.

Flintenkrätzer, *m.* 1. le tire-bourre.

Flintenkugel, *f.* 4. la balle.

Flintenlauf, *m.* 2.* Flintenrohr, *n.* 2. le canon d'un fusil.

Flintenschaft, *m.* 2.* le fût.

Flintenschloß, *n.* 5.* le fusil, la batterie.

Flintenschloßblech, *n.* 2. la platine.

Flintenschuh, *m.* 2. le porte-mousquet.

Flintenschuß, *m.* 2.* le coup de fusil, de mousquet.
Flintenschütz, *m.* 3. v. Flintenier.
Flintenstein, *m.* 2. la pierre à fusil.
Flintglas, *n.* 5. *s. pl.* le flintglas.
Flistern, *v. a. et n.* (av. haben) (flüstern), wispern, chuchoter, dire bas à l'oreille. *part.* geflistert.
Flistern, *n.* 1. *s. pl.* la chuchoterie.
Flisterer, *m.* 1. le chuchoteur.
Flistererinn, *f.* 3. la chuchoteuse.
Flitsche, *f.* 3. v. Flitter.
Flitschgold, *n.* v. Goldflitscher, Goldflimer.
Flitter, *m.* 1. et *f.* 4. (*dim.* Flitterchen, Flitterlein, *n.* 1.) la paillette, le clinquant; la cannetille.
Flittererz, *n.* 2. *s. pl.* les fleurs des minéraux.
Flittergelehrsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'érudition de parade.
Flittergold, Rauschgold, *n.* 2. *s. pl.* l'oripeau, le clinquant; le faux-brillant.
Flitterhaube, *f.* 3. une coiffe clinquantée.
Flitterkram, *m.* 2. *s. pl.* le clinquant; le colifichet.
Flittern, flimmern, *v. n.* (avec haben) (*se dit des yeux*) papilloter.
Flittern, Flimmern, *n.* 1. *s. pl.* (*se dit des yeux*) le papillotage.
Flittersand, *m.* 2. *s. pl.* du sable brillant.
Flitterschläger, *m.* 1. (*technol.*) le batteur de paillettes.
Flitterstaat, *m.* 2. *s. pl.* la vaine, la fausse parure, le clinquant, les colifichets.
Flitterwerk, *n.* 2. *s. pl.* le clinquant, l'oripeau.
Flitterwoche, *f.* 3. la semaine des plaisirs, (*c'est à dire* les premiers jours) des nouveaux mariés.
Flitzbogen, Flitschbogen, *m.* 1. l'arc à tirer.
Flock, *m.* 3. Flocke, *f.* 3. Flocken, *m.* 1. (*dim.* Flöckchen, Flöcklein, *n.* 1.) le flocon. (v. *la P. Fr.*)
Flockasche, Loderasche, *f.* 3. la flammèche.
Flocken, *v. n.* (av. haben) tomber par flocons. *part.* geflocket.
Flockenbett, *n.* 3. le lit matelassé de bourrelaine.
Flockenblume, *f.* 3. Flockenkraut, *n.* 5. *s. pl.* la jacée.
Flockgestübe, *n.* 1. (*forg.*) la cendrée.
Flockicht, *adj. et adv.* qui ressemble aux flocons; die flockichte Haut des Magens rc., (*anat.*) le velouté de l'estomac etc.
Flockig, *adj. et adv.* qui a des flocons, en flocons.
Flockseide, Abseide, *f.* 3. *s. pl.* le capiton, la bourre de soie, la filoselle, cardasse, le fleuret; la strasse.
Flockwolle, Scherwolle, Kratzwolle, *f.* 3. *s. pl.* la bourre-laine, bourre-lanice.
Floh, *m.* 2.* la puce; voll Flöhe, v. flöhig; Flöhe fangen, ôter les puces; von den Flöhen gebissen werden, être piqué des puces; einem einen Floh ins Ohr setzen, *prov.* mettre qn. la puce à l'oreille.
Flohbiß, Flohstich, *m.* 2. la piqûre, la morsure de puces.
Flöhen, flohen, *v. n.* épucer, chercher les puces. *part.* geflöhet.
Flohfalle, *f.* 3. l'attrape-puce.
Flohfarbe, *f.* 3. la couleur de puce.
Flohfarben, flohfarbig, *adj. et adv.* couleur puce.
Flöhig, *adj. et adv.* plein de puces, couvert de puces.

Flöhkraut, *n.* 5. Flöhsamen, *m.* 3. Flöhpflanze, *f.* 3. *s. pl.* (*botan.*) l'herbe aux puces; la persicaire.
Flor, *m.* 2. le crêpe, la gaze; la fleur, (die Blüthe); la fleuraison; *fig.* l'état florissant; (*teintur.*) le safran bâtard; die Tulipanen sind im Flor, les tulipes sont en fleur; im Flor seyn, *fig.* être florissant, brillant, être en vogue, fleurir, prospérer, être en considération, en estime.
Florband, *n.* 5.* le ruban de crêpe.
Florbinde, Trauerbinde, *f.* 3. le cordon de crêpe.
Floren, *adj. et adv.* de crêpe.
Floret, *m.* 2. le fleuret, (v. Floretseide); (*escrime*) le fleuret; (v. Rappier).
Floretband, *n.* 5.* le padou, le fleuret, le ruban fait de filoselle.
Floretseide, *f.* 3. *s. pl.* la filoselle, le fleuret, la côte de soie; floretseidene Watte, l'ouate.
Floriren, *v. n.* (av. haben) fleurir, (v. blühen). *part.* florirет.
Floß, *n.* 2.* le radeau, train.
Flößbach, *m.* 2.* la rivière flottable.
Floßband, *n.* 5.* la traverse d'un radeau.
Floßbauholz, *n.* 5. *s. pl.* (*archit.*) la brelle.
Floßbrücke, *f.* 3. (*tact.*) le pont de radeaux.
Flöße, *f.* 3. la flottaison; le train, le radeau de bois flottant, (v. Floß); (*min.*) le lavoir, l'auge à laver le métal; (*pêche*) le liège; ein Netz mit Flößen versehen, liéger un filet.
Flößen, *v. a.* faire flotter, flotter *du bois*; Kalk flößen, couler la chaux. *p.* geflößet.
Flößer, Flötzer, *m.* 1. Floßmann *ou* Flottsmann, *m.* 5.* le batelier qui conduit des trains de bois.
Floßfeder, *f.* 4. la nageoire, l'aileron; *pl.* les avirons; mit Floßfedern von anderer Farbe versehen, (*blason*) loré.
Floßgalle, *f.* 3. v. Flußgalle.
Floßgarbe, *f.* 3. (*métall.*) le morceau de floss, du haut fourneau.
Floßgehäu, *n.* 2. (*forest.*) l'abatis de bois de flottage.
Floßgerechtigkeit, *f.* 3. le droit de flottage.
Floßholz, Flößholz, *n.* du bois flotté; einzeln treibendes Flößholz, du bois canard.
Flößloch, *n.* 5.* (*forg.*) la coulée.
Floßmeister, Flößmeister, *m.* 1. le maître *ou* l'intendant du flottage.
Flößung, *f.* 3. *s. pl.* Flößen, *n.* 1. l'action de faire flotter; le flottage.
Floßwasser, Flößwasser, *n.* 1. l'eau flottable.
Floßwehr, *n.* 3. le batardeau.
Floßweide, *f.* 3. le pleyon, la rouette.
Floßwesen, *n.* 1. *s. pl.* le flottage.
Flöte, *f.* 3. la flûte; (*dim.* Flötchen, Flötlein, *n.* 1.) auf der Flöte spielen, jouer de la flûte.
Flöten, *v. a. et n. pop.* jouer de la flûte, (auf der Flöte spielen). *part.* geflötet.
Flötenfutter, *n.* 1. l'étui de flûte.
Flötenspieler, *m.* 1. le joueur de flûte; ein schlechter — un mauvais flûteur.
Flötenspielerinn, *f.* 3. la joueuse de flûte.
Flötenwerk, *n.* 2. Flötenzug, *m.* 2.* in der Orgel, le jeu de flûte dans les orgues.
Flöter, *m.* 1. v. Flötenspieler.
Flott, *adj. et adv.* (*marine*) à flot; ein Schiff flott machen, mettre à flot un navire; flott leben, *fig. fam.* vivre à gogo, vivre dans l'abondance, faire beaucoup de dépense; es geht flott her, nous faisions bonne chère.

Flotte, *f.* 3. la flotte, les voiles; die spanische Flotte in Ostindien, l'armadille; eine kleine Flotte, une flottille.
Flötz, *n.* 2. (*mine*) la couche horizontale; ein schwebendes Flötz, une mine dilatée; das Flötz gehet zu Tage aus, la mine aboutit, se montre à la surface.
Flötzerz, *n.* 2. la mine en lits.
Flötzgebirge, *n.* 2. la montagne stratifiée.
Flötzmaul, *n.* 5.* (*minér.*) l'étain minéralisé dans la pierre.
Flötzweise, *adv.* par couches.
Fluch, *m.* 2.* le jurement; la malédiction, l'imprécation, l'exécration; le blasphème; l'anathème; ein angewöhnter Fluch, un juron.
Fluchen, *v. a. et abs.* jurer; pester; tempêter, maugréer; (jemanden fluchen), maudire qn., souhaiter mille malédictions à qn.; er flucht wie ein Fuhrknecht, *prov.* il jure comme un charretier. *part.* geflucht.
Fluchen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de jurer etc., de pester etc.; (v. Fluch).
Flucher, *m.* 1. le jureur.
Flucht, *f.* 3. *s. pl.* la fuite; la retraite; la chasse; die Flucht ergreifen, prendre la fuite, s'enfuir, se sauver; *fam.* gagner au pied, le haut, les champs, le taillis, montrer les talons, prendre les jambes à son cou; (*marine*) s'élargir, bander ses voiles; in die Flucht schlagen, mettre en fuite, en déroute, battre, chasser; sich nach der Flucht umsehen, chercher à s'enfuir; (*archit.*) le jeu, la jouée, (v. Spielraum); sechs Fenster in einer Flucht, (Reihe), six fenêtres, six jours de suite; mehrere Zimmer in einer Flucht, une enfilade de chambres.
Flüchten, *v. a.* sauver; *v. n.* (av. haben) se sauver (par la fuite), se réfugier etc. *part.* geflüchtet.
Flüchtig, *adj.* fugitif; fuyard; *fig.* inconstant, volage, léger, distrait; périssable, passager; vif, fougueux, (*se dit d'un cheval*); (*chim.*) volatil; (*mine*) cassant; *adv.* fugitivement etc.; flüchtig machen, verflüchtigen, (*chim.*) volatiliser; flüchtig werden, s'enfuir; ein flüchtiges Gezimmer, (*archit.*) un bâti peu stable, peu solide; ein flüchtiges Gestein, (*mine*) une roche (pierre) tendre; einen flüchtigen Blick auf etwas werfen, passer légèrement la vue sur qch.
Flüchtige, *m.* 3. v. Flüchtling.
Flüchtigkeit, *f.* 3. la vitesse; (*chim.*) la volatilité; *fig.* l'inconstance, la légèreté; la dissipation; l'instabilité.
Flüchtigmachung, *f.* 3. *s. pl.* (*chimie*) la volatilisation.
Flüchtling, *m.* 2. le fuyard, fugitif; le réfugié; le déserteur.
Flüchtung, *f.* 3. Flüchten, *n.* 1. l'action de sauver etc.
Flück, *adj.* (*se dit des petits oiseaux*) dru, prêt à s'envoler du nid; *fig. plais. pop.* nubile.
Fluder, Gefluder, *n.* 1. (*min.*) le canal.
Flug, *m.* 2.* le vol; l'essor; la pointe; une volée *de perdrix*; (*blason*) un vol; (*méd.*) le feu volage; (*artill.*) la volée *d'un canon*, (v. *la P. Fr.*); der Flug (Hintertheil) des Falken, (*faucon.*) le train de l'oiseau; der hohe Flug des Falken, la haute volerie; im Fluge schießen, tirer au vol; in einem Fluge,

tout d'une volée; ein sehr schneller Flug, un vol à tire d'aile; einen Ball im Fluge fangen, prendre une balle de volée, à la volée.

Flugbeule, *f.* 3. (*méd.*) l'essera, le sora.

Flugbiene, *f.* 3. une abeille ouvrière.

Flügel, *m.* 1. l'aile; (v. *les différentes significations de ce mot, tant propres que figurées, dans la P. Fr.*); les toiles *d'une chauve-souris*; le battant, le ventail *d'une porte etc.*; le pan *d'une fenêtre etc.*; la porte *d'écluse*; les talonnières *de Mercure*; les ailerons *d'un habit d'enfant*; le clavecin, (*instrument de musique*); die Flügel schwingen, battre des ailes; mit ausgebreiteten Flügeln, à tire-d'aile; die beiden Thürflügel, les battans d'une porte. *Fig. et Prov.* einem die Flügel beschneiden, rogner les ailes *ou* les ongles à qn.; einen beym Flügel nehmen, prendre qn. au collet; die Flügel hängen lassen, *fam.* ne battre que d'une aile; baisser les oreilles, avoir l'oreille basse, être découragé.

Flügeladjutant, *m.* 3. l'aide-de-camp.

Flügeldecken, *f.* 3. *pl.* (*hist. nat.*) les élytres.

Flügelförmig, *adj. et adv.* en forme d'aile; (*anat.*) ptérigoïde.

Flügelkleid, *n.* 5. l'habit à manches pendantes.

Flügelmann, *m.* 5.* (*tact.*) le chef de file.

Flügeln, *v. a.* pourvoir d'ailes; donner des ailes; blesser un oiseau dans les ailes; die geflügelte Schlange, le serpent volatil, l'amphiptère. *part.* geflügelt, ailé.

Flügelort, *m.* 5.* **Flügel**, *m.* 1. (*mine*) l'aile.

Flügelpferd, **Flügelroß**, *n.* 2. (*mythol.*) le pégase.

Flügelwerk, *n.* v. Geflügel.

Fluggeld, *n.* 5. (*finances*) l'abeillage, l'aboilage.

Fluglinie, *f.* 3. (*artill.*) la trajectoire des projectiles.

Flugloch, *n.* 5.* l'entrée sur le devant *des ruches*, l'entrée *de volière*.

Flugmaschine, *f.* 3. v. Flugwerk.

Flugmehl, **Staubmehl**, *n.* 2. *s. pl.* (*meûnier*) la farine folle, la folle farine.

Flugs, *adv. fam.* d'abord, soudain, sur le champ, dans le moment, à l'instant, vite, vîtement, promptement, incontinent.

Flugsand, *m.* 2. *s. pl.* le sable mouvant, le sablon.

Flugschrift, *f.* 3. la pièce fugitive.

Flugtaube, *f.* 3. v. Feldtaube.

Flugwerk, *n.* 2. **Flugmaschine**, *f.* 3. le vol, (*machine de théâtre*).

Fluhme, *f.* 3. la panne.

Flur, *f.* 3. (*style relevé*) la campagne, la plaine, (v. Ebene); les terres d'un district, (v. Gemarkung, Feldmark); *prvcl.* le vestibule (Vorhaus), l'antichambre (der Vorsaal) d'une maison; le pavé, le carreau *dans la maison*; l'aire *de la grange*.

Flurbuch, **Lagerbuch**, *n.* 5.* le livre terrier.

Flurschütz, *m.* 3. le messier.

Flurstein, *m.* 2. la borne, (v. Gränzstein); le carreau de pavé.

Fluß, *m.* 2.* la rivière; le fleuve (Strom); l'écoulement, le flux *de l'eau etc.*; la fonte *de la neige*; (*orfèvre*) la fonte, la fusion *des métaux*; (*min.*) la fluidité, le fluor, le flux; (*chim.*) la castine, l'erbue; (*jouaillier*) l'émail, le menstrue fondant; (*jeu*) le flux, le jeu d'une même couleur; (*méd.*) le catarre, la fluxion, le rhumatisme; ein Fluß im Ohre, les orillons; zu Flüssen geneigt, fluxionnaire, catarreux; Flüsse verursachen, enrhumer; der Fluß der goldenen Ader, (*pl. us.* die Goldader) les hémorroides; der weiße Fluß, les fleurs blanches; das Metall zum Fluß bringen, (*métall.*) donner la fonte au métal, le rendre fusible; das Gold, das Silber stehet im Flusse, l'or, l'argent est en bain.

Flußerde, **Glaserde**, *f.* 3. *s. pl.* (*métall.*) la terre fusible, le fluor terreux.

Flußfahrzeug, *n.* 2. le bateau.

Flußfalk, *m.* 3. le faucon riviéreux.

Flußfall, **Wasserfall**, *m.* 2. la cataracte.

Flußfieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre humorale, la fièvre catarrale.

Flußfisch, *m.* 2. le poisson de rivière, le poisson d'eau douce.

Flußgalle, *f.* 3. (*vétér.*) l'ergot, le vessigon, (*espèce d'enflure qui vient aux pieds des chevaux*).

Flußgott, *m.* 5.* (*mythol.*) le Dieu de rivière.

Flußgöttinn, *f.* 3. (*mythol.*) la naïade.

Flüssig, *adj. et adv.* fluide, liquide; (*chim.*) fusible; soluble; (*médecine*) sujet aux fluxions, catarreux, fluxionnaire, rhumatique; flüssig machen, rendre fusible; (*méd.*) mollifier *les humeurs*; flüssiges Wetter, du temps humide, propre à causer des fluxions; flüssiger Amber, liquidambar; flüssige Wolle, laine peu serrée; flüssiges Gold, or potable; flüssige Sachen, des liquides.

Flüssigkeit, *f.* 3. la fluidité, liquidité; (*méd.*) la disposition catarreuse; *plur.* les liqueurs, liquides.

Flußofen, *m.* 1.* (*métall.*) le fourneau à fondre la mine de fer, le fourneau de fusion.

Flußpferd, **Nilpferd**, *n.* 2. l'hippopotame.

Flußpulver, *n.* 1. (*méd.*) la poudre contre les fluxions, (*vulg.* Flußrauch); le phlegmagogue.

Flußschiff, *n.* 2. le bateau.

Flußspath, *m.* 1. *s. pl.* (*chim.*) le spath fusible, la castine.

Flußspathsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'acide fluorique *ou* spathique.

Flußstein, *m.* 2. (*miner.*) la pierre de rivière; (*métall.*) le fondant, la substance qui sert à accélérer la fusion des mines.

Flußteufel, *m.* 1. le diable de mer, la macreuse (*espèce de poule d'eau*).

Flußwasser, *n.* 1. l'eau de rivière.

Flüstern, v. flistern.

Flûte, **Fleute**, *f.* 3. **Fleutschiff**, **Flûtschiff**, *n.* 2. (*marine*) la flûte; eine kleine Flûte, un flibot.

Fluth, *f.* 3. le flux, la haute marée; la maline; le courant de l'eau, les flots, les vagues, (*aussi au plur.* die Fluthen); l'avalaison, la ravine, le torrent; l'inondation, le débordement; (*min.*) l'eau qui sort du conduit; Fluth und Ebbe, (*pl. us.* Ebbe und Fluth), le flux et reflux; flot et jusant, la marée; die ablaufende Fluth, v. Ebbe; die Fluth geht gegen den Wind, les marées portent au vent, der Fluth entgegen gehen, refouler la marée; die Fluthzeit wahrnehmen, prendre la marée; wegen widriger Fluth ankern, étaler la marée; die Fluth, (*saline*) l'abondance de puits salans; (*mine*) l'écoulement dans les bocards.

Fluthanker, *m.* 1. (*mar.*) l'ancre de flot.

Fluthbett, *n.* 3. le lit d'une rivière, d'un fleuve, la daraise; l'auge de moulin.

Fluthdeich, *m.* 2. la contre-digue.

Fluthen, *v. impers.* (av. haben) es fluthet, la marée monte. *part.* gefluthet, (*blas.*) ondé, ondoyé.

Fluthknecht, **Bornknecht**, *m.* 2. (*saline*) le bermier.

Fluthner, *m.* 1. (*mine*) le paillotteur.

Fluthwerk, *n.* 2. (*mine*) le patouillet; le minérai de lavage.

Fluthzeit, *f.* 3. la marée; la maline.

Focke, *f.* 3. **Fockfegel**, *n.* 1. (*marine*) la misaine, la voile de misaine; (*fileur de laine*) le bout de broche.

Fockmars, *m.* 2. (*marine*) la hune du mât de misaine.

Fockmast, *m.* 3. (*marine*) le mât de misaine, le bourcet.

Fockmasttau, *n.* 2. le couet.

Fockrah, *f.* 3. (*mar.*) la vergue de misaine.

Fockschoten, *f.* 3. *pl.* les écoutes de misaine.

Fockfegel, *n.* 1. v. Focke.

Fockstag, *n.* 2. l'étai de misaine.

Fockstange, *f.* 3. (*marine*) le mât de hune d'avant.

Fockwand, *f.* 2.* (*mar.*) le hauban du mât de misaine.

Fodern, v. fordern.

Fohlen, *n.* 1. v. Füllen.

Fohlen, *v. n.* (av. haben) pouliner. *part.* gefohlet.

Fohre, v. Forelle.

Fohre *ou* **Föhre**, *f.* 3. (*forest.*) le pin; v. Fichte, Kiefer.

Folge, *f.* 3. la suite; la continuation; l'enchaînement, la série, le tissu; la conséquence; l'effet, le résultat, fruit, la conclusion, l'induction, le corollaire (der Folgesatz); la succession; (*prat.*) la main-forte; (*mus.*) la progression, le progrès, (v. Fortschreitung); (*jeu*) la séquence; l'obéissance, la déférence; v. Gerichtsfolge, Jagdfolge *etc.*; Folge leisten, obéir, déférer, se conformer à...; zufolge, *prép.* selon, en vertu de, en conséquence de, conformément à, pour obéir à etc.; in der Folge, par la suite.

Folgen, *v. n.* (av. seyn) suivre; (einer Person, qn.; auf *ou* nach etwas, qch.); succéder à qn.; accompagner, escorter qn.; *fig.* obéir, déférer à qn., se conformer à..., écouter, observer les avis etc. de qn.; imiter l'exemple de qn.; en croire qn.; (aus etwas) s'ensuivre; seinem Kopfe, seinem Sinne folgen, faire à sa tête, n'écouter que son sens, vivre, agir à sa fantaisie; das folgt nicht (daraus), cela ne s'ensuit pas, ce n'est pas une conséquence; ich werde folgen, (*civilité*) après vous, je vous suivrai; was folgt daraus? après cela? qu'en résultera-t-il? wie folgt, (folgendermaßen); ainsi qu'il suit, de la manière suivante; er folgt ihm allenthalben nach, c'est son ombre..; folgen (*ou* verabfolgen) lassen, laisser passer, laisser emporter, remettre, donner; se dessaisir; donner main levée; auf dem Fuße folgen, suivre de près; auf einander folgen, s'entre-suivre. *part.* gefolget.

Folgend, *adj.* suivant, ce qui suit; folgen-

der Gestalt, folgendermaßen, de la manière suivante, de cette sorte, ainsi, ainsi qu'il suit, en ces termes; in folgender Ordnung, dans l'ordre qui suit.
Folgerecht, *adj.* conséquent; *adv.* conséquemment.
Folgern, *v. a.* conclure, inférer, tirer une conséquence, induire, (v. schließen). *part.* gefolgert.
Folgerung, *f.* 3. Folgern, *n.* 1. l'action de conclure etc.; la suite, conséquence, conclusion, induction; eine unrichtige Folgerung, une inconséquence.
Folgesatz, *m.* 2.* le corollaire; (v. Folge).
Folgewidrig, *adj* inconséquent; *adv.* inconséquemment.
Folgezeit, *f.* 3. le temps futur.
Folglich, *ad*. ainsi, par conséquent, conséquemment, consécutivement.
Folgsam, *adj.* docile, obéissant, disciplinable, prompt à obéir; *adv.* docilement etc.
Folgsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la docilité; l'obéissance.
Folgschnur, *f.* 2.* (*chasse*) le cordeau, cordonnet.
Foliant, *m.* 3. un in-folio, un volume *ou* livre in-folio.
Folie, *f.* 3. (*jouaill.*) la feuille, le paillon, le tain.
Folter, *f* 4. la torture, question, gêne; *fig.* le tourment, la peine, le martyre; auf die Folter bringen, v. foltern.
Folterbank, *f.* 2.* le chevalet, la table sur laquelle on étend ceux qu'on applique à la question; *fig.* le tourment etc.; (v. Folter).
Folterbein, *n.* 2. l'osselet; die Folterbeine anlegen, donner les osselets.
Folterer, *m.* 1. le questionnaire.
Folterkammer, *f.* 4. la chambre de la torture.
Foltern, *v. a.* (auf die Folter *ou* Folterbank spannen, legen), donner la question, appliquer à la question, mettre sur le chevalet; *fig.* tourmenter. *p.* gefoltert.
Folterung, *f.* 3. Foltern, *n.* 1. l'action de mettre à la torture; la torture; (v. Folter).
Fontanell, *n.* 3. le cautère, la fonticule; la fontanelle, la fontaine de la tête, (Blättchen); (v. *la P. Fr.*); ein Fontanell setzen, appliquer un cautère, cautériser.
Fontanelleisen, *n.* 1. (*chir.*) le cautère, le bouton de feu.
Fontanellsetzung, *f.* 3. la cautérisation.
Fontanellstein, *m.* 2. la pierre infernale.
Foppen, *v. a pop.* se gausser, se moquer de qn., railler, dauber qn., le traiter de ridicule. *part.* gefoppet.
Fopperey, *f.* 3. *pop.* la gausserie, raillerie, moquerie.
Forder, forderst, förder, förderhin ꝛc. v. Vorder ꝛc.
Forderer, *m.* 1. *pl.us.* le demandeur.
Förderer, (*pl.us.* Beförderer, Begünstiger), *m.* 1. le promoteur, patron, protecteur.
Förderlich, *adj. et adv* utile, profitable, avantageux, expédient; (v. *pl.us.* nützlich, dienlich); serviable, (*pl.us.* dienstfertig).
Fordern, fodern, *v. a.* demander, exiger, prétendre; sommer, requérir, répéter; réclamer; désirer; einen heraus-fordern, vor die Klinge fordern, appeler qn. en duel, lui faire un défi; zusammenfordern, berufen, convoquer, faire assembler; einen zu sich (vor sich) fordern, mander, faire venir, faire appeler, envoyer quérir qn.; Gott hat ihn zu sich gefordert, Dieu l'a appelé; einen vor Gericht fordern, assigner, ajourner qn., faire assigner qn., citer qn. *part.* gefordert.
Forderst, zuförderst, v. vorderst.
Forderung, *f.* 3. la demande; la réquisition; la prétention; l'exaction, la dette active; — vor Gericht, l'assignation, la citation, l'ajournement.
Forderungssatz, Heischesatz, *m.* 2.* (*log.*) le postulat.
Fördern, *v. a.* avancer, expédier, pousser, hâter, accélérer, dépêcher, (v. beschleunigen); (*mine*) exploiter; favoriser, faire réussir une chose, aider, secourir, être avantageux, (*pl.us.* befördern, begünstigen); sich fördern, *v. réfl.* se dépêcher, se hâter, se diligenter. *part.* gefördert.
Förderniß, *n.* 2. v. Förderung.
Fördersamst, (*pl.* vorher, zuförderst), *adv.* au plutôt, avant toute autre chose.
Förderschacht, *m.* 3. (*mine*) la fosse, le puits d'extraction.
Förderstrecke, *f.* 3. (*mine*) la galerie d'extraction, le chemin *ou* passage pour transporter le minérai jusqu'à la bure.
Förderung, *f.* 3. Fördern, *n.* 1. l'action de dépêcher etc.; (v. Beförderung, Beschleunigung); l'avancement, l'aide; l'exploitation, l'extraction au jour.
Förderungsbrief, *m.* 2. v. *pl.us.* Empfehlungsschreiben.
Förderungskübel, *m.* 1. (*mine*) le bassicot.
Forelle, *f.* 3. la truite.
Forellenbach, *m.* 2.* le ruisseau qui nourrit des truites.
Forellenfarbig, *adj. et adv.* truité.
Forellensalat, *m.* 2* la salade truitée.
Form, *f.* 3. la forme; la figure, façon, manière, espèce; *fig.* l'exemple, l'imitation; le modèle, patron; le moule; (*fond.*) l'ame, (*monn.*) le chassis; (*luthier*) le tasseau; (*faiseur d'orgues*) le râble; (*gantier*) la quille; (*artill.*) la moule des bouches à feu; (*métall.*) la la tuyère des soufflets du haut-fourneau; die gehörige Form geben, façonner; über die Form schlagen, enformer, mettre en forme; aus der Form kommen, se déformer; in die Form gießen, mouler, jeter en moule; etwas in eine andere Form gießen, (*fig.*) refaire, changer qch.; nicht nach der gehörigen Form verfahren, manquer, pécher en la forme; die Form auflösen, (*imprim.*) délier les pages; die Form einheben, mettre la forme en train; die Form einkeilen, arrêter la forme; die Form klopfen, taquer la forme; die Stege um die Form legen, garnir la forme; die Form niederlegen, coucher la forme; die Form schließen, serrer la forme; die Form waschen, laver la forme; in gehöriger Form, in bester Form Rechtens, (*prat.*) en due forme, dans les formes; von gleicher Form, de même forme, de même teneur, de même substance.
Formal, *adj.* formel; *adv.* dans les formes, formellement; (v. förmlich).
Formalien, *au pl.* (*pl.us.* Förmlichkeiten), la forme, les formalités; ohne Beobachtung der Formalien, sans autre forme de procès; *fam.* par manière d'acquit, par manière de dire.
Formaliter, *adv.* (*lat.*) *fam.* v. *pl.us.* förmlich.
Format, *n.* 2. le format (*d'un livre*).
Formband, *n.* 5.* (*chapel.*) la ficelle.
Formbalken, *m.* 1. *pl.* (*artill.*) les chantiers pour mouler les bouches à feu.
Formbank, *f.* 2.* (*fond.*) le treteau.
Formbolzen, Grundbolzen, *m.* 1. (*plomb.*) le boulon.
Formbret, *n.* 5. (*fondeur de canons*) l'échantillon.
Formdraht, *m.* 2.* (*papet.*) la vergeure.
Formeisen, *n.* 1. (*artill.*) l'instrument pour creuser en rond le moule à faire des balles.
Formel, *f.* 4. la formule.
Formen, *v. a.* mouler, jeter en moule, former, façonner; (*boulanger*) tourner. *part.* geformet.
Formenmacher, Formenschneider, Formschneider, *m.* 1. le faiseur de moules, de formes de bois, le graveur *ou* sculpteur en bois, le formier; (v. Leistenschneider).
Formenstäbe, Formenstege, *m.* 2. *pl.* (*papet.*) les fûts.
Former, *m.* 1. le mouleur.
Formerde, *f.* 3. la potée.
Formerz, *n.* 2. la mine d'argent nitreuse couleur de plomb.
Formflasche, *f.* 3. (*fond. de caractères d'imprim.*) les serres.
Formfutteral, *n.* 2. le bois de moule.
Formhacken, *m.* 1. v. Formstoßer.
Formhammer, *m.* 1.* (*batt. d'or*) le marteau à achever.
Förmig, *adj. et adv.* en forme de...; *ne se dit que dans les mots composés, comme p. ex.* einförmig, gleichförmig ꝛc.
Formiren, *v. a.* former, créer, organiser, ranger, composer, faire; (*rel.*) façonner; figurer; (v. bilden). *p.* formiret.
Formirung, *f.* 3. la formation, configuration, le façonnement etc.; (*méd.*) l'organisation; (v. Bildung).
Formkappe, *f.* 3. (*pot. d'étain*) la chape du noyau.
Formkleidung, *f.* 3. Mantel, *m.* 1. (*fond.*) la chape.
Formkopf, *m.* 2.* la tête de bois.
Formlade, *f.* 3. l'auget.
Förmlich, *adj. et adv.* formel, dans les formes, en forme, selon les règles, formellement, en termes exprès.
Förmlichkeit, *f.* 3. la formalité.
Formmeister, *m.* 1. (*fond.*) le mouleur.
Formpresse, *f.* 3. (*batt. d'or*) le pressoir.
Formrahme, *f.* 3. (*imprim.*) le chassis.
Formsand, *m.* 2. *s. pl.* (*fond.*) le sablon terreux ou argileux.
Formscheibe, *f.* 3. (*pot.*) le girel; (*vitr.*) une petite vitre de fenêtre.
Formspindel, *f.* 4. (*artill.*) le trousseau.
Formstämpel, *m.* 1. (*rel.*) le bouquet.
Formsteg, *m.* 2. (*imprim.*) la garniture, le bois de garniture.
Formstein, *m.* 2. Formstück, *n.* 2. Form, *f.* 3. (*fond.*) la chantignole, le moule.
Formstock, Wendestock, *m.* 2.* (*gant.*) le bâton à gants.
Formstoßer, Formhacken, *m.* 1. (*forg.*) le dégorgeoir, dégougeoir.

Formstück, *n.* 2. v. Formstein.
Formtisch, *m.* 2. (*chandel.*) la table à moule.
Formul, v. *pl.us.* Formel.
Formular, *n.* 2. *pl.us.* Vorschrift, *f.* 3. le formulaire, la formule.
Formwand, *f.* 2.* (*forg.*) le bouchoir.
Formzacken, *m.* 1. (*forg.*) la plaque *ou* platine d'âtre.
Formzange, *f.* 3. (*vitr.*) la fèle.
Forschbegierde, *f.* 3. *s. pl.* le désir de rechercher, d'approfondir.
Forscheisen, Sucheisen, *n.* 1. la sonde.
Forschen, *v. n.* (avec haben) chercher, rechercher, s'informer, s'enquérir, s'enquêter; sonder, tâter; (*m.p.*) espionner, (v. nachforschen, erkundigen). *part.* geforschet.
Forscher, *m.* 1. qui s'informe, s'enquiert etc. (v. forschen); celui qui fait des recherches, l'observateur, l'examinateur; le scrutateur; (v. *la P. Fr.*)
Forschung, *f.* 3. la recherche, l'information; (*prat.*) l'enquête; v. Nachforschung.
Forst, *m.* 2.* la forêt, le bois, la verderie; (*archit.*) le faîte, le comble du toit d'une maison etc.
Forstamt, *n.* 5.* l'administration, la chambre forestière, la gruerie.
Forstaufseher, *m.* 1. l'inspecteur d'une forêt.
Forstbeamte, *m.* 3. l'officier *ou* l'employé de l'administration forestière.
Forstbediente, *m.* 3. le forestier, garde-forêt, verdier.
Forstbuch, *n.* 5.* le code du forestier; le livre qui traite de la science forestière.
Forsteilich, *adj. et adv.* forestier.
Förster, *m.* 1. le garde-forêt, forestier, verdier.
Försterey, *f.* 3. la verderie; la maison d'un forestier, d'un verdier.
Forstfrevel, v. Waldfrevel.
Forstgerecht, *adj. et adv.* habile en ce qui regarde les forêts.
Forstgerechtigkeit, *f.* 3. le droit domanial d'une forêt.
Forsthammer, *m.* 1.* le marteau à layer; v. Waldeisen.
Forstknecht, *m.* 2. le valet de forêt, le garde des forêts, garde-bois.
Forstlich, *adj. et adv.* de forêt.
Forstmann, *m.* 5.* le forestier, verdier.
Forstmäßig, *adj. et adv.* ce qui convient à une forêt.
Forstmeister, *m.* 1. le maître des forêts *ou* des eaux et forêts; der Oberforstmeister, le grand-maître des eaux et forêts.
Forstordnung, *f.* 3. l'ordonnance des eaux et forêts, l'ordonnance forestière.
Forstrecht, *n.* 2. le droit forestier.
Forstregal, *n.* 3. v. Forstgerechtigkeit.
Forstrevier, *n.* 2. l'étendue d'un bois confiée à un garde-forêt; la garde des bois.
Forstrichter, *m.* 1. le gruyer.
Forstschreiber, *m.* 1. le greffier, secrétaire des forêts.
Forststein, *m.* 2. la borne de deux forêts; (*archit.*) la noue; (v. Kehlziegel).
Forstverwalter, *m.* 1. le forestier.
Forstwesen, *n.* 1. *s. pl.* ce qui regarde les forêts, l'administration forestière.
Forstwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'économie forestale, la science forestière.
Forstziegel, *m.* 1. v. Firstenziegel.
Fort, *adv.* plus loin, en avant etc.; ich will fort, je m'en vais; er ist fort, il est parti, il s'en est allé; mein Geld ist fort, mon argent est perdu; so fort, also bald, aussitôt, sur le champ; fort und fort, in einem fort, sans discontinuer, tout d'un trait; und so fort, et ainsi de suite, et cétéra.
Fort, *interj. et* macht fort, continuez, dépêchez vous; et puis; et puis encore; fort! geht fort, laßt uns fortgehen, çà, allons, sus, marchons etc.; fort! aus dem Weg! place! retirez-vous; *pop.* décampez; haut le pied!
Fort, *dans la composition marque une absence ou le mouvement d'une chose qui s'éloigne, qui n'est plus, qui est perdue, qui a passé, ou une action d'emporter, d'ôter, de faire en aller, ou la continuation de quelque action.*
Fortan, *adv.* à l'avenir; désormais; dorénavant; und so fortan ꝛc., et ainsi du reste, et cétéra.
Fortarbeiten, *v. a.* continuer de travailler, poursuivre son travail.
Fortarbeiten, *n.* 1. *s. pl.* la continuation du travail.
Fortbau, *m.* v. Fortbauen.
Fortbauen, *v. a.* continuer à bâtir; pousser l'exploitation d'une mine.
Fortbauen, *n.* 1. Fortbau, *m.* 2. *s. pl.* la continuation de bâtir *ou* d'exploiter une mine.
Fortbetteln, *v. n.* (av. haben) continuer à mendier; sich fortbetteln, faire la route en mendiant.
Fortbewegen, *v. a.* mouvoir en avant, pousser.
Fortbewegung, *f.* 3. Fortbewegen, *n.* 1. l'action de pousser etc.; le mouvement progressif.
Fortbrauchen, *v. a.* continuer de se servir de qch.; de prendre *une médecine.*
Fortbringen, *v. a. irr.* transporter, porter dans un autre endroit, emporter, emmener avec soi, enlever; (*jard.*) faire croître *ou* réussir; man kann ihn nicht fortbringen, on ne peut pas se défaire (se débarrasser) de lui; ich will ihn schon fortbringen, je le ferai bien avancer, marcher, décamper; sich fortbringen, *fig.* gagner sa vie; se pousser, s'avancer.
Fortbringung, *f.* 3. Fortbringen, *n.* 1. l'action de transporter etc.; le transport.
Fortdauer, *f.* 1. *s. pl.* la durée, la continuation.
Fortdauern, *v. n.* (av. haben) durer, continuer.
Fortdauernd, *adj. et adv.* continuel.
Forteilen, *v. n.* (av. seyn) se hâter, se dépêcher, s'en aller avec précipitation, en *ou* à la hâte, faire diligence.
Forterben, *v. n.* (av. haben) se transmettre, se communiquer par la naissance.
Fortfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) poursuivre *ou* continuer son chemin, partir, aller plus loin (en voiture); *fig.* continuer, poursuivre *son discours, son travail etc.*; passer outre; procéder à quelqu'autre chose; *v. a.* charier, voiturer, emporter, transporter, emmener sur une voiture *ou* en bateau.
Fortfliegen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'envoler.
Fortfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'écouler, couler toujours, continuer de couler etc.
Fortführen, *v. a.* emmener, emporter, transporter; avancer, *fig.* continuer, poursuivre *la guerre, un procès*; man muß die Mauer bis an die Ecke fortführen, il faut conduire la muraille jusqu'au coin.
Fortführung, *f.* 3. Fortführen, *n.* 1. l'action d'emmener etc.; le transport; *fig.* la continuation, poursuite.
Fortgang, *m.* 2.* *fig.* l'avancement, le progrès, succès, la réussite, le profit, l'avantage; einen guten Fortgang haben, réussir, avoir un bon succès, profiter, prospérer.
Fortgangsbewegung, *f.* 3. (*phys.*) le mouvement de progression.
Fortgeben, *v. a. irr.* continuer à donner; se défaire, se dessaisir de qch.
Fortgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller, partir; se mettre en chemin; aller en avant, avancer, marcher; se retirer; se sauver, s'enfuir, s'évader, décamper; s'écouler, se passer, se perdre, *se dit du temps*; *fig.* continuer; réussir, succéder, avancer, (v. Fortgang); laßt uns fortgehen! allons nous-en! er ist fortgegangen, il s'en est allé; gehen Sie fort, Sie haben mich zum Besten, allez, vous vous moquez, vous plaisantez.
Fortgehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de s'en aller etc.; le départ, la retraite; l'avancement; *fig.* (v. *pl.us.* Fortgang).
Fortgehend, *adj.* progressif; die fortgehende Bewegung, v. Fortbewegung.
Fortglimmen, *v. n. irr.* (av. haben) continuer à fumer, à couver sous la cendre.
Fortgraben, *v. n. irr.* (av. haben) creuser plus avant; continuer à creuser.
Forthäkeln, *v. a.* changer le fil de crochet à mesure qu'on file.
Fortheben, *v. a. irr.* emporter en soulevant.
Forthelfen, *v. a. irr.* aider, secourir, assister, avancer, pousser qn.; faire échapper *ou* évader qn., lui aider dans sa fuite; sich in der Welt forthelfen, se pousser, parvenir dans le monde; ich will dir forthelfen, (*menace*) veux-tu t'en aller? t'en iras-tu?
Forthelfung, *f.* 3. Forthelfen, *n.* 1. l'action d'aider etc.; le secours, l'assistance, l'aide.
Forthin, (fortan, hinfort, künftig), *adv.* désormais, dorénavant.
Forthinken, *v. n.* (av. haben) continuer de boiter; (av. seyn) s'en aller en boitant, en se traînant.
Fortjagen, *v. n.* continuer de chasser; s'en aller en galopant; *v. a.* chasser, congédier, renvoyer, mettre dehors, mettre à la porte; *pop.* envoyer promener.
Fortkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) avancer, faire du chemin, aller; échapper, s'évader, se sauver, s'enfuir; *fig.* avancer, réussir, faire des progrès, profiter; s'avancer dans le monde; (*jardin.*) prendre, venir, prospérer, profiter, avancer, *se dit des arbres*; der Weinstock kommt in diesem Lande nicht fort, la vigne ne vient, ne profite pas dans ce pays; auf diesem Wege ist nicht fortzukommen, c'est un chemin impraticable.
Fortkommen, *n.* 1. *s. pl.* l'avancement, la réussite, le progrès, (v. Fortgang); — auf Reisen, l'acheminement; es ist kein Fortkommen mit ihm, on ne finit jamais avec lui.
Fortkönnen, *v. n. irr.* (av. haben) pouvoir partir, pouvoir agir, réussir, être en état *ou* avoir assez de force pour faire

qch.; nicht fortkönnen, ne pouvoir marcher, n'en pouvoir plus; être abattu; *fig.* ne pouvoir continuer, avancer, réussir dans qch.; der Hirsch kann nicht mehr fort, le cerf est aux abois.

Fortkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) se traîner, ramper, avancer en se traînant etc.

Fortkriegen, *v. n.* (av. haben) continuer de faire la guerre.

Fortlassen, *v. a. irr.* laisser aller, ne pas arrêter, souffrir qu'on nous quitte; laisser échapper *ou* passer.

Fortlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'enfuir, échapper, déserter etc.; courir vite, s'éloigner en courant; couler rapidement; continuer de courir, de couler etc.; *fig.* courir, *se dit des rentes. part.* fortgelaufen.

Fortlaufen, *n.* 1. *s. pl.* la fuite; la désertion.

Fortleben, *v. n.* continuer de vivre.

Fortlernen, *v. a.* continuer d'apprendre.

Fortlesen, *v. n. irr.* continuer de lire.

Fortmachen, *v. n.* continuer de faire etc.; faire vite, se hâter, se dépêcher, s'expédier; sich fortmachen, *v. réfl.* s'enfuir, s'évader, se sauver; sich heimlich fortmachen, s'en aller, déloger à la sourdine, sans trompette.

Fortmarschiren, *v. n.* marcher, partir, se mettre en chemin; continuer de marcher.

Fortmüssen, *v. n.* (avec haben) être pressé, avoir grande hâte, être obligé de s'en aller, de partir; *fig.* mourir; ich muß fort, il me faut partir.

Fortpacken, (sich) *v. réfl. fam.* s'en aller, se retirer; *pop.* décamper.

Fortpflanzen, *v. a.* multiplier; transplanter; multiplier (par voie de génération); faire race *ou* lignée; *fig.* planter, transmettre à qn.; répandre *une doctrine etc.*; sich fortpflanzen, *v. réfl. prop. et fig.* se propager, se perpétuer; multiplier; se transmettre etc.; eine mündlich oder schriftlich fortgepflanzte Nachricht, une tradition.

Fortpflanzung, *f.* 3. Fortpflanzen, *n.* 1. l'action de transplanter etc.; la propagation, perpétuation; *fig.* la transmission, tradition, plantation.

Fortreisen, *v. n.* (avec seyn) partir, s'en aller; quitter un lieu; continuer *ou* poursuivre son voyage, hâter *ou* presser sa marche, son voyage.

Fortreissen, *v. a. irr. prop. et fig.* entraîner, emporter, ravir, (v. hinreissen).

Fortreiten, *v. n. irr.* (avec seyn) partir, s'en aller à cheval; continuer son chemin à cheval.

Fortrollen, *v. a. et n.* (av. seyn) rouler, faire rouler qch.

Fortrollung, *f.* 3. Fortrollen, *n.* 1. l'action de rouler etc.; le roulement.

Fortrücken, *v. a.* pousser, avancer; ôter de sa place qch.; *v. n.* (avec seyn) monter, avancer, parvenir, se pousser *aux honneurs etc.*; changer de place.

Fortrückung, *f.* 3. Fortrücken, *n.* 1. *s. pl.* l'avancement; le progrès.

Fortrudern, *v. n.* (avec haben) faire force de rames, s'en aller à force de rames; continuer de ramer.

Fortsagen, *v. a.* continuer de dire; découvrir, déceler, publier, dire qch. à d'autres.

Fortsatz, *m.* 2.* (*anat.*) l'apophyse, l'appendice, l'éminence de l'os.

Fortschaffen, *v. a.* emporter, emmener; ôter, dépêcher, expédier, faire partir; chasser, congédier qn., se défaire, se débarrasser de qn. *ou* de qch.

Fortschaffung, *f.* 3. Fortschaffen, *n.* 1. l'action d'emporter etc.; le transport.

Fortschicken, *v. a.* envoyer, faire partir; dépêcher; renvoyer, congédier, (v. fortjagen).

Fortschickung, *f.* 3. Fortschicken, *n.* 1. *s. pl.* l'envoi, le renvoi, congé.

Fortschieben, *v. a. irr.* pousser en avant *ou* plus avant, avancer.

Fortschiffen, *v. n.* (avec seyn) partir par eau; *v. a.* transporter par eau.

Fortschleichen, (sich) *v. réfl. irr.* se retirer en cachette, s'en aller secrètement, s'esquiver.

Fortschleifen, *v. a.* entraîner; emporter en traînant, (v. fortschleppen).

Fortschlendern, *v. n.* s'en aller lentement, en lambinant.

Fortschleppen, *v. a.* traîner, entraîner, emmener, emporter.

Fortschreiben, *v. a. irr.* (av. haben) continuer d'écrire.

Fortschreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) marcher en avant, avancer un pas, s'avancer; *fig.* procéder, passer d'une chose à une autre; en venir au fait; geschwinder fortschreiten, hâter, doubler le pas.

Fortschreitung, *f.* 3. Fortschreiten, *n.* 1. *s. pl.* l'action de marcher en avant etc.; la progression; le progrès.

Fortschritt, *m.* 2. le progrès.

Fortschwemmen, *v. a.* (*se dit de l'eau*) emporter; das Meer schwemmet immer etwas von dem Ufer mit sich fort, la mer empiète toujours sur les côtes.

Fortschwimmen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'en aller, partir en nageant; s'échapper en nageant, être emporté par le courant de l'eau.

Fortsegeln, *v. n.* (avec seyn) mettre à la voile, faire voile, lever l'ancre, faire force de voiles.

Fortsenden, v. fortschicken.

Fortsetzen, *v. a.* continuer; poursuivre; etwas nicht weiter fortsetzen, discontinuer.

Fortsetzer, *m.* 1. le continuateur.

Fortsetzung, *f.* 3. Fortsetzen, *n.* 1. la continuation; la poursuite; la suite; la persévérance.

Fortsingen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) continuer de chanter.

Fortspielen, *v. a. et n.* (avec haben) continuer de jouer.

Fortspringen, *v. a. irr.* se sauver, s'en aller en sautant; continuer de sauter.

Fortstoßen, *v. a. irr.* pousser devant soi pour faire avancer; repousser, chasser.

Forttragen, *v. a. irr.* emporter; transporter; ôter.

Forttrauern, *v. n.* (avec haben) continuer de porter le deuil.

Forttreiben, *v. a. irr.* faire en aller, pousser, presser, piquer, chasser devant soi, frapper pour faire avancer; chasser, (v. fortjagen); *fig.* pousser, poursuivre *son procès, son affaire etc.*; (*m p.*) continuer, poursuivre *sa profession, son train de vie etc.*

Forttreibung, *f.* 3. Forttreiben, *n.* 1. l'action de pousser etc.; *fig.* la continuation.

Forttrollen, (sich) *v. réfl. fam.* s'en aller, se retirer.

Fortunaspiel, *n.* 2. le portique.

Fortwachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*prop. et fig.*) croître, pousser bien, profiter, devenir plus grand, plus gros, aller en augmentant, prospérer.

Fortwähren, *v. n.* (avec haben) continuer, durer; persévérer, (v. fortdauern).

Fortwährend, *adj. et adv.* contiuuel.

Fortwallen, v. Fortwandeln.

Fortwälzen, *v. a.* v. fortrollen.

Fortwandeln, *v. a.* (av. seyn) (*dans le style élevé*) continuer, poursuivre son chemin.

Fortwandern, *v. n.* (av. seyn) marcher, s'en aller, continuer de marcher, poursuivre son chemin.

Fortwehen, *v. a.* (*se dit du vent*) enlever, ôter en soufflant; continuer de souffler.

Fortweisen, *v. a. irr.* v. *pl. us.* abweisen.

Fortwollen, *v. n. irr.* (av. haben) vouloir partir *ou* s'en aller; faire son paquet; das Pferd will nicht mehr fort, le cheval n'avance plus; es will nicht mehr mit ihm (mit dieser Sache) fort, *fig. fam.* il ne bat plus que d'une aile, ses affaires n'avancent guères; cette affaire va mal.

Fortwurzeln, *v. n.* (av. haben) étendre ses racines, pousser plus avant ses racines.

Fortziehen, *v. a. irr.* tirer, traîner; entraîner, emmener forcément; *v. n. irr.* (av. seyn) partir, se mettre en route; s'en aller; continuer son chemin etc. quitter un endroit, changer de demeure *ou* de pays, déloger, déménager.

Fortziehen, *n.* 1. *s. pl.* le départ, la marche; le changement de demeure.

Fortzug, *m.* 2.* la marche, le départ.

Fossil, *n.* (*plur.* Fossilien,) (*minér.*) le fossile.

Fossilisch, *adj. et adv.* fossile.

Fracht, *f.* 3. la charge, la cargaison *d'un vaisseau*; Fracht, (Frachtgeld, *n.* 5. Frachtlohn, *m.* 2.) le chariage, la voiture, l'amenage; le transport, passage, port; le nolis; le fret.

Frachtbrief, *m.* 2. Frachtzettel, *m.* 1. la lettre de voiture; (*mar.*) le connoissement.

Frachten, *v. a.* (*comm.*) voiturer des marchandises; (*mar.*) affréter. *p.* gefrachtet.

Frachter, *m.* 1. v. Befrachter.

Frachtführer, *m.* 1. le voiturier, roulier, (Frachtfuhrmann); le charretier, (v. Kärrner).

Frachtgeld, *n.* Frachtlohn, *m.* v. Fracht.

Frachtschiff, *n.* 2. le vaisseau marchand, le vaisseau de transport.

Frachtwagen, Güterwagen, *m.* 1.* le chariot pour transporter des marchandises.

Frachtzettel, *m.* 1. v. Frachtbrief.

Frack, *m.* 2. (*taill.*) le fraque, le volant.

Fracktur, *f.* 3. l'écriture en grosses lettres; (*imprim.*) le caractère romain.

Frage, *f.* 3. la demande, la question, l'interrogation; (*barreau*) l'interrogat, (v. Fragepunkt); die peinliche Frage, la torture, question; die heimliche Frage spielen, (*jeu de gage*) jouer aux propos interrompus; eine Frage thun, faire une question; es ist wohl Fragens werth! belle demande! es ist noch die Frage ob etc., c'est encore la question de savoir si etc.; es ist hiervon die Frage nicht, il ne s'agit pas de cela; wie die Frage, so die Antwort, *prov.* à sotte demande, sotte réponse.

Fragen, *v. a.* demander; questionner, interroger; examiner, (v. befragen, ausfragen,

fragen, ausforschen); einen um etwas fragen, interroger qn. sur qch.; jemand in *ou* wegen etwas um Rath fragen, consulter qn. sur qch.; prendre conseil de qn., se conseiller à qn de qch.; nach jemanden, nach etwas fragen, demander qn., qch.; s'informer, s'enquérir, demander des nouvelles de.., prendre des informations sur qn. *ou* de qch.; (v. nachfragen); *fig.* estimer qn. *ou* qch., faire cas, se soucier, tenir compte, faire état de..; er frägt nichts darnach, il ne s'en inquiète pas; il s'en moque; ich frage viel darnach, (*mépr.*) je ne m'en soucie guère; nach dem Herrn fragen, (*théol.*) rechercher le Seigneur; es fragt sich, ob &c., on demande (il est question de savoir) si etc. *part.* gefraget.

Fragen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de demander etc.; es braucht keines weitern Fragens, c'est tout dire; zu viel Fragen taugt nicht, trop enquerre n'est pas bon.

Fragepunkt, *m.* 2. la question, demande; (*prat.*) l'interrogat; *pl.* les articles d'interrogatoire; les points d'une question.

Frager, *m.* 1. le questionneur.

Fragerinn, *f.* 3. la questionneuse.

Fragestück, *n.* 2. v. Fragepunkt.

Frageweise, *adv.* par demandes (et par réponses); interrogativement, en forme d'interrogation.

Fragewort, *n.* 5.* la particule interrogative.

Fragezeichen, *n.* 1. le point interrogant *ou* d'interrogation.

Franciskaner, *m.* 1. le recollet, cordelier, franciscain.

Franciskanernonne, *f.* 3. la cordelière.

Frank, *adj. et adv. ol.* franc, libre, (v. *pl. us* frey).

Franke, **fränkisch**, *s. et adj.* Franconien, -ienne, de Franconie; François, *nouv.* (v. Franzose, französisch); le franc, (*monnoie de la valeur de vingt sous ou de* 100 *centimes*).

Frankiren, *v. a.* affranchir *une lettre etc.* *part.* frankiret.

Franse, *f.* 3. (*dim.* **Fränschen**, *n.* 1.) la frange; le mollet; mit Fransen besetzen, garnir de franges, franger.

Fransenmacher, *m.* 1. le franger, frangier.

Fransicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des franges.

Fransig, *adj. et adv.* garni de franges, frangé.

Franzapfel, *m.* 1.* pomme greffée sur un arbre nain.

Franzband, *m.* 2.* la reliure en veau; Halbfranzband, la demi-reliure; in Franzband einbinden, relier en veau.

Franzbaum, *m.* 2.* l'arbre nain.

Franzbranntwein, *m.* 2. l'eau de vie de France.

Franze, v. Franse.

Franzfahrer, *m.* 1. le navire marchand de France.

Franzgeld, *n.* 5. *s. pl.* l'argent de France.

Franzgold, *n.* 2. *s. pl.* l'or de France; l'or de relieur; l'or battu argenté d'un côté.

Franzose, *m.* 3. (Franzmann, *m.* 5.*) le François; *pl. pop.* die Franzosen, (die Lustseuche,) la maladie vénérienne, la vérole.

Franzosenholz, **Blatterholz**, **Pockenholz**, *n.* 5. *s. pl.* le bois de gayac.

Franzosenholzbaum, *m.* 2.* le gayac.

Französinn, *f.* 3. la Françoise.

Französisch, *adj. et adv.* françois, de France; gallican; eine französische (eine der französischen Sprache eigene) Redensart, un gallicisme; einem fremden Worte eine französische Endung geben, franciser un mot; sich nach französischen Sitten bilden, se franciser; nach französischer Art (Mode) gekleidet seyn, être habillé à la françoise; die französische Kirche, l'église gallicane; ein französisches Schloß, une bénarde; ein französischer Schlüssel, une clef à bout; französischer Wein, französisches Geld, Tuch &c., du vin, de l'argent, du drap etc. de France; französisch reden, parler françois; französisch schreiben, écrire en françois; französisch, auf französisch, *adv.* en françois, à la françoise.

Franzperle, *f.* 3. la perle fausse, la perle du temple, de Venise.

Franzscharlach, *m.* 2. *s. pl.* l'écarlate de France.

Franzthaler, *m.* 1. un écu de France.

Franzwein, *m.* 2. le vin de France.

Fraß, *m.* 2. le manger (*en parlant des animaux*) (v. fressen); la pâture, nourriture *des bêtes*; *mépr.* la gourmandise, goinfrerie, gloutonnerie; (*pl. us.* Fräßigkeit); le goinfre, gourmand; *pop.* le banquet, repas, la bâfre.

Fräßig, (*pl. us.* gefräßig) *adj. et adv.* gourmand, glouton, goulu, goinfre, grand mangeur; vorace; *adv.* goulument etc.

Fräßigkeit, (*pl. us.* Gefräßigkeit) *f.* 3. *s. pl* la gourmandise, goinfrerie, gloutonnerie; la voracité.

Fratz, *m.* 3. *pr. c.* le marmouset, la petite figure grotesque.

Fratze, *f.* 3. la bagatelle, pauvreté, sottise, le conte bleu, (v. conte *dans la Partie françoise*).

Fratzengesicht, *n.* 5 (*mépr.*) *injur.* un visage de guenon, de marmouset, un vilain masque; (Fratzkopf, *m.* 2.*) (*archit.*) le mascaron.

Frau, *f.* 3. la femme, l'épouse, (v. Gattinn et Gemahlinn) la mariée; la dame; la maîtresse; unsere liebe Frau, Notre-Dame, la Ste. Vierge; eine alte Frau, une vieille femme, une vieille dame; *mépr.* une vieille; eine alte ehrbare Frau, une matrone; eine Frau nehmen, prendre femme, se marier; sie ist eine Frau, elle est mariée; die Frau im Hause, la maîtresse du logis; die kluge Frau, la devineresse; Frau, *mis devant des noms propres ou de qualité, se traduit avec* madame. (*NB. Les composés avec* Frau *qui ne se trouvent pas ici doivent être cherchés sous* Weib).

Frauenader, **Rosenader**, *f.* 4. (*anat.*) la saphène.

Frauenbad, *n.* v. Marienbad.

Frauenbild, *n.* 5. l'image de Notre-Dame; (v. aussi Weibsbild).

Frauenbiß, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la germandrée

Frauenbruder, *m.* 1.* le beau-frère; le carme déchaussé (*moine*).

Frauendistel, *f.* 4. le chardon Notre-Dame.

Fraueneis, *n.* 2. **Mondstein**, **Spiegelstein**, *m.* 2. (*minér.*) la pierre spéculaire; le miroir d'âne, la sélénite.

Frauenfeind, *m.* 2. le misogyne, l'ennemi des femmes.

Frauenglas, *n.* v. Marienglas.

Frauengut, *n.* 5. *s. pl.* (*prat.*) les biens paraphernaux.

Frauenhaar, *n.* 2. (*nom générique de plusieurs espèces de plantes*) le capillaire etc.

Frauenkleid, *n.* 5. la robe de femme.

Frauenkloster, *n.* 1.* le monastère, le couvent de filles *ou* de religieuses.

Frauenknecht, *m.* 2. (*mépr.*) un homme qui se laisse gouverner par les femmes, l'esclave des femmes.

Frauenlist, *f.* 3. *s. pl.* la finesse, tricherie *ou* tour de femme.

Frauenorden, *m.* 1. l'ordre (de chevalerie) de Notre-Dame du mont Carmel.

Frauenschneider, *m.* 1. le tailleur pour femmes.

Frauenschuster, *m.* 1. le cordonnier pour femmes.

Frauensperson, *f.* 3. v. Frauenzimmer.

Frauenspiegel, *m.* 1. (*nom générique de qqs. plantes,*) *p. ex.* le petit miroir de Vénus, le sainfoin, l'éparcet.

Frauenstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état, la dignité des femmes mariées; (Frauenstuhl) la place pour les femmes mariées dans les églises.

Frauentag, *m.* 2. la fête de Notre-Dame.

Frauenvolk, *n.* 5. *s. pl. pop. et com.* les femmes *en général.*

Frauenzimmer, *n.* 1. (*p. us.* l'appartement des femmes, le gynécée); une femme, dame, demoiselle, une personne du sexe; les femmes, dames, le sexe, le beau sexe *en général.*

Fräulein, *n.* 1. (*en style de la bible*) la femelle; (*titre qu'on donne aux demoiselles de qualité*) la démoiselle noble, mademoiselle.

Fräuleinsteuer, *f.* 4. le trousseau, l'aide de mariage; (*impôt qu'on lève sur les sujets pour faire la dot d'une princesse qu'on marie*).

Frech, *adj.* hardi, effronté, impudent; arrogant, insolent; téméraire, audacieux; impudique, éhonté; eine freche Zunge, une langue effrénée; er war so frech mir zu sagen, il eut le front de me dire; *adv.* effrontément, insolemment, témérairement etc.

Frechheit, *f.* 3. l'effronterie, l'impudence, l'insolence; la témérité, l'audace, la hardiesse, l'arrogance; l'impudicité; wird er die Frechheit haben zu behaupten, aura-t-il le front de soutenir.

Fregatte, *f.* 3. la frégate.

Fremd, *adj.* étranger; (*botan.*) exotique; emprunté d'autrui; inconnu, nouveau; étrange, surprenant, étonnant, extraordinaire, bizarre, (v. seltsam); ein fremder Kaufmann, un marchand forain; fremde Weine, des vins étrangers; unter einem fremden Nahmen, sous un nom emprunté, par prête-nom; durch eine fremde Hand schreiben, écrire par la main d'autrui; es kam ein fremdes Pferd in unsern Hof gelaufen, il est venu un cheval épave dans notre cour; er prahlet mit fremden Kleidern, il se pare d'habits empruntés; er ist mit fremdem Gut freygebig, il est libéral du bien d'autrui; sich in fremde Händel mischen, se mêler dans les affaires d'autrui; die Sache kommt mir fremd vor, cela me paroît étrange, singulier etc.; *adv.* à la manière des étrangers; d'une manière étrangère; étrangement, bizarrement, extraordinairement.

Fremdartig, *adj. et adv.* hétérogène.

Fremdartigkeit, *f.* 3. l'hétérogénéité.

Fremde, *f.* 3. *s. pl. fam.* le pays étranger; in die Fremde gehen, aller voir les pays étrangers; in der Fremde seyn, être hors de son pays.

Fremde, *m.* 3. **Fremdling**, *m.* 2. l'étranger; le passager; l'hôte; (*prat.*) l'aubain.

Fremdlingsrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit d'aubaine, l'aubainage.

Fresco, *indécl.* Fresco malen, peindre à fresque.

Frescogemälde, *n.* 1. la peinture à fresque.

Frescomaler, *m.* 1. le peintre à fresque.

Frescomalerey, *f.* 3. la fresque.

Freßbegierde, *f.* 3. *s. pl.* la gourmandise etc., (v. Fräßigkeit).

Fresse, *f.* 3. **Gefräß**, *n.* 2. *pop.* (*mépr.*) la gueule.

Fressen, *v. a. irr.* (*ne se dit au propre que des animaux*) manger, dévorer, avaler; (*des hommes*) manger goulument, bouffer, dévorer; *pop.* bâfrer; *fig.* ronger, corroder; consumer; emporter, ravir; sich voll fressen, manger comme un loup, manger à ventre déboutonné, s'empiffrer, se remplir la panse *ou* la bedaine; faire ripaille; Gras fressen, das Laub von den Bäumen fressen, brouter l'herbe, les feuilles. *Fig.* der Rost frißt das Eisen, la rouille ronge (mange) le fer; eine Kupferplatte fressen lassen, faire mordre une planche; die Traurigkeit frißt mir das Herz, le chagrin me ronge le coeur, (me consume); das Bauen, der Krieg *rc.* frißt viel Geld, les bâtimens, la guerre consument bien de l'argent; einen Schimpf, Verdruß, Verweis in sich fressen, avaler (boire) un affront, un chagrin, un reproche; sein Leid in sich fressen, dissimuler, cacher sa douleur, dévorer ses plaintes et ses larmes; um sich fressen, se répandre, s'étendre gagner, *comme la gangrène, le vice etc.*; dieß Kind ist zum fressen, *fam.* cet enfant est joli à manger; den Narren an etwas gefressen haben, *pop.* raffoler de qch., être coiffé de qch.; der Wolf frißt auch gezählte Schaafe, *prov.* à brebis comptées le loup les mange. *part.* gefressen.

Fressen, *n.* 1. l'action de manger; la goinfrerie; la pâture, nourriture, mangeaille des animaux.

Fressend, *adj. et adv.* rongeant, mangeant; (*méd.*) corrosif, corrodant; ein fressendes Uebel, un mal qui gagne, qui se répand.

Fresser, *m.* 1. **Freßbauch**, **Freßwanst**, *m.* 2. *pop.* le grand mangeur; le gourmand, goulu, glouton, goinfre.

Fresserey, *f.* 3. la goinfrerie, débauche, *pop.* la bâfre, le banquet, festin, repas.

Freßfieber, *n.* 1. **Freßkrankheit**, *f.* 3. *pop.* la faim canine, la boulimie; *burl.* la mal-faim *ou* male-faim.

Freßgierig, *adj. et adv.* v. fräßig, gefräßig.

Freßgierde, *f.* 3. *s. pl.* v. Freßbegierde *et* Fräßigkeit.

Freßrehe, *f.* 3. (*vétér.*) la cardialgie (*maladie de cheval*).

Freßsucht, *f.* 3. *s. pl.* (*se dit des chevaux*) la faim-valle; la faim canine, (v. Freßfieber).

Freßtrog, *m.* 2.* l'auge; la mangeoire.

Freßzange, *f.* 3. (*hist. nat.*) la mâchoire.

Frettchen, *n.* 1. le furet.

Freude, *f.* 3. la joie, l'alégresse; le plaisir, la volupté, les délices; le divertissement, la réjouissance; l'aise, la satisfaction; einem Freude machen, causer du plaisir à qn.; in Freude und Wohlseyn leben, vivre en joie et en liesse; an etwas Freude haben, finden, trouver du plaisir, prendre son plaisir, être bien-aise de qch.; mit Freuden, in Freuden, avec joie, joyeusement; er kennt sich nicht vor Freude, weiß sich vor Freude nicht zu fassen, il ne se sent pas de joie; vor Freude außer sich seyn, être ravi, transporté de joie.

Freudenbezeugung, *f.* 3. la marque, la démonstration de joie; die öffentliche Freudenbezeugung, la réjouissance, l'alégresse publique.

Freudenfahne, *f.* 3. la bannière de joie, la bannière de triomphe.

Freudenfest, *n.* 2. la fête de réjouissance, les réjouissances.

Freudenfeuer, *n.* 1. le feu de joie.

Freudengeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri de joie, d'alégresse, l'acclamation.

Freudenkleid, *n.* 5. l'habit de fête.

Freudenleben, *n.* 1. *s. pl.* une vie heureuse, la bonne vie, le bon temps; das ewige Freudenleben, l'heureuse éternité.

Freudenlos, *adj. et adv.* sans joie, triste.

Freudenmädchen, *n.* 1. la fille de joie.

Freudenmahl, *n.* 5.* le banquet, le festin de réjouissance.

Freudenöhl, *n.* 2. (*bible*) l'huile de joie *ou* de liesse.

Freudenopfer, *n.* 1. (*bible*) le sacrifice de bon coeur.

Freudenreich, **freudenvoll**, *adj. et adv.* joyeux, plein de joie, joyeusement.

Freudenschuß, *m.* 2.* **Freudenschießen**, *n.* 1. la salve, décharge pour quelque réjouissance.

Freudensprung, *m.* 2.* le saut d'alégresse.

Freudenstörer, *m.* 1. le rabat-joie, le trouble-fête.

Freudentag, *m.* 2. le jour de joie, d'alégresse, de réjouissance.

Freudenthränen, **Freudenzähren**, *f.* 3. *pl.* les larmes de joie.

Freudentrunk, **Freudenwein**, *m.* 2. *s. pl.* le coup qu'on boit en réjouissance de qch.

Freudig, *adj.* joyeux, gai, alègre, gaillard, de bonne humeur, plein de joie, ravi de joie; plein de confiance; *adv.* joyeusement, gaiement etc., avec gaieté etc.

Freudigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la joie, l'alégresse, la gaieté; la confiance, (v. Fröhlichkeit).

Freuen, (sich) *v. réfl.* se réjouir, avoir de la joie, être bien-aise; (über etwas, de qch.; auf etwas, se réjouir d'avance, (en attendant qch. d'agréable;) sich heimlich freuen, se réjouir intérieurement; rire sous cape.

Freund, *m.* 2. le parent, consanguin, proche; l'allié; l'ami; (*nég.*) le correspondant; wir sind nahe Freunde, nous sommes proches parens; sie sind weitläufige Freunde, ils sont parens de loin; ein wahrer Freund, un ami sincère; ich halte ihn für meinen Freund, je le crois mon ami; ich bin kein Freund vom Spiele *rc.*, je n'aime pas le jeu etc.

Freundbrüderlich, *adj.* fraternel; *adv.* fraternellement.

Freundinn, *f.* 3. la parente, l'alliée, (v. Verwandte); l'amie.

Freundlich, *adj.* affable, doux, gracieux; riant, agréable, enjoué; honnête, civil, obligeant; amiable; *adv.* gracieusement etc., honnêtement, civilement, à l'amiable, (v. freundschaftlich); ein freundlicher Vergleich, une composition faite à l'amiable.

Freundlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'affabilité, la douceur, les manières agréables *d'une personne*; l'enjouement; la politesse.

Freundlos, *adj. et adv.* qui n'a point d'amis, sans amis, privé d'amis.

Freundschaft, *f.* 3. la parenté; (*prat.*) l'alliance, (v. Verwandtschaft); l'amitié, l'affection qu'on a pour qn.; l'intimité, la familiarité; la bonne intelligence *ou* harmonie; meine ganze Freundschaft ist dawider, toute ma famille, tous mes parens s'y opposent; jemandes Freundschaft erwiedern, répondre à l'amitié de qn.; erweiset mir die Freundschaft *rc.*, faites-moi l'amitié, le plaisir.

Freundschaftlich, *adj.* amical; *adv.* amicalement, en ami; freundschaftliche Farben, (*peint.*) des couleurs amies.

Freundschaftsbezeugung, *f.* 3. le témoignage, la preuve, marque, démonstration d'amitié.

Freundschaftsdienst, *m.* 2. (**Freundschaftsstück**, *n.* 2.) le tour, le trait, le service d'ami; le bon office.

Freundschaftstrieb, *m.* 2. le penchant, l'inclination pour qn.

Frevel, *m.* 1. la transgression des lois, l'infraction, la contravention à une loi; la malice, la méchanceté; la témérité, l'audace; l'insolence, l'impudence, l'outrage, l'offense, le forfait, tort, l'attentat.

Freveler, **Frevler**, *m.* 1. le transgresseur de la loi, le contrevenant; le malicieux, méchant; l'audacieux, le téméraire; l'insolent.

Frevelgericht, *n.* 2. la chambre des plaids annaux.

Frevelhaft, **freventlich**, *adj.* téméraire, malicieux, insolent, impudent.

Freveln, *v. n.* (avec haben) (*bible*) pécher, faire une malice, une méchanceté; transgresser la loi, l'ordonnance; être téméraire, audacieux.

Freveltag, *m.* 2. *ol.* (*prat.*) les plaids annaux, le jour d'assemblée pour juger et mettre à l'amende les fautifs au profit du seigneur justicier etc.

Freveltthat, *f.* 3. (*bible*) le péché; l'action malicieuse, l'action téméraire, le forfait, (v. Frevel).

Frey, *adj.* libre; délivré, en liberté, hors de prison etc.; franc, exempt, quitte, dispensé, affranchi *d'impôts, de charges, de vices de maladies etc.*; préservé, garanti; indépendant; dégagé, à découvert, *se dit d'un batiment*; en plein vent, *comme un arbre*; aisé *de corps, de taille*; isolé, *comme une maison, cheminée etc.*; public; permis, loisible, libre; indiscret; dissolu, licencieux, libertin, gaillard; hardi; cavalier; *adv.* librement, franchement, en liberté, indépendamment etc.; cavalièrement etc.; dissolument; de bonne grâce; d'un air ouvert, d'une manière libre, sans gêne etc.; de haute lutte, v. *la P. Fr.*); auf freyen Fuß stellen, mettre en liberté, élargir un prisonnier; freye

Macht und Gewalt, la pleine autorité, le pouvoir absolu; der freye Wille, le libre arbitre, le franc arbitre; la liberté; aus freyem Willen, von freyen Stücken, de (son) bon gré, de plein gré, de gaieté de coeur; gratuitement; de pure grâce; ein jeder hat seinen freyen Willen, (*prov.*) les volontés sont libres; seinen freyen Willen haben, avoir la permission de faire ce qu'on veut; frey reden, schreiben, dire, écrire librement son opinion; ein freyer Hafen, Freyhafen, un port franc; ein freyes Gut, un franc fief; die freyen Künste, les arts libéraux; ein freyer Umgang, une conversation libre, sans contrainte, sans gêne; ein freyer Leib, eine freye Stellung, une taille, (un air) une contenance libre, aisée, dégagée; auf freyer Straße, im freyen, auf freyem Felde, en pleine rue, en pleine campagne; unter freyem Himmel, à l'air; en rase campagne; à la belle étoile, à l'enseigne de la lune; (*tact.*) au bivouac; ein freyer Platz, une place ouverte; die freye (offene) See kiesen, (*mar.*) se mettre en pleine mer.

Frey bleiben, être exempt, garanti, préservé.

Frey geben, donner la liberté, la permission, laisser à la disposition de qn. de faire qch.; affranchir; remettre en liberté, (v. frey lassen).

Frey haben, avoir la liberté, la permission, le privilége de etc.; avoir qch. gratis, gratuitement, pour rien etc.

Frey halten, défrayer.

Frey heraus, *adv.* librement, franchement, ouvertement, tout net, nettement, naivement, rondement, ingénûment, sans retenue; frey heraus sagen, parler librement et sans détour, parler franchement, rondement; *fam.* découvrir le pot aux roses.

Frey lassen, laisser la liberté, la permission, permettre, accorder; dispenser, exempter de qch.; affranchir, mettre en liberté; émanciper; laisser aller.

Frey machen, mettre en liberté, délivrer, affranchir; libérer, dégager, rédimer, dispenser, exempter de qch.; sich von etwas frey machen, se dégager, briser ses fers.

Frey seyn, être libre, être délivré de qch. *ou* de qn., être guéri d'une maladie; être son maître, être indépendant.

Frey sprechen, absoudre, renvoyer, déclarer innocent, décharger; exempter, dispenser; affranchir, mettre en liberté; tenir qn. quitte de qch., émanciper du pouvoir paternel *ou* de la tutelle, déclarer majeur.

Frey stehen, *v. n.* être isolé, *p. ex. une maison;* être permis, loisible, libre; es steht Ihnen frey, il vous est libre de.., vous en êtes le maître.

Frey stellen, permettre, laisser la liberté *ou* le choix de qch., laisser à la disposition de qn.; remettre au choix et à la volonté de qn.; laisser *ou* mettre à même; (*archit.*) isoler; élargir *ou* délivrer un prisonnier.

Freyacker, *m.* 1.* la terre franche.

Freyamt, *n.* 5.* le baillage libre.

Freyarche, *f.* 3. Freygerinne, *n.* 1. (*meûn.*) la daraise, lancière.

Freybäcker, *m.* 1. le maquilleur.

Freybataillon, *n.* 2. le bataillon de volontaires, de compagnies franches.

Freybauer, *m.* 4. (*prat.*) le tenancier, manant franc, le paysan exempt de corvées.

Freybeuter, *m.* 1. (*mar.*) le pirate, capre, corsaire; le partisan, flibustier, l'armateur en course. (v. *la P. Fr.*)

Freybeuterey, *f.* 3. (*tact.*) le pillage; Freybeuterey treiben, flibuster.

Freybrauer, *m.* 1. le brasseur privilégié.

Freybrauerey, *f.* 3. la brasserie privilégiée.

Freybrief, *m.* 2. la lettre de franchise; le privilège; la dispense; la sauve-garde; le diplôme.

Freybürsche, *f.* 3. *s.pl.* le droit de chasse.

Freycompagnie, *f.* 3. Freycorps, *n.* 1. la compagnie franche.

Freydenker, *m.* 1. l'esprit fort, le libertin; un incrédule (en fait de religion).

Freydenkerey, *f.* 3. *s.pl.* le libertinage en fait de religion.

Freydenkerisch, *adj. et adv.* libertin.

Freye, *n.* 3. *s.pl.* le grand air; l'aisance, la liberté; im Freyen, en pleine campagne, au grand air.

Freyeigen, *adj. et adv.* (*prat.*) allodial; en franc alleu.

Freyen, *v. n.* (avec haben) *pop.* (um ein Mädchen) rechercher en mariage, (v. bewerben); *v. a.* épouser etc., (v. heirathen). *part.* gefreyet.

Freyer, *m.* 1. Freyersmann, *m.* 5.* l'amant, l'amoureux; celui qui recherche en mariage; auf Freyersfüßen gehen, *plais. pop.* songer sérieusement au mariage.

Freyerdings, (aus freyen Stücken) *adv.* volontairement.

Freyerey, Freyte, *f.* 3. *fam.* la recherche, la poursuite en mariage; auf die Freyerey ausgehen, rechercher une fille en mariage.

Freyfrau, *f.* 3. la baronne.

Freyfräulein, *n.* 1. la fille d'un baron.

Freygebig, *adj.* libéral, généreux; *adv.* libéralement, généreusement; freygebig mit etwas seyn, prodiguer qch., ne pas être chiche de qch.

Freygebigkeit, *f.* 3. la libéralité, largesse, générosité; ich habe dieß Ihrer Freygebigkeit zu verdanken, je tiens cela de votre munificence.

Freygeboren, *adj. et adv.* né de parens libres, né libre; noble, baron.

Freygeist, *m.* 5. l'esprit fort, l'incrédule.

Freygeisterey, *f.* 3. le système d'un esprit fort, l'incrédulité; l'athéisme.

Freygeisterisch, *adj. et adv.* libertin (d'esprit), en esprit fort.

Freygelassen, *adj.* affranchi, émancipé.

Freygelassene, *m. et f.* 3. l'affranchi, -ie.

Freygerinne, *n.* 1. v. Freyarche.

Freygut, *n.* 5.* la terre franche; (*prat.*) le franc-alleu, un héritage franc.

Freyhafen, *m.* 1.* le port franc.

Freyhalter, v. Freysaß.

Freyhaltung, *f.* 3. *s.pl.* le défrai, défrayement.

Freyhaus, *n.* 5.* la maison franche, privilégiée, exempte d'impôts.

Freyheit, *f.* 3. la liberté; l'indépendance; la franchise, le privilège, l'exemption, l'immunité; la concession, l'octroi, le bénéfice, la franchise; la permission; la licence; le congé; ich habe mir die Freyheit genommen etc., j'ai pris la liberté etc.; sich Freyheiten heraus nehmen, erlauben, prendre, se donner des libertés, des licences; die angeborne Freyheit, l'ingénuité; die wohlanständige Freyheit, la bonne grâce, l'air libre décent; die unanständige Freyheit, les manières cavalières, indécentes, libres etc.; des privautés, familiarités, l'effronterie, l'impertinence etc.; die (dichterische) poetische Freyheit, la licence poétique.

Freyheitsbaum, *m.* 2.* l'arbre de la liberté.

Freyheitsdrang, *m.* 2. *s. pl.* l'ardeur pour la liberté.

Freyheitsmörder, *m.* 1. le liberticide.

Freyheitsort, *m.* 5.* l'asile, la franchise.

Freyherr, *m.* 3. le baron.

Freyherrlich, *adj.* de baron; *adv.* en baron; ein freyherrliches Gut, la baronie.

Freyherrschaft, *f.* 3. la baronie.

Freyhof, *m.* 2.* la cense, métairie franche.

Freyhufe, *f.* 3. un arpent de terre exempt de droits seigneuriaux.

Freyjahr, *n.* 2. l'année de franchise.

Freykur, *m.* 2. (*mine*) l'action franche, l'action de faveur dans une exploitation.

Freylassung, *f.* 3. (*prat.*) l'affranchissement *d'un esclave;* l'émancipation *d'un enfant;* la manumission *des serfs*, la mise en liberté.

Freylehen, *n.* 1. le franc-fief.

Freylich, *interj.* sans doute, assurément, oui, oui certes, vraiment, sans faute, à la vérité.

Freymachung, *f.* 3. l'affranchissement, le dégagement, l'acquit; la dispense, l'exemption, l'émancipation, (v. Freylassung).

Freymann, *m.* 5.* (*prat.*) le propriétaire d'une métairie franche; *prvcl.* le bourreau, l'exécuteur.

Freymaurer, *m.* 1. le franc-maçon.

Freymaurerey, *f.* 3. *s. pl.* la franche-maçonnerie, maçonnerie.

Freymaurerisch, *adj.* maçonnique.

Freymaurerorden, *m.* 1. l'ordre des francmaçons.

Freymesse, *f.* 3. (*comm.*) la foire franche *ou* privilégiée.

Freymüthig, *adj.* franc, sincère, libre, ingénu; *fam.* franc du collier, ouvert; *adv.* franchement; à coeur ouvert etc.

Freymüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sincérité, la candeur, franchise, l'ingénuité, la bonne foi.

Freyparthey, *f.* 3. (*tact.*) un corps de volontaires.

Freysaß, *m.* 3. le possesseur d'un héritage franc, d'un franc-fief.

Freyschießen, *n.* 1. le jeu d'arquebuse.

Freyschule, *f.* 3. l'école franche.

Freyschürfen, *n.* 1. (*mine*) le privilège de commencer à exploiter une mine sans rien payer.

Freyschuß, *m.* 2.* le coup franc; (*chasse*) le coup sûr.

Freyschütze, *m.* 3. le franc-archer; le chasseur.

Freysprechung, *f.* 3. *s. pl.* Freysprechen, *n.* 1. l'absolution, l'acquittement.

Freystaat, *m.* 3. la république, l'état, le gouvernement libre.

Freystadt, Reichsstadt, *f.* 2.* la ville libre; l'asile, v. Freystätte.

Freystätte, *f.* 3. l'asile.

Freystunde, *f.* 3. l'heure de loisir, de relâche, l'heure vacante *ou* libre.
Freytag, *m.* 2. le vendredi.
Freytisch, *m.* 2. la table franche *dans un collège.*
Freytreppe, *f.* 3. (*archit.*) le perron, l'escalier en plein air.
Freyung, *f.* 3. la franchise, l'asile.
Freyungsrecht, *n.* 2. le droit d'asile.
Freyviertel, *n.* 1. (*blas.*) le franc-quartier.
Freywerber, *m.* 1. l'entremetteur (de mariage), celui qui fait la demande d'une fille pour un autre.
Freywillig, *adj.* volontaire; gratuit; spontané; *adv.* volontairement, de pure volonté, de bon gré, de soi-même, de son propre mouvement, sans être prié, gratuitement, spontanément; das freywillige Geschenk, le don gratuit.
Freywillige, *m.* 3 le volontaire.
Freywilligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la bonne *ou* franche volonté, l'action gratuite, le bon plaisir, la gaieté de coeur, la spontanéité.
Freyzettel, *m.* 1. le billet de franchise; le billet d'entrée; le passavant; l'acquit à caution; v. Freybrief.
Freyzügig, *adj. et adv.* (*prat.*) exempt du droit d'écart *ou* de retraite.
Friedbrüchig, *adj. et adv.* v. Friedensbrüchig.
Friede, *m.* 3. Frieden, *m.* 1. *s. pl.* la paix; le traité de paix, (v. Friedensschluß); l'union, la concorde; la tranquillité; le repos, le calme; Friede halten, demeurer en paix; Friede machen, gebiethen, faire la paix; rétablir la paix, la tranquillité, commander la paix, ordonner d'être en repos; *fam.* mettre le holà; Friede stiften, bringen, machen, faire la paix, pacifier; wieder Friede machen, se réconcilier; Friede haben, être en paix, en repos, être paisible; den Frieden brechen, rompre, troubler, violer, enfreindre la paix; laßt mich mit (in) Frieden, laissez-moi tranquille *ou* en paix.
Friedefürst, *m.* 3. le prince de paix.
Friedekauf, *m.* 2.* (*prat.*) l'achat en bloc pour éviter les procès.
Friedelos, *adj. ol.* proscrit, banni, (v. vogelfrey); querelleur, inquiet, remuant.
Friedensartikel, *m.* 1. l'article de paix.
Friedensbothe, *m.* 3. le messager de paix; *fig.* l'ange de paix.
Friedensbrecher, *m.* 1. l'infracteur, le violateur de la paix, (v. Friedensstörer).
Friedensbruch, *m.* 2.* la rupture, l'infraction, la violation de la paix.
Friedensbrüchig, *adj. et adv.* infracteur *ou* violateur de la paix; friedensbrüchig werden, violer, enfreindre la paix.
Friedenscongreß, *m.* 2. le congrès pour la paix.
Friedensfest, *n.* 2. Friedensfeyer, *f.* 4. la fête, la célébration de la paix, la solennité de la paix.
Friedensflagge, *f.* 3. le pavillon blanc.
Friedensfürst, *m.* 3. v. Friedefürst.
Friedensgedanken, *m.* 3. *pl.* des pensées, sentimens pacifiques.
Friedensgeschäft, *n.* 2. la négociation de paix.
Friedenshandlung, *f.* 3. v. Friedensunterhandlung.
Friedensinstrument, *n.* 2. le traité, l'instrument de paix.
Friedenskuß, *m.* 2.* le baiser de paix.
Friedensmünze, *f.* 3. la médaille en mémoire de la paix.
Friedenspost, *f.* 3. le message de paix, la nouvelle d'une paix conclue.
Friedenspräliminarien, *pl.* les préliminaires de la paix.
Friedensrichter, *m.* 1. le juge de paix.
Friedensschluß, *m.* 2.* la conclusion de la paix; le traité de paix.
Friedensstifter, *m.* 1. le pacificateur, le médiateur, le restaurateur de la paix.
Friedensstiftung, *f.* 3. la pacification.
Friedensstörer, *m.* 1. l'infracteur, le violateur, perturbateur de la paix, du repos public; *fam.* le trouble-fête.
Friedensstörung, *f.* 3. v. Friedensbruch.
Friedenstractat, *m.* 2. le traité de paix, l'instrument de paix.
Friedensunterhändler, *m.* 1. le négociateur pour la paix, le médiateur.
Friedensunterhandlung, *f.* 3. la négociation de paix; sich in Friedensunterhandlungen einlassen, entrer en négociation de paix.
Friedensvermittler, *m.* 1. le médiateur de la paix.
Friedensvorschläge, *m.* 2. *pl.* les propositions de paix.
Friedensworte, *n.* 2. *pl.* des paroles de paix.
Friedenszeit, *f.* 3. la paix, le temps de paix, de tranquillité publique.
Friedfertig, *adj.* pacifique, porté *ou* enclin à la paix; doux, tranquille, paisible, *adv.* en paix; en repos, doucement etc.
Friedfertigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'amour de la paix, le penchant, l'inclination à la paix, la disposition pacifique.
Friedlich, friedliebend, friedsam, *adj. et adv.* v. friedfertig.
Friedlichkeit, Friedsamkeit, v. *pl. us.* Friedfertigkeit.
Frieren, *v. n. irr.* (avec haben) geler, avoir froid, geler de froid; mich frieret am ganzen Körper, je gèle par tout le corps, je frissonne de tous les membres; *v. imp.* geler; es hat diese Nacht gefroren, il a gelé cette nuit; es friert Stein und Bein, *prov.* il gèle à pierre fendre; frieren, *v. n.* (avec seyn) der Fluß ist gefroren, la rivière s'est prise; elle est gelée. *part.* gefroren.
Frieren, *n.* 1. *s. pl.* l'action de geler; la congélation; *pop.* la fièvre, le frisson.
Frierpunct, *m.* 2. le point, le terme de congélation.
Fries, *m.* 2. la frise, ratine, (*grosse étoffe de laine*); *n.* 2. (*archit.*) la frise; (*artill.*) la moulure. (v. *la P. Fr.*)
Friesel, *n. et m.* 1. (*méd.*) le pourpre.
Friesische Reiter, *m.* 1. *pl.* (*fortif.*) des chevaux de frise.
Friesrock, *m.* 2.* le frison.
Frisch, *adj.* frais, un peu froid; neuf, nouveau; (frisch angekommen) nouveau venu, nouvellement arrivé; *fam.* nouveau débarqué; (frisch und gesund) sain et sauf *de corps*, qui se porte bien, qui est en bonne santé, qui regorge de santé; vigoureux, verd, verdelet; vif, brillant, éveillé, de bonne humeur, gaillard, alègre; courageux, dispos, résolu; (*min.*) qui n'est pas touché, entier; frisches Brod, du pain tendre, frais, mollet; frische Butter, Eyer, Fische etc., du beurre frais, des oeufs frais, du poisson frais *ou* verd; frisches Wasser einnehmen, sich damit versehen, (*mar.*) faire aiguade; frisches Obst, du fruit nouvellement cueilli; ein frischer Baum, un arbre verd et gaillard; frische Rinde, Wunde etc., de l'écorce, une plaie nouvelle; frisches Fleisch, de la viande fraîche, crue; (*méd.*) des chairs nouvelles; eine frische Farbe, un teint frais, une couleur vive; frische Luft schöpfen, prendre l'air *ou* le frais; ein frischer Wind, un vent frais; dieser Greis ist noch frisch und munter, ce vieillard est encore verdelet; frische Augen, des yeux vifs, brillans; ein frischer Geist, un esprit vif; frischer Muth, de bon courage, bon coeur; frischen Muth schöpfen, reprendre coeur, reprendre courage; frischen Athem schöpfen, reprendre haleine; ein frisches Faß, un tonneau qui vient d'être mis en perce; frische Pferde, Hunde etc., du relais, des chevaux, des chiens de relais; frisch gehauene Steine, des pierres vertes; ein frisches Hemd nehmen, changer de chemise; auf frischer That, sur le fait, en flagrant délit; im frischen Andenken haben, avoir la mémoire fraîche, récente de qch.; frisch gewagt ist halb gewonnen, *prov.* qui bien commence, a moitié fait *ou* achevé; frischer machen, raviver, ranimer; frisch, von frischem, (v. neu); von frischem anfangen, recommencer.
Frisch, *adv.* fraîchement, frais, récemment, nouvellement; vivement, vigoureusement, alégrement etc.; die Arbeit geht ihm frisch von der Faust, il dépêche besogne; frisch auf! *interj.* allons! courage!
Frischbley, *n.* 2. *s. pl.* (*affin.*) le plomb frais.
Frische, *f.* 3. (*peint.*) la fraîcheur *des couleurs*; (*chasse*) l'endroit où la bête se rafraîchit.
Frischeisen, *n.* 1. (*forg.*) le fer aigre; le fer affiné.
Frischen, *v. a.* rafraîchir, (v. *pl. us.* erfrischen); (*chasse*) purger *les chiens*; remanier *un ouvrage*; raffiner *le fer*; refondre *le plomb*; (*armur.*) rayer de nouveau *un fusil*; (*métall.*) rafraîchir le cuivre; frischen, *v. n.* (avec haben) (*chasse*) mettre bas, (Junge werfen). *part.* gefrischet.
Frischen, *n.* 1. v. Frischschmelzen.
Frischer, *m.* 1. (*forg.*) l'affineur.
Frischerdings, (*pl. us.* neuerdings) *adv.* de nouveau.
Frischesse, *f.* 3. (*forg.*) la chaufferie pour la fonte fraîche.
Frischfeuer, *n.* 1. (*métall.*) la renardière; (*forg.*) l'affinerie, (v. Frischherd).
Frischgestübe, *n.* 1. la brasque nouvelle.
Frischglätte, *f.* 3. (*mine*) la litharge fraiche.
Frischherd, Treibherd, *m.* 2. Frischofen, *m.* 1.* (*forg.*) l'affinerie, le fourneau de ressuage, de rafraîchissement.
Frischknecht, *m.* 2. l'aide affineur.
Frischling, *m.* 2. (*chasse*) le marcassin.
Frischmelk, *adj.* eine frischmelke Kuh, une frais-trayante.
Frischofen, *m.* 1.* v. Frischherd.
Frischpfanne, *f.* 3. (*forg.*) la chaudière de ressuage.
Frischpochen, *v. a.* (*forg.*) bocarder grossièrement.

Frischschlacken, *f.* 3. *pl.* (*forg.*) les scories de la fonte fraîche.
Frischschmelzen, **Frischen**, *n.* 1. le rafraîchissement, la fonte fraîche, la revivification de la litharge.
Frischstück, *n.* 2. la pièce de liquation, matte de cuivre, matte de plomb.
Frischung, *f.* 3. **Frischen**, *n.* 1. le rafraîchissement; (*armur.*) l'action de rayer de nouveau *un fusil*; (*chasse*) la purgation; la boisson etc., (*forg.*) la réduction de la litharge en plomb; la revivification, le ressuage.
Frischzacken, *m.* 1. la plaque, platine.
Frisirbohrer, *m.* 1. (*horl.*) le fraisoir.
Frisireisen, *n.* 1. v. **Kräuseleisen**.
Frisiren, *v. a.* (*perruq.*) friser, accommoder; (*drap.*) ratiner, (v. **kräuseln**). *part.* **frisiret**.
Frisirkamm, *m.* 2.* le peigne à friser.
Frisirmühle, *f.* 3. (*drap.*) le frisoir.
Frisirscheibe, *f.* 3. (*drap.*) le frisoir.
Frist, *f.* 3. le temps, le terme préfix, le terme légal; le délai, répit, la surséance, le sursis, la prolongation, prorogation; l'intervalle, l'espace; **ein binnen Monatsfrist zahlbarer Wechsel**, une lettre (payable) à usance; **er gestattet seinen Schuldnern keine Frist**, il ne donne aucune trêve à ses débiteurs; **innerhalb Jahresfrist**, dans l'espace d'un an.
Fristbuch, *n.* 5.* (*prat.*) le carnet.
Fristen, *v. a.* prolonger; proroger, donner du répit; conserver, *p. ex. la vie.* *part.* **gefristet**.
Fristenweise, *adv.* par termes, par intervalles.
Fristung, *f.* 3. **Fristen**, *n.* 1. v. **Frist**.
Frisur, *f.* 3. la coiffure, (v. **Haarkrause**).
Fritte, *f.* 3. (*verr.*) la fritte.
Frittofen, *m.* 1.* (*verr.*) la carquèse, (carcaise), le four à fritte.
Froh, *adj. et adv.* aise, bien aise; joyeux, content; de bonne humeur (**über etwas**, de qch.); **er ist immer frohen Muthes**, il est toujours gaillard, de bonne humeur; **er wird seines Lebens nicht froh**, il ne jouit pas de sa vie, il ne se réjouit pas de son existence.
Frohheit, **Frohmüthigkeit**, *f.* 3. v. **Fröhlichkeit**.
Fröhlich, *adj.* joyeux, gai, plein de joie; enjoué, jovial; gaillard; divertissant, réjouissant, agréable, serein; *adv.* joyeusement, gaiement, d'une manière divertissante etc.; avec joie etc.; de bon coeur; **eine fröhliche Bothschaft**, une bonne, joyeuse nouvelle; **ein fröhlicher Tag**, un jour de joie, un jour serein; **fröhlich machen**, réjouir, divertir, égayer.
Fröhlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la joie, l'alégresse, la gaieté, la bonne humeur; la gaillardise, la réjouissance; la sérénité.
Frohlocken, *v. n.* (avec **haben**) pousser des cris d'alégresse, jeter des cris de joie, donner des marques d'une grande joie, se réjouir, avoir de la joie, applaudir à ..., se féliciter de ..., féliciter; triompher; **über eines andern Unglück frohlocken**, triompher du malheur d'autrui; **frohlocket dem Herrn!** exaltez le Seigneur! *part.* **frohlocket**.
Frohlocken, *n.* 1. *s. pl.* la joie, les cris de joie, d'alégresse, la réjouissance; *ol.* l'exultation.
Frohn, *adj. ol.* saint; célèbre; magnifique; seigneurial; public.
Frohn, **Frohnbüttel**, **Gerichtsfrohn**, *m.* 3. l'archer, l'huissier, le sergent de la justice *ou* d'un tribunal.
Frohnacker, *m.* 1.* la terre sujette à corvée.
Frohnaltar, *m.* 2.* (*église rom.*) le maître-autel.
Frohnarbeit, *f.* 3. la corvée.
Frohnbar, **Frohnpflichtig**, *adj. et adv.* sujet à corvée; corvéable.
Frohnbauer, *m.* 4. le manant sujet à corvée, le corvéable.
Frohnbothe, v. **Frohn**, *m.*
Frohndienst, *m.* 2. v. **Frohne**.
Frohne, *f.* 3. **Frohndienst**, *m.* 2. la corvée; (*prat.*) le villenage, bordage, charroi, sommage, butage, soccage etc. (v. *la P. Fr.*)
Frohnen, **fröhnen**, *v. n.* (avec **haben**) faire une corvée, servir *ou* travailler en corvée; **einem fröhnen**, rendre service à qn. gratuitement; **dem Laster fröhnen**, s'adonner au vice. *part.* **gefrohnet**.
Fröhner, *m.* 1. celui qui sert en corvée, qui est sujet à des corvées, qui fait une corvée, le corvéable.
Frohnfasten, *f.* 1. (*église rom.*) le jeûne de quatre temps.
Frohnfrey, *adj. et adv.* exempt de corvée.
Frohnfuhre, **Dienstfuhre**, *f.* 3. le charroi (par corvée).
Frohngeld, *n.* 5. **Frohnzins**, *m.* 2. le droit de corvée.
Frohnleichnam, *m.* 2. *s. pl.* le corps du Seigneur; le St. Sacrement.
Frohnleichnamsfest, *n.* 2. la fête-Dieu, la fête du St. Sacrement.
Frohnpflichtig, *adj. et adv.* (*prat.*) corvéable.
Frohnpflichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) la sujétion aux corvées.
Frohnvogt, *m.* 2.* l'officier qui commande les corvées.
Frohsinn, *m.* 2. *s. pl.* la gaieté, la belle humeur, (v. **Fröhlichkeit**).
Fromm, *adj.* pieux, attaché aux devoirs de sa religion, religieux, dévot, craignant Dieu, saint, (v. **gottesfürchtig**); juste, bon; (*en parlant d'un enfant*) sage, doux; prude (*se dit ordin. des fausses dévotes*); doux, (*se dit d'un cheval*); *adv.* pieusement, dévotement, saintement etc.; sagement, doucement; **ein frommes Leben führen**, vivre pieusement; **fromm werden** *ou* **seyn**, *pop.* faire ses dévotions, faire son bon jour; aller à la Ste. Cène.
Fromme, *m. et f.* 3. le dévot, la dévote; l'homme de bien; **Ludwig der Fromme**, Louis le débonnaire.
Frömmeley, *f.* 3. la fausse dévotion; la piété affectée.
Frömmeln, *v. n.* (avec **haben**) faire le dévot. *part.* **gefrömmelt**.
Frommen, *v. n.* (av. **haben**) *fam. p. us.* être utile, profitable *ou* avantageux, profiter, tirer à profit, apporter de l'utilité etc. (**nutzen**). *part.* **gefrommet**.
Frommen, *n.* 1. *s. pl. p. us.* l'utilité, l'avantage.
Frömmigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la piété, dévotion, sainteté; la sagesse; la douceur.
Frömmler, **Andächtler**, *m.* 1. le faux dévot, le béat.
Front, *f.* 3. (*tact.*) le front, la face; (*archit.*) la façade, face, le frontispice d'un bâtiment etc., (v. **Vorderseite**).
Frontmarsch, *m.* 2.* la marche de front.
Frosch, *m.* 2.* la grenouille; (*dim.* **Fröschchen**, **Fröschlein**, *n.* 1. le grenouillet); (*méd.*) le grenouillet (*espèce d'apostème dans la bouche des enfans*); (*vétér.*) le lampas, la fève *dans la bouche du cheval*; (*tonn.*) le peigne, la neille; (*mus.*) la hausse *de l'archet*; (*agric.*) la javelle, (v. **Schwaden**).
Froschader *f.* 4. (*anat.*) la veine sublinguale.
Froschbiß, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le petit nénuphar.
Froschlache, **-pfütze**, *f.* 3. la grenouillère.
Froschleich, *m.* 2. le frai (les oeufs) de grenouilles.
Fröschleingeschwulst, *f.* 3. **Frosch**, *m.* 2.* (*méd.*) la ranule, le batrachus.
Froschsattel, *m.* 1.* la selle à basque.
Froschschnäpper, *m.* 1. l'arbalète à grenouilles.
Froschstein, **Krötenstein**, *m.* 2. (*minér.*) la batrachite.
Froschwurm, *m.* 5.* **Froschbrut**, *f.* 3. **Kaulfröschchen**, *n.* 1. (*hist. nat.*) le têtard.
Frost, *m.* 2.* le grand froid, la froidure, la gelée; le frimas; le frisson *de la fièvre*; (**an den Fingern**) l'onglée; *fig.* la froideur, glace etc., (v. **Kaltsinnigkeit**, **Kälte**).
Frostbeule, *f.* 3. l'engelure; *pl.* les mules (**aufgebrochene Frostbeulen**).
Frösteln, *v. n. et impers.* (av. **haben**) avoir un peu froid, frissonner. *p.* **gefröstelt**.
Frostig, *adj. et adv.* froid; (*en parlant des personnes*) froidureux, frilleux; *fig.* froid, sec; indifférent; *adv.* froidement etc.; **es ist frostiges Wetter**, il fait gris, il fait un temps gris.
Frostrauch, *m.* **Eisnebel**, *m.* 1. le frimas.
Frostwetter, *n.* 1. le temps froid, (v. **Frost**).
Frucht, *f.* 2.* (*dim.* **Früchtchen**, **Früchtlein**, *n.* 1.) le fruit (*dans la signification propre et fig.*); le fruit, produit, revenu *d'une terre, d'un emploi etc.*; *pl.* les blés, grains, (v. **Obst**); **Frucht**, le profit, l'utilité, l'avantage, la commodité *qu'on tire d'un travail etc.*; *fig.* le fruit, l'effet, les suites; **die ersten Früchte**, (v. **Erstlinge**), les prémices; **Früchte tragen, bringen**, *fig.* **Frucht bringen**, porter, rendre, produire des fruits, fructifier; **voller Früchte**, *adj.* (*blason*) fruité; **die junge Frucht in der Blüthe**, le fruit noué; **noch am Baume hangende**, **auf den Halmen stehende Früchte**, fruits pendant par les racines; **die Frucht im Mutterleibe**, le fruit, fétus, l'embryon; **die todte Frucht**, l'enfant mort; **die unzeitige Frucht**, l'avorton; **die Frucht abtreiben**, causer un avortement, faire périr son fruit; **die Frucht verwerfen**, **verschütten**, (*se dit des animaux*) avorter; **um die Frucht kommen**, (*en parlant des femmes*) faire une fausse-couche, se blesser; **die gesammte Frucht der Thiere**, la portée des animaux; *fig. moq.* **ein sauberes Früchtchen**, (*se dit des enfans*) un joli garnement, un enfant gâté.
Fruchtast, *m.* 2.* la branche à fruits.
Fruchtauge, *n.* 3. v. **Fruchtknospe**.
Fruchtbalg, *m.* 2.* (*bot.*) la follicule, l'enveloppe des graines.
Fruchtband, *n.* v. **Fruchtschnur**.
Fruchtbar, **fruchtbringend**, **fruchttragend**,

adj. fertile, fécond, productif; fructifiant, fructueux; fruitier, fructifère; abondant, riche, qui est d'un bon rapport; *fam.* gras; *fig.* profitable, utile, avantageux; fructueux, édifiant; (*blason*) fruité; ein fruchtbares Jahr, une bonne année, une année fertile, heureuse; fruchtbar machen, fertiliser, faire fructifier; fruchtbar werden, fructifier; (*en parl. d'une femme*) devenir féconde.

Fruchtbar, (fruchtbarlich,) *adv.* fertilement, abondamment, richement; avec fruit etc.

Fruchtbarkeit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la fertilité, fécondité; l'abondance, la richesse.

Fruchtbaum, *m.* 2.* l'arbre fruitier.

Fruchtbehältniß, *n.* 2. Fruchtgehäuse, *n.* 1. (*bot.*) la capsule.

Fruchtbinde, *f.* 3. (*archit.*) la guirlande de fruits etc.

Fruchtboden, *m.* 1.* le grenier; (*bot.*) le réceptacle.

Fruchtbringend, *adj. et adv.* fructifiant, fructifère.

Fruchten, *v. n.* (avec haben) *fig.* profiter, fructifier, prospérer, avancer, faire un bon effet, servir, faire impression; *fam.* (nützen,) procurer *ou* gagner qch. à qn.; mein Zureden fruchtet nichts bey ihm, mes exhortations ne font point d'impression sur lui. *part.* gefruchtet.

Fruchtessig, Obstessig, *m.* 2. le vinaigre de fruits; (*chim.*) le poiré ou cidre acéteux.

Fruchtfeld, *n.* 5. le champ de blé.

Fruchtgehäuse, *n.* 1. (*bot.*) le péricarpe.

Fruchtgöttinn, *f.* 3. *s. pl.* (*myth.*) Cérès.

Fruchtgülte, *f.* 3. Fruchtzins, *m.* 2. (*prat.*) le terrage, la redevance en grains; — erheben, terrager, lever le terrage; zu Fruchtgülten verpflichtet, terragier.

Fruchtgültherr, *m.* 3. le terrageau, terrageur.

Fruchthandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce des grains; la greneterie.

Fruchthändler, *m.* 1. le marchand de grains; le grenetier.

Fruchthäutlein, *n.* 1. (*méd.*) la membrane choroïde.

Fruchthaus, *n.* 5.* le grenier aux blés.

Fruchthorn, *n.* v. Füllhorn.

Fruchthülse, *f.* 3. la gousse des grains.

Fruchtkasten, *m.* 1.* le grenier.

Fruchtkeim, *m.* 2. v. Fruchtknoten.

Fruchtknospe, *f.* 3.* (*bot.*) le bouton.

Fruchtknoten, *m.* 1. (*bot.*) le germe.

Fruchtlos, *adj.* stérile, dénué de fruits, (v. unfruchtbar); *fig.* infructueux, stérile, ingrat, inutile, perdu; *adv.* inutilement, sans fruit, en vain etc. sans effet.

Fruchtlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infructuosité.

Fruchtmangel, *m.* 1. *s. pl.* la disette de grains.

Fruchtmarkt, *m.* 2.* le marché au blé.

Fruchtmonath, *m.* 2. (*chron.*) le fructidor.

Fruchtnießung, Fruchtnutzung, *f.* 3. (*prat.*) l'usufruit, la jouissance.

Fruchtschnur, *f.* 2.* Fruchtgehänge, *n.* 1. (*arch.*) le feston, cordon, faisceau de fruits.

Fruchtspeicher, *m.* 1. v. Fruchtboden.

Fruchtsperre, *f.* 3. la défense d'importer *ou* d'exporter des grains.

Fruchtstein, *m.* 2. (*minér.*) la carpolite.

Fruchtstück, *n.* 2. (*peint.*) un fruit, un tableau qui représente toute sorte de fruits.

Fruchtwein, Obstwein, *m.* 2. (*agric.*) le cidre; (*chim.*) le poiré *ou* cidre vineux.

Fruchtwolle, *f.* 3. *s. pl.* Federchen, *n.* 1. (*bot.*) l'aigrette.

Fruchtzehente, *m.* 3. la dîme verte.

Fruchtzins, *m.* 2. v. Fruchtgülte.

Früh, *adj. et adv.* matinal; matineux, (v. *la P. Fr.*); matin, de matin, de bonne heure; prématuré, précoce, hâtif; printanier; prématurément, hâtivement; sehr früh, de bon matin, de grand matin; zu früh, trop tôt; Sie sind heute sehr früh auf, vous êtes bien matinal aujourd'hui; es ist noch sehr früh, il est encore grand matin; morgen früh, demain matin; heute früh, ce matin; früh und spät, soir et matin; früh oder spät, tôt ou tard; von früh an bis auf den Abend, du lever au coucher, du matin au soir.

Frühapfel, *m.* 1.* la pomme hâtive.

Frübarbeit, *f.* 3. le travail du matin.

Frühbeet, Mistbeet, *n.* 2. la couche de fumier.

Frühbirn, *f.* 3. le hâtiveau.

Frühe, *f.* 3. *s. pl.* le matin, la matinée; in aller Frühe, de grand matin.

Früheiche, *f.* 3. le chêne rouge.

Frühgebeth, *n.* 2. la prière du matin.

Frühgerste, *f.* 3. l'écourgeon.

Frühjahr, *n.* 2. Frühling, *m.* 2. le printemps, la saison nouvelle; *fig.* la jeunesse; Frühling, une bête hâtive; un enfant né avant le temps.

Frühkirsche, *f.* 3. la précoce, la cerise hâtive.

Frühkirschbaum, *m.* 2.* le cerisier précoce.

Frühling, *m.* 2. v. Frühjahr.

Frühlingsblume, *f.* 3. la fleur printanière, prime-vère.

Frühlingsluft, *f.* 2.* l'air de printemps.

Frühlingsnachtgleiche, *f.* 3. l'équinoxe vernal.

Frühlingspunkt, *m.* 2. le point vernal.

Frühlingswinde, *m.* 2. *pl.* les ornithies.

Frühlingszeit, *f.* 3. la saison printanière.

Frühmesse, *f.* 3. (*égl. rom.*) la messe du matin.

Frühmette, *f.* 3. (*église rom.*) les matines.

Frühmorgens, *adv.* le matin; de bon matin.

Frühobst, *n.* 2. *s. pl.* les fruits précoces *ou* hâtifs.

Frühpredigt, *f.* 3. le sermon, le prêche du matin.

Frühregen, *m.* 1. la pluie de saison, du matin.

Frühsaat, *f.* 3. les premières semailles.

Frühschicht, *f.* 3. (*mine*) la tâche, besogne du matin.

Frühstück, *n.* 2. le déjeûné.

Frühstücken, *v. n.* (avec haben) déjeûner. *part.* gefrühstücket.

Frühstunde, *f.* 3. l'heure du matin, la matinée.

Frühtraube, *f.* 3. le raisin hâtif, le hâtiveau.

Frühzeitig, *adj. et adv.* (*se dit des fruits*) précoce, hâtif; *fig.* précoce, prématuré, hâtivement, prématurément; bientôt; bien jeune; de bonne heure; ein frühzeitiger Verstand, un esprit précoce; ein frühzeitiger Tod, une mort prématurée.

Frühzeitigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la prématurité, précocité, hâtiveté.

Fuchs, *m.* 2.* le renard; (*dim.* Füchschen, Füchslein, *n.* 1. ein junger Fuchs, un renardeau); la peau du renard; un alezan, (*se dit des chevaux*); *fam.* un homme roux, un rousseau; (*aux universités*) (*mépr.*) un nouveau débarqué, un grimaud; *fam. pl.* les ducats; ein alter schlauer Fuchs, un vieux renard, un fin renard, un vieux rusé; einen Fuchs aus dem Baue treiben, (*chasse*) boucler un renard.

Fuchsamber, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) l'ambre noir.

Fuchsartig, *adj. et adv.* renardin.

Fuchsbalg, *m.* 2.* la peau de renard.

Fuchsbau, *m.* 2. v. Fuchsloch rc.

Fuchseisen, *n.* 1. (*chasse*) la chausse-trape.

Füchseln, *v. n.* (avec haben) chasser des renards; sentir le renard; *fam.* tromper. *part.* gefüchselt.

Fuchsfalle, *f.* 3. (*chasse*) le traquet, (v. Fuchseisen).

Fuchsfell, *n.* 2. v. Fuchsbalg.

Fuchsfett, *n.* 2. *s. pl.* la graisse de renard.

Fuchshütte, *f.* 3. la cabane où l'on guette le renard.

Fuchsjagd, *f.* 3. la chasse aux renards.

Fuchsjäger, *m.* 1. le renardier.

Fuchsloch, *n.* 5.* Fuchsgrube, Fuchshöhle, *f.* 3. (*chasse*) la renardière, la tanière, le terrier de renard.

Fuchsmist, *m.* 2. *s. pl.* la crotte de renard.

Fuchspelz, *m.* 2. la fourrure de renard.

Fuchsprellen, *n.* 1. la berne de renards.

Fuchsroth, *adj.* roux, rousseau; fuchsroth werden, roussir, (v. Fuchs).

Fuchsschecke, *f.* 3. le cheval blanc marqué de roux.

Fuchsscheide, *f.* 3. (*pellet.*) l'étendoir.

Fuchsschrot, *n.* 2. la dragée à tirer le renard, la grosse dragée.

Fuchsschwanz, *m.* 2.* la queue de renard; (*bot.*) la queue de renard, le panicum; *fig.* le flagorneur; *fig.* den Fuchsschwanz streichen, v. Fuchsschwänzen.

Fuchsschwänzen, *v. n.* (avec haben) *fam.* flatter, cajoler, flagorner, pateliner, caresser, amadouer, se faire de fête auprès de qn. *part.* gefuchsschwänzet.

Fuchsschwänzer, *m.* 1. *fam.* le flatteur, le cajoleur, flagorneur, l'adulateur.

Fuchsschwänzerey, *f.* 3. *fam.* la flatterie, flagornerie, la cajolerie, l'adulation.

Fuchsschwänzerisch, *adj. et adv. fam.* flatteur, flagorneur, qui cajole etc., v. fuchsschwänzen.

Fuchssucht, *f.* 3. (*chasse*) l'alopécie, la pelade.

Fuchsziemer, *m.* 1. la verge du renard.

Fuchtel, *f.* 4. *fam.* l'épée, la flamberge; (*tact.*) le coup de plat d'épée *ou* de sabre; die Fuchtel geben, v. fuchteln; zur Fuchtel greifen, die Fuchtel ziehen, tirer l'épée, mettre flamberge au vent.

Fuchteln, *v. a. fam.* (einem die Fuchtel geben) donner à qn. des coups de plat d'épée; sich herum fuchteln, se chamailler, ferrailler. *part.* gefuchtelt.

Fuder, *n.* 1. la charge, voie, charretée; la mesure de vin (communément) de douze *Ohm*, le foudre.

Fuderfaß, *n.* 5.* la futaille, le foudre.

Fuderig, *adj. et adv.* qui contient douze *Ohm*.

Fuderweise, *adv.* par voies *ou* par foudres.

Fug, *m. indécl.* le droit, (v. Befugniß); la raison qu'on a de faire qch.; Fug und Macht, le pouvoir, la permission; l'autorité; mit Fug und Recht, avec droit et justice; mit besserm Fug, à meilleur droit, à plus forte raison.

Fuge, *f.* 3. (*technol.*) le joint, la jointure,

l'assemblage, la liaison, le bouement, l'emboîtement; la feuillure; la coulisse, rainure, l'entaille, l'entaillure; le jable; l'ourlet; la commissure, l'abreuvoir; la mortaise; la suture; (*mar.*) la râblure; stehende Fugen, (*archit.*) joints montans; ruhende Fugen, joints de lit; stumpfwinkelige Fugen, joints gras; spitzwinkelige Fugen, joints maigres; blinde Fugen, joints perdus; (v. *la P. Fr.*); die Fugen verstreichen, jointoyer, liaisonner; aus den Fugen bringen, déboîter, déjoindre, démettre; aus den Fugen weichen, se déjoindre.

Fuge, *f.* 3. (*mus.*) la fugue; eine Doppelfuge, une contre-fugue; der zweyte Theil einer Fuge, la conséquente.

Fugebank, *f.* 2.* (*tonnel.*) la colombe.

Fugeeisen, *n.* 1. (*tonn.*) le fer de la colombe; (*vitrier*) le grésoir.

Fügehobel, *m.* 1.* le bouvet; la galère, (rabot pour faire des rainures).

Fügen, *v. a.* joindre, assembler, unir, lier ensemble, accoupler, agencer, coller; (*char.*) emboîter, enchasser, embrancher, embréver; entailler; emmortaiser, enlier, jabler, (v. *la P. Fr.*); (*gramm.*) construire *les mots*; *fig.* régler, disposer, ordonner; einen Faßboden fügen, joindre un fond de tonneau; diese Breter sind gut gefügt, ces ais sont bien emboîtés; Gott hat es also gefügt, Dieu l'a ainsi voulu, permis, ordonné; zu wissen fügen, (*chancell.*) notifier, faire savoir, signifier, mander et ordonner; sich fügen, *v. réfl. fig.* convenir, s'accorder, être convenable; arriver, se faire, se rencontrer; sich in etwas fügen, s'accommoder de, se faire à qch.; nachdem sichs fügt, selon qu'il arrivera, selon l'exigence du cas; sich in einander fügen, s'emboîter; (*anat.*) s'implanter. *part.* gefüget.

Fugenleim, *m.* v. Stopfwachs.

Fügewort, Bindewort, *n.* 5.* (*gramm.*) la conjonction.

Füglich, *adj.* propre, convenable, commode, favorable, opportun; *adv.* proprement, bien, commodément; *fam.* de la belle manière, comme il faut.

Füglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la convenance, commodité, opportunité.

Fuglos, *adj. et adv.* sans droit, sans raison, (v. *pl. us.* unbefugt, *et* unrechtmäßig).

Fügung, *f.* 3. Fügen, *n.* 1. l'action de joindre etc.; la jonction, connexion, conjonction, l'assemblage, la liaison, l'accouplement; l'emboîtement, l'abonement, le bouement; (*gramm.*) la construction, (v. Wortfügung); *fig.* l'ordre, la disposition, l'occasion; le hasard; le destin; la direction, providence, volonté *divine;* die Fügung der Gelenke, l'emboîtement; eine unverhoffte Fügung des Glücks, *fig.* un coup de hasard imprévu, une occasion favorable, heureuse.

Fühlbar, *adj.* palpable, qu'on peut toucher; *fig.* sensible; *adv.* palpablement etc.

Fühlbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est palpable; *fig.* la sensibilité.

Fühlen, *v. a.* toucher, manier; tâter; *fig.* sentir, se sentir; ressentir; s'apercevoir de qch.; pressentir; sie fängt an sich zu fühlen, elle commence à se sentir; einem den Puls fühlen, *prov.* tâter le pouls à qn., pressentir ses desseins.

Fühlfaden, *m.* 1. v. Fühlspitze.

Fühlhorn, *n.* 5.* (*hist. nat.*) l'antenne.

Fühlkraut, *n.* v. Sinnkraut.

Fühllos, gefühllos, *adj. prop. et fig.* insensible; *fig.* apathique; dur, endurci; ein fühlloses Gewissen, une conscience gangrenée.

Fühllosigkeit, Gefühllosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insensibilité; *fig.* l'apathie; la dureté; l'endurcissement.

Fühlspitze, *f.* 3. (*hist. nat.*) le barbillon *des vermisseaux;* les cornes *des limaçons;* les antennules.

Fühlung, *f.* 3. Fühlen, *n.* 1. l'action de toucher, sentir etc.; le toucher, l'attouchement; le tact; la taction; *fig.* le sentiment; le ressentiment; le pressentiment; (v. Gefühl).

Führband, Laufband, *n.* 5.* la lisière.

Fuhre, *f.* 3. le chariage; l'action de charier; la voiture, le chariot; la voie, charge d'un chariot, la charretée; le port, transport, les frais de voiture.

Führen, *v. a.* mener, conduire, voiturer, charier; transporter, porter; guider, escorter; *fig.* acheminer; diriger, avoir l'inspection, la conduite, la direction de..; herbey *ou* herzuführen, amener; hinweg *ou* fortführen, emmener; herumführen, promener; wegführen *ou* anderswohin führen, amener; transporter, voiturer; eine Dame führen, mener, donner le bras, la main à une dame; in das Schauspielhaus, (*vulg.* die Komödie) führen, conduire, mener au spectacle; Hunde an der Koppel führen, mener des chiens en lesse; sonderbare Reden führen, tenir d'étranges discours; zweyerley Reden führen, être de deux paroles; er will immer das Wort allein führen, il aime à primer; übers Wasser führen, passer l'eau; etwas in die Höhe führen, élever, ériger; herunterführen, descendre; etwas bey sich führen, porter sur soi qch.; mit sich führen, (*en parlant d'une rivière, des urines etc.*) charier, rouler *du sable, du gravier;* eine Mauer, einen Graben um etwas führen, environner, clorre, entourer; enfermer d'un mur, d'un fossé; einen Nahmen, Titel, ein Schild, Gewehr, einen Streich etc. führen, porter un nom, un titre, une arme, un coup etc.; (*blason*) porter; er führt einen grünen Löwen im rothen Felde, il porte de gueules à un lion de sinople; die Feder, den Degen geschickt führen, manier adroitement la plume, l'épée; das Wort führen, porter la parole, parler; den Reihen führen, *prov.* mener le branle, être auteur de qch. *Fig.* ein Amt führen, posséder, exercer une charge *ou* un emploi; s'en acquitter fidèlement; einen Bau führen, avoir la direction d'un bâtiment; ein Gewerbe, eine Handlung führen, trafiquer, faire un trafic, un négoce, être à la tête d'une maison de commerce; die Bücher führen, tenir les livres; gewisse Waaren führen, être fourni de certaines marchandises, les débiter, les tenir; eine Sache führen, conduire, mener, gérer une affaire, gouverner la barque, être à la tête d'une affaire, présider à qch.; eine Meinung führen, avoir une opinion, un sentiment, être d'une opinion, d'un avis, d'un sentiment; die Regierung, das Ruder führen, gouverner, avoir le gouvernement *ou* la régence, être au timon, tenir le timon, le gouvernail, les rênes du gouvernement, des affaires; die Haushaltung führen, conduire le ménage; einen nach seinem Willen führen, gouverner, mener à sa fantaisie qn., lui faire faire tout ce qu'on veut; Staat führen, faire figure, faire une grosse dépense; einen köstlichen Tisch führen, tenir une table très-délicate, faire une chère fort délicate; seinen Stand führen, vivre conformément à sa qualité; den Takt führen, battre la mesure; eine Rechtssache führen, plaider, poursuivre un procès; Zeugen führen, produire des témoins; Klage führen, se plaindre, faire *ou* porter des plaintes; zu Gemüthe führen, faire souvenir, remontrer, faire penser à.., faire faire réflexion, donner à penser *ou* à peser; sich zu Gemüthe führen, se souvenir, se représenter, penser à.., réfléchir, faire réflexion; in Irrthum führen, induire en erreur, jeter dans l'erreur; in Versuchung führen, tenter, induire en tentation; Krieg führen, faire la guerre; hinter das Licht führen, décevoir, abuser, tromper, surprendre; sich hinter das Licht führen lassen, se laisser duper, donner dans le panneau; im Schilde führen, avoir un dessein; den Ursprung woher führen, tirer son origine, prendre sa source, sortir, venir de etc.; zur Tugend, zur Wissenschaft etc. führen, instruire à la vertu, à la science; ein frommes, gottloses Leben führen, mener une vie pieuse, impie, scandaleuse, vivre pieusement, en impie etc. *part.* geführet.

Führer, *m.* 1. le meneur, conducteur; guide, (v. Fuhrmann); *fig.* le guide, le directeur.

Führerinn, *f.* 3. la conductrice etc.

Führig, *adj. et adv.* (*chasse*) qu'on peut aisément mener *ou* transporter; einen Hund führig machen, abrichten, dresser un chien.

Fuhrknecht, *m.* 2. le valet de charretier.

Fuhrlohn, *m. et n.* 2. *s. pl.* le frais de voiture, le chariage, charroi, roulage, port, transport, la voiture.

Fuhrmann, *m.* 5.* *pl.* Fuhrleute, le charretier, roulier, voiturier; le batelier; (*poés.*) le nocher; (*astron.*) le cocher.

Fuhrmannsbinde, *f.* 3. la bandelette de charretier.

Fuhrmannskittel, *m.* 1. la souquenille, le sarreau, la blaude.

Fuhrmannspeitsche, *f.* 3. le fouet.

Fuhrmannspferd, Zugpferd, *n.* 2. le cheval de harnois.

Fuhrmannswinde, *f.* 3. le cric.

Fuhrsattel, *m.* 1.* la selle de charretier.

Führung, *f.* 3. la conduite; l'escorte; le transport, la voiture, le roulage; le portage, le passage *par eau; fig.* la conduite, la direction; l'inspection; le gouvernement; la production *des témoins;* die göttliche Führung, la (divine) providence.

Fuhrwagen, Fuhrmannswagen, *m.* 1.* le chariot.

Fuhrweg, *m.* 2. le chemin de charroi, le grand chemin, la chaussée.

Fuhrwerk, *n.* 2. la voiture, le charriot; das ist ein bequemes Fuhrwerk, cette espèce de voiture est très-commode.
Fuhrwesen, *n.* 1. *s. pl.* ce qui appartient au charriage, le charriage; Fuhrwesen der Armee, les convois militaires.
Füllband, *n* 5.* (*serrur.*) le potelet.
Füllbier, *n.* 2. *s. pl* (*brass.*) la bière de remplage, de remplissage.
Füllbret, *n.* 5. (*menuis.*) le panneau, (v. Füllung).
Fülle, *f.* 3. *s. pl.* l'abondance, la quantité; *fam.* la suffisance; (*bible*) la plénitude; in der Fülle, en abondance, dans l'abondance, à suffisance, beaucoup; Freude die Fülle, de la joie extrême; Geld die Fülle, beaucoup d'argent, grande quantité d'argent.
Fülleimer, *m.* 1. le seau à mesurer l'eau saline.
Füllen, (Fohlen), *n.* 1. le poulain *de cheval ou d'âne.*
Füllen, (fohlen), *v. n.* (av. haben) pouliner; mettre bas. *part.* gefüllet.
Füllen, *v. a.* emplir, remplir, (v. ausfüllen); entonner *du vin*; charger *une pipe*; (*cuis.*) farcir *une oie*, *un poulet* de qch.; in Flaschen füllen, tirer en bouteilles; Spitzen, Kanten füllen, remplir de la dentelle, du point; gefüllte Rosen, des roses doubles.
Füllenzucht, (Fohlenzucht), *f.* 2. *s. pl* (*agric.*) le soin qu'on prend pour élever des poulains.
Füllerde, **Füllererde**, *f* 3. la terre, la marne à foulons, (v. Walkerde); la terre de remplage, de remplissage.
Füllfaß, *n* 5.* (*mine*) la mesure à charbons.
Füllgelte, *f.* 3. (*brass.*) le broc.
Füllhaare, *n.* 2. *pl.* la bourre.
Füllhals, *m.* 2.* l'entonnoir.
Füllhorn, *n.* 5.* la corne d'abondance.
Füllkanne, *f.* 3. le pot à charger.
Füllkelle, *f.* 3. la grosse cuiller.
Füllkleie, *f.* 3. (*boulanger*) la recoupe.
Füllager, *n.* 1.* *brass.*) l'auge.
Füllmund *n.* 2. (*archit.*) le fondement d'un bâtiment, d'une muraille.
Füllopfer, *n.* 1. (*ancien testament*) le sacrifice des consécrations.
Füllort, *n* 5.* (*mine*) la chambre où l'on charge et décharge les seaux.
Füllsel, *n.* 1. (*cuis.*) la farce, le farcis.
Füllsparren, *m.* 1. *pl.* (*charp*) les chevrons de remplage.
Füllstange, *f.* 3. v. Rührstange.
Füllsteine, *m.* 2 *pl.* (*archit.*) le blocage, la blocaille.
Füllung, *f.* 3. **Füllen**, *n.* 1. l'action de remplir, le remplissage, remplage; (*menuis.*) le panneau *d'un lambris*, *d'une porte etc.*
Füllungsort *n.* 5.* (*sucrerie*) l'empli.
Füllwein, *m.* 2. le vin de remplage.
Füllwort, **Flickwort**, *n.* 5.* la cheville, le mot explétif.
Fund, *m.* 2 *s pl* la trouvaille; *fig* la découverte; l'invention; einen guten Fund thun faire une bonne trouvaille, une heureuse rencontre.
Fundament, *n.* 2. *prop. et fig* le fondement, fond, la base, (v. Grund); (*imprim.*) le marbre.
Fundamental *adj.* fondamental; *adv.* fondamentalement.
Fundgrube, *f.* 3. la mine, minière; le champ primitif d'un filon; die Fundgrube strecken, (*mine*) mesurer le terrain d'une mine.
Fundgrübner, *m.* 1. celui qui découvre *ou* exploite le premier une mine.
Fündling ꝛc. v. Findling, Findelkind.
Fundort, *m.* 5.* (*mine*) la gîte d'origine.
Fundschacht, *m.* 2.* (*mine*) le puits par lequel on a donné sur un filon.
Fundschoß, *m.* 2.* *prvcl.* Grundsteuer, *f.* 4. (*finances*) la taille, la contribution foncière.
Fünf, *nombre card.* cinq; fünf vom Hundert, (*vulg.* fünf pro Cent) cinq pour cent, au denier vingt; fünf Vierteljahre, quinze mois, (v. *la Gramm.*); es ist halb fünf, il est quatre heures et demi; fünf Jahre, cinq ans, un lustre; alle fünfe, (*aux dés*) quine; fünf Augen, (*aux dés*) cinq points; die fünf Bücher Mosis, le pentateuque; in fünf Sprachen verfaßt, pentaglotte; von fünf Saiten, pentacorde; von fünf Städten, pentapole; fünf und fünf, zu fünfen, je fünf, cinq à cinq; fünf gerade seyn lassen, être indulgent, ne pas regarder de si près.
Fünfe, *f.* 3. un cinq *de chiffre etc.*; er hat alle Fünfe geworfen, (*jeu de trictr.*) il a amené quine.
Fünfeck, *n.* 2. le pentagone; (*artill.*) un fort à cinq bastions.
Fünfeckig, *adj. et adv.* pentagône, qui a cinq angles.
Fünfeimerig, *adj. et adv.* de cinq seaux.
Fünfer, *m.* 1. le cinq de chiffres; une pièce de six liards.
Fünferley, *adv.* de cinq sortes, manières, façons.
Fünffach, **fünffältig**, **fünfdoppelt**, *adj. et adv.* quintuple, de cinq fois, de cinq, en cinq manières; fünffach legen, machen, plier, mettre, ranger en cinq.
Fünffache, *n.* 3. *s. pl.* le quintuple.
Fünffingerkraut, *n.* 5.* la quinte-feuille.
Fünffuß, *m.* 2.* (*pros.*) le pentamètre, phaleuque.
Fünffüßig, *adj. et adv.* de cinq pieds; (*pros.*) pentamètre, phaleuque.
Fünfherr, *m.* 3 **Fünfmann**, *m.* 5.* un membre du collège *ou* de la chambre des Cinq; un quinquévir.
Fünfherrenamt, *n.* 5.* **Fünfergericht**, *n.* 2. le quinquévirat.
Fünfjährig, *adj. et adv.* de cinq ans, d'un lustre; die fünfjährige Frist eines Schuldners, (*prat.*) la quinquenelle; fünfjährige Spiele, des jeux quinquennales; fünfjähriger Wein, du vin de cinq feuilles.
Fünfmal, *adv.* cinq fois, quintuple.
Fünfmalig, *adj. et adv.* ce qui se fait cinq fois.
Fünfmonatlich, *adj. et adv.* de cinq mois.
Fünfpforte, *f.* 3. (*pêch.*) un filet à cinq pans.
Fünfpfündig, *adj. et adv.* de cinq livres pesant; (*artill.*) de cinq livres de balle.
Fünfpfündner, *m.* 1. (*artill.*) une pièce de cinq livres de balle.
Fünfruderig, *adj. et adv.* quinquérème, à cinq rangs de rames.
Fünfsaitig, *adj. et adv.* à cinq cordes; ein fünfsaitiges Instrument, (*mus.*, un pentacorde.
Fünfsäulig *adj. et adv.* (*archit.*) pentastyle.
Fünfschäftig, *adj. et adv.* (*tisser.*) à cinq marches.
Fünfschichtig, *adj. et adv.* à cinq couches l'une sur l'autre.
Fünfseitig, *adj. et adv.* pentagone.
Fünfstimmig, *adj. et adv.* (*mus.*) à cinq parties.
Fünftägig, *adj. et adv.* de cinq jours.
Fünftausend, *adj. et adv. indécl.* cinq mille.
Fünfte, *adj.* cinquième; das fünfte Buch Mosis, (*bible*) le deutéronome; der fünfte Theil, das Fünftel, (*arithm.*) le cinquième, le quint; der fünfte Theil des fünften Theils, le requint; Kaiser Karl der Fünfte, Charles quint, empereur; zum fünften, fünftens, zum fünften Male, *adv.* cinquièmement, en cinquième lieu.
Fünftehalb, *adj. indécl. et adv.* quatre et demi.
Fünftel, *n.* 1. **Fünftheil**, *n.* 2. le cinquième, le quint.
Fünftens, *adv.* cinquièmement; (v. Fünfte).
Fünfzehen, *nomb. card.* quinze; une quinzaine de...
Fünfzeheneck, *n.* 2. le quindécagone.
Fünfzehener, *m.* 1. un Quinze, un membre de la chambre des Quinze; une pièce de quinze sous.
Fünfzehente, *adj.* quinzième; wir haben heute den fünfzehenten (des Monats), nous sommes aujourd'hui au quinze du mois; Ludwig der fünfzehente, Louis quinze; zum fünfzehenten, en quinzième lieu, quinzièmement.
Fünfzehig, *adj. et adv.* à cinq doigts.
Fünfzehnerley, *adj. et adv.* de quinze sortes.
Fünfzehnfach, **fünfzehnfältig**, *adj. et adv.* en quinze manières, (v. zehnfach).
Fünfzehntens, zum fünfzehnten, *adj.* quinzièmement, (v. Fünfzehnte).
Fünfzig, *nomb. card.* cinquante; ungefähr fünfzig, einige fünfzig, une cinquantaine.
Fünfzigerley, *adj. et adv.* de cinquante sortes, espèces.
Fünfzigjährig, *adj. et adv.* de cinquante ans, quinquagénaire.
Fünfzigmal, *adv.* cinquante fois.
Fünfzigste, *adj.* cinquantième.
Funke, *m.* 3. **Funken**, *m.* 1. (*dim.* **Fünkchen**, **Fünklein**, *n.* 1.) l'étincelle; la bluette; flammèche; paillette, gendarme; mit Funken, (*blason*) étincelé; er hat nicht einen Funken Verstand, *fig.* il n'a pas un brin d'esprit; aus einem Fünkchen kann ein großes Feuer werden, *prov.* une petite étincelle peut causer un grand embrâsement.
Funkeln, *v. n.* (av. haben) briller, étinceler, reluire, resplendir, jeter des éclats de lumière; *fig.* cuire, faire mal *aux yeux*, *aux mains etc.*; seine Augen funkeln vor Zorn, ses yeux étincèlent de colère. *part.* gefunkelt.
Funkelneu, **funkelnagelneu**, *adj. et adv.* *pop.* tout battant neuf, tel qu'il sort de la main de l'ouvrier.
Funkeln, *n.* 1. l'étincellement; (*astron.*) la scintillation.
Funkenmesser, *m.* 1. (*phys.*) le spinthéromètre.
Für, *prép.* pour, par; de; en; à etc. (*On confond souvent cette particule avec* Vor, *en se servant indifféremment de l'une pour l'autre; on doit donc chercher les mots composés qui commencent par* Für, *et qu'on ne trouve pas ici*, *dans*

dans Vor, *et ainsi vice versa*). Ich rechne das für nichts, je compte cela pour rien; er ist für mich, il est pour moi, il est de mon parti, il est dans mes intérêts; c'est mon homme; er sorget für ihn, il a soin de lui, il en a soin; ich werde für Ihre Gefälligkeit erkenntlich seyn, je me revancherai de votre faveur; einen andern für sich schicken, envoyer un autre à sa place; ich halte Sie für meinen Freund, je vous estime (crois) mon ami; für Scherz aufnehmen, prendre en jeu; für Ernst aufnehmen, prendre dans le sérieux; für ihn, zu seinem Besten, en sa faveur; für sich leben, être, vivre en son particulier, en son privé; für einen reden, parler pour qn., en sa faveur; für einen bezahlen, payer pour qn., en sa place; einen Thaler für die Person, un écu par tête, par personne; das ist Tuch für drey Thaler, c'est du drap à trois écus; für mich kann ich es wohl geschehen lassen, pour moi, j'y consens; der Richter ist für ihn, le juge est de son parti, pour lui; für etwas gut seyn, stehen, garantir qch., en répondre; für etwas gut seyn, für etwas dienen, être bon pour qch.; servir de..; dieses Heilmittel (*vulg.* diese Arzeney) ist gut für das Fieber, ce remède est bon contre la fièvre; mein Mantel dienet mir für ein Deckbett, mon manteau me sert de couverture; für einen Schimpf halten, tenir, réputer à injure, se croire déshonoré par qch.; etwas für eine Last ansehen, regarder qch comme un fardeau; was für einer? lequel? de quelle sorte? für das erste, fürs erste, premièrement; en premier lieu; für und für, *adv.* continuellement, sans cesse, sans interruption.

Fürbaß, *adv. ol.* à l'avenir, dorénavant, (*pl.us.* instünftige); plus avant, plus loin, (*pl.us.* weiter fort); fürbaß gehen, passer outre.

Fürbild, *n.* v. Vorbild.

Fürbitte, *f.* 3. l'intercession, la sollicitation, prière; v. Vorbitte; die öffentliche Fürbitte für eine Obrigkeit, für Obere, les prières nominales; die Fürbitte der Heiligen, les suffrages des Saints; eine Fürbitte einlegen, intercéder.

Fürbitter, *m.* 1. l'intercesseur, le solliciteur.

Fürbitterinn, *m.* 3. celle qui intercède, prie pour qn.

Furche, *f.* 3. le sillon; le rayon; die erste Furche, l'enrayure; die erste Furche machen, ziehen, enrayer; die letzte Furche, Scheidefurche, la dérayure; Furchen machen, sillonner; eine breite und tiefe Furche, une enrue, solche machen, labourer en enrue.

Furchen, *v. a.* sillonner. *part.* gefurchet.

Furchenrain, *m.* 2. (*agric.*) la raie.

Furchenweise, *adv.* par sillons.

Furchgenoß, *m.* 3. **Furchnachbar**, *m.* 4. le possesseur d'un champ contigu à celui d'un autre.

Furcht, *f.* 3. *s. pl.* la crainte, l'appréhension; la peur; la timidité, la frayeur, les alarmes; die Furcht Gottes, la crainte de Dieu; in Furcht halten, tenir dans l'appréhension, se faire craindre; alles in Furcht und Schrecken setzen, porter l'effroi par-tout; Furcht machen, einjagen, faire peur à qn., (v. einjagen); zwischen Furcht und Hoffnung schweben, v. schweben; aus Furcht, es möchte noch schlimmer werden, crainte de pis.

Furchtbar, **fürchterlich**, *adj.* ce qui fait peur, formidable, redoutable, épouvantable, terrible, horrible, effroyable; *adv.* formidablement etc.; sich furchtbar machen, se faire redouter, se rendre formidable.

Furchtbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la propriété d'une chose qui la rend redoutable, la terreur.

Fürchten, *v. a.* (etwas fürchten *ou* befürchten), *v. réfl.* sich (vor etwas) fürchten, craindre, (v. *la P. Fr.*) avoir peur, ne pas avoir le courage de..., redouter, appréhender, être dans la crainte *ou* dans l'appréhension de qch.; s'épouvanter, s'alarmer, prendre de l'épouvante, se laisser intimider; (sich fürchten), hésiter; er fürchtet sich vor einem rauschenden Blatt, *prov.* il a peur de son ombre, la moindre chose lui fait peur. *part.* gefürchtet.

Fürchterlich, *adj.* effrayant, terrible, affreux, épouvantable; *adv.* horriblement, d'une manière affreuse; (v. furchtbar).

Furchtlos, *adj.* intrépide, sans peur, hardi, ferme; *adv.* intrépidement etc.

Furchtlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'intrépidité.

Furchtsam, *adj.* craintif, peureux; timide, appréhensif; (*en parlant des chevaux, et fig. des hommes*) ombrageux, poltron; *adv.* avec peur *ou* crainte; timidement, d'une manière timide; ein furchtsamer Hase, un poltron.

Furchtsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la crainte, l'appréhension; la poltronnerie; la timidité.

Fürder, v. förder.

Furie, *f.* 3. (*myth.*) la furie; *plur.* les Euménides; *prop. et fig.* une mégère; *fig.* la furie etc. v. Wuth.

Furier, *m.* 2. (*milit.*) le fourrier.

Furierschütze, *m.* 3. (*milit.*) l'aide à fourrier.

Fürlieb, *adj. fam.* fürlieb nehmen (mit..) prendre en gré, agréer, se contenter de..; wollen Sie mit einer schlechten Mahlzeit fürlieb nehmen, voulez-vous vous contenter d'un maigre repas?

Furnier, *n.* 2. (*menuis.*) la plaque.

Furniren, *v. a.* (*menuis.*) marqueter, faire des ouvrages de placage; furnirte Arbeit, de la marqueterie, de l'ouvrage de marqueterie, de placage, de rapport, (v. einlegen). *part.* furniret.

Furnirer, *m.* 1. (*menuis.*) l'ébéniste.

Furnirhobel, *m.* 1.* le rabot d'ébéniste.

Fürsprache, *f.* 3. l'intercession, la médiation, l'entremise, (Fürspruch); la recommendation, (v. Empfehlung); la prière, (v. Fürbitte).

Fürsprecher, *m.* 1. l'intercesseur, le médiateur, l'entremetteur.

Fürspruch, *m.* v. Fürsprache.

Fürst, *m.* 3. le prince; ein regierender Fürst, un prince souverain; ein kreisausschreibender Fürst, un prince convoquant; der Fürst der Finsterniß, le prince des ténèbres, Satan; wie ein Fürst (fürstlich) leben, vivre en prince.

Fürsten, *v. a.* v. gefürstet.

Fürstenbank, *f.* 2. *s. pl.* le banc des princes *à la diète de l'Empire.*

Fürstenbrief, *m.* 2. le brevet de prince.

Fürstenhaus, *n.* 5.* la maison souveraine, la famille d'un prince; *p.us.* le palais d'un prince.

Fürstenhut, *m.* 2.* le chapeau ducal.

Fürstenkrone, *f.* 3. la couronne ducale.

Fürstenmäßig, *adj. et adv.* convenable à un prince, digne d'un prince, capable de soutenir la qualité d'un prince; *adv.* en prince; (v. aussi fürstlich).

Fürstenrath, *m.* 2. *s. pl.* le conseil, la chambre, l'assemblée, le collège des princes *à la diète de l'Empire.*

Fürstenschule, *f.* 3. le collège illustre fondé par un prince.

Fürstensitz, *m.* 2. la résidence du prince.

Fürstenstaat, *m.* 3. la principauté.

Fürstenstand, *m.* 2. *s. pl.* la dignité, le rang de prince.

Fürstentag, *m.* 2. l'assemblée, la convocation des princes de l'Empire.

Fürstenthum, *n.* 5.* la principauté.

Fürstenverein, *m.* 2. la coalition des princes.

Fürstinn, *f.* 3. la princesse, souveraine.

Fürstlich, *adj.* de prince, du prince; *adv.* en prince; Eure Fürstliche Durchlaucht, Votre Altesse Sérénissime; (v. Fürst).

Furt, *f.* 3. le gué; durch die Furt setzen, guéer, passer à gué.

Fürtuch, *n.* 5.* v. Vortuch.

Fürwahr, (*pl.us.* gewiß,) *adv.* en vérité, certainement, assurément, certes.

Fürwitz, v. Vorwitz.

Fürwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le pronom; l'intercession, (v. Fürsprache).

Furz, (*t. bas*) (*pl.us.* Wind) *m.* 2. le pet.

Furzen, *v. n.* (avec haben) (*t. bas*) peter, lâcher un pet. *part.* gefurzet.

Fusel, *m.* 1. *s. pl. pop.* de la mauvaise eau de vie, du mauvais brandevin.

Fusilier, *m.* 2. le fusilier.

Fuß, *m.* 2.* (*et* 1. *s. pl.*) (*dim.* Füßchen, Füßlein, *n.* 1.) le pied; (*quelquefois*) la jambe, (v. Bein); la patte; (v. *la P. Fr.*); die Füße eines Falken, eines Papagayen, les mains d'un faucon, d'un perroquet; *fig.* le pied, (*mesure de douze pouces*); le pied *d'un arbre*; la base, le fondement; (*blason*) la champagne *d'un écu*; (*art. poét.*) le pied; (*dans le sens fig. pour marquer une raison, une qualité, un rapport, un état etc.*) le pied, le piédestal; (*mécan.*) l'empâtement, (*la plus basse partie d'une chose*); das Obertheil des Fußes, le coude-pied; das Untertheil des Fußes, v. Fußsohle; ein rheinländischer Fuß *ou* Schuh, un pied de roi; vier Fuß lang, de quatre pieds de long; der Fuß am Zirkel, la jambe du compas; — eines Krahns, einer Windmühle ꝛc., les racinaux d'une grue, la sole; — eines Glases, le cul d'un verre; — eines Racketenstocks, le culot de mule d'une fusée volante; Münze nach dem Pariser Fuße prägen *ou* schlagen, frapper de la monnoie sur le coin de Paris; der Eilfguldenfuß, le louis à onze florins d'Allemagne, (v. Münzfuß); ein krummer Fuß, un pied-bot; übelriechende Füße haben, an den Füßen riechen, sentir le chausson, avoir les pieds puans; ein hölzerner Fuß, une jambe de bois; mit bloßen Füßen, pieds-nus, nu-pieds; trockenes Fußes, à pied sec; Fuß für Fuß, pied à pied, pas à pas; pouce à pouce; stehenden Fußes, tout d'un pas, de ce pas, sur le champ; zu Fuß, à pied; Kriegsvolk zu Fuß, des

gens de pied, de l'infanterie; zu Fuße gehen, aller, être à pied; gut, übel zu Fuß seyn, être bon, mauvais piéton; einen, einem auf den Fuß treten, marcher sur le pied à qn.; *fig.* offenser qn.; (v. aussi treten, fallen, setzen); auf seinen Füßen stehen, se tenir sur ses jambes; einem etwas vor die Füße werfen, jeter qch. aux pieds de qn.; einen bey den Füßen aufhenken, pendre qn. par les pieds; vom Kopfe bis zu den Füßen, depuis les pieds jusqu'à la tête; de pied en cap; ich bin mit keinem Fuße in diesem Hause gewesen, je n'ai pas mis le pied dans cette maison; es liegt, es fährt da alles unter den Füßen herum, toutes choses sont ici sens dessus dessous, en confusion, en désordre; mit Füßen treten, fouler aux pieds; zu Füßen fallen, se jeter aux pieds. *Fig. et Prov.* auf einem vertraulichen Fuß mit jemand leben, vivre familièrement avec qn.; die Sachen sind auf gutem Fuße, les affaires sont sur un bon pied; wieder auf den alten Fuß stellen, remettre sur l'ancien pied; sich auf den Fuß setzen, se mettre sur le pied; auf freyen Fuß stellen, délivrer, mettre en liberté, élargir un prisonnier; seinen Fuß weiter setzen, aller chercher fortune ailleurs; festen Fußes, de pied ferme; (festen) Fuß an einem Orte fassen, s'établir; s'affermir, se fortifier en quelque endroit, nicht einen Fuß breit weichen, ne pas céder un pouce de terre; Fuß halten, tenir pied, tenir ferme, tenir bon; (*jeu de quilles*) piéter; einem auf dem Fuße nachfolgen *ou* nachjagen, talonner qn., le poursuivre vivement, le suivre de près; einen Fuß im Grabe haben, mit einem Fuße im Grabe stehen, *pop.* auf den letzten Füßen gehen, avoir un pied dans la fosse, être proche de sa fin, n'avoir qu'un jour à vivre; etwas unter die Füße legen, mépriser, négliger, oublier qch.; sich auf die Füße machen, *pop.* den Weg unter die Füße nehmen, s'en aller; se mettre à courir, s'enfuir, décamper, (v. Flucht); einem Füße machen, faire retirer, faire décamper qn.; einem den Fuß auf dem Halse halten, einen unter dem Fuße halten, tenir à qn. le pied sur la gorge, le traiter avec dureté; einen unter die Füße bringen, dompter *ou* soumettre qn.; gagner le dessus sur qn.; die Sache hat weder Hände noch Füße, la chose n'a point de grâce.

Fußangel, *f.* 4. v. Fußeisen.

Fußbad, *n.* 5.* le bain de pieds.

Fußballen, *m.* 1. la plante, le dessous du pied.

Fußbank, *f.* 2.* le marche-pied, l'escabeau.

Fußbiege, *f.* 3. le coude-pied.

Fußblatt, *n.* 5.* le devant du pied; (*bot.*) le podophylle.

Fußboden, *m.* 1.* le plancher; le pavé.

Fußbret, *n.* 5. la planche sur laquelle on pose les pieds; Fußbret des Bettes, le pied de lit.

Fußdecke, *f.* 3. le couvre-pied.

Füßeln, *v. n.* (avec haben) piétiner. *part.* gefüßelt.

Fußeisen, *n.* 1. les fers aux pieds; la chausse-trape; le crampon pour marcher sur la glace.

Fußen, *v. a.* (avec haben) poser *ou* mettre les pieds sur ..; trouver fond, prendre pied; *fig.* faire fonds, s'appuyer, se fier, se reposer sur qch. *part.* gefußet.

Fußfall, *m.* 2.* le prosternement, (v. *la P. Fr.*); einen Fußfall vor einem thun, se prosterner devant qn., aux pieds de qn., se jeter aux genoux, aux pieds de qn.

Fußfällig, *adj. et adv.* prosterné, suppliant, en forme de suppliant, en se prosternant devant qn., aux pieds de qn.

Fußflasche, *f.* 3. v. Fußwärmer.

Fußfrohne, *f.* 3. Fußdienst, *m.* 2. (*prat.*) la corvée en journées de corps.

Fußgänger, *m.* 1. qui va à pied, l'homme de pied; (*tact.*) le fantassin; ein guter Fußgänger, un bon marcheur *ou* piéton.

Fußgängerinn, *f.* 3. (eine gute) une bonne marcheuse, piétonne.

Fußgesims, *n.* 2. (*archit.*) la base.

Fußgestell, *n.* 2. le piédestal; le piédouche; le tréteau, pied; l'escabellon, le socle; (*chasse*) la cuisse *de l'autour.*

Fußgetäfel, *n.* 1. (*menuis.*) le parquetage.

Fußgicht, *f.* 3. Podagra, *n.* 1. *s. pl.* la goutte.

Fußhader, *m.* 4. Fußlumpen, *m.* 1. le torchon pour nettoyer les souliers.

Fußhafen, *m.* 1.* Fußtopf, *m.* 2.* le pot à pieds.

Fußhaken, *m.* 1. Klettereisen, *n.* 1. le grapin.

Fußhammer, *m.* 1.* (*orfèvre*) le marteau à rabattre les bosselures, à planer.

Fußhorn, *n.* 5.* le pied, la poire sèche, (*coquille*).

Füßig, *adj. et adv.* à pieds; qui a des pieds, (*ne se dit que dans les composés;* (v. zweyfüßig, vierfüßig ꝛc.)

Fußknecht, *m.* 2. *ol.* (*tact.*) le fantassin.

Fußknöchel, *m.* 1. (*anat.*) la malléole.

Fußkuß, *m.* 2.* le baisement des pieds, de la mule *du Pape.*

Füßling, *m.* 2. le pied d'un bas.

Fußlumpen, *m.* 1. v. Fußhader.

Fußmaß, *n.* 2. la mesure du pied; la mesure par pieds.

Fußmörser, *m.* 1. (*artill.*) le mortier à pied.

Fußpfad, Fußsteig, *m.* 2. le sentier; (in einem Gehäge) le faux-fuyant; (der in die Landstraße fällt) la traverse.

Fußpunkt, *m.* 2. (*astron.*) le nadir, le point vertical.

Fußregister, *n.* 1. Pedal, *n.* 2. (*facteur d'org.*) la pédale; les touches de ce jeu.

Fußsack, *m.* 2.* le sac à pieds.

Fußschämel, *m.* 1. l'escabeau, l'escabelle, le marche-pied; le tabouret.

Fußscheit, *n.* 2. Fußrüste, *f.* 3. (*charbon.*) la buche de fourneau *ou* d'allumette.

Fußschelle, *f.* 3. le cep, (v. Schelle).

Fußsocke, *f.* 3. le chausson, (v. Socke).

Fußsohle, *f.* 3. la plante, le dessous du pied.

Fußsohlenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le plantaire.

Fußstapfe, *f.* 3. le pas, les traces, les vestiges; les erres, les brisées, la piste; *fig.* in jemandes Fußstapfen treten, marcher sur les traces de qn., imiter qn.

Fußsteig, *m.* 2. v. Fußpfad.

Fußstock, *m.* 2.* (*mégiss.*) la jambette.

Fußstück, *n.* 2. (*blason*) la plaine, la champagne, le pied de l'écu.

Fußteppich, *m.* 2. le tapis (de pied).

Fußtritt, *m.* 2. le coup de pied; la marche; la trace, le vestige, la piste, (v. Fußstapfen); le marche-pied; le tréteau.

Fußvolk, *n.* 5.* (*tact.*) l'infanterie.

Fußwärmer, *m.* 1. Fußflasche, *f.* 3. la chaufferette, le chauffe-pieds.

Fußwaschung, *f.* 3. Fußwaschen, *n.* 1. le lavement des pieds.

Fußwasser, *n.* 1. v. Fußbad.

Fußweg, *m.* 2. v. Fußpfad.

Fußwerk, *n.* 2. *s. pl.* la chaussure; sie hat ein niedliches Fußwerk, elle a la chaussure mignonne.

Fußwinde, *f.* 3. le cric.

Fußwurzel, *f.* 4. (*anat.*) le tarse.

Fußzehe, *f.* 3. le doigt du pied, (v. Zehe).

Futter, *n.* 1. la doublure; la fourrure; l'étui, le fourreau, (v. Futteral); (*imprim.*) le lit; (*cordon.*) le contre-éperon; (*menuis.*) la plate-bande; (*horl.*) le trou dans lequel roulent les pivots; la chambranle *d'une porte;* das Futter abtrennen, dédoubler.

Futter, *n.* 1. *s. pl.* la nourriture *des bêtes;* la pâture, le fourrage; (für das Federvieh) la mangeaille; (der Schafe ꝛc.) l'affouragement; hartes Futter, de la nourriture de grain; rauhes Futter, du fourrage sec; die Reise in einem Futter thun, faire le chemin sans repaître, sans débrider, d'un seul trait; das Abschneiden des Futters, le fourrage; alles Futter abschneiden und einsammeln, fourrager, aller au fourrage; (v. aussi Futterholen, Futterung).

Futteral, *n.* 2. l'étui, le fourreau; (v. aussi Scheide).

Futteralmacher, *m.* 1. le gaînier.

Futteramt, *n.* 5.* le collège des écuyers, cavalcadours *ou* pourvoyeurs.

Futterband, *n.* 5.* la coiffe de perruque.

Futterbank, Häckerlingsbank, *f.* 2.* Futterlade, *f.* 3. le hachoir.

Futterbarchent, *m.* 2. *s. pl.* le boucassin.

Futterboden, *m.* 1.* le grenier au fourrage.

Futterbohle, *f.* 3. Futterbret, *n.* 5. la dosse.

Futterbrey, *m.* 2. *s. pl.* (*agric.*) la matière visqueuse et blanche qui se trouve au bas des ruches, et qui sert de nourriture aux petites abeilles.

Futterdielen, *f.* 3. *pl.* les vaigres, planches qui font le revêtement intérieur d'un navire.

Futterer, *m.* 1. le regrattier-foinier.

Futtergeld, *n.* 5. l'affourragement, le droit d'affourragement.

Futtergras, *n.* 5. *s. pl.* le fourrage.

Futterhemd, *n.* 3. la camisole; ein weisses Futterhemd, un blanchet.

Futterholen, *n.* 1. *s. pl.* le fourrage; aufs Futterholen ausreiten, fourrager; der aufs Futterholen ausreitet, le fourrageur.

Futterhonig, *m.* 2. *s. pl.* le miel dont on nourrit les abeilles au printemps.

Futterkammer, *f.* 4. v. Futterboden.

Futterkasten, *m.* 1.* le coffre à l'avoine.

Futterklinge, *f.* 3. Futtermesser, *n.* 1. la lame du hachoir.

Futterknecht, *m.* 2. le fourrageur.

Futterkorn, *n.* 5. *s. pl.* le froment à fourrage.

Futterkraut, *n.* 5.* l'herbe à pâture.

Futterleinwand, *f.* 2. *s. pl.* la toile à doublure.

Futtermacher, *m.* 1. le tisseur, tissier, qui fait la toile à doublure.

Futtermarschall, *m.* 2.* le fourrier, le maréchal des fourrages de la cour.

Futtermauer, *f.* 4. la muraille de revêtement; (*fort.*) la chemise *d'un rempart.*

Futtermetze, *f.* 3. la provende.
Füttern, *v. a.* doubler *un habit*; garnir *un étui etc.*; fourrer *avec des pelisses*; revêtir, (v. verkleiden); mit Baumwolle füttern, cotonner; mit Watte füttern, ouater; ein Schiff inwendig mit Dielen füttern, vaigrer un vaisseau; *v. n.* v. Fütterung. *part.* gefüttert.
Füttern, *v. a.* nourrir, donner à manger; repaître, appâter; paître *l'oiseau*; Stroh, Hafer :.. füttern, engrener, donner de la paille, de l'avoine etc.; junge Vögel füttern, donner la becquée aux petits oiseaux; füttern, *absol.* nourrir bien *ou* mal; *v. n.* (av. haben) être nourrissant, nourrir bien; die Rüben füttern gut, les navettes nourrissent bien. *part.* gefüttert.
Futternetz, *n.* 2. (*muletier*) le moreau.
Futterraufe, *f.* 3. le ratelier.
Futterrehe, *f.* 3. la fourbure, (*maladie de cheval*).
Futterrübe, Runkelrübe, *f.* 3. le turneps.
Futtersack, *m.* 2.* le sac à l'avoine.
Futterschneider, *m.* 1. le hacheur de paille.
Futterschreiber, *m.* 1. le pourvoyeur de l'écurie.
Futterschwinge, *f.* 3. la vannette.
Futterstätte, *f.* 3. l'endroit d'une faisanderie où l'on donne à manger aux faisans.
Futterstroh, *n.* 2. *s. pl.* le feurre, la gerbée.
Futtertrog, *m.* 2.* l'auge, la mangeoire.
Futtertuch, *n.* 5. *s. pl.* la toile à doublure.
Fütterung, *f.* 3. *s. pl.* Füttern, *n.* 1. l'action de doubler; la doublure; (*archit.*) le revêtement; (*imprim.*) les taquons; (*forg.*) la brasque, (v. Feßübe, Stübeherd).
Fütterung, *f.* 3. Füttern, *n.* 1. l'action de repaître le bétail; l'affourragement, le fourrage; la nourriture.

G.

G, *n.* 1. (*gramm.*) le G, *lettre consonne*; (*musique*) sol.
Gabe, *f.* 3. le don, le présent; la gratification; la largesse; la charité; l'aumône, l'offrande; (*prat.*) la donation; les étrennes; le cadeau, la galanterie, le régal *qu'on fait à qn.*; (*apoth.*) la dose; (*saline*) nombre *ou* quantité certaine de tines d'eau salée; *fig.* (natürliche) le don, le talent, génie *qu'on a reçu de la nature*; er hat die Gabe der Beredsamkeit, il a le don de la parole, de l'éloquence.
Gabel, *f.* 4. la fourche; la fourchette; mit der Gabel essen, manger à la fourchette; les limons *d'une charrette*; (*mar.*) les chandeliers; (*blas.*) le gousset; die dreyzackige Gabel, la fourche *ou* fourchette à trois fourchons *ou* pointes; (*mythol.*) le trident *de Neptune*; die Gabel am Pumpenschwängel, la potence de brimbale; die Gabel der Blumen der Corinthischen Kapitäle, les hélices; die Gabel der Weinreben, la fourchette, nille, le fléau, les mains, vrilles de la vigne; die Gabel, womit kleine Fahrzeuge die Segel ausgespannt halten, le huy; ein Schiff das unten am Maste eine Gabel hat, un vaisseau mâté en semaque.
Gabelanker, Schließanker, *m.* 1. l'ancre d'affourche; (*archit.*) le harpon; den Gabelanker lichten, désaffourcher; den Gabelanker auswerfen, affourcher.
Gabeldeichsel, *f.* 4. la limonière.
Gabelförmig, *adj. et adv.* fourchu; (*bot.*) dichotome; gabelförmig auskehlen, (*menuisier et charpentier*) affourcher; die gabelförmige Theilung, la bifurcation.
Gabelgehörn, *n.* 2. l'enfourchure, la tête enfourchée *du cerf*.
Gabelhirsch, *m.* 2. Gabler, *m.* 1. (*chasse*) un cerf à la première tête.
Gabelholz, *n.* 5.* le bois fourchu; (*charpentier*) la courbe; (*navig.*) le gibelot; les courbes, le courbaton, la fourque; les limons *d'une charrette*.
Gabelkreuz, *n.* 2. (*blas.*) la croix fourchée, nillée; ein umgebogenes Gabelkreuz, le pairle, une croix recercelée.
Gabelmast, *m.* 3. (*navig.*) le mât fourchu.
Gabeln, *v. a.* prendre avec la fourchette; embrocher; (*chasse*) percer; sich gabeln, *v. réfl.* (*mine*) se diviser, se fendre. *part.* gegabelt.
Gabelpferd, *m.* 2. le limonier.
Gabelschwanz, *m.* 2.* le fourcheret, l'autour fourcheret, (*oiseau de proie*).
Gabelstange, *f.* 3. le pieu fourchu.
Gabelstück, *n.* 2. (*artill.*) une pièce de canon à fourchette; (*blason*) le gousset.
Gabelstütze, *f.* 3. (*artill.*) la cravatte d'avant-train de siége.
Gabelung, *f.* 3. (*mine*) la division d'un filon en deux branches.
Gabelwagen, *m.* 1. le fourgon.
Gabelzacke, Gabelzinke, *f.* 3. le fourchon.
Gabenherr, *m.* 3. (*saline*) le bermier.
Gabler, *m.* 1. v. Gabelhirsch; (*ichtyol.*) le chablot.
Gach, v. jäh.
Gackern, kakeln, *v. n.* (av. haben) (*se dit du cri de la poule*) caqueter, criailler; *fig. pop.* bégayer etc. (v. stottern). *part.* gegackert.
Gaffen, *v. n.* (av. haben) badauder, regarder bouche béante, bayer (*ol.* béer) aux corneilles. *part.* gegaffet.
Gaffer, *m.* 1. le bayeur, badaud.
Gafferinn, *f.* 3. la bayeuse.
Gagath, *m.* 2. Pechkohle, *f.* 3. le jais.
Gäh, gähling, v. jäh, jähling.
Gähnen, *v. n.* (av. haben) bâiller. *part.* gegähnet.
Gähnen, *n.* 1. *s. pl.* le bâillement.
Gähner, *m.* 1. le bâilleur.
Gahre, *f.* 3. la fermentation, le ferment.
Gähre, Göhre, *f.* 3. (*vign.*) le bouquet.
Gähren, *v. n. irr.* (av. haben) fermenter; bouillir. *part.* gegohren.
Gahrkupfer, *n.* 1. *s. pl.* le cuivre rouge *ou* rosette.
Gährung, *f.* 3. Gähren, *n.* 1. la fermentation; *fig.* l'émotion; — des jungen Bieres, (*brass.*) le guillage.
Gährungskraft, *f.* 2.* la force fermentative.
Gährungslehre, *f.* 3. *s. pl.* la zymologie, la zymotechnie.
Gährungsluft, v. Stickluft.
Gährungsmesser, *m.* 1. le zymosimètre.
Gährungsmittel, *n.* 1. le ferment, levain.
Gaksen, v. gackern.
Gala, *f.* 1. *s. pl.* Galatag, *m.* 2. le gala; le jour de gala.
Galakleid, *n.* 5. l'habit de gala, de cérémonie.
Galan, *m.* 3. Liebhaber, *m.* 1. le galant, l'amant.
Galant, *adj. et adv.* v. artig, höflich.
Galanterie, *f.* 3. la galanterie; le cadeau, présent; (v. Höflichkeit).
Galanteriehandel, *m.* 1. *s. pl.* la clincaillerie, le commerce de modes.
Galanteriehändler, *m.* 1. le clincailler.
Galanteriehändlerinn, *f.* 3. la clincaillère, marchande de modes, de nippes.
Galanteriekrankheit, *f.* 3. une galanterie, la maladie vénérienne.
Galanteriewaare, *f.* 3. la clincaillerie, les modes.
Galeasse, Galeone, *f.* 3. (*mar.*) la galéasse.
Galeere, *f.* 3. *pl. us.* Ruderschiff, *n.* 2. (*mar. et chim.*) la galère; die Hauptgaleere, la capitaine; auf die Galeere schicken, condamner, envoyer aux galères; auf eigene Kosten eine Galeere ausrüsten, tenir galère.
Galeerenanker, *m.* 1. (*mar.*) le fer de galère; die Galeere liegt vor Anker, la galère demeure sur le fer.
Galeerenbediente, *m.* 3. (*mar.*) le barillar.
Galeerenhauptmann, *m.* 5.* (*mar.*) le capitaine de galère; (*antiq.*) le triérarque.
Galeerenruder, *n.* 1. la rame; das Ruderwerk einer Galeere, la palamante *ou* palmente.
Galeerensclave, *m.* 3. le galérien, forçat.
Galeerensegel, *m.* 1. le marabout, mezzabout.
Galeerenstock, *m.* 2.* (*mar.*) le bitton.
Galeerenvogt, *m.* 2.* Rudermeister, *m.* 1. (*mar.*) le comite.
Galeerenzeltstangen, *f.* 3. *pl.* les pertègnes.
Galeot, *m.* 3. v. Galeerensclave.
Gälfern, *v. n. pop.* (av. haben) criailler, piailler, brailler. *part.* gegälfert.
Galgant, *m.* 3. Galgantwurzel, *f.* 4. (*bot.*) le galanga.
Galgen, *m.* 1. la potence; le gibet, les fourches patibulaires; *fig.* la corde; (*imprim.*) le chevalet *de la presse*; l'arc, la courbure *de l'éperon*; an den Galgen kommen, être pendu; einen Galgen errichten, dresser un gibet; eine That, auf welcher der Galgen steht, un cas pendable. *Prov.* es stehet Galgen und Rad darauf, il y va de la corde, du gibet; er ist dem Galgen sehr nahe gewesen, il a frisé la corde.
Galgenberg, *m.* 2. l'éminence *ou* la colline où il y a un gibet planté.
Galgenbraten, -schwängel, *m.* 1. Galgendieb, -strick, *m.* 2. Galgenvogel, *m.* 1.* (*injur.*) le pendard, le gibier de potence, homme à pendre, le reste de gibet.
Galgenförmig, *adj. et adv.* potencé.
Galgenfrist, *f.* 3. *fam.* le délai fort court, le répit pour faire durer le temps.
Galgenholz, *n.* 5.* le bois de gibet; er ist falsch wie Galgenholz, il a l'ame d'un traître.
Galgenmännchen, *n.* 1. (*bot.*) la mandragore.
Galgenmäßig, *adj.* pendable; patibulaire; *adv.* d'une manière pendable.
Galgenpfeiler, *m.* 1. la fourche patibulaire, le poteau d'un gibet.
Galimatias, *m.* 1. *pl. us.* Gewäsch, *n.* 2. *s. pl.* le galimatias.
Galitzenstein, Zinkvitriol, *m.* 2. (*minér.*) le vitriol blanc, le vitriol de zinc.
Galla, v. Gala.
Gallapfel, *m.* 1.* la noix de galle; la cassenole.

Galle, *f.* 3. le fiel, la bile; l'amer *de boeuf, des poissons*; (*vétér.*) le capelet, la mollette, les barbillons; (v. **Steingalle**); (*chasse*) la queue *d'un bête fauve*; la gerçure d'où écoule la poix résine; *fig.* la bile, le fiel, la colère, haine, le ressentiment; **die Ergießung der Galle**, le dégorgement de bile; **die schwarze Galle**, l'atrabile, la bile noire. *Fig.* **er speyt Gift und Galle**, il écume de rage, de colère; **die Galle gegen einen auslassen** ꝛc., décharger, répandre, vomir sa bile (son fiel) sur (contre) qn.; **die Galle läuft ihm über**, sa bile s'échauffe, il se met en colère.

Gallen, *v.a.* (*teint.*) préparer avec des noix de galle; (*cuis.*) ôter l'amer *d'un poisson*; *v.n.* (av. **haben**) (*chasse*) uriner, pisser. *part.* **gegallt**.

Gällen, *v.n.* (av. **haben**) retentir, résonner; **die Ohren gällen mir**, les oreilles me cornent. *part.* **gegället**.

Gallenader, *f.* 4. la veine cystique.

Gallenbitter, *adj. et adv.* amer comme fiel.

Gallenblase, *f.* 3. la vessie, la follicule, vessicule du fiel, le réservoir de la bile.

Gallenblasengang, *m.* 2.* (*anat.*) le canal cystique.

Gallenfieber, *n.* 1. la fièvre bilieuse.

Gallengefäß, *n.* 2. (*anat.*) le vaisseau biliaire.

Gallenkolik, *f.* 3. la colique bilieuse.

Gallenkrankheit, **Gallensucht**, **Gallsucht**, *f.* 3. le colera-morbus, le trousse-galant.

Gallenpulver, *n.* 1. v. **Jalappe**.

Gallenpulsader, *f.* 4. l'artère biliaire.

Gallenstein, *m.* 2. (*méd.*) la pierre de fiel.

Gallensüchtig, **gallsüchtig**, *adj. et adv.* bilieux; *fig.* atrabilaire, chagrin.

Gallerie, *f.* 3. la galerie; (v. **Gang**).

Gallertartig, *adj. et adv.* gélatineux.

Gallerte, *f.* 3. la gelée, gélatine; (*bot.*) le nostoc.

Gallicht, *adj. et adv.* qui ressemble à la bile.

Gallig, *adj. et adv.* bilieux.

Gallinsect, *n.* 3. le gallinsecte, la galle.

Gallion, *n.* 2. l'éperon, le cap du navire.

Gallione, *f.* 3. (*marine*) le galion.

Galliote, *f.* 3. (*marine*) la galiote.

Gallisch, *adj. et adv.* gaulois; (*en parlant de l'église*) gallican.

Gallussäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide gallique; **gallussaures Salz**, gallates.

Galmey, *m.* 2 (*minér.*) la calamine, cadmie, le marcassin, la pierre calaminaire, la calamite.

Galone, *f.* 3. le galon; (v. **Borte**).

Galopp, *m.* 2. le galop.

Galopiren, *v. n.* (av. **haben**) galoper. *part.* **galopiret**.

Galopiren, *n.* 1. *s. pl.* l'action de galoper, la galopade.

Galvanisch, *adj.* galvanique.

Galvanism, *m.* 3. *s. pl.* le galvanisme.

Ganasse, *f.* 3. la ganache.

Ganerbe, *m.* 3. le cohéritier; (v. *pl.us.* **Miterbe**); le copropriétaire; (v. **Mitbesitzer**).

Ganerbschaft, *f.* 3. (*prat.*) le pacte de deux *ou* plusieurs familles illustres pour leur succession et défense mutuelle.

Ganerbschaftlich, *adj. et adv.* (*prat.*) en commun.

Gang, *m.* 2.* l'allure, la démarche, le pas, train; le passage (**Durchgang**); le tour *qu'on fait quelque part*; la tournée, (v. **Spatziergang**); la visite *d'un médecin*; l'allée; le corridor; la galerie; le berceau, la grotte; le canal, le conduit d'eau; (*min.*) le filon, la veine, le rameau, la galerie; (*anat.*) un conduit *de l'urine, de la salive*; le labyrinthe *dans l'oreille*; (*tiss.*) la portée; (*perruq.*) la passée; **der Gang auf dem Schiffe (der zu den Zimmern führet)**, le couloir; **der Gang hinter den Pferden im Stall**, l'échappée; **der Gang zwischen dem Bett und der Wand**, la ruelle; **ein Gang Speisen**, un service, une entrée, (v. **Tracht**); **der Gang auf dem Fechtboden**, (*escr.*) l'assaut; **wir wollen noch einen Gang wagen**, donnons *ou* faisons encore un assaut; **der hohle Gang in einem trockenen Graben**, (*fortific.*) le coffre; **ein unterirdischer Gang**, un conduit souterrain; (*fortif.*) une galerie; **der Gang eines Pferdes**, le pas, l'allure d'un cheval; **ein gebrochener Gang**, un aubin; **einen vergeblichen Gang machen**, perdre ses pas; **alle Gänge und Schliche eines Hauses kennen**, savoir les tenans et aboutissans d'une maison; **diese Flinte trägt sechzig Gänge weit**, ce fusil a soixante pas de portée; **der Gang (in der Mühle)**, le tournant, la meule et tout ce qui la fait tourner; **eine Mühle mit vier Gängen**, un moulin à quatre meules, tournans; **etwas in den Gang bringen**, mettre qch. en mouvement, donner le mouvement à qch., *p. ex. à une machine*; *fig.* donner cours; donner le branle à qch., mettre en train, en vogue une chose, bien acheminer une affaire. *Fig.* **alle Gänge und Schliche wissen**, savoir toutes les rubriques; **der Gang einer Sache**, le train d'une affaire; **einen Gang nehmen**, prendre cours; **er gehet immer seinen Gang fort**, il va toujours son train, son chemin ordinaire; **im Gang seyn**, être en train, aller grand' erre, aller belle erre; **ein Wort, einen Gebrauch in Gang bringen**, établir un mot, un usage etc.

Gangart, *f.* 3. (*mine*) la gangue, (v. **Gangstein**), le minérai, la mine, (v. **Erzart**).

Gangbar, *adj. et adv.* fréquenté, frayé, passant, battu, *se dit d'une rue, d'un chemin etc.*; praticable; (*en parlant de l'argent*) courant; *fig.* en vogue; **ein Wort gangbar machen**, **einführen**, établir un mot; **gangbar seyn**, avoir cours; **gangbar werden**, prendre cours; (v. **Sorte**).

Gangbarkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'état d'un lieu fréquenté, *p. ex. d'une rue*; le cours *d'une monnoie*; le débit *des marchandises*.

Gänge, *adv. fam.* **gänge und gebe**, qui a cours, qui est reçu, qui est de mise.

Gängelband, **Laufband**, *n.* 5.* la lisière; **am Gängelbande führen**, conduire par la (*ou* à la) lisière; *fig.* gouverner.

Gängeln, *v.a.* conduire un enfant par (*ou* à) la lisière. *part.* **gegängelt**.

Gängelwagen, **Laufwagen**, **Rollwagen**, *m.* 1. la roulette, *pour apprendre à marcher aux enfans*.

Gänger, *m.* 1. (*manège*) le cheval qui va le pas; (v. aussi **Fußgänger** ꝛc.)

Gangerz, *n.* 2. (*mine*) la mine en gangues; mines dilatées.

Gangfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le lavaret.

Ganggebirge, *n.* 1. (*mine*) la montagne à filons.

Ganghaft, *adj. et adv.* (*mine*) continu.

Ganghauer, *m.* 1. (*mine*) l'ouvrier qui travaille sur des gangues.

Gängig, *adj. et adv. p.us.* **einen Leithund gängig machen**, dresser un limier.

Gängler, *m.* 1. le porte-balle; le haut-à-bas.

Gangpfosten, *m.* 1. (*charp.*) le balustre.

Gangrad, **Tretrad**, *n.* 5.* (*mécan.*) le tympan de grue.

Gangstein, *m.* 2. la roche de la gangue.

Gangweise, *adv.* (*mine*) par filons, en filons.

Gans, *f.* 2.* (*dim.* **Gänschen**, **Gänslein**, *n.* 1.) une oie; (*fondeur*) la gueuse, la loupe; **eine junge Gans**, un oison; **eine gebratene Gans**, un oison rôti; **eine dumme Gans**, *fig. injur.* un oison, oison bridé, franc-oison, niais, une bête.

Gänseauge, *n.* 3. (*imprim.*) le guillemet, l'onglet.

Gänsebacke, *f.* 3. *c'est ainsi qu'on appelle dans quelques provinces* la moitié d'oie fumée.

Gänsebauch, *m.* 2.* (*cuis.*) un oison habillé; *fig. fam.* un ventre aplati.

Gänseblume, *f.* 3. la petite marguerite, pâquerette, petite-consoude.

Gänsedistel, *f.* 4. le laiteron; *vulg.* le laceron, (*plante*).

Gänsefett, *n.* 2. *s. pl.* la graisse d'oie.

Gänsefuß, *m.* 2.* la patte d'oie; (*botan.*) le pied d'oie; une sorte de vigne ordinaire.

Gänsegekröse, **Gänseklein**, *n.* 1. *s. pl.* la petite oie, les petits pieds, l'abatis d'oie.

Gänsehaut, *f.* 2.* la peau d'oie; *fig.* la peau *ou* la chair de poule.

Gänsehirt, *m.* 3. **Gänsehüter**, *m.* 1. le pâtre d'oies.

Gänsekiel, *m.* 2. la plume d'oie, le bout d'aile.

Gänseklein, *n.* v. **Gänsegekröse**.

Gänsekohl, *m.* v. **Gänsedistel**.

Gänsekothfarbe, *f.* 3. (*teint.*) la merde d'oie.

Gänsekothig, *adj. et adv.* **gänsekothiges Erz**, (*mine*) de la mine d'argent molle jaunâtre, de la mine molle de différentes couleurs *ou* merde d'oie.

Gänsekraut, *n.* v. **Gänserich**.

Gänselaus, *f.* 2.* le pou d'oie.

Gänselöffel, *m.* 1. l'instrument à tirer le sable *ou* le gravier de la vessie.

Gänsemuschel, **Entenmuschel**, *f.* 4. la conque anatifère de la plus petite espèce.

Gänsepappel, *f.* 4. (*bot.*) la petite mauve.

Gänsepfeffer, *m.* 1. v. **Gänsegekröse**.

Gänserich, *m.* 2. **Ganser**, *m.* 1. le jars; l'argentine, la potentille, l'herbe de renard, l'herbe aux oies etc. (*noms de plusieurs espèces de plantes*).

Gänseschwarz, v. **Gänsegekröse**.

Gänsespiel, *n.* 2. le jeu de l'oie; v. **Fischerstechen**.

Gänsestall, *m.* 2.* l'étable aux oies; **Gänsestall zum Mästen**, l'épinette, la mue.

Gänsewein, *m.* 2. *s. pl.* (*bad.*) l'eau.

Gant, *m.* 2. **Versteigerung**, *f.* 3. l'encan; **im Gant kaufen**, acheter à l'encan.

Ganthaus, *n.* 5.* la maison aux encans.

Gantmäßig, *adj. et adv.* ruiné, qui encourt la subhastation de ses biens.

Gantrecht, *n.* 2. le droit d'encan, de subhastation.

Ganz, **gänzlich**, *adj.* tout; total; complet, entier, tout entier; indivis; plein; parfait, achevé; **der ganze Tag**, le jour

entier; den ganzen Tag, toute la journée; von ganzem Herzen, de tout mon coeur; eine ganze Zahl, (*arithm.*) un nombre abstrait; ein Werk zu seiner gänzlichen Vollkommenheit bringen, amener un ouvrage à sa dernière perfection, finir un ouvrage; ganz machen, achever, parfaire; compléter; raccommoder; die ganze Tinte, la teinte vierge; er ist ein ganzer Mann, c'est un homme accompli, un maître homme, un brave homme; das ist ein ganzes Weib, c'est une maîtresse-femme.

Ganz, gänzlich, ganz und gar, *adv.* tout, tout-à-fait, entièrement, en entier, totalement, parfaitement, absolument, purement et simplement, pleinement, sans restriction, sans réserve, d'un bout à l'autre, de bout en bout, de la tête jusqu'aux pieds; ganz und gar nicht, point du tout, nullement, aucunement, en aucune façon *ou* manière; ganz und gar nichts, rien du tout; ganz neu, tout neuf; *fam.* tout battant neuf (nagelneu); er befindet sich ganz wohl, il se porte fort bien.

Ganze, *n.* 1. *s. pl.* le tout, le total, la totalité; l'entier; la masse; le contenu; l'ensemble; im Ganzen, (*pl.us.* im Großen) verkaufen, vendre en bloc, vendre en gros; ein Ganzes aus der Sache machen, *fig. fam.* expédier, terminer; im Ganzen genommen, pris, considéré en général, bien considéré.

Gar, *adj.* achevé, fini; *surtout* (assez) cuit, rôti; affiné; (*mine*) purgé, purifié; gar machen, cuire assez; halb gar, à demi cuit *ou* rôti; eine Haut gar machen, (*corroyeur*, *tanneur*, *pellet. etc.*) corroyer, tanner, habiller, confire une peau; weiß gar machen, passer en blanc; einen Ochsen gar machen, appointer un boeuf.

Gar, *adv.* tout à fait, tout entièrement, bien, très, fort, extrêmement, excessivement, assez; gar viel, beaucoup; so gar, auch so gar, même aussi; gar zu, trop; gar nicht, point du tout, nullement, rien moins que; nicht (so) gar, pas tout à fait, pas très; gar wenig, bien peu; gar nichts, rien du tout; es ist nicht gar acht Tage, il n'y a pas encore huit jours.

Gararbeit, *f.* 3. (*forg.*) l'affinage.

Garaus, *n. indécl. fam.* la fin, l'issue; *proprement:* la ruine, la perte totale; einem das Garaus machen, das Garaus mit einem spielen, ruiner, perdre entièrement qn. v. Kehraus.

Garbe, *f.* 3. (*agric.*) la gerbe; *dim.* gerbillon; (*artif.*) une gerbe de feu, (v. Schafgarbe rc.); eine halbausgedroschene Garbe, une gerbée; ein Haufen von zehen Garben, un dizeau; in Garben binden, gerber, lier en gerbes; Garben aufsetzen, engerber.

Gärbeeisen, *n.* 1. v. Falzeisen.

Gärbehaus, *n.* 5.* v. Gärberey.

Gärbeliren, *v. a.* (*mine*) broyer. *p.* gärbelirt.

Gärbemühle, *f.* 3. le moulin à écosser l'épeautre.

Gärben, *v. a.* tanner, corroyer, affaiter *des peaux;* weiß gärben, passer en mégie; polir, brunir *une planche de cuivre;* den Spelz gärben, (*agric.*) écosser l'épeautre; einem die Haut gärben, *fig pop.* étriller, rosser qn. *part.* gegärbet.

Garbenbinder, *m.* 1. le lieur de gerbes.

Garbenfeuer, *n.* 1. (*artif.*) la gerbe de feu.

Garbenleger, Garbenschichter, *m.* 1. (*artif.*) le calvanier.

Garbenzehente, *m.* 3. (*droit*) le champart, le terrage.

Gärber, *m.* 1. l'ouvrier qui passe, qui prépare le cuir.

Gärberey, Lohgärberey, *f.* 3. la tannerie; (Weißgärberey) la mégie, mégisserie.

Gärbergrube, *f.* 3. v. Lohgrube.

Gärberkalk, *m.* 2. *s. pl.* la plamée.

Gärberlohe, *f.* 3. *s. pl.* le tan, (v. Lohe).

Gärbermesser, *n.* 1. v. Schabeisen.

Gärbermühle, *f.* 3. v. Lohmühle.

Gärberstahl, *m.* 2.* le grattoir; le polissoir, brunissoir.

Gärberwolle, *f.* 3. *s. pl.* les avalies.

Gärbestoff, *m.* 2. (*chim.*) le tanin.

Gärbestube, Schwitze, *f.* 3. l'étuve où l'on passe les cuirs en alun.

Garbottich, *m.* 2. (*tann.*) la cuve guilloire.

Garbräter, *m.* 1. le rôtisseur, (v. Garkoch).

Garbruch, *m.* 2.* (*fond.*) une enfonçure dans le cuivre qui entre en fusion.

Garbrühe, *f.* 3. (*tann.*) l'étoffe, le jus de tannée.

Garde, *f.* 3. la garde, v. Leibwache.

Gardine, *f.* 3. le rideau; (v. Vorhang).

Gäre, v. Gähre.

Gare, *f.* 3. (*tann.*) le corroi, tannage, confit; (*métall.*) l'affinage; la purification du cuivre; (*agric.*) le fumier, l'engrais; la levure, le guillage de bière; (*saline*) la cuisson suffisante.

Gareisen, *n.* 1. (*fond.*) la verge de fer qu'on plonge de temps en temps dans le cuivre en fusion.

Garerz, *n.* 2. (*métall.*) la mine grillée.

Garfaß, *n.* 5.* (*mégiss.*) la passoire.

Garfeuer, *n.* 1. (*forg.*) le feu de grillage.

Garkoch, *m.* 2.* le gargotier, rôtisseur.

Garköchinn, *f.* 3. la gargotière.

Garkönig, *m.* 2. (*fond.*) le cuivre qu'on tient en fusion jusqu'à ce qu'il soit parfaitement pur.

Garkrätze, *f.* 3. *s. pl.* les scories de cuivre.

Garküche, *f.* 3. la gargotte, rôtisserie; in der Garküche speisen, gargotter.

Garkupfer, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) le cuivre de rosette; le cuivre pur.

Garleder, *n.* 1. *s. pl.* (*mégiss.*) la peau de mégie *ou* passée en mégie.

Garmacher, *m.* 1. (*mine*) l'affineur, l'ouvrier qui épure, qui purifie le cuivre.

Garmond, Garmondschrift, *f.* 3. (*impr.*) le petit romain.

Garn, *n.* 2 le fil; la filure; (*chasse et pêche*) le filet, rets, pan, panneau, réseau, (v. Fischgarn); wollenes Garn, du fil de laine, de la laine filée; gesponnenes Garn, du filage; ein Garn aufstellen, tendre un panneau; mit dem Garn fangen, prendre au filet. *Fig.* ins Garn gehen, donner dans le panneau, se laisser attraper; einen im Garn haben, avoir qn. dans ses filets.

Garnbaum, *m.* 2.* (*tisser.*) le déchargeoir, lisseron, la grande ensouple.

Garneele, *f.* 3. Garneelkrebs, *m.* 2. (*hist. nat.*) la salicoque, squille, crevette.

Garnenden, *n.* 3. *pl.* (*tiss.*) les pennes.

Garngabel, *f.* 4. Garnstange, *f.* 3. le pieu fourchu.

Garnhaspel, *m.* 1. le dévidoir.

Garnklotz, *n.* 2.* (*chandel.*) le billot.

Garnknäuel, *m.* 1. le peloton de fil.

Garnleute, *m. pl.* les aides pêcheurs.

Garnmasche, *f.* 3. la maille.

Garnmeister, *m.* 1. le maître-pêcheur.

Garnreuse, *f.* 3. la bire.

Garnsack, Garnschlauch, *m.* 2.* (*pêche*) le verveux.

Garnspule, *f.* 3. la fusée; la sepoule.

Garnstange, *f.* 3. v. Garngabel.

Garnstock, *m.* 2.* (*ouvrier en soie*) le travisoir.

Garnstrehne, *f.* 3. v. Garnstück.

Garnstricker, *m.* 1. le tricoteur de rets.

Garnstück, *n.* 2. Garnstrehne, l'écheveau.

Garnweber, *m.* 1. le tisserand; (v. Weber).

Garnwinde, *f.* 3. le dévidoir; la tournette aux pelotes.

Garnzug, *m.* 2.* le coup de filet.

Garofen, *m.* 1.* le bassin de réception.

Garpfanne, *f.* 3. la poêle, le poêlon.

Garprobe, *f.* 3. l'essai pour voir combien la mine contient de cuivre pur.

Garsalz, *n.* 2. *s. pl* (*sal.*) du sel bien cuit.

Garscheibe, *f.* 3 (*fond.*) une lame de cuivre.

Garschlacken, Seigerschlacken, *f.* 3. *pl.* les scories du cuivre purifié.

Garspäne, *f.* 2. *pl.* les parcelles de cuivre.

Garstig, *adj.* vilain, laid, hideux; sale, salope, mal-propre, dégoûtant, gâté; fort, rance, puant, fétide; *fig.* obscène, gras; méchant, (v. schmutzig, häßlich rc.); garstige Reden führen, dire des obscénités, tenir des propos libres; er wurde garstig geprügelt, il fut rossé comme il faut; *adv.* hideusement, méchamment, puamment etc.; d'une manière sale, obscène etc.

Garstigkeit, *f.* 3. la laideur, difformité; *fig.* l'obscénité; la méchanceté, vilenie.

Gärteln, *v. n.* jardiner. *part.* gegärtelt.

Garten, *m.* 1.* le jardin; (*dim.* Gärtchen, Gärtlein, *n.* 1. le jardinet); (v. Blumengarten, Küchengarten rc.)

Gartenampfer, *m.* 1. v. Spinat.

Gartenarbeit, *f.* 3. le jardinage.

Gartenbau, *m.* 2. *s. pl.* le jardinage; la culture des jardins; (v. Gartenkunst).

Gartenbeet, *n.* 2. la couche, le carreau, carré, la planche; ein abhängiges Gartenbeet, l'ados, la côtière, plate-bande.

Gartenbiene, *f.* 3. l'abeille domestique.

Gartenblume, *f.* 3. la fleur de jardin, la fleur cultivée.

Gartenbuch, *n.* 5.* le livre de jardinage.

Gartendistel, *f.* 4. v. Artischocke.

Gartenerde, Dammerde, *f.* 3. la terre végétale, le terreau, la terre franche.

Gartenfeld, *n.* 5. Gartenland, *n.* 5.* le champ où l'on cultive des légumes, qui ressemble à un jardin.

Gartenfrucht, *f.* 2.* le fruit de jardin.

Gartengang, *m.* 2.* l'allée de jardin.

Gartengeräthe, *n.* 1. *s. pl.* les ustensiles de jardinage.

Gartengewächs, *n.* 2. l'herbe potagère.

Gartengott, *m.* 5. *s. pl.* (*myth.*) le dieu des jardins, Vertumne.

Gartengöttinn, *f.* 3. *s. pl.* (*myth.*) la déesse des jardins, Pomone, Flore.

Gartenhaue, Gartenhacke, *f.* 3. la petite houe.

Gartenhaus, *n.* 5.* (*dim.* Gartenhäuschen, Gartenhäuslein, *n.* 1.) le pavillon, le cabinet de verdure; la maison de jardin.

Gartenhuhn, *n.* 5.* (*cuisine*) la tête de chou farcie.

Gartenknecht, *m.* 2. le valet du jardinier.
Gartenkraut, *n.* 5.* l'herbe potagère.
Gartenkresse, *f.* 3. le cresson cultivé.
Gartenkunst, *f.* 2. *s. pl.* le jardinage, la culture des jardins, l'art de la Quintinie.
Gartenland, *n.* v. Gartenfeld.
Gartenlaube, *f.* 3. le berceau, la tonnelle.
Gartenleiter, *f.* 4. l'échelle double.
Gartenlust, *f.* 2. *s. pl.* le plaisir du jardinage.
Gartenmesser, *n.* 1. la serpe, serpette, le faucillon.
Gartenrecht, *n.* 2. le droit d'enclos.
Gartenscheere, *f.* 3. le ciseau de jardinier.
Gartenwerk, *n.* 2. *s. pl.* le jardinage.
Gartenzaun, *m.* 2.* la haie, la clôture d'un jardin (en treillage),
Gartenzierath, *m.* 3. l'ornement de jardinage.
Gartenzins, *m.* 2. le loyer d'un jardin.
Gärtner, *m.* 1. le jardinier.
Gärtnerey, *f.* 3. Gärtnerkunst, *f.* 2. *s. pl.* le jardinage, (v. Gartenkunst).
Gärtnerinn, *f.* 3. la jardinière.
Gärtnerisch, *adj.* de jardinier; *adv.* en jardinier, à la manière des jardiniers.
Gas, *n.* 2. *s pl.* (*chim.*) le gaz; brennbares Gas, Brennluft, du gaz inflammable; laugenartiges Gas, du gaz ammoniacal; flußsaures Gas, de l'acide fluorique.
Gäschen, *v. n. prop. et fig.* (av. haben) bouillir, mousser, écumer, jeter de l'écume. *part.* gegäschet.
Gäscht, *m.* 3. la levure, mousse, l'écume.
Gashaltig, *adj. et adv.* (*chim.*) gazeux.
Gäspe, *f.* 3. la jointée.
Gasse, *f.* 3. la rue; (*tact.*) une rue *du camp*; l'espace entre les rangs *d'un régiment etc.*; le vide *ou* l'espace *entre les rayons* de miel; (*dim.* Gäßchen, Gäßlein, *n.* 1. la ruelle, la petite rue); ein Gäßchen ohne Ausgang, un cul de sac; *néol.* l'impasse; durch die Gassen laufen, (*tact.*) passer par les verges *ou* baguettes; auf den Gassen herumlaufen, courir les rues.
Gassenbettel, *m.* 1. Gassenbetteln, *n.* 1. *s. pl* la gueuserie.
Gassenbettler, *m.* 1. le gueux, gueusant.
Gassenbube, *m.* 3. v. Gassenjunge.
Gassendieb, *m.* 2. le filou qui vole les passans, le tire-laine.
Gassendreck, *m.* v. *pl. us.* Gassenkoth.
Gassenhauer, *m.* 1. v. Gassenlied.
Gassenhure, *f.* 3. Gassenmensch, *n.* 5. *mépr.* la coureuse, raccrocheuse.
Gassenjunge, *m.* 3. le polisson; sich wie ein Gassenjunge betragen, polissonner.
Gassenkehrer, *m.* 1. le balayeur (de rue), le boueur.
Gassenkehrerinn, *f.* 3. la balayeuse.
Gassenkoth, *m.* 2. *s. pl.* la boue, crotte, les immondices; (v. Koth).
Gassenkothführer, *m.* 1. le boueur.
Gassenlaufen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de passer par les verges *ou* baguettes; (v. Spißruthen).
Gassenlied, *n.* 5. Gassenhauer, *m.* 1. la chanson du peuple, le vaudeville.
Gassenmensch, *n.* 5. v. Gassenhure.
Gassenrinne, Gosse, *f.* 3. le ruisseau *d'une rue.*
Gassentreter, *m.* 1. le batteur de pavé.
Gast, *m.* 2.* l'hôte; l'étranger; le convive, le prié, convié à un repas; l'hôte (*qui loge ou mange dans un lieu*); ein ungebetener Gast, un convive qui est né prié, un écornifleur, parasite; *fig.* un homme incommode; Gäste haben, avoir des étrangers, du monde; Gäste halten, donner à manger; tenir ordinaire; zu Gast bitten, inviter à manger etc.; zu Gast seyn, essen, être invité à manger, manger en ville; wollen Sie mein (unser) Gast seyn? voulez vous dîner (souper) avec moi? mangerez-vous ma soupe *ou* de ma soupe? voulez-vous être des miens (des nôtres)? Sie sind mir ein willkommener Gast, vous êtes le très-bien venu ici; ein loser Gast, ein schlauer Gast, *fam.* un bon drôle, fin matois, rusé compère; ein grober Gast, un rustre, rustaud, gros lourdaud.
Gastbecher, *m.* 1. v. Willkomm.
Gastbett, *n.* 3. le lit pour des étrangers.
Gasterey, *f.* 3. *pop.* le repas, festin, banquet, régal; (v. Schmaus).
Gastfreund, *m.* 2. l'hôte, celui à qui on donne l'hospice.
Gastfreundschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'hospitalité.
Gastfreundlich, *adj. et adv.* l'hospitalier.
Gastfrey, *adj. et adv.* hospitalier, qui exerce l'hospitalité.
Gastfreyheit, *f.* 3. *s pl.* l'hospitalité.
Gastgeber, *m.* 1. le traiteur; l'hôte; l'aubergiste, l'hôtelier, le cabaretier.
Gastgeberinn, *f.* 3. l'hôtesse.
Gastgeboth, *n.* 2. le repas, festin, banquet, régal.
Gasthalter, v. Gastgeber.
Gasthaus, *n.* 5.* Gasthof, *m.* 2.* l'auberge, l'hôtellerie, l'hôtel.
Gastherr, *m.* 3. l'hôte, le maître de la fête, du festin, celui qui donne le repas.
Gasthof, *m.* 2.* v. Gasthaus.
Gastiren, *v. a. pop.* traiter, régaler, donner un repas, un festin, donner à manger; tenir auberge. *part.* gastiret.
Gastirung, *f.* 3. Gastiren, *n.* 1. *pop.* v. Gasterey.
Gastlich, *adj. et adv.* hospitalier.
Gastmahl, *n.* 5.* le repas, festin, banquet.
Gastmeister, *m.* 1. le frère hospitalier.
Gastmutter, *f.* 1.* la soeur hospitalière.
Gastordnung, *f.* 3. le règlement pour les hôtelleries.
Gastpredigt, *f.* 3. le sermon que l'on prononce dans un lieu où l'on passe *ou* s'arrête.
Gastrecht, *n.* 2. le droit d'hospitalité.
Gaststube, *f.* 3. v. Gastzimmer.
Gasttisch, *m.* 2. la table d'hôte.
Gastweise, *adv.* en qualité d'hôte *ou* d'étranger, comme hôte etc.
Gastwirth, *m.* 2. v. Gastgeber.
Gastwirthinn, *f.* 3. v. Gastgeberinn.
Gastwirthschaft, *f.* 3. *s. pl.* la profession d'aubergiste *ou* de cabaretier.
Gastzimmer, *n.* 1. la salle à manger, la chambre où mangent les étrangers *dans une auberge*, la chambre à loger les étrangers; la chambre d'hôte *dans un couvent.*
Gäten, *v. a.* sarcler, arracher les mauvaises herbes; (*jard.*) éherber. *p.* gegätet.
Gäter, *m.* 1. le sarcleur.
Gäterinn, *f.* 3. la sarcleuse.
Gätgras, *n.* 5.* la sarclure.
Gäthacke, Gäthaue, *f.* 3. le sarcloir.
Gatte, *m.* 3. l'époux, le compagnon, conjoint, mari; le pair.
Gatten, *v. a.* assortir, assembler, joindre, accompagner, mettre ensemble; accoupler, apparier, *p. ex. des pigeons etc.*; sich gatten, *v. refl.* s'apparier, s'accoupler, (v. paaren). *part.* gegattet.
Gatter, *n.* 1. le treillis, (v. Gitter); (*peintre*) le châssis.
Gatterfenster, *n.* 1. la fenêtre à treillis.
Gatterthor, *n.* 2. Gatterthür, *f.* 3. la porte treillissée, la porte à treillis *ou* à jour, à claire-voie.
Gatterwerk, Gitterwerk, *n.* 2. le treillage.
Gattern, *v. a.* barrer, *p. ex. l'étain*; *pop. v. n.* (av. haben) lorgner, guigner. *part.* gegattert.
Gattinn, *f.* 3. l'épouse, la compagne.
Gattung, *f.* 3. l'espèce, la sorte; la race; la manière, façon; le genre.
Gattungsnahme, *m.* 3. le nom appellatif; (*bot.*) le nom spécifique.
Gau, *n.* 3. (*vieux*) la campagne (*à l'opposition de la ville*); le canton, district, la contrée; *ol.* la vallée; die Metzger gehen auf das Gau, les bouchers vont à la campagne; einem in das Gau (*pl. us.* Gehäge) gehen, braconner; *fig.* aller sur les brisées d'autrui.
Gauch, *m.* 2. *prcl.* le coucou; le poil follet, la première barbe; *fig.* un sot, niais, un blanc-bec.
Gauche, Mistgauche, *f.* 3. l'eau de fumier.
Gauchheil, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le mouron, l'analgallis.
Gaudieb, *m.* 2. Gauner, *m.* 1. le filou, l'escroc.
Gaugraf, *m.* 3. le juge provincial.
Gaukeley, *f.* 3. la singerie, gambade, bouffonnerie, jonglerie; le tour de passe-passe, tour de souplesse, tour de main, tour de gibecière; le batelage, le tour de bateleur, tour *ou* saut de voltigeur, de danseur de corde; la gesticulation; *fig.* le prestige, l'illusion.
Gaukelhaft, *adj. et adv.* mimique, bouffon.
Gaukelicht, *adj. et adv.* bouffon.
Gaukelmännchen, *n.* 1. le bilboquet.
Gaukeln, *v. n.* (av. seyn) voltiger; gesticuler, bouffonner; faire des tours de passe-passe, (v. Gaukeley); mit dem Lichte herumgaukeln, *fig. pop.* courir imprudemment ça et là avec la lumière etc., (v. fackeln). *part.* gegaukelt.
Gaukelpossen, Gaukelspiel, Gaukelsprung, Gaukelwerk, v. Gaukeley.
Gaukelpuppe, *f.* 3. la marionnette.
Gaukeltasche, *f.* 3. la gibecière; ein Kunststück aus der Gaukeltasche, un tour de gibecière.
Gaukler, *m.* 1. le voltigeur, bateleur, jongleur, danseur de corde, le joueur de gobelets, le faiseur de tours de gibecière *ou* de passe-passe; *mépr.* le gesticulateur; le bouffon, saltimbanque.
Gauklerisch, *adj. et adv.* bouffon, de jongleur; mimique; (v. gaukelhaft).
Gaul, *m.* 2.* le cheval; ein alter Gaul, une vieille rosse, (v. Pferd); einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul, *prov.* à cheval donné on ne regarde point la bouche.
Gaumen, *m.* 1. le palais.
Gaumenbeine, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les os palatins.
Gaumenbuchstab, *m.* 3. la lettre palatale.
Gauner, *m.* 1. *pop.* le fripon, filou, l'escroc; ein Erzgauner, un fourbe achevé.
Gaunerey, *f.* 3. *pop.* la filouterie, friponnerie, l'escroquerie.
Gaupe, *f.* 3. Dachfenster, *n.* 1. (*archit.*) la lucarne.
Gautschbret, *n.* 5. (*papet.*) le drapon.

Gautschen, *v.a.* (*papet.*) coucher la feuille. *part.* gegautschet.
Gautscher, *m.* 1. (*papet.*) le coucheur, le couchart.
Gaxen, v. Gaksen.
Gaze, *f.* 1. *pl.us.* Flor, *m.* 2. la gaze.
Gazelle, *f.* 3. (*hist.nat.*) la gazelle, l'antilope.
Gazenweber, *m.* 1. le gazier.
Geacht, *adj.* (*astron.*) octil; der geachte Schein, l'aspect octil.
Geächtete, *m.* 3. le banni, proscrit.
Geächze, *n.* 1. *s. pl.* le gémissement.
Geäder, *n.* 1. (*anat.*) les veines; (*archit.*) les formerets; Geäder des Kragsteines, la nervaison.
Geädert, *adj.* veiné; (*blason*) nervé.
Geäfter, *n.* 1. Afterklaue, *f.* 3. (*chasse*) l'éperon du chien; les gardes du sanglier; ein Hund der ein starkes Geäfter hat, un chien hérigoté.
Geartet, *adj.* fait, bâti.
Geäß, *n.* 2. (*chasse*) le viandis du cerf, le pat de l'oiseau; le leurre.
Geäugt, *adj. et adv.* oeillé.
Gebäck, *n.* 2. la fournée; v. Gebackene.
Gebackene, *n.* 1. *s. pl.* la pâtisserie, la pièce de four.
Gebahn, *n.* v. Losung.
Gebalge, *n.* 1. *s.pl. fam.* le débat, la querelle, batterie, gronderie.
Gebälk, *n.* 2. *s. pl.* (*archit.*) les solives d'un bâtiment; l'entablement.
Gebären, *v. a. irr.* enfanter, mettre au monde, accoucher d'un enfant; *pop.* faire un enfant; *fig.* produire, causer, faire naître; lebendig gebärend, (*hist. nat.*) vivipare; zur Unzeit gebären, fehl gebären, faire une fausse-couche, accoucher avant terme, avorter, se blesser; eine gebärende Frau, une femme en travail d'enfant. *part.* geboren.
Gebären, *n.* 1. *s.pl.* l'enfantement, l'accouchement.
Gebärerinn, *f.* 3. l'accouchée, la femme qui est en travail d'enfant; *fig.* qui cause, qui produit, qui fait naître.
Gebärhaus, Entbindungshaus, *n.* 5.* l'hôpital d'accouchement.
Gebärmutter, *f.* 1.* (*anat.*) la matrice.
Gebärmutterabweichung, *f.* 3. (*anat.*) l'obliquité de la matrice.
Gebärstuhl, *m.* 2.* la chaise à accoucher.
Gebärzeit, *f.* 3. *s. pl.* le terme à accoucher.
Gebäude, *n.* 1. le bâtiment, l'édifice, la maison, l'ouvrage qu'on bâtit, la construction; (v. *la P. Fr.*); la structure, (v. Bau); les galeries de mine.
Gebe, *adj. et adv.* v. Gänge.
Gebefall, *m.* 2.* (*gramm.*) le datif.
Gebein, *n.* 2. die Gebeine, *plur.* les ossemens; les os; *fig.* les membres du corps, le corps, les dépouilles d'un mort, les dépouilles mortelles.
Gebelfer, *n.* 1. Gebell, *n.* 2. *s. pl.* l'aboyement d'un chien, le jappement, glapissement; *fig.pop.* la criaillerie, crierie.
Geben, *v. a. irr.* donner, (bailler); conférer; fournir; rendre, remettre, délivrer; présenter, offrir, tendre *la main etc.*; prêter *du secours etc.*; faire *grâce, des reproches, des assurances, l'honneur, une salve etc.*; rendre *réponse, grâces, compte, témoignage, un son, une odeur, une liqueur, farine etc.*; donner, exprimer, rendre, traduire, expliquer *dans une langue etc.*, donner, faire don, accorder, faire présent à quelqu'un, le gratifier de qch.; ein Geschenk geben, faire un cadeau, un présent, une douceur, une galanterie; er gibt gern, *fam.* il est généreux, libéral; Almosen geben, faire l'aumône; was haben Sie für diesen Hut gegeben, combien avez-vous payé ce chapeau; ich kann es nicht wohlfeiler geben, je ne saurois le laisser à moins; es ist an mir zu geben, (*jeu de cartes*) c'est à moi à faire (les cartes); das Land gibt Früchte, Vieh, Waaren 2c., ce pays fournit du blé, du bétail, des marchandises etc.; ich thue das nicht, wenn man mir die ganze Welt gäbe, je ne ferois pas cela pour rien au monde; Gott gebe es! Dieu le veuille! fasse le ciel! plaise à Dieu! Gesetze geben, donner, faire, imposer des loix; Schuld geben, accuser qn., imputer à qn., rejeter la faute sur qn.; an die Hand, in den Sinn geben, insinuer, suggérer, mettre dans l'esprit, faire naître la pensée; dicter, siffler; die Hand darauf geben, donner la main pour marque d'assurance d'une promesse; Anleitung geben, montrer le chemin, enseigner, instruire; ein Amt oder eine Würde geben, conférer une charge *ou* dignité; Gehör geben, prêter attention; Geld heraus geben, rendre, donner de l'argent de retour; gewonnen geben, céder la victoire, le céder à qn., quitter, abandonner la partie; Preis geben, verloren geben, abandonner, laisser à l'abandon, tenir pour perdu, désespérer de...; zu verstehen, zu erkennen, zu rathen geben, donner à entendre, à connoître, à deviner; zum Besten geben, régaler; abandonner, (v. Beste, *adj.*); gute Worte geben, parler obligeamment à qn., le flatter, le caresser; böse, lose Worte geben, parler désobligeamment, maltraiter de paroles, dire des injures; es kurz geben, fassen, dire, s'exprimer en peu de mots; das kann Wort für Wort auf deutsch nicht gegeben werden, on ne sauroit rendre cela mot pour mot en allemand; etwas mit verblümten Worten geben, dire qch. en mots couverts; er hat den Sinn des Schriftstellers wohl gegeben, il a bien saisi (rendu, traduit) le sens de l'auteur; das giebt die Natur, die Vernunft 2c., c'est la nature, la raison etc. qui nous dicte (enseigne, apprend) cela; dieser Brief giebt es, cette lettre le confirme, le constate, le dit, le marque, l'apprend; die Sache gibt es von sich selbst, la chose parle d'elle-même; die Zeit wird es geben, (*ou* lehren,) le temps nous l'apprendra. *Prov.* das gibt und nimmt mir nichts, cela ne me fait ni bien ni mal, ni chaud ni froid; man muß einem jeden geben, was ihm gebühret, à chacun le sien n'est pas trop, à chaque Saint son offrande; geben ist seliger denn nehmen, il vaut mieux donner que prendre; wer bald gibt, gibt doppelt, qui donne tôt, donne deux fois; dem Kinde seinen Nahmen geben, nommer les choses par leur nom, s'expliquer, appeler un chat un chat.
Von sich geben, rendre, vomir, rejeter; rendre par le bas; faire, jeter, rendre *du sable, du gravier etc.*; donner, jeter, rendre, exhaler *une odeur etc.*; donner, remettre, délivrer *une lettre, un paquet etc.*; *fig.* von sich geben, an den Tag geben, exprimer, mettre au jour, produire, faire connoître; er ist gelehrt, aber er kann es nicht von sich geben, il est savant, mais il ne sauroit le mettre au jour.
Geben, *v. n. irr.* (avec haben) donner, rapporter, (v. ausgeben); es hat dieses Jahr nicht viel Rheinwein gegeben, les vins du Rhin n'ont guère donné cette année; nichts auf einen geben, *fam.* ne pas se soucier de qn. (v. achten, hören).
Geben, *v.impers.* arriver, se passer, y avoir; avenir; es wird heute etwas geben, il arrivera, il se passera, il y aura qch. aujourd'hui; es gibt Leute, Sachen 2c., il y a des gens, des choses etc.; was gibt es neues? qu'y a-t-il de nouveau?
Geben, (sich) *v. réfl.* s'accommoder, se rendre; changer; aller bien, réussir; sich in alles geben, (*pl.us.* schicken,) s'accommoder à tout; sich zufrieden geben, s'appaiser, se tranquilliser; sich blos geben, donner prise; es wird sich alles mit der Zeit geben, cela changera avec le temps; l'affaire ira bien, elle ne laissera pas de réussir; das wird sich wohl geben, cela se passera; cela viendra avec le temps. *part.* gegeben.
Geben, *n.* 1. *s. pl.* l'action de donner; er ist kein Liebhaber vom Geben, il n'est pas donnant, il n'aime pas à donner.
Geber, *m.* 1. celui qui donne; *fam.* le donneur; (*prat.*) le donateur, (v. Rathgeber, Gesetzgeber 2c.).
Geberde, *f.* 3. le geste; le port, maintien, la contenance; la posture, le mouvement du corps; l'air, la mine, le visage; la (bonne *ou* mauvaise) grâce; (*peintre*) l'attitude; l'action; unanständige Geberden, des manières indécentes; er hat gezwungene Geberden, il a le geste forcé, son geste n'est pas naturel; närrische, alberne Geberden, des minauderies; possierliche Geberden, des singeries, gambades.
Geberden, (sich) *v. réfl.* faire des gestes, avoir, tenir, prendre, garder une mine, un port, maintien, une contenance, un air, une posture, des manières, des façons; gesticuler; minauder; se conduire, se démener; dissimuler, feindre, faire mine, jouer un certain rôle; sich närrisch geberden, faire, contrefaire le fou, avoir l'air d'un sot; *fam.* se dandiner; faire des gesticulations ridicules; sich ernsthaft, fröhlich geberden, prendre un air sérieux, gai etc.; sich wie ein Kind geberden, *iron.* faire l'enfant. *part.* geberdet.
Geberdenkunst, *f.* 2. *s. pl.* la mimique *ou* l'art des gestes.
Geberdenmacher, *m.* 1. le gesticulateur; le pantomime.
Geberdenspiel, *n.* 2. la pantomime.
Geberdenspieler, *m.* 1. le pantomime, mime.
Geberdensprache, *f.* 3. *s.pl.* la pantomime.
Geberdung, *f.* 3. la gesticulation.
Geberinn, *f.* 3. celle qui donne; *fam.* la donneuse; (*prat.*) la donatrice.
Gebeth, *n.* 2. la prière; l'oraison; das Gebeth des Herrn, l'oraison dominicale; *vulg* le pater, la patenôtre; sein Gebeth verrichten, faire sa prière; kurze Gebethe

und lange Bratwürste, *prov. pop.* courte messe (*ou* prière) et long dîné.
Gebethbuch, *n.* 5.* le livre de prières.
Gebethbüchelchen, Gebethbüchlein, *n.* 1. le petit livre de prières, les heures.
Gebethe, *n.* 1. *s. pl.* (*mépris*) la prière perpétuelle, la prière à l'infini.
Gebett, *n.* 3. *s. pl.* toutes les parties d'un lit, l'équipage d'un lit.
Gebettel, *n.* 1. *s. pl.* la gueuserie; les importunités.
Gebieth, *n.* 2. la domination, l'autorité souveraine, (v. Bothmäßigkeit, Herrschaft); la jurisdiction, le ressort, la seigneurie; le territoire, le district, (v. Gerichtsbarkeit, Gerichtszwang, Gerichtsbezirk); le domaine, l'étendue; unter jemandes Gebiethe stehen, être sous la domination de qn.; das französische Gebieth verlassen, quitter le territoire de France; das Gebieth einer Stadt, la banlieue; — eines Bischofs, der Sprengel, Kirchsprengel, le diocèse; — eines persischen Satrapen, la satrapie; *fig.* le pouvoir, l'empire; le ressort; das gehört in das Gebieth der schönen Wissenschaften, cela est du ressort des beaux arts.
Gebiethen, *v. a. irr.* ordonner, commander; enjoindre, mander; (unumschränkt befehlen,) dominer, être maître, souverain, seigneur, avoir l'autorité, le commandement, la puissance; Stillschweigen gebiethen, imposer silence; er hat über mich zu gebiethen, je suis sous son autorité tutelle. *part.* gebothen.
Gebiethend, *adj. et adv.* qui ordonne, commande; (*gramm.*) impératif; mein gebiethender Herr, mon maître, mon souverain; ein gebiethender Befehlshaber, un officier commandant; meine hochgebiethende Herren, Messeigneurs.
Gebiether, *m.* 1. le commandant; le seigneur; le souverain; le maître, supérieur; le dominateur.
Gebietherinn, *f.* 3. la souveraine; la maîtresse, dame.
Gebietherisch, *adj.* impérieux, impératif; *adv.* impérieusement, impérativement.
Gebiethung, *f.* 3 Gebiethen, *n.* 1. l'action de commander etc.
Gebilde, *n.* 1. *s. pl.* un ouvrage façonné, (v. bilden).
Gebinde, *n.* 1. (*fileuse*) l'écheveau; (*tonn.*) le barillage; les cerceaux; (*couvreur*) le rang, la rangée; (*charp.*) l'assemblage des liens en contrefiche; ein Haus von sechs G. binden, une maison de six rangs d'assemblage.
Gebirge, *n.* 1. une chaîne de montagne, les montagnes, les monts.
Gebirgig, *adj. et adv.* montagneux, montueux, couvert, hérissé de montagnes.
Gebirgisch, *adj. et adv.* situé sur une montagne; montagnard.
Gebirgsarten, *f.* 3. *pl.* espèces de pierres *ou* roches.
Gebirgskunde, *f.* 3. *s. pl.* la géognosie.
Gebiß, *n.* 2. la bouche, les dents *du cheval etc.*; *pop.* (*en parlant des hommes*) le dentier, la denture, les dents, le ratelier; le mors; le frein; l'embouchure du mors; mit dem Gebisse spielen, (*se dit des chevaux*) ronger, mâcher son frein; ein Gebiß anlegen, mettre un frein, mettre le mors à un cheval; *fig.* réfréner, réprimer *ses désirs*; einem Pferde ein Gebiß nach seinem Maule machen, bien emboucher un cheval.
Geblase, *n.* 1. *s. pl.* l'action de corner, de souffler, (v. Blasen).
Gebläse, *n.* 1. (*forg.*) les soufflets; das Gebläse anlassen, faire aller les soufflets; das Gebläse stehet still, les soufflets dorment.
Geblöke, *n.* 1. *s. pl.* le bêlement *des moutons*; le mugissement, beuglement *des boeufs ou vaches.*
Geblümt, *adj. et adv.* à fleurs; à ramage; façonné, ouvré, (v. gebildet); parsemé, émaillé de fleurs; (*blas.*) fleuré, fleureté, fleuronné.
Geblüt, *n.* 2. *s. pl.* la masse du sang; le sang; *fig.* le sang, la race, famille, lignée, maison, parenté, consanguinité; (*prat.*) l'agnation, la cognation; adeliches Geblüt, du sang noble, de la noblesse; Prinzen vom Geblüte, des princes du sang.
Geboren, *adj.* né; natif; ein geborner Deutscher rc., allemand etc. de nation; geboren werden, naître, venir au monde, nach des Vaters Tod geboren, posthume.
Geboth, *n.* 2. l'ordre, le commandement; l'ordonnance, le réglement, le décret, mandement; le précepte, la loi; l'offre; (*dans un encan*) la mise, l'enchère, la surdite, hausse; die zehen Gebothe, le décalogue, les dix commandemens; ein Geboth auf etwas thun, offrir tant d'une marchandise; ein schlechtes geringes, unbilliges Geboth thun, mésoffrir; Noth hat kein Geboth, *prov.* nécessité n'a point de loi.
Gebräme, *n.* 1. la bordure, chamarrure; le parement d'habit; les franges.
Gebrannt, *part., adj. et adv.* brûlé etc. (v. brennen); gebrannte Mandeln, des pralines; gebranntes Wasser; de l'eau distillée; gebrannter Stein; de la brique, gebrannte Erde, de la terre cuite; gebrannte Stiefeln, des bottes fortes; gebrannte Kinder fürchten das Feuer, *prov.* chat échaudé craint l'eau froide.
Gebratene, *n.* 1. *s. pl.* (*cuis.*) le rôti, rôt.
Gebräu, v. Gebräude.
Gebrauch, *m.* 2.* l'usage; la coutume, pratique reçue, (v. Gewohnheit, Herkommen); le rit *ou* rite; la mode, vogue; l'usage, l'emploi à quoi on fait servir une chose, l'utilité; l'application; Gebrauch und Herkommen, les us et coutumes; der Gebrauch bringt es so mit sich, l'usage (la mode) le veut ainsi.
Gebrauchen, *v. a.* employer, mettre en usage, se servir de qch., user de qch.; Ernst gebrauchen, parler sérieusement, agir rigoureusement; List, Gewalt rc. gebrauchen, user de finesse, de violence. (v. brauchen); *v. n.* (av. haben) avoir besoin, avoir affaire de qch. (v. brauchen).
Gebräuchlich, *adj. et adv.* usité, ordinaire, d'usage, accoutumé, en usage, en vogue, en exercice, à la mode; à l'ordinaire; gebräuchlich werden, passer en usage, devenir à la mode; nicht mehr gebräuchlich seyn, être hors d'usage, n'être plus en vogue.
Gebräude, *n.* 1. le brassin; le droit de brasser; ich habe zwey Gebräude, j'ai le droit de brasser deux fois.
Gebrause, *n.* 1. *s. pl.* le bruissement.
Gebrech, *adj. et adv.* (*min.*) mol, cassant (mürbe).
Gebreche, *n.* 1. *pop.* un vomissement continuel; la nausée, l'envie continuelle de vomir; (*chasse*) le lieu où les bêtes noires fouillent; le boutoir, groin d'un sanglier.
Gebrechen, *n.* 1. le manque, le défaut; la faute; (v. Fehler); le manquement, le vice, l'imperfection; l'infirmité, le mal; ein jeder Mensch hat seine Gebrechen, il n'y a personne sans défaut.
Gebrechen, *v. n. et impers. irr.* (avec haben) manquer, faillir, avoir faute *ou* besoin de qch.; es gebricht ihm an Geld, l'argent lui manque.
Gebrechlich, *adj. et adv.* infirme, maladif, foible; *fam.* maléficié, qui a quelque défaut *ou* imperfection de corps, qui ne peut s'aider de quelque membre; fragile, frêle, facile à casser, (v. zerbrechlich); *fig.* fragile, fautif, sujet à faillir.
Gebrechlichkeit, *f.* 3. l'infirmité, la foiblesse; le défaut, l'imperfection; *fig.* la fragilité, (v. Zerbrechlichkeit).
Gebrochen, *part. et adj.* rompu, cassé, brisé etc. (v. brechen); eine gebrochene Farbe, une couleur rompue, une teinte; gebrochener Salpeter, du salpêtre en glace; ein gebrochener Puls, (*méd.*) un poux intercadent, intermittent; ein gebrochener Riegel, (*archit.*) une pêne double; ein gebrochener Sparren, un chevron rompu; eine gebrochene Treppe, un escalier avec paliers, escalier à deux, à trois rampes; ein gebrochenes Wapen, (*blas.*) des armes brisées; ein gebrochener Flug, un demi-vol; ein gebrochener Strahl, un rayon, une ligne de réfraction; ein gebrochener Winkel, un angle réfringent; ein gebrochenes Dach, (*archit.*) un comble brisé *ou* coupé, un comble à la mansarde; eine gebrochene Zahl (*arithm.*) une fraction, un nombre rompu; so gebrochene Federn hat, (*faucon.*) halbrené; eine gebrochene Stimme, une voix cassée; ein gebrochenes Französisch, Deutsch, un françois, allemand écorché; gebrochenes Französisch rc. reden, écorcher le françois etc.
Gebröckel, *n.* 1 *s pl.* l'égrugeure, les miettes.
Gebröckelt, *part. et adj.* (v. bröckeln); gebröckeltes Eisen, du fer gresillé.
Gebrudel, *n.* 1. *s. pl.* le bouillonnement, (v. brudeln).
Gebrüder, *m.* 1. *pl* les frères.
Gebrüll, *n.* 1. *s pl.* le mugissement, meuglement, beuglement *des boeufs etc.*; le rugissement *du lion.*
Gebrumme, *n.* 1. *s. pl. fam.* le bruit, bourdonnement; *fig.* la gronderie, (v. brummen).
Gebühr, *f.* 3. le devoir, le dû d'une charge, (v. Pflicht, Schuldigkeit); ce qui est requis, ce qu'il faut, l'équité, la justice; la convenance, décence; bienséance, l'honnêteté; le droit, les droits, la taxe; les dépens, frais; le prix, salaire, payement, la récompense; la portion; nach Gebühr, selon ses mérites; jeder nach Standes Gebühr, chacun selon sa condition; über die Gebühr, extraordinairement, énormément, avec excès.
Gebühren, (sich) *v. réfl.* (avec haben) convenir, être du devoir, être juste, bienséant, décent, convenable, honnête etc.;

dieses gebühret einem jeden Menschen, cela est du devoir de tous les hommes, (v. Gebühr); es gebühret ihm ein Thaler, il lui faut un écu; *v. n.* appartenir, être dû, avoir gagné *ou* mérité; wie es sich gebühret, dûment.

Gebührend, gebührlich, *adv.* dû, requis; nécessaire; équitable, juste, bienséant, convenable, décent; qui est dû, ce qu'on a mérité; *adv.* dûment, de la manière requise; équitablement; convenablement, décemment, honnêtement.

Gebührlichkeit, *f.* 3. *p.us.* la décence.

Gebund, *n.* 2.* la botte, trousse, le trousseau, (v. Bund, Bündel); le tortis *de filasse*, (v. Knocke); la poignée *de morue.*

Geburt, *f.* 3. l'enfantement, les couches, l'accouchement; l'enfant; (*prat.*) le part, (v. Frucht); *prop. et fig.* le fruit, la production *de l'esprit;* la naissance, famille, l'extraction; *fig.* l'origine; die Geburt Christi, la nativité, la naissance de Jésus-Christ; eine schwere Geburt, un accouchement laborieux; eine unzeitige Geburt, une fausse-couche (*des femmes*); l'avortement (*des animaux*); l'avorton; in der Geburt arbeiten, begriffen seyn, être en travail, en mal d'enfant; in der Geburt sterben, mourir en accouchant, dans les douleurs de l'enfantement; das Kind blieb in der Geburt, l'enfant mourut en naissant; die Geburt umbringen, tödten, donner la mort à son fruit; die Geburt abtreiben, causer un avortement, perdre, défaire son fruit; die Unterdrückung der Geburt, (*jurispr.*) la suppression de part; um die Geburt kommen, accoucher avant terme, faire une fausse-couche, avorter, se blesser; von Geburt, de race, de naissance, natif, originaire, originairement; von (vornehmer) Geburt, de condition, de qualité, qui a de la naissance; von niedriger Geburt, de basse extraction.

Gebürtig, *adj.* natif, originaire.

Geburtsadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse héréditaire *ou* par naissance.

Geburtsarbeit, *f.* 3. le travail d'enfant, le travail.

Geburtsbrief, v. Geburtsschein.

Geburtsfest, *n.* 2. Geburtstag, *m.* 2. la fête à l'occasion de l'anniversaire de la naissance.

Geburtsgedicht, *n.* 2. le poëme généthliaque.

Geburtsgeilen, *f.* 3. *pl.* (*anat.*) les testicules, (v. Hode).

Geburtsglied, *n.* 5. la partie génitale, la partie naturelle, la partie honteuse, les génitoires; (*chasse*) la nature.

Geburtsgöttinn, *f.* 3. *s pl.* (*myth.*) Lucine.

Geburtshäutchen, *n.* 1. (*anat.*) le chorion.

Geburtshelfer, *m.* 1. l'accoucheur.

Geburtshelferinn, *f.* 3. Wehmutter, *f.* 1.* l'accoucheuse; la sage-femme.

Geburtsjahr, *n.* 2. l'an de la naissance.

Geburtsort, *m.* 2. (Geburtsstadt, *f.* 3.*) le lieu natal, de naissance, la ville natale la patrie.

Geburtsregister, *n.* 1. la généalogie.

Geburtsschein, *m.* 2. l'extrait baptistère.

Geburtsschmerzen, *m.* 3. *pl* les douleurs de l'enfantement, le mal d'enfant.

Geburtstag, *m.* 2 le jour de naissance; jour natal, l'anniversaire de la naissance.

Geburtsurkunde, *f.* 3. l'acte de naissance.

Geburtszange, *f.* 3. le bec-de-cane, le bec de corbin, le forceps.

Geburtszeit, *f.* 3. *s. pl.* le terme d'accouchement.

Gebüsch, *n.* 2. le boccage, bosquet; les broussailles, le hallier, (v. Dickicht); ein kleines Gebüsch, une touffe.

Geck, *m.* 3. gecklich, *adj. et adv. fam.* fat, fou, folâtre; sot, niais, simple.

Gecken, geckeln, *v. n. pop.* (av. haben) badiner, folâtrer, rire; railler, dauber qn., se moquer de qn.; faire le fou, l'impertinent. *part.* gegecket, gegeckelt.

Geckerey, *f.* 3. *fam.* la raillerie, badinerie.

Gedächtniß, *n.* 2. *s. pl.* la mémoire, le souvenir; le ressouvenir; la commémoration; *fig.* le monument; (v. *la P. Fr. et* Andenken); ein schwaches, ungetreues Gedächtniß, une mémoire infidèle, labile; ich habe es noch in frischem (frisch im) Gedächtnisse, j'en ai la mémoire récente; zu jemandes Gedächtniß, à la mémoire de qn.; zum ewigen Gedächtnisse, en mémoire perpétuelle, à l'immortelle mémoire.

Gedächtnißbein, *n.* 2. (*anat.*) l'os occipital.

Gedächtnißbuch, Erinnerungsbuch, *n.* 5.* le mémorial, souvenir.

Gedächtnißfest, *n.* 2. Gedächtnißfeyer, *f.* 4. la fête de commémoration.

Gedächtnißkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art d'aider la mémoire, la mnémonique.

Gedächtnißmünze, *f.* 3. la médaille.

Gedächtnißsäule, *f.* 3. v. Denksäule.

Gedächtnißtag, *m.* 2. le jour de commémoration, l'anniversaire.

Gedackt, *adj.* (*en parlant de certains tuyaux d'orgue*) couvert, bouché; grob gedackt, jeu de seize pieds; klein gedackt, jeu de quatre pieds.

Gedanke, *m.* 3. la pensée; l'idée; le sentiment, l'opinion, le dessein, l'intention; la fantaisie; la méditation, réflexion; la mémoire; la distraction; ein Gedanke den man für sich oder im Sinne behält, une arrière-pensée; ein flüchtig hingeworfener Gedanke, un croquis, une esquisse; auf die Gedanken gerathen &c., concevoir la pensée de etc.; in die Gedanken kommen, entrer en pensée; seinen Gedanken nachhängen, s'entretenir avec ses pensées; auf die Gedanken bringen, mettre dans l'esprit, en tête; auf andere Gedanken bringen, faire changer d'avis; närrische, wunderliche Gedanken haben, se promener dans les espaces imaginaires; böse Gedanken von einem haben, avoir mauvaise opinion de qn.; in Gedanken stehen, seyn, être pensif, rêveur, distrait, rêvasser; dieses macht mir Gedanken, cela me donne à penser, cela me donne quelque soupçon; sich allerley Gedanken machen, penser et repenser, soupçonner tantôt une chose, tantôt une autre; einerley Gedanken mit jemand haben, se rencontrer avec qn.; Gedanken sind zollfrey, *prov.* les pensées sont libres; mit seinen Gedanken nicht zu Hause seyn, (*fam.*) avoir des absences.

Gedankenbein, *n.* 2. l'os pariétal.

Gedankenfreyheit, Denkfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* la liberté de penser.

Gedankenleer, gedankenlos, *adj. et adv.* destitué de pensées, dépourvu d'idées; *fig.* plat, froid, sans attention; étourdi.

Gedankenleere, Gedankenlosigkeit, *f.* 3. l'inadvertance, l'étourderie; le peu de soin, (v. Leichtsinn).

Gedankenreich, *adj. et adv.* fécond en pensées, plein de pensées, de sentimens, riche en idées.

Gedankenspiel, *n.* 2. le jeu d'esprit.

Gedankenstrich, *m.* 2. le tiret, la barre, le trait de plume pour éveiller l'attention du lecteur; une esquisse.

Gedärm, *n.* 2. les intestins, boyaux, entrailles; (von Thieren) les tripes.

Gedeck, *n.* 2. la couverture, (v. Decke); le couvert (de table); ein Gedeck Tischzeug, une garniture de linge de table.

Gedeihen, *v. n. irr.* (av. seyn) venir à bien, profiter, prospérer, réussir, avoir un bon succès, faire du bien, apporter de l'utilité etc.; die Gewächse gedeihen nicht in diesem Boden, les plantes ne viennent, ne profitent pas dans ce terrain; diese Speise gedeihet ihm gut, cette nourriture lui fait du bien; unrecht Gut gedeihet nicht, (*prov.*) bien mal acquis ne profite point; die Sache ist dahin gediehen, la chose en est venue là, à ce point. *part.* gediehen.

Gedeihen, *n.* 1. *s. pl.* la prospérité; le profit, l'utilité; le succès, la réussite; la bénédiction, (v. Zunehmen *n.*).

Gedeihlich, *adj.* profitable, utile, salutaire; fécond; salubre; *adv.* profitablement.

Gedenken, *v. a. et n. irr.* (an etwas) penser; songer à ..., (v. denken); (an etwas, an jemand, *ou* einer Sache, einer Person), se souvenir ...; (*avec le génit.*) faire mention de ..., (v. erwähnen); se proposer, avoir dessein de faire qch.; ich gedenke morgen zu verreisen, j'ai dessein, je me propose de partir demain; ich will es ihm schon gedenken, je m'en souviendrai, je la lui garde bonne, il viendra cuire à mon four etc.; jemandes in Ehren gedenken, faire mention honorable de qn.; einer Sache nicht gedenken, passer sous silence; davon ist nichts zu gedenken, ne parlons pas de cela; dessen nicht zu gedenken, sans parler, sans faire mention de cela, (v. Menschengedenken). *part.* gedacht.

Gedicht, *n.* 2. le poëme, (les vers), une poésie; la fable, fiction, la chose feinte, imaginée, controuvée; la fausseté, bourde, (v. Dichtung, Fabel); ein elendes Gedicht, des rimailles.

Gediegen, *adj. et adv.* (*métall.*) natif, vierge, sans mélange, pur, fin; massif, solide, compacte.

Gedinge, *n.* 1. le pacte, contrat; (*min.*) le contrat, l'accord; le traité à forfait; (*qqf.* v. Gehalt, Renten, Leibgedinge); *pop.* le barguignage; sein Gedinge redlich auffahren, (*min.*) s'acquitter de son contrat.

Gedingebuch, *n.* 5.* (*min.*) le contrôle des mines allouées.

Gedingehauer, *m.* 1. (*min.*) le mineur qui travaille à gain et à perte.

Gedingelohn, *m.* 2. *s. pl.* (*min.*) le prix dont on est convenu avec un mineur qui travaille à la tâche.

Gedingestufe, *f.* 3. (*min.*) la marque frappée sur la roche.

Gedoppelt, *adj.* double; *adv.* doublement; (*blason*) volté, jumelé, (v. doppelt).

Gedränge, *n.* 1. *s. pl.* la presse, la foule; im Gedränge, dans la mêlée; *fig.* en danger, dans la pressante nécessité; dans l'embarras; entre le marteau et l'enclume; sich aus dem Gedränge machen, se tirer de la presse, foule; durch das Gedränge brechen, fendre la presse.

Gedrängt, *adj.* pressé, serré, succinct, concis.

Gedrängtheit, *f.* 3. *s. pl.* la concision.

Gedritt, *adj.* ternaire; tiercé; tripartite; eine gedritte Zahl, (*arithm.*) un nombre ternaire; ein gedritter Schein, (*astron.*) un trigone, un aspect trigone; im gedritten Scheine stehen, être en réception; ein gedritter Schild, (*blas.*) un tiercé parti, tiercé en pale, doublé parti; ein gedritter Wechselbrief, des lettres *ou* billets de change en trois copies; gedritte Schnitte, (*grav. etc.*) des triples tailles.

Geduld, *f.* 3. *s. pl.* la patience; l'indulgence; jemandes Geduld erschöpfen, mettre la patience de qn. à bout; die Geduld geht mir aus, — verläßt mich, (*fam.*) la patience m'échappe; Geduld überwindet alles, *prov.* avec de la patience on vient à bout de tout.

Gedulden, (sich) *v. réfl.* avoir *ou* prendre patience, se patienter. *part.* geduldet.

Geduldig, *adj.* patient, endurant; tolérant; indulgent; einen Schimpf geduldig ertragen, boire, avaler un affront; geduldig leiden, souffrir patiemment; avec patience. (v. Schaf).

Geeckt, *adj.* (*blason*) cantonné.

Gefahr, *f.* 3. le danger, péril, risque, (la fortune); außer Gefahr, en sûreté, à l'abri, au port, hors de danger, hors d'affaire; ohne Gefahr, impunément; hors de prise; in Gefahr seyn, être en danger; Gefahr laufen, courir risque, être menacé, être en prise; er läuft Gefahr, alles zu verlieren, il joue à tout perdre; sich der Gefahr aussetzen, sich in Gefahr begeben, wagen rc.; s'exposer (au danger); se jeter dans le péril, se hasarder, risquer, se mettre en danger; sein Leben in Gefahr setzen, hasarder, exposer sa vie; (v. Lebensgefahr); auf meine Gefahr, à mes risques, périls et fortune.

Gefährde, *f.* 3. *ol.* le préjudice, danger etc. (v. Gefahr); *p. us.* la fraude etc. (v. Arglist); ohne alle Gefährde, treulich und ohne Gefährde, (*prat.*) sans fraude et malice, de bonne foi et sans fraude.

Gefährden, *v. a. p. us.* tromper; porter préjudice; bey etwas gefährdet seyn, courir risque dans une affaire. *p.* gefährdet.

Gefahre, *n.* 1. *s. pl. pop* (*pl. us.* Fahren, *n.* 1.) ein unaufhörliches Gefahre, un passage perpétuel de voitures, (v. fahren).

Gefährlich, *adj.* dangereux, périlleux; pernicieux; mortel; scabreux, glissant, difficile, captieux; *adv.* dangereusement etc., mortellement etc.

Gefährlichkeit, *f.* 3. v. *pl. us.* Gefahr.

Gefährt, *n.* 5. la voiture, (Fuhrwerk *et* Fährte).

Gefährte, *m.* 3. le compagnon; le camarade, l'ami.

Gefährtinn, *f.* 3. la compagne, l'épouse, la femme de qn.; l'amie.

Gefäll, *n.* 2. la pente, la chûte des eaux.

Gefälle, *n.* 2. *pl.* les impôts, les droits; le revenu; la rente, les rentes; beständige Gefälle, un revenu constitué, des rentes constituées; die zufälligen, ungewissen, unbeständigen Gefälle, le casuel, les revenus casuels.

Gefällverweser, *m.* 1. le receveur des domaines.

Gefallen, *v. n. irr.* (avec haben) plaire, agréer, être au gré, revenir, être agréable, complaire, charmer; es gefällt mir hier, je me plais en cet endroit; es gefällt ihm nicht in dieser Stadt, il se déplaît en cette ville; seine Gemüthsart gefällt mir nicht, son humeur ne m'accommode point; je ne puis goûter son esprit; sich selbst gefallen, se complaire; sich etwas gefallen lassen, agréer qch.; consentir, condescendre, donner la main à qch.; ich lasse mir alles gefallen, j'en passerai par tout ce qu'on voudra, je suis de tous bons accords. *p.* gefallen.

Gefallen, *m.* 1. *s. pl.* le plaisir, l'amitié qu'on fait à qn.; le service, le bon office qu'on rend, la complaisance qu'on a pour qn.; le gré, la volonté, l'agrément, le bon plaisir; la déférence; Gefallen an etwas haben, finden, prendre plaisir à qch.; einem zu Gefallen leben, complaire à qn.; nach Ihrem Gefallen, (Belieben), comme bon vous semblera; thun Sie mir das zum Gefallen, thun Sie, erweisen Sie mir den Gefallen, faites moi ce plaisir, ayez la complaisance de ..; Ihnen zum Gefallen, pour l'amour de vous, par complaisance pour vous; an etwas Gefallen haben, agréer qch., prendre plaisir à qch., (v. Wohlgefallen).

Gefällig, *adj.* agréable, qui plaît; complaisant, déférant, prévenant; sich einem gefällig erweisen, complaire à qn.; ist Ihnen gefällig rc., vous plaît-il etc.? wenn es Ihnen gefällig ist, s'il vous plaît; *adv.* agréablement etc.

Gefällige, *n.* 1. *s. pl.* l'agrément.

Gefälligkeit, *f.* 3. la complaisance, prévenance, la manière obligeante, la condescendance; le plaisir, l'amitié, (v. Gefallen, *s. et* gefallen, *v.*)

Gefallsucht, *f.* 3. *s. pl.* la coquetterie.

Gefallsüchtig, *adj. et adv.* coquet.

Gefälte, Gefältel, *n.* 1. *s. pl.* le froncis.

Gefangen, *part. et adj.* pris etc. (v. fangen), détenu, incarcéré; prisonnier, captif; *fig.* attrapé; gefangen nehmen, setzen, emprisonner, mettre en prison, enfermer, mettre en lieu de sûreté; faire prisonnier; *fig.* captiver; sich gefangen geben, se rendre prisonnier.

Gefangenaufseher, *m* 1. v. Gefangenwärter.

Gefangene, *m. et f.* 3. le prisonnier, la prisonnière; le captif, la captive; zum Gefangenen machen, faire prisonnier.

Gefangenhüter, *m.* 1. v. Gefangenwärter.

Gefangennehmung, *f.* 3. l'arrestation; l'emprisonnement; (*prat.*) la prise de corps.

Gefangenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la prison, détention; la captivité; in die Gefangenschaft gerathen, être fait prisonnier.

Gefangenwärter, Gefangenhüter, *m.* 1. le geolier, guichetier.

Gefänglich, *adj. et adv.* prisonnier; einen gefänglich einziehen, mener qn. prisonnier; die gefängliche Haft, la prise de corps, l'arrestation.

Gefängniß, *n.* 2. la prison, la geole; le cachot; (*mar.*) la boucle; (*dans les couvens*) la chambre noire; *ol.* la captivité, (v. Gefangenschaft); mit Gefängniß strafen, punir d'emprisonnement.

Gefängnißstrafe, *f.* 3. l'emprisonnement; er wurde zu dreyjähriger Gefängnißstrafe verurtheilt, il fut condamné à trois années d'emprisonnement, de détention.

Gefäß, *n.* 2. (*dim.* Gefäßchen, Gefäßlein, *n.* 1.) le vase, vaisseau; la vaisselle; (*méd.*) le vaisseau; conduit; (*fauconn.*) la filière; (*astron.*) l'urne; la poignée *d'une épée.*

Gefaßt, *adj.* préparé, résolu, résigné.

Gefecht, *n.* 2. le combat, l'action, la bataille; l'escarmouche; l'occasion, l'engagement; unvermuthetes Gefecht, le rencontre.

Gefechtflagge, *f.* 3. (*mar.*) la bannière rouge.

Gefege, *n. pop.* l'action de balayer sans cesse; (*chasse*) le lambeau; der Hirsch schlägt an den Bäumen das Gefege ab, le cerf fraye sa tête aux arbres.

Gefiedel, *n.* 1. *s. pl. fam.* le raclement d'un mauvais violon.

Gefieder, *n.* 1. *s. pl.* le plumage, les plumes, les pennes *des flèches etc.*, les plumasseaux; *prvcl.* les ressors *d'une machine; p. us.* v. Geflügel; sie sind eines Gefieders, *fig. fam.* ils sont de la même trempe.

Gefiedert, *adj. et part.* emplumé, empenné, (v. fiedern); (*bot.*) ailé.

Gefilde, *n.* 1. (*style élevé*) les champs, la campagne, plaine; les contrées.

Gefingert, *adj.* (*botan.*) digité.

Geflammt, *adj.* ondé, flambant, flambé.

Geflatter, *n.* 1. le trémoussement des ailes, (v. flattern).

Geflecht, *n.* 2. le tortis, l'entrelacement; les entrelacs, (v. Flechtwerk); (*anat.*) le plexus, (v. Adergeflecht).

Gefleckt, *adj.* tacheté, moucheté.

Geflicke, *n.* 1. *s. pl.* le rapetassement, raccommodage, raccoûtrement; la chose rapetassée etc., (v. flicken).

Geflissen, *adj.* soigneux, assidu, appliqué; prêt, prompt à faire une chose; *adv.* soigneusement etc., (v. geflissentlich).

Geflissenheit, *f.* 3. le soin, l'assiduité, l'application; la promptitude; l'affection.

Geflissentlich, *adj.* soigneux, (v. geflissen); *adv.* soigneusement etc.; avec affection; exprès, à dessein, de propos délibéré.

Geflister, *n.* 1. *s. pl.* la chuchoterie, (v. flistern).

Gefluche, *n.* 1. *s. pl. pop.* l'action de jurer, de sacrer, (v. Fluchen *et* Fluch).

Gefluder, Fluder, *n.* 1. (*mine*) l'auge, le canal, (v. Gerinne).

Geflügel, *n.* 1. *s. pl.* la volaille; volatille.

Geflügelhändler, *m.* 1. le poulailler, marchand poulailler.

Geflügelt, *adj. et adv.* ailé.

Geflutet, *adj.* (*blason*) nuagé, ondé.

Gefolge, *n* 1. *s. pl.* la suite; le train; le cortège; l'équipage, les gens, l'attirail.

Gefrage, *n.* 1. *s. pl. pop.* le questionnement.

Gefräß, *n.* 2. *p. us.* la mangeaille; *pop.* la gueule, le visage, (v. Fresse).

Gefräßig, *adj.* glouton, goulu, gourmand, goinfre; vorace; *adv.* goulument etc.

Gefräßigkeit, *f.* 3 *s. pl* la gloutonnerie, gourmandise; la voracité.

Gefreund, *m.* 3. **Gefreundinn**, *f.* 3. v. Verwandte.
Gefreundet, v. *pl.us.* befreundet.
Gefreyte, *m.*3. (*tact.*) l'exempt, l'appointé.
Gefrieren, *v. n. irr.* (avec seyn) *v. impers.* (av. haben) geler; se congeler; gefrieren machen, congeler, glacer. *part.* gefroren, gelé; glacé.
Gefrierpunkt, *m.* 2. (*phys.*) le terme, le point de congélation.
Gefrierung, *f.* 3. **Gefrieren**, *n.* 1. *s. pl.* la congélation.
Gefroren, *part. et adj.* (v. gefrieren).
Gefrorne, *n.* 1. *s. pl.* (*confiseur*) la glace, les glaces.
Gefüge, *n.* 1. *s. pl.* la rainure; (*min.*) la couche, le tissu, la texture.
Gefügig, **gefüglich**, *adj. et adv.* pliable, flexible; maniable, traitable; *fig.* commode, convenable, (v. *pl.us.* füglich).
Gefügigkeit, (*pl.us.* Biegsamkeit, Geschmeidigkeit,) *f.* 3. la souplesse.
Gefühl, *n.* 2. le toucher; le tact; l'attouchement; *fig.* le sentiment; la sensibilité; la sensation, l'impression.
Gefühllos, *adj.* insensible, impassible, apathique; dur, endurci; *adv.* apathiquement, durement etc.
Gefühllosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insensibilité, l'apathie, la dureté.
Gefühlvoll, *adj. et adv.* sensible, plein de sentiment, affectueux; touchant.
Gefünft, *adj.* (Zahl) le nombre de cinq; der gefünfte Schein, (*astron.*) le quintil aspect.
Gefürstet, *adj.* élevé à la dignité de prince; der gefürstete Graf von N., le prince et comte de N.; eine gefürstete Abtey, une abbaye princière; eine gefürstete Grafschaft, un comté érigé en principauté.
Gefüße, *n.* 1. *s. pl.* (*faucon.*) la filière.
Gegen, *prép. qui regit ordinairement l'accusatif*, vers, à, sur, contre, envers; avec, pour, à l'égard, à proportion, en comparaison, auprès, au prix, au regard etc.; gegen Morgen, vers l'orient; von Morgen gegen Abend, de l'orient à l'occident; die Schweiz liegt Frankreich gegen Morgen, la Suisse est à l'orient de la France; mildthätig gegen die Armen, charitable envers les pauvres; (v. gegenüber;) gegen zehen Uhr, sur (vers) les dix heures; gegen den Wind, gegen den Strom fahren, aller contre vent, contre le fil de l'eau, (v. *la grammaire*).
Gegen, *adv.* environ, à peu près; er ist gegen zehen Jahre alt, il a environ dix ans.
Gegenabdruck, *m.* 2.* (*grav.*) la contre-épreuve; einen Gegenabdruck machen, contre-tirer, contr'épreuver une estampe.
Gegenabsicht, *f.* 3. l'intention opposée.
Gegenabweichen, *v. n. irr.* (avec seyn) (*escrime*) contre-dégager.
Gegenabweichung, *f.* 3. **Gegenabweichen**, *n.* 1. (*escrime*) le contre-dégagement.
Gegenanklage, *f.* 3. v. Gegenbeschuldigung.
Gegenanstalt, *f.* 3. ce qu'on fait pour s'opposer aux entreprises de ses adversaires; *fig.* la contre-batterie, contre-mine.
Gegenantwort, *f.* 3. la réplique, repartie, le retour; (*prat.*) les salvations; die wiederholte Gegenantwort, la duplique.
Gegenanzeige, *f.* 3. (*méd.*) la contre-indication.
Gegenaufforderung, *f.* 3. (*prat.*) la contre-sommation.
Gegenbedingung, *f.* 3. la condition réciproque.
Gegenbefehl, *m.* 2. le contre-ordre.
Gegenbekenntniß, *n.* 2. (*prat.*) les reversaux.
Gegenbeklagte, *m.* 3. le récriminé.
Gegenbeleidigung, *f.* 3. la revanche, les représailles, la vengeance.
Gegenbericht, *m.* 2. le rapport *ou* l'information contraire.
Gegenbescheinigung, *f.* 3. (*prat.*) les reversaux.
Gegenbeschickung, *f.* 3. le renvoi, compliment réciproque.
Gegenbeschuldigung, *f.* 3. la récrimination; Gegenbeschuldigungen machen, récriminer.
Gegenbesichtigung, *f.* 3. la contre-visite; visite double.
Gegenbesuch, *m.* 2. la visite rendue *ou* réciproque.
Gegenbeweis, *m.* 2. la preuve contraire; la preuve du contraire; (*prat.*) la réplique.
Gegenbild, *n.* 5. l'antitype; l'opposé; la contrariété, le contraste.
Gegenblick, *m.* 2. le regard réciproque.
Gegenbohren, *v. a.* contre-percer. *part.* gegengebohret.
Gegenböschung, *f.* 3. (*arch.*) le contre-fruit.
Gegenbuch, *n.* 5.* le contrôle.
Gegenbürge, *m.* 3. (*prat.*) l'arrière-garant.
Gegenbürgschaft, *f.* 3. (*prat.*) le contre-gage, l'arrière-caution.
Gegend, *f.* 3. la contrée, les environs; le pays; le quartier; (*géogr. et astron.*) la région, la plage; (*mar.*) le parage; (*anat.*) la région; die umliegenden Gegenden, (Umgebungen) les environs, entours; von einer Gegend zur andern, de contrée en contrée.
Gegendienst, *m.* 2. le service réciproque.
Gegendruck, *m.* 2.* (*phys.*) la réaction, (v. Gegenwirkung); (*impr.*) la retiration, (v. Wiederdruck); (*grav.*) la contre-épreuve, (v. Gegenabdruck).
Gegeneinander, (gegen einander) *adj.* opposé, contraire, l'un contre (à, pour, avec) l'autre; *adv.* réciproquement; vis-à-vis, à l'opposite.
Gegeneinanderhalten, *v. a.* comparer, peser, mettre en parallèle, confronter, proportionner.
Gegeneinanderhaltung, *f.* 3. **Gegeneinanderhalten**, *n.* 1. l'action de comparer etc.; la comparaison, collation, confrontation, le parallèle; la compensation.
Gegeneinanderhören, *v. a.* (die Partheyen) (*prat.*) ouïr les parties l'une contre l'autre. *part.* gegeneinandergehört.
Gegeneinandersetzen, **stellen**, *v. a.* poser *ou* mettre l'un contre l'autre, *ou* en présence l'un de l'autre; *fig.* comparer, faire la comparaison.
Gegeneinanderstehen, *v. n.* être vis-à-vis, à l'opposite l'un de l'autre.
Gegeneinanderstellen, *v. a.* poser *ou* mettre l'un contre l'autre etc., (v. gegeneinandersetzen). *part.* gegeneinandergestellt contre-pointé, (*blason*) affronté.
Gegeneinbringen, *n.* 1. (*prat.*) le contredit.
Gegenerbiethung, *f.* 3. **Gegenerbiethen**, *n.* 1. l'offre réciproque.
Gegenerkenntlichkeit, *f.* 3. v. Gegengeschenk.
Gegenerklärung, *f.* 3. la déclaration réciproque; le désaveu.
Gegenfahrt, *f.* 3. (*navig.*) le contre-mont.
Gegenfenster, *n.* 1. le contre-chassis.
Gegenfinte, *f.* 3. (*escrime*) le contre-appel.
Gegenfluth, *f.* 3. la contre-marée.
Gegenforderung, *f.* 3. la prétention réciproque.
Gegenfreundschaft, *f.* 3. le retour d'amitié.
Gegenfüßler, *m.* 1. l'antipode.
Gegengabe, *f.* 3. v. Gegengeschenk.
Gegengebühr, *f.* 3. le devoir, la redevance réciproque.
Gegengefühl, *n.* 2. le sentiment opposé.
Gegengeländer, *n.* 1. le contr'espalier.
Gegengesang, *m.* 2.* l'antiphonie; le contre-point.
Gegengeschenk, *n.* 2. **Gegenverehrung**, **Gegengabe**, *f.* 3. le présent, cadeau (le don, la donation) réciproque.
Gegengewalt, *f.* 3. *s. pl.* la représaille; Gegengewalt brauchen, user de représailles.
Gegengewicht, *n.* 2. le contrepoids, la contre-balance; la pesée; das Gegengewicht halten, contre-balancer.
Gegengewogenheit, *f.* 3. l'affection mutuelle.
Gegengift, *n.* 2. (*méd.*) le contre-poison, l'antidote.
Gegengitter, *n.* 1. la double balustrade.
Gegengraben, *v. a.* contre-miner, (v. graben). *part.* gegengegraben.
Gegengrund, *m.* 2.* l'argument contre qch., la raison contraire à ...
Gegengruß, *m.* 2.* le salut réciproque, salut rendu; (*mar.*) le contre-salut; Gruß und Gegengruß, salut donné et rendu.
Gegengunst, *f.* 3. *s. pl.* la faveur, l'affection, l'amitié réciproque.
Gegengurt, *f.* 3. le contre-sanglon.
Gegenhall, **Wiederhall**, **Gegenlaut**, *m.* 2. l'écho, le son redoublé, répété *ou* répercuté, le résonnement.
Gegenhallen, (wiederhallen) *v. n.* (avec haben) résonner, retentir, rendre un écho. *part.* gegengehallet.
Gegenhaltung, *f.* 3. la comparaison, l'opposition, (v. *pl.us.* Vergleichung); in Gegenhaltung einer Sache, au prix, à proportion de; proportionnément à ...
Gegenhandschrift, *f.* 3. la contre-cédule, le contre-billet.
Gegenhaut, *f.* 2.* **Gegenunterlage**, *f.* 3. (*parchemin.*) le contre-sommier.
Gegenhieb, *m.* 2. le contre-coup.
Gegenkaiser, *m.* 1. l'anti-césar.
Gegenklage, *f.* 3. (*prat.*) la reconvention, la récrimination; Gegenklage führen, reconvenir, intenter reconvention.
Gegenkläger, *m.* 1. (*prat.*) le reconvenant.
Gegenklägerinn, *f.* 3. la reconvenante.
Gegenkläppchen, *n.* 1. le contre-battant *dans une montre*.
Gegenlaufgräben, *m.* 1. *pl.* (*fortif.*) les contre-approches.
Gegenlaut, *m.* 2. v. Gegenhall.
Gegenlicht, *n.* 5. (*peint.*) le contre-jour.
Gegenliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour réciproque, le retour d'amour.
Gegenlist, *f.* 3. *s. pl.* la contre-ruse, contre-finesse; *fig.* la contre-mine.
Gegenmacht, *f.* 2.* la puissance opposée *ou* adversaire.
Gegenmarsch, *m.* 2.* (*tact.*) la contre-marche.
Gegenmasche, *f.* 3 la contre-maille; ein

Jägergarn mit Gegenmaschen, un panneau double, panneau contre-maillé.
Gegenmauer, *f.* 4. (*archit.*) le contre-mur; eine Gegenmauer machen, contre-murer.
Gegenmeinung, *f.* 3. le contre-sens; l'opinion *ou* le sentiment contraire *ou* opposé.
Gegenmine, *f.* 3. (*fortif.*) la contre-mine.
Gegenminiren, *v. a.* contre-miner. *part.* gegenminiret.
Gegenmittel, *n.* 1. le remède.
Gegenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle antagoniste.
Gegenöffnung, *f.* 3. (*chir.*) la contre-ouverture.
Gegenpapst, *m.* 2.* l'anti-pape.
Gegenpartey, *f.* 3. (Gegenpart, *m.* 3. *s. pl.*) la partie adverse, la partie contraire, le parti opposé, l'opposant, l'antagoniste, l'adversaire; (v. Gegner); Gegenpart halten, tenir le parti contraire, soutenir le contraire.
Gegenpfahl, *m.* 2.* (*blas.*) le contre-pal.
Gegenquittung, *f.* 3. v. Gegenschein.
Gegenpfand, *n.* 5.* le contre-gage.
Gegenpfeiler, *m.* 1. (*archit.*) le contre-fort, l'éperon, l'avant-bec, le contre-boutant; mit Gegenpfeilern versehen, contre-bouter, (v. Strebepfeiler).
Gegenprall, *m.* 2. le contre-coup.
Gegenprobe, *f.* 3. (*grav.*) la contre-épreuve; eine Gegenprobe abziehen, contre-épreuver, contrecalquer.
Gegenpunkt, *m.* 2. (*mus.*) le contre-point.
Gegenrache, *f.* 3. *s. pl.* les représailles, la revanche.
Gegenrechner, *m.* 1. le contrôleur.
Gegenrechnung, *f.* 3. le décompte; le contrôle.
Gegenrede, *f.* 3. (*prat.*) la réplique; l'exception, (Einrede).
Gegenregister, *n.* 1. le contrôle.
Gegenrunde, *f.* 3. (*tact.*) la contre-ronde.
Gegensatz, *m.* 2.* l'opposition, la contrariété; l'antithèse; im Gegensatze, *adv.* au contraire, en revanche.
Gegenschall, v. Gegenhall.
Gegenschattigen, *m.* 3. *pl.* Gegenschättler, *m.* 1. *pl.* (*géogr.*) les antesciens, les antisciens.
Gegenschein, *m.* 2.* (*opt.*) le réfléchissement, la réverbération, la réflexion de la lumière; le resplendissement; (*peint.*) le reflet, réflex; (*astron.*) l'opposition; (*prat.*) la contre-lettre, la décharge réciproque; (v. aussi Gegenhandschrift); einen Gegenschein machen, être en opposition.
Gegenschenkung, *f.* 3. la donation réciproque.
Gegenschnitt, *m.* 2. la coupure contraire.
Gegenschraffiren, *v. a.* (*grav.*) contre-hacher. *part.* gegenschraffiret.
Gegenschraffirung, *f.* 3. (*grav.*) la contre-hachure, les contre-tailles, triple-tailles.
Gegenschreiben, *n.* 1. v. Antwortschreiben.
Gegenschreiber, *m.* 1. le contrôleur.
Gegenschreiberey, *f.* 3. le contrôle; le bureau de contrôle.
Gegenschrift, *f.* 3. (*prat.*) la réplique par écrit, la réfutation, le contre-écrit, la défense; die Gegenschrift auf Replik, la duplique.
Gegenschuld, *f.* 3. la dette *ou* la prétention réciproque; le décompte; Schulden und Gegenschulden, des dettes actives et passives.
Gegenschwager, *m.* 1.* le beau-frère du côté de la femme *ou* du mari.
Gegenschwäher, *m.* 1. le beau-père du côté de la femme *ou* du mari.
Gegenseite, *f.* 3. le côté opposé; auf der Gegenseite, de l'autre côté.
Gegenseitig, *adj.* réciproque, respectif, mutuel; (*droit*) sinallagmatique; *adv.* réciproquement, mutuellement.
Gegenseitigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la réciprocité.
Gegensicherheit, *f.* 3. *s. pl.* la sûreté réciproque; l'assurance, le contre-gage; seine Gegensicherheit nehmen, contre-gager.
Gegensiegel, *n.* 1. le contre-seing, contre-scel; la contre-marque.
Gegensiegeln, *v. a.* contre-sceller.
Gegensinn, *m.* 2. *s. pl.* le contre-sens; (*rhétor.*) l'antiphrase, l'antilogie, l'antinomie.
Gegensinnig, *adj. et adv.* ce qui est dans le sens contraire, au rebours.
Gegensonne, *f.* 3. (*phys.*) la parélie.
Gegenspalt, *m.* 3. (*chir.*) la contre-fissure.
Gegensparren, *m.* 1. (*blason*) le contre-chevron.
Gegenspiel, v. Widerspiel.
Gegenspur, *f.* 3. (*chasse*) le contre-pied.
Gegenstand, *m.* 2.* l'objet, la matière, le sujet; der Gegenstand seiner Liebe, l'objet de son amour; der Gegenstand unseres Gesprächs, unseres Streits, le sujet de notre entretien, de notre dispute.
Gegenstellung, Gegeneinanderstellung, *f.* 3. (*prat.*) la confrontation; le contraste.
Gegensteuer, *f.* 4. (*droit*) l'augment; le don de noces, (v. Gegenvermächtniß).
Gegenstimme, *f.* 3. (*mus.*) la contre-partie.
Gegenstimmig, *adj. et adv.* discordant, dissonant.
Gegenstoß, *m.* 2.* le contre-coup; (*escr.*) la riposte, le coup fourré.
Gegenstreckung, *f.* 3. (*chir.*) la contre-extension.
Gegenstreich, *f.* 2. le contre-coup, le coup rendu; *fig.* la revanche; la pareille; (v. aussi Gegenrache); einen Gegenstreich anbringen, rendre un coup; *fig.* se revancher, rendre la pareille.
Gegenstrich, *m.* 2. (*manufact. de drap etc.*) le rebours, contrepoil.
Gegenstrom, *m.* 2.* le contre-mont.
Gegenstück, *n.* 2. le pendant.
Gegenstütze, *f.* 3. v. Gegenpfeiler.
Gegentausch, *m.* 2. le contr'échange.
Gegentheil, *m.* 2. la partie adverse, l'opposant, (v. Gegenpart); *n.* 2. l'opposite, l'opposé, le contraire, rebours, contre-pied; im Gegentheil, Gegentheils, *adv.* au contraire.
Gegentheilig, *adj. et adv.* contraire, contrairement.
Gegenthür, Vorthür, *f.* 3. la contre-porte.
Gegentreue, *f.* 3. la fidélité réciproque.
Gegenüber, *prép. et adv.* vis-à-vis, à l'opposite; gegenüberliegend, -stehend &c. (v. einander).
Gegenunterschrift, *f.* 3. le contre-seing; mit einer Gegenunterschrift versehen, contre-signer.
Gegenuntersuchung, *f.* 3. (*prat.*) la contre-enquête.
Gegenunterzeichnung, v. Gegenunterschrift.
Gegenverehrung, *f.* 3. v. Gegengeschenk.
Gegenverheißung, *f.* 3. la contre-promesse, la promesse réciproque.
Gegenvermächtniß, *n.* 2. (*droit*) le legs mutuel; le don de noces.
Gegenverpflichtung, *f.* 3. l'obligation réciproque.
Gegenverschanzung, *f.* 3. (*fortif.*) la contrevallation.
Gegenverschreibung, *f.* 3. (*prat.*) la contre-lettre.
Gegenversicherung, *f.* 3. l'assurance mutuelle *ou* réciproque; les réversales.
Gegenversprechen, *n.* 1. v. Gegenverheißung.
Gegenverweis, *m.* 2. le contre-reproche.
Gegenvorstellung, *f.* 3. la remontrance; la représentation.
Gegenvorwurf, *m.* 2.* la récrimination; (v. aussi Gegenbeschuldigung).
Gegenwall, *m.* 2.* la contr'escarpe.
Gegenwart, *f.* 3. *s. pl.* la présence; in jemandes Gegenwart, en présence de ..; (*chancell.*) par devant, présens tels et tels; in Gegenwart der ganzen Welt, à la face, aux yeux (*pop.* à la barbe) de tout le monde; die Gegenwart des Geistes, die Geistesgegenwart, *fig.* la présence d'esprit.
Gegenwärtig, *adj.* présent, y étant; assistant; actuel; *adv.* à présent, pour le présent, présentement, maintenant, à cette heure, actuellement.
Gegenwärtige, *n.* 1. *s. pl.* le présent, le temps présent.
Gegenwechsel, v. Rückwechsel.
Gegenwehr, *f.* 3. *s. pl.* la résistance, défense, défensive; sich zur Gegenwehr rüsten, anschicken, se mettre en défense.
Gegenwerth, *m.* 2. *s. pl.* l'équivalent.
Gegenwind, *m.* 2. le vent contraire, le vent debout, le vent traversier.
Gegenwirkung, *f.* 3. la réaction.
Gegenzauber, *m.* 1. *s. pl.* le contre-charme.
Gegenzeichen, *n.* 1. la contre-marque, le signal pour répondre au signal donné.
Gegenzeuge, *m.* 3. le témoin contraire.
Gegenzinne, *f.* 3. (*blason*) la contrebrétesse; mit Gegenzinnen versehen, contrebrétessé.
Gegenzusage, *f.* 3. v. Gegenverheißung.
Gegipfelt, *adj. et adv.* (*blason*) comblé.
Gegitter, *n.* 1. v. Gitter.
Gegner, *m.* 1. Gegnerinn, *f.* 3. l'adversaire, la partie adverse; l'opposant, l'antagoniste; seinen Gegner erlegen, tuer son homme.
Gegrunze, (Grunzen,) *n.* 1. *s. pl.* le grognement *des cochons.*
Gehaben, (sich) *v. réfl.* se porter, se trouver *bien ou mal*, (v. sich befinden); gehabt euch wohl, adieu, portez-vous bien.
Gehäbe, *adj. provel.* ein gehäbes Faß, un tonneau qui ne découle pas.
Gehäge, *n.* 1. le clos, la clôture, l'enclos; la banlieue; la jurisdiction; (*forest.*) la verderie, l'enceinte, la chasse défendue, le pâturage défendu, la réserve, la varenne; in eines Andern Gehäge jagen, braconner, chasser sur les terres d'autrui; einem ins Gehäge gehen, kommen, *fig.* aller *ou* courir sur les brisées de qn. etc. (v. Gau).
Gehalt, *m.* 2. la contenance, capacité; la valeur intrinsèque; l'aloi, le titre *des monnoies, des espèces*, le salaire, traitement, l'appointement, (v. Besoldung);

la pension, (v. Gnadengehalt); einem seinen Gehalt nehmen, casser qn. aux gages.

Gehalten, *part. et adj.* tenu etc.; tenu, obligé à qch. etc. (v. halten).

Gehänge, *n.* 1. ce qui pend, le penchant, la pente, déclivité *d'une montagne*; (*blason*) la bande; (*archit.*) le feston, la guirlande; (*chasse*) les oreilles *du chien etc.*; la fressure; (*min.*) l'abaissement, (v. hängen).

Gehäse, *n.* 1. (*chasse*) v. Vordergehäse, Hintergehäse.

Gehässig, *adj.* odieux, haineux; haïssant; *adv.* par haine; auf eine gehässige Art, odieusement; einem gehässig seyn, vouloir du mal, en vouloir à qn., le haïr, l'avoir en aversion; etwas auf eine gehässige Art erzählen, envenimer le récit d'un fait.

Gehässigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité de ce qui est odieux; la haine.

Gehau, *n.* 2. (*forest.*) l'abbatis, le taillis.

Gehäuse, *n.* 1. l'étui, la cage, boîte; (*bot.*) la capsule; (*horlog.*) le barillet, (v. Federgehäuse); — einer Orgel, le buffet; — zum Seekompaß, l'habitacle; — der Schiffspumpe, l'arche; — einer Zugrolle, le moufle; — des Degengefäßes, la croix, croisée; — am Steuerruder, am Kloben, la mortaise de gouvernail, de poulie.

Geheck, *n.* 2. la ponte, couvée; la volée *de pigeons etc.* (v. hecken).

Geheim, *adj.* secret, caché; mystérieux; mystique; privé, intime; eine geheime Vermählung *ou* Heirath, un mariage clandestin; der geheime Rath, le conseil privé, conseil du cabinet; ein geheimer Rath, un conseiller privé *ou* intime; eine geheime Schrift, un chiffre, l'écriture en chiffres; eine geheime Treppe, un escalier dérobé *ou* secret; die geheime Theologie, la théologie mystique, la spiritualité; geheim halten, tenir secret, caché, cacher; in (ins) Geheim, *adv.* en secret, secrètement, en cachette, sous main, particulièrement, en particulier etc.; mystérieusement, mystiquement etc.

Geheimbuch, *n.* 5.* le livre des affaires privées.

Geheimhaltung, *f.* 3. **Geheimhalten**, *n.* 1. *s. pl.* l'action de garder le secret d'une chose, le secret.

Geheimniß, *n.* 2. le secret; le mystère; er weiß um das Geheimniß, il est du secret, il a le secret; er macht ein Geheimniß daraus, il en fait mystère; es steckt ein Geheimniß darunter, il y a quelque mystère caché là-dessous; *prov.* il y a anguille sous roche.

Geheimnißvoll, *adj.* mystérieux; mystique; *adv.* mystérieusement.

Geheimschreibekunst, *f.* 2. *s.pl.* la stéganographie; la cryptographie.

Geheimschreiber, *m.* 1. le secrétaire intime.

Geheimschrift, *f.* 3. le chiffre.

Geheiß, *n.* 2. l'ordre verbal, les ordres.

Gehen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*se dit des etres animés et des choses inanimées*) aller, marcher, se mouvoir, cheminer, faire du chemin; partir; se transporter; *fig.* procéder, agir, faire, en user; courir, (*se dit d'un bruit*); avoir cours, être de mise, (*se dit de la monnoie*); aller, réussir, tourner, devenir, (*se dit d'une affaire*); sortir, *p. ex. de l'eau, du sang*; aller, s'étendre jusque; souffler, (*se dit du vent*); aller, se passer, (*se dit du temps*); jouer, *comme un orgue*; être; auf Stelzen gehen, aller sur des échasses; das Kind lernt gehen, l'enfant apprend à marcher; an die Arbeit gehen, aller à l'ouvrage; auf die Jagd gehen, aller à la chasse; aus dem Hause gehen, sortir de la maison, de chez soi, (v. ausgehen); in das Haus gehen, entrer dans la maison; nach Hause gehen, aller chez soi; aus dem Wege (bey Seite) gehen, se retirer, se mettre à l'écart; von der Arbeit gehen, quitter l'ouvrage; zu Bette gehen, se coucher; zu Schiffe gehen, s'embarquer; über den Fluß gehen, passer la rivière; er ist den ganzen Weg mit mir gegangen, il a fait tout le chemin avec moi; zu Fuß gehen, aller à pied; nach Leipzig gehen, aller à Leipsic; an den Hof gehen, aller à la cour; zur Armee gehen, rejoindre (aller à) l'armée; auf Reisen gehen, aller en voyage; nach Wasser gehen, aller chercher de l'eau; er geht wacker zu, il chemine bien; an etwas gehen, entreprendre qch.; er geht sehr schwer daran, il a de la peine à s'y résoudre; ins Kloster gehen, entrer en religion, embrasser la vie monastique, prendre l'habit, le voile, se faire religieux, religieuse; zu einem gehen, aller trouver, aller voir qn.; von einem gehen, quitter qn.; zur Leiche gehen, assister à un convoi funèbre; in der Trauer gehen, être en deuil; unter die Leute gehen, se montrer, paroître en public, voir le monde, entrer dans le monde; geh mir aus dem Lichte, (aus der Helle,) ôte-toi de mon (du) jour; geh mir aus den Augen, ôte-toi de devant mes yeux, éloigne-toi; ich höre es wohl, ich soll gehen, j'entends bien, on veut que je parte; gehen Sie noch nicht, ne vous en allez pas encore; müßig gehen, être oisif; schwanger gehen, être enceinte; nackend gehen, être nu; mit bloßem Kopfe gehen, aller tête nue (chapeau bas); sittsam gehen, aller modestement. *Fig.* die Uhr geht nicht, geht vor, geht zu langsam, la montre ne va pas, avance, retarde; der Wagen geht schnell, le chariot va vite; der Wind geht, il fait du vent; das Korn geht in die Aehren, le blé monte en épi; es geht alles durch seine Hände, tout passe par ses mains; das Silber durch das Feuer gehen lassen, purifier, raffiner l'argent; dieses Geld geht nicht, cette monnoie n'a pas de cours, n'est pas de mise; das Schiff geht zwanzig Schuh tief im Wasser, ce vaisseau tire vingt pieds d'eau; das Wasser gieng mir bis an den Gürtel, j'avois de l'eau jusqu'à la ceinture; die Haare gehen lassen, perdre le poil; auf ein Rieß Papier gehen zwanzig Buch, vingt mains font une rame de papier; die Post geht um sechs Uhr, la poste part à six heures; der Teig fängt an zu gehen, la pâte commence à lever; es gehen nicht mehr als hundert Karpen in diesen Teich, il n'entre pas au-delà de cent carpes dans cet étang; das Kleid geht ihm bis an die Kniee, l'habit lui va jusqu'aux genoux; der Weg geht bis ans Thor, le chemin va jusqu'à la porte; die Sparsamkeit muß nicht bis zur Kargheit gehen, il ne faut pas que l'épargne aille jusqu'à la lésine; das geht zu weit, cela va trop loin; die Thür geht auf die Straße, la porte va sur la rue; das Fenster geht in den Hof, la fenêtre donne dans la cour; mein Haus gehet (reichet) bis an meines Nachbars Garten, ma maison s'étend jusqu'au (atteint le, aboutit au) jardin de mon voisin; die Perrücke gehet ihm gut, la perruque lui sied bien; diese Flinte gehet sechzig Schritte weit, ce fusil porte à soixante pas; der Fluß gehet mit Eis, la rivière charie de la glace; einen züchtigen, daß das Blut darnach gehet, fouetter qn. jusqu'au sang; den Krebsgang gehen, aller à reculons, reculer; *fig.* manquer; einem über das Geld gehen, voler à qn. de son argent; wegen jemanden gehen, s'intéresser pour qn.; nach Brod gehen, chercher du pain; wo geht die Reise hin? où allez-vous? es geht auf zwölfe, il s'en va midi; es geht in die vierte Woche, il y a bientôt quatre semaines; es geht an ein Fragen, on commence à questionner; das geht auf mich, cela se rapporte à moi; wenn die Noth an den Mann geht, en cas de nécessité; das geht mir sehr nahe, cela me fait de la peine; es geht ihm zu Herzen, il y est très-sensible; das gieng ihm durchs Herz, cela lui a fait beaucoup de peine; den Schaden über sich gehen lassen, supporter le dommage; dieser Aufwand geht über mein Vermögen, ces dépenses passent mon avoir; darüber geht nichts, rien ne le surpasse; über einen gehen, avoir le pas, le rang sur qn., le précéder; surpasser qn., exceller en qch.; es wird alles über mich gehen, tout le malheur tombera sur moi, l'orage fondra sur ma tête; je serai le dindon de tout cela; es gehet ein Gerücht, il court un bruit; im Schwange gehen, être en vogue; auf die Neige gehen, tendre, tirer à sa fin, être à bas; es geht mit ihm zu Ende, il tire vers sa fin; zu Grunde gehen, périr, se perdre, se ruiner; (*en parlant d'un vaisseau etc.*) couler à fond; es wird alles gut gehen, tout ira bien; es geht nicht so wie man denkt, cela ne va pas comme on pense; es geht ihm sehr unglücklich mit seinem Sohne, il est fort malheureux avec son fils; es geht sehr langsam mit der Sache, l'affaire va fort lentement; wenn es nach Verdiensten gehen sollte, si l'on n'avoit égard qu'au mérite; so geht es wenn man nicht folgt, voilà ce que c'est quand on n'obéit pas; es geht ihm alles nach Wunsch, tout lui réussit à souhait; wie geht es Ihnen? comment vous va? es mag gehen wie es will, quoiqu'il en arrive; wie mans treibt, so gehts, *prov.* comme tu semeras, tu moissonneras; es ist mir eben so damit gegangen, il m'en est arrivé la même chose; es geht noch so hin, cela passe; es geht lauter Schleim von ihm, il ne rend que du flegme; die Heirath geht gewiß nicht vor sich, le mariage n'aura certainement pas lieu; einem an die

Hand gehen, assister qn.; darauf ist nicht zu gehen, on ne peut pas s'y fier; in sein Verderben gehen, courir à sa ruine, à sa perte, se ruiner; vorsichtig in einer Sache gehen, agir prudemment dans une affaire; lassen Sie mich gehen, laissez-moi faire; in sich selber gehen, revenir à soi, rentrer en soi-même; das will ihm nicht in den Kopf gehen, cela ne veut pas entrer dans sa tête; im Kopfe herum gehen, tourmenter l'esprit, faire tourner la tête; viel darauf gehen lassen, dépenser beaucoup. *part.* gegangen.

Gehen, *v.n. irr.* (av. haben) ich habe mich ganz müde gegangen, je suis tout lassé du chemin; ich habe mich wund gegangen, je me suis blessé les pieds en marchant. *part.* gegangen.

Gehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de marcher; (v. aussi Gang); ich bin des Gehens müde, je suis las de marcher.

Gehend, *adj* allant; *s.* die Gehenden und Kommenden, les allans et les venans.

Gehenk, *n.* 2. le pendant, (v. Ohrengehenk); le baudrier; le ceinturon, (v. Degengehenk); l'anse, (v. Henkel); la guirlande, le feston, (v. Fruchtgehenk); la fressure.

Geheule, *n.* 1. *s. pl.* le hurlement, le cri *du loup ou du chien;* les lamentations, les cris plaintifs.

Geheuer, *adj. et adv. ol* doux, agréable; sûr; es ist hier nicht geheuer, il revient des esprits ici.

Gehirn, *n.* 2. le cerveau, la cervelle; der Raum, den das Gehirn im Kopfe ausfüllet, (*anat.*) la capacité du cerveau *Fig.* kein Gehirn im Kopfe haben, n'avoir pas beaucoup d'esprit; das kommt nicht aus seinem Gehirne, cela n'est pas de son invention, cela n'est pas de son crû; im Gehirne nicht wohl verwahrt seyn, avoir le cerveau blessé, être timbré; das hat ihm das Gehirn verrückt, cela lui a troublé la cervelle; wahnsinnige Gehirne, des écervelés.

Gehirnbalken, *m.* 1. Gehirnkern, *m.* 2. (*anat.*) la voûte à trois piliers; le corps calleux du cerveau.

Gehirnhäutchen, *n.* 1. (*anat.*) le méninge.

Gehirnkammern, *f.* 4. *pl.* Hirnhöhlen, *f.* 3. *pl.* (*anat.*) les ventricules du cerveau.

Gehirnlappen, *m.* 3. *pl.* (*anat.*) les lobes du cerveau.

Gehirnpulsadern, *f* 4. *pl.* (*anat.*) les artères cérébrales.

Gehöfde, Gehöft, *n* 3. la cour, le courtil.

Gehöhne, *n.* 1. *s pl.* la dérision, moquerie, raillerie.

Gehölz, *n.* 2. le bois, la forêt, (v. Gebüsch).

Gehör, *n.* 2. *s. pl.* l'ouie; l'oreille, (v. Ohr); *fig.* l'attention; ein leises, hartes Gehör haben, avoir l'ouie fine, dure; er hat ein gutes, er hat kein gutes Gehör, il a bonne oreille, l'oreille bonne, il n'a point d'oreille; Gehör geben, écouter, prêter l'oreille, l'attention, donner audience; den Verläumdungen kein Gehör geben, ne pas écouter les calomnies; einer Bitte Gehör geben, écouter une prière; um Gehör, Audienz bitten, demander audience; kein Gehör finden, n'être pas écouté.

Gehorchen, *v.n.* (av. haben) obéir; (*pal.*) obtempérer; suivre l'avis, le conseil de qn.; nicht gehorchen, désobéir; er hat meinem Rathe gehorchet, il a suivi mon conseil. *part.* gehorchet.

Gehören, *v.n.* (av. haben) appartenir, être; ressortir; dépendre; falloir; convenir; wem gehört dieses Buch? à qui appartient ce livre? die Sache gehört vor einen andern Richter, cette cause est ressortissante à un autre juge; dieß gehört nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; zur Gesellschaft gehören, être de la compagnie; zu einer Familie gehören, être d'une famille; diese beyden Handschuhe gehören zusammen, ces deux gants-là vont ensemble; es gehöret viele Arbeit dazu, cela exige beaucoup de travail; das gehört nicht hieher, cela n'est pas à sa place; wo gehört dieß hin? où faut-il mettre cela? *part.* gehöret.

Gehörgang, *m.* 2.* Gehörweg, *m.* 2. (*anatom.*) le conduit de l'oreille, le conduit acoustique.

Gehörhammer, *m.* 1.* (*anat.*) le marteau.

Gehörig, *adj.* appartenant, qui appartient; (*prat.*) dû; ressortissant; compétent; congru; convenable, proportionné, propre, requis; (*méd.*) congruent; dazu gehörig, dépendant; in gehöriger Form, en bonne et due forme; *adv.* dûment, convenablement, compétemment etc.; seine gehörige Wirkung thun, faire son effet.

Gehörige, *n.* 1. *s. pl.* ce qu'il faut.

Gehörknochen, *m.* 1. (*anat.*) l'os de l'ouie.

Gehörlehre, *f.* 3. *s. pl.* l'acoustique.

Gehörlos, *adj. et adv.* v. taub.

Gehörlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Taubheit.

Gehörn, *n.* 2. *s pl* les cornes, le bois, la ramure *du cerf*, (v. Geweihe); ein neues Gehörn, la crue *du cerf*; ein neu anwachsendes Gehörn, les spées; das erste Gehörn der zweyjährigen Hirsche, les dagues.

Gehörnerve, *m.* 3. (*an.*) le nerf acoustique.

Gehörnt, *adj. et adv.* cornu, qui a des cornes.

Gehörrohr, *n.* 2. le tuyau, tube acoustique.

Gehorsam, *adj.* obéissant, qui obéit; docile; *adv.* avec obéissance, docilement; gehorsamst, (*superl.*) en toute obéissance; très-obéissant; Ihr (Dero) gehorsamster Diener, votre très-obéissant serviteur.

Gehorsam, *n.* 2. *s pl.* l'obéissance, la soumission; la déférence; la docilité; l'obédience *des religieux*; Gehorsam leisten, rendre obéissance; sich wieder zum Gehorsame bequemen, rentrer dans son devoir; zum Gehorsame bringen, réduire à l'obéissance, ranger sous son obéissance; einen wieder zum Gehorsame bringen, ramener qn. à son devoir.

Gehorsamen, *v. n.* (av. haben) obéir, (v. gehorchen). *part.* gehorsamet.

Gehörschnecke, *f.* 3. (*anat.*) la coquille de l'oreille.

Gehörtrichter, *m.* 1. (*anatom.*) le cornet acoustique.

Gehörtrommel, *f.* 4. (*anat.*) le tympan, tambour.

Gehörwerkzeuge, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les organes de l'ouie.

Gehre, *f.* 3. la gaufre, le rayon, gateau de cire; le biaisement, (v. Schräge, Schrägemaß rc.

Gehren, *m.* 1. *nom que l'on donne à différens outils et ustensiles pointus, tels que* le dard, la broche, la fourchette etc.; (*menuis.*) la diagonale; une pièce de terre qui finit en pointe; (*coutur.*) le coin; (*tailleur*) le chanteau, le giron d'une robe.

Gehrungskolben *m.* 1. (*vitrier*) le soudoir.

Gehülfe, *m.* 3. l'aide, l'assistant, l'adjoint, le compagnon, collègue; le second.

Gehülfinn, *f.* 3. l'aide, la compagne, l'épouse, la femme.

Gehwerk, *n.* 2. (*horl.*) le rouage.

Gejauchze, *n.* 1. *s. pl.* (*pl. us.* Jauchzen,) le cri de joie.

Geifer, *m.* 1. *s. pl.* la bave, la salive qui découle de la bouche, le crachat; l'écume; *fig.* la médisance, le venin; les injures; seinen Geifer auslassen, jeter sa bave, son venin.

Geiferbart, *m.* 2.* Geiferer, *m.* 1. le baveux, baveur.

Geifericht, *adj. et adv.* baveux, qui ressemble à la bave.

Geiferig, *adj. et adv.* baveux, sali de bave.

Geiferläppchen, *n.* 1 v. Geifertuch.

Geifern, *v. n.* (av. haben) baver; saliver; cracher, crachoter; *fig.* jeter son venin; vor Zorn geifern, écumer de rage. *part.* gegeifert.

Geifertuch, *n.* 5.* la bavette.

Geige, *f.* 3. le violon; le carcan; die (auf der) Geige spielen, jouer du violon: nach der Geige tanzen, danser au violon.

Geigen, *v. a* pop. (*pl. us.* die Geige spielen,) jouer du violon. *part.* gegeiget.

Geigenbogen, (*vulg.* Fiedelbogen,) *m.* 1.* l'archet.

Geigenbohrer, *m.* 1. la drille, le trépan à archet.

Geigenfutter, *n.* 1. l'étui de violon.

Geigenhals, *m.* 2.* le manche de violon.

Geigenharz, *n.* 2. *s. pl.* la colophane.

Geigenmacher, *m.* 1. le luthier

Geigensaite *f.* 3 la corde de violon.

Geigensattel, *m.* 1.* Geigensteg, *m.* 2. le chevalet.

Geigenstück, *n.* 2. la pièce (la partie) de violon.

Geigenwerk, *n.* 2. Geigenregister, *n.* 1. le jeu d'orgue qui imite le son du violon.

Geigenzug, *m.* 2.* les cordes de violon; le jeu de violon *dans les orgues.*

Geiger, *m.* 1. le violon, le joueur de violon.

Geigerchor, *n.* 2.* la bande de violons

Geil, *adj. et adv.* gras et fade au goût; (*en parlant du sol*) trop gras; (*de l'herbe*) dru; chaud, en chaleur; lascif, impudique, lubrique, incontinent; ein geiler Boden, un sol gras; diese Saat wächst zu geil, ce blé croît trop abondamment, trop dru; geiles Fleisch, (*chir.*) des chairs baveuses, une carnosité.

Geile, *f.* 3. le testicule, (v. Hode); *plur.* die Geilen der Wildschweine, les luites; — der Hirsche, les daintiers; — der Hahnen, les rognons de coq; die Geilen ausschneiden, châtrer; Geile, *f. p. us.* v. Geilheit.

Geilheit, *f.* 3. *s. pl.* la lasciveté; l'incontinence; la lubricité; la fertilité excessive *d'un terrain etc.*

Geilhorst, *m.* 2. Maßfleck, *m.* 3. (*agric.*) la touffe, endroit d'un champ où le fumier a séjourné quelque temps.

Geiß, *f.* 3. *prvcl.* la chèvre, (v. *pl. us.* Ziege).

Geißbart, *m.* 2.* la barbe de chèvre; (*bot.*) la reine des prés.
Geißblatt, *n.* 5.* (*bot.*) le chèvre-feuille.
Geißbock, *m.* 2.* le bouc, (v. Ziegenbock).
Geißbohne, *f.* 3. la crotte de chèvre.
Geißel, *m.* 1. l'ôtage.
Geißel, *f.* 4. le fouet, (v. Peitsche); la discipline des Cordeliers; *fig.* le fléau; le châtiment.
Geißelbruder, *m.* 1.* Geißler, *m.* 1. le flagellant.
Geißelhieb, *m.* 2. v. Geißelstreich.
Geißeln, *v. a.* fouetter, donner le fouet; discipliner, donner la discipline; flageller. *part.* gegeißelt.
Geißelruthe, *f.* 3. la verge.
Geißelschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'ôtage.
Geißelschnur, *f.* 2.* la corde de fouet.
Geißelstiel, *m.* 2. Geißelstock, *m.* 2.* le manche de fouet.
Geißelstreich, *m.* 2. le coup de fouet.
Geißelung, *f.* 3. Geißeln, *n.* 1. le fouet; la discipline; la flagellation.
Geißfell, *n.* 2. v. *pl. us.* Ziegenfell.
Geißfuß, *m.* 2.* (*bot.*) le pied de chèvre; (*min.*) la pince de fer; (v. *la P. Fr.*)
Geißhirt, *pl. us.* Ziegenhirt, *m.* 3. le chevrier.
Geißkäse, *pl. us.* Ziegenkäse, *m.* 1. le fromage de chèvre.
Geist, *m.* 5. l'esprit, la substance incorporelle; (v. *la P. Fr.*); le fantôme; spectre; (*bible*) l'esprit (*se dit par opposition à la chair* ou *à la lettre*); (*chim.*) l'esprit; l'esprit, les facultés de l'ame raisonnable, le génie, la facilité de l'imagination et de la conception; der heilige Geist, le saint Esprit; den Geist aufgeben, rendre l'esprit, l'ame, mourir; ein starker Geist, un esprit fort; die schönen Geister, les beaux esprits; der Geist der Weltweisen, l'esprit des philosophes; ein feuriger Geist, un esprit de feu; einen hohen Geist haben, avoir l'esprit sublime; hautain; im Geiste, en esprit, en pensée; man weiß nicht, welch Geistes Kind er ist, *fig.* on ne sait pas sa manière de penser.
Geisterbeschwörung, *f.* 3. Geisterbeschwören, *n.* 1. la conjuration des esprits, la nécromance.
Geisterlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*philol.*) la pneumatologie, démonologie.
Geisterseher, *m.* 1. le visionnaire.
Geisterwelt, *f.* 3. *s. pl.* le monde invisible, intellectuel.
Geistesbildung, *f.* 3. *s. pl.* la culture de l'esprit.
Geistesentwickelung, *f.* 3. *s. pl.* le développement du génie.
Geisteskraft, *f.* 2.* la faculté de l'ame.
Geistesschwung, *m.* 2. *s. pl.* l'essor du génie.
Geistesstärke, *f.* 3. *s. pl.* la force d'esprit.
Geisteswerk, *n.* 2. l'ouvrage d'esprit.
Geistig, *adj.* spiritueux; (*chim.*) volatile; *fig.* intellectuel, spirituel.
Geistigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la spiritualité.
Geistlich, *adj.* spirituel; ecclésiastique, de l'église, religieux; clérical; canonique; mystique; *adv.* spirituellement etc; der geistliche Stand, l'état clérical, ecclésiastique; le clergé, l'église; er widmet sich dem geistlichen Stande, il se destine au ministère de l'église; in den geistlichen Stand treten, embrasser l'état ecclésiastique; ein geistlicher Orden, un ordre religieux; das geistliche Recht, le droit canon (*ou* canonique).
Geistliche, *m.* 3. l'ecclésiastique, l'homme d'église.
Geistlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le clergé, le corps des ecclésiastiques; *ol.* la spiritualité.
Geistlos, *adj. et adv.* sans esprit, sans ame, sans vie, sans force; lourd.
Geistlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le défaut, le manque d'esprit, de force.
Geistreich, geistvoll, *adj. et adv.* spirituel; plein d'esprit, de force, spiritueux; (v. geistig); spirituellement, avec esprit.
Geitau, *n.* 2. (*marine*) le cargue.
Geiz, *m.* 2. *s. pl.* l'avarice, la lésine, la chicheté, ladrerie, vilenie, taquinerie; (*jard.*) le tendron, rejeton, la feuille, la branche superflue.
Geizen, *v. n.* (av. haben) être avare, lésiner; *v. a.* ramasser en lésinant; rejetoner *les plantes de tabac*; ôter les tendrons *de la vigne*. *part.* gegeizet.
Geizhals, *m.* 2.* l'avare, l'avaricieux, le lésineur, ladre, harpagon.
Geizig, *adj.* avare, avaricieux, chiche, vilain, ladre, taquin, crasseux, serré, tenant, tenace, échars, dur à la desserre; *adv.* avaricieusement, en avare.
Gekauder, *n.* 1. *s. pl.* le jargon, (v. kaudern.)
Gekeife, *n.* 1. *s. pl.* la crierie, le carillon.
Gekelter, *n.* 1. *s. pl.* (*vign.*) autant de vin qu'on en presse à la fois.
Gekitzel, *n.* 1. *s. pl.* le chatouillement.
Gekläffe, *n.* 1. *s. pl.* l'aboiement.
Geklapper, *n.* 1. *s. pl.* le tintamarre, cliquetis, le bruit continu.
Geklatsche, *n.* 1. *s. pl.* le claquement *d'un fouet*; le claquement, frappement *des mains*; *fig.* le caquet, babil; le rapport.
Geklimper, *n.* 1. *s. pl.* le cliquetis.
Geklingel, *n.* 1. *s. pl.* la sonnerie, le tintement.
Geklirre, *n.* 1. *s. pl.* le cliquetis.
Geklopfe, *n.* 1. *s. pl.* le frappement, heurtement.
Geknatter, Geknister, *n.* 1. *s. pl.* le pétillement; la décrépitation.
Gekrache, *n.* 1. *s. pl.* le fracas, le craquement, brisement.
Gekrächze, *n.* 1. *s. pl.* le croassement, le geintement.
Gekrätz, *n.* 2. *s. pl.* les pailles, la chauffure; l'arcot; le déchet, la rognure, les lavures, balayures, débris *des métaux*; das Gekrätz waschen, faire la lavure.
Gekrätzschmelzer, *m.* 1. le refondeur.
Gekrätzwäscher, *m.* 1. le laveur des déchets.
Gekreische, *n.* 1. *s. pl. pop.* le cri, la criaillerie, piaillerie.
Gekritzel, *n.* 1. *s. pl.* le griffonnage.
Gekrösblutader, *f.* 4. (*anat.*) la veine mésentérique.
Gekrösdrüse, *f.* 3. (*anat.*) le pancréas.
Gekrösdrüsengang, *m.* 2.* (*anat.*) le canal pancréatique.
Gekröse, *n.* 1. (*anat.*) le mésentère; — eines Kalbes &c., la fraise de veau etc.; *fig. fam.* la fraise, *espèce de collet plissé*.
Gekrösfell, *n.* 2. (*anat.*) le péritoine.
Gekröspulsader, Gekrösschlagader, *f.* 4. (*anat.*) l'artère pancréatique.
Gekrümpt, *adj. et adv.* (*blason*) accroupi.
Gekünstel, *n.* 1. *s. pl.* v. Künsteley.
Geküsse, *n.* 1. *s. pl.* le baisement.
Gelache, *n.* 1. *s. pl.* le ris, le rire continuel.
Gelächel, *n.* 1. *s. pl.* le souris, sourire.
Gelächter, *n.* 1. *s. pl.* les ris; la risée; das laute Gelächter, l'éclat de rire; das hölzerne Gelächter, le claquebois; einen zum Gelächter machen, exposer qn. à la risée publique, tourner qn. en ridicule.
Gelag, *n.* 2. *mépr.* la cotterie, la frairie; le festin, banquet. *Fig.* das Gelag bezahlen, payer l'écot, payer les pots cassés; ins Gelag hinein, à tort et à travers, inconsidérément, sans réflexion, à l'aventure, aveuglement etc.
Gelahrt, Gelahrtheit, *ol.* v. gelehrt, Gelehrsamkeit.
Gelalle, *n.* 1. *s. pl.* le bégaiement.
Geländer, *n.* 1. (*archit.*) la balustrade; le balustre; le garde-fou, l'appui; le parapet; le balcon, la grille *de fer devant une fenêtre*; le candélabre; la treille; la mardelle, margelle *d'un puits*; l'espalier; la clôture; la lice.
Geländerdocke, Geländersäule, *f.* 3. (*archit.*) le balustre; (*mar.*) la herpe.
Geländerfenster, *n.* 1. (*archit.*) la méniane, la fenêtre à balcon.
Geländermauer, *f.* 4. (*archit.*) un mur d'appui; un parapet.
Gelänge, *n.* 1. *s. pl.* (*agric.*) un arpent fort long.
Gelangen, *v. n.* (*ol.* atteindre, toucher); *fig.* parvenir, arriver, atteindre à..; zu einem Dienste gelangen, obtenir une charge; er wird nicht dazu gelangen, il n'y atteindra pas; etwas an einen gelangen lassen, faire parvenir, adresser qch. à qn. *part.* gelanget.
Geläppe, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) les oreilles *des chiens*.
Gelärm, *n.* 2. *s. pl.* le bruit, vacarme, tumulte etc. continuel.
Gelaß, *n.* 2. *provl.* la capacité; l'espace, la place, (v. Raum); la commodité, (v. Bequemlichkeit); la succession, (v. Nachlaß); (*prat.*) la main-morte.
Gelassen, *adj.* patient, (v. geduldig); tranquille, modéré; résigné; *adv.* tranquillement, patiemment; avec résignation, sans émotion, de sang froid.
Gelassenheit, *f.* 3. *s. pl.* la tranquillité d'ame; la modération, résignation, le sang froid.
Geläufe, *n.* 1. *s. pl. pop.* les courses fréquentes.
Geläufig, *adj.* exercé, versé, expérimenté, fait à quelque chose; *adv.* couramment, facilement; er hat eine geläufige Zunge, il a une grande volubilité de langue; eine geläufige Hand haben, écrire couramment *ou* avec facilité.
Geläufigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la légèreté, facilité, célérité, la volubilité.
Gelaut, *n.* 2. *s. pl.* l'aboi, l'aboiement.
Geläut, *n.* 2. *s. pl.* la sonnerie; le carillon; les cloches; les grelots *d'un traineau*; das ganze, das halbe Geläut, la grosse, la petite sonnerie; mit dem ganzen Geläute, au son de toutes les cloches.
Gelb, *adj. et adv.* jaune; gelbe (blonde) Haare, des cheveux blonds; die gelbe Rübe, la carotte; das gelbe Veilchen, la giroflée; gelb aussehen, avoir le visage have; gelb werden, jaunir, devenir jaune; gelb machen, anstreichen, gelb färben, jaunir, rendre jaune, teindre en jaune.

Gelbammer, *m.* 4. v. Goldammer.
Gelbbeere, *f.* 3. la graine d'Avignon.
Gelbbraun, *adj. et adv.* saure, jaune tirant sur le brun.
Gelbbrüstchen, Gelbkehlchen, *n.* 1. (*ornithol.*) le rossignol bâtard.
Gelben, *v. a. prvcl.* teindre en jaune (gelb färben). *part.* gegelbet.
Gelbfink, *m.* 3. le pinson jaune.
Gelbgar, *adj.* (*tann.*) passé en mégie.
Gelbgebraten, *adj. et adv.* (*cuis.*) doré.
Gelbgießer, *m.* 1. le fondeur en cuivre, le bossetier.
Gelbgrün, *adj. et adv.* merde d'oie, jaune tirant sur le vert.
Gelbholz, *n.* 5 *s. pl.* le bois jaune; le fustet.
Gelbkopf, *m.* 2.* (*ornith.*) le loriot à tête jaune, le guêpier; le hoche-queue du Canada.
Gelbkupfer, *n.* 1, *s. pl.* le cuivre jaune.
Gelblich, *adj. et adv.* jaunâtre, blond.
Gelbling, *m.* 2. v. Goldammer.
Gelbreif, *adj. et adv.* doré, jaune *de maturité.*
Gelbroth, *adj. et adv.* rouge jaunâtre.
Gelbschecke, *f.* 3. le cheval aubère.
Gelbschnabel, *m.* 1.* (*ornith.*) le martin pêcheur, le pinçon, le perroquet etc. à bec jaune; *fig. injur.* le blanc-bec, béjaune.
Gelbsteiß, *m.* 2. (*ornith.*) la fauvette à queue jaune.
Gelbsucht, *f.* 3. *s. pl.* la jaunisse; die weiße Gelbsucht, la chlorose; ein Mittel wider die Gelbsucht, un remède ictérique.
Gelbsüchtig, *adj. et adv.* qui a la jaunisse, ictérique.
Geld, *n.* 5. l'argent, la monnoie, les espèces, les deniers; *ol.* la pécune; les richesses, les biens; Geld münzen, prägen, schlagen, battre de la monnoie, monnoyer; hartes, grobes Geld, argent en espèces, monnoie forte; leichtes Geld, monnoie foible, monnoie légère; falsches Geld, de la fausse monnoie; todte, müßige Gelder, de l'argent mort, des deniers oisifs; die öffentlichen Gelder, les deniers publics; Geld aufbringen, lever des deniers; baares Geld, argent comptant, du numéraire; Gelder, wofür man sich liegende Güter angeschafft hat, deniers réalisés; das erste Geld was ein Kaufmann an einem Tage löset, l'étrenne; das erste Geld zu lösen geben, étrenner; Geld, das man noch zu gut hat, deniers revenans bons; etwas zu Geld machen, vendre qch.; le convertir en argent; ich bin heute nicht bey Gelde, *fam.* je n'ai pas, je me trouve court d'argent aujourd'hui; haben Sie kein klein Geld bey sich? n'avez-vous pas de monnoie sur vous? einem Geld vorschießen, faire des avances à qn.; hundert Thaler an Geld, cent écus argent comptant; es ist kein Geld unter den Leuten, il n'y a point d'argent, l'argent ne roule pas, ne circule pas; Geld und Gut, argent comptant et autres richesses; der Mann hat Geld, cet homme est riche, c'est le père aux écus, c'est un richard; Geld ist die Losung! *prov.* point d'argent, point de Suisse! argent c'est la devise.
Geldarm, *adj. et adv.* dépourvu d'argent, sans argent.
Geldausgabe, *f.* 3. la dépense.
Geldbedürftig, *adj. et adv.* qui a faute ou manque d'argent.
Geldbegierde, *f.* 3. *s. pl.* l'avidité, la cupidité d'argent.
Geldbegierig, *adj. et adv.* avide d'argent.
Geldbeutel, *m.* 1. la bourse.
Geldbeytrag, *m.* 2.* la contribution, subvention.
Geldbürge, *m.* 3. la caution pour une somme d'argent; un garant payé.
Geldbuße, *f.* 3. l'amende, la peine pécuniaire.
Gelddurst, *m.* 2. *s. pl.* la soif des richesses.
Geldeinnahme, *f.* 3. la recette.
Geldeswerth, *adj. et adv.* qui vaut de l'argent; Geld und Geldeswerth, du bien.
Geldforderung, *f.* 3. la demande, prétention, exaction d'argent; la somme demandée.
Geldgeben, *n.* 1. *s. pl.* le payement; la dépense.
Geldgefälle, *n.* 2. *plur.* les impôts; les finances.
Geldgeitz, *m.* 2. *s. pl.* la cupidité d'argent.
Geldgeitzig, *adj. et adv.* avide d'argent, avaricieux.
Geldgeschäft, *n.* 2. l'affaire d'argent; dieser Mann macht große Geldgeschäfte, cet homme remue beaucoup d'argent, fait beaucoup d'affaires d'argent.
Geldgier, *f.* 3. *s. pl.* v. Geldbegierde.
Geldgierig, *adj. et adv.* v. geldbegierig.
Geldgülte, *f.* 3. la redevance en argent.
Geldgurtel, *m.* 1. la bougette, gibecière.
Geldhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic d'argent, le change.
Geldhändler, *m.* 1. le banquier.
Geldhülfe, *f.* 3. le subside, le secours en argent.
Geldjude, *m.* 3. Wucherer, *m.* 1. l'usurier.
Geldkasten, *m.* 1.* Geldkiste, *f.* 3. le coffre-fort.
Geldkatze, *f.* 3. *prvcl.* v. Geldgürtel.
Geldkipper, Geldbeschneider, Kipper, *m.* 1. le rogneur.
Geldklemm, *adj. et adv. fam.* es sind geldklemme Zeiten, l'argent est rare.
Geldklemme, *f.* 3. v. Geldmangel.
Geldkörbchen, *n.* 1. la corbeille aux deniers.
Geldlehen, Beutellehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief acheté avec de l'argent.
Geldliebe, *f.* 2. *s. pl.* l'amour des richesses.
Geldmäkler, *m.* 1. (*comm.*) le courtier, l'agent de change (et de banque).
Geldmangel, *m.* 1. *s. pl.* la disette, la rareté d'argent *ou* de numéraire.
Geldnoth, *f.* 3.* le besoin pressant d'argent, le manque d'argent.
Geldposten, *m.* 1. une somme d'argent.
Geldquelle, *f.* 3. le fonds.
Geldrechnung, *f.* 3. le compte d'argent, de dépense et de recette.
Geldrente, *f.* 3. la rente, l'intérêt; le cens.
Geldsache, *f.* 3. une affaire d'argent, de finances.
Geldsack, *m.* 2.* le sac à argent.
Geldschrank, *m.* 2.* le coffre-fort.
Geldschuld, *f.* 3. la dette d'argent.
Geldsorge, *f.* 3. le soin de ramasser de l'argent.
Geldsorte, *f.* 3. les espèces, (v. Sorte).
Geldsplitternd, kostspielig, *adj. et adv.* dispendieux, coûteux.
Geldsteuer, *f.* 4. l'impôt, la contribution en argent.
Geldstrafe, *f.* 3. v. Geldbuße.
Geldsucht, *f.* 3. *s. pl.* v. Geldbegierde.
Geldsumme, *f.* 3 la somme d'argent.
Geldverschwender, *m.* 1. le prodigue.
Geldverschwendung, *f.* 3. la dilapidation des deniers.
Geldwechsler, *m.* 1. v. Wechsler.
Geldwucher, *m.* 1. *s. pl.* l'agiotage, l'usure.
Geldwucherer, *m.* 1. v. Wucherer.
Geleben, *v. n. ol.* v. leben; *p. ex.* der Hoffnung geleben, espérer, vivre dans l'espérance, en espérance. *part.* gelebet.
Gelege, *n.* 1. (*vign.*) le provin.
Gelegen, *adj. et adv.* situé; (*prat.*) sis, assis, exposé, (*en parlant d'un immeuble*) v. liegen; propre, accommodant, commode, opportun, (ce qui vient) à propos, à point; eine gelegene Zeit, un temps propre; es ist mir nicht gelegen.., je ne suis pas d'humeur de..; daran ist viel gelegen, ist mir viel gelegen, c'est une affaire importante, de grande importance, il m'importe beaucoup de..; es ist nicht viel daran gelegen, n'importe! es ist uns allen daran gelegen, nous y sommes tous intéressés.
Gelegenheit, *f.* 3. (*ol.* le site; la situation, l'exposition *d'une maison etc.* v. Lage); l'intérieur *d'une maison etc.*; l'occasion, l'occurrence, le moyen; l'opportunité, la commodité; une voiture, une diligence, un coche etc. établis pour aller d'un lieu dans un autre; eine gute Gelegenheit sich zu verheirathen, un parti favorable; alle Gelegenheiten eines Hauses kennen, savoir tous les êtres, tous les tenans et aboutissans d'une maison; wenn es die Gelegenheit giebt, si l'occasion se présente; sich die Gelegenheit zu Nutze machen, profiter de l'occasion; eine Gelegenheit fahren (aus den Händen) lassen, laisser échapper une occasion; Gelegenheit macht Diebe, *prov.* l'occasion fait le larron; nach Gelegenheit der Sachen, suivant l'état des affaires, suivant l'exigence des cas, selon les différentes occurences; etwas mit guter Gelegenheit thun, faire qch. à loisir.
Gelegenheitlich, *adj. et adv.* v. gelegentlich.
Gelegenheitsdichter, *m.* 1. (*poés.*) le chansonneur; le poëte cyclique.
Gelegenheitsgedicht, *n.* 2. (*poés.*) le poëme cyclique.
Gelegenheitsmacher, *m.* 1. (*mépr.*) l'entremetteur, le maquereau, (v. Kuppler).
Gelegenheitsmacherinn, *f.* 3. (*mépr.*) l'entremetteuse, la maquerelle, (v. Kupplerinn).
Gelegentlich, (*prvcl.* gelegenheitlich), *adj.* occasionnel; *adv.* occasionnellement, par occasion, à propos de.., dans les occurrences; à loisir; Sie können dieses gelegentlich thun, vous pouvez faire cela à votre commodité.
Gelehrig, *adj.* docile, disciplinable, souple; *adv.* docilement.
Gelehrigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la docilité.
Gelehrsam, *adj. plus. us.* v. *plus us.* gelehrig.
Gelehrsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'érudition, la science, le savoir, la doctrine, littérature; *prvcl.* la docilité; (v. Gelehrigkeit).
Gelehrt, *adj.* savant, docte, érudit; instruit, intelligent, expert; scientifique; doctrinal; lettré, littéraire; *adv.* savamment etc.; die gelehrte Welt, le monde

monde savant, littéraire; eine gelehrte Gesellschaft, une société littéraire; gelehrte Nachrichten, des nouvelles littéraires; gelehrt über etwas sprechen, phraser.
Gelehrte, *m.* 3. le savant, homme de lettres, le docte, littérateur; *f.* 3. la savante, femme lettrée.
Gelehrtenverein, *m.* 2. la société de gens de lettres.
Gelehrtheit, *f.* 3. v. *pl.us.* Gelehrsamkeit.
Geleise, *n.* 1. l'ornière, la voie, le vestige; im Geleise fahren, suivre l'ornière; aus dem Geleise fahren, écarter; zwischen zweyen Geleisen fahren, überhalten, cartayer, cartoyer. *Fig. fam.* in dem Geleise bleiben, se conformer aux règles prescrites, suivre *ou* courir le chemin battu; er ist ganz außer dem Geleise, il est tout dérouté; eine Sache wieder in das rechte Geleise bringen, remettre une affaire dans son ordre.
Geleit, *n.* 2. *s. pl.* la conduite; la suite, le cortège, convoi, l'escorte; le péage; (das sichere Geleit), la sauve-garde, le sauf-conduit, la garde; einem das Geleit geben, accompagner, reconduire qn. (v. geleiten); unter gutem Geleite, sous bonne escorte; das Geleit verfahren, frauder les droits d'escorte.
Geleiten, *v. a.* conduire, accompagner, reconduire, escorter; guider; (*marine*) convoyer. *part.* geleitet.
Geleiter, *m.* 1. le guide, le conducteur, (v. Begleiter); Gott sey dein Geleiter! Dieu te conduise!
Geleiter, *n.* 1. (*chasse*) le filet, le rets à mailles carrées.
Geleiterinn, Begleiterinn, *f.* 3. la conductrice.
Geleitsamt, *n.* 5.* le bureau de convoi.
Geleitsbediente, *m.* 3. le péager.
Geleitsbrief, *m.* 2. le sauf-conduit, le passe-port; la lettre de convoi.
Geleitseinnahme, *f.* 3. le péage; le bureau de péage, de convoi.
Geleitseinnehmer, *m.* 1. le receveur des droits d'escorte, le péager.
Geleitsfolge, *f.* 3. *s. pl.* le convoi.
Geleitsgebieth, *n.* 2. le territoire où l'on a droit d'escorte.
Geleitsgeld, *n.* 5. le droit d'escorte.
Geleitsgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* Geleitsrecht, *n.* 2. le droit de sauf-conduit.
Geleitshaus, *n.* 5.* le bureau de péage, d'escorte.
Geleitsherr, *m.* 3. Geleitsherrschaft, *f.* 3. le seigneur qui a le droit de sauf-conduit.
Geleitskammer, *f.* 4. la chambre de l'amirauté où s'expédient les passe-ports, la chambre des convois.
Geleitsleute, *au plur.* l'escorte, les guides.
Geleitsmann, *m.* 5.* le conducteur; le guide; Gott sey euer Geleitsmann, Dieu vous conduise!
Geleitsobrigkeit, *f.* 3. v. Geleitsherr.
Geleitsordnung, *f.* 3. le règlement, l'ordonnance touchant la sûrete des chemins.
Geleitsrecht, *n.* 2. v. Geleitsgerechtigkeit.
Geleitsreiter, Geleitsbereiter, *m.* 1. l'archer.
Geleitssäule, *f.* 3. le poteau servant à marquer les limites du territoire où l'on a droit d'escorte.
Geleitsschiff, *n.* 2. le convoi, le vaisseau de convoi *ou* d'escorte.
Geleitsstein, *m.* 2. la borne.
Geleitsstraße, *f.* 3. Geleitsweg, *m.* 2. le chemin que les voyageurs doivent prendre pour voyager avec sûreté et sous la garde de l'escorte.
Geleitstafel, *f.* 4. le tableau des péages.
Geleitszeichen, *n.* 1. Geleitszettel, *m.* 1. l'acquit de péage; le passe-debout.
Gelent, gelenksam, *adj.* souple, pliant, flexible, (v. biegsam); *fig.* agile, prompt, dispos; *adv.* avec souplesse, promptement, agilement, (v. Gelenksamkeit); ein gelenkes Pferd, un cheval assoupli.
Gelenk, *n.* 2. la jointure, l'emboiture; le noeud; l'article, l'articulation, le joint *d'un instrument*; l'anneau, le chaînon *d'une chaine*; (*serrur.*) les charnons; (*peintre*) l'attache; (*cordonn.*) la cambrure *d'un soulier*; (*mine*) l'anse *d'un seau*; aus dem Gelenke seyn, être déboîté, démis, disloqué.
Gelenkbein, *n.* 2. (*anat.*) la métacarpe; l'os sésamoïde.
Gelenkdrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glande, la capsule articulaire.
Gelenkhöhle, *f.* 3. v. Gelenkpfanne.
Gelenkig, *adj.* v. *pl.us.* gelenk, *adj.*
Gelenkigkeit, Gelenkheit, *f.* 3. *s. pl.* la souplesse, flexibilité.
Gelenkpfanne, Gelenkhöhle, *f.* 3. la cavité glénoïdale.
Gelenksaft, *m.* 2.* Gelenkwasser, *n.* 1. v. Gliedwasser.
Gelenksam, *adj. et adv.* v. gelenk, *adj.*
Gelenksamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la souplesse; la volubilité; *fig.* la docilité.
Gelenkstück, *n.* 2. (*cordonn.*) la langue, la jointure.
Gelenkverwachsung, *f.* 3. (*anat.*) l'ankylose.
Gelernig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* gelehrig.
Gelese, *n.* 1. *s. pl. pop. mépr.* la lecture; (*tisser.*) la branche; la demi-portée.
Geleucht, *n. pop.* v. *pl.us.* Beleuchtung.
Geleyer, *n.* 1. *s. pl.* l'action de vieller, (v. leyern); *fig. et fam.* la lenteur.
Gelf, *m.* 2. (*mine*) la mine de cuivre jaune; (*minér.*) la pyrite sulfureuse mêlée d'argent.
Gelichter, *n.* 1. *s. pl.* (*mépr.*) Leute eines Gelichters, des gens de la même trempe, de la même volée.
Gelieben, *v. n.* (v. *pl.us.* belieben); geliebt es Gott, s'il plaît à Dieu, Dieu aidant.
Geliebte, *m. et f.* 3. l'amant, l'amante, l'inclination, les amours.
Geliefern, *v. n. prvcl.* v. *pl.us.* gerinnen.
Geliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) *prvcl.* v. *pl.us.* liegen; (*bible*) accoucher. *part.* gelegen.
Gelieger, *n.* (*chasse*) v. Lager.
Gelinde, *adj.* doux, (v. glatt, sanft); mol, mou, (v. weich); *fig.* doux; bénin, indulgent, facile; paisible, tranquille, calme; *adv.* doucement, avec douceur, indulgemment etc.; ein gelinder Regen, une pluie douce; eine gelinde Arzeney, une médecine bénigne; eine gelinde Strafe, une légère punition; bey gelindem Feuer, à petit feu; gelind machen, adoucir, rendre doux etc.; gelind werden, s'adoucir, se relâcher, se débander, se desserrer, (v. *la P. Fr.*); einen Buchstaben gelinde aussprechen, (*gramm.*) mouiller une lettre; gelinde Saiten aufziehen, *fig.* filer doux.
Gelindigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la douceur; la tranquillité; la facilité; l'indulgence; la bénignité, (v. gelinde); mit Gelindigkeit richtet man viel aus, *prov.* petite pluie abat grand vent.
Gelingen, *v. n. irr.* (av. seyn) réussir, prospérer, avoir un bon succès *ou* du succès, aller bien; es wird mir gelingen, je viendrai à bout de cela, je réussirai. *part.* gelungen.
Gelispel, *n.* 1. *s. pl.* le chuchotement; le grasseyement *de la langue*; *fig.* le doux murmure *d'un ruisseau etc.* (v. Lispeln *s.*)
Gellen, *v. n.* v. gällen.
Geloben, *v. a.* vouer, faire un voeu; promettre; assurer; das gelobte Land, la terre de promission, la terre sainte; (v. loben). *part.* gelobet.
Gelöbniß, v. *pl.us.* Gelübde.
Gelobung, *f.* 3. le dévouement; le voeu; (v. Gelübde).
Gelocke, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'appeler, (v. Locken); l'appeau, (v. Lockvogel).
Gelos, *n.* (*chasse*) v. *pl.us.* Losung.
Gelt, *adj. et adv.* bréhaigne, stérile; die Kuh geht gelt, la vache ne porte pas cette année.
Gelt! (*pl.us.* nicht wahr!) *interj. pop.* n'est-ce pas; n'est-il pas vrai?
Gelte, *f.* 3. le broc, le baquet.
Gelten, *v. n. irr.* (av. haben) valoir, être valable, valide, être de mise, avoir cours; coûter; *fam.* (*et* viel gelten), être de grand poids, être en autorité, en crédit, en estime, être estimé; pouvoir beaucoup, avoir du pouvoir, de la puissance etc.; gleich viel gelten, être de même valeur, de même prix; eines gilt so viel als das andere, l'un vaut l'autre; es gilt mir gleich, cela m'est indifférent, égal, tout un, n'importe; mehr gelten als..., prévaloir sur...; es gilt alles nichts, tout cela ne veut rien dire, ne fait rien; der Vertrag, (die Verschreibung) gilt, (ist gültig), l'acte est valable; diese Münze gilt hier zu Lande nicht, cette monnoie n'a point de cours en ce pays; geltend machen, faire valoir; für etwas gelten, tenir lieu de qch.; er gilt viel beym Fürsten, il est dans les bonnes grâces, en grand crédit auprès du prince; er gilt nichts, c'est un zéro, un vrai zéro; gelten lassen, accorder, admettre, passer, laisser passer, avouer, reconnoître, allouer; man kann diesen Beweis gelten lassen, cette preuve est admissible; die meisten Stimmen gelten, la pluralité des voix décide, l'emporte; was gilts? was soll es gelten? je gage; que voulez-vous parier? je suis sûr que..; es gilt, (*jeu*) va; gilts einen Thaler? va-t-il un écu? es gilt seine Ehre, sein Leben, il y va de son honneur, de sa vie; es gilt mir rc., cela me regarde, cela me touche, cela va *ou* s'adresse à moi; es gilt Fleiß und Mühe, il en coûte des soins et des peines; cela demande (il faut) des soins et des peines (pour cela). *part.* gegolten.
Geltthier, Geltvieh, *n.* 2. la bête bréhaigne, (v. gelt).
Geltung, *f.* 3. *s. pl.* Gelten, *n.* 1. la valeur; le cours, l'autorité, le crédit, l'estime, le poids.
Gelübde, *n.* 1. le voeu, la promesse solennelle; ein Gelübde thun, faire (un) voeu; das Gelübde der Armuth rc. thun, faire voeu de pauvreté etc.; seine Ge-

lübde ablegen, faire, prononcer ses voeux.

Gelübdegeschenk, *n.* 2. *vulg.* Votivbild, *n.* 5. le voeu.

Gelüch, *n.* 2. *prvcl.* le marais.

Gelüng, **Geschling**, *n.* 2. (*boucher*) la fressure *de veau, de mouton etc.*

Gelust, *m.* 2* l'envie, (v. *pl.us.* Lust); la convoitise; (v. Lüsternheit); (*med.*) le pica, la malacie, *appétit dépravé des femmes grosses.*

Gelüsten, v. *n. et imp.* (av. haben) désirer avec ardeur, prendre envie, convoiter; es gelüstet ihm nach Reichthum, il convoite les richesses; sich etwas gelüsten lassen, s'aviser de faire qch.; laß dich nicht gelüsten, (*bible*) tu ne convoiteras pas... *part.* gelüstet.

Gelzen, *v. a. prvcl.* châtrer, (v. verschneiden). *part.* gegelzet.

Gemach, *n.* 5.* la chambre (*surtout d'une grande maison, palais etc.*); l'appartement; la salle; das heimliche Gemach, les lieux, les commodités, la garderobe, (v. Abtritt).

Gemach, *adv. et interj.* doucement, lentement, peu à peu, petit à petit, insensiblement; tout beau, n'allez pas si vite! *adj.* commode, (v. gemächlich).

Gemache, *n.* v. *pl.us.* Gemächt.

Gemächlich, *adj.* commode; aisé, qui aime *ou* qui prend ses aises, qui est à l'aise; *adv.* commodément etc.; ein sehr gemächliches Haus, une maison fort logeable; gemächlich leben, être à son aise; gemächlich seyn, aimer, prendre ses aises.

Gemächlichkeit, *f.* 3. la commodité, l'aise, les aises; seiner Gemächlichkeit pflegen, prendre ses aises; sie können das nach Ihrer Gemächlichkeit thun, vous ferez cela à votre commodité, à votre loisir, (v. gemächlich); er kennet alle Gemächlichkeiten dieses Hauses, il connoît, il sait tous les êtres de cette maison.

Gemächt, *n.* 2. l'ouvrage, l'oeuvre, le travail fait, (v. Machwerk); les parties honteuses de l'homme; der Mensch ist ein schwaches Gemächt, *fig.* l'homme est un vaisseau fragile.

Gemacht, *part.* v. machen; *adj.* factice.

Gemahl, *m.* 2. l'époux, (*en parlant d'une personne de condition*).

Gemahlinn, *f.* 3. l'épouse, (v. Gemahl).

Gemälde, *n.* 1. *prop. et fig.* le tableau, la peinture; le portrait; ein wohl getroffenes Gemälde, un portrait bien ressemblant; ein einfarbiges Gemälde, un camaïeu; ein Zimmer mit Gemälden behängen, garnir, tapisser une chambre de tableaux.

Gemäldesammlung, *f.* 3. la collection de tableaux, la galerie de peintures.

Gemahnen, *v. a. prvcl.* faire souvenir, (v. *pl.us.* mahnen, erinnern); *v. impers.* sembler, paroître, (v. *pl.us.* dünken, scheinen). *part.* gemahnet.

Gemanakorn, *n.* v. *pl.us* Mangkorn.

Gemäntelt, *adj.* (*blason*) mantelé.

Gemansch, *n.* 2. le patrouillage, (v. manschen).

Gemarkung, *f.* 3. les champs, le finage.

Gemäß, *adj.* conforme, convenable, accordant, proportionné, (v. angemessen); *adv.* conformément à.., en conformité de.., en conséquence de.., selon, suivant; der Wahrheit gemäß, conforme, conformément à la vérité, vraisemblable, Ihrem Befehle gemäß, suivant (selon, vos ordres.

Gemäß, *n.* 2. *s. pl. p.us.* la mesure.

Gemäßheit, *f.* 3. *s. pl.* la conformité; in Gemäßheit, en conformité de.., conformément à.., (v. gemäß).

Gemäßigte, *m.* 3. le modéré, (v. mäßigen); (*nouv.*) le mitoyenniste.

Gemäuer, *n.* 1. les murailles, le mur; altes, verfallenes Gemäuer, des masures, de vieilles masures, de la masure.

Gemein, *adj. et adv.* commun; ordinaire; public; général, universel; fréquent, usité; familier; vulgaire, populaire, trivial; sot, plat; propre à différens sujets; (*théol.*) souillé, immonde; das gemeine Wesen, le bien commun, la chose publique; la république; das gemeine Beste, le bien public; der gemeine Nutzen, l'utilité publique; die gemeine Stadt, la communauté, la bourgeoisie de la ville; ein gemeiner Soldat, Dragoner rc., un simple soldat, dragon etc; der gemeine Mann, das gemeine Volk, der Pöbel, le commun, le vulgaire; (*mépris.*) la populace, le petit peuple; ein gemeiner Mann, un homme du commun; auf gemeine Unkosten leben, vivre sur le commun; sich gemein machen, se familiariser; se mettre à tous les jours, s'encanailler; mit dem gemeinen Manne zu reden, vulgairement parlant.

Gemeinacker, *m.* 1.* v. *pl.us.* Gemeindegut.

Gemeinanger, *m.* 1. v. *pl.us.* Gemeintrift.

Gemeinde, **Gemeine**, *f.* 3. la communauté; la bourgeoisie, commune; l'assemblée; la société; l'église, la paroisse, le troupeau des fidèles, la communion; l'auditoire *d'un prédicateur*; die Gemeine einer Stadt rc., la commune; les communes, les communaux; die Gemeinen, das Haus der Gemeinen in England, la chambre des communes, la chambre basse en Angleterre.

Gemeindegut, *n.* 5.* le bien communal; *plur.* les communaux, communes.

Gemeindehaus, *n.* 5.* l'hôtel de ville, la maison commune.

Gemeinder, **Gemeiner**, *m.* 1. l'associé; le membre d'une communauté.

Gemeinderath, *m.* 2.* le conseil municipal, la municipalité.

Gemeindewapen, *n.* 1. les armes de la communauté.

Gemeindsglied, *n.* 5. le membre d'une communauté; le paroissien.

Gemeingeist, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit public, l'esprit populaire, (v. Volksgeist).

Gemeinheit, *f.* 3. la communauté; le bien communal, (v. Gemeindegut).

Gemeinherrschaft, *f.* 3. la jurisdiction partagée entre deux *ou* plusieurs.

Gemeinhirt, *m.* 3. le pâtre.

Gemeiniglich, **gemein**, **ins gemein**, *adv.* communément, ordinairement, à l'ordinaire, d'ordinaire, populairement; généralement; le plus souvent.

Gemeinnützig, *adj. et adv.* d'une utilité publique *ou* générale; *nouv.* populaire; gemeinnützig machen, *nouv.* populariser.

Gemeinnützigkeit, *f.* 3 *nouv.* la popularité.

Gemeinochs, *m.* 3. le taureau bannal.

Gemeinplatz, *m.* 2.* *fig.* le lieu commun.

Gemeinschaft, *f.* 3. la communauté; la société, l'association, la compagnie; la connoissance, la familiarité, le commerce étroit, la privauté; le commerce charnel; l'affinité *entre plusieurs choses*; la participation; la communion; la communication; die G.meinschaft der Heiligen, la communion des Saints; mit jemanden in Gemeinschaft stehen, être en relation avec qn.; avoir commerce *ou* habitude avec qn.

Gemeinschaftlich, *adj.* commun; simultané; mitoyen; (v. *la P. Fr.*); *adv.* en société, en commun; simultanément.

Gemeinschreiber, *m.* 1 le greffier, le secrétaire de la commune, de la ville etc.

Gemeintrift, **Gemeinweide**, *f.* 3. le paturage commun, les communaux.

Gemeinverständlich, *adj. et adv.* populaire, intelligible à tout le monde.

Gemeinwald, *m.* 5* la ségrairie.

Gemeinzeche, *f.* 3. la mine cultivée par toute une communauté.

Gemelke, *n.* 1. *s. pl.* l'action de traire les vaches etc., (v. melken).

Gemenge, (*pop.* Gemengsel), *n.* 1. *s. pl.* le mélange; la mixtion; l'amas; ins Gemenge kaufen, acheter en gros, en bloc.

Gemengsel, *n.* 1. v. *pl.us.* Gemenge.

Gemerk, *n.* 2. *pop.* la marque; (v. *pl.us.* Merkmahl, Kennzeichen).

Gemessen, *adj.* ein gemessener Befehl, un ordre précis, limité, restreint.

Gemetzel, *n.* 1. *s.pl.* le massacre, carnage, la tuerie, boucherie, (v. metzeln).

Gemme, *f.* 3. une pierre précieuse *ou* demi-fine taillée.

Gemisch, *n.* 2. *s.pl.* le mélange; v. Gemenge.

Gemsbock, *m.* 2.* le chamois mâle.

Gemse, *f.* 3. le chamois.

Gemsenballen, *m.* 1. **Gemsenkugel**, *f.* 4. l'égagropile.

Gemsenfell, *n.* 2. la peau de chamois.

Gemsenfuß, **Gemsfuß**, *m.* 2.* **Greifschnabel**, *m.* 1.* (*chir.*) le pélican.

Gemsenhaar, *n.* 2. le poil de chamois; Zeug von Gemsenhaaren, du camoiard.

Gemsenhorn, **Gemshorn**, *n.* 5.* la corne du chamois; le tuyau à fuseau *dans les orgues.*

Gemsleder, *n.* 1. la peau de chamois; gemslederne Handschuhe, gants de chamois.

Gemüll, *n.* 2. *s. pl.* les décombres; (v. Schutt).

Gemünde, *n.* 1. *s.pl. ol.* (v. Mündung); l'embouchure d'une rivière.

Gemurmel, *n.* 1. *s. pl.* le murmure; le bourdonnement; ein heimliches Gemurmel, un bruit sourd.

Gemurre, *n.* 1. *s.pl.* le murmure, (v. Gemurmel, Murren); *pop.* la gronderie.

Gemüse, *n.* 1. les légumes; la bouillie.

Gemüth, *n.* 5. l'ame; le coeur; l'esprit; l'humeur; ein gutes Gemüth, un bon coeur; ein boshaftes Gemüth, un esprit malicieux; zu Gemüthe fassen, nehmen, ziehen, prendre à coeur; zu Gemüthe führen, remettre dans l'esprit, représenter, rappeler dans la mémoire; im Gemüthe aufsteigen, venir, entrer, s'élever dans l'esprit.

Gemüthlich, *adj. et adv.* disposé, d'humeur.

Gemüthlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la disposition, l'humeur.

Gemüthsart, *f.* 3. le caractère; l'humeur; le naturel, le tempérament.

Gemüthsbewegung, *f.* 3. la passion; l'émotion, le mouvement d'ame (Gemüths-

regung); l'altération, la perturbation, (v. Gemüthsunruhe).
Gemüthsergötzung, Gemüthserquickung, f. 3. la récréation, le divertissement, le soulagement d'esprit, le plaisir.
Gemüthserholung, f. 3. le délassement d'esprit.
Gemüthsfähigkeit, f. 3. la faculté d'esprit, le talent, génie.
Gemüthsfassung, f. 3. s. pl. la disposition de l'ame, l'assiette de l'ame; l'humeur.
Gemüthsgabe, f. 3. le don de l'esprit, (v. Gemüthsfähigkeit).
Gemüthskraft, f. 2.* la faculté de l'ame; la force de l'ame, de l'esprit.
Gemüthskrankheit, f. 3. la maladie d'esprit.
Gemüthslage, f. 3. v. Gemüthszustand.
Gemüthsneigung, f. 3. l'inclination, le penchant, (v. Neigung).
Gemüthsregung, f. 3. v. Gemüthsbewegung.
Gemüthsruhe, f. 3. s. pl. le repos, la tranquillité de l'ame, le calme, le contentement de l'esprit, l'imperturbabilité, l'apathie; l'ataraxie, l'euthymie.
Gemüthstrieb, m. 2. l'instinct.
Gemüthsunruhe, f. 3. s. pl. l'altération, la perturbation, l'inquiétude.
Gemüthsverfassung, f. 3. v. Gemüthsfassung.
Gemüthszustand, m. 2.* l'état de l'ame, la disposition de l'esprit.
Gen, prép. qui régit l'accusatif, vers, à, en; gen Himmel, vers le ciel, au ciel.
Genau, adj. exact, ponctuel, précis; régulier; scrupuleux; rigoureux; familier, intime; tenace, tenant, chiche, avare, (v. geizig); ménager, frugal; mesquin; particulier, détaillé; étroit, trop juste, se dit d'un habit, soulier etc. (v. enge); die genauesten Umstände, le plus grand détail; der genaueste Preis, le plus juste prix; der genaue Verstand ou Sinn (eines Wortes etc.), le sens étroit, borné, restreint, limité; mit genauer Noth, avec peine, à grand' peine; aufs genaueste, au plus juste.
Genau, adv. exactement, précisément; rigoureusement, avec rigueur, à la rigueur; justement, au juste, avaricieusement, mesquinement, pauvrement etc. (v. geizig); das Kleid liegt mir gar zu genau an, cet habit me serre trop, m'est trop juste, je suis trop à l'étroit dans cet habit; er dinget gar zu genau, il marchande sou à sou; man muß es nicht so genau nehmen, il n'y faut pas regarder de si près, il ne faut pas être si scrupuleux, si pointilleux; genau bestimmen, préciser.
Genauigkeit, f. 3. s. pl. l'exactitude, la précision, la ponctualité, la régularité, (v. Pünktlichkeit); le scrupule, soin; la particularité; la rigueur, justesse; l'épargne; l'avarice, la lésine.
Genealogie, f. 3. v. Geschlechtsfolge, Geschlechtskunde.
Genehm, adj. ol. (v. angenehm); etwas genehm halten, agréer, trouver bon; approuver, ratifier, accepter qch., consentir à qch.; etwas nicht genehm halten, désagréer; réprouver qch.
Genehmhaltung, f. 3. s. pl. l'agrément; l'approbation, le consentement, la ratification; (prat.) l'acceptilation; mit Genehmhaltung, sous le bon plaisir.
Genehmigen, v. a. agréer, (v. genehm halten). part. genehmiget.
Genehmigung, f. 3. v. Genehmhaltung.
Geneigt, adj. favorable, affectionné, voulant du bien; propice, prospère, porté, enclin, sujet, adonné à qch.; facile, prompt; (astrol.) bénéfique, favorable; einem geneigt seyn, porter amitié ou affection à qn., lui vouloir du bien, être porté ou bien disposé pour lui, favoriser qn.; zu etwas geneigt seyn, incliner à qch., être porté pour une affaire, la favoriser.
Geneigtheit, f. 3. s. pl. la bienveillance, faveur, l'amitié, l'affection; le penchant, l'inclination, la disposition; la promptitude, facilité, (v. Neigung).
General, m. 2.* le général, le chef; er ist ein großer General, c'est un grand capitaine.
General, mis devant les substantifs, a la même signification que général, adj.
Generaladjutant, m. 3. l'adjudant-général; l'aide-de-camp.
Generalat, n. 2. le généralat.
Generalbaß, m. 2. s. pl. (mus.) la basse continue, la basse fondamentale.
Generalfeldmarschall, m. 2.* le généralissime, le maréchal-général des camps.
Generalfeldmarschall-Lieutenant, m. 2. le lieutenant-feldmaréchal.
Generalfeldwachtmeister, m. 1. le maréchal de camp, major-général.
Generalfeldzeugmeister, m. 1. le grand-maître de l'artillerie.
Generalgewaltiger, m. 1. le grand-prévôt de l'armée.
Generalinn, f. 3. la générale, la femme du général.
Generalität, f. 3. le corps des généraux.
Generalkriegskommissär, m. 2. le commissaire général des armées.
Generalkriegszahlmeister, m. 1. le payeur général de l'armée.
Generalmajor, m. 2. le major-général.
Generalmarsch, m. 2.* la générale.
Generalmusterung, f. 3. (tact.) la revue générale.
Generalpachter, m. 1.* le fermier général.
Generalpardon, m. 2. s. pl. l'amnistie
Generalprofos, m. 2. le grand-prévôt de l'armée.
Generalproviantmeister, m. 1. le maître général des vivres.
Generalquartiermeister, m. 1. le quartier-maître général.
Generalsperson, f. 3. le général, l'officier général.
Generalstaaten, m. 3. pl. les états-généraux.
Generalstab, m. 2.* l'état-major, les officiers-généraux.
Generalsuperintendent, m. 3. (église protestante) l'inspecteur général des églises.
Generalvorsteher, m. 1. le syndic-général du clergé.
Generalwachtmeister, m. 1. le général-major.
Generalwagenmeister, m. 1. l'inspecteur en chef des charrois, du train d'artillerie etc.; le vaguemestre général.
Genesen, v. n. irr. (av. seyn) relever de maladie, être guéri, se rétablir, se remettre, recouvrer la santé; er ist kaum von einer Krankheit genesen, il ne fait que sortir d'une maladie. part. genesen.
Genesende, m. et f. 3. le convalescent, la convalescente.
Geneshaus, n. 5.* vulg. Sanität, f. la maison de santé.
Genesmittel, Genesungsmittel, n. 1. un remède, une médecine.
Genesung, f. 3. s. pl. Genesen, n. 1. la guérison, convalescence; le rétablissement de la santé; seine Krankheit ist gefährlich, man zweifelt an seiner Genesung, (an dessen Aufkommen), sa maladie est dangereuse, on ne croit pas qu'il en relève; er ist im Genesen, il est, il entre en convalescence.
Genick, n. 2. la nuque (du cou), le chignon; das Genick brechen, se rompre le cou.
Genickdrüsen, f. 3. pl. (anat.) les glandes cervicales.
Genickfang, m. 2.* (chasse) le coup de couteau au défaut de l'épaule; dem Hirsche den Genickfang geben, accouer le cerf.
Genickfänger, m. 1. (chasse) le couteau; l'épieu.
Genie, n. (plur. die Genie's), le génie, (v. la P. Fr. et Gemüthsfähigkeit).
Genieß, m. ol. v. pl. us. Genuß.
Genieß, n. 2. (faucon.) le devoir de l'oiseau, (v. Vogelrecht); (chasse) la fouaille.
Genießbar, adj. et adv. dont on peut jouir; mangeable, potable, (v. eßbar, trinkbar).
Genießbarkeit, f. 3. s. pl. la qualité d'une chose qui la rend propre à en jouir, ou bonne à manger.
Genießbrauch, m. 2. s. pl. l'usufruit, (v. Nießbrauch).
Genießen, v. a. irr. jouir de..; user, profiter, tirer du profit, de l'utilité ou de l'avantage de qch.; avoir l'usufruit, avoir l'usage de..; percevoir, retirer, recueillir; Speiße genießen, prendre de la nourriture; ich habe heute noch nichts genossen, je n'ai encore rien pris (ni bu ni mangé, aujourd'hui; er hat in drey Tagen nichts genossen, il a été trois jours sans manger; genießen Sie ein wenig davon, goutez-en, tâtez-en un peu; davon genieße ich nichts, il ne m'en revient rien; ich danke für die genossene Wohlthaten, je vous remercie des bontés que vous avez eues pour moi. part. genossen.
Genießung, f. 3. v. pl. us. Genuß.
Geniestreich, m. 2. le tour ou trait de génie.
Genist, n. 2. s. pl. (mépr.) le fatras, les choses de peu de valeur; les bûchettes, le menu bois, que les pauvres ramassent dans la forêt.
Geniste, f. 3. Ginster, Genster, m. 1. (bot.) le genêt (arbuste).
Genitiv, m. 2. Zeugfall, zweyte Endung, f. 3. (gramm.) le génitif.
Genius, m. 2. le génie; le Dieu tutélaire, (v. Schutzgeist).
Genoß, m. 3. le compagnon, collègue, (v. Mitgenoß, Amtsgenoß, Bundesgenoß, Eidgenoß etc.)
Genossenschaft, f. 3. la compagnie; la société, l'association, la communauté; la confédération.
Genossin, f. 3. la compagne.
Genug, adj. assez, suffisamment, à suffisance; abondamment; interj. c'est assez; suffit; laissez! holà! bref! en un mot! genug zu leben haben, avoir de quoi vivre; er hat genug, il a de quoi; il en a assez; genug thun, satisfaire, contenter; es ist nicht genug daß... il ne suffit pas de..; genug hievon! brisons là dessus! baste! gut genug, assez bon, assez bien.

Genüge, *f*. 3. **Genügen**, *n*. 1. *s. pl.* la suffisance, autant qu'il en faut; la satiété; le contentement, la satisfaction, le plaisir; **zur Genüge**, assez, (v. **genug**); **zur Genüge haben**, avoir assez; **Genüge leisten, thun**, contenter, satisfaire, donner satisfaction; **ich habe mein Genüge**, j'en ai assez.

Genügen, *n*. la satisfaction, (v. **Genüge**).

Genügen, *v. n.* (avec **haben**) suffire, être suffisant; **sich genügen lassen**, *v. réfl.* se contenter, être satisfait *ou* content de ..; **der ist reich genug, der sich genügen läßt**, *prov.* contentement passe richesse. *part.* **genüget**.

Genüglich, *adj. et adv.* v. *pl.us.* **genugsam** *et* **genügsam**.

Genüglichkeit, *f*. 3. v. *pl.us.* **Genugsamkeit** *et* **Genügsamkeit**.

Genugsam, *adj.* suffisant, abondant; *adv.* suffisamment etc. (v. **genug**).

Genügsam, *adj. et adv.* facile à contenter; frugal, (v. **mäßig**).

Genugsamkeit, *f*. 3. *s. pl.* la suffisance.

Genügsamkeit, *f*. 3. *s. pl.* le contentement; la satisfaction; la frugalité, modération, tempérance.

Genugthuend, *adj. et adv.* satisfaisant; (*théol.*) satisfactoire.

Genugthuung, *f*. 3. *s. pl.* **Genugthun**, *n*. 1. l'action de satisfaire etc; la satisfaction; — **Christi**, la mort satisfactoire de Jésus-Christ, l'expiation; **einem Genugthuung geben**, faire satisfaction à qn.; **wegen etwas Genugthuung fordern**, demander raison de qch.; **sich selbst Genugthuung verschaffen**, faire raison à soi-même.

Genuß, *m*. 2.* la jouissance; (*prat.*) l'usufruit (**der Nießbrauch, die Nutznießung**); l'usage; l'avantage, le profit, l'utilité; **der Genuß des heiligen Abendmahls**, la communion, la réception de l'eucharistie, la manducation; **der Genuß einer Speise, einer Arzeney** etc., l'action de prendre quelque nourriture, une médecine etc.

Geograph, *m*. 3. (*pl.us.* **Erdbeschreiber**, *m*. 1.) le géographe.

Geographie, (*pl.us.* **Erdbeschreibung**,) *f*. 3. la géographie.

Geographisch, *adj.* géographique; *adv.* géographiquement.

Geöhrt, *adj. et adv.* qui a des oreilles, à oreilles, oreillé.

Geomantie, *f*. 3. *s. pl.* v. *pl.us.* **Punktirkunst**.

Geometer, (*pl.us.* **Meßkünstler, Feldmesser**,) *m*. 1. le géomètre.

Geometrie, *f*. 3. *s. pl.* (*pl.us.* **Feldmeßkunst, Meßkunst, Meßkunde**,) la géométrie.

Geometrisch, *adj.* géométrique; géométral; *adv.* géométriquement; **ein geometrischer Grundriß**, un plan géométral.

Gepäck, *n*. 2. le bagage; **das leichte, schwere Gepäck**, (*tact.*) le menu, gros bagage.

Gepausche, *n*. 1. *s. pl. pop.* le boursouflement; la bouffissure, l'action de bouffer, *comme font p.ex. les habits*.

Gepfeife, *n*. 1. *s. pl. pop.* le sifflement (incommode).

Gepipe, *n*. 1. *s. pl.* le cri des jeunes poules.

Geplapper, *n*. 1. *s. pl. pop.* le babil.

Geplärr, *n*. 1. *s. pl. pop.* la crierie, criaillerie, clameur; le hurlement.

Geplauder, *n*. 1. *s. pl.* le babil, caquet, verbiage, la jaserie; le rapport.

Gepolter, *n*. 1. *s. pl.* le grand bruit, le fracas; *fam.* le tintamarre.

Gepräge, *n*. 1. le coin, la frappe, marque; l'empreinte; *fig.* le caractere; **mit französischem Gepräge**, marqué au coin de France; **dieses Gemälde trägt das Gepräge des Alterthums**, ce tableau est frappé au coin de l'antiquité.

Geprahle, *n*. 1. *s. pl. pop.* l'ostentation.

Gepränge, *n*. 1. *s. pl.* la pompe; le faste, la parade, l'appareil; la solennité, cérémonie; **mit öffentlichem Gepränge**, avec pompe, avec solennité, (v. **Leichengepränge, Wortgepränge** etc.).

Geprassel, *n*. 1. *s. pl.* le bruit, fracas; *fam.* le tintamarre; le pétillement *du feu*.

Gequake, *n*. 1. *s. pl. pop.* v. **Quaken**.

Gerade, *adj.* droit, direct; (*en parlant d'un nombre*) pair; *fig.* droit, juste; sincère, ouvert; **der gerade Darm**, (*anat.*) le rectum; **gerades Weges**, v. **gerade**, *adv.*; **gerades Fußes**, de plein pied; *fig. fam.* incontinent, en droiture, sur le champ etc.

Gerade, *adv.* droit, tout droit, en droiture, droitement, directement; justement, tout juste, précisément; *fig.* naïvement, sincèrement, sans dissimulation, sans façon, de but en blanc, (v. **aufrichtig, offen**); **gerades Weges, gerade zu**, tout droit, tout d'un pas, de ce pas, en droiture; recta; **er hat mich gerade ins Auge getroffen**, il m'a donné droit dans l'oeil; **gerade nach der Schnur**, à la ligne, au cordeau; **gerade hinauf, gerade hinunter**, directement, perpendiculairement, à plomb, à pic; **gerade gegenüber**, tout vis-à-vis, tout contre, tout à l'opposite; **gerade zuwider**, directement opposé *ou* contraire; (**wieder**) **gerade machen, richten**, redresser; **eine krumme Linie gerade machen**, (*géom.*) rectifier une courbe; **gerade ausgehen, gerade zugehen, den geraden Weg gehen**, marcher le droit chemin; *fig.* agir sincèrement, ouvertement, droitement; **fünfe gerade seyn lassen**, *prov.* ne pas prendre la chose à la rigueur; **das ist gerade was ich will**, c'est justement (précisément) ce que je demande; **gerade als wenn ich nicht die Macht hätte zu thun was ich will**, tout comme s'il ne dépendoit pas de moi d'agir à ma volonté; **gerade zutreffen**, se rencontrer tout justement; **gerade heraussagen**, dire nettement.

Gerade, *f*. 3. *s. pl.* (*prat.*) une certaine portion de meubles et effets qu'une femme a droit de prélever après la mort de son mari.

Gerademesser, *m*. 1. (*tonnel.*) le couteau à planer.

Geradheit, (**Geradigkeit**) *f*. 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est droit, la rectitude; *fig.* la droiture, sincérité.

Geradläufig, *adj.* (*astron.*) qui a un mouvement direct.

Geradlinig, *adj. et adv.* rectiligne.

Geradmachung, -richtung, *f*. 3. *s. pl.* le redressement; (*géom.*) la rectification.

Geradsinn, *m*. 2. *s. pl.* la droiture.

Geradwinkelig, *adj. et adv.* rectangle.

Gerase, *n*. 1. *s. pl. pop.* l'action de courir, la course; *fig.* la fureur, rage.

Gerassel, *n*. 1. *s. pl.* le bruit, fracas, le cliquetis continuel.

Geräth, *n*. 2. **Geräthschaft**, *f*. 3. les meubles; les hardes, le linge; *pop.* le frusquin; le trousseau; (v. **Reisegeräth, Küchengeräth, Tischgeräth** etc.); **die Geräthschaften der Handwerker**, les outils, instrumens des artisans, des ouvriers etc.; **das Barbiergeräth**, la trousse de barbier; **das Kamingeräth**, les feux (de cheminée); **das Geräth der Schuster**, le calbotin (calebotin).

Geräthekammer, *f*. 4. la décharge.

Gerathen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) réussir, prospérer, avoir un bon succès, tourner en bien, prendre un bon train, venir *ou* aller à souhait, tourner à l'avantage *ou* à l'utilité de.., produire du bien, répondre, correspondre à l'espérance, à l'attente etc., profiter; **er hat wohlgerathene Kinder**, il a des enfans bien nés; **nicht gerathen, übel gerathen**, ne pas réussir etc., avoir un mauvais succès, prendre un mauvais train, tourner mal, tirer au désavantage etc., dégénérer, s'abatardir; se corrompre; manquer, *se dit des blés, vignes etc.*; **an einen gerathen**, *fam.* rencontrer, trouver qn. par hasard, joindre qn., se rencontrer avec qn.; tomber sur qn., entreprendre *un ennemi*; **an einander** *ou* **hintereinander gerathen**, *fam.* en venir aux mains, aux prises, s'attaquer, se prendre de paroles; **das Erbe ist an den rechten Mann gerathen**, la succession est tombée en bonnes mains; **auf, über etwas gerathen**, tomber sur qch.; **auf eine Meinung gerathen**, tomber dans un sentiment, dans une opinion; **ich bin auf den Gedanken gerathen**, il m'est venu, il m'est tombé dans la pensée; **in etwas gerathen**, tomber en *ou* dans qch., être réduit à..; **in Armuth, Elend, Krankheit gerathen**, devenir pauvre, misérable, malade, tomber dans la pauvreté, dans la misère, dans une maladie; **in das Verderben gerathen**, se perdre, se ruiner, aller, courir à sa ruine, à sa perte; **in Händel gerathen**, avoir une dispute, être entraîné dans une querelle etc.; **von Worten geriethen sie zu Schlägen**, des paroles ils en vinrent aux coups, aux mains, aux couteaux; **in die Hände gerathen**, venir, tomber entre les mains; **in Zorn gerathen**; s'emporter, entrer en colère, prendre feu; **in Schaden gerathen**, faire perte, essuyer de la (*ou* une) perte; **in jemandes Gewalt gerathen**, tomber sous le pouvoir de qn.; **in einen Hinterhalt gerathen**, tomber (donner) dans une embuscade; **ins Wirthshaus gerathen**, aller au cabaret; **in Brand gerathen**, s'embraser, s'enflammer, prendre feu; **das Haus ist in Brand gerathen**, le feu a pris à la maison; **wo gerathe ich hin?** ou suis-je, que deviendrai-je? *part.* **gerathen**.

Gerathewohl, *n. indécl.* **auf das** *ou* **aufs Gerathewohl**, au hasard, à tout hasard, à tout risque, à l'aventure, à la bonne fortune, vaille qui vaille; **ein Gewehr aufs Gerathewohl losschießen**, tirer à coup perdu.

Geräthholz, Geschirrholz, Nutzholz, *n*. 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois de charpente.

Geräthkammer, *f*. 4. la décharge, le garde-meuble; la lingerie.

Geräthschaft, *f.* 3. v. Geräth.
Geraufe, *n.* 1. *s. pl.* le chamaillis, la prise aux cheveux.
Geraum, **geräumig**, *adj.* spacieux, ample, étendu, long, large, commode; *adv.* spacieusement, amplement, au long, au large etc.; *fig.* aisément, commodément, à son aise etc.; geräumig wohnen, être logé spacieusement; geräumig sitzen, être assis à son aise; seit geraumer Zeit, depuis long-temps; es ist schon eine geraume Zeit, daß ich ihn nicht gesehen habe, il y a déjà long-temps que je ne l'ai vu.
Geräumigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'espace, l'étendue (tant en longueur qu'en largeur).
Geräumte, *n.* 1. *s. pl.* (*forest.*) la novale, (v. Neubruch); (*chasse*) (v. Stellweg).
Geräusch, *n.* 2. *s. pl.* le bruit, fracas, tintamarre; le murmure, gazouillement *de l'eau*; le gargouillement, le gargouillis; (*cuis. et chasse*) la fressure.
Geräusper, *n.* 1. *s. pl.* le toussement, crachement.
Gerben, v. gärben.
Gerecht, *adj.* juste, *se dit d'un habit, d'une balance etc.*; loyal, véritable, *se dit de la marchandise*; propre à qch.; juste, légitime; juste, raisonnable, équitable; (*bible*) juste, craignant Dieu, homme de bien; justifié; *adv.* justement etc.; légitimement etc.; die gerechte Sache, le bon droit, la bonne cause; in alle Sättel gerecht seyn, *fam.* être propre à tout, à tout faire, être au poil et à la plume, être à toutes sauces; gerecht *s'attache encore à plusieurs autres mots, et signifie* habile, expert, bien versé, *p. ex.* ein hirschgerechter Jäger, un chasseur qui entend bien la chasse au cerf; ein schulgerechtes Pferd, un cheval bien discipliné *ou* bien dressé au manège.
Gerechte, *m.* 3. le juste.
Gerechtigkeit, *f.* 3. la justice, l'équité, le droit, la raison; la justice, les magistrats qui rendent la justice; l'intégrité, la sincérité, droiture; la religion; (*prat.*) le privilége, l'immunité, le droit, les libertés, (v. Gerechtsame); une servitude; einem Gerechtigkeit widerfahren lassen, rendre justice à qn.; die Göttinn der Gerechtigkeit, (*mythol.*) Astrée, Thémis; ein Haus mit dessen Weiten, Rechten und Gerechtigkeiten, (*prat.*) une maison avec ses appartenances et dépendances.
Gerechtigkeitspflege, *f.* 3. *s. pl.* l'administration de la justice.
Gerecht machen, *v. a.* justifier.
Gerechtmachung, *f.* 3. **Gerechtmachen**, *n.* 1. (*bible*) la justification.
Gerechtsame, *f.* 3. le droit, le droit compétent, (v. Befugniß); les priviléges, les immunités, libertés, prérogatives, (v. Gerechtigkeit).
Gerede, *n.* 1. *s. pl. pop.* le bruit public, les discours publics, le raisonnement; le bruit qu'on fait en parlant; les rapports, la jaserie, le caquet, babil; es geht das Gerede, le bruit court; sich in ein Gerede bringen, faire parler, donner à parler de soi.
Gereden und geloben, *v. a.* (*chancell.*) promettre, assurer, stipuler; s'obliger.
Gerege, *f. pl.* (*oisel.*) v. Rege.
Gereichen, *v. n.* (av. seyn) zur Ehre, zum Ruhme, zur Schande *rc.* gereichen, tendre, aboutir, tourner à l'honneur, gloire, déshonneur etc.; faire honneur etc., apporter de l'honneur etc.; rejaillir sur etc.; zum Verderben gereichen, devenir funeste. *part.* gereichet.
Gereiß, *n.* 1. *s. pl. pop.* l'empressement, le désir, l'envie d'avoir qch., la presse.
Gereuen, *v. n.* (avec haben) sich gereuen lassen, se repentir, avoir du regret de qch.; dieser Handel wird ihn gereuen, il se repentira, il aura regret de cette affaire, il s'en repentira; il s'en mordra les doigts. *part.* gereuet.
Gereut, *n.* 2. *s. pl.* v. Geräumte.
Gereutherd, *m.* 2. (*forg.*) la fosse pour recevoir l'étain fondu.
Gerfalk, **Gierfalk**, *m.* 3. (*ornith.*) le gerfaut, (v. Geyerfalk).
Gergel, *m.* 1. (*tonnel.*) le jable, la rainure; le jabloire.
Gergeln, **Gergeln machen**, *v. a.* (*tonnel.*) jabler. *part.* gegergelt.
Gericht, *n.* 2. le mets, plat, service, (v. Beygericht, Nebengericht); la justice, (v. *la P. Fr.*) le tribunal, la cour *ou* chambre de justice, le palais; le barreau; le jugement; la jurisdiction *ou* juridiction, le ressort, (v. Gerichtsbarkeit); la banlieue, banalité; das geistliche, weltliche Gericht, la jurisdiction ecclésiastique, séculière; das Gericht, das hohe Gericht, le lieu d'exécution d'un criminel, le lieu du supplice; le supplice, la justice, potence, le gibet; vor Gericht erscheinen, comparoître (*prat.* comparoir, ester) en justice; einen vor Gericht belangen, appeler qn. en justice; — laden, ajourner qn.; unter einem Gerichte stehen, unter eine Gerichtsbarkeit gehören, ressortir à un tribunal, (v. Gerichtsbarkeit); das jüngste Gericht, le dernier jugement.
Gerichtbarkeit, *f.* 3. la jurisdiction *ou* juridiction, le ressort, la dépendance; la banlieue, banalité; unter eine Gerichtbarkeit gehören, ressortir à un tribunal, être de la dépendance de quelque jurisdiction; die obere und untere (hohe und niedere) Gerichtbarkeit, la haute et basse justice; die Gerichtbarkeit in streitigen Sachen, la jurisdiction contentieuse; die hohe Gerichtbarkeit, le haut ban.
Gerichtlich, *adj.* judiciaire; *adv.* en justice, judiciairement; die gerichtliche Frage, l'interrogat; die gerichtliche Schätzung, l'estimation, la prisée; die gerichtliche Erkundigung, l'information; l'informé; die gerichtliche Auferlegung, l'injonction; die gerichtliche Verschreibung, l'acte authentique; die gerichtliche Behauptung, daß eine Urkunde falsch sey, l'inscription en faux; die gerichtliche Zusprechung einer Sache, l'adjudication; der gerichtliche Zwang, la contrainte, (v. Beschlag); einen gerichtlich belangen, appeler qn. en justice; sich gerichtlich vergleichen, transiger judiciairement; gerichtlich weggenommene Sachen, la main garnie.
Gerichtsactuar, *m.* 2. v. Gerichtsschreiber.
Gerichtsbeamte, *m.* 3. l'officier de justice, le magistrat, (v. Gerichtsperson).
Gerichtsbescheid, *m.* 2. l'arrêt, la sentence.
Gerichtsbestallung, *f.* 3. l'établissement de jurisdiction.
Gerichtsbezirk, *m.* 2. le ressort, (v. Gerichtbarkeit).
Gerichtsbothe, *m.* 3. le sergent, l'huissier de justice.
Gerichtsbrauch, **Gerichtsgebrauch**, **Gerichtslauf**, *m.* 2.* **Gerichtsgewohnheit**, *f.* 3. la coutume, le style du barreau, la forme, l'usage du palais, les formalités.
Gerichtsbuch, *n.* 5.* *vulg.* Protocoll, *n.* 3. le registre, protocole.
Gerichtsdiener, *m.* 1. **Gerichtsfrohn**, *m.* 2. le valet de justice, l'archer, le sergent, (v. Gerichtsbothe).
Gerichtseid, *m.* 2. le serment fait *ou* prêté en justice.
Gerichtsferien, *au plur.* les vacations, vacances, les féries.
Gerichtsfolge, *f.* 3. *s. pl.* la main forte.
Gerichtsfrau, *f.* 3. la justicière.
Gerichtsfrohn, *m.* 2. v. Gerichtsdiener.
Gerichtsgebühr, *f.* 3. les frais, les droits de justice; les épices.
Gerichtshalter, **Gerichtsverwalter**, *m.* 1. le bailli, le justicier, juge, sénéchal.
Gerichtshaltung, *f.* 3. l'audience, la justice.
Gerichtshandel, *m.* 1.* **Gerichtssache**, **Rechtssache**, *f.* 3. le procès, l'affaire de justice.
Gerichtshaus, *n.* 5.* le prétoire, le palais, le siége de la justice.
Gerichtsherr, *m.* 3. **Gerichtsherrschaft**, **Gerichtsobrigkeit**, *f.* 3. le justicier, seigneur justicier.
Gerichtsherrschaft, v. Gerichtsherr.
Gerichtshof, *m.* 2.* **Gerichtskammer**, *f.* 4. la cour *ou* chambre de justice, le tribunal.
Gerichtskanzelley, *f.* 3. la chancellerie d'une cour de justice.
Gerichtskosten, *au pl.* les frais de procès, les dépens.
Gerichtslager, *n.* 1. le lit de justice (*autrefois en France*).
Gerichtsleute, *m. pl.* les juges d'un village; les ressortissans, (v. Gerichtssaß).
Gerichtsobrigkeit, *f.* 3. v. Gerichtsherr.
Gerichtsordnung, *f.* 3. l'ordonnance sur la manière et forme de rendre la justice; les loix sur la manière de procéder en justice.
Gerichtsperson *f.* 3. un homme de robe.
Gerichtsplatz, *m.* 2.* v. *plus us.* Richtplatz.
Gerichtssaß, *m.* 3. le ressortissant.
Gerichtsschöppe, *m.* 3. l'assesseur de la justice, l'échevin.
Gerichtsschreiber, *m.* 1. le greffier de justice, le greffier du tribunal.
Gerichtssporteln, *f.* 3. *pl.* les epices, (v. Sporteln).
Gerichtsstand, *m.* 2.* (*prat.*) l'instance, (v. Instanz); l'obligation de comparoître devant un tribunal; le ressort, (v. Behörde)
Gerichtsstatt, *f.* 2.* **Gerichtsstätte**, **Gerichtsstelle**, *f.* 3. la justice, l'audience; le lieu d'exécution, du supplice, (v. *plus us.* Richtplatz).
Gerichtsstube, *f.* 3. **Gerichtsort**, *m.* 2. la salle d'audience.
Gerichtsstuhl, *m.* 2.* le tribunal, (v. Richterstuhl).
Gerichtsstyl, *m.* 2. *s. pl.* le style du palais, du barreau.
Gerichtstag, *m.* 2. le jour d'audience, le

jour des plaids, le jour plaidoyable; der große Gerichtstag, le jour du jugement, Gerichtstag halten, tenir les plaids.

Gerichtstaxe, *f.* 3. la taxe de procès.

Gerichtstermin, *m.* 2. l'ajournement.

Gerichtsverfassung, *f.* 3. l'ordre judiciaire.

Gerichtsverhandlungen, *f.* 3. *pl.* les actes.

Gerichtsverwalter, *m.* 1. v. Gerichtshalter.

Gerichtsunterthan, *m.* 3. le ressortissant, (v. Gerichtsfaß).

Gerichtsvogt, *m.* 2.* le juge ou justicier.

Gerichtsvogtey, *f.* 3. la jurisdiction.

Gerichtszwang, *m.* 2.* la jurisdiction, (v. Gerichtsbarkeit); la contrainte par corps; dem Gerichtszwang unterworfen, contraignable; justiciable; durch Gerichtszwang anhalten, contraindre par corps.

Geriesel, *n.* 1. *s. pl.* v. rieseln.

Gering, geringe, *adj.* petit, médiocre, mince, exigu, bas, léger, de peu de valeur; de peu de conséquence, de peu d'importance; vil, abject, misérable, méprisable, pauvre; vulgaire, plat, trivial; négligé, sans parure; *adv.* petitement, médiocrement, vilement etc.; exigûment etc.; eine geringe Sünde, un péché véniel; eine geringe Ursache, une raison bien mince, une vétille; von geringem Werthe, de peu de valeur, de peu d'importance; von geringem Gehalte, (*se dit des monnoies*) de bas aloi; eine geringe Sache, une minutie, bagatelle, peu de chose; es kostet ein geringes, il coûte peu de chose; um einen geringen Preis, à bas prix, à bon marché, à vil prix; *fam.* pour un morceau de pain; von geringem Stand, Herkommen, de basse condition, extraction *ou* naissance, d'une naissance obscure; das ist mir viel zu gering, cela est au-dessous de moi; eine Sache gering schätzen *ou* gering achten, estimer peu un chose, faire peu de cas d'une chose, vilipender, mépriser une chose; gering machen, diminuer, abaisser, affoiblir; avilir; gering werden, diminuer, aller en diminuant, s'affoiblir; s'avilir, s'abaisser.

Geringer, *adj. compar.* moindre, inférieur, moins; der geringere Stand, l'infériorité; die Waare geringer (wohlfeiler) geben, donner la marchandise à meilleur marché, rabaisser le prix, rabattre du prix; geringer machen, amoindrir, diminuer; geringer werden, diminuer, (v. gering); nichts geringeres, pas moins; er wird es schon geringer geben, *prov.* il rabattra un peu de son orgueil, il chantera plus bas.

Geringste, *adj. superl.* le (la) moindre; im geringsten nicht, aucunement, point du tout; der geringste Preis, le dernier prix.

Geringfügig, *adj. et adv.* insignifiant, futile, de peu de conséquence, de peu d'importance, chétif, chétivement.

Geringfügigkeit, *f.* 3. la futilité, vileté, modicité.

Geringhaltig, *adj. et adv.* de bas aloi, à bas titre; foible, médiocre, (v. gering); eine geringhaltige Münze, un billon.

Geringhaltigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le bas aloi, (v. Geringfügigkeit).

Geringheit, *f.* 3. v. Geringfügigkeit.

Geringschätzig, *adj. et adv.* vil, bas, méprisable, abject; médiocre, de peu d'importance, de peu de valeur.

Geringschätzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la vileté, bassesse; la médiocrité, petitesse, l'exiguité, le peu de valeur.

Gerinne, *n.* 1. (*meûn.*) une auge de moulin; la lancière, (Freygerinne); (*forg.*) la buse; (*papet.*) la gorgère.

Gerinnen, *v. n. irr.* (av. seyn) se prendre, se figer, se cailler, se coaguler, se grumeler, se congeler, se tourner, tourner; geronnene Milch, du lait caillé; geronnenes Blut, du sang caillé, coagulé; gerinnen machen, faire prendre, faire cailler; figer, cailler, coaguler, congeler. *part.* geronnen.

Gerinnhaue, *f.* 3. (*mine*) la hache, houe à canaux.

Gerinnich, *n.* 2. (*saline*) le conduit.

Gerinnklammer, *f.* 4. (*papet.*) l'encloue, enclouse.

Gerinnsenkel, *m.* 1. (*mine*) la cheville, le crampon.

Gerinnstein, *m.* 2. (*mine*) la pierre d'étain lavée et purgée de ses matières terreuses.

Gerinnung, *f.* 3. Gerinnen, *n.* 1. l'action de se cailler etc.; le caillement, figement, la coagulation, congélation.

Gerippe, *n.* 1. le squelette, la carcasse, les ossemens; *fig.* un squelette, une personne maigre, décharnée.

Gern, *adv.* volontiers, de bon gré, de bon coeur, de bonne grâce; volontairement, sans contrainte; à dessein, de propos délibéré; bien; facilement; communément, ordinairement; gern reden, schreiben rc., aimer (se plaire) à parler, à écrire etc.; gern sehen, gern wollen rc., souhaiter, désirer de...; etwas gern essen, aimer qch.; gern spazieren gehen, aimer la promenade; an einem Orte gern seyn, aimer un lieu, se plaire dans un lieu; ich habe, sehe, will gern daß rc., j'aime que etc.; gern oder ungern, er muß es thun, il faut qu'il le fasse bon gré, mal gré, dieses Holz fault gern, ce bois se pourrit facilement.

Gernegroß, *m.* 3. l'orgueilleux, le suffisant.

Gernekluq, *m.* 3. qui fait l'entendu.

Geröhre, *n.* 1. Geröhrig, Geröhricht, *n.* 2. *s. pl.* la cannaye, les roseaux.

Gerste, *f.* 3. *s. pl.* l'orge, (v. *la P. Fr.*); die Gerste in der Hülse, l'orge entier; gerollte, geschälte Gerste, de l'orge mondé, (v. Gerstengraupen); geschrotene Gerste, de l'orge égrugé; die nackte Gerste, le zéopyron, (Dinckelgerste); geröstete Gerste, la griotte; die zweyzeitige Gerste, la paumelle; die vierzeilige Gerste, l'orge carrée; Gerste und Hafer, les petits blés.

Gerstenacker, *m.* 1.* Gerstenfeld, *n.* 5. un champ (semé *ou* ensemencé) d'orge.

Gerstenbeize, *f.* 3. (*mégiss.*) le passement d'orge, passement blanc.

Gerstengraupen, *f.* 3. *pl.* l'orge mondé.

Gerstengrütze, *f.* 3. *s. pl.* le gruau d'orge.

Gerstenkleyen, *f.* 3. *pl.* le son d'orge.

Gerstenkorn, *n.* 5.* le grain d'orge; le grain (*poids d'apothicaire*); ein Gerstenkorn am Auge, (*méd.*) la grêle.

Gerstenmalz, *n.* 2. *s. pl.* (*brass.*) la drèche.

Gerstenmilch, *f.* 2. *s. pl.* l'orgeat.

Gerstenmutter, *f.* 1. *s. pl.* l'orge cornu.

Gerstensaft, *m.* 2. *s. pl.* l'extrait d'orge; (*méd.*) la tisane; *plais. fam.* la bière.

Gerstenschleim, *m.* 2. *s. pl.* la crème d'orge.

Gerstenschrot, *n.* 2. *s. pl.* de l'orge égrugé.

Gerstenspreu, *f.* 2. *s. pl.* la balle d'orge.

Gerstenstroh, *n.* 2. *s. pl.* la paille d'orge.

Gerstentrank, *m.* 2. *s. pl.* la tisane; l'orgeat.

Gerstenwasser, *n.* 1. *s. pl.* la tisane d'orge.

Gerstenzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre d'orge.

Gerte, *f.* 3. la baguette, houssine, verge; (*man.*) la gaule, gaulette; (*vann.*) l'osier, le hart, (v. Wiede).

Geruch, *m.* 2.* l'odorat; l'odeur, la senteur; (*chasse*) le sentiment; le nez; *fig.* l'odeur, la réputation; (v. *la P. Fr.*); er hat keinen Geruch, (er riecht nichts,) il n'a point d'odorat; dieser Hund hat keinen Geruch, ce chien n'a point de nez; guter Geruch, Wohlgeruch, gute Gerüche, des parfums, odeurs, la bonne odeur; der Geruch vom Weine, Braten, Wildbret rc., le fumet; ein übler Geruch, une puanteur, une mauvaise odeur; une infection; der Geruch des Rothwildes auf der Fährte, (*chasse*) la traînée; der brandige Geruch, le brûlé; der Geruch von versengten Sachen, le roussi; — unter den Achseln, le gousset; — an den Füßen, le faguenas; diese Waaren haben einen Seegeruch, ces marchandises sentent la marine, elles sont marinées; einen Geruch von sich geben, sentir, fleurer, répandre, exhaler une odeur, pousser une douce haleine; einen Geruch machen *ou* geben, parfumer; im Geruche der Heiligkeit sterben, *fig.* mourir en odeur de sainteté.

Geruchkügelchen, *n.* 1. *pl.* les pastilles.

Geruchlos, *adj. et adv.* destitué d'odorat; inodore, sans odeur.

Geruchsnerve, *f.* 3. (*anat.*) un nerf olfactif, olfactoire.

Geruchswerkzeug, *n.* 2. (*anat.*) l'organe de l'odorat.

Gerücht, *n.* 2. le bruit *qui court dans le public*, la rumeur, la nouvelle; la renommée; *fig.* le renom, l'odeur, la réputation, (v. Ruf).

Gerufe, *n.* 1. *s. pl. pop.* l'action d'appeler; le grand cri, la clameur, le bruit.

Geruhen, *v. n.* (avec haben) (*on se sert de ce terme en s'adressant aux personnes de distinction et aux supérieurs*) vouloir bien, avoir la bonté de etc., daigner, agréer; Ew. Durchlaucht geruhen rc., plaise à Votre Altesse.

Geruhig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* ruhig.

Gerülle, *n.* 1. *s. pl. pop.* les éboulis.

Gerumpel, *n.* 1. *s. pl. pop* le bruit, fracas, tintamarre; le cahotement *d'une voiture*; ich verspüre ein Gerumpel im Leibe, le ventre me grouille.

Gerümpel, *n.* 1. *s. pl.* de vieux meubles de bois; de la ferraille; de la friperie, de vieilles hardes, des guenilles.

Gerümpelkammer, *f.* 4. la décharge.

Gerümpelmarkt, *m.* 2.* la friperie, le marché aux guenilles.

Gerüst, *n.* 2. l'échafaud, l'échafaudage; la tribune; (*archit.*) la cerche; (*artill.*) le ratelier; Gerüste aufrichten, échafauder, dresser des échafauds.

Gerüttel, *n.* 1. *s. pl.* l'ébranlement, le secouement, remuement.

Gesäge, *n.* 1. *s. pl. pop.* l'action de scier sans discontinuer.

Gesäme, *n.* 1. *s. pl.* les semailles, différentes espèces de semence, de graines.

Gesammt, *adj. et adv.* tout, tout ensemble; commun; mit gesammter Hand, all: ins gesammt, conjointement, de concert, (tous) ensemble; simultanément, *nouv.* en masse; das gesammte Blut, la masse du sang; die gesammte Armee, toute l'armée, l'armée combinée; der gesammte Adel, die gesammte Bürgerschaft, le corps de la noblesse, de la bourgeoisie; (v. insgesammt).

Gesammtbelehnung, *f.* 3. (die gesammte Hand) (*droit féod.*) l'investiture simultanée, l'inféodation commune.

Gesammtheit, *f.* 3. *s. pl.* Ganze, *n.* la totalité.

Gesammtkauf, *m.* 2.* l'achat commun; l'achat en gros.

Gesammtrath, *m.* 2. *s. pl.* le collége des conseillers communs, le conseil commun; conseiller commun, établi par la concurrence de plusieurs princes.

Gesammtschaft, *f.* 3. le corps, la société; union de plusieurs personnes.

Gesandte, *m.* 3. l'ambassadeur, le ministre; l'envoyé; der Gesandte eines Fürsten an den Papst, um ihm seinen kindlichen Gehorsam zu bezeugen, l'ambassadeur d'obédience; der päpstliche Gesandte, le nonce; l'internonce; le légat.

Gesandtinn, Gesandte, *f.* 3. l'ambassadrice, la femme de l'ambassadeur, de l'envoyé.

Gesandtschaft, *f.* 3. l'ambassade; la légation; la nonciature.

Gesandtschaftssecretär, *m.* 2. le secrétaire d'ambassade.

Gesang, *m. et n.* 2.* le chant; l'air, la chanson; une hymne; (geistlicher Gesang) le cantique *spirituel*, l'hymne *de l'église*; le chant, *partie d'un poëme héroïque*; la voix *pour chanter*; le chant, ramage, gazouillement *des oiseaux*.

Gesangbuch, *n.* 5.* le livre de cantiques.

Gesangweise, Singweise, *f.* 3. l'air, la mélodie.

Gesangweise, *adv.* par manière de chant, en chantant.

Gesäß, *n.* 2. le siége, (v. Sitz); le fondement, le derrière, le cul, les fesses, (v. Hintere); er hat ein gutes Gesäß, il est bien fessu.

Gesäßbein, *n.* 2. (*anat.*) l'ischion.

Gesäßfistel, *f.* 4. (*anat.*) la fistule de l'anus.

Gesäßmuskeln, *m.* 4. *pl.* (*anat.*) les fessiers, les muscles fessiers.

Gesaufe, *n.* 1. *s. pl. pop.* la débauche en vin etc.

Gesauge, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) le pis, la tetine de chevreuil etc.

Gesäult, *adj.* (*archit.*) à colonnes, soutenu (orné) de colonnes.

Gesause, *n.* 1. *s. pl.* le bourdonnement, le sifflement continuel.

Gesäusel, *m.* 1. *s. pl.* le murmure, le sifflement du vent.

Geschäft, *n.* 2. une affaire, occupation, besogne, le travail, l'ouvrage; ein aufgetragenes Geschäft, la commission; er hat Geschäfte, il est en affaires; sich aus etwas ein Geschäft machen, faire son affaire de qch., s'occuper de qch.

Geschäftig, *adj. et adv.* occupé, empêché, affairé, chargé, accablé d'affaires; actif, agissant; sich geschäftig stellen, faire l'empressé, l'affairé.

Geschäftigkeit, *f.* 3. l'activité, l'occupation; l'empressement de faire qch.

Geschäftlos, *adj. et adv.* oisif.

Geschäftlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la désoccupation.

Geschäftsmann, *m.* 5.* l'homme d'affaires.

Geschäftsträger, *m.* 1. le chargé d'affaires; le mandataire; l'agent.

Geschehen, *v. n. et impers. irr.* (avec seyn) arriver, se faire, avenir, se passer, être fait; es ist so gut als geschehen, cela vaut fait; es ist mir recht geschehen, cela m'étoit bien dû, je l'ai bien mérité; es kann geschehen daß *rc.*, il se peut que etc.; es geschehe was da wolle, quoi qu'il en arrive; es geschieht mir Unrecht, on me fait tort; es ist um ihn geschehen, c'est fait de lui, il est perdu, c'en est fait; geschehen lassen, laisser faire; permettre, consentir, approuver, donner les mains à .. *part.* geschehen.

Geschehen, *adj.* fait, achevé, fini; zu geschehenen Dingen muß man das Beste reden, geschehene Dinge sind nicht zu ändern; *prov.* à chose faite il n'y a point de remède.

Gescheide, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) le fourreau, les entrailles d'une bête.

Gescheidt, gescheit, *adj. et adv.* prudent, sage, raisonnable, judicieux, de bon sens, sensé; fin, rusé; *adv.* prudemment, sagement etc., judicieusement etc.; nicht gescheidt seyn, *fam.* être fou, timbré, n'être pas dans son bon sens; seyd doch gescheidt, ne faites pas l'enfant.

Gescheidtheit, *f.* 3. *s. pl.* (Vernunft, Verstand,) le bon sens, la prudence.

Geschenk, *n.* 2. le présent; le cadeau, la galanterie, le don, (v. Schenkung); la gratification; l'argent pour les épingles; l'argent pour boire, la pièce, (Trinkgeld); Weihnachtsgeschenke, Neujahrsgeschenke, les présens de noël, les étrennes; gern Geschenke nehmen, aimer les présens; einem mit etwas ein Geschenk machen, donner qch. en présent à qn.; faire présent à qn. de qch.

Geschich, *n.* 2. *s. pl.* (*fauconn.*) la créance.

Geschichtbuch, *n.* 5.* un livre d'histoire, les annales, une chronique.

Geschichte, *f.* 3. l'histoire; l'étude de l'histoire, (v. Geschichtkunde); le conte, (v. Erzählung, Fabel *rc.*); l'événement, le fait, l'aventure, (v. Begebenheit).

Geschichtforscher, *m.* 1. v. Geschichtgelehrte.

Geschichtgelehrte, *m.* 3. l'historien.

Geschichtgemälde, historisches Gemälde, *n.* 1. (*peint.*) un tableau d'histoire.

Geschichtkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'histoire, l'étude de l'histoire.

Geschichtkundige, *m.* 3. l'historien.

Geschichtmaler, *m.* 1. le peintre d'histoire.

Geschichtmäßig, *adj.* historique; *adv.* historiquement.

Geschichtschreiber, *m.* 1. l'historien, l'historiographe, l'annaliste; le chroniqueur.

Geschichtszug, *m.* 2.* l'anecdote.

Geschick, *n.* 2. *s. pl.* l'agrément, la proportion; la (bonne *ou* mauvaise) grâce; l'adresse, l'habileté; l'aptitude, (v. Geschicklichkeit); la providence, (v. Schickung); le destin, la fortune, le sort, la fatalité, (v. Schicksal); (*mine*) les mines, filons (qui rapportent); ins Geschick bringen, ranger, mettre en ordre, accommoder; ajuster, proportionner, dégauchir; er hat kein Geschick, il a mauvaise grâce, c'est un lourdaud; der Sache ein Geschick zu geben wissen, faire la chose d'une manière convenable; ein günstiges, widriges Geschick, un destin favorable, fâcheux.

Geschicklichkeit, *f.* 3. l'adresse, l'habileté, la dextérité, justesse, le savoir-faire; la capacité, le talent, génie; l'industrie; le savoir, l'érudition, la science, (v. Gelehrsamkeit).

Geschickt, *adj.* propre à qch., habile, capable; (*prat.*) apte, idoine, (v. *la P. Fr.*); habile, adroit; prompt, dispos, léger; expert, expérimenté, exercé, dressé; savant, docte, (v. gelehrt); *adv.* habilement, adroitement etc.; geschickt machen, rendre propre, habile etc.; préparer, mettre en état; (*prat.*) habiliter; er ist zu nichts geschickt, il n'est bon à rien; etwas geschickt angreifen, avoir bonne grâce à faire qch.; dieser Wundarzt hat keine geschickte Hand, ce chirurgien n'a pas de main.

Geschicktheit, *f.* 3. la capacité, l'habileté, (v. Geschicklichkeit).

Geschiebe, *n.* 1. *s. pl.* (*min.*) le galet.

Geschieße, *n.* 1. *s. pl.* l'action de tirer, de tirailler.

Geschirr, *n.* 2. le vaisseau; *coll.* la vaisselle; (v. Tafelgeschirr;) le vase; la batterie *de cuisine*, (Küchengeschirr); le bassin *de garderobe, de chaise percée;* l'attelage, (Wagengeschirr); le harnois, (Pferdegeschirr); la volée *de carrosse*, (Kutschengeschirr); l'appareil *de pêche*; l'attirail *de chasse, de laboureur etc.*; l'équipage; einem Pferde das Geschirr anlegen, ein Pferd anschirren, enharnacher un cheval; *Fig. fam.* aus dem Geschirr kommen, perdre contenance, perdre la tramontane, sortir des gonds; aus dem Geschirr bringen, mettre hors des gonds, faire perdre contenance *ou* la tramontane.

Geschirrbürste, *f.* 3. la brosse à nettoyer les harnois.

Geschirren, *v. a.* v. *pl. us.* Anschirren.

Geschirrkämme, *m.* 2. *pl.* (*tisser.*) les lames.

Geschirrkammer, *f.* 4. la sellerie.

Geschirrmacher, *m.* 1. le lamier.

Geschirrmeister, *m.* 1. le maître de la vaisselle, (v. Schirrmeister).

Geschirrordnung, Schirrordnung, *f.* 3. (*drap.*) le réglement pour la qualité de la tissure des draps.

Geschirrschreiber, *m.* 1. v. Schirrschreiber.

Geschlacht, *adj. prop. et fig. fam.* de bon acabit, de bonne qualité; traitable, maniable; *adv.* traitablement etc.

Geschlecht, *n.* 5. la génération; race; l'extraction, le sang, la naissance, l'origine; la famille, maison; la lignée, postérité, les enfans, la descendance; les descendans; le sexe *masculin ou féminin*; (*bot. et gramm.*) le genre; la qualité, condition; die Geschlechter *ou* Völker, les nations; das andere, das schöne Geschlecht, le sexe, le beau sexe.

Geschlechtschreiber, *m.* 1. le généalogiste.

Geschlechter, (*pl. us.* Patrizier,) *m.* 1. le patricien.

Geschlechtlos, *adj. et adv.* sans famille; (*gramm.*) neutre.

Geschlechtsalter, *n.* 1. la génération.

Geschlechtsart, *f.* 3. le genre, la race.

Geschlechtsfolge, *f.* 3. la génération, la

filiation, la descendance de père en fils.
Geschlechskunde, *vulg.* **Genealogie**, *f.* 3. *s. pl.* la généalogie.
Geschlechtslinie, *f.* 3. (*généal.*) la lignée.
Geschlechtsnahme, *m.* 3. le nom de famille, nom patronymique; le nom générique.
Geschlechtsregister, *n.* 1. **Geschlechtstafel**, *f.* 4. la généalogie, l'arbre, la table généalogique.
Geschlechtsstamm, *m.* 2.* la souche.
Geschlechtstafel, *f.* 4. v. **Geschlechtsregister**.
Geschlechtstrieb, *m.* 2. *pl.* l'instinct de la génération, le désir de se multiplier.
Geschlechtswapen, *n.* 1. les armes de famille.
Geschlechtswissenschaft, *f.* 3. v. **Geschlechtskunde**.
Geschlechtswort, *n.* 5* (*gramm.*) l'article.
Geschleif, *n.* 2. (*chasse*) le trou, l'entrée *dans le terrier du renard etc.*
Geschleppe, *n.* 1. *s. pl. pop.* le train, la suite, v. **Gefolge**); l'attirail, le bagage; la robe traînante, le manteau traînant etc.; (*chasse*) la traînée.
Geschlinge, *n.* 1. *s. pl.* (*bouch.*) la fressure.
Geschlitz, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) l'entaille, (v. **Schlitz**).
Geschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût, la saveur; *fig.* le goût; **ein starker Geschmack**, un haut goût; **ein Nachgeschmack, ein widriger Geschmack**, un déboire, un goût désagréable, fade, insipide; **einen guten Geschmack geben**, donner du haut goût, assaisonner; **den Geschmack benehmen**, affadir; **er hat einen feinen Geschmack**, il a le goût délicat; **er findet keinen Geschmack am Studiren**, il n'a pas de goût pour les études; **das ist nicht nach meinem Geschmack**, cela n'est pas de mon goût.
Geschmacklos, *adj. et adv.* qui n'a point de goût, sans goût, insipide, fade.
Geschmacklosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insipidité, la fadeur.
Geschmacknerve, *m.* 3. (*anat.*) le nerf gustatif.
Geschmackslehre, *f.* 3. *s. pl.* v. **Ästhetik**.
Geschmacksverlust, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) l'anorexie.
Geschmackvoll, *adj. et adv.* de bon goût, avec goût.
Geschmatze, *n.* 1. *s. pl.* le bruit qu'on fait avec les lèvres en baisant; le bruit de la langue et des lèvres en mangeant.
Geschmeide, *n.* 1. *s. pl.* les bijoux, la bijouterie, les joyaux, pierreries, ornemens précieux.
Geschmeidehändler, *m.* 1. le bijoutier, jouaillier.
Geschmeidekästchen, **Schmuckkästchen**, *n.* 1. l'écrin, le baguier.
Geschmeidig, *adj. prop. et fig.* souple, flexible, pliable, traitable, maniable; *fig.* soumis, docile; (*en parlant des métaux*) ductile, malléable; *adv.* souplement etc.; **geschmeidiger machen**, radoucir.
Geschmeidigkeit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la souplesse, flexibilité; *fig.* la docilité, soumission; la volubilité *de la langue*; la ductilité, malléabilité *des métaux*.
Geschmeiß, *n.* 2. *s. pl.* les insectes, la vermine; (*chasse*) la fiente, l'excrément; (*mépr.*) la canaille, racaille.
Geschmiere, *n.* 1. *s. pl. pop.* le frottement, la friction; *fig.* le barbouillage, bousillage; le griffonnage, la rapsodie.

Geschmuck, *m.* 2. v. **Schmuck**.
Geschnarche, *n.* 1. *s. pl.* le ronflement.
Geschnarre, *n.* 1. *s. pl.* le bourdonnement.
Geschnatter, *n.* 1. *s. pl.* le barbotement *des canards*; *fig.* le caquet, babil.
Geschöpf, *n.* 2. la créature, l'être créé.
Geschoß, *n.* 2. l'arme à feu; *ol.* le trait, la flèche, le dard; (**Stockwerk**) l'étage; **das Halb-** *ou* **Zwischengeschoß**, l'entresol; la mezzanine, (v. **Erdgeschoß**).
Geschoß, *m.* 2.* la taille, (v. **Schoß**).
Geschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri, (v. *la P. Fr.*); les cris, la criaillerie, clameur, le bruit, la huée; la piaillerie, le vacarme; la plainte, lamentation, le hurlement; l'acclamation; le chant *des coqs et de quelques autres oiseaux*, le croassement *des corbeaux*, le braiement *des ânes*, le coassement *des grenouilles*, le clapissement *des renards et des petits chiens*: **es gehet ein Geschrey**, (*pl. us.* **Gerücht**,) il court un bruit; **einen in übles Geschrey bringen**, décrier qn.; **viel Geschrey und wenig Wolle**, *prov.* plus de bruit que de besogne.
Geschrot, *n.* 2. *s. pl.* les bourses *des étalons etc.*
Geschühe, *n.* 1. *s. pl.* (*fauconn.*) la filière.
Geschuhet, *adj.* chaussé *de souliers*; (*en parlant des chevaux*) ferré.
Geschütte, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) les couches mêlées.
Geschütz, *n.* 2. *s. pl.* l'artillerie; **das grobe, das schwere Geschütz**, la grosse artillerie, le gros canon; **das Geschütz aufführen**, dresser l'artillerie; **ein mit Geschütz versehenes Schiff**, un vaisseau artillé.
Geschützkunst, *f.* 2. *s. pl.* (*artill.*) l'art de l'artilleur.
Geschützpforten, *f.* 3. *pl.* (*mar.*) les sabords.
Geschützprobe, *f.* 3. l'épreuve des pièces d'artillerie.
Geschützrichtung, *f.* 3. (*artill.*) le braquement.
Geschützseil, **Stückseil**, *n.* 2. (*artill.*) le comblan.
Geschützwagen, *m.* 1.* le caisson de l'artillerie.
Geschwader, *n.* 1. (*tact.*) l'escadron; (*mar.*) l'escadre.
Geschwär, v. *pl. us.* **Geschwür**.
Geschwätz, *n.* 2. *s. pl.* le caquet, babil, verbiage, bavardage, la parlerie, causerie; *mépr.* le conte, le discours creux, le conte en l'air; la médisance; les dits et redits.
Geschwätzig, *adj.* babillard, causeur, bavard, grand parleur, verbiageur; *adv.* en babillard etc.
Geschwätzigkeit, v. **Schwatzhaftigkeit**.
Geschweige, *adv.* loin de.., bien loin de, pour ne pas dire, encore moins, moins encore, sans parler de..
Geschweigen, *v. n. irr.* (avec **haben** *et le génitif du subst.*) taire, passer sous silence; **alles andern zu geschweigen, will ich nur dieses sagen**, sans parler du reste, je dirai seulement que etc.; *v. a. pl. us* apaiser, faire taire; **ein Kind geschweigen**, (*pl. us.* **zum Schweigen bringen**,) apaiser un enfant. *part.* **geschwiegen** *et* **geschweiget**.
Geschweih, v. **Schwager**, **Schwägerinn**.
Geschwelge, *n.* 1. *s. pl. pop.* la débauche, (v. **Schwelgerey**).
Geschwellen, *v. n. irr.* v. *pl. us.* **schwellen**.

Geschwind, **geschwinde**, *adj.* vite, rapide, subit, soudain; prompt, agile, léger; actif, expéditif; précipité; vif, preste; *adv.* vite, vitement etc., avec diligence; **die geschwinde Post**, **Geschwindkutsche**, la diligence; **der geschwinde Bothe**, **Eilbothe**, le courier; **etwas geschwind** *ou* **zu geschwind machen**, précipiter qch; *fig.* courir; **geschwind gehen**, aller vite, doubler le pas; **zu geschwind gehen**, se presser trop, aller trop vite; avancer, *se dit d'une montre*; **er spricht sehr geschwinde**, il a une grande volubilité de langue.
Geschwindigkeit, *f.* 3. la vitesse, rapidité; la promptitude, célérité, prestesse, vélocité; la précipitation; l'agilité, l'activité, la légèreté, vivacité; la volubilité *de la langue*.
Geschwindkutsche, *f.* 3. la diligence, le vélocifère.
Geschwindschreibekunst, *f.* 2. *s. pl.* la tachygraphie, tachéographie.
Geschwindschreiber, *m.* 1. le tachygraphe.
Geschwindschritt, *m.* 2. (*tact.*) le pas accéléré.
Geschwindschuß, *m.* 2.* (*artill.*) un coup tiré au plus vite.
Geschwirre, *n.* 1. *s. pl.* le bruit.
Geschwister, *n. plur.* les frères et soeurs; — **von einem Vater und Mutter**, des frères germains, des soeurs germaines, des frères et soeurs *ou* enfans du même lit; — **von einem Vater und von zwey Müttern**, des frères consanguins, soeurs consanguines, frères et soeurs *ou* enfans de deux lits; — **von zwey Vätern und einer Mutter**, des frères utérins, des soeurs utérines.
Geschwisterkind, *n.* 5. le cousin; **leibliche Geschwisterkinder**, des cousins germains, cousines germaines; **er ist Geschwisterkind mit meinem Vater, mit meiner Mutter**, il a le germain sur moi, il est mon oncle à la mode de Bretagne; **das Kind eines Geschwisterkindes**, le neveu à la mode de Bretagne.
Geschworne, *m.* 3. le juré; l'assermenté, l'expert; l'attitré.
Geschwornenamt, *n.* 5.* la jurande.
Geschwulst, *f.* 2.* l'enflure, la tumeur; le gonflement; (*méd.*) la tuméfaction; **die fleischichte Geschwulst**, la carnosité; **eine Salbe, die Geschwulst zu vertreiben**, un onguent pour désenfler; **das Abnehmen der Geschwulst**, la désenflure.
Geschwunden, *adj. et adv.* déjoint, sec; cambré; **ein geschwundener Arm**, un bras sec; **ein Hund mit einer geschwundenen Lende**, (*chasse*) un chien étruffé; (v. **schwinden**).
Geschwür, *n.* 2. l'abcès, l'ulcère, l'apostume, l'apostème; **ein venerisches Geschwür**, un poulain, bubon; **das Geschwür ist aufgegangen**, l'abcès, l'apostème a crevé.
Gesechst, *adj.* sextil; **der gesechste Schein**, (*astron.*) le sextil.
Gesegnen, *v. a.* v. *pl. us.* **segnen**.
Gesell, *m.* 3. le compagnon, camarade; le garçon *de métier*; l'ouvrier; le frater *chez les barbiers*, (v. *les mots composés*: **Schlafgesell**, **Handwerksgesell**, **Schneidergesell**, **Junggesell** *rc.*); **zum Gesellen gemacht, losgesprochen werden**, gagner sa franchise; *fam.* **ein lustiger Gesell**, un

un drôle, gaillard, un bon compagnon; ein schlauer Gesell, un fin matois, une fine pièce, un rusé compagnon; ein undankbarer Gesell, un homme ingrat, un méchant compagnon.

Gesellen, *v. a.* associer; mettre ensemble, joindre; sich zu jemanden gesellen, *v. réfl.* s'associer, se joindre à qn.; faire compagnie avec qn., s'accompagner de qn.; gleich und gleich gesellt sich gern, *prov.* qui se ressemble, s'assemble; chacun cherche son semblable. *part.* gesellet.

Gesellenbau, *m.* 2. (*mine*) l'exploitation d'une mine à proportion de ce que chaque entrepreneur y contribue.

Gesellenjahre, *m.* 2. *pl.* le compagnonage.

Gesellenstand, *m.* 2. *s. pl.* le compagnonage

Gesellenweise, *adv.* (arbeiten) travailler comme compagnon, en qualité de compagnon.

Gesellenzeit, *f.* 3. v. Gesellenjahre.

Gesellig, *adj.* sociable, liant; affable; de bonne humeur, de bonne compagnie; *adv.* sociablement etc.

Geselligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'humeur sociable, la sociabilité, le liant; l'affabilité; der Hang zur Geselligkeit, le penchant pour la vie sociable.

Gesellinn, (Gefährtinn, Gehülfinn,) *f.* 3. la compagne.

Gesellschaft, *f.* 3. la compagnie, société; l'assemblée, le cercle, la coterie, le club; la société (*de marchands*); l'association; la communauté; la troupe, bande; (gelehrte Gesellschaft) la société littéraire, l'académie de savans; la partie *de plaisir*; le corps *de métier*; la caravane *de voyageurs*; la veillée *de fileuses*; einem Gesellschaft leisten, tenir, faire compagnie à qn.; eine Gesellschaft anstellen, arranger une partie; mit bey der Gesellschaft seyn, être de la partie; er verderbt keine Gesellschaft, il est de bonne compagnie, il n'engendre point la mélancolie, il est de tous bons accords; eine Gesellschaft, die sich nicht zusammenschickt, une compagnie bigarrée; wir werden heute Gesellschaft haben, nous aurons aujourd'hui du monde, nous aurons cercle; wollen Sie von der Gesellschaft seyn? voulez-vous être de la partie? er steht mit mir in Gesellschaft, il est mon associé; wir wollen in Gesellschaft mit einander dorthin gehen, nous irons là de compagnie; *prov.* böse Gesellschaften verderben gute Sitten, la compagnie des méchans corrompt les bonnes moeurs.

Gesellschafter, *m.* 1. le compagnon; ein guter Gesellschafter, qui est aimable en société, qui est de bonne compagnie.

Gesellschafterinn, *f.* 3. la compagne.

Gesellschaftlich, *adj. et adv.* sociable, sociablement, (v. gesellig); social, qui concerne la société; *adv.* socialement; das gesellschaftliche Leben der Menschen, la vie sociale, la vie civile, la société.

Gesellschaftsgemälde, *n.* 1. (*peint.*) un tableau qui représente plusieurs figures en société.

Gesellschaftsglied, *n.* 5. le membre d'une société; *nouv.* le sociétaire.

Gesellschaftsrechnung, *f.* 3. *vulg.* Gesellschaftsregel, *f.* 4. (*arithm.*) la règle de compagnie.

Gesellschaftsstück, *n.* 2. le pendant.

Gesellschaftssprache, *f.* 3. Gesellschaftsstyl, *m.* 2. *s. pl.* la langue, le style de conversation.

Gesellschaftstrieb, *m.* 2. *s. pl.* le désir naturel de vivre en société.

Gesellschaftsvertrag, *vulg.* Gesellschaftscontract, *m.* 2. le contrat de société; le contrat social, la société.

Gesellschaftswapen, *n.* 1. les armes de communauté.

Gesellschaftswidrig, *adj. et adv.* anti-social.

Gesenk, *n.* 2. *s. pl.* le provin; la marcotte; (*serr.*) l'estampe; (*peche*) les poids; (*mine*) le défoncement, le puits souterrain.

Gesetz, *n.* 2. la loi; le décret; le commandement; le canon; l'ordonnance, la constitution, le statut; le verset; le couplet, la stance, la strophe, (*dim.* Gesetzchen, Gesetzlein, *n.* 1.) zu einem Gesetz werden, passer en loi; Gesetze geben oder vorschreiben, faire la loi; das Gesetz predigen, prêcher la morale; *fig. fam.* réprimander, laver la tête à qn.; Noth hat kein Gesetz, *prov.* nécessité n'a point de loi.

Gesetzbuch, *n.* 5.* le code des loix, le livre des statuts; das Gesetzbuch Napoleons, le code Napoléon.

Gesetzfälscher, *m.* 1. le falsificateur des lois.

Gesetzfrey, *adj. et adv.* exempt, privilégié.

Gesetzgebend, *adj.* législatif; die gesetzgebende Versammlung, la législature, le corps législatif.

Gesetzgeber, *m.* 1. le législateur.

Gesetzgeberinn, *f.* 3. la législatrice.

Gesetzgebung, *f.* 3. la législation; *nouv.* la législature.

Gesetzlich, *adj.* légal, légitime; *adv.* légalement etc., selon la loi.

Gesetzlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la légalité, (v. Gesetzmäßigkeit).

Gesetzlos, *adj.* anarchique, sans loi; dissolu; *adv.* anarchiquement.

Gesetzlosigkeit, *f.* 3. l'anarchie; la dissolution.

Gesetzmäßig, *adj.* légitime; légal, conforme aux lois; *adv.* légitimement etc.

Gesetzmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la légitimité, légalité.

Gesetzprediger, *m.* 1. le prédicateur de la loi; un prédicateur qui prêche une morale sévère.

Gesetzpredigt, *f.* 3. le sermon sévère, le sermon de morale, qui reprend sévèrement le vice; *fam.* la forte remontrance, la réprimande, mercuriale.

Gesetzt, *adj. et adv.* mis, posé, placé etc. (v. setzen); réglé, fixé, déterminé; constitué, (v. bestimmt); *Fig.* ein gesetzter Mensch, un homme posé, grave, mûr, rassis, qui est déjà sur l'âge, d'un âge mûr; zur gesetzten Zeit, au temps préfix.

Gesetzt, *adv.* posé, supposé, posons le cas que etc.

Gesetztafel, *f.* 4. la table de la loi.

Gesetzwidrig, *adj. et adv.* illégal.

Geseufze, *n.* 1. *s. pl. pop.* les soupirs.

Gesicht, *n.* 5. la vue, la faculté de voir; l'organe de la vue, l'oeil, les yeux; le regard, le coup d'oeil; ein kurzes Gesicht, la vue courte *ou* basse; ein scharfes Gesicht haben, avoir la vue perçante, aiguë; mein Gesicht reicht nicht so weit, ma vue ne porte pas si loin; die Sonne scheint mir in das Gesicht, le soleil me donne dans la vue; etwas im Gesichte haben, être en vue de qch.; geht mir aus dem Gesichte, (aus den Augen) ôtez-vous de devant mes yeux; sich einem in das Gesicht stellen, se mettre en vue de qn.; aus dem Gesichte verlieren, *prop. et fig.* perdre de vue; zu Gesichte bekommen, apercevoir, envisager; ins Gesicht sagen, *fam.* dire en face, au nez à qn.

Gesicht, *n.* 5. (*dim.* Gesichtchen, Gesichtlein, *n.* 1.) le visage, la face (de l'homme); la mine, l'air (du visage); la physionomie; einem ins Gesicht sehen, envisager qn.; einem ein gutes, freundliches Gesicht machen, faire bon visage à qn., avoir la mine riante; ein böses, saures Gesicht machen, faire mauvais visage à qn., le regarder de mauvais oeil; einem ein Gesicht machen, *fam.* faire la mine, la moue à qn.; (närrische) Gesichter machen, schneiden, faire des grimaces.

Gesicht, *n.* 2. la vision, l'apparition; (*tact.*) la visière au canon de la carabine; la mire d'une arme à feu; ein Mensch der Gesichte zu sehen glaubt, Geisterseher, le visionnaire.

Gesichtsbetrug, *m.* 2. *s. pl.* Gesichtstäuschung, *f.* 3. l'illusion optique.

Gesichtsbildung, *f.* 3. la physionomie; les linéamens, traits.

Gesichtsblatter, *f.* 4. le bouton, bourgeon; la tanne.

Gesichtsblödigkeit, Gesichtsschwäche, *f.* 3. (*méd.*) l'amblyopie.

Gesichtsfarbe, *f.* 3. le teint, coloris.

Gesichtsfeld, *n.* 5. (*opt.*) le champ de vision.

Gesichtskreis, *m.* 2. *s. pl.* l'horizon; *fig.* l'horizon, la sphère.

Gesichtskunde, *f.* 3. *s. pl.* la physiognomonie.

Gesichtskundig, *adj.* physiognome; *adv.* en physiognome.

Gesichtskundige, *m.* 3. le physionomiste.

Gesichtslänge, *f.* 3. la longueur de visage; (*peint.*) la face.

Gesichtslinie, *f.* 3. (*opt.*) la ligne visuelle; *plur.* les linéamens, traits; (*fort.*) la face d'un ouvrage.

Gesichtsnerve, *m.* 3. (*anat.*) le nerf optique *ou* visuel.

Gesichtspunkt, *m.* 2. *prop. et fig.* le point de vue; (*opt.*) le point visuel.

Gesichtsschwäche, *f.* 3. v. Gesichtsblödigkeit.

Gesichtsstrahl, *m.* 3. (*opt.*) le rayon visuel.

Gesichtstäuschung, *f.* 3. v. Gesichtsbetrug.

Gesichtsverzerrung, *f.* 3. la grimace.

Gesichtszug, *m.* 2.* le trait, linéament.

Gesiebent, *adj.* (*astron.*) septénaire.

Gesims, *n.* 2. la corniche; la saillie; la moulure; le fronton; — der Thüren, Camine *rc.*, le chambranle; — eines Daches, einer Säulenordnung, l'entablement; mit Gesims eingefaßt, couronné; ein mit Schnitzwerk verziertes Gesims, une moulure ornée.

Gesimshobel, Simshobel, *m.* 1. (*ménuis.*) le rabot à élégir, le guillaume à platebande.

Gesimsklammer, *f.* 4. (*archit.*) le fenton.

Gesinde, *n.* 1. *collect.* les domestiques; gens, valets et servantes, la suite; sein Gesinde einziehen, retrancher ses domestiques, sa suite; alles sein Gesinde abschaffen und neues annehmen, faire

maison nette *ou* neuve.
Gesindel, *n.* 1. *s. pl.* le train; (*mépris*) la canaille; racaille, gueusaille, les gens de néant; herrenloses Gesindel, des gens sans aveu.
Gesindelohn, *m.* 2. *s.pl.* la paye, les gages des domestiques.
Gesindestube, *f.* 3. Gesindezimmer, *n.* 1. la salle du commun, l'office.
Gesindetisch, *m.* 2. la table des domestiques, la table du commun.
Gesindewein, *m.* 2. *s. pl.* le vin du commun.
Gesinge, *n.* 1. *s. pl.* (*mépris*) (v. Singen).
Gesinnen, *v. n. irr.* (*n'est usité qu'au part.* gesonnen;) gesonnen seyn, avoir résolu, être intentionné, décidé, se proposer de... avoir envie; *v. a.* (*chancell.*) etwas an einen gesinnen, etwas von ihm verlangen, exiger, prétendre qch. de qn.
Gesinnet, gesinnt, *adj.* intentionné; disposé, d'humeur, d'un certain esprit; gut gegen jemand gesinnet, affectionné, bien disposé; übel gesinnet, mal intentionné, mal disposé; redlich gesinnet, qui a le coeur droit et sincère; gleich gesinnet, d'un (*ou* de) même sentiment, uni de sentimens.
Gesinnung, *f.* 3. le sentiment; l'intention; l'inclination; la disposition.
Gesittet, *adj. et adv.* morigéné; honnête, civil, poli; civilisé; gut gesittet, übel gesittet, qui a de bonnes, de mauvaises moeurs *ou* inclinations; gesittet machen, civiliser.
Gesöff, *n.* 2. *s.pl.pop.* la boisson, le breuvage, (v. *pl.us.* Getränk).
Gesonnen, *part. irr.* de gesinnen.
Gesottene, *n.* 1. *s. pl.* du bouilli, (v. sieden).
Gespann, *m.* 2. *ol.* (*pl.us.* Gehülfe, Gefährte, *m.*) le compagnon, camarade.
Gespann, *n.* 2. l'attelage *de chevaux etc.*
Gespannschaft, *f.* 3. une compagnie de personnes qui voyagent ensemble; die Gespannschaften von Ungarn und Polen, (*géogr.*) les Palatinats *ou* Comtés de la Hongrie et de la Pologne.
Gesparrt, *adj.* (*blason*) chevronné.
Gespenst, *n.* 5. le spectre, l'esprit, l'ombre, le fantôme, lutin, le revenant, l'esprit follet; *fig.* l'illusion, la fantaisie, chimère; er fürchtet sich vor den Gespenstern, il a peur des revenans.
Gesperre, *n.* 1. *s. pl.* l'encombrement, l'embarras; (*archit.*) la charpente; l'enrayure; (*rel.*) les fermoirs d'un livre; la résistance; *fig.pop.* le bruit, vacarme; les façons.
Gespeye, *n.* 1. *s.pl. pop.* le crachement; le vomissement.
Gespiele, *n.* 1. *s.pl.fam.* le jeu, le badinage.
Gespiele, *m.* 3. le compagnon, camarade; un menin *du ci-devant dauphin de France*, (v. *la P. Fr.*).
Gespielinn, *f.* 3. la compagne; la confidente.
Gespinne, *n.* 1. *s. pl.* le dégobillis, les viandes dégobillées.
Gespinne, *n.* 1. *s.pl.* le filage, la filure.
Gespinnst, *n.* 2. l'ouvrage tissu; la filure, doite; l'araignée *des vers à soie*; la toile *d'araignée*.
Gespons, Gesponse, *m.* 2. *et f.* 3. *ol.* v. *pl.us.* Bräutigam *et* Braut.
Gespötte, *n.* 1. *s. pl.* la moquerie, raillerie, dérision, risée; ein Gespötte mit etwas, mit jemand machen, sein Gespötte mit etwas, mit jemand treiben, tourner en ridicule qch. *ou* qn., se moquer, se jouer, se railler de qch. *ou* qn.
Gespräch, *n.* 2. l'entretien, la conversation, le discours; la conférence; le colloque; l'interlocution, le dialogue; la confabulation; ein Gespräch mit jemanden haben, halten, s'entretenir, discourir, parler avec qn.; dialogiser; confabuler; wir waren in einem Gespräche mit einander begriffen, nous étions à discourir, en conversation; ein Gespräch anfangen, lier conversation, entamer une conversation, entrer en conversation, en conférence.
Gesprächbuch, *n.* 5.* le livre de dialogues, d'entretiens.
Gesprächig, *adj. et adv.* qui aime à causer, à s'entretenir avec les autres, à discourir; affable, agréable dans la conversation; disert, babillard.
Gesprächigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le don, l'envie de discourir; l'affabilité; la loquacité.
Gesprächweise, *adv.* en (forme de) dialogue, par manière d'entretien.
Gesprenge, *n.* 1. *s. pl.* l'action de faire sauter, (v. sprengen); (*archit.*) la charpente; (*mine*) la descenderie.
Gesprenkel, *n.* 1. *s. pl.* v. sprenkeln.
Gespüle, *n.* 1. Gespülig, *n.* 2. *s.pl.* la rinçure, lavure.
Gestade, *n.* 1. le rivage, la rive, le bord; le quai; la plage, la côte; längs am Gestade hinfahren, raser la côte.
Gestalt, *f.* 3. la figure, forme, conformation; la configuration; l'air; la mine, le visage, la physionomie; la face, l'état, la situation *des affaires*; la taille; le port, la stature; la façon; proportion; eine üble Gestalt, la difformité, laideur; eine ähnliche Gestalt, la ressemblance; la conformité; eine andere Gestalt gewinnen, changer de face; die Gestalt eines Dinges haben, être de la façon de qch., être semblable à qch.; das H. Abendmahl unter beyderley Gestalt brauchen, communier sous les deux espèces.
Gestalt, *conj. ol.* v. dieweil; (*chancell.*) solchergestalt, ainsi, de la sorte; welchergestalt, de quelle manière, de quelle façon, comment.
Gestalten, *v. a.* former, figurer, donner une forme, une figure; gleich gestalten, faire ressembler; anders gestalten, changer la forme d'une chose; donner une autre forme; sich ungeduldig, närrisch gestalten, faire le fou, l'insensé; die gestaltende Kraft, (*dogm.*) la vertu plastique *ou* formatrice. *part.* gestaltet.
Gestaltet, *adj.* formé, figuré, fait, situé; wie ist er gestaltet? quelle figure, quel air, quelle mine, ressemblance, forme etc. a-t-il? ein wohlgestalter, (*pl.us.* wohlgestalteter) Mensch, un homme bienfait; bey so gestalten Dingen, dans cette situation des affaires, les choses étant ainsi, dans ces conjonctures; gestalten Sachen nach, selon l'exigence des cas, comme la chose le requerra.
Gestanden, *adj* caillé, (v. gestehen), *part* de stehen; ein gestandener Mann, *fam* un homme posé, grave, (v. gesetzt).
Gestände, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) les pieds des oiseaux de proie.
Geständert, *adj.* (*blason*) gironné.
Geständig, *adj.* einer Sache geständig seyn, avouer une chose, (v. gestehen).
Geständniß, *n.* 2. l'aveu; la confession.
Gestänge, *n.* 1. *s.pl.* la ramure, (v. Geweih); (*mine*) les pieux et ais.
Gestank, *m.* 2. *s. pl.* la puanteur, la mauvaise odeur, l'infection, (v. Geruch); mit Gestank anfüllen, infecter, empester, empuantir.
Gestatten, *v. a.* permettre, consentir; accorder, concéder; octroyer; souffrir, endurer; nicht gestatten, refuser etc. *part.* gestattet.
Gestattung, *f.* 3. *s. pl.* Gestatten, *n.* 1. la permission, le consentiment, la concession.
Gestäube, *n.* 1. *s.pl.* le poussier, la poussière du charbon.
Gestäude, *n.* 1. les broussailles, arbrisseaux, buissons, (v. Gebüsch).
Gesteck, *n.* 2. v. Besteck.
Gestehen, *v. a. irr.* avouer; confesser; concéder, accorder, permettre; être, tomber *ou* demeurer d'accord; ne pas nier, convenir de qch.; gestehen daß man Unrecht habe, passer condamnation. *part.* gestanden.
Gestehen, *v. n. irr.* se prendre, se figer etc. (v. gerinnen). *part.* gestanden.
Gestein, *n.* 2. (*mine*) plusieurs espèces *ou* masses de pierres, la roche, la gangue, taubes, unedles Gestein, gangue stérile.
Gesteinkarte, *f.* 3. les points, cartes à jouer, sans figures.
Gestell, *n.* 2. le pied; le tréteau; le piédestal, la base *d'une statue etc.*; la sellette *de la charrue*; le train *de presse d'imprimeur, de carrosse*; le bloc *de plomb pour les orfèvres et graveurs*; la monture *d'une scie*; le genou *d'un tube*; le jeu *de l'arbre du moulin à vent*; les racinaux *d'une grue*; l'affût *dans les papeteries*; le creuset *du haut fourneau*; Gestell zum trocknen, le séchoir, (v. les composés Büchergestell, Fußgestell rc.).
Gestellmacher, *m.* 1. v. Stellmacher, Wagner.
Gestellstein, *m.* 2. (*mét.*) la base, la chemise du creuset, les pierres qu'on emploie pour le fondement d'une fournaise.
Gesteppe, *n.* 1. *s. pl.* (*coutur.*) l'arrière-point, la rentraiture, l'ouvrage piqué.
Gestern, *adv.* hier; gestern vor vierzehen Tagen, il y eut hier quinze jours.
Gestichel, *n.* 1. *s. pl.* la picoterie, (v. Sticheley).
Gestick, *n.* 2. *s. pl.* la broderie.
Gestiebe, *n.* v. Gestübe.
Gestifte, *n.* 1. v. Stiftung.
Gestirn, *n.* 2. l'astre, l'étoile; les astres; la constellation, (v. Sternbild).
Gestirnstand, *m.* 2. *s. pl.* la constellation.
Gestirnt, *adj. et adv.* étoilé, semé *ou* plein d'étoiles.
Gestöber, *n.* 1. la poussière; (Regengestöber) la brouée, brouine, la petite pluie, (v. Schneegestöber).
Gestolper, *n. pop.* v. Stolpern, *n.*
Gestopfte, *n.* 1. *s. pl.* v. Stopfwerk.
Gestorben, *part.* v. sterben.
Gestotter, *n.* 1. *s. pl.* le bégayement.
Gestrampel, *n.* 1. *s. pl.* l'action de piétiner, (v. strampeln.)

Gesträubhölzer, *n.* 5. *pl.* (*artill.*) les étaies, étançons.

Gesträuch, *n.* 2. *vulg.* 5. les broussailles; les arbrisseaux; les buissons, (v. Gebüsch); das auf Heiden wachsende Gesträuch, la brande.

Gestrenge, *adj. et adv.* sévère, (v. strenge); gestrenger Herr, gestrenge Frau, *titre qu'on donne dans quelques provinces d'Allemagne aux personnes de distinction.*

Gestrichen, *part. et adj.* v. streichen; gestrichen voll, raclé, coupé, tout plein, plein jusqu'au bord.

Gestrick, *n.* 2. *s. pl.* le tricotage, tricot; le réseau, (v. Garn).

Gestrig, *adj.* d'hier.

Geströhde, *n.* 1. *s. pl.* le feurre, (foarre).

Gestrüppe, *n.* 1. v. *pl.us.* Gestäude, Gesträuch.

Gestübe, *n.* 1. *s. pl.* le poussier, (v. Kohlengestübe); (*forg.*) la brasque.

Gestüber, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) la fiente des perdrix.

Gestück, *n.* (*artill.*) v. *pl.us.* Stück.

Gestühl, *n.* 2. (*pl.us.* Stühle,) les bancs, siéges, chaises, places.

Gestüte, *n.* 1. le haras, (v. Stuterey).

Gestütehengst, *m.* 2. Beschäler, *m.* 1. l'étalon.

Gestütemeister, *m.* 1. le préfet d'un haras.

Gesuch, *n.* 2. la demande, prière, recherche; la requête; le désir, la volonté; er ist mit seinem Gesuche abgewiesen worden, il a été débouté de sa demande.

Gesumme, **Gesumse**, *n.* 1. *s. pl.* le bourdonnement.

Gesund, *adj.* sain, plein de santé, bien portant, qui se porte bien; salubre; dispos, frais, gaillard; gesund seyn, se porter bien, être en bonne santé; *adv.* sainement etc.; gesund machen, guérir, rendre la santé; gesund werden, être guéri, se rétablir, recouvrer la santé; frisch und gesund, sain et sauf; eine gesunde Luft, un air salubre; ein gesunder Baum, eine gesunde Frucht, un arbre, un fruit sain. *Fig.* die gesunde Vernunft, le bon sens; der gesunde Menschenverstand, le sens commun; ein gesunder Verstand, un esprit sain; ein gesundes Urtheil fällen, gesund urtheilen, juger sainement; eine gesunde Lehre, une saine doctrine.

Gesundbad, *n.* 5.* le bain de santé, les bains; ein warmes Gesundbad, des eaux thermales.

Gesundbrunnen, *m.* 1. les eaux, les eaux minérales, médicinales; la source d'eau minérale.

Gesundheit, *f.* 3. la santé, la bonne disposition; la salubrité *de l'air etc.*; wie steht es mit der Gesundheit? comment va la santé? bey guter Gesundheit seyn, être en bonne santé; vor Gesundheit strotzen, regorger de santé; eine Gesundheit trinken, bringen, herumgehen lassen, boire à la santé de...; porter une santé, faire aller une santé à la ronde.

Gesundheitslehre, *f.* 3. *s. pl.* l'hygiène.

Gesundheitspaß, *m.* 2.* Gesundheitsschein, *m.* 2. le billet *ou* le certificat de santé.

Gesundheitspflege, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le soin qu'on prend pour conserver sa santé; la diète.

Gesundheitsrath, *m.* 2.* le collége, le conseil de santé.

Gesundheitsregel, *f.* 4. (*méd.*) une règle diététique; die Lehre von den Gesundheitsregeln, la diététique.

Gesundmachung, *f.* 3. Gesundmachen, *n.* 1. l'action de rendre la santé, la guérison, cure.

Getadel, *n.* 1. *s. pl. fam.* la critique, la censure maligne, (v. Tadel *et* tadeln).

Getäfel, *n.* 1. la boiserie, le lambris, parquetage etc., v. Tafelwerk.

Getändel, *n.* 1. *s. pl.* v. Tändeln, *n.*

Getheilt, *part. et adj.* v. theilen; *adj.* (*blason*) mi-parti; vielmahl getheilet, éclopé; viermahl *ou* in vier Theile getheilt, quadripartit.

Getöne, *n.* 1. *s. pl.* le son, le résonnement *prolongé.*

Getöse, *n.* 1. *s. pl.* le bruit, vacarme, tapage, fracas, tintamarre.

Getrampel, *n.* 1. *s. pl.* le trépignement.

Getränk, *n.* 2. la boisson, le breuvage; la potion.

Getrauen, (sich) *v. réfl.* être sûr de, se faire fort de.., avoir l'assurance *ou* la confiance en soi-même; oser, avoir la hardiesse, prendre la liberté; sich nicht getrauen, craindre de... *part.* getrauet.

Getreide, *n.* 1. *s. pl.* le blé, les blés, les grains; Getreide aufschütten, amasser du blé dans le grenier; das Getreide steht schön, les blés sont beaux.

Getreideart, *f.* 3. une espèce de blé.

Getreidebau, *m.* 2. *s. pl.* la culture des blés.

Getreideboden, *m.* 1.* le grenier.

Getreidefeld, *n.* 5. le champ aux blés.

Getreidehandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce des blés.

Getreidehändler, *m.* 1. le marchand de blés.

Getreidehaufen, *m.* 1. le tas de blés.

Getreidemangel, *m.* 1. *s. pl.* la disette, rareté, (cherté) des blés, des grains.

Getreidemarkt, *m.* 2.* le marché au blé.

Getreidemaß, **Kornmaß**, *n.* 2. la mesure de blé.

Getreidemühle, *f.* 3. le moulin à blé.

Getreidepacht, *m.* 3. la ferme qui se paye en blé.

Getreidesperre, **Fruchtsperre**, **Kornsperre**, *f.* 3. la défense d'exporter des blés.

Getreidezehente, *m.* 3. la dîme des blés.

Getreu, *adj.* fidèle, loyal; sincère; (*chancell.*) féal; *pl.* féaux; *adv.* fidèlement, loyalement; zu getreuen Händen, entre mains sûres; unsern lieben Getreuen, (*chancell.*) à nos amés et féaux.

Getreulich, *adv.* fidèlement, loyalement.

Getriebe, *n.* 1. le ressort, l'engrenage; (*meûnier*) la lanterne, le moulage, le pignon, (v. Trilling); (*horl.*) le pignon de renvoi, le tympan; (*mine*) le côté du midi d'une minière; la charpente pour soutenir une place qui menace ruine; (v. *la P. Fr.*)

Getriebescheiben, *f.* 3. *pl.* (*horl.*) les faces de pignon.

Getrost, *adj.* courageux, rassuré, rempli de confiance; getrost seyn, avoir bon courage, se rassurer, ne point craindre; *adv.* courageusement, avec assurance; fort, fort, nur getrost! *interj.* allons, courage!

Getrösten, (sich) *v. réfl.* espérer, s'attendre à.., se consoler, se fier, se confier. *part.* getröstet.

Getüche, *n.* 1. *s. pl. prvcl.* le linge; la toilerie.

Getümmel, *n.* 1. *s. pl.* le tumulte; le bruit *confus*, fracas, tapage, vacarme, tintamarre, la bagarre; la huée.

Getüpfte, **Getüpfelte**, *n.* 1. *s. pl.* (auf einem Zeuge), la moucheture.

Gevatter, *m.* 1. Gevattermann, *m.* 5.* le compère; zu Gevattern bitten, prier d'être parrain *ou* marraine de son enfant, prier pour compère, pour commère etc.; Gevatter stehen, tenir un enfant sur les fonts de baptême.

Gevatterbrief, *m.* 2. la prière par écrit de tenir un enfant sur les fonts de baptême.

Gevatterinn, **Gevatterfrau**, *f.* 3. la commère.

Gevatterschaft, *f.* 3. le compérage; eine Gevatterschaft abschlagen, annehmen, refuser, s'engager de tenir un enfant sur les fonts de baptême.

Gevatterstück, *n.* 2. le présent de baptême *que le compère* ou *la commère font à l'enfant* ou *à l'accouchée*; das ist kein Gevatterstück, *prov. pop.* c'est un vilain tour que vous me jouez-là.

Geviere, **Gevierte**, *n.* 1. le carré; l'équarrissage, (v. Quadrat).

Geviert, *adj.* carré, quadripartit; (*arithmét.*) quaternaire; (*blason*) écartelé; der gevierte Schein, (*astron.*) le cadrat; kreuzweise geviert, (*blason*) écarteler en sautoir.

Gevögel, *n.* 1. *s. pl. prvcl.* les volatiles, les oiseaux; (v. Geflügel).

Gevollmächtigen, v. bevollmächtigen.

Gewächs, *n.* 2. le végétal; la plante; le crû; le jet; (*chir.*) l'excroissance; (*jardin.*) une bosse d'arbre; von meinem Gewächse, eigen Gewächs, de mon crû; Wein von einem besondern Gewächse, vin d'une espèce particulière; ein spanisches Rohr von einem Gewächse, (*pl.us.* Wuchse); une canne d'un seul jet.

Gewachsen, *part.* crû etc., (v. wachsen); *adj.* natif, naturel, vierge, (v. gediegen); wohl gewachsen, bien fait, qui a la taille bien prise; übel gewachsen, contrefait, mal-fait, rabougri. *Fig.* einer Sache gewachsen seyn, suffire à qch., avoir la force *ou* la capacité de faire qch.; jemanden gewachsen seyn, égaler qn. en force, en capacité, pouvoir lutter avec qn.; einander gewachsen seyn, être à deux de jeu.

Gewächserde, **Dammerde**, *f.* 3. (*jard.*) le terreau, la terre végétale, terre franche.

Gewächshaus, *n.* 5.* la serre; l'orangerie.

Gewächskunde, *f.* 3. *s. pl.* v. Pflanzenkunde.

Gewächsreich, **Pflanzenreich**, *n.* 2. *s. pl.* le règne végétal.

Gewäff, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) les armes *ou* défenses des animaux sauvages; (v. Gewerf).

Gewahr, *adv.* (*ne se dit qu'avec le verbe* werden) eine Sache, einer Sache, eine *ou* einer Person gewahr werden, apercevoir; s'apercevoir de..; découvrir, démêler, remarquer.

Gewähr, **Gewährleistung**, **Gewährschaft**, *f.* 3. la sûreté, caution, garantie; (*prat.*) l'éviction; Gewähr vor Schaden, (*prat.*) l'indemnité; Gewähr, Bürgschaft leisten, donner caution *ou* assurance; être, se rendre caution, garantir; der die Ge-

währ leistet, la caution, le garant.

Gewährbrief, *m.* 2. (*prat.*) la garantie, l'assurance.

Gewähren, *v. a.* garantir qch., répondre de qch.; donner (sa) parole, promettre; accorder; exaucer *la prière de qn.*; (*prat.*) entériner; fournir, donner, procurer; eines Dinges gewähret werden, avoir, obtenir qch., voir accompli, voir l'accomplissement de ses vœux.

Gewährleistung, *f.* 3. Gewährleisten, *n.* 1. v. Gewähr.

Gewährmann, Gewährsmann, *m.* 5.* le garant; la caution; le répondant.

Gewahrsam, *f.* 2. *s. pl.* (*prat.*) la garde, (v. Verwahrung); le lieu de sûreté.

Gewährschaft, *f.* 3. v. Gewähr.

Gewährung, *f.* 3. Gewähren, *n.* 1. l'accomplissement, l'exaucement; (*prat.*) l'entérinement.

Gewalt, *f.* 3. *s. pl.* le pouvoir, la puissance; l'autorité; le droit; la faculté; disposition; la force; la violence, la contrainte; la véhémence, l'impétuosité; unter seine Gewalt bringen, réduire sous son obéissance, dépendance etc.; *fig.* mettre à contribution *les coeurs*; mit Gewalt zwingen, forcer; réduire par la force; in eines Gewalt seyn, être sous la puissance, sous l'autorité de qn., dépendre de qn.; être à la disposition de qn.; Gewalt geben, autoriser, donner plein pouvoir; Gewalt anthun, violenter; sich Gewalt anthun, se faire violence; se forcer; einer Weibsperson Gewalt anthun, violer une femme; man thut mir Gewalt und Unrecht, on me fait une injustice (un tort) horrible; mit Gewalt, mit aller Gewalt, par force, de vive force, à toute force, par-tout, violemment, avec violence, impétuosité, injustement; etwas mit Gewalt durchsetzen, emporter une chose d'autorité, emporter de haute-lutte; eine Thür mit Gewalt einbrechen, forcer une porte.

Gewaltbrief, *m.* 2. le pouvoir, plein pouvoir, la procuration; (*prat.*) l'exécutoire; la contrainte par corps; (v. Bevollmächtigung).

Gewaltgeber, *m.* 1. le constituant.

Gewalthaber, Gewaltträger, *m.* 1. le seigneur, maître; le souverain; le plénipotentiaire, commissaire, procureur, mandataire.

Gewalthaberinn, v. Bevollmächtigte.

Gewaltig, *adj.* puissant, fort; grand, considérable, extrême; violent, impétueux; véhément; merveilleux, admirable, important, d'importance, de conséquence; *adv.* puissamment, fortement, grandement, avec véhémence etc.; die Gewaltigen der Welt, les puissances de la terre; eine gewaltige Sache! (*iron.*) la grande affaire! voilà une grande affaire! gewaltig schreyen, crier de toute sa force.

Gewaltiger, *m.* 1. le prévôt; Generalgewaltiger, le grand-prévôt de l'armée.

Gewaltigen, *v. a. prvcl.* v. bevollmächtigen.

Gewältigen, *v. a.* (*mine*) vider, tirer l'eau de la mine; eine Zeche wieder gewältigen, ouvrir de nouveau une mine abandonnée.

Gewaltsam, *adj.* violent; véhément; *adv.* violemment, par force; eine gewaltsame That, ein gewaltsames Verfahren, une violence, une voie de fait; eine gewaltsame Entführung, un rapt de violence.

Gewaltsamkeit, *f.* 3. la violence; (v. Gewalt *et* Gewaltthätigkeit).

Gewaltthat, *f.* 3. la violence.

Gewaltthätig, *adj.* violent; véhément; (*prat.*) tortionnaire; *adv.* violemment.

Gewaltthätigkeit, *f.* 3. la violence, voie de fait; l'oppression; l'injure.

Gewand, *n.* 5.* le drap, l'étoffe; (*style élevé*) l'habit, le vêtement, l'habillement; (*peintre*) la draperie; ein Gewand anlegen, werfen, jeter une draperie; sie wickelten die Leiche in ein leinen Gewand, ils enveloppèrent le corps mort d'un linceul.

Gewandbereiter, *m.* 1. (*drap.*) le tondeur, pareur, aplanisseur, éplaigneur.

Gewandsweise, *adv.* par faux, semblant, pour la forme; *fam.* en passant.

Gewandt, *part. et adj.* tourné, retourné, (v. wenden); *adj. fig.* agile, souple, leste, expéditif, prompt, rusé, adroit; (*des chevaux*) acheminé.

Gewandtheit, *f.* 3. *s. pl.* l'agilité, la souplesse, l'habileté, l'adresse; l'artifice, la ruse.

Gewarten, (av. haben) gewärtigen, gewärtig seyn, *v. n.* etwas gewarten, einer Sache gewärtig seyn, s'attendre à.., se douter de..; présumer; espérer, (v. erwarten). *part.* gewartet.

Gewärtig, *adv.* v. gewarten.

Gewäsch, *n.* 2. *pop.* (*pl. us.* Geschwätz), le babil, caquet, la causerie, les lanternes, la jaserie.

Gewässer, *n.* 1. (*collect.*) les eaux, le débordement d'eaux, les grandes eaux.

Gewebe, *n.* 1. l'action de tisser; le tissu, la tissure; *fig.* le tissu; (*anat.*) la contexture; das Gewebe des Hirns, la contexture du cerveau.

Gewebebaum, Schleifbaum, *m.* 2.* (*tisser.*) l'ensouple.

Gewehr, *n.* 2. l'arme, les armes; (*chasse*) les défenses d'un sanglier, les armes de la barre, les broches, dagues; les limes; Ober- und Untergewehr, les hautes et basses armes; mit Ober- und Untergewehr, armé de toutes ses armes; ins Gewehr! aux armes! unter dem Gewehr seyn, stehen, être sous les armes; das Gewehr hoch! haut les armes! schultert das Gewehr! portez vos armes! streckt das Gewehr, posez vos armes.

Gewehrfabrik, *f.* 3. la manufacture d'armes.

Gewehrmantel, *m.* 1.* le manteau d'armes (*pour couvrir un faisceau d'armes*).

Gewehrhändler, *m.* 1. l'armurier.

Gewehrprobe, *f.* 3. l'épreuve d'armes à feu *ou* de fusils.

Gewehrpyramide, *f.* 3. (*milit.*) le faisceau d'armes.

Gewehrrücken, *m.* 1. Gewehrstütze, *f.* 3. le chevalet.

Geweih, *n.* 2. le bois, la tête, ramure du cerf; l'enfourchure; das erste Geweih eines zweyjährigen Hirsches, (die Spieße), les dagues; das Geweih abwerfen, abstoßen, poser les bois, (v. Gehörn, Ende et *la P. Fr.*)

Geweine, *n.* 1. *s. pl. pop.* les pleurs continuels.

Gewende, *n.* 1. *s. pl.* (*agric.*) l'arce, l'arpent de terre labourée; (*chasse*) la portée.

Gewendig, *adj.* agile; (v. *pl. us.* gewandt).

Gewerbe, *n.* 1. le métier, la profession, la commission; le trafic, le négoce, le commerce; l'industrie; l'affaire; (*artisan*) la charnière; la jointure; (*anat.*) la vertèbre de l'échine; ein Gewerbe treiben, exercer une profession, faire un trafic, négoce, commerce, métier, trafiquer, négocier.

Gewerbsam, *adj. et adv.* industrieux.

Gewerbsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'industrie.

Gewerbsteuer, *f.* 4. Gewerbegeld, *n.* 5. (*finances*) le vingtième (*en général* l'impôt) d'industrie.

Gewerf, *n.* 2. (*chasse*) les défenses *des sangliers.*

Gewerk, *n.* 2. le frein *d'un moulin à vent*; le métier, le corps de métier.

Gewerke, *m.* 3. (*mine*) un des exploitans et consorts d'une mine; l'expert.

Gewerksmeister, *m.* 1. un des maîtres et gardes.

Gewette, *n.* 1. *s. pl. pop.* v. Wette.

Gewicht, *n.* 2. le poids; *fig.* le poids, l'importance, la force; das Gewicht hinter einer Thür, le valet de porte; das Gewicht am Schlagbaume rc., la bascule, le tapecu; das Gewicht an der Wippe der Nadler, la pesée; geeichtes, abgezogenes Gewicht, du poids échantillonné; nach dem Gewicht verkaufen, vendre au poids; richtiges und volles Gewicht geben, faire bon poids; zu leichtes Gewicht führen, vendre à faux poids; ein Mann von Gewicht, *fig.* un homme d'importance, qui a du crédit.

Gewichtausschlag, Ausschlag, *m.* 2.* le bon poids, le surplus, le surcroît.

Gewichtig, *adj.* de poids, (v. wichtig).

Gewichtkunde, Gewichtkunst, Gewichtwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la statique.

Gewichtmacher, *m.* 1. le faiseur de poids.

Gewichtschnur, *f.* 2.* (*horl.*) la corde d'une pendule etc.

Gewichtstange, *f.* 3. (*danseur de corde*) le balancier; (*hist. nat.*) les baguettes *des insectes diptères.*

Gewichtstein, *m.* 2. le poids; le valet *de porte.*

Gewilliget, Willens (*adv.*) seyn, vouloir, avoir intention de faire qch.

Gewimmel, *n.* 1. *s. pl.* la multitude confuse, la foule, cohue; l'action de fourmiller.

Gewimmer, *n.* 1. *s. pl.* la lamentation, jérémiade.

Gewinde, *n.* 1. le pas de vis, (v. Schraubengang); la poignée *d'épée etc.*; la charnière; (*imprim.*) les couplets *du tympan*; (*mar.*) le guindal; le cabestan, le vireveau.

Gewindebohrer, *m.* 1. (*charp.*) le vilebrequin, le perçoir, la tarière.

Gewinn, Gewinst, *m.* 2. le gain; le profit, le lucre, le bénéfice; l'avantage; l'acquêt; l'épargne; *fig.* le prix, la récompense; um Gewinnes willen, par intérêts; unerlaubten Gewinn machen, griveler; mit seinem Gewinne, (gewonnenen Gelde) spielen, jouer sur son gain.

Gewinnen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) gagner, faire du gain; profiter; acquérir; réduire, soumettre; emporter, remporter; prendre; gagner qn., attirer qn. dans son parti, se le rendre favorable; persuader qn.; (*min.*) tailler, couper; die Bäume gewinnen Blätter, Blüthe,

les arbres poussent des feuilles, des fleurs; einen lieb gewinnen, prendre qn. en affection; einen Anfang, Fortgang, Ausgang, ein Ende gewinnen, prendre (avoir) commencement, succès, fin; durch Geschenke gewinnen, gagner par des présens; er ist leicht zu gewinnen, il est facile, prenable; er ist mit Gelde nicht zu gewinnen, c'est un homme incorruptible; Geschmack an etwas gewinnen, prendre goût à qch.; jemandes Gunst gewinnen, se concilier la faveur de qn.; die Oberhand gewinnen, gagner le dessus; einen Vorsprung gewinnen, gagner le devant; gewonnen Spiel geben, être sûr de son fait, de sa partie, avoir beau champ; gewonnen geben, donner gagnée; se rendre, se confesser vaincu; en passer par-là; wie gewonnen, so zerronnen, *prov.* ce qui vient par la flûte, s'en va par le tambour. *part.* gewonnen.

Gewinnbringend, *adj.* profitable, lucratif, avantageux; *adv.* profitablement etc.

Gewinner, *m.* 1. le gagnant.

Gewinnerinn, *f.* 3. la gagnante.

Gewinnloos, *n.* 2. (*lot.*) le billet gagnant.

Gewinnsucht, *f.* 3. *s. pl.* l'amour, l'avidité du gain, du profit; l'intérêt.

Gewinnsüchtig, *adj. et adv.* âpre, avide *ou* attaché au gain; intéressé.

Gewinsel, *n.* 1. *s. pl.* la lamentation, les gémissemens.

Gewinst, *m.* 2. le gain; (v. Gewinn); le prix, (v. Preis).

Gewirk, *n.* 1. l'action de tisser, (v. wirken); le tissu, la tissure, (v. Gewebe); la gaufre, (v. Rooß *et* Wabe).

Gewirre, *n.* 1. *s. pl.* l'entortillement, le brouillement; la chose brouillée; (*serrurier*) les gardes, (v. Besatzung); *fig.* l'embarras, le labyrinthe.

Gewiß, *adj.* certain; vrai, véritable, positif, indubitable, précis; sûr, assuré; clair; réglé, *se dit du temps, de l'heure etc.*; *adv.* certainement, sûrement etc.; certes, vraiment, assurément, positivement, pour certain, pour sûr; véritablement, en effet, effectivement; seiner Sache gewiß seyn, être sûr de son fait, être certain, assuré de qch.; gewiß machen, assurer, certifier, arrêter; etwas für gewiß sagen, assurer une chose, la donner pour assurée, pour certaine; ich habe es von gewisser Hand, je le tiens de bonne main, de bonne part, d'un homme sûr; ein gewisser Mann hat mir gesagt, un certain homme (un tel, un particulier) m'a dit; es gibt gewisse Leute, il y a des gens, de certaines gens; an einem gewissen Orte, en (un) tel lieu; ganz gewiß, à coup sûr.

Gewisse, *n.* 1. *s. pl.* le certain; wir müssen das Gewisse erwarten, il en faut attendre la confirmation, la certitude; das Gewisse spielen, *prov.* jouer au plus sûr, s'assurer de son fait, prendre le certain pour l'incertain; sein Gewisses haben, avoir une rente, une pension réglée; um ein Gewisses eins werden, convenir d'un certain prix.

Gewissen, *n.* 1. la conscience; ein enges Gewissen haben, être scrupuleux; ein nagendes Gewissen, les remords de conscience, la conscience troublée, ulcérée, chargée de crimes; (*théol.*) la syndérèse; er hat kein gutes Gewissen, il n'a pas la conscience, l'ame nette; mit gutem Gewissen, en sûreté de conscience; sein Gewissen zu befreyen, pour l'acquit de sa conscience; sein Gewissen entladen, décharger sa conscience; sich ein Gewissen machen, faire conscience, faire scrupule de faire qch.; se faire une religion de..; die Gewissen zwingen, gêner les consciences; auf mein Wissen und Gewissen, en mon ame et conscience; auf sein Gewissen nehmen, prendre sur sa conscience; einem etwas auf sein Gewissen geben, binden, mettre, donner qch. sur la conscience de qn.; einen auf sein Gewissen fragen, interroger qn. sur sa conscience; das Gewissen an den Nagel hängen, *prov.* faire main basse sur sa conscience.

Gewissenhaft, *adj.* consciencieux, scrupuleux, religieux, qui a de la conscience, qui est homme de conscience; *adv.* consciencieusement, en conscience, religieusement, scrupuleusement.

Gewissenhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la délicatesse de conscience, la religion, la probité exacte *ou* scrupuleuse.

Gewissenlos, *adj. et adv.* qui n'a point de conscience, sans conscience, sans ame.

Gewissenlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque, le peu de conscience.

Gewissensangst, *f.* 3. *s. pl.* le trouble de coeur; le déchirement de coeur; les remords de conscience.

Gewissensbiß, *m.* 2. les remords de conscience, le ver rongeur.

Gewissensfall, *m.* 2.* **Gewissenspunkt**, *m.* 2. **Gewissensfrage**, **Gewissenssache**, *f.* 3. (*théol.*) l'affaire *ou* le cas de conscience.

Gewissensfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* la liberté de conscience.

Gewissenslehrer, *m.* 1. (*théol.*) le casuiste.

Gewissenspflicht, *f.* 3. (*droit naturel*) le devoir de conscience, le devoir imparfait.

Gewissensprüfer, *m.* 1. le scrutateur des coeurs.

Gewissensprüfung, *f.* 3. (*théol.*) l'examen de la conscience.

Gewissenspunkt, v. Gewissensfall.

Gewissensrath, *m.* 2.* le directeur spirituel, le directeur de conscience; le casuiste.

Gewissensrüge, *f.* 3. v. Gewissensbiß.

Gewissensruhe, *f.* 3. *s. pl.* le repos, la paix de conscience.

Gewissenssache, *f.* 3. v. Gewissensfall.

Gewissensschlaf, *m.* 2. *s. pl.* l'état de la conscience endormie.

Gewissensscrupel, v. *pl. us.* Gewissenszweifel.

Gewissenszwang, *m.* 2. *s. pl.* l'intolérance, la gêne de conscience.

Gewissenszweifel, *vulg.* **Gewissensscrupel**, *m.* 1. le cas de conscience, le scrupule.

Gewißheit, *f.* 3. la certitude, l'assurance; la science; la vérité, l'évidence; (*peint.*) la fermeté.

Gewißlich, *adv.* v. *pl. us.* gewiß.

Gewitter, *n.* 1. l'orage; la tempête, l'ouragan; es steigt ein Gewitter auf, il s'élève un orage; das Gewitter hat eingeschlagen, le tonnerre est tombé, la foudre est tombée quelque part.

Gewitterableiter, **Wetterableiter**, **Blitzableiter**, *m.* 1. **Gewitterstange**, *f.* 3. (*physique*) le paratonnerre.

Gewitterluft, *f. et m.* 2. *s. pl.* l'air *ou* atmosphère chargée de matière électrique.

Gewitternacht, *m.* 2.* une nuit orageuse.

Gewitterregen, *m.* 1. la pluie d'orage.

Gewitterwolke, *f.* 3. la nuée orageuse.

Gewogen, *adj. et adv.* favorable, affectionné, qui veut du bien à qn., qui est porté d'affection envers qn.

Gewogenheit, *f.* 3. *s. pl.* la faveur, la bienveillance, l'affection, les bonnes grâces; ich bitte um Ihre fernere Gewogenheit, conservez-moi l'honneur de vos bonnes grâces.

Gewohnen, *v. n.* (av. haben) etwas gewohnen, sich (an etwas) gewöhnen, *v. réfl.* s'accoutumer, se faire, s'habituer, s'apprivoiser, se former à qch., se familiariser avec qch., contracter une habitude; gewohnt seyn, avoir coutume, être accoutumé; gewohnt werden, s'accoutumer, se faire etc.; jung gewohnt, alt gethan, *prov.* il n'est que d'apprendre en jeunesse, pour savoir en vieillesse. *part.* gewohnet.

Gewöhnen, *v. a.* (zu *ou* an etwas) accoutumer, former, dresser, stiler, appliquer, faire à qch., (v. gewohnen); der Löwe gewöhnt sich an den, welcher ihn füttert, le lion s'apprivoise avec celui qui le nourrit. *part.* gewöhnet.

Gewohnheit, *f.* 3. la coutume, l'usage; la pratique; la routine; l'habitude, l'ordinaire; *vulg.* l'accoutumance; (*droit*) les us et coutumes; eine Gewohnheit annehmen, prendre, contracter une habitude; s'habituer; zur Gewohnheit werden, passer (tourner) en coutume; aus Gewohnheit, par habitude, coutume, habituellement; ein Land, das nach seinen eigenen hergebrachten Gewohnheiten regiert wird, un pays coutumier.

Gewohnheitsbuch, *n.* 5.* le coutumier.

Gewohnheitsrecht, *n.* 2. le droit coutumier.

Gewohnheitssünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché d'habitude, le péché habituel.

Gewöhnlich, *adj.* usité, ordinaire, commun; accoutumé, fréquent; usuel; gewöhnlich, gewöhnlicher *ou* gewohnter Maßen, *adv.* ordinairement, communément, usuellement, à l'ordinaire, d'ordinaire.

Gewöhnliche, *n.* 1. *s. pl.* l'ordinaire.

Gewohnt, *part.* habitué, accoutumé; *adj.* fait, formé etc. à qch., (v. gewohnen).

Gewölbe, *n.* 1. *et* 5. la voûte; l'arc; le cintre; le caveau, souterrain; la cave, le cellier; le magasin, la boutique *de marchand*; (v. *le mot* voûte *dans la P. Fr.*)

Gewölbebock, *m.* 2.* **Kehrbogen**, *m.* 1.* (*archit.*) la cerche, le cintre.

Gewölbebogen, *m.* 1.* (*archit.*) la voussure, l'arceau, (v. Bogen).

Gewölbekrone, *f.* 3. (*archit.*) le couronnement de voûte.

Gewölbestein, *m.* 2. (*archit.*) le voussoir.

Gewölbewinkel, *m.* 1. (*archit.*) le rein d'une voûte.

Gewölk, *n.* 2. le nuage, la nuée.

Gewölkig, *adj. et adv.* couvert de nuages.

Gewölle, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) la bourre.

Gewühl, *n.* 2. *s. pl.* l'action de fouiller; la fouille; *fig.* le tumulte; (*chasse*) le boutis *du sanglier*.

Gewürm, *n.* 2. **Gewürme**, *n.* 1. la ver-

mine, les vers; les reptiles.

Gewürz, *n.* 2. les épices, épiceries; les aromates; Gewürz an eine Speise thun, würzen, (*cuis.*) épicer, assaisonner une viande.

Gewürzartig, gewürzhaft, *adj.* aromatique; *adv.* aromatiquement.

Gewürzbrühe, *f.* 3. le ragoût, saupiquet.

Gewürzhaft, *adj.* v. gewürzartig.

Gewürzhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce en épiceries.

Gewürzhändler, Gewürzkrämer, *m.* 1. l'épicier, le marchand-épicier.

Gewürzkram, *m.* 2.* Gewürzladen, *m.* 1.* la boutique d'épicier.

Gewürzlade, *f.* 3. Gewürzschachtel, *f.* 4 le poivrier, la boîte aux épices.

Gewürznägelein, *n.* 1. Gewürznelke, *f.* 3. le clou de girofle.

Gewürzwaaren, *f.* 3. *pl.* les épiceries.

Geyen, *v. a.* (*marine*) carguer; (*pl.us.* ziehen). *part.* gegeyet.

Geyer, *m.* 1. (*ornith.*) le vautour; (*minéral.*) le gueulard.

Geyerfalk, Gierfalk, *m.* 3. (*ornith.*) le gerfault.

Gezähnt, *adj.* dentelé, brété; (*blas.*) fierté.

Gezänk, *n.* 2. *pop.* le débat, la querelle, dispute, le démêlé, (v. Zank).

Gezauder, *n.* 1. *s. pl.* la lenteur, l'irrésolution; le délai, retardement, (v. Zaudern, *s.*)

Gezeige, *adj. et adv.* (*mine*) traitable, (v. geschmeidig).

Gezelt, *n.* 2. v. Zelt.

Gezeug, *n.* 2. *s. pl. pop.* le linge; les hardes, le bagage; les outils *des mineurs.*

Geziemen, *v n. impers.* sich geziemen, *v. réfl. impers.* convenir, être convenable; décent, bienséant, honnête; être juste, légitime; appartenir; es geziemet sich nicht für einen ehrlichen Mann daß &c., il n'est pas d'un honnête homme de etc. *part.* geziemet.

Geziemend, geziemender Maßen *ou* Weise, *adv.* convenablement, honnêtement, d'une manière bienséante etc., dûment.

Geziere, *n.* 1. *s. pl.* l'affectation, l'afféterie, les manières affétées.

Geziert, *adj.* affecté.

Gezimmer, Zimmerwerk, *n.* 1. la charpente.

Gezische, *n.* 1. *s. pl.* le sifflement; la moquerie.

Gezischel, *n.* 1. *s. pl.* la chuchoterie.

Gezogen, *part.* tiré, (v. ziehen); *adj.* trait; sillonné; rayé, virolé, carabiné, *se dit d'une arme à feu*; *fig.* bien *ou* mal élevé, éduqué, morigéné.

Gezücht, *n.* 2. *s. pl.* (*mépr.*) l'engeance, la race, gente, (v. Brut, Otterngezücht).

Gezwitscher, *n.* 1. *s. pl.* le gazouillement.

Gicht, *f.* 3. (*méd.*) la convulsion; la paralysie; la goutte, la maladie articulaire; le rhumatisme; die Gicht an den Händen, an den Füßen, an den Knieen, la chiragre, podagre, gonagre; les tranchées rouges (*maladie des chevaux*); (*min.*) le gueulard, (v. Geyer).

Gichtader, *f.* 4. (*anat.*) la veine ischiatique.

Gichtartig, *adj. et adv.* (*méd.*) arthritique.

Gichtbrüchig, *adj.* paralytique; *adv.* paralytiquement.

Gichtbrüchige, *m* 3. unperclus, paralytique.

Gichthaus, *n.* 5.* (*forg.*) le guide-hors; la charge.

Gichtisch, *adj. et adv.* arthritique; goutteux.

Gichtkörner, *n.* 5. *pl.* les grains de pivoine.

Gichtmittel, *n.* 1. (*méd.*) l'antiparalytique, le remède anti-arthritique, le remède contre la goutte etc.

Gichtpflaster, *n.* 1. (*méd.*) le diapalma *ou* diapalme.

Gichtrose, Pfingstrose, *f.* 3. la pivoine.

Gichtrübe, *f.* 3. v. Zaunrübe.

Gichtwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'eau antiarthritique.

Giebe, *f.* 3. (*épingl.*) le tourniquet.

Giebel, *m.* 1. le faîte d'une maison, le pignon, le comble; le sommet; le fronton *d'une fenetre, porte etc.*

Giebeldach, Satteldach, *n.* 5.* (*archit.*) le comble à pignon, le fronton.

Giebelfeld, *n.* 5. (*archit.*) le tympan *du fronton.*

Giebelfenster, *n.* 1. Giebelloch, *n.* 5.* la vue *ou* lucarne faîtière.

Giebelförmig, giebelicht, *adj. et adv.* à pignon, pignonné.

Giebelmauer, *f.* 4 Giebelseite, *f.* 3. (*archit.*) la face, façade, le mur de pignon.

Giebelzinne, *f.* 3. (*archit.*) le pinacle, l'acrotère.

Gieke, Kieke, *f.* 3. la chaufferette, le chauffe-pied.

Gienmuschel, Breitmuschel, *f.* 4. la came.

Gier, Gierigkeit, *f.* 3. *s. pl. ol.* l'avidité, le désir violent, (v. Begierde *et les comp.* Blutgier, Rachgier &c.)

Gieren, *v. n. p.us.* (av. haben) désirer avec avidité; zwischen Wind und Strom gieren, (*mar.*) mouiller entre vent et marée. *part.* gegieret.

Gierenziegel, *m.* 1. (*couvreur*) l'approche; (*tuilier*) une tuile gironnée.

Gierig, *adj.* avide; convoiteux; glouton, (v. gefräßig); *adv.* avidement etc.; ein gieriger Hunger, une faim canine.

Gierigkeit, *f.* 3. l'avidité; la gloutonnerie, (v. Gefräßigkeit).

Gießbach, *m.* 2.* le torrent.

Gießbad, Tropfbad, *n.* 5.* la douche.

Gießbank, *f.* 2.* le banc à fondre l'étain pour les tuyaux d'orgue.

Gießbecken, *n.* 1. Gießfaß, *n.* 5.* le bassin à laver les mains, le lavoir.

Gießblech, *n.* 2. (*forg.*) la plaque à recuit; (*fond. de caract.*) la tôle.

Gießbogen, *m.* 1.* (*monn.*) le pot à recevoir le métal fondu.

Gießbuckel, *f.* 4. (*chim.*) le cône à fondre.

Gießen, *v. a. irr.* fondre, mouler, jeter en moule; verser, répandre; arroser (v. begießen); couler; Wasser unter den Wein gießen, tremper le vin; gegossene Arbeit, de l'ouvrage de fonte, de l'ouvrage moulé. *part.* gegossen.

Gießen, *n.* 1. *s. pl.* la fonte.

Gießer, *m.* 1. le fondeur.

Gießererde, Gießerde, *f.* 3. *s. pl.* la potée.

Gießerey, *f.* 3. Gießhaus, *n.* 5.* la fonderie.

Gießerz, *n.* 2. le bronze de fonte.

Gießflasche, *f.* 3. (*fond.*) les serres.

Gießform, *f.* 3. (*fond.*) la forme, le moule.

Gießkanne, *f.* 3. Gießkrug, *m.* 2.* l'aiguière; l'arrosoir; la chante-pleure.

Gießkannenknorpel, *m.* 1. *pl.* (*anat.*) les arythénoïdes.

Gießkelle, *f.* 3. Gießlöffel, *m.* 1. la cuiller à fondre.

Gießkessel, *m.* 1. la chaudière à fondre.

Gießkrücke, *f.* 3. (*fais. d'orgues*) l'éclisse.

Gießkunst, *f.* 3. *s. pl.* la fonderie.

Gießloch, *n.* 5.* (*fond.*) le godet.

Gießlöffel, *m.* 1. v. Gießkelle.

Gießmodel, *m.* 1. v. Gießform.

Gießofen, *m.* 1.* le fourneau de fonderie.

Gießpfanne, *f.* 3. (*fond.*) la poële.

Gießrinne, *f.* 3. (*fond.*) le canal par où s'écoule la matière fondue, la dalle, la rigole.

Gießschaufel, *f.* 4. (*fond.*) l'écope.

Gießtafel, *f.* 4. la table à couler les glaces.

Gießtrichter, *m.* 1. (*fond.*) l'écheno.

Gießwerk, *n.* 2. *s. pl.* l'ouvrage de fonte.

Gießzapfen, *m.* 1. (*fond.*) le jet.

Gift, *f.* 2. *ol.* le don, présent, (v. Mitgift).

Gift, *n.* 2. le venin; le poison; (*méd.*) la rage; mit Gift vergeben, empoisonner; das venerische Gift, le virus vénérien; Gift enthaltend, vénéneux; vénimeux; Gift und Galle speyen, *fig.* jeter feu et flamme, jeter son venin, écumer de rage, être en furie.

Giftabtreibend, *adj.* (*méd.*) alexipharmaque.

Giftarzeney, *f.* 3. Giftmittel, *n.* 1. (*méd.*) le contre-poison, l'antidote, l'alexitère.

Giftbaum, *m.* 2.* le toxicodendron, le mancenillier.

Giftbecher, *m.* 1. la coupe empoisonnée.

Giftbissen, *m.* 1. le boucon, la gobbe.

Giftblase, *f.* 3. la bouteille de fiel *des abeilles etc.*

Gifterz, *n.* 2. la mine, pyrite d'arsénic.

Giftessig, Pestessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre contre le poison, *ou* des quatre voleurs.

Giftig, *adj.* vénimeux, vénéneux; empoisonné; pestilencieux, pestilentiel; pestiféré, infecté, contagieux, maligne; *fig.* empoisonné, *se dit d'une doctrine*; médisant, calomniateur; envieux, malicieux, plein de fiel *ou* d'amertume, envenimé; *adv.* malicieusement, méchamment etc.; eine giftige Zunge, une langue de vipère, d'aspic, de serpent, une méchante langue.

Giftkies, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la pyrite blanche.

Giftlatwerge, *f.* 3. l'électuaire contre les poisons; la thériaque, (v. Theriak).

Giftmagnet, *m.* 2. *s. pl.* la pierre de serpent.

Giftmehl, *n.* 2. *s. pl.* l'arsénic blanc; (*chim.*) l'acide arséniqueux.

Giftmischer, *m.* 1. l'empoisonneur.

Giftmischerey, *f.* 3. l'empoisonnement, le vénéfice.

Giftmischerinn, *f.* 3. l'empoisonneuse.

Giftmittel, *m.* 1. v. Giftarzeney.

Giftpflaster, *n.* 1. l'emplâtre contre le poison.

Giftpille, *f.* 3. la pillule contre le poison *ou* contre la peste.

Giftpulver, *n.* 1. la poudre contre le poison *ou* contre la peste.

Giftroche, *m.* 3. Meerpfau, *m* 3. (*ichtyol.*) la raie venimeuse, la pastenague.

Giftstein, *m.* 2. la pyrite blanche.

Gifttreibend, *adj.* (*méd.*) alexipharmaque.

Gilbe, *f.* 3. *s. pl. pop.* la couleur jaune; le jaune; (v. *pl.us.* Gelbe).

Gilben, *v. a. et n. pop.* jaunir; *pl.us.* gelb machen, gelb werden). *part.* gegilbet.

Gilde, *f.* 3. la communauté, compagnie, le corps de métier, la tribu.

Gildebrief, *m.* 2. les lettres de réception dans une communauté.

Gildebruder, *m.* 1.* le confrère d'une communauté.

Gildemeister, *m.* 1. le maître juré (le prévôt) d'une communauté.
Gilft, *m.* 3. Gilbe, *f.* 3. (*mine*) l'or vierge joint à d'autres mines.
Giltig, *adj.* v. gültig.
Gimpf, *m.* 2. Rundschnur, *f.* 2.* (*passementier.*) la ganse.
Gimpel, *m.* 1. le pivoine, (*oiseau*); *fig.* (*injur.*) le lourdaud, niais, gille.
Ginst, Ginster, v. Geniste.
Gipfel, *m.* 1. la cime, le sommet, la crête, (le coupeau) *d'une montagne, d'un arbre;* le haut, la pointe, le bout; *fig.* le faîte, comble *des honneurs etc.;* (*faucon.*) le bouton *de l'arbre;* die Gipfel der Bäume aushauen, auswipfeln, (*jardin.*) écimer les arbres.
Gipfelreich, *adj. et adv.* (*forest.*) couronné.
Gips, v. Gyps.
Giriren, (*prononcez* dschiriren, *mot qui vient de l'italien*) *v. a.* (*comm.*) faire circuler l'argent. *part.* girirt.
Girobank, (*prononcez* Dschirobank) *f.* 3. (*comm.*) la banque à viremens.
Girren, *v. n.* (av. haben) (*se dit des pigeons*) gémir, roucouler; *fig.* gémir, se plaindre. *part.* gegirret.
Girren, *n.* 1. *s. pl.* l'action de roucouler; *fig.* le gémissement, la plainte.
Gis, *n.* 1. (*musique*) sol-dièse.
Gitter, *n.* 1. le treillis; la treille, le treillage; la grille; (*blas.*) la frette; (*mar.*) le caillebotis; le garde-feu *à la cheminée;* le garde-fou; mit einem Gitter versehen, vergittern, treillisser, griller.
Gitterbett, *n.* 3. le châlit treillissé.
Gitterblech, *n.* 2. (*chainetier*) la grille.
Gitterfenster, *n.* 1. la fenêtre treillissée; la jalousie, persienne.
Gitterförmig, gitterricht, gitterig, gegittert, *adj. et adv.* treillissé, en forme de treillis; à claire-voie, en réseau.
Gittern, vergittern, *v. a.* treillisser; griller; barrer. *part.* gegittert.
Gitterstange, *f.* 3. le barreau d'un treillis.
Gitterstock, *m.* 2.* (*men.*) l'équerre pliante.
Gitterthor, *n.* 2. Gitterthür, *f.* 3. la porte treillissée, la porte à jour, à claire-voie, la grille.
Gitterwerk, *n.* 2. *s. pl.* le treillage; la grille, le grillage.
Glander, *f.* 4. *provl.* (*pl. us.* Eisbahn) la glissoire.
Glandern, *v. n. provl.* (av. haben) glisser sur la glace, patiner; (*pl. us.* glitschen).
Glanz, *m.* 2. *s. pl.* le lustre, l'éclat, le brillant, la lueur; la splendeur, le resplendissement; le rayon, la clarté, le feu *des pierreries ou diamans;* le poli; l'oeil *du drap;* le luisant *d'une étoffe;* l'eau *d'un chapeau, d'une pierre précieuse;* la brunissure; (*minér.*) v. Glanzerz, Bleyglanz; *fig.* l'éclat, le lustre, relief, l'excellence, la magnificence; den Glanz geben, lustrer, polir, repasser, faire briller; donner l'eau *à une étoffe etc.;* éclaircir *un cuir;* planer; den Glanz benehmen, ôter le lustre; dépolir; dépresser *les draps; fig.* ternir; den Glanz verlieren, passer, se ternir, perdre le lustre; einen Glanz haben, avoir du lustre de l'éclat, du feu etc.; briller, resplendir, rayonner; être poli; einen Glanz von sich geben, v. glänzen.

Glänzen, *v. n.* (av. haben) luire, reluire, briller, resplendir, rayonner, jeter du feu, de l'éclat, des rayons; éclater; avoir une belle eau, un oeil etc. (*se dit des pierres fines*); pétiller; *fig.* briller, (v. Glanz); *v. a.* polir, (v. den Glanz geben, *sous le mot* Glanz); es ist nicht alles Gold was glänzet, *prov.* tout ce qui reluit n'est pas or. *part.* geglänzet.
Glänzend, *adj. et adv.* luisant, reluisant, brillant, éclatant, resplendissant, rayonnant, ce qui a du lustre, éblouissant, radieux.
Glanzerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la galène.
Glanzgeber, *m.* 1. le lustreur.
Glanzhammer, *m.* 1.* (*chaudron.*) le marteau à planer.
Glanzleinwand, *f.* 2. *s. pl.* la toile glacée, gommée.
Glanzmasse, *f.* 3. (*fourreur, chapel. etc.*) le lustre.
Glanzschetter, *m.* 1. le bougran.
Glanztaffet, *m.* 2. le taffetas glacé.
Glas, *n.* 5.* (*dim.* Gläschen, Gläslein, *n.* 1.) le verre; le gobelet; la fiole; (Uhrglas) le cristal *de montre;* la verrine, verrière *de tableau;* la glace *de miroir, de carrosse;* aus einem Glase trinken, boire dans un verre; ein Glas Wein, un verre de vin; ein Glasvoll, un plein verre; ein volles Glas austrinken, boire rasade; zu Glas werden, se vitrifier; zu Glas machen, vitrifier; die Verwandlung in Glas, la vitrification.
Glasachtig, *adj. et adv.* vitrifiable, vitrescible.
Glasapfel, *m.* 1.* (*jardin.*) la pomme cassante.
Glasarbeit, *f.* 3. la verrerie; le vitrage *d'une maison etc.*
Glasartig, *adj. et adv.* vitreux; (*anatom.*) vitré, hyaloïde.
Glasasche, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la soude.
Glasauge, *n.* 3. glasäugig, *adj. et adv.* (*se dit des chevaux*) vairon.
Glasbirne, Eisbirne, *f.* 3. (*jardin.*) la virgouleuse, virgoulée.
Glasblasen, *n.* 1. *s. pl.* le soufflage du verre, la paraison.
Glasbläser, *m.* 1. le félatier, fératier.
Glasbläsereisen, *n.* 1. Blaserohr, *n.* 2.* la fêle.
Glasbürste, *f.* 3. la brosse à verre.
Glasdiamant, *m.* 3. la véricle, le diamant de véricle, la pierre de stras.
Glaser, *m.* 1. le vitrier.
Glaserarbeit, *f.* 3. le vitrage.
Glaserde, *f.* 3. *s. pl.* la terre vitrifiable.
Gläsern, *adj. et adv.* de verre; die gläserne Feuchtigkeit, (*anat.*) l'humeur vitrée, l'humeur hyaloïde; ein gläsernes Auge, un oeil de cristal.
Glaserz, *n.* 2. Silberglas, *n.* 5. *s. pl.* (*minér.*) la mine d'argent vitreuse.
Glasfenster, *n.* 1. la vitre; les vitraux (Kirchenfenster); un pan de vitre; la glace *d'un carrosse;* le chassis pliant *d'une couche;* mit Glasfenstern versehen, vitrer.
Glasfluß, *m.* 2.* le fluor; le fondant.
Glasförmig, *adj et adv.* en forme de verre.
Glasfritte, *f.* 3. Glasgemenge, *n.* 1. *s pl.* (*verr.*) la fritte.
Glasgalle, *f.* 3 Glaskalk, *m.* 2. Glassalz, *n.* 2. (*verr.*) le sel *ou* fiel de verre.
Glasgemenge, *n.* 1. *s. pl.* v. Glasfritte.

Glasgeschirr, *n.* 2. le vase de verre; la verrerie, verroterie.
Glasglocke, *f.* 3. (*jard.*) la cloche.
Glasgrün, *adj. et adv.* de couleur de verre.
Glashafen, *m.* 1.* (*vitr.*) le creuset.
Glashammer, *m.* 1.* (*vitr.*) la besaiguë.
Glashandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic en verrerie, la verrerie; einen Glashandel führen, trafiquer en verrerie.
Glashändler, *m.* 1. le marchand verrier.
Glashart, *adj. et adv.* aigre, dur comme verre.
Glashaus, *n.* 5.* (*jard.*) la serre.
Glashaut, *f.* 2.* (des Auges) (*anat.*) la tunique hyaloïde.
Glashonig, Zuckerhonig, *m.* 2. *s. pl.* le miel transparent.
Glashütte, *f.* 3. la verrerie.
Glasicht, *adj. et adv.* vitreux, (v. glasartig).
Glasiren, *v. a.* v. glasuren.
Glaskirsche, *f.* 3. la griotte.
Glaskitt, v. Glasküтte.
Glaskopf, *m.* 2.* (*minér.*) la pierre hématite.
Glaskoralle, *f.* 3. le grain de verre; la margriète, le margritin; la rossade.
Glaskorb, *m.* 2.* le verrier, le panier à verre.
Glasküttte, *f.* 3. la colle à verre.
Glaslinse, *f.* 3. la lentille.
Glasmacher, *m.* 1. le verrier.
Glasmacherkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de la verrerie.
Glasmaler, *m.* 1. le peintre sur verre, l'apprêteur; l'émailleur.
Glasmalerkunst, *f.* 2. *s. pl.* Glasmalerey, *f.* 3. la peinture d'apprêt *ou* sur verre; l'art d'émailler.
Glasmann, *m.* 5.* le verrier.
Glasmasse, *f.* 3. *s. pl.* v. Glasfritte.
Glasmuth, *f.* 3. *s. pl.* la rainure pour les vitres.
Glasofen, *m.* 1.* le four de verrerie.
Glaspaste, *f.* 3. le verre coloré.
Glasperle, *f.* 3. la fausse perle.
Glasraute, *f.* 3. le carreau de vitre, la losange.
Glasscheibe, *f.* 3. la vitre, le carreau; le rond; ein Fenster mit Glasscheiben versehen, vitrer une fenêtre.
Glasscherbe, *f.* 3. la pièce d'un verre rompu.
Glasschleifen, *n.* 1. *s. pl.* l'action et l'art de tailler et de polir le verre, les glaces.
Glasschleifer, *m.* 1. le lunettier.
Glasschmalz, Glasschmelz, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la soude.
Glasschmelzer, *m.* 1. le fondeur de verre.
Glasschneider, *m.* 1. le tailleur de verre.
Glasschrank, *m.* 2.* l'armoire pour les verres; l'armoire vitrée; (*orfèvre*) la montre, la cage.
Glasschürer, *m.* 1. (*verr.*) l'attisseur.
Glassilbererz, *n.* 2. v. Glaserz.
Glasspath, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le pétunsé, le spath fusible, le spath vitreux.
Glasspiel, *n.* 2. le verrillon, (*ancien instrument de musique*).
Glasstreif, *m* 3. la bande de verre.
Glastafel, *f.* 4. la table de verre *ou* de glace; (*vitr.*) la tringlette, le plat de verre.
Glasthür, *f.* 3. la porte vitrée.
Glastiegel, *m.* 1. le creuset, pot.
Glastrog, *m.* 2.* (*verr.*) l'auge.
Glastropfen, *m.* 1. la larme de verre.

Glasur, *f.* 3. le vernis, l'émail; (*peint. et confit.*) le glacis; (*pot.*) la couverte.

Glasuren, glasiren, *v. a.* (*pot.*) plomber, vernisser de la vaisselle de terre avec de la mine de plomb; glacer, donner du lustre, rendre luisant. *part.* glasuret.

Glasurerde, *f.* 3. *s. pl.* v. Glaserde.

Glasurwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*pot.*) la potée.

Glaswaare, *f.* 3. v. Glaswerk.

Glaswand, *f.* 2.* le vitrage.

Glaswerk, *n.* 2. *s. pl.* la verrerie, verroterie; le vitrage *d'une maison.*

Glaszange, *f.* 3. (*verr.*) la pincette; die Glastafeln mit der Glaszange verlängern, étirer le verre.

Glatt, *adj.* lisse; (*en parlant des étoffes*) uni, plain, poli; doux (à manier); glissant; *fig.* doux; doucereux, séduisant, flatteur, joli; eine glatte Haut, une peau douce, unie; glatt machen, lisser, planer, raboter, unir, polir; glatt hobeln (schlichten), (*menuisier*) recaler; einen Hut glatt bürsten, coucher le poil d'un chapeau. *Fig.* eine glatte Zunge, une langue bien déliée; glatte Worte geben, donner des paroles flatteuses, flatter, caresser, cajoler.

Glatt, *adv.* tout à plat, tout net; *fig.* tout net, tout à plat, rondement, franchement, bien et beau; glatt anliegen, être juste, serrer bien, chausser bien, (*se dit d'un habit, des bottes etc.*); glatt wegscheren, couper ras; alles glatt hinweg nehmen, faire rafle.

Glattbärtig, glattmäulig, *adj. et adv.* qui a le menton ras, qui n'a pas un poil de barbe.

Glättbein, *n.* 2. le brunissoir.

Glätte, *f.* 3. *s. pl.* le poliment, la brunissure, lissure; le poli; *fig.* la douceur, mollesse; la litharge *d'or ou d'argent*, (Gold- ou Silberglätte).

Glatteis, *n.* 2. *s. pl.* le verglas.

Glatteisen, *v. impers.* verglacer, faire du verglas. *part.* geglatteiset.

Glätteisen, *n.* 1. le fer à repasser; (*corroyeur*) le couteau sourd; (*relieur*) le fer à brunir.

Glätten, *v. a.* lisser, polir; (*relieur*) brunir; unir, aplanir, planer, raboter; aviver; affiner *le drap*; dresser, passer *le cuir*; dresser *les aiguilles.* *part.* geglättet.

Glätter, *m.* 1. le lisseur, polisseur, brunisseur; le planeur; le lissoir.

Glätterinn, *f.* 3. la lisseuse.

Glattfeile, *f.* 3. la lime douce.

Glättfrischen, *n.* 1. *s. pl.* (*forg.*) la réduction de la litharge en plomb.

Glättgasse, *f.* 3. (*forg.*) la voie de litharge.

Glättglas, *n.* 5.* le lissoir, polissoir.

Glätthaken, *m.* 1. (*forg.*) le grattoir.

Glättheft, *n.* 2. (*cordon.*) le buis (bouis).

Glattheit, *f.* 3. *s. pl.* la lissure.

Glatthobel, Schlichthobel, *m.* 1.* (*menuisier*) la varlope.

Glättholz, *n.* 5.* le polissoir, lissoir; le régloir; le brunissoir; (*cir.*) le cochois.

Glättkolben, *m.* 1. (*relieur*) le lissoir.

Glättmaschine, *f.* 3. le lissoir.

Glättschiene, Glättscheide, *f.* 3. (*cordon.*) le lissoir.

Glattschleifer, *m.* 1. le polisseur, l'adoucisseur.

Glättstahl, *m.* 2.* le polissoir, brunissoir.

Glättstein, *m.* 2. le lissoir, polissoir.

Glättung, *f.* 3. *s. pl.* Glätten, *n.* 1. l'action de lisser etc.; le poliment; la polissure, brunissure, lissure, le brunissage; (*miroitier*) l'avivage.

Glättzahn, *m.* 2.* la dent (de loup) *dont on se sert pour polir.*

Glattzüngig, *adj. et adv.* qui a la langue affilée.

Glatze, *f.* 3. la calvitie, la chauveté sur la tête.

Glatzig, *adj. et adv.* chauve, pelé, qui a la tête chauve.

Glatzkopf, Kahlkopf, *m.* 2.* la tête chauve, pelée.

Glaube, *m.* 3. *s. pl.* la foi, croyance, (v. *la P. Fr.*); la religion; la confiance, le crédit; der christliche Glaube, la religion chrétienne; le credo; der irrige Glaube, l'hérésie; der heidnische Glaube, le paganisme; der jüdische Glaube, le judaïsme; der türkische Glaube, l'alcoran, le mahométisme; Glauben beymessen, ajouter foi, donner croyance; den christlichen Glauben annehmen, se faire chrétien; vom Glauben abfallen, apostasier; dazu gehört ein starker Glaube, cela est difficile à croire; auf Treue und Glauben, sur la parole de qn.; à crédit; er hält weder Treue noch Glauben, il est de mauvaise foi.

Glauben, *v. a.* croire, ajouter foi; se fier à . . .; s'imaginer, penser, présumer; se persuader, se promettre, se flatter, (v. *le mot* croire, *dans la Partie Fr.*); an Gott glauben, croire en Dieu; er glaubt weder an Gott noch an sein Wort, il n'a ni foi ni loi; den Leuten glauben, croire le monde *ou* les gens; wenn man den Zeugen glaubt, si l'on en croit les témoins; wie ich glaube, à ce que je crois; einem nicht glauben *ou* trauen, se méfier, se défier de qn.; man wird es ihm nicht glauben, il n'en sera pas cru. *Prov.* wer leicht glaubt, wird leicht betrogen, la crédulité fait des dupes; man darf ihm nicht alles glauben, tout ce qu'il dit, n'est pas mot d'évangile. *part.* geglaubet.

Glaubensähnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*théolog.*) l'analogie de la foi.

Glaubensartikel, *m.* 1. **Glaubenspunkt**, *m.* 2. un article de foi.

Glaubensbekenntniß, *n.* 2. le symbole, la profession, confession de foi; le credo.

Glaubensentsagung, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) l'apostasie.

Glaubensgenoß, Glaubensverwandte, *m.* 3. qui est de la même religion *ou* communion, qui professe la même foi; ein neubekehrter Glaubensgenoß, un prosélyte.

Glaubensgericht, *n.* 2. l'inquisition.

Glaubensgrund, *m.* 2.* (*théol.*) le dogme; le fond, la base de la foi.

Glaubenslehre, *f.* 3. (*théol.*) le dogme; les dogmes d'une religion.

Glaubenspunkt, *m.* 2. v. Glaubensartikel.

Glaubensreiniger, *m.* 1. le réformateur.

Glaubensreinigung, *f.* 3. la réformation.

Glaubenssache, *f.* 3. le point de religion, la matière de foi.

Glaubensverbesserung, *f.* 3. v. Glaubensreinigung.

Glaubenszweifel, *vulg.* Glaubensscrupel, *m.* 1. (*théol.*) le scrupule, le doute en matière de foi.

Glaubhaft, *adj. et adv.* v. glaubwürdig *et* glaublich.

Gläubig, *adj. et adv.* fidèle, croyant.

Gläubiger, *m.* 1. le créancier.

Gläubigerinn, *f.* 3. la créancière.

Glaublich, *adj. et adv.* croyable, aisé à croire, vraisemblable, probable, (v. glaubwürdig *et* wahrscheinlich).

Glaublichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la probabilité, l'apparence de vérité, la vraisemblance.

Glaublos, *adj. et adv.* incroyable, (v. unglaublich); sans foi.

Glaubwürdig, *adj. et adv.* digne de foi; à qui *ou* à quoi on peut ajouter foi, croyable; fidèle, authentique; accrédité.

Glaubwürdigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'authenticité; la véracité.

Glauch, *adj. et adv.* (*mine*) verdâtre, de couleur de mer; ein glaucher Gang, une mine qui n'a point de métal.

Glauchherd, *m.* 2. (*mine*) le lavoir uni et formé de planches assemblées; (*oisel.*) la petite aire.

Glefe, *f.* 3. *ol.* une espèce de lance.

Gleich, *n.* 2. *provl.* v. *pl. us.* Gelenk.

Gleich, *adj.* égal; uni; plat, plain, ras; droit, (v. eben, flach, gerade); égal, pareil, semblable; ressemblant; le, la même; pair; proportionné, conforme, uniforme; juste, raisonnable; équipollent; (*théol.*) coégal; gleiche Zahlen enthaltend, (*arithm.*) équimultiple; Figuren von gleichem Umfange, figures isopérimètres; der Erde gleich machen, abattre rez pied, rez terre; der Erde, dem Wasser gleich, à fleur de terre, à fleur d'eau; er siehet seinem Vater gleich, il ressemble à son père; sie sind einander gleich, ils se ressemblent; einem andern gleich seyn wollen, se comparer à qn., se mettre en parallèle avec qn.; gleiche Zahl, un nombre pair; auf gleiche Art, but à but; von gleichem Gewichte, Preise, Alter ꝛc., du même poids, prix, âge etc; zu gleicher Zeit, en même temps, dans le même temps; gleichen Werth, gleiche Bedeutung haben, équivaloir; gleiches mit gleichem vergelten, rendre la pareille, le réciproque; er hat seines gleichen nicht, il n'a pas son pareil, il est unique dans son espèce; il faut tirer le rideau, l'échelle après lui; er ist mit ihm wie mit seines gleichen umgegangen, il l'a traité d'égal à égal, *fam.* de pair à compagnon; gleich achten, v. achten; gleich gelten, gleich halten, gleich lauten, gleich machen, gleich stellen ꝛc., v. *dans l'ordre alphabétique;* geich und gleich gesellt sich gern, *prov.* chacun cherche son semblable; fagot cherche bourrée.

Gleich, *adv.* également, uniment etc.; semblablement, pareillement, de même, de la même façon *ou* manière, tout comme, ainsi que, de pair, tout droit, en droiture etc., uniformément, conformément etc.

Gleich, sogleich, *adv.* d'abord, incontinent, aussi-tôt, tout-à-l'heure, dans un moment, tout de suite etc.; (*comm.*) à vue; er wird gleich kommen, il va venir; da habt ihrs, weil ihr gleich hier seyd, le voilà, puisque vous êtes tout porté ici.

Gleich, *conj.* quoique, bien que, encore que,

que, quand même; (v. aussi obgleich). *Quelquefois cette particule ne s'exprime pas en françois, p. ex.* wäret ihr gleich mein Bruder, fussiez-vous mon frère; sollte es mich gleich noch mehr kosten, m'en coutera-t-il encore davantage.

Gleich als, de même que, tout comme, ainsi que; gleich als ob, gleich als wenn, comme si, tout comme si.

Gleichabstehend, *adj. et adv.* équidistant.

Gleichartig, *adj. et adv.* homogène, similaire, de même genre, nature, espèce.

Gleichartigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'homogénéité.

Gleichbedeutend, gleichdeutig, gleichgeltend, *adj. et adv.* synonyme; tautologique; équivalent.

Gleichbeschaffen, *adj. et adv.* semblable, pareil etc.

Gleiche, *f.* 3. la pareille; l'égalité; (v. *plus.* Gleichheit).

Gleichen, *v. a.* égaler, rendre égal, rendre uni, plain, unir, aplanir; (*archit.*) raccorder; égaler; égaliser; rendre ressemblant; eine Nadel gleichen, redresser une aiguille. *part.* gegleichet.

Gleichen, *v. n. irr.* (av. haben) ressembler, être ressemblant *ou* semblable; égaler; (v. gleich seyn, *sous le mot* gleich). *part.* geglichen.

Gleicher, *m.* 1. (*géogr.*) l'équateur, (Gleichmesser, Gleichlinie); (*forg.*) l'aplatisseur.

Gleichergestalt, gleicherweise, *adv.* également, pareillement, semblablement, de même, de la même manière.

Gleichewig, *adj.* (*théol.*) coéternel; *adv.* coéternellement.

Gleichewigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la coéternité.

Gleichfalls, *adv.* pareillement, de même.

Gleichfarbig, *adj. et adv.* de même couleur.

Gleichfausten, *v. a.* (*chap.*) estamper. *part.* gleichgefaustet.

Gleichförmig, *adj.* conforme, uniforme, égal, semblable, pareil; proportionné, juste; qui a du rapport, analogue; *adv.* également, pareillement, à proportion, conformément, en conformité, analogiquement etc.; gleichförmig machen, conformer.

Gleichförmigkeit, *m.* 3. *s. pl.* la conformité, l'égalité, la ressemblance; le rapport, la convenance, proportion, l'analogie; l'identité.

Gleichgelten, *v. n. irr.* (av. haben) valoir autant, être de la même valeur, valoir l'un l'autre, aller de pair avec etc.; être de la même force, équipoller; *v. impers.* être indifférent, égal, ne pas se soucier de ...

Gleichgeltend, *adj.* équivalent, équipollent; synonyme; (v. gleichbedeutend).

Gleichgesinnt, *adj. et adv.* uni de sentimens, qui a les mêmes sentimens.

Gleichgewicht, *n.* 2. *s. pl. prop. et fig.* l'équilibre; la balance; la cadence; (*mar.*) l'estive; (*peint. et sculpt.*) la libration, pondération; die Wage stehet im Gleichgewichte, la balance est entre deux fers; im Gleichgewichte halten, balancer, tenir, entretenir l'équilibre; das Gleichgewicht halten, balancer, contrebalancer.

Gleichgradig, *adj. et adv.* à degrés égaux.

Gleichgültig, *adj. p.us.* équivalent, (v. gleichgeltend); indifférent, égal; froid, indolent; *adv.* indifféremment etc.; gleichgültig ansehen, regarder, traiter avec indifférence; es ist ihm alles gleichgültig, tout lui est indifférent, rien ne le touche, tout lui est égal.

Gleichgültigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'équivalence, l'équipollence; l'égalité; l'indifférence, la froideur; l'indolence, l'apathie.

Gleichhalten, *v. a. irr.* tirer, porter droit qch.; estimer également, tenir pour égal, traiter l'un comme l'autre, faire autant de cas de l'un que de l'autre.

Gleichhaltung, *f.* 3. *s. pl.* Gleichhalten, *n.* 1. l'action d'estimer également etc.; le traitement égal.

Gleichhämmern, klopfen, schlagen, *v. a.* planer, unir, égaler.

Gleichheit, *f.* 3. *s. pl.* l'égalité; la parité, conformité; la ressemblance, la similitude; l'uniformité; le rapport, la relation etc. (v. Aehnlichkeit); Gleichförmigkeit, völlige Gleichheit, l'identité; die Gleichheit der Schwere, l'équipondérance; aus der Gleichheit bringen oder setzen, disproportionner.

Gleichjährig, *adj. et adv.* du même âge; de la même année.

Gleichklang, Einklang, *m.* 2. *s. pl.* (*mus.*) l'unisson.

Gleichkommen, *v. n.* (av. seyn) égaler, équivaloir, être égal, ressembler; (v. aussi gleichgelten).

Gleichkommend, *adj. et adv.* équipollé.

Gleichlaufend, *adj.* parallèle; *adv.* parallèlement.

Gleichläufig, *adj. et adv.* parallèle; analogue, régulier.

Gleichläufigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*géom.*) le parallélisme.

Gleichlaut, *m.* 2. le même son; (*gramm.*) la consonnance; l'homonymie; (*mus.*) l'assonnance, l'unisson; l'harmonie, l'accord.

Gleichlauten, *v. n.* (av. haben) avoir le même son, accorder; avoir de l'harmonie, (v. lauten).

Gleichlautend, *adj. et adv.* consonnant; accordant; harmonieux; égal, de même teneur; conforme.

Gleichlinie, *f.* 3. Gleichmesser, *m.* 1. (*géographie*) l'équateur.

Gleichmachen, *v. a.* égaler, rendre égal, tenir au ...; mettre de niveau; (v. gleichen, *v. a.*); wieder gleichmachen, rendre la pareille, le réciproque, l'échange; se revancher; reconnoître, récompenser, (v. machen).

Gleichmacher, *m.* 1. (*nouv.*) l'égaliste, le niveleur.

Gleichmachung, *f.* 3. *s. pl.* Gleichmachen, *n.* 1. l'action de rendre égal etc.; l'aplanissement; l'égalisation, le nivellement; (*algèbre*) l'équation, (v. Gleichung); (*prat.*) la soute.

Gleichmaß, *n.* 2. *s. pl.* v. Ebenmaß *et* Verhältniß.

Gleichmäßig, *adj.* proportionné, symétrique; égal, pareil, le même; *adv.* proportionnément, également, pareillement, de même.

Gleichmesser, *m.* 1. v. Gleicher.

Gleichmuth, *m.* 2. *s. pl.* Gleichmüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'égalité d'ame, d'humeur *ou* d'esprit; l'assiette ordinaire de l'esprit; l'indifférence.

Gleichmüthig, *adj. et adv.* d'une humeur égale, toujours le même; indifférent.

Gleichnahmig, *adj. et adv.* (*géom.*) homologue; (*gramm.*) homonyme.

Gleichniß, *n.* 2. l'image, la figure; (*bible*) la comparaison, similitude; (*rhétor.*) la parabole.

Gleichnißrede, *f.* 3. la parabole; l'allégorie.

Gleichnißweise, *adv.* par comparaison, comparativement, allégoriquement; gleichnißweise gemacht, comparatif, métaphorique, allégorique, parabolique.

Gleichnißwort, *n.* 5.* (*rhét.*) l'expression, la parole figurée.

Gleichrichten, *v. a.* dresser, mettre droit.

Gleichsam, *adv.* comme, à peu près, pour ainsi dire, presque, *quasi*; gleichsam als wenn.., comme si...

Gleichschätzen, v. gleichhalten.

Gleichschenkelig, *adj. et adv.* (*géom.*) isocèle.

Gleichschlagen, *v. a. irr.* aplanir, rendre uni en frappant *à coups de marteau etc.* égaler, (v. schlagen).

Gleichsehen, *v. n. irr.* (av. haben) ressembler; er siehet seinem Bruder vollkommen gleich, il ressemble parfaitement à son frère, c'est son frère tout-à-fait; *pop.* c'est son frère tout craché.

Gleichseitig, *adj.* équilatéral, équilatère; *fig.* réciproque, mutuel; *adv.* équilatéralement; *fig.* mutuellement etc.

Gleichsinn, *m.* 2. *s. pl. p.us.* l'accord, l'union de sentiment, l'unanimité, l'humeur égale, (v. Gleichmuth).

Gleichsinnig, *adj.* v. *pl.us.* gleichgesinnet.

Gleichstellen, *v. a.* dresser, ranger droit; sich gleichstellen, *v. réfl.* se conformer à ..; imiter, copier qn., s'égaler, vouloir passer pour etc. (v. stellen).

Gleichstellung, *f.* 3. *s. pl.* le redressement; la conformation; l'imitation, l'également.

Gleichstimmig, *adj.* accordant, consonnant; harmonieux, du même ton *ou* son, qui est d'accord; *fig.* qui a les mêmes sentimens, pensées, inclinations; *adv.* d'accord, unanimement; (*mus.*) à l'unisson.

Gleichstimmung, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* l'accord, l'unisson, l'harmonie, l'unanimité; (v. aussi Gleichlaut).

Gleichtägig, *adj. et adv.* (*astron.*) équinoxial.

Gleich thun, *v. a.* es einem gleich thun, égaler qn., se rendre égal à qn., en faisant la même chose.

Gleichung, *f.* 3. l'action d'égaler, de rendre égal; l'aplanissement, (v. gleichen); la ressemblance, (v. Gleichheit); le redressement; (*mathém.*) l'équation.

Gleichviel, *adv.* tout autant; la même chose, tout un; indifférent.

Gleichweit, *adj. et adv.* aussi loin, équidistant.

Gleich werden, *v. n.* égaler, devenir semblable; (v. werden).

Gleichwie, *conj.* comme, tout comme, tout de même, de même que, ainsi que.

Gleichwinkelig, *adj. et adv.* (*géométrie*) équiangle.

Gleichwohl, *adv.* pourtant, cependant, toutefois, néanmoins.

Gleichzeitig, *adj. et adv.* simultané, isochrone, synchrone, tautochrone; contemporain; *adv.* simultanément.

Gleichzeitigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la simultanéité; la contemporanéité; le synchronisme *de deux événemens.*

Gleichziehhammer, *m.* 1.* le marteau à polir.
Gleichzu, *adv.* tout droit; sans façons, sans complimens, sans cérémonie, tout court, *recta*, (v. gleich, *adv.*)
Gleis, v. Geleise.
Gleiße, *f.* 3. (*bot.*) la petite ciguë.
Gleißen, *v. n. ol.* luire, (v. glänzen); *v. a. p.us.* feindre; dissimuler.
Gleißner, *f.* 1. l'hypocrite, l'homme double, dissimulé, (v. Heuchler).
Gleißnerey, *f.* 3. l'hypocrisie, le faux-semblant, la duplicité, dissimulation, fausse apparence, feinte, le déguisement, (v. Heucheley); la fausse dévotion, (v. Scheinheiligkeit).
Gleißnerinn, *f.* 3. l'hypocrite, la dissimulée, (v. Heuchlerinn).
Gleißnerisch, *adj. et adv.* hypocrite; dissimulé, (v. heuchlerisch); faux dévot, (v. scheinheilig).
Gleiten, *v. n. irr.* (av. seyn) glisser; (av. haben) glisser, aller sur la glace. *part.* geglitten.
Gletscher *ou* **Glätscher**, *m.* 1. le glacier.
Glette, v. Glätte.
Glied, *n.* 5. *prop. et fig.* (*dim.* Gliedchen, Gliedlein, *n.* 1.) le membre, la partie, (v. *la P. Fr.*); la jointure; (*anat.*) l'article, la phalange; le chaînon, l'anneau, la boucle *de chaîne*; le rang *de soldats*; (*prat.*) le degré *de parenté*; le membre, le collègue *d'académie, de société etc.*; l'éteule, esteuble; der letzte Mann in einem Gliede, (*tact.*) le serre-file; das männliche Glied, le membre viril; die Glieder eines Schlußes, (*log.*) les termes d'un syllogisme.
Gliederbau, *m.* 2. *s. pl.* la structure des membres, l'organisation.
Gliederdocke, *f.* 3. v. Gliedermann.
Gliederfuge, *f.* 3. (*anat.*) l'articulation.
Gliedergeschwulst, *f.* 2.* le boursouflement.
Gliedergicht, *f.* 5. v. Gliederkrankheit.
Gliederig, *adj.* composé de membres, de parties; membru (grobgliederig).
Gliederhaken, *m.* 1. (*cord.*) le crochet articulé.
Gliederkette, *f.* 3. la chaîne à chaînons.
Gliederknöchel, *m.* 1. *plur.* (*anat.*) les phalanges.
Gliederkrankheit, *f.* 3. la maladie articulaire, la goutte.
Gliederlahm, *adj.* perclus, paralytique; *adv.* paralytiquement.
Gliederlähmung, *f.* 3. la paralysie, paraplégie.
Gliedermann, *m.* 5.* **Gliederpuppe**, *f.* 3. (*peintre*) le mannequin.
Gliederreißen, *n.* 1. *s.pl.* la goutte.
Gliedersalbe, *f.* 3. l'onguent nervin.
Gliederschmerz, *m.* 3. la douleur dans les membres.
Gliederspannen, *n.* 1. *s. pl.* le spasme.
Gliederweh, *n.* 3. *s. pl.* v. Gliederkrankheit *et* Gicht.
Gliederweise, **gliedweise**, *adv.* par articles, par jointures, par noeuds, par chaînons etc.; (*tact.*) par rangs.
Gliederzucken, *n.* 1. *s. pl.* la convulsion.
Gliedkraut, *n.* 5. (*bot.*) *s.pl.* la crapaudine.
Gliedmaß, *n.* 3. le membre, (v. Glied).
Gliedschwamm, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le fongus.
Gliedstein, *m.* 2. (*minér.*) la priapolite.
Gliedwasser, *n.* 1. *s.pl.* (*an.*) la synovie; die zur Absonderung des Gliedwassers dienenden Drüsen, les glandes synoviales.
Glimmen, *v. n.* (av. haben) fumer, couver sous les cendres; prendre feu. *part.* geglimmet.
Glimmer, *m.* 1. le mica.
Glimmererde, *f.* 3. *s. pl.* la terre micacée.
Glimmerig, *adj.* (*minér.*) micacé.
Glimmern, *v. n.* reluire, briller. *part.* geglimmert.
Glimpf, *m.* 2. *s. pl.* la délicatesse, modération, douceur, la bonne manière, *avec laquelle on fait un reproche à qn. etc.*
Glimpflich, *adj.* délicat, doux, modéré, (v. Glimpf); *adv.* délicatement, doucement, avec bonté, avec douceur etc.
Glitschen, *v. n.* (avec seyn) glisser; (av. haben) aller sur la glace, glisser. *part.* geglitschet.
Glitschig, **schlüpferig**, *adj. et adv.* glissant.
Glocke, *f.* 3. la cloche; *fig.* l'horloge; l'heure; (*jardin.*) la cloche; (*archit.*) la campane; (v. *la P. Fr.*); die Glocke schlägt, l'heure sonne; was ist die Glocke? quelle heure est-il? mit allen Glocken läuten, sonner toutes les cloches; *dim.* Glöckchen, Glöcklein, *n.* 1. la clochette, sonnette; la sonnaille; die große Glocke über etwas läuten, *fig.* faire sonner bien haut, publier hautement et indiscrètement.
Glöckeln, *v. a. pop.* sonnailler, *pl.us.* tinter. *part.* geglöckelt.
Glockenapfel, **Schlotterapfel**, **Kernapfel**, **Klapperapfel**, *m.* 1.* la calville.
Glockenbalken, *m.* 1. la hune, le mouton.
Glockenblume, *f.* 3. la campanelle, gantelée; la fleur en campane.
Glockenförmig, *adj.* campaniforme.
Glockengarn, **Glockennetz**, *n.* 2. (*chasse*) la cloche.
Glockengehäuse, *n.* 1. la cage de cloche.
Glockengeläute, *n.* 1. *s. pl.* la sonnerie.
Glockengießer, *m.* 1. le fondeur de cloches.
Glockengut, *n.* 5. *s.pl.* le bronze, le métal de fonte, la matière de cloches.
Glockenhaus, *n.* 5.* v. Glockenstuhl.
Glockenklang, *m.* 2. *s.pl.* le son des cloches, le tintement.
Glockenklöppel, *m.* 1. le battant; (*blason*) le batail.
Glockenkolbe, *m.* 3. la hune, le mouton.
Glockenläuter, (**Glockentreter**,) **Glöckner**, **Glockenzieher**, *m.* 1. le sonneur (de cloches), le carrillonneur, marguillier.
Glockenleisten, *m.* 1. **Glockenleiste**, *f.* 3. (*archit.*) la gorge.
Glockenmaß, *n.* 2. (*fond.*) le diapason.
Glockenmetall, *n.* 2. *s. pl.* v. Glockengut.
Glockennetz, *n.* 2. v. Glockengarn.
Glockenrand, **Glockensaum**, *m.* 2. la pince.
Glockenring, *m.* 2. la bélière.
Glockenschlag, *m.* 2.* le son de la cloche; l'heure sonnante; auf den Glockenschlag, à l'heure sonnante; an den Glockenschlag gebunden seyn, être sujet au coup de marteau.
Glockenschwengel, *m.* 1. v. Glockenklöppel.
Glockenspeise, *f.* 3. *s. pl.* v. Glockengut.
Glockenspiel, *n.* 2. le carrillon.
Glockenspieler, *m.* 1. **Glockenist**, *m.* 3. le carrillonneur.
Glockenstuhl, *m.* 2.* le beffroi; le mouton.
Glockenthurm, *m.* 2.* le clocher.
Glockentreter, *m.* 1. v. Glockenläuter.
Glockenzierath, *m.* 3. **Glockenverzierung**, *f.* 3. (*sculpteur*) la campane.
Glöckner, v. Glockenläuter.
Glorie, *f.* 3. (*peint.*) l'auréole; la gloire, l'honneur; (*église rom.*) le *gloria patri*.
Glorreich, **glorwürdig**, *adj. et adv.* glorieux, glorieusement.
Glosse, *f.* 3. la glosse, l'interprétation, l'explication, le commentaire; la remarque, paraphrase; *fam.* la critique; allerhand Glossen machen, glossiren, gloser, faire des commentaires etc.; *fam.* avoir plusieurs sortes de pensées.
Glothe, *f.* 3. v. *pl.us.* Glätte.
Glotzauge, *n.* 3. l'oeil de boeuf.
Glotzäugig, *adj. et adv.* qui a de grands yeux.
Glotzen, *v. n.* (avec haben) *pop.* faire les (*ou* de) grands yeux, béer. *p.* geglotzet.
Gluchzen, *v. n.* (av. haben) glousser; sanglotter, (v. schluchzen). *part.* gegluchzet.
Gluchzen, *n.* 1. *s. pl.* les sanglots.
Glück, *n.* 2. *s. pl.* la fortune, le bonheur; la prospérité, félicité, (v. Glückseligkeit); une bonne aventure; la chance, le hasard, l'accident heureux; le succès, la réussite, le progrès; l'avantage; le salut; le sort, destin, l'étoile, la fatalité; (v. aussi *les mots:* bonheur *et* fortune *dans la P. Fr.*); sein Glück machen, faire (sa) fortune, parvenir, réussir; Glück haben, im Glücke stehen, avoir du bonheur, avoir le vent en poupe, nager en grande eau; das Glück will ihm wohl, la fortune lui rit, lui en veut; sich um sein Glück bringen, sein Glück verscherzen, perdre (ruiner) sa fortune; verscherzen Sie Ihr Glück nicht, n'abandonnez pas les étriers; profitez de l'occasion; sein Glück zu machen suchen, busquer (chercher) fortune; es aufs Glück ankommen lassen, wagen, donner qch. à la fortune, Glück bringen, porter bonheur; einerley (gleiches) Glück haben, courir la même fortune, avoir le même sort, être compagnon de fortune; Glück wünschen, féliciter, congratuler, faire des complimens de félicitation; applaudir; er hat von großem Glücke zu sagen, wenn.., ce sera grande aventure, si...; ich wünsche Ihnen Glück zu Ihrer Reise, zu Ihrem Unternehmen, je vous souhaite un bon succès dans votre voyage, dans votre entreprise; auf Glück und Unglück, au hasard, à l'aventure; zu gutem, zu allem Glücke, zum Glücke, par bonheur, heureusement; Glück auf! le bonheur vous arrive! Glück auf den Weg! adieu! bon voyage! Dieu vous conduise! viel Glück dazu! je vous en félicite; es ist euer Glück, daß ihr es gethan habt, bien vous en prend (c'est votre salut) de l'avoir fait. *Prov.* wer das Glück hat, führt die Braut heim, tout réussit à qui a du bonheur, la fortune fait tout; er hat mehr Glück als Recht, il est plus heureux que sage; es ist kein Unglück so groß, es ist ein Glück dabey, à quelque chose malheur est bon; je ärger Schalk, je größer Glück, à fou fortune; plus un coquin est hardi, plus la fortune lui rit.
Glucke, *f.* 3. v. Gluckhenne.
Glücken, *v. imp.* (avec seyn) réussir, succéder, avoir un bon *ou* heureux succès, prospérer. *part.* geglücket.
Glucken, **glucksen**, *v. n.* (av. haben) glousser. *part.* geglucket.

Glucken, *n.* 1. *s. pl.* le gloussement.
Gluckhenne, *f.* 3. la poule qui glousse; la (poule) couveuse *ou* qui couve, (v. Bruthenne); (*astron.*) la poussinière, les pléiades, (v. Siebengestirn).
Glücklich, (*et dans un plus haut degré* glückselig,) *adj.* heureux, fortuné, bienheureux; bénéfique; *adv.* glücklich *et* glücklicherweise, heureusement etc.; glückliche Feyertage, de bonnes fêtes; glücklich in einer Sache seyn, faire un coup de partie; glücklich ankommen, arriver à bon port; glücklich in Erfindungen, inventif; glückselige Tage, des jours filés d'or et de soie; er ist noch glücklich davon gekommen, il l'a échappé belle.
Glücksball, *m.* 2.* *fig.* le jouet de la fortune.
Glücksbude, *f.* 3. le bureau de loterie.
Glückselig, *adj.* v. glücklich.
Glückseligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la félicité, prospérité, le bonheur; die ewige Glückseligkeit, (*théol.*) la béatitude, la félicité éternelle.
Glucksen, *v. n.* v. gluchsen.
Glücksfall, *m.* 2.* le hasard, la chance; le coup de fortune, coup de hasard, l'heureux hasard.
Glücksgöttinn, *f.* 3. *s. pl.* (*mythol.*) Fortune, (*déesse*).
Glücksgut, *n.* 5.* le bien de la fortune.
Glückshafen, *m.* 1.* la loterie, blanque.
Glückskind, *n.* 5. l'homme heureux, fortuné, l'homme à bonne fortune; er ist ein Glückskind, il est le fils aîné de la fortune, l'enfant de la poule blanche.
Glücksmännchen, *n.* 1. v. Alraun.
Glücksrad, *n.* 5.* la roue de la fortune; l'oracle; (Glückszirkel) le tourniquet, (*jeu*).
Glücksritter, *m.* 1. l'aventurier, le chevalier d'industrie.
Glücksruthe, *f.* 3. v. Wünschelruthe.
Glücksspiel, *n.* 2. le jeu de hasard *ou* de fortune; le jouet; le sort; la loterie, blanque.
Glücksstand, *m.* 2. *s. pl.* la fortune, le bonheur; l'état heureux, le bon état.
Glücksstern, *m.* 2. l'étoile, la planète, constellation heureuse *ou* bénéfique, l'aspect bénin.
Glückstopf, *m.* 2.* la loterie, blanque.
Glücksumstände, *m.* 2. *pl.* la fortune.
Glückswurf, *m.* 2.* (*jeu de dés etc.*) le coup heureux, la chance.
Glückszeichen, *n.* 1. (*astrol.*) la partie de fortune.
Glückwunsch, *m.* 2.* la félicitation, congratulation, le compliment.
Glückwünscher, *m.* 1. le congratulant.
Glückwünscherinn, *f.* 3. la congratulante.
Glückwünschung, *f.* 3. Glückwünschen, *n.* 1. v. Glückwunsch.
Glückwünschungsbrief, *m.* 2. Glückwünschungsschreiben, *n.* 1. la lettre de félicitation, de congratulation.
Glückwünschungsrede, *f.* 3. le compliment *ou* le discours de félicitation.
Glühe, *f.* 3. *s. pl.* (*forg.*) la chaude; (*chim.*) l'ignition.
Glühen, *v. a.* rougir à feu, donner la chaude, recuire; *v. n.* (avec haben) rougir, être rouge, être tout en feu, brûlant; seine Wangen glühen, il a les joues brûlantes. *part.* geglühet.
Glühend, *adj.* rouge, ardent, de feu; glühend machen, faire rougir au feu, donner la chaude *au fer;* glühender Wein, du vin brûlé; glühende Kohlen, de la braise, des charbons ardens; glühende Kugeln, (*artill.*) des boulets rouges (enflammés); ein glühendes Eisen, un fer chaud *ou* rouge; ich stehe wie auf glühenden Kohlen, j'ai les pieds sur la braise; je sèche sur pied; er brennt wie eine glühende Kohle, c'est un brasier que son corps.
Glühfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la rougeur.
Glühfeuer, *n.* 1. la braise.
Glühofen, *m.* 1.* (*métall.*) le four *ou* fourneau à faire rougir les métaux.
Glühpfanne, *f.* 3. (*monn.*) le poëlon à faire rougir l'argent.
Glühtasse, *f.* 3. (*chim.*) la coupe *ou* coupelle où l'on fait rougir l'or.
Glühung, *f.* 3. Glühen, *n.* 1. la chaude; (*chim.*) l'ignition.
Gluth, *f.* 3. *prop. et fig.* l'ardeur, le feu, la chaleur; la braise, le brasier, les charbons ardens; *fig.* la flamme.
Gluthdeckel, *m.* 1. Gluthstürze, *f.* 3. le couvre-feu.
Gluthpfanne, *f.* 3. le brasier, le réchaud, (v. Kohlpfanne).
Gluthschaufel, *f.* 4. la pelle.
Gluthzange, *f.* 3. les pincettes.
Gnade, *f.* 3. la grâce, (v. *la P. Fr.*); la faveur, les bonnes grâces, la bonté; la clémence, miséricorde; la grâce; le pardon, la rémission *d'une peine;* le quartier, la merci; um Gnade bitten, demander quartier *ou* pardon, crier merci à qn.; bey einem in Gnade seyn, être en grâce, en faveur, avoir du crédit auprès de qn.; wieder zu Gnaden kommen, rentrer en grâce; ohne Gnade und Barmherzigkeit, sans rémission, sans quartier, point de rémission; auf jemandes Gnade leben, vivre à la merci de qn., subsister par la grâce d'autrui; auf Gnade und Ungnade sich ergeben, se rendre à discrétion; aus Gnade, par grâce, gratuitement; Gottes Gnade, la gratiole, petite digitale (*herbe*); Wir von Gottes Gnaden rc., Nous, par la grâce de Dieu etc. (*qualité que se donnent les princes souverains dans leurs patentes*); Ew. Gnaden, (*titre qu'on donne aux personnes de qualité, à la noblesse etc.*) Ew. Churfürstl. Gnaden, Votre Altesse Electorale; Ew. bischöfliche Gnaden, Votre Grandeur.
Gnaden, *v. a. ol. c'est à dire* Gnade erweisen; *se dit encore dans l'expression suivante:* gnade uns (euch) Gott, Dieu nous (vous) soit propice.
Gnadenbelohnung, *f.* 3. v. Gnadenlohn.
Gnadenberuf, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) la vocation divine.
Gnadenbestallung, *f.* 3. v. Gnadengehalt.
Gnadenbezeigung, *f.* 3. la faveur, la grâce, la démonstration de grâce.
Gnadenbild, *n.* 5. l'image miraculeuse.
Gnadenblick, *m.* 2. le regard favorable.
Gnadenbrief, *m.* 2. les lettres de grâces; le brevet, la patente.
Gnadenbrod, *n.* 2. *s pl.* le pain précaire, la nourriture qu'on donne par grâce.
Gnadenbrunnen, *m.* 1. *s pl. fig.* la source des grâces, source minérale qui opère des miracles.
Gnadenbund, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) l'alliance de grâce.
Gnadeneinfluß, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) l'influence de la grâce.
Gnadenfrist, *f.* 3. le délai que la miséricorde de Dieu accorde aux pécheurs.
Gnadengabe, *f.* 3. (*théol.*) le don de grâce, le don spirituel.
Gnadengehalt, *m.* 2. Gnadengeld, *n.* 5. la pension.
Gnadenjahr, *n.* 2. la pension des veuves pour six mois *ou* pour un an.
Gnadenlicht, *n.* 5. *s. pl.* (*théol.*) l'illumination divine.
Gnadenlohn, *m.* 2. *s. pl.* la récompense gratuite.
Gnadenmittel, *n.* 1. (*théol.*) le moyen de la grâce.
Gnadenordnung, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) l'ordre de la grâce, du salut.
Gnadenort, *m.* 5.* le lieu où se trouve une image miraculeuse.
Gnadenreich, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) le règne de la grâce.
Gnadenreich, *adj.* gracieux, plein de grâce.
Gnadensiegel, *n.* 1. le sceau de concession.
Gnadenstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état de grâce.
Gnadenstoß, *m.* 2.* le coup de grâce.
Gnadenstuhl, *m.* 2. *s. pl.* (*bible*) le propitiatoire.
Gnadentafel, *f.* 4. *s. pl.* (*théol.*) la sainte table.
Gnadenthron, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) le trône de grâce.
Gnadenvoll, *adj. et adv.* plein de grâce.
Gnadenwahl, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la prédestination.
Gnadenwapen, *n.* 1. les armes de concession.
Gnadenwerk, *n.* 2. Gnadenwirkung, *f.* 3. l'effet *ou* l'opération de la grâce de Dieu.
Gnadenwohlthat, *f.* 3. le don de la grâce.
Gnadenzeichen, *n.* 1. la marque de grâce et de bienveillance.
Gnadenzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) le temps de grâce, le temps favorable.
Gnädig, *adj.* gracieux, clément, plein de grâce, propice; favorable, doux, bon, bénin; miséricordieux, indulgent; mitigé; *adv.* gracieusement, favorablement; avec bonté etc.; gnädiger Herr! Seigneur, Monseigneur! allergnädigster Herr! Sire! der König, mein allergnädigster Herr, le Roi, mon maître, mon souverain; gnädige, gnädigste, allergnädigste Frau! Madame! die Königinn, Fürstinn rc., meine gnädige Frau, la Reine, la Princesse, ma maîtresse, ma souveraine; ein gnädiger Richter, un juge favorable; ein gnädiges Urtheil, une sentence mitigée; einem gnädig seyn, avoir pitié de qn.; es gnädig machen, gnädig mit einem umgehen, gnädig handeln, user d'indulgence, de bonté, avoir du ménagement, épargner, traiter doucement; *fam.* être raisonnable *en faisant le prix des marchandises etc.*
Gnädiglich, *adv.* v. gnädig.
Gneiß, *n.* 2. Gneiße, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Gleiße,) (*bot.*) la petite ciguë (*herbe vénéneuse*).
Gneiß, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la gale, teigne, (v. Grind, Krätze); (*min.*) le gneis, *sorte de gangue.*
Gnieden, *v. pl. us.* Glätten.

Gnom, *m.* 3. (*pl.us.* Erdgeist, *m.* 5.) le gnome.
Gnomonik, *f.* 3. *s. pl.* (*pl.us.* Sonnenuhrenkunst, *f.*) la gnomonique.
Gnug, *et ses dérivés*, v. Genug.
Gold, *n.* 2. *s. pl.* l'or; schlechtes Gold, bas or; gediegenes Gold, or massif, or vierge; gesponnenes Gold, or filé; gezogenes Gold, Muschelgold, or trait; gemahlenes Gold, or moulu, or de coquille; gemünztes Gold, or monnoyé; durch Kunst gemachtes Gold, or d'alchimie; polirtes Gold, or bruni, lissé; Gold reinigen, dérocher de l'or; (v. or, *dans la P. Fr.*); eine Tonne Goldes, une tonne d'or, cent mille écus (*en Allemagne*). *Prov.* er ist nicht mit Gold zu bezahlen, il vaut son pesant d'or; er sitzt im Golde bis über die Ohren, il est cousu de pistoles, c'est le père aux écus.
Goldader, *f.* 4. (*mine*) la veine d'or; (*méd.*) la veine hémorroïdale, les hémorroïdes.
Goldadergefäße, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les vaisseaux hémorroïdales.
Goldadler, *m.* 1. v. Steinadler.
Goldammer, *f.* 4. le loriot, verdier, bréant.
Goldamsel, Golddrossel, *f.* 4. le merle doré.
Goldapfel, *m.* 1.* (*jard.*) la pomme dorée, la tomate, (v. Liebesapfel).
Goldarbeit, *f.* 3. l'ouvrage d'or, l'orfévrerie, la bijouterie.
Goldarbeiter, *m.* 1. l'orfèvre, l'ouvrier en or; le bijoutier.
Goldbach, *m.* 2.* le ruisseau qui charie de l'or.
Goldbergwerk, *n.* 2. Goldgrube, *f.* 3. la mine *ou* minière d'or.
Goldberyll, *m.* 1. (*jouaill.*) le chrysobéril.
Goldblatt, *n.* 5.* Goldblättchen, *n.* 1. la feuille d'or battu, l'or en feuille.
Goldblättner, *m.* 1. *prvcl.* v. Goldschläger.
Goldblech, *n.* 2. l'or en lames, en plaques.
Goldblume, *f.* 3. (*bot.*) la marguerite jaune; le souci (d'eau).
Goldbrassen, *m.* 1. Goldfisch, *m.* 2. Goldbrachsme, Goldsohre, *f.* 3. la dorade. (*poisson*).
Goldbraun, *adj.* bai doré.
Goldbruch, *m.* 2.* v. Goldbergwerk.
Golddistel, *f.* 4. (*bot.*) l'épine jaune.
Golddrath, *m.* 2.* le fil d'or.
Golddrahtmühle, *f.* 3. le moulin à tirer de l'or par des filières.
Golddrahtzieher, *m.* 1. le tireur d'or.
Golden, *adj. et adv.* d'or; doré; die goldene Ader, Goldader, (*méd.*) les hémorroïdes; (v. Berg, *prov.*).
Golderz, *n.* 2. la mine d'or; rothes Golderz, le cinabre.
Goldfabrik, *f.* 3. la manufacture d'or.
Goldfalb, *adj. et adv.* bai doré.
Goldfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur d'or; (*teint.*) l'orpiment, le mort doré.
Goldfarben, goldfarbig, *adj. et adv.* de couleur d'or; (*des cheveux*) blond.
Goldfinger, *m.* 1. le doigt annulaire.
Goldfink, *m.* 3. v. Dompfaff.
Goldfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) la dorade, la brême *ou* la brame de mer.
Goldfischer, *m.* 1. l'orpailleur.
Goldflimmer, Goldflitter, *m. et f.* 4. la paillette d'or.
Goldfohre, Goldforelle, *f.* 3. v. Goldbrassen.
Goldfuchs, *m.* 2.* (*man.*) l'alezan doré.
Goldgang, *m.* 2.* la veine d'or.
Goldgelb, *adj. et adv.* jaune doré.
Goldgeschiebe, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) la pépite d'or, le minérai d'or, de transport; or en petits morceaux, mêlé avec du sable.
Goldgewicht, *n.* 2. le poids d'or.
Goldgeyer, Bartgeyer, Lämmergeyer, *m.* 1. le vautour doré.
Goldglätte, *f.* 3. la litharge *ou* marcassite d'or.
Goldgleich, *adj. et adv.* qui ressemble à l'or.
Goldglimmer, *m.* 1. (*minér.*) le mica jaune.
Goldgries, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'or en grains mêlé avec du sable.
Goldgrube, *f.* 3. la minière *ou* mine d'or; das ist eine Goldgrube für ihn, *prov.* c'est le Pérou pour lui.
Goldgrün, *adj. et adv.* vert doré.
Goldgrund, *m.* 2. *s. pl.* (*peint., doreur*) le fond d'or; l'assiette d'or; den Goldgrund auftragen, poser, asseoir, coucher l'or.
Goldgulden, *m.* 1. le florin d'or (*de la valeur d'environ 7 francs 50 cent. de France*).
Goldhaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux blonds.
Goldhähnchen, Goldhähnlein, *n.* 1. le roitelet huppé (*oiseau*).
Goldhaltig, *adj. et adv.* (*minér.*) tenant or, qui renferme de l'or; aurifère.
Goldkäfer, *m.* 1. l'émeraudine.
Goldkalk, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) l'or calciné; l'or moulu.
Goldkies, *m.* 2. (*minér.*) le gravier d'or; l'or minéralisé.
Goldkind, *n.* 5. (*mot flatt.*) le mignon, la mignonne.
Goldkluft, *f.* 2.* (*mine*) la veine d'or.
Goldklumpen, *m.* 1. un tas, une masse d'or.
Goldkönig, *m.* 1. *s. pl.* (*chim.*) le régule d'antimoine imprégné d'or.
Goldkorn, *n.* 5.* le grain d'or.
Goldkrone, *f.* 3. (*monn.*) l'écu d'or.
Goldküste, *f.* 3. (*géogr.*) la côte d'or, la côte de Guinée.
Goldlack, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la giroflée jaune, le bâton d'or.
Goldlahn, *m.* 2. la lame d'or.
Goldlahnschläger, *m.* 1. l'écacheur d'or.
Goldlasur, *m.* 2. la pierre d'azur.
Goldleim, *m.* 2. *s. pl.* la soudure d'or, la chrysocolle, (v. Löthglätte).
Goldletten, *m.* 1. (*minér.*) l'or mêlé avec de l'argile.
Goldlutte, *f.* 3. (*mine*) l'auge à laver la mine d'or écrasé.
Goldmacher, *m.* 1. l'adepte, le souffleur, l'alchimiste; le philosophe.
Goldmacherey, *f.* 3. Goldmacherkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'alchimie, la chrysopée, l'art hermétique.
Goldmünze, *f.* 3. la monnoie d'or.
Goldpapier, *n.* 2. le papier doré.
Goldplatte, *f.* 3. la plaque d'or; la semelle *pour faire l'épreuve de l'or etc.*
Goldprobe, *f.* 3. l'épreuve de l'or; la touche; Gold von guter Probe, de l'or de bon aloi.
Goldpulver, *n.* 1. la poudre d'or, l'or en poudre; (*alchim.*) la poudre de projection.
Goldquarz, *m.* 2. (*minér.*) le quarz tenant or.
Goldregen, *m.* 1. (*artif.*) la pluie d'or.
Goldreich, *adj. et adv.* riche, abondant, fertile en or.
Goldrenette, *f.* 3. (*jard.*) la reinette jaune.
Goldrose, *f.* 3. l'helianthème.
Goldsand, *m.* 2. *s. pl.* le sable d'or, la poudre d'or.
Goldschaum, *m.* 2. *s. pl.* l'oripeau.
Goldscheiden, *n.* 1. *s. pl.* le départ d'or.
Goldscheider, *m.* 1. l'affineur d'or.
Goldschlagader, *f.* 4. (*anat.*) l'artère hémorroïdale.
Goldschläger, *m.* 1. le batteur d'or.
Goldschlägerhammer, *m.* 1.* le piffre.
Goldschlägerhäutchen, *n.* 1. la baudruche.
Goldschlich, *m.* 2. la mine d'or bocardée et pilée.
Goldschmelzer, *m.* 1. le fondeur, affineur d'or.
Goldschmid, *m.* 2. l'orfèvre, le bijoutier.
Goldschmidsarbeit, Goldschmidswaare, *f.* 3. de l'orfèvrerie.
Goldschmidszeichen, *n.* 1. le coin, la marque.
Goldschraper, Goldbeschneider, *m.* 1. le pince-maille, le rogneur d'espèces.
Goldschrötling, *m.* 2. (*monn.*) le flan d'or.
Goldschwefel, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) l'arsenic mêlé ou imprégné de soufre.
Goldseife, *f.* 3. v. Goldwäsche.
Goldsinter, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) la concrétion calcaire mêlée d'or.
Goldspinner, *m.* 1. le fileur d'or.
Goldstange, *f.* 3. le lingot d'or.
Goldstaub, *m.* 2. *s. pl.* la poudre d'or.
Goldstein, *m.* 2. la pierre d'or; la chrysolite; la pierre de touche.
Goldsticker, *m.* 1. le brodeur en or.
Goldstickerinn, *f.* 3. la brodeuse en or.
Goldstoff, *m.* 2. le drap d'or.
Goldstück, *n.* 2. la médaille *ou* pièce d'or; de l'or en lingot; le drap d'or; le brocart.
Goldstufe, *f.* 3. la mine d'or.
Goldsucher, *m.* 1. v. Goldwäscher.
Goldtalk, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le talc jaune.
Goldteig, *m.* 2. l'or moulu; den Goldteig reinigen, apurer l'or moulu.
Goldtinctur, *f.* 3. l'or potable.
Goldwage, *f.* 3. le trébuchet, la balance fine; jedes Wort auf die Goldwage legen, *fig.* peser toutes ses paroles, parler avec beaucoup de circonspection.
Goldwäsche, Goldwäscherey, *f.* 3. le lavoir, le lieu où l'on prépare l'or de rivière.
Goldwäscher, *m.* 1. l'orpailleur.
Goldwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau d'or, l'eau de vie de Dantzic.
Gölle, *f.* 3. *provcl.* le marais, l'eau stagnante, (v. Sumpf); *prvcl.* la barque.
Gondel, *f.* 4. la gondole.
Gondelführer, *m.* 1. le gondolier.
Gönnen, *v. a.* être bien-aise pour qn., se réjouir de ce qui arrive aux autres, vouloir *ou* souhaiter *du bien ou du mal* à qu.; ne pas envier; ich gönne ihm sein Glück, je me réjouis (je ne suis point jaloux) de son bonheur; das Glück hat euch das große Loos gegönnet, la fortune vous a favorisé du gros lot; nicht gönnen, envier, porter envie, être jaloux de..; er gönnet seinen Leuten das Brod nicht, il plaint le pain à ses gens. *part.* gegönnet.
Gönner, *m.* 1. le protecteur, patron, bienfaiteur, le Mécène.
Gönnerinn, *f.* 3. la protectrice, bienfaitrice, patrone.
Göpel, *m.* 1. (*min.*) l'engin, (*espèce de levier*).

Gork, Kork, *m.* 2. le liège, l'écorce de liège, (v. Pantoffelholz).
Gorkstöpsel, *m.* 1. le bouchon de liège.
Gorkzieher, *m.* 1. le tire-bouchon.
Gorl, *m.* 2. la ficelle.
Gosche, *f.* 3. (*bas*) v. Maul.
Gosse, *f.* 3 l'égout; le ruisseau; l'évier; la rigole; (*mét.*) la coulée du haut-fourneau.
Gothen, *m.* 3. *pl.* (*hist.*) les Goths (*ancien peuple.*)
Gothisch, *adj. et adv.* gothique, gothiquement; ein gothisches Gewölbe, une voûte surhaussée.
Gott, *m.* 5. *s. pl.* Dieu; Jéhovah, le Très-haut, l'Eternel, l'Etre suprême, le Saint des Saints etc.; Gott und Mensch, v. Gottmensch; wollte Gott! plût à Dieu! wills Gott, geliebts Gott, s'il plaît à Dieu; das gebe Gott, (Gott gebs), Dieu le veuille; Gott sey Dank, Gottlob, Dieu merci; das walt Gott, au nom de Dieu; Gott grüße euch, Dieu vous garde! bon jour! Gott behüte euch, Gott befohlen! adieu! Dieu vous garde! Gott segne euch! helf euch Gott! Gott helf! Dieu vous bénisse! Dieu vous soit en aide! grand bien vous fasse! (*lorsque qu. éternue*); bey Gott! par Dieu! Gott weiß, weiß Gott, Dieu le sait; als mir Gott helfe, ainsi que Dieu me soit en aide; da sey Gott vor! Gott behüte! à Dieu ne plaise! um Gottes willen, pour l'amour de Dieu; par charité, gratuitement; sich in Gottes Willen ergeben, se conformer, se résigner à la volonté de Dieu; der Gott des Kriegs, (*mythol.*) Mars; — der Winde, Eole; — des Reichthums, Plutus, Mammon; — der Hölle, Pluton; — des Stillschweigens, Harpocrate; — des Meeres, Neptune; — des Weines, Bacchus; — der Freude bey der Mahlzeit, Euphrade; — der Liebe, Cupidon, l'Amour etc. etc.
Götter, *m.* 5. *pl.* les dieux, les divinités; v. Götzen; die unterirdischen Götter, les dieux mânes.
Götterbothe, *m.* 3. (*myth.*) Mercure, le messager des dieux.
Gott ergeben, *adj. et adv.* dévoué à Dieu.
Göttergleich, *adj. et adv. poét.* divin, semblable aux dieux.
Götterlehre, Göttergeschichte, *f.* 3. *s. pl.* la mythologie.
Göttermahl, *n.* 2. le festin des dieux.
Götterspeise, *f.* 3. *s. pl.* (*myth.*) l'ambroisie.
Göttersprüch, *m.* 2.* l'oracle.
Göttertrank, *m.* 2. *s. pl.* le nectar, le breuvage des dieux.
Gottesacker, *m.* 1.* Begräbnißplatz, Kirchhof, *m.* 2.* le cimetière.
Gottesdiener, *m.* 1. *p. us.* le ministre de l'église, l'ecclésiastique.
Gottesdienst, *m.* 2. le service divin, le culte divin, culte religieux, l'exercice de religion; (*église rom.*) l'office; den Gottesdienst verrichten, officier; dem Gottesdienste beywohnen, assister au service.
Gottesdienstlich, *adj. et adv.* religieux, religieusement; eine gottesdienstliche Handlung, un acte religieux.
Gottesfahrt, *f.* 3. v. *pl. us.* Wallfahrt.
Gottesfrieden, *m.* 1. *s. pl.* la trève de Dieu, trève du Seigneur.
Gottesfurcht, *f.* 3. *s. pl.* la crainte de Dieu, la religion, piété, dévotion.
Gottesfürchtig, *adj.* pieux, religieux, craignant Dieu, dévot; *adv.* pieusement etc.
Gottesgebärerinn, *f.* 3. *s. pl.* (*église rom.*) la mère de Dieu, la mère de notre Seigneur, la Ste. Vierge.
Gottesgelehrsamkeit, Gottesgelahrtheit, *f.* 3. *s. pl.* la théologie; la théosophie.
Gottesgelehrte, *m.* 3. le théologien; le théosophe.
Gottesgnade, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) le bec de grue des montagnes, l'herbe à Robert.
Gotteshaus, *n.* 5.* la maison de Dieu, le temple, l'église.
Gotteskasten, *m.* 1.* le tronc de l'église *ou* des pauvres; le bureau, la caisse des pauvres.
Gotteslästerer, *m.* 1. le blasphémateur, le sacrilége; le renieur.
Gotteslästerlich, *adj. et adv.* blasphématoire.
Gotteslästerung, *f.* 3. le blasphème, sacrilége; le reniement.
Gottesläugner, *m.* 1. l'athée, le renieur.
Gottesläugnerinn, *f.* 3. l'athée.
Gottesläugnerisch, *adj. et adv.* athée.
Gottesläugnung, *f.* 3. *s. pl.* l'athéisme.
Gotteslohn, *m.* 2. *s. pl.* la récompense du ciel *ou* qui vient de Dieu; ihr verdienet einen Gotteslohn an mir, Dieu vous le rende, le ciel vous récompensera; etwas um einen Gotteslohn thun, faire qch. par charité, pour l'amour de Dieu.
Gottesmord, *m.* 2. (*théol.*) le déicide.
Gottespfennig, *m.* 2. le denier à Dieu; les arrhes, (v. Angeld, Handgeld).
Gottessole, *f.* 3. (*saline*) quantité d'eau salée dont le produit est au profit des pauvres.
Gottestisch, *m.* 2. *s. pl. prcel.* la sainte table; la Ste. Cène, la communion, (v. Abendmahl).
Gottesurtheil, *n.* 2. le jugement de Dieu; l'ordalie.
Gottesverächter, *m.* 1. le contempteur de Dieu, le profane.
Gottesverachtung, Gottesvergessenheit, Gottvergessenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'impiété; le sacrilége, la profanation.
Gottesvergessen, Gottvergessen, *adj.* profane, impie, sacrilége; *adv.* profanement etc.
Gotteswort, *n.* 2. la parole de Dieu, les Stes Ecritures, la Bible.
Gottgefällig, *adj. et adv.* agréable à Dieu.
Gottheit, *f.* 3. la divinité; la déité.
Göttinn, *f.* 3. (*myth.*) la déesse; die Göttinn des Glücks, Fortune; — der Liebe, Vénus, la déesse de l'amour; — der Gerechtigkeit, Thémis; — der Jugend, Hébé; — der Blumen, Flore; — des Kriegs und der Wissenschaften, Pallas, Minerve; — der Anmuth, les Grâces.
Göttlich, *adj. prop. et fig.* divin, de Dieu; céleste; (*théol.*) théologal; *adv.* divinement, d'une manière divine; das göttliche Wesen, l'essence divine; göttlich und menschlich zugleich, théandrique.
Göttlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la divinité, l'essence, la nature divine.
Gottlos, *adj.* impie, profane, irréligieux; pervers, méchant; faux, scélérat; libertin; *adv.* d'une manière impie etc; irréligieusement, méchamment; ein gottloser Mensch, une ame damnée, un méchant, impie.
Gottlosigkeit, *f.* 3. l'impiété, la profanation, l'irréligion; la méchanceté, la scélératesse; le libertinage etc.
Gottmensch, *m.* 3. *s. pl.* (*théol.*) l'homme Dieu, le verbe incarné; le théanthrope.
Gottselig, *adj.* pieux, religieux, spirituel, dévot; *adv.* religieusement etc.; gottselige Werke, des oeuvres pies; gottseligen Andenkens, d'heureuse mémoire; die Gottseligen im Himmel, les bienheureux.
Gottseligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la piété, dévotion.
Götze, *m.* 3. l'idole, le faux dieu; *fig.* l'idole, (v. Götzenbild, Abgott, *et la P. Fr.*); *injur.* v. Oehlgötze.
Götzenbild, *n.* 5. le simulacre, l'idole, l'image, la statue; die Götzenbilder anbethen, idolâtrer, adorer les idoles.
Götzendiener, *m.* 1. l'idolâtre.
Götzendienst, *m.* 2. l'idolâtrie.
Götzenhaus, *n.* 5.* *pl. us.* Götzentempel, *m.* 1. le temple d'idoles; la pagode.
Götzenopfer, *n.* 1. le sacrifice qu'on fait aux idoles, l'idolothyte.
Götzenpriester, *m.* 1. *mépr.* Götzenpfaff, *m.* 3. le sacrificateur, le prêtre des idoles.
Grab, *n.* 5.* la fosse, le tombeau, le sépulcre; la tombe, sépulture; ein leeres Grab, un cénotaphe; das heilige Grab, le saint sépulcre; zu Grabe gehen, aller *ou* assister à un enterrement; ein Grab machen, faire, creuser un tombeau; eine Leiche in das Grab legen, senken, mettre, descendre un corps mort dans la fosse; diese Krankheit wird ihn ins Grab bringen, cette maladie le menera au tombeau; sie sieht aus, als ob sie schon im Grabe gelegen hätte, elle a le visage d'une déterrée; getreu bis ins Grab, fidèle jusqu'au tombeau; übertünchte Gräber, des sépulcres blanchis. *Prov.* einen Fuß im Grabe haben, être sur la fin de ses jours.
Grabeisen, *n.* 1. v. Grabstichel.
Graben, *m.* 1.* le fossé; le ravin; le canal, conduit; (*fortif.*) la tranchée, (v. Laufgraben); mit einem Graben umgeben, fermer d'un fossé, fossoyer; einen Graben ablassen, abzapfen, saigner le fossé; noch nicht über dem Graben seyn, *fig.* n'être pas hors de danger, n'en être pas encore quitte.
Graben, *v. a. irr.* creuser; fouiller, fouir, remuer *la terre*; bêcher; graver, buriner, ciseler; Schätze graben, fouiller des trésors; ins Gedächtniß graben, graver dans la mémoire. *part.* gegraben.
Graben, *n.* 1. *s. pl.* l'action de creuser, fouiller etc.; la fouille.
Grabenmauer, *f.* 4. (*fort.*) la contrescarpe.
Grabenscheere, *f.* 3. (*fortif.*) la tenaille.
Grabensteiger, *m.* 1. (*mine*) le garde-canal.
Gräber, *m.* 1. le fossoyeur; le bêcheur.
Grabhügel, *m.* 1. l'élévation de terre sur une fosse.
Grablied, *n.* 5. le cantique funèbre.
Grabmahl, *n.* 2. *et* 5.* le tombeau, sépulcre, mausolée, monument.
Grabmeißel, *m.* 1. v. Grabstichel.
Grabschaufel, *f.* 4. Grabscheit, *n.* 2. *et* 5. la bêche; la pelle.
Grabschrift, *f.* 3. l'épitaphe.
Grabstätte, Grabstelle, *f.* 3. la tombe, le tombeau, la sépulture.
Grabstein, *m.* 2. la tombe.

Grabstichel, *m.* 1. le burin; le poinçon; le ciselet; le cisoir, l'onglet, le frisoir, l'onglette, le traçoir, gravoir, (v. *la P. Fr.*); ein abgerundeter Grabstichel, la bouterolle.

Grabtuch, *n.* 5.* le linceul, le drap mortuaire; le suaire.

Grad, *m.* 2. *prop et fig.* le degré, (v. *la P. Fr.*); le grade, le degré d'honneur; (*orfèvre,* le denier *de l'argent*, le carat *de l'or*; die Abtheilung in Grade, la graduation; in Grade abtheilen, graduer; den Grad (*vulg.* Gradum) ertheilen, graduer; den Grad (*vulg.* Gradum) annehmen, se faire passer docteur, prendre les licences; im höchsten Grade, au dernier point, au dernier degré; der höchste Grad der Narrheit, le comble de la folie.

Gradbogen, *m.* 1.* un cercle divisé en degrés; (*mar.*) l'arbalète, l'arbalestrille, le nocturnal, nocturlabe; (*mathém.*) le transporteur.

Gradbuch, *n.* 5.* (*marine*) le portulan.

Gradirdach, *n.* 5.* le hangar.

Gradireisen, *n.* 1. (*sculpt.*) la gradine, boucharde.

Gradiren, *v. a.* (*salines*) graduer; (*orf.*) affiner. (v. *la P. Fr.*) *part.* gradiret.

Gradirfaß, *n.* 5.* le réservoir.

Gradirhaus, *n.* 5.* (*salines*) le bâtiment de graduation.

Gradirherd, *m.* 2. (*salines*) le foyer de graduation.

Gradirpfanne, *f.* 3. (*salines*) la poêle de graduation.

Gradirröhre, *f.* 3. le tuyau de graduation.

Gradirwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau graduée.

Gradleiter, *f.* 4. (*math.*) l'échelle.

Gradual, *n.* 2. (*théol.*) le graduel.

Graduirte, *m.* 3. le gradué.

Gradweise, *adv.* gradué, graduellement, par degrés.

Graf, *m.* 3. le comte.

Gräfinn, *f.* 3. la comtesse.

Grafenbank, *f.* 2. *s. pl.* (*droit publ.*) le banc, (rang, siége) des comtes d'Empire à la diète.

Grafensitz, *m.* 2. la résidence de comte.

Grafenstand, *m.* 2. *s. pl.* la dignité de comte.

Grafentag, *m.* 2. (*droit public*) l'assemblée des comtes de l'Empire.

Gräflich, *adj.* comtal, de comte, (*au fém.*) de comtesse; *adv.* en comte etc.

Grafschaft, *f.* 3. le comté, (v. *la P. Fr.*); le comtat.

Gram, *m.* 2. *s. pl.* le chagrin, la tristesse, l'ennui, le déplaisir, l'accablement, l'affliction; les regrets; *qqf.* la haine.

Gram, *adv.* (*ne se dit qu'avec* seyn *ou* werden) einem gram seyn *ou* werden, avoir *ou* concevoir de la haine *ou* de l'aversion contre qn., prendre qn. en haine *ou* en aversion, vouloir du mal à qn., en vouloir à qn., haïr, ne pas aimer qn.; sich selbst gram seyn, se déplaire à soi-même, n'être pas content de soi-même.

Grämen, (sich) *v. réfl.* s'affliger, s'attrister, se chagriner; sich äußerst grämen, se désespérer. *part.* gegrämet.

Grämlich, *adj. et adv.* chagrin, fâcheux, de mauvaise humeur.

Grämung, *f.* 3. Grämen, *n.* 1. v. Gram.

Grämling, *m.* 2. *fam.* un esprit chagrin; un (une) misanthrope.

Gramlos, *adj. et adv.* v. harmlos.

Grammatik, *f.* 3. (*pl. us.* Sprachkunst, Sprachlehre, *f.*) la grammaire.

Grammatiker, (Sprachforscher, Sprachlehrer,) *m.* 1. le grammairien.

Grammatisch, (grammatikalisch,) *adj.* grammatical; *adv.* grammaticalement.

Gran, *n.* 2. le grain (*poids*).

Grän, *n.* 2. le grain (*poids de l'or et de l'argent*).

Granat, *m.* 3. (*jouaill.*) le grenat (*pierre précieuse*).

Granatapfel, *m.* 1.* la grenade.

Granatapfelschale, *f.* 3. le malicorium.

Granatbaum, Granatapfelbaum, *m.* 2.* le grenadier; der wilde Granatbaum, le balaustier.

Granatblüthe, *f.* 3. la fleur de grenade.

Granate, *f.* 3. (*artill.*) la grenade; v. aussi Granatapfel.

Granatier, *m.* 2. v. Grenadier.

Granatkugel, *f.* 4. (*artill.*) le boulet rempli de grenades.

Granatstein, *m.* 2. (*jouaill.*) le grenat.

Grand, *m.* 2. (*minér.*) le gravier.

Grandicht, grandig, *adj. et adv.* graveleux.

Granit, Grandstein, *m.* 2. (*minér.*) le granit.

Granitartig, *adj.* (*minér.*) granitelle.

Granne, *f.* 3. la barbe des épis.

Granuliren, (*pl. us.* körnen) *v. a.* (*chim.*) granuler. *part.* granuliret.

Granulirung, Körnung, *f.* 3. la granulation.

Gränzbach, *m.* 2.* le ruisseau frontière.

Gränzbaum, *m.* 2.* l'arbre de lisière.

Gränzberichtigung, *f.* 3. le cerquemanement, cerquemanage.

Gränzbesichtigung, *f.* 3. la visite des bornes, des frontières.

Gränzbeziehung, *f.* 3. v. Gränzzug.

Gränzbild, *n.* 5. le terme.

Gränze, *f.* 3. les bornes, limites, confins, la frontière; la barrière; la lisière *d'un champ;* (*barr.*) les affrontailles, les bouts et joutes; über die Gränzen gehen, passer les frontières; *fig.* die Gränzen überschreiten, passer les bornes, les limites; Gränzen setzen, *prop. et fig.* mettre des bornes, des limites; *fig.* restreindre, limiter; (*géomét.*) aborner.

Gränzen, *v. n.* (av. haben) confiner, avoisiner; être limitrophe, (v. angränzen); *fig.* approcher. *part.* gegränzet.

Gränzenlos, *adj. et adv.* sans bornes.

Gränzfestung, *f.* 3. la place frontière.

Gränzgott, *m.* 5.* (*myth.*) le Dieu terme.

Gränzgraben, *m.* 1.* la fosse limitrophe.

Gränzirrung, *f.* 3. les différens sur les limites.

Gränzkette, *f.* 3. (*tact.*) le cordon.

Gränzlinie, *f.* 3. la ligne de démarcation.

Gränznachbar, *m.* 4. le limitrophe.

Gränzsäule, *f.* 3. la borne, le terme.

Gränzscheider, *m.* 1. le cerquemaneur.

Gränzscheidung, *f.* 3. la séparation des limites, des confins; le cerquemanage.

Gränzstadt, *f.* 2.* la ville frontière.

Gränzstein, *m.* 2. la borne; das Setzen der Gränzsteine, le bornage.

Gränzstreit, *m.* 2. *s. pl.* Gränzstreitigkeit, *f.* 3. le différent sur les limites.

Gränzvergleich, *vulg.* Gränzprozeß, *m.* 2. le traité de bornage.

Gränzzeichen, *n.* 1. le borne.

Gränzzug, *m.* 2.* la visite des bornes par les cerquemaneurs.

Gräpel, *m.* 1. (*min.*) l'empan.

Grapp, *m.* 2. *s. pl.* Färberröthe, *f.* 3. (*agr.*) la garance; mit Grapp färben, garancer.

Grapproth, *adj. et adv.* rouge de garance.

Grapsen, *v. a. pop.* rafler, prendre, gripper, attraper. *part.* gegrapset.

Gras, *n.* 5.* (*dim.* Gräschen, Gräslein, *n.* 1.) l'herbe; l'herbette, le gazon; l'herbage, le verd; (*bot.*) le gramen; auf dem Grase bleichen, herber; die Pferde ins Gras treiben, mettre les chevaux au verd; ins Gras gehen, (*chasse*) herbeiller (*se dit des sangliers*), (v. grasen); ins Gras beißen, *fig. prov.* mordre la poussière; das Gras wachsen hören, sich sehr klug dünken, faire l'entendu, le suffisant.

Grasart, *f.* 3. l'espèce d'herbe, de gramen.

Grasartig, *adj.* (*bot.*) grasartige Pflanzen, des plantes graminées.

Grasbank, Rasenbank, *f.* 2.* le banc de gazon.

Grasblume, Nelke, *f.* 3. (*jard.*) l'oeillet.

Grasboden, *m.* 1.* Grasland, *n.* 5.* Grasplatz, *m.* 2.* Grasstück, *n.* 2. le gazon, le pré, la prairie; le pâturage, l'herbage; le tapis de verdure, la pelouse, le boulingrin.

Gräseln, *v. n.* (av. haben) (*chasse*) couper l'herbe (*se dit du cerf*).

Grasen, *v. n.* (avec haben) faucher, couper l'herbe, paître, brouter l'herbe; (*chasse*) herbeiller; das Vieh grasen lassen, faire paître le bétail; grasende Thiere, des bêtes broutantes. *p.* gegraset.

Graser, *m.* 1. le faucheur; (*chasse*) la langue du cerf.

Gräserey, *f.* 3. l'action de faucher l'herbe; le fauchage; l'herbage; le pâturage.

Grasfleck, *m.* 2. un petit gazon; (*forest.*) une clairière herbeuse.

Grasfrosch, Laubfrosch, Gartenfrosch, *m.* 2.* la grenouille verte.

Grasgarten, *m.* 1.* la prairie enclose; le verger.

Grasgrün, *adj. et adv.* verd naissant, couleur de verd naissant, verd d'herbe.

Grashirsch, *m.* 2. (*chasse*) le cerf maigre.

Grashof, *m.* 2.* v. Grasplatz.

Grashopfen, Rasenhopfen, *m.* 1. (*agric.*) le houblon des prés.

Grashüpfer, *m.* 1. v. Heuschrecke.

Grasicht, *adj.* qui sent l'herbe.

Grasig, *adj. et adv.* herbeux, herbu.

Graskeimig, *adj. et adv.* qui pousse des germes vertes, (*se dit du malt*).

Graslauch, Schnittlauch, *m.* 2. (*jardin.*) le poireau.

Grasmücke, *f.* 3. la fauvette.

Grasplatz, *m.* 2.* v. Grasboden.

Grasreich, *adj. et adv.* herbu.

Grassense, *f.* 3. la faux.

Grassichel, *f.* 4. la faucille.

Grasstück, *n.* v. Grasboden.

Grasung, *f.* 3. Grasen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de brouter etc.; le pâturage, l'herbage.

Graswachs, *m.* 2. *s. pl.* Grasweide, *f.* 3. l'herbage; les prairies.

Graswebe, *f.* 3. v. Sommerfaden.

Graß, *adj. prvcl.* v. gräßlich.

Gräßlich, *adj.* hideux, affreux; épouvantable; féroce; *adv.* hideusement etc.

Gräßliche, *n.* 1. *s. pl.* l'horreur; ce qui fait horreur.

Gräßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'horreur, la frayeur, l'épouvante; la férocité.

Grassiren, *v. n.* (av. haben) (*se dit seulement des maladies*) réguer, sévir, courir. *part.* grassiret.
Grath, *m.* 2. (*fondeur etc.*) la barbe, la bavure; le fil *d'un rasoir*; den Grath wegfeilen, ébarber.
Gräthe, (Gräte), *f.* 3. (*dim.* Grätchen, Grätlein, *n.* 1.) l'arête; le dos du nez; die Gräthen heraus machen, désosser; ôter les arêtes.
Gratheisen, *n.* 1. (*tonnel.*) le couteau à varer les cerceaux.
Grathhobel, *m.* 1. (*menuis.*) le bouvet.
Grathsäge, *f.* 3. (*menuis.*) la scie à rainure, à languettes.
Gräthig, *adj.* qui a des arêtes; die halbgräthigen Mäuschen, (*anat.*) les muscles demi-épineux.
Grätschen, *v. n. pop.* (av. haben) écarter les jambes en marchant, aller lentement *ou* nonchalamment. *part.* gegrätschet.
Gratuliren, *v. n.* (av. haben) faire des complimens de félicitation, féliciter; (*pl.us.* glückwünschen). *part.* gratuliret.
Grau, *adj. et adv.* gris; (de) couleur grise; grau vom Alter, blanc de vieillesse; chenu; grau in grau, (*peintre*) en grisaille; grau anstreichen, grisailler; grau werden, grisonner, blanchir (*de vieillesse*); laß dir keine graue Haare darüber wachsen, *fig.* n'en sois point en peine; que cela ne t'inquiète point.
Graubart, *m.* 2.* qui a la barbe grise, le grison; *moq.* le barbon.
Graubärtig, *adj. et adv.* grison, qui a la barbe grise.
Graue, *n.* 1. *s. pl.* le gris, la couleur grise.
Gräuel, *m.* 1. l'horreur, l'abomination, l'exécration, la détestation; *fig.* le monstre; das ist mir ein Gräuel, j'ai cela en horreur; er ist allen Menschen ein Gräuel, il est en exécration à tous les hommes; die Gräuel der Verwüstung, (*bible*) l'abomination de la désolation.
Grauel, *m.* 1. le désordre.
Gräueln, *v. n.* (avec haben) *p.us.* avoir en horreur, détester. *part.* gegräuelt.
Gräuelthat, *f.* 3. l'action horrible, l'horreur.
Grauen, *v. n.* (av. haben) grisonner; poindre; der Tag grauet, le jour commence à poindre. *part.* gegrauet.
Grauen, *v. impers.* (av. haben) einem vor jemanden, vor etwas grauen, craindre, avoir peur, appréhender; avoir de l'horreur, de l'aversion, de la répugnance de qch., frémir d'horreur. *part.* gegrauet.
Grauen, *n.* 1. *s. pl.* l'horreur qu'on a pour qch.
Graukopf, *m.* 2.* le grison, (v. Graubart); petit canard brun.
Graulich, *adj. et adv.* grisâtre; *pop.* craintif, peureux; effrayant; qui fait frémir, (v. gräulich).
Gräulich, *adj.* horrible, abominable, exécrable, détestable, monstrueux, terrible, affreux; dégoûtant, vilain, énorme, extrême, excessif; *adv.* horriblement etc., monstrueusement etc.; excessivement etc.
Graupe, *f.* 3. le gruau, le blé mondé; le grésil.
Graupelerz, *n.* 2 *s. pl.* (*mine*) la mine bocardée et pilée.
Gräupeln, *v. n. imp.* (av. haben) grésiller, faire *ou* tomber du grésil. *p.* gegräupelt.
Gräupeln, *n.* 1. *s. pl.* le grésillement.
Graupenschleim, *m.* v. Gerstenschleim.
Graus, *adj. et adv.* affreux, effrayant.
Graus, *m. indécl.* (*pl.us.* Schutt); les décombres, le gravois, les ruines.
Grausam, *adj.* cruel, barbare, inhumain; sanguinaire, féroce; horrible, terrible, affreux, effroyable; impétueux; *adv.* cruellement, inhumainement; d'une manière barbare etc.; eine grausame Kälte, un froid excessif; er war grausam erschrocken, il fut extrêmement épouvanté; mit einem grausam umgehen, traiter qn. cruellement, avec cruauté etc.; sévir contre qn.
Grausame, *m. et f.* 3. le cruel, la cruelle.
Grausamkeit, *f.* 3. la cruauté, barbarie, l'inhumanité; la fureur, férocité.
Grauscheckig, *adj. et adv.* gris moucheté.
Grauschimmel, *m.* 1. le cheval grison, le rouan.
Grausen, *v. n.* (av. haben) frissonner, (v. grauen). *part.* gegrauset.
Grausen, *n.* 1. *s. pl.* le frissonnement.
Grauwerk, *n.* 2. le petit gris (*sorte de fourrure*).
Gravität, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl.us.* Ernsthaftigkeit.
Gravitätisch, (*pl.us.* ernsthaft), *adj. fam.* grave, sérieux; *adv.* gravement etc.; avec gravité.
Grazie, *f.* 3. (v. Anmuth); die Grazien, (*myth.*) les Grâces, (v. Huldgöttinnen).
Greif, *m.* 2. **Greifgeyer**, *m.* 1. (*ornith.*) le griffon, le condor, (*oiseau du Pérou*); le griffon, (*animal fabuleux*).
Greifen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) prendre, saisir; (*prat.*) appréhender; (etwas *ou* nach etwas) toucher, mettre *ou* porter la main sur qch.; toucher *une corde etc.*; zu den Waffen greifen, prendre les armes, recourir aux armes; zum Degen, zur Feder greifen, mettre la main à l'épée, à la plume; nach dem Pulse greifen, tâter le pouls; der Anker greift noch nicht in den Grund, (*marine*) l'ancre ne mord pas encore; an das Werk, (zum Werk) greifen, mettre la main à l'oeuvre. *Fig. et Prov.* einem an die Ehre, ans Leben greifen, attenter à l'honneur, à la vie de qn.; einem unter die Arme greifen, soulager, assister qn.; einem ans Herz greifen, toucher, attaquer qn. par l'endroit le plus sensible; in seinen Busen greifen, mettre la main à sa conscience, s'examiner soi-même; man kann es mit Händen greifen, on peut toucher cela au doigt, cela saute aux yeux; einem in sein Amt, in seine Rechte etc. greifen, empiéter sur la charge, les droits etc. de qn., donner atteinte à . .; usurper les droits de qn.; weit um sich greifen, s'étendre, se répandre; gagner, *se dit de la peste, du feu, de la guerre etc.*; zu weit greifen, empiéter, usurper, étendre trop son pouvoir, aller trop loin; er greift gern zu, il n'a pas la main nette; il n'a pas les mains gourdes, il joue de la grippe, il est voleur etc. *part.* gegriffen.
Greifholz, *n.* 5.* (*tondeur de drap*) le manche des sorces.
Greifklaue, *f.* 3. la griffe; (*faucon.*) les avillons.
Greifschnabel, *m.* 1.* (*chir.*) le bec, le pied de griffon (*instrument*).
Greiflich, v. handgreiflich.
Greinen, *v. n.* v. *pl.us.* weinen.
Greiner, *m.* 1. *pop.* le pleureur.
Greinerinn, *f.* 3. *pop.* la pleureuse.
Greis, *m.* 2. le vieillard, l'homme vieux; le grison, (v. Graubart).
Greis, *adj. et adv.* gris, grison.
Greisen, *v. n.* (av. haben) (*poét.*) grisonner, devenir tout blanc *ou* gris de vieillesse; vieillir. *part.* gegreiset.
Greling, *n.* 2. (*marine*) le grelin.
Grell, *adj. et adv.* aigu, grêle, perçant; (*peintre*) cru.
Grelle, *n.* 1. *s. pl.* (*peint.*) la crudité.
Grempel, (*pl.us.* Trödel), *m.* 1. la friperie.
Grempeln, **krempeln**, *v. a.* ravauder; revendre; carder *de la laine*. *part.* gegrempelt *ou* gekrempelt.
Grempler *ou* **Krempler**, *m.* 1. le cardeur de laine; le fripier, (v. *pl.us.* Trödler).
Gremplerinn, (*pl.us.* Trödlerinn), *f.* 3. la fripière.
Grempelmarkt, *m.* 2.* v. Trödelmarkt.
Grempelwerk, *n.* v. Trödelwaare.
Grenadier, *m.* 2. le grenadier.
Grenadiermütze, *f.* 3. le bonnet de grenadier.
Grenadiertasche, *f.* 3. la grenadière.
Grendel, *n.* 1. *prvcl.* une espèce de verrou *ou* de barre à verrouiller, à barricader; la barre, le levier de charrue.
Grendelbaum, *m.* 1.* l'arbre *de la charrue, de moulin.*
Grendelkette, *f.* 3. la chaîne du timon *de la charrue.*
Grendelwiede, *f.* 3. la rouette.
Grenze, v. Gränze.
Greuel, v. Gräuel.
Gricklich, *adj. et adv. pop.* critiqueur, délicat, difficile, (v. kitzelig, bedenklich).
Griebe, *f.* 3. le creton; les fondrilles.
Griebs, *m.* 2. Kerngehäuse, *n.* 3. le trognon, le coeur d'un fruit.
Grieche, *m.* 3. le Grec.
Griechinn, *f.* 3. la Grecque.
Griechisch, *adj.* grec; *fém.* grecque; *adv.* à la grecque; das griechische Feuer, le feu grégeois; griechisch Heu, le fénugrec; eine griechische, eigenthümliche Redensart, un grécisme; das ist griechisch für ihn, *prov.* c'est du grec (de l'algèbre) pour lui.
Griechsäule, **Griessäule**, *f.* 3. le soupeau *de la charrue.*
Gries, *m.* 2. (*minér.*) le gravier, gros sable; (*méd.*) la gravelle *dans les reins*; (*sculpt.*) les retailles; du gruau, (v. Grütze); (*chasse*) la craie, (*maladie des faucons*); mit Gries behaftet, graveleux; mit Gries vermischt, graveleux.
Griesasche, **Weinhefenasche**, *f.* 3. *s. pl.* la cendre gravelée.
Griesbrey, *m.* 2. (*cuisine*) la bouillie de gruau.
Griesdocke, **Griessäule**, *f.* 3. (*mécan.*) le poteau montant dans les moulins à eau.
Grieseln, *v. impers.* v. gräupeln.
Griesen, *v. a.* faire du gruau. *p.* gegrieset.
Griesgrammen, *v. n.* (avec haben) grincer les dents, faire la moue par mécontentement. *part.* gegriesgrammet.
Griesgrammig, *adj.* rebarbatif.
Griesholz, *n.* 5.* le bois néphrétique.
Grieshorst, *f.* 2. *s. pl.* la dune sablonneuse.
Griesicht, **griesig**, *adj. et adv.* graveleux,

sablonneux, grualeux; ce qui tient du gruau.

Grieskleye, *f.* 3. (*meûnier*) le fleurage, remontage.

Grieskoch, *m.* 2.* Grieskuchen, *m.* 1. (*cuis.*) une tourte au gruau.

Grieskolik, *f.* 3. (*méd.*) la colique graveleuse.

Griesmehl, *n.* 2. *s. pl.* la farine de gruau.

Griesstein, *m.* 2. la pierre néphrétique.

Griff, *m.* 2. l'attouchement, l'action de toucher; la poignée, (v. Handvoll); (*fauconnier*) l'avillon; le manche; l'anse, le portant, la poignée, le bouton, la manivelle, (v. Handgriff); l'oreille; l'orillon *des ciseaux, des mouchettes etc.*; la touche, les touches *d'un luth etc.*; la pince *d'un fer à cheval*; (*mus.*) l'accord; *fig.* le tour, tour d'adresse, la finesse, le trait fin, le stratagème; la tromperie, chicane, subtilité; einen Griff thun, porter la main pour prendre qch.; im Griffe haben, trouver à tâtons.

Griffbret, *n.* 5. (*musique*) le manche, la touche, table *d'un violon, d'un luth etc.*

Griffel, *m.* 1. le style (*chez les anciens*); le crayon *d'ardoise*; la touche *à épeler*; (*grav.*) le burin, (Grabstichel); le poinçon, la pointe.

Grifelförmig, *adj. et adv.* styloïde.

Griffelmuskel, *m.* 4. — des Zungenbeins, (*anat.*) le stylo cérato-hyoïdien.

Griffelschlundmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le stylo-pharingien, le muscle stylo-pharingien.

Griffelzungenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le stylo glosse, le muscle stylo-glosse.

Griffeltriebel, *m.* 1. (*fourbisseur*) la chasse-poignée.

Grille, *f.* 3. (*hist. nat.*) le grillon; (*jeu de paume*) la grille; *fig.* le caprice, la fantaisie, boutade, quinte, chimère, rêverie, vision; les fantaisies musquées; Grillen fangen, faire des almanachs, chimériser, rêver; Grillen haben, avoir des rats, des quintes etc.

Grillenfänger, *m.* 1. le rêveur, fantasque, quinteux, ratier.

Grillenfängerey, *f.* 3. les fantaisies, caprices.

Grillenfängerinn, *f.* 3. la rêveuse, quinteuse, ratière.

Grillenhaft, grillig, *adj. et adv.* rêveur, quinteux, fantasque, capricieux, cacochyme, bizarre.

Grillenwerk, *n.* 2. (*beaux arts*) des grotesques.

Grimasse, *f.* 3. la grimace; Grimassen machen, grimacer.

Grimassenmacher, *m.* 1. le grimacier.

Grimassenmacherinn, *f.* 3. la grimacière.

Grimm, *m.* 2. *s. pl.* la fureur, furie, rage, colère, le courroux.

Grimmdarm, *m.* 2.* (*anat.*) le côlon.

Grimmdarmgekröse, *n.* 1. (*anat.*) le mésocôlon.

Grimmen, *v. n.* (av. haben) *et impers.* causer *ou* sentir des tranchées de ventre, avoir la colique. *part.* gegrimmet.

Grimmen, Bauchgrimmen, *n.* 1. *s. pl.* la colique, les tranchées.

Grimmig, (*ol.* grimm) *adj.* furieux, furibond, courroucé, enragé, emporté; rapace, farouche, *se dit des airs*; effaré, *se dit des yeux*; cruel, féroce, rapace, (v. reißend); excessif, extrême, *se dit du froid*; *adv.* furieusement, d'une manière furieuse, avec *ou* en fureur etc., cruellement etc., excessivement; grimmig machen, mettre en fureur, rendre furieux, courroucer; grimmig werden, entrer en fureur; s'effaroucher etc. v. ergrimmen.

Grind, *m.* 2. *s. pl.* la gale, (v. Krätze); la teigne; la rogne, gratelle; la gourme; les achores; le barbuquet, (v. *la P. Fr.*); *fig.* (*chir.*) la croûte, l'escarre *sur les plaies*; (*chasse*) la tête du cerf; *pop. fig.* la tête.

Grindel, v. Grendel.

Grindicht, *adj. et adv.* qui ressemble à la gale, à la teigne etc.

Grindig, *adj.* galeux, teigneux, rogneux.

Grindkopf, *m.* 2.* *injur.* le teigneux.

Grindkraut, *m.* 5* (*bot.*) la scabieuse.

Grindsalbe, *f.* 3. l'onguent contre la teigne.

Grindwurzel, *f.* 4. (*bot.*) la parelle, patience sauvage.

Grinsen, grinzen, *v. n.* (av. haben) (*mine*) entrer en fusion, commencer à se fondre; ricaner, rire à demi. *part.* gegrinset.

Grinsen, grinzen, *n.* 1. *s. pl.* le ricanement.

Grob, *adj.* gros; grossier; lourd, rude, dur, épais; gros et gras, membru; *fig.* grossier, incivil, impoli, mal morigéné, mal-honnête, rustre, lourdaud, insolent, palot; obscène, sâle, impudique; *adv.* grossièrement, lourdement, rudement etc.; ein grober Faden, un gros fil; grobe Leinwand, de la grosse toile; grobe Zeuge, des étoffes grossières; grobes Tuch, du gros drap; de la bure, du burat; grober Sand, le gravier; grobe Speisen, de grosses viandes; grobes Brod, du pain bis, pain gros, gros Guillaume; grobes Geschütz, le gros canon, la grosse artillerie; grob von Faden, gros grain; grobes Geld, de grosses espèces; eine grobe Stimme, une grosse voix; aus dem Groben arbeiten, dégrossir; gruger *une pièce de marbre*; *fig.* défricher; grobe Worte, de grosses paroles, gros mots; ein grober Fehler, une lourde faute; das ist zu grob, c'en est trop.

Grobdrähtig, grobfädig, *adj. et adv.* de gros fil.

Grobdrahtzieher, *m.* 1. le pousseur d'argue.

Grobe, *n.* 1. *s. pl.* le gros.

Grobfeile, *f.* 3. le carreau, la grosse lime, la rape.

Grobgliederig, *adj. et adv.* membru.

Grobgrän, *n.* 2. le gros-grain, le gros de Naples (*espèce d'étoffe*).

Grobheit, *f.* 3. la grossièreté; *fig.* la grossièreté, l'incivilité, l'impolitesse, la rusticité, mal-honnêteté, l'insolence, la lourderie; *pl. injur.* les grosses paroles, les duretés, grossièretés.

Grobian, *m.* 2. le rustre, lourdaud, l'insolent; l'impoli, l'impertinent etc.; l'homme grossier etc.

Grobkämmer, *m.* 1 (*laineur*) le drousseur.

Gröblich, *adj.* un peu grossier; *adv. fig.* grossièrement.

Grobmaler, *m.* 1. le barbouilleur, un peintre qui a le pinceau dur.

Grobschmid, *m.* 2. le maréchal-ferrant, le forgeron.

Grobspeisig, *adj. et adv.* (*mine*) à gros grains, à grands cubes.

Groll, *m.* 2. *s. pl.* la rancune, haine, pique, le ressentiment; einen (alten) Groll auf einen haben, avoir une dent (une dent de lait) contre qn.; ohne den Groll fahren zu lassen, rancune tenante; dieser Mensch läßt seinen Groll nicht leicht fahren, c'est un homme rancunier.

Grollen, *v. a.* entretenir et faire voir sa rancune contre qn. *part.* gegrollet.

Groschen, *m.* 1. le gros (*pièce de monnoie*); *fig. fam.* de l'argent, des deniers; das kostet einen ehrlichen Groschen, *fig.* cela coûte bien de l'argent.

Groß, *adj.* grand; gros; long, large, vaste, étendu, ample, spacieux; prodigieux, énorme, démesuré, outré, infini; insigne, célèbre, illustre, excellent, noble, auguste, profond; nombreux; impétueux, *se dit du vent*: ein großer Buchstab, une (lettre) majuscule, capitale; ein großer Mann, un homme grand; *fig.* un grand homme; ein großer Feldherr, un grand capitaine; er ist um einen Kopf größer als ich, il me passe de toute la tête; sehr groß, *fam.* grandissime; eine große Summe, une grosse, forte somme; groß ziehen, élever, nourrir; cultiver; groß halten, groß achten, estimer, faire cas *ou* état de qch.; groß, größer machen, agrandir, v. vergrößern; er macht alles größer, als es ist, il exagère tout; sich (mit etwas) groß machen, (mit etwas) groß sprechen, groß thun, *fig.* se glorifier, se vanter de.., se faire fort, faire étalage de..; *absol.* se donner des airs, se carrer, (v. großsprechen, *dans l'ordre alphabetique*); thut nicht so groß, baissez un peu le ton; groß werden, devenir grand, croître, grandir, s'accroître, s'agrandir; groß leben, vivre à la grande.

Groß, *adv.* grandement, beaucoup, fort, très, extrêmement, prodigieusement, infiniment etc.; nicht groß (viel) darnach fragen, se mettre peu en peine, ne pas se soucier, ne pas faire grand cas de...

Groß, *n.* 2. une grosse, douze douzaines.

Großachtbar, *adj.* très-honorable, très-considéré.

Großadmiral, *m.* 2.* le grand-amiral.

Großältern, *plur.* l'aïeul et l'aïeule, les aïeux.

Großältervater, *m.* 1.* le bisaïeul.

Großältermutter, *f.* 1.* la bisaïeule.

Großäugig, *adj. et adv.* qui a de grands yeux.

Großbase, Großtante, *f.* 3. la grand' tante.

Großbäuchig, *adj. et adv.* ventru.

Großblätterig, *adj. et adv.* à grandes feuilles.

Großbothschafter, *m.* 1. l'ambassadeur.

Große, *s.* 1. *s. pl. et* 3. (*de tout genre*) le grand; im Großen handeln, trafiquer (faire le commerce) en gros; ein Großes gewinnen, faire un profit considérable, gagner gros; Friedrich der Große, Frédéric le grand; es ist etwas Großes in dieser Handlung, il y a du grand dans cette action; die Großen dieser Erde, les grands de ce monde, les puissans du siècle.

Größe, *f.* 3. la grandeur; la grosseur; la largeur; la taille; l'étendue, l'espace; la quantité, le grand nombre, la multitude; *fig.* la grandeur, sublimité, dignité; l'énormité.

Großelbeere,

Großelbeere, *f.* 3. v. Stachelbeere.
Großenkel, *m.* 1. l'arrière-petit-fils.
Großenkelinn, *f.* 3. l'arrière-petite-fille.
Größenlehre, *f.* 3. *s. pl.* les mathématiques.
Großentheils, **größtentheils**, *adj.* (pour) la plûpart; ordinairement; (v. gemeiniglich).
Großfalk, *m.* 3. (*faucon.*) le sacre.
Großfeldherr, *m.* 3. le généralissime, général-feldmaréchal.
Großfürst, *m.* 3. le grand-duc.
Großfürstenthum, *n.* 5.* le grand-duché.
Großfürstinn, *f.* 3. la grande-duchesse.
Großfürstlich, *adj. et adv.* grand-ducal, de grand-duc.
Großgarn, *n.* 2. (*pêch.*) l'épervier.
Großgliederig, *adj. et adv.* membru.
Großgünstig, *adj.* bienveillant; *adv.* avec (votre) permission.
Großhandel, *m.* 1. *s. pl.* la grosserie, le commerce en gros.
Großhändler, *m.* 1. le marchand en gros.
Großherr, *m.* 3. le grand Seigneur.
Großherrisch, *adj. et adv.* magnifique, magnifiquement, de grand seigneur; **großherrisch thun**, trancher du grand, du grand seigneur.
Großherrlich, *adj. et adv.* appartenant au grand Seigneur.
Großherzig, *adj.* v. großmüthig.
Großherzog, *m.* 2. le grand-duc.
Großherzoginn, *f.* 3. la grande-duchesse.
Großherzogthum, *n.* 5.* le grand-duché.
Großhofmeister, *m.* 1. le grand-maître de la cour.
Großhörnig, *adj. et adv.* à grandes cornes.
Großirer, *m.* 1. v. Großhändler.
Großjährig, *adj. et adv.* v. volljährig.
Großknecht, *m.* 2. le maître-valet.
Großknochig, *adj. et adv.* ossu.
Großköpfig, *adj. et adv.* qui a la tête grosse.
Großkreuz, *m.* 2. le Grand-croix.
Großleibig, *adj. et adv.* v. dickleibig.
Größlich, *adj. et adv.* grandelet, un peu grand, tant soit peu grand.
Großlippig, *adj. et adv.* lippu.
Großmächtig, *adj.* très-grand, très-puissant.
Großmaschig, *adj. et adv.* à grandes mailles.
Großmeister, *m.* 1. le grand-maître.
Großmögend, *adj. et adv.* grand et puissant; (*titre d'honneur*) **großmögende Herren**, leurs hautes puissances.
Großmuth, **Großmüthigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la magnanimité, la grandeur d'ame; la générosité.
Großmüthig, *adj.* magnanime; généreux; *adv.* magnanimement, généreusement.
Großmutter, *f.* 1.* la grand'mère, l'aïeule.
Großmütterlich, *adj.* de la grand'mère, en grand'mère.
Großnase, *f.* 3. (*mépr.*) le gros nez.
Großnasig, *adj. et adv.* qui a le nez gros.
Großoctav, *n.* 2. (*impr. et rel.*) un grand in-octavo; (*facteur d'orgues*) la grande octave.
Großoheim, **-onkel**, *m.* 2. le grand oncle.
Großsprechen, *v. n. irr.* (av. haben) faire le rodomont, faire des rodomontades, des fanfaronnades, faire le glorieux, le magnanime, faire l'homme entendu etc.; se vanter, se glorifier etc. (v. groß). *part.* großgesprochen.
Großsprecher, **Großprahler**, *m.* 1. le rodomont, fanfaron, glorieux, hableur, gascon.
Großsprecherey, **Großprahlerey**, *f.* 3. la rodomontade, fanfaronnade, gasconnade, bravade; la jactance, hablerie, fausse gloire.
Großsprecherisch, *adj.* glorieux, fanfaron, rodomont; *adv.* en rodomont etc.
Großsultan, *m.* 2. le grand-sultan, grand-seigneur, grand-turc.
Größtentheils, v. großentheils.
Großthuer, *m.* 1. v. Großsprecher.
Großthuerey, *f.* 3. v. Großsprecherey.
Großthuerisch, *adj. et adv.* v. großsprecherisch.
Großthun, *v. n.* (av. haben) v. groß *et* großsprechen.
Großurenkel, *m.* 1. l'arrière-petit-fils.
Großvater, *m.* 1.* le grand-père, l'aïeul.
Großväterlich, *adj. et adv.* du grand-père.
Großvaterstuhl, *m.* 2.* *fam.* le fauteuil.
Großvezier, *m.* 2. le grand-vizir.
Grotesk, *adj.* (*peint. et sculpt.*) grotesque; *adv.* grotesquement, (v. seltsam, wunderlich).
Grotte, *f.* 3. la grotte; l'antre; la caverne, (v. Höhle).
Grottenarbeit, *n.* 3. **Grottenwerk**, *n.* 2. la rocaille.
Grottenarbeiter, **Grottenmacher**, *m.* 1. le rocailleur.
Grube, *f.* 3. (*dim.* **Grübchen**, **Grüblein**, *n.* 1.) la fosse, le creux; la fosse, le tombeau, (v. Grab), l'antre, la caverne, (v. Höhle); (*chasse*) le terrier; (*fortif.*) la cascane; la mine, minière, (v. Erzgrube, Steingrube, Salzgrube, Eisgrube, Herzgrube *rc.*); die Grube, (das Grübchen) im Kinne oder Backen, la fossette, le gélasin. *Fig. et Prov.* auf der Grube gehen, avoir un pied dans la fosse, être au bord du tombeau, einen in die Grube bringen, avancer la mort de qn.; einem eine Grube graben, tendre des piéges, dresser des embûches à qn.
Grübeley, *f.* 3. la recherche, spéculation, l'examen etc.; *m. p.* le raffinement, la trop grande subtilité.
Grübelkopf, *m.* 2.* **Grübler**, *m.* 1. **grüblerisch**, *adj.* éplucheur, qui recherche, raffine etc., l'homme spéculatif, l'esprit subtil; *mépr.* l'homme pointilleux, minutieux.
Grübeln, *v. n.* (av. haben) pointiller, subtiliser; critiquer, censurer, contrôler; raffiner, examiner *ou* rechercher soigneusement; in der Nase grübeln, fouiller dans le nez; über etwas grübeln, raffiner sur qch.; allzusehr grübeln, éplucher, couper un cheveu en quatre, être trop près regardant; fouiller. *part.* gegrübelt.
Grübelung, *f.* 3. **Grübeln**, *n.* 1. *s. pl.* l'action de raffiner etc.; le raffinement; das Grübeln im Fuße, wenn er eingeschlafen ist, le pétillement du pied.
Grübelnuß, **Steinnuß**, *f.* 2.* la noix angleuse.
Gruben, *v. a. prvcl.* v. graben; (*vigne*) houer. *part.* gegrubet.
Grubenarbeit, *m.* 3. **Grubenbau**, *m.* 2. l'exploitation d'une mine.
Grubenarbeiter, *m.* 1. le mineur.
Grubenaufstand, *m.* 2.* le rapport de l'état d'une mine.
Grubenbau, *m.* 2. v. Grubenarbeit.
Grubenbeil, *n.* 2. (*mine*) le hachereau.
Grubenbericht, *m.* 2. v. Grubenaufstand.
Grubenblende, *f.* 3. la lanterne du mineur.
Grubencompaß, *m.* 2. la boussole des mineurs.
Grubenerz, *n.* 2. la mine de profondeur.
Grubengebäude, *n.* 1. le puits et les galeries d'une mine.
Grubengezäh, *n.* 2. *s. pl.* les outils du mineur.
Grubenjunge, *m.* 3. l'aide à mineur.
Grubenkittel, *m.* 1. le froc de mine.
Grubenkohle, *f.* 3. (*mine*) le menu-charbon.
Grubenlicht, *n.* 5. la lumière de mineur.
Grubensteiger, *m.* 1. l'inspecteur de la mine métallique.
Grubenscherper, *m.* 1. le couteau de mineur.
Grubenwasser, *n.* 3. l'eau dans les mines.
Grubenzeug, *m.* 2. le costume du mineur.
Grubenzug, *m.* 2.* le mesurage d'une mine.
Grubig, *adj.* plein de creux.
Gruden, *v. a.* (*salines*) attiser, (v. schüren), *part.* gegrudet.
Grudenhaus, *n.* 5.* (*saline*) le bâtiment destiné pour la conservation des cendres.
Gruft, *f.* 2.* la fosse, le tombeau, la sépulture; le caveau, souterrain *dans une église*; *qqf.* l'antre, la caverne; die unterirdischen Grüfte ohnweit Rom, les catacombes de Rome.
Grume, *f.* 3. v. Krume.
Grummet, *n.* 2. *s. pl.* le regain, refoin.
Grün, *adj. et adv.* verd *ou* vert, de couleur verte; (*blason*) sinople; *fig.* verd, nouveau, neuf, jeune, frais; verd, qui n'est pas mûr, verdelet, âpre; (*en parlant de la viande, du poisson*) frais; couvert de verdure *ou* de feuillage, verdoyant; vif, *se dit du bois*; hardi; grüne Aeste, de la ramée; grüne Erbsen, des pois verds; grünes Laub, la verdure; der grüne Saft der Bäume, la verdeur; der grüne Rasen, le gazon; eine grüne Ebene, une plaine verdoyante; grüne Kräuter, des verdures; grüne Saat, les blés en verd; die grüne Nußschale, l'écale; ein grüner Zaun, une haie vive; grüne Nüsse, des noix fraiches; grüne Fische, du poisson verd; eine grüne Haut, une peau crue; der grüne Donnerstag, le jeudi saint, jeudi absolu; grün werden, verdir, verdoyer, devenir verd; wieder grün werden, reverdir; grün anstreichen, machen, malen, färben, peindre, teindre en verd; verdir; es wird mir grün und gelb vor den Augen, *fam.* la tête me tourne, il me prend un vertige; grün und gelb vor Galle, (*méd.*) poracé. *Fig. et Prov.* er kann auf keinen grünen Zweig kommen, il ne sauroit prospérer, tout lui est contraire, il ne sauroit se ravoir.
Grün, **Grüne**, *n.* 1. *s. pl.* le vert, la couleur verte; la verdure; le gazon; l'herbage; *f.* 3. *s. pl.* le vert; das Vieh in die Grüne thun, mettre les bestiaux à l'herbage.
Grund, *m.* 2.* le fond, fondement; la base, le suppôt, (v. *le sens propre et fig. des trois premiers mots dans la P. Fr.*); (*archit.*) la platée; le fonds (de terre); le terrein, le sol, la terre; le terroir; (Grund und Boden) le territoire; le val, la vallée, le vallon; le lit *de canal*; (*marine*) l'ossec, le fond *du vaisseau*; la lie, les féces, fondrilles *d'un tonneau*, (v. Satz, Hefen, Bodensatz); le fond *d'une étoffe*; la toile *des dentelles*; (*peint. etc.*) le fond, la première couche,

l'imprimure; le derrière *d'un tableau*; (*teintur.*) le pied; (*relieur*) l'assiette *pour dorer*; (*doreur*) la batture; *fig.* le fond, fondement, la base; la raison, le motif, la cause efficiente; la source, le principe; ein seichter Grund, un bas-fond; (mit dem Schiff) auf den Grund stoßen, labourer; in den Grund schießen *ou* bohren, couler à fond; liegende Gründe, des fonds de terre, biens-fonds; Grund und Boden, des tréfonds, fonds et tréfonds; (*droit féod.*) de la glèbe; auf des Reichs Grund und Boden, sur le territoire de l'empire, auf den Bergen und Gründen, sur les montagnes et dans les vallées; das Gold wird aus dem Grunde der Erde gegraben, l'or se tire du fond (des entrailles) de la terre. *Fig. et Prov.* den Grund zu etwas legen, jeter, poser les fondemens de ..; er hat schon einen guten Grund gelegt, il a mis un bon fondement; meine Sache stehet auf gutem und sicherem Grunde, mon affaire est fondée sur pilotis; auf den Grund der Sache gehen, aller au fond, examiner à fond, pénétrer le fond d'une affaire; auf den Grund kommen, trouver *ou* pénétrer le fond, la raison, cause d'une affaire; aus dem Grunde, fondamentalement, à fond, parfaitement, foncièrement; von Grund aus, radicalement; de fond en comble; einen Schaden aus dem Grunde heilen, guérir une plaie radicalement; etwas in den Grund verderben, ruiner, perdre une chose de fond en comble, entièrement; zu Grunde gehen, périr, tomber *ou* aller en ruine, en décadence, être ruiné; échouer, s'en aller en fumée, *se dit d'un projet etc.*; s'abolir; zu Grunde richten, perdre, ruiner, abimer, gâter de fond en comble, entièrement; von Grund der Seele, des Herzens, du fond de l'ame, du fond du coeur; de tout mon coeur; im Grund, au fond, dans le fond; er taugt im Grunde nichts, il ne vaut rien du tout, absolument rien.

Grundbalken, *m.* 1. **Grundbaum**, *m.* 2.* le racinal; la quille *d'un vaisseau*; — eines Dammes, Deiches, la palpanche; — eines Krahnes, l'empâtement d'une grue.

Grundbaß, *m.* 1. *s. pl.* (*mus.*) la basse fondamentale.

Grundbau, *m.* 2. *s. pl.* (*archit.*) le fondement.

Grundbaum, *m.* 2.* v. Grundbalken.

Grundbegierde, *f.* 3. (*philos.*) l'appétence naturelle.

Grundbegriff, *m.* 2. (*log.*) l'idée fondamentale.

Grundbein, **Keilbein**, *n.* 5. (*anat.*) l'os basilaire, l'os sphéroïde.

Grundbesitzer, *m.* 1. le propriétaire d'une terre.

Grundbirn, *f.* 3. **Erdapfel**, *m.* 1.* (*agric.*) la pomme de terre, la batate.

Grundbley, **Grundloth**, *n.* 2. (*mar.*) la sonde.

Grundbös, *adj. et adv.* très-mauvais, très-méchant.

Grundbrav, **grundehrlich**, *adj. et adv.* très-brave, très-honnête.

Grundbret, *n.* 5. (*artill.*) la semelle.

Grundbuch, *n.* 5.* **Grundregister**, *n.* 1. le cadastre, terrier.

Grundeis, *n.* 2. *s. pl.* les glaçons *que la rivière charie*; der Fluß geht mit Grundeis, la rivière charie.

Grundeisen, *n.* 1. (*chir.*) la sonde, (*pl. us.* Sucher); (*grav. en caract.*) le ciseau.

Grundel, *f.* 4. (*ichtyol.*) le goujon.

Gründen, *v. a.* mettre, poser, jeter, faire les fondemens; *fig.* fonder; appuyer *une opinion*; établir *sa fortune*, (v. *la P. Fr.*); (*peintre*) donner l'imprimure, la première couche; (*grav.*) gratter; sich auf etwas gründen, *fig.* se fonder sur qch.; s'appuyer de qch., *p. ex. d'une autorité etc. part.* gegründet.

Grundfähigkeit, *f.* 3. la faculté primitive.

Grundfalsch, *adj. et adv.* absolument faux; *fam.* faux de toute fausseté.

Grundfarbe, *f.* 3. la couleur primitive, la couleur matrice.

Grundfaser, *f.* 4. (*anat.*) la fibrille.

Grundfeste, *f.* 3. *prop. et fig.* le fondement, la base.

Grundfeuchtigkeit, *f.* 3. l'humeur radicale; (*alchim.*) le mercure.

Grundfirniß, *m.* 2. la première couche de vernis.

Grundfläche, *f.* 3. la base.

Grundgelehrt, *adj.* profondément savant, savant à fond; er ist ein grundgelehrter Mann, c'est un puits de science, un abime d'érudition, de science.

Grundgerechtigkeit, *f.* 3. (*droit*) le domaine direct.

Grundgerechtsame, *pl.* les droits fonciers.

Grundgesetz, *n.* 2. la loi fondamentale, la loi constitutionnelle; la pragmatique sanction.

Grundgütig, *adj. et adv.* souverainement bon.

Grundherr, *m.* 3. le seigneur foncier, le tréfoncier.

Grundherrlichkeit, **Grundherrschaft**, *f.* 3. le droit seigneurial.

Grundhieb, *m.* 2. (*taill. de limes*) la taille, l'entaille.

Grundhobel, *m.* 1.* (*menuis.*) la varlope, la doucine, (*sorte de rabot*).

Grundiren, **gründen**, *v. a.* (*peint.*) imprimer, donner la couche, abreuver un mur; (*grav.*) gratter. *part.* grundirt.

Grundlade, *f.* 3. (*mine*) le racinal.

Grundlage, *f.* 3. (*archit.*) l'empâtement; (*chim.*) le radical, *fig.* la base, le fondement; le principe, les élémens.

Grundlaut, **Selbstlaut**, *m.* 2. (*gramm.*) la voyelle.

Grundlegung, *f.* 3. la fondation, (v. Gründung); *fig.* l'institution, les premiers principes d'une science.

Grundlehre, *f.* 3. la doctrine fondamentale, le fondement de la doctrine, les principes.

Gründlich, *adj.* fondamental; solide; radical; profond; assuré, certain; eine gründliche Cur, (*méd.*) une guerison radicale; *adv.* fondamentalement, à fond, radicalement, parfaitement, entièrement etc.

Gründliche, *n.* 1. *s. pl.* le solide.

Gründlichkeit, *f.* 3. *s. pl. fig.* la profondeur, solidité; auf Gründlichkeit gehen, aller au solide.

Gründling, *m.* 2. v. Grundel.

Grundlinie, *f.* 3. la base.

Grundlos, *adj. et adv.* sans fond; *fig.* mal fondé, frivole, vague; ein grundloser Weg, un chemin impraticable, rompu; eine grundlose Güte, une bonté infinie.

Grundlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la profondeur immense, l'immensité de profondeur; le vague.

Grundmauer, *f.* 4. (*archit.*) l'embasement, le soubassement; l'échiffre; un massif.

Grundmuskel, **Grundzungenmuskel**, *m.* 4. (*anat.*) le muscle basioglosse.

Grundpfahl, *m.* 2.* (*archit.*) le pilotis; la traversine *d'une écluse*.

Grundpflaster, *n.* 1. (*archit.*) le béton.

Grundquelle, *f.* 3. l'origine, la première source.

Grundrebe, *f.* 3. (*vigne*) le faux bois.

Grundrecht, *n.* 2. le droit seigneurial; le droit de bâtir sur le fonds d'autrui.

Grundregel, *f.* 4. la règle (la maxime) fondamentale, générale, le principe, la maxime.

Grundregister, *n.* 1. v. Grundbuch.

Grundrichtig, *adj. et adv.* conforme aux principes fondamentaux, généraux.

Grundriß, *m.* 2. le plan, l'ichnographie.

Grundsatz, *m.* 2.* le principe, l'axiome; la thèse; la maxime; ein angenommener Grundsatz, une hypothèse, supposition.

Grundsäule, *f.* 3. (*archit.*) la colonne fondamentale; *fig.* le fondement.

Grundschwelle, **Grundsohle**, *f.* 3. (*archit.*) la solive; *plur.* les racinaux.

Grundsprache, *f.* 3. la langue originale, la langue-mère; l'original.

Grundstein, **Bodenstein**, *m.* 2. la pierre fondamentale; la gîte.

Grundsteuer, *f.* 4. (*finances*) la contribution foncière, la taille réelle.

Grundstoff, *m.* 2. v. Urstoff.

Grundstrich, *m.* 2. (*écrit.*) le plein.

Grundstück, *n.* 2. le bien-fonds, l'immeuble.

Grundstütze, *f.* 3. la base, le fondement, le soutien principal.

Grundsuppe, *f.* 3. les foudrilles, la lie; (*marine*) la sentine.

Grundtext, *m.* 2. le texte original, l'original.

Grundtheilchen, *n.* 1. la molécule.

Grundtheile, *m.* 2. *pl.* les élemens, principes.

Grundton, *m.* 2.* (*mus.*) la tonique, la note tonique.

Grundtrieb, *m.* 2. (*philos.*) l'instinct essentiel.

Gründung, *f.* 3. **Gründen**, *n.* 1. l'action de fonder; la fondation; l'établissement, l'institution; (*peintre*) la couche, l'imprimure.

Grundursache, *f.* 3. la cause principale, primitive, la raison fondamentale.

Grundverdunkelung, *f.* 3. (*peintre*) le rembrunissement.

Grundwachs, **Stopfwachs**, *n.* 2. *s. pl.* la propolis.

Grundwage, **Wasserwage**, **Senkwage**, *f.* 3. (*maçon. et charp.*) le chas.

Grundwahrheit, *f.* 3. l'axiome; la vérité fondamentale.

Grundwasser, *n.* 1. l'eau souterraine; l'eau qui sort du pied des digues.

Grundwerk, *n.* 2. les enchenots dans les carrières et ardoisières; (*moulin à eau*) la charpente qui porte les auges.

Grundwesen, *n.* 1. **Grundsubstanz**, *f.* 3. (*philos.*) l'essence; le premier être, l'être des êtres.

Grundwissenschaft, **Grundlehre**, *f.* 3. la science fondamentale; (*philos.*) la métaphysique.

Grundwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le primitif, le mot primitif.
Grundzahl, *f.* 3. le nombre cardinal.
Grundzapfen, *m.* 1. la pale, bonde.
Grundzins, *m.* 2. la censive, le cens, la redevance, la rente foncière, le canon.
Grundzinsherr, *m.* 3. le censier.
Grundzinsmann, *m.* 5.* le redevancier.
Grundzungenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le basioglosse.
Grüne, *n.* 1. *s. pl.* v. Grün, *s.*
Grünen, *v. n.* (av. haben) verdir, devenir verd, (*ol.* verdoyer); pousser, bourgeonner; *fig.* fleurir; wieder grünen, reverdir; er kann weder grünen noch gedeihen, *fig.* il ne sauroit prospérer, tout lui est contraire; (v. grün, *prov.*) *part.* gegrünet.
Grünend, *adj.* verdoyant; ein grünendes Alter, une vieillesse fleurissante.
Grünfink, *m.* 3. le verdier, bruant; serin.
Grüngelb, *adj. et adv.* jaune tirant sur le vert; poracé.
Grünkohl, *m.* 2. *s. pl.* le choux-vert.
Grünkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*jard.*) l'épinard, (v. *pl. us.* Spinat).
Grünlich, *adj.* verdâtre; (*méd.*) érugineux; *adv.* en verd.
Grünling, *m.* 2. (*ornith.*) le gros-bec verd, (*oiseau.*)
Grünrostig, *adj. et adv.* érugineux.
Grünspan, *m.* 2. *s. pl.* le verd-de-gris; le verdet.
Grünspanessig, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le vinaigre radical, l'esprit de Vénus.
Grünspecht, *m.* 2. le pivert (pic-vert).
Grunzen, *v. n.* (av. haben) grogner, (*se dit des cochons*); *fig. pop.* grogner, gronder. *part.* gegrunzet.
Grunzen, *n.* 1. *s. pl. prop. et fig.* le grognement.
Gruppe, *f.* 3. (*peint. et sculpt.*) le groupe.
Gruppiren, *v. a.* (*peint. et sculpt.*) grouper, mettre en groupe. *part.* gruppiret.
Gruß, *m.* 2.* le salut; la salutation; la révérence; le compliment, la civilité; la recommandation; sagen, melden Sie ihm meinen Gruß, faites lui mes complimens; der Englische Gruß, la salutation angélique, l'Avé-Maria.
Grüßen, *v. a.* saluer, faire la révérence; ôter le chapeau; (*en écrivant*) faire ses complimens, civilités, baisemains à qn.; einen demüthig grüßen, accoler la cuisse *ou* la botte à qn.; einen wieder grüßen, rendre le salut à qn.; Gott grüße euch, *fam.* Dieu vous garde! bon jour! *part.* gegrüßet.
Grüßzeit, **Hägezeit**, *f.* 3. *s. pl.* le temps où la chasse est défendue.
Grütze *f.* 3. le gruau. *Fig. pop.* der Mensch hat Grütze im Kopfe, c'est un homme d'esprit, un homme raffiné; er hat keine Grütze im Kopfe, il à l'esprit bouché.
Guardian, *m.* 2 le père gardien.
Gucken, *v. n.* (av. haben) *pop.* regarder, voir, guigner (v. sehen). *p.* geguckect.
Gucker, *m* 1. celui qui regarde; la lorgnette, (v. Guckglas).
Guckfenster, *n* 1. *fam.* la jalousie.
Guckauck (*prvcl.* Kukuk,) *m.* 2. (*ornith.*) le coucou; daß dich der Guckguk! *pop.* diantre! peste soit de...!
Guckkasten, *m.* 1.* la chambre obscure portative.
Guckloch, *n.* 5.* la vue dérobée; le juda.
Guckrohr, *n.* 2. v. *pl. us.* Schrohr.
Guhr, *f.* 3. *prvcl.* (v. *pl. us.* Gährung); (*mine*) la fermentation, le guhr. (v. *la P. Fr.*)
Gührig, *adj. et adv.* (*se dit du fer*) cassant, (v. spröde).
Guinee, *f.* 3. la guinée.
Gulden, *m.* 1. le florin (*monnoie*).
Gülden, *pl. us.* golden, *adj. et adv. ol.* d'or, (v. golden).
Güldisch, *adj. et adv.* (*mine*) doré.
Gültbar, *adj. et adv.* censuel, (v. zinsbar).
Gültbauer, *m.* 4. le redevancier, terragier; le fermier.
Gülte, *f.* 3. le cens, la redevance, le canon, (v. Grundzins).
Gültgut, *n.* 5.* le bien censier.
Gültherr, *m.* 3. le seigneur censier, le propriétaire d'un bien censier.
Gültig, *adj.* valable; valide; recevable, admissible, authentique; courant, de mise, qui a cours; *adv.* valablement, validement etc.; gültig machen, légitimer, rendre authentique.
Gültigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la validité, l'authenticité, l'autorité; le prix, la valeur.
Gültigmachung, *f.* 3. **Gültigmachen**, *m.* 1. l'action de valider etc; la légitimation, la validation.
Gummi, *n.* 1. la gomme; mit aufgelöstem Gummi bestreichen oder tränken, (gummiren), gommer; das Gummi aus der Seide bringen, dégommer la soie.
Gummiartig, **gummicht**, *adj. et adv.* gommeux.
Gummibaum, *m.* 2.* (*bot.*) le gommier.
Gummiren, *v. a.* gommer. *part.* gummiret.
Gummigutta, *n.* 1. *s. pl.* la gomme-goutte.
Gummiharz, *n.* 2. la gomme-résine.
Gummiwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau gommée; l'apprêt.
Gümpel, v. Gimpel.
Gundelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le serpolet citronné.
Gundelrebe, *f.* 3. v. Gundermann.
Gundermann, *m.* 1. *s. pl.* (*nom générique de quelques plantes*) le lierre terrestre.
Günsel, *m.* 1. (*bot.*) la petite consoude.
Gunst, *f.* 3. *s. pl.* la faveur, les bonnes grâces, la bienveillance, l'affection, l'amitié, la grâce; l'appui, la protection; sich jemandes Gunst erwerben, gagner, se concilier la bienveillance de qn.; es gehet alles nach Gunst, tout va par faveur, (par compère et par commère); die letzte Gunst, les dernières faveurs; mit Gunst, *fam.* avec permission, sauf le respect de la compagnie, sauf correction.
Gunstbezeigung, *f.* 3. la faveur, grâce, bonté, l'affection.
Gunsterschleichung, *f.* 3 *s. pl.* la captation de la bienveillance de qn.
Günster, *m.* v. Genister.
Günstig, *adj.* favorable, affectionné; propice; *adv.* favorablement, avec bienveillance; ein günstiges Gestirn, une étoile heureuse, favorable, bénéfique; günstig seyn affectionner, favoriser qn., vouloir du bien à qn.; Großgünstiger Herr und Freund, (*t. de civilité*) Monsieur et très-honoré (très cher) ami.
Günstling, *m.* 2. le favori; le mignon.
Gurgel, *f.* 4. le gosier; (*généralement parlant*) la gorge. *Fig. et Prov. fam.* einander bey der Gurgel nehmen, en venir aux mains, se prendre par la gorge, au collet; sein Vermögen durch die Gurgel jagen, *fam.* dissiper, manger, fricasser son bien.
Gurgelader, *f.* 4. (*anat.*) la veine jugulaire.
Gurgelbein, *n.* 5. (*anat.*) le noeud de la gorge.
Gurgeln, (sich) *v. réfl.* se gargariser, se laver la gorge. *part.* gegurgelt.
Gurgelung, *f.* 3. **Gurgeln**, *n.* 1. la gargarisation, le gargarisme.
Gurgelwasser, *n.* 1. le gargarisme.
Gurke, *f.* 3. (*jard.*) le concombre; kleine eingemachte Gurken, des cornichons.
Gurkenkern, *m.* 2. la graine de concombre.
Gurkenmaler, *m.* 1. (*mépr.*) le barbouilleur, mauvais peintre.
Gurkenranke, *f.* 3. le bras de concombre.
Gurkensalat, *m.* 2. de la salade de concombres.
Gurre, *f.* 3. *pop.* la rosse, haridelle, (v. *pl. us.* Mähre); *pop.* (*injur.*) la raccrocheuse, coureuse etc., (v. Hure).
Gurren, *v. n.* (av. haben) *pop.* gronder, crier; *se dit du ventre et des boyaux*; *pop.* (*se dit d'une femme de mauvaise vie*) courir la pretantaine, courir le guilledou. *part.* gegurret.
Gurt, *m.* 3. la sangle; la ceinture; le ceinturon; la bretelle *d'un crocheteur*; (*imprim.*) les cordes du rouleau; la ventrière *de cheval*; einen Gurt umlegen, gürten, sangler, mettre une sangle, se sangler.
Gurtbett, *n.* 3. le lit de sangles.
Gurtgehenk, *n.* 2. le ceinturon.
Gürtel, *m.* 1. la ceinture; — der Franziskaner, le cordon de St. François; — der Venus, le ceste; einen Gürtel anlegen, mettre une ceinture.
Gürtelspange, **Gürtelhafte**, *f.* 3. la boucle de ceinture.
Gürtelthier, *n.* 2. l'armadille, le tatou.
Gürten, *v. a.* ceindre; sangler. *p.* gegürtet.
Gürtler, *m.* 1. le ceinturier; le chaînetier, crochetier.
Gurtriemen, *m.* 1. la ventrière *de cheval*, la barre.
Gurtwerk, *n.* 2. (*archit.*) la plinthe, la plate-bande.
Guß, *m.* 2.* la fonte, la fusion; le jet; (*brass.*) ce qui faut d'eau pour brasser; (v. Gußregen).
Gußeisen, *n.* 1. *s. pl.* (*forg.*) la gueuse, (v. Gans); (*métall.*) le fer de fonte, la fonte noire; weiches —, de la fonte bourrie; reines —, de la fonte qui a toute sa mine; halbirtes —, de la fonte moins amiuée; unbrauchbares —, les caffûts.
Gußloch, *n.* 5.* (*fondeur*) l'échéno.
Gußregen, **Platzregen**, *m.* 1. la grosse pluie, la giboulée, (pluie à verse, à seau).
Gußstein, *m.* 2. l'évier, la dalle.
Gußwaare, *f.* 3. **Gußwerk**, *n.* 2. *s. pl.* l'ouvrage, les marchandises de fonte; la ferraille.
Gußwachs, *n.* 2. *s. pl.* la cire factice.
Gußweise, *adv.* avec effusion *ou* profusion; *fam.* à seau, à verse.
Gut, *adj.* bon, (v. *les différens sens de ce mot dans la P. Fr.*); paisible, doux, bénin, débonnaire; sain, salutaire, salubre; heureux, avantageux, favorable, convenable, utile; indulgent, abondant; bon, propre à qch.; fin, *se dit de l'or, de l'argent, des perles*; beau;

guter Wind, du bon vent, vent favorable; gutes Wetter, du temps favorable, du beau temps; das Wetter, der Wind ist wieder gut geworden, le temps s'est remis au beau, le vent s'est rapproché, a tourné au beau; gute Zeit, des temps heureux; gute Zeit, gute Tage haben, avoir bon temps; guter Tage pflegen, se donner du bon temps, vivre à son aise; ein gutes Jahr, gute Aernte ꝛc., une année, récolte etc. abondante; die Kirschen, die Krametsvögel sind itzt gut, c'est la saison des cerises, des grives; eine gute Meile weit, une bonne (grande, grosse) lieue; eine gute Handvoll, une bonne (grosse) poignée; gut Geld, de bon argent, de l'argent de mise; guter Freund! mon ami! l'ami! ami! einem gut seyn, avoir de l'amitié, de l'affection pour qn., aimer qn., lui vouloir du bien; er erzürnet sich leicht, ist aber bald wieder gut, il se fâche aisément, mais il s'apaise de même; seyen Sie so gut und sagen Sie mir, ayez la bonté (faites moi l'amitié, la grâce) de me dire etc.; so gut seyn als ein anderer, valoir autant qu'un autre; ich achte mich viel zu gut dazu, je me crois au-dessus de cela, cela est au-dessous de moi, je méprise, je dédaigne cela, je ne daigne pas de etc., cela n'est pas digne de moi; er ist ein guter Mann, ein gutes Kind, (ein gutes Blut), *fam.* c'est un bon enfant; *iron.* un bon homme, un bon sot, un bon niais; es ist eines so gut als das andere, l'un vaut l'autre, c'est bonnet blanc et blanc bonnet; lustig und guter Dinge seyn, être de bonne humeur, se réjouir; faire bonne chère; gut Ding will Weile haben, *prov.* tout vient à point à qui peut attendre.

Gut, *adv.* bien; bon; bonnement; abondamment, favorablement etc.; für einen gut seyn, gut sprechen, répondre, être garant *ou* caution pour qn.; für etwas gut seyn, gut stehen, répondre d'une chose, la garantir; (*négoce*) avaler; für die Zahlung gut sagen, faire les deniers bons; wie viel haben Sie zu gut? combien avez-vous de bon? zu gut schreiben, créditer un article; es ist schon gut, c'est assez, cela suffit, voilà qui est bon; es mag für dießmal gut seyn, passe pour cette fois-ci, à la bonne heure; gut genug, assez bien, passablement; das Beste ist mir gut genug, *plais.* le meilleur n'est pas trop bon pour moi, j'aime à m'accommoder du meilleur; so gut genug davon kommen, en être quitte à bon marché; hier ist gut leben; il fait bon vivre ici; es ist gut um ihn zu seyn, il fait bon avec lui; es ist gut des Morgens studiren, il fait bon étudier le matin; etwas gut seyn lassen, permettre, laisser passer qch.; conniver à qch., *ou* avec qn.; passer là-dessus, ne pas estimer qch.; ne pas se soucier de qch.; es ist gut daß ꝛc., le meilleur est que etc.; es ist gut, wenn ꝛc., c'est une bonne marque, un bon augure lorsque etc.; es wäre eben so gut gewesen daß ꝛc., autant auroit valu de..; vous auriez autant gagné etc.; gut aufnehmen, prendre en bonne part, trouver bon, agréer, approuver, (v. aufnehmen); gut aussehen, avoir bonne mine; (v. aussi Gut, *n.*) es gut haben, être fort bien, être à son aise; *fam.* l'avoir belle; ihr habt gut reden, sagen, vous avez beau dire; vous parlez fort à votre aise; zu gut halten, pardonner, avoir de l'indulgence, de la condescendance; gut heißen, gut sprechen, approuver; gut finden, für gut halten, trouver bon, juger à propos; sich gut schicken, gut passen, gut gehen, gut anstehen, aller bien, être propre à etc; er schickt sich gut zu dieser Arbeit, il est fort propre à ce travail, il s'y prend bien; das Futter schickt sich gut zu dem Kleide, cette doublure assortit (accompagne) bien (convient bien à) l'habit; diese zwey Personen schicken sich gut zusammen, ces deux personnes se conviennent fort l'une à l'autre; dieses Haus schickt sich gut für mich, cette maison m'accommode, me plaît, fait bien mon affaire; es gut machen, faire bien; er hat eine Rede gehalten, und hat es gut gemacht, il a harangué, et il a très-bien fait; macht man es gut, so hat man es gut, *prov.* qui bien fera, bien trouvera; gut thun, bien faire, obéir, faire son devoir; wieder gut machen, réparer une perte, un dommage, *ou* une faute; dédommager, bonifier; ich will es schon wieder gut machen, je ferai en sorte que tout ira bien, je tâcherai d'ajuster, de raccommoder, de redresser l'affaire, de réconcilier etc.; gut thun, (*en parlant des plantes etc.*) profiter, venir bien; rembourser, bonifier, (v. vergüten); es thut kein gut, cela ne vaut rien, cela n'est pas utile, cela ne sauroit durer; sie werden nicht lange beysammen gut thun, ils ne se comporteront pas longtemps ensemble; er thut nirgends gut, c'est un vaurien, un esprit remuant; meine Augen, Füße ꝛc. wollen nicht mehr gut thun, mes yeux, mes pieds etc. commencent à me manquer, à me défaillir; das wird euch gut thun, cela vous fera du bien; sich etwas zu gut thun, se donner du bon temps; prendre ses aises, s'en donner à coeur joie; gut Französisch, gut Kaiserlich ꝛc. seyn, tenir pour la France, pour l'Empereur etc.; gut werden, (devenir bon); tourner en bien; nur Geduld! es wird noch alles gut werden, patience! tout ira bien; (v. *d'ailleurs un grand nombre de verbes avec lesquels on peut employer l'adverbe* gut).

Gut, *n.* 5.* (*dim.* Gütchen, *n.* 1.) le bien, les richesses, l'héritage, les facultés, moyens, fonds; les fonds de terre, la terre, maison de campagne, la ferme, métairie; (*commerce*) les marchandises; unbewegliche Güter, des biens immeubles; bewegliche, fahrende Güter, des biens meubles, biens mobiliaires; erworbenes (errungenes) Gut, les acquêts et conquêts; vergängliche Güter, des biens passagers; Habe und Gut, tout son bien, tout ce qu'on possède; Güter, die man nicht von den Aeltern hat, des biens adventifs; unten verzeichnetes Gut, les pièces (*ou* ballots de marchandises) marquées ci-bas.

Gutachten, *n.* 1. le sentiment, l'avis, l'opinion; le conseil; le jugement; l'arbitrage; (*commerce*) le pareré; nach meinem Gutachten, (Gutdünken), à mon avis, à mon sens, selon mon opinion.

Gutartig, *adj. et adv.* bénin; d'un bon naturel, bien né; de bonne qualité; eine gutartige Krankheit, une maladie bénigne.

Gutartigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la bonne qualité, le bon naturel; (*méd.*) la bénignité.

Gutbefinden, *n.* 1. *s. pl.* l'approbation, l'agrément, (v. Gutdünken); la santé, le bon état, (v. Wohlbefinden, Befinden).

Gutdünken, *n.* 1. *s. pl.* l'avis; nach ihrem Gutdünken, comme bon vous semblera.

Gute, *n.* 1. *s. pl.* le bien; le bon, la bonne qualité d'une chose, ce qu'il y a de bon dans une chose; das bedeutet mir nichts Gutes, cela ne me présage rien de bon; Gutes thun, faire le bien; faire du bien à qn., combler, accabler qn. de bien; etwas Gutes essen, manger qch de bon, un bon morceau; wenig und was Gutes, peu et bon; alles Liebes und Gutes von einem reden, dire du bien de qn.; des Guten kann man nicht zu viel thun, on ne sauroit trop bien faire; das wird mich ein Gutes kosten, cela me coûtera bon.

Güte, *f.* 1. *s. pl.* (Gutheit), Gütigkeit, *f.* 3. la bonté; la bonne qualité; le mérite d'une chose; la bénignité, clémence; douceur, (v. Leutseligkeit); l'indulgence, la bienveillance, l'affection; la faveur; un accommodement, accord; die Güte versuchen, tenter un accommodement; in der Güte, mit Güte, *adv.* amiablement, à l'amiable, de bonne grâce, avec douceur.

Gutedel, *m.* 1. (*vign.*) le chasselas blanc.

Güterbestäter, Bestäter, *m.* 1. (*commerce*) le pourvoyeur, le facteur.

Güterbesteller, *m.* 1. (*commerce*) le commissionnaire des voituriers.

Güterversender, *m.* 1. (*comm.*) l'expéditeur.

Güterwage, *f.* 3. la balance publique.

Güterwagen, *m.* 1.* le chariot.

Guthaben, *n.* 1. *s. pl.* (*comm.*) le revenant-bon, (v. Gut).

Gut heißen, *v. a.* v. heißen.

Gutheißen, *n.* 1. *s. pl.* l'approbation, l'agrément, le suffrage, l'applaudissement, l'aveu; la confirmation, ratification; (*prat.*) l'homologation; l'allocation *d'un compte.*

Gutheißend, *adj. et adv.* approbatif.

Gutheit, *f.* 3. *pop.* v. Güte, Gutherzigkeit.

Gutherzig, *adj.* cordial, qui a le coeur bon, qui est tout de coeur; franc; franc de coeur, sincère; charitable, libéral; bon, obligeant, courtois; bénin, débonnaire; *adv.* cordialement, sincèrement, de bon coeur, libéralement.

Gutherzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la cordialité, bonté de coeur; la débonnaireté, sincérité; la charité, libéralité.

Gütig, *adj.* bon; favorable, bienveillant, indulgent, (v. wohlwollend); bienfaisant, v. gutthätig, wohlthätig; *adv.* favorablement, avec indulgence, bonté etc.; erlauben Sie gütigst, de grâce. (je vous prie) permettez, daignez permettre, ayez la bonté de...

Gütigkeit, *f.* 3. v. Güte.

Gütlich, *adj.* amiable; doux, paisible; *adv.* amiablement, à l'amiable, par accord, (v. Güte, in der Güte); sich gütlich thun, se donner du bon temps,

prendre ses aises; einem gütlich thun, faire du bien à qn.

Gutmüthig, *adj. et adv.* qui est d'une humeur douce, qui a le coeur bon, doux

Gutmüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la bonté naturelle; la bonhommie.

Gutsherr, *m.* 3. le propriétaire, le seigneur d'une terre.

Gutsprecher, **Gutsager**, *m.* 1. le répondant, le garant; la caution.

Gutsprechung, *f.* 3. **Gutsprechen**, *n.* 1. *s. pl.* la garantie, caution.

Gutthat, **Wohlthat**, *f.* 3. le bienfait etc.

Gutthäter, **Wohlthäter**, *m.* 1. le bienfaiteur.

Gutthäterinn, **Wohlthäterin**, *f.* 3. la bienfaitrice.

Gutthätig, *adj. et adv.* bienfaisant etc. (v. wohlthätig); salutaire, utile, (v. heilsam, nützlich).

Gutthätigkeit, **Wohlthätigkeit**, *f.* 3. la bienfaisance; la bonté etc.

Gutwillig, *adj.* volontaire; de bonne volonté, (*pl. us.* freywillig); complaisant, facile; *adv.* volontairement etc.; volontiers, de son plein gré, de bon gré.

Gutwilligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la bonne volonté, complaisance, le caractère, l'humeur serviable; la facilité; *p. us.* l'affection, la bonté.

Gymnastik, *f.* 3. *s. pl.* l'art d'exercer le corps; la gymnastique.

Gymnastisch, *adj. et adv.* gymnique.

Gyps, *m.* 2. le gypse; la pierre à plâtre; le plâtre; l'ouvrage de plâtre, (v. Gypsarbeit); ein Stück Gyps oder Kalk, un plâtras; Gyps brennen, cuire du plâtre; jemanden in Gyps abformen, tirer un plâtre sur qn.; mit Gyps bewerfen, donner un crépi de plâtre.

Gypsabguß, *m.* 2.* le plâtre, une figure tirée en plâtre.

Gypsanwurf, *m.* 2.* (*archit.*) l'enduit de plâtre.

Gypsarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de plâtre, le plâtrage.

Gypsarten, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) les gypses.

Gypsartig, *adj. et adv.* gypseux.

Gypsbereiter, *m.* 1. v. Gypser.

Gypsbild, *n.* 5. la figure, la statue, le buste etc. de plâtre.

Gypsbruch, *m.* 2.* la plâtrière, la carrière à plâtre.

Gypsdecke, *f.* 3. le plafond, (l'enduit) le lambris de plâtre.

Gypsdruse, *f.* 3. (*minér.*) le gypse crystallisé.

Gypsen, *v. a.* plâtrer; enduire, couvrir de plâtre; (*maçon*) pigeonner, épigeonner. *part.* gegypset.

Gypser, *m.* 1. le plâtrier; le mouleur en plâtre, le stucateur.

Gypserde, *f.* 3. la terre gypseuse.

Gypsfaß, *n.* 5.* l'auge à plâtre.

Gypsgrube, *f.* 3. la plâtrière.

Gypskalk, *m.* 2. le plâtre.

Gypskelle, **Gypserkelle**, *f.* 3. le plâtroner.

Gypskrystalle, *n.* 2. *pl.* les cristaux de gypse, le gypse crystallisé.

Gypsmalerey, *f.* 3. la peinture à fresque.

Gypsmarmor, *m.* 2. le marbre factice.

Gypsmehl, *n.* 2. *s. pl.* le plâtre en poudre.

Gypssinter, *m.* 1. (*minér.*) le grignard, la stalactite gypseuse.

Gypsstein, *m.* 2. la pierre à plâtre, pierre gypseuse.

H.

H, *n.* l'H. (*lettre consonne*); (*mus.*) si, (*la septième note de la gamme*).

Ha! *interj.* ha! ah!

Haabe, v. Habe.

Haag, v. Hag, Zaun.

Haake, v. Hake.

Haar, *n.* 2. le cheveu; *coll.* les cheveux; la chevelure; le poil, (v. *la P. Fr.*); le crin *d'un cheval, d'un lion*; (Haarfarbe) le pelage; la barbe; die Haare am Kopfe des Menschen, la chevelure; die Haare am Kopfe der Pferde, Löwen rc., la crinière du cheval, du lion etc.; ausgekämmtes Haar, les peignures; das Haar vom Schimmel, la moisissure; das Haar an den Wurzeln, les filamens, la chevelure; krauses Haar, des cheveux cotonnés; zottichtes Haar der Hunde, les soies du chien, du barbe etc.; Pferde von einerley Haar *ou* Farbe, des chevaux d'un même poil, d'une même couleur, de même robe; wider das Haar, Haaraufwärts, à contrepoil, à rebrousse-poil; ein Haar nach dem andern, poil à poil; Haare zausen, tirer le crin; carder la laine; bey den Haaren nehmen, kriegen, ziehen, raufen, zausen, prendre (tirer) par les cheveux. *Fig. et Prov.* einander in die Haare gerathen, *fam.* prendre querelle; etwas bey den Haaren herzu ziehen, tirer qch. par les cheveux, en faire une application forcée; einen bey den Haaren zu etwas ziehen, forcer, obliger, engager qn. à faire une chose malgré lui; die Gelegenheit bey den Haaren ergreifen, prendre l'occasion aux cheveux, profiter de l'occasion, saisir l'occasion; die Haare stehen mir zu Berge, les cheveux me dressent; Haar lassen, *fam.* laisser de son poil, de ses plumes, avoir du pire *ou* du désavantage, faire une perte; der Arme muß gemeiniglich Haar lassen, à cheval maigre vont les mouches; es wird dir nicht ein Haar gekrümmt werden, il ne t'en arrivera pas le moindre mal; es fehlt nicht eines Haares breit, il ne s'en faut pas l'épaisseur d'un cheveu; auf ein Haar, exactement; um ein Haar, pour peu, pour la moindre chose; nicht ein Haar, point du tout, moins que rien, pas un pouce; mit Haut und Haar, entièrement, tout-à-fait; Haare auf den Zähnen haben, *fam.* n'être pas homme à se laisser jouer, avoir du sang aux ongles.

Haaralaun, **Federalaun**, *m.* 2. (*minér.*) l'alun vierge cristallisé.

Haaraufsatz, *m.* 2.* un tour de cheveux.

Haarausfallen, *n.* 1. *s. pl.* **Haarfall**, *m.* 2.* (*méd.*) l'alopécie.

Haarband, *n.* 5.* le cordonnet aux cheveux, le ruban.

Haarbeize, *f.* 3. (*perruq.*) le dépilatoire.

Haarbereiter, *m.* 1. le crinier.

Haarbeutel, *m.* 1. la bourse à cheveux, la bourse.

Haarbraten, *m.* 1. le cimier de sanglier.

Haarbusch, *m.* 2.* **Haarbüschel**, *m.* 1. la touffe de cheveux; le toupet.

Haarbürste, *f.* 3. la brosse à décrasser la tête.

Haareisen, *n.* 1. le fer à friser; (*mégiss.*) le peloir, (v. Schabeisen, Streicheisen).

Haaren, *v. n.* (avec haben), sich haaren, hären, *v. réfl.* muer, changer de poil, perdre le poil; haaren, *v. a.* dépiler, peler. *part.* gehaaret.

Haarerz, *n.* 2. (*minér.*) la mine en forme de filets.

Haarfall, *m.* 2.* v. Haarausfall.

Haarfarbe, *f.* 3. la couleur de cheveux; le pelage, (v. *la P. Fr.*) (*blas.*) chevelé.

Haarfein, *adj. et adv.* mince, subtil comme un cheveu.

Haarflechte, *f.* 3. la tresse (de cheveux).

Haarflechterinn, *f.* 3. la coiffeuse, la friseuse.

Haarförmig, *adj. et adv.* (*bot.*) capillaire.

Haarhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce de cheveux.

Haarhemd, *n.* 3. le cilice, la haire.

Haaricht, *adj. et adv.* v. haarförmig.

Haarig, *adj. et adv.* garni de poil, velu, chevelu.

Haarklauber, *m.* 1. *pop.* (*injur.*) le perruquier, (v. *pl. us.* Haarkräusler); *crit.* l'éplucheur, le vétilleur, qui coupe un cheveu en quatre, qui subtilise *ou* critique trop, qui s'arrête à des minuties.

Haarklein, *adj. fig.* menu, subtil comme un poil; *adv.* fort en détail, jusqu'au plus petit détail, d'un bout à l'autre.

Haarkrause, *f.* 3. **Haarbau**, *m.* 2. *s. pl.* la frisure.

Haarkräusler, *m.* 1. le friseur, coiffeur; le perruquier.

Haarlocke, *f.* 3. la boucle de cheveux, l'anneau, les cheveux bouclés.

Haarlos, *adj.* chauve, pelé.

Haarmantel, **Pudermantel**, *m.* 1.* **Puderhemd**, *n.* 3. le peignoir.

Haarmesser, *n.* 1. le couteau de chapelier.

Haarmilbe, *f.* 3. la teigne des cheveux.

Haarnadel, *f.* 4. l'aiguille de tête, le poinçon.

Haarpinsel, *m.* 1. le pinceau.

Haarpuder, *m.* 1. *s. pl.* la poudre à poudrer.

Haarputz, **Haarschmuck**, *m.* 2. *s. pl.* la frisure, les cheveux frisés, la coiffure, l'ornement de tête.

Haarröhre, *f.* 3. (*bot. et phys.*) le tube *ou* tuyau capillaire.

Haarsalbe, *f.* 3. la pommade; l'onguent pour les cheveux.

Haarscharf, *adj. et adv.* rigoureux, très-fort, scrupuleux; rigoureusement, scrupuleusement, vivement; fortement.

Haarscheere, *f.* 3. les ciseaux de barbier.

Haarscheitel, *m.* 1. v. Scheitel.

Haarschneiden, *n.* 1. *s. pl.* la coupe des cheveux.

Haarschnur, *f.* 2.* (*chir.*) le séton, (v. Haarseil); la tresse, (v. Haarflechte).

Haarschopf, *m.* 2.* la toupe de cheveux, le toupet, toupillon.

Haarschur, *f.* 2. *s. pl.* (die geistliche) la tonsure.

Haarschwarte, *f.* 3. (*anat.*) le péricrane.

Haarseil, *n.* 2. (*chir.*) le séton, ein Haarseil ziehen, appliquer un séton.

Haarseite, **Narbenseite**, *f.* 3. (*mégiss.*) la fleur du cuir.

Haarsieb, *n.* 2. l'étamine de crin, le tamis.

Haarspalt, *m.* 3. la fente capillaire; (*chir.*) le trichismos.

Haarspitze, *f.* 3. la pointe des cheveux.

Haarstern, *m.* 2. **Haargestirn**, *n.* 2. (*astr.*) l'étoile chevelue.

Haartuch, *n.* 5.* l'étamine.
Haarwachs, *m.* 2. *s.pl.* le tire-aux-dents, le tendon; la pommade.
Haarwickel, *m.* 4. la papillotte.
Haarwuchs, *m.* 2. *s.pl.* la crue des cheveux.
Haarwulst, *m.* 2.* le bourrelet de cheveux, le rond des cheveux; le chignon.
Haarwurm, *m.* 5.* le crinon.
Haarwurzel, *f.* 4. la racine des cheveux; les racines chevelues.
Haarzänglein, *n.* 1. les pincettes (dépilatoires).
Haarzeug, *n.* 2. *s.pl.* la toile de crin, la rapatelle.
Haarzopf, *m.* 2.* la tresse, la queue; la natte de cheveux; le chignon; (v. Haarwulst, Haarschopf).
Habe, *f.* 3. le bien, les moyens, les facultés, tout ce que l'on possède; l'anse, (v. Handhabe); die fahrende Habe, les biens-meubles; einen um Habe und Gut bringen, ruiner, perdre, abimer qn., lui ravir, lui prendre tout son bien.
Haben, *v. n. irr.* (avec haben) avoir; tenir, posséder, (v. *la P. Fr.*); lieb haben, gern haben, aimer; lieber haben, aimer mieux, plus, davantage; Vermögen haben, être riche, avoir du bien, ich muß Geld haben il me faut de l'argent; Nutzen, Vortheil von etwas haben, tirer du profit, de l'utilité de qch.; ich habe nichts an dieser (auf diese) Waare, je ne gagne rien à cette marchandise; was habe ich davon? que m'en revient-il? qu'est-ce que j'y gagne? einen Nahmen haben, porter un nom; er will den Nahmen nicht haben, als wäre er geizig rc., il ne veut pas passer pour avare, il ne veut pas qu'on le prenne pour un avare; haben wollen, demander, désirer, souhaiter, vouloir; exiger; ordonner; wieder haben wollen, redemander, répéter; du hast es so haben wollen, tu l'as voulu ainsi; feil haben, vendre, débiter; es ist nicht zu haben, on n'en trouve pas; es ist überall zu haben, il y en a partout; es hat keine Noth, keine Gefahr rc., il n'y a rien à craindre, il n'y a point de danger; da hast du es, tiens, le voilà; *fam.* te voilà pris, tu en as, tu en tiens dans l'aile; du sollst haben, (*espèce de menace*) tu en auras sur les doigts; etwas nicht haben, manquer de qch.; ich mag damit nichts zu thun haben, je ne me mêle pas de cela; je m'en lave les mains; nichts zu thun haben, n'avoir rien à faire; etwas zu Lohn haben, avoir pour récompense, être récompensé; zu gewarten haben, devoir espérer, devoir s'attendre à qch.; an sich haben, avoir en soi; von jemand haben, tenir qch. de qn.; Lust zu etwas haben, avoir de l'envie (de l'inclination) pour (à) une chose; Lust an etwas haben, se plaire (trouver du plaisir) à une chose; se faire un plaisir de etc.; auf sich haben, avoir sur soi, avoir des suites *ou* des conséquences, être de conséquence, tirer à conséquence; es hat nicht viel auf sich, ce n'est pas une affaire, n'importe, la chose ne veut rien dire; seine Gedanken auf etwas (gerichtet) haben, songer, penser à qch.; attacher, appliquer *ou* tourner ses pensées à qch.; in sich haben, contenir; bey sich haben, avoir avec soi, avoir sur soi; neben sich haben, avoir pour compagnon, pour adjoint etc.; um sich haben, avoir autour de soi; être environné *de gens etc.*; über sich haben, avoir au-dessus de soi; avoir un supérieur, commandant etc.; unter sich haben, avoir sous soi, sous sa direction, sous son commandement; vor sich haben, avoir devant soi; den Feind vor sich haben, être en présence de l'ennemi; er ist nicht der erste, er hat andere vor sich gehabt, il n'est pas le premier, d'autres l'ont dévancé; wen glaubst du vor dir zu haben? à qui parlez-vous? *part.* gehabt.
Haberecht, *m.* 2. *fam.* le disputeur, une personne qui veut toujours avoir raison.
Haber, v. Hafer.
Habersack, *m.* 2.* le sac à avoine; (*milit.*) le havresac.
Habhaft, *adj. et adv.* qui a, qui possède, possédant, tenant, qui tient; habhaft seyn, avoir, posséder; habhaft werden, recevoir, obtenir, acquérir, se saisir de qch.; ich habe das Verlorne noch nicht wieder habhaft werden können, je n'ai pas pu rattraper ce que j'ai perdu.
Habicht, *m.* 2. l'autour; er fällt darauf wie ein Habicht, *prov.* il s'y jette comme l'oiseau sur sa proie.
Habichtskraut, *n.* 5. *s.pl.* l'herbe à l'épervier.
Habichtsnase, Adlersnase, *f.* 3. le nez aquilin.
Habseligkeit, (*pop.* Habschaft,) *f.* 3. les biens, moyens, facultés etc.; das ist seine ganze Habseligkeit, c'est tout ce qu'il a *ou* possède.
Habsucht, *f.* 3. *s.pl.* la cupidité, l'avidité.
Habsüchtig, *adj.* avide de bien; *adv.* avidement.
Habung, *f.* 3. *p.us.* l'anse, v. Handhabe, man findet keine Habung daran, on n'y trouve point de prise, ce n'est pas à la main.
Hachel, Achel, *f.* 4. les barbes des épis.
Hächel, rc. v. Hechel.
Hackbalken, *m.* 1. (*mar.*) le bau.
Hackbank, *f.* 2.* Hackstock, Hackblock, *m.* 2.* le tronc, billot, hachoir, tranchoir; le tronchet.
Hackbeil, *n.* 2. la hachette, le hachereau.
Hackblock, *m.* 2.* le hachoir, billot.
Hackbort, v. Hackbret.
Hackbret, *n.* 5. (*cuis.*) le tailloir, hachoir; (*boucher*) l'ais; (*mus.*) le tympanon, psaltérion, (monochorde); (*mar.*) le couronnement de vaisseau.
Hacke, *f.* 3. la houe, la pioche; (mit zwey Spitzen,) le hoyau; (*maç.*) le piochon; la hache, coignée, (v. Axt, Beil); die kleine Hacke, la hachette, le hachereau; le labour *qu'on donne à la vigne*; la façon; die zweyte Hacke, le binement; die zweyte, die dritte Hacke geben, biner, tiercer; der Hacke einen Stiel finden, *prov.* trouver un remède à qch., remédier à un mal.
Hacke, *f.* 3. le talon.
Hacken, *v. a.* houer, piocher; hacher, couper; fendre *du bois*; trancher, dépécer, mettre en pièces, en morceaux; donner le labour *à la vigne*, biner, tiercer *la vigne*, (v. Hacke); béquer, béqueter, donner un coup de bec; piquer, découper; gehacktes Fleisch, du hachis; gehackte Arbeit, la piqûre, découpure. *part.* gehacket.
Hacken, *n.* 1. *s.pl.* l'action de houer etc. (*vign.*) (v. Haue).
Hacker, *m.* 1. le coupeur, fendeur *de bois* (Holzhacker); *provl.* le vigneron (v. Winzer).
Häckerling, *m.* 2. la paille hachée; Häckerling schneiden, hacher de la paille.
Häckerlingsbank, *f.* 2.* le hachoir.
Hackerlohn, *m.* 2. *s.pl.* la paye de celui qui coupe etc.
Hackmesser, *n.* 1. le couperet, hachoir; le hachereau; le fendoir.
Häcksel, v. Häckerling.
Hader, *m.* 4. (Haderlumpen, *m.* 1.) le chiffon; les guenilles; le torchon.
Hader, (*pl.us.* Zank) *m.* 1. *s.pl.* la querelle, dispute, le différend.
Haderer, (*pl.us.* Zänker,) *m.* 1. le querelleur.
Hadern, (*pl.us.* zanken) *v. n.* (avec haben) quereller, se quereller, avoir une querelle; disputer, avoir une dispute, contestation, un démêlé; um nichts hadern, (einen Hader vom Zaun brechen, *prov.*) disputer sur la pointe d'une aiguille.
Hafen, *m.* 1.* le pot; ein irdener Hafen, un pot de terre; ein eiserner Hafen, une marmite, un pot de fer.
Hafen, *m.* 1.* le port *de mer*, le havre; (*mar.*) la crique, le bassin; ein freyer Hafen, Freyhafen, un port franc; in dem Hafen scheitern, *prov.* faire naufrage au port.
Hafenanker, *m.* 1. (*mar.*) l'ancre à demeure, l'ancre d'amarrage.
Hafencapitän, *m.* 2. (*mar.*) le capitaine du port.
Hafendeckel, *m.* 1. Hafenstürze, *f.* 3. le couvercle d'un pot.
Hafengeld, *n.* 5. *s.pl.* Hafenzoll, *m.* 2.* l'ancrage, le mouillage.
Hafenleuchte, *f.* 3. (*mar.*) le fanal.
Hafenmeister, *m.* 1. (*mar.*) l'intendant, le maître du port.
Hafenräumer, *m.* 1. (*mar.*) une machine pour nettoyer les ports de mer.
Hafenstürze, *f.* 3. le couvercle d'un pot, d'une marmite.
Hafer, Haber, *m.* 1. *s. pl.* l'avoine; les avoines; tauber Hafer, la folle avoine; wilder Hafer, l'avoine sauvage; der Hafer sticht ihn, *fig. fam.* il est trop à son aise, il est fort pétulant.
Haferacker, *m.* 1.* Haferfeld, *n.* 5 (*agr.*) le champ semé d'avoine *ou* qui porte de l'avoine.
Haferärnte, *f.* 3. la récolte *ou* moisson des avoines.
Haferbier, *n.* 2. *s pl.* (*brass.*) la bière brassée d'avoine.
Haferblüthe, *f.* 3. le grumel.
Haferbrey, *f.* 2. Hafermus, *n.* 2. la bouillie d'avoine.
Haferbrod, *n.* 2. le pain d'avoine.
Hafercur, *f.* 3. (*méd.*) la cure *ou* le traitement par l'usage de l'avoine.
Haferey, *f.* 3. l'ancrage, v. Hafengeld; l'avarie. (v. *la P. Fr.*)
Hafergras, *n.* 5. *s.pl.* le fromental.
Hafergrütze, *f.* 3. *s. pl.* le gruau d'avoine.
Haferkasten, *m.* 1.* le coffre à l'avoine.
Haferkorn, *n.* 5.* le grain d'avoine.
Hafermann, *m.* 5.* (*hist. nat.*) le faucheur, (*espèce d'araignée.*)
Hafermehl, *n.* 2. *s. pl.* la farine d'avoine.

Hafersaat, *f.* 3. les semailles d'avoine.
Hafersack, v. **Habersack**.
Haferschleim, *m.* 2. *s. pl.* la crême d'avoine, de la bouillie d'avoine.
Haferspreu, *f.* 2. *s. pl.* la balle d'avoine.
Haferstoppel, *f.* 4. les chumes des avoines.
Haferstroh, *f.* 2. *s. pl.* la paille d'avoine.
Hafertrank, *m.* 2.* la bouillie d'avoine, (v. **Haferschleim**).
Haferwurzel, *f.* 4. le salsifis blanc, la scorsonère, (v. **Skorzonere**).
Hafner, **Töpfer**, *m.* 1. le potier.
Hafnerarbeit, **Töpferarbeit**, *f.* 3. la poterie.
Hafnererde, v. **Töpfererde** ꝛc.
Haft, *f.* 3. (*prat.*) l'arrêt, l'emprisonnement; la prise de corps, contrainte par corps, les arrêts; la prison; la cause, l'empêchement; une agrafe, le fermoir, (v. **Spange**); (*artill.*) les tenons du canon à fusil; (*chir.*) la couture *d'une plaie*.
Haft, *n.* 3. (*hist. nat.*) l'éphémère.
Häfteln, *v. a.* attacher avec des agrafes, accrocher, agrafer, brocher. *part.* **gehäftelt**.
Haften, *v. n.* (av. **haben**) *p. us.* tenir, être attaché, accroché, agrafé; *fig.* (*prat.*) affecter; (**für etwas**) garantir, répondre, être caution *ou* garant de qch.; **diese Schuld haftet auf seinem ganzen Vermögen**, cette dette affecte tous ses biens. *part.* **gehaftet**.
Haftgeld, *n.* 5. **Haftpfennig**, *m.* 2. les arrhes, les assurances; le denier à Dieu.
Hag, *m.* 2.* la haie; **ein lebendiger Hag**, une haie vive.
Hagapfel, **wilder Apfel**, *m.* 1.* la pomme sauvage.
Hagapfelbaum, *m.* 2.* le pommier sauvage.
Hagebuche, *f.* 3. le charme; **junge Hagebuchen**, de la charmille.
Hagebuchen, *adj. et adv.* de charme, de charmille.
Hagebutte, *f.* 3. (*bot.*) le gratte-cu, le fruit du rosier sauvage.
Hagebuttenstrauch, *m.* 5.* le rosier sauvage.
Hagedorn, *m.* 3. (*bot.*) l'aubépine; l'épine blanche.
Hägeholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois en défends.
Hageiche, *f.* 3. le chêne verd.
Hageichel, *f.* 4. v. **Gallapfel**.
Hagel, *m.* 1. *s. pl.* la grêle; la dragée, le petit plomb; (*artill.*) la mitraille; **kleiner Hagel**, le grésil; **ein großes Stück Hagel**, un grêlon; **der Hagel in Eyern**, les ligamens qui dans un oeuf unissent le jaune au blanc; **Johann Hagel**, *pop.* la populace, la canaille.
Hagelgans, **Schneegans**, **Saalgans**, *f.* 2.* l'oie sauvage.
Hagelkorn, *n.* 5.* le grain de grêle; **ein großes Hagelkorn**, un grêlon.
Hagelkugel, *f.* 4. v. **Kartätsche**.
Hageln, *v. imp* (avec **haben**) grêler; **es hagelt**, il grêle; il tombe de la grêle. *part.* **gehagelt**.
Hagelschaden, *m.* 1.* le dommage causé par la grêle; **Hagelschaden leiden**, être grêlé.
Hagelschlag, *m.* 2.* v. **Hagelschaden**.
Hagelschrot, *m.* 2 la dragée.
Hagelstein, *m.* 2. un grêlon, (v. **Hagel**).
Hagelsturm, *m.* 2.* une tempête de grêle.
Hagelwetter, *n.* 1. la tempête *ou* la pluie mêlée de grêle.

Hägen, v. **hegen**.
Hager, **mager**, *adj. et adv.* maigre, hâve, sec.
Hägereiter, *m.* 1. (*forest.*) le garde-bois, garde-forêt, garde-chasse.
Hagerfalke, *m.* 3. le hagard.
Hagerkeit, **Magerkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la maigreur.
Hagerose, *f.* 3. la rose sauvage; le rosier sauvage.
Hagestolz, *m.* 3. le vieux garçon, le vieux célibataire.
Hägezeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps où il est défendu de chasser.
Häher, *m.* 1. (*ornith.*) le geai.
Hahn, *m.* 2.* le coq; (*dim.*) **Hähnchen**, **Hähnlein**, *n.* 1. le cochet; **ein welscher Hahn**, un coq d'Inde; **ein halbverschnittener Hahn**, un coquâtre, (v. **Kapphahn**); **der Hahn auf der Spitze eines Daches**, le coq, la girouette; **der Hahn am Schießgewehr**, le chien du fusil, du mousquet; *ol.* le serpentin; **der Hahn am Fasse**, le robinet, la canelle, le touret; **der Hahn an einer Brunnenröhre**, la clef d'une fontaine; **der Hahn krähet**, le coq chante; **der Hahn im Korbe seyn**, *prov.* être le coq du village; **es wird kein Hahn darnach krähen**, personne ne s'en souciera.
Hahnenbart, *m.* 2.* la barbe de coq.
Hahnenfuß, *m.* 2.* (*bot.*) le renoncule; **gelber Hahnenfuß**, le bassinet.
Hahnengefecht, *n.* 2. le combat des coqs.
Hahnengeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le chant du coq.
Hahnenkamm, *m.* 2.* la crête du coq.
Hahnensporn, *m.* 3. l'ergot, l'éperon.
Hahnentritt, *m.* 2. les ligamens qui se trouvent dans un oeuf.
Hahnrey, *m.* 2. le cocu, cornard; **zum Hahnrey machen**, faire cocu.
Hahnreyschaft, *f.* 3. le cocuage; (*badin.*) la grande confrérie.
Hain, *m.* 2. (*dans le style élevé*) le bois; le bocage.
Hainbuche, *f.* 3. v. **Hagebuche**.
Häkelig, *adj. et adv.* pourvu, garni de crochets; *fig. fam.* délicat, difficile, chatouilleux, épineux.
Häkeln, *v. a.* attacher, agrafer, tirer à soi avec de petits crochets; égratigner avec les ongles *ou* griffes, *comme les chats. part.* **gehäkelt**.
Haken, *m.* 1. (*dim.* **Häkchen**, **Häklein**, *n.* 1.) le croc, crochet; l'agrafe; le grapin; la patte *d'ancre etc.*; (*serrur.*) le crochet, l'auberon; (*impr.*) *pl.* les pitons; (*vign.*) le courson; (*chirurg.*) l'érigne, l'érine; (*mar.*) le bec de corbin, le renard, croc de balanquin; le banc de sable *dans une rivière*; **vom Haken los machen**, décrocher, dégrafer, décrocheter, **das Ding hat Haken**, *fig.* cette affaire n'est pas claire, elle est épineuse, il y a anguille sous roche.
Hakenband, *n.* 5.* la penture, le couplet.
Hakenblatt, *n.* 5.* **Hakenblech**, *n.* 2. l'auberonière.
Hakenbolzen, *m.* 1. (*artill.*) la cheville à mentonnet.
Hakenbüchse, *f.* 3. (*artill.*) l'arquebuse à croc.
Hakenhaue, *f.* 3. (*mine*) le pic-hoyau.
Hakenkreuz, *n.* 2. la croix cramponnée.
Hakenlachs, *m.* 2. le saumon mâle.
Hakenmörser, *m.* 1. (*artill.*) le mortier à main.

Hakennadel, *f.* 4. (*artill.*) le dégorgeoir *ou* la sonde à arrêt.
Hakenpflug, *m.* 2.* le croc.
Hakenscheibe, *f.* 3. (*artill.*) la flotte à crochet, la rondelle du bout d'essieu.
Hakenschlüssel, *m.* 1. (*serrur.*) le crochet, la fausse clef; **eine Thüre mit dem Hakenschlüssel aufmachen**, crocheter une porte.
Hakenschütze, *m.* 3. l'arquebusier.
Hakenzahn, *m.* 2.* le croc, le crochet.
Häkse, *f.* 3. (**von Thieren**) le jarret.
Halb, *adj.* demi, moitié, à moitié; miparti; **der halbe Theil**, la moitié; **eine halbe Stunde**, une demi-heure; **ein halbes Brod**, la moitié d'un pain; **halb Weges**, **auf halbem Wege**, à moitié chemin; **im halben Märzen** ꝛc., à la mi-mars etc.; **ein halbes Jahr**, six mois; un sémestre; **die halbe Trauer**, le petit deuil; **ein halbes Wort**, un mot trouqué; **mit halben Worten reden**, parler à demi-mots; **mit halber Stimme**, à voix basse; **ein halber Beweis**, une sémi-preuve; **er ist ein halber Narr**, il est à demi fou; **halber Vetter**, parent de loin, un peu apparenté; **sie ist seine halbe Braut**, il la regarde comme sa future; **ein halber Flug**, (*blason*) un demi-vol; **mit halben Krücken**, cramponné; **der halbe Mond**, le croissant; (*fortif.*) la demi lune; **eine halbe Karthaune**, (*artill.*) une pièce de vingt-quatre; **ein halber Vers**, un hémistiche; **ein halber Ton**, un sémiton; dièse; **ein halber Wind**, (*mar.*) vent largue, vent de bouline; **halben Wind haben**, être au lit du vent; **mit halbem Winde fahren**, aller à la bouline.
Halb, *adv.* demi, à demi, mi, à moitié, moitié; **halb eins**, **halb zwey**, **halb drey** ꝛc., midi, une heure, deux heures etc. et demie; **anderthalb**, **dritthalb** ꝛc., un et demi, deux et demi etc.; **halb so viel**, la moitié tant *ou* autant; **halb und halb**, à moitié égale; *fig.* passablement, médiocrement, tellement quellement, entre deux; **halb offen**, entr'ouvert, à demi ouvert, entrebaillé; **halb schwarz**, **halb weiß**, moitié noir, moitié blanc; **halb aufmachen**, **halb öffnen**, entr'ouvrir; **halb hören**, entr'ouir; **halb durchschneiden**, couper par le milieu.
Halb, v. **halben**, **halber**.
Halbärmel, *m.* 1. la fausse manche.
Halbberauscht, **halbbetrunken**, **halbtrunken**, *adj. et adv.* un peu gris, à demi-ivre, en pointe de vin etc.
Halbbier, *n.* 2. *s. pl.* la petite bière.
Halbbruder, *m.* 1.* le demi-frère; **Halbbruder vom Vater**, frère consanguin; — **von der Mutter**, frère utérin.
Halbbürtig, *adj. et adv.* qui n'est pas né du même père et de la même mère; **halbbürtiger Bruder**, frère consanguin; frère utérin, (v. **Halbbruder**).
Halben, **halber**, (*particules qui suivent toujours le mot qu'ils accompagnent;*) **deinethalben**, **deshalben** ꝛc., à cause de toi, de cela etc., pour l'amour de toi etc., en faveur de.., par rapport, eu égard à..; **meinethalben mag er es thun**, pour moi, quant à moi (à mon égard), je ne m'y oppose pas; **Gewissenshalben**, en conscience, (v. **wegen**).

Halb erhaben, *adj. et adv.* plan-convexe, bas-relief, demi-bosse; **halb erhabene Arbeit**, du bas-relief, demi-relief.
Halbfenster, *n.* 1. la fenêtre mezzanine.
Halbflach, *adj. et adv.* (*peintre et grav.*) mi-plat.
Halbfläche, *f.* 3. le mi-plat.
Halbfleck, *m.* 2. (*cord.*) la chiquette.
Halbflügelig, *adj.* (*hist. nat.*) hémiptère.
Halbgaleere, *f.* 3. la galiote.
Halbgelehrte, *m.* 3. le demi-savant.
Halbgeschwister, *au pl.* demi-frères, demi-soeurs, frères et soeurs de deux lits.
Halbgott, *m.* 5.* (*mythol.*) un demi-dieu.
Halbhemd, *n.* 3. la chemisette.
Halbjährig, *adj. et adv.* de six mois.
Halbiren, *v. a.* partager, diviser en deux. *part.* halbiret.
Halbinsel, *f.* 4. la presqu'isle, la péninsule.
Halbkugel, *f.* 4. l'hémisphère.
Halbmensch, *m.* 3. le demi-homme; le sauvage; (**Halbpferd**) un centaure, hippocentaure.
Halbmesser, *m.* 1. le demi-diamètre, le rayon.
Halbmetall, *n.* 2. (*minér.*) le demi-métal.
Halbmondförmig, *adj. et adv.* semi-lunaire.
Halbpart, **Halbscheid**, *f.* 2. la moitié; **auf Halbpart eintreten**, se mettre de moitié; **Halbpart! Halbfund! Halbmein!** j'y retiens part!
Halbpfeiler, *m.* 1. (*archit.*) le soutien.
Halbrund, *adj. et adv.* demi-rond.
Halbschatten, *m.* 1. (*peint.*) la demi-teinte; (*astron.*) la pénombre.
Halbschock, *n.* 2. la trentaine.
Halbsäure, *f.* 3. *s. pl.* (azotische) (*chim.*) l'oxyde gazeux.
Halbschwester, *f.* 4. la demi-soeur; — **vom Vater**, la soeur consanguine; — **von der Mutter**, la soeur utérine.
Halbseiden, *adj. et adv.* cafard, mêlé de soie et de fil.
Halbstiefel, *m.* 4. la bottine, le brodequin; le cothurne.
Halbstrumpf, *m.* 2.* la chaussette, le chausson; la guêtre.
Halbtrauer, *f.* 4. *s. pl.* le petit deuil.
Halbtuch, *n.* 5.* le demi-drap.
Halbvers, *m.* 2. (*poés.*) un hémistiche.
Halbvieh, *n.* 2. *s. pl.* le cheptel.
Halbvoll, *adj. et adv.* à moitié plein: (*tact.*) tant plein que vide; **halbleer**, à moitié vide.
Halbwagen, *m.* 1.* la chaise; (*artill.*) le trique-balle.
Halbwegs, *adv.* à moitié chemin.
Halbwind, *m.* 2. (*mar.*) le vent de bouline, (v. **halb**, *adj.*)
Halbzirkel, *m.* 1. **Halbkreis**, *m.* 2. le demi-cercle; (*astron.*) l'hémicycle.
Halbzirkelförmig, *adj. et adv.* **halbzirkelförmige Figur**, l'hémisphéroïde.
Halde, *f.* 3. la pente, le penchant d'une colline, (v. **Abhang**); *provi.* la colline; (*mine*) des amas de pierres dont on a tiré le métal, *ou* qui n'en renferment point.
Hälfte, *f.* 3. la moitié; **um die Hälfte größer**, plus grand de la moitié; **über die Hälfte**, de plus de moitié; **die Verletzung über die Hälfte**, (*prat.*) la lésion d'outre moitié, la lésion ultramédiaire; **mit einem zur Hälfte gehen**, être *ou* se mettre de moitié avec qn.; **in zwey Hälften getheilt**, mi-parti; **meine theure Hälfte**, la moitié de moi-même, ma chère moitié, ma femme, ma maîtresse etc.
Halfter, *f.* 4. le licol, licou; (*chirurg.*) le chevêtre; **die Halfter abthun**, déchevêtrer, ôter le licou; **die Halfter abstreichen**, (*manège*) se délicoter.
Halfterbinde, *f.* 3. (*chir.*) le chevêtre, la mentonnière.
Halftergeld, *n.* 5. *s. pl.* le chevêtrage.
Halfterkette, *f.* 3. la chaîne de licou.
Halfterleine, *f.* 3. la longe du licou.
Halftern, *v. a.* mettre le licou *à un cheval. part.* gehalftert.
Halfterriemen, *m.* 1. l'alonge du licou.
Halfterring, *m.* 2. l'anneau du licou, le porte-barre.
Hall, *m.* 2. *s. pl.* le son, (v. **Schall**); l'écho, (v. **Wiederhall**).
Halle, *f.* 3. la halle; la galerie; le portique, porche, vestibule *d'un temple*; (*dans quelques endroits*) la saline; **die Sackträger in der (Pariser) Fruchthalle**, *plais.* les forts de la halle.
Halljahr, *n.* 2. (*chez les anciens juifs*) l'an du jubilé.
Hallor, *m.* 3. (*salines*) le saunier.
Halm, *m.* 2. (*dim.* **Hälmchen**, **Hälmlein**, *n.* 1.) le tuyau *de blé*; la tige (**Stängel**); un brin *d'herbe*; **Hälmchen ziehen**, tirer à la courte paille.
Halmknoten, *m.* 1 l'éteule.
Halmlese, **Aehrenlese**, *f.* 3. le glanage.
Halmleser, **Aehrenleser**, *m.* 1. le glaneur.
Halmleserinn, **Aehrenleserinn**, *f.* 3. la glaneuse.
Halmpfeife, *f.* 3. le chalumeau.
Hals, *m.* 2.* le col, cou, la gorge, (v. *la P. Fr.*); l'encolure *d'un cheval*; le goulot, la gorge, le cou *d'une fiole, cruche, d'un pot, verre etc.*; le collet *de manteau, d'habit, de chemise, de canon, de botte etc.*; le manche *de luth, de violon etc.*; (*archit.*) le colarin, gorgerin *de chapiteau de colonne*; l'encolure *d'une ancre*; (v. *la P. Fr.*); *fig.* le cou, la vie, la tête; **ein krummer Hals**, un cou tors; **einen bösen Hals haben**, avoir mal à la gorge, au cou, avoir un mal de gorge, de cou; **mit aufgerecktem Halse einhergehen**, marcher la tête (*fam.* la crête) levée, marcher fièrement, avec fierté; **einen langen Hals machen**, alonger le cou; **einem den Hals abschlagen, abhauen**, couper la tête à qn., décoller, décapiter; **aus dem Halse riechen**, avoir l'haleine forte *ou* puante; **um den Hals fallen**; embrasser; sauter *ou* se jeter au cou de qn.; **Gericht über Hals und Hand**, (*prat.*) la jurisdiction capitale et criminelle; **sie wollen einander die Hälse brechen**, *fam.* ils veulent se battre (se couper la gorge) ensemble. *Fig. fam.* **einem alles Unglück auf den Hals wünschen**, faire des imprécations contre qn.; **einem einen Prozeß an den Hals werfen**, intenter un procès à qn.; **sich etwas über den Hals ziehen**, s'attirer qch.; **über Hals und Kopf**, en grande hâte, avec précipitation, en désordre, précipitamment; **aus vollem Halse lachen**, rire à gorge déployée; *pop.* rire comme un coffre; **aus vollem Halse schreyen**, crier à tue-tête, à pleine tête; **bis an den Hals studiret haben**, être savant jusqu'aux dents; n'avoir rien appris; **in den Hals hinein lügen**, mentir par sa gueule; **am Halse (auf dem Halse) haben**, *fam.* être attaqué, incommodé, chargé *d'une maladie, d'une méchante femme*; avoir sur les bras *ou* sur le dos *un procès, une affaire etc.*; être embâté, empêtré de qch., avoir à dos; **jemanden auf dem Halse liegen**, obséder, importuner, tourmenter qn., lui être à charge; **sich etwas, sich jemand vom Halse schaffen**, se débarrasser, se défaire, se délivrer, décharger de...; **über den Hals kommen**, tomber, retomber sur qn., sur les bras de qn.; surprendre qn. à l'improviste; **er tritt mir auf den Hals**, il me tient le pied sur la gorge.
Halsader, *f.* 4. v. **Drosselader**.
Halsband, *n.* 5.* le collier; (*artill.*) l'astragale du collet.
Halsbein, *n.* 5. (*anat.*) la clavicule.
Halsbinde, *f.* 3. la cravate.
Halsbreche, *f.* 3. le casse-cou, (endroit dangereux).
Halsbrechend, *adj. et adv. fam.* dangereux, périlleux, hasardeux; à se faire pendre, (v. **gefährlich**); (*prat.*) capital, *se dit d'un crime.*
Halsdrüse, *f.* 3. la glande jugulaire, la glande cervicale.
Halse, *f.* 3. le collier d'un chien de chasse (**Halsband**); (*mar.*) la hansière.
Halseisen, *n.* 1. le carcan; (*mar.*) l'étape.
Halsen, *v. a.* v. *plus.* **umhalsen**. *part.* gehalset.
Halsentzündung, *f.* 3 (*méd.*) l'esquinancie.
Halsgehänge, *n.* 1. le pendant, (*la parure que les femmes portent au cou*).
Halsgericht, *n.* 2. la jurisdiction *ou* justice capitale *ou* criminelle, la haute justice; la chambre criminelle, le tribunal criminel; **die peinliche Halsgerichtsordnung**, l'ordonnance criminelle; la constitution criminelle de l'empereur Charles V; la Caroline.
Halsgeschwulst, *f.* 2.* (*chir.*) l'enflure du cou; (*des chevaux*) l'étranguillon.
Halsgeschwür, *n.* 2. (*chir.*) l'abcès au cou, à la gorge.
Halsgrübchen, *n.* 1. le creux de la nuque.
Halshaar, *n.* 2. la crinière *du cheval*.
Halskappe, *f.* 3. la crinière.
Halskette, *f.* 3. la chaîne qu'on porte au cou; la chaînette; — **eines Maulesels**, la carcadoire.
Halskragen, *m.* 1.* le collet, tour de cou; le rabat; le gorgerin *d'armure*.
Halskrankheit, *f.* 3. (*méd.*) le mal de gorge.
Halskrause, *f.* 3. la fraise, la cravate.
Halsmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle cervical.
Halspulsader, *f.* 4. (*anat.*) l'artère carotide.
Halsriemen, *m.* 1. la bretelle.
Halssache, *f.* 3. (*prat.*) une affaire criminelle *ou* capitale.
Halsschleife, *f.* 3. le noeud de gorge.
Halsschmuck, *m.* 2. *s. pl.* l'ornement de cou, le collier, les bijoux qu'on porte au cou.
Halsschnur, *f.* 2.* le collier, le cordonnet.
Halsstarrig, *adj.* obstiné, opiniâtre, entêté; (*en parlant des enfans*) mutin; *adv.* opiniâtrement, obstinément etc; **halsstarrig machen**, opiniâtrer.
Halsstarrigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'obstination, l'opiniâtreté, l'entêtement.

Halsstrafe, *f.* 3. (*prat.*) la peine capitale, peine de mort; bey Halsstrafe, sous peine de la vie, sous peine de mort.

Halsstück, *n.* 2. (*boucher*) le collier *de boeuf*; le collet *de veau*; le bout saigneux *de mouton etc.*; le gorgerin *d'un harnois*.

Halstuch, *n.* 5.* la cravate, (v. Halsbinde); le mouchoir de cou (la collerette) *des femmes*; ein dreyeckiges Halstuch, un fichu.

Halsweh, *n.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le mal de gorge; l'esquinancie, (v. Halskrankheit).

Halswirbelbein, *n.* 5. (*anat.*) les vertèbres du cou.

Halszäpfchen, *n.* 1. la luette, l'épiglotte.

Halszierde, *f.* 3. l'ornement, les bijoux, le collier etc. qu'on porte au cou.

Halt, *m.* 2. la fermeté; la durée, (v. Haltbarkeit); la tenue, (v. Haltung); le soutien; (*tact.*) la halte; Halt machen, faire halte.

Halt, *interj.* arrête! arrêtez! halte-là; c'est assez; baste! tais-toi! (*mar.*) avaste! halt, halt! arrête, arrête! halt den Dieb, au voleur, au voleur!

Haltbar, *adj. et adv.* tenable, qui peut tenir; eine Farbe haltbar machen, assurer une couleur.

Haltbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la tenue, la fermeté; (*fortif.*) l'état d'une place tenable; la consistance des couleurs.

Halten, *v. a. irr.* tenir, (v. *la P. Fr.*); avoir à la main, entre les mains; faire que qch. demeure dans un certain état; tenir, croire, estimer; contenir, comprendre; retenir, conserver, garder, avoir; arrêter; *fig.* nourrir, entretenir *des domestiques*, *des gens de guerre*, *des chevaux*, *du bétail*, *de la volaille etc.*; observer, garder *un précepte*, *une loi etc.*; (*monn.*) valoir, rendre; bey der Hand, beym Stiele, beym Schwanze halten, tenir par la main, par le manche, par la queue; an die Nase halten, approcher du nez; porter au nez; die Hände zusammen halten, joindre les mains; gegen etwas, gegen einander halten, opposer; mettre à l'opposite *ou* vis-à-vis; *fig.* opposer, comparer, mettre en parallèle, conférer, confronter etc.; in sich halten, contenir, comprendre, tenir; porter; die Mark hält zwölf Loth fein, le marc a six onces de fin; der Centner Erz hält so viel Loth Silber, le quintal de la mine rend tant d'onces d'argent; Gesetze, Ordnung, Gewohnheit halten, suivre la loi, l'usage, la coutume; obéir à la loi; seine Ordnung, seinen Rang halten, tenir son rang; den Takt halten, (*mus.*) garder la mesure, observer la cadence; battre la mesure; Markt halten, avoir (tenir) marché; fréquenter la foire; ein Schauspiel halten, donner un spectacle, une comédie etc., jouer une comédie; eine Mahlzeit halten, faire un repas; Kostgänger, ein Wirthshaus, einen Tanzboden, Fechtboden *rc.* halten, tenir table *ou* pension, avoir des pensionnaires, tenir auberge, salle de danse, salle d'armes etc.; Schule halten, tenir école; Hochzeit, Abendmahl, Gottesdienst, Musterung *rc.* halten, faire des noces, la cène, le service divin, la revue etc.; er kann sein Wasser nicht halten, il ne peut pas retenir son eau; ein Fest halten, célébrer (chomer) une fête; Messe halten, dire, célébrer, chanter la messe; eine Unterredung, ein Gespräch *rc.* halten, s'entretenir, s'aboucher, tenir une conférence, être en conversation etc., tenir un discours; eine Rede halten, prononcer un sermon, discours etc.; eine Versammlung halten, tenir assemblée; Gericht halten, tenir audience, tenir les plaids; Nachfrage halten, s'informer, s'enquérir, faire des perquisitions, faire *ou* prendre des informations, recueillir *ou* prendre des renseignemens; Umfrage halten, recueillir les voix, aller aux voix, consulter l'assemblée; Zeitungen halten, tenir les gazettes; die Farbe halten, garder, conserver la couleur; Kutsche und Pferde halten, entretenir équipage; Vieh halten, nourrir des bestiaux; Treue und Glauben halten, être constant, fidèle; die Probe halten, être à l'épreuve; einen scharf halten, kurz halten, tenir rigueur à qn.; le tenir de court; einen wohl oder übel halten, traiter qn. bien ou mal; Fuß halten, Stand halten, Stich halten, tenir bon, tenir ferme; attendre (recevoir) de pied ferme; einem die Wage halten, tenir *ou* faire tête à qn., résister *ou* s'opposer à qn.; einem die Stange halten, *fam.* protéger qn.; Lauf halten, (*mar.*) tenir cours; das Feld halten, die See halten, tenir la campagne, la mer; Arrest halten, être aux arrêts, tenir prison; einen warm halten, tenir chaud; *fig.* tenir en sûreté, en prison, empêcher d'échapper; tailler de la besogne à qn.; im Zaume halten, refréner, retenir, modérer, tenir en bride, tenir de court; frey halten, défrayer; régaler; gut halten, traiter bien; schadlos halten, dédommager, indemniser; zu Rath halten, ménager, épargner, conserver; zu gut halten, excuser, pardonner; passer; seinen Verspruch, sein Wort halten, tenir, garder, accomplir sa promesse, sa parole; satisfaire à sa promesse, s'acquitter de sa promesse; unverbrüchlich halten, être esclave de sa parole; sein Wort *rc.* nicht halten, manquer à sa promesse etc.; das Maul (sein Maul) halten, *pop.* se taire; retenir sa langue; wie hoch, wie theuer haltet ihr eure Waare? combien faites-vous votre marchandise? wohl verwahret halten, tenir enfermé, tenir sous la clef; tenir en prison; hoch halten, lieb und werth halten, in Ehren halten, aimer, estimer, honorer, faire cas, estime, état, compte de etc.; genehm (für genehm) halten, agréer, approuver, trouver bon, avoir pour agréable; viel oder wenig von (auf) jemand *ou* etwas halten; avoir bonne ou mauvaise opinion de.., l'estimer beaucoup ou peu; faire grand (peu de) cas de.., faire *ou* tenir compte de..; auf einen halten, observer, prendre garde; dresser des embûches; auf sich selbst etwas halten, s'estimer beaucoup soi-même; se respecter soi-même; être fier, orgueilleux; viel auf seine Ehre, seinen guten Nahmen halten, être jaloux de son honneur, de sa réputation; bey einem halten, tenir le parti de qn.; être de son avis, sentiment; dafür halten, penser, croire, juger, estimer, tenir, être persuadé que etc.; für gut halten, prendre en bonne part; trouver bon, approuver, juger à propos; für übel halten, prendre en mauvaise part, désapprouver, blâmer; wofür haltet ihr mich? pour qui me prenez-vous? halten Sie es wie Sie wollen, faites comme vous voudrez; ich halte ihn für klug, gelehrt, je le crois prudent, savant etc.; mit halten, être de la partie, en être; wollt ihr es mit uns halten? voulez-vous être des nôtres? es mit einem halten, s'entendre avec qn., tenir pour lui, adhérer, s'attacher à lui; être du parti, suivre le parti de qn.; être du sentiment, de l'opinion de qn.; Zorn halten, tenir, conserver sa colère, garder de la rancune; an einem halten, tenir à..; être attaché à..; être du parti de qn., lui adhérer; an einer Meinung fest halten, suivre une opinion, être attaché à un sentiment, être de l'avis de..; über etwas halten, tenir sur..; *fig.* protéger, défendre, maintenir, observer, faire observer, tenir la main à l'observation *d'une loi*, *d'un usage etc.*; an sich halten, *fig.* se modérer, se retenir, aller bride en main, se contenir. *part.* gehalten.

Halten, *v. n. irr.* (av. haben) tenir ferme; arrêter, s'arrêter, faire halte, attendre; (*manège*) parer; tenir, appuyer *sur une note de musique*; (*jeu*) tenir, mettre sur une carte, y aller de tant; masser; toper; ich halte es, va. *Fig.* es wird hart, schwer halten, il y aura de la difficulté, de la peine; cela sera difficile etc.; hinter dem Berge halten, (se) cacher; dissimuler, temporiser.

Halten, (sich) *v. réfl. irr.* se tenir à qch.; tenir, résister, se défendre, (*se dit d'une ville assiégée*); se retenir, s'accrocher à qch.; se garder, se conserver, être de garde, (*se dit de la viande, du fruit etc.*); sich wohl halten, faire bien son devoir, se bien conduire, se bien gouverner, tenir une conduite sage, modeste etc., se distinguer; tenir bon *ou* ferme, se bien défendre, se conduire en brave; se modérer, se retenir; vivre de régime, faire diète; sich übel halten, se conduire mal, faire mal son devoir etc.; sich wegen einer Sache an jemanden halten, s'en tenir, s'en prendre à qn.; wenn die Sache übel ausgehet, halte ich mich an euch, si l'affaire réussit mal, je m'en prendrai à vous; vous me répondrez du succès de cette affaire; sich zu jemanden halten, fréquenter la compagnie de qn., fréquenter, hanter qn.; demeurer auprès de qn., se joindre à qn.; sich zurück halten, *fig.* se retenir, se soutenir, se modérer; sich nicht halten können, se décontenancer, perdre la contenance, la tramontane.

Halter, *m.* 1. l'instrument avec lequel on tient une chose.

Haltung, *f.* 3. *s. pl.* Halten, *n.* 1. l'action de tenir; la tenue, l'assiette ferme, la solidité, durée; le soutien, (v. Halt); la tenue *d'une assemblée*, *audience*, *d'un concile etc.*; la nourriture, l'entretien *de domestiques*, *de bétail etc.*; l'observation, l'observance *d'une loi*,

d'un commandement etc.; l'accomplissement *d'une promesse etc.*; (*peint.*) le clair-obscur; die Haltung des Leibes, le port; (v. aussi halten).

Halunke, *m.* 3. *pop.* le coquin, vaurien.

Hambutte, *f.* 3. v. Hagebutte.

Hamen, *m.* 1. (*pêcheur*) l'épervier, (*espèce de filet*); la truble.

Hämisch, *adj.* malin, méchant, dissimulé, sournois, malicieux; *adv.* méchamment, malignement, malicieusement.

Hammel, *m.* 1.* Schöps, *m.* 2. le mouton.

Hammelbraten, Schöpsenbraten, *m.* 1. le rôti de mouton, le mouton rôti.

Hammelbrust, *f.* 2.* la poitrine de mouton.

Hammelbug, *m.* 2.* l'épaule de mouton.

Hammelfleisch, Schöpsenfleisch, *n.* 2. *s. pl.* du mouton, la chair de mouton.

Hammelkeule, Schöpsenkeule, *f.* 3. Hammelschlägel, *m.* 1. le gigot de mouton, l'éclanche de mouton.

Hammeln, *v. a.* châtrer *les agneaux. part.* gehammelt.

Hammelsviertel, *n.* 1. le carré de mouton.

Hammer, *m.* 1.* le marteau; (*dim.* Hämmerchen, Hämmerlein, *n.* 1. le martelet); (*usines*) la forge; (*forg.*) le martinet; (*anat.*) le marteau *de l'oreille*; (*cuis.*) le quartier de derrière *d'un sanglier*; ein hölzerner Hammer, un maillet; (v. aussi Eisenhammer, Blechhammer rc.)

Hammeraxt, *f.* 3. (*mar.*) la cognée à marteau, la pétarasse.

Hammerbar, *adj. et adv.* malléable.

Hammerfisch, *m.* 2. le marteau, le poisson juif, le pantouflier, (*poisson de mer*).

Hammerhaue, *f.* 3. (*artill.*) le hoyau à tête.

Hammerherr, *m.* 3. le maître d'une forge.

Hämmerling, *m.* 2. *provl.* v. Goldammer.

Hammermeissel, *m.* 1. (*mar.*) la malebête des calfateurs.

Hammermühle, *f.* 3. la forge.

Hammermüller, *m.* 1. v. Hammerschmid.

Hämmern, *v. a.* frapper avec le marteau, battre à coups de marteau, marteler; battre, étendre *l'or*, *le fer etc.*; planer *l'argent*, *l'étain*; écrouir *le métal*; (v. *la P. Fr.*); plaquer *les arbres*; was sich hämmern läßt, malléable; die Eigenschaft, nach welches sich etwas hämmern läßt, la malléabilité. *part.* gehämmert.

Hämmern, *n.* 1. *s. pl.* le martelage.

Hammerpickel, *m.* 1. le pic à roc à tête.

Hammerschlag, *m.* 2.* le coup de marteau; *s. pl.* le mâche-fer, la paille, les paillettes, écailles de fer.

Hammerschmid, *m.* 2. le forgeur.

Hammerstiel, *m.* 2. le manche de marteau.

Hammerwerk, *n.* 2. la forge.

Hammerzeichen, *n.* 1. (*forest.*) le martelage, la marque faite avec le marteau à layer.

Hamster, *m.* 1. le hamster.

Hand, *f.* 2.* la main; (*faucon.*) la serre, griffe; (*jeu*) la main, primauté, (Vorhand); la main, l'écriture; *fig.* la main, l'adresse, l'habileté; le pouvoir, la puissance, la main, le bras *de Dieu*; die rechte Hand, la main droite; (*cavalier*) la main de la lance; die linke Hand, la main gauche; (*cavalier*) la main de la bride, le poignet; die flache Hand, la paume; die hohle Hand, le creux de la main; die verkehrte Hand, le dessus de la main, revers de la main, l'arrière-main; mit einer flachen Hand, (*blason*) appaumé; mit der geballten Hand, à poing fermé; an Händen und Füßen schließen, mettre les fers aux pieds et aux mains; Hand in Hand mit einander gehen, aller ensemble les mains jointes; aus der Hand wahrsagen, dire la bonne aventure; mit der Hand greifen, manier, mettre *ou* porter la main sur qch.; mit gewaffneter Hand, à main armée; mit der Hand gemacht, fait à la main; mit beyden Händen, à deux mains; mit gesammter Hand, ensemble, en commun, unanimement, de concert; mit eigener Hand, de sa propre main; von sicherer Hand, de bonne main; die todte Hand, (*prat.*) la main-morte; in den Händen haben, avoir, tenir à la main, en main, entre les mains; manier, tâtonner; *fig.* avoir en son pouvoir, à sa disposition; in die Hände klopfen, battre des mains; *fig.* applaudir; auf seine eigene Hand, *fig.* tout seul, de son chef, de son propre mouvement, de soi-même; aus der ersten Hand, de la première main; d'original; aus einer Hand in die andere, von Hand zu Hand, de main en main; d'une main à l'autre; *fig.* par tradition; von sicherer Hand, *fig.* de bonne main, de bonne part; aus der Hand ins Maul leben, vivre au jour la journée, aus den Händen gehen, échapper; aus den Händen geben, se désaisir de qch.; aus den Händen, aus Handen lassen, laisser échapper; manquer qch.; bey der Hand, par la main; *fig.* à portée, à sa disposition, présent, par devers soi; durch die Hand, durch die Hände, par la main, par les mains; *fig.* par le conseil, par le canal, par les avis, la conduite de..; an (bey) der Hand haben, zur Hand haben, avoir à la main, à portée, avoir à sa disposition, avoir en main; zur Hand legen, mettre qch. à la main; an (bey) der Hand seyn, zur Hand seyn, être à portée, être présent, n'être pas loin; es ist mir nicht zur Hand, je ne suis pas à ma main, je ne suis pas commodément; an die Hand schaffen, *fig.* fournir, procurer, préparer; etwas nach der Hand kaufen, acheter qch. à la main, (*sans le peser ni mesurer*); nach der Hand, *fig.* après cela, ensuite, après coup; vor der Hand, *fig.* provisoirement, par avance, par provision; quant à présent, pour à présent; es mag gut seyn vor der Hand, passe pour à présent! vor der Hand seyn, être présent; unter der Hand, unter Händen haben, avoir entre les mains, sous la main; travailler, être occupé de qch.; es ist mir unter der Hand weggekommen, cela s'est égaré sous ma main; unter der Hand sich erkundigen rc., s'informer sous main, secrétement, en cachette; unter die Hände geben, *fig.* confier, commettre; vor die Hand nehmen, entreprendre qch., se mettre à faire qch.; wieder vor die Hand nehmen, reprendre *les études*, *un travail etc.*; zu Handen stoßen, s'offrir, arriver, venir, parvenir; se rencontrer; zu Handen stellen, remettre, livrer entre les mains; zu Handen kommen, être rendu, parvenir; *fig.* apprendre; hinter der Hand seyn, (*jeu*) être le dernier; er schreibt eine schöne Hand, il a une belle main, une belle écriture, il peint bien; eine leichte, geläufige Hand haben, avoir la main légère, hardie. *Fig. et Prov.* freye Hand haben, être le maître de faire etc.; avoir plein pouvoir *ou* puissance, avoir les mains libres, être en état d'agir; gebundene Hände haben, avoir les mains liées, n'avoir pas un pouvoir suffisant; geschickte Hände haben, avoir de l'esprit au bout des doigts; von (aus) der Hand gehen, aller bien, réussir; die Arbeit gehet ihm gut von (aus) der Hand, il travaille avec beaucoup de facilité; reine Hände haben, avoir les mains nettes, ne point faire de profits illicites; mit schwerer Hand über einen kommen, faire sentir la pesanteur de sa main, traiter qn. à la rigueur; was Hände und Füße hat, *fam.* achevé, parfait; was er macht, hat Hände und Füße, tout ce qu'il fait, est excellent; Hand anlegen, mettre la main à l'oeuvre; Hand an einen legen, maltraiter qn., l'attaquer, le frapper; se saisir de lui; Hand an fremdes Gut legen, ravir, usurper, s'approprier le bien d'autrui etc.; die Hand von einem abziehen, abandonner qn., retirer son assistance; die Hände brauchen, nicht faul mit den Händen seyn, travailler fortement, faire effort de ses mains; se battre, se défendre vigoureusement; einem die Hände unterlegen, einen auf den Händen tragen, choyer, caresser, flatter, dodiner qn.; le porter, le protéger; die Hände biethen, hülfreiche Hand biethen, reichen, leisten, an die Hand gehen, aider, assister, secourir, soulager qn., offrir du secours, tendre la main; an die Hand geben, suggérer, inspirer; administrer, *p. ex. des témoins*; aider, assister par..; man kann es mit Händen greifen, cela est palpable, sensible, clair, manifeste; andern in die Hände sehen müssen, être réduit à vivre de charité, d'aumône; eine Hand wascht die andere, il faut se servir mutuellement, si tu me fais un plaisir, je t'en ferai un autre; die Hände über etwas waschen, seine Hände in Unschuld waschen, s'en laver les mains, n'avoir point de part à qch.; die Hand in etwas haben, die Hand mit im Spiele haben, participer, prendre part, être intéressé à qch., avoir la main à la pâte; die Hände in den Busen stecken, in den Schoos legen, im Sacke haben, tenir les bras croisés, demeurer oisif, sans rien faire; die Hände über dem Kopfe zusammen schlagen, se lamenter d'une manière désespérée; ich wollte keine Hand darum umwenden, je ne voudrois pas faire un pas, *ou* prendre la moindre peine pour cela; wie man eine Hand umwendet, en un tournemain, en un tour de main, en moins de rien, sans aucune peine; sur le champ, dans un moment.

Handamboß, *m.* 2. l'enclume à main, l'enclumeau.

Handanlegung, *f.* 3. *s. pl.* Handanlegen, *n.* 1. l'action de mettre la main à l'œuvre; (*prat.*) la saisie, l'arrêt.

Handarbeit, *f.* 3. le travail des mains; l'ouvrage de la main *ou* fait de la main; la main d'oeuvre.

Handarbeiter, *m.* 1. le manoeuvre, manouvrier, homme de travail.

Handball, *m.* 2.* la paume, la balle.

Handbecken, *n.* 1. la cuvette, le bassin à laver les mains; le lavoir.

Handbeil, *n.* 2. la hachette.

Handbibel, *f.* 4. la bible portative, en petit format.

Handbiethung, *f.* 3. l'aide, l'assistance.

Handbohrer, *m.* 1. le perçoir à main.

Handbreite, *f.* 3. *s. pl.* la largeur de la main; eine Handbreite vom Tode, *fig.* à deux doigts de la mort, du tombeau.

Handbriefchen, *n.* 1. le billet.

Handbuch, *n.* 5.* le manuel; le brouillon; le bréviaire, le livre de prières.

Handbüchse, *f.* 3. la carabine, le pistolet de poche.

Handcompaß, *m.* 2. la boussole à main, du mineur.

Handdienst, *m.* 2. **Handfrohne**, *f.* 3. la corvée personnelle; la manoeuvrée.

Handeimer, *m.* 1. le petit seau.

Handeisen, *n.* 1. *pl.* les menottes, manicles.

Händeklatschen, *n.* 1. *s. pl.* le battement des mains, l'applaudissement.

Handel, *m.* 1. *s. pl.* l'affaire; la chose, le cas, (v. Geschäft, Sache rc.); la convention, le contrat, le traité; (*dans le sens étroit*) le commerce, négoce, trafic; le marché, l'achat; *m.* 1.* le procès, l'affaire, la querelle etc.; einen Handel mit einem schließen, treffen, faire un marché avec qn., faire un achat, convenir du prix etc.; einen starken Handel treiben, faire un grand négoce; in einem Handel begriffen seyn, être en marché; des Handels einig werden, convenir ensemble, conclure le marché; *fam.* seller et brider une affaire; der wucherliche Handel, l'agiotage; ein verbothener Handel, v. Schleichhandel; ein Handel überhaupt, ein Handel in Bausch und Bogen, un marché en bloc, marché à forfait; der Handel im Großen, im Kleinen, le trafic en gros, en détail; der Handel liegt darnieder, le commerce est à bas; Handel und Wandel muß getrieben seyn, le négoce va toujours son train; das ist der ganze Handel, c'est là toute la difficulté, le noeud de l'affaire; es ist ein gewagter Handel, c'est une loterie, une affaire hasardeuse, épineuse, dangereuse, périlleuse, risquable; einen Handel schlichten, beylegen, terminer une affaire; être le médiateur d'une affaire; das ist ein angelegter Handel, c'est une affaire concertée; zum Handel gehörig, commercial.

Händel, *n.* 1. *plur.* la querelle, les querelles, la dispute, rixe, le différend; Händel stiften, susciter des querelles *ou* une querelle à qn.; faire des affaires à qn.; Händel suchen, chercher noise, querelle; sie werden Händel mit einander bekommen, ils vont se brouiller ensemble, se prendre de querelle; sich Händel über den Hals ziehen, s'attirer (se faire) des affaires, des querelles.

Handeln, *v. n.* (avec haben) (von etwas) traiter de qch.; *absol.* agir, procéder, en user; négocier, trafiquer, commercer; faire trafic, négoce, commerce; marchander, faire le marché; die Unterredung handelt von rc., la conversation roule sur etc.; dieses Buch handelt von den Pflichten eines Christen, ce livre traite des devoirs d'un chrétien; als ein rechtschaffener Mann handeln, agir en homme d'honneur; das heißt nicht billig gehandelt, c'est en user mal; zuwider handeln, contrevenir *aux ordres etc.*; enfreindre *une loi etc.*; choquer *les droits, l'usage etc.*; faire faux-bond à..; mit sich handeln lassen, être traitable, accommodant, de bonne composition; nicht mit sich handeln lassen, n'avoir qu'un mot; nicht gut mit sich handeln lassen, être de difficile convention; im Großen, im Kleinen handeln; trafiquer en gros, en détail; gar zu genau handeln, barguigner, se débattre, se défendre du prix d'une chose; mit Pferden handeln, maquignonner. *part.* gehandelt.

Handelsbediente, *m.* 3. le commis de marchand.

Handelsbrauch, *m.* 2.* l'usage reçu, la coutume (l'usance) du négoce, du commerce.

Handelsbuch, *n.* 5.* le livre de marchand, de compte, de commerce, de raison; eine Summe in das Handelsbuch eintragen, coucher, mettre une somme sur le livre.

Handelschaft, *f.* 3. *s. pl.* le négoce, trafic, commerce.

Handelsdiener, *m.* 1. le commis, le garçon de marchand, le garçon (*injur.* courtaud) de boutique.

Handelsflotte, *f.* 3. la flotte marchande.

Handelsfrau, *f.* 3. la marchande; la commerçante.

Handelsgeist, **Handlungsgeist**, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit mercantil *ou* marchand; *nouv.* le négociantisme.

Handelsgenoß, *m.* 3. l'associé, le compagnon.

Handelsgericht, *n.* 2. le tribunal de commerce.

Handelsgesellschaft, *f.* 3. la compagnie, société de commerce.

Handelsgesellschafter, *m.* 1. v. Handelsgenoß.

Handelsgesetz, *n.* 2. la loi de commerce.

Handelsgesetzgebung, *f.* 3. la législation commerciale.

Handelsgewölbe, *n.* 5. le magasin d'un marchand, la boutique.

Handelshaus, *n.* 5.* la maison de commerce.

Handelsherr, *m.* 3. **Handelsmann**, *m.*, *pl.* Handelsleute, le marchand, négociant, commerçant.

Handelsplatz, *m.* 2.* la place marchande *ou* de commerce.

Handelsschiff, *n.* 2. le vaisseau *ou* navire marchand.

Handelsstadt, *f.* 2.* la ville marchande, commerçante.

Handelsunternehmung, *f.* 3. l'entreprise commerciale.

Handelsverderber, *m.* 1. le gâte-métier.

Handelsvortheil, *m.* 2. le secret du commerce.

Handelszeichen, *n.* 1. la marque (de marchand).

Händesprache, *f.* 3. v. Fingersprache.

Handfahrt, *f.* 3. (*mine*) la descente par les échelles.

Handfaß, *n.* 5.* la fontaine.

Handfäustel, *m.* 1. le marteau de mineur.

Handfeile, *f.* 3. la lime à main.

Handfessel, *f.* 4. v. Handeisen.

Handfest, *adj. fam.* fort de main; vigoureux, robuste; (*prat.*) arrêté, prisonnier; es sind lauter handfeste Leute (Kerls), ce sont tous gens de main, d'exécution; einen handfest machen, arrêter qn., le mettre en prison, en lieu de sûreté.

Handfriede, *m.* 3. (*prat.*) l'interdiction des voies de fait, la promesse *ou* la caution de ne pas offenser.

Handgeld, *n.* 5. les arrhes; le denier à Dieu; (*tact.*) l'engagement; la monnoie, l'argent de dépense; les étrennes.

Handgelenk, *n.* 2. (*anat.*) la jointure de la main, le poignet.

Handgelöbniß, *n.* 2. **Handgelübde**, *n.* 1. (*prat.*) la promesse solennelle *qu'on fait en touchant dans la main.*

Handgemein werden, *v. n.* en venir aux mains, aux prises, se battre.

Handgemenge, *n.* 1. la mêlée.

Handgeschmeide, *n.* 1. *s. pl.* les bracelets.

Handgewehr, *n.* 2. les armes blanches.

Handgranate, *f.* 3. (*artill.*) la grenade à main.

Handgreiflich, *adj.* palpable, qu'on peut toucher *ou* ce qui se touche au doigt; *fig.* manifeste, palpable, sensible; *adv.* palpablement, ouvertement, manifestement.

Handgriff, *m.* 2. l'anse; le manche, la poignée, (v. Handhabe, Griff); la manivelle; le maniement *des armes*; *fig.* le maniement, l'adresse, le fin de l'art, l'habileté de la main, l'avantage, le tour d'adresse, la routine; la finesse, la pratique, le manège, le procédé.

Handhabe, *f.* 3. l'anse, le portant; l'oreille *d'une écuelle.*

Handhaben, *v. a.* manier; *fig.* maintenir, soutenir, protéger, garantir, défendre, faire observer, tenir la main à l'observation de..; die Gerechtigkeit handhaben, administrer, exercer, rendre la justice. *part.* gehandhabet.

Handhabung, *f.* 3. *s. pl.* **Handhaben**, *n.* 1. l'action de manier etc.; le maniement; *fig.* le maintien, soutien, la manutention; la défense, garantie; l'administration, l'exercice *de la justice.*

Handhebe, v. Handhabe.

Handhülfe, *f.* 3. *s. pl.* (*manège*) l'appui, l'appui de la main.

Handkäse, *m.* 1. espèce de petit fromage.

Handkauf, *m.* 2.* l'achat à la main; le commerce en détail; le premier argent qu'on gagne dans une journée; les étrennes; wollen Sie mir guten Handkauf geben? voulez-vous m'étrenner?

Handkorb, *m.* 2.* le panier à anse, la corbeille, le mannequin, maniveau.

Handkörbchen, **Handkörblein**, *n.* 1. le corbillon; le petit panier.

Handkrause, *f.* 3. la manchette.

Handkübel, *m.* 1. le baquet.

Handkuß, *m.* 2.* le baise-main, baisement de main.

Handlangen, *v. n.* (avec haben) être aide à maçon, être manoeuvre.

Handlanger, *m.* 1. l'aide à maçon etc.; le manoeuvre.
Handlaterne, Handleuchte, *f.* 3. la lanterne portative.
Handleder, *n.* 1. la manique; (*cordon.*) la tarielle.
Handlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le franc-fief, fief héréditaire; le fief capital.
Handleiter, *m.* 1. le conducteur.
Handleiter, *f.* 4. l'échelle portative.
Handleitung, *f.* 3. v. *pl.us.* Leitung, Anleitung.
Handleuchter, *m.* 1. le martinet, le bougeoir.
Handlohn, *m.* 2. *s. pl.* (*droit féod.*) le relief; la main d'oeuvre.
Handlung, *f.* 3. l'action; l'acte *d'une pièce de théâtre*; l'acte *judiciaire*; (v. *la P. Fr.*); le commerce, trafic, négoce, (v. aussi Handel).
Handlungsart, *f.* 3. la manière d'agir.
Handlungshaus, *n.* 5.* la maison de commerce, le comptoir.
Handlungszweig, *m.* 2. la branche de commerce.
Handmäuschen, Handmäuslein, *n.* 1. (*anatom.*) le muscle palmaire; le pronateur, supinateur.
Handmörser, *m.* 1. (*artill.*) le petit mortier *à jeter des grenades.*
Handmuff, *m.* 2.* un petit manchon; une espèce de gants fourrés.
Handmühle, *f.* 3. le moulin à bras.
Handpferd, *n.* 2. le cheval de main; le cheval qui est sous la main (à la droite) du cocher.
Handpreise, *f.* 3. le poignet.
Handprotzwagen, *m.* 1.* (*artill.*) le triquebale.
Handquehle, *f.* 3. l'essuie-main.
Handramme, *f.* 3. Handbock, *m.* 2.* (*paveur*) la demoiselle, la dame, la hie.
Handregister, *n.* 1. (*mine*) le registre, les tablettes.
Handreichung, *f.* 3. l'aide, l'assistance; Handreichung thun, aider, assister, secourir.
Handruthe, *f.* 3. le manche du fléau.
Handsäge, *f.* 3. la scie à main.
Handscheidung, *f.* 3. (*minér.*) le triage.
Handschellen, *f.* 3. *pl.* les menottes, manicles; einem Handschellen anthun, emmenotter qu.
Handschlag, *m.* 2.* Handstreich, *m.* 2. l'assurance, la promesse solennelle (la stipulation) *en touchant dans la main;* den Handschlag thun, (von sich geben,) donner sa foi, donner la main sur qch., promettre solennellement; mit Handschlag, en donnant la main.
Handschlägel, *m.* 1. le petit maillet.
Handschraube, *f.* 3. la vis à main.
Handschraubestock, *m.* 2.* l'étau à main.
Handschreiben, *n.* 1. la lettre particulière.
Handschrift, *f.* 3. la main, l'écriture, le caractère; le manuscrit; le seing, la signature; le billet, l'obligation, la cédule, la promesse par écrit, l'engagement par écrit.
Handschriftlich, *adj. et adv.* par écrit; (*droit*) chirographaire.
Handschuh, *m.* 2. le gant; Handschuhe anziehen, mettre des gants, se ganter; die Handschuhe ausziehen, ôter les gants, se déganter; diese Handschuhe passen gut, ces gants gantent bien; einem den Handschuh zuwerfen, *fig.* défier qn. en combat.
Handschuhleder, *n.* 1. *s. pl.* (zu Frauenzimmerhandschuhen) le canepin.
Handschuhmacher, *m.* 1. le gantier.
Handschuhmacherinn, *f.* 3. la gantière.
Handschuhmacherladen, *m.* 1.* Handschuhmacherhandwerk, *n.* 5. *s. pl.* Handschuhmacherarbeit, *f.* 3. *s. pl.* la ganterie.
Handschwärmer, *m.* 1. (*artif.*) la pétérolle.
Handsieb, *n.* 2. le crible à main.
Handspaten, *m.* 1. le déplantoir.
Handspeiche, *f.* 3. (*artill.*) le lévier de manoeuvre.
Handspritze, *f.* 3. la seringue à main.
Handstreich, *m.* 2. v. Handschlag.
Handstein, *m.* 2. (*minér.*) la chirite.
Handstock, *m.* 2.* l'étau à main.
Handthieren, *v. n. pop.* manier, faire, travailler, s'occuper à qch.; trafiquer, faire une profession, un commerce *ou* métier; *fig.* manier, traiter; faire du bruit, du tapage. *part* handthieret.
Handthierung, *f.* 3. l'occupation, le travail; la profession, le métier, (v. Gewerb, Beschäftigung).
Handtreue, *f.* 3. *s. pl.* la promesse en place de serment; (v. Handschlag).
Handtuch, *n.* 5.* l'essuie-main; la serviette.
Handvogel, *m.* 1.* (*chasse*) le faucon dressé, l'oiseau de bonne affaire.
Handvoll, *f. indécl.* la poignée; eine Handvoll Kieselsteine, une poignée de cailloux; eine Handvoll Leute, *com.* une poignée (un petit nombre) de gens.
Handwagen, *m.* 1.* la brouette; (*artill.*) le diable.
Handwahrsager, *m.* 1. le chiromancien, le diseur de bonne aventure.
Handwahrsagerey, *pl.us.* Handwahrsagung, *f.* 3. Handwahrsagerkunst, *f.* 2. *s. pl.* la chiromancie.
Handwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau à laver les mains.
Handweife, *f.* 3. Handhaspel, *m.* 1. le dévidoir à main.
Handwerk, *n.* 5. le métier, la profession; le corps de métier, la tribu; *fig.* la coutume, l'habitude; ein Handwerk treiben, faire un métier etc.; er ist seines Handwerks ein Schneider, il est tailleur de profession; ein Handwerk aus etwas machen, *fig.* faire profession d'une chose, contracter une habitude; jemanden in das Handwerk greifen, empiéter sur le métier de qn.; einem das Handwerk niederlegen, interdire le métier à qn., *fig.* empêcher qn. de continuer une chose commencée, ou de poursuivre une entreprise.
Handwerker, *m.* 1. Handwerksmann, *m.* 5. (*plur.* Handwerksleute,) l'artisan, l'homme de métier, l'ouvrier.
Handwerksartikel, *m.* 1. *pl.* les statuts *ou* réglemens d'un corps de métier.
Handwerksbrauch, Handwerksgebrauch, *m.* 2.* l'usage, la coutume des gens de métier.
Handwerksbursch, *m.* 2. le garçon de métier, le compagnon.
Handwerksgenoß, *m.* 3. le compagnon de métier.
Handwerksgeräth, *n.* 1. *s. pl.* les outils; (*cordon.*) le saint-crépin.
Handwerksgesell, *m.* 3. le compagnon de métier, le compagnon.
Handwerksgruß, *m.* 2.* le salut des garçons de métier.
Handwerksherr, *m.* 3. le magistrat qui préside aux assemblées des maîtres d'un métier.
Handwerksjunge, *m.* 3. le garçon de métier, l'apprenti.
Handwerksmann, v. Handwerker.
Handwerksmäßig, *adj. et adv.* conforme à l'usage des gens de métier; *fig. mépr.* mécanique; *adv.* mécaniquement.
Handwerksneid, *m.* 2. *s. pl.* l'envie des gens de métier l'un contre l'autre.
Handwerksverderber, *m.* 1. le gâte-métier.
Handwerkszeug, *n.* 2. l'affutage, les outils, instrumens *d'un artisan;* ich habe meinen Handwerkszeug nicht bey der Hand, je ne suis pas affuté; jemanden mit Handwerkszeug versehen, outiller quelqu'un.
Handwörterbuch, *n.* 5.* le dictionnaire portatif, le manuel lexique.
Handwurzel, *f.* 4. le carpe, le poignet.
Handzeichnung, *f.* 3. le dessin à la plume, au crayon.
Handzirkel, *m.* 1. le compas.
Handzuber, *m.* 1. le baquet.
Handzug, *m.* 2.* le paraphe, le trait d'écriture.
Handzünder, *m.* 1. (*artif.*) le boute-feu.
Handzwele, *f.* 3. *prvcl.* v. Handquehle.
Hanf, *m.* 2. *s. pl.* le chanvre; roher Hanf, chanvre cru, chanvre en masse; langer und weicher oder zarter Hanf, chanvre d'affinage; Hanf brechen, schwingen, hecheln, teiller, macquer, broyer, affiner, sérancer, regayer le chanvre; Hanf rösten, faire rouir le chanvre.
Hanfacker, *m.* 1.* la chenevière.
Hanfbau, *m.* 2. *s. pl.* la culture du chanvre.
Hanfbereiter, Hanfhändler, Hänfer, *m.* 1. le chanvrier, filassier.
Hanfbreche, *f.* 3. le brisoir, la macque, la broie.
Hanfbrecher, *m.* 1. le briseur, teilleur, tilleur.
Hanfdarre, *f.* 3. l'action de sécher le chanvre; le séchoir, haloir.
Hänfen, *adj. et adv.* de chanvre.
Hanfhändler, *m.* 1. le chanvrier, filassier.
Hanfhechel, *f.* 4. le séran *ou* sérans; l'ébauchoir; le regayoir.
Hanfkamm, *m.* 2.* (*cordier*) l'ébauchoir.
Hänfling, *m.* 2. (*ornithol.*) la linotte, le linot.
Hanfmühle, *f.* 3. le moulin à écraser le chenevis.
Hanföhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de chenevis.
Hanfröste, *f.* 3. (*agric.*) le routoir.
Hanfsamen, *m.* 1. Hanfkorn, *n.* 5.* le chenevis, la graine de chenevis.
Hanfschwinge, *f.* 3. l'échanvroir.
Hanfstängel, Hanfsplitter, *m.* 1. la chenevotte.
Hang, *m.* 2. *s. pl.* le penchant, la pente; le penchement; *fig.* le penchant, la pente, propension, l'inclination.
Hängebank, *f.* 2.* (*mine*) le lieu où l'on décharge les seaux.
Hängebauch, *m.* 2.* (eines trächtigen Thieres) le ventre avalé.
Hängebett, *n.* 3. v. Hangematte.
Hängebrücke, *f.* 3. un pont en soupente.
Hängegarn, *m.* 2. (*oisel.*) la pentière.
Hängeisen, *n.* 1. Hängband, *n.* 5.* (*serrur.*) le chevêtre.

Hängekette, *f.* 3. la chaîne d'avaloire.
Hängekluft, *f.* 2.* **Tagegehänge**, *n.* 1. (*mine*) la veine de métal qui va de biais.
Hängeleuchter, *m.* 1. le lustre.
Hängeln, *v. n.* (av. **haben**) (*mar.*) transporter. *part.* **gehängelt**.
Hangematte, *f.* 3. le hamac, le branle.
Hängen, *v. a.* pendre, suspendre, attacher; (*min.*) descendre; **an einander** *ou* **zusammenhängen**, accrocher; accoupler; arramber; **die Flügel**, **die Ohren hängen lassen**, baisser les ailes, les oreilles; **ein Pferd das die Ohren hängen läßt**, un cheval qui porte bas l'oreille. *Fig. et Prov.* **den Kopf hängen**, pencher, baisser la tête, perdre courage; **den Mantel nach dem Winde hängen**, s'accommoder au temps et aux circonstances; **das Maul hängen**, bouder, avoir l'air mécontent, faire la moue; **etwas an den Nagel hängen**, négliger, pendre au croc, laisser là *les études etc.*; **sein Herz an etwas hängen**, s'attacher entièrement à qch., avoir à coeur qch. *part.* **gehänget**.
Hängen, **hangen**, *v. n. irr.* (av. **haben**) pendre, être pendu, attaché, suspendu, accroché, tenir à qch., s'accrocher, s'attacher; pencher, aller en pente; descendre, tomber; (v. aussi **herabhängen** *et* **abhängen**); **hängen bleiben**, se prendre; *prop. et fig.* s'accrocher; **dieser Baum hängt voller Früchte**, cet arbre porte richement; **Ihr Haus hängt zu sehr auf meiner Seite**, votre maison penche trop de mon côté; **ein Trauermantel soll bis zur Erde hangen**, un manteau de deuil doit descendre jusqu'à terre. *Fig.* **an einem hängen**, être attaché à qn.; dépendre de qn.; **sich an jemand hängen**, s'attacher, s'accrocher à qn.; **die Sache hängt bloß an ihm**, l'affaire ne dépend que de lui, cela ne tient qu'à lui; **ich weiß woran es hängt**, je sais à quoi l'affaire s'accroche; **es hängt ihm an**, cela lui est naturel; **an einander hangen**, tenir ensemble; avoir de la suite, (*se dit d'un discours*). *part.* **gehangen**.
Hangend, **hängig**, *adj. et adv.* pendant, suspendu; penchant, qui penche; **an einander hangend** *ou* **zusammenhangend**, *fig.* suivi, (*se dit d'un discours*).
Hänger, *m.* 1. (*mar.*) le pendeur.
Hängesäule, *f.* 3. (*archit.*) le sousfaîte.
Hängeschloß, *n.* 5.* le cadenas.
Hängeseil, *n.* 2. (*chasse*) le trait.
Hängestück, *n.* 2. (*papet.*) la chanée.
Hängewarze, *f.* 3. l'acrochordon.
Hängewerk, *n.* 2. *s. pl.* (*archit.*) la soupente.
Hanglampe, *f.* 3. la lampe d'église.
Hangriemen, *m.* 1. la soupente, la courroie de guindage (*d'un carrosse*).
Hangtisch, *m.* 2. la table pliante *ou* brisée.
Hanke, *f.* 3. la hanche *du cheval*, (**Hüfte**).
Hans, *pop. nom propre* (**Johannes**) Jean, (*dim.* **Hänschen**, **Hänsel**, **Hänslein**, Jeannot). *Prov. fam.* **den großen Hansen spielen**, trancher du grand seigneur, faire l'homme d'importance, le grand monsieur; **was Hänschen nicht lernt wird Hans nicht können**, il faut apprendre en sa jeunesse pour savoir en sa vieillesse; **Hans ohne Sorgen**, un sans-souci.

Hansa, *f.* 1. *s. pl.* **Hanse**, *f.* 3. *s. pl.* (*vieux mot*) la hanse, l'alliance des villes teutoniques, la hanse teutonique, l'alliance des villes anséatiques.
Hänseln, *v. a. prvcl.* initier *ou* recevoir un novice *ou* un nouveau venu avec des cérémonies ridicules, dans une compagnie *ou* dans un corps de métier, lui faire payer sa bienvenue *ou* son entrée; (*mar.*) baptiser qn.; *fig. fam.* railler qn., se moquer de lui, lui faire des niches. *part.* **gehänselt**.
Hänselung, *f.* 3. **Hänseln**, *n.* 1. l'initiation *ou* la réception des nouveaux venus etc.; le repas qui en est la suite; (*mar.*) le baptême du tropique, de la ligne; *fig. fam.* la raillerie.
Hansestadt, *f.* 2.* une ville anséatique.
Hansnarr, *m.* 3. le maître-sot.
Hanswurst, *m.* 2. *pop.* l'arlequin, le polichinel, bouffon, paillasse, Jean potage.
Hapern, *v. n. et impers.* (av. **haben**) *pop.* s'arrêter, s'accrocher, tenir à qch.; **woran hapert es dann?** à quoi cela tient-il? **da hapert es**, c'est là que gît le lièvre, voilà le noeud de l'affaire. *part.* **gehapert**.
Härchen, **Härlein**, *n.* 1. (*dim.* **von Haar**), un petit cheveu.
Hären, *adj. et adv.* de poil, de crin.
Harfe, *f.* 3. la harpe; **auf der Harfe spielen**, toucher, pincer la harpe, jouer de la harpe.
Harfen, *v. n.* (avec **haben**) *pop.* pincer la harpe, (v. **Harfe**); (*min.*) glisser. *part.* **geharfet**.
Harfenett, *n.* 2. la consonnante.
Harfenist, *m.* 3. **Harfenschläger**, **Harfenspieler**, *m.* 1. (*mus.*) le joueur de harpe.
Harfenklang, *m.* 2.* le son de la harpe.
Harfenspiel, *n.* 2. *s. pl.* le jeu de la harpe.
Harfenton, *m.* 2.* v. **Harfenklang**.
Harfenuhr, *f.* 3. l'horloge qui fait jouer une harpe.
Häring, *m.* 2. le hareng; **frischer oder gesalzener Häring**, du hareng frais *ou* salé.
Häringsblick, *m.* 2. l'éclair des harengs.
Häringsbrühe, *f.* 3. la sauce au hareng.
Häringsbude, *f.* 3. la harengerie.
Häringsbüse, *f.* 3. la bûche, le flibot; (*sorte de petit vaisseau*).
Häringsfang, *m.* 2. *s. pl.* la pêche du hareng; la harengaison.
Häringskrämer, *m.* 1. le harenger.
Häringskrämerinn, **Häringsfrau**, *f.* 3. **Häringsweib**, *n.* 5. la harengère.
Häringslacke, *f.* 3. *s. pl.* la saumure.
Häringsmilch, *f.* 2. *s. pl.* la laite *ou* laitance du hareng.
Häringspacker, **Häringssalzer**, *m.* 1. le caqueur.
Häringssalat, *m.* 2. le hareng en salade.
Häringsthran, *m.* 2. *s. pl.* **Häringsöhl**, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de hareng.
Häringstonne, *f.* 3. la caque.
Harke, *f.* 3. **Rechen**, *m.* 1. le rateau.
Harken, **rechen**, *v. a.* rateler. *p.* **geharket**.
Harlekin, **Hanswurst**, *m.* 2. l'arlequin; (*hist. nat.*) l'arlequine, (*coquille*); la belle donne, (*espèce de papillon de jour*).
Harlekinskleid, *n.* 5. l'habit bigarré d'arlequin.
Harlekinspossen, *f.* 3. *pl.* l'arlequinade.
Harlekinstanz, *f.* 2.* la pantalonnade.
Harm, *m.* 2. *s. pl.* (*style sublime*) le chagrin, l'affliction, la tristesse.

Härmen, (**sich**) *v. réfl.* s'affliger, s'attrister, se chagriner. *part.* **gehärmet**.
Harmlos, *adj.* calme, tranquille, paisible, sans souci; innocent; *adv.* tranquillement, sans chagrin etc.
Harmonie, *f.* 3. l'harmonie, le concert, l'accord; *fig.* l'union, (v. *la P. Fr.*)
Harmoniren, *v. n.* (av. **haben**) *prop. et fig.* s'accorder, être d'accord, être dans une bonne harmonie, en bonne intelligence, (v. **übereinstimmen**). *part.* **harmoniret**.
Harmonik, *f.* 3. *s. pl.* l'harmonique.
Harmonika, *f.* 1. (*mus.*) l'harmonica.
Harmonisch, *adj.* harmonieux, harmonique, plein d'harmonie; *adv.* harmonieusement, harmoniquement.
Harn, *m.* 2. *s. pl.* l'urine; *fam.* le pissat.
Harnblase, *f.* 3. la vessie.
Harnbrennen, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'ardeur d'urine.
Harnen, *v. n.* (av. **haben**) lâcher l'eau, faire de l'eau, uriner, pisser; **Blut harnen**, pisser *ou* rendre du sang.
Harnfluß, *m.* 2.* (*méd.*) le diabétès, l'incontinence d'urine.
Harngang, *m.* 2.* **Harnweg**, *m.* 2. le conduit de l'urine, les urètres; l'urètre.
Harnglas, *n.* 5.* l'urinal.
Harnhaft, *adj. et adv.* urineux.
Harnhaut, *f.* 2.* (*anat.*) l'allantoïde.
Harnisch, *m.* 2. le harnois, l'armure; la cuirasse; (*tisser. en soie*) le corps; (*passem.*) le harnois; **in vollem Harnische**, armé de toutes pièces, de pied en cap. *Fig.* **in den Harnisch jagen**, fâcher, mettre en colère; **in Harnisch gerathen**, se fâcher, s'emporter, s'échauffer.
Harnischmacher, *m.* 1. l'armurier.
Harnischstein, *m.* 2. (*minér.*) l'hoplite.
Harnkraut, *n.* 5.* (*bot.*) la turquette, herniole; le réséda.
Harnröhre, *f.* 3 (*anat.*) l'urètre, le conduit urinaire.
Harnruhr, *f.* 3. (*méd.*) le faux diabétès.
Harnstrenge, *f.* 3 (*méd.*) la dysurie, l'ardeur *ou* la difficulté d'uriner; la chaude-pisse.
Harntreibend, *adj. et adv.* diurétique.
Harnverstopfung, *f.* 3. (*méd.*) la rétention d'urine, l'ischurie.
Harnwinde, *m.* 2. *pl.* (*méd.*) la strangurie.
Harnzwang, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la dysurie, la difficulté d'uriner.
Harpeggiren, *v. a.* (*mus.*) arpéger.
Harpeggirung, *f.* 3. *s. pl.* **Harpeggiren**, *n.* 1. (*mus.*) l'arpégement.
Harpune, *f.* 3. le harpon.
Harpuniren, *v. a.* harponner. *part.* **harpuniret**.
Harpunirer, *m.* 1. le harponneur.
Harpye, *f.* 3. (*myth.*) la harpie; *fig.* une méchante femme criarde et acariâtre.
Harren, *v. n.* (av. **haben**) (*se dit dans le style élevé, et régit le génitif*) attendre, (v. **warten**); persister, persévérer, être constant; **auf Gott harren**, se confier (espérer) en Dieu. *part.* **geharret**.
Harsch, (**hart**), *adj. et adv. pop.* (*se dit surtout de la viande, des lèvres d'une plaie etc.*) dur, duret.
Harschlechtig, v. **Herzschlächtig**.
Hart, *adj.* dur; ferme; rude; *fig.* solide, fort; dur, rigide, âpre, sévère, austère, rigoureux, cruel, impitoyable, inflexible; opiniâtre; difficile; pressant; vif, sanglant, *se dit d'une action, bataille*

etc.; hart machen, durcir, affermir; hart werden, durcir, se durcir, durillonner; harte Tonart, *(mus.)* le mode majeur; hartes Eisen das sich nicht schmieden läßt, du fer rouverain; die harte Haut an Händen und Füßen, le durillon; die harte Haut einer Geschwulst, la callosité; der harte Kern an einigem Obste, l'os de quelques fruits, *p. ex. des nèfles;* hartes Holz, du bois vif, dur; hartes Wasser, de l'eau vive; hartes Geld, des espèces sonnantes; ein harter Thaler, un écu en espèce; ein harter Leib, un ventre constipé, resserré. *Fig.* der harte Winter von 1709, l'hiver rigoureux, le grand hiver de 1709; ein harter Bezahler, un mauvais payeur; harte Worte, des paroles dures, des duretés; ein hartes Verfahren, un procédé dur, rigoureux; la dureté; rigueur; ein hartes Gehör, l'oreille dure; eine harte Stirn, un front dur, un front d'airain, l'impudence; ein harter Kopf, une tête dure, un esprit dur; ein harter Sinn, un esprit opiniâtre, inflexible, intraitable; ein harter Schlaf, un profond sommeil; ein hartes Leben haben, avoir la vie dure, ne pas mourir facilement; mener une vie rude, pénible, austère.

Hart, *adv. prop. et fig.* durement, rudement, fermement etc.; hart gesottene Eyer, des oeufs durs; dieses Brod ist zu hart gebacken, ce pain a trop de four. *Fig.* er wohnet hart neben meinem Schwager, il demeure tout auprès de mon beau-frère; dieses Kleid liegt mir allzu hart am Leibe, cet habit me serre trop; hart an, hart daran, hart dabey, proche, près, auprès, tout auprès, tout joignant; hart am Wege 2c., tout auprès du chemin etc.; sie liegen hart neben einander, ils sont tout proches l'un de l'autre; das lautet ein wenig hart, cela choque, blesse l'oreille, cela paroît un peu fort; einem hart begegnen, hart mit einem verfahren *ou* umgehen, user de rigueur, procéder à la rigueur avec qn., le traiter rudement; s'emporter *de paroles;* déclamer, invectiver contre qn.; einem hart seyn, einen hart halten, tenir rigueur à qn., le tenir de court, lui être sévère, rude; es wird hart halten, cela sera difficile, il y aura de la peine, cela se fera mal aisément etc.; es kommt mich hart an, das gehet mir hart ein, cela m'est bien dur, fâcheux, j'ai de la répugnance à cela etc.; die Sache liegt mir hart an, cette affaire me tient fort à coeur; einem hart zusetzen, hart in (auf) einen dringen, presser fortement qn.; insister fortement; einen hart betrüben, affliger sensiblement; einen hart verklagen, accuser qn. fortement; es ist uns hart verbothen cela nous est défendu rigoureusement; diese Zahlung fällt mir hart, ce payement m'incommode extrêmement; hart machen, härten, durcir; endurcir, rendre dur, aguerrir; hart werden, durcir, se durcir, devenir dur.

Hartbley, *n.* 2. *s. pl* la malle de plomb.

Härte, *f.* 3. *s. pl.* la dureté; la fermeté; la solidité; *fig.* la dureté, l'austérité, l'âpreté, la rigidité, sévérité, rigueur, roideur; la cruauté; la difficulté; l'opiniâtreté; die Härte der Haut, la rudesse de la peau; die Härte des Winters, la rigueur de l'hiver; die Härte des Eisens, Stahls, la trempe du fer, de l'acier; dem Stahle die Härte benehmen, détremper l'acier.

Härten, *v. a.* durcir, endurcir, rendre dur; tremper; affermir; écrouir *le métal;* das Eisen, den Stahl härten, tremper le fer, donner la trempe au fer, à l'acier; eine wohl gehärtete Klinge, une lame de bonne trempe.

Harterz, *n.* 2. la mine de cuivre quarzeuse.

Hartflügelig, *adj. et adv.* (*hist. nat.*) coléoptère.

Harthaarig, harthärig, *adj. et adv.* qui a le poil rude, dur.

Harthäutig, *adj. et adv.* qui a la peau rude, dure; *fig. fam.* endurci aux coups.

Harthäutigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dureté, rudesse de la peau; la callosité.

Hartherzig, *adj. et adv.* dur, impitoyable, qui a un coeur de roche.

Hartherzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dureté, l'impassibilité.

Harthobel, *m.* 1.* le guillaume de bout.

Harthörig, *adj. et adv.* qui n'entend pas bien, qui a l'oreille dure; sourdaud.

Harthörigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dureté d'oreille.

Harthufig, *adj. et adv.* qui a le sabot dur, la corne du pied dure.

Härtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dureté; (v. *pl. us.* Härte); des Herzens Härtigkeit, l'endurcissement du coeur.

Hartklemmig, *adj. et adv.* très-dur, difficile à tirer.

Hartkopf, Starrkopf, *m.* 2.* l'homme têtu, obstiné, opiniâtre.

Hartköpfig, *adj. et adv.* qui a la tête, la conception dure; têtu, obstiné, opiniâtre.

Hartkorn, *n.* 5.* les grands blés.

Hartlehrig, hartlernig, *adj. et adv.* de dure conception, qui n'apprend *ou* ne comprend que difficilement.

Hartleibig, *adj. et adv.* qui a le ventre dur, resserré, constipé; *fig. pop.* avaricieux, dur à la desserre.

Hartleibigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dureté de ventre, la constipation; *fig. pop.* l'avarice.

Härtlich, *adj. et adv. pop.* un peu dur, duret, duriuscule.

Härtling, *m.* 2. un corps duret; *pl.* (*forg.*) les scories dures.

Hartmäulig, *adj. et adv.* (*manège*) fort en bouche, qui n'a point de bouche, sans bouche, dur à l'appui, qui a la bouche dure.

Hartmäuligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dureté de bouche.

Hartmeißel, *m.* 1. la tranche, (sorte de ciseau).

Hartmetall, *n.* 2. le potin.

Hartnäckig, *adj.* opiniâtre, entêté, obstiné, *adv.* opiniâtrement, obstinément etc.; hartnäckig machen, opiniâtrer, obstiner; hartnäckig seyn *ou* werden, s'opiniâtrer, s'obstiner, s'aheurter; hartnäckig auf etwas bestehen, beharren, s'opiniâtrer, s'obstiner, être aheurté.

Hartnäckigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'opiniâtreté, l'entêtement, l'obstination.

Hartriegel, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le troène.

Hartrindig, hartschälig, *adj. et adv.* qui a la croûte, la peau, l'écorce dure.

Hartschalig, *adj. et adv.* testacée.

Hartschwartig, *adj. et adv.* qui a la couenne dure.

Hartsinnig, *adj. et adv.* v. hartnäckig.

Hartstich, *m.* 2. (*forg.*) une cuillerée de cuivre en fusion.

Hartstück, *n.* 2. (*forg.*) le cuivre de rosette.

Harttonne, *f.* 3. l'auge à tremper l'acier.

Härtung, *f.* 3. Härten, *n.* 1. l'action de durcir etc.; (*metall.*) la trempe, l'écrouissement des métaux.

Härtwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau à tremper le fer *ou* l'acier.

Hartwerk, *n.* 5. *s. pl.* (*forg.*) la tutie d'étain.

Harz, *m.* 2. *s. pl.* v. Harzwald.

Harz, *n.* 2. la résine; Harz scharren, ramasser la résine etc. (v. harzen).

Harzbaum, *m.* 2.* Harztanne, *f.* 3. (*bot.*) l'arbre résineux.

Harzen, *v. a.* saigner les arbres résineux; ramasser la résine; enduire de résine. *part.* geharzet.

Harzgalle, *f.* 3. *s. pl.* un dépôt de résine dans le lin.

Harzgebirge, *n.* 1. *s. pl.* v. Harz.

Harzholz, Nadelholz, *n.* 5.* (*forest.*) un arbre qui donne de la résine.

Harzig, harzig, *adj. et adv.* résineux; bitumineux.

Harzkappe, *f.* 3. (*forest.*) la jaquette de ceux qui ramassent la résine.

Harzkuchen, *m.* 1. le pain du marc des pommes de pin.

Harzscharrer, *m* 1. (*forest.*) l'ouvrier qui retire la résine du pin.

Harzwald, *m.* 5. *s. pl.* (*géogr.*) le Harz, la forêt hercynienne en Saxe.

Hasardspiel, (*pl. us.* Glücksspiel), *n.* 2. le jeu de hasard.

Haschen, *v. a. it.* (nach etwas) *v. n. fam.* attraper, saisir, prendre, (v. erhaschen). *part.* gehaschet.

Häscher, *m.* 1. l'archer, le sergent *de police;* un sbirre *du Pape.*

Häschermäßig, *adj. et adv. fam.* d'une manière rude, grossière, en archer.

Hase, *m.* 3. le lièvre; le bouquin; (*dim.* Häschen, Häslein, *n.* 1. le levrault, le jeune lièvre); *fig. fam.* un poltron, un homme peureux; den Hasen auftreiben, faire lever le lièvre, lancer le lièvre; einen Hasen hetzen, courre un lièvre. *Fig. et Prov.* viele Hunde sind des Hasen Tod, deux loups mangent bien une brebis, à la fin on est accablé par le nombre; da liegt der Hase im Pfeffer, c'est là que gît le lièvre, c'est là le noeud de l'affaire.

Hasel, *f.* 4. v. Haselstaude.

Haselbusch, *m.* 2.* Haselgebüsch, *n.* 2. la coudraie.

Haselgerte, *f.* 3. v. Haselruthe.

Haselhuhn, *n.* 5.* la gélinotte des bois; das kleine Berghaselhuhn, le francolin.

Haseliren, *v. n.* (avec haben) *pop.* folâtrer, badiner; gronder. *part.* haselirct.

Haselkätzchen, Haselzäpfchen, *n.* 1. le chaton.

Haselmaus, *f.* 2.* (*hist. nat.*) le rat d'or, le croquenoix.

Haseln, *adj. et adv.* de noisetier, de coudrier.

Haselnuß, *f.* 2.* la noisette; l'aveline.

Haselöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de noisette, d'aveline.

Haselruthe, *f.* 3. la baguette de coudrier.

Haselstaude, *f.* 3. Haselstrauch, *m.* 5.* le noisetier, le coudrier.

Haselwurz, *f. s. pl.* **Haselwurzel**, *f.* 4. (*bot.*) le cabaret, le nard sauvage, l'oreille d'homme, la rondelle.
Hasenampfer, **Buchampfer**, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le pied de lièvre, le trèfle des champs.
Hasenart, *f.* 3. *s. pl.* (de) la nature de lièvre, **er ist rechter Hasenart**, *prov.* il est peureux.
Hasenauge, *n.* 3. (*méd.*) l'oeil de lièvre, la lagophthalmie.
Hasenbalg, *m.* 2.* **Hasenfell**, *n.* 2. la peau de lièvre.
Hasenbange, *adj. et adv. pop.* **es ist ihm hasenbange**, il a grand' peur, il a peur de son ombre, il a des terreurs paniques.
Hasenbeitze, *f.* 3. (*chasse*) le vol aux lièvres.
Hasenbrod, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'herbe tremblante.
Hasenfell, *n.* 2. v. **Hasenbalg**.
Hasenfett, *n.* 2. *s. pl.* v. **Hasenschmalz**.
Hasenfuß, *m.* 2.* la patte de lièvre; le pied de lièvre, (v. **Hasenampfer**); *fig. bad.* un farceur, bouffon; un poltron.
Hasenfutter, *n.* 1. *s. pl.* la fourrure de peaux de lièvre.
Hasengarn, **Hasennetz**, *n.* 2. (*chasse*) le filet de lièvre.
Hasengehäge, *n.* 1. (*chasse*) le canton pour les lièvres, le lieu *ou* l'enclos où l'on entretient des lièvres.
Hasenherz, *n.* 2. *s. pl. fam.* la poltronnerie, lâcheté; **ein Hasenherz haben**, être poltron, lâche, couard.
Hasenhetze, *f.* 3. v. **Hasenjagd**.
Hasenhund, *m.* 2. le lévrier, un chien dressé à la chasse aux lièvres.
Hasenjagd, **Hasenhetze**, *f.* 3. la chasse du lièvre.
Hasenklee, *m.* 2. *s. pl.* v. **Hasenampfer**.
Hasenklein, *n.* 2. *s. pl.* (*cuisine*) le civet.
Hasenkohl, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le laiteron; la lampsane.
Hasenkopf, *m.* 2.* *fig. fam.* le fou, folâtre, (v. **Hasenfuß**).
Hasenlager, *n.* 1. (*chasse*) le gîte de lièvre.
Hasenlippe, *f.* 3. **Hasenmaul**, *n.* 5.* v. **Hasenscharte**.
Hasenohr, *n.* 3. (*dim.* **Hasenöhrchen**, **Hasenöhrlein**, *n.* 1.) (*bot.*) l'oreille de lièvre; (*imprim.*) le guillemet, (v. **Gänseauge**).
Hasenpanier, *n.* 2. *s. pl. bad.* la fuite; **das Hasenpanier ergreifen, nehmen, aufwerfen**, prendre la fuite, montrer les talons, jouer des talons, s'enfuir etc.
Hasenpastete, *f.* 3. (*cuis.*) le pâté de lièvre; **eine Hasenpastete machen**, mettre un lièvre en pâté.
Hasenpfeffer, *m.* 1. *s. pl.* (*cuis.*) le civet.
Hasenscharte, *f.* 3. le bec de lièvre, une lèvre fendue.
Hasenschmalz, *n.* 2. *s. pl.* la graisse de lièvre.
Hasenschrot, *n.* 2. la grosse dragée; **mit Hasenschrot geschossen seyn**, *prov. pop.* être un peu fou, avoir un grain de folie, être timbré.
Hasenschwarz, *n.* 2. *s. pl.* v. **Hasenklein**.
Hasensprung, *m.* 2.* les pieds de derrière du lièvre; la piste du lièvre; le talon, l'astragale de lièvre.
Häsinn, *f.* 3. la hase.
Haspe, **Häspe**, *f.* 3. le gond; (*mine*) le harpon.
Haspel, *m.* 1. le dévidoir, la tournette; (*manuf. de soie*) l'aspe; (*mine*) le bourriquet; (*marine*) le guindeau, cabestan, vireveau; (*imprim. en taille douce*) la croisée; **den Haspel drehen**, (*marine*) virer le cabestan.
Haspelbaum, *m.* 2.* l'arbre de guindal, de cabestan.
Haspeler, *m.* 1. le dévideur.
Haspelerinn, *f.* 3. la dévideuse.
Haspelgestell, *n.* 2. le tréteau.
Haspelhake, *f.* 3. la manivelle.
Haspelknecht, *m.* 2. (*mine*) celui qui tourne le bourriquet.
Haspeln, *v. a.* dévider; guinder, virer, pousser au guindal, faire monter par un guindal. *part.* **gehaspelt**.
Haspelrad, *n.* 5.* le guindal (guindas), moulinet à roue.
Haspelwinde, *f.* 3. la brimbale.
Haspelzug, *m.* 2.* le guindal.
Häspenhaken, *m.* 1. (*min.*) la grenouille.
Haß, *m.* 2. *s. pl.* la haine; l'inimitié, la rancune, le ressentiment; l'animosité; l'envie; **einen Haß auf jemand werfen**, prendre qn en haine.
Hassen, *v. a.* haïr, prendre en haine. *part.* **gehasset**.
Hasser, *m.* 1. qui hait; l'ennemi; l'envieux.
Häßlich, *adj.* laid, vilain, difforme, malfait, défiguré, hideux, de mauvaise mine, à faire peur; sale, crotté, fangeux; *fig.* haïssable, indigne, insupportable; **was man liebt, ist nie häßlich**, *prov.* il n'y a point de laides amours.
Häßlich, *adv.* laidement, vilainement, d'une manière difforme etc.; **häßlich machen**, enlaidir, rendre laid etc.; **häßlich werden**, devenir laid, enlaidir; **sich häßlich betriegen**, se tromper lourdement.
Häßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la laideur, difformité; la vilenie, l'indignité.
Hast, *f.* 3. *s. pl.* la hâte, vitesse, promptitude.
Hastig, *adj.* vîte, prompt, léger, précipité; emporté, prompt à la colère, qui a la tête chaude; *adv.* à la hâte, précipitamment etc., vîte, vîtement, promptement.
Hastigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la hâte; la précipitation, la légèreté; la vitesse, promptitude; l'emportement, la colère.
Hätscheln, *v. a. pop.* caresser; dorloter, délicater; mignarder, mignoter *un enfant. part.* **gehätschelt**.
Hatschier, **Hatschierer**, *m.* 1. un hallebardier, un garde de l'empereur à Vienne.
Hatschierwache, *f.* 3. la garde des hallebardiers *à la cour impériale à Vienne.*
Hattstatt, *f.* 2.* (*chasse*) le rendez-vous.
Hatz, **Hatze**, *f.* 3. la chasse à courre; le combat des bêtes féroces.
Hatzhund, *m.* 2. (*chasse*) le chien dressé pour combattre avec des bêtes féroces.
Hatzschirm, *m.* 2. l'abri.
Hau, *m.* 2. *pop.* le coup, (v. **Hieb**); (*forest.*) la coupe, le taillis.
Haubank, *f.* 2.* **Haublock**, *m.* 2.* le billot, le tronchet.
Hauamboß, *m.* 2. l'enclume à entailler les limes.
Haubar, *adj. et adv.* (*forest.*) taillable, propre à être coupé.
Haube, *f.* 3. la coiffe; (*dim.* **Häubchen**, **Häublein**, *n.* 1.) (**Mütze**) le bonnet; le béguin, la têtière *des enfans*; le serre-tête; *pop. et burl.* l'escofion *des paysannes*; (*mode*) la paresseuse, la dormeuse; (*chasse*) le chaperon *du faucon*; la huppe, crête *de quelques oiseaux*; la monture *de perruque*; la calotte, voûte *de la fournaise*; (*charbonn.*) le faîte de la pile; (*archit. et chim.*) le dôme; le cerveau *de la cloche*; la mitre *de cheminée*; (*chim.*) la tête de more; **die Haube aufsetzen**, coiffer; embéguiner; mettre une coiffe etc.; (*chasse*) enchaperonner. *Fig. et Prov. pop.* **einem auf der Haube seyn**, (**sitzen**), user de sévérité envers qn, le tenir de court, lui tenir rigueur, éclairer de près ses actions, lui laisser peu de liberté; **ein Mädchen mit Ehren unter die Haube bringen**, placer, marier une fille honnêtement; **die Haube steht ihm nicht recht**, il est fâché, il a mis son bonnet de travers, il a pris la mouche.
Häubeln, **Hauben**, *v. a.* (*chasse*) chaperonner, enchaperonner. *part.* **gehäubelt**, **gehaubet**; *adj.* huppé.
Haubenband, *n.* 5.* la bride.
Haubendraht, *m.* 2.* (*coiffeuse*) le fil à carcasse (de coiffe).
Haubendrossel, *f.* 4. le geai de Bohème, la grive bohémienne.
Haubenhenne, *f.* 3. **Haubenhuhn**, *f.* 5.* la poule huppée.
Haubenkram, *m.* 2. *s. pl.* le commerce de coiffures, de modes; la boutique de coiffures, de modes.
Haubenkrämer, *m.* 1. **Haubenkrämerinn**, *f.* 3. le marchand, la marchande de modes.
Haubenlerche, *f.* 3. (*ornith.*) le cochevis, l'alouette huppée.
Haubenmacher, *m.* 1. le bonnetier.
Haubenmacherinn, *f.* 3. la coiffeuse.
Haubenmeise, *f.* 3. la mésange huppée.
Haubenstock, *m.* 2.* la tête de bois, la poupée.
Haubenstricker, *m.* 1. le tricoteur de coiffes.
Haubentaube, *f.* 3. le jacobin, le pigeon à capuchon.
Haubitze, *f.* 3. (*artill.*) l'obusier; l'obus.
Haubitzgranate, *f.* 3. (*artill.*) l'obus.
Haublock, v. **Haubank**.
Hauch, *m.* 2. *s. pl.* l'haleine; le souffle; (*gramm.*) l'aspiration; **mit einem Hauche aussprechen**, aspirer; **ein übelriechender Hauch**, une halenée.
Hauchbuchstabe, *m.* 3. (*gramm.*) la lettre aspirée.
Hauchen, *v. n.* (av. **haben**) souffler; respirer, prendre haleine. *part.* **gehauchet**.
Hauchen, *n.* 1. *s. pl.* le soufflement.
Hauchlaut, *m.* 2. (*gramm.*) l'aspiration, le son aspiré.
Hauchlauter, *m.* 1. (*gramm.*) la lettre aspirée.
Hauchzeichen, *n.* 1. (*gramm.*) l'esprit.
Haudegen, *m.* 1. l'épée tranchante; *bad.* la brette, l'espadon; le joueur d'espadon.
Hauderer, *m.* 1. le loueur de carrosses; le voiturier.
Haue, *f.* 3. la houe, le hoyau; (*vign.*) le labour, (v. **Hacke** *et la P. Fr.*)
Hauen, *v. a. irr.* couper, tailler, frapper avec qch. de tranchant; trancher; sabrer; (**hacken**) hacher; faire une incision; (**mit Ruthen**) battre, frapper, fouetter, fesser *de verges*; *fam.* sangler; couper, fendre *du bois*; bûcher; faucher *de l'herbe*; houer; **hauen und stechen**, frapper d'estoc et de taille; **mit**

dem Säbel hauen, donner un coup de sabre; um sich hauen, espadonner; Steine hauen, tailler des pierres; in Stein hauen, sculpter en pierre, en marbre; Feilen hauen, tailler des limes; Fleisch hauen, dépécer de la viande; in Stücke hauen, hacher en morceaux; hacher menu comme chair à pâté; in die Pfanne hauen, (*tact.*) tailler en pièces, défaire entièrement; einen krumm und lahm hauen, estropier qn., lui couper bras et jambes; sich herum hauen, se battre à coups de sabre; durch den Feind hauen, sich durchhauen, se faire jour à travers l'ennemi l'épée à la main; den Weinberg hauen, houer (labourer) la vigne, donner le premier, le second labour; das Schwein hat ihn gehauen, (*chasse*) le sanglier lui a donné une dentée, un coup de dent; das Pferd hauet in die Eisen, le cheval forge. *Fig. et Prov.* über die Schnur hauen, passer, excéder les bornes; es ist weder gehauen noch gestochen, c'est un galimatias auquel on ne comprend rien, il n'y a ni rime ni raison. *part.* gehauen.

Hauen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de couper etc. (v. hauen); le labour *de la vigne* (v. Haue); la taille, le trait *des pierres de taille.*

Hauer, *m.* 1. le coupeur; le fendeur; (*chasse*) un sanglier qui a cinq ans; *pl.* les défenses du sanglier; (Häuer) le travailleur aux mines.

Hauerlohn, *m.* 2. *s. pl.* (*coupeur de bois*) l'abattage, la paye de bucheron; la paye de fendeur de bois, la façon; la paye de mineur.

Hauersteg, *m.* 2 le sentier des mineurs.

Häufeln, *v. a.* faire des tas, mettre en petits tas; (*jard.*) butter. *part.* gehäufelt.

Haufen, *m.* 1. **Haufe**, *m.* 3. (*dim.* Häufchen, Häuflein, *n.* 1.) le monceau, le tas, l'amas; la pile *de livres*, (v. Stoß); la masse; *fig.* la bande *de voleurs etc.*; la foule, troupe, le concours *de monde*, la fréquence; la quantité, le grand nombre, beaucoup, plusieurs; la troupe; le gros *de troupes*; la volée *d'oiseaux etc.*; la botte *de fleurs, fruits etc.*; un peloton *de mouches à miel*; ein Haufen glühender Kohlen, un brasier; ein Haufen aufgejagter Hirsche, une meute; ein Haufen lärmender Leute, la cohue; der große, gemeine Haufen, le public; le commun, le vulgaire, le commun peuple; mit Haufen, in Haufen, en foule; par troupes, par bandes; par tas; sich in Haufen, haufenweise versammeln, s'attrouper; Holz in Haufen setzen, mouler du bois; Stückkugeln, Holz, Mist *etc.* häufen, empiler; auf einen Haufen legen, mettre en tas, entasser; (*agric.*) enjaveler *des blés*, envélioter *le foin*; zu Haufen bringen, amasser; über den Haufen werfen, renverser, jeter à bas; culbuter; *fig.* détruire *un argument etc.*; über einen Haufen fallen, tomber en ruine, s'écrouler, tomber à la renverse; tomber tout de son long; über den Haufen schießen, battre en ruine; es mit dem größten Haufen halten, être du parti le plus fort, tenir pour le plus grand nombre.

Häufen, *v. a.* entasser, amasser, accumuler, amonceler; empiler, mettre en tas; combler; augmenter, grossir; accabler; mouler *du bois*; butter; sich häufen, *v. réfl.* se grossir, s'augmenter; s'attrouper, s'assembler. *part.* gehäufet.

Haufendrüsen, *f.* 3. *pl.* (*anat.*) les glandes conglutinées.

Haufenweise, *adv.* par tas; par troupe, par bande, en foule, en quantité, en grand nombre, copieusement, abondamment; fréquemment.

Häufig, *adj.* nombreux, abondant; fréquent; *adv.* abondamment, fréquemment, en quantité, en grand nombre, en foule; souvent.

Häufung, *f.* 3. *s. pl.* Häufen, *n.* 1. l'action d'accumuler; l'accumulation, l'amoncèlement, l'entassement; l'augmentation, le comble; l'attroupement.

Haufwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*min.*) un tas de mines mêlées, la roche en masse.

Hauhammer, *m.* 1.* (*min.*) la hachette.

Hauhechel, *f.* 4. (*bot.*) l'arrête-boeuf, la bugrane.

Hauholz, *n.* 5. *s. pl.* v. Schlagholz.

Hauk, *m.* 2. l'ongle dans l'oeil d'un cheval; *pop.* la luette; (das Zäpflein im Halse).

Hauklinge, *f.* 3. la lame d'un sabre.

Hauklotz, *m.* 2.* la bûche sur laquelle on fend du bois, le billot.

Haupt, *n.* 5.* (*dim.* Häuptchen, Häuptlein, *n.* 1.) la tête, (v. *la P. Fr. et* Kopf); le chef; *fig.* le premier, le principal, le supérieur; le premier moteur, l'auteur; l'ame de qch.; das Haupt Johannis, le chef de St. Jean; das Haupt am Bette, le chevet du lit; hundert Häupter (*pop.* au lieu de Stücke) Rindvieh, cent chefs de bétail; von Haupt (Kopf) bis zu Fuß, de pied en cap; mit bedecktem, entblößtem Haupte, la tête couverte, nue, à découvert; aufs Haupt, bis aufs Haupt, entièrement totalement, depuis le premier jusqu'au dernier; eine Armee aufs Haupt schlagen, défaire une armée à plate couture, la mettre en déroute.

Hauptabschied, *m.* 2. (*droit publ.*) l'arrêt principal et définitif de la diète de l'empire d'Allemagne.

Hauptabschnitt, *m.* 2. la section principale d'un livre.

Hauptabsicht, *f.* 3. le grand but, le but principal, la vue principale.

Hauptader, *f.* 4. (*anat.*) la veine céphalique; Hauptader des Vorderarmes, la basilique.

Hauptaltar, *m.* 2.* le maître-autel.

Hauptanker, *m.* 1. (*mar.*) la grande ancre, la maîtresse ancre, l'ancre de la cale.

Hauptarbeit, *f.* 3. le travail principal.

Hauptargument, *n.* 2. l'argument principal; (*collège*) l'achille.

Hauptarmee, *f.* 3. (*tact.*) le gros, la principale partie de l'armée.

Hauptartikel, *m.* 1. l'article principal.

Hauptarzney, *f.* 3. (*méd.*) le remède céphalique, le remède bon pour la tête; le remède spécifique.

Hauptast, *m.* 2.* la mère-branche.

Hauptbalken, *m.* 1. (*archit.*) le tirant, l'architrave; Hauptbalken auf einem Mauerwerke, le poitrail.

Hauptbalsam, *m.* 2. (*méd.*) le baume céphalique *ou* pour la tête.

Hauptbatterie, *f.* 3. la batterie ruinante.

Hauptbau, *m.* 2. *s. pl.* l'édifice principal, le corps de logis; un grand bâtiment.

Hauptbaum, Oberbaum, *m.* 2.* (*forest.*) l'arbre capital.

Hauptbefahrung, *f.* 3. la visite générale des mines.

Hauptbegriff, *m.* 2. (*log.*) l'idée fondamentale.

Hauptbericht, *m.* 2. la relation principale.

Hauptbeschäftigung, *f.* 3. la principale occupation, le capital.

Hauptbeschwerde, *f.* 3. (*méd.*) le mal de tête; la principale doléance.

Hauptbetrachtung, *f.* 3. la considération principale.

Hauptbeweis, *m.* 2. l'argument principal, concluant, la preuve principale, authentique.

Hauptbinde, *f.* 3. le bandeau de tête, le frontal; (*chez les anciens juifs*) le fronteau; le bandeau royal, le diadème, la tiare; (*chir.*) le couvre-chef.

Hauptblutader, *f.* 4 la veine céphalique.

Hauptbogen, *m.* 1.* (an einer Brücke) (*archit.*) la maîtresse arche d'un pont.

Hauptbohrer, Schädelbohrer, *m.* 1. (*anat.*) le trépan.

Hauptbret, *n.* 5. le chevet du lit; (*chapel.*) le panneau.

Hauptbuch, *n.* 5.* (*négoc.*) le grand livre, le livre de raison, le registre principal.

Hauptbuchstab, *m.* 3. la lettre capitale, la lettre majuscule, la majuscule.

Hauptdecke, *f.* 3. le couvre-chef, la couverture de tête.

Hauptdrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glandule céphalique.

Haupteigenschaft, *f.* 3. la propriété principale, l'attribut principal.

Haupteinfahrt, *f.* 3. Haupteingang, *m.* 2.* le portail, la grande porte, l'entrée principale.

Häuptel, *n.* 1. (*min.*) le fin de la mine lavée et bocardée.

Häuptelkohl, *m.* 1. *s. pl.* (*jard.*) le chou pommé, le chou cabus.

Häupteln, (sich) *v. réfl.* (*se dit des choux, de la salade etc.*) se pommer. *part.* gehäuptelt.

Hauptende, *n.* 3. le chevet *du lit*; le haut bout *de la table.*

Haupterbe, *m.* 3. (*prat.*) l'héritier principal; l'héritier universel.

Hauptessenz, *f.* 3. l'essence céphalique.

Hauptfabel, *f.* 4. (*poés.*) la fable principale d'un poëme.

Hauptfahne, *f.* 3. la bannière principale.

Hauptfall, *m.* 2.* le cas principal; (*feod.*) le droit de meilleur catel.

Hauptfarbe, *f.* 3. la couleur principale; la couleur primitive *ou* matrice.

Hauptfehler, *m.* 1. le plus grand défaut.

Hauptfeind, *m.* 2. l'ennemi capital, l'ennemi juré.

Hauptfestung, *f.* 3. la forteresse, la place capitale.

Hauptfigur, *f.* 3. (*peintre*) la figure principale.

Hauptflügel, *m.* 1. l'aile principale.

Hauptfluß, *m.* 2.* le fleuve principal; (*méd.*) le rhume, la fluxion de tête.

Hauptfrage, *n.* 3. la question principale.

Hauptgaleere, *f.* 3. (*mar.*) la capitane, la réale.

Hauptgang, *m.* 1.* (*min.*) le rameau principal d'une mine, la maîtresse veine; le chemin principal.

Hauptgebäude, *n.* 1. le corps de logis.
Hauptgegend, *f.* 3. la partie principale.
Hauptgeld, *n.* 5. le capital, le principal, (das Capital, die Hauptsumme).
Hauptgeschäft, *n.* 2. l'affaire importante, principale.
Hauptgeschoß, *n.* 2. le premier étage.
Hauptgeschwulst, *f.* 2.* (*méd.*) l'enflure à la tête; l'hydrocéphale.
Hauptgesimse, *n.* 1. (*archit.*) la corniche; l'entablement.
Hauptgestell, *n.* 2. le tréteau principal; la têtière *à la bride du cheval.*
Hauptgrind, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la teigne.
Hauptgrund, *m.* 2.* le principe, la raison capitale *ou* principale, le point principal etc.; la base.
Hauptgut, *n.* 5.* le principal, la plus grosse et meilleure partie du bien; le gros du bien; les terres principales.
Hauptbaar, *n.* 2. un cheveu; *collect.* les cheveux, la chevelure.
Haupthandlung, *f.* 3. l'action principale; une grande maison de commerce.
Hauptheer, *n.* 2. v. Hauptarmee.
Hauptholz, *n.* 5.* (*charp.*) la sablière.
Hauptinhalt, *m.* 2. *s. pl.* le gros, sommaire, la substance; le corps *d'un livre.*
Hauptjagd, *f.* 3. Hauptjagen, *n.* 1. la chasse générale.
Hauptkirche, *f.* 3. la cathédrale; l'église métropolitaine.
Hauptklage, *f.* 3. l'action principale.
Hauptkläger, *m.* 1. le demandeur principal.
Hauptkrankheit, *f.* 3. (*méd.*) le mal de tête; une maladie dangereuse; *fig.* le plus grand mal.
Hauptküssen, *n.* 1. l'oreiller.
Hauptlade, *f.* 3. la caisse principale des corps de métier.
Hauptlager, *n.* 1. (*tact.*) le quartier général.
Hauptlaster, *n.* 1. le vice prédominant.
Hauptlehen, *n.* 1. (*féod.*) le fief dominant.
Hauptlehenzins, *m.* 2. (*féod.*) le gros cens.
Hauptlehre, *f.* 3. le point fondamental, le dogme capital; la maxime générale.
Hauptleine, Oberleine, *f.* 3. (*chasse*) la corde supérieure.
Hauptleiter, *f.* 4. (*mus.*) l'échelle fondamentale.
Hauptlicht, *n.* 5. *s. pl.* (*peintre*) le jour principal.
Hauptlinie, *f.* 3. la ligne capitale, magistrale; (*généal.*) la ligne directe; (*fortif.*) la capitale d'un bastion.
Hauptlos, *adj. et adv.* sans tête, acéphale; *fig.* sans chef.
Hauptlust, *f.* 2. *s. pl.* un plaisir extraordinaire.
Hauptlüge, *f.* 3. le gros mensonge.
Hauptmangel, *m.* 1.* un grand défaut.
Hauptmann, *m.* 5. (*pl.* Hauptleute,) (*tact.*) le capitaine; le chef, commandant; ein Hauptmann zu Fuß, zu Pferd, un capitaine d'infanterie, de cavalerie.
Hauptmannschaft, *f.* 3. (*tact.*) la charge de capitaine; la capitainerie, prévôté.
Hauptmast, *m.* 2. (*mar.*) le grand mât.
Hauptmauer, *f.* 4. (*archit.*) le mur principal, le grand mur, gros mur; l'oeuvre.
Hauptmerkmahl, *n.* 2. le caractère distinctif.
Hauptmiethmann, *m.* (*pl.* Hauptmiethleute) le principal locataire.
Hauptminengang, *m.* 2.* (*min.*) la galerie majeure *ou* magistrale.

Hauptmittel, *n.* 1. le moyen principal; (*méd.*) le remède céphalique, (v. Hauptarzeney); le remède souverain.
Hauptnarr, *m.* 3. un fou fieffé, un fou achevé.
Hauptneigung, *f.* 3. (*philos.*) le penchant dominant.
Hauptnenner, *m.* 1. (*arithm.*) le dénominateur général.
Hauptniederlage, *f.* 3. (*tact.*) la grande défaite, la défaite, déroute générale; (*comm.*) le magasin, l'entrepôt général.
Hauptort, *m.* 2. et 5.* la première place, le chef-lieu.
Hauptperson, *f.* 3. le principal personnage, le chef, principal; le coryphée.
Hauptpfeiler, Hauptpfosten, *m.* 1. (*archit.*) le maître-poteau.
Hauptpforte, *f.* 3. (*archit.*) le portail, la grande porte.
Hauptpfühl, *m.* 2. le chevet, traversin.
Hauptplanet, *m.* 3. une planète qui a son mouvement propre et périodique.
Hauptpolster, *n.* 1. v. Hauptküssen.
Hauptpumpe, *f.* 3. l'archipompe.
Hauptpunkt, *m.* 2. le point capital, l'article principal; le point fondamental, (v. Hauptlehre); le noeud, la difficulté.
Hauptquartier, *n.* 2. le quartier général.
Hauptquelle, *f.* 3. la première source.
Hauptrechnung, *f.* 3. le compte général.
Hauptregel, *f.* 4. la règle générale, l'axiome.
Hauptregister, *n.* 1. le sommier, le cadastre; l'index *ou* la table générale *d'un livre;* (*facteur d'orgues*) le grand registre, le grand jeu.
Hauptreif, Schlußreif, *m.* 2. (*tonnel.*) le sommier.
Hauptreihe, *f.* 3. (*blason*) le chef supporté.
Hauptriegel, *m.* 1. l'entretoise de volée d'un affût.
Hauptriß, *m.* 2. le plan général; la fente principale *d'une muraille.*
Hauptrunde, *f.* 3. (*tact.*) la grande ronde.
Hauptsache, *f.* 3. l'affaire, la question principale, le grand point, l'essentiel, le gros de l'affaire, le principal, capital, (v. Knoten).
Hauptsächlich, *adj.* principal, capital; essentiel; important, considérable; *adv.* principalement, considérablement, surtout, avant toutes choses, premièrement.
Hauptsatz, *m.* 2.* l'axiome principal, la thèse, la maxime fondamentale; (*mus.*) le sujet.
Hauptsäule, *f.* 3. (*archit.*) la colonne capitale.
Hauptschaden, *m.* 1.* le mal, dommage principal, la perte d'importance.
Hauptschanze, *f.* 3. (*fortif.*) le grand fort, (le fort royal).
Hauptschein, *m.* 2. (*peint.*) l'auréole, le nimbe *d'un saint.*
Hauptschiff, *n.* 2. (*mar.*) l'amiral, le vaisseau amiral *ou* le premier d'une flotte.
Hauptschlacht, *f.* 3. la bataille, l'action décisive; le combat général, la journée.
Hauptschlüssel, *m.* 1. le passe-par-tout; (*serrur.*) le rossignol.
Hauptschmerz, *m.* 3. (*méd.*) la douleur *ou* le mal de tête; la céphalalgie, migraine; la douleur principale.
Hauptschmuck, *m.* 2. *s. pl.* l'ornement de tête; la coiffure, le diadème, (v. Hauptbinde).

Hauptschuld, *f.* 3. *vulg.* Capital, *n.* 2. le capital, principal.
Hauptschuldner, *m.* 1. le débiteur principal.
Hauptschwierigkeit, *f.* 3. le noeud, la grande difficulté; *fam.* la grosse corde.
Hauptsegel, *n.* 1. (*mar.*) la grande voile.
Hauptseite, *f.* 3. le côté principal, la face *d'un bâtiment, d'une médaille, d'un bastion etc.;* la croix *d'une monnoie.*
Hauptsitz, *m.* 2. le chef-lieu.
Hauptsohle, *f.* 3. la semelle de fer de la charrue.
Hauptspaß, *m.* 2.* un divertissement extraordinaire.
Hauptspieler, *m.* 1. un grand joueur; (*jeu*) le banquier.
Hauptsprache, *f.* 3. la langue primitive *ou* originale.
Hauptspruch, *m.* 2.* (*prat.*) la sentence définitive.
Hauptstadt, *f.* 2.* la capitale, ville capitale; la métropole.
Hauptstamm, *m.* 2.* (*prop. et généal.*) la tige, le chef, la souche.
Hauptstände, *m.* 2. *pl.* (*droit public*) les états généraux d'un royaume, d'une république etc.
Hauptständer, *m.* 1. (*archit.*) le montant d'une cloison; le sous-faîte, (v. Giebelspies).
Hauptstärkung, *f.* 3. (*méd.*) le confortatif céphalique.
Hauptstein, *m.* 2. la pierre fondamentale, (v. Grundstein); la borne principale.
Hauptstelle, *f.* 3. le premier rang, (v. Oberstelle); le principal emploi; (*blas.*) le chef; le passage le plus marquant *d'un livre etc.*
Hauptstimme, *f.* 3. (*mus.*) le dessus, le haut-dessus; le sujet, (v. Hauptsatz).
Hauptstollen, *m.* 1. (*mine*) la galerie principale.
Hauptstrahl, *m.* 3. le rayon principal.
Hauptstraße, *f.* 3. le grand chemin, le chemin royal; la rue principale.
Hauptstreich, *m.* 2. le coup de maître, coup de partie, coup d'état.
Hauptstreichen, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) la direction principale d'une veine métallique.
Hauptstück, *n.* 2. l'article, le point, le chapitre; (*prat.*) la pièce essentielle; le chantouré; le chef *de bétail;* la maîtresse-pièce *d'une machine;* le corps *d'un discours;* die Hauptstücke des Glaubens, (*théol.*) les articles de la foi; (*blason*) le chef.
Hauptstuhl, *m.* 2.* *ol.* v. Hauptgeld, Hauptschuld.
Hauptsturm, *m.* 2.* (*tact.*) l'assaut général.
Hauptsumme, *f.* 3. la somme totale; le capital, principal.
Hauptheil, *m.* 2. la partie principale d'une chose; le gros.
Hauptthür, *f.* 3. la porte principale.
Haupttreiben, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) la battue.
Haupttugend, *f.* 3. (*philos.*) la vertu cardinale.
Hauptumstand, *m.* 2.* la circonstance principale.
Haupturkunde, *f.* 3. (*prat.*) la pièce principale, le titre principal.
Hauptursache, *f.* 3. la cause *ou* raison principale.
Hauptverbrechen, *n.* 1. (*prat.*) le crime capital.
Hauptwache, *f.* 3. (*tact.*) la grande garde;

(*mar.*) le demi-pont, (v. **Halbverdeck**).

Hauptwall, *m.* 2.* (*fortif.*) le corps d'une place.

Hauptwand, *f.* 2.* (*archit.*) le gros mur; la cage.

Hauptwassersucht, *f.* 3. *s. pl.* l'hydrocéphale.

Hauptweh, *n.* 3. *s. pl.* v. **Hauptschmerzen**.

Hauptwerk, *n.* 2. le grand point, l'essentiel, le principal, capital.

Hauptwind, *m.* 2. le vent cardinal.

Hauptwissenschaft, *f.* 3. (*philos.*) la science fondamentale; la métaphysique.

Hauptwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le substantif; das Hauptwort im Titel, (*impr.*) le mot essentiel.

Hauptwunde, *f.* 3. (*chir.*) la plaie *ou* blessure à la tête.

Hauptwurzel, **Pfahlwurzel**, *f.* 4. (*bot.*) la grosse racine, le pivot *d'un arbre*.

Hauptzahl, **Grundzahl**, *f.* 3. (*arithm.*) le nombre cardinal.

Hauptzeichen, *n.* 1. la marque principale; *pl.* (*astron.*) les signes cardinaux.

Hauptzierde, *f.* 3. v. **Hauptschmuck**.

Hauptzug, *m.* 2.* le trait caractéristique; le corps *de la lettre*; (*mine*) l'allure principale *d'un filon*.

Hauptzweck, *m.* 2. le but principal *ou* unique, le grand but.

Haus, *n.* 5.* la maison; (*dim.* **Häuschen**, **Häuslein**, *n.* 1. la maisonnette); le logis, logement, quartier, domicile; le chez soi; *fig.* la maison, famille, race; Haus und Hof haben, ein eigen Haus haben, avoir une maison à soi, un chez soi, avoir pignon sur rue; zu Hause seyn, être au logis, être chez soi; er geht (kommt) nicht aus dem Hause, il ne sort point; il ne bouge pas du logis; wo ist er zu Hause? de quel pays est-il? Briefe von Hause bekommen, recevoir des lettres de chez soi, de son pays, de sa patrie; aus der Fremde wieder nach Hause kehren, s'en retourner dans sa patrie, chez soi; nirgends zu Hause seyn, n'avoir ni feu ni lieu, n'avoir point de domicile; nehmen Sie mit mir vorlieb was das Haus vermag, contentez-vous de mon petit ordinaire, soyez des nôtres à la fortune du pot; das Haus rein machen, das Gesinde verabschieden, faire maison nette; das Oberhaus, la chambre haute; la chambre des pairs *du parlement d'Angleterre*; das Unterhaus, la chambre basse, la chambre des communes; das Haus einer Schnecke, das Schneckenhaus, la coquille d'un escargot; das Haus eines Planeten, le domicile d'une planète; das Haus Oestreich, la maison d'Autriche. *Fig. et Prov.* er ist nicht wohl zu Hause, il n'est pas dans son bon sens, il a la cervelle dérangée etc.; in einer Sache zu Hause seyn, être au fait de qch., versé dans qch; mit seinen Gedanken nicht zu Hause seyn, être distrait; ein Narr, Schalk, Schelm von Haus aus, un fou, coquin, frippon fieffé *ou* achevé; das Haus muß nicht den Herrn sondern der Herr das Haus zieren, il ne faut pas tirer vanité d'un éclat emprunté; bleiben Sie damit zu Hause, gardez cela, n'en parlez pas. *NB. Le mot* Haus *dans la composition signifie ordinairement* domestique, privé, particulier, économique, de ménage, de la maison; *p. ex.* die Hauskatze, le chat domestique; der Hausunterricht, la leçon privée *ou* particulière; der Hausfreund, l'ami de la maison etc. etc.

Hausandacht, *f.* 3. les dévotions domestiques *ou* privées.

Hausanzug, *m.* 2.* v. **Hauskleid**.

Hausapotheke, *f.* 3. une provision de remèdes.

Hausarme, *m.* 3. le pauvre honteux.

Hausarrest, *m.* 2. la prison chez soi; Hausarrest haben, être aux arrêts chez soi; être consigné dans sa chambre.

Hausarzeney, *f.* 3. v. **Hausmittel**.

Hausbau, *m.* 2. *s. pl.* la construction d'une maison.

Hausbesitzer, *m.* 1. le propriétaire de la *ou* d'une maison.

Hausbier, *n.* 2. *s. pl.* la bière de ménage, la petite bière.

Hausblase, v. **Hausenblase**.

Hausbrief, *m.* 2. (*prat.*) le contrat d'achat d'une maison, le titre de propriété.

Hausbrod, *n.* 2. *s. pl.* le pain de ménage.

Hausbuch, *n.* 5.* le livre de recette et de dépense *d'un ménage*.

Hausdieb, *m.* 2. le voleur domestique.

Hausdiebstahl, *m.* 2.* le vol domestique.

Hausehre, *f.* 3. *ol.* la dame *ou* maîtresse du logis, (v. **Hausfrau**); die Hausehre versehen (*ou* retten), faire les honneurs de la maison.

Hausehren, *m.* 1. v. **Hausflur**.

Hausen, *v. n. fam.* loger, être logé, demeurer *ou* s'arrêter dans un endroit; faire ménage; se conduire *bien ou mal*; faire bon *ou* mauvais ménage, (v. haushalten); übel hausen, faire grand bruit; faire ravage, causer du dégât etc.; vivre sans discipline, vivre à discrétion etc.; sie hausen übel mit einander, ils font mauvais ménage, ils sont en mauvaise intelligence; der Wind, das Wasser hat übel gehauset, le vent, l'eau a causé beaucoup de dégât, de ravage etc.; die Soldaten hausen übel mit dem Lande, le soldat vit sans discipline, à discrétion. *part.* gehauset.

Hausen, *m.* 1. **Hausenfisch**, *m.* 2. le grand esturgeon, l'ichtyocolle, (*gros poisson de mer*).

Hausenblase, *vulg.* **Hausblase**, *f.* 3. *s. pl.* la colle de poisson, l'ichtyocolle.

Hausenrogen, *m.* 1. le caviar.

Hauseule, *f.* 3. le chat-huant.

Hausflur, (**Hausehren**,) *f.* 3. le vestibule; le corridor.

Hausfrau, *f.* 3. l'épouse, la femme; la maîtresse du logis.

Hausfriede, *m.* 3. **Hausfrieden**, *m.* 1. *s. pl.* la paix du ménage *ou* dans la maison.

Hausgeflügel, *n.* 1. *s. pl.* la volaille.

Hausgenoß, *m.* 3. **Hausgenossinn**, *f.* 3. celui *ou* celle qui habite avec nous dans la même maison; le (la) locataire.

Hausgenossenschaft, *f.* 3. la domesticité.

Hausgeräth, *n.* 2. les meubles, ustensiles de ménage, le meuble, (mobilier?), l'ameublement; mit Hausgeräthe versehen, ameubler, garnir de meubles.

Hausgesinde, *n.* 1. *s. pl.* les domestiques.

Hausgiebel, *m.* 1. v. **Giebel**.

Hausgötter, *m.* 5. **Hausgötzen**, *m.* 3. *pl.* les dieux pénates *ou* domestiques, les lares.

Hausgottesdienst, *m.* 2. v. **Hausandacht**.

Hausgrille, *f.* 3. **Heimchen**, *n.* 1. le grillon domestique, le criquet.

Haushahn, *m.* 2.* le coq domestique.

Haushalt, *m.* 2. *s. pl.* v. *pl. us.* **Haushaltung**.

Haushalten, (*on dit mieux* **Haus halten**,) *v. n. irr.* (avec haben) faire *ou* tenir ménage, être en ménage, conduire son propre ménage; gut haushalten, économiser, ménager, épargner, (v. hausen). *Prov.* mit Vielem hält man Haus, mit Wenigem kommt man auch aus, un bon ménager règle sa dépense sur son revenu. *part.* hausgehalten.

Haushälter, *m.* 1. le ménager, l'économe.

Haushälterinn, *f.* 3. la ménagère, l'économe; la gouvernante de la maison, la femme de charge, la dépensière.

Haushälterisch, **haushältig**, **häuslich**, *adj.* ménager, économe, qui épargne; *adv.* économiquement, de ménage, d'épargne.

Haushältigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'économie, la bonne économie, l'épargne.

Haushaltung, *f.* 3. le ménage, (v. *la P. Fr.*); l'économie; la famille; eine Haushaltung haben, (führen), tenir ménage; seine eigene Haushaltung anfangen, se mettre en ménage; seine Haushaltung aufheben, rompre son ménage.

Haushaltungsbuch, *n.* 5.* v. **Hausbuch**.

Haushaltungskunst, *f.* 2. *s. pl.* l'économie.

Haushammel, *m.* 1.* *fig. fam. iron.* le casanier.

Hausherr, *m.* 3. l'hôte, le maître de la maison, le maître du logis; le père de famille, le chef de famille.

Haushoch, *adj. et adv.* de la hauteur d'une *ou* de la maison.

Haushofmeister, *m.* 1. le maître d'hôtel.

Haushund, *m.* 2. le chien du logis, le chien d'attache, (v. **Hofhund**).

Hausiren, *v. n.* (avec haben) colporter, vendre sa marchandise de maison en maison. *part.* hausiret.

Hausiren, *n.* 1. *s. pl.* le colportage.

Hausirer, *m.* 1. le colporteur.

Hausjungfer, *f.* 4. la demoiselle suivante; la gouvernante, (v. **Haushälterinn**).

Hauskalender, *m.* 1. l'almanac économique.

Hauskaninchen, *n.* 1. le lapin de clapier, le lapin domestique.

Hauskapelle, *f.* 3. la chapelle particulière, chapelle de la maison.

Hauskauf, *m.* 2.* l'achat d'une maison.

Hauskleid, *n.* 5. le déshabillé, négligé, l'habit ordinaire.

Hausknecht, *m.* 2. le valet de cabaret *ou* d'hôtellerie; le valet de la maison.

Hauskost, *f.* 3. *s. pl.* v. **Hausmannskost**.

Hauskreutz, *n.* 2. *s. pl.* le chagrin domestique, les calamités, les chagrins domestiques.

Hauskrieg, *m.* 2. *com.* la querelle de famille, le débat domestique.

Hauslauch, *m.* 2. *s. pl.* v. **Hauswurz**.

Hauslehrer, *m.* 1. le précepteur, l'instituteur domestique; le gouverneur.

Hausleinwand, *f.* 2. *s. pl.* la toile de ménage.

Häusler, *m.* 1. *p. us. pop.* le villageois, manant locataire.

Häuslich, *adj. et adv.* domestique; ménager, (haushälterisch); häuslich mit etwas umgehen, v. haushalten; sich häuslich niederlassen, se domicilier, s'établir, établir son domicile.

Häuslichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'esprit économique, l'économie; le ménage, l'épargne.

Hausmagd, *f.* 2.* la servante du logis *ou* de la maison..
Hausmann, **Miethmann**, *m.* 5. *pl.* **Hausleute**, le locataire (de la maison).
Hausmannskost, *f.* 3. *s. pl.* l'ordinaire, le petit ordinaire.
Hausmarder, **Steinmarder**, *m.* 1. la martre domestique, la fouine.
Hausmeister, *m.* 1. le maître d'hôtel; l'intendant de la maison.
Hausmiethe, *f.* 3. le (contrat de) louage; le loyer, (**Miethzins**).
Hausmittel, *n.* 1. (*méd.*) le remède, la médecine domestique, le remède simple.
Hausmutter, *f.* 1.* la mère de famille; la (bonne) ménagère.
Hausordnung, *f.* 3. l'ordre établi dans la maison.
Hausplage, *f.* 3. v. **Hauskreutz**.
Hauspostille, *f.* 3. le sermonnaire.
Hausrath, *m.* 2.* la vente; v. **Hausgeräth**.
Hausrecht, *n.* 2. le droit domestique, le droit qu'on a dans sa propre maison.
Hausregel, *f.* 4. la règle, maxime domestique, règle de ménage.
Hausregiment, *n.* 5. *s. pl.* le gouvernement de famille; la conduite de la maison *ou* du ménage.
Haussache, *f.* 3. l'affaire domestique.
Haussässig, *adj. et adv.* domicilié; **haussässig werden**, se domicilier.
Hausschlachten, *n.* 1. *s. pl.* l'abatis des bestiaux pour la provision du ménage.
Hausschlüssel, *m.* 1. la clef de la maison.
Hausschmuck, *m.* 2. *s. pl.* (*droit public*) les joyaux de la couronne.
Hausschneider, *m.* 1. le tailleur qui travaille pour une famille.
Hausschule, *f.* 3. l'école particulière.
Hausschwelle, *f.* 3. le seuil de la porte d'une maison; le poitrail.
Haussegen, *m.* 1. *s. pl.* la bénédiction de famille; *fig.* la lignée, les enfans.
Haussen, *adv. provi.* en dehors, (v. **draussen**, **ausserhalb**).
Haussorge, *f.* 3. le soin de la famille, le soin du ménage.
Hausstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état économique, le ménage; **in den Hausstand treten**, se mettre en ménage; *fig.* se marier.
Haussteuer, *f.* 4. **Hochzeitgeschenk**, *n.* 2. le présent *ou* les étrennes de noces.
Hausstreit, *m.* 2. v. **Hauskrieg**.
Haussuchung, *f.* 3. (*prat.*) la visite domiciliaire, la perquisition, recherche, visite de la maison; **Haussuchung thun**, faire la visite dans une maison.
Haustafel, *f.* 4. *s. pl.* cette partie du catéchisme qui contient des préceptes de conduite dans la société civile etc.
Haustaube, *f.* 3. le pigeon de volière.
Hausteufel, *m.* 1. (*injur.*) le querelleur, la querelleuse, le boute-feu, la diablesse de femme, mégère, furie.
Hausthier, *n.* 2. l'animal domestique.
Hausthür, *f.* 3. la porte de la maison.
Haustrank, **Haustrunk**, *m.* 2. *s. pl.* la boisson ordinaire, le petit vin, la petite bière.
Haustrauer, *f.* 4. *s. pl.* le deuil privé.
Haustrauung, *f.* 3. la copulation privée.
Haustruppen, *f.* 3. *pl.* la maison, les troupes de la maison d'un prince.
Haustuch, *n.* 5.* v. **Hausleinwand**.
Hausunke, *f.* 3. le crapaut terrestre; *fig. fam.* le casanier.
Hausvater, *m.* 1.* le père, le chef de famille; un (bon) économe.
Hausverwalter, *m.* 1. le maître d'hôtel; l'intendant d'une maison.
Hausverwalterinn, *f.* 3. la gouvernante de la maison, (v. **Haushälterinn**).
Hausverwaltung, *f.* 3. l'administration *ou* le gouvernement des affaires domestiques, l'intendance de la maison.
Hausvogt, *m.* 2.* le maître d'hôtel, (v. **Hausverwalter**); le prévôt de l'hôtel.
Hausvogtey, *f.* 3. la prévôté de l'hôtel, le baillage du palais.
Hauswesen, *n.* 1. *s. pl.* le domestique; les affaires domestiques; le ménage, (v. **Haushaltung**).
Hauswirth, *m.* 2. le maître du logis, (v. **Hausherr**, **Haushalter**, **Hausvater**).
Hauswirthinn, *f.* 3. l'hôtesse; la ménagère, (v. **Haushälterinn**).
Hauswirthschaft, *f.* 3. l'économie domestique, (v. **Haushaltung**).
Hauswurz, *f.* 3. *s. pl.* la grande joubarbe.
Hauszins, *m.* 2. **Hausmiethe**, *f.* 3. le loyer.
Hauszucht, *f.* 3. *s. pl.* la discipline domestique.
Haut, *f.* 2.* la peau; le cuir, (v. *la P. Fr.*): la peau, l'enveloppe *des fruits etc.*; la dépouille *de serpent etc.*; la toile *d'oie*; (*dim.* **Häutchen**, **Häutlein**, *n.* 1.) (*anat.*) la pellicule, la surpeau, la cuticule, l'épiderme, la membrane; (*bot.*) la tunique, (v. *la P. Fr.*); **die harte Haut**, **Schwiele**, le durillon, cal, calus; **die abgestreifte Haut**, la dépouille; **zwischen Haut und Fleisch**, entre cuir et chair; **die Haut schauert mir, wenn ich daran gedenke**, je frémis quand j'y pense; **er hat nach dieser Krankheit eine neue Haut bekommen**, cette maladie l'a fait faire peau neuve. *Fig. et Prov.* **mit Haut und Haar**, *pop.* entièrement, tout à fait, tout entier, sans réserve; **eine lose Haut**, **ein Schalk in der Haut**, un rusé, un malin, un franc fripon; **er ist eine gute ehrliche Haut**, c'est un bon homme, une bonne lame; c'est un bon sot, un homme simple; **ein jeder trägt seine eigene Haut zu Markte**, chacun portera la peine de ses oeuvres; **einem recht auf die Haut greifen**, presser vivement qn.; le toucher au vif; *pop.* le battre comme il faut; **einen auf die Haut brennen**, faire feu sur qn.; **er ist mit ganzer (heiler) Haut davon gekommen**, il l'a échappé belle, il en est sorti les braies nettes; **er ist nichts als Haut und Bein**, il n'a que la peau et les os; **er möchte aus der Haut springen** *ou* **fahren**, il crève (enrage) dans sa peau; **er steckt in keiner gesunden Haut**, il est maladif; *fam.* il sent le sapin; **ich möchte nicht in seiner Haut stecken**, je ne voudrois pas me charger de sa peau; je ne voudrois pas être à (en) sa place; **er fürchtet sich seiner Haut**, il a peur de sa peau; **sich seiner Haut wehren**, vendre bien cher sa peau (sa vie); **die Haut juckt dich**, la peau vous démange; **seine Haut wohlfeil verkaufen**, faire bon marché de sa peau; **er hat es mit der Haut bezahlen müssen**, il lui en a coûté la vie; **es gilt seine Haut**, il y va de sa peau, (de sa vie); **die Haut verkaufen, weil der Bär noch im Walde läuft**, vendre la peau de l'ours avant qu'il soit pris; **aus fremder Haut läßt sich gut Riemen schneiden**, de cuir d'autrui large courroie.
Hautausschlag, *m.* 2. (*méd.*) l'exanthème.
Hautbois, *n.* (*mot françois*) *pl. us.* **Hoboe**, *vulg.* **Schallmey**, *f.* 3. (*mus.*) le haut-bois.
Hautboist, (*pl. us.* **Hoboist**,) *m.* 3. (*mus.*) qui joue du haut-bois, le haut-bois.
Hautdrüse, *f.* 3. v. **Hirsendrüse**.
Häuteln, *v. a.* ôter la pellicule *ou* l'épiderme, *p. ex. d'une lièvre*; peler. *part.* **gehäutelt**.
Häuten, *v. a.* ôter la peau, dépouiller; **sich häuten**, *v. réfl.* muer, se dépouiller de sa peau. *part.* **gehäutet**.
Hautflügelig, *adj.* hyménoptère.
Hautform, *f.* 3. (*batt. d'or*) le chauderet.
Häutig, *adj. et adv.* qui a de la peau, (v. **dickhäutig**); (*anat.*) membraneux.
Hautkrankheit, *f.* 3. la maladie cutanée.
Häutung, *f.* 3. **Häuten**, *n.* 1. la mue.
Hautwurm, *m.* 5.* le dracuncule, dragonneau.
Hauzähne, *m.* 2. *pl.* (*chasse*) les défenses *du sanglier*.
Hay, **Hayfisch**, *m.* 2. (*ichtyol.*) le requin.
He! he da! *interj.* hé! ah! ha! hola!
Hebamme, *f.* 3. la sage femme, l'accoucheuse; (*prat.*) la matrone.
Hebammenkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de la sage femme, l'art d'accoucher *ou* des accouchemens.
Hebarm, *m.* 2.* (*mécan.*) la dent de l'arbre, qui fait jouer le marteau ou la batte; le levier.
Hebarzt, *m.* 2.* (*pl. us.* **Geburtshelfer**, *m.* 1.) l'accoucheur.
Hebe, *f.* 3. v. **Hebopfer**.
Hebebalken, *m.* 1. **Hebebaum**, *m.* 2.* (*mécan.*) le levier, l'anspect; l'écoperche; la flèche de pont.
Hebeeisen, *n.* 1. (*mécan.*) le lévier de fer; le pied de chèvre; la pince; (*chir.*) l'élévatoire, (v. **Aufheber**).
Hebegerüst, *n.* 2. v. **Hebezeug**.
Hebekorb, *m.* 2.* le mannequin.
Hebekorn, *n.* 5.* (*prat.*) le blédage, avénage.
Hebel, *m.* 1. le lévier; (*mar.*) l'anspect; **der Ruhepunkt eines Hebels**, l'hypomochlion.
Hebelade, *f.* 3. (*mécan.*) l'engin.
Hebeleiter, *f.* 4. v. **Winde**.
Heben, *v. a. irr.* lever, hausser; élever, soulever, (v. **aufheben**); *fig.* lever, recueillir, (v. *pl. us.* **erheben**); enlever, emporter; finir; *pop.* tenir, v. **halten**; **in die Höhe heben**, élever, soulever; **Wein aus dem Fasse heben**, tirer du vin avec un larron *ou* siphon; **ein Kind aus der Taufe heben**, tenir un enfant sur les fonts de baptême; **die Form aus der Presse heben**, (*imprim.*) retirer la forme de la presse; **einen aus der Kutsche, vom Pferde heben**, aider qn. à descendre de carrosse, du cheval; **einen aus dem Schiffe heben**, aider qn. à sortir du bateau; **einen Reiter aus dem Sattel heben**, désarçonner un cavalier. *Fig.* **einen aus dem Sattel heben**, débusquer *ou* supplanter qn., lui faire perdre ses avantages; **einen Streit heben**, accommoder un différend; **eine Schwierigkeit, ein Hinderniß heben**, lever une difficulté, un empêchement; **Geld, Früchte, Steuern** *rc.* **heben**, lever, (toucher) de l'argent, des rentes,

des impôts etc.; ich habe jährlich so viel zu heben, j'ai tant à percevoir par an; die Figuren werden durch große Schatten gehoben, (*peintre*) les grandes ombres font sortir les figures. *p.* gehoben.

Heben, *v. n. irr.* (av. haben) das Pferd hebt wohl, ce cheval a le train bon.

Hebenagel, *m.* 1. le mantonnet.

Heber, *m.* 1. (*gourmet*) le larron, siphon; la levée; (*chir.*) l'élévatoire, (Aufheber).

Hebeseil, *n.* 2. (*artill.*) la cinquenelle; la cincenèle.

Hebeschulter, *f.* 4. (*bible*) l'épaule de l'offrande.

Hebespiegel, *m.* 1. (*artill.*) le plateau.

Hebestange, *f.* 3. le lévier, la pince.

Hebetuch, *n.* 5.* (*chasse*) les toiles qu'on peut lever et baisser pour laisser sortir les bêtes.

Hebewinde, Wagenwinde, *f.* 3. le cric; l'engin.

Hebezange, *f.* 3. les pinces de forgeron.

Hebezeug, *n.* 2. *ce mot comprend tous les instrumens qui servent à élever un fardeau, p. ex.* le lévier, guindal, guindeau, engin, cabestan, vireveau, la dispaste, trispaste, le glossocome etc. (v. *la P. Fr.*)

Hebopfer, *n.* 1. (*bible*) l'offrande, l'oblation.

Hebräer, *m.* 1. un hébreu, (v. Jude).

Hebräisch, *adj. et adv.* hébreu, hébraïque; eine hebräische Redensart, un hébraïsme.

Hebräische, *n.* 1. *s. pl.* l'hébreu.

Hebung, *f.* 3. Heben, *n.* 1. l'action de lever; la perception, la levée *des deniers.*

Hechel, *f.* 4. le séran *ou* sérans; die grobe Hechel zum Hanfe, le regayoir; die gröbste Hechel, l'ébauchoir; die feinste Hechel, l'affinoir; einen durch die Hechel ziehen, gehen lassen, *fig.* critiquer, censurer qn.; le passer par l'étamine, se railler de qn.

Hechelbank, *f.* 2.* l'étaie de séran.

Hecheler, Hechler, *m.* 1. Hechelmann, *m.* 5.* le sérancier.

Hechelfrau, *f.* 3. la sérancière.

Hecheln, *v. a.* sérancer; den Hanf aus dem gröbsten hecheln, ébaucher, regayer le chanvre; den Flachs fein hecheln, affiner le lin; *fig.* critiquer, censurer, (v. Hechel). *part.* gehechelt.

Hechelwerk, *n.* 2. *s. pl* l'étoupe.

Hechelzahn, *m.* 2.* la pointe *ou* broche *du séran.*

Hecht, *m.* 2. le brochet; (*dim.* Hechtchen, Hechtlein, *n.* 1. le brocheton, lanceron, filardeau;) ein großer Hecht, un brochet carreau.

Hechtgrau, *adj. et adv.* gris de brochet.

Hechtkopf, *m.* 2.* la hure de brochet.

Hechtschimmel, *m.* 1. le cheval truité, gris moucheté.

Heck, *n.* 2. (*agric.*) le perchis.

Heckapfel, *m.* 1.* v. Heckenapfel.

Heckbalken, *m.* 1. (*mar.*) la lisse de hourdi.

Heckboot, *m.* 2.* (*mar.*) le flibot, la flûte.

Hecke, *f.* 3. le buisson, les broussailles, (v. Busch, Strauch); la haie vive; (v. Hag); la palissade *d'arbres*; la ponte *des oiseaux*; la couvée, nichée.

Hecken, *v. n.* (avec haben) couver; faire des petits; mettre bas; *fig. pop.* engendrer, faire naître, produire *un dessein etc.* (*v. pl. us.* aushecken). *p.* geheckt.

Heckenapfel, *m.* 1.* (*jard.*) le pommier en buisson.

Heckenbaum, *m.* 2.* (*jard.*) le buisson.

Heckenbeere, *f.* 3. v. Stachelbeere.

Heckenhopfen, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le houblon sauvage.

Heckenkirsche, *f.* 3. le xylostéum.

Heckenrose, *f.* 3. l'églantine, (v. Hagenbutte).

Heckenschere, *f.* 3. v. Gartenschere.

Heckenzaun, *m.* 2.* la haie.

Heckfeuer, *n.* 1. (*tact.*) le feu de file.

Heckherberge, *f.* 3. le cabaret borgne.

Heckicht, heckig, *adj. et adv.* couvert de broussailles.

Heckmünze, (*pl. us.* Falschmünze,) *f.* 3. la fausse-monnoie; la fabrique de fausse-monnoie.

Heckmünzer, (*pl. us.* Falschmünzer,) *m.* 1. le faux-monnoyeur.

Heckthaler, *m.* 1. l'écu volant. (v. *la P. Fr.*)

Heckzeit, *f.* 3. *s. pl.* la ponte des oiseaux.

Hectik, *f.* 3. *s. pl.* (Schwindsucht) l'étisie.

Hectisch, *adj.* étique; ein hectisches Fieber, une fièvre étique.

Heer, *n.* 2. la foule, multitude, la volée, la troupe; (*tact.*) l'armée, les troupes, (v. Kriegsheer); das himmlische Heer, les armées célestes, les saints anges.

Heerbann, *m.* 2. *s. pl.* (*féod.*) le ban et arrière-ban.

Heerd, v. Herd.

Heerde, Herde, *f.* 3. le troupeau.

Heeresfolge, *f.* 3. *s. pl.* (*féod.*) l'arrière-ban.

Heereskraft, *f.* 2.* la main forte, main armée.

Heerfahne, *f.* 3. (*féod.*) la bannière.

Heerfahrt, *f.* 3. *ol.* v. *pl. us.* Feldzug.

Heerflucht, *f.* 3. *s. pl.* la désertion.

Heerflüchtig, *adj. et adv.* déserteur; heerflüchtig werden, déserter; ein Heerflüchtiger, *pl. us.* Ausreißer, un déserteur.

Heerführer, *m.* 1. le général, le commandant, le chef d'une armée; le capitaine, (v. Feldherr).

Heergans, *f.* 2.* (*ornith.*) le héron gris; la foulque.

Heergeräth, *n.* 2. *s. pl.* les bagages, ustensiles, l'artillerie et tout le train d'une armée, l'attirail de guerre.

Heergewette, *n.* 1. *s. pl. ol.* (*prat.*) le préciput (droit du fils aîné de prélever dans une hérédité l'armement et l'attirail de guerre du défunt).

Heerhaufen, *m.* 1. la troupe, le corps d'armée.

Heerlager, *n.* 1. *ol.* v. *pl. us.* Lager.

Heermeister, *m.* 1. le Grand-maître de l'Ordre *de St. Jean.*

Heermeisterthum, *n.* 5. *s. pl.* la grand'-maîtrise.

Heerpauke, *f.* 3. la timbale.

Heerpauker, *m.* 1. le timbalier.

Heersäule, Zuglinie, *f.* 3. (*tact.*) la colonne.

Heerschaar, *f.* 3. (*bible*) l'armée céleste, (v. Heer); der Herr der Heerschaaren, le Seigneur des armées.

Heerschau, *f.* 3. v. *pl. us.* Musterung.

Heerstraße, *f.* 3. le grand chemin, la grande route, (le chemin royal, le chemin militaire).

Heerwagen, *m.* 1. (*tact.*) le chariot de bagage *militaire*, le fourgon, charroi; le caisson; (*astronom.*) l'ourse.

Heerzug, *m.* 2.* la marche d'une armée; l'armée, le train d'armée.

Heerzwang, *m.* 2. *s. pl.* v. *pl. us.* Heerbann.

Hefen, *f.* 3. *pl.* la lie; les fondrilles; les fécules; la levure *de la bière*, (*chim.*) les fèces. (Satz, Bodensatz); Hefen setzen, fecer; von den Hefen abgießen, déféquer; *fig.* die Hefen trinken, supporter les suites fâcheuses d'une affaire; auf den Hefen sitzen, être à bout, être au sec.

Hefenkuchen, *m.* 1. (*cuis.*) le gâteau qu'on fait lever avec de la levure; le pain de lie.

Hefenstück, *n.* 2. (*boul.*) de la farine détrempée avec de la levure pour faire fermenter le pain blanc.

Heficht, *adj. et adv.* qui tient de la lie, qui sent la lie.

Hefig, *adj. et adv.* qui a de la lie.

Heft, *n.* 2. le manche; l'agrafe, le crochet, l'attache, l'épingle; le ferret; l'étreinte *de ceinturon etc.*; (*taill. et coutur.*) le point; (*vign.*) les vrilles; (*blason*) le fermail, (v. Griff Handhabe, Haken); le cahier; le cours; ein Heft an ein Messer machen, emmancher un couteau; von dem Hefte losgehen, se démancher; das Heft in der Hand haben, *fig.* avoir l'avantage en main.

Heftbret, *n.* 5. (*relieur*) le cousoir.

Hefte, *f.* 3. (*vigneron*) la liure.

Hefteisen, *n.* 1. (*verr.*) la verge.

Heftel, *m.* 4. (*chasse*) le piquet.

Hefteln, *v. a.* (*chasse*) attacher avec des piquets. *part.* geheftelt.

Heften, *v. a.* attacher; agrafer; lier; coudre, donner un point d'aiguille; brocher *un livre*; emmancher; den Weinstock heften, lier la vigne; eine Wunde heften, coudre une plaie; mit weiten Stichen heften, faufiler; (*taill.*) bâtir *la doublure. Fig.* die Augen auf etwas heften, avoir les yeux fixés sur qch., seine Gedanken auf etwas heften, penser à qch. *part.* geheftet.

Heftfaden, Reihefaden, *m.* 1.* le bâti.

Hefthaken, *m.* 1. (*blason*) le fermail; (*relieur*) la clavette.

Heftig, *adj.* fort, grand, violent, véhément, immodéré, âpre, rude, vif, ardent, impétueux, rigoureux, sévère, douloureux; instant, *se dit d'une prière*; *adv.* fortement, violemment, vivement, ardemment, impétueusement etc.; chaudement etc.; à outrance, à toute outrance; passionnément; heftig begehren, désirer vivement; heftig lachen, se pâmer (*pop.* se crever) de rire.

Heftigkeit, *f.* 3. *s. pl* la rigueur, véhémence, violence, l'ardeur, l'impétuosité, la chaleur, vivacité, la sévérité; (*en général*) la grandeur; la passion, l'emportement; l'aigreur; la douleur; l'instance.

Heftlade, *f.* 3. v. Heftbret.

Heftmacher, Heftelmacher, *m.* 1. le chaînetier; l'emmancheur.

Heftnadel, *f.* 4. (*rel. et chir.*) l'aiguille; (*chapel.*) le carrelet.

Heftpflaster, *n.* 1. (*chir.*) l'emplâtre glutinatif.

Heftscharte, *f.* 3. (*vign.*) le manche de serpette; (*tonnel.*) le ployon.

Heftstrick, *m.* 2. (*min.*) l'attache, la corde.

Hegebaum, *m.* 2.* le baliveau.

Hegen, hägen, *v. a.* clorre, enfermer de haie, (v. einhägen); entretenir, garder, nourrir, conserver; fomenter, couver

un *mauvais dessein*; recevoir, défendre, soutenir qn.; conniver à qch.; multiplier, laisser croître; avoir *des pensees etc.*; Zorn ꝛc. hegen, avoir *ou* garder de la colère etc.; das Wild hägen, ménager, conserver le gibier, (ne pas le tuer); diese Waldungen werden gehägt, ces bois sont en défends; *fig.* einen bey sich hägen, donner asile, retraite à qn. chez soi; Freundschaft gegen einen hegen; avoir de l'amitié pour qn.

Hegereiter, v. Hägereiter.

Heher, **Häher**, *m.* 1. (*ornith.*) le geai.

Hehl, (*pl.us.* geheim) *adj. et adv.* caché; hehl halten, tenir caché; er hat es kein hehl, *ol.* il ne s'en cache pas.

Hehlen, *v. a. ol.* v. *pl.us.* verhehlen.

Hehler, *m.* 1. le receleur; der Hehler ist so gut als der Stehler, *prov.* autant vaut receler que voler, autant vaut (*ou* autant fait) celui qui tient, que celui qui écorche.

Hehlerinn, *f.* 3. la receleuse.

Hehr, *adj. et adv. ol.* auguste, grand, majestueux.

Hehrrauch, *m.* 2. *s. pl.* le brouillard sec, la brume.

Heide, *m* 3 le païen, gentil, infidèle.

Heide, *f.* 3. la bruyère; les landes; le bois, la forêt.

Heidebereiter, **Heidereiter**, *m.* 1. (*forest.*) le garde-forêt, garde-bois.

Heidebusch, *m.* 2.* la broussaille.

Heideflachs, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la linaire, le lin sauvage.

Heidekorn, *n* 5. *s.pl.* Buchweizen, *m.* 1. (*agric.*) le blé sarrasin, le blé noir.

Heidekraut, *n.* 5. *s.pl.* (*bot.*) la bruyère.

Heideläufer, *m.* 1. (*forest.*) le garde-bois.

Heidelbeere, *f.* 3. (*bot.*) la myrtille, l'airelle, le raisin des bois.

Heidelerche, *f.* 3. (*ornith.*) l'alouette des bois, l'alouette huppée, la farlouse.

Heidenbekehrer, *m.* 1. v. Heidenlehrer.

Heidenhaar, *n.* 2. *pop.* les cheveux que les enfans apportent au monde.

Heidenlehrer, *m.* 1. le missionnaire.

Heidenschaft, *f.* 3. *s. pl.* le paganisme, la gentilité; les païens.

Heidenthum, *n.* 5. *s. pl.* v. Heidenschaft.

Heiderose, **Heckenrose**, **Weinrose**, *f.* 3. (*bot.*) l'églantine.

Heideschwarm, **Heiderling**, *m.* 2. l'essaim d'abeilles des bruyères.

Heidicht, *adj. et adv.* qui ressemble à une lande, à des bruyères.

Heidig, *adj. et adv.* couvert de bruyères, plein de landes.

Heidinn, *f.* 3. la païenne.

Heidnisch, *adj.* païen; *adv.* en païen, à la païenne; heidnisch Wunderkraut, (*bot.*) de la verge d'or *ou* dorée.

Heiduck, *m.* 3. le heyduc *ou* heyduque, le laquais vêtu à la hongroise.

Heil, *n.* 2. *s. pl.* le salut; la prospérité, félicité, le bonheur, la fortune; sein Heil versuchen, tenter sa fortune; Heil dem Manne der ꝛc., bien heureux celui qui etc.

Heil, (geheilet) *adj. et adv.* sain, guéri, rétabli; heil werden, guérir; mit heiler Haut davon kommen, *fig.* en rapporter sa peau, (v. Haut.)

Heiland, *m.* 2. *s pl.* le sauveur.

Heilart, **Heilungsart**, *f.* 3. (*méd.*) la méthode *ou* manière de guérir, le traitement d'une maladie.

Heilbad, *n.* 5.* le bain, (les eaux minérales).

Heilbar, *adj. et adv.* (*méd.*) guérissable, curable, traitable.

Heilbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'état de ce qui est guérissable, la curabilité.

Heilbock, *m.* 2.* le bouc châtré.

Heilbrunnen, *m.* 1. (*méd.*) les eaux médicinales, eaux minérales.

Heilen, *v. a.* guérir; *prvcl.* châtrer, hongrer, (verschneiden, *vulg.* castriren); *fig.* guérir; remédier à qch.; *v. n.* (av. seyn) guérir, se guérir, se fermer, *se dit d'une plaie. part.* geheilet.

Heilig, *adj.* saint; sacré, consacré; dévot; religieux, inviolable; (*ol.* heiliglich) *adv.* saintement, religieusement etc.; der heilige Abend, la veille d'une fête; der Tag vor dem heiligen Abend, la surveille; die heiligen Oerter, les saints lieux, la terre sainte; die heilige Schrift, l'écriture sainte; das dreymal Heilig, le trisagion; das heilige Bein, (*anat.*) l'os sacrum; die heilige Pulsader, l'artère sacrée, das heilige Holz, Franzosenholz, (*bot.*) le gaiac; die heiligen Gefäße, les vases sacrés; die heilige Geschichte, l'histoire sacrée; einen heilig sprechen, canoniser qn.; heilig halten, sanctifier; sein Wort heilig halten, garder religieusement sa parole; etwas heilig aufbewahren, garder qch. comme une relique; hochheilig, très-saint; das heilige Feuer; (*méd.*) l'érysipèle, (v. Rothlauf).

Heilige, *m. et f.* 3. le saint, la sainte; *n.* 1. *s. pl.* le sanctuaire, le lieu saint; la chose sainte; unter die Heiligen aufnehmen, canoniser, béatifier; der Allerheiligste, le Saint des Saints; das Allerheiligste, le sanctuaire, le très-saint; ein wunderlicher Heiliger, *fam.* un homme singulier, capricieux, fantasque.

Heiligen, *v. a.* sanctifier; consacrer; dévouer. *part.* geheiliget.

Heiligenbuch, *n.* 5.* *vulg.* Legende, *f.* 3. la légende.

Heiligenfresser, *m.* 1. *pop.* le faux dévot, l'hypocrite, le tartuffe, la chattemite.

Heiligholz, **Götzenholz**, *n.* 5. *s. pl.* le peuplier blanc.

Heiligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sainteté.

Heiligmachend, *adj. et adv.* sanctifiant.

Heiligmacher, *m.* 1. le sanctificateur.

Heiligmachung, *f.* 3. *s. pl.* la sanctification.

Heiligsprechung, *f.* 3. **Heiligsprechen**, *n.* 1 la canonisation.

Heiligthum, *n.* 5.* le sanctuaire, le lieu saint; la chose sainte; les reliques.

Heiligung, *f.* 3. *s.pl.* la sanctification; la consécration, (v. Einweihung).

Heiljahr, *n.* 2. l'an de grâce.

Heilkraft, *f.* 2.* (*méd.*) la vertu d'un remède; Heilkraft besitzend, médicamenteux, médicinal.

Heilkraut, *n.* 5.* l'herbe médicinale.

Heilkunde, *f.* 3. *s.pl.* la thérapeutique.

Heilkunst, *f.* 2. *s. pl.* la médecine, l'art de guérir, l'art iatrique; la chirurgie.

Heillos, *adj.* impie, scélérat, perdu; mauvais, méchant; *adv.* d'une manière impie, méchamment.

Heillosigkeit, *f.* 3. l'impiété, la scélératesse; la méchanceté.

Heilmittel, *n.* 1. le remède, (v. Arzeney).

Heilpflaster, *n.* 1. l'emplâtre salutaire *ou* qui guérit.

Heilsalbe, *f.* 3. le baume.

Heilsam, *adj.* médicinal, qui guérit; (*en général*) salutaire; salubre; utile profitable, avantageux; *adv.* salutairement etc., avantageusement etc.

Heilsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la salubrité, l'utilité.

Heilsglaube, *m.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la foi justifiante.

Heilsmittel, *n.* 1. (*théol.*) le moyen du salut.

Heilsordnung, *f.* 3. *s. pl.* l'ordre du salut.

Heilung, *f.* 3 la cure, guérison.

Heilwurz, *f.* 3. *s. pl.* la guimauve.

Heim, *adv. pop.* (*au lieu de* zu Hause, nach Haus,) au logis, à la maison, chez soi, chez lui, chez moi etc.

Heimath, *f.* 3. *pop.* la patrie, le pays *ou* lieu natal.

Heimathlos, *adj. et adv.* qui n'a pas de demeure fixe.

Heimbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* retourner chez soi, aller au logis, (v. begeben).

Heimbringen, *v. a. irr.* conduire, mener *ou* porter au logis, (v. bringen).

Heimbuch, *n.* 5.* le livre des loix champêtres.

Heime, *f.* 3. **Heimchen**, *n.* 1. **Hausgrille**, *f.* 3. le grillon.

Heimeilen, *v. n.* se presser de s'en aller chez soi, (v. eilen).

Heimfahren, *v. n. irr* s'en retourner chez soi (en voiture) (v. fahren).

Heimfahrt, *f.* 3. le retour chez soi; *prvcl.* l'action de chercher la nouvelle mariée, la noce.

Heimfall, *m.* 2.* (*prat.*) l'échéance, la déshérence, dévolution, l'échûte; l'aubaine; consolidation.

Heimfallen, *v n. irr.* (avec seyn) échoir; tomber en partage; venir, passer, parvenir, revenir à qn.; tomber en déshérence, *se dit d'un fief*; tomber en dévolu, *comme un bénéfice etc.* (v. fallen).

Heimfällig, *adj. et adv.* (*prat.*) échu, tombé en partage *ou* en déshérence, dévolu etc., (v. Heimfall *et* heimfallen).

Heimfallsrecht, *n.* 2 *s.pl.* le droit de dévolution, de retour, de reversion, d'aubaine.

Heimführen, *v. a.* conduire à la maison, (v. führen).

Heimgang, *m* 2. *s.pl.* le retour (chez soi); *prvcl.* (*prat.*) la saisie des biens meubles; einem den Heimgang thun mettre la saisie chez qn., saisir ses meubles, marchandises etc.

Heimgeben, *v. a.* rendre; donner qch. à faire à la maison v. zurückgeben.

Heimgehen, *v.n. irr.* aller chez soi, v. gehen.

Heimholen, *v. a* ramener au logis; introduire *la nouvelle mariée* dans sa maison, (v. holen).

Heimisch, *adj. prvcl.* v. einheimisch; (*en parlant des animaux*) v. zahm.

Heimkehren, *v. n.* retourner, revenir, (v. kehren, zurückkehren).

Heimkommen, *v. n. irr.* revenir chez soi, (v. kommen, zurückkommen).

Heimkunft, *f* 2. *s.pl.* le retour (à la maison *ou* chez soi)

Heimlaufen, *v. n. irr.* retourner en courant, (v. laufen, zurücklaufen).

Heimleuchten, *v. a.* éclairer qn. à son logis; *fig. pop.* mal-mener qn., le relan-

cer, rabrouer, renvoyer honteusement. (v. leuchten).

Heimlich, *adj.* secret; caché, occulte, (v. *la P. Fr.*); clandestin; invisible; tacite; taciturne; sourd; dissimulé, sournois; furtif; *adv.* secrètement, sourdement; en cachette, en tapinois; sous main, à la dérobée, 'daguet, sous le manteau, sous cape; dans sa barbe, entre ses dents etc.; ein heimlicher Anschlag, un complot; *pl.* heimliche Anschläge, des pratiques secrètes *ou* cachées, pratiques sourdes, sourdes menées; eine heimliche Ehe, un mariage clandestin *ou* de conscience; ein heimlicher Liebeshandel, une intrigue; ein heimlicher Stich, un coup de langue, coup de bec, une raillerie piquante; ein heimlicher Schalk, un fin rusé, un fin renard, un fin matois, une fine pièce; un dissimulé, un sournois; ein heimliches Gemach, le privé, le retrait, (v. Abtritt *et* Gemach); heimlich halten, cacher, tenir secret, dissimuler; se cacher de qn.; être toujours en masque; heimlich durchgehen, déloger sans trompette, s'en aller à la sourdine, faire un trou à la lune etc.; heimlich lachen, rire sous cape; man muß es heimlich halten, bouche cousue, bouche close là-dessus!

Heimlichhaltung, *f.* 3. **Heimlichhalten**, *n.* 1. *s. pl.* l'action de tenir secret.

Heimlichkeit, *f.* 3. le secret, (v. Geheimniß); er kennt alle Heimlichkeiten des Hofes, il sait la carte.

Heimmachen, (sich) *v. réfl.* s'en aller chez soi, (v. machen).

Heimnehmen, *v. a.* prendre chez soi.

Heimrecht, *n.* 2. *s. pl.* la naturalité, l'indigénat; das Heimrecht verleihen, naturaliser; die Verleihung des Heimrechts, la naturalisation.

Heimreise, *f.* 3. le retour.

Heimreisen, *v. n.* s'en retourner, retourner en son pays, (v. reisen).

Heimreiten, *v. n. irr.* retourner, s'en aller chez soi à cheval, (v. reiten).

Heimschicken, heimsenden, *v. a.* envoyer, au logis, (v. schicken, senden).

Heimschlagen, *v. a.* einem eine Arbeit heimschlagen, laisser à qn. un ouvrage pour son compte, (v. anheim).

Heimsehnen, (sich) *v. réfl.* être impatient de revoir sa patrie, (v. sehnen).

Heimsiech, *adj. et adv.* (*méd.*) qui a le mal du pays.

Heimstellen, *v. a.* s'en remettre, s'abandonner, se résigner à la volonté de qn., (v. anheim).

Heimsteuer, *f.* 4. *ol.* v. Heirathsgut.

Heimsteuern, *v. a. ol.* doter, (v. *pl.us.* aussteuern). *part:* heimgesteuert.

Heimsuchen, *v. a.* visiter, rendre visite; *fig.* affliger, faire souffrir. *part.* heimgesucht.

Heimsuchung, *f.* 3. Heimsuchen, *n.* 1. la visite, (v. Besuch); *fig.* l'affliction, la souffrance; das Fest der Heimsuchung, la fête de la visitation de la Vierge.

Heimtrachten, *v. n.* aspirer à s'en retourner chez soi, (v. trachten).

Heimtragen, *v. a. irr.* porter *ou* emporter chez soi, (v. tragen).

Heimtreiben, *v. a. irr.* conduire *ou* faire entrer dans la maison *le bétail*.

Heimtücke, *f.* 3. *s. pl.* la malice, fausseté, dissimulation, méchanceté, un tour malin.

Heimtückisch, *adj.* faux, dissimulé, trigaud, sournois, malicieux, méchant, fourbe; *adv.* d'une manière fausse etc.

Heimwandern, *v. n.* voyager chez soi, (v. wandern).

Heimwärts, *adv.* vers chez soi, du côté de son logis *ou* de sa patrie.

Heimweg, *m.* 2. le retour; den Heimweg suchen, se mettre en chemin pour retourner chez soi.

Heimweh, *n.* 3. *s. pl.* le mal du pays; (*méd.*) la nostalgie; das Heimweh haben, être impatient de revoir sa patrie.

Heimweisen, *v. a. irr.* renvoyer qn. chez lui, (v. weisen).

Heimwenden, (sich) *v. réfl.* se mettre en chemin pour retourner chez soi, (v. wenden).

Heimwollen, *v. n.* vouloir s'en retourner chez soi, (v. wollen).

Heimziehen, *v. n.* retourner chez soi, (v. ziehen).

Heinz, *m.* 2. une pompe à chapelets; der faule Heinz, (*chim.*) l'athanor.

Heinzelbank, *f.* 2.* v. Schnitzbank.

Heinzenseil, *n.* 2. (*forg.*) la chaîne des soufflets.

Heirath, *f.* 3. le mariage, l'alliance; la célébration de mariage; die zweyte Heirath, les secondes noces; eine ungleiche und nicht standesmäßige Heirath, une mésalliance; eine Heirath mit einer Person höhern Standes, Mißheirath, un for-mariage; eine Heirath zur linken Hand, mit einer Person geringern Standes, un mariage marganitique *ou* morganitique; eine Heirath schließen, contracter un mariage, une alliance; eine Heirath stiften, faire un mariage; marier deux personnes; eine üble Heirath treffen, faire un mauvais mariage; *prov.* mettre à son doigt un anneau trop étroit; sie hat eine glückliche Heirath gethan, elle a trouvé un parti avantageux; zur zweiten Heirath schreiten, convoler à un second mariage *ou* en secondes noces.

Heirathen, *v. a.* épouser, prendre pour femme *ou* pour mari, se marier avec.., prendre en mariage.

Heirathen, *v. n.* sich heirathen, *v. réfl.* se marier, prendre femme *ou* un mari, aus dem Geschlechte (unter seinem Stande) heirathen, se mésallier, formarier, (v. Heirath); nicht heirathen wollen, vouloir demeurer garçon, fille, veuf, veuve, garder le célibat. *p.* geheirathet.

Heirathscontract, *m.* 2. v. *pl.us.* Heirathsvertrag.

Heirathsgut, *n.* 5. *s.pl.* la dot; le mariage.

Heirathspunkte, *m.* 2. *pl.* (*prat.*) les articles du contrat de mariage.

Heirathsvertrag, *m.* 2.* *vulg.* Ehecontract, *m.* 2. (*prat.*) le contrat de mariage.

Heirathswapen, *n.* 1. les armes d'alliance.

Heisch, *adj. et adv.* v. *pl.us.* heiser.

Heischen, *v. a.* demander, (*pl.us.* begehren, bitten *x.*); exiger, (v. erheischen); *absol. pop.* mendier, (v. betteln). *p.* geheischet.

Heischesatz, *m.* 2.* (*philos. et mathém.*) le postulat, la demande.

Heiser, (*pop.* heisch,) *adj. et adv.* enroué; rauque; heiser machen, enrouer; heiser werden, s'enrouer; heiser seyn, être enroué; sich heiser schreyen, s'égosiller à force de crier; ein heiseres Geschrey, le graillement; eine heisere Stimme, la voix rauque *ou* cassée.

Heiserkeit, *f.* 3. *s.pl.* la raucité, l'enrouement; la voix rauque *ou* cassée; die Heiserkeit vertreiben, désenrouer.

Heiß, *adj.* chaud; brûlant; ardent; *adv.* chaud; *fig.* chaudement, ardemment; heiß machen, chauffer; heiß werden, devenir chaud, s'échauffer; mir ist heiß, j'ai chaud; es wird mir heiß, je commence à avoir chaud; mir ist über der Arbeit ganz heiß geworden, je me suis échauffé à ce travail; es ist heißes Wetter, il fait chaud; im heißesten Sommer, dans les plus grandes chaleurs de l'été; heiße Liebe, chaudes amours; der heiße Erdstrich, la zone torride; der heiße Brand, la gangrène. *Fig.* einem (die Hölle) heiß machen, donner de chaudes alarmes à qn.; heiße Thränen vergießen, pleurer à chaudes larmes.

Heißen, *v. a. irr.* commander, ordonner, dire; nommer, appeler; jemand lügen heißen, donner un démenti à qn; einen schweigen heißen, imposer silence à qn.; gut heißen, approuver; nicht gut heißen, désapprouver, désavouer; einen Du heißen, dutzen, tutoyer qn.; das heiß ich schlafen, voilà qui s'appelle dormir, (v. heißen, *v. n.*) *part.* geheißen.

Heißen, *v. n. irr.* (avec haben) s'appeler, se nommer; signifier, vouloir dire; was heißt das, was soll das heißen? qu'est-ce que cela veut dire? que signifie cela? wie heißt es im Französischen? comment dit-on en françois...? hier heißt es wohl recht *x.*, ici on peut appliquer le proverbe etc.; c'est bien comme on dit; das heißt so viel als.., cela veut dire que..; das heißt, c'est à dire; daß heißt nichts, cela ne dit rien, cela ne signifie rien; damit es nicht heiße, afin qu'il ne soit pas dit; es heißt er wird sich heirathen, on dit qu'il va se marier; das heißt recht Krieg führen, (das heiße ich Krieg führen,) c'est faire (*ou* voilà qui s'appelle faire) la guerre.

Heißgrätig, *adj. et adv. provi.* stérile, (v. dürr, unfruchtbar); (*métall.*) refractaire, dur et difficile à fondre, (v. strengflüssig).

Heißhunger, *m.* 1. *s. pl.* la faim canine, la grosse faim, boulimie, mal-faim *ou* male-faim, la voracité, l'appétit dévorant, strident; la gloutonnerie; (*chasse*) l'échie *des chiens*.

Heißhungerig, *adj. et adv.* affamé, glouton, vorace, goulu; (*chasse*) échif.

Heiter, *adj. et adv.* serein, clair; *fig.* serein, tranquille, ouvert; gai.

Heiterkeit, *f.* 3. *s.pl.* la sérénité; clarté; *fig.* la sérénité, tranquillité, le calme; la gaité.

Heitern, (sich) *v. réfl.* (*pl.us.* aufheitern, heiter werden,) s'éclaircir, se mettre au beau, devenir serein; das Wetter heitert sich, (*mar.*) le temps affine. *part.* geheitert.

Heizbar, *adj. et adv.* qu'on peut chauffer; heizbare Zimmer, des chambres à feu.

Heizen, *v. a.* chauffer; den Ofen heizen, chauffer le poële, le four; ein Schiff, vor dem Theeren, heizen, (*mar.*) donner le feu à un bâtiment. *part.* geheizet.

Heizung, *f.* 3. Heizen, *n.* 1. l'action de chauffer; le chauffage.

Held, *m.* 3. le héros; le guerrier, brave, conquérant, grand capitaine, vaillant homme, l'homme courageux, un lion, (v. Kriegsheld); *bad.* un champion; die dreyßig Helden Davids, les trente forts de David; ein Held im Saufen, Spielen ꝛc., un grand buveur, grand joueur.

Heldenbrief, *m.* 2. (*poés.*) une héroïde.

Heldenbuch, *n.* 5.* v. Heldengeschichte.

Heldengedicht, *n.* 2. (*poés.*) le poëme épique *ou* héroïque, l'épopée.

Heldengeist, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit héroïque, l'héroïsme.

Heldengeschichte, *f.* 3. l'histoire des héros; le roman héroïque.

Heldenhaft, *adj. et adv.* v. heldenmäßig.

Heldenherz, *n.* 3. le coeur héroïque.

Heldenlied, *n.* 5. (*poés.*) la chanson guerrière; l'ode héroïque.

Heldenmäßig, heldenmüthig, *adj.* héroïque, intrépide, valeureux, courageux, vaillant, brave; *adv.* héroïquement, intrépidement, vaillamment, en héros etc.

Heldenmuth, *m.* 2. *s. p.* le courage héroïque, l'héroïsme, la valeur.

Heldenmüthig, *adj. et adv.* v. heldenmäßig.

Heldenoper, *f.* 4. (*poés.*) un opéra héroïque.

Heldenreich, *adj.* riche en héros.

Heldensinn, *m.* 2. *s. pl.* le sentiment héroïque, v. Heldenmuth.

Heldenspiel, *n.* 2. (*poés.*) la comédie héroïque.

Heldensprache, *f.* 3. *s. pl.* la langue héroïque.

Heldenthat, *f.* 3. l'exploit, l'action héroïque, le haut-fait, la bravoure; *ol. et plais.* la prouesse.

Heldentugend, *f.* 3. la vertu héroïque.

Heldenweib, *n.* 5. Heldinn, *f.* 3. l'héroïne.

Helenenfeuer, *n.* 1. le feu St. Elme.

Helfen, *v. a. et n.* (av. haben) aider, secourir, assister; aller *ou* venir au secours de qn., subvenir à ses besoins, lui prêter une main secourable; favoriser qn., le sauver; faciliter, seconder *un dessein etc.*; contribuer, conspirer, concourir à..; servir, être bon, utile, profiter etc.; gerne helfen, être secourable; einander helfen, s'entr'aider; einem forthelfen, avancer qn.; faire évader qn.; einem zu einer Stelle helfen, faire obtenir un emploi à qn., le favoriser; einem auf das Pferd helfen, aider qn. à monter à cheval; einem aus dem Wagen helfen, aider qn. à descendre de carrosse; einem aus der Noth, Verlegenheit helfen ꝛc., tirer qn. d'affaire, d'inquiétude, de l'embarras etc., le mettre hors d'affaire; er hat mir von meinem Fieber geholfen, il m'a délivré de ma fièvre; er weiß sich schon zu helfen, il sait se retourner; der Sache ist nicht mehr zu helfen, on n'y sauroit plus remédier; einem aus dem Irrthume helfen, tirer qn. d'erreur, le détromper; ich will Ihnen aus dem Traume helfen, je vous expliquerai cela; zu einer Sache helfen, contribuer, concourir à une affaire, la faciliter, la seconder, la favoriser etc.; jemanden zu seinem Rechte helfen, porter la cause de qn.; er weiß sich nicht mehr zu helfen, er weiß sich weder zu rathen noch zu helfen, il ne sait plus de quel bois faire flèche, il ne sait plus où donner de la tête, à quel Saint se vouer; einem zum Brode helfen, mettre à qn. le pain à la main; einem vom Brode helfen, *pop.* dépêcher qn., le tuer; ich kann euch nicht helfen, je n'y saurois que faire; das wird euch nicht viel helfen, cela ne vous servira pas de beaucoup; *prov.* cela ne vous rendra pas plus gras *ou* la jambe mieux faite; alles hilft zu seinem Vortheil, zu seinem Verderben ꝛc., toutes choses conspirent à son avancement, à sa perte etc.; es hilft gegen *ou* wider das Fieber, cela est bon pour la fièvre; wenn Worte nicht helfen, muß man Ernst brauchen, si les paroles ne profitent pas, il faut user de rigueur; was hilft das zur Sache? qu'est-ce que cela fait à l'affaire? da hilft nichts, il en faut passer par-là; er kann weder schaden noch helfen, (*mepris*) c'est un zéro en chiffre; wem nicht zu rathen ist, dem ist auch nicht zu helfen, *prov.* celui qui méprise les bons conseils qu'on lui donne, doit s'attendre à une perte certaine; er hat es nicht gethan, aber er hat dazu geholfen, ce n'est pas lui qui a fait le coup, mais il a porté le flambeau, (v. Hehler); einem helfen wenn es nicht mehr Zeit ist, donner des noisettes à qn. qui n'a plus de dents; dein Glaube hat dir geholfen, ta foi t'a sauvé; hilf ewiger Gott! bon Dieu! bonté de Dieu! Gott helfe, daß ꝛc., Dieu veuille que etc.; Gott helf! helf euch Gott! Dieu vous bénisse, vous assiste, vous soit en aide! grand bien vous fasse! à vos souhaits! contentement! Arzt, hilf dir selber, médecin, guéris-toi toi-même; helft! helft! *interj.* au secours! à l'aide! à moi! à nous! so wahr mir Gott helfe, (*clause ordinaire de serment*) ainsi que Dieu me soit en aide.

Helfenbein ꝛc., *corr.* v. Elfenbein.

Helfer, *m.* 1. l'aide, l'assistant, celui qui aide *ou* donne du secours; le second, (Secundant); le diacre *d'une église protestante.*

Helferinn, *f.* 3. l'aide, celle qui aide; la femme d'un diacre protestant.

Helfershelfer, *m.* 1. le complice, le suppôt, (v. Mitschuldige).

Helfte, *f.* 3. v. Hälfte.

Helikon, *m.* 2. *s. pl.* v. Musenberg.

Heliocentrisch, *adj. et adv.* (*astr.*) héliocentrique.

Hell, helle, *adj.* clair, (v. *la P. Fr.*); (hellfunkelnd, hellglänzend, hellleuchtend, hellscheinend,) luisant, resplendissant, lumineux, brillant, éclatant, rayonnant, radieux; (hellklingend, helllautend, hellschallend,) clair, raisonnant, retentissant, aigu, pénétrant, *se dit de la voix, des sons etc.*; délavé; *fig.* clair, serein, ouvert; pur; évident, manifeste; lucide; *fam.* tout, entier; die helle Wahrheit, la pure vérité; das macht helle Augen, cela éclaircit la vue; es ist heller, lichter Tag, il fait grand jour; bey hellem Tage, en plein jour.

Hell, helle, *adv.* clairement, clair; à haute voix, d'une voix aiguë etc., d'une manière pénétrante, éclatante, luisante etc.; *fig.* évidemment etc.; hell machen, polir; éclaircir; hell werden, s'éclaircir, devenir clair; es ist hell, il fait clair; il fait jour; hell sehen, voir clair; hell erweisen, prouver clairement; démontrer; hell reden, schreyen, singen, parler haut, crier, chanter à haute voix; *mepr.* glapir.

Hellblau, *adj. et adv.* bleu-clair.

Hellbraun, *adj. et adv.* brun-clair.

Helldenkend, *adj. et adv.* qui a l'esprit, le jugement clair, éclairé.

Helldunkel, *adj.* (*peint.*) clair-obscur.

Helldunkel, *n.* 1. *s. pl.* (*peintre*) le clair-obscur.

Helle, *f.* 3. *s. pl.* la clarté; la lueur, l'éclat, la splendeur, le lustre; *fig.* le jour; (*peintre*) le jour, le clair.

Hellebarde, *f.* 3. la hallebarde; la pertuisane.

Hellebardierer, *m.* 1. le hallebardier.

Hellen, (*pl. us.* aufhellen, erhellen), *v. a.* éclaircir, éclairer; (*orfèvre*) relever la couleur de l'or. *part.* gehellet.

Heller, *m.* 1. le denier, la maille, l'obole; *Prov.* bey Heller und Pfennig bezahlen, payer jusqu'au dernier sou, payer ric à ric; nicht einen rothen Heller haben, n'avoir pas le sou; ich möchte nicht einen Heller drum geben, je n'en donnerai pas un fétu, une épingle; keinen Heller werth seyn, ne pas valoir un liard, n'être bon à rien.

Hellfuchs, *m.* 2.* v. Lichtfuchs.

Hellgelb, *adj. et adv.* jaune-clair.

Hellgrau, lichtgrau, *adj. et adv.* gris-blanc.

Hellgrün, *adj. et adv.* vert-clair.

Hellig, *adj. prvcl.* à coeur jeûn, (v. kraftlos, abgemattet, hungerig).

Helligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un homme à coeur jeûn, (v. Kraftlosigkeit, Mattigkeit); la clarté, (v. Helle).

Hellroth, *adj. et adv.* rouge-clair; rosé.

Hellsehend, *adj.* clairvoyant.

Hellweiß, *adj. et adv.* blanc-clair.

Helm, *m.* 2. le casque; (*chim.*) l'alambic, la chapelle, la chape *pour distiller*; (*blason*) le timbre, le casque; la coiffe *que quelques enfans apportent au monde*; mit einem Helme gebohren seyn, viel Glück haben, être né coiffé; (*archit.*) le dôme, (v. Helmdach); le manche *d'une cognée*; etwas über den Helm ziehen, faire passer qch. par l'alambic.

Helmbinde, *f.* 3. (*blason*) le volet.

Helmdach, *n.* 5.* Haube, *f.* 3. (*archit.*) le dôme; la coupole.

Helmdecke, *f.* 3. (*blason*) les lambrequins, les achemens.

Helmen, *v. a.* (*blason*) timbrer; (*eine Art*) emmancher une cognée. *part.* gehelmet.

Helmfeder, *f.* 4. le panache de casque.

Helmförmig, *adj. et adv.* (*botan.*) en forme de casque; helmförmige Blumen, des fleurs en casque.

Helmgewölbe, Muldengewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la trompe.

Helmkühler, *m.* 1. Mohrenkopf, *m.* 2.* (*chim.*) la tête de more.

Helmschlange, *f.* 3. le serpent casqué.

Helmschmid, *m.* 2. le héaumier.

Helmschmuck, *m.* 2. *s. pl.* le cimier; les lambrequins.

Helmschnabel, *m.* 1.* (*chimie*) le bec.

Helmstock, *m.* 2.* (*marine*) le timon.

Helmtaube, *f.* 3. (*ornith.*) le pigeon cuirassé.

Helmvisier, *n.* 2. Helmgitter, *n.* 1. Helmrost, *m.* 2. *s. pl.* le mézail, la grille.

Helmwulst, *m.* 2.* (*blason*) la torque.

Helmzierrath, *m.* 3. v. Helmdecke.
Hemd, *n.* 3. (*et pr. cl.* 5.) la chemise; (*dim.* Hemdchen, Hemdlein, *n.* 1. la chemisette); sein Hemd anziehen, mettre sa chemise; sein Hemd ausziehen, ôter sa chemise; einen bis aufs Hemd ausziehen, mettre qn. en chemise; das Hemd ist mir näher als der Rock, *prov.* charité bien ordonnée commence par soi-même.
Hemdknopf, *m.* 2.* le bouton de manche.
Hemdkragen, *m.* 1.* le collet de chemise.
Hemmen, *v. a.* arrêter, retenir, empêcher; retarder; *fig.* modérer *ses desirs, ses passions;* faire cesser *les plaintes, les armes etc.;* diminuer, refroidir; einen Wagen hemmen, enrayer la roue d'un chariot; die hemmende Kraft, (*phys.*) la force retardante, retardatrice; man muß seinen Eifer nicht hemmen, il ne faut pas laisser refroidir son zèle. *part.* gehemmet.
Hemmerling, *m.* v. Hämmerling.
Hemmgabel, *f.* 4. (*carross.*) la fourchette.
Hemmkette, Sperrkette, *f.* 3. l'enrayoir, la chaîne à enrayer; le reculement, (v. Koppelkette).
Hemmung, *f.* 3. Hemmen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'arrêter; l'arrêt, la retardation; (*horl.*) l'arrêt, l'échappement; (*chir.*) l'étanchement *du sang.*
Hengen ꝛc. v. hängen ꝛc.
Hengst, *m.* 2. le cheval entier; l'étalon; le roussin (Zuchthengst); einen Hengst legen, (wallachen), châtrer un cheval.
Hengstfohlen, Hengstfüllen, *n.* 1. le poulain mâle.
Hengstmann, *m.* 5.* celui dont le métier est de faire couvrir les jumens.
Henkel, *m.* 1. l'anse; l'orillon, (v. Handhabe); (*dim.* Henkelchen, l'ansette); ein Topf mit zwey Henkeln, ein Henkeltopf, un pot à deux anses.
Henkeln, *v. a.* (mit einem Henkel versehen), munir d'une anse; (*potier*) habiller *un pot. part.* gehenkelt.
Henken, *v. a.* gehenkt (aufgehenkt) werden, être pendu; *v. n.* pendre, v. hängen. *part.* gehenket.
Henkenswerth, *adj. et adv.* pendable.
Henker, *m.* 1. le bourreau; l'exécuteur de la haute justice, l'exécuteur *ou* le maître des hautes-œuvres (Scharfrichter, Nachrichter); *fig.* un bourreau, un homme cruel, barbare; der Henker! daß dich der Henker! *interj. basse,* diantre! peste! peste soit de ..; male-peste! pack dich zum Henker, va-t'en au diable; dem Henker in die Hände fallen, passer par la main du bourreau.
Henkerbeil, *n.* 2. la hache de l'exécuteur.
Henkergeld, *n.* 5. *s. pl.* la paye du bourreau.
Henkersknecht, *m.* 2. le valet du bourreau.
Henkermahl, *n.* 2. *et* 5.* Henkermahlzeit, *f.* 3. le dernier repas qu'on donne à un criminel, avant son exécution.
Henkermäßig, *adj. et adv.* cruel, barbare; cruellement, barbarement, de bourreau, en bourreau.
Henkerschwert, Richtschwert, *n.* 5. le glaive de la justice.
Henkerseil, *n.* 2. Henkerstrick, *m.* 2. Strang, *m.* 2.* la corde de pendu; la chanterelle.
Henkung, *f.* 3. Henken, *n.* 1. *s. pl.* l'action de pendre au gibet; er fürchtet sich vor dem Henken, il craint le gibet, il craint d'être pendu.

Henne, *f.* 3. la poule, (v. Huhn); eine junge Henne, une poulette; das Ey will klüger seyn als die Henne, *prov.* l'oison mène paître l'oie, c'est gros Jean qui remontre à son curé.
Her, *prépos.* (*qui marque en général un mouvement vers l'endroit de celui qui parle; il s'emploie aussi comme adv. de temps*) ici, de ce côté, ça; von hier her, d'ici; von da her, de là; wo seyd ihr her? d'où êtes-vous? wo kommst du her? d'où viens-tu? von weitem her, de loin; die Hand, ein Messer ꝛc. her, ça (donnez) la main, un couteau etc.; von außen her, par dehors; von oben her, d'en haut; von unten her, de dessous, d'en bas, par en bas; hin und her, çà et là; hin und her gehen, aller et revenir; ich komme erst von ihm her, je viens de le quitter; um etwas her, autour (tout autour) de qch.; hinter einem her, derrière, après qn.; hinter einem her seyn, être aux trousses de qn., le poursuivre, courir après lui, le suivre à la piste; sich über etwas her machen, se mettre après quelque chose; nur her damit, donnez toujours; nicht weit her seyn, *fam.* être de basse extraction; ne valoir pas grand' chose, n'être pas de grand poids; von einiger Zeit her, depuis un certain temps; von Anfang her, depuis *ou* dès le commencement; von Alters her, du vieux temps; von Ewigkeit her, de toute éternité.
Herab, *adv.* (*qui marque le mouvement d'une chose du haut en bas*) d'en haut; das kommt von oben herab, cela vient d'en haut.
Herabbeugen, herabbiegen, *v. a.* courber en bas, baisser en courbant, (v. biegen).
Herabbinden, v. Abbinden.
Herabblasen, *v. a.* faire tomber en soufflant; sonner d'en haut, (v. blasen).
Herabblitzen, *v. n.* faire des éclairs; es blitzt herab, il tombe des éclairs, (v. blitzen).
Herabbrechen, v. Abbrechen.
Herabbringen, *v. a. irr.* porter en bas, (v. bringen).
Herabeilen, *v. n.* descendre vîte, se hâter de descendre, (v. eilen).
Herabfahren, *v. n.* descendre, (v. fahren).
Herabfahrt, *f.* 3. *s. pl.* la descente.
Herabfallen, *v. n. irr.* tomber d'en haut, tomber en bas, (v. fallen).
Herabfliegen, *v. n. irr.* s'envoler, voler *ou* tomber du haut en bas, (v. fliegen).
Herabfließen, *v. n. irr.* découler, (v. fließen).
Herabführen, *v. a.* mener en bas, (v. führen).
Herabgehen, *v. n.* descendre; descendre, traîner jusqu'à terre, *se dit des habits, cheveux etc.* (v. gehen).
Herabgießen, *v. a.* verser du haut en bas, (v. gießen).
Herabhangen, herabhängen, *v. a. et n. irr.* pendre; descendre; pencher, (v. hängen).
Herabheben, *v. a. irr.* ôter; ein Kind (vom Tische) herabheben, mettre un enfant en bas (de la table), (v. heben).
Herabholen, *v. a.* descendre, faire descendre, (v. holen).
Herabkollern, *v. n.* rouler en bas, (v. kollern).
Herabkommen, *v. n. irr.* descendre, (v. kommen).
Herabkriechen, *v. n. irr.* descendre en rampant, (v. kriechen).
Herablangen, *v. a.* descendre, tirer, ôter, prendre qch. d'un lieu haut; es ist zu hoch, ich kann es nicht herablangen, cela est trop haut, je ne saurois le prendre, je n'y saurois atteindre, (v. langen, reichen).
Herablassen, *v. a. irr.* descendre qch., (*marine*) abaisser *les vergues,* (v. lassen); (sich) — *v. réfl.* descendre; descendre de son haut; *fig.* s'abaisser; condescendre; (zu jemand) s'humaniser, se familiariser; sich zu den Begriffen seiner Zuhörer herablassen, s'accommoder à la portée de ses auditeurs; wieder herablassen, ravaler, rabaisser.
Herablassend, *adj.* condescendant; populaire, affable.
Herablassung, *f.* 3. *s. pl.* la condescendance; la popularité.
Herablaufen, *v. n. irr.* descendre en courant; couler, découler, (v. laufen).
Herablenken, *v. a.* détourner vers en bas, (v. lenken).
Herablocken, *v. a.* attirer en bas, (v. locken).
Herabmachen, (sich) *v. réfl.* descendre, (v. machen).
Herabmüssen, *v. n.* être obligé de descendre, (v. müssen).
Herabnehmen, *v. a. irr.* descendre, ôter de.., mettre bas, prendre de.., (v. nehmen).
Herabnehmung, *f.* 3. Herabnehmen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de descendre; la descente.
Herabreden, *v. n.* parler d'en haut, (v. reden).
Herabregnen, *v. n.* pleuvoir, (v. regnen).
Herabreichen, v. herablangen.
Herabreisen, *v. a.* descendre en voyageant.
Herabreißen, *v. a. irr.* arracher, enlever.
Herabrieseln, *v. n.* ruisseler, couler doucement de haut en bas; se détacher et tomber en petits morceaux comme la chaux, le sable etc., (v. rieseln).
Herabrinnen, herabrollen, *v. n.* découler, descendre, (v. rinnen, rollen).
Herabrufen, *v. a irr.* crier d'en haut; appeler qn. pour le faire descendre, (v. rufen).
Herabschauen, herabsehen, *v. n.* voir *ou* regarder d'en haut, (v. schauen, sehen).
Herabscheinen, *v. n. irr.* luire d'en haut, (v. scheinen).
Herabschicken, herabsenden, *v. a.* envoyer d'en haut, (v. schicken, senden).
Herabschieben, *v. a. irr.* pousser en bas, de haut en bas, (v. schieben).
Herabschießen, *v. a. irr.* tirer d'en haut; abattre; décocher; *v. n.* tomber d'en haut, se précipiter, *se dit de la pluie, de l'eau etc.;* (*chasse*) fondre (en randon) (*se dit des oiseaux de proie*), (v. schießen).
Herabschiffen, *v. a.* descendre la rivière, (v. schiffen).
Herabschlagen, *v. a. irr.* abattre, jeter en bas; *v. n. fam.* tomber du haut en bas, (v. schlagen).
Herabschmeißen, v. herabwerfen.
Herabschütteln, *v. a.* faire tomber en secouant, (v. schütteln).
Herabschütten, *v. a.* jeter *ou* verser du haut en bas, répandre, (v. schütten).
Herabschwimmen, *v. n. irr.* descendre à la nage.
Herabsehen, *v. n. irr.* voir *ou* regarder d'en haut, du haut en bas; verächtlich auf jemand herabsehen, *fig.* regarder qn. d'un œil dédaigneux.

Herabsetzen, *v. a.* descendre, mettre en bas, déposer; *fig.* dépriser, déprécier, décrier, rabaisser; diminuer, (v. setzen).
Herabsetzung, *f.* 3. *s. pl.* la dépréciation.
Herabsinken, *v. n. irr.* descendre, tomber en bas, s'abaisser, (v. sinken).
Herabspringen, *v. n.* sauter en bas, (v. springen).
Herabstechen, *v. a. irr.* abattre par quelque instrument pointu, (v. stechen).
Herabsteigen, v. absteigen.
Herabstimmen, *v. a.* baisser, (v. stimmen).
Herabstoßen, *v. a. irr.* pousser en bas, (v. stoßen).
Herabstürzen, *v. a.* précipiter, jeter dans un précipice; décocher; *v. n.* tomber, se précipiter d'un lieu élevé, (v. stürzen).
Herabthun, v. *pl. us.* herabnehmen.
Herabtreiben, *v. a. irr.* pousser, chasser devant soi en bas, (v. treiben).
Herabtriefen, *v. n.* dégoutter, (v. triefen).
Herabtropfen, **Herabtröpfeln**, *v. n.* dégoutter, distiller, couler goutte à goutte, (v. tropfen, tröpfeln).
Herabwälzen, *v. a.* rouler en bas, (v. wälzen).
Herabwärts, *adv.* (vers) en bas.
Herabwerfen, *v. a. irr.* abattre; jeter en bas, (v. werfen).
Herabwürdigen, *v. a.* dégrader, ravaler, avilir, (v. würdigen).
Herabwürdigung, *f.* 3. **Herabwürdigen**, *n.* 1. *s. pl.* l'action de dégrader etc.; la dégradation.
Herabziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; *v. n. fig.* descendre, venir loger plus bas, wieder herabziehen, ravaler, rabattre, rabaisser, (v. ziehen).
Heraldik, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Wapenkunde, Wapenkunst), la science héraldique; l'art du blason.
Heran, *adv. de lieu* (*qui marque le mouvement d'un objet qui s'approche de près*) près, auprès, proche; heran! (*espèce d'appel*) avancez, approchez! (*marine*) accoste à bord!
Heranbrechen, *v. n. irr.* paroître, (v. anbrechen *et* brechen).
Heraneilen, *v. n.* se hâter d'approcher, (v. eilen).
Heranfließen, *v. n. irr.* s'approcher en coulant, (v. fließen).
Heranführen, *v. a.* amener près, mener auprès, (v. führen).
Herankommen, *v. n. irr.* avancer, approcher, (v. kommen).
Herannahen, *v. n.* approcher, (v. nahen).
Herannahung, *f.* 3. **Herannahen**, *n.* 1. *s. pl.* l'approche; die Herannahung des Todes, les approches de la mort.
Heranrücken, *v. a.* approcher; *v. n.* approcher, s'approcher, (v. rücken).
Heranschleichen, *v. n. irr.* approcher, se glisser doucement, (v. schleichen).
Heransteigen, *v. n. irr.* monter, avancer en montant, (v. steigen).
Heranwachsen, *v. n. irr.* croître, grandir, devenir grand, avancer en âge, (v. wachsen).
Herauf, *adv. de lieu* (*qui marque le mouvement de bas en haut et vers la personne qui parle*) en haut, vers le haut, (v. aufwärts); (*espèce d'appel*) herauf! montez! monte!
Heraufbiegen, *v. a. irr.* recourber, (v. biegen).
Heraufbringen, *v. a. irr.* porter en haut, faire monter, (v. bringen).
Herauffahren, *v. n. irr.* monter en haut, den Fluß herauffahren, remonter la rivière, (v. fahren).
Heraufsliegen, *v. n. irr.* s'élever en volant, (v. fliegen).
Heraufführen, *v. a.* mener en haut, faire monter, (v. führen).
Heraufgehen, *v. n. irr.* monter, aller *ou* venir en haut, (v. gehen).
Heraufholen, *v. a.* porter en haut, faire monter, (v. holen).
Heraufkämmen, *v. a.* rebrousser, (v. kämmen).
Heraufklettern, *v. n.* gravir, grimper en haut, (v. klettern).
Heraufkommen, *v. n. irr.* venir en haut, (v. kommen).
Heraufkriechen, *v. n. irr.* monter en rampant, (v. kriechen).
Herauflaufen, *v. n. irr.* courir en haut, (v. laufen).
Heraufreiten, *v. n. irr.* monter, (v. reiten).
Heraufschiffen, *v. a. et n.* remonter la rivière, aller contre le fil de l'eau, (v. schiffen).
Heraufsteigen, *v. n. irr.* monter, (v. ersteigen).
Heraufschwimmen, *v. n. irr.* nager contre le fil de l'eau, (v. schwimmen).
Heraufwärts, *adv.* en haut, vers le haut.
Heraufziehen, *v. a. irr.* tirer, tirer en haut, retirer.
Heraus, *adv. de lieu* dehors, hors, en dehors; sortez! (*cette particule se met devant plusieurs verbes, et signifie un mouvement hors d'un endroit*); von innen heraus, de dedans; vorne heraus wohnen, loger sur le devant; heraus mit der Fuchtel, il faut dégainer! frey, gerade, rund heraus, v. *ces mots.*
Herausackern, *v. a.* arracher en labourant, (v. ackern).
Herausarbeiten, *v. a.* arracher, faire sortir à force de travail; sich heraus arbeiten, se tirer d'un embarras à force de peine et de travail; etwas aus dem Gröbsten herausarbeiten, dégrossir qch., (v. arbeiten).
Herausbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* sortir, (v. begeben).
Herausbekommen, *v. n. irr.* avoir de retour; découvrir, venir à savoir, (v. bekommen).
Herausblasen, *v. a. irr.* souffler pour faire sortir, *p. ex. de la poussière etc.*, (v. blasen).
Herausblicken, *v. a.* regarder de dedans (*ou* dehors); en reluire de dedans, (v. blicken).
Herausbrausen, *v. n.* sortir à gros bouillons; *fig.* parler *ou* sortir avec impétuosité, (v. brausen).
Herausbrechen, *v. a. irr.* arracher, rompre, ôter en rompant; ébrécher; *v. n.* forcer *ou* rompre sa prison; lâcher le mot, rompre le silence, (v. ausbrechen).
Herausbringen, *v. a. irr. prop. et fig.* arracher; apporter, tirer *ou* mettre dehors; proférer; einen aus der Stadt herausbringen, mener qn. hors de la ville; den Mist aus dem Stalle herausbringen, tirer *ou* mettre le fumier hors de l'étable; mit Gewalt herausbringen, arracher, extorquer; das Erz aus der Grube herausbringen, exploiter la mine; man hat Mühe Geld von ihm heraus zu bringen, on a de la peine à lui arracher un denier, il est dur à la desserre; man kann nichts von ihm herausbringen, il ne veut rien avouer, on ne sauroit rien tirer de lui; er kann nicht ein Wort herausbringen, il ne sauroit proférer une parole; einen Fleck aus einem Kleide herausbringen, ôter une tache de dessus un habit; den Sinn einer Schrift herausbringen, déchiffrer une écriture, (v. bringen).
Herausbrudeln, v. *pl. us.* heraussprudeln.
Herausdampfen, *v. a.* exhaler; *v. n.* s'exhaler, s'évaporer, (v. dampfen).
Herausdonnern, *v. a.* (die Worte) parler avec beaucoup de force et de véhémence, (v. donnern).
Herausdrängen, *v. a.* pousser dehors, faire sortir par force; déplacer qn. de son rang, (v. drängen).
Herausdrehen, *v. a.* faire sortir en tournant, (v. drehen).
Herausdringen, *v. n. irr.* sortir impétueusement; s'écouler; (*ce dernier se dit des choses liquides renfermées dans un vase ou tonneau qui coule*, (v. dringen).
Herausdrücken, *v. a.* exprimer, (v. *pl. us.* ausdrücken, *et* drücken, drucken).
Herauseilen, *v. n.* se hâter de sortir, (v. eilen).
Herausfahren, *v. n. irr.* sortir *en voiture*; (v. ausfahren); partir, sortir avec précipitation, *comme une bombe de mortier*; *fig.* s'échapper, s'emporter, (*pl. us.* ausfahren), (v. fahren).
Herausfallen, *v. n.* tomber dehors, (v. fallen).
Herausfeuern, *v. a.* tirer, faire feu, (v. feuern).
Herausfinden, (sich) *v. réfl. irr.* trouver l'issue, sortir de..; *fig.* sortir d'embarras, comprendre à qch., (v. finden).
Herausfischen, *v. a.* pêcher; wieder herausfischen, repêcher, (v. fischen).
Herausfliegen, *v. n.* s'envoler, sortir en volant, (v. fliegen).
Herausfließen, *v. n. irr.* écouler, s'écouler, (v. fließen).
Herausfordern, *v. a.* demander de retour en achetant *ou* en troquant une chose contre une autre; provoquer; appeler en duel, défier, donner un défi, (v. fordern).
Herausforderer, *m.* 1. l'agresseur.
Herausforderung, *f.* 3. **Herausfordern**, *n.* 1. l'action de provoquer etc.; la provocation; le défi, cartel.
Herausfressen, *v. a. irr.* manger, vider en mangeant, (v. fressen).
Herausführen, *v. a.* emmener, mener dehors, (v. führen).
Herausgabe, *f.* 3. l'édition, la publication *d'un livre*, (v. Ausgabe); l'action de rendre etc., (v. herausgeben); (*prat.*) la soute *entre cohéritiers.*
Herausgeben, *v. a. irr.* donner, rendre, délivrer, livrer, fournir; (*prat.*) se dessaisir; donner etc. de retour; publier *un livre*, (v. ausgeben *et* geben).
Herausgeber, *m.* 1. l'éditeur *d'un livre.*
Herausgehen, *v. n. irr.* sortir; *fig.* mit der Sprache herausgehen, parler franchement, librement, (v. gehen).
Herausgießen, *v. a. irr.* verser, répandre, jeter dehors, (v. gießen).
Herausgraben, *v. a. irr.* déterrer, (v. ausgraben *et* graben).
Herausgucken, v. *pl. us.* herausschauen.
Heraushaben, *v. n. irr.* (av. haben) ich muß soviel heraushaben, il me faut tant de retour.
Heraushalten, *v. a. irr.* tenir dehors.

Heraushängen, *v. a. et n. irr.* pendre dehors, (v. hängen).

Herausheben, *v. a. irr.* tirer; relever; Wein aus dem Fasse herausheben, tirer du vin avec le siphon; einen aus dem Kothe herausheben, relever *ou* tirer qn. d'un bourbier; einen aus dem Wagen herausheben, descendre qn. de carrosse, (v. heben).

Heraushelfen, *v. n. irr.* aider à sortir; *fig.* tirer, retirer qn. *d'un danger, d'un besoin etc.*; er wird sich schon heraus helfen, il saura bien se tirer d'affaire, (v. helfen).

Heraushetzen, *v. a.* (*chasse*) faire lever, lancer, (v. hetzen).

Herausholen, *v. a.* tirer, faire sortir, (v. holen)

Heraushusten, *v. a.* cracher, jeter en toussant, (v. husten).

Herausjagen, *v. a.* chasser, faire sortir, mettre dehors en chassant, (v. jagen).

Herauskehren, *v. a.* ôter, balayer, vergeter, épousseter; *fig.* das Rauhe heraus kehren, faire le fâcheux, se mettre en colère, montrer les cornes, (v. kehren).

Herausklauben, *v. a.* éplucher, (v. klauben).

Herauskleiden, (sich) *v. réfl.* s'agencer; se monter en habits, (v. kleiden).

Herausklopfen, *v. a.* faire sortir en frappant; épousseter; (v. klopfen).

Herauskommen, *v. n. irr.* sortir; paroître, *se dit des fleurs, d'un livre etc.*; se trouver juste, s'accorder, *se dit d'un compte, calcul etc.*; Gold auf roth kommt schön heraus, l'or paroît (s'allie *ou* va) bien avec le rouge; es kommt nichts daben heraus, tout cela ne veut rien dire; il n'y a rien à profiter à cette affaire; das kommt schön heraus, das wird schön herauskommen, (*iron.*) voila qui est beau (bien fait); cela vous fera beaucoup d'honneur, voilà qui vous fera honneur; wenn das herauskommt, si l'on vient à savoir cela, si cela vient à éclater; es wird schon herauskommen, wer es gethan hat, on saura tôt ou tard qui a fait le coup; das kommt auf ein und dasselbe heraus, cela revient au même, (v. kommen).

Herauskratzen, *v. a.* rayer, ratisser, racler; gratter; déterrer, tirer en grattant, (v. auskratzen *et* kratzen).

Herauskratzung, *f. 3. s. pl.* Herauskratzen, *n. 1.* l'action de gratter etc.; la rature, ratissure.

Herauskriechen, *v. n. irr.* sortir en rampant; éclorre; (v. kriechen *et* auskriechen).

Herauskriegen, *v. n. fam.* avoir *ou* recevoir de retour *de l'argent ou autre chose qu'on a donné de trop*; découvrir, éventer, tirer *un secret qu'on veut savoir*, (v. *pl. us.* herausbekommen).

Herauslangen, *v. a. pop.* tirer qch. d'un coffre, d'une armoire etc., (v. nehmen); tendre, présenter par quelque ouverture, (v. reichen).

Herauslassen, *v. a. irr.* laisser sortir; faire sortir, lâcher, relâcher; laisser échapper *un prisonnier*; *fig.* lâcher *ou* avancer, laisser échapper qch., *une parole*, (v. auslassen); sich herauslassen, *v. réfl. fig.* faire entendre, donner à entendre, (v. sich äußern); sich mit seiner Meinung herauslassen, s'expliquer sur qch., déclarer ses sentimens; sich zu weit herauslassen, en dire trop, s'oublier, s'émanciper, (v. lassen).

Herauslaufen, *v. n. irr.* courir dehors; s'écouler, se répandre, (v. laufen, auslaufen).

Herauslegen, *v. a.* mettre dehors; étaler, (v. legen, auslegen).

Herauslesen, *v. a. irr.* v. auslesen.

Herauslocken, *v. a.* tirer, faire sortir par ruse, par surprise; *fig.* arracher *un secret*; ein Geheimniß aus einem herauslocken, *fig.* tirer les vers du nez à qn., lui arracher un secret, le faire jaser, etwas aus einem herauszulocken suchen, tâter qn., essayer d'avoir le secret de qn. *ou* de connoître ses sentimens, (v. locken).

Herausmachen, *v. a.* ôter, tirer dehors; sich herausmachen, *fam.* sortir, (v. machen).

Herausmüssen, *v. n.* être obligé *ou* forcé de sortir; es muß wieder heraus, il faut le rendre, es muß heraus, *fig.* il faut le dire, il faut le savoir, (v. müssen).

Herausnehmen, *v. a. irr.* tirer, prendre, retirer; puiser dans etc.; sich etwas (zu viel) herausnehmen, *fig.* s'émanciper, faire le suffisant *ou* le présomptueux, prendre trop de liberté; s'arroger qch., (v. nehmen, ausnehmen).

Herausplatzen, herausplumpen, *v. n. pop.* parler sans ménagement, trancher le mot, (v. platzen *et* plumpen).

Herausplaudern, *v. a.* v. herausschwatzen.

Herauspochen, *v. a.* v. herausklopfen.

Herauspoltern, *v. a. fam.* parler sans ménagement, (v. poltern).

Herauspressen, *v. a.* v. auspressen.

Herauspumpen, *v. a.* pomper, (v. pumpen).

Herausputzen, *v. a.* parer, orner, embellir; sich herausputzen, s'agencer, (v. putzen).

Herausquellen, *v. n. irr.* sourdre, (v. quellen).

Herausragen, *v. n.* avancer, passer les autres parties d'un tout; saillir, ressauter, (v. ragen, hervorragen).

Herausrecken, *v. a.* alonger, sortir qch.; tendre *la main etc.*, (v. recken).

Herausreden, *v. n.* er redete mit mir zum Fenster heraus, il me parloit par la fenêtre; frey herausreden, parler librement, franchement, dire sa façon de penser; sich herausreden, *v. réfl.* se disculper, se tirer d'affaire par ses discours, (v. reden).

Herausreißen, *v. a. irr. prop. et fig.* arracher, tirer, délivrer, (v. reißen *et* ausreißen).

Herausreißen, *n. 1. s. pl.* l'arrachement.

Herausrinnen, *v. n. irr.* s'écouler, (v. rinnen).

Herausrücken, *v. a.* faire sortir, faire avancer en dehors, faire déborder; tirer *un carrosse de la remise*; *v. n.* sortir; mit dem Gelde herausrücken, *fig.* tirer la bourse, donner de l'argent, débourser, (v. rücken).

Herausrufen, *v. a.* appeler qn. pour le faire sortir de quelque lieu, demander qn.; *v. n.* crier aux armes, (v. rufen).

Heraussagen, *v. a.* dire, déclarer, avouer, confesser; frey heraussagen, parler franchement et sans détour, (v. sagen *et* herausreden).

Herausscharren, *v. a.* déterrer, (v. scharren).

Herausschauen, *vulg.* herausgucken, regarder dehors; zum Fenster herausschauen, regarder par la fenêtre, (v. schauen).

Herausschäumen, *v. n.* (av. haben) sortir en écumant, en forme d'écume, (v. schäumen).

Herausscheren, (sich) *v. réfl. irr. pop.* sortir, détaler, (v. scheren).

Herausschießen, *v. a. irr.* tirer (*avec une arme à feu*) par une ouverture; *v. n.* jaillir; sortir avec impétuosité, s'élancer, (v. schießen).

Herausschiffen, *v. n.* sortir d'un endroit en faisant voile, (v. schiffen).

Herausschimmern, *v. n.* (av. haben) luire au travers de quelque ouverture, (v. schimmern).

Herausschlagen, *v. a. irr.* chasser, faire sortir à force de coups, (v. schlagen *et* ausschlagen).

Herausschleichen, (sich) *v. réfl.* sortir doucement et à l'insçu des autres, disparoître, s'éclipser, (v. schleichen).

Herausschleppen, *v. a.* traîner dehors.

Herausschmeißen, *v. a.* v. herauswerfen.

Herausschneiden, *v. a. irr.* couper, tailler, retrancher, arracher; (*chir.*) tirer par incision, (v. schneiden).

Herausschöpfen, *v. a.* tirer, puiser; servir *d'un mets*, (v. schöpfen).

Herausschütteln, *v. a.* faire sortir *ou* tomber en secouant, (v. schütteln).

Herausschütten, *v. a.* verser, répandre, (v. schütten).

Herausschwatzen, *v. a.* dire tout ce qui vient à la bouche, (v. schwatzen).

Herausschwimmen, *v. n. irr.* sortir *ou* se sauver à la nage, (v. schwimmen).

Herausschwitzen, *v. a.* chasser *ou* faire sortir par la sueur; *fig. pop.* oublier ce qu'on avoit appris; *v. n.* sortir, s'écouler, *comme une chose liquide d'un vase mal fermé*, (v. schwitzen).

Heraussehen, *v. n. irr.* v. Herausschauen.

Heraussetzen, *v. a* mettre dehors, (v. setzen).

Herausseyn, *v. n. irr.* être dehors, être sorti, être hors de ..; être avancé; paroître, *se dit d'un livre*, (v. seyn).

Heraussollen, v. herausmüssen.

Heraussperren, *v. a.* v. *pl. us.* aussperren.

Herausspeyen, *v. a. irr.* v. *pl. us.* ausspeyen.

Herausspringen, *v. n. irr.* sauter dehors, (v. springen *et* herausschießen, *v. n.*)

Herausspritzen, *v. a.* faire rejaillir; *v. n.* jaillir, rejaillir, sortir, *se dit du sang etc.*, (v. spritzen *et* ausspritzen).

Heraussprossen, *v. n.* sortir, pousser, germer, bourgeonner, *se dit des arbres, fleurs, bourgeons etc.*, (v. sprossen).

Heraussprudeln, *vulg.* herausbrudeln, *v. n.* (av. haben) jaillir, saillir, (v. sprudeln).

Herausstehen, *v. n. irr.* avancer, être hors du rang *ou* hors de sa place; percer; ein herausstehender Zahn, une dent sortante, (v. stehen).

Herausstehlen, *v. n. irr.* piller, voler, prendre, sich —, s'esquiver, (v. stehlen).

Heraussteigen, *v. n. irr.* descendre *de carrosse ou d'un bateau etc.*; sortir *du lit, d'un bain etc.*, (v. steigen).

Herausstoßen, *v. a. irr.* pousser, mettre *ou* jeter dehors, expulser, (v. stoßen *et* ausstoßen).

Herausstottern, *v. a.* bredouiller, balbutier, (v. stottern).

Herausstrecken, v. herausrecken.

Herausstreichen, *v. a. irr.* effacer, faire sortir *les plis*: *fig.* louer, vanter, exalter, prôner, faire valoir, (v. streichen).

Heraussuchen, *v. a.* choisir; trier; éplucher, (v. suchen *et* aussuchen).
Herausthun, *v. a. irr.* mettre dehors; ôter, retirer, (v. thun).
Heraustragen, *v. a. irr.* ôter, emporter, porter dehors, enlever, (v. tragen).
Heraustreiben, *v. a. irr.* chasser, déchasser, fairesortir, (v. treiben *et* austreiben).
Heraustreten, *v. n. irr.* quitter, sortir de son rang; *v. a.* faire sortir en marchant dessus, exprimer en foulant, (v. treten *et* austreten).
Heraustretung, *f.* 3. **Heraustreten**, *n.* 1. *s. pl.* — des Blutes aus den Gefäßen, (*méd.*) l'extravasation du sang; — des Nabels, l'exomphale, (v. Nabelbruch); — des Auges aus der Augenhöhle, l'exophthalmie.
Heraustriefen, **Heraustropfen**, **Herauströpfeln**, *v. n. irr.* dégoutter, distiller, (v. triefen, tropfen, tröpfeln).
Herauswachsen, *v. n. irr.* venir, croître en dehors; (*chir.*) surcroître, (v. wachsen *et* auswachsen).
Herauswagen, (sich) *v. réfl.* oser sortir d'un endroit où l'on s'étoit tenu enfermé, *p. ex. de la chambre, ou du lit après une maladie*, (v. wagen).
Herauswalzen, v. auswalzen.
Herauswälzen, *v. a.* rouler dehors, (v. wälzen).
Herauswärts, *adv.* vers le dehors; sich herauswärts neigen, *v. réfl.* (*archit.*) se forjeter.
Herauswaschen, *v. a.* v. auswaschen.
Herausweichen, *v. n. irr.* sortir de l'alignement, avancer; (*archit.*) forjeter, (v. weichen).
Herauswenden, *v. a. irr.* tourner en dehors; *v. réfl.* se tourner vers le dehors, (v. wenden).
Herauswerfen, *vulg.* herausschmeißen, *v. a. irr.* jeter dehors; expulser, (v. werfen).
Herauswickeln, *v. a.* déployer, dérouler, développer; sich herauswickeln, *v. réfl. fig.* se tirer *d'un mauvais pas, d'un danger, d'un piége, d'affaire*, se démêler, se dépêtrer, (v. wickeln).
Herauswinden, *v. a. irr.* guinder, (v. winden *et* auswinden).
Herauswischen, *v. a.* ôter en torchant etc., (v. auswischen); *v. n. pop.* (mit etwas) tirer, faire sortir qch.; faire paroître soudainement; aus dem Haufen herauswischen, *fig.* sortir (se tirer, s'esquiver) de la foule, (v. wischen *et* entwischen).
Herauswohnen, *v. n.* er wohnt vorne heraus, il est logé sur le devant, (v. wohnen).
Herauswollen, *v. n.* tâcher de sortir, faire des efforts pour sortir; mit der Sprache nicht herauswollen, dissimuler, n'oser se déclarer, (v. wollen).
Herauszahlen, *v. a.* donner de retour *dans un marché inégal*, (v. zahlen).
Herausziehen, *v. a. irr.* tirer dehors, retirer, faire sortir; extraire, (v. ziehen *et* ausziehen).
Herausziehung, *f.* 3. **Herausziehen**, *n.* 1. l'action de tirer etc.; l'extraction; l'évacuation; (v. *la P. Fr.*)
Herauszwingen, *v. a. irr.* forcer de sortir; *fig.* exprimer, extorquer, arracher par force, (v. zwingen).
Herbe, *adj.* âpre, rude; aigre, verd, sûr, âcre, acerbe, acide; *fig.* austère; amer; *adv.* âprement etc.
Herbe, **Herbheit**, **Herbigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'âpreté, l'âcreté, l'aigreur; l'acrimonie, la verdeur; *fig.* l'âpreté, la rudesse, l'amertume.
Herberge, *f.* 3. l'auberge, l'hôtellerie, (v. Gasthaus, Wirthshaus); le gîte; logis, logement, (v. Nachtlager); le bureau d'un corps de métier; die Herberge bestellen, arrêter (préparer) le logement; wo seyd ihr zur Herberge? où êtes-vous logé? Herberge halten, tenir auberge; keine Herberge haben, être sur le pavé.
Herbergen, *v. n.* (av. haben) loger, être logé; *v. a.* loger, recevoir dans sa maison, (v. *pl. us.* beherbergen). *part.* geherberget.
Herbergsvater, *m.* 1.* le maître du bureau d'un corps de métier.
Herbestellen, *v. a.* mander qn., donner rendez-vous, (v. bestellen).
Herbethen, *v. a.* réciter; den Rosenkranz herbethen, dire son chapelet, (v. bethen).
Herbey, *adv.* ici, vers ici, ça, ci, près, auprès, proche; herbey! kommt herbey! à moi, approchez, venez ici; näher herbey, plus près. *Cette particule se met devant plusieurs verbes, et signifie un approchement, un mouvement vers un lieu.*
Herbeybringen, *v. a. irr.* apporter; amener; fournir; wieder herbeybringen, remplacer, restituer, remettre *une chose qu'on avoit prise*, (v. beybringen).
Herbeyeilen, *v. n.* accourir; se hâter de venir; (v. eilen).
Herbeyfahren, *v. n. irr.* charier, voiturer; rapporter, (v. herbeyführen); *v. n.* approcher en voiture, (v. fahren).
Herbeyfahren, *n.* 1. *s. pl.* l'action de charier etc.; l'amenage.
Herbeyfliegen, *v. a. irr.* voler auprès, (v. fliegen).
Herbeyfließen, *v. n. irr.* couler vers un endroit, (v. fließen).
Herbeyführen, *v. a. irr.* amener, apporter, (v. führen).
Herbeygehen, *v. n. irr.* approcher, s'approcher, (v. gehen).
Herbeyholen, *v. a.* aller chercher, aller quérir; apporter, amener, (v. holen).
Herbeykommen, *v. n. irr.* approcher, (v. kommen).
Herbeykunft, *f.* 2. *s. pl.* l'approche.
Herbeylaufen, *v. n. irr.* accourir, (v. laufen).
Herbeylocken, *v. a.* leurrer; attirer, (v. locken).
Herbeymachen, (sich) *v. réfl. fam.* s'approcher, (v. machen).
Herbeynahen, *v. n.* approcher, (v. nahen *et* herannahen).
Herbeyreiten, *v. n. irr.* approcher, (v. reiten).
Herbeyrennen, *v. n. irr.* accourir, (v. rennen).
Herbeyrücken, *v. a. et n.* approcher, (v. rücken).
Herbeyrufen, *v. a.* appeler, faire venir, (v. rufen).
Herbeyschaffen, *v. a.* amasser, faire amas *ou* provision; fournir, procurer, faire avoir, (v. schaffen).
Herbeyschaffung, *f.* 3. **Herbeyschaffen**, *n.* 1. *s. pl.* l'action de fournir, de procurer etc.
Herbeytreiben, *v. a. irr.* faire approcher, conduire en présence, amener *des bestiaux;* presser, contraindre à fournir *des contributions etc.*, (v. treiben).
Herbeyziehen, *v. a. irr.* attirer, tirer à soi; *fig.* engager, gagner qn., obliger qn. à faire une chose avec les autres; le faire entrer, l'admettre à qch., le mettre du nombre; etwas mit den Haaren herbeyziehen, faire une application forcée de qch., rechercher, (v. ziehen).
Herbigkeit, *f.* v. Herbe.
Herbitten, *v. a. irr.* inviter chez soi, (v. bitten).
Herblich, *adj. et adv.* un peu âpre.
Herbringen, *v. a. irr.* apporter; amener; hergebracht, *part. et adj.* introduit; *adj.* reçu, ancien, coutumier, (*en parlant surtout d'une loi, d'une coutume*).
Herbst, *m.* 2. l'automne; la vendange, vinée, (*pl. us.* Weinlese); einen guten (schlechten) Herbst haben *ou* machen, faire *ou* avoir bonne (mauvaise) vendange; ein ganzer, voller Herbst, une pleine vendange; in den Herbst gehen, aller à la vendange.
Herbstarbeit, *f.* 3. le travail d'automne.
Herbstbirn, *f.* 3. (*jard.*) la verte-longue, la poire d'automne.
Herbstblume, **Herbstzeitlose**, *f.* 3. (*jard.*) la fleur automnale.
Herbstbutte, *f.* 3. la hotte de vendangeur; v. Butte.
Herbsten, *v. a. et absol.* vendanger, faire la vendange *ou* la récolte des raisins. *part.* geherbstet.
Herbstferien, *pl.* (*prat.*) les vacances durant les vendanges.
Herbstfieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre automnale.
Herbstgeschirr, *n.* 2. les fûtailles pour la vendange.
Herbstheu, **Spätheu**, *n.* 2. *s. pl.* le regain.
Herbsthyazinthe, *vulg.* Tuberose, *f.* 3. (*jardinier*) la tubéreuse.
Herbstleute, *au pl.* les vendangeurs et vendangeuses.
Herbstlich, *adj. et adv.* automnal, d'automne.
Herbstling, *m.* 2. ce qui vient en automne, *comme un veau, un poulet etc.*; (*adj.*) automnal, tardif.
Herbstluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air automnal.
Herbstlust, *f.* 2. *s. pl.* **Herbstlustbarkeit**, *f.* 3. le plaisir, le divertissement d'automne *ou* des vendanges.
Herbstmesse, *f.* 3. la foire de Septembre *ou* d'automne.
Herbstmonath, *m.* 2. le mois de Septembre; (*nouv. calend.*) le Vendémiaire.
Herbstobst, **Spätobst**, *n.* 2. *s. pl.* **Herbstfrüchte**, *f.* 2. *pl.* (*jard.*) les fruits d'automne *ou* de l'arrière-saison.
Herbstrose, *f.* 3. la mauve-rose, l'alcée-rose.
Herbstsatz, *m.* 2.* (*vign.*) le ban de vendange.
Herbstschein, *m.* 2. (*astron.*) l'aspect automnal.
Herbststand, *m.* 2.* (*chasse*) la reposée de cerf en automne.
Herbsttag, *m.* 2. le jour d'automne, le jour de vendange.
Herbstwetter, *n.* 1. *s. pl.* le temps d'automne, le temps propre à la vendange.
Herbstzeit, *f.* 3. *s. pl.* l'arrière-saison; la vendange.
Herd, *m.* 2. le foyer, l'âtre; (*chim.*) le têt, le scorificatoire, (v. Treibeherd); (*verrerie*) la tourte; (*min.*) la table à laver les mines, le lavoir; (*forg.*) la chauffe; l'aire; eigner Herd ist Goldes

werth, *prov.* il n'est que d'avoir un chez soi, une maison à soi; er hat weder Feuer noch Herd, *prov.* il n'a ni feu ni lieu.

Herdasche, *s. pl.* (*métall.*) la cendre lavée dont on fait l'âtre d'un fourneau d'essai; le plomb qui se réduit le premier en litharge.

Herdbley, *n.* 2. *s. pl.* (*métall.*) le plomb qui s'incorpore à l'aire du fourneau.

Herdbret, *n.* 5. (*métall.*) le revêtement de planches d'un foyer.

Herdeisen, *n.* 1. (*métall.*) le fer à battre la terre glaise du foyer du fourneau.

Herdfluth, *f.* 3. (*métall.*) les impuretés du lavoir entraînées par l'eau et contenant encore du minérai.

Herdfrischen, *n.* 1. *s. pl.* (*métall.*) la réduction de la litharge en plomb.

Herdgehalt, *m.* 2. (*métall.*) l'argent contenu dans le plomb de l'aire.

Herdgeld, *n.* 5. le fouage.

Herdhammer, *m.* 1.* (*métall.*) le marteau à pétrir le foyer.

Herdkorn, Treibkorn, *n.* 5.* (*métall.*) l'argent en grenailles qui s'attache au bord de l'âtre.

Herdkugel, *f.* 4. (*métall.*) la boule qu'on fait circuler sur l'âtre pour en abattre les inégalités et fixer le point du milieu.

Herdlöffel, *m.* 1. (*métall.*) la cuiller.

Herdplatte, *f.* 3. (*métall.*) la plaque de feu, de foyer; eine steinerne Herdplatte, un carreau de foyer.

Herdprobe, *f.* 3. (*métall.*) l'essai pour s'assurer de l'aloi de l'argent.

Herdschaufel, *f.* 4. le racloir, la pelle.

Herdschmid, *m.* 2. (*métall.*) le maître-garçon dans les fabriques de fer blanc.

Herein, *adv.* dedans, ici dedans; céans; au dedans, en dedans; (*on le donne aussi par les prépositions* dans *et* en, *en y ajoutant le nom de la chose qu'on veut désigner, p. ex.*) er kam zu mir herein, il entra (vînt) dans ma chambre; herein! *interj. appellative*, entrez! *Au reste cette particule se met devant plusieurs mots, et leur fait signifier le mouvement ou l'action d'entrer.*

Hereinbrechen, *v. n. irr.* faire irruption *ou* effraction, entrer par force, (v. einbrechen); *fig.* apparoître, s'avancer.

Hereinbringen, *v. a. irr.* porter, mener dedans, (v. bringen *et* einbringen).

Hereindrängen, *v. a.* presser dedans; sich — *v. réfl.* entrer en perçant la foule, (v. drängen).

Hereindringen, *v. n. irr.* entrer par force, pénétrer, percer, passer à travers, (v. dringen).

Hereinfahren, *v. a. irr.* mener dans quelque lieu; *v. n.* entrer, (v. fahren).

Hereinfallen, *v. n. irr.* tomber dedans, tomber dans un endroit, (v. fallen).

Hereinführen, *v. a.* mener, charier dans quelque lieu, introduire, (v. führen *et* einführen).

Hereingehen, *v. n. irr.* entrer, (v. gehen).

Hereinholen, *v. a.* amener, faire entrer, (v. holen).

Hereinkommen, *v. n. irr.* entrer, (v. kommen).

Hereinkriechen, *v. n. irr.* entrer en se traînant par terre *ou* en rampant, (v. kriechen).

Hereinlassen, *v. a. irr.* laisser entrer, (v. lassen).

Hereinnehmen, *v. a. irr.* retirer ce qu'on avoit mis dehors, (v. nehmen).

Hereinnöthigen, *v. a.* obliger, prier d'entrer, (v. nöthigen).

Hereinreichen, *v. a.* donner, tendre par quelque ouverture, (v. reichen).

Hereinrücken, v. einrücken.

Hereinsteigen, *v. n. irr.* entrer en montant; zum Fenster hereinsteigen, entrer par la fenêtre, (v. steigen).

Hereintreiben, *v. a. irr.* pousser, forcer d'entrer, (v. treiben).

Hereintreten, *v. n. irr.* entrer, (v. treten).

Hereinziehen, *v. a. irr.* faire entrer; attirer; *v. n.* entrer, *fig.* s'imbiber, s'emboire, (v. ziehen *et* einziehen).

Hereinzwingen, *v. a. irr.* faire entrer par force, (v. zwingen).

Hererzählen, *v. a.* raconter de suite, en détail, (v. erzählen).

Herfahren, *v. n.* venir *ou* arriver en voiture *ou* en bateau; *fig. fam.* über einen herfahren, einen anfahren, rabrouer qn., se jeter sur qn., (v. fahren).

Herfliegen, *v. n. irr.* approcher en volant, (v. fliegen).

Herfließen, *v. n. irr.* couler, découler; *fig.* prendre son origine, avoir sa source, (v. fließen).

Herfordern, *v. a.* mander; citer, (v. fordern).

Herführen, *v. a.* mener, (v. führen).

Herfür, *adv. pl. us.* hervor.

Hergang, *m.* 2.* l'approche; er hat den Hingang für den Hergang, il a l'aller pour le venir; *fig.* l'état, l'ordre d'une chose; den ganzen Hergang einer Sache erzählen, raconter une chose en détail, avec toutes les circonstances.

Hergeben, *v. a. irr.* donner; livrer, fournir; wieder hergeben, rendre, (v. geben).

Hergegen, *adv. pop.* v. *pl. us.* hingegen, dagegen.

Hergehen, *v. n. irr.* (av. seyn) venir, s'approcher; se porter, marcher *ou* être habillé d'une certaine manière; es geht armselig bey ihm her, il vit pauvrement; hier geht es lustig her, on se divertit ici; es geht langsam mit der Sache her, cette affaire se traîne; so geht es her in der Welt, *prov.* ainsi va le monde; es geht schändlich her, il se commet de grands désordres; es geht über mich her, on est sur mon chapitre; es wird bald über euch hergehen, ce sera bientôt votre tour; es gieng hitzig dabey her, il y faisoit fort chaud, (v. gehen).

Herhalten, *v. a. irr.* tendre, présenter *la main, le cou etc.*; *v. n. irr. fam.* (av. haben) souffrir, endurer; être exposé *ou* en butte *à la médisance, à la raillerie etc.*; herhalten müssen, être obligé de payer, de débourser, de fournir; er muß immer herhalten, on est toujours à son chapitre, on le raille toujours.

Herholen, *v. a.* amener, aller chercher; weit herholen, rechercher, (v. holen).

Hering, v. *pl. us.* Häring.

Herisen, *f.* 3. v. *pl. us.* Kirsen.

Herkommen, *v. n. irr.* approcher, s'approcher, venir; *fig.* venir, provenir, sortir, procéder, naître, dériver, émaner, prendre son origine, sa source, (v. kommen *et* herkommen).

Herkommen, *n.* 1. *s. pl.* l'approche, l'arrivée; *fig.* la naissance, l'origine, l'extraction, la descendance; la race, la famille, maison; la condition; la coutume, les us et coutumes.

Herkömmlich, *adj. et adv.* originaire; ordinaire; coutumier; *adv.* originairement etc., selon la coutume.

Herkriechen, *v. n. irr.* approcher lentement *ou* en rampant, (v. kriechen).

Herkunft, *f.* 3. *s. pl.* v. Herkommen, *n.*

Herlallen, *v. a.* dire, réciter en bégayant, (v. lallen).

Herlangen, *v. a.* approcher, donner, (v. langen).

Herlassen, *v. a. irr.* permettre d'approcher *ou* de venir, (v. lassen).

Herlaufen, *v. n. irr.* accourir; hergelaufen, *adj.* vagabond; ein hergelaufener Kerl, un aventurier; hergelaufene Leute, des gens sans aveu, (v. laufen).

Herlegen, *v. a.* mettre, poser ici, (v. legen).

Herleihen, *v. a.* prêter, (v. leihen).

Herleiten, *v. a.* conduire; amener; *fig.* déduire *une histoire etc.*; descendre, tirer son origine de..; dériver *un mot*, (v. leiten).

Herleitung, *f.* 3. Herleiten, *n.* 1. *s. pl.* l'action de conduire etc.; la conduite; l'origine; la dérivation.

Herlesen, *v. a. irr.* lire, réciter, (v. lesen).

Herlesung, *f.* 3. Herlesen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de lire etc.; la récitation, lecture.

Herling, *m.* 2. (*vign.*) la grappe sauvage, la lambruche.

Herlocken, *v. a.* attirer, leurrer, amorcer, (v. locken).

Hermachen, (sich) *v. réfl.* approcher; sich über etwas *ou* jemand hermachen, se jeter sur qch. *ou* qn.; sich über die Arbeit hermachen, se mettre au travail.

Hermaphrodit, *m.* 3. v. *pl. us.* Zwitter.

Hermelin, *n.* 2. l'hermine; (*pellet.*) l'armeline; (*blason*) la fourrure; mit Hermelin besetzt, (*blason*) herminé.

Hermetisch, *adj.* hermétique, spagyrique; *adv.* hermétiquement, (v. *la P. Fr.*)

Hermurmeln, *v. a.* marmotter, murmurer, parler entre ses dents, (v. murmeln).

Hermüssen, *v. n.* être obligé de venir ici, (v. müssen).

Hernach, *adv.* puis, après, après cela, ensuite.

Hernahen, *v. n. et v. réfl.* approcher, s'approcher, (v. nahen).

Hernehmen, *v. a. irr.* prendre, trouver, puiser, pêcher; *fig. fam.* reprendre, critiquer, réprimander; railler qn., dire du mal de lui; châtier, punir qn., (v. nehmen).

Herneigen, *v. a.* incliner, (v. neigen).

Hernennen, *v. a. irr.* nommer de suite; sich hernennen, *v. réfl.* tirer son nom de.., (v. nennen).

Hernieder, *adv.* en bas; à bas, (v. nieder, herab).

Herniederbringen, *v. a. irr.* faire descendre; (v. bringen).

Herniederfahren, kommen, steigen, *v. n. irr.* descendre, (v. fahren, kommen steigen).

Herniederlassen, *v. n. irr.* faire descendre, mettre en bas, descendre, abaisser, (v. lassen).

Herniederstürzen, *v. a.* précipiter, abattre, jeter à bas; *v. n.* tomber, s'abattre, (v. stürzen).

Herniederziehen, *v. a. irr.* tirer à bas, (v. ziehen).

Heroisch, *adj.* héroïque, vaillant, valeu-

reux, courageux, intrépide etc.; *adv.* héroïquement, vaillamment etc., (v. heldenmäßig); heroische Verse, (*poés.*) des vers héroïques *ou* Alexandrins.

Herold, *m.* 2. le héraut (d'armes); (*chez les anciens romains*) le fécial.

Heroldskunst, *f.* 2. *s. pl.* v. Wapenkunst.

Heroldsstab, *m.* 2.* le caducée, le bâton de héraut.

Herpacken, (sich) *v. réfl pop.* avancer, venir, (v. packen).

Herplappern, herschnattern, *v. a.* dire *ou* réciter qch. vîtement et sans y faire attention, (v. plappern, schnattern).

Herr, *m.* 3. Seigneur; *par excellence*, le Seigneur, Dieu, l'Eternel; le maître, patron, chef; le Souverain; (*comme titre d'honneur*) Seigneur, Monseigneur, Sire; Messire, Monsieur, Sieur; (*dim.* Herrchen, Herrlein, *n.* 1. un petit monsieur; (*iron.*) un petit-maître); der Herr der Welt, le Prince de la terre; unser lieber Herrgott, *pop.* notre Seigneur; große Herren, les Grands; ein süßer Herr, un petit-maître, un doucereux; sein eigener Herr seyn, être à soi-même, ne dépendre de personne; Herr seyn, être le maître, le gouverneur; als ein Herr, nach Herrenart, en Seigneur; mit großen Herren umgeben, fréquenter les Grands, les gens de qualité; den Herrn spielen, faire le maître; den großen Herrn spielen, trancher du grand Seigneur; sich zum Herrn über etwas machen, se rendre maître de qch.; wie der Herr, so der Diener, *prov.* tel maître, tel valet; strenge Herren regieren nicht lange, *prov.* la trop grande sévérité n'est pas de durée.

Herrauschen, *v. n.* passer avec bruit, (v. rauschen).

Herrechnen, *v. a.* couper, faire l'énumération de qch.; auf den Fingern herrechnen, compter sur le bout des doigts, (v. rechnen).

Herrechnung, *f.* 3. l'énumération.

Herrecken, *v. a.* tendre, alonger, (v. recken).

Herreichen, *v. a.* donner, (bailler) approcher, tendre, présenter, (v. reichen).

Herreise, *f.* 3. la venue, l'arrivée; le retour.

Herreisen, *v. n.* venir, arriver; retourner, être sur le chemin de retour; wieder herreisen, retourner, (v. reisen).

Herrenarbeit, *f.* 3. v. *pl. us.* Herrendienst, Frohndienst.

Herrenbefehl, *m.* 2. Herrengeboth, *n.* 2. l'édit, l'ordre, l'ordonnance, le commandement; es ist kein Herrengeboth, *prov.* ce n'est pas une loi, je n'en ferai que ce qu'il me plaira de faire.

Herrenbier, *n.* 2. *s. pl.* la double bière.

Herrenbret, *n.* 5. (*menuisier*) un ais fin.

Herrenbrod, *m.* 2. du pain blanc; la nourriture, la subsistance qu'on reçoit de son maître; Herrenbrod essen, servir.

Herrendiener, *m.* 1. *vulg.* Herrenknecht, *m.* 2. le sergent, huissier du magistrat.

Herrendienst, *m.* 2. le service; la corvée; — annehmen, entrer en service, en condition, s'engager en qualité de domestique, valet etc.

Herrenessen, *n.* 1. Herrenspeise, *f.* 3. *fam.* un mets délicat, un manger de roi.

Herrengeboth, *n.* 2. v. Herrenbefehl.

Herrengefälle, *n.* 2. *pl.* les revenus du seigneur, les revenus *ou* droits seigneuriaux.

Herrengnade, *f.* 3. Herrengunst, *f.* 2. Herrenhuld, *f.* 3. *s. pl.* la faveur des Grands.

Herrenhand, *f.* 2. *s. pl.* Herrenhand gehet durch das ganze Land, *prov.* les princes ont les bras longs.

Herrenhaus, Herrenschloß, *n.* 5.* Herrenhof, *m.* 2.* Herrensitz, *m.* 2. la maison seigneuriale, le château; le chef-lieu.

Herrenhuter, *m.* 1. le Hernhoute, frère bohémien, morave *ou* de l'union.

Herrenknecht, *m.* 2. v. *pl. us.* Herrendiener.

Herrenleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie de grand seigneur; la bonne chère; ein Herrenleben haben, se donner du bon temps, vivre en seigneur.

Herrenlos, *adj. et adv.* sans maître, hors de service, sur le pavé; herrenloses Gesindel, des gens sans aveu, de la canaille; herrenlose Güter, des biens vacans.

Herrenrecht, *n.* 2. (*prat.*) le seigneuriage; le droit seigneurial.

Herrenstand, *m.* 2. *s. pl.* la qualité de maître *ou* de seigneur; la qualité de baron; in den Herrenstand erhoben werden, être élevé à la dignité de baron.

Herrenstube, *f.* 3. l'appartement du maître; la chambre où s'assemble le magistrat, (v. Rathsstube).

Herrentafel, *f.* 4. Herrentisch, *m.* 2. la table du maître.

Herrenwasser, *n.* 1. Herrenweiher, *m.* 1. le vivier du seigneur *ou* du magistrat d'une ville.

Herrenweg, *m.* 2. le chemin privilégié.

Herrenwein, *m.* 2. le vin qu'on sert à la table du maître, le vin de la bouche; le vin exquis; *plais.* le vin à une oreille.

Herrisch, *adj.* (*se prend ordinairement en mauvaise part*) de maître, de seigneur; impérieux, despotique, absolu; sévère; arrogant; mit einem herrischen Tone, mit einer herrischen Stimme, d'un ton impérieux, tranchant; *adv.* en maître, en seigneur; impérieusement, despotiquement, décisivement etc.; herrisch thun, se donner des airs, (v. Herr).

Herrlich, *adj.* magnifique, splendide, pompeux, majestueux, somptueux; excellent, grand, glorieux, illustre, admirable; avantageux; précieux, divin; beau, signalé etc.; *adv.* magnifiquement, splendidement, pompeusement etc.; herrlich machen, (*pl. us.* verherrlichen), glorifier.

Herrlichkeit, *f.* 3. la magnificence, l'éclat, la splendeur, l'excellence, la gloire, le lustre; la majesté, pompe, somptuosité, le faste; la dignité, grandeur; le prix; la haute valeur; la délicatesse, le délice; la seigneurie, (*terre érigée en titre de seigneurie*); le droit seigneurial; *fig.* la joie; Eure Herrlichkeit, votre Seigneurie; die Herrlichkeit der Auserwählten im Himmel, la gloire des élus dans le ciel; die Herrlichkeit der irdischen Könige, la majesté (la pompe, le faste) des rois de la terre.

Herrschaft, *f.* 3. la domination, l'empire, la souveraineté, puissance, l'autorité souveraine; la seigneurie, l'état; le domaine; la maison *ou* famille de seigneur; le maître, la maîtresse; *pl.* les dominations (*se dit des anges*); alles unter seine Herrschaft bringen, soumettre tout à son empire, réduire tout sous ses lois; die italienischen Herrschaften, les états d'Italie; eine freye Herrschaft, une baronie; eine gelinde Herrschaft führen, gouverner avec douceur; die Herrschaft im Hause haben, führen, commander sa maison, être le maître chez soi; die junge Herrschaft, les enfans du roi, du prince, du seigneur; seiner Herrschaft getreu dienen, servir fidèlement son maître *ou* sa maîtresse; die Herrschaft ist nicht zu Hause, les maîtres ne sont pas au logis.

Herrschaftlich, *adj. et adv.* seigneurial, domanial, ce qui appartient au seigneur, ce qui regarde le seigneur; ce qui appartient au maître, *ou* ce qui le regarde; de maître; herrschaftliche Güter, Einkünfte, des terres domaniales, des biens, revenus domaniaux.

Herrschaftswapen, *n.* 1 (*blason*) les armes de domaine.

Herrschen, *v. n.* (av. haben) régner, dominer, être le maître; gouverner, commander; (*on s'en sert comme verbe absolu et avec la prép.* über), (v. beherrschen). *part.* geherrschet.

Herrschend, *adj.* régnant; *prop. et fig.* dominant; *fig.* prédominant; die herrschende Macht, la puissance dominatrice.

Herrscher, *m.* 1. le dominateur, souverain, maître.

Herrscherinn, *f.* 3. la dominatrice, maîtresse, souveraine.

Herrschersinn, *m.* 2. *s. pl.* l'esprit dominateur.

Herrschsucht, *f.* 3. *s. pl.* la soif, l'envie de dominer, de régner, de commander, de maîtriser.

Herrschsüchtig, *adj. et adv.* impérieux; impératif, qui a l'envie, la soif de dominer, de régner etc.

Herrücken, *v. a.* approcher, pousser; *v. n.* approcher, s'approcher, (v. rücken).

Herrufen, *v. a. irr.* appeler, (v. rufen).

Herrühren, *v. n.* (av. haben) provenir, procéder, dériver, prendre son origine, (v. rühren *et* herkommen).

Hersagen, *v. a.* réciter, conter, débiter; seine Aufgabe hersagen, réciter sa leçon, (v. sagen).

Hersagung, *f.* 3 Hersagen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de réciter; la récitation.

Herschaffen, *v. a.* faire venir, fournir, (v. herbeyschaffen *et* verschaffen).

Herschauen, *v. n.* (av. haben) regarder ici *ou* de côté, (v. schauen).

Herschicken, *v. a.* envoyer ici, (v. schicken).

Herschieben, *v. a. irr.* pousser vers ici, (v. schieben).

Herschießen, *v. a. irr.* compter, avancer, débourser, fournir *de l'argent*; tirer vers ici; *v. n irr.* s'élancer, accourir vîte, (v. schießen).

Herschießung, *f.* 3. Herschießen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de compter etc.; l'avance, la fourniture.

Herschiffen, *v. n.* venir ici par eau *ou* en bateau, (v. schiffen).

Herschlagen, *v. a. irr* frapper, porter un coup, battre; schlagt den Ball zu mir her, (*jeu de paume*) envoyez-moi la balle *ou* l'éteuf, (v. schlagen).

Herschleichen, *v. n. irr.* approcher, venir lentement; se traîner vers ici, (v. schleichen).

Herschleifen, *v. a. irr.* traîner vers ici, (v. schleifen).

Herschleppen, *v. a.* traîner vers ici, entraîner, (v. schleppen).
Herschnattern, *v. n.* v. herplappern.
Herschreiben, *v. a. irr.* écrire vers ici; mander; sich herschreiben, prendre (son) origine, (v. *plus.* herrühren, herkommen), wo schreibt sich das her, *fig. et fam.* d'où vient cela, (v. schreiben).
Herschwatzen, *v. a.* babiller, caqueter, causer; raconter, (v. schwatzen *et* herplaudern).
Hersehen, v. herschauen.
Hersenden, v. herschicken.
Hersetzen, *v. a.* poser, placer, mettre ici, (v. setzen)
Herseufzen, *v. a.* soupirer après qch. qu'on attend, (v. seufzen).
Herseyn, *v. n. irr.* être; Gott ist von Ewigkeit her, Dieu est de toute éternité; über einen her seyn, *pop.* se jeter sur qn., l'attaquer; *fig. fam.* censurer, critiquer, chapitrer, déchirer qn., médire de qn.; hinter einem her seyn, *pop.* être aux trousses de qn., le presser, (v. seyn).
Hersingen, *v. a. irr.* chanter, (v. singen).
Hersitzen, *v. n. irr.* s'asseoir, (v. sitzen).
Herstammeln, *v. a.* balbutier, (v. stammeln).
Herstammen, *v. n.* descendre, dériver, venir, prendre *ou* tirer son origine, (v. stammen).
Herstammend, *adj.* issu, descendant.
Herstammung, *f.* 3. **Herstammen**, *n.* 1. l'action de descendre etc.; la descendance; (*gramm.*) l'étymologie *d'un mot.*
Herstellen, *v. a.* mettre, poser ici; wieder herstellen, remettre; *fig.* remettre, rétablir *un malade etc.*; (*prat.*) réhabiliter, rétablir, réintégrer, réparer; (*chim.*) réduire, régénérer, (v. stellen).
Herstellung, *f.* 3. le rétablissement; la réparation, restauration; (*chim.*) la régénération, réduction.
Herstottern, *v. a.* bredouiller, (v. stottern).
Herstrecken, *v. a.* tendre, étendre, (v. herrecken); avancer, (v. vorstrecken).
Herstreichen, *v. a. irr.* frotter; étendre vers la personne qui parle; *v. n.* (*chasse*) retourner, arriver (*se dit des oiseaux de passage*), (v. streichen).
Herstrich, *m.* 2. (*chasse*) le retour *des oiseaux de passage.*
Hersuchen, *v. a.* chercher, rechercher, (v. suchen).
Hertragen, *v. a. irr.* porter ici, apporter, (v. tragen).
Hertreten, *v. n. irr.* s'avancer, approcher, (v. treten).
Herwinken, *v. a. irr.* faire signe à qn. de venir ici, (v. winken).
Herüber, *adv. de lieu*, en deçà, de ce côté-ci, de ce côté; ici. *Cette particule se met devant plusieurs verbes qu'il faut chercher à leur place; p. ex.* herüberbringen, herübergehen, herüberziehen, *cherchez* bringen, gehen, ziehen, *en y joignant* en deçà, ici *ou* de ce côté.
Herum, *adv.* autour, tout autour, à l'entour; hier und dort herum, ici et là, par ci, par là; allenthalben herum, partout, de tous côtés; an verschiedenen Orten herum, en divers endroits; die rings herum liegenden Oerter, les lieux d'alentour, environnans; in der Stadt herum, par la ville; die Bäume um den Garten herum, les arbres d'alentour du jardin; auf dem Lande herum, par le pays; nach der Reihe herum, à la ronde, à tour de rôle, l'un après l'autre; mit einander herum, ensemble, (v. *la grammaire*).
Herumackern, *v. a.* (*agric.*) labourer, remuer, (v. ackern *et* umackern).
Herumbalgen, (sich) *v. réfl.* se battre avec un autre, se disputer, se harpailler, se chamailler, (v. balgen).
Herumbeißen, (sich) *v. réfl. prop. et fig.* se battre, se houspiller, se becqueter; *fig.* se quereller, se débattre, disputer, avoir des disputes *ou* des querelles fréquentes, (v. beißen).
Herumbetteln, *v. a.* aller mendiant, gueusailler, mendier par la ville, par le pays, (v. betteln).
Herumbeugen, **herumbiegen**, *v. a. irr.* courber, (v. beugen, biegen).
Herumblättern, *v. a.* feuilleter, (v. blättern).
Herumbücken, *v. a.* baisser, abaisser; (v. bücken).
Herumdrehen, *v. a.* tourner, tourner autour, virer, faire pirouetter; rouler *les yeux. Fig.* er drehet mir das Wort im Munde herum, il donne un sens forcé (un faux sens) à mes paroles, il interprète mal ce que je dis; etwas artig herumdrehen, donner une couleur, une tournure à qch., (v. drehen).
Herumfackeln, v. fackeln.
Herumfahren, *v. n. irr.* faire un tour; faire un tour de promenade (*en voiture ou en bateau*); *fig.* roder le pays, rouler *par le monde*, faire le vagabond, le libertin, mener une vie dissolue; um die Stadt herumfahren, faire le tour de la ville en voiture; seine Sachen überall herumfahren (herumliegen) lassen, laisser traîner ses hardes par-tout; mit den Augen überall herumfahren, promener ses yeux de tous côtés, (v. fahren).
Herumflattern, *v. n.* voltiger, voleter, papillonner, (v. flattern).
Herumfließen, *v. n. irr.* couler autour, (v. fließen).
Herumfrage, *f.* 3. *s. pl.* l'action de demander les suffrages; als es zur Herumfrage kam, lorsqu'on alla aux suffrages.
Herumfragen, *v. n.* recueillir *ou* demander les suffrages, (v. fragen).
Herumfuchteln, *v. a.* donner des coups de plat d'épée; sich herumfuchteln, *pop.* ferrailler, chamailler, s'entre-chamailler, (v. fuchteln).
Herumführen, *v. a.* promener qn. *par la ville, dans la maison etc.*; *fig. fam.* faire bien voir du pays à qn., vexer qn.; einen bey der Nase, am Narrenseile herumführen, mener qn. par le nez, repaître *ou* leurrer qn. de fausses espérances, lui en donner à garder, se moquer de lui; duper, amuser, ballotter qn. (v. führen).
Herumführer, *m.* 1. le conducteur, guide.
Herumgaffen, *v. n.* (avec haben) bayer, muser, bayer aux corneilles, (v. gaffen).
Herumgeben, *v. a. irr.* donner, présenter à la ronde, (v. geben).
Herumgehen, *v. n. irr.* se promener, faire un tour; tourner, tournoyer; roder autour *ou* à l'entour de ..; *fig.* circuler; rouler, être alternatif, venir tour-à-tour; courir, *se dit d'un bruit*; régner, *se dit d'une maladie*; es geht ein Zaun, Graben *x.* um den Garten herum, ce jardin est entouré d'une haie, d'un fossé etc. *Fig.* im Kopfe herumgehen, donner de l'inquiétude, tourmenter l'esprit; inquiéter; sich allerhand Gedanken im Kopfe herumgehen lassen, promener diverses pensées dans sa tête; eine Gesundheit herumgehen lassen, faire courir une santé; er geht drum herum, wie die Katze um den heißen Brey, il tourne autour du pot, il est irrésolu; il use de détours, (v. gehen).
Herumhängen, *v. n. irr.* die Haare hängen ihm um den Kopf herum, il a les cheveux épars, flottans autour de la tête, (v. hängen).
Herumhauen, (sich) *v. réfl.* se battre à coups d'épée *ou* de sabre, (v. hauen).
Herumholen, *v. a.* ramener; *fig.* censurer, chapitrer qn. (v. holen).
Herumhüpfen, *v. n.* sauter, sautiller; danser, (v. hüpfen).
Herumirren, *v. n.* errer çà et là, (v. irren).
Herumjagen, *v. a.* harceler, poursuivre; *v. n. pop.* courir, faire le vagabond, (v. jagen).
Herumkehren, *v. a.* tourner, retourner, tourner de l'autre côté; renverser, bouleverser; *v. n.* retourner, (v. *plus.* umkehren *et* kehren).
Herumkommen, *v. n. irr.* faire le tour; er ist überall herumgekommen, il a voyagé par-tout, il a parcouru, il a vu bien du pays, (v. kommen).
Herumkreuzen, *v. n.* (avec haben) croiser *sur mer*, (v. kreuzen).
Herumkriechen, *v. n. irr.* ramper, se traîner, marcher avec peine; er ist in allen Winkeln herumgekrochen, *pop.* il a fureté tous les coins et recoins, (v. kriechen).
Herumkugeln, (sich) *v. réfl.* se rouler, (v. kugeln).
Herumlagern, (sich) *v. réfl.* (*tact.*) se camper autour de ..., (v. lagern).
Herumlaufen, *v. n. irr.* courir çà et là, *ou* de côté et d'autre, par ci, par là; tourner, *se dit d'une roue*; tournoyer; rouler en vagabond de côté et d'autre, battre le pavé, battre la semelle, trotter par la ville etc.; es läuft ein Gerücht herum, il court un bruit, (v. laufen, herumfahren, herumziehen *x.*)
Herumläufer, *m.* 1. le coureur, vagabond, rodeur, batteur de pavé.
Herumläuferinn, *f.* 3. la coureuse.
Herumlegen, *v. a.* mettre autour; environner, investir, (v. umlegen); sich um eine Stadt herumlegen, (*tact.*) investir une ville; die Truppen in die Dörfer herumlegen, vertheilen, distribuer les troupes dans les villages; sich herumlegen, se retourner; se replier; se reboucher, *se dit de la pointe ou du fil d'une lame*, (v. legen).
Herumlenken, *v. n.* tourner; einen wieder herumlenken, remettre qn. dans la bonne voie, (v. lenken).
Herumliegen, *v. n. irr.* être dispersé; être en désordre, traîner; (*tact.*) cantonner; environner, être adjacent *ou* circonvoisin, (v. liegen).
Herumliegend, *adj.* adjacent, circonvoisin, situé aux environs, d'alentour.
Herummachen, *v. a.* mettre autour, envelopper, (v. einwickeln); *fam.* remuer; remuer *la terre en la labourant.*

Herumnehmen, *v. a. irr.* mettre autour de soi; einen rechtschaffen herumnehmen, *pop.* railler qn., se moquer de qn. etc., (v. *pl. us.* zum Besten haben,) (v. nehmen).
Herumpatschen, *v. n. pop.* (im Schlamme, Kothe,) patauger, (v. patschen).
Herumpeitschen, *v. a.* épousseter, fouetter qn., (v. peitschen).
Herumprügeln, *v. a.* rosser; battre etc., (v. prügeln).
Herumreichen, *v. a.* donner une chose de main en main, (v. reichen).
Herumreisen, *v. n.* voyager, faire des tours de voyage, courir le monde, rouler par le monde, (v. reisen).
Herumreiten, *v. n. irr.* faire un tour à cheval, se promener à cheval. (v. reiten).
Herumrennen, v. herumlaufen.
Herumrollen, *v. a. et n.* rouler, (v. rollen).
Herumrücken, *v. a.* tirer, pousser d'un autre côté; *v. n.* se ranger, se mettre d'un autre côté, (v. rücken).
Herumrühren, *v. a. irr.* remuer, (v. rühren).
Herumrütteln, *v. a.* secouer, (v. rütteln).
Herumsausen, *v. n.* bruire, murmurer, bourdonner, siffler *dans l'air ou autour de la tete*, (v. sausen).
Herumschallen, *v. n.* retenir, résonner, (v. schallen).
Herumschauen, *v. n.* regarder autour, jetter les yeux de côté et d'autre; überall herumschauen, regarder de tous côtés, (v. schauen).
Herumschicken, *v. a.* envoyer de côté et d'autre, en divers endroits; faire courir *une lettre*, (v. schicken).
Herumschießen, (sich) *v. réfl. irr.* faire le coup de pistolet avec qn. (v. schießen).
Herumschiffen, *v. n.* faire des courses sur mer, naviguer; wir sind um die ganze Insel herumgeschifft, nous avons fait tout le tour de l'île, (v. schiffen).
Herumschlagen, *v. a. irr.* retourner, replier, déplier; reboucher, (v. umschlagen); Ihr Kleid hat Falten, schlagen Sie sie herum, votre habit a pris des plis, dépliez-les; den Mantel um sich herumschlagen, s'envelopper dans son manteau; einen herumschlagen, rosser, battre qn.; sich mit einem herumschlagen, se battre avec qn., bretailler, se harpailler, (v. schlagen).
Herumschleichen, *v. n. et* sich herumschleichen, *v. réfl irr.* traîner, se traîner; se glisser, rôder autour; régner, *se dit d'une maladie*, (v. schleichen).
Herumschlendern, *v. n.* rôder, fainéanter, se promener, (v. schlendern).
Herumschleppen, *v. a.* traîner çà et là, (v. schleppen).
Herumschlingeln, *v. n. pop.* coquiner; fainéanter, (v. schlingeln).
Herumschlingen, *v. a. irr.* entortiller, envelopper, mettre tout autour; sich herumschlingen, s'entortiller, (v. schlingen).
Herumschmarotzen, *v. n pop.* (avec haben) aller écornifler de maison en maison, (v. schmarotzen).
Herumschwärmen, *v. n.* (avec haben) voler autour, *fig.* courir çà et là, rôder, faire le vagabond, le libertin, (v. schwärmen, herumlaufen).
Herumschweifen, *v. n.* v. herumlaufen, herumschwärmen, courir çà et là, vagabouder; *fig.* divaguer; mit den Gedanken herumschweifen, divaguer, promener ses pensées; être distrait, (v. schweifen).
Herumschweifend, *adj.* vagabond.
Herumschwenken, *v. a.* tourner en rond; sich mit dem Pferde herumschwenken, caracoler; sich herumschwenken, (*tact.*) faire une conversion; sich auf einem Fuße herumschwenken, tournoyer sur le talon, (v. schwenken).
Herumschwingen, *v. a. irr.* tourner en rond; der Reiger schwingt sich in der Luft im Kreise herum, (*chasse*) le héron est à la branloire, (v. schwingen).
Herumsehen, v. herumschauen.
Herumsenden, v. herumschicken.
Herumsetzen, *v. a.* mettre autour, poster autour, (v. setzen, herumstellen).
Herumseyn, *v. n. irr.* être autour de qn., l'environner, le fréquenter; (*jeu*) faire la bête, (v. seyn).
Herumsitzen, *v. n.* être assis autour de .., (v. sitzen).
Herumspatzieren, *v. n.* se promener, faire un tour de promenade dans .., (v. spatzieren).
Herumspielen, *v. n.* (avec haben) jouer à la ronde, tour-à-tour, (v. spielen).
Herumspringen, *v. n.* sauter, sautiller, danser, (v. springen, hüpfen).
Herumspritzen, *v. a.* jeter autour; *v. n.* jaillir autour, (v. spritzen).
Herumstänkern, *v. n.* (avec haben) fureter, (v. stänkern *et* herumstören).
Herumstehen, *v. n. irr.* être placé autour, entourer, environner *une table etc.*, (v. stehen).
Herumstellen, v. herumsetzen.
Herumstören, *v. n.* (avec haben) fouiller, farfouiller, fureter, fourgonner, (v. stören).
Herumstreichen, v. herumlaufen, herumschwärmen, herumziehen ꝛc.
Herumstreicher, *m.* 1. le rôdeur.
Herumstreifen, *v. n.* (*tact.*) battre la campagne, (v. streifen).
Herumstreuen, *v. a.* épandre par-tout, épandre tout autour, répandre, éparpiller, (v. streuen).
Herumsuchen, *v. a.* chercher *ou* fouiller partout, fureter, (v. suchen).
Herumtanzen, *v. n.* danser, sauter autour, (v. tanzen).
Herumtragen, *v. a. irr.* porter de lieu en lieu; colporter; présenter *le sachet de l'église*; *fig.* divulguer, répandre, semer *un bruit*, *une nouvelle*, (v. tragen).
Herumträger, *m.* 1. le colporteur.
Herumtrappeln, *v. n.* (avec haben) trépigner, (v. trappeln).
Herumtreiben, *v. a irr.* faire tourner, pousser autour; faire faire le tour en menant, en conduisant *ou* en chassant devant soi; sich herumtreiben, *v. réfl.* tournoyer, fainéanter, (v. treiben).
Herumtreten, *v. n. irr.* se ranger autour, (v. treten).
Herumtrinken, *v. n. irr.* boire à la ronde; er hat alle Gesundheiten herumgetrunken, il a fait sa ronde, il a bu toutes les santés, (v. trinken).
Herumtrippeln, *v. n.* (av. haben) marcher à petits pas et en trépignant, (v. trippeln).
Herumtummeln, *v. a.* tourmenter, fatiguer, donner de l'exercice, de la peine *ou* de la besogne; (*manège*) travailler *un cheval*, caracoller, estrapasser; (*tact.*) escarmoucher; sich brav herumtummeln, *v. réfl. fam.* se donner (prendre) toutes les peines possibles pour venir à bout de qch., (v. tummeln).
Herumwälzen, *v. a.* rouler, tourner; sich herumwälzen, *v. réfl. pop.* se rouler, se vautrer, (v. wälzen).
Herumwandeln, herumwandern, *v. n.* se promener, voyager de côté et d'autre, courir le pays, (v. wandern).
Herumwenden, *v. a.* tourner, retourner, (v. wenden *et* umwenden).
Herumwerfen, *v. a. irr.* remuer; retourner; jeter çà et là, éparpiller; einen Bissen im Munde herumwerfen, bricoler; mâchonner, (v. werfen).
Herumwickeln, *v. a.* envelopper, (v. wickeln *et* umwickeln).
Herumwinden, *v. a. irr.* entortiller, entourer, (v. winden).
Herumwühlen, *v. a.* fouiller, remuer; *pop.* farfouiller, fureter, chercher partout, (v. wühlen).
Herumzanken, (sich) *v. réfl.* batailler, se disputer, (v. zanken).
Herumzausen, herumzerren, *v. a.* tirailler, houspiller, (v. zausen, zerren).
Herumziehen, *v. a. irr.* tirer, tracer autour; tirailler; traîner; einen bey der Nase herumziehen, v. herumführen; *v. n. irr.* rouler par le monde, rôder le pays, (v. herumlaufen, herumschwärmen); den ganzen Tag herumziehen, ohne etwas zu thun, fainéanter toute la journée, sans faire la moindre chose; er ist in der ganzen Stadt herumgezogen, il a rôdé toute la ville; il a logé dans toutes les rues; herumziehende Völker, des peuples nomades, (v. ziehen).
Herunter, *adv. de lieu*, en bas, à bas, à terre; von oben herunter, de haut en bas; (*maçon*) contre-haut; gerade herunter, perpendiculaire, perpendiculairement, à plomb; vom Felsen herunter, de dessus le rocher, du haut du rocher; den Hut herunter, ôtez votre chapeau, chapeau bas! herunter vom Pferde! pied à terre! *Cette particule dans la composition signifie une descente, un abaissement, une diminution.*
Herunterbemühen, (sich) *v. refl* avoir la bonté de descendre, (v. bemühen).
Herunterbringen, *v. a. irr* porter en bas; *fig.* donner atteinte à la fortune de qn., l'appauvrir, ruiner ses affaires, le réduire bien bas; einen von seinen hohen Gedanken herunterbringen, rabaisser la fierté de qn., (v. bringen).
Herunterdrücken, *v. a.* presser en bas; *v. n.* peser sur qch., (v. drücken).
Herunterfahren, *v. n. irr.* descendre, (v. fahren).
Herunterfahrt, *f* 3. la descente.
Herunterfallen, *v. n. irr* tomber du haut en bas; rücklings herunterfallen, tomber à la renverse; les pieds contremont, (v. fallen).
Herunterfliegen, *v. n. irr.* voler en bas; (v. fliegen).
Herunterfließen, *v. n. irr.* découler, (v. fließen).
Herunterführen, *v. a.* mener, conduire en bas, (v. führen).
Heruntergehen, *v. n. irr.* descendre; se défaire, s'ôter, s'enlever, tomber.

Herunterhangen, *v. n. irr.* pendre, tomber, descendre en bas; s'avaler, (v. hangen, hängen).
Herunterhängen, *v. a. irr.* descendre, mettre plus bas, (v. hängen).
Herunterhauen, *v. a.* couper, emporter, enlever en coupant, (v. hauen).
Herunterheben, *v. a. irr.* descendre, déplacer, mettre en bas; vom Sattel herunterheben, désarçonner, (v. heben).
Herunterhelfen, *v. a. irr.* aider à descendre, (v. helfen).
Herunterjagen, *v. a* chasser du haut en bas, (v. jagen).
Herunterkollern, *v. n.* rouler en bas, (v. kollern).
Herunterkommen, *v. n. irr.* descendre, venir en bas; *fig.* décheoir, tomber, perdre son crédit, son bien, aller en décadence, tomber dans la misère, être réduit bien bas, (v. kommen).
Herunterkriechen, *v. n. irr.* ramper en bas, descendre en rampant, (v. kriechen).
Herunterlassen, *v. a. irr.* descendre, baisser, abaisser; abattre, faire descendre; ein Faß in den Keller herunter (hinunter) lassen, dévaler un tonneau; Wein in den Keller herunter- (hinunter) lassen, descendre, avaler du vin dans la cave; die Gläser an einer Kutsche herunter lassen, baisser les glaces d'un carrosse; die Segelflaggen herunterlassen, (*mar.*) abaisser, amener les voiles; den Mast herunterlassen, désarborer; die Segelstange bey Stürmen herunterlassen, hutter; am Preiße etwas herunterlassen, rabattre qch. du prix; sich herunterlassen, *fig.* v. *plus.* sich herablassen, (v. lassen).
Herunterlaufen, *v. n. irr.* courir en bas; couler en bas, découler, dégoutter, (v. laufen).
Herunterlegen, *v. a.* mettre à bas, plus bas, (v. legen).
Heruntermachen, *v. a.* ôter, défaire; *fig. fam.* dénigrer, injurier, déchirer qn. à belles dents, accommoder qn. de toutes pièces, dire pire que pendre de qn.; gronder, réprimander, tancer, (v. machen).
Heruntermüssen, *v. n. irr.* (avec haben) être obligé de tomber *ou* de descendre, (v. müssen).
Herunternehmen, *v. a. irr.* descendre, ôter, déplacer, détendre, dépendre, (v. nehmen).
Herunterreichen, *v. n.* (avec haben) descendre, (v. reichen).
Herunterreißen, *v. a. irr.* arracher, ôter; (v. reißen).
Herunterrinnen, *v. n. irr.* découler, dégoutter, (v. rinnen).
Herunterrollen, *v. a. et n.* rouler en bas, (v. rollen).
Herunterrücken, *v. a.* tirer *ou* pousser plus bas; *v. n.* descendre; heruntergerückt, (*blason*) abaissé, (v. rücken).
Herunterschieben, *v. a. irr.* pousser en bas, du haut en bas, (v. schieben).
Herunterschießen, *v. a irr.* tirer du haut en bas, abattre, faire tomber d'un coup d'arme à feu, d'un trait d'arbalète, tuer; *v. n.* fondre, se précipiter, découler *ou* tomber avec impétuosité, *comme un torrent d'un rocher etc.*
Herunterschlagen, *v. a. irr.* abattre, (v. schlagen); *v. n.* tomber.
Herunterschneiden, *v. a. irr.* couper, découper, (v. schneiden).
Heruntersehen, *v. n. irr.* regarder en bas, (v. sehen).
Heruntersetzen, *v. a.* mettre en bas *ou* par terre, ôter, déplacer; *fig.* abaisser, rabaisser, dégrader, déprécier, décréditer, ravaler; den Preiß heruntersetzen, diminuer le prix.
Heruntersetzung, *f.* 3. *s. pl.* Heruntersetzen, *n.* 1. l'action de mettre du haut en bas; la descente; *fig.* l'abaissement, le ravalement.
Heruntersinken, *v. n. irr.* tomber; aller, couler à fond, (v. sinken).
Heruntersitzen, *v. n. irr.* descendre *du haut bout d'un banc etc.*, (v. sitzen).
Heruntersteigen, *v. n.* descendre, (v. steigen).
Herunterstellen, *v. a.* descendre, mettre du haut en bas, (v. stellen).
Herunterstoßen, *a. a. irr.* pousser *ou* jeter en bas, précipiter, (v. stoßen).
Herunterstürzen, *v. a.* précipiter; *v. n.* tomber du haut en bas, se précipiter du haut en bas, (v. stürzen).
Herunterthun, *v. a.* ôter, descendre, (v. thun).
Heruntertragen, *v. n. irr.* porter en bas, (v. tragen).
Herunterträufeln, **Heruntertropfen**, *v. n* dégoutter, distiller, (v. träufeln, tropfen).
Heruntertreiben, *v. n. irr.* pousser, chasser en bas, (v. treiben).
Heruntertrennen, *v. a.* découdre, ôter la garniture de qch., déborder, dégarnir, (v. trennen).
Herunterwälzen, *v. a.* rouler en bas.
Herunterwärts, *adv.* vers le bas, vers la terre, en descendant, en penchant.
Herunterwerfen, *v. a. irr.* jeter en bas, du haut en bas, renverser; abattre; das Pferd hat seinen Reiter heruntergeworfen, le cheval a démonté son homme, (v. werfen).
Herunterziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; ôter *une bague du doigt*; *v. n.* se loger un étage plus bas, (v. ziehen).
Hervor, *adv.* dehors, devant, en avant, en présence. (*Beaucoup de mots composés de la particule* hervor, *se trouvent sous* vor).
Hervorblicken, *v. n. fig.* paroître, se montrer, se faire voir; luire, reluire, jeter ses rayons *à travers les nues*, (v. blicken).
Hervorblühen, *v. n.* fleurir, (v. blühen).
Hervorbrechen, *v. n. irr.* paroître, pousser dehors, pousser avec impétuosité; éclater; paroître, se lever, percer, *se dit du soleil*, (v. brechen).
Hervorbringen, *v. a. irr.* produire, proférer, mettre en avant; proposer, (v. vorbringen); *fig.* produire, faire naître, engendrer, enfanter, (v. bringen).
Hervorbringung, *f.* 3. Hervorbringen, *n.* 1. l'action de produire etc; la production.
Hervordrängen, *v. a.* pousser en avant; sich aus dem Haufen hervordrängen, avancer en perçant la foule, (v. drängen).
Hervordringen, *v. n. irr.* fendre la presse pour paroître, pousser en avant; sortir; percer, (v. dringen).
Hervorfahren, *v. n. irr.* passer devant les autres en voiture; sortir, (v. fahren).
Hervorfallen, *v. n. irr.* sortir, tomber en avant, (v. fallen).
Hervorfließen, *v. n. irr.* écouler; sortir, sourdre, (v. fließen).
Hervorführen, *v. a.* mener hors de qq. lieu; amener en présence, (v. führen *et* vorführen).
Hervorgeben, *v. a.* mettre dehors, rendre; donner, (v. geben).
Hervorgehen, *v. n. irr.* sortir, paroître; passer, déborder, être plus long, *se dit d'un habit, jupon etc. qui passe le manteau en longueur etc.*, (v. gehen).
Hervorglänzen, *v. n.* (avec haben) reluire, briller, éclater parmi les autres.
Hervorheben, *v. a. irr.* (*peint.*) échampir; approcher *les objets*; sich hervor heben, (*peint.*) se détacher, (v. heben).
Hervorkeimen, *v. n.* germer, *fig.* poindre, (v. keimen).
Hervorkommen, *v. n. irr.* provenir, sortir, se faire voir, paroître, venir au jour; pousser, sortir de terre, poindre, naître, *se dit d'une plante*; wieder hervorkommen, revenir, renaître, (v. kommen).
Hervorkriechen, *v. n. irr.* sortir, sortir en se traînant, (v. kriechen).
Hervorlangen, *v. a.* tirer, tirer dehors *un objet du fond d'une armoire.*
Hervorlaufen, *v. n. irr.* sortir en courant, (v. laufen).
Hervorleuchten, *v. n.* luire, reluire, briller, jeter de l'éclat, (v. leuchten).
Hervorlocken, *v. a.* attirer, faire sortir par qq. appât, (v. locken).
Hervormachen, (sich) *v. réfl. pop.* se montrer, paroître, sortir de sa cache, (v. machen).
Hervormüssen, *v. n. irr.* (av. haben) être obligé, forcé de sortir; er muß hervor, il faut qu'il sorte, qu'il se présente.
Hervornehmen, *v. a. irr.* prendre, tirer, (v. nehmen).
Hervorquellen, *v. n. irr.* prendre source, jaillir, saillir, sourdre, sortir, (v quellen).
Hervorragen, *v. n.* avancer, passer en avant *ou* par dessus, déborder; dominer; (*archit.*) enjamber; saillir; *fig.* briller, (v. ragen).
Hervorragung, *f.* 3. Hervorragen, *n.* 1. l'action d'avancer etc.; (*anat.*) la protubérance; (*archit.*) l'encorbellement.
Hervorrecken, *v. a.* avancer, tendre *la main*, (v. recken).
Hervorreichen, *v. a.* donner; tirer dehors, (v hervorlangen *et* reichen).
Hervorrücken, *v. a.* avancer, approcher, pousser en avant, tirer dehors; *v. n.* s'avancer, approcher, marcher en avant, sortir d'un endroit; (*tact.*) déboucher, (v. rücken).
Hervorrufen, *v. a. irr.* appeler qn. de la foule, ou d'un endroit où il étoit caché, (v. rufen).
Hervorscheinen, *v. n. irr.* luire, paroître, (v. scheinen *et* hervorleuchten).
Hervorschießen, *v. n. irr.* pousser, bourgeonner; sortir avec impétuosité, (v. schießen).
Hervorschimmern, *v. n.* briller, jeter de l'éclat, (v. schimmern).
Hervorschleichen, *v. n. irr.* se glisser dehors *ou* en avant, (v. schleichen).
Hervorschleppen, *v. a.* traîner dehors *ou* en avant, (v. schleppen).
Hervorschlüpfen, *v. n.* sortir, se couler dehors, (v. schlüpfen *et* hervorschleichen).

Hervorspielen, v. hervorleuchten, hervorschimmern.
Hervorspringen, *v. n. irr.* sauter en avant, sauter dehors; (*archit.*) saillir, (v. springen).
Hervorspritzen, *v. n.* jaillir, rejaillir en sortant, (v. spritzen).
Hervorsprudeln, *v. n.* jaillir, saillir, (v. sprudeln).
Hervorsprossen, *v. n.* sortir, pousser, bourgeonner, naître, (v. sprossen).
Hervorstechen, *v. n.* sortir; paroître; briller, saillir, dominer sur le reste, (v. stechen).
Hervorstehen, *v. n.* avancer, sortir, passer en avant *ou* par dessus, saillir, dépasser le reste, (v. stehen *et* hervorragen).
Hervorstoßen, *v. a. irr.* pousser (en avant), (v. stoßen).
Hervorstrecken, v. hervorrecken.
Hervorsuchen, *v. a.* chercher, ramasser; alte Ansprüche hervorsuchen, susciter, déterrer de vieilles prétentions; alle Mittel und Wege hervorsuchen, mettre tout en usage, en oeuvre, (v. suchen).
Hervorthun, *v. a. irr.* mettre dehors; sich hervorthun, *v. réfl. irr.* se distinguer, se signaler, se faire valoir, se faire voir; se singulariser, (v. thun).
Hervorarbeiten, *v. a irr.* pousser en avant, faire sortir; *v. n.* passer, sortir, (*se dit des plantes*), (v. treiben).
Hervortreten, *v. n. irr.* se présenter, avancer, se mettre en présence; sortir de la troupe; (*archit.*) sortir, enjamber, (v. treten).
Hervorwachsen, *v. n.* croître, provenir, germer, pousser, sortir; paroître, naître etc; wieder hervorwachsen, renaître, (v. wachsen).
Hervorziehen, *v. a. irr.* tirer dehors, tirer *de sa poche etc.*; faire sortir *qn. de prison*; *fig.* distinguer qn.; einen aus dem Staube hervorziehen, tirer qn. de la poussière, (v. ziehen).
Herwärts, *adv. et prép.* en deçà, de ce côté, ici, vers nous; (*chasse*) hourvari!
Herweg, *m.* 2. le retour; ich habe den Herweg für den Hinweg, j'ai l'aller pour le venir.
Herwehen, *v. a.* souffler, pousser vers.., (v. wehen).
Herweisen, *v. a. irr.* montrer vers..; *fig.* adresser à qn., (v. weisen).
Herwenden, *v. a. rég. et irr.* tourner vers.., (v. wenden).
Herwerfen, *v. a. irr.* jeter vers..; sich über einen herwerfen, se jeter sur qu., (v. werfen).
Herwinken, *v. n. irr.* faire signe d'approcher, de venir ici.
Herwurf, *m.* 2.* le jet vers ici
Herz, *n.* 3. *prop. et fig.* (*dim.* Herzchen, Herzlein *n.* 1) le coeur; (v. *la P. Fr.*); le coeur, le courage; le coeur, l'affection, l'inclination; le coeur, le fond, l'intérieur, les dispositions de l'ame, l'ame; la pensée; le coeur *ou* le milieu de qch. (*se dit des plantes, fruits etc.*); (*jeu de cartes*) le coeur; (*blason*) le coeur, l'abyme; ein beklemmtes Herz un coeur serré, oppressé; ein weiches Herz, un coeur bon, excellent, sensible; er hat ein gutes Herz, c'est un coeur bon; ein hartes, steinernes, unempfindliches Herz, (*poés.*) ein Felsenherz, un coeur de roche, de marbre, un coeur insensible, sans pitié; ein verstocktes Herz, un coeur endurci; ein zerknirschtes Herz, un coeur contrit; ein Herz voll Bitterkeit, Unwillen, un coeur détrempé dans le fiel, rempli d'amertume *ou* d'indignation; ein Herz zu jemanden haben, avoir de l'inclination, de l'affection pour qn., de la confiance en qn.; ein Herz fassen, prendre courage, reprendre coeur; einem Herz machen *ou* einsprechen, encourager qn., hausser le courage de qn.; das Herz haben, etwas zu thun, oser (avoir le courage de) faire qch.; zu Herzen nehmen *ou* fassen, prendre à coeur; das gehet mir zu Herzen, cela me touche le coeur, cela m'est sensible; sein Herz an etwas hängen, avoir le coeur porté à une chose; mettre son coeur (s'attacher fortement) à qch.; etwas auf dem Herzen haben, avoir qch. sur le coeur, avoir le coeur chargé de qch., avoir qch. qui tient au coeur, qui pèse sur le coeur; von Herzen vergnügt seyn, être à la joie, dans la joie de son coeur; er führet den Schalk im Herzen, ob er sich gleich fromm stellt, il a le coquin dans l'ame, quoiqu'il n'y paroisse pas; reden wie es einem ums Herz ist, parler librement, franchement; das Herz auf den Lippen, auf der Zunge haben, avoir le coeur sur le bord des lèvres; das Herz möchte mir zerspringen, cela me fend, me perce, me fait saigner le coeur; sein Herz ausschütten, ouvrir son coeur, dire tout ce qu'on a sur le coeur; er hat das Herz am rechten Orte, (Flecke), il a le coeur bien placé; das thut mir im Herzen weh, j'en ai le coeur navré; es ist mir von Herzen leid, j'en suis mortifié; das nagt mich (ist mir ein nagender Wurm) am Herzen, cela me ronge (me déchire) le coeur; ich kann es nicht über das Herz bringen, je ne saurois m'y résoudre, je ne saurois prendre sur moi de..; unter dem Herzen tragen, porter dans ses flancs; ich habe seit drey Tagen nichts über mein Herz gelassen, *pop.* je n'ai rien mangé (pris) depuis trois jours; von Herzen gerne, de grand coeur, de tout mon, son coeur, très-volontiers; wessen das Herz voll ist, dessen gehet der Mund über, *prov.* de l'abondance du coeur la bouche parle.
Herz, (*dans les compositions*) fort, très, extrêmement, *p. ex.* herzgut, herzfromm.
Herzader, *f.* 4. (*anat.*) l'aorte, la veine artérielle.
Herzählen, *v. a.* compter; faire le dénombrement, (v. zählen).
Herzählung, *f.* 3 Herzählen, *n.* 1. l'action de compter, le compte; le dénombrement.
Herzallerliebst, *adj. et adv. fam.* bien-aimé; charmant, très-joli, (v. allerliebst).
Herzbalsam, *m.* 2. (*méd.*) le baume cordial.
Herzbändel, *m.* 1. *pop.* v. Herzbeutel.
Herzbein, Hirschbein, *n.* 5. la croix de cerf, l'os du coeur du cerf.
Herzbeklemmung, *f.* 3. le saisissement, resserrement de coeur.
Herzbeschwerung, *f.* 3. le mal de coeur.
Herzbeutel, *m.* 1. (*anat.*) le péricarde.
Herzbewegend, *adj. et adv.* touchant, d'une manière touchante, affectif (v. rührend).
Herzblatt, *n.* 5.* (*dim.* Herzblättchen, Herzblättlein, *n.* 1.) (*anat.*) le sternon, le bréchet; (*botan.*) un lobe; *fig. fam.* l'ami intime, l'ami de coeur, l'ami cordial; le favori.
Herzblut, *n.* 2. *s. pl.* le sang des artères.
Herzbrechend, *adj. fam.* touchant, attendrissant; *adv.* d'une manière touchante etc.
Herzdrücken, *n.* 1. *s. pl.* v. Herzbeklemmung.
Herzdurchbohrend, **Herzdurchdringend**, *adj. et adv.* qui perce le coeur.
Herzeleid, *n.* 2. *s. pl.* la douleur, tristesse, le chagrin, le crève-coeur, tourment d'esprit, l'abattement; einem alles (gebrannte) Herzeleid anthun, *fam.* causer les plus sensibles chagrins à qn.
Herzen, *v. a.* embrasser, baiser. *p.* geherzet.
Herzensandacht, *f.* 3. *s. pl.* l'élévation du coeur, la véritable et sincère dévotion.
Herzensangst, Herzensbangigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le serrement *ou* saisissement de coeur; l'angoisse; le transissement; (*méd.*) la cardialgie.
Herzensfreude, *f.* 3. *s. pl.* la grande joie.
Herzensfreund, *m.* 2. l'ami intime, l'ami de coeur.
Herzensgedanke, *m.* 3. la pensée secrète.
Herzensgrund, *m.* 2. *s. pl.* le fond du coeur; aus Herzensgrunde, du fond de son (de mon) coeur, de tout son coeur, sincèrement; du meilleur de son coeur de bon coeur, très-volontiers.
Herzenskündiger, *m.* 1. le scrutateur des coeurs, qui sonde *ou* qui connoît les coeurs, le fond du coeur.
Herzenslust, *f.* 2. *s. pl.* l'extrême contentement, le plaisir extrême *ou* extraordinaire; nach Herzenslust, à plaisir; tant qu'il lui plaira; ich habe meine Herzenslust an ihm, il fait toute ma joie.
Herzensmeinung, *f.* 3. *s. pl.* les vrais sentimens.
Herzensöffnung, *f.* 3. (*anat.*) la diastole.
Herzensreue, *f.* 3. *s. pl.* le repentir sincère, la contrition; (*théol.*) la componction.
Herzensruhe, *f.* 3. *s. pl.* la tranquillité du coeur; (*méd.*) la périsystole.
Herzensseufzer, *m.* 1. v. Stoßseufzer.
Herzenstrost, *m.* 2. *s. pl.* la consolation intérieure.
Herzenswunsch, *m.* 2.* tout ce que le coeur souhaite, tout ce qu'on peut souhaiter; nach Herzenswunsch, *adv.* à souhait, selon ses voeux *ou* desirs.
Herzerbse, Blasenerbse, *f.* 3. Herzsame, *m.* 3. (*jard.*) le pois de merveille.
Herzerfreuend, herzerquickend, *adj.* qui récrée, qui fortifie, rafraîchit le coeur.
Herzerhebend, *adj. et adv.* qui élève le coeur.
Herzfell, *n.* 2. v. Herzbeutel.
Herzfieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre cardiaque.
Herzfinger, *m.* 1. le doigt annulaire.
Herzförmig, *adj.* formé en coeur; *adv.* en forme de coeur; (*botan.*) cordiforme.
Herzfressend, *adj. et adv.* sensible, douloureux, chagrinant, cuisant; herzfressender Gram, l'affliction, la douleur cuisante.
Herzgeblüt, *n.* 2. *s pl.* le sang des artères.
Herzgespann, *n.* 2. (*méd.*) la cardialgie; (*bot.*) l'agripaume.
Herzgewächs, *n.* 2. *vulg.* Herzpolyp, *m.* 3. (*méd.*) le polype dans le coeur.

Herzgrube, *f.* 3. (*dim.* Herzgrübchen, Herzgrüblein, *n.* 1.) le creux de l'estomac, la fossette du coeur, le bréchet.

Herzgut, *adj. et adv. pop.* très-bon; ein herzguter Mensch, un homme bien bon, d'une bonté extrême *ou* extraordinaire, un bon garçon; *plais.* un homme débonnaire; *iron.* un bon homme.

Herzhaft, *adj.* courageux; valeureux, brave, intrépide, résolu; hardi, entreprenant; audacieux; *adv.* courageusement etc., hardiment etc.; herzhaft machen, encourager, enhardir; herzhaft werden, s'encourager, s'enhardir.

Herzhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le courage; la valeur, bravoure; la hardiesse; l'audace.

Herzhäutchen, Herzhäutlein, *n.* 1. la tunique du coeur.

Herzhöhle, *f.* 3. v. Herzkammer.

Herziehen, *v. a. irr.* attirer, entraîner; *v. n. irr.* approcher, venir, (v. ziehen).

Herzig, *adj. pop.* aimable, cher, mignon, joli, charmant; *adv.* d'une manière jolie etc., joliment.

Herzinnig, herzinniglich, *adj. et adv.* extrême, extrêmement, passionnément, du fond du coeur, de tout son coeur.

Herzkammer, *f.* 4. le ventricule.

Herzkirsche, *f.* 3. le coeuret, (*sorte de grosses cerises*), die bunte marmorirte Herzkirsche, le bigarreau; die spanische Herzkirsche, la guigne.

Herzkirschenbaum, *m.* 2.* le bigarreautier.

Herzklopfen, Herzpochen, *n.* 1. *s. pl.* la palpitation, le battement de coeur; er hat Herzklopfen, le coeur lui bat.

Herzknorpel, *m.* 1. v. Brustbein.

Herzkohl, Kopfkohl, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) le chou cabus.

Herzlaub, *n.* 2. *s. pl.* (*arch.*) le rais de coeur.

Herzlich, *adj.* cordial, sincère; *adv.* cordialement, sincèrement, de coeur, de bon coeur, de tout son coeur, du fond du coeur; *pop.* tendrement, affectueusement; *fam.* très, fort, extrêmement, passionnément; herzlich gern, très-volontiers; ich hätte herzlich gern gewünschet, j'aurois bien voulu; herzlich schlecht, *fam.* extrêmement mauvais, pitoyable; misérable.

Herzlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la cordialité.

Herzlieb, *adj. et adv.* (herzlich geliebt,) bien-aimé; (*les enfans disent:* herzlieber Papa, mon petit papa, papa mignon).

Herzlos, *adj. et adv. p. us.* lâche, poltron, sans coeur, sans courage.

Herzmuskeln, *m.* 4. *pl.* (*anat.*) les colonnes charnues du coeur.

Herznagend, *adj. et adv.* navrant, ce qui ronge le coeur.

Herzog, *m.* 2. le duc.

Herzoginn, *f.* 3. la duchesse.

Herzoglich, *adj.* ducal; *adv.* en duc.

Herzogspulver, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) la poudre duc.

Herzogthum, *n.* 5.* le duché.

Herzohren, *n.* 3. *pl.* (*anat.*) les oreillettes du coeur.

Herzpfirsich, *m.* 2. (*jard.*) la duracine.

Herzpochen, v. Herzklopfen.

Herzpolyp, *m.* 3. v. Herzgewächs.

Herzpulver, *n.* 1. (*méd.*) la poudre cordiale.

Herzsame, *m.* 3. le pois de merveille.

Herzschild, *m.* 2. (*dim.* Herzschildchen, Herzschildlein, *n.* 1.) (*blas.*) le sur-le-tout.

Herzschlächtig, herzschlägig, *adj. et adv.* asthmatique; (*en parlant des chevaux*) poussif, (v. bauchblästig).

Herzschlächtigkeit, Bauchblästigkeit, *f.* 3 *s. pl.* (*maladie des chevaux*) la pousse.

Herzschneidend, *adj. et adv. fig.* qui fend le coeur, douloureux, cuisant.

Herzspannen, *n.* 1. v. Herzgespann.

Herzstängel, *m.* 1. (*bot.*) la tige principale *d'une plante.*

Herzstärkend, *adj. et adv.* (*méd.*) cordial, confortatif, cardiaque, propre à fortifier le coeur; herzstärkende Arzeney, le cardiaque.

Herzstärkung, *f.* 3. le cordial, confortatif, le cardiaque.

Herzstein, *m.* 2. (*minér.*) l'échinite pétrifiée; une pierre qui a la figure d'un coeur.

Herzstoß, *m.* 2.* le coup au coeur; le coup de grâce; er hat noch Herzstöße, il palpite encore, son coeur bat encore; dieses hat ihm den letzten Herzstoß gegeben, *fig. fam.* cela l'a ruiné, achevé.

Herzu, *adv.* (*marque la direction du mouvement vers une personne ou un endroit*) ici, de ce côté, ça, auprès, proche etc. (v. herbey); *interj.* approchez, venez ici.

Herzueilen, *v. n.* accourir, (v. eilen).

Herzug, *m.* 2.* la marche (*vers la personne qui parle*); le retour; le déménagement (*vers la personne qui parle*).

Herzumachen, (sich) *v. réfl.* s'approcher de.. etc., (v. machen).

Herzunahen, *v. n.* approcher, (v. nahen).

Herzunöthigen, *v. a.* forcer, prier d'approcher, (v. nöthigen).

Herzutreten, *v. n.* s'avancer, approcher.

Herzwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'eau de péricarde; stärkendes Herzwasser, de l'eau cordiale.

Herzweh, *n.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le mal de coeur; la cardialgie, le serrement de coeur.

Herzwurm, *m.* 5.* (*méd.*) le polype; *fig.* les remords de conscience.

Herzwurzel, Pfahlwurzel, *f.* 4. (*bot.*) le pivot, le méon.

Hespe, *f.* 3. la penture de porte, le gond.

Heterodox, (*pl. us.* irrgläubig,) *adj. et adv.* hétérodoxe.

Hetzbahn, *f.* 3. (*chasse*) l'enceinte où l'on fait combattre ensemble différentes bêtes féroces, (v. Hatz, Hatze); le laisser-courre; le champ propre à courir le lièvre.

Hetze, *f.* 3. la chasse aux chiens courans, à courre, la grande chasse.

Hetzen, *v. a.* chasser avec des chiens, courre, battre, lancer la bête; courir *un lièvre;* lancer *un sanglier;* forcer *un loup etc.;* haler, forhuer *les chiens après* (auf) *la bête; fig.* animer, pousser, inciter; Leute an einander hetzen, acharner les uns contre les autres. *part.* gehetzet.

Hetzer, *m.* 1. le piqueur; *fig.* l'instigateur, le boute-feu; (v. Aufhetzer).

Hetzgarten, *m.* 1.* le parc à courre les bêtes.

Hetzhaus, *n.* 5.* la maison, le bâtiment où l'on garde les bêtes féroces pour le combat.

Hetzhund, *m.* 2. le chien courant.

Hetzjagd, *f.* 3. v. Hetze.

Hetzlos, *adj. et adv.* découplé; die Hunde hetzlos machen, découpler les chiens.

Hetzpeitsche, *f.* 3. le fouet de chasseur.

Hetzriemen, *m.* 1. Hetzstrick, *m.* 2. (*chasse*) la laisse, le trait, l'accouple; den Hetzriemen loslassen, déplier le trait.

Hetzzeit, *f.* 3. *s. pl.* la saison pour la chasse avec des chiens; le laisser-courre.

Heu, *n.* 2. *s. pl.* le foin; Heu machen, faucher et faner les foins, faner; das Heu umwenden (wenden), damit es dürre werde, faner l'herbe; das Heu in Haufen setzen, amonceler le foin, le mettre en meules; Heu in Häufchen setzen, envélioter le foin; Heu binden, botteler du foin; das auf den Wiesen gewonnene Heu, la dépouille des prés; griechisch Heu, (*botan.*) du fenu grec; alles Fleisch ist Heu, (*bible*) tout ce qui est chair, est périssable.

Heuärnte, *f.* 3. *s. pl.* le fauchage; la fauchaison, fenaison, le tems de la fenaison.

Heubaum, *m.* 2.* l'arbre *qu'on met au-dessus du chariot de foin.*

Heubinder, *m.* 1. le botteleur.

Heublume, *f.* 3. la fleur de fenaison.

Heuboden, *m.* 1.* Heubühne, *f.* 3. le grenier à foin, le fenil.

Heubund, *n.* 2. Heubündel, *m.* 1. la botte de foin.

Heuchelbuße, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la repentance feinte, la fausse repentance.

Heuchelchrist, *m.* 3. le faux chrétien, l'hypocrite.

Heucheley, *f.* 3. l'hypocrisie, la cagoterie, cafarderie, dévotion feinte, fausse dévotion; (v. Scheinheiligkeit); la feinte, dissimulation, fausseté, le fard, masque, la momerie, l'amadouement.

Heucheln, *v. n.* (av. haben) faire l'hypocrite, le bigot etc., affecter de la dévotion; dissimuler, cacher, feindre, masquer, farder, amadouer. *part.* geheuchelt.

Heuchler, *m.* 1. l'hypocrite, le cagot, cafard, le faux dévot, le tartuffe; le dissimulé, l'homme faux; l'amadoueur.

Heuchlerinn, *f.* 3. l'hypocrite, la bigote, cafarde.

Heuchlerisch, *adj.* hypocrite etc. (v. Heuchler); *adv.* hypocritement, en hypocrite etc.; eine heuchlerische Andacht, une fausse dévotion.

Heudrüsen, *f.* 3. *pl.* (*méd.*) les adènes.

Heuen, *v. n. pl. us.* Heu machen, faner, (v. Heu). *part.* geheuet.

Heuer, (dieses Jahr,) *adv.* cette année.

Heuerig, heurig, diesjährig, *adj. et adv.* de cette année.

Heuern, *v. a. pop.* v. *pl. us.* miethen. *part.* geheuert.

Heufutter, *n.* 1. *s. pl.* le foin servant de nourriture aux bêtes.

Heugabel, *f.* 4. la fourche, fouine.

Heuhaufen, *m.* 1. le tas, la meule de foin, le moilon; la véliotte, veillote.

Heuland, *n.* 5.* v. Wiese.

Heulen, *v. n.* (av. haben) hurler, faire des hurlemens; crier, piailler, (*se dit des enfans*); pleurer, se lamenter, déplorer, pousser des cris plaintifs, sangloter etc.; mit den Wölfen muß man heulen, *prov.* il faut hurler avec les loups. *part.* geheulet.

Heumachen, *n.* 1. *s. pl.* le fauchage; le fanage.

Heumacher, *m.* 1. le faucheur; le faneur.

Heumacherinn, *f.* 3. la faneuse.

Heumagazin, *n.* 2. le magazin à foin, le magasin des fourrages.
Heumäher, Mäder, *m.* 1. le faucheur.
Heumarkt, *m.* 2.* le marché au foin.
Heumonath, *m.* 2. le mois de Juillet.
Heunt (heute Nacht), *adv.* cette nuit.
Heupferd, *n.* 2. (*hist. nat.*) la demoiselle, *prvcl.* la sauterelle, (Heuschrecke).
Heurath, v. Heirath.
Heuraufe, *f.* 3. le râtelier à foin.
Heurechen, *m.* 1. le fauchet, le râteau à foin.
Heureff, *n.* 2. v. Heuraufe.
Heusame, *m.* 3. *s. pl.* la semence de foin.
Heuschein, *m.* 2. (*astron.*) la nouvelle lune de juillet.
Heuscheune, *f.* 3. Heuscheuer, *f.* 4. Heuschoppen, *m.* 1. le grenier à foin, le fenil.
Heuschober, *m.* 1. v. Heuhaufen.
Heuschrecke, *f.* 3. la sauterelle.
Heuschreckengrille, *f.* 3. la cigale.
Heusense, *f.* 3. la faux à foin.
Heut, heute, *adv.* aujourd'hui; (*prat.*) cejourd'hui; heut zu Tag, heutiges Tages, aujourd'hui, à présent, dans le temps où nous sommes; zwischen heut und morgen, entre ci et demain; heut über acht Tage, d'aujourd'hui en huit (jours); heut den ganzen Tag, tout aujourd'hui, heute Morgens, heute früh, ce matin; heute Abend, ce soir; heute Mittag, aujourd'hui à midi.
Heutig, *adj. et adv.* d'aujourd'hui; d'à présent, de ce temps-ci; moderne; auf heutige Art, nach der heutigen Art, à la moderne, à la mode (d'aujourd'hui); heutiges Tages, v. heute; der heutige Tag, le jour d'aujourd'hui.
Heuwage, *f.* 3. la balance à (peser le) foin.
Heuwagen, *m.* 1.* le chariot à (de) foin.
Heuzehent, *m.* 3. la dîme de foin.
Heuzeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Heuärnte.
Hexameter, *m.* 1. (*poés.*) l'hexamètre, (*vers de six mesures ou pieds*).
Hexe, *f.* 3. *fam.* la sorcière; magicienne.
Hexen, *v. n. fam.* (avec haben) faire le sorcier *ou* la sorcière, être sorcier *ou* magicien (sorcière, magicienne), user *ou* se servir (se mêler) de sorcellerie, de sortilége, d'enchantement, de prestiges, d'art magique, (*v. pl. us.* zaubern); das Ding geht wie gehext, cela va bon train. *part.* gehexet.
Hexenbuch, (*pl. us.* Zauberbuch) *n.* 5.* *fam.* le grimoire.
Hexenfahrt, *f.* 3. le passage *ou* transport des sorcières *ou* sorciers au sabbat.
Hexenfest, *n.* 2. le sabbat, l'assemblée des sorciers *ou* sorcières.
Hexengeschichte, *f.* 3. le conte de fées.
Hexenkreis, (*pl. us.* Zauberkreis) *m.* 2.* le cercle, le cerne magique.
Hexenkunst, *f.* 2.* v. *pl. us.* Zauberkunst.
Hexenmeister, (*pl. us.* Zauberer) *m.* 1. *fam.* le sorcier, magicien, l'enchanteur, le nécromancien; er ist kein Hexenmeister, *prov.* il n'est pas sorcier, il n'est pas fort habile.
Hexenproceß, *m.* 2. le procès contre les sorcières.
Hexensegen, *m.* 1. le charme, sort, la conjuration.
Hexenspiel, *n.* 2. les cartes magiques.
Hexentanz, *m.* 2.* la danse des sorcières.
Hexenwerk, *n.* 2. v. Hexerey.
Hexenzeichen, *n.* 1. le caractère magique.
Hexerey, (*pl. us.* Zauberey) *f.* 3. *fam.* la magie, sorcellerie, l'art magique, la nécromancie, le sortilége, charme, l'enchantement, l'incantation, la fascination, l'ensorcellement, le prestige; *Prov.* das gehet ohne Hexerey zu, il ne faut pas être sorcier pour faire cela; Geschwindigkeit ist keine Hexerey, on n'est pas sorcier pour jouer d'adresse.
Hey! *interj.* eh! eh! çà! eh bien!
Heyda, *interj.* v. Heysa.
Heyde, Heydenschaft *rc.* v. Heide *rc.*
Heyduck, v. Heiduck.
Heye, *f.* 3. *pop.* la hie, la demoiselle; le mouton *pour enfoncer le pilotis.*
Heyl, Heykand *rc.* v. Heil *rc.*
Heyrath *rc.* v. Heirath *rc.*
Heysa! *interj.* çà, çà, courage!
Hiacinthe, v. Hyacinthe.
Hie, *adv. pop.* v. hier.
Hieb, *m.* 2. le coup, (v. *la P. Fr.*); la blessure, plaie, taillade; le coup de dent (von einem Wildschweine) *d'un sanglier*, la dentée; (*forest.*) le taillis, l'abatis; ein Hieb mit dem Beile *rc.*, un coup de hache; ein Hieb ins Gesicht, une coutillade; ein Hieb in den Hals, une collée; auf Hieb und Stoß gehen, frapper d'estoc et de taille; Hieb- und Stichfrey, invulnérable; einem einen Hieb versetzen, porter un coup à qn. *Fig. et Prov.* einem einen Hieb geben, donner un coup de bec à qn., railler qn.; er hat einen Hieb, *fam. plais.* il est gris, il a une pointe de vin; der Baum fällt nicht vom ersten Hiebe, d'un seul coup ne s'abat un chêne.
Hiebey, hiedurch, v. hierbey, hierdurch.
Hiebig, *adj. et adv.* (*forest.*) taillable; ein hiebiger Schlag, un taillis qu'on peut couper.
Hief, *m.* 2. Hiefstoß, *m.* 2.* le cri de chasse, le son de cornet de chasse; zwey oder drey lange Hiefstöße thun, sonner deux ou trois mots.
Hiefhorn, *n.* 5.* le cornet de chasse.
Hiefriemen, *m.* 1. l'enguichure, le porte-cornet, la ceinturette.
Hieher, hierher, *adv.* ici, de ce côté, çà, là; à moi; bis hieher, jusqu'ici, jusques là; jusqu'à présent, jusqu'à cette heure; das gehört nicht hieher, cela n'appartient pas à notre sujet, il ne s'agit pas de cela.
Hieherwärts, hierherwärts, *adv.* vers ici, de ce côté-ci.
Hiemit, hieneben, v. hiermit *rc.*
Hienieden, v. hiernieden.
Hier, *adv.* ici, en ce lieu, ci, çà, voici; hier und da, hier und dort, çà et là, par-ci, par-là, de côté et d'autre; dispersé, séparé; dieses Brod hier, ce pain-ci; dieser hier, celui-ci; hier oben, unten, ci-dessus, ci-dessous; hier bin ich, hier ist er, (es,) me voici, le voici; wir sind hier unser vier, nous voici quatre; ist er hier? est-il ici, (y est-il)? nein, er ist nicht hier, non, il n'y est pas; hier heraus, d'ici, par-ici; hier herein, par ici; hier herum, aux environs d'ici, ici aleutour; hier hin, par ici; hier hinaus, par ici, ici; hier hinten, ici derrière; hier herab, ici bas; hier herauf, ici haut; hier auf der Welt, ici bas; hier ist der Mann wieder, revoici cet homme; hier ist Geld, voici de l'argent; hier und anderswo, ici et ailleurs; hier ruhet im Grabe, ci gît dans son tombeau; hier beygefügt, ci-joint; hier außen, ci-dehors; zwischen hier und morgen, v. heute.
Hieran, *part. relat.* y, en, en cela, à ceci, en ceci, par-là; hieran ist nicht zu gedenken, il n'y faut pas penser; hieran ist kein Zweifel, il n'en faut pas douter; hieran ist viel gelegen, cela est de conséquence, d'importance; hieran liegt alles, tout gît en cela; hieran (hiermit) ists genug, cela suffit; hieran wird man erkennen, on connoîtra par-là.
Hierarchie, (Ordnung) *f.* 3. la hiérarchie; die geistliche Hierarchie, Priesterherrschaft, la hiérarchie ecclésiastique.
Hierauf, *part. relat.* y, à cela; là-dessus, après cela, sur cela, à cela, sur quoi, ensuite; sie erwiederte hierauf, elle repartit à ces mots, à ces discours; hierauf soll es nicht ankommen, qu'à cela ne tienne.
Hieraus, *part. relat.* en, de cela; par-là; hieraus erhellet, il paroît de cela (par-là), il en appert; der Schluß, den ich hieraus ziehe, la conséquence que j'en tire.
Hier außen, *adv.* ci-dehors.
Hierbey, *adv.* ci-joint; conjointement; en même temps, *part. relat.* y, en, en cela, de cela, à ceci, de ceci etc.
Hierdurch, *adv.* par ici, par ce lieu; par-là, par ce moyen.
Hierein, *adv.* ici dedans; céans, en ce lieu; *part. relat.* y.
Hierfür, *adv.* v. *pl. us.* dafür.
Hiergegen, *adv.* vis-à-vis, à l'opposite; en revanche, en récompense, au lieu de cela; y, à cela, à ceci, contre cela.
Hierher, v. hieher.
Hierhin, *adv.* vers ici, vers ce côté-ci.
Hierhinaus, *adv.* par ici.
Hierhinein, *adv.* ici dedans.
Hierhinten, *adv.* ici derrière.
Hierin, hierinnen, *adv.* ici dedans, ci-dedans; céans; en ce lieu; en cela, quant à cela, dans cette affaire.
Hiermit, *part. relat.* par-là, par ceci, par ces mots, par ces lignes, par la présente, avec ceci; ainsi, en, de cela; was wollen Sie hiermit machen? qu'en voulez-vous faire? que ferez-vous de cela? hiermit hat das Spiel ein Ende, ainsi finit la comédie.
Hiernach, *part. relat.* après cela; en; hiernach wird niemand fragen, personne ne s'en mettra en peine, personne ne se souciera de cela.
Hiernächst, *adv.* tout près, tout proche, tout auprès, dans le voisinage; bientôt, tantôt, au premier jour, dans la suite, dans peu de temps, peu après, avant qu'il soit peu; (*en parlant d'un temps passé*) peu auparavant, il n'y a pas long-temps; tantôt; outre cela, de plus, avec cela, qui plus est.
Hierneben, *adv.* ici auprès, ici à côté.
Hiernebst, *adv.* outre cela, de plus etc. (v. hiernächst).
Hiernieden, hienieden, *adv.* ici bas, dans ce bas monde.
Hierob, *adv. ol.* v. *pl. us.* hierüber.
Hieroglyphe, (*pl. us.* Bilderschrift,) *f.* 3. (*antiq.*) l'hiéroglyphe.
Hieroglyphisch, *adj.* hiéroglyphique.

Hierseyn, *n.* 1. *s. pl.* la présence; le séjour; seit meinem Hierseyn, depuis que je suis ici.
Hierüber, *adv.* de ce côté-ci; là-dessus; de cela, sur cela; outre cela; kommen Sie hierüber, wenn es beliebt, passez de ce côté-ci, s'il vous plaît; hierüber gerieth ich in Entsetzen, in Schrecken, j'en frémissois d'horreur, j'étois tout surpris de cela.
Hierum, *adv.* en, de cela, pour cela; ici aux environs.
Hierunter, *adv.* ci-dessous, là-dessous; hierunter steckt ein Geheimniß, il y a du mystère là-dedans; *prov.* il y a anguille sous roche; hierunter steckt jemand anders, quelque autre se mêle de cette affaire, y a fourré sa patte.
Hiervon, (hievon,) *adv.* en, delà, de cela; d'ici, de cet endroit; hiervon weiß ich nichts, je n'en sais rien, je l'ignore; hiervon rührt sein Glück her, c'est delà qu'est venue sa fortune.
Hiervor, (hievor,) *adv.* en, de cela, pour cela; hiervor bin ich gut, je vous en réponds; hiervor zahle ich so viel, je paye tant pour cela.
Hierwider, *adv.* contre cela, à cela, y.
Hierzu, (hiezu,) *adv.* y, à cela, pour cela; er taugt nicht hierzu, il n'est pas propre à cela, il n'y est pas propre; es gehört ein mehreres hierzu, il faut autre chose pour cela; hierzu kommt noch daß.., ajoutez à cela que..; de plus il est...
Hierzwischen, *adv.* entre cela, entre ces deux choses; hierzwischen ist ein großer Unterschied, il y a une grande différence entre ces deux choses; hierzwischen lege ich mich nicht, je n'ai garde d'y entrer, de m'en mêler.
Hiesig, *adj.* d'ici, de ce pays, de cette ville, de ce lieu, de cet endroit; er ist ein hiesiges Kind, il est natif de cette ville, de ce pays; hiesiges Landgewächs, du crû du pays.
Hift, Hifthorn, v. Hief, Hiefhorn.
Hilfe, v. Hülfe.
Himbeere, *f.* 3. la framboise; mit Himbeeren einmachen, framboiser.
Himbeersaft, *f.* 2. *s. pl.* le jus de framboises.
Himbeerstrauch, *m.* 5.* Himbeerstaude, *f.* 3 le framboisier.
Himmel, *m.* 1. le ciel, (*pl.* les cieux,) (v. *la P. Fr.*); *fig.* le séjour des bienheureux, la vie éternelle, le paradis; (*poët.*) l'olympe; la voûte éthérée, azurée; Dieu, la Providence; unter freyem Himmel, à découvert, à l'air; à la belle étoile, à l'enseigne de la lune; (*église rom.*) le ciel, (*pl.* les ciels,) le dais, (v. Traghimmel); le ciel, l'impériale *d'un lit*; l'impériale *d'un carrosse*; le ciel *d'un paysage*.
Himmelan, *adv.* vers le ciel; (*style élevé*) jusqu'aux astres; (v. aussi himmelhoch).
Himmelbett, *n.* 3. le lit de fond, lit à la duchesse, à baldaquin.
Himmelblau, *adj. et adv.* bleu céleste, outremer; azur; *n.* 2. *s. pl.* le bleu céleste.
Himmelbrod, *n.* 2. *s. pl.* le pain du ciel, la manne céleste.
Himmelerz, *n.* 2. (*minér.*) le minérai du ciel, le minérai au jour.
Himmelfahrt, *f.* 3. *s. pl.* l'ascension (de J. C.); Mariä Himmelfahrt, l'assomption de la Ste. Vierge; der Himmelfahrtstag, das Himmelfahrtsfest, le jour de la fête de l'ascension de J. C., de l'assomption de la Ste. Vierge.
Himmelfarbe, *f.* 3. *s. pl.* v. himmelblau.
Himmelhoch, *adj.* haut comme le ciel, très-élevé, sourcilleux, qui touche les nues; *adv.* jusqu'au ciel, jusqu'aux nues.
Himmeln, *v. n. pop.* (avec haben) mourir. *part.* gehimmelt. (v. sterben).
Himmelreich, *n.* 2. *s. pl.* le royaume des cieux, le royaume céleste.
Himmelsbeschreibung, *f.* 3. *s. pl.* l'uranographie, polographie.
Himmelsbesen, *m.* 1. (*mar.*) le balai du ciel, le vent du nord-ouest.
Himmelsbild, *n.* 5. v. *pl.us.* Sternbild.
Himmelsbogen, *m.* 1. v. Himmelsgewölbe.
Himmelsbreite, *f.* 3. *s. pl.* (*astron.*) la latitude du ciel.
Himmelsbürger, *m.* 1. l'habitant du ciel, un bienheureux.
Himmelschön, *adj. et adv.* beau comme le jour, céleste, divin.
Himmelschreyend, *adj. et adv.* criant, qui crie vengeance (au ciel).
Himmelsfeste, *f.* 3. *s. pl.* le firmament.
Himmelsgegend, *f.* 3. le climat, la région du ciel, la zône.
Himmelsgewölbe, *n.* 1. *s. pl.* la voûte du ciel, voûte céleste, voûte éthérée.
Himmelshaus, *n.* 5.* (*astron.*) le domicile, la maison.
Himmelsheer, *n.* 2. les légions célestes, les anges, l'armée céleste.
Himmelshöhe, *f.* 3. v. Polhöhe.
Himmelskarte, *f.* 3. (*astron.*) la carte céleste; le planisphère céleste.
Himmelskörper, *m.* 1. le corps *ou* globe céleste.
Himmelskost, *f.* 2. *s. pl. pl.us.* Himmelsspeise, *f.* 3. *s. pl.* (*mythol.*) l'ambroisie.
Himmelskreis, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) la sphère, l'orbe (céleste).
Himmelskugel, *f.* 4. (*astron.*) le globe, la sphère céleste, la sphère amillaire, artificielle.
Himmelslänge, *f.* 3. *s. pl.* la longitude du ciel.
Himmelslauf, *m.* 2. *s. pl.* le cours *ou* le mouvement des astres.
Himmelslehre, *f.* 3. *s. pl.* l'uranologie.
Himmelslicht, *n.* 5. la lumière céleste.
Himmelsluft, *f.* 2. *s. pl.* l'éther.
Himmelslust, *f.* 2. *s. pl.* les joies du paradis; un plaisir extraordinaire.
Himmelsmehl, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la chaux sulfatée niviforme; le gypse terreux pulvérulent.
Himmelspforte, *f.* 3. *s. pl.* la porte du ciel.
Himmelspunkt, Scheitelpunkt, *m.* 2. (*géographie*) le point vertical, le zénith; le nadir.
Himmelsschlüssel, *m.* 1. la clef du royaume des cieux; (*bot.*) la primevère, (Schlüsselblume).
Himmelsspur, *f.* 3. (*chasse*) les portées.
Himmelsstrich, *m.* 2. *s. pl.* le climat, la zône.
Himmelsstürmer, *m.* 1. (*mythol.*) l'Encelade; l'Aloïde.
Himmelsthau, *m.* 2. *s. pl.* la rosée du ciel; (*bot.*) la manne, (v. Schwaden).
Himmelstrank, Göttertrank, *m.* 2. *s. pl.* (*mythol.*) le nectar.
Himmelswagen, *m.* 1. *s. pl.* (*astron.*) le chariot, la petite ourse.
Himmelsweg, *m.* 2. le chemin du ciel.
Himmelswonne, *f.* 3. *s. pl.* la joie extrême qui ressemble à celle des bienheureux.
Himmelszeichen, *n.* 1. (*astron.*) le signe céleste; die zwölf Himmelszeichen, les douze signes du zodiaque.
Himmelsziege, *f.* 3. *s. pl.* (*astr.*) la chèvre.
Himmelszirkel, *m.* 1. *s. pl.* Himmelslinie, *f.* 3. *s. pl.* (*astron.*) la ligne, le cercle équinoxial, l'équateur.
Himmelwärts, *adv.* vers le ciel.
Himmelweit, *adj. et adv.* aussi éloigné que le ciel l'est de la terre; très-éloigné, très-loin, très-grand.
Himmlisch, *adj. et adv.* céleste, du ciel; himmlisch gesinnet seyn, avoir le coeur élevé vers le ciel; (v. aussi göttlich).
Himten, (Himpten,) *m.* 1. *prvcl.* le quart de boisseau.
Hin, *adv.* *qui marque un mouvement du lieu où est celui qui parle, vers un autre,* là, en ce lieu là, en cet endroit là. *Cette particule marque souvent aussi une privation, perte, ruine, mort etc.*; der Tag ist hin, le jour est fini; das Geld ist hin, l'argent est perdu; die Hoffnung ist hin, l'espérance est perdue; er ist hin, c'en est fait de lui; il est perdu, ruiné, il est passé, il n'est plus, il est mort; (v. aussi dahin).
Hin und her, hin und wieder, *adv.* çà et là, par-ici, par-là, de part et d'autre; hin und her gehen, fahren, reisen, aller et venir; Hin- und Herreise, l'aller et le venir, le tour et le retour; das Schiff wird von den Winden hin und her getrieben, le vaisseau est le jouet des vents; hin und her gaffen, badauder; hin und her schwärmen, roder le pays; hin und her sagen, dire et redire; hin und her bewegen, remuer de côté et d'autre; die Hin- und Herbewegung, l'oscillation, la vibration; hin und her laufen, courir çà et là; hin und her wanken, vaciller, n'être pas stable; *fig.* être inconstant *ou* irrésolu; (*mar.*) se tourmenter, (*se dit d'un vaisseau*); das Hin- und Herwanken, la vacillation; *fig.* la variation, l'irrésolution, l'incertitude; Freundschaft hin, Freundschaft her, *fam.* il n'y a amitié qui tienne.
Hinab, *adv.* (*marque le mouvement d'une chose du haut en bas*) en bas, du haut en bas, en descendant à terre, en pente.
Hinabbringen, *v. a. irr.* descendre, porter en bas, (v. bringen).
Hinabfahren, *v. n. irr.* descendre; das Schiff fährt den Strom hinab, le bateau va en avalant, va aval, (v. fahren).
Hinabfahrt, *f.* 3. la descente.
Hinabfallen, *v. n. irr.* tomber en bas, (v. fallen).
Hinabfliegen, *v. n. irr.* voler en bas, (v. fliegen).
Hinabfließen, *v. n. irr.* découler, couler du haut en bas, (v. fließen).
Hinabführen, *v. a.* mener en bas; aider à descendre, (v. führen).
Hinabgehen, *v. n. irr.* descendre, (v. gehen).
Hinabhangen, hinabhängen, *v. n. irr.* descendre, dépendre, traîner, (v. hangen et hängen).
Hinabkommen, *v. n. irr.* descendre; venir d'en haut, (v. kommen).

Hinabkriechen, *v. n. irr.* se traîner en bas, (v. kriechen).
Hinablangen, v. hinabreichen.
Hinablassen, *v. a. irr.* descendre qch. *au moyen de cordages, un homme dans un puits etc.*; laisser (*ou* permettre de) descendre, (v. lassen).
Hinablaufen, *v. n. irr.* courir en bas, descendre en courant, (v. laufen).
Hinabreichen, *v. a.* tendre *à celui qui est en bas*, (v. reichen).
Hinabreisen, *v. n.* aller *ou* voyager vers un endroit situé plus bas, (v. reisen).
Hinabrinnen, *v. n. irr.* écouler, (v. rinnen).
Hinabrollen, *v. a. et n.* rouler, culbuter en bas, (v. rollen).
Hinabrufen, *v. n. irr.* crier en bas; *v. a.* faire descendre qn. en l'appelant.
Hinabschlucken, *v. a.* avaler, (v. schlucken).
Hinabschlürfen, *v. a.* avaler, (v. schlürfen).
Hinabsehen, *v. n. irr.* regarder en bas, (v. sehen).
Hinabsinken, *v. n. irr.* enfoncer; aller au fond, (v. sinken).
Hinabspringen, *v. n. irr.* sauter en bas, (v. springen).
Hinabsteigen, *v. n. irr.* descendre *d'un escalier, d'une montagne etc.* (v. steigen).
Hinabsteigen, *n.* 1. *s. pl.* la descente.
Hinabstoßen, *v. a. irr.* pousser en bas, abattre; enfoncer, (v. stoßen).
Hinabstürzen, *v. a.* précipiter; *v. n.* tomber, se précipiter en bas, faire la culbute, (v. stürzen).
Hinabtragen, *v. a. irr.* porter en bas, (v. tragen).
Hinabtreiben, *v. a. irr.* chasser, pousser en bas, (v. treiben).
Hinabwärts, *adv.* vers en bas; en descendant, en pente.
Hinabwerfen, *v. a. irr.* abattre; jeter en bas, (v. werfen).
Hinabziehen, *v. a. irr.* tirer en bas; *v. n.* aller demeurer dans un lieu plus bas, (v. ziehen).
Hinan, *adv.* (*marque l'approche ou l'avancement vers un lieu ou vers une chose en s'éloignant de la personne qui parle*) en haut, en montant; ich kann nicht hinanreichen, je n'y puis atteindre; (v. hinauf).
Hinauf, *adv.* (*marque un mouvement vers un lieu plus haut, en s'éloignant de la personne qui parle*) en avant, en haut, au haut, vers le haut, en montant; contre qch.; dessus; den Strom, den Fluß hinauf, amont; von unten hinauf, du bas en haut; (*archit.*) contre-bas; es sind hundert Stufen hinauf, il y a cent degrés à monter; hinauf ist nicht so gefährlich als hinunter, la montée est moins dangereuse que la descente.
Hinauffahren, -**gehen**, -**reiten**, -**steigen**, *v. n. irr.* monter.
Hinaufwärts, *adv.* vers le haut, amont.
Hinaufklettern, *v. n.* grimper, (v. klettern).
Hinauftreiben, *v. a. irr.* pousser en haut.
Hinaufschaffen, **Hinaufbringen**, **Hinauftragen**, **Hinaufziehen**, *n.* 1. *s. pl.* (einer Sache) le montage.
Hinaus, *adv.* dehors, en dehors; hors de..; vorn hinaus, sur le devant, sur la rue; hinten hinaus, sur le derrière, par derrière, dans la cour; von da weiter hinaus, de là en avant; dort hinaus, de ce côté-là; hinaus! hinaus mit euch! hors d'ici! sortez d'ici! décampez-moi d'ici! qu'on détale etc.; ich weiß nicht wo hinaus, je ne trouve pas la sortie; *fig.* je ne sais où donner de la tête.
Hinausbauen, *v. a.* avancer sur la rue en bâtissant, (v. bauen).
Hinausbegeben, (sich) *v. réfl.* sortir, (v. begeben).
Hinausdenken, *v. n. irr.* penser à l'avenir; er denkt weiter hinaus, ses pensées vont plus loin, il agit avec réflexion; wo denken Sie hinaus? wo denken Sie hinzugehen? où pensez-vous aller?
Hinausfahren, *v. n. irr.* sortir d'un endroit en voiture; avancer sur la rue en bâtissant; sortir brusquement; (v. fahren).
Hinausfallen, (zum Fenster) *v. n. irr.* tomber par la fenêtre, (v. fallen).
Hinausgehen, *v. n. irr.* aller dehors; sortir; er ist so eben hinausgegangen, il ne fait que de sortir; das geht weit hinaus, cela va bien loin; das Fenster geht auf die Straße, in den Garten &c. hinaus, la croisée donne sur la rue, dans le jardin etc., (v. gehen).
Hinausgehen, *n.* 1. *s. pl.* l'issue, la sortie *du spectacle etc.*
Hinausgreifen, *v. n. irr* (av. haben) avancer la main en dehors pour prendre qch., (v. greifen).
Hinausheben, *v. a. irr.* faire sortir, tirer dehors, (v. heben).
Hinausholen, *v. a.* faire sortir, tirer dehors, (v. holen).
Hinausjagen, *v. a.* chasser, mettre dehors, (v. jagen).
Hinauslangen, v. hinausreichen.
Hinauslassen, *v. a. irr.* laisser sortir.
Hinauslaufen, *v. n. irr.* sortir en courant, (v. laufen).
Hinauslegen, *v. a.* mettre dehors, étaler; (v. legen *et* auslegen).
Hinausleuchten, *v. n.* éclairer celui qui sort, (v. leuchten).
Hinausmachen, (sich) *v. réfl.* sortir, (v. machen).
Hinausmüssen, *v. n.* être obligé de sortir, (v. müssen).
Hinauspacken, (sich) *v. réfl.* (*mépris*) sortir, décamper, s'en aller, (v. packen).
Hinauspeitschen, *v. a.* chasser à coups de fouet, (v. peitschen).
Hinausprügeln, *v. a.* chasser à coups de bâton, (v. prügeln).
Hinausreichen, *v. a.* tendre en dehors, (v. reichen).
Hinausrücken, *v. a. et n.* avancer en dehors, pousser plus loin, (v. rücken, hinausbauen, hinausfahren).
Hinausschaffen, *v. a.* mettre dehors, faire sortir, faire déloger, (v. schaffen).
Hinausscheren, (sich) *v. réfl. fam.* décamper, s'en aller, (v. scheren).
Hinausschieben, *v. a. irr.* pousser dehors; *fig.* différer, traîner en longueur, (v. schieben).
Hinausschlagen, v. hinausprügeln.
Hinausschleichen, *v. n. irr.* disparoître, s'éclipser, s'esquiver, (v. schleichen, sich hinausstehlen, fortschleichen).
Hinausschleifen, *v. a.* traîner dehors, (v. schleifen).
Hinausschlenkern, *v. a.* secouer, jeter dehors, (v. schlenkern).
Hinausschmeißen, *v. plus.* hinauswerfen.
Hinaussetzen, *v. a.* mettre dehors; exposer; *fig.* remettre, différer, éloigner une affaire, la faire traîner; la proroger; sich über etwas hinaussetzen, se mettre au-dessus de qch.; ihr setzet es gar weit hinaus, vous nous donnez le carême bien long, (v. setzen).
Hinaussehn, *v. n. irr.* être dehors; weit über etwas hinaussehn, *fig.* être bien au dessus de qch., ne pas trouver une chose digne de son attention, (v. sehn).
Hinaussollen, v. hinausmüssen.
Hinausspielen, *v. a.* traîner *en longueur*, (v. spielen).
Hinausstehlen, (sich) *v. réfl. irr.* s'en aller à la dérobée *ou* furtivement, se glisser dehors, s'esquiver, s'éclipser, disparoître, (v. stehlen).
Hinausstellen, *v. a.* mettre dehors; *fig.* différer etc., (v. stellen *et* hinaussetzen).
Hinausstoßen, *v. a. irr.* pousser dehors, mettre dehors avec violence, (v. stoßen *et* ausstoßen).
Hinausthun, *v. a. irr.* ôter, emporter, mettre dehors, faire sortir, (v. thun).
Hinaustreiben, *v. a. irr.* chasser, mettre dehors, faire sortir; expulser; das Vieh auf die Weide hinaustreiben, mener le bétail au pâturage, (v. treiben).
Hinauswagen, (sich) *v. réfl.* hasarder de sortir, (v. wagen).
Hinauswärts, *adv.* vers le dehors.
Hinausweisen, *v. a. irr.* (*iron. et mépris*) montrer à qn. le chemin de la porte, le mettre dehors, (v. weisen).
Hinauswerfen, *v. a. irr.* jeter dehors; expulser; zur Thüre, zum Hause hinauswerfen, mettre à la porte, (v. werfen).
Hinauswischen, *v. n.* s'échapper, se glisser dehors, s'esquiver, (v. wischen).
Hinauswollen, *v. n. irr.* tâcher *ou* avoir envie de sortir; wo will das endlich hinaus? à quoi tout cela aboutira-t-il? (v. wollen).
Hinauszwingen, *v. a. irr.* contraindre à sortir, forcer de sortir, (v. zwingen).
Hinbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* se rendre en un lieu, (v. begeben).
Hinbestellen, *v. a.* donner rendez-vous pour un endroit, (v. bestellen).
Hinbey, *adv.* auprès, proche de.., (v. hinzu *et ses composés*).
Hinbringen, *v. a. irr.* porter, conduire en quelque lieu; die Zeit hinbringen, passer, tuer le temps; sein Leben ruhig hinbringen, passer sa vie tranquillement; das Leben kümmerlich hinbringen, vivoter, vivre petitement, subsister avec peine; wohin (wozu) bringen Sie mich? où me réduisez-vous? (v. bringen).
Hinbrüten, *n.* 1. *s. pl. fig.* la léthargie, l'agonie.
Hinde, v. Hindinn.
Hindenken, *v. n. irr.* penser à; se transporter dans ses pensées en qq. lieu; wo denken Sie hin, que pensez-vous, à quoi vous amusez-vous?
Hinderlich, *adj.* embarrassant; contraire; hinderlich seyn, v. hindern.
Hinderniß, *f. ou n.* 2. **Hinderung**, *f.* 3. l'empêchement, l'obstacle, la traverse, l'embarras, l'opposition, la contrariété, difficulté, les entraves, l'accroche, l'incommodité, l'inconvénient, l'incident; Hindernisse in den Weg legen, porter des obstacles à qn., mettre

des entraves; Hindernisse antreffen, trouver des pierres en son chemin; die Hindernisse aus dem Wege räumen, lever les difficultés, les empêchemens.
Hindinn, *f.* 3. Hirschkuh, *f.* 2.* Thier, *n.* 2. (*chasse*) la biche.
Hindurch, *adv.* au travers, à travers, par dedans; pendant; die ganze Zeit hindurch, pendant tout le temps; den ganzen Tag hindurch, tout le long du jour; mitten hindurch gehen, traverser.
Hindurchbrechen, v. durchbrechen, *et ainsi de tous les autres verbes composés de* hindurch *au lieu de* durch.
Hinein, *adv.* (*marque un mouvement du dehors en dedans*) dedans, en dedans, dans qch.; tief in den Wald hinein, bien avant dans la forêt; bis in die Stadt hinein, jusques dans la ville; schämet euch in euer Herz hinein, vous devriez mourir de honte; hinein! nur hinein! entrez! entrez! in den Tag hinein leben, reden, handeln rc., vivre, parler, agir etc. sans réflexion, inconsidérément.
Hineinbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* entrer, se rendre dans un endroit, (v. begeben).
Hineinbrechen, *v. a. irr.* (*min.*) pousser l'exploitation plus loin dans la roche, (v. brechen).
Hineinbringen, *v. a. irr.* porter ou mener dedans; faire entrer, (v. bringen).
Hineindringen, *v. n. irr.* pénétrer, entrer par force, (v. dringen).
Hineindrücken, *v. a.* faire entrer en pressant, enfoncer dans...
Hineindrucken, *v. a.* imprimer, (v. drucken).
Hineindruckung, *f.* 3. l'impression.
Hineindürfen, *v. n. irr.* oser entrer, avoir la permission d'entrer, (v. dürfen).
Hineineilen, *v. n.* se presser d'entrer, (v. eilen).
Hineinfahren, *v. n. irr.* entrer en voiture, en bateau etc., (v. fahren).
Hineinfahren, *n.* 1. *s. pl.* l'entrée.
Hineinfallen, *v. n. irr.* tomber dedans, s'enfoncer; donner dedans, donner *dans un piège*, (v. fallen).
Hineinflechten, *v. a. irr* enlacer; *fig.* impliquer *dans une affaire*, (v. flechten *et* hineinflechten).
Hineinfressen, *v. a. irr.* avaler, dévorer; einen Schimpf hineinfressen, boire un affront, (v. fressen).
Hineinführen, *v. a.* introduire, conduire, mener dans un lieu, (v. führen).
Hineinführung, *f.* 3. l'introduction.
Hineingehen, *v. n. irr.* entrer; tief hineingehen, s'enfoncer, (v. gehen).
Hineingehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'entrer; l'entrée.
Hineingerathen, *v. n. irr.* tomber dans qch., *p. ex. dans une mauvaise compagnie etc.*, (v. gerathen).
Hineingreifen, *v. n. irr.* mettre la main dedans; tief in den Beutel hinein greifen *fam.* débourser une somme considérable, (v. greifen).
Hineinhelfen, *v. n. irr.* aider à entrer, faciliter l'entrée, (v. helfen).
Hineinholen, *v. a.* faire entrer, (v. holen).
Hineinjagen, *v. a.* forcer d'entrer, (v. jagen).
Hineinkriechen, *v. n. irr.* entrer en rampant; tief in das Bett hineinkriechen, s'enfoncer dans le lit, (v. kriechen).
Hineinlassen, *v. a. irr.* laisser passer; laisser entrer, (v. lassen).
Hineinlaufen, hineinrennen, *v. n.* entrer en courant, courir; se jeter dans.., (v. laufen, rennen).
Hineinleiten, v. hineinführen.
Hineinleuchten, *v. a.* éclairer qn. qui entre, (v. leuchten).
Hineinlocken, *v. a.* attirer dans un lieu, (v. locken).
Hineinlügen, *v. n. fam.* das hat er in seinen Hals hineingelogen, il (en) a menti par sa gueule, (v. lügen).
Hineinmischen, *v. a.* mêler dedans, (v. mischen *et* einmischen).
Hineinmögen, *v. n. irr.* (avec haben) avoir la volonté d'entrer, (v. mögen).
Hineinmüssen, *v. n.* être obligé d'entrer; (v. müssen).
Hineinnehmen, *v. a. irr.* mettre dedans ce qui étoit dehors; *fig.* admettre, recevoir, (v. nehmen).
Hineinnöthigen, *v. a.* prier d'entrer; forcer à entrer, (v. nöthigen).
Hineinreiben, *v. a. irr.* faire entrer par friction, (v. reiben *et* einreiben).
Hineinrücken, *v. a.* faire entrer qch. *qui avance en dehors; fig. et v. n.* entrer; insérer, (v. rücken *et* einrücken).
Hineinrufen, *v. a. irr.* appeler qn. pour le faire entrer, (v. rufen).
Hineinsaufen, *v. a. irr. pop.* boire avidement; avaler, (v. saufen).
Hineinsaugen, *v. a. irr.* sucer, (v. saugen).
Hineinschaffen, *v. a.* faire entrer, (v. schaffen).
Hineinschieben, *v. a. irr.* glisser, pousser, fourrer dedans, (v. schieben).
Hineinschlagen, *v. a. irr.* enfoncer *un clou*, ficher *un clou, une pointe*; blind hineinschlagen, ruer à tort et à travers, (v. schlagen).
Hineinschleichen, *v. n. irr.* se glisser; entrer furtivement, (v. schleichen).
Hineinschlucken, *v. a.* avaler, (v. schlucken).
Hineinschlürfen, *v. a.* humer, (v. schlürfen).
Hineinschrauben, *v. a.* faire entrer à vis, (v. schrauben).
Hineinschütten, *v. a.* mettre, jeter, verser dedans; avaler *du vin etc.*, (v. schütten *et* einschütten).
Hineinsenken, *v. a.* plonger, enfoncer; descendre; enterrer, (v. senken).
Hineinsinken, *v. n. irr.* s'enfoncer, aller au fond, (v. sinken).
Hineinsperren, *v. a.* enfermer, (v. sperren).
Hineinstampfen, *v. a.* fourrer dedans à coups de pied, de pilon etc. (v. stampfen).
Hineinstechen, *v. a. irr.* piquer, percer, (v. stechen).
Hineinstecken, *v. a.* mettre dedans, enfoncer; ficher dedans etc.; (*chir.*) introduire, (v. stecken).
Hineinsteigen, *v. n. irr.* entrer en montant *ou* en descendant, monter *dans une cheminée*, descendre *dans un puits*, (v. steigen).
Hineinstopfen, *v. a.* faire entrer, fourrer dedans; remplir, bourrer, (v. stopfen).
Hineinstoßen, *v. a. irr.* enfoncer, faire entrer en poussant, (v. stoßen *et* einstoßen).
Hineinstürzen, *v. a.* précipiter; *v. n.* se précipiter, tomber, (v. stürzen *et* einstürzen).
Hineinthun, *v. a. irr.* mettre dedans.
Hineintragen, *v. a. irr.* porter dedans, (v. tragen).
Hineintreiben, *v. a. irr.* faire entrer; enfoncer, (v. treiben *et* eintreiben).
Hineintreten, *v. n. irr.* entrer, mettre le pied dans un lieu; *v. a.* fouler, enfoncer avec le pied, (v. treten *et* eintreten).
Hineintrinken, *v. a. irr.* boire avidement *ou* avec vîtesse, avaler, (v. trinken).
Hineintunken, *v. a.* tremper dans.., (v. tunken *et* eintunken).
Hineinwagen, (sich) *v. réfl.* oser entrer, hasarder l'entrée d'un lieu, (v. wagen).
Hineinwärts, einwärts, *adv.* vers le dedans, vers l'intérieur.
Hineinwerfen, *v. a. irr.* jeter dedans, (v. werfen).
Hineinwirken, *v. a.* tistre *une fleur dans un tissu etc.*, (v. wirken).
Hineinwischen, *v. pl us.* hineinschleichen.
Hineinwollen, *v. n. irr.* (av. haben) vouloir entrer, tâcher d'entrer, (v. wollen).
Hineinziehen, *v. a. irr.* attirer dans un lieu; *fig.* attirer, impliquer qn. dans une affaire, le rendre complice etc; *v. n.* entrer, venir loger *ou* demeurer *dans une maison etc.*, (v. ziehen *et* einziehen).
Hineinzwingen, *v. a. irr.* faire entrer de force, enfoncer avec violence.
Hinfahren, *v. n. irr.* (av. haben) partir, passer, s'en aller, aller vers un lieu, en voiture, en bateau etc.; er ist in der Kutsche hineingefahren, il y est allé en carrosse; wo wollen wir hinfahren, où irons nous (*en voiture*); *fig.* se passer, s'écouler; mourir, décéder; über etwas sachte hinfahren, glisser par dessus qch.; mit der Hand über etwas hinfahren, passer la main sur qch.; längst dem Ufer hinfahren, aller le long du rivage, border la côte, côtoyer, aller terre à terre; leichtsinnig darüber hinfahren, *fig.* faire une chose superficiellement, la négliger; *v. a. irr.* charier, voiturer, mener vers *ou* à quelque lieu, (v. fahren).
Hinfahren, *n.* 1. *s. pl.* Hinfahrt, *f.* 3. le départ; *fig.* la mort, le décès, le trépas; Hin- und Herfahrt, l'aller et le venir.
Hinfallen, *v. n. irr.* tomber; *fig.* périr, dépérir, défaillir, s'affoiblir; se ternir, *se dit d'une couleur etc.*; er fiel der Länge nach hin, il tomba tout de son long, (v. fallen).
Hinfällig, *adj.* foible, périssable, caduc, infirme, fragile, passager, (v. vergänglich); qui menace ruine; *adv.* foiblement, etc.
Hinfälligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la foiblesse, débilité, l'infirmité, la fragilité, caducité; l'inconstance, l'instabilité, la vanité; le dépérissement, la chûte.
Hinfliegen, *v. n. irr.* voler vers quelque lieu; s'envoler; *fig.* accourir, (v. fliegen).
Hinfliehen, *v. n. irr.* se retirer, *ou* se réfugier dans un lieu; *fig.* se passer, s'envoler (*se dit du temps*); der Hirsch fliehet nach dem Holze zu, le cerf tire du côté du taillis, (v. fliehen).
Hinfließen, *v. n. irr.* couler, s'écouler; die Elbe fließt an der Stadt Magdeburg hin, l'Elbe coule le long de la ville de Magdebourg, l'Elbe arrose, baigne la ville de Magdebourg d'un côté, (v. fließen).
Hinfort, *adv.* désormais, dorénavant, à l'avenir, par la suite.
Hinführen, *v. a.* mener, emmener, conduire, escorter; entraîner, (v. führen *et* hinfahren).

Hinfüro, *adv.* v. *pl.us.* hinfort.
Hingang, *m.* 2.* l'aller; le départ; *fig.* la mort, le décès, le trépas; den Hingang für den Hergang nehmen, *prov.* prendre l'aller pour le venir, faire une démarche inutile.
Hingeben, *v. a. irr.* donner; abandonner, laisser à l'abandon, laisser à la merci de..; *pop.* jeter à la tête de qn., (v. geben).
Hingedenken, *v. n. irr.* (av. haben) penser d'aller en un endroit, penser à qch., (v. denken *et* hindenken).
Hingegen, *adv.* au contraire, en revanche, en échange, par contre.
Hingehen, *v. n. irr.* s'en aller, aller, se rendre *en un lieu; fig.* passer; se passer, s'écouler, *se dit du temps;* tendre à qch.; finir, se terminer, aboutir *à un endroit;* bis ans Ende hin gehen, toucher au bout; das kann (mag) noch so hingehen, cela peut passer, passe pour cela; es wird dir nicht so hingehen, tu n'en seras pas quitte à si bon marché, tu ne l'auras pas fait impunément, tu me le payeras; etwas hingehen lassen, laisser aller, laisser passer qch.; man kann dieß nicht so hingehen lassen, on ne peut pas laisser cela impuni, (v. gehen).
Hingelangen, *v. n.* arriver au lieu destiné, (v. gelangen).
Hingerathen, *v. n. irr.* tomber en ..., parvenir, (v. gerathen).
Hingießen, *v. a. irr.* répandre, (v. gießen).
Hingucken, v. *pl.us.* hinsehen.
Hinhalten, *v. a. irr.* présenter, tendre; *fig.* amuser, traîner qn., (v. halten).
Hinhangen, hinhängen, *v. a. irr.* hinhenken, *v. a.* suspendre, attacher, pendre à.., (v. hangen, hängen *et* henken).
Hinhelfen, *v. a. irr.* aider qn. en qch. *ou* à parvenir à qch.; sich kümmerlich hinhelfen, vivre au jour la journée.
Hinhocken, *v. n. et réfl.* se blottir, s'accroupir, (v. hocken).
Hinholen, *v. a.* aller quérir, venir prendre qn. pour le mener dans un endroit, (v. holen).
Hinjagen, *v. a.* chasser vers un lieu; vor sich hin (*ou* her) jagen, chasser devant soi, (v. jagen).
Hinkbahn, *f* 3. (*jeu d'enfans*) la mérelle.
Hinkehren, *v. a.* tourner en delà *ou* vers quelque lieu; balayer vers un lieu, (v. kehren).
Hinken, *v. n. rég. et irr.* (av. haben) boiter, clocher, clopper, être boiteux; *fig.* clocher; être faux *ou* vicieux; ein wenig hinken, clopiner, aller clopin-clopant; avoir un pied bot, être un pied bot; dieses Pferd hinkt ein wenig mit einem Fuße, (schonet den einen Fuß,) ce cheval feint d'un pied. *Fig. fam.* die Sache fängt an zu hinken, l'affaire cloche, elle va de travers, elle ne va pas bien; es hinkt mit ihm, mit seinen Sachen, ses affaires prennent un mauvais tour; elles vont mal; der Vers hinkt, le vers cloche, est vicieux; das Gleichniß hinkt, la comparaison cloche. *prat.* gehunken.
Hinken, *n.* 1. *s. pl.* le boitement, clochement; la claudication.
Hinkend, *adj.* boiteux; qui cloche, qui est vicieux, clopin-clopant; déhanché, (éhanché); ein Hinkender, un boiteux.
Hinklecksen, *v. a.* barbouiller, sabrer.
Hinknien, *v. n.* se mettre à genoux, s'agenouiller, (v. knien).
Hinkommen, *v. n. irr.* venir, arriver, aborder dans un lieu; parvenir; devenir; ich will hinkommen, j'y viendrai; er kam um Mitternacht hin, il y arriva à minuit; ich weiß nicht wo mein Bruder hingekommen ist, je ne sais ce qu'est devenu mon frère etc.; ich komme nirgends hin, je ne vois personne, (v. kommen).
Hinkriechen, *v. n. irr.* ramper vers un lieu, (v. kriechen).
Hinkritzeln, *v. a.* griffonner sur.., (v. kritzeln).
Hinkunft, Ankunft, *f.* 2. *s. pl.* l'arrivée.
Hinlangen, *v. a.* tendre, alonger la main pour donner qch.; *v. n.* (av. haben) atteindre jusqu'à..; suffire, être suffisant; servir (tenir lieu) de qch., (v. langen *et* hinreichen).
Hinlänglich, *adj.* suffisant; *adv.* suffisamment, à suffisance, assez; hinlänglich seyn, suffire, être suffisant.
Hinlänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la suffisance.
Hinlassen, *v. a. irr.* permettre d'aller quelque part; er will mich nicht hinlassen, il ne veut pas que j'y aille, (v. lassen).
Hinlässig, *adj.* v. *pl.us.* nachlässig.
Hinlässigkeit, *f.* 3. v. *pl.us.* Nachlässigkeit.
Hinlaufen, *v. n. irr.* courir en un lieu, (v. laufen).
Hinleben, *v. n.* (av. haben) végéter, vivoter; sorglos hinleben, ne se soucier de rien, ne tenir compte de rien, (v. leben).
Hinlegen, *v. a.* mettre, poser, placer, coucher en un lieu; sich hinlegen, se mettre..; se coucher, (v. legen, ablegen *et* niederlegen).
Hinlehnen, *v. a.* appuyer sur *ou* contre, (v. lehnen *et* anlehnen).
Hinleiten, *v. a.* conduire, mener vers.., (v. leiten).
Hinlenken, *v. a.* tourner, diriger *un vaisseau vers le rivage;* conduire *le cours de l'eau vers un endroit etc.;* sich hinlenken, *v. réfl.* se tourner, (v. lenken).
Hinliefern, *v. a.* transporter, (v. liefern).
Hinmachen, (sich) *v. réfl. pop.* se rendre en un lieu, (v. machen).
Hinmüssen, *v. n.* (av. haben) être obligé d'y aller; être obligé de mourir, (v. müssen).
Hinnehmen, *v. a. irr.* prendre; enlever; ravir; avaler, endurer, souffrir *un affront etc.*, (v. nehmen).
Hinnen, *adv.* (*style élevé*) von hinnen, d'ici; von hinnen reisen, partir; von hinnen scheiden, mourir.
Hinraffen, *v. a.* ravir, enlever, emporter; (v. raffen *et* wegraffen).
Hinrauschen, *v. n.* ruisseler en faisant du bruit; s'éloigner avec bruit, (v. rauschen).
Hinrecken, *v. a.* v. *pl.us.* hinhalten.
Hinreichen, *v. a.* tendre, présenter etc.; *v. n.* (av. haben) atteindre, toucher, aller à *ou* jusqu'à un endroit; *fig.* suffire, être suffisant, (v. reichen).
Hinreichend, *adj. et adv.* suffisant, suffisamment, (v. hinlänglich); von einem Ende bis zum andern hinreichend, allant d'un bout à l'autre.
Hinreise, *f.* 3. le voyage, départ pour un endroit, l'aller.
Hinreisen, *v. n.* aller en (partir pour) un certain lieu, (v. reisen).
Hinreißen, *v. a. irr. prop. et fig.* entraîner, enlever, emporter; ravir; sich hinreißen lassen (durch etwas), s'abandonner à..., se laisser aller à *ou* au.., se laisser emporter par.., (v. reißen).
Hinreißend, *adj. et adv.* ravissant, d'une manière ravissante.
Hinreiten, *v. n. irr.* aller quelque part *à cheval*, (v. reiten).
Hinrichten, *v. a.* exécuter, mettre à mort, supplicier; *fam.* user *un habit etc.;* mit dem Schwerte hingerichtet werden, avoir la tête tranchée; mit dem Strange hingerichtet werden, être pendu; einen heimlich hinrichten, se défaire secrètement de qn., le faire passer par les oubliettes, (v. richten).
Hinrichtung, *f* 3. Hinrichten, *n.* 1. l'action de donner à une chose une direction vers qq. lieu etc; l'exécution.
Hinrollen, *v. a. et n.* rouler vers un lieu, (v. rollen).
Hinrücken, *v. a. et n.* pousser vers, approcher vers un lieu, (v. rücken).
Hinschaffen, *v. a.* faire tenir, faire passer, transporter; fournir, pourvoir, (v. schaffen).
Hinschaffung, *f.* 3. Hinschaffen, *n.* 1. l'action de transporter, le transport.
Hinschauen, *v. n.* (avec haben) regarder vers un endroit, (v. schauen).
Hinscheiden, *v. n.* décéder, mourir, (v. scheiden *et* verscheiden).
Hinscheiden, *n.* 1. *s. pl.* le décès, la mort.
Hinscheinen, *v. n. irr.* (av. haben) luire, jeter de la lumière dans, sur..; ein Ort, wo die Sonne hin scheint, un endroit où donne le soleil, qui est exposé aux rayons du soleil, (v. scheinen).
Hinscheren, (sich) *v. réfl. pop.* s'en aller, (v. scheren).
Hinschicken, *v. a.* envoyer; déléguer, députer, (v. schicken *et* abschicken).
Hinschickung, *f.* 3. Hinschicken, *n.* 1. *s. pl.* l'envoi.
Hinschieben, *v. a. irr.* pousser vers *ou* contre..; (*jeu de quilles*) jouer de venue; (*jeu de dames*) jouer une dame, (v. schieben *et* ziehen).
Hinschießen, *v. a. irr.* tirer vers un endroit; *v. n. irr.* s'élancer, couler, courir vers un endroit, (v. schießen).
Hinschiffen, *v. n.* naviguer vers un lieu; am Ufer hinschiffen, côtoyer le rivage.
Hinschlagen, *v. a. irr.* frapper; pousser vers un endroit, *p. ex. un vaisseau vers une côte etc.;* er weiß nicht wo er die Augen hinschlagen soll, il ne sait de quel côté tourner les yeux; *v. n. fam.* (av. seyn) tomber par terre, (v. schlagen).
Hinschleichen, *v. n. irr.* approcher doucement vers..; se glisser; s'en aller; se tirer, se dérober; *fig.* se passer, *se dit du temps;* (v. schleichen).
Hinschleifen, *v. a.* traîner vers un lieu, (v. schleifen).
Hinschleppen, *v. a.* v. *pl.us* hinschleifen.
Hinschleudern, *v. a.* fronder, ruer vers un lieu, (v. schleudern).
Hinschlüpfen, *v. n.* s'éloigner en se glissant; *fig.* glisser, passer légèrement sur qch., (v. schlüpfen).
Hinschmeißen, *v. a. irr.* v. *pl.us.* hinwerfen.
Hinschmieren, *v. a.* v. *pl.us.* schmieren.
Hinschreiben, *v. a. irr.* écrire; nach Venedig hinschreiben, écrire à Vénise; etwas ohne Bedacht hinschreiben, écrire sans

y penser, imprudemment; écrire négligemment, (v. schreiben).
Hinschütten, *v. a.* répandre, verser, jeter sur.. *ou* par terre, (v. schütten).
Hinschwimmen, *v. n. irr.* nager vers un endroit, v. schwimmen).
Hinsegeln, *v. n.* v. segeln.
Hinsehen, *v n. irr.* (av. haben) voir, regarder vers.., jeter les yeux, porter la vue vers.., (v. sehen).
Hinsehnen, (sich) *v. réfl.* désirer, soupirer après, (v. sehnen).
Hinsenden, v. hinschicken.
Hinsetzen, *v. a* mettre, poser, placer en quelque lieu; sich hinsetzen, s'asseoir; sich wieder hinsetzen, se rasseoir; etwas wieder an seinen Platz hinsetzen, remettre qch. en sa place; nach der Mahlzeit will ich mich hinsetzen und schreiben, après le repas je me mettrai à écrire, (v. setzen).
Hinseufzen, *v. n.* (av. haben) soupirer après qn. ou qch., (v. seufzen).
Hinsicht, *f.* 3. l'égard, (v. Rücksicht).
Hinsinken, *v. n. irr.* tomber; se laisser tomber; tomber en défaillance; todt hinsinken, tomber mort, (v. sinken).
Hinsitzen, *v. n. irr.* s'asseoir, se mettre; prendre place, (v. sitzen).
Hinspringen, *v. n. irr.* sauter vers un lieu; courir, (v. springen).
Hinstecken, v. *plus.* hineinstecken.
Hinstellen, *v. a.* mettre, poser; wieder hinstellen, remettre, (v. stellen).
Hinsterben, *v. n. irr.* mourir, (v. sterben).
Hinstreben, *v. n.* tendre à.., (v. streben).
Hinstrecken, *v. a.* tendre, alonger; einen (etwas) (auf den Boden) hinstrecken, jeter, étendre qn. *ou* qch. par terre; sich aufs Gras hinstrecken, s'étendre sur le gazon, (v. strecken).
Hinstreichen, *v. a. irr* étendre sur..; *v. n. irr. fig.* passer, se passer, s'enfuir, (v. streichen).
Hinstrich, *m.* 2. *s. pl.* — der Zugvögel, le départ des oiseaux de passage.
Hinstürzen, *v. a.* faire tomber, précipiter; *v. n.* tomber avec précipitation, se précipiter, (v. stürzen).
Hinsudeln, *v. a.* bousiller, barbouiller, (v. sudeln).
Hintan, *adv.* derrière, par derrière, (v. hinten); en arrière, (v. zurück).
Hintändeln, *v. a.* passer en s'amusant à des bagatelles, (v. tändeln).
Hintanfügen, *v. a.* ajouter, (v. hinten *et* fügen).
Hintansetzen, *v. a.* mettre en arrière; *fig.* négliger; mépriser; alle Rücksichten hintansetzen, passer par dessus toutes sortes d'égards, de considérations, (v. setzen *et* versäumen).
Hintansetzung, *f.* 3. le mépris; l'inobservation; mit Hintansetzung seiner Ruhe, au mépris, aux dépens de son repos.
Hintappen, *v. n.* tâtonner dans les ténèbres; marcher en tâtonnant, (v. tappen).
Hinten, *adv.* derrière; postérieurement; von hinten, von hinten her, par derrière; ein Werk von hinten beschießen, battre un ouvrage à revers; hinten an, hinten dran, derrière, à la fin, à la queue, à la suite; hinten an gehen, marcher le dernier; einem Brief etwas hinten anfügen, ajouter qch. à la fin d'une lettre; sich hinten anschließen, se joindre *à un cortège etc.*; fermer la marche; die Schuhe hinten niedertreten, éculer les souliers.
Hinten auf, **hinten drauf**, *adv.* sur le derrière; par derrière; en croupe, en trousse; sich hinten auf (das Pferd) setzen, monter en croupe; einen hinten aufsitzen haben, avoir qn. en croupe, en trousse; einen Koffer hinten aufbinden, attacher un coffre sur le derrière d'un chariot; die Haare hinten aufbinden, retrousser les cheveux.
Hinten aus, *adv.* par derrière; au derrière; sur le derrière; hinten aus (hinten hinaus) wohnen, demeurer *ou* loger sur le derrière; hinten ausschlagen, (*se dit des chevaux*) ruer.
Hinten drein, *adv.* par derrière, après; après coup.
Hinten durch, *adv.* par derrière.
Hinten ein, *adv.* par derrière.
Hinten nach, **hinten her**, *adv.* derrière, après coup, après qch. *ou* qn., en arrière de...; après les autres, trop tard; hinten nachlaufen, suivre.
Hinten um, *adv.* par derrière.
Hinten und vorn, *adv.* par-tout, de tous côtés; à la tête et à la queue.
Hinten weg, *adv.* derrière, par derrière.
Hinten zu, **von hinten zu**, *adv.* par derrière; de revers.
Hinter, *prép.* derrière, après, à la suite de.., postérieurement à.., (v. *la gram.*) hinter dem Rücken, derrière le dos; *fig.* à l'insçu de qn., à la sourdine; traîtreusement; die Häuser hinter der Kirche, les maisons de derrière l'église; hinter einander, l'un après l'autre; hinter einander gehen, marcher à la suite l'un de l'autre, à la file, défiler; hinter einem hergehen, suivre qn., marcher après (derrière) qn.; hinter sich, en arrière; après soi; hinter sich gehen, reculer, marcher à reculons; (*astron.*) rétrograder; *fig. pop.* ne pas réussir, aller, cahin-caha, aller à vau-l'eau; hinter sich zuschließen, fermer sur soi; jemand hinter sich aufs Pferd nehmen, mettre, prendre qn. en croupe sur son cheval; ein Schiff hinter sich zurücklassen, mettre un vaisseau de l'arrière; hinter sich herziehen, tirer, traîner après soi; hinter einem laufen, hinter einem her seyn *ou* herlaufen, courir après qn.; être aux trousses de qn.; poursuivre qn.; den Feind hinter sich haben, avoir l'ennemi à ses trousses. *Fig. et Prov.* hinter einer Arbeit seyn, travailler à qch., s'occuper, être occupé de qch.; hinter etwas her seyn, poursuivre qch.; prendre des informations, faire des recherches; weder hinter sich noch vorwärts können, ne pouvoir ni avancer ni reculer; *fig.* ne savoir où donner de la tête; hinter etwas kommen, découvrir, déterrer qch.; einem hinter die Sprünge kommen, découvrir les artifices de qn.; hinter einer Sache stecken, être mêlé dans une affaire, y avoir part; sich hinter einen stecken, gagner qn., l'attirer dans son parti, se le rendre favorable; es ist nichts hinter ihm, il n'a aucun mérite, il n'a pas la moindre capacité; es hat mehr hinter (*ou* auf) sich, als man meinet, ceci est de plus grande importance qu'on ne pense; (v. dahinter, Berg, Licht, Ohren, Thür).
Hintere, *adj.* de derrière; postérieur; der Hinterste, le dernier, le plus reculé; die hintersten Winkel eines Hauses durchsuchen, fureter dans tous les coins et recoins d'une maison; zu hinderst, *adv.* à la fin, au bout, à la queue; zu hinterst im Haus, au fond de la maison; zu hinderst gehen, fermer la marche, marcher à la queue; das hinderste zu vörderst, à rebours, sens derrière devant; das vörderste zu hinderst, sens devant derrière; *fig.* à contre-temps, hors de saison; sens dessus dessous.
Hinterachse, *f.* 3. l'essieu de derrière.
Hinterbacke, *f.* 3. la fesse; *pl.* le cul.
Hinterbein, *n.* 2. la jambe de derrière; le gigot; auf die Hinterbeine treten, *fig. fam.* montrer ses cornes, les dents, se mettre en défense, se mettre en état de se défendre.
Hinterbleiben, *v. n. irr.* v. unterbleiben *et* zurückbleiben.
Hinterblieben, *adj.* survivant; die Hinterbliebenen, les survivans; les héritiers, la famille, les parens *du défunt*.
Hinterbringen, *v. a. irr.* annoncer, notifier, faire savoir, raconter, rapporter secrètement, faire secrètement le rapport de qch.; dénoncer, délater, (v. bringen).
Hinterbringer, *m.* 1. le rapporteur *d'une nouvelle etc.*; le délateur.
Hinterbringung, *f.* 3. *s. pl.* Hinterbringen, *n.* 1. la délation, le rapport.
Hinterbug, *m.* 2.* le jarret, le pli de la jambe, (v. Bug).
Hintercastell, *n.* 2. le château de l'arrière d'un vaisseau; *fig. fam.* le derrière, les fesses.
Hintere, *m.* 3. le derrière, le fondement, les fesses; *pop.* le cul.
Hintereisen, *m.* 1. (*maréch.*) le fer du pied de derrière d'un cheval; ein Pferd, das nur mit der Spitze der Hintereisen auftritt, un cheval rampin.
Hinterflagge, *f.* 3. (*navig.*) le pavillon d'arrière.
Hinterfleck, *m.* 2. (*cordonn.*) le bout de talon, la semelle de talon.
Hinterfrieß, *n.* 2. (*artill.*) la plate-bande et moulure du premier renfort d'un canon.
Hinterfuß, *m.* 2.* le pied de derrière; die Hinterfüße eines Pferdes, le train de derrière d'un cheval; mit den Hinterfüßen ausschlagen, ruer, regimber: ein auf den Hinterfüßen stehendes Pferd, (*blason*) un cheval effaré.
Hintergang, *m.* 2.* (*chasse*) la sortie, le débouché d'une bête.
Hintergebäude, *n.* 1. le bâtiment de derrière, l'arrière-corps.
Hintergebirge, *n.* 1. les montagnes postérieures d'une chaîne; (*mine*) la partie postérieure d'une mine.
Hintergehäße, *n.* 1. *s. pl* (*chasse*) les parties postérieures d'un lièvre.
Hintergehen, *v. a. irr.* tromper, abuser, décevoir, duper, attraper, circonvenir etc., (v. betrügen).
Hintergehung *f.* 3. *s. pl.* Hintergehen, *n.* 1. l'action de tromper; la tromperie, duperie, circonvention, (v. Betrug).
Hintergefäß, *n.* 2. v. Gefäß.
Hintergeschirr, *n.* 2. (*partie postérieure d'un harnois*) l'avaloire.

Hintergeschühe, *n.* 1. v. Hinterleder.

Hintergestell, *n.* 2. le train de derrière *d'un carrosse etc.*; — eines Pferdes, l'arrière-main; — eines Bandmacherstuhls, le chatelet.

Hinterglied, *n.* 5. (*tact.*) la dernière file *de soldats*; (*math.*) le conséquent.

Hintergrund, *m.* 2.* (*peint.*) le fond, le champ, le derrière *d'un tableau*; l'enfoncement, (v. Vertiefung).

Hintergurt, *m.* 3. Kammerband, *n.* 5.* (*artill.*) la ceinture de lumière d'un canon.

Hinterhaar, *n.* 2. (*perruq.*) le tignon, les cheveux du chignon; das Hinterhaar kräuseln, tignonner.

Hinterhalb, *adv.* derrière.

Hinterhalt, *m.* 2. *s. pl. prop. et fig.* l'embuscade, les embûches, le piége; (*tact.*) le corps de réserve, (v. Rückenhalt); (*chim.*) l'argent que l'eau forte, l'acide nitreux laisse en arrière avec l'or; *fig.* la ressource, réserve, le refuge, l'appui; sich in den Hinterhalt legen, se mettre en embuscade, s'embusquer; in einem Hinterhalte liegen, être aux aguets, en embuscade; einen Hinterhalt stellen, bestellen, dresser une embuscade *ou* des embûches; er hat einen sehr guten Hinterhalt, il se sent fortement appuyé.

Hinterhalten, *v. a. irr.* retenir, (v. zurückhalten); *fig.* celer, cacher. *part.* hinterhalten.

Hinterhaltung, *f.* 3. Hinterhalten, *n.* 1. l'action de retenir, la retention.

Hinterhand, *f.* 2.* (*anat.*) la métacarpe; *s. pl.* (*jeu*) l'arrière-main; er ist in der Hinterhand, (*jeu*) il est en dernier.

Hinterhaupt, *n.* 5.* (*anat.*) le derrière de la tête, l'occiput; zum Hinterhaupte gehörig, occipital.

Hinterhauptsbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os occipital.

Hinterhauptsmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle occipital.

Hinterhaus, *n.* 5.* la maison de derrière, l'arrière-corps, (v. Hintergebäude).

Hinterhof, *m.* 2.* l'arrière-cour, la cour de derrière; la basse-cour.

Hinterkammer, *f.* 4. la chambre sur le derrière.

Hinterkeule, *f.* 3. (*cuis.*) le gigot.

Hinterklaue, *f.* 3. la griffe *ou* patte de derrière; l'avillon *d'un oiseau de proie*; mit den Hinterklauen fassen, avillonner.

Hinterkopf, *m.* 2.* v. Hinterhaupt.

Hinterladen, *m.* 1.* l'arrière-boutique.

Hinterlage, *f.* 3. le dépôt, (v. Unterpfand); les derniers cahiers.

Hinterlassen, *v. a. irr.* laisser par testament; transmettre (der Nachwelt) à la postérité; er hat mir hinterlassen, euch zu sagen, il m'a chargé *en sortant* de vous dire, il vous fait dire. *part.* hinterlassen.

Hinterlassen, *part. et adj.* (v. hinterlassen, *v. a.*) die hinterlassenen Schriften Gellerts, les ouvrages posthumes de Gellert; survivant, (v. hinterblieben).

Hinterlassenschaft, *f.* 3. la succession.

Hinterlassung, *f.* 3. *s. pl.* Hinterlassen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de transmettre; la transmission.

Hinterlastig, *adj. et adv.* qui est trop chargé par derrière.

Hinterlauf, Hinterlauft, *m.* 2.* (*chasse*) le pied de derrière *d'un cerf, d'un lièvre.*

Hinterleder, *n.* 1. *vulg.* Hinterquartier, *n.* 2. (*cordonn.*) le quartier de derrière d'un soulier; das Hinterleder niedertreten, éculer les souliers.

Hinterlegen, *v. n.* déposer, mettre en dépôt; consigner. *part.* hinterleget.

Hinterlegung, *f.* 3. Hinterlegen, *n.* 1. l'action de déposer etc.; la déposition, le dépôt; la consignation.

Hinterleib, *m.* 5. le corps de derrière.

Hinterlist, *f.* 3. *s. pl.* la ruse, finesse; la tromperie, fourberie, supercherie, l'artifice, la fraude, circonvention, (v. List, Arglist, Betrug).

Hinterlisten, *v. a.* duper, attraper par supercherie. *part.* hinterlistet.

Hinterlistig, *adj.* rusé, fin; artificieux, fourbe, trompeur, frauduleux, insidieux; cauteleux; hinterlistig, auf eine hinterlistige Art, finement, adroitement, par supercherie, insidieusement; er hat mir einen hinterlistigen Streich gespielt, il m'a fait une supercherie.

Hintermann, *m.* 5.* (*tact.*) le serre-file.

Hintermast, Besanmast, *m.* 3. (*marine*) le mat d'arrière.

Hinternaht, *f.* 2.* (*cordonn.*) la jointure, la couture de derrière.

Hinterpfanne, *vulg.* Gradirpfanne, *f.* 3. (*salines*) la poële de graduation.

Hinterrad, *n.* 5.* la roue de derrière.

Hinterrast, *f.* 3. (*armur.*) la coche.

Hinterrücks, hinterwärts, *adv. et prép.* par derrière, en arrière; à reculons; à la renverse; *fig.* à l'insçu, en l'absence de qn., en cachette; en traître, traîtreusement; à l'improviste; hinterrücks meiner, en mon absence, à mon insçu.

Hintersaß, Beysaß, *m.* 3. (*prat.*) l'habitant, le manant.

Hintersatz, Schlußsatz, *m.* 2.* (*log.*) le conséquent, la conclusion.

Hinterschleichen, *v. a. irr.* surprendre (par derrière), (v. schleichen). *part.* hinterschlichen.

Hinterschenkel, *m.* 1. (*cuisine*) le gigot.

Hinterschlägel, *m.* 1. (*chasse*) le quartier de derrière d'un sanglier; (*cuisine*) le gigot de mouton.

Hinterschraube, Schwanzschraube, *f.* 3. (*artill.*) la culasse d'arme à feu.

Hintersegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile d'artimon.

Hinter sich, *adv.* en arrière; hinter sich weichen, reculer; die Sache geht hinter sich, *fam.* l'affaire va à reculons, n'avance pas; cela n'aura pas lieu, (*voyez les phrases de* hinter).

Hintersitz, *m.* 2. (in einer Kutsche), le fond d'un carrosse.

Hinterspätig, *adj. et adv.* (*drap.*) de bois inégal.

Hinterstaude, *f.* 3. Hinterständer, *m.* 1. (*papet.*) la grippe de derrière.

Hinterstellen, v. hintertreiben.

Hinterstellig, *adj. provl.* restant, de reste, (v. rückständig *et* rückgängig).

Hintersteven, *m.* 1. (*marine*) l'étambot, l'étambord, (*pièce de bois qui soutient le gouvernail*).

Hinterstube, *f.* 3. le poêle, la chambre de derrière.

Hinterstück, *n.* 2. le derrière, le morceau de derrière, la partie postérieure; la queue, (v. Schwanzstück).

Hintertheil, *n.* 2. le derrière, (v. Hinterstück); le cul, le derrière, (v. Hintere); das Hintertheil des Schiffs, la poupe, culasse d'un vaisseau; — der Kanone, la culasse d'un canon; — eines Hauses *rc.*, le derrière d'une maison etc.; — eines Schlagbaumes *rc.*, le tapecu; — einer Sichel, Sense *rc.*, le talon; — des Hauptes, l'occiput; das Hintertheil des Schiffes gegen den Wind kehren, mettre cul au vent.

Hinterthür, *f.* 3. *prop. et fig.* la porte de derrière; la fausse-porte; er behält immer eine Hinterthür offen, *fig.* il a toujours qq. sous-entente dans son fait.

Hintertreffen, *n.* 1. (*tact.*) le corps de réserve.

Hintertreiben, *v. a. irr.* empêcher, traverser, rompre; détourner; supprimer, (v. treiben). *part.* hintertrieben.

Hintertreibung, *f.* 3. Hintertreiben, *n.* 1. l'action d'empêcher etc.; l'empêchement.

Hinterverdeck, *n.* 2. (*marine*) le susin.

Hinterviertel, *n.* 1. le quartier de derrière; das Untertheil am Hinterviertel eines Ochsen, (*boucher*) le gîte, le bas de la cuisse du boeuf; ein Hinterviertel am Kalbfleische, une longe de veau; — vom Hammel, le gigot.

Hinterwagen, *m.* 1.* le train de derrière *d'une voiture, d'un chariot.*

Hinterwärtig, *adj.* de derrière.

Hinterwärts, v. hinterrücks.

Hinterzange, *f.* 3. (*menuisier*) la seconde vis d'un établi.

Hinthun, *v. a. irr. fam.* mettre dans un endroit, mettre sur..; ich weiß nicht, wo ich das hinthun soll, *fig. fam.* je ne sais comment (sur quel pied) je dois prendre (entendre) cela, (v. thun, hinlegen *et* hinstellen *rc.*)

Hintragen, *v. a. irr.* porter vers un endroit, (v. tragen).

Hintreiben, *v. a. irr.* pousser vers un lieu; mener, conduire *le bétail au pâturage etc.*; wo der Wind uns hintreibt, au gré des vents, (v. treiben).

Hintreten, *v. n. irr.* se présenter, s'avancer, approcher; es ist so finster, daß man nicht sieht, wo man hintritt, il fait si obscur qu'on ne voit où mettre le pied, (v. treten).

Hintritt, *m.* 2. *s. pl.* la mort, le décès, trépas.

Hinüber, *adv.* au delà, de l'autre côté, en delà, par delà, par dessus; outre, plus loin.

Hinüberbringen, *v. a. irr.* transporter, faire passer de l'autre côté, au-delà etc., (v. bringen).

Hinübereilen, *v. n.* (av. haben) se hâter de passer au-delà etc., (v. eilen).

Hinüberfahren, *v. a. irr.* transporter, passer, conduire au-delà etc.; *v. n.* passer au-delà, de l'autre côté, outre, (v. fahren).

Hinüberfahrt, *f.* 3. le passage, transport.

Hinüberfliegen, *v. n. irr.* voler au-delà de .. etc., (v. fliegen).

Hinüberführen, *v. a.* conduire, faire passer de l'autre côté, au-delà de .. etc., (v. führen).

Hinübergang, *m.* 2.* le passage.

Hinübergehen, *v. n. irr.* aller, passer de l'autre côté; traverser, passer outre, à travers, par delà, (v. gehen).

Hinüberhelfen, (einem) *v. n. irr.* (av. haben) aider qn. à passer, (v. helfen).

Hinüberkommen, *v. n. irr.* passer, (v. kommen).
Hinüberlassen, *v. n. irr.* laisser passer, donner passage, (v. lassen).
Hinüberlaufen, *v. n. irr.* courir, passer de l'autre côté, (v. laufen).
Hinüberlegen, *v. a.* mettre par-dessus; mettre de l'autre côté, (v. legen).
Hinüberreichen, *v. a.* passer; *v. n.* (av. haben) atteindre par delà, outre, (v. reichen).
Hinüberschießen, *v. a. irr.* tirer d'une arme à feu etc. par-dessus, au-dessus, (v. schießen).
Hinüberschwimmen, *v. n. irr.* passer à la nage, (v. schwimmen).
Hinübersetzen, *v. a.* mettre de l'autre côté; *v. n.* passer, franchir, (v. setzen).
Hinüberspringen, *v. n. irr.* sauter outre, de l'autre côté, par-dessus, franchir, (v. springen).
Hinübersteigen, *v. n. irr.* monter par-dessus, (v. steigen).
Hinüberwerfen, *v. a. irr.* jeter au-delà, par-dessus, (v. werfen).
Hinüberwollen, *v. n. irr.* (av. haben) vouloir passer, (v. wollen).
Hinüberziehen, *v. a. irr.* tirer, traîner de l'autre côté; aller loger vis-à-vis de sa demeure, (v. ziehen).
Hinum, um, herum, autour; derrière, par derrière; um einen Ort hinum gehen, faire le tour d'un lieu; über Schottland hinum segeln, prendre le cours derrière l'Ecosse.
Hinunter, *adv.* en bas, du haut en bas; en descendant, en pente, en penchant; à terre; hinunteressen, hinunterschlingen, hinunterschlucken, avaler; hinunterhauen, couper, abattre, (v. *les verbes simples et ceux composés avec* herunter, ab *et* hinab).
Hinunterwärts, *adv.* vers le bas.
Hinwärts, *adv.* vers un endroit, y.
Hinweg, *m.* 2. l'aller; viele Hin- und Herwege, beaucoup d'allées et de venues; den Hinweg für den Herweg nehmen, *prov.* avoir l'aller pour le venir.
Hinweg, *adv. qui marque le mouvement d'une chose qui s'éloigne, ou l'éloignement même*, (v. weg, *adv.*), loin de là; en arrière; hinweg von mir, loin *ou* arrière de moi; hinweg mit euch! ôtez-vous de là! retirez-vous! *Quant aux verbes composés avec* hinweg, *v. aussi ceux composés avec* weg *et* fort.
Hinwegbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* s'en aller, se retirer, s'éloigner, (v. begeben).
Hinwegbringen, *v. a. irr.* emmener, emporter, transporter, (v. bringen).
Hinwegeilen, *v. n.* (av. haben) s'en aller en hâte, (v. eilen).
Hinwegfahren, *v. a. irr.* emmener en voiture etc.; *v. n. irr.* s'en aller, partir *en voiture ou en bateau*, (v. fahren).
Hinwegfliegen, *v. n. irr.* s'envoler, (v. fliegen).
Hinwegfliehen, *v. n. irr.* s'enfuir, (v. fliehen).
Hinwegfließen, *v. n. irr.* s'écouler, (v. fließen).
Hinwegfressen, *v. a. irr.* manger, brouter, (v. fressen).
Hinwegführen, *v. a.* emmener, emporter, transporter, (v. führen).
Hinwegführung, *f.* 3. le transport.
Hinweggehen, *v. n. irr.* v. *p. us.* weggehen.
Hinweggleitschen, *v. n.* glisser sur qch., (v. glitschen).
Hinweggrasen, *v. n.* couper l'herbe avec la faucille; brouter, (v. grasen).
Hinweghaben, *v. n. irr.* (av. haben) avoir reçu sa part, sa portion, (v. haben).
Hinwegjagen, *v. a.* chasser, (v. jagen).
Hinwegkommen, *v. n. irr.* se perdre, s'égarer; s'éloigner *de sa patrie*, (v. kommen).
Hinwegkratzen, *v. a.* ôter en grattant, effacer, rayer, raturer, (v. kratzen *et* auskratzen).
Hinweglassen, *v. a. irr.* laisser aller, congédier, (v. entlassen); omettre, (v. lassen).
Hinweglassung, *f.* 3. le congé, (v. Entlassung); l'omission, (v. Auslassung).
Hinweglaufen, *v. n. irr.* s'enfuir, se sauver, (v. laufen *et* fortlaufen).
Hinwegmachen, *v. a.* ôter, faire en aller; sich hinweg machen, *v. réfl.* s'éloigner, se retirer, se sauver, (v. fortmachen).
Hinwegnehmen, *v. a. irr.* ôter, emporter, enlever, prendre; ravir, (v. nehmen).
Hinwegraffen, *v. a.* ravir, enlever, (v. raffen).
Hinwegräumen, *v. a.* mettre de côté; ôter ce qui embarrasse; arranger, (v. räumen *et* wegräumen).
Hinwegreise, *f.* 3. le départ.
Hinwegreisen, *v. n.* partir, (v. reisen).
Hinwegreißen, *v. a. irr.* arracher; abattre *une maison etc.*; emporter, (v. reißen, abreißen *et* umreißen).
Hinwegrücken, *v. a.* pousser, faire changer de place, *v. n.* faire place, se retirer, (v. rücken).
Hinwegrufen, *v. a.* appeler qn., lui faire quitter un endroit, (v. rufen *et* abrufen).
Hinwegschaffen, *v. a.* ôter, écarter, éloigner, (v. schaffen *et* fortschaffen).
Hinwegschicken, *v. a.* envoyer dehors, éloigner; déléguer, (v. schicken).
Hinwegschlagen, *v. a. irr.* abattre, emporter à force de coups, (v. abschlagen); repousser, (v. schlagen *et* zurückschlagen).
Hinwegschleichen, (sich) *v. réfl. irr.* se dérober, s'esquiver, s'éclipser, disparoître, (v. schleichen).
Hinwegschlüpfen, *v. n.* (über etwas) glisser sur qch., (v. schlüpfen).
Hinwegsegeln, *v. n.* partir, mettre à la voile; das Schiff segelte über die Klippen weg, le vaisseau passa les écueils, (v. segeln).
Hinwegsenden, v. hinwegschicken.
Hinwegseyn, *v. n. irr.* être absent; über etwas hinwegseyn, être au-dessus; ne pas se soucier de qch.; er ist über die größten Schwierigkeiten hinweg, il a vaincu les plus grands obstacles, (v. seyn).
Hinwegsetzen, (sich über etwas) *v. réfl.* se mettre au-dessus de qch., mépriser, (v. setzen).
Hinwegstehlen, *v. a. irr.* voler, détourner; sich hinwegstehlen, s'esquiver, s'éclipser, (v. stehlen).
Hinwegstreichen, *v. a. irr.* effacer, rayer, (v. streichen *et* ausstreichen).
Hinwegthun, v. hinwegschaffen.
Hinwegtragen, *v. a. irr.* emporter, (v. tragen).
Hinwegtreiben, *v. a. irr.* emmener, chasser devant soi, *comme le bétail*; repousser, (v. treiben *et* zurücktreiben).
Hinwegverlangen, v. hinwegwollen.
Hinwegwenden, *v. a.* détourner, (v. abwenden); sich hinwegwenden, *v. réfl.* se détourner, montrer le dos, (v. wenden).
Hinwegwerfen, v. wegwerfen, verwerfen.
Hinwegwischen, *v. a.* ôter, effacer *avec une éponge, un torchon etc.*; *v. n. fam.* s'esquiver, s'éclipser, (v. wischen).
Hinwegwollen, *v. n. irr.* hinwegverlangen, *v. n.* vouloir s'en aller, (v. fortwollen).
Hinwegzaubern, *v. a.* chasser par des charmes, (v. zaubern).
Hinwegziehen, *v. a. irr.* tirer, traîner, entraîner *un fardeau ou une charge*; *v. n.* se transporter ailleurs; changer de domicile, de demeure *ou* de logement, (v. ziehen *et* fortziehen).
Hinwehen, *v. n.* (*se dit du vent*) souffler dans un *ou* par un endroit; *v. a.* pousser, emporter *vers un endroit*, (v. wehen).
Hinweisen, *v. a. irr.* montrer, renvoyer; einen auf den rechten Weg hinweisen, montrer le bon chemin à qn.; an einen andern hinweisen, renvoyer à un autre.
Hinwenden, *v. a. irr.* tourner d'un côté; sich hinwenden, *v. réfl.* se tourner vers un lieu *ou* vers qn.; *fig.* avoir recours; recourir à qn.; er weiß nicht, wo er sich hinwenden soll, il ne sait de quel côté se tourner, à qui s'adresser, où donner de la tête, de quel bois faire flèche, (v. wenden).
Hinwerfen, *v. a. irr.* jeter, jeter à terre, par terre; die Würfel sachte hinwerfen, flatter le dé; aufs Papier hinwerfen, esquisser, jeter sur le papier *une idée, un plan*, (v. werfen).
Hinwieder, hinwiederum, *adv.* en échange, en revanche, réciproquement, à mon (son, ton) tour, derechef, de nouveau.
Hinwollen, *v. n.* (avec haben) vouloir aller, penser aller quelque part; *fig.* tendre, aboutir à qch., en vouloir venir, (v. wollen).
Hinwurf, *m.* 2.* le jet; la rognure, retaille.
Hinwürfig, *adj. p. us.* rejetable; foible.
Hinzählen, *v. a.* compter, (v. zählen).
Hinziehen, *v. a. irr.* attirer; *v. n.* aller demeurer, s'établir en quelque lieu; s'en aller, s'établir ailleurs, aller autre-part; *p. us.* mourir, agoniser, (v. ziehen).
Hinziehen, *n.* 1. *s. pl.* er liegt im Hinziehen, il est à l'agonie.
Hinzielen, *v. n.* (av. haben) mirer, viser, aboutir, buter; ich weiß schon wo er hinzielet, je sais bien à quoi il vise, où il en veut venir, (v. zielen).
Hinzu, auprès; *particule qui marque le mouvement d'une chose ou d'une personne qui approche vers une autre; une augmentation; l'action d'ajouter*, (v. *les verbes composés avec* zu *et* dazu).
Hinzubauen, *v. a.* ajouter un bâtiment ou à un bâtiment, à une maison, (v. bauen).
Hinzubringen, *v. a. irr.* apporter, (v. bringen).
Hinzudenken, *v. a. irr.* ajouter dans ses pensées, deviner, (v. denken).
Hinzudichten, *v. a.* commenter, (v. dichten).
Hinzudrängen, (sich) *v. réfl.* s'approcher, s'introduire (avec violence, *ou* en perçant la foule); se fourrer, (v. drängen).
Hinzudringen, *v. n. irr.* fendre la presse, se presser d'approcher, percer la foule.
Hinzueilen, *v. n.* accourir à la hâte, (v. eilen).
Hinzufügen, *v. a.* ajouter, joindre, (v. fügen *et* beyfügen).
Hinzufügung, *f.* 3. l'addition.
Hinzuführen, *v. a.* amener, (v. führen).
Hinzug, *m.* 2.* la marche *vers un endroit*; le déménagement; *fig.* la mort; le décès, trépas.
Hinzugang, *m.* 2.* l'approche.
Hinzugehen, *v. n. irr.* y aller, approcher,

s'approcher, s'avancer vers.., (v. gehen).

Hinzugehören, *v. n.* appartenir à.., faire partie de qch., (v. gehören).

Hinzuhalten, *v. a. irr.* tenir contre *ou* après, approcher, (v. halten).

Hinzukehren, *v. a.* v. zukehren.

Hinzukommen, *v. n. irr.* survenir; être ajouté; es kommt noch hinzu, daß 2c., ajoutez à cela que etc., (v. kommen).

Hinzukriechen, *v. n. irr.* s'approcher en rampant, en se traînant, (v. kriechen).

Hinzukunft, *f.* 2. *s. pl.* l'accession.

Hinzulassen, *v. a. irr.* admettre, laisser approcher, (v. lassen).

Hinzulassung, *f.* 3. l'admission.

Hinzulaufen, *v. n. irr.* accourir, (v. laufen).

Hinzulegen, *v. a.* ajouter, joindre, (v. legen).

Hinzulocken, *v. a.* attirer, (v. locken).

Hinzumachen, (sich) *v. réfl.* s'approcher, s'avancer, (v. machen).

Hinzunahen, *v. n.* approcher, venir plus près, (v. nahen).

Hinzureiten, *v. n. irr.* approcher à cheval.

Hinzurücken, *v. a.* approcher en poussant; *v. n.* approcher, s'approcher, (v. rücken)

Hinzurudern, *v. n.* approcher à force de rames, (v. rudern).

Hinzuschiffen, *v. n.* naviguer, faire voile vers un endroit, (v. schiffen).

Hinzuschleichen, *v. n. irr.* approcher doucement, (v. schleichen).

Hinzuschreiben, *v. a.* ajouter (en écrivant), (v. schreiben).

Hinzuschwimmen, *v. n. irr.* nager vers..; approcher en nageant, (v. schwimmen).

Hinzusetzen, *v. a.* ajouter, joindre; mettre près, *p. ex. le pot au feu*, (v. setzen).

Hinzusetzung, *f.* 3. l'addition, l'apposition.

Hinzuspringen, *v. n. irr.* accourir, approcher en sautant, en courant, (v. springen).

Hinzuthun, *v. a. irr.* ajouter, joindre; (v. thun).

Hinzuthuung, *f.* 3. Hinzuthun, *n.* 1. *s. pl.* l'addition; ohne jemandes Hinzuthun, sans la participation de personne, sans que personne y ait contribué.

Hinzutragen, *v. a. irr.* apporter, (v. tragen).

Hinzutreiben, *v. a. irr.* mener, conduire, chasser *du bétail vers un endroit*; (v. treiben).

Hinzutreten, *v. n. irr.* approcher, s'avancer, (v. treten).

Hinzuwachsen, *v. n.* accroître, (v. wachsen).

Hinzuwälzen, *v. a.* rouler, approcher en roulant, (v. wälzen).

Hinzuwandern, *v. n.* approcher en marchant, (v. wandern).

Hinzuweben, v. anweben.

Hinzuwerfen, *v. a. irr.* jeter là avec le reste, ajouter, mettre avec le tas etc., (v. werfen).

Hinzuzählen, *v. a.* ajouter en comptant, compter avec, (v. zählen).

Hippe, *f.* 3. (*vign.*) la serpe, serpette, le faucillon; le hassart, hansart; (*patiss.*) Hippel, l'oublie, le cornet, la gauffre.

Hippenbäcker, *m.* 1. l'oublieur.

Hippeneisen, *n.* 1. le gauffrier.

Hippenkrämer, Hippenträger, *m.* 1. le marchand d'oublies.

Hippokraß, *m.* 2. *s. pl.* Würzwein, Zimmetwein, *m.* 2. (*apoth.*) l'hypocras.

Hirn, Gehirn, *n.* 2. le cerveau; *prop. et fig.* la cervelle; *fig.* le jugement; *dim.* Hirnlein, le cervelet; im Hirn verstopft seyn, être enrhumé du cerveau. *Fig. et Prov. fam.* Hirn im Kopf haben, avoir de la cervelle, du jugement; etwas aus seinem eigenen Hirne spinnen, controuver *ou* inventer une chose.

Hirnbalken, *m.* 1. v. Gehirnbalken.

Hirnbeschirmer, *m.* 1. (*chir.*) le méningophylax.

Hirnblatt, *n.* 5.* (*dim.* Hirnblättchen, Hirnblättlein, *n.* 1.) (*anat.*) la fontaine.

Hirnbohrer, *m.* 1. (*chir.*) le trépan; den Hirnbohrer ansetzen, appliquer le trépan.

Hirnbrecher, Hirnreißer, *m.* 1. *fam.* du vin fumeux, violent, du casse-tête.

Hirnbruch, *m.* 2.* (*chir.*) l'encéphalocèle.

Hirnfell, *n.* 2. v. Hirnhaut.

Hirngespinst, *n.* 2. Hirngeburt, *f.* 3. la fantaisie, chimère, le fantôme, la vision, le songe creux.

Hirnhaut, *f.* 2.* (*anat.*) la membrane du cerveau; die untere Hirnhaut, la piemère; die obere Hirnhaut, la dure-mère.

Hirnkelter, *f.* 4. (*anat.*) le pressoir d'Hérophile.

Hirnkrank, *adj. et adv.* (*méd.*) qui a mal au cerveau; *fig.* frénétique.

Hirnkrankheit, *f.* 3. la maladie d'Hongrie; *fig.* la frénésie.

Hirnkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'enfraise.

Hirnlehre, Gehirnlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*anat.*) la céphalogie.

Hirnleiste, Hornleiste, *f.* 3. (*menuis.*) le listel de traverse.

Hirnlos, *adj. fig.* écervelé, étourdi, sans jugement, sans cervelle, dépourvu de sens; lourdaud, bête, brute, buse.

Hirnmark, *n.* 2. *s. pl.* (*anat.*) la moëlle, la pulpe cérébrale.

Hirnschädelbeinmark, *n.* 2. *s. pl.* (*anat.*) le diploé.

Hirnschädelbruch, *m.* 2.* (*chir.*) la fracture du crâne.

Hirnschädelfuge, *f.* 3. Hirnschädelnath, *f.* 2.* (*anat.*) la suture du crâne.

Hirnschädelknochen, *m.* 1. *pl.* les tables du crâne.

Hirnschale, *f.* 3. Hirnschädel, *m.* 1. le crâne; *ol.* le têt.

Hirnschalenhaut, *f.* 2.* le péricrane.

Hirnwund, *adj. et adv.* blessé au cerveau.

Hirnwunde, *f.* 3. (*chir.*) une blessure au cerveau.

Hirnwurst, *f.* 2.* le cervelas.

Hirnwuth, *f.* 3. *s. pl.* le transport au cerveau; la frénésie.

Hirnwüthig, *adj. et adv.* (*méd.*) frénétique.

Hirsch, *m.* 2. le cerf; ein einjähriger Hirsch, un broquart.

Hirschbisam, *m.* 2. Hirschthräne, *f.* 3. *s. pl.* les larmes de cerf.

Hirschbock, *m.* 2.* (*chasse*) le cerf mâle.

Hirschbrunst, Hirschbrunft, *f.* 3. *s. pl.* le rut, le temps auquel le cerf est en amour.

Hirschbrust, *f.* 2. *s. pl.* la hampe du cerf.

Hirschfährte, *f.* 3. (*chasse*) les foulées du cerf, la voie, les erres, la connoissance.

Hirschfänger, *m.* 1. le couteau de chasse.

Hirschfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur fauve.

Hirschfarben, Hirschfarbig, *adj. et adv.* de couleur fauve.

Hirschfeiste, Feistzeit, *f.* 3. (*chasse*) la cervaison.

Hirschgarn, Hirschnetz, *n.* 2. (*chasse*) les bricoles.

Hirschgallerte, *f.* 3. la gelée de rapures de corne de cerf.

Hirschgeäse, *n.* 1. (*chasse*) le viandis du cerf.

Hirschgelos, *n.* 2. Hirschlosung, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) les fumées, les torches du cerf; gelbes Hirschgelos, des fumées dorées.

Hirschgerecht, *adj. et adv.* qui est au fait de la chasse du cerf.

Hirschgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le braiement.

Hirschgeweih, *n.* 2. le bois, la tête, la ramure du cerf; (*blason*) la sommée.

Hirschgras, *n.* 5.* (*bot.*) la corne de cerf.

Hirschhaut, *f.* 2.* la peau de cerf; la nappe.

Hirschhoden, *f.* 3 *pl.* les daintiers.

Hirschhorn, *n.* 5.* la corne de cerf.

Hirschhörnern, *adj. et adv.* de corne de cerf.

Hirschhornstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre à rasoir.

Hirschhund, *m.* 2. (*chasse*) le chien de meute.

Hirschjagd, *f.* 3. Hirschjagen, *n.* 1. *s. pl.* la chasse du cerf.

Hirschkäfer, Hirschschröter, Feuerschröter, *m.* 1. le cerf-volant.

Hirschkalb, *n.* 5.* le faon (fan).

Hirschkatze, *f.* 3. le chat cervier.

Hirschkeule, *f.* 3. Hirschschlegel, *m.* 1. le cuisseau de cerf.

Hirschklee, *m.* 3. *s. pl.* (*bot.*) l'eupatoire.

Hirschkolben, *m.* 1. la bosse. (v. *la P. Fr.*)

Hirschkopf, *m.* 2.* la tête de cerf; (*blason*) le massacre.

Hirschkrankheit, *f.* 3. le mal de cerf.

Hirschkugel, *f.* 4. Hirschstein, *m.* 2. le bézoard de cerf.

Hirschkuh, *f.* 2.* la biche.

Hirschlager, *n.* 1. la reposée de cerf.

Hirschlauf, *n.* 2.* le pied de cerf.

Hirschleder, *n.* 1. *s. pl.* la peau de cerf.

Hirschledern, *adj. et adv.* de peau de cerf.

Hirschlosung, *f.* 3. v. Hirschgelos.

Hirschluchs, *m.* 2. Hirschwolf, *m.* 2.* (*hist. nat.*) le loup cervier.

Hirschreh, *n.* 2. le chevrotin du Sénégal.

Hirschruf, *m.* 2. *s. pl.* (*chasse*) le cor à contrefaire le cri du cerf.

Hirschruthe, *f.* 3. le nerf de cerf.

Hirschschale, *f.* 3. les pinces.

Hirschschlegel, *m.* 1. le cuisseau de cerf.

Hirschschuh, *m.* 2. (*chasse*) les surneigées.

Hirschschwaden, -bürzel, -wedel, *m.* 1. (*chasse*) la queue du cerf.

Hirschschweiß, *m.* 2. *s. pl.* (*chasse*) le sang de cerf; la mouée.

Hirschsprung, *m.* 2.* la plante du pied de cerf.

Hirschtrüffel, *f.* 4. (*bot.*) la truffe de cerf.

Hirschziege, *f.* 3. la gazelle du bézoard, l'antilope.

Hirschziemer, *m.* 1. (*cuis.*) le cimier de cerf.

Hirschzunge, *f.* 3. la langue de cerf; (*bot.*) la scolopendre; langue de cerf.

Hirse, *f.* 3. *s. pl.* le millet, mil.

Hirsebrey, *m.* 2. *s. pl.* la bouillie de mil.

Hirsefieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre miliaire.

Hirsenförmig, *adj. et adv.* miliaire.

Hirsekorn, *n.* 5.* le grain de millet; la tanne.

Hirsendrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glande miliaire.

Hirt, *m.* 3 le pâtre, pasteur, le garde *ou* gardeur de bétail; le berger, bouvier, vacher, chévrier, porcher; *fig.* le pasteur; ein junger Hirt, un jeune pasteur, (*poés.*) un pastoureau; als ein Hirt, *adv. fig.* pastoralement.

Hirtenamt, *n.* 5. *s. pl.* (*église*) le ministère, la charge *ou* l'office de pasteur d'église, la fonction pastorale.

Hirtenart, *f.* 3. *s. pl.* les moeurs ou coutumes de berger.
Hirtenbrief, *m.* 2. la lettre, l'instruction pastorale.
Hirtenflöte, *f.* 3. le chalumeau, le pipeau.
Hirtengedicht, Hirtengespräch, *n.* 2. (*poës.*) l'églogue, l'idylle, le poëme bucolique, le chant pastoral, la pastorale.
Hirtengott, *m.* 5. *s. pl.* le dieu Pan.
Hirtengöttinn, *f.* 3. *s. pl.* la déesse Palès.
Hirtenhorn, *n.* 5.* le cornet de vacher, de porcher etc.
Hirtenhund, *vulg.* **Schäferhund**, *m.* 2. le chien de berger, le mâtin.
Hirtenhütte, *f.* 3. la cabane, hutte de berger.
Hirtenkleid, *n.* 5. l'habit de berger.
Hirtenknabe, **Hirtenjunge**, *m.* 3. le garçon-pâtre, le garçon-vacher etc.
Hirtenlager, *m.* 1.* la horde.
Hirtenleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie pastorale, la vie champêtre, de berger etc.
Hirtenlied, *n.* 5. (*poës.*) l'églogue, l'air *ou* le chant pastoral, (v. **Hirtengedicht**).
Hirtenmäßig, **hirtenhaft**, *adj.* pastoral; *adv.* pastoralement.
Hirtenpfeife, *f.* 3. le chalumeau.
Hirtenspiel, *n.* 2. la pastorale.
Hirtenstab, *m.* 2.* la houlette; *prop. et fig.* le bâton pastoral; (*église rom.*) la crosse.
Hirtentasche, *f.* 3. la panetière, la gibecière de berger; (*bot.*) le tabouret.
Hirtenvölker, *n.* 5. *pl.* les nomades.
Hirtinn, *f.* 3. la bergère, la femme de pasteur, gardeuse de bétail, bouvière, vachère etc; **eine junge Hirtinn**, une jeune, petite bergère; (*poës.*) une pastourelle.
Hisse, *f.* 3. (*mar.*) le guindeau, palan, cabestan, vireveau.
Hißblock, *m.* 2.* (*mecan.*) le palan; (*mar.*) la poulie, (**Blockrolle**); **ein kleiner Hißblock**, un palanquin.
Hissen, **aufhissen**, *v. a.* (*mar.*) hisser, guinder, palanquer. *part.* **gehisset**.
Hißtau, *n.* 2. (*mar.*) l'hissas, le palan, palanquin.
Historie, (*pl. us.* **Geschichte**,) *f.* 3. une histoire; (*dim.* **Histörchen**, *n.* 1. une historiette).
Historienbuch, *n.* 5.* un livre d'histoire.
Historienschreiber, *m.* 1. l'historien; l'historiographe.
Historisch, *adj.* historique; *adv.* historiquement; **ein historischer Calender**, un almanac, un calendrier historial; **historisch erzählen**, narrer.
Hitzblase, *f.* 3. **Hitzblatter**, *f.* 4. le bouton, bourgeon, la pustule, échauboulure, l'échauffure, l'ébullition de sang.
Hitze, *f.* 3. *s. pl.* la chaleur, l'ardeur; le hâle, (v. *la P. Fr.*); la chaleur *des animaux*; (*boul.*) une fournée, cuite; *fig.* la chaleur, l'ardeur; le feu, la ferveur, le zèle; l'emportement, la violence, fureur, fougue, passion; **die Hitze des Tages**, le soleil, l'ardeur du soleil; **des Tages Last und Hitze tragen**, porter le faix et le hâle du jour; **die Hitze des Mistes**, le feu du fumier; **eine fließende Hitze machen**, (*forger.*) donner une chaude; **die Hitze verlieren**, **von der Hitze nachlassen**, se refroidir, se ralentir, s'attiédir. *Fig.* **ohne Hitze**, de sens rassis, avec réflexion; **in der ersten Hitze**, dans la fougue, dans le premier feu, dans la première chaleur, à la chaude etc.; inconsidérément; **die Hitze der Jugend**, la fougue de la jeunesse, les bouillons de l'âge; la force du bois; **das Ding wird Hitze haben**, *prov.* cela sera difficile, on aura de la peine à le faire, à l'avoir.
Hitzen, *v. a.* chauffer; échauffer; **dieses Holz hitzt nicht**, ce bois ne chauffe pas; **der Wein hitzt**, ce vin échauffe. *p.* **gehitzet**.
Hitzig, *adj.* chaud; brûlant, ardent; *fig.* fervent, vif, passionné, zélé; actif; emporté, furieux, fougueux, violent, turbulent; *adv.* chaudement, ardemment, avec chaleur, passion; en colère, furieusement, violemment, d'une manière emportée. *Fig.* **hitzig seyn**, être prompt; **eine hitzige (läufige) Hündinn**, une chienne en chaleur; **ein zu hitziges Pferd**, un cheval trop ardent; **das Treffen wurde hitzig**, le combat devint sérieux; **hitzig machen**, animer, pousser, inciter, acharner; exciter la curiosité de qn.; **ein hitziger Kopf (ein Hitzkopf) seyn**, être emporté etc., avoir la tête chaude; avoir la tête près du bonnet.
Hitzkopf, *m.* 2.* un esprit fougueux, v. **hitzig**.
Hitzpocken, *f.* 3. *pl.* (*méd.*) le feu volage.
Ho! hoho! *interj.* ho!
Hobel, *m.* 1. le rabot; (*relieur*) le fût de couteau; **das Holz am Hobel**, le fût de rabot; **die Späne aus dem Maule des Hobels thun**, dégorger la lumière d'un rabot.
Hobelbank, *f.* 2.* (*menuis.*) l'établi; (*tonnel.*) la colombe, (v. **Fügebank**).
Hobelbinde, **Hobelspänbinde**, *f.* 3. (*chir.*) le bandage en doloire.
Hobeldiamant, *m.* 3. (*vitr.*) le diamant à rabot.
Hobeleisen, *n.* 1. la mèche; (*tonnel.*) la doloire.
Hobelförmig, *adj. et adv.* en doloire.
Hobelkasten, *m.* 1.* (*relieur*) l'âne.
Hobeln, *v. a.* raboter; (*tonnel.*) doler, blanchir; *fig. fam.* polir, dégourdir, décrasser, façonner, *p. ex. un jeune homme pour le commerce du monde.*
Hobelspan, *m.* 2.* le copeau, la planure.
Hoboe, *f.* 3. le hautbois.
Hoboist, *m.* 3. (*mus.*) le hautbois.
Hoch, **hoh**, (*compar.* **höher**; *superl.* **höchst**); *adj.* haut, (v. *la P. Fr.*); élevé, éminent; grand; relevé; *fig.* haut, (v. *la P. Fr.*); sublime, relevé; abstrait, qui n'est pas à la portée, qui passe l'entendement; superbe, sourcilleux, orgueilleux; **der hohe Altar**, le maître-autel; **ein hoher Wald**, un bois de haute futaie; **das hohe Meer**, **die hohe See**, la haute mer, pleine mer; **die hohe Fluth**, les hautes marées; **ein hohes Ufer**, une berge, un bord relevé *ou* escarpé; **eine hohe Stimme**, **ein hoher Ton**, une haute voix, un ton haut; **ein hoher Verstand**, un esprit sublime; **ein hohes Spiel**, le gros jeu; **die hohe Jagd**, la grande chasse; **dieses Gewölbe ist nicht hoch genug**, cette voûte n'a pas assez d'élévation; **ein Schiff in die hohe See führen**, mener un vaisseau en furin. *Fig.* **das ist mir zu hoch**, cela me passe, c'est de l'algèbre, de l'hébreu, du grec pour moi, cela excède ma portée; **das hohe Amt**, la grand'messe; **ein hohes Alter**, un âge avancé, grand âge; **ein hohes Fest**, une grande fête; *pop.* une bonne fête; **die hohe Noth**, la nécessité pressante, urgente, l'extrémité, la dernière misère; **ein hoher Schwur**, un serment solennel, serment affreux; **die hohe Schule**, l'université; **ein hoher Stand**, une grande qualité, un haut rang; **ein hohes Geschlecht**, une famille *ou* maison illustre, distinguée; **eine hohe Person**, une personne de qualité, personne du premier rang; **eine hohe Miene**, un air de hauteur; **in hoher Person**, (*en parlant des personnes du premier rang*) en personne, en propre personne; **hohe Zeit**, temps pressant; **es ist hohe Zeit**, le temps presse, il est temps, il n'y a pas un moment à perdre; **aus einem hohen Tone sprechen**, parler bien haut, le prendre sur un ton haut; **in hohen Ehren halten**, honorer beaucoup, estimer grandement; **die höhern Wissenschaften**, les hautes sciences.
Hoch, (**höchlich**) *adv. prop. et fig.* haut, hautement, grandement; fort, fortement, très, bien, extrêmement; excellemment, sensiblement, instamment etc.; lourdement, grièvement; **das Gewehr hoch!** (*tact.*) haut les armes! *Fig.* **hoch und theuer**, saintement, religieusement; **hoch und theuer schwören**, jurer sur sa foi, jurer sur son Dieu et sur sa foi, sur sa conscience; **sich hoch versündigen**, pécher lourdement, grièvement; **eine Waare hoch ansetzen**, **einkaufen** etc., faire, mettre, acheter une marchandise à haut prix (cher); **es zu hoch anfangen**, le prendre sur un ton trop haut; entreprendre des choses qu'on ne sauroit soutenir à la longue; **hoch hinaus wollen**, le porter haut; **mit seiner Waare hoch hinaus wollen**, faire sa marchandise trop chère; **eine Sache hoch spannen**, **den Bogen zu hoch spannen**, *prov.* faire le difficile, en demander trop, se faire bien prier; parler haut, faire de grandes prétentions; **es hoch bringen**, avancer beaucoup, faire de grandes prétentions; faire bien du chemin en peu de temps; aller loin; gagner beaucoup, faire fortune; parvenir à un grand âge; **er wird es nicht hoch bringen**, il n'ira pas bien loin; **etwas hoch aufnehmen**, **empfinden**, ressentir une chose, y être très-sensible, la prendre en mauvaise part; **hoch rühmen**, **ehren**, **schätzen**, louer, honorer, estimer grandement; **hoch kommen**, **hoch steigen**, s'avancer bien haut, parvenir à de grands honneurs, monter bien haut; s'élever, parvenir; **wenn es hoch kommt**, au plus, tout au plus, tout bien compté et rabattu, à tout prendre; **es ist hoch daran gelegen**, cela importe grandement, cela est de la dernière importance *ou* conséquence; **sich eine Sache lassen hoch angelegen (hoch anbefohlen) seyn**, avoir une chose fort à coeur, en grande recommandation; **eine Sache hoch anbefehlen**, commander (recommander) fortement une chose; **sich hoch verwundern**, être bien surpris, s'étonner; **sich hoch beklagen**, se plaindre hautement; **hoch bedauern**, regretter sensiblement; **höchlich bitten**, prier instamment; **hoch erheben**, exalter, proner.

Hochachtbar, *adj. et adv.* très-honorable, très-estimable, très-considéré.
Hochachten, *v. a.* estimer, avoir en estime, considérer, honorer; révérer; vénérer, (v. achten, schätzen).
Hochachtung, Hochschätzung, *f.* 3. *s. pl.* Hochachten, *n.* 1. l'action d'estimer; l'estime, la considération, l'égard; la vénération.
Hochadelich, *adj. et adv.* très-noble, de haut parage.
Hochaltar, Hauptaltar, *m.* 2.* (*église rom.*) le maître-autel.
Hochamt, *n.* 5.* (*église rom.*) la grand' messe; das Hochamt halten, officier.
Hochansehnlich, *adj.* considérable; vénérable; *adv.* vénérablement etc.
Hochbegabt, *adj. et adv.* doué de belles qualités.
Hochbeinig, *adj. et adv.* haut sur (de) jambes; *fam.* haut enjambé; haut monté.
Hochbekümmert, hochbetrübt, *adj. et adv.* très-affligé, très-triste, extrêmement affligé, désolé, outré de douleur.
Hochbelobt, *adj. et adv.* très-louable.
Hochberühmt, *adj. et adv.* très-célèbre.
Hochbetagt, *adj. et adv.* très-âgé.
Hochbord, *m.* 2. (*mar.*) le haut bord.
Hochbordig, *adj.* (*mar.*) de haut bord.
Hochbothsmann, Hochbootsmann, *m.* 5.* (*mar.*) le contre-maître, bosseman.
Hochbrüstig, *adj. et adv.* qui à la poitrine haute; *fig.* altier.
Hochdeutsch, *adj. et n.* 1. *s. pl.* haut-allemand, bon allemand; *adv.* en haut-allemand.
Hochdeutschmeister, v. Hochmeister.
Hochedel, hochedelgeboren, *adj.* très-noble; *adv.* très-noblement.
Hochehrwürdig *adj. et adv.* vénérable, très-vénérable, révérend; Ew. Hochehrwürden, votre Révérence.
Hocherfahren, *adj. et adv.* très-expert, très-expérimenté.
Hocherfreut, *adj. et adv.* fort réjoui.
Hocherhaben, *adj. et adv.* très-élevé, très-haut; très-sublime; hocherhabene Arbeit, ouvrage de ronde bosse.
Hocherleuchtet, *adj. et adv.* fort-éclairé, illuminé.
Hochfeyerlich, *adj.* très-solennel; *adv.* très-solennellement.
Hochfliegend, *adj. et adv.* qui a le vol fort haut (*se dit des oiseaux*); *fig.* ampoulé, guindé, enflé, qui sort du naturel, qui a chaussé le cothurne; transcendant.
Hochfürstlich, *adj. et adv.* (*titre qu'on donne aux princes*) Sérénissime.
Hochgarn, *n.* 2. (*chasse*) la nappe.
Hochgeachtet, *adj. et adv.* très-estimé.
Hochgebiethend, *adj.* (*titre d'honneur*) haut et puissant.
Hochgeboren, *adj. et adv.* illustre, d'une naissance illustre, (*titre qu'on donne aux comtes d'Allemagne*); hochgeborner Graf, Monseigneur.
Hochgeehret, *adj. et adv.* très-honoré, très-honorable.
Hochgefühl, *n.* 2. *s. pl.* le sentiment sublime.
Hochgelahrt, *pl. us.* hochgelehrt, *adj. et adv.* très-savant, fort-savant, très-docte; *plais.* savantissime.
Hochgelobt, *adj.* (*théol.*) béni, saint; die hochgelobte Dreyeinigkeit, la sainte Trinité.
Hochgeneigt, *adj.* très-affectionné, très-favorable; *adv.* gracieusement, favorablement.
Hochgepriesen, *adj. et adv.* exalté.
Hochgericht, *n.* 2. la potence, le gibet, la place de l'exécution; (*oisel.*) le haut lacet.
Hochgesang, *m.* 2.* (*poés.*) l'hymne, l'ode.
Hochgeschätzt, *adj. et adv.* très-estimé.
Hochgesinnt, *adj. et adv.* haut, orgueilleux.
Hochgräflich, *adj. et adv.* (*titre*) Seine (Ihre) hochgräfliche Gnaden, Monsieur le comte, Madame la comtesse.
Hochheilig, *adj. et adv.* très-saint.
Hochherzig, *adj. et adv.* magnanime; *fig.* hautain, présomptueux, (v. hochmüthig *et* übermüthig).
Hochholz, Oberholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) les branches.
Hochklingend, hochlautend, *adj. et adv.* résonnant, qui sonne haut; *fig.* fastueux, pompeux, ronflant.
Hochland, *n.* 5.* un pays haut *ou* élevé.
Hochländer, *m.* 1. le montagnard.
Höchlich, *adv. fig. p. us.* très, fort, (v. hoch, *adv.*)
Hochmeister, *m.* 1. le Grand-Maître (de l'ordre teutonique).
Hochmeisterthum, *n.* 5. *s. pl.* la grand' maîtrise, la dignité de Grand-Maître.
Hochmesse, *f.* 3. (*égl. rom.*) la grand' messe.
Hochmögend, *adj.* (*titre d'honneur*) très-puissant; Hochmögende Herren! hauts et puissans Seigneurs! Ihro Hochmögenden, Leurs Hautes-Puissances.
Hochmuth, *m.* 3. *s. pl.* l'arrogance, la présomption; la vanité, hauteur, l'orgueil etc. (v. Stolz *et* Hoffart); einem den Hochmuth dämpfen, legen, benehmen, humilier qn., rabattre son orgueil; *fam.* rabaisser la crête, abattre les cornes à qn.
Hochmüthig, *adj.* hautain, présomptueux, arrogant, insolent, altier; orgueilleux, fier, vain, glorieux etc; (v. stolz *et* hoffärtig); *adv.* orgueilleusement, fièrement, d'une manière hautaine etc.; hochmüthig machen, enorgueillir, rendre orgueilleux, enfler d'orgueil; hochmüthig werden, s'enorgueillir, devenir orgueilleux.
Hochnöthig, höchstnöthig, *adj. et adv.* très-nécessaire.
Hochpreißlich, hochlöblich, *adj. et adv.* très-louable, glorieux, illustre.
Hochrandig, *adj. et adv.* à haut bord.
Hochroth, *adj. et adv.* ponceau, rouge clair.
Hochrücken, *m.* 1. (*boucher*) l'échinée.
Hochrückig, *vulg.* buckelig, *adj. et adv.* bossu.
Hochschäftig, *adj. et adv.* (*tapiss.*) de haute-lisse.
Hochschätzbar, *adj. et adv.* très-estimable; très-précieux.
Hochschätzen, *v. a.* v. hochachten.
Hochschätzung, v. Hochachtung.
Hochschneidig, *adj.* (*grav.*) ein hochschneidiger Grabstichel, un burin triangulaire tranchant.
Hochschulterig, *adj. et adv.* qui a une épaule qui hausse.
Hochschuß, *m.* 2.* (*chasse*) un coup en l'air.
Hochschwanger, *adj. et adv.* près d'accoucher; proche de son terme, qui ne compte plus les jours.
Hochselig, *adj et adv.* feu, défunt; d'heureuse mémoire.
Hochsinn, *m.* 2. *s. pl.* la magnanimité.
Höchst, *adj.* (*superlatif de* hoch,) le plus haut, le plus grand; suprême, dernier; *adv.* très; im höchsten Grade, au suprême degré, au dernier point; höchstens, *adv.* aufs höchste, wenn es aufs höchste kommt, au plus, tout au plus, à tout compter, à tout prendre; au pis-aller; das höchste Gut, le souverain bien; das höchste Wesen, der Höchste, l'être suprême.
Hochstämmig, *adj. et adv.* de haute tige; de haute futaie, en plein vent; ein junger, hochstämmiger Baum, (*jard.*) un filardeau; ein hochstämmiger, schöner Obstbaum, un arbre de marque.
Hochstift, *n.* 2. *et* 5. le grand chapitre.
Hochteutsch, v. hochdeutsch.
Hochtönend, *adj. et adv.* v. hochklingend.
Hochtrabend, *adj. et adv.* orgueilleux, fier, fastueux; *fam.* qui est haut à la main, (v. hochmüthig rc.); (*en parlant du style ou des paroles*) guindé, ampoulé, enflé, boursouflé, ronflant; hochtrabend reden, parler phébus.
Hochverdient, *adj. et adv.* digne, bien mérité; qui a du mérite, d'un grand mérite.
Hochverrath, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) la haute trahison, le crime de haute trahison *ou* de lèse-majesté.
Hochverräther, *m.* 1. (*prat.*) qui est coupable du crime de haute trahison.
Hochwache, Hochwarte, *f.* 3. (*tact.*) l'échanguette; la guérite.
Hochwald, *m.* 5.* (*forest.*) la futaie.
Hochweise, *adj. et adv.* (*titre d'honneur*) très-sage.
Hochwerth, *adj. et adv.* très-cher, très-estimé.
Hochwichtig, *adj. et adv.* très-important, de grande conséquence.
Hochwild, Hochwildbret, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) le gros gibier, les bêtes fauves, bêtes noires.
Hochwohledel, *adj. et adv.* (*titre qui dit moins que* hochedel,) noble.
Hochwohlehrwürdig *adj. et adv.* (*titre qui dit moins que* hochwürdig), révérend.
Hochwohlgeboren, *adj. et adv.* (*titre qu'on donne aux nobles et qui dit moins que* hochgeboren) très-noble, illustre.
Hochwürdig, *adj. et adv.* vénérable, très-honorable; digne, très-digne; hochwürdigst, révérendissime; Ew. Hochwürden, Votre Révérence, Votre Seigneurie Révérendissime; das hochwürdige Sakrament, le très-auguste sacrament; das Hochwürdige, (*église rom.*) le S. Sacrement, le vénérable.
Hochzange, *f.* 3. (*forg.*) la grosse tenaille pour saisir les grandes masses.
Hochzeit, *f.* 3. la noce, le mariage, les noces; Hochzeit machen, halten, célébrer ses noces, se marier; zur Hochzeit einladen, convier aux noces; auf der Hochzeit seyn, être de la noce.
Hochzeitbett, Brautbett, *n.* 3. le lit nuptial, la couche nuptiale.
Hochzeitbitter, *n.* 1. celui qui convie à la noce, le prieur de noces.
Hochzeitbitterinn, *f.* 3. celle qui convie aux noces.
Hochzeitbrief, *m.* 2. la lettre d'invitation à la noce.
Hochzeiter, *m.* 1. le fiancé, futur, l'époux, le prétendu; le nouveau marié, (v. Bräutigam).

Hochzeiterinn, *f.* 3. la fiancée, future, l'épouse, l'épousée; la prétendue; la mariée, (v. Braut).
Hochzeitfackel, *f.* 4. le flambeau de l'hymen.
Hochzeitfest, *n.* 2. Hochzeitfeyer, *f.* 4. la fête nuptiale, le festin de noces.
Hochzeitgast, *m.* 2.* le convié aux noces; Hochzeitgäste, la noce.
Hochzeitgedicht, *n.* 2. (*poés.*) l'épithalame.
Hochzeitgepränge, *n.* 1. *s. pl.* la cérémonie, la solennité nuptiale *ou* de mariage.
Hochzeitgeschenk, *n.* 2. le présent de noces.
Hochzeitgott, *m.* 5. *s. pl.* l'hyménée, l'hymen.
Hochzeithaus, *n.* 5.* la maison nuptiale.
Hochzeitkleid, *n.* 5. l'habit nuptial, la robe de noces.
Hochzeitkosten, *au pl.* les frais de la noce.
Hochzeitkranz, Brautkranz, *m.* 2.* la couronne nuptiale.
Hochzeitkutsche, *f.* 3. Hochzeitwagen, le carrosse de parade pour les épousées.
Hochzeitleute, *au pl.* les fiancés; la noce.
Hochzeitlich, *adj.* nuptial, de noce, de la noce, de noces; *adv. plais.* proprement, magnifiquement, en gala, comme si on vouloit aller aux noces.
Hochzeitlied, *n.* 5. l'épithalame.
Hochzeitmahl, *n.* 5.* *vulg.* Hochzeitschmaus, *m.* 2.* le festin de noces.
Hochzeitmutter, *f.* 1.* la mère de l'épousée
Hochzeitnacht, *f.* 2.* la première nuit de mariage, la nuit nuptiale.
Hochzeitsaal, *m.* 2.* la salle à faire noces.
Hochzeitsteuer, *f.* 4. la dot, le trousseau.
Hochzeittag, *m.* 2. le jour de la noce, le jour nuptial, les épousailles.
Hochzeitvater, *m.* 1.* le père de l'épousée.
Hochzeitwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin de la fête.
Hochzeitwoche, Flitterwoche, *f.* 3. la première semaine du mariage.
Hochzuehrend, *adj.* v. hochgeehrt.
Hocke, Garbe, *f.* 3. (*agric.*) la gerbe.
Hocken, *v. n. pop.* (av. haben) v. aufhocken, (sich) *v. réfl.* s'accroupir, se blottir; rester oisif, s'amuser, croupir; *v. a.* (*agric.*) assembler les gerbes; porter sur le dos, porter à la vache *ou* à la chèvre morte. *part.* gehocket.
Höcker, *m.* 1. la bosse, (v. Buckel); die Höcker an dem Hirschgeweihe, (*chasse*) les perlures.
Höckericht, *adj. et adv.* bossu, qui ressemble à une bosse, qui a la forme d'une bosse.
Höckerig, *adj. et adv.* bossu; (*méd.*) gibbeux; raboteux, rude, scabreux, *se dit d'un chemin.*
Hockespiel, *n.* 2. (*jeu d'enfans*) le cheval fondu.
Hocuspocusstreich, *m.* 2. *plais.* le tour de passe-passe.
Hode, *f.* 3. le testicule; *au pl. aussi* les génitoires; *ol.* le couillon; (*chasse*) les luites *du sanglier*; les daintiers *du cerf.*
Hodenabweichung, *f.* 3. (*chir.*) le déplacement des testicules.
Hodenbruch, *m.* 2.* (*chir.*) l'oschéocèle.
Hodengeschwulst, *f.* 2.* (*chir.*) le testicule vénérien.
Hodenhäutchen, *n.* 1. (*anat.*) la tunique *ou* membrane élythroïde, le dartos.
Hodenmäuschen, *n.* 1. *pl.* Hodenmuskeln, *m.* 4. *pl.* (*anat.*) les muscles crémastères.
Hodensack, *m.* 2.* (*anat.*) les bourses, le scrotum.

Hof, *m.* 2.* (*en tout sens*) la cour, (v. *la P. Fr.*); le palais; la basse-cour; la ferme, métairie, cense, maison rustique, maison de campagne; (*phys.*) le halo, la couronne du soleil, de la lune etc. (um die Sonne, um den Mond rc.); der kaiserliche, königliche, fürstliche Hof, la cour impériale, royale, du prince; Hof halten, tenir sa cour; vom Hofe seyn, dem Hofe folgen, être de la cour, suivre la cour, être à la suite de la cour; den Tisch bey *ou* am Hofe haben, avoir bouche en cour; einem den Hof machen, faire la cour à qn., rechercher sa bienveillance; ein adelicher Hof, une maison de gentilhomme; (*bad.*) une gentilhommière; ein Dorf von so viel Höfen, un village de tant de maisons.

On a pensé qu'il seroit superflu de faire suivre ici tous les composés de Hof qui signifient des charges à la cour, *comme* Hofadvokat, Hofarzt rc., on les fait en ajoutant le mot *de la cour*, comme avocat *de la cour*, médecin *de la cour etc.*

Hofamt, *n.* 5.* Hofbedienung, *f.* 3. la charge, l'office, l'emploi de la cour.
Hofbäcker, *m.* 1. le boulanger de la cour.
Hofbäckerey, *f.* 3. la boulangerie de la cour, la paneterie.
Hofbauamt, *m.* 5.* la cour des intendans des bâtimens.
Hofbauer, *m.* 4. le manant.
Hofbeamte, Hofbediente, *m.* 3. l'officier de la cour; le partisan du prince, le courtisan; le laquais; die sämmtlichen Hofbedienten, la livrée de la cour.
Hofbedienung, v. Hofamt.
Hofbescheid, *m.* 2. la réponse de cour; *iron.* l'eau bénite de cour, des paroles de cour, une vaine promesse.
Hofbrauch, Hofgebrauch, *m.* 2.* la manière, coutume, l'usage, l'étiquette de la cour; nach Hofbrauch, comme à la cour, en courtisan.
Hofburg, *f.* 3. la cour, le palais.
Hofcapellan, *m.* 2.* le chapelain de la cour *ou* du château.
Hofcapelle, Schloßcapelle, *f.* 3. la chapelle de la cour *ou* du château.
Hofcavalier, *m.* 2. le gentilhomme de la cour, le courtisan.
Hofceremoniel, *n.* 2. *s. pl.* l'étiquette de la cour.
Hofcompliment, *n.* 3. l'eau bénite de cour, (v. Hofbescheid).
Hofdame, *f.* 3. la dame de cour, la dame *ou* femme d'honneur; die erste Hofdame, la dame d'atour.
Hofdiener, *m.* 1. v. Hofbediente.
Hofdienst, *m.* 2. le service, l'emploi, l'office à la cour, la corvée; in Hofdiensten stehen, être à la suite de la cour, être employé à la cour; den Hofdienst verrichten, haben, faire le service, être de service, de quartier.
Hoffarbe, *f.* 3. la livrée de la cour.
Hoffart, *f.* 3. *s. pl.* l'orgueil, la vanité, la sotte gloire, la présomption, suffisance; le faste, (v. Hochmuth *et* Stolz); Hoffart treiben, user de faste, être somptueux.
Hoffärtig, *adj.* glorieux, fastueux, superbe; présomptueux, orgueilleux; *adv.* glorieusement etc. (v. hochmüthig *et* stolz); hoffärtig einher gehen wie ein Pfau, se pavaner.
Hoffen, *v. n.* espérer; avoir l'espérance, la confiance, vivre d'espérance que etc., se promettre qch.; s'attendre à qch.; auf Gott hoffen, espérer, mettre son espérance en Dieu; auf gutes Glück hoffen, espérer une favorable fortune, (v. Hoffnung). *part.* gehoffet.
Hoffentlich, *adv.* selon toute espérance, comme on espère, à ce que j'espère, à ce qu'on espère, il faut espérer que etc.
Hoffnung, *f.* 3. *s. pl.* l'espérance, l'espoir, (v. *la P. Fr.*); l'attente, la confiance; la prétention à qch.; Hoffnung geben, machen, faire espérer; faire fête à qn. de qch.; sich auf etwas Hoffnung machen, Hoffnung schöpfen, espérer, entrer en espérance, concevoir des espérances; der Hoffnung leben, vivre d'espérance; in seiner Hoffnung betrogen werden, être trompé (deçu), se tromper dans ses espérances, dans son attente; die Hoffnung benehmen, débouter de ses espérances; mit leerer Hoffnung abspeisen, tenir en aboi, tenir le bec à l'eau; alle Hoffnung fallen lassen, perdre toute espérance; *prov.* jeter la manche après la coignée.
Hoffnungslos, *adj. et adv.* sans espérance.
Hoffnungsvoll, *adj. et adv.* plein d'espérance.
Hoffolge, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'obligation de suivre la cour.
Hoffrau, *f.* 3. la femme de la cour; (*prat.*) la femme corvéable.
Hoffräulein, *n.* 1. la fille d'honneur.
Hofgebrauch, *m.* 2.* v. Hofbrauch.
Hofgeräth, *n.* 2. *s. pl.* les bagages de la cour.
Hofgericht, *n.* 2. la cour supérieure de justice, le conseil supérieur; le conseil d'état; le conseil aulique.
Hofgesinde, *n.* 1. *s. pl.* les gens de cour, le train, la suite, les domestiques d'un prince.
Hofglück, *n.* 2. *s. pl.* la fortune qu'on espère faire à la cour.
Hofhalten, *mieux:* Hof halten, *v. n.* (av. haben) tenir cour, faire sa résidence, résider, (v. halten).
Hofhaltung, *f.* 3. la cour, (v. Hofstaat); la résidence.
Hofhund, *m.* 2. le chien de basse cour, le mâtin; le chien de chasse du prince.
Hofiren, *v. n.* (avec haben) *fam.* faire sa cour à qn., flatter qn.; *pop.* faire ses nécessités. *part.* hofiret.
Hofjunker, *m.* 1. un gentilhomme de la cour; le gentilhomme servant.
Hofkammer, *f.* 4. la chambre *ou* le conseil des finances de la cour.
Hofkammerrath, *m.* 2.* le conseiller de la chambre des finances.
Hofkanzelley, *f.* 3. la chancellerie du palais *ou* de la cour.
Hofkanzler, *m.* 1. le chancelier du palais *ou* de la cour.
Hofkellerey, *f.* 3. l'échansonnerie du palais.
Hofkoch, *m.* 2.* le cuisinier de la cour.
Hofküche, *f.* 3. la cuisine de la cour.
Hofküchenmeister, *m.* 1. le chef maître de la cuisine de la cour.
Hofkunst, *f.* 2.* l'art de se maintenir à la cour; les intrigues de la cour.
Hoflager, *n.* 1. la résidence (le lieu du séjour actuel) de la cour.
Hofleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie (des gens) de

cour, la vie des courtisans, la cour.
Hofleute, *au plur.* les gens de cour, les courtisans; (*prat.*) les corvéables.
Höflich, *adj.* civil, poli, obligeant, galant, honnête, gracieux, (courtois); (*min.*) bon, qui rapporte; *adv.* civilement, poliment, obligeamment etc.
Höflichkeit, *f.* 3. la civilité, politesse, l'honnêteté, (courtoisie), la galanterie; l'urbanité; l'accueil *ou* l'abord agréable; einen mit vieler Höflichkeit empfangen, faire bon accueil, bien recevoir son monde.
Höflichkeitsbezeugung, *f.* 3. la civilité, le compliment.
Höfling, *m.* 2. le courtisan, l'homme de cour.
Hofmagd, *f.* 2.* la servante dans la maison seigneuriale.
Hofmann, *m.* 5.* l'homme de cour, le courtisan; le cavalier; (*prat.*) l'homme corvéable.
Hofmännisch, *adj.* de cour, cavalier; *adv.* en homme de cour, en cavalier, à la cavalière, en courtisan.
Hofmark, *f.* 3. (*prat.*) le territoire.
Hofmarschall, *m.* 2.* le premier maître d'hôtel, le maréchal de la cour.
Hofmarschallamt, *n.* 5.* la charge du maréchal de la cour; le tribunal du maréchal de la cour.
Hofmeister, *m.* 1. le maître d'hôtel; le gouverneur; der Oberhofmeister, l'intendant de la maison; le grand-maître de la cour.
Hofmeisterinn, *f.* 3. la maîtresse d'hôtel; la gouvernante.
Hofmeistern, *v. a.* maîtriser, censurer, critiquer, faire le pédagogue. *part.* gehofmeistert.
Hofmeyer, *m.* 1. le fermier, métayer, censier.
Hofmeyerinn, *f.* 3. la fermière, métayère, censière.
Hofmusikant, *m.* 3. le musicien de la cour.
Hofnarr, *m.* 3. le bouffon de la cour.
Hofpartey, *f.* 3. le parti de la cour; einer von der Hofpartey, un royaliste.
Hofplatz, *m.* 2.* la cour d'une maison.
Hofprediger, *m.* 1. le prédicateur de la cour, le prédicateur ordinaire du roi etc.
Hofrath, *m.* 2.* le conseiller aulique, le conseiller de la cour; le conseil aulique, le conseil de la cour.
Hofraum, *m.* 2.* v. Hofplatz.
Hofrecht, *n.* 2. le droit des gens corvéables; un recueil de décisions féodales; le droit de la cour.
Hofrichter, *m.* 1. le président d'une cour de justice *ou* du conseil aulique; (v. Hofgericht); der Oberhofrichter, le prévôt de l'hôtel.
Hofschenk, *m.* 3. le grand échanson.
Hofschranz, *m.* 3. (*mépris*) le courtisan.
Hofsilberkammer, *f.* 4. la garde-vaisselle.
Hofsitte, *f.* 3. v. Hofbrauch.
Hofsprache, *f.* 3. *s. pl.* le langage de cour.
Hofstaat, *m.* 3. *s. pl.* la cour, maison, suite, le train d'un prince.
Hofstatt, *f.* 2.* Hofstätte. Hofreithe, *f.* 3. la superficie d'une métairie; la résidence d'un prince etc.; (*salines*) l'emplacement ménagé pour le rassemblement des eaux salées.
Hoftag, *m.* 2 le jour de cour, de gala; (*prat.*) le jour de corvée; l'audience.
Hofthor, *n.* 2. la porte-cochère.
Hofthür, *f.* 3. la porte qui donne dans la cour, la porte de derrière.
Hofvieh, *n.* 2. *s. pl.* le bétail d'une métairie.
Hofweise, *f.* 3. v. Hofbrauch.
Hofwesen, *n.* 1. *s. pl.* l'état *ou* les affaires de la cour; das Hofwesen einrichten, régler l'état de la cour.
Hofzwang, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) la banalité; l'étiquette de la cour.
Höhe, *f.* 3. la hauteur; le haut de qch.; l'éminence, (v. Anhöhe); (*bible*) les hauts-lieux *où l'on sacrifioit;* Ehre sey Gott in der Höhe, gloire soit à Dieu dans les lieux très-hauts! (*tact.*) la profondeur d'un bataillon etc.; (*fortif.*) le commandement de front, de revers, de courtine *ou* d'enfilade; le montpagnote; (*archit.*) la voussure *de voûte;* la montée *d'une colonne;* (*mar.*) le relèvement *du bord d'un vaisseau;* le largue *de la mer*, la hauteur; (*astron.*) l'élévation *du pole;* *fig.* la hauteur, l'orgueil; l'élévation, la fortune; aus der Höhe, d'en haut; in die Höhe gehen, steigen, monter, remonter, s'élever, aller en haut, en montant; auf die Höhe fahren, (*mar.*) prendre le largue *ou* large, se mettre à la largue; eine Höhe von zwanzig Fuß haben, avoir vingt pieds de haut; die Höhe der Sonne messen, (*astron.*) prendre hauteur; in die Höhe kommen, *fig.* faire fortune, parvenir, s'élever, se pousser.
Hoheit, *f.* 3. la grandeur; l'élévation, la noblesse d'ame; (*titre*) Altesse.
Hoheitsrecht, *n.* 2. le droit seigneurial; le droit régalien, la régale.
Hohelied, *n.* 5. *s. pl.* (*bible*) le cantique des cantiques.
Höhenmesser, *m.* 1. (*géom.*) le radiomètre, holomètre, l'arbalestrille.
Höhenmessung, *f.* 3. (*géom.*) l'altimétrie, la détermination des hauteurs.
Höhenrauch, *m.* 2. *s. pl.* v. Sonnenrauch.
Höhenzirkel, *m.* 1. (*astron.*) l'almicantarat *ou* l'almucantarat, le cercle de hauteur.
Hohepriester, *m.* 1. le souverain pontif, le grand sacrificateur.
Hohepriesteramt, Hohepriesterthum, *n.* 5.* le pontificat.
Hohepriesterlich, *adj.* pontifical; *adv.* pontificalement.
Höher, (*compar. de* hoch) *adj.* plus haut, plus grand; supérieur; *adv.* plus haut, supérieurement, de plus grande extraction; höher machen, relever, rehausser.
Höhere, Obere, *m.* 3. le supérieur.
Hohl, *adj. et adv.* creux, (v. *la P. Fr.*); cave, concave; vide; hohl machen, bohren, vider, évider, creuser; hohl schlagen, bossuer; bosseler; (*orfèvre*) retraindre, emboutir; hohl abstoßen, délarder en creux; hohl schmieden, voûter en forgeant; eine hohle (dumpfe) Stimme, une voix sourde; die hohle Hand, le creux de la main; auf der hohlen Hand pfeifen, siffler en paume.
Hohlader, *f.* 4. (*anat.*) la veine cave.
Hohläugig, *adj. et adv.* qui a des yeux creux, enfoncés dans la tête.
Hohlbäckig, *adj. et adv.* qui a des joues creuses.
Hohlbeil, *n.* 2. (*charp. et menuis.*) l'herminette.
Hohlbohrer, *m.* 1. (*tourn.*) la tarière.
Hohldocke, *f.* 3. (*tourn.*) la poupée.
Hohle, *n.* 1. *s. pl.* le creux; la cavité, concavité; le vide; le dedans; l'enfonçure; le fond; le chemin creux.
Höhle, *f.* 3. la caverne, l'antre, la grotte, le trou; la tanière; le repaire *de lions, de voleurs etc.*, (v. Grube); le creux, la cavité, concavité; (*anat.*) la boîte; la voûte *du palais;* les cellules *du cerveau;* une alvéole.
Hohleisen, *n.* 1. le fer creux, la gouge, le fermoir à nez rond.
Hohlen, v. holen.
Höhlen, *v. a.* creuser, vider, évider, (v. aushöhlen). *part.* gehöhlet.
Hohlfeile, *f.* 3. (*orfèvre*) la lime à évider.
Hohlflöte, *f.* 3. (*fact. d'orgues*) le tuyau *ou* flûte qui sonne creux.
Hohlgeschliffen, *adj. et adv.* concave.
Hohlgeschwür, *n.* 2. Fistel, *f.* 4. la fistule.
Hohlgießen, *n.* 1. *s. pl.* la fonte en creux.
Hohlglas, *n.* 5.* le verre concave *ou* convexe.
Hohlhaue, *f.* 3. l'aisceau.
Hohlhippe, v. Hippe.
Hohlhobel, *m.* 1.* la doucine.
Hohlkehle, *f.* 3. (*archit.*) la cannelure; la cavité, le demi-creux, la gorge, cimaise.
Hohlklinge, *f.* 3. la lame vidée, la lame à pans.
Hohlleiste, *f.* 3. la gorge *d'une colonne.*
Hohlmeissel, *m.* 1. (*menuisier*) la gouge; (*taill. de pierre*) la charnière; (*sculpt.*) le goujon; krummer Hohlmeissel, (*artill.*) le bec de corbin.
Hohlmünze, *f.* 3. le bractéate.
Hohlröhre, *f.* 3. (*tonn.*) la rondelle.
Hohlrund, *adj. et adv.* concave.
Hohlsetzer, *m.* 1. (*artif.*) la baguette creuse pour les fusées volantes.
Hohlspat, *m.* 2. (*minér.*) le chiastolite.
Hohlspatel, *m.* 1. (*jardin.*) le déplantoir.
Hohlspiegel, *m.* 1. le miroir concave.
Hohlstab, *m.* 2.* (*chir.*) le cathéter.
Hohlstampfer, *m.* 1. (*chapelier*) le choc, l'avaloire.
Hohltreppe, *f.* 3. l'escalier à noyau percé.
Hohlunder, Holder, *m.* 1. le sureau; der spanische Holunder, le seringat, le lilas.
Hohlunderbaum, *m.* 2.* le sureau.
Hohlunderbeere, *f.* 3. la baie de sureau.
Hohlunderblüthe, *f.* 3. la fleur de sureau.
Hohlunderbüchse, *f.* 3. la canonnière de sureau.
Hohlunderbusch, *m.* 2.* v. Hohlunderbaum.
Hohlunderessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre de sureau.
Hohlunderlatwerge, *f.* 3. Hohlundermuß, *n.* 2. le jus, la confiture de sureau.
Hohlunderschwamm, *m.* 2.* (*bot.*) l'oreille de Judas, (*sorte de champignon*).
Hohlunderstaude, *f.* 3. Hohlunderstock, *m.* 2.* le pied de sureau.
Hohlundertraubchen, *n.* 1. la grappe de sureau.
Hohlunderwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de sureau.
Hohlunderwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin de sureau.
Höhlung, *f.* 3. la cavité, concavité, le creux, (v. Höhle); die Höhlung unter der Achsel, (Achselhöhle,) le gousset.
Hohlweg, *m.* 2. le chemin creux; (*tact.*) la cavée, le ravin.
Hohlwerk, *n.* 2. (*archit.*) un toit de tuiles à la manière de Flandre.

Hohlziegel, *m.* 1. (*archit.*) la tuile creuse; la tuile faîtière, la faitière, l'enfaîteau, la noue, la tuile imbricée.
Hohlzirkel, *m.* 1. le compas sphérique.
Hohn, *m.* 2. *s. pl.* le mépris, dédain, la raillerie, moquerie, dérision, huée, le jouet, l'ironie; la satire; l'affront, l'injure, l'outrage, (v. aussi Spott); einem Hohn sprechen, dire des injures à qn., le braver; zu Hohn und Spott werden, être couvert de honte et de confusion; Hohn treiben, se moquer.
Höhnen, (hohnnecken,) *v. a.* railler, se moquer, se rire, se jouer de qn., berner, huer qn. (v. verspotten). *part.* gehöhnet.
Höhnerey, Hohnneckerey, *f.* 3. la moquerie etc. (v. Hohn).
Hohngelächter, *n.* 1. *s. pl.* le ris moqueur, la huée.
Höhnisch, *adj.* railleur, moqueur, satirique, ironique, méprisant, dédaigneux, outrageant, injurieux; *adv.* par *ou* avec moquerie, raillerie etc., d'une manière dédaigneuse etc., d'un air moqueur etc., en raillant etc., satiriquement, ironiquement etc., avec mépris, dedain etc.; höhnisches Gelächter, le ris moqueur; höhnisch lächeln, ricaner; höhnisch ansehen, regarder par dessus l'épaule.
Hohnlächeln, *n.* 1. *s. pl.* le ris moqueur.
Hohnlachen, hohnlächeln, *v. n.* (av. haben) ricaner. *part.* hohngelacht, hohngelächelt.
Hohnnecken, *v. a.* v. *pl. us.* höhnen.
Hohnneckerey, *f.* 3. v. *pl. us.* Höhnerey.
Hohnrede, Hohnschrift, *f.* 3. v. *pl. us.* Spottrede, Spottschrift.
Hohnsprecher, *m.* 1. celui qui se moque de qn. en le bravant; le railleur.
Hohnwort, *n.* 2. la parole outrageante etc.; le brocard.
Hoho! *interj.* oho! ha, ha! le voilà.
Höke, *m.* 3. Höker, *m.* 1. le revendeur, regrattier.
Höken, hökern, *v. n.* (av. haben) revendre, regratter, faire le revendeur, la revendeuse. *part.* gehöket, gehökert.
Hökerey, *f.* 3. *s. pl.* le métier de revendeur.
Hökerwaare, *f.* 3. la regratterie; le regrat.
Hökinn, Hökerinn, *f.* 3. la revendeuse, regrattière.
Hold, *adj. et adv.* affectionné, ami, bienveillant, favorable; einem hold seyn, aimer, favoriser qn., avoir de l'amitié, de l'affection, de l'inclination, être porté pour qn.; ein holdes Lächeln, un sourire gracieux; (v. aussi gewogen).
Holdselig, *adj.* (*style sublime*) gracieux, doux, agréable, charmant, aimable; poli, affable; *adv.* gracieusement, avec douceur, agréablement, poliment, d'une manière gracieuse etc., de bonne grâce.
Holdseligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la gracieuseté, l'agrément, la douceur, grâce, les charmes; la politesse, civilité, l'honnêteté, l'affabilité.
Holen, *v. a.* aller quérir, aller prendre, aller chercher, venir quérir, venir chercher, chercher; tirer, prendre d'un lieu, emporter; Athem holen, respirer, prendre haleine; einen tiefen Seufzer holen, pousser un gros soupir; das Erz wird aus der Erde geholet, les métaux se tirent de la terre; bey ihm ist nichts zu holen, il n'y a rien à prendre, (il n'y a pas de ressource) chez lui; einen Schnupfen holen, gagner un rhume; hol dich der Teufel! (*bas*) que le diable t'emporte! holen lassen, envoyer chercher, envoyer quérir, envoyer prendre, faire chercher. *part.* geholet.
Holfter, Halfter, Hulfter, *f.* 4. le fourreau de pistolet.
Holfterkappe, *f.* 3. le chaperon, la custode.
Holftermacher, *m.* 1. le fourrelier.
Holla! *interj.* holà!
Holländer, *m.* 1. (*papet.*) le moulin à cylindre; (*agric.*) un métayer qui prend des vaches à ferme.
Holländerey, Melkerey, *f.* 3. (*agric.*) une métairie, vacherie, laiterie.
Hölle, *f.* 3. l'enfer, les enfers; *fig. et poét.* l'abime, l'averne, le tartare, la rive du Styx, de l'Achéron etc.; le coin du plus grand chaud *entre le fourneau et la muraille d'une chambre*; l'endroit où les tailleurs mettent les coupons et les restes; (*fonderie*) l'enfer.
Höllenangst, *f.* 2.* l'angoisse.
Höllenbrand, *m.* 2.* *pop.* le tison d'enfer, l'ame damnée, le scélérat.
Höllenbraten, *m.* 1. *fam.* un gibier de Satan, un franc vaurien.
Höllenbrut, *f.* 3. *s. pl.* l'engeance infernale.
Höllenfahrt, *f.* 3. *s. pl.* la descente aux enfers.
Höllenfluß, *m.* 2. *s. pl.* (*mythol.*) le fleuve infernal, le Styx, le Tartare, l'Achéron.
Höllenfürst, *m.* 3. *s. pl.* (*théol.*) Béelzébub, le prince de l'enfer.
Höllengeist, *m.* 5. l'esprit infernal, la furie.
Höllengott, *m.* 5.* (*mythol.*) le dieu des enfers, Pluton.
Höllengöttinn, *f.* 3. (*mythol.*) la déesse des enfers, Proserpine.
Höllenheiß, *adj. et adv.* très-chaud.
Höllenhund, *m.* 2. (*mythol.*) le Cerbère, le chien infernal; (*minér.*) le nitre natif, la potasse nitratée.
Höllenkind, *n.* 5. le (petit) malicieux, le scélérat, (v. Höllenbrand).
Höllenpein, Höllenqual, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) les tourmens de l'enfer.
Höllenpforte, *f.* 3. les portes de l'enfer; *fig.* les ténèbres.
Höllenpfuhl, *m.* 2. *s. pl.* les abimes de l'enfer.
Höllenrichter, *m.* 1. (*myt.*) le juge infernal.
Höllenschiffmann, *m.* 5. *s. pl.* (*mythol.*) le nocher infernal, Caron.
Höllenstein, *m.* 2. la pierre infernale.
Höllisch, *adj. prop. et fig.* infernal, d'enfer; *adv.* d'une manière infernale; *fig.* extrêmement, excessivement, cruellement.
Holm, *m.* 2. (*charpent. etc.*) la traverse, (v. Jochträger); *prvcl.* (*mar.*) v. Werft, Schiffswerft); une petite île; la colline.
Holper, *m.* 1. la gibbosité, l'inégalité d'un chemin; le heurt, choc, cahot *d'un carrosse etc.*
Holperig, holpericht, *adj. et adv. prop. et fig.* scabreux, raboteux, rude, inégal.
Holz, *n.* 5.* le bois; le bois, la forêt, le bosquet, bocage; (*forest.*) le ségrais, la ségrairie, (v. *la P. Fr. et* Gehölz); le bois, la boiserie; *dim.* Hölzchen, Hölzlein, *n.* 1. un petit bois, un brin de bois; beschlagenes Holz, bois d'équarrissage; abgestandenes Holz, bois mort; der Hirsch ziehet *ou* gehet zu Holz, (*chasse*) le cerf tire du côté du bois, il s'embûche.
Holzamt, Forstamt, Waldamt, *n.* 5.* la gruerie, grûrie, grairie.
Holzapfel, *m.* 1.* la pomme sauvage.
Holzapfelbaum, *m.* 2.* le pommier sauvage.
Holzarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en bois.
Holzartig, *adj. et adv.* boiseux, ligneux, (v. holzicht).
Holzast, *m.* 2.* la branche à bois.
Holzaufsetzer, Holzeinschläger, *m.* 1. (*forest.*) le manouvrier qui empile le bois.
Holzauslader, *m.* 1. le débardeur.
Holzauswäscher, *m.* 1. celui qui retire les bois canards.
Holzaxt, *f.* 2.* la hache, cognée.
Holzbar machen, (eine Blöße) *v. a.* (*forest.*) replanter, regarnir de bois une clairière.
Holzbau, *m.* 2. *s. pl.* (*archit.*) la charpente; (*forest.*) la plantation de bois.
Holzbauer, *m.* 4. le bûcheron, un paysan qui fait profession de charier du bois pour le vendre.
Holzbirn, *f.* 3. la poire sauvage; l'étranguillon, la poire d'angoisse.
Holzbirnbaum, *m.* 2.* le poirier sauvage.
Holzblöße, *f.* 3. (*forest.*) la clairière.
Holzbock, *m.* 2.* le chevalet, (v. Sägebock); le chenet; (*hist. nat.*) le tique, le capricorne; da stehen wie ein Holzbock, *fig.* se tenir là comme une bûche.
Holzboden, *m.* 1.* le bûcher, le lieu où l'on serre le bois; le fond *ou* terroir où il croît du bois.
Holzbohrer, *m.* 1. le taret, la tarière; (*hist. nat.*) le perçeur, perce-bois.
Holzbrame, *f.* 3. v. Vorholz.
Holzbraun, *adj. et adv.* brun de bois.
Holzbund, *m.* 2. (*dim.* Holzbündel, *m.* 1.) le fagot, la falourde, (v. Welle, Reisig).
Holzdrechsler, *m* 1. le tourneur en bois.
Holzen, *v. n.* (avec haben) *pop.* couper du bois; (*chasse*) se retirer sur les arbres, (*se dit de quelques bêtes*); *v. a.* garnir de bois; (*boulanger*) charger un four. *part.* geholzet.
Holzerde, *f.* 3. *s. pl.* le bois bitumineux, terreux, pourri, réduit en terre.
Hölzermesser, *m.* 1. (*cordon.*) le tranchet à évider.
Hölzern, *adj.* de bois, fait de bois; *fig.* froid, insensible, indifférent, sec; grossier, lourd, lourdaud; *adv. fig.* sèchement, comme une statue, comme un homme insensible etc.; eine hölzerne Schüssel, une jatte, un plateau; eine hölzerne Schüssel voll, une jattée; ein hölzerner Teller, une assiette de bois; un tailloir, tranchoir; ein hölzerner Nagel, une cheville, (v. *pl. us.* Pflock); ein hölzerner Stuhl, une chaise de bois, une selle; eine hölzerne Kanone, un passe-volant; das kommt hölzern heraus, *fig.* cela est mal fait, cela est ridicule, absurde.
Holzessigäther, *m.* 1. *s. pl.* (*chim.*) l'éther lignique.
Holzfackel, *f.* 4. le bâton de bois qui sert de flambeau.
Holzfällen, *n.* 1. *s. pl.* l'abatage de bois.
Holzfäller, *m.* 1. le bûcheron.
Holzfäule, *f.* 3. *s pl.* Holzfäulniß, *f.* 2. *s. pl.* la carie, corruption, pourriture du bois.
Holzfeile, *f.* 3. la râpe.
Holzflöße, *f.* 3. Holzfloß, *m.* 2.* le radeau, le train, le flot de bois.
Holzflößen, *n.* 1. *s. pl.* le flottage.

Holzflößer,

Holzflößer, v. Flößer.
Holzfrevel, Holzfrevler, v. Forstfrevel ꝛc.
Holzfrohne, *f.* 3. la corvée de voiturage du bois.
Holzfuhre, *f.* 3. la charretée de bois; Holzfuhren thun, charier du bois.
Holzgelänge, *n.* 1. (*forest.*) la place à garnir de bois.
Holzgeld, *n.* 5. l'argent pour le chauffage.
Holzgerecht, *adj. et adv.* v. forstgerecht.
Holzgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*forest.*) le droit sur les bois; le droit de chauffage.
Holzgräserey, *f.* 3. (*forest.*) le fauchage *ou* pâtis des forêts; le droit de fauchage et de pâtis.
Holzgraupen, *f.* 3. *plur.* (*mine*) la mine branchue.
Holzgrund, *m.* 2. v. Holzboden.
Holzhacker, *m.* 1. le bûcheron, le fendeur de bois; (*ornithol.*) le grimpereau, (v. Baumgrille).
Holzhäher, *m.* 1. (*ornithol.*) le geai commun.
Holzhandel, *m.* 1. *s.pl.* le trafic de bois.
Holzhändler, *m.* 1. le marchand de bois, le ventier.
Holzhauer, v. Holzhacker.
Holzhaufe, *m.* 3. Holzhaufen, *m.* 1. le tas, monceau, la pile, rangée de bois; le bûcher.
Holzhaus, *m.* 5.* v. Holzschoppen.
Holzhof, *m.* 2.* le chantier.
Holzicht, holzig, *adj. et adv.* boiseux, ligneux; (*minér.*) lignite; holzichte Fibern, des fibres ligneuses; qui se corde, *comme une rave.*
Holzkammer, *f.* 4. la chambre au bois, (v. Holzschoppen).
Holzkalk, *m.* 2. (*minér.*) la chaux carbonatée grossière.
Holzkappe, *f.* 3. le bonnet de police.
Holzkirsche, *f.* 3. la merise.
Holzkirschenbaum, *m.* 2.* le merisier.
Holzkohle, *f.* 3. le charbon de bois; gegrabene (mineralische) Holzkohlen, du charbon végétal, fossile.
Holzkrähe, *f.* 3. (*ornith.*) le geai de Strasbourg.
Holzkux, *f.* 3. la part des mines au profit du souverain pour le bois qu'il fournit gratis.
Holzlager, *n.* 1. le chantier.
Holzleger, *m.* 1. celui qui arrange le bois dans le magasin, (v. Holzaufsetzer); le mouleur, (v. Holzmesser).
Holzlese, *f.* 3. *s. pl.* la cueillette de bois.
Holzmangel, *m.* 1. *s.pl.* la disette de bois.
Holzmarkt, *m.* 2.* le marché au bois.
Holzmast, *f.* 3. *s. pl.* (*forest.*) la paisson.
Holzmehl, *n.* 2. *s. pl.* la vermoulure.
Holzmessen, *n.* 1. *s. pl.* le cordage.
Holzmesser, *m.* 1. le mouleur, toiseur, mesureur de bois.
Holznagel, *m.* 1.* la cheville, (v. Pflock); le tambon.
Holzopal, (*minér.*) l'opale ligniforme.
Holzplatz, *m.* 2.* le chantier.
Holzscheit, *n.* 2. la bûche, (v. Scheit).
Holzschieber, *m.* 1. (*boulang.*) le rable.
Holzschlag, *m.* 2.* la coupe de bois.
Holzschlägel, *m.* 1. le maillet, la massue.
Holzschneider, *m.* 1. le graveur en bois.
Holzschnepfe, Waldschnepfe, *f.* 3. la becasse de forêt.
Holzschnitt, *m.* 2. la gravure en bois, la figure gravée en bois.

Holzschnitzler, *m.* 1. le sculpteur en bois.
Holzschoppen, *m.* 1. le bûcher, le lieu où l'on serre le bois.
Holzschraube, *f.* 3. la vis à bois; la vis de bois.
Holzschuh, *m.* 2. le sabot; la sandale.
Holzschuhmacher, *m.* 1. le sabotier.
Holzschwarte, *f.* 3. la dosse, flache.
Holzspalter, *m.* 1. v. Holzhacker.
Holzspan, *m.* 2.* le copeau, l'éclat; die Holzspäne von dem gefällten Holz im Walde, les bûchettes.
Holzsplitter, *m.* 1. l'écharde.
Holzstätte, *f.* 3. v. Holzplatz.
Holzstaub, *m.* 2. *s. pl.* la sciure.
Holzstein, *m.* 2. (*minér.*) le bois pétrifié.
Holzsteinkohle, *f.* 3. (*minér.*) le bois bitumineux.
Holzstoß, *m.* 2.* v. Holzhaufen.
Holztag, *m.* 2. (*forest.*) le jour à bois; le jour d'expédition.
Holztaube, *f.* 3. le ramier, pigeon ramier, biset.
Holztrage, *f.* 3. la civière.
Holztrank, *m.* 2. *s. pl.* la décoction de bois *ou* de racines médicinales.
Holztraube, *f.* 3. la lambruche.
Holztrift, *f.* 3. *s. pl.* l'action de mener le bétail au pâturage dans les bois; le droit de pâturage dans une forêt.
Holzung, *f.* 3. Holzungsrecht, *n.* 2. le droit de chauffage, l'usage du bois; le bois, (v. Gehölz).
Holzverbindung, *f.* 3. (*archit.*) le colombage, le pan de bois.
Holzwaare, *f.* 3. les ustensiles de bois.
Holzwagen, *m.* 1. la charrette de bois.
Holzweg, *m.* 2. le chemin du bois, le chemin, le sentier qui mène au bois.
Holzwerk, *n.* 2. (*archit.*) la boiserie, la charpente, charpenterie; (*marine*) la rouche, la coulée *d'un vaisseau*; (v. *la P. Fr.*)
Holzwurm, *m.* 5.* l'artison, le poupulsateur, le perce-bois.
Holzzeit, *f.* 3. (*forest.*) la saison d'abatage.
Holzzinn, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'étain oxide concrétionné.
Holzzinnstein, *m.* 2. (*minér.*) la mine d'étain ligniforme.
Homilie, *f.* 3. l'homélie, (v. Predigt).
Homonymisch, *adj. et adv.* v. *pl. us.* gleichnahmig, gleichlautend.
Honig, *m.* 2. *s. pl.* le miel; mit Honig bestreichen, vermischen, anmachen, emmieller; nach Honig schmecken, avoir le goût mielleux; Honig aus den Bienenstöcken nehmen, châtrer les ruches; Honig im Munde und Galle im Herzen führen, avoir le coeur double, être faux, dissimulé, caresser les gens en leur présence, et les déchirer en leur absence.
Honigapfel, *m.* 1.* la pomme de paradis.
Honigbau, *m.* 2. *s. pl.* la culture du miel.
Honigbauer, *m.* 1. le cultivateur de miel.
Honigbaum, *m.* 2.* le mélianthe.
Honigbehältniß, Honiggefäß (an den Blumen) *n.* 2. le nectaire.
Honigbiene, *f.* 3. la mouche à miel.
Honigbirn, *f.* 3. le sucre-vert.
Honigblume, *f.* 3. (*bot.*) le mélianthe, la fleur à miel.
Honigbrühe, *f.* 3. la sauce à miel.
Honiggelb, *adj. et adv.* jaune comme du miel.

Honiggeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût mielleux.
Honiggeschwulst, *f.* 2.* (*chir.*) le méliceris.
Honigkuchen, *m.* 1. le pain d'épices; le gâteau de miel, le rayon de miel.
Honigleim, *m.* 2. *s. pl.* la colle à miel.
Honiglese, *f.* 3. *s. pl.* la récolte du miel.
Honigpflaster, *n.* 1. *s. pl.* l'emmiellure.
Honigreich, *adj. et adv.* mielleux.
Honigsaft, Sauerhonig, *m.* 2. *s. pl.* l'oxymel.
Honigscheibe, Honigwabe, *f.* 3. Honigtafel, *f.* 4. le rayon de miel, la gaufre de miel.
Honigschimmel, *m.* 1. le gris étourneau.
Honigseim, *m.* 2. *s. pl.* le miel vierge.
Honigstein, *m.* 2. (*minér.*) la mellite.
Honigsteinsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'acide mellique, l'acide du mellite.
Honigsüß, *adj. et adv.* doux comme miel; mielleux; emmiellé.
Honigthau, *m.* 2. *s. pl.* le miélat.
Honigtopf, *m.* 2.* le pot, la cruche à miel.
Honigtrank, *m.* 2.* la boisson mielleuse.
Honigwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'hydromel.
Honorar, *n.* 2. *s. pl.* l'honoraire.
Hopfen, *m.* 1. le houblon; junger Hopfen, des pousses de houblon; es ist Hopfen und Malz an ihm verloren, *fig.* c'est un franc vaurien, il est incorrigible.
Hopfen, *v. a. pop.* houblonner, (mit Hopfen kochen). *part.* gehopfet.
Hopfenacker, Hopfengarten, *m.* 1.* Hopfenberg, *m.* 2. Hopfenfeld, *n.* 5. la houblonnière.
Hopfenbau, *m.* 2. *s. pl.* la culture du houblon; den Hopfenbau treiben, cultiver le houblon.
Hopfendarre, *f.* 3. la touraille à sécher le houblon.
Hopfenkeim, *m.* 2. le germe de houblon; *dim.* Hopfenkeimchen, *n.* 1. les pousses de houblon.
Hopfenklee, *m.* 2. *s. pl.* (*botan.*) le pied de lièvre.
Hopfenranke, *m.* 3. le sarment, bras de houblon.
Hopfensack, *m.* 2.* le sac à houblon.
Hopfensalat, *m.* 2. du houblon en salade.
Hopfenstange, *f.* 3. l'échalas, la perche de houblon.
Hopfenstichel, *m.* 1. (*agric.*) le plantoir.
Hopp, hopp! *interj.* hop, hop!
Hopsa, *interj.* eh dà! ah çà!
Hörbar, *adj. et adv.* ce qu'on peut entendre.
Horchen, *v. n.* (avec haben) écouter (secrètement); être aux écoutes; *fam.* dresser les oreilles, être sur le qui-vive; épier, espionner.
Horcher, *m.* 1. l'écouteur, qui est aux écoutes; l'espion.
Horcherinn, *f.* 3. celle qui écoute.
Horchgang, *m.* 2.* (*mine*) une écoute.
Horchhaus, *n.* 5.* (*mine*) la hutte.
Horchwinkel, *m.* 1. une écoute.
Horde, *f.* 3. la horde, la troupe de peuples errans; la claie, clisse, (v. Hürde).
Hordenweise, *adv.* en hordes, en troupes.
Hören, *v. a.* ouïr, entendre; écouter, prêter l'oreille, être attentif; apprendre; *fig.* écouter, obéir, (v. anhören); deutlich, wohl, leise ꝛc. hören, entendre clair, distinctement, bien; avoir l'ouïe bonne; hart hören, avoir l'ouïe dure; nicht das geringste hören, n'entendre

goutte; ich habe es tausendmal gehöret, j'en ai les oreilles battues et rebattues; nicht hören wollen, thun als ob man nicht höre, se boucher les oreilles, faire la sourde oreille; sich hören lassen, se faire entendre; parler; chanter, jouer d'un instrument; *fig. fam.* sonner bien; *fam.* être recevable, (*se dit d'une excuse*); être acceptable; haben Sie nichts Neues gehört? n'avez-vous rien appris de nouveau? es ist ihm Hören und Sehen vergangen, il lui a pris un étourdissement, un saisissement; das läßt sich hören, c'est qch. que cela; passe pour cela etc.; die Vorlesungen eines Lehrers hören, fréquenter le cours d'un professeur, docteur etc., faire un cours. *part.* gehöret.

Hörensagen, *n.* 1. *s. pl.* l'ouï-dire; ich habe es (ich weiß es) vom Hörensagen, je le sais par ouï-dire.

Hörer, *m.* 1. v. *pl.us.* Zuhörer.

Horizont, Gesichtskreis, *m.* 2. *s. pl.* l'horizon; (*astr.*) le finiteur; der wahre Horizont, l'horizon rational; der scheinbare Horizont, l'horizon sensible, visuel; das ist über meinen Horizont, *fig.* cela me passe, cela est au dessus de ma sphère *ou* de ma portée.

Horizontal, *adj.* horizontal; *adv.* horizontalement, (v. wagerecht, wasserrecht).

Horn, *n.* 5.* (*dim.* Hörnchen, Hörnlein, *n.* 1.) la corne; le cornet; le cor (*instrument à vent*); (v. *la P. Fr.*); *ol.* v. Berg, Gebirge; Horn an Händen und Füßen, le durillon, le cor aux pieds; (v. aussi Huf); das Horn des Ueberflusses, (*mythol.*) la corne d'abondance; corne de Cerès; mit Hörnern und Klauen (versehen), (*blason*) onglé; die Hörner des Mondes, les cornes de la lune; das Horn ansetzen, emboucher le cor; in das Horn stoßen *ou* blasen, auf dem Horn blasen, sonner du cor, du cornet; grailler; ein Horn abstoßen, écorner, rompre les cornes; die Hörner abstoßen, abwerfen, jeter sa tête, muer; *fig. fam.* devenir sage, quitter la fougue de la jeunesse, avoir jeté sa gourme. *Fig. et Prov. fam.* in ein Horn blasen, être d'intelligence, être d'accord, conspirer, s'entendre comme larrons en foire; Hörner tragen, être cocu, porter des cornes, être de la grande confrérie; einem Hörner aufsetzen, planter des cornes à qn., le faire cocu.

Hornachat, *m.* 2. (*minér.*) l'agate jaspée rouge.

Hornamboß, *m.* 2. (*serr.*) le bigorneau.

Hornarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en corne, le cornetier, (v. Hornbereiter.

Hornartig, *adj. et adv.* corneux; corné; hornartige Seegewächse, kératophytes.

Hornband, *m.* 2.* (*relieur*) la reliure en parchemin relavé.

Hornbereiter, *m.* 1. le cornetier.

Hornbläser, *m.* 1. le corneur, sonneur de cor.

Hornblende, *f.* 3. *s. pl.* (*mine*) la hornblende, l'amphibole.

Hornbley, *n.* 2. *s. pl.* (*chimie*) le plomb corné.

Hornbret, *n.* 5. (*saline*) la planchette de rehausse.

Hornbuche, *f.* 3. v. Hagebuche.

Horndrechsler, *m.* 1. le tourneur en corne.

Hörnern, *adj. et adv.* de corne; ein hörnernes Dintenfaß, un cornet.

Hörnerträger, *m.* 1. v. Hahnrey.

Hornerz, Hornglaserz, *n.* 2. *s. pl.* la mine d'argent cornée.

Hornfarben, hornfarbig, *adj. et adv.* de couleur de corne.

Hornfäule, *f.* 3. (*vétér.*) le javart encorné.

Hornfeile, *f.* 3. (*maréch.*) la lime à parer le pied du cheval.

Hornfelsstein, *m.* 2. (*minér.*) le pétrosilex, roche pétrosiliceuse.

Hornfisch, *m.* 2. (*icht.*) l'aiguille, l'orphie.

Hornflötz, *n.* 2. (*mine*) la couche de roches pétrosiliceuses.

Hornförmig, *adj. et adv.* en forme de corne.

Hornfüßig, *adj. et adv.* qui a des pieds durs comme corne; qui a des sabots, *comme les chevaux etc.*

Horngestein, *n.* 2. (*mine*) roche cornéenne, pierre de roche opaque; grobes Horngestein, pierre de roche squammeuse; feines Horngestein, pierre de roche opaque compacte, la jaspe-agate; schiefriges Horngestein, pierre de roche opaque feuilletée.

Horngold, *n.* 2. or de neuf carats et demi.

Hornhart, *adj. et adv.* dur comme corne.

Hornhaut, *f.* 2.* la peau dure, le durillon; (*anat.*) la cornée.

Hornhautblatter, *f.* 4. (*méd.*) la taie.

Hornhautträubchen, *n.* 1. (*méd.*) le bothrion.

Hornicht, hornartig, *adj. et adv.* corné, corneux.

Hörnig, *adj. et adv.* cornu, armé de cornes.

Horniß, *f.* 3. (*hist. nat.*) le frelon.

Hornkluft, *f.* 2.* (*vétér.*) la seime.

Hornklüftig, *adj. et adv.* (*vétér.*) qui a l'ongle fendu.

Hornkoralle, *f.* 3. (*minér.*) le kératophyte.

Hornleiste, *f.* 3. (*menuis.*) le listel de traverse.

Hornmesser, *m.* 1. (*peignier*) le couteau à trancher la corne.

Hornpomeranze, *f.* 3. la bigarade.

Hornpresse, *f.* 3. (*cornetier*) la presse à redresser la corne.

Hornrichter, *m.* 1. (*peignier*) le cornetier.

Hornsalbe, *f.* 3. (*vétér.*) la rémolade.

Hornsatz, *m.* 2.* (*chasse*) l'enjolivure.

Hornschein, *m.* 2. (*astron.*) la nouvelle lune de Février.

Hornschiefer, *m.* 1. (*minér.*) la roche de corne feuilletée.

Hornsilber, *n.* 1. (*chim.*) la muriate d'argent, la lune cornée.

Hornschlange, *f.* 3. le céraste.

Hornsohle, *f.* 3. la sole cornée du pied d'un cheval.

Hornspalte, *f.* 3. v. Hornkluft.

Hornstatt, *f.* 2.* (*mine*) la place du dévidoir.

Hornstein, *m.* 2. (*mine*) la pierre *ou* roche cornée; splitterichter Hornstein, le pétrosilex écailleux.

Hornung, *m.* 2. *s. pl.* le mois de Février.

Hornvieh, *n.* 2. *s. pl. collect.* les bêtes à corne.

Hornviehzins, *m.* 2. le cornage.

Hornwand, *f.* 2.* le quartier.

Hornwerk, *n.* 2. (*fortif.*) l'ouvrage à corne.

Hornzungenmäuschen, *n.* 1. Hornzungenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le cératoglosse.

Hörrohr, *n.* 2. le cornet acoustique.

Hörsaal, *m.* 2.* l'auditoire.

Horst, *f.* 3. *et m.* 2.* (*forest.*) le buisson, la touffe d'arbres; le nid d'un oiseau de proie, l'aire; *prvcl.* un tas de sable.

Horsten, *v. n.* (av. haben) (*chasse*) se nicher, airer, (v. nisten). *part.* gehorstet.

Hort, *m.* 2. *ol.* le rocher, (v. Felsen, Fels); *fig.* (*bible*) la retraite, l'asile, le salut; le protecteur, défenseur.

Horte, v. Hürde.

Hörwerkzeuge, *n.* 2. *plur.* les organes de l'ouie; les instrumens acoustiques.

Hose, *f.* 3. la tinette, (v. Butterhose); la trombe, le siphon, (v. Wasserhose); (*dim.* Höschen, *n.* 1.); *pl.* die Hosen, *pl.us.* Beinkleider, la culotte, les chausses, le haut de chausses; lange Hosen, un pantalon; kurze, hochgeschürzte, spanische Hosen, des grègues; die Hosen anziehen, mettre les chausses; die Hosen abziehen, herunterziehen, mettre chausses bas. *Fig. pop.* die Hosen anhaben *ou* tragen, porter les chausses; faire le maître, maîtriser le mari, être une maîtresse-femme; das Herz in die Hosen fallen lassen, perdre courage, se laisser abattre; sein Herz ist ihm in die Hosen gefallen, son courage l'a abandonné.

Höseln, *v. n.* (av. haben) (*se dit des abeilles*) emporter dans les jambes postérieures. *part.* gehöselt.

Hosenband, *n.* 5.* le cordon des chausses, l'aiguillette; la jarretière, (v. Knieband); der Orden des blauen Hosenbandes, l'ordre de la jarretière (*en Angleterre*).

Hosenbund, *m.* 2. v. Hosengurt.

Hosenflicker, *m.* 1. le ravaudeur qui rapièce les chausses.

Hosengurt, *m.* 3. Hosengürtel, *m.* 1. la ceinture de culotte.

Hosenhebe, *f.* 3. v. Hosenträger.

Hosenknopf, *m.* 2.* le bouton de haut-de-chausses.

Hosenlatz, *m.* 2.* Hosenklappe, *f.* 3. la patte d'une culotte, le pont levis, la cavalière.

Hosenlos, *adj. et adv. nouv.* sans culotte; ein Hosenloser, un sans-culotte.

Hosennestel, *m.* 1. l'aiguillette, (v. Hosenband).

Hosensack, *m.* 2.* le gousset, bourson.

Hosenschlitz, *m.* 2. la brayette, la fente de haut-de-chausses.

Hosenstricker, *m.* 1. le chaussetier, tricoteur.

Hosenträger, *m.* 1. le porte-chausses, les bretelles.

Hospital, *n.* 5.* l'hôpital, (v. Krankenhaus).

Hostie, *f.* 3. l'hostie; die geseegnete Hostie, (*église rom.*) l'hostie consacrée, le Vénérable; le St. Sacrement; die Hostie bey der Messe in die Höhe heben, faire l'élévation.

Hostienhäuschen, *n.* 1. le tabernacle.

Hott, *interj.* (*charret.*) hurhaut! à droite!

Hotte, *f.* 3. la hotte, (v. Butte).

Hotten, *v. n. pop.* trotter, cheminer, aller, avancer; es will nicht hotten, l'affaire ne va pas, n'avance pas. *part.* gehottet.

Hottenträger, *m.* 1. le hotteur.

Hotze, *prvcl.* v. *pl.us.* Wiege.

Hotzel, v. Hutzel.

Hub, *m.* 2. *pop.* (*pl.us.* Heben, *n.* 1.) l'action de lever; l'élévation.

Hübel *m.* 1. *pop.* la petite hauteur, petite élevure.

Hübelicht, *adj. et adv.* qui a des élevures etc.; raboteux, inégal.
Hübeltrog, Setztrog, *m.* 2.* (*fond.*) la caisse à mêler la mine d'étain avec les scories.
Hübsch, *adj.* joli, gentil, agréable, élégant, beau; *adv.* joliment, gentiment, agréablement, élégamment, de bonne grâce, bien; diese Frau bleibt immer hübsch, ob sie gleich alt ist, cette femme se conserve bien malgré son âge; sie ist ziemlich hübsch, elle est joliette; das ist hübsch gethan, voilà qui a bonne grâce; er hat ein hübsches Stück Geld vor sich gebracht, il a amassé une bonne somme d'argent; ich sehe nichts hübsches daran, je n'y vois pas le mot pour rire; sey hübsch artig, sois bien gentil.
Hucke, v. Hocke *et* Hute.
Hucken, v. Hocken.
Hudel, *m.* 1. le torchon, la guenille, (v. Lumpen, Lappen); *pop.* une chose de rebut *ou* de peu de valeur.
Hudeler, Hudler, *m.* 1. *pop.* un mauvais ouvrier, un bousilleur; un tracassier, brouillon, lanternier, qui tourmente les autres.
Hudeley, *f.* 3. *pop.* la besogne mal faite *ou* faite à la douzaine, le bousillage, (v. Pfuscherey); la tracasserie, fatigue, peine, misère etc.
Hudelicht, *adj. et adv. pop.* mal fait, bousillé, de mauvais air, de mauvaise apparence, mal, misérablement.
Hudeln, *v. a. pop.* bousiller, faire de la mauvaise besogne; eine Sache obenhin hudeln, travailler à dépêche compagnon; einen hudeln, se moquer de qn., (v. foppen); tourmenter, chagriner, importuner qn., (v. quälen).
Huf, *m.* 2. le sabot, le pied, la corne de cheval; ein voller Huf, hoher Huf, le pied de mulet; ein neuer Huf, pied neuf; den Huf auswirken, parer le pied d'un cheval; ein abgetretener Huf, un pied dérobé, usé.
Hufbeschlag, *m.* 2.* le fer; *s. pl.* la ferrure; dieses Pferd hat silberne Hufbeschläge, ce cheval est ferré d'argent.
Hufe, *f.* 3. trente arpens de terre.
Hufeisen, *n.* 1. le fer de cheval, le fer; le fer à cheval, (v. *la P. Fr.* fer); (*maréch.*) le rassis, relevé, la pantoufle, le patin (v. *la P. Fr.*); ein Hufeisen aufschlagen, abschlagen, ferrer, déferrer le cheval; einem Pferde neue Hufeisen auflegen, relever les fers d'un cheval; Löcher in die Hufeisen schlagen, étamper un fer de cheval.
Hufeisensack, *m.* 2.* Beschlagetasche, *f.* 3. (*maréch.*) la ferrière.
Hufen, *v. n.* (av. haben) reculer, (v. zurückhufen). *part.* gehufet.
Hüfener, Hüfner, *m.* 1. le manant, paysan qui possède trente arpens de terre, (v. Hufe).
Huferschütterung, *f.* 3. (*maréch.*) le dessèchement de l'ongle d'un cheval.
Hufgeschwür, *n.* 2. le javart encorné.
Hufhammer, Niethammer, *m.* 1.* (*maréchal*) le brochoir.
Hufknötig, *adj. et adv.* (*se dit d'un cheval*) noueux à la corne du pied.
Huflattich, Roßhuf, *m.* 2. *s. pl* (*bot.*) le tussilage, pas d'âne, pied de cheval.
Hufnagel, *m.* 1.* (*maréch.*) le clou (à ferrer un cheval); Hufnägel einschlagen, brocher des clous.
Hufräumer, *m.* 1. (*maréch.*) le curepied.
Hufschlag, *m.* 2.* la ferrure de cheval, (v. Hufbeschlag); la piste.
Hufschmid, *m.* 2. le maréchal ferrant.
Hüftader, *f.* 4. (*anat.*) la veine ischiadique *ou* iliaque, la grande (petite) sciatique.
Hüftbein, *n.* 5. (*anat.*) l'ischion, l'os de la hanche.
Hüftbeinloch, *n.* 5.* (*anat.*) le trou ovalaire.
Hüfte, *f.* 3. la hanche; la cuisse; dicke und breite Hüften haben, avoir beaucoup de hanches; *pop.* être renforcé sur la culasse.
Hüftenlahm, (Hüftlahm), *adj. et adv.* (*méd.*) déhanché.
Hüftmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle sciatique.
Hüftnerve, *m.* 3. (*anat.*) le nerf sciatique.
Hüftpfanne, Pfanne, *f.* 3. (*anat.*) la cotyle de la hanche.
Hüftstück, *n.* 2. (*boucher*) la pièce de longe.
Hüftverrenkung, *f.* 3. (*chir.*) la luxation de la hanche.
Hüftweh, *n.* 3. (*anat.*) la goutte sciatique.
Hufzange, *f.* 3. (*maréchal*) la tenaille à tirer les clous du pied du cheval.
Hufzwang, *m.* 2. *s. pl.* (*maréch.*) l'encastelure, la solbature, l'encastellement.
Hufzwängig, zwanghufig, *adj. et adv.* (*maréchal*) encastelé.
Hügel, *m.* 1. (*dim.* Hügelchen, Hügelein, *n.* 1.) la colline, le côteau, la butte, la petite montagne, la hauteur, l'éminence, la terre, la motte, la bosse de terre.
Hügelicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des collines.
Hügelig, *adj. et adv.* plein de collines, élevé en collines, en côteaux etc.; inégal, raboteux.
Hugenott, *m.* 3. le Huguenot, Calviniste.
Huhn, *n.* 5.* la poule; *dim.* Hühnchen, Hühnlein, *n.* 1. le poulet, le poussin, (v. Henne); ein junges gemästetes Huhn, une poularde; ein wälsches, indisches Huhn, un poulet d'Inde.
Hühneraar, *m.* 3. v. Hühnergeyer.
Hühnerartig, *adj. et adv.* (*ornith.*) gallinacé.
Hühnerauge, Krähenauge, *n.* 3. le cor au pied.
Hühnerbeitze, *f.* 3. la chasse aux perdrix.
Hühnerbiß, Hühnerdarm, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la petite morgeline, le mouron, l'anagallis.
Hühnerbrühe, *f.* 3. (*cuisine*) le bouillon de poules, de poulardes.
Hühnerbrust, *f.* 2. *s. pl.* (*cuisine*) le blanc, la chair blanche de poulet.
Hühnerdarm, *m.* 2.* v. Hühnerbiß.
Hühnerdieb, *m.* 2. le voleur de poules; le goujat; le milan, (v. Hühnergeyer).
Hühnerey, *n.* 5. l'oeuf de poule.
Hühnerfang, *m.* 2. *s. pl.* la chasse de la perdrix.
Hühnerfänger, Rebhühnerfänger, *m.* 1. (*chasse*) le tonneleur.
Hühnerfrau, *f.* 3. la femme de basse-cour; la femme qui vend des poules.
Hühnergarn, *m.* 2. la tonnelle.
Hühnergeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le caquet, le cri.
Hühnergeyer, *m.* 1. Hühnerdieb, Hühneraar, *m.* 2. Hühnerweihe, *m.* 3. le milan.
Hühnerhändler, *m.* 1. le poulaillier.
Hühnerhaus, *n.* 5.* le poulaillier, juchoir, perchoir.
Hühnerhof, *m.* 2.* la basse-cour.
Hühnerhund, *m.* 2. (*chasse*) le chien d'arrêt.
Hühnerklee, Hühnerkohl, *m.* 2. *s. pl.* le petit serpolet.
Hühnerkorb, *m.* 2.* la mue, la poussinière, le garde-poussins, couvre-poule; la corbeille aux poules.
Hühnerlager, *m.* 1.* (*chasse*) la remise des perdrix.
Hühnerleder, *n.* 1. *s. pl.* le canepin.
Hühnerleiter, *f.* 4. Hühnersteige, *f.* 3. l'échelle de poulaillier.
Hühnermagen, *m.* 1.* le gésier de poule.
Hühnermann, *m.* 5.* celui qui prend soin des poules; celui qui en fait trafic, (v. Hühnerhändler).
Hühnermarkt, *m.* 2.* le marché de la volaille.
Hühnermilch, (v. Vogelmilch,) *f.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le lait de poule; (*botan.*) l'ornithogale.
Hühnermist, *n.* 2. *s. pl.* la fiente, le fumier de poules.
Hühnernest, *n.* 5. le nid de poules.
Hühnerpastete, *f.* 3. le pâté de poulets.
Hühnerstall, *m.* 2.* v. Hühnerhaus.
Hühnerstange, *f.* 3. la perche de poulaillier, le juchoir.
Hühnersturz, *m.* 2.* la mue.
Hühnertaster, Hühnerfühler, *m.* 1. (*injur.*) le tâte-poule, le pince-maille, Jocrisse qui mène les poules pisser.
Hühnerwärter, *m.* 1. le poulailler.
Hühnerwärterinn, *f.* 3. la femme de basse-cour.
Hühnerweh, *n.* 1. *s. pl.* (der blaue Husten, Keichhusten), (*méd.*) la coqueluche.
Hühnerweihe, *m.* 3. v. Hühnergeyer.
Hühnerzeug, *n.* 2. v. Hühnergarn.
Hühnerzins, *m.* 2. (*finances*) le gélinage.
Hühnerzucht, *f.* 2. *s. pl.* le soin qu'on prend d'élever et de nourrir des poules.
Hui, v. Huy.
Huke, Brücke, *f.* 3. (*jeu de trict.*) l'enfilade.
Huker, *m.* 1. (*marine*) la hourque.
Huld, *f.* 3. *s. pl.* la grâce, clémence, l'affection, la bienveillance, protection, les bonnes grâces; einem mit Huld zugethan seyn, conserver de l'affection pour qn., lui être affectionné.
Huldgöttinnen, Huldinnen, *f.* 3. *pl.* (*mythologie*) les grâces.
Huldigen, *v. a.* rendre *ou* faire hommage, prêter serment de fidélité, promettre *ou* jurer obéissance; sich huldigen lassen, se faire rendre hommage, recevoir l'hommage. *part.* gehuldiget.
Huldigung, *f.* 3. l'hommage, le serment de fidélité, la prestation de foi et hommage, prestation de serment.
Huldigungsbrief, *m.* 2. (*droit*) la lettre de foi et hommage.
Huldigungseid, *m.* 2. (*droit*) le serment de fidélité.
Huldreich, *adj.* gracieux, clément; *adv.* gracieusement, plein de clémence.
Hülfe, *f. s. pl.* (Hülfleistung, *f.* 3.) le secours, l'aide, l'assistance, les bons offices, les services; l'appui, le maintien; (*prat.*) l'adminicule; l'exécution, la saisie, criée; la main-forte; (*manége*) la main; les aides (des jambes, des cuisses); mit Gottes Hülfe, Dieu aidant, avec l'aide de Dieu; um Hülfe schreyen, rufen,

crier à l'aide, au secours; überall Hülfe suchen, chercher du secours par-tout, heurter à toutes les portes; ich weiß weder Rath noch Hülfe, je ne sais que faire, je ne sais où me tourner, je ne sais où donner de la tête.

Hülfebedürftig, **Hülfsbedürftig**, *adj. et adv.* qui est dans le besoin, qui a besoin de secours.

Hülfleistung, *f.* 3. v. Hülfe.

Hülflich, *adj.* v. *pl.us.* hülfreich.

Hülflos, *adj. et adv.* abandonné, sans secours, délaissé; einen hülflos lassen, abandonner, délaisser qn., lui refuser son secours.

Hülflosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'abandon, le délaissement.

Hülfreich, *adj.* secourable, officieux, serviable; auxiliaire; *adv.* serviablement, officieusement, d'une manière secourable; einem hülfreiche Hand leisten, hülfreich beystehen, aider, assister qn., donner, prêter la main, prêter secours, (v. helfen).

Hülfsbedürftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le besoin.

Hülfsbegierig, *adj. et adv.* qui cherche du secours dans le besoin.

Hülfsgeld, *n.* 5. **Hülfssteuer**, *f.* 4. les subsides; (*finances*) les frais d'exploit.

Hülfsgrund, *m.* 2.* (*prat.*) le moyen subsidiaire.

Hülfsmittel, *n.* 1. le remède, moyen, le moyen secondaire *ou* subsidiaire, l'expédient, la ressource, le soulagement; (*prat.*) l'adminicule.

Hülfsnote, *f.* 3. (*mus.*) la note de haut ton.

Hülfsquelle, *f.* 3 la ressource.

Hülfsvölker, *m.* 5. *pl.* **Hülfstruppen**, *f.* 3. *pl.* les troupes auxiliaires, le secours.

Hülfsstollen, *m.* 1. (*mine*) le percement de secours.

Hülfston, *m.* 2.* (*musique*) le haut ton d'un tremblement de voix.

Hülfswort, *n.* 5.* (*gramm.*) le verbe auxiliaire; le mot explétif, (v. Flickwort).

Hülfszeitwort, **Hülfswort**, *n.* 5.* (*grammaire*) le verbe auxiliaire.

Hulfter, v. Holfter.

Hülle, *f.* 3. l'enveloppe, la couverture, le manteau, le voile; die Hülle und Fülle, l'abondance, la superfluité; die Hülle und Fülle haben, avoir tout en abondance.

Hüllen, *v. a.* envelopper, couvrir, voiler, (v. einhüllen, verhüllen). *p.* eingehüllet.

Hülse, *f.* 3. la gousse, cosse, l'écosse; la peau, le fourreau, l'écale; la bourse *d'épi*; la coque, (v. Schale, Schote, *et la P. Fr.*); (*artifice*) la cartouche; (*mécan.*) la boîte; (*fondeur*) le gros marteau pour forger le cuivre; la douille; die Hülse am Leuchter, la tige de flambeau.

Hülsen, *v. a.* écaler, écosser; sich hülsen, s'écaler. *part.* gehülset.

Hülsenartig, *adj. et adv.* légumineux.

Hülsenfrucht, *f.* 2.* le légume.

Hülsicht, *adj. et adv.* légumineux.

Hülsig, *adj. et adv.* cossu, qui a des gousses, des cosses.

Hum, *interj.* hem! écoute! écoutez!

Hummel, *f.* 4. (*hist. nat.*) le bourdon, l'abeille-bourdon; (*mus.*) le faux-bourdon (*espèce de flûte*).

Hummeln, **sumsen**, *v. n.* bourdonner. *part.* gehummelt.

Hummeln, **Sumsen**, *n.* 1. *s. pl.* (der Bienen,) le bourdonnement des abeilles.

Hummer, *m.* 1. le homard (*grosse écrevisse de mer*).

Humor, *m.* 3. *s. pl. fam.* (*pl. us.* Laune, *f.* 3.) l'humeur.

Humpe, *f.* 3. **Humpen**, *m.* 1. *fam.* le hanap, une grande cruche; un grand verre à boire.

Humpeln, *n. pop.* v. *pl. us.* hinken.

Hümpler, *m.* 1. *pop.* v. *pl. us.* Stümper, Pfuscher.

Hund, *m.* 2. (*dim.* Hündchen, Hündlein, *n.* 1.) le chien; (*tonnelier*) le chien; (*astron.*) le chien (constellation); (junge) Hunde werfen *ou* bekommen, chienner; etwas vor die Hunde werfen, jeter qch. aux chiens. *Fig. et Prov. fam. et pop.* ein todter Hund beißt nicht, chien mort ne mord plus; er hat nicht einen Hund aus dem Ofen zu locken, il n'a rien du tout; es wird ihm bekommen wie dem Hunde das Gras, il s'en trouvera mal; da liegt der Hund begraben, c'est là le nœud de l'affaire, la difficulté, c'est là que gît le lièvre; sie leben mit einander wie Hunde und Katzen, ils s'accordent comme chiens et chats; die Hunde so am meisten bellen, beißen am wenigsten, tous les chiens qui aboyent, ne mordent pas; den Letzten beißen die Hunde, maudit soit le dernier; böse Hunde haben zerzausete Felle, un chien hargneux a toujours les oreilles déchirées; wenn man an den Hund will, so hat er Leder gefressen, quand on veut noyer son chien, on dit qu'il est enragé; an kleinen Riemen lernen die Hunde Leder kauen, on ne commence jamais par de grands crimes; ein blöder Hund wird selten fett, on ne gagne rien à être honteux, personne ne donne à un agneau muet; viele Hunde sind des Hasen Tod, tant de chiens sont la mort du lièvre, deux loups mangent bien une brebis; zwey Hunde, die an einem Knochen nagen, deux rivaux *ou* compétiteurs pour une même chose.

Hundert, *adj. numéral*, cent; das Hundert, *n.* 2. le cent, la centaine; zu Hunderten, par centaines; ein Gewicht von hundert Pfund, un poids de cent livres, un quintal; hundert Jahre, un siècle.

Hundertäugig, *adj. et adv.* qui a cent yeux.

Hundertblätterig, *adj. et adv.* (*botan.*) qui a cent feuilles.

Hunderte, **hundertste**, *adj. et s.* le, la centième; le cent (*chiffre*); das hundertste ins tausendste mengen, discourir ab hoc et ab hac, sauter de branche en branche.

Hunderterley, *adv.* de cent espèces, mille choses.

Hundertfach, **hundertfältig**, *adj.* centuple; *adv.* cent fois autant, au centuple.

Hundertfüßig, *adj. et adv.* qui a cent pieds.

Hundertgliederig, *adj. et adv.* de cent chaînons, (*se dit d'une chaîne*).

Hundertgradig, *adj. et adv.* centigrade.

Hundertjährig, *adj. et adv.* centénaire, de cent ans; séculaire; die hundertjährige Zeit, le siècle; ein hundertjähriger Kalender, un almanac perpétuel.

Hundertköpfig, *adj. et adv.* qui a cent têtes, à cent têtes.

Hundertpfündig, *adj. et adv.* du poids de cent livres, cent livres pesant.

Hundertsäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) à cent colonnes; eine hundertsäulige Gallerie, un hécatonstylon.

Hundertzüngig, *adj. et adv.* (*mythol.*) qui a cent langues.

Hundewurf, *m.* 2.* (*chasse*) la laitée.

Hündinn, *f.* 3. la chienne; la lice, (v. Zuchthündinn).

Hündisch, *adj. et adv.* canin, cynique.

Hundsarbeit, *f.* 3. *pop.* le travail pénible.

Hundsbiß, *m.* 2. la morsure de chien; (*botan.*) la mort au chien, le colchique, le tue-chien, (v. Zeitlose).

Hundsblume, **Hundskamille**, *f.* 3. (*botan.*) la camomille puante, la dent de lion.

Hundsbrod, **Hundebrod**, *n.* 2. le gros pain pour la nourriture des chiens.

Hundsbube, *m.* 3. v. Hundsjunge.

Hundsfott, *m.* 5.* (*bas*) un fripon, coquin, vaurien; un poltron, *pop.* un jean-foutre.

Hundsfötterey, *f.* 3. (*bas*) la coquinerie; la poltronnerie.

Hundsföttisch, *adj.* (*bas*) coquin etc.; *adv.* en coquin, poltron.

Hundsgerecht, *adj. et adv.* (*chasse*) qui se connoît en chiens.

Hundsgeschlecht, **Hundegeschlecht**, *n.* 5. les chiens, la race des chiens.

Hundsgras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le chien-dent.

Hundshipe, *f.* 3. la verge de chien; (*armurier*) la vis (le vit) de chien.

Hundshunger, *m.* 1. *s. pl.* la faim canine; la boulimie, (v. Heißhunger).

Hundshütte, *f.* 3. v. Hundsstall.

Hundsjunge, **Hundsbube**, *m.* 3. le valet de chien; (*mépris*) le coquin, misérable; le marouffe.

Hundskamille, *f.* 3. v. Hundsblume.

Hundskette, *f.* 3. (*mine*) la chaîne à tirer le chien.

Hundskrampf, *m.* 2.* le spasme cynique.

Hundskuppel, **Hundekuppel**, *f.* 4. (*chasse*) l'accouple, la laisse.

Hundsläufer, *m.* 1. (*mine*) celui qui tire le chien.

Hundslaus, *f.* 2.* la tique.

Hundsledern, *adj. et adv.* de peau de chien.

Hundsloch, **Hundeloch**, *n.* 5.* le cachot, la prison obscure.

Hundsmager, *adj. et adv. pop.* maigre comme un chien, fort maigre.

Hundsmüde, *adj. et adv. pop.* las comme un chien, extrêmement fatigué.

Hundsnägelchen, *n.* 1. **Hundsnelke**, *f.* 3. (*bot.*) la savonière, saponaire.

Hundsnarr, **Hundenarr**, *m.* 3. qui aime les chiens à l'excès.

Hundsnase, *f.* 3. le museau de chien.

Hundspeitsche *f.* 3. le fouet pour les chiens.

Hundsrecht **Hundstheil**, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) la curée, le carnage, le devoir des chiens.

Hundsring, *m.* 2. (*mine*) l'arrêt.

Hundsstall, *m.* 2.* le chenil, la loge de chien.

Hundsstern, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) la canicule; Sirius.

Hundsstrick, *m.* 2. (*chasse*) la laisse, l'accouple.

Hundstag, *m.* 2. la canicule, le jour caniculaire. *Fig. et Prov. fam.* Hundstage bey einem haben, souffrir de la mauvaise humeur de celui avec lequel on est obligé de demeurer.

Hundstag-winde, *m.* 2. *plur.* les étésies.

Hundsveilchen, *n.* 1. **Hundsviole**, *f.* 3. (*bot.*) la violette sauvage (blanche).

Hundsvogt, *m.* 2.* le valet de chien, le chasse-chien.

Hundszahn, *m.* 2.* la dent canine, (v. Augenzahn); (*bot.*) la dent de chien, (v. Handsgras).

Hundszunge, *f.* 3. la langue de chien; (*bot.*) langue de chien, la cynoglosse.

Hunger, *m.* 1. *s. pl.* la faim, l'appétit; ein rasender Hunger, la male-faim; Hunger leiden, sterben, endurer la faim, souffrir, mourir de faim; ein Falk der immer Hunger hat, (*chasse*) un oiseau familleux. *Fig. et Prov.* der unersättliche Hunger (Durst) nach Reichthum, la faim insatiable des richesses; allgemach vergeht der Hunger, petit à petit se perd l'appétit; Hunger ist der beste Koch, il n'est sauce que d'appétit; er will immer Hungers sterben, il crie famine sur un tas de blé.

Hungerig, *adj. et adv.* qui a faim *ou* bon appétit, famélique, (v. heißhungerig); hungerig seyn, avoir faim, se sentir d'appétit, avoir grand faim; *fig.* (nach etwas) être avide de qch.; hungerig werden, gagner de l'appétit; hungerig machen, donner *ou* exciter l'appétit; affamer; hungerig zu Bette gehen, se coucher bredouille; das kömmt sehr hungerig heraus, c'est bien chiche. *Prov.* einem hungerigen Magen ist nicht gut predigen, ventre affamé n'a point d'oreilles.

Hungerkorn, *qqf.* Mutterkorn, *n.* 5. *s.pl.* le blé cornu.

Hungerkraut, *n.* 5. *s. pl.* la parelle.

Hungerleider, *m.* 1. (*mépris*) un meurt-de-faim, un taquin, grigou, vilain, mesquin, homme sordide, gredin.

Hungerleiderisch, *adj. pop.* taquin, vilain, mesquin, sordide, chiche etc.; *adv.* en vilain, d'une manière sordide etc.

Hungern, *v. n.* (avec haben) avoir faim; jeûner; être affamé, (v. Hunger); *v. impers.* mich hungert, j'ai faim. *part.* gehungert.

Hungerrechen, *m.* 1. **Hungerharke**, *f.* 3. (*agric.*) le grand râteau pour ramasser les épis de blé restés sur le champ.

Hungersnoth, *f.* 3. *s. pl.* la famine, la disette de vivres; es entstand eine Hungersnoth in der Stadt, la famine se mit dans la ville.

Hungertod, *m.* 2. *s. pl.* den Hungertod sterben, mourir de faim.

Hungertuch, *n.* 5. *s.pl.* am Hungertuche nagen, *fig. pop.* ronger son ratelier, sa litière.

Hüpfen, *v. n.* (av. seyn) sauter, sautiller, frétiller; das Herz hüpft ihm vor Freude, son coeur tressaillit de joie. *p.* gehüpfet.

Hüpfen, *n.* 1. *s pl.* le sautillement, bondissement, frétillement; le tressaillement.

Hüpfer, *m.* 1. le sauteur.

Hürde, *f.* 3. la claie; le parc, (v. Schafhürde); eine kleine Hürde, une clisse; un clayon; Hürden aufschlagen, in den Hürden liegen, parquer.

Hürden, pferchen, *v. a.* parquer. *part.* gehürdet.

Hürdenlager, *n.* 1. le parc, (v. Schafhürde).

Hürdenschlag, *m.* 2.* le parcage; *s.pl.* l'action de faire un parc.

Hürdung, *f.* 3. **Hürdenwerk**, *n.* 5. *s. pl.* le clayonnage.

Hure, *f.* 3. la putain, garce, paillarde, femme publique, femme *ou* fille de mauvaise vie, fille de joie, prostituée, débauchée, coureuse, ribaude, courtisane, femme galante, petite grisette, petite fille; zur Hure machen, débaucher, déflorer, corrompre, violer; abuser de..; zur Hure werden, se prostituer etc.

Huren, *v. n.* (av. haben) mener une vie impudique, dissolue etc., vivre dans l'impudicité, hanter, fréquenter des filles de mauvaise vie, les mauvais lieux, paillarder, putasser, (*bible*) forniquer; (*en parlant des femmes*) se prostituer. *part.* gehuret.

Hurenbalg, *m.* 2.* (*bas et injur.*) la putain, garce, (v. Hure, Hurer).

Hurenblick, *m.* 2. le regard lascif.

Hurengeist, *m.* 5. (*bible*) l'esprit de fornication.

Hurengesindel, *n.* 1. v. Hurenpack.

Hurenglück, *n.* 1. *s.pl.* (*bas*) du bonheur non mérité.

Hurenhandwerk, *n.* 5. *s.pl.* le métier de putain, de coureuse, le petit trafic.

Hurenhaus, *n.* 5.* le bordel, le mauvais lieu.

Hurenhengst, *m.* 2. **Hurenjäger**, *m.* 1. (*bas et injur.*) le ribaud, putassier, (v. Hurer).

Hurenkind, *n.* 5. l'enfant de putain; le bâtard, l'enfant naturel *ou* du côté gauche.

Hurenleben, *n.* 1. *s.pl.* la vie impudique, le putanisme, la paillardise, la mauvaise vie, (v. Hurerey).

Hurenliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour lascif.

Hurenlied, *n.* 5. la chanson lascive.

Hurennest, *n.* 5. v. Hurenhaus.

Hurenpack, **Hurengesindel**, *n.* 1. *s.pl.* (*bas*) la racaille de bordel.

Hurenschmuck, *m.* 2. *s.pl.* la parure lascive.

Hurensohn, *m.* 2.* v. Hurenkind.

Hurenstirne, *f.* 3. le front impudique, lascif.

Hurenvolk, *n.* 5. *s. pl.* v. Hurenpack.

Hurenwesen, *n.* 1. *s.pl.* v. Hurenleben.

Hurenwinkel, *m.* 1. v. Hurenhaus.

Hurenwirth, *m.* 2. le maquereau.

Hurenwirthinn, *f.* 3. la maquerelle.

Hurenwirthschaft, *f.* 3. le maquerellage; Hurenwirthschaft treiben, tenir bordel.

Hurer, *m.* 1. l'homme impudique, le paillard, putassier, ribaud, (*bible*) le fornicateur.

Hurerey, *f.* 3. la vie impudique, l'impudicité, la débauche, le libertinage, la prostitution, paillardise, le putanisme; Hurerey treiben, paillarder, putasser, (v. huren).

Hurisch, *adj. et adv.* paillard, lascif, impudique, débordé, sale, (v. verhurt).

Hurkind, v. Hurenkind.

Hurtig, *adj.* vîte, prompt, agile, alerte, leste, léger; alègre; actif, expéditif, vif; hurtig auf den Beinen, ingambe, preste à la course, léger; ein hurtiger Kopf, un esprit ouvert, prompt, présent.

Hurtig, *adv.* vîte, vîtement, promptement, prestement etc., avec vîtesse, promptitude etc.; (*musique*) allégro; presto, (v. geschwind, schnell).

Hurtigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la vîtesse, promptitude, légèreté, l'agileté, l'activité, la vivacité; l'alégresse; *fam.* la prestesse, (v. Geschwindigkeit, Schnelligkeit).

Husar, *m.* 3. le houssard, housard, hussard.

Husch, *interj.* vîte, vîtement, (v. geschwinde).

Husche, *f.* 3. *pop.* une giboulée; un mauvais accident, un malheur imprévu, inopiné; *prov.l.pop.* un soufflet, (v. Backenstreich, Ohrfeige).

Huschen, *v.a. pop.* souffleter; *v.n. pop.* (av. seyn) se sauver, se retirer, s'en aller sans bruit; über etwas hin huschen, *fam.* faire qch. légèrement. *part.* gehuschet.

Huß! huß! (*t. de chasse pour exciter les chiens*) velaut! velaut! harhou-chiens! hare, hare! hary, hary!

Husten, *v.n.* (av. haben) tousser. *p.* gehustet.

Husten, *m.* 1. *s.pl.* la toux; der blaue Husten, Keichhusten, la coqueluche; ein schwindsüchtiger Husten, une toux étique.

Hut, *m.* 2.* le chapeau; le pain *de sucre*, (*dim.* Hütchen, Hütlein, *n.* 1.) der Hut auf der Destillirblase, (*chim.*) la chape, chapelle d'alambic *ou* de bain-marie; der Kopf eines Huts, la forme de chapeau; ein aufgeschlagener, aufgekrempter, aufgestülpter Hut, un chapeau retroussé; ein spitziger Hut, un chapeau en pain de sucre; ein dreyeckiger Hut, un chapeau à trois cornes; ein lappichter Hut, un claque-oreille, (v. Schlapphut); ein ungefärbter Hut, un chapeau blanc; der hohle Theil des Hutes, le cul du chapeau; der päpstliche Hut, la tiare; der geflügelte Hut des Merkurs, le pétase; den Hut aufsetzen, se couvrir, mettre le chapeau; den Hut aufhaben, être couvert; den Hut abnehmen, ôter, tirer le chapeau, se découvrir, mettre chapeau bas; den Hut vor jemanden abziehen, (abnehmen), ôter son chapeau à qn.; den Hut herunter! chapeau bas! den Hut in den Kopf, (in die Augen) drücken, enfoncer son chapeau dans la tête; den Hut über den Stock schlagen, (aufformen), (*chapel.*) assortir le chapeau; einen alten Hut über den Stock schlagen, repasser un vieux chapeau. *Prov.* viele Köpfe unter einen Hut bringen, mettre d'accord, mettre dans un même sentiment plusieurs personnes; mettre deux têtes dans un bonnet; unter dem Hute nicht gut verwahrt seyn, être un peu fou.

Hut, *f.* 3. la garde, le guet, (v. *la P. Fr.*); le pâturage, pacage, pâtis, (v. Weide, Trift); le troupeau, (v. Herde); auf seiner Hut seyn (stehen), être (se tenir, sur ses gardes, prendre garde à soi; auf der Hut seyn (stehen), épier, espionner; auf guter Hut seyn, être sur le qui-vive.

Hutband, *n.* 5.* la laisse, le cordon de chapeau, la bourdaloue.

Hutbürste, *f.* 3. la brosse à chapeau; la brosse à l'apprêt, la brosse à lustrer, (v. Glanzbürste).

Hüten, *v. a.* garder, prendre garde à..; conserver, préserver; paître; mener paître, garder; das Bett, das Zimmer hüten, garder le lit, la chambre; die Mädchen sind schwer zu hüten, les filles sont de difficile garde; sich hüten, *v. réfl.* se garder, être en garde contre.. (vor); n'avoir garde de..; se précautionner; se garer; hütet euch vor Schlägen, gare les coups! *part.* gehütet.

Hüter, *m.* 1. le garde, gardien, gardeur; einen zum Hüter über etwas setzen, donner à qn. la garde de qch., (v. Wächter).

Hüterinn, *f.* 3. la garde, gardienne.

Hutfeder, *f.* 4. le panache, plumet.

Hutfilz, *m.* 2. le feutre.
Hutform, *f.* 3. la forme de chapeau.
Hutfutter, *n.* 1. la coiffe de chapeau.
Hutfutteral, *n.* 2.* l'étui de chapeau.
Hutgeld, *n.* 5. Hüterlohn, *m.* 2. *s. pl.* le salaire pour la garde du bétail.
Hutgerechtigkeit, *f.* 3. le droit de pacage.
Huth, v. Hut, *f.*
Huthandel, *m.* 1. *s. pl.* la chapelerie, le commerce de chapeaux.
Huthändler, *m.* 1. le marchand chapelier.
Huthaus, *n.* 5.* (*mine*) la maison *ou* baraque où l'on dépose ce qui est nécessaire à l'exploitation.
Hutkopf, *m.* 2.* le cul de chapeau.
Hutkrämpe, *f.* 3. le retroussis de chapeau.
Hutkreuz, *m.* 2. la calotte de fer.
Hutlos, *adj. et adv.* sans garde.
Hutmacher, *m.* 1. le chapelier.
Hutmacherey, *f.* 3. Hutmacherhandwerk, *n.* 5. *s. pl.* le métier de chapelier; la chapelerie.
Hutmachernadel, *f.* 4. le carrelet.
Hutmann, *m.* 5.* (*mine*) le garde des outils des mineurs.
Hutrand, *m.* 5.* le bord de chapeau; die Kante des Hutrandes, l'arrête; den Hutrand glatt machen, abattre le chapeau.
Hütsche, *f.* 3. *prvcl.* v. *pl. us.* Fußschämel.
Hutschen, *v. n. prvcl.* v. *pl. us.* gleiten.
Hutschleife, *f.* 3. la ganse, cocarde.
Hutschnur, *f.* 2.* le cordon, (v. Hutband).
Hutschnurmacher, *m.* 1. le tordeur.
Hutstaffirer, *m.* 1. le garnisseur de chapeaux.
Hutstämpel, *m.* 1. (*chapelier*) la pièce *pour marquer les chapeaux.*
Hutstock, *m.* 2.* la forme de chapeau.
Hutstülpe, *f.* 3. le retroussis, le bord de chapeau, (v. Krämpe).
Hütte, *f.* 3. (*dim.* Hüttchen, Hüttlein, *n.* 1.) la hutte, cabane, maisonnette, chaumière, (v. Strohhütte); *mépr.* le taudis, la loge, logette, baraque; eine Hütte der Soldaten, une baraque; Hütte eines Einsiedlers, un hermitage; die Hütte in Bergwerken, la forge, mine, la fonderie, le lieu où l'on fond et prépare le métal; sich Hütten bauen, sich in Hütten lagern, se hutter, se baraquer.
Hüttenamt, *n.* 5.* le bureau des mines.
Hüttenarbeiter, *m.* 1. le mineur; le fondeur; l'ouvrier qui travaille aux mines, fonderies, forges.
Hüttenbau, *m.* 2. *s. pl.* l'exploitation des mines.
Hüttenbediente, Hüttenbeamte, *m.* 3. le commis aux fonderies
Hüttengezäh, *n.* 2 *s. pl.* tous les ustensiles de forge et fonderies.
Hüttenherr, *m.* 3. le propriétaire d'une forge.
Hüttenkatze, *f.* 3. *s. pl.* le mal de plomb, une espèce de phtisie qui attaque les ouvriers aux mines etc.
Hüttenknappschaft, *f.* 3. (*mine*) le corps des fondeurs.
Hüttenkosten, *pl.* (*mine*) les dépenses des fonderies.
Hüttenkunde, *f.* 3. *s. pl.* la métallurgie.
Hüttenleute, *pl.* (*mine*) les ouvriers de fonderie.
Hüttenmeister, *m.* 1. l'inspecteur d'une fonderie; le maître des forges, des mines.
Hüttenrauch, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'arsénic blanc; gelber Hüttenrauch, l'orpin, l'orpiment; rother Hüttenrauch, l'arsenic rouge; le réalgal; grauer Hüttenrauch, de la spode *ou* tutie.
Hüttenreiter, *m.* 1. le comptable de la fonderie.
Hüttenschreiber, *m.* 1. (*mine*) le teneur des livres aux fonderies.
Hüttensohle, *f.* 3. (*mine*) l'aire de la fonderie.
Hüttenspan, *m.* 2.* (*mine*) la tablette de bois pour y marquer les différentes sortes d'étain dans les minières.
Hüttensteiger, *m.* 1. (*mine*) le maître fondeur.
Hüttenvogt, *m.* 2.* (*mine*) l'inspecteur général des fonderies.
Hüttenwerk, *n.* 2. *et* 5. la forge, fonderie.
Hüttenzinn, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'étain pur.
Hütung, *f.* 3. v. Hut, *f.*
Hutzel, *f.* 4. *prvcl.* la pomme *ou* poire séchée au four; la brandilloire, (v. Schaukel).
Hutzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre en pain, (v. Zuckerhut).
Huy! *ou* Hui! *interj.* hé! ouf! çà! vîte! prestement! huy fort! dépêchez-vous!
Huy, Hui, *n. indécl. fam.* in einem Huy, dans un instant, vîtement.
Hyacinth, *m.* 2. (*jouaill.*) l'hyacinthe.
Hyacinthe, *f.* 3. (*jardinier*) la jacinthe.
Hyäne, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'hyène.
Hyder, *f.* 4. (*hist. nat. et astron.*) l'hydre, (v. *la P. Fr.*)
Hydraulik, *f. pl. us.* Wasserleitungskunst, *f. s. pl.* l'hydraulique.
Hydrographie, *pl. us.* Wasserbeschreibung, *f.* 3. *s. pl.* l'hydrographie.
Hydrostatik, *f. pl. us.* Wasserstandlehre, *f.* 3. Wasserwägekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'hydrostatique.
Hydrotechnik, *f.* 3. *pl. us.* Wasserbaukunst, *f.* 2. *s. pl.* l'hydrotechnique.
Hygrometer, *m.* 1. *pl. us.* Feuchtigkeitsmesser, *m.* 1. (*phys.*) l'hygromètre.
Hymen, *m.* 1. *pl. us.* Hochzeitgott, *m.* 5. *s. pl.* l'hymen, l'hymenée; *fig.* le lieu du mariage.
Hymne, *f.* 3. *pl. us.* Lobgesang, Hochgesang, *m.* 2.* une hymne.
Hyperbel, *f.* 4. (*rhétor.*) l'hyperbole, (v. Uebertreibung); (*mathém.*) l'hyperbole, (überzwercher Kegelschnitt).
Hyperbolisch, (übertrieben), *adj.* hyperbolique; *adv.* hyperboliquement.
Hypochondrie, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Milzkrankheit, Milzsucht), *f.* 3. (*méd.*) l'hypocondrie.
Hypochondrisch, (*pl. us.* milzsüchtig), *adj. et adv.* (*méd.*) hypocondriaque.
Hypochondrist, Milzsüchtige, *m.* 3. (*méd.*) l'hypocondre *ou* l'hypocondriaque.
Hypotheciren, *v. a.* (*prat.*) hypothéquer, (v. verpfänden). *part.* hypotheciret.
Hypothek, *f.* 3. une hypothèque, (v. Unterpfand).
Hypothese, *f.* 3. l'hypothèse, (v. Satz, Voraussetzung).
Hysterik, *f.* 3. *s. pl.* (Mutterbeschwerung), passion *ou* l'affection hystérique.
Hysterisch, *adj. et adv.* (*méd.*) hystérique.

J.

J, *n.* l'I, i, le J, j; (*voyelle et consonne*, (v. *la grammaire*).
Ja, *adv.* oui; *n.* 1. le oui; *fam.* si, si fait; ach ja, oh que si, oh que oui, oh qu'oui; ja, ja doch, ja warlich, oui certes, oui vraiment; si est, si fait, si, si ferai-je; ja allerdings, ja wohl, ja freylich, sans doute, sans faute, vraiment, assurément; ja auch, aussi, mais aussi; ja gar, ja was noch mehr ist, même, et même, qui plus est; bien plus, de plus; encore; ja gern, oui-da; ja vielmehr, plutôt, au contraire, tout au contraire; ja so! est-ce ainsi que vous l'entendez? c'est une autre affaire, c'est ce que je ne savois pas; ja sagen, dire oui, dire que oui, qu'oui; mit ja antworten, répondre affirmativement; ja zu etwas sagen, assurer, affirmer qch.; consentir à qch.; promettre qch.; donner son suffrage, sa voix; die einen sagen ja, die andern nein, les uns disent si, les autres non, Hipocrate dit qu'oui, Galien dit que non; vielleicht ja, vielleicht nein, peut-être qu'oui, peut-être que non.
Ja, *particule, se rend quelquefois en françois par les mots* même, mais au moins, bien, absolument; *et quelquefois on ne la met en allemand que pour donner plus de force à la phrase, p. ex.* es wird ja nichts schaden, au moins cela ne fera point de mal; muß es dann ja seyn, so sey es, s'il faut absolument passer par-là, soit; weil er es ja haben will, puisqu'il le veut absolument; thut es ja nicht, gardez-vous bien de le faire; ich werde es ja nicht thun, sagen, je n'ai garde, (je me garderai bien) de le faire, de le dire etc.; das gehet ja langsam her, cela va bien lentement; ich meine ja ich sey recht daran, je ne crois pas m'être trompé; ich wünsche es, ja ich bitte euch darum, je le souhaite, et même je vous en prie.
Jacht, *f.* 3. Jachtschiff, *n.* 2. le yacht, (*sorte de bâtiment*).
Jachthäring, *m.* 2. le hareng chasseur.
Jacke, *f.* 3. (*dim.* Jäckchen, Jäcklein, *n.* 1.) la jaquette, le corset, la jaque.
Jäckern, *v. n.* v. jagen, *v. n.*
Jacobiner, *m.* 1. le jacobin.
Jacobit, *m.* 3. un pélerin de St. Jacques, un Jacobite; un cophte.
Jacobsbirn, *f.* 3. (*jard.*) la poire précoce.
Jacobsblume, *f.* 3 (*botan.*) la jacobée.
Jacobskreuz, *n.* 2. (*botan.*) la croix de St. Jacques.
Jacobsorden, *m.* 1. *s. pl.* St. Jacques de l'épée; (*ordre de Chevalerie en Espagne*).
Jacobsstab, *m.* 2. le bourdon de pélerin de St. Jacques; (*astron.*) le bâton de Jacob, le rayon astronomique, le radiomètre, l'arbalétrille, la croix géométrique; le baudrier d'Orion.
Jacobsstraße, *f.* 3. (*astron.*) v. Milchstraße.
Jagd, *f.* 3. la chasse; la vénerie, (v. Jägerey); die hohe Jagd, la chasse à la grande bête; la chasse à cors et à cris; la chasse royale; die mindere Jagd, la chasse au fusil; auf die Jagd gehen, aller à la chasse; die Jagd, (das erlegte Wildbret), la chasse; Jagd auf ein Schiff machen, donner la chasse à un vaisseau etc.; *fig. fam.* le bruit, vacarme, tintamarre.
Jagdamt, *n.* 5.* l'emploi dans les chasses; le département de la vénerie.

Jagdbar, *adj. et adv.* courable, bon à chasser; ein jagdbarer Hirsch, un cerf de dix cors.
Jagdbauer, *m.* 4. le paysan sujet à des corvées de chasse.
Jagdbediente, *m.* 3. l'officier de chasse; sämmtliche Jagdbedienten, la vénerie.
Jagdflinte, *f.* 3. le fusil de chasse.
Jagdfolge, *f.* 3. *s. pl.* le droit de poursuite; l'obligation à des corvées de chasse.
Jagdfröhner, *m.* 1. l'homme corvéable à la chasse.
Jagdgehäge, *n.* 1. la varenne, l'enclos de chasse.
Jagdgeld, *n.* 5. le rachat des corvées de chasse.
Jagdgeräth, *n.* 2. *s. pl.* v. Jagdzeug.
Jagdgerecht, *adj. et adv.* qui entend bien la chasse; de chasseur, en chasseur, (v. jägerisch).
Jagdgerechtigkeit, *f.* 3. le droit de chasse.
Jagdgeschrey, v. Jägergeschrey.
Jagdgöttinn, *f.* 3. *s. pl.* la déesse de la chasse, Diane.
Jagdhaus, *n.* 5.* Jagdhof, *m.* 2.* la maison de chasse, la muette, la vénerie.
Jagdhieb, *m.* 2. le coup de cornet de chasse.
Jagdhorn, *n.* 5.* le cor de chasse; le cornet de chasseur, (v. Hiefhorn); (*blason*) le huchet.
Jagdhund, *m.* 2. le chien de chasse; le chien courant, clabaud; le chien couchant; den Jaghunden nachgehen, corner la menée.
Jagdhündinn, *f.* 3. la lice.
Jagdhut, *m.* 2.* le chapeau de chasseur (*en forme de casque*).
Jagdjunker, *m.* 1. le gentilhomme de la vénerie.
Jagdkleid, *n.* 5. l'habit de chasse.
Jagdknabe, Jagdpage, *m.* 3. le page de la vénerie.
Jagdläufer, *m.* 1. le messager de la vénerie.
Jagdlust, *f.* 2. *s. pl.* le divertissement de la chasse.
Jagdnetz, *n.* 2. le filet, pan, rets.
Jagdordnung, *f.* 3. le réglement de chasse.
Jagdparthie, *f.* 3. une partie de chasse.
Jagdpferd, *n.* 2. le cheval de chasse.
Jagdposten, *m.* 1. le signal.
Jagdrecht, *n.* 2. le droit de chasse.
Jagdreiter, *m.* 1. le piqueur.
Jagdrevier, *n.* 2. la varenne.
Jagdschiff, *n.* 2. v. Jacht.
Jagdschirm, *m.* 2. l'embuscade, l'abri de chasse.
Jagdspieß, *m.* 2. l'épieu, la vouge.
Jagdstein, *m.* 2. la borne de chasse.
Jagdstrick, *m.* 2. le lacet.
Jagdstück, *n.* 2. une chasse, un tableau qui représente une chasse; (*musique*) la pièce de chasse, la chasse; (*marine*) la chasse de proue, une pièce de chasse (*espèce de canon*).
Jagdtag, *m.* 2. le jour de chasse, le jour de corvée de chasse.
Jagdtasche, *f.* 3. la gibecière, carnassière.
Jagdtücher, *n.* 5. *pl.* les toiles.
Jagdwesen, *n.* 1. *s. pl.* la vénerie.
Jagdzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps *ou* la saison pour la chasse.
Jagdzeug, Jagdgeräth, *n.* 2. *s. pl.* l'attirail *ou* l'équipage de chasse.
Jagen, *v. a. et n.* (av. haben *et dans le sens de* eilen, schnell laufen, av. seyn) chasser; courre, poursuivre; (*fauconn.*) oiseler; *v. n.* (av. seyn) courir, aller de vitesse et avec impétuosité; galoper; das Wild zu Holz jagen, (*chasse*) rembûcher le gros gibier; in die Flucht jagen, mettre en fuite; von Haus und Hof jagen, faire abandonner à qn. ses biens, sa maison; den Degen durch den Leib jagen, passer l'épée par le (au travers du) corps à qn.; einem eine Kugel durch den Kopf jagen, brûler la cervelle à qn.; mit der Flinte jagen, chasser au fusil; wider oder gegen den Wind jagen, (*se dit des chiens*) chasser de haut vent; in diesem Gehölze habe ich mehr als einmal gejagt, c'est un bois où j'ai chassé et rechassé; ein Pferd zu Tode jagen, crever un cheval à force de le pousser; sein Vermögen durch die Gurgel jagen, *fig. fam.* manger son bien en débauches, gaspiller etc. *part.* gejaget.
Jagen, *n.* 1. *s. pl.* la chasse, (v. Jagd); das Jagen mit Raubvögeln, le vol; das Jagen wider die Spur, le contre-pied.
Jäger, *m.* 1. le chasseur; le véneur; Jäger zu Pferde, le chasseur à cheval.
Jägerbursch, *m.* 2. le garçon chasseur.
Jägerey, *f.* 3. *s. pl.* la chasse; la vénerie; le corps des officiers de la vénerie.
Jägergarn, *n.* 2. les rets, toiles, filets, le pan, panneau.
Jägergeschrey, Jagdgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri de chasse, la huée, le hourvari.
Jägerhaus, *n.* 5.* v. Jagdhaus.
Jägerhelm, *m.* 2. v. Jagdhut.
Jägerhof, *m.* 2.* v. Jagdhaus.
Jägerhorn, *n.* 5.* v. Jagdhorn.
Jägerinn, *f.* 3. la chasseuse; (*poét.*) la chasseresse.
Jägerisch, jägermäßig, *adj. et adv.* de chasseur; en chasseur, suivant l'usage de chasseur.
Jägerkleid, *n.* 5. v. Jagdkleid.
Jägerkunst, *f.* 2. *s. pl.* la vénerie; die Jägerkünste, *pl.* les secrets de chasseur.
Jägermahlzeit, *f.* 3. le repas qu'on fait après la chasse, le retour de chasse.
Jägermäßig, *adj. et adv.* v. jägerisch.
Jägermeister, *m.* 1. le maître de la vénerie; Jägermeister bey der Wolfsjagd, le louvetier.
Jägernetz, *n.* 2. v. Jägergarn.
Jägerrecht, *n.* 2. le droit du chasseur; le droit de chasseur, (v. Schießgeld); la curée, la fouaille, (v. Genieß); den Hunden das Jägerrecht geben, faire curée, donner la curée aux chiens.
Jägerschirm, *m.* 2. v. Jagdschirm.
Jägersprache, *f.* 3. *s. pl.* le langage de chasseur, les termes de chasse.
Jägertasche, *f.* 3. v. Jagdtasche.
Jägerzeug, *n.* 2. v. Jagdzeug.
Jähe, jähling, *adj.* escarpé, roide, rude, (v. steil); prompt, soudain, subit, précipité, imprévu, inopiné, (v. schnell); prompt à la colère, violent, colère, (v. jähzornig); ein jäher (jählinger) Tod, une mort subite *ou* soudaine; ein jäher Berg, une montagne escarpée, roide; ein jähes Ufer, (Gestade), une falaise; ein jählinger Einfall, une boutade; eine jählinge und bald vorübergehende Hitze, des bouffées de chaleur; ein jäher Zorn, une colère prompte; ein jäher Schrecken, une terreur subite, une terreur panique.
Jähe, jähling, jählings, *adv.* roidement, en précipice; subitement, promptement, soudainement, précipitamment, à l'improviste, au dépourvu.
Jähe, *f.* 3. la roideur, la montée *ou* descente escarpée, la rude pente; la promptitude, précipitation, (v. Jähzorn).
Jaherr, *m.* 3. (*mépris*) un homme qui est toujours de l'avis des autres, qui opine du bonnet.
Jahr, *n.* 2. l'an, l'année, (v. *ces deux mots dans la P. Fr.*); ein halbes Jahr, six mois; ein viertel Jahr, trois mois, un quartier, trimestre; eine Zeit von fünf Jahren, un lustre; vor einem Jahre, il y a un an; seit vielen Jahren, depuis long-temps, depuis un temps immémorial; das große Jahr, (*astron.*) l'an platonique; das neue Jahr, le nouvel an, (v. Neujahr); die besten Jahre, la fleur de l'âge, la jeunesse; bey Jahren seyn, viele Jahre auf sich haben, être en âge, être avancé en âge; zwanzig Jahr alt seyn, avoir vingt ans, être âgé de vingt ans; in das zwanzigste Jahr gehen, entrer dans sa vingtième année; ich bin über zwanzig Jahre alt, j'ai passé vingt ans, j'ai vingt ans passés; er ist in seinem zwanzigsten Jahre, il court sa vingtième année; zu seinen Jahren kommen, atteindre un âge mûr, être dans un âge mûr; ein Jahr ums andere, de deux ans l'un; übers Jahr, au bout d'un an, d'ici en un an, au retour de l'an, l'année prochaine; Jahr aus, Jahr ein, tous les ans; ein Jahr in das andere (gerechnet), l'année commune; une année portant l'autre; bon an, mal an; von Jahr zu Jahre, d'année en année; Wein von zwey Jahren, drey Jahren, du vin de deux, de trois feuilles; Feigen vom vorigen Jahre, des figues d'antan; (v. antan *dans la P. Fr.*); die Jahre eines Baumes, les cercles d'un arbre; was nur ein Jahr dauert, annal, (v. jährlich); Verstand kommt nicht vor Jahren, *prov.* avec l'âge on devient sage.
Jahrbuch, *n.* 5.* la chronique; *pl.* les annales.
Jahrbuchschreiber, *m.* 1. l'annaliste.
Jahren, jähren, *v. imp. fam.* es jähret sich daß etc., il y a aujourd'hui un an que etc. *part.* gejähret.
Jähren, v. *pl. us.* Gähren.
Jahresfrist, *f.* 3. *s. pl.* l'espace (le terme) d'un an.
Jahrgang, *m.* 2.* l'année, le cours de l'an, ce qui se passe *ou* se fait dans le cours d'un an, (v. Jahr); (*vign.*) le crû; ein Jahrgang Predigten, un recueil de sermons pour chaque dimanche de l'année.
Jahrgebung, *f.* 3. (*prat.*) la dispense d'âge.
Jahrgedächtniß, *n.* 2. *s. pl.* l'anniversaire.
Jahrgehalt, *n.* 2. le traitement salaire, annuel; la pension annuelle.
Jahrgeld, *n.* 5. la pension.
Jahrgewächs, *n.* 2. le crû, produit, fruit *ou* la récolte de l'année; (*botan.*) une plante annuelle.
Jahrhundert, *n.* 2. le siècle; zehen Jahrhunderte, un millénaire.
Jährig, *adj.* d'un an, âgé d'un an; annuel; *adv.* annuellement; annal, (v. *la P. Fr.*); ein jähriges Böckchen, Lämmchen, un antenois; v. Jährling.
Jährlich, *adj.* annuel; anniversaire; *adv.* par an, annuellement, chaque année.

Jährling, *m.* 2. un antenois, un agneau, un poulain etc. d'un an.
Jahrlohn, *m.* 2. *s. pl.* le salaire annuel, les gages annuels.
Jahrmarkt, *m* 2.* la foire.
Jahrrechnung, *f.* 3. le compte annuel; l'ère, (v. Zeitrechnung).
Jahrschuß, *m.* 2.* (*jardinier*) le jet d'un an.
Jahrsfest, *n.* 2. Jahrsfeyer, *f.* 4. l'anniversaire, la fête anniversaire *ou* annuelle.
Jahrstag, *m.* 2. le jour anniversaire, l'anniversaire; le jour de naissance.
Jahrszeit, *f.* 3. la saison; die vier Jahrszeiten, les quatre saisons *de l'année*; die späte Jahrszeit, l'arrière saison; nach der Jahrszeit gekleidet seyn, être habillé pour *ou* suivant la saison.
Jahrtausend, *n.* 2. le millénaire.
Jahrwechsel, *m.* 1. le renouvellement de l'année, le retour de l'an, le nouvel an.
Jahrwuchs, *m.* 2.* le crû d'un an, (v. Jahrgewächs); (*jardin.*) le jet d'un an, (v. Jahrschuß); un tendron.
Jahrzahl, *f.* 3. l'année, l'an; la date; l'ère, (v. Jahrrechnung); er hat in seinem Briefe die Jahrzahl vergessen, il a oublié de mettre la date dans sa lettre; die Jahrzahl auf Münzen, le millésime; eine falsche Jahrzahl, une fausse année, une fausse date.
Jahrzehend, *n.* 3. l'espace de dix années, dix années.
Jähzorn, *m.* 2. *s. pl.* la fougue, l'emportement, la colère subite.
Jähzornig, *adj et adv.* emporté, fougueux.
Jambe, *m.* 3. (*pros.*) un ïambe.
Jambisch, *adj. et adv.* (*poés.*) ïambique; jambische Verse, des vers ïambes.
Jammer, *m.* 1. *s. pl.* la lamentation, (v. Wehklagen); la misère, calamité, douleur, souffrance, l'affliction, les malheurs, le malheur; la pitié, compassion, commisération; *pop.* le mal caduc, l'épilepsie (die fallende Sucht); in Jammer und Noth stecken, être dans la misère; es ist ein Jammer solches zu sehen, il fait pitié de voir cela, cela fait pitié à voir; es ist Jammer und Schade daß rc., c'est une pitié, c'est grand dommage que etc.
Jammergeschrey, *n.* 2. *s. pl.* la lamentation.
Jammerklage, (*pl.us.* Wehklage), *f.* 3. la lamentation; la jérémiade.
Jammerleben, *n.* 1. *s. pl.* la calamité, misère, vie misérable, l'état pitoyable, (v. Jammer).
Jämmerlich, *adj.* pitoyable, misérable, lamentable, déplorable, calamiteux, tragique, qui est à plaindre, digne de pitié, de compassion; *adv.* pitoyablement, à faire pitié etc.; jämmerlich schreyen, jeter les hauts cris, crier à tue-tête; er hat ein jämmerliches Ende genommen, il a fini malheureusement; tragiquement; das ist jämmerlich, cela fait pitié.
Jammerlied, *n.* 5. v. *pl.us.* Klagelied.
Jammern, *v. n.* (avec haben) se lamenter, faire des lamentations, des plaintes; *v. impers.* compatir..., avoir pitié *ou* compassion de..; sein Zustand jammert mich, son état me fait pitié; mich jammert seiner, il me fait pitié, j'ai pitié de lui. *part.* gejammert.

Jammern, *n.* 1. *s. pl.* la lamentation.
Jammertag, *m.* 2. le jour triste, calamiteux, le jour d'affliction, de lamentation.
Jammerthal, *n.* 5. *s. pl.* la vallée de misère, de larmes; *fig.* la vie d'ici bas.
Jammervoll, *adj. et adv.* v. jämmerlich.
Jammerzeit, *f.* 3. le temps d'affliction, le temps malheureux, calamiteux.
Jan, *m.* 2. (*trictrac*) le jan.
Janitschar, *m.* 3. le janissaire.
Jänner, *m.* 1. Januar, *m.* 2. le mois de Janvier.
Jännerschein, *m.* 2. (*astron.*) la nouvelle lune de Janvier.
Jansenist, *m.* 3. le Janséniste.
Jansenistisch, *adj. et adv.* de Janséniste, à la Janséniste.
Jäschen, *v. n.* v. *pl.us.* gäschen.
Jäscht, *m.* 3. v. *pl.us.* Gäscht.
Jasmin, *m.* 2. *s. pl.* (*botan.*) le jasmin; wilder Jasmin, le seringat.
Jaspachat, Jaspisachat, *m.* 2. (*minér.*) le jaspe-agate, l'agate jaspée.
Jaspis, *m.* 2. le jaspe; blauer Jaspis, le lazulite; jaspisfärbig machen, jasper.
Jäten rc. v. *pl.us.* Gäten rc.
Jauche, *f.* 3. v. *pl.us.* Gauche.
Jauchert, Jauchart, *n.* 2. v. *pl.us.* Juchart.
Jauchzen, *v. n* (avec haben) s'écrier *ou* se récrier de joie, faire *ou* jeter des cris de joie *ou* d'alégresse, faire des acclamations, des jubilations. *part.* gejauchzet.
Jauchzen, Gejauchze, *n.* 1. *s. pl.* l'action de s'écrier de joie; la jubilation; le cri de joie, d'alégresse.
Jauchzer, *m.* 1. *pop.* v. Jauchzen, *n.*
Jawort, *n.* 2. *s. pl.* la réponse affirmative, le consentement, la promesse, l'assurance; le suffrage, la voix; das Jawort von der Braut holen, tirer promesse de l'épousée; das Jawort von sich geben, consentir, donner son consentement.
Ibe, Ibisch, v. Eibe, Eibisch.
Ich, *pron. pers.* je; moi; ich schreibe, ich lese, j'écris, je lis; wer ist da? ich, qui est là? moi; ich bins, c'est moi; hier bin ich, me voici, (v. *la gramm.*)
Ich, *n.* 1. *s. pl.* le moi; mein Ich, mon individu, ma personne; Du mein anderes Ich, toi, mon autre moi-même.
Ideal, *n.* 2. Urbild, *n.* 5. Entwurf, *m.* 2.* l'idée.
Idealisch, *adj. et adv.* idéal.
Idee, *f.* 3. (*pl.us.* Begriff), *m.* 2. l'idée, la notion.
Ideengang, *m.* 2. *s. pl.* (*philos.*) le courant des idées.
Ideenverbindung, *f.* 3. (*philos.*) l'association des idées.
Identisch, *adj.* (*philos.*) identique; *adv.* identiquement.
Idylle, *f.* 3. Schäfergedicht, *n.* 2. (*poés.*) l'idylle, le poëme pastoral.
Je, *particule qui se rend en françois par* à, plus, moins; jamais; pourtant, toutefois, toujours etc.; je nun, or, or ça, or sus, hé bien, donc; je nun, es mag darum seyn, hé bien, soit, soit donc; je zwey und zwey, deux à deux; je einer um den andern, un à un; tour à tour, l'un après l'autre, chacun à son tour, alternativement; die Menschen werden je länger je ärger, la malice des hommes augmente de plus en plus; man hat ihn je länger je lieber, on l'aime de plus en plus, (v. *suivant l'ordre alphabétique*); je eher, je besser, le plutôt, le mieux, le plutôt qu'il se pourra; je höher der Ort, je schwerer der Fall, plus le lieu d'où l'on tombe est élevé, et plus la chûte en est rude; wir müssen je bekennen, il faut toujours avouer; wer hat solches je gesehen? qui a jamais vu cela? wenn ich je darein willige, si jamais j'y consens, si toutefois je fais tant que d'y consentir; wie gelehrt, wie reich rc. er je seyn mag, tout riche, tout savant etc. qu'il est, quelque riche, savant etc. qu'il soit; je nachdem, suivant, à mesure que; je mehr... je weniger, plus... moins; d'autant plus... d'autant moins etc.; tant plus... tant moins etc.; je weniger... je mehr *ou* desto mehr, moins... plus; je weniger... je weniger *ou* desto weniger, moins... moins; je mehr er hat, je mehr (desto mehr) will er haben, plus il a, plus il veut avoir; je mehr er arbeitet, je weniger gewinnet er, plus il travaille, moins il gagne; je weniger ich esse, je mehr ich trinke, moins je mange, plus je bois; je mehr man sucht zu gefallen, je mehr mißfällt man, à force de vouloir plaire on déplaît; je mehr und mehr, de plus en plus, d'outre en outre. Je, *se met quelquefois devant un mot allemand, et ne s'exprime pas en françois, p. ex.* jebisweilen, jezuweilen, jezuzeiten, jedennoch rc. *au lieu de* bisweilen rc.
Jedenfalls, *adv.* en tout cas, à tout événement etc.
Jeder, Jeglicher, (*pop.* Jedweder), *pron.* chaque, tout; chacun; jeder Tag, chaque jour; jede Woche, chaque semaine; ein jeder, chacun; (*pop* un chacun); so viel macht die Zeche auf einen jeden, l'écot fait tant par tête; einem jeden das Seine, *prov.* chacun le sien, n'est pas trop.
Jedermann, (*procl.* Jedermänniglich), *pron.* chacun, tout le monde, tous; die Sache ist jedermann bekannt, c'est une chose connue de tout le monde; jedermänniglich zu wissen thun, (*prat.*) faire à savoir à tous présens et à venir.
Jedermannsfreund, *m.* 2. *s. pl. fam.* l'ami de tout le monde, de tous.
Jederzeit, *adv.* toujours, en tout temps, de toute heure, de tout temps, (v. stets).
Jedesmal, *adv.* chaque fois, toutes les fois.
Jedesmalig, *adj.* chaque, de chaque fois.
Jedoch, *conj.* pourtant, cependant, toutefois; au moins, (v. doch, dennoch).
Jedweder, Jeglicher, v. Jeder.
Je länger, je lieber, *n.* 1. *s. pl.* (*botan.*) le chèvre-feuille.
Jemahls, Jemahlen, *adv.* jamais; mehr als jemahls, plus que jamais.
Jemahlig, *adj.* v. jedesmahlig.
Jemand, *pron. pers.* quelqu'un; aucun; jemand wer es auch sey, qui que ce soit; es hat mir jemand gesagt, quelqu'un m'a dit; ist jemand so dreist, y a-t-il personne assez hardi? ein gewisser Jemand, *fam.* un certain quidam; weder ich noch jemand anders, *pop.* (*mieux* noch eine andere Person), ni moi, ni personne.
Je mehr, v. Je.

Jener, Jene, Jenes, *pron. démonstr. rel.* celui-là, celle-là, ce, cette... là; jener Freund, cet ami-là; jene Frau, cette femme-là; jenes Haus, cette maison-là; bald dieser, bald jener, tantôt l'un, tantôt l'autre; bald dieses, bald jenes, tantôt ceci, tantôt cela; an jener Seite, de l'autre côté; jener Weise sagte, un certain sage disoit; an jenem Tage, au dernier jour, au jour du jugement; in jenem Leben, dans l'autre vie; daß dich dieser und jener, (*sorte d'imprécation vulgaire*) peste! diable! que le diable t'emporte! einem dieses und jenes anwünschen, (*pop.* an den Hals wünschen,) maudire qn.

Jenner, v. Jänner.

Jenseit, Jenseits, *adv.* delà, au delà, par delà; jenseit des Berges, au delà de la montagne; jenseit des Rheins, au delà du Rhin, de l'autre côté du Rhin, d'outre Rhin, transrhénan; jenseit der Gebirge *ou* der Alpen, ultra-montain.

Jenseitig, *adj. et adv.* ce qui est au delà, autre, opposé; (*géographie*) ultérieur.

Jesuit, *m.* 3. le Jésuite, un père de la compagnie de Jésus.

Jesuiterkloster, *n.* 1.* Jesuiterschule, *f.* 3. le collége des Jésuites.

Jesuiterorden, *m.* 1. *s. pl.* l'ordre des Jésuites, l'ordre de la compagnie de Jésus.

Jesuiterpulver, *m.* 1. *s. pl.* le quinquina.

Jesuiterthee, *m.* 1. *s. pl.* le thé du Mexique *ou* du Paraguai.

Jesuitisch, *adj. et adv.* de Jésuite, comme un Jésuite.

Jesus, Jésus; Jesus Christus, Jésus-Christ; Jesus Sirach, (*bible*) l'Ecclésiastique.

Jetzig, itzig, *adj.* présent, actuel; *adv.* de ce temps, d'aujourd'hui; bey (den) jetzigen Umständen, dans les circonstances *ou* conjonctures présentes; nach der jetzigen Art gekleidet seyn, être habillé à la mode du temps; die jetzigen Schriftsteller, les auteurs modernes.

Jetzt, itzt, itzo, itzund, jetzo, jetzund, *adv.* à présent, présentement, maintenant, actuellement, à cette heure; aussitôt, d'abord, tout à l'heure; er wird jetzt kommen, il va venir, il est sur le point de venir; er ist jetzt erst gekommen, il vient (il ne fait que) d'arriver; von jetzt an, dès à présent, dès ce moment; eben jetzt, à l'heure qu'il est.

Jeweilig, *adj.* v. jedesmalig.

Jezuweilen, *adv.* v. zuweilen.

Igel, *m.* 1. (*hist. nat.*) le hérisson; ein zusammengerollter Igel, un hérisson en défense.

Igelshuf, *m.* 2. les peignes (*maladie de cheval*).

Igelsklee, *m.* 2. *s. pl.* (*agric.*) la lucerne épineuse.

Igelstein, *m.* 2. l'échinite; l'oursin (*sorte de coquillage de mer*).

Ihm, *datif au singulier du pronom* er *et* es, lui, à lui; von ihm, (*ablat.*) de lui; geben Sie es ihm, donnez le lui; gehet mit ihm, allez avec lui; ich frage wenig nach ihm, je ne me soucie guères de lui; ihm, *est aussi un terme de civilité qu'on employe vis-à-vis des inférieurs, en parlant à la seconde personne au lieu de* ihr, vous; ich sage Ihm Dank, je vous remercie.

Ihn, *accusatif au singulier du pronom* er, le, lui; ich sehe ihn, je le vois; ich habe es durch ihn, je tiens cela par son moyen.

Ihnen, *datif au pluriel des pronoms* er, sie, es, leur, à ceux, à elles; von ihnen, (*ablat.*) d'eux, d'elles; ich habe es ihnen gegeben, je le leur ai donné. Ihnen, *est aussi un terme de civilité employé à la seconde personne au lieu de* euch, vous; ich biethe Ihnen mein Herz und meine Hand an, je vous offre mon cœur et ma main.

Ihr, *nominatif au pluriel du pronom personnel* du, Vous; *datif singulier du pronom personnel* sie, lui, à elle; von ihr, (*ablat.*) d'elle. Ihr, *est aussi un terme de civilité qu'on employe vis-à-vis des femmes d'une condition inférieure, au lieu de* euch, Vous; ich will Ihr keine Ungelegenheit machen, je ne vous incommoderai pas.

Ihr, ihre, ihres, *pronom possessif*, son, sa; *pron. poss. au pl.* leur, leurs; ihr Vater, son père; sie haben ihr Haus verkauft, ils ont vendu leur maison; die Geschichte der Römer ist so lehrreich als der Griechen ihre, l'histoire des Romains est aussi instructive que celle des Grecs. Ihr *est aussi un terme de civilité employé au lieu de* euer, votre; Ihre Jungfer Tochter, mademoiselle votre fille, (v. *la grammaire*).

Ihrer, *génit. du pron. pers.* Ihr, d'elle; *plur.* d'eux, d'elles; *part. relat.* en; (*dans ce dernier cas on dit mieux:* deren); mich jammert ihrer, j'ai pitié d'elle; j'ai pitié d'eux, d'elles; in Ermanglung ihrer, à son défaut, au défaut d'elle; *pl.* à leur défaut; wie viel Kinder habt ihr? combien avez vous d'enfans? ich habe ihrer (*mieux:* deren) drey, j'en ai trois.

Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen pour l'amour d'eux, d'elles, d'elle, de vous, (v. halben).

Ihrige, ihre, *pron. possessif*, le sien, la sienne, le leur; (*t. de civilité au lieu de* das Eurige, le Vôtre, la Vôtre); das Ihrige, son bien; leur bien; die Ihrigen, sa famille *ou* ses parens; es ist nicht meine Schuld, sondern die ihrige, ce n'est pas ma faute, c'est la sienne; sie hat das Ihrige verloren, elle a perdu son bien; sie haben das Ihrige gerettet, ils (elles) ont sauvé le leur (leur bien); sie hat (sie haben) das Ihrige gethan, elle a fait son devoir, tout son possible; ils (elles) ont fait leur devoir, tout leur possible; die Ihrigen leben noch wohl; sa famille, ses parens, (leur famille, leurs parens) se portent encore bien; ich bin ganz der Ihrige, je suis tout à elle, à eux, à elles; je suis tout à vous, je suis entièrement le vôtre.

Ihro, *pron. poss.* (*ol. et t. de civilité, en parlant à un supérieur, au lieu de* Ihr, Ihre, Sein, Seine, Euer, Eure,) Ihro kaiserliche Majestät, Sa Majesté Impériale; Ihro königliche Hoheit, Son Altesse Royale; Ihro Excellenz, Votre (son) Excellence; Ihro ergebenster Diener, votre très-humble serviteur.

Ihrzen, *v. a. fam.* Ihr heißen, appeler vous, parler à qn. par vous. *p.* geihrzet.

Ilen, *v. a.* (*peignier*) racler, dégrossir la corne. *part.* geilet.

Iler, *m.* 1. (*peign.*) le couteau à racler la corne.

Ilk, Ilke, Illing, v. *pl. us.* Iltiß.

Illuminat, *m.* 3. l'illuminé.

Illumination, (*pl. us.* Erleuchtung, Beleuchtung,) *f.* 3. l'illumination.

Illuminiren, (erleuchten, beleuchten,) *v. a.* illuminer; (ausmalen,) enluminer. *part.* illuminiret.

Illuminiren, *n.* 1. *s pl.* (Ausmalen,) (*grav.*) l'enluminure; (Beleuchten,) l'illumination.

Ilme, Ilmbaum, v. *pl. us.* Ulme.

Ilmenholz, *n.* 5. *s pl.* le bois d'orme.

Iltiß, *m. et n.* 2. le putois.

Iltißfalle, *f.* 3. le traquenard, traquet.

Im, (*se dit par contraction, pour* in dem,) en, au, dans le, dans la, à l', à la; im Sommer, en été; im Himmel, au ciel; im Wasser, dans l'eau; im Sacke, dans la poche; sich im Ringen üben, s'exercer à la lutte; im Bret spielen, jouer au trictac; im Nahmen des Königs, de par le roi; im Nahmen meines Bruders, au nom de mon frère; im Degen, im Mantel gehen, porter une épée, un manteau; im vergangenen Jahre, l'année passée. (v. *la grammaire*).

Imbiß, *m.* 2. *ol.* le répas, goûter.

Imgleichen, *conj.* v. ingleichem.

Immaßen, *conj.* (*chancell.*) de la manière; attendu que, vû que.

Immatriculiren, (*pl. us.* einschreiben,) *v. a.* immatriculer, inscrire, porter au protocole; sich immatriculiren lassen, se faire inscrire chez le recteur etc; (*se dit des étudians*). *part.* immatriculiret.

Imme, *f.* 3. *provl.* v. *pl. us.* Biene.

Immer, Immerdar, Immerfort, Immerzu, *adv.* toujours, à toute heure, en tout temps, à tout moment, à chaque bout de champ; continuellement, sans relâche; sans cesse; sans interruption, sans fin, perpétuellement; assidûment; immer und ewig, à perpétuité, à jamais; immer reicher, immer größer werden, avancer en richesses, en grandeur; Sie möchten es immer annehmen, vous feriez bien de l'accepter; Sie mögen immer reden, Sie reden vergeblich, vous avez beau parler, il n'en sera rien; was wird doch immer daraus werden? que deviendra enfin cela? wer er auch immer seyn mag, quelqu'il soit.

Immerdar, v. *pl us.* immer.

Immerfort, v. *pl. us.* immer.

Immergrün, *n.* 2. *s pl.* (*bot.*) *nom de qqs. plantes toujours verdoyantes, comme* la joubarbe, la pervenche etc.

Immerhin, *adv.* toujours, encore etc.; er sey immerhin reich, qu'il soit riche tant qu'il voudra; immerhin! ich achte es nicht, à la bonne heure! soit! je ne m'en soucie pas.

Immermehr, *adv.* de plus en plus; toujours davantage.

Immerwährend, *adj.* continuel, perpétuel, permanent, éternel; durable; *adv.* continuellement, perpétuellement, éternellement; eine immerwährende Quelle, une source vive, intarissable.

Immerzu, *adv.* toujours etc., (v. immer); *interj.* fahrt immerzu, Kutscher, fouette cocher, va ton train!

Immittelst, *adv. et conj.* v. *pl.us.* unterdessen, inzwischen, indessen.
Immobilien, (*pl.us.* unbewegliche Güter,) *au pl.* les immeubles.
Immunität, *f.* 3. v. *pl.us.* Freyheit, Vorrecht.
Impastiren, (dick auftragen) *v. a.* (*peint. et grav.*) empâter. *part.* impastiret.
Impastirung, *f.* 3. das dicke Auftragen, *n.* 1. (*peint. et grav.*) l'empâtement.
Imperativ, *m.* 2. (gebiethende Art, *f.* 3.) (*gramm.*) l'impératif.
Imperfectum, *n.* (*gramm.*) l'imparfait.
Imperialpapier, *n.* 2. le papier impérial. (*grande sorte de papier.*)
Impfarzt, *m.* 2.* (*méd.*) l'inoculateur.
Impfen, *v. a.* (*jard.*) enter, greffer; (*méd.*) inoculer, (v. einimpfen); in den Spalt, in die Krone, in die Rinde impfen, greffer en fente, en poupée, en écusson; inoculer; die Kuhpocken impfen, vacciner; (v. *ces mots dans la P. Fr.*) *part.* geimpfet.
Impfreis, Pfropfreis, *n.* 5. (*jard.*) la greffe, l'ente.
Impfstamm, *m.* 2.* (*jard.*) le pied d'arbre à greffer.
Impfwunde, *f.* 3. (*méd.*) l'égratignure faite pour inoculer.
Impfung, *f.* 3. Impfen, *n.* 1. l'action d'enter etc., l'inoculation.
Impost, *m.* 3. (*financ.*) l'impôt, (v. *pl.us.* Auflage); (*archit.*) l'imposte, (v. *pl.us.* Kämpfer).
In, *prép. qui régit l'accusatif et l'ablatif*; en, dans, à, au, à la; (*quant à l'usage varié de cette préposition, nous renvoyons à la grammaire et n'en donnerons ici que quelques exemples*) erlauben Sie mir den Zugang in Ihr Haus, permettez moi l'entrée de votre maison; in Deutschland, en Allemagne; in Ungnade fallen, tomber en disgrace, être disgracié; in Paris, Rom ꝛc., à Paris, à Rome; dans Paris etc.; *c'est à dire:* dans l'intérieur de la ville; (v. *la P. Fr.* en *et* dans); in der Stadt seyn, être dans la ville; mit dem Degen in der Hand, l'épée à la main; in dem Kasten, Schranke ꝛc., dans le coffre, dans l'armoire; in der Zeit, in welcher wir leben, dans le temps, dans la saison, où nous sommes; in der Nacht, de nuit; in einer Stunde, dans (en) une heure; in dem Fenster, sur la fenêtre; in die Kirche gehen, aller à l'église; in der Kirche seyn, être dans l'église; im Tage, de jour; in den Tag hinein schlafen, dormir la grasse matinée, in den Tag hinein leben, mener une vie libertine, débauchée; in eine Person verliebt seyn, être amoureux d'une personne; einen in seine Arme nehmen, prendre qn. entre ses bras; l'embrasser; in Kapitel eintheilen, diviser en chapitres; disposer, ranger par chapitres; in die Fußstapfen seiner Vorfahren treten, marcher sur les traces de ses ancêtres; im Begriff stehen, abzureisen, être sur son départ; in Geduld stehen, avoir patience; in der Rede stecken bleiben, demeurer court; in einen Felsen graben, tailler sur le roc; wo wollen Sie in (*ou* bey) diesem Regen hin? où allez-vous par la pluie qu'il fait? er gehet in die sechzig (Jahre), il a près de (il a environ) soixante ans; in jemandes Nahmen, au nom (sous le nom) de qn.; sich im Reden, Schreiben ꝛc. üben, s'exercer à parler, à écrire etc.; in alle Wege, sans doute, vraiment, en toutes manières; in der erst, *fam.* d'abord, au commencement, de prime abord, de prime face; in so weit, *conj.* en tant que; *adv.* jusque là, jusqu'à cela.
Inbegriff, *m.* 2. le contenu; le sommaire, précis, la substance, (v. Inhalt); la somme, l'encyclopédie; mit Inbegriff, inclusivement, y compris.
Inbrunst, Inbrünstigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'ardeur, la ferveur, la tendresse.
Inbrünstig, *adj.* ardent, fervent; tendre; *adv.* ardemment; tendrement.
Inbürger, *m.* 1. un bourgeois qui demeure dans la ville.
Incarnat, (*pl.us.* hochroth, fleischfarbig,) *adj. et adv.* incarnat.
Incarnat, *n.* 2. (*pl.us.* Fleischfarbe, *f.* 3.) *s. pl.* l'incarnat.
Incrustiren, *v. a.* v. *pl.us.* bekrusten.
Indem, *conj.* comme, puisque, parceque, quand, lorsque, d'autant que, (v. als); pendant que, tandis que, (v. indessen); *adv.* bientôt, aussitôt, (v. bald, alsobald); indem er dieses sagte, en disant cela.
Indessen, indeß, *adv.* pendant ce temps, sur ces entrefaites, en attendant, cependant, (v. während *et* vorläufig); indeß da, indeß als, *conj.* pendant que, tandis que.
Indianisch, Indisch, *adj. et adv.* (*géogr.*) indien, des Indes, d'Inde; indianisches Holz, du bois d'Inde; ein indianischer Hahn, un coq d'Inde, un dindon; ein junger indianischer Hahn, un dindonneau; eine indianische Henne, une dinde; indianisches Schilf, Bambus, du bambou; indianische Leinwand, Kattun, l'indienne.
Indicativ, *m.* 2. (die anzeigende Art,) (*gramm.*) l'indicatif.
Indiction, (der Römer Zinszahl) *f.* 3. (*chronol.*) l'indiction romaine.
Indig, Indigo, *m.* 2. *s. pl.* (*teint.*) l'indigo.
Indigblau, *adj. et adv. et n. s. pl.* (*teint.*) bleu d'Inde.
Indigenat, *n.* 2. Naturalisirung, *f.* 3. l'indigénat.
Indigobereiter, Indigopflanzer, *m.* 1. l'indigotier.
Indigofabrik, Indigopflanzung, *f.* 3. l'indigoterie.
Indigküpe, *f.* 3. (*teint.*) le bain pour teindre en indigo.
Individuum, *n. pl.* Individua, l'individu.
Indossent, *m.* 3. (Uebertrager,) (*comm.*) l'endosseur.
Indossiren, (übertragen) *v. a.* (*comm.*) endosser. *part.* indossiret.
Indossirung, *f.* 3. Indossiren, *n.* 1. Uebertrag, *m.* 2.* (*comm.*) l'endossement.
Indult, *m.* 2. l'indulte; (*droit*) le délai.
Ineinander, *adv.* l'un dans l'autre, l'un avec l'autre; pêle-mêle, confusément; ineinander flechten, schlingen, enlacer, entrelacer; ineinander schlagen, schließen, schränken, stecken, mengen ꝛc., mêler ensemble, joindre, assembler, mettre l'un avec *ou* dans l'autre; ineinander werfen, confondre (mettre confusément) l'un avec l'autre.
In etwas, *adv.* un peu; en quelque sorte.
Infant, *m.* 3. l'Infant, (*dignité en Espagne*).
Infanterie, *f.* 3. *s. pl.* l'infanterie, (v. Fußvolk).
Infanterist, *m.* 3. Fußgänger, *m.* 1. (*tact.*) le fantassin.
Infantinn, *f.* 3. l'infante.
Infel, Inful, *f.* 4. Bischofshut, *m.* 2.* Bischofsmütze, *f.* 3. la mitre.
Infuliren, *v. a.* (*droit canon*) donner le droit de porter la mitre et la crosse. *part.* infuliret (crossé et mitré).
Ingber, *vulg.* Ingwer, *m.* 1. (*bot.*) le gingembre; deutscher Ingber, le pied de veau, l'arum; gelber Ingber, le curcuma.
Ingberstein, *m.* 2. (*minér.*) l'argile calcarifère endurcie.
Ingenieur, Kriegsbaumeister, *m.* 1. l'ingénieur; die Ingenieure, les ingénieurs, le corps de génie.
Ingleichem, dergleichen, *adv.* pareillement, de même, aussi.
Ingrün, *n.* 1. *s. pl.* (*bot.*) la pervenche.
Inhaben, (*mieux:* innehaben) *v. a.* avoir; tenir, posséder, occuper; être en possession de..; *fig.* savoir, comprendre, entendre *une langue*, *une science etc.* *part.* innegehabt.
Inhaber, *m.* 1. le possesseur, propriétaire; le détenteur; le porteur *d'une lettre de change.*
Inhaberinn, *f.* 3. celle qui possède etc., la détentrice.
Inhaftiren, (*pl.us.* verhaften) *v. a.* (*prat.*) emprisonner. *part.* inhaftiret.
Inhaftirung, (*pl.us.* Verhaftung) *f.* 3. (*prat.*) l'emprisonnement.
Inhalt, *m.* 2. *s. pl.* le contenu; (*géom.*) l'air; der Inhalt eines Gefäßes, la capacité d'un vaisseau; der Inhalt eines Vertrages, la teneur d'un contrat; der Inhalt eines Briefes, le contenu d'une lettre; der Inhalt einer Rede, le sujet d'un discours; der Inhalt einer Schrift, la matière d'un livre; l'exposé; der Inhalt einer Bittschrift, (*prat.*) l'exposé d'une requête; der Inhalt eines Buches, das Inhaltsverzeichniß, la table des matières; der wesentliche Inhalt, Hauptinhalt, la substance; l'exposition *d'une pièce de théâtre etc.*; der kurze Inhalt, le sommaire, précis, l'abrégé, le raccourci, l'extrait.
Inholz, *n.* 5.* (*navig.*) la courbe.
Injurie, (*pl.us.* Beschimpfung) *f.* 3. l'injure.
Injurienklage, *f.* 3. Injurienproceß, *m.* 2. (*prat.*) une action intentée, un procès intenté pour cause d'injures.
Inlage, v. *pl.us.* Einlage, Einsatz.
Inländer, *m.* 1. le naturel *ou* natif du pays, le régnicole.
Inländisch, einländisch, *adj. et adv.* (natif) du pays, indigène, régnicole; fait, fabriqué *ou* crû dans le pays; intérieur.
Inliegend, einliegend, *adj. et adv.* enfermé, inclus; der inliegende Brief, l'incluse, la lettre ci-jointe.
Inmann, *m.* 5.* *provl.* le locataire; (*pl.us.* Miethmann).
Inne, *adv. fam.* (*se joint ordinairement aux verbes* bleiben, haben, halten ꝛc. v. *plus bas*): mitten inne; au milieu, au juste milieu.

Innebehalten, *pl.us.* einbehalten, *v. a. irr. fam.* retenir, garder. *part.* innebehalten.
Innebleiben, *v. n. irr. fam.* (avec seyn) rester au logis, garder la chambre, la maison etc. *part.* innegeblieben.
Innehaben, v. Inhaben.
Innehalten, *v. n. irr.* (av. haben) cesser, s'arrêter, laisser, discontinuer; s'abstenir de qch., s'empêcher de faire qch., se modérer, se contenir; mit seinem Urtheil innehalten, suspendre son jugement; mit der Bezahlung innehalten, suspendre le payement; sich innehalten, *v. r. fl. p. us.* garder la chambre *ou* la maison, rester chez soi. *part.* innegehalten.
Innen, *adv.* dedans, en dedans, (v. darin, inwendig); von innen, du dedans, par dedans; von innen heraus, de dedans; nach innen zu, vers le dedans.
Innere, *adj.* intérieur; interne, de dedans; reculé; der innere Werth, la valeur intrinsèque; ein innerer Krieg, une guerre intestine, civile *ou* domestique; der innere Mensch, (*théol.*) l'homme intérieur.
Innere, Innerste, Inwendige, *n. 1. s. pl.* l'intérieur, le dedans, le fond; *fig.* le coeur; das Innerste der Erde, les entrailles, le sein de la terre; das Innerste des Herzens, les recoins, les plis et replis du coeur.
Innerhalb, *adv.* en dedans, dans l'intérieur, intérieurement; *prép. qui régit le génitif*, en, dans, dans l'espace de..; d'ici en.., en moins de.., pendant; au dedans de..; innerhalb des Gebäudes, dans l'oeuvre; innerhalb sechs Monaten, dans six moix; innerhalb wenig Tagen, en peu de jours.
Innerlich, *adj.* intérieur, intestin, interne, (v. innere); *adv.* intérieurement, au dedans, en dedans, par dedans; intrinséquement; secrétement, dans le coeur; das innerliche Gebeth, l'oraison mentale; innerlich bethen, (*théol.*) prier mentalement.
Innerst, *superl. de* inner, *adj.* intérieur; le plus caché, le plus secret, le plus reculé; das innerste Gemach des Hauses, la chambre la plus reculée de la maison; die innersten Gedanken des Herzens, les pensées les plus secrètes, les plus cachées du coeur.
Innestehen, *v. n. irr.* (avec seyn) être en équilibre, (*se dit de la languette de la balance*); das Innestehen (*n. 1. s. pl.*) der Wagezunge, l'entre-deux, l'entre-fers.
Innewerden, *v. n. irr. fam.* (*mieux:* gewahr werden,) s'appercevoir, v. gewahr.
Innig, (inniglich,) *adj* intime, passionné, qui part du fond du coeur, tendre, cordial, sincère; *adv.* intimement, du fond du coeur, passionnément, vivement; die innige Liebe, l'amour cordial; der innige Freund, l'ami intime, l'ami du coeur.
Innigkeit, *f. 3. s. pl.* la dévotion, ferveur; la tendresse, cordialité, sincérité.
Innung, *f. 3.* le corps (*de métier*), la tribu, communauté; la compagnie, société, le collége; in eine Innung aufnehmen, aggréger.
Innungsartikel, *m. 1.* les réglemens des arts et métiers.
Innungsbrief, *m. 2.* v. Gildebrief.
Innungsverwandte, *m. 3.* un membre d'un corps de métier.
Inquisit, *m. 3.* (der peinlich Angeklagte) (*prat.*) l'accusé, le délinquant.
Inquisition, *f 3.* l'inquisition, (v. Untersuchung); le tribunal de l'inquisition, (v. Glaubensgericht).
Ins, *par contraction pour* in das, (v. in).
Insaß, *m. 3. procl.* l'habitant, le domicilié, (v. Einwohner).
Insbesondere, *adv.* particulièrement, (v. besonders *et* insonderheit).
Inschlitt, v. *pl.us.* Unschlitt, Talg.
Inschrift, *f. 3.* l'inscription, l'épigraphe.
Insekt, *n. 3.* l'insecte.
Insel, *f. 4.* Eiland, *n. 2.* l'île; (*dim.* Inselchen, *n. 1.* un îlot).
Inselbewohner, *m. 1.* l'insulaire, l'habitant d'une île.
Insgeheim, *adv.* v. geheim.
Insgemein, *adv.* généralement, en général; communément; ordinairement, (v. gemeiniglich); insgemein zu reden, généralement parlant.
Insgesammt, *adv.* tous, tous ensemble.
Insiegel, *n. 1.* le sceau, seing; (*chanc.*) le scel, (v. Siegel); le cachet, (v. Petschaft); (*chasse*) la comblète.
Insignien, *f. 3. pl.* les marques d'honneurs, les ornemens particuliers de la dignité.
Insofern, v. fern, *adv.*
Insolvent, *adj.* insolvable.
Insonderheit, *conj.* surtout, principalement, particulièrement, en particulier, spécialement; notamment, exprès; (v. besonders).
Insonders, v. *pl.us.* besonders.
Inständig, *adj.* instant, pressant, fort, extrême; *adv.* instamment, avec instance; fort, extrêmement; ein inständiges Anhalten, Bitten, les instances, les instances pressantes, (v. dringend).
Instanz, *f. 3.* (Gerichtsstand, *m. 2.**) (*prat.*) l'instance.
Instehen, *v. n. irr.* v. bevorstehen *et* innestehen.
Instehend, *adj.* prochain, (v. *pl.us.* bevorstehend); ein instehendes Gewicht, un poids égal, en balance, en équilibre.
Instinct, Naturtrieb, *m. 2.* l'instinct.
Institut, *n. 2.* l'institut, (v. Anstalt).
Instrument, *m. 2.* l'instrument, (v. Werkzeug); (*prat.*) l'instrument, le document, l'acte; (v. Urkunde); ein musikalisches Instrument, un instrument de musique; Instrumente machen, faire des instrumens; (*prat.*) instrumenter.
Instrumental, *adj.* instrumental; *adv.* instrumentalement.
Instrumentalmusik, *f. 3. s. pl.* la musique instrumentale.
Instrumentenmacher, *m. 1.* le faiseur d'instrumens de musique, de mathématique etc.
Insulaner, Eiländer, *m. 1.* (*géogr.*) l'insulaire.
Insurgent, *m. 3.* l'insurgent, l'insurgé.
Integralrechnung, *f. 3.* (*algèbre*) le calcul intégral.
Intendant, *m. 3.* Aufseher, *m. 1.* l'intendant.
Intendantinn, Aufseherinn, *f. 3.* l'intendante.
Interdict, *n. 2.* (*droit canon*) l'interdit; mit dem Interdicte belegen, mettre en interdit.
Interesse, *n. 1.* l'intérêt, (v. Vortheil, Nutzen); *pl.* die Interessen (Zinsen), les intérêts.
Interessant, anziehend, wichtig, *adj. et adv.* intéressant.
Interessent, *m. 3.* (v. Theilhaber, Theilnehmer).
Interessiren, *v. a.* intéresser. (v. *la P. Fr.*) *part* interessiret.
Interjection, *f. 3.* (Zwischenwort, *n. 5.**) (*gramm.*) l'interjection.
Interlocut, *n. 2.* l'interlocution, (v. *pl.us.* Zwischengespräch); (*prat.*) l'interlocution, l'arrêt interlocutoire, (v. *pl.us.* Zwischenspruch).
Intermezzo, *n. 1.* (*théâtre*) v. Zwischenspiel.
Internuntius, *m.* (*pl.* Internuntii) (*égl. rom.*) l'internonce.
Intervall, *m. 3.* (*tact.*) l'intervalle, (v. Zwischenraum); (*mus.*) l'intervalle, (v. Zwischenzeit).
Intoniren, (anstimmen, den Ton angeben,) *v. a.* entonner. (v. *la P. Fr.*) *p.* intoniret.
Intraden, *f. 3. pl.* v. *pl.us.* Einkünfte.
Invalide, *m. 3.* l'invalide.
Invalidenhaus, *n. 5.** l'hôtel des invalides.
Inventar, *n. 2.* Findebuch, *n. 5.** l'inventaire.
Inventiren, *v. a.* (aufzeichnen) inventorier, faire l'inventaire. *part.* inventiret.
Inventur, *f. 3.* l'inventaire; (*négoce*) le récensement des marchandises.
Investitur, *f. 3.* v. *pl.us.* Belehnung.
Inwärts, v. *pl us.* Einwärts.
Inwendig, *adj. et adv.* intérieur, interne; en dedans, intérieurement.
Inwendige, *n. 1. s. pl.* v. Innere.
Inwohner, *m. 1.* v. Einwohner.
Inzicht, Inzucht, *f. 3.* v. Injurie.
Inzwischen, *adv. pop.* v. *pl. us.* indessen.
Joch, *n. 2.* le joug, (v. *la P. Fr.*); les pales *ou* la palée *d'un pont de bois;* la montagne, (v. Gebürge); un arpent de terre, (v. Juchart); *fig.* le joug, la servitude, sujétion; ein Joch Ochsen, une couple *ou* paire de boeufs. *Fig.* unter das Joch bringen, subjuguer, assujétir, mettre sous le joug; das Joch abschütteln, sich vom Joche befreyen, losmachen, secouer le joug, s'affranchir, se délivrer du joug, se tirer de la servitude, de la sujétion.
Jochbein, *n. 5.* (*anat.*) l'os jugal, le zygome.
Jochbeinnath, *f. 2.** (*anat.*) la suture zygomatique.
Jochmuskel, *m. 4.* (*anat.*) le muscle zygomatique.
Jochochs, Zugochs, *m. 3.* (*agric.*) le boeuf de labour.
Jochrebe, *f. 3.* (*vign.*) un cep de vigne en berceau.
Jochträger, *m. 1.* (*archit.*) la quille.
Jochwiede, *f. 3.* (*agric.*) la hart pour atteler les boeufs au joug.
Johannisapfel, *m. 1.** (*jard.*) la pomme-figue, passe-pomme.
Johannisbeere, Johannistraube, *f. 3.* la groseille; die schwarze Johannisbeere, la groseille noire, le cassis.
Johannisbeerstrauch, *m. 5.** (*jard.*) le groseiller; der schwarze Johannisbeerstrauch, le groseiller à fruit noir.
Johannisblume, *f. 3.* (*bot.*) l'oeil de boeuf; la grande marguerite.
Johannisbrod, Sodbrod, *n. 2. s. pl.* (*bot.*) le caroube *ou* carouge.

Johannisbrodbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le caroubier.
Johannisfest, *n.* 2. la St. Jean.
Johannisgürtel, *m.* 1. v. Bärlappen.
Johanniskäfer, *m.* 1. le ver luisant.
Johanniskraut, *n.* 5.* (*bot.*) l'herbe de St. Jean, la mille-pertuis.
Johannispfirsich, *m.* 2. (*jard.*) la pêche précoce *ou* de St. Jean.
Johannissegen, *m.* 1. (*église rom.*) le vin béni de la St. Jean.
Johannisträubchen, *n.* 1. v. Johannisbeere.
Johanniswedel, *m.* 1. v. Geißbart.
Johanniswürmchen, *n.* 1. le ver luisant.
Johanniter, Johanniterritter, *m.* 1. le chevalier de l'ordre de St. Jean.
Johannitermeister, *m.* 1. le Grand-Maître, Grand-Prieur de l'ordre de Malthe.
Johanniterorden, *m.* 1. *s. pl.* l'ordre de St. Jean de Jérusalem, l'ordre de Malthe.
Jökel, *m.* 1. (*minér.*) le vitriol martial en stalactite.
Jonisch, *adj. et adv.* ïonien; die jonische Säulenordnung, (*arch.*) l'ordre ionique.
Jope, *f.* 3. la jupe, le corselet.
Josephsstab, *m.* 2.* (*fleuriste*) la narcisse double blanche.
Irden, *adj. et adv.* de terre; irden Geschirr, de la vaisselle de terre; de la terrine.
Irdisch, *adj. et adv.* terrestre, de la terre; sich vom Irdischen losmachen, se dégager des choses de ce monde; irdisch denken, irdisch gesinnet seyn, être attaché (songer) aux choses de la terre, être attaché au monde.
Irgend, *adv.* peut-être, par hasard, par aventure, jamais, à peu près, environ, (v. etwa, vielleicht); ich werde Ihnen weder hierin noch in irgend einer andern Sache hinderlich seyn, je ne vous serai pas contraire ni en cela, ni en aucune autre chose; irgend einer, quelque, quelqu'une, aucun; um irgend einer Ursache willen, pour quelle cause que ce soit; irgend etwas, quelque chose, aucune chose; fehlet dir irgend etwas? vous manque-t-il qch.? irgend wo, quelque part, quelque lieu; irgend woher, de quelque part, de quelque endroit *ou* lieu; irgend wohin, quelque part, en qq. endroit *ou* lieu; er ist irgend wohin gegangen, il est allé qq. part.
Irmensäule, *f.* 3. (*myth. sax.*) l'irmensul.
Ironie, Spötterey, *f.* 3. l'ironie.
Ironisch, spöttisch, *adj.* ironique; *adv.* ironiquement.
Irrational, *adj.* (*géom.*) irrationel.
Irrationalzahl, *f.* 3. (*algèbre*) le nombre sourd *ou* irrationel.
Irre, *adj.* ein irrer Geist, un esprit égaré; ein irrer (wahnsinniger) Mensch, un aliéné.
Irre, *adv.* (errant; *fig.* erroné); *se dit dans les phrases suivantes:* irre gehen, s'égarer, se fourvoyer, s'éloigner du chemin, manquer le bon *ou* le droit chemin; irre machen, troubler, fourvoyer, brouiller; dérouter, faire perdre sa contenance *ou* la tramontane; ein einziges Wort hat ihn irre gemacht, un seul mot l'a dérouté; irre führen, leiten, égarer; induire en erreur; irre werden, se troubler, se brouiller; irre seyn, être dans l'erreur; irre im Kopfe seyn, irre reden, rêver, rêvasser, être en délire, extravaguer, tomber en frénésie, avoir la tête embarrassée, avoir l'esprit aliéné; dieser Kranke fängt an irre zu reden, ce malade tombe en délire.
Irre, *f.* 3. *s. pl.* l'égarement; *ne se dit que dans la phrase suivante:* in der Irre gehen *ou* herum gehen, errer, errer çà et là, s'égarer; *fig.* se tromper, s'abuser; être dans l'erreur, dans l'égarement.
Irregehen, *n.* 1. *s. pl.* l'égarement; l'erreur.
Irregulär, (*pl. us.* unregelmäßig) *adj. et adv.* irrégulier.
Irren, *v. n.* (av. haben) s'égarer, s'écarter du bon, du droit chemin, manquer le vrai chemin, se fourvoyer, (v. sich verirren); errer, aller çà et là *à l'aventure*, (v. herumirren); irren, *fig. et* sich irren, *v. réfl.* errer, se tromper, s'abuser, être dans l'erreur, se méprendre; rêver; wenn ich nicht irre, si je ne me trompe; sauf erreur; irren ist menschlich, *prov.* tout homme est sujet à se tromper, à faire des fautes; *v. a. fam.* inquiéter, embarrasser, dérouter qn., gêner; scandaliser; lasset euch das nicht irren, que cela ne vous embarrasse pas. *p.* geirret.
Irrend, *adj. et adv.* égaré, *comme une brebis;* ein irrender Ritter, un chevalier errant.
Irrereden, *n.* 1. *s. pl.* le délire, la rêverie.
Irrführer, (*pl. us.* Verführer,) *m.* 1. le séducteur.
Irrgang, *m.* 2.* le faux chemin, le détour; die Irrgänge eines Labyrinthes, les tours et retours d'un labyrinthe; (*anat.*) le labyrinthe.
Irrgarten, *m.* 1.* le labyrinthe.
Irrgeist, *m.* 5. *mépr.* v *pl. us.* Irrgläubige.
Irrglaube, *m.* 3. Irrgläubigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la foi erronée, l'hétérodoxie.
Irrgläubig, *adj. et adv.* hérétique, qui a une foi erronée *ou* fausse; hétérodoxe, errant.
Irrgläubige, *m.* 3. un hérétique; un hétérodoxe.
Irrgläubigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Irrglaube.
Irrig, irrsam, *adj. et adv.* errant, erroné; hétérodoxe.
Irrläufer, Landstreicher, *m.* 1. le vagabond.
Irrlehen, *n.* 1. (*droit. féod.*) l'expectative féodale.
Irrlehre, *f.* 3. la doctrine erronée; l'hérésie.
Irrlehrer, *m.* 1. l'hérétique.
Irrlicht, *n.* 5. le feu follet, l'ardent; (*mar.*) le feu St. Elme, St. Nicolas etc.
Irrsal, *n.* 2. *ol.* v. *pl. us.* Irrthum.
Irrstern, Wandelstern, *m.* 2. *vulg* Planet, *m.* 3. (*astron.*) *m.* 2. l'étoile errante.
Irrthum, *m.* 5.* l'erreur, la méprise, l'abus; l'illusion; l'égarement; einen Irrthum begehen, commettre une erreur, se tromper, se méprendre; im Irrthum seyn, (stecken,) être dans l'erreur; in Irrthum gerathen, tomber dans l'erreur; jemanden aus dem Irrthum helfen, den Irrthum benehmen, tirer qn. d'erreur, désabuser, détromper qn., désiller les yeux à qn.; aus Irrthum, Versehen, par méprise.
Irrung, *f.* 3. la méprise; l'erreur; la faute; *fam.* la bévue; la dispute, le différend, la mésintelligence, brouillerie; die entstandenen Irrungen beylegen, concilier, accommoder les différens survenus.
Irrwahn, *m.* 2. *s. pl.* la fausse opinion, le sentiment erroné, la prévention; le préjugé.
Irrweg, *m.* 2. le faux chemin, l'écart, le détour; auf dem Irrwege seyn, s'être écarté de son chemin, s'être égaré, fourvoyé; *fig.* être dans l'erreur, se tromper; auf Irrwege gerathen, s'égarer.
Irrwisch, *m.* 2. v. Irrlicht.
Irte, *f.* 3. *provl.* l'écot.
Irtenhochzeit, *f.* 3. *provl.* des noces où les conviés payent chacun leur écot.
Isabellfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur Isabelle.
Isabellfarbig, *adj. et adv.* Isabellfarben, isabelle; ein isabellfarbiges Pferd, un cheval soupe au lait.
Isegrimm, *m.* 2. (*poésie ancienne*) le loup; *fig.* le loup garou, un grondeur, un homme brusque.
Isop, *m.* 2. (*bot.*) l'hyssope.
Israelit, *m.* 3. l'israélite, le juif.
Israelitinn, *f.* 3. l'israélite, la juive.
Israelitisch, *adj. et adv.* israélitique, d'Israël.
Itzt, itzig *rc.* v. jetzt, jetzig *rc.*
Jubel, *m.* 1. le cri d'alégresse, la réjouissance; l'acclamation publique, (v. Freudengeschrey); la jubilation.
Jubelfest, *n.* 2. le jubilé, la fête jubilaire; la fête, la réjouissance publique.
Jubelgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* v. Jubel.
Jubelgesang, *m.* 2.* l'hymne jubilaire.
Jubelhochzeit, *f.* 3. les noces jubilaires.
Jubeljahr, *n.* 2. le jubilé, l'année jubilaire, (v. *la P. Fr.*)
Jubelvoll, *adj. et adv.* plein d'alégresse.
Jubiläum, *n.* v. Jubelfest *et* Jubeljahr.
Jubiliren, frohlocken, *v. n.* (avec haben) faire des cris d'alegresse, des acclamations, triompher, avoir *ou* témoigner une joie excessive, ne pas se posséder de joie, se recrier de joie. *part.* jubiliret.
Juch! Juchhe! Juchhey! (*exclamation*) hé! çà, çà!
Juchart, Juchert, Jauchert, *m.* 2. (*agric.*) un arpent de terre.
Juchten, *m.* 1. Juchtenleder, *n.* 1. *s. pl.* le roussi, le cuir de roussi; eine Rolle Juchten, un ballot de roussi.
Juchten, *adj. et adv.* de roussi.
Juchzen, *v. n. pop.* v. *pl. us.* Jauchzen.
Jucken, *v. n. et impers.* (avec haben) démanger; piquer; chatouiller; fourmiller; der Arm juckt mir, es juckt mich am Arme, le bras me démange. *part.* gejucket.
Jucken, *n.* 1. *s. pl.* la démangeaison; (*méd.*) le prurit.
Juckend, *adj. et adv.* qui démange, qui pique etc.
Judasbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'arbre de Judas, le siliquastre, gaînier.
Judaskuß, *m.* 2.* le baiser de Judas, de traître.
Jude, *m* 3. le juif; ein Jude werden, vom Christenthume zum Judenthume übergehen, se débaptiser; der ewige Jude, le juif errant; *fig.* un homme qui est toujours en mouvement.
Juden, (jüdeln,) *v. n. pop.* (av. haben) faire l'usurier. *part.* gejudet.
Judeneid, *m.* 2. (*prat.*) le serment selon la formule prescrite aux juifs.
Judengasse, Judenstraße, *f.* 3. la rue des juifs.
Judengenoß, *m.* 3. le juif prosélyte.

Judenharz, Judenpech, *n.* 2. *s.pl.* (*minér.*) l'asphalte, le bitume de Judée.
Judenhaus, *n.* 5.* la maison de juif.
Judenkirsche, *f.* 3. (*bot.*) l'alkekengi, les coquerets; (*blason*) la coquerelle.
Judenleim, *m.* 2. *s.pl.* v. Judenharz.
Judenquartier, *n.* 2. v. Judenstadt.
Judenschaft, *f.* 3. *s.pl.* les juifs, le corps, la communauté des juifs.
Judenschrift, *f.* 3. le caractère rabbinique.
Judenschule, *f.* 3. la synagogue.
Judenspieß, *m.* 2. *s. pl. pop.* l'usure excessive; mit dem Judenspieße laufen, *prov.* faire l'usurier, être grand agioteur; ne songer qu'à gagner du bien.
Judenstadt, *f.* 2.* la juiverie, le quartier des juifs.
Judenstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre judaïque.
Judenthum, *n.* 5. *s. pl.* le judaisme.
Judenviertel, *n.* 1. la juiverie, (v. Judenstadt).
Judenzins, *m.* 2. l'usure, le gros intérêt.
Judenzopf, Weichselzopf, *m.* 2.* (*méd.*) la plique.
Jüdinn, *f.* 3. la juive.
Jüdisch, *adj* juif; *fém.* juive; judaïque, hébraïque, hébreu; *adv* en juif, à la manière des juifs, à la juive; das jüdische Land, la Judée; jüdisch reden, parler hébreu.
Jugend, *f* 3. *s. pl.* la jeunesse; le bel âge, le jeune âge, le printemps, la fleur de l'âge; l'adolescence; la jeunesse, les jeunes gens; von Jugend auf, von zarter Jugend an, dès le berceau, dès l'enfance, dès la plus tendre jeunesse; man muß der Jugend etwas zu gut halten, *prov.* il faut que jeunesse se passe.
Jugendblüthe, *f.* 3. *s. pl. fig.* la fleur de l'âge.
Jugendfehler, *m.* 1. la faute de la jeunesse, la jeunesse.
Jugendfeuer, *n.* 1. Jugendhitze, *f.* 3. les bouillons, le feu, la fougue de la jeunesse.
Jugendjahre, *n.* 2. *pl.* la jeunesse, le jeune âge.
Jugendlich, *adj. et adv.* jeune, de la jeunesse, fait dans la jeunesse.
Jugendstreich, *m.* 2. le tour, le trait, la saillie de jeune homme, une folie, fredaine, extravagance; *fam.* la gourme, la force du bois.
Jugendzeit, *f.* 3. v. Jugend.
Juks, *m.* 2. *pop. s. pl.* la crasse, ordure, saleté, (v. *pl.us.* Schmutz); *fig. fam.* le gain déshonnête, illicite.
Julep, *m.* 2. (*pl us.* Kühlkraut,) *m.* 5.* (*méd.*) le julep.
Julianisch, *adj.* julien; das julianische Jahr, l'année julienne.
Julius, *m.* 1. *s.pl.* le juillet, le mois de juillet, (Heumonath).
Jumarre, *f.* 3. (*hist. nat*) le jumart.
Jung, *adj.* jeune; *fam.* jeunet; *fig.* nouveau, frais, récent; novice; étourdi, évaporé, qui n'a point encore l'esprit mûr; verd, verdelet, verdant (*se dit du vin*); (*en parlant des animaux*) petit; *adv.* dans le bas âge etc.; en enfant; en novice, sans expérience; die junge Mannschaft, la jeunesse; jung werden, (*se dit des animaux*) naître; wieder jung werden, rajeunir; einen jungen Sohn, eine junge Tochter bekommen, accoucher d'un fils, d'une fille; ein junger Löwe, un lionceau; ein junger Hirsch, Rehbock, Elephant *rc.*, un faon de cerf, de biche, d'éléphant etc.; ein junges Pferd, un poulain; eine junge Gans, un oiseau; eine junge Taube, un pigeonneau, ein junges Huhn, un poussin, poulet, une poulette; junges Bier, de la bière nouvelle; sich jung kleiden, s'habiller d'une manière qui ne convient qu'à des jeunes gens; alten Wein mit jungem auffüllen, rajeunir le vin; du bist noch viel zu jung dazu, vous avez la barbe trop jeune pour cela, vous n'êtes qu'un enfant; jung gewohnt, alt gethan, *prov.* il n'est que d'apprendre en jeunesse, pour savoir en vieillesse; das kommt gar jung heraus, cela est bien enfantin, cela sent le jeune homme.
Junge, *n.* 3. le petit *d'un animal*; Junge werfen, mettre bas, faire des petits; die Alten mit den Jungen ausheben, (*en parlant d'un nid d'oiseaux*) prendre le père, la mère et les petits.
Junge, *m.* 3. le garçon, jeune homme; (v. Knabe); l'apprenti, (v. Lehrjunge).
Jungen, *v. n. pop.* (avec haben (*se dit des animaux*) faire des petits, mettre bas. *part.* gejunget.
Jungenarbeit, *f.* 3. la besogne d'apprenti; l'ouvrage d'apprenti.
Jungenhaft, *adj. et adv.* v. *pl.us.* kindisch.
Jungenjahre, v. Lehrjahre.
Jungenpossen, *pl.us.* Knabenpossen, *f.* 3. *pl.* l'espièglerie.
Jungensteiger, *m.* 1. (*mine*) l'inspecteur des novices de mineurs.
Jünger, (*comparat. de* jung) *adj. et adv.* plus jeune, moins âgé, cadet; puiné; plus nouveau, plus récent, plus frais; jünger werden, rajeunir.
Jünger, *m.* 1. le disciple.
Jüngerschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'état, la qualité d'un disciple.
Jungfer, *f.* 4. (*dim.* Jüngferchen, *n.* 1.) *contraction du discours familier, au lieu de* Jungfrau, *f.* 3. la vierge, pucelle; la fille; la demoiselle; (*civilité*) mademoiselle; (*astron.*) le signe de la vierge; (*paveur*) la demoiselle *pour affermir le pavé*, la batte, hie; (*mar.*) le cap de mouton, les cabillots; le billot *auquel on enchaîne les prisonniers*; la demoiselle de Numidie (*insecte*); die heilige Jungfrau, la sainte Vierge; la Vierge; Jungfern werfen, (*amusement des enfans*) faire des ricochets, jeter des ricochets, jeter des pierres plates à ricochet sur l'eau; die Jungfer küssen, passer par les oubliettes (*sorte de supplice du moyen âge*).
Jungferlich, v. Jungfräulich.
Jungfernalaun, *m.* 2. *s.pl.* (*minér.*) l'alun vierge, alumine sulfatée alcaline
Jungfernerde, *f.* 3. (*chim.*) la terre vierge.
Jungferngürtel, *m.* 1. la ceinture d'épouse.
Jungfernhäutchen, *n.* 1. (*anat.*) l'hymen.
Jungfernhonig, *m.* 2. *s. pl.* le miel vierge.
Jungfernkind, *n.* 5. *pop.* l'enfant bâtard *ou* né d'une fille.
Jungfernknecht, *m.* 2. le damoiseau, dameret, céladon; *m.p.* le godelureau, freluquet.
Jungfernkrankheit, Bleichsucht, *f.* 3. (*méd.*) les pâles couleurs, la chlorose.
Jungfernkranz, *m.* 2.* la virginité.
Jungfernkuß, *m.* 2.* les oubliettes.
Jungfernmilch, *f.* 2. *s. pl.* (*pharmacie*) le lait virginal.
Jungfernnelke, *f.* 3. (*jard.*) l'oeillet de Virginie.
Jungfernraub, *m.* 2. *s. pl.* le rapt, l'enlève-(des Sabines).
Jungfernöhl, *n.* 2. l'huile vierge.
Jungfernpergament, *n.* 2. le parchemin vierge, le parchemin à écrire.
Jungfernschrift, *f.* 3. (*impr.*) la mignonne.
Jungfernstand, *m.* 2. *s. pl.* la virginité, l'état de vierge, de fille; im Jungfernstande bleiben, demeurer fille, ne pas se marier.
Jungfernwachs, *n.* 2. *s. pl.* la cire vierge.
Jungfernwachsboden, *m.* 1.* le pain de cire vierge, la marquette.
Jungferschaft, (*plus noble:* Jungfrauschaft,) *f.* 3. *s. pl.* la virginité, le pucelage; die Jungferschaft benehmen, dépuceler, déflorer, déshonorer; die Jungferschaft verlieren, perdre son pucelage; die Beraubung der Jungferschaft, le dépucellement, la défloration.
Jungfrau, *f.* 3. v. Jungfer.
Jungfräulich, *adj.* virginal, de pucelle, qui regarde la virginité; de fille, appartenant à une fille; *fig.* convenable à une fille, pur, chaste; *adv. fig.* en fille bien élevée, modestement.
Jungfrauschaft, *f.* 3. v. Jungferschaft.
Junggesell, *m.* 3. le garçon, jeune homme (non marié); le puceau; le garçon, célibataire; ein alter Junggesell, un vieux garçon; Jungfern und Junggesellen, garçons et filles.
Junggesellenleben *n.* 1. Junggesellenschaft, *f.* 3. Junggesellenstand, *m.* 2 *s. pl.* le célibat, la vie de garçon; l'état de garçon; le pucelage; ein Junggesellenleben führen, faire (mener une) vie de garçon.
Jüngling, *m.* 2. l'adolescent, le jeune homme; er ist kein Jüngling mehr, il est hors de l'âge de puberté.
Jünglingsalter, *n.* 1. *s pl.* Jünglingsjahre, *m.* 2. *pl.* l'adolescence; er ist über die Jünglingsjahre hinaus, il a passé sa première jeunesse.
Jungmeister, *m.* 1. (*artisan*) le dernier reçu d'un corps de métier; *plais.* le culot.
Jüngst, jüngsthin, (vor kurzem) *adv.* dernièrement; nouvellement, récemment, en dernier lieu, depuis peu, il n'y a pas long-temps, naguères; jüngst verwichen, dernier passé.
Jüngste, *adj.* (*superl. de* jung); le plus jeune, le cadet, la plus jeune, la cadette; le dernier, la dernière; das jüngste Gericht, der jüngste Tag, le dernier jugement, le dernier jour, le jour du jugement, le jour du Seigneur.
Junius, Brachmonath, *m.* 2. le mois de juin.
Junke, *f.* 3. (*navig.*) la jonque.
Junker, *m.* 1. le gentilhomme, (fils de gentilhomme), le seigneur du château; (v. Landjunker *rc.*, Fahnenjunker *rc.*)
Juno, *f.* 1. (*mythol.*) Junon.
Jupiter, *m.* 1. (*mythol.*) Jupiter.
Jurist, *m.* 3. le jurisconsulte, l'homme de robe; le juriste, légiste; l'étudiant en droit, (v. Rechtsgelehrte).
Juristerey, (*pl.us.* Rechtsgelehrsamkeit,) *f.* 3. *s. pl.* la jurisprudence.

Juristisch, *adj.* juridique; *adv.* juridiquement, (v. rechtlich); die juristische Facultät, la faculté de droit.
Just, (*pl.us.* genau, eben,) *adv.* justement, précisément.
Justiren, *v. a.* (*monn.*) ajuster; (*fondeur de caract.*) justifier. *part.* justiret.
Justirer, *m.* 1. (*monn.*) l'ajusteur.
Justirfeile, *f.* 3. (*monn.*) l'écouane.
Justirung, *f.* 3. Justiren, *n.* 1. (*monn.*) l'action d'ajuster; l'ajustage, l'ajustement.
Justirwage, *f.* 3. (*monn.*) l'ajustoir.
Justiz, *f.* 3. *s. pl.* la justice; v. Gericht *et ses composés.*
Justizkammer, *f.* 4. la chambre de justice.
Justizrath, *m.* 2.* le conseiller de justice.
Justizsachen, *f.* 3. *pl.* Justizwesen, *n.* 1. *s. pl.* les affaires de justice.
Juwel *f.* 3. le joyau, la pierre précieuse, le bijou; die Juwelen, les bijoux, les pierreries, joyaux, bagues et joyaux.
Juwelenhandel, *m.* 1. *s. pl.* la joaillerie, bijouterie.
Juwelenkästchen, Schmuckkästchen, *n.* 1. l'écrin, le baguier.
Juwelier, Juwelenhändler, *m.* 1. le jouaillier, joaillier, bijoutier.
Juwelierarbeit, *f.* 3. Juwelierkunst, *f.* 2. *s. pl.* la joaillerie, bijouterie.

K.

Il faut chercher sous la lettre C *les mots qui ne se trouvent pas sous celle-ci.*

K, *n.* le K; (*lettre consonne*).
Kabacke, *f.* 3. le kabak, (*espèce de cabaret en Russie*).
Kabel, *f.* 4. (*mar.*) le cable, (v. Kabeltau); *prvcl.* le lot, (Loos); die Kabel kappen, couper les cables.
Kabelgatt, *n.* 2. (*mar.*) la fosse aux cables.
Kabeljau, *m.* 2. le cabillaud (*morue fraiche*).
Kabellänge, *f.* 3. (*mar.*) la longueur d'un cable, (*de cent-vingt brasses*).
Kabeln, (*pl.us.* das Loos werfen,) *v. n.* (av. haben) tirer au sort. *part.* gekabelt.
Kabeltau, *n.* 2. (*mar.*) le cable.
Kabestan, *m.* 2. (*pl.us.* Spille, Schiffwinde, *f.* 3.) (*mar.*) le cabestan.
Kachel, *f.* 4. le carreau de terre cuite, dont on fait des fourneaux *ou* des poëles; *prvcl.* la casserole, le poëlon; le pot; (*fond.*) le parement d'un haut fourneau.
Kachelofen, *m.* 1.* le fourneau de poterie; le poële de fayance.
Kacken, *v. n.* (*pl.us.* seine Nothdurft verrichten,) *pop.* (avec haben) (*se dit des enfans*) faire caca. *part.* gekacket.
Kackerlack, *m* 3. la blatte, (*insecte*).
Käfer, *m.* 1. le scarabée, l'escarbot.
Kaff, *n.* 3. *prvcl.* la balle *de froment*, (v. Spreu).
Kaffee, *m.* 1. *s. pl.* Kaffeebohne, *f.* 3. Kaffeetrank, *m.* 2.* le café; gemahlener Kaffee, du café en poudre; ungemahlener Kaffee, du café en grains; durch das Seewasser verdorbener Kaffee, du café mariné *ou* avarié; den Kaffee brennen oder rösten, rôtir le café; den Kaffee anbrühen, infuser le café; Kaffee trinken, prendre du café.
Kaffeebaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cafier.
Kaffeebraun, *adj. et adv.* de couleur de café.
Kaffeebret, *n.* 5. le cabaret.
Kaffeegeräth, Kaffeegeschirr, Kaffeezeug, *n.* 2. le service pour le café.
Kaffeehaus, *n.* 5.* le café.
Kaffeekanne, *f.* 3. la cafetière.
Kaffeemühle, *f.* 3. le moulin à café.
Kaffeepflanzung, *f.* 3. la cafière.
Kaffeesatz, *m.* 2 *s. pl.* le marc de café.
Kaffeeschale, *f.* 3. (*dim.* Kaffeeschälchen, *n.* 1.) la tasse à café; eine Schale Kaffee, une tasse de café.
Kaffeeschenk, -wirth, *m.* 2. le limonadier, le cafetier.
Kaffeeschenkinn, *f.* 3. la limonadière.
Kaffeetisch, *m.* 2. la table à café.
Kaffeetrommel, *f.* 4. le moulinet, le tambour à rôtir le café.
Käfich, *m.* 2. la cage; *fig.* la cage, prison; in den Käfich thun, setzen, encager, mettre en cage; *fig.* emprisonner.
Kafiler, *m.* 1. v. *pl.us.* Abdecker, Schinder.
Kag, *m.* 2. la cague, (*sorte de bâtiment de mer*).
Kahl, *adj.* chauve; nu, pelé, dépilé, sans poil, sans plumes; usé, *se dit d'un habit;* fauché, *se dit d'un pré;* stérile; *fig.* maigre, misérable, mesquin, pauvre, *se dit d'un repas;* pauvre, frivole, plat, *se dit d'une excuse;* *adv. fig.* pauvrement, misérablement, maigrement; frivolement d'une manière plate; kahl machen, peler, dépiler, déplumer, ôter (faire tomber) le poil; kahl werden, devenir chauve; se dépiler; se décharger; s'user. *Fig.* kahl bestehen, ne pas en sortir avec honneur; s'en tirer à son déshonneur; das kommt kahl heraus, cela est bien plat, bien pauvre.
Kahlheit, *f.* 3. *s. pl.* la chauveté; (*méd.*) (*en parlant de la tête*) la calvitie.
Kahlkopf, *m.* 2.* la tête chauve *ou* pelée. le pelé.
Kahlköpfig, *adj. et adv.* chauve.
Kahm, Kahn, *m.* 2. les fleurs *sur le vin*, le moisi, la moisissure, chancissure.
Kahmen, *v. n.* (av. haben) chancir, se chancir, se moisir. *part.* gekahmet.
Kahmig, kahnig, *adj. et adv.* chanci, moisi, qui a des fleurs, (v. Kahm).
Kahn, *m.* 2.* (*dim.* Kähnchen, Kähnlein, *n.* 1. une petite nacelle, un canot); la nacelle, l'esquif; le canot.
Kai, *m.* 2. le quai.
Kaigeld, *n.* 5. le quaiage.
Kaimeister, *m.* 1. le maître du quai.
Kaiser, *m.* 1. l'empereur; der türkische Kaiser, l'empereur Turc, le Grand-Seigneur, le Sultan, le grand Turc; sich um des Kaisers Bart zanken, *prov.* disputer de la châpe à l'évêque; um des Kaisers Bart spielen, *prov.* jouer pour s'amuser sans intéresser la partie.
Kaisergeld, *n.* 5. *s. pl.* la monnoie impériale, l'argent impérial, au coin de l'empereur.
Kaisergroschen, *m.* 1. le gros impérial.
Kaisergulden, *m.* 1. le florin impérial, florin d'Allemagne.
Kaiserinn, *f.* 3. l'impératrice.
Kaiserkrone, *f.* 3 la couronne impériale; (*bot.*) l'impériale.
Kaiserlich, *adj. et adv.* impérial, d'empereur; du parti de l'empereur; die Kaiserlichen, les impériaux, les troupes impériales; Seine Kaiserliche Majestät, Sa Majesté l'Empereur, Sa Majesté impériale.
Kaiserschnitt, *m.* 2. (*chir.*) l'opération césarienne.
Kaiserthaler, *m.* 1. le double florin impérial.
Kaiserthum, *n.* 5.* l'empire, la dignité impériale.
Kaiserwahl, *f.* 3. l'élection d'un empereur.
Kaiserwürde, *f.* 3. *s. pl.* la dignité impériale.
Kajüte, *f.* 3. la cahute *d'un vaisseau.*
Kakeln, kackern, *v. n.* (av. haben) crételer. *part.* gekakelt, gekakert.
Kalb, *n.* 5.* le veau; (*dim.* Kälbchen, Kälblein, *n.* 1. un petit veau); ein saugendes Kalb, un veau de lait; ein Kalb absetzen, sévrer un veau; ein Kalb ausschlachten, habiller un veau; das goldene Kalb, (*bible*) le veau d'or. *Prov.* das goldene Kalb anbethen, adorer le veau d'or, faire la cour à des gens qui ne sont considérables que par leur crédit et leurs richesses; das Kalb ins Auge schlagen, *fam.* faire un outrage à qn., l'offenser vivement; mit des andern Kalb pflügen, profiter du travail d'autrui.
Kalbe, *f.* 3. la génisse, v. *pl.us.* Färse.
Kalben, *v. n.* (av. haben) vêler, faire un veau, mettre bas. *part.* gekalbet.
Kälberey, (*pl.us.* Kinderey,) *f.* 3. *pop.* l'enfantillage, la folâtrerie, le badinage; la sottise, niaiserie.
Kälbergekröse, *n.* 1. *s pl.* la fraise de veau.
Kälberhaft, (*pl.us.* kindisch,) *adj. et adv. pop.* folâtre, badin.
Kälbermagen, *m.* 1.* v. Kalbslab.
Kälbermilch, *f.* 2. *s. pl.* Kalbsdrüse, *f.* 3. (*cuis.*) le ris de veau.
Kälbern, *v. n.* (avec haben) vêler, faire un veau, (v. kalben); *fig. pop.* folâtrer, badiner, jouer; faire le fou, faire des sottises; *pop.* dégobiller, vomir.
Kälbern, *adj. et adv.* de veau; kälberner Braten, un rôti de veau; kälbernes Pergament, du parchemin de veau, du vélin.
Kälberzahn, *m.* 2.* la dent de veau; (*archit.*) la denticule.
Kalbfell, *n.* 2. Kalbleder, *n.* 1. le veau, la peau de veau; ein Buch in Kalbleder einbinden, relier un livre en veau; dem Kalbfelle folgen, *fam.* se faire soldat.
Kalbfleisch, *n.* 2. *s. pl.* du veau; gedämpfte Kalbfleischschnitten, des fricandeaux.
Kalbleder, *n.* 1. *s. pl.* le veau, le cuir de veau, (v. Kalbfell).
Kalbledern, *adj. et adv.* de veau.
Kalbsauge, *n.* 3. l'oeil de veau; Kalbsaugen, (*cuis.*) des oeufs au miroir; (v. Spiegeleyer).
Kalbsbraten, Kälberbraten, *m.* 1. (*cuis.*) du rôti de veau.
Kalbsbrühe, *f.* 3. l'eau de veau.
Kalbsbrust, *f.* 2.* (*cuis.*) la poitrine de veau.
Kalbsdrüse, *f.* 3. v. Kälbermilch.
Kalbsgehänge, Kalbsgeschlinge, *n.* 1. la fressure de veau.
Kalbsklößchen, *n.* 1. des andouillettes.
Kalbskopf, *m.* 2.* la tête de veau.
Kalbslab, *n.* 2. la présure.
Kalbslunge, *f.* 3. le mou de veau.
Kalbsmaul, *n.* 5.* le mufle de veau.
Kalbsnase, *f.* 3. (*bot.*) le mufle de veau.
Kalbspergament, *n.* 2. le vélin.
Kalbsscheibe, *f.* 3. (*cuis.*) une rouelle de veau.

Kalbsschlegel, *m.* 1. la longe de veau.
Kalbsviertel, *n.* 1. le quartier de veau; das Kalbshinterviertel, la longe de veau.
Kalbzeit, *f.* 3. *s.pl.* (*chasse*) la saison où les biches faonnent.
Kalch, *m.* 2. v. *pl.us.* Kalk.
Kaldaunen, *f.* 3. *pl.* les tripes, la tripaille.
Kaldaunenkrämer, *m.* 1. le tripier.
Kaldaunenkrämerinn, *f.* 3. la tripière.
Kaldaunenmarkt, *m.* 2.* la triperie.
Kalender, *m.* 1. l'almanac, le calendrier; Kalender machen, faire, composer des almanacs; *fig.* faire des almanacs, rêver, être pensif, rêveur.
Kalendermacher, **Kalenderschreiber**, *m.* 1. *prop. et fig.* le faiseur d'almanacs; *fig.* le rêveur.
Kalesche, *f.* 3. la calèche, la chaise roulante.
Kalfacter, (*pl.us.* Anbringer,) *m.* 1. le rapporteur.
Kalfaterer, *m.* 1. le calfat.
Kalfatern, *v. a.* calfater. *part.* gekalfatert.
Kalfaterung, *f.* 3. Kalfatern, *n.* 1. (*mar.*) l'action de calfater; le calfatage.
Kalk, *m.* 2. *s. pl.* la chaux; gelöschter Kalk, de la chaux éteinte; ungelöschter Kalk, de la chaux vive; gebrannter Kalk, de la chaux cuite; eingerührter Kalk, de la chaux détrempée; zugerichteter Kalk, du mortier; salpetersaurer Kalk, (*chim.*) nitrate de chaux; salzsaurer Kalk, muriate de chaux; Kalk der sich bald härtet, de la chaux âpre; geflößter Kalk, de la chaux coulée; versenkter Kalk, de la chaux gardée; trocken gelöschter Kalk, de la chaux étouffée; den Kalk umrühren, raboter la chaux; Kalk brennen, cuire de la chaux; mit Kalk bewerfen, bestreichen, crépir, enduire de mortier; (*archit.*) gobeter; zu Kalk brennen, verkalken, (*chim.*) calciner; die Felle in Kalk legen, mettre en chaux.
Kalkartig, *adj. et adv.* calcaire.
Kalkäscher, *m.* 1. la plamée.
Kalkbrand, *m.* 2.* (*chaufourn.*) une fournée de chaux.
Kalkbrenner, *m.* 1. le chaufournier.
Kalkbrühe, *f.* 3. (*tann.*) le plein; frische Kalkbrühe, le plein neuf; schon gebrauchte Kalkbrühe, plein mort.
Kalkbruch, *m.* 2.* (*minér.*) la carrière de pierre à chaux.
Kalken, *v. a.* mettre en chaux *le froment, la toile etc.*; enduire de chaux. *part.* gekalket.
Kalkerde, *f.* 3. *s.pl.* (*minér.*) la terre calcaire.
Kalkfaß, *n.* 5.* (*maçon*) l'oiseau, le baquet à mortier; (*tann.*) l'enchaux.
Kalkgrube, *f.* 3. (*maçon*) le bassin à chaux; (*tann.*) le plein; la carrière, (v. Kalkbruch).
Kalkhaltig, *adj. et adv.* (*minér.*) calcifère, mêlé de chaux.
Kalkhütte, *f.* 3. le four à chaux, (le chaufour).
Kalkicht, *adj. et adv.* tertreux, semblable à la chaux; kalkicht schmecken, sentir la chaux, avoir un goût de chaux.
Kalkig, *adj. et adv.* calcaire, barbouillé de chaux.
Kalkiren, nachzeichnen, *v. a.* calquer. *part.* kalkirt.
Kalkkrystall, *m.* 2. (*minér.*) la chaux carbonatée cristallisée.
Kalkkrücke, *f.* 3. (*maçon*) le râble *avec lequel on remue la chaux en l'éteignant.*

Kalklauge, *f.* 3. la lessive d'eau de chaux.
Kalkleber, *f.* 4. v. Schwefelleber.
Kalkloch, *n.* 5.* v. Kalkgrube.
Kalkmergel, *m.* 1. (*minér.*) l'argile calcarifère.
Kalkmühle, *f.* 3. le moulin à plâtre.
Kalkofen, *m.* 1.* le four à chaux, (chaufour); (*chim.*) le four à l'usage des calcinations.
Kalksalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel neutre, le sel de chaux; le sel mural.
Kalksand, *m.* 2. *s. pl.* le sable calcaire, la chaux carbonatée grossière.
Kalkschiefer, *m.* 1. (*minér.*) le schiste calcaire.
Kalksinter, *m.* 1. (*min.*) la concrétion calcaire cristallisée.
Kalkspath, *m.* 2. (*minér.*) le spath calcaire.
Kalkstein, *m.* 2. la pierre à chaux, pierre calcaire.
Kalktünche, *f.* 3. (*maç.*) le lait de chaux.
Kalkwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de chaux, (v. Kalkbrühe); l'eau calcaire.
Kalkwurf, *m.* 2.* (*maçon*) la crépissure.
Kalmank, *m.* 2. la calmande.
Kalmäuser, *m.* 1. *pop.* un homme pensif, un rêveur, solitaire; *m.p.* un hibou, cagou; un homme chiche, (v. Knauser).
Kalmäuserey, (*pl.us.* Knauserey,) *f.* 3. *s. pl.* la lésine, la chicheté.
Kalmäusern, *v. n.* (avec haben) *pop.* rêver, lésiner, (v. knickern). *p.* gekalmäusert.
Kalmus, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) l'acorus. (*sorte de racine aromatique*).
Kalt, *adj.* froid; *fig.* froid, sérieux; indifférent, insensible etc. (v. *la P. Fr.*); *adv.* à froid; froidement; kalte Küche, des viandes froides; des restes froids d'un repas; de la provision de viande cuite *ou* rôtie, *qu'on porte avec soi en voyage*; kalter Kuchen, du gateau feuilleté; kalte Schale, du pain trempé avec du vin etc., une soupe au vin froid; der kalte Brand, (*méd.*) la gangrène, le sphacèle; die kalte Pisse, la chaudepisse, strangurie; kalt machen, refroidir, faire refroidir; kalt werden, devenir froid, froidir, refroidir, se refroidir; kalt seyn, être froid; avoir froid; mir ist kalt, j'ai froid; es ist kalt, il fait froid; es wird kalt, il fera froid.
Kaltblasig, *adj. et adv.* v. Strengflüssig.
Kaltblütig, *adj.* de sang froid, tranquille, apathique, modéré, flegmatique, insensible, indifférent; *adv.* tranquillement; (v. kaltsinnig).
Kaltblütigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le sang froid, le flegme.
Kaltbrüchig, *adj. et adv.* (*forg.*) rouverain, cassant.
Kälte, *f.* 3. *s. pl.* le froid; la froidure; *prop. et fig.* la froideur; *fig.* l'indifférence, la tiédeur; le froid accueil; le refroidissement *dans l'amitié etc.* (v. *la P. Fr.*)
Kalten, *v. n.* v. *pl.us.* erkalten.
Kälten, *v. a.* causer, donner du froid, refroidir, geler. *part.* gekältet.
Kältend, *part. et adj.* (*phys.*) frigorifique.
Kältlich, *adj. et adv.* un peu froid.
Kaltmachend, *adj.* (*phys.*) frigorifique, (v. kältend).
Kaltmeißel, *m.* 1. (*forg. et serrur.*) le ciseau, poinçon à couper le fer à froid.
Kaltschlächter, (*pl.us.* Abdecker,) *m.* 1. *prvcl.* l'écorcheur.

Kaltschlagamboß, *m.* 2. (*chaudronn.*) l'enclume, enclumeau sur lequel on bat le fer à froid.
Kaltschmid, **Messingschmid**, *m.* 2. le chaudronnier.
Kaltsinnig, *adj.* froid, insensible, indifférent, glacé, froid comme glace; sérieux; tiède; *adv.* froidement, insensiblement etc., avec indifférence, d'une manière sérieuse etc., d'un sérieux à glacer, tiédement.
Kaltsinnigkeit, *f.* 3. *s.pl.* **Kaltsinn**, *m.* 2. *s. pl.* le froid, la froideur, l'indifférence, l'insensibilité, le sérieux à glacer, la glace; le refroidissement, (v. Kälte).
Kamaschen, *f.* 3. *pl.* des guêtres.
Kameel, *n.* 2. le chameau.
Kameelbock, *m.* 2.* l'antilope-chameau.
Kameelhaar, *n.* 2. le poil de chameau; le poil de chèvre.
Kameelhären, *adj. et adv.* de poil de chameau; kameelhärener Zeug, du camelot.
Kameelkuh, *f.* 2.* le chameau-femelle.
Kameelparder, *m.* 1. le caméléopard, la giraffe.
Kameeltreiber, **Kameelwärter**, *m.* 1. le chamelier.
Kameelziege, *f.* 3. la chèvre d'Angora.
Kamille, *f.* 3. (*bot.*) la camomille.
Kamin, *m.* 2. la cheminée, (v. Rauchfang); *prvcl.* le tuyau de la cheminée, (v. Schornstein); la chauffepanse.
Kaminfeger, *m.* 1. v. Schornsteinfeger.
Kamingeräth, **Feuergeräth**, *n.* 2. la garniture de feu.
Kaminschirm, *m.* 2. l'écran.
Kamisol, *n.* 5.* (*dim.* Kamisölchen, *n.* 1.) la camisole, la veste.
Kamm, *m.* 2.* le peigne; (*dim.* Kämmchen, Kämmlein, *n.* 1.) (*drap.*) le rebroussoir; (*cardeur*) la carde; (*tisser.*) le peigne, chasse, battant; (*serrur.*) le panneton, la barbe *d'une clef*; (*mar.*) le filet de merlins, les marticles, les varangues; (*mineur*) un rocher; (*charr.*) la cheville d'une roue; la rafle, la grappe, *dont on a ôté les grains de raisin*; ein enger Kamm, un peigne fin, à petites dents; ein doppelter Kamm, un peigne à deux côtés; ein weiter Kamm, un peigne à grosses dents; der Kamm eines Hahns, la crête de coq; der Kamm des Pferdes, la crinière du cheval; der Kamm eines Ochsen, das Kammstück, l'arête du col, le collet de boeuf; der Kamm an den Austern, le peigne, la partie cartilagineuse qui attache l'huître à son écaille; der Kamm einer Laute, le sillet; der Kamm, (ein in die Länge gehender Hügel,) le côteau; der Kamm eines Deiches, le haut, la partie supérieure d'une digue.
Kammartig, *adj. et adv.* ce qui a la figure d'un peigne, ce qui ressemble à un peigne.
Kammblatt, *n.* 5.* (*tisser.*) le rot, rocq.
Kammbohrer, *m.* 1. (*charron*) le barroir.
Kammbret, *n.* 5. (*pellet.*) l'établi.
Kammbürste, *f.* 3. la brossette, brosse à peigne.
Kammdose, *f.* 3. **Kammschachtel**, *f.* 4. la boîte de toilette.
Kammeisen, **Kröneleisen**, *n.* 1. (*tailleur de pierres*) le ciseau à créneler.
Kämmen, *v. a.* peigner, donner un coup de peigne; carder *la laine*, (v. kardät-

schen); (*charp.*) emboîter, (v. einzapfen). *part.* gekämmet.

Kammer, *f.* 4. la chambre *dans ses diverses acceptions;* (v. *la P. Fr.*); (*dans le sens étroit*) la chambre des comptes *ou* des finances; *dim.* Kämmerchen, Kämmerlein, *n.* 1. la chambrette, le cabinet; Stube und Kammer, poêle et chambre; die Kammer zu den Orgelbälgen, la loge; die dunkle Kammer, (*opt.*) la chambre obscure.

Kammeradvokat, *m.* 3. l'avocat de la chambre.

Kammeramt, *n.* 5.* la charge de la chambre; la chambre, les officiers de la chambre.

Kammerband, *n.* 5.* (*artill.*) l'astragale de lumière *d'un canon.*

Kammerbediente, *m.* 3. l'officier de la chambre des finances *ou* des comptes.

Kammerbothe, *m.* 3. le messager de la chambre; (*à Rome*) le curseur.

Kammerdame, *f.* 3. la dame de chambre, dame d'honneur, dame d'atour.

Kammerdiener, *m.* 1. le valet de chambre.

Kämmerer, *m.* 1. le camérier, l'officier de la chambre du Pape; le chambellan, (v. Kammerherr); le trésorier.

Kämmerey, *f.* 3. la trésorerie; la chambre des finances, (v. Kammer).

Kammerfrau, *f.* 3. la femme de chambre.

Kammerfräulein, *n.* 1. la dame *ou* la demoiselle d'honneur.

Kammergefäll, *n.* 2. *pl.* les finances ordinaires; les revenus de la chambre.

Kammergericht, *n.* 2. la chambre de justice; das kaiserliche Kammergericht, la chambre impériale, la chambre souveraine de l'empire à Wetzlar.

Kammergerichtsbeysitzer, *m.* 1. l'assesseur de la chambre de l'empire.

Kammergerichtsbothe, *m.* 3. le sergent de la chambre de l'empire.

Kammergut, *n.* 5.* le domaine, les biens domaniaux, terres domaniales.

Kammerherr, *m.* 3. le chambellan; (*dans quelques monastères et chapitres*) le chambrier.

Kammerjungfer, *f.* 4. la femme de chambre; la chambrière, la soubrette, la suivante.

Kammerjunker, *m.* 1. le gentilhomme de la chambre.

Kammerkätzchen, *n.* 1. (*badin. et par mépris*) v. Kammermädchen.

Kammerlackey, *m.* 3. le laquais de la chambre.

Kammerlatte, *f.* 3. (*vign.*) l'échalas qui sert à soutenir les ceps de vignes.

Kämmerling, *m.* 2. v. *pl.us.* Kämmerer.

Kammermagd, *f.* 2.* Kammermädchen, *n.* 1. v. Kammerjungfer.

Kammerpage, *m.* 3. le page de la chambre.

Kammerpräsident, *m.* 3. le président de la chambre des finances *ou* des comptes.

Kammerrath, *m.* 2.* le conseiller de la chambre.

Kammerrichter, *m.* 1. le juge *ou* président de la chambre, le juge supérieur de la chambre de l'empire.

Kammersache, *f.* 3. une cause qui regarde les finances du prince.

Kammerschlüssel, *m.* 1. la clef d'une chambre; la clef d'or; (*mar.*) la clef de pierrier.

Kammerschreiber, *m.* 1. le greffier de la chambre.

Kammerschuld, *f.* 3. la dette domaniale.

Kammerstuhl, Leibstuhl, Nachtstuhl, *m.* 2.* la chaise percée.

Kammerthür, *f.* 3. la porte de la chambre.

Kammerton, *m.* 2.* (*mus.*) le petit ton, le ton ordinaire.

Kammertopf, *m.* 2.* le pot de chambre.

Kammertrauer, *f.* 4. *s.pl.* le petit deuil.

Kammertuch, *n.* 5.* la toile de Cambrai, le cambrai, la batiste.

Kammerverwalter, *m.* 1. l'intendant, le directeur des finances.

Kammerwagen, *m.* 1. le chariot de bagage de la chambre seigneuriale.

Kammerziel, *n.* 5. le terme des payemens qui se font à la chambre de l'empire; ce que chaque état de l'empire doit contribuer pour l'entretien de la chambre impériale de Wetzlar.

Kammfutter, *n.* 1. l'étui (la trousse) à peigne, le porte-peigne.

Kammhaar, *n.* 2. la crinière, v. Mähne.

Kammhebel, *m.* 1. Kammhebelbret, *n.* 5. (*tisser.*) la carette.

Kammkies, *m.* 2. (*minér.*) le fer sulfuré dentelé.

Kammlade, *f.* 3. (*tisser.*) le battant, la chasse.

Kämmlinge, *m.* 2. *pl.* (*drap.*) la bourre-lanisse, les peignons.

Kammmacher, *m.* 1. le peignier, le faiseur de peignes.

Kammrad, *n.* 5.* la roue à dents, *dans un moulin etc.;* le hérisson.

Kammschale, *f.* 3. (*minér.*) l'argile calcarifère bitumineuse.

Kammstrich, *m.* 2. le coup de peigne.

Kammstück, *n.* 2. le collet de boeuf.

Kammtopf, *m.* 2.* (*cardier*) la chaufferette à chauffer les peignes.

Kammwolle, *f.* 3. *s. pl.* l'étaim.

Kampeln, (sich) *pop.* v. *pl.us.* zanken.

Kampf, *m.* 2.* la lutte; la joûte; le combat, la bataille, (v. Zweykampf); *fig.* la dispute, querelle; sich mit jemanden in einen Kampf einlassen, entreprendre qn., se battre (en venir aux prises) avec qn.; *fig.* entrer en lice, rompre une lance avec qn.; présenter la lance à qn.

Kämpfen, *v. n.* (av. haben) lutter; joûter; (*en parlant des béliers*) cosser; se battre, combattre; mit dem Feinde *ou* gegen den Feind kämpfen, combattre l'ennemi; mit dem Tode kämpfen, être à l'agonie. *part.* gekämpfet.

Kämpfer, *m.* 1. le lutteur, le joûteur; champion; le combattant, (v. Klopffechter); (*archit.*) l'imposte.

Kampflustig, *adj. et adv.* qui demande le combat.

Kampfplatz, *m.* 2.* le champ clos; le lieu du combat, l'arène, la lice; le champ de bataille; (*marine*) l'arbalétrière.

Kampfrecht, *n.* 2. les lois du combat.

Kampfrichter, *m.* 1. le juge du champ.

Kampfwelle, *f.* 3. (*meûnier*) le cheveteau.

Kanal, v. Canal.

Kandel, *f.* 4. v. Rinne.

Kandelzucker, v. Candelzucker.

Kaninchen, *n.* 1. le lapin, *fém.* la lapine, la hase; ein junges Kaninchen, un lapereau; das wilde Kaninchen, le lapin sauvage, le lapin de garenne; das zahme Kaninchen, le lapin domestique, le lapin de clapier, le clapier; le connil, la hase.

Kaninchenbau, *m.* 2. le terrier de lapin.

Kaninchenberg, *m.* 2. Kaninchengehäge, *n.* 1. Kaninchengarten, *m.* 1.* la garenne.

Kaninchenbehältniß, *n.* 2. le clapier.

Kaninchenfell, *n.* 2. la peau de lapin.

Kaninchengrube, *f.* 3. v. Kaninchenbau.

Kaninchenhöhle, *f.* 3. le halot.

Kaninchenjäger, *m.* 1. le fureteur.

Kaninchennetz, *n.* 2. la bourse, le pan, le panneau.

Kaninchenwärter, *m.* 1. le garennier.

Kanker, *m.* 1. *pop.* v. *pl.us.* Spinne.

Kanne, *f.* 3. (*dim.* Kännchen, Kännlein, *n.* 1.) le pot; (*nom de mesure*) le pot, la pinte; eine Kanne Wein, un pot de vin; eine Weinkanne, un pot à vin.

Kannenbürste, *f.* 3. le goupillon.

Kannengießer, *m.* 1. le potier d'étain; politischer Kannengießer, *fig. et plais.* un homme qui aime à raisonner sur les affaires politiques.

Kannengießerey, *f.* 3. *s. pl.* l'action de politiquer, le raisonnement sur les affaires politiques.

Kannengießern, *v. n.* politiquer.

Kannenkraut, Katzenkraut, Gänsekraut, *n.* 5 *s. pl.* (*bot.*) la queue de cheval; la prêle; la bandure.

Kannenöhr, *n.* 2. l'anse du pot, (Henkel.)

Kannenweise, *adv.* à pot, par pot; Kannenweise auszapfen, vendre à pot et à pinte.

Kanone, *f.* 3. le canon, une pièce de canon; eine metallene Kanone, un canon de fonte; eine zwölfpfündige Kanone, ein Zwölfpfünder, un canon, une pièce de douze livres de balle; eine scharfgeladene Kanone, un canon chargé à balle; diese Kanone schießt 24pfündige Kugeln, ce canon porte vingt-quatre livres de balle; sich unter die Kanonen der Festung zurückziehen, se retirer sous le canon de la place.

Kanonenbürste, *f.* 3. l'écouvillon.

Kanonenkugel, *f.* 4. le boulet de canon.

Kanonenschuß, *m.* 2.* le coup de canon; la volée de canon; einen Kanonenschuß weit, à la portée du canon.

Kanoniren, *v. a.* canonner, faire jouer l'artillerie contre..., battre du canon. *part.* kanoniret.

Kanonirung, *f.* 3. Kanoniren, *n.* 1. la canonnade.

Kanonirer, *m.* 1. le canonnier.

Kante, *f.* 3. la carne, le bord, bout, l'extrémité, la marge; l'angle, (v. Ecke); le côté, (v. Seite); la dentelle, v. Spitze); die vorstehende Kante, le passe-poil; die Kante eines Zimmerstücks, l'arête; eine Kante Brod, un chanteau de pain; die scharfen Kanten an einem Steine abschlagen, écorner une pierre.

Kanten, *v. a.* faire pencher sur le devant, lever. *part.* gekantet.

Kanthaken, *m.* 1. le grappin, le renard.

Kantig, *adj. et adv.* qui a des bords, a des angles; équarri, carré; einen Stein kantig behauen, dresser une pierre.

Kanzel, *f.* 4. Predigerstuhl, *m.* 2.* la chaire; die Kanzel betreten, besteigen, monter en chaire; von der Kanzel abkündigen, ablesen, publier en chaire; ein Paar Verlobte von der Kanzel werfen, (*badin.*) publier les bans de deux personnes fiancées.

Kanzelberedsamkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'éloquence de la chaire.

Kanzelrede,

Kanzelrede, *f.* 3. le sermon, prêche.
Kanzelredner, *m.* 1. le prédicateur.
Kanzelley, *f.* 3. la chancellerie.
Kanzelleybediente, Kanzelleyverwandte, *m.* 3. l'officier de la chancellerie.
Kanzelleybothe, *m.* 3. le messager de la chancellerie.
Kanzelleybuchstab, *m.* 3. v. Kanzelleyschrift.
Kanzelleydiener, *m.* 1. l'huissier de la chancellerie.
Kanzelleygebühr, *f.* 3. les droits, la taxe de la chancellerie.
Kanzelleyschreiber, *m.* 1. Kanzellist, *m.* 3. le secrétaire, l'écrivain de la chancellerie.
Kanzelleyschrift, *f.* 3. le caractère de chancellerie, *caractère d'écrit. ainsi nommé.*
Kanzelleysiegel, *n.* 1. le sceau de la chancellerie.
Kanzelleystyl, *m.* 2. *s. pl.* le style de chancellerie *ou* du palais.
Kanzellist, *m.* 3. v. Kanzelleyschreiber.
Kanzler, *m.* 1. le chancelier; der König hat ihn zum Kanzler ernannt, le roi lui a donné les sceaux; der Kanzler hat seine Stelle niedergelegt, le chancelier a rendu les sceaux.
Kanzlerinn, *f.* 3. la chancelière.
Kapaun, *m.* 2. (*vulg.* Kapphahn, *m.* 2.*) le chapon; ein junger Kapaun, un chaponneau; ein gemästeter Kapaun, un chapon gras.
Kapaunenhaut, *f.* 2.* (*gantier*) le canepin.
Kapaunenstein, Hahnenstein, *m.* 2. l'alectorienne.
Kapaunen, *v. a. pop.* chaponner, châtrer, (v. kappen). *part.* kapaunet.
Kaper, *f.* 4. la câpre (*espèce de fruits*), (v. Caper).
Kapernbrühe, *f.* 3. la sauce aux câpres.
Kapernstrauch, *m.* 2.* (*bot.*) le câprier.
Kapis, Kappes, *m.* 1. *s. pl.* v. Kopfkohl.
Kappe, *f.* 3. (*dim.* Käppchen, Käpplein, *n.* 1.) le bonnet, (v. Mütze); la coiffe; le couvre-chef, le voile; le capuchon, la calotte; le chaperon, la cape; la plaque de couche à la crosse du fusil; die Kappe eines Pferdes, la crinière du cheval; die Kappe eines Falken, le chaperon du faucon; die Kappe am Mundstücke eines Zaumes, le chaperon du mors de cheval; die Kappe an einer Pistole, le chaperon, la culotte de pistolet; die Kappe am Getreide, le fourreau d'épi; die Gerste stehet in Kappen, l'orge est en fourreau; die Kappe im Schuhe, le pâton de soulier, (v. Stiefelkappe); die Kappe an einer Fackel, le chapiteau d'un flambeau (*pour recevoir la cire qui découle*). *Prov.* einem jeden Narren gefällt seine Kappe, à chaque fou sa marotte; gleiche Brüder, gleiche Kappen, à chacun le sien.
Kappen, *v. a.* couper *l'ancre, le mât, câble;* têter, écimer *les arbres;* chaponner, châtrer *de jeunes coqs*, (verschneiden); den Falken kappen, chaperonner l'oiseau; die Schuhe kappen, mettre des pâtons aux souliers; seine Strümpfe kappen lassen, faire mettre des bouts à ses bas. *part.* gekappet.
Kappeneisen, Kappeisen, *n.* 1. (*mine*) la bande de marteau.
Kappenmacher, *m.* 1. le bonnetier.
Kappenmundstück, *n.* 2. la siguette.
Kappenstein, *m.* 2. (*minér.*) le térébratulite.
Kappenstock, *m.* 2.* (*rafin.*) le bâton de cape.
Kappfenster, Dachfenster, *n.* 1. la lucarne.
Kapphahn, *m.* 2.* v. Kapaun.
Kappmesser, *n.* 1. le couperet.
Kappzaum, *m.* 2.* le caveçon.
Kapsel, *f.* 4. la capsule, la boîte.
Kapselbänder, *n.* 5. *pl.* (*anat.*) les ligamens capsulaires.
Kapselbarometer, *m.* 1. (*phys.*) le baromètre à réservoir.
Karacke, *f.* 3. (*mar.*) la caraque, (*sorte de bâtiment*).
Karat, *m.* 2. le carat.
Karausche, *f.* 3. (*ichtyol.*) le corassin.
Karavane, *f.* 3. la caravane.
Karbatsche, *f.* 3. le fouet *de palefrenier;* le nerf de boeuf; (*manège*) la chambrière.
Karbatschen, *v. a.* fouetter, donner des coups de fouet; *fam.* rosser, battre. *part.* gekarbatschet.
Karch, *m.* 2.* v. *pl. us.* Karren.
Kärcher, *m.* 1. le haquetier, tombelier.
Karchsalbe, v. *pl. us.* Wagensalbe.
Karchzieher, v. *pl. us.* Kärrner.
Kardätsche, *f.* 3. (*cardier*) la carde.
Kardätschen, *v. a.* carder. *part.* gekardätschet.
Karde, *f.* 3. le chardon à carder, (v. Kardendistel); la carde, (v. Kardätsche).
Karden, *v. a.* carder. *part.* gekardet.
Kardendistel, *f.* 4. le chardon à carder.
Karg, *adj.* avare, chiche, sordide, vilain, tenace, mesquin, qui lésine etc.; karg, kärglich, *adv.* chichement, sordidement, mesquinement etc. (v. geizig, filzig).
Kargen, *v. n.* (av. haben) lésiner, épargner *ou* vivre sordidement, chichement; *v. a.* épargner *ou* amasser par lésine *ou* mesquinerie, (v. erkargen). *part.* gekarget.
Kargheit, *f.* 3. *s. pl.* la lésine, chicheté, l'avarice, la tenacité etc. (v. Geiz ꝛc.)
Karglich, *adj.* v. karg.
Karnieß, *n.* 2. (*archit.*) la corniche; (*menuis.*) le talon, (v. Kehlleiste).
Karnießhobel, *m.* 1. (*menuis.*) le bouvet, la doucine.
Karpfen, *m.* 1. la carpe; (*dim.* Kärpfchen, ein junger Karpfen, *n.* 1. un carpeau); ein männlicher Karpfen, Milcher, une carpe laitée; ein weiblicher Karpfen, Rogener, une carpe œuvée; einen Karpfen blau sieden, mettre une carpe au bleu; ein Karpfen in einer kurzen Brühe, une carpe au court bouillon.
Karpfenbrut, *f.* 3. *s. pl.* les carpillons.
Karpfenhalter, *m.* 1. le réservoir aux carpes.
Karpfenschnauze, *f.* 3. les lèvres, le mufle de carpe.
Karpfenteich, *m.* 2. l'étang aux carpes.
Karpfenzunge, *f.* 3. la langue d'une carpe; (*serrur.*) la langue de carpe.
Karre, Schubkarre, *f.* 3. Schubkarren, Schiebkarren, *m.* 1. la brouette.
Karren, *m.* 1. la charrette, le tombereau. (v. Schüttkarren, Schubkarren); ein niedriger Karren ohne Leitern, Fässer ꝛc. darauf zu führen, un haquet, un camion; der Karren an der Presse, (*imprim.*) le train, le coffre de la presse; der Karren am Pfluge, (v. Pfluglade); der Karren, (*batteur d'or*) le couteau à découper les feuilles d'or; ein Karrenvoll, une charrettée; den Karren in den Koth führen, *fig.* embourber, embrouiller, brouiller une affaire.
Karren, *v. a.* charier, voiturer dans une charrette; brouetter; *v. n.* (av. haben) être condamné aux carrières, mis à la brouette. *part.* gekarret.
Karrengaul, *m.* 2.* le cheval de charrette, cheval de collier; le bouleux; *mépr.* la haridelle.
Karrengestell, *n.* 2. le train de charrette.
Karrenkohlen, *f.* 3. *pl.* les charbons de banne.
Karrenläufer, *m.* 1. (*mine*) le brouetteur, roulier.
Karrenrad, *n.* 5.* la rouette de charrette.
Karrensalbe, *f.* 3. *s. pl.* le vieux oing.
Karrenschieber, -zieher, *m.* 1. le brouettier.
Karrentuch, *n.* 5.* la bache; das Karrentuch überlegen, bacher une charrette.
Kärrner, *m.* 1. le charretier, brouettier.
Karst, *m.* 2.* la houe, le hoyau; (*min.*) le pic à feuille de sauge.
Karsten, *v. a.* houer. *part.* gekarstet.
Kartätsche, *f.* 3. (*artill.*) la cartouche.
Kartätschenbüchse, *f.* 3. (*artill.*) la lanterne à mitraille, à gargousse.
Kartätschenfutteral, *n.* 2. (*artill.*) le porte-gargousse.
Kartätschenkasten, *m.* 2.* le garde-feux.
Kartätschenschuß, *m.* 2.* (*artill.*) la cartouche à balles.
Kartätschenzieher, *m.* 1. la cuiller à canon.
Karte, *f.* 3. la carte, (v. aussi Spielkarte, Landkarte, Musterkarte); ein Spiel Karten, un jeu de cartes; ein Bündel Karten von sechs Spielen, un sixain de cartes; Karten die auf der Rückseite bunt sind, des cartes tarotées; in der Karte spielen, jouer aux cartes; die Karten mischen, battre, mêler les cartes; — abheben, couper; — geben, faire *ou* donner les cartes; es ist an Ihnen die Karten zu geben, c'est à vous à faire; die Karten sind vergeben, la donne n'est pas juste; die Karten wegwerfen, (*au jeu de piquet, d'hombre etc.*) écarter; ich habe gute (schlechte) Karten bekommen, il m'est venu, il m'est rentré beau (vilain) jeu; die Karten schlagen, dire la bonne aventure par l'inspection des cartes; jemanden in die Karte sehen, *fig.* découvrir les desseins de qn.
Karten, *v. n. pop.* (avec haben) jouer aux cartes; *v. a. fig. fam.* concerter qch., s'intriguer dans une affaire, (v. abkarten). *Fig* das Spiel karten, battre la carte; sie haben es mit einander so gekartet, ils l'ont ainsi concerté ensemble; das Spiel ist wunderlich gekartet, les cartes sont bien brouillées; ich muß das Ding anders karten, il faut donner un autre tour à l'affaire, il faut s'y prendre d'une autre manière. *part.* gekartet.
Kartenblatt, *n.* 5.* une carte.
Kartengeben, *n.* 1. *s. pl.* la donne.
Kartengeld, *n.* 5. la donne; les cartes, (*ce que les joueurs laissent pour la dépense des cartes*).
Kartenhaus, *n.* 5.* (*dim.* Kartenhäuschen, Kartenhäuslein, *n.* 1.) le château de cartes.
Kartenkünste, *f.* 2. *pl.* les tours de cartes.
Kartenmacher, -maler, *m.* 1. le cartier.
Kartenpapier, *n.* 2. le carton; le cartier.
Kartenspiel, *n.* 2. le jeu de cartes.
Kartenspieler, *m.* 1. le joueur aux cartes.
Karthaune, *f.* 3. (*artill.*) un gros canon, une pièce de quarante huit livres de

balle; eine halbe Karthaune, une pièce de vingt-quatre livres de balle; eine doppelte Karthaune, une pièce de batterie de soixante à quatre-vingt livres de balle.

Karthause, *f.* 3. la chartreuse.

Karthäuser, *m.* 1. le chartreux.

Karthäuserinn, **Karthäusernonne**, *f.* 3. la chartreuse.

Karthäuserkloster, *n.* 1.* **Karthause**, *f.* 3. le couvent des chartreux, la chartreuse.

Kartoffel, *f.* 4. la pomme de terre; la patate.

Kartoffelbau, *m.* 2. *s. pl.* la culture des pommes de terre.

Kartoffelmehl, *n.* 2. *s. pl.* la farine tirée des pommes de terre.

Karviol, *m.* 2. *s. pl.* v. *pl. us.* Blumenkohl.

Kas, *m.* 2.* (*papet.*) le chassis.

Käse, *m.* 1. (*dim.* Käschen, *n.* 1.) du lait caillé, la caillebotte; le fromage; frischer Käse, de la jonchée, du fromage à la crème; löcherichter Käse, du fromage oeillé; grüner Käse, fromage vert, persillé; Käse von abgerahmter Milch, fromage écrémé; der Käse (Boden) einer Artischoke, le cul d'artichaut.

Käsebohrer, *m.* 1. le perçoir au fromage.

Käsebude, *f.* 3. **Käseladen**, *m.* 1.* le banc de fromager, de fromagère, de beurrière, (la fromagerie).

Käsebutter, *f.* 1. *s. pl.* du fromage mou.

Käseform, *f.* 3. **Käsenapf**, *m.* 2.* le chaseret, la chaserette, l'éclisse.

Käseförmig, *adj. et adv.* (*minér.*) en forme de fromage.

Käsehandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce des fromages.

Käsehaus, *n.* 5.* la fromagerie.

Käsehürde, *f.* 3. le clayon, la clisse.

Käsehütte, *f.* 3. le châlet.

Käsekammer, *f.* 4. la fromagerie; (*mar.*) la soute aux fromages.

Käsekohl, v. Blumenkohl.

Käsekorb, *m.* 2.* le clayon, la cage, la cagerotte.

Käsekrämer, **Käsehändler**, *m.* 1. le fromager, le marchand de fromage.

Käsekrämerinn, **Käsehändlerinn**, *f.* 3. la fromagère, la marchande de fromage.

Käsekuchen, *m.* 1. la talmouse, le raton, le gâteau au fromage.

Käselab, *m.* 2. la présure.

Käsemade, *f.* 3. le ver de fromage.

Käsemagen, *m.* 1. v. *pl. us.* Käselab.

Käsemarkt, *m.* 2.* la fromagerie.

Käsemilbe, *f.* 3. la mite.

Käsen, *v. n.* (av. seyn) se cailler, (*se dit du lait*), (v. gerinnen); *v. a.* faire du fromage. *part.* gekäset.

Käsenapf, *m.* 2.* le fromager.

Käserinde, *f.* 3. la pelure, croûte, l'écorce de fromage.

Käsewurm, *m.* 5.* v. Käsemade, Käsemilbe.

Käsicht, *adj. et adv.* qui ressemble au fromage, fromageux.

Käsig, *adj. et adv.* caseux.

Kastanie, *f.* 3. la châtaigne; die große, edle Kastanie, le marron; die wilde Kastanie, Roßkastanie, le marron d'Inde.

Kastanienbaum, *m.* 2.* le châtaiguier, le marronnier.

Kastanienbraun, *adj. et adv.* châtain, brun de châtaigne; minime.

Kastanienholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de châtaignier.

Kastanienwald, *m.* 5.* la châtaigneraie.

Kästchen, **Kästlein**, *n.* 1. (*dim. de* Kasten) la petite caisse, la cassette, le coffre; buffet; la petite armoire.

Kaste, *f.* 3. la caste.

Käste, *f.* 3. v. *pl. us.* Kastanie.

Kasten, *m.* 1.* la caisse, le coffre, (v. aussi Kiste, *et dans la P. Fr. ces mots*), l'armoire, (v. Schrank); le buffet; (*imprim.*) la casse (Schriftkasten); le chassis du coffre; der Kasten für die Armen, le tronc, la boîte des pauvres; — in der Speisekammer, la huche; — in der Kutsche, le corps, coffre, la caisse de carrosse; — für die Frucht, le grenier; — für den Hafer, le coffre à l'avoine; — eines Ringes, (*orfèvre*) le châton; — eines Schlosses, la cloison de serrure, de palastre; — einer Orgel, le cabinet d'orgue; — des Zimmermanns auf dem Schiffe zum Wertzeuge, la selle; die Kästen hinten am Schiffe, les caissons; der Kasten (die Arche) Noah, l'arche de Noé; Pomeranzenbäume in Kästen setzen, encaisser des oranges; über den Kasten gehen, aller au coffre fort; ouvrir le coffre, l'armoire etc.; Kisten und Kästen voll haben, *prov.* avoir tout en abondance.

Kastenamt, *n.* 1.* la trésorerie.

Kastenblech, **Schloßblech**, *n.* 2. (*serrur.*) le palastre.

Kastendeckel, *m.* 1. le couvercle de coffre.

Kastengestell, *n.* 2. (*impr.*) les treteaux.

Kastenherr, *m.* 3. **Kastenmeister**, **Kastenverwalter**, **Kastenvorsteher**, *m.* 1. **Kastenvogt**, *m.* 2.* le trésorier, caissier, receveur, l'administrateur des biens de l'église, l'aumonier.

Kastenkunst, *f.* 2. *s. pl.* (*hydr.*) le chapelet.

Kastenmacher, *m.* 1. le bahutier, layetier, coffretier.

Kastenstampf, *m.* 3. (*joaill.*) la bouterolle.

Kasteyen, *v. a.* macérer, mortifier; châtier; sich kasteyen, se mortifier; mortifier, crucifier sa chair; se discipliner; jeûner. *part.* kasteyet.

Kasteyung, *f.* 3. la macération, mortification de la chair.

Katechet, *m.* 3. le catéchiste.

Katechisation, *f.* 3. le catéchisme.

Katechisiren, *v. a.* catéchiser, (Kinderlehre halten). *part.* katechisiret.

Katechismus, *m.* 2. **Katechism**, *m.* 3. le catéchisme.

Katechismusschüler, *m.* 1. le catéchumène.

Kater, *m.* 1. le matou, le chat mâle.

Katheder, *m. et n.* 1. (*pl. us.* Lehrstuhl, *m.* 2.*) la chaire.

Kathedralkirche, **Domkirche**, *f.* 3. l'église cathédrale, la cathédrale.

Katheter, **Sucher**, *m.* 1. (*chir.*) le cathéter; das Beybringen des Katheters, le cathétérisme.

Katholik, *m.* 3. le catholique.

Katholikinn, *f.* 3. la catholique.

Katholisch, *adj.* catholique; *adv.* catholiquement; römischkatholisch, catholique romain.

Katoptrik, **Spiegellehre**, *f.* 3. *s. pl.* (*physique*) la catoptrique.

Kattun, *m.* 2. la toile de coton; la toile peinte; indianischer Kattun, l'indienne, la toile de coton des Indes.

Kattundrucker, *m.* 1. l'imprimeur des toiles de coton.

Katzbalgen, (sich) *v. réfl. pop.* se chamailler; se quereller, (v. sich balgen, raufen). *part.* gekatzbalget.

Katzbalgerey, *f.* 3. *pop.* le chamaillis; la batterie, le jeu de mains.

Kätzchen, **Kätzlein**, *n.* 1. (*dim. de* Katze) le petit chat, la petite chatte, le chaton; die Kätzchen, (*botan.*) les chatons, (*fleurs mâles des noyers, noisetiers, saules etc.*); Kätzchen tragende Bäume, arbres à chatons, arbres amentacés.

Katze, *f.* 3. le chat, *fém.* la chatte; un croc à démolir (Haken); (*fortif.*) un cavalier; le bélier (Sturmbock); (*artill.*) le pierrier, (*sorte de canon*); (*marine*) la quaiche, (*petit vaisseau*); la petite ancre; une ceinture où l'on met de l'argent, (v. Geldkatze); une espèce de jeu de paume; die wilde Katze, le chat sauvage; junge Katzen werfen, chatter, faire de petits chats. *Fig. et Prov. fam. et pop.* die Katze im Sacke kaufen, acheter chat en poche; die Katze lauft ihm den Buckel hinauf, il a peur; sa conscience lui fait des reproches; der Katze die Schelle anhängen, attacher le grelot; steht doch die Katze den Kaiser an, un chien regarde bien un évêque; sie leben mit einander wie Hunde und Katzen, c'est le feu et l'eau; eine eingesperrte Katze fängt keine Mäuse, jamais chat emmitouflé ne prit souris; er gehet darum herum wie die Katze um den heißen Brey, il tourne autour du pot, il passe là-dessus comme chat sur braise.

Katzenart, *f.* 3. la race des chats; la nature des chats.

Katzenauge, *n.* 3. (*minér.*) l'oeil de chat, la pierre chatoyante, (*pierre précieuse*).

Katzenbalg, *m.* 2.* **Katzenfell**, *n.* 2. la peau de chat.

Katzengeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le miaulement des chats; *fig. fam.* la musique enragée.

Katzenglimmer, *m.* 1. **Katzengold**, *n.* 2. *s. pl.* le mica jaune.

Katzengrau, *adj. et adv.* gris de chat.

Katzenklee, *m.* 2. *s. pl.* v. Hasenampfer.

Katzenkopf, *m.* 2.* la tête de chat; *fig. fam.* un niais, butor; (*serrur.*) le pêne en bord, (*espèce de cadenas*); *pop.* une espèce de petit canon dont les paysans se servent aux jours de rejouissances.

Katzenloch, *n.* 5.* la chatière, le trou du chat.

Katzenluchs, *m.* 2. (*hist. nat.*) le chat-cervier.

Katzenohren, *n.* 3. *pl.* les oreilles de chat; (*couvreur*) les tuiles en oreille de chat.

Katzenparder, *m.* 1. le chat-pard, le serval.

Katzenpfote, *f.* 3. la patte de chat.

Katzenscheu, *adj. et adv.* qui a une aversion naturelle pour les chats.

Katzenschwanz, *m.* 2.* la queue de chat; (*bot.*) queue de chat.

Katzensilber, *n.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le mica blanc.

Katzensprung, *m.* 2.* le saut de chat; es ist nur ein Katzensprung bis dahin, *fam.* il n'y a que trois pas jusques-là.

Katzenwadel, *m.* 1.* (*bot.*) v. Katzenschwanz.

Katzsparren, *m.* 1. **Katzsporen**, *f.* 3. *pl.* (*marine*) les porques.

Kauchen, (sich) *v. réfl. pop.* s'accroupir, être à croupetons; (v. *pl. us.* hocken, niederhocken). *part.* gekauchet.

Kauder, *m.* 1. *s. pl.* l'étoupe.

Kaudern, *v. n.* jargonner. *part.* gekaudert.

Kaudern, Gekauder, *n.* 1. *s. pl. pop.* le jargon.

Kauderwälsch, *adj. et adv. fam.* jargon, patois, baragouin; kauderwälsch reden, baragouiner, parler un jargon inintelligible, jargonner.

Kaue, *f.* 3. (*marine*) le gavon; (*mine*) une petite hutte au-dessus d'un puits, pour mettre à couvert ceux qui tournent le bourriquet.

Kauen, käuen, *v. n.* mâcher; mit Mühe kauen, mâchonner; Tobak kauen, prendre du tabac en machicatoire, (v. Tobakskauer). *part.* gekauet.

Kauung, Käuung, *f.* 3. *s. pl.* Kauen, Käuen, *n.* 1. l'action de mâcher; la mastication.

Kauern, kauchen, *v. n.* (avec haben) s'accroupir. *part.* gekauert.

Kauf, *m.* 2.* l'achat, l'acquisition, l'acquêt; le marché; l'emplette; einen guten, einen schlechten Kauf thun, faire un bon, un mauvais marché; er hat einen guten Kauf gethan, il a fait une bonne acquisition, un bel acquit; durch Kauf an sich bringen, acheter, acquérir; etwas zu Kauf (feil) haben, avoir qch. à vendre; einem andern in den Kauf stehen, aller, courir sur le marché d'un autre; etwas auf den Kauf geben, donner des arrhes; der Kauf eines geistlichen Amtes, la simonie.

Kaufanschlag, *m.* 2.* la prisée, l'évaluation, l'estimation; l'affiche pour avertir le public de la vente d'une maison etc.

Kaufbegierde, *f.* 3. *s.pl.* l'avidité, le désir d'acheter.

Kaufbegierig, *adj. et adv.* avide à acheter, curieux d'acheter.

Kaufbrief, *m.* 2. le contrat, la lettre d'achat, le contrat de vente, le titre de possession.

Kaufen, *v. a.* acheter; acquérir qch., faire l'acquisition de ..; faire une emplette de ..; (*au jeu de piquet, d'hombre etc.*) prendre *après avoir écarté;* etwas um hundert Thaler kaufen, payer une chose cent écus, l'acheter pour cent écus; wieder kaufen, racheter; wieviel kaufet ihr? combien en prenez-vous? die gekauften Karten, la rentrée; ich habe gute Karten gekauft, il m'est entré, il m'est venu beau jeu, j'ai eu une belle rentrée; ich habe nichts gekauft, il ne m'est rien rentré, j'ai eu une mauvaise rentrée. *part.* gekaufet.

Käufer, *m.* 1. l'acheteur; l'acquéreur; le chaland, (v. Kunde).

Käuferinn, *f.* 3. l'acheteuse.

Kauffahrtey, *f.* 3. (*pl.us.* Seehandel, *m.* 1. Schifffahrt, *f.* 3.) *s. pl.* le commerce maritime, la marine marchande, le voyage sur mer pour commercer.

Kauffahrteyfahrer, Kauffahrer, *m.* 1. le capitaine d'un vaisseau marchand.

Kauffahrteyschiff, *n.* 2. Kauffahrer, *m.* 1. le vaisseau, navire, bâtiment marchand.

Kauffrau, *pl.us.* Handelsfrau, *f.* 3. la marchande; la femme d'un marchand, négociant.

Kaufgeld, *n.* 5. le prix d'achat; les arrhes, (v. Handgeld).

Kaufgierig, v. *pl.us.* kaufbegierig.

Kaufgierde, v. *pl.us.* Kaufbegierde.

Kaufgut, *n.* 5.* v. *pl.us.* Waare.

Kaufhandel, Handel, *m.* 1. *s.pl.* Handlung, *f.* 3. le commerce, négoce, trafic.

Kaufhaus, *n.* 5.* la douane.

Kaufherr, Handelsherr, *m.* 3. le gros marchand.

Kaufladen, *m.* 1.* la boutique de marchand.

Kauflehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief vendu à faculté de rachat.

Kauflehenwaare, *f.* 3. (*droit féod.*) le venterolles.

Kaufleinwand, *f.* 2. *s. pl.* la toile marchande.

Käufler, *m.* 1. le revendeur.

Kaufleute, *au pl.* (*sing.* Kaufmann,) les marchands; le corps *ou* la communauté des marchands; les acheteurs (Käufer); les chalands (Kunden).

Käuflich, *adj. et adv.* à acheter; (*pop.* achetable; à titre d'achat; käuflich an sich bringen, acheter; käuflich überlassen, vendre; käuflich besitzen, posséder à titre d'achat.

Kauflust, *f.* 2. *s. pl.* l'envie d'acheter.

Kauflustig, *adj. et adv.* qui a envie d'acheter.

Kauflustige, *m. et f.* 3. celui *ou* celle qui a envie d'acheter, l'amateur.

Kaufmann, *m.* 5. (*plur.* Kaufleute,) le marchand, négociant, commerçant; l'acheteur, (v. Käufer); le chaland, (v. Kunde); ein fremder Kaufmann (der die Messe besucht), un marchand forain; ein Kaufmann der im Großen handelt, Großhändler, un marchand en gros, un marchand en magasin; ein Kaufmann der im Kleinen handelt, Kleinhändler, un marchand en détail; einen Kaufmann zu seiner Waare suchen, chercher un acheteur pour sa marchandise.

Kaufmännisch, *adj.* marchand, de marchand; mercantil; *adv.* en marchand, mercantilement.

Kaufmannsbrauch, *m.* 2. *s.pl.* la coutume, l'usage *ou* le style de marchand.

Kaufmannschaft, *f.* 3. *s.pl.* le corps *ou* la communauté des marchands; le commerce, négoce, trafic, (v. Handlung); die Kaufmannschaft (Handlung) treiben, commercer, trafiquer; négocier.

Kaufmannsdiener, Ladendiener, *m.* 1. le garçon *ou* commis marchand.

Kaufmannsgewölbe, *n.* 1. Kaufmannsladen, *m.* 1.* le magasin, la boutique de marchand.

Kaufmannsgut, *n.* 5.* la marchandise; *adj.* marchand, (v. *la P. Fr.*); diese Leinwand ist kein Kaufmannsgut, cette toile n'est pas marchande.

Kaufmannsjunge, *m.* 3. l'apprenti marchand; *mépr.* le courtaud de boutique.

Kaufmannsrichter, *m.* 1. le juge (prévôt) des marchands; le consul (*dans les villes maritimes*).

Kaufmannswaare, *f.* 3. la marchandise, (v. Kaufmannsgut).

Kaufplatz, *m.* 2.* le marché; la place *ou* la ville marchande.

Kaufrecht, *adj. et adv.* qui a les qualités préscrites pour être vendu, loyal et marchand.

Kaufschilling, *m.* 2. le prix d'achat; les arrhes, (v. Angeld).

Kaufschlag, *m.* 2.* *prvcl.* la conclusion de marché, le marché fait.

Kaufstadt, *f.* 2.* eine Kauf- und Handelsstadt, une ville marchande.

Kaufsucht, *f.* 3. *s. pl.* v. Kaufbegierde.

Kaufsüchtig, *adj. et adv.* qui aime fort à acheter.

Kaufweise, *adv.* par achat.

Kaufzettel, *m.* 1. l'affiche de vente, le placard.

Kaulbars, *m.* 2. (*ichtyol.*) la perche.

Käule, v. Keule.

Kaulstein, *m.* 2. (*minér.*) le fer oxidé limoneux, rubigineux.

Kaum, *adv.* à peine, avec peine; à grand' peine, difficilement, malaisément; kaum ist er fortgewesen, à peine étoit-il parti; er hatte kaum angefangen, il n'avoit fait que de commencer; er kann kaum reden, il a de la peine à parler.

Käumittel, *n.* 1. (*méd.*) le masticatoire.

Kaute, *f.* 3. (*agric.*) la botte de lin; *prvcl.* la fosse, (v. Grube, Grübchen).

Kautobak, *m.* 2. *s. pl.* le tabac en machicatoire.

Kautz, *m.* 2. (*dim.* Käutzchen, Käutzlein, *n.* 1.) le hibou, le petit chat-huant. *Fig. pop.* ein wunderlicher Kautz, un homme fantastique, capricieux, bizarre, un étrange mortel; ein listiger, loser, durchtriebener Kautz, un homme rusé, malin, qui en sait long, un fin frippon; ein reicher Kautz, un richard, gros dos, père aux écus; einem den Kautz streichen, flatter, caresser qn.

Kautzen, *v. n. pop.* (av. haben) se coucher, (*se dit des chiens et fig. des hommes,*) (v. sich schmiegen). *part.* gekautzet.

Kavitsche, *f.* 3. (*teint.*) la cheville de bois.

Kebsehe, *f.* 3. le concubinage, le mariage de conscience.

Kebskind, *n.* 5. le bâtard, un enfant bâtard *ou* naturel.

Kebsmann, *m.* 5.* un mari clandestin.

Kebsweib, *n.* 5. la concubine, maîtresse.

Keck, *adj.* hardi; téméraire, audacieux, osé; courageux; effronté, (v. kühn, verwegen, dreist); *adv.* hardiment, témérairement, audacieusement etc, avec hardiesse etc., avec effronterie; ich bin nicht so keck, *fam.* je n'ose pas.

Keckheit, *f.* 3. *s. pl.* la hardiesse; la témérité, l'audace; le courage; l'effronterie.

Kecklich, *adv.* hardiment, librement, avec hardiesse.

Kefich, v. Käfich.

Kegel, *m.* 1. la quille; (*géom.*) le cône; (*ingén.*) le témoin *de terre, qu'on laisse en creusant un fossé;* (*fondeur de caract.*) le corps *de la lettre;* (*arquebus.*) le cliquet; (*artill.*) la mire, le fronteau de mire; (*horloger*) la fusée; (*faiseur de dentelle*) le fuseau; (*manège*) le bras *de cheval;* Kegel schieben, jouer aux quilles; Kegel aufsetzen, umschlagen rc., dresser, abattre des quilles; viele Kegel umschlagen, abattre bien du bois; alle neun Kegel werfen, faire toutes les neuf quilles.

Kegelbahn, *f.* 3. le quillier.

Kegeler, Kegelschieber, Kegelspieler, *m.* 1. le joueur de quilles.

Kegelförmig, *adj. et adv.* (*géom.*) conique; (*conchyol.*) turbiné.

Kegelkugel, *m.* 4. (*artific.*) la boule aux quilles.

Kegellinie, *f.* 3. (*géom.*) la ligne conique.

Kegeln, *v. n.* (av. haben) jouer aux quilles; (Kegel schieben *ou* spielen); wer kegeln will, muß auch aufsetzen, *prov.* qui abat les quilles, doit les dresser. *p.* gekegelt.

Kegelplatz, m. 2.* v. Kegelbahn.

Kegelschnecke, f. 3. (hist. nat.) le cornet, le coquillage conique; die versteinerte Kegelschnecke, la turbinite.

Kegelschnitt, m. 2. (mathém.) la section conique.

Kegelspiel, n. 2. le jeu de quilles.

Kegelstand, m. 2. s. pl. le quillier.

Kehlader, f. 4. la veine jugulaire.

Kehlamboß, m. 2. (chaudronn.) le suage.

Kehlbalken, m. 1. (archit.) l'entrait.

Kehlbohrer, m. 1. (menuisier) le fraisoir.

Kehlbuchstab, m. 3. (gramm.) la lettre gutturale.

Kehldeckel, m. 1. (anat.) l'épiglotte.

Kehldrüse, f. 3. la glande jugulaire ou laryngée.

Kehle, f. 3. la gorge, le gosier; (ol. pop. le gavion); (archit.) la gorge; la cannelure; (fortif.) la gorge; eine halbe Kehle, une demi-gorge; etwas in die unrechte Kehle bekommen, pop. avoir qch. de travers au gosier; die Kehle schmieren, fig. pop. se laver le gosier, boire.

Kehlen, v. a. (archit.) canneler, (v. auskehlen). part. gekehlet.

Kehlhammer, m. 1.* (serrurier) le suage.

Kehlhobel, m. 1. (menuis.) le grain d'orge, le bouvet, la mouchette.

Kehlicht, adj. et adv. (archit.) cannelé.

Kehlleiste, f. 3. le talon.

Kehllinie, f. 3. (fortif.) la ligne de la gorge, la demi-gorge.

Kehlpunkt, m. 2. (fortif.) le centre d'un bastion, le point de la gorge, le polygone intérieur.

Kehlriemen, m. 1. la sous-gorge d'un cheval.

Kehlrinne, f. 3. (archit.) la cornière, le noulet.

Kehlsparren, m. 1. (archit.) le noulet.

Kehlstein, m. 2. v. Kehlziegel.

Kehlstoß, m. 2.* (menuis.) le feuilleret, le talon.

Kehlstück, m. 2. (an einem Harnische) le gorgerin.

Kehlsucht, f. 3. s. pl. (méd.) l'esquinancie; la gourme des chevaux.

Kehlwinkel, m. 1. l'angle de la gorge.

Kehlzeug, n. 2. s. pl. le bouvement.

Kehlziegel, m. 1. (fortif.) la noue.

Kehr, f. 3. s. pl. (archit.) le tour; die Kehr nehmen; (cocher) tourner, faire le tour.

Kehrab, Kehraus, m. 2. s. pl. fam. le branle; la dernière danse d'une fête.

Kehrbesen, m. 1. le balai.

Kehrbürste, f. 3. la brosse; les vergettes, l'époussette.

Kehren, v. a. prop. et fig. tourner, (v. wenden, umkehren); die Augen gegen Himmel kehren, tourner les yeux vers le ciel; sich kehren, se tourner, se retourner; etwas kehren und wenden, tourner et retourner une chose; einem den Rücken kehren, tourner le dos à qn.; fig. abandonner, délaisser qn. dans son malheur, lui manquer au besoin; sich zu einem kehren, se tourner vers qn.; fig. avoir pitié ou compassion de qn. Fig. etwas zum Besten kehren, donner un bon tour, une interprétation favorable à qch., l'expliquer favorablement; sich zu den Lastern kehren, s'abandonner aux vices; sich an einen kehren, faire cas, tenir compte des avis de qn., faire attention à ..; écouter qn., être docile; sich an etwas kehren, se mettre en peine, se soucier de qch.; être touché, avoir ou prendre soin de qch.; sich an nichts kehren, ne tenir compte de rien, ne pas se soucier, ne pas se mettre en peine de.., mépriser; ne pas écouter. part. gekehret.

Kehren, v. a. balayer les rues, la chambre; vergetter, brosser, épousseter, nettoyer les habits, meubles etc.; décrotter les souliers etc.; den Schornstein kehren, ramoner. Fig. et Prov. ein jeder kehre vor seiner Thür, que chacun se mêle de ses affaires, (v. Besen). part. gekehret.

Kehrer, m. 1. le balayeur.

Kehrerinn, Kehrfrau, f. 3. la balayeuse.

Kehricht, Auskehricht, Fegsel, n. 2. s. pl. les balayures, ordures.

Kehrichtfaß, n. 5.* Kehrichtkorb, m. 2.* Kehrichtkasten, m. 1.* le porte immondices.

Kehrichthaufen, m. 1. le tas d'ordures ou d'immondices.

Kehrichtschaufel, f. 4. la pêle aux ordures.

Kehrichtwinkel, m. 1. la décharge.

Kehrrad, n. 5.* (hydraul.) une roue qui tourne en tout sens.

Kehrsalpeter, m. 1. s. pl. (minér.) le salpêtre ou nitre de houssage.

Kehrseite, f. 3. le revers, v. Rückseite.

Kehrstange, f. 3. (forg.) le ringard.

Kehrung, f. 3. Kehren, n. 1. s. pl. l'action de balayer etc.; la tournure, (v. Wendung).

Kehrwisch, m. 2. le houssoir, l'époussette, le plumail; l'écouvillon, (v. Wischer).

Kehrzehnte, m. 3. (coutume) le champart, le terrage; den Kehrzehnten heben, champarter.

Kehrzehnteinnehmer, m. 1. le champarteur.

Kehrzehntscheune, f. 3. la champarteresse.

Keichen, v. n. (av. haben) être asthmatique, respirer avec difficulté, haleter; souffler; (en parlant des chevaux) pousser, être poussif. part. gekeichet.

Keichen, n. 1. s. pl. l'action de haleter etc.; la respiration difficile, la difficulté de respirer, l'haleine courte; (en parlant des chevaux) la pousse; (du faucon) le pantoiment.

Keichend, adj. et adv. asthmatique, haletant; (en parlant des chevaux) poussif.

Keicher, m. 1. pop. l'homme asthmatique, l'homme qui a l'haleine courte; fam. le souffleur.

Keicherinn, f. 3. celle qui halète, qui a l'haleine courte; fam. la souffleuse.

Keichhusten, m. 1. s. pl. la coqueluche, la quinte.

Keifen, v. n. irr. pop. gronder, grogner, quereller, clabauder, (v. schmälen, zanken). part. gekeifet.

Keifen, n. 1. s. pl. l'action de gronder etc. (v. keifen, v. n.) la gronderie, criaillerie.

Keil, m. 2. le coin; (fendeur de bois) l'ébuard; (carrières) la pommelle; (ardoisières) la quille; (marine) l'entremise; pl. les tenons de l'ancre; (tact.) l'embolon; ein Keil, in einen Zapfen zu treiben (charp.) le rossignol; ein viereckiger Keil, in einen andern Keil ꝛc. zu treiben, l'épite; (imprim.) le décognoir, (v. Schließnagel); (architect.) la clef, (v. Schlußstein); ein eiserner Keil, le mas; ein Keil, die Kanonen zu richten, (artill.) le coin de mire; der Keil zum Stiefelholze, la clef de forme, d'embouchoir; der Keil zu einem Hobel, le guide de rabot; ein Keil Butter, pop. un coin de beurre. Fig. et Prov. das ist ein harter Keil, c'est une dure (pressante) nécessité; ein Keil treibt den andern, un clou chasse l'autre, une nécessité pousse l'autre.

Keilbein, n. 5. (anat.) le sphénoïde, l'os basilaire, l'os cunéiforme.

Keilbeinnaht, f. 2.* (anat.) la suture sphénoïdale.

Keilen, v. a. pop. cogner; affermir avec un coin, (v. einkeilen, verkeilen). p. gekeilet.

Keiler, m. 1. (chasse) le sanglier mâle; ein zweyjähriger Keiler, un ragot.

Keilfäustel, m. 1. Keilhammer, m. 1.* (mine) le marteau à pignon.

Keilförmig, adj. et adv. en coin, en forme de coin; (anat.) cunéiforme.

Keilhacke, Keilhaue, f. 3. la pioche.

Keilrolle, f. 3. le cognet.

Keilspitze, f. 3. (fortif.) la trace.

Keilspitzen, v. a. (fortif.) tracer un fort, un bastion etc. part. keilgespitzet.

Keilspitzen, n. 1. s. pl. (fortif.) le tracement.

Keilstein, m. 2. le coin; (archit.) la clef, (v. Schlußstein).

Keilstück, n. 2. (artill.) la pièce de canon que l'on charge par la culasse.

Keim, m. 2. (dim. Keimchen, Keimlein, n. 1.) le germe; le rejeton; fig. le germe; das erste Keimchen der Kräuter, der Gräser, la plume d'herbe; la pointe des herbes.

Keimen, v. n. (av. haben) germer, pousser un germe, poindre; rejeter. part. gekeimet.

Keimen, n. 1. la germination.

Keimmonath, Sprossenmonath, m. 2. le germinal.

Kein, keiner, keine, keines, pron. aucun, nul, pas un, point, personne; kein Mensch weiß es, personne ne le sait; unser keiner (keiner von uns) hat es gesehen, aucun (pas un) de nous ne l'a vu; er ist kein Edelmann, il n'est pas gentilhomme; sie hat keinen Mann und keine Kinder, elle n'a ni mari ni enfans; kein Mitleiden haben, n'avoir nulle compassion; er ist kein Kind mehr, il n'est plus enfant; er ist keiner der stärksten, il n'est pas des plus robustes; keiner Parthey zugethan seyn, être neutre, n'être attaché ni à l'un ni à l'autre parti; sich keines Dinges annehmen, ne se soucier de rien; ich habe keine Schuld daran, j'en suis innocent, ce n'est pas ma faute, je n'y ai point de part; keines von beiden, ni l'un ni l'autre.

Keinerley, adj. indéclin. aucun, nul; auf (in) keinerley Weise, en aucune façon ou manière, aucunement, nullement.

Keinerseits, adv. pass. de personne, par personne; der Vortrag ist keinerseits verworfen (angenommen) worden, la proposition n'a été rejetée (acceptée) de personne, par aucun parti.

Keineswegs, adv. aucunement, nullement, en aucune façon ou manière.

Keinmal, adv. jamais, pas une (seule) fois, point du tout.

Kelch, m. 2. la coupe; (t. d'église et de botan.) le calice, (v. la P. Fr.); der Kelch an den Eicheln, la calotte, le gobelet, (v. Becher); den Kelch trinken, fig. boire, avaler le calice.

Kelchdeckel, *m.* 1. (*église*) la pale; (*église grecque*) le disque.
Kelchfutter, *n.* 1. l'étui de calice.
Kelchglas, *n.* 5.* le verre à patte, la coupe, le gobelet.
Kelchnarbe, *f.* 3. (*bot.*) le nombril; l'oeil.
Kelchteller, *m.* 1. (*église*) la patène.
Kelchtuch, *n.* 5.* Kelchtüchelchen, Kelchtüchlein, *n.* 1. (*église*) le voile *du calice*; le purificatoire.
Kelle, *f.* 3. la (grosse) cuiller, la cuiller à puiser, à souder etc.; (*maçon*) la puiselle; le puisoir, (v. Schöpfkelle); l'écumoire, (v. Schaumkelle); la truelle, (v. Maurerkelle); le plâtrouer, (v. Gypserkelle); (*cuisine*) le friquet; (*jardin.*) la houlette; eine Kellevoll, une truellée.
Keller, *m.* 1. la cave; ein Keller, der nicht sehr tief ist, un cellier; ein kleiner Keller, un caveau; in den Keller thun, encaver, descendre dans la cave.
Keller, Kellner, *m.* 1. le sommelier; le maître de la cave, (v. Kellermeister).
Kellerey, *f.* 3 l'échansonnerie; la sommellerie; le cellier.
Kelleresel, *m.* 1. *prvcl.* v. Assel.
Kellerfenster, *n.* 1. l'abat-jour, le larmier.
Kellergeschoß, *n.* 2. l'étage souterrain.
Kellerhals, *m.* 2.* l'échappée; (*bot.*) le bois gentil, l'auriole femelle.
Kellerinn, Kellnerinn, *f.* 3. (*dans les couvens*) la cellerière.
Kellerjunge, *m.* 3. Kellerknecht, *m.* 2. le gardien de cave.
Kellerladen *m.* 1.* le volet de cave, volet de soupirail.
Kellerleiter, Schrotleiter, *f.* 4. le poulain.
Kellerloch, *n.* 5.* le soupirail de la cave, l'abat-jour, (v. Kellerfenster).
Kellermeister, *m.* 1. le sommelier, maître de la cave; (*dans les couvens*) le cellerier.
Kellerschlüssel, *m.* 1. la clef de la cave.
Kellerschreiber, *m.* 1. le commis, le greffier de la cave.
Kellerstübchen, *n.* 1. une petite chambre pratiquée dans une cave.
Kellerthür, *f.* 3. la porte de la cave.
Kellerwurm, *m.* 5.* v. Assel.
Kellerzins, *m.* 2. le loyer de cave.
Kellner, *m.* 1. v. Keller.
Kelter, *f.* 4. le pressoir; die Kelter treten, fouler une cuve de raisins; eine Keltervoll, un marc.
Kelterbaum, *m.* 2.* l'arbre du pressoir.
Kelterer, Keltertreter, *m.* 1. Kelterknecht, *m.* 2. le pressureur.
Kelterhaus, *n.* 5.* le pressoir.
Kelterlohn, *m.* 2. *s.pl.* le pressurage.
Keltermeister, *m.* 1. le maître-pressureur.
Keltern, *v. a.* pressurer, presser des raisins; *absol.* fouler la vendange. *part.* gekeltert.
Kelterwein, *n.* 2. *s.pl.* le vin de pressurage.
Kennbar, kenntlich, *adj.* connoissable, reconnoissable, distinct, marqué, marquable, palpable; *adv.* distinctement etc.; ein kennbarer Unterschied, une différence marquée; kennbare Zeichen, des marques distinctes.
Kennbarkeit, Kenntlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité qui rend une chose connoissable.
Kennen, *v. a. irr.* connoître; reconnoître; distinguer; savoir, entendre, (v. *la P. Fr.*); sich selbst kennen lernen, étudier soi-même; nicht kennen, ignorer, méconnoître; wieder kennen, erkennen, reconnoître. *part.* gekennet.
Kennenswürdig, *adj. et adv.* digne d'être connu.
Kenner, *m.* 1. le connoisseur, qui se connoît à qch.; er ist ein Kenner von Gemälden, il se connoît en tableaux; er ist ein guter Kenner, il est bon juge.
Kennerauge, *f.* 3. l'oeil connoisseur; etwas mit Kenneraugen ansehen, porter un oeil connoisseur sur qch., être juge compétent d'une chose, être bon juge.
Kenntlich, *adj. et adv.* v. Kennbar.
Kenntniß, *f.* 2. la connoissance, (v. *la P. Fr.*); l'intelligence, la science, le savoir, l'entendement; ein Mann von vielen Kenntnissen, un homme d'un grand savoir, qui a de grandes connoissances.
Kennung, *f.* 3. (*maquignon*) la fève, le germe de fève; dieses Pferd hat die Kennung verloren, ce cheval ne marque plus; ein Pferd, das die Kennung noch nicht verloren hat, un cheval bégu; dieses Pferd fängt an die Kennung zu verlieren, ce cheval commence à raser.
Kennzeichen, *n.* 1. la marque, le signe, l'indice; le caractère, la marque, la qualité distinctive; (*peintre*, *sculpteur etc.*) l'attribut; die Keule ist das Kennzeichen des Herkules, la massue est l'attribut d'Hercule.
Kennziffer, *f.* 4. (*logarithmes*) la caractéristique, le chiffre caractéristique.
Kennzug, *m.* 2.* le trait caractéristique.
Kerbe, *f.* 3. la coche, l'entaille, l'entaillure, le cran; (*charp.*) l'oche; (*maçon*) la tranchée *de mur*, la raye *du cul*, (v. Einschnitt); die Kerbe am Rande der Münzen, la carnèle; die Kerbe am Pferdegaumen, le cran, sillon; die Kerbe im Buchstaben, la signature, le cran; den Pfeil in die Kerbe des Bogens legen, encocher la flèche; eine Kerbe auf das Kerbholz schneiden, faire une coche sur la taille; in eine Kerbe einpassen, embréver; mit Kerben versehen, créneler.
Kerbel, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le cerfeuil.
Kerbelsame, *m.* 3. *s. pl.* la graine de cerfeuil.
Kerbelsuppe, *f.* 3. le potage au cerfeuil.
Kerben, *v. a.* entailler, encocher; faire une entaillure, une coche, un cran etc.; (*monn.*) carneler; ocher, faire une oche, (v. Kerbe); couper menu *du tabac etc.*; gekerbte Blätter, (*botan.*) des feuilles laciniées. *part.* gekerbet.
Kerbholz, *n.* 5.* Kerbstock, *m.* 2.* la taille; auf das Kerbholz schneiden, marquer sur la taille; Rechnung mit Kerbhölzern führen, ocher; es gehet alles bey ihm aufs Kerbholz, il prend tout à credit.
Kerbmesser, *n.* 1. (*doreur*) le couteau à hacher.
Kerker, *m.* 1. la geole, prison; le cachot, le cul de bassefosse.
Kerkermeister, *m.* 1. le geolier, concierge.
Kerkermeisterinn, *f.* 3. la geolière.
Kerkermeistergebühr, *f.* 3. le geolage.
Kerkern, *v. a.* v, *pl.us.* einkerkern.
Kerkerthür, *f.* 3. la porte de la prison.
Kerl, *m.* 2. (*dim.* Kerlchen, *n.* 1.) (*ce mot ne se dit que dans le discours familier, et populairement des gens de basse condition*) un homme; *pop.* un garçon, valet, domestique, ein braver Kerl, un brave garçon; ein ehrlicher Kerl, un garçon d'honneur; das thut kein rechtschaffener Kerl, ce n'est pas agir en honnête homme; ich will meinen Kerl zu euch schicken, je vous enverrai mon domestique, mon valet. *Ce mot est souvent un terme de mépris*); was will der Kerl haben, que me veut cet homme-là; ein schlechter Kerl, un mauvais sujet, un coquin; solchen Kerlen ist nicht zu trauen, il faut se défier de telles gens; das ist mir der rechte Kerl, das ist ein schöner Kerl, (*iron.*) voilà un bel oiseau, c'est un joli compère etc.; er ist Kerls genug dazu, il est homme à le faire; ein großer langer Kerl, un gargantua; ein starker, dicker Kerl, une masse de chair; ein kleiner Kerl, un bout d'homme, une courte botte.
Kermes, *m.* 1. le kermès.
Kermesbaum, Scharlachbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le chêne verd.
Kermeskörner, *n.* 5. *pl.* les graines de cochenille.
Kern, *m.* 2. (*dim.* Kernchen, Kernlein, *n.* 1.) le noyau; l'amande; le pepin *d'un fruit*, (v. *ces trois mots dans la P. Fr.*); la moëlle *des os et des arbres*, (das Mark); la cuisse, le cerneau *d'une noix*; (*bot.*) le cul *d'artichaud*; la graine *des melons etc.*; (*boucher*) la poitrine *de boeuf*; la pièce tremblante; (*bot.*) le coeur, le milieu *du bois*; le coeur *du plomb de vitrier*; le tampon *de flûte*; le noyau de formes *d'un canon*, *d'une cloche*, *d'un tuyau d'orgues etc.*; (*chasse*) le cuir *ou* la peau qu'on donne à manger aux chiens. Kern, *fig.* la moëlle, la fleur, le suc, la quintessence, la substance, le meilleur *d'une chose*; l'élite; der Kern am Pferdezahne, (*maquignon*) le germe de fève, (die Kennung); einem Leder den Kern geben, (*tanneur*) couper le grain, corroyer un cuir; bis auf den Kern gelobet, tanné à coeur; aus dem Kern schießen, (*artill.*) tirer de niveau. *Fig. et Prov.* wer den Kern essen will, muß die Nuß aufbeißen, on n'a rien sans peine, nulle rose sans épines; der Kern einer Rede, eines Buches, la substance d'un discours, d'un livre; der Kern der Armee, l'élite, la fleur de l'armée.
Kernästig, *adj. et adv.* (*forest.*) ein kernästiger Baum, un arbre qui pousse ses branches du milieu.
Kernbeißer, *m.* 1. Kirschfink, *m.* 3. le gros bec, (*oiseau*).
Kernbranntwein, *m.* 2. *s.pl.* l'eau de noyau.
Kernen, *v. a.* grener; réduire en grains; écaler. *part.* gekernet.
Kerner, *m.* 1. (*chaudronn.*) la langue de carpe.
Kernfaul, *adj. et adv.* kernfaules Holz, du bois pourri jusqu'au coeur.
Kernfäule, *f.* 3. *s. pl.* la pourriture au coeur du bois.
Kernfrucht, *f.* 2.* le fruit à pepins.
Kerngehäuse, Kernhäuschen, *n.* 1. *vulg.* Griebs, *m.* 2. (*bot.*) le coeur des fruits à pepins, le trognon.
Kerngut, *adj. et adv. fam.* excellent, exquis choisi, bon par excellence.
Kerngut, *n.* 5.* Kernwaare, *f.* 3. (*comm.*) *fam.* la marchandise choisie, exquise, triée.

Kernhaft, *adj. et adv.* duret, ferme, qui a du corps, fort, robuste, qui est de durée; énergique.

Kernholz, *n.* 1. *s pl.* le coeur *d'un arbre.*

Kernicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des pepins etc.

Kernig, *adj. et adv.* qui a des grains, des pepins; plein de noyaux; duret, ferme, (v. kernhaft, derb).

Kernlehm, *m.* 2. *s. pl.* (*fond.*) la terre de noyau, la terre à potier qui couvre le noyau.

Kernmehl, *n.* 2. *s. pl.* la fleur de farine.

Kernobst, *n.* 2. *s. pl.* v. **Kernfrucht.**

Kernrecht, *adj. et adv.* (*artill.*) de niveau; **eine kernrechte Kanone**, un canon foré juste.

Kernreich, *adj. et adv.* (*botan.*) abondant en pepins, en grains etc.

Kernsalz, *n.* 2. *s.pl.* (*minér.*) le sel gemme, la soude muriatée fossile.

Kernschacht, *m.* 2. (*métall.*) la chemise du haut-fourneau.

Kernschälig, *adj. et adv.* (*forest.*) **kernschäliges Holz**, du bois crevassé en cercle.

Kernscheit, *n.* 2. (*forest.*) une bonne bûche.

Kernschule, **Baumschule**, *f.* 3. (*jard.*) la pépinière.

Kernschuß, *m.* 2.* (*artill.*) un coup de but en blanc; un coup de niveau.

Kernschwinden, *n.* 1. (*maréch.*) la solbature.

Kernspruch, *m.* 2.* la sentence d'or, une des plus belles sentences.

Kernstamm, *m.* 2.* (*jard.*) un arbre venu de noyau *ou* de pepin.

Kerze, *f.* 3. (*dim.* **Kerzchen**, **Kerzlein**, *n.* 1.) la bougie; le cierge; la chandelle.

Kerzendocht, *m.* 2. la mèche de chandelle, de cierge.

Kerzengerade, *adj. et adv. fam.* droit comme un jonc, comme un cierge, en quille, perpendiculaire, perpendiculairement.

Kerzengießer, **Kerzenmacher**, **Kerzenzieher**, **Kerzenkrämer**, *m.* 1. le ciergier, chandelier, cirier.

Kerzenkraut, *n.* 5. *s. pl.* v. **Königskraut.**

Kerzenstiel, *m.* 2. la souche.

Kerzenträger, *m.* 1. le porte cierge.

Kessel, *m.* 1. (*dim.* **Kesselchen**, **Kesselein**, *n.* 1.) la chaudière; le chaudron; la marmite; la bassine; (*cirier*) le perreau; (*salpétrier*) le rappuroir; le gouffre *d'une rivière;* la fosse *d'aisance;* (*chasse*) le fond *du terrier d'un blaireau;* (*artill.*) la batterie à mortier, à bombes; (*mécan.*) la caisse *d'une pompe;* (*archit.*) la campane *du chapiteau corinthien.*

Kesselasche, *f.* 3 v **Pottasche.**

Kesselbier, **Hausbier**, *f.* 2. *s. pl.* la bière de ménage.

Kesselbombe, *f.* 3. (*artill.*) la bombe en marmite.

Kesselbrauen, *n.* 1. *s.pl.* la brasserie privée dans la maison d'un bourgeois.

Kesselbraun, *n.* 1. *s.pl.* la terre brune à brunir, à éclaircir; *adj. et adv.* couleur de cuivre.

Kesseler, **Keßler**, **Kesselmacher**, *m.* 1. le chaudronnier.

Kesselflicker, *m.* 1. le drouineur, magnan.

Kesselflickervolk *n.* 5. *s. pl. fam.* des gens de sac et de corde.

Kesselflickersack, *m.* 2.* la drouine.

Kesselförmig, *adj. et adv.* en forme de chaudron.

Kesselgewölbe, **Kugelgewölbe**, *n.* 1. (*archit.*) une coupole, la voûte hémisphérique.

Kesselhaken, *m.* 1. la crémaillère; **ein kleiner Kesselhaken**, un crémaillon.

Kesseljagen, *n.* 1. la chasse où l'on entoure le gibier.

Kesselmeister, *m.* 1. (*drap.*) le garde-bain.

Kesseln, (**sich**) *v.refl.* (*mine*) s'affaisser, s'enfoncer, prendre, recevoir la forme d'un chaudron. *part.* **gekesselt.**

Kesselpauke, *f.* 3. la timbale.

Kesselpauker, *m.* 1. le timbalier.

Kesselstein, *m.* 2. la chaux carbonatée concrétionnée.

Kesselthal, *n.* 5.* une vallée encaissée et sans débouché.

Kesseltuch, *n.* 5.* du drap teint.

Keßlerarbeit, **Keßlerwaare**, *f.* 3. la chaudronnerie.

Kette, *f.* 3. la chaîne; (*dim.* **Kettchen**, **Kettlein**, *n.* 1. la chaînette); *fig.* les fers, la captivité; la servitude; la suite, l'enchaînement; la trame; (*tisserand*) la chaîne; **die Kette eines Rudersclaven**, la cadène; **die Kette an der Speerwage**, la chaîne d'avaloire; **die Kette an einer Franze**, la tête de frange; **in Ketten und Banden liegen**, être chargé de fers; **an die Kette legen**, **an Ketten legen**, mettre à la chaîne, enchaîner; **die Kette abnehmen**, **von der Kette losmachen**, déchaîner; **eine Kette Rebhühner**, (*chasse*) une compagnie de perdrix; **eine Kette Kriegsvölker**, un cordon de troupes.

Kettel, *f.* 4. le crochet *de la porte* (*espèce* de loquet).

Ketteln, *v. a.* attacher, arrêter avec une chaînette; (*mine*) nouer, rejoindre. *part.* **gekettelt.**

Ketten, *v.a.* **an einander ketten**, *prop. et fig.* enchaîner, lier, attacher avec une chaîne. *part.* **gekettet.**

Kettenanker, *m.* 1. v. **Hafenanker.**

Kettenbaum, **Garnbaum**, *m.* 2.* (*tisser.*) la grande ensouple.

Kettenfäden, *m.* 1. *pl.* (*tisser.*) les fils qui composent la chaîne.

Kettenfeyer, *f.* 4. *s. pl.* **Petri** *ou* **Sanct Peters Kettenfeyer**, St. Pierre aux liens.

Kettenförmig, *adj.* en forme de chaîne.

Kettengelenk, *n.* 2. **Kettenglied**, *n.* 5. le chaînon.

Kettenhund, *m.* 2. le chien d'attache.

Kettenkugel, *f.* 4. le boulet à deux têtes; (*marine et artill.*) l'ange; la balle ramée.

Kettenmacher, *m.* 1. v. **Kettler.**

Kettennaht, *f.* 2.* **Kettenstich**, *m.* 2. (*coutur.*) le point de chaînette.

Kettenpumpe, *f.* 3. (*marine*) la pompe à roue et à chaîne.

Kettenrechnung, *f.* 3. (*arithm.*) la règle conjointe.

Kettenreim, *m.* 2. (*poés.*) le bout rimé.

Kettenring, *m.* 2. le chaînon.

Kettenrolle, *f.* 3. v. **Kettenbaum.**

Kettenruthe, *f.* 3. (*tisserand*) le bâton d'entre-deux.

Kettenschluß, *m.* 2.* (*logique*) le sorite.

Kettenstab, *m.* 2.* (*arpenteur*) le bâton de chaînette.

Kettenstein, *m.* 2. (*minér.*) l'oolite, la chaux carbonatée globuliforme.

Kettenwerk, *n.* 2. (*passem.*) la chaînette.

Kettenzug, *m.* 2.* (*archit.*) le guillochis, les entrelacs.

Kettler, **Kettenmacher**, *m.* 1. le chaînetier.

Ketzer, *m.* 1. l'hérétique.

Ketzerey, *f.* 3. l'hérésie; l'hétérodoxie.

Ketzergericht, *n.* 2. l'inquisition, le saint office.

Ketzerisch, *adj. et adv.* hérétique.

Ketzermacher, *m.* 1. qui veut faire passer qn. pour hérétique.

Ketzermeister, *m.* 1. le grand inquisiteur.

Ketzern, *v. a.* traiter d'hérétique, accuser d'hérésie, (v. *pl.us.* **verketzern**); (*min.*) fendre, casser *la roche. part.* **geketzert.**

Ketzerrichter, *m.* 1. l'inquisiteur.

Keuchen, v. **Keichen.**

Keule, *f.* 3. la massue; le pilon *de mortier;* la cuisse *d'un animal;* le cuisson; le gigot, l'éclanche *de mouton,* (v. **Hammelskeule**, **Schöpsenkeule**); le trumeau *de boeuf*, (v. **Ochsenkeule**, **Rindskeule**); **mit der Keule todtschlagen**, assommer à coups de massue.

Keulenförmig, *adj. et adv.* en forme de massue.

Keusch, *adj.* chaste, pudique; pur, continent; *adv* chastement, pudiquement etc.; **keusch leben**, vivre dans la continence.

Keuschheit, *f.* 3. *s. pl.* la chasteté, pudicité, continence; la pureté *de coeur.*

Kibitz, *m.* 2. (*ornith.*) le vanneau.

Kibitzblume, **Bretspielblume**, *f.* 3. (*bot.*) la fritillaire.

Kicher, *f.* 4. **Kichererbse**, *f.* 3. (*jardinier*) le pois chiche.

Kichern, *v. n.* (av. **haben**) rire d'une voix aiguë et tremblante. *part.* **gekichert.**

Kichern, *n.* 1. *s. pl.* l'action de rire d'une manière aiguë et tremblante; le ricanement.

Kicks, *m.* 2. (**Fehlstoß**, *m.* 2.*) (*au jeu de billard*) la fausse queue.

Kiefe, *f.* 3. **Kiefer**, *m.* 4. *provl.* la mâchoire, (v. **Kinnbacken**); (*anat.*) la mandibule; *plur.* les ouïes, branchies *des poissons.*

Kiefer, *f.* 4. le pinastre (*arbre*).

Kiefer, *m.* 1. v. **Küfer.**

Kieferblutader, *f.* 4. (*anat.*) la maxillaire, l'artère maxillaire.

Kiel, *m.* 2. le tuyau *de plume*, (v. **Federkiel**); le bout d'aile; le canon *de plume;* (*facteur d'instrumens*) le plumasseau; (*marine*) la quille *d'un vaisseau;* le faux tillac, la carène; *fig.* la plume; **mein Kiel soll deinen Ruhm erheben**, ma plume célébrera tes louanges; **mit dem Kiele auf den Grund stoßen**, (*marine*) donner des culées.

Kielen, *v. n.* (av. **haben**) s'emplumer, se replumer (*se dit des oiseaux*); *v. a.* empenner, garnir de plumasseaux *un clavecin;* (*marine*) munir d'une quille. *part.* **gekielet.**

Kielfuge, *f.* 3. (*marine*) la râblure.

Kielholen, *v. a.* (*marine*) donner la cale, (*espèce de châtiment*); caréner *un vaisseau part.* **gekielholet.**

Kielholen, *n.* 1. *s. pl.* (*marine*) la cale, (v. *le verbe*).

Kielrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*marine*) le quillage, le droit de quillage.

Kielschwein, *n.* 2. **Kielschwinne**, *f.* 3. (*marine*) la carlingue, l'escarlingue, la contrequille.

Kielwasser, *n.* 1. (*marine*) le sillage, les eaux, la lague *d'un vaisseau.*

Kieme, *f.* 3. les ouïes, branchies *des poissons*), (v. Kiefer).
Kien, *m.* 2. *s. pl.* Kienholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois résineux.
Kienapfel, *m.* 1.* la pomme de pin, la pinastre.
Kienbaum, *m.* 2.* le pin sauvage.
Kienfackel, *f.* 4. la torche de pin.
Kienholz, *n.* 5. *s. pl.* v. Kien.
Kienöhl, *n.* 2. *s pl.* l'huile de pin.
Kienruß, *m.* 2. *s. pl.* le noir de fumée, le noir à noircir, la suie.
Kienstock, *m.* 2.* (*affineur*) un gâteau, dont on a séparé le plomb d'avec le cuivre par le ressuage.
Kies, *m.* 2. le gravier; (*min.*) la pyrite, la pierre à feu, sulfure métallique.
Kiesader, *f.* 4. (*minér.*) la veine de sulfures, de pyrites, de gravier.
Kiesäpfel, *m.* 1. *pl.* Kiesballen, *m.* 3. *s. pl.* (*minér.*) le fer sulfuré.
Kiesartig, *adj. et adv.* qui tient du gravier, qui ressemble à du gravier, graveleux.
Kiesel, *m.* 1. Kieselstein, *m.* 2. (*minéral.*) le caillou.
Kieselachat, *m.* 2. (*minér.*) le quartz, agate calcédoine.
Kieselartig, *adj. et adv.* (*minér.*) quartzifère.
Kieselerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la salice.
Kieselfeuchtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la liqueur des cailloux.
Kieselgebirge, *n.* 1. (*mine*) le grès à gros grains.
Kieselglas, *n.* 5.* v. Flintglas.
Kieselschiefer, *m.* 1. (*minér.*) le schiste siliceux.
Kieselstein, *m.* 2. le silex.
Kiesen, *v. a. irr. ol.* choisir, élire, trier, (v. *pl. us.* erkiesen, erwählen). *p.* gekieset.
Kieserde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre graveleuse; le gravier.
Kiesgrund, *m.* 2. *s pl.* le gravier.
Kiesgrube, *f.* 3. la mine de pyrite.
Kiesicht, *adj. et adv.* qui ressemble au gravier, (v. kiesartig).
Kiesig, Kieshaltig, *adj. et adv.* graveleux.
Kieslauge, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) l'eau cémentatoire.
Kiessand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le gravier.
Kieszeche, *f.* 3. v. Kiesgrube.
Kitze, Kitze, *f.* 3. la chatte.
Kimme, *f.* 3. l'entaillure, (v. Kerbe); (*tonnelier*) l'enfonçure, la rainure; (*mar.*) les fleurs *d'un vaisseau*; la neille, le rebord *d'une futaille*.
Kimmen, *v. a.* (*tonnel.*) enfoncer, mettre des fonds *à un tonneau. part.* gekimmet.
Kind, *n.* 5. (*dim.* Kindchen, Kindlein, *n.* 1.) l'enfant, (v. *la P. Fr.*); le fils, la fille; *fam. en caressant*, le fanfan, poupon, la pouponne; die Kinder, les enfans, la famille; la postérité; das Kind in Mutterleibe, (*méd.*) l'embryon, le fétus; (*prat.*) le part, le fruit; ein untergeschobenes Kind, un enfant supposé; ein nach des Vaters Tode geborenes Kind, un enfant posthume; ein neugeborenes Kind, un enfant nouveau né; ein saugendes Kind, un enfant à la mamelle; ein angenommenes Kind, un enfant adoptif, (adopté), d'adoption; ein Kind der Seligkeit, un enfant du salut; ein Kind des Verderbens, un enfant de perdition, un suppôt de Satan, un enfant du Diable; Kinder zeugen, procréer des enfans, engendrer des enfans; mit einem Kinde gehen, *pop.* être enceinte, être grosse; ein Kind gebären, bekommen, enfanter, accoucher d'un enfant, mettre un enfant au monde; um das Kind kommen, *pop.* avorter, faire une fausse couche; ein Kind abtreiben, faire avorter, faire périr son fruit; er ist ein Straßburger Kind, *pop.* il est natif de Strasbourg; sich wie ein Kind anstellen, faire l'enfant; badiner comme un enfant; ich bin kein Kind so, je ne suis pas si simple; von Kind an, (von Kindesbeinen), dès l'enfance, dès la plus tendre enfance, dès le berceau. *Prov.* das Kind mit dem Bade ausschütten, jeter l'enfant avec le baptême; Kinder und Thoren reden die Wahrheit, ce n'est qu'aux enfans et aux foux de dire tout ce qu'ils pensent; das Kind bey seinem rechten Nahmen nennen, appeler une chose par son véritable nom, appeler un chat un chat, (v. brennen, *prov.*)
Kindbett, (*pl. us.* Wochenbett,) *f.* 3. la couche, les couches; l'accouchement, la délivrance, l'enfantement; im Kindbette liegen, seyn, être en couches, faire ses couches; aus dem Kindbette kommen, relever de couches; zu früh ins Kindsbett kommen, faire une fausse couche; *pop.* se blesser; avorter.
Kindbetterinn, (*pl. us.* Wöchnerinn), *f.* 3. l'accouchée; une femme en couches; eine aufgestandene Kindbetterinn, une relevée de couches; der erste Ausgang einer Kindbetterinn, les relevailles.
Kindbettersuppe, *f.* 3. le brouet à l'accouchée.
Kindeltag, *m.* 2. unschuldiger Kinder Fest, *n.* 2. les innocens, le jour *ou* la fête des innocens.
Kinderarbeit, *f.* 3. l'occupation, l'amusement d'enfant, le badinage.
Kinderalter, *n.* 1. *s. pl.* l'enfance, le bas âge, l'âge tendre.
Kinderblattern, *f.* 4. *pl.* (Pocken,) la petite vérole.
Kinderbrey, *m.* 2. la bouillie.
Kinderey, *f.* 3. la puérilité, l'enfantillage; l'absurdité, les inepties.
Kinderfeind, *m.* 2. qui n'aime pas les enfans.
Kinderfrau, Kinderwärterinn, *f.* 3. Kindermagd, *f.* 2.* la femme *ou* fille chargée du soin d'un enfant *ou* des enfans, la bonne d'enfans.
Kinderfreund, *m.* 2. l'ami des enfans, qui aime les enfans.
Kindergeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri, la criaillerie des enfans; le vagissement.
Kinderhaft, *adj. et adv.* v. kindisch.
Kinderhaube, *f.* 3. (*dim.* Kinderhäubchen, Kinderhäublein, *n.* 1.) le béguin, (v. Bezel); la têtière des enfans.
Kinderklapper, *f.* 4. le hochet.
Kinderkorb, *m.* 2.* la manne d'enfant.
Kinderlehre, *f.* 3. le catéchisme; Kinderlehre halten, faire le catéchisme, catéchiser; in die Kinderlehre gehen, aller au catéchisme.
Kinderlehrer, *m.* 1. le catéchiste, l'instituteur.
Kinderlos, *adj. et adv.* sans enfans, sans lignée.
Kindermagd, *f.* 2.* v. Kinderfrau.
Kindermord, *m.* 2. le meurtre de son propre enfant; (*prat.*) l'infanticide; der bethlehemitische Kindermord, le massacre des innocens.
Kindermörder, *m.* 1. le meurtrier de son enfant; (*prat.*) l'infanticide.
Kindermörderinn, *f.* 3. la meurtrière de son enfant; (*prat.*) l'infanticide.
Kindermuhme, *f.* 3. la mie.
Kindermutter, *f.* 1.* la mère d'enfans; *prvcl.* la sage-femme, (v. Wehmutter).
Kindermütze, *f.* 3 v. *pl. us.* Kinderhaube.
Kindernarr, *m.* 3. *pop.* qui aime excessivement les enfans; qui se plaît à badiner avec les enfans.
Kinderpocken, *f.* 3. *pl.* v. Kinderblattern.
Kinderposse, *f.* 3. v. Kinderey.
Kinderraub, *m.* 2. *s pl.* le rapt d'enfans.
Kinderrock, *m.* 2.* la jaquette.
Kinderschuh, *m.* 2. le soulier d'enfant. *Fig.* die Kinderschuhe ausgetreten hab.n, être sorti d'enfance; die Kinderschuhe ablegen, n'être plus enfant, abandonner les amusemens puérils, prendre des manières sérieuses.
Kinderschule, *f.* 3. les petites écoles, l'école des enfans.
Kinderspiel, *n.* 2. le jeu d'enfans; le badinage.
Kinderspielzeug, Kinderspielwerk, *n.* 2. les jouets, babioles d'enfans; les bagatelles.
Kinderstreich, *m.* 2. le tour d'enfant, la puérilité.
Kinderstuhl, *m.* 2.* (*dim.* Kinderstühlchen, *n.* 1.) le siége pour les enfans; la roulette, (v. Rollstuhl).
Kindertaufe, *f.* 3. le baptême des enfans.
Kindertrommel, *f.* 4. le tambourin, le tambour d'enfant.
Kinderwagen, *m.* 1. la brouette; la roulette, (v. Laufwagen).
Kinderwerk, *n.* 2. *s. pl.* les jouets, babioles d'enfans; la bagatelle.
Kinderzucht, *f.* 3. *s. pl.* l'éducation d'enfans, la discipline d'enfans.
Kindesbeine, *au pl. on dit fam.* von Kindesbeinen an, dès l'enfance, dès la plus tendre enfance.
Kindeskind, *n.* 5. le petit-fils, la petite-fille; *pl.* les descendans, la postérité, nos neveux.
Kindeskopf, Kindskopf, *m.* 2.* la tête d'enfant; (*mépr.*) un nigaud, simple, pauvre innocent.
Kindesnöthen, *f.* 3. *pl.* le travail d'enfant, le mal d'enfant, les douleurs de l'enfantement, l'accouchement; in Kindesnöthen liegen *ou* seyn, être en travail d'enfant.
Kindespflicht, *f.* 3. le devoir de l'enfant.
Kindesrecht, *n.* 2. le droit de filiation.
Kindesstatt, *f. indécl.* l'adoption; l'adrogation; an Kindesstatt annehmen *ou* aufnehmen, adopter; adroger.
Kindestheil, *n.* 2. la portion d'enfant.
Kindhaft, *adj. et adv.* v kindisch.
Kindheit, *f.* 3. *s pl.* l'enfance; von Kindheit an, dès l'enfance, dès le berceau, dès la plus tendre enfance; in die Kindheit gerathen, tomber en enfance.
Kindisch, *adj. et adv.* enfantin, puéril; das kindische Wesen, la puérilité, l'enfantise, l'enfantillage; kindisch thun, faire l'enfant, niaiser; (vor Alter) kindisch werden, tomber en enfance, se survivre, survivre à soi-même.
Kindisch, kindischerweise, *adv.* en enfant, puérilement, comme un enfant.

Kindlein, Kindchen, *n.* 1. (*dim. de* Kind) un petit, un jeune enfant; die unschuldigen Kindlein, les innocens.

Kindlich, *adj.* filial; tendre; *adv.* filialement; tendrement.

Kindschaft, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) la filiation, le droit de fils, de fille.

Kindsmagd, *f.* 2.* v. Kinderfrau.

Kindspech, *n.* 2. *s pl.* (*méd.*) le méconium.

Kindtaufe, *f.* 3. le baptême; le festin *ou* le repas de baptême (Kindtaufschmaus).

Kinn, *n.* 2. le menton; la mâchoire *du cheval;* ein breites vorstehendes Kinn, un menton de buis, de galoche; ein doppeltes Kinn, un menton double, un menton à double étage.

Kinnbacken, *m.* 1. Kinnlade, *f.* 3. la mandibule; der obere, der untere Kinnbacken, la mâchoire supérieure, inférieure; der Unterkinnbacken eines Pferdes, la ganache; zu den Kinnbacken gehörig, maxillaire.

Kinnbackendrüse, *f.* 3. la glande maxillaire.

Kinnbackenmuskel, *m.* 4. le ptérigoïdien.

Kinnband, *n.* 5.* Kinnbinde, *f.* 3. le bridoir *à la coiffure de femme;* la mentonnière *d'un casque etc.*

Kinnhaken, *m.* 1. le touret.

Kinnkette, *f.* 3. la gourmette *d'une bride;* die Kinnkette anlegen, gourmer; die Kinnkette abnehmen, dégourmer.

Kippe, *f.* 3. l'état d'une chose *ou* d'une personne prête à perdre l'équilibre *ou* en danger de tomber; *fig.* le trébuchet, bord, précipice; (*monn.*) le biquet; auf der Kippe stehen, être sur le bord du précipice, être en danger de tomber; *fig.* être sur le point d'être ruiné, dégradé.

Kippen, *v. n.* (av. haben) trébucher, tomber, être renversé etc.; *v. a.* soulever *une pierre;* heurter *les oeufs de pâques les uns contre les autres;* kippen und wippen, billonner, (v. *la P. Fr.*); rogner (affoiblir) *la monnoie. p.* gekippet.

Kipper, *m.* 1. Kipper und Wipper, le billonneur, le rogneur *d'espèces.*

Kipperey, *f.* 3. *s. pl.* le billonnage.

Kippergeld, *n.* 5. (verrufene Münze) le billon, la fausse monnoie.

Kippkarren, *m.* 1. le tombereau trébuchant.

Kirchdorf, *n.* 5.* un village qui a une église.

Kirche, *f.* 3. l'église, le temple; *fig.* l'église, l'assemblée des fidèles; in die Kirche gehen, aller à l'église.

Kirchenagende, *f.* 3. la liturgie; le rituel, l'eucologe.

Kirchenälteste, *m.* 3. l'ancien, l'administrateur des biens d'une église, le marguillier, le membre du consistoire.

Kirchenamt, *n.* 5.* l'office, la charge, le ministère ecclésiastique *ou* d'église.

Kirchenbann, *m.* 2. *s. pl.* l'excommunication; l'interdit; in den Kirchenbann thun, excommunier.

Kirchenbau, *m.* 2. *s. pl.* la construction d'une église; la fabrique d'une église.

Kirchenbrauch, *m.* 2.* v. Kirchengebrauch.

Kirchenbuch, *n.* 5.* le régitre de la paroisse.

Kirchenbuße, *f.* 3. *s. pl.* l'amende honorable, la pénitence publique.

Kirchendieb, *m.* 2. le sacrilége, le voleur d'église.

Kirchendiebstahl, *m.* 2.* Kirchenraub, *m.* 2. *s. pl.* le sacrilége, le vol d'église.

Kirchendiener, *m.* 1. le ministre de l'église; l'acolite, (v. Kirchner).

Kirchendienst, *m.* 2. v. Kirchenamt.

Kirchenfahne, *f.* 3. la bannière, le gonfanon.

Kirchenfenster, *n.* 1. les vitraux, les vitres d'église.

Kirchenfest, *n.* 2. la fête fêtée.

Kirchenfreyheit, *f.* 3. la franchise, l'immunité ecclésiastique *ou* d'église; la liberté de l'église.

Kirchengänger, *m.* 1. Kirchengängerinn, *f.* 3. qui va souvent à l'église; ein fleißiger Kirchengänger, eine fleißige Kirchengängerinn, *fam.* un pilier d'église.

Kirchengebeth, *n.* 2. la prière publique; la liturgie.

Kirchengeboth, *n.* 2. le commandement de l'église.

Kirchengebrauch, *m.* 2.* le rit *ou* rite, les cérémonies de l'église; das Buch, welches die Kirchengebräuche enthält, le rituel.

Kirchengemeinschaft, *f.* 3. *s. pl.* la communion ecclésiastique.

Kirchengepränge, *n.* 1. *s. pl.* les cérémonies de l'église.

Kirchengeräth, *n.* 2. *s. pl.* les ornemens, les vaisseaux, les vases sacrés d'une église.

Kirchengesang, *m.* 2.* le chant de l'église, le plain-chant; le cantique.

Kirchengeschenk, *n.* 2. le don *ou* présent fait à une église; le legs pieux.

Kirchengeschichte, *f.* 3. *s. pl.* l'histoire ecclésiastique, l'histoire de l'église.

Kirchengesetz, *n.* 2. la loi ecclésiastique.

Kirchengewohnheit, *f.* 3. v. Kirchengebrauch.

Kirchengut, *n.* 5.* le bien ecclésiastique, le bien de l'église; in die Kirchengüter einen Eingriff thun, sich an den Kirchengütern vergreifen, mettre la main à l'encensoir.

Kirchenjahr, *n.* 2. l'année ecclésiastique.

Kirchenkalender, *m.* 1. l'almanach, le calendrier de l'église; le directoire, le bref.

Kirchenküssen, *n.* 1. le carreau.

Kirchenlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief ecclésiastique; le patronage.

Kirchenlehrer, *m.* 1. un docteur de l'église; un père de l'église; un ancien père, (v. Kirchenvater).

Kirchenlied, *n.* 5. le cantique.

Kirchenordnung, *f.* 3. l'ordre, la discipline, le réglement, le rit *ou* rite de l'église; la liturgie; le rituel.

Kirchenpatron, *m.* 3. le patron d'une église.

Kirchenpfleger, *m.* 1. v. Kirchenälteste.

Kirchenrath, *m.* 2.* le consistoire; le marguillier, le conseiller ecclésiastique, le conseiller du consistoire.

Kirchenraub, *m.* 2. *s. pl.* v. Kirchendiebstahl.

Kirchenräuber, *m.* 1. v. Kirchendieb.

Kirchenrecht, *n.* 2. le droit canon, le droit ecclésiastique; le droit, le privilége d'église.

Kirchenregiment, *n.* 5. *s. pl.* le gouvernement ecclésiastique; l'hiérarchie.

Kirchenruf, *m.* 2. *s. pl.* la publication faite en chaire.

Kirchensachen, *f.* 3. *pl.* les affaires ecclésiastiques.

Kirchensänger, *m.* 1. le chantre d'une église, le machicot.

Kirchensatzung, *f.* 3. le canon, décret, réglement de l'église.

Kirchenschaffner, *m.* 1. le receveur des revenus ecclésiastiques.

Kirchenschatz, *m.* 2.* le trésor de l'église.

Kirchenschmuck, *m.* 2. *s. pl.* les ornemens d'une église.

Kirchensitz, *m.* 2. v. Kirchenstuhl.

Kirchenspaltung, *f.* 3. le schisme.

Kirchenstaat, *m.* 3. *s. pl.* l'Etat ecclésiastique.

Kirchensteuer, *f.* 4. la collecte.

Kirchenstock, *m.* 2.* le tronc d'église, la caisse des pauvres.

Kirchenstrafe, *f.* 3. la censure *ou* peine ecclésiastique.

Kirchenstreitigkeit, *f.* 3. la dissention en matière de religion.

Kirchenstuhl, *m.* 2.* la place (la loge, le siége assigné) dans l'église; le parquet *pour les ministres et les anciens.*

Kirchenvater, *m.* 1.* le père de l'église; le père.

Kirchenverbesserung, *f.* 3. *s. pl.* la réformation.

Kirchenversammlung, *f.* 3. le concile; le synode.

Kirchenvisitation, *f.* 3. la visite dans les églises.

Kirchenvorsteher, *m.* 1. Kirchenvorstand, *m.* 2.* le presbytère.

Kirchenzierath, *m.* 3. v. Kirchenschmuck.

Kirchenzucht, *f.* 3. *s. pl.* la discipline ecclésiastique.

Kirchfahrt, *f.* 3. la procession à une église.

Kirchgang, *m.* 2.* *fam.* le chemin de l'église; *it.* (*se dit des personnes qui vont à l'église pour recevoir la bénédiction nuptiale*); les relevailles d'une femme, (la première sortie après les couches); Kirchgang halten, faire ses relevailles.

Kirchhof, *m.* 2.* le cimetière.

Kirchlich, *adj.* ecclésiastique, de l'église; *adv.* ecclésiastiquement.

Kirchmesse, (*vulg.* Kirmse) *f.* 3. la fête *ou* le jour du saint de la paroisse; l'anniversaire de la dédicace d'une église; la fête *ou* foire du village; die Kirchmesse halten, célébrer la dédicace.

Kirchmeßpredigt, *f.* 3. le prône du patron *ou* du saint de l'église.

Kirchner, Küster, *m.* 1. le marguillier, le sacristain.

Kirchnerinn, *f.* 3. la marguillière.

Kirchspiel, *n.* 2. la paroisse, l'étendue de la paroisse; les paroissiens.

Kirchspielskind, *n.* 5. Kirchspielsgenoß, *m.* 3. le paroissien, (v. Pfarrkind).

Kirchsprengel, *m.* 1. le diocèse.

Kirchthür, *f.* 3. la porte de l'église.

Kirchthurm, *m.* 2.* le clocher.

Kirchthurmspitze, *f.* 3. la fleche, l'aiguille, la pointe de clocher.

Kirchweihe, *f.* 3. la dédicace, la consécration d'une église, (v. Kirchmesse).

Kireh, Kiree, *m.* 1. v. Wildschur.

Kirmse, *f.* 3. *pop.* v. *pl. us.* Kirchmesse.

Kirre, *adj. et adv.* privé, apprivoisé; *fig. pop.* souple, doux, (v. zahm); kirre machen, v. kirren.

Kirren, *v. a. fam.* apprivoiser (zahm machen); (*chasse*) *et fig. pop.* appâter; leurrer, (v. locken). *part.* gekirret.

Kirren, *v. n.* (av. haben) craquer, crier, faire du bruit, *comme une porte, scie, roue etc. part.* gekirret.

Kirschbaum, *m.* 2.* le cerisier; le bigarreautier, griottier, guignier; le merisier.

Kirschbeißer,

Kirſchbeißer, *m.* 1. v. Kirſchfink.
Kirſchbranntwein, *m.* 2. *s. pl.* le ratafia de cerises; l'eau de vie de cerises.
Kirſche, *f.* 3. la cerise; le bigarreau, la griotte, guigne; la merise; eingemachte Kirſchen ohne Kerne, cerises à oreilles; braun geſottene Kirſchen, cerises au caramel; weiß überzuckerte Kirſchen, cerises en chemise.
Kirſchfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de cerises.
Kirſchfink, *m.* 3. (*ornith.*) le gros bec.
Kirſchgarten, *m.* 1.* la cerisaie.
Kirſchgeiſt, *m.* 5. *s. pl.* v. Kirſchwaſſer.
Kirſchgummi, *n.* 1. *s. pl.* la gomme de cerisier.
Kirſchkern, *m.* 2. le noyau de cerise.
Kirſchmuß, *n.* 2. la marmelade de cerise.
Kirſchpflaume, *f.* 3. la prune cerisette.
Kirſchroth, *n.* 1. *s. pl.* la couleur de cerise; *adj. et adv.* de couleur de cerise.
Kirſchſäure, *f.* 3. *s. pl.* l'acide de cerises; (*chim.*) l'acide cérasiaque.
Kirſchſtiel, *m.* 2. la queue de cerise.
Kirſchwald, *m.* 5.* v. Kirſchgarten.
Kirſchwaſſer, *n.* 1. *s. pl.* la Kirschwasser, l'eau de cerises.
Kirſchwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin de cerises.
Kirſchzeit, *f.* 3. *s. pl.* la saison *ou* le temps des cerises.
Kirſey, *m. et n.* 2. le carisel.
Kiſte, *f.* 3. la caisse; le coffre, (v. Kaſten); (*dim.* das Kiſtchen, Kiſtlein, la petite caisse, cassette); eine Kiſte mit einem erhabenen runden Deckel, un bahut; eine Kiſte mit Spezereywaaren, un serron; in Kiſten packen, legen, ſchlagen, encaisser; aus der Kiſte nehmen, auspacken, décaisser; das Einpacken in Kiſten, l'encaissement.
Kiſtner, **Kiſtenmacher**, *m.* 1. le coffretier, bahutier, layetier, (v. Kaſtenmacher).
Kitt, *m.* 2. le ciment; (*chim.*) le lut; (*sculpt.*) le mastic; (*maçon*) le badigeon.
Kittel, *m.* 1. la jupe, le jupon, cotillon; la souquenille, le sarreau.
Kitten, *v. a.* cimenter; (*sculpt.*) mastiquer; (*maçon*) badigeonner; (*chimie*) luter. *part.* gekittet.
Kitze, *f.* 3. (*dim.* Kitzchen, Kitzlein, *n.* 1.) la chatte; le chevreau, le cabri.
Kitzel, *m.* 1. *s. pl.* le chatouillement, la démangeaison; (*méd.*) la titillation; *fig.* la démangeaison, l'envie, le désir; la pétulance; der Kitzel ſticht euch, l'envie vous prend; la peau vous démange.
Kitzelig, *adj.* chatouilleux; *fig. fam.* chatouilleux, délicat, difficile, épineux; *adv.* délicatement, épineusement etc.; das iſt eine kitzelige Sache, c'est une affaire délicate, épineuse.
Kitzeln, *v. a.* chatouiller. *Fig.* einem die Ohren kitzeln, chatouiller les oreilles de qn., flatter qn.; einen mit der Ehre kitzeln, piquer qn. d'honneur; das wird ihn kitzeln, cela lui fera plaisir; ſich über etwas kitzeln, se réjouir sécrètement (rire sous cape) de qch. *part.* gekitzelt.
Kitzelung, *f.* 3. **Kitzeln**, *n.* 1. l'action de chatouiller etc.; le chatouillement.
Klack, **klacks**, *adv. pop.* crac.
Kladde, *f.* 3. le brouillon, le journal *des négocians.*
Klaffen, *v. n.* (av. haben) s'entr'ouvrir, bâiller; s'étoiler; crever; *pop.* babiller, caqueter, jaser, (v. plaudern, ſchwätzen). *part.* geklaffet.

Kläffen, *v. n.* (avec haben) glapir, clabauder, japper. *part.* gekläffet.
Kläffen, *n.* 1. *s. pl.* le glapissement, jappement; le clabaudage.
Klaffer, *m.* 1. *pop.* le babillard.
Kläffer, *m.* 1. le clabaud; un aboyeur, un chien qui ne cesse de glapir, de clabauder.
Klafter, *f.* 4. la brasse, toise; la corde (*ou* deux voies) *de bois*; eine Klafter nach der Länge, in die Länge, la toise courante; eine Klafter ins Gevierte, une toise carrée; die halbe Klafter, la demi-corde, la voie *de bois;* das Holz in Klaftern ſetzen, toiser, corder, mouler du bois; Bruchſteine in Klaftern aufſetzen, entoiser des moëllons.
Klafterholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de moule, le bois cordé.
Klafterig, *adj. et adv.* de la longueur d'une brasse, d'une toise; zweyklafterig, dreyklafterig, qui a deux, trois toises de longueur.
Klaftermaß, *n.* 2. *s. pl.* la toise; la membrure *dans laquelle on corde le bois.*
Klaftern, *v. a.* entoiser *des moëllons*, *du bois carré etc.;* mouler, corder *du bois à brûler.* *part.* geklaftert.
Klafterſchlag, *m.* 2.* (*forest.*) la taille.
Klafterſetzer, *m.* 1. le mouleur de bois.
Klagbar, *adj. et adv.* accusable, qui peut être accusé *ou* porté en justice; en état d'être plaidé; eine Sache klagbar machen, porter une affaire en justice, intenter action d'une chose.
Klage, *f.* 3. la plainte, la lamentation, le gémissement, regret, les pleurs, (v. Wehklage); l'accusation; (*prat.*) l'action, la demande, poursuite, la complainte; l'instance, la cause, Klagen führen, faire (porter) des plaintes; mit ſeiner Klage abgewieſen werden, être débouté de sa demande; in der Klage ſeyn, être en deuil, porter le deuil.
Klagefall, *m.* 2.* (*gramm.*) l'accusatif.
Klagefrau, *f.* 3. la pleureuse, la femme payée pour pleurer à l'enterrement d'un mort.
Klagegedicht, *n.* 2. l'élégie, le poëme élégiaque.
Klagegeſchrey, *n.* 2. *s. pl.* la lamentation, les cris lamentables, plaintifs.
Klagehaus, **Trauerhaus**, *n.* 5.* *prvcl.* la maison de deuil.
Klagelied, *n.* 5. le chant, l'air lugubre: les complaintes, la lamentation; die Klagelieder Jeremiä, (*bible*) les lamentations de Jérémie.
Klagen, *v. n.* (av. haben) (über etwas, über einen) se plaindre; se lamenter, gémir, déplorer, (v. beklagen); recourir à la justice, porter ses plaintes en justice; intenter action *ou* procès; accuser, (v. anklagen); plaider; machen daß die Gläubiger klagen, faire intervenir les créanciers; *v. a.* einem Freunde ſein Unglück, ſein Anliegen, ſeine Noth klagen, découvrir à son ami ses chagrins, ses malheurs etc., lui en faire part; ſich klagen, *v. réfl.* se trouver mal, être indisposé, être maladif; *pop.* s'accuser l'un l'autre, (v. *pl.us.* ſich anklagen). *part.* geklaget.
Klagend, *adj.* (*prat.*) complaignant; der klagende Theil, la partie complaignante; le demandeur, (v. Kläger); klagend wider jemanden einkommen, plaider qn., intenter action contre qn.

Klag-Endung, *f.* 3. (*gramm.*) l'accusatif.
Klagenswerth, **klagenswürdig**, *adj.* déplorable, pitoyable, lamentable, misérable, digne de regret, de pitié, de compassion; *fam.* piteux; *adv.* déplorablement etc.; d'une manière déplorable etc.
Klagepunkt, *m.* 2. (*prat.*) le chef d'accusation.
Kläger, *m.* 1. (*prat.*) le demandeur, plaignant, complaignant; l'accusateur, (v. Ankläger); ſich zum Kläger wider jemanden angeben, se porter partie contre qn.; wo kein Kläger iſt, iſt auch kein Richter, *prov.* quand personne ne se plaint, il ne faut point de juge.
Klägerinn, *f.* 3. (*prat.*) la demanderesse, complaignante; l'accusatrice.
Klagerede, *f.* 3. (*rhétor.*) l'oraison funèbre, (v. Trauerrede); (*prat.*) le plaidoyer, (v. *pl.us.* Klageſchrift).
Klageſchrift, *f.* 3. (*prat.*) le plaidoyer; la plainte, la demande judiciaire.
Klageſucht, *f.* 3. *s. pl.* l'humeur plaintive, l'humeur chagrine.
Klageſüchtig, *adj. et adv.* plaintif, chagrin, qui aime à se plaindre, qui se plaint à tout propos, qui se plaint de tout.
Klageton, *m.* 2.* le ton plaintif.
Klageweib, *n.* 5. v. Klagefrau.
Kläglich, *adj.* lamentable, déplorable, triste, affligeant, pitoyable, (piteux), funeste, sinistre, tragique; misérable, lugubre; *adv.* lamentablement etc.; d'une manière triste etc.
Klaglos, *adj et adv.* (*prat.*) mis hors de cours et de procès; absous, déchargé; einen klaglos ſtellen, absoudre qn.
Klagloſsſtellung, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'action d'absoudre; l'absolution.
Klagweiſe, *adv.* par forme d'accusation.
Klamm, *adj. et adv. prvcl.* étroit; qui serre trop, (v. enge); ferme, dur, (v. derb, feſt); rare, (v. klemm).
Klammer, *f.* 4. le crampon, la clef, la bande *de fer;* la clef *de poutre;* le fichoir; (*charp.*) le harpon, la harpe, la moise; (*men.*) le valet; (*serr.*) l'ancre *pour tenir un mur ou des poutres;* (*imprim.*) le crochet, les cornières *ou* pattes; (*gramm.*) la parenthèse.
Klammerhaken, *m.* 1. (*charron*) la bride.
Klammern, *v. a.* cramponner; joindre, lier, attacher avec des crampons etc.; agrafer, moiser. *part.* geklammert.
Klammerſparre, *f.* 3. (*charp.*) le blochet.
Klammgältig, *adj. et adv.* (*mine*) dur, fort.
Klampe, **Krampe**, *f.* 3. le crampon, cramponneau.
Klämpener, v. Klempener.
Klang, *m.* 2.* le son; le ton; le résonnement, rétentissement, (ein heller Laut oder Schall); der Klang der Glocken, der Gläſer, le tintement des cloches, des verres etc.; einen Klang von ſich geben, sonner, (v. klingen); einen ohne Geſang und Klang begraben, enterrer qn. sans cérémonies.
Klangnachahmung, *f.* 3. l'onomatopée.
Klappbank, *f.* 2.* le banc qui se lève et baisse.
Klappe, *f.* 3. (*mécan.*) le clapet; la soupape; le tue-mouche (Fliegenklappe);

la trappe, le volet *d'un colombier etc.*; le venteau *de soufflet d'orgue*; la languette *de tuyau d'orgue*; la cuivrette *de haut-bois, de flûte*; l'empeigne *de pantoufle*; (*anat.*) la valvule; (*menuis.*) les abatans *d'une table brisée*; (*taill.*) le rabat, revers, (v. Aufschlag).

Klappen, (*p. us.* Klappern) *n.* 1. *s. pl.* le claquement, le cliquetis.

Klapper, *f.* 4. la cliquette; la crécelle; le hochet *d'enfant*; la castagnette, (*instrument de musique*); (*chez les anciens*) le sistre; (*moulin*) le traquet, moulinet, claquet, le heurtoir, (v. Thürklopfer).

Klapperjagd, *f.* 3. la chasse à bruit, à claquet.

Klappermaul, Plappermaul, *n.* 5.* le causeur, jaseur, la causeuse, babillarde.

Klappermühle, *f.* 3. le moulinet; le traquet, claquet *de moulin*.

Klappern, *v. n.* v. klappen.

Klapperrose, *f.* 3. (*bot.*) le coquelicot, le pavot rouge.

Klapperschlange *f.* 3. le serpent à sonnettes.

Klapperstein, *m.* 2. (*minér.*) l'étite, la sissite, géode, (v. Adlerstein).

Klapphandschuh, *m.* 2. la mitaine.

Klappholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le mairin, merrein.

Klapps, *m.* 2. *pop.* la claque, le coup du plat de la main; Klapps! da hast du eins, flan! en voilà un.

Klappsen, *v. n. pop.* (av. haben) tapoter, claquer. *part.* geklappset.

Klappstuhl, *m.* 2.* le siége dont le fond se lève et se baisse.

Klapptisch, *m.* 2. la table pliante *ou* brisée, la table à plier.

Klar, *adj.* clair; pur; limpide, (*se dit de l'eau*); serein, luisant, lumineux, transparent; fin, subtil, mince, délié, délicat; clair, aigu, grêle, perçant, pénétrant, (*se dit de la voix*); *fig.* clair, évident, intelligible, distinct, perceptible, sensible, palpable, lumineux, manifeste, (v. le mot *clair*, *dans la P. Fr.*); *adv.* (*pop.* klärlich,) clairement, purement etc.; klar machen, rendre clair, clarifier, éclaircir, mettre au clair; apurer *un compte*; *fig.* rendre évident, intelligible etc. *Fig.* seine Sachen klar machen, arranger ses affaires, mettre ordre à ses affaires; klar darthun, klar beweisen, faire voir evidemment etc., démontrer, prouver; klar reden, singen, parler clair, avoir la voix claire, grêle; jemanden klaren Wein einschenken, *prov.* dire la vérité toute pure, dire nettement sa pensée à qn.

Klare, *n.* 1. *s. pl.* (*cuis. etc.*) das Klare von etwas Flüssigem abgießen, décanter une liqueur; eine Sache ins Klare setzen, *fig.* mettre une chose au clair, la rendre intelligible etc. (v. klar machen).

Kläre, *f.* 3. *s. pl.* (*forge*) la cendre dont on fait des coupelles; la subtilité, la finesse *du fil, de la toile, de la farine etc.*

Klaren, *v. a.* (*marine*) die Ankertaue klaren, se défaire des tours des câbles. *part.* geklaret.

Klären, *v. a.* clarifier, éclaircir; sich klären, *v. réfl.* devenir clair, s'éclaircir; der Wein hat sich geklärt, le vin s'est rassis. *part.* geklärt.

Klarheit, *f.* 3. *s. pl.* la clarté; la limpidité *de l'eau*; (v. aussi Helle, Heiterkeit); la sérénité, la pureté; la splendeur; *fig.* la clarté, l'évidence; die Klarheit der Stimme, la gracilité de la voix.

Klarin, *n.* 2. le clairon, (*espèce de flûte*).

Klärlich, *adv. pop.* v. klar, *adv.*

Klärung, *f.* 3. *s. pl.* Klären, Klarmachen, *n.* 1. l'action de clarifier; la clarification.

Klatsch, *m.* 2. la claque, tape.

Klatschbüchse, *f.* 3. la canonnière (de sureau), (*jouet d'enfant*).

Klatsche, *f.* 3. le fouet; le tue-mouche, (Fliegenklatsche); *fig. pop.* la rapporteuse, jaseuse, causeuse, babillarde, commère.

Klatschen, *v. a.* claquer; donner une claque; *v. n. fig.* (avec haben) rapporter, bavarder, jaser, causer; mit den Händen, mit der Peitsche *rc.* klatschen, claquer des mains, applaudir; claquer du fouet etc. *part.* geklatschet.

Klatschen, Geklatsche, *n.* 1. *s. pl.* le claquement, battement, (v. klatschen, *v.*) l'applaudissement, le battement des mains (Händeklatschen); *fig. pop.* le claquet, babil, (v. Klatscherey).

Klatscher, *m.* 1. la claque, (v. Klatsch); *fig.* le rapporteur, jaseur, causeur, babillard, bavard.

Klatscherey, *f.* 3. *fig. pop.* les dits et redits, les rapports, le babil, la jaserie, le caquet etc.

Klatscherinn, *f.* 3. *fig. pop.* la rapporteuse, causeuse etc. (v. Klatsche).

Klatschhaft, *adj. et adv.* qui aime à jaser, à faire des rapports, bavard etc.

Klatschmaul, *n.* 5.* v. Klatscher, Klatsche.

Klatschrose, v. Klapperrose.

Klatze, *f.* 3. (*min.*) le bocard découvert.

Klauben, *v. a.* éplucher, trier; *fig. fam.* débrouiller, mettre au net; an etwas zu klauben finden, *fig.* trouver de la difficulté à qch. *part.* geklaubet.

Klauben, *n.* 1. l'action d'éplucher; l'épluchement.

Klauber, *m.* 1. l'éplucheur.

Klauberig, Klauberícht, *adj. et adv.* ce qui a été trié, nettoyé, séparé.

Klauberinn, *f.* 3. l'éplucheuse.

Klaubhammer, *m.* 1.* (*mine*) le marteau de triage.

Klaue, *f.* 3. la griffe, serre, l'ongle; la patte, corne; les ergots *d'un coq*; la main *des oiseaux de proie*; l'avillon *du faucon*; *fig.* la main, les ongles, griffes; mit den Klauen packen, die Klauen in den Raub schlagen, griffer, empiéter la proie; die Klauen in etwas schlagen, *fig. fam.* se saisir de qch.; gespaltene Klauen, le pied fourchu; ein Hieb, Fang mit den Klauen, une griffade; ohne Klauen, (*blason*) désarmé; was er einmal in seinen Klauen hat, ist verloren, *fig.* on peut compter pour perdu ce qu'il tient une fois entre ses griffes.

Klauel, v. Knäuel.

Klauenbeschlag, *m.* 2.* le fer, (*sole de fer qu'on met aux pieds des bêtes à corne*).

Klauenfett, *n.* 2. *s. pl.* la graisse du pied de boeuf.

Klauenhieb, Klauenriß, *m.* 2. la griffade.

Klauenzehente, *m.* 3. la dîme de bétail.

Klause, *f.* 3. la réclusion, la cellule *d'un moine, d'un hermite*, l'hermitage, (v. Einsiedeley); (*mine*) la fosse.

Klausner, *m.* 1. l'hermite, le solitaire, le reclus.

Klausnerinn, *f.* 3. la recluse.

Klausur, *f.* 3. (*relieur*) v. Clausur.

Klebefeuer, *n.* 1. *s. pl.* le feu d'artifice qui s'attache, et qui brûle tout ce qu'il rencontre.

Klebegarn, Klebenetz, *n.* 2. (*chasse*) la nappe pour les alouettes.

Klebekraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le gratteron, la petite bardane.

Klebekugel, *f.* 4 (*artif.*) le boulet à croc.

Kleben, *v. n.* (av. haben) tenir, s'attacher, être attaché (à qch. an etwas); s'engluer (*se dit des oiseaux*); *fig.* rester, demeurer, ne pas s'effacer; retenir qch.; *v. a.* coller, faire tenir; die Vögel bleiben an der Leimstange kleben, les petits oiseaux s'engluent. *Fig.* an einer Liebschaft kleben, se coiffer d'une maîtresse, s'y attacher avec passion; diese Schande bleibt ewiglich kleben, cette infamie demeurera à jamais, ne s'effacera point; er lässet die Hände gern kleben, *fam.* il a les mains crochues, il est sujet à voler. *part.* geklebet.

Kleben, *n.* 1. *s. pl.* l'action de s'attacher etc. (v. kleben, *v. n.*); *prop. et fig.* l'adhésion; *fig.* l'attachement.

Klebend, *adj. et adv.* attaché, qui tient etc. (v. *pl. us.* kleberícht, kleberig); klebende Zinsen, une rente foncière.

Klebepflaster, Heftpflaster, *n.* 1. (*chir.*) l'emplâtre emplastique d'Angleterre.

Kleber, *m.* 1. la gomme résine, (v. Harz).

Kleberícht, *adj. et adv.* qui ressemble à quelque matière glutineuse, visqueuse.

Keberig, *adj. et adv.* glutineux, gluant, visqueux, tenace.

Klebrigkeit, *f.* 3. la viscosité, ténacité.

Kleberstein, *m.* 2. (*minér.*) le talc stéatite.

Klebespindel, *f.* 4. (*tourn.*) le tenon.

Klebewerk, *n.* 2. *s. pl.* (*chim. et mar.*) l'enduit, (v. Beschlag); le liet, (v. Kitte); le bousillage, (v. Kleibewerk).

Kleck, Klecks, *m.* 2. (*dim.* Kleckchen, Kleckschen, *n.* 1.) la tache, (v. Flecken *et* Dintenfleck); einem einen Kleck anhängen, ternir la réputation de qn.

Kleckbuch, *n.* 5.* v. Kladde.

Klecken, *v. n.* (av. haben) souiller, tacher, barbouiller, faire des taches, faire des pâtés *sur le papier*; *fig.* bousiller; *fig. pop.* suffire, être suffisant. *part.* geklecket.

Klecker, *m.* 1. (*mépr.*) le barbouilleur, broyeur d'ocre, mauvais peintre; le barbouilleur de papier, méchant écrivain; le bousilleur.

Kleckerey, *f.* 3. (*mépr.*) le barbouillage; le bousillage, (v. Klecker).

Kleckig, *adj. et adv.* taché, plein de taches; eine kleckige Schrift, une écriture toute pochée.

Kleckpapier, *n.* 2. v. Löschpapier.

Kleckschulden, Klitterschulden, *f.* 3. *pl.* des dettes criardes.

Klee, *m.* 1. *s. pl.* le trèfle.

Kleeblatt, *n.* 5.* la feuille de trèfle; (*blas.*) le fleuron *d'une couronne*; mit einem Kleeblatt versehen, tréflé; ein Kleeblattkreuz, une croix tréflée; ein Kleeblatt wahrer Freunde, trois vrais amis.

Kleeblattförmig, *adj. et adv.* tréflé.

Kleeroth, *adj. et adv.* de la couleur des fleurs de trèfle, rouge sale.

Kleesalz, Sauerkleesalz, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le sel de trèfle.
Kleezug, Kleeblattzug, *m.* 2.* (*archit.*) l'arceau; ein Kleezug mit Blumenwerk, un trèfle à fleurons; ein Kleezug mit Palmenstängeln, un trèfle à palmettes.
Kleffen, v. Kläffen.
Kleiben, *v. a.* coller, (v. *pl. us.* kleben, *v. a.*); enduire de terre grasse, murer avec du torchis, bousiller. *part.* gekleibet.
Kleiber, *m.* 1. le bousilleur.
Kleiberarbeit, *f.* 3. le bousillage.
Kleiberlehm, *m.* 2. *s. pl.* le torchis, la bauge.
Kleibewerk, *n.* 2. *s pl.* le bousillage; torchis.
Kleid, *n.* 5. (*dim.* Kleidchen, Kleidlein, *n.* 1.) l'habit; le vêtement, l'habillement; la robe, le justaucorps; die sämmtlichen Kleider, la garderobe; ein Kleid umwenden, retourner un habit; ein Kleid anziehen, anlegen, mettre un habit; in zerrissenen Kleidern einher gehen, être déguenillé; dieser Schneider macht gute Kleider, ce tailleur habille bien; einem ein neues Kleid ausklopfen, *fam.* rabattre les coutures à qu.; viele Kleider über einander anhaben, *fam.* être vêtu en oignon. *Prov.* Kleider machen Leute, la belle plume fait le bel oiseau; Kleider machen keinen zum Doktor, l'habit ne fait pas le moine.
Kleiden, *v. a.* habiller, vêtir; sich kleiden, *v. réfl.* s'habiller, se vêtir; (sich ankleiden,) mettre ses habits; sich sauber kleiden, se mettre proprement, se mettre bien; diese Farbe kleidet Sie gut, cette couleur vous sied, vous va bien; diese Haube kleidet Sie gut, ce bonnet vous coiffe bien; die Armen kleiden, couvrir les pauvres; einen Altar, eine Kanzel kleiden, parer un autel, une chaire; ein wohlgekleideter Mann, un homme bien vêtu, bien mis. *part.* gekleidet.
Kleiderbesen, *m.* 1. les vergettes, époussettes, la brosse.
Kleiderbret, *n.* 5. v. Zapfenbret.
Kleiderbürste, *f.* 3. la brosse, les vergettes.
Kleiderhandel, *m.* 1. *s. pl.* la friperie, le métier de fripier.
Kleiderhändler, *m.* 1. le fripier.
Kleiderhüter, Kleiderkämmerer, *m.* 1. le maître de garderobe; le valet de garderobe.
Kleiderkammer, *f.* 4. la garderobe.
Kleiderkasten, *m.* 1.* v. Kleiderschrank.
Kleiderlaus, *m.* 2.* le morpion.
Kleidermarkt, *m.* 2.* la friperie.
Kleidermode, *f.* 3. la mode en habits.
Kleidermotte, *f.* 3. la teigne, gerce.
Kleidernarr, *m.* 3. qui dépense beaucoup en habits.
Kleiderordnung, *f.* 3. le réglement concernant le luxe dans les habits; la loi somptuaire; das ist wider die Kleiderordnung, *fig.* c'est contre toutes les règles.
Kleiderpracht, *f.* 3. *s. pl.* le luxe, la magnificence dans les habits.
Kleiderschabe, *f.* 3. v. Kleidermotte.
Kleiderschrank, *m.* 2.* l'armoire.
Kleidertracht, *f.* 3. la manière de s'habiller, l'habillement; la mode.
Kleidertrödler, *m.* 1. le fripier.
Kleidertrödlerinn, *f.* 3. la fripière.
Kleiderverwahrer, *m.* 1. le garderobier, l'officier de la garde-robe.

Kleidung, *f.* 3. l'habillement, le vêtement; la vêture des *religieux ou religieuses*; (*peint.*) la draperie, (v. Gewand).
Kleidungsstück, *n.* 2. la pièce d'habillement.
Kleie, v. Kleye.
Klein, kleiner, kleine, kleines, *adj.* petit; menu, mince, subtil, (v. *la P. Fr.*); court, brief; modique; de petite taille; *adv.* petitement; modiquement; menu; ein kleiner Mensch, *bad.* un bout d'homme; klein (kurz) und dick, courtaud, basset; klein und krumm, rabougri, bamboche; klein und artig, mignon; ein klein wenig, très-peu (nicht un petit peu) tant soit peu de..; klein Asien, l'Asie mineure; klein Polen, la haute Pologne; klein Geld, de la monnoie; das kleine Geläute, la petite sonnerie; klein Wildbret, du menu gibier; ganz kleine Fische, de la menuaille; kleines, (*pl. us.* niedriges) Wasser, des eaux basses; klein hacken, schneiden, stoßen, hacher, couper, piler menu; klein und dicht regnen, pleuvoir dru et menu; klein machen, kleiner machen, apetisser, accourcir; amoindrir, diminuer; klein werden, kleiner werden, rapetisser; diminuer; tomber, baisser, devenir petit, ravaler; klein denken, ne pas penser noblement; es gehet klein bey ihm her, *fig.* il vit pauvrement, il est réduit au petit pied, ses facultés sont fort modiques.
Kleinährig, *adj. et adv.* (*agric.*) qui a de petits épis.
Kleinäugig, *adj. et adv.* qui a les yeux petits; kleinäugiger Bleyglanz, (*min.*) galène à petits cubes.
Kleinbäcker, *m.* 1. le boulanger à chappe.
Kleinbauer, *m.* 1. v. Halbbauer.
Kleindenkend, *adj. et adv.* ayant les préjugés du menu peuple.
Kleine, *n.* 1. *s. pl.* le petit; im Kleinen arbeiten, travailler en petit; ins Kleine bringen, abréger, réduire en petit; im Kleinen verkaufen, im Kleinen handeln, vendre en détail, détailler; das ist mir ein Kleines, c'est peu de chose (c'est une bagatelle) pour moi; es ist um ein Kleines zu thun, so etc., il ne faut que peu de temps etc.; wer das Kleine verachtet, kommt nicht zum Großen, en négligeant les petites choses, on n'arrive jamais aux grandes.
Kleinen, *v. a.* (*min.*) briser, casser, réduire en petits morceaux les minerais détachés de la gangue. *part.* gekleinet.
Kleinerz, *n.* 2. *s. pl.* la mine de vitriol, le vitriol menu; minerai brisé réduit en petits morceaux.
Kleinfärber, *m.* 1. le teinturier du petit teint.
Kleinfärberey, *f.* 3. le petit teint.
Kleinfügig, *adj.* v. *pl. us.* geringfügig.
Kleinfügigkeit, *f.* 3. *s pl.* v. Geringfügigkeit.
Kleinfüßig, *adj. et adv.* qui a les pieds petits.
Kleingeist, *m* 5. un petit esprit, un homme de peu d'esprit, qui s'occupe de bagatelles.
Kleingeisterey, *f.* 3. *s. pl.* la petitesse d'esprit.
Kleingläubig, *adj. et adv.* de petite foi; de peu de foi; *fig.* découragé.
Kleingläubigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la petite foi; le peu de foi.

Kleingliederig, *adj. et adv.* qui a les membres petits.
Kleingut, *n.* 5. *s. pl.* (*fond.*) la pièce d'artillerie dont le champ de lumière n'a pas l'épaisseur requise; la pièce de rebut.
Kleinhälsig, *adj. et adv.* qui a le cou petit.
Kleinhändler, *m.* 1. (*comm.*) le détailleur.
Kleinheit, *f.* 3. la petitesse, ténuité, l'exiguité, la médiocrité; la bassesse.
Kleinigkeit, *f.* 3. la bagatelle, la chose de peu de valeur, de peu de conséquence; la minutie, la misère; Kleinigkeiten, *pl.* le détail; zierliche Kleinigkeiten, des gentillesses, jolivetés, babioles, galanteries.
Kleinklieber, *m.* 1. (*tonnel.*) le refendeur.
Kleinlaut, *adj. et adv.* abattu, découragé; *pop.* capot; kleinlaut werden, perdre courage; kleinlaut machen, décourager.
Kleinlich, *adj. et adv.* petit, mince; délicat, minutieux; mesquin; von kleinlicher Gestalt, de petite taille; ein kleinliches Kind, un enfant délicat; das kommt kleinlich heraus, il y a de la petitesse à cela.
Kleinmuth, *m.* 2. Kleinmüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le découragement, l'abattement, le manque de courage, l'accablement; le désespoir; la pusillanimité.
Kleinmüthig, *adj. et adv.* découragé, abattu, accablé, craintif, timide; désespéré; pusillanime; kleinmüthig werden, perdre courage, se décourager; kleinmüthig seyn, être découragé, avoir perdu le courage, n'avoir plus de courage; kleinmüthig machen, faire perdre le courage; réduire au désespoir; *adv.* craintivement, d'un air abattu, découragé etc.
Kleinod, *n.* 2. (*pl.* Kleinode *et* Kleinodien,) le joyau, bijou; *pl.* les bijoux, bagues et joyaux, les pierreries, (Juwelen); *fig.* le trésor, un grand bien, la chose précieuse; *p. us.* (der Preis) le prix *d'une course, d'un combat*; die Reichskleinodien, les ornemens de l'Empire; les joyaux de la couronne.
Kleinschmelzer, *m.* 1. (*métall.*) le sous-foudeur.
Kleinschmid, *m.* 2. le lormier, l'éperonnier, taillandier, martineur.
Kleinschmidsarbeit, Kleinschmidswaare, *f.* 3. Kleinschmidshandwerk, *n.* 5. *s. pl.* la taillanderie, lormerie.
Kleinstädtisch, *adj. et adv.* en petit bourgeois, bourgeoisement, à la (manière) bourgeoise; das ist kleinstädtisch, cela sent le petit bourgeois, la petite ville.
Kleinuhrmacher, *m.* 1. l'horloger en petit.
Kleister, *m.* 1. la colle d'amidon, la colle de farine; la pâte.
Kleistern, *v. a.* coller, (v. ankleistern).
Klemm, *adj. et adv. pop.* rare; *fig.* difficile, (hart, schwer).
Klemme, *f.* 3. la pince, l'instrument pour serrer une chose; (*parchem.*) le gland; le mordant; la mordache, le sergent, (v. Zwinge); die Klemme an den Zündlichtern, (*artill.*) le porte lance; *fig.* la presse, gêne; in der Klemme seyn, être à la gêne, être serré, pressé de deux côtés, être dans l'embarras, être entre deux gauffres, entre les pincettes.
Klemmeisen, *n.* 1. les mords *ou* machoires *d'étau*.
Klemmen, *v. a.* serrer, presser, pincer, (v. drücken). *part.* geklemmet.

Klemmig, *adj. et adv.* (*mine*) dur, fort, (v. hart, fest).

Klempener, Klempner, *m.* 1. le ferblantier, v. Blechschmid, Spängler.

Klepper, *m.* 1. le bidet, criquet, le petit cheval de selle; ein spanischer Klepper, un genêt d'Espagne.

Klepperlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) un fief de plein chevalier, (un fief dont le vassal est obligé de donner au seigneur un bidet par an).

Kleppersattel, *m.* 1.* (*manège*) la selle à piquer.

Klette, *f.* 3. (*bot.*) la bardane, le glouteron; le bouton; einem eine Klette anhängen, faire une pièce à qn., blâmer qn.

Kletten, *v. a.* éplucher *la laine.*

Klettenkörbel, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le cerfeuil sauvage, le caucalis, la caucalide, la hérisonnée.

Kletterer, *m.* 1. le grimpeur; (*ornith.*) le grimperau.

Klettereisen, *n.* 1. Fußbacken, *m.* 1. le grappin.

Klettern, *v. n.* (av. seyn) grimper, gravir; einen Felsen hinanklettern, gravir contre un rocher; auf einen Baum klettern, grimper au haut d'un arbre. *p.* geklettert.

Klettig, *adj. et adv.* rempli de glouterons.

Kley, *m.* 2. l'argile, la terre grasse.

Kleye, *f.* 3. le son (*de farine*); ungebeutelte Kleye, du son gras; reine Kleye, du son sec; grobe Kleye, du bran de son; Kleye die noch einmahl aufgeschüttet und gemahlen wird, de la recoupe; wer sich unter die Kleye mengt, den fressen die Schweine, *prov.* qui se fait brebis, le loup le mange.

Kleyenbier, *n.* 2. *s. pl.* Kleyenkofent, *m.* 2. *s. pl.* (*brass.*) sorte de petite bière faite avec du son.

Kleyenbrod, *n.* 2. le pain (de son) de recoupe.

Kleyenmehl, *n.* 2. *s. pl.* la recoupe; la recoupette.

Kleyenwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau blanche (*que l'on donne à boire aux chevaux*).

Kleyicht, *adj. et adv.* argilleux; qui a la qualité du son.

Kleyig, *adj. et adv.* gras; qui contient du son.

Kleyland, *n.* 5.* (*agric.*) le terroir gras.

Klicken, v. *pl. us.* kleiben.

Klicker, Schießer, *m.* 1. Knippkäulchen, *n.* 1. la chique.

Klickern, *v. n.* (avec haben) jouer aux chiques, jouer à la fossette. *p.* geklickert.

Kliebeisen, *n.* 1. (*tonnel.*) le fendoir.

Klieben, *v. n. irr. prvcl.* (av. seyn) se fendre; *v. a.* fendre, (v. spalten). *p.* gekloben.

Kliebig, *adj. et adv. prvcl.* aisé à fendre.

Klimmen, *v. n. irr. et rég.* (avec seyn) (*se dit dans le style élevé*) gravir, grimper. *part.* geklommen. (*p. us.* geklimmet.)

Klimpern, *v. a.* (av. haben) faire du cliquetis, tinter; er kann ein wenig auf dem Klaviere klimpern, il sait un peu toucher le clavecin. *part.* geklimpert.

Klinge, *f.* 3. la lame *d'épée; de couteau etc.; fig.* l'épée; eine hohle Klinge, une lame vidée; eine gekrümmte Klinge, une lame cambrée; eine Klinge einstoßen, mettre une lame à la garde d'une épée; die Klinge binden, niederschlagen, (*escr.*) engager, forcer l'épée de son ennemi; die Klinge ausnehmen, parer le coup de l'ennemi; seine Klinge entledigen, dégager son épée; an der Klinge des Gegners hinstreichen, faire un coulement. *Fig.* über die Klinge springen lassen, passer au fil de l'épée, faire main basse *sur l'ennemi;* einen vor die Klinge fordern, appeler qn. en duel.

Klingel, *f.* 4. la clochette, sonnette.

Klingelbeutel, *m.* 1. le sachet de l'église *pour recevoir les aumônes*, la bourse à quêter.

Klingelbeutelträger, *m.* 1. le quêteur.

Klingeln, *v. n.* (av. haben) sonner, tirer la sonnette; öfter hintereinander klingeln, sonnailler. *part.* geklingelt.

Klingeln, Geklingel, *n.* 1. *s. pl.* l'action de sonner etc.; la sonnerie.

Klingen, *v. n. irr.* (avec haben) sonner, rendre un son; résonner, retentir; tinter, corner (*se dit des oreilles etc.*); wohl oder übel klingen, sonner bien *ou* mal; *fig.* faire un bon *ou* un mauvais effet, être agréable *ou* désagréable. *part.* geklungen.

Klingen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de sonner etc.; le son, (v. Klang); le tintement *des oreilles.*

Klingenschmid, *m.* 2. le forgeur d'épées.

Klinggedicht, *vulg.* Sonnett, *n.* 2. (*poés.*) le sonnet.

Klinke, *f.* 3. le loquet; (*serr.*) la cadole.

Klinkenblech, *n.* 2. la platine de loquet.

Klinkenschaft, *m.* 2.* le battant de loquet.

Klinkenschloß, *n.* 5.* la serrure à loquet.

Klinker, *m.* 1. (*navig.*) la gabare, (espèce de petit bâtiment de rivière).

Klinkhaken, Schließhaken, *m.* 1. le mantonnet.

Klinkwerk, *n.* 2. l'assemblage en about.

Klinse, Klänse, *f.* 3. *prvcl.* la gouttière, (v. Ritze, Spalte).

Klippe, *f.* 3. le roc, le rocher, la roche, l'écueil; blinde Klippen, des brisans.

Klippel, Klöppel, *m.* 1. v. *pl. us.* Klöpfel.

Klippfisch, *m.* 2. l'écharpe, (v. Kabeljau, Stockfisch).

Klippicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des écueils.

Klippig, *adj. et adv.* plein de rochers etc. (v. Klippe); épineux.

Klippkram, *m.* 2. *s. pl.* la clincaillerie.

Klippkrämer, *m.* 1. le clincailler.

Klippschenke, *f.* 3. la taverne, le cabaret borgne.

Klippschuld, *f.* 3. v. *pl. us.* Klitterschuld.

Klippwerk, *n.* 2. *s. pl.* du jouet d'enfant, colifichet, des babioles; la clincaillerie; (*monn.*) les engins de monnoyage au marteau.

Klirren, *v. n.* (av. haben) rendre un son aigu (comme deux épées *ou* deux verres qu'on choque l'un contre l'autre), (v. klimpern, klappern); crier, (v. knarren). *part.* geklirret.

Klirren, Geklirre, *n.* 1. *s. pl.* le cliquetis.

Klistier etc., v. Klystier.

Klitsch, Klatsch, *m.* 2. *pop.* la claque, tape, le coup qu'on donne du plat de la main, (v. Schlag).

Klitschen, klatschen, *v. n. pop.* (av. haben) battre des mains, claquer. *p.* geklitschet.

Klitschig, *adj. et adv.* pâteux; es ist klitschig auf dem Pflaster zu gehen, le pavé est gras.

Klitter, *m. prvcl.* v. Kleck.

Klitterschuld, *vulg.* Klippschuld, *f.* 3. la dette criarde.

Kloben, *m.* 1. (*mécan.*) la poulie, le palan; l'anse *ou* la chasse *d'une balance;* la brayette; (*serrur.*) le crampon; *dim.* Klöbchen, le cramponnet, (v. Klammer); (*oisel.*) le breulet; ein kleiner Kloben, geringe Lasten zu heben, un palanquin; ein Kloben ohne Rollen oder Scheibe, une moque; der Kloben in einer Thür, la gâche d'une porte; der Kloben in einer Uhr, le coq; der Steigradskloben einer Uhr, la potence; das Eisen, so das Rad eines Klobens hält, l'écharpe de poulie; die Flasche, worin die Scheiben eines Klobens befestiget sind, le moufle; ein Kloben Holz, *prvcl.* un quartier de bois.

Kloben, *v. a. prvcl.* fendre *du bois etc.;* (v. spalten). *part.* geklöbet.

Klobendeichsel, *f.* 4. v. *pl. us.* Gabeldeichsel.

Klobenholz, Scheitholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois de quartier.

Klobenhütte, *f.* 3. v. Meisenhütte.

Klobenmacher, *m.* 1. le pouliour.

Klobensäge, *f.* 3. (*menuis.*) la scie à refendre.

Klobenseil, *n.* 2. l'étrope *ou* la herse de poulie.

Klopfe, *f.* 3. (*épingl.*) le réglet.

Klöpfel, Klöppel, *m.* 1. le battoir, le maillet, (v. Schlägel); le bâton, tricot, gourdin, (v. Knüttel); der Klöpfel in der Glocke, le battant d'une cloche; Klöpfel zum Spitzenmachen, des fuseaux à faire de la dentelle; die Klöpfel (Schlägel) zu den Pauken, zu dem Hakbrete, les baguettes de timbale, de timpanon.

Klöpfelküssen, *n.* 1. le coussin à dentelle.

Klöpfellade, *f.* 3. le coffret à dentelle.

Klöpfelmodell, *n.* 2. le patron de dentelle.

Klöpfelscheit, *n.* 2. la buchette.

Klöpfeln, klöppeln, *v. a.* faire de la dentelle. *part.* geklöpfelt.

Klopfen, *v. a.* battre; *v. n.* (avec haben) frapper, heurter, cogner, *p. ex.* an die Thür, à la porte; palpiter (*se dit du coeur*); rund klopfen, emboutir; platt klopfen, planer, applatir; die Form klopfen, (*imprim.*) taquer la forme; mit den Händen klopfen, battre des mains; applaudir; einem auf die Finger klopfen, donner sur les doigts à qn.; das Wild durch klopfen kirre machen, (*chasse*) débusquer une bête en battant, battre la campagne; einen Hengst klopfen, bistourner un étalon. *part.* geklopfet.

Klopfen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de battre etc.; le battement.

Klopfer, *m.* 1. le marteau (la boucle) de porte, le heurtoir; la butte; (*chasse*) le batteur de campagne; le batteur de laine; (*ornith.*) le pivert; (*anat.*) le tenar.

Klopffechter, *m.* 1. le bretteur, bretailleur, ferrailleur.

Klopffechterey, *f.* 3. *fig.* la dispute.

Klofaarn, *n.* 2. *s. pl.* v. Lichtgarn.

Klopfhengst, *m.* 2. le cheval bistourné.

Klopfholz, *n.* 5.* le battoir; (*imprim.*) le taquoir.

Klopfjagd, *f.* 3. Klopfjagen, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) la battue; ein Klopfjagen halten, faire une battue.

Klopfring, *m.* 2. la boucle de porte, la boucle de heurtoir.

Kloß, *m.* 2.* (*dim.* Klößchen, Klößlein, *n.* 1.) la motte *de terre*, la glèbe, (v. Erdkloß, Erdscholle); (*cuis.*) la boulette, l'andouillette.
Klößig, *adj. et adv.* pâteux, mal levé, mal travaillé.
Kloster, *n.* 1.* le couvent, monastère, cloître; ins Kloster gehen, entrer dans un couvent, entrer en religion; prendre le froc; (*en parlant des femmes*) prendre le voile; eine Tochter ins Kloster stoßen *ou* stecken, cloîtrer, encloîtrer une fille, l'enfermer dans un couvent; sich in ein Kloster begeben, se cloîtrer; in ein Kloster entspringen, sich in ein Kloster flüchten, se jeter dans un couvent; aus dem Kloster springen, rompre sa clôture, sauter les murailles du couvent; ein dem Kloster entsprungener Mönch, un moine défroqué.
Klosterabt, *m.* 2.* l'abbé régulier.
Klosterbrauch, *m.* 2.* Klosterweise, *f.* 3. la manière, la coutume claustrale.
Klosterbruder, *m.* 1.* le frère religieux, le frère lai *ou* convers.
Klosterfleisch, *n.* 2. *s. pl. fig. et fam.* Sie hat kein Klosterfleisch, elle n'a pas de goût pour le couvent.
Klosterfrau, Klosterjungfrau, *vulg.* Nonne, *f.* 3. la religieuse, la soeur.
Klostergang, *m.* 2.* le cloître; im Klostergange spazieren gehen, se promener sous le cloître.
Klostergeistliche, *m.* 3. le religieux.
Klostergelübde, *n.* 1. les voeux, (v. Gelübde).
Klostergemeine, *f.* 3. la communauté du couvent, le couvent.
Klostergesellschaft, *f.* 3. la conventualité.
Klostergewölbe, *n.* 1. (*archit.*) le berceau surhaussé, la voûte d'arête.
Klosterhabit, *m.* 2. l'habit de religion, l'habit claustral.
Klosterleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie religieuse, claustrale, monastique, cénobitique, monacale; la conventualité; *mépr.* la moinerie; (*en parlant des femmes*) la clôture.
Klosterleute, *pl.* les religieux, les religieuses.
Klösterlich, *adj.* claustral, régulier, monastique, cénobitique, monacal; *adv.* monastiquement, monacalement etc.
Klosterordnung, Klosterzucht, *f.* 3. *s. pl.* la discipline monacale.
Klosterschaffner, Klosterverwalter, *m.* 1. le receveur, le pourvoyeur d'un couvent.
Klosterschaffnerinn, *f.* 3. la receveuse des rentes d'un couvent.
Klosterschwester, *f.* 4. la soeur.
Klosterstrafe, *f.* 3. la censure.
Klostertruhe, *f.* 3. le bahut.
Klosterverwalter, *m.* 1. le chambrier; le receveur, pourvoyeur d'un couvent.
Klosterweise, *f.* 3. v. Klosterbrauch.
Klosterzucht, *f.* 3. *s. pl.* v. Klosterordnung.
Klosterzwinger, *m.* 1. la cour intérieure d'un couvent.
Klotz, *m.* 2.* (*dim.* Klötzchen, Klötzlein, *n.* 1.) le tronc, billot, bloc; la souche; (*bouch.*) le tranchoir; (*monn.*) le sépeau; (*charron*) la bille; (*charp.*) la chantignole, le tesseau; (*tonnel.*) le tronchet; *fig. injur* un homme grossier, un gros lourdaud; un homme stupide, insensible, une statue, un tronc; da stehet er wie ein Klotz, le voilà planté là comme une quille.
Klotzen, v. Glotzen.
Klotzholz, Blockholz, *n.* 5. *s. pl.* (*charp.*) le bois en billes.
Klotzig, *adj. et adv.* pâteux, (v. kloßig); hagard, (v. glotzig); *pop.* gros, lourd, grossier, lourdaud.
Klotzpumpe, *f.* 3. (*mécan.*) une pompe à l'anse de laquelle est attaché un tronçon de bois.
Kluft, *f.* 2.* la caverne, grotte, le creux, la cavité; l'abyme, le précipice, le gouffre; la fente, crevasse, l'ouverture; les pincettes, pinces à feu, (v. Zange, Feuerzange).
Klüftig, *adj. et adv.* fendu, qui a des fentes, qui se fend aisément; klüftiges Holz, du bois aisé à fendre.
Kluftzange, *f.* 3. *abus.* v. Kluft.
Klug, *adj.* prudent, sage, avisé, circonspect, prévoyant, discret; sage, sensé, judicieux, de bon sens, spirituel, (v. verständig, vernünftig, geistreich); clairvoyant, éclairé; adroit, fin, rusé, politique, déniaisé, (v. fein, verschmitzt); ein kluger Mann, un homme sage, le sage, un homme de bon sens etc.; der kluge Mann, die kluge Frau, *pop.* le devin, la devineresse, le sorcier, la sorcière, le magicien, la magicienne; klug machen, rendre sage; (*en menaçant*) apprendre à vivre à qn., déniaiser qn.; klug werden, devenir sage; se déniaiser; mit Schaden klug werden, apprendre, devenir sage à ses dépens; er ist durch fremder Leute Schaden klug geworden, l'exemple d'autrui l'a rendu sage; ich kann aus dieser Sache nicht klug werden, je ne vois pas clair dans cette affaire; klug seyn, être sage; ich bin nun eben so klug als vorhin, *fam.* je n'en suis pas plus avancé; er ist mir allzu klug, er ist klüger als ich, il est plus fin que moi; il en sait plus long que moi; sich klug dünken, se croire sage; avoir de la présomption, faire l'homme entendu; nicht klug seyn, avoir perdu le sens, (l'esprit), n'être pas dans son bon sens; nicht gar klug seyn, avoir la tête fêlée, être léger du cerveau; er ist keiner von den klügsten, il n'a pas inventé la poudre, il n'est pas grand sorcier; das Ey will klüger seyn als die Henne, *prov.* c'est gros Jean qui remontre à son curé; l'écolier prétend enseigner son maître.
Klug, (klüglich,) *adv.* sagement, prudemment, sensément, d'une manière sage, prudente etc., avec prudence etc.
Klügler, *m.* 1. Klügling, *m.* 2. *crit.* le raisonneur, l'éplucheur, l'épilogueur, le pointilleux, qui subtilise, le critique, gloseur.
Klügeley, *f.* 3. Klügeln, *n.* 1. le raffinement, la subtilité, la recherche pointilleuse, trop subtile, l'épluchement.
Klügeln, *v. n.* (av. haben) raffiner, subtiliser, pointiller, rechercher trop curieusement, trop subtilement, critiquer, censurer, épiloguer, trouver à redire. *part.* geklügelt.
Klugheit, *f.* 3. *s. pl.* la prudence, sagesse, la sagacité, le bon sens, (v. Verstand); la clair-voyance, prévoyance; la finesse, l'adresse; l'habileté; la circonspection, la discrétion, la politique.
Klüglich, *adv.* v. klug, *adv.*
Klügling, *m.* 2. v. Klügler.
Klumpen, *m.* 1. (*dim* Klümpchen, Klümplein, *n.* 1.) la masse, le monceau, tas, l'amas, le peloton; *fam.* le tapon, (v. *la P. Fr.*); le monceau, la pièce; la molécule, le grin, grumeau; ein Klumpen Butter, un coin de beurre; ein Klumpen Blut, un grumeau de sang; ein Klumpen Erde, Erdklumpen, une motte de terre; in Klumpen bringen, mettre en masse, mettre tout en un monceau, entasser; in einen Klumpen zusammendrücken, mettre en un) bouchon, bouchonner; chiffonner.
Klumpenweise, *adv.* par tas, en monceau, en quantité, en foule.
Klumperig, *adj. et adv.* (*se dit du lait*) grumeleux, caillé.
Klümpern, (sich) *v. réfl.* se grumeler, se cailler, *se dit du lait, du sang etc.*; se briser en morceaux, s'émier, s'émietter. *part.* geklümpert.
Klumpicht, *adj. et adv.* v. klumperig.
Klunker, *f.* 4. la crotte, *qui s'attache aux habits, à la laine ou au poil des animaux et qui brandille;* la gringuenaude.
Klunkererbse, Rosenerbse, *f.* 3. (*agric.*) le pois en ombelle.
Klunkerig, *adj. et adv.* plein de crotte, de gringuenaudes.
Klunse, *f.* 3. v. Klinse.
Klüpfel, v. Klöpfel.
Kluppe, *f.* 3. la muselière *des chevaux, des mulets;* le trébuchet, la trappe, le lacet *pour prendre des oiseaux;* (*serrur.*) la mordache; (*monn.*) les étangues; (*peignier*) les glands. *Fig.* einen in (unter) seine Kluppe bekommen, tenir (avoir) qn. sous ses mains, en son pouvoir, sous sa contribution, (v. Klemme *et* Kluppert).
Kluppengeweih, *n.* 2. (*chasse*) la paumure, l'empaumure *d'un cerf etc.*
Kluppert, *n.* 2. *s. pl.* plusieurs choses de même espèce liées ensemble, une glane *de poires*, une douzaine *d'alouettes etc.*
Kluppertweise, *adv.* man verkauft die Lerchen kluppertweise, on vend les alouettes par sixains *ou* à la douzaine.
Klüse, *f.* 3. Klüsloch, *n.* 5.* (*mar.*) l'écubier.
Kluthahn, *m.* 2.* (*ornith.*) le coq sans croupion, le coq de Perse.
Klutter, *f.* 4. (*oisel.*) l'appeau, le pipeau d'écorce de bouleau.
Klystier, *n.* 2. (*méd.*) le clystère, lavement, remède.
Klystieren, *v. a.* donner un lavement *part.* klystieret.
Klystierspritze, *f.* 3. la seringue à clystère.
Knabe, *m.* 3. le garçon; (*dim.* Knäbchen, Knäblein, *n.* 1. un petit garçon).
Knabenalter, *n.* 1. *s. pl.* l'enfance, la jeunesse, l'âge puéril.
Knabenkraut, *n.* 5 *s pl.* (*bot.*) l'orchis, le satyrion; l'orpin, la grassette.
Knabenschänder, *m.* 1. le pédéraste.
Knabenschänderey Knabenschändung, *f.* 3. *s. pl.* la pédérastie.
Knabenschule, *f.* 3. l'école de garçons.
Knabenstreich, *m.* 2 un tour d'enfant, un tour de page; une polissonnerie.
Knack, *m.* 2. le craquement, le fracas, le bruit.
Knack, Knacks, *partic. indécl.* crac, criccrac.

Knacker, *m.* 1. v Nußknacker.
Knacken, *v. a. fam.* casser *des noisettes etc.*; *pop* tuer *des puces etc.*; *v. n.* (av. haben) craquer, faire du bruit, du fracas, faire crac, (v. Krak). *part.* geknacket.
Knackung, *f* 3. **Knacken**, *n.* 1. l'action de craquer etc.; le craquement, (v. Knack).
Knackwurst, *f.* 2.* le saucisson des Westphalie, la saucisse fumée, la mordatelle.
Knall, *m.* 1. le bruit, le coup éclatant, le fracas, l'éclat; der Knall des Schlagpulvers über dem Feuer, (*chim.*) la fulmination; einen Knall von sich geben, éclater; Knall und Fall, *adv. fam.* tout d'un coup, subitement, sur le champ, sur l'heure même; précipitamment, avec précipitation; er blieb Knall und Fall tod auf der Stelle liegen, il demeura tout roide mort sur la place.
Knallbüchse, Klatschbüchse, *f.* 3. la canonnière de sureau.
Knallen, *v. n* (av. haben) faire du bruit, du fracas, éclater; ein Gewehr knallen lassen, abschießen, tirer, décharger un fusil; mit der Peitsche knallen, klatschen, schnalzen, faire claquer son fouet. *part.* geknallet.
Knallglas, *n* 5.* Knallkügelchen, *n.* 1. une petite boule de verre qui se rompt avec bruit.
Knallgold, Schlaggold, *n.* 2. *s. pl.* l'or fulminant.
Knallluft, *f.* 2. *s. pl.* (*chim.*) l'air inflammable.
Knallluftpistole, *f.* 3. le pistolet électrique
Knallpulver, *n.* 1. *s. pl.* la poudre fulminante.
Knapp, *adj.* juste, étroit, serré, qui serre trop; qui est trop court (*se dit des habits, de la chaussure etc.*); *fig. fam.* modique, petit, médiocre, pauvre, chiche, mesquin, maigre, qui suffit à peine; rare, *se dit des vivres*; *adv.* étroitement; modiquement, petitement, médiocrement, pauvrement, avec peine, à peine, difficilement etc.; rarement; ein zu knapp zugeschnittenes Kleid, un habit trop affamé; knapp messen, auner pince à pince; einen knapp (kurz) halten, *fam.* tailler les morceaux bien courts à quelqu'un.
Knappe, *m.* 3. le garçon *de métier, p. ex. de meúnier, de tisserand, et principalement des mineurs*; l'écuyer; ein Mühlknappe, un garçon meûnier; ein Bergknappe, un garçon mineur.
Knappen, *v. n.* (avec haben) clopiner, (v. hinken). *part.* geknappet.
Knappsack, *m.* 2.* v. *pl. us.* Schnappsack.
Knappschaft, *f.* 3. le corps des mineurs.
Knarpeln, *v. n.* (av. haben) croquer, manger des choses qui font du bruit sous la dent. *part.* geknarpelt.
Knarre, Schnarre, *f.* 3. la crécelle.
Knarren, *v. n.* (avec haben) craquer, crier, faire du bruit, *se dit d'une porte, d'une roue etc.*; sonner la crécelle. *p* geknarret
Knarren, *n.* 1. *s. pl.* l'action de craquer etc.; le craquement; le bruit que fait une chose qui crie.
Knaster, *m.* 1. v. Canaster.
Knasterbart, *m.* 2.* *pop.* le grondeur.
Knastern, knistern, knattern, knittern, *v n.* (avec haben) craqueter; pétiller, péter, *comme le sel dans le feu*; faire du bruit, du fracas. *part.* geknastert.
Knastern, *n.* 1. *s. pl.* l'action de craqueter etc.; le pétillement.
Knäten, v. kneten.
Knäuel, **Knauel**, *m.* 1. la pelote, le peloton, *de fil etc.*; der Knäuel eines Seidenwurms, le cocon du ver à soie; Garn auf einen Knäuel wickeln *ou* winden, pelotonner du fil.
Knäuelig, *adj. et adv.* en forme de pelote.
Knäueln, knaueln, *v. a.* dévider, mettre en pelote, pelotonner. *part.* geknäuelt.
Knauer, *m.* 1. (*mine*) une roche dure, indomptable, une gangue stérile.
Knauerig, *adj. et adv.* (*mine*) difficile à briser.
Knauf, *m.* 2.* *vulg* Capitäl, *n.* 2. (*arch.*) le chapiteau *d'une colonne*; v. *pl. us.* Knopf.
Knaufstämpel, *m.* 1. (*orfèvre*) la bouterolle.
Knaupeln, *v. n. pop.* (avec haben) ronger, *un os etc.*, (v. nagen); pignocher, grignoter, manger négligemment, sans appétit; *fig. pop.* chipoter, éplucher, lanterner, barguiguer, vétiller. *part.* geknaupelt.
Knauser, *m.* 1. *fam.* le ladre, mesquin, le fesse Mathieu, le pince-maille, le grigou, taquin, vilain.
Knauserey, *f.* 3. *fam.* la lésine, ladrerie, mesquinerie, vilainie, tenacité.
Knauserig, *adj.* ladre, taquin, sordide, mesquin, vilain, chiche, tenace; *adv.* chichement, mesquinement etc.; knauserig spielen, carabiner.
Knauserinn, *f.* 3. une femme mesquine.
Knausern, *v. n.* (avec haben) lésiner, faire le vilain. *part.* geknausert.
Knebel, *m.* 1. le garrot; le tricot, gourdin; le bâillon *qu'on met à la bouche de qn.*, la poire d'angoisse; einem den Knebel in den Mund geben, bâillonner qn.
Knebelbart, Schnurrbart, *m.* 2.* la moustache.
Knebeln, *v. a.* garrotter, bâillonner, mettre le bâillon, (v. Knebel). *p.* geknebelt.
Knebelspieß, *m.* 2. Fangeisen, *n.* 1. (*chasse*) l'épieu.
Knecht, *m.* 2. le valet; le garçon; l'esclave; le serf; le garçon, le compagnon *de métier*; (*civilité*) le serviteur; le valet (*outil d'artisan*); le soutien; le pilier; (*mine*) le dévideur; (*mécan.*) le mouton; der große Knecht, (*marine*) le sep de drisse.
Knechtisch, *adj.* servile, de valet; *fig.* servile, vil, bas, abject, lâche; *adv.* servilement, vilement, bassement etc.
Knechtlich, *adj. et adv.* qui appartient à un valet, qui est du devoir d'un valet.
Knechtschaft, *f.* 3 *s. pl.* l'état de valet; *pl us.* la servitude, la servilité, l'esclavage, (v. Dienstbarkeit).
Knechtsdienst, *m.* 2. le service de valet; (*bas*) le valetage; Knechtsdienste thun, valeter.
Kneif, *m.* 2. (*cordonn.*) le tranchet, l'emporte-pièce; (*vannier*) le couteau à travailler; (*jardin. et vign*) la serpe, serpette; (*mépris*) un petit couteau de poche.
Kneifen, *v. a.* pincer, (v. kneipen). *part.* gekneifet.
Kneipe, *f.* 3. la pince, (v. Kneipzange); la quinquette, (v. Kneipschenke).
Kneipen, *v. a.* kneifen, *v. a. irr.* pincer; es kneipt mich im Leibe, j'ai des tranchées; mein Schuh kneipt (drückt) mich, mon soulier me blesse; mit glühenden Zangen kneipen, zwicken, tenailler; die Würfel kneipen, piper, couper les dés; den Teig kneipen, (*boulanger*) découper la pâte. *part.* gekneipet.
Kneipen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de pincer; das Kneipen im Leibe, les tranchées.
Kneipschenke, *f.* 3. (*mépr.* la quinquette, le cabaret borgne.
Kneipzange, *f.* 3. la tenaille, pince, les pincettes.
Kneten, *v. a.* pétrir. *part.* geknetet.
Knetscheit, *n.* 5. (*boulanger*) la palette.
Knettrog, *m.* 2.* (*boulanger*) le pétrin, la huche.
Knick, *particule indécl.* crac; knick knack, cric-crac.
Knick, *m.* 2. la fente, félure *à un pot, à un verre etc.*, (v. Rißspalt).
Knick, **Knickicht**, *n.* 2. *provl.* une haie vive entrelacée.
Knicken, *v. a.* casser, briser, féler, fendre; écraser *une puce etc.*; rompre le cou *à un lièvre*; *v. n.* (av. haben) fléchir le genou en faisant un faux pas; *fam.* lésiner, (v. knausen). *p.* geknicket.
Knicker, *m.* 1. *fam.* v. Knauser.
Knickerey, knickerig etc. v. Knauserey, knauserig etc.
Knicks, *m.* 2. *fam.* l'inclination, la révérence *des femmes*; la génuflexion.
Knie, *n.* 2. le genou; (*marine*) les courbatons, courbes; ein Pferd mit vorwärts, mit einwärts, mit krumm gebogenen Knien, un cheval brassicourt, jarreté, arqué; auf den Knien liegen, être à genoux; die Knie beugen, fléchir le genou, le jarret.
Knieband, *n.* 5.* la jarretière; (*chirur.*) le kiastre.
Kniebeuge, **Kniebiege**, *f* 3. v. Kniekehle.
Kniebeugemuskel, *m.* 4. (*anat.*) le jarretier.
Kniebeugung, *f.* 3. la génuflexion, le fléchissement des genoux, la révérence.
Knieblutader, *f.* 4. (*anat.*) la veine poplitée.
Kniebug, *m.* 2.* v. Kniekehle.
Kniebügel, *m.* 1. Kniekappe, *f.* 3. la genouillère.
Knieeisen, *n* 1. (*marine*) les guerlandes.
Kniefliegelbänder, *n.* 5. *pl.* (*anat.*) les ailes ligamenteuses.
Knieförmig, *adj. et adv.* genouilleux; (*minéral.*) géniculé, (*se dit des cristaux*).
Kniegeige, *f.* 3. (*mus.*) la viole de gambe.
Kniegürtel, *m.* 1. la jarretière.
Kniehöhe, *f.* 3. (*artill.*) la genouillère des embrasures.
Kniehölzer, *n.* 5. *pl.* (*marine*) les genoux.
Kniekappe, *f.* 3. Kniebügel, la genouillère *de botte.*
Kniekehle, *f.* 3 le jarret, le pli de la jambe, du jarret.
Kniekissen, *m.* 1. v. Kniepolster.
Knielade, *f.* 3. (*épinglier*) la chausse à couper les hanses.
Knieleder, *n.* 1. (*mine*) la genouillère.
Knien, *v. n.* (avec seyn) être à genoux; se mettre à genoux, s'agenouiller. *part.* gekniet.
Knien, *n.* 1. *s. pl.* l'action de se mettre à genoux, de s'agenouiller; la génuflexion, (v. Kniebeugung).
Kniend, *adj. et adv.* à genoux, agenouillé.
Kniepolster, *n.* 1. l'agenouilloir.
Knieriemen, *m.* 1. la genouillère; (*cordonnier*) le tire-pied.

Knieröhre, *f.* 3. le tuyau recourbé, coude de conduit.
Kniescheibe, *f.* 3. la palette du genou; (*anat.*) la rotule, la meule.
Knieschnalle, *f.* 3. la boucle de jarretière.
Kniestreiche, *f.* 3. (*draperie*) les petites cardes.
Kniestück, *n.* 2. le genou; la genouillère *de la botte, de la cuirasse, et tout ce qui peut garnir les genoux;* (*peintre*) un tableau qui ne représente les personnes que jusqu'aux genoux.
Kniff, *m.* 2. le coup de pince, le pinçon, la marque qui reste sur la peau, lorsqu'on a eté pincé; (*drap.*) la pincure; *fig. fam.* la ruse, l'artifice, la pratique, la manigance.
Knipp, *m.* 2. (*dim.* Knippchen, *n.* 1.) la chiquenaude, nasarde; mit den Fingern Knippchen schlagen, claquer des doigts pour se moquer de qn.
Knippkäulchen, Schneller, *n.* 1. la chique, le jalet.
Knipps, **Knirps**, *m.* 2. le petit homme, le bout d'homme, le mirmidon, le nabot, la bamboche.
Knirren, *v. n.* v. Knarren.
Knirschen, *v. a.* concasser, piler, broyer, écraser; *pl.us. v. n.* (av. haben) grincer; mit den Zähnen knirschen, grincer les dents, craquer des dents. *p.* geknirschet.
Knirschung, *f.* 3. Knirschen, *n.* 1. l'action de craquer etc.; le craquement, le grincement *des dents.*
Knistergold, Rauschgold, Knittergold, *n.* 2. *s.pl.* le clinquant.
Knistern, knittern, *v. n.* v. knastern.
Knitschen, *v. a. prvcl.* écraser, briser, (v. reiben, zerreiben, zerdrücken); craqueter, (v. knistern, knittern).
Knittel, *m.* 1. v. Knüttel.
Knittern, *v. n.* éclater par intervalles. *part.* geknittert.
Knittern, *n.* 1. *s. pl.* l'éclat, le bruit *du tonnerre.*
Knöbel, *m.* 1. v. *pl.us.* Knöchel.
Knoblauch, *m.* 2. *s. pl.* l'ail; l'échalotte; ein Büschel Knoblauch, une botte d'ail
Knoblauchartig, *adj. et adv.* (*minér.*) d'ail.
Knoblauchsbraten, *m.* 1. (*cuisin.*) du rôti piqué d'ail.
Knoblauchsbrühe, *f.* 3 (*cuis.*) la sauce à l'ail.
Knoblauchskraut, *n.* 5. *s.pl.* (*bot.*) l'herbe aux aulx.
Knoblauchszehe, *f.* 3. la gousse d'ail.
Knöchel, *m.* 1. le noeud, l'article, la jointure *du doigt, de la main;* la cheville *du pied.*
Knöcheln, *v. n. pop.* v. *pl.us.* würfeln.
Knöchelspiel, *n.* 2. *pop.* v. *pl.us.* Würfelspiel.
Knochen, *m.* 1. un os; (*dim.* Knöchelchen, Knöchlein, *n.* 1. un osselet,) die Knochen ausbeinen, ausnehmen, désosser; in Knochen verwandeln, ossifier; in Knochen verwandelt werden, s'ossifier. *Prov.* er ist so mager, daß man alle Knochen an ihm zählen kann, les os lui percent la peau; es ist nichts an ihm, als Haut und Knochen, il n'a que la peau et les os.
Knochenartig, *adj. et adv.* osseux.
Knochenauswuchs, *m.* 2.* (*chir.*) l'exostose.
Knochenbeschreibung, *f.* 3. l'ostéographie.
Knochenbruch, *m.* 2.* v. *pl.us.* Beinbruch.
Knochendürre, *adj. et adv.* décharné, extrêmement maigre.
Knochenerde, *f.* 3. l'apatite terreuse.
Knochenfeile, *f.* 3. v. *pl.us.* Beinfeile.
Knochenfels, *m.* 3. (*mine*) la roche *ou* brèche osseuse.
Knochenfraß, *m.* 2. v. *pl.us.* Beinfraß.
Knochenfuge, *f.* 3. (*anat*) l'emboiture des os; la cotyle, (v. Pfanne).
Knochenfügung, Beinfügung, *f.* 3. (*anat.*) l'articulation; die scharnierförmige Knochenfügung, le ginglyme; die nagelförmige Knochenfügung, la gomphose.
Knochenhaus, Beinhaus, *n* 5.* le charnier.
Knochenhaut, Beinhaut, *n.* 2.* (*anat.*) le périoste.
Knochenlehre, *f.* 3. *s.pl.* (*anat.*) l'ostéologie.
Knochenmann, *m.* 5.* le squelette; *fig.* la mort.
Knochenreißen, *n.* 1. Knochenweh, *n.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'ostéocope.
Knochenstein, *m.* 2. (*anat.*) l'ostéocole; (*minér.*) la chaux carbonatée fibreuse avec empreintes de roseaux.
Knochenversteinung, *f* 3. l'ostéocole.
Knöchern, *adj. et adv.* d'os.
Knochig, knochenartig, *adj. et adv.* semblable aux os, osseux.
Knöchig, *adj. et adv.* ossu.
Knocke, *f.* 3. Knocken, *m.* 1. *prvcl.* le tortis, une botte de filasse de lin serancé.
Knödel, *m.* 1. v. *pl us.* Kloß.
Knollen, *m.* 1. (*dim.* Knöllchen, *n.* 1.) un corps informe, une masse; le bouton *sur la peau;* la tubérosité, la tumeur; la loupe; ein Knollen Wachs, Salz rc., une masse de cire, de sel etc.; ein Knollen Blut, Milch rc., un grumeau de sang, de lait; ein Knollen Brod, un gros chanteau, un grand morceau de pain; ein Knollen an den Kräutern, Wurzeln, le tubercule, la racine ronde, la bulle; ein grober Knollen, *fig. fam.* un rustre, lourdaud, grossier, impoli.
Knollen, *v. a.* remanier la pâte. *p.* geknollet.
Knollig, *adj. et adv.* rempli de tumeurs etc.; (*bot.*) tubéreux; grumeleux; *fig. et pop.* lourd, lourdaud, grossier, (v. Knollen); knollig werden, se cailler, (v. gerinnen).
Knopf, *m.* 2.* (*dim.* Knöpfchen, Knöpflein, *n.* 1.) le bouton *d'habits etc.;* le bouton, bourgeon *d'un arbre, d'une fleur,* (v. Knospe); le noeud *d'une corde, d'un fil etc.,* (v. Knoten); la pomme *d'une canne, de chenet, de lit, de girouette etc.;* le pommeau *d'épée, de selle etc.;* la tête *d'une épingle;* la pommette *de carrosse, d'armoire etc.;* la poule, pomme *d'une flèche de tour;* la faîtière, le pavillon *d'une tente;* le collet *de violon;* la boîte *d'écouvillon, de refouloir;* le chapiteau *d'une colonne,* (v. Knauf); (*serrur.*) une fiche *à noeuds;* mit Knöpfen versehen, garnir de boutons.
Knopfdraht, *m.* 2.* (*épingl.*) le fil à tête.
Knopfdrathschneider, *m.* 1. le rogneur de têtes.
Knöpfeln, *v. a.* (*couturière*) piquer *ou* faire des points. *part.* geknöpfelt.
Knöpfen, *v. a.* boutonner. *part.* geknöpfet.
Knopfform, *f.* 3. le moule de boutons.
Knopfhaken, Knopfzieher, *m.* 1. le tire-bouton.
Knopfhammer, *m.* 1.* (*orfèvre*) le marteau à amboutir.
Knopfholz, *n.* 5.* la planchette.
Knöpfig, *adj. et adv.* qui a des noeuds, (v. knotig).
Knopfloch, *n.* 5.* la boutonnière.
Knopfmacher, *m.* 1. le boutonnier.
Knopfmacherarbeit, Knopfmacherwaare, *f.* 3. de la boutonnerie.
Knopfnadel, *f.* 4. v. Stecknadel.
Knopfrad, *n.* 5.* (*épingl.*) le rouet à préparer le fil à tête.
Knopfregal, *n.* 2. le jeu de régale dans les orgues dont les tuyaux sont pommetés.
Knopfrose, *f.* 3. la rose à grand bouton.
Knopfschere, *f.* 3. (*épinglier*) les ciseaux camards.
Knopfseide, *f.* 3. *s. pl.* la soie à boutons.
Knopfspindel, *f.* 4 (*épinglier*) le cour à fil de tête.
Knopftriebel, *m.* 1. (*fourbisseur*) le chasse-pommeau.
Knoppereisen, Krauseisen, *n.* 1. (*fond.*) le carillon, le fer de carillon.
Knopperhammer, *m.* 1.* (*fond.*) le marteau à forger le fer de carillon; la forge à fer de carillon.
Knorpel, *m.* 1. le tendron; (*anat.*) le cartilage; le cal, durillon; la callosité; der schildförmige Knorpel in der Luftröhre, le noeud de la gorge, le cartilage scutiforme, la pomme d'Adam; der Knorpel an dem Brustbeine, le cartilage xiphoïde.
Knorpelartig, *adj. et adv.* v. knorpelicht.
Knorpelbeinfügung, *f.* 3. (*anat.*) la symphyse cartilagineuse, la syncondrose.
Knorpelbeschreibung, *f.* 3. *s. pl.* la chondrographie.
Knorpelhaut, *f.* 2.* (*anat.* le péricondre.
Knorpelicht, knorpelartig, *adj. et adv.* cartilagineux.
Knorpelig, *adj. et adv.* cartilagineux.
Knorpellehre, *f.* 3. *s. pl.* la chondrologie.
Knorpeln, *v. n.* v. knarpeln.
Knorpelzerlegung, *f.* 3. *s. pl.* (*anatom.*) la chondrotomie.
Knorren, *m.* 1. le noeud; le bouton; la bosse, l'excroissance; la forcine; die Knorren an dem Strohhalme, an dem Holze, les noeuds; (*anat.*) la protubérance; le noeud, (v. Knöchel).
Knorricht, *adj. et adv.* qui ressemble à des noeuds.
Knorrig, *adj. et adv.* noueux; prumeleux, (v. knotig).
Knospe, *f.* 3 le bourgeon, bouton; l'oeil; le tendron; le drageon; Knospen bekommen, treiben, bourgeonner, boutonner, pousser, jeter des bourgeons; die überflüssigen Knospen ausnehmen, ébourgeonner.
Knospen, *v. n.* (av. haben) bourgeonner; (*pl.us.* Knospen treiben, v. Knospe), *part.* geknospet.
Knospenförmig, *adj. et adv.* en boutons.
Knospenhäutchen, *n.* 1. (*bot*) la surfeuille.
Knospenstein, *m.* 2. (*minér.*) la malachite fibreuse.
Knospicht, *adj. es adv.* qui ressemble à des boutons.
Knospig, *adj. et adv.* qui a des bourgeons etc., bourgeonné; boutonné, (v. Knospe).
Knoten, *m.* 1. le noeud, (v. Knorren); l'article, (v Knöchel); le tendron, (v. Knorpel); le bouton, (v. Knopf); le clou *dans le marbre; fig.* le noeud, la difficulté; die Knoten in den Glasscheiben, les noeuds; einen Knoten machen,

faire un noeud; einen Knoten aufmachen, défaire un noeud; le noeud, l'intrigue *d'une pièce de théâtre*; ein harter Knoten in den Brüsten der Wöchnerinnen, un grumeau de lait; die Knoten aus dem Tuche ziehen, noper le drap; die Knoten an den Gelenken, les tufs, tophes; Knoten an den Gelenken bekommen, se nouer, (*en parlant de la goutte etc.*) *Fig.* da steckt der Knoten, c'est-là le noeud de l'affaire, c'est-là la difficulté; *fam.* ci gît le lièvre; den Knoten treffen, rencontrer juste, y être, deviner; (*iron.*) trouver la fève au gâteau; einen Knoten suchen wo keiner ist, chercher des difficultés où il n'y en a point, chercher midi à quatorze heures.

Knotenperücke, *f.* 3. la perruque à noeuds.

Knotenstock, *m.* 2.* le bâton noueux, une canne à noeuds.

Knotenweise, *adv.* par noeuds.

Knotig, Knoticht, *adj. et adv.* noueux, plein de noeuds; rabougri (*se dit du bois*); grumeleux; raboteux, (v. höckericht); (*botan.*) genouillé; die knotichte Gicht, la goutte nouée.

Knüllen, *v. a. pop.* mettre en tapon. *part.* geknüllet.

Knüpfen, *v. a.* nouer; lier, attacher avec un noeud; den Nestel knüpfen, nouer l'aiguillette; falsch knüpfen, (*tisserand*) fornouer; *fig.* das Band der Freundschaft knüpfen, serrer les noeuds de l'amitié. *part.* geknüpfet.

Knüpfung, *f.* 3. Knüpfen, *n.* 1. l'action de nouer etc.; le nouement.

Knüpfziegel, *m.* 1. (*archit.*) la nouette.

Knüppel, *m.* 1. le rondin; le tricot, (v. Knüttel).

Knurren, *v. n. pop.* grogner, (v. brummen). *part.* geknurret.

Knurren, *n.* 1. *s. pl.* (im Leibe,) le gargouillement, borborisme.

Knute, *f.* 3. (*en Russie*) le knout, le fouet, *fait d'une courroie de cuir.*

Knüttel, Knüppel, *m.* 1. le gros bâton, le gourdin, garrot, tricot, rondin; le billot.

Knütteldamm, *m.* 2.* la chaussée faite de rondins.

Knüttelverse, Knittelverse, *m.* 2. *pl.* (*poés.*) *une espèce de* vers burlesques; *mépr.* de la rimaille.

Koaxen, *v. n.* v. *pl. us.* quaken.

Kobalt, *m.* 2. (*minér.*) le cobolt *ou* cobalt.

Kobaltblumen, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) les fleurs de cobalt.

Kobalterde, *f.* 3. (*minér.*) le cobalt oxidé noir friable.

Kobalterz, *n.* 2. (*minér.*) le minérai de cobalt.

Kobaltgeist, *m.* 5. *s. pl.* (*alchim.*) l'aigle noir.

Kobaltglanz, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le cobalt éclatant.

Kobaltgraupen, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) le cobalt gris amorphe.

Kobaltig, *adj. et adv.* (*minér.*) de cobalt.

Kobaltkönig, *m.* 2. Kobaltspeise, *f.* 3. *s. pl* (*minér.*) le régule de cobalt.

Kobaltocher, *m.* 1. (*minér.*) le cobalt oxidé.

Kobaltstufe, *f.* 3. le minérai de cobalt.

Kobaltvitriol, *m.* 2. (*minér.*) le cobalt sulfaté.

Kobel, *m.* 1.* *prvcl.* la coiffe, (v. Haube).

Koberlerche, *f.* 3. v. Haubenlerche.

Koben, *m.* 1. le toit à porcs, l'étable où l'on met des porcs pour les engraisser; Schweine auf den Koben legen, mettre des cochons à l'engrais.

Kober, *m.* 1. le panier, la corbeille (*espèce de paneterie pour s'en servir en voyage*).

Kobold, *m.* 2. le gobelin, farfadet, lutin, l'esprit familier; (*mineurs*) le démon souterrain; *pop.* la culbute.

Koch, *m.* 2.* le cuisinier. *Prov.* viele Köche versalzen den Brey, trop de cuisiniers gâtent la sauce, une affaire se gâte quand elle passe par plusieurs mains; es sind nicht alle Köche, die lange Messer haben, l'habit ne fait pas le moine, (v. Hunger).

Kochbuch, *n.* 5.* le (parfait) cuisinier, (*un livre qui enseigne à faire la cuisine*).

Kochen, *v. n.* (av. haben) bouillir; cuire; faire la cuisine, cuisiner; mûrir, (*se dit du moût ou vin nouveau*); *v. a.* cuire, faire bouillir; faire *ou* préparer *un repas etc.*; digérer (*se dit de l'estomac*); mûrir, cuire (*se dit du soleil*); *fig. pop.* machiner qch., *un dessein, complot*; das Wasser kocht noch nicht, es fängt erst an zu kochen, l'eau ne bout pas encore, elle ne fait que frémir; er kann ein wenig kochen, il cuisine un peu; etwas weich kochen, faire bouillir qch.; zu weich kochen, faire cuire excessivement, (v. verkochen); recht weich gekochtes Fleisch, de la viande tendre comme rosée; etwas ein wenig kochen, étourdir; Lauge kochen, faire de la lessive; Garn in der Lauge kochen, décruer du fil; die Seide in der Seife kochen, décreuser les soies. *part.* gekochet.

Kochen, *n.* 1. *s. pl.* la cuisson, cuisine, la digestion, concoction, (v. Verdauung).

Köcher, *m.* 1. le carquois.

Kochhafen, *m.* 1.* Kochtopf, *m.* 2.* le pot à cuire, la marmite.

Köchinn, *f.* 3. la cuisinière.

Kochkraut, *n.* 5.* les légumes, les herbes potagères.

Kochkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de faire la cuisine, l'art du cuisinier, la cuisine.

Kochlöffel, *m.* 1. la cuiller à pot.

Kochmaschine, *f.* 3. le digesteur.

Kochsalz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sel de cuisine, du commun, la soude muriatée.

Kochschwamm, *m.* 2.* le champignon qu'on mange.

Kochzucker, *m.* 1. la cassonade, le sucre bis.

Koder, *m.* 1. v. Schleim.

Köder, *m.* 1. l'amorce, l'appât, le leurre; (*pêcheur*) la boite, l'èche.

Köderfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le satron.

Koderig, (*pl. us.* schleimig), *adj. et adv. pop.* phlegmatique, pituiteux, glaireux.

Kodern, *v. n. pop.* (av. haben) cracher, jeter des glaires. *part.* gekodert.

Ködern, *v. a.* amorcer, appâter, leurrer. *part.* geködert.

Kofent, Dünnbier, *m.* 2. *s. pl.* (*brasseur*) de la petite bière.

Koffer, *m.* 1. le coffre; (*dim.* le coffret); le bahut; la malle; seinen Koffer packen, faire sa malle.

Koffergarn, *n.* 2. (*pêcheur*) la louve, le verveux à tambour.

Koffermacher, *m.* 1. le bahutier, coffretier.

Kohl, *m.* 2. *s. pl.* le choux, les choux; brauner Kohl, du choux rouge; wilder Kohl, la lampsane, l'herbe aux mamelles.

Kohlblatt, *n.* 5.* la feuille de chou.

Kohle, *f.* 3. le charbon; glühende (brennende) Kohlen, la braise, le charbon ardent; ein Haufen glühender Kohlen, un brasier; eine gelöschte Kohle, du charbon éteint; Kohlen brennen, faire du charbon; mit Kohlen schwärzen, schreiben *rc.*, charbonner; wie auf Kohlen stehen, *prov.* être sur les charbons, sur les épines; être extrêmement pressé de s'en aller.

Kohlen, (*pl. us.* verkohlen), *v. a.* réduire en charbon. *part.* gekohlet.

Kohlenbauer, Kohlenführer, *m.* 1. le charbonnier.

Kohlenbecken, Kohlbecken, *n.* 1. le réchaud, le brasier.

Kohlenbergwerk, *n.* 2. la mine de charbon de terre, la houillère.

Kohlenbrennen, *n.* 1. *s. pl.* l'art de faire du charbon.

Kohlenbrenner, Köhler, *m.* 1. le charbonnier.

Kohlenbrennerey, Kohlenhütte, Köhlerhütte, *f.* 3. la charbonnière.

Kohlendampf, *m.* 2.* la fumée, l'exhalaison de charbon, la vapeur de braise.

Kohlendämpfer, *m.* 1. l'étouffoir.

Kohlendeckel, *m.* 1. le couvre-feu.

Kohlenerde, *f.* 3. *s. pl.* la houille.

Kohlenfeuer, Kohlfeuer, *n.* 1. le feu de charbon allumé, la braise, le brasier.

Kohlenflötz, *n.* 2. (*mine*) la couche, veine, le blanc de houille.

Kohlenfrau, *f.* 3. Kohlenweib, *n.* 5. la charbonnière; la porteuse de charbons.

Kohlenführer, *m.* 1. le charbonnier, (v. Kohlenbauer); (*forg.*) le saccatier, sacquatier.

Kohlengebirge, *n.* 1. le sol d'une houillère.

Kohlengehau, Kohlenhau, *m.* 2. le taillis.

Kohlengesäuert, *adj. et adv.* (*chimie*) carbonaté.

Kohlengestübe, *n.* 1. *s. pl.* la brasque, le poussier.

Kohlengrube, *f.* 3. la mine de charbon de terre; la fosse charbonnière.

Kohlenhändler, *m.* 1. le charbonnier.

Kohlenkammer, *f.* 4. la chambre à charbon.

Kohlenkarren, *m.* 1. la banne.

Kohlenkasten, *m.* 1.* la caisse à charbon; (*boulanger*) le braisier.

Kohlenklein, *n.* 2. *s. pl.* de la houille en menus morceaux.

Kohlenkorb, *m.* 2.* le panier à charbon; la banne.

Kohlenkrücke, *f.* 3. (*fond.*) le fourgon, le râble.

Kohlenmeiler, *m.* 1. la pile de bois prête à être allumée.

Kohlenmesser, *m.* 1. le mesureur de charbon.

Kohlenpfanne, Kohlpfanne, *f.* 3 le réchaud, la chaufferette, le brasier.

Kohlenriß, *m.* 2. la charbonnée.

Kohlenruthe, *f.* 3. (*saline*) la perche pour remuer la braise.

Kohlensack, *m.* 2.* le sac à charbons; (*chimie*) le foyer.

Kohlensatz, *m.* 2.* Kohlenschicht, *f.* 3. (*tuilier et chaufournier*) la charbonnée.

Kohlensäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chimie*) l'acide carbonique.

Kohlenschaufel, *f.* 4. l'ébraisoir, la pelle à charbons.

Kohlenschiff, *n.* 2. le bâtiment charbonnier.

Kohlenschlacke, *f.* 3. le fraisil.

Kohlenpfanne, Kohlpfanne, *f.* 3. le réchaud, la chaufferette, le brasier.
Kohlenriß, *m.* 2. la charbonnée.
Kohlenruthe, *f.* 3. (*saline*) la perche pour remuer la braise.
Kohlensack, *m.* 2.* le sac à charbons; (*chimie*) le foyer.
Kohlensatz, *m.* 2.* Kohlenschicht, *f.* 3. (*tuilier et chaufournier*) la charbonnée.
Kohlensäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chimie*) l'acide carbonique.
Kohlenschaufel, *f.* 4. l'ébraisoir, la pelle à charbons.
Kohlenschiff, *n.* 2. le bâtiment charbonnier.
Kohlenschlacke, *f.* 3. le fraisil.
Kohlenschwarz, *n.* 2. *s. pl.* (*peintre*) le noir de charbons.
Kohlenstaub, *m.* 2. *s. pl.* le poussier, la poussière de charbon en poudre; le noir de fumée; (*poudr. et artif.*) l'aigremore; mit Kohlenstaub durchpauschen, poncer.
Kohlenstift, *m.* 2. le crayon de charbon, le fusin.
Kohlenstoff, *m.* 2. (*chimie*) la carbone, le carbon pur.
Kohlenstoffluft, *f.* 2. *s. pl.* (*chimie*) l'air charbonneux.
Kohlentopf, *m.* 2.* la chaufferette.
Kohlenträger, *m.* 1. le porteur de charbons; le charbonnier.
Köhler, *m.* 1. le charbonnier.
Köhlerglaube, *m.* 3. *s. pl.* la foi du charbonnier, la foi implicite.
Köhlerhütte, *f.* 3. v. Kohlenbrennerey.
Kohlgarten, Küchengarten, *m.* 1.* le jardin potager.
Kohlgärtner, Küchengärtner, *m.* 1. le jardinier potager.
Kohlkopf, *m.* 2.* le choux pommé, chou cabus; la pomme de chou.
Kohlmarkt, *m.* 2.* le marché aux herbes.
Kohlmeise, Brandmeise, *f.* 3. (*ornithol.*) la mésange noirâtre.
Kohlpfanne, *f.* 3. v. Kohlenpfanne.
Kohlrabi, *m.* 1. le chou-rave.
Kohlraupe, *f.* 3. la chenille qui s'attache aux choux.
Kohlrübe, *f.* 3. le chou-navet.
Kohlschwarz, *adj. et adv.* noir comme du charbon, noir comme du jais.
Kohlstängel, *m.* 1. la tige de chou.
Kohlstätte, *f.* 3. la charbonnière; la faulde, (v. Meilerstätte).
Kohlstrunk, *m.* 2.* le trognon de choux.
Koje, *f.* 3. (*marine*) la cabane *des matelots*.
Köken, *v. n.* (av. haben) (*bas*) vomir; rendre gorge, écorner le renard, (v. speyen).
Köker, *m.* 1. (*marine*) la coursie, le coursier.
Kökerstück, *m.* 2. (*marine*) le coursier.
Kolbbahn, *f.* 3. le mail.
Kolbe, *f.* 3. Kolben, *m.* 1. la masse; la queue *de billard etc.*; la masse *qu'on porte dans une cérémonie publique devant qn.*; la crosse *de fusil*; la massue, (v. Keule); (*potier d'étain*) le redressoir, (*bot.*) la tête *d'arbre, de roseau etc.*; la panicule *du millet*; (*chasse*) la bosse, la velue *du cerf, de la biche etc.*; (*chimie*) l'alambic, la cucurbite, la terrine, (v. Destillirkolben); le cylindre *des repasseuses*; le grattoir *de l'armurier*; le pot *de pompe. Fig. pop.* Narren muß man mit Kolben lausen, où la douceur ne sert de rien, il faut employer la force.

Kolben, *v. n.* (av. haben) crosser, jouer au mail; (*chasse*) pousser les bosses; *v. a.* (*jardinier*) étêter, écimer; recéper *les arbres*; (*arquebusier*) polir; die Hirse kolben, couper les épis du millet. *part.* gekolbet.
Kolbenbohrer, *m.* 1. le perçoir à tête conique.
Kolbeneisen, *n.* 1. (*blanchiss.*) le cylindre.
Kolbenförmig, *adj. et adv.* (*minér.*) claviforme.
Kolbenhirsch, *m.* 2. (*chasse*) le haire, le cerf en mue.
Kolbenrecht, *n.* 2. *s. pl.* v. Faustrecht.
Kolbenröhre, Stiefelröhre, *f.* 3. (*mécan.*) le corps de la pompe; le barillet.
Kolbenspeise, *f.* 3. *s. pl.* (*vitrier*) la soudure.
Kolbenspiel, *n.* 2. le mail, le jeu de mail; le jeu à la crosse; das Kolbenspiel spielen, kolben, crosser, jouer au mail.
Kolbenspieler, *m.* 1. le crosseur.
Kolbenstreich, *m.* 2. le coup de massue.
Kolbenträger, *m.* 1. le massier.
Kolbezeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) le temps où les cerfs poussent les bosses.
Kolbicht, *adj. et adv.* en forme de massue, de bosse.
Kolbig, *adj. et adv.* noueux.
Koldergatt, *n.* 2. (*marine*) le hulat.
Kolderstock, Kollerstock, *m.* 2.* (*marine*) la manivelle du gouvernail.
Kolik, *f.* 3. la colique, les tranchées.
Kolk, *m.* 2. Kölke, *f.* 3. le gouffre, l'abime; la cavité, le fond.
Koller, *m.* 1. le collet du buffle; la chemisette sans manches, la gorgerette; (*vétér.*) le vertigo (*maladie des chevaux*); la fougue, furie *d'un cheval*.
Kollerader, Lichtader, *f.* 3. (*vétér.*) la veine d'entre les oreilles d'un cheval.
Kollerig, *adj. et adv.* fougueux, qui a le vertigo, (*se dit des chevaux*); *fig. pop.* emporté, enragé, en colère.
Kollermacher, *m.* 1. le colletier.
Kollern, *v. n.* (av. haben) avoir la fougue, (*se dit des chevaux*); glougloter, glouglouter; *fig. pop.* être en rage, en colère; *v. a. et n.* rouler (rollen); es kollert ihm im Leibe, le ventre lui grouille. *part.* gekollert.
Kolon, *n.* 1. Doppelpunkt, *m.* 2. (*gramm.*) les deux points.
Kolonne, Zuglinie, *f.* 3. (*tact.*) la colonne; offene Kolonne, colonne avec distance.
Kolonnenführer, *m.* 1. (*tact.*) le guide.
Koloß, *m.* 2. Riesenbild, *n.* 5. le colosse, (v. *la P. Fr.*)
Kolossisch, kolossalisch, (von Riesengröße,) *adj.* colossal; *adv.* colossalement.
Kolter, *m.* 1. Decke, *f.* 3. la couverture.
Kolter, Pflugmesser, Pflugeisen, *n.* 1. (*agric.*) le coutre.
Kolterholz, *n.* 5.* le soupeau.
Kolumne, *f.* 3. (*imprim.*) la page, colonne.
Komet, *m.* 3. Schwanzstern, *n.* 2. (*astron.*) la comète; ein haariger Komet, une comète chevelue, barbue.
Kometenspiel, *n.* 2. la comète (*espèce de jeu de cartes*).
Komisch, *adj.* comique; plaisant, facétieux; risible; bouffon, goguenard; *adv.* comiquement etc.; eine komische Oper, un opéra comique, opéra bouffon.
Komma, *n.* 1. *pl.* Kommata, Beystrich, *m.* 2. (*gramm.*) la virgule.

Kommen, *v. n. irr.* (av. seyn) *prop. et fig.* venir; arriver, aborder, approcher; er soll noch kommen, il est encore à venir; die Feyertage kommen, les fêtes approchent; nahe kommen, approcher; *fig.* approcher, ressembler, avoir de la ressemblance *ou* du rapport; sie kommt an Schönheit ihrer Mutter sehr nahe, sa beauté approche fort de celle de sa mère, elle ressemble à sa mère pour la beauté; einem mit Worten zu nahe kommen, offenser, choquer qn. par ses discours; so und so hoch kommen, monter, revenir à tant, coûter tant; es kommt mir zu hoch, cela me revient, cela m'est trop cher; in der Welt hoch kommen, monter, s'élever, parvenir *en dignités, en honneurs etc.*; *fam.* faire bien du chemin; wenn es hoch kommt, tout au plus, pour forcer la mesure; c'est le bout du monde si etc.; wenn es aufs höchste (aufs ärgste) kommt, (wenn es um und um kommt,) au pis-aller, si je ne trouve pas d'autre moyen, d'autre ressource, au bout du compte; nachdem es kommt, c'est suivant, c'est selon, c'est au hasard, à l'aventure; eben recht kommen, venir à propos, à point nommé; *prov.* venir comme Mars en carême; du kommst mir eben recht, (*iron.*) taisez-vous, allez-vous en! laissez-moi tranquille; ich will dir einmal kommen, (*menace fam.*) je t'attraperai, je te donnerai sur les doigts; er wird mir schon kommen, j'aurai bien l'occasion de me venger de lui, de lui faire sentir son tort, je le trouverai en mon chemin; ich will ihn sehen kommen, je le verrai venir, *fig.* je verrai quel est son dessein; so müssen Sie mir nicht kommen, ce n'est pas ainsi que vous devez en user avec moi; es kommt mir unverhofft, cela m'arrive à l'impourvu, à l'improviste; sein Glück kommt ihm im Schlafe, la fortune lui vient en dormant.
An einen kommen, aborder, approcher, rencontrer, trouver, joindre qn.; s'adresser à qn.; ich bin ungefähr an ihn gekommen, je l'ai rencontré par hasard; es ist schwer an ihn zu kommen, on ne l'approche que difficilement, son abord est fort difficile, il est de difficile accès, il est inabordable; il ne donne pas prise sur soi; mit seiner Bitte an einen kommen, adresser sa prière à qn.; an einander kommen, gerathen, se prendre de querelle, de dispute; en venir aux mains; an etwas kommen, gagner, attraper, trouver, prendre, pêcher qch.; wie seyd ihr daran gekommen? comment avez-vous attrapé cela? où avez vous pris, pêché cela? an einen Ort kommen, arriver, aborder, parvenir à un endroit, atteindre un endroit; es kommt an mich, die Reihe kommt an mich, c'est mon tour, c'est à moi à..; es kommt nicht oft an mich, mon tour ne vient pas souvent.
Auf einen kommen, tomber en partage, passer, venir, échoir à qn. *par héritage ou autrement*; être donné *ou* conféré, *se dit d'une charge etc.*; tomber sur le chapitre de qn. *dans le discours*; se souvenir *du nom de qn.*; die Erbschaft ist auf ihn gekommen, la succession lui

est tombée en partage; es kommt so viel auf jeden, il revient à chacun tant, cela fait tant par tête, par personne; die Stelle, welche so viele gesucht haben, ist auf den Würdigsten gekommen, la charge que tant de gens ont recherchée, (briguée,) a été conférée au plus digne; unrecht erworbenes Gut kommt nicht auf den dritten Erben, un troisième héritier ne jouit point des biens mal acquis; es wird alles (die Schuld wird) auf mich kommen, tout cela tombera sur moi; tout cela me sera imputé, je serai chargé de tout cela, je souffrirai pour les autres.

Auf etwas kommen, tomber sur une matière, revenir sur une chose, s'aviser de qch., se ressouvenir de qch., se remettre qch.; wie sind Sie darauf zu reden gekommen? comment êtes-vous tombé sur cette matière? das kommt auf meine vorige Rede, cela revient à ce que j'ai dit; wieder auf sein Vorhaben kommen, revenir, retourner à son sujet, à son dessein, revenir à ses moutons; ich kam auf den Gedanken, il me vint en pensée, j'eus la pensée; ich kann jetzt nicht auf seinen Namen kommen, je ne saurois à présent me rappeler (me souvenir de) son nom; wie sind Sie auf dieses Vorhaben, auf diese Gedanken gekommen? comment vous êtes-vous avisé de cela? comment êtes-vous tombé là-dessus? qui est-ce qui vous a inspiré ce dessein, cette pensée? auf die Spur kommen, découvrir qch., avoir des indices, attraper les brisées, se mettre sur les voies; éventer la mine; auf die Welt kommen, venir au monde; naître; dieses Kleid kommt auf hundert Thaler, cet habit coûte (monte à, revient à) cent écus; es ist mit ihm aufs äußerste gekommen, il est réduit à l'extrémité; es ist mit ihm auf die Neige gekommen, il est réduit bien bas, ses affaires sont en très-mauvais état.

Aus etwas kommen, venir, sortir, provenir, être produit de ..; aus der Trunkenheit kommt nichts Gutes, l'ivrognerie ne produit rien de bon; das Brod kommt erst aus dem Ofen, le pain ne fait que sortir du four; eins kommt aus dem andern, l'un s'ensuit de l'autre; aus der Gewohnheit kommen, se désaccoutumer, se déshabituer de qch., perdre l'habitude, la routine de qch.; aus der Mode kommen, n'être plus à la mode, n'être plus en vogue; dieses Kleid ist aus der Mode gekommen, la mode de cet habit a passé (vieilli); einem aus dem Gesichte kommen, disparoître, s'ôter de devant les yeux de qn.; er ist mir aus den Augen gekommen, je l'ai perdu de vue; aus den Schulden kommen, s'acquitter, se tirer, se débarrasser de ses dettes; aus der Gefahr kommen, échapper du péril, éviter le danger; aus dem Sinne (aus der Acht) kommen, échapper de la mémoire; aus dem Sinne kommen lassen, perdre le souvenir de qch.; Sie sind mir keinen Augenblick aus dem Sinne (aus den Gedanken) gekommen, j'ai pensé à vous continuellement; ich kann nicht aus dem Manne kommen, cet homme est une énigme pour moi, je ne saurois deviner ce qu'il veut, c'est un homme impénétrable pour moi; ich kann nicht aus dem Handel kommen, je ne comprends (je n'entends) rien à cette affaire, ceci passe mon entendement, est au dessus de moi, de ma sphère etc., c'est du grec, du haut-allemand pour moi; ich bin glücklich aus dem Handel gekommen, je me suis tiré heureusement d'affaire.

Aus sich selber kommen, außer sich kommen, être hors de soi, perdre sa contenance; ne se connoître, ne se posséder plus *de joie*, *de douleur*, *de rage etc.*, (vor Freude, Schmerz, Wuth 2c.); être ravi, transporté, extasié *de joie*, *d'admiration*, être surpris, étonné au dernier point, être en admiration; être saisi *de frayeur;* être au désespoir; être affligé au dernier point.

Dahin kommen, en venir là; wenn es dahin kommt, wird es sich schon finden, si nous en venons là, ce sera autre chose, alors comme alors; es ist mit ihm dahin (so weit) gekommen, daß 2c., il est venu, il est réduit à un tel point, à cette extrémité que etc., il est réduit bien bas, il est réduit à l'extrémité.

Darein kommen, entrer.

Davon kommen, échapper; quitter; er hat eine böse Krankheit, und wird schwerlich davon kommen, il a une maladie dont il aura de la peine à échapper; ich komme eben davon, je viens de le quitter, j'en viens, j'en sors; er ist noch glücklich davon gekommen, il l'a échappé belle.

Dazu kommen, survenir; être ajouté, joint, associé; entrer dans la composition *d'un remède*, *d'un ragoût etc.*; (v. *plus bas :* zu etwas kommen).

Heraus, (hinaus) kommen, sortir; was wird denn endlich heraus kommen? à quoi cela aboutira-t-il? qu'est-ce que ce sera à la fin? es kommt an dieser Waare nichts heraus, il n'y a point de profit à tirer, il n'y a rien à gagner sur cette marchandise; es mag daraus kommen, was da wolle, quoiqu'il en arrive, en arrive tout ce qui voudra, arrive qui arrive, arrive qui plante.

Hinter etwas kommen, découvrir, trouver une chose cachée, éclaircir une affaire; éventer la mine, hinter eine Kunst, hinter ein Geheimniß 2c. kommen, trouver, inventer un art, un secret etc.; déterrer un secret; ich bin hinter seine Streiche, Sprünge 2c. gekommen, j'ai découvert ses ruses, ses finesses, ses friponneries.

Hinter einen (über einen) kommen, tomber sur qn., lui tomber sur le corps; l'attaquer, l'entreprendre; hinter einander kommen, marcher à la file, l'un après l'autre, se suivre; mit Worten, Schlägen 2c. hintereinander kommen, se prendre de querelle, entrer en dispute; se prendre au collet, en venir aux mains, aux coups, aux couteaux.

In den Sinn kommen, venir, tomber dans l'esprit, dans la pensée; ins Gesicht kommen, être apperçu, se présenter à la vue; se faire voir, paroître; das kommt (*pl.us.*) fällt schon ins Gesicht, cela est beau à voir, cela se présente agréablement; in Abnahme kommen, déchoir, tomber en décadence; in Unglück, Elend, Noth, Gefahr kommen (gerathen), tomber (être entraîné) dans le malheur, dans la misère, dans la nécessité, dans le danger etc.; er kömmt öfters in das Haus dieser Frau, il fréquente dans la maison de cette femme, il fréquente chez cette femme; in Schweiß kommen, commencer à suer; er ist in den Rath gekommen, il a été reçu membre du conseil; (bey jemanden) in Ungnade kommen, (*pl.us.* fallen,) tomber en disgrâce, encourir la disgrâce de etc., perdre l'estime, perdre dans l'esprit de qn.; in die Wochen kommen, v. Kindbett; in Verdacht kommen, donner du soupçon, être soupçonné; in Ruf (in guten Ruf) kommen, acquérir de la réputation, avoir du crédit etc.; in übeln Ruf kommen, ins Geschrey kommen, être blamé, diffamé, en mauvaise réputation, encourir le blâme; in Vergeß kommen (in Vergessenheit gerathen), tomber dans l'oubli; in diese Arzeney kommt Rhabarbar, il entre de la rhubarbe dans la composition de ce remède.

Ueber einen kommen, être préféré à qn., dévancer qn., tomber sur qn.; einem über den Hals kommen, surprendre qn. (inopinément).

Ueber etwas kommen, tomber sur qch.; prendre, attraper, enlever qch.; wenn er über ein Buch kommt, so kann er nicht mehr davon kommen, quand il tombe sur un livre, il ne le quitte plus; es ist mir jemand über mein Geld gekommen, quelqu'un m'a pris de mon argent, quelqu'un est venu faire visite à mon coffre fort; ich bin seit langer Zeit nicht über meinen Kleiderschrank gekommen, il y a long-temps que je n'ai pas été voir ma garde-robe etc.; ich bin nicht über die Schwelle gekommen, je ne suis pas sorti de ma chambre.

Um etwas kommen, perdre qch., être privé, dépouillé de qch.

Unter die Leute kommen, voir le monde, fréquenter la société; entrer dans le monde; tomber dans la compagnie de qn.; se débiter, se divulguer, s'ébruiter, éclater, venir à la connoissance de tout le monde, *comme un bruit*, *une nouvelle etc.;* unter die Augen kommen, se présenter, s'offrir aux yeux *ou* à la vue, se faire voir, paroître devant qn.; komm mir nie wieder unter die Augen, que je ne te revoie jamais! unter die Füße kommen, tomber sous les pieds; être foulé aux pieds.

Von einem kommen, venir de qn.; man kann nicht von diesem Manne kommen, on ne peut pas (on ne sauroit) se débarrasser, se défaire de cet homme, on n'a jamais fini avec lui; on a de la peine à quitter cet homme; das Kleid kommt erst vom Schneider, cet habit sort des mains du tailleur.

Von etwas kommen, quitter qch.; venir de faire qch.; provenir, naître, sortir, tirer son origine de ..; être causé par ..; er kommt von Paris, il vient de Paris; er kommt eben von Straßburg, il vient d'arriver de Strasbourg; Ihre Krankheit kommt von Ihrem unordentlichen Leben her, votre maladie pro-

vient (est la suite) de votre vie déréglée; ich kann nicht von diesem Fieber ꝛc. kommen, je ne puis me défaire de cette fièvre etc., elle ne veut pas me quitter; vom Tische kommen, sortir de table, venir de dîner etc.; vom Essen, vom Schreiben ꝛc. kommen, venir de manger, d'écrire etc.; von Sinnen kommen, perdre l'esprit, la tête, les sens, le jugement, perdre l'usage des sens, tomber en délire; tomber en défaillance.

Weit kommen, s'élever, s'avancer; faire de grands progrès *dans un art etc.*; faire son chemin, se pousser; er wird nicht weit kommen, er wird es nicht weit bringen, il n'ira pas loin.

Wie kommt es, woher kommt es, daß ꝛc., d'où vient que.., se peut-il faire que..? comment se fait-il que..; es kommt daher daß ꝛc., cela vient de ce que...

Zu einem kommen, venir voir, venir trouver qn., visiter qn.; ich will schon wieder zu ihm kommen, je le rejoindrai bien, je le rattraperai bien.

Zu etwas kommen, profiter, gagner du bien, s'enrichir, se mettre dans un bon état, réussir dans ses entreprises, faire bien ses affaires; ich kann zu nichts kommen, ich mag anfangen, was ich will, quoi que je puisse faire, rien ne me réussit, rien ne me prospère, je resterai toujours pauvre, je ne parviendrai jamais à rien; er ist wieder zu etwas gekommen, il s'est remis sur pied, il a rétabli ses affaires; wieder zu dem Seinigen kommen, recouvrer, rattraper le sien (son bien); zu Ehren, zu Würden kommen, s'avancer, parvenir, s'élever aux honneurs, aux dignités; zu einem Amte kommen, parvenir à un emploi; zur Sache kommen, venir au fait; zu Jahren kommen, avancer en âge; die Knöpfe, die zu meinem Kleide kommen, les boutons dont mon habit sera garni; die Sachen, so zu dieser Arzeney, zu dieser Speise ꝛc. kommen, les ingrédiens qui entrent dans la composition de ce remède, de ce médicament, de ce ragoût etc.; zu den Waffen, zu den äußersten Mitteln kommen, en venir aux armes, aux dernières extrémités; es wird endlich noch zur Klage kommen il en faudra venir à un procès; von Worten kam es zu Streichen, des paroles on en vint au coups, aux mains; es wird endlich noch dazu kommen müssen, il faudra enfin en venir là; passer par là; wozu wird es endlich mit mir kommen? que deviendrai-je enfin? zu Ende kommen, finir; zu Kräften kommen, se remettre, se rétablir; *pop.* se ravigoter; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces; mit einem zu reden kommen, venir (parvenir) à parler à qn.; er ist durch mich zu Brode gekommen, je lui ai mis le pain à la main; zu Ohren kommen, parvenir à la connoissance, apprendre; es ist mir zu Ohren gekommen, daß ꝛc., il est parvenu à ma connoissance, il m'est revenu, j'ai appris, j'ai entendu dire que..; zum Zweck kommen, atteindre son but, venir à bout de qch., réussir; nach und nach kommt man zum Zweck, *prov.* petit-à-petit l'oiseau fait son nid.

Zurecht kommen, réussir, avoir du succès, faire bien ses affaires *dans son métier, négoce etc.*; ich kann mit dieser Arbeit nicht zurecht kommen, je trouve cet ouvrage trop difficile, j'aurai de la peine à me tirer d'affaire; je trouve l'affaire trop embarrassée, je ne le démêlerai pas; mit dieser Aufgabe getraue ich mir wohl zurecht zu kommen, je me fais fort de résoudre ce problème; ich kann mit dem Menschen nicht zurecht kommen, je ne saurois m'accommoder de (m'accorder avec) cet homme-là, je ne saurois vivre avec lui.

Zu sich kommen, revenir à soi, se remettre, se ravoir. *part.* gekommen.

Kommen, *n.* 1. *s. pl.* le venir; das Gehen und das Kommen, l'aller et le venir.

Kommend, *adj.* venant, qui vient; prochain, à venir; die kommende Woche, la semaine prochaine, la semaine qui vient.

Kommet, *n.* 2. v. *pl.us.* Kummet.

Kommlich, *adj. prvcl.* v. *pl.us.* bequem, anständig.

Komödiant, *m.* 3. (*pl.us.* Schauspieler, *m.* 1.) le comédien; l'artiste dramatique.

Komödiantinn, *f.* 3. (*pl.us.* Schauspielerinn, *f.* 3.) la comédienne.

Komödiantisch, (*pl.us.* Schauspielermäßig), *adj.* de comédien; *adv.* à la manière des comédiens, comme un comédien, comme une comédienne.

Komödie, *f.* 3. (*pl.us.* Schauspiel, Lustspiel, *m.* 2.) la comédie; le spectacle.

Komödienhaus, (*pl.us.* Schauspielhaus), *n.* 5.* la salle de comédie, de spectacle.

Komödienzettel, *m.* 1. l'affiche de comédie

König, *m.* 2. *prop. et fig.* le roi; (*chimie*) le régule; ein kleiner König, *bad.* un roitelet; la dame *au jeu des quilles*; die Bücher der Könige, (*bible*) les livres des rois.

Königinn, *f.* 3. *prop. et fig.* la reine; (*aux échecs*) la dame; die verwittwete Königinn, la reine-mère, la reine-douairière.

Königisch, *adj. et adv.* royaliste, partisan du roi, qui suit le parti du roi; (königlich gesinnt).

Königlich, *adj.* royal; de roi; du roi; réal; *adv.* royalement, en roi; à la royale; Seine königliche Majestät, Sa Majesté le roi; Seine königliche Hoheit, son Altesse royale; die königliche Würde, la royauté, la dignité royale; *fig.* le sceptre, bandeau royal; le diadème; vom königlichen Geblüte abstammen, être du sang royal; ein königlicher Prinz, un prince du sang; die königliche Hauptzierde, Königsbinde, le diadème, le bandeau royal; der königliche Stuhl, (*astron.*) la cassiopée, das königliche Ruderschiff, la réale, la galère réale; die königliche Flagge, le pavillon réal; königlich gesinnt, dem Königthume zugethan, royaliste.

Königreich, *n.* 2. le royaume; *fig.* le trône, la royauté; zum Königreiche gelangen, parvenir à la royauté, monter sur le trône.

Königsapfel, *m.* 1.* v. Ananas.

Königsbad, *n.* 5.* (*alchim.*) le bain du roi seul.

Königsblau, *n.* 1. Königsfarbe, *f.* 3. *s. pl.* le bleu de roi, la couleur de roi.

Königsfisch, Breitfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) la bonite.

Königsfischer, *m.* 1. Eisvogel, *m.* 1.* (*ornithol.*) le martinet-pêcheur.

Königsfreund, *m.* 2. le royaliste.

Königskerze, *f.* 3. (*botan.*) le bouillon blanc, le molène.

Königskraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'eupatoire.

Königskrone, *f.* 3. la couronne royale, le diadème; (*botan.*) la fritillaire.

Königskupfer, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) le régule de cuivre.

Königsmord, *m.* 2. le régicide, le meurtre commis en la personne du roi.

Königsmörder, *m.* 1. l'assassin de roi, le régicide.

Königspapier, *n.* 2. le papier Jésus.

Königsrose, Gichtrose, *f.* 3. (*botan.*) la pivoine.

Königssalbe, *f.* 3. (*méd.*) le basilicon.

Königssäure, *f.* 3. *s. pl.* v. Königswasser.

Königssohn, *m.* 2.* le prince royal.

Königsspiel, *n.* 2. le jeu du roi.

Königsthaler, Dickthaler, *m.* 1. le ducaton.

Königstitel, *m.* 1. le titre du roi, le titre royal.

Königswasser, *n.* 1. Königssäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chimie*) l'eau régale.

Königswiesel, *n.* 1. v. Hermelin.

Königswürde, *f.* 3. *s. pl.* la dignité royale, la royauté.

Königthum, *n.* 5. *s. pl. p.us.* la royauté; le royalisme; le gouvernement monarchique.

Können, *v. n. irr.* (avec haben) pouvoir, être capable, avoir la faculté, être en état de faire qch., savoir, savoir faire qch.; avoir le droit, l'autorité, le moyen, la faculté, la permission etc. de faire qch.; savoir; ich kann das nicht glauben, je ne saurois croire cela; dafür können, être cause de qch.; ich kann nichts dafür, ce n'est pas ma faute, je n'en suis pas la cause, je n'y saurois que faire; ich kann nichts dabey thun, je ne suis rien à cela; so gut ich kann, du mieux que je puis; ich kann nicht umhin, je ne puis m'empêcher; das kann seyn, cela se peut; er kann (*pl.us.* er vermag) viel bey ihm (bey Hofe) ꝛc., il a beaucoup de crédit auprès de lui, (à la cour); er kann (mag) kommen, qu'il vienne; er kann gehen, qu'il s'en aille; seine Aufgabe (auswendig) können, savoir sa leçon par coeur; Griechisch, Lateinisch können, savoir le grec, le latin. *part.* gekonnt.

Können, *n.* 2. *s. pl.* le pouvoir; la faculté, le moyen; le savoir, la science; den Willen habe ich wohl, aber das Können fehlet mir, je ne manque pas de bonne volonté, mais le pouvoir n'y est pas.

Kopal, *m.* 2. *s. pl.* le copal (*sorte de gomme et de résine*).

Kopeke, *f.* 3. le copec (*monnoie de cuivre en Russie*).

Köper, *m.* 1. (*se dit de certaines étoffes*) le grain, grain d'orge.

Köpern, *v. a.* croiser *une étoffe*; donner le grain *à une étoffe*; dieser Zeug ist weniger, ist stärker geköpert, als der andere, cette étoffe a le grain plus menu, plus gros que l'autre; geköperter Barchent, de la futaine à grains d'orge. *part.* geköpert.

Kopf, *m.* 2.* (*dim.* Köpfchen, Köpflein, *n.* 1. une petite tête); *prop. et fig.* la tête, (v. *la P. Fr.*); (*ol.* le chef); la hure *de*

sanglier, de brochet, de saumon; le fond, la forme *d'un chapeau;* la pomme *de laitue, de chou,* la tête *de pavot;* le bouton *de violon;* la bosse *de chardon;* la tête *d'une épingle, d'un clou,* le bourrelet *d'un canon; fig.* la tête, l'esprit; le génie; l'imagination; l'opiniâtreté, l'entêtement; la mémoire; la pensée; la vie, la personne; **er liegt gern hoch, niedrig mit dem Kopfe**, il aime le chevet bien haut, bien bas; **vom Kopfe bis auf die Füße**, de pied en cap, depuis la tête jusqu'aux pieds, par tout le corps; **mit bloßem Kopfe**, nu-tête, la tête nue; **der Wein steigt in den Kopf**, le vin donne, monte à la tête; **der Wein ist ihm in den Kopf gestiegen**, il est chaud de vin; **der Kohlendampf nimmt den Kopf ein**, le charbon entête; **Kopf weg!** gare la tête! gare l'eau! **einem Frauenzimmer den Kopf aufsetzen**, coiffer une dame; **einander beym Kopfe kriegen, nehmen**, se prendre aux cheveux, en venir aux mains, se gourmer, se décoiffer etc.; **die Köpfe gegen einander stoßen**, (*sorte de jeu*) jouer aux escoublettes; **ein Faß auf den Kopf setzen**, (*tonnel.*) poser un tonneau sur les torches; **der Salat setzt Köpfe**, les laitues se pomment; **nach den Köpfen rennen**, (*manège*) courir les têtes; **den Kopf hin und wieder werfen**, battre à la main (*se dit du cheval*); **über Hals und Kopf, als wenn einem der Kopf brennete**, *fam.* au plus vîte, en grande hâte, **mit blutigen Köpfen davon kommen**, être battu, être repoussé avec perte; **auf dem Kopfe tanzen**, *pop.* tomber par terre, se laisser tomber; **der Kopf stehet darauf**, il y va de la tête, de la vie; **den Kopf zum Pfande setzen**, parier (donner) sa tête à couper; **einen beym Kopfe nehmen** *ou* **nehmen lassen**, faire arrêter qn., le mettre en prison, le faire saisir par le corps etc.; **den Kopf hängen**, être mécontent (fâché) de qch., bouder; *fig. fam.* faire le dévot, le bigot. *Fig. et Prov.* **ein lustiger, aufgeweckter Kopf**, un esprit gai, gaillard, jovial, une belle humeur; **ein sinnreicher Kopf**, un bel esprit; **ein dummer, einfältiger Kopf**, un esprit borné; **ein hurtiger, geschwinder Kopf**, un esprit prompt, vif; **ein hastiger, hitziger Kopf**, une tête chaude, un homme emporté, qui a la tête près du bonnet; **ein feiner, listiger Kopf**, un homme fin, rusé, une fine pièce; **ein wunderlicher Kopf**, un homme bizarre, quinteux, singulier, un étrange mortel; **einen guten (offenen) Kopf haben**, avoir la tête bonne, apprendre, concevoir facilement, avoir l'esprit bien délié; **mit dem Kopfe arbeiten**, travailler d'esprit; **irre im Kopfe seyn**, avoir la tête fêlée, n'être pas dans son bon sens; **sich den Kopf über etwas zerbrechen**, se tourmenter, s'alambiquer l'esprit pour qch., se rompre, se casser la tête à faire qch.; **es will mir nicht in den Kopf**, cela ne veut pas entrer dans ma tête, dans ma mémoire, j'ai de la peine à apprendre cela, je ne puis me fourrer cela en tête; **so viel Köpfe, so viel Sinne**, autant de têtes, autant d'avis; **er hat etwas im Kopfe, es gehet ihm etwas im Kopfe herum**, il est pensif, rêveur, il a qch. dans la tête, il a martel en tête; **einem den Kopf warm (toll) machen**, échauffer les oreilles (la tête) à qn.; rompre la tête à qn. de qch.; **einem etwas aus dem Kopfe bringen**, désentêter, désinfatuer, détacher qn. de qch.; **den Kopf biethen**, résister, s'opposer, faire tête à qn.; **sich den Kopf (am Kopfe) kratzen**, se repentir (avoir du regret) de qch.; **einen vor den Kopf stoßen**, heurter, choquer, offenser qn.; **nicht wissen, wo einem der Kopf stehet**, ne savoir où l'on en est, ne savoir où donner de la tête, à quoi se déterminer; **den Kopf verlieren**, perdre la tête; **den Kopf empor heben**, (marcher tête levée); reprendre courage; **einem den Kopf zurecht (zwischen die Ohren) setzen**, redresser qn., le remettre dans son devoir; **einem den Kopf waschen**, laver la tête à qn., lui donner une lavasse, une mercuriale; **mit dem Kopf wider die Wand laufen**, donner de la tête contre le mur; *fig.* entreprendre une chose impossible; **den Kopf aus der Schlinge ziehen**, se tirer d'un mauvais pas, d'un danger etc.; **den Kopf aufsetzen**, s'opiniâtrer, se préoccuper, s'entêter, s'aheurter, ne point entendre raison; **seinem Kopfe folgen, etwas nach seinem Kopfe thun**, suivre son idée, son caprice, sa fantaisie, faire qch. à sa tête, ne prendre conseil que de sa tête, agir inconsidérément, aller contre vent et marée; **er will alles nach seinem Kopfe haben**, il veut assujettir tout le monde à sa fantaisie; **seinen eigenen Kopf haben**, être capricieux, opiniâtre; **auf seinem Kopfe bleiben**, être aheurté dans son opinion; **sich in jemandes Kopf zu schicken wissen**, savoir s'accommoder à l'humeur de qn.

Kopfarbeit, *f.* 3. le travail de la tête, l'étude, l'application d'esprit.

Kopfbad, *n.* 5.* le lavement de tête.

Kopfband, *n.* 5.* le ruban de tête; le frontal, (v. **Stirnband**).

Kopfbinde, *f.* 3. v. **Hauptbinde**.

Kopfbohrer, *m.* 1. v. *pl. us.* **Schedelbohrer**.

Kopfbrechen, *n.* 1. *s. pl. fam.* le casse-tête, le grand travail d'esprit; **diese Arbeit braucht nicht viel Kopfbrechens**, ce travail ne demande pas de grands efforts, c'est un ouvrage facile.

Kopfbrechend, *adj. et adv. fam.* qui casse la tête; difficile, pénible; **eine kopfbrechende Arbeit**, un grand travail d'esprit, un casse-tête.

Kopfbrecher, *m.* 1. (*se dit du vin fumeux*) le casse-tête.

Kopfbret, *n.* 5. le dossier de lit.

Kopfbürste, *f.* 3. la brosse, brossette à nettoyer.

Köpfen, *v. a.* trancher, couper la tête; décapiter, décoller; (*en France* guillotiner); (**enthaupten** *est plus noble*); écimer, étêter *les saules etc.; v. n.* (*av.* **haben**) se pommer; (*se dit surtout du houblon. part.* **geköpfet**.

Kopffach, *n.* 2. (*chapel.*) la capade de la tête du chapeau.

Kopffries, *m.* 2. (*artillerie*) le bourrelet du canon.

Kopfgeld, *n.* 5. (*finances*) la capitation.

Kopfhaar, *n.* 2. v. **Haupthaar**.

Kopfhängen, *n.* 1. *s. pl.* le penchement de tête.

Kopfhänger, *m.* 1. le faux dévot, l'hypocrite, le tartuffe, le torticolis, cafard, cagot, bigot.

Kopfhängerey, *f.* 3. la fausse dévotion, l'hypocrisie, le masque de piété, la cagoterie, le cagotisme.

Kopfholz, *n.* 5. *s. pl.* (*charb.*) le menu bois qui forme le haut de la pile.

Köpfig, *adj. et adv.* qui a des têtes; pommé; **ein zweyköpfiges Thier**, un animal à deux têtes.

Kopfjoch, *n.* 2. le joug de devant.

Kopfkeilbein, *n.* 5. (**der Hirnschale**,) (*anat.*) le basilaire, l'os basilaire.

Kopfkohl, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) le chou pommé, chou cabus.

Kopfkrankheit, *f.* 3. v. **Hauptkrankheit**.

Kopfküssen, *n.* 1. l'oreiller, le chevet.

Kopflaus, *f.* 2.* le pou de tête.

Kopflos, *adj. et adv.* acéphale, sans tête; *fig.* bête, hébété.

Köpfmaschine, *f.* 3. la guillotine (*dont on se sert en France depuis* 1792). **einen vermittelst der Köpfmaschine hinrichten**, *vulg.* **guillotiniren**, guillotiner qn.

Kopfnicken, *n.* 1. *s. pl.* l'inclination, le signe de tête.

Kopfpfühl, *m.* 2. le traversin.

Kopfpflaster, **Hauptpflaster**, *m.* 1. (*chir.*) l'emplâtre céphalique.

Kopfputz, *m.* 2. *s. pl.* l'ornement de tête; la coiffure *de femme*.

Kopfreißer, *m.* 1. v. **Kopfbrecher**.

Kopfsalat, *m.* 2. (*jard.*) la laitue pommée.

Kopfsalbe, *f.* 3. (*chir.*) l'onguent céphalique.

Kopfscheu, *adj. et adv.* (*se dit des chevaux*) ombrageux.

Kopfschmerzen, *m.* 3. *pl.* le mal, la douleur de tête; la migraine, céphalgie.

Kopfschmuck, *m.* 2. *s. pl.* v. **Kopfputz**.

Kopfschnupfen, *m.* 1. le rhume de cerveau.

Kopfschraube, *f.* 3. la vis à tête.

Kopfschütteln, *n.* 1. *s. pl.* le secouement, le branlement de tête.

Kopfsenkung, *f.* 3. (*peint.*) l'air penché.

Kopfstellung, *f.* 3. (*peint.*) l'air de tête.

Kopfsteuer, *f.* 4. v. **Kopfgeld**.

Kopfstück, *n.* 2. la tête *de certaines choses*; l'embouchure *d'une flûte; une pièce de monnoie d'Allemagne de* 20 *kreuzer*.

Köpfung, **Enthauptung**, *f.* 3. **Köpfen**, **Enthaupten**, *n.* 1. l'action de décapiter etc.; la décapitation, décollation.

Kopfwald, *m.* 5.* (*forest.*) un bois dont les arbres sont propres à être écimés.

Kopfweh, *n.* 3. *s. pl.* v. **Kopfschmerzen**.

Kopfweide, **Kolbweide**, *f.* 3. le saule blanc.

Kopfwunde, **Hauptwunde**, *f.* 3. (*chir.*) la blessure à la tête.

Kopfwurm, *m.* 5.* le ver encéphale.

Kopfwuth, *f.* 3. *s. pl.* v. **Hirnwuth**.

Kopfzange, *f.* 3. la tenaille à chanfrein du forgeron; le tire-tête.

Kopfzeug, *n.* 2. la coiffure *de femme*.

Kopfzieher, *m.* 1. (*chir.*) le tire-tête.

Koppe, **Kuppe**, *f.* 3. (*pl. us.* **Gipfel**, *m.* 1.) le sommet, la cime, le haut, la pointe *d'une montagne etc.*

Koppel, **Kuppel**, *f.* 4. la couple; les entraves *qu'on met aux pieds d'un cheval*; (*chasse*) la harde, laisse; un lieu de chasse, de pêche, de pâture etc. commune (**die Koppeljagd**, **Koppelfischerey**,

Koppelhut ꝛc.); eine Koppel Hunde, une harde de chiens, une meute de chiens; eine Koppel Pferde, plusieurs chevaux attachés ensemble.
Koppelgenoß, *m.* 3. qui a droit de communes.
Koppelgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit de communes, le droit de paturage commun.
Koppelkette, Hemkette, *f.* 3. le reculement.
Koppelhut, Koppeltrift, Koppelweide, *f.* 3. le droit de paturage commun; le paturage commun, (v. Koppel).
Koppeln, kuppeln, *v. a* coupler, attacher ensemble; clorre d'une haie; Hunde koppeln, harder, ameuter des chiens. *part.* gekoppelt.
Koppelriemen Kuppelriemen, *m.* 1. (*chasse*) la couple; la harde.
Koppelseil, Kuppelseil, *n.* 2. (*chasse*) la laisse.
Koppen, *v. a. pop.* écimer, étêter *des arbres*, (v. köpfen); *v. n.* (avec haben) sentir des rapports, tiquer (*se dit des chevaux. part.* gekoppet.
Koralle, *f.* 3. (*minér.*) le corail.
Korallenachat, Korallenstein, *m.* 2. (*minér.*) le quartz agate coralloïde.
Korallenartig, *adj. et adv.* (*minér.*) coralloïde; corallin.
Korallenbaum *m.* 2.* (*minér.*) le corail en arbre; le corallogendron.
Korallendrechsler, *m.* 1. le tourneur en corail.
Korallenerz, *n.* 2. (*minér.*) la mine de mercure impur.
Korallenfarbig, korallenroth, *adj. et adv.* corallin.
Korallenförmig, *adj. et adv.* coralloïde.
Korallenfischer, *m.* 1. le corailleur, le pêcheur de corail.
Korallenfischerey, *f.* 3. *s. pl.* la pêche du corail.
Korallengarn, Korallennetz, *n.* 2. le farais.
Korallenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de corail.
Korallenmoos, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la coraline; la mousse marine; la mousse de rocher.
Korallensame, *m.* 3. la semence du corail.
Korallenschnur, *f.* 2.* le cordon de coraux.
Korallenschwamm, *m.* 2.* la fongite.
Koranzen, *v. a. pop.* rosser, battre, étriller. *part.* koranzet.
Korb, *m.* 2.* (*dim.* Körbchen, Körblein, *n.* 1.) le panier, la corbeille; le corbillon; la manne; le mannequin; la hotte; la banne; la nasse; le magasin *d'une diligence*, le panier; *fig. fam.* le refus; ein dichtgeflochtener Korb, un panier plein; ein weitläufig geflochtener Korb, un panier à jour, à claire voie; der Korb am Degengefäße, la garde d'épée à pas d'âne; ein Korbvoll, une corbeille pleine; un panier de . ., une panerée, corbeillée. *Fig. fam* einen Korb bekommen, être refusé d'une fille qu'on a recherchée en mariage; einem den Korb geben, refuser une proposition (de mariage etc.) à qn.
Korbarbeit, *f.* 3. la vannerie.
Körbel, Körbelkraut, v. Kerbel.
Korbette, *f.* 3. Bogensprung, *m.* 2.* (*manège*) la courbette.
Korbettiren, *v. n.* (av. haben) (*manège*) courbetter, (Bogensprünge machen). *part.* korbettiret.
Korbfeigen, *f.* 3. *pl.* les figues de cabas.
Korbflechter, *m.* 1. v. Korbmacher.
Korbhagel, *m.* 1. *s. pl.* (*art.*) le panier du pierrier.
Korbhammer, *m.* 1.* (*vannier*) la batte; le fer à clorre; le clôtoire.
Korbmaaß, *n.* 2. (*vann.*) le moule.
Korbmacher, *m.* 1. le vannier.
Korbmacherarbeit, Korbmacherwaare, *f.* 3. Korbmacherhandwerk, *n.* 5. *s. pl.* la vannerie.
Korbstange, *f.* 3. (*mécan.*) le courbestan.
Korbwagen, *m.* 1. le chariot à banne.
Korbweide, *f.* 3. v. Bandweide.
Korduan, *m.* 2. le maroquin; auf Korduanart bereiten, maroquiner.
Korduanbereiter, Korduanmacher, *m.* 1. le maroquinier.
Korduanbereitung, *f.* 3. Korduanmacherhandwerk, *n.* 5. *s. pl.* la maroquinerie.
Koriander, *m.* 1. *s. pl.* la coriandre.
Korinthe, *f.* 3. le raisin de Corinthe.
Korinthisch, *adj.* corinthien; de Corinthe; die korinthische Säulenordnung, l'ordre corinthien; korinthisches Erz, du cuivre de Corinthe.
Kork, v. Gork.
Korn, *n.* 5.* (*dim.* Körnchen, Körnlein, *n.* 1.) le grain; la graine; le blé, les grains; (*dans le sens étroit*) le seigle; la mire, le bouton *d'une arme à feu*; (*monn.*) l'aloi, le titre *que l'or et l'argent doivent avoir*; ein Korn am Paternoster, un grain de chapelet; Korn und Weizen, le seigle et le froment; Wälschkorn, türkisch Korn, du blé de Turquie; du maïs. *Fig.* es ist kein Körnchen Verstand darin, il n'y a pas un grain de bon sens; ein Mann von altem Schrot und Korn, un homme loyal, de bonne foi; voll Körner, bien grenu.
Kornacker, *m.* 1.* Kornfeld, *n.* 5. (*agric.*) un champ semé de seigle.
Kornähre, *f.* 3. un épi; Kornähren, *pl.* (*minér.*) argile calcarifère bitumineuse.
Kornährenbinde, *f.* 3. (*chir.*) le spica.
Kornausfuhre, *f.* 3. *s. pl.* l'exportation des grains.
Kornbau, *m.* 2. *s. pl.* l'agriculture, la culture des blés.
Kornbauer, *m.* 4. un paysan qui s'applique particulièrement à la culture des blés.
Kornblume, *f.* 3. le bluet, barbeau, l'aubifoin.
Kornboden, *m.* 1.* le grenier; le terroir à blé.
Kornbrand, *m.* 2. *s. pl.* la nielle.
Kornbranntwein, *m.* 2. *s. pl.* l'eau de vie de grains.
Korneisen, *n.* 1. (*agric.*) le poinçon à grains.
Kornelbaum, *m.* 2.* le cornouiller.
Kornelle, Kornelkirsche, *f.* 3. la cornouille.
Körnen, *v. a.* grener, réduire *ou* mettre en petits grains; (*métall.*) granuler, grenailler, mettre en grenailles; Leder körnen, donner le grain au cuir; Wachs körnen, grelouer la cire; Vögel körnen, appâter des oiseaux; körnen *v. n. et* sich körnen, *v. réfl* (Körner bekommen,) monter en graine; grener, produire de la graine, rendre beaucoup de graine. *part.* gekörnet.
Kornfege, Kornrolle, *f.* 3. (*agric.*) le crible.
Kornfuhre, *f.* 3. la voiture, le chariot chargé de blé
Korngarbe, *f.* 3. v. Garbe.
Korngülte, *f.* 3. le cens en blé.
Kornhalm, *m.* 2. le tuyau, chalumeau de blé.
Kornhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce de grains, la greneterie.
Kornhändler, *m.* 1. le marchand de grains de blé, le grenetier; le blatier.
Kornhändlerinn, *f.* 3. la marchande de blé.
Kornhaufe, *m.* 3. le monceau *ou* le tas de blé *ou* de gerbes.
Kornhaus, *n.* 5.* le magasin aux blés.
Kornherr, *m.* 3. l'inspecteur d'un grenier public, le garde-magasin aux blés.
Körnicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des grains, qui est en grains.
Körnig, *adj. et adv.* granulé, grené, grenu, en grenailles; *fig.* énergique; ein körniger Styl, un style serré; körnige Drüsen, (*anat.*) des glandes conglomérées.
Körnigblätterig, *adj. et adv.* lamellaire.
Kornjahr, *n.* 2. une année fertile en grains.
Kornjude, *m.* 3. l'accapareur, l'usurier en grains.
Kornkammer, *f.* 4. le grenier.
Kornkasten, *m.* 1.* le grenier, le coffre où l'on serre les grains; (*meûn.*) la trémie.
Kornland, *n.* 5.* le pays qui produit beaucoup de blés *ou* de grains, le pays fertile *ou* riche en blé, (v. Kornboden).
Kornmangel, *m.* 1. *s. pl.* la disette de grains.
Kornmarkt, *m.* 2.* le marché aux grains.
Kornmaschine, *f.* 3. le greloir.
Kornmaß, *n.* 2. la mesure pour les grains; (*fondeur de caractères*) le calibre.
Kornmesser, *m.* 1. le mesureur juré de grains, de blé.
Kornmessergebühr, *f.* 3. le minage.
Kornmilbe, *f.* 3. la calandre, le charançon.
Kornmühle, *f.* 3. le moulin à blé.
Kornpreis, *m.* 2. le prix du bled.
Kornpulver, *n.* 1. *s. pl.* (*art.*) la poudre grainée.
Kornsack, *m.* 2.* le sac à blé.
Kornschätzer, *m.* 1. l'estimateur des grains.
Kornschaufel, *f.* 4. la pelle à remuer les grains.
Kornschaufler, Kornschütter, *m.* 1. le manieur, le remueur de blé.
Kornscheuer, *f.* 4 Kornscheune, *f.* 3. la grange aux blés.
Kornschreiber, *m.* 1. le contrôleur des grains.
Kornschwinge, *f.* 3 le van à vanner.
Kornschwinger, *m.* 1 le vanneur.
Kornsieb, *n.* 2. le crible.
Körnsieb, *n.* 2 (*artill.*) le grenoir; (*blanchiss. de cire*) le greloir *ou* la greloire.
Kornspeicher, *m.* 1. v. Kornboden.
Korntaxe, *f.* 3. la taxe des grains, le prix réglé du blé *ou* des grains
Körnung, *f.* 3. Körnen, *n.* 1. l'action de granuler etc.; (*métall.*) la granulation *des métaux fondus*, (*artill*) le grenage de la poudre; (*blanchiss. de cire*) le grelonage; (*oisel.*) l'appât.
Kornwage, *f.* 3. la balance aux blés; la balance d'essai.
Kornwanne, *f.* 3 v. Kornschwinge.
Kornwerfer, *m.* 1. *provl.* v. Kornschaufler.
Kornwicke, *f.* 3. la vesse sauvage.
Kornwucher, *m.* 1. *s. pl.* l'accaparement, l'usure en grains.
Kornwucherer, *m.* 1. v. Kornjude.
Kornwurm, *m.* 5.* v. Kornmilbe.
Kornzange, *f.* 3. (*chirur.*) la tenette; (*orfèvre*) les bercelles.
Kornzins, *m.* 2. le cens (la rente) en blé.

Körper, *m.* 1. le corps; *fig.* la société; (*dim.* **Körperchen** le corpuscule); (v. *la P. Fr.*); ein todter **Körper**, un corps mort, un cadavre; ein fester **Körper**, un corps solide, un solide.

Körperbau, *m.* 2. *s. pl.* la conformation du corps.

Körperlehre, *f.* 3. *s. pl.* la somatologie.

Körperlich, *adj. et adv.* corporel; matériel; (*géom.*) solide; das körperliche (physische) Wesen, le physique; die körperliche Strafe, la punition corporelle; körperliche Theile, des parties matérielles; die körperliche Gegenwart, (*théolog.*) la présence personnelle; ein körperlicher Eyd, un serment solennel.

Körperlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la matérialité.

Körpermessung, *f.* 3. *s. pl.* la stéréométrie.

Körperwelt, *f.* 3. *s. pl.* le monde matériel.

Körperzahl, *f.* 3. (*géom.*) le nombre solide.

Kosacke, *m.* 3. le cosaque.

Kosen, *v. n.* (av. haben) *prvcl.* causer, jaser, discourir, s'entretenir, (v. plaudern); (*poésie*) caresser, (v. liebkosen). *p.* gekoset.

Kosmogonie, *f.* 3. (die Lehre von der Entstehung und Bildung der Körperwelt,) la cosmogonie, le système de formation de l'univers.

Kosmographie, Weltbeschreibung, *f.* 3. la cosmographie.

Kosmologie, *f.* 3. (die Lehre von der Welt,) la cosmologie, science des lois par les quelles le monde physique est gouverné.

Kosmologisch, *adj. et adv.* cosmologique; cosmologiquement.

Kost, *f.* 3. *s. pl.* la nourriture, l'aliment, (v. Nahrung); le manger; la pension, la table; die freye Kost, la table franche; einem die Kost geben, nourrir qn., donner la nourriture la table à qn.; in die Kost (zu Kost) geben, sich in die Kost verdingen, être en pension, se mettre en pension; die halbe Kost (Halbkost) haben, être à la demi pension; sich mit schlechter Kost behelfen, se contenter des alimens les plus ordinaires.

Kostbar, *adj.* précieux, de grand prix, riche; somptueux, superbe, magnifique, splendide; exquis, admirable; cher, (v. theuer); coûteux, (v. kostspielig); *adv.* précieusement, richement, chèrement etc.; ein kostbarer Zeug, une étoffe riche.

Kostbarkeit, *f.* 3. le grand prix, la magnificence, richesse d'une chose; la somptuosité, splendeur, magnificence; la cherté; la chose précieuse.

Kosten, versuchen, *v. a.* goûter, éprouver, essayer *de la bouche*, déguster, faire l'essai de qch.; *fig.* sentir, goûter, éprouver; kostet ein wenig davon, goûtez, tâtez en un peu; er giebt nur wenig davon zu kosten, il n'en donne qu'à lèche-doigt; er hat es nur gekostet, il n'a fait que s'en mouiller les lèvres. *part.* gekostet.

Kosten, *n.* 1. *s. pl.* l'action de goûter; la dégustation; l'épreuve, l'essai.

Kosten, *v. n.* (av. haben) coûter, revenir, à tant; *fig.* falloir, demander; das kostet viel Geld cela coûte bien de l'argent; dieser Bau kostet mich tausend Thaler, ce bâtiment me revient à mille écus; Reisen kostet Geld, les voyages coûtent; er läßt es sich etwas kosten, il se met en dépense; es mag kosten, was es wolle; es koste, was es wolle, quoi qu'il en coûte; à quelque prix que ce soit; der kostende Preis, le prix coûtant; ich will bezahlen, was es kostet, j'en payerai le prix; es wird Zeit und Mühe kosten, il faudra (cela demande) du temps et de la peine; es kann ihm das Leben kosten, il pourroit fort bien lui en coûter la vie. *p.* gekostet.

Kosten, *subst. plur.* la dépense; les dépens; les frais; le prix; sich Kosten machen, sich in Kosten stecken, se mettre en frais, en dépense, faire de la dépense; auf meine Kosten, à mes frais et dépens; das trüge die Kosten nicht, on n'en retireroit point les frais; das erfordert große Kosten, cela est de grand coût, cela demande de grands frais.

Kostenberechnung, *f.* 3. le devis.

Kostenfrey, *adj. et adv.* défrayé, exempt de tous frais et dépens.

Kostfrau, *f.* 3. celle qui fournit la table, la pension; la maîtresse de pension.

Kostfrey, *adj. et adv.* qui a la table franche.

Kostgänger, *m.* 1. **Kostgängerinn**, *f.* 3. le, la pensionnaire; Kostgänger halten, tenir pension.

Kostgeld, *n.* 5. la pension; er nimmt das Kostgeld statt der Tafel (bey Hofe), il prend son plat en argent.

Kosthalter, *m.* 1. Speisewirth, *m.* 2. le traiteur.

Kosthaus, *n.* 5.* la maison où l'on est en pension, la pension.

Kostherr, *m.* 3. le maître de pension, celui qui fournit la pension, la table; le traiteur, (v. Kosthalter).

Köstlich, *adj.* excellent, exquis; délicat, friand, délicieux, choisi; précieux, de prix, estimable, (v. *pl.us.* kostbar); splendide, magnifique, (v. prächtig); *adv.* excellemment, délicatement, précieusement etc.

Köstlichkeit, *f.* 3. v. *pl.us.* Kostbarkeit.

Kostschule, *f.* 3. la pension.

Kostschüler, *m.* 1. **Kostschülerinn**, *f.* 3. le, la pensionnaire.

Kostspielig, *adj. et adv.* dispendieux, coûteux.

Kostung, *f.* 3. v. Kosten.

Kostverächter, *m.* 1. qui ne trouve rien à son goût, qui est difficile, er ist kein Kostverächter, il n'est pas difficile, il s'accommode de tout.

Koth, *m.* 2. *s. pl.* la boue, crotte; la fange, saleté, l'ordure, les immondices; la bourbe; le gachis; les excrémens, la merde, (v. Menschenkoth); la fiente, (v. Mist); la chiasse *de ver, de mouche*. l'émonde *de faucon*; les laissées *des bêtes noires, du loup etc.*, (v. Losung); der trockne Koth, le crottin; mit Koth besudeln, crotter; mit Koth bespritzen, éclabousser; die Straßen sind voll Koth, il fait bien de la crotte (bien crotté, dans les rues; vom Kothe reinigen, décrotter; mit Kothe beschmieren, bewerfen, embouer; im Kothe stecken bleiben, s'embourber; *fig.* rester dans l'embarras. *Fig.* einen aus dem Kothe heben, ziehen, tirer qn. de la boue, de la misère; im Kothe kriechen, wühlen, ramper dans la fange.

Kothbürste, *f.* 3. la décrottoire.

Kothdeckel, *m.* 1. la coiffe de l'esse.

Kothe, *f.* 3. (*maréchal*) le boulet; ein Pferd, das die Kothe übertreten hat, un cheval bouleté.

Kothe, *f.* 3. *pop.* v. *pl.us.* Grube; la saunerie, (v. Salzkothe).

Kothenleute, *pl.* (*salines*) les sauniers.

Köther, *m.* 1. Bauerhund, *m.* 2. le mâtin.

Kothführer, *m.* 1. le boueur.

Kothig, *adj. et adv.* boueux, bourbeux, crotté, sale, fangeux; merdeux; in kothigen Straßen gehen, aller par les crottes; kothig machen, crotter; die Gassen sind sehr kothig, il y a bien de la crotte dans les rues.

Kothknecht, *m.* 2. (*sal.*) le garçon saunier.

Kothlache, **Kothgrube**, *f.* 3. le bourbier; le gâchis, le margouillis; la mare fangeuse; (*chasse*) la souille (*où se vautre le sanglier*).

Kothmeister, *m.* 1. (*sal.*) le maître saunier.

Kothschaufel, *f.* 4. la pelle à boue.

Kothspritzer, *m.* 1. l'éclaboussure.

Kotze *ou* **Kötze**, *f.* 3. *prvcl.* la housse, le caparaçon; la couverture de fourrure, (zotige, grobe Decke).

Kotzen, *v. n.* (avec haben) (*bas*) vomir; rendre gorge, dégobiller, dégueuler, (v. *pl.us.* sich erbrechen, übergeben). *part.* gekotzet.

Krabbe, *f.* 3. le crabe, le cancre, (*petite écrevisse de mer*); la squille; la crevette; *pop.* (*mépris*) un petit bout d'homme, un petit marmouset.

Krabben, *v. a. et n.* (av. haben) *pop.* manier, tâtonner, patiner, chatouiller légèrement, (v. greifen); *v. n. pop.* (avec seyn) grouiller, fouiller, fourmiller, démanger, gratter. *part.* gekrabbelt.

Krach, *m.* 2. le fracas; es that einen Krach, il fit crac.

Krachbüchse, *f.* 3. v. Knallbüchse.

Krachen, *v. n.* (avec haben) craquer, faire crac; faire un *ou* du fracas; tonner, foudroyer; éclater, péter, pétiller, éclater; (*chim.*) détoner, fulminer; unter den Zähnen krachen, croquer entre les dents, sous la dent; das Holz kracht, le bois travaille. *part.* gekrachet.

Krachen, *n.* 1. *s. pl.* le fracas; l'éclat; le craquement; le croquement; le pétillement; (*chim.*) la fulmination.

Krachend, *adj.* qui fait du fracas; pétillant etc., (v. krachen, *v.*); *adv.* avec bruit, avec éclat, avec grand fracas.

Krachmandel, *f.* 4. l'amande cassante.

Krächzen, *v. n.* (av. haben) croasser (*se dit des corbeaux*); *mépr.* gémir; geindre. *part.* gekrächzet.

Krächzen, *n.* 1. *s. pl.* le croassement; *mépr.* le gémissement.

Kracke, *f.* 3. *pop.* le criquet, une mazette.

Kraft, *f.* 2.* *prop. et fig.* la force; *fig.* la vigueur; l'énergie, le ressort; le pouvoir, faculté, l'efficace; (*méd.*) la vertu; (*méc.*) la puissance; aus allen Kräften, de toute force; von Kräften kommen, perdre ses forces, s'épuiser; languir de foiblesse; perdre sa vigueur; vermittelst einer verborgenen Kraft wirkend, (*chir.*) potentiel, potentiellement; es fehlt ihm an Kraft, il manque de force; aus allen Kräften schlagen, frapper de toute sa force; aus allen Kräften rudern, faire force de rames; die Abnahme der Kräfte, l'épuisement, l'abattement; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces, se ranimer; alle Kraft anspannen, au-

wenden, employer toutes ses forces, faire ses derniers efforts; die Kräfte einer Pflanze, la vertu d'une plante; die Kraft des Verstandes, la faculté, la puissance intellective, l'intelligence; die Kraft eines Dinges, (Kraft und Saft) la quintessence, le suc, l'extrait d'une chose; eine Rede ohne Kraft und Saft, un discours sans nerfs; mit Kraft und Nachdruck reden, parler avec force, vigueur, énergie; Kraft dessen, en vertu de cela; Kraft seines Amts, en vertu de sa charge.

Kraftarzeney, *f.* 3. (*méd.*) le remède confortatif, fortifiant, restaurant.

Kraftausdruck, *m.* 2.* (*rhét.*) une expression énergique.

Kraftbalsam, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le baume fortifiant.

Kraftbrod, *n.* 2. le pain épice, biscuit etc.

Kraftbrühe, Kraftsuppe, *f.* 3. (*cuis.*) le consommé, le restaurant; durchgeseihte Kraftbrühe, du coulis.

Kraftessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre cordial.

Kraftfülle, *f.* 3. *s. pl.* l'énergie.

Kräftig, *adj. prop. et fig.* fort, vigoureux, efficace; *fig.* énergique; nerveux, emphatique; (*prat.*) valide, valable, (v. rechtskräftig, gültig); fortifiant, puissant, confortatif, *se dit d'un remède;* nourrissant, succulent, *comme un bouillon etc.; adv.* vigoureusement, fortement, puissamment etc.; kräftig an Leib und Gliedern, fort, robuste; ein kräftiger (rechtskräftiger) Vertrag, un contrat valide.

Kraftlos, *adj. prop. et fig.* foible, débile, sans force, abattu, affoibli, languissant, langoureux, épuisé de forces; impuissant, énervé; *fig.* inefficace, *comme un avis, conseil, sermon etc.;* invalide, *comme un acte;* sec, maigre, *comme un discours, style etc; adv.* foiblement, débilement, langoureusement, sèchement etc.

Kraftlosigkeit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la foiblesse, l'affoiblissement, la débilité, l'épuisement, l'abattement, la langueur; l'impuissance; *fig.* l'inefficacité; l'invalidité; la sécheresse *du style etc.;* (*méd.*) l'adynamie, l'asthémie.

Kraftmehl, Stärkmehl, *n.* 2. *s. pl.* l'amidon.

Kraftmilch, *f.* 2. *s.pl.* (*apoth.*) le bouillon perlé.

Kraftsuppe, *f.* 3. (*méd.*) la bisque.

Kraftvoll, *adj. et adv.* plein de force, vigoureux, (v. kräftig); *fig.* énergique, plein d'énergie; énergiquement.

Kraftwasser, *n.* 1. (*méd.*) l'eau cordiale, fortifiante, divine.

Kraftwort, *n.* 2. *et* 5.* la parole pleine d'énergie.

Kragen, *m.* 1.* le collet; le tour de cou; le pourpoint; le rabat *des prédicateurs etc.;* la fraise, (v. Gekröse, spanischer Kragen); le manche *de violon etc.; fig. fam.* le cou; la gorge; la gueule, le jabot, le ventre, la panse; *pop.* la vie; einen beym Kragen nehmen, prendre qn. au collet.

Kragstein, Balkenstein, *m.* 2. (*archit.*) la console, le tas de charge, le corbeau; le rouleau; (*minér.*) la chaux sulfatée compacte; ein winkelicher Kragstein, une console coudée.

Krähe, *f.* 3. (*ornith.*) la corneille.

Krähen, *v. n.* (av. haben) (*se dit du coq*) chanter; es wird kein Hahn darnach krähen, *prov.* personne n'en soufflera, n'en dira mot, ne s'en formalisera.

Krähen, *n.* 1. *s. pl.* le chant *du coq.*

Krähenauge, *n.* 3. le cor, (v. Hühnerauge); la noix vomique, (v. Brechnuß).

Krahn, *m.* 2. (*mécan.*) la grue; la chèvre (*pour élever des fardeaux*); (*mar.*) le crone.

Krahnbalken, *m.* 1. (*mar.*) le bossoir.

Krahnbalkenträger, *m.* 1. (*mar.*) le bosseur, le porte-bossoir.

Krahnbaum, *m.* 2.* Krahnständer, *m.* 1. l'arbre de grue, la flèche de grue.

Krahngefälle, *n.* 2. *pl.* les droits de grue.

Krahngehäuse, *n.* 1. la cage de grue.

Krahngestelle, *n.* 1. l'empâtement d'une grue.

Krahnleiter, *f.* 4. l'échelier.

Krahnbracke, *f.* 3. (*maçon*) l'étourneau, le fauconneau, la flèche.

Krahnrad, *n.* 5.* le tympan.

Krahnseil, *n.* 2. le cable.

Krakeel, *m.* 2. (*pop.*) (*pl.us.* Zank, Streit, Lärm,) la querelle, le bruit, le vacarme.

Krakeelen, *v. n.* (av. haben) *pop.* quereller, chercher noise, (v. *pl.us.* zanken, streiten, lärmen). *part.* krakeelet.

Krakeeler, (*pl.us.* Zänker,) *m.* 1. *pop.* le querelleur.

Krakeelerinn, (*pl.us.* Zänkerinn,) *f.* 3. *pop.* la querelleuse.

Kralle, *f.* 3. la griffe, l'ongle, la serre *d'un oiseau, d'un chat etc.,* (v. Klaue); l'ergot, (v. Sporn); einem Falken die hintern Krallen abkürzen, (*chasse*) apoltronir un oiseau.

Krallen, krällen, *v. a.* blesser, égratigner avec les ongles, (v. *pl.us.* kratzen). *part.* gekrallet.

Kram, *m.* 2. *s. pl. collectif.* (*dim.* Krämchen, *n.* 1.) la marchandise; la mercerie, quinquaille, clincaille, quinquaillerie; le commerce en détail, le détail; la boutique, (v. Krambude, Kramladen); *fig. fam.* la chose, l'affaire; Nürnberger Kram, de la tabletterie; der Kram mit Nägeln, la clouterie; einen Kram anfangen, ouvrir, lever boutique, se mettre en boutique. *Fig.* der ganze Kram ist nicht viel werth, toute l'affaire ne vaut pas un fétu; das dient nicht in meinen Kram, cela ne m'accommode pas, ce n'est pas mon fait.

Krambude, *f.* 3. Kramladen, *m.* 1. la boutique; eine kleine Krambude, ein Krämerlädchen, une échoppe.

Kramen, *v. n.* (av. haben) faire commerce en détail, détailler; faire le métier de mercier; was habt ihr da zu kramen? *fam.* qu'est-ce que vous remuez-là? *part.* gekramet.

Krämer, *m.* 1. le marchand en détail, le marchand détailleur; le mercier; le quinquaillier, clincaillier; ein kleiner Krämer, un petit mercier; un colporteur, porte-balle; un hallier; (*mépr.*) le goureur.

Krämerbude, *f.* 3. v. Krambude.

Krämerey, *f.* 3. *s.pl.* le métier de mercier, le trafic en quinquaillerie *ou* autre menue marchandise, (v. Kram *et* Krämer).

Krämergasse, *f.* 3. la rue mercière, la rue des merciers *ou* de la mercerie.

Krämerinn, *f.* 3. la mercière, la petite marchande; la quinquaillière etc.

Krämerwaare, Kramwaare, *f.* 3. la mercerie, menue marchandise, quinquaillerie.

Kramfenster, *n.* 1. l'abat-jour.

Kramladen, *m.* 1.* la boutique.

Krammetsvogel, *m.* 1.* (*ornith.*) la grive.

Krampe, *f.* 3. le crampon, le mantonnet; le fermoir *d'un livre;* eine kleine Krampe, un cramponnet, cramponneau.

Krämpe, Hutkrämpe, *f.* 3. le rebord, le retroussis de chapeau; die Krämpen an seinem Hute in die Höhe schlagen, retrousser son chapeau.

Krämpel, *m.* 4. (*card.*) la droussette, (v. Kardätsche); (*chapel.*) le carrelet.

Krämpeln, *v. a.* carder *la laine; part.* gekrämpelt.

Krämpen, *v. a.* retrousser. *part.* gekrämpet.

Krämpenschnur, *f.* 2.* (*chapel.*) l'audace.

Krämpler, *m.* 1. le cardeur de laine.

Krampf, *m.* 2.* (*méd.*) la crampe; le spasme; la convulsion; contraction des nerfs; der Krampf an beyden Kinnbacken, le ris sardonien; der Todtenkrampf, le tétanos; die Lehre von den Krämpfen, la spasmologie.

Krampfader, *f.* 4. (*anat.*) la varice, la veine variqueuse.

Krampfaderbruch, *m.* 2.* (*méd.*) le varicocèle, la hernie variqueuse.

Krampfaderig, *adj. et adv.* (*méd.*) variqueux.

Krampfartig, krämpfig, *adj. et adv.* (*méd.*) spasmodique; sich krämpfig sitzen, s'engourdir à force d'être assis.

Krampfarzeney, *f.* 3. (*méd.*) le remède antispasmodique.

Krampffisch, Zitterfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) la torpille.

Krampfhusten, *m.* 1. *s. pl.* (*méd.*) la toux convulsive.

Krampficht, *adj. et adv.* (*méd.*) convulsif.

Krämpfig, *adj. et adv.* (*méd.*) convulsif, spasmodique.

Krampfstillend, *adj. et adv.* (*méd.*) spasmodique, antispasmodique.

Kranich, *m.* 2. (*ornith.*) la grue; (*astron.*) la grue, (v. Krahn); ein junger Kranich, un gruon.

Kranichschnabel, *m.* 1.* (*chir.*) le bec de grue.

Kranichzug, *m.* 2.* (*forg.*) la grue.

Krank, *adj. et adv.* malade, (v. kränklich, unpaß *et* unpäßlich); tödtlich krank, malade à mort; sich krank stellen, feindre une maladie, faire, contrefaire le malade; krank werden, tomber malade; wieder krank werden, retomber malade, avoir une rechûte de maladie; der Kranken warten, avoir soin des malades; bey einem Kranken wachen, veiller un malade; ein krankes Gewissen, une conscience ulcérée; als er am kränsten war, dans le fort de sa maladie; im Beutel krank seyn, *fam.* manquer d'argent; être à sec.

Kränkeln, (kranken.) *v. n.* (av. haben) traîner, être maladif, indisposé, incommodé, infirme, languissant, jouir d'une (avoir une) petite santé; er kränkelt beständig, il lui manque toujours qch., il n'a guères de santé, il est toujours maladif. *part.* gekränkelt.

Kränkeln, *n.* 1. *s. pl.* l'état d'un homme qui traîne.

Kränken, *v. a.* affliger, attrister, causer du chagrin, peine; chagriner, mortifier; **es kränkt mich**, j'en suis mortifié; **das kränkt mich in der Seele**, cela me perce le coeur; **jemandes Ehre kränken**, flétrir, déchirer la réputation de qn.; **jemandes Gerechtsame kränken** empiéter, entreprendre sur les droits de qn. *part.* **gekränket.**

Krankenbesuch, *m.* 2. la visite q'on fait à un malade; la visite d'un médecin.

Krankenbett, *n.* 3. **Krankenlager**, *n.* 1. le lit, la couche du malade; **auf dem Krankenbette liegen**, garder le lit, être allité; **Gott hat ihn auf das Krankenbett gelegt**, Dieu lui a envoyé une maladie; **vom Krankenbette wieder aufstehen**, relever de maladie.

Kränkend, *adj. et adv.* chagrinant; mortifiant, (v. **kränken**).

Krankenhaus, *n.* 5.* **Krankenspital**, *m.* 5.* l'hôpital; l'hôtel Dieu; — **für Aussätzige**, la maladrerie, léproserie.

Krankenlager, *n.* 1. v. **Krankenbett.**

Krankensaal, *m.* 2.* **Krankenstube**, *f.* 3. l'infirmerie *dans un couvent*, *hôpital etc.*; la chambre du malade, (v. **Krankenzimmer**).

Krankenschiff, *n.* 2. le vaisseau (l'hôpital) pour les malades.

Krankenwärter, *m.* 1. le garde-malade; l'infirmier *d'un hôpital.*

Krankenwärterinn, *f.* 3. la garde-malade; l'infirmière *dans un hôpital*; la soeur de la charité.

Krankenzimmer, *n.* 1. la chambre du malade; l'infirmerie, (v. **Krankensaal**).

Krankheit, *f.* 3. la maladie; l'incommodité, l'indisposition; l'infirmité; **die böse Krankheit**, *pop.* le haut mal, le mal caduc; **die englische Krankheit**, le rachitis; **eine verstellte Krankheit**, une maladie feinte, une maladie de commande; **es steckt eine Krankheit in ihm**, il couve quelque maladie.

Krankheitslehre, *f.* 3. *s. pl.* la nosologie, pathologie.

Krankheitsstoff, *m.* 2. **Krankheitsmaterie**, *f.* 3. (*méd.*) la matière morbifique.

Kränklich, *adj. et adv.* maladif, infirme, valétudinaire, qui n'a point de santé, qui jouit d'une (qui à une) petite santé; mal-sain; épuisé, cassé, invalide.

Kränklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état maladif, valétudinaire.

Kränkung, *f.* 3. la mortification, le chagrin; la vexation.

Kranz, *m.* 2.* la guirlande, la couronne *de fleurs etc.*, (v. **Blumenkranz**); (*architect.*) la corniche (v. **Hauptgesims**); (*chapel.*) la coquille; (*blason*) l'anneau; (*orfèv.*) le suage; la pente (le tour) *de lit*, *de rideau*; (*sellier*) la gouttière *de carrosse*; la ceinture *du four*; le rouet *d'un puits.*

Kranzader, *f.* 4. (*anat.*) la veine coronaire *ou* coronale.

Kränzchen, **Kränzlein**, *n.* 1. (*dim. de* **Kranz**,) la petite couronne; *fig. prvcl.* le cercle, la soirée, la coterie, l'assemblée d'amis qui se tient tour-à-tour chez tous ceux qui la composent.

Kränzeleisen, *n.* 1. (*monn.*) le grenetis.

Kränzen, *v. a.* couronner, (**mit Blumen** &c., de fleurs, de guirlandes); (v. *pl. us.* **bekränzen**); (*forest.*) cerner l'écorce d'un arbre. *part.* **gekränzet.**

Kranzförmig, *adj. et adv.* coronaire; (*anat.*) coronoïde.

Kranzgefäße, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les veines et artères coronales du coeur.

Kranzleiste, *f.* 3. **Kranzleisten**, *m.* 1. (*archit.*) la couronne, mouchette, le larmier.

Kranznaht, *f.* 2.* (*anat.*) la suture coronale.

Kranzpulsader, *f.* 4. (*anat.*) l'artère coronaire.

Krapf, *m.* 3. **Krapfen**, *m.* 1. (*dim.* **Kräpfchen**, **Kräpflein**, *n.* 1.) (*cuis.*) le beignet; *prvcl.* l'agrafe, (v. **Haken**).

Krapp, **Grapp**, v. **Färberröthe.**

Krappe, *m.* 3. (*ornith.*) le choucas; le crampon, (v. **Krampe**); (*arquebus.*) le crochet, la gachette.

Kratzbeere, *f.* 3. la mûre sauvage.

Kratzbeerstaude, *f.* 3. la ronce rampante; le mûrier nain.

Kratzbürste, *f.* 3. le grattoir, la décrottoire; la gratte-boësse; (*orfèvre*) la saie, saiette; **mit der Kratzbürste reiben**, gratte-boësser.

Kratze, *f.* 3. la carde; (*chapel.*) le carrelet, (v. **Krämpel**); (*manufacturier de laine, de drap etc.*) la croisée, la croix, cardasse; (*mineurs*) le grattoir; (*maçon et sculpt.*) la ripe; **die Kratze zum Frisiren der Tücher**, la brosse à friser, le frisoir, (v. **Krätzer**).

Krätze, *f.* 3. (*méd.*) la gale; la teigne; **die trockene Krätze**, la gratille; le tac *de brebis*; le déchet, la raclure, limaille *qui tombe des métaux et surtout de l'or et de l'argent en les travaillant*; les pailles; **die Krätze waschen**, faire la lavure; **in die Krätze gehen**, *fig. pop.* dépérir, déchoir, se perdre, tomber en ruine, être ruiné.

Kratzeisen, *n.* 1. le racloir, grattoir, la rattissoire; le râble; (*art.*) la curette.

Kratzen, *v. a.* gratter; égratigner, (v. **zerkratzen**); ratisser; (*orfèvre*) saïeter, gratte-boësser; carder, peigner *la laine*; (**mit der Distel**,) chardonner; friser, cotonner; *absol. fam. mépr.* racler le boyau; jouer mal du violon; (*d'un mauvais breuvage*) racler les boyaux; **sich hinter den Ohren kratzen**, *fam.* se gratter les oreilles, avoir du regret à qch. *part.* **gekratzet.**

Kratzen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de gratter; la menée *du ratin.*

Krätzer, *m.* 1. la gratte-boësse, (v. **Kratzbürste**, **Kratze**); le tire-bourre; (*mine*) la curette; (*minér.*) le tire-sable; (*card.*) la bourre-laine; *fam.* du racle-boyau, du vin âpre, du mauvais vin.

Krätzfrischen, *n.* 1. *s. pl.* (*forger.*) la refonte du déchet des métaux.

Kratzfuß, *m.* 2.* *plais.* la révérence; **er macht viel Kratzfüße**, *fam.* il est bien révérencieux.

Krätzig, *adj. et adv.* galeux, gratteleux.

Krätzkupfer, *n.* 1. *s. pl.* (*forg.*) le cuivre de refonte.

Krätzmessing, *n.* 2. *s. pl.* (*épingl.*) les courtailles.

Krätzsaal, *f.* 2.* la teignerie, la salle des galeux dans un hôpital.

Krätzsalbe, *f.* 3. l'onguent gris.

Krätzwascher, *m.* 1. le laveur de déchet; l'orpailleur, (v. **Krätze**).

Krätzwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*orfèvre*) la lavure.

Kratzwolle, *f.* 3. *s. pl.* (*cardeur*) la bourrelanice, la bourre-laine; le laveton.

Kräuel, *m.* 1. *prvcl.* une sorte de fourche, (v. **Gabel**).

Krauen, *v. a. pop.* gratter, frotter délicatement, (**gelinde kratzen**). *part.* **gekrauet.**

Kraus, *adj. et adv.* frisé; crêpu, crêpé; bouclé; moutonné; **kraus werden**, se crêper; **kraus machen**, crêpir; **der krause Rand an den Münzen**, le grenetis; **sich kraus machen**, *fig. fam.* faire le fendant.

Krausbart, *m.* 2.* la barbe épaisse, touffue.

Krausbeere, *f.* 3. *prvcl.* v. **Kräuselbeere**, **Stachelbeere.**

Krausbrod, *n.* 2. (*patiss.*) la crêpe.

Krause, *f.* 3. la frisure; la ride *du crêpe*; le godron *d'une manchette etc.*; la fraise; le petit collet *des gens d'église*; (**auf der Brust der Mannshemden**,) le jabot; v. **Halskrause** *et* **Handkrause.**

Krauseisen, *n.* 1. le fer de carrillon; (*serrur.*) le carrillon.

Kräusel, v. **Kreisel.**

Kräuselbeere, *f.* 3. v. **Stachelbeere.**

Kräuseleisen, *n.* 1. le fer à friser.

Kräuselicht, *adj.*. v. **kraus.**

Kräuseln, (**kräusen**, **krausen**,) *v. a.* friser, boucler *les cheveux*; crêper; moutonner; anneler; plisser, fraiser, godronner *des manchettes etc.*; **fein kräuseln**, frisotter; **der Wind kräuselt die Fläche des Wassers**, le vent fait rider les eaux. *part.* **gekräuselt.**

Kräuselwerk, *n.* 2. (*monn.*) le grenetis.

Kräuselzange, *f.* 3. (*perr.*) le fer à toupet.

Kraushaar, *n.* 2. v. **Krauskopf.**

Kraushaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux crêpus; moutonné.

Kraushölz, **Kräuselholz**, *n.* 5.* (*perruq.*) le bilboquet, tressoir.

Krauskohl, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) les choux frisés.

Krauskopf, *m.* 2.* la tête crêpue, frisée; la tête moutonnée.

Krausleder, *n.* 1. *s. pl.* les cuirs crépis, cuirs à grains.

Kraut, *n.* 5.* (*dim.* **Kräutchen**, **Kräutlein**, *n.* 1.) une herbe; (*s. pl.*) le chou; les feuilles; *pl.* des herbes, des plantes; des herbages; des verdures; **medicinische Kräuter**, des herbes médicinales, des simples; **Kräuter suchen**, **sammeln**, cueillir des herbes, herboriser; **von Kräutern leben**, vivre d'herbages; **Kraut und Loth**, (**Pulver und Bley**,) de la poudre et du plomb; **für den Tod ist kein Kraut gewachsen**, il n'y a point de remède contre la mort.

Krautacker, *m.* 1.* **Krautland**, *n.* 5.* **Krautfeld**, *n.* 5. le champ planté de choux.

Krautartig, *adj. et adv.* herbacé.

Krautbeet, *n.* 2. la planche de choux.

Krautdorsche, *f.* 3. la côte de chou.

Kraute, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) l'action de sarcler (v. **Ausgätung**); (*vign.*) l'ébourgeonnement.

Krauteisen, *n.* 1. **Krauthobel**, *m.* 1.* le rabot pour couper les choux en salade *ou* en compote.

Krauten, *v. a.* (*agric.*) sarcler (**ausgäten**). *part.* **gekrautet.**

Kräuterarzt, *m.* 2.* le médecin qui guérit par des simples.

Kräuterbad, *n.* 5.* le bain d'herbes, le bain médicinal composé de simples; l'étuve humide.

Kräuterbier, *n.* 2. *s. pl.* la bière aux herbes, la cervoise.
Kräuterbrühe, *f.* 3. v. Kräutertrank.
Kräuterbuch, *n.* 5.* l'herbier, (v. Kräutersammlung).
Kräuterbüschel, *n.* 1. la touffe d'herbes, un nouet d'herbes, (v. Kräutersäckchen).
Kräuterfrau, Kräutlerinn, *f.* 3. *vulg.* Kräuterweib, *n.* 5. l'herbière, l'herboriste, la vendeuse d'herbes.
Kräuterkammer, *f.* 4. la chambre *ou* le grenier où les apothicaires gardent les simples.
Kräuterkäse, *m.* 1. le fromage verd.
Kräuterkenner, *m.* 1. le botaniste, l'herboriste.
Kräuterkunde, Kräuterlehre, Kräuterwissenschaft, *f.* 3. Kräuterkenntniß, *f.* 2. *s. pl.* la botanique.
Kräutermann, *m.* 5.* Kräutler, *m.* 1. l'herboriste, le vendeur d'herbes.
Kräutermarkt, *m.* 2.* le marché aux herbes.
Kräutermütze, *f.* 3. (*apoth.*) la coiffe à fortifier la tête, la calotte médicinale.
Kräutersack, *m.* 2.* Kräutersäckchen, *n.* 1. (*apoth.*) le sachet, le nouet.
Kräutersalat, *m.* 2.* la salade aux menues herbes.
Kräutersalbe, *f.* 3. l'onguent d'herbes.
Kräutersammler, *m.* 1. l'herboriseur.
Kräutersammlung, *f.* 3. Kräutersammeln, Kräutersuchen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'herboriser; l'herborisation; l'herbier *vivant.*
Kräutersuppe, *f.* 3. le potage aux herbes.
Kräuterthee, *m.* 2. *s. pl.* (*apoth.*) une infusion d'herbes médicinales pour purifier le sang.
Kräutertobak, *m.* 2. *s. pl.* le tabac composé d'herbes et autres drogues, le tabac de santé.
Kräutertrank, *m.* 2.* Kräuterbrühe, *f.* 3. (*apoth.*) l'infusion médicinale, la portion mixtionnée d'herbes.
Kräuterwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin médicinal, le vin aux herbes.
Kräuterwerk, *n.* 2. *s. pl.* l'herbage.
Kräuterwissenschaft, *f.* 3. v. Kräuterkunde.
Kräuterzucker, *m.* 1. *s. pl.* la conserve.
Krautgarten, *m.* 1.* le jardin potager.
Krautgärtner, *m.* 1. le jardinier potager.
Krauthake, *f.* 3. le hoyau, la houe *pour le labour des choux.*
Krauthobel, *m.* 1.* v. Krauteisen.
Kräutig, *n.* 2. *s. pl. collectif* (*jard.*) la fane, les feuilles d'une plante.
Krautjunker, *m.* 1. (*mépr.*) le planteur de choux, le gentilhomme campagnard, le gentilhomme à lièvre, le gentillâtre.
Krautkopf, *m.* 2.* la tête *ou* la pomme de chou.
Krautkeller, *m.* 1. la serre pour les choux, pour les herbes potagères.
Kräutler, *m.* 1. v. Kräutermann.
Kräutlerinn, *f.* 3. v. Kräuterfrau.
Krautmarkt, *m.* 2.* le marché aux herbes.
Krautrippe, *f.* 3. v. Krautdorsche.
Krautsalat, *m.* 2.* la salade de chou, des choux coupés en salade.
Krautstampfe, *f.* 3. Krautstößer, *m.* 1. le pilon.
Krautständer, *m.* 1. la tinette.
Krautstängel, *m.* 1. Krautstrunk, *m.* 2.* le trognon de chou.
Krautstück, *n.* 2. v. Krautacker, Krautbeet.
Krautsuppe, *f.* 3. le potage aux choux.
Kreatur, *f.* 3. la créature. (v. *la P. Fr.*)

Krebs, *m.* 2. (*dim.* Krebschen, Krebslein, *n.* 1.) l'écrevisse; le cancre; (*astr.*) l'écrevisse, le cancer (*signe céleste*); (*méd.*) le cancer, le carcinome, la gangrène; (*jard.*) le chancre, la gale; (*armur.*) le corselet, l'écrevisse; Krebse schälen, écailler (éplucher) des écrevisses; der Krebs frißt um sich, la gangrène gagne, ronge, corrompt tout ce qu'elle rencontre; ein Baum, der den Krebs hat, un arbre chancreux; das Zeichen, der Wendezirkel des Krebses, le signe, le tropique du cancer.
Krebsartig, *adj. et adv.* (*méd.*) gangréneux, carcinomateux; chancreux.
Krebsauge, *n.* 3. l'oeil d'écrevisse; (Krebsstein,) la pierre d'écrevisse.
Krebsbach, *m.* 2.* le ruisseau qui nourrit des écrevisses.
Krebsbinde, *f.* 3 (*chir.*) le cancer de Galien, (*bandage*).
Krebsbrühe, *f.* 3. le bouillon aux écrevisses.
Krebsen, *v. n.* (av. haben) pêcher, prendre des écrevisses; ist es nicht gefischet, so ist es doch gekrebset, *prov. fam.* toujours pêche qui en prend un, si ce n'est pas un brochet, c'est du moins un brocheton. *part.* gekrebset.
Krebsfang, *m.* 2. *s. pl.* la pêche aux écrevisses.
Krebsförmig, *adj. et adv.* qui a la forme d'écrevisse.
Krebsfressig, *adj. et adv. pop.* v. *pl. us.* krebsartig.
Krebsgang, *m.* 2. *s. pl.* den Krebsgang gehen, marcher à reculons comme l'écrevisse; *fig. fam.* aller à reculons *ou* en arrière, ne pas réussir; n'avoir pas lieu, s'en aller en fumée.
Krebsgängig, rückgängig, *adj. et adv.* krebsgängig werden, *fig. fam.* aller à reculons; n'avoir pas lieu; ich weiß nicht, was die Sache krebsgängig gemacht hat, je ne sais ce qui a rompu (empêché) cette affaire.
Krebsgeschwür, *n.* 2. le cancer; la gangrène; un ulcère chancreux, carcinomateux.
Krebsicht, *adj.* v. krebsartig.
Krebslinie, *f.* 3. (*géogr.*) le tropique du cancer.
Krebsreuse, *f.* 3. la bire, la nasse à prendre des écrevisses.
Krebsschaden, *m.* 1.* Krebs, *m.* 2. (*méd.*) le carcinome, le cancer.
Krebsschale, *f.* 3. l'écaille d'écrevisse.
Krebsschere, *f.* 3. la pince, la patte, le bras, la serre, la braque, le mordant d'écrevisse.
Krebssuppe, *f.* 3. (*cuis.*) la soupe aux écrevisses; eine kräftige Krebssuppe, une bisque d'écrevisses.
Krebswasser, *n.* 1. v. Krebsbach.
Kreide, *f.* 3. *s. pl.* la craie; schwarze Kreide, du crayon noir, de la pierre noire; gefärbte Kreide zum Malen, du pastel. *Fig. et Prov.* er weiß wie die Kreide schreibt, er kennet die Kreide, il sait ce qu'en vaut l'aune; mit doppelter Kreide anschreiben, faire double emploi d'un compte.
Kreiden, *v. a.* marquer *ou* blanchir avec de la craie, crayonner. *part.* gekreidet.
Kreidenartig, *adj. et adv.* v. kreidicht.
Kreidenbleyweiß, *n.* 2 *s. pl.* (*minér.*) le blanc de céruse, plomb carbonaté terreux.

Kreidenerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre crayonneuse.
Kreidengrund, *m.* 2. *s. pl.* le blanc à dorer.
Kreidenmergel, *m.* 1. (*minér.*) l'argile calcarifère.
Kreidensalz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sel de craie.
Kreidensäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'acide crayeux *ou* carbonique.
Kreidenweiß, *adj. et adv. pop.* blanc comme la craie; *n.* 2. *s. pl.* le blanc de craie, blanc de pinceau.
Kreidicht, *adj. et adv.* crayonneux, qui tient de la nature du crayon *ou* de la craie; (*phys.*) crétacé.
Kreidig, *adj. et adv.* crayonneux, qui contient de la craie, mêlé de craie, sali avec de la craie.
Kreis, *m.* 2. le cercle, le rond, le cerne; (*astron.*) l'orbe, l'orbite *d'une planète etc.*; la sphère; un cercle (de l'Empire); une province; der Kreis um die Sonne, le halo, (v. Schein, l'auréole etc.); im Kreise herum, en cercle, en rond; en tournoyant; circulairement, orbiculairement; à la ronde; im Kreise herum laufen, fliegen; sich im Kreise herum drehen, schwingen, tournoyer, pirouetter, tourner autour de soi-même; (*faucon.*) branler; einen blauen Kreis um die Augen haben, avoir les yeux cernés; das liegt außer dem Kreise meiner Einsichten, cela est hors de ma sphère.
Kreisabschied, *m.* 2. le recès d'un cercle de l'Empire.
Kreisamt, *n.* 5.* la charge directoriale *d'un cercle de l'Empire*; la charge provinciale.
Kreisanlage, *f.* 3. *vulg.* Kreiscontingent, *n.* 2. le contingent des cercles de l'Empire, payable en argent.
Kreisausschreibend, *adj.* ein kreisausschreibender Fürst, un prince-directeur d'un cercle de l'Empire.
Kreisbrief, *m.* 2. la lettre circulaire, la circulaire.
Kreischen, *v. n.* (av. haben) *pop.* crier; criailler, (v. *pl. us.* schreyen.) *p.* gekreischet.
Kreischer, (*pl. us.* Schreyer,) *m.* 1. *pop.* le criailleur.
Kreischerinn, (*pl. us.* Schreyerinn,) *f.* 3. la criailleuse.
Kreiscontingent, *n.* 2. v. *pl. us.* Kreisanlage.
Kreisel, *m.* 1. le sabot; la toupie; den Kreisel treiben, saboter, faire aller le sabot; der Kreisel stehet still, er spinnt, le sabot, la toupie dort, il (elle) tourne (en rond).
Kreiselbohrer, *m.* 1. la drille, le trépan à archet.
Kreiseln, *v. n.* (av. haben) toupiller, se tourner autour de son centre, pirouetter. *part.* gekreiselt.
Kreiseln, *n.* 1. *s. pl.* le tournoyement.
Kreiselschnecke, *f.* 3. (*conchyl.*) le sabot.
Kreiselspiel, *m.* 2. le jeu de sabot.
Kreiselstein, Kreiselschneckenstein, *m.* 2. (*minér.*) la trochite.
Kreisen, *v. a.* (*min.*) écraser, concasser, (v. kleinen); *v. n.* (av. haben) (*chasse*) faire le tour, et rechercher. *p.* gekreiset.
Kreisförmig, *adj.* circulaire, orbiculaire; formé en cercle, de figure ronde; *adv.* en cercle, en rond, circulairement, orbiculairement.
Kreisgang, *m.* 2.* le tour circulaire, l'allée en rond.

Kreishauptmann, *m.* 5. (*pl.* Kreishauptleute,) le préposé d'un cercle.

Kreislauf, *m.* 2.* la circulation *du sang etc.*; le mouvement circulaire, orbiculaire *des astres*; (v. Umlauf).

Kreisoberst, *m.* 3. le chef *ou* général des troupes du cercle.

Kreisschattig, *adj. et adv.* (*géogr.*) périscien. (v. *la P. Fr.*)

Kreisstadt, *f.* 2.* la capitale d'un cercle.

Kreißen, *v. n.* (av. haben) *prvcl.* être en travail d'enfant. *part.* gekreißet.

Kreißende, *f.* 3. *prvcl.* une femme en travail d'enfant.

Kreistag, *m.* 2. Kreisversammlung, *f.* 3. l'assemblée (la diète) d'un *ou* de plusieurs cercles de l'Empire.

Kreiswendung, *f.* 3. la pirouette; eine Kreiswendung machen, pirouetter.

Krempe *rc.* v. Krämpe *rc.*

Krepine, *f.* 3. la crépine.

Krepp, **Kreppflor**, *m.* 2. **Kreppe**, *f.* 3. le crêpe; le crêpon.

Kreppen, *adj. et adv. p.us.* de crêpe, de crêpon; ein kreppenes Halstuch, un fichu en crêpe.

Kreppflor, *m.* 2. v. Krepp.

Kreppmacher, **Kreppweber**, *m.* 1. l'ouvrier, le tisserand en crêpe.

Kresse, *f.* 3. (*ichtyol.*) le goujon; (*bot.*) le cresson; die spanische, indische Kresse, la capucine; die deutsche (wilde) Kresse, le cresson sauvage; die braune Kresse, le cresson des prés, le passe-rage, lépidium.

Kreuz, *n.* 2. la croix; le crucifix; le signe de la croix; (*au jeu de cartes*) le trèfle; (*fourbiss.*) le quillon, la branche *de la garde d'épée*; (*imprim. et papet.*) le ferlet, frêlet; le T; (*menuis.*) la croisée *de fenêtre*; (im Bienenstock,) la croisée de ruche; (*mus.*) l'ut dièse; *fig.* la croix, l'affliction que Dieu nous envoie, la misère, calamité, souffrance, l'adversité, le chagrin, la mortification, la tribulation etc.; ein geschobenes Kreuz, Andreaskreuz, ein burgundisches Kreuz, un sautoir, une croix St. André, croix de Bourgogne; ein ausgebrochenes Kreuz, une croix vidée, croix ajourée; ein ausgerundetes Kreuz, une croix patée; ein am Ende ausgespitztes Kreuz, une croix endentée; ein eingefaßtes Kreuz, une croix bordée; ein spanisches Kreuz, ein Patriarchenkreuz, une croix à double traverse; ein mit Kugeln oder Knöpfen versehenes Kreuz, une croix pommetée; das heilige Kreuz, la sainte croix, la croix du Sauveur; die Predigt des Kreuzes, la doctrine de la croix, la prédication de l'évangile; ein Kreuz an der Brust tragen, porter la croix pectorale, *comme les évêques, les abbés etc.*; ein Kreuz machen, mit einem Kreuze bezeichnen, faire une croix, marquer d'une croix, croiser; ein Kreuz vor sich machen, (schlagen,) sich mit dem Kreuze segnen, faire le signe de la croix; das Kreuz predigen, prêcher la croix; das Kreuz nehmen, prendre la croix. *Fig. et Prov.* das Kreuz vor einem machen, éviter (fuir) qn. comme la peste, comme le démon; zum Kreuze kriechen, se rendre, se soumettre; s'humilier, venir à jubé; der das Kreuz hat, segnet sich am ersten, celui qui a qch. en sa disposition, en doit profiter le premier; charité bien ordonnée commence par soi-même; sein Kreuz auf sich nehmen, porter sa croix; das Kreuz Christi tragen, porter la croix de J. C., souffrir pour l'amour de J. C.; mit vielem Kreuze beladen seyn, être dans l'embarras, dans l'adversité, dans les souffrances, avoir beaucoup de chagrin; das ist mir ein schweres Kreuz, cela m'afflige (me fait souffrir) beaucoup, c'est un grand souffre-douleur pour moi; Gott leget kein größeres Kreuz auf als man ertragen kann, Dieu ne nous afflige pas au delà de nos forces.

Kreuz, *n.* 2. la croupe, la trousse *surtout du cheval*; les reins, le croupion *de l'homme*; das Kreuz thut mir weh, j'ai mal aux reins; ein Pferd, das breit von Kreuz ist, un cheval qui a la croupe large.

Kreuzabnehmung, *f.* 3. (*grav. et peint.*) descente de croix.

Kreuzaxt, *f.* 2.* (*charp.*) la besaiguë.

Kreuzband, *n.* 5.* (*charp.*) la contre-fiche; (*art.*) les traverses en croix au chassis de l'affût de place; ein Kreuzband machen, (*tisser.*) fort-nouer.

Kreuzbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le ricin; la palme de Christ; der Kreuzbaum einer Winde, le moulinet.

Kreuzbeere, *f.* 3. la baie de nerprun; die getrockneten Kreuzbeeren, les grains d'Avignon.

Kreuzbein, (heilige Bein,) *n.* 5. (*anat.*) l'os sacrum.

Kreuzbinde, *f.* 3. (*chir.*) le bandage en croix; (*blason*) la cotice croisée.

Kreuzblech, *n.* 2. la tôle forte.

Kreuzblume, *f.* 3. **Kreuzblümchen**, *n.* 1. (*bot.*) le satyrion à larges feuilles; la polygala.

Kreuzbock, *m.* 2.* la croisée.

Kreuzbogen, *m.* 1.* (*archit.*) l'ogive.

Kreuzbrav, *adj. et adv. pop.* très-honnête, très-probe, très-loyal.

Kreuzbret, *n.* 5. (*min.*) la croisée.

Kreuzbruder, *m.* 1.* (*hist.*) le croisé, (v. *la P. Fr.*); *fig. fam.* un homme qui a éprouvé beaucoup d'adversités; un compagnon de misère.

Kreuzcapriole, *f.* 3. l'entrechat.

Kreuzdorn, *m.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le nerprun.

Kreuzeisen, *n.* 1. (*fond. de canon*) le chapelet.

Kreuzen, *v. n.* (av. haben) croiser; *ol. v. a.* faire le signe de la croix, se croiser; sich kreuzen, *v. réfl.* se croiser, se traverser; auf die Seeräuber kreuzen, croiser contre les pirates; die Seeräuber kreuzen an unsern Küsten, les pirates courent (infestent) nos côtes. *part.* gekreuzet.

Kreuzer, *m.* 1. le creutzer, la cruche. (*petite monnoie d'Allemagne.*)

Kreuzerfindung, *f.* 3. *s. pl.* l'invention de la Ste. croix. (*fête d'église.*)

Kreuzerhebung, **Kreuzerhöhung**, *f.* 3. *s. pl.* l'exaltation de la Ste. croix. (*fête d'égl.*)

Kreuzesstamm, *m.* 2. *s. pl.* l'arbre de la croix de Jésus-Christ.

Kreuzfahne, *f.* 3. (*église rom.*) la bannière d'église, le labarum.

Kreuzfahrer, *m.* 1. (*hist.*) le croisé.

Kreuzfahrt, *f.* 3. (*hist.*) la croisade, la guerre sainte, (*pl.us.* Kreuzzug); la procession; (*mar.*) la course; la croisière.

Kreuzfährte, *f.* 3. (*chasse*) la surallée du cerf.

Kreuzflüchtig, *adj. et adv.* (*myst.*) qui évite la croix *de Jésus-Christ*.

Kreuzförmig, *adj. et adv.* en croix; (*géom.*) cruciforme; (*chir.*) crucial.

Kreuzfuchs, *m.* 2.* (*chasse*) le renard porte-croix, renard croisé.

Kreuzgang, **Klostergang**, *m.* 2.* le cloître d'un monastère; **Kreuzgänge**, *pl.* (*min.*) des veines qui se croisent.

Kreuzgasse, *f.* 3. le carrefour.

Kreuzgestell, *n.* 2. le tréteau en forme de croix.

Kreuzgewebe, *n.* 1. **Kreuzgewirk**, *n.* 2. (*tisser.*) la croisure, la croisée.

Kreuzgewölbe, *n.* 1. *et* 5. (*archit.*) la voûte d'arrête.

Kreuzhammer, *m.* 1.* (*chaudron.*) le marteau à traverse.

Kreuzhaspel, *m.* 1. (*mécan.*) le tourniquet; le singe; (*mine*) le bourriquet; (*impr. en taille-douce*) la croisée.

Kreuzherr, *m.* 3. v. Kreuzritter.

Kreuzhieb, *m.* 2. le coup porté en croix; (*taill. de limes*) la taillade croisée.

Kreuzholz, *n.* 5.* (*charp.*) la solive coupée en croix; (*apoth.*) le bois d'aigle, (v. Adlerholz); *pl.* (*mar.*) les barreaux.

Kreuzigen, *v. a.* crucifier, attacher à une croix, mettre en croix; das Fleisch kreuzigen, *fig.* crucifier, mortifier sa chair; sich kreuzigen, *pl.us.* kreuzen, *pop.* faire le signe de la croix; sich kreuzigen und segnen, *pop.* être extrêmement étonné, surpris. *part.* gekreuziget.

Kreuzigung, *f.* 3. **Kreuzigen**, *n.* 1. l'action de crucifier; le crucifiement; die Kreuzigung des Fleisches, *fig.* la mortification, macération de la chair.

Kreuzklafter, *n.* 4. une toise carrée.

Kreuzkluft, *f.* 2.* (*min.*) le rameau de traverse.

Kreuzlahm, *adj. et adv.* éreinté, déhanché, épointé (*se dit des animaux*).

Kreuzmaß, *m.* 2. (*arpent*) l'équerre; (*fond. de caract.*) l'instrument qui règle la force du corps des caractères.

Kreuzmeißel, *m.* 1. (*serrur.*) la langue de carpe; (*fourbiss.*) le couteau à tailler.

Kreuzmuskel, *m.* 4. (*anat.*) der breite Kreuzmuskel des Rückens, le sacrolombaire, le muscle sacrolombaire.

Kreuznaht, *f.* 2.* (*coutur.*) la couture en croix; (*saline*) la rivure.

Kreuzpunkt, *m.* 2. (*math.*) l'intersection.

Kreuzrahmen, **Fensterrahmen**, *f.* 1. le meneau, la croisée de fenêtre.

Kreuzreiter, *m.* 1. *prvcl.* le cavalier de la maréchaussée; le gendarme.

Kreuzriemen, *m.* 1. le surdos de harnois.

Kreuzritter, *m.* 1. le chevalier de la croix; le chevalier de la croisade.

Kreuzschenkel, *m.* 1. (*horl.*) la croisée de la roue *d'une montre*.

Kreuzschlag, *m.* 2.* (*chapel.*) la foulure en croix.

Kreuzschlüssel, *m.* 1. (*serr.*) la clef forée.

Kreuzschnabel, *m.* 1.* (*ornith.*) le bec croisé.

Kreuzschnitt, *m.* 2. (*chir.*) l'incision cruciale.

Kreuzschraffirung, *f.* 3. (*grav. en taille-douce*) la contre-taille, la contre-hachure, la triple taille.

Kreuzschule, *f.* 3. *fig.* l'école de l'affliction, des souffrances.

Kreuzspinne, Kugelspinne, *f.* 3. l'araignée porte-croix.

Kreuzstange, *f.* 3. (*dans. de corde*) la croisée, le contre-poids; (*mar.*) la vergue d'artimon.

Kreuzsteg, *m.* 2. (*imprim.*) le bois de tête.

Kreuzstein, *m.* 2 (*minér.*) la pierre de croix.

Kreuzstenge, *f.* 3. (*mar.*) le mât de perroquet d'artimon.

Kreuzstich, *m.* 2. (*coutur.*) le point croisé, le point de chausson.

Kreuzstock, *m.* 2.* la croisée, la fenêtre; la croisée *d'une ruche.*

Kreuzstraße, *f.* 3. v. Kreuzgasse.

Kreuzstrich, *m.* 2. v. Kreuzschraffirung.

Kreuztag, *m.* 2. le jour des Rogations.

Kreuzthaler, *m.* 1. le croisat patagon; l'écu d'Espagne.

Kreuztragend, *adj. et adv.* (*bot.*) crucifère.

Kreuzträger, *m.* 1. le porte-croix; *fig.* v. Kreuzbruder.

Kreuzung, *f.* 3. **Kreuzen,** *n.* 1. (*mar.*) l'action de croiser; la course en mer.

Kreuzweg, *m.* 2. la traverse, le chemin croisé; le carrefour, (v. Kreuzgasse).

Kreuzweise, *adj.* croisé; (*blason*) flanché, flanqué; *adv.* en croix; en sautoir; die Beine kreuzweise über einander schlagen, croiser les jambes; die Vorderbeine kreuzweise setzen, chevaler (*se dit des chevaux*); kreuzweise durch oder über einander gehen, se croiser, s'entre-croiser; kreuzweise schraffiren, (*grav. en taille-douce*) contre-hacher, contre-tailler; kreuzweise durchstreichen, canceller *une écriture.*

Kreuzwinde, *f.* 3. v. Kreuzhaspel.

Kreuzwoche, *f.* 3. la semaine des Rogations.

Kreuzzug, *m.* 2.* la croisade.

Kriebelkrankheit, Kriebelsucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la raphanie.

Kriebeln, *v. n.* (av. haben) picoter, fourmiller, (v. krabbeln); *pop.* fourmiller, grouiller, (v. wimmeln). *p.* gekriebelt.

Kriebelung, *f.* 3. **Kriebeln,** *n.* 1. (*méd.*) l'action de fourmiller etc.; le fourmillement, picotement.

Kriech, *n.* 2. (*mar.*) la pièce de l'avant d'un vaisseau où se trouve la figure, (v. Schiffsschnabel, Gallion).

Kriechänte, *f.* 3. (*ornith.*) la cercelle.

Krieche, *f.* 3. la prune grecque.

Kriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) ramper, se traîner *sur le ventre etc.*; *fig.* ramper (v. *la P. Fr.*); hervorkriechen, herauskriechen, sortir (en rampant), éclore; hineinkriechen, se fourrer dedans, (v. einkriechen); der Kranke fängt an in der Kammer herum zu kriechen, le malade commence à se traîner par la chambre; auf allen Vieren kriechen, se traîner sur ses quatre pattes; der Regen kriecht in den Sand, la pluie s'absorbe dans le sable; zum Kreuz kriechen, *fig.* s'humilier, se soumettre, venir à jubé. *part.* gekrochen.

Kriechen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de ramper etc.; le rampement.

Kriechend, *adj et adv.* rampant; reptile; (*blason*) effarouché, effaré, effrayé, forcené, *comme un cheval*; *fig.* rampant, bas, vil; kriechendes Ungeziefer, des reptiles; eine kriechende Schreibart, *fig.* un style bas, rampant.

Kriecher, *m.* 1. (*artill.*) le grattoir.

Krieg, *m.* 2. la guerre; Krieg anfangen, entrer en guerre; *fig.* commencer une querelle, dispute, être auteur d'une dispute; den Krieg ankündigen, déclarer la guerre; in den Krieg ziehen, (sein Heil im Kriege versuchen,) aller à la guerre, endosser la cuirasse, (chercher fortune à la guerre); zum Kriege abrichten, aguerrir; Krieg führen, faire la guerre; ein Land mit Krieg überziehen, faire la guerre à un pays, porter la guerre dans un pays; es geht nicht anders im Kriege, à la guerre comme à la guerre.

Kriegen, (Krieg führen,) *v. n.* (av. haben) faire la guerre; mit einander kriegen, se faire la guerre, être en guerre. *part.* gekrieget.

Kriegen, *v. a. pop.* saisir, (v. *pl. us.* ergreifen); obtenir, attraper, recevoir, avoir etc., (v. *pl. us.* bekommen, erhalten, erlangen); er nimmt was er kriegen kann, il prend tout ce qu'il peut attraper; ich will dich schon kriegen, je t'attraperai bien, tu ne m'échapperas pas; du wirst es kriegen, du wirst Schläge kriegen, tu en auras, tu seras rossé. *p.* gekrieget.

Kriegend, *adj. et adv.* v. kriegführend.

Krieger, *m.* 1. le guerrier, soldat, l'homme de guerre; le combattant.

Kriegerinn, *f.* 3. la guerrière, l'amazone.

Kriegerisch, *adj. et adv.* guerrier, belliqueux, martial; aguerri.

Kriegführend, *adj. et adv.* belligérant, qui est en guerre.

Kriegsangelegenheit, Kriegssache, *f.* 3. une affaire militaire.

Kriegsanstalt, *f.* 3. l'armement, les préparatifs de guerre.

Kriegsbaukunst, *f.* 2. *s. pl.* l'architecture militaire, l'art du génie; la fortification, (v. Befestigungskunst).

Kriegsbaumeister, *m.* 1. l'ingénieur.

Kriegsbeamte, *m.* 3. l'officier de guerre.

Kriegsbedienung, *f.* 3. la charge militaire, l'emploi dans l'épée.

Kriegsbedürfnisse, *n.* 2. *pl.* les munitions de guerre.

Kriegsbefestigung, *f.* 3. (*prat.*) la contestation en cause.

Kriegscasse, *f.* 3. la caisse militaire, le trésor de la guerre, l'ordinaire des guerres.

Kriegscassirer, *m.* 1. le trésorier de l'armée.

Kriegscommando, *n.* 1. *s. pl.* le généralat, le commandement de l'armée.

Kriegscommissär, *m.* 2. le commissaire des guerres.

Kriegsdienst, *m.* 2. le service militaire, les armes; Kriegsdienste nehmen, entrer au service, suivre les armes, se mettre dans les troupes, prendre (embrasser) le parti des armes, se faire soldat, se faire enrôler; Kriegsdienste thun, in Kriegsdiensten stehen, suivre les armes, servir dans les troupes, servir l'empereur, le roi, la république etc., porter les armes; die Kriegsdienste aufgeben, verlassen; aus dem Kriegsdienste treten, quitter, abandonner le service; er hat dreyßig Jahre Kriegsdienste gethan, il a trente années de service.

Kriegsentwurf, *m.* 2.* (*tact.*) le plan des opérations.

Kriegserfahren, *adj. et adv.* consommé dans le métier de la guerre, guerrier expérimenté etc., qui entend la guerre à fond.

Kriegserfahrenheit, *f.* 3. *s. pl.* la science du métier de la guerre acquise par l'expérience.

Kriegserklärung, *f.* 3. la déclaration de guerre; eine Kriegserklärung thun, déclarer la guerre.

Kriegsfahne, *f.* 3. v. Fahne.

Kriegsfeuer, *n.* 1. *fig.* le feu, le flambeau de la guerre.

Kriegsflotte, *f.* 3. l'armée navale.

Kriegsgebrauch, *m.* 2.* l'usage, la raison de guerre; nach Kriegsgebrauch, militairement.

Kriegsgefahr, *f.* 3. le danger d'une guerre prochaine; in Kriegsgefahr stehen, être menacé d'une guerre.

Kriegsgefährte, *vulg.* Kriegscamerad, *m.* 3. le compagnon, le camarade d'armes *ou* de guerre.

Kriegsgefangene, *m.* 3. le prisonnier de guerre.

Kriegsgeräth, *n.* 2. **Kriegsgeräthschaft,** *f.* 3. l'attirail de guerre, *le train, les bagages, l'artillerie etc.*

Kriegsgericht, *n.* 2. le conseil de guerre, le conseil militaire, la cour martiale.

Kriegsgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri, les cris de guerre; le bruit, la rumeur d'une guerre prochaine, (Kriegsgerücht).

Kriegsgesell, *m.* 3. v. Kriegsgefährte.

Kriegsgesetz, *n.* 2. la loi militaire; die Kriegsgesetze, les articles de guerre.

Kriegsglück, *n.* 2. *s. pl.* la fortune (le sort) de la guerre; das Kriegsglück ist veränderlich, les armes sont journalières.

Kriegsgott, *m.* 5.* (*mythol.*) le dieu de la guerre, Mars; (*poésie*) le démon de la guerre.

Kriegsgöttinn, *f.* 3. (*myth.*) la déesse de la guerre, Bellone.

Kriegsgurgel, *f.* 4. (*injur.*) un homme féroce, qui ne respire que la guerre.

Kriegshändel, *m.* 1. *pl.* les affaires de la guerre.

Kriegshandwerk, *n.* 5. *s. pl.* le métier de la guerre, le métier des armes; das Kriegshandwerk wohl verstehen, entendre bien la guerre.

Kriegsheld, *m.* 3. le héros, le grand guerrier, le grand capitaine, le conquérant.

Kriegsheldinn, *f.* 3. la héroïne, guerrière.

Kriegsherold, *m.* 2. le héraut d'armes.

Kriegshospital, *n.* 5.* l'hôpital militaire, l'hôpital ambulant.

Kriegshülfe, *f.* 3. *s. pl.* les troupes auxiliaires; les subsides, le secours en troupes *ou* en argent.

Kriegskamerad, *m.* 3. v. Kriegsgefährte.

Kriegskammer, *f.* 4. le département de la guerre, le département militaire; le trésor de la guerre.

Kriegskanzelley, *f.* 3. la chancellerie militaire; le bureau de la guerre.

Kriegskleid, *n.* 5. l'uniforme, l'habillement militaire.

Kriegsknecht, *m.* 2. *ol.* le soldat.

Kriegskosten, *pl.* les frais de la guerre.

Kriegskunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art militaire, l'art de la guerre, la science de la guerre, la tactique.

Kriegslager, Lager, *n.* 1. le camp.

Kriegslast, *f.* 3. le fardeau, la charge de la guerre.

Kriegsläufte, *au pl.* **Kriegszeit,** *f.* 3. les temps de guerre.

Kriegsleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie militaire.

Kriegsleute, *au pl.* les gens de guerre; la milice.
Kriegslied, *n.* 5. la chanson guerrière.
Kriegslist, *f.* 3. le stratagème, la ruse de guerre.
Kriegsliste, *f.* 3. la liste, le rôle des troupes sur pied; sich in die Kriegsliste einschreiben lassen, se faire enrôler.
Kriegsmacht, *f.* 2. *s. pl.* les forces militaires, l'armée; die Kriegsmacht zu Lande, zu Wasser, les forces de terre, de mer; eine starke Kriegsmacht, une puissante armée.
Kriegsmanier, *f.* 3. v. Kriegsgebrauch.
Kriegsmann, *m.* 5. (*pl.* Kriegsmänner *et* Kriegsleute,) le soldat, l'homme de guerre; le guerrier.
Kriegsminister, *m.* 1. le ministre de la guerre.
Kriegsnoth, *f.* 3.* la calamité, la misère de la guerre.
Kriegsnothdurft, *f.* 2. *s. pl.* Kriegsnothwendigkeit, *f.* 3. v. Kriegsbedürfnisse.
Kriegsordnung, *f.* 3. l'ordonnance militaire.
Kriegsrath, *m.* 2.* le conseil de guerre, le conseil militaire; le conseiller de guerre.
Kriegsrecht, *n.* 2. le droit, la constitution, l'ordonnance militaire *ou* de guerre; le conseil de guerre, la justice militaire; es ist Kriegsrecht, Standrecht über ihn gehalten worden, il a passé par le conseil de guerre; on a tenu conseil de guerre sur lui.
Kriegsrüstung, *f.* 3. l'armement, les préparatifs de guerre, (v. Rüstung).
Kriegsschaar, *f.* 3. v. *pl.us.* Kriegsheer.
Kriegsschauplatz, *m.* 2.* *vulg.* Kriegstheater, *n.* 1. le théâtre de la guerre.
Kriegsschiff, *m.* 2. le vaisseau de guerre; ein großes Kriegsschiff, un vaisseau de haut bord, vaisseau de ligne, vaisseau du premier rang.
Kriegsschule, *f.* 3. l'école militaire.
Kriegsschultheiß, *m.* 2. Auditor, *m.* 1. l'auditeur.
Kriegssitz, *m.* 2. v. *pl.us.* Kriegsschauplatz.
Kriegssold, Sold, *m.* 2. la paye, le prêt du soldat.
Kriegssprache, *f.* 3. *s. pl.* les termes de la guerre.
Kriegsstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état militaire.
Kriegssteuer, *f.* 4. la contribution de guerre, la contribution militaire.
Kriegsstrafe, *f.* 3. le châtiment, la punition, le supplice militaire.
Kriegsthaten, *f.* 3. *pl.* les exploits militaires *ou* guerriers; die hohen Kriegsthaten, les hauts faits d'armes.
Kriegstheater, *n.* 1. v. Kriegsschauplatz.
Kriegsübung, *f.* 3. l'exercice, les manoeuvres; ein Regiment die Kriegsübungen machen (*vulg.* exerciren) lassen, faire faire l'exercice à un régiment.
Kriegsunruhen, *f.* 3. *pl.* les troubles de la guerre.
Kriegsvolk, *n.* 5.* les gens de guerre; les troupes réglées; les milices; l'armement *d'un vaisseau*; das gemeine Kriegsvolk, la soldatesque.
Kriegsvorrath, *m.* 2.* les munitions de guerre.
Kriegswesen, *n.* 1. *s. pl.* les affaires de la guerre; la manière de faire la guerre, le métier de la guerre; das Kriegswesen wohl verstehen, entendre bien la guerre *ou* l'art de la guerre.
Kriegswissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la science de la guerre; l'art militaire, (v. Kriegskunst).
Kriegszahlamt, *m.* 5.* le trésor militaire.
Kriegszahlmeister, *vulg.* Kriegscassirer, *m.* 1. le trésorier des guerres, trésorier de l'armée.
Kriegszeit, *f.* 3. le (les) temps de guerre.
Kriegszögling, *m.* 2. (*vulg.* Cadett) le cadet.
Kriegszucht, *f.* 3. *s. pl.* la discipline militaire, la police des armées.
Kriegszug, *m.* 2.* v. *pl.us.* Feldzug.
Kriegszwang, *m.* 2. *s. pl.* l'exécution militaire.
Krimmen, v. Grimmen.
Krimpelspiel, *m.* 2. le jeu de brelan.
Krimpen, *v. n.* (av. haben) (*taill.*) mouiller le drap, (v. netzen); das Tuch krimpen lassen, ôter le lustre à un drap; das Tuch krimpet sich, le drap se retrécit, se retire. *part.* gekrimpet.
Kringel, (*pl.us.* Brezel,) *m.* 4. *provl.* (*boul.*) le craquelin.
Krinitz, *m.* 2. Grünfink, *m.* 3. le loriot.
Krinne, *f.* 3. *provl.* v. *pl.us.* Kerbe, Spalte.
Kripfung, Kröpfung, *f.* 3. (*serrur.*) la hâture; (*maréchal*) la liberté de langue *du cheval*.
Krippe, *f.* 3. la crèche, la mangeoire; (*archit. hydr.*) la crèche, le bâtardeau.
Krippen, *v. a.* (*serrur.*) plier, courber, couder (en rectangle); (*archit. hydr.*) garnir de fascines; *v. n.* (av. haben) (in die Krippe beißen,) tiquer, avoir le tic; (*se dit des chevaux*). *part.* gekrippet.
Krippenbeißen, *n.* 1. *s. pl.* (*vétér.*) le tic (*espèce de maladie des chevaux*).
Krippenbeißer, *m.* 1. (*vétér.*) un cheval qui a le tic.
Krippenreiter, *m.* 1. (*bad.*) un gentilhomme qui court la franche lippée chez la noblesse de ses environs.
Krispelholz, *n.* 5.* (*corroy.*) la pommelle.
Krispeln, *v. a.* (*corroy.*) faire revenir le grain, crépir. *part.* gekrispelt.
Kristall rc., v. Krystall.
Kritik, *f.* 3. (gelehrte Beurtheilung,) la critique, la censure; le jugement.
Kritiker, Kunstrichter, *m.* 1. le critique, censeur.
Kritisch, (kunstrichterlich, entscheidend, bedenklich,) *adj. et adv.* critique.
Kritisiren, (kritteln, bekritteln,) *v. a.* critiquer, censurer, glosser, contrôler. *part.* kritisiret.
Krittler, *m.* 1. le critique, glosseur.
Krittlich, (wunderlich, eigen,) *adj. et adv. pop.* pointilleux, délicat; difficile, fâcheux; krittlich seyn, pointiller, chicaner.
Kritzeln, *v. a.* griffonner, chicaner, écrire mal, faire des pieds de mouche; die Feder kritzelt, la plume crie. *p.* gekritzelt.
Kritzelung, *f.* 3. Kritzeln, Gekritzel, *n.* 1. Kritzeley, *f.* 3. l'action de griffonner; le griffonnage.
Krokodill, *m.* 2. le crocodile, cayman.
Krokodillsthränen, *f.* 3. *pl.* des larmes de crocodile, des larmes feintes.
Krollen, Krolzen, *v. n.* (av. haben) glousser, (*se dit des coqs de bruyère*) *p.* gekrollet.
Krollerbsen, *f.* 3. *pl.* (*cuis.*) des pois à la saugrenée.
Kronbeamte, Kronbediente, *m.* 3. l'officier de la couronne.
Kronbohrer, *m.* 1. le perçoir en couronne; (*min.*) le fleuret à couronne.
Kronbolzen, *m.* 1. le matras.
Krone, *f.* 3. la couronne, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); le diadème; la tiare; *fig.* la couronne; la souveraineté, royauté, dignité royale etc.; le royaume; la tonsure cléricale *d'un prêtre*; l'écu d'or, (*espèce de monnoie*); (*chasse*) la couronne, paumure, l'empaumure *du bois du cerf*; la couronne *au pied du cheval*; le chapeau *de la presse d'imprimerie*; le chaperon *de cheminée*; la couronne *d'un arbre*, *d'une ruche*; le couronnement *d'une voûte*; la plongée *du parapet*; le pavillon *d'un diamant*; die Krone der Blumen, la corolle; die Krone an den Backenzähnen, la table, couronne; was Kronen oder Dolden trägt, (*bot.*) ombellifère; die Krone (der Hof) um die Sonne, den Mond, la couronne; die nördliche, südliche Krone, (*astr.*) la couronne boréale, australe. *Fig.* die Krone niederlegen, sich der Krone begeben, quitter, abdiquer la couronne; se démettre de la royauté; sie ist die Krone von allen Weibern, elle est le modèle, la perle de toutes les femmes.
Kröneleisen, *n.* 1. v. Kammeisen.
Krönen, *v. a.* couronner; (v. *la P. Fr.*); einen König krönen und salben, sacrer un roi; ein gekrönter Poet, un poëte lauréat; mit Hörnern krönen, *fig. pop.* planter des cornes, faire cocu. *part.* gekrönet.
Kronenband, *n.* 5.* (*anat.*) le ligament coronaire.
Kronengold, *n.* 2. *s. pl.* (*monn.*) le bas or; l'or de bas titre.
Kronensteuer, *f.* 4. le don de joyeux avénemens.
Kronenthaler, Laubthaler, *m.* 1. (*monn.*) un écu de six livres.
Kronerbe, *m.* 3. v. Kronprinz.
Kronförmig, *adj. et adv.* en forme de couronne; (*anat.*) coronoïde.
Krongehörn, *n.* 2. (*chasse*) la couronnure du cerf.
Krongesims, *n.* 2. la corniche.
Krongut, *n.* 5.* le domaine de la couronne.
Kronhirsch, *m.* 2. (*chasse*) la tête couronnée.
Kronleben, *m.* 1. (*droit féod.*) le fief de la couronne.
Kronleuchter, *m.* 1. le lustre.
Kronpapier, Kronenpapier, *n.* 2. (*papet.*) le papier à la couronne.
Kronprinz, *m.* 3. le prince royal, l'héritier présomptif de la couronne; (*ci-devant en France*) le Dauphin.
Kronprinzessinn, *f.* 3. la princesse royale; (*ci-devant en France*) la Dauphine.
Kronrad, *n.* 5.* (*mécan.*) la roue du champ; la roue à dents, (v. Kammrad).
Kronschatz, *m.* 2.* le trésor de la couronne.
Kronschatzmeister, *m.* 1. le trésorier de la couronne.
Kronschwertträger, *m.* 1. le porte-épée de la couronne.
Krönung, *f.* 3. le couronnement; die Krönung und Salbung eines Kaisers, Königs, le sacre de l'empereur, du roi.
Kronwerk, *n.* 2. (*fort.*) l'ouvrage à couronne, ouvrage couronné.
Kropf, *m.* 2.* le jabot, la poche (*des oiseaux*); le gésier; le goître, le broncocèle, les écrouelles (*des hommes*); la

gourme *de cheval;* der Kropf des Falken, la gorge, la mulette de l'oiseau; das Huhn hat den Kropf voll, cette poule a le jabot plein; dem Huhne den Kropf ausnehmen, tirer la poche de la poule.

Kropfader, *f.* 4. v. Krampfader.

Kropfartig, *adj. et adv.* goîtreux; (*méd.*) scrofuleux.

Kropfeisen, *n.* 1. (*maçon*) la luve.

Kröpfen, *v. a.* (*menuis. et serrur.*) courber; couder, (v. krippen); remplir le gésier *de la volaille* pour l'engraisser; manger (*se dit des oiseaux de proie*). *part.* gekröpfet.

Kröpfer, *m.* 1. Kropftaube, *f.* 3. (*ornith.*) le pigeon grosse-gorge.

Kropfgans, *f.* 2.* *vulg.* Pelikan, *m.* 2. (*ornith.*) le pélican, l'onocrotale.

Kröpficht, *adj. et adv.* scrofuleux.

Kröpfig, *adj. et adv.* goîtreux; qui est sujet aux goîtres, qui a des écrouelles.

Kropfleiste, *f.* 3. Kropfleisten, *m.* 1. (*archit.*) le quart de rond.

Kropfsalat, *m.* 2. v. Kopfsalat.

Kropftaube, *f.* 3. v. Kröpfer.

Kröpfung, *f.* 3. v. Krippung.

Kropfvogel, *m.* 1.* v. Rohrdommel.

Krös, *n.* 2. v. Gekrös.

Kröschen, *v. a.* (*impr.*) dégraisser *l'huile;* (*cuis.*) rissoler. *part.* gekröschet.

Kröte, *f.* 3. le crapaud; les barbes, barbillons, (*maladie de cheval*).

Krötenleich, *n.* 2. *s. pl.* le frai de crapaud, (v. Leich).

Krötenstein, *m.* 2. (*minér.*) la crapaudine, buffonite, batrachite, l'acétuable.

Krücke, *f.* 3. le rable, fourgon, (v. Ofenkrücke); (*maçon etc.*) le rabot; (*fact. d'orgues*) la rasette; la béquille, la potence; das Obertheil einer Krücke, le chaperon de potence; an Krücken gehen, marcher avec des bequilles.

Krückenkreuz, *n.* 2. la croix potencée; ein halbes Krückenkreuz, (*blason*) une croix cramponnée.

Krug, *m.* 2.* la cruche, le pot; le broc; *prvcl.* le cabaret, la taverne, (v. Dorfschenke); *dim.* Krügelchen, Krüglein, *n.* 1. le cruchon, la petite cruche; ein Krugvoll, une cruchée; ein Krug Bier, Wein rc., une cruche de bière, de vin etc.; ein Weinkrug, une cruche, un pot au vin; der Krug gehet so lang zum Wasser, bis er zerbricht, *prov.* tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise.

Krugbürste, *f.* 3. le goupillon.

Krugeisen, *n.* 1. Krughammer, *m.* 1.* (*chaudron.*) le marteau à emboutir.

Kruggerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit de tenir cabaret.

Krugreif, *m.* 2. (*serr.*) la planche foncée.

Krume, Brodkrume, *f.* 3. la mie *de pain*; (*dim.* Krümchen, Krümlein, *n.* 1. la miette); nicht ein Krümchen, *fam.* pas un brin, pas la moindre chose.

Krümelig, *adj. et adv.* qui s'émie, qui s'émiette; friable, grumeleux.

Krümeln, Krumen, *v. a.* émier, émietter. *part.* gekrümelt.

Krumm, *adj.* courbé, courbe; tortu, tors, croche, crochu, tortueux, sinueux, anfractueux, cortilleux; arqué; coudé; (*en parlant du bois*) tortu, rabougri; bombé, déversé; das Holz wird krumm, wirft sich, le bois se déjette; eine Klinge krumm biegen (verbiegen), fausser une lame; (v. aussi krummbeinig); krumm, (*blason*) vidé, tortillé; *fig.* oblique, indirect; *adv.* courbe, courbé, tortueusement, obliquement, indirectement; de biais, de travers; ein krummes Maul machen, tordre la bouche, *fig. fam.* faire la moue; krumme Sprünge, des gambades; *fig. fam.* des détours, ruses; krumme Sprünge machen, sauter, gambader; *fig fam.* user (jouer) de finesse, tortiller, chercher des détours, des subterfuges; ein krummer Weg, un chemin tortueux; *fig.* une voie oblique, indirecte; eine krumme Linie, une ligne courbe, une courbe; ein krummer Hals, un cou de travers, tors, tortu; eine krumme Hand, une main crochue; krumm machen, krümmen, courber, tortuer; krumm werden, sich krümmen, se courber, se tortuer; die Schuhe krumm treten, tourner (éculer) ses souliers; krumm stehen, se tenir courbé; krumm gehen, *prop. et fig.* aller tortueusement; marcher de travers; ganz krumm zusammen liegen, être tout en un fagot; krumm schreiben, ne pas écrire en ligne droite, écrire (aller) de biais; sich über einer Arbeit krumm sitzen, courber sous un travail; einen krumm und lahm prügeln, rouer qn. de coups; einen krumm und lahm hauen, estropier qn. à coups de sabre; einen krumm ansehen, *prop. et fig.* regarder qn. de travers, le voir de mauvais oeil.

Krummästig, *adj. et adv.* qui a des branches tortueuses; (*forest.*) brouté.

Krummbeinig, *adj. et adv.* bancroche; *fém.* bancalle; qui a les jambes tortues; — mit einwärts gebogenen Beinen, cagneux; — mit auswärts gebogenen Beinen, arqué.

Krummdarm, *m.* 2.* (*anat.*) l'iléum, iléon.

Krümme, Krümmung, *f.* 3. la courbure, la curvité; le chemin tortueux; le biais; *fig.* la voie oblique *ou* indirecte, le détour, biais; (v. aussi Schiefe); la cambrure *d'un arc;* la voussure, l'arceau *d'une voûte;* le bombement *d'un mur etc.*; le coude *d'un fleuve;* (*mar.*) l'anse *d'une baie;* la gibbosité *du dos;* (*anat.*) l'anfractuosité; la faussure *d'une cloche;* le pli *du bras, du jarret etc.*; le repli *d'une corde, d'un serpent etc.*; l'arcade *des talons de souliers;* le recoquillement *des feuilles, des vers etc.*; einwärts gehende Krümme, la courbure concave; auswärts gehende Krümme, la courbure convexe; diese Linie macht eine Krümme, cette ligne jarrète.

Krümmen, *v. a.* courber; tordre, tortuer, rendre tortu; fausser; cambrer, arquer, bomber, couder; (v. aussi krippen); plier, ployer, replier, recourber; fléchir, (v. Krümme); (*serr.*) envoiler; (*mar.*) trousser; ein Stück Holz krümmen, déverser une pièce de bois; das Wild krümmen, (*chasse*) blesser le gibier aux intestins; das Maul, die Nase über etwas krümmen, *fig.* faire une mine rechignée, regarder avec dédain, faire la moue; sich krümmen, *v. réfl.* se courber, se recourber, se plier, se replier; se tortiller, se recoquiller; se cambrer, se coffiner, forjeter, (*se dit d'une planche*); tournoyer, serpenter, (*se dit d'une fleuve etc.*); sich vor Alter krümmen, se voûter, se courber de vieillesse, être courbé sous le faix des années; sich krümmen und schmiegen, *fig.* s'humilier, ramper, être souple; auch der kleinste Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird, *prov.* il n'y a point de si petit ver qui ne se recoquille, si l'on marche dessus. *part.* gekrümmet.

Krummflächig, *adj. et adv.* courbe, qui a la surface courbe.

Krummgedreht, krummgewunden, *adj.* tortu, tors.

Krummhals, *m.* 2.* le cou tors, le torticolis.

Krummhalsig, *adj. et adv.* qui a le cou tors.

Krummholz, *n.* 5.* (*mar.*) le courbaton, la courbe; le bois tortu.

Krummholzbaum, *m.* 2.* (*botan.*) le pin des montagnes.

Krummholzöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de pin des montagnes.

Krummlinig, *adj. et adv.* curviligne.

Krummmeissel, *m.* 1. le ciseau à bride.

Krummnasig, *adj. et adv.* qui a le nez tortu.

Krummschnabel, *m.* 1.* v. Kreuzschnabel.

Krummschnabelig, *adj. et adv.* qui a le bec crochu.

Krummstab, *m.* 2.* (*droit féod.*) la crosse; le bâton pastoral.

Krummstabträger, *m.* 1. le porte-crosse.

Krummstampfer, *m.* 1. (*chapel.*) le choc, l'avaloire.

Krummstroh, Wirrstroh, *n.* 2. *s. pl.* la petite paille, paille froissée.

Krümmung, *f.* 3. v. Krümme.

Krummzange, *f.* 3. l'attrappe.

Krummzapfen, *m.* 1. (*hydr.*) la manivelle.

Krummzirkel, *m.* 1. le compas courbe.

Krümpelig, *adj. et adv.* chiffonné.

Krümpeln, krünkeln, *v. a.* chiffonner. *part.* gekrümpelt.

Krüppel, *m.* 1. un estropié, une estropiée, un homme estropié, une femme estropiée etc.; un invalide; ein alter Krüppel, *mépr.* un vieux pénard, un homme usé; einen zum Krüppel machen, estropier, mutiler qn.

Krüppelig, krüppelhaft, *adj. et adv.* estropié, mutilé, impotent, (v. gebrechlich); ein krüppelicher Baum, un avorton.

Kruste, *f.* 3. la croûte *du pain etc.*; (*chirurg.*) l'escarre *d'une plaie;* *dim.* Krüstchen, Krüstlein, *n.* 1. la croustille, le croûton; le grignon; eine Kruste gewinnen, setzen, geben, faire une croûte; se couvrir d'une escarre; die Kruste um das Brod abschneiden, écroûter le pain.

Krustig, *adj. et adv.* qui a une croûte.

Krystall, *m.* 2. (*minér.*) le cristal; *plur.* les crystallisations; (v. *ces mots dans la P. Fr.*); durchsichtig wie Krystall, cristallin; schildförmiger Krystall, cristal de chaux carbonatée dodécaèdre.

Krystallachat, *m.* 2. l'agate non-colorée.

Krystalldruse, *f.* 3. la druse cristallique.

Krystallen, *adj. et adv.* de cristal; cristallin.

Krystallfluß, *m.* 2.* v. Krystalldruse.

Krystallglas, *n.* 5.* le cristal, le verre de cristal.

Krystallhell, *adj. et adv.* cristallin.

Krystallinisch, *adj. et adj.* cristallin.

Krystallisiren, *v. a.* cristalliser. *part.* kristallisiret.

Krystallisirung, *f.* 3. la cristallisation.
Krystallkugel, *f.* 4. Krystallrose, *f.* 3. (*minér.*) le quartz hyalin cristallisé.
Krystallinse, *f.* 3. (*anat.*) le cristallin.
Krystallofen, *m.* 1.* le four à cristaux.
Krystallspiegel, *m.* 1. le miroir de cristal.
Kübe, *f.* 3. (*tisserand*) le dévidoir.
Kübel, *m.* 1. la cuve, cuvette; le cuvier; le baquet *des maçons, jardiniers etc.*; la tine, tinette, (Butterkübel); (v. aussi Zuber, Kufe, Kupe).
Kubik, (*dans la composition des mots*) cube; cubique, (würfelartig).
Kubikfuß, Kubikschuh, *m.* 1. le pied cube *ou* cubique.
Kubikwurzel, *f.* 4. (*arithm.*) la racine cube.
Kubikzahl, *f.* 3. le nombre cube *ou* cubique.
Kubisch, würfelartig, *adj. et adv.* cube, cubique.
Kübler, *m.* 1. *provl.* v. *pl.us.* Böttcher.
Küche, *f.* 3. la cuisine; (*dans un vaisseau*) le fourgon; kalte Küche, des viandes froides; die Küche bestellen, versorgen, faire la cuisine. *Fig. et Prov.* eine fette, magere Küche, de la bonne, de la mauvaise chère; das bringt nichts in die Küche, cela ne fait pas bouillir la marmite, cela n'apporte aucun profit; (v. *le mot* cuisine *dans la P. Fr.*)
Kuchen, *m.* 1. le gâteau; la pâtisserie; (*fond.*) la masse fondue, la fonte de fer.
Küchenarbeit, *f.* 3. le travail de cuisine; Küchenarbeit thun, verrichten, cuisiner, faire la cuisine.
Kuchenbäcker, *m.* 1. le pâtissier.
Küchenbediente, *m.* 3. l'officier de cuisine; sämmtliche Küchenbedienten, la cuisine.
Kuchenbret, *n.* 5. le rondeau.
Küchenbret, *n.* 5. la tablette de cuisine; l'égouttoir, (v. Tropfbret).
Küchendienst, *m.* 2. l'emploi à la cuisine.
Kucheneisen, *n.* 1. le gauffrier.
Küchengarten, *m.* 1.* le potager, le jardin potager.
Küchengärtner, *m.* 1. le jardinier potager.
Küchengeräth, Küchengeschirr, *n.* 2. *s. pl. collect.* la batterie de cuisine.
Küchengesinde, *n.* 1. *s. pl. collect.* les gens de cuisine.
Küchengewächs, *n.* 2. l'herbe potagère.
Küchenhader, *m.* 4. le torchon (de cuisine).
Küchenheerd, *m.* 2. le foyer; l'âtre.
Küchenhund, *m.* 2. le pataud de cuisine.
Küchenjunge, *m.* 3. le marmiton, le garçon de cuisine; *mépr.* le fouille-au-pot.
Küchenkammer, Speisekammer, *f.* 4. le garde-manger, la dépense; l'office.
Küchenkraut, *n.* 5.* l'herbe potagère.
Küchenlatein, *n.* 2. *s. pl.* le latin de cuisine, le mauvais latin, le latin barbare; Küchenlatein reden, écorcher le latin.
Küchenluke, *f.* 3. (*marine*) l'écoutille de la cuisine.
Küchenlumpen, *m.* 1. v. Küchenhader.
Küchenmagd, *f.* 2.* la servante de cuisine, l'écureuse.
Küchenmeister, *m.* 1. le chef de cuisine.
Küchensalz, v. Kochsalz.
Küchenschelle, *f.* 3. (*bot.*) la coquelourde, pulsatille.
Küchenschrank, *m.* 2.* le garde-manger, le buffet, l'armoire à vaisselle.
Küchenschürze, *f.* 3. le tablier de cuisine.
Küchenschwamm, *m.* 2.* le champignon bon à manger.
Küchenstube, *f.* 3. l'office.
Küchenspritze, *f.* 3. la seringue à beignets.
Küchenwagen, *m.* 1. le fourgon de cuisine.
Küchenzettel, *m.* 1. la carte (*dans les auberges*); le menu *d'un repas*; den Küchenzettel machen, dresser le menu.
Küchenzeug, *n.* 2. *s. pl.* le linge de cuisine.
Küchlein, Küchelchen, *n.* 1. le petit gâteau; le beignet; (*apoth.*) la pastille, les trochisques; le poussin, le petit poulet.
Kuckuk, v. Guckuk.
Kuder, *m.* 1. (*chasse*) le chat sauvage mâle; le matou sauvage; l'étoupe.
Kufe, *f.* 3. la cuve; le cuvier, (v. Bottich, Bütte); (kleine Kufe) le cuveau, la cuvette; la tine, tinette, (Butterkufe); (*mar.*) la baille; (*mégiss.*) le confit; (*teintur.*) le bain; (*tann.*) le coudroir, la fosse; le brassin (Braukufe); eine Kufevoll, une cuvée.
Kufenwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*tann.*) le trempis.
Küfer, Böttcher, *m.* 1. le tonnelier.
Kugel, *f.* 4. la boule; la balle *de fusil etc.*; le boulet *de canon etc.*; la bille *de billard*; la ballotte; (*blason*) le tourteau; le globe, la sphère, (v. Himmelskugel, Halbkugel, Bleykugel *rc.*); *dim.* Kügelchen, Kügelein, *n.* 1. une petite boule, balle, la boulette; une globule; (*tourneur*) la pommette; (*joueur de gobelet*) la muscade; eine hölzerne, gläserne Kugel, une boule de bois, de verre; eine mit Wasser gefüllte gläserne Kugel zum Arbeiten bey Licht, un bocal; eine glühende Kugel, un boulet rouge; eine kleine bleyerne Kugel, la chevrotine; durch Kugeln erwählen, ballotter; Kugeln wechseln, *fig.* se battre à coups de pistolet, faire le coup de pistolet; aus kleinen Kügelchen zusammengesetzt, globuleux.
Kugelachse, *f.* 3. l'axe de la sphère.
Kugelarmbrust, *f.* 2.* Kugelschnepper, *m.* 1. (*armur.*) l'arbalète *ou* l'arc à jalet.
Kugelback, *n.* 2.* (*marine*) le parquet.
Kugelbahn, Kegelbahn, *f.* 3. le mail.
Kugelbecher, *m.* 1. la coupe d'ouvrage bosselé.
Kugelblume, *f.* 3. la globulaire, boulette.
Kugelbüchse, Lothbüchse, *f.* 3. l'arquebuse rayée.
Kugeldicke, *f.* 3. *s. pl.* (*artill.*) le calibre.
Kugeleisen, *n.* 1. (*maréch.*) le fer à patin.
Kugelerz, *n.* 2. (*minér.*) le zinc oxidé argentifère.
Kugelfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) la lune de mer; l'orbis.
Kugelform, *f.* 3. le moule à jeter des balles *ou* des boulets.
Kugelförmig, *adj. et adv.* en forme de boule, globuleux; sphérique; (v. aussi kugelicht).
Kugelfutter, *n.* 1. la doublure d'une balle de fusil.
Kugelgestalt, *f.* 3. *s. pl.* la sphéricité; la coquille de boulet.
Kugelgewölbe, Kesselgewölbe, *n.* 5. (*archit.*) la trompe.
Kugelgießer, *m.* 1. le fondeur de boulets *ou* de balles.
Kugelgröße, *f.* 3. le calibre.
Kugelhelm, *m.* 2. (*archit.*) le tholus.
Kugelhippe, *f.* 3. Kugelhopfen, *m.* 1. la fouace.
Kugelicht, *adj.* globuleux, formé en globe, qui ressemble à une boule, à un globe; sphérique; *adv.* sphériquement, en rond; die kugelichte Gestalt, la sphéricité.
Kugelig, *adj. et adv.* globuleux, globuliforme, en boules.
Kugelkreuz, *n.* 2. (*blason*) la croix pommelée, bourdonnée.
Kugellack, *n.* 2. *s. pl.* la laque en boule.
Kugellehr, *n.* 3. Kugelprobe, *f.* 3. (*artill.*) le calibre, le passe-balle, le passe-boulet; la lunette de réception.
Kugelloch, *n.* 5.* Kugelsack, *m.* 2.* la belouse *du billard.*
Kugeln, *v. n.* (av. haben) rouler; ballotter. *part.* gekugelt.
Kugelplatz, *m.* 2.* le parc, (v. Kugelback).
Kugelprobe, *f.* 3. v. Kugellehr.
Kugelring, *m.* 2. (*joaill.*) le jonc.
Kugelrund, *adj. et adv.* rond comme une boule; sphérique.
Kugelründe, *f.* 3. *s. pl.* la sphéricité.
Kugelsack, *m.* 2.* v. Kugelloch.
Kugelschuß, *m.* 2.* la cartouche à boulet.
Kugelspiel, *n.* 2. *s. pl.* le jeu de boule; das Kugelspiel spielen, jouer à la boule.
Kugelung, *f.* 3. *s. pl.* Kugeln, *n.* 1. l'action de balloter etc.; le ballotage.
Kugelwagen, *m.* 1.* (*artill.*) le caisson à boulets, la trique-balle.
Kugelwinkel, *m.* 1. (*géom.*) l'angle sphérique.
Kugelzange, *f.* 3. (*chir.*) le bec-de-canne, le tire-balle; die platte Kugelzange, le bec-de-lézard.
Kugelzieher, *m.* 1. le tire-bourre; le bouton de cuiller de canon; (*mar.*) le tire-foin; (*chir.*) le tire-balle, le bec de cane, le bec de lézard.
Kuh, *f.* 2.* la vache; eine junge Kuh, une génisse; une taure, (v. *la P. Fr.*); eine Kuh mit einem abgebrochenen Horne, une vache dagorne; eine trächtige Kuh, une vache pleine; eine güste, gelde, unfruchtbare Kuh, une vache bréhaigne; eine milchende Kuh, une vache à lait; die blinde Kuh, colin-maillard, cligne-musette; des Nachts sind alle Kühe schwarz, *prov.* la nuit tous chats sont gris.
Kuhblatter, *f.* 4. v. Kuhpocke.
Kuhbrücke, *f.* 3. (*mar.*) le faux-pont.
Kuhdung, *m.* 2. *s. pl.* le fumier de vache.
Kuheuter, *n.* 1. le pis de vache, la tette, tetine.
Kuhfladen, *m.* 1. la bouse (bouze), la fiente de vache.
Kuhfleisch, *n.* 2. *s. pl.* de la vache, la chair (la viande) de vache.
Kuhfuß, *m.* 2.* le pied de vache; (*maçon*) la louve, (*outil de fer*).
Kuhhaar, *n.* 2. le poil de vache, la bourre.
Kuhhamen, *m.* 1. le collier de bois avec lequel on attache la vache à la crêche.
Kuhhaut, *f.* 2.* le cuir de vache, la vache; eine Kuhhaut ohne Kopf und Bauch, un croupon de vache; eine gar gemachte Kuhhaut, une vache passée; kleine Kuhhäute, des vaquettes; eine Kuhhaut gärben, coudrer une vache.
Kuhhirt, *m.* 3. le vacher.
Kuhhirtinn, *f.* 3. la vachère.
Kuhhorn, *n.* 5.* la corne de vache; le cornet de vacher *ou* de bouvier, la cornemuse.
Kuhkamm, *m.* 2.* (*min.*) la cognée en forme de hache.

Kühkalb, *n.* 5.* le veau femelle.
Kuhkäse, *n.* 1. le fromage de lait de vache.
Kühl, *adj.* frais, fraîche, un peu froid; *adv.* fraîchement; ein kühler Wind, un vent frais; (*marine*) un vent gaillard, kühl machen, rafraîchir, (v. abkühlen); kühl werden, rafraîchir, se rafraîchir, froidir, se refroidir.
Kühle, *f. et n.* 3. *s. pl.* le frais, la fraîcheur; (*brass.*) le bac de décharge, (v. Kühlschiff, Kühlstock); im Kühlen spazieren, se promener au frais; des Morgens in der Kühle, à la fraîcheur de la matinée.
Kuhleder, *n.* 1. *s. pl.* la vache; genarbtes Kuhleder, la vache en grains.
Kuhledern, *adj. et adv.* de vache.
Kühleimer, *m.* 1. le carafon.
Kühlen, *v. a.* rafraîchir; sich kühlen, *v. réfl.* se rafraîchir, (*pl. us.* sich abkühlen); das Korn kühlen, manier, remuer le blé; sein Müthchen an jemanden kühlen, *prov. fam.* décharger sa colère sur qn., évaporer sa bile, se venger de qn. *part.* gekühlet.
Kühlend, *adj. et adv.* rafraîchissant; (*méd.*) réfrigérant, réfrigératif; (*phys.*) frigorifique.
Kühlfaß, *n.* 5.* **Kühlgefäß**, *n.* 2. (*chim.*) le réfrigérant; la cuvette à rafraîchir le vin.
Kühlkessel, *m.* 1. (*sucrerie*) le rafraîchissoir, (v. Kühlfaß).
Kühlofen, *m.* 1.* (*verr.*) le four à recuire.
Kühlpflaster, *n.* 1. l'emplâtre réfrigérant.
Kühlquaste, *f.* 3. (*pot. d'étain*) l'écurette.
Kühlsalbe, *f.* 3. l'onguent réfrigérant.
Kühlschiff, *n.* 2. **Kühlstock**, *m.* 2.* (*brass.*) le bac de décharge.
Kühltrank, *m.* 2.* (*méd.*) le breuvage réfrigérant, la potion rafraîchissante, la tisane; (*apoth.*) le julep.
Kühltrog, *m.* 2.* l'auge à laisser refroidir le fer rouge.
Kühlung, *f.* 3. **Kühlen**, *n.* 1. l'action de rafraîchir etc.; le rafraîchissement, (v. Abkühlung); la fraîcheur, (v. Kühle); (*chim.*) la réfrigération, le refroidissement; (*marine*) un vent gaillard, frais.
Kuhmelker, *m.* 1. le vacher, celui qui trait les vaches.
Kuhmilch, *f.* 2. *s. pl.* le lait de vache.
Kuhmist, *m.* 2. *s. pl.* v. Kuhfladen.
Kuhmolken, *f.* 3. *plur.* (*méd.*) le petit lait de vache.
Kühn, *adj.* hardi; osé, déterminé, délibéré, résolu, ferme, assuré, libre, entreprenant; (v. aussi dreist); audacieux, téméraire, (v. verwegen); *adv.* hardiment etc.; d'une manière déterminée, avec assurance etc.; kühn machen, enhardir, (v. erkühnen).
Kühnheit, *f.* 3. *s. pl.* la hardiesse, l'assurance, la fermeté; la témérité, l'audace, (v. Verwegenheit).
Kuhpocke, *f.* 3. (*méd.*) la vaccine; einem Kinde die Kuhpocken einimpfen, vacciner un enfant; sich die Kuhpocken einimpfen lassen, se faire vacciner.
Kuhpockengift, *n.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le vaccin.
Kuhpockeneimpfung, *f.* 3. *s. pl.* la vaccination, l'inoculation de la vaccine.
Kuhr, Kuhrnacht, Kuhrfürst, rc. v. Chur rc.
Kuhschelle, *f.* 3. la clarine; sonnaille; eine zugebundene Kuhschelle, une cloche-ferme.
Kuhschwanz, *m.* 2.* la queue de vache.
Kuhstall, *m.* 2.* l'étable à vaches.
Kuhunter, *m.* 1. l'abri; la bouse de vache trouvée sur ce lieu.
Kuhweizen, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le blé noir, le mélampyrum.
Kukummer, *f.* 4. le concombre; kleine Kukummern, des cornichons.
Kümmel, *m.* 1. *s. pl.* le cumin.
Kümmelbrühe, *f.* 3. la sauce au cumin.
Kümmelöhl, *n.* 2. *s. pl.* de l'huile de cumin.
Kümmelstein, *m.* 2. (*minéral.*) la roche amygdaloïde.
Kummer, *m.* 1. *s. pl.* le chagrin, la peine, le souci, l'affliction, le tourment, la misère; le soin, l'inquiétude, l'embarras; (*prat.*) la saisie, l'arrêt; Kummer machen, tourmenter, affliger, causer *ou* donner du chagrin, du souci, de la peine; inquiéter; in Kummer seyn, mit Kummer beladen seyn, être rongé de chagrin, être en peine, avoir du souci; Hunger und Kummer leiden, être dans la misère, vivre misérablement, mourir de faim; darum machen wir uns keinen Kummer, cela ne nous embarrasse point; nous en avons bien vu d'autres; das ist mein geringster Kummer, c'est là le moindre de mes soucis; mit Kummer belegen, (*prat.*) saisir.
Kümmerer, *m.* 1. (*chasse*) un cerf blessé aux daintiers.
Kummerklage, *f.* 3. (*prat.*) la poursuite (demande) pour obtenir saisie.
Kümmerlich, (kummerhaft), kummervoll, *adj.* pénible, misérable; triste, plein de souci, de peine etc.; *adv.* péniblement, tristement, avec peine, avec souci; kümmerlich leben, sich kümmerlich behelfen, (durchbringen), languir dans la misère, vivre misérablement; avoir de la peine à subsister; vivotter, vivre au jour la journée; kümmerliche Zeiten, des temps difficiles, fâcheux; er hat sich kümmerlich gerettet, il s'est sauvé avec grand' peine.
Kummerlos, *adj. et adv.* sans souci, sans chagrin.
Kümmern, *v. n.* (avec haben) chagriner; sich kümmern, *v. réfl.* s'affliger, se tourmenter, se mettre en peine, se soucier; was kümmert dich das? qu'est-ce que cela vous fait? laß dich das nicht kümmern, ne vous mettez pas en peine de cela; (v. bekümmern). *part.* gekümmert.
Kümmerniß, *f.* 2. v. Kummer.
Kummervoll, *adj. et adv.* v. kümmerlich.
Kummet, *n.* 2. le collier, le bourrelet *de cheval.*
Kummetdecke, -kappe, *f.* 3. la housse.
Kummethorn, *n.* 5.* l'attelle.
Kummetkette, *f.* 3. la mancelle.
Kummetmacher, *m.* 1. le bourrelier.
Kummkarren, Kippkarren, *m.* 1. le tombereau trébuchant.
Kumpf, *m.* 2. **Kumpen**, *m.* 1. la jatte; (*mar.*) la sinuosité; (*meún.*) les pièces de renfort de l'arbre, la lanterne; ein Kumpfvoll, une jattée.
Kund, kundbar, kündig, *adj. et adv.* notoire, connu, manifeste, public; kund thun, kundbar (kündig) machen, publier, notifier, faire savoir, annoncer, déclarer; promulguer *une loi etc.*; gerichtlich kund thun, signifier, intimer; kundbar (kündig) werden, devenir public, éclater, se répandre; sich kund geben, se faire connoître, se donner à connoître; kund und zu wissen sey hiemit rc., (*chancell.*) savoir faisons etc.
Kunde, *f.* 3. *s. pl.* la connoissance; la science; (*de là les mots composés:* Sternkunde, Erdkunde rc.)
Kundbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la publicité, notoriété.
Kunde, *m.* 3. le chaland, la chalande; la pratique; viele Kunden haben, avoir beaucoup de chalands, de pratiques, avoir de la chalandise, être bien achalandé; être couru, être en vogue, avoir la vogue; Kunden verschaffen, achalander, procurer de la pratique; Kunden bekommen, s'achalander; die Kunden abspannen, déchalander, désachalander, faire perdre sa pratique; die Kunden vertreiben, chasser les pratiques, faire déserter les pratiques de chez soi; Kunden an sich ziehen, attirer des chalands; dieser Laden hat seine Kunden verloren, cette boutique est fort décréditée, (n'a plus de vogue).
Kundenbrod, *n.* 2. le pain chaland.
Kundig, *adj. et adv.* expert, versé, consommé dans qch., bien instruit de qch., qui sait, qui connoît une chose à fond; der Wege kundig seyn, savoir les chemins; vieler Sprachen kundig seyn, avoir la connoissance de plusieurs langues; (*on ne doit pas confondre* kundig avec kündig; v. kund).
Kundmachung, *f.* 3. *s. pl.* la publication, promulgation; la notification; (*prat.*) l'intimation; la divulgation; (v. Bekanntmachung).
Kundmann, *m.* 5.* (*pl.* Kundleute) v. Kunde, *m.*
Kundschaft, *f.* 3. la connoissance, (*pl. us.* Kenntniß, Bekanntschaft); l'avis, le rapport, la nouvelle, (v. Nachricht); l'information, l'inquisition, l'enquête; le chaland, les chalands, la chalandise *des marchands*, la pratique, (v. Kunde, *m.*); le certificat, l'attestation par écrit *des compagnons d'artisans*; von etwas Kundschaft einziehen, s'informer, s'enquérir, prendre information de qch.; auf Kundschaft ausgehen, aller à la découverte; prendre langue; aller reconnoître; *iron.* chercher pratique, (*se dit des femmes prostituées*); auf Kundschaft ausschicken, envoyer à la découverte; dieser Kaufmann hat eine gute Kundschaft, hat viele Kunden, ce marchand est bien achalandé; er hat seine Kundschaft vorgewiesen, il a montré son certificat.
Kundschaften, *v. a.* v. auskundschaften.
Kundschafter, *m.* 1. l'émissaire; le mouchard; l'explorateur; l'espion.
Künftig, *adj. et adv.* futur, prochain, qui vient, qui se fera; die künftige Woche, la semaine prochaine, la semaine qui vient; das künftige Leben, la vie à venir.
Künftig, künftighin, inskünftige, *adv.* à l'avenir, dans la suite, désormais, dorénavant.
Kunkel, *f.* 4. (*pl. us.* Rocken, Spinnrocken, *m.* 1.) la quenouille; eine Kunkel anlegen, monter, coiffer une que-

nouille; auf die Kunkel fallen, (*droit féod.*) tomber en quenouille, tomber en héritage aux femmes, (*se dit des fiefs féminins*).

Kunkeladel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse maternelle.

Kunkellehen, *vulg.* Weiberlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief féminin, le fief qui tombe en quenouille, auquel les femmes peuvent succéder.

Kunkelstube, *f.* 3. v. Spinnstube.

Kunst, *f.* 2.* l'art, l'adresse; la science; le talent; le secret; le métier, la profession; (*mine*) la machine hydraulique (Wasserkunst); die freyen, die schönen Künste, les arts libéraux, les beaux arts; die schwarze Kunst, la magie noire, la nécromance, nécromancie; (*grav.*) la manière noire; eine Kunst treiben, exercer un art; die Künste der Taschenspieler rc., les tours de main, de passe-passe, d'adresse; eine brodlose Kunst, une profession ingrate; das ist keine Kunst, ce n'est pas grand' chose, il ne faut pas beaucoup d'adresse à cela; sich auf eine Kunst legen, s'appliquer à un art; das ist eine Kunst, die man für sich behalten muß, c'est un secret qu'il faut garder, qu'il ne faut pas publier; seine Künste sind nicht weit her, *prov. pop* il n'est pas sorcier.

Kunstarbeit, *f.* 3. le travail fait avec art; l'ouvrage de l'art; la pièce travaillée avec art, avec adresse.

Kunstbeflissen, *adj. et adv.* appliqué aux arts; industrieux.

Kunstbeflissene, *m.* 3. qui s'applique aux arts, à quelque art.

Kunstbeflissenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'application aux arts; l'industrie.

Kunstbuch, *n.* 5.* un livre, un recueil de secrets.

Kunstcabinett, *n.* 2. v. Kunstkammer.

Kunstdrechsler, *m.* 1. le tabletier, le tourneur en ivoire, ébène etc.

Kunstdrechslerhandwerk, *n.* 5. *s. pl.* Kunstdrechslerarbeit, *f.* 3. *s. pl.* la tabletterie.

Künsteley, *f.* 3. le travail fait avec art, le raffinement, la subtilisation, spéculation; l'affectation.

Künsteln, *v. a.* travailler *ou* faire avec art, travailler artistement; raffiner, subtiliser, spéculer; sophistiquer; affecter; falsifier, contrefaire; frelater *le vin*, (v. verfälschen); gekünstelte Manieren, des manières affectées, compassées. *part.* gekünstelt, artificiel, recherché.

Kunsterfahren, *adj. et adv.* expérimenté, versé, consommé dans un art, (v. kundig).

Kunsterfahrne, Werkverständige, *m.* 3. l'expert.

Kunsterzeugniß, *n.* 2. la production artificielle *ou* de l'art.

Kunstfärber, Schönfärber, *m.* 1. le teinturier du grand teint.

Kunstfeuer, *n.* 1. le feu d'artifice.

Kunstfeuerwerker, *m.* 1. l'artificier.

Kunstfleiß, *m.* 2. *s. pl.* l'industrie.

Kunstgärtner, *m.* 1. le jardinier fleuriste, pépiniériste, le jardinier artiste.

Kunstgemäß, -gerecht, *adv.* v. kunstmäßig.

Kunstgenoß, Kunstverwandte, *m.* 3 le confrère (compagnon) d'un art, qui est du même art, de la même profession.

Kunstgenossenschaft, *f.* 3. le corps, la compagnie d'artistes.

Kunstgriff, *m.* 2. l'adresse, le savoir-faire; l'artifice, le fin de l'art; *m. p.* les pratiques, le manége; les sourdes menées; die rechten Kunstgriffe wissen, savoir le fin de l'art; mit Kunstgriffen umgehen, user d'artifices, jouer d'adresse.

Kunsthandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce des ouvrages de l'art, tels que tableaux, estampes etc.

Kunsthändler, *m.* 1. le marchand d'estampes etc.

Kunstkammer, *f.* 4. le cabinet de curiosités (*de l'art et de la nature*).

Kunstkenntniß, *f.* 2. la connoissance dans les arts.

Künstler, *m.* 1. l'artiste; un homme habile qui excelle dans son art, un excellent ouvrier.

Künstlich, kunstreich, *adj.* fait avec art et industrie, ingénieux, industrieux; artificiel, qui se fait par art; (*en parlant des personne.*) habile, adroit, ingénieux, industrieux; factice, postiche, (v. *la P. Fr.*); *adv.* artistement, industrieusement, habilement etc.; artificiellement; eine künstliche Blume, une fleur artificielle.

Kunstliebend, *adj. et adv.* amateur de l'art.

Kunstliebhaber, *m.* 1. un amateur (de l'art).

Kunstlos, *adj.* sans art, simple; *adv.* simplement, négligemment, (v. einfach).

Kunstmaler, *m.* 1. le peintre artiste.

Kunstmäßig, *adj. et adv.* conforme, conformément aux (selon *ou* suivant les) règles de l'art; technique; artificiel.

Kunstmeister, *m.* 1. le machiniste, le fontenier, le maître-fontenier.

Kunstpfeifer, *m.* 1. le musicien de la ville.

Kunstrad, *m.* 5.* la roue d'une machine hydraulique.

Kunstregel, *f.* 4. la règle de l'art.

Kunstreich, *adj. et adv.* ingénieux (en fait d'art); artificiel, (v. künstlich).

Kunstrichter, *m.* 1. le critique; le censeur.

Kunstrichterey, *f.* 3. la critique.

Kunstring, *m.* 2. l'anneau de la machine hydraulique.

Kunstsachen, *f.* 3. *pl.* des ouvrages de l'art, des curiosités.

Kunstsatz, *m.* 2.* la maxime de l'art.

Kunstschacht, *m.* 2. (*mine*) la fosse d'épuisement.

Kunstschreiber, Schönschreiber, *m.* 1. le calligraphe.

Kunstschreiner, v. Kunsttischler.

Kunstspiegel, *m.* 1. le miroir optique.

Kunstspiel, *n.* 2. le jeu d'adresse.

Kunstsprache, *f.* 3. *s. pl.* le langage de l'art; die Kunstsprache reden, parler en termes techniques *ou* de l'art.

Kunststange, *f.* 3. le piston d'une machine hydraulique.

Kunststeiger, *m.* 1. (*mine*) l'inspecteur des machines hydrauliques.

Kunststück, *n.* 2. l'ouvrage fait avec art, le chef-d'oeuvre; le tour de finesse *ou* d'adresse, le tour de cartes, tour de passe-passe, l'artifice; (v. Kunstgriff).

Kunsttischler, *m.* 1. l'ébéniste, le tabletier.

Kunsttrieb, *m.* 2. *s. pl.* l'instinct *des animaux*.

Kunstverächter, *m.* 1. un homme qui méprise les arts et les sciences.

Kunstverständige, Werkverständige, *m.* 3. le connoisseur, l'expert.

Kunstverwandte, *m.* 3. v. Kunstgenoß.

Kunstwasser, *n.* 1. les eaux (jaillissantes); la fontaine.

Kunstwerk, *n.* 2. l'ouvrage fait avec art, le chef-d'oeuvre; l'ouvrage de l'art; la machine.

Kunstwinde, *f.* 3. (*mine*) l'engin à rejoindre les pistons cassés.

Kunstwort, *n.* 5.* le terme technique, le terme de l'art.

Kunstzeug, *m.* 2. la machine hydraulique, (v. Kunst, Wasserkunst); tout ce qui sert à mettre en mouvement une machine hydraulique.

Küpe, *f.* 3. (*teintur.*) la cuve, (v. Kufe).

Küper, *m.* 1. le tonnelier, (v. *pl. us.* Küfer, Böttcher, Faßbinder).

Kupfer, *n.* 1. *s. pl.* le cuivre, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); (*chim.*) Vénus; la vaisselle de cuivre, (v. Kupfergeschirr); l'estampe, la gravure (en taille-douce); la monnoie de cuivre; le billon, (Kupfergeld); gebranntes Kupfer, le safran de Vénus; gediegenes Kupfer, cuivre vierge; goldhaltiges Kupfer, du cuivre tenant or; in Kupfer stechen, graver sur le cuivre, en taille-douce; Kupfer im Gesichte haben, *fig.* avoir le visage couperosé, boutonné, bourgeonné.

Kupferader, *f.* 4. la veine qui tient du cuivre.

Kupferarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de cuivre.

Kupferarsenik, *m.* 2. *s. pl.* le cuivre arséniaté.

Kupferartig, *adj. et adv.* cuivreux.

Kupferasche, *f.* 3. *s. pl.* le cuivre calciné, la cendre de cuivre.

Kupferbergwerk, *n.* 2. la minière *ou* mine de cuivre.

Kupferblatt, *n.* 5.* la planche de cuivre; l'estampe, la gravure etc. (v. Kupferstich, Kupfer).

Kupferblau, *n. indécl.* le bleu de montagne; le cuivre carbonaté bleu.

Kupferblech, *n.* 2. la plaque, la lame de cuivre.

Kupferblume, *f.* 3. (*mine*) la fleur de cuivre *ou* de Vénus; l'oxide de cuivre sublimé.

Kupferblüthe, *f.* 3. les fleurs de cuivre; le cuivre oxidé rouge capillaire.

Kupferbrand, *m.* 2.* Branderz, *n.* 2. (*minér.*) le cuivre bitumineux, la mine de cuivre bitumineuse.

Kupferbraun, *n. indécl.* le cuivre brun; les paillettes de cuivre.

Kupferbräune, *f.* 3. la mine de cuivre d'un rouge brunâtre.

Kupferdorn, *m.* 2. (*métall.*) le déchet, l'épine de liquation.

Kupferdraht, *m.* 2 *s. pl.* le fil d'archal.

Kupferdrucker, *m.* 1. l'imprimeur en taille-douce.

Kupferdruckerfarbe, *f.* 3. *s. pl.* le noir d'Allemagne.

Kupfererz, *n.* 2. *s. pl.* la mine de cuivre.

Kupferfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de cuivre.

Kupferfarben, kupferfarbig, *adj. et adv.* de couleur de cuivre.

Kupferfeilicht, *n.* 2. Kupferfeilsel, *n.* 1. la limaille de cuivre.

Kupfergehalt, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le contenu en cuivre, la teneur du cuivre.

Kupfergeist, *m.* 5. *s. pl.* (*chimie*) l'esprit de Vénus, le vinaigre radical.

Kupfergelb, *n. indécl.* (*minér.*) le potin, la mine de cuivre jaune.

Kupfergeld,

Kupfergeld, *n.* 5. *s. pl.* la monnoie de cuivre; le billon.
Kupfergeschirr, *n.* 2. la vaisselle de cuivre; la batterie de cuisine.
Kupfergesicht, *n.* 5. le visage bourgeonné, boutonné, couperosé, (v. kupferig).
Kupfergilbe, *f.* 3. la mine de cuivre terreuse jaune.
Kupferglanz, *m.* 2. *s. pl.* (*mine*) la galène de cuivre, le cuivre éclatant, cuivre sulfuré compacte ordinaire.
Kupfergrün, *n. indécl.* le verdet, le verd de montagne, (v. Berggrün); le verd de gris, (v. Grünspan).
Kupfergrün, *adj. et adv.* érugineux, qui tient de la rouille de cuivre ou qui y ressemble.
Kupferhaltig, *adj. et adv.* cuivreux, qui tient, contient *ou* renferme du cuivre, mêlé de cuivre.
Kupferhammer, *m.* 1.* le martinet à cuivre; la forge à cuivre.
Kupferhammerschlag, *m.* 2. *s. pl.* les paillettes de cuivre.
Kupferhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic en cuivre; le commerce d'estampes.
Kupferhändler, *m.* 1. le marchand de cuivre; le marchand d'estampes; l'imager.
Kupfericht, *adj. et adv.* qui ressemble au cuivre, qui tient de la nature du cuivre.
Kupferig, *adj et adv.* qui contient du cuivre; (v. *pl. us.* kupferhaltig); *fig.* (*en parlant du visage*) bourgeonné, couperosé, plein de rubis.
Kupferkalk, *m.* 2. *s. pl.* (*minéral.*) la chaux de cuivre, l'oxide de cuivre, le cuivre calciné, le safran de Vénus.
Kupferkies, *m.* 2. (*minér.*) la pyrite cuivreuse, le cuivre pyriteux.
Kupferkobolt, *m.* 2. le calcite, le sulfate de cuivre.
Kupferkönig, *m.* 2. le régule de cuivre, la partie réguline du cuivre.
Kupferkram, v. *pl. us.* Kupferhandel.
Kupferkrystalle, *n.* 2. *pl.* les cristaux de cuivre *ou* de Vénus, le cuivre natif.
Kupferlachs, *m.* 2. (*ichtyol.*) le saumon rougeâtre.
Kupferlasur, *m.* 3. la mine de cuivre azurée; l'azur de cuivre carbonaté bleu.
Kupferlech, *n.* 2. (*métall.*) la matte de cuivre.
Kupfermarkasit, v. Kupferkies.
Kupfern, *adj. et adv.* de cuivre.
Kupfernase, *f.* 3. le nez couperosé.
Kupfernickel, *m.* 1. la mine d'arsenic rouge.
Kupferöhl, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) l'huile de cuivre *ou* de Vénus.
Kupferphosphorsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) le cuivre phosphaté.
Kupferplatte, *f.* 3. la planche de cuivre; rohe Kupferplatten, des plateaux de cuivre.
Kupferpresse, *f.* 3. (*impr. en taille-douce*) la presse.
Kupferprobe, *f.* 3. (*métall.*) l'essai du cuivre, du minerai de cuivre.
Kupferquellen, *f.* 3. *pl* (*métall.*) les sources cuivreuses, les eaux cémentatoires *ou* de cémentation.
Kupferrauch, *m.* 2. *s. pl.* (*mine*) la fumée cuivreuse; le sulfate de cuivre, le cuivre sulfaté.
Kupferrost, **Grünspan**, *m.* 2. *s. pl.* (*minéral.*) le grillage du cuivre; la rouille de cuivre.

Kupferroth, *n.* 1. *s. pl.* le cuivre oxidé rouge, l'ocre de cuivre rougeâtre.
Kupferroth, *adj. et adv.* de couleur de cuivre roux.
Kupferröthe, *f.* 3. *s. pl.* (*mine*) le cuivre vierge-solide.
Kupferruß, *m.* 2. *s. pl.* v. Kupferrauch.
Kupfersalpeter, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le nitrate de cuivre.
Kupfersalz, *n.* 2. *s. pl.* le sel cuivreux.
Kupfersalzsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) le cuivre muriaté.
Kupfersand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le cuivre muriaté pulverulent.
Kupfersau, *f.* 3. (*métall.*) la matte de cuivre, les plateaux de cuivre noir.
Kupferscheibe, *f.* 3. (*mine*) le gâteau de cuivre.
Kupferschiefer, *m.* 1. (*minér.*) l'argile calcarifère schisteuse et bitumineuse imprégnée de cuivre.
Kupferschlacke, *f.* 3. les scories de cuivre.
Kupferschlag, **Kupferhammerschlag**, *m.* 2. *s. pl.* les paillettes de cuivre, les déchets du cuivre en le forgeant.
Kupferschmid, *m.* 2. le chaudronnier.
Kupferschmiede, *f.* 3. v. Kupferhammer.
Kupferschröder, *m.* 1. (*fond.*) le ciseau pour couper dans les pains de cuivre noir l'échantillon qui doit servir pour l'essai.
Kupferschrötling, *m.* 2. (*monn.*) le flan de cuivre.
Kupferschwärze, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) l'oxide noir de cuivre, le cuivre oxidé noir.
Kupferspiritus, v. *pl. us.* Kupfergeist.
Kupferstecher, *m.* 1. le graveur en taille-douce; le calcographe, (Bildgraber).
Kupferstecherey, *f.* 3 *s. pl.* **Kupferstecherkunst**, *f.* 2. *s. pl.* la gravure en taille-douce; la calcographie.
Kupferstein, *m.* 2. (*minér.*) la matte de cuivre grillée à plusieurs reprises.
Kupferstich, *m.* 2. l'estampe, la gravure en taille-douce, la taille-douce, la gravure.
Kupferstufe, *f.* 3. (*minér.*) la mine de cuivre, l'échantillon *ou* le morceau de minérai de cuivre.
Kupferthaler, *m.* 1. l'écu de cuivre.
Kupfertinctur, *f.* 3. la teinture de Vénus.
Kupfertitel, *m.* 1. le titre-planche, le titre d'un livre gravé en taille-douce, le frontispice.
Kupfervitriol, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le vitriol bleu, le vitriol de cuivre.
Kupferwaare, *f.* 3. la chaudronnerie, la marchandise, la vaisselle, l'ouvrage de cuivre; (v. Kupfergeräth).
Kupferwasser, *n.* 1. *s pl.* l'eau de cuivre vitriolique, la couperose, l'eau cémentatoire, (v. Kupferquellen).
Kupferwerk, *n.* 2. la fabrique de cuivre.
Kupferzuschlag, *m.* 2.* (*métall.*) le fondant de cuivre.
Kuppe, *f.* 3. *pop.* la cime, le haut, la pointe *d'une montagne etc.*; la tête *d'un clou, d'une épingle*, (v. Kopf); la masse de héron, (v. Reiherbusch); la coupe.
Kuppel, *f.* 4. (*archit.*) le dôme; la coupole, (v. Kuppeldach, Helmdach); (*musique*) l'abrégé; (*fond.*) la chape du fourneau.
Kuppel, *f.* 4. la couple, (v. Koppel).
Kuppeley, v. Kuppleren.

Kuppeln, *v. a.* coupler; (*chasse*) harder, (v. koppeln); *pop.* faire l'entremetteur entre deux personnes; *fam.* maquignonner; *mépr.* faire le maquereau *ou* la maquerelle; gekuppelte Säulen, (*archit.*) des colonnes groupées; gekuppelte Kanonen, (*artill.*) des pièces accolées. *part.* gekuppelt.
Kuppelpelz, *m.* 2. *fam. plais.* la paraguante, la récompense qu'on obtient pour avoir fait un mariage.
Kuppler, *m.* 1. *pop.* le maquereau, l'entremetteur, le messager d'amour.
Kuppleren, **Kuppeley**, *f.* 3. *pop.* le maquerellage.
Kupplerinn, *f.* 3. la maquerelle, l'entremetteuse.
Kupplerisch, *adj.* de maquereau, de maquerelle; *adv.* en maquereau etc.
Kuppnägel, *m.* 1. *pl.* (*artill.*) les caboches.
Kur, v. Chur *et* Cur.
Küraß, *m.* 2. la cuirasse, le harnois; den Küraß anlegen, endosser, mettre la cuirasse; mit einem Kürasse versehen, cuirasser.
Kürassierer, **Kürassierreiter**, **Kürassier**, *m.* 1. le cuirassier.
Kurbe, *f.* 3. **Kurbel**, *f.* 4. la manivelle *d'un rouet etc.*; (*tréfileur*) la moustache; (*mécan.*) le moulinet.
Kürbis, (*pop.* Kürbs) *m.* 2. la citrouille; la courge; (v. aussi Flaschenkürbis).
Kürbisartig, *adj. et adv.* (*bot.*) curbitacée.
Kürbisbaum, *m.* 2.* le calebassier.
Kürbisflasche, *f.* 3. la calebasse, la bouteille de calebasse.
Kürbiskern, *m.* 2. la graine de citrouille.
Kürbiswurm, *m.* 5.* (*méd.*) le cucurbitain, cucurbitaire.
Kurmede, *f.* 3. **Hauptfall**, *m.* 2.* (*coutume*) le droit de meilleur catel.
Kürschner, *m.* 1. le pelletier; le fourreur.
Kürschnerey, *f.* 3. *s. pl.* **Kürschnerhandwerk**, *n.* 5. *s. pl.* la pelleterie.
Kürschnergare, *f.* 3. *s. pl.* l'apprêt que les pelletiers donnent aux peaux.
Kürschnerwaare, **Pelzwaare**, *f.* 3. la pelleterie.
Kurz, *adj. prop. et fig.* court; bref, brief, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); petit, qui n'est pas grand, de petite, de basse taille, (v. klein); *fig.* bref, succinct, concis, précis, raccourci, (*se dit du style etc.*); kurz und krumm gewachsenes Holz, du bois rabougri; eine kurze Sylbe, une syllabe brève; mit kurzen Worten, en peu de mots; kurz im Reden seyn, être court, concis; eine kurze Rede, un discours bref, succinct; un compliment court; ein kurzer Begriff, Auszug, un abrégé, extrait, sommaire, précis; ein sehr kurzes Kleid, un habit bien court, bien écourté; eine kurze Brühe, (*cuisine*) une courte sauce; kurze Waare, de la mercerie, clincaillerie; kurz von Person, de petite (basse) taille; kurz und dick, gros et court; einen kurzen Galopp reiten, aller au petit galop; ein kurzes Gedächtniß, une mémoire courte (labile); er hat ein kurzes Gedächtniß, il a courte mémoire, il est court de mémoire; il a la mémoire ingrate; ein kurzer Athem, une haleine courte; ein kurzes Gesicht, une vue basse (courte); vor kurzer Zeit, vor kurzem, depuis peu. *fam.* naguère; tan-

tôt; in kurzem, tantôt, dans peu, en peu de temps, bientôt, avant qu'il soit peu; über kurz oder lang, *fam.* tôt ou tard; kurz machen, kürzer machen, accourcir, raccourcir, rapetisser; *fig.* kürzer machen, abréger, resserrer, mettre en abrégé; ein Tau durch einen Knopf kürzer machen, reprendre une manoeuvre; einen um einen Kopf kürzer machen, trancher la tête à qn.; kurz werden, s'accourcir, devenir plus court; diminuer, décliner, devenir plus court, *comme les jours etc.*; se retirer, (*se dit du drap*, v. einlaufen, eingehen); se contracter, (*se dit des muscles, des nerfs*, sich zusammenziehen).

Kurz, kürzlich, *adv.* court; brièvement, en abrégé; kurz abbrechen, es kurz machen, couper court; kurz zu sagen, kurz um, kurz und gut, bref, en peu de mots, en passant; enfin, pour conclusion, en un mot comme en mille, pour couper court, en trois mots; es kurz und gut machen, parler court et de bon sens; faire ce qu'il faut (sans s'arrêter aux circonstances superflues); kurz antworten, répondre brièvement; es kurz geben, sich kurz fassen, es kurz machen, abréger, dire qch. en peu de mots; kurz *ou* kürzlich wiederholen, récapituler, résumer; vor *ou* seit kurzer Zeit, (vor *ou* seit kurzem,) erst kürzlich, il n'y a pas long-temps, depuis peu, tout récemment, tout nouvellement, tout fraîchement; kurz vorher, kurz zuvor, tantôt, peu auparavant; kurz hernach, tantôt, peu après; kurz umkehren, s'en retourner tout court; ein Pferd kurz im Zügel halten, soutenir un cheval; kurz anbinden, attacher bien court (de bien près). *Fig. fam.* kurz angebunden seyn, avoir la tête près du bonnet, être vif, prompt, emporté; zu kurz kommen, den Kürzern ziehen, avoir du pire, du dessous, du désavantage, perdre, se trouver court, ne pas trouver son compte; einen kurz halten, tenir qn. de court; sein Vermögen ist kurz beysammen, il est court de finance, (v. *le mot* court *dans la P. Fr.*)

Kurzarmig, *adj. et adv.* qui a les bras courts.

Kurzathmig, *adj. et adv.* qui a l'haleine courte, astmathique; (*en parlant des chevaux*) poussif.

Kurzbeinig, *adj. et adv.* qui a les jambes courtes, court en jambes.

Kurzbosseln, *n.* 1. Kurzschub, *m.* 2. *s. pl.* (*jeu de quilles*) la courte boule.

Kürze, *f.* 3. *s. pl.* la brièveté, la qualité d'être court etc., (v. kurz); die Kürze der Zeit, (die kurze Zeit), la brièveté du temps, le peu de temps; le manque de temps; sich der Kürze befleißen, s'étudier à être court.

Kürzen, *v. a.* accourcir, raccourcir; rapetisser; écouter, (v. kurz machen); abréger, (v. *pl. us.* abkürzen, verkürzen); etwas an der Rechnung kürzen, rabattre sur un compte; décompter; escompter; den Lohn, die Bestallung kürzen, rogner (retrancher sur) la paye, la pension; die Zeit kürzen, passer (faire passer) le temps, se désennuyer; tuer le temps. *part.* gekürzet.

Kurzgefaßt, *adj. et adv.* abrégé, bref, concis, succinct.

Kurzgefesselt, kurzgekegelt, *adj. et adv.* (*se dit des jambes des animaux et surtout du cheval*) court-jointé.

Kurzgewehr, *n.* 2. les armes blanches.

Kurzköpfig, (kurz angebunden, auffahrend, hitzig), *adj. et adv. pop. fig.* qui a la tête près du bonnet, emporté, fougueux; prompt, vif, brusque.

Kürzlich, *adj.* v. kurz.

Kurzschub, *m.* 2. *s. pl.* v. Kurzbosseln.

Kurzsichtig, *adj. et adv.* myope, qui a la vue basse *ou* courte; *fig.* borné.

Kurzsichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la myopie, la vue basse, courte *ou* bornée.

Kurzstämmig, *adj. et adv.* (*se dit des arbres*) à courte tige, rabougri.

Kurzstängelig, kurzstielig, *adj. et adv.* (*se dit des fruits*) qui a la tige courte, courtpendu.

Kurzum, *adv.* en un mot, bref etc., (v. kurz, *adv.*); absolument, (v. durchaus).

Kurzwährend, *adj. et adv.* de peu de durée, passager, momentané.

Kurzweile, *f.* 3. *pop.* le divertissement, passe-temps, l'amusement, le jeu; la raillerie, plaisanterie, moquerie; Kurzweile treiben, se divertir, passer le temps, jouer, plaisanter; Kurzweile mit jemanden haben, plaisanter qn., se jouer de qn.; eine Kurzweile aus etwas machen, prendre une chose en jeu, en raillerie.

Kurzweilen, *v. n. pop.* (avec haben) se divertir, passer le temps, jouer; se jouer, se moquer, railler; plaisanter, badiner. *part.* gekurzweilet.

Kurzweilig, *adj. pop.* plaisant, divertissant, gaillard, enjoué, badin, jovial, facétieux, qui a toujours le mot pour rire; bouffon, burlesque, railleur, gausseur; *adv.* plaisamment, d'une manière divertissante, enjoué etc.; kurzweilige Reden, de la plaisanterie, du badinage, (v. scherzhaft *et* Scherz).

Kurzwierig, *adj. pop.* v. *pl. us.* kurzwährend.

Kurzwildpret, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) les daintiers.

Kuschen, *v. n.* (av. haben) *pop.* (*en parlant des chiens*) se coucher; *fig. pop.* (*des hommes*) s'humilier, plier. *p.* gekuschet.

Kuß, *m.* 2.* le baiser.

Küssen, *v. a.* embrasser, baiser, donner un baiser; oft und viel küssen, *fam.* baisotter; sich einander küssen, s'entre-baiser. *part.* geküsset.

Küssen, *n.* 1. le coussin; (*dim.* Küßchen, Küßlein, *n.* 1. le coussinet); le carreau, *pour s'asseoir, pour se mettre à genoux dessus etc.*, (v. Kopfküssen, Kutschenküssen, Nadelküssen *etc.*)

Küssen, *n.* 1. *s. pl.* le baisement.

Küssenzieche, *f.* 3. la taie d'oreiller.

Kußhand, *f.* 2.* *pop.* le baise-main; einem die Kußhand geben, baiser la main à qn.

Küste, *f.* 3. la côte, le rivage, le bord de la mer; eine steile Küste, une côte en écore; längs der Küste hinsegeln, côtoyer, ranger, border, raser la côte, alonger la terre, caboter; die Küsten unsicher machen, courir, infecter les côtes.

Küstenbewahrer, *m.* 1. (*marine*) le (vaisseau) garde-côte.

Küstenbewohner, *m.* 1. le riverain, celui qui habite les bords de la mer.

Küstenfahrer, *m.* 1. (*marine*) le cabotier; le bâtiment dont on se sert pour caboter.

Küstenfahrt, *f.* 3. *s. pl.* (*mar.*) le cabotage.

Küstenpilot, *m.* 3. (*mar.*) le pilote-côtier.

Küstenwache, *f.* 3. la garde des côtes.

Küster, Meßner, *m.* 1. le marguillier, sacristain.

Küsterey, *f.* 3. la maison du marguillier.

Kutsche, *f.* 3. (*dim.* Kütschchen, Kütschlein, *n.* 1.) le carrosse; le coche, la diligence, (v. Landkutsche); la couche, (v. Mistbeet); eine öffentliche Miethkutsche, un fiacre; eine viersitzige Kutsche, un carrosse à deux fonds, une diligence; eine zweysitzige Kutsche, Halbkutsche, une berline coupée; in der Kutsche fahren, aller en carrosse; Kutsche und Pferde halten, entretenir équipage, rouler carrosse; einen Platz auf der Kutsche bestellen, arrêter, retenir une place au coche.

Kutschenbaum, *m.* 2.* la flèche de carrosse.

Kutschenbock, *m.* 2.* le siége de cocher.

Kutschenfenster, *n.* 1. la glace, les vitres d'un carrosse.

Kutschengaul, *m.* 2.* le cheval de carrosse.

Kutschengeschirr, *n.* 2. le harnois de chevaux de carrosse; tout l'attirail d'un carrosse.

Kutschengestell, *n.* 2. le train de carrosse.

Kutschenglas, *n.* 5.* v. Kutschenfenster.

Kutschenhaus, *n.* 5.* la remise.

Kutschenhimmel, *m.* 1. l'impériale.

Kutschenkasten, *m.* 1.* le coffre, la caisse de carrosse.

Kutschenküssen, *n.* 1. le coussin, le matelas, le carreau de carrosse; die Seitenküßchen in einer Kutsche, les custodes.

Kutschenleder, *n.* 1. le mantelet.

Kutschenmacher, *m.* 1. le carrossier; le sellier-carrossier.

Kutschenpferd, *n.* 2. v. Kutschpferd.

Kutschenquaste, *f.* 3. la main de carrosse.

Kutschenriemen, *m.* 1. la soupente (de carrosse); die Eisen, wodurch man die Kutschenriemen ziehet, les mains de carrosse.

Kutschenschlag, *m.* 2.* Kutschenthür, *f.* 3. la portière de carrosse.

Kutschenthor, *n.* 2. la porte-cochère.

Kutschenwand, *f.* 2.* le panneau de carrosse.

Kutscher, *m.* 1. le cocher.

Kutschersitz, *m.* 2. *vulg.* Bock, *m.* 2.* le siége du cocher.

Kutschiren, *v. n. pop.* (av. haben) mener, conduire un carrosse (eine Kutsche führen). *part.* kutschiret.

Kutschpferd, *n.* 2. le cheval de carrosse; ein gutes Kutschpferd, un bon carossier; die vordersten Kutschpferde, les chevaux de volée.

Kütt, v. Kitt.

Kutte, *f.* 3. (*mépr.*) le froc. *Fig.* die Kutte anlegen, prendre le froc; die Kutte ablegen, quitter le froc, jeter le froc aux orties.

Küttel, *m.* 1. v. Kittel.

Kuttel, *f.* 4. *prvcl.* les tripes, la tripaille, les tripailles, (das Eingeweide).

Kuttelbank, *f.* 2.* *prvcl.* la triperie.

Kuttelfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le polype, la poulpe, la sèche.

Kuttelflecke, *au pl.* le gras double.

Kuttelhof, *m.* 2.* *prvcl.* la tuerie, boucherie.

Kuttelmarkt, *m.* 2.* *prvcl.* la triperie.

Kutten, *v. a.* (*mine*) creuser, (v. graben). *part.* gekuttet.
Kutter, *m.* 1. (*marine*) une espèce de bâtiment de mer armé.
Kuttler, *m.* 1. *prvcl.* le tripier.
Kützel, *m.* 1. v. Kitzel.
Kux, *m.* 2. la portion d'une mine.
Kuxkränzler, *m.* 1. le mineur-courtier, le négociateur des mines.
Kybitz, v. Kibitz.

L.

L, *n.* l'L.
Lab, *n.* 2. *s.pl.* la présure, (v. Kalbslab).
Labbe, *f.* 3. *prvcl.* v. Lippe.
Labberdan, *m.* 2. *s.pl.* la morue salée.
Laben, *v. a.* cailler, faire cailler *le lait*; rafraîchir; fortifier, récréer, refaire, (v. erquicken); sich laben (an etwas), *v. réfl.* se désaltérer, se rafraîchir avec ... *part.* gelabet.
Labet, *adj. et adv.* (*nom d'un jeu de cartes*) labet machen, tirer la bête, gagner le loup; labet werden, faire la bête, perdre le loup.
Labetrank, *m.* 2.* (*méd.*) la boisson rafraîchissante, cordiale, reconfortante.
Labkraut, *n.* 5. *s.pl.* (*botan.*) le caille-lait jaune.
Laborant, *m.* 3. le chimiste; l'alchimiste.
Laboratorium, *n.* 1. (*chim.*) le laboratoire.
Laboriren, *v. n.* (av. haben) travailler en chimie, souffler; an etwas laboriren, *fam.* travailler, s'appliquer à qch.; an einer Krankheit laboriren, *fam.* être travaillé d'une maladie. *part.* laboriret.
Labsal, *n.* 2. le rafraîchissement; *fig.* le soulagement, reconfort.
Labung, *f.* 3. le rafraîchissement; le soulagement, (v. Labsal).
Labyrinth, *n.* 2. Irrgarten, *m.* 1.* *prop. et fig.* le labyrinthe, le dédale; (*anat.*) le labyrinthe; *fig.* l'embarras, (v. *laP.Fr.*)
Lachbar, *adj. et adv.* (*forest.*) ein lachbarer Baum, un arbre propre à être écorcé, pour faire couler la résine y contenue.
Lachbaum, Markbaum, *m.* 2.* (*forest.*) le paroi; un arbre de lisière.
Lache, *f.* 3. (*forest.*) la marque qu'on fait dans un arbre; le paroi, (v. Lachbaum); le sentier qui marque les coupes des bois; le bourbier, marais, (v. Morast, Sumpf); la mare, le margouillis, gâchis, (v. Pfütze); eine große Lache, une lagune.
Lache, *f.* 3. le rire, le ris, (v. *pl.us.* Lachen); eine helle Lache aufschlagen, éclater de rire, faire un éclat de rire.
Lächeln, *v. n.* (av. haben) sourire; rire du bout des dents; höhnisch, spöttisch lächeln, ricaner. *part.* gelächelt.
Lächeln, *n.* 1. *s.pl.* le sourire, le souris; das höhnische Lächeln, le ricanement, le ris moqueur.
Lächelnd, *adj.* souriant; riant, agréable; *adv.* en souriant.
Lachen, *v. a.* (*forest.*) marquer *un arbre*, écorcer *un arbre*; einen Steig in ein Buschholz lachen, marquer la coupe par un petit sentier. *part.* gelachet.
Lachen, *v. n.* (av. haben) rire; über etwas lachen, rire d'une chose; anfangen zu lachen, se mettre à rire; *fig.* über etwas (eines Dinges) lachen, über jemand lachen, rire, se moquer de qch., de qn.; innerlich lachen, heimlich (in die Faust, ins Fäustchen hinein) lachen, rire dans sa barbe *ou* sous cape; *fig.* se réjouir, se divertir en secret de qch.; laut, (überlaut, aus vollem Halse) lachen, auflachen, éclater de rire, rire à pleine gorge, à gorge déployée; vor lachen bersten, ersticken, zerspringen, sich zu Tode lachen *rc.*, se pâmer, étouffer, crèver, pouffer, se tenir les côtes de rire, rire à ventre déboutonné; lachen, daß einem die Augen übergehen; rire aux larmes, rire jusqu'aux larmes; vor sich selber ohne Ursache lachen, rire aux anges; gezwungen lachen, rire du bout des dents, ricaner; sich zum lachen zwingen, se chatouiller pour se faire rire; andern Gelegenheit zum lachen geben, apprêter à rire aux autres; er lacht Sie aus, il se rit de vous; eine angenehme Art zu lachen haben, avoir le rire agréable; seine Einfalt macht mich (zwingt mich zum) lachen, sa simplicité me fait rire; wir wollen sehen, wer zuletzt lacht, rira bien qui rira le dernier. *Fig. et Prov.* es lachet alles im Felde, tout rit à la campagne, tout y est agréable; baar Geld lacht, l'argent comptant porte médecine, (guérit). *part.* gelacht.
Lachen, *n.* 1. *s. pl.* le rire; le ris; (*philos.*) la risibilité, la faculté de rire; ein gezwungenes (höhnisches) Lachen, le ris forcé, le ricanement, le ris sardonien; er kann das Lachen nicht lassen, verhalten, verbeißen, il ne sauroit s'empêcher de rire; hier gilt kein Lachen, il n'y a point de quoi rire ici.
Lachend, *adj. prop. et fig.* riant; *fig.* agréable; lachende Hügel, des côteaux rians; *adv.* en riant.
Lachenswerth, *adj. et adv.* digne de risée, ridicule, (v. lächerlich).
Lacher, *m.* 1. le rieur; le ricaneur, (v. Hohnlacher).
Lacherinn, *f.* 3. la rieuse.
Lächerlich, *adj.* ridicule; risible; plaisant; ein lächerlicher Mensch, *vulg.* Kerl, un homme ridicule; un homme plaisant, jovial; eine lächerliche Sache, une chose risible *ou* plaisante, une chose ridicule; das sind mir wohl lächerliche Gründe, voilà d'étranges raisons, lächerliche Schwänke, des contes pour rire; einen lächerlich machen, tourner qn. en ridicule, ridiculiser qn.; lächerlich aufziehen, einher gehen, être habillé, fagoté, affublé d'une manière bizarre; das ist höchst lächerlich, cela est d'un parfait ridicule; es ist mir nicht lächerlich, je n'ai point envie de rire.
Lächerlich, *adv.* ridiculement, plaisamment; risiblement; *iron. pop.* d'une belle dégaine.
Lächerliche, *n.* 1. *s.pl.* le ridicule; einem etwas Lächerliches andichten, donner, prêter des ridicules à qn.; auf etwas Lächerliches verfallen, donner dans le ridicule.
Lächerlichkeit, *f.* 3. le ridicule, la ridiculité.
Lächern, *v. imp. fam.* avoir envie de rire; *v. a.* faire rire; es lächert mich nicht, je n'ai pas envie de rire. *part.* gelächert.
Lachicht, lachig, (*pl.us.* morastig, sumpfig,) *adj. et adv. p.us.* bourbeux, marécageux.
Lächler, *m.* 1. *p.us.* le ricaneur.
Lachs, *m.* 2. (*ichtyol.*) le saumon; ein junger, kleiner Lachs, un saumonneau, (v. Lachsweibchen).
Lachsfang, *m.* 2.* la pêche du saumon; une espèce d'estacade pour prendre le saumon (Lachswehr); le temps où le saumon est le plus gras.
Lachsfohre, Lachsforelle, *f.* 3. (*ichtyol.*) la truite saumonnée.
Lachsrogener, *m.* 1. v. Lachsweibchen.
Lachsteig, *m.* 2. (*forest.*) la trouée; le sentier dans une coupe marquée.
Lachstein, Gränzstein, *m.* 2. la borne.
Lachswehr, *n.* 2. (*pêche*) une espèce d'estacade pour prendre le saumon.
Lachsweibchen, Lachsweiblein, *n.* 1. le beccard.
Lachtaube, *f.* 3. la tourterelle des Indes.
Lachter, *n.* 1. (*mine*) la toise, la brasse, (v. Klafter).
Lachthohl, *n.* 2. (*métall.*) le trou de tympe du fourneau à fondre.
Lächzen, v. Lechzen.
Lack, *m.* 2. la laque; le laque, vernis; (*fleuriste*) la giroflée jaune, (v. Lackviole); Florentiner Lack, la laque de Florence.
Lackey, *m.* 3. le laquais, le valet de pied; sämmtliche Lackeyen, les laquais, la livrée; er ist ein Lackey gewesen, (*par mépris*) il a porté le flambeau (*ou* la livrée), c'est un valet revêtu.
Lackfirniß, *m.* 2. la (belle) laque de la Chine; le laque, (v. Lack).
Lackiren, *v.a.* vernir; vernisser *de la poterie. part.* lackiret.
Lackirarbeit, *f.* 3. la vernissure, l'ouvrage verni.
Lackirer, *m.* 1. le vernisseur.
Lackirung, *f.* 3. Lackiren, *n.* 1. la vernissure.
Lackmuß, *n.* 2. *s. pl.* le tournesol.
Lackritze, v. Lakritze.
Lackstock, *m.* 2.* (*fleuriste*) le giroflier jaune, le bâton d'or, rameau d'or.
Lackviole, *f.* 3. (*pl.us.* Lackveilchen, *n.* 1.) (*fleuriste*) la giroflée jaune.
Ladangummi, *n.* 1. *s. pl.* (*droguiste*) le ladanum, labdanum.
Lade, *f.* 3, la caisse, le coffre; (*dim.* Lädchen, Lädlein, *n.* 1. la boîte, le coffret, la cassette); le tiroir *d'une armoire*, *commode etc.*, (v. Schublade); die Lade des Bundes, (Bundeslade,) (*bible*) l'arche d'alliance; die Lade bey den Handwerksleuten, la caisse (d'épargne) des corps de métier; (v. Heftlade, Windlade, Strohlade, Bettlade *rc.*); die Laden in dem Pferdemaule, les barres sur lesquelles le mors appuie; die Laden mit den Lefzen bedecken, (*manège*) armer les lèvres.
Ladebaum, *m.* 2.* (*navig.*) le boute-hors.
Ladebrief, *m.* 2. (*prat.*) la citation, l'assignation; la lettre d'invitation.
Lademaß, *n.* 2. (*artill.*) la charge; (*chasse*) la mesure à poudre.
Laden, *m.* 1.* (*dim.* Lädchen, Lädlein, *n.* 1.) le volet (v. Fensterladen); la boutique; le magasin, (v. Bude); Läden vor den Stückpforten auf Schiffen, le contre-sabord, les mantelets; Läden vor den Luckengittern, les vassoles; kleine Läden an den Schießlöchern der Batterien, les

portières; einen Laden aufrichten, lever, ouvrir boutique, se mettre en boutique; einen Laden haben *ou* halten, tenir boutique; seinen Laden aufgeben, fermer boutique.

Laden, *v. a. irr.* charger, embarquer; (v. *la P. Fr. et dans cette partie les mots* aufladen, abladen, einladen, ausladen *x.*); prier, inviter, convier, (v. *pl.us.* einladen); vor Gericht laden, assigner, ajourner, citer devant le juge; intimer; eine Bürde auf sich laden, se charger d'un fardeau; eine Kanone, Flinte, Pistole laden, charger un canon, fusil, pistolet etc.; blind laden, charger sans balle, charger à vent; scharf laden, charger à balle, à cartouche, à boulet; charger à dragée; Neid, Feindschaft, Haß, Zorn *x.* auf sich laden, s'attirer l'envie, l'inimitié, la haine, la colère de qn., encourir la haine. *part.* geladen.

Ladenägel, *m.* 1. *pl.* (*artill.*) les chevilles de fer à charger les canons.

Ladendiener, *m.* 1. le garçon de boutique, le commis; *injur.* le courtaud de boutique.

Ladenfenster, *n.* 1. la fenêtre d'une boutique; l'abat-jour.

Ladenflügel, *m.* 1. le volet.

Ladenhüter, *m.* 1. *fam.* le garde-boutique, (la marchandise qui n'est pas de mise, qui ne se débite pas).

Ladenjunge, *m.* 3. l'apprenti d'un marchand, d'un mercier etc.

Ladenjungfer, *f.* 4. la fille de boutique.

Ladenmeister, *m.* 1. (*métier*) le maître qui préside aux assemblées des compagnons.

Ladenzins, *m.* 2. le louage, le loyer de boutique.

Lader, *m.* 1. le chargeur, (v. Auflader, Auslader, Ablader).

Ladeschaufel, *f.* 4. (*artill.*) le chargeoir, la lanterne à charger, la cuiller.

Ladestock, *m.* 2.* la baguette; le refouloir.

Ladezeug, *n.* 2. *s. pl.* (*artill.*) les armemens des bouches à feu.

Ladung, *f.* 3. Laden, *n.* 1. l'action de charger; la charge; le chargement, la voiture; la cargaison, l'embarcation, le port *d'un vaisseau*; die Ladung vor Gericht, la citation, l'assignation, l'ajournement, (v. Vorladung); l'intimation; l'invitation, (v. *pl.us.* Einladung); eine volle Ladung, (*marine*) une navée; geschwinde Ladung, (*tact.*) la charge précipitée; willkührliche Ladung, la charge à volonté; einem Stücke doppelte Ladung geben, donner double charge à un canon; die Ladung des Schiffes von verschiedenen Kaufleuten nehmen, charger le vaisseau à cueillette; die Ladung unmittelbar aus einem Schiffe in das andere bringen, renverser un vaisseau, charger un vaisseau par renversement.

Ladungsflasche, *f.* 3. (*phys.*) la bouteille électrique.

Laff, *adj. prvcl.* insipide, fade.

Laffe, *m.* 3. *injur.* un (jeune) blanc-bec, un béjaune, fat, niais, impertinent.

Läffeln, *v. a. et n. prvcl.* (avec haben) faire l'amour, courir après les filles; (v. Läffeley). *part.* geläffelt.

Läffeley, *f.* 3. Läffeln, *n.* 1. l'action de courtiser une fille; l'amourette, la cajolerie, les caresses; auf die Läffeley ausgehen, courir en pretantaine, aller en bonne fortune.

Laffete, *f.* 3. (*artill.*) l'affût de canon; ein Stück auf die Laffete bringen, monter un canon; ein Stück von der Laffete herab nehmen, démonter un canon.

Laffetenblock, *m.* 2* (*marine*) le cabrion.

Laffetenmörser, *m.* 1. (*artill.*) le mortier en affût.

Laffetennägel, *m.* 1. *pl.* (*artill.*) les chevilles d'affût.

Laffetenriegel, *m.* 1. *pl.* (*artill.*) les entretoises d'affût.

Laffetenwände, *f.* 2. *pl.* (*artill.*) les flasques d'affût.

Lage, *f.* 3. la situation, l'assiette, la position; la posture *du corps*; le site, l'assiette, l'exposition *d'une maison etc.*; *fig.* la situation, l'état *d'une personne*; le lit, la couche, (v. Schicht); l'assise, le rang; (*peintre*) le site; (*marine*) le gisement *d'une côte*; (*artill.*) la bordée *de canon*; (*escrime*) la garde, (*libraire etc.*) le cahier *d'un livre en feuilles*; eine Lage Mist, un lit de fumier; eine Lage Steine, Farbe *x.*, une couche, (un rang) de pierres, une couche de couleur; eine Lage Sand, worauf die Pflastersteine gelegt werden, un couchis; in diesem Buche fehlt eine Lage, il manque un cahier à ce livre; dem Feinde die Lage geben, (*marine*) lâcher une bordée de son canon contre l'ennemi, lui envoyer une portée.

Lägel, *n.* 1. *prvcl.* le baril, la barrique.

Lager, *n.* 1.* le camp, le lit, la couche; *fig.* la maladie; (*chasse*) le gîte, la forme *du lièvre, du renard*; la reposée *du cerf*; le terrier, la retraite, le repaire, la tannière; le liteau *du loup*; la bauge *du sanglier*; (*escrime*) la garde; (*comm.*) le magasin, la provision, l'assortiment *de marchandises*; (*gourmet*) la lie; le chantier; ein fliegendes Lager, un camp volant; ein Lager schlagen, aufrichten, dresser, poser, placer, asseoir un camp; das Lager aufheben, mit dem Lager aufbrechen, lever le camp, décamper; ein schlechtes Lager, une misérable couche, (v. Nachtlager); von seinem Lager wieder aufstehen, se lever du lit, *fig.* relever de maladie; im Lager seyn, repairer; aus dem Lager gehen, weichen, herausspringen, débûcher, se relever, débusquer, se forlancer; aus dem Lager treiben, forlancer, débûcher; einen Hasen im Lager schießen, tuer un lièvre dans les formes; das leere Lager antreffen, trouver buisson creux; Wein aufs Lager legen, mettre du vin en chantier; der Wein liegt noch auf dem Lager, le vin est encore sur la lie.

Lager, *n.* 1. Lagerbaum, *m.* 2.* le chantier *à la cave, au grenier etc.*; Fässer auf Lagerbäume setzen, enchanteler des tonneaux.

Lagerapfel, *m.* 2.* (*jardinier*) la pomme de garde.

Lagerbaum, *m.* 2.* v. Lager.

Lagerbier, *n.* 2. *s. pl.* de la bière de garde.

Lagerbuch, *n.* 5.* (*coutume*) le cadastre; le registre.

Lagerfaß, *n.* 5.* (*tonnel.*) un grand tonneau qu'on met en chantier.

Lagerfieber, *n.* 1. la fièvre de camp, la fièvre d'Hongrie.

Lagergeld, *n.* 5. le droit d'emmagasinage, le cellerage; le gîte, (v. Nachtlager).

Lagergeräth, *n.* 2. (*tact.*) l'attirail des campemens.

Lagerhaft, *adj.* v. *pl.us.* bettlägerig.

Lagerhaus, *n.* 5.* l'étape, le magasin, le dépôt public, l'entrepôt.

Lagerholz, *n.* 5. *s. pl.* (*gruerie*) le bois gisant, le bois mort; le chantier, (v. Lager, Lagerbaum).

Lagerkrankheit, *f.* 3. la maladie de camp.

Lagerkrone, *f.* 3. (*ant.*) la couronne vallaire.

Lagerkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de camper; (*en parlant des anciens Grecs et Romains*) la castramétation.

Lagern, *v. a.* faire camper; *fig.* se coucher; s'asseoir, prendre place; verser (*se dit des bleds*); das Wild hat sich gelagert, niedergethan, (*chasse*) la bête est à la reposée; der Hirsch hat sich gelagert, le cerf est sur le ventre.

Lagerobst, *n.* 2. *s. pl.* (*jardinier*) le fruit de garde.

Lagerpunkt, *m.* 2. (*artill.*) — der Schildzapfen, la place des tourillons.

Lagerstatt, Lagerstätte, Lagerstelle, *f.* 3. le lit, la couche; (*chasse*) la reposée, le gîte, (v. Lager).

Lagerwache, *f.* 3. (*tact.*) la garde du camp; la grand' garde, (v. Feldwache).

Lagerung, *f.* 3. Lagern, *n.* 1. l'action de camper; le campement; (*mine*) l'arrangement des roches en grandes masses.

Lagerzins, *m.* 2. v. Lagergeld.

Lahm, *adj.* boiteux, estropié; perclus, impotent, entrepris de (*quelque membre*; paralytique; déhanché (lendenlahm, hüftenlos); *fig.* pauvre, frivole, mesquin, qui cloche, insuffisant *se dit d'une raison, d'une excuse etc.*; einen krumm und lahm schlagen, rouer qn. de coups, éreinter, échiner qn.; lahm seyn, boiter, clocher, être boiteux etc., être perclus etc.

Lahme, *m. et f.* 3. le perclus, la percluse; le boiteux, la boiteuse.

Lähme, *f.* 3. *s. pl.* Lähmung, *f.* 3. la paraplégie; la paralysie; la courbature des chevaux; ein Mittel gegen die Lähmung, un remède antiparalytique, arthritique.

Lähmen, *v. a.* estropier; déhancher, éreinter, rendre perclus, impotent, engourdir etc., (v. lahm); *fig.* paralyser. *part.* gelähmet.

Lähmung, *f.* 3. v. Lähme.

Lahn, *m.* 2. la lame d'or, d'argent etc. (Goldlahn, Silberlahn); gerollter Lahn, du bouillon; Lahn von geschlagenem Gold *x.*, des paillettes d'or etc.; Spitzen mit goldenem Lahn, des dentelles relevées de paillettes d'or; mit Lahn durchflochten, durchzogen, lamé.

Lähne, *f.* 3. v. Lehne.

Lahnmacher, *m.* 1. le lamier.

Lahntressen, *f.* 3. *pl.* des galons lamés.

Laib, *m.* 2. ein Laib Brod, un pain rond *ou* oblong de ménage, une miche.

Laibschießer, *m.* 1. (*boulanger*) la pelle de four (pour enfourner du pain).

Laich, Laichen, v. Leich, Leichen.

Laie, *m.* 3. le laïque, le lai; er ist noch ein Laie in der Weltweisheit, il n'est pas encore initié à la philosophie.

Laienbruder, *m.* 1.* un frère lai, frère convers.

Laienpriester, *m.* 1. le prêtre séculier.
Laienschwester, *f.* 4. une soeur converse.
Lake, **Salzlake**, *f.* 3. la saumure.
Laken, *v. a.* tremper la viande. *p.* **gelaket.**
Laken, *n.* 1. *prvcl.* le drap, (v. **Bettlaken**).
Lakritze, *f. prvcl.* la réglisse, (v. **Süßholz**).
Lakritzensaft, *m.* 2. *s. pl.* le jus de réglisse.
Lallen, *v. n.* (av. **haben**) bégayer; jargonner. *part.* **gelallet.**
Lallen, *n.* 1. *s pl.* le bégayement.
Lambertsnuß, **Bartnuß**, *f.* 2.* la noix de Lombardie.
Lamentiren, *v.n.fam.* (av. **haben**) se lamenter (**wehklagen**). *part.* **lamentiret.**
Lamm, *n.* 5.* l'agneau; *fig.* un homme doux, une femme douce, traitable etc.; *dim.* **das Lämmchen**, **Lämmlein**, *n.* 1. le petit agneau; l'agnelet; **ein saugendes Lamm**, **Milchlamm**, un agneau de lait.
Lammen, *v. n. pop.* (av. **haben**) agneler; faire un agneau. *part.* **gelammet.**
Lämmerbraten, *n.* 1. de l'agneau rôti.
Lämmergeier, *m.* 1. (*ornith.*) l'aigle des Alpes.
Lämmergeschlinke, *n.* 1. (*cuisine*) la fressure d'agneau.
Lämmerlattich, *m.* 2. (*jard.*) la mâche.
Lämmerwolle, *f.* 3. *s. pl.* la laine agneline.
Lammfell, *n.* 2. la peau d'agneau; **ein Lammfell das nur auf einer Seite gegärbt ist**, un agnelin.
Lammfleisch, *n.* 2. *s. pl.* de l'agneau.
Lammsviertel, *n.* 1. le quartier d'agneau.
Lammzeit, *f.* 3. le temps auquel les brebis agnèlent.
Lampe, *f.* 3. la lampe; (*dim.* **Lämpchen**, **Lämplein**, *n.* 1. le lampion); **eine hangende Lampe**, **Kirchenlampe**, une lampe d'église; **eine Lampe vor dem Bild eines Heiligen**, un luminaire; **eine ewige Lampe**, lampe inextinguible, lampe à perpétuité.
Lampenfeste, *n.* 2. *pl.* les lampadophories; (*fête des anciens Grecs*).
Lampenkranz, *m.* 2.* le panache.
Lampenröhre, **Lampenschnauze**, *f.* 3. le lamperon; le bec de lampe.
Lampenschwarz, *n.* 1. *s. pl.* le noir de fumée, de lampe.
Lampenstock, *m.* 2.* le pied de lampeau; le lampadaire, (v. **Lampenträger**).
Lampenträger, *m.* 1. le lampadaire.
Lampertsnuß, v. **Lambertsnuß.**
Lamprete, *f.* 3. (*ichtyol.*) la lamproie; (*dim.* **Lampretchen**, *n.* 1. un lamprillon).
Lampenputzer, *m.* 1. le lanternier.
Land, *n.* 2. *et* 5.* le pays; la terre, région, contrée; l'état, la jurisdiction, le territoire; (*en opposition de la mer*) la terre, le rivage; (*en comparaison de la ville*) la campagne, les champs; (*agric.*) terre, le terroir, le terrein (**der Boden**); un champ, une pièce de terre, un arpent de terre, (**ein Feld**, **Feldstück**); (*jard.*) la couche, planche; le carré long, le carreau *de fleurs*, (**das Beet**); (*dim.* **Ländchen**, **Ländlein**, *n.* 1. un petit pays, une petite pièce de terre); **das feste Land**, le continent, la terre ferme; **das platte Land**, le plat pays; **das heilige Land**, la terre sainte; **ein sandiges (fettes) Land**, un terroir sablonneux (gras); **ein Land verwüsten**, ravager une contrée, un pays; **das Land bauen**, cultiver la terre; **die Früchte des Landes**, les fruits de la terre; **ein Stück Land**, **ein Morgen Landes**, une pièce de terre, un champ; un arpent; **ein neuangebautes Land**, une (nouvelle) plantation; **ein mit Büschen und Hecken angefülltes Land**, un pays fourré; **ein Land, auf welches man das Vieh nicht treiben darf**, une terre défensable; **wieder in sein Land gehen**, retourner dans sa patrie, dans son pays; **hier zu Lande**, **in diesem Lande**, en ce pays, en notre pays; **außer Landes**, hors du pays; **einen des Landes verweisen**, exiler, bannir qn., l'envoyer en exil, le reléguer; **das Land durchstreichen**, **im Lande herum laufen**, courir, roder le pays; **auf dem Lande wohnen**, demeurer à la campagne (aux champs); **auf das Land reisen**, **über Land gehen**, faire un tour à la campagne; **über Land reisen**, faire un voyage; partir pour la campagne; **Land und Leute regieren**, gouverner l'état; **einem Fürsten ins Land fallen**, envahir les états d'un prince; **Land entdecken**, (*marine*) découvrir terre; **ans Land treten**, **steigen**, **kommen**, prendre terre, terrir, aborder, débarquer, descendre, mettre à terre; **am Lande hinfahren**, **hinschiffen**, côtoyer, alonger la terre, (v. **Küste**); **sich dem Lande nähern**, amener une terre; **das Land aus dem Gesichte verlieren**, perdre terre.
Landadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse du pays; la noblesse de la province; la noblesse de campagne, (v. **Landstand**).
Landamt, *n.* 5.* la charge provinciale; le tribunal provincial.
Landanwachs, *m.* 2. *s. pl.* l'atterrissement.
Landart, *f.* 3. v. **Landesart.**
Landarzt, *m.* 2.* le médecin de campagne.
Landausschuß, *m.* 2.* la milice; **den Landausschuß aufbiethen**, mettre les milices sous les armes.
Landbau, **Ackerbau**, *m.* 2. *s pl.* l'agriculture, le labourage, la culture de la terre.
Landbauer, *m.* 1. le cultivateur.
Landbaumeister, *m.* 1. l'architecte provincial; l'intendant des bâtimens provincial.
Landbetrüger, *m.* 1. **ein Land- und Leutebetrüger**, un fourbe, un imposteur de la première classe.
Landbettler, *m.* 1. un mendiant errant, un vagabond, gueux.
Landbothe, *m.* 3. le messager de campagne, (v. **Bothe**); (*ci-devant en Pologne*) le Nonce, le député de la noblesse.
Landbrücke, *f.* 3. (*artill.*) la culée des ponts de bateaux, l'avant-duc d'un pont volant.
Landcharte, *f.* 3. v. **Landkarte.**
Landdeich, *m.* 2. la digue pour la sûreté d'un pays entier.
Landdienst, *m.* 2. le service dans l'armée de terre.
Landdrost, *m.* 2. le drossart provincial.
Landedelmann, *m.* 5. (*pl.* **Landedelleute**,) le gentilhomme de campagne, (v. **Landjunker**).
Landen, *v. n.* (av. **haben**) aborder, prendre terre, atterrir; venir à bord, débarquer; faire une descente; **das Schiff ist glücklich gelandet**, le vaisseau est arrivé à bon port. *part.* **gelandet.**
Landenge, *f.* 3. v. **Erdenge.**
Länderey, *f.* 3. (*se dit ordinairement au pl.*) **Ländereyen**, des biens de campagne, des biens ruraux, des champs, des pièces *ou* fonds de terre, prés, vignes etc.; **der Besitzer von Ländereyen**, le propriétaire.
Landesabschied, *m.* 2. le recès d'une assemblée des états.
Landesart, *f.* 3. la coutume, l'usage du pays.
Landesbeschreibung, *f.* 3. la chorographie.
Landesbrauch, *m.* 2.* l'usage, la coutume d'un pays.
Landeserzeugniß, **Landesprodukt**, *n.* 2. la production du pays.
Landesfolge, *f.* 3. *s. pl.* le ban et arrière-ban.
Landesfürst, *m.* 3. le prince souverain d'un pays, le prince régnant.
Landesfürstlich, *adj. et adv.* souverain, qui appartient au prince; **die landesfürstliche Hoheit**, le pouvoir souverain d'un prince.
Landesgesetz, *n.* 2. la loi du pays.
Landeshauptmann, *m.* 5.* le gouverneur d'une province, le sénéchal.
Landeshauptmannschaft, *f.* 3. le gouvernement d'une province.
Landesherr, *m.* 3. le prince régnant, le souverain, le seigneur territorial.
Landesherrlich, *adj. et adv.* de prince, de souverain; seigneurial.
Landesherrlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la souveraineté; la seigneurie territoriale; les droits seigneuriaux.
Landesherrschaft, *f.* 3. la souveraineté; la seigneurie territoriale; le souverain, (v. **Landesherr**).
Landeshoheit, *f.* 3. *s. pl.* la souveraineté; (**in Kirchensachen**) la suprématie.
Landeskind, *n.* 5. le naturel du pays.
Landesmatrikel, *m.* 1. le cadastre des terres nobles.
Landesmutter, *f.* 1.* (*titre qu'on donne à la princesse régnante*) la mère de la patrie; la souveraine.
Landesobrigkeit, *f.* 3. la suprême magistrature; le magistrat d'un pays.
Landesordnung, *f.* 3. la coutume du pays; l'ordonnance du prince *ou* des autorités constituées.
Landespolizey, *f.* 3. *s. pl.* la police du pays *ou* d'une province entière.
Landesregierung, *f.* 3. le gouvernement, la régence du pays.
Landesschuld, *f.* 3. les dettes nationales *ou* publiques.
Landesschule, *f.* 3. l'école établie aux dépens et pour le bien de tout un pays.
Landessprache, *f.* 3. la langue du pays.
Landesvater, *m.* 1.* le père du peuple, le père de la patrie, le souverain.
Landesverweisung, *f.* 3. la proscription, (v. **Verbannung**).
Landfahrend, *adj. et adv.* (*ne se dit que de certaines maladies*) épidémique.
Landfahrer, *m.* 1. v. *plus.* **Landstreicher.**
Landfeste, *f.* 3. *prvcl.* le pilotis, le pilotage au bord d'une rivière etc.
Landflüchtig, *adj. et adv.* fugitif, errant; **landflüchtig werden**, se sauver d'un pays.
Landforstmeister, *m.* 1. le maître des forêts d'une province.
Landfracht, *f.* 3. la voiture, le payement de transport par terre.
Landfremd, *adj. et adv. fam.* étranger, inconnu.

Landfriede, *m.* 3. la paix publique; le repos public, la tranquilité publique; dem Landfrieden nicht trauen, *prov. fam.* prendre ses sûretés, ses précautions lorsqu'on craint qch.; ne s'y pas fier.
Landfuhre, *f.* 3. le chariage.
Landgeiſtliche, *m.* 3. l'ecclésiastique de province; le curé de village, (v. aussi Landpfarrer).
Landgericht, *n.* 2. le siége provincial, le tribunal d'une province, d'un pays, le présidial; *pl.* les présidens, échevins, assesseurs, juges etc. d'un présidial *ou* tribunal de justice.
Landgerichthaus, *n.* 5.* le présidial, la maison *ou* le palais où s'assemble le tribunal, la maison de justice.
Landgerichtstag, *m.* 2. le jour de séance *ou* d'audience d'un tribunal de province.
Landgewächs, *n.* 2. le crû, le produit du pays.
Landgraben, *m.* 1.* le fossé limitrophe, le fossé qui sépare un pays d'un autre.
Landgraf, *m.* 3. le Landgrave.
Landgräfinn, *f.* 3. la Landgrave.
Landgräflich, *adj. et adv.* qui appartient au Landgrave, de Landgrave, en Landgrave.
Landgrafſchaft, *f.* 3. (Landgrafthum, *n.* 5.*) le Landgraviat.
Landgültig, *adj. et adv.* reçu, introduit, établi dans un pays.
Landgut, *n.* 5.* la terre, la ferme, le bien, la maison de campagne, la campagne.
Landhaken, *m.* 1. (*navig.*) l'ancre à un bras.
Landhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce par terre.
Landhaus, *n.* 5.* la maison de campagne; la maison champêtre; l'hôtel *ou* la maison ordinaire où s'assemblent les états d'une province.
Landherr, *m.* 3. le seigneur territorial, le haut-justicier; le seigneur d'une terre *ou* d'un domaine.
Landhege, *f.* 3. v. Landgraben.
Landherrſchaft, *f.* 3. la seigneurie; la terre, le domaine.
Landhülfe, *f.* 3. *s. pl.* le secours, l'assistance, les subsides que le pays fournit au prince.
Landjäger, *m.* 1. le chasseur, forestier, garde-forêt du pays.
Landjägerey, *f.* 3. la maison de chasse; les chasseurs de la province.
Landjägermeiſter, *m.* 1. le maître des chasses et forêts; le grand-véneur.
Landjunker, *m.* 1. le gentilhomme de campagne; (*mépris*) le gentilhomme campagnard; le gentilhomme à lièvre.
Landkammer, *f.* 4. la chambre des finances de la province.
Landkarte, *f.* 3. la carte géographique; la mappemonde.
Landknecht, *m.* 2. l'huissier, le sergent du baillage.
Landkrämer, *m.* 1. le porte-balle, le mercier villageois.
Landkrankheit, *f.* 3. la maladie épidémique; la maladie endémique.
Landkundig, *adj. et adv.* connu, notoire, de notoriété publique.
Landkundigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la notoriété.
Landkutſche, *f.* 3. la diligence, le coche.
Landkutſcher, *m.* 1. le conducteur d'une diligence.

Landläufer, *m.* 1. v. Landſtreicher.
Landläufig, *adj. et adv.* vagabond; qui a cours, qui est de mise, (v. gangbar *et* gänge); landläufige Zinſen, l'intérêt courant.
Landleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie champêtre, rustique; er liebet das Landleben, il aime la campagne.
Landleute, *au pl.* les gens de la campagne; les villageois, paysans.
Ländlich, *adj.* champêtre; *adv.* à la villageoise; à la manière du pays; ländlich, ſittlich, *prov.* chaque pays à sa guise, autant de pays autant de coutumes; à Rome comme à Rome etc.; eine ländliche Muſik, une musique champêtre.
Landluſt, *f.* 2. *s. pl.* le plaisir, le divertissement de la campagne.
Landmacht, *f.* 2.* les forces, les troupes de terre, la puissance du continent.
Landmädchen, *n.* 1. *vulg.* Landdirne, *f.* 3. la fille campagnarde, la paysanne.
Landmann, *m.* 5. (*pl.* Landleute,) l'habitant de la campagne, le campagnard, le villageois, paysan.
Landmark, *f.* 3. les limites d'un pays.
Landmarſchall, *m.* 2.* le maréchal de la province.
Landmeſſer, Feldmeſſer, *m.* 1. l'arpenteur, le toiseur, le géomètre juré.
Landmeſſerey, Landmeſſung, *f.* 3. Landmeßkunſt, *f.* 2. *s. pl.* l'arpentage; la géométrie.
Landmiliz, *f.* 3. *s. pl.* la milice du pays.
Landmünze, *f.* 3. la monnoie du pays.
Landpfarre, Landpfarrey, *f.* 3. la paroisse, la cure de village.
Landpfarrer, *m.* 1. le curé de village.
Landpflege, Landpflegerey, *f.* 3. l'administration, la direction d'une province *ou* d'un seul endroit de cette province; le gouvernement d'une province.
Landpfleger, *m.* 1. le directeur, le préfet *ou* gouverneur d'une province.
Landphyſikus, *m.* 2. (*indécl. au sing.*) le médecin provincial.
Landplage, *f.* 3. le fléau public, la calamité publique.
Landrath, *m.* 2.* le conseil provincial; le conseiller provincial.
Landrauch, Sonnenrauch, Heerrauch, *m.* 2. *s. pl.* la fumée sèche, le brouillard sec qui se répand sur tout un pays.
Landrecht, *n.* 2. le droit provincial, les lois, statuts etc. du pays; le coutumier.
Landregen, *m.* 1. la pluie universelle, qui s'étend sur tout un pays.
Landreiſe, *f.* 3. un voyage par terre; un tour à la campagne.
Landreiter, *m.* 1. l'huissier de province à cheval; l'archer.
Landrentmeiſter, *m.* 1. le trésorier d'un pays *ou* d'une province.
Landrichter, *m.* 1. le juge provincial, (le sénéchal, le châtelain).
Landritterſchaft, *f.* 3. v. Landadel.
Landruthe, *f.* 3. la verge, perche, toise de seize pieds.
Landſaß, *m.* 3. le Landsass, le possesseur d'un fief noble qui a voix à la diète; *p. us.* l'habitant du pays; le campagnard.
Landſäßig, *adj. et adv.* qui a les droits d'un possesseur noble; qui appartient à un Landsass; ein landſäßiges Rittergut, une terre noble, un fief lige d'une province.

Landſäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un Landsass; la qualité d'un fief lige d'une province.
Landſchaft, *f.* 3. le pays, la région, contrée, province; le paysage, la campagne; les états de la province; (*peintre*) le paysage, le tableau qui représente un paysage.
Landſchaftbeſchreibung, *f.* 3. la chorographie, la description chorographique.
Landſchaftkarte, *f.* 3. la table chorographique.
Landſchaftlich, *adj. et adv.* provincial, qui regarde, qui concerne la province.
Landſchaftmaler, *m.* 1. le paysagiste.
Landſchaftsausſchuß, *m.* 2.* le comité des états.
Landſchaftscaſſe, *f.* 3. la caisse provinciale, le trésor provincial.
Landſchaftshaus, *n.* 5.* l'hôtel des états.
Landſchaftsſaal, *m.* 2.* la salle où s'assemblent les états d'une province.
Landſcheide, Gränzſcheide, *f.* 3. les limites, les bornes d'un pays.
Landſcheider, Gränzſcheider, *m.* 1. le commissaire qui règle les limites d'un pays.
Landſchöppe, *m.* 3. l'assesseur, l'échevin provincial.
Landſchreiber, *m.* 1. le greffier provincial; le bailli.
Landſchreiberey, *f.* 3. le greffe provincial.
Landſchule, *f.* 3. l'école de campagne.
Landſee, *m.* 3. le lac.
Landſeite, *f.* 3. le côté de la terre.
Landſeuche, *f.* 3. (*méd.*) l'épidémie.
Landſitz, *m.* 2. la maison de campagne, (v. Landhaus); une terre, (v. Landgut).
Landsknecht, *m.* 2. *ol.* le fantassin, lansquenet; le lansquenet (*jeu de cartes*).
Landsmann, *m.* 5. (*pl.* Landsleute,) qui est du même pays, le compatriote, pays; wir ſind Landsleute, nous sommes compatriotes, nous sommes du même pays; guten Tag, Landsmann! (*salutation familière des gens du commun*) bon jour pays!, mon pays!
Landsmännin, *f.* 3. *pop.* la compatriote, la païse.
Landsmänniſch, *adj.* de compatriote; *adv.* en compatriote.
Landsmannſchaft, *f.* 3. la qualité de compatriote; tous ceux qui sont d'un même pays.
Landſpitze, *f.* 3. la pointe de terre; le cap.
Landſtadt, *f.* 2.* la ville municipale; (*à l'opposition de la campagne*) la ville provinciale.
Landſtand, *m.* 2.* le député aux états, le membre des états d'une province, qui a entrée aux états d'une province; die Landſtände berufen, convoquer les états.
Landſtändiſch, *adj. et adv.* qui est des états provinciaux, qui appartient *ou* convient aux états provinciaux.
Landſteuer, *f.* 4. l'impôt, la charge, la contribution.
Landſtraße, *f.* 3. le grand chemin, la grande route, le chemin public, (le chemin royal), la chaussée.
Landſtrecke, *f.* 3. Landſtrich, *m.* 2. la contrée, le district, la partie d'un pays.
Landſtreicher, *m.* 1. le vagabond.
Landſtreicherey, *f.* 3. le vagabondage.
Landſtreicherinn, *f.* 3. une femme vagabonde.
Landſtreifer, *m.* 1. le maraudeur.

Landstrich, *m.* 2. v. Landstrecke.
Landstube, *f.* 3. le tribunal provincial, (v. Landgericht); la chambre, la salle d'audience du tribunal.
Landstuhl, *m.* 2.* v. Landgericht.
Landsturm, *m.* 2.* le ban général (fait pour la défense de la patrie); la levée en masse.
Landtafel, *f.* 4. *ol.* la carte géographique, (v. Landkarte); les archives publiques d'une province; le cadastre des terres nobles du pays.
Landtag, *m.* 2. la diète, l'assemblée des états, les états, les assises.
Landtaxe, *f.* 3. le subside.
Landtrauer, *f.* 4. *s. pl.* le deuil général.
Landtruppen, *f.* 3. *pl.* les troupes de terre.
Landüblich, *adj. et adv.* reçu, introduit, établi, d'usage dans un pays, (v. landläufig).
Landverderblich, *adj. et adv.* ruineux, pernicieux pour le pays.
Landung, *f.* 3. l'action d'aborder; l'abordage, l'atterrage; (*marine*) la descente, le débarquement.
Landvogt, *m.* 2.* le juge provincial, le grand-bailli, le sénéchal, le préfet; le gouverneur d'une province.
Landvogtey, *f.* 3. le baillage d'une province, la sénéchaussée, préfecture; le gouvernement d'une province.
Landvolk, *n.* 5. *s. pl.* les gens du village, (v. Landleute); *p. us.* la milice du pays.
Landwärts, *adv.* vers la terre.
Landwehre, *f.* 3. la barrière, la ligne de circonvallation autour du territoire d'une ville etc.
Landwein, *m.* 2. le vin du pays.
Landwind, *m.* 2. (*marine*) le terral, le vent de terre.
Landwirth, *m.* 2. l'économe rural.
Landwirthschaft, *f.* 3. l'économie rurale.
Landwirthschaftlich, *adj. et adv.* ce qui concerne l'économie rurale.
Landzoll, *m.* 2.* le péage, droit qui se lève sur les marchandises transportées par terre.
Landzunge, *f.* 3. (*géograph.*) la langue de terre.
Lang, *adj. et adv.* long, (*relativement à l'extension et à la durée*, v. *la P. Fr.*); grand, haut, de haute taille; *fig.* prolixe, diffus; sieben Fuß, eine Spanne lang, sept pieds de long, long d'un empan; fingerslang, long d'un doigt; er lag da, so lang als er war, il étoit couché là tout de son long; lang und hager, d'une taille trop affilée; *fam. iron.* élancé; länger machen, alonger; einen langen Hals machen, alonger le cou; die langen Sommertage, les grands jours d'été; lang geschmiedet, étiré (*se dit du fer etc.*); lange Zeit, long-temps; von langer Zeit her, de longue main; depuis long-temps; lange Weile, v. Weile; auf die lange Bank schieben, *fig.* tirer en longueur, traîner, différer.
Langarmig, *adj. et adv.* qui a les bras longs.
Langbärtig, *adj. et adv.* qui a la barbe longue.
Langbaum *m.* 2.* Langwiede, *f.* 3. la flèche du chariot.
Langbeil, *n.* 2. (*charron.*) l'aisette.
Langbeinig, *adj. et adv.* haut en jambe, qui a les jambes longues; ein langbeiniges Pferd, un cheval monté haut *ou* haut monté; die langbeinige Spinne, *f.* 3. (*hist. nat.*) le faucheur.
Lange, *adv.* (*se dit relativement à la durée, au lieu de* lange Zeit) long-temps, pendant long-temps, longuement; schon lange, depuis long-temps, de longue main, il y a long-temps, il y a du temps; lange zuvor *ou* vorher, long-temps auparavant; lange vorher sehen, prévoir de loin; lange nach, lange hernach, long-temps après; nicht lange hernach, peu après; wie lange? combien de temps? combien y-a-til? jusqu'à quand? so lange, tant, si long-temps; so lange, so lange als, tant que, autant que, aussi long-temps que; ich habe so lange gewartet, j'ai attendu si long-temps, j'ai tant attendu; so lange der Krieg währet, tant que la guerre dure; wartet so lange als ich, attendez autant (aussi long-temps) que moi; du wirst mich so lange reizen, bis ich die Geduld verliere, vous m'en ferez tant que je perdrai patience; wartet so lange ihr wollet, attendez tant qu'il vous plaira; so lange ich ihn kenne, depuis que je le connois; ich will mit dir nicht lange zanken, je ne m'amuserai pas à me quereller, à contester avec toi; noch lange nicht, pas de si-tôt, il y a tout le temps entre ci et là; il s'en faut (de) beaucoup; wenn ich lange an ihn schreibe *ou* ich mag lange an ihn schreiben, er antwortet mir doch nicht, j'ai beau lui écrire, il ne me fait point de réponse; lange machen, *fam.* être long à faire qch.; s'étendre trop sur qch.; der Redner machts zu lange, cet orateur est trop long, il ne finit pas, er wird es nicht lange machen *ou* treiben, *pop.* il n'ira pas loin.
Länge, *f.* 3. la longueur (*relativement à l'étendue et à la durée*); la grandeur, hauteur, la haute taille; (*mar. et astr.*) la longitude; *fig.* la longueur, prolixité, diffusion *d'un discours etc.*; (*archit.*) le courant; la lenteur, longueur, (v. Langsamkeit); die Länge, welche ein Tuch haben soll, la moison, (la longueur de la chaîne) du drap; diese Tapete hat vierzig Ellen in der Länge, cette tapisserie a quarante aunes de cours; die Länge eines Daches, le courant d'un toit; das Gebäude erstrecket sich mehr in die Länge als in die Breite, ce bâtiment a plus de longueur que de largeur; die Wand hat drey Schuhe in die Länge, ce pan de mur a trois pieds de long; nach der Länge, der Länge nach, le long; tout de son long; longitudinal, longitudinalement; *fig.* tout au long; en détail; jusqu'à la moindre circonstance; nach der Länge und nach der Breite legen, (*anat.*) placer en boutisse et en parement; nach der Länge und nach der Quere, en long et en large; *fam.* en détail etc.; in die Länge, à la longue, avec le temps, à la continue; in die Länge ziehen, traîner en longueur, différer; in die Länge kann es kein gut thun, cela ne se soutiendra pas à la longue.
Längeholz, *n.* 5.* (*boulanger*) le rouleau.
Langen, *v. a. pop.* tendre, donner, bailler etc.; tirer, prendre qch. d'un endroit, *d'une caisse, armoire etc.*, atteindre, (v. reichen); *v. n.* (av. haben) atteindre à qch.; aboutir, s'étendre, aller jusqu'à..; *pop.* suffire etc., (v. reichen, hinreichen); ich kann nicht dahin langen, je n'y saurois atteindre; das Wasser langet bis an den Gürtel, l'eau va jusqu'à la ceinture; das Tuch langet nicht zum Kleide, *pop.* ce drap ne suffit pas (il n'y a pas assez de drap) pour un habit. *part.* gelanget.
Längen, *v. a.* (*boul.*) rouler, alonger *la pâte;* étirer *le fer;* das Tauwerk längen, (*mar.*) lâcher les cables; eine Grube längen, (*min.*) avancer la mine; einen Acker längen, (der Länge nach theilen,) (*agric.*) partager, diviser un arpent en long. *part.* gelänget.
Längenbruch, *m.* 2.* (*min.*) la cassure longitudinale *ou* principale.
Längenmaß, *n.* 2. la mesure de longueur.
Längenmessung, *f.* 3. la longimétrie.
Längenzirkel, *m.* 1. (*géogr.*) le cercle de longitude.
Länger, *adj. et adv.* (*comparatif de* lang) plus long etc.; plus long-temps; länger als.., plus que.., plus de ..; ich habe nicht länger Zeit, je n'ai plus de temps; nicht länger, (*mieux:* nicht weiter,) pas plus loin, pas plus au delà; je länger, je mehr, de plus en plus.
Längetuch, *n.* 5.* (*tisser.*) l'about.
Langeweile, *f.* 3. *s. pl.* (*mieux:* lange Weile,) l'ennui.
Langflügelig, *adj. et adv.* qui a les ailes longues.
Langfüßig, langbeinig, *adj. et adv.* qui a les pieds longs.
Langhaar, *n.* 2 *s. pl.* (*perruq.*) le lissé.
Langhals, *m.* 2.* qui a le cou long.
Langhärig, langhaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux longs, chevelu.
Langlaffete, *f.* 3. (*art.*) l'affût à aiguille.
Langlebend, *adj.* qui vit long-temps.
Länglich, *adj. et adv.* un peu long; *fam.* longuet; oblong; ein längliches Viereck, un parallélogramme; ein länglicher Würfel, un parallélipède.
Längling, *m.* 2. (*ichtyol.*) la lingue.
Langmesserschmid, *m.* 2. Schwertfeger, *m.* 1. le fourbisseur.
Langmuth, *f.* 3. *s. pl.* la longanimité, clémence, (*se dit de Dieu et des supérieurs*); la longue indulgence.
Langmüthig, *adj.* clément, tardif à la colère, indulgent; *adv.* avec longanimité etc.
Langmüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Langmuth.
Langnasig, *adj. et adv.* qui a le nez long.
Langohr, *n.* 3. qui a l'oreille longue, (*en parlant des chevaux*); oreillard; (*conchyl.*) l'oreille de mer alongée; ein Esel schilt den andern Langohr, *prov.* la pelle se moque du fourgon.
Langöhrig, *adj. et adv.* qui a les oreilles longues; (*en parl. des chevaux*) oreillard.
Längort, *m.* 5.* (*min.*) le point de travail poussé, étendu en longueur.
Langriemen, *m.* 1. (*manège*) la longe, la lanière.
Langrund, länglichrund, *adj. et adv.* oval; cylindrique.
Längs, längshin, *adv.* le long de ..; längs dem Flusse, le long de la rivière.
Langsam, *adj.* lent; long; *pop.* tardif, (v. spät); *fig.* lent; tardif; *adv.* lentement;

doucement; pas à pas, à pas comptés; peu à peu, petit à petit; négligemment; tardivement; ein langsamer Mensch, un homme lent; un lambin; der langsame Takt, (*mus.*) le temps grave; ein langsamer Puls, (*méd.*, un pouls rare; diese Bäume wachsen langsam, ces arbres sont longs à croître; langsam zum Zorn tardif à la colère; langsamer machen ralentir; langsamer werden, se ralentir langsam zu Werke gehen agir lentement, vieller, lambiner, hésiter; wer langsam geht, kommt endlich auch nach Haus, *prov.* vient toujours qui vient tard, il vaut mieux tard que jamais

Langsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la lenteur; la longueur; la tardiveté; la paresse; (v. langsam).

Langschläfer, *m.* 1. le dormeur.

Langschläferinn, *f.* 3. la dormeuse.

Langschnabel, *m.* 1.* (*ornith.*) la bécasse, (v. Schnepfe); le coucou à long bec.

Langschnabelig, *adv. et adv.* qui a le bec long.

Langschub, *m.* 2. (*jeu de quilles*) la longue boule.

Langschwänzig, langschweifig, *adj. et adv.* à longue queue

Längst, *adv.* il y a long temps, depuis long-temps; das sollte längst fertig seyn, cela devroit être prêt il y a long-temps.

Längstens, (auf das längste,) *adv.* au plus tard.

Langstielig, *adj. et adv.* qui a un long manche; (*bot.*) à longue queue.

Längstlebend, *adj.* survivant.

Langstroh, Schüttenstroh, *n.* 2. *s. pl.* la longue paille, la paille de seigle.

Langwagen, *m.* 3 (*charron.*) la flèche; l'arrière-train d'un chariot, (v. Langwelle).

Langweile, *f.* 3. *s. pl.* l'ennui, v. Weile.

Langweilig, *adj. et adv.* long, (v. langsam); ennuyeux, ennuyant, fâcheux, déplaisant; *fig.* (*en parlant du style etc.*) traînant; pesant; *adv.* lentement, d'une manière ennuyeuse etc.

Langwelle, *f.* 3. (*art.*) l'aiguille.

Langwiede, *f.* 3. v. Langwagen.

Langwierig, *adj.* long, durable, de longue durée; qui dure long-temps; de longue haleine, opiniâtre, *se dit d'une maladie etc.*; *adv.* long-temps, de longue durée; opiniâtrement; eine langwierige Krankheit, une maladie chronique.

Langwierigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la longueur, la longue durée; l'obstination, l'opiniâtreté *d'une maladie etc.*

Laterne, *f.* 3. v. Laterne.

Lanze, *f.* 3. la lance; die Lanze brechen, rompre la lance, joûter.

Lanzenbrechen, *n.* 1. *s. pl.* la joûte.

Lanzenbrecher, *m.* 1. le joûteur.

Lanzenspitze, *f.* 3. La zenspitzeisen, *n.* 1. le fer de la lance, la flèche; die Lanzenspitzen, (*blason*) les ôtelles.

Lanzenträger, *m.* 1. Lanzenknecht, *m.* 2. le lancier.

Lanzette, *f.* 3. (*pl. us.* Laßeisen, *n.* 1.) (*chir.*) la lancette.

Lanzettenförmig, *adj. et adv.* en forme de lancette.

Lanzettenfutteral, *n.* 2. (*chir.*) le lancetier.

Lappalie, *pop.* v. *pl. us.* Lapperey.

Lappe, *m.* 3. v. *pl. us.* Lafe.

Lappen, *m.* 1. (*dim.* Läppchen, Läpplein, *n.* 1.) la pièce, le lambeau; (*taill.*) le drapeau; la guenille, le guenillon, chiffon, haillon, (v. Lumpen); le torchon, (v. Scheuerlappen); *pl.* (*chasse*) les voiles, les toiles; (*mar.*) les voiles; (*anat.*) les lobes, lobules; der Lappen eines Fischbandes, l'aileron d'une fiche; ein Schraubstock mit Lappen, un étau à pattes.

Lappen, *v. a. procl.* rapiécer, rapiéceter, (v. *pl. us.* flicken). *part.* gelappet.

Lapperey, *f.* 3. la bagatelle; la fadaise, sottise, ineptie, niaiserie, folie, puérilité, enfantise; *pl.* des vétilles.

Läppern, *v. a. pop.* buvotter, boire à petits traits; *impers. fam.* es läppert sich, la dette entre petit à petit. *p.* geläppert.

Läpperschuld, Klitterschuld, *f.* 3. la menue dette; la dette criarde.

Lappicht, schlaff, *adj. et adv.* flasque.

Lappig, *adj. et adv. fam.* rapetassé, rapiéceté; déchiré, déguenillé, de lambeau, en lambeaux.

Läppisch, *adj.* fat, fade, sot, niais, inepte, frivole, puéril; *adv.* fadement, sottement etc.; läppische Reden, des fadaises, sottises, des discours fades, des sornettes; sich läppisch geberden, anstellen, se dandiner.

Laquey, *m.* 3. v. Lackey.

Lärche, *f.* 3. Lärchenbaum, *m.* 2.* le mélèze, larix.

Lärchenharz, *n.* 2. (*forest.*) la résine du mélèze.

Lärchenschwamm, *m.* 2.* l'agaric.

Lärchenschwammkügelchen, *n.* 1. *pl.* (*apoth.*) l'agaric en trochisques.

Lärm, *m.* 3. Lärmen, *m.* 1. *s. pl.* le bruit; le fracas; le vacarme, tapage, tumulte, la rumeur, le trouble, l'alarme; *fig.* le bruit, l'éclat *que fait une affaire dans le monde*; ein blinder Lärm, une fausse alarme, un faux bruit; Lärmen schlagen, sonner l'alarme *ou* le tocsin; donner l'alarme; er macht nicht viel Lärmen, il fait ses affaires à petit bruit.

Lärmen, *v. n.* (avec haben) faire du bruit, du vacarme, du fracas; *fam.* tintamarrer, tempêter; eine lärmende Gesellschaft, une cohue. *part.* gelärmet.

Lärmer, *m.* 1. le tapageur.

Lärmglocke, *f.* 3. le tocsin; le beffroi.

Larve, *f.* 3. *prop. et fig.* le masque; (*blas.*) *au pl.* les lambrequins; (*hist. nat.*) la larve, chrysalide, nymphe; (*archit.*) le mascaron, (v. Fratz); eine Larve vorthun, se masquer, prendre le masque; die Larve abthun, abziehen, wegnehmen, abnehmen, démasquer qn.; *prop. et fig.* se démasquer; *fig.* lever le masque.

Lasche, *f.* 3. (*cordonn.*) l'oreiller de soulier; (*taill.*) le chanteau; (*lingère*) le gousset; (*charp.*) l'entaille.

Laschen, *v. a.* (*cordonn.*) mettre l'oreille au soulier; (*charp.*) entailler; mettre le gousset *à la chemise etc.*; (v. Lasche). *part.* gelaschet.

Lase, *f.* 3. une grande cruche.

Laß, *adj. et ad.* las, fatigué; paresseux, fainéant, négligent, nonchalant; laß werden, devenir las, se lasser, mollir.

Laßbaum, Lachbaum, *m.* 2.* (*forest.*) l'arbre de réserve, de laie.

Laßbecken, *n.* 1. (*chir.*) la palette.

Laßbinde, Aderlaßbinde, *f.* 3. (*chir.*) la ligature.

Laßeisen, *n.* 1. (*chir.*) la lancette; (*maréch.*) la flamme *pour saigner les chevaux*; (*art.*) la serrière *ou* perrière du maître fondeur.

Lassen, *v. n.* (avec haben) *et v. a. irr.* laisser; souffrir, laisser faire, permettre; laisser, quitter, abandonner; céder; cesser, discontinuer, s'abstenir de..; commander, ordonner *de faire*, faire; einen machen lassen, einem den Willen lassen, laisser faire qn., lui laisser sa volonté; völlige Macht, Gewalt, Freyheit rc. lassen, donner la liberté, donner carte blanche, donner plein pouvoir de etc.; einem den Vorrang lassen, céder le pas à qn.; ich lasse Sie selber nachdenken, was daraus entstehen kann, je vous donne, je vous laisse à penser ce qui en arrivera; jemanden vor sich lassen, donner audience à qn., le recevoir, l'admettre en sa présence; gern vor sich lassen, être d'un abord, d'un accès facile; nicht vor sich lassen, refuser l'accès, défendre d'approcher de.., de paroître devant; jemand in sein Haus lassen, jemanden freyen Zutritt lassen, (*pl. us.* gestatten,) accorder, permettre, donner à qn. l'accès, l'entrée libre de sa maison; nicht in das Haus lassen, défendre l'entrée, refuser la porte; jemand an seinen Tisch lassen, recevoir qn. à sa table; laßt sehen, voyons; lassen Sie sich umarmen, souffrez que je vous embrasse; einen zu einem Amte lassen, admettre qn. à une charge; einen bey seiner Stelle lassen, laisser qn. dans son emploi, le continuer, garder, conserver dans sa charge; ich will Ihnen die Ehre, den Vortheil lassen, je vous en laisserai l'honneur, le profit; einen über etwas lassen, laisser disposer qn. de qch., laisser qch. à la disposition de qn.; einen gehen lassen, von sich lassen, congédier, renvoyer qn., lui donner congé; laß mich gehen, laß mich mit Frieden, (zufrieden,) laisse-moi tranquille (en repos); ein Wort fahren lassen, lâcher, laisser échapper un mot; den Zügel schießen lassen, lâcher la bride à..; etwas aus den Händen, aus seiner Gewalt lassen, se dessaisir de qch., laisser échapper qch.; er fängt wieder an, wo er es gelassen hat, il recommence de nouveau, il retombe dans la même faute; jemand aus seiner Gewalt lassen, (*prat.*) émanciper qn.; congédier; mettre à qn. la bride sur le col; aus dem Sinne, aus dem Gedächtnisse lassen, oublier, effacer de la mémoire; laß seyn, n'y touche pas, laisse cela; laß seyn, daß ers gethan habe, supposé qu'il l'ait fait; lasset es genug seyn, laissez, c'est assez; lasset es bleiben, laissez cela; wir wollen das dahin gestellt seyn lassen, laissons cela; ich kann das nicht lassen, davon kann ich nicht lassen, je ne saurois me passer, me défaire de cela, m'abstenir de cela; von einem lassen, abandonner qn.; das eine muß man thun und das andere nicht lassen, il faut faire l'un et l'autre, (v. unterlassen); etwas stehen, liegen lassen, laisser qch.; im Stiche lassen, abandonner, oublier; laisser en arrière; einen in seinem Werthe lassen, ne dire ni bien ni mal de qn.; eine Sache in ihrem Werthe und Unwerthe lassen,

lassen, ne pas disputer d'une chose; ich habe mir sagen lassen, j'ai ouï-dire, je me suis laissé dire; lassen Sie sich das gesagt seyn, tenez-vous cela pour dit; sich hören, vernehmen lassen, dire, parler, déclarer, avancer qch.; das läßt sich hören, cela peut passer, passe pour cela, cela paroît raisonnable; sich sehen lassen, se faire voir; faire parade de qch.; faire les choses comme il faut, se signaler par sa libéralité, magnificence etc., par son adresse etc.; sich nicht zu lassen wissen, n'en pouvoir plus, ne savoir que devenir (vor) *de peur, de douleur etc.*, être dans une grande peine, inquiétude, dans des transes mortelles etc.; sich vor Freude nicht zu lassen wissen, ne pas se sentir de joie; das läßt schön, cela sied bien; vornehm lassen, paroître grand, briller, avoir de l'éclat; gelehrt lassen, paroître savant, montrer du savoir; der Wein lässet sich trinken, ce vin est passable, il n'est pas mauvais; das läßt sich so leicht nicht thun, cela n'est pas si facile à faire; cela n'est pas faisable etc.; die Sache läßt sich nicht zwingen, l'affaire ne veut pas être forcée; ein Kleid machen lassen, faire faire un habit; ein Kind unterweisen lassen, faire instruire un enfant; einen kommen lassen, faire venir qn.; einen holen lassen, envoyer quérir qn.; sich bitten lassen, se faire prier; sich malen lassen, se faire peindre; sich hören lassen, se faire entendre; sich mit seiner Stimme hören lassen, faire entendre sa voix, chanter; sich auf einem Instrumente hören lassen, jouer d'un instrument; er hat Wasser unter den Wein gelassen, il a mêlé de l'eau avec le vin; Wein, Bier rc. aus dem Fasse lassen, tirer du vin, de la bière etc. du tonneau; Blut lassen, zur Ader lassen, se faire saigner; das Wasser lassen, faire de l'eau; lâcher l'eau; uriner; der Kranke läßt alles unter sich, le malade lâche tout sous lui; das Leben lassen, perdre la vie. *part.* gelassen.

Lassen, *n.* 1. *s. pl.* (*théol.*) l'abstinence *du péché;* das Thun und Lassen, la conduite, la manière d'agir, les actions d'une personne; auf jemandes Thun und Lassen Achtung geben, prendre garde à la conduite de qn., éclairer ses actions de près, veiller sur sa conduite.

Laßheit, *f.* 3. *s. pl.* la lassitude, (v. *pl. us.* Müdigkeit); la paresse, (v. *pl. us.* Trägheit, Faulheit).

Laßholz, *n.* 5.* v. Laßreis.

Lässig, *adj. et adv.* las, fatigué, harassé, abattu; (*plus souvent*) nonchalant, négligent, indolent, fainéant, paresseux; nonchalamment etc.; sich in seinem Amte lässig betragen, négliger sa charge.

Lässigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la lassitude; (*plus souvent*) la négligence, nonchalance; l'indolence, la paresse, fainéantise.

Laßkopf, *m.* 2.* v. Schröpfkopf.

Läßlich, (*pl. us.* erläßlich,) *adj. et adv.* (*se dit des péchés*) pardonnable, véniel.

Laßreis, Hägereis, *n.* 5. (*forest.*) l'arbre de laie, le baliveau; die Laßreißer anschalmen, marquer les arbres de laie, layer.

Laßsünde, *f.* 3. le péché véniel.

Last, *f.* 3. le fardeau, le faix; le poids, la charge, ce que peut porter une personne, un animal, un vaisseau etc.; la cargaison *d'un navire*, (v. Ladung); (*mar.*) le laste, un poids de deux tonneaux; une charge (soixante mesures) *de blé; fig.* le fardeau; le joug; la charge, l'impôt; eine schwere Last, un grand fardeau, poids; der Pfeiler trägt die Last des ganzen Bodens, ce pilier porte le faix de tout le plancher; eine Last Getreide, Holz rc., une charge de blé, de bois etc. *Fig.* eine Last (viel) Gelds, force d'argent; die gemeinen Lasten tragen, porter les charges publiques; dem Volke neue Lasten auflegen, charger le peuple de nouveaux impôts; die Last der Regierung, der Geschäfte, le faix du gouvernement, des affaires; sich und andern eine Last seyn, être à charge à soi-même et aux autres; einem die Last erleichtern, einem die Last tragen helfen, soulager qn. dans son travail, dans sa peine; einem die Last abnehmen, décharger qn. de son fardeau, de sa peine etc.; unter der Last erliegen, succomber, être accablé sous le faix du travail, de la misère etc.; einem etwas zur Last legen, imputer qch. à qn., attribuer à qn. la faute, rejeter sur qn. la faute de qch.; des Tages Last und Hitze tragen, porter le poids du jour et de la chaleur.

Lastadie, *f.* 3. (*mar.*) le quai.

Lastbalken, *m.* 1. (*mar.*) le bau, barrot.

Lastbar, lasttragend, *adj. et adv.* qui porte charge; ein lastbares Thier, une bête de somme, de charge.

Lasten, *v. n.* (av. haben) peser. *p.* gelastet.

Laster, *n.* 1. le vice; le crime, forfait, (v. Verbrechen).

Lästerer, *m.* 1. le calomniateur, diffamateur, médisant, la méchante langue; le détracteur, la langue de vipère; (*boucher*) le boucher qui n'est pas du corps de maîtrise.

Lasterfrey, *adj. et adv.* exempt de vices.

Lasterhaft, lasterhaftig, *adj.* vicieux, corrompu, déréglé, débauché; criminel, impie, méchant; *adv.* vicieusement, criminellement, méchamment, d'une manière vicieuse etc.

Lasterhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité vicieuse; l'impiété, les vices, la méchanceté.

Lasterleben, *n.* 1. *s. pl.* la débauche, la vie déréglée, débauchée; criminelle.

Lästerlich, *adj.* infâme, honteux; (*plus souvent*) injurieux, calomnieux, diffamant, médisant; *adv.* injurieusement etc.

Lästermaul, *n.* 5.* v. Lästerer.

Lästern, *v. a.* calomnier, médire, injurier, diffamer, déchirer qn. à belles dents; Gott lästern, blasphémer. *part.* gelästert.

Lästerrede, *f.* 3. la calomnie, médisance; l'injure.

Lästerschrift, *f.* 3. le libelle (diffamatoire); la pasquinade, (v. Spottschrift).

Lästerstein, Schandstein, *m.* 2. le carcan.

Lästersucht, *f.* 3. *s. pl.* la médisance, l'envie *ou* l'habitude de médire, de calomnier.

Lasterthat, *f.* 3. l'action infâme.

Lästerung, *f.* 3. Lästern, *n.* 1. l'action de calomnier; la calomnie, médisance; l'injure; le blasphème.

Lästerwort, *n.* 2. v. Lästerrede.

Lästerzunge, *f.* 3. v. Lästerer.

Lästig, *adj. fig.* onéreux, incommode, à charge, pesant, accablant, lassant; *adv.* onéreusement etc.

Lastpferd, *n.* 2. le cheval de bagage, de charge, de bât, le sommier.

Lastschiff, *n.* 2. le vaisseau de transport, de charge.

Lastthier, *n.* 2. la bête de somme.

Lastträger, *m.* 1. le porte-faix; le crocheteur.

Lastträgerinn, *f.* 3. une femme qui porte des fardeaux; (*archit.*) la cariatide.

Lastvieh, *n.* 2. *collect. s. pl.* les bêtes de somme, de charge.

Lastwagen, *m.* 1. le chariot, la guimbarde.

Lasur, *m.* 2. l'azur, la pierre d'azur, la couleur d'azur.

Lasurfarbe, *f.* 3. l'azur, la couleur d'azur, l'outremer.

Lasurfarben, Lasurblau, *adj. et adv.* azuré.

Lasurstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre d'azur, le jaspe bleuâtre.

Latanbaum, *m.* 2.* le latanier.

Latein, *n.* 2. *s. pl.* le latin, la langue latine, la latinité; Latein reden, schreiben, parler latin, écrire en latin.

Lateiner, *m.* 1. (*géogr.*) le Latin, (l'habitant de l'ancien Latium); le latiniste.

Lateinisch, *adj.* latin; *adv.* en latin; die lateinische Sprache, la langue latine, la latinité; eine der lateinischen Sprache eigene Redensart, un latinisme; einem Wort eine lateinische Endung geben, latiniser un mot; lateinisch übersetzen, traduire en latin; die lateinische (abendländische) Kirche, l'église d'occident; die lateinische Küche, *plais.* la pharmacie. *Prov. plais.* lateinisch reiten, piquer en latin, se tenir mal à cheval; ein lateinischer Reiter, un homme qui ne sait pas monter à cheval.

Laterne, *f.* 3. la lanterne; le falot; (*archit. etc.*) la lanterne; (v. *la P. Fr.*); die Laterne auf einem Helmdache, (*archit.*) la tribune; die Blendlaterne, la lanterne sourde; die Stadtlaterne, la lanterne, le réverbère.

Laternenmacher, *m.* 1. le fabricant de lanternes.

Laternenpfahl, *m.* 2.* le pieu de lanterne.

Laternenträger, *m.* 1. le porte-lanterne; porte-falot.

Laternenwärter, -putzer, *m.* 1. le lanternier.

Latschen, *v. n.* (av. haben) (*bas*) traîner; traîner la savatte. *part.* gelatschet.

Latte, *f.* 3. la latte; (*min.*) le soliveau, la traverse de puits; gesägte, geschnittene Latten, des lattes de sciage; gerissene Latten, des lattes fendues; die Latte am Bortenwirkerstuhle rc., la lame; die Latten zu den Schieferdächern, les lattes volices; die Latten zu den Ziegeldächern, les lattes jointives; die Latten wegnehmen, délatter; mit Latten belegen, latter, (v. latten); mit neuen Latten belegen, relatter.

Latten, *v. a.* latter. *part.* gelattet.

Lattenhammer, *m.* 1.* le contre-lattoir.

Lattennagel, Lattnagel, *m.* 1.* le clou à couvreur, à maçon, à lattes.

Lattenwerk, *n.* 2. *s. pl.* le lattis; le treillage.

Lattich, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) la laitue.

Latwerge, *f.* 3. (*apoth.*) l'électuaire; la confection.

Latz, *m.* 2.* la pièce d'estomac, (v. Brustlatz); der Latz am Planherde, (*mine*) la planche de la table à laver les mines.
Lau, *adj. prop. et fig.* tiède; *adv.* tièdement, (v. kaltsinnig); lau machen, attiédir, rendre tiède; lau werden, s'attiédir, tiédir, devenir tiède.
Laub, *n.* 2. *s. pl.* le feuillage; les feuilles; la feuillée; le pampre, (v. Weinlaub); das Laub an Bäumen, la verdure; la chevelure, les feuilles des arbres; das Ausschlagen des Laubes, la feuillaison; das Laub abstreifen, effeuiller; das vierte, fünfte *etc.* Laub, (*forest.*) l'âge de quatre, de cinq etc. ans.
Laubdach, *n.* 5.* la couverture de feuilles, de feuillage.
Laube, *f.* 3. le cabinet de verdure, le berceau; la treille; le treillage.
Lauben, *v. a.* v. *pl.us.* ablauben.
Lauberhütte, *f.* 3. (*chez les juifs*) le tabernacle.
Lauberhüttenfest, *n.* 2. la fête des tabernacles.
Laubfall, *m.* 2. *s. pl.* la chûte des feuilles; la saison où les feuilles tombent.
Laubfrosch, *m.* 2.* le graisset, la grenouille verte, qui vit sur les arbres; la rouille, (*maladie qui attaque les feuilles de vigne*).
Laubfutter, *n.* 1. *s. pl.* la nourriture des feuilles, les feuilles.
Laubholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois à feuilles; une forêt de bois à feuilles.
Laubicht, *adj. et adv.* en forme de feuilles; qui a la forme (en forme) de berceau, de treille etc., (v. Laube).
Laubig, *adj. et adv.* feuillu; plein de feuilles; dicklaubig, touffu.
Laubrausch, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le rachitisme, (*maladie des arbres*).
Laubrechen, *m.* 1. le râteau à ramasser les feuilles.
Laubrolle, *f.* 3. (*relieur*) le petit fer.
Laubsäge, *f.* 3. la scie à contourner.
Laubschnur, Fruchtschnur, *f.* 2.* le feston.
Laubthaler, *m.* 1. l'écu de six francs.
Laubwerk, *n.* 2. *s. pl.* le feuillage; (*archit. et blason*) le rinceau.
Lauch, *m.* 2. le poireau (porreau), (v. Knoblauch, Schnittlauch *etc.*).
Lauchfarbig, Lauchgrün, *adj. et adv.* verd de poireau, verd jaunâtre.
Lauer, (Leyer,) *m.* 1. Lauerwein, *m.* 2. la piquette, boite. (v. *la P. Fr.*)
Lauer, *f.* 4. *s. pl. pop.* auf der Lauer stehen, être aux écoutes, aux aguets, en embuscade, (v. Lauern).
Lauerer, Laurer, *m.* 1. qui est aux écoutes, qui écoute, le guetteur; l'espion; le mouchard.
Lauern, *v. n.* (av. haben) être aux écoutes, écouter secrètement, (v. auflauern); être en embuscade, être à l'affût; (auf einen, auf etwas lauern,) guetter qn. *ou* qch., épier, observer qn., se tenir, être aux aguets. *part.* gelauert.
Lauf, *m.* 2.* la course; le cours; le cours, le courant, le fil *d'une rivière*; la circulation *du sang*; la route, le cours *d'un vaisseau*; la carrière *du soleil etc.*; le mouvement *des astres*; le tour *qu'on fait dans un endroit*; la vogue *d'une galère*; *fig.* la carrière; la route, le chemin, la conjoncture, le fil, l'état *d'une affaire*; (*mus.*) le roulement, la roulade; le tour de gosier; (*anat.*) l'os d'arbalète; l'astragale (*la première cheville du pied*); (*chasse*) le pied *de la bête*; (*armur.*) le canon *d'une arme à feu*; ein gezogener Lauf, un canon carabiné, rayé; la roue *d'un tour à filer*; le rond, le cercle *d'un tamis*; le tour *du crible*; l'archure *de la meule*; (*serrur.*) la course du pène (am Riegel des Schlosses); im vollen Laufe, à toute bride, à bride abattue, (*se dit des chevaux*); à toutes voiles, à pleines voiles, (*se dit d'un vaisseau*); den Lauf nach Osten, Westen nehmen, richten, (*mar.*) prendre le cours vers l'Est, l'Ouest, dresser route à l'Est etc.; den Lauf nach Norden richten, porter, naviguer au Nord, courir Nord; geraden Lauf halten, porter à route; den Lauf ändern, changer le cours; changer à bord. *Fig.* seinen Lauf vollenden, achever, finir sa course, sa carrière; mourir; mitten im Laufe stille stehen, s'arrêter au milieu de sa course; der gemeine Lauf der Dinge, le train, l'usage ordinaire des affaires; der Lauf der Sache hat es nicht anders zugelassen, la conjoncture, l'état de l'affaire l'a voulu ainsi; der Welt Lauf, le cours du monde, le cours ordinaire des choses de ce monde, le monde comme il va; es ist der Welt Lauf so, ainsi va le monde; man muß der Sache ihren Lauf lassen, il faut laisser aller la chose comme elle va; einer Sache in ihrem Laufe folgen, nachgehen, suivre le fil d'une affaire; den Lauf einer Sache hemmen, arrêter les progrès d'une chose; couper chemin à une affaire, à une chose; er hat gerne seinen freyen Lauf, il aime à avoir ses coudées franches; seinen Gedanken freyen Lauf lassen, donner l'essor à son esprit; seinen Thränen, seinem Zorne freyen Lauf lassen, donner un libre cours à ses larmes, à sa colère.
Laufbahn, *f.* 3. la carrière, la lice; *fig.* la carrière, la course.
Laufband, Gängelband, Leitband, *n.* 5.* la lisière.
Laufbank, *f.* 2.* la roulette d'enfant.
Laufbret, *n.* 5. (*imprim.*) le berceau de presse; (*manuf. de soie*) le passoir à bobines.
Laufbrücke, *f.* 3. l'échafaud, le pont des brouettiers.
Laufdohne, Laufschlinge, Laufschneiße, *f.* 3. (*chasse*) les lacs, le lacet.
Laufen, *v. n. irr.* (av. seyn, *qqf.* av. haben) *prop. et fig.* courir, courre, (v. *ces deux verbes dans la P. Fr.*); couler, découler, (*on dit mieux dans ce sens*: fließen, rinnen); aller, *se dit d'une horloge, montre etc.*; tourner, *se dit d'un moulin, d'une roue etc.*; (*en parlant d'une montre, horloge*) avancer; aller trop vite; avoir son cours, *comme le soleil, les astres etc.*; circuler, *comme le sang, l'argent etc.*, (v. herumlaufen); s'écouler, se passer, *se dit du temps*; être en rut, être en chaleur, (*se dit des animaux*); *pop.* avoir un cours de ventre; davon laufen, fuir, s'enfuir, prendre la fuite, s'échapper, s'évader, (v. entlaufen); aus dem Kloster laufen, s'échapper du couvent, jeter le froc aux orties; in die Schenken laufen, courir les cabarets; auf der Gasse herumlaufen, courir les rues; sich müde (zu todt) laufen, se lasser (se crever) à force de courir; hin und her laufen, courir çà et là; aller et venir; laufen und rennen, se trémousser; aus dem Dienste laufen, quitter le service avant le terme; die Sanduhr läuft, le sable moud; das Licht läuft ab, la chandelle coule; mit dem Kopfe wider die Wand laufen, donner de la tête contre le mur; *fig.* entreprendre une chose difficile ou impossible; Sturm laufen, donner l'assaut, aller à l'assaut, monter à l'assaut; er ist seinem Gegner in den Degen gelaufen, il s'est enferré dans l'épée de son ennemi; laufen lassen, laisser échapper; *fig.* laisser aller, laisser en repos, renvoyer; das Schiff ist in den Hafen gelaufen, le vaisseau a pris port; nach (um) etwas laufen, nach einem Amte, Dienste, nach Brod, Geld *etc.*, *fig.* courir après qch., briguer, rechercher qch., se donner beaucoup de peine pour obtenir *une charge, un emploi, du pain, des richesses etc.*; Gefahr laufen, courir risque, hasard, danger, fortune; risquer, hasarder; in sein Verderben laufen, (rennen,) courir à sa ruine; alle Ströme laufen in das Meer, tous les fleuves vont à la mer; das Wasser läuft mir in die Schuhe, mes souliers prennent l'eau; das Faß läuft, rinnt, ce tonneau fuit; das Faß läuft noch, le tonneau rend encore, il y a encore du vin dans le tonneau; die Milch läuft zusammen, (*pl.us.* gerinnt,) le lait se caille, se tourne; die Milch läuft über, le lait s'enfuit; die Galle läuft über, la bile se déborde; diese Arzeney macht laufen, *pop.* cette médecine fait son effet, lâche le ventre; alles läuft auf eins hinaus, tout revient au même, (v. *les composés de* laufen: herab, herunter, herum, heraus laufen, überlaufen, einlaufen *etc. etc.*) *part.* gelaufen.
Laufen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de courir etc.; la course; la fuite; *pop.* la diarrhée, le cours de ventre, (v. Durchlauf); des Laufens müde seyn, être las de courir; da geht es an ein Laufen, tout le monde prend la fuite.
Laufend, *adj. et adv.* courant, qui court; (*et fig. en parlant du prix, de l'année, du mois, d'un terme etc.*); courant, conlant; fuyant; (*blason*) courant, élancé.
Läufer, *m.* 1. le coureur, (*se dit aussi des chevaux*); le galopin, (v. Beyläufer); (*au jeu d'échec*) le fou; (*meun.*) la meule de dessus, la meule courante; (*cordier*) la roue; (*peintre*) la molette; (*impr.*) le broyon; (*drap.*) la bobine; (*serrur.*) le chardonnet; (*min.*) le filon qui déjoint un autre; (*mus.*) la roulade etc.; (*mar.*) le bois qui traverse la flèche de l'arbalestrille; (*archit.*) la petite borne intermédiaire; (*oisel.*) le perchant, l'appelant; (*mathém.*) le curseur; (*hist. nat.*) le coureur, le cancre coureur, (v. Sandläufer, Strandläufer); (*jard.*) le nouveau jet, rejeton que pousse un arbre; (v. aussi Ausläufer).
Läuferinn, *f.* 3 la coureuse.
Lauffeuer, *n.* 1. la traînée de poudre; (*tact.*) le feu courant; le feu de file.
Läuferzug, *m.* 2.* (*oisel.*) la bandelette à *attacher le perchant ou l'appelant*.

Laufgraben, *m.* 1.* (*fortif.*) la tranchée, les approches; die Verschanzungen in den Laufgräben le logement; die Laufgräben öfnen, ouvrir la tranchée.
Laufhund, *m.* 2. (*chasse*) le chien courant, le chien muet, le badaud.
Läufig, *adj.* courant; coulant; (*en parlant des bêtes*) en rut, en chaleur, chaud; *adv.* couramment, sans peine etc.; läufig werden, entrer en chaleur, en rut; läufig machen, mettre en rut.
Laufjagen, *n.* 1. la chasse de force.
Laufkarren, *m.* 1. (*min.*) la brouette coffrée.
Laufkugel, *f.* 4. (*chasse*) la balle de calibre.
Laufplatz, *m.* 2.* l'aire *de la chasse*; la carrière, la lice.
Laufpulver, *n.* 1. *s. pl.* (*artif.*) la trainée de poudre.
Laufrädchen, *n.* 1. le tournant d'un dévidoir à soie.
Laufschießen, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) l'action de tirer une bête à la course.
Laufschneider, *m.* 1. le faiseur de cercle de cribles.
Laufschuh, Läuferschuh, *m.* 2. l'escarpin.
Laufspiel, *n.* 2. le (jeu de) mail.
Läufte, *pl.* v. Zeitläufte.
Laufwagen, *m.* 1. v. Laufbank.
Laufzeit, *f.* 3. (*chasse*) le temps où les chiennes sont en chaleur.
Laufzettel, *m.* 1. *fam.* le congé (*qu'on donne à un domestique etc.* v. Abschied).
Laufziel, *n.* 2. le terme, le bout de la carrière.
Läugbar, *adj. et adv.* reniable, ce qu'on peut nier.
Lauge, *f.* 3. la lessive; (*fabricant de savon*) le fondant; (*gantier*) la lavure; (*chim.*) la lotion; (*ichtyol.*) la vandoise, le dard; die klärste Lauge, le capitel; Lauge machen, faire de la lessive; couler la lessive; in die Lauge thun *ou* weichen, lessiver, mettre à la lessive; (v. laugen).
Laugen, *v. a.* lessiver *le linge sale*, mettre à la lessive; faire la lessive; *v. n.* (av. haben) sentir le bois, (*se dit d'un tonneau*). *part.* gelauget.
Laugenartig, laugenhaft, *adj. et adv.* de lessive; (*chim.*) alcalin, lixiviel.
Laugenasche, *f.* 3. la charrée, la cendre qui reste de la lessive.
Laugenblume, *f.* 3. (*bot.*) la camomille puante.
Laugenbütte, *f.* 3. Laugengefäß, *n.* 2. Laugenzuber, *m.* 1. le cuvier; (*dans les salpêtrières*) le recevoir, le repuroir.
Laugengelte, *f.* 3. la vagette.
Laugenhaft, *adj.* v. Laugenartig.
Laugenkorb, *m.* 2.* le panier à couler la lessive.
Laugensack, *m.* 2.* Laugentuch, Aschertuch, *n.* 5.* le charrier.
Laugensalz, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le sel alkali, fixe, lixiviel.
Laugenseihe, *f.* 3. le couloir, la couloire, la passoire.
Laugentuch, *n.* 5.* v. Laugensack.
Laugenwäsche, Bauchwäsche, *f.* 3. la lessive.
Laugenzober, *m.* 1. v. Laugenbütte.
Laughütte, *f.* 3. le hangard où l'on fait dissoudre l'alun.
Laugicht, laugig, *adj et adv.* v. laugenartig.
Läugnen, *v. a.* nier, désavouer, ne pas confesser, ne pas convenir d'une chose; renier, (v. *la P. Fr.*); sein Siegel, seine Hand läugnen, démentir son seing, sa main. *part.* geläugnet.
Läugner, *m.* 1. qui nie.
Läugnung, *f.* 3. Läugnen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de nier etc.; le désaveu, le reniement; (*prat.*) la dénégation.
Lauigkeit, Laulichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la tiédeur; *fig.* l'attiédissiment.
Laugold, (Rauschgold, Klittergold,) *n.* 2. *s. pl. prvcl.* le clinquant.
Laulich, laulicht, *adj.* un peu tiède; *adv.* un peu tiédement.
Laulichkeit, *f.* 3. *s pl.* v. Lauigkeit.
Laune, *f.* 3. l'humeur; *fig.* la lubie, lune, le caprice, la fantaisie, les vertiges; la verve (poétique); le comique; in guter Laune seyn, être d'humeur, être en belle, de bonne humeur; wenn er seine Laune hat, so ist nicht mit ihm auszukommen, quand le vertigo le prend, il n'y a pas moyen de vivre avec lui; er bekommt auf einmahl närrische Launen, il est sujet à des quintes.
Launig, launicht, *adj. et adv.* agréable, ingénieux; comique; de bonne humeur; launige Einfälle, des saillies agréables, ingénieuses.
Launisch, *adj. et adv.* humoriste, qui est sujet à être de mauvaise humeur, fantasque, capricieux, lunatique, v. wetterlaunisch.
Laurband, *n.* 5.* (*charp.*) le tiers-poteau.
Laus, *f.* 2.* le pou; Läuse absuchen, fangen, épouiller; chercher, prendre, ôter les poux. *Prov. pop.* einem Läuse in den Pelz setzen, tailler de la besogne, faire *ou* susciter des affaires à qn.; die Laus um den Balg schinden, écorcher un pou pour en avoir la peau, tondre sur un oeuf, être avare, ladre.
Lausche, *f.* 3. Lauer, *f.* 4. les aguets; auf der Lausche sitzen, *pop.* être aux écoutes.
Lauschen, *v. n.* (av. haben) être aux écoutes, écouter, (v. horchen); épier, guetter, se tenir aux aguets, (v. lauern). *part.* gelauschet.
Lauscher, *m.* 1. v. Horcher.
Läusekamm, *m.* 2.* le peigne à petites dents.
Läusekerl, *m.* 2. *injur.* le pouacre, frélampier.
Läusekrankheit, Läusesucht, *f.* 3. *s. pl.* la maladie pédiculaire; la phtiriasis.
Läusekraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'herbe aux poux, la pédiculaire.
Lausen, *v. a. pop.* épouiller, (v. Laus); *v. n. fig. pop.* s'arrêter, s'amuser à qch.; faire le vilain, le ladre. *Fig. et Prov. pop.* einem die Kolbe lausen, savonner, laver la tête à qn.; einem den Beutel lausen, *pop.* plumer qn., lui vider la bourse, lui escroquer son argent. *part.* gelauset.
Lauser, *m.* 1. *pop.* le musard, tardif, un homme qui n'a jamais fini; le vilain, gredin, mesquin, ladre.
Lauserey, *f.* 3. *pop.* la bagatelle, vétille, misère; la vilainie, l'avarice, la lésine, mesquinerie, ladrerie.
Läusesalbe, *f.* 3. l'onguent contre les poux.
Läusesamen, *m.* 1. (*bot.*) le staphisaigre.
Lausewenzel, *m.* 1. (*mépris*) le pétun, le mauvais tabac; (*injur.*) le pouacre, le vilain.
Lausig, *adj.* pouilleux, plein de poux; *fig. pop.* pauvre, misérable, mesquin; honteux; *adv.* mesquinement etc.
Laut, *adj.* haut; clair, aigu, résonnant; élevé (*se dit seulement de la voix*); *fig.* public; reden Sie ein wenig lauter, parlez un peu plus haut; laut auflachen, faire de grands éclats de rire; laut werden, devenir public, se publier, se divulguer, éclater.
Laut, *adv.* haut, hautement, à haute voix, distinctement; clairement; *fig.* publiquement.
Laut, (*particule*) (*avec le génitif et le datif*) conformément à.., selon, suivant, d'après.
Laut, *m.* 2 le son, (v. Schall); le ton, (v. *ces deux mots dans la P. Fr.*); le bruit; einen Laut von sich geben, rendre un son; einen Laut geben, (*mus.*) parler; (*chasse*) glapir, (v. ansprechen *et* anschlagen); keinen Laut von sich geben, ne pas remuer, ne pas sourciller, ne dire mot.
Lautbar, (*pl.us.* ruchbar,) *adj. et adv.* public, notoire, connu, manifeste; lautbar machen, publier, divulguer, lautbar werden, devenir public, se divulguer.
Laute, *f.* 3. le luth; die Laute spielen *ou* schlagen, jouer du luth, pincer le luth; zur Laute *ou* in die Laute singen, chanter au son du luth; eine Laute beziehen, stimmen, monter, accorder un luth.
Lauten, *v. n.* (av. haben) sonner, rendre un son; résonner; *fig.* porter en substance, avoir la teneur, s'exprimer; s'appeler, être nommé, avoir pour nom; also lautet es, cela s'exprime ainsi, en voici la teneur, les paroles; sein Nahme lautet.., son nom est.., il s'appelle.., seine Antwort lautet nicht günstig, sa réponse n'est pas favorable; das lautet gar schlecht, cela sonne bien mal, cela blesse les oreilles; gleich lauten, avoir le même son, s'accorder de son; être conforme; die Worte lauten also, voici la teneur des paroles. *p.* gelautet.
Läuten, *v. a.* sonner (*ou* tirer) les cloches; in die Kirche, zur Predigt, Messe, Vesper rc. läuten, sonner le sermon, la messe, les vêpres etc.; zum erstenmahl läuten, sonner le premier coup, (v. *la P. Fr.*); Sturm läuten, sonner le tocsin; zu Grabe läuten, sonner pour les morts; er hat läuten hören, er weiß aber nicht in welchem Dorfe, il n'a qu'une connoissance superficielle de la chose. *part.* geläutet.
Lautenbalken, *m.* 1. la barre de luth.
Lautenbauch, *m.* 2.* le coffre, le corps de luth.
Lautenblatt, *n.* 5.* la table de luth.
Lautend, *adj. et adv.* sonnant; résonnant, (v. wohllautend, gleichlautend rc.)
Lautenfutter, *n.* 1. l'étui de luth.
Lautengriff, *m.* 2. la touche de luth.
Lautenhals, *m.* 2.* le manche de luth.
Lautenist, *m.* 3. Lautenspieler, Lautenschläger, *m.* 1. le joueur de luth.
Lautenkamm, *m.* 2.* le sillet de luth.
Lautenmacher, *m.* 1. le luthier, le faiseur de luth.
Lautensaite, *f.* 3. la corde de luth.
Lautenschläger, *m.* 1. v. Lautenist.
Lautenschlüssel, *m.* 1. la clef de luth.
Lautenspieler, *m.* 1. v. Lautenist.
Lautensteg, *m.* 2. v. Lautenbalken.
Lautenstück, *n.* 2. la pièce de luth.
Lautenwirbel, *m.* 1. la cheville de luth.

Lautenzug, *m.* 2.* le jeu de luth dans un clavecin; les cordes de luth.

Lauter, *adj. et adv.* pur, épuré; clair, net, limpide; fin, *comme de l'or*, (v. hell, klar, rein &c.); *fig.* tout pur; sincère; incontestable; solide; pur; ne.. que; es ist die lautere Wahrheit, c'est la vérité toute pure, toute nette; aus lauter Nachläßigkeit, par pure négligence; es sind lauter gute Freunde, ce sont tous bons amis; das ist ein lauteres Geschwätz, das sind lauter Lügen, ce sont des mensonges, des paroles en l'air.

Läuter, *m.* 1. le sonneur.

Läuterer, *m.* 1. (*métall.*) le raffineur, l'affineur.

Läuterhobel, *m.* 1. (*min.*) le canal de lavage.

Lauterkeit, *f.* 3. *s. pl.* la pureté; la clarté, l'intégrité, la limpidité, la netteté; *fig.* la sincérité, (v. lauter).

Läutern, *v. a.* purifier, épurer, dépurer, rendre plus pur; filtrer, clarifier, tirer à clair, raffiner *du sucre*, affiner *des métaux*; (*chim.*) rectifier; *fig.* éprouver; Gold auf der Kapelle läutern, coupeller; die Felle läutern, (*pellet.*) décrasser; (*mégiss.*) nettoyer, travailler de rivière. *part.* geläutert.

Läuterofen, *m.* 1.* (*fond. de soufre*) l'affinerie de soufre.

Läuterung, *f.* 3. **Läutern**, *n.* 1. l'action de purifier etc.; l'épurement, la purification; (*chim.*) la défécation, la rectification; la clarification *des liquides*; l'affinement, le raffinage *des métaux etc.*; l'affinage *du sucre*; la dépuration.

Läuterungsart, *f.* 3. (*métall.*) le raffinage.

Läuterungstrog, *m.* 2.* (*brass.*) le bac de décharge.

Läutung, *f.* 3. **Läuten**, **Geläute**, *n.* 1. *s. pl.* la sonnerie; unter Läutung der Glocken, au son des cloches.

Lauwine, **Lawine**, *f.* 3. l'avalanche, la lavange, *grande quantité de neige qui tombe tout à coup des montagnes.*

Lava, *f. indécl.* **Lave**, *f.* 3. la lave.

Lavaglas, *n.* 5. *s. pl.* (*minér.*) la lave vitreuse, obsidienne, hyalite.

Lavendel, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) la lavande; le spicanard.

Lavendelblau, *adj. et adv.* bleu de lavande, bleu violet pâle très-clair avec un peu de gris bleuâtre.

Lavendelöhl, *n.* 2. l'huile de lavande.

Lavendelwasser, *n.* 1. l'eau de lavande.

Lavete, *f.* 3. v. Laffete.

Laviren, *v. n.* (av. haben) (*mar.*) louvoyer; *fig. fam.* s'accommoder au temps et aux circonstances, temporiser. *part.* lavirет.

Lawetzstein, *m.* 2. (*minér.*) le talc ollaire, le lavège.

Laxiren, *v. a.* purger, lâcher le ventre; *v. n.* (av. haben) se purger, (v. *pl.us.* abführen). *part.* laxiret.

Laxirmittel, **Laxirtränkchen**, *n.* 1. (*méd.*) le laxatif, la médecine laxative, le remède purgatif, la purgation.

Laye, v. Laie.

Lazareth, *n.* 2. le lazaret; l'hôpital militaire; la charité, l'hôtel-dieu; ein fliegendes (fahrendes) Lazareth, Feldlazareth, (*tact.*) l'hôpital ambulant, l'ambulance.

Leben, *n.* 1. *s. pl.* (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); la vie: (*poét.*) la lumière, le jour, les jours; la course, carrière; la vie, nourriture, l'aliment, l'entretien; *fig. fam.* ce qu'on aime le mieux, ce qui plait le plus, la vie, l'amitié, l'amour; la crierie, le sabat; la vivacité; (v. aussi Lebhaftigkeit); le vif, la chair vive; (*maréchal.*) le tendon; das Leben geben, donner la vie, animer, vivifier; das Leben wieder geben, rendre la vie; rendre qn. à la vie; faire reprendre les forces, faire revenir les esprits; ranimer, raviver; am Leben seyn, être en vie, vivre; aus dem Leben scheiden, quitter ce monde, rendre l'ame; das Leben verwirken, mériter la mort; das Leben absprechen, am Leben strafen, condamner à la mort, punir de mort *ou* du dernier supplice; die Aerzte haben ihm das Leben abgesprochen, les médecins désespèrent de sa vie, l'ont abandonné etc.; sein Leben wagen, risquer, exposer, sacrifier sa vie; sein Leben für etwas, für jemand lassen, donner sa vie, se sacrifier pour qch. *ou* pour qn.; mit Gefahr seines Lebens, au péril de sa vie; einem nach dem Leben stehen, trachten, streben, attenter à la vie (aux jours) de qn.; sein Leben verkürzen, avancer ses jours; ums Leben bringen, ôter, ravir la vie, tuer, mettre à mort, faire perdre la vie, égorger, assommer; sich selbst ums Leben bringen, commettre un suicide; ums Leben kommen, perdre la vie; ums Leben bitten, demander la vie *ou* grâce de la vie, demander quartier; bey Leib und Leben, sous peine de la vie, sous peine de mort; bey Leib und Leben nicht, bey Leibe nicht, *fam.* aucunement, en aucune façon, gardez-vous bien de le faire, je n'ai garde de le faire; es gilt das Leben, il y va de la vie; sie haben sich auf Leib und Leben geschlagen, ils se sont battus à outrance; er hat Mühe das Leben durchzubringen, il a bien de la peine à gagner sa vie; ums Lebens und Sterbens willen, on ne sait ni qui vit ni qui meurt; das ehelose, ledige Leben, le célibat; ein liederliches Leben führen, mener une vie désordonnée; das Leben mit etwas zubringen, passer (consumer) sa vie à faire qch.; in meinem Leben habe ich so etwas nicht gesehen, de ma vie je n'ai vu pareille chose; ich sehe das für mein Leben gern, cela me fait grand plaisir à voir; einem das Leben sauer machen, rendre la vie dure à qn.; nach dem Leben, au naturel, d'après nature; er hat viel Leben, il est bien vif; il a beaucoup de vivacité; es ist noch Leben in diesem Baume, cet arbre est encore en vie; ihre Kinder sind noch alle am Leben, ses enfans sont tous vivans; so lange seine Mutter am Leben war, du vivant de sa mère; Plutarchs Leben berühmter Männer, les vies des hommes illustres écrites par Plutarque; die zum Leben gehörigen Theile eines Körpers, les parties vitales; ohne Leben, inanimé; der Rabe hat ein langes Leben, la vie du corbeau est fort longue; eine Katze hat ein hartes Leben, le chat a la vie dure; das Spielen ist sein Leben, il aime le jeu à la fureur, le jeu est son élément; was habt ihr da für ein Leben (Geschrey)? quel sabat est cela? einem Pferde den Huf bis an das Leben ausschneiden, (*maréchal*) couper le tendon à un cheval.

Leben, *v. n.* (av. haben) vivre, (v. *les différentes acceptions de ce verbe dans la P. Fr.*); être en vie, avoir la vie; vivre, se nourrir de.., subsister; se conduire, se comporter, se gouverner *bien ou mal;* se porter; être, demeurer *dans un endroit, dans un état;* er hat länger gelebt als sein Bruder, il a survécu à son frère; Gott lasse Sie lange leben! Dieu vous conserve la vie! länger leben als ein anderer Mensch, survivre qn., (v. überleben); so lange er lebt, sa vie durant; so lange seine Mutter noch lebte, du vivant de sa mère; zu derselben Zeit leben, être contemporain; es ist in dieser Stadt theuer zu leben, il fait cher vivre dans cette ville; kümmerlich leben, vivre misérablement, vivoter; lange leben, vivre long temps, être vivace; von Allmosen leben, vivre d'aumône; er lebt von seiner Arbeit, il vit, il se nourrit, il s'entretient de son travail; zu leben haben, avoir de quoi vivre, avoir du bien, être à son aise, être riche; man muß haushältig leben, il faut faire vie qui dure; er lebt liederlich; il se conduit très-mal, il mène une vie dissolue; in den Tag hinein leben, vivre au hazard, vivre au jour la journée; in der Ehe leben, vivre dans le mariage, être marié; ehelos (unverehelicht) leben, vivre dans le célibat; wie leben Sie? comment vous portez-vous? *fam.* comment vous va? es ist nicht mit ihm zu leben, il n'y a pas moyen de vivre, de s'accorder avec lui; es ist gut mit ihm zu leben, (umzugehen,) il est aisé à vivre; er weiß zu leben, il sait vivre, il a de l'usage; lebe (lebet) wohl! adieu! portez-vous bien! so wahr ich lebe, aussi-vrai que j'existe; einem zu Gefallen leben, obliger qn., faire plaisir à qn., se conformer à la volonté de qn.; wie gelebt, so gestorben, telle vie, telle fin. *part.* gelebt.

Lebend, (*pl.us.* lebendig) *adj. et adv.* vivant, (qui est) en vie, plein de vie, rempli de vie; vif; kein lebendiger Mensch, keine lebendige Seele hat es gesehen, personne (ame vivante, ame qui vive) ne l'a vu; lebendig machen, vivifier, animer; einen wieder lebendig machen, rappeler, rendre qn. à la vie, lui rendre la vie, le ressusciter des morts; wieder lebendig werden, revivre, revoir le jour; lebendig rädern, rompre vif *ou* tout vif; lebendiges Fleisch, de la chair vive; le vif; lebendiges Wasser, l'eau vive; ein lebendiger Zaun, une haie vive; lebendig gebährend, vivipare. *Fig.* lebendige Sprachen, les langues vivantes; ein lebendiges Beyspiel, un exemple vivant; der lebendige Glaube, la foi vive.

Lebende, *m.* 3. le vivant, (*prat.*) le vif.

Lebendigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la vivacité, v. Leben.

Lebendigmachend, *adj. et adv.* vivifiant; vivifique.

Lebendigmachung, *f.* 3. *s. pl.* la vivification.

Lebenlang, *adv.* durant la vie; sein Lebenlang, sa vie durant.

Lebensart, *f.* 3. la manière, la façon de vivre, le genre de vie, (v. Gewerbe);

fam. le train de vie; le régime, la diète; la conduite, les moeurs, (v. Aufführung); la science du monde, le savoir-vivre; la profession, la condition; er hat keine Lebensart, il ne sait pas vivre, il manque d'usage.
Lebensbalsam, *m.* 2. *s. pl.* le baume de vie.
Lebensbaum, *m.* 2.* l'arbre de vie.
Lebensbeschreiber, *m.* 1. le biographe.
Lebensbeschreibung, *f.* 3. l'histoire de la vie, la vie, la biographie.
Lebensende, *n.* 3. *s. pl.* la fin de la vie, la mort; (*poét.*) le bout de la carrière, de la course.
Lebensfaden, *m.* 1.* (*poét.*) le fil, la trame des jours.
Lebensgefahr, *f.* 3. *s.pl.* le danger de la vie, le péril de la vie; sich in Lebensgefahr stürzen, courir risque de perdre la vie; mit Lebensgefahr, aux risques de sa vie, aux prix de son sang.
Lebensgeist, *m.* 5. (*chim.*) l'esprit vivifiant; die Lebensgeister, (*physiol.*) les esprits vitaux, animaux.
Lebensgeschichte, *f.* 3. v. Lebensbeschreibung.
Lebensgestalt, Lebensgröße, *f.* 3. *s. pl.* la stature, taille, grandeur naturelle; einen in Lebensgröße malen, peindre qn. en grand, de grandeur naturelle
Lebenskraft, *f.* 2.* la force, la faculté vitale.
Lebenslang, *adv.* toute la vie, tant qu'on vivra, pendant toute la vie, la vie durant, jusqu'à la mort; auf Lebenslang, à vie; viagèrement.
Lebenslänge, *f.* 3. *s. pl.* la durée, la longueur de la vie.
Lebenslänglich, *adj. et adv.* viager, à vie, à perpétuité.
Lebenslauf, *m.* 2.* le cours de la vie, la carrière, la course; la vie, l'histoire de la vie de qn.
Lebenslicht, *n.* 5. *s.pl.* *fig.* la vie; *fig. pop.* einem das Lebenslicht ausblasen, tuer qn., ôter la vie à qn.
Lebenslinie, *f.* 3. *s.pl.* (*chiromancie*) la ligne vitale.
Lebensluft, *f.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le gaz oxigène, l'air vital.
Lebensmittel, *n.* 1. *pl.* les denrées, vivres, provisions, victuailles; (*prat.*) les alimens; (*tact.*) les munitions de bouche; sich mit Lebensmitteln versehen, faire ses provisions; einen Ort mit Lebensmitteln versehen, pourvoir une place de munitions de bouche, avitailler une place; die Versorgung mit Lebensmitteln, (*mar.*) l'avitaillement; einer, der ein Schiff mit Lebensmitteln versieht, un avitailleur; (v. Nahrungsmittel).
Lebensmüde, *adj. et adv.* v. Lebenssatt.
Lebensnothdurft, *f.* 3. *s.pl.* Lebensbedürfnisse, *n.* 2. *pl.* les besoins de la vie.
Lebensordnung, *f.* 3. (*méd.*) le régime, la diète, (Gesundheitsordnung); la règle, le réglement pour vivre.
Lebenspflicht, *f.* 3. le devoir de la vie.
Lebensquelle, *f.* 3. la source de la vie.
Lebensregel, *f.* 4. le précepte (la règle) de conduite; le régime, (v. Lebensordnung).
Lebenssaft, *m.* 2.* Grundfeuchtigkeit, *f.* 3. (*physiol.* le suc vital, la liqueur vitale, l'humide radical.
Lebenssatt, *adj. et adv.* las de vivre, qui a assez vécu.
Lebensstrafe, *f.* 3. la peine de la vie, la peine capitale, la peine de mort, (v. Todesstrafe); le dernier supplice, la mort.
Lebensunterhalt, *m.* 2. *s. pl.* la vie, nourriture, subsistance, sustentation, l'entretien, les alimens, les choses nécessaires à la vie.
Lebenswandel, *m.* 1. *s.pl.* la vie, conduite, la manière de vivre, les moeurs.
Lebenswärme, *f.* 3. *s. pl.* la chaleur vitale *ou* naturelle.
Lebenszeichen, *n.* 1. le signe de vie.
Lebenszeit, *f.* 3. *s.pl.* le temps de la vie; auf Lebenszeit, à vie, pour toujours, pour toute la vie; viagèrement, durant sa vie; er hat nur einen Gehalt auf Lebenszeit, il n'a que du viager, du viaire.
Lebensziel, *n.* 2. *s. pl.* la fin de la vie.
Leber, *f.* 4. le foie; eine hitzige Leber haben, *fig.* avoir le foie chaud, avoir des chaleurs de foie; die Entzündung der Leber, (*méd.*) l'hépatite, l'inflammation du foie. *Fig. fam.* eine durstige, trockene Leber haben, avoir le foie altéré, avoir grand' soif; aimer à boire, être ivrogne; frey von der Leber weg reden, parler librement, rondement, franchement.
Leberaar, *m.* 3. (*ornith.*) le happe-foie.
Leberader, *f.* 4. (*anat.*) la veine hépatique, jécoraire, la veine basilique.
Leberbalsam, *m.* 2. l'eupatoire de Mesué.
Leberband, *n.* 5.* (*anat.*) le ligament du foie.
Leberblume, *f.* 3. (*bot.*) la parnassie, l'hépatique des jardins; la fleur, l'herbe du Parnasse.
Leberbrand, *m.* 2. *s. pl.* (*vétér.*) l'inflammation de foie.
Leberbraun, *adj. et adv.* clair-brun, de couleur de musc.
Lebereisen, *n.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le fer sulfuré décomposé.
Lebererz, *n.* 2. (*minér.*) le minérai hépatique, la mine de cuivre rougeâtre.
Leberfarbe, *f.* 3. *s.pl.* la couleur de musc.
Leberfarben, leberfarbig, lichtbraun, *adj. et adv.* de couleur de musc.
Leberfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'hépate.
Leberflecken, *m.* 1. la tache de rousseur, les lentilles, les éphélides.
Leberfluß, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le flux hépatique.
Leberfuchs, *m.* 2.* le cheval bai-clair.
Lebergang, *m.* 2.* (*anat.*) le conduit hépatique.
Lebergebirg, *n.* 2. (*minér.*) l'argile commune mélangée de soude muriatée naturelle.
Lebergyps, *m.* 2. (*minér.*) la chaux sulfatée cristallisée mêlée de bitume.
Leberkies, *m.* 2. (*minér.*) la pyrite brune.
Leberklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le trèfle commun des prés.
Leberkrankheit, *f.* 3. (*méd.*) l'hépatique, la maladie hépatique *ou* de foie.
Leberkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'aigremoine; l'hépatique.
Lebermilzader, *f.* 4. (*anat.*) la veine basilique.
Lebern, (sich) *v. réfl. p.us.* se cailler. *part.* gelebert.
Leberraute, *f.* 3. (*bot.*) la lunaire.
Leberreime, *m.* 2. *pl.* (*poés.*) des rimailles *ou* vers badins, de société.
Leberstein, *m.* 2. (*méd.*) l'hépatite.
Lebersucht, *f.* 3. v. Leberkrankheit.
Lebersüchtig, *adj. et adv.* (*méd.*) hépatique.
Leberwurst, *f.* 2.* le boudin de foie, le boudin blanc.
Lebewohl, *n.* 1. *s. pl.* les adieux; einem das letzte Lebewohl sagen, faire ses derniers adieux à qn.
Lebhaft, *adj.* vif, éveillé; vivant; actif, alerte; *adv.* vivement, d'une manière vive etc.; vigoureusement, fortement, au vif; lebhaft werden, s'animer; *fig. fam.* se dégourdir; lebhaft vorstellen, représenter vivement; peindre au naturel, donner de l'ame à qch.; eine Farbe lebhafter machen, (*peint.*) aviver une couleur; dieses Quartier ist sehr lebhaft, ce quartier est très-vivant, est très-fréquenté; eine lebhafte Straße, une rue passagère, passante.
Lebhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la vivacité; la vigueur, l'activité; le feu, l'éclat, l'oeil *des pierres précieuses etc.*; la fraîcheur *du visage, du teint etc.*; le brillant, le feu, la promptitude *d'esprit.*
Lebkuchen, *m.* 1. *prvcl.* v. Honigkuchen, Pfefferkuchen.
Lebkuchenbäcker, *vulg.* Lebküchler, *m.* 1. *provl.* le marchand de pain-d'épice.
Leblos, *adj. et adv.* inanimé.
Leblosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de vie; le flegme.
Lebtage, *vulg.* (au lieu de Lebenstage, Lebenszeit,) *au pl.* ich werde mein Lebtage daran gedenken, j'y penserai tant que je vivrai, pendant toute ma vie; ich habe mein Lebtage gehört, daß.., j'ai toujours entendu dire que...; ich habe mein Lebtage dergleichen nie gesehen, de ma vie (jamais de ma vie, de mon vivant, de mes jours) je n'ai vu pareille chose.
Lebtägig, *adj. et adv. pop.* v. *pl.us.* lebenslänglich.
Lebzeiten, *au plur.* bey unsern Lebzeiten, de nos jours; bey seinen Lebzeiten, de son vivant.
Lechzen, *v.n.* (av. haben) (vor Durst, Hitze,) brûler, languir de soif, de chaleur, être altéré; se crevasser, *se dit de la terre*; *fig.* (nach etwas) désirer ardemment qch., languir, soupirer après qch. *part.* gelechzet.
Lechzend, *adj. et adv. fig.* avide, altéré de qch., ardent.
Leck, *adj. et adv.* qui coule, coulant, qui suinte; (*en parlant d'un bateau, d'un bâtiment de mer*) qui fait eau.
Leck, *m.* 2. la fente *dans un baril*; l'ouverture *dans un vaisseau*; (*mar.*) la voie d'eau.
Lecke, Salzlecke, *f.* 3. le lèche-sel, (*une espèce de saumure ou de masse salée qu'on donne à lécher aux brebis, aux chèvres etc.*)
Lecken, *v. a.* lécher; laper (*se dit des chiens*); er leckt die Finger darnach, il s'en lécheroit les doigts; *v. n.* (av. haben) couler; dégoutter, (v. leck, *adj.*); *p.us.* sauter, (v. springen, hüpfen). *p.* geleckt.
Lecker, *m.* 1. *pop.* la langue; celui qui lèche, (v. Tellerlecker rc.); (*conchyl.*) le lambis; *fig.* le friand, (v. Leckermaul); ein junger Lecker, un fat, un jeune sot, un bec-jaune.
Lecker, leckerhaft, *adj. et adv.* friand, délicat, qui aime les morceaux délicats, les friandises; délicieux, agréable au goût.
Leckerbissen, *m.* 1. le morceau friand, la friandise, le morceau délicat.

Leckerey, *f.* 3. **Leckerhaftigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la friandise, la délicatesse.

Leckermaul, *n.* 5.* le friand, la friande, le délicat, qui a la bouche délicate, qui aime les bons morceaux.

Leckfaß, *n.* 5.* le baquet.

Leckwein, **Tropfwein**, *m.* 2. les baquetures.

Leckwerk, *vulg.* **Gradirwerk**, *n.* 2. (*saline*) le bâtiment de graduation.

Lection, *f.* 3. la leçon, (v. *la P. Fr.*) (*pl.us.* **Aufgabe**); (*manège*) l'école, (v. *pl.us.* **Schule**); **einem die Lection lesen, einem einen Verweis geben**, *fig.* donner une mercuriale à qn., réprimander qn.

Lecture, *f.* 3 (**Lesen**, *n.* 1.) la lecture.

Lede, *f.* 3. v **Lhde**.

Leder, *n.* 1. le cuir; la peau; **rohes, unbereitetes Leder**, du cuir cru, verd, frais; **genarbtes Leder**, du cuir à grains; **geschmiertes Leder**, du cuir bouilli; **sämisch Leder**, du cuir bronzé, de la peau de chamois; **rothgefärbtes Leder**, de la basane tannée; **russisches Leder**, le roussi, (v. **Juchten**); **dem Leder die Lohe geben**, brasser les cuirs; **Leder sämisch machen**, bronzer les cuirs; **das Leder, so man beym Ballspiel um den Arm bindet**, le brassard; — **worin die Standarte getragen wird**, le porte-étendard; — **worauf der Sporn ruhet**, le porte-éperons. *Fig. et Prov.* **aus fremdem Leder ist gut Riemen schneiden**, du cuir d'autrui large courroie; **vom Leder ziehen**, dégaîner, tirer l'épée, mettre flamberge au vent; **einem das Leder gerben**, rosser, frotter, étriller qn.

Lederband, *m.* 2.* (*rél.*) la reliure en veau *ou* en basane.

Lederbereiter, (*vulg.* **Lederer**,) *m.* 1. le corroyeur; l'habilleur; le peaussier.

Lederbereitung, *f.* 3. *s. pl.* le corroi, la façon que le corroyeur donne au cuir.

Lederfeile, *f.* 3. (*armur.*) la lime douce.

Ledergrube, *f.* 3. le plain.

Lederhandel, *m.* 1. *s. pl.* le négoce en cuir *ou* en peaux, la peausserie; **einen Lederhandel treiben**, faire la peausserie.

Lederhändler, *m.* 1. le marchand de cuir, le peaussier.

Lederhart, *adj. et adv.* coriace, dur comme du cuir.

Lederharz, **Federharz**, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la résine élastique.

Lederholz, *n.* 5 *s. pl.* le bois de cuir, le bois de plomb des Canadiens

Lederkalk, *m.* 2 *s. pl.* (*minér.*) la chaux carbonatée compacte et grossière; (*maçon*) le béton, (v. **Bitterkalk**).

Lederkobalt, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le cobalt oxidé, terreux jaune.

Lederleim, *m.* 2. *s. pl.* la colle de cuir *ou* de gand.

Ledern, *v. a.* garnir de cuir, (v. **belegen**); *fig. pop.* rosser, étriller. *part.* **geledert**.

Ledern, *adj. et adv.* de cuir, de peau; **ein lederner Eimer**, un seau de cuir bouilli

Lederstämpeler, *m.* 1. le marqueur de cuir

Lederwaare, *f.* 3. **Lederwerk**, *n.* 2. *s. pl.* la peausserie; le cuir, l'ouvrage de cuir.

Lederweich, *adj. et adv. p.us.* tendre; **einen lederweich schlagen**, *fig. pop.* rosser qn. à ne pouvoir se remuer.

Lederwerk, *n.* 2. *s. pl.* l'ouvrage en cuir; le cuir; la peausserie, (v. **Lederwaare**).

Lederzucker, *m.* 1. *s. pl.* (*apoth.*) la pâte de guimauve.

Ledig, *adj. et adv.* vide, (v. *pl.us.* **leer**); libre, de relais, qui n'est pas monté, attelé, chargé, occupé, *se dit d'un cheval, d'un chariot*, (v. **frey, leer**); vacant, libre, *comme une heure*; vacant, *comme un emploi, un bénéfice etc.*, (v. **erledigt**); non marié, célibataire, qui est dans le célibat, garçon, fille; impuni, (v. **ungestraft**); **einen ledig** (*pl.us.* **frey**) **lassen**, élargir, relâcher qn., le mettre en liberté; **ledig sprechen**, absoudre, décharger; **ledig seyn**, être garçon *ou* fille; n'être pas marié; être célibataire; vaquer, être vacant, *se dit d'un emploi etc.*; **der ledige** (**ehelose**) **Stand**, le célibat; **einer Sache** (**ledig und**) **los werden**, se défaire, se décharger, se délivrer de qch.; **ledig** (*pl.us.* **leer**) **werden**, se vider; **er ist diesesmahl so ledig ausgegangen**, il l'a échappé, (il a resté impuni) pour cette fois.

Ledigen, *v. a. ol.* v. *pl.us.* **erledigen** *et* **entledigen**.

Ledigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*pl.us.* **der ledige Stand**,) le célibat.

Lediglich, (*pl.us.* **gänzlich, völlig, einzig und allein**) *adv. fam.* seulement, purement, simplement, uniquement, entièrement, absolument.

Ledigsprechung, *f.* 3. **L. digsprechen**, *n.* 1. l'action d'absoudre; l'absolution.

Lee, *f. indécl.* (*mar.*) la bande; **ein Schiff auf die Lee** (**Seite**) **legen**, abattre un vaisseau; mettre un vaisseau à la bande.

Leebord, **Backbord**, *n.* 2. (*mar.*) le bâbord.

Leene, (*pl.us.* **Bache**,) *f.* 3. (*chasse*) la laie.

Leer, *adj. et adv.* vide; vacant, (v. *pl.us.* **ledig**); *fig.* vain, inutile, superflu, *se dit d'une promesse, espérance, parole etc.*; **ein leerer Wagen**, un chariot à vide; **die Postkutsche ist leer abgereist** la diligence est partie à vide; **ein leer zurückgekommenes Schiff**, (*mar.*) un retour lége; **eine Zeile leer lassen**, laisser une ligne en blanc; **ein leerer Raum**, un vide; **ein leerer Raum in einer Schrift**, une fenêtre; **ein leerer Platz zu einem Waven über einer Thür**, une table d'attente; **ein leerer Platz im Wald**, une clairière; **eine leere Stunde haben**, avoir une heure libre, une heure perdue, une heure à soi, une heure vacante; **leer machen**, vider, désemplir, se vider; **diese Tonne ist bald leer, ist am Leerwerden**, le tonneau est en vidange. *Fig. et Prov.* **das sind leere Worte, leere Vertröstungen** *x.*, ce sont des paroles en l'air, des promesses vaines, inutiles etc.; **das sind leere Grillen, das ist ein leeres Geschwätz**, ce sont des projets chimériques, c'est un discours vide de sens; **meine Hoffnung ist leer abgelaufen**, mes espérances ont été vaines; **leer abgehen, ablaufen**, se passer inutilement, être inutile, s'en aller en fumée; **Ihre Bemühung wird leer abgehen**, vos soins seront inutiles; **es wird nicht so leer abgehen** il y aura toujours quelque profit; il y aura des coups à gagner; on ne se quittera pas sans en venir aux mains; **leer ausgehen, leer ausfallen**, ne produire rien; ne recevoir rien, ne rien gagner; **leer stehen**, vaquer; **leer abziehen**, avoir un pied de nez; **mit leerer Hand wieder kommen**, (*pop.* **abziehen**,) revenir les mains vides; **mit leeren Händen anfangen**, commencer avec rien, entreprendre qch. sans en avoir les moyens, aller au bois sans coignée; **sein Kopf ist leer**, il est léger de cerveau, il a le cerveau léger, la tête légère, l'esprit léger; **leeres Stroh dreschen**, prendre une peine inutile.

Leerdarm, *m.* 2.* (*anat.*) le jéjunum.

Leere, **Leerheit**, *f.* 3. *s. pl.* le vide; (*méd. etc.*) la vacuité.

Leeren, *v. a.* vider; désemplir; évacuer, (v. **ausleeren**). *part.* **geleeret**.

Lefze, *f.* 3. la lèvre; (*en parlant des hommes l'on se sert plus souvent de* **Lippe**); les babines *de certains animaux*; les ailes, lèvres, nymphes *des parties naturelles de la femme*, (v. **Schamlefzen**); **die Lefzen an den Orgelpfeifen**, les biseaux des tuyaux d'orgues; **ein Pferd, das zu große Lefzen hat**, un cheval chargé de lèvres.

Lefzenmäuschen, *n.* 1. **Lefzenmuskel**, *m.* 4. (*anat.*) le muscle orbiculaire.

Leg, *n.* 2. (*min.*) les scories qui s'attachent à l'acier.

Legangel, *m.* 4. (*pêch.*) la ligne de fond.

Legat, (*pl.us.* **Vermächtniß**,) *n.* 2 le legs.

Legat, *m.* 2. le légat; **ein päpstlicher Legat** (**Bothschafter**) **an einem christlichen Hofe**, un légat à latere.

Legationsrath, (*pl.us.* **Gesandtschaftsrath**,) *m.* 2.* le conseiller d'ambassade.

Legationssekretär, (*pl.us.* **Gesandtschaftssecretär**,) *m.* 2. le secrétaire d'ambassade.

Legegeld, **Eintrittsgeld**, *n.* 5. (*théâtre*) l'entrée.

Legegranate, **Fallgranate**, *f.* 3. (*artill.*) la grenade borgne.

Legehenne, *f.* 3. la pondeuse, une poule qui pond.

Legel, v. **Lägel**.

Legen, *v. a.* mettre, poser, placer; coucher, étendre; jeter, poser *les fondemens d'un bâtiment*; pondre *des oeufs*; (*jard.*) planter *des oignons etc.*; tendre *des lacets*; châtrer *un cheval*; **in Ordnung legen**, arranger, mettre dans l'ordre convenable; **etwas wieder an seinen Ort legen**, remettre une chose en sa place; **den Kopf in die Hand legen**, s'accouder, appuyer la tête sur le coude; **Holz an das Feuer legen**, *pl.us.* **Holz anlegen**, mettre du bois au feu; **etwas um die Stirn legen**, ceindre le front de qch.; **ein Kind zu Bette legen**, coucher un enfant; **eine Last auf die Schultern legen**, mettre, charger, prendre un faix sur les épaules; **Wein in den Keller legen**, mettre du vin en cave encaver du vin; **den Boden in einem Zimmer legen**, planchéier une chambre; **ein Schiff auf die Seite legen**, (*mar.*) caréner, abattre un vaisseau; **ein Schiff vor Anker legen**, mouiller l'ancre; **an Bord legen**, venir à bord; aller à l'abordage, (v. **entern**); **mit dem Schiffe von dem Ufer legen**, dériver; **ein Stück Bauholz auf eine andere Seite legen**, (*charp.*) abattre une pièce de bois; **einen ins Gefängniß legen**, (*pl.us.* **setzen, werfen**,) mettre qn. en prison, emprisonner qn.; **Geld auf Zinsen, ins Spiel, in den Glückstopf legen**, mettre (placer) de l'argent en rente, au jeu, à la loterie. *Fig* **in die Asche legen**, réduire en cendre; **Hand an einen legen**, frapper qn.;

die Hände in den Schoos legen, se tenir les bras croisés; être oisif; die Schuld auf einen legen, (pl.us. schieben, werfen,) rejeter, faire rejaillir la faute sur qn.; den Grund zu etwas legen, poser, jeter les fondemens de qch.; den Grundstein zu einem Gebäude legen, asseoir la première pierre d'un édifice; einem etwas in den Weg legen, mettre obstacle *ou* empêchement à qn. *ou* à qch., être contraire, contrarier, contrecarrer qn., faire pièce à qn.; er weiß es weder zu heben noch zu legen, *prov. pop.* il n'est nullement (en aucune façon) content de cela; il en est tout étourdi.

Legen, (sich) *v. réfl.* se mettre, se coucher, s'étendre; se poser, se poster, se camper, (v. lagern); *fig.* tomber, devenir malade, s'aliter; cesser, diminuer, se calmer, s'apaiser, se ralentir, s'amortir, s'abattre, s'affoiblir, se passer, *se dit de la colère, de la douleur, du vent etc.*; sich auf etwas legen, s'appliquer, s'adonner, s'attacher, se vouer, s'employer, s'affectionner à qch.; sich auf die Knie legen, (pl.us. werfen,) s'agenouiller, se prosterner; se mettre à genoux; sich vor Anker legen, (*mar.*) mouiller l'ancre; mettre à l'ancre. *Fig.* die Krankheit legt sich, la maladie cesse, diminue; der Wind legt sich, le vent s'apaise; der Staub legt sich, la poussière s'abat; die Wellen legen sich, les flots se calment; sein Zorn legt sich, sa colère se passe; die Schmerzen, Unruhen legen sich, les douleurs s'apaisent, les troubles se calment; sein Eifer, die Hitze hat sich gelegt, son zèle s'est ralenti; la chaleur a cessé; sich auf die liederliche Seite legen, donner dans le libertinage; sich auf die faule Seite legen, s'abandonner à la fainéantise, à la paresse; sich ins Mittel legen, s'entremettre, s'interposer; sich in etwas legen, se mêler de qch.; sich zum Zweck, zum Ziel legen, s'accommoder de qch.; entendre raison, obéir; être docile. *part.* geleget.

Legende, Heiligengeschichte, *f.* 3. (*église rom.*) la légende, la vie des Saints.

Legendenschreiber, *m.* 1. le légendaire.

Leger, (*vulg.* der Gautscher,) *m.* 1. (*papet.*) le coucheur, couchart.

Legereuse, Fangreuse, *f.* 3. (*pêch.*) la nasse.

Legestachel, *m.* 4. (*hist. nat.*) l'aiguillon des insectes dont ils se servent pour mettre leurs oeufs dans la chair de qq. animal, dans le bois etc.

Legestadt, *f.* 2.* la ville d'entrepôt, *ou* d'étape.

Legestuhl, *m.* 2.* (*papet.*) le tréteau à étendre les feuilles de papier.

Legezeit, *f.* 3. *s. pl.* la ponte, le temps de la ponte.

Legiren, *v. a.* (*prat.*) léguer *par testament*, (v. pl. us. vermachen); allier, mêler. *part.* legiret.

Legirung, *f.* 3. Legiren, *n.* 1. l'action d'allier etc.; (*chim.*) la carature; l'alliage *des métaux.*

Legion, Schaar, *f.* 3. la légion.

Legitima, *f.* 1. (pl us. Pflichttheil, *m.* 2.) la légitime. (v. *la P. Fr.*)

Legung, *f.* 3. Legen, *n.* 1. l'action de mettre etc.; le posage; la posée *des pierres*; la ponte.

Lehde, *f.* 3. la lande.

Lehen, Lehn, *n.* 1. le fief; ein adeliches Lehen, ein Ritterlehen, un fief noble; *f.* 1. l'investiture; l'inféodation, (v. Belehnung); ein hohes unmittelbares Lehen, un fief de haut parage; ein offenes Lehen, un fief ouvert *ou* vacant; ein offengelassenes Lehen, un fief tombé en commise; ein verwirktes Lehen, un fief forfait; ein heimgefallenes Lehen, un fief dévolu; ein ganzes ungetheiltes Lehen, un plein fief; ein zerstücktes, zertheiltes Lehen, un pied de fief; ein rückfälliges Lehen, un fief reversible; ein Lehen, auf welchem persönliche Lehendienste haften, un fief lige; zu Lehen gehen bey ꝛc., zu Lehen rühren von ꝛc., relever, mouvoir, être mouvant, dépendant de..; zu Lehen gehend, mouvant; zu Lehen geben, bailler, donner en fief; zu Lehen nehmen, empfangen, prendre en fief; zu Lehen tragen, posséder, tenir en (posséder à titre de) fief; ein Lehen einziehen, retirer un héritage par puissance de fief; ein Lehen veräußern, se jouer de son fief; ein Lehen verwirken, forfaire, commettre un fief; lehenfrey machen, amortir un fief; die Uebergabe eines Lehens, (Lehensbefreyung), l'amortissement d'un fief; die Lehen suchen, erneuern, demander, renouveler l'investiture; die Lehen verleihen, zu Lehen geben, donner l'investiture, investir, revêtir d'un fief; inféoder; der Lehen Folge thun, faire reconnoissance d'un fief; sein Gut in Lehen nehmen, couvrir son fief, être hommagé.

Lehenbar, Lehenhaft, *adj. et adv.* qui est de fief; féodal; hommagé, mouvant, relevant.

Lehenbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la féodalité, le vasselage; la mouvance, (v. Lehen).

Lehenbauer, *m.* 4. le paysan, dont la terre est dépendante du fief d'un autre.

Lehenbrief, *m.* 2. les lettres d'investiture.

Lehendienst, *m.* 2. le service de vassal; le lige; ein zu Lehendiensten verpflichtetes Erbgut, un héritage lige.

Lehenfall, *m.* 2.* v. Heimfall.

Lehenfrau, Lehensfrau, *f.* 3. la femme lige; la vassale.

Lehengut, *n.* 5.* le fief, l'héritage féodal, (v. Lehen).

Lehenhaft, *adj. et adv.* féodal; mouvant.

Lehenherr, Lehensherr, *m.* 3. le seigneur féodal, le seigneur lige; der Oberlehensherr, le chef-seigneur, le suzerain.

Lehenhof, Lehenshof, *m.* 2.* la cour féodale; le fond hommager, une métairie *ou* terre tenue en fief.

Lehenmann, Lehensmann, *m.* 5.* *pl.* Lehensleute, l'homme lige, le vassal, le feudataire, l'hommager.

Lehenpropst, Lehenspropst, *m.* 2.* le prévôt *ou* directeur de la cour féodale.

Lehenrecht, *n.* 2. le droit féodal; le droit d'investiture; la mouvance; *s. pl.* les lois féodales; einer, der das Lehenrecht studirt hat, un feudiste; nach den Gesetzen des Lehenrechtes, feudalement.

Lehenrichter, Lehnrichter, *m.* 1. le juge des fiefs *ou* justicier féodal.

Lehensachen, *f.* 3. *pl.* les matières féodales.

Lehensbuch, *n.* 5.* le registre du greffe des fiefs; le livre *ou* registre des concessions de fiefs.

Lehenschaft, *f.* 3. la féodalité, (v. Lehenbarkeit); (*min.*) la bure, mine donnée en fief; la société de ceux qui font exploiter une mine.

Lehenscontract, *m.* 2. le féage.

Lehenseid, *m.* 2. la foi et hommage, l'hommage de fief.

Lehenserbe, *m.* 3. Lehensfolger, *m.* 1. le successeur féodal.

Lehensfehler, *m.* 1. la félonie; la forfaiture.

Lehensfolge, *f.* 3. *s. pl.* la succession féodale, la ligence de fief.

Lehensfolger, *m.* 1. v. Lehenserbe.

Lehensfrey, *adj. et adv.* allodial; lehensfrey machen, amortir.

Lehensfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* l'allodialité.

Lehensgebühr, *f.* 3. Lehengeld, *n.* 5. le relief; les droits, les revenus de fief.

Lehensherrlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la directe.

Lehenshuldigung, *f.* 3. v. Lehenspflicht.

Lehenspflicht, *f.* 3. l'obligation d'un vassal; la foi et hommage; le devoir réciproque entre le seigneur et le vassal; die Lehenspflicht leisten, ablegen, rendre foi et hommage.

Lehensverwirkung, *f.* 3. *s. pl.* la forfaiture.

Lehenträger, *m.* 1. celui (le procureur) qui prend l'investiture d'un fief pour un autre.

Lehenwaare, *f.* 3. le relief; les venteroles, les lods et ventes, le tiers-denier.

Lehenzins, *m.* 2. le cens.

Lehm, *m.* 2. la glaise, la terre grasse; l'argile; mit Stroh vermischter Lehm, du torchis, de la bauge; le bousillage; Lehm abtreten, marcher la terre; Lehm mit Stroh abtreten, battre *ou* pétrir la terre avec de la paille; mit Lehm und Stroh mauern, verkleiben, bousiller.

Lehmarbeit, *f.* 3. le bousillage; Lehmarbeit machen, bousiller.

Lehmartig, Lehmicht, *adj. et adv.* (*minér.*) argileux, qui tient de la nature de l'argile glaise.

Lehmern, *adj. et adv.* de terre grasse.

Lehmgrube, *f.* 3. la fosse d'où l'on tire l'argile.

Lehmguß, *m.* 2.* les oeuvres fondues de forge.

Lehmicht, Lehmartig, *adj. et adv.* de la couleur, de la consistance d'argile détrempée.

Lehmig, *adj. et adv.* argileux, qui contient de l'argile glaise; lehmiges Wasser, eau fangeuse, eau chargée de glaise.

Lehmkübel, Speißkübel, *m.* 1. (*maçon*) l'oiseau.

Lehmwand, *f.* 2.* (*maçon*) le mur de bauge, de torchis.

Lehmwerk, *n.* 2. le bousillage.

Lehn, *n.* 1. v. Lehen.

Lehnbank, *f.* 2.* le lombard, (v. Leihbank); un banc à dos.

Lehne, *f.* 3. (*prononcez* Lähne,) l'appui; le soutien; le garde-fou, (v. Geländer); le dos, le dosier de chaise; l'accoudoir, l'accottoir; le parapet *d'un pont*; la balustrade *d'un balcon*, la rampe *d'un escalier*, (v. Seitenlehne, Brustlehne); le penchant, la pente *d'une montagne*, (v. Sommerlehne, Winterlehne); (*imprim.*) le chevalet; (*cordier*) le rateau.

Lehnen, (*prononcez* lähnen,) *v. a.* appuyer, adosser, accoter; sich an oder auf etwas lehnen, s'appuyer sur *ou* contre qch.; sich stehend an etwas lehnen, s'accoter

contre qch.; se coller contre qch.; sich auf den Ellenbogen lehnen, s'accouder; *v. n.* (av. haben) être appuyé, adossé contre qch. *part.* gelehnet.
Lehnen, *v. a. prvcl.* prêter, (v. leihen, borgen); louer, (v. miethen); emprunter, (v. entlehnen); louer, (v. vermiethen, verlehnen). *part.* gelehnet.
Lehner, Lehnbank, Lehnlakey, Lehnkutsche, Lehnpferd ꝛc. v. Leiher, Leihbank, Miethlakey, Miethkutsche, Miethpferd ꝛc.
Lehnsatz, *m* 2.* (*philos.*) le lemme.
Lehnsessel, *m.* 1. Lehnstuhl, *m.* 2.* (*prononcez* Lähnsessel, Lähnstuhl,) le fauteuil.
Lehnung, *f.* 3. Lehnen, *n.* 1. l'action de louer, prêter etc.; le bail; (*maçon*) le fruit; in Lehnung nehmen, prendre à bail; eine ganze Lehnung, un bail de dix-huit ans; eine halbe Lehnung, un bail pour neuf ans.
Lehr, *n.* 2. Lehre, *f.* 3. le patron; moule; le modèle, (v. Model, Muster, Maß); (*art.*) le calibre, (v. Kugellehr).
Lehramt, *n.* 5. *s. pl.* le ministère de l'église, l'emploi d'église *ou* d'école, la chaire; la chaire de professeur; la régence d'école; im Lehramte stehen, avoir une chaire d'église *ou* de professeur.
Lehranstalt, *f.* 3. l'établissement d'instruction publique.
Lehrart, *f.* 3. la méthode, la manière d'enseigner.
Lehrbegier, Lehrbegierde, *f.* 3. *s. pl.* le désir, l'envie d'apprendre.
Lehrbegierig, *adj. et adv.* studieux, qui a envie d'apprendre, de s'instruire.
Lehrbegriff, *m.* 2. le système.
Lehrbogen, *m.* 1.* Lehrgestelle, *n.* 1. Lehrgerüst, *n.* 2. (*archit. et min.*) le ceintre de charpente, l'armement de voûte.
Lehrbrief, *m.* 2. la lettre, le brevet, marché d'apprentissage.
Lehrbuch, *n.* 5.* le livre d'instruction, de science, de doctrine; ein mathematisches Lehrbuch, un livre pour servir à apprendre les mathématiques.
Lehrbursche, (*pl. us.* Lehrjunge) *m.* 3. Lehrling, *m.* 2. l'apprenti.
Lehre, *f.* 3. la doctrine, la science; le précepte, la maxime, la règle, l'avis, la leçon; l'enseignement, l'instruction; la discipline; le dogme, (Lehrsatz, Lehrpunkt); l'apprentissage; die christliche Lehre, la doctrine chrétienne; *pop.* le catéchisme; die irrige Lehre, Irrlehre, la doctrine erronée; les dogmes faux; die reine Lehre, l'orthodoxie; die Lehre der Protestanten, Lutheraner, Calvinisten, Molinisten, Jansenisten, Rabbinen ꝛc., le protestantisme, luthéranisme, calvinisme, molinisme, jansénisme, rabbinisme etc.; die Lehre von der besten Welt, (*métaphys.*) l'optimisme; die Lehre von dem Menschen, Menschenkunde, (*philos.*) l'anthropologie; die Lehre von den Geistern, von der Seele, Seelenlehre, la pneumatologie, psychologie; —von der Beschaffenheit des menschlichen Körpers in dem gesunden Zustande, Gesundheitslehre, (*méd.*) la physiologie; — von den Krankheiten, Krankheitslehre, la pathologie; — von den Knochen, Knochenlehre, l'ostéologie; — von den festen Theilen des Leibes, la somatologie; — von der Haut, la dermologie; — von den Eingeweiden, Eingeweidelehre, la splanchnologie; —von den Zeichen der Krankheiten, Zeichenlehre, la séméiologie, la séméiotique etc. etc.; Lehre und Leben müssen mit einander übereinstimmen, il faut que la vie réponde à la doctrine; einem gute Lehren geben, donner de bons enseignemens, avis, préceptes à qn.; prêcher qn.; die Lehre annehmen, admettre l'instruction, la discipline; das soll mir eine Lehre seyn, cela me servira de leçon, d'avertissement, d'avis; diese Lehre merke man sich; c'est un avis au lecteur; in der Lehre seyn, être en apprentissage; in die Lehre geben, mettre en apprentissage; in die Lehre treten, gehen, entrer en apprentissage; aus der Lehre treten, gehen, sortir d'apprentissage; seine Lehre (seine Lehrjahre) aushalten, ausstehen, faire *ou* achever son apprentissage.
Lehren, *v. a.* enseigner, instruire, apprendre, montrer; einen eine Kunst ꝛc. lehren, apprendre un art etc. à qn.; einen schreiben ꝛc. lehren, enseigner, montrer à écrire etc. à qn.; eine Wissenschaft öffentlich lehren, professer une science; die Folge wird es lehren, la suite nous (vous) l'apprendra, la suite en décidera; das lehrt uns die gesunde Vernunft, c'est le bon sens qui nous dicte cela. *part.* gelehret.
Lehrend, *vulg.* didaktisch, *adj.* (*rhét. et poés.*) didactique.
Lehrer, *m.* 1. l'instituteur, le docteur; le maître *qui nous enseigne*; le précepteur; le professeur *d'une université*, le régent *d'une classe*; ein Lehrer der Rechte, un jurisconsulte, un docteur (professeur) en droit, un juriste, (v. *la P. Fr.*); ein Lehrer der Arzneykunde, der Weltweisheit ꝛc., un docteur (professeur) en médecine, en philophie etc.; ein Lehrer der freyen Künste, un maître ès arts, (v. Schullehrer, Kirchenlehrer ꝛc.); ein Lehrer neuer Dinge, Meinungen ꝛc., un dogmatiseur, l'hérétique (*lorsqu'il s'agit des matières de la foi*).
Lehrerinn, Lehrmeisterinn, *f.* 3. l'institutrice, une femme qui enseigne, qui donne des instructions.
Lehrfrau, *f.* 3. la femme d'un maître qui enseigne qq. art *ou* métier.
Lehrgabe, Lehrfähigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le talent d'enseigner; le don didactique.
Lehrgebäude, *n.* 1. (*philos.*) le système.
Lehrgedicht, *n* 2. le poëme didactique.
Lehrgeld, *n.* 5. le salaire d'apprentissage, l'honoraire *qu'on paye à ses maîtres*; Lehrgeld geben, *fig. fam.* payer l'apprentissage *ou* la folle enchère, apprendre à ses dépens.
Lehrgestelle, *n.* 1. v. Lehrbogen.
Lehrgrund, *m.* 2.* (*philos.*) le principe.
Lehrhauer, *m.* 1. l'apprenti mineur.
Lehrherr, *m.* 3. le maître.
Lehrjahr, *n.* 2. l'an d'apprentissage; die Lehrjahre, *pl.* l'apprentissage, le temps d'apprentissage, (v. Lehre).
Lehrjunge, *m.* 3. l'apprenti, (v. Lehrling).
Lehrling, *m.* 2. l'apprenti; l'écolier, le disciple, (v. Schüler); *fig.* le novice.
Lehrmädchen, *n.* 1. l'apprentie.
Lehrmeinung, *f.* 3. (*philos.*) le système; l'hypothèse.
Lehrmeister, Lehrer, *m.* 1. le maître, précepteur.
Lehrmeisterinn, Lehrerinn, *f.* 3. la maîtresse (qui enseigne).
Lehrordnung, *vulg.* Methode, *f.* 3. (*philos.*) la méthode.
Lehrpunct, *m.* 2. le dogme, le point de doctrine.
Lehrreich, *adj.* instructif; sentencieux; *adv.* instructivement, sentencieusement.
Lehrsaal, *m.* 2.* l'auditoire.
Lehrsam, (*pl. us.* gelehrig,) *adj. et adv. p. us.* docile, disciplinable.
Lehrsatz, *m.* 2.* (*philos.*) le dogme, la thèse, l'axiome, le principe, le théorème.
Lehrschule, *f.* 3. v. Schule.
Lehrsparren, *m.* 1. (*charp.*) l'arrêtier.
Lehrspruch, *m.* 2.* la sentence, l'apophthegme, le précepte, la règle, maxime.
Lehrstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état d'ecclésiastique *ou* d'instituteur; sich dem Lehrstande widmen, se vouer aux fonctions de l'église *ou* de l'école.
Lehrstube, *f.* 3. v. Lehrsaal.
Lehrstuhl, *m.* 2.* *vulg.* Katheder, *m.* 1. la chaire.
Lehrstunde, *f.* 3. la leçon; la classe.
Lehrstyl, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) le style, le genre didactique.
Lehrton, *m.* 2. *s. pl.* le ton dogmatique.
Lehrzeit, *f.* 3. v. Lehrjahre.
Lehrzimmer, *n.* 1. v. Lehrsaal.
Lehrwerk, *n.* 2. l'ouvrage d'apprenti.
Leib, *m.* 5. (*dim.* Leibchen, Leiblein, *n.* 1.) le corps; le ventre, le bas ventre, l'abdomen; *fam.* la panse, (v. Unterleib); le tronc, (v. Rumpf); le corps *d'un habit*, (v. Schnürleib); le corps, (v. Körper); der Leib unter den Rippen, le flanc, (v. Weiche); ein todter Leib, un corps mort, (v. Leiche, Leichnam); durch den Leib gestochen, geschossen seyn, avoir le corps percé d'un coup d'épée, d'une balle; etwas am Leibe haben, avoir qch. sur son corps; wohl bey Leibe seyn, avoir de l'embonpoint, être gros et gras (charnu); wieder zu Leibe kommen, reprendre son embonpoint, ses forces; seines Leibes pflegen, seinem Leibe gütlich thun, se dodiner, se dorloter; offenes Leibes seyn, einen offenen Leib haben, *fam.* avoir le ventre libre; schweren Leibes seyn, *fam.* être enceinte; einen dünnen Leib haben, *fam.* (den Durchfall haben,) avoir un cours de ventre, avoir la diarrhée; ein verstopfter Leib, un ventre constipé, paresseux; den Leib reinigen, faire corps neuf; den Leib voll haben, avoir le ventre plein, (la panse pleine); das Reißen im Leibe haben, avoir des tranchées; Leib und Leben wagen, hasarder sa vie; auf Leib und Leben, à outrance, à toute outrance; auf Leib und Leben angeklagt *ou* belangt werden, être poursuivi criminellement; am Leibe gestraft werden, être puni corporellement; Leib und Leben angehend, betreffend, capital; es betrifft Leib und Leben, il y va de la vie; auf Leib und Leben gefangen sitzen, être détenu en prison pour crime capital, risquer de perdre la vie; Leib und Leben verwirket haben, avoir encouru la peine de mort, avoir mérité la mort; ich werde es bey Leib und Leben (bey Leibe) nicht thun, *fam.* je n'ai garde de le faire. *Fig.* Leib und Gut verpfänden, engager, hypothéquer bien et vie; sein Leib und Gut sind

sind verfallen, il a encouru confiscation de corps et de biens; einem zu Leibe (auf den Leib) gehen; charger, attaquer, presser vivement qn; bleib mir vom Leibe! en arrière! ne m'approche pas! kein Herz im Leibe haben, être poltron, n'avoir point de coeur, point de courage; auf seinen eigenen Leib, pour soi-même, pour soi tout seul; mit seinem Leibe dienen, servir de son corps, en personne, *comme un serf*; *fig.* faire folie de son corps, abandonner son corps, se prostituer.

Leib, *m.* 2. v. Laib.

Leibarzt, *m.* 2.* *vulg.* Leibmedicus, *m.* 1. (*sing. indécl.*) le médecin *d'un roi, prince etc.*

Leibbinde, *f.* 3. la ceinture.

Leibchen, *n.* 1. le corset.

Leibchirurgus, *m.* 1. (*pl.us.* Leibwundarzt, *m.* 2.*) le chirurgien *d'un roi, prince etc.*

Leibcompagnie, *f.* 3. la colonelle; la compagnie colonelle, la compagnie du corps.

Leibdiener, *m.* 1. le valet (attaché particulièrement à la personne du maître).

Leibdienst, *m.* 2. la corvée en journées de corps.

Leibeigen, *adj. et adv.* serf, mortaillable; ein leibeigener Unterthan, un homme de corps; eine leibeigene Magd, une femme de corps; leibeigene Leute, des gens de main-morte.

Leibeigenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la servitude, l'esclavage; la mortaille.

Leibeigenthum, *n.* 5. *s. pl.* le droit sur la personne de qn.

Leibesbeschaffenheit, *f.* 3. la complexion; constitution, disposition du corps, le tempérament; (*méd.*) l'habitude du corps; eine starke und gesunde Leibesbeschaffenheit haben, avoir une complexion, un tempérament robuste; (*méd.*) être bien complexionné.

Leibesbeschwerung, *f.* 3. l'infirmité, l'indisposition.

Leibesbewegung, **Bewegung**, *f.* 3. le mouvement, l'exercice.

Leibesbürde, *f.* 3. le fruit, l'enfant que porte une femme grosse; la grossesse; sie ist ihrer Leibesbürde entbunden, elle est délivrée de sa grossesse, de son enfant etc.

Leibesdicke, *f.* 3. *s. pl.* la corpulence, l'embonpoint.

Leibeserbe, *m.* 3. l'enfant héritier; *pl.* les enfans, la lignée, race, postérité.

Leibesfehler, *m.* 1. la défectuosité de corps.

Leibesfettigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'obésité.

Leibesfrucht, *f.* 2.* le fruit, fétus, l'embryon, l'enfant dans le ventre de la mère; le part; eine unvollkommene, unzeitige Leibesfrucht, un faux germe, (Monkalb); die Leibesfrucht abtreiben, se faire avorter; um die Leibesfrucht kommen, faire une fausse couche; avorter, accoucher avant terme.

Leibesgaben, *f.* 3. *pl.* la capacité, les qualités du corps.

Leibesgebrechen, *n.* 1. le défaut du corps, le vice de conformation.

Leibesgefahr, **Leibes- und Lebensgefahr**, *f.* 3. le danger, le péril de la vie.

Leibesgestalt, *f.* 3. *s. pl.* la taille, structure, stature, prestance, la figure; (v. Wuchs); le corsage.

Leibesgröße, **Leibeslänge**, *f.* 3. *s. pl.* la hauteur, taille, stature.

Leibeskraft, *f.* 2.* **Leibesstärke**, *f.* 3. la force, les forces du corps, la vigueur; aus allen Leibeskräften, de toutes ses forces.

Leibeslänge, *f.* 3. v. Leibesgröße.

Leibesleben, *n.* 1. *indécl.* bey Leibesleben, *pop.* du vivant, pendant, durant la vie.

Leibesnahrung, *f.* 3. *s. pl.* la nourriture, l'entretien du corps, l'aliment; Leibesnahrung und Nothdurft, les besoins de la vie.

Leibesnothdurft, *f.* 2. *s. pl.* les besoins de la vie, (v. *pl.us.* Leibesnahrung); la nécessité de décharger le ventre, (v. *pl.us.* Nothdurft).

Leibesschade, *m.* 3.* l'infirmité, le mal incurable, mal secret; *pop.* la hernie etc., (v. Bruch).

Leibesschwachheit, *f.* 3. l'infirmité, la caducité, la foiblesse du corps.

Leibessen, *n.* 1. le manger favori.

Leibesstärke, *f.* 3. *s. pl.* v. Leibeskraft.

Leibesstatur, *f.* 3. v. *pl.us.* Leibesgröße.

Leibesstellung, (*pl.us.* Stellung,) *f.* 3. la posture, l'attitude.

Leibesstrafe, *f.* 3. la punition corporelle, la peine inflictive; Leibes- und Lebensstrafe, la peine capitale, le supplice, la peine de mort, la peine de la vie.

Leibesübung, *f.* 3. l'exercice du corps; l'exercice gymnastique.

Leibfahne, *f.* 3. le drapeau blanc.

Leibfall, *m.* 2.* (*droit*) la mortaille, la dépouille d'un homme serf.

Leibfällig, *adj. et adv.* (*droit*) viager, mobile; mortaillable.

Leibfarbe, **Lieblingsfarbe**, *f.* 3. la couleur favorite, la couleur de chair; (v. Fleischfarbe).

Leibgarde, *f.* 3. v. *pl.us.* Leibwache.

Leibgedinge, *n.* 1. la pension viagère, le douaire, (v. Witthum).

Leibgurt, *m.* 3. **Leibgürtel**, *m.* 1. la ceinture, (v. Gürtel); la sangle, la souventrière *de cheval.*

Leibhaft, **leibhaftig**, *adj. et adv.* corporel, incarné, (v. eingefleischt); corporellement; *fig.* visible, visiblement; en propre personne; au naturel, au vif; in leibhafter Gestalt erscheinen, apparoître en propre personne, visiblement; er ist es leibhaftig, c'est lui-même; ein leibhaftes Ebenbild, un portrait tiré au vif, au naturel; das Kind ist der leibhaftige Vater, ist des Vaters leibhaftiges Ebenbild, cet enfant ressemble à son père trait pour trait, c'est son père tout fait, (*pop.* tout craché), ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; leibhaftig erscheinen, se présenter corporellement, visiblement.

Leibig, *adj. et adv.* (*ne se dit que dans la composition*) v. dickleibig, hartleibig ꝛc.

Leibjäger, *m.* 1. le premier chasseur, le porte-arquebuse *du roi etc.*, le véneur.

Leibkoch, *m.* 2.* le cuisinier de la bouche.

Leibkutsche, *f.* 3. v. *pl.us.* Leibwagen.

Leibkutscher, *m.* 1. le maître cocher, le premier cocher ordinaire *d'un seigneur etc.*

Leiblakey, *m.* 3. le premier laquais.

Leiblich, *adj.* corporel, du corps; propre, *se dit des père et mère;* propre, légitime, *se dit des enfans;* consanguin, *se dit des frères et soeurs d'un même père;* uterin, *se dit des frères et soeurs d'une même mère;* germain, (v. *la P. Fr.*); leibliche Güter, des biens temporels; leibliche Wollüste, les plaisirs corporels, charnels; die leibliche Schönheit, la beauté du corps; ein leiblicher Eid, un serment solennel.

Leiblich, *adv.* corporellement; selon le corps; visiblement, en personne, (v. leibhaft).

Leiblied, **Lieblingslied**, *n.* 5. la chanson favorite.

Leibmedicus, *m.* 1. v. *pl.us.* Leibarzt.

Leibpacht, *m.* 2.* la ferme viagère.

Leibpage, *m.* 3. le page ordinaire.

Leibpferd, *n.* 2. le cheval ordinaire, le cheval à l'usage du maître seul; le cheval favori.

Leibregiment, *n.* 5. le régiment *du roi, prince etc.*, le régiment commandé par le roi, par le prince.

Leibrente, *f.* 3. la rente viagère; la tontine; ein auf Leibrenten angelegtes Kapital, un fonds perdu; eine Leibrente stiften, constituer une rente viagère.

Leibrock, *m.* 2.* le justaucorps; la tunique *des Romains etc.*; la soutane *des gens d'église;* der Leibrock der jüdischen Priester, l'éphod; *dim.* Leibröckchen, Leibröcklein, *n.* 1. la soutanelle.

Leibschmerzen, *m.* 3. *pl.* **Leibweh**, *n.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le mal de ventre.

Leibschneiden, *n.* 1. *s. pl.* les tranchées.

Leibschneider, *m.* 1. le tailleur ordinaire.

Leibschuster, *m.* 1. le cordonnier ordinaire.

Leibschütz, *m.* 3. l'archer des gardes, le porte-arquebuse, (v. Büchsenspanner).

Leibschwadron, *f.* 3. (*tact.*) le premier escadron d'un régiment.

Leibspruch, **Wahlspruch**, *m.* 2.* la devise, le symbole.

Leibstandarte, *f.* 3. la cornette blanche.

Leibstück, *n.* 2. le corps, corps de jupe; Leibstückchen, Lieblingsstückchen, *n.* 1. la pièce favorite; la chanson favorite, l'air favori.

Leibstuhl, *m.* 2.* v. Nachtstuhl.

Leibtrabant, *m.* 3. le garde du corps.

Leibwache, *f.* 3. la garde du corps; la maison du roi.

Leibwagen, *m.* 1.* le carrosse du corps, le carrosse du maître.

Leibwäsche, *f.* 3. *s. pl.* le linge de corps ordinaire.

Leibwäscherinn, *f.* 3. la blanchisseuse ordinaire d'un grand seigneur.

Leibweh, *n.* 3. v. Leibschmerzen.

Leibwundarzt, *m.* 2.* le chirurgien ordinaire *d'un prince.*

Leibzinsen, *m.* 3. *pl.* v. Leibrenten.

Leibzucht, *f.* 2.* v. Leibgedinge.

Leibzüchter, *m.* 1. (*prat.*) le douairier, l'apanagé.

Leibzüchterinn, *f.* 3. (*prat.*) la douairière, l'apanagée.

Leibzwang, **Stuhlzwang**, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) l'épreinte, le tenesme.

Leich, (Laich,) *m. ou n.* 2. *s. pl.* le frai, les oeufs de poisson fécondés.

Leichdorn, *m.* 3. *et* 5.* Hühneraugen, Krähenaugen, *pl.* (*méd.*) le cor au pied.

Leiche, *f.* 3. le corps mort, le cadavre, (v. Leichnam); le mort; *pop.* l'enterrement, (v. Leichenbegängniß); (*imprim.*) le bourdon; le frai; le temps auquel les poissons frayent, (v. Leichzeit); le relouage des harengs; er sieht aus wie

eine Leiche, il est pâle comme un mort, il a le visage d'un déterré; zur Leiche, eine Leiche werden, mourir; zur Leiche gebeten werden, être prié d'un enterrement; zur Leiche bitten, inviter aux funérailles; mit zur Leiche gehen, assister aux funérailles, aller à l'enterrement.

Leichen, (laichen,) *v. n.* (av. haben) frayer. *part.* geleichet.

Leichen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de frayer; le frai.

Leichenbegängniß, *n.* 2. les funérailles, obsèques, la pompe funèbre.

Leichenbegleiter, *m.* 1. qui assiste à un convoi funèbre.

Leichenbegleitung, *f.* 3. le convoi funèbre.

Leichenbestattung, *f.* 3. l'enterrement.

Leichenbesteller, *m.* 1. celui qui ordonne la pompe funèbre.

Leichenbitter, *m.* 1. le prieur (semonneur) d'enterrement, celui qui invite aux funérailles.

Leichenbuch, *n.* 5.* v. Todtenregister.

Leichencasse, *f.* 3. v. *pl.us.* Sterbekasse.

Leichenfackel, *f.* 4. le flambeau mortuaire; la torche funéraire.

Leichenfarbe, *f.* 3. la pâleur, la couleur de mort, le teint cadavéreux.

Leichenfarbig, *adj. et adv.* pâle comme un mort, qui a le teint cadavéreux.

Leichengebühr, *f.* 3. le droit mortuaire.

Leichengedächtniß, *n.* 2. v. Leichenrede.

Leichengedicht, *n.* 2. (*poésie*) l'épicède, le poëme funèbre.

Leichengefolge, *n.* 1. v. Leichenzug.

Leichengepränge, *n.* 1. la pompe funèbre, les obsèques.

Leichengeruch, *m.* 2. *s. pl.* l'odeur cadavéreuse.

Leichengerüst, *n.* 2. le catafalque; la chapelle ardente.

Leichengesang, *m.* 2.* le cantique funèbre.

Leichenhaus, **Klagehaus**, *n.* 5.* la maison du deuil.

Leichenkosten, *pl.* les frais d'enterrement.

Leichenmahl, *n.* 5.* *et* 2. le repas funèbre.

Leichenmusik, *f.* 3. la musique funèbre.

Leichenpredigt, (*pl.us.* Leichenrede,) *f.* 3. l'oraison funèbre.

Leichensager, *m.* 1. v. Leichenbitter.

Leichenstein, *m.* 2. la tombe, le monument, le mausolée.

Leichentext, *m.* 2. le texte d'une oraison funèbre.

Leichenträger, *m.* 1. le porteur de morts.

Leichentuch, *n.* 5.* le drap mortuaire; le linceul.

Leichenwagen, **Trauerwagen**, *m.* 1.* le char des morts, le char funèbre, le corbillard.

Leichenwärter, *m.* 1. le garde de corps mort.

Leichenzug, *m.* 2.* Leichengefolge, *n.* 1. le convoi funèbre.

Leichnam, *m.* 2. le corps mort, le cadavre, (v. Leiche).

Leicht, *adj.* léger, qui ne pèse pas beaucoup, qui n'est pas de poids, (v. *le mot* léger *dans la P. Fr.*); aisé à supporter; facile à digérer; *fig.* facile, aisé, qui ne cause pas beaucoup de peine; qui n'est qu'un jeu; prompt, expéditif, dispos, agile, adroit; subtil, de peu d'importance; leicht auf den Füßen, léger, dispos, qui marche d'un pied léger; einen leichten Gang haben, marcher d'un pied léger; (*en parlant des chevaux*) avoir le pas libre, léger; leichte Reiterey, de la cavalerie légère; des chevaux-légers; eine leichte Hand zum Schreiben, Aderlassen *rc.*, une main légère, adroite pour écrire, pour saigner etc.; eine leichte Hand zum Malen, Stechen *rc.*, une franchise de pinceau, de burin etc.; dieses Werkzeug ist (liegt) leicht in der Hand, cet outil est léger à la main; eine leichte Speise, une nourriture légère; eine leichte Mahlzeit, un repas léger, maigre; ein leichter Sinn, *fig.* un esprit léger, inconstant, volage, un cerveau léger; ein leichter Kopf, une bonne tête, qui apprend facilement, qui a la conception aisée; (*dans le sens défavorable*) une tête légère, un esprit léger, sans souci; leicht machen, alléger, diminuer de la charge *ou* du fardeau; décharger; *fig.* faciliter qch. à qn., applanir les difficultés, alléger, adoucir, soulager, sich leicht machen, *fam.* mettre bas (se défaire de) ce qui nous incommode, *comme les habits, le manteau, l'épée etc.*; das Herz ist mir um ein gutes leichter, es ist mir schon leichter ums Herz, *fig.* mon coeur se sent bien soulagé.

Leicht, **leichtlich**, *prop. et fig.* légèrement; *adv. fig.* facilement, aisément, sans peine, à la légère; superficiellement; leicht gekleidet, habillé légèrement, à la légère; es mag leicht seyn, cela pourroit bien être; cela peut arriver facilement; etwas leicht, obenhin thun, ne faire une chose que superficiellement; das läßt sich nicht leicht thun, cela n'est pas aisé; das schüttelt man nicht so leicht aus dem Aermel, cela ne se jette pas au moule; das ist nicht leicht zu begreifen, cela est difficile à comprendre, ce n'est pas jeu.

Leichte, *f.* 3. *s.pl.* v. *pl.us.* Leichtigkeit.

Leichtfertig, *adj.* malin, méchant; inconsidéré, étourdi, frivole; libertin; ein leichtfertiges Maul, une mauvaise langue; ein leichtfertiger Schwur, un jurement inconsidéré; un serment inconsidéré; leichtfertige Reden, des discours trop libres.

Leichtfertig, **leichtfertiger Weise**, *adv.* méchamment, d'une manière maligne; inconsidérément etc.

Leichtfertigkeit, *f.* 3 la malignité, malice, méchanceté; l'étourderie; la frivolité.

Leichtflüssig, *adj. et adv.* très-fusible, aisé à fondre.

Leichtfüßig, *adj. et adv.* léger, qui marche d'un pied léger.

Leichtgläubig, *adj. et adv.* crédule.

Leichtgläubigkeit, *f.* 3 *s. pl.* la crédulité.

Leichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la légèreté; la facilité; l'agilité, la promptitude, la volubilité, (v. leicht).

Leichtlich, **leicht**, *adv* aisément, sans peine.

Leichtsinn, *m.* 2. *s. pl.* la légèreté, l'inconsidération, le manque de réflexion, le défaut de circonspection, l'étourderie, l'imprudence; l'indiscrétion; l'inconstance.

Leichtsinnig, *adj.* léger, inconsidéré, étourdi, sans souci; inconstant, volage; *adv.* légèrement, à la légère, inconsidérément, étourdiment, à l'étourdi, sans réflexion etc.; ein leichtsinniger Mensch, ein leichtsinniger Kopf, un étourdi, une tête verte.

Leichtsinnigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité, l'habitude d'être léger etc.; la légèreté, (v. Leichtsinn); une action inconsidérée, une étourderie, (v. leichtsinnig).

Leichzeit, **Laichzeit**, *f.* 3. *s. pl.* le frai, le temps auquel les poissons frayent.

Leid, *n.* 2. *s. pl.* la douleur, peine, affliction, souffrance, tristesse, le chagrin, le mal; le tort, injure, outrage, l'injustice qu'on fait à qn.; Reue und Leid über begangene Sünden, la pénitence, la contrition des péchés commis; Leid über seine Sünden tragen, se repentir de ses péchés, (v. *plus bas* Leid, *n.*); einem Leid, einem etwas zu Leid thun, faire du mal, de la peine à qn., lui causer du tort, lui nuire; einem zu Leid leben, *fam.* contrarier, contrecarrer qn.; er lebt mir in allen Stücken zu Leid, il m'est contraire en tout, je le trouve toujours dans mon chemin, il cherche à me nuire en tout; sich selbst ein Leid anthun, *pop.* se donner la mort; attenter sur soi-même; in Lieb und Leid, dans la bonne et dans la mauvaise fortune; weder zu Liebe noch zu Leid, ni en bien, ni en mal; ni pour, ni contre; weder Liebes noch Leides von jemanden sprechen, sagen, reden, parler ni en bien, ni en mal de qn.; es ist keine Freude ohne Leid, *prov.* il n'y a point de roses sans épines.

Leid, *adv.* es ist mir leid, (es thut mir leid,) j'en suis fâché, j'en suis au désespoir, cela me fait de la peine; es ist mir leid um Sie, cela me fait de la peine pour vous, je vous plains, vous me faites pitié; es ist mir leid, daß ich es thun muß, je suis fâché d'être obligé de le faire, c'est à regret que je le fais, je le fais malgré moi; es ist mir nicht leid, je n'en suis pas fâché; je ne m'en repens point; es ist mir nicht leid (darum) dafür, je n'en suis nullement en peine; sich etwas leid seyn lassen, avoir du regret à qch., se repentir de qch.; es mag dir lieb oder leid seyn, bongré malgré vous.

Leid, *n.* 2. *s.pl.* (Trauer,) le deuil; das halbe Leid, die halbe Trauer, le petit deuil; das Leid anlegen, mettre le deuil; (das) Leid tragen, porter le deuil, être en deuil, être habillé de noir; das Leid ablegen, quitter le deuil; das Leid klagen, faire le compliment de condoléance; Leid um einen tragen, porter le deuil de qn.; *fig.* plaindre, regretter, déplorer la perte de qn.; im Leide gehen, mener le deuil; porter le deuil etc.

Leidbitter, *m.* 1. v. Leichenbitter.

Leidbrief, *m.* 2. la lettre de condoléance.

Leiden, *v. a. et v. n. irr.* (av. haben) souffrir, pâtir; subir, porter *une peine etc.*; endurer, supporter; souffrir, permettre, consentir; tolérer; der Gerechte muß viel leiden, l'homme de bien est sujet à bien des souffrances, maux, malheurs etc.; Armuth leiden, être dans la pauvreté, dans la misère; Hunger, Kälte *rc.* leiden, souffrir la faim, le froid etc., mourir de faim etc.; Schaden leiden, faire *ou* souffrir une perte, recevoir du dommage; Schiffbruch leiden, faire naufrage; ich muß viel von ihm leiden, il me fait bien souffrir; ich

mag es wohl leiden, à la bonne heure, j'y consens, je le veux bien; das leide ich nicht, je ne souffre pas, je ne permets pas cela, je m'y oppose; ich kann diesen Menschen nicht leiden, cet homme m'est insupportable; ich mag ihn wohl um mich leiden, sa personne m'est assez agréable; wohl gelitten seyn, être bien auprès de qn., être bien reçu, être vu de bon oeil; Aufschub leiden, souffrir du délai; être différé; Ausnahme leiden, souffrir *ou* recevoir exception; so viel es Zeit und Umstände leiden, autant que le temps et les circonstances le permettront; dieser Wein leidet kein Wasser, ce vin ne porte pas l'eau. *part.* gelitten.

Leiden, *n.* 1. la souffrance; la douleur, la peine; (*théol.*) la passion; ein Zeitwort, welches ein Leiden anzeigt, (*grammaire*) un verbe passif.

Leidend, *adj.* souffrant; patient; passif; *adv.* en souffrance, patiemment; passivement; der leidende Theil, la partie souffrante.

Leidentlich, *adj. et adv.* passable, (v. leidlich); passif, passivement.

Leidensfrey, *adj. et adv.* libre de souffrance; impassible; der Zustand, da man leidenfrey ist, l'impassibilité.

Leidenheit, Empfindbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la passibilité.

Leidenschaft, *f.* 3. la passion; seine Leidenschaften zähmen, dompter, maîtriser, réprimer ses passions.

Leidenschaftlich, *adj. et adv.* passionné; avec passion, passionnément.

Leidensfähig, *adj.* passible.

Leidensgeschichte, *f.* 3. *s. pl.* la passion.

Leidenswoche, Charwoche, *f.* 3. la semaine sainte.

Leidfrau, *f.* 3. v. Klagefrau.

Leider, *interj.* hélas! malheureusement, par malheur, pour mon malheur, à mon grand regret.

Leidhaus, Klagehaus, Trauerhaus, *n.* 5.* la maison de deuil.

Leidig, *adj.* fatal, triste, funeste, misérable, malheureux, fâcheux, pitoyable; abominable, méchant; *adv.* misérablement; méchamment etc.; ein leidiger Unfall, un accident fâcheux, funeste; ein leidiger Zustand, un état pitoyable; misérable; ein leidiger Tröster, un fâcheux consolateur; ein leidiger Trost, une triste, une pauvre consolation; der leidige Teufel, Satan, le malin esprit; der leidige Geiz, la malheureuse passion de l'avarice.

Leidig, leidtragend, *adj. et adv.* qui est en deuil, qui porte le deuil; die Leidtragenden, les parens, la famille d'un mort.

Leidkleid, Trauerkleid, *n.* 5. l'habit de deuil.

Leidlich, *adj. et adv.* tolérable, supportable; passable, médiocre; ein leidlicher Preis, un prix raisonnable, modique.

Leidmantel, *m.* 1.* v. *pl.us.* Trauermantel.

Leidmüthig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* traurig.

Leidtag, Trauertag, *m.* 2. le jour de deuil.

Leidtragend, *adj. et adv.* v. leidig.

Leidwesen, *n.* 1. *s. pl. fam.* le regret, la douleur, le chagrin, l'affliction, la tristesse; zum größten Leidwesen der ganzen Familie, au grand regret de toute la famille.

Leier, *f.* 4. v. Leyer.

Leierbret, *n.* 2. (*artill.*) la varlope à rouler les cartouches.

Leihbibliothek, *f.* 3. le cabinet de lecture.

Leihcasse, *f.* 3. la caisse des emprunts.

Leihen, *v. a. irr.* prêter, donner en prêt, donner à crédit, louer, (v. verleihen); emprunter, prendre à crédit, (v. lehnen, entlehnen); er leihet nicht gern, il n'est pas prêteur. *part.* geliehen.

Leiher, *m.* 1. le prêteur; le créancier.

Leiherinn, *f.* 3. la prêteuse.

Leihhaus, *n.* 5.* Leihbank, *f.* 2.* le lombard, le mont de piété.

Leihkauf, *m.* 2.* le vin du marché, le pot de vin; les arrhes, (v. Angeld); (*droit féod.*) le relief, (v. Lehensgebühr).

Leilaken, Bettlaken, *n.* 1. Betttuch, *n.* 5.* le drap de lit.

Leim, *m.* 2. la colle, colle forte; (*chapelier*) l'apprêt; la glue, (v. Vogelleim); (*histoire natur.*) le gluten, (v. Leimstoff); (*minér.*) la terre grasse, (v. *pl.us.* Lehm); Leim zum Vergolden, de la colle à miel, colle à batture; mit Leim tränken, abreuver de colle; dieses Papier hat keinen Leim, ce papier n'est pas collé, (v. aussi Mundleim, Vogelleim, Lederleim *rc.*)

Leimbank, *f.* 2.* Leimbock, *m.* 2.* (*oisel.*) le banc, les tablettes à gluaux.

Leimen, *v. a.* coller, joindre avec de la colle; engluer; (*chapelier*) apprêter des chapeaux, donner l'apprêt aux chapeaux; leimen, mit Leim tränken, abreuver, imbiber de colle. *part.* geleimet.

Leimeisen, *n.* 1. (*artill.*) la spatule pour coller.

Leimern, *adj. et adv.* v. lehmern.

Leimfarbe, *f.* 3. *s. pl.* (*peintre*) la couleur en détrempe.

Leimfuge, *f.* 3. le joint collé; eine Leimfuge machen, joindre à plat joint.

Leimgrund, *m.* 2. *s. pl.* (*doreur*) la couche à détrempe.

Leimheerd, *m.* 2. le foyer d'argile à briques.

Leimicht, *adj. et adv.* gluant, glutineux, visqueux, qui ressemble à de la colle; (*minér.*) argileux, (v. lehmicht).

Leimig, *adj. et adv.* qui contient de la colle, plein de colle; (*minér.*) qui contient de la terre grasse, (v. lehmig).

Leimkammer, *f.* 4. Leimküche, *f.* 3. (*papet.*) la chambre où se fait le collage.

Leimkessel, *m.* 1. (*papet. et relieur*) la chaudière à colle.

Leimleder, *n.* 1. *s. pl.* les retailles de peaux dont on fait la peau de gand.

Leimpfanne, *f.* 3. v. Leimtiegel.

Leimpinsel, *m.* 1. le pinceau à coller.

Leimruthe, *f.* 3. le gluau, la verge (engluée); an der Leimruthe kleben bleiben, s'engluer.

Leimsieder, *m.* 1. le faiseur de colle.

Leimstange, *f.* 3. la perche à gluaux.

Leimstein, *m.* 2. (*minér.*) la chaux carbonatée globuliforme.

Leimstoff, *m.* 2. (*hist. nat.*) le gluten.

Leimtiegel, *m.* 1. la poêle, le poêlon à colle.

Leimung, *f.* 3. Leimen, *n.* 1. l'action de coller; le collage; (*méd.*) la glutination.

Leimwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de colle; (*drap.*) le breuvet.

Leimzwinge, *f.* 3. (*menuis.*) l'étreignoir, le sergent.

Lein, *m.* 2. *s. pl.* le lin, (v. *la P. Fr.*); Lein rösten, brechen, raufen *rc.*, rouir, tiller, cueillir du lin.

Leinacker, *m.* 1.* Leinfeld, *n.* 5. (*agric.*) un champ semé de lin.

Leinbau, *m.* 2. *s. pl.* (*agric.*) la culture du lin.

Leinbaum, *m.* 2.* v. Rüster.

Leinblüthe, *f.* 3. la fleur de lin.

Leinblüthfarbe, *f.* 3. (*peint.*) le gris de lin.

Leinblüthfarben, Leinblüthfarbig, *adj. et adv.* gris de lin.

Leindotter, Flachsdotter, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) la cameline, la linaire.

Leine, *f.* 3. la corde, (v. Seil); le cordeau, (v. Schnur); la longe; ein Pferd an der Leine führen, mener un cheval par la longe; die Leine, der Bund an einem Weiberrocke, la ceinture d'une jupe.

Leinen, *adj. et adv.* de lin, de toile; de fil; leinener Zeug, le linge, la toile, (v. Leinwand); gemodelter leinener Zeug, de la toile ouvrée, façonnée.

Leinenwaare, *f.* 3. la toilerie.

Leinfink, Flachsfink, *m.* 3. (*ornith.*) la linotte.

Leinknoten, *m.* 1. Leinbolle, *f.* 3. (*botan.*) la coiffe de lin.

Leinkraut, Flachskraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la linaire.

Leinöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de lin.

Leinpfad, *m.* 2. (*navig.*) le chemin de halage.

Leinsame, *m.* 3. *s. pl.* la graine de lin, la linette.

Leinsaat, *f.* 3. (*agric.*) la semaille de lin.

Leinstraße, *f.* 3. v. Leinpfad.

Leintuch, *n.* 5.* v. Bett-Tuch.

Leinwand, *f.* 2. *s. pl.* la toile, la toile de lin, le linge; gebleichte Leinwand, de la toile blanche; ungebleichte Leinwand, de la toile crue; grobe Leinwand, de la grosse toile; dichte Leinwand, de la toile serrée; steife Leinwand, du bougran; unverbrennliche Leinwand, de l'asbeste, de la toile d'amiante, incombustible; glatte Leinwand, de la toile unie, non-ouvrée; gemodelte Leinwand, gebildet Tuch, de la toile ouvrée, du linge ouvré; gewichste Leinwand, Wachsleinwand, de la toile cirée.

Leinwandbleiche, *f.* 3. la blancherie, blanchisserie.

Leinwandkittel, *m.* 1. la souquenille.

Leinwandhandel, *m.* 1. Leinwandkram, *m.* 2. *s. pl.* la lingerie, le commerce du linge.

Leinwandhändler, Leinwandkrämer, *m.* 1. le marchand de toile, le linger.

Leinwandhändlerinn, Leinwandkrämerinn, *f.* 3. la marchande de toile, la lingère.

Leinwandwaare, *f.* 3. la lingerie, toilerie.

Leinweber, *m.* 1. le tisserand, toilier.

Leinweberey, *f.* 3. Leinweberhandwerk, *n.* 5. *s. pl.* la tisseranderie.

Leinweberinn, *f.* 3. la femme du tisserand.

Leinweberstuhl, *m.* 2.* le métier de tisserand.

Leise, *adj.* bas, *se dit de la voix, du ton*; doux, *se dit du son*; léger, *se dit du sommeil, d'un pas*; *adv.* bas, tout bas, doucement, légèrement; leise reden, baisser la voix, parler bas; leise gehen, einen leisen Tritt haben, marcher

doucement, avoir un pas *ou* le pied léger; ein leises Gehör haben, *fig.* avoir l'ouïe subtile, fine, délicate, avoir bonne oreille.

Leisegänger, Leisetreter, Schleicher, Horcher, *m.* 1. *fig. fam.* un sournois; un mouchard, espion, doucereux qui cherche à surprendre des secrets etc.

Leiste, *f.* 3. (*menuisier*) la baguette, la tringle; la languette; (*archit.*) le listel, la bande, (v. Hohlleiste, Kehlleiste, Kranzleiste rc.); (*relieur*) la bordure *d'un livre*; (*drapier*) les cordeaux, la lisière *d'un drap*; (*imprim.*) la vignette, le cul de lampe; (*anat.*) l'aine *du corps de l'homme*, (v. *pl.us.* Schoß, Weiche, Schamseite); (*manège*) la taille, la forme *d'un cheval*; eine schmale Leiste, un filet; ein oben mit einer schmalen Leiste eingefaßtes Gesims, une moulure couronnée.

Leisten, *m.* 1. (*cordonn.*) la forme *de soulier etc.*; über den Leisten schlagen, monter, mettre, remettre sur la forme; mettre à l'embouchoir pour élargir (*se dit des bottes*). *Fig et Prov. fam.* sie sind alle über einen Leisten geschlagen, ils sont tous marqués *ou* frappés au même coin; ils sont tous de même; Sie schlagen alle Leute über einen Leisten, vous mesurez les autres à votre aune; Schuster, bleib beym Leisten, savetier, fais ton métier; que chacun se mêle de son métier.

Leisten, *v. a.* faire, effectuer, accomplir, tenir *une promesse, sa parole etc.*; satisfaire à qch.; s'acquitter *d'un devoir etc.*; donner *du secours, caution etc.*; prêter *un serment etc.*; seine Gebühr, seine Pflicht leisten, faire son devoir, s'acquitter de son devoir; Gehorsam leisten, obéir; Hülfe, hülfreiche Hand leisten, secourir, donner du secours; prêter main forte; einen Dienst leisten, rendre service; sein Versprechen leisten, effectuer, tenir, accomplir, (s'acquitter de) sa promesse; jemanden Genüge leisten, contenter qn.; seinem Versprechen Genüge leisten, satisfaire à sa parole; einen Eid leisten, faire *ou* prêter serment; den Eid der Treue (Huldigung) leisten, rendre foi et hommage, prêter serment de fidélité; Bürgschaft leisten, donner caution; Gesellschaft leisten, tenir *ou* faire compagnie, accompagner; sein Gelübde leisten, accomplir son voeu; die eheliche Pflicht leisten, s'acquitter du (satisfaire au) devoir conjugal *part.* geleistet.

Leistenbeule, *f.* 3. (*méd.*) le poulain, poulin.

Leistenbinde, *f.* 3. (*chir.*) le bandage inguinal.

Leistenbruch, *m.* 2. (*chir.*) le bubonocèle, la hernie inguinale.

Leistenbruchband, *n.* 5.* v. Leistenbinde.

Leistendrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glande inguinale.

Leistengeschwulst, *f.* 3. *s.pl.* (*méd.*) la tumeur dans l'aine, le bubon.

Leistenhobel, *m.* 1. (*menuis.*) le feuilleret, le bouvet.

Leistenschneider, *m.* 1. le formier.

Leistenwerk, Leistengesims, *n.* 2. la moulure.

Leistung, *f.* 3. Leisten, *n.* 1. l'action d'effectuer, d'accomplir, de satisfaire etc.; l'accomplissement; la prestation *de serment*; die Leistung der Bürgschaft, le cautionnement; die Leistung der ehelichen Pflicht, l'accomplissement du devoir conjugal.

Leitband, Laufband, *n.* 5.* la lisière.

Leite, *f.* 3. la pente, le penchant *d'une montagne, d'une côte* (der Abhang); le côteau.

Leiten, *v. a.* conduire, mener; guider; sich von jemanden leiten, gängeln lassen, *fig.* se laisser mener par qn., (v. herleiten, ableiten, einleiten rc.) *part.* geleitet.

Leiter, *m.* 1. le conducteur, guide, (v. *pl.us.* Führer, Wegweiser); (*phys.*) le conducteur.

Leiter, *f.* 4. une échelle; (*dim.* Leiterchen, *n.* 1. la petite échelle, l'échellette,) (v. *la P. Fr.*); (v. aussi Gartenleiter, Wagenleiter, Strickleiter, Tonleiter rc.); mit Leitern ersteigen, escalader; die Ersteigung mit Leitern, l'escalade; das Recht, eine Leiter in des Nachbars Hof zu setzen, Leiterrecht, (*prat.*) le droit d'échelage; die Leiter halten, tenir le pied de l'échelle; die Leiter schräg stellen, donner du pied à l'échelle.

Leiterbaum, *m.* 2.* (*charron*) le rancher.

Leiterersteigung, *f.* 3. (*tact.*) l'escalade.

Leiterinn, *f.* 3. la conductrice.

Leiterrecht, *n.* 2. *s.pl.* (*prat.*) l'échelage, le droit d'échelage.

Leitersprosse, *f.* 3. l'échelon, la cheville de rancher, (v. Leiterbaum).

Leiterwagen, *m.* 1.* le chariot à ridelles.

Leitfaden, *m.* 1.* (le peloton de fil au moyen duquel on peut sortir d'un labyrinthe); *fig.* le guide, la règle, le modèle suivant lequel une chose doit se faire.

Leitfeuer, *n.* 1. (*artific. et mineur*) le porte-feu, le feu de communication; die Vertheilung des Leitfeuers, les compartimens de feux; das Leitfeuer auf einem Brander, la fusée.

Leithammel, *m.* 1.* le mouton porte-clochette, le clocheman.

Leitholz, Richtholz, *n.* 5.* (*cordonnier*) le sabot.

Leithund, *m.* 2. (*chasse*) le limier.

Leitriemen, *m.* 1. Leitseil, *n.* 2. la retraite, le guide *des chevaux de devant d'un chariot de charge*; (*chasse*) le trait, la laisse; (*marine*) la sauve-garde, (v. Leittau); den Hund am Leitseile führen, mener le limier en laisse.

Leitrinne, *f.* 3. (*artill.*) l'auget pour le porte-feu des mines.

Leitstämpel, Webrstämpel, *m.* 1. le bois conducteur dans les machines hydrauliques.

Leitstern, *m.* 2. (*astron.*) l'étoile polaire, l'étoile du nord; la cynosure.

Leittau, *n.* 2. la sauve-garde.

Leitung, *f.* 3. Leiten, *n.* 1. l'action de conduire etc.; la conduite, (v. Führung, Wasserleitung, Ableitung rc.)

Leitungsfähigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) la propriété conductrice.

Leitzeug, *n.* 2. (*phys. et chimie*) le menstrue.

Lende, *f.* 3. (*le pluriel est plus usité*) les reins, les lombes; (*manège*) l'esquine *d'un cheval*; zu den Lenden gehörig, lombaire; seine Lenden umgürten, se ceindre les reins.

Lendenader, Lendenblutader, *f.* 4. (*anat.*) la veine lombaire.

Lendenbraten, *m.* 1. Lendenstück, *n.* 2. (*boucher*) la longe *de veau etc.*; l'aloyau, le filet *de boeuf*.

Lendengicht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la sciatique, la goutte sciatique.

Lendengries, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la gravelle (*maladie des reins*); mit Lendengries behaftet, graveleux.

Lendenkrank, *adj. et adv.* (*méd.*) qui a la sciatique.

Lendenkrankheit, *f.* 3. la sciatique, (v. Hüftweh); le rachitis (*maladie des enfans*); die Lendenkrankheit haben, être noué, être rachitique (*se dit des enfans*).

Lendenlahm, kreuzlahm, *adj. et adv.* ereinté; déhanché; ein Hund, der auf einer Seite lendenlahm geworden, un chien étruffé; lendenlahm machen, schlagen, éreinter.

Lendenmäuschen, *n.* 1. Lendenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle lombaire; das heilige Lendenmäuschen, le muscle sacro-lombaire.

Lendenmuskel, *m.* 4. (*anatom.*) le muscle lombaire.

Lendenschmerz, *m.* 3. Lendenweh, *n.* 2. (*méd.*) la sciatique, la goutte sciatique.

Lendenstein, Griesstein, Nierenstein, *m.* 2. la pierre des reins; (*mine*) le jade néphrétique.

Lendenstück, *n.* 2. v. Lendenbraten.

Lendenweh, *n.* 3. *s. pl.* v. Lendenschmerz.

Lendenwirbel, *m.* 1. (*anat.*) le vertèbre des lombes.

Lenken, *v. a.* tourner, plier, détourner; *fig.* fléchir, gagner qn., mener qn. à sa volonté, le mettre dans son parti; ein Pferd lenken, gouverner un cheval; ein Schiff lenken, virer, gouverner un vaisseau; einen Stein, ein Bauholz im Aufziehen lenken, éventer une pierre, une pièce de bois en les hissant; sich auf die Seite lenken, tourner à côté; die Stücke, einen Wagen lenken, braquer les canons, un carrosse. *Fig.* er lenket, (*pl.us.* richtet) seinen Weg nach Paris; il tourne du côté de Paris; die Meinungen lenkten sich auf diese Seite, les opinions, les sentimens penchoient de ce côté; sich zur Tugend lenken, tourner du côté de la vertu, s'appliquer à la vertu; er will sich nicht lenken lassen, il est indocile, désobéissant, il ne tient compte de rien, il méprise tout ce qu'on lui dit. *part.* gelenket.

Lenkhaken, *m.* 1. (*couvreur*) le croc; le crochet.

Lenkriemen, *m.* 1. (*cocher*) les rênes, la corde de retenue, (v. Lenkseil).

Lenksam, *adj. fig.* souple, flexible, maniable, pliable, obéissant; *adv.* docilement.

Lenksamkeit, *f.* 3. *s.pl.* la docilité, flexibilité, souplesse.

Lenkschämel, *m.* 1. Lenkscheit, *n.* 2. (*sellier*) la sassoire.

Lenkseil, *n.* 2. les écharpes; (*artill.*) la plate-longe, (v. *la P. Fr.*); la rêne, (v. Lenkriemen).

Lenkung, *f.* 3. Lenken, *n.* 1. l'action de tourner, de plier etc.; le revirement *d'un vaisseau*; le braquement *d'un chariot etc.*

Lenz, *m.* 3. (*style élevé*) Frühling, *m.* 2. le printemps.

Lenzmonath, *m.* 2. (*style élevé*) März, *m.* 2. le mois de Mars.
Leopard, *m.* 3. le léopard.
Lerche, *f.* 3. (*ornith.*) l'alouette; die aschgraue Lerche, la cendrille; Lerchen streichen, (*oisel.*) tirasser des alouettes; die gebratenen Lerchen fliegen einem nicht in den Mund, *prov.* les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les haies.
Lerche, *f.* 3. v. Lärche.
Lerchenfalk, *m.* 3. (*chasse*) le hobereau.
Lerchenfang, *m.* 2. *s. pl.* la chasse aux alouettes.
Lerchengarn, Lerchennetz, *n.* 2. (*oisel.*) le filet aux alouettes; la tirasse, (v. Streichgarn).
Lerchengesang, *m.* 2. *s. pl.* le chant de l'alouette.
Lerchengeyer, *m.* 1. (*ornith.*) le jean-le-blanc.
Lerchenharz, *n.* 2. v. Lärchenharz.
Lerchenhaube, *f.* 3. le filet à couvrir l'alouette.
Lerchenherd, *m.* 2. (*oisel.*) l'air pour prendre les alouettes.
Lerchenmagen, *m.* 1.* la noix d'alouette.
Lerchennetz, *n.* 2. v. Lerchengarn.
Lerchenspieß, *m.* 2. la broche aux alouettes.
Lerchenstreichen, *n.* 1. *s. pl.* la chasse aux alouettes.
Lerchenstrich, *m.* 2. le passage des alouettes; la chasse des alouettes à la tirasse; sie sind auf den Lerchenstrich gegangen, ils sont allés tirasser.
Lerchentanne, *f.* 3. v. Lärchenbaum.
Lerchenzeit, *f.* 3. *s. pl.* la saison des alouettes.
Lerm, v. Lärm.
Lernbegierde, *f.* 3. *s. pl.* le désir, l'envie d'apprendre.
Lernbegierig, *adj. et adv.* curieux, désireux d'apprendre.
Lernen, *v. a.* apprendre, étudier; *v. n.* (av. haben) prendre leçon; être en apprentissage; auswendig lernen, apprendre par coeur; lesen lernen, apprendre à lire; er hat etwas Rechtes gelernt, il a fait de bonnes études. *p.* gelernet.
Lernzeit, *f.* 3. v. Lehrzeit.
Lesbar, *adj.* lisible; *adv.* lisiblement.
Lese, *f.* 3. la cueillette *des fruits*; la récolte *ou* la moisson *des blés*, *grains*; la vendange, (v. Weinlese); (*jeu des cartes*) la main, la levée; keine Lese machen, (*jeu*) être capot; alle Lesen machen, faire pic, faire repic et capot.
Leseart, *f.* 3. la leçon; die verschiedene Leseart, la variante.
Lesebret, *n.* 5. (*tisserand*) la planchette à passer le fil.
Lesebuch, *n.* 5.* le livre de lecture (agréable); le compendium, le livre qu'un professeur suit et explique dans ses leçons, (v. Lehrbuch).
Leseholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois chablis, le bois mort.
Leselust, *f.* 2. *s. pl.* l'amour pour la lecture.
Leselustig, *adj. et adv.* qui aime la lecture.
Lesemeister, *m.* 1. (*dans quelques couvens*) le lecteur; l'inspecteur des vendanges.
Lesen, *v. a. irr.* cueillir *des fleurs*, *des fruits*, *des raisins etc.*; ramasser *des pierres etc.*; éplucher *de la salade*; éplucher, trier *des pois*, *des lentilles etc.*; Aehren lesen, glaner; Wein lesen, vendanger, faire la vendange; die Fäden lesen, (*tisser.*) croiser la chaîne. *part.* gelesen.
Lesen, *v. a. irr.* lire, faire lecture de qch.; déchiffrer *ce qui est mal écrit*; enseigner, professer *une science*, donner leçon *sur qch.*, expliquer *un auteur*; viel gelesen haben, avoir bien de la lecture, de l'érudition; von vielen gelesen werden, être entre les mains, être lu de plusieurs, (v. ablesen, herlesen, vorlesen, durchlesen *rc.*); über einen Schriftsteller lesen, expliquer un auteur; heute wird nicht gelesen, il n'y a point de leçon aujourd'hui; die Messe lesen, dire la messe. *Fig.* die Planeten lesen, dire la bonne aventure, tirer l'horoscope; ich kann es an Ihrer Stirne lesen, ich lese es in Ihren Augen, je le lis dans vos yeux; je le vois, je le reconnois à votre mine, à votre visage; einem die Lection (den Leviten, den Text, das Kapitel) lesen, *fam.* réprimander, reprendre qn., lui donner une mercuriale, une lavasse, faire la leçon, laver la tête à qn. *part.* gelesen.
Lesen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de cueillir etc.; la cueillette; le triage; la lecture; le déchiffrement *d'une écriture peu lisible*; la célébration *de la messe*.
Lesenswerth, lesenswürdig, *adj. et adv.* digne, qui mérite d'être lu.
Lesepult, *m.* 2. le pupitre.
Leser, *m.* 1. celui qui cueille etc.; le vendangeur; le glaneur; (*vign.*) le coupeur; le lecteur; le liseur; ein fleißiger Leser, un grand liseur.
Leserinn, *f.* 3. celui qui cueille etc.; la glaneuse; la vendangeuse, coupeuse; la liseuse; la lectrice *dans un couvent*.
Leserlich, *adj.* lisible, net, écrit distinctement; *adv.* lisiblement.
Leserlohn, *m.* 2. *s. pl.* le loyer de vendangeurs.
Leseruthe, *f.* 3. (*tisserand*) la baguette à croiser la chaîne.
Leseschule, *f.* 3. l'école dans laquelle les petits enfans apprennent à lire.
Lesestunde, *f.* 3. la leçon.
Lesesucht, *f.* 3. *s. pl.* la démangeaison, la manie de lire.
Lesewelt, *f.* 3. *s. pl.* le public.
Lesezeit, *f.* 3. *s. pl.* la vendange; la récolte.
Letten, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) la terre grasse, l'argile; einen Wasserbehälter mit geschlagenen Letten bekleiden, glaiser un bassin.
Lettenartig, letticht, *adj. et adv.* (*minér.*) glaiseux, qui tient de la glaise, qui est de la nature de la glaise.
Lettenboden, *m.* 1.* (*agric.*) un sol glaiseux *ou* argileux.
Lettengrube, *f.* 3. la glaisière.
Lettenhaue, Letthaue, *f.* 3. (*mine*) la houe.
Lettenkohle, *f.* 3. la houille glaiseuse.
Letter, *f.* 4. (*imprim.*) le caractère, la lettre, le type.
Letticht, *adj. et adv.* v. lettenartig.
Lettig, thonig, *adj. et adv.* (*minér.*) glaiseux, argileux, qui contient de la glaise, de l'argile.
Lettner, *m.* 1. *prvcl.* v. *pl.us.* Emporkirche.
Letze, *f.* 3. *pop.* le présent, le cadeau de départ, l'adieu; le reste, (v. Ueberbleibsel, Ueberrest).
Letzt, (letzter, letzte, letztes), *adj.* dernier; final; définitif; extrême; der letzte Wille, Nachwille, la dernière volonté *ou* disposition, la disposition de dernière volonté, la disposition à cause de mort, le testament; das letzte Viertel, le dernier quartier de la lune; die letzte Oehlung, l'extrême onction; *fig. pop.* la ruine totale, le coup de grâce; der letzte Buchstab eines Wortes, la lettre finale; der letzte Spruch, la sentence définitive; zum letzten Spruch, par jugement dernier; die letzten Zeiten, la fin du monde; die vier letzten Dinge, les quatre fins de l'homme; in den letzten Zügen liegen, être à l'extrémité, être à l'article de la mort, à l'agonie; es ist mit ihm am letzten, es ist mit ihm aufs letzte gekommen, il est à l'extrémité, aux abois, à l'agonie, il touche à sa fin; *fig. pop.* il est près de sa ruine, sa perte n'est pas bien loin, il est réduit bien bas; bis auf den letzten Heller, jusqu'au dernier sou; er will immer das letzte Wort haben, il veut toujours être le dernier à répliquer; das letzte Wort sagen *ou* von sich geben, franchir le mot; ich dachte es wäre mein Letztes, je croyois que je n'en échapperai pas.
Letzt, letztens, letzthin, letztlich, *adv. pop.* dernièrement, il n'y a pas long-temps, tout nouvellement, tout fraîchement; (v. *pl.us.* neulich, jüngst); *pop.* finalement, en dernier lieu, pour conclusion.
Letztbietende, *m.* 3. le dernier enchérisseur.
Letztlebend, längstlebend, *adj.* le dernier vivant, le survivant.
Letztverstorben, *adj.* défunt, feu, (v. verstorben).
Letztverwichen, *adj.* v. verwichen.
Letztwillig, *adj. et adv.* (*prat.*) testamentaire.
Leu, Leue, *m.* 3. *ol.* v. *pl.us.* Löwe.
Leuchte, *f.* 3. la lanterne; le falot.
Leuchten, *v. a.* (av. haben) luire, jeter, répandre de la lumière; reluire, briller, éclater, resplendir, jeter des rayons, *prvcl.* faire des éclairs, (blitzen); einem leuchten, éclairer qn.; einem nach Hause leuchten, conduire qn. avec un flambeau. *Fig.* in die Augen leuchten, sauter aux yeux, frapper; die Freude leuchtet ihm aus den Augen, il pétille de joie. *part.* geleuchtet.
Leuchtend, *adj. et adv.* luisant; brillant; lumineux, resplendissant, rayonnant; bey der Nacht leuchtend, (*hist. nat.*) noctuluque.
Leuchtenträger, Laternenträger, *m.* 1. le falotier.
Leuchter, *m.* 1. le chandelier; le lustre, candélabre, (v. Kronleuchter Armleuchter, Hangleuchter); le bougeoir, martinet, (v. Handleuchter).
Leuchterdille, *f.* 3. la bobèche.
Leuchterfuß, *m.* 2.* la patte de chandelier.
Leuchterknecht, *m.* 2. v. Lichtknecht.
Leuchterstock, *m.* 2.* le tuyau de chandelier.
Leuchterstuhl, *m.* 2.* Leuchtertisch, *m.* 2. le guéridon.
Leuchtertanz, *m.* 2.* les olivettes, (*danse*).
Leuchtfeuer, *n.* 1. le fanal, phare, le feu, les feux; (v. *la P, Fr.*)
Leuchtkugel, *f.* 4. (*artific.*) la pelote, la balle luisante.
Leuchtpfanne, Pechpfanne, *f.* 3. le falot.
Leuchtspath, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la chaux fluatée, baryte sulfatée crétée.
Leuchtstein, *m.* 2. (*minér.*) le phosphore.

Leuchtthurm, *m.* 2.* (*mar.*) le phare.

Leuchtung, *f.* 3. *s.pl.* **Leuchten**, *n.* 1. l'action de luire etc.; la lueur; l'éclat; la splendeur, le brillant; l'éclairage.

Leuchtwurm, *m.* 5.* le ver luisant.

Leugnen, v. **Läugnen**.

Leumund, *m.* 2. *s.pl.* (*vieux mot*) le crédit, la réputation, renommée, le renom, (v. *pl.us.* **Ruf**).

Leute, *pl.* (*en général*) les gens, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); le monde; (*en particulier*) les personnes, les hommes, tous ceux qui sont avec nous, nos gens, nos domestiques, les soldats, les troupes etc.; alle Leute, tout le monde, tous les hommes; viele Leute, beaucoup de gens, de monde; viele Leute sagen ꝛc., bien des gens disent etc.; es gibt eine Art Leute, welche ꝛc., il y a de certaines gens qui etc., il y a une nation, un peuple qui etc.; man kann es nicht allen Leuten recht machen, on ne peut pas contenter chacun; vornehme Leute, le grand monde, les gens de distinction, de qualité; gemeine (geringe) Leute, des gens de basse extraction, la lie du peuple, le vulgaire; *mépr.* la canaille; fremde Leute, des étrangers; mit den Leuten umzugehen, sich in die Leute zu schicken wissen, savoir (apprendre à) vivre, connoître son monde; unter den Leuten gewesen seyn, avoir vu le monde, avoir appris à vivre; unter die Leute bringen, divulguer; unter die Leute kommen, fréquenter le monde, les sociétés, se répandre dans le public; meine Leute, mes gens, mes domestiques, mes soldats etc.

Leutescheu, *adj. et adv.* sauvage, farouche; misanthrope, qui fuit le monde, les hommes, la société.

Leuteschinder, *m.* 1. *injur.* un homme dur, qui écorche les gens; un exacteur, concussionnaire.

Leutselig, *adj.* sociable, traitable, doux, humain, affable, débonnaire, facile, honnête, philanthrope, (v. **menschenfreundlich**); *adv.* humainement etc.

Leutseligkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'humanité, l'affabilité, la facilité, douceur.

Levantisch, *adj. et adv.* du levant, levantin.

Levit, *m.* 3. le Lévite; einem den Leviten lesen, *prov. pop.* réprimander qn.

Levitenrock, *m.* 2.* la dalmatique.

Levitisch, *adj. et adv.* lévitique.

Levkoie, *f.* 3. la giroflée.

Levkojenstock, *m.* 2.* le giroflier.

Lexicon, *n.* 2. (*pl.us.* **Wörterbuch**, *n.* 5.*) le dictionnaire, le lexique.

Leyer, *m.* 1. v. *pl.us.* **Lauer**.

Leyer, *f.* 4. la lyre, (v. *la P. Fr.*); la vielle; la manivelle *de différens ustensiles*; (*agric.*) le train de la charrue; es ist immer eine Leyer, *fg.* c'est toujours la même chanson, le même refrain.

Leyermann, *m.* 5.* le vielleur, le joueur de vielle.

Leyerfrau, *f.* 3. **Leyermädchen**, *n.* 1. la vielleuse.

Leyern, *v.n.* (av. **haben**) jouer de la vielle, vieller; faire des vers; lambiner, lanterner, n'avoir jamais fait *ou* fini; er leyert mir immer die Ohren davon voll, il m'en rompt sans cesse les oreilles. *part.* geleyert.

Leyerorgel, *f.* 4. un orgue portatif.

Leysegel, *n.* 1. (*mar.*) le coutelas, la bonnette.

Libell, *n.* 2. le libelle, (**Schmähschrift**); (*prat.*) la plainte, demande judiciaire, (**Klagelibell**, *pl.us.* **Klageschrift**).

Licent, *m.* 3. l'accise, le péage.

Licentiat, *m.* 3. le licencié; zum Licentiaten machen, licencier, donner les licences; Licentiat werden, prendre les licences.

Licenz, *f.* 3. la licence, permission, le privilége; la licence *poétique*, (v. **Freyheit**); la pétulance, (v. **Ausgelassenheit**).

Licht, *n.* 5. la lumière, lueur, clarté; la lumière, la bougie, la chandelle allumée; (v. aussi **Leuchter**); le jour; le luminaire; (*peint.*) le jour, les jours, les lumières, (v. *le mot* lumière *dans la P. Fr.*); *fig.* les lumières, l'éclaircissement *qu'on nous donne* sur qch.; das Licht des Mondes, das Mondlicht, le clair de lune, la lueur de la lune; la lunaison; es ist Mondlicht, Mondschein, il fait clair de lune; das neue Licht, der Neumond, la nouvelle lune; ein gegossenes Licht, une chandelle plongée *ou* trempée; bey Licht, à la lumière; bey Licht arbeiten, travailler à la chandelle, a la lampe, de nuit; bringt Lichter her, apportez-nous de la lumière; ein falsches Licht, *prop. et fig.* un faux jour; ein gerade herunterfallendes Licht, un jour à plomb; ein schräge einfallendes Licht, un jour d'en haut; wie sind wir im Lichte? combien avons-nous de la lune? in diesem Lichte ist gut säen, cette lunaison est bonne pour semer; einem das Licht verbauen, ôter la lumière (empêcher la vue) à qn. en bâtissant; einem Gemälde Licht und Schatten wohl zu geben wissen, wohl austheilen, savoir bien ménager, distribuer les jours et les ombres, les passages d'ombre et de lumière, les nuances, le ton des couleurs d'un tableau; dieses Gemälde hat ein feines Licht, les jours sont bien placés, bien entendus dans ce tableau; das Gemälde stehet nicht in seinem rechten Lichte, ce tableau n'est pas dans son vrai jour; etwas beym Lichte besehen, regarder, examiner qch. au grand jour; *fig.* considérer attentivement, examiner de bien près, scrupuleusement, y regarder de près; einem im Lichte stehen, faire *ou* porter ombre, empêcher le jour à qn.; *fig.* mettre obstacle, empêcher, embarrasser, traverser les desseins de qn.; lui être contraire; einem aus dem Lichte gehen, s'ôter devant le jour de qn.; sich selbst im Lichte stehen, *fig.* se faire tort à soi-même; kommt ein wenig näher ans Licht, approchez-vous du jour; ans Licht stellen, exposer, mettre au grand jour, faire imprimer, produire *un livre*. *Fig.* ans Licht bringen, découvrir, manifester, publier; ans Licht kommen, voir le jour, paroître, être publié, imprimé, (*se dit d'un livre*): être découvert, se découvrir, venir à être su *ou* connu, (*se dit d'une chose cachée*); in einer Sache Licht geben, donner des lumières, des éclaircissemens, des explications sur qch.; eine Sache in ihr völliges Licht setzen, mettre une chose en évidence; Licht und Verstand geben, éclaircir, expliquer, interpréter; einen hinter das Licht führen, en faire accroire à qn., abuser, tromper, duper, attraper, décevoir qn.; sich hinter das Licht führen lassen, se laisser attraper, donner dans le panneau etc.; das Licht scheuen, craindre le grand jour, se tenir caché; das Licht der Welt, das Tageslicht erblicken, naître, voir la lumière du jour; des Lichts beraubt seyn, être privé de la lumière, de la vue; eine Sache in einem falschen Lichte zeigen, représenter une affaire sous un faux jour.

Licht, *adj. et adv.* clair; éclairé, lumineux, (v. **hell**); eine lichte Farbe, une couleur claire; eine lichte Kammer, une chambre claire, une chambre bien éclairée; der lichte Tag, le grand jour, le plein jour; bey hellem lichtem Tage, en plein midi, en plein jour; bis an den hellen lichten Tag schlafen, dormir la grasse matinée; ein lichter Körper, un corps lumineux; ein lichter Wald, un bois éclairci, (qui n'a pas beaucoup d'arbres): ein lichter Platz im Walde, une clairière; einen Wald licht machen, éclaircir une forêt; es wird lichte, der Tag bricht an, le jour commence à poindre, il commence à faire jour, à faire clair, le jour vient; die Thüre hat soviel Schuhe im lichten, (*archit.*) la porte à tant de pieds d'ouverture.

Lichtabwechselung, *f.* 3. v. **Mondbrüche**.

Lichtader, **Kollerader**, *f.* 4. (*vétér.*) la veine d'entre les oreilles *d'un cheval*.

Lichtarbeit, **Nachtarbeit**, *f.* 3. le travail de nuit, a la lumière; les veilles; les lucubrations *d'un savant*.

Lichtblau, *adj. et adv.* v. *pl.us.* **hellblau**.

Lichtbraten, *m.* 1. **Lichtgans**, *f.* 2.* (*terme de quelques métiers*) le pâté de veillée, le vin de la St Martin.

Lichtbraun, *adj. et adv.* brun-clair; (*en parlant des chevaux*) bai-clair.

Lichten, *v.a. prop. et fig.* éclairer, (**heller machen**); soulever, (v. **lüften**); (*forest.*) éclairer *un bois*; (*mar.*) lever *l'ancre*; alléger *un vaisseau*. *part.* gelichtet.

Lichter, *m.* 1. **Leichtschiff**, *n.* 2. (*navig.*) l'allége, (*petit bateau de suite*).

Lichterbüchse, *f.* 3. (*artill.*) la boite à lances.

Lichterloh, *adj. et adv. fam.* tout en flamme, tout en feu; lichterloh brennen, être tout en feu.

Lichtermacher, *m.* 1. v. **Lichtergießer**.

Lichterscheinung, *f.* 3. (*phys.*) l'effet de lumière, le jeu de lumière.

Lichtfarben, *adj. et adv.* blond.

Lichtform, *f.* 3. le moule aux chandelles.

Lichtfuchs, **Hellfuchs**, *m.* 2.* l'alezan clair.

Lichtgarn, **Dochtgarn**, *n.* 2. le fil à mèche.

Lichtgelb, **hellgelb**, *adj. et adv.* jaune clair.

Lichtgestalten, *f.* 3. *pl.* (*astron.*) les phases, (v. **Mondbrüche**).

Lichtgießer, **Lichtzieher**, **Lichtermacher**, *m.* 1. le chandelier, le faiseur, mouleur de chandelles.

Lichtgrau, **hellgrau**, *adj. et adv.* gris-blanc; gris-argenté.

Lichtgrün, **hellgrün**, *adj. et adv.* verd-gai.

Lichthalter, *m.* 1. v. **Lichtknecht**.

Lichtholz, *n.* 5. *s.pl.* les copeaux de bois que les paysans allument pour éclairer leurs chambres; (*forestier*) le bois à feuilles.

Lichthut, *m.* 2.* l'éteignoir.
Lichtkegel, *m.* 1. v. Strahlenkegel.
Lichtknecht, *m.* 2. le binet, la bobèche.
Lichtkorb, *m.* 2.* le panier à chandelles.
Lichtkrämer, *m.* 1. le marchand de chandelles, le chandelier.
Lichtlehre, *vulg.* Optik, *f.* 3. *s.pl.* (*phys. et mathém.*) l'optique.
Lichtloch, *n.* 5.* la lumière, le jour; (*minc*) le puits au jour.
Lichtmasse, *f.* 3. la masse de lumière.
Lichtmesse, *f.* 3. (*église rom.*) la Chandeleur.
Lichtmessung, *f.* 3. *s.pl.* (*phys.*) la photométrie.
Lichtmücke, Singschnake, *f.* 3. une sorte de moucheron qui vole autour de la chandelle.
Lichtputze, Lichtschere, Lichtschnäuze, *f.* 3. les mouchettes.
Lichtputzer, *m.* 1. le moucheur de chandelles.
Lichtputzschale, *f.* 3. le porte-mouchettes.
Lichtroth, hellroth, *adj. et adv.* rouge-pâle.
Lichtschere, *f.* 3. v. Lichtputze.
Lichtscheu, *adj. et adv.* qui craint le jour, qui fuit le jour *ou* la lumière.
Lichtschirm, *m.* 2. l'écran, le garde-vue.
Lichtschnäuze, *f.* 3. v. Lichtputze.
Lichtschnuppe, Schnuppe, *f.* 3. la mouchure de chandelles.
Lichtspieß, *m.* 2. (*chandel.*) la broche à chandelles; die Lichter von den Spießen thun, défiler les chandelles.
Lichtstock, *m.* 2.* le chandelier.
Lichtstrahl, *m.* 3. le rayon, le jet de lumière.
Lichtstumpf, *m.* 2.* Lichtstumpen, *m.* 1. le bout de chandelle.
Lichtstürzchen, *n.* 1. *provl.* v. Lichthut.
Lichtträger, *m.* 1. (*phys.*) le porte-lumière.
Lichtvoll, *adj. et adv.* (*style élevé*) *prop. et fig.* lumineux, clair.
Lichtwand, *f.* 2.* (*forg.*) le mur d'appui, le revêtement.
Lichtwerfer, *m.* 1. v. Lichtträger.
Lichtziehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de faire, de plonger des chandelles.
Lichtzieher, *m.* 1. v. Lichtgießer.
Lichtzug, Talgtrog, *m.* 2.* (*chandelier*) l'abyme.
Lie, *f.* 3. *s. pl.* (*mar.*) l'endroit opposé au vent; zur Lie fallen, prendre l'avantage du vent; unter der Lie seyn, être à l'abri du vent.
Lieboro, *n.* 2. *s.pl.* (*mar.*) le côté du vaisseau sur lequel il penche en louvoyant.
Lieb, (lieber, liebe, liebes,) *adj.* cher, aimé, bien-aimé, chéri; (*en parlant de Dieu*) bon; aimable; agréable; *adv.* chèrement etc.; ein lieber Freund, un ami bien cher; er ist ein sehr lieber Mann, c'est un très-bon homme; ein liebes Kind, un aimable enfant; un enfant bien aimé; unserm lieben Getreuen, (*en style de chancellerie*) à notre amé et féal; lieber Gott! mon Dieu! bon Dieu! unsere liebe Frau, Nôtre-Dame, la sainte Vierge; (lieb *se met qqf. par pléonasme dans les phrases suivantes*): das liebe Brod nicht haben, n'avoir pas même du pain; um das liebe Brod arbeiten, travailler pour gagner sa vie; ich habe meine liebe Noth damit, cela me donne bien du mal; ich habe die liebe Zeit gesehen daß.., j'ai bien vu le temps que..; il fut jadis un temps où...; einen lieb haben, aimer, chérir qn.; caresser, flatter, baisser, embrasser qn. (v. *pl.us.* liebkosen); ich bin ihm lieb, il m'aime, j'en suis aimé; so lieb mir mein Leben ist, sur ma vie, autant que j'aime ma vie; einem lieb werden, s'insinuer dans l'esprit de qn., gagner son affection, captiver sa bienveillance; einen lieb gewinnen, prendre qn. en affection, s'affectionner de qn.; concevoir de l'amour pour lui, être épris de lui; einem etwas liebes thun, faire plaisir à qn.; es sey ihm lieb oder leid, bon gré malgré; ich weiß nichts als alles liebes und gutes von ihm, je n'ai que du bien à dire de lui, je ne le connois qu'en bien; einem zu lieb (*mieux* zu Liebe) reden, parler au gré de qn.; das ist mir lieb, j'en suis bien aise, j'en suis ravi; j'en suis charmé; mit etwas fürlieb nehmen, vorlieb nehmen, se contenter de qch.; agréer, prendre en gré *ou* en bonne part, avoir pour agréable; wollet ihr mit uns vorlieb nehmen? voulez-vous vous contenter de notre petit ordinaire? voulez-vous être des nôtres à la fortune du pot?
Liebäugeln, *v. n.* (av. haben) (mit jemanden) faire les yeux doux, jeter de tendres oeillades à qn., jouer de la prunelle avec qn. *part.* geliebäugelt.
Liebäugeln, *n.* 1. *s. pl.* l'action de faire les yeux doux; les yeux doux.
Liebchen, *n.* 1. l'amante, la bon amie; Liebchen! mein Liebchen! mon coeur! mon cher coeur! mon petit coeur! m'amour! ma chère! mon amie! m'amie! mon enfant!
Liebden, Euer Liebden, (*titres que se donnent les princes souverains l'un à l'autre*) Votre dilection.
Liebe, *f.* 3. *s.pl.* l'amour; (*mythol.*) Cupidon, le dieu de l'amour, (der Liebesgott); l'inclination, le penchant; l'affection, les bonnes grâces; die Liebe Gottes und des Nächsten, l'amour de Dieu et du prochain, Liebe zu jemanden hägen, avoir de l'amour pour qn.; aus Liebe zu Ihnen, pour l'amour de vous; etwas aus Liebe thun, faire qch. par amour, par amitié; besondere Liebe zu.., la prédilection pour.. (v. Vorliebe); die christliche Liebe, la charité chrétienne; ein Kind der Liebe, un enfant naturel; Werke der Liebe üben, faire des oeuvres de charité, des oeuvres pies; einem zu Liebe reden, parler au gré de qn., flatter qn.; halb mit Liebe, halb mit Zwang, moitié de gré, moitié de force; in Liebe und Leid, dans l'une et l'autre fortune, dans l'adversité, comme dans la prospérité.
Liebeley, *f.* 3. l'amourette; la coquetterie.
Liebeln, *v. n.* (avec haben) *fam.* coqueter, (v. liebkosen); faire les yeux doux, (v. liebäugeln).
Lieben, *v. a.* aimer, (v. *la P. Fr.*); chérir, avoir de l'inclination, de l'affection, du penchant pour..; *v. absol.* aimer, être amoureux; heftig lieben, aufs äußerste lieben, aimer jusqu'à la folie, adorer; er liebt den Trunk, il aime à boire, il est sujet à boire, à s'enivrer; was man liebt, ist niemals häßlich, *prov.* il n'y a point de laides amours. *part.* geliebet.
Liebenswerth, liebenswürdig, *adj. et adv.* aimable, digne d'être aimé; charmant.
Liebenswürdigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'amabilité, les charmes, les attraits, l'agrément.
Lieber, *adj. compar. de* lieb, plus cher, plus agréable etc.; *adv.* mieux, plutôt, plus volontiers; er ist mir lieber, il m'est plus cher (je l'aime plus) que les autres; es wäre mir lieber gewesen, er hätte es gethan, j'aurois mieux aimé qu'il l'eût fait; ich wollte lieber sterben, als mich ergeben j'aimerois mieux mourir que de me rendre; ich trinke lieber Wasser als Wein, j'aime mieux l'eau que le vin.
Lieber! *interj.* de grâce! eh, mon cher!
Liebesangelegenheit, *f.* 3. une affaire de coeur, une intrigue d'amour, un amour, une amourette, la galanterie.
Liebesantrag, *m.* 2.* une déclaration d'amour.
Liebesapfel, *m.* 1.* (*bot.*) la pomme d'amour.
Liebesband, *n.* 2. le lien, le noeud d'amour.
Liebesbegebenheit, *f.* 3 l'aventure galante.
Liebesbegierde, *f.* 3. la passion amoureuse.
Liebesbezeugung, *f.* 3. le témoignage *ou* la marque d'amour *ou* d'amitié.
Liebesblick, *m.* 2. le regard amoureux, la tendre oeillade.
Liebesbrief, *m.* 2. la lettre d'amour, le billet doux, (le poulet).
Liebesbrunst, *f.* 2. *s. pl. pop.* v. *pl.us.* Liebesfeuer, Liebesflamme.
Liebesbund, *m.* 2. *s. pl.* (*myst.*) l'alliance spirituelle avec Jésus-Christ.
Liebesbündniß, *n.* 2. l'alliance amoureuse, (v. Liebesband).
Liebesdienst, *m.* 2. le service d'amitié, l'amitié (Freundschaftsdienst); la charité, l'oeuvre de charité, l'oeuvre pie.
Liebeserklärung, *f.* 3. la déclaration d'amour.
Liebesfeuer, *n.* 1. *s. pl.* Liebesflamme, *f* 3. le feu, la flamme de l'amour, l'ardeur amoureuse.
Liebesfieber, *n.* 1. v. Liebeskrankheit.
Liebesgedanken, *m.* 5. *pl.* les pensées, les rêveries amoureuses; mit Liebesgedanken umgehen, s'entretenir de pensées amoureuses, rêver à ses amours.
Liebesgedicht, *n.* 2. les vers amoureux, les vers galans.
Liebesgeschäft, *n.* 2. v. Liebeshandel.
Liebesgeschichte, *f.* 3. le roman, l'histoire galante.
Liebesgespräch, (Liebesgeschwätz) *n.* 2. le dicours amoureux, les fleurettes, les cajoleries amoureuses; ein Frauenzimmer mit Liebesgesprächen unterhalten, conter fleurettes à une femme, lui dire des douceurs.
Liebesgott, *n.* 5.* (*mythol.*) l'Amour, le dieu d'amour, Cupidon.
Liebesgöttinn, *f* 3 (*mythol.*) la déesse de l'amour, Vénus.
Liebesgürtel, *m* 1. (*mythol.*) la ceinture de Vénus.
Liebeshandel, *m.* 1.* v. Liebesangelegenheit.
Liebeskrankheit, *f.* 3 le mal (le délire) érotique, la maladie d'amour, les langueurs d'amour.
Liebeskuß, *m.* 2.* le baiser d'amour.
Liebeslied, *n.* 5. la chanson amoureuse.

Liebeslust, *f.* 2.* *p.us.* le plaisir de l'amour.
Liebesmahl, *n.* 5.* les agapes *des anciens chrétiens;* das Liebesmahl Christi, la Sainte Cène, la table de notre Seigneur.
Liebespein, *f.* 3. *s.pl.* les peines, tourmens, douleurs, les amertumes de l'amour, le martyre amoureux.
Liebespfand, *n.* 5.* le gage d'amour.
Liebespfeil, *m.* 2. *fig. com.* le dard, la flèche de l'amour.
Liebespflicht, *f.* 3. le devoir de l'amour; le devoir de charité.
Liebesqual, *f.* 3. v. Liebespein.
Liebessachen, *f.* 3. *pl.* les affaires amoureuses, (v. Liebesangelegenheit).
Liebesspiel, *n.* 2. le jeu d'amour; le combat amoureux.
Liebessprache, *f.* 3. le langage amoureux, le langage des amoureux, des amans.
Liebestrank, *m.* 2.* le philtre.
Liebesverständniß, v. Liebesangelegenheit.
Liebeswerk, *n.* 2. (*théol.*) l'oeuvre de charité, l'oeuvre pie.
Liebeswuth, *f.* 3. *s.pl.* la fureur érotique, le délire amoureux.
Liebevoll, *adj. et adv.* plein d'amour; charitable, (v. liebreich).
Liebgewinnen, liebhaben rc. v. lieb, *adj.*
Liebhaber, *m.* 1. l'amant, le galant, l'amoureux; l'amateur, le curieux; er ist ein Liebhaber vom Spiel, vom Frauenzimmer rc., il aime le jeu, le sexe etc.; er ist ein Liebhaber von Neuigkeiten, il est amateur de nouveautés; er ist ein Liebhaber alter Münzen, il est curieux de médailles antiques.
Liebhaberey, *f.* 3. la curiosité, l'amour (de qch.).
Liebhaberinn, *f.* 3. l'amante, la maîtresse, l'amoureuse; l'amateur; sie ist eine Liebhaberinn des Putzes, elle aime la parure.
Liebkosen, *v. a.* caresser, faire des caresses, flatter, cajoler, témoigner de l'amitié, pateliner, amadouer. *part.* geliebkoset.
Liebkosend, *adj. et adv.* caressant; flatteur.
Liebkosung, *f.* 3. les caresses, la flatterie; cajolerie; les amitiés; l'amadouement, le patelinage.
Lieblich, *adj.* doux, agréable; gracieux, aimable, charmant, ravissant; délicat, délicieux; suave, *se dit de l'odeur, du coloris;* savoureux, *se dit du goût, d'un baiser etc;* mélodieux, harmonieux, *se dit des sons etc.; adv.* agréablement, gracieusement, délicieusement etc., d'une manière agréable, douce, charmante etc.; avec bonne grâce.
Lieblichkeit, *f.* 3. *s.pl.* la douceur, la délicatesse, les délices, l'agrément, les charmes, la grâce, les appas; la suavité, le sel, l'agrément *d'esprit;* l'aménité *d'un endroit, d'une contrée etc.,* (v. lieblich).
Liebling, *m.* 2. le favori, le bien-aimé, l'enfant chéri; le mignon. *Ce mot se joint aussi aux substantifs, comme dans les suivans:* Lieblingsmaterie, Lieblingsneigung, Lieblingsgedanke, la matière, l'affection *ou* passion, l'idée favorite; die Lieblingssünde, le péché favori, le péché mignon; das ist einer seiner Lieblingsplätze, c'est un des lieux où il se plait.
Lieblos, *adj.* dur, impitoyable, méchant, malin, malicieux, dénaturé; *adv.* durement, impitoyablement, d'une manière peu charitable.
Lieblosigkeit, *f.* 3. la dureté de coeur, la malice, le manque de charité.
Liebreich, *adj.* gracieux, doux, affable, obligeant, affectueux, plein d'affection; humain, charitable; aimable; *adv.* gracieusement, affectueusement, charitablement, humainement, avec affection, agréablement etc.
Liebreiz, *m.* 2. les charmes, les attraits, les appas, l'agrément.
Liebreizend, *adj. et adv.* charmant, attrayant, attirant, caressant, galant; adorable.
Liebschaft, *f.* 3. les amours, l'inclination; l'amourette, la passade.
Liebst, *adj. superlatif de* lieb, le plus cher etc., ce qui fait le plus de plaisir, (v. lieb, *adj.*); das liebste was ich habe, ce que j'ai de plus cher; er hat mich am liebsten, il m'aime de préférence au-dessus de toute chose.
Liebste, *m. et f.* 3. l'amant, l'amante; *fam.* l'amoureux, la maîtresse, l'inclination, les amours; le mari; la femme, l'époux, l'épouse.
Liebwerth, *adj. et adv.* bien-aimé, très-cher.
Lied, *n.* 5 (*poés.*) le cantique, l'hymne *spirituelle;* l'ode, le chant, (v. Gesang); (*dans le sens profane*) la chanson, l'air; (*dim.* Liedchen, Liedlein, *n.* 1.) la chansonnette; (v. Danklied, Loblied, Klagelied, Trinklied rc.); das hohe Lied Salomons, le cantique des cantiques; ein Lied (Lieder) auf jemanden machen, um seiner zu spotten, chansonner qn. *Fig.* das war ein ander Lied, c'étoit une autre musique, il changea la thèse; du wirst andere Lieder anstimmen müssen, il faudra changer de note, il faudra chanter sur une autre note, il faut que vous vous y preniez tout autrement.
Liederbuch, *n.* 5.* le livre de cantiques *spirituels;* l'hymnaire, (v. Gesangbuch); le livre de chansons.
Liederdichter, *m.* 1. le chansonnier.
Liederlich, *adj.* bas, vil, de vil (de peu de) prix, frivole, léger; négligent, paresseux, fainéant, qui n'apprend, qui ne travaille rien, un vaurien, un Roger bon-temps, indocile, indisciplinable; déréglé, débordé, débauché, dissolu, libertin, licencieux; abject, bas, malhonnête; *adv.* vilement, bassement etc., d'une manière dissolue, débauchée etc., dissolument etc., en débauché, en libertin etc.; ein liederliches Leben führen, liederlich in den Tag hinein leben, mener une vie dissolue, vivre dans la débauche, dans le déréglement, dans la dissolution, dans la crapule, vivre à l'abandon; ein liederliches Volk, Lumpengesindel, de la canaille, racaille.
Liederlichkeit, *f.* 3. la négligence, paresse, fainéantise, l'indocilité; la prodigalité; la débauche, dissolution, le débordement, déréglement, libertinage; la bassesse de sentimens.
Liedern, *v. a.* (*min.*) garnir de cuir. *part.* geliedert.
Liedersammlung, *f.* 3. le recueil de cantiques *spirituels;* le chansonnier, le recueil de chansons.
Liefern, *v. a.* livrer, délivrer, remettre, rendre, donner; fournir, procurer, pourvoir; *fig.* achever, dépêcher, ruiner, (v. abliefern, überliefern rc.); eine Schlacht liefern, donner, livrer bataille. *part.* geliefert.
Lieferant, *m.* 3. le fournisseur, pourvoyeur.
Lieferung, *f.* 3. la livraison, délivrance, remise; la fourniture; la prestation, an Getreide, en grains.
Lieferungsschein, *m.* 2. la décharge *de livraison faite,* le récépissé.
Lieferungszettel, *m.* 1. le billet de livraison.
Liegamboß, Kehlamboß, *m.* 2. (*chaudronnier*) le suage.
Liegen, *v. n. irr.* (av. haben) coucher, être couché, étendu, posé, placé, exposé, situé; être; gésir, (v. *la P. Fr.*); hier liegt begraben, ci gît; krank liegen, être malade; être alité, être retenu au lit par une maladie; still liegen, faire halte; avoir jour de repos; se reposer, être en repos; être arrêté *ou* interrompu, être en stagnation, *se dit du commerce, du travail etc.;* verborgen, vergraben liegen, être caché, enfoui; ungebauet liegen, être en friche, n'être pas cultivé, *se dit d'un champ;* lustig liegen, être situé agréablement, avoir un site riant, une situation agréable, riante; ordentlich liegen, recht liegen, être bien arrangé, être placé comme il faut; unrecht liegen, être mal placé, être dérangé, n'être pas dans sa place; unordentlich liegen, durch einander liegen, être en confusion; se trouver pêle-mêle ensemble.
An etwas liegen, être situé sur etc.; être attenant à ..; *prop. et fig:* tenir à ..; diese Stadt liegt am Flusse, cette ville est située sur le bord de la rivière; an einem Ort über Nacht liegen, coucher (gîter) dans un endroit; an einander liegen, se toucher, se joindre, être situé (placé) à côté l'un de l'autre; die Schuld liegt an ihm, c'est sa faute; an wem liegt es? à qui tient-il? was liegt daran? es liegt nichts daran, qu'importe? n'importe! cela n'importe guères; wem liegt etwas daran? à qui cela importe-t-il? es liegt mir daran, il m'importe; j'y ai de l'intérêt, cela m'intéresse, me regarde etc.; es liegt ihm am Herzen, il lui tient à coeur.
Auf etwas liegen, reposer, être appuyé sur qch.; auf der Erde liegen, être couché par terre; coucher sur la dure; être prosterné contre terre; auf einer Anhöhe liegen, être situé sur une hauteur; dieser Balken liegt nicht genug auf der Mauer, (*archit.*) cette poutre ne pose pas assez sur le mur; auf dem Elbogen liegen, être accoudé, être appuyé sur le coude; auf den Knien liegen, être à genoux; einem auf der Klinge liegen, (*escrim.*) forcer le fer de son ennemi; auf dem Halse liegen, être à charge, incommoder, importuner; es liegt mir auf der Brust, j'ai la poitrine oppressée; auf der faulen Haut liegen, *fig.* être oisif, fainéanter, rester sans rien faire; das kann ich nicht auf mir liegen lassen, je ne souffrirai (permettrai) pas qu'on m'impute (m'attribue) cela.
Dabey liegen, être joignant, attenant, être auprès, toucher, joindre; es liegen sechs Soldaten bey ihm, il y a six soldats

dats de logés (en quartier, en garnison) chez lui.

Einer Person in den Armen liegen, se trouver entre les bras d'une personne; in Besatzung liegen, être en garnison; in einem Wirthshause liegen, loger dans une hôtellerie; in den Schenken liegen, grenouiller dans les cabarets; gefangen (im Gefängnisse) liegen, être en prison; wohl in der Hand liegen, être bien en main, être à la main; einem in den Ohren liegen, *fig.* obséder, étourdir qn., rompre les oreilles à qn., importuner qn. à force de sollicitations; es liegt mir in den Gliedern, j'ai une langueur dans tout le corps, je sens une pesanteur dans tous les membres.

Ueber etwas liegen, s'appliquer, être appliqué (assidu) *aux livres, aux études.*

Unter der Last, Arbeit rc. liegen bleiben, succomber sous le fardeau, sous le travail etc., (v. erliegen); unter einer Decke liegen, *fig.* être d'accord, agir de concert, s'entendre ensemble comme larrons en foire.

Vor Anker liegen, être à l'ancre; vor einer Stadt liegen, camper (être campé) devant une ville; assiéger une ville; vor Gericht (vor dem Richter) liegen, (*vulg.* im Rechte liegen,) plaider (avoir procès) contre qn.; se plaider, être devant le juge (*se dit d'un procès*).

So viel Meilen von einander liegen, être éloigné, distant de tant de lieues.

Zu jemandes Füßen liegen, être prosterné aux pieds de qn., être à genoux, être agenouillé devant qn., être couché *ou* étendu par terre devant qn. *ou* aux pieds de qn.; zu Felde liegen, être en campagne.

Liegen bleiben, rester là; rester, demeurer dans un endroit; *fig.* être interrompu, arrêté, discontinuer; (v. *plus haut* still liegen); liegen lassen, laisser, laisser là; quitter, abandonner; rechter Hand liegen lassen, laisser sur la droite; die Arbeit liegen lassen, laisser là le travail, chômer; lasset das liegen, laissez cela, n'y touchez pas. *p.* gelegen.

Liegen, *n.* 1. *s. pl.* le coucher; das Liegen ist mir beschwerlich, le coucher m'incommode; ich bin des Liegens müde; je suis las d'être couché.

Liegend, *adj. et adv.* couché; étendu; situé etc., (v. liegen, *v. n.*); (*blason*) couchant; gisant, (*se dit du bois*); liegende Güter, Gründe, des biens immeubles, des biens-fonds, des fonds de terre, des maisons etc.; eine liegende Sonnenuhr, (*gnom.*) un cadran horizontal; liegendes Geld, de l'argent mort, des deniers oisifs; sechs Meilen von einander liegend, distant de six lieues.

Lieger, *m.* 1. (*tond. de drap*) la branche femelle.

Liegestunde, *f.* 3. (*min.*) l'heure de chômage, de repos.

Liegetag, *m.* 2. le séjour.

Lier, *n.* 2. (*salin.*) le mur qui règne autour de l'âtre où sont placées les chaudières de concentration.

Liesch, *n.* 2. Lieschgras, *n.* 5. *s. pl.* la laîche.

Lilie, *f.* 3. le lis; (*blason*) la fleur de lis. die heidnische Lilie, le lis asphodèle, (v. Schwertlilie); Frankreich führt (führte ehemals) drey gelbe Lilien im blauen Felde, la France porte (portoit ci-devant) d'azur à trois fleurs de lis d'or; mit Lilien bestreuet, zugespitzet rc., *it.* mit Lilien gebrandmarket, fleurdelisé.

Lilienartig, *adj. et adv.* (*bot.*) liliacée.

Lilienhyacinthe, *f.* 3. (*fleuriste*) le lis-jacinthe.

Lilienkreuz, *n.* 2. (*blason*) la croix fleurdelisée, la croix florencée.

Lilienöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de lis.

Lilienstein, *m.* 2. (*minér.*) l'encrinite fossile.

Lilienweiß, *adj. et adv.* (blanc) de lis; eine lilienweiße Haut, un teint de lis.

Limande, *f.* 3. (*ichtyol.*) la limande.

Limonade, *f.* 3. *s. pl.* la limonade.

Limone, Limonie, *f.* 3. le limon.

Limonenbaum, Limonienbaum, *m.* 2.* le limonier.

Linde, *f.* 3. Lindenbaum, *m.* 2.* le tilleul.

Linde, *adj. et adv.* v. gelinde.

Lindenbast, *m.* 2. *s. pl.* la tille.

Lindenblüthe, *f.* 3. les fleurs de tilleul.

Lindengang, *m.* 2.* *vulg.* Lindenallee, *f.* 3. (*jard.*) l'allée de tilleul.

Lindenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de tilleul.

Lindenwald, *m.* 5.* une forêt de tilleuls.

Lindern, *v. a.* adoucir, modérer, tempérer, soulager, alléger, apaiser; mitiger; (*méd.*) lénifier; (*peint.*) adoucir; (v. *la P. Fr.*) *part.* gelindert.

Lindernd, *adj. et adv.* adoucissant, soulageant; (*méd.*) lénitif; anodin, (v. schmerzstillend).

Linderung, *f.* 3. Lindern, *n.* 1. l'action d'adoucir etc.; l'adoucissement, la modération, le relâchement, l'allégement; le soulagement; Linderung spüren, se sentir soulagé, sentir du relâche.

Linderungsmittel, *n.* 1. (*méd.*) un lénitif; ein äußeres Linderungsmittel, un liniment.

Lindigkeit, *f.* 3. v. Gelindigkeit.

Lindwurm, *m.* 5.* le dragon; (*espèce de monstre fabuleux*).

Lineal, *n.* 2. Regel, *f.* 4. Richtscheit, *n.* 2. la règle; (*menuis.*) le reglet.

Lineamente, *n.* 2. *pl.* les linéamens, (v. Gesichtszüge).

Linie, *f.* 3. la ligne, le trait; (*imprim.*) le reglet; le filet *sur ou dans un livre etc.*; (*géogr.*) la ligne, l'équateur, (v. Mittagslinie); (*mar.*) la division, (v. *les différentes acceptions du mot* ligne, Linie, *dans la P. Fr.*); eine krumme Linie, une courbe; die mit der Schnur gemachte Linie, (*charp.*) le rameneret; die Linie des Lehrsparren, (*charp.*) le rallongement; die gezogenen Linien zum Notenschreiben oder in Handlungsbüchern, la réglure; die Zeilen mit Linien durchschießen, mettre des réglets entre les lignes; Linien ziehen, tracer, tirer des lignes; *régler du papier etc.*; mit Linien unterstreichen, souligner; die Linien übersteigen, (*tact.*) forcer les lignes; die erste Linie eines Treffens, la première ligne d'une armée en bataille; die Linie eines Familienstammes, (*généal.*) la branche; die aufsteigende, die absteigende Linie, la ligne ascendante, la ligne discendante; in gerader Linie abstammen, descendre de qn. en ligne droite *ou* directe (de père en fils); in männlicher Linie, du côté des mâles; die Erbfolge nach gerader Linie, la succession linéale.

Linienblatt, *n.* 5.* le transparent.

Linienschiff, *n.* 2. (*mar.*) le vaisseau de ligne.

Liniensystem, *n.* 2. Tonleiter, *f.* 4. (*mus.*) l'échelle, la gamme.

Linientaufe, *f.* 3. (*mar.*) le baptême des tropiques.

Linientruppen, *f.* 3. *pl.* les troupes de ligne.

Linienzieher, *m.* 1. le tire-ligne, (v. Reißfeder); le régleur.

Liniiren, liniren, (*pl. us.* Linien ziehen,) *v. a.* régler *du papier etc.*; tirer, tracer des lignes. *part.* liniret.

Link, *adj. et adv.* gauche; (*blason*) sénestre; die linke Seite eines Stück Holzes, le devers d'une pièce de bois de charpente; die linke Seite eines Tuchs, l'envers d'un drap; die linke Seite eines Schiffs, (*mar.*) le bâbord d'un vaisseau; nach der linken Seite fahren, (links fahren, segeln,) aller bâbord; die linke Hand, la main gauche, la gauche; (*manège*) la main de la bride; die linke Seite des Pferdes, le côté du montoir, le montoir; der linke Fuß eines Pferdes, le pied du montoir; der linke Flügel, l'aile gauche; (*chasse*) la voie gauche; einem auf der linken Seite gehen, avoir la gauche de qn.; auf der linken Hand neben sich habend, (*blason*) sénestré; sich an die linke Hand trauen lassen, *fig.* épouser de la main gauche.

Linke, (die linke Hand,) *f.* 3. *s. pl.* la gauche.

Linkisch, *adj. et adv.* gauche, mal-adroit.

Links, *adj.* gaucher; rechts und links seyn, être à deux mains, se servir également des deux mains.

Links, *adv.* de la main gauche; links, links um, linkwärts, linker Hand, linker Seits, à gauche, à main gauche, du côté gauche; (*charretier*) à dia; links und rechts, à droite et à gauche; de deux mains; *fig.* par-tout; de tous côtés.

Linnen, *adj.* v. leinen.

Linse, *f.* 3. la lentille; (*dioptr.*) la lentille. (v. *la P. Fr.*)

Linsenbaum, *m.* 2.* le baguenaudier, le faux séné, le séné sauvage.

Linsenförmig, *adj. et adv.* (*anat., chir. et opt.*) lenticulaire.

Linsengericht, *n.* 2. un plat de lentilles.

Linsenglas, *n.* 5.* (*optique*) la lentille; le verre lenticulaire; la loupe, le verre omphaloptre.

Linsenstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre lenticulaire, numismale, phacite.

Linsensuppe, *f.* 3. la soupe aux lentilles.

Lippe, *vulg.* Lefze, *f.* 3. la lèvre; (*en parlant de certains animaux*) la babine; le mufle; eine dicke und hervorragende Unterlippe, une lippe; der große Lippen hat, un lippu; aufgeworfene Lippen, des lèvres renversées; das soll nie über meine Lippen kommen, cela ne sortira jamais de ma bouche.

Lippenbändchen, *n.* 1. (*anat.*) la commissure des lèvres, le point d'union des lèvres.

Lippenförmig, *adj. et adv.* (*se dit des fleurs*) labié, en gueules.

Lippenbuchstab, *m.* 3. la lettre labiale.

Lippfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le labre.

Liquidiren, *v. a.* liquider *un compte, une dette etc.*, (v. *pl. us.* abrechnen); donner quittance. *part.* liquidiret.

Liquidirung, *pl. us.* Abrechnung, *f.* 3. Liquidiren, *pl. us.* Abrechnen, *n.* 1. l'action de liquider, la liquidation.

Lispeln, *v. n.* (av. haben) siffler du bout de la langue en parlant; grasseyer; in die Ohren lispeln, chuchoter, parler bas, souffler à l'oreille de qn.; faire un petit bruit, murmurer, (v. flüstern). *part.* gelispelt.
Lispeln, **Gelispel**, *n.* 1. l'action de chuchoter etc., le sifflement, grasseyement; *fam.* la chuchoterie; (v. Flüstern); le murmure *du vent*, (v. Säuseln); le gazouillement *du ruisseau*, (v. Gelispel).
List, *f.* 3. la ruse, finesse, l'artifice, l'adresse, la subtilité, le détour; auf List bedacht seyn, mit List umgehen, List brauchen, user (se servir) de finesse, de détours, ruser, dissimuler; pateliner; voller List stecken, être plein de ruses, être un fin matois, une fine pièce, un fin renard, un madré, être pétri de malice; einen mit List fangen, ertappen, attraper, tromper, surprendre qn. par des ruses, par artifice, etc., lui tirer les vers du nez etc.; eine grobe List, une finesse cousue de fil blanc; List über List, *prov.* ruse contre ruse, à trompeur, trompeur et demi.
Liste, *f.* 3. la liste, le catalogue, le rôle, le relevé, la spécification, l'énumération; die Liste der Gefangenen, l'écrou; in die Liste der Gefangenen eintragen, écrouer; die Soldaten in die Liste eintragen, enrôler les soldats.
Listig, *adj.* fin, rusé, artificieux, adroit, finot, dissimulé; malicieux etc.; *adv.* finement, adroitement, rusément, artificieusement etc.; ein listiger Streich, un tour de finesse; ein Mensch, der nur durch listige Streiche sich durchbringt, un intrigant; un chevalier d'industrie; er ist ein listiger Fuchs, Vogel, c'est un gaillard, un fin renard, un fin matois, une fine pièce, un madré, ses finesses sont cousues de fil blanc.
Litaney, *f.* 3. les litanies, la kyrielle.
Litterarisch, *adj.* littéraire.
Litteratur, *f.* 3. *s. pl.* la littérature, (v. Gelehrsamkeit).
Liturgie, *f.* 3. (*pl.us.* Kirchenordnung,) *f.* 3. la liturgie.
Litze, *f.* 3 le cordonnet; (*cordier*) le touron, la mèche de corde; (*chap.*) la laisse.
Litzenschaft, *m.* 2.* (*haute-liceur*) la perche de lisse.
Livree, *f.* 3. la livrée, (les couleurs).
Livreebediente, *m.* 3. le laquai.
Lob, *n.* 2. *s. pl.* la louange; l'éloge; le suffrage, l'applaudissement, (v. Beyfall); la réputation; la gloire, renommée; nach Lob streben, chercher de la gloire, aspirer à la gloire; einem ein gutes Lob beylegen, louer qn., donner des louanges à qn., faire l'éloge de qn., recommander qn.; das Lob vor andern haben, effacer les autres, passer pour exceller dans qch.; Gott Lob! Dieu merci! Gott Lob und Dank! Dieu soit loué! Gottes Lob besingen, chanter les louanges de Dieu, célébrer la gloire de Dieu; man hat vieles zu seinem Lobe gesagt, mit vielem Lobe von ihm gesprochen, on a fait de grands éloges de lui, on a fait son panégyrique.
Lobbegierde, *f.* 3. *s.pl.* l'ambition, le désir d'être loué, l'avidité de la gloire, la vaine gloire, la vanité.
Lobbegierig, *adj. et adv.* avide de gloire, de louange, ambitieux, glorieux, vain.
Loben, *v. a.* louer; faire l'éloge de qch. *ou* de qn.; recommander, applaudir, approuver; einen wegen etwas loben, louer qu. de qch.; außerordentlich loben, exalter, priser, célébrer; ich lobe mir das und das; je tiens pour telle et telle chose; ich lobe mir doch den und den, je suis du sentiment, de l'avis, du parti d'un tel. *Prov.* jeder Krämer lobt seine Waare, chaque marchand loue sa marchandise; loben und biethen macht den Kauf, en marchandant le marché se fait. *part.* gelobet.
Lobenswerth, **lobenswürdig**, *adj. et adv.* louable, digne de louange.
Lobeserhebung, *f.* 3. l'éloge, le panégyrique, la célébration des louanges.
Lobgedicht, *n.* 2. l'éloge en vers, le poëme composé à la louange de qn.
Lobgesang, *m.* 2.* l'hymne, le cantique à la louange de qn.; l'action de grâces; der Lobgesang Mariä, le magnificat.
Lobgierig, *adj. et adv.* v. lobbegierig.
Löblich, *adj.* louable, digne de louange; bienséant, qui sied bien; recommandable; bon; honnête; löblich, löblicher Weise, *adv.* louablement etc.; die löbliche Eidgenossenschaft, les louables Cantons; eine löbliche Regierung, Universität rc., l'illustre régence, université etc.; das löbliche Tischlerhandwerk, l'honorable corps de menuisiers; höchstlöblicher Gedächtniß, de glorieuse mémoire; nach seiner löblichen Gewohnheit, (*plus souvent ironiquement parlant*) selon sa belle (louable) coutume, habitude.
Loblied, *n.* 5. v. Lobgesang.
Lobopfer, *n.* 1. (*bible*) le sacrifice de louange.
Lobpredigt, *f.* 3. *p.us.* le sermon, l'oraison à l'honneur de qn., (l'oraison funèbre), le panégyrique, (v. Lobrede).
Lobpreisen, *v. a.* exalter, prôner, vanter, célébrer les louanges de ...; (*il n'y a que l'impératif et l'infinitif qui soient d'usage*). *part.* lobgepriesen.
Lobrede, *f.* 3. (*rhét.*) le discours, la harangue panégyrique, l'éloge, le panégyrique, la louange; l'oraison funèbre etc.; einem eine Lobrede halten, faire l'éloge, le panégyrique de qn.
Lobredner, *m.* 1. (*rhét.*) le panégyriste.
Lobrednerinn, *f.* 3. la prôneuse, la louangeuse.
Lobrednerisch, *adj. et adv.* louangeur.
Lobschrift, *f.* 3. (*rhét. et poés.*) le panégyrique, l'éloge en vers ou en prose.
Lobsingen, *v. n. irr.* (av. haben *et le datif*) (*on ne se sert de ce verbe qu'au présent, à l'impératif, à l'infinitif et au part.*) Gott lobsingen, chanter, célébrer les louanges de Dieu. *part.* lobgesungen.
Lobsprecher, *m.* 1. v. *pl.us.* Lobredner.
Lobspruch, *m.* 2.* l'éloge, la louange.
Lobsucht, *f.* 3. *s.pl.* v. *pl.us.* Lobbegierde.
Lobsüchtig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* lobbegierig.
Lobwürdig, *adj. et adv.* v. löblich *et* lobenswerth.
Loch, *n.* 5.* le trou; l'ouverture; le creux, la cavité; la fosse; la fossette; la fondrière; (zum Abflusse) la décharge; (am Hintern) l'anus; la tanière, le terrier, le trou (*de plusieurs animaux*), (v. *la P. Fr.*); le chenil, la loge *d'un chien*, (v. Hundsloch); le cachot, la prison, le cul de basse fosse; *mépr.* (*en parlant d'un méchant logement*) le trou, taudis, chenil; la plaie, blessure *à la tête etc.* (im Kopfe rc.); l'oeil *dans le pain, dans le fromage etc.*; l'oeil *dans plusieurs instrumens d'artisans*; la gueule *d'une cruche etc.*; l'embouchure, la gueule *du four*; l'alvéole *d'une dent arrachée, d'une cruche etc.*; la belouse *de billard*; le pertuis *de bassin*; l'entonnoir *d'une mine*; le passe-balle, (le trou *par où l'on mesure les balles*); (*papetier etc.*) les piles; l'oeil de pie, la maille (*au bas d'une voile*); l'entrée *d'un chapeau, d'une botte etc.*; la forure *d'un canon de clef*; l'estampure *d'un fer de cheval*; la lunette *d'un affût*; (v. Armloch, Schnürloch, Knopfloch, Schlüsselloch, Nasenloch, Schweißloch, Spund-, Zünd-, Schieß-, Dach-, Keller-, Luft-, Rauch-, Ofen-, Flug-, Mäuseloch rc.); ein Loch in den Kopf fallen, se faire une blessure à la tête en tombant; einen ins Loch stecken, mettre qn. en prison, au cachot; in einem elenden Loche sitzen, demeurer dans un méchant petit trou, dans un taudis, être mal logé; Löcher machen, faire des trous, des ouvertures etc., trouer, percer, piquer; (*maçon*) louver; (*serrur.*) fraiser; ein Loch zustopfen, boucher un trou; ein Loch zustopfen, das andere aufmachen, *fig.* boucher un trou pour en faire un autre, payer une dette pour en faire une autre; ein Loch in die feindliche Reihen machen, faire une trouée dans les rangs de l'ennemi; éclaircir les rangs ennemis *par l'artillerie etc. Fig. et Prov.* des Zimmermanns Loch, *pop.* la porte; das ist eine schlechte Maus, die nur ein Loch weiß, une souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise; in alle Löcher kriechen, se fourrer partout; chercher, fureter partout; der Sache ein Loch machen, *pop.* terminer une affaire, y mettre fin.
Lochbank, *f.* 2.* (*forg.*) le perçoir.
Lochbaum, **Lachbaum**, *m.* 2.* le pied cornier.
Lochbeutel, *m.* 1. (*menuis.*) le bec d'âne.
Locheisen, *n.* 1. (*ouvrier*) la cale; le contrepoinçon; la fraise; (*cordonn.*) l'emporte-pièce; (*maréch.*) le fer à estamper.
Löcheln, *v. a.* lochen, *v. a. pop.* trouer; percer; (*forest.*) marquer *un arbre*. *part.* gelöchelt *et* gelochet.
Löcherbaum, *m.* 2.* (*papet.*) l'arbre des bachats.
Löcherig, *dj. et adv.* troué, percé, plein de trous, piqué; poreux, spongieux; qui a des yeux.
Lochfeile, *f.* 3. (*armur.*) le rifloir.
Lochmeißel, *m.* 1. le ciseau de lumière.
Lochring, *m.* 2. la plaque de fer à estamper.
Lochsäge, *f.* 3. (*menuis.*) l'égohine.
Lochstein, *m.* 2. (*minér.*) la borne, la pierre de borne.
Lochstämpel, *m.* 1. le perçoir ou l'emporte-pièce.
Lock, *m.* 2. (*mar.*) le loch, (v. *la P. Fr.*)
Locke, *f.* 3. (*dim.* Löckchen, Löcklein, *n.* 1.) la boucle, la touffe, la tresse, l'anneau de cheveux; (*chasse*) la pipée; in Locken, en boucles, bouclé, annelé; in Locken fallen, se boucler, se recoquiller; in Locken legen, boucler.
Lockaas, *n.* 5.* v. *pl.us.* Lockspeise.

Löckeln, *v. a.* anneler. *part.* gelöckelt.
Locken, *v. a. et n.* (avec haben) appeler (*se dit des animaux*); piper *les oiseaux*, les attirer, attraire avec l'appeau, avec le pipeau, avec le courcaillet; appâter; amorcer; leurrer, allécher; *fig.* attirer; amorcer, affriander; einander locken, (*se dit des cailles, perdrix*) se réclamer; er kann keinen Hund aus dem Ofen locken, *prov. pop.* il est gueux comme un rat d'église; *mépr.* c'est une pauvre espèce d'homme. *part.* gelockt.
Locken, *v. a.* boucler, mettre en boucles; sich locken, *v. réfl.* se boucler, être bouclé, annelé, tomber en boucles. *part.* gelockt.
Locker, *adj.* peu épais, peu serré, lâche; mol; mou, poreux, spongieux; tendre; léger; ein lockerer Teig, (*boul.*) une pâte molle; lockeres Brod, du pain léger, mollet, du pain tendre; lockeres Mehl, de la farine creuse; eine zu locker geschnürte Schnürbrust, un corps de jupe trop lâche; lockere Erde, de la terre légère; de la terre meuble; zu lockere Erde, de la terre veule; ein lockerer Boden, un fonds mouvant; ein zu locker stehender Mastbaum, un mât trop gai; locker machen, rendre plus léger etc., mouver, lâcher; er ist ein lockerer Vogel, *fig.* c'est un bon vivant, un sans-souci; ein lockerer Zahn, une dent qui branle.
Locker, *adv.* légèrement etc.; locker leben, *fig.* faire le bon vivant, faire des dépenses folles, inutiles etc., mener une vie dissolue, déréglée, libertine.
Lockerheit, *f.* 3. *s. pl.* la mobilité; la légèreté, porosité; *fig.* le libertinage.
Lockherd, **Vogelherd**, *m.* 2. (*oisel.*) l'aire.
Lockig, *adj.* bouclé, annelé; *adv.* en boucles.
Lockpfeife, *f.* 3. (*oisel.*) l'appeau, le pipeau, le réclame, le courcaillet, (v. *la P. Fr.*); mit der Lockpfeife locken, frouer; der Vogelfang mit der Lockpfeife, la pipée.
Lockspeise, *f.* 3. l'appât, l'amorce; (*chasse*) le leurre; *fig.* la séduction; Lockspeise legen, mettre de l'appât, amorcer, leurrer; die Lockspeise aufstecken, abnehmen, (*chasse*) acharner, décharner le leurre.
Lockstimme, *f.* 3. (*en parlant des animaux*) la réclame; *fig.* les paroles attrayantes, séductrices, engageantes.
Lockung, *f.* 3. l'allèchement, l'amorce, la pipée; *fig.* les appas, le charme.
Lockvogel, *m.* 1.* (*chasse*) l'appeau, l'appellant, le perchant; la chanterelle.
Lode, *f.* 3. *pop.* le lambeau, la pièce, (v. Lappen, Lumpen).
Loden, *v. n.* (av. seyn) (*en parlant des plantes, des arbres*) pousser. *p.* gelodet.
Loderasche, *f.* 3 la flammèche.
Lodern, *v. n.* (av. haben) flamber, flamboyer; (*en général*) brûler en flammes; *fig.* brûler; unter der Asche lodern, couver sous la cendre. *part.* gelodert.
Löffel, *m.* 1. la cuiller (*prononcez cuillière*); ein Löffelvoll, une cuillerée.
Löffelblech, *n.* 2. (*cuis.*) le passe-cuiller.
Löffelbohrer, *m.* 1. **Löffling**, *m.* 2. (*tourneur etc.*) le foret cuiller.
Löffelförmig, *adj et adv.* en forme d'une cuiller; der löffelförmige Theil einer Pflanze, (*botan.*) le cuilleron.
Löffeley, *f.* 3. v. Läffeley.
Löffelgans, *f.* 2.* (*ornith.*) le pélican, le grand-gosier, le cuillier.
Löffelicht, *pl.us.* **Löffelweise**, *adv.* par cuillerées.
Löffelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*botan.*) l'herbe aux cuillers, le cochléaria.
Löffeln, *v. n.* (avec haben) *pop. plais.* manger avec la cuiller; (*mine*) sortir, extraire avec une foret-cuiller; (v. läffeln). *part.* gelöffelt.
Löffelschabe, *f.* 3. le cuilleron, la partie creuse d'une cuiller.
Löffelstiel, *m.* 2. le manche de cuiller.
Logarithm, *m.* 3. **Anweiser**, *m.* 1. (*mathémat.*) le logarithme.
Logarithmisch, *adj. et adv.* (*mathém.*) logarithmique; die logarithmische Rechenkunst, la logarithmique.
Loge, *f.* 3. la loge.
Logik, *f.* 3. (*pl.us.* **Vernunftlehre**, *f.* 3.) la logique, la dialectique.
Logiker, *m.* 1. le logicien.
Logisch, *adj. et adv.* logique, logiquement, selon les règles de la logique.
Loh, *n.* 2. *prvcl.* le marais, marécage.
Lohbad, *n.* 5.* (*tanneur*) l'écorcier, l'étuve pour sécher l'écorce.
Lohbeitze, **Lohbrühe**, *f.* 3. (*tanneur*) les eaux, le jus d'écorce; die ausgezogene Lohbrühe, le jus de tannée.
Lohe, *f.* 3. (*tanneur*) le tan, (v. Gärberlohe); ausgebeitzte Lohe, de la tannée; dem Leder die Lohe geben, brasser le cuir, rougir les cuirs, donner de la nourriture aux cuirs; die Häute liegen in der ersten Lohe, le cuir est en première poudre.
Lohe, *f.* 3. *s. pl.* la flamme; la chaleur, (v. Hitze).
Lohen, *v. a.* tanner. *part.* gelohet.
Lohen, *v. n.* (av. haben) flamber, (v. lodern); *v. a.* flamber. *part.* gelohet.
Lohfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de tan.
Lohfarben, **Lohfarbig**, *adj. et adv.* de couleur de tan, tanné.
Lohgar, *adj. et adv.* tanné.
Lohgärber, *m.* 1. le tanneur, corroyeur.
Lohgärberey, *f.* 3. la tannerie.
Lohgrube, *f.* 3. le plain *de tanneur*, la tannerie.
Lohhaus, *n.* 5.* **Lohschoppen**, *m.* 1. (*tanneur*) l'écorcier.
Lohkäse, *m.* 1. *prvcl.* **Lohkuchen**, *m.* 1. (*tanneur*) la motte à brûler.
Lohkufe, *f.* 3. (*tanneur*) le coudroir, (v. Triebfaß).
Lohmühle, *f.* 3. le moulin à tan.
Lohmüller, *m.* 1. le meûnier à tan.
Lohstock, *m.* 2.* la tannée.
Lohn, *m.* 2. *s. pl.* la paye, le payement, la rétribution, les gages, le salaire *des domestiques*; la journée *d'un manoeuvre*; le naulage *d'un batelier*; la voiture *d'un charretier etc.*, (v. Fuhrlohn, Tagelohn, Macherlohn, *et tous les mots ainsi composés avec* Lohn); la paye, (v. *pl.us.* Löhnung *et* Sold); la récompense, le prix, (v. Belohnung); la punition; um den Lohn dienen, servir à gages; einen in seinem Lohn und Brod haben, avoir qn. à ses gages; den Lohn vorenthalten, retenir la paye; ein Arbeiter ist seines Lohns werth, toute peine mérite salaire; etwas zum Lohn bekommen, avoir qch. pour récompense; er wird seinen Lohn bekommen, il aura ce qu'il mérite, il aura sa récompense.
Lohnarbeit, *f.* 3. le labeur, le travail mercenaire.
Lohnarbeiter, **Löhner**, *m.* 1. le manoeuvre, le journalier; *mépr.* le mercenaire.
Lohndiener, *m.* 1. v. Lohnarbeiter.
Lohnen, *v. a.* payer, donner la paye; (jemanden etwas lohnen, payer qch. à qn.) récompenser, (v. belohnen); Gott lohne es! Dieu vous le rende! mit Undank lohnen, *fig.* payer d'ingratitude; die Mühe nicht lohnen, sich der Mühe nicht lohnen, ne valoir pas (ne mériter pas) la peine; es lohnet sich der Mühe nicht, davon zu reden, il ne vaut (il n'est) pas la peine d'en parler. *part.* gelohnet.
Löhner, *m.* 1. v. Lohnarbeiter.
Lohnkutsche, *f.* 3. v. *pl.us.* Miethkutsche.
Lohntag, *m.* 2. le jour de payement.
Löhnung, *f.* 3. la solde, la paye, le prêt *des soldats*.
Löhnungstag, *m.* 2. le jour du prêt.
Lolch, *m.* 2. *s. pl.* (*botan.*) l'ivraie.
Lombard, *n.* 2. (*pl.us.* Leihhaus, *n.* 5.*) le lombard, le mont de piété.
Lomber, *n.* 1. **Lomberspiel**, *n.* 2. le jeu de l'hombre.
Loos, *n.* 2. le lot; le sort; *fig.* le sort, la destinée (v. *ces mots dans la P. Fr.*); das große Loos, le gros lot; das Loos werfen, ziehen, tirer au sort, tirer à la courte paille; in Loose zertheilen, die Loose abtheilen, (*droit*) lotir; die Theilung durchs Loos, le lotissement; derjenige, welcher die Loose zu dieser Theilung macht, le lotisseur; durchs Loos erwählen, balloter; die Erwählung durchs Loos, le ballotage; man muß es auf das Loos ankommen lassen, il faut remettre l'affaire au sort; das Loos ist geworfen, *fig.* le sort en est jeté, le parti est pris.
Loosen, *v. n.* (av. haben) tirer au sort, décider par le sort; tirer à la courte paille. *part.* gelooset.
Loosen, *n.* 1. **Loosung**, *f.* 3. l'action de tirer au sort; le jet au sort, le sort, le tirage au sort.
Looskugel, *f.* 4. la ballotte.
Loostopf, *m.* 2.* la boîte.
Looszeichen, *n.* 1. le billet de loterie.
Lorbeer, *m.* 3. **Lorbeerbaum**, *m.* 2.* (*bot.*) le laurier.
Lorbeere, *f.* 3. (*botan.*) la graine, la baie de laurier; *fig.* le laurier, la gloire, le grand nom.
Lorbeerblatt, *n.* 5.* la feuille de laurier.
Lorbeerkirschbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le laurier-cerise, (v. Kirschlorbeer).
Lorbeerkranz, *m.* 2.* la couronne de laurier.
Lorbeerkraut, *n.* 5. *s. pl.* **Schleißlorbeere**, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) la lauréole.
Lorbeeröhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de laurier.
Lorbeerrose, *f.* 3. (*bot.*) le laurier-rose, l'oléandre, la rosagine.
Lorbeerwald, *n.* 5.* la forêt plantée de lauriers.
Lorbeerzweig, *m.* 2. la branche de laurier.
Los, *adj. et adv.* lâche, qui s'est lâché, débandé, détaché, délié, dénoué, défait, dégagé, (v. *les verbes qui suivent*); qui branle, *comme une dent*; qui loche, *comme un fer*; élargi de la prison; *fig.* (*avec le génitif*) libre, franc, délivré,

déchargé, dégagé; quitte, acquitté *de dettes, de ses péchés;* rassuré, revenu *de sa peur, crainte etc.;* (einer Krankheit) rétabli d'une maladie; méchant, mauvais, malin, malicieux; ein loses Maul, une mauvaise langue; einem lose Worte geben, dire des injures à qn., chanter pouilles à qn.

Los, *se joint à une quantité de mots, et en forme des adjectifs et des adverbes, dans le sens d'un dégagement, d'une privation, d'une délivrance etc., comme* brodlos, bodenlos, ehrlos, hülflos, sorglos, trostlos ꝛc.

Los, *se met encore (dans le même sens) devant plusieurs verbes, substantifs et adjectifs, dont les principaux suivent ci-après.*

Losarbeiten, *v. a.* dégager, détacher à force de travail, travailler à dégager etc.; payer, acquitter par son travail.

Losbinden, *v. a. irr.* détacher, délier, défaire, dénouer, débander, dessangler.

Losbitten, *v. a. irr. p. us.* délivrer, racheter par ses prières.

Losbrechen, *v. a. irr.* rompre, détacher, déjoindre, arracher, déclouer; *v. n.* (av. seyn) rompre la digue, se déborder, *se dit de l'eau etc.;* débacler, *se dit de la glace; fig.* (auf *ou* gegen einen) se déchaîner contre qn.; *absol.* lever le masque, ne plus se déguiser; lâcher le mot; die Pflastersteine losbrechen, lever le pavé, dépaver, décarreler les rues etc.; sich aus dem Gefängnisse losbrechen, rompre ses fers.

Losbrennen, *v. a. irr.* tirer *le canon, une arme à feu etc.; v. n. fig.* (av. haben) s'emporter, se déchaîner, se déborder, jeter feu et flamme; (*marine*) lâcher la bordée, bordayer.

Losbrennung, *f.* 3. **Losbrennen**, *n.* 1. l'action de tirer *le canon etc.;* la décharge, la salve, la bordée; unter Losbrennung des Geschützes, au bruit d'artillerie, du canon.

Losbringen, *v. a.* détacher, défaire, (v. losmachen, losbinden ꝛc.); délivrer *un prisonnier etc.; n.* 1. *s. pl.* la délivrance de qn.

Losch ꝛc. v. *après les composés de* **los**.

Losdrehen, *v. a.* détordre, détortiller; décorder, (v. aufdrehen).

Losdrücken, *v. a.* tirer, lâcher *une arme à feu;* débander *un arc;* décocher *une flèche;* rompre à force de serrer.

Lösen ꝛc. v. *après les composés de* **lösch**.

Losfahren (auf einen) *v. n. irr.* (av. seyn) brusquer, attaquer qn., fondre, se jeter sur qn., le tancer rudement, le rudoyer, (v. losbrechen, losbrennen ꝛc.); se jeter sur lui.

Losgeben, *v. a. irr.* délivrer, déclarer libre, élargir, affranchir, lâcher, relâcher, mettre en liberté; émanciper *un pupille, un mineur;* déclarer sorti d'apprentissage *un apprenti*, le passer garçon; donner main levée, récréancer *ou* lever les arrêts; einen von der Knechtschaft losgeben, affranchir qn.

Losgebung, *f.* 3. **Losgeben**, *n.* 1. l'action de délivrer; la délivrance, l'élargissement; l'affranchissement; l'émancipation etc.

Losgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) se détacher, se déjoindre, se défaire, se délier, se dénouer; se déclouer; se décoller; se déferrer *comme un lacet;* se dessouder au feu *comme le fer-blanc;* se débander, *se dit d'un fusil;* quitter; se détendre, se lâcher, *comme un arc;* se décharger, *se dit d'une arme à feu;* débacler, se rompre, *se dit de la glace;* der Schuß geht los, le coup part; eine Flinte, die leicht losgeht, die nicht gern losgeht, un fusil qui est dur *ou* fort à la détente, qui est aisé à la détente; auf einen losgehen, attaquer vivement qn., tomber, fondre, s'élancer, se jeter sur qn., aller à la charge *de l'ennemi*, charger l'ennemi; auf ein Schiff losgehen, chasser sur un vaisseau.

Losgehen, *n.* 1. *s. pl.* l'état d'une chose qui se détache; das Losgehen geleimter Sachen, le décollement.

Losgürten, *v. a.* ôter la ceinture, déboucler; dessangler *un cheval.*

Loshaken, *v. a.* décrocher.

Loshäkeln, *v. a.* dégraffer.

Loshakung, *f.* 3. **Loshaken**, *n.* 1. l'action de décrocher; le décrochement.

Loshalftern, *v. a.* déchevêtrer, détacher, ôter le licou.

Loshelfen, *v. n. irr.* (av. haben) (einem) aider qn. à se dégager, à s'évader, délivrer, dégager qn., s'employer à la délivrance de qn.

Loshetzen, *v. a.* (*chasse*) die Hunde auf das Wild loshetzen, découpler, hâler les chiens après la bête.

Loskaufen, *v. a.* racheter, rançonner, faire le rachat; rédimer, (v. *la P. Fr.*)

Loskäuflich, *adj. et adv.* rachetable; amortissable.

Loskaufung, *f.* 3. **Loskaufen**, *n.* 1. l'action de racheter etc.; le rachat, le rançonnement; (*bible*) la rédemption.

Losketten, *v. a.* déchaîner, détacher de la chaîne.

Loskitten, *v. a.* démastiquer.

Losknüpfen, *v. a.* dénouer, délier, défaire.

Loskommen, *v. n. irr.* (av. seyn) être délivré, dégagé; échapper, sortir *de prison;* ich kann nicht von ihm loskommen, je ne saurois me défaire de lui.

Loskoppeln, *v. a.* (*chasse*) découpler *les chiens;* désaccoupler *les boeufs.*

Loskoppelung, *f.* 3. **Loskoppeln**, *n.* 1. l'action de découpler etc.; (*chasse*) la trolle.

Loskriegen, *v. a.* v. losbringen.

Loslassen, *v. a. irr.* lâcher, relâcher; lâcher prise; déchaîner, lâcher, découpler *les chiens;* démordre, desserrer *une vis;* relâcher *un prisonnier;* (*prat.*) relaxer *un débiteur emprisonné;* élargir à caution.

Loslassung, *f.* 3. **Loslassen**, *n.* 1. l'action de relâcher etc.; (*prat.*) la rélaxation, l'élargissement *d'un prisonnier.*

Losleben, *v. n.* darauf losleben, *fam.* vivre au jour la journée.

Loslügen, *v. n. irr. fam.* wacker darauf loslügen, mentir effrontément.

Losmachen, *v. a.* détacher, défaire, dégager, dénouer, délier, dessangler, déboucler, déclouer etc., (v. losbinden, losknüpfen, losgürten, losschnallen, losnageln ꝛc.); déprendre, dégluer; ôter, tirer, séparer; délivrer, affranchir, rompre les chaînes, mettre en liberté; débarrasser, dépêtrer; die Taue losmachen, (*marine*) détalinguer; démarrer; sein Schiff von einem andern losmachen, se déborder; die Hemmkette losmachen, désenrayer une roue; die Kinnkette losmachen, dégourmer un cheval, (v. ablösen); ein Pferd, das sich in die Stränge verwickelt hat, losmachen, dépêtrer un cheval qui s'est embarrassé dans ses traits; sich losmachen, *v. réfl.* se défaire, se débarrasser; sich vom Joche losmachen, secouer le joug.

Losmachung, *f.* 3. **Losmachen**, *n.* 1. l'action de se détacher; la délivrance, l'affranchissement, le dégagement etc.

Losnageln, *v. a.* déclouer.

Lospressen, *v. a.* dépresser, lâcher la presse.

Losreißen, *v. a. irr.* arracher, dégager, détacher; déclouer; *v. n.* se détacher, se défaire; *fig.* s'arracher; ein Anker, der sich vom Grunde losgerissen hat, une ancre dérapée.

Losreissung, *f.* 3. **Losreißen**, *n.* 1. l'action d'arracher etc.; (*marine*) le démarrage.

Lossagen, (sich) *v. réfl.* se désister, se déporter, se dédire de.., renoncer à..; abdiquer.

Lossagung, *f.* 3. **Lossagen**, *n.* 1. l'action de se désister etc.; le désistement, déportement, la renonciation; l'abdication.

Losschießen, *v. a. irr.* tirer, décharger, faire partir *une arme à feu*, (v. losbrennen); décocher *une flèche;* lâcher; auf einen losschießen, s'élancer sur qn.

Losschiessung, *f.* 3. **Losschießen**, *n.* 1. l'action de tirer etc.; la décharge, salve, bordée; le décochement *d'une flèche etc.*

Losschlagen, *v. a. irr.* détacher, déjoindre à force de frapper; *fam.* (auf einen) frapper qn., lui donner des coups; *pop.* rosser, étriller; mit einer Waare losschlagen, vendre une marchandise, se défaire de sa marchandise à tout prix.

Losschließen, *v. a. irr.* déchaîner, ôter les fers; détacher *un chien etc.*

Losschnallen, *v. a.* déboucler; dessangler *un cheval.*

Losschneiden, *v. a. irr.* défaire, détacher en coupant, taillant, tranchant.

Losschnüren, *v. a.* délacer, (v. aufschnüren); (*relieur*) défouetter.

Losschrauben, *v. a.* défaire, dévisser, (v. abschrauben).

Losschraubung, *f.* 3. **Losschrauben**, *n.* 1. l'action de dévisser, d'ouvrir une vis.

Losschwören, (sich) *v. réfl. irr.* (*prat.*) se purger par serment, se délivrer par un serment.

Losseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être libre, délivré de..; être défait de qch.; *absol.* être défait; branler, locher, (v. los); der Teufel ist los, les diables sont déchaînés.

Losspannen, *v. a.* débander; dételer, (v. abspannen).

Lossprechen, *v. a. irr.* absoudre, déclarer innocent, décharger, renvoyer quitte et absous; (*prat.*) (von Sünden) absoudre, délier *des péchés;* einen Lehrjungen lossprechen, déclarer sorti d'apprentissage un apprenti, passer un apprenti, (v. losschlagen).

Lossprechend, *adj. et adv.* absolutoire.

Lossprechung, *f.* 3. **Lossprechen**, *n.* 1. l'action d'absoudre; la libération, justification, décharge; (*théol.*) l'absolution *des péchés;* la réconciliation.

Losſpringen, *v. n.* (av. ſeyn) se défaire, se déjoindre, se démentir, *se dit de la menuiserie etc.*; auf einen losſpringen, s'élancer sur qn.
Losſpülen, *v. a.* dégravoyer.
Losſtürmen, *v. a.* attaquer vivement qn., tomber, fondre impétueusement sur lui; accabler qn., le presser à outrance.
Lostrennen, *v. a.* découdre, (v. abtrennen).
Loſung, v. *après les composés de* Los.
Losweichen, *v. a.* détacher une chose en la laissant tremper; *v. n.* se détacher, se déprendre en trempant, en demeurant quelque temps dans une liqueur.
Loswerden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) se défaire, se détacher, se déjoindre; être délivré *ou* quitte (s'acquitter) *d'une dette*; se défaire, se débarrasser, se déprendre, se dégager, se dépêtrer de qn. *ou* d'une chose qui nous est à charge; eine Waare loswerden, se défaire d'une marchandise.
Loswickeln, *v. a.* dévider, défaire une pelote, désentortiller; ſich loswickeln, *v. réfl. fig.* se dépêtrer, se dégager, se tirer *d'une mauvaise affaire.*
Loswindeln, *v. a.* démaillotter.
Loswirren, *v. a.* débrouiller *du fil etc.*
Loszählen, *v. a.* décharger qn. de qch.
Losziehen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) détacher en tirant; auf den Feind losziehen, marcher à l'ennemi; auf einen (mit Worten) losziehen, *fig. fam.* (av. ſeyn et haben) tirer sur qn., se déchaîner, déclamer contre qn., mal parler de qn.
Loſch, *adj. et adv.* (*se dit des dents*) qui branle, (v. los).
Löſchblatt, *n.* 5.* v. *pl.us.* Löſchpapier.
Löſchbley, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le graphite, le fer carburé, molybdène sulfuré.
Löſchbrand, *m.* 2.* le tison éteint.
Löſche, *f.* 3. (*forg.*) le fraisil; (*charbonn.*) la poudre de charbon.
Löſchel, *m.* 1. (*mine*) le piston.
Löſchen, *v. a. irr. et rég.* éteindre, étouffer, (v. auslöſchen); *v. n.* s'éteindre, (v. *pl.us.* auslöſchen); den Kalk löſchen, détremper la chaux. *Fig.* den Durſt löſchen, éteindre, étancher la soif, désaltérer; den Staub löſchen, (niederſchlagen,) abattre la poussière; ein Schiff löſchen, (*navig.*) décharger une navire; Waaren löſchen, débarquer des marchandises; eine Schuld löſchen, (*pl.us.* tilgen,) (*prat.*) amortir une dette; was dich nicht brennt, das darfſt du nicht löſchen, *prov.* ne te mêle point de ce qui ne te regarde pas. *part.* gelöſchet.
Löſchfaß, *n.* 5.* Löſchtrog, *m.* 2.* (*forg.*) l'auge.
Löſchgeräth, *n.* 2. v. Feuergeräth.
Löſchhorn, *n.* 5.* l'éteignoir.
Löſchkohle, *f.* 3. le charbon éteint; (*boulanger*) la braise.
Löſchpapier, *n.* 2. Löſchblatt, *n.* 5.* le papier brouillard, le papier gris.
Löſchpfanne, *f.* 3. (*boul.*) la braisière.
Löſchtrog, *m.* 2.* v. Löſchfaß.
Löſchung, *f.* 3. Löſchen, *n.* 1. l'action d'éteindre; l'extinction; l'étanchement *de la soif*, la désaltération; le déchargement *d'un vaisseau.*
Löſchwaſſer, *n.* 1. (*forg.*) l'eau ferrée, l'eau pour éteindre le fer rouge.
Löſchwedel, *m.* 1. Löſchwiſch, *m.* 2. (*maréchal ferrant*) l'arrosoir.

Loſe, *adj. et adv.* v. *l'acception figurée de* los, *adj.*
Löſegeld, *n.* 5. la rançon.
Loſen, *v. n.* v. looſen.
Löſen, *v. a.* défaire, délier, dénouer, détacher, déjoindre, débander, dessangler etc., (v. ablöſen, auflöſen, losbinden, losmachen ꝛc.); tirer, (v. losſchießen); (*prat.*) racheter; die Zunge löſen, délier, dénouer la langue, couper le filet de la langue; die Zunge iſt ihm gelöſet worden, *fig.* il a la langue bien pendue, il s'énonce avec beaucoup de facilité; die Flüſſe auf der Bruſt löſen, résoudre les humeurs; ein Zeichen löſen, (*douane*) prendre un acquit à caution, un billet d'entrée *ou* de sortie; ein Pfand löſen, retirer un gage; ſeine Seele löſen, (*myst.*) racheter sa vie; das Geſchütz löſen, (*artill.*) tirer le canon, faire une décharge, une salve d'artillerie; Geld löſen, faire *ou* tirer de l'argent; vendre; ich habe heute kein Geld gelöſet, je n'ai point fait d'argent aujourd'hui, je n'ai rien vendu, je n'ai pas étrenné aujourd'hui; Geld zu löſen geben, faire gagner de l'argent à qn. *part.* gelöſet.
Löſeſchlüſſel, *m.* 1. (*théol.*) l'absolution, la puissance des clefs, le pouvoir d'absoudre un pécheur.
Löſung, *f.* 3. Löſen, *n.* 1. l'action de délier etc.; le déliement, dénouement; (*artill.*) la décharge, la salve *d'artillerie*, la bordée.
Loſung, *f.* 3. le signal, le signe; (*tact.*) le mot de ralliement, le mot d'ordre, l'ordre; (*chasse*) les troches, laissées, fumées, ridées, la dorée *du cerf*, le repaire *du lièvre*, la crotte *de lapin*; (*commerce*) la recette; la caisse; die heutige Loſung war gut, ich habe heute gute Loſung gehabt, la recette a été bonne aujourd'hui, la vente a bien donné aujourd'hui; eine offene Loſung, une caisse ouverte; Geld iſt die Loſung, *prov.* l'argent fait tout.
Loth, *n.* 2. (*marine*) la sonde; (*maçon*) le plomb; (*commerce*) la demi-once; (*monnoie*) le denier, denier de fin, denier de loi; la soudure, le plomb, (v. Löthe); das Loth werfen, sonder; Kraut und Loth, poudre et plomb; ein halbes Loth, un quart d'once.
Lothaſche, **Löthaſche**, *f.* 3. (*chim.*) la soude.
Löthblech, *n.* 2. la plaque à souder.
Löthbret, *n.* 5. (*vitr.*) l'estaminois.
Lothbüchſe, *f.* 3. (*ouvr. en métal*) le rochoir.
Löthe, *f.* 3. Loth, *n.* 2. (*chimie*) la soudure.
Lothen, *v. n.* (*maçon, charp. etc.*) mesurer avec le plomb, prendre l'aplomb. *part.* gelothet.
Löthen, *v. a.* souder; braser (*en parlant du fer*). *part.* gelöthet.
Löthform, Hauptform., *f.* 3 (*batteur d'or*) le chauderet.
Löthig, *adj. et adv.* d'une demi-once; (*en parlant de l'or et de l'argent*) fin, à vingt-quatre carats.
Lothkirſche, *f.* 3. (*jard.*) la grosse guigne noire luisante.
Löthkolben, *m.* 1. (*vitrier et autres artisans*) le fer à souder, le soudoir.
Löthhammer, *m.* 1.* v. Löthkolben.
Löthkorn, *n.* 5.* (*orfèvre*) le paillon de soudure.

Löthlampe, *f.* 3. la lampe à souder.
Lothleine, *f.* 3. (*marine*) la corde de la soude.
Löthnagel, *m.* 1.* (*arquebus.*) le clou à souder.
Lothperle, *f.* 3. la semence de perles.
Löthpfanne, *f.* 3. (*plombier*) le polastre.
Löthplatte, *f.* 3. la plaque à souder.
Lothrecht, ſenkrecht, bleyrecht, *adj.* perpendiculaire; *adv.* perpendiculairement, à plomb.
Löthrohr, *n.* 2.* (*orfèvre*) le broui, le chalumeau (à souder).
Lothsbarke, *f.* 3. (*marine*) la barque du pilote.
Löthſchalen, *f.* 3. *pl.* (*vitr.*) les moufflettes, les tenons, attelles.
Lothſe, *m.* 3. Lothsmann, *m.* 5.* (*marine*) le pilote, locman, le lamaneur; le côtier, pilote-côtier.
Lothſen, *n.* 1. *s. pl.* (*marine*) le lamanage.
Lothsgeld, **Lothſengeld**, *n.* 5. (*marine*) le pilotage, lamanage.
Löthſtange, *f.* 3. (*vitr.*) la barre de soudure.
Löthſtein, *m.* 2. v. Löthbret.
Löthung, *f.* 3. Löthen, *n.* 1. (*chim.*) l'action de souder; la soudure.
Lotte, *f.* 3. (*min.*) le canal carré.
Lotter, **lotterícht**, **lotterig**, *prvcl.* v. locker, ſchlaff.
Lotterbube, *m.* 3. (*injur.*) le frippon, garnement, filou, coquin; le polisson.
Lotterie, *f.* 3. la loterie; in die Lotterie ſetzen, mettre à la loterie.
Lotteriezettel, *m.* 1. le billet de loterie.
Lotto, *n.* 1. Lottoſpiel, *n.* 2. le loto.
Löwe, *m.* 3. le lion; ein junger Löwe, un lionceau; der Löwe brüllet, le lion rugit; ein aufrechtſtehender Löwe, (*blason*) un léopard lionné.
Löwenaffe, *m.* 3. (*hist. nat.*) le singe-lion.
Löwenart, *f.* 3. *s. pl.* la nature du lion; l'espèce, la race de lion.
Löwenartig, *adj. et adv.* léonin, *fig.* cruel, sanguinaire.
Löwengrube, *f.* 3. la fosse aux lions.
Löwenhaut, *f.* 2.* la peau de lion; la dépouille de lion; den Fuchsbalg an die Löwenhaut binden, *fig. prov.* ajouter la ruse à la force.
Löwenherz, *n.* 3. Löwenmuth, *m.* 2. *s. pl.* *fig.* le coeur, le courage de lion.
Löwenklaue, *f.* 3. la griffe de lion; (*bot.*) l'acanthe, la branche-ursine, (v. Bärenklaue).
Löwenmaul, *n.* 5.* (*bot.*) le muffle de lion.
Löwenſtärke, *f.* 3. *s. pl. fig.* la force de lion.
Löwenthaler, *m.* 1. l'écu au lion, (*monnoie d'Hollande*).
Löwenwärter, *m.* 1. le garde-lions.
Löwenzahn, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la dent de lion, le pissenlit.
Löwinn, *f.* 3. la lionne.
Lucerne, *f.* 3. (Schneckenklee, *m.* 2. *s. pl.*) (*agric.*) la luzerne (*trèfle*).
Luchs, *m.* 2. le lynx, le loup-cervier.
Luchsaugen, *n.* 3. *plur. prop. et fig.* des yeux de lynx, la vue perçante.
Luchsfell, *n.* 2. la peau de loup-cervier.
Luchskatze, *f.* 3. (*hist. nat.*) la chat-cervier.
Luchsſtein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de lynx, la bélemnite.
Lucifer, *m.* 1. le lucifer, le diable; (*astr.*) lucifer, l'étoile du matin, (v. *le mot* lucifer *dans la P. Fr.*)
Lücke, *f.* 3. l'ouverture, le trou; l'escarre;

la brèche, (v. Zahnlücke); la fente, crevasse; l'entre-deux; la lacune, le vide *dans un livre etc.*; le jour *dans un bataillon*; la chambre *dans un canon*, *dans une cloche*; Lücken büßen, remplir, prendre la place d'un autre, suppléer au défaut d'un autre.

Lückenbüßer, *m.* 1. qui supplée aux défauts d'autrui; *fig.* du remplissage; un mot explétif, une cheville, (v. Flickwort); ich will nicht ihr Lückenbüßer seyn, je ne veux pas être son pis-aller, je ne veux pas de ce que les autres ont refusé.

Lückengarn, Lückennetz, *n.* 2. (*chasse*) les filets pour prendre des lièvres et des renards.

Lucker, *adj. et adv.* v. Locker.

Lückig, *adj. et adv.* plein d'ouvertures, de crevasses, de fentes; ein lückiger Zahn, une dent ébrêchée.

Ludel, *f.* 4. Lutscher, *m.* 1. *pop.* le biberon (*pour donner à boire aux enfans*).

Ludel, *m.* 1. (*fabr. de drap*) le bousillage; (*artif.*) l'étoupille, le pulvérin, (v. Zündkraut, Zündpulver).

Ludelbirne, *f.* 3. (*artill.*) la poire à amorcer, le cornet d'amorce.

Ludelfaden, *m.* 1.* (*artill.*) l'étoupille.

Ludeln, *v. n. pop.* v. *pl. us.* saugen.

Ludelsack, *m.* 2.* (*artill.*) le sac à amorce.

Luder, *n.* 1. la charogne; (*chasse*) l'appât, le leurre, l'amorce; le carnage; *fig. pop.* la carogne, une méchante femme, une femme débauchée; den Hunden das Luder vorwerfen, ludern, faire carnage aux chiens.

Luder, Luderleben, *n.* 1. *s. pl.* (*bas*) la débauche, le déréglement, débordement; la dissolution; ein Luderleben führen, vivre dans la débauche, mener une vie dissolue.

Lüderlich ꝛc. *adj. et adv.* v. liederlich.

Ludern, *v. n.* (av. haben) (*bas*) vivre dans la débauche etc.; *v. a.* (*chasse*) amorcer, leurrer. *part.* geludert.

Ludern, *n.* 1. *s. pl.* (*chasse*) la traînée.

Luft, *m.* 2.* l'air; l'haleine; la respiration; le ciel; l'atmosphère; le vent; l'évent, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); *dim.* Lüftchen, Lüftlein, *n.* 1. le peu d'air, le petit vent, l'haleine, le souffle de vent; die obere, reine Luft, l'éthérée; feste, entwickelte Luft, air fixe *ou* libre; in freyer Luft, en plein air; unter freyem Himmel, à la belle étoile, à l'enseigne de la lune; eine durchgehende, durchstreichende Luft, un air frais; du vent coulis; etwas in die Luft (in die freye Luft) hängen, bringen, stellen ꝛc., mettre en bel air, pendre, exposer qch. à l'air, éventer, aérer, essorer *du linge*; eine heitere Luft, ein heiterer Himmel, un ciel serein; die böse Luft vertreiben, chasser le mauvais air; etwas wider die böse Luft zu sich nehmen, prendre quelque chose pour se prémunir contre le mauvais air; nach der Luft schnappen, humer l'air; in die Luft sprengen, (*artill.*) faire sauter, faire sauter en l'air; Luft schöpfen, respirer, prendre haleine; in die Luft gehen, frische Luft schöpfen, die Luft verändern, prendre l'air, changer d'air; s'exposer au grand air; Luft bekommen, reprendre l'air, commencer à respirer; *fig.* être soulagé, dégagé, secouru, se tirer d'un mauvais pas; die Luft benehmen, faire perdre la respiration; Luft machen, donner de l'air, du vent; *fig.* dégager, secourir à propos, soulager qn., le tirer d'un danger, d'une affaire fâcheuse; dem Geblüte Luft machen, décharger la masse du sang, faire tirer du sang, donner la circulation du sang; diese Arzeney macht Luft, (*méd.*) ce remède dégage la poitrine; einem Faß Luft machen, geben, donner de l'évent au tonneau; seinem Herzen Luft machen, *fig.* décharger son coeur; den Vogel an die Luft setzen, (*faucon.*) donner le jardin à l'oiseau; zur Luft gehörig, aérien; die Lehre von den Eigenschaften und Wirkungen der Luft, l'aérométrie; die Lehre von dem Gleichgewichte der Luft, l'aérostatique; es regt sich gar kein Lüftchen, il n'y a pas un brin d'air, il ne fait pas une haleine de vent; die kühlen Lüftchen in den Hundstagen, les étésies, les vents étésiens. *Fig.* in die Luft, in die Lüfte fahren, springen, sauter en l'air, s'emporter, se mettre en colère; in die Luft reden, parler en l'air, parler inutilement; vendre de la fumée; Schlösser in die Luft bauen, bâtir des châteaux en Espagne; es darf ihn kein rauhes Lüftchen anwehen, il est d'une grande sensibilité à toutes les impressions de l'air.

Luftader, *f.* 4. *ol.* v. *pl. us.* Pulsader.

Luftartig, *adj. et adv.* aériforme.

Luftball, *m.* 2.* Luftkugel, *f.* 4. le ballon aérostatique.

Luftbeständig, *adj. et adv.* (*phys.*) qui résiste à l'action de l'air, qui n'est pas décomposé par l'air.

Luftblase, *f.* 3. la bulle d'air; (*hist. nat.*) la vessie des poissons, (v. Schwimmblase).

Luftelektricität, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) l'électricité aérienne *ou* de l'atmosphère.

Luftelektrometer, *m.* 1. (*phys.*) l'électromètre aérien *ou* atmosphérique.

Luftelixir, *n.* 2. (*apoth.*) l'élixir antiasthmatique.

Lüften, *v. a.* aérer, mettre en bel air, exposer à l'air; (*maçon et charp.*) éventer; éventer le grain, (v. umstechen); donner de l'air, donner de l'évent *à un tonneau*, (v. Luft machen, *sous* Luft); lever un peu, (v. heben); einen Baum lüften, (*jard.*) déchausser un arbre. *part.* gelüftet.

Lüfter, *m.* 1. v. Nageleisen *et* Ziehlüfter.

Lufterscheinung, *f.* 3. (*phys.*) le météore, le phénomène.

Luftesse, *f.* 3. v. Luftfang.

Luftessenz, *f.* 3. (*apoth.*) l'essence antiasthmatique.

Luftfahrer, *m.* 1. v. Luftschiffer.

Luftfang, *m.* 2.* le soupirail, conduit, canal pour attirer l'air; le ventilateur, (v. Luftzieher).

Luftfeuer, *n.* 1. (*artificier*) le feu d'artifice qui joue dans l'air; le météore igné; (*marine*) le feu St. Elme.

Luftförmig, *adj. et adv.* (*chim.*) aériforme.

Luftgattung, *f.* 3. (*phys.*) l'espèce d'air.

Luftgefäß, *n.* 2. (*anat.*) le vaisseau aérien.

Luftgegend, *f.* 3. la région de l'air; l'atmosphère, (v. Dunstkreis).

Luftgeist, *m.* 5. (*mythol.*) le sylphe, la sylphide.

Luftgeschwulst, Windgeschwulst, *f.* 2.* (*méd.*) l'emphysème.

Luftgüte, *f.* 3. *s. pl.* la bonté, la salubrité de l'air.

Luftgütemesser, *m.* 1. (*phys.*) l'eudiomètre.

Lufthimmel, *m.* 1. l'atmosphère.

Luftig, *adj.* aéré, qui est en grand air, en bel air; aérien, (v. *la P. Fr.*); léger, guilleret, (*se dit de l'habillement*); *fig. fam.* vain, inutile, en l'air, *se dit des paroles, des desseins etc.*; pauvre, affamé; *adv.* légèrement, vainement, en l'air etc.; ein luftiger Mensch, un fanfaron; es sieht luftig bey ihm aus, ses affaires sont en très-mauvais état.

Luftklappe, *f.* 3. la soupape.

Luftkreis, *m.* 2. *s. pl.* l'atmosphère.

Luftkugel, *f.* 4. le globule aérien; (*phys.*) l'éolipyle, (v. Dampfkugel, Dunstkugel); (*artifice*) le pot à aigrette.

Luftkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'aérométrie, l'aérologie.

Luftleer, *adj. et adv.* (*phys.*) vide; ein luftleerer Raum, un vide.

Luftloch, *n.* 5.* le soupirail; la ventouse *d'un bondon, d'un fourneau à vent etc.*, (v. Zugloch); l'évent; (*blason*) le ventail d'un casque; die Luftlöcher in Schmelzöfen, (*fond.*) les registres; das Luftloch zum Ablaufe des Wassers, la chante-pleure.

Luftmalz, *n.* 2. *s. pl.* (*brass.*) le grain germé séché à l'air.

Luftmaschine, *f.* 3. (*phys.*) la machine aérostatique.

Luftmasse, *m.* 3. la masse d'air.

Luftmesser, *m.* 1. (*phys.*) l'aéromètre.

Luftmessung, *f.* 3. Luftmessen, *n.* 1. l'action de mesurer l'air; l'aérométrie.

Luftperspective, *f.* 3. *s. pl.* (*peint.*) la perspective aérienne.

Luftpumpe, *f.* 3. (*phys.*) la machine pneumatique.

Luftraum, *m.* 2.* (*phys.*) l'espace rempli d'air; l'atmosphère, (v. Luftkreis); (*artill.*) l'évent, (v. Spielraum).

Luftreise, *f.* 3. le voyage aérostatique.

Luftröhre, *f.* 3. (*anat.*) la trachée-artère, le sifflet; (*fond.*) l'évent; (*chimie*) le regitre, la ventouse; (*botan.*) la fistule spirale *des plantes*; (*mine*) la buse, pour aérer les mines.

Luftröhrenader, *f.* 4. (*anat.*) la veine bronchiale.

Luftröhrenäste, *m.* 2. *pl.* (*anat.*) les bronches.

Luftröhrenbruch, *m.* 2.* (*métall.*) le broncocèle.

Luftröhrendeckel, *m.* 1. (*anat.*) l'épiglotte, la luette.

Luftröhrenknorpel, *m.* 1. v. Ringknorpel.

Luftröhrenkopf, Kehlkopf, *m.* 2.* (*anat.*) le larynx.

Luftröhrenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle bronchial.

Luftröhrenschnitt, *m.* 2. (*anat.*) la bronchotomie, laryngotomie.

Luftsalz, *m.* 2. (*chimie*) le sel aérien.

Luftsaugeröhre, *f.* 3. (*phys.*) l'aspirateur.

Luftsäule, *f.* 3. (*chim.*) la colonne d'air.

Luftsauer, Luftgesäuert, *adj. et adv.* (*chimie*) carbonaté.

Luftsäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide aérien *ou* méphitique, l'air fixe, le gaz acide carbonique.

Luftscheu, *adj. et adv.* qui craint l'air.

Luftschicht, *f.* 3. (*phys.*) la lame d'air.

Luftschiff, *n.* 2. (*phys.*) l'aérostat, le vaisseau aérostatique.

Luftschiffahrt, *f.* 3. *s.pl.* l'aérostation, l'aérostatique; zur Luftschiffahrt gehörig, aérostatique.
Luftschifferey, *f.* 3. v. Luftschiffahrt.
Luftschiffer, *m.* 1. (*phys.*) l'aéronaute, l'aérostatier.
Luftschloß, *n.* 5.* *fig.* la chimère, fantaisie, la vaine imagination, la vision, le songe creux; Luftschlösser bauen, *fig.* avoir des chimères en tête, bâtir des châteaux en Espagne.
Luftschlucker, *m.* 1. (*injur.*) *fam.* un panier percé, un homme affamé, qui n'a pas de quoi vivre.
Luftschwärmer, *m.* 1. (*artif.*) le serpenteau.
Luftschwere, *f.* 3. *s.pl.* (*phys.*) la gravité de l'air.
Luftspringer, *m.* 1. le sauteur, voltigeur.
Luftsprung, *m.* 2.* le saut en l'air, la cabriole; (*manège*) la balottade; Luftsprünge machen, faire des cabrioles.
Luftstreich, *m.* 2. le coup porté en l'air; *fig. fam.* la menterie, gasconnade, fanfaronnade; Luftstreiche machen, *fig.* battre l'air.
Lufttheilchen, *n.* 1. *pl.* (*phys.*) les molécules de l'air.
Luftverdickung, *f.* 3. (*phys.*) la condensation de l'air.
Luftverdünnung, *f.* 3. (*phys.*) la raréfaction, dilatation de l'air.
Luftwahrsagerey, *f.* 3. *s.pl.* l'aéromancie.
Luftwarze, *f.* 3. (*hist. nat.*) le stigmate.
Luftwasser, *n.* 1. (*phys.*) l'eau de l'atmosphère; (*méd.*) l'eau antiasthmatique.
Luftzäpflein, *n.* 1. (*gourmet*) le fausset.
Luftzeichen, *n.* 1. Lufterscheinung, *f.* 3. (*phys.*) le météore, le phénomène.
Luftzieher, *m.* 1. (*phys.*) le ventilateur; l'aspirateur, (v. Saugeröhre).
Luftzünder, Selbstzünder, *m.* 1. (*chimie*) le pyrophore.
Lug, *m.* 3. (*chasse*) le repaire d'ours.
Lug, *m.* 3. *s. pl.* le mensonge; in der Welt ist nichts als Lug und Trug, le monde n'est qu'illusion et mensonge.
Lüge, *f.* 3. le mensonge, la menterie; *fam.* la bourde, baie; la fable, fiction; eine grobe derbe Lüge, un gros mensonge; einen Lügen strafen, einen einer Lüge beschuldigen, démentir qn., donner un démenti à qn.; einen auf einer Lüge ertappen, surprendre qn. en menterie; Lügen erdenken, forger des mensonges; einem eine Lüge aufheften, en donner à garder (en faire accroire) à qn., lui donner des bourdes; das war eine gute Lüge, en voilà d'une bonne; autant pour le brodeur; ich sage euch keine Lügen, je ne suis pas homme à vous en imposer; das Lügen kommt ihn nicht zu theuer an, il n'enrage pas pour mentir.
Lügen, *v. n. irr.* (av. haben) mentir, dire des mensonges; *pop.* tirer en l'air, craquer; en imposer; broder, (v. Lüge, *f.*); Sie haben es gelogen, vous en avez menti; daß ich nicht lüge, sans mentir; einen lügen heißen, einen Lügen strafen, donner un démenti à qn. *Prov.* lügen, daß sich die Balken biegen möchten, *vulg.* in den Hals hinein lügen, mentir comme un arracheur de dents, mentir effrontément, horriblement; wer lügt, der stiehlt auch, montrez-moi un menteur, je vous montrerai un larron; von ferne ist gut lügen, a beau mentir qui vient de loin; im Erzählen ein wenig dazu lügen, broder son discours.
Lügengeist, *m.* 5. l'esprit de mensonge, l'esprit menteur.
Lügenhaft, lügnerisch, *adj. et adv.* mensonger, menteur.
Lügenmaul, *n.* 5.* *pop.* un franc menteur, un maître-menteur, un menteur insigne; *pop.* un craqueur.
Lügenträger, *m.* 1. un porteur de fausses nouvelles, qui débite des mensonges.
Lügner, *m.* 1. le menteur; *pop.* le craqueur; ein Lügner gescholten werden, recevoir un démenti; er wird daran zum Lügner werden, il en aura le démenti; einen zum Lügner machen, démentir qn., donner le démenti à qn.
Lügnerinn, *f.* 3. la menteuse; *pop.* la craqueuse.
Lügnerisch, *adj. et adv.* v. lügenhaft.
Luke, *f.* 3. (*charpent.*) la lucarne; (*mar.*) l'écoutille, (v. *la P. Fr.*)
Lullen, (*pl.us.* saugen,) *v. a. pop.* teter; ein Kind in den Schlaf lullen, *fam.* bercer un enfant. *part.* gelullet.
Lümmel, *m.* 1. (*injur.*) *pop.* le lourdaud, rustre, rustaud, gros bouvier, (v. Grobian).
Lümmeley, *f.* 3. *pop.* la lourderie, rusticité, grossièreté, la bêtise, sottise.
Lümmelhaft, *adj. pop.* rustre, grossier, lourdaud; *adv.* d'une manière grossière, grossièrement, en paysan, (v. grob).
Lump, *m.* 3. (*injur. pop.*) le débauché, le gueux, le pilier de cabaret; le gredin, le grigou.
Lumpen, *m.* 1. le chiffon; le lambeau; le torchon, (v. Scheuerlumpen); le drapeau; (*papet.*) la drille; (*dim.* Lümpchen, Lümplein, *n.* 1. le guenillon); alte Lumpen, des guenilles, guenillons, haillons; zu Lumpen werden, tomber en lambeaux; zu Lumpen zerreißen, déchirer par lambeaux, mettre en pièces; er war mit Lumpen bedeckt, er gieng in Lumpen einher, il étoit tout déguenillé.
Lumpen, *v. a. pop.* traiter qn. de haut en bas, avec mépris; er läßt sich nicht lumpen, il n'est pas chiche, il n'épargne rien quand il y va de son honneur. *part.* gelumpet.
Lumpen, *v. n.* (av. haben) (*bas*) faire le libertin, le fainéant, négliger ses affaires. *part.* gelumpet.
Lumpending, *n.* 2. v. Lumperey.
Lumpenfrau, Lumpensammlerinn, *f.* 3. (v. Lumpenhändlerinn.
Lumpengeld, *n.* 5. *s. pl. pop.* de la mauvaise monnoie; er hat das für ein Lumpengeld gekauft, il a eu cela à vil prix, cela lui coûte peu de chose.
Lumpengesindel, *n.* 1. • Pack, *n.* 2. • Volk, *n.* 5. • Geschmeiß, *n.* 2. *s.pl.* (*mépris*) la canaille, racaille, bélitraille, maraudaille.
Lumpenhandel, *m.* 1. *s.pl.* le trafic de vieux chiffons, de guenilles, de vieilles drilles; *fam.* une bagatelle, une affaire de rien.
Lumpenhändler, *m.* 1. *vulg.* Lumpenmann, *m.* 5.* le chiffonnier.
Lumpenhändlerinn, *vulg.* Lumpenfrau, *f.* 3 la chiffonnière.
Lumpenhund, Lumpenkerl, *m.* 2. (*injur. pop.*) le maraud, maroufle, bélître, gueux, misérable, coquin, faquin, vaurien, gredin etc.
Lumpenmann, *m.* 5.* v. Lumpenhändler.
Lumpenmesser, Schneidemesser, *n.* 1. (*papetier*) le dérompoir.
Lumpenort, *m.* 2. *pop.* la bicoque.
Lumpenstampfe, *f.* 3. v. Papierstampfe.
Lumpentrog, *m.* 2.* (*papet.*) la pile-drapeaux.
Lumpenwaare, *f.* 3. (*mépris pop.*) de la mauvaise marchandise, de la drogue; *fig.* la canaille, (v. Lumpengesindel).
Lumpenzucker, *m.* 1. la cassonade, le sucre rouge, le sucre de palme.
Lumperey, *f.* 3. (*mépris*) la bagatelle, vétille, gueuserie, la chose vile, chétive, frivole, méprisable, l'affaire de rien, de la babiole, du fatras, de la ravauderie, de l'antiquaille etc.
Lumpicht, *adj. et adv.* mesquin, gredin; *fig. fam.* chétif, vil, frivole, pauvre, misérable.
Lumpig, *adj. et adv.* déguenillé, déchiré, frippé, en lambeaux, en pièces, en morceaux.
Lunge, *f.* 3. le poumon; die Lunge eines Rinds, eines Schafs, le mou.
Lungenader, *f.* 4. (*anat.*) la veine pulmonaire *ou* bronchiale.
Lungenarzeney, *f.* 3. v. Lungenmittel.
Lungenbalsam, *m.* 2. (*méd.*) la baume antiphtisique.
Lungenbeschwerung, *f.* 3. v. Lungensucht.
Lungenblatt, *n.* 5.* Lungenflügel, *m.* 1. (*anat.*) un lobe du poumon.
Lungendrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glandule bronchiale.
Lungenentzündung, *f.* 3. la péripneumonie, pneumonie, pleuropneumonie.
Lungenfaul, *adj. et adv.* pulmonique; (*en parlant des chevaux*) poussif.
Lungenfieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre pulmonique.
Lungenflügel, *m.* 1. v. Lungenblatt.
Lungengeflechte, *n.* 1. Lungenmoos, *n.* 2. (*bot.*) le lichen, la pulmonaire de chêne.
Lungengeschwür, *n.* 2. la vomique.
Lungenhieb, *m.* 2. einem einen Lungenhieb versetzen, *fig. pop.* dire à qn. une dure vérité, donner un coup de patte à qn.
Lungenkrankheit, *f.* 3. v. Lungensucht.
Lungenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*botan.*) la pulmonaire.
Lungenmittel, *n.* 1. Lungenarzeney, *f.* 3. (*méd.*) le pneumonique.
Lungenmus, *n.* 2. (*cuisine*) le hachis de mou de veau.
Lungennetz, *n.* 2. (*anat.*) le tissu interlobulaire.
Lungenprobe, *f.* 3. (*anat.*) l'épreuve des poumons *qu'on fait avec le poumon d'un enfant mort-né.*
Lungenpulsader, *f.* 4. (*anat.*) l'artère pulmonaire *ou* bronchiale.
Lungenstein, *m.* 2. (*minér.*) le trass, la pierre de trass, le tuf volcanique.
Lungensucht, *f.* 3. *s. pl.* la pulmonie, la phthisie.
Lungensüchtig, *adj. et adv.* pulmonique, phthisique; ein lungensüchtiger Mensch, un homme pulmonique, un pulmonique.
Lünse, Löhne, Lohne, *f.* 3. (am Rad) l'esse.
Lunte, *f.* 3. la mèche; geschwefelte Lunte, de la mèche soufrée; brennende Lunte, de la mèche allumée; Lunte riechen, *fig. pop.* découvrir la mèche, éventer la mine, avoir vent de qch., se douter

de qch., découvrir une intrigue secrète.
Luntenstock, *m.* 2.* le boute-feu.
Lüpfen, (*pl.us.* lüften,) *v. a. pop.* soulever. *part.* gelüpfet.
Luppe, *f.* 3. (*forgeron*) la gueuse.
Lurde, *f.* 3. (*marine*) les cordes de défense.
Lust, *f.* 2.* le plaisir, la joie, l'alégresse (v. Vergnügen); le divertissement, la réjouissance (v. Lustbarkeit); les délices, la délectation; le désir, l'envie, l'appétit; le goût, l'inclination, la pente, le penchant; l'humeur, la fantaisie, l'idée; la passion, le désir passionné, ardent, la convoitise, la concupiscence; la volupté; aus Lust, par plaisir; nach Lust, nach Herzenslust, à gogo, à plaisir; Lust haben, etwas zu thun, être en humeur (être disposé) de faire qch.; Lust an etwas haben, prendre du plaisir à faire, à voir, à entendre qch., se plaire à faire qch. etc.; Lust zu etwas machen, mettre en humeur, en goût de.., faire venir l'envie de qch. à qn.; exciter l'appétit etc., ragoûter; Lust zu etwas haben, avoir envie de qch.; avoir du goût (de l'inclination) pour (à) quelque chose; die Lust kommt mir an, l'envie, la fantaisie me prend; die Lust ist mir vergangen, l'envie m'est passée; j'en suis revenu; die Lust ist mir versalzen worden, *fam.* on m'a fait payer bien cher ce plaisir; seine Lust büßen, assouvir sa passion *ou* son envie, se satisfaire, contenter ses désirs, son appétit, s'en passer l'envie, s'en donner à coeur joie, s'en donner tout son soûl; Lust zum Essen und Trinken, l'appétit; die sinnliche Lust, le plaisir sensuel; die fleischliche Lust, Fleischeslust, le désir, le plaisir charnel; die viehische Lust, la volupté brutale; den Lüsten ergeben seyn, den Lüsten nachhängen, s'abandonner (être attaché) aux plaisirs, à la volupté, aimer les plaisirs; seinen Lüsten den Zügel schießen lassen, suivre le torrent de ses passions.
Lustbarkeit, *f.* 3. le divertissement, la réjouissance, la fête, le régal, la partie de plaisir; eine von zwey Mannspersonen und zwey Frauenzimmern angestellte Lustbarkeit, une petite carrée.
Lustbeet, *n.* 2. (*jardin.*) un parterre.
Lustdirne, *f.* 3. Freudenmädchen, *n.* 1. la fille de joie.
Lüsten, *v. impers. p.us.* (av. haben) avoir envie de qch., de faire qch.; appéter, (v. gelüsten). *part.* gelüstet.
Lüstern, *verbe impers.* (avec haben) v. lüsten.
Lüstern, *adj. et adv.* désireux, avide, passionné; nach (auf) etwas lüstern seyn, être désireux, passionné etc. de qch.; désirer qch. avec ardeur, convoiter qch.; mit lüsternen Augen ansehen, regarder d'un oeil de cupidité; sie ist lüstern, elle a une envie (un appétit) de femme grosse.
Lüsternheit, *f.* 3. *s. pl.* l'appétit déréglée, la convoitise, concupiscence; la cupidité; l'envie de femme grosse.
Lusterweckend, *adj. et adv.* appétissant, ragoûtant.
Lustfahrt, *f.* 3. la promenade; — in der Kutsche, zu Schiff, — en voiture, en bateau.
Lustfeuer, *n.* 1. le feu d'artifice; le feu de joie, (v. Freudenfeuer).
Lustgang, *m.* 2.* la promenade, le tour de promenade; une allée de promenade, (v. *pl.us.* Spatziergang).
Lustgarten, *m.* 1.* le jardin de plaisance.
Lusthaus, *n.* 5.* la maison de plaisance, la maison de campagne.
Lustjagd, *f.* 3. la partie de chasse.
Lustig, *adj.* plaisant, agréable, riant; divertissant, réjouissant, amusant; gai; alègre, alerte, joyeux; enjoué, jovial; gaillard, goguenard; riant; ein lustiger Sinn, ein lustiges Wesen, l'enjouement, la gaieté, l'agrément d'esprit; la gaillardise, goguenarderie; ein lustiges Gemüth haben, avoir l'humeur, être d'humeur gaie, joviale; eine lustige Sache, une chose plaisante, une plaisante affaire; ein lustiges Buch, un livre divertissant; lustig machen, réjouir, mettre en bonne humeur, en train, divertir; récréer; ein lustiger Bruder, Gesell, Gast, un homme jovial, gai, gaillard, un plaisant; un vert galant, un bon vivant etc.; die lustige Person, (*théâtre*) le bouffon de la comédie; le farceur, harlequin; lustig seyn, sich lustig machen, se divertir, se réjouir, se donner de la joie; sich recht lustig machen, se divertir tout son soûl, s'abandonner à la joie, s'éparpiller la rate, s'en donner à coeur joie; sich mit einem oft lustig machen, rôtir le balai avec quelqu'un; sich alle Tage lustig machen, mener vie joyeuse, faire vie de garçon, faire tous les jours bonne chère, faire bombance.
Lustig, *adv.* plaisamment, agréablement etc., d'une manière divertissante etc.; hier geht es lustig her, on se divertit ici, on s'en donne ici etc.
Lustig, *interj.* or ça! allons, courage! gaiement; lustig! laßt uns trinken! orsus! buvons!
Lustigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la joie, l'alégresse; l'enjouement, (v. Fröhlichkeit).
Lustigmacher, *m.* 1. le farceur, le bouffon, le plaisant, le facétieux, le diseur de bons mots, qui a le mot pour rire.
Lustigmacherinn, *f.* 3. la bouffonne.
Lustkugel, *f.* 4. (*artill.*) la balle luisante; (*artif.*) le ballon d'air.
Lüstling, *m.* 2. v. Wollüstling.
Lustort, *m.* 5.* le lieu de plaisance.
Lustreise, *f.* 3. le voyage de plaisir; la partie de plaisir.
Lustreitz, *m.* 2. v. *pl.us.* Reitz.
Lustrin, *m.* 2. la lustrine (*espèce de droguet de soie*).
Lustschiff, *n.* 2. la gondole, le bâtiment, la barque de plaisance.
Lustschloß, *n.* 5.* le château de plaisance.
Lustseuche, *f.* 3. *s. pl.* la maladie vénérienne.
Lustspiel, *n.* 2. (*poét.*) la comédie.
Luststöhrer, *m.* 1. le trouble-fête.
Luststück, *n.* 2. v. Lustbeet.
Lustverderber, *m.* 1. v. Luststöhrer.
Lustwald, *n.* 5.* le bocage; *dim.* Lustwäldchen, *n.* 1. le bosquet.
Lustwandeln, *v. n.* (av. seyn) (*dans le style élevé*) se promener. (spatzieren gehen). *part.* lustgewandelt.
Lutheraner, *m.* 1. le luthérien.
Lutheranerinn, *f.* 3. la luthérienne.
Lutherisch, *adj. et adv.* luthérien.
Lutherthum, *n.* 2. *s. pl.* le luthéranisme.
Lutiren, *v. a.* v. *pl.us.* verkitten.
Lutter, *m.* 1. *s. pl.* (*distillat.*) l'eau de vie de la première distillation.
Lymphe, *f.* 3. Aderwasser, Blutwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*anat.*) la lymphe.
Lymphatisch, *adj. et adv.* lymphatique.
Lyncur, *m.* 2. v. Luchsstein.
Lyrisch, *adj. et adv.* lyrique; ein lyrisches Gedicht, un poëme lyrique, une ode.

M.

M, *n.* M, m, (*lettre consonne*).
Maal ꝛc. v. Mahl.
Maaß, *n.* 2. v. Maß.
Mache, *f.* 3. (Machen, *n.* 1.) *s. pl. pop.* (*artisan*) le travail; la façon; Ihr Kleid ist in der Mache, votre habit est entre les mains de l'ouvrier, on y travaille, on est après; einen in der Mache haben, (*pop.*) accommoder qn., le gronder, le maltraiter.
Mäcen, *m.* 2. le Mécène, protecteur des arts.
Machen, *v. a.* faire, (v. *le mot* faire *dans la Partie Françoise, où on trouvera aussi la différence établie entre* machen *et* thun); créer, former, produire; fabriquer; composer *un livre etc.*; opérer, exécuter; effectuer; causer. NB. *Il y a peu de verbes allemands dont la signification soit plus étendue et qui puissent se rendre en françois de tant de manières différentes. Il y a des phrases, où le mot* faire *ne peut être employé, parce qu'il n'exprimeroit qu'imparfaitement et très-mal le sens allemand, sur-tout lorsque ce verbe* machen *est précédé d'un adjectif; alors le mot* rendre *convient mieux, à moins qu'on ne le puisse exprimer par un seul mot françois, comme* arm machen, rendre pauvre, appauvrir; reich machen, bereichern, rendre riche, enrichir; schwarz machen, rendre noir, noircir; beritten machen, remonter; bös machen, fâcher, irriter, animer, mettre en colère; rein machen, nettoyer; schmutzig machen, salir; warm machen, échauffer; kalt machen, refroidir, (*et ainsi de nombre d'autres qu'on ne met pas ici, mais qu'on trouvera en cherchant ces adjectifs à leur place*); fröhlich machen, réjouir, rendre gai, mettre en bonne humeur; klug machen, rendre sage; verliebt machen, rendre amoureux, donner de l'amour; das wird ihn weder ärmer noch reicher machen, cela ne le rendra (il n'en sera) ni plus riche ni plus pauvre.
Machen, *se joint à un grand nombre de substantifs; p. ex.* den Anfang (mit etwas) machen, commencer; être le premier qui etc.; être auteur *d'une dispute, querelle etc.*; ein Ende machen, finir, terminer, achever une chose, mettre fin à une chose; Hochzeit machen, se marier; das Bett machen, dresser (faire) le lit; Feuer machen, faire du feu; Licht machen, allumer une chandelle; ein Essen machen, apprêter un repas; einen Ball machen, (*jeu de bill.*) faire, blouser une bille; er hat ihn gemacht, il l'a fait, il l'a blousé; il a blousé sa balle; Staat machen, faire parade;

Platz machen, faire place; Herbst machen, faire vendange, vendanger; einen Schluß machen, tirer une conclusion, une conséquence; conclure, inférer; einem Händel machen, faire, attirer, exciter des affaires à qn.; Lärm machen, faire un bruit, donner l'alarme; Nachdenken machen, donner à penser; Friede machen, faire la paix; conclure la paix; mettre le hola, la paix; soll ich Friede machen? (*espèce de menace*) paix là, paix donc, vous dis-je! ein Ansehen machen, accréditer, mettre en crédit, en réputation; bien figurer, briller; ein Aufsehen machen, faire du bruit, faire un éclat; faire parler de soi etc.; Eßlust machen, exciter, aiguiser l'appétit; Schlaf, Schweiß machen, provoquer le sommeil, la transpiration etc., faire dormir, suer etc.; das macht mir allerley Gedanken, cela me donne bien à penser; ein Gelächter machen, rire, éclater de rire; das Kreuz machen, faire le signe de la croix; viel Worte machen, parler beaucoup, faire de longs discours etc.; wenig Worte machen, parler peu, dire en peu de mots; eine Bestallung, Besoldung machen, (*pl.us.* ausmachen, auswerfen), assigner, constituer une pension, des gages; eine Rechnung machen, dresser un compte; dieses Gemälde macht da, wo es hängt, keine gute Wirkung, ce tableau ne fait pas bien où il est.

Machen, *se joint à des adverbes, comme* es kurz, geschwind machen, se dépêcher, se hâter de finir; um es kurz zu machen, damit ich es kurz mache, pour le dire en peu de mots, pour couper court, bref, en un mot; es lang machen, être long, tarder; es böse (arg) machen, faire mal, causer du dommage etc.; dadurch machen Sie ihre Sachen nur schlimmer, (nicht besser), cela ne rend pas votre affaire (votre cause) meilleure; es einem schwer machen, faire des difficultés à qn., lui rendre une chose difficile; représenter une chose comme difficile; einem das Herz schwer machen, affliger, attrister qn.; décourager qn., abattre le courage à qn.; es einem leicht machen, faciliter une chose, représenter une chose comme facile etc.; sich leicht machen, mettre bas ce qui nous incommode, (v. leicht); einem bange machen, faire peur à qn.; alarmer qn.; lui causer des alarmes, (v. angst und bange).

Machen, *se joint aussi à l'infinitif des verbes; p. ex.* schlafen, schwitzen, rasen machen, faire dormir, transpirer, enrager, lachen machen, faire rire, apprêter à rire; viel zu schaffen machen, causer, donner beaucoup de peine, d'inquiétude, de chagrin etc., (v. schaffen).

Machen, daß etwas geschehe, faire ensorte qu'une chose se fasse, en faire tant que etc.; ich will machen, daß Sie einsehen sollen ꝛc., (*on dit mieux:* Sie sollen sehen, Sie werden sehen, ich will Ihnen zeigen ꝛc.), je vous ferai connoître que etc.; ihr werdet machen, daß aus der Sache nichts wird, vous en ferez tant (vous serez cause) que l'affaire échouera, vous ferez échouer l'affaire; das macht euer Eigensinn, c'est votre caprice qui est cause de cela; das macht der und der, cela vient d'un tel, un tel en est la cause; so macht es der und der, c'est la coutume, l'ordinaire d'un tel; das macht daß ꝛc., c'est que etc.; er kommt nicht fort, das macht daß er keinen guten Rath annimmt, il ne réussit pas, c'est qu'il n'écoute pas les bons avis qu'on lui donne.

Machen, (*arithm.*) faire, produire; sechs und sechs macht zwölf, six et six font douze; diese drey Zahlen zusammen gerechnet, machen so viel, ces trois nombres produisent ensemble le nombre de tant; (v. aussi ausmachen).

Machen, *se rend très-souvent par* donner *ou* causer, *p. ex.* Mühe, Verdruß, Freude, Vergnügen, Ungelegenheit ꝛc. machen, donner, causer de la peine, du chagrin, du plaisir, du contentement, de la joie, de l'incommodité, de l'embarras etc.; Gelegenheit zu etwas machen, donner occasion à qch., fournir l'occasion de qch.; machen Sie sich keine Unkosten, ne vous mettez pas en dépense; machen Sie sich keine Mühe, ne vous donnez pas la peine.

Machen, *s'emploie aussi très-souvent pour attribuer une qualité à qn., au lieu de* ausgeben, faire, dire, représenter, donner pour; man macht ihn reich, gelehrt, vornehm ꝛc., on le dit riche, savant, de qualité etc.; er macht sich älter als er ist, il se fait (il se dit) plus vieux qu'il n'est en effet; eine Sache wahr machen, avérer une chose, la donner pour certaine; groß machen, größer machen, augmenter, grossir; man macht den Schaden größer als er ist, on grossit la perte.

Machen lassen, faire faire, commander *un habit, un meuble ou autre chose*; laisser faire, ne pas empêcher; man muß ihn machen lassen, il faut le laisser faire.

Sich machen lassen, être faisable, praticable; wenn sich die Sache machen läßt, si c'est une chose qui se puisse faire.

Sich machen, se faire; se rendre; sich Freunde, Feinde machen, se faire des amis, des ennemis; sich krank machen, se faire malade, feindre une maladie; sich verhaßt, beliebt ꝛc. machen, se rendre odieux, agréable; sich bekannt machen, faire des connoissances; se faire connoître *pour un homme savant, habile etc.*; acquérir de la réputation, se rendre célèbre etc.

Sich Gedanken machen, penser, rêver; faire réflexion; sich mit etwas groß machen, faire parade d'une chose, se vanter de qch.

An etwas machen, lier, attacher, accrocher une chose à une autre, (v. anmachen); sich an etwas machen, commencer, entreprendre une chose, s'y appliquer, se mettre à *ou* après qch.; sich an die griechische Sprache machen, apprendre le grec, s'appliquer à la langue grecque; sich an die Arbeit, an das Essen machen, se mettre à travailler, à manger etc.; sich an eine Festung machen, attaquer une place; sich an das Fenster, an die Thür machen, se mettre à la fenêtre, à la porte.

Sich an einen machen, s'adresser à qn.; s'attacher à qn.; attaquer, entreprendre qn., se jouer, se moquer de qn.; se frotter à qn.; an (bey) einer Sache etwas machen, gagner, profiter, avoir quelque bénéfice dans une affaire *ou* sur qch.; an dieser Waare ist nichts zu machen, il n'y a rien à profiter à cette marchandise.

Auf etwas machen, mettre, poser une chose sur une autre; sich auf den Weg machen, se mettre en chemin, partir, s'en aller; sich auf die Seite machen, se mettre de côté, à l'écart; s'absenter, s'éclipser, se retirer, s'enfuir.

Aus etwas machen, ôter, tirer une chose d'une autre, (v. ausmachen); eines aus dem andern machen, faire une chose d'une autre; das ist aus einem Stück gemacht, cela est fait tout d'une pièce; aus Wasser Wein, aus Eisen Stahl ꝛc. machen, convertir l'eau en vin; le fer en acier etc.; Geld aus etwas (etwas zu Geld) machen, faire de l'argent de qch.; er weiß aus allem Geld zu machen, il fait argent de tout; (v. *plus bas:* zu Geld machen); aus den Lastern Tugenden machen, transformer les vices en vertus; donner les vices pour des vertus; les prôner comme vertus; aus der Noth eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; ich weiß nicht, was ich daraus machen soll, je n'en sais que faire; *fam.* je n'en ai que faire; je ne comprends pas cela; ich weiß nicht was ich aus dem Menschen machen soll, je ne sais pour qui prendre (que croire *ou* quel jugement porter de) cet homme; man kann aus ihm machen was man will, on en fait tout ce qu'on veut; il est propre à tout; il est de tous bons accords; sich aus dem Staube machen, *pop.* sich davon machen, s'évader, s'enfuir, s'éclipser; prendre la fuite, se cacher, déloger sans trompette etc.; sich aus etwas eine Ehre machen, se faire honneur de qch., tenir à honneur etc.; daraus mache ich mir gar nichts, das macht mir nichts, cela m'est fort égal *ou* indifférent, cela ne me fait rien, je me moque de cela, je ne me soucie pas de cela; n'importe! qu'importe!

Dazu machen, ajouter, augmenter, grossir; contribuer, y faire; die Witterung hat viel dazu gemacht, (*mieux:* dazu beygetragen,) la saison y a beaucoup contribué; dieses alles macht nichts dazu, tout cela n'y fait rien.

Durch etwas machen, passer, tirer par... (v. durchmachen).

In etwas machen, hinein machen, faire entrer (mettre) une chose dans une autre.

Sich nach einem Orte machen, se rendre en un lieu, se rendre à...

Sich über etwas machen, (v. sich an etwas machen); sich über einen her machen, se jeter sur qn., attaquer, assaillir qn., tomber, fondre sur qn., le railler etc.; sich über etwas ein Gewissen machen, se faire conscience d'une chose.

Zu etwas machen, faire, créer, nommer, ordonner, passer, constituer, instituer; einen zum Rath machen, créer, nommer, faire qn. conseiller; zum Bischof

machen, nommer, ordonner, faire évêque; zum Doctor machen, créer, passer, faire docteur; zum Meister machen, passer maître; einen zu seinem Erben machen, instituer qn. pour héritier; zum Anwald machen, constituer (prendre pour) son procureur, avocat etc.; einen zum Narren machen, faire devenir fou qn.; faire enrager qn.; ihr möchtet mich gern zu eurem Narren machen, *pop.* vous vous moquez de moi, vous voudriez m'en faire accroire etc.; zu Geld machen, convertir en espèces, vendre; réaliser *des papiers de change etc.*; zu nichte machen, détruire, anéantir; annuller; zu Schanden machen, confondre, rendre honteux, couvrir de honte et de confusion; sich etwas zu Nutz machen, profiter, faire son profit de qch.; sich einen zum Freunde machen, gagner, acquérir l'amitié de qn.; sich einen zum Feinde machen, se faire un ennemi de qn.; eine Grafschaft zum Fürstenthume rc. machen, (*mieux* erheben,) ériger un comté en principauté; sich zu einem machen, s'approcher de qn.; s'attacher, s'associer à qn.; s'adresser à qn. *part.* gemacht.

Macher, *m.* 1. Macherinn, *f.* 3. (*ces mots ne sont en usage que dans la composition*) le faiseur, la faiseuse; der Kammmacher, le faiseur de peignes, le peignier; der Orgelmacher, le facteur d'orgues etc.; die Haubenmacherinn, la coiffeuse etc.

Macherey, *f.* 3. *pop. et mépr.* la façon; l'ouvrage, l'oeuvre, (v. Machwerk).

Macherlohn, *m.* 2. *s. pl.* la façon, (v. Arbeitslohn); der Macherlohn für ein Kleid, la façon d'un habit.

Macht, *f.* 2.* la force, (v. aussi Kraft); la puissance, les forces, le pouvoir, l'autorité; la faculté; le droit, la liberté; la permission; mit *ou* aus aller Macht, de toutes ses forces; mit aller Macht segeln, rudern, faire force de voiles, de rames; die feindliche Macht, les forces ennemies; die fremden Mächte, les puissances étrangères; die gesetzgebende Macht, le pouvoir législatif, constituant; die hohen Mächte, les puissances de la terre; etwas mit aller Macht befördern, pousser, poursuivre une chose de toute sa force; volle Macht und Gewalt, plein pouvoir; carte blanche; pleine puissance et autorité *d'un souverain*; das steht nicht in meiner Macht, cela n'est pas en mon pouvoir, cela ne dépend pas de moi, je n'en suis pas le maître; in seiner Macht haben, tenir, avoir en sa puissance; die Macht dieses Herrn erstreckt sich weit, la puissance de ce seigneur s'étend bien loin.

Machtbothe, *m.* 3. *prcl.* (v. *pl.us.* Bevollmächtigte, *m.* 3.) un ambassadeur, plénipotentiaire.

Machtbrief, Gewaltbrief, *m.* 2. Vollmacht, *f.* 3. (*prat.*) le plein pouvoir.

Machtgeber, (*pl.us.* Bevollmächtiger) *m.* 1. (*prat.*) celui qui donne plein pouvoir.

Machthaber, *m.* 1. (*pl.us.* Bevollmächtigte, *m.* 3.) (*prat.*) le plénipotentiaire.

Mächtig, *adj.* fort, puissant; (*mine*) puissant, large; *adv.* extrêmement, extraordinairement; eines Dinges mächtig seyn, tenir, avoir en sa puissance, posséder une chose, en être le maître; er ist der deutschen Sprache vollkommen mächtig, il possède parfaitement la langue allemande; wenn er zornig wird, ist er seiner selbst nicht mächtig, quand la colère le prend, il ne se possède plus; eines Dinges mächtig werden, sich eines Dinges mächtig machen, se rendre maître d'une chose, la réduire sous son pouvoir; die Mächtigen der Erde, les souverains de la terre; ein groß mächtig Stück Brod, un gros morceau de pain; er ist mächtig reich, *fam.* il est puissamment riche; der Gang wird mächtiger, (*mine*) la veine s'ouvre, s'élargit.

Mächtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la puissance, (v. Macht); (*mine*) la puissance, l'étendue, la largeur; l'épaisseur.

Machtlos, *adj. et adv.* impuissant, foible, sans force; sans pouvoir.

Machtspruch, *m.* 2.* la décision qui se fait par autorité; einen Machtspruch thun, décider par autorité.

Machtwort, *n.* 2. la parole emphatique, énergique; la décision qui se fait par autorité, (v. Machtspruch).

Machwerk, *n.* 2. *mépr.* l'ouvrage; das ist von seinem Machwerke, c'est de sa façon, (v. aussi Macherey).

Mack, v. Hack.

Mackel, Mäckler, v. Makel, Mäkler.

Maculatur, *f.* 3. Schmutzpapier, *n.* 2. (*imprim.*) la maculature, le papier de rebut; le papier d'enveloppe; ein Buch zu Maculatur machen, (*libr.*) mettre un livre à la rame; *iron.* envoyer un livre à la beurrière.

Maculiren, *v. a.* v. *pl.us.* beflecken.

Mädchen, (*pop.* Mädel,) *n.* 1. la fille, la fillette; la demoiselle; la pucelle; (v. aussi Magd).

Mädchenraub, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) le rapt.

Made, *f.* 3. le ver; es sind Maden hinein gekommen, les vers s'y sont mis.

Mädel, *n.* 4. *pop.* v. *pl.us.* Mädchen.

Madensack, *m.* 2.* *mépr.* (*en parlant de l'homme*) la pâture des vers.

Madenwurm, Spuhlwurm, *m.* 5.* l'ascaride.

Mäder, *m.* 1. v. *pl.us.* Mäher.

Madig, *adj. et adv.* plein de vers, rongé des vers, qui grouille de vers *comme le fromage*; (*en parlant des fruits*) véreux.

Madrepore, *pl.us.* Sternkoralle, *f.* 3. (*minéral.*) le madrépore.

Madréporit, *f.* 3. Madreporstein, *m.* 2. (*minér.*) la madréporite.

Madrigal, *n.* 2. le madrigal, (v. *la P. Fr.*)

Mag, *prcl.* v. Mohn.

Magazin, *n.* 2. le magasin.

Magazinverwalter, *m.* 1. le magasinier, le garde-magasin.

Magd, *f.* 2.* la servante, la fille; (v. aussi Mädchen, Küchenmagd, Kindermagd, Viehmagd rc.)

Mägdeverdingerinn, *f.* 3. la recommanderesse.

Magen, *m.* 1.* l'estomac; le ventricule *des animaux ruminans*; le gésier *des oiseaux et de la volaille*; la mulette *des oiseaux de proie*; der erste Magen der Kälber, la mulette; der erste Magen der wiederkäuenden Thiere, la panse, la double, l'herbier; la mule *du boeuf etc.*; der zweyte Magen, die Haube, le bonnet, réseau; der dritte Magen, Blättermagen, le livre, feuillet, psautier; der vierte Magen, Fettmagen, la caillette; ein guter Magen, (ein Magen, der Kieselsteine verdauet,) un bon estomac, un estomac d'autruche; ein schwacher Magen, un estomac débile; ein verderbter Magen, un estomac gâté, détraqué, débiflé; ein nüchterner Magen, un estomac vide; den Magen überladen, charger, remplir l'estomac; diese Speisen liegen hart im Magen, ces viandes pèsent sur l'estomac; das Aufsteigen, Aufstoßen des Magens, le soulèvement de coeur; der Magen stößt mir auf, le coeur m'élève; einem hungerigen Magen ist nicht gut predigen, *prov.* ventre affamé n'a point d'oreilles.

Magenader, *f.* 4. (*anat.*) la veine stomachique, la veine gastrique.

Magenarzeney, *f.* 3. le remède pour l'estomac, le stomacal.

Magenbalsam, *m.* 2. le baume pour l'estomac, le baume stomachique.

Magenbeschwerung, *f.* 3. la crudité d'estomac, l'indigestion.

Magenbrennen, *n.* 1. v. Sodbrennen.

Magenbruch, *m.* 2.* l'hernie de l'estomac.

Magendrücken, *n.* 1. *s. pl.* l'oppression (la systole) de l'estomac, la cardialgie.

Magendrüse, *f.* 3. (*anat.*) le pancréas.

Magendrüsengang, *m.* 2.* (*anat.*) le canal pancréatique.

Magenelixir, *f.* 2. l'élixir stomachique.

Magenentzündung, *f.* 3. l'inflammation de l'estomac.

Magenessenz, *f.* 3. l'essence stomachique.

Magenfieber, *f.* 3. la fièvre qui vient d'indigestion.

Magengeschwulst, *f.* 2.* l'expansion de l'estomac.

Magenhaut, *f.* 2.* Magenhäutchen, *n.* 1. la tunique *ou* membrane de l'estomac.

Magenhusten, *m.* 1. *s. pl.* la toux qui a son siége dans l'estomac.

Magenkrampf, *m.* 2.* le spasme d'estomac.

Magenkrankheit, *f.* 3. le mal d'estomac; (v. aussi Magenfieber).

Magenküchelchen, *n.* 1. *pl.* les tablettes pour l'estomac, les tablettes stomacales.

Magenlatwerge, *f.* 3. l'électuaire stomachique.

Magenmixtur, *f.* 3. la mixtion stomachique.

Magenmund, Magenschlund, *m.* 2.* *s. pl.* (*anat.*) l'orifice de l'estomac.

Magenpflaster, *n.* 1. l'emplâtre stomachique.

Magenpillen, *f.* 3. *pl.* les pillules stomacales.

Magenpulsader, *f.* 4. l'artère céliaque.

Magenpulver, *n.* 1. la poudre stomacale.

Magensaft, *m.* 2.* (*apoth.*) la liqueur, le suc gastrique.

Magensäure, *f.* 3. (*méd.*) l'oxyregmie.

Magenschlund, *m.* v. Magenmund.

Magenschmerzen, *m.* 3. *pl.* le mal d'estomac.

Magenstärkend, *adj. et adv.* (*méd.*) stomacal, stomachique.

Magenstärkung, *f.* 3. (*méd.*) le remède pour fortifier l'estomac, le remède stomacal; un stomachique (*et non pas* stomacal).

Magentinctur, *f.* 3. la teinture stomacale.

Magentropfen, *m.* 3. *pl.* les gouttes stomacales.

Magenwasser, *n.* 1. l'eau stomacale.

Magenweh, *n.* 3. *s.pl.* v. Magenschmerzen.
Magenwein, *m.* 2. (*méd.*) le vin stomacal.
Magenwurm, *m.* 5.* le ver stomacal.
Magenwurst, *f.* 2.* *une espèce* d'andouille fumée.
Magenwurz, Magenwurzel, *prvcl.* v. Fieberwurzel.
Mager, *adj.* maigre; sec et décharné; (*en parlant des chevaux etc.*) effilé, efflanqué, élancé; *fig.* maigre, stérile, mince, chétif, mesquin, pauvre, misérable; ein wenig mager, etwas mager, maigrelet; eine magere Mahlzeit, un repas maigre, pauvre, misérable, fort mince, une maigre chère; eine magere Schrift, (*imprim.*) un caractère affamé, qui n'est pas bien nourri; ein magerer Falk, un oiseau bas; mager machen, amaigrir, emmaigrir, rendre maigre, décharner; mager werden, maigrir, emmaigrir, perdre son embonpoint; wieder mager werden, ramaigrir, redevenir maigre; das Erdreich macher machen, épuiser, effriter la terre; er wird zusehends mager, il maigrit à vue d'oeil; ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß, *prov.* un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.
Mager, *adv.* maigrement, séchement etc.; *fig.* pauvrement, chétivement etc.
Magerkeit, *f.* 3. *s.pl.* la maigreur, l'épuisement; *fig.* l'aridité, la sécheresse, la stérilité.
Magerwerden, *n.* 1. *s.pl.* l'amaigrissement.
Magisch, (*pl.us.* zauberisch, bezaubernd,) *adj.* magique; *adv.* magiquement; ein magisches Buch, un livre magique, un livre noir, un grimoire.
Magister, *m.* 1. le maître ès arts *ou* en philosophie; un candidat en théologie et un curé protestant; Magister werden, passer maître ès arts, prendre ses degrés.
Magisterhut, *m.* 2.* le bonnet de maître ès arts.
Magisterinn, *f.* 3. l'épouse d'un maître ès arts.
Magisterium, *n.* 1. *pl.* Magisteria, le magistère.
Magistrat, *m.* 2. (Obrigkeit, *f.* 3.) le sénat, le magistrat d'une ville.
Magistratsperson, *f.* 3. un magistrat, un membre du magistrat.
Magistratswürde, *f.* 3. *s.pl.* la magistrature.
Magnat, *m.* 3. le Magnat, le Grand *de Pologne* ou *d'Hongrie*.
Magnesia, *f.* 1. *s.pl.* la magnésie.
Magnet, Magnetstein, *m.* 2. l'aimant, la pierre d'aimant; ein eingefaßter Magnet, une pierre d'aimant armée; den Magnet einfassen, armer l'aimant; mit Magnet bestreichen, aimanter.
Magnetisch, *adj.* magnétique; *adv.* magnétiquement; die magnetische Kraft, le magnétisme.
Magnetisiren, *v. a.* aimanter, (mit Magnet bestreichen); *nouv.* magnétiser. *part.* magnetisiret.
Magnetisirer, *m.* 1. le magnétiseur.
Magnetism, *m.* 2. *s. pl.* le magnétisme, la vertu magnétique; der thierische Magnetism le magnétisme animal.
Magnetnadel, *f.* 4. l'aiguille aimantée; la boussole; eine unrichtig zeigende Magnetnadel, une boussole affolée.
Magnificenz, *f.* 3. la magnificence, (*titre qu'on donne aux recteurs des universités et à quelques autres personnes de distinction*).
Magsamen, *m.* 1. v. Mohn.
Magschaft, *f.* 3. *pl.* v. *pl.us.* Verwandtschaft.
Mahagoniholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois d'acajou.
Mahd, *f.* 3. (*agric.*) l'action de faucher, (v. Mähen); l'andain, (Schwade, (v. *la P. Fr.*); l'herbe fauchée; (v. Mannsmahd).
Mähen, *v. a.* faucher. *part.* gemähet.
Mähen, *n.* 1. *s.pl.* le fauchage.
Mäher, (*prvcl.* Mähder,) *m.* 1. le faucheur, (v. Schnitter).
Mäherlohn, *m.* 2. *s. pl.* le fauchage.
Mähezeit, *f.* 3. (*agric.*) la saison de faucher, la fenaison, fauchaison.
Mahl, *n.* 2. *et* 5.* le repas, festin, banquet, (v. Mahlzeit *et* Gastmahl); (*ce mot est plus en usage dans les composés, comme* das Denkmahl, Muttermahl, Brandmahl *rc.*); la marque, la tache, le signe, l'envie, le caractère, (v. Zeichen); la cicatrice, (v. Brandmahl, Muttermahl *rc.*); ein blaues Mahl, *vulg.* Blaumahl, une meurtrissure, contusion; — vom Kneipen, un pinçon; ein Mahl vom Küssen, un suçon.
Mahl, *n.* 2. le but, le terme, le blanc, de la butte; ein Mahl setzen, donner le but, mettre un terme; nach dem Mahl schießen, tirer au but, au blanc; Mahl oder Unmahl spielen, jouer à croix ou à pile.
Mahlaxt, *f.* 2.* Mahleisen, *n.* 1. (*forest.*) le marteau, la cognée à layer.
Mahlbaum, *m.* 2.* l'arbre de lisière, l'arbre de paroi, (v. Gränzbaum); Mahlbäume, Markbäume, Lachbäume, (*forest.*) les pieds corniers, les tournans.
Mahlen, *v. a. irr.* moudre; wer zuerst kommt, mahlt zuerst, *prov.* le premier venu est le premier engrené, le premier passe devant. *part.* gemahlen.
Mahler, *m.* 1. v. Maler.
Mahlgang, *m.* 2.* (*meûn.*) le tournant.
Mahlgast, *m.* 2.* le chaland d'un meûnier.
Mahlgeld, *n.* 5. Mahlmetze, *f.* 3. Mahllohn, *m.* 2. *s.pl.* la mouture, le moulage; das Mahlgeld in den Zwangmühlen, la moute.
Mahlgerinne, *n.* 1. (*méc.*) les auges, rigoles.
Mahlhammer, *m.* 1.* (*forest.*) le marteau à layer, (v. Mahlaxt).
Mahlhügel, Gränzhügel, *m.* 1. la colline limitrophe.
Mählig, *adv.* v. *pl.us.* allmählig.
Mahlmühle, *f.* 3. le moulin à blé.
Mahlrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*meûn.*) le droit de moulage, (v. Mahlgeld); la mouture, (v. Mahlmetze).
Mahlsand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sable mouvant.
Mahlsäule, Gränzsäule, *f.* 3. la colonne limitrophe.
Mahlschatz, *m.* 2.* v. *pl.us.* Brautschatz.
Mahlschloß, Vorhängeschloß, *n.* 5.* le cadenas.
Mahlsieb, *n.* 2. le crible à sasser le blé.
Mahlstein, *m.* 2. v. Gränzstein, Markstein.
Mahlung, *f.* 3. *s.pl.* Mahlen, *n.* 1. l'action de moudre; la mouture.
Mahlzahn, Backenzahn, *m.* 2.* la dent molaire.
Mahlwerk, *n.* 2. (*minér.*) le minérai d'étain répandu dans le quartz.
Mahlzeichen, *n.* 1. la marque, le signe, l'empreinte, le caractère, (v. Mahl).
Mahlzeit, *f.* 3. le repas; (*dans les couvens*) la refection; eine herrliche, prächtige Mahlzeit, un festin, un grand, un magnifique repas, un banquet; eine trockene Mahlzeit, *plais.* un repas de brebis, un repas sans vin *ou* autre boisson; eine Mahlzeit wo Fische und Fleisch (Fasten- und andere Speisen) zugleich aufgetragen werden, une chère de commissaire; eine Mahlzeit, wo ein jeder seine Zeche bezahlt, eine kleine Zwischenmahlzeit, une collation, un repas à piquenique; eine Mahlzeit einnehmen, faire *ou* prendre un repas; zu Ende der Mahlzeit, entre la poire et le fromage; von der Mahlzeit aufstehen, sortir de table; nach der Mahlzeit, au sortir de table, à la sortie du dîner, souper etc.
Mahlzettel, *m.* 1. l'acquit de moulage.
Mahnbar, *adj. et adv.* exigible, (*se dit d'une dette*).
Mahnbrief, *m.* 2. la lettre dans laquelle on demande le payement d'une dette.
Mähne, *f.* 3. la crinière (le crin) *du cheval*; la jube *du lion*.
Mahnen, *v. a.* wegen einer Schuld, exiger, redemander une dette; mahnen, (v. *pl.us.* erinnern); leihe deinem Freunde, mahne deinen Feind, *prov.* ami au prêter, ennemi au rendre. *part.* gemahnet.
Mahner, *m.* 1. le demandeur, le créancier; ein ungestümer Mahner, un demandeur, un créancier importun.
Mahnerinn, *f.* 3. la demandeuse, la créancière.
Mahnung, *f.* 3. Mahnen, *n.* 1. l'action d'exiger etc.; la demande, sollicitation; la sommation.
Mahometaner, *m.* 1. le mahométan, le musulman.
Mahometanerinn, *f.* 3. la mahométane.
Mahometanisch, *adj. et adv.* mahométan; der mahometanische Glaube, le mahométanisme, l'islamisme.
Mährchen, *f.* 3. v. Mähre.
Mähre, *f.* 3. une rosse, haridelle, rossinante, un mauvais cheval, (v. Schindmähre); *pop.* la jument, (v. Stute).
Mähre, *f.* 3. (*dim.* Mährchen, Mährlein, *n.* 1.) la fable, le conte; le conte bleu, jaune etc., le conte de bonne femme, conte à dormir debout, conte de la cicogne, de peau d'âne, de ma mère l'oie etc.; la bourde, le mensonge etc.
Mährte, *f.* 3. v. kalte Schale.
Mai, v. May.
Maier, v. Meier.
Mailbahn, *f.* 3. v. Kolbenspiel.
Mais, *m.* 2. *s. pl.* (türkisches Korn, türkischer Waizen,) (*agric.*) le maïs.
Majestät, *f.* 3. la majesté; la splendeur, magnificence, pompe, (v. *la P. Fr.*); Eure Majestät haben mich beglücket, Votre Majesté m'a rendu heureux; Eurer Majestät Unterthanen, les sujets de Votre Majesté; von Eurer Majestät ist befohlen worden, il a été ordonné par Votre Majesté; Seine Majestät, Ihre Majestät, Sa Majesté; Seine *ou* Ihre kaiserliche, allerchristlichste, katholische Majestät, Sa Majesté Impériale, Très-Chrétienne, Catholique etc.

Majestätisch, *adj.* majestueux; auguste, sublime, vénérable, noble, grave; haut, fier; eine majestätische Schönheit, une beauté romaine; *adv.* majestueusement, d'un air majestueux etc.

Majestätsbeleidigung, *f.* 3. Majestätsverbrechen, *n.* 1. le crime de lèse-majesté.

Majestätsbrief, *m.* 2. les lettres royaux, impériaux.

Majestätsrecht, *n.* 2. le droit régalien.

Majestätsschänder, Majestätsverbrecher, *m.* 1. le criminel de lèse-majesté.

Majestätsverbrechen, *n.* 1. v. Majestätsbeleidigung.

Major, *m.* 2. le major.

Majoran, *m.* 2. *s.pl.* (*bot.*) la majorlaine.

Majorat, *n.* 2. (*droit*) le majorat, le droit d'aînesse dans une famille.

Majoratsgut, *n.* 5.* (*droit*) une terre possédée en majorat.

Majorenn, mündig, volljährig, großjährig, *adj. et adv.* majeur.

Majorennität, (Mündigkeit, Volljährigkeit, Großjährigkeit) *f.* 3. la majorité.

Majorinn, *f.* 3. l'épouse d'un major, madame la major.

Makaroni, *n.* 1. *pl.* (italienische Nudeln) les macaroni, du macaroni.

Makel, *m.* 1. (*se dit dans le sens moral*) la tache, (v. Flecken, Fehler).

Mäkeley, *f.* 3. le courtage; *mépr.* l'entremise; *pop.* la critique.

Mäkeln, *v. n.* (av. haben) faire le courtier etc. (v. Mäkler); *mépr.* faire l'entremetteur; *v. a. et n. pop.* critiquer, censurer, trouver à redire. *part.* gemäkelt.

Mäkler, *m.* 1. le courtier, l'agent de change et de banque; *mépr.* l'agioteur; l'entremetteur; *pop.* le critique, censeur, gloseur.

Mäklerlohn, *m.* 2. *s. pl.* le courtage; (*à Bordeaux*) l'agréage.

Makrele, *f.* 3. (*ichtyol.*) le maquereau.

Makrone, *f.* 3. le macaron.

Mal, *n.* 2. *et adv.* la fois, le coup; einmal, une fois; zweymal, deux fois; noch einmal, encore une fois, encore un coup; er hat es nicht ein- sondern vielmal gesagt, ce n'est pas une seule fois, c'est plusieurs fois qu'il a dit cela; zu verschiedenen Malen, zu wiederholten Malen, mehrmalen, à diverses fois, à plusieurs reprises; mehr als hundertmal, cent et cent fois; nur dieses Mal, pour cette fois, pour le coup; auf ein andermal, pour une autre fois; zum andernmal, une seconde fois; auf einmal, à la fois, tout d'un coup; allemal, jedesmal, toutes les fois, à chaque fois, à chaque reprise, à tout coup, à tout moment; ein für allemal, une fois pour toutes. einmal trinken, schießen, boire, tirer un coup; (v. *le mot de* fois *dans la P. Fr.*)

Malachit, *m.* 3. (*minér.*) la malachite, le cuivre carbonaté vert soyeux *ou* concrétionné.

Malaga, *m.* 1. *s.pl.* le vin de Malaga.

Maledeyen, *v.a.* v. *pl.us.* vermaledeyen.

Maleficant, *m.* 3. (*pl.us.* Missethäter, Uebelthäter) le criminel, délinquent.

Malefiz, *n.* 2. le crime capital, (v. Criminalverbrechen); la justice criminelle.

Malefizgericht, Criminalgericht, *n.* 2. la jurisdiction criminelle, la justice criminelle.

Malen, *v. a.* peindre; tirer; *fig.* peindre, décrire, représenter, exprimer vivement, (v. schildern); *p.us.* marquer, *comme des brebis etc.*; sich malen lassen, se faire peindre; tirer; nach dem Leben malen, peindre d'après nature; mit Oehlfarbe malen, peindre à l'huile; mit Wasserfarben malen, peindre en détrempe; mit trockenen Farben malen, peindre en pastel; mit Gummifarben malen, peindre en miniature; in Schmelzfarben malen, peindre en émail; auf nassen Kalk malen, peindre à fresque; auf Tuch, auf Holz malen, peindre sur toile, sur bois; aus dem Kopfe malen, peindre d'idée, de mémoire; schlecht malen, barbouiller; peinturlurer. *part.* gemalet.

Malen, *n.* 1. l'action de peindre; la peinture, l'art de peindre, (v. Malerey).

Maler, *m.* 1. le peintre; ein schlechter Maler, un barbouilleur, un enlumineur de jeu de paume, (v. Gurkenmaler).

Malerakademie, *f.* 3. l'académie de peinture.

Maleresel, *m.* 1. v. Staffeley.

Malerey, *f.* 3. la peinture, l'art de peindre, l'art, la science du peintre; la manière du peintre, le style; *pop.* la peinture, le tableau, (v. Gemälde).

Malerfarbe, *f.* 3. la couleur de peintre.

Malergold, *n.* 2. *s. pl.* l'or-couleur, l'or de coquille, l'or moulu.

Malerisch, *adj.* pittoresque; *adv.* pittoresquement.

Malerkitt, *m.* 2. le ciment.

Malerkunst, *f.* 2. *s. pl.* v. Malerey.

Malernaht, *f.* 3. (*coutur.*) la couture fleuretée.

Malerpinsel, *m.* 1. le pinceau, la brosse (de peintre).

Malerschule, *f.* 3. l'école de peinture.

Malersilber, *n.* 1. *s. pl.* l'argent-couleur.

Malerstock, *m.* 2.* l'appui-main.

Malerstrich, *m.* 2. le trait de pinceau.

Malm, v. Mulm.

Malter, *n.* 1. le muid, (*mesure de ble différente selon les lieux*); le moule *de bois*.

Malterholz, *n.* 5. *s.pl.* le bois de moule, de quartier.

Maltern, *v. a.* mouler, mesurer, corder *du bois*. *part.* gemaltert.

Maltheserkreuz, *n.* 2. la croix de Malthe.

Maltheserritter, *m.* 1. le chevalier de Malthe.

Maltheserorden, *m.* 1. *s. pl.* l'ordre de Malthe.

Malvasier, *m.* 2. la malvoisie, (*v. la P. Fr.*)

Malve, *f.* 3. (*botan.*) la mauve; eine zum Malvengeschlechte gehörige Pflanze, une plante malvacée.

Malz, *n.* 2. *s. pl.* le blé germé, l'orge germée, le malt, brassin, la drèche; es ist Hopfen und Malz an ihm verloren, *prov. pop.* il est incorrigible, on y perd sa peine et ses soins.

Malzboden, *m.* 1.* (*brass.*) le germoir, le grenier pour sécher le malt.

Malzdarre, Malzdörre, *f.* 3. (*brass.*) le four *ou* fourneau à sécher le malt.

Malzen, *v. n.* (av. haben) (*brass.*) faire du malt, faire germer de l'orge pour en faire du malt. *part.* gemalzet.

Malzkrücke, *f.* 3. (*brass.*) la vague, le brassoir.

Malzmühle, *f.* 3. le moulin à malt.

Malztenne, *f.* 3. (*brass.*) le germoir.

Malzträber, *m.* 1. *pl.* (*brass.*) la drague.

Mama, *f.* 1. la maman.

Mämme, (Memme,) *f.* 3. *mépr.* le poltron, l'homme sans courage; eine feige Mämme, un lâche.

Mammeluck, *m.* 3. le mameluc, l'apostat, le rénégat, (v. Abtrünnige); un hypocrite, (v. Heuchler); zum Mammelucken werden, apostasier; *fig.* abandonner un parti, passer dans le parti ennemi, devenir traître.

Mammon, *m.* 2. *s. pl.* le Mammon, les richesses, les trésors du monde; dem Mammon dienen, être attaché aux biens de ce monde; ein vergrabener Mammon, un magot.

Mammonsdiener, *m.* 1. Mammonsknecht, *m.* 2. un adorateur, serviteur, prêtre de Mammon, un homme trop attaché aux richesses de ce monde.

Man, *pron. person. indéfini*, on, l'on; man muß, il faut; man wird es ihm nicht glauben, il n'en sera pas cru; wenn man ihn hört, wenn man ihn sieht, sollte man glauben . . , à l'entendre, à le voir, on croiroit . . . ; man ist mir mehr als tausend Gulden schuldig, il m'est dû plus de mille florins.

Mancher, manche, manches, *pron. indéf.* tel; plus d'un; *au plur.* plusieurs; bien des, beaucoup de, quantité de . .; les gens; maint, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); mancher Mann hat sein Pferd lieber als sein Weib, tel mari aime son cheval plus que sa femme; manches Mal, maintes fois; er hat manche schöne Reise gemacht, il a fait maints et maints voyages; manche wollten gern, und können nicht, manche könnten, und wollen nicht, il y a des gens qui voudroient bien, et qui ne le peuvent; d'autres le pourroient, sans le vouloir; das kostet mich manche schlaflose Nacht, cela me coûte bien des veilles; wie manchen Tag habe ich nicht gewartet? combien de jours n'ai-je pas attendu? durch manche tausend Mühe und Sorgen, par maintes et maintes peines.

Mancherley, *adj. indécl.* différent, divers; plusieurs, beaucoup, bien des . . . ; mancherley Sprachen reden, parler plusieurs *ou* diverses langues; Zeuge von mancherley Farben, des étoffes de différentes couleurs; mancherley Reden führen, varier dans ses discours, avoir son dit et son dédit; auf mancherley Art und Weise, de différentes sortes, de plusieurs manières, sortes, façons, en diverses manières, diversement; auf mancherley Art verändern, diversifier.

Manchfaltig, *adj et adv.* v. mannigfaltig.

Manchmal, *adv.* quelquefois etc., (v. *mieux* bisweilen); plusieurs fois, souvent, nombre de fois, à plusieurs, à diverses reprises.

Mandarin, *m.* 3. (*titre de dignité à la Chine*) le mandarin.

Mandat, *n.* 2. le mandement, l'ordre, l'ordonnance, (v. Befehl); le mandat *du Pape*.

Mandatar, *m.* 2. (*droit.*) le mandataire; le procureur; celui qui a plein pouvoir de qn.

Mandel, *f.* 4. la quinzaine, le nombre

de quinze; l'amande; *(méd.)* la glande; l'amygdale, (v. Drüse); die Mandeln zwischen den Ohren und der Kehle der Pferde, *(vétér.)* les avives; eine Mandel Garben, un tas de quinze gerbes, (un gerbier); eine Mandel (15) Eyer, une quinzaine d'oeufs; kandirte Mandeln, *(confis.)* des amandes au candi; gebrannte (gebackene) Mandeln, des prâlines, des amandes à la prâline; überzogene Mandeln, des amandes lissées; mit Zitronen gebackene Mandeln, des amandes soufflées au citron.

Mandelartig, *adj. et adv.* *(bot.)* amygdalin.

Mandelbaum, *m.* 2.* l'amandier.

Mandelberg, *m.* 2. *(confitur.)* le touron, le surtout d'amandes.

Mandelbretzel, *f.* 4. *(confitur.)* le craquelin d'amandes.

Mandelbrey, *m.* 2. la bouillie d'amandes.

Mandelbrod, *n.* 2. le biscuit d'amandes.

Mandelförmig, *adj. et adv.* amygdaliforme, en amandes.

Mandelholz, *n.* 5.* v. Mangholz.

Mandelkern, *m.* 2. le noyau de l'amande.

Mandelkleye, *f.* 3. le son d'amandes.

Mandelkrähe, *f.* 3. *(ornith.)* le geai d'Alsace, la corneille bleue.

Mandelkuchen, *m.* 1. *(confitur.)* le gateau d'amandes, le nougat.

Mandelmilch, *f.* 2. *s. pl.* le bouillon perlé, le bouillon amandé; l'orgeat; *(apoth.)* le lait d'amandes, l'émulsion d'amandes.

Mandelmuß, *n.* 2. v. Mandelbrey.

Mandeln, *v. a.* compter par quinzaines; entasser *les gerbes* par quinzaines; *v. n.* (avec haben) das Getreide mandelt dieses Jahr gut, le blé foisonne, le blé produit beaucoup cette année. *part.* gemandelt.

Mandelöhl, *n.* 2. l'huile d'amandes.

Mandelpfirsche, *f.* 3. *(jard.)* la pêche à noyau doux.

Mandelseife, *f.* 3. le savon d'amande.

Mandelspäne, *m.* 2. *plur.* des copeaux d'amandes.

Mandelstein, *m.* 2. *(minér.)* l'amygdaloïde, la pierre à amandes.

Mandelsuppe, *f.* 3. *(cuis.)* le blanc-manger.

Mandelteig, *m.* 2. la pâte d'amandes.

Mandeltorte, *f.* 3. la tourte d'amandes.

Mandelwasser, *n.* 1. l'orgeat.

Mandore, *f.* 3. la mandore *(instrument de musique)*.

Manen, *plur.* (die abgeschiedenen Seelen) *(antiqu.)* les manes.

Mange, *f.* 3. la calandre.

Mangebret, *n.* 5. la planchette à calandrer.

Mangel, *m.* 1. le manque, le défaut, la privation de qch. (an etwas); la disette, pauvreté, nécessité, l'indigence, la misère etc.; la rareté de qch., la pénurie, la disette *de vivres* (an Lebensmitteln); le défaut, la défectuosité, le vice (naturel); der Mangel an Fleiß, l'inapplication, le défaut d'application; — der Andacht, l'indévotion; — an Aufmerksamkeit, die Unachtsamkeit, l'inattention; — an Gelde, Geldmangel, le défaut, la pénurie, le manque d'argent; — an Getreide ꝛc., la disette, la rareté des grains etc; — an Gedanken, Einfällen ꝛc., la stérilité de pensées etc.; — der Ehrerbiethung, l'irrévérence; — an guter Kriegszucht, l'indiscipline; — an Worten in einer Sprache, la pauvreté d'une langue; — eines Buchs, l'imperfection d'un livre; an allen Dingen Mangel leiden, haben, avoir faute de tout, manquer de toutes choses; in Mangel und Armuth verfallen, leben, tomber, vivre dans la pauvreté, dans la misère, vivre dans l'indigence etc.; ein jeder hat seine Mängel und Fehler, chacun a ses défauts; ein natürlicher, angeborner Mangel, un défaut naturel, un vice naturel; das Pferd hat keinen verborgenen Mangel, ce cheval n'a point de vice latent; aus Mangel an .., faute de ..

Mangelhaft, *adj. et adv.* défectueux; vicieux; défectueusement etc.; ein mangelhaftes Buch, un livre défectueux, incomplet, imparfait; ein mangelhaftes Pferd, un cheval vicieux; ein mangelhaftes Zeitwort, *(gramm.)* un verbe défectif; ein mangelhafter Compaß, une boussole affolée; mangelhaft seyn, *(en parlant d'un acte, d'un document etc.)* pécher.

Mangelhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la défectuosité; le défaut, vice.

Mangeln, *v. n.* (avec haben) manquer; avoir manque, faute de qch. (etwas *ou* an etwas); es mangelt mir nichts, rien ne me manque, je ne manque (je n'ai faute) de rien; es mangelt ihm etwas, il lui manque qch.; es mangelt (es fehlt) ihm an Geld, il manque d'argent, l'argent lui manque; an mir soll es nicht mangeln ꝛc., il ne tiendra pas à moi que, ce ne sera pas ma faute si etc., (v. fehlen). *part.* gemangelt.

Mangen, rollen, *v. a.* calandrer *le linge*, passer par la calandre. *part.* gemanget.

Mangfutter, *n.* 1. v. Mangkorn.

Mangholz, Mangeholz, Rollholz, *n.* 5.* la calandre, le rouleau *pour lisser le linge.*

Mangkorn, Mischkorn, *n.* 5.* *(agric.)* le méteil; la mouture; le trémail.

Mangold, *m.* 2. *(jard.)* la bette, poirée, porrée, *(plante potagère)*; der rothblühende Mangold, la patience rouge.

Manichäer, *m.* 1. *(hist. ecclésiast.)* le Manichéen; *plais. fam.* le créancier, le demandeur importun, (v. Mahner).

Manier, *f.* 3. la manière, la façon, l'air, la bonne *ou* mauvaise grâce; *(artiste)* la manière, le style, le caractère; *(mus.)* un agrément; mit guter Manier, de bonne grâce, d'une manière honnête; auf französische, deutsche ꝛc. Manier, à la françoise, à l'allemande etc.; das ist keine Manier, on n'en use pas ainsi; was ist das für eine Manier? qu'est-ce que c'est que ces façons-là? qu'est-ce que cela veut dire?

Manierlich, *adj. et adv. fam.* civil, poli, honnête, (v. höflich); wohlgesittet, manierlich werden, se dérouiller, se décrasser, se façonner, devenir poli.

Manierlichkeit, *f.* 3. *s. pl. fam.* la bonne grâce, la politesse, la civilité.

Manifest, *n.* 2. le manifeste.

Mann, *m.* 5.* (*au pl.* Männer, *et en parlant de troupes, de soldats:* Mann); l'homme; le mari, l'époux; l'homme, le soldat, combattant, guerrier; ein alter Mann, un vieillard; ein Mann von Verstand, un homme d'esprit, de tête; der kluge Mann, *pop.* le sorcier, magicien, devin; tausend Mann zu Fuß und zu Pferd, mille hommes d'infanterie et de cavalerie; sechs Mann im Gliede neben einander, six hommes de front; drey Mann hoch, sur trois rangs; Mann vor Mann, un à un, l'un après l'autre; auf (für) den Mann, par personne, par tête; Mann für Mann ausgewechselt werden, être échangé tête pour tête; Mann gegen Mann fechten, combattre corps à corps; einen Mann nehmen, se marier; sie hat noch keinen Mann, elle est encore fille; zum Manne nehmen, épouser *un tel*; Mann und Frau, mari et femme, les époux; *(prat.)* les conjoints; wie Mann und Frau leben, vivre conjugalement; *(prat.)* vivre maritalement; seine Tochter wohl an den Mann bringen, *fam.* bien établir *ou* marier sa fille; etwas an den Mann bringen, débiter, vendre, placer (se défaire d') une chose; der gemeine Mann, le vulgaire, le petit peuple, la populace, (v. gemein); sich als einen Mann beweisen, se montrer homme de courage et de résolution, se conduire en homme résolu, courageux etc.; er ist kein Mann, il n'est pas homme, c'est un homme foible; seinen Mann finden, trouver son homme (celui qu'on cherche); trouver de la résistance, trouver à qui parler; ein jeder findet seinen Mann, à bon chat, bon rat, on trouve toujours son maître (plus fort que soi); alle für einen Mann stehen, répondre, être garans les uns pour les autres; ich bin Mann dafür, j'en suis garant; j'en réponds; für zwey Mann spielen, porter les deux; er ist nicht mein Mann, er ist kein Mann für mich, ce n'est pas mon homme, ce n'est pas ce qu'il me faut, il ne me convient pas; du bist nicht der Mann (darzu) darnach, vous n'êtes pas homme à faire cela, vous n'êtes pas l'homme qu'il faut pour cela; der dritte Mann, le tiers; seinen Mann (Gewährsmann) nennen, nommer son auteur, son autorité; ich habe meinen Mann, ich halte mich an meinen Mann, j'ai mon auteur, mon garant; ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann, *prov.* un honnête homme tient (n'a que) sa parole.

Manna, *n.* 1. *s. pl.* *(bot.)* la manne.

Mannbar, *adj. et adv.* *(en parlant des filles)* nubile, en âge de se marier; *(en parlant des garçons)* viril, qui entre en virilité, pubère, en âge de se marier; das mannbare Alter, l'âge viril *(des garçons)*; l'âge nubile *(des filles)*; mannbar werden, zu seinen mannbaren Jahren kommen, *(des garçons)* entrer en virilité; *(des filles)* devenir mûre; *plais. fam.* monter en graine; *(des uns et des autres)* devenir nubile, entrer en âge de maturité, en âge de se marier.

Mannbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'âge de se marier; *(des garçons)* la virilité, puberté, l'âge viril; *(des filles)* l'âge nubile.

Mannbegierig, Mannsüchtig, *adj. et adv.* qui aime les hommes, qui désire (qui brûle) d'être mariée; *pop.* une garçonnière.

Männchen, *n.* 1. v. Männlein.

Männermörderinn, *f.* 3. la maricide.

Männerscheu, *adj. et adv.* *(méd.)* androphobe.

Männerscheu, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'androphobie.
Männervolk, *n.* 5. *s. pl.* v. Mannsleute.
Mannfest, handfest, *adj. et adv. fam.* fort, robuste.
Mannhaft, *adj.* viril, courageux, vaillant, valeureux, mâle, résolu; *adv.* virilement, courageusement, vaillamment, en homme etc.
Mannhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le courage mâle, la valeur, vaillance, bravoure, virilité, force.
Mannheit, *f.* 3. *s. pl.* la virilité; la masculinité; einem die Mannheit benehmen, rauben, châtrer qn.; *fam.* l'abélardiser.
Männig, v. Mennig.
Mannigfaltig, *adj. et adv.* divers, varié, diversifié, de diverses façons; multiplié; diversement.
Mannigfaltigkeit, *f.* 3. la variété, diversité; la multiplicité.
Mannigfarbig, *adj. et adv.* de différentes, de diverses couleurs, tacheté, marqueté, bigarré, diapré etc.; (*blason*) paillé, (v. bunt, buntfarbig).
Männiglich, v. Jedermann.
Männin, *f.* 3. (*bible*) une hommasse; (*il s'emploie plus ordinairement dans la composition, comme* Amtmännin, Kaufmännin rc.)
Mannlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief masculin.
Männlein, *pl.us.* Männchen, *n.* 1. *plais.* le petit homme, le petit bout d'homme, le mirmidon, nabot; le mâle (*des animaux*) (*et de l'homme, dans le vieux testament*); ein Männlein und ein Fräulein, un mâle et une femelle; mein Männchen, mon petit mari! ein Männchen machen, (*se dit du lièvre*) s'accroupir; Männchen, Männerchen machen, *fam.* bondir.
Männlich, *adj et adv.* mâle, d'homme; viril; (*généal., botan., gramm. etc.*) masculin; marital; *fig.* mâle, viril, en homme, courageux, (v. mannhaft); das männliche Geschlecht, le sexe viril, le sexe masculin, les hommes; ein Kind männlichen Geschlechts, un enfant mâle; das männliche Alter, l'âge viril, la virilité; die männliche Geburt, la masculinité; das männliche Glied, le membre viril; die männliche Linie, la ligne masculine; die männliche Gewalt, la puissance, l'autorité maritale; männliche Reime, des vers masculins; ein männliches (mannsmäßiges) Weib, une femme hommasse.
Männlich, *adv.* en homme, d'homme, virilement, courageusement.
Männlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la virilité; la masculinité; *fig* le caractère mâle, la manière d'agir mâle.
Mannsalter, *n.* 1. l'âge d'homme, l'âge viril.
Mannsbild, *n.* 5. l'homme; le mâle; le garçon.
Mannschaft, *f.* 3. les gens, les hommes *d'une ville, d'un village*; les troupes, soldats; (*marine*) l'équipage *d'un vaisseau*; die junge Mannschaft, les jeunes gens, la jeunesse; auserlesene Mannschaft, des gens d'élite, l'élite des troupes; alte Mannschaft, des gens de service; neugeworbene Mannschaft, de nouvelles levées; des recrues.
Mannscheu, *adj. et adv.* qui craint (qui fuit) les hommes.
Mannsgesicht, *n.* 5. le visage d'homme, le visage mâle.
Mannsgestalt, *f.* 3. la figure d'homme.
Mannshand, *f.* 2.* la main d'homme; sie schreibt eine Mannshand, elle a une écriture d'homme.
Mannshandschuhe, *m.* 2. *pl.* des gants pour hommes.
Mannshoch, *adj. et adv.* de grandeur d'homme.
Mannskleid, *n.* 5. l'habit d'homme.
Mannslang, *adj. et adv.* de la hauteur d'un homme.
Mannslänge, *f.* 3. *s. pl.* la stature, taille, longueur, hauteur d'un homme.
Mannsleben, *n.* 1. v. Mannlehen.
Mannsleute, *pl.* les hommes, (v. Mannsperson).
Mannsmahd, *f.* 3. (*agric.*) la fauchée, l'hommée, ce qu'un faucheur peut couper de foin dans un jour.
Mannsnahme, *m.* 3. le nom d'homme.
Mannsperson, *f.* 3. l'homme, le cavalier.
Mannsrock, *m.* 2.* l'habit d'homme.
Mannsschneider, *m.* 1. le tailleur pour hommes.
Mannsschuh, *m.* 2. le soulier pour homme.
Mannsschuster, *m.* 1. le cordonnier pour hommes.
Mannsstamm, *m.* 2.* la tige, souche, race mâle.
Mannsstimme, *f.* 3. la voix d'homme, la voix mâle.
Mannsucht, *f.* 3. *s. pl. mépris.* l'envie d'être mariée.
Mannsüchtig, *adj. et adv.* v. mannbegierig.
Mannstief, *adj. et adv.* de la profondeur d'une toise.
Mannsvolk, *n.* 5. *pl.* Mannsleute, les hommes.
Mannszucht, *f.* 3. *s. pl.* la discipline (militaire); der Mangel guter Mannszucht, l'indiscipline; Truppen, bey welchen eine gute Mannszucht eingeführt ist, des troupes bien disciplinées.
Manntollheit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'hystéromanie, la fureur utérine.
Mannweib, *n.* 5. Zwitter, *m.* 1. *vulg.* Hermaphrodit, *m.* 3. l'androgyne, l'hermaphrodite.
Mansarddach, (das gebrochene Dach) *n.* 5.* (*archit.*) la mansarde.
Manschen, *v. n.* (avec haben) *pop.* pétrir avec les mains, patrouiller; tripoter (dans la boue). *part.* gemanschet.
Manschen, Gemansche, *n.* 1. Manscherey, *f.* 3. *pop.* l'action de patrouiller etc.; le patrouillage, le patrouillis.
Manschette, Handkrause, *f.* 3. la manchette.
Mantel, *m.* 1.* le manteau; (*maçon*) le manteau, le chambranle *de cheminée*; (*archit.*) la cage *d'un escalier*; (*min.*) le toit; (*mar.*) l'étague, l'itacle; (*fond.*) la chape, (v. Formkleidung); (*drap.*) la montre *du drap*, (v. Schauende); (*dim.* Mäntelchen, Mäntelein, *n.* 1. le mantelet; la manteline *des femmes de la campagne*); mit einem Mantel umhangen, (*blason*) mantelé; einen Mantel umhaben, être en manteau; den Mantel anlegen, umnehmen, mettre le manteau. *Fig et Prov.* den Mantel nach dem Winde hängen, s'accommoder, se conformer aux temps *ou* aux circonstances; mit unter dem Mantel stecken, être du complot; der Sache ein Mäntelchen umhängen, *fig.* colorer, couvrir, plâtrer, pailler, déguiser une faute, une chose, habiller une faute, donner un tour favorable à qch.
Mantelbret, —holz, *n.* 5. v. Zapfenbret.
Mantelkinder, *n.* 5. *pl.* (*prat.*) des enfans légitimés par le mariage des parens.
Mantelsack, *m.* 2.* le porte-manteau, la valise.
Manufactur, *f.* 3. la manufacture.
Manufacturwaaren, *f.* 3. *pl.* des ouvrages de manufacture.
Manuscript, *n.* 2. (*pl.us.* Handschrift, *f.* 3.) le manuscrit.
Marder, Feldmarder, *m.* 1. la martre (*espèce de fouine*).
Marderbalg, *m.* 2.* Marderfell, *n.* 2. (*pellet.*) la peau de martre.
Marderfalle, *f.* 3. le traquenard, la trappe à prendre les martres.
Mardermuff, *m.* 2. Marderschlupfer, *m.* 1.* (*pellet*) le manchon de martre.
Marderschwanz, *m.* 2.* la queue de martre; ein Bund Marderschwänze, un cordon de martres.
Margarethenblume, Maßblume, Gänseblume, *f.* 3. (*bot.*) la marguerite.
Märgel, *m.* 1. (*minér.*) la marne, l'argile calcarifère; einen Acker mit Märgel düngen, marner un champ, l'engraisser de marne.
Märgelarten, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) les marnes.
Märgelartig, *adj. et adv.* marneux.
Märgelerde, *f.* 3. (*minér.*) une terre mêlée de marne, l'argile calcarifère terreuse.
Märgelgräber, *m.* 1. le marneron.
Märgelgrube, *f.* 3. la marnière.
Märgeln, *v. a.* marner, engraisser de marne. *part.* gemärgelt.
Märgelschiefer, *m.* 1. (*minér.*) le schiste marneux, l'argile schisteuse.
Märgelstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre marneuse, l'argile calcarifère endurcie.
Märgeltuff, *m.* 2. (*minér.*) le tuf marneux, l'argile calcarifère terreuse composée de parties agglutinées.
Margraf, *m.* 3. v. Markgraf.
Marginalien, *f.* 3. *pl.* les additions; les notes marginales d'un livre.
Maria, *f.* (*pl.* Marien) (*nom de femme*) Marie; (*dim.* Mariechen, Marion, Manon,; (*en parlant de la Ste. Vierge*) die Jungfrau Maria, die heilige Maria, la Ste. Vierge, Notre-Dame; Mariä Reinigung, la purification de la Vierge; la chandeleur; Mariä Verkündigung, l'annonciation; Mariä Opferung, la présentation de la Vierge; Mariä Heimsuchung, la visitation; Mariä Geburt, la nativité de la Vierge; Mariä Himmelfahrt, l'assomption de la Vierge; la Notre-Dame d'Août; die Maria Magdalenen-Blume, la fleur de nard celtique.
Marienbad, Frauenbad, *n* 5.* (*chimie*) le bain-Marie, le bain de sable.
Marienbild, *n.* 5. l'image (statue) de la Ste. Vierge.
Mariendistel, Frauendistel, *f.* 4 le chardon Notre-Dame; le chardon-Marie.
Marienfaden, Sommerfaden, *m.* 1.* la glandre.
Marienfest, *n.* 2. la fête de la Vierge, la fête, le jour de Notre-Dame.

Marienglas, Marieneis, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le verre de Moscovie, le verre fossile, le mica, la chaux sulfatée trapézienne.
Marienkäfer, *m.* 1. le scarabée hémisphérique.
Marienröschen, *n.* 1. (*bot.*) la passe-fleur.
Marientag, *m.* 2. v. Marienfest.
Mariniren, *v. a.* mariner, (v. *la P. Fr.*) *part.* mariniret.
Mark, *n.* 2. *s. pl.* la moëlle, (v. Gehirnmark, Rückenmark ꝛc.); (*bot.*) la pulpe; voll Mark, moëlleux, (v. markig). *Fig.* das dringt durch Mark und Bein, cela pénètre jusqu'à la moëlle des os; den Unterthanen das Mark aus den Beinen saugen, sie bis aufs Mark aussaugen, fouler les sujets, les sucer jusqu'à la moëlle des os.
Mark, *f.* 3. (*agric.*) la borne, (v. Markstein); les limites, le finage, (v. Gränze, Dorfmark, Feldmark ꝛc.); ein Feld mit Marken verwahren, borner (mettre des bornes, des limites à) un champ; die Marken und Scheidungen eines Ackers, les tenans et aboutissans d'un fonds de terre.
Mark, *f.* 3. la Marche; (la province limitrophe;) die Mark Brandenburg, la Marche de Brandenbourg; die alte Mark, die Mittel-Mark, die neue Mark, die Ucker-Mark, la vieille, moyenne, nouvelle Marche; la Marche Ukerane; die Mark in Westphalen, la Marche en Westphalie.
Mark, *f.* 3. le marc, (poids de huit onces); (*manière de compter en quelques endroits d'Allemagne*) le livre *numérique*; eine Mark Lübisch, un livre, argent de Lubec, un demi florin.
Markassit, *m.* 3. (*minér.*) la marcassite, pyrite cristallisée.
Markbaum, *m.* 2.* v. Gränzbaum.
Markbein, *n.* 5. l'os moëlleux, ein Markbein aussaugen, émoëller un os, tirer, sucer la moëlle d'un os.
Marke, *f.* 3. la marque; (*jeu*) la marque, la fiche.
Marken, *v. a.* marquer, mettre la marque, (v. abmarken, zeichnen); *v. n.* (av. haben) (*mine*) renfermer *ou* rendre beaucoup d'or *ou* d'argent; marchander, (v. handeln, dingen). *part.* gemarket.
Marketender, *m.* 1. le vivandier.
Marketenderey, *f.* 3. *s. pl.* le métier, la vie de vivandier.
Marketenderinn, *f.* 3. la vivandière.
Marketendern, *v. n.* (av. haben) faire le vivandier. *part.* marketendert.
Marketenderwagen, *m.* 1. la charette de vivandier.
Markgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit et privilége d'enclos.
Markgewicht, *n.* 2. le poids de marc.
Markgraf, *m.* 3. le margrave.
Markgräfinn, *f.* 3. la margrave.
Markgräflich, *adj. et adv.* de margrave; en margrave.
Markgrafschaft, *f.* 3. Markgrafthum, *n.* 5.* la dignité de margrave; le margraviat, l'Etat d'un margrave.
Markicht, *adj. et adv.* (*anat.*) médullaire.
Markig, *adj. et adv.* moëlleux, rempli de moëlle; (*peint.*) flou.
Markknochen, *m.* 1. un os moëlleux.
Markrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*forest.*) le droit de participation à une forêt; la juridiction en matière de forêts.
Markrichter, *m.* 1. le juge des limites et frontières.
Markscheide, *f.* 3. la borne, les bornes, le bornage, le terme; (*mine*) l'endroit où une mine aboutit à une autre.
Markscheidekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de borner et mesurer les mines; la géométrie souterraine.
Markscheiden, *v. a.* mesurer, aborner, borner le terrain d'une mine. *part.* markgeschieden.
Markscheider, *m.* 1. celui qui mesure les mines; le géomètre souterrain; (*mathém.*) l'arpenteur.
Markscheidung, *f.* 3. le bornage; le mesurage d'une mine.
Markstein, Gränzstein, *m.* 2. la borne; (v. aussi Mark, *f.* la borne); ein Feld mit Marksteinen besetzen, aborner un champ.
Markstock, *m.* 2.* v. Gränzpfahl.
Markt, *m.* 2.* le marché, la place publique où se fait la vente des marchandises; la foire; la vente; (v. *la P. Fr.*); es ist heute Markt, il y a marché aujourd'hui; zu Markte bringen, porter au marché; *fig. pop.* produire; mettre sur le tapis; was wird er denn endlich zu Markte bringen? qu'est-ce qu'il produira enfin? voyons ce qu'il nous dira de bon.
Marktbude, *f.* 3. la boutique; l'échoppe.
Marktflecken, *m.* 1. le bourg; ein kleiner Marktflecken, une bourgade.
Marktfreyheit, Marktgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le privilége de tenir un marché; le privilége de venir au (de fréquenter un) marché.
Marktgängig, *adj. et adv.* courant; der marktgängige Preis, le prix courant du marché.
Marktgeld, *n.* 5. l'argent qu'on a tiré de la vente de ses denrées; l'argent pour faire ses provisions au marché; le droit d'étalage au marché; le tonlieu, (v. Standgeld).
Marktgerechtigkeit, *f.* 3. v. Marktfreyheit.
Marktherr, *m.* 3. l'intendant, l'inspecteur du marché.
Marktkorb, *m.* 2.* le mannequin.
Marktleute, *pl.* les gens qui viennent vendre ou acheter dans le marché.
Marktmeister, *m.* 1. le placier.
Marktordnung, *f.* 3. le réglement de police concernant les marchés publics.
Marktplatz, *m.* 2.* la place du marché, le marché.
Marktpreis, *m.* 2. le prix (courant) du marché, le cours du marché.
Marktrecht, *n.* 2. v. Marktfreyheit.
Marktschiff, *n.* 2. le coche d'eau.
Marktschreyer, *m.* 1. le charlatan, l'opérateur, le saltinbanque, le vendeur de baume *ou* d'orviétan.
Marktschreyerey, *f.* 3. la charlatanerie.
Marktschreyerinn, *f.* 3. la charlatane.
Marktschreyerisch, *adj. et adv.* charlatan, de *ou* en charlatan.
Markttag, *m.* 2. le jour de marché.
Marktzettel, *m.* 1. la mercuriale.
Markung, *f.* 3. le bornage; la borne, (v. Mark, Markstein).
Markzieher, *m.* 1. le tire-moëlle.
Marmel, *pop.* v. Marmor.
Marmelade, *f.* 3. Obstmuß, *n.* 2. (*confitur.*) la marmelade.
Marmor, *m.* 2. *s. pl.* le marbre; künstlicher (nachgemachter) Marmor, du marbre artificiel *ou* factice, du stuc; Marmor den man zu Bildsäulen verarbeitet, du marbre statuaire.
Marmorarten, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) les marbres.
Marmorartig, auf Marmorart, *adj. et adv.* marbré, en manière de marbre.
Marmorband, *m.* 2.* (*relieur*) la reliûre marbrée.
Marmorbrecher, *m.* 1. le marbrier.
Marmorbohrer, *m.* 1. la boucharde.
Marmorbruch, *m.* 2.* Marmorgrube, *f.* 3. la marbrière, la carrière de marbre.
Marmoriren, *v. a.* marbrer, peindre en marbre; marmorirte Arbeit, de la marbrure; die marmorirte Kirsche, le bigarreau. *part.* marmoriret.
Marmorirer, *m.* 1. le marbreur.
Marmorirung, *f.* 3. *s. pl.* la marbrure.
Marmorn, *adj. et adv.* de marbre.
Marmorplatte, *f.* 3. la table *ou* le carreau de marbre.
Marmorsand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la chaux carbonatée polissable à grains fins.
Marmorschneider, *m.* 1. le marbrier.
Marmorstein, *m.* 2. v. Marmor.
Marmortuff, *m.* 2. (*minér.*) la chaux carbonatée fibreuse.
Marode, (müde, abgemattet,) *adj. et adv.* *pop.* las, fatigué, harrassé.
Marodiren, *v. n.* (av. haben) marauder. *part.* marodiret.
Marone, *f.* 3. le marron.
Mars, *m.* 1. (*mythol.*) Mars, (*le dieu de la guerre*).
Mars, *m.* 2. la hune, (v. Mastkorb).
Marsch, *m.* 2.* la marche; (v. *les diverses acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); (*tact.*) auf dem Marsche seyn, être en marche; den Marsch schlagen, blasen, battre, sonner la marche; battre aux champs.
Marsch, *f.* 3. v. Marschland.
Marschall, *m.* 2.* le maréchal; (v. *la P. Fr.*)
Marschallamt, *n.* 5.* la charge de maréchal; la connétablie.
Marschallinn, *f.* 3. la maréchale.
Marschallsstab, *m.* 2.* le bâton de maréchal.
Marschallstafel, *f.* 4. la table du maréchal; an der Marschallstafel speisen, dîner à la table du maréchal, dîner au chambellan.
Marschfertig, *adj. et adv.* prêt à marcher, à partir.
Marschiren, *v. n.* (av. seyn) marcher; das Hin- und Hermarschiren, les marches et les contremarches. *part.* marschiret.
Marschlager, *n.* 1. (*artill.*) l'encastrement de route aux affûts de campagne.
Marschland, *n.* 5.* le pays humide et marécageux; le pays bas; Marschländer, *pl.* les habitans d'un pays de marais.
Marschroute, *f.* 3. (*tact.*) la marche-route, la feuille de route.
Marssegel, *n.* 1. (*mar.*) le hunier, la voile de hune.
Marstall, *m.* 2.* les écuries d'un prince *ou* d'une ville.
Marter, *m.* 1. v. *pl. us.* Marder.
Marter, *f.* 4. la douleur violente, aiguë, cuisante, mortelle; le martyre, le tourment, la gêne; la torture, question, (v. Tortur, Folter); grausame Marter

ausstehen, souffrir des tourmens horribles, souffrir le martyre.
Marterbank, *f.* 2.* le chevalet, (v. Folterbank); auf der Marterbank liegen, *fig.* souffrir beaucoup, souffrir le martyre, souffrir des tourmens, des peines, des douleurs horribles, être dans une profonde affliction.
Marterbuch, Märtyrbuch, *n.* 5.* Märterchronik, *f.* 3. le martyrologe, l'histoire des martyrs.
Märterer, Märtyrer, *m.* 1. le martyr.
Märterinn, Märtyrinn, *f.* 3. la martyre.
Marterholz, *n.* 5.* *pop.* le souffre-douleur.
Marterkammer, *f.* 4. v. Folterkammer.
Martern, *v. a.* martyriser, tourmenter, faire souffrir horriblement, causer des peines horribles etc. (v. Marterbank); donner la question, appliquer à la question, (v. foltern); sich über etwas martern, se donner la gêne sur qch.; sich den Kopf martern, *fig.* donner la torture à son esprit.
Märterthum, *n.* 5. *s. pl.* le martyre.
Märtertod, *m.* 2. *s. pl.* la mort des martyrs.
Marterwoche, *f.* 3. la semaine sainte.
Martialgesetz, Kriegsgesetz, *n.* 2. la loi martiale.
Martialisch, kriegerisch, *adj.* martial, belliqueux; *adv.* martialement.
(Martini), Martinsfest, *n.* 2. *s. pl.* la Saint Martin; auf Martini, à la St. Martin.
Martinsgans, *f.* 2.* l'oie engraissée qu'on a coutume de manger à la St. Martin.
Märtyrer rc. v. Märterer.
Marunke, *f.* 3. une sorte de grosses prunes.
März, *m.* 2. *le mois de* Mars.
Märzbier, *n.* 2. la bière de Mars.
Märzblume, *f.* 3. la violette de Mars; le perce-neige (das Schneeglöckchen).
Marzipan, *m.* 2. (*confitur.*) le massepain.
Märzschein, *m.* 2. (*astron.*) la nouvelle lune de Mars.
Mas, v. Maß.
Masche, *f.* 3. la maille; (*cordier*) l'oeil, l'oeillet; große Maschen von Bindfaden am Rande eines Vogelgarnes, les enlarmes; eine gefallene Masche aufnehmen, reprendre une maille.
Maschenweise, *adv.* maille à maille.
Maschenwerk, *n.* 2. l'ouvrage maillé, fait en forme de réseau.
Maschig, *adj. et adv.* à mailles.
Maschine, *f.* 3. (*mécan.*) la machine.
Maschinenmacher, *m.* 1. Maschinist, *m.* 3. (*mécan.*) le machiniste.
Maschinenmäßig, *adj.* machinal, mécanique; *adv.* machinalement etc. (v. *la P. Fr.*)
Maschinenmeister, *m.* 1. le machiniste.
Mase, (*pl. us.* Narbe,) *f.* 3. la marque, cicatrice.
Maser, *m.* 1. le bois madré; la madrure; der Maser vom Ahornbaume, le broussin d'érable.
Maser, *f.* 3. la tache; die Masern im Holze, la madrure; die Masern, Rötheln, (*méd.*) la rougeole.
Maserig, masericht, *adj. et adv.* madré, tacheté.
Masern, *v. a.* tacheter, diversifier de couleurs. *part.* gemasert.
Masern (von Maserholz gemacht,) *adj. et adv.* de bois madré.
Masholder, *m.* 1. (*bot.*) l'érable.
Masig, *adj. et adv. p. us.* grêlé, picoté.

Maske, *f.* 3. le masque, (v. *la P. Fr.*)
Maskenball, *m.* 2.* le bal masqué.
Maskerade, *f.* 3. Larventanz, *m.* 2.* la masquerade.
Maskiren, verlarven, *v. a.* masquer. *part.* maskiret.
Maskopey, *f.* 3. *prcl.* la société, l'association de marchands; la cabale, ligue, conspiration contre qn.
Maß, *vulg.* Mäß, *n.* 2. la mesure, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); la jauge, (v. Eichmaß, Visirmaß); le pot, (v. Kanne); (*dim.* Mäßchen, Mäßlein, *n.* 1. *vulg.* Mäßel, *n.* 1. le picotin); ein richtiges Maß, une mesure juste, étalonnée; ein gestrichenes Maß, une mesure raclée, pleine; ein gehäuftes Maß, une mesure comble; das Maß voll machen, combler la mesure; sein Maß ist voll, *fig.* il a comblé sa mesure; das Maß zu einem Kleide nehmen, prendre la mesure d'un habit; das Maß, welches ein Soldat haben muß, la stature, hauteur, taille que doit avoir un soldat; das Maß zu den Minenkammern, (*fortif.*) le compassement des mines; ein Maß Wein, un pot de vin; das gehörige Maß haben, (*charp.*) être de jauge; (v. aussi Maße, Tonmaß, Sylbenmaß, Längenmaß, Flächenmaß rc.)
Maße, *f.* 3. (*on se sert aussi dans ce sens, et même plus noblement, de* Maß,) la mesure, modération; les bornes, la fin, le terme; la manière, sorte, façon; Maße (Maß) und Ziel halten, se contenir dans les bornes, garder la mesure; keine Maße (kein Maß) halten, ne garder aucune mesure; Maß und Ziel überschreiten, excéder, passer, outrepasser les bornes, aller au delà des bornes prescrites, convenables; einem Maß und Ziel setzen, prescrire des bornes à qn., limiter, restreindre son pouvoir, borner qn.; ohne Maß und Ziel, über die Maßen, über alle Maßen, aus der Maßen, sans mesure, outre mesure, hors de mesure, excessivement, extrêmement, avec excès, jusqu'à l'excès, sans fin, sans bornes, au delà des bornes, au dernier point, prodigieusement, exorbitamment, effroyablement, infiniment, à merveilles etc.; sie ist über die Maßen schön, elle est belle à ravir; sie ist über die Maßen häßlich, elle est laide à faire peur, *fam.* elle est richement laide.
Maße, Maßen, *tient lieu d'adverbe, lorsqu'il est précédé d'un adjectif au génitif, et signifie alors :* manière, sorte, façon; beliebiger Maßen, de la manière qu'il vous plaira, qui vous sera agréable; hergebrachter Maßen, de la manière accoutumée; erwähnter, obbemeldter Maßen, de la manière qui a été dite, de la manière mentionnée, susdite; anbefohlener, begehrter, verlangter Maßen, selon les ordres, souhaits *ou* désirs, en conséquence des (suivant les) ordres reçus; gebührender Maßen, dûment, convenablement, selon les formes, comme il faut, de la manière qu'il faut; gewisser Maßen, en quelque façon, d'une certaine façon, en quelque manière; einiger Maßen, en quelque partie; keinerley Maßen, nullement, aucunement, de quelque façon que ce soit; ziemlicher Maßen, assez, passablement, médiocrement; welcher Maßen, was Maßen, comment; de quelle manière, sorte *ou* façon; welcher Maßen, de (en) sorte que.
Maßen, inmaßen, *conj.* vu que, attendu que, parce que; (*on dit mieux aujourd'hui* weil, indem); ich kann nicht kommen, maßen es meine Geschäfte nicht erlauben, je ne saurois venir, vû que mes occupations ne me le permettent pas.
Masse, *f.* 3. la masse.
Maßflasche, Maßkanne, *f.* 3. Maßkrug, *m.* 2.* la bouteille, la cruche qui contient un pot *ou* deux pintes.
Maßgabe, *f.* 3. *s. pl.* nach Maßgabe, à proportion, à mesure, suivant, (v. Verhältniß).
Maßgebung, *f.* 3. *s. pl.* v. Maßgabe; ohne Maßgebung, sans rien prescrire.
Maßhaltung, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Maß, *n.* 2.) la modération.
Mäßig, *adj. et adv.* d'un pot, d'une pinte; zwey-, dreymäßig rc., de deux, de trois pots, pintes.
Mäßig, *adj.* modéré, tempéré; réglé; retenu, continent, abstinent, sobre frugal; médiocre, modique, moyen, passable; ein mäßiges Vermögen, un bien médiocre; eine mäßige Ausgabe, une dépense réglée; eine mäßige Mahlzeit, un repas frugal; eine mäßige Summe, une somme modique; von mäßiger Größe, de moyenne taille.
Mäßig, *adv.* modérément etc., avec modération, sans excès, avec retenue, avec régime, avec continence etc.
Mäßigen, *v. a.* modérer, tempérer; adoucir, diminuer; régler; sich mäßigen, *v. réfl.* se modérer; se contenir, s'abstenir, se retenir; observer un bon régime; sich im Essen und Trinken mäßigen, faire diète; sich zu mäßigen wissen, savoir se modérer, se posséder; eine gemäßigte Luft, un air tempéré. *part.* gemäßiget.
Mäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la modicité, tempérance; sobriété, frugalité; l'abstinence, la continence, le régime, la diète; mit Mäßigkeit, modérément.
Mäßigung, *f.* 3. *s. pl.* la modération; l'adoucissement, la diminution; le réglement; la continence, l'abstinence, la frugalité, sobriété, diète, le régime; l'abaissement *de la voix.*
Massiv, *adj. et adv.* massif; *fig.* massif, grossier, (v. grob *et la P. Fr.*)
Maßkanne, *f.* 3. v. Maßflasche.
Maßkegel, *m.* 1. (*hydraul.*) le témoin.
Maßlade, *f.* 3. (*cordonn.*) le compas.
Maßleidig, *adj. et adv. pop.* v. *pl. us.* überdrüßig.
Maßliebe, *f.* 3 la marguerite, pâquerette; (*nom de différentes plantes*).
Maßofen, *m.* 1.* (*forg.*) le fourneau gradué à fondre la mine de fer.
Maßregel, *f.* 4. la mesure; Maßregeln nehmen *ou* ergreifen, prendre des (prendre ses) mesures.
Maßstab, *m.* 2.* la perche; la jauge; (*géométr. et archit.*) l'échelle; (*menuis.*) le réglet; (*fondeur de cloches*) l'échelle campanale; der verjüngte Maßstab, l'échelle de réduction; (v. aussi Maß).
Maßweise, *adj.* à pot, à pinte, à pot et à pinte.

Maßweyhe,

Maßweyhe, *f.* 3. *prvcl.* v. Goldgeyer.
Mast, *m.* 3. Mastbaum, *m.* 2.* (*marine*) le mât; (v. aussi Fokmast, Besansmast, Bogspriet mast *rc.*); ein Mast ohne Segel, (*blason*) un mât désarmé; ein Mast aus einem Stücke, un mât d'un brin; mit Mastbäumen versehen, bemasten, mâter; den Mast kappen, abschlagen, couper le mât, démâter; den Mast verstärken, jumeler le mât; die sämmtlichen Mastbäume eines Schiffes, la mâture d'un vaisseau.
Mast, *f.* 3. *s. pl.* l'engrais, (v. *après les composés de* Mast).
Mastblock, *m.* 2.* Eselshaupt, *n.* 5.* (*mar.*) le bloc; le chouquet, cap de more.
Mastholz, *n.* 5.* (*marine*) la mâture.
Mastkorb, *m.* 2.* la hune, cage.
Mastlos, *adj. et adv.* démâté; mastlos machen, entmasten, démâter; mastlos werden, se démâter, être démâté.
Mastmacher, *m.* 1. le mâteur.
Mastmeister, *m.* 1. le maître-mâteur.
Mastsegel, *n.* 1. *pl.* les basses voiles, les voiles de mât.
Mastsegeltau, *n.* 2. le couet.
Maststange, *f.* 3. l'aiguille.
Maststänge, *f.* 3. le mât de hune.
Mastwächter, *m.* 1. le gabier.
Mastwand, *f.* 2.* le hauban.
Mastwange, *f.* 3. la jumelle; mit Mastwangen befestigen, jumeler.
Mast, *f.* 3. *s. pl.* l'engrais; la paisson; le pâturage; die Eichelmast, la glandée; die Nachmast, l'arrière-panage; in die Mast thun, mettre à l'engrais; Schweine in die Mast treiben, envoyer les cochons à la glandée; die Mast ist wohl gerathen, la glandée est abondante.
Mastdarm, *m.* 2.* (*anat.*) le boyau culier.
Mästen, *v. a.* engraisser, mettre à l'engrais, à la glandée, (v. Mast); *v. n.* (av. haben) *pop.* engraisser, devenir gras. *part.* gemästet.
Mast- (*dans la composition*) d'engrais, gras, engraissé; eine Mastgans, une oie grasse; ein Mastkalb, un veau engraissé; ein Mastochs, un boeuf gras; ein Mastschwein, eine Mastsau, un pourceau gras, un cochon d'engrais; Mastvieh, de la bête d'engrais, du bétail gras etc.
Mastfeder, *f.* 4. la plume grasse de l'oie.
Mastgeld, *n.* 5. le panage, parnage.
Mastig, mast, *adj. et adv.* gras, fort gras; mastige (geile) Pflanzen, des plantes qui poussent avec trop d'abondance; das Getreide steht zu mastig, les blés croissent trop abondamment; ein mastiger (fruchtbarer) Regen, une pluie féconde.
Mastloch, *n.* 5.* le trou sous la queue du blaireau.
Mastrecht, *n.* 2. Mastgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl* le panage, parnage.
Maststall, *m.* 2.* l'étable pour engraisser le bétail.
Mästung, *f.* 3. Mästen, *n.* 1. l'action d'engraisser; l'engrais.
Mastzeit, *f.* 3. *s. pl.* la saison (le temps) d'engrais.
Mastix, *m. et n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le mastic, la gomme du lentisque.
Mastixbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le lentisque.
Mastixkörner *n.* 5. *pl.* du mastic en larmes.
Mater, *f.* 4. (*fond. de caract.*) la matrice, l'écrou.
Material, *m.* 2. *s. pl.* la matière; Materialien, *f. plur.* les matériaux, (v. *la P. Fr.*)
Materialist, *m.* 3. (*comm.*) le droguiste, le marchand droguiste; l'épicier; (*philosophie*) le matérialiste.
Materialwaare, *f.* 3. (*comm.*) les drogues, la droguerie.
Materie, *f.* 3. la matière; *fig.* la matière, le sujet, l'argument, (v. Stoff); (*méd.*) la matière, le pus (*qui sort d'une plaie*); aus Materie bestehend, körperlich, matériel; der Materie nach, in Ansehung der Materie, matériellement; eine schöne Materie zu bearbeiten haben, avoir un beau sujet à traiter.
Materiell, *adj. et adv.* (*philos.*) matériel.
Materielle, *n.* 1. *s. pl.* (*philos.*) le matériel.
Mathematik, (Größenlehre,) *f.* 3. *s. pl.* les mathématiques.
Mathematiker, *m.* 1. le mathématicien.
Mathematisch, *adj.* mathématique; *adv.* mathématiquement.
Mathuriner, *m.* 1. (*église rom.*) le Mathurin, Trinitaire, (*ordre religieux*).
Matratze, *f.* 3. le matelas; eine mit Pferdehaaren ausgestopfte Matratze, un sommier de crin.
Matratzenmacher, *m.* 1. le cardeur de matelas, le matelassier.
Matrikel, *f.* 4. la matricule, le registre, la liste, le protocole.
Matritze, *f.* 3. (*fond. de caract.*) la matrice.
Matrone, *f.* 3. la matrone, (v. *la P. Fr.*)
Matrose, *m.* 3. le matelot; auf Matrosenart, à la matelote.
Matrosenkost, *f.* 3. *s. pl.* Matrosengericht, *n.* 2. la matelote.
Matrosenpressen, *n.* 1. *s. pl.* la presse, l'enrôlement forcé des matelots.
Matrosensold, *m.* 2. *s. pl.* le matelotage.
Matsch, *m. et adj.* (*jeu de cartes*) capot, dévole; (*au billard et au trictrac, quand on perd partie double, triple etc.*) bredouille; matsch machen, faire capot, faire pie, repic et capot; matsch werden, être capot; faire la dévole, (v. Stich).
Matschaft, (Gesellschaft, *vulg.* Kameradschaft,) *f.* 3. *p. us.* la compagnie, société.
Matschen, *v. a. pop.* faire capot, (v. matsch machen). *part.* gematschet.
Matt, *adj. et adv.* las, fatigué, épuisé, lassé; abattu, foible, languissant, débile; *fig.* foible, froid; lâche, frivole, absurde, (*se dit d'une excuse*); tiède, chaud, qui n'est pas frais, (*se dit du vin, de la bière etc.*); (*en parlant de l'or ou de l'argent*) mat; (*au jeu d'échec*) mat; (v. aussi schachmatt); eine matte Vergoldung, une dorure terne; ein matter Schein, une lueur plafarde; matt sticken, (*brodeur*) ombrager; matt machen, affoiblir, débiliter, user, abattre les forces, fatiguer, lasser; (*orf.*) matir; (*jeu des échecs*) mater; matt werden, s'affoiblir, perdre les forces; gar zu matt seyn, être tout abattu; *fam.* être sur les dents; matt und müde, las de fatigue. *Fig.* eine matte Stimme, une voix foible, languissante; eine matte Schreibart, un style traînant, lâche; ein mattes Lob, une louange froide.
Matte, (*pl. us.* Wiese,) *f.* 3. (*mot de prov.*) le pré, la prairie.
Matte, *f.* 3. la natte; le paillasson, (Strohmatte); mit Matten belegen, natter.
Mattenmacher, *m.* 1. le nattier.
Mattheit, *f.* 3. *s. pl.* la foiblesse, lassitude, langueur, débilité, l'abattement.
Mattkern, *m.* 2. v. Strandläufer, Sandläufer.
Matz, *m.* 3. *prvcl. s. pl.* du lait caillé.
Matzenseide, *f.* 3. *s. pl.* la matasse.
Mauen, *v. n.* (av. haben) miauler. *part.* gemauet.
Mauen, Gemaue, *n.* 1. *s. pl.* le miaulement.
Mauer, *f.* 4. le mur, la muraille; eine Mauer aufführen, élever un mur, une muraille; mit Mauern umgeben oder einschließen, environner, fermer de murailles; eine gemeinschaftliche Mauer, un mur mitoyen; die Mauer zwischen zwey Fenstern, le trumeau; die Mauer unter *ou* an einem Walle, (*fortif.*) l'escarpe; (v. *le mot* mur *dans la P. Fr. et* Brandmauer, Brustmauer, Futtermauer, Geländermauer, Giebelmauer, Grundmauer, Scheidemauer, Seitenmauer *rc.*); ein großes Stück (eine Seite) Mauer, un pan de mur; der Stein geht durch die Dicke der Mauer, la pierre fait parpain; die alten verfallenen Mauern von einem Gebäude, les vieilles masures d'un bâtiment; mit dem Kopfe wider die Mauer rennen *ou* laufen, donner de la tête contre un mur; *fig.* entreprendre une chose impossible.
Maueranker, *m.* 1. (*archit.*) l'esse.
Mauerband, *n.* 5.* Mauerkranz, *m.* 2.* le cordon, la ceinture de muraille.
Mauerbiene, *f.* 3. l'abeille-maçonne.
Mauerbrecher, *m.* 1. le bélier, (v. Sturmbock); (*artill.*) le passe-mur.
Mauerbruch, *m.* 2.* (*artill.*) la brèche faite à une muraille.
Mauerdächlein, *m.* 1. (*archit.*) le chaperon, chapiteau d'un mur.
Mauer esel, *m.* 1. *prvcl.* v. Assel.
Mauerfalke, *m.* 3. la crécerelle.
Mauerfraß, *m.* 2. *s. pl.* la carie des murailles.
Mauergiebel, *m.* 1. Mauerspitze, *f.* 3. le pignon; ein offener Mauergiebel, un pignon ajouté.
Mauerhammer, *m.* 1. la hachette.
Mauerkappe, *f.* 3. le chaperon de mur.
Mauerkelle, *f.* 3. la truelle.
Mauerkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*botan.*) la pariétaire; l'hièble.
Mauerkrone, *f.* 3. la couronne murale.
Mauerlatte, *f.* 3. la sablière.
Mauerlücke, *f.* 3. (*artill.*) la brèche.
Mauermantel, *m.* 1.* (*archit.*) le revêtement, la chemise d'un mur.
Mauern, *v. a.* maçonner, bâtir *ou* faire un mur; mit Lehm und Stroh mauern, torcher; (v. aussi zumauern, vermauern, einmauern). *part.* gemauert.
Mauerpfeffer, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le poivre des murailles; la joubarbe (Hauswurz).
Mauerquadrant, *m.* 3. le quart de cercle attaché à la muraille, (*instrum. d'astr.*)
Mauerraute, *f.* 3. (*bot.*) la sauve-vie; le capillaire blanc.
Mauerritze, *f.* 3. la lésarde, crevasse *ou* fente dans un mur.
Mauersalpeter, *m.* 1. *s. pl.* (*minéral.*) la magnésie sulfatée native.
Mauersalz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sel mural, l'aphronitre, l'écume *ou* fleur de nitre; la soude blanche.

Mauerschwalbe, *f.* 3. l'hirondelle des murailles, l'apode.
Mauerspeise, *f.* 3. *s. pl.* Mörtel, *m.* 1. le mortier.
Mauerstein, *m.* 2. Mauerziegel, *m.* 1. la brique.
Mauerung, *f.* 3. *s. pl.* Mauern, *n.* 1. l'action de maçonner; la maçonnage.
Mauerwerk, *n.* 2. la maçonnerie; les murs, les murailles; altes Mauerwerk, de la vieille masure.
Mauerwinde, *f.* 3. v. Epheu.
Mauerwurm, *m.* 5.* v. Kellerwurm.
Mauerziegel, *m.* 1. v. Mauerstein.
Mauerzinne, *f.* 3. le créneau.
Mauke, *f.* 3. les malandres, la grappe; (*maladie des chevaux*).
Maul, *n.* 5.* la bouche; (*en parlant des hommes on dit plus noblement:* der Mund); (*en parlant de certains animaux, et par mépris de l'homme*) le museau, mufle, (v. aussi Schnauze); la gueule, gorge, (v. Rachen); *fig.* la langue, le bec, le babil, caquet; (*dim.* Mäulchen, *n.* 1. la petite bouche; *fig.* le baiser); ein Maulvoll, une bouchée, gueulée; dem Ochsen das Maul verbinden, emmuseler le boeuf; ein Pferd das ein hartes, weiches Maul hat, un cheval qui a la bouche dure ou tendre; einem auf das Maul schlagen, donner sur le nez à qn. *Fig. et Prov. fam. et pop.* ein leckerhaftes Maul, Leckermaul haben, être friand, aimer les bons morceaux; ein böses, loses, freches Maul haben, avoir une méchante langue, être fort en gueule, avoir la gueule ferrée; aimer à médire; dire des injures etc.; ein Maul wie ein Schermesser, wie ein Schwert, une langue de vipère; das Maul brauchen, parler sans ménagement; ein großes Maul (Mauls genug) haben, das Maul zu brauchen wissen, avoir la langue bien pendue, le bec bien affilé, être grand parleur; ein großes Maul über etwas haben, se formaliser (faire bien du bruit) d'une chose; faire des rotomontades; hast du kein Maul? avez-vous perdu la langue? ne savez-vous pas parler? in einer Gesellschaft das Maul allein haben, (*mieux:* das Wort allein führen,) tenir le dé dans une conversation, parler seul; das Maul stehet ihm keinen Augenblick stille, il parle sans cesse; das Maul, (*pl.us.* den Mund) nicht aufthun, ne dire mot, ne pas desserrer les dents; das Maul aufthun, ouvrir la bouche, parler; das Maul zu weit aufthun, s'oublier dans ses discours, en dire trop; einem das Maul aufthun, ouvrir la bouche à qn., faire parler qn.; ich mag ihm das Maul nicht darum gönnen, je ne daignerois pas lui en parler, l'en prier, le lui demander; das Maul halten, se taire; *pop.* sein Maul nicht halten können, être indiscret dans ses discours, ne pouvoir se taire; Maul und Nase aufsperren, ouvrir de grands yeux, regarder la bouche béante; einem das Maul aufsperren nourrir qn. de belles espérances, lui tenir le bec à l'eau; das Maul spitzen, faire le cul de poule; faire la petite bouche; s'attendre à qch. qui fait plaisir; er darf das Maul nicht darauf spitzen, il n'a qu'à s'en torcher le bec, ce n'est pas pour lui que le four chauffe; das Maul krümmen, ein krummes Maul machen, témoigner du mécontentement, du dédain *ou* du mépris, faire la moue, la mine, la grimace; das Maul hängen, bouder, être mécontent, faire la moue; das Maul stopfen, faire taire, réduire au silence, fermer la bouche, rabattre le caquet; einem das Maul mit Geschenken stopfen, jeter un os à la gueule de qn.; für das Maul sorgen, fonder la cuisine, faire ses provisions; viele Mäuler zu versorgen haben, avoir bien des bouches à nourrir; seinem Maule Gutes thun, n'être pas traître à son corps, faire bonne chère; seinem Maule abbrechen, an seinem Maule sparen, épargner sur sa bouche; einem die Bissen ins Maul zählen, compter les morceaux à qn.; andern Leuten ins Maul sehen müssen, dépendre de la gratuité d'autrui; einem etwas vor dem Maule wegnehmen, wegfischen, enlever qch. à la barbe de qn.; souffler qch. à qn. (*un emploi, une charge etc.*); einem das Maul wässerig machen, faire venir l'eau à la bouche; das Maul wässert mir darnach, j'en ai beaucoup d'envie, l'eau m'en vient à la bouche; einem das Wort aus aus dem Maule nehmen, courir sur le bec à qn., dire précisément la même chose que l'autre vouloit dire; einem die Worte ins Maul legen, faire le bec à qn., l'instruire sur ce qu'il a à dire, lui faire sa leçon, le siffler; einem über das Maul fahren, brusquer qn; sich selbst auf das Maul schlagen, se dédire, se couper; sein Maul in allem haben wollen, fourrer son nez par-tout, se mêler de tout; kein Blatt vors Maul nehmen, parler franchement et sans détour, trancher court, ne le pas mâcher; einem nach dem Maule reden, flatter, caresser qn. par ses discours, lui dire des choses qu'il aime à entendre; den Leuten in den Mäulern seyn, faire parler de soi; être la fable de tout le monde.
Maulaffe, *m.* 3. *mépr.* le niais, badaud, magot, bégueule.
Maulaffen, *v. n. ou* Maulaffen feil haben, *pop.* badauder, béer aux corneilles, être oisif, se tenir là en baillant. *part.* gemaulaffet.
Maulbeere, *f.* 3. la mûre.
Maulbeerbaum, *m.* 2.* le mûrier.
Maulbeerblatt, *n.* 5.* la feuille de mûrier
Maulbeersaft, *m.* 2. *s. pl.* le jus de mûres.
Maulbeersyrup, *m.* 2. *s. pl.* le syrop de mûres; (*apoth.*) le diamorum.
Maulchrist, *pl.us.* Nahmenchrist, *m.* 3. *pop.* le faux chrétien, l'hypocrite.
Maulen, *v. n. pop.* (av. haben) bouder, faire la moue. *part.* gemaulet.
Maulen, *n.* 1. *s. pl. pop.* la bouderie.
Maulesel, *m.* 1. Maulthier, *n.* 2. le mulet; ein junger Maulesel, un bardot.
Mauleselinn, *f.* 3. la mule.
Mauleseltreiber, Maulescwärter, *m.* 1. le muletier.
Maulfreund, Zungenfreund, *m.* 2. le faux ami.
Maulhänger, *m.* 1. *pop.* le boudeur.
Maulhängerinn, *f.* 3. *pop.* la boudeuse.
Maulhure, *f.* 3. *pop.* une femme *ou* fille honnête, qui tient des propos libres.
Maulknebel, *m.* 1. le baillon.
Maulkorb, *m.* 2.* la muselière; le moreau; den Maulkorb anlegen, emmuseler.
Maulschelle, Maultasche, *f.* 3. (*pl.us.* Backenstreich, *m.* 2.) *fam.* le soufflet, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); Maulschellen geben, (*pop.* einen maulschelliren,) souffleter, donner *ou* appliquer un soufflet, paumer la gueule.
Maulsperre, *f.* 3. v. Mundsperre.
Maultrommel, *f.* 4. la trompe, guimbarde.
Maulwerk, *n.* 2. *s. pl. fam.* le babil, caquet, verbiage; sie hat ein gutes Maulwerk, elle a la langue bien affilée.
Maulwurf, *m.* 2.* la taupe.
Maulwurfsfalle, *f.* 3. la taupière.
Maulwurfsfänger, *m.* 1. le taupier, le preneur de taupes.
Maulwurfshaufe, *m.* 3. Maulwurfshügel, *m.* 1. la taupière, taupinée.
Maunzen, *v. n.* v. *pl.us.* mauen.
Maur, *m.* 3. le Maure *ou* More.
Maurer, Mäurer, *m.* 1. le maçon; ein Maurer der die Steine setzt, un poseur; — der die Zimmer belegt, un carreleur.
Maurerarbeit, *f.* 3. *s. pl.* le maçonnage, la maçonnerie.
Maurergesell, *m.* 3. le compagnon-maçon.
Maurerhammer, v. Mauerhammer.
Maurerkasten, *m.* 1.* le bourriquet.
Maurerkelle, *f.* 3. la truelle.
Maus, *f.* 2.* la souris; (*dim.* Mäuschen, Mäuslein, *n.* 1. le souriceau, la petite souris); (v. aussi Maus, *f. plus bas*). *Prov.* wenn die Maus voll ist, schmeckt das Mehl bitter, (quand les cochons sont soûls, ils renversent la huche); qui n'a pas faim, n'estime pas le pain; eine kluge Maus weiß *ou* hat mehr als ein Loch, la souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise; mit Speck fängt man die Mäuse, pour prendre des souris, on les affriole avec du lard; das Schiff ist mit Mann und Maus untergegangen, le vaisseau est coulé à fond (est coulé bas) avec toute sa charge, avec tout son équipage.
Maus, *f.* 2. *s. pl.* (*on se sert plus communément du dim.* Mäuschen, Mäuslein, *n.* 1.) (*anat.*) le muscle, (v. *pl.us.* Muskel); (*vétér.*) la souris, (*espèce de cartilage au nez du cheval*); einem Pferde die Maus schneiden, énerver, essourisser un cheval.
Mausader, *f.* 4. la veine nasale *du cheval.*
Mause, *f.* 3. *s. pl.* la mue *des oiseaux.*
Mäusedorn, *m.* 3. *s. pl.* (*bot.*) le housson, brusc, fragon, le myrthe sauvage.
Mäusedreck, *m.* 2. *s. pl.* la crotte de souris.
Mäusefahl, mausefalb, *adj. et adv.* gris de souris, couleur de souris.
Mäusefalk, *m.* 3. (*ornith.*) la bondrée.
Mäusefalle, *f.* 3. la souricière.
Mäusefänger, *m.* 1 qui prend les souris.
Mäusefarbe, *f.* 3. *s. pl.* le gris, la couleur de souris.
Mäusefarben, mäusefarbig, *adj. et adv.* v. mäusefahl.
Mäusefraß, *m.* 2. *s. pl.* les mangeures de souris.
Mäusegerste, *f.* 3. *s. pl.* Mäusekorn, *n.* 2. *s. pl.* la fausse orge, l'orge sauvage.
Mäusegeschlecht, *n.* 5. (*dans le langage burlesque*) la gent souriquoise.
Mäusegift, *n.* 2. *s. pl.* v. Mäusepulver.
Mäusegrau, *adj. et adv.* v. mäusefahl.

Mäusehaber, Taubhaber, *m.* 1. *s. pl.* (*agricult.*) l'avoine follette.
Mäusekatze, *f.* 3. un chat bon aux souris.
Mäusekorn, *n.* 2. *s. pl.* v. Mäusegerste.
Mäuseloch, *n.* 5.* le trou de souris; er möchte vor Angst in ein Mäuseloch kriechen, *prov. fam.* il a tellement peur qu'il ne sait que devenir.
Mausen, *v. n.* (av. haben) prendre des souris *ou* des rats, (*se dit des chats*); *v. a. fam.* (stehlen, entwenden) voler, escamoter; ferrer la mule, (*se dit des domestiques qui font danser l'anse du panier*); (*chasse*) surprendre, (v. beschleichen); sich mausen, *v. réfl.* (*se dit des oiseaux*) muer, être en mue, changer de plumes; eine Katze die gut mauset, un chat bon aux souris. *part.* gemauset.
Mausen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de prendre des souris, *fam.* de voler; la volerie.
Mäusenest, *n.* 5. le nid de souris.
Mäuseohr, *n.* 3. l'oreille de souris, (*se dit des chevaux qui ont des oreilles bien formées. C'est aussi le nom de plusieurs plantes*).
Mäusepfeffer, *m.* 1. (*bot.*) la grande ortie puante; la staphisaigre, (Läusekraut).
Mäusepulver, Rattenpulver, *n.* 1. la poudre aux souris, la mort aux rats, l'arsénic.
Mauser, *m.* 1. Dieb, *m.* 2. *fam.* le voleur.
Mausestill, *adj. et adv. fam.* tout coi, tranquille, muet; mausestill sitzen, se tenir tout coi; demeurer muet, ne dire mot.
Mausetodt, *adj. et adv. fam.* roide mort.
Mäusezwiebel, Meerzwiebel, *f.* 4. (*botan.*) la scille (squille) rouge.
Mausfarbe, *f.* 3. v. Mäusefarbe.
Mausfarben, mausfarbig, *adj. et adv.* v. mäusefahl.
Mausig, *adj. et adv. pop.* sich mausig machen, faire le fendant, l'important, l'impertinent, l'insolant, lever la crête.
Mauth, *f.* 3. *prvcl.* le péage, la douane, (v. Zoll).
Mauthamt, *n.* 5.* le bureau de péage, (Zollamt).
Mautheinnehmer, Mauthner, *m.* 1. le douanier, (Zolleinnehmer).
Mauthers, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) le minéral en grumeaux, la mine en marons.
Mauthfrey, *adj. et adv.* exempt de péage, (zollfrey).
Mauthfreyheit, *f.* 3. l'exemption du péage.
Mauthschreiber, *m.* 1. le contrôleur du péage.
Mauzen, *v. n.* (av. haben) miauler fort *ou* beaucoup, (v. mauen). *part.* gemauzet.
Maxdor, *m.* 2. le maxd'or, le Maximilien d'or, (*monnoie de la valeur de huit florins d'Empire*).
Maxime, *f.* 3. (*pl. us.* Grundsatz, *m.* 2.*) la maxime; (*v. la P. Fr.*)
May, Maymonath, *m.* 2. *le mois* de Mai.
May, Maybaum, Maystrauß, *m.* 2.* Maye, *f.* 3. le mai; den Mayen stecken, planter le mai; einem keinen Mayen stecken, *fig.* ne vouloir pas du bien à qn.
Maybaum, *m.* 2.* *prvcl.* le bouleau, (v. *pl. us.* Birke, Birkenbaum).
Mayblume, *f.* 3. (*dim.* Mayblümchen, Mayblümlein, *n.* 1.) le muguet.
Maybutter, *m. et f.* 1. *s. pl.* le beurre de Mai.
Maye, *f.* 3. v. May, Maystrauß.
Mayfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'alose.
Maykäfer, *m.* 1. le hanneton.
Maykirsche, *f.* 3. la royale hâtive, (*cerise*).
Mayschein, *m.* 2. la nouvelle lune de Mai.
Maysonntag, *m.* 2.* le dimanche Létaré
Mayvogel, *m.* 1.* (*ornith.*) l'hirondelle de mer; *prvcl.* le coucou, (Kuckuk).
Maywetter, *n.* 1. *s. pl.* le temps doux et agréable du mois de Mai.
Maywurm, *m.* 5.* le ver du hanneton.
Mays, v. Mais.
Mecän, *m.* 2. *fig.* Mécène, un protecteur des muses, des poëtes, arts etc.
Mechanik, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Bewegungskunst, *f.* 2. *s. pl.* Maschinenlehre, *f.* 3. *s. pl.*) la mécanique.
Mechanisch, *adj.* mécanique; *adv.* mécaniquement.
Mechaniker, *m.* 1. Mechanikus, *m.* 2. le mécanicien.
Mechanismus, *m.* 2. *s. pl.* le mécanisme.
Meckern, *v. n.* (av. haben) (*se dit du cri naturel des chèvres*) bêler; *iron.* chevroter en chantant; er hat eine meckernde Stimme, sa voix chevrote. *part.* gemeckert.
Medianader, *f.* 4. (*anat.*) la veine médiane.
Medianfolio, *n.* 1. *s. pl.* l'in-folio-moyen.
Medianoctav, *n.* 2. *s. pl.* le grand in-octavo.
Medianpapier, *n.* 2. le papier grand raisin.
Medianquart, *n.* 2. *s. pl.* le grand in-quarto.
Medicament, *n.* 2. v. *pl. us.* Arzeneymittel.
Medicin, *f.* 3. la médecine; une médecine, un médicament, un remède.
Mediciner, *m.* 1. un étudiant en médecine.
Mediciniren, *v. n.* (av. haben) médicamenter, prendre des médicamens, être dans les remèdes, (Arzeney nehmen, gebrauchen). *part.* mediciniret.
Medicinisch, *adj. et adv.* médical, qui sert à la médecine; medicinal, qui sert de remède; médicamenteux, qui a la vertu d'un médicament.
Medicus, *m.* (*pl.* Medici,) le médecin, (Arzt).
Meduse, *f.* 3. *s. pl.* (*mythol.*) la Méduse.
Medusenhaupt, *n.* 5.* la tête de Méduse; (*bot.*) l'euphorbe, la tête de Méduse.
Medusenstern, *m.* 2. Meduse, *f.* 3. (*astron.*) l'étoile à tête de Méduse.
Meer, *n.* 2. la mer; das hohe Meer, die hohe See, la haute, la pleine mer; auf das hohe Meer fahren, voguer en pleine mer; aus dem Hafen ins hohe Meer treiben, mener le vaisseau en furin; über das Meer fahren, passer la mer; eine Reise jenseit des Meeres, un voyage d'outre-mer; am Meere gelegen, situé sur le bord de la mer.
Meeraal, Seeal, *m.* 2. (*ichtyol.*) le congre, l'anguille de mer.
Meeradler, *m.* 1. l'aigle marin, l'aigle pêcheur, l'orfraie, le huard, (v. Fischaar).
Meerälster, *f.* 4. (*ornith.*) la pie de mer; l'huîtrier, (v. Austernfänger).
Meerbake, (*pl. us.* Seeleuchte,) *f.* 3. (*mar.*) le fanal, phare.
Meerball, Seeball, *m.* 2.* (*hist. nat.*) la pelote de mer, l'égagropile de mer, le bézoard marin.
Meerbarbe, *f.* 3. (*icht.*) le mulet de mer.
Meerbars, *m.* 2. (*icht.*) la perche de mer.
Meerbinse, *f.* 3. (*bot.*) le jonc marin.
Meerbrassen, *m.* 1. (*icht.*) la brême de mer.
Meerbusen, *m.* 1. le golfe, sein, la baie, anse.
Meerdrache, *m.* 3. (*bible*) le dragon de mer, l'ourgue.
Meereiche, Seeeiche, *f.* 3. v. Meergras.
Meereichel, Seeeichel, *f.* 4. Meerbohne *f.* 3. (*minér.*) le glandite, le gland de mer *ou* balanite fossile.
Meerenge, *f.* 3. (*géogr.*) le détroit, le pas, le canal; — zwischen zwey Küsten, le bosphore; — zwischen einer Insel und dem festen Lande, le pertuis.
Meeresfluth, *f.* 3. la haute marée.
Meeresstille, *f.* 3. *s. pl.* le calme de la mer, la bonace.
Meeresstrom, Meerstrom, Seestrom, *m.* 2.* (*marine*) le courant.
Meereswelle, Meereswoge, *f.* 3. le flot, la vague, l'onde de la mer.
Meerfaden, *m.* 1.* Meerstrang, *m.* 2.* (*bot.*) le fil de mer.
Meerfeder, Seefeder, *f.* 4. (*hist. nat.*) la plume de mer.
Meerfeige, Seefeige, *f.* 3. (*hist. nat.*) la figue marine.
Meerfenchel, *m.* 1. (*bot.*) le fenouil marin, l'herbe de St. Pierre, la passe-pierre, le bacile.
Meerfisch, *m.* 2. v. Seefisch.
Meerfohre, *f.* 3. (*bot.*) le pin maritime.
Meerfrau, *f.* 3. Meerweibchen, *n.* 1. (*mythol.*) la sirène; (*être fabuleux*).
Meerfrosch, *m.* 2.* la grenouille de mer.
Meerfuchs, *m.* 2.* le renard marin.
Meergeruch, Meergeschmack, *m.* 2. *s. pl.* la marine; das hat einen Meergeruch *rc.*, cela sent la marine, c'est (du café, du thé) mariné.
Meergewächs, *n.* 2. (*bot.*) la production, la plante marine.
Meergott, *n.* 5.* (*mythol.*) un dieu marin; Neptune.
Meergöttinn, *f.* 3. (*mythol.*) une déesse marine *ou* de la mer; Amphitrite.
Meergras, *n.* 5.* l'algue; le vairé; le varech; la statice, (v. Nelkengras).
Meergrün, Seegrün, *adj. et adv.* verd de mer, céladon.
Meergrundel, *f.* 4. Meergründling, *m.* 2. (*ichtyol.*) le boulerot, l'anchois, la sardine.
Meerhafen, Seehafen, *m.* 1.* le port de mer, le havre.
Meerhecht, Seehecht, Pfeilhecht, *m.* 2. (*ichtyol.*) le brochet de mer.
Meerhirse, *m.* 3. *s. pl.* (*botan.*) le grémil, l'herbe aux perles.
Meerhorn, *n.* 5.* (*conchyl.*) le buccin.
Meerhose, *f.* 3. v. Seehose.
Meerhund, *m.* 2. v. Seehund.
Meerkalb, *n.* 5.* le veau marin.
Meerkatze, *f.* 3. le marmot.
Meerkirsche, *f.* 3. (*botan.*) l'arbouse.
Meerkirschbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'arbousier.
Meerkohl, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le chou marin; la soldanelle, (v. Meerwinde).
Meerkrabbe, *f.* 3. le crabe, le cancre de mer.
Meerkrebs, Seekrebs, *m.* 2. l'écrevisse de mer.
Meerlinse, *f.* 3. (*bot.*) la lentille d'eau.
Meermann, *m.* 5.* (*mythol.*) l'homme marin, le Triton.
Meermaus, Seemaus, *f.* 2.* l'aphrodite.
Meermoos, *n.* 2. (*botan.*) la mousse de mer; la coralline, (v. Korallenmoos).
Meermuschel, Seemuschel, *f.* 4. (*conchyl.*) la coquille de mer.

Meernadel, Seenadel, *f.* 4. l'aiguille de mer; la coquille faite en tuyau.
Meernessel, Seenessel, *f.* 4. (*bot.*) l'ortie de mer.
Meerochs, *m.* 3. le boeuf marin.
Meerohr, *n.* 3. (*conchyl.*) l'oreille de mer.
Meerpferd, Seepferd, *m.* 2. le cheval marin, l'hippopotame.
Meerräuber, *m.* 1. v. *pl.us.* Seeräuber.
Meerrettig, *m.* 2. (*jard.*) le raifort.
Meerrohr, *n.* 2. (*botan.*) le jonc.
Meerröhren, *f.* 3. (*conchyl.*) les tuyaux de mer.
Meersalz, *n.* 2. (*minér.*) le sel marin, la soude muriatée.
Meerschaum, Seeschaum, *m.* 2. *s.pl.* l'écume de mer; l'adarce, (Salzschaum); (terre minérale blanche et tenace dont on fait des têtes de pipe à fumer).
Meerschaumen, *adj. et adv.* d'écume de mer.
Meerschnecke, Seeschnecke, *f.* 3. (*conchyl.*) la coquille de mer.
Meerschwamm, *m.* 2.* l'éponge marine.
Meerschwein, *n.* 2. (*hist. nat.*) le marsouin, pourceau de mer; le dauphin, (v. Delphin); (*ichtyol.*) le sanglier.
Meerspinne, Seespinne, *f.* 3. l'araignée de mer; la méduse, le polype, la poulpe.
Meersterne, *m.* 2. *pl.* (*hist. nat.*) les étoiles de mer, les astéries.
Meerstrom, *m.* 2.* v. Meeresstrom.
Meerstrudel, *m.* 1. (*marine*) le gouffre, le tournant d'eau; la remole.
Meertang, *m.* 2. *s.pl.* (*bot.*) le varech.
Meerteufel, *m.* 1. v. Flußteufel.
Meertraube, *f.* 3. (*bot.*) le raisin de mer, l'uvette; la grappe de mer, (v. Traubenkorallen); des raisins de caisse, des raisins aux jubis, (v. Kistentrauben).
Meerufer, *n.* 1. Seeküste, *f.* 3. (*géogr.*) le rivage, la côte, la rive, le bord de la mer.
Meerwasser, Seewasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de mer.
Meerweib, *n.* 5. Meerweibchen, *n.* 1. (*mythol.*) la sirène.
Meerwinde, *f.* 3. (*bot.*) la soldanelle.
Meerwolf, *m.* 2.* (*ichtyol.*) le loup marin.
Meerwunder, *n.* 1. le monstre marin; das ist doch ein Meerwunder, *fig. fam.* c'est grand' merveille! voilà une belle merveille! c'est un grand miracle.
Meerzwiebel, *f.* 4. (*bot.*) la squille, scille.
Meerzwiebelessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre scillitique.
Mehl, *n.* 2. *s.pl.* la farine; das feinste Mehl, Schwingmehl, la fleur de farine; schwarzes Mehl, de la farine bis; mit Mehl bestreuen, in Mehl umwenden, fariner, enfariner, (v. farine *dans la P. Fr.*)
Mehlbahn, *f.* 3. (*meûnier*) le tambour où les meules sont enfermées.
Mehlbaum, *m.* 2.* (*bot.*) *nom générique de plusieurs arbrisseaux*), l'alouche, le drouillier, la viorne etc. (v. Weißbeere, Arlsbeere 2c.)
Mehlbeere, *f.* 3. (*bot.*) la baie farineuse, la baie de viorne, l'airelle rouge, (v. Preisselbeere).
Mehlbeutel, *m.* 1. (*meûnier*) le bluteau, le blutoir de moulin.
Mehlbrey, *m.* 2. (*cuis.*) la bouillie.
Mehlfaß, *n.* 5.* le tonneau à farine, de farine.
Mehlfäßchen, *n.* 1. le baril à (de) farine; (*cuis.*) la boîte à farine.
Mehlhändler, *m.* 1. le farinier.
Mehlicht, Mehlig, *adj. et adv.* farineux, qui donne de la farine; blanc de farine; mehlige Sachen, Mehlspeisen, des farineux; sich mehlig machen, s'enfariner.
Mehlkasten, *m.* 1.* la huche de moulin; la farinière.
Mehlkleister, *m.* 1. la colle de farine.
Mehlkloß, *m.* 2.* (*cuis.*) le peloton de pâte, la pâtée.
Mehlklößchen, *n.* 1. (*cuis.*) les boulettes de pâte.
Mehlkreide, *f.* 3. Bergmehl, *n.* 2. *s.pl.* la chaux carbonatée spongieuse; l'argile calcarifère terreuse.
Mehlmarkt, *m.* 2.* le marché à la farine.
Mehlmeise, *f.* 3. (*ornith.*) la mésange bleue.
Mehlmilbe, *f.* 3. la mite qui s'engendre dans la farine.
Mehlmühle, Kornmühle, *f.* 3. le moulin à moudre.
Mehlpappe, *f.* 3. la colle de farine.
Mehlpulver, *n.* 1. *s. pl.* le pulvérin.
Mehlsack, *m.* 2.* le sac à farine.
Mehlsieb, *n.* 2. le bluteau, blutoir.
Mehlstaub, *m.* 2. *s.pl.* la folle farine.
Mehlsuppe, *f.* 3. la soupe à la farine.
Mehlspeisen, *f.* 3. *pl.* (*cuis.*) des farineux.
Mehlteig, *m.* 2. la pâte de farine.
Mehlthau, Milthau, *m.* 2. *s.pl.* la nielle, la rouille des blés; das Getreide ist vom Mehlthau angesteckt oder beschädigt, les blés sont niellés.
Mehlwurm, *m.* 5.* le ver qui s'engendre dans la farine.
Mehlzucker, Rohzucker, *m.* 1. *s.pl.* la cassonade.
Mehr, mehrer, mehrere, mehreres, *adj. décl.* (*comparat. de* viel), plusieurs, plus; *adj. indécl.* plusieurs, une plus grande quantité, un plus grand nombre, plus de, davantage; die mehrere Zahl, Mehrzahl, le plus grand nombre; le pluriel; mehrere Personen, Dinge 2c., plusieurs personnes, choses etc.; der mehrere Theil, la plus grande partie, la plupart; es ist durch die mehreren (*pl.us.* meisten) Stimmen, durch die Stimmenmehrheit, beschlossen worden, on a résolu à la pluralité des voix; ein mehreres begehre ich nicht, je n'en (veux) demande pas davantage; es ist was mehreres vonnöthen, il faut quelque chose de plus; Ueberbringer wird Ihnen das mehrere sagen, le porteur vous dira le reste.
Mehr, *adv.* plus, davantage; ich weiß so viel, daß ich nicht mehr wissen mag, j'en sais tant que je n'en veux pas savoir davantage; was hätte ich mehr thun können? pouvois-je en faire davantage? qu'aurois-je pu faire de plus? er war reich, aber er ist es nicht mehr, il a été riche, mais il ne l'est plus; er ist nicht der Mann mehr, ce n'est plus lui, ce n'est plus le même homme, il est changé; je mehr und mehr, de plus en plus; je mehr... je mehr 2c., plus... plus; je mehr... je weniger 2c., plus... moins; je mehr ich der Sache nachdenke, je mehr (je weniger) finde ich, daß 2c., plus j'y réfléchis, plus (moins) je trouve que etc.; was noch mehr ist, ce qui plus est; ce qu'il y a de plus; mehr oder weniger, plus ou moins; nicht mehr nicht weniger, ni plus ni moins; mehr als, plus que, plus de; er ist mehr als fünfzig Jahre alt, il a plus de cinquante ans; es ist mehr als ein Jahr, il y a un an passé; il y a plus d'un an; es ist nicht mehr als ein Jahr, il n'y a qu'un an; il n'y a pas plus d'un an; ich habe mehr zu thun als daß 2c., j'ai bien autre chose à faire que etc.; mehr als mir lieb ist, plus que je ne voudrois; um so mehr, d'autant plus; mehr als zuvor, plus qu'auparavant; mehr als jemahls, plus que jamais; mehr als zu sehr, plus qu'il ne faut; mehr als zuviel, plus que trop; plus que de raison.
Mehr, *n.* 1. *s. pl.* le plus; das Mehr oder Weniger, le plus ou le moins.
Mehrdeutig, *adj. et adv.* susceptible de différentes explications *ou* acceptions.
Mehren, *v. a.* augmenter, accroître, multiplier, (v. *pl.us.* vermehren); agrandir; doubler, redoubler etc.; sich mehren, *v. réfl.* augmenter, s'augmenter, croître, s'accroître; multiplier, se multiplier; foisonner; seyd fruchtbar und mehret euch, (*bible*) croissez et multipliez. *part.* gemehret.
Mehrentheils, *adv. fam.* ordinairement, le plus souvent, pour la plupart; la plupart du temps, (v. größtentheils).
Mehrer, *m.* 1. qui augmente etc.; allezeit Mehrer des Reichs, (*titre qui se donne à l'Empereur d'Allemagne*) toujours auguste.
Mehrerwähnt, *adj.* (*chancell.*) souvent mentionné, (v. erwähnen).
Mehrest, (*pl.us.* meist,) *adj. superl. de* mehr, le plus grand nombre, la plus grande partie, la plupart; durch die mehresten *ou* meisten Stimmen, par *ou* à la pluralité des voix.
Mehrgeboth, *n.* 2. (höhere Geboth,) (*prat.*) l'enchère.
Mehrgenannt, *adj.* souvent nommé.
Mehrheit, *f.* 3. *s.pl.* la pluralité; la multiplicité, (v. Vielheit, Mannigfaltigkeit); durch die Mehrheit der Stimmen, (Stimmenmehrheit,) par *ou* à la pluralité des voix.
Mehrmahl, mehrmalen, mehrmals, *adv.* souvent, plus d'une fois, plusieurs fois, très-souvent, fréquemment, à différentes reprises.
Mehrmahlen, (oft, öfter,) *adj. et adv.* fréquent, ce qui arrive souvent, ce qui se fait plusieurs fois.
Mehrung, Vermehrung, *f.* 3. Mehren, Vermehren, *n.* 1. l'action d'augmenter etc.; l'augmentation, la multiplication, l'accroissement; l'agrandissement; le redoublement.
Mehrzahl, *f.* 3. *s. pl.* la majorité, pluralité; (*gramm.*) le pluriel.
Meiden, *v. a. irr.* éviter, fuir qch. *ou* qn., éviter la rencontre de qn.; s'abstenir de qch.; se retirer *d'un endroit*, *d'une compagnie etc. part.* gemieden.
Meidung, Vermeidung, *f.* 3. Meiden, Vermeiden, l'action d'éviter etc.; la fuite; l'abstinence.
Meier, *m.* 1. *s. pl. nom générique de plusieurs plantes:* la morgeline, le mouron, le caille-lait, la véronique etc.
Meier, *m.* 1. le métayer, fermier; le censier.
Meierey, *f.* 3. Meierhof, *m.* 2.* Meiergut, *n.* 5.* la métairie, ferme; la cense.

Meierinn, *f.* 3. la métayère, fermière; la censière.

Meierrecht, *n.* 2. Meierzins, *m.* 2. (*droit*) les fermages.

Meile, *f.* 3. (*géogr.*) la lieue, le mille; eine französische Meile, une lieue de France, *d'une heure de chemin*; eine deutsche Meile, une lieue d'Allemagne, *de deux heures de chemin*; eine englische, italienische Meile, une mille d'Angleterre, d'Italie, *de vingt minutes de chemin*.

Meilenkarte, *f.* 3. une carte milliaire.

Meilenlang, *adj. et adv.* long d'une lieue, d'un mille.

Meilenmaß, *n.* 2. la manière de compter par lieues; (*géogr.*) l'échelle.

Meilensäule, *f.* 3. Meilenstein, *m.* 2. la colonne milliaire, la pierre milliaire.

Meilenzeiger, *m.* 1. (*géogr.*) la carte milliaire; la colonne milliaire; l'échelle.

Meiler, *m.* 1. (*charbonn.*) la pile de bois prête à être réduite en charbon; le fourneau; einen Meiler, Kohlenmeiler aufrichten, charger un fourneau.

Meilerdecke, *f.* 3. (*charbonn.*) la couverture du fourneau.

Meilerholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois pour faire du charbon.

Mein, meiner, meine, meines, *pron. poss.* mon, ma, à moi; dieses Buch ist mein, ce livre est à moi.

Meine *ou* Meinige, *pron. poss. et subst. de t. g.* le mien, la mienne; das ist euer Hut, gebt mir den meinen, voici votre chapeau, donnez-moi le mien; ich, meines Theils, quant à moi; meines Wissens, que je sache; ich und die Meinen *ou* Meinigen, moi et les miens, moi et mes parens, et ma famille; ich will zu den Meinigen zurück kehren, je m'en retourne chez moi, dans ma patrie, chez mes parens; ich habe das Meinige dabey gethan, j'ai fait ce qui dépendoit de moi, j'ai fait l'impossible, j'ai fait de mon mieux; ich habe alle das Meinige daran gewendet, j'y ai mis tout mon bien; das Mein und Dein, le mien et le tien.

Mein, meiner, (*génitif du pronom* Ich) de moi; ich bitte Sie, mein (meiner) zu gedenken, je vous prie de vous souvenir de moi.

Mein! *interj.* eh! de grâce! je vous prie.

Meineid, *m.* 2. le faux serment, le parjure; einen Meineid schwören, se parjurer.

Meineidig, *adj. et adv.* parjure; meineidig werden, einen Meineid begehen, faire un faux serment, se parjurer, devenir parjure, violer son serment (eidbrüchig werden).

Meineidige, *m. et f.* 3. le parjure, celui *ou* celle qui a violé son serment.

Meinen, *v. a.* penser, croire, tenir, estimer, s'imaginer, se persuader; avoir intention *ou* dessein, prétendre; ich meine ja, ich meine nein, je pense qu'oui, — que non; wen meinen Sie? de qui (à qui) parlez-vous? à qui en voulez-vous? ich meine Sie, je parle de vous, cela vous regarde, cela s'adresse à vous, c'est à vous que j'en veux; wie meinen Sie es? comment l'entendez-vous? ist es so gemeint? est-ce-là où vous en voulez venir? est-ce-là votre dessein? est-ce-là où vous visez? ich meine es gut, ihr meinet es böse, mon intention est bonne, la vôtre est mauvaise; er meint es recht gut, son intention est bonne, il agit de bonne foi; es gut (böse) mit einem meinen, agir de bonne (de mauvaise) foi envers (*ou* vis-à-vis de) qn.; avoir des sentimens d'affection (de haine) pour qn.; es ist nicht so böse gemeint, il n'y a pas tant de mal qu'on le diroit bien; er meinet es nicht so böse, er meinet es aufrichtig, il n'y entend pas finesse; (v. aussi denken, dafür halten, urtheilen, Willens seyn etc.) *part.* gemeinet.

Meinerseits, *adv.* de ma part.

Meinethalben, meinetwegen, um meinetwillen, *adv.* pour moi, pour l'amour de moi, à cause de moi, en ma considération; à mon occasion; de ma part; *interj.* à la bonne heure, je le veux bien, j'y consens, je n'ai rien contre.

Meinige, *pron. poss. et subst. de t. g.* mien, v. meine.

Meinung, *f.* 3. l'opinion, le sentiment, l'avis, le conseil; le jugement, la sentence *qu'on porte sur qch.*; la pensée; l'intention, le but, (v. Absicht); la résolution; ich bin der Meinung.., je suis d'avis, mon sentiment est..; die Aerzte sind der Meinung, er habe nur noch einen Tag zu leben, les médecins ne lui donnent plus qu'un jour; anderer Meinung werden, changer d'opinion, de sentiment; einen auf seine Meinung bringen, attirer qn. dans ses sentimens; eben der Meinung seyn, être du même sentiment, être, tomber, demeurer d'accord, s'accorder de sentiment; eines andern Meinung beypflichten, adhérer aux sentimens d'un autre, être de son avis; seine Meinung sagen, dire son sentiment; prononcer; seine Meinung vor andern sagen, préopiner; einem die Meinung sagen, dire à qn. son fait, faire des reproches à qn., lui donner son paquet; meiner Meinung nach, à mon avis, selon moi, autant que je puis en juger, selon mon sentiment, selon ma manière (*ou* façon) de voir; nach eurer Meinung, (*iron.*) à votre compte, selon vous, à vous en croire; fest an seiner Meinung halten, fest auf seiner Meinung bestehen, être ferme, inébranlable dans son opinion; s'entêter, s'opiniâtrer; eine Meinung aufgeben, revenir de son opinion; gebt diese Meinung auf, détrompez-vous de cela, rayez cela de vos tablettes; die allgemeine Meinung, l'opinion publique; la voix publique; eine vorgefaßte Meinung, un préjugé, (v. aussi Vorurtheil); eine vorausgesetzte Meinung, une supposition; das ist wider meinen Willen und Meinung geschehen, cela s'est fait contre mon intention; aus *ou* in guter Meinung, à bonne intention; à bon dessein.

Meisch, Mösch, *m.* 2. (*brass.*) la trempe, le malt trempé.

Meischbottig, *m.* 2. Meischfaß, *n.* 5.* Meischkufe, *f.* 3. (*brass.*) la cuve guilloire.

Meischen, *v. a.* mêler en remuant, mélanger; (*brass.*) délayer, vaguer, rompre la trempe. *part.* gemeischet.

Meischkrücke, *f.* 3. (*brass.*) le fourquet.

Meise, *f.* 3. (*ornith.*) la mésange, (v. Kohlmeise, Brandmeise, Blaumeise).

Meisenfang, *m.* 2.* la chasse aux mésanges.

Meisenkasten, *m.* 1.* Meisenschlag, *m.* 2.* le trébuchet, la trappe à prendre des mésanges.

Meisenkloben, *m.* 1. la perche d'oiseleur.

Meisenpfeife, *f.* 3. l'appeau à mésanges.

Meißel, *f.* 4. (*chir.*) la tente.

Meißel, *m.* 1. le ciseau, oiselet; (*menuis. etc.*) le repoussoir; (*fond.*) le ringard; (*sculp.*) le fermoir, la rondelle, (v. Grabmeißel, Rundmeißel); le burin; le poinçon, la pointe etc., (v. *ces mots dans la P. Fr.*); (v. aussi Hohlmeißel, Kreuzmeißel, Zahnmeißel etc.)

Meißeln, *v. a.* travailler avec le ciseau, avec le repoussoir etc., ciseler; buriner, (v. Meißel, *m.*) *part.* gemeißelt.

Meist, *adj.* (*superlatif de* Viel,) le plus, la plupart, la plus grande partie, le plus grand nombre, le principal, le plus fort, le plus grand; die meiste Zeit, la plupart du temps, das meiste biethen, offrir le plus; er hat das meiste Geld, il a le plus d'argent, il a plus d'argent que les autres; die meisten (mehresten) Stimmen, la pluralité des voix, des suffrages; am meisten *ou* meistentheils, *adv.* pour la plupart, le plus; ich sorge am meisten dafür, daß etc., mon plus grand soin est de etc.; was ich am meisten fürchte, ce que je crains le plus etc.

Meistbiethend, *adj. et adv.* le plus offrant; le plus disant.

Meistbiethende, *m.* 3. (*prat.*) le plus offrant, le dernier enchérisseur.

Meistens, meistentheils, mehrentheils, *pop.* meist, v. größtentheils, ordinairement; v. gemeiniglich.

Meister, *m.* 1. le maître, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); zum Meister machen, passer maître; Meister werden, se faire passer maître; Meister Jakob, (*en plaisantant*) Sire Jacques; seinen Meister finden, trouver son maître, trouver un plus fort que soi, trouver à qui parler; den Meister spielen, faire le maître, commander; jemandes Meister werden, se rendre maître de qn., le réduire, le subjuguer, le faire venir à jubé; über etwas Meister werden, venir à bout de qch, finir heureusement une affaire; er ist seiner selbst nicht Meister, il ne se possède point; sich von etwas Meister machen, (*mieux:* sich einer Sache bemeistern), se rendre maître, s'emparer de qch.; Meister der freyen Künste, maître-ès-arts; seiner Leidenschaften Meister werden, maîtriser ses passions; das Werk lobt den Meister, *prov.* à l'oeuvre on connoit l'ouvrier; an einem zum Meister werden wollen, *prov.* triompher de la foiblesse d'un autre; der beste Meister kann fehlen, *prov.* le plus habile peut manquer, il n'est si bon charretier qui ne verse, il n'est si bon cheval qui ne bronche.

Meisterarbeit, *f.* 3. le travail, l'ouvrage, l'oeuvre de maître; le chef-d'oeuvre, (v. Meisterstück).

Meisterdruck, *m.* 2.* (*peintre*) le réveillon de maître.

Meisteressen, *n.* 1. le repas que donne celui qui se fait passer maître.

Meisterey, **Abdeckerey**, *f.* 3. *s. pl.* la maison de l'écorcheur, l'écorcherie.

Meistergeld, *n.* 5. le droit de maîtrise.

Meistergesang, *m.* 2.* le chant, la poésie des troubadours, (v. **Meistersänger**).

Meistergesell, *m* 3. le maître-ouvrier; le maître-compagnon; le premier ouvrier dans une boutique.

Meisterhaft, *adj.* achevé, parfait, de maître; *adv.* en maître, habilement etc.

Meisterhand, *f.* 2.* la main de maître.

Meisterinn, *f.* 3. (*artisan*) la maîtresse, la femme du maître; qui est savante, experte en quelque art; **die Erfahrung ist die beste Meisterinn**, *fig. prov.* l'expérience est le meilleur maître.

Meisterknecht, *m.* 2. le maître-valet; le maître-compagnon, (v. **Meistergesell**).

Meisterlich, *adj. et adv.* v. **meisterhaft**.

Meisterlos, *adj. et adv.* sans maître, hors de service, qui n'a point de maître; *pl.us. fig.* qui ne veut point reconnoître un maître, qui fait tout à sa fantaisie, indépendant, qui se moque de l'ordre; **ein meisterloses Kind**, un enfant indisciplinable, gâté, mal élevé.

Meisterlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque d'obéissance, de soumission, la volonté arbitraire.

Meistermäßig, *adj. et adv.* capable de maîtrise, capable d'être reçu maître; achevé, parfait, (v. **meisterhaft**).

Meistern, *v. a.* maîtriser, dominer, dompter, (v. **bemeistern**); *fig.* critiquer, censurer, reprendre, (v. **tadeln**). *part.* **gemeistert**.

Meisterrecht, *n.* 2. (*artisan*) le droit de maîtrise, la maîtrise; **das Meisterrecht erlangen**, parvenir à la maîtrise.

Meistersänger, *m.* 1. le maître-chantre, le troubadour.

Meisterschaft, *f.* 3. (*artisan*) la maîtrise, le droit de maîtrise, le corps de métier, tous les maîtres d'un métier; **die Meisterschaft im Hause haben**, gouverner la maison; être le *fac totum* dans une maison.

Meisterstreich, *m.* 2. le coup de maître.

Meisterstück, *n.* 2. *prop. et fig.* le chef d'œuvre; **das halbe Meisterstück der Meistersöhne**, l'expérience.

Meisterwurz, **Meisterwurzel**, *f.* 4. (*botan.*) l'impératoire.

Melancholie, (*pl.us.* **Schwermuth**), *f.* 3. *s. pl.* la mélancolie.

Melancholisch, (*pl.us.* **schwermüthig**), *adj* mélancolique, sombre, triste; *adv.* mélancoliquement, d'un air mélancolique etc.

Melanzane, *f.* 3. (*bot.*) la mélongène, mayenne, l'aubergine.

Melde, *f.* 3. (*bot.*) l'arroche.

Melden, *v. a.* annoncer; faire savoir, avertir, donner avis; mander, écrire; mentionner, faire mention, toucher; (*tact.*) rapporter, faire rapport; **den Empfang eines Briefes melden**, accuser la réception d'une lettre; **sich melden**, *v. réfl.* s'annoncer; **sich zu einer Stelle melden**, rechercher, poursuivre, briguer, courir une charge, se présenter pour etc.; **sich bey jemanden melden**, s'adresser à qn.; **oben gemeldet**, susmentionné, susdit; **mit Ehren zu melden**, *fam.* sauf le respect (l'honneur) de la compagnie, sauf le respect que je vous dois, avec votre permission; **ohne Ruhm zu melden**, *fam.* sans vanité, soit dit sans vanité.

Meldung, *f.* 3. la mention; *plais.* la commémoration.

Melisse, *f.* 3. **Melissenkraut**, **Bienenkraut**, *n.* 5.* (*bot.*) la mélisse.

Melißzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre de Malte.

Melk, (**Milch gebend**), *adj. et adv.* qui donne du lait; **eine melke Kuh**, **Melkkuh**, une vache à lait.

Melken, *v. a. irr.* traire, tirer le (*ou* du) lait; **frisch gemolkene Milch**, du lait qui vient d'être trait. *part.* **gemolken**.

Melker, *m.* 1. le vacher.

Melkerey, *f.* 3. la vacherie; la laiterie, (v. **Milchkammer**).

Melkeimer, *m.* 1. **Melkfaß**, *n.* 5.* **Melkgelte**, *f.* 3. **Melkkübel**, **Melkzuber**, *m.* 1. le baquet à traire.

Melkkuh, *f.* 2.* la vache à lait; **eine gute Melkkuh**, une bonne laitière.

Melkschämel, *m.* 1. la sellette à traire.

Melkvieh, *n.* 2. *s. pl.* les bestiaux à lait.

Melodie, (*pl.us.* **Sangweise**, **Gesangweise**,) *f.* 3. (*mus.*) la mélodie, l'air.

Melodisch, (**wohl oder lieblich klingend**,) *adj.* mélodique; *adv.* mélodiquement.

Melone, *f.* 3. (*jard.*) le melon.

Melonenbeet, *n.* 2. (*jard.*) la melonnière.

Melonenförmig, *adj. et adv.* de la forme d'un melon; **melonenförmiger Stein**, le mélopépónite.

Melonenkern, *m.* 2. la graine de melon.

Melonenschnitte, *f.* 3. une tranche, côte de melon.

Melote, *f.* 3. **Steinklee**, **Honigklee**, *m.* 3. (*bot.*) le mélilot, mirlirot.

Memme, *f.* 3. v. **Mämme**.

Memorial, *n.* 2. le mémorial, le mémoire. le placet, (v. **Aufsatz**, **Bittschrift**, **Denkschrift**).

Memoriren, *v. a.* apprendre par coeur, (*se dit d'un orateur etc.*) *p.* **memorirет**

Menge, *f.* 3. *s. pl.* la quantité, multitude. l'abondance, le grand nombre, beaucoup; le tas, l'amas; l'affluence, la foule, le concours; la fréquence (*de certaines choses seulement*); *fig. fam.* la fourmillière *de certaines personnes ou choses*); **eine große Menge Bediente** *ou* **Begleiter**, un grand train, une grande suite, un grand cortège; **in großer Menge**, en grande quantité, en foule; **die Menge verschiedener Dinge**, la multiplicité de choses; **in Menge**, en quantité; en grand nombre, en abondance, copieusement; **Gold und Silber die Menge**, de l'or et de l'argent en abondance.

Mengelkraut, *n.* 5.* **Mengelwurz**, *f* 3. *s. pl.* (*bot.*) la patience sauge; la parelle.

Mengen, *v. a.* mêler, mélanger; mixtionner, (v. **mischen**, **vermischen**); entremêler, (v. **vermengen**). *Fig.* **alles unter einander mengen**, **das Hunderste ins Tausendste mengen**, confondre brouiller tout, mettre tout sens dessus dessous; sauter d'une matière à une autre, parler coq-à-l'âne; **jemand in einen Handel mengen**, mêler, impliquer qn. dans une affaire; **sich in etwas mengen**, se mêler, s'ingérer dans qch.; s'immiscer, se fourrer, s'interposer dans une affaire etc.; **sich in alles mengen**, se mêler de tout; *pop.* fourrer son nez partout; **sich in eine Gesellschaft mengen**, se faufiler dans une compagnie. *part.* **gemenget**.

Mengfutter, *n.* 1. **Mengkorn** *ou* **Mangkorn**, *n.* 5. *s. pl.* (*agric.*) le méteil, le blé de méteil, le trémail.

Mengsel, *n.* 1. le mélange; la provende *pour les brebis*.

Mengung, **Mengerey**, *f.* 3. **Mengen**, *n.* 1. l'action de mêler etc.; le mélange; la mixtion.

Mennig, *m.* 2. *s. pl.* le vermillon.

Mennonist, **Memnonit**, *m.* 3. **Wiedertäufer**, *m.* 1. l'anabaptiste, le mennonite.

Mensch, *m.* 3. l'homme *en général*; un homme (*en opposition de la femme*); (*dans un sens plus étroit*) une personne, quelqu'un; un garçon; **alle Menschen**, tous les hommes, tout le monde; **die ersten Menschen**, nos premiers parens; **so viel Menschen**, tant de personnes, de têtes; **der alte Mensch**, (*théol.*) le vieil homme; **den alten Menschen ablegen**, **tödten**, dépouiller, mortifier le vieil homme; **der innere Mensch**, (*théol.*) l'homme intérieur *ou* spirituel; **der äußere Mensch**, l'homme charnel; **ein sterblicher Mensch**, un mortel; **kein Mensch**, niemand, personne; aucun mortel qui que ce soit; **ein kleiner ungestalter Mensch**, un bout d'homme; **ein dummer**, **unwissender Mensch**, un homme stupide, un sot, un ignorant, un esprit borné; **ein Mensch**, **der nicht weit her ist**, *fam. mépr.* un homme de basse extraction, un homme de rien; un valet revêtu; **wer ist der Mensch?** **was will der Mensch?** (*mépris*) qui est cet homme-là? que me veut cet homme-là?

Mensch, *n.* 5. (*mépris*) une créature, une femme prostituée, une coquine, fille (de joie); grivoise; (*pop.* une putain, garce, coureuse etc.)

Menschenalter, *n.* 1. un âge d'homme; **das gewöhnliche Menschenalter erreichen**, vivre âge d'homme.

Menschenart, *f.* 3. la race.

Menschenblut, *n.* 2. *s. pl.* le sang humain.

Menschendieb, *m.* 2. le ravisseur d'hommes.

Menschendreck, *n.* 2. *s. pl.* (*bas*) v. *pl.us.* **Menschenkoth**.

Menschenfeind, *m.* 2. le misanthrope.

Menschenfeindlich, *adj. et adv.* en misanthrope.

Menschenfeindschaft, *f.* 3. *s. pl.* la misanthropie.

Menschenfett, *n.* 2. *s. pl.* l'axonge humaine.

Menschenfleisch, *n.* 2. *s. pl.* la chair humaine.

Menschenfresser, *m.* 1. l'anthropophage.

Menschenfreund, *m.* 2. le philanthrope, l'ami des hommes.

Menschenfreundlich, *adj.* humain; *adv.* doux, affable, secourable, débonnaire; **menschenfreundlich gesinnet seyn**, avoir des sentimens philanthropiques.

Menschenfreundlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'humanité, la philanthropie.

Menschenfurcht, *f.* 3. *s. pl.* la crainte des hommes.

Menschengedenken, *n.* 1. *s. pl.* **bey Menschengedenken**, de mémoire d'homme.

Menschengefühl, *n.* 2. le sentiment d'homme.
Menschengeschlecht, *n.* 5. *s. pl.* le genre humain.
Menschengestalt, *f.* 3. la figure d'homme; la forme humaine.
Menschenhaar, *n.* 2. le poil d'homme, les cheveux, la chevelure.
Menschenhand, *f.* 2.* la main d'homme.
Menschenhaß, *m.* 2. *s. pl.* la misanthropie.
Menschenhasser, *m.* 1. v. Menschenfeind.
Menschenhaut, *f.* 2.* la peau d'homme.
Menschenherz, *n.* 3. le coeur humain.
Menschenhülfe, *f.* 3. *s. pl.* (menschliche Hülfe,) le secours humain.
Menschenkind, *n.* 5. (*théol.*) l'homme, l'enfant d'homme, le fils de l'homme; *plur.* les humains, les hommes.
Menschenkoth, *m.* 2. *s. pl.* les excrémens, la matière fécale, l'ordure d'homme, le bran; *pop.* la merde.
Menschenkunde Menschenlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*philos.*) l'anthropologie, la connoissance des hommes.
Menschenleer, *adj.* infréquenté.
Menschenliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'humanité, la philanthropie.
Menschenmöglich, **menschmöglich**, *adj. et adv.* ce qui est humainement possible; alles was menschenmöglich ist thun, faire l'impossible.
Menschenmord, *m.* 2. l'homicide, le meurtre; einen Menschenmord begehen, commettre un homicide.
Menschenmörder, *m.* 1. l'homicide, le meurtrier.
Menschenraub, *m.* 2. *s. pl.* le rapt.
Menschenrecht, *m.* 2. le droit de l'homme.
Menschensatzung, *f.* 3. l'institution humaine (*en parlant des institutions religieuses*).
Menschensauger, **Blutsauger**, *m.* 1. le vampire.
Menschenscheu, *adj. et adv.* misanthrope, farouche, solitaire, qui fuit les hommes, qui ne voit personne.
Menschenscheu, **Menschenscheue**, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'anthropophobie.
Menschensohn, *m.* 2. *s. pl.* (*bible*) le fils de l'homme.
Menschenstimme, *f.* 3. la voix humaine.
Menschenverstand, *m.* 2. *s. pl.* l'entendement humain, l'intelligence humaine, l'esprit humain; der gemeine Menschenverstand, le bon sens, le sens commun.
Menschenwerk, *n.* 2. l'ouvrage d'hommes.
Menschheit, *f.* 3. *s. pl.* l'humanité, la nature humaine; die Menschheit annehmen, (*se dit de J. C.*) prendre la nature humaine, s'incarner, devenir chair; (v. Menschlichkeit).
Menschlich, *adj. prop. et fig.* humain; *adv.* humainement; menschlicher Weise davon zu reden, humainement parlant; irren ist menschlich, *prov.* l'erreur est le partage de la condition humaine, c'est une chose humaine que de faillir; menschlich (gesittet) machen, humaniser; menschlich, gesittet, leutselig werden, s'humaniser; es läuft immer etwas menschliches mit unter, il s'y mêle toujours de l'homme.
Menschlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'humanité, la douceur, l'affabilité; la fragilité humaine; alle Menschlichkeit ablegen, dépouiller toute sorte d'humanité, être cruel, barbare.
Menschwerdung, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) l'incarnation *de Jesus-Christ*.
Mensur, *f.* 3. (Maß, Zeitmaß, *n.* 2.) (*mus. et sculpt.*) la mesure.
Mensuriren, *v. a.* (*fact. d'orgues*) mesurer. *part.* mensurirет.
Menuet, *m.* 2. Führtanz, *m.* 2.* (*danse*) le menuet.
Mergel rc. v. Märgel.
Meridian, (*pl. us.* Mittagskreis,) *m.* 2. (*astron. et géogr.*) le méridien.
Merkbar, **merklich**, *adj.* sensible, apercevable, perceptible; *adv.* sensiblement.
Merken, *v. a.* marquer, mettre une marque; *fig.* observer, noter; remarquer, observer, apercevoir, s'apercevoir de.., entrevoir, se douter de qch.; reconnoître, sentir, comprendre, entendre; auf etwas merken, faire attention à qch.; observer, épier, garder qch. en sa mémoire; sich etwas merken, se souvenir de qch.; ich merke schon, wo er hinaus will, je le vois venir de loin; ich merkte es schon von weitem, je le sentis de loin; merket dieses! *prov.* avis au lecteur; das will ich euch schon merken, das werde ich zu merken wissen, (*espèce de menace*) je vous la garde bonne, je m'en souviendrai, j'aurai ma revanche; zuvor (voraus) merken, pressentir, présager, prévoir, se douter de.., avoir vent de qch.; merken lassen, faire sentir, faire connoître, donner à connoître; sich nichts merken lassen, ne faire semblant de rien, dissimuler. *part.* gemerket.
Merkleistchen, *n.* 1. (*cirier*) le régloir.
Merklich, *adj.* sensible, perceptible, apercevable, (v. merkbar); clair, évident, manifeste; considérable, grand, (v. beträchtlich); *adv.* sensiblement etc.; der Kranke hat sich merklich gebessert, le malade se porte beaucoup mieux.
Merkur, *m.* 2. *s. pl.* Mercure (*dieu de la fable*), (v. Götterbothe); (*minér.*) le mercure, le vif-argent; (*astr.*) Mercure.
Merkurialisch, (*pl. us.* quecksilberartig,) *adj. et adv.* (*minéral.*) mercuriel, qui tient du mercure (du vif argent).
Merkwürdig, *adj.* remarquable, notable; digne de remarque, d'être remarqué, d'attention *ou* de mémoire, curieux, mémorable, signalé; *adv.* remarquablement etc.
Merkwürdigkeit, *f.* 3. la chose remarquable; la curiosité.
Merkzeichen, *n.* 1. v. Merkmahl.
Merovinger, *m.* 1. (*hist.*) merovingisch, *adj.* Mérovingien.
Mespel *ou* **Mispel**, *f.* 4. (*jard.*) la nèfle.
Mespelbaum, *m.* 2.* (*jard.*) le néflier.
Mespelholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de néflier.
Mespelkern, *m.* 2. le noyau, l'os de nèfle.
Meßbar, *adj. et adv.* mesurable.
Meßbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la commensurabilité.
Meßbret, *n.* 5. le carré géométrique.
Meßbuch, *n.* 5.* le missel.
Meßdiener, *m.* 1. (*église rom.*) celui qui sert le prêtre à la messe.
Messe, *f.* 3. (*église rom.*) la messe; l'office de la messe, die hohe Messe, das Hochamt, la grand' messe, la messe haute; die stille Messe, Stillmesse, la petite messe, la basse messe; die letzte Messe la dernière messe, la belle messe, (la messe musquée,) die hohe Messe halten, officier, faire l'office; Messe halten, lesen, singen, célébrer, chanter, dire la messe; die Messe ist gesungen, *prov. pop.* adieu panier, vendanges sont faites.
Messen, *v. a. irr.* mesurer; toiser, arpenter, jalonner, jauger, corder etc., (v. *la P. Fr.*) *part.* gemessen.
Messer, *m.* 1. le mesureur, (v. Feldmesser, Holzmesser, Salzmesser, Kornmesser rc.)
Messer, *n.* 1. le couteau; (*chir. et anat.*) le scalpel; ein zweyschneidiges Messer, *prop. et fig.* un couteau de tripière, un couteau à deux tranchans; das Messer zucken, ziehen, tirer le couteau; einem das Messer in den Leib stoßen, enfoncer le couteau dans le ventre; einem das Messer an die Kehle setzen, *prop. et fig.* mettre le couteau sur la gorge de qn.
Messerbeschaler, *m.* 1. l'emmancheur de couteaux.
Messerbesteck, **Messerfutteral**, *n.* 2. l'étui de couteau, (*p. us.* la coutelière).
Messerheft, *n.* 2. le manche de couteau.
Messerheftmacher, *m.* 1. v. Messerbeschaler.
Messerklinge, *f.* 3. la lame (*ol.* l'alumelle) de couteau; eine Messerklinge einstoßen, emmancher un couteau.
Messerkram, *m.* 2. *s. pl.* la boutique de coutelier; la coutellerie.
Messerkrämer, *m.* 1. le marchand coutelier.
Messerlohn, *m.* 2. *s. pl.* le mesurage; le moulage, jaunage, l'arpentage, cordage, (v. *la P. Fr.*)
Messerrücken, *m.* 1. le dos *ou* le fort du couteau.
Messerschale, *f.* 3. la moitié d'un manche de couteau; (*conchyl.*) le manche de couteau.
Messerscharf, *adj. et adv.* tranchant comme un couteau; die messerscharfe Feile, (*serrurier*) la lime à pignon.
Messerscheide, *f.* 3. la gaîne de couteau; (*conchyl.*) le coutelier *ou* manche de couteau.
Messerschmid, *m.* 2. le coutelier.
Messerschmidarbeit, **Messerschmidwaare**, *f.* 3. **Messerschmidhandwerk**, *n.* 5. *s. pl.* la coutellerie.
Messerschneide, *f.* 3. le tranchant, taillant, de couteau, le fil d'un couteau.
Messerschnitt, **Messerstich**, **Messerstoß**, *m.* 2. la coupure, le coup de couteau, la coutelure.
Messerspitze, *f.* 3. la pointe de couteau; eine Messerspitze voll, autant qu'on peut tenir sur la pointe d'un couteau.
Messerstich, *m.* 2. v. Messerschnitt.
Meßfremde, *m.* 3. le marchand forain.
Meßfreyheit, *f.* 3. la franchise de la foire, le privilége de la foire.
Meßgeld, *n.* 5. (*église rom.*) la rétribution d'une messe.
Meßgeleit, *n.* 2. v. Geleit.
Meßgeräth, *n.* 2. (*église rom.*) les vases et autres choses nécessaires pour célébrer la messe.
Meßgeschenk, **Meßkram**, *m.* 2. la foire.
Meßgewand, *n.* 5.* (*égl. rom.*) la chasuble.
Meßgut, *n.* 5.* **Meßwaare**, *f.* 3. la marchandise de foire.
Meßhelfer, *m.* 1. l'emballeur.
Meßhemde, *n.* 3. (*église rom.*) l'aube.
Meßholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de corde.
Messias, *m.* 1. (*théol.*) le Messie.
Messing, *n.* 2. *s. pl.* le laiton, le cuivre jaune, le potin.

Messingblech, *n.* 2. la feuille, lame (plaque) de laiton.
Messingdraht, *m.* 2.* le fil d'archal; ein Bund (Gebund) Messingdraht, une torche de fil de laiton.
Messingen, *adj. et adv.* de laiton, de cuivre jaune.
Messingerz, *n.* 2. (*minér.*) la mine de laiton, le cuivre pyriteux mêlé de zinc oxidé.
Messinghammer, *m.* 1.* Messinghütte, *f.* 3. la forge de laiton.
Messingschläger, *m.* 1. le batteur de laiton, le dinandier.
Messingwaare, *f.* 3. la dinanderie.
Meßkette, *f.* 3. la chaînette d'arpenteur.
Meßkram, *m.* 2. *pop.* v. Meßgeschenk.
Meßkrämer, *m.* 1. Meßmann, *m.* 5. *pl.* Meßleute, le marchand forain; l'étranger qui fréquente une foire, (v. Meßfremde).
Meßkunde, *f.* 3. *s. pl.* la métrologie.
Meßkunst, *f.* 2. *s. pl.* la géométrie; la géodésie.
Meßkünstler, *m.* 1. le géomètre.
Meßlade, *f.* 3. (*cordonn.*) le compas.
Meßner, *m.* 1. le sacristain, marguillier.
Meßopfer, *n.* 1. (*église rom.*) le sacrifice de la messe, l'offerte.
Meßpriester, *m.* 1. (*église rom.*) le prêtre qui dit la messe.
Meßpult, *m.* 2. (*égl. rom.*) le porte-missel.
Meßruthe, *f.* 3. la verge, perche, toise.
Meßscheibe, *f.* 3. (*tact.*) l'holomètre.
Meßschnur, *f.* 2.* (*arpenteur*) la corde, le cordeau; (*charp.*) la ligne; (*archit.*) le cingleau, (v. *la P. Fr.*)
Meßstab, *m.* 2.* la mesure de pied.
Meßstange, *f.* 3. v. Meßruthe.
Meßtisch, *m.* 2. la planchette.
Meßtuch, *n.* 5.* (*égl. rom.*) le corporal.
Messung, *f.* 3. Messen, *n.* 1. l'action de mesurer etc.; le mesurage, l'aunage, l'arpentage, le jaunage, cordage, (v. *la P. Fr.*)
Meßwaare, *f.* 3. v. Meßgut.
Meßwoche, *f.* 3. la semaine de la foire.
Meßzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de la foire.
Mestize, *m.* 3. le métis.
Mestizinn, *f.* 3. la métisse.
Metall, *n.* 2. (*minér.*) le métal; edle, unedle Metalle, des métaux parfaits, imparfaits; vermischtes Metall, du bronze; in Metall verwandeln, métalliser.
Metallader, *f.* 4. (*mine*) la veine de métal, le filon.
Metallartig, *adj. et adv.* métallique.
Metallartigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la métalléité.
Metallbäumchen, *n.* 1. *pl.* (*minér.*) les arbres métalliques.
Metallasche, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la spode.
Metallen, *adj. et adv.* de métal, de bronze, de fonte.
Metallfarbe, *f.* 3. la couleur minérale; Metallfarbe geben, bronzer.
Metallglas, *n.* 5.* le verre métallique.
Metallhaltig, *adj. et adv.* qui renferme du métal.
Metallisch, *adj. et adv.* métallique.
Metallisiren, *v. a.* (*chim.*) métalliser.
Metallisirung, *f.* 3. Metallisiren, *n.* 1. (*chimie*) l'action de métalliser; la métallisation.
Metallkalk, *m.* 2. (*chim.*) l'oxide.
Metallkegel, *m.* 1. (*fond.*) le cône.
Metallkuchen, *m.* 1. (*métall.*) le gateau ou métal restant à l'aire du fourneau.
Metallkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'art métallique, la métallurgie.
Metallmutter, *f.* 1. *s. pl.* (*minér.*) la matrice des métaux.
Metallreiz, *m.* 2. *s. pl.* (*phys.*) la pile galvanique.
Metallsalz, *n.* 2. (*minér.*) le sel gemme mélangé d'argile grise, soude muriatée fossile.
Metallschaum, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la chiasse.
Metallspäne, *m.* 2. *plur.* (*métall.*) les levures qu'on tire des moules.
Metallspath, *m.* 2. (*minér.*) la baryte sulfatée.
Metallstufe, *f.* 3. v. Erzstufe.
Metallteig, *m.* 2. (*minér.*) la purpurine.
Metallurge, Metallkundige, *m.* 3. le métallurgiste.
Metallurgie, (*pl. us.* Metallkunde, Metallwissenschaft), *f.* 3. l'art métallique, la métallurgie, la métallique.
Metallversetzung, *f.* 3. (*chim.*) l'alliage.
Metallwissenschaft, *f.* 3. v. Metallkunde.
Metapher, *f.* 4. (*rhét.*) la métaphore.
Metaphorisch, *adj.* (*rhét.*) métaphorique; métaphoriquement.
Methaphysik, Grundwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* (*philos.*) la métaphysique.
Metaphysiker, *m.* 1. le métaphysicien.
Metaphysisch, *adj.* métaphysique; *adv.* métaphysiquement.
Meteor, *n.* 2. v. *pl. us.* Lufterscheinung.
Meth, *m.* 2. *s. pl.* l'hydromel.
Methode, Lehrart, *f.* 3. la méthode.
Methodisch, *adj.* méthodique; *adv.* méthodiquement.
Methodist, *m.* 3. le méthodiste.
Mette, *f.* 3. (*église rom.*) les matines, la messe du matin, la messe de minuit.
Metze, *f.* 3. le minot (*mesure*, v. *la P. Fr.*); la boucherie, (v. Fleischbank).
Metze, *f.* 3. (*injur.*) une femme prostituée, (v. Mensch, *n.*)
Metzeley, *f.* 3. *s. pl. fam.* v. Blutbad.
Metzeln, (*pl. us.* schlachten,) *v. a.* tuer *du bétail*; tuer, massacrer, sabrer, tailler en pièces, égorger, passer au fil de l'épée. *part.* gemetzelt.
Metzen, *v. a. et n. absol.* prendre le droit de minage *ou* de mouture; tailler *des pierres. part.* gemetzet.
Metzengeld, *n.* 5. (*meûnier*) l'argent de mouture.
Metzgen, *prvcl.* v. *pl. us.* schlachten.
Metzger, *m.* 1. *prvcl.* v. *pl. us.* Fleischer.
Metzgergang, *m.* 2.* *fig.* une démarche inutile; einen Metzgergang thun, avoir l'aller pour le venir, perdre ses pas, faire une démarche inutile.
Metzgerhund, *m.* 2. le chien de boucher.
Metzgerknecht, *m.* 2. le compagnon de boucher.
Metzig, *f.* 3. l'étal, (v. Fleischbank); la boucherie, (v. Schlachthaus *et* Fleischscharren).
Metzkorn, *n.* 5.* Metze, *f.* 3. (*meûnier*) le minage.
Meuchelmord, *m.* 2. l'assassinat.
Meuchelmörder, *m.* 1. l'assassin; le sicaire.
Meuchelmörderinn, *f.* 3. l'assassine.
Meuchelmörderisch, *adj.* d'assassin; (*poét.* assassin); *adv.* en assassin, en traître; meuchelmörderischer Weise umbringen, assassiner qn., tuer qn. de guet-à-pens.
Meuchelmorden, *v. a.* assassiner, commettre un assassinat. *p.* gemeuchelmordet.
Meute, *f.* 3. (*chasse*) la meute, (v. Koppel).
Meuterey, *f.* 3. la sédition, révolte, mutinerie, le soulèvement; eine Meuterey anfangen, se mutiner, se révolter, se soulever.
Meutmacher, Aufrührer, *m.* 1. le mutin, révolté, séditieux, factieux; l'auteur de la révolte.
Meve, *f.* 3. (*ornith.*) la mouette.
Meyer *etc.* v. Meier.
Meynen, *f.* 3. v. meinen.
Meynung, *f.* 3. v. Meinung.
Miauen, *v. n.* v. mauen.
Mich, *accusatif du pronom personnel*, (*gramm.*) me, moi; was mich betrifft, moi de mon côté, quant à moi, pour moi.
Michaelisfest, *n.* 2. *vulg.* Michelstag, *m.* 2. la Saint Michel.
Michaelismesse, *f.* 3. la foire de St. Michel.
Mieder, *n.* 1. le corset.
Miene, *f.* 3. la mine, l'air; Miene machen, sich stellen, faire mine de . ., faire semblant de . . etc.
Miesmuschel, *f.* 4. (*conchyl.*) la moule.
Miete, Miethe, *f.* 3. la mite, (v. Milbe, Made).
Mieter, *m.* 1. Mieterkrebs, Muterkrebs, *m.* 2. (*pêcheur*) l'écrevisse qui a posé son écaille.
Miethcontract, *m.* 2. (Miethvertrag,) (*droit*) le contrat de louage, le contrat de bail, le bail; einen Miethcontrakt schließen, passer un bail.
Miethe, *f.* 3. le louage; le loyer, bail; zur Miethe haben, tenir à louage; zur Miethe nehmen, prendre à louage, (v. miethen); zur Miethe geben, donner à louage, (v. vermiethen); zur Miethe haben, tenir à louage; die Miethe aufsagen, aufkündigen, donner congé à son hôte, à son locataire; Kauf gehet vor Miethe, *prov.* achat passe louage.
Miethen, *v. a.* louer; prendre à louage, à bail; arrêter *une maison, voiture*: retenir *une voiture, un domestique*; affréter un vaisseau; ein gemiethetes Pferd, un cheval de louage. *part.* gemiethet.
Miether, *m.* 1. le loueur; le locataire, (v. Miethmann).
Miethfrau, *f.* 3. la propriétaire; la loueuse, la femme locataire.
Miethgeld, *n.* 5. le loyer.
Miethgut, *n.* 5.* v. Pachtgut.
Miethhaus, *n.* 5.* la maison de louage.
Miethherr, *m.* 3. le propriétaire qui loue à un autre, le loueur.
Miethknecht, *m.* 2. le valet de louage.
Miethkutsche, *f.* 3. le carrosse de louage, de remise; le fiacre.
Miethkutscher, *m.* 1. le cocher de louage; le fiacre.
Miethlakey, Lehnlakey, *m.* 3. le laquais de louage.
Miethling, *m.* 2. Lohndiener, *m.* 1. le mercenaire, (v. *la P. Fr.*)
Miethlohn, Gesindelohn, Jahrlohn, Liedlohn, *m.* 2. *s. pl.* les gages, la paye *des domestiques.*
Miethmann, *m.* 5. (*pl.* Miethleute,) le locataire; die von dem Miethmanne zu besorgenden Ausbesserungen, (*prat.*) les réparations locatives.
Miethpfennig, *m.* 2. les arrhes; le denier à Dieu.
Miethpferd, *n.* 2. le cheval de louage.

Miethweise, adv. à louage, à titre de (par) bail.

Miethzimmer, n. 1. la chambre, l'appartement à louer; la chambre garnie.

Miethzins, m. 2. Miethe, f. 3. Miethgeld, n. 5. le loyer.

Mietig, (voll Mieten,) adj. et adv. plein de mites.

Mietz, pop. v. pl.us. Katze.

Mikrometer, m. 1. (astron.) le micromètre.

Mikroskop, n. 2. (pl.us. Vergrößerungsglas, n. 5.*) (opt.) le microscope.

Milan, m. 2. Milane, f. 3. (ornithol.) le milan.

Milbe, f. 3. la mite, (v. Mehlmilbe, Käsemilbe); le ver, le ciron.

Milbig, adj. et adv. plein de mites etc.

Milch, f. 2. s.pl. le lait; la laite, laitance des poissons; ein Häring, ein Karpfen, der Milch hat, un hareng laité, une carpe laitée; (v. Kalbs- ou Kälbermilch, Schwefelmilch ꝛc.); die erste Milch in den Weiberbrüsten nach ihrer Niederkunft, (méd.) le colostre; abgenommene, abgerahmte Milch, du lait écrémé; die Milch gerinnet, le lait se caille; mit Wasser vermischte Milch, du lait coupé; die Frau hat alle ihre Kinder mit eigener Milch aufgebracht, cette femme a allaité tous ses enfans; die Milch schießt ihr zu, le lait lui vient, (v. lait, dans la P. Fr.); sie sieht aus wie Milch und Blut, fig. elle a un teint de lis et de roses.

Milchader, f. 4. (anat.) la veine lactée.

Milchadergang, m. 2.* (anat.) le canal thorachique.

Milchartig, adj. et adv. laiteux.

Milchasch, m. 2. Milchschüssel, f. 4. Milchtopf, m. 2.* la terrine à lait.

Milchbart, m. 2.* le poil follet, le duvet; (mépr.) un blanc-bec, un bé-jaune.

Milchbehälter, m. 1. Milchbehältniß, n. 2. la laiterie, (v. Milchkammer); (anat.) le sac chilifère, le réservoir de péquet.

Milchbranntwein, m. 2. (chim.) l'esprit de vin tiré du lait des animaux.

Milchbrey, m. 2. la bouillie au lait.

Milchbrod, n. 2. Milchbrödchen, n. 1. le (petit) pain au lait, le pain à la reine, le pain mollet.

Milchbruder, m. 1.* le frère de lait.

Milchcur, f. 3. (méd.) le lait; die Milchcur gebrauchen, prendre le lait, se mettre au lait.

Milchdrüse, Brustdrüse, f. 3. (anat.) le thymus; (en parlant des animaux) la fagoue; (an Kälbern) le ris de veau.

Milchdrüsenader, f. 4. (anat.) la veine thymique.

Milcheimer, Melkkübel, Melkeimer, m. 1 le seau de lait.

Milchen, adj. et adv. v. pl.us. melk.

Milcher, Milchner, m. 1. (ichtyol.) le poisson laité.

Milchfarbe, f. 3. s. pl. la couleur de lait; (en parlant des chevaux) soupe de lait.

Milchfarben, milchfarbig, adj. et adv. couleur de lait; (lapidaire) laiteux.

Milchfaß, n. 5.* v. Milchgefäß.

Milchfieber, n. 1. la fièvre de lait.

Milchfladen, Milchkuchen, m. 1. (cuis.) le petit-chou, la tarte à la crème.

Milchfleisch, n. 2. Kalbsmilch, f. 3. s.pl. (cuis.) le ris de veau.

Milchflor, m. 2. la crêpe lisse.

Milchfrau, f. 3. la laitière.

Milchfriesel, n. 1. (méd.) sorte de fièvre miliaire.

Milchgang, m. 2.* (anat.) le conduit laiteux, le galactophore.

Milchgefäß, n. 2. le pot, le vaisseau au lait; (anat.) le vaisseau chylifère.

Milchgelte, f. 3. v. pl.us. Milcheimer.

Milchgrind, m. 2. s. pl. (méd.) les croûtes de lait.

Milchhaar, n. 2. le poil follet, le coton, le duvet; Milchhaar bekommen, se cotonner.

Milchharn, m. 2. s.pl. Milchharnfluß, m. 2.* (méd.) l'urine laiteuse.

Milchicht, adj. et adv. v. milchartig.

Milchig, adj. et adv. qui contient du lait; laiteux.

Milchkalb, n. 5.* le veau de lait.

Milchkammer, f. 4. la laiterie, la vacherie, (v. Melkerey).

Milchkarpfe, m. 3. la carpe laitée.

Milchkanne, f. 3. le pot au lait.

Milchkeller, m. 1. la laiterie; la cave au lait.

Milchknoten, m. 1. pl. (méd.) les grumeaux de lait.

Milchkübel, m. 1. v. Melkkübel.

Milchkuh, m. 2.* v. Melkkuh.

Milchmaul, n. 5.* pop. fam. qui aime le lait; fig. injur. un blanc-bec, (v. Milchbart).

Milchnapf, m. 2.* l'écuelle au lait.

Milchner, m. 1. v. pl.us. Milcher.

Milchrahm, m. 2. s.pl. la crême.

Milchsaft, m. 2.* (méd.) le chyle, le suc chyleux; die Verwandlung der Nahrungsmittel in Milchsaft, la chylification.

Milchsauer, adj. et adv. (chim.) qui tient de l'acide de lait; milchsaure Salze, des lactates.

Milchsäure, f. 3. l'acide de lait; (chim.) l'acide lactique, le lactate.

Milchschauer, m. 1. (méd.) la fièvre, le frisson de lait.

Milchschnee, m. 2. s. pl. (cuisine) du lait fouetté, battu.

Milchschorf, m. 2. v. Milchgrind.

Milchschrank, m. 2.* le garde-lait.

Milchschüssel, f. 4. la terrine au lait.

Milchschwester, f. 4. la soeur de lait.

Milchseihe, f. 3. le couloir.

Milchspeise, f. 3. le laitage.

Milchstein, m. 2. (minér.) la pierre de lait, le galactite; sorte de marbre blanc.

Milchstraße, f. 3. (astron.) la voie lactée, le chemin de St. Jacques, la galaxie; (chiromancie) la ligne lactée de la main.

Milchsuppe, f. 3. la soupe au lait, le potage au lait.

Milchtopf, m. 2.* le pot au lait.

Milchtuch, n. 5.* le couloir.

Milchversetzung, f. 3. (méd.) le lait repandu, le dépôt laiteux.

Milchwarm, adj. et adv. tiède.

Milchwasser, n. 1. v. pl.us. Molken.

Milchweib, n. 5. v. pl.us. Milchfrau.

Milchwein, m. 2. (chimie) le vin tiré du lait des animaux.

Milchweiß, adj. et adv. blanc de lait; (en parlant des pierreries dont le blanc est trouble) laiteux.

Milchzahn, m. 2.* la dent de lait.

Milchzucker, m. 1. s. pl. le sucre de lait.

Milde, adj. mou, tendre, doux, (v. weich, zart); (en parlant des métaux) maniable, traitable, fig. humain, affable, doux, (v. sanft, gelinde); clément, bon, débonnaire, benin; charitable, libéral, (v. liebreich, mildthätig); eine milde Stiftung, une oeuvre pie, un legs pieux; seine milde Hand gegen jemand aufthun, être libéral, user de libéralité envers qn.

Milde, adv. mollement, doucement, humainement, bénignement, charitablement, avec bonté, douceur, clémence etc.

Milde, f. 3. s. pl. la tendreté des viandes, fruits, légumes etc.; fig. la douceur, la clémence; l'indulgence; l'humanité; la bonté, bénignité; la charité, libéralité, largesse.

Mildern, v. a. adoucir, radoucir, apaiser, amollir; mitiger, modérer, modifier, tempérer; soulager; (peint.) rabattre; (méd.) corriger, (v. mildernd); eine Strafe mildern, (prat.) commuer une peine. part. gemildert.

Mildernd, adj. et adv. (méd.) adoucissant etc., (v. mildern); correctif; lénitif; épicérastique.

Milderung, f. 3. Mildern, n. 1. l'action d'adoucir etc.; l'adoucissement, le radoucissement; la modération, modification, mitigation, (v. Einschränkung, Mäßigung); la diminution; (méd.) la correction, le correctif.

Milderungsmittel, n. 1. (méd.) le correctif.

Mildherzig, adj. et adv. qui a le coeur tendre, bon, sensible, charitable, compatissant.

Mildherzigkeit, f. 3. s. pl. la tendresse, sensibilité, charité etc.

Mildigkeit, f. 3. s. pl. v. Milde, f.

Mildreich, adj. charitable, libéral; adv. charitablement etc.

Mildthätig, adj. et adv. libéral, (v. freygebig, milde).

Mildthätigkeit, f. 3. s. pl. la libéralité, charité, largesse.

Militärisch, adj. et adv. militaire.

Miliz, f. 3. la milice.

Million, f. 3. le million; der Besitzer einer oder mehrerer Millionen Geldes, le millionnaire; tausend Millionen, un milliard.

Millionenweise, adv. par millions.

Milz, f. 2. la rate; die Milz ausschneiden, érater; die Milz sticht ihn, il a la rate gonflée, opilée.

Milz-, dans la composition comme adjectif, de rate; (méd.) splénique, p. ex. die Milzader, (anat.) la veine splénique; la salvatelle; eine Milzarzeney, un remède splénique, et ainsi des autres.

Milzbeschwerung, f. 3. v. Milzkrankheit.

Milzbruch, m. 2.* (chir.) la hernie de la rate.

Milzkrank, milzsüchtig, adj. et adv. (méd.) sujet au mal de rate, (ol. rateleux), splénique.

Milzkranke, m. 3. (méd.) un hypocondre, un hypocondriaque.

Milzkrankheit, Milzsucht, Milzbeschwerung, f. 3. Milzweh, n. 3. (méd.) le mal de rate, le mal d'hypocondre.

Milzkraut, n. 5.* (bot.) l'hépatique dorée, le cétérac, la doraille; la fougère de roche, (v. Steinfarn).

Milzstrang, *m.* 2.* (*anat.*) le tissu splénique.
Milzsucht, *f.* 3. v. Milzkrankheit.
Milzsüchtig, *adj. et adv* v. milzkrank.
Milzsüchtige, *m.* 3. v. Milzkranke.
Milzverstopfung, *f.* 3. (*méd.*) l'opilation de rate; die Heilung der Milzverstopfung, la désopilation de la rate.
Milzweh, *n.* 3. *s. pl.* v. Milzkrankheit.
Mimik, *f.* 3. v. Geberdenspiel.
Minaret, *m.* 2. *s. pl.* le minaret, le tour d'où l'on appelle chez les Turcs le peuple à la prière.
Minder, *adj.* moindre, plus petit, (v. geringer, kleiner); mineur; in meinen mindern Jahren, dans mon bas âge, dans ma minorité.
Minder, *adv.* moins; nicht mehr, nicht minder, ni plus, ni moins, tout aussi bien; viel minder, bien moins; minder (geringer) achten, faire moins de cas, (v. wenig, gering, klein).
Minderheit, (die mindere Anzahl,) *f.* 3. *s. pl.* der Stimmen oder Stimmengeber, la minorité des voix *ou* des votans.
Minderjährig, *adj. et adv.* (*prat.*) mineur, en minorité.
Minderjährige, *m. et f.* 3. (*prat.*) le mineur, la mineure.
Minderjährigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la minorité.
Mindern, *v. a.* diminuer, rabaisser, amoindrir, (v. vermindern); retrancher, réduire, rabattre, défalquer *d'une somme;* soulager, adoucir *la douleur etc.*, (v. vermindern); mitiger, modérer, commuer *la peine;* sich mindern, *v. réfl.* diminuer, s'amoindrir, se relâcher, s'adoucir; décheoir; sich im Preise mindern, diminuer de prix. *part.* gemindert.
Minderung, *f.* 3. Mindern, *n.* 1. l'action de diminuer etc.; la diminution, l'amoindrissement, (v. Verminderung); le rabais, retranchement; la mitigation, modération, relaxation, (v. Verminderung); l'adoucissement, le soulagement etc.
Mindest, *adj.* le moindre, le plus petit; nicht das mindeste, pas la moindre chose; nicht im mindesten, point du tout, nullement; der mindeste Theil der Gelehrten, la moindre partie, le plus petit nombre des savans; zum mindesten, mindestens, *adv.* au moins, pour le moins.
Mine, *f.* 3. (*fortif.*) la mine; (*mine*) la mine, minière; eine doppelte Mine, (*fortif.*) une mine double *ou* en T; eine dreyfache Mine, une mine triple, en croix *ou* tréflée, un trèfle; eine Mine springen lassen, faire sauter une mine.
Minenast, Nebengang, *m.* 2.* (*fortif.*) le rameau; die Minenäste im Cohornischen System, les faux trous.
Minenbrunnen, *m.* 1. (*fortif.*) le puits.
Minengang, *m.* 2.* (*fortif.*) la galerie *ou* l'entrée de la mine; der Hauptminengang, la galerie magistrale.
Minengräber, *m.* 1. v. Minirer.
Minenkammer, *f.* 4. (*fortif.*) le fourneau; la chambre de la mine; gekuppelte Minenkammern, des fourneaux accolés.
Minenladung, *f.* 3. (*fortif.*) la charge du fourneau.
Minentrichter, *m.* 1. (*fort.*) l'entonnoir; ein Abschnitt des Minentrichters, l'onglet; der Rand des Minentrichters, les lèvres de l'entonnoir; die Verschanzung des Minentrichters, le couronnement de l'entonnoir.
Miner, *m.* 1. le minérai, (v. Erz).
Mineral, *n.* le minéral; *pl.* Mineralien, les minéraux.
Mineralisation, (*pl.us.* Vererzung,) *f.* 3. (*métall.*) la minéralisation.
Mineralisch, *adj. et adv.* minéral.
Minerallaugensalz, *n.* 2. (*chim.*) la soude carbonatée.
Mineraloge, (*pl us.* Mineralkundige,) *m.* 3. le minéralogiste.
Mineralogie, (*pl.us.* Mineralkunde,) *f.* 3. *s.pl.* la minéralogie.
Mineralogisch, *adj.* minéralogique; *adv.* minéralogiquement.
Mineralreich, *n.* 2. *s pl.* le règne minéral.
Minnesinger, *m.* 1. le troubadour, le chanteur d'amour.
Miniatur, Kleinmalerey, *f.* 3. la miniature.
Miniaturmaler, Kleinmaler, *m.* 1. le peintre en miniature.
Miniren, *v. a.* miner; creuser, saper. *part.* minirt.
Minirer, Minengräber, *m.* 1. (*fortif.*) le mineur.
Minister, *m.* 1. le ministre; sämmtliche Minister, les ministres, le ministère.
Ministerium, *n.* 1. (*pl.* Ministeria,) le ministère.
Minne, *f.* 3. *s. pl. ol.* v. Liebe.
Minorit, *m.* 3. (*égl. rom.*) le frère mineur.
Minus, *n. indécl.* (*algèbre*) le moins, le signe de la soustraction.
Minute, *f.* 3. la minute; le moment; (v. minute *dans la P. Fr.*)
Minutenuhr, *f.* 3. une montre à minutes; une horloge à minutes.
Minutenzeiger, *m.* 1. l'aiguille à minutes.
Mir, (*datif du pronom personnel* ich,) me, moi, à moi; er sagt mir, il me dit; bey mir, chez moi; das gehöret mir, c'est à moi.
Mirabelle, *f.* 3. la mirabelle, prune de mirabelle; die grüne Mirabelle, la mirabelle verte, la Reine-Claude.
Mirrhe, *f.* 3. v. Myrrhe.
Mirthe, *f.* 3. v. Myrthe.
Mischbar, *adj. et adv.* miscible; ce qui peut être mêlé.
Mischbarkeit, *f.* 3. *s.pl.* la miscibilité.
Mischelkorn, Mischkorn, v. Mangkorn.
Mischen, *v. a.* mêler, mélanger (avec qch. unter etwas); (unordentlich) untereinander mischen, confondre, brouiller, mêler; die Karte mischen, mêler, battre les cartes; Gift mischen, préparer du poison; den Wein mischen, verfälschen, mélanger, mixtionner, frélater le vin; gemischtes Brod, du pain bis-blanc; gemischte (melirte) Tücher, des draps mélangés; sich in etwas mischen, *v. réfl. fig.* se mêler de qch.; sich ungebethen in etwas mischen, s'ingérer, s'intriguer de qch., se fourrer dans qch. *part.* gemischet.
Mischfutter, *n.* 1. *s. pl.* le fourrage mêlé.
Mischkorn, v. Mangkorn.
Mischmasch, *m.* 2. Gemische, *n.* 1. *s. pl. fam.* le mélange confus, le galimatias.
Mischung, *f.* 3. Mischen, *n.* 1. l'action de mêler etc.; le mêlange, la mixtion.
Miserere, *n.* 1. *s. pl.* le miséréré, la passion iliaque, (v. Darmgicht); (*église rom.*) le miséréré, (v. *la P. Fr.*)
Mispel, v. Mespel.
Miß, *particule qui se met devant plusieurs noms et verbes pour exprimer un sens contraire; elle répond aux particules françoises* dés, més, dé, mé.
Mißachten, *v. a. pl.us.* verachten. *part.* mißgeachtet.
Mißarten, ausarten, *v. n.* (av. seyn) dégénérer. *part.* mißgeartet.
Mißbehagen, *n.* 1. *s. pl.* v. Mißfallen.
Mißbiethen, *v. n. irr.* (av. haben) mésoffrir. *part.* mißgebothen.
Mißbilligen, *v. a.* désapprouver, improuver, condamner, blâmer, désagréer, désavouer. *part.* gemißbilliget.
Mißbilligend, *adj.* improbateur.
Mißbilliger, *m.* 1. l'improbateur.
Mißbilligung, *f.* 3. *s pl.* Mißbilligen, *n.* 1. la désapprobation, l'improbation, la condamnation, le blâme, le désaveu.
Mißbrauch, *m.* 2.* l'abus, le mauvais usage; la profanation; die Mißbräuche abschaffen, réformer les abus.
Mißbrauchen, *v. a.* abuser; faire un mauvais usage, mésuser de ...; profaner; ein Mädchen mißbrauchen, abuser d'une fille; Gottes Nahmen durch Fluchen und Schwören mißbrauchen, profaner le saint nom de Dieu par des juremens impies; sich mißbrauchen lassen, se laisser entamer. *part.* gemißbrauchet.
Mißbräuchlich, *adj.* abusif; *adv.* abusivement.
Mißcredit, *m.* 2. *s. pl.* le discrédit, la défaveur, la mauvaise réputation; in Mißcredit stehen, être décrié, décrédité, être en discrédit, en défaveur; avoir mauvaise réputation; in Mißcredit bringen, décrier, décréditer, ôter, faire perdre le crédit, la faveur; Mißcredit in einen setzen, se méfier de qn.
Mißdeuten, *v. a.* expliquer, interpréter mal, donner un faux sens, donner un sens contraire etc.; trouver mauvais, prendre mal *ou* en mauvaise part. *part.* gemißdeutet.
Mißdeutung, *f.* 3. la fausse *ou* mauvaise explication *ou* interprétation.
Missen etc. Missethäter etc. v. *après les composés de* Miß.
Mißfall, *m.* 2.* *p.us.* v. Unfall.
Mißfallen, *v. n. irr.* (av. haben) déplaire, désagréer; offenser, choquer, répugner, être contraire; das mißfällt ihm, cela lui déplait; il s'en trouve mal; es mißfällt ihm hier, il se déplait ici; den Augen, dem Gesichte miß allen, blesser les yeux, choquer, offenser la vue. *part.* mißfallen.
Mißfallen, *n.* 1. *s pl.* Mißfälligkeit, *f.* 3. *s. pl.* le déplaisir, désagrément.
Mißfällig, *adj.* déplaisant, désagréable; offensant, choquant, contraire; *adv.* avec déplaisir, désagréablement.
Mißfälligkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Mißfallen.
Mißfarbe, *f.* 3. le faux-teint.
Mißgebähren, *v. n. irr.* (av. haben) accoucher avant-terme, faire une fausse-couche; avorter. *part.* mißgebohren.
Mißgeboth, *n.* 2. le mésoffre.
Mißgeburt, *f.* 3. le monstre; *p.us.* la fausse-couche; (*en parlant des bêtes*) l'avortement.
Mißgehen, (*pl.us.* irre gehen,) *v. n. irr.* se fourvoyer, s'égarer. *part.* mißgegangen.
Mißgeschick, *n.* 2. *s. pl.* la fortune con-

traire, la mauvaise fortune, la fatalité, l'adversité.
Mißgeschöpf, *n.* 2. Mißgeburt, *f.* 3. le monstre.
Mißgestalt, *f.* 3. la difformité.
Mißglücken, mißlingen, *v. n.* (av. haben) manquer etc. *part.* mißgeglücket.
Mißgönnen, *v. a.* envier, porter envie, être jaloux de ... *part.* mißgönnet.
Mißgönner, *m.* 1. l'envieux, le jaloux.
Mißgreifen, *v. n. irr.* (av. haben) se méprendre, faire une méprise, prendre l'un pour l'autre. *part.* mißgegriffen.
Mißgriff, *m.* 2. la méprise.
Mißgunst, *f.* 3. *s. pl.* l'envie, la jalousie.
Mißgünstig, *adj.* envieux, jaloux; *adv.* avec envie, jalousie, d'une manière jalouse etc.; mit mißgünstigen Augen, avec des yeux d'envie.
Mißhällig (mißhellig), *adj.* qui n'est pas d'accord, d'avis, discordant, contraire, opposé; brouillé, divisé, désuni, mésintelligent; *adv.* d'une manière discordante etc.; en discorde, en division, (v. uneinig).
Mißhälligkeit (Mißhelligkeit), *f.* 3. la mésintelligence, dissension, désunion, le différend, le partage de sentimens.
Mißhandeln, *v. a.* maltraiter; (*prat.*) sévir contre ..; abuser de ..; mit Worten mißhandeln, maltraiter de paroles, brutaliser qn. *part.* mißhandelt. *v. n.* (avec haben) pécher, faire *ou* commettre une faute. *part.* mißgehandelt.
Mißhandlung, *f.* 3. Mißhandeln, *n.* 1. l'action de maltraiter, pécher etc.; le mauvais traitement; (*prat.*) les sévices; la faute, le péché.
Mißhellig ꝛc. *adj. et adv.* v. mißhällig.
Mißhelligkeit, *f.* 3. v. Mißhälligkeit.
Mißheirath, *f.* 3. le mariage mal assorti; (*prat.*) la mésalliance.
Mißjahr, Fehljahr, *n.* 2. une année stérile, une mauvaise année.
Mißkennen, verkennen, *v. a. irr.* méconnoître. *part.* mißkannt.
Mißklang, *m.* 2.* (*musique*) la dissonnance, le faux accord.
Mißlaunisch, verdrießlich, *adj. et adv.* de mauvaise humeur, chagrin.
Mißlaut, Uebellaut, *m.* 2. la cacophonie, dissonance.
Mißlautend, übellautend, *adj. et adv.* dissonant, discordant, d'un faux accord, qui n'est pas d'accord.
Mißleiten, *v. a.* méconduire, fourvoyer. *part.* mißgeleitet.
Mißlich, *adj.* incertain, difficile, douteux, périlleux, hasardeux, épineux; ambigu; *adv.* dangereusement, d'une manière douteuse, hasardeuse etc.; es stehet mißlich um seine Sachen; es siehet mißlich um ihn aus, ses affaires sont très-équivoques, ne sont pas dans un trop bon état; *fam.* il risque de sauter; ein mißlicher Handel, une affaire épineuse; das Kriegsglück ist mißlich, le sort de la guerre est douteux, les armes sont journalières; es stehet mißlich um seine Gesundheit, um sein Leben, sa santé n'est pas des meilleures, sa vie est en danger.
Mißlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incertitude; le danger, le hasard.
Mißlingen, *v. n. irr.* (av. seyn) manquer, manquer son coup, ne pas réussir, ne pas avoir du succès; meine Hoffnung ist mir mißlungen, j'ai été trompé dans (frustré de) mes espérances. *part.* mißlungen.
Mißlingung, *f.* 3. *s. pl.* Mißlingen, *n.* 1. l'insuccès.
Mißmuth, Unmuth, *m.* 2. *s. pl.* le chagrin, la mauvaise humeur; la mélancolie, (v. Schwermuth).
Mißmüthig, *adj. et adv.* chagrin, de mauvaise humeur, (v. verdrießlich); mélancolique, (v. schwermüthig).
Mißpickel, *n.* 1. (*minér.*) la mine arsenicale blanche, la pyrite blanche *ou* arsenicale, le fer arsenical.
Mißrathen, *v. a. irr.* dissuader, détourner qn. de qch. (jemanden etwas); *v. n.* (avec seyn) manquer, ne pas réussir, (v. mißlingen). *part.* mißrathen.
Mißrathung, *f.* 3. *s. pl.* Mißrathen, *n.* 1. la dissuasion; die Theurung kommt von der Mißrathung der Früchte her, la cherté vient de ce que les blés ont manqué.
Mißrechnen, verrechnen, *v. n.* (avec haben) se mécompter, mal calculer, se méprendre. *part.* mißrechnet.
Mißreden, (sich) *v. réfl.* v. verreden.
Mißschlag, *m.* 2.* v. Fehlschlag.
Mißstand, *m.* 2. *s. pl.* v. Uebelstand.
Mißton, *m.* 2.* v. Mißlaut.
Mißtönen, *v. n.* (av. haben) sonner mal *ou* faux, être dissonant. *part.* mißgetönet.
Mißtrauen, *n.* 1. *s. pl.* la défiance, méfiance; l'ombrage, le soupçon; Mißtrauen in jemand, in etwas setzen, (*p. us.* jemanden mißtrauen) *v. n.* (avec haben) se défier, se méfier de qn., avoir de la défiance.
Mißtrauen, *v. n.* se défier, (v. Mißtrauen, *s.*)
Mißtrauisch, *adj. et adv.* défiant, méfiant; ombrageux, soupçonneux.
Mißtreten, fehltreten, *v. n. irr.* (av. seyn) faire un faux pas. *part.* mißgetreten.
Mißtritt, Fehltritt, *m.* 2. le faux-pas.
Mißvergnügen, *n.* 1. *s. pl.* le mécontentement, déplaisir, désagrément.
Mißvergnügt, *adj. et adv.* mécontent; einen mißvergnügt machen, mécontenter qn., donner du mécontentement à qn.
Mißverhältniß, *n.* 2. la disproportion, la disparité, l'inégalité.
Mißverstand, *m.* 2. *s. pl.* le mal-entendu, la méprise, l'erreur; la mésintelligence, (v. Mißverständniß); es ist ein Mißverstand mit untergelaufen, il y a du malentendu.
Mißverständniß, *n.* 2. la mésintelligence, dissension, désunion, discorde; le malentendu, (v. Mißverstand).
Mißverstehen, *v. a. irr.* entendre, comprendre mal. *part.* mißverstanden.
Mißwachs, *m.* 2. *s. pl.* la stérilité, la disette, l'année stérile *ou* mauvaise; es ist dieses Jahr ein Mißwachs in die Frucht, in den Wein ꝛc. gekommen, le blé, le vin etc. a manqué cette année.
Missal, (Missalschrift,) *f.* 3. *s. pl.* (*impr.*) le canon.
Missale, *n.* v. *pl. us.* Meßbuch.
Missen, *v. a. et n.* manquer, se passer, être privé de qch.; manquer qch. (v. *pl. us.* vermissen); ich kann es nicht missen, je ne puis m'en passer. *part.* gemisset.
Missethat, *f.* 3. le crime, forfait, délit, (v. Verbrechen); *p. us.* le péché, Sünde).
Missethäter, Uebelthäter, Verbrecher, *m.* 1. le criminel, malfaiteur, coupable.
Missionar, *m.* 2. le missionnaire.
Mist, *m.* 2. *s. pl.* le fumier; l'engrais, (v. Dünger); (*marine*) un brouillard épais; la fiente, la crotte *des animaux*; la bouse *de vache* (Kuhmist, Ochsenmist); le crottin *de chevreau, de brebis, de souris etc.*; l'ordure, la boue, crotte; la fange; (v. aussi Koth); — vom Falken, l'émeut, l'émonde de faucon; — von Seidenwürmern, la litière des vers à soie; — des Rothwildes, les fumées, laissées, (v. Losung); ein jeder Hahn krähet auf seinem Miste, *prov.* un coq est bien fort sur son fumier; chacun est maître chez soi.
Mistbad, *n.* 5.* Mistkasten, *m.* 1.* (*chim.*) le bain de fumier *ou* de ventre de cheval.
Mistbahre, Misttrage, *f.* 3. la civière à fumier.
Mistbeet, *n.* 2. (*jardin.*) la couche de fumier; ein Mistbeet mit neuem warmem Miste versehen, faire un réchauffement.
Mistel, *m.* 1. (*bot.*) le gui.
Misten, *v. a.* fumer, amender *un champ, une vigne etc.*; ôter le fumier de l'étable, nettoyer l'étable; *v. n.* (av. haben) fienter. *part.* gemistet.
Mistfink, *m.* 3. (*injur.*) le vilain, sale, salope, le puant.
Mistgabel, *f.* 4. la fourche d'étable *ou* à fumier.
Mistgauche, *f.* 3. Mistwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de fumier.
Mistgrube, *f.* 3. la fosse à fumier, la mare.
Misthaken, *m.* 1. le croc à fumier.
Misthaufen, *m.* 1. le tas de fumier; le fumier, le pailler.
Misthof, *m.* 2.* le pailler.
Mistig, *adj. et adv.* plein de fumier; boueux, fangeux, (v. kothig).
Mistkäfer, *m.* 1. le fouille-merde.
Mistkarren, *m.* 1. le tombereau (à fumier).
Mistkasten, *m.* 1.* la caisse à fumier; (*chim.*) le bain de fumier, (v. Mistbad).
Mistlache, Mistpfütze, *f.* 3. le bourbier, la mare; le margouillis; l'eau de fumier.
Mistschaufel, *f.* 4 la pelle à fumier.
Misttrage, *f.* 3. v. Mistbahre.
Mistung, *f.* 3 *s. pl.* Misten, *n.* 1. l'action de fumer etc.; (*agric.*) l'amendement *d'un champ etc.*
Mistwagen, *m.* 1.* le chariot à fumier.
Mit, *prép. qui régit l'ablatif*, avec; par, de, à, en, contre, sur, sous etc. *Quelquefois cette particule ne s'exprime pas en françois, mais se rend par le génitif, le datif, l'accusatif et l'ablatif, ou bien d'une autre façon; v. les exemples:* komm mit mir, viens avec moi; mit der Zeit, avec le temps; einen mit seinen Besuchen beschweren, belästigen, importuner qn. de (par) ses visites; mit einem wetten, parier avec *ou* contre qn.; mit einem zanken, maulen, quereller, gronder qn., bouder qn. etc.; mit dem Finger berühren, toucher du bout du doigt; mit Schulden beladen seyn, être chargé de dettes; sich mit Geld versehen, se fournir d'argent; mit guter Manier, de bonne grâce; mit im Rathe sitzen, être du conseil; mit zur Gesellschaft gehören, être de la société; mit Kugeln laden, charger à balle; mit heller Stimme, à haute voix; mit der Post empfangen, recevoir par la

poste; mit der Post verreisen, gehen, ankommen, partir, aller, arriver en poste; mit Stillschweigen übergehen, passer sous silence; mit gutem Gewissen, en conscience; mit einem reden, parler à qn.; mit einem zu thun haben, avoir affaire à qn.; mit seinem Schaden lernen, apprendre à ses dépens; der Mann mit der großen Nase, l'homme au grand nez; sich mit seinem Alter entschuldigen, s'excuser sur son âge; mit Fleiß, mit Vorsatz, exprès, à dessein, de dessein formé *ou* prémédité, de propos délibéré; mit Nahmen nennen, appeler par son nom; mit Hunderten, mit Tausenden, par centaines, par milliers; mit Haufen, en grand nombre, en quantité; mit der That, en effet, effectivement, réellement, de fait; mit Gold, Silber, Münze bezahlen, payer en or, en argent, en monnoie; mit dem Degen, mit dem Glase in der Hand, l'épée, le verre à la main; einen mit weinenden Augen bitten, prier qn. les larmes aux yeux; mit dem Strome fahren, descendre la rivière, aller à val, aller à vau l'eau; es stehet schlecht mit ihm, ses affaires vont mal, il est en mauvais état; es ist aus mit ihm, c'est fait de lui, il est ruiné; il est mort; es ist aus mit dem Handwerke, le métier ne vaut plus rien; mit Ehren zu melden, *fam.* sauf correction; sauf le respect, (v. melden); mit allem dem, avec (malgré) tout cela; au bout du compte; mit einem Wort, en un mot.

Mit-, *dans la composition des mots, se met devant plusieurs noms et verbes, et répond à la particule* Co- *ou* Con- *devant plusieurs mots françois. Ainsi tous les verbes allemands précédés de cette particule* Mit, *doivent être cherchés à leur place, en y sous-entendant* Co-, Con-; conjointement, avec; de même, également, en même temps; de compagnie: mitaufwachsen, *v. n.* croître avec; croître, grandir en compagnie etc. *et ainsi de tous les autres qu'on ne trouve pas ici. Il en est de même des participes, des adjectifs et des substantifs qui se rendent ainsi en françois par* consort, compagnon, camarade de ..; *p. ex.* Mitfechter, compagnon, camarade (frère) d'armes; Mitflüchtiger, compagnon de fuite etc.

Mitälteste, *m.* 3. le coancien.
Mitanzeige, *f.* 3. (*méd.*) la coïndication, le signe coïndicant.
Mitarbeiten, *v. n.* (av. haben) partager la peine, le travail; (*théol.*) coopérer.
Mitarbeiter, *m.* 1. le compagnon de travail, le collaborateur, le collégue; (*théol.*) le coopérateur.
Mitarbeiterinn, *f.* 3. la compagne de travail, la collaboratrice.
Mitbegleitung, *f.* 3. *s. pl.* la concomitance.
Mitbegriffen, *adj.* y compris; *adv.* inclusivement.
Mitbeklagte, *m.* 3. (*prat.*) le coaccusé.
Mitbelehnschaft, *f.* 3. (*droit féod.*) l'investiture simultanée.
Mitbelehnte, *m.* 3. (*droit féod.*) le copartageant.
Mitbeschenkte, *m.* 3. (*prat.*) le codonataire.
Mitbesitz, *m.* 2. *s. pl.* Mitbesitzung, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) la possession commune *ou* par indivis.
Mitbesitzer, *m.* 1. (*prat.*) le copropriétaire.
Mitbethen, *v. n.* (avec haben) joindre ses prières à celui d'autrui.
Mitbevollmächtigte, *m.* 3. (*prat.*) le cocommissaire, comandataire.
Mitbewerber, *m.* 1. v. Mitwerber.
Mitbewerbung, *f.* 3. *s. pl.* la concurrence, la rivalité.
Mitbezahlen, *v. a.* concourir au payement, payer sa part, sa portion, son écot, sa quote-part.
Mitbringen, *v. a. irr.* apporter, (v. bringen); amener; das mitgebrachte, eingebrachte Gut einer Frau, (*prat.*) les apports, les biens paraphernaux; haben Sie es mitgebracht? l'avez-vous avec vous?
Mitbruder, *m.* 1.* le confrère.
Mitbuhler, *m.* 1. le rival, le concurrent; le compétiteur, (v. *la P. Fr.*)
Mitbuhlerinn, *f.* 3. la rivale.
Mitbürge, *m.* 3. qui est garant *ou* caution avec un autre, la caution solidaire.
Mitbürger, *m.* 1. le concitoyen.
Mitbürgerinn, *f.* 3. la concitoyenne.
Mitchrist, *m.* 3. le frère en Jésus-Christ.
Mitchristinn, *f.* 3. la soeur en Jésus-Christ.
Mitdaseyn, *n.* 1. *s. pl.* la coexistence.
Mitdiener, *m.* 1. le compagnon de services.
Miteigenthümer, *m.* 1. le copropriétaire.
Miteigenthümerinn, *f.* 3. la copropriétaire.
Miteinander, *adv.* v. einander.
Miteinfallend, *adj.* (*opt.*) coïncident.
Miteinfließen lassen, *v. a.* insérer, faire entrer.
Mitempfinden, *v. a. irr.* sentir, ressentir par sympathie.
Mitempfindung, *f.* 3. *s. pl.* Mitempfinden, *n.* 1. la sympathie.
Miterbe, *m.* 3. le cohéritier.
Miterbinn, *f.* 3. la cohéritière.
Mitessen, *v. n. irr.* (av. haben) tenir compagnie à table, manger avec les autres; *v. a.* avaler une chose avec ce que l'on mange.
Mitesser, *m.* 1. le compagnon de table, (v. Tischgenoß); le crinon.
Mitfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) aller en voiture avec qn.
Mitfasten, *v. n.* jeûner avec les autres.
Mitfasten, *n. pl.* v. Mittfasten.
Mitfeyern, *v. a.* concélébrer, célébrer conjointement avec un autre.
Mitführen, mit sich führen, *v. a.* mener, conduire, amener avec soi, (v. mitnehmen); emmener, emporter avec soi, traîner avec soi; der Fluß führt Sand mit sich, la rivière charie du sable.
Mitgabe, Mitgift, *f.* 3. *s. pl.* la dot.
Mitgähren, *v. n. irr.* (av. haben) (*chim.*) confermenter.
Mitgährung, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la confermentation.
Mitgast, *m.* 2.* le convive.
Mitgeben, *v. a. irr.* donner, remettre qch. à qn. qui s'en va, le charger en partant *d'un paquet, d'une commission etc.*; donner *pour compagnon, pour aide etc.*; (*prat.*) donner *pour dot*, donner en mariage *à une fille*.
Mitgefangene, *m. et f.* 3. le compagnon de prison, de captivité, d'esclavage.
Mitgefühl, *n.* 2. *s. pl.* la sympathie.
Mitgehen, *v. n.* (av. seyn) accompagner, suivre qn.; das kann noch so mitgehen, *fig. fam.* cela peut passer, voilà qui passe, cela est passable; er heißt gern etwas mitgehen, il a la main crochue, il est sujet à dérober.
Mitgehülfe, *m.* 3 l'aide, (v. Gehülfe); le compagnon; le coopérateur, (v Mitwirker); (*en matière criminelle*) le complice, (v. Mitschuldige).
Mitgehülfinn, *f.* 3. l'aide, (v. Gehülfinn); la compagne; la complice.
Mitgenießen, *v. n. irr.* participer, jouir conjointement avec les autres.
Mitgenießung, *f.* 3. *s. pl.* la cojouissance.
Mitgenoß, *m.* 3. le participant; l'associé; le compagnon, camarade; le collégue, confrère; le complice *d'un crime*; (v. Mitschuldige); (*prat.*) le consort.
Mitgenossinn, *f.* 3. l'associée; la compagne; la complice, (v. Mitschuldige).
Mitgenossenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la société.
Mitgenuß, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) la cojouissance.
Mitgerichtsherr, *m.* 3. le cojusticier.
Mitgesell, *m.* 3. le compagnon, camarade; (v. Mitgenoß); le complice.
Mitgesellinn, *f.* 3. la compagne.
Mitgift, *f.* 3. (*prat.*) la dot; die baare Mitgift, les deniers dotaux.
Mitglied, *n.* 5. le membre; ein Mitglied der Akademie seyn, être de l'académie; die gesammten Mitglieder einer Akademie, einer Fakultät, l'académie, la faculté en corps.
Mithalten, *v. a. irr.* tenir qch. conjointement avec un autre; *fig.* célébrer, fêter avec les autres *une fête, un jour etc.*; *v. n.* (av. haben) être de la partie; eine Stunde, ein Collegium mithalten, être de la même leçon; ich halte mit, j'en suis, je veux être de la partie; wollen Sie es mithalten? voulez-vous être des nôtres?
Mithelfen, *v. n. irr.* (av. haben) aider, concourir à qch. (v. helfen).
Mithelfer, *m.* 1. l'aide, l'assistant; (v. Mitgehülfe); le complice (de crime).
Mithelferinn, *f.* 3. l'aide; la complice.
Mitherr, Mitlehensherr, *m.* 3. (*droit féodal*) le co-seigneur.
Mitherrschaft, *f.* 3. *s. pl.* la corrégence, co-régence.
Mitherrscher, *m.* 1. le corrégent, co-régent.
Mithin, (*pl. us.* folglich,) *conj.* (*chancell.*) par conséquent, conséquemment.
Mithridat, *m.* 2. (*apoth.*) la mithridate.
Mithülfe, *f.* 3. *s. pl.* l'aide, le secours, l'assistance; le concours, l'adminicule.
Mitinhaber, *m.* 1. (*prat.*) le codétenteur.
Mitkauf, *m.* 2.* (*prat.*) la coemption, l'achat réciproque.
Mitkäufer, *m.* 1. le compagnon d'achat.
Mitkläger, *m.* 1. (*prat.*) le co-demandeur; complaignant; l'intervenant.
Mitklägerinn, *f.* 3. la complaignante.
Mitklang, *m.* 2.* la résonnance.
Mitknecht, *m.* 2. le compagnon de service.
Mitkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) venir avec une autre personne *ou* chose.
Mitlachen, *v. n.* (av. haben) rire de compagnie, rire avec les autres.
Mitlassen, *v. a. irr.* laisser aller (de compagnie) avec les autres.
Mitlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) courir avec les autres; er läuft schon lange mit, *fig.* il y a long-temps qu'il roule par le monde.

Mitlaut, *m.* 2. la consonnance.
Mitlautend, *adj. et adv.* consonnant.
Mitlauter, *m.* 1. (*gramm.*) la consonne, la lettre consonne.
Mitleid, *n. s. pl.* v. Mitleiden.
Mitleiden, *v. n. irr.* (av. haben) partager les souffrances d'un autre, souffrir avec qn. *ou* avec les autres.
Mitleiden, *n.* 1. *s. pl.* la compassion; la pitié, commisération, miséricorde; (v. aussi Mitleidenheit); Mitleiden haben mit ..., compâtir à ...; avoir pitié *ou* compassion (être ému, attendri) de ..; zum Mitleiden bewegen, faire compassion, faire pitié, exciter la compassion etc., attendrir, émouvoir; ich habe Mitleiden mit dir, je plains, je ressens (je suis affecté de) ton malheur; mit anderer Leute Noth kein Mitleiden haben, s'endurcir aux misères d'autrui; die Bezeigung des Mitleidens, la condoléance; lassen Sie sich durch meine Thränen zum Mitleiden bewegen, laissez-vous attendrir par mes larmes.
Mitleidenheit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le ressentiment.
Mitleidenswerth, mitleidenswürdig, *adj.* pitoyable, digne de compassion, digne de pitié; *adv.* pitoyablement.
Mitleider, *m.* 1. qui a compassion *ou* pitié; besser Neider als Mitleider, *prov.* il vaut mieux exciter l'envie, (la jalousie,) que la pitié.
Mitleidig, *adj.* compatissant; (*ol.* pitoyable); sensible au malheur d'autrui; *adv.* avec compassion; mitleidig machen, émouvoir à compassion.
Mitleidigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le coeur compatissant, sensible, l'inclination compatissante.
Mitlernen, *v. a.* apprendre avec les autres *ou* en même temps.
Mitlocken, *v. a.* attirer avec soi.
Mitmachen, *v. a. absol.* faire comme les autres, être (se mettre) de la partie; alles mitmachen, être de tous bons accords, être bon frère, bon compagnon, vouloir tout ce que veulent les autres, se prêter à tout; *absol. fam.* (*en parlant du sexe*) faire métier de galanterie; se prostituer; sie macht gern mit, elle est galante.
Mitmacher, *m.* 1. un bon compagnon, qui est de tous bons accords.
Mitmacherinn, *f.* 3. *fam.* une femme galante, une prostituée, fille de joie.
Mitmeister, *m.* 1. le confrère de métier.
Mitmensch, Nächste, *m.* 3. le prochain.
Mithmiethmann, *m.* (*pl. us.* Mitmiethleute, *pl.*) le copreneur.
Mitmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle congénéré.
Mitnehmen, *v. a. irr.* prendre avec soi; prendre sur soi *de l'argent etc.*; emporter, amener; enlever, ravir; *fig.* affoiblir, maltraiter, consumer, réduire, (v. entkräften, schwächen); die Krankheit hat ihn sehr mitgenommen, cette maladie l'a bien secoué, affoiblie; das Fieber hat ihn sehr mitgenommen, il a été rudement travaillé de la fièvre; die Flotte ist von den Winden stark mitgenommen worden, la flotte a été maltraitée par les vents; in Erwartung eines bessern, will ich das mitnehmen, je m'accommoderai de cela, en attendant mieux.

Mitpachter, *m.* 1.* le co-fermier.
Mitrechnen, *v. a.* mettre en ligne de compte; nicht mitgerechnet, sans compter; exclusivement; mitgerechnet, inclusivement.
Mitregent, *m.* 3. (*pl. us.* Mitherrscher, *m.* 1.) le co-régent; l'associé au gouvernement.
Mitregentschaft, Mitregierung, *f.* 3. v. *pl. us.* Mitherrschaft.
Mitrheder, *m.* 1. le participe.
Mitreiten, *v. n. irr.* aller à cheval avec un autre, accompagner qn. à cheval.
Mitschall, *m.* 2. *s. pl.* la résonnance.
Mitschicken, *v. a.* envoyer avec.
Mitschreyen, *v. n. irr.* crier avec les autres, comme les autres.
Mitschuldig, *adj. et adv.* complice.
Mitschuldige, *m. et f.* 3. le (la) complice.
Mitschuldner, *m.* 1. (*prat.*) le co-débiteur, le co-obligé.
Mitschüler, *m.* 1. le compagnon d'étude, le camarade d'école, le condisciple.
Mitschutzherr, *m.* 3 le coprotecteur.
Mitschwester, *f.* 4. la soeur, compagne.
Mitsingen, *v. n. irr.* chanter avec, accompagner qn. de la voix.
Mitspielen, *v. a.* jouer avec ..; *v. n.* (av. haben) einem übel mitspielen, *fig.* malmener, maltraiter qn.; lui jouer un mauvais tour.
Mitspieler, *m.* 1. le compagnon de jeu.
Mitstand, *m.* 2.* le co-état.
Mitsündigen, *v. n.* (av. haben) pécher par compagnie.
Mittag, *m.* 2. *s. pl.* le midi; (*géogr. et astron.*) le Sud, (v. Mittagsgegend); (v. *ces mots dans la P. Fr.*); gegen Mittag, vers le midi; vers le Sud; méridional (mittägig); um den Mittag herum, sur le midi, sur le haut du jour; am hellen Mittage, en plein midi; (v. aussi Vormittag, Nachmittag); zu Mittag essen, dîner; gegen Mittag liegend, v. mittägig; dieses Haus liegt gegen Mittag, cette maison regarde le midi.
Mittägig, mittäglich, *adj. et adv.* méridional, austral, situé vers le midi; die mittägigen Länder, die Südländer, les terres australes.
Mittagsbrod, *n.* 2. *s. pl.* Mittagsessen, *n.* 1. *s. pl.* Mittagsmahlzeit, *f.* 3. le dîner, dîné; zu Ende der Mittagsmahlzeit, à l'issue du dîner.
Mittagsfernrohr, *n.* 2.* (*astron.*) l'instrument de passage.
Mittagsfläche, *f.* 3. le plan méridien.
Mittagsgebeth, *n.* 2. (*égl. rom.*) les nones.
Mittagsgegend, *f.* 3. *s. pl.* Süden, *m.* 1. *s. pl.* (*géogr. et astr.*) le Sud, la région du midi, la région méridionale.
Mittagshitze, *f.* 3. *s. pl.* la chaleur du jour.
Mittagshöhe, *f.* 3. *s. pl.* (*géogr.*) la hauteur méridienne.
Mittagskreis, *m.* 2. *s. pl.* le méridien.
Mittagsland, *n.* 5.* le pays méridional.
Mittagsländer, Südländer, *m.* 1. *pl.* les habitans des pays méridionaux.
Mittagslinie, *f.* 3. *s. pl.* (*géogr.*) le méridien, la ligne méridienne.
Mittagsmahl, *n.* 2. v. Mittagsbrod.
Mittagsmesse, *f.* 3. la dernière messe, la belle messe, la messe musquée.
Mittagspredigt, *f.* 3. le sermon du midi.
Mittagspol, *m.* 2. *s. pl.* le pôle méridional.

Mittagspunkt, *m.* 2. *s. pl.* le point méridional.
Mittagsquartier, *n.* 2. la dînée.
Mittagsruhe, *f.* 3. *s. pl.* Mittagsschlaf, *m.* 2. *s. pl.* la méridienne; er hält seine Mittagsruhe, il fait sa méridienne.
Mittagsseite, *f.* 3. *s. pl.* le côté du midi, le côté méridional.
Mittagssonne, *f.* 3. *s. pl.* le soleil en plein midi.
Mittagsstunde, *f.* 3. *s. pl.* l'heure du midi.
Mittagstisch, *m.* 2. *s. pl.* le dîner; nur den Mittagstisch haben, n'être qu'à demi-pension.
Mittagsuhr, *f.* 3. le cadran méridional.
Mittagswind, *m.* 2. le vent de midi, le Sud.
Mittagszeche, *f.* 3. la dînée.
Mittagszirkel, *m.* 1. v. Mittagskreis.
Mittagwärts, *adj.* vers le midi, du côté du midi, vers le Sud, situé vers le midi; *adv.* méridionalement.
Mitte, *f.* 3. le milieu, le centre, (v. Mittelpunkt); *fig.* le coeur; (*blason*) le coeur, le nombril *d'écu*; in der Mitte des Königreichs, au milieu, au coeur du royaume; in die Mitte nehmen, prendre au milieu; in der Mitte nehmen, prendre par le milieu; in der Mitte entzwey *ou* durchschneiden, couper par le milieu; (v. aussi mitten, *adv.*); das was zwischen zwey Dingen in der Mitte ist, das Mitteltheil, Mittelstück, l'entre-deux; einer aus unserer Mitte, qn. des nôtres, qn. d'entre nous.
Mittel, *n.* 1. le milieu; (v. aussi Mitte); *fig.* le milieu, le moyen; l'expédient; la voie, la ressource; (*méd.*) le remède, médicament; *pl.* les moyens, biens, la faculté, la fortune, les richesses; das rechte Mittel treffen, halten rc., prendre, tenir le juste milieu, n'en faire (dire) ni trop, ni trop peu, prendre des avis mitoyens; eine Meinung die im Mittel bleibt, un avis mitoyen; sich ins Mittel schlagen, ins Mittel treten, s'interposer, intervenir; intercéder, interposer ses bons offices; ein Mittel vorschlagen, proposer un milieu; proposer un moyen; auf Mittel bedacht seyn, chercher des moyens, des expédiens; es ist nur ein Mittel, es ist kein ander Mittel, il n'y a qu'un moyen, il n'y a pas d'autre moyen, il n'y a point de milieu; ich sehe gar kein Mittel dazu, je n'y vois pas le moindre jour, pas la moindre ouverture; mehr als ein Mittel wissen, avoir plus d'un expédient, *prov.* avoir plus d'une corde à son arc; keinen Rath noch Mittel mehr wissen, ne savoir plus que faire; *prov.* être au bout de son latin; das unrechte Mittel ergreifen, *prov.* brider son cheval par la queue, se prendre mal à une affaire, s'y prendre à rebours; ein Mittel das weder hilft noch schadet, un onguent miton-mitaine; bey guten Mitteln seyn, être à son aise, avoir de quoi; zu Mitteln kommen, acquérir du bien; um seine Mittel kommen, perdre son bien, sa fortune; wieder zu Mitteln kommen, rétablir ses affaires, se remettre sur un bon pied.
Mittelachse, *f.* 3. (*artill.*) le corps d'essieu.
Mittelader, *f.* 4. (*anat.*) la veine médiane.
Mittelalter, *n.* 1. *s. pl.* le moyen âge.

Mittelantiqua, *f.* 1. Mittelschrift, *f.* 3. (*imprim.*) le caractère Saint-Augustin.
Mittelband, *n.* 5.* Mittelreif, *m.* 2. (*artill.*) l'astragale de ceinture *d'un canon.*
Mittelbar, *adj.* médiat; *adv.* médiatement, indirectement.
Mittelbegriff, *m.* 2. l'idée intermédiaire.
Mittelbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os intermédiat.
Mittelbier, *n.* 2. (*brass.*) la bière moyenne.
Mittelbruch, *m.* 2.* (*serrur.*) le pertuis *ou* entaille du panneton.
Mittelcicero, *f.* 1. (*imprim.*) le caractère philosophie.
Mitteldarm, *m.* 2.* (*anat.*) le gros boyau.
Mittelding, *n.* 2. le milieu, la chose intermédiaire, l'adiaphore.
Mittelendzweck, *m.* 2. la fin intermédiaire.
Mittelfarbe, *f.* 3. la couleur secondaire *ou* moyenne; la demi-teinte.
Mittelfell, *n.* 2. (*anat.*) le médiastin.
Mittelfellader, *f.* 4. (*anat.*) la veine médiastine.
Mittelfinger, *m.* 1. le doigt du milieu.
Mittelfleisch, *n.* Damm, *m.* 2.* Dammgegend, *f.* 3. *s. pl.* le périnée.
Mittelfries, *m.* 2. (*artill.*) la plate-bande et moulure du deuxième renfort d'un canon.
Mittelfuß, *m.* 2.* le pied du milieu; (*anat.*) la métatarse.
Mittelgalopp, *m.* 2. (*manège*) l'aubin.
Mittelgattung, *f.* 3. la moyenne sorte, (*gramm.*) le genre neutre.
Mittelgeige, *f.* 3. le violoncelle *ou* violonchelle.
Mittelglied, *n.* 5. (*logique*) le moyen, le terme moyen.
Mittelgurt, Uebergurt, *f.* 3. le surfaix.
Mittelhaar, *n.* 2. (*perruq.*) la plaque.
Mittelhand, *f.* 2.* (*anat.*) la métacarpe.
Mittelholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois vif, le bois verd.
Mittelkreis, *m.* 2. v. Gleicher, Aequator.
Mittelländisch, *adj. et adv.* méditerranée.
Mittellaut, *m.* 2. le ton moyen; (*mus.*) la médiante; l'intervalle, le semi-ton.
Mittellinie, *f.* 3 Gleicher, Aequator, *m.* 1. *s. pl.* l'équateur.
Mittelloch, *n.* 5.* (*billard*) la blouse du milieu.
Mittelmann, *m.* 5. *s. pl.* un homme aisé, qui n'est ni riche ni pauvre; le médiateur, (v. Mittelsmann).
Mittelmäßig, *adj.* médiocre; modique; ordinaire; *adv.* médiocrement etc.; ein mittelmäßiges Glück, une fortune médiocre, ordinaire, modique, bornée.
Mittelmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la médiocrité; la modicité.
Mittelmast, *m.* 3. (*mar.*) le grand mat.
Mittelmauer, *f.* 4. Mittelwand, *f.* 2.* (*archit.*) le mur mitoyen; le mur de refend.
Mittelmehl, Pollmehl, *n.* 2. *s. pl.* (*meûnier*) la seconde farine de gruau.
Mittelnabe, *f.* 3. (*artill.*) le bouge du moyeu.
Mittelpaß, *m.* 2.* (*manège*) l'entrepas.
Mittelpfeiler, *m.* 1. le pilier du milieu; (*archit.*) le trumeau.
Mittelpunkt, *m.* 2. le centre, le point du milieu, le point central; im Mittelpunkte befindlich, centraire; in einen Mittelpunkt vereinigen, centraliser.
Mittelsalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel neutre *ou* moyen, l'arséniate de potasse.
Mittelsatz, *m.* 2.* (*log.*) le terme de milieu; *pl.* les moyens.
Mittelschild, *n.* 5. (*blason*) l'écu mis en abyme.
Mittelschlag, *m.* 2.* v. Mittelgattung.
Mittelschlich, *m.* 2. (*forgeron*) la mine moyenne bocardée dissoute dans l'eau.
Mittelschrot, *n.* 2. la dragée moyenne.
Mittelsmann, *m.* 5.* (*pl.* Mittelsleute,) le conciliateur, médiateur.
Mittelsperson, *f.* 3. Mittler, Vermittler, *m.* 1. le médiateur; l'intercesseur.
Mittelsohle, *f.* 3. (*cordonn.*) la dresse.
Mittelst, *prép.* moyennant, v. vermittelst.
Mittelstämpel, *m.* 1. (*relieur*) le fleuron.
Mittelstand, *m.* 2. *s. pl.* le moyen état; la médiocrité, l'état de médiocrité.
Mittelste, *adj. et adv.* du milieu, qui est au milieu *ou* entre deux; moyen; die mittelste Säule, la colonne du milieu, (v. mittlere).
Mittelste, *n.* 1. *s. pl.* le milieu, (v. Mitte).
Mittelsteg, *m.* 2. (*imprim.*) la barre du chassis.
Mittelstein, *m.* 2. (*mine*) la chaux carbonatée grossière mélangée de grains quartzeux; (*forg.*) la matte moyenne; (*archit.*) la clef de voûte; (*paveur*) *pl.* les caniveaux, gros pavés qui traversent le milieu d'une rue.
Mittelstelle, *f.* 3. le milieu, la place du milieu.
Mittelstimme, *f.* 3. (*musique*) le remplissage, les parties entre la basse et le dessus; die hohe Mittelstimme, *vulg.* der Alt, la haute-contre; die tiefe Mittelstimme, der tiefe Tenor, la basse-taille.
Mittelstraße, *f.* 3. le milieu, le chemin, la route du milieu, le juste milieu; le tempérament, (v. Mittelweg); die Mittelstraße halten, tenir le milieu.
Mittelstrich, *m.* 2. (*gramm.*) le tiret, le trait d'union, la division.
Mittelstück, *n.* 2. la pièce, le morceau du milieu, l'entre-deux; (von einem Ochsen), (*boucher*) la surlonge.
Mittelstütze, *f.* 3. (*menuisier*) le meneau d'une fenêtre etc.
Mittelteig, *m.* 2. (*boul.*) la pâte bâtarde.
Mitteltinte, *f.* 3. (*peint.*) la demi-teinte.
Mittelton, *m.* 2.* (*mus.*) la médiante.
Mitteltreffen, *n.* 1. (*tact.*) le corps de bataille.
Mittelung, *f.* 3. v. Vermittelung.
Mittelursache, *f.* 3. (*philos.*) le moyen, la cause seconde *ou* médiate.
Mittelwall, *m.* 2.* (*fortif.*) la courtine.
Mittelwand, *f.* 2.* v. Mittelmauer.
Mittelweg, *m.* 2. la voie du milieu, (v. Mittelstraße); l'avis moyen; *fig.* le tempérament.
Mittelwegerich, *m.* 2. (*bot.*) le plantain.
Mittelwind, *m.* 2. (*mar.*) le vent largue.
Mittelwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le participe.
Mittelzahn, *m.* 2.* la dent mitoyenne *d'un poulin.*
Mittelzeichen, *n.* 1. (*chirur.*) la fausse allure.
Mittelzeug, *m.* 2. l'étoffe de moyenne, de médiocre qualité; (*papet.*) la pâte vanante.
Mittelzustand, *m.* 2.* l'état mitoyen.
Mitten, mitten in, mitten auf, mitten unter, *prép.* au milieu de; mitten durch, par le milieu, à travers le..., au travers de..; mitten unter den Geschäfften, au milieu des affaires; der Fluß fließt mitten durch die Stadt, la rivière passe par le milieu de la ville; mitten am Tage, en plein jour; mitten im Winter, en plein hiver, au coeur, au fort de l'hiver; mitten im Trinken, en buvant; mitten von einander schneiden, couper par le milieu; mitten entzwey, rompu, cassé par le milieu; mitten inne liegend, situé, placé au (beau) milieu.
Mitternacht, *f.* 2. *s. pl.* le minuit; (*géogr.*) (le) septentrion, le nord; zu Mitternacht aufstehen, se lever à minuit; gegen Mitternacht gelegen, situé vers le nord, septentrional; gegen Mitternacht segeln, (*marine*) faire route au nord, faire le nord.
Mitternächtig, mitternächtlich, *adj.* de minuit, de nuit; septentrional; boréal; bey mitternächtiger Weile, à la veille de minuit.
Mitternachtsstunde, *f.* 3. l'heure de minuit, le minuit.
Mitternachtswind, (*pl. us.* Nordwind), *m.* 2. le vent du nord.
Mitternachtszeit, *f.* 3. *s. pl.* le minuit.
Mitternachtwärts, *adv.* vers le nord.
Mittfasten, *f.* 1. la mi-carême.
Mittheilbar, *adj. et adv.* communicable.
Mittheilen, *v. a.* communiquer, faire part, partager qch. avec un autre; einem Körper Bewegung mittheilen, imprimer du mouvement à un corps; seine Gedanken mittheilen, communiquer ses pensées.
Mittheilend, *adj. et adv.* communicatif.
Mittheilung, *f.* 3. la communication, la participation.
Mittler, *m.* 1. le médiateur, (v. Mittelsmann).
Mittleramt, *n.* 5. *s. pl.* la fonction, l'office de médiateur.
Mittlere, *adj.* du milieu; central; moyen; (*en parlant de frères et soeurs*) puiné.
Mittlerin, *f.* 3. la médiatrice.
Mittlerweile, mittlerzeit, (*pl. us.* unterdessen, immittelst), *adv.* en attendant, cependant, pendant cet intervalle; *conj.* pendant que.
Mittragen, *v. a. irr.* porter conjointement, porter avec.
Mittrinken, *v. n. irr.* (av. haben) boire avec les autres; *v. a.* avaler qch. avec ce que l'on boit.
Mitunter, *adv.* avec cela, parmi cela, entre autres, (v. unterlaufen).
Miturſache, *f.* 3. la cause coopérante.
Mitverbrecher, *m.* 1. le complice.
Mitverbundene, Mitverpflichtete, *m.* 3. (*prat.*) le coobligé.
Mitverschworne, *m.* 3. le conspiré, le conjuré.
Mitwandern, *v. n.* aller, marcher, partir avec les autres.
Mitweide, *f.* 3. v. Gemeintrift.
Mitweinen, *v. n.* (av. haben) pleurer aussi, pleurer avec les autres.
Mitwerben, *v. a. irr.* concourir *pour une charge etc.* (um...)
Mitwerber, *m.* 1. le concurrent; le compétiteur; le rival.
Mitwerbung, *f.* 3. la concurrence; la rivalité.
Mitwirken, *v. n.* (av. haben) coopérer, concourir.

Mitwirkend, *adj. et adv.* (*se dit de la grâce*) concomitant; eine mitwirkende Ursache, une cause partielle.

Mitwirker, *m.* 1. le coopérateur.

Mitwirkerinn, *f.* 3. la coopératrice.

Mitwirkung, *f.* 3. la coopération; l'assistance; le concours *de plusieurs causes.*

Mitwissen, *n.* 1. *s. pl.* la connoissance, participation; la confidence; ohne mein Mitwissen, à mon insçu.

Mittwoche, *f.* 3. le mercredi, (mécredi).

Mittwochs, *adv.* mercredi, (mécredi).

Mitzahlen, *v. n.* (av. haben) concourir au payement.

Mitzählen, *v. a.* comprendre dans le compte; mettre en ligne de compte.

Mitzanken, *v. n.* (av. haben) prendre part à la querelle, entrer dans la querelle.

Mitzehntherr, *m.* 3. (*droit*) le codécimateur.

Mitzehren, *v. n.* (av. haben) vivre en commun, faire dépense sur le commun.

Mitziehen, *v. a. irr.* entraîner, tirer avec soi; *v. n. irr.* (av. seyn) aller, marcher avec les autres.

Mixtur, *f.* 3. (*apoth.*) la mixtion; (*dans les orgues*) la fourniture.

Mobiliar, (beweglich,) *adj.* (*prat.*) mobilier.

Mobiliarvermögen, *n.* 1. *s. pl.* (*prat.*) les biens mobiliers.

Mobilien, *pl.* (Hausrath, *m.* 2. *s. pl.*) les meubles.

Mode, *f.* 3. la mode; la façon, manière; la coutume, l'usage, (v. Sitte, Gewohnheit); Mode seyn, nach der Mode seyn, être à la mode, être en vogue; auf französische Mode, à la mode françoise; die heutige Mode, la mode du jour; auf die alte Mode, à l'antique, à la vieille mode; dieser Zeug ist nicht mehr Mode, cette étoffe n'est plus de mise.

Modekleid, *n.* 5. un habit à la mode.

Model, *m.* 2. (*archit.*) le module; le modèle; le moule; (*fond. de caract.*) la matrice; le patron, (v. Muster); in einen Model, in eine Form gießen, mouler, jeter en moule; der Model eines Zeuges, la gaufrure d'une étoffe, (v. modeln).

Modelbuch, *n.* 5.* v. Musterbuch.

Modeliren, *v. a. et n.* gaufrer, (v. modeln). *part.* modeliret.

Modelirer, *m.* 1. le gaufreur.

Modell, *n.* 2. le modèle, l'exemplaire, le patron; (*artill.*) le gabarit pour mouler les pièces; das Modell eines Schiffes, der Sarter, (*marine*) le gabari *ou* gabarit; nach dem Modelle arbeiten, (*charp.*) travailler sur le gabari; ein Modell machen, modeler, faire un modèle; das Modell stellen, poser le modèle, (v. *la P. Fr.*)

Modelliren, *v. a. et n.* modeler; mouler, (v. abformen). *part.* modelliret.

Modelmacher, *m.* 1. le faiseur de moules, de formes.

Modeln, *v. a.* façonner, mouler, modeler, gaufrer; gemodelte Bänder, du ruban façonné; einen Zeug modeln, gaufrer une étoffe; gemodelte Servietten, des serviettes ouvrées; das Kupfer modeln, lanter le cuivre.

Modelsteine, *m.* 2. *pl.* (*conchyl.*) les térébratules fossiles.

Modeltuch, *n.* 5.* (*coutur.*) le patron, le modèle.

Modelung, *f.* 3. Modeln, *n.* 1. l'action de façonner etc.; la façonnerie; la gaufrure.

Moder, *m.* 1. *s. pl.* le moisi; (*mine*) la tourbe; le limon, la bourbe, (v. Schlamm); zu Moder werden, vermodern, pourrir.

Modererde, *f.* 3. (*minér.*) la terre pourrie.

Modererz, *n.* 2. (*minér.*) le fer oxidé terreux, le fer limoneux des marais.

Moderig, *adj. et adv.* moisi; (*mine*) bourbeux, marécageux, limoneux, (v. schlammig).

Modern, vermodern, *v. n.* (av. haben) moisir, pourrir, se pourrir. *p.* gemodert.

Modern, (neu, nach der neuesten Art, nach dem neuesten Geschmacke), *adj.* moderne; *adv.* à la moderne.

Modisch, *adj. et adv.* moderne, à la mode.

Modulation, (*pl. us.* Tonführung, Tonfolge), (*musique*) la modulation.

Mögen, *v. n. irr.* (avec haben) pouvoir, être en état; être en droit, avoir la liberté, le droit, la permission etc; vouloir, souhaiter, désirer, avoir envie; das möchte wohl geschehen, cela se peut; das möchte wohl wahr seyn, cela pourroit être vrai; es mag seyn, soit! es mag so hin gehen, passe, passe pour cette fois; er mag es thun oder nicht, qu'il le fasse ou non; er mag kommen oder nicht, qu'il vienne ou qu'il ne vienne pas; ich möchte es wohl bleiben lassen, je ferois bien de n'en rien faire; er mag noch so groß seyn, er mag so groß seyn als er will, tout grand qu'il est, quelque grand qu'il soit; ich möchte es gern thun, je le ferois volontiers; lieber mögen, aimer mieux. *p.* gemocht.

Möglich, *adj. et adv.* possible; faisable, praticable; ich thäte es gern, aber wie ist es möglich? je le ferois volontiers, mais le moyen? mais comment faire? so viel mir möglich ist, autant qu'il m'est possible, autant qu'il est en ma puissance, autant que je pourrai; etwas möglich machen, etwas bewirken, effectuer une chose; alles mögliche anwenden, sein möglichstes thun, faire son possible; *fam.* faire l'impossible.

Mögliche, *n.* 3. *s. pl.* le possible.

Möglichkeit, *f.* 3. la possibilité; le possible; le pouvoir, la puissance; la chose faisable, praticable; es war keine Möglichkeit, il n'étoit pas possible; nach Möglichkeit sich bemühen, faire de son mieux, son possible; *fam.* faire l'impossible.

Mohn, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le pavot.

Mohnblume, *f.* 3. (*bot.*) la fleur de pavot, le pavot cultivé.

Mohnkopf, *m.* 2.* Mohnhaupt, *n.* 5.* (*botan.*) la tête de pavot.

Mohnkuchen, *m.* 1. (*cuis.*) le gateau saupoudré de graine de pavot.

Mohnöhl, *n.* 2. (*apoth.*) l'huile de pavot.

Mohnsaft, *m.* 2. *s. pl.* (*apoth.*) le suc de pavot, l'opium.

Mohnsamen, *m.* 1. *s. pl.* la graine de pavot.

Mohr, *m.* 2. la moire, (*étoffe*); geblümter, glatter, gewässerter Mohr, de la moire figurée, lisse, ondée.

Mohr, *m.* 3. (*géogr.*) le More, Maure, (v. Maur); le Nègre, (v. Neger); (*chim. et pharm.*) l'éthiops; einem Mohren den Kopf waschen, vergebliche Arbeit thun, laver la tête d'un more.

Mohr, Moor, *n.* 2. (*mine*) le marais, le marécage.

Möhre, gelbe Rübe, Mohrrübe, *f.* 3. (*jardinier*) la carotte.

Mohrenfarben, mohrenfarbig, *adj. et adv.* moricaud, moreau.

Mohrenkopf, *m.* 2.* (*chim.*) la tête de more; (*en parlant des chevaux*) le cap de more, la cavesse de more; (*ornith.*) le pigeon à tête et à queue noires; la nonnette.

Mohrenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*botan.*) l'éthiopienne.

Mohrenkümmel, *m.* 1. *s. pl.* (*botan.*) la carotte sauvage.

Mohrentanz, *m.* 2.* la moresque, la danse moresque.

Mohrentrommel, *f.* 4. le tambour de basque.

Mohrerde, *f.* 3. la terre limoneuse.

Mohrgrund, *m.* 2.* le sol marécageux.

Mohrig, moorig, *adj. et adv.* (*minér.*) marécageux.

Mohrinn, *f.* 3. (*géogr.*) la Moresse, Négresse, l'Ethiopienne.

Mohrisch, *adj.* moresque; *adv.* à la moresque.

Mohrrübe, *f.* 3. v. *pl. us.* Möhre.

Molch, *m.* 2. (*hist. nat.*) le mouron.

Molken, *pl.* le petit lait, le lait clair.

Molkenessig, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le vinaigre de lait.

Molkenkur, *f.* 3. (*méd.*) le petit lait; die Molkenkur brauchen, être au petit lait.

Molkensäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide de lait.

Molkig, *adj. et adv.* séreux.

Molsch, *adj. provl.* v. *pl. us.* morsch, mürbe.

Molykraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le moly.

Moment, *m.* 2. le moment, (v. *pl. us.* Augenblick); *n.* 2. (*mécan.*) le moment.

Monade, *f.* 3. (*métaph.*) la monade.

Monadenlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*métaph.*) la monadologie.

Monarch, *m.* 3. Alleinherrscher, *m.* 1. le Monarque, le Souverain.

Monarchie, *f.* 3. la monarchie.

Monarchinn, Alleinherrscherinn, *f.* 3. la Souveraine.

Monarchisch, *adj.* monarchique; *adv.* monarchiquement; ein Monarchischgesinnter, un monarchiste, royaliste.

Monath, *m.* 2. le mois; la lune; den wievielsten des Monaths haben wir heute? au quantième du mois sommes-nous? nous disons le? ein nach Verlauf eines Monaths, auf eine Monathsfrist, in zwey in drey Monathen zahlbarer Wechsel, (*comm.*) une lettre à usance, payable à deux, à trois usances.

Monathlich, *adj.* du mois, de chaque mois; die monathliche Besoldung, le mois, (v. Monath); die monathliche Reinigung, (*méd.*) les mois, (v. Monathsfluß).

Monathlich, monathweise, *adv.* par mois; tous les mois; chaque mois.

Monathschrift, *f.* 3. le journal.

Monathsblume, *f.* 3. (*bot.*) le trèfle d'eau.

Monathsfluß, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) les règles, mois, ordinaires, fleurs, menstrues, purgations menstruelles, male-semaines *des femmes.*

Monathsfrist, *m.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'espace d'un mois; (*comm.*) l'usance.

Monathsgeld, *n.* 5. le mois, l'argent, le salaire dû par mois; heute bekomme ich mein Monathsgeld, j'aurai (on me payera) aujourd'hui mon mois.

Monathsrettig, *m.* 2. (*jard.*) le radis.
Monathssold, *m.* 2. *s. pl.* le paye, la solde des gens de guerre d'un mois, un mois de paye.
Monathsuhr, *f.* 3. une montre *ou* horloge qui va un mois entier, ou qui marque les mois sur le cadran. —
Mönch, *m.* 2. le moine, religieux; la bonde *d'un étang*; ein Mönch werden, se faire moine, prendre le froc; als ein Mönch leben, vivre monacalement.
Mönch, *m.* 2. Mönchsbogen, *m.* 1. (*relieur*) un moine, (une feuille qui n'est imprimée que d'un côté).
Möncherey, *f.* 3. *mépr.* la moinerie.
Mönchisch, *adj. et adv.* monacal.
Mönchmeise, Graumeise, *f.* 3. (*ornithol.*) la nonnette.
Mönchskappe, *f.* 3. le capuchon, coqueluchon.
Mönchskappenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle cucullaire.
Mönchskloster, *n.* 1.* le couvent, le monastère, le cloître.
Mönchskopf, *m* 2. *s. pl.* Butterblume, *f.* 3. (*botan.*) le pissenlit.
Mönchskutte, *f.* 3. le froc, l'habit de l'ordre; die Mönchskutte ablegen, den Mönchsstand verlassen, se défroquer, quitter le froc.
Mönchsleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie monastique, monacale.
Mönchsorden, *m.* 1. l'ordre, la règle monacale *ou* monastique.
Mönchsplatte, *f.* 3. la tonsure monacale.
Mönchsrhabarber, *f.* 4. *s. pl.* (*apoth.*) la rhubarbe des moines, la patience.
Mönchsschrift, *f.* 3. le caractère gothique, les lettres gothiques.
Mönchsstand, *m.* 2. *s. pl.* le monachisme, l'état des moines.
Mönchswesen, *n.* 1. *s. pl.* la moinerie, le monachisme.
Mond, *m.* 2. la lune, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); le mois, (v. Monath); (*géomét.*) la lunule; den Mond betreffend, lunaire; was unter dem Monde ist *ou* liegt, sublunaire; die Beschreibung des Monds, Mondbeschreibung, la sélénographie; das Abnehmen des Mondes, le déclin de la lune; ein halber Mond, (*blason*) un croissant; (*fortific.*) une demi-lune.
Mondauge, *n.* 3. l'oeil lunatique, (*maladie des chevaux*); dieses Pferd hat ein Mondauge, ce cheval est lunatique.
Mondaugig, *adj. et adv.* (*vétér.*) lunatique.
Mondbeschreibung, *f.* 3. (*astron.*) la description de la lune, la sélénographie.
Mondblind, *adj. et adv.* nyctalope, (v. mondaugig).
Mondblindheit, *f.* 3. *s. pl.* la nyctalopie.
Mondenbahn, *f.* 3. (*astron.*) l'orbite de la lune.
Mondenhell, mondhell, *adj. et adv.* clair de lune.
Mondenjahr, *n.* 2. l'année lunaire.
Mondenmonath, *m.* 2. le mois lunaire, le mois cave.
Mondepakten, *pl.* (*chron.*) les épactes.
Mondfinsterniß, *f.* 2. l'éclipse de lune.
Mondflecken, *m.* 1. *pl.* (*astron.*) les taches de la lune.
Mondfluß, *m.* 2. v. Mondauge.
Mondkalb, Monkalb, *n.* 5.* (*méd.*) le môle, le faux germe.

Mondkarte, *f.* 3. (*astron.*) la table *ou* carte sélénographique.
Mondkraut, *n.* 5. Mondraute, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) la lunaire.
Mondlauf, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) le cours de la lune.
Mondlicht, Mondenlicht, *n.* 5. *s. pl.* la lueur, la clarté de lune, le clair de la lune, (v. Mondschein).
Mondloch, *n.* 5.* l'antre de la lune.
Mondmilch, *f.* 2. Bergmehl, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) la chaux carbonatee spongieuse; (*chim.*) le lait de lune *ou* fleurs d'argent.
Mondraute, *f.* 3. v. Mondkraut.
Mondsbrüche, *m.* 2. Mondsgestalten, *f.* 3. *vulg.* Mondphasen, *f.* 3. *pl.* (*astron.*) les phases de la lune.
Mondscheibe, *f.* 3. le disque de la lune.
Mondschein, *m.* 2. *s. pl.* le clair de la lune.
Mondschnecke, *f.* 3. v. Kegelschnecke.
Mondsonnenzirkel, *m.* 1. (*astron.*) le cycle luni-solaire.
Mondstein, *m.* 2. (*minér.*) la sélénite, la pierre lunaire, feldspath adulaire, la chaux sulfatée trapézienne.
Mondsucht, Mondkrankheit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le mal de lune.
Mondsüchtig, *adj. et adv.* lunatique.
Mondsüchtige, *m. et f.* 3. le lunatique, la lunatique.
Mondswandelung, *f.* 3. Mondwechsel, *m.* 1. (*forest.*) Wadel, *m.* 1. (*astron.*) la lunaison, (v. Mondsbrüche).
Monduhr, Mondsuhr, *f.* 3. le cadran lunaire.
Mondzirkel, *m.* 1. (*astron.*) le cycle lunaire, le nombre d'or.
Monkalb, *n.* 5.* v. Mondkalb.
Monolog, *m.* 2. *pl. us.* Selbstgespräch, *n.* 2. Alleinrede, *f.* 3. (*poés.*) le monologue.
Monopol, *n.* 2. Alleinhandel, *m.* 1. le monopole.
Monstranz, *f.* 3. (*église rom.*) le soleil, l'ostensoir; le St. ciboire; le bon Dieu.
Montag, *m.* 2. le lundi; blauen Montag machen, *fam.* faire journée blanche.
Montiren, kleiden, *v. a.* équiper, monter, habiller *des gens de guerre ou de livrée. part.* montiret.
Montur, *f.* 3. l'habillement, l'habit, l'équipage, l'uniforme *d'un soldat ou des troupes*; la livrée *d'un laquai.*
Moor, v. Mohr.
Moorig, sumpfig, *adj. et adv.* marécageux.
Moos, *n.* 2. (*bot.*) la mousse, (v. *la P. Fr.*); Moos von den Todtenköpfen, l'usuée humaine; mit Moos bewachsen, se couvrir de mousse, amasser de la mousse; mit Moos bewachsen, couvert de mousse; die Bäume vom Moose reinigen, émousser les arbres.
Moosachat, *m.* 2. (*minér.*) l'agate mousseuse.
Moosbeere, *f.* 3. le coussinet de marais.
Moosbrücke, *f.* 3. (*artill.*) la plate forme à mortier.
Moosen, *v. a.* émousser les arbres. *part.* gemooset.
Moosflechte, *f.* 3. (*botan.*) le lichen des rochers.
Mooskraut, *n.* 5.* (*bot.*) la mousse terrestre.
Moosicht, *adj. et adv.* (*bot.*) qui tient de la mousse, qui a quelque ressemblance avec la mousse, limoneux, bourbeux, (v. modericht).

Moosig, *adj. et adv.* couvert de mousse; moussi; bourbeux, marécageux.
Moosrose, *f.* 3. (*bot.*) la rose mousseuse.
Moosschwamm, *m.* 2.* (*bot.*) le mousseron.
Mops, *m.* 2.* le mopse, doguin, carlin; *pop.* un homme laid, difforme de visage, (v. Mopsgesicht).
Mopsnase, Stumpfnase, *f.* 3. (*injur.*) un nez camus, nez camard.
Moral, *f.* 3. *pl. us.* Sittenlehre, *f.* 3. la morale.
Moralisch, sittlich, *adj.* moral; *adv.* moralement.
Moralisiren, *v. n.* moraliser, faire des réflexions morales, parler morale. *part.* moralisiret.
Moralist, *m.* 3. v. *pl. us.* Sittenlehrer.
Moralität, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl. us.* Sittlichkeit.
Morast, *m.* 2.* le marais, marécage; la bourbe, le bourbier, la marre; la fange, boue, (v. Koth); im Moraste stecken bleiben, s'enfoncer dans un bourbier, s'embourber; *fig.* rester embourbé dans une mauvaise affaire sans pouvoir s'en tirer.
Morastgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût marécageux; einem Fische den Morastgeschmack benehmen, dégorger un poisson.
Morastig, *adj. et adv.* marécageux, bourbeux, vaseux; fangeux, boueux, (v. kothig).
Morchel, *f.* 4. Morchelschwamm, *m.* 2.* la morille.
Mord, *m.* 2. le meurtre, l'homicide, l'assassinat; geht nicht dahin, da gibt es Mord und Todschlag, n'allez-pas là, c'est une tuerie; einen Mord begehen, commettre un meurtre, un assassinat.
Mordbrenner, *m.* 1. Mordbrennerinn, *f.* 3. l'incendiaire.
Mordeisen, *n.* 1. le stilet, poignard, l'épée.
Morden, *v. n.* (av. haben) tuer, assassiner, égorger, massacrer. *part.* gemordet.
Mörder, *m.* 1. le meurtrier, l'homicide, l'assassin.
Mörderinn, *f.* 3. la meurtrière.
Mördergrube, *f.* 3. la caverne de brigands, le coupe-gorge, le repaire, la retraite des bandits, voleurs etc.
Mörderisch, *adj.* meurtrier, homicide, assassin, (v. *la P. Fr.*); en meurtrier, en assassin, de guet-à-pens.
Mörderlich, (heftig), *adj. et adv.* (*bas*) mörderlich schreyen, crier à tue-tête, jeter de hauts cris.
Mordgeschichte, *f.* 3. l'histoire, le récit d'un meurtre, une histoire tragique.
Mordgeschoß, Mordgewehr, *n.* 2. une arme meurtrière.
Mordgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cris, les cris au meurtre; ein Mordgeschrey erheben, crier au meurtre; *pop.* pousser de grands cris.
Mordgesell, *m.* 3. le complice d'un meurtre.
Mordgewehr, *n.* 2. v. Mordgeschoß.
Mordgierig, *adj. et adv.* sanguinaire, avide de sang, (v. blutdürstig).
Mordgrube, *f.* 3. Mordkeller, *m.* 1. (*fortification*) la casemate.
Mordio schreyen, *interj.* crier au meurtre; *pop.* pousser de grands gris.
Mordlust, *f.* 2. *s. pl.* l'avidité de sang.
Mordmesser, *m.* 1. le couteau d'assassin, le poignard.
Mordschwert, *n.* 5. le glaive exterminateur, l'épée meurtrière.

Mordschlag, *m.* 2.* (*artill.*) le bout de canon à mousquet.
Mordthat, *f.* 3. v. Mord.
Mordweg, *m.* 2. *pop.* un chemin impraticable, détestable, un chemin rompu.
Morgen, *m.* 1. le matin; la matinée; der anbrechende Morgen, la pointe, le point, l'aube du jour, le jour naissant; bis an den hellen Morgen schlafen, dormir la grasse matinée; jemanden einen guten Morgen sagen oder biethen, donner le bon jour à qn.; ein kühler Morgen, une matinée fraîche; des Morgens, dans la matinée; le, au matin; des Morgens frühe, de grand matin; zu Morgen essen, déjeûner; auf Morgen verschieben, remettre au lendemain.
Morgen, *m* 1. *s. pl.* (*astron. et géogr.*) l'Orient, le Levant, l'Est; sich gegen Morgen wenden, se tourner à côté de l'Orient etc.
Morgen, *m.* 1. (*agric.*) l'arpent, l'acre, le journal *de terre etc.*
Morgen, *adv.* demain; morgen früh, Mittag, Nachmittag, Abends, demain matin, demain au matin, à midi, après midi, au soir.
Morgenandacht, *f.* 3. les exercices de dévotion du matin; la prière du matin, (v. Morgengebeth).
Morgenanzug, *m.* 2.* l'habit de matin.
Morgenbesuch, *m.* 2. la visite du matin.
Morgenbrod, *n.* 2. Morgenessen, *n.* 1. *pl.us.* Frühstück, *n.* 2. le déjeûner, déjeûné; das Morgenbrod essen, *pl.us.* frühstücken, déjeûner.
Morgend, *adj.* de demain, du lendemain; der morgende Tag, demain, le lendemain; die morgende Tagreise, la journée de demain.
Morgendämmerung, *f.* 3. l'aube, la pointe, le point du jour, la petite pointe du jour.
Morgendlich, *adj.* matinal; *adv.* matinalement.
Morgengabe, *f.* 3. (*prat.*) la dot.
Morgengang, *m.* 2.* (*mine*) le filon du matin *ou* du levant, le filon matinal.
Morgengebeth, *n.* 2. la prière du matin.
Morgengesang, *m.* 2.* v. Morgenlied.
Morgenland, *n.* 5.* Orient, *m. s.pl.* (*géographie*) l'Orient, le Levant, le pays d'Orient, les pays orientaux.
Morgenländer, *m.* 1. (*géogr.*) l'habitant des pays orientaux, l'oriental; le Levantin; *pl.* les Orientaux, les Levantins, les habitans, les peuples de l'Orient.
Morgenländisch, *vulg.* orientalisch, *adj. et adv.* oriental; levantin.
Morgenlied, *n.* 5. le cantique du matin.
Morgenluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air du matin; die frische, kühle Morgenluft, le frais du matin.
Morgenpunkt, *m.* 2. (*astron.*) l'Orient, le Levant, l'Est.
Morgenroth, *n.* 2. *s. pl.* l'aurore, (v. Morgenröthe); (*mine*) le rouge aurore.
Morgenröthe, *f.* 3. *s.pl.* l'aurore, l'aube du jour; der Anbruch der Morgenröthe, le lever de l'aurore; die Morgenröthe kommt hervor, le jour commence à poindre.
Morgens, *adv.* le matin, au matin, dans la matinée.
Morgenschlaf, *m.* 2. *s.pl.* le sommeil du matin.
Morgensegen, *m.* 1. Morgengebeth, *n.* 2. la prière du matin.
Morgenseite, *f.* 3. *s. pl.* le côté oriental, le côté de l'Orient, de l'Est.
Morgensonne, *f.* 3. *s. pl.* le soleil levant; le soleil du matin.
Morgenständchen, *n.* 1. (*mus.*) l'aubade.
Morgenstern, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) l'étoile du matin; la Vénus; *ol.* la masse d'armes.
Morgenstillstand, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) la station matinale.
Morgenstunde, *f.* 3. l'heure du matin; la matinée, le matin; Morgenstunde hat Gold im Munde, *prov.* l'aurore est amie des muses; les matinées sont propres à l'étude.
Morgenthau, *m.* 2. *s.pl.* la rosée du matin; (*chasse*) l'égail.
Morgenuhr, *f.* 3. (*gnomon.*) le cadran oriental.
Morgenwache, *f.* 3. *s. pl.* (*tact.*) la diane; die Morgenwache schlagen, battre la diane.
Morgenwärts, *adv.* vers l'Orient.
Morgenweite, *f.* 3. (*astron.*) l'amplitude orientale.
Morgenwind, *m.* 2. *s. pl.* le vent d'Est, d'Orient, (v. Ostwind); (*mar.*) le vent d'amont.
Morgenzeit, *f.* 3. *s. pl.* la matinée.
Morgig, *adj.* (*dans la composition*) comme ein dreymorgiger Acker, un champ de trois arpens etc., (v. Morgen); morgig, de demain, (v. *pl.us.* morgend).
Mornell, *m.* 2. Mornelle, *f.* 3. (*ornith.*) le pluvier doré.
Morsch, *adj. et adv.* cassant de pourriture; mou; frêle, pourri, (v. mürbe); morsch werden, mollir; morsch entzwey brechen, casser, rompre tout net.
Morsellen, *f.* 3. *pl.* (*apoth.*) des tablettes, des trochisques.
Mörser, Mörsel, *m.* 1. le mortier; Mörser, (*artill.*) le mortier; im Mörsel zerstoßen, piler, broyer, écraser dans le mortier; eine mit Mörsern besetzte Batterie, une batterie de mortiers; den Mörser losbrennen, mettre le feu au mortier.
Mörserkeule, *f.* 3. le mortier, le pilon à mortier.
Mörserschemmel, *m.* 1. l'affût à mortier.
Mörserwagen, *m.* 1. (*artill.*) le camion.
Mörtel, *m.* 1. *s. pl.* (*maçon*) le mortier; le ciment; le béton, (v. Grundpflaster); den Mörtel anmachen, rühren, schlagen, hauen, détremper, corroyer, battre, raboter le mortier; mit Mörtel bewerfen, crépir.
Mörtelhaue, Mörtelkrücke, *f.* 3. (*maçon*) le rabot à mortier, la truelle.
Mörtelkelle, *f.* 3. (*maçon*) la truelle.
Mörtelkübel, *m.* 1. (*maçon*) l'auge, l'oiseau.
Mörtelschaufel, *f.* 4. (*maçon*) la gâche.
Mörtelschläger, *m.* 1. le gâcheur.
Mosaisch, *adj. et adv.* de Moïse; mosaïque, (v. *la P. Fr.*)
Mösch, *n.* 2. v. Meisch.
Moschee, Moskee, *f.* 3. une mosquée (des Mahométans).
Moschus, *m. indécl. et s. pl.* le musc, mit Moschus anmachen, musquer.
Moscovade, *f.* 3. Moscovatzucker, (*pl.us.* Rohrzucker), *m* 1. *s. pl.* la moscovade.
Moses, (*nom d'homme*) Moïse; die fünf Bücher Mosis, le pentateuque; das erste Buch Mosis, la genèse; das zweyte, l'exode; das dritte, le lévitique; das vierte, les nombres; das fünfte, le deutéronome.
Most, *m.* 2. *s. pl.* le moût; gesottener Most, du raisiné; geläuterter, ungekelterter Most, du surmoût, den Most aus der Bütte ablassen, tirer le moût de la cuve, essucquer.
Mosteln, mosten, mostern, *v. a.* pressurer la vendange, les pommes etc., (v. keltern); *v. n.* (av. haben) sentir le moût. *part.* gemostelt, gemostet, gemostert.
Mostrich, Möstrich, *m.* 2. la moutarde douce, (v. Senf).
Mosttrotte, *f.* 3. v. Obstkelter.
Motette, *f.* 3. (*musique*) le motet.
Motion, *f.* 3. le mouvement, l'exercice, (*plus.* Bewegung); *nouv.* la motion, proposition, (v. *la P. Fr.*) (v. *pl.us.* Antrag, Vorschlag); sich eine Motion machen, se donner du mouvement, prendre un peu d'exercice.
Motschenkalb, *n.* 5.* v. Mutterkalb.
Motte, *f.* 3. la teigne, la gerce, le ver; la mite, (v. Milbe); die Motten kommen in diese Zeuge, ces étoffes se piquent.
Mottenfraß, *m.* 2. *s. pl.* la mangeure de teignes.
Mottenfräßig, *adj. et adv.* rongé des mites etc.
Muchelu, v. Muffen.
Muchsen, *v. n.* v. mucksen.
Mucke, *f.* 3. *fam.* la caprice, boutade, fantaisie, bizarrerie; er hat Mucken im Kopfe, il a martel en tête, la mouche l'a piqué, das Ding hat Mucken, il y a qch. de caché là-dessous, il y a du louche.
Mücke, *f.* 3. le cousin, (*prvcl.* Schnacke); la mouche, (v. Fliege). *Fig. et Prov.* Mücken fangen, gober des mouches; perdre son temps; zwey Mücken mit einer Kappe schlagen, *prov.* faire d'une pierre deux coups.
Mucken, *v. n.* v. mucksen.
Mückenauge, *n.* 3. l'oeil d'un cousin; (*chirur.*) la tête-mouche, le mycocéphalon.
Mückengarn, *n.* 2. v. Fliegengarn.
Mückengift, *n.* 2. v. Fliegengift.
Mückenfüße, *m.* 2. *pl.* des pieds de mouche.
Mucker, *m.* 1. le sournois; le cagot, bigot, faux dévot, hypocrite, (v. Heuchler).
Muckerey, *f.* 3. v. Heucheley.
Muckerinn, *f.* 3. la sournoise; la cagote, la bigote.
Mucksen, mucken, *v. n. fam.* (av. haben) (*ne s'emploie que négativement*) nicht mucksen, ne pas souffler le mot, n'oser grouiller, bouger. *part.* gemuckset.
Müde, *adj. et adv.* las, fatigué; harassé; ennuyé; müde machen, lasser, fatiguer, harasser; *fig.* ennuyer, fâcher; müde werden, se lasser, se fatiguer; *fig.* s'ennuyer; se morfondre; sich müde gehen, arbeiten rc., se lasser à marcher, à travailler etc.; des Lebens, des Arbeitens rc. müde seyn, être las de vivre, de travailler etc.; ich weiß nicht, wovon ich so müde bin, je ne sais pas d'où me vient cette lassitude.
Müdigkeit *f.* 3. *s.pl.* la lassitude; la fatigue.
Muff, *m.* 2.* Schlupfer, Staucher, *m.* 1. (*pellet.*) le manchon; le moisi, (v. Schimmel); ein Bärenmuff, un manchon de peau d'ours.

Muffband, *n.* 5.* la passe-caille.
Muffring, *m.* 2. le porte-manchon.
Muffel, *f.* 4. (*chimie*) le moufle; (*archit.*) le mufle; *fig. et fam.* le moufle, un visage gras et rebondi, (Muffelgesicht).
Muffelblatt, *n.* 5.* (*fond.*) le support de la moufle.
Muffeln, *v. n.* (av. haben) *pop.* marmotter, (undeutlich reden); mâchonner, (v. kauen). *part.* gemuffelt.
Müffen, (*pop.* müffzen, mücheln), *v. n.* (av. haben) sentir le relent, le faguenas, avoir l'odeur forte; faisander, *vener.* *part.* gemüffet.
Müffend, (müffzend), müffig, *adj. et adv.* qui sent le relent.
Mühe, *f.* 3. *s. pl.* la peine, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); le travail, la fatigue; vergebene Mühe, de la peine perdue; Mühe machen, faire, donner de la peine; fatiguer, peiner; sich Mühe machen, se donner du mal, prendre la peine, se peiner; *fam.* se mettre en fraix; es lohnt sich die (*ou* der) Mühe nicht, il ne vaut pas la peine, (v. lohnen); man hat nichts ohne Mühe, nul bien sans peine, es hat ihm nicht viel Mühe gemacht, gekostet, il n'y a pas eu grand' peine.
Muhen, *v. n.* (av. haben) (*se dit populairement des vaches et des boeufs*) mugir, beugler, meugler. *part.* gemuhet.
Mühen, (Mühe verursachen), *v. a.* peiner.
Mühewaltung, *f.* 3. v. Mühwaltung.
Mühlarzt, *m.* 2.* le constructeur de moulins.
Mühlbach, *m.* 2.* le courant d'eau, le ruisseau qui fait aller le moulin.
Mühlbereiter, *m.* 1. (*papet.*) le gouverneur.
Mühlbeutel, Beutel, *m.* 1. le bluteau, le blutoir.
Mühlbottig, *m.* 2. l'archure.
Mühlbursch, Mühlknecht, *m.* 2. Mühlknappe, *m.* 3. le garçon meûnier.
Mühle, *f.* 3. le moulin; (*mine*) le bocard, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); eine Mühle mit drey Gängen, un moulin à trois tournans; die Mühle aufheben, élever la meule; die Mühle zusammen lassen, attirer la meule; das ist Wasser auf seine Mühle, *fig.* c'est là son fait, voilà son affaire.
Mühleisen, *n.* 1. l'axe de fer, le poilier; (*blason*) l'anille.
Mühlenbau, *m.* 2. *s. pl.* la construction d'un moulin; l'art de construire un moulin.
Mühlenspiel, *n.* 2. le jeu de merelle.
Mühlenzwang, *m.* 2. *s. pl.* le ban, la banalité de moulin.
Mühlgang, *m.* 2.* v. Mahlgang.
Mühlgast, *m.* 2.* v. Mahlgast.
Mühlgerinne, *n.* 1. l'auge de moulin.
Mühlherr, *m* 3. le propriétaire d'un moulin
Mühlklapper, *f.* 4. le claquet, le traquet de moulin.
Mühlknappe, *m.* 3. v. Mühlbursch.
Mühlknecht, *m.* 2. v. Mühlbursch.
Mühlrad, *n.* 5.* la roue à moulin.
Mühlradschaufel, *f.* 4. la jantille.
Mühlradwelle, *f.* 3. l'arbre de la roue.
Mühlrumpf, *m.* 2.* Mühltrichter, *m.* 1. la trémie.
Mühlseil, *n.* 2. la Gloche.
Mühlsteiger, *m.* 1. (*mine*) le maître bocardeur.
Mühlstein, *m.* 2. la meule de moulin; der obere — la meule de dessus *ou* courante; der untere — la meule de dessous, le gîte.
Mühlwasser, *n.* 1. l'eau de moulin, l'eau qui fait aller un moulin.
Mühlwehr, *n.* 2. le batardeau de moulin.
Muhme, *f.* 3. la tante; la cousine, parente.
Mühsam, *adj.* pénible, fatigant, difficile, mal-aisé, peiné; *adv.* péniblement etc., avec peine, embarras etc.
Mühselig, *adj.* pénible, difficile, fâcheux, fatigant, (v. mühsam); misérable; *adv.* péniblement, misérablement etc.
Mühseligkeit, *f.* 3. la peine; la misère, le souci; die Mühseligkeiten des Lebens, les misères, les soucis de la vie.
Mühwaltung, *f.* 3. *s. pl.* (*chancell.*) v. *pl. us.* Bemühung.
Mulatte, *m.* 3. le mulâtre.
Mulattinn, *f.* 3. la mulâtre.
Mülbe, v. Milbe.
Muld, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) la terre grasse qui couvre les autres couches *ou* bancs.
Mulde, *f.* 3. la jatte, la huche, la mai; eine Mulde voll, une jattée; eine Mulde Bley etc., un saumon de plomb etc.; der Flötz macht eine Mulde, (*mine*) la veine retourne sur elle-même; es regnet als wenn es mit Mulden gösse, *prov.* il pleut à verse, à seaux.
Muldenbley, *n.* 2. *s. pl.* (*fond.*) du plomb en saumon.
Muldengewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte à conque.
Mull, *n.* 2. *s. pl.* (*archit.*) le gravois; les balayures, (v. Schutt *et* Kehricht).
Müller, *m.* 1. le meûnier.
Müllerinn, *f.* 3. la meûnière.
Mulm, *m.* 2. *provl.* le terreau; la poussière; (*mine*) la mine d'argent noire pulvérulente; (*jard.*) une terre légère mêlée de bois pourri.
Mulmicht, *adj. et adv.* (*minér.*) qui tient d'une terre effleurie, décomposée, friable.
Mulmig, *adj. et adv.* fuligineux; mulmiges Erz, (*minér.*) du minéral tombé en efflorescence, décomposé, fuligineux, friable
Multipliciren, (*pl. us.* vervielfältigen, vermehren,) *v. a.* (*arithm.*) multiplier. *part.* multipliciret.
Multiplicirung, Multiplication, (Vermehrung,) *f.* 3. Multipliciren, *n.* 1. (*arith.*) la multiplication.
Multon, Molton, *m.* 2. *s. pl.* le molleton, (*étoffe de laine*).
Mumie, *f.* 3. (*antiq.*) la momie.
Mumme, (*pl. us.* Maske, Larve,) *f.* 3. *pop.* le masque.
Mumme, (Braunschweiger Mumme,) *f.* 3 *s. pl. une sorte de* bière de Brunsvic.
Mummel, *m.* 1. *pop.* le moine bourru, le goblin, l'ogre; le taureau.
Mummeln, *v. a. pop.* v. *pl. us.* murmeln.
Mummerey, *f.* 3. la mascarade; *fig.* la momerie, le déguisement, la feinte, dissimulation, grimace.
Münch etc. *ol.* v. Mönch.
Mund, *m.* 2. *s. pl.* la bouche; (v. aussi Mündung); (*anat.*) l'orifice *de l'estomac etc. Fig. et Prov.* den Mund aufthun, öffnen, ouvrir la bouche; parler; den Mund nicht aufthun, se taire; n'oser parler; ne pas desserrer les dents, parler trop bas; einem den Mund stopfen, fermer la bouche à qn., le faire taire; die Hand auf den Mund legen, mettre la main sur la bouche, ne dire mot; se résigner, ne pas murmurer; reinen Mund halten, garder le secret, le silence, avoir bouche close, se taire; ich werde reinen Mund halten, cela ne passera pas le noeud de ma gorge; im Munde führen, avoir à la bouche; die Rede fließt ihm vom Munde, il a beaucoup de facilité à parler, il a la langue déliée, il a une grande volubilité de langue; sie hat einen schönen Mund, elle a la bouche belle; das soll nicht aus meinem Munde kommen, cela ne sortira de ma bouche; Sie nehmen mir das Wort aus dem Munde, c'est ce que je voulois dire, c'est ce que j'avois sur le bout de la langue; von Mund zu Mund, de bouche en bouche.
Mundart, *f.* 3. (*gramm.*) le dialecte; le langage; l'idiôme.
Mundat, *f.* 2. (Freyheit, *f.* 3.) (*cout.*) l'immunité, la franchise.
Mundbäcker, *m.* 1. le boulanger particulier (d'un prince).
Mundbäckerey, *f.* 3. la boulangerie où l'on cuit le pain pour la table du prince.
Munddeckel, *m.* 1. (*artill.*) le couvercle du mortier.
Mundfäule, *f.* 3. *s. pl.* le scorbut, (Scharbock); l'aphte, (v. Schwamm).
Mündig, *adj. et adv.* majeur, en majorité, qui a l'âge (qui est en âge) de majorité; mündig werden, entrer en (atteindre l'âge de) majorité; mündig sprechen, donner dispense d'âge, accorder le bénéfice d'âge; für mündig erklären, (*prat.*) émanciper.
Mündigkeit, Volljährigkeit, *f.* 3. *s pl.* la majorité, l'âge de majorité.
Mündigsprechung, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) le bénéfice d'âge.
Mundklemme, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la contraction spasmodique de la bouche.
Mundkoch, *m.* 2.* l'officier de la bouche.
Mundküche, *f.* 3. la bouche.
Mundleich, *n.* 2. (*hydraul.*) l'ajutage.
Mundleim, *m.* 2. *s. pl.* la colle à bouche.
Mündlich, *adj. et adv.* de bouche; verbal; oral; *adv.* verbalement etc.; eine mündliche Unterredung, un entretien de bouche, de vive voix; ein mündlicher Befehl, un ordre verbal; eine mündliche Ueberlieferung, une tradition orale; ein mündliches Testament, un testament nuncupatif; mündlich (persönlich) mit einem sprechen, parler de bouche à qn., parler à qn. en personne, à sa propre personne, s'aboucher avec qn.; mündlich versetzen, verbaliser.
Mundloch, *n.* 5.* l'embouchure *d'une flûte traversière*; (*mine*) l'ouverture, l'embouchure, l'entrée *d'une galerie*; (*fond.*) l'embouchure *d'un fourneau d'essai*; (*anat.*) l'orifice *de l'estomac*; la bouche *d'un four*, (Backofenloch).
Mundmäuschen, *n.* 1. (*anat.*) le muscle zygomatique, le rieur.
Mundnagel, *m.* 1.* (*couvreur*) le clou de bouche.
Mundpfropf, *m.* 2. (*artill.*) le tampon du canon.
Mundportion, *f.* 3. Mundtheil, *n.* 2. (*tactique*) la ration de nourriture, la place de bouche.
Mundreif, *m.* 2. (*artill.*) le collet d'une bouche de canon.
Mundschenk, *m.* 2. l'échanson.

Mundschenke, *f.* 3. Mundschenkenamt, *n.* 5.* l'échansonnerie.
Mundschwamm, *m.* 2.* (*méd.*) l'aphte.
Mundspiegel, *m.* 1. (*chir.*) le dilatatoire.
Mundstück, *n.* 2. l'embouchure *d'un instrument à vent, du mors de cheval etc.* (v. *la P. Fr.*); la volée *des pièces d'artillerie:* l'anche *d'un hautbois etc.*; (v. aussi Mündung); ein gutes Mundstück haben, *fig. fam.* avoir le bec bien affilé, avoir la langue bien pendue.
Mundstückloch, *n.* 5.* la gargouille.
Mundtodt, *adj. et adv.* (*prat.*) mort de bouche; einen mundtodt machen, déclarer qn. prodigue.
Mündung, *f.* 3. l'embouchure *d'un fleuve, du canon;* l'orifice *d'une retorte;* la bouche *d'un tuyau d'orgue;* l'embouchement *des vaisseaux dans les corps des animaux.*
Mundvoll, *m. indécl.* la bouchée, le morceau; la gorge de *bouillon etc.*
Mundvorrath, *m.* 2.* la provision, la munition de bouche.
Mundwerk, *n.* 2. *s. pl. fam.* le flux de bouche; ein gutes Mundwerk haben, avoir un grand flux de bouche.
Municipal, *adj.* municipal.
Municipalität, *f.* 3. la municipalité.
Munition, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Kriegsvorrath, *m.* 2.* Kriegsbedürfnisse, *n.* 2. *pl*) (*tact.*) la munition, provision.
Munkeln, *v. n.* (av. haben) *pop.* parler sourdement; chuchoter. *part.* gemunkelt.
Münster, *n.* 1. (Domkirche, *f.* 3) l'église cathédrale, la cathédrale, le dôme.
Münsterthurm, *m.* 2.* le clocher de la cathédrale.
Munter, *adj.* éveillé, qui ne dort plus, (v. wach); vif, alerte; gai; *fig.* alègre, gaillard; mièvre; agile, dispos; *adv.* vivement, gaiement etc.; activement, d'une manière éveillée etc., avec gaieté, vivacité etc.; munter machen, aufwecken, éveiller; munter werden, aufwachen, erwachen, s'éveiller, se réveiller; ein munterer Knabe, un petit garçon fort éveillé; ein Alter, der noch frisch und munter ist, un verd galant.
Munter! *interj.* alerte! courage!
Munterkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'une personne éveillée (de sommeil); *fig.* la vivacité, l'alégresse, la gaieté; l'activité; l'agilité.
Münzamt, *n.* 5.* la chambre des monnoies.
Münzbeamte, *m.* 3. l'employé à la monnoie.
Münzbeschickung, *f.* 3. *s. pl.* l'alliage de la monnoie.
Münzbeschneider, *m.* 1. le rogneur de monnoie; le billonneur, (v. Kipper).
Münzbeschreibung, *f.* 3 la numismatographie, la description des médailles antiques.
Münzcabinett, *n.* 2. le cabinet de médailles.
Münzdruckwerk, *n.* 2. la machine à frapper les pièces de monnoie.
Münze, *f.* 3. la monnoie; (*botan.*) la menthe; (v. *la P. Fr.*); une pièce de monnoie; une médaille, un médaillon, (v. Schaumünze *et* Gedächtnißmünze); l'hôtel de la monnoie; falsche Münze, de la fausse monnoie; klingende Münze, des espèces sonnantes; gangbare Münze, des espèces ayant cours; eine doppelt geprägte Münze, une monnoie treflée; eine übersilberte Münze, une médaille saucée; Münze schlagen, frapper, battre, faire de la monnoie; — prägen, battre monnoie, monnoyer; schwere, leichte Münze, de la monnoie forte, foible *ou* légère; die Münze verfälschen, billonner, (v. kippen); ich habe keine Münze bey mir, je n'ai pas de monnoie sur moi; Münze oder Flach, (*jeu d'enfans*) croix ou pile. *Fig. et Prov.* mit gleicher Münze bezahlen, payer en même monnoie; mit doppelter Münze bezahlen, faire paroli, rendre le paroli à qn.
Münzeisen, *n.* 1. Münzstämpel, *m.* 1. le coin, poinçon de la monnoie.
Münzen, *v. a.* battre monnoie, monnoyer; es ist auf mich gemünzt, *prov.* c'est à moi que l'on en veut, cela me regarde. *part.* gemünzet.
Münzer, *m.* 1. le monnoyeur, fabricateur des monnoies; ein falscher Münzer, *pl. us.* Falschmünzer, un faux monnoyeur.
Münzfälscher, Kipper, *m.* 1. le billonneur.
Münzfeile, *f.* 3. l'écouane.
Münzfuß, *m.* 2. *s. pl.* le titre des monnoies; der schwere Münzfuß, le piedfort; den Münzfuß verändern, verringern, changer, baisser le titre des espèces.
Münzgebühr, *f.* 3. le brassage.
Münzgehalt, *m.* 2. Münzgüte, *f.* 3. *s. pl.* l'aloi, le titre, le fin de la monnoie.
Münzgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit de battre monnoie, le droit de monnoyage.
Münzgericht, *n.* 2. la cour des monnoies.
Münzhammer, *m.* 1.* le balancier, le flatoir.
Münzhof, *m.* 2.* la cour des monnoies.
Münzkenner, *m.* 1. le connoisseur de médailles.
Münzkenntniß, *f.* 2. *s. pl.* v. Münzwissenschaft.
Münzknecht, *m.* 2. le barrier.
Münzkosten, *pl.* le brassage.
Münzkunde, *f.* 3. *s. pl.* v. Münzwissenschaft.
Münzmeister, *m.* 1. le monnoyeur, l'intendant de la monnoie.
Münzmeisterzeichen, *n.* 1. le déférent.
Münzordnung, *f.* 3. l'ordonnance, le réglement concernant le monnoyage, le réglement des monnoies.
Münzort, *n.* 2. la monnoierie.
Münzplatte, Münzschiene, *f.* 3. le carreau.
Münzpresse, *f.* 3. la jument; le balancier.
Münzprobe, *f.* 3. l'essai des monnoies.
Münzprobirer, *m.* 1. l'essayeur.
Münzrand, *m.* 5.* le cordon, (*ol.* le carnel, carnèle); den Münzrand machen, créneler; die Auskerbung des Münzrandes, le crénelage.
Münzrath, *m.* 2.* le conseiller à la cour des monnoies.
Münzrecht, *n.* 2. *s. pl.* le droit de battre monnoie, le droit de monnoyage.
Münzregal, *n.* 2. le droit régalien de battre monnoie.
Münzrichter, *m.* 1. le prévôt et garde des monnoies.
Münzsammlung, *f.* 3. la collection de médailles.
Münzschere, Stückelschere, *f.* 3. le coupoir.
Münzschiene, *f.* 3. la plaque; la lame; Münzschienen bereiten, alester.
Münzschienenwalze, *f.* 3. le laminoir.
Münzschlag, *m.* 2. *s. pl.* le coin, l'empreinte.
Münzschläger, *m.* 1. v. Münzer.
Münzsorte, *f.* 3. l'espèce, la sorte de monnoie; in groben Münzsorten bezahlen, payer en fortes espèces.
Münzstadt, *f.* 2.* une ville ayant droit de battre monnoie.
Münzstämpel, *m.* 1. le coin; le poinçon; le carré.
Münzstand, *m.* 2.* l'état de l'empire qui a droit de battre monnoie.
Münzstätte, Münze, *f.* 3. la monnoie, l'atelier monétaire.
Münzsteine, *m.* 2. *pl.* (*minér.*) les numulites, les pierres numismales.
Münzstreckwerk, *n.* 2. le laminoir.
Münzstück, *n.* 2. la pièce de monnoie; le carreau; die Münzstücke abwägen, ajuster les carreaux.
Münztarif, *m.* 2. le tarif des monnoies.
Münzung, *f.* 3. *s. pl.* Münzen, *n.* 1. le monnoyage, la fabrication des monnoies.
Münzverfälscher, v. Münzfälscher.
Münzwage, *f.* 3. l'ajustoir.
Münzwagengestell, *n.* 2. la guignole.
Münzwardein, *m.* 2. le garde des monnoies; l'essayeur.
Münzwesen, *n.* 1. *s. pl.* le monnoyage.
Münzwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la science numismatique, métallique *ou* des médailles.
Münzzeichen, *n.* 1. le déférent.
Münzzusatz, *m.* 2.* la petite portion de cuivre que l'on ajoute à l'argent en sus de celui de l'alliage pour peser les dépenses du monnoyage.
Muräne, Moräne, *f.* 3. (*icht.*) la murène.
Mürbe, *adj. et adv.* tendre, (*se dit surtout de la viande*); cassant, fragile, friable; mou; (v. morsch); qui se déchire aisément; *fig. pop.* cassé, usé *de vieillesse;* mürbe machen, attendrir, mortifier, amollir *de la viande etc.; fig. pop.* humilier, mortifier qn.; mürbe werden, se mortifier.
Murmeln, *v. a. et n.* (av. haben) marmotter, grommeler; bourdonner; murmurer, dire sourdement, dire à l'oreille; dire en secret; in seinen Bart murmeln, *fam.* marmotter entre ses dents; man murmelt davon, il court un bruit sourd, on se dit à l'oreille, on en parle sourdement. *part.* gemurmelt.
Murmeln, Gemurmel, *n.* 1. *s. pl.* le murmure, le bruit sourd; le bourdonnement; das sanfte Murmeln des Baches, le douce murmure du ruisseau.
Murmelthier, *n.* 2. la marmotte, le loir; er schläft wie ein Murmelthier, *prov.* il dort comme une marmotte, comme une souche, comme un loir.
Murren, *v. n.* (av. haben) murmurer; gronder, grogner, grommeler; rechigner. *part.* gemurret.
Murren, *n.* 1. *s. pl.* le murmure; la gronderie.
Mürrisch, *adj. et adv.* grondeur, grogneur, chagrin, de mauvaise humeur, acariâtre, refrogné, rechigné, rébarbatif; das mürrische Wesen, la mauvaise (méchante) humeur; ein mürrischer Mensch, un homme fâcheux, chagrin; eine alte mürrische Frau, une vieille rechignée.
Murrkopf, *m.* 2.* le grondeur; la grondeuse.
Mus, *n.* 2. (*dim.* Müschen, Müslein, *n.* 1.) la bouillie; la marmelade; (v. Brey).

Muscate, *f.* 3. la muscate; la noix muscade; (*joueur de gobelets*) l'escamote; was soll der Kuh eine Muscate? *prov. pop.* à gens de village trompette de bois.

Muscateller, *m.* 1. Mucatellerwein, *m.* 2. le vin muscat, le muscat; le muscadet.

Muscatellerbirn, *f.* 3. la muscadelle, la poire musquée, le rousselet.

Muscatellergeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût muscat.

Muscatellertraube, *f.* 3. le raisin muscat.

Muscatenbaum, *m.* 2.* le muscadier.

Muscatenblume, Muscatenblüthe, *f.* 3. la fleur de muscade; le macis.

Muscatenhyacinthe, *f.* 3. (*fleuriste*) l'hyacinthe musquée, l'hyacinthe de Calcédoine *ou* de Turquie.

Muscatennuß, *f.* 2.* la noix muscade, (v. Muscate).

Muscatwein, *m.* 2. v. Muscateller.

Musche, *f.* 3. v. *pl.us.* Schönpflästerchen.

Muschel, *f.* 4. *collect.* le coquillage, (v. Schaltthier); la coquille, (*couverture des testacées*); la conque, (v. Schneckenschale); la moule, (v. Miesmuschel).

Muschelachat, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le quartz agate conchylioïde.

Muschelbank, *f.* 2.* (*conchyl.*) la falunière.

Muschelcabinett, *n.* 2. le coquillier.

Muschelfang, *m.* 2. *s. pl.* la pêche des moules.

Muschelförmig, *adj. et adv.* en forme de coquille, en coquille, ondé, conchoïde.

Muschelgold, *n.* 2. *s. pl.* l'or (mis) en coquille, l'or moulu.

Muschelgrube, *f.* 3. v. Muschelbank.

Muschelicht, muschelig, *adj. et adv.* v. muschelförmig.

Muschelkunde, Muschellehre, *f.* 3. *s. pl.* la conchyliologie.

Muschellinie, Schneckenlinie, *f.* 3. (*géomét.*) la conchoïde.

Muschelmärgel, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le folin.

Muschelsammlung, *f.* 3. v. Conchyliencabinett.

Muschelsand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le cron, le sable coquillier.

Muschelschale, *f.* 3. la coquille, conque; (*blason*) le vannet.

Muschelsilber, *n.* 1. *s. pl.* l'argent en coquille.

Muschelstein, *m.* 2. la pierre coquillière.

Muschelwerk, *n.* 2. *s. pl.* le coquillage.

Muscus, v. Bisam.

Muse, *f.* 3. (*mythol.*) la Muse; *au plur.* les Muses, les neufs soeurs; *fig.* les sciences, *et surtout* les belles lettres; (v. *la P. Fr.*)

Muselmann, *m.* 5.* le Musulman, Mahométan.

Musenberg, *m.* 2. *s. pl.* (*poés.*) le Parnasse, le Pinde, l'Hélicon.

Musengott, *m.* 5. *s. pl.* (*poés.*) l'Apollon.

Musenpferd, *n.* 2. *s. pl.* (*poés.*) le Pégase.

Musensohn, *m.* 2.* (*poés.*) le nourrisson des Muses; le fils *ou* l'élève d'Apollon, l'enfant chéri des Muses etc.

Musicht, *adj. et adv.* en manière de bouillie.

Musig, müsig, *adj. et adv.* (*mine*) grumeleux.

Musiciren, (*pl.us.* Musik machen,) *v. a.* faire de la musique, donner un concert. *part.* musiciret.

Musicus, *m.* (*plur.* Musici) Musikverständige, *m.* 3. Musiker, *m.* 1. le musicien, (Tonkünstler).

Musik, *f.* 3. *s. pl.* la musique, (v. *la P. Fr.*); le concert; Unterricht in der Musik geben, enseigner la musique; eine übelklingende, eine tolle Musik, une musique enragée, un charivari.

Musikalisch, *adj.* musical, de musique; *adv.* musicalement; ein musikalisches Instrument, un instrument de musique; der musikalische Schlüssel, (die Musikleiter, Tonleiter,) la gamme; er hat kein musikalisches Gehör, il n'a point d'oreille pour la musique, il n'a pas l'oreille musicale.

Musikant, *m.* 3. le musicien; ein schlechter Musikant, un violon, ménétrier, racleur de boyaux.

Musikleiter, v. *pl.us.* Tonleiter.

Musirte Buchstaben, *m.* 3. *pl.* (*imprim.*) des lettres grises ou ornées.

Musivarbeit, *f.* 3. la mosaïque.

Musivmalerey, *f.* 3. la peinture en *ou* de mosaïque.

Muskate rc. v. Muscate.

Muskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle.

Muskellehre, *f.* 3. *s. pl.* (*anat.*) la myologie; die Lehre von der Zergliederung der Muskeln, la myotomie.

Muskete, *f.* 3. le mousquet.

Musketenfeuer, *n.* 1. la mousqueterie.

Musketengabel, *f.* 4. la fourchette à mousquet.

Musketenkugel, *f.* 4. la balle à mousquet.

Musketenschuß, *m.* 2.* le coup de mousquet.

Musketier, *m.* 2. le musquetaire, (fantassin).

Musketon, *m.* 2. le mousqueton.

Muß, Müßchen, v. Mus.

Muß, *n. indécl. pop.* la nécessité, contrainte, l'obligation, le devoir; la chose dont on ne peut se dispenser; etwas aus Muß thun, faire une chose par contrainte, forcément; es ist ein Muß, c'est une nécessité, une chose indispensable, c'est un faire le faut.

Muße, *f.* 3. *s. pl.* le loisir, le temps de loisir; mit guter Muße, à loisir; einer anständigen Muße genießen, vivre dans une honnête oisiveté.

Musselin, *m.* 2. la mousseline.

Müssen, *v. n.* (av. haben) falloir, devoir, être obligé, tenu, contraint; man muß, il faut; ich muß morgen verreisen, und muß Geld dazu haben, il faut que je parte demain, et il me faut de l'argent pour cela; wir müssen alle sterben, il nous faut tous mourir; man muß daran, es hilft nichts dazu, il faut passer par là, il faut passer le pas; das muß also seyn, il faut que cela soit ainsi; man muß gerne thun, was man thun muß, il faut faire de bonne grâce ce qu'on est obligé de faire; Sie müssen wissen, daß rc., il faut que vous sachiez que etc., il faut savoir que etc., sachez que etc. *Comme ce verbe est aussi un des verbes auxiliaires de la langue allemande, on l'exprime souvent en françois par le simple optatif:* o, daß ich für dich sterben müßte! dussé-je mourir pour toi! der Herr müsse gelobt seyn! le Seigneur soit loué! *part.* gemußt.

Müßig, *adj. et adv.* oisif, désoeuvré, désoccupé; oiseux; de loisir, vacant; fainéant; eine müßige Stunde, une heure vacante, une heure de loisir; müßiges Geld, de l'argent mort, des deniers oisifs; müßig seyn, müßig gehen, stehen, être oisif, être désoeuvré; vivre dans l'oisiveté, fainéanter, battre le pavé; chômer, être dans l'inaction; être de relais; das Müßigseyn, l'inaction; er kann nicht müßig seyn, il ne sauroit être sans rien faire; einer Person, einer Sache müßig gehen, se passer de qn. *ou* de qch.; s'abstenir de qch.

Müßigen, *v. a.* sich einer Sache müßigen, se passer d'une chose, s'en abstenir, (*pl.us.* sich enthalten); sich zu etwas gemüßigt (*pl.us.* gezwungen, genöthiget) sehen, se voir obligé *ou* contraint, se trouver dans la nécessité de faire qch. *part.* gemüßiget.

Müßiggang, *m.* 2. *s. pl.* l'oisiveté, la fainéantise, désoccupation, le désoeuvrement; la paresse; l'inaction; Müßiggang ist aller Laster Anfang, *prov.* l'oisiveté est la mère de tous les vices.

Müßiggänger, *m.* 1. le fainéant, l'homme oisif, désoeuvré.

Müßiggängerinn, *f.* 3. la fainéante.

Muster, *n.* 1. le modèle; le patron; (v. Modell); (*manufact.*) le compas *d'une étoffe*; (*tisser.*) le dessin, l'échantillon, la montre; l'épreuve; le prototype, l'archétype, l'original; *fig.* le modèle, l'exemplaire; l'exemple; ein durchstochenes Muster, un poncis; ein feines Muster! *mépr.* la belle figure!

Musterbuch, *n.* 5.* (*comm.*) la carte, la montre, l'échantillon, l'ensemble des échantillons de toute sorte d'étoffe, de drap etc.

Mustereisen, *m.* 1. *pl.* (*artill.*) les ferrures façonnées.

Musterhaft, *adj.* exemplaire; *adv.* exemplairement.

Musterkarte, *f.* 3. v. Musterbuch.

Mustern, *v. a.* (*tact.*) faire la revue, passer (*ou* faire passer) en revue, (*ol.* faire les montres, passer à la montre); *fam.* reprendre, discipliner, corriger, critiquer, censurer; gemustert werden, passer la revue, passer en revue. *part.* gemustert.

Musterplatz, *m.* 2.* (*tact.*) la place de revue.

Musterpresse, *f.* 3. (*bonnetier*) le fourreau.

Musterrolle, *f.* 3. (*tact.*) le rôle de revue.

Musterschneider, *m.* 1. le faiseur de patrons, de modèles.

Musterschreiber, *m.* 1. (*tact.*) le fourier.

Musterung, *f.* 3. Mustern, *n.* 1. (*tact.*) l'action de faire la revue; la revue; Musterung halten, faire la revue; durch die Musterung gehen lassen, faire la revue; durch die Musterung gehen, *prop. et fig.* être exposé à la critique, à la médisance.

Musterungsinspector, *m.* 3. l'inspecteur aux revues.

Musterzeichner, *m.* 1. le dessinateur des modèles.

Mutern *ou* mütern, (sich) *v. réfl.* (*se dit des oiseaux et des écrevisses*) muer; (*pl.us.* mausen). *part.* gemutert.

Muth, *m.* 2. *s. pl.* (*dim.* Müthchen, Müthlein, *n.* 1. *fam.*) le courage, coeur, la hardiesse; la (bonne *ou* mauvaise) disposition, l'humeur; mit unerschrockenem Muthe, courageusement, hardiment; ein gelassener Muth, l'indifférence, le sang froid; einem Muth machen, zu-

sprechen, donner du courage, encourager, rehausser le coeur, enfler le coeur à qn.; den Muth benehmen, décourager, faire perdre courage; den Muth verlieren, fallen (sinken) lassen, perdre courage, se décourager, se laisser aller, se laisser vaincre *ou* abattre, s'abandonner à la tristesse, au chagrin etc.; seinen Muth (sein Müthchen) an jemanden kühlen, prendre, tirer vengeance de qn.; gutes Muthes seyn, avoir bon courage; ihr wisset nicht wie mir zu Muthe ist, vous ne savez pas ce que j'ai sur le coeur; es ist mir nicht wohl zu Muthe bey dieser Sache, le coeur ne me dit rien de bon, j'ai de mauvais présages, je n'augure rien de bon de cette affaire; ich weiß wohl, wie einem in dergleichen Fällen zu Muthe ist, je sais bien ce qu'en vaut l'aune. *Prov.* Gut macht Muth, les richesses enflent le coeur; viel Muth und wenig Gut haben, avoir le coeur haut et la fortune basse.

Muthen, *v. a.* (*droit féod.*) relever un fief, faire la reconnoissance d'un fief; (*artisan et prat.*) désirer, demander, briguer, (v. verlangen); eine Fundgrube muthen, (*mine*) demander à exploiter une mine; muthen, *v. n. n'est usité qu'au participe* av. seyn; wohl oder übel gemuthet seyn, être en bonne *ou* mauvaise humeur; (v. aussi zumuthen).

Muther, *m.* 1. (*mine*) le concessionaire.

Muthig, *adj.* courageux, hardi, qui a du coeur, brave, vaillant; audacieux; joyeux, alégre, gai; *adv.* courageusement, hardiment; gaiement etc.; ein muthiges Pferd, un cheval fringant, vif, fier.

Muthlos, *adj. et adv.* découragé, timide, sans courage, sans coeur.

Muthlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le découragement, le manque de courage.

Muthmaßen, *v. a.* présumer, conjecturer, augurer, soupçonner qch.; se douter de qch.; pressentir, prévoir, entrevoir, présager qch. *part.* gemuthmaßet.

Muthmaßlich, *adj.* conjectural, probable, apparent, à présumer; *adv.* probablement, apparemment, selon toutes les apparences, par conjecture, autant qu'on peut probablement conjecturer, (v. vermuthlich).

Muthmaßung, *f.* 3. la conjecture, la présomption, l'augure; le pronostic, (v. Vermuthung); le présage; l'opinion.

Muthmassungsweise, *adv.* conjecturalement.

Muthschein, *m.* 2. Muthzettel, *m.* 1. (*droit féod.*) le créant.

Muthung, *f.* 3. Muthen, *n.* 1. l'action de relever un fief d'un seigneur etc.; la concession; la demande, (v. Begehren).

Muthwille, *m.* 3. *s. pl.* la malice, méchanceté; la pétulance, (Ausgelassenheit); *fam.* la mièvrerie, mièvreté; le badinage; er treibt lauter Muthwillen, il ne fait que folâtrer.

Muthwillig, *adj.* malicieux, méchant, malin; pétulant, (ausgelassen); folâtre, badin, (leichtfertig); *fam.* mièvre; polisson; eine muthwillige Sünde, Bosheitssünde, un péché commis de propos délibéré; ein muthwilliger Bankerott, une banqueroute frauduleuse.

Muthwillig, muthwilliger Weise, *adv.* malicieusement, méchamment etc., par pure malice; à dessein, de gaieté de coeur, de propos délibéré.

Muthwilligkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Muthwille.

Muthzettel, *m.* 1. v. Muthschein.

Mutter, *f.* 1.* la mère; (*dim.* Mütterchen, *n.* 1. la vieille, la petite vieille); (*anat.*) la matrice, la mère, (Bärmutter); la lie *du vin*; (*fond. en caract.*) la matrice; (*mine*) la matrice, la gangue, (Gangstein); l'écrou *de la vis*; (*monn.*) (im Prägestocke) la boîte; (am Ladstocke) le porte-baguette; le marc, dépôt *du vinaigre*; *fig.* la mère, la cause; an der Mutter leiden, être incommodé de la matrice; der Wein liegt auf der Mutter, le vin est au bas, sur la lie; (v. aussi mère *dans la P. Fr.*)

Mutterader, *f.* 4. (*anat.*) la saphène.

Mutterallein, v. Mutterseele.

Mutterast, *m.* 2.* (*jard.*) la mère-branche.

Mutterbalsam, *m.* 2. *s. pl.* le baume antihystérique.

Mutterband, *n.* 5.* (*anat.*) le ligament vaginal, le ligament de la matrice.

Mutterbeschwerde, *f.* 3. (*méd.*) le mal de mère, la passion, l'affection hystérique.

Mutterbiene, *f.* 3. la mère-abeille.

Mutterbruch, *m.* 2.* (*méd.*) la descente, la chûte de la matrice, l'hystérocèle.

Mutterbruder, *m.* 1.* l'oncle maternel.

Mutterbrust, *f.* 2.* la mamelle.

Mutterentzündung, *f.* 3. (*méd.*) l'inflammation de la matrice.

Muttererde, *f.* 3. *s. pl.* (*jard.*) la terre franche.

Mutterfieber, *n.* 1. la fièvre hystérique.

Mutterflecken, *m.* 1. v. Muttermahl.

Mutterfluß, *m.* 2.* le flux de la matrice.

Mutterfüllen, *n.* 1. la pouliche, poulin femelle.

Muttergerste, *f.* 3. *s. pl.* v. Mutterkorn.

Muttergewächs, *n.* 2. v. Mondkalb.

Muttergicht, *f.* 3. *s. pl.* la passion hystérique.

Mutterhals, *m.* 2.* (*anat.*) le vagin.

Mutterharz, *n.* 2. (*botan.*) le galbanum.

Mutterhase, *m.* 3. v. Setzhase.

Mutterherz, *n.* 3. *fig.* le coeur maternel, l'amour maternel, l'affection maternelle, les entrailles de mère.

Mutterhörner, *n.* 5. *pl.* (*anat.*) les cornes de la matrice.

Mutterhusten, *m.* 1. la toux hystérique.

Mutterkalb, *n.* 5.* le veau femelle; (v. aussi Mondkalb).

Mutterkind, *n.* 5. *fam.* ein verwöhntes Mutterkind, un enfant gâté; ein ehrliches Mutterkind, un homme bien né; un brave garçon.

Mutterkirche, *f.* 3. l'église-mère.

Mutterkorn, *n.* 5. *s. pl.* (*agric.*) l'ergot, le seigle ergoté, le blé cornu.

Mutterkrampf, *m.* 2.* (*méd.*) le spasme, la contraction de la matrice.

Mutterkrankheit, *f.* 3. v. Mutterbeschwerde.

Mutterkranz, *m.* 2.* v. Mutterzäpfchen.

Mutterkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la matricaire.

Mutterkuchen, *m.* 1. (*méd.*) l'arrière-faix.

Mutterlamm, *n.* 5.* l'agneau femelle.

Mutterlauge, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) les eaux-mères.

Mutterleib, *m.* 5. *s. pl.* le ventre de la mère; *fig.* les flancs; von Mutterleibe an, dès sa naissance, de naissance.

Mütterlich, *adj.* maternel; *fig.* tendre; affectionné etc.; *adv.* maternellement; *fig.* tendrement, chèrement etc., avec affection; das Mütterliche, das mütterliche Vermögen, le bien maternel, les biens maternels.

Mutterliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour maternel.

Mutterlos, *adj. et adv.* sans mère; vater- und mutterlos, qui n'a ni père ni mère, orphelin de père et de mère.

Muttermahl, *n.* 5.* l'envie, une tache qu'un enfant apporte en naissant.

Muttermilch, *f.* 2. *s. pl.* le lait de la mère; er hat es mit der Muttermilch eingesogen, il l'a sucé avec le lait, il a pris cette habitude dès son enfance.

Muttermord, *m.* 2. *s. pl.* le parricide.

Muttermörder, *m.* 1. le parricide.

Muttermörderinn, *f.* 3. la parricide.

Muttermund, *m.* 2. *s. pl.* (*anat.*) l'orifice de la matrice.

Mutternackend, mutternackt, *adj. et adv. pop.* nu comme la main, aussi nu qu'on est sorti du ventre de sa mère.

Mutternelke, *f.* 3. (*bot.*) le clou matrice de girofle.

Mutterpfennig, *m.* 2. l'argent que les mères mettent à part et qu'elles donnent secrètement à leurs fils; l'argent mignon, les deniers de réserve.

Mutterpferd, *n.* 2. la cavale, la jument poulinière.

Mutterpflaster, *n.* 1. l'emplâtre hystérique.

Mutterpolyp, *m.* 2. (*méd.*) l'excroissance de la matrice, le polype.

Mutterschaf, *n.* 2. la brebis portière.

Mutterschaft, *f.* 3. *s. pl.* la maternité.

Mutterscheide, *f.* 3. (*anat.*) le vagin.

Mutterschmerzen, *m.* 3. *pl.* la douleur de la matrice; le mal de mère.

Mutterschnitt, Kaiserschnitt, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la section de la matrice.

Mutterschwein, *n.* 2. la truie; (*du sanglier*) la laie.

Mutterschwester, *f.* 4. la tante maternelle.

Mutterseele, *f.* 3. *s. pl.* ich habe keine Mutterseele zu Hause angetroffen, je n'ai trouvé ame qui vive à la maison; Mutterseelen-allein, tout seul.

Muttersöhnchen, Muttersöhnlein, *n.* 1. l'enfant gâté, l'enfant mignon.

Mutterspiegel, *m.* 1. (*chir.*) le dilatatoire.

Muttersprache, *f.* 3. la langue maternelle; la langue-mère, la langue originelle.

Mutterspritze, *f.* 3. (*chir.*) la métrenchyte.

Mutterstein, *m.* 2. (*minér.*) l'hystérolite.

Mutterstock, *m.* 2.* la ruche-mère.

Muttertheil, *m.* 2. (*prat.*) le patrimoine maternelle.

Muttertrichter, *m.* 1. v. Mutterspritze.

Muttertrompeten, *f.* 3. *pl.* (*anatom.*) les cornes de la matrice, les trompes de la matrice, les trompes de Fallope.

Mutterwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'eau antihystérique.

Mutterwassersucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'hydropisie de la matrice.

Mutterweh, *n.* 3. (*méd.*) le mal de mère, le mal hystérique.

Mutterwitz, *m.* 2. *s. pl.* le génie, l'esprit naturel, la capacité naturelle.

Mutterwuth, *f.* 3. *s. pl.* la fureur utérine, l'hystéromanie.

Mutterzäpfchen, Mutterzäpflein, *n.* 1. (*médec.*) le pessaire.

Mutterzelle, *f.* 3. l'aviole *ou* la cellule qui renferme le couvain des abeilles.

Mutterzimmet, *m.* 2. *s. pl.* la casse.
Mutterzufälle, *m.* 2. *pl.* (*méd.*) les affections hystériques.
Mütze, *f.* 3. le bonnet; la coiffe, (Weibermütze, Haube).
Mutzen, *provl.* v. *pl.us.* putzen, schmücken.
Mützenförmig, *adj. et adv.* en forme de bonnet; die mützenförmigen Klappen, (*anat.*) les valvules mitrales.
Mützenmacher, *m.* 1. le bonnetier.
Mützenmacherinn, *f.* 3. la bonnetière.
Myriade, *f.* 3. la myriade, le nombre de dix mille.
Myrrhe, *f.* 3. (*bot.*) la myrrhe.
Myrthe, *f.* 3. (*bot.*) le myrte.
Myrthenbeere, *f.* 3. la baie de myrte; l'airelle, (v. Heidelbeere).
Myrthenblatt, *n.* 5 * la feuille de myrte.
Myrthendorn, *m.* 2. (*bot.*) le housson.
Myrthenförmig, *adj. et adv.* myrtiforme.
Myrthengarten, *m.* 1.* le jardin de myrte.
Myrthenkranz, *m.* 2.* la couronne de myrte.
Myrthenwald, *m.* 5.* le bois de myrthe.
Mystiker, *m.* 1. le mystique.
Mystisch, *adj.* mystique, figuré, allégorique; *adv.* mystiquement etc.
Mythologie, *f.* 3. *s. pl.* v. Götterlehre.

N.

N, *n.* 1 l'N, *la treizième lettre de l'alphabet.*
Nabe, *f.* 3. le moyeu *d'une roue.*
Nabel, *m.* 1.* le nombril; l'ombilic; (*archit.*) l'enfoncement.
Nabelader, *f.* 4. la veine ombilicale.
Nabelbinde, *f.* 3. le bandage ombilical, l'écharpe ombilicale.
Nabelbruch, *m.* 2.* (*chir.*) l'hernie ombilicale, l'omphalocèle; der Nabelbruch des Netzes, l'épiplomphale.
Nabelgefäße, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les vaisseaux ombilicaux.
Nabelgegend, *f.* 3. *s. pl.* (*anat.*) la région ombilicale.
Nabelgeschwulst, *f.* 2.* l'exomphale.
Nabelgewächs, *n.* 2. le sarcomphale.
Nabelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le nombril de Vénus, le cotylédon; la cimbalaire, (v. Zimbelkraut).
Nabelpulsader, *f.* 4. l'artère ombilicale.
Nabelschild, *n.* 5. (*blas.*) l'écusson.
Nabelschnur, *f.* 2.* le cordon ombilical.
Nabelstelle, *f.* 3. (*blas.*) le nombril de l'écu.
Nabeltüchelchen, *n.* 1. la compresse qu'on met sur le nombril des enfans nouveau-nés.
Nabelwasserbruch, *m.* 2.* l'hydromphale.
Nabelwindbruch, *m.* 2.* le pneumatomphale.
Nabenloch, *n.* 5.* (*charron*) l'oeil, l'embouture du moyeu.
Nabenring, *m.* 2. (*charron*) la frette du moyeu; (*artill.*) les cordons et frettes *d'un affût.*
Näber, *m.* 1. le foret, perçoir, tarière, vrille, (v. Bohrer).
Nacaratfarbe, *f.* 3. le nacarat, la couleur nacarate.
Nacaratfarben, **nacaratfarbig**, **hellroth**, *adj. et adv.* nacarat.
Nach, *prép. qui régit le datif*; (*elle marque un mouvement d'un endroit vers un autre, un ordre, une suite par rapport au temps ou selon la qualité d'une chose ou d'une personne, une imitation, une conformité etc.*) à, au, en, pour, etc.; après etc.; d'après, selon, suivant, sur, à etc.; nach Paris reisen, aller à Paris; der Weg von Frankfurt nach Straßburg, le chemin de Francfort à Strasbourg; nach Paris verreisen, partir pour Paris; sich nach England einschiffen, s'embarquer pour l'Angleterre; nach Frankreich, Italien reisen, gehen, aller en France, en Italie; sich nach Morgen richten, se tourner vers l'Orient; nach Hause gehen, rentrer chez soi; eine Reise nach Indien thun, faire un voyage aux Indes; er hat eine Reise nach Amerika gethan, il a fait le voyage de l'Amérique; der Weg nach Paris rc., la route de Paris etc.; er hat seinen Weg nach Frankfurt genommen, il a pris la route de Francfort, il a tourné (dirigé sa route) du côté de Francfort; einen Stein nach jemand werfen, jeter une pierre après qn.; nach dem Ziele schießen, tirer au but; nach dieser Seite, de ce côté, sein Haus gehet nach dem Markte, sa maison donne sur le (du côté du) marché; nach mir, après moi; nach dem Tode, après la mort; nach dreyen Tagen, après (au bout de) trois jours; nach dem Regen scheint die Sonne, *prov.* après la pluie le beau temps; nach der Hand, (*pour désigner un certain temps*) après cela, quelque temps après, long-temps après, ensuite; nach Ehren trachten, aspirer aux honneurs; das Verlangen nach Ehre, le désir de l'honneur; einem nach dem Leben stellen, attenter à la vie de qn.; nach Ansicht, Einsicht des Beschlusses rc., vû l'arrêté etc.; nach der Ordnung, suivant les réglemens; nach der Ordnung, nach der Reihe, suivant leur rang *ou* l'ordre naturel; tour-à-tour, de suite, de file en file, les uns après les autres etc; nach den Gesetzen, suivant les lois, conformément aux lois; nach Befinden, selon qu'on le trouvera à propos; nach Gestalt der Sachen, suivant les occurrences; nach Ihrer guten Gelegenheit, selon (à) votre commodité; nach einem Muster arbeiten, travailler sur un modèle; nach der Natur zeichnen, dessiner d'après nature; sich nach jemanden richten, se régler sur qn., suivre ses avis, son exemple, s'accommoder à sa volonté; nach Wunsch, à souhait, selon ses désirs; nach dem Gewicht, nach dem Pfund, nach der Hand kaufen, acheter au poids, à la livre, à la main; nach dem Augenmaße, suivant le premier coup d'oeil; diese Feder ist nach meiner Hand, cette plume est taillé à ma main; euerer Rechnung nach, à (selon) votre compte; das macht, nach französischem Gelde, hundert Franken, cela fait, monnoie de France, cent francs; sich nach jemanden *ou* nach etwas erkundigen, s'informer de qn. *ou* de qch.; nach etwas fragen, demander, chercher qch.; nach wem fragt ihr? qui demandez-vous?, nach etwas riechen, sentir qch.; es riecht nach Brand, nach Bisam, il sent le brûlé, le roussi, le musc; nach einem schicken, envoyer quérir qn., le faire chercher, demander; nach dem Takte tanzen, danser en cadence; er bleibt nach wie vor, il est toujours le même.
Nach und nach, *adv.* peu à peu, petit à petit, successivement; insensiblement; hinten nach, après.
Nach, *cette particule se met devant plusieurs verbes et leurs dérivés, dans les sens ci-dessus indiqués.*
Nachäffen, *v. a.* contrefaire, imiter, copier qn. d'une manière ridicule; singer qn.
Nachäffer, *m.* 1. l'imitateur ridicule, le singe.
Nachäffung, *f.* 3. l'imitation ridicule, la singerie.
Nachahmbar, **nachahmlich**, *adj et adv.* imitable, qui peut être imité.
Nachahmen, *v. a.* imiter qn.; suivre l'exemple, les traces, marcher sur les pas de qn.; se mouler sur qn. (*On se sert de ce verbe avec le datif de la personne:* einer Person nachahmen; *et avec l'accusatif de la chose*, eine Sache nachahmen); (v. aussi nachäffen). *part.* nachgeahmet.
Nachahmer, *m.* 1. l'imitateur.
Nachahmerinn, *f.* 3. l'imitatrice.
Nachahmung, *f.* 3. l'imitation.
Nachahmungswerth, *adj. et adv.* digne d'être imité, exemplaire; *adv.* exemplairement.
Nachähren, *v. n.* (av. haben) glaner après qn. *part.* nachgeähret.
Nachährung, *f.* 3. Nachähren, *n.* 1. le glanage après quelque autre.
Nacharbeit, *f.* 3. (*mines*) l'arrière-travail.
Nacharbeiten, (einem andern) *v. n.* (av. haben) travailler après un autre, suppléer au travail d'un autre.
Nacharten, *v. n.* (av. haben) ressembler, être semblable à..., marcher sur les traces, suivre les brisées de qn., tenir de qn., imiter, ne pas démentir qn. *part.* nachgeartet.
Nachartung, *f.* 3. *s. pl.* la ressemblance.
Nachbar, *m.* 3. le voisin; ein guter Nachbar besucht seine Nachbaren, *prov.* il n'est voisin qui ne voisine.
Nachbarinn, *f.* 3. la voisine.
Nachbarlich, *adj.* voisin, de voisin; *adv.* en voisin; nachbarlich leben, vivre, se comporter en bon voisin.
Nachbarrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de retraire une maison, une terre, comme voisin.
Nachbarschaft, *f.* 3. le voisinage; le quartier; la proximité; gute Nachbarschaft halten, se comporter en bon voisin.
Nachbellen, *v. n.* (av. haben) (*avec le datif*) aboyer après qn.; aboyer comme un autre.
Nachbericht, *m.* 2. l'avis que l'on donne à la fin d'un écrit, d'un livre.
Nachbeschickung, *f.* 3. (*forger.*) le second ajustement du fourneau; (*fond.*) l'alliage fait après coup.
Nachbethen, *v. a.* répéter, réciter une prière après un autre; *fig.* répéter, réciter qch. sans réflexion et sans savoir ce qu'on dit.
Nachbethung, *f.* 3. *s. pl.* Nachbethen, *n.* 1. la répétition.
Nachbezahlen, *v. a.* payer le reste de ce que l'on doit; suppléer ce qui manque à un payement.

Nachbier, *n.* 2. la petite bière.
Nachbild, *n.* 5. Copie, *f.* 3. la copie.
Nachbilden, *v. a.* copier, tirer copie sur un original.
Nachbildung, *f.* 3. la copie.
Nachbleiben, *v. n. irr.* (av. seyn) demeurer, rester en arrière *ou* en chemin, (v. zurückbleiben); n'avoir pas lieu; manquer, ne pas se faire, (v. unterbleiben).
Nachbohren, *v. a.* élargir en perçant.
Nachbrechen, *v. n. irr.* (*min.*) (av. haben) poursuivre un filon, continuer.
Nachbringen, *v. a. irr.* porter qch. à qn. qui s'est en allé; ajouter, insérer après; wenn ihr etwas hier vergesset, will ich es euch nachbringen, si vous oubliez qch. ici, j'irai vous le porter; nachbringen lassen, faire venir, faire porter après soi.
Nachbrunst, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) l'arrière-rut.
Nachdem, *conj.* après que, lorsque, quand; selon que, suivant que, à mesure que; puisque, parce que; depuis que. *NB. Cette particule se rend souvent en français par le participe et le prétérit de l'infinitif, p. ex.* nachdem ich zu Mittag gegessen hatte, ayant dîné, après avoir dîné; nachdem es kommt, nachdem es fällt, sich trifft, nachdem es die Gelegenheit mit sich bringt, c'est selon, c'est suivant, selon que l'occasion le demandera.
Nachdem, hernach, *adv.* après, après cela, ensuite.
Nachdenken, *v. n. irr.* (av. haben) (über etwas) réfléchir, faire réflexion, penser, songer, rêver à.., méditer, spéculer sur, considérer; ruminer qch.; penser et repenser, délibérer mûrement, examiner avec soin; *fam.* se ronger les ongles sur qch. etc.
Nachdenken, *n.* 1. *s. pl.* la pensée, réflexion; das tiefe Nachdenken, la méditation, spéculation, contemplation, considération, délibération; ein Mann ohne Nachdenken, un homme sans réflexion; das macht mir Nachdenken, cela me donne à penser.
Nachdenkend, *adj.* pensif, méditatif; *adv.* pensivement etc.
Nachdenklich, *adj. pop.* spéculatif, digne de réflexion; (v. bedenklich); *adv.* spéculativement.
Nachdonnern, *v. n.* (av. haben) *fig.* einem Flüche nachdonnern, jurer après qn.
Nachdringen, *v. n. irr.* einem nachdringen, suivre qn. en fendant la presse.
Nachdreschen, *v. a. irr.* rebattre, repasser des gerbes déjà battues.
Nachdruck, *m.* 2. *s. pl.* l'action de presser, de pressurer encore une fois; le second pressurage; *fig.* le poids, la vigueur, la force, l'énergie, l'efficace, l'emphase, l'autorité.
Nachdruck, *m.* 2.* (*en parlant de livres*) la contrefaction, l'impression frauduleuse d'un livre, l'édition contrefaite.
Nachdrucken, *v. a.* contrefaire *un livre*; réimprimer *un livre*.
Nachdrücken, *v. a.* pousser, serrer par derrière; continuer de presser.
Nachdrucker, *m.* 1. le contrefacteur, celui qui contrefait un livre.
Nachdrücklich, *adj. et adv.* qui a du poids, de la force etc.; fort, énergique, efficace, qui fait impression; expressif, pathétique; emphatique, nerveux, (*se dit surtout du style*); rigoureux, sévère, exemplaire, (*se dit d'une punition*); nachdrücklich, mit Nachdruck, *adv.* fortement, énergiquement etc.; pathétiquement, avec emphase etc.; rigoureusement, vertement.
Nachdunkeln, *v. n.* (av. haben) (*peintre*) pousser au noir, rembrunir, embrunir.
Nachdurst, *m.* 2. *s. pl.* la soif qui vient de ce qu'on a trop bu.
Nacheifer, *m.* 1. *s. pl.* l'émulation; la rivalité.
Nacheiferer, *m.* 1. l'émulateur; l'émule, le rival.
Nacheiferinn, *f.* 3. l'émule.
Nacheifern, *v. n.* (av. haben) avoir de l'émulation.
Nacheiferung, *f.* 3. l'émulation.
Nacheile, *f.* 3. v. Nacheilung.
Nacheilen, *v. n.* (av. seyn) courir après, poursuivre.
Nacheilung, *f.* 3. *s. pl.* Nacheilen, *n.* 1. l'action de poursuivre etc.; la poursuite.
Nach einander, *adv.* v. einander.
Nachempfängniß, *f.* 2. Ueberschwängerung, *f.* 3. (*méd.*) la superfétation.
Nachempfinden, *v. a. irr.* se ressentir de...; sentir comme un autre.
Nachempfindung, *f.* 3. le ressentiment.
Nachen, *m.* 1. (*navig.*) la nacelle, le batelet; la barque; l'esquif.
Nacherbe, *m.* 3. l'héritier substitué.
Nachernte, *f.* 3. l'arrière moisson.
Nachessen, *n.* 1. *s. pl.* v. Nachtisch.
Nachfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) suivre en voiture, en bateau etc.; (*chasse*) poursuivre vivement la bête, (*se dit des chiens*); (*min.*) visiter les travaux des mineurs; fahret voraus, wir wollen euch nachfahren, passez devant, nous vous suivrons; einem Schiffe gerade nachfahren, prendre les eaux (le sillage) d'un vaisseau.
Nachfahrer, *m.* 1. le successeur, (v. *pl. us.* Nachfolger); (*mine*) le visitateur.
Nachfahrt, *f.* 3. la succession; (v. *pl. us.* Nachfolge); l'action de visiter les travaux des mineurs.
Nachfährte, Hinterfährte, *f.* 3. (*chasse*) la piste du pied de derrière de l'animal.
Nachfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber après.
Nachfärben, *v. a.* reteindre, teindre encore une fois; (av. haben) (*peintre*) pousser.
Nachfliegen, *v. n. irr.* (avec seyn) voler après qch.
Nachfolge, *f.* 3. *s. pl.* la suite; la succession, (v. Erbfolge); la survivance, l'expectative; l'imitation; die Nachfolge Christi, l'imitation de Jésus-Christ.
Nachfolgen, *v. n.* (av. seyn) (jemanden) suivre qn., venir après; être à la suite de qn.; succéder à qn. *dans une charge*; *fig.* imiter qn. (v. nachahmen); er folgt ihm nach wie sein Schatten, *prov.* c'est son ombre.
Nachfolgend, *adj. et adv.* suivant; successif; succédant; après; d'après, postérieur; ein nachfolgendes Testament hebt das vorhergehende auf, (*prat.*) un testament subséquent annulle le premier.
Nachfolger, *m.* 1. le successeur; le substitut; der Nachfolger im Reiche, in der Regierung, le successeur à l'Empire; l'imitateur, (v. Nachahmer).
Nachfolgerinn, *f.* 3. celle qui succède.
Nachfolgung, *f.* 3. *s. pl.* Nachfolgen, *n.* 1. l'action de succéder etc.; la succession, (v. Nachfolge).
Nachfordern, *v. a.* demander un surplus; revenir à la charge pour demander ce qu'on a oublié de prendre *ou* de demander.
Nachforderung, *f.* 3. Nachfordern, *n.* 1. l'action de demander qch. par subrécot; la demande *ou* prétention ultérieure; le subrécot; le surplus de l'écot.
Nachformen, *v. a.* contrefaire, copier un moule, un patron, modèle etc.
Nachforschen, *v. n.* (av. haben) (einer Person, einer Sache) s'enquérir, s'informer de.., faire des recherches, des perquisitions, prendre des informations; rechercher, examiner.
Nachforschung, *f.* 3. Nachforschen, *n.* 1. la recherche, perquisition, l'information, l'enquête; l'examen.
Nachfrage, *f.* 3. la demande, recherche; (v. Nachforschung); Nachfrage halten *ou* anstellen, s'informer, s'enquérir, s'enquêter de.. (nach..); ich danke für die Nachfrage, vous avez bien de la bonté (vous nous faites beaucoup d'honneur, vous êtes bien honnête etc.) de songer à nous, de vous informer de nous; es ist starke Nachfrage nach dieser Waare, cette marchandise est fort recherchée, est souvent demandée; aus der Nachfrage kommen, perdre la vogue, n'être plus estimé ni recherché.
Nachfragen, *v. n.* (av. haben) (einer Person, einer Sache) s'informer, s'enquérir, prendre des informations etc. (v. aussi erkundigen, nachforschen).
Nachführen, *v. a.* mener, conduire après *ou* à la suite, faire suivre; transporter *d'un livre, d'un compte à un autre*.
Nachfüllen, *v. a.* v. nachgießen.
Nachgänger, *m.* 1. le réviseur.
Nachgeben, *v. a. irr.* ajouter, donner encore outre ce qui a été donné; *v. n.* (av. haben) se relâcher, se détenter, (*se dit d'une corde*) (v. nachlassen); se baisser, céder, se soumettre, acquiescer, condescendre, déférer, fléchir, s'adoucir, mollir; (*prov.*) venir à jubé, baisser la lance *ou* le pavillon, mettre de l'eau à son vin; nicht nachgeben wollen, s'obstiner, s'opiniâtrer; an Schönheit, an Bosheit rc. nichts nachgeben, disputer de beauté, de malice etc., ne pas céder etc.; dieser gibt jenem nichts nach, celui-ci vaut bien l'autre, ne le cède pas à l'autre.
Nachgeben, *n.* 1. Nachgebung, *f.* 3. *s. pl.* l'addition, le surplus; l'action de se relâcher; le relâchement; *fig.* la condescendance, déférence, l'acquiescement, la souplesse, la soumission.
Nachgeboren, *adj. et adv.* posthume.
Nachgeburt, *f.* 3. l'arrière-faix, les secondines.
Nachgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) (jemanden) suivre, marcher après; céder le pas; *fig.* poursuivre *un emploi, une fille*; rechercher, guetter, briguer *un emploi*; s'appliquer *à la vertu, aux sciences etc.*; courir après qch., être attaché à qch.; se livrer *au jeu, au plaisir*; einem auf dem Fuße nachgehen, suivre qn. à la piste, talonner qn.; épier qn.; l'ob-

server de près, éclairer ses actions. *Fig.* diese Krankheit wird mir lange nachgehen, je me ressentirai long-temps de cette maladie; wenn es mir nachgehet, so . . , si l'on veut m'en croire, si l'on veut s'en rapporter à moi, suivre mes avis; si ce que je pense arrive, si je ne me trompe dans mes conjectures; wenn es Ihnen nachgienge, so wären wir alle dahin, à vous en croire (à vous entendre parler, à vous laisser faire) nous serions tous perdus; seinen Befehlen nachgehen, suivre ses instructions; der Nahrung nachgehen, chercher à gagner du pain, sa vie etc.; seinem Berufe, seinem Gewerbe nachgehen, vaquer à ses affaires, suivre sa profession, exercer son métier etc., faire son devoir, s'acquitter de sa charge, s'appliquer aux fonctions de sa charge.

Nachgehends, *adv. fam.* v. hernach.

Nachgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût désagréable; le déboire; dieser Wein hat einen widrigen Nachgeschmack, ce vin laisse un mauvais goût; dieß verursacht einen übeln Nachgeschmack, cela rend la bouche amère.

Nachgeschwisterkind, *n.* 5. le cousin issu (la cousine issue) de germain.

Nachgiebig, *adj. et adv.* condescendant, pliant, souple.

Nachgiebigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la déférence, condescendance.

Nachgießen, *v. a. irr.* ajouter en versant, verser encore; remplir ce qui a été désempli en partie; imiter, copier en jetant en moule.

Nachgraben, *v. n. irr.* (av. haben) fouiller pour chercher, en suivant des indices; der Spur nachgraben, suivre les vestiges en creusant, fouillant.

Nachgrabung, *f.* 3. Nachgraben, *n.* 1. l'action de fouiller etc.; la fouille.

Nachgras, *n.* 5. *s. pl.* Grummet, *n.* 2. *s. pl.* (*agric.*) le regain.

Nachgrübeln, *v. n.* (avec haben) (einer Sache) subtiliser, spéculer, raffiner, pointiller sur une chose, l'examiner, la rechercher soigneusement, approfondir.

Nachgrübelung, *f.* 3. Nachgrübeln, *n.* 1. le raffinement; la recherche curieuse; l'approfondissement.

Nachguß, *m.* 2.* le remplage; (*fond.*) la copie d'un ouvrage de fonte *ou* jeté en moule.

Nachhall, *m.* 2. *s. pl.* le retentissement, le résonnement, le tintement *d'une cloche*; l'écho, (v. Wiederhall).

Nachhallen, nachschallen, *v. n.* (avec haben) résonner, retentir.

Nachhängen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'attacher, s'appliquer, s'adonner, s'abandonner à qch., se livrer, se passionner pour qch.; seinen Gedanken nachhängen, s'entretenir avec ses pensées.

Nachhänger, *m.* 1. (*cordier*) l'émérillon.

Nachhauen, *v. n. absol.* (av. haben) (*tact.*) poursuivre les fuyards, donner la chasse à l'ennemi; im Nachhauen begriffen seyn, être à la poursuite de l'ennemi, (v. nachsetzen).

Nachhelfen, *v. a. irr.* pousser, soulever pour faire avancer; aider, prêter la main pour l'avancement d'un ouvrage.

Nachher, (nachhero,) *pl. us.* hernach, *adv.* après cela, après ce temps, ensuite.

Nachherbst, *m.* 2. l'arrière-saison.

Nachherig, *adj.* postérieur, suivant; ultérieur.

Nachhieb, *m.* 2. le coup qu'on donne après avoir donné *ou* reçu un autre; *fig.* la poursuite de l'ennemi.

Nachhinken, *v. n.* (einem) clocher après qn., suivre qn. en boitant; contrefaire qn. qui boite, qui est boiteux.

Nachhochzeit, *f.* 3. le festin du lendemain des nôces.

Nachholen, *v. a.* aller reprendre, venir prendre ce qu'on avoit laissé en arrière; recouvrer; *fig.* réparer, répéter ce qu'on a négligé, récupérer; die verlorne Zeit wieder nachholen, réparer le temps perdu.

Nachholung, *f.* 3. Nachholen, *n.* 1. l'action de recouvrer, reprendre, recupérer etc.

Nachhut, *f.* 3. *s. pl.* l'arrière-panage.

Nachjagen, *v. n.* (av. seyn) (einem) poursuivre, courir après, pourchasser; courre *un lièvre etc.*; einem Raubschiffe nachjagen, nachsetzen, (*mar.*) donner la chasse à un corsaire.

Nachklage, *f.* 3. v. Gegenklage.

Nachklang, *m.* 2. *s. pl.* le résonnement; le retentissement, (v. Nachhall); *fig.* la réputation, la renommée, (v. Nachruhm).

Nachklatschen, *v. a.* (einem) claquer des mains après qn.; *fig. fam.* redire qch.

Nachklettern, *v. n.* (av. seyn) suivre en grimpant.

Nachklingen, *v. n. irr.* (av. haben) résonner, retentir.

Nachkomme, *m.* 3. le descendant, le rejeton; *pl.* les descendans, la postérité; (v. Nachkommenschaft).

Nachkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) suivre, venir *ou* arriver après les autres; (*en parlant d'enfans*) survenir; *fig.* (einem Befehle, einem Versprechen, einer Ermahnung rc.) observer, exécuter, remplir *un ordre*, *un commandement*, *un devoir*; faire (s'acquitter de) *son devoir etc.*; garder, tenir, accomplir (s'acquitter de) *sa promesse, sa parole*; obéir, être docile *aux* (écouter *les*) *avis*, *exhortations de qn.*; répondre *à l'attente*, *aux espérances etc.*

Nachkommenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la race, la postérité, les descendans; les neveux, successeurs.

Nachkömmling, Abkömmling, *m.* 2. le descendant, rejeton, (Nachkomme).

Nachkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) suivre en rampant, en se traînant.

Nachkünsteln, *v. a.* imiter, contrefaire artificiellement.

Nachlallen, *v. a.* bégayer, répéter, redire en bégayant.

Nachlaß, *m.* 2. *s. pl.* la succession, l'héritage, le bien qu'un homme laisse en mourant; la dépouille, (v. Verlassenschaft); le rabais, la remise, (v. Nachlassung).

Nachlassen, *v. a. irr.* laisser *une succession*, *des enfans etc.* (v. hinterlassen); lâcher, relâcher, détendre, débander *une corde etc.*; (*mar.*) larguer; *fig.* remettre, pardonner *les péchés*, *la peine*, *une dette etc.* (v. erlassen); (etwas an *ou* von dem Preise) diminuer qch. du prix, accorder un rabais; etwas von seinen Forderungen nachlassen, se relâcher un peu de ses prétentions; einem Pferde den Zügel nachlassen, lâcher la bride à un cheval.

Nachlassen, *v. n. irr.* (av. haben) cesser, discontinuer; se désister, se déporter; s'abattre, diminuer, s'abaisser, se relâcher, s'adoucir, (*se dit du vent, de la pluie, du froid etc.*); se calmer, s'apaiser, (*se dit de la mer*, *du vent*, *des flots etc.*); diminuer, (*se dit d'une maladie*); s'amortir, se refroidir, s'attiédir, s'éteindre, (*se dit de l'amour*, *de l'amitié*, *de la dévotion etc.*); se relâcher, se débander, devenir lâche, (*se dit d'une corde etc.*); von der Arbeit nachlassen, cesser, discontinuer, interrompre, surseoir le travail, se désister du travail; der Wind läßt nach, le vent s'apaise, se calme, diminue; die Kälte hat nachgelassen, le temps s'est adouci; der Regen läßt nicht nach, la pluie ne discontinue pas.

Nachlassenschaft, *f.* 3. v. Verlassenschaft.

Nachlässig, *adj.* négligent, nonchalant; indolent, paresseux; *adv.* négligemment, nonchalamment; par manière d'acquit; ein nachlässiges, leicht hingeworfenes Gewand, (*peint.*) un négligé.

Nachlässigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la négligence, nonchalance; l'indolence; la paresse.

Nachlassung, *f.* 3. Nachlassen, *n.* 1. l'action de cesser etc.; la cessation, discontinuation, le sursis; l'intermission, l'intermittence, l'interruption; le relâchement; le rabais, la diminution; la remise *d'une dette*; le pardon, la remission, modération *ou* mitigation *de la peine*; l'indulgence; la dispense, permission *du prince de faire une chose etc.*; la rémission, l'intervalle *de la fièvre*; l'attiédissement *de l'amour*, *de l'amitié*, *de la dévotion*, *des passions etc.*; l'adoucissement *du froid*; l'abaissement *de la voix*, *des vents etc.*

Nachlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) (einer Person, einer Sache) courir après qn. *ou* après qch., suivre qn. en courant; poursuivre; den Mädchen nachlaufen, courir les filles.

Nachlaufen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de courir après qn.; la poursuite.

Nachleben, *v. n.* (av. haben) suivre, se conformer; einem Befehle nachleben (nachkommen), suivre les ordres de qn.

Nachlegen, *v. a.* mettre *ou* ajouter; Holz nachlegen, attiser, entretenir le feu.

Nachlese, *f.* 3. le glanage; l'action de grappiller; (*chez les savans*) le supplément *d'un livre etc.*

Nachlesen, *v. a. irr.* feuilleter, lire *un auteur, un livre ou le passage d'un livre*; *v. a. et n.* glaner dans les champs; grappiller dans la vigne.

Nachleser, *m.* 1. le glaneur; le grappilleur.

Nachleserinn, *f.* 3. la glaneuse; la grappilleuse.

Nachlesung, *f.* 3. *s. pl.* Nachlesen, *n.* 1. la lecture; le glanage, (v. Nachlese).

Nachliefern, *v. a.* parfournir.

Nachlügen, *v. n. irr.* (av. haben) répéter un mensonge dit par un autre.

Nachmachen, *v. a.* suppléer à un travail, faire encore, refaire; (jemanden etwas) imiter, copier, contrefaire qn. en qch.; singer, (v. nachäffen); ihr habt mir nicht Knöpfe genug geliefert, ihr müßt noch ein

ein Dutzend nachmachen, vous ne m'avez pas fourni assez de boutons, il faut que vous en fassiez encore une douzaine; nachgemacht, contrefait, factice.
Nachmachung, *f.* 3. *s. pl.* Nachmachen, *n.* 1. l'action de contrefaire; la contrefaçon.
Nachmahd, *f.* 3. *s. pl.* v. Grummet.
Nachmalen, *v. a.* peindre d'après un original, copier *un tableau*, tirer copie *d'un tableau*; *fig.* contrefaire, imiter la main *ou* l'écriture de qn.
Nachmalig, *adj.* suivant; postérieur à...
Nachmals, hernach, *adv.* après, ensuite, puis etc.
Nachmarschiren, *v. n.* (av. seyn) (*tactique*) suivre, marcher après.
Nachmast, *f.* 2. *s. pl.* l'arrière-panage.
Nachmessen, *v. a. irr.* mesurer de nouveau pour voir si la mesure est juste.
Nachmittag, *m.* 2. Nachmittagszeit, *f.* 3. *s. pl.* l'après-midi, l'après-dîné.
Nachmittägig, *adj.* Nachmittags, *adv.* d'après-midi, de l'après-midi; (*prat.*) de relevée; Nachmittags um zwey Uhr, à deux heures de relevée.
Nachmittagspredigt, *f.* 3. le sermon d'après-midi.
Nachmittagsschlaf, *m.* 2. *s. pl.* la méridienne.
Nachordnen, *v. a.* (*prat.*) substituer; subdéléguer.
Nachpfeifen, *v. a. et absol. irr.* (jemanden) siffler *ou* jouer de la flûte à l'imitation de qn.; siffler pour avertir *ou* appeler qn.
Nachraum, *m.* 2. *s. pl.* (*charp.*) les copeaux; (*forest.*) les abattis.
Nachräumen, *v. a.* (einem) arranger ce qu'un autre laisse *ou* a mis en désordre.
Nachrechen, *m.* 1. Nachharke, *f.* 3. le grand rateau.
Nachrechnen, *v. a.* calculer de nouveau, recompter, examiner, revoir (faire la révision d') un compte, pour voir s'il est juste.
Nachrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*droit*) le droit de reconvention; (*forest.*) la surpaye que les officiers des forêts prennent sur les amendes.
Nachrede, *f.* 3. l'épilogue; (*prat.*) la duplique; la renommée, réputation; die üble Nachrede, le blâme, la médisance, calomnie, (v. Verleumdung); in übler Nachrede seyn, être en mauvaise réputation; in üble Nachrede bringen, mettre en mauvaise réputation, décrier; der Nachrede steuern, empêcher les médisances.
Nachreden, *v. a.* (einem) redire ce qu'un autre a dit, répéter les paroles d'un autre; contrefaire la voix de qn.; rapporter *des oui-dire; v. a. et n.* parler de qn. en bien *ou* en mal, faire courir, débiter un bruit sur son compte; man redet ihm viel Gutes nach, on dit beaucoup de bien de lui; so etwas möchte ich mir nicht nachreden lassen, je ne voudrois pas qu'on débitât de pareilles choses sur mon compte; den Leuten übel nachreden, causer, médire, parler mal des gens, les blâmer, les calomnier, les mettre en mauvaise réputation, les décrier.
Nachreisen, *v. n.* (av. seyn) (einem) suivre qn. qui est parti; se mettre en chemin, en voyage après lui; poursuivre qn., se mettre à ses trousses.

Nachreißen, nachzeichnen, *v. a. irr.* copier un dessin, prendre copie d'un dessin; (*mine*) faire sauter les strosses *ou* gradins que le mineur précédent a laissés.
Nachreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) (einem) suivre qn. à cheval; partir à cheval après qn.; poursuivre qn. (être à la chasse, aux trousses de qn.) à cheval.
Nachrennen, *v. n. irr.* (av. seyn) courir après qn. *ou* qch. (v. nachlaufen); dem Glücke nachrennen, *fig.* courir après la fortune.
Nachreue, *f.* 3. *s. pl.* le repentir tardif, la repentance tardive.
Nachricht, *f.* 3. l'avis, l'avertissement, la nouvelle, relation, le rapport; l'avis, l'affiche; (v. aussi Vorbericht, Vorrede); Nachricht von etwas haben, être averti, instruit, informé (avoir connoissance) de qch.; man hat nicht die geringste Nachricht von ihm, on ne sait ce qu'il est devenu, on n'a ni vent ni voix de lui, on n'a pas le moindre indice, vestige, la moindre trace du chemin qu'il a pris etc.; ich habe Nachricht von ihm erhalten, j'ai reçu (il m'est parvenu) de ses nouvelles; Nachricht geben, donner avis, faire part, avertir, instruire, informer de qch.; Nachricht einholen, einziehen, s'informer, aller prendre connoissance de..; *fam.* prendre langue, aller aux écoutes; das mag euch zur Nachricht dienen! avis au lecteur! prenez garde à ce que je vous ai dit, que cela vous serve d'avertissement.
Nachrichter, Scharfrichter, *m.* 1. le maître des hautes oeuvres, l'exécuteur de la haute justice, (le bourreau).
Nachrichtlich, *adv. p. us.* pour donner avis; (*palais*) pour faire foi comme de raison.
Nachruf, *m.* 2. *s. pl.* la réputation, la renommée, le nom qu'on laisse après soi.
Nachrufen, *v. a. irr.* (einem) crier après qn.
Nachruhm, *m.* 2. *s. pl.* la réputation, la renommée, la gloire, le grand nom qu'on laisse après sa mort; (*dans le haut style*) la gloire de son nom, de ses actions etc.
Nachrühmen, *v. a.* dire, publier, divulguer à la louange de qn. etc.
Nachsaat, *f.* 3. *s. pl.* les secondes semailles.
Nachsäen, *v. a.* semer, ensemencer une seconde fois, suppléer à la semaille qui n'a pas réussi etc.
Nachsagen, *v. a.* v. nachreden.
Nachsalzen, *v. a.* mettre encore une fois du sel, saler une seconde fois.
Nachsatz, *m.* 2.* (*logique*) la mineure, la seconde proposition; la conclusion, conséquence, (v. Schlußsatz).
Nachschauen, *v. a. et n.* v. nachsehen.
Nachschichter, *m.* 1. (*min. et fond.*) l'ouvrier qui a le poste de nuit, qui travaille pendant la nuit.
Nachschicken, *v. a.* envoyer après qn.; zur Hülfe nachschicken, envoyer du secours.
Nachschieben, *v. a. irr.* pousser par derrière, faire avancer en poussant.
Nachschießen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber *ou* couler après; *v. a. et n.* tirer après, *avec une arme à feu; v. a. fig.* mettre *ou* fournir de nouveau *un capital dans une entreprise ou société de commerce etc.*; fournir ce qui manque pour faire la somme.
Nachschiffen, *v. n.* (av. haben) suivre un vaisseau etc.; faire voile après qn.
Nachschlag, *m.* 2.* une fausse monnoie; (*mus.*) une note de complément; (*phys.*) le coup de foudre en retour, (v. Rückschlag).
Nachschlagen, *v. a. irr.* frapper après qn. (einem..); Münze nachschlagen, battre nouvelle monnoie, continuer de battre monnoie; faire de la fausse monnoie; in einem Buche *ou* ein Buch nachschlagen, feuilleter, compulser un livre, chercher un passage dans etc., consulter un livre, recourir à un livre; einem Gange nachschlagen, (*mine*) suivre le filon; nachschlagen, *v. n. irr. fig.* v. nacharten.
Nachschleichen, *v. n. irr.* (av. seyn) (einem) se glisser, se couler après qn., le suivre en secret.
Nachschleppen, *v. a.* traîner après; den Fuß nachschleppen, traîner la jambe; ein Pferd, welches das eine Vorderbein nachschleppt, un cheval qui fauche.
Nachschlepper, *m.* 1. (*tact.*) le traîneur.
Nachschlüssel, *m.* 1. (*serr.*) la fausse clef.
Nachschmack, v. *pl. us.* Nachgeschmack.
Nachschmecken, *v. n.* (av. haben) laisser un (bon *ou* mauvais) goût dans la bouche; übel nachschmecken, avoir du déboire.
Nachschmerz, *m.* 3. v. Nachweh.
Nachschneiden, *v. a. irr.* couper, découper d'après un modèle.
Nachschnitt, *m.* 2. la copie.
Nachschreiben, *v. a. irr.* copier, transcrire; écrire ce qu'un autre dit; écrire sous la dictée de qn.
Nachschreiben, *n.* 1. *s. pl.* l'action de copier; la copie.
Nachschreiber, *m.* 1. le copiste; l'écrivain, celui qui écrit sous la dictée; le sténographiste.
Nachschrift, *f.* 3. le post-scriptum, l'apostille.
Nachschub, *m.* 2. *s. pl.* den Nachschub haben, (*au jeu de quilles*) jouer immédiatement après celui qui a la boule.
Nachschüren, *v. a.* entretenir le feu, mettre du bois au feu.
Nachschuß, *m.* 2.* le coup tiré après les autres; la mise nouvelle, l'argent fourni de nouveau *dans une entreprise etc.*; le reste de payement, les arrérages.
Nachschütten, *v. a.* mettre, verser davantage.
Nachschwarm, *m.* 2.* le second essaim *des abeilles*, le second couvain.
Nachschwärzen, *v. n.* (av. haben) (*peint.*) pousser au noir.
Nachschwimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) (einem) suivre à la nage, nager après.
Nachsegeln, *v. n.* (av. seyn) (einem) faire voile après un autre vaisseau, le suivre; le poursuivre, lui donner la chasse.
Nachsehen, *v. a. irr* regarder après, suivre des yeux *ou* de la vue; voir, chercher; revoir, examiner, collationner, confronter, faire la révision, (v. übersehen); *v. n. irr.* (av. haben) (einem) avoir de l'indulgence, de la facilité, être facile, indulgent, condescendant; conniver à..; nachsehen wo man ist, s'orienter.
Nachsehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'examiner qch. etc.; l'examen, la révision, le collationnement, la confrontation; l'indulgence, la connivence, (v. Nachsicht); das Nachsehen (von etwas) haben, n'en

avoir que la vue, être frustré de ses espérances, être trompé dans son attente; einem das leere Nachsehen lassen, frustrer, tromper qn. dans son attente.
Nachsehend, *adv.* indulgent.
Nachsenden, *v. a.* v. nachschicken.
Nachsetzen, *v. a.* (*p.us.* postposer), mettre après; suppléer; *fig.* faire moins de cas *ou* d'état, estimer moins; négliger, sacrifier; (*fond.*) ajouter du minérai au métal déjà en fusion; *v. n.* (av. haben) (einem) poursuivre qn., donner la chasse à qn.; unter nachgesetzten Bedingungen, sous les conditions suivantes; ein nachgesetzter Erbe, (*prat.*) un héritier substitué; zum Concursprocesse einem andern nachgesetzt werden, être colloqué postérieurement à un autre; nachzusetzen (zuzusetzen) haben, avoir de quoi suppléer; avoir des moyens de fournir, de faire face aux dépenses; (*surtout*) y mettre du sien.
Nachsetzung, *f.* 3. Nachsetzen, *n.* 1. l'action de poursuivre etc.; la poursuite, chasse.
Nachsicht, *f.* 3. *s. pl.* l'indulgence (pour qn.) gegen jemand; la connivence; la rémission; le délai, répit qu'on donne à son débiteur; die zugroße Nachsicht eines Vaters gegen seinen Sohn, la trop grande connivence d'un père envers son fils; er muß ihn auf den bestimmten Tag, ohne Nachsicht bezahlen, il faut le payer à jour nommé, sans rémission.
Nachsichtig, *adj.* indulgent; *adv.* indulgemment.
Nachsingen, *v. n. irr.* (av. haben) einem nachsingen, chanter après qn.; imiter le chant de qn.; etwas nachsingen, répéter qch. en chantant.
Nachsinken, *v. n. irr.* (av. seyn) s'affaisser, s'écouler après une autre chose.
Nachsinken, *n.* 1. *s. pl.* l'affaissement, l'écroulement qui arrive après.
Nachsinnen, *v. n. irr.* (av. haben) méditer, réfléchir, rêver etc. (v. Nachdenken).
Nachsinnen, Nachdenken, *n.* 1. *s. pl.* la réflexion, méditation.
Nachsinnend, *adj. et adv.* méditatif, qui a de réflexion; pensif, rêveur, absorbé *ou* enseveli dans ses réflexions.
Nachsommer, *m.* 1. l'été St. Martin, l'été St. Denis.
Nachspähen, *v. a.* épier, suivre qn. à la piste.
Nachspeise, *f.* 3. v. Nachessen, Nachtisch.
Nachspiel, *n.* 2. (*dans la comédie*) la petite pièce; la farce.
Nachspotten, *v. n.* (avec haben) (einem) contrefaire d'une manière ridicule les airs, les paroles de qn.
Nachspotter, *m.* 1. le contrefaiseur.
Nachsprechen, *v. a. irr.* répéter les paroles de qn. (v. nachreden).
Nachspürung, *f.* 3. Nachspüren, *n.* 1. l'action de quêter etc.; *fig.* la quête, la poursuite; la recherche, perquisition.
Nächst, *prép. qui régit le datif*; près de.., auprès de.., proche de..; après.
Nächst, nächst daran, zunächst, *adv.* tout près, tout auprès, tout proche; nächst darauf folgen, suivre immédiatement après; suivre peu de temps après.
Nächst, nächstens, nächster Tage, mit nächstem, *adv.* au premier jour, un de ces jours, dans peu, sous peu, dans peu de temps, bientôt, tantôt, au plutôt; *fam.* un beau jour etc.
Nächst, neulich, vor kurzem, *adv.* dernièrement, il n'y a pas long-temps.
Nachstachel, v. Legestachel.
Nachstand *pl.us.* Rückstand, *m.* 2.* le reste, le résidu.
Nächste, *adj.* proche, le plus proche; prochain, voisin; contigu, attenant, joignant; (*par rapport au temps*) prochain, premier, qui vient; das nächste Haus, la maison la plus proche, la maison contigue, la maison d'à côté, der nächste Weg, le chemin le plus court; der nächste Preis, le dernier, le plus juste prix; die nächste Gelegenheit, la première occasion; die nächsten Verwandten, les proches; der nächste Erbe, le plus proche héritier, l'héritier présomptif; der nächste nach mir, le premier après moi; der nächste nach dem ersten, le second; der nächste vor dem letzten, der vorletzte, le pénultième; die nächste Woche, la semaine prochaine, la semaine qui vient; auf den nächsten Termin, au terme prochain.
Nächste, *m.* 3. le prochain; ich bin mir selbst der Nächste, *prov.* ma peau m'est plus proche que ma chemise.
Nachstechen, *v. a. irr.* (*grav.*) contrefaire *une estampe*; *v. n.* (av. haben) (*mine*) visiter les mineurs.
Nachstehen, *v. n. irr.* (av. seyn) (einem) *prop. et fig.* céder, tenir *ou* avoir la place après les autres, (v. folgen); *fig.* être postposé, n'être pas considéré, être négligé.
Nachstehend, *adj.* suivant, qui suit.
Nachsteigen, *v. n. irr.* monter après qn.
Nachstellen, *v. a.* placer après; *v. n.* (av. haben) dem Wilde nachstellen, poursuivre la bête; einem nachstellen, *fig.* dresser des embûches, tendre des piéges à qn. (v. nachsetzen).
Nachstellung, *f.* 3. le piége, les embûches; la séduction.
Nachsteuer, *f.* 4. la surtaxe, l'impôt supplémentaire, une seconde imposition, le taillon; la contribution supplémentaire; le droit de retraite, (v. Abzugsgeld).
Nachsteuern, *v. a.* payer les arrérages des impôts etc.; *fam.* aider.
Nächstfolgend, (*prat.*) *adj.* ensuivant.
Nachstich, *m.* 2. la gravure, la copie contrefaite.
Nachstoppeln, *v. a.* glaner; *fig.* compiler.
Nachstoppelung, *f.* 3. *s. pl.* Nachstoppeln, *n.* 1. l'action de glaner; *fig.* la compilation.
Nachstreben, *v. n.* (av. haben) (einer Sache, einer Person) rechercher, ambitionner, briguer, poursuivre qch., aspirer à qch.; (v. aussi streben, nachstellen, trachten); dem Gelde nachstreben, être avide d'argent.
Nachstrebung, *f.* 3. Nachstreben, *n.* 1. l'action d'aspirer à qch.; la poursuite, la recherche; les embûches, le piége, (v *pl.us.* Nachstellung).
Nachstürzen, *v. n.* s'abattre, s'écrouler précipitamment après qn. *ou* qch.
Nachsuchen, *v. a.* chercher, rechercher, faire des perquisitions, (v. suchen); fouiller, fureter, (v. nachschlagen); rechercher, requérir, (v. ansuchen, sich bewerben).
Nachsuchung, *f.* 3. Nachsuchen, *n.* 1. l'action de rechercher etc.; la recherche; la revue, l'enquête, la perquisition.
Nacht, *f.* 2* la nuit; la nuitée, (v. *la P. Fr.*); *fig.* l'obscurité; des Nachts, bey Nacht, de nuit, pendant la nuit, nuitamment; bey anbrechender Nacht, à l'entrée de la nuit; es ist Nacht, il fait nuit; es wird Nacht, il se fait nuit; es ist stockfinstere Nacht, il est nuit noire, il fait sombre comme dans un sac; tief in die Nacht hinein, bien avant dans la nuit; die stille Nacht, le silence de la nuit; sich der Nacht aussetzen, se mettre à la nuit; von der Nacht überfallen, übereilt werden, être surpris de la nuit; was hat der Kranke für eine Nacht gehabt? comment votre malade a-t-il passé la nuit? er wird die Nacht nicht überleben, il ne passera pas la nuit; diese Nacht ist mir sehr lang geworden, cette nuit m'a bien duré; an einem Ort über Nacht bleiben, coucher, gîter, passer la nuit en quelque lieu; zu Nacht (*mieux* zu Abend) essen *ou* speisen, souper; bey Nacht arbeiten, travailler de nuit, veiller; ganze Nächte durch spielen, passer les nuits à jouer; die Nacht unter dem freyen Himmel zubringen, coucher, loger à la belle étoile; gute Nacht wünschen, sagen, geben, donner, souhaiter le bon soir, la bonne nuit, souhaiter un bon repos; gute Nacht geben, *fig.* dire adieu; renoncer *au monde, au jeu, à l'amour etc.*; gute Nacht meine Freuden! adieu mes plaisirs! *Prov.* bey Nacht und Nebel durchgehen, déloger sans trompette, à la sourdine, s'en aller, s'échapper, s'évader nuitamment; guter Rath kommt bey Nacht, la nuit porte conseil; die Nacht ist niemandes Freund, la nuit n'est pas l'amie de l'homme; bey der Nacht sind alle Kühe schwarz, la nuit tous chats sont gris.
Nachtangel, *f.* 4. (*pêche*) la ligne de nuit.
Nachtanker, *m.* 1. (*nav.*) l'ancre de veille.
Nachtarbeit, *f.* 3. le travail de nuit; l'ouvrage de veille, les veillées; les lucubrations (*des gens de lettres*).
Nachtarbeiter, *m.* 1. qui travaille de nuit.
Nachtaufgang, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) le lever achronique d'une étoile.
Nachtbecken, *n.* 1. le pot de chambre.
Nachblattern, *f.* 4. *pl.* (*méd.*) les épinyctides.
Nachtbogen, *m.* 1. *s. pl.* (*astron.*) l'arc nocturne.
Nachten, *v. impers.* (av. haben) es nachtet, (es wird Nacht,) il se fait nuit. *part.* genachtet.
Nachtessen, *n.* 1. *s. pl.* le souper *ou* soupé.
Nachteule, *f.* 3. (*ornith.*) le hibou, le chathouant, la chouette.
Nachtfalter, *m.* 1. (*hist. nat.*) le phalène.
Nachtgänger, v. *pl.us.* Nachtwanderer.
Nachtgarn, *n.* 2. v. Streichgarn.
Nachtgeist, *m.* 5. v. Gespenst.
Nachtgeschirr, *n.* 2. v. Nachtbecken.
Nachtgesicht, *n.* 2. la vision, l'apparition nocturne.
Nachtgleiche, *f.* 3. (*astron.*) l'équinoxe.
Nachthaube, *f.* 3. la coiffe, dormeuse, cornette, le bonnet de nuit. (Nachtmütze).
Nachthaus, *n.* 5.* (*mar.*) l'habitacle.
Nachtheil, *m.* 2. le préjudice, désavantage,

le tort, la perte, le dommage, détriment; Nachtheil bringen, préjudicier, nuire; déroger; das gereicht mir zum Nachtheil, c'est à mon préjudice, à mon détriment; meinen Rechten, Forderungen ohne Nachtheil, *ou* ohne Nachtheil meiner Rechte etc., sauf mes droits, actions et prétentions.

Nachtheilig, *adj.* préjudiciable, désavantageux, nuisible; dérogeant, dérogatoire; *adv.* préjudiciablement, désavantageusement etc., d'une manière préjudiciable etc.; nachtheilig seyn, être préjudiciable, dommageable, apporter du dommage, causer de la perte, préjudicier, déroger; dem Gewissen nachtheilig seyn, intéresser la conscience; nachtheilig von einem sprechen, parler désavantageusement de qn.

Nachtheiligkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*pl.us.* Nachtheil, *m.* 2.) la préjudice, désavantage, dommage, détriment.

Nachthemd, *n.* 3. la chemise de nuit.

Nachtherberge, *f.* 3. la couchée, le gîte; le coucher, (Nachtlager); die Nachtherberge an einem Orte halten, coucher, gîter, passer la nuit en quelque lieu; die gewöhnliche Nachtherberge verändern, découcher.

Nachthun, *v. n. irr.* (es einem nachthun,) v. nachmachen.

Nachthüttenmeister, *m.* 1. (*fond.*) l'officier de fonderie qui fait le service de nuit.

Nachtigall, *f.* 3. le rossignol; (*poét.*) la philomèle; die Nachtigall schlägt, le rossignol chante; St. Lucas Nachtigall, *prov. pop.* le rossignol d'Arcadie, un boeuf.

Nachtisch, *m.* 2. *s. pl.* le dessert; den Nachtisch auftragen, aufsetzen, servir le dessert; bey dem Nachtische, entre la poire et le fromange.

Nachtkamisol, *n.* 5.* v. Nachtwamms.

Nachtkappe, *f.* 3. le bonnet de nuit.

Nachtkerze, *f.* 3. la bougie de veille; (*bot.*) l'onagra.

Nachtkleid, -gewand, *n.* 5. le déshabillé.

Nachtlager, *n.* 1. la couchée, le gîte, (v. Nachtherberge); le coucher.

Nachtlampe, *f.* 3. la veilleuse, la lampe de veille.

Nachtlänge, *f.* 3. *s. pl.* la longueur, la durée de la nuit.

Nächtlich, *adj.* de nuit; nocturne; *adv. et* nächtlicher Weile, bey Nacht, de nuit, nocturnement, nuitamment; ein nächtlicher Ueberfall, (*tact.*) la camisade.

Nachtlicht, *n.* 5. la chandelle de veille; le mortier de veille.

Nachtluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air de nuit; la fraicheur de la nuit.

Nachtmahl, *n.* 2. le souper; *ol.* v. Abendmahlzeit; *s. pl.* la Sainte Cène, la communion, (v. *pl. us.* Abendmahl).

Nachtmahlzeit, *f.* 3. v. Abendmahlzeit.

Nachtmännchen, *n.* 1. *prvcl.* v. Alp.

Nachtmantel, *m.* 1.* le manteau de nuit.

Nachtmette, *f.* 3. (*égl. rom.*) la nocturne, la messe de minuit.

Nachtmusik, *f.* 3. la sérénade.

Nachtmütze, *f.* 3. le bonnet de nuit; la coiffe de nuit, (Nachthaube).

Nachtnebel, *m.* 1. *s. pl.* (*méd.*) la nyctalopie.

Nachtpocher, *m.* 1. (*mine*) le bocardeur de nuit.

Nachtposten, *m.* 1. (*tact.*) la pose de nuit.

Nachtquartier, *n.* 2. v. Nachtherberge.

Nachtrab, *m.* 2. (*tact.*) l'arrière-garde.

Nachtrabe, *m.* 3. (*ornith.*) la fresaie; *fig.* un coureur de nuit, (un ribleur).

Nachtraben, *v. n.* (av. seyn) (einem) trotter après qn.

Nachtrachten, *v. n.* v. nachstreben.

Nachtrag, *m.* 2.* le payement, l'acquit des arrérages *ou* de ce qui manque pour faire la somme entière, (v. Nachschuß); le supplément.

Nachtragen, *v. a. irr.* porter, porter après; *fig.* suppléer; ajouter; der Frau die Schleppe (den Schweif) nachtragen, porter la queue à Madame; den Rückstand etc. nachtragen, payer, acquitter les arrérages, ce qui manquoit à la somme, au restant etc.; einem etwas nachtragen, *fig. fam.* avoir de la rancune, avoir du ressentiment, avoir une dent de lait contre qn., la lui garder bonne.

Nachtreten, *v. n. irr.* (av. seyn) (einem) suivre, (v. nachfolgen).

Nachtriegel, *m.* 1. le pêne dormant, verrou.

Nachtrillern, *v. a.* frédonner un air que l'on entend chanter.

Nachtrock, *m.* 2.* la robe de chambre.

Nachtroß, *m.* 2. v. Nachtrab.

Nachtruhe, *f.* 3. *s. pl.* le repos de nuit.

Nachtrunde, *f.* 3. (*tact.*) la ronde.

Nachts, des Nachts, *adv.* v. Nacht.

Nachtsack, *m.* 2.* le sac de nuit.

Nachtschatten, *m.* 1. la morelle; (*bot.*) le solanum.

Nachtschicht, *f.* 3. (*mine*) la tâche de nuit.

Nachtschichter, *m.* 1. le mineur qui fait la tâche de nuit.

Nachtschloß, *n.* 5.* v. Nachtriegel.

Nachtschmetterling, *m.* 2. v. Nachtfalter.

Nachtschwärmer, *m.* 1. le coureur de nuit, (le ribleur).

Nachtschwärmerey, *f.* 3. l'action de faire de la nuit le jour; les courses nocturnes, le bruit, sabbat qu'on fait de nuit.

Nachtschwätzer, *m.* 1. celui qui parle en dormant.

Nachtschwätzerinn, *f.* 3. celle qui parle en dormant.

Nachtsitzen, *pl. us.* Nachtarbeiten, *n.* 1. *s. pl.* les veilles; das viele Nachtsitzen hat ihn um seine Gesundheit gebracht, les fréquentes veilles ont ruiné sa santé.

Nachtständchen, *n.* 1. v. Nachtmusik.

Nachtstille, *f.* 3. *s. pl.* le silence de la nuit.

Nachtstück, *n.* 2. (*peintre*) une nuit, un tableau qui représente une nuit.

Nachtstuhl, *m.* 2.* la chaise percée, la garderobe, la chaise, la selle.

Nachtstuhlbecken, *n.* 1. le bassin de chambre *ou* de garderobe.

Nachtstuhlring, *m.* 2. le bourrelet à bassin.

Nachtstunde, *f.* 3. l'heure de la nuit.

Nachtthau, *m.* 2. la rosée de la nuit.

Nachttisch, *m.* 2. la toilette; la table de nuit.

Nachttopf, *m.* 2.* le pot de chambre.

Nachttrunk, *m.* 2. *s. pl.* le vin du coucher.

Nachtveilchen, *n.* 1. (*bot.*) la julienne, (hesperis).

Nachtvogel, *m.* 1.* l'oiseau de nuit, (v. Nachteule, Nachtrabe); le phalène, (v. Nachtfalter); *fig. fam.* le coureur *ou* rodeur de nuit, (v. Nachtschwärmer).

Nachtwache, *f.* 3. la veille, la garde de nuit; (*tact.*) le guet, la patrouille, (v. Scharwache); die Nachtwache halten, faire le guet, la patrouille; veiller *auprès d'un malade etc.*; die erste Nachtwache, (*mar.*) l'aube, la première veille.

Nachtwächter, *m.* 1. le garde de nuit; le crieur; le guet, l'archer du guet *ou* de la patrouille, (v. Scharwächter).

Nachtwamms, *m.* 5.* la camisole de nuit; das Nachtwämmschen, les brassières.

Nachtwanderer, Nachtwandler, *m.* 1. -inn, *f.* 3. le, la somnambule.

Nachtweibchen, *n.* 1. le succube.

Nachtwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin de veille.

Nachtweiser, *m.* 1. (*astron.*) le nocturlabe.

Nachtzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de nuit, le temps nocturne; bey Nachtzeit, de nuit, nuitamment.

Nachtzeug, *n.* 2. le déshabillé, l'habillement de nuit, (Nachtkleid); les hardes de nuit.

Nachwachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) repousser, revenir après avoir été coupé, pousser de nouveau.

Nachwagen, (sich) *v. réfl.* se hasarder à suivre qn.

Nachwägen, *v. a. irr.* repeser pour voir si le poids est juste.

Nachweh, *n.* 3. Nachwehe, *f.* 3. *et pl.* die Nachwehen, les douleurs de l'accouchée après l'enfantement; un ressentiment de maladie, *de goutte etc.*; Ihre Nachwehen werden schon kommen, vous vous en ressentirez, vos maux viendront à leur tour.

Nachweide, *f.* 3. l'arrière-pacage.

Nachwein, *m.* 2. la piquette, (v. Lauer); le refoul, (v. Tresterwein).

Nachweisen, *v. a. irr.* (jemand) enseigner qch. à qn., enseigner à qn. la demeure d'une personne, lui donner l'adresse de qn.; renvoyer.

Nachweisung, *f.* 3. (in einem Buche) le renvoi.

Nachweisungszeichen, *n.* 1. (*imprim.*) le guidon de renvoi.

Nachwelt, *f.* 3. *s. pl.* la postérité.

Nachwerfen, *v. a. irr.* jeter après.

Nachwille, *m.* 3. *s. pl.* v. Testament.

Nachwinter, *m.* 1. l'hiver tardif.

Nachwirken, *v. n.* (av. haben) (*méd.*) opérer encore, faire son effet après.

Nachwuchs, *m.* 2.* (*forest.*) le recrue, la revenue; *fig.* la jeunesse.

Nachwünschen, *v. a.* suivre qn. de ses vœux.

Nachwünschung, *f.* 3. l'action de suivre qn. de ses voeux; die Nachwünschung alles Guten, les voeux; — alles Bösen, l'imprécation, la malédiction.

Nachzahlen, *v. a.* v. nachtragen.

Nachzählen, *v. a.* compter encore une fois *ou* de nouveau, pour voir si le nombre *ou* la somme est juste.

Nachzeche, *f.* 3. le subrécot, le surplus d'un écot.

Nachzeichnen, *v. a.* dessiner d'après...; copier; einen Kupferstich, einen Plan durch ein mit Oehl getränktes Papier nachzeichnen, calquer une estampe, contre-tirer un plan.

Nachzeichnung, *f.* 3. la copie.

Nachziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) suivre; marcher après; *v. a.* traîner après soi, entraîner; (*écon. rur.*) planter; élever, nourrir *des animaux*; *fam.* procréer *des enfans.*

Nachzins, *m.* 2. le surcens.

Nachzotteln, *v. n. pop.* trotter après.

Nachzucht, *f.* 3. *s. pl.* le dernier essaim des abeilles.

Nachzug, *m.* 2.* la suite, (v. Gefolge); (*tact.*) l'arrière-garde *ou* la queue *d'une armée*; (*mar.*) la queue *d'une armée navale.*

Nacken, *m.* 1. le chignon du cou; la nuque, (das Genick); le cou, (der Hals). *Fig.* einen auf dem Nacken (Halse) haben, avoir qn. sur le dos, à sa charge; avoir qn. sur ses trousses; etwas auf seinen Nacken nehmen, se charger de qch., prendre qch. sur soi, sur son compte; einem den Nacken beugen, dompter qn., le réduire sous son obéissance; einem auf dem Nacken seyn, importuner, obséder, tourmenter qn.; presser vivement, hâter *les ouvriers etc.*

Nackende, *m. et f.* 3. le nu, la nue.

Nackennerven, *f.* 3. *pl.* les nerfs cervicaux.

Nackenpulsader, *f.* 4. l'artère cervicale.

Nackt, nackend, nackicht, nackig, *adj.* nu; *adv.* à nu; nackt und bloß, tout nu, nu comme la main; *fig.* dénué, dépouillé, pauvre; einen nackt ausziehen, mettre qn. à nu; *fig.* dépouiller qn. jusqu'à la chemise; nackte Bilder, (*peint.*) des nudités.

Nackte, *n.* 3. *s. pl.* (*peint. et sculpt.*) le nu.

Nacktheit, *f.* 3. *s. pl.* la nudité.

Nadel, *f.* 4. l'aiguille *à coudre, à tricoter, d'emballeur etc.* (Nähnadel, Stricknadel, Packnadel); eine große eckige Nadel, le carrelet *de gantier, de pelletier, de cordonnier etc.*; (v. aussi Stecknadel, Spicknadel *et le mot* aiguille *dans la P. Fr.*)

Nadelbereit, *adj. et adv.* (*drap.*) prêt à être plié et cousu.

Nadelbüchse, *f.* 3. l'aiguillier; l'étui à épingles.

Nadeldraht, *m.* 2.* le fil de fer et de laiton dont on fait les aiguilles et les épingles.

Nadelfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'aiguille.

Nadelförmig, *adj. et adv.* en forme d'aiguille; (*botan.*) aciculaire, spiculaire; (*ichtyol.*) linéaire.

Nadelgeld, *n.* 5. les épingles.

Nadelhalter, *m.* 1. (*chir.*) le porte-aiguille.

Nadelholz, *n.* 5.* (*forest.*) les arbres à feuilles aciculaires, *comme le pin, le sapin etc.*

Nadelknopf, Nadelkopf, *m.* 2.* la tête d'épingle.

Nadelküssen, *n.* 1. la pelote, le peloton.

Nadelöhr, *n.* 2. le trou *ou* le cul (le chas) d'aiguille; (*épingl.*) la porte; die Nadelöhre ausputzen, déboucher les trous d'aiguilles.

Nadelschaft, *m.* 2.* la hanse d'une épingle.

Nadelspitze, *f.* 3. la pointe d'aiguille *ou* d'épingle.

Nadelsteckerinn, *f.* 3. la bouteuse, (*ouvrière qui pique les épingles dans les papiers*).

Nadelstein, *m.* 2. (*minér.*) le titan oxidé aciculaire.

Nadelstich, *m.* 2. le point d'aiguille, la piqûre d'aiguille *ou* d'épingle.

Nadelstreu, *f.* 2. *s. pl.* (*agric.*) la litière de feuilles de pin *ou* de sapin.

Nadler, *m.* 1. l'épinglier; l'aiguilletier, (v. Senkler).

Nagel, *m.* 1.* l'ongle *au bout des doigts*; l'ongle, (*maladie des yeux*, v. Nagelfell); die Nägel an den Händen und Füßen, les ongles des mains et des pieds; der Nagel ist ihm abgeschworen, l'ongle lui est tombé; mit den Nägeln kratzen, égratigner avec les ongles, donner des coups d'ongle; die Nägel beschneiden, rogner, couper, faire les ongles; *fig. fam.* rogner les ongles, les ailes à qn., lui retrancher son pouvoir *ou* ses profits, ses gages etc.; eines Nagels breit, la largeur d'un doigt. *Fig. et Prov. fam.* nicht eines Nagels breit, pas la moindre chose, en *ou* de rien; etwas auf dem Nagel hersagen, réciter, savoir une chose sur le bout des doigts; sich in die Nägel beissen, an den Nägeln kauen oder nagen, ronger ses ongles, méditer (rêver) sur qch.; se chagriner (être en peine) de qch.; etwas aus den Nägeln saugen, controuver, inventer une chose.

Nagel, *m.* 1.* le clou; (Nägelchen, Nägelein, *n.* 1. le petit clou, la broquette); ein hölzerner Nagel, ein Pflock, une cheville; der Nagel in der Schießscheibe, im Schlüsselloche, la broche; einen Nagel einschlagen, ficher, cogner, chasser un clou; einen Nagel ausziehen, austreiben, arracher (déchasser) un clou; ein Nagel mit einem Kopfe, un clou à tête; ein Tapetennagel, une broquette; (v. aussi Lattnagel, Schiefernagel, Deichselnagel, Vorstecknagel, Schließnagel *etc.*); mit Nägeln anschlagen, anmachen, befestigen, clouer, attacher avec des clous; mit hölzernen Nägeln befestigen, cheviller; einen Nagel vernieten, river un clou; ein umgenieteter, vernieteter Nagel, un rivet; den Nagel aus dem Fuße eines vernagelten Pferdes, aus einer Kanone herausziehen, désenclouer un cheval, un canon; das Pferd hat sich einen Nagel in den Fuß getreten, le cheval a pris un clou de rue; eine Kutsche mit gelben Nägeln beschlagen, clouter un carrosse. *Fig. et Prov. fam.* den Nagel auf den Kopf treffen, deviner juste; etwas an den Nagel hängen, pendre au croc, négliger, abandonner une affaire; ein Nagel (ein Keil) treibt den andern, un clou chasse l'autre.

Nagelambos, *m.* 2. la clouière.

Nagelbank, *f.* 2.* (*mar.*) le ratelier à chevillons.

Nagelbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os unguis.

Nägelblume, *f.* 3. v. *pl. us.* Nelke.

Nägelblüthe, *f.* 3. (an den Fingern) les mensonges.

Nagelbohrer, *m.* 1. le laceret, forêt; le perçoir, vilebrequin.

Nageldocke, *f.* 3. l'étampe du forcheron.

Nägelein, *n.* 1. (Nelke, Würznelke, *f.* 3.) le clou de girofle.

Nageleisen, *n.* 1. l'emboutissoir, la cloutière, clouière, clouvière; le repoussoir.

Nagelerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le fer oxidé rouge bacillaire.

Nagelfell, *n.* 2. (im Auge) l'ongle.

Nagelfest, *adj. et adv.* cloué, attaché, affermi avec des clous; (v. aussi niet- und nagelfest).

Nagelfügung, *f.* 3. (*ostéol.*) la gomphose.

Nagelgeschwür, *n.* 2. le panaris; — der Hornhaut im Auge, l'ongle.

Nagelhagel, *m.* 1. (*artill.*) la mitraille.

Nagelholz, *n.* 5.* (*clavecin etc.*) le sommier.

Nagelkopf, *m.* 2.* la tête d'un clou.

Nägelkram, *m.* 2. *s. pl.* Nägelhandel, *m.* 1. *s. pl.* la clouterie, le commerce de clous.

Nagelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*botan.*) la piloselle; l'herbe au panaris.

Nagelkuppe, *f.* 3. v. Nagelkopf.

Nagelloch, *n.* 5.* (*charp.*) l'enlacement, l'enlaçure, (v. Zapfenloch); Nagellöcher in das Hufeisen schlagen, (*marech.*) étamper le fer de cheval.

Nägelmahl, *n.* 2. die Nägelmahle, les stigmates, marques des plaies de notre Seigneur Jésus-Christ.

Nagelmuschel, *f.* 4. (*conchyl.*) le solen, coutelier, manche de couteau.

Nageln, *v. a.* clouer, attacher, ficher avec des clous. *part.* genagelt.

Nagelneu, *adj. et adv. pop.* tout neuf, tout battant neuf, qui sort de la main de l'ouvrier.

Nagelprobe, *f.* 3. (*dégustateur*) le supernacle, le rubis sur l'ongle.

Nagelschmid, *m.* 2. le cloutier.

Nagelschmiede, *f.* 3. la clouterie.

Nagelspitze, *f.* 3. la pointe d'un clou.

Nagelwurzel, *f.* 4. Nietnagel, *m.* 1.* l'envie *aux doigts.*

Nagelzieher, *m.* 1. le tire-clou.

Nagelzwang, *m.* 2. *s. pl.* l'incommodité, la douleur causée par les envies.

Nagen, *v. a. et n.* (av. haben) (an etwas) ronger. *Fig.* der Kummer naget das Herz, les soucies rongent le coeur; das Gewissen naget ihn, il a des remords de conscience; am Hungertuche nagen, ronger son ratelier, sa litière.

Nagen, *n.* 1. *s. pl.* le rongement.

Nagend, *adj. et adv. fig.* qui ronge, cuisant, rongeur, (*se dit surtout des remords*).

Nahe, *adj.* proche; joignant, attenant, contigu, qui est tout près, tout contre, voisin; prochain, proche, (*se dit de la mort, d'un temps etc.*); *fig.* approchant, semblable; étroit, intime, (*se dit de l'amitié*); die nahe Verwandtschaft, la proximité, la proche parenté.

Nahe, *adv.* proche, pas loin, auprès, tout près, tout joignant, dans le voisinage; à portée; (ganz nahe) à brûle-pour-point, à bout touchant; *fig.* proche; étroitement, intimement; ganz nahe neben einander, près à près; einem nahe verwandt seyn, être proche parent de qn.; *fig. pop.* être débiteur de qn.; nahe kommen, approcher; *fig.* approcher, ressembler, être semblable; tenir de ..; diese Farbe kommt der andern sehr nahe, *fig.* cette couleur est fort approchante de l'autre; er kommt seinem Vater nahe, *fig.* il ressemble à (il tient de) son père; der Wahrheit nahe kommen, *fig.* approcher de la vérité, deviner juste; seinem Untergange, seinem Tode nahe seyn, être à deux doigts de sa perte, de sa mort; der nahe Tod, la mort présente; die nahe Gefahr le péril imminent; nahe liegen, confiner avec *ou* à ..; avoisiner, être situé bien près; n'être pas éloigné; nahe gelegen, proche, voisin; joignant, qui confine; nahe anliegen, nahe beysammen liegen, confiner, être près l'un de l'autre etc.; nahe anliegen, *fig.* serrer, être juste, joindre bien, (*se dit d'un habit*); nahe beysammen, tout près l'un de l'autre, de proche, en proche. *Fig.*

nahe gehen, toucher, être sensible, tenir au coeur, laisser du regret; einem etwas nahe legen, donner à entendre qch. à qn.; ich habe es ihm so nahe gelegt, daß.., j'en ai tant fait que...; einem zu nahe kommen, treten, (*pop.* es einem zu nahe bringen, legen,) choquer, offenser, outrager qn.; einem zu nahe reden, injurier qn., blesser l'honneur de qn.; das ist meiner Ehre zu nahe geredet, ce discours blesse mon honneur.

Nähe, *f.* 3. *s.pl.* la proximité; le voisinage; in der Nähe, de près, près d'ici, tout proche; in der Nähe (an der Hand) seyn, être à portée; in der Nähe besehen, regarder de près.

Nähekissen, *n.* 1. le carreau.

Nahen, nähern, *v.a.* approcher, rapprocher, avancer auprès, (näher bringen); *v. n.* (av. seyn) (*dans la poésie*) die Zeit nahet heran, le temps approche; (*dans le langage ordinaire on dit plus souvent:*) sich nahen, sich nähern, *v. réfl.* (sich einem nähern, sich zu einem nahen,) approcher, s'approcher, venir plus près, se rapprocher de...; aborder, accoster qn. *part.* genahet, genähert.

Nähen, *v. a.* coudre; an etwas nähen, annähen, zusammen nähen, assembler; Blumen, Knötchen nähen, broder; Spitzen nähen, faire du point à l'aiguille; mit weiten Stichen nähen, faufiler; Leder nähen, coudre, piquer le cuir; das Futter glatt annähen, glacer une doublure; genähte Arbeit, de l'ouvrage fait à l'aiguille *part.* genähet.

Nähen, *n.* 1. *s.pl.* l'action de coudre; la couture.

Näher, *adj. comparatif de* nahe, plus proche, plus près, plus étroit; *adv.* de plus près, plus étroitement etc.; näher (herbey) rücken, bringen, setzen rc., approcher; näher (herbey) kommen, approcher, s'approcher; *fig.* approcher davantage; être plus ressemblant; dieser Weg hier ist näher, ce chemin-ci est plus court; es näher geben, *fig.* relâcher, rabattre de sa fierté, baisser le ton, filer doux, mettre de l'eau dans son vin.

Näherinn, v. *pl.us.* Nähterinn.

Näherkauf, *m.* 2.* la retenue.

Näherkäufer, *m.* 1. (*prat.*) le retrayant.

Näherkäuferinn, *f.* 3. la retrayante.

Nähern, *v. a. et n.* v. nahen.

Näherrecht, *n.* 2. *s.pl.* (*prat.*) le retrait lignager.

Näherung, *f.* 3. Nähern, *n.* 1. l'action d'approcher; l'approche; l'abord; (*mathém.*) l'approximation.

Nahesäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) systyle; ein nahesäuliges Gebäude, un systyle.

Nähkissen, *n.* 1. le carreau, le coussin à coudre.

Nählade, *f.* 3. (*coutur.*) la cassette.

Nahme, Name, *m.* 3. le nom, (v. *les acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); le nom, la renommée, réputation, le renom, la gloire; *p us.* le prétexte, la couleur; einer Nahmens Caspar, un nommé Gaspard; seinen Nahmen verläugnen verhehlen, cacher son nom; garder l'anonyme, se servir d'un faux nom; den Nahmen verändern, einen andern Nahmen annehmen, changer de nom; er hat seinen Nahmen nicht angeben oder sagen wollen, il n'a pas voulu décliner son nom, il n'a pas voulu se nommer; wie ist Ihr Nahme? quel est votre nom? dem Nahmen nach, de nom; einen bey seinem Nahmen nennen, appeler qn. par son nom; er leiht nur den Namen dazu, il n'est que le prête-nom; in meinem Nahmen, en mon nom; de ma part; unter fremdem Nahmen, sous un nom emprunté; in Gottes Nahmen, au nom de Dieu; unter dem Nahmen (Vorwand), sous prétexte; einen großen Nahmen erwerben, acquérir de la gloire, un grand nom, une grande réputation; seines Nahmens Gedächtniß stiften, éterniser sa mémoire. *Fig. et Prov.* dem Kinde den rechten Nahmen geben, nommer l'enfant par son vrai nom, appeler un chat un chat; den Nahmen haben, daß man reich sey, avoir la réputation d'être riche, passer pour un homme riche; den Nahmen nicht haben wollen, daß rc., se défendre de qch., ne vouloir pas qu'il soit dit que etc., ne vouloir pas passer pour tel; es ist nichts über einen ehrlichen Nahmen, bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée; wer einmal seinen guten Nahmen verliert, bekommt ihn schwerlich wieder, il est bien difficile à rétablir sa réputation après l'avoir perdu; on a beau se lever matin quand on a le renom de dormir tard; einem seinen ehrlichen Nahmen wieder geben, rétablir qn. dans sa bonne fâme et renommée.

Nahmenbuch, *n.* 5.* la liste des noms, la nomenclature; l'abécédaire.

Nahmenchrist, Scheinchrist, *m.* 3. le faux chrétien, l'hypocrite.

Nahmengedicht, *n.* 2. (*poés.*) l'acrostiche.

Nahmenlos, *adj. et adv.* sans nom, anonyme; inexprimable, (v. unaussprechlich); *fig. p.us.* sans nom, sans réputation.

Nahmensregister, *n.* 1. (*pl.us.* Nahmensverzeichniß, *n.* 2.) la liste, le tableau, l'état nominatif; la nomenclature.

Nahmensfest, *n.* 2. Nahmenstag, *m.* 2.* la fête d'une personne; heute ist mein Nahmensfest, c'est aujourd'hui ma fête.

Nahmensübersetzung, *f.* 3. la métonomasie.

Nahmensverwechselung, *f.* 3. v. Nahmenwechsel.

Nahmensverzeichniß, *n.* 2. la nomenclature, (v. Nahmenregister); der Verfasser eines Nahmensverzeichnisses, le nomenclateur.

Nahmenszug, *m.* 2.* le chiffre; le monogramme.

Nahmentlich, *adj. et adv.* nommément; spécialement; nahmentlich benennen, dénommer.

Nahmenwechsel, *m.* 1. *s. pl* Nahmensverwechselung, *f.* 3. le quiproquo; (*rhét.*) la métonymie.

Nahmhaft, *adj.* (*dans le sens propre qui n'est pas fort usité*) nommé; déterminé; précis; (*dans le sens figuré qui est plus usité*) considérable, grand; *adv.* fort, extrêmement, considérablement; nahmhaft machen, nommer, dire le nom; (*palais*) dénommer; an einem nahmhaften Tage, à un jour préfix; eine nahmhafte (berühmte) Stadt, une ville renommée; ein nahmhaftes (wichtiges) Verbrechen, un crime qualifié; bey nahmhafter Strafe, sous une peine déterminée; eine nahmhafte Summe, une somme considérable.

Nahmkundig, *adj. et adv.* (*prat.*) dont le nom est connu; nommé, (v. nahmhaft).

Nähmlich, nämlich, *adj.* le (la) même; *adv.* c'est-à-dire, cela veut dire, savoir, à savoir.

Nähmliche, *n.* 3. *s. pl.* la même chose.

Nähnadel, *f.* 4. l'aiguille à coudre.

Nährahmen, *m.* 1. le métier.

Nähren, *v. a. et n.* nourrir; alimenter, sustenter, entretenir; sich nähren, *v. réfl.* (von *ou* mit etwas) se nourrir; s'alimenter; vivre, subsister de..; gagner son pain, sa vie à..; sich von *ou* mit seiner Arbeit nähren, vivre, subsister du travail de ses mains, gagner sa vie à travailler; das Uebel nähren, *fig.* entretenir, fomenter le mal. *p.* genähret.

Nährend, *adj. et adv.* (*méd.*) nutritif; die nährende Kraft, la faculté nutritive.

Nahrhaft, *adj. et adv.* nourrissant; alimenteux; substantiel, nutritif; de grand rapport; où l'on trouve de quoi gagner sa vie; ein nahrhaftes Gewerbe, un métier lucratif, une profession qui n'est pas ingrate; ein nahrhafter Ort, un lieu où l'on trouve à gagner sa vie, un lieu de trafic, un endroit où il y a du commerce, de l'industrie etc.

Nahrhaftigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité de ce qui est nourrissant.

Nahrlos, *adj. et adv.* qui n'est pas nourrissant etc.; (*en parlant d'un lieu*) où il n'y a rien à gagner, où l'on a de la peine à subsister; (*en parlant des temps*) fâcheux, difficile, mauvais.

Nahrlosigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité de n'être pas nourrissant etc., de ne pas fournir de quoi vivre.

Nährstand, *m.* 2. *s.pl.* l'état des gens de profession, le tiers-état; der Lehr-, Wehr- und Nährstand, l'ordre ecclésiastique, politique et des gens de profession.

Nährung, *f.* 3. *s. pl.* Nähren, *n.* 1. l'action de nourrir; la nutrition.

Nahrung, *f.* 3. *s pl.* la nourriture, l'aliment; les alimens; la vie; (v. Unterhalt); seine Nahrung suchen, chercher de quoi gagner sa vie, de quoi subsister; seiner Nahrung nachgehen, chercher à gagner sa vie en exerçant son métier; seiner Nahrung wieder aufhelfen, redresser ses affaires, se remettre; es ist keine Nahrung an diesem Orte, il n'y a point d'industrie, point de commerce etc. ici, on n'y trouve pas de quoi gagner sa vie. *Fig.* das Holz ist die Nahrung des Feuers, le bois est l'aliment du feu; die Ehre ist die Nahrung edler Seelen, l'honneur est la nourriture des ames bien nées.

Nahrungsmittel, *n.* 1. le moyen de subsister, la nourriture; un aliment, une denrée; *plur.* les alimens, les denrées; les vivres.

Nahrungssaft, *m.* 2.* le suc nourricier *ou* alimenteux; die Verwandlung des Nahrungssaftes in Blut, la sanguification.

Nahrungssorge, *f.* 3. le soin de la vie.

Nahrungssteuer, *f.* 4 (*finances*) l'impôt sur les consommations.

Nähschule, Nähstube, *f.* 3. l'école où l'on apprend à coudre.

Nähſeide, *f.* 3. *s. pl.* la soie à coudre, la soie torse.
Naht, *f.* 2.* la couture; (*pellet.*) la tenaillette; (*anat. et chir.*) la suture; le périnée; la cicatrice, (Narbe); die auswendige Naht an Schuhen, (*cordon.*) la trépointe le trépoint du soulier; in der Naht aufgehen, losreiſſen, se découdre; einem die Nähte (den Schneider) ausklopfen, *fig. fam.* rabattre les coutures à qn.
Nähterey, *f.* 3. *s. pl.* la couture.
Nähterinn, *f.* 3. la couturière.
Nähung, *f.* 3. v. *pl. us.* Nähen, *n.* 1.
Nähzeug, *n.* 2. l'attirail de couturière.
Najade, (Flußgöttinn, Waſſernymphe,) *f.* 3. (*mythol.*) la Naiade.
Napf, *m.* 2.* l'écuelle; la terrine, jatte; (*forest.*) la coupe *de gland*; (*peint.*) le godet; (*dim.* Näpfchen, Näpflein, *n.* 1. la petite écuelle, la soucoupe); ein Napfvoll, une écuellée, plein une écuelle, terrine etc.
Napfkuchen, *m.* 1. v. Topfkuchen.
Naphtha, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) la naphte.
Narbe, *f.* 3. la cicatrice, la couture; la marque de brûlure, de petite verole etc. (*corroy.*) le grain *du cuir*; (*dim.* Närbchen, Närblein, *n.* 1. la petite cicatrice, la cicatricule); Narben machen, cicatriser; marquer, laisser des cicatrices; Narben bekommen, anſetzen, se cicatriser.
Narben, **närben**, *v. a.* (*corroy.*) greneler, couper le grain *d'un cuir*; *v. n.* (avec haben) se cicatriser; genarbtes Leder, du cuir à grain. *part.* genarbet.
Narbenſeite, *f.* 3. (*corroyeur*) le grain du cuir; (*mégisseur*) la fleur du cuir.
Narbenſtrich, *m.* 2. (*mégiss.*) la glissade.
Narbig, *adj. et adv.* cicatrisé, qui a des marques; qui a du grain.
Narciſſe, v. Narziſſe.
Narde, *f.* 3. Narden, (*sans article*) (*bot.*) le nard.
Narr, *m.* 3. le fou, l'insensé, qui a perdu l'esprit; le sot; le fat; l'extravagant; le bouffon; (*dim.* Närrchen, Närrlein, *n.* 1. la petite folle, la petite sotte, l'espiègle); ein Narr ſeyn, être fou etc.; extravaguer; ein halber Narr ſeyn, être à moitié fou, avoir un grain de folie, avoir un timbre; ſich als einen Narren anſtellen, faire le fou; zum Narren werden, perdre l'esprit, devenir fou, (raffolir); ich möchte zum Narren darüber werden, cela me fait enrager, me fait tourner la tête, me fait endêver; einen zum Narren machen, faire perdre l'esprit à qn., lui faire tourner la tête, le rassoter; einen für einen Narren halten, zum Narren haben, *pop.* se moquer, se jouer, vouloir rire de qn.; lui en faire accroire, lui en donner à garder etc.; lui passer la plume par le bec, lui tenir le bec à l'eau, l'amuser par de fausses espérances etc.; ſich zum Narren ſtudiren, devenir fou à force d'étudier; den Narren an etwas gefreſſen haben, *pop.* être fou, s'affoler, s'assoter, s'embéguiner de qch., aimer qch. à la folie; er hat den Narren daran gefreſſen, *pop.* c'est sa marotte, sa folie, sa passion; ein eingebildeter Narr, un homme orgueilleux, glorieux, fier, qui se croit qch., un présomptueux etc.; ein abgeſchmackter Narr, un fat, un homme infatué, vain, présomptueux, suffisant; er iſt ein guter Narr, *iron.* c'est un bon homme; un bon enfant, c'est le meilleur coeur du monde; er iſt kein Narr, *fam.* il n'est pas sot, il entend bien ses intérêts; c'est un fin renard; ich bin immer der Narr davon, j'en suis toujours la dupe, le dindon; es müßte einer ein Narr ſeyn, der es thäte, quelque sot le feroit. *Prov.* einem jeden Narren gefällt ſeine Weiſe, (ſeine Kappe,) à chaque fou sa marotte; es ſind nicht alle Narren im Tollhauſe, tous les fous ne sont pas aux petites maisons; die Narren muß man mit Kolben lauſen, v. Kolbe; am vielen Lachen ꝛc. (v. fou *dans la P. Fr.*); Kinder und Narren reden die Wahrheit, les fous et les enfans prophétisent.
Narren, *v. a. pop.* se jouer, se moquer de qn. etc.; *v. n.* (av. haben) faire le fou; faire des folies *ou* des sottises. *part.* genarret.
Narrenfrage, *f.* 3. *pop.* la demande d'un sot, une demande absurde.
Narrengang, *m.* 2.* *pop.* la folle démarche, la démarche inutile; einen Narrengang thun, faire une démarche inutile, avoir l'aller pour le venir.
Narrenhaus, **Tollhaus**, *n.* 5.* l'hôpital des fous; *fam.* les petites maisons.
Narrenkappe, *f.* 3. le bonnet de fou, la marotte, (v. Schellenkappe); (*bot.*) l'aconit; (*conchyl.*) la bucardite.
Narrenkolbe, *f.* 3. Narrenkolben, *m.* 1. la marotte; (*bot.*) la masse.
Narrenliebe, *f.* 3. *s. pl.* le fol amour; eine Narrenliebe zu ſeinen Kindern haben, être fou de ses enfans, avoir trop d'indulgence pour eux.
Narrenpoſſe, *f.* 3. la folie, sottise, l'extravagance; la bouffonnerie, arlequinade; la badinerie; Narrenpoſſen! bagatelles! chansons que tout cela! Narrenpoſſen treiben, badiner; faire des folies *ou* des extravagances.
Narrenrede, *f.* 3. *pop.* le sot discours.
Narrenſeil, *n.* 2. *s. pl. fig. fam.* einen am Narrenſeile herum führen, mener qn. par le nez, abuser de sa simplicité, se jouer, se moquer de lui; amuser qn. par de fausses espérances, lui tenir le bec à l'eau.
Narrenſpiel, *n.* 2. *s. pl.* le trou-madame, (*jeu*).
Narrenſpital, *n.* 5.* v. Narrenhaus.
Narrentheidung, *f.* 3. les paroles folles; les extravagances, sottises, inepties.
Narrheit, *pl. us.* **Thorheit**, *f.* 3. (*dans le sens propre communément* Wahnſinn, *m.* 2. *s. pl.*) la folie, sottise, l'extravagance; er hat ſeine Narrheit theuer bezahlen müſſen, sa folie lui a coûté cher.
Närrinn, *f.* 3. la folle; la sotte; ſie iſt eine Närrinn geworden, elle est tombée en démence.
Närriſch, *adj.* fou, insensé, qui a perdu l'esprit; bouffon, badin; simple; absurde; singulier, capricieux; (v. *le mot* fou *dans la P. Fr. et* thöricht, albern); närriſche Dinge, Einbildungen, Poſſen, des choses frivoles, chimériques; *fam.* des coquesigrues; ein wenig närriſch, léger d'un grain; follet; er iſt ſo närriſch, daß man ihn anbinden muß, il est fou à lier.
Närriſch, **närriſcher Weiſe**, *adv.* follement, sottement, en fou etc.; absurdement; närriſch thun, ſich närriſch ſtellen, faire le fou; faire l'enfant; badiner; se lamenter à l'excès, être inconsolable *d'une perte ou d'un autre accident fâcheux etc.*; närriſch handeln *ou* verfahren, agir en sot.
Narwall, *m.* 2. v. Seeeinhorn.
Narziſſe, *f.* 3. (*bot.*) la narcisse.
Narziſſenlilie, *f.* 3. (*bot.*) l'amaryllis, le lis narcisse.
Narziſſenſtein, *m.* 2. (*minér.*) le narcissite. (*sorte de pierre précieuse*).
Naſal, *n.* 2. le nazard, (*jeu d'orgues*).
Naſchen, *v. n.* (avec haben) goûter secrétement de qch. par friandise, manger à la dérobée; gerne naſchen, naſchhaft ſeyn, être friand, aimer les bons morceaux, les friandises; aufs Naſchen (*n.* 1. *s. pl.*) ausgehen, *fig. pop.* courir le guilledou, la prétentaine, faire l'amour etc. *part.* genaſchet.
Naſchhaft, *adj. et adv.* friand; délicat; qui aime les bons morceaux.
Naſchhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la friandise.
Näſchig, *adj. et adv. pop.* v. *pl. us.* naſchhaft.
Naſchluſt, *f.* 2. *s. pl.* la friandise; l'envie, le désir de goûter secrétement.
Naſchmaul, *n.* 5.* (*pl. us.* Näſcher, *m.* 1.) le friand; la friande; la bouche friande.
Naſchwerk, *n.* 2. *s. pl.* les friandises; (*surtout:*) les sucreries; (*dans le langage des enfans*) du bonbon.
Naſchwildpret, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) le gibier pris *ou* tué sur les frontières d'un territoire étranger.
Naſe, *f.* 3. le nez; *fig. pop.* le museau; (*géogr.*) la langue de terre, (v. Landſpitze); le nez, le crochet *d'une tuile*; (*forge*) le bec *des soufflets*; (*chapel.*) le bec de corbin; eine breite, platte, eingedrückte Naſe, un nez épaté, écaché, écrasé; eine ſtumpfe Naſe, Stumpfnaſe, un nez camus, un camard; eine aufgeworfene Naſe, un nez retroussé; eine gebogene Naſe, *vulg.* Habichtsnaſe, un nez aquilin; eine rothe, finnige, kupferichte Naſe, un nez enluminé, bourgeonné; eine krumme Naſe, un nez de travers; eine Naſe mit zu großen Naſenlöchern, un nez évasé; eine blatternarbige Naſe, un nez gravé; eine ſpitzige Naſe, un nez pointu; eine ſpitzige, dünne Naſe, *fig. pop.* un bon nez, qui sent de loin; qui prévoit les choses de loin; er blutet aus der Naſe, il saigne du nez; es tröpfelt ihm aus der Naſe, le nez lui dégoutte; die Naſe putzen, ſich die Naſe ſchnäutzen, se moucher; aus der Naſe riechen, être punais; durch die Naſe reden, näſeln, parler du nez, parler d'un ton nasard, nasiller; der durch die Naſe redet, der Näſeler, le nasillard, qui parle du nez; eine Ausſprache durch die Naſe, une prononciation nasale; in die Naſe ſteigen, prendre au nez, (*se dit de la moutarde, du raifort etc.*); dieſer Hund hat eine gute Naſe, (*chasse*) c'est un chien de haut nez; er hat eine ſchlechte Naſe, il a le nez dur. *Fig. et Prov. fam. et la plupart pop.* einem eine Naſe drehen, en donner à garder, en faire accroire à qn., tromper qn., se jouer, se moquer de qn.; einen bey der Naſe herumführen, mener

qn. par le nez; l'amuser (le leurrer) par de fausses espérances; sich bey der Nase herum führen lassen, se laisser mener par le nez; se laisser amuser par de vaines promesses; die Nase überall haben, seine Nase in alles stecken, fourrer son nez par-tout; der Nase nachgehen, aller tout droit devant soi; einem etwas unter die Nase reiben, réprimander, reprocher qch. à qn. avec aigreur, lui dire une chose à son nez, la lui jeter au nez; einem auf die Nase geben, donner sur le nez à qn., lui brider le nez, lui donner un soufflet; mit langer Nase abziehen, eine Nase bekommen, rester camus; être trompé dans son attente, avoir un pied de nez, s'en retourner avec sa courte honte; die Nase rümpfen, rechigner, faire une mine dédaigneuse, faire la moue; zupfet euch selbst bey der Nase, examinez-vous vous-même; mêlez-vous de vos affaires; das ist nicht für deine Nase, ce n'est pas pour toi que le four chauffe; laß deine Nase davon, ne te mêle point dans cette affaire; einem die Thür vor der Nase zuschlagen, fermer la porte au nez de qn.; einem etwas vor der Nase wegnehmen, enlever qch. à la barbe, à la vue, au nez de qn.; etwas vor der Nase haben, avoir qch. devant soi, sous sa main, bouter le nez dessus; die Nase empor (in die Höhe) heben, marcher tête levée, lever la crête, devenir fier, se carrer, se pavaner; er siehet nicht weiter, als seine Nase gehet, il ne voit pas plus loin que le bout de son nez; einem den Wurm aus der Nase ziehen, tirer les vers du nez à qn., attraper son secret, découvrir ses desseins par adresse.

Näseln, *vulg.* Nieseln, *v. n.* (av. haben) nasiller; ein wenig näseln, nasillonner. *part.* genäselt.

Näseler, *vulg.* Nieseler, *m.* 1. le nasillard.

Näselerinn, *vulg.* Nieslerinn, *f.* 3. la nasillarde.

Nasenband, *n.* 5.* la muserolle.

Nasenbein, *n.* 5. (*anat.*) le vomer.

Nasenbluten, *n.* 1. *s. pl.* le saignement du nez; l'hémorragie de nez; er hat das Nasenbluten, il saigne du nez.

Nasenbuchstabe, *m.* 3. (*gramm.*) la lettre nasale.

Nasenflügel, *m.* 1. *pl.* les ailes du nez.

Nasenfluß, *m.* 2.* la morfondure, morve, (*maladie des chevaux*).

Nasengasse, *f.* 3. (*fond.*) la voie du nez.

Nasengeruch, *m.* 2. *s. pl.* la punaisie.

Nasengeschwür, *n.* 2. (*méd.*) l'ulcère au nez; l'ozène.

Nasengewächs, *n.* 2. le polype du nez.

Nasenlaut, *m.* 2. (*gramm.*) le son nasal.

Nasenknorpel, *m.* 1. le cartilage du nez.

Nasenloch, Nasloch, *n.* 5.* la narine *de l'homme*; le naseau *de l'animal.*

Nasenmäuschen, *n.* 1. Nasenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle nasal; die erweiternden Nasenmuskeln, les dilatateurs des narines.

Nasenquetsche, *f.* 3. le cercueil plat.

Nasenriemen, *m.* 1. la muserolle.

Nasenrümpfen, *n.* 1. *s. pl.* le ricanement.

Nasenschlitzer, Großsprecher, *m.* 1. le fendeur de naseaux.

Nasenschneller, Nasenstüber, *m.* 1. la chiquenaude; la nasarde; Nasenstüber geben, nasarder.

Nasenstuhl, *m.* 2.* (*fond.*) le support du nez.

Nasentropfe, *m.* 3. la roupie.

Naseweis, *m.* 2. le suffisant; le curieux impertinent; le mirmidon, (v. Klügling).

Naseweis, *adj.* suffisant, présomptueux; qui fait l'entendu; curieux et hardi; *adv.* avec suffisance, présomption etc.

Naseweisheit, *f.* 3. *s. pl.* la suffisance; présomption; la curiosité impertinente.

Nashorn, *n.* 5.* (*hist. nat.*) le rhinocéros.

Nastuch, (*pl. us.* Schnupftuch), *n.* 5.* le mouchoir.

Naß, *adj. et adv.* mouillé, trempé; humecté, baigné, arrosé; (feucht, ein wenig naß), humide, moite; naß vom Schweiße, tout en sueur, tout mouillé de sueur; nasses Wetter, du temps humide, pluvieux; durch und durch naß, tout mouillé, percé d'outre en outre *de la pluie etc.*; nasse Augen, des yeux mouillés *ou* baignés de larmes; es wird nasse Augen setzen, il y aura des larmes répandues; naß werden, être mouillé, se mouiller; naß machen, mouiller; ein nasser Bruder, *pop. bad.* un buveur; nasse Waaren, des marchandises liquides.

Naß, *n.* 2. *s. pl.* un fluide, un corps fluide.

Näße, *f.* 3. *s. pl.* l'humidité; la mouillure; la sueur.

Näßeln, *v. n. pop.* (av. haben) être un peu humide, être moite; *v. a. pop.* humecter, mouiller un peu. *part.* genäßelt.

Näßen, *v. n.* (av. haben) suinter. *p.* genäßet.

Näßlich, *adj. et adv. pop.* un peu humide, un peu moite, un peu mouillé.

Nath &c. v. Naht &c.

Näther, *m.* 1. Strichzaun, *m.* 2.* le fascinage.

Nation, *f.* 3. la nation.

National, *adj. et adv.* national.

Nationalgeist, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit d'une nation.

Nationalversammlung, *f.* 3. l'assemblée nationale.

Nativität, Nativitätstellung, *f.* 3. (*astrol.*) l'horoscope; einem die Nativität stellen, faire, tirer l'horoscope de qn.

Natter, *f.* 4. (*hist. nat.*) l'aspic, la vipère, (v. Otter, Viper); von einer Natter gebissen werden, être piqué d'un aspic.

Natterbiß, *m.* 2. (*méd.*) la morsure d'aspic.

Natterwurz, *f.* 3. *s. pl.* la grande bistorte.

Natterzunge, *f.* 3. (*minér.*) le glossopètre (fossile); *fig.* la langue de vipère.

Natur, *f.* 3. la nature, (v. *dans la P. Fr.* nature *et* naturel, *s.*); le tempérament, la complexion, la constitution *de l'homme*; le naturel, l'humeur, le génie, l'inclination; das Gesetz der Natur, la loi naturelle; die Natur der Dinge erforschen, examiner la nature des êtres; nach der Natur, conformément à la nature, d'après nature, au naturel; eine starke (schwache) Natur haben, avoir le tempérament, la complexion etc. robuste, foible etc.; être d'un tempérament etc. robuste etc.; von Natur, naturellement; de son tempérament; d'inclination; par instinct; (*en parlant des drogues etc.*) de sa nature; sie ist verliebter Natur, elle est de complexion amoureuse; die Natur zwingen, forcer la nature; forcer son naturel; dem Triebe der Natur (Naturtriebe) folgen, suivre l'instinct de la nature; die Gewohnheit wird zur Natur, Gewohnheit ist die andere Natur, l'habitude devient (passe en) nature; das ist meiner Natur zuwider, cela est plus fort que moi, cela est contraire à mon naturel, à mon humeur, à mon tempérament etc.; wider die Natur, (widernatürlich), contre nature; über die Natur, au-dessus de la nature, qui passe la nature; die Natur eines Dinges verändern, dénaturer une chose; seine Natur verändern, changer d'humeur, d'inclination etc.; forcer son naturel, se faire violence.

Naturalien, *pl.* les productions de la terre; *et surtout* les curiosités de la nature.

Naturaliencabinett, *n.* 2. le cabinet d'histoire naturelle.

Naturalisiren, (einbürgern), *v. a.* naturaliser. *part.* naturalisiret.

Naturalisirung, *f.* 3. la naturalisation.

Naturalist, *m.* 3. (*philos.*) le naturaliste, (v. *la P. Fr.*)

Naturbegebenheit, *f.* 3. le phénomène.

Naturell, *n.* 2. le naturel, l'inclination, l'humeur naturelle etc. (v. Natur).

Naturforscher, *m.* 1. le naturaliste, l'observateur de la nature, le physicien.

Naturforschung, *f.* 3. *s. pl.* la recherche des choses naturelles.

Naturgabe, *f.* 3. le don, le talent de la nature.

Naturgeschichte, *f.* 3. *s. pl.* l'histoire naturelle.

Naturgesetz, *n.* 2. *s. pl.* la loi de la nature.

Naturgüter, *n.* 5. *pl.* les productions de la nature.

Naturkenner, *m.* 1. le physicien; le naturaliste.

Naturkenntniß, *f.* 2. v. Naturkunde.

Naturkraft, *f.* 2.* la force naturelle.

Naturkunde, *f.* 3. *s. pl.* la physique, la connoissance de la nature; zur Naturkunde &c. gehörig, physique, physiquement.

Naturkundige, *m.* 3. v. Naturkenner.

Naturlauf, *m.* 2. *s. pl.* le cours de la nature.

Naturlehre, *f.* 3. *s. pl.* la physique.

Natürlich, *adv.* naturel, (v. *la P. Fr.*); naïf, ingénu; physique; facile; ein natürlicher Sohn, un fils naturel, un bâtard; die natürliche Ursache dieses Luftzeichens ist &c., la raison physique de ce phénomène est etc.

Natürlich, natürlicher Weise, *adv.* naturellement; au naturel; d'après nature, au vivant; naïvement, ingénûment; physiquement; par instinct; *fam.* parfaitement, justement, précisément; das siehet natürlich aus wie &c., cela paroît justement, précisément comme etc.; einen mit natürlichen Farben malen, peindre qn. au naturel; er siehet seinem Vater natürlich gleich, c'est le (vrai) portrait de son père; *pop.* c'est son père tout craché.

Natürlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état naturel d'une chose.

Naturlicht, *n.* 5. *s. pl.* la lumière naturelle; le bon sens.

Naturmensch, *m.* 3. l'homme dans l'état de (pure) nature.
Naturpflicht, *f.* 3. le devoir naturel, l'obligation naturelle.
Naturrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*philos.*) le droit de nature, le droit naturel; das Natur- und Völkerrecht, le droit de la nature et des gens.
Naturreich, *n.* 2. le règne de la nature.
Naturtrieb, *m.* 2. l'instinct.
Naturwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* v. Naturlehre.
Nebel, *m.* 1. le brouillard; (*marine*) la brume, la non-vue; *fig.* le nuage, le doute, l'incertitude de l'esprit; ein dicker Nebel, une brume, une brouée; der Nebel fällt, le brouillard tombe; bey Nacht und Nebel durchgehen, se sauver à la faveur de la nuit; einen Nebel vor den Augen haben, *fig.* voir confusément; avoir la vue trouble; (v. aussi Höhenrauch).
Nebelbank, *f.* 2.* (*phys.*) une brame, qui de loin paroît former une île *ou* une côte.
Nebelbogen, *m.* 1.* (*astron.*) l'arc-en-ciel qui se forme dans un brouillard.
Nebelfleck, *m.* 2. v. Nebelstern.
Nebelicht, *adj. et adv.* nébuleux, qui semble d'être obscurci par des nuages; ein nebelichter Stern, Nebelstern, (*astron.*) une nébuleuse, une étoile nébuleuse.
Nebelig, *adj. et adv.* nébuleux; (*sur mer*) embrumé; *fig.* obscurci.
Nebelkappe, *f.* 3. *pop.* la coiffe *ou* le bonnet des femmes du commun.
Nebelkrähe, *f.* 3. (*ornith.*) la corneille emmantelée.
Nebelmonath, *m.* 2. le brumaire.
Nebeln, *v. imp.* faire du brouillard; es nebelt, il s'élève un brouillard, il y a, il fait du (*ou* un) brouillard. *part.* genebelt.
Nebelstern, *m.* 2. Nebelfleck, *m.* 3. (*astr.*) la nébuleuse, l'étoile nébuleuse.
Neben, *prép.* (*qui régit le datif et l'accusatif*) auprès de, près de, à côté de; proche, tout contre, tout joignant, attenant; neben andern Dingen, entre autres choses; neben einem andern dienen, servir avec un autre, servir le même maître, être camarades de service; être dans la même condition; neben andern um eine Stelle anhalten, concourir avec d'autres pour un emploi; eins kann wohl neben dem andern stehen, ces deux choses peuvent bien subsister, s'accorder ensemble, elles ne sont pas incompatibles; auf der linken Seite neben sich habend, (*blason*) sénestré, ée.
Neben an, neben her, neben hin, *adv.* à côté, de côté, côte à côte, tout proche, tout joignant etc.
Neben einander, *adv.* l'un auprès de l'autre, à côté l'un de l'autre, près à près, ensemble.
Neben, *dans la composition des mots devant un substantif, marque ordinairement que la chose désignée par le substantif est* voisine, contiguë, à côté; *il a aussi la signification de:* particulier; séparé, secondaire etc. v. *les exemples suivans.*
Nebenabschied, *m.* 2. (*droit publ.*) la décision d'un cas particulier, à la suite d'un arrêt décisif.
Nebenabsicht, *f.* 3. la vue secondaire; ohne alle Nebenabsichten, avec désintéressement.
Nebenachse, *f.* 3. (*géom.*) l'axe conjugué.
Nebenader, *f.* 4. le rameau, la branche d'artère *ou* de veine; sich in Nebenadern ausbreiten, se ramifier.
Nebenallee, *f.* 3. Nebengang, *m.* 2.* la contre-allée; l'allée voisine.
Nebenarbeit, *f.* 3. l'ouvrage qu'on fait à loisir, *ou* à heures perdues.
Nebenartikel, *m.* 1. l'article particulier, l'article séparé; (*théol.*) l'article moins fondamental.
Nebenast, *m.* 2.* la branche à côté d'une autre; une branche de faux bois; die Nebenäste an den Blutgefäßen, (*anat.*) les rameaux.
Nebenausgang, *m.* 2.* (*archit.*) le dégagement.
Nebenbegriff, *m.* 2. (*log.*) l'idée accessoire.
Nebenbescheid, *m.* 2. v. Beyurtheil.
Nebenbeweis, *m.* 2. la preuve secondaire.
Nebenbitte, *f.* 3. (*prat.*) les conclusions subsidiaires.
Nebenblatt, *n.* 5.* l'extraordinaire, (v. Beylage); (*botan.*) la bractée.
Nebenbruder, *m.* 1.* v. Nebenmensch.
Nebenbuhler, *m.* 1. le rival; le concurrent, compétiteur.
Nebenbuhlerinn, *f.* 3. la rivale; la concurrente.
Nebenbuhlerey, *f.* 3. la rivalité.
Nebenbürge, Afterbürge, *m.* 3. (*prat.*) l'arrière-caution.
Nebenbürgschaft, Afterbürgschaft, *f.* 3. (*prat.*) l'arrière-caution.
Nebenchrist, Mitchrist, *m.* 3. (*théol.*) le frère en Jésus-Christ.
Nebending, *n.* 2. Nebensache, *f.* 3. la chose accessoire, qui n'est pas l'essentiel *ou* le principal; la chose indifférente; le hors d'oeuvre; la bagatelle.
Neben einander, v. neben.
Nebeneinkünfte, *pl.* le casuel.
Nebenfabel, *f.* 4. (*poés.*) l'épisode.
Nebenfach, *n.* 5.* la tablette latérale *ou* voisine etc., *fig.* le travail extraordinaire.
Nebenfall, Zwischenfall, *m.* 2.* l'incident.
Nebenfigur, *f.* 3. la figure accessoire; (*peintre*) la figurine.
Nebenflügel, Seitenflügel, *m.* 1. l'aile de côté, l'aile latérale.
Nebenforst, *m.* 2. (*forest.*) le ségrais.
Nebenfrage, *f.* 3. la question incidente.
Nebengang, *m.* 2.* la contre-allée; (*mine*) le filon de côté, le contre-filon; *fig.* les menées secrètes, (v. Nebenallee); die Nebengänge der Luftröhre durch die Lunge, (*anat.*) les bronches.
Nebengasse, *f.* 3. (*dim.* Nebengäßchen, Nebengäßlein, *n.* 1.) la rue à côté d'une autre; la petite rue voisine, joignante.
Nebengebäude, *n.* 1. (*archit.*) l'aile, le pavillon d'un bâtiment; le bâtiment voisin.
Nebengemach, *n.* 5.* v. Nebenzimmer.
Nebengericht, *n.* 2. v. Beyessen.
Nebengeschäft, *n.* 2. l'affaire, l'occupation accessoire *ou* extraordinaire.
Nebengeschmack, Beygeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût hétérogène.
Nebengesell, *m.* 3. le compagnon, camarade.
Nebengestalt, *f.* 3. (*crist.*) la forme accessoire.
Nebengestein, *n.* 2. (*min.*) la roche qui forme les parois d'un filon.
Nebengewächs, *n.* 2. Auswuchs, *m.* 2.* l'excroissance; ein Nebengewächs an den Artischocken, une aile d'artichaut.
Nebengewinn, *m.* 2. *s. pl.* le bénéfice accidentel, le gain fortuit; le tour de bâton.
Nebengewinnst, *m.* 2. le prix accessoire.
Nebengewölbe, *n.* 1. l'arrière-boutique.
Nebengraben, *m.* 1.* le boyau de tranchée.
Nebenhandlung, *f.* 3. l'épisode, l'action subordonnée à l'action principale.
Nebenhaus, *n.* 5.* la maison voisine.
Nebenher, neben hin, à côté, *fig.* en passant; v. neben.
Nebenherd, *m.* 2. (*fond.*) le foyer de côté, le creux pour les scories.
Nebenhode, *f.* 3. (*anat.*) l'épididyme.
Nebenhof, *m.* 2.* la petite cour à côté de la grande; (*archit.*) le mésaule.
Nebenkammer, *f.* 4. la chambre d'à côté; la décharge; la bouge.
Nebenkind, *n.* 5. *p. us.* le bâtard, l'enfant naturel *ou* illégitime.
Nebenkirche, Beykirche, *f.* 3. l'église filiale.
Nebenklage, *f.* 3. (*prat.*) l'action particulière qui résulte de la principale.
Nebenkoch, *m.* 2.* l'aide de cuisine.
Nebenlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) l'arrière-fief; ein Nebenlehen mit dem Hauptlehen vereinigen, mettre un fief en sa table.
Nebenlinie, Seitenlinie, *f.* 3. (*généal.*) la ligne collatérale.
Nebenmann, *m.* 5.* (*tact.*) l'homme de la file attenante; *fam.* le galant *d'une femme mariée.*
Nebenmensch, *m.* 3. le prochain.
Nebenmittel, *n.* 1. le moyen extraordinaire, le remède accessoire.
Nebenmond, *m.* 2. (*astron.*) la parasélène.
Nebennieren, *f.* 3. *pl.* (*anat.*) les capsules atrabilaires.
Nebenpfeiler, *m.* 1. (*archit.*) le pied droit, la jambe, le jambage; l'alette.
Nebenpfennig, *m.* 2. le denier de réserve, (v. Schwänzelpfennig).
Nebenpforte, *f.* 3. (*archit.*) une petite porte à côté d'une grande; (*fortif.*) la poterne, (v. Ausfall).
Nebenpfosten, *m.* 1. (*archit.*) l'arrière-voussure.
Nebenplanet, *m.* 3. (*astron.*) la planète secondaire; le satellite, (v. Trabant).
Nebenrolle, *f.* 3. (*théât.*) un rôle subordonné.
Nebensache, *f.* 3. la chose accessoire, indifférente, (v. Nebending); Nebensachen einmischen, (*prat.*) incidenter; in der Nebensache, incidemment.
Nebensatz, *m.* 2.* (*log.*) la proposition particulière.
Nebenschlüssel, *m.* 1. (*serrur.*) la fausse clef, la double clef, le passe par-tout.
Nebenschoß, *m.* 2.* Nebenschößling, *m.* 2. (*bot.*) le rejeton, scion, jet, la pousse, la petite branche qui pousse à côté etc.; le courson, le bourgeon *de la vigne*; (*chasse*) le surandouillier.
Nebenseite, *f.* 3. la page à côté, la seconde page.
Nebensiegel, *n.* 1. le contre-sel.
Nebensinn, *m.* 2. *s. pl.* le sens sous-entendu, l'incident, (v. Nebenverstand).
Nebensonne, *f.* 3. (*astron.*) la parélie.
Nebensprosse, *f.* 3. (*chasse*) le surandouiller; (*bot.*) le pétreau, (v. Nebenschoß).

Nebenstrahl, *m.* 3. (*astron.*) le rayon accessoire, le rayon incident.
Nebenstrahlung, *f.* 3. (*astr.*) l'irradiation.
Nebenstraße, *f.* 3. v. Nebengasse.
Nebenstreiche, Nebenstreichlinie, *f.* 3. (*fortific.*) le second flanc.
Nebenstube, *f.* 3. v. Nebenzimmer.
Nebenstunde, *f.* 3. l'heure de loisir, l'heure perdue, l'heure à soi, l'heure dérobée, les momens oisifs, libres.
Nebenthür, *f.* 3. (*archit.*) la porte à côté; la fausse porte, le dégagement, (v. Ausgang).
Nebentisch, *m.* 2. la seconde table, la table à part; la table séparée.
Nebentreppe, *f.* 3. l'escalier dérobé *ou* de dégagement.
Nebenuhr, *f.* 3. (*astron.*) le cadran inclinant, déclinant.
Nebenumstand, *m.* 2.* la circonstance accessoire *ou* particulière, l'incident.
Nebenunkosten, *pl.* les frais extraordinaires, les faux frais.
Nebenursache, *f.* 3. la cause accidentelle, occasionnelle, extraordinaire etc.; la cause seconde, la raison secondaire.
Nebenurtheil, *n.* 2. v. Beyurtheil.
Nebenverpfändung, *f.* 3. l'hypothèque subsidiaire.
Nebenversammlung, *f.* 3. l'assemblée particulière.
Nebenverstand, *m.* 2. *s. pl.* (v. Nebensinn); la restriction mentale.
Nebenvortheil, *m.* 2. l'avantage indirect, accidentel; le gain fortuit *ou* accidentel, (v. Nebengewinn).
Nebenwagen, Beywagen, *m.* 1. la voiture extraordinaire.
Nebenwand, *f.* 2.* v. Seitenwand.
Nebenweg, *m.* 2. le chemin à côté d'un autre; le chemin vicinal; le chemin écarté *ou* détourné, le détour, (v. Abweg); (*chasse*) le faux-fuyant; *fig.* la voie oblique, indirecte *ou* détournée, le détour; durch Nebenwege zu seinem Zwecke zu gelangen suchen, biaiser, chercher des détours pour arriver à son but.
Nebenweib, Kebsweib, *n.* 5. la concubine.
Nebenwerk, *n.* 2. le hors-d'oeuvre; l'accessoire, (v. Nebending).
Nebenwind, *m.* 2. (*marine*) le demi-vent, demi-rumb, le vent de côté.
Nebenwinkel, *m.* 1. (*géom.*) l'angle contigu, l'angle de contingence.
Nebenwohner, *m.* 1. *pl.* (*géogr.*) les périœciens, périéciens.
Nebenwort, *n.* 5.* (*gramm.*) l'adverbe.
Nebenzeichen, Beyzeichen, Gegenzeichen, *n.* 1. la contremarque.
Nebenzeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Nebenstunde.
Nebenzimmer, *n.* 1. la chambre contiguë, la chambre voisine, le cabinet *ou* la chambre à côté.
Nebenzirkel, *m.* 1. (*astron.*) l'épicycle.
Nebenzweck, *m.* 2. le but particulier, le but, la fin accessoire, secondaire.
Nebenzweig, *m.* 2. le rameau, (v. Nebenschoß).
Nebst, *prép. qui régit le datif*, avec; outre; nebst dem, outre cela; Er nebst seiner Schwester, lui et sa soeur.
Necken, *v. a.* agacer, harceler, railler, irriter; (provoquer), se jouer, se moquer de qn. *part.* geneckt.
Necker, *m.* 1. le harceleur.

Neckerey, *f.* 3. l'agacerie, la raillerie.
Neckisch, *adj. et adv. pop.* v. *pl. us.* scherzhaft, possirlich.
Nectar, *m.* 2. *s. pl.* v. *pl. us.* Göttertrank.
Neffe, *m.* 3. le neveu; der Sohn des Neffen, le petit neveu.
Neger, *m.* 1. le nègre; ein kleiner, junger Neger, un négrillon.
Negerhaus, *n.* 5.* la négrerie.
Negerinn, *f.* 3. la négresse; eine kleine, junge Negerinn, une négrillon.
Negerschiff, *n.* 2. le vaisseau négrier.
Nehmen, *v. a. et n. irr.* prendre, (v. prendre *dans la P. Fr.*); saisir; accepter, recevoir; ôter, enlever, emporter, emmener; dérober, voler, dépouiller; *fig.* entendre, concevoir, (v. aufnehmen, *et les autres composés* annehmen, wegnehmen etc.); bey der Hand, bey den Haaren nehmen, prendre, saisir par la main, par les cheveux; in die Hand nehmen, prendre en main, (v. aussi Hand); mit sich nehmen, emporter, enlever qch.; mener avec soi, emmener (*lorsqu'il s'agit d'une personne*); zu sich nehmen, prendre, user (*quand il est question de qch. qu'on prend par la bouche ou par le nez*, v. *la P. Fr.*); retirer chez soi, recueillir, (*se dit d'une personne qu'on prend dans sa maison, à sa table etc.*); Gott hat ihn zu sich genommen, Dieu l'a appellé à lui; Geld von einem nehmen, prendre de l'argent de qn.; dieses Geld nimmt man hier nicht, cet argent n'a pas cours ici; man hat ihm alles genommen, on l'a entièrement dépouillé, on lui a tout pris, enlevé etc.; einem den Dienst, die Besoldung nehmen, casser *ou* congédier qn., lui ôter son emploi, ses gages; etwas mit Gewalt nehmen, prendre par force, se saisir de qch. par force, arracher, ôter, tirer *des mains etc.*; mit beyden Händen nehmen, prendre à toutes mains; einen beym Kopfe nehmen, saisir qn. au collet; se saisir de qn., emprisonner; faire prisonnier qn.; einen Mann, eine Frau nehmen, se marier; zum Mann, zur Frau nehmen, épouser; prendre pour mari, pour femme; einen Anfang nehmen, commencer; *fig.* naître; ein Ende nehmen, prendre fin, finir; faire une fin; Schaden nehmen, avoir *ou* recevoir du dommage, faire une perte; se gâter; se blesser; jemandes Partey nehmen (*ou* annehmen), prendre le parti, (épouser les intérêts) de qn., prendre fait et cause pour qn.; einen beym Worte nehmen, prendre qn. au mot; seine Zeit nehmen, prendre, choisir son temps, épier *ou* saisir le moment favorable, l'occasion; sich Zeit zu etwas nehmen, se donner du temps pour qch., faire qch. à loisir; etwas auf sich (über sich) nehmen, prendre qch. sur soi, se charger de qch., en faire son affaire, en répondre; prendre à ses risque, périls et fortunes; eines für das andere nehmen, prendre une chose pour l'autre; vorlieb nehmen, agréer, se contenter, s'accommoder de qch.; wollen Sie mit uns vorlieb nehmen? voulez-vous rester à la fortune du pot? nehmen Sie ein Beyspiel, *vulg.* Exempel daran, prenez-en exemple; ein Beyspiel an einem nehmen, prendre exemple sur qn.; nehmen Sie kein Beyspiel an ihm, ne vous réglez pas sur son exemple; ich wollte nicht viel darum nehmen, daß dieses nicht geschehen wäre, je ne voudrois pas pour beaucoup que cela ne fût arrivé; etwas wohl oder übel nehmen, (*ou* aufnehmen), prendre qch. en bonne *ou* mauvaise part; im Scherze oder im Ernste nehmen, prendre qch. en jeu *ou* sérieusement; etwas gar genau nehmen, prendre qch. à la rigueur, être difficile, pointilleux, trop exact, regarder de trop près; s'offenser aisément; *fam.* être tendre aux mouches; ich nehme nichts davon, und setze nichts dazu, je n'y prends, ni n'y mets. *p.* genommen.
Nehmendung, *f.* 3. **Nehmfall**, *m.* 2.* (*grammaire*) l'ablatif.
Nehmer, *m.* 1. le preneur.
Nehmerinn, *f.* 3. la preneuse.
Neid, *m.* 2. *s. pl.* l'envie; la jalousie; Neid erwecken, exciter, susciter l'envie, donner de la jalousie, s'attirer l'envie; vor Neid bersten, vergehen, sécher d'envie, être dévoré d'envie; aus Neid, par envie, par jalousie.
Neidbau, *m.* 2. l'entreprise d'un bâtiment faite dans le dessein de nuire à autrui.
Neider, *m.* 1. (*pop.* Neidhammel, Neidhard), l'envieux, le jaloux; *pop.* un zoïle; Neider haben, être envié; besser Neider als Mitleider, *prov.* il vaut mieux faire envie que pitié.
Neiderinn, *f.* 3. l'envieuse, la jalouse.
Neidisch, *adj.* envieux, jaloux; *adv.* par envie, par jalousie, d'un oeil d'envie, d'un oeil jaloux etc.; ein neidischer Mensch, un envieux, un homme envieux; einen mit neidischen Augen ansehen, regarder qn. avec des yeux d'envie.
Neidnagel, *m.* 1.* v. Nietnagel.
Neige, *f.* 3. *s. pl.* le déclin, la fin; le bas, le fond, le reste, la lie *d'un tonneau*; la baissière; das Faß ist auf der Neige, le tonneau est au bas, est à la lie; der Wein gehet auf die Neige, le vin est au bas, tire vers sa fin; die Neige aus dem Glase, le reste du verre; ich mag eure Neige nicht, je ne veux pas de votre reste; ihre Schönheit gehet auf die Neige, sa beauté est sur son déclin; es gehet mit ihm auf die Neige, il commence fort à décliner, il va en déclinant, il est près de sa ruine, il est à l'extrémité, il tire à sa fin.
Neigen, *v. a.* baisser, pencher, incliner; courber, faire pencher; sich neigen, *v. refl.* se baisser, s'incliner; (*en parlant d'un mur*) pencher, déverser; das Haupt neigen, baisser la tête, faire une inclination de tête; auf eine Seite neigen, pencher d'un côté; sich vor einem neigen, s'incliner devant qn., le saluer, lui faire une révérence; sich zur Erde neigen, se baisser à terre; die schweren Körper neigen sich gegen den Mittelpunkt, les corps graves appètent le centre, ils ont une propension vers le centre *ou* à descendre. *Fig.* der Tag neiget sich, le jour est sur son déclin, le jour commence à baisser; sich zum Ende neigen, tirer à sa fin, décliner, aller en déclinant, tomber en décadence, dé-

choir; tomber en ruine; être caduc; sich zu einem neigen, avoir de l'inclination pour qn.; sich zum Kriege neigen, incliner, avoir du penchant à la guerre; Gott wird sich zu unserm Gebethe neigen, Dieu exaucera (se laissera fléchir à) nos prières. *part.* geneiget.

Neigend, *gérond.* inclinant, penchant; *comme* nach einer (*ou* auf eine) Seite, d'un côté.

Neigung, *f.* 3. Neigen, *n.* 1. l'action de pencher etc.; l'inclination; la pente, le penchement; (*phys.*) l'inclinaison; (*géom.*) l'incidence; *fig.* l'inclination, le penchant, la pente (*p.us.* la propension) à qch. (zu etwas); l'inclination, l'amour pour une personne (zu...).

Nein, *adv.* non; *fam.* nenni; O nein! ach nein! oh que non! Nein doch! eh non! nullement! *fam.* nenni da! Nein führwahr, nein wohl nicht! non certes! non assurément! jamais! ich sage nein dazu, j'en disconviens; je m'y oppose; je n'y consens pas.

Nein, *n. indécl.* le non; er antwortete mir mit einem sehr trockenen Nein, il m'a répondu un non bien sec.

Nelke, *f.* 3. (*jard.*) l'oeillet; (v. Grasblume); le girofle, le clou de girofle, (v. Würznelke, Gewürznägelein); (*chasse*) une touffe de poils de la queue du renard; (v. *la P. Fr.*)

Nelkenableger, *m.* 1. (*jard.*) une marcotte d'oeillet, un oeilleton.

Nelkenbeet, *n.* 2. (*jard.*) l'oeilleterie.

Nelkenbraun, *adj. et adv.* brun d'oeillet.

Nelkencasse, Nelkenrinde, *f.* 3. Nelkenzimmet, *m.* 2. la casse giroflée.

Nelkenflor, *f.* 3. (*jard.*) la fleuraison des oeillets.

Nelkenstein, *m.* 2. (*minér.*) la caryophilloïde.

Nelkenstock, *m.* 2.* (*jard.*) le pied d'oeillet; l'oeillet.

Nelkenviole, *f.* 3. v. Levkoje.

Nemlich, v. nähmlich.

Nennbar, *adj. et adv.* exprimable, qui peut être exprimé.

Nennen, *v. a. irr.* nommer, appeler; dire le nom de qn., (v. benennen); sich nennen, *v. réfl.* se nommer, s'appeler, avoir pour nom; eine Sache bey ihrem (das Kind bey seinem) rechten Nahmen nennen, nommer une chose par son véritable nom; *provl.* appeler un chat un chat; einen Du nennen, tutoyer qn. *part.* genennt, genannt.

Nennendung, *f.* 3. Nennfall, *m.* 2.* (*grammaire*) le nominatif.

Nenner, *m.* 1. (*arithm.*) le dénominateur.

Nennung, *f.* 3. Nennen, *n.* 1. l'action de nommer; (v. Benennung et Ernennung).

Nennwerth, *m.* 2. la valeur nominale.

Nennwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le nom, le mot dénominatif.

Neptun, *m.* 2. *s. pl.* (*mythol.*) Neptune.

Nerve, *m.* 3. (*anat.*) le nerf; un tendon de muscles; der Nerve des Trommelfelles, la corde de la membrane du tympan; das herumschweifende Nervenpaar, les nerfs sympathiques moyens; die zurücklaufenden Nerven, les nerfs recurrens.

Nervenbau, *m.* 2. *s. pl.* (*anat.*) la contexture des nerfs.

Nervenbeschreibung, *f.* 3. la nevrographie.

Nervenfieber, *n.* 1. la fièvre des nerfs.

Nervengeflecht, *n.* 2. (*anat.*) le plexus.

Nervengeist, *m.* 5. *s. pl.* (*physiol.*) le fluide nerveux.

Nervenhäutchen (im Auge), *n.* 1. v. Netzhaut.

Nervenknoten, *m.* 1. (*anat.*) le ganglion.

Nervenkrankheit, *f.* 3. (*méd.*) la maladie des nerfs; le mal des nerfs; l'affection nerveuse.

Nervenlehre, *f.* 3. *s. pl.* la nevrologie.

Nervenlos, *adj. et adv. fig.* sans nerfs, énervé, sans énergie, foible, efféminé; mollasse.

Nervensaft, *m.* 2. *s. pl.* (*physiol.*) le suc nerveux.

Nervensalbe, *f.* 3. (*méd.*) l'onguent nervin.

Nervenstärkend, *adj. et adv.* (*méd.*) nevrétique, nerval.

Nervensystem, *n.* 2. *s. pl.* le genre nerveux.

Nervenverkürzung, *f.* 3. (*anat.*) la rétraction des nerfs.

Nervenwärzchen, *n.* 1. *pl.* (*anat.*) les papilles nerveuses.

Nervenwurm, Fadenwurm, Hautwurm, *m.* 5.* (*méd.*) le dragonneau.

Nervig, *adj.* nerveux, plein de nerfs; *fig.* nerveux, énergique, vigoureux, fort, plein de force; *adv.* vigoureusement etc.

Nespel, *f.* 4. v. Mispel.

Nessel, *f.* 4. (*bot.*) l'ortie; die taube Nessel, l'ortie morte; mit Nesseln brennen, piquer avec des orties; ortier.

Nesselbrand, *m.* 2. *s. pl.* la piqûre d'ortie.

Nesselfieber, *n.* 1. Nesselkrankheit, Nesselsucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la fièvre pourprée, le pourpre.

Nesselgarn, *n.* 2. le fil d'orties.

Nesselsame, *m.* 3. *s. pl.* la graine d'ortie.

Nesseltuch, *n.* 5.* la mousseline.

Nest, *n.* 5. le nid; l'aire *des oiseaux de proie*; *fig. mépr.* un nid, un trou, un nid à rats, une méchante demeure, un taudis, un chenil, une bicoque; (*drap.*) le pas de chat; *fig. fam.* le nid, le lit, la couche; ein Nestvoll, une nichée; ein Nest voll Diebe, *fig.* une nichée de voleurs; ein Nest bauen *ou* machen, faire un nid, nicher; oirer; ein Nest ausnehmen, prendre une niche, dénicher; zu Neste gehen, *fam.* chercher son nid; *fig. fam.* se coucher; das Nest verlassen, dénicher; *fig. fam.* sortir du lit, se lever; zu Nest sitzen, (*se dit des poules*) couver. *Fig. et Prov.* die Vögel sind ausgeflogen, hier ist nichts mehr als das leere Nest, les oiseaux se sont envolés (*ou* dénichés,) il n'y a plus que le nid; ein schlauer Fuchs hält das Nest rein, un bon renard ne mange jamais les poules de son voisin; er sitzt in einem guten Neste, *prov.* il a trouvé un bon nid, il est à son aise, il est bien accommodé; der Mensch kommt nicht aus seinem Neste, cet homme ne sort point de sa maison, de sa tanière; kleine Vögel bauen kleine Nester, un petit oiseau n'a pas besoin d'un grand nid; das Nest will klüger seyn als die Henne, c'est gros Jean qui remontre à son curé.

Nestel, *f.* 4. Nestelschnur, *f.* 2.* Nestelband, *n.* 5.* Nestelriemen, *m.* 1. l'aiguillette; le lacet etc., (v. Schnürnestel); den Nestel knüpfen, nouer l'aiguillette.

Nestelknüpfen, *n.* 1. *s. pl.* le nouement d'aiguillette.

Nestelloch, *n.* 5.* l'oeillet d'une aiguillette.

Nestelmacher, Nestler, *m.* 1. l'aiguilletier.

Nestelnadel, *f.* 4. l'aiguille à passer les lacets des cordons, les rubans dans les oeillets.

Nestelstift, *m.* 2. le ferret d'aiguillette.

Nestey, *n.* 5. l'oeuf qu'on laisse dans le nid, afin que la poule y revienne pondre.

Nestfedern, *f.* 4. *pl.* le duvet.

Nestküchelchen, Nestküchlein, *n.* 1. le culot, le dernier éclos d'une couvée.

Nestler, *m.* 1. v. Nestelmacher.

Nestling, *m.* 2. (*hist. nat.*) l'oiseau branchier, l'oiseau niais.

Nett, *adj. fam.* net, propre; galant, élégant, (rein, reinlich, sauber, zierlich *rc.*); *adv.* nettement, proprement etc.; nett abschlagen, abschneiden *rc.*, refuser, couper etc. tout net, (v. *le mot* net *dans la P. Fr.*)

Nettigkeit, *f.* 3. *s. pl. fam.* la netteté, propreté; l'élégance, (v. Reinlichkeit, Sauberkeit, Zierlichkeit).

Netto, *adv.* (*commerce*) net, de net; hundert Thaler Netto, cent écus juste.

Nettorechnung, *f.* 3. (*comm.*) un compte en argent net, sans rabais.

Netz, *n.* 2. le filet, ret, panneau, (v. Garn); ein kleines Netz, Netzchen, un réseau; ein Netz kleine Fische zu fangen, un ableret; ein Netz große Seefische zu fangen, une combrière; (*anat.*) l'épiploon; le diaphragme, (v. Zwergfell); (*boucher*) la crépine *de veau et d'agneau*; (*peint. et dessin.*) le chassis, (v. Gatter); *fig.* le panneau; le piége; das Netz in der Hirnschale, das wunderbare Netz, (*anat.*) le péricrâne; einen Riß, eine Zeichnung durch das Netz nachziehen *ou* copiren; (*peint.*) graticuler un dessin; was zum Netze gehöret, (*anat.*) épiploïque. *Fig.* einem Netze stellen, tendre des piéges, des filets, des panneaux, dresser des embûches à qn.; ins Netz gerathen, fallen, donner dans le panneau etc., tomber dans le piége.

Netzader, *f.* 4. la veine épiploïque.

Netzbecher, *m.* 1. le mouilloir *des fileuses*.

Netzbruch, *m.* 2.* (*méd.*) l'épiplocèle.

Netzdarmbruch, *m.* 2.* (*méd.*) l'entéro-épiplocèle.

Netzen, *v. a.* mouiller, humecter, tremper, (arroser); *v. n.* (av. haben) suinter; den Gaumen netzen, *fig. pop.* boire, se laver le gosier. *part.* genetzt.

Netzentzündung, *f.* 3. (*méd.*) l'épiploïte.

Netzfaß, *n.* 5.* (*sculpt.*) la jatte.

Netzfechter, *m.* 1. (*antiq.*) le rétiaire.

Netzflügelig, *adj. et adv.* (*hist. nat.*) nevroptère.

Netzförmig, *adj. et adv.* à *ou* de réseau, en forme de réseau; (*anat.*) rétiforme, réticulaire; netzförmige Arbeit von Seide *rc.*, un réseau.

Netzhaut, *f.* 2.* (*anat.*) la rétine *de l'oeil*; le péritoine; l'épiploon, (v. Netz).

Netzjagen, *n.* 1. (*chasse*) la tenderie, la chasse aux filets, aux rets.

Netzmelone, *f.* 3. (*jard.*) le melon brodé *ou* maréché.

Netznabelbruch, *m.* 2.* (*méd.*) l'épiplomphale.

Netzschale, *f.* 3. *et* Netzschüsselchen, *n.* 1. v. Netzbecher.

Netzstange, *f.* 3. (*pêcheur*) la fiche; la perche *à suspendre les filets*.

Netzsteller, *m.* 1. le tendeur.
Netzstricker, *m.* 1. le tricoteur de filets.
Netzweise, *adv.* à *ou* de réseau, (v. netzförmig).
Neu, *adj.* nouveau, nouvel; qui commence d'être *ou* de paroître; neuf, qui est fait depuis peu, qui n'a point encore servi, *ou* qui a peu servi, (v. nouveau *et* neuf *dans la P. Fr.*); frais; récent; moderne, d'aujourd'hui; de fraîche date; (*en parlant des personnes*) neuf, qui n'a point encore d'expérience en qch., novice *dans son emploi, dans sa profession etc.*; ein neues Buch, un nouveau livre; das neue Jahr, le nouvel an; ein neues Kleid, un habit neuf; die neue Brücke, le pont neuf; ein neuer Gedanke, une pensée neuve; dieser Wein ist noch zu neu, ce vin est encore trop verd, (trop récent); nach der neuen Art gebauet, bâti à la moderne; nach der neuen Mode, à la nouvelle mode, à la mode d'aujourd'hui; der neue Mensch, *fig.* le nouvel homme; aufs Neue, von neuem, (neuerdings), *adv.* de nouveau, (derechef), encore; itérativement.
Neu, *adv.* de nouveau; nouvellement; fraîchement; récemment; de neuf; à neuf, (v. *la P. Fr.*); ein Gebäude wieder neu aufbauen, (so ausbessern, daß es neu zu seyn scheinet), refaire un bâtiment à neuf, tout à neuf; neu gekleidet seyn, être habillé de neuf; *cette particule placée devant plusieurs adjectifs signifie:* nouvellement, nouveau, fraîchement, récemment, depuis peu, il n'y a pas long-temps, dernièrement etc. *Placée devant les verbes, elle se rend ordinairement par la particule: re qu'on ajoute au verbe simple*, wieder neu machen, refaire, renouveler; von neuem anfangen, recommencer etc.
Neuaufgelegt, *adj.* (*se dit d'un livre*) réimprimé.
Neubacken, v. neugebacken.
Neubegierig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* neugierig.
Neubekehrte, *m. et f.* 3. le nouveau converti, la nouvelle convertie, le, la proselyte, néophyte.
Neubruch, *m.* 2.* (*agric.*) la novale, la terre nouvellement défrichée.
Neubruchzehnte, *m.* 3. (*droit*) les novales.
Neue, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) la neige nouvellement tombée.
Neue, *n.* 3. *s. pl.* le nouveau, la nouvelle, la nouveauté, les nouvelles; was gibt es Neues? qu'y a-t-il de nouveau? ich bringe viel gutes Neues, j'apporte de bonnes nouvelles.
Neuerdings, *adv.* de nouveau.
Neuerfunden, *adj. et adv.* nouveau, de nouvelle invention, nouvellement inventé.
Neuerlich, neulich, vor kurzem, *adj. et adv.* nouvellement, récemment, depuis peu de temps.
Neuern, *v. a.* innover. *part.* geneuert.
Neuerung, *f.* 3. l'innovation, la nouveauté, la chose nouvelle; Neuerungen anfangen, innover, faire des innovations, introduire des nouveautés *ou* qch. de nouveau, introduire chose nouvelle; einer, der Neuerungen in der Sprache rc. einzuführen sucht, ein Neolog, (*gramm.*) un néologue; ohne einige Neuerung, sans rien innover.
Neuerungsstifter, *m.* 1. le novateur.
Neuerungssucht, *f.* 3. *s. pl.* l'envie, la manie d'innover; in Absicht der Sprache, (*gramm.*) le néologisme.
Neugebacken, *adj. et adv.* frais; tendre, (*se dit du pain*); ein neugebackener Edelmann, *mépr.* un gentilhomme de fraîche date, de nouvelle impression, un nouveau noble.
Neugeboren, *adj.* nouveau né; qui vient de naître; *fam.* content comme un roi, très-satisfait.
Neugemacht, *adj.* nouvellement fait; ein neugemachtes Wort, un mot nouveau, une mot factice.
Neugeworben, *adj.* nouvellement enrôlé; ein neugeworbener Soldat, un nouveau enrôlé; neugeworbene Völker, de nouvelles levées.
Neugier, Neugierde, Neugierigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la grande curiosité.
Neugierig, *adj. et adv.* curieux.
Neugierige, *m. et f.* 3. le curieux, la curieuse.
Neuheit, *f.* 3. la nouveauté; la fraîcheur; la verdeur *du vin etc.*
Neuigkeit, *f.* 3. la nouvelle; la chose nouvelle, la nouveauté.
Neuigkeitskrämer, *m.* 1. le nouvelliste, le diseur de nouvelles.
Neujahr, *n.* 2. *s. pl.* le nouvel an.
Neujahrsgeschenk, *n.* 2. les étrennes.
Neujahrslied, *n.* 5. (*poés.*) un cantique pour le jour de l'an.
Neujahrstag, *m.* 2. le jour de l'an.
Neujahrswunsch, *m.* 2.* le compliment, la félicitation de nouvel an.
Neuland, *n.* v. Neubruch.
Neulich, *adj. p. us.* passé *dernièrement*; récent; aus Ihrem neulichen Schreiben ersehe ich, daß rc., j'apprends par votre dernière, que etc.
Neulich, *adv.* dernièrement, ces jours passés, l'autre jour, il n'y a pas long-temps, (*fam.* naguère), depuis peu, nouvellement, récemment.
Neuling, *m.* 2. le novice, l'apprenti; l'homme neuf, qui n'a point d'expérience en qch.
Neumodisch, *adj.* nouveau, de nouvelle mode; *adv.* à la nouvelle mode.
Neumond, *m.* 2. la nouvelle lune; (*astr. ancienne*) la néoménie.
Neun, *adj. numéral*, neuf; eine Anzahl von neunen, une neuvaine; um neun Uhr, (um Neun), à neuf heures.
Neunauge, Bricke, *f.* 3. (*ichtyol.*) la lamproie.
Neunbätzner, *m.* 1. la pièce de neuf batz, (*monnoie d'Allemagne*).
Neune, *f.* 3. Neuner, *m.* 1. un neuf *de chiffre*; der Neuner in Herz rc., (*jeu de cartes*) le neuf de coeur etc.; (*monnoie*) une pièce de neuf pfennings.
Neuneck, *n.* 2. (*géom.*) l'ennéagone.
Neunerley, *adj. et adv.* de neuf sortes.
Neunerprobe, *f.* 3. *s. pl.* (*arithm.*) la preuve de neuf.
Neunfach, neunfältig, *adj. et adv.* neuf fois autant, neuf double.
Neunjährig, *adj. et adv.* de neuf ans, âgé de neuf ans.
Neunmahl, *adv.* neuf fois.
Neunmahlig, *adj.* qui se fait neuf fois.
Neunstrahl, *m.* 2. (*hist. nat.*) l'étoile de mer à neuf rayons.
Neunstündig, *adj. et adv.* qui dure neuf heures.
Neunsylbig, *adj. et adv.* (*gramm.*) de neuf syllabes.
Neuntägig, *adj. et adv.* de neuf jours; eine neuntägige Zeit, une neuvaine.
Neunte, *nombre ord.* le, la neuvième; sie tritt in den neunten Monat ihrer Schwangerschaft, elle entre dans son neuf; Karl der Neunte, Charles neuf; zum neunten, (neuntens), *adv.* neuvièmement.
Neuntehalb, *adj. indécl.* huit et demi.
Neuntens, *adv.* neuvièmement.
Neuntheilig, *adj. et adv.* de neuf parties, divisible en neuf.
Neuntödter, *m.* 1. (*ornithol.*) le lanier, laneret.
Neunzehen, *nombre card.* dix-neuf.
Neunzehente, *nombre ord.* le, la dix-neuvième.
Neunzehentens, zum Neunzehenten, *adv.* dix-neuvièmement.
Neunzig, *nombre card.* quatre-vingt-dix; nonante.
Neunziger, *m.* 1. un nonagénaire, (v. neunzigjährig); einen Neunziger machen, (*jeu de piquet*) faire repic.
Neunzigerinn, *f.* 3. une nonagénaire.
Neunzigjährig, *adj.* nonagénaire; qui a quatre-vingt-dix ans.
Neunzigste, *nombre ord.* le (la) nonantième, quatre-vingt-dixième; (*astron.*) le nonagésime.
Neustadt, *f.* 2* la ville neuve.
Neutestamentisch, *adj. et adv.* du nouveau testament.
Neutral, parteylos, *adj.* neutre; *adv.* (*gramm.*) neutralement, (*pl. us.* unbestimmt); neutral bleiben, demeurer neutre, garder la neutralité.
Neutralität, Parteylosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la neutralité.
Neutrum, (ein Zeitwort der Mittelgattung), *n.* 1., *pl.* Neutra, (*gramm.*) le neutre; als ein Neutrum, *adv.* neutralement.
Neuvermählt, *adj. et adv.* nouveau marié.
Nicht, *m.* 2. (*fond.*) la spode, tutie, les fleurs de zinc; (*chimie*) la chaux sulfatée blanche.
Nicht, *adv.* ne, ne pas, pas, point; (*quelquefois*) non, ni; gar nicht, ganz und gar nicht, mit nichten, point du tout, nullement, aucunement, en aucune manière *ou* façon; nicht einer, aucun, pas un, pas un seul; nicht einmahl, pas même, pas seulement; nicht mehr, pas plus, pas d'avantage, tout aussi peu que etc.; nicht nur, nicht allein, non seulement; auch nicht, non plus; nicht anders, pas autrement; nicht anders als ob, tout comme si, de même que si; ich gebe es nicht anders als einen Thaler, je ne le donne que pour un écu, je ne le donne pas moins d'un écu; wo nicht, si non, si ce n'est que, à moins que; nicht umsonst, pas pour rien; pas sans raisons, ce n'est pas en vain que etc.; nicht Ehre, nicht Reichthum, sondern die Gottesfurcht rc.; ni les honneurs, ni les richesses, mais la piété etc.
Nicht, nichte, *s. dans les phrases suivantes:* zu nichte machen, anéantir, réduire au néant; annuller, abolir, abroger; rompre, éluder, faire échouer

ou évanouir *un dessein etc.*; zu nichte werden, s'anéantir, s'évanouir, échouer, s'en aller en fumée, se réduire à rien; mit nichten, point du tout, nullement.

Nichtachtung, *f.* 3. *s. pl.* le manque de respect, de considération etc., (v. Achtung).

Nichtbefolgung, *f.* 3. *s. pl.* l'inobservation, le manque d'observation.

Nichtdaseyn, Nichtvorhandenseyn, *n.* 1. *s. pl.* la non-existence.

Nichte, *f.* 3. la nièce; *dim.* Nichtchen, *n.* 1. la petite nièce.

Nichterkennung, *f.* 3. Nichterkennen, *n.* 1. (*prat.*) le désaveu.

Nichterscheinung, *f.* 3. *s. pl.* Nichterscheinen, *n.* 1. (*astron.*) la non-apparition, le défaut; (*prat.*) la contumace, le défaut; wegen Nichterscheinung verurtheilt werden, être condamné par contumace.

Nichtgebrauch, *m.* 2. *s. pl.* le non-usage.

Nichthaltung, *f.* 3. Nichthalten, *n.* 1. *s. pl.* le violement *de sa parole*.

Nichtig, *adj. et adv.* nul, invalide, vain, frivole, futile, de nulle, d'aucune valeur, inutile, de rien.

Nichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la nullité, l'invalidité, le peu de fondement; la caducité, fragilité, vanité.

Nichtleiter, *m.* 1. (*phys.*) le non-conducteur, (*un corps idioélectrique*).

Nichts, *n.* 2. *s. pl.* le néant, le rien, (v. *ces mots dans la P. Fr.*)

Nichts, *pron. indécl.* rien; *fig. fam.* blanque, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); nichts als, ne-que; nichts thun als spielen, ne faire que jouer; ich werde nichts unversucht lassen, il n'est rien que je ne fasse; das hilft, thut, gilt alles nichts, cela ne sert de rien, cela n'y fait rien; ich verlange nichts bessers, (nicht mehr), je ne demande pas mieux; nichts desto weniger, néanmoins, nonobstant, toutefois, cependant, pourtant; gar nichts, rien du tout; und nichts darüber, et puis c'est tout; zu nichts werden, s'anéantir, (v. Nicht, Nichte, *s.*); für nichts achten, compter pour rien; nichts darnach fragen, se moquer de qch. (v. fragen); es wird nichts daraus, il n'en sera rien, cela ne sera pas, cela n'aura pas lieu; um nichts und wieder nichts, pour des riens, pour néant. *Prov.* nichts umsonst, on ne donne rien pour rien; wo nichts ist, da hat der Kaiser das Recht verloren, où il n'y a rien, le roi perd ses droits.

Nichtsbedeutend, *adj. et adv.* insignifiant, (v. unbedeutend); qui n'est rien.

Nichtseyn, *n.* 1. *s. pl.* la non-existence.

Nichtsnützig, *adj. et adv.* inutile, qui ne vaut rien, qui ne sert de rien.

Nichtsnutzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inutilité.

Nichtswürdig, *adj. et adv.* de rien, de néant, de peu de valeur, de nulle valeur, vil, de peu d'importance; inutile, frivole, futile; indigne, méprisable, vil; *adv.* frivolement etc.; eine nichtswürdige Ursache, une raison frivole; ein nichtswürdiger Mensch, *vulg.* Kerl, un homme de rien, de néant, un homme vil, méprisable, un vaurien; eine nichtswürdige Sache, un rien, une chose de rien, une bagatelle, vétille; sich bey nichtswürdigen Dingen aufhalten, vétiller, s'amuser *ou* s'arrêter à des bagatelles, disputer sur rien.

Nichtswürdigkeit, *f.* 3. la frivolité, futilité, l'inutilité; l'indignité, la chose de rien, la bagatelle.

Nichtvollstreckung, Nichtvollziehung, *f.* 3. l'inexécution.

Nichtwirkung, *f.* 3. (*myst.*) la passiveté.

Nichtwollen, *n.* 1. *s. pl.* le manque de volonté.

Nick, *m.* 2. v. Kopfnicken.

Nickel, *m.* 1. (*min.*) le nickel, la mine arsenicale; *pop. injur. et bas* la coureuse, femme prostituée; la salope, salisson.

Nickelerze, *n.* 2. *pl.* les mines de nickel, (v. Kupfernickel).

Nickelkalk, Nickelmulm, *m.* 2. Nickelocher, *m.* 1. (*minér.*) le nickel oxidé, amorphe et pulvérulent.

Nickelkönig, *m.* 2. *s. pl.* v. Nickel.

Nickelsalpeter, *m.* 1. (*chim.*) le nitre de nickel, le nitrate de nickel.

Nickelvitriol, *m.* 2. (*chimie*) le vitriol de nickel, le sulfate de nickel.

Nicken, *v. n.* (av. haben) (mit den Augen, mit dem Kopf), cligner des yeux, faire signe de la tête; branler la tête en sommeillant, sommeiller étant assis. *part.* genicket.

Nie, niemahls, *adv.* jamais, en aucun temps.

Nieden, v. unten.

Nieder, *adj. et adv.* bas; inférieur en dignité, (v. niedrig); die hohe und niedere Gerichtsbarkeit, la haute et basse justice; die niederen Schulen, les petites écoles; der niedere Wall, (*fortif.*) la fausse braye; auf und nieder, haut et bas; auf und nieder gehen, monter et descendre; se promener en allant et revenant; *subst.* Hohe und Niedere, les grands et les petits; *interj.* nieder mit dem Verräther! à bas le traître!

Nieder, *cette particule, jointe à d'autres mots, marque toujours un mouvement de haut en bas, et, dans le sens figuré, un abaissement, une humiliation etc.*

Niederbeugen, niederbiegen, *v. a. irr.* baisser, abaisser, courber; *fig.* humilier; abattre *le courage etc.*; (v. beugen, biegen).

Niederbord, (*vulg.* Backbord, Leebord), *m.* 2. (*marine*) le bâbord.

Niederbrechen, *v. a. irr.* abattre, démolir, (v. abbrechen et brechen).

Niederbrennen, *v. a. irr.* réduire en cendres; *v. n.* (av. seyn) brûler de fond en comble etc., (v. verbrennen et brennen).

Niederbüchsen, *v. a.* abattre à coup de fusil; canarder.

Niederbücken, (sich) *v. réfl.* se baisser, s'incliner, se baisser à terre, (v. bücken).

Niederbügeln, *v. a.* rabattre *les coutures, le bord d'un chapeau etc.*

Niederdeutsch, *adj. et adv.* (du) bas allemand.

Niederdonnern, *v. a.* foudroyer.

Niederdonnerung, *f.* 3. Niederdonnern, *n.* 1. le foudroiement.

Niederdrücken, *v. a.* fouler, abaisser, rabaisser, affaisser; *fig.* abattre, accabler, opprimer, déprimer *le courage etc.*, (v. drücken).

Niederdrückung, *f.* 3. Niederdrücken, *n.* 1. le foulement; *fig.* la dépression, l'oppression etc.

Niederducken, (sich) *v. réfl.* se blottir, faire le plongeon, (v. ducken).

Niederfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) descendre; *v. a.* renverser, fouler *avec un carrosse, avec un chariot etc.* (v. fahren).

Niederfahrung, *f.* 3. Niederfahren, *n.* 1. le renversement, foulement.

Niederfahrt, *f.* 3. *s. pl.* la descente; die Niederfahrt Christi, la descente de J. C. aux enfers.

Niederfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) se prosterner devant qn. (vor einem); se jeter aux pieds de qn., tomber à ses pieds, se mettre à genoux devant lui, tomber, (v. fallen et umfallen).

Niederfliegen, *v. n. irr.* voler en bas, (v. fliegen.

Niedergang, *m.* 2. *s. pl.* (*astron. et géogr.*) l'occident, le couchant, l'ouest; le coucher *d'un astre, d'une planète.*

Niedergehen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*astron.*) se coucher, (v. untergehen).

Niedergericht, *n.* 2. la basse justice.

Niedergeschlagen, *adj.* triste; abattu, découragé; *adv.* tristement.

Niedergeschlagenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'abattement, la tristesse.

Niederhangen, niederhängen, *v. n. irr.* (av. seyn) pencher, descendre etc. (v. hangen).

Niederhauen, *v. a. irr.* abattre à coups de hache, (v. umhauen); tuer à coups de sabre, sabrer; massacrer, passer au fil de l'épée, (v. niedermachen); alles niederhauen, faire main basse sur l'ennemi, ne faire quartier à personne, (v. hauen).

Niederhocken, *v. n* (av. seyn) s'accroupir, se blottir, (v. ducken).

Niederkauern, *v. n.* v. niederhocken.

Niederkeit, *f.* 3. v. *pl. us.* Niedrigkeit.

Niederkippen, *v. n.* v. abkippen.

Niederklappen, *v. a.* abattre, baisser le clapet, la trape, les abattans *d'une table etc.*

Niederklopfen, *v. a.* rabattre en frappant dessus; (*imprim.*) taquer.

Niederknieen, *v. n.* (av. seyn) s'agenouiller, se mettre à genoux, (v. knieen).

Niederkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) accoucher, se délivrer d'un enfant, enfanter; vor der Zeit niederkommen, faire une fausse-couche, accoucher avant terme, *pop.* se blesser; avorter (*surtout par un crime*).

Niederkunft, *f.* 2. *s. pl.* l'accouchement, la délivrance, l'enfantement; die unzeitige, zu frühe Niederkunft, la fausse-couche; Zeichen einer baldigen Niederkunft von sich geben, (*t. de sage-femme*) marquer.

Niederlage, *f.* 3. (*tact.*) la défaite, déroute, l'échec; eine große Niederlage erleiden, essuyer une grande défaite, être défait totalement, recevoir un grand échec, faire une grande perte.

Niederlage, *f.* 3. (*commerce etc.*) le dépôt, une échelle *du Levant*; le magasin, l'étape; eine Niederlage für durchgehende Waaren, un entrepôt, un magasin d'entrepôt; Waaren in die Niederlage bringen, emmagasiner des marchandises.

Niederlagsstadt, *f.* 2.* v. Stapelstadt.

Niederlassen, *v. a. irr.* descendre, mettre plus bas; dévaler *du vin dans la cave*; (*artill.*) baisser le mortier, après l'avoir chargé; laisser tomber, baisser, abaisser,

(v. herunter lassen); die Flagge niederlassen, (*marine*) baisser pavillon; sich niederlassen, *v. réfl.* se placer, se poster, prendre poste; (*tact.*) se camper (sich lagern); s'asseoir, prendre place, se reposer; se percher, jucher, se jucher (*se dit des oiseaux, des poules*); sich an einem Orte (häuslich *ou* wohnhaft) niederlassen, se domicilier, s'établir, se fixer, établir son domicile en un lieu.

Niederlassung, *f.* 3. Niederlassen, *n.* 1. la descente, le baissement etc.; l'établissement de domicile, la fixation de demeure.

Niederlegen, *v. a.* mettre bas *ou* à terre, déposer, décharger, étendre, coucher par terre; verser, terrasser; (in das Bett) coucher, mettre au lit; consigner, déposer *de l'argent ou d'autres effets*; *fig.* résigner, déposer *sa charge etc.*, se démettre *de son emploi*, renoncer *à son emploi etc.*, abdiquer *la couronne*, (v. ablegen); die Waffen niederlegen, poser les armes; das Gewerbe niederlegen, renoncer à sa profession, quitter le métier; einem das Gewerbe niederlegen, *prop.* empêcher qn. d'exercer son métier; *fig. fam.* interdire, défendre, faire inhibition de qch. à qn.; l'interdire de ses fonctions, le suspendre etc.; einem seinen Hochmuth, sein Geschwätz ꝛc. niederlegen, *fig. fam.* abattre, rabattre à qn. son orgueil, rabattre, rabaisser le caquet de qn.; sich niederlegen, *v. réfl.* se coucher, se mettre au lit; *fig.* (*pl. us.* bettlägerig werden), tomber malade; sich auf die Knie niederlegen, se mettre à genoux etc.

Niederlegung, *f.* 3. Niederlegen, *n.* 1. l'action de poser etc.; la déposition; la consignation; le dépôt; *fig.* l'abdication, la démission.

Niederliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) être couché, être au lit; *fig.* être malade, (v. *pl. us.* darnieder liegen).

Niedermachen, *v. a.* descendre, baisser, mettre plus bas, (v. niederlassen); *fig.* tuer, massacrer, assommer; (*tact.*) faire main basse.

Niedermachung, *f.* 3. Niedermachen, *n.* 1. l'action de descendre etc.; le massacre, la tuerie, boucherie, le carnage, la défaite.

Niedermetzeln, *v. a.* massacrer, tuer, (v. niederhauen).

Niedermetzelung, *f.* 3. Niedermetzeln, *n.* 1. v. Niedermachung.

Niederreißen, *v. a. irr.* abattre, démolir, raser, détruire *un édifice*; démaçonner, démanteler *un mur*; abattre, jeter par terre, renverser; den Zaun, die Mauer um seinen Garten niederreißen lassen, faire déclorre son jardin.

Niederreißung, *f.* 3. Niederreißen, *n.* 1. l'action de démolir etc; la démolition, destruction, le rasement, le démantèlement *d'une ville*; le renversement.

Niederreiten, *v. a. irr.* renverser, jeter par terre en courant à cheval.

Niederrennen, *v. a. irr.* renverser en courant, faire tomber à force de courir.

Niederrennung, *f.* 3. Niederrennen, *n.* 1. l'action de renverser à la course; le renversement.

Niedersäbeln, *v. a.* sabrer, tuer à coup de sabre, (v. niederhauen ꝛc.)

Niedersäbelung, *f.* 3. Niedersäbeln, *n.* 1. l'action de sabrer; la sabrade.

Niedersaufen, *v. a. pop.* v. niedertrinken.

Niederschießen, *v. a. irr.* tuer d'un coup d'arme à feu, fusiller; (*artill.*) abattre, faire tomber en tirant, avec l'artillerie, à coups de canons etc. (mit ...); (v. erschießen); *v. n. irr.* (av. seyn) couler d'en haut avec impétuosité; der Vogel schießt nieder, (*chasse*) l'oiseau s'abat.

Niederschießung, *f.* 3. Niederschießen, *n.* 1. l'action d'abattre d'un coup de fusil etc.; la fusillade.

Niederschlag, *m.* 2.* (*chimie*) le précipité; la précipitation; le magistère, (v. Meisterpulver); (*musique*) le battement de la mesure.

Niederschlagen, *v. a. irr.* abattre, jeter par terre, faire tomber à force de coups; assommer; verser, rabattre; (*chimie*) précipiter; (*méd.*) tempérer; *fig.* abattre, abaisser *le courage*, décourager; terrasser; attrister; *fig.* die Augen niederschlagen, baisser les yeux; den Geist niederschlagen, abaisser l'esprit; rétrécir l'esprit, (v. niedergeschlagen); *v. n.* (av. seyn) tomber rudement; *absol.* (*mus.*) battre la mesure; rücklings niederschlagen, tomber à la renverse.

Niederschlagend, *adj.* (*chimie*) précipitant; (*méd.*) tempérant.

Niederschlagung, *f.* 3. Niederschlagen, *n.* 1. l'action d'abattre etc.; la précipitation; *fig.* l'abattement, l'abaissement, le découragement etc.

Niederschlucken, *v. a.* v. *pl. us.* verschlucken.

Niederschreiben, *v. a. irr.* mettre, coucher par écrit.

Niedersenken, *v. a.* plonger, enfoncer, (v. versenken, einsenken); baisser *la tête*.

Niedersenkung, *f.* 3. Niedersenken, *n.* 1. l'enfoncement etc.

Niedersetzen, *v. a.* poser, mettre bas, déposer qch., se décharger de qch.; *fig.* constituer, établir *une commission*; sich niedersetzen, *v. réfl.* s'asseoir, prendre place; s'accroupir; sich zwischen zwey Stühle niedersetzen, *fig. prov.* se mettre entre deux selles le cul à terre.

Niedersinken, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber, se laisser tomber; s'évanouir; aller à fond, couler à fond, (v. sinken, untersinken); s'affaisser, s'écrouler, s'ébouler, (v. sich senken).

Niedersenkung, *f.* 3. Niedersenken, *n.* 1. la chûte; l'évanouissement; l'affaissement, l'écroulement, l'éboulement.

Niedersitzen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'asseoir, (v. niederlassen); *v. a.* fouler qch. à force d'être assis dessus.

Niederstämmig, *adj. et adv.* (*forest.*) niederstämmiges Holz, du bois à courte tige.

Niederstechen, *v. a. irr.* faire tomber, percer, tuer d'un coup de poignard, d'un coup d'épée, poignarder.

Niedersteigen, *v. n. irr.* (av. seyn) descendre; auf- und niedersteigen, monter et descendre.

Niedersteigung, *f.* 3. Niedersteigen, *n.* 1. la descente.

Niederstellen, *v. a.* poser à terre, mettre par terre.

Niederstoßen, *v. a. irr.* faire tomber, renverser en heurtant contre, *ou* en poussant; tuer d'un coup d'épée, (v. niederstechen).

Niederstürzen, *v. a.* jeter, précipiter, faire tomber (du haut) en bas; *v. n.* (av. seyn) tomber (être précipité) en bas; s'abattre, *se dit d'un cheval.*

Niederstürzung, *f.* 3. *s. pl.* Niederstürzen, *n.* 1. l'action de précipiter; la chûte précipitée.

Niedertauchen, v. untertauchen.

Niederthun, (sich) *v. réfl.* (*chasse*) se coucher pour reposer, être à reposée; der Hirsch hat sich niedergethan, le cerf est sur le ventre.

Niederträchtig, *adj.* bas, abject, servile, rampant; lâche, vil, sans ame, sans sentiment, qui a une ame de boue, méprisable etc.; *adv.* bassement, d'une manière basse, abjecte, vile etc.; ein niederträchtiger Eigennutz, un intérêt sordide.

Niederträchtigkeit, *f.* 3 la bassesse (d'ame *ou* d'esprit); l'abjection, la lâcheté; eine Niederträchtigkeit begehen, faire une bassesse, une action basse.

Niedertreten, *v. a. irr.* fouler, fouler aux pieds, rabattre; die Schuhe hinten niedertreten, éculer les souliers; vor Zorn niedertreten, piétiner de colère.

Niedertrinken, *vulg.* niedersaufen, *v. a. irr.* enivrer qn. à force de boire avec lui, *ou* de le faire boire, soûler qn.

Niederung, Niedrigung, *f.* 3. le lieu bas, le bas-fond.

Niederwalzen, *v. a.* (*agric.*) den Hafer niederwalzen, rabattre les avoines.

Niederwärts, *adv.* en bas, vers le bas; en descendant.

Niederwerfen, *v. a. irr.* jeter, coucher à terre, renverser; abattre, précipiter; sich niederwerfen, *v. réfl.* se jeter contre terre, *ou* à genoux, se prosterner.

Niederwerfung, *f.* 3. *s. pl.* Niederwerfen, *n.* 1. l'action de jeter à terre etc.; le renversement; le prosternement.

Niederwind, *m.* 2. *s. pl.* le vent d'aval.

Niederziehen, *v. a. irr.* tirer en bas, abaisser.

Niederziehmuskel, *m.* 4. (*anat.*) l'abaisseur, le muscle abaisseur.

Niedlich, *adj.* joli, mignon, élégant, agréable; friant, délicat, exquis, délicieux, appétissant; *adv.* joliment, élégamment etc.; délicatement, d'une manière exquise etc.

Niedlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'élégance; la délicatesse, friandise, l'excellence.

Niedrig, *adj. prop. et fig.* bas; (*archit.*) écrasé; *fig.* vil, ignoble, méprisable, (v. *le mot* bas *dans la P. Fr.*); *adv.* bassement etc.; ein niedriger Preis, un bas, un vil prix; die niedrigen Karten im Spiele, les basses cartes du jeu; niedrig spielen, jouer petit jeu; ein niedriger Ausdruck, une expresssion basse, triviale; von niedriger Herkunft, de basse naissance, de basse extraction; niedrig machen, abaisser; niedriger machen, setzen, hängen, rabaisser; niedriger stimmen, (*mus.*) abaisser; einen Baum niedrig halten, (*jard.*) arrêter un arbre.

Niedrigkeit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la bassesse; *fig.* la basse condition; la basse naissance, la basse extraction, la vileté *du prix*.

Niemahls, niemahlen, *adv.* jamais; *ol.* onques; niemahls habe ich dergleichen gesehen, je n'ai jamais vu pareille chose, de ma vie je n'ai vu cela.

Niemand, *pron. pers.* personne, nul, aucun, ame qui vive, qui que ce soit; niemand als ꝛc.; personne que etc.; niemand als er kann es gethan haben, il n'y a que lui qui puisse l'avoir fait; niemand untersteht sich, il n'y a ame qui ose.

Niere, *f.* 3. le rein *de l'homme et de l'animal;* (*cuis.*) le rognon *de certains animaux;* zu den Nieren gehörig, (*anat.*) néphrétique.

Nierenader, *f.* 4. (*anat.*) la veine émulgente.

Nierenbecken, *n.* 1. (*anat.*) le bassinet.

Nierenbraten, *m.* 1. la longe de veau.

Nierenerz, *n.* 2. (*minér.*) le fer oxidé terreux.

Nierenfett, *n.* 2. *s. pl.* la graisse de rognons.

Nierenförmig, *adj. et adv.* réniforme.

Nierengefäße, *n.* 2. *plur.* (*anat.*) les vaisseaux émulgens.

Nierengries, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la gravelle.

Nierenkrankheit, *f.* 3. *vulg.* Nierenweh, *n.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le mal de reins, la néphrétique.

Nierenschnitt, *m.* 2. (*anat.*) la néphrotomie.

Nierenstein, *m.* 2. la pierre aux reins; (*minér.*) la pierre néphrétique; ein Mittel wider den Nierenstein, (*méd.*) un remède néphrétique.

Nierenstück, *n.* 2. (*cuis.*) le rognon.

Nierenweh, *n.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la douleur des reins, (v. Nierenkrankheit).

Nierenweise, nierig, *adv.* (*min.*) en pelotes, en rognons.

Niesekraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'herbe sternutatoire.

Nieseln, näseln, *v. n.* (av. seyn) nasiller, parler du nez; *v. a.* prononcer du nez *ou* en nasillant. *part.* genieselt, genäselt.

Nieseler, Näseler, *m.* 1. un nasillant.

Niesemittel, Niesepulver, *n.* 1. (*méd.*) le sternutatoire, la poudre sternutatoire.

Niesen, *v. n. irr.* (av. seyn) éternuer. *part.* genossen.

Niesen, *n.* 1. *s. pl.* l'éternûment.

Nieswurz, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) l'ellébore, (v. *laP.Fr.*); wilde Nieswurz, l'elléborine.

Nießbar, *adj. et adv.* v. *pl.us.* genießbar.

Nießbarlich, *adj. et adv.* (*droit*) usufructuaire.

Nießbrauch, *m* 2. *s.pl.* (*prat.*) l'usufruit, la jouissance.

Niet, *m.* 2. (*dim.* Nietchen, Nietlein, *n.* 1.) le rivet, le clou à river, la clavette.

Niet- und nagelfest, (*prat.*) tenant à fer et à clou.

Nietbank, *f.* 2.* le banc à river.

Nietblech, *n.* 2. *s. pl.* la rosette.

Niete, *f.* 3. le billet blanc de loterie.

Nieten, *v. a.* river. *part.* genietet.

Niethammer, *m.* 1.* (*maréch. ferr.*) le brochoir; (*serrur.*) l'estampe.

Nietnagel, *m.* 1.* le clou à river, le rivet, le clou rivé; l'envie (au doigt).

Nilpferd, *n.* 2. v. Flußpferd.

Nimmer, nimmermehr, *adv.* jamais.

Nimmersatt, *m.* 2. *s. pl. pop.* l'insatiable; (*ornith.*) le courlis.

Nimmerstag, *m.* 2. *s. pl. pop.* auf Nimmerstag, la semaine des trois jeudis, à St. Jean jamais, trois jours après jamais, aux Calendes grecques.

Nippen, *v. n.* (av. haben) *pop.* boire à petits traits, buvotter, sirotter. *part.* genippet.

Nirgend, nirgends, nirgendswo, *adv.* nulle part; en aucun lieu, en nul endroit; ich weiß nirgends hin, je ne sais où aller, où me réfugier, je n'ai point de retraite; nirgends sonst als ꝛc., nulle part ailleurs que etc.; das kommt nirgends anders her als von ꝛc., cela ne vient que de etc.

Nische, Bilderblende, *f.* 3. la niche.

Nisse, *f.* 2. *pl.* les lentes.

Nissig, *adj. et adv.* plein de lentes.

Nisten, *v. n.* (av. haben) nicher, faire son nid; (*fauconn.*) airer; marteler. *part.* genistet.

Nixe, *f.* 3. v. Wassergeist.

Noch, *adv.* encore; weder, noch, ni, ni; weder ich, noch du, ni moi, ni toi; noch immer, toujours; noch nie, jamais; noch nicht, pas encore; noch eins, noch einmahl so viel, le double; noch lange nicht, il s'en faut beaucoup; er wird noch lange nicht kommen, il ne viendra pas si-tôt, il tardera encore long-temps à venir; was noch mehr ist, qui plus est, de plus, de plus encore, ce qu'il y a de plus, outre cela; noch einmahl, encore une fois; noch einmal sagen, machen ꝛc., redire, refaire etc.; wenn er noch so reich, gelehrt ꝛc. wäre, fût-il (quand il seroit) cent fois (mille fois) plus riche, plus savant etc. qu'il ne l'est.

Nochmahlig, *adj. et adv.* réitéré, itératif, répété, (v. abermahlig).

Nochmahls, nochmahlen, noch einmal, *adv.* encore une fois, de nouveau.

Nock, *n.* 2. (*marine*) le bout de l'antenne.

None, *f.* 3. (*église rom.*) la none (*heure canoniale*).

Nonne, *f.* 3. la religieuse, (v. *pl.us.* Klosterfrau); (*en plais.*) la nonnain, nonne; (*ornith.*) le petit harle huppé; (*arquebus.*) la bride de la noix; (*forger.*) le moule à coupelles; (*dim.* Nönnchen, Nönnlein, la nonnette); eine Nonne werden, se faire religieuse, prendre le voile, entrer en religion.

Nonnenbrod, *n.* 2. *s. pl.* le pain d'épices.

Nonnenfleisch, *n.* 2. *s. pl.* Sie hat kein Nonnenfleisch, *prov. pop.* elle n'est pas faite pour le couvent.

Nonnenkloster, *n.* 1.* le couvent de filles *ou* de religieuses.

Nonnenleben, *n.* 1. *s.pl.* la vie religieuse, (v. Klosterleben).

Nonnentaube, *f.* 3. (*ornith.*) le pigeon nonnain.

Noppeisen, *n.* 1. (*drap.*) l'éplucboir.

Noppen, *v. a.* (*drap.*) noper, éplucher, énouer, épincer, épinceler; ein Tuch auf der linken Seite noppen, enverser un drap. *part.* genoppet.

Noppen, *n.* 1. *s. pl.* (*drap.*) le nopage.

Nopper, *m.* 1. (*drap.*) l'éplucheur.

Nopperinn, *f.* 3. (*drap.*) l'éplucheuse, l'énoueuse, l'épinceuse, l'épinceleuse.

Nord, *m.* 2. *s. pl.* le vent du nord; Norden, (*sans article*) le nord, le septentrion; nach Norden, au nord etc.; gegen Norden segeln, (*marine*) faire le nord; Nordost, nord-est; Nord zu Osten, nord-quart au nord-est; Nordost zu Norden, nord-est quart au nord; Nordwest, nord-ouest; Nord zu Westen, nord-quart au nord-ouest; Nordwest zu Norden, nord-ouest; quart au nord; die Magnetnadel neiget sich von Norden nach Westen, l'aiguille nord-oueste.

Norderbreite, *f.* 3. *s. pl.* (*géogr.*) la latitude septentrionale.

Nordgürtel, *m.* 1. (*mar.*) le scargues.

Nordisch, *adj. et adv.* du nord; die nordischen Mächte, les puissances du nord.

Nordkaper, *m.* 1. (*ichtyol.*) l'épaulard.

Nordländer, *m.* 1. (*géogr.*) l'habitant du nord; *pl.* les peuples du nord *ou* hyperboréens.

Nordlich, nördlich, *adj.* septentrional, boréal, du nord; *adv.* septentrionalement, du côté du nord etc.; die nördlichen Länder, les pays du nord, les pays hyperborées.

Nordlicht, *n.* 5. Nordschein, *m.* 2 l'aurore, la lumière boréale, le feu boréal.

Nordostwind, *m.* 2. *s. pl.* (*mar.*) la bise, le vent de bise, le nord-est.

Nordpol, *m.* 2. *s. pl.* le pole arctique *ou* boréal.

Nordschein, v. Nordlicht.

Nordsee, *f.* 3. *s. pl.* la mer du nord.

Nordseite, *f.* 3. *s. pl.* le côté septentrional *ou* du nord.

Nordstern, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) l'étoile du nord *ou* polaire, (v. Polarstern); (*mar.*) la tramontane.

Nordwestwind, *m.* 2. *s. pl.* (*mar.*) le nord-ouest, le maëstral.

Nordwind, *m.* 2. *s. pl.* le vent du nord; (*mar.*) le vent de bise, la bise; *poës.* l'aquilon, le borée.

Nössel, *n.* 1. la chopine; (*dim.* Nösselchen, *n.* 1. la chopinette).

Notabene, *n. indécl. fam.* la note, marque, le signe; *fig.* le souvenir, la marque de souvenir.

Notar, *m.* 2. le notaire.

Notariat, *n.* 2. le notariat, la science du notaire.

Note, *f.* 3. (*mus.*) la note; la note, (v. Aufsatz); la note, remarque, l'observation etc. (v. Anmerkung); eine schwarze Note, Viertelsnote, une note noire, une noire; eine weiße Note, (die zwey Viertelsnoten gilt), une note blanche, une blanche; eine gestrichene, *vulg.* geschwänzte Note, une croche; eine zweygestrichene, *vulg.* doppelt geschwänzte Note, une double croche; eine getheilte Note, une note syncopée; die Theilung einer Note, la syncope; eine Note theilen, syncoper une note; nach Noten singen, chanter sur la note; Noten singen, solfier; auf einer Note halten, peser, appuyer sur une note.

Notenbuch, *n.* 5.* le livre de musique.

Notenpapier, *n.* 2. le papier de musique.

Notenplan, *m.* 2.* Notenleiter, Tonleiter, *f.* 4. l'échelle.

Notenschreiber, *m.* 1. le copiste de musique, l'écrivain de notes, le noteur.

Notensystem, *n.* 2. Notenlinien, *f.* 3. *pl.* (*mus.*) la portée.

Notenstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre notée.

Noth, (*pl.us.* nöthig) *adv.* nécessaire, de nécessité; es ist nicht noth euch zu sagen, il n'est pas nécessaire de vous dire; nachdem es noth seyn wird, selon le besoin, selon qu'il sera nécessaire.

Noth, *f.* 3.* (*le plur. n'est usité que dans quelques façons de parler*) la peine, les difficultés; la nécessité, le besoin, l'indigence, la grande pauvreté, la misère,

l'extrémité; le danger, péril; la peine, le chagrin, la détresse; *qqf.* la faute de... (an etwas), le manque; die schwere Noth, (*pl.us.* die fallende Sucht) le mal caduc, le haut mal, l'épilepsie; ein jeder Mensch hat seine Noth, chacun a ses peines etc.; er wird seine liebe Noth damit haben, *fam.* cela lui donnera de la tablature, cela exercera bien sa patience, cela le mettra à l'épreuve; einem seine Noth klagen, ouvrir son cœur à qn., dire à qn. ce qu'on a sur le cœur; Noth leiden, sich in der Noth befinden, in Nöthen seyn, (in der Noth stecken,) être dans le besoin; être en danger; souffrir; *fam.* suer sang et eau; dieses Schiff hat Noth gelitten, ce vaisseau a été endommagé; er hat mir aus allen meinen Nöthen geholfen, il m'a délivré de toutes mes peines; im Fall der Noth, wenn es die Noth erfordert, en cas de besoin *ou* de nécessité, selon le besoin; selon qu'il sera nécessaire; im Fall einer dringenden Noth, en cas d'urgence; mit Noth, mit genauer Noth, mit Angst und Noth, à peine, à grand' peine; zur Noth, nach Noth, autant qu'il en faut, autant qu'il est nécessaire; zur Noth zu leben haben, avoir le nécessaire; aus Noth etwas thun, faire une chose par nécessité; die höchste, dringende, äußerste Noth, l'extrême, l'urgente, la pressante nécessité; in die äußerste Noth gerathen, être réduit à l'extrémité, à la dernière nécessité; man siehet ihm keine Noth an, il est gros et gras; es hat keine Noth, *fam.* il n'y a point de danger, il n'y a rien à craindre *ou* à risquer; il n'y a rien qui presse; es hat keine Noth daß er kommt, il n'a garde de venir; ohne Noth, sans raison. *Prov.* aus der Noth eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; Noth bricht Eisen, nécessité n'a point de loi; Noth sucht Brod, la nécessité est la mère des arts; wenn die Noth an den Mann geht, quand on se trouve dans le besoin; Freunde in der Noth gehen viele auf ein Loth, on connoît l'ami au besoin.

Nothachse, *f.* 3. (*artill.*) le faux-essieu.

Nothanker, *m.* 1. (*marine*) l'ancre de la cale *ou* de la miséricorde.

Notharbeit, *f.* 3. le travail, l'ouvrage pressant; l'oeuvre de nécessité.

Nothauswurf, *m.* 2.* v. *pl.us.* Nothwurf.

Nothbau, *m.* 2. *s.pl.* la bâtisse de nécessité (*pour prévenir un danger*); (*chasse*) la retraite.

Nothbrüchig, *adj. et adv.* (*min.*) eine Stufe nothbrüchig machen, entamer une mine.

Nothbrunnen, *m.* 1. le réservoir pour les incendies.

Nothdienst, *m.* 2. le service de nécessité, par contrainte, (v. Frohndienst).

Nothdringen, *v. a. irr. p.us.* forcer, (v. zwingen). *part.* nothgedrungen.

Nothdringend *adj.p.us.* urgent, impérieux.

Nothdurft, *f.* 3. *s. pl.* le nécessaire; le besoin; les nécessités; la nécessité, l'indigence, (v. *pl.us.* Nothdürftigkeit); seine Nothdurft haben, avoir le nécessaire, avoir ce qu'il faut, ce dont on a besoin pour vivre; nach Nothdurft, selon le besoin, autant que de besoin; seine Nothdurft verrichten, faire ses nécessités, (aller aux commodités).

Nothdürftig, *adj. et adv.* modique, modiquement, nécessaire, ce qu'il faut pour vivre modiquement; mal à son aise; nécessiteux, indigent etc. (v. dürftig); sein nothdürftiges Auskommen haben, n'avoir que le nécessaire, vivre au jour la journée, vivre petitement, subsister avec peine, vivoter.

Nothdürftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la nécessité, (v. Nothdurft); l'indigence, (v. Dürftigkeit).

Notherbe, *m.* 3. le légitimaire; l'héritier légitime.

Notherbe, *n.* 1. *s.pl.* Notherbschaft, *f.* 3. Pflichttheil, *m.* 2. (*prat.*) la légitime.

Nothfall, *m.* 2.* le cas de nécessité; le cas de besoin, le besoin, le cas extraordinaire, la nécessité urgente.

Nothfreund, *m.* 2. l'ami fidèle, l'ami à l'épreuve, qui persiste dans l'amitié malgré la mauvaise fortune.

Nothfrist, *f.* 3. (*prat.*) le terme fatal *ou* péremtoire.

Nothgedrungen, *adv.* par nécessité, pressé par les circonstances; etwas nothgedrungen thun, faire qch. à son corps défendant.

Nothgedrungenheit, *f.* 3. *s. pl.* Nothdrang, *m.* 2. *s.pl.* l'urgence, le besoin pressant.

Nothgeschrey, *n.* 2. *s.pl.* les hauts cris.

Nothhaft, *adj. et adv. ol.* souffrant; indigent, (v. nothleidend); (*prat.*) légitime, valable, (rechtmäßig).

Nothhaften, Ehehaften, *f.* 3. *pl.* (*prat.*) l'exoine.

Nothhelfer, *m.* 1. l'aide au besoin, qui donne du secours au besoin.

Nothhülfe, *f.* 3. *s.pl.* le secours dans la nécessité, l'aide au besoin.

Nöthig, *adj.* nécessaire; pressant; *adv.* nécessairement, de nécessité; durchaus *ou* dringend nöthig, indispensable; *adv.* indispensablement, forcément, absolument, de toute nécessité, de nécessité absolue; ein nöthiges Mittel, un moyen nécessaire; nöthige Geschäfte, des affaires pressantes; dem Nöthigsten am ersten rathen, courir au plus pressant; es ist nöthig, il faut, il est nécessaire, il est besoin; was ist's nöthig? qu'est-il besoin? wozu ist es nöthig? à quoi bon cela? wenn es nöthig ist, s'il le faut; dem sey wie ihm wolle, es ist nöthig, si faut-il; etwas nöthig haben, avoir besoin de qch.; was hatte er nöthig dahin zu gehen? qu'avoit-il affaire d'y aller? ich habe Geld nöthig, il me faut de l'argent, j'ai besoin d'argent; einen nöthig haben, avoir affaire de qn.

Nöthige, *n.* 3. *s. pl.* le nécessaire.

Nöthigen, *v. a.* contraindre, forcer, obliger, nécessiter; pousser, presser, engager, persuader, inciter, exciter à...; prier, inviter, convier; sich lange nöthigen und bitten lassen, se faire prier, faire le renchéri, faire des façons. *part.* genöthiget.

Nöthigung, *f.* 3. *s. pl.* Nöthigen, *n.* 1. l'action de nécessiter etc.; la contrainte, force; les instances, prières.

Nothklage, *f.* 3. (*prat.*) l'action de violement.

Nothleidend, *adj. et adv.* souffrant; nécessiteux, indigent.

Nothleidende, *m.* 3. le souffrant, le nécessiteux, qui est dans le besoin.

Nothlüge, *f.* 3. le mensonge officieux; le mensonge fait pour se tirer d'affaire.

Nothmast, *m.* 2. (*mar.*) le mât de rechange.

Nothpfennig, *m.* 2. l'argent *ou* le denier de réserve; einen Nothpfennig zurück legen, garder une poire pour la soif.

Nothrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de violement; le droit de nécessité.

Nothreif, *m.* 2. (*tonnel.*) le cercle de joint.

Nothreif, *adj. et adv.* (*jard.*) prématuré, (*se dit des fruits*).

Nothreife, *f.* 3. *s. pl.* (*jard.*) la maturité (*des fruits*) avant le temps ordinaire.

Nothsache, *f.* 3. la chose nécessaire; le cas pressant, le pressant besoin, l'urgente nécessité.

Nothschnitt, *m.* 2 (*mine*) la fouille de besoin, de nécessité.

Nothschuß, *m.* 2.* (*marine*) le coup, le signal de détresse.

Nothstall, *m.* 2.* (*maréchal*) le travail.

Nothtaufe, *f.* 3. l'ondoiement; einem Kinde die Nothtaufe geben, ondoyer un enfant.

Nothwehr, *f.* 3. *s. pl.* la défense nécessaire, forcée, la juste défense; aus Nothwehr, à son corps défendant.

Nothwendig, *adj. et adv.* nécessaire etc. (v. nöthig); das ist unumgänglich nothwendig, c'est de toute nécessité, de nécessité absolue et indispensable.

Nothwendige, *n.* 3. *s. pl.* le nécessaire.

Nothwendigkeit, *f.* 3. la nécessité; l'obligation; la chose nécessaire.

Nothwerk, *n.* 2. l'oeuvre de nécessité, le travail pressant, l'ouvrage pressé.

Nothwurf, *m.* 2.* (*mar.*) le jet des marchandises pour alléger un vaisseau.

Nothzeichen, *n.* 1. (*mar.*) le signal de détresse.

Nothzucht, *f.* 3. *s.pl.* Nothzüchtigung, *f.* 3. (*prat.*) le viol, violement, la violence faite à une fille *ou* femme.

Nothzüchtigen, *v. a.* violer, forcer *une femme*; faire violence à...; *fig. fam.* forcer le sens *d'un passage*. *part.* genothzüchtiget.

Nothzwang, *m.* 2. *s. pl.* le viol, la violence; la force; la nécessité; (v. aussi Nothzucht); aus Nothzwang, *adv.* forcément.

Notiren, (*pl.us.* aufzeichnen,) *v. a.* noter, marquer. *part.* notiret.

Notiz, *f.* 3. (*pl.us.* Kenntniß, *f.* 2. *s.pl.*) la notice, connoissance; Notiz nehmen, prendre note.

Notorisch, (öffentlich bekannt) *adj.* (*prat.*) notoire; *adv.* notoirement, de notoriété publique.

Novalzehente, (*pl.us.* Neubruchzehente,) *m.* 3. les novales, la dîme sur les novales.

Novelle, *f.* 3. (*poés.*) la nouvelle, le conte; die neuen Novellen, les nouvelles nouvelles; (*droit*) la novelle, les constitutions de l'empereur Justinien.

November, *m.* 1. (Wintermonat, *m.* 2.) le (mois de) Novembre.

Nu, à présent, (v. nun); *s. n. indécl.* in einem Nu, dans un moment, en un clin d'oeil.

Nüchtern, *adj.* à jeûn, qui n'a rien mangé; qui n'est pas enivré; *fig.* sobre, frugal, modéré; *adv.* à jeûn etc.; *fig.* sobrement, frugalement, modérément,

avec modération; mit nüchternem Magen, à coeur jeûn; nüchtern machen, désenivrer, dessoûler; wieder nüchtern werden, désenivrer; er ist seit acht Tagen nicht nüchtern worden, il ne désenivre point depuis huit jours.

Nüchternheit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un homme qui est à jeûn; l'état d'un homme désenivré; *fig.* la sobriété, tempérance, modération, frugalité, (v. Mäßigkeit).

Nudel, *f.* 4. des vermicelles, (v. *la P. Fr.*); italienische Nudeln, Rohrnudeln, des *ou* du macaroni; (Stopfnudeln) la pâtée, le pâton *pour engraisser les chapons, les oies etc.*

Nudelbret, *n.* 5. le tailloir aux vermicelles (vermichelles), aux macaronis.

Nudelholz, *n.* 5.* le rouleau.

Nudelsuppe, *f.* 3. la soupe aux macaronis, aux vermicelles etc.

Null, null und nichtig, *adv.* nul, annullé, anéanti, d'aucune validité; null und nichtig erklären, déclarer nul, annuller, casser.

Null, Nulle, *f.* 3. le zéro; *prvcl.* l'o en chiffre, (v. *la P. Fr.*); Null von Null geht auf, *prov.* de rien ou ne paye rien.

Nullität, (Nichtigkeit,) *f.* 3. la nullité.

Nummer, *f.* 4. le numéro; der Nummer nach, numériquement.

Numeriren, *v. a.* numéroter; (*arithm.*) nombrer. *part.* numeriret.

Nun, *adv.* à présent, maintenant, présentement, à l'heure qu'il est, à cette heure; or, enfin; nun sehen wir es, nous le voyons à présent; von nun an, dès à présent, désormais, à l'avenir, dorénavant; er ist nun erst aufgestanden, il ne fait que se lever; er hat sich nun einmal entschlossen, il s'est enfin déterminé. *Quelquefois* nun *n'est qu'un pléonasme, et ne s'exprime pas en françois;* er mag nun kommen oder nicht, qu'il vienne ou qu'il ne vienne pas; er mag nun sagen was er will, quoi qu'il puisse dire, quoi qu'il en dise; als er nun angelanget war, or étant arrivé; nun! nun dann! nun wohlan! nun, nun! or çà, or sus, eh bien! eh donc, ainsi; nun saget mir, or dites-moi; nun dann, so mag es seyn, soit donc, eh bien soit; nun, nun, was ists denn mehr? eh, qu'importe! (v. aussi Nu).

Nunmehr, (*ol.* nunmehro,) *adv.* à présent, maintenant etc. (v. nun, jetzt).

Nunmehrig, jetzig, *adv. fam.* d'à présent, d'aujourd'hui.

Nuntius, *m.* 2. der päbstliche Bothschafter, *m.* 1. le nonce du Pape.

Nur, *adv.* seulement, purement, simplement, ne — que ...; pas plus que ... *Très-souvent* nur *ne s'exprime pas en françois, quoiqu'il ne soit pas un pur pléonasme;* nicht nur .. sondern auch ꝛc. non seulement .. mais etc.; Sie dürfen nur befehlen, vous n'avez qu'à commander; nur ein wenig, tant soit peu; er mag nur immer reden, qu'il parle tant qu'il voudra; ich wünsche nur daß ꝛc., je souhaite seulement que etc., je ne souhaite autre chose si non que etc.; ich frage nur, ich möchte nur wissen, ob ꝛc., je veux savoir purement et simplement si etc.; machet nur fort, dépêchez-vous donc; continuez toujours; nur nicht so viel Wesens, point de raisons; nur zum Schein, pour la forme, pour faire semblant; es kommt nur auf einen guten Anfang an, le tout est de bien commencer; gebt nur her was da ist, çà, donnez ce qu'il y a; wer nur, quiconque, tout le monde; wer nur verlangt, der bekommt, on en donne à qui en veut; wenn nur, pourvu que; wenn ich ihn nur finde, pourvu que je le trouve.

Nürnberg, *n.* Nuremberg, (*ville d'Allemagne*); Nürnberger Waare, de la quinquaillerie, clincaillerie, *toutes sortes de jouets d'enfans etc.*; einer der mit Nürnberger Waaren handelt, un quinquaillier, un bimbelotier.

Nuß, *f.* 2.* la noix; la noix *d'une arbalète, du ressort du fusil etc.*; le genou *des instrumens de mathématique;* ausgemachte Nüsse in ihrer ersten Zeitigung, des cerneaux; eine taube Nuß, une noix creuse; eine wurmstichige Nuß, une noix véreuse; Nüsse ausmachen, écaler des noix; in die Nüsse gehen, aller cueillir des noix, des noissettes; Nüsse bängeln, schwingen, abschlagen, abattre des noix. *Fig. et Prov. fam. et pop.* eine harte Nuß, une chose difficile, dure, désagréable etc.; wenn große Herren Nüsse knacken, müssen ihre Unterthanen die Zähne dazu hergeben, les querelles des Grands se vident toujours aux dépens de leurs sujets; wer die Nüsse gegessen hat, mag auch die Schalen wegkehren, qui casse les verres, les paye, qui a fait la folie, la paye; das ist keine taube Nuß werth, cela ne vaut pas un fétu, je n'en donnerois pas un zeste.

Nußband, *n.* 5.* (*serrur.*) le couplet.

Nußbaum, *m.* 2.* le noyer.

Nußbäumen, *adj. et adv.* de bois de noyer, de noyer.

Nußbeißer, Nußhacker, Nußpicker, Nußbrecher, Nußknacker, *m.* 1. le casse-noix, (*ornithol.*) le casse noisette.

Nußeisen, *n.* 1. (*arqueb.*) le fer à tailler le tenon de la noix.

Nußfarbe, *f.* 3. *s. pl.* le racinage.

Nußfarben, nußfarbig, nußbraun, *adj. et adv.* couleur de bois de noyer.

Nußgarten, *m.* 1.* le jardin de noyers; la coudraie.

Nußgehäuse, *n.* 1. v. Nußsattel.

Nußholzstein, *m.* 2. (*miner.*) la chaux sulfatée compacte rubanée.

Nußkern, *m.* 2. le noyau d'une noix; le cerneau.

Nußknacker, *m.* 1. le casse-noisette.

Nußkrähe, *f.* 3. (*ornith.*) le casse noix.

Nußlaub, *n.* 2. *s. pl.* les feuilles de noyer.

Nußöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de noix.

Nußsattel, *m.* 1.* le zeste de noix.

Nußschale, *f.* 3. la coquille de noix; die äußere grüne Nußschale, Nußschelfe, l'écale de noix, le brou; die innere harte und holzichte Schale der Nüsse, la coque de noix; zerbrochene Nußschalen, des coquilles.

Nuth, *f.* 3. (*menuis.*) la rainure.

Nuthhobel, *m.* 1. (*menuis.*) le bouvet.

Nutschkännchen, *n.* 1. le biberon.

Nutz, *m. indécl.* sich zu Nutz machen, profiter, (v. nützen).

Nütz, nütze, *adj. et adv. fam.* das ist nichts nütze, cela ne vaut rien; das ist zu nichts nütze, cela n'est bon à rien.

Nutzanwendung, *f.* 3. l'application; l'utilisation.

Nutzbar, *adj.* profitable, d'un grand rapport, avantageux, utile; *adv.* profitablement, avantageusement, (v. vortheilhaft); nutzbar machen, utiliser.

Nutzbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* le profit, l'avantage, le fruit, rapport, l'utilité.

Nutzen, nützen, *v. n.* (av. haben) être profitable, avantageux, bon, utile, rapporter de l'avantage, du fruit etc. (v. Nutzen, *m.*); servir, être bon (à qch.); *v. a.* se servir, profiter *d'une occasion etc.*; mettre en profit, employer, user, faire usage, tirer avantage etc. (v. benutzen); faire profiter, faire valoir *son argent etc.*; was nützet mir das? à quoi cela me sert-il? das nützt nichts, cela ne sert à rien; wenn es mich weiter nichts nützet, so *ou* als ꝛc., tout autre avantage cessant etc., quand cela ne me vaudroit que etc. *part.* genutzet, genützet.

Nutzen, *m.* 1. *s. pl.* l'avantage, le fruit; l'utilité; le profit, l'intérêt, (v. Vortheil); le rapport, le revenu; l'émolument *d'un emploi etc.*; l'usage; l'utilité, le bien; zum gemeinen Nutzen, pour l'utilité publique, pour l'usage du public; ein jeder siehet auf seinen Nutzen, chacun cherche son profit, son intérêt; ich finde meinen Nutzen nicht hieben, je n'y trouve pas mon compte, mon avantage; was habe ich für Nutzen davon? quel bien, quel profit, quelle utilité etc. m'en revient-il? Nutzen bringen, schaffen, apporter du profit, faire du fruit, être utile; etwas zu seinem Nutzen anwenden, profiter, tirer avantage, faire usage d'une chose, la mettre à profit; dieses Tuch ist von keinem Nutzen, ce drap n'est de nul (d'aucun) usage, ne fait aucun usage; was für einen Nutzen hat dieses? à quel usage cela est-il bon?

Nutzholz, *n.* 5. *s. pl.* du bois qu'on met en oeuvre, (*à l'opposition du bois de chauffage*); (v. Schirrholz, Werkholz); (*forest.*) le bois vif, bois exploitable.

Nützlich, *adj.* utile, profitable, (v. nutzbar); *adv.* utilement etc.

Nützlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'utilité, le profit, (v. aussi Nutzbarkeit).

Nutzlos, *adj. et adv.* inutile, destitué de toute utilité, infructueux, qui ne rapporte rien, qui n'est d'aucun usage; (v. aussi unnütz).

Nutzlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infructuosité.

Nutznießer, *m.* 1. (*prat.*) l'usufruitier.

Nutznießerinn, *f.* 3. l'usufruitière.

Nutznießung, *f.* 3. Nießbrauch, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) l'usufruit.

Nutzung, *f.* 3. *s. pl.* l'usage, la jouissance, l'exploitation; l'usufruit Nutznießung; le rapport, le revenu, (v. Ertrag).

Nymphe, *f.* 3. la nymphe (v. *la P. Fr.*); die Nymphen (Wasserlefzen) an der Gebärmutter, (*anat.*) les nymphes, les ailerons de la matrice; die Nymphe, Puppe, (*hist. nat.*) la nymphe, la chrysalide.

O.

O, *n.* 1. l'O, o, (*lettre voyelle*).

O! *interj.* o! oh! ah! o ja, oh que oui; *fam.*

fam. oui-dà, sûrement; o nein, oh que non; *fam.* nenni, nenni-dà; o Himmel! ô ciel! o ich elender Mensch! misérable que je suis! o du Tölpel! oh, le lourdaud! o daß er doch hier wäre! ah, que n'est-il ici!

Ob, *conj.* si; que; als ob, gleich ob, gleich als ob, comme si; wer weiß ob es wahr ist, qui sait si cela est vrai; er stellet sich als ob er nichts wüßte, il fait tout comme s'il ne le savoit; il fait semblant de ne pas le savoir; es liegt uns wenig daran, ob ihr hier bleibt, oder ob ihr weggehet, il nous importe peu que vous restiez ici, ou que vous vous en alliez.

Ob, *adv. ol. et prvcl.* v. oben; *prép. qui régit le datif, ol. prvcl. et poét. au lieu de* an, wegen, während *rc.*; es war ob (*plus.* über) der Thür geschrieben, il étoit écrit au-dessus de la porte; ob (an *ou* auf) seiner Meinung halten, demeurer ferme sur son opinion; ob (während) der Abendmahlzeit, pendant le soupé; ihm grauete ob (wegen) der Gefahr, il frémissoit devant le danger.

Ob, *se met aussi par contraction au lieu de* oben, *devant quelques adjectifs:* obbemeldet, obbenannt, obbesagt, obberührt, oberwähnt, obgedacht, obgemeldet *rc.*, susdit, susmentionné.

Obacht, *f. indécl. pop.* in Obacht nehmen, v. Acht.

Obdach, *n.* 5. *s. pl. fig.* le couvert, lieu couvert, le logement, le quartier qu'on donne à qn. (v. Aufenthalt, Herberge).

Obelisk, *m.* 2. *et* 3. (Prachtkegel, *m.* 1. Spitzsäule, *f.* 3.) l'obélisque.

Oben, *adv.* en haut, au haut; par le haut; dessus, au-dessus; weiter (besser) oben, plus haut; da oben, dort oben, là haut; von oben, von oben herab, herunter, hernieder, du haut en bas; de dessus, d'en haut, par en haut; *fig.* du ciel, de Dieu; oben auf dem Boden, au haut du (là haut au) grenier; oben und unten, en haut et en bas; von oben und unten, par le haut et par le bas; von oben bis unten, de haut en bas; depuis le haut jusqu'en bas; d'un bout à l'autre; *fig.* des pieds jusqu'à la tête; du commencement jusqu'à la fin; von oben und unten wirken, faire aller (opérer) par le haut et par le bas, (*se dit d'une médecine*); es ist bereits oben gesagt worden, il a été dit ci-dessus *ou* plus haut; was oben liegt *rc.*, supérieur; haut; (v. aussi oben an, oben auf *rc.*)

Oben an, *adv.* haut; (*par rapport au rang, à table, dans un cortège etc.*) au haut bout, au plus haut, à la première place, à la place d'honneur, le premier, avant les autres, au-dessus des autres; *fig.* par-dessus les autres; oben an zu sitzen kommen, occuper la première place; oben an sitzen, être assis au (tenir le) haut bout, avoir la première place, la place d'honneur; avoir la préséance; oben an gehen, marcher le premier, avant les (au-dessus des) autres, avoir le pas, la main; oben an setzen, stellen, donner la place d'honneur, le haut bout, la préséance, le pas, la main.

Oben auf, oben darauf, *adv.* dessus, par-dessus; en haut; oben auf, oben darauf legen, schütten, thun *rc.*, mettre, poser, ranger etc. dessus *ou* par dessus; oben auf schwimmen, surnager; er wohnet oben auf, il loge en haut.

Oben aus, *adv.* par le haut, par en haut; oben aus und nirgend an wollen, *prov. pop.* avoir de grands desseins fondés sur rien; s'emporter, se mettre en colère sans motif.

Oben darauf, oben drauf, *adv.* dessus, par-dessus; *fig. fam.* oben darauf (*contract.* drauf), noch oben darauf, pardessus le marché, par un surcroît de malheur, de misère etc., pour surcroît de bonheur etc., pour comble de mesure etc.

Oben drein, oben ein, oben drüber, *adv.* par-dessus; par en haut; *fig.* par-dessus le marché, (v. oben darauf).

Oben durch, *adv.* par en haut; par le haut.

Oben her, *adv.* par-dessus; au-dessus.

Oben hin, *adv.* dessus, par-dessus; sur le haut; sur la superficie; *fig.* superficiellement, légèrement, négligemment, par manière d'acquit, à la hâte, à la volée, avec précipitation, en passant, en courant; obenhin durchsehen, durchblättern, betrachten, ansehen, parcourir, passer par-dessus; obenhin verfertigen, faire qch. à la hâte, superficiellement, brocher, bousiller *un ouvrage;* obenhin berühren, effleurer.

Ober, *adj.* haut, supérieur, d'en haut, de dessus; die obere Stube, la chambre d'en haut; die obere Lippe, la lèvre de dessus, la lèvre supérieure; der obere Theil, la partie supérieure, la partie de dessus, le dessus; der obere Mühlstein, Läufer, la meule de dessus; die obern Classen einer Schule, les premières classes d'une école.

Oberacht, Reichsacht, *f.* 3. *s. pl.* (*droit public*) le ban général de l'Empire.

Oberadmiral, *m.* 2.* le grand amiral.

Oberälteste, *m.* 3. le prévôt *d'une communauté;* le maître juré *d'un corps de métier*, (v. Obermeister).

Oberamt, *n.* 5.* le bailliage supérieur, le grand bailliage.

Oberamtmann, *m.* 5. (*pl.* Oberamtleute,) le grand bailli.

Oberamtmännin, *f.* 3. la grand'-baillive, la femme du grand bailli.

Oberappellationsgericht, *n.* 2. le conseil, le tribunal supérieur, la chambre, cour supérieure des appels.

Oberappellationsrath, *m.* 2.* le conseiller, (l'assesseur) du tribunal *ou* de la chambre des appels.

Oberaufseher, *m.* 1. l'intendant, l'intendant général, le directeur, l'inspecteur général, le surintendant; le proviseur *d'un collège ou séminaire*; (*égl. rom.*) le provincial *d'un ordre religieux.*

Oberaufseheramt, *n.* 5.* l'intendance, la surintendance, l'inspection, la direction générale; (*église rom.*) le provincialat.

Oberaufseherinn, *f.* 3. l'intendante, la directrice.

Oberaufsicht, *f.* 3. *s. pl.* la surintendance.

Oberbalken, *m.* 1. (*archit.*) la solive supérieure, la poutre de dessus; (an der Presse) (*imprim.*) le sommier d'en haut.

Oberbau, *m.* 2. (*archit.*) la partie d'un bâtiment au-dessus de la terre.

Oberbauamt, *n.* 5.* la chambre *ou* le conseil, la surintendance des bâtimens.

Oberbauch, *m.* 2.* (*anat.*) l'épigastre.

Oberbauchgefäße, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les vaisseaux épigastriques.

Oberbauinspector, *m.* 3. l'inspecteur *ou* l'intendant général des bâtimens.

Oberbaum, *m.* 2.* v. Hauptbaum.

Oberbaumeister, *m.* 1. Oberbauherr, *m.* 3. le directeur des bâtimens, le premier architecte.

Oberbeamte, *m.* 3. l'officier supérieur, l'employé en chef.

Oberbefehl, *m.* 2. le commandement en chef, général *ou* supérieur.

Oberbefehlshaber, *m.* 1. le commandant *ou* général en chef.

Oberbeichtvater, *m.* 1.* le premier confesseur, le grand pénitencier.

Oberbein, *n.* 2. (*anat.*) le haut de la jambe.

Oberbereiter, *m.* 1. le premier écuyer.

Oberbergamt, *n.* 5.* le tribunal supérieur, l'intendance générale, la chambre supérieure des mines.

Oberbergamtsverwalter, *m.* 1. le premier greffier des mines.

Oberberghauptmann, *m.* 5. (*pl.* Oberberghauptleute,) le surintendant des mines.

Oberbergrath, *m.* 2.* le conseiller de la chambre supérieure des mines.

Oberbett, Deckbett, *n.* 3. le lit de dessus, la couverture.

Oberbeute, *f.* 3. le haut d'une ruche.

Oberbinde, *f.* 3. (*chir.*) la surbande.

Oberblinde, *f.* 3. (*mar.*) la voile de beaupré, la civadière.

Oberblindenstenge, *f.* 3. le tourmentin, le perroquet de beaupré.

Oberboden, *m.* 1.* le galetas.

Oberbogen, *m.* 1.* (*archit.*) l'extrados *d'une voûte.*

Oberbornmeister, *m.* 1. le premier inspecteur des salines.

Oberceremonienmeister, *m.* 1. le grand-maître des cérémonies.

Obercommando, *n.* 1. *s. pl.* v. Oberbefehl.

Oberconsistorialrath, *m.* 2.* le membre (le conseiller) du consistoire supérieur.

Oberconsistorium, *n.* 1. (*pl.* -rien) le grand consistoire.

Oberdecke, Bettdecke, *f.* 3. la couverture.

Oberdeutsch, *adj. et adv.* haut allemand.

Obere, Vorgesetzte, *m. et f.* 3. le supérieur, la supérieure.

Obereigenthum, *n.* 5. *s. pl.* (*droit*) le domaine direct.

Obereigenthumsherr, *m.* 3. (*droit*) le seigneur direct, dominant.

Obereigenthumsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*droit*) le droit domanial.

Obereinfahrer, *m.* 1. le premier visiteur des mines.

Obereinnehmer, *m.* 1. le receveur général.

Oberfalkenier, *m.* 2. Oberfalkenmeister, *m.* 1. (*chasse*) le grand fauconnier.

Oberfaß, *n.* 5.* (*forg.*) la cuve dans laquelle on recueille la fleur de mine.

Oberfeldherr, *m* 3. le général en chef d'une armée; le généralissime des armées.

Oberfläche, *f.* 3. *s. pl.* la superficie; la face; le dos; (*v. ces mots dans la P. Fr. et le mot* Fläche); dieser Hieb oder Schuß hat ihm nur die Oberfläche berührt, ce coup ne l'a touché que superficiellement.

Oberflächlich, *adj.* superficiel; *adv.* superficiellement.

Oberforstamt, *n.* 5.* la grande maîtrise des eaux et forêts; la gruerie, grairie.
Oberforstmeister, *m.* 1. le grand-maître des eaux et forets; le gruyer.
Oberfuß, *m.* 2. *s. pl.* (*anat.*) le coude-pied; le tarse.
Obergericht, *n.* 2. la cour supérieure, la haute-justice; le siége présidial; la cour souveraine, le conseil souverain.
Obergerichtsherr, *m.* 3. le haut-justicier, le seigneur haut-justicier.
Obergerichtshof, *m.* 2.* la cour supérieure.
Obergeschoß, *m.* 2. le premier étage.
Obergesell, Altgesell, *m.* 3. le premier garçon, le maître-garçon.
Obergesims, *n.* 2. (*archit.*) la corniche.
Obergewalt, *f.* 3. la souveraine puissance, l'autorité supérieure, suprême, la souveraineté; la suprématie (en matières spirituelles); la supériorité, le dessus.
Obergewehr, *n.* 2. *s. pl.* les hautes armes, surtout le fusil et le mousquet.
Oberhalb, *adv.* au dessus; oberhalb der Stadt, par-delà la ville.
Oberhand, *f.* 2. *s. pl.* (*anat.*) le carpe, (v. Handwurzel); le dessus de la main; *fig.* le dessus, la supériorité, l'avantage; la main, le pas, la préséance, la place d'honneur, (v. *pl. us.* Oberstelle); einem die Oberhand (Oberstelle) geben, donner à qn. la main, la place d'honneur etc., die Oberhand haben, bekommen, avoir le dessus, la supériorité, l'avantage, l'emporter sur qn., gagner, remporter la victoire sur lui, le vaincre, triompher de qn.; prévaloir; die Oberhand wieder bekommen, reprendre le dessus.
Oberhaupt, *n.* 5.* (*anat.*) le haut de la tête, (v. Oberkopf); *fig.* le chef.
Oberhauptmann, *m.* 5. (*pl.* Oberhauptleute,) le capitaine général, le capitaine en chef.
Oberhaus, *n.* 5.* le haut, le dessus de la maison; das Oberhaus im englischen Parlamente, la chambre haute du parlement d'Angleterre, la chambre des Pairs.
Oberhaushofmeister, *m.* 1. le premier maître d'hôtel.
Oberhaut, *f.* 2. *s. pl.* (*dim.* Oberhäutchen, Oberhäutlein, *n.* 1.) l'épiderme, la surpeau.
Oberhefen, Spundhefen, *f.* 3. *pl.* la levure.
Oberhemd, *n.* 3. la chemise de dessus.
Oberherd, *m.* 2. (*fond.*) le foyer supérieur *ou* l'avant-foyer *d'un fourneau de fusion.*
Oberherr, *m.* 3. le souverain, le maître; le chef de l'Etat, le seigneur, (Landesherr); er befiehlt als Oberherr, il commande en souverain, en maître, souverainement.
Oberherrlich, *adj.* souverain, seigneurial, de souverain; *adv.* souverainement, seigneurialement; die oberherrliche Gewalt, la souveraineté, la puissance souveraine.
Oberherrschaft, *f.* 3. *s. pl.* la souveraineté, domination, le gouvernement; die Oberherrschaft haben, führen, avoir la souveraineté, gouverner, dominer, être le maître.
Oberherrschaftlich, v. oberherrlich.
Oberhimmel, *m.* 1. *s. pl.* le ciel empyrée, l'empyrée.
Oberhof, *m.* 2.* la partie supérieure d'une cour; la cour supérieure, (v. Obergerichtshof).
Oberhofgericht, *n.* 2. la cour de justice supérieure, le conseil souverain.
Oberhofmarschall, *m.* 2.* le grand maréchal de la cour.
Oberhofmeister, *m.* 1. le grand-maître de la cour, de la maison.
Oberhofmeisterinn, *f.* 3. la grand'-maîtresse de la cour, la première dame d'honneur.
Oberhofprediger, *m.* 1. le premier prédicateur, le grand aumônier de la cour.
Oberhofrichter, *m.* 1. le juge de la cour supérieure de justice; le grand-prévôt de l'hôtel; (*à Rome*) l'auditeur de la chambre apostolique.
Oberholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois de haute futaie; le branchage.
Oberhüttenamt, *n.* 5.* le tribunal des forges *ou* des fonderies.
Oberhüttenmeister, *m.* 1. le surintendant des fonderies.
Oberingenieur, *m.* 2. l'ingenieur en chef, le chef du génie.
Oberjäger, *m.* 1. le premier veneur.
Oberjägermeister, *m.* 1. le grand-veneur.
Oberkammer, *f.* 4. la chambre, l'appartement d'en haut; (*en Angleterre*) la chambre des Pairs.
Oberkämmerer, *m.* 1. le grand chambellan; (*à Rome*) le grand camérier.
Oberkammerherr, *m.* 3. le grand chambellan.
Oberkammerjunker, *m.* 1. le premier gentilhomme de la chambre.
Oberkanzler, Großkanzler, *m.* 1. le grand chancelier.
Oberkellner, *m.* 1. le grand, le premier sommelier, le maître des caves.
Oberkiefer, *m.* 4. Oberkinnbacken, *m.* 1. la mâchoire supérieure.
Oberkirchenrath, *m.* 2.* le conseiller du consistoire supérieur.
Oberklaue, *f.* 3. v. Afterklaue.
Oberkleid, *n.* 5. l'habit *ou* la robe de dessus, le surtout; le justaucorps.
Oberknecht, *m.* 2. le maître-valet, le maître-garçon.
Oberkoch, *m.* 2.* le premier cuisinier; le maître Queux de chez le roi.
Oberkriegskommissär, *m.* 2. (*tact.*) le commissaire ordonnateur.
Oberküchenmeister, *m.* 1. le grand maître de la cuisine; (v. aussi Oberkoch).
Oberland, *n.* 5.* le haut pays, la partie haute d'une province.
Oberlandbaumeister, *m.* 1. le premier architecte d'une province.
Oberländer, *m.* 1. qui est du haut pays.
Oberländerinn, *f.* 3. celle qui est du haut pays.
Oberländisch, *adj. et adv.* du haut pays.
Oberlandrichter, *m.* 1. le juge supérieur d'un siége provincial.
Oberlauf, Ueberlauf, *m.* 2.* Oberloff, *n.* 2. (*mar.*) le pont; le tillac *d'un vaisseau*; la belle; (v. *la P. Fr.*)
Oberleder, *n.* 1. (*cordon.*) l'empeigne *d'un soulier*, l'avant-pied *d'une botte.*
Oberlefze, Oberlippe, *f.* 3. la lèvre supérieure *ou* de dessus.
Oberlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief dominant.
Oberlehensherr, *m.* 3. le seigneur suzérain.
Oberlehensherrschaft, *f.* 3. *s. pl.* Oberlehensrecht, *n.* 2. *s. pl.* la suzéraineté.
Oberleib, *m.* 5. *s. pl.* la partie supérieure du corps; le haut du corps.
Oberloff, *n.* 2. v. Oberlauf.
Oberluft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) la haute région, la région supérieure de l'air.
Obermacht, *f.* 2. *s. pl.* la puissance supérieure, le pouvoir absolu; la supériorité, le dessus, l'avantage; (v. aussi Oberhand, Obergewalt *et* Uebermacht).
Obermann, *m.* 5.* *fam.* le maître, le plus fort, le plus habile; er hat seinen Obermann gefunden, il a trouvé son homme, son maître, il a trouvé à qui parler.
Obermarschall, *m.* 2.* le grand maréchal.
Obermeister, *m.* 1. (*chez les artisans et métiers*) le juré, le maître juré; (*mar.*) le chirurgien-major *d'un vaisseau.*
Obermundschenk, *m.* 2. le grand échanson.
Oberoffizier, *m.* 2. l'officier supérieur.
Oberparlament, *n.* 2. *et* 5. (*en Angleterre*) v. Oberhaus; *fig. pop.* la tête; le cerveau; im Oberparlamente nicht richtig seyn, *pop.* être un peu fou, avoir le cerveau dérangé, la tête fêlée.
Oberparlamentsherr, *m.* 3. le Pair.
Oberpfarrer, *m.* 1. (*chez les protestans*) le premier pasteur, le curé.
Oberpolizeymeister, *m.* 1. le lieutenant-général de police.
Oberpostmeister, *m.* 1. le grand maître des postes.
Oberpräsident, *m.* 3. le premier président.
Oberpriester, *m.* 1. l'archiprêtre; le pontife.
Oberpriesterthum, *n.* 5. *s. pl.* le pontificat.
Oberrang, *m.* 2. *s. pl.* le premier rang; la primauté.
Oberrecht, *n.* 2. le droit de souverain, la souveraineté.
Oberregiment, *n.* 5. *s. pl.* v. Oberherrschaft.
Oberrichter, *m.* 1. le juge supérieur.
Oberrinde, *f.* 3. l'écorce supérieure; la croûte de dessus.
Oberrock, *m.* 2.* la robe *pour les femmes*; la juppe de dessus; le surtout *pour les hommes*, (v. Ueberrock *et* Oberkleid).
Obersatz, *m.* 2.* (*logique*) la majeure.
Oberschatzmeister, *m.* 1. le grand trésorier.
Oberschenk, *m.* 3. le grand échanson.
Oberschenkel, *m.* 1. le haut de la cuisse.
Oberschiffamt, *n.* 5.* (*mar.*) l'amirauté.
Oberschlächtig, überschlächtig, *adj.* à auges, (*se dit d'un moulin*).
Oberschmeerbauch, *m.* 2.* (*anat.*) l'épigastre.
Oberschreiber, *m.* 1. le premier secrétaire, commis *ou* greffier.
Oberschultheiß, *m.* 3. le grand prévôt.
Oberschüsse, *m.* 2. *pl.* (*tisser.*) les lardures.
Oberschweif, *m.* 2. (*tisser.*) le chapeau de la chasse.
Oberschwelle, *f.* 3. (*archit.*) l'architrave; le linteau, (v. Sturz).
Obersegel, Marssegel, *n.* 1. (*mar.*) le hunier.
Obersitz, *m.* 2. la place supérieure, la première place, la place d'honneur, le haut bout.
Obersprung, *m.* 2.* (*tiss.*) le pas d'en haut.
Oberst, *adj. superl.* le plus haut; *fig* suprême, premier, souverain, en chef; der oberste Stock des Hauses, le plus haut étage de la maison; die oberste Gewalt, le pouvoir suprême; der oberste Monarch, le souverain monarque; der oberste Minister, le premier ministre; der oberste Actuar beym Parlament, le greffier en chef du parlement; zu oberst, *adv.* zu oberst auf dem Berge, au plus

haut, au sommet de la montagne; das unterste zu oberst kehren, *fig. fam.* mettre (tout) sens dessus dessous, sens devant derrière.
Oberstaatsminister, *m.* 1. le premier ministre d'Etat.
Oberstallmeister, *m.* 1. le grand écuyer.
Oberste, *n.* 1. *s. pl.* le dessus.
Oberste, *m.* 3. le supérieur, le chef; le principal, le premier, qui est à la tête; (*tact.*) le colonel.
Obersteiger, *m.* 1. le premier des maîtres mineurs.
Oberstelle, *f.* 3. le haut bout (à table); la première place d'honneur, la préséance; *fig.* le pas, la main, le haut du pavé; (*blason*) le chef.
Oberstemme, *f.* 3. (*cordonn.*) l'ailette.
Oberstenge, *f.* 3. (*marine*) le perroquet en bannière.
Oberstimme, *f.* 3. (Diskant, *m.* 2.) le dessus.
Oberstlieutenant, *m.* 2. le lieutenant-colonel.
Oberstrich, *m.* 2. (*gramm.*) l'apostrophe (').
Oberstwachtmeister, *m.* 1. le sergent-major; le maréchal des logis en chef.
Obertheil, *m. et n.* 2. la partie supérieure, le dessus, le haut; — am Beine, le haut de la jambe; — am Arme, le gros du bras; — am Backen, le pommeau.
Oberthür, *f.* 3. (*archit.*) le volet *ou* la partie supérieure d'une porte.
Oberverdeck, *n.* 2. (*mar.*) le tillac.
Obervogt, *m.* 2.* le grand prévôt.
Obervogtey, *f.* 3. la grande prévôté.
Obervormund, *m.* 5.* le premier tuteur; le tuteur honoraire.
Obervormünderinn, *f.* 3. la tutrice honoraire.
Obervormundschaft, *f.* 3. la tutelle supérieure, la tutelle honoraire.
Obervorsteher, *m.* 1. le directeur, le premier administrateur.
Oberwähnt, *adj.* v. *plus haut* Ob.
Oberwärts, *adv.* au-dessus, par-dessus.
Oberwelt, *f.* 3. *s. pl.* le monde sublunaire.
Oberwind, *m.* 2. le vent d'amont; (*mar.*) le lof; den Oberwind halten, tenir le lof, se tenir au lof.
Oberwolle, *f.* 3. *s. pl.* la laine mère.
Oberwuchs, *m.* 2.* v. Oberholz.
Oberwurf, *m.* 2.* (*chasse*) la mâchoire supérieure *d'un sanglier.*
Oberzahn, *m.* 2.* la dent de dessus.
Oberzehnter, *m.* 1. le principal receveur des mines.
Oberzolleinnehmer, *m.* 1. le receveur général *ou* en chef du péage.
Obgemeldet, obgedacht *rc.* v. Ob.
Obgleich, obwohl, obschon, obzwar, *conj.* quoique, bien que, encore que; quand même, malgré; nonobstant.
Obhand, *f. ol.* v. Oberhand.
Obhanden, *adj. et adv. ol.* présent, (v. *pl. us.* vorhanden); imminent, (bevorstehend).
Obhut, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Schutz) la garde, la protection.
Obig, *adj* ci-dessus indiqué, susmentionné, susdit; aus obigem erhellet, daß *rc.* il paroît de ce, par ce qui a été dit que...
Obliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'occuper, s'attacher, travailler, être occupé *aux études etc.*; vaincre, avoir le dessus; *v. impers.* (einem obliegen, es liegt mir ob,) être du devoir de qn. *part.* obgelegen.
Obliegenheit, *f.* 3. le devoir, l'obligation.
Obmann, *m.* 5.* *ol.* l'inspecteur, (Aufseher); *ol.* l'arbitre, (Schiedsrichter).
Obrigkeit, *f.* 3. la puissance dans un état; la juridiction; le magistrat; la justice; les magistrats, les supérieurs; unter jemandes Obrigkeit stehen, gehören, être de la juridiction de qn.; der weltlichen Obrigkeit übergeben, livrer au bras séculier; sich an die Obrigkeit wenden, recourir à la justice, au magistrat.
Obrigkeitlich, *adj. et adv.* de magistrat, de juge supérieur; qui appartient au magistrat; seigneurial; *adv.* obrigkeitlich, von Seiten der Obrigkeit, von Obrigkeits wegen, de la part, par ordre du magistrat; eine obrigkeitliche Person, un magistrat; die obrigkeitliche Würde, la magistrature.
Obrist, *m.* 3. v. *pl. us.* Oberste.
Obschon, v. obgleich.
Obschweben, (bevorstehen, drohen, vorhanden seyn,) *v. n. ou plutôt impers.* menacer, être prêt à venir; die obschwebende Gefahr, le péril imminent, le péril, le danger qui nous menace.
Obsicht, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl. us.* Aufsicht.
Obsiegen, *v. n.* (av. haben) (*se dit dans la haute Allemagne au lieu de* siegen, *surtout au figuré*) vaincre, surmonter, avoir le dessus, triompher, remporter la victoire; die obsiegende Gnade, (*théolog.*) la grâce victorieuse. *p.* obgesieget.
Obsieger, *m.* 1. v. *pl. us.* Sieger.
Obsorge, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl. us.* Vorsorge.
Obst, *n.* 2. *s. pl.* le fruit; les fruits; frühzeitiges Obst, Frühobst, du fruit précoce, hâtif; spätes Obst, Spätobst, du fruit tardif; (v. aussi Kernobst, Steinobst *rc.*)
Obstbaum, *m.* 2.* l'arbre fruitier.
Obstbranntwein, *m.* 2. *s. pl.* l'eau-de-vie faite de fruits.
Obstbrecher, *m.* 1. (*jard.*) le cueilloir.
Obstdarre, *f.* 3. le four pour sécher les fruits.
Obstessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre de cidre; le cidre acéteux.
Obstflecken, *m.* 1. la tache faite par le suc de quelque fruit.
Obstgarten, *m.* 1.* le verger, le jardin fruitier.
Obstgöttinn, *f.* 3. *s. pl.* la déesse des fruits, Pomone.
Obsthandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic en fruits.
Obsthändler, Obsthöker, Obstkrämer, Obstverkäufer, *m.* 1. le fruitier.
Obsthändlerinn *rc.*, *f.* 3. la fruitière.
Obsthüter, Oebster, *m.* 1. le messier, le garde de verger.
Obstjahr, *n.* 2. l'année fertile *ou* riche en fruits.
Obstkammer, *f.* 4. la fruiterie, la chambre où l'on serre le fruit.
Obstkeller, *m.* 1. la cave au fruit.
Obstkelter, *f.* 4. le pressoir pour pressurer des pommes, des poires etc.
Obstkorb, *m.* 2.* le cueilloir; (*jard.*) le noguet; le mannequin à fruits; *dim.* Obstkörbchen, Obstkörblein, *n.* 1. la corbeille à fruits.
Obstlese, *f.* 3. la cueillette des fruits.
Obstmarkt, *m.* 2.* le marché au fruit.
Obstmost, *m.* 2. *s. pl.* le cidre doux.
Obstreich, *adj. et adv.* abondant, riche, fertile en fruits.
Obstschale, *f.* 3. la pelure des fruits.
Obstwein, *m.* 2. *s. pl.* le cidre, le poiré vineux, (v. Aepfelwein, Birnwein).
Obstwerk, *n.* 2. *s. pl.* le fruitage.
Obstwurm, *m.* 5.* le ver dans le fruit.
Obstzeit, *f.* 3. *s. pl.* la saison des fruits.
Obwalten, *v. n.* (av. haben) se trouver; régner; (v. vorhanden); menacer, (v. obschweben). *part.* obgewaltet.
Obwaltend, *adj.* imminent; aus obwaltenden Ursachen, (*chancell.*) par raison de quoi.
Obwohl, v. obgleich.
Occident, *m.* 2. *s. pl.* (*pl. us.* Abend, Abendland); (*géogr.*) l'Occident.
Ocean, *m.* 2. *s. pl.* (*pl. us.* Weltmeer, *n.* 2. *s. pl.*) (*géogr.*) l'Océan.
Ocher, *m.* 1. (*minér.*) l'ocre; der schwarze Ocher, le molybdène.
Ochergelb, *adj. et adv.* jaune (de couleur) d'ocre, jaune de montagne.
Ochs, *m.* 3. le boeuf; *fig. pop. injur.* un boeuf, buffle, un homme stupide; *dim.* Oechschen, Oechslein, *n.* 1. ein junger Ochs, un bouvillon, un jeune boeuf; ein fetter Ochs, un boeuf gras; ein gemästeter Ochs, un boeuf de haute graisse; Ochsen in die Mast thun, mettre les boeufs à l'engrais; einen Ochsen schlachten, abstechen, pointer, tuer un boeuf; brüllen wie ein Ochs, beugler, meugler; ein Joch Ochsen, une paire de boeufs. *Prov. pop.* da stehen die Ochsen am Berge, c'est là la difficulté, le noeud de l'affaire, ci gît le lièvre; die Ochsen hinter den Pflug spannen, mettre la charrue devant les boeufs, écorcher l'anguille par la queue.
Ochsenauge, *n.* 3. l'oeil de boeuf; (*archit.*) l'oeil de boeuf, la lucarne; (*astron.*) l'aldébaram, l'oeil du taureau; (*mar.*) l'oeil de bouc, (*petite nuée qui annonce une tempête*); (*cuisine*) *plur.* des yeux de boeuf, des oeufs au miroir; (v. oeil *dans la P. Fr.*)
Ochsenbauer, *m.* 4. un paysan qui laboure avec des boeufs.
Ochsenbraten, *m.* 1. du boeuf rôti.
Ochsenbrech, *n.* 3. (*botan.*) l'arrête-boeuf; la bougrane.
Ochsenfieber, *n.* 1. *fig. pop.* la fièvre de veau, le frisonnement après avoir mangé.
Ochsenfleisch, *n.* 2. *s. pl.* v. Rindfleisch.
Ochsenhaft, ochsenmäßig, *adj. pop.* bête, sot, stupide; lourdaud, grossier, rustre, (ungeschickt, dumm); *adv.* sottement; en bête, bêtement, stupidement comme un boeuf, comme un cheval, comme un âne; en lourdaud, grossièrement.
Ochsenhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic des boeufs.
Ochsenhändler, *m.* 1. le marchand de boeufs.
Ochsenhaut, *f.* 2.* la peau de boeuf; le suron.
Ochsenhirt, *m.* 3. le bouvier.
Ochsenhorn, *n.* 5.* la corne de boeuf.
Ochsenhuf, *m.* 2. v. Ochsenklaue.
Ochsenkalb, *n.* 5.* un veau mâle.
Ochsenkeule, *f.* 3. la cuisse d'un boeuf.
Ochsenklaue, *f.* 3. la corne du pied de boeuf.
Ochsenkopf, *m.* 2.* la tête de boeuf; *fig. pop.* le boeuf, (v. Ochs, *fig.*)
Ochsenleder, Rindleder, *n.* 1. *s. pl.* le cuir, la peau de boeuf.

Ochsenmarkt, *m.* 2.* le marché aux boeufs.
Ochsenmäßig, *adj. et adv.* v. ochsenhaft.
Ochsenmaul, *n.* 5.* le mufle de boeuf.
Ochsenpferd, *n.* 2. Ochsenesel, *m.* 1. (*hist. nat.*) le jumart.
Ochsenpost, *f.* 3. *fig. pop.* la poste aux boeufs; mit der Ochsenpost fahren, *pop.* voyager, aller lentement.
Ochsenstall, *m.* 2.* la bouverie, l'étable aux boeufs.
Ochsentreiber, *m.* 1. le bouvier; le pique-boeuf.
Ochsenziemer, *m.* 1. le nerf de boeuf; l'alonge.
Ochsenzunge, *f.* 3. la langue de boeuf; (*bot.*) la buglose.
Octav, *n. indecl.* l'in-octavo; groß Octav, un grand in-octavo.
Octavband, *m.* 2.* un volume, une reliure in-octavo, un in-octavo.
Octavblatt, *n.* 5.* la feuille in-octavo.
Octave, *f.* 3. (*mus. et église*) l'octave.
Octavflötchen, *n.* 1. (*vulg.* Flascholet, *n.* 3.) le flageolet.
October, *m.* 1. (Weinmonath, *m.* 2.) l'Octobre, le mois d'Octobre.
Oculiren, äugeln, *v. a.* (*jardin.*) inoculer, écussonner, (v. einäugeln, pfropfen, einpfropfen). *part.* inoculiret.
Oculirung, *f.* 3. l'inoculation, (v. Einpfropfung).
Oculirmesser, *m.* 1. (*jard.*) l'écussonnoir, (v. Pfropfmesser).
Oculist, *m.* 3. v. *pl.us.* Augenarzt.
Ode, *f.* 3. Hochgesang, *m.* 2.* (*poés.*) l'ode.
Odem, *m.* 1. *s. pl.* v. Athem.
Oder, *conj.* ou, ou bien; autrement, si non; alles oder nichts, tout ou rien; entweder dieser oder jener, ou celui-ci ou bien celui-là; oder aber, oder auch, ou bien, ou même; thut das, oder ich thue es, faites cela, autrement (si non) je le ferai.
Odermennig, *f.* 2. (*bot.*) l'aigremoine.
Oebster, *m.* 1. v. Obsthüter *et* Obsthändler.
Oeconomie, Haushaltung, *f.* 3. l'économie, (v. *la P. Fr.*); *fig.* l'épargne, le ménage.
Oeconomisch, haushälterisch, wirthschaftlich, *adj.* économique; *fig.* frugal, ménager; *adv.* économiquement, avec économie, ménage; (v. *la P. Fr.*)
Oede, *adj. et adv.* (*ol.* vide); désert, inhabité, sauvage, inculte; öde liegen, demeurer *ou* rester inculte, sauvage etc.; ein Feld öde lassen, laisser un champ, une terre en friche; öde machen, rendre désert etc.
Oede, *f.* 3. v. *pl.us.* Einöde.
Oeffentlich, *adj.* public; ouvert; manifeste, évident, notoire etc. (v. offenbar); (*on trouve les différentes acceptions du mot* public *dans la P. Fr.*); *adv.* publiquement, ouvertement, à découvert, en public etc.; ein öffentlicher Ort, un lieu, un endroit public; ein öffentliches Fest, une fête publique, solennelle; mit öffentlicher Gewalt, à force ouverte; eine öffentliche Hure, une femme publique, une prostituée; auf öffentlicher Straße, en pleine rue; die öffentlichen Einkünfte, les revenus publics; auf öffentlichem Markte, en plein marché; (v. aussi offen *et* offenbar); öffentliche, *pl.us.* offene Tafel halten, manger en public; öffentlich bekannt machen, publier, rendre public; (v. aussi offenbaren); öffentlich erscheinen, sich öffentlich sehen lassen, paroître en public; das ist öffentlich bekannt, cela est de notoriété publique; öffentlich bekennen, avouer publiquement, solennellement; professer, faire profession de foi.
Oeffentlichkeit, *f.* 3. *s. pl. p.us.* la publicité, notoriété.
Oeffnen, *v. a.* ouvrir, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); décacheter *une lettre*, (v. entsiegeln); (*méd.*) désopiler, (*se dit de la rate et des obstructions intérieures*); déboucher, dégorger *un canal*, *une gouttière etc.*; lâcher, débonder *une écluse*, *digue etc.*; (*chir.*) percer *un ulcère etc.*; trouer, faire un trou, une ouverture etc.; sich öffnen, *v. réfl.* s'ouvrir; s'épanouir, (*se dit des fleurs*); die Glieder öffnen, (*tact.*) ouvrir les rangs. *Fig.* den Verstand öffnen, ouvrir l'esprit, donner *ou* procurer de nouvelles connoissances; die Augen öffnen, ouvrir les yeux, venir à se reconnoître; einem die Augen öffnen, faire voir clair à qn., le ramener dans les bonnes voies; (v. aussi eröffnen). *part.* geöffnet.
Oeffnend, *adj. et adv.* qui ouvre etc., ouvrant; (*méd.*) apéritif, désopilatif, (*se dit des remèdes*).
Oeffner, *m.* 1. (*tisser. en soie*) le vateau, rateau, bouteau.
Oeffnung, *f.* 3. l'ouverture, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); le débouchement; l'élargissement, (v. öffnen); le trou, la fente, brèche; le débouché; la bouche, gueule, l'embouchure *d'un four*; la voie d'eau *d'un vaisseau*; (*méd.*) l'évacuation, *pop.* les excrémens du corps humain, du ventre; (*chir.*) la dissection; la ponction *du bas ventre d'un hydropique*; la paracentèse; l'incision *qu'on fait à l'apostème*; bey Oeffnung der Thore, à l'ouverture des portes, à porte ouvrante; Oeffnung machen, (*méd.*) déboucher, évacuer; sich eine Oeffnung machen, *fig.* se faire jour; eine Oeffnung, wodurch man ein einfallendes Licht bekommt, un abat-jour, keine Oeffnung haben, être constipé.
Oefter, oftmalig, *adj.* fréquent, qui se fait, se voit, qui arrive etc. souvent; réitéré.
Oehl, Oel, *n.* 2. l'huile, (v. *la P. Fr.*); Oehl von unreifen Oliven, de l'huile omphacine; trockenes Oehl, de l'huile siccative; in Oehl gebackene Fische, (*cuis.*) une friture à l'huile; Salat mit Oehl anmachen, mettre de l'huile dans de la salade; geweihetes Oehl, heiliges Oehl, les saintes huiles, le saint chrême; mit Oehl beschmieren, tränken, huiler, frotter, oindre, abreuver d'huile; Oehl schlagen, faire des huiles; in Oehl malen, peindre à l'huile; im Oehl braten, sieden, cuire, rôtir, griller à l'huile, en huile; einen im Oehl sieden, cuire qn. dans une chaudière d'huile bouillante; Oehl ins Feuer gießen, *fig.* jeter de l'huile dans le feu, aigrir une querelle.
Oehlbällchen, *n.* 1. (*imprim.*) le bouchon, le tampon à l'huile.
Oehlbaum, Olivenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'olivier; der zahme Oehlbaum, l'olivier franc; der wilde Oehlbaum, Oleaster, l'olivier sauvage.
Oehlberg, *m.* 2. (*théol.*) le mont (la montagne) des olives, le mont olivet.
Oehlbild, *n.* 5. une peinture en huile.
Oehlblase, Firnißblase, *f.* 3. (*peint.*, *imprim.*) la marmite.
Oehlblatt, *n.* 5.* la feuille d'olivier.
Oehldrusen, *f.* 3. *pl.* la lie (les fèces) d'huile.
Oehlen, *v. a.* huiler, (v. Oehl); mettre de l'huile *dans la salade etc. part.* geöhlet.
Oehler, *m.* 1. v. *pl.us.* Oehlhändler.
Oehlfarbe, *f.* 3. la couleur à l'huile; mit Oehlfarbe malen, peindre en huile *ou* à l'huile.
Oehlfaß, *n.* 5.* (*dim.* Oehlfäßchen, *n.* 1.) le baril à l'huile.
Oehlfirniß, *m.* 2. (*peint.*) le vernis gras.
Oehlflasche, *f.* 3. Oehlgefäß, *n.* 2. (*dim.* Oehlfläschchen, *n.* 1.) l'huilier, la bouteille, le flacon à huile; la burette; das Oehlfläschchen, woraus man (ehemals) die Könige von Frankreich salbete, la sainte ampoule.
Oehlflecken, *m.* 1. la tache d'huile.
Oehlgarten, *m.* 1.* le jardin des olives, le jardin olivet.
Oehlgefäß, *n.* 2. v. Oehlflasche.
Oehlgemälde, *n.* 1. le tableau à l'huile.
Oehlgeschirr, *n.* 2. v. Oehlflasche.
Oehlgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût oléagineux.
Oehlglas, *n.* 5.* v. Oehlflasche.
Oehlgötze, *f.* 3. *fig. injur.* le franc lourdaud, l'homme stupide.
Oehlgrund, *m.* 2. *s. pl.* (*peint.*) l'impression à l'huile; Gold auf Oehlgrund, de l'or à l'huile.
Oehlhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic en huile.
Oehlhändler, *m.* 1. le marchand d'huile.
Oehlhefen, *f.* 3. *pl.* v. Oehldrusen.
Oehlicht, *adj. et adv.* huileux, oléagineux, qui tient de la nature de l'huile.
Oehlig, *adj. et adv.* huileux, onctueux; oléagineux, qui contient de l'huile.
Oehlkeller, *m.* 1. la cave à l'huile.
Oehlkelter, *f.* 4. le pressoir aux olives *ou* aux graines oléagineuses.
Oehlkitt, Steinkitt, *m.* 2. (*tailleur de pierres*) le lithocolle.
Oehlkrug, *m.* 2.* la cruche à l'huile, l'huilier; (*marine*) l'huilière; *dim.* Oehlkrügelchen, *n.* 1. la burette.
Oehlkuchen, *m.* 1. le gâteau d'olives; le gâteau à la lie d'huile; (*conchyl.*) le gâteau à l'huile, (coquille du genre de murex); Oehlkuchen von Reps, les pains *ou* tourteaux de colza; der knotige Oehlkuchen, le gâteau à l'huile tuberculé; der gerippte Oehlkuchen, le gâteau à l'huile à côtes.
Oehllampe, *f.* 3. la lampe.
Oehllese, *f.* 3. v. Olivenlese.
Oehlmalerey, *f.* 3. *s. pl.* la peinture à l'huile.
Oehlmann, *m.* 5. (*pl.* Oehlleute,) v. Oehlhändler *et* Oehlmüller.
Oehlmühle, *f.* 3. le moulin à l'huile.
Oehlmüller, *m.* 1. l'huilier, le pressureur d'huile.
Oehlnäpfchen, *n.* 1. le godet à l'huile.
Oehlpresse, *f.* 3. le pressoir à l'huile.
Oehlreich, *adj. et adv.* huileux; qui contient beaucoup d'huile.
Oehlrettig, *m.* 2. chinesischer Oehlsame, *m.* 3 l'olivète, (plante oléagineuse).
Oehlsalbe, *f.* 3. l'onguent d'huile.

Oehlschläger, *m.* 1. v. Oehlmüller.
Oehlschlauch, *m.* 2.* une outre d'huile, à l'huile.
Oehlstein, *m.* 2. la pierre à l'huile, la pierre (à aiguiser) frottée d'huile; l'argile schisteuse novaculaire.
Oehltonne, *f.* 3. le baril, le tonneau à huile; eine Tonne Oehl, un baril, un tonneau d'huile.
Oehltráber, Oehltriester, *f. pl.* les grignons d'olives, le marc d'olives.
Oehltrotte, *f.* 3. v. Oehlkelter.
Oehlung, *f.* 3. *s. pl.* Oehlen, *n.* 1. l'action d'huiler; l'onction; die letzte Oehlung, (*église rom.*) l'extrême onction.
Oehlzucker, *m.* 1. *s. pl.* l'éléosaccharum.
Oehlzweig, *m.* 2. le rameau d'olivier.
Oehr, *n.* 2. (*dim.* Oehrchen, *n.* 1. l'ansette); le trou *d'aiguille*, (Nadelöhr); l'anse, (v. *plus.* Handhabe); l'anneau *d'une cloche etc.* (v. Ring); l'oreille *de soulier*; ein Napf mit Oehren, une écuelle à oreilles, à orillons; das Oehr in eine Nadel machen, percer une aiguille.
Oehren, *v. a.* faire des anses *aux pots, aux chaudrons, aux paniers etc.*; Nadeln öhren, percer les aiguilles. *part.* geöhrt, à anses, à orillons etc.; (*blason*) oreillé.
Oehrig, *adj. et adv.* à anses, à oreilles, à orillons.
Oekonomie rc. v. Oeconomie rc.
Oel rc. v. Oehl rc.
Oerterbank, *f.* 2.* (*men.*) le banc à écorner.
Oertern, *v. a.* (*menuis.*) écorner; couper les bouts, (v. verstoßen). *part.* geörtert.
Oertersäge, *f.* 3. (*menuis.*) la scie à écorner.
Oerterzwitter, *m.* 1. la mine d'étain qu'on tire des galeries des mines.
Oertlich, *adj.* local; *adv.* localement.
Oesterlich, *adj. et adv.* pascal, de pâques.
Oestlich, *adj. et adv.* (*géogr.*) d'Est, du côté d'Orient, à l'Est, d'amontal.
Ofen, *m.* 1.* le four, (v. Backofen rc.); le fourneau; le poêle *d'une chambre*, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); ein irdener Ofen, un fourneau en briques; ein eiserner, gegossener Ofen, un poêle de fonte; ein porzellanener Ofen, Porzellanofen, un poêle de fayance; ein krummer Ofen, un fourneau courbe *ou* à manche; ein hoher Ofen, un haut fourneau; ein Ofen zum Schmelzen der Eisenerze, Schmelzofen, un fourneau de forge *ou* de fusion; ein glühender Ofen, une fournaise ardente; den Ofen ablassen, (*fond.*) cesser la fonte; den Ofen anlassen, commencer la fonte, faire agir les soufflets; den Ofen abwärmen, chauffer le fourneau avant la fonte; den Ofen ausbrennen oder auslassen, vider le fourneau, cesser de fondre; den Ofen beschicken, préparer le fourneau; den Ofen ausstoßen, répandre la brasque sur le foyer et la battre pour l'affermir; den Ofen finster oder dunkel halten, fondre sans flamme; den Ofen heiß oder kalt machen, augmenter *ou* diminuer le degré du feu; den Ofen licht gehen lassen, pousser le feu; den Ofen übersetzen, surcharger le fourneau; den Ofen zu lichte gehen lassen, laisser aller le fourneau trop clair, laisser trop monter la flamme; den Ofen heitzen, (*boulanger*) chauffer le four, le poêle; den Ofen kehren, écouvillonner le four; in den Ofen schieben, enfourner; die drey Männer im feurigen Ofen, (*bible*) les trois enfans dans la fournaise; ein Ofen voll, une fournée. *Fig. et Prov. fam. et pop.* hinter dem Ofen sitzen, den Ofen hüten, (*mépr.*) se tenir au coin de son feu, mener une vie casanière, être toujours dans sa tanière; es sucht keiner den andern hinter dem Ofen, der nicht selbst dahinter gewesen ist, il faut s'être trouvé dans le cas pour en parler si savamment; er hat keinen Hund aus dem Ofen zu locken, v. locken.
Ofenanker, *m.* 1. l'ancre de fourneau.
Ofenanrichter, *m.* 1. l'enfourneur.
Ofenauge, *n.* 3. l'évent de fourneau.
Ofenbank, *f.* 2.* le banc auprès du poêle.
Ofenblase, *f.* 3. la chaudière *pratiquée dans un poêle de ménage.*
Ofenblech, *n.* 2. le bouchoir (du four).
Ofenbrand, *m.* 2.* la fournée.
Ofenbruch, *m.* 2.* la tutie, la spode; la cadmie des fourneaux.
Ofenbruchkönig, *m.* 2. (*fond.*) le régule de débris.
Ofenbruchstein, *m.* 2. (*fond.*) la matte obtenue de la refonte des débris du fourneau.
Ofengabel, *f.* 4. le fourgon.
Ofengestübe, *n.* 1. *s. pl.* (*fond.*) la brasque de fourneau.
Ofengewölbe, *n.* 1. (*fond.*) la voûte, le ciel du fourneau.
Ofengießer, *m.* 1. le fondeur de fourneaux, de fours de fer.
Ofengießerey, *f.* 3. la fonderie de fourneaux, de fours, la moulerie.
Ofenheizer, *m.* 1. le chauffeur, celui qui chauffe le four, le poêle.
Ofenherd, *m.* 2. le foyer du fourneau.
Ofenhüter, *m.* 1. (*mépr.*) le casanier, l'homme qui reste toujours chez soi à couver ses cendres etc. (v. *les Prov. au mot* Ofen).
Ofenkachel, *f.* 4. le carreau de poterie pour un fourneau *ou* poêle.
Ofenkrücke, *f.* 3. le râble; (v. Ofengabel).
Ofenlehm, *m.* 2. le lut de fourneau.
Ofenloch, *n.* 5.* la bouche, la gueule, le gueulard, l'ouverture, l'embouchure du four *ou* de fourneau; (v. aussi Ofenauge); (*dans les verreries*) un ouvreau.
Ofenplatte, *f.* 3. la plaque à fourneau.
Ofenröhre, *f.* 3. le tuyau de fourneau.
Ofenruß, *m.* 2. *s. pl.* la suie de fourneau; (*teint.*) le bidauct.
Ofenschaufel, *f.* 4. la pelle de four.
Ofenschirm, *m.* 2. l'écran.
Ofenstaub, *m.* 2. *s. pl.* (*fond.*) la poussière des fourneaux.
Ofenthür, *f.* 3. la porte de fourneau *ou* de poêle; le bouchoir du four, (v. Ofenblech).
Ofenwand, *m.* 2.* le paroi d'un fourneau de fonderie.
Ofenwisch, *m.* 2. (*boul.*) l'écouvillon.
Ofenzins, *m.* 2. le fournage, (v. *la P. Fr.*)
Offen, *adj.* ouvert, qui n'est pas fermé; découvert; vacant; libre; *fig.* ouvert, ingénu, sincère; (v. ouvert *dans la P. Fr.*); *adv.* ouvert, à découvert; en blanc; ein offener Schaden, une plaie ouverte, qui coule; mit offenen Armen, à bras ouverts; mit offenem Maule, (*blas.*) pâmé; offenen Leibes seyn, (*méd.*) avoir le ventre libre; den Leib offen halten, tenir, conserver le ventre libre; eine offene Allee, ein offener Baumgang, (*jard.*) une allée découverte; ein offenes Land, un pays ouvert (*qui donne entrée partout*); ein offener Ort, (*tact.*) une place ouverte, (*sans fortification*); ein offener Paß, Weg, un passage, un chemin libre; im offenen Felde, en pleine campagne; auf der offenen Straße, en pleine rue; (v. aussi öffentlich); die offene See, (*mar.*) la haute mer, le largue; die offene See halten, tenir le largue; ein Schiff in die offene See führen, mener un vaisseau en furin; ein offener Wechsel, (*comm.*) une lettre de crédit, une lettre de change illimitée; ein offener Brief, des lettres patentes; une lettre à cachet volant; offene Tafel halten, tenir table ouverte; ein offenes Lehen, (*droit féod.*) un fief ouvert; eine offene Stelle, une charge *ou* place vacante; das offene E, (*gramm.*) l'*e* ouvert; halb offen, entr'ouvert, entrebâillé; ein offener Kopf, *fig.* un esprit ouvert; ein offenes Gesicht, *fig.* un visage ouvert, qui annonce de l'ingénuité; eine Zeile offen lassen, laisser une ligne en blanc; offen stehen, bleiben, lassen rc., être, rester, laisser ouvert; etwas offen tragen, porter qch. à découvert; da ist eine schöne Stelle offen, voilà un bel emploi qui vaque; seine Seele steht der Freude offen, il a l'ame ouverte à la joie.
Offenbar, *adj.* public, manifeste, évident, visible, avéré, clair; connu, notoire, déclaré, découvert; ouvert; *adv.* publiquement, en public, ouvertement, à découvert, visiblement etc.; ein offenbarer Krieg, une guerre ouverte, déclarée; ein offenbarer Feind, un ennemi déclaré; eine offenbare Wahrheit, une vérité manifeste, évidente, connue, notoire; die offenbare See, (v. *pl. us.* offen); offenbar werden, devenir public; se découvrir, se manifester, éclater publiquement; offenbar machen, publier, rendre public, manifester, révéler, découvrir; offenbar seyn, être, paroître au jour, être public, manifeste etc.
Offenbaren, *v. a.* révéler, découvrir, divulguer; publier, mettre au jour, déclarer, manifester; redire, s'ouvrir à qu. de qch.; Gott hat uns sein Wort geoffenbaret, Dieu nous a révélé sa parole; Gott offenbaret seine Macht in seinen Werken, Dieu manifeste sa puissance (se manifeste) dans ses oeuvres; seine Meinung offenbaren, déclarer sa pensée, se déclarer; einem sein Herz offenbaren, ouvrir son coeur à qu. *part.* geoffenbaret, (*ol.* offenbaret).
Offenbarung, *f.* 3. la révélation, découverte, divulgation; la manifestation, publication, déclaration; l'ouverture; une vision (ein Traum, eine Erscheinung, ein Gesicht); die göttliche Offenbarung, la révélation divine, les vérités révélées; die Offenbarung Johannis, l'Apocalypse de St. Jean.
Offenheit, *f.* 3. *s. pl.* la sincérité, franchise.
Offenherzig, *adj.* franc, sincère, ouvert, qui parle à coeur ouvert, sans détour; *fam.* rond; ingénu, candide, naïf; *adv.*

franchement, sincèrement, rondement, ingénûment, naïvement, à coeur ouvert.

Offenherzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la franchise, sincérité, l'ouverture de coeur; l'ingénuité, la candeur, naïveté.

Offenkündig, *adj. et adv. prvcl.* notoire, notoirement, (v. offenbar).

Offenkündigkeit, *f.* 3. *s. pl. prvcl.* la publicité, notoriété.

Official, *m.* 3. (*église rom.*) l'official, le juge de cour d'église.

Officialat, *n.* 2. (*égl. rom.*) la charge d'official; l'officialité.

Officiant, *m.* 3. un officier (subalterne) de la maison d'un prince etc.; le chef d'office; (*égl. rom.*) l'officiant.

Officier, *m.* 2. l'officier.

Officin, *f.* 3. un atelier, *surtout* une imprimerie, une apothicairerie.

Officinalpflanze, *f.* 3. (*apoth.*) une plante usuelle.

Oft, **öfters**, **oftmals**, **zum öftern**, *adv.* souvent, fréquemment, plusieurs fois, bien des fois, fort souvent; itérativement, à plusieurs reprises; nicht oft, pas souvent, rarement; so oft, si souvent, tant de fois; so oft als, aussi souvent que, autant de fois que, toutes les fois que..; wie oft? combien de fois?

Oheim, *m.* 2. l'oncle.

Ohm, **Ohme**, *f.* 3. (*mesure des liquides*) la mesure; eine Ohme Wein, un muid de vin.

Ohmfaß, *n.* 5.* un muid.

Ohmig, *adj. et adv.* d'une mesure, qui contient un muid; ein ohmiges Faß, un muid.

Ohnablässig, **ohnfehlbar**, **ohngefähr**, **ohnlängst** *sc.* v. unablässig, unfehlbar, ungefähr, unlängst *sc.*

Ohne, (*gramm.*) *prép. qui régit l'accusatif*, sans; ohne Zweifel, sans doute; ohne weiters, sans plus; ohne hin, ohne dem, ohne das, ohne dieß, sans cela; *fam.* es ist nicht ohne, (es ist an dem,) on ne sauroit le nier. *Il n'est pas toujours nécessaire de rendre en françois la particule* ohne *par* sans. *On peut aussi dire:* ohne Andacht, indévot, indévotement; ohne Geld und ohne Freunde, privé d'argent et d'amis; ohne Nahmen, ungenannt anonyme; ohne Falsch, ohne Heucheley, sincère, sincèrement; ohne Mühe, facilement; ohne Aufhören, ohne Unterlaß, sans cesse, continuellement, perpétuellement, éternellement, constamment; ohne Verzug, (unverzüglich,) sur le champ, promptement, vite; ohne Umschweif, franchement, sans détour; ohne Jemandes Wissen, à l'insu de tout le monde.

Ohnmacht, *f.* 3. l'impuissance, le manque de force, la foiblesse; (*et surtout*) l'évanouissement, la défaillance, pâmoison; (*méd.*) la syncope, la lipothymie; la lipopsychie; er fällt in Ohnmacht, il lui prend une foiblesse, il tombe en défaillance, en pâmoison, dans un évanouissement, il s'évanouit, il se pâme; er hat sich von seiner Ohnmacht erholet, il est revenu de son évanouissement.

Ohnmächtig, *adj.* impuissant, qui manque de force, de vigueur; (*et surtout*) évanoui, pâmé, tombé en défaillance; *adv.* impuissamment etc.; ohnmächtig werden, s'évanouir etc. (v. Ohnmacht).

Ohnmaßgeblich, v. unmaßgeblich.

Ohnschattig, (*mieux* unschattig,) *adj. et adv.* sans ombre, qui n'est pas ombragé; ohnschattige Völker, des asciens.

Ohnstreitig, v. unstreitig.

Ohr, *n.* 3. l'oreille, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); l'oreille, l'ouïe, (das Gehör); *fig.* l'anse, l'orillon, l'ansette *de pot, de chaudron, de panier etc.*; l'oreille, la corne *qu'on fait dans un livre*; l'oreille *d'un ballot etc.* (v. Oehr, *et* oreille *dans la P. Fr.*); (*archit.*) la lunette, les lunettes *d'une voûte*; (*au jeu de Pharaon*) un alpion; die Ohren reinigen, curer les oreilles; einem Pferde *sc.* die Ohren stutzen, abschneiden, essoriller un cheval, lui couper les oreilles; ein Stutzohr, un cheval, chien etc. essorillé; ein Klappohr, ein Pferd mit hangenden Ohren, un oreillard, un cheval qui a les oreilles pendantes, malfaites; ein hartes Ohr haben, avoir l'oreille (l'ouïe) dure; ein leises Ohr, une oreille (l'ouïe) fine, subtile, délicate; das Klingen, (Gellen,) Sausen, Brausen der Ohren, v. Ohrenbrausen; sich aufs Ohr legen und schlafen, *fam.* s'en aller coucher, et dormir; ich höre mit beyden Ohren zu, *fam.* je suis tout oreille; das Ohr leihen, sein Ohr neigen, *fig.* prêter l'oreille, être attentif, écouter favorablement; zu Ohren kommen, *fig.* venir aux oreilles, venir à la connoissance de qn.; einem die Ohren voll schreyen, *fig.* étourdir qn. par ses cris, ses discours etc.; die Ohren von etwas voll haben, *fig.* avoir les oreilles battues et rebattues de qch.; jemandes Ohr haben, *fig.* avoir l'oreille de qn.; avoir l'accès libre, et beaucoup de crédit auprès de lui, être écouté de qn.; einem etwas ins Ohr sagen, parler à l'oreille de qn., dire en secret; ins Ohr lispeln, chuchoter à l'oreille; ich will dir es in ein Ohr sagen, *fig.* retenez bien ce que je vais vous dire, faites-y bien attention; que cela n'aille pas plus loin, que cela ne sorte pas de votre bouche; sich hinter den Ohren kratzen, se gratter le cou, les oreilles; *fig. fam.* se repentir de qch.; es hinter den Ohren suchen, *fig. fam.* se gratter le cou, être embarrassé, ne savoir que faire ou dire; être à quia; die Ohren spitzen, dresser les oreilles; chauvir des oreilles; *fig. fam* écouter attentivement; einen bey den Ohren zupfen, einem die Ohren ziehen, tirer les oreilles à qn.; einem hinter die Ohren schlagen, donner sur les oreilles à qn. *Fig. et Prov. fam. et pop.* den Kopf zwischen die Ohren setzen, frotter les oreilles à qn.; das werde ich mir hinter die Ohren schreiben, (*menace*) je m'en souviendrai (je m'en vengerai) en temps et lieu, je la lui garde bonne; es faustdick hinter den Ohren haben, être un fripon caché, avoir plus de malice qu'on ne pense; keine Ohren, taube Ohren haben, die Ohren zustopfen, fermer l'oreille, ne vouloir pas entendre parler d'une chose, ne vouloir pas la faire, n'avoir point d'oreilles, être sourd à qch.; das heißt tauben Ohren predigen, c'est prêcher à des sourds; einem in den Ohren liegen, être pendu aux oreilles de qn., souffler, corner aux oreilles de qn., ne lui laisser point de repos, l'importuner sans cesse; einem die Ohren warm machen, échauffer les oreilles à qn., le mettre en colère, bis über die Ohren in Schulden, Geschäften *sc.* stecken, sitzen, être accablé de dettes, d'affaires jusque par-dessus les oreilles, par-dessus la tête; den Wolf *sc.* bey den Ohren halten, tenir le loup par les oreilles, être indécis, ne savoir quel parti prendre; er ist noch nicht trocken hinter den Ohren, (*mépris*) c'est un blanc bec, un béjaune, un jeune niais; einen Floh im Ohre haben, avoir la puce à l'oreille, avoir martel en tête, être mécontent, de mauvaise humeur, inquiet etc.; einem Flöhe in die Ohren setzen, mettre à qn. la puce à l'oreille, martel en tête etc., l'indisposer, le rendre de mauvaise humeur etc.; kitzliche Ohren haben, avoir l'oreille délicate, se fâcher aisément, être tendre aux mouches; être sensible; einem die Ohren mit etwas kitzeln, jucken, chatouiller, flatter les oreilles de qn.; die Ohren jucken dich, (*menace*) la peau vous démange; ein hungeriger Bauch hat keine Ohren, ventre affamé n'a point d'oreilles.

Ohrband, *n.* 5.* (*fourbiss.*) la bouterolle, le bout d'épée, le bout de fourreau.

Ohrbeinchen, *n.* 1. le bec de cuiller.

Ohrbäuschchen, *n.* 1. l'oreillette.

Ohrenbeichte, *f.* 3. *s. pl.* la confession auriculaire.

Ohrenblase, *f.* 3. la fluxion d'oreilles.

Ohrenblasen, *n.* 1. *s. pl.* **Ohrenbläserey**, *f.* 3. les (faux) rapports, les dits et redits, les médisances, calomnies.

Ohrenbläser, *m.* 1. le rapporteur, délateur, médisant, calomniateur, qui souffle aux oreilles de qn. des médisances contre les autres, le souffleur, (Einbläser, Einhelfer).

Ohrenbrausen, *n.* 1. *s. pl.* le tintement, cornement, bourdonnement dans l'oreille.

Ohrendrüse, *f.* 3. une (glande) parotide.

Ohrenfluß, *m.* 2.* la fluxion d'oreille.

Ohrengang, *m.* 2.* v. Ohrloch.

Ohrengehänge, *n.* 1. les pendans d'oreille, les boucles d'oreille, la girandole.

Ohrengellen, *n.* 1. *s. pl.* v. Ohrenbrausen.

Ohrengeschwulst, *f.* 2.* l'oreillon.

Ohrengeschwür, *n.* 2. l'abcès qui vient dans *ou* derrière l'oreille.

Ohrengewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte à lunettes.

Ohrenhöhle, *f.* 3. le trou, la cavité d'oreille.

Ohrenklemme, *f.* 3. v. Ohrenzwang.

Ohrenklingen, *n.* 1. *s. pl.* v. Ohrenbrausen.

Ohrenknorpel, *m.* 1. le cartilage de l'oreille.

Ohrensausen, *n.* 1. *s. pl.* v. Ohrenbrausen.

Ohrenschmalz, *n.* 2. *s. pl.* la cire des oreilles; (*chir.*) le cérumen.

Ohrenschmalzdrüsen, *f.* 3. *plur.* (*anat.*) les glandes cérumineuses.

Ohrenschmerz, *m.* 3. v. Ohrenweh.

Ohrenspange, *f.* 3. v. Ohrengehänge.

Ohrenspritze, *f.* 3. (*chir.*) l'otenchyte.

Ohrenträger, *m.* 1. v. Ohrenbläser.

Ohrenweh, *n.* 3. *s. pl.* le mal, la douleur d'oreilles, l'otalgie.

Ohrenzeuge, *m.* 3. le témoin auriculaire.

Ohrenzwang, *m.* 2. *s. pl.* v. Ohrenweh.

Ohrenzischen, *n.* 1. *s. pl.* le chuchotement.
Ohreule, *f.* 3. (*ornith.*) le hibou cornu, le duc, la chouette à oreilles.
Ohrfeige, *f.* 3. *fam.* le soufflet; Ohrfeigen geben, souffleter; Ohrfeigen bekommen, être souffleté.
Ohrfinger, *m.* 1. le doigt auriculaire, le petit doigt.
Ohrgehenk, *n.* 2. le tympan de l'oreille.
Ohrgewölbe, *n.* 1. (*archit.*) l'ogive, la voûte d'ogives.
Ohricht, öhrig, *adj. et adv.* à oreilles, à anses, à orillons, (v. Oehrig).
Ohrküssen, *n.* 1. l'oreiller; das Ohrküssen in der Kutsche, la custode.
Ohrlack, *m.* 2. (*peint.*) la laque en oreilles.
Ohrläppchen, Ohrläpplein, *n.* 1. le bout de l'oreille, le lobe de l'oreille.
Ohrloch, *n.* 5.* le trou d'oreille; (*archit.*) la fenêtre ovale, la conque d'oreille.
Ohrlöffel, *m.* 1. le cure-oreille.
Ohrmuschel, *f.* 4. la coquille, la conque d'oreille.
Ohrring, *m.* 2. la boucle d'oreilles, (v. Ohrengehänge).
Ohrtrommel, *f.* 4. Trommelfell, *n.* 2. (*anat.*) le tympan.
Ohrwurm, *m.* 5.* (*hist. nat.*) le perce-oreille; (*chassé*) le ver auriculaire, (*maladie des chiens*).
Oleander, *m.* 1. (*pl.us* Lorbeerrose, Rosenbaum, *m.* 2.*) (*botan.*) l'oléandre, le rosage; la rosagine, (*arbrisseau*).
Oleaster, *m.* 1. (*botan.*) l'olivier sauvage.
Oligarchie, *f.* 3. l'oligarchie.
Olive, *f.* 3. l'olive, (v. *la P. Fr.*)
Olivenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'olivier.
Olivenerz, *n.* 2. la mine de couleur olive, le cuivre arsénical *ou* arséniaté.
Olivenfarbe, *f.* 3. la couleur d'olive.
Olivenfarben, olivenfarbig, *adj. et adv.* couleur d'olive, olivâtre.
Olivenförmig, *adj. et adv.* en forme d'olive; (*anat.*) olivaire; olivenförmige Glasperlen, des olivettes.
Olivengarten, *m.* 1.* le jardin des olives.
Olivengelb, *adj. et adv.* jaune d'olive, basané.
Olivengrün, *adj. et adv.* vert d'olive, vert qui tourne au brun.
Olivenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois d'olivier.
Olivenkern, *m.* 2. le noyau d'olive.
Olivenlese, Olivenernte, *f.* 3. l'olivaison, la récolte des olives.
Olivenöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile d'olives.
Olivenstein, Judenstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre judaïque, la pointe d'oursin fossile.
Oliventrester, *m.* 1. le marc d'olives.
Olymp, *m. s. pl.* l'Olympe, (v. *la P. Fr.*)
Olympiade, *f.* 3. (*chron.*) une olympiade.
Olympisch, *adj. et adv.* olympique.
Onkel, *m.* 4. v. Oheim.
Onyx, *m.* 2. l'onyx, (*espèce d'agate*).
Onyxalabaster, *m.* 1. (*minér.*) la chaux carbonatée concrétionnée stratiforme.
Opal, *m.* 2. une opale, (*pierre précieuse*).
Opaleisenstein, *m.* 2. (*minér.*) le quartz résinite hydrophane et commun.
Opaljaspis, *m.* 2. (*minér.*) le jaspe opale.
Oper, *f.* 4. l'opéra; die komische Oper, l'opéra comique, l'opéra bouffon.
Operngucker, *m.* 1. *pop.* la lorgnette d'opéra.
Opernhaus, *n.* 5.* la salle de l'opéra.
Opernsänger, *m.* 1. Operist, *m.* 3. le chanteur, l'acteur d'opéra.
Opernsängerinn, Operistinn, *f.* 3. la chanteuse, l'actrice d'opéra.
Operment, *m.* 2. (*minér.*) l'orpiment, l'arsenic sulfuré jaune; (*peint.*) l'orpin.
Opfer, *n.* 1. le sacrifice, l'offrande, (v. *la P. Fr.*); la victime; l'hostie; l'oblation; *fig.* la victime, (Schlachtopfer, Opferthier); (v. aussi Brandopfer, Sühnopfer *rc.*); ein Opfer bringen, faire un sacrifice, (v. opfern *et* aufopfern); einen zum Opfer machen, rendre victime, victimer qn.; das Opfer von einem seyn, être la victime de qn.; ein Opfer schlachten, immoler une victime; ein Gott wohlgefälliges Opfer, une offrande, une oblation agréable à Dieu; Gehorsam ist besser denn Opfer, obéissance vaut mieux que sacrifice.
Opferaltar, *m.* 2.* l'autel des holocaustes.
Opferbecher, *m.* 1. la coup sacrée.
Opferbecken, *n.* 1. le bassin d'offrande; le bassin d'aumône.
Opferbinde, *f.* 3. la bandelette.
Opferbrod, *n.* 2. le pain d'oblation.
Opferdienst, *m.* 2. la sacrificature.
Opferfleisch, *n.* 2. *s. pl.* la chair des sacrifices, la viande sacrée.
Opfergebeth, *n.* 2. l'offertoire.
Opfergefäß, *n.* 2. le vase sacré, les vaisseaux de sacrifice.
Opfergeld, *n.* 5. Opferpfennig, *m.* 2. l'offrande pécuniaire, l'offrande.
Opfergeschirr, *n.* 2. v. Opfergefäß.
Opferhaus, *n.* 5.* la maison de sacrifice, le temple.
Opferkasten, *m.* 1.* v. Opferstock.
Opferknecht, *m.* 2. le victimaire.
Opferkuchen, *m.* 1. le pain d'oblation.
Opfermesser, *m.* 1. le couteau sacré, le couteau à égorger les victimes.
Opfern, *v. a.* sacrifier, faire un sacrifice, offrir des sacrifices, immoler; opfern gehen, aller à l'offrande. *part.* geopfert.
Opferpfennig, *m.* 2. v. Opfergeld.
Opferpriester, *m.* 1. le sacrificateur.
Opferpriesterwürde, *f.* 3. la sacrificature.
Opferschale, *f.* 3. (*antiq.*) la patère.
Opferstock, *m.* 2.* le tronc.
Opferthier, *n.* 2. la victime.
Opferwein, *m.* 2. le vin d'oblation.
Opferung, *f.* 3. Opfern, *n.* 1. l'action de sacrifier; l'oblation, l'offrande, le sacrifice; l'immolation *de la victime*; (*église rom.*) l'offerte, l'oblation du pain et du vin; die Opferung Mariä, la présentation de Nôtre-Dame au temple.
Ophit, *m.* 3. Schlangenstein, *m.* 2. l'ophite.
Opiat, *n.* 2. (*apoth.*) l'opiat.
Opium, *n.* 1. Mohnsaft, *m.* 2. *s. pl.* (*apoth.*) l'opium, le suc de pavot.
Opponent, *m.* 3. (*log.*) l'argumentant, l'opposant.
Optik, *f.* 3. *s. pl.* l'optique; une optique, un spectacle optique, (Sehekunstwerk).
Optiker, *m.* 1. l'opticien.
Optisch, *adj. et adv.* optique, selon l'optique, selon les règles de l'optique.
Orakel, *n.* 1. Orakelspruch, Götterspruch, *m.* 2.* l'oracle, (v. *la P. Fr.*)
Orange, Pomeranze, *f.* 3. une orange.
Orangegelb, oraniengelb, oranienfarben, pomeranzengelb, *adj. et adv.* orangé, de couleur d'orange.
Orangenbaum, Pomeranzenbaum, *m.* 2.* l'oranger.
Orangenblüthe, Pomeranzenblüthe, *f.* 3. la fleur d'orange.
Orangengärtner, *m.* 1. l'orangiste.
Orangerie, *f.* 3. Orangeriehaus, *n.* 5.* l'orangerie.
Orant, *m.* 2. Hundskopf, *m.* 2. (*botan.*) le mufle de veau; l'origan.
Oration, (*pl.us.* Rede,) *f.* 3. (*rhét.*) l'oraison, la harangue; le discours; eine Oration halten, haranguer, prononcer une harangue, un discours.
Orator, *m.* 3. (*pl.us.* Redner, *m.* 1.) (*rhétor.*) l'orateur.
Oratorie, (*pl.us.* Redekunst,) *f.* 3. *s. pl.* la rhétorique.
Oratorisch, (*pl.us.* rednerisch,) *adj.* oratoire; *adv.* oratoirement, selon les règles de la rhétorique.
Oratorium, *n.* 1. l'oratoire.
Orcan, *m.* 2. v. Orkan.
Orchester, *n.* 1. l'orchestre.
Ordalien, *pl.* (Gottesurtheil, *n.* 2. Unschuldsprobe, *f.* 3.) l'ordalie.
Orden, *m.* 1. l'ordre; ein geistlicher Orden, un ordre religieux; ein weltlicher Orden, un ordre séculier; ein Kriegsorden, un ordre militaire; der Orden vom Hosenbande, l'ordre de la jarretière; der einen geistlichen Orden sucht oder empfängt, un ordinand.
Ordensalter, *n.* 1. *s. pl.* la majorité.
Ordensband, *n.* 5.* l'ordre, le cordon; le collier.
Ordensbruder, *m.* 1.* (*égl. rom.*) le frère de l'ordre, le frère religieux.
Ordensgeistliche, *m.* 3. (*église rom.*) le religieux, l'ecclésiastique régulier.
Ordensgeistlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*égl. rom.*) le clergé régulier.
Ordensgelübde, *n.* 1. les voeux, la profession, (v. Profeß).
Ordensgeneral, *m.* 2.* le général de quelque ordre religieux.
Ordensgesellschaft, *f.* 3. la congrégation, la confrérie.
Ordenshaus, *n.* 5.* la maison religieuse.
Ordenskette, *f.* 3. la chaîne, le collier de l'ordre.
Ordenskleid, *n.* 5. l'habit de l'ordre; l'habit religieux, l'habit régulier.
Ordensmann, *m.* 5.* v. Ordensgeistliche.
Ordensmeister, Großmeister, *m.* 1. le Grand-maître d'un ordre de chevalerie.
Ordensperson, *f.* 3. le religieux, la religieuse; le membre d'un ordre religieux.
Ordensregel, *f.* 4. la règle de l'ordre.
Ordensritter, *m.* 1. le chevalier de l'ordre.
Ordensschwester, *f.* 4. la (soeur) religieuse.
Ordensstern, *m.* 2. l'ordre.
Ordensverbrüderung, *f.* 3. la confrérie.
Ordenszeichen, *n.* 1. le cordon, collier, la croix, grand' croix d'un ordre de chevalerie.
Ordentlich, *adj.* réglé, en ordre, avec bon ordre, bien disposé, arrangé, rangé, dressé; (*géom.*) ordonné; bien agencé; régulier, qui est dans les règles, dans les formes; ordinaire, accoutumé; (*prat.*) compétent; légitime; ein ordentliches Leben, eine ordentliche Aufführung, une vie, une conduite réglée *ou* régulière; ein ordentlicher Mann, un homme d'ordre, un homme rangé; die ordentliche Post, l'ordinaire, la poste ordinaire; er hat, er hält seine ordentlichen Stunden, il a ses heures réglées;

der ordentliche Richter, (*prat.*) le juge compétent, ordinaire; die ordentliche Obrigkeit, le magistrat légitime; die ordentlichen Mittel, les moyens légitimes.

Ordentlich, *adv.* régulièrement, réglément, en ordre, par ordre, en forme, selon les règles, d'une manière bien arrangée, réglée etc.; ordinairement, d'ordinaire, pour l'ordinaire; légitimément.

Order, *f.* 1. (gemessener Befehl, *m.* 2.) l'ordre.

Ordinanz, *f.* 3. (*tact.*) l'ordonnance, (v. *la P. Fr.*); auf Ordinanz seyn, être d'ordonnance.

Ordinanzhaus, *n.* 5.* (*tact.*) la maison des recrues.

Ordination, Weihe, *f.* 3. (*église rom.*) l'ordination; (*égl. protest.*) la confirmation d'un ministre de l'église par l'imposition des mains.

Ordiniren, *v. a.* (*ol.* v. anordnen, verordnen, verschreiben); (*égl. rom.*) ordonner, conférer les saints ordres; (*église protest.*) ordonner, confirmer un ministre d'église. *part.* ordiniret.

Ordnen, *v. a.* mettre en ordre, ranger, arranger, placer, disposer; *p.us.* v. anordnen. *part.* geordnet.

Ordnung, *f.* 3. Ordnen, *n.* 1. l'action de mettre les choses dans un certain ordre; l'arrangement, le règlement, la disposition (*dans le sens actif et neutre*); l'ordre; la suite; le tour; le rang; la classe; la règle, la régularité; l'ordonnance, (v. Anordnung, Einrichtung); la discipline; le régime (de vivre), la diète; (*archit.*) l'ordre, (Säulenordnung); in Ordnung stellen, bringen, ranger, arranger, disposer (par ordre), mettre en ordre; régler; aus der Ordnung bringen, déranger, (désagencer); mettre en confusion; aus der Ordnung kommen, se déranger, être dérangé; faire des excès *par rapport au manger et boire*; nach der Ordnung, par ordre; de suite; die richtige Ordnung (Anordnung) eines Gebäudes, l'ordonnance régulière d'un bâtiment; eine schöne, künstliche Ordnung, une belle, une ingénieuse disposition; une belle économie, (v. *la P. Fr.*); die Ordnung im Essen und Trinken, (Lebensordnung,) la diète, le régime de vivre; die bürgerliche Ordnung, la police; die dritte Ordnung (*pl.us.* der dritte Stand) in einem Staate, (der Bürger- und Bauernstand,) le tiers état; die erste Ordnung in Schulen, la première classe; ein Kriegsschiff von der ersten Ordnung, (*pl.us.* vom ersten Range,) un vaisseau de guerre du premier rang; die fünf Säulenordnungen, les cinq ordres d'architecture; die Ordnung trennen, (*tact.*) rompre les rangs; aus der Ordnung treten, sortir des rangs.

Ordnungsmäßig, *adj. et adv.* selon l'ordre; (v. aussi ordentlich); méthodique, méthodiquement.

Ordnungszahl, *f.* 3. (*gramm.*) le nombre ordinal, le nombre d'ordre.

Orf, *m.* 3. Orfe, *f.* 3. Goldbrassen, *m.* 1. (*ichtyol.*) la dorade.

Organ, *n.* 2. un organe, (v. *la P. Fr.*)

Organisation, Organisirung, (Bildung, Einrichtung,) *f.* 3. l'organisation.

Organisch, *adj.* organique; *adv.* organiquement.

Organisiren, (einrichten,) *v. a.* organiser. *part.* organisiret.

Organist, *m.* 3. (Orgelspieler, *m.* 1.) l'organiste.

Organsinseide, *f.* 3. *s. pl.* l'organsin.

Orgel, *f.* 4. l'orgue, les orgues, (v. *la P. Fr.*); *pop.* la tribune où sont les orgues; die Orgel spielen, schlagen, jouer des orgues, toucher l'orgue.

Orgelbalg, *m.* 2.* le soufflet d'orgues.

Orgelbau, *m.* 2. *s. pl.* la construction d'orgues.

Orgelbauer, *m.* 1. le facteur (*vulg.* le faiseur) d'orgues.

Orgelgehäuse, *n.* 1. le buffet d'orgues.

Orgelgeschütz, Orgelstück, *n.* 2. (*artill.*) l'orgue.

Orgelkasten, *m.* 1.* le cabinet d'orgue.

Orgelmann, *m.* 5.* le joueur d'orgues.

Orgeln, *v. n. pop.* (av. haben) jouer des orgues, toucher l'orgue. *part.* georgelt.

Orgelpfeife, *f.* 3. le tuyau d'orgue; die größten Orgelpfeifen, les bourdons; les pédales, (Pedalpfeifen); die vorderste Orgelpfeife, welche man siehet, (Scheinpfeife,) la montre d'orgues; wie die Orgelpfeifen, *prov. pop.* en rang d'oignon, les uns toujours plus grands que les autres.

Orgelregister, *n.* 1. le jeu d'orgues; le registre d'orgues, (der Orgelzug).

Orgeltreter, Balgentreter, *m.* 1. le souffleur d'orgues.

Orgelwerk, *n.* 2. l'intérieur d'un orgue.

Orgelzug, *m.* 2.* le registre d'orgues.

Orgisch, *adj.* (*mythol.*) die orgischen Feste, les orgies, fêtes consacrées à Bacchus.

Orient, *m.* 2. *s. pl.* (*pl.us.* Morgen, Morgenland,) l'Orient; le Levant.

Orientalisch, (*pl.us.* morgenländisch,) *adj. et adv.* oriental; du Levant.

Orientiren, *v. a.* orienter; sich orientiren, s'orienter, (v. *la P. Fr.*) *part.* orientiret.

Original, *n.* 2. l'original, (Urbild), (v. *la P. Fr.*); la minute, l'original, (Urschrift); l'archétype; *fig. fam. iron.* ein Sonderling, un original, un homme singulier; er ist ein rechtes Original, c'est un original sans copie.

Original, *adj. et adv.* original, authentique.

Orion, *m.* 2. (*astron.*) l'Orion.

Orionsgürtel, *m.* 1. Jakobsstab, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) le baudrier d'Orion.

Orkan, *m.* 2. Sturm, *m.* 2.* l'ouragan, la tourmente, la tempête.

Orlean, *m.* 2. *s. pl.* le roucou; mit Orlean färben, roucouer.

Orleanbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le roucou.

Orlog, *m.* 2. (der Krieg, ein feyerlicher Krieg,) *ol.* la guerre.

Orlogsschiff, Kriegsschiff, *n.* 2. le vaisseau de guerre.

Ornat, Kirchenornat, Schmuck, *n.* 2. les ornemens, les habits sacerdotaux.

Ort, *m.* 2. (*et* 5.*) le lieu, l'endroit, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); la place, (v. Platz, Stelle, Stätte); le poste; (*fortif.*) la place (de guerre), (ein fester Platz); le lieu, l'endroit, la contrée, (v. Gegend); le coin, le recoin, le bout, l'extrémité, (v. Winkel, Ecke, Ende); (*mine*) la pointe, le pic; (*cordonnier*) l'alène; le passage *ou* l'endroit d'un auteur, (v. Stelle); ein vortheilhafter Ort, (*tact.*) un poste avantageux; ein offener, haltbarer, fester Ort, une place ouverte, tenable, forte; Zeit und Ort bestimmen, marquer le temps et le lieu; der Ort der Zusammenkunft, le rendez-vous; an allen Orten, aller Orten, en tous lieux; an allen Orten und Enden, par-tout, par tous les coins et recoins; an keinem Orte, nirgend, en nul (aucun) lieu; am äußersten Ort der Welt, au bout, à l'extrémité du monde; die vier Orte der Welt, Weltgegenden, les quatre coins (plages) du monde; ein gefährlicher Ort, un lieu dangereux, un casse-cou, précipice, gouffre etc.; sich an den Ort (Platz) hinbegeben, se rendre sur les lieux; ein Ort, wo man auf der Reise still liegen muß, une station; einen von einem vortheilhaften Orte abtreiben, *fam.* déjucher qn.; an seinen Ort gehen, prendre sa place; ich will dieses an seinen Ort gestellet seyn lassen, je ne disputerai point là-dessus; laissons cela, parlons d'autre chose; dem Orte nach, localement; ein Ding am rechten Orte angreifen, prendre une affaire par le bon bout, s'y prendre comme il faut; ihr greifet es am unrechten Ort an, vous vous y prenez mal, tout de travers; vor Ort arbeiten, (*mineur*) pousser la mine.

Meines Orts, *adv.* pour moi, quant à moi, pour ce qui me regarde, pour ce qui est de moi etc.

Ort, *m. et n.* 2. le quart *d'une chose, p. ex.* ein Ortsgulden, *m.* 1. un quart de florin; ein Ortsthaler, *m.* 1. un quart d'écu; ein halbes Ort, un demi-quart, un huitième.

Ortband, v. Ohrband.

Ortbeschreiber, *m.* 1. Topograph, *m.* 3. le topographe.

Ortbeschreibung, Topographie, *f.* 3. la topographie.

Ortbret, *n.* 5. la planche du coin, la dernière planche.

Ortbuch, *n.* 5.* la main cordée, la main de corde, (la main cassée) *d'une rame de papier.*

Ortfäustel, *m.* 4. (*mineur*) le poussoir.

Ortfeder, *f.* 4. la première plume d'une aile, le bout d'aile.

Orthauer, *m.* 1. le mineur qui travaille à la prolongation d'une galerie.

Orthobel, *m.* 1. (*men.*) le rabot à écorner.

Orthodox, (altgläubig, rechtgläubig,) *adj. et adv.* orthodoxe.

Orthographie, *f.* 3 v. Rechtschreibung.

Orthographisch, *adj.* orthographique; *adv.* orthographiquement.

Ortolan, *m.* 2. Fettammer, *m.* 1. (*ornith.*) l'ortolan.

Ortpäuschel, *m.* 4. (*mine*) un gros outil de fer qui sert à détacher les roches dures.

Ortpfahl, *m.* 2.* (*mine*) le pal *ou* pieu du coin; einen Ortpfahl schlagen, faire une marque de reconnoissance par une entaille dans la roche.

Ortsbeschaffenheit, *f.* 3. le local, la localité.

Ortschaften, *f.* 3. *pl.* les lieux, les villages d'une province.

Ortscheit, *n.* 2. (*charron*) le palonnier.

Ortscheithaken, *m.* 1. (*charron*) les amorces.

Ortscheitring, *m.* 2. (*charron*) l'anneau du palonnier.

Ortschickig, *adj.* (*mine*) facile à entamer.
Ortschief, *adj. et adv.* de biais, de travers.
Ortserinnerung, *f.* 3. la mémoire locale.
Ortsthaler, *m.* 1. v. Ort, *m. et n.*
Ortstein, *m.* 2. la pierre du coin, (Eckstein); (*couvreur*) la pierre d'arrête.
Ortung, *f.* 3. (*mine*) le lieu, l'endroit marqué, assigné; eine abgezogene Ortung, une galerie marquée à son extrémité; Ortung an Tag bringen, marquer au jour le point qui correspond à celui du travail actuel de l'intérieur.
Ortziegel, Eckziegel, *m.* 1. (*couvreur*) la tuile du coin.
Ost, *m.* Osten, *n. s. pl.* l'Est, l'Orient, le Levant; nach Osten segeln, (*marine*) s'élever en longitude.
Osterabend, *m.* 2. la veille de pâques.
Osterandacht, *f.* 3. *s. pl.* la dévotion pascale.
Osterblume, Küchenschelle, *f.* 3. (*botan.*) la passe-fleur, l'anémone.
Osterdienstag, *m.* 2. le mardi de pâques.
Osterey, *n.* 5. l'oeuf de pâques.
Osterfest, *n.* 2. la fête de pâques.
Osterfladen, Osterkuchen, *m.* 1. le gâteau de pâques.
Osterkerze, *f.* 3. le cierge pascal; (*bot.*) le bouillon blanc, (v. Königskerze).
Osterlamm, *n.* 5.* l'agneau pascal, la pâque; das Osterlamm schlachten, essen, immoler, manger la pâque.
Osterluzey, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) l'aristoloche.
Ostermesse, *f.* 3. la foire de pâques.
Ostermonath, (*pl. us.* April,) *m.* 2. (le mois d') Avril.
Ostermontag, *m.* 2. le lundi de pâques.
Ostern, *f. pl.* la pâque; les pâques, la fête de pâques; Ostern halten, feyern, faire la pâque, faire ses pâques; künftige Ostern, à pâques prochain, (v. *ce mot dans la P. Fr.*)
Osterpflicht, österliche Pflicht, *f.* 3. le devoir pascal.
Ostersonntag, *m.* 2. le dimanche de pâques.
Ostertag, *m.* 2. le jour de pâques, la pâque.
Osterwoche, *f.* 3. la semaine de pâques.
Osterzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de pâques.
Ostindisch, *adj. et adv.* qui vient des Indes orientales, des grandes Indes, indien.
Ostsee, *f.* 3. *s. pl.* la mer baltique.
Ostseite, *f.* 3. *s. pl.* le côté de l'Orient, de l'Est.
Ostwärts, *adv.* vers l'Est; (v. östlich).
Ostwind, *m.* 2. (*mar.*) le vent d'Est, le vent d'amont.
Othem, v. *pl. us.* Athem.
Otter, *f.* 4 la loutre, (v. Fischotter); l'aspic, la vipère, (v. Viper, Natter).
Otterbiß, Otterstich, *m.* 2. la morsure d'aspic.
Otterfang, *m.* 2. *s pl.* la chasse aux loutres.
Otterfänger, *m.* 1. le chasseur de loutre.
Ottergezücht, *n.* 2. *s. pl.* (*bible*) la race, engeance de vipère.
Ottergift, *n.* 2. *s. pl.* le venin d'aspic.
Otterhund, *m.* 2. le basset dressé à la chasse aux loutres.
Otterngalle, *f.* 3. le fiel d'aspic.
Otterzunge, *f.* 3. *fig.* la mauvaise langue, la langue de vipère d'aspic.
Oval, *adj. et adv.* v. eyförmig, eyrund.
Oxhoft, *n.* 2.* (*mesure d'Allemagne*) le muid et demi.

P.

P, *n.* 1. le P, p. (*lettre consonne*).
Paar, *n.* 2. (*dim.* Pärchen, *n.* 1.) la paire; une couple; (*en parlant des hommes*) un couple, (v. *la P. Fr.*); quelques; ein Paar Handschuhe, une paire de gants; ein Paar Messer, un couteau et une (avec sa) fourchette; ein Paar Thaler, une couple d'écus; ein Paar Meilen, ein Paar Tage, quelques lieues, quelques jours; mit ein Paar Worten, en deux mots, en peu de mots; einen zu Paaren treiben, réduire qn. à la raison.
Paar, *adj. et adv.* (*arithm.*) pair, (gleich); paar oder unpaar spielen, jouer pair ou non.
Paaren, *v. a.* apparier, assortir, appareiller; apparier, accoupler *des animaux*; sich paaren, *v. réfl.* s'apparier, s'accoupler, s'adouer. *part.* gepaaret.
Paarung, *f.* 3. Paaren, *n.* 1. l'action d'apparier, d'assortir, d'appareiller; l'accouplement; l'appariement; la pariade.
Paarweise, *adv.* deux à deux, paire à paire, par paires.
Paarzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) la pariade *des perdrix.*
Pabst, v. Papst.
Pacht, *m.* 2. le bail; le fermage, (Pachtgeld); ein Pacht auf Lebenszeit, un bail à vie; ein Pacht auf Erbzins, Erbpacht, un bail emphytéotique; der Pacht um die Hälfte des Ertrags, la moison; einen Pacht schließen, faire un bail à ferme, passer un bail; in Pacht nehmen, prendre à ferme, à bail, affermer; in Pacht geben, affermer, donner à ferme, à bail; (*prat.*) bailler à ferme; den Pacht aushalten, remplir le temps de son bail; den Pacht entrichten, payer le fermage.
Pachtanschlag, *m.* 2.* l'évaluation du bail.
Pachtbauer, *m* 4. v. *pl. us.* Pachter.
Pachtbrief, *m.* 2. le contrat de bail, le contrat de ferme, le bail; das stehet nicht in meinem Pachtbriefe, cela n'est pas de mon bail.
Pachtcontract, *m.* 2. Pachtvertrag, *m.* 2.* le bail, contrat de ferme, le bail affermé.
Pachten, *v. a.* prendre à ferme, affermer, prendre à bail. *part.* gepachtet.
Pachter, Pächter, *m.* 1. le fermier, métayer, le preneur, l'admodiateur; der Pachter eines Meierhofes, le censier; ein Pachter, der um die Hälfte pachtet, un fermier partiaire; ein Pachter der öffentlichen Gefälle, un traitant.
Pachterinn, Pächterinn, *f.* 3. la fermière; — eines Meierhofes, la censière.
Pachtgeld, *n.* 5. le fermage, le cens.
Pachtgut, *n.* 5.* la ferme, métairie, cense.
Pachtherr, *m.* 3. le propriétaire *d'une ferme etc.*; le seigneur censier; le bailleur, (Verpachter).
Pachtjahr, *n.* 2. l'an de bail.
Pachtkorn, *n.* 5. *s. pl.* la moisson.
Pachtleute, *pl.* les censiers.
Pachtung, *f.* 3. Pachten, *n.* 1. l'action de prendre à ferme; (v. Pacht).
Pachtweise, *adv.* à ferme, à bail, par admodiation.
Pachtzins, *m.* 2. v. Pachtgeld.
Pack, *m. et n.* 2.* (*dim.* Päckchen, Päcklein, *n.* 1.) le paquet; le trousseau, la trousse; la balle, le ballot *de marchandises*; ein Pack Leinenzeug, un fagot de linge; ein Pack Schriften, une liasse de papiers; in Päcke machen, mettre par paquets; mit Sack und Pack davon gehen, *fam.* trousser son sac et ses quilles.
Pack, Lumpenpack, *n.* 2. *s. pl.* (*injur.*) la canaille, racaille, le bagage.
Packen, *v. a.* empaqueter, emballer, faire un ballot, un paquet, (v. Pack); prendre, empoigner, saisir; harper, (v. anpacken); (*chasse*) gueuler; in Fässer, in Tonnen packen, enfutailler, entonner; schichtweise packen, als Heringe, caquer, encaquer; in Kisten packen, encaisser; seinen Reisekoffer packen, faire son coffre; die Karte packen, *fam.* tricher au jeu de cartes, faire des pâtés; sich packen, *v. réfl.* (*mépris.*) s'en aller, se retirer, détaler, déguerpir; gehe, packe dich von hinnen, va t'en, marche, sors, va te promener. *part.* gepacket.
Packer, *m.* 1. l'emballeur.
Packerlohn, *m.* 2. *s. pl.* (le prix de) l'emballage.
Packesel, *m.* 1. un âne de bât; *fig. fam.* le bardot.
Packet, *n.* 2. Päckchen, Päcklein, *n.* 1. (*dim. de* Pack,) le paquet; ein Päckchen Seide, une botte de soie.
Packetboth, *n.* 2. (*mar.*) le paquebot.
Packhaken, *m.* 1. la billardoire.
Packhaus, *n.* 5.* Packhof, *m.* 2.* la douane, le magasin, l'étape.
Packknecht, *m.* 2. le goujat.
Packleinwand, *f.* 2. *s. pl.* la serpilière, la toile d'emballage; Packleinwand zu Seidenwaaren, la chemise.
Packnadel, *f.* 4. l'aiguille à emballer; le carrelet.
Packpapier, *n.* 2. le papier vanant; le papier d'enveloppe, la maculature.
Packpferd, *n.* 2. le cheval de bât, de charge, le mallier.
Packriemen, *m.* 1. la courroie qui sert à attacher la charge au bât d'une bête de somme.
Packsattel, *m.* 1.* le bât.
Packstock, *m.* 2.* le garrot, la bille; (*libraire*) le loup; die Stricke an einem Ballen mit dem Packstocke fest anziehen, biller un ballot.
Packstrick, *m.* 2. la seizaine, la corde, la ficelle à emballer.
Packträger, *m.* 1. v. Lastträger.
Packtuch, *n.* 5.* la serpilière, (v. Packleinwand); grobes wollenes Packtuch, la baline.
Packwagen, *m.* 1.* le chariot de bagage, l'équipage, le fourgon.
Packwerk, *n.* 2. *s. pl.* le clayonnage, fascinage.
Pact, *m.* 2. v. *pl. us.* Vertrag.
Pädagog, *m.* 3. v. Erzieher.
Pafel, Ausschuß, *m. s. pl.* le rebut.
Pagament, *n.* 2. *s. pl.* (*monn.*) un mélange d'argent et d'autres métaux; de l'argent non monnoyé.
Page, Edelknabe, *m.* 3. le page; den Pagendienst verlassen, quitter les chausses.
Pagenstreich, *m.* 2. le tour de page.
Pagina, *f.* 1. Blattseite, *f.* 3. la page.
Paginiren, *v. a.* faire des pages, marquer, numéroter les pages. *part.* paginiret.
Pagode, *f.* 3. la pagode, (v. *la P. Fr.*)

Palankin, *m.* 2. le palanquin, (*sorte de chaise portative aux Indes*).
Palatin, *m.* 2. Pelzkragen, *m.* 1.* la palatine, (v. *la P. Fr.*)
Palette, *f.* 3. Farbenbret, *n.* 5. (*peint.*) la palette.
Pallasch, *m.* 2. le sabre à lame droite; le cimeterre.
Pallast, *m.* 2.* le palais.
Pallisade, *f.* 3. Schanzpfahl, *m.* 2.* (*fort.*) la pallisade; mit Pallisaden verwahren, garnir de pallisades, pallisader.
Palmbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le palmier; la palme, la branche de palmier; der zahme Palmbaum, le palmiste, le palmier franc.
Palme, *f.* 3. (*botan.*) le palmier, (v. Palmbaum); la palme, (v. Palmzweig); die Palmen an den Weiden 2c., les chats, chatons; die Palmen (Knospen) an dem Weinstocke, les boutons de vigne; Palme, la palme, (mesure qui est de l'étendu de la main).
Palmesel, *m.* 1. l'âne de pâques fleuries.
Palmhonig, *m.* 2. *s. pl.* le premier miel des abeilles.
Palmkohl, *m.* 2. *s. pl.* (*botan.*) le chou palmiste.
Palmmark, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le palmiste.
Palmöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de palme, le pumicin.
Palmsonntag, *m.* 2. le dimanche des rameaux, les pâques fleuries.
Palmstengel, *m.* 1. (*archit.*) la palmette.
Palmwoche, *f.* 3. *s. pl.* la semaine sainte.
Palmzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps où les saules poussent.
Palmzweig, *m.* 2. la palme; (*archit.*) la palmette.
Pan, *m.* 2. Hirtengott, *m.* 5. *s. pl.* (*myth.*) (le dieu) Pan, (v. *la P. Fr.*)
Panargummi, *n.* 1. (*bot.*) l'opoponax.
Pandecten, *f.* 3. *pl.* (*droit rom.*) le digeste, les pandectes.
Pandore, *f.* 3. la mandore, (*instrument de musique*).
Pandur, *m.* 3. le pandoure.
Panele, *f. s. pl.* Panelwerk, Täfelwerk, *n.* 2. (*menuis.*) le lambris.
Panier, *n.* 2. la bannière, l'étendard; das Panier aufwerfen, déployer la bannière; (v. aussi Hasenpanier).
Panisch, *adj.* panische Furcht, la terreur panique.
Panster, *n.* 1. (*meunier*) la grande roue à volets qui fait tourner deux meules.
Pansterzeug, *n.* 2. *s. pl.* (*meun.*) le rouage d'un moulin qui fait tourner deux meules.
Panther, *m.* (*et n.*) 1. Pantherthier, *n.* 2. la panthère, le léopard.
Panthere, *f.* 3. (*oisel.*) la pantière.
Pantherstein, *m.* 2. (*minér.*) le quartz jaspe.
Pantoffel, *m.* 4. la pantoufle; la mule *du Pape*; in Pantoffeln gehen, être en pantoufles; unter dem Pantoffel stehen, être maîtrisé par sa femme.
Pantoffelbaum, Pantoffelholzbaum, Korkbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le liège.
Pantoffelholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de liège; Sohlen von Pantoffelholz, des semelles de liège.
Pantomime, *f.* 3. Geberdenspiel, *n.* 2. *s. pl.* la pantomime.
Pantschen, manschen, *v. a. et n.* (av. haben) *pop.* remuer *ou* battre l'eau avec des mains, den Wein pantschen, *pop.* frelater, falsifier le vin, (v. verfälschen) *part.* gepantschet.
Panzer, *m.* 1. la cotte d'armes, la cuirasse.
Panzerfeger, -macher, *m.* 1. l'armurier.
Panzerhandschuh, *m.* 2. le gantelet.
Panzerhemd, *n.* 3. la cotte, le harnois, la chemise de mailles, le haubert; ein Panzerhemdchen, un haubergeon
Panzerkette, *f.* 3. (*orfèvre*) la chaîne à maille.
Panzerklinge, *f.* 3. Panzerstecher, *m.* 1 l'estoc; ein Stoß damit, une estocade.
Panzerlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief de haubert.
Panzern, *v. a.* mailler, armer d'une cotte de mailles etc. (v. Panzer, Panzerhemd). *part.* gepanzert.
Panzerreiter, *m.* 1. le cuirassier.
Panzerstecher, *m.* 1. v. Panzerklinge.
Panzerthier, *n.* 2. l'armadille.
Päonie, *f.* 3. (*botan.*) la pivoine.
Papa, *m.* 1. (*t. d'enfans*) papa, père.
Papagay, *m.* 3 le perroquet; ein kleiner Papagay, la perrique; la perruche; das Weibchen des Papagay, la perruche.
Papern, *v. a. et n. pop.* v. plappern.
Papier, *n.* 2. le papier; (v. aussi Schreibpapier, Druckpapier, Löschpapier); ein Bogen, Buch, Rieß, Ballen Papier, une feuille, main, rame, balle de papier; türkisches Papier, du papier marbré; geleimtes Papier, du papier collé; halbgeleimtes Papier, du papier mi-collé; ungeleimtes Papier, du papier fluant, sans colle; planirtes Papier, du papier lavé et collé; grobes Papier, du papier brouillard, du gros papier; gros bon; Mittelpapier, du papier vanant; bläuliches Papier, du papier azuré; Postpapier, Briefpapier, du papier de poste, papier à lettres; Maculaturpapier, de la maculature, du papier d'enveloppe; Papier das die ordentliche Größe nicht hat, du papier bâtard; Papier das durchschlägt, du papier qui boit; gestämpeltes Papier, du papier timbré; linirtes Papier, du poucis; unnützes, vollgeschriebenes Papier, des paperasses; den Zucker in Papier einwickeln, habiller du sucre; die Papiere, *plur.* les papiers, écritures, les pièces d'écriture; es liegt unter meinen Papieren, il se trouve parmi mes papiers; zu Papier bringen, mettre, coucher par écrit, jeter, coucher sur le papier.
Papieradel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse par lettres.
Papierartig, *adj. et ad.* (*conch.*) papyracée
Papierbaum, *m.* 2.* l'arbre papyracé.
Papieren, *adj. et adv.* de papier; *fig. fam.* de peu de durée; papierne Waare, de la mauvaise marchandise, de peu de durée.
Papierfenster, *n.* 1. le chassis (de papier).
Papierform, *f.* 3. (*pap.*) la forme du papier.
Papierformendraht, *m.* 2.* (*papet.*) la vergeure.
Papiergeld, *n.* 5. *s. pl.* le papier-monnoie.
Papierhandel, *m.* 1. *s. pl.* la papeterie, le commerce de papier.
Papierhändler, *m.* 1. le marchand-papetier, le papetier.
Papierlumpen, *m.* 1. *plur.* les haillons; les peilles.
Papiermacher, Papiermüller, *m.* 1. le papetier, le fabricant de papier.
Papiermergel, *m.* 1. (*minér.*) l'argile calcarifère schisteuse, en feuillets très-minces.
Papiermühle, *f.* 3. la papeterie, le moulin à papier.
Papiermüller, v. Papiermacher.
Papiermuschel, *f.* 4. (*conchyl.*) le nautile papyracée.
Papieröhl, *n.* 2. l'huile de papier.
Papierpresse, *f.* 3. la presse à papier.
Papierrolle, *f.* 3. le rouleau de papier; (*conchyl.*) le papier roulé, la bulle oublie.
Papierschere, *f.* 3. les ciseaux à papier.
Papierschirm, *m.* 2. (*graveur*) l'écran de papier.
Papierschnitzel, *m.* 1. Papierspäne, *m.* 2. *pl.* les rognures de papier.
Papierstämpel, *m.* 1. le timbre.
Papierstampfe, *f.* 3. le martinet.
Papierstaude, *f.* 3. Papierschilf, *n.* 2. *s. pl.* (*botan.*) le papyrus.
Papierteig, *m.* 2. (*papet.*) la pâte.
Papiertorf, *m.* 2. (*minér.*) la tourbe papyracée.
Papierverderber, *m.* 1. le gâte-papier; *fig.* le barbouilleur.
Papist, *m.* 3. *mépr.* le papiste, le catholique-romain.
Papisterey, *f.* 3. *mépr.* le papisme.
Papistisch, *adj. et adv. mépr.* de papiste.
Pappe, *f.* 3. la bouillie *pour les enfans*, (*pl. us.* Brey); (*relieur etc.*) la colle de farine; (*cordonn.*) la pâte, (der Kleister); (*mar.*) la courée, le couret; le carton, (Pappendeckel); ein Buch in Pappe einbinden, relier un livre en carton.
Pappeband, *m.* 2.* la reliure (brochure) en carton.
Pappel, *f.* 4. (*bot.*) la mauve.
Pappelbaum, *m.* 2.* le peuplier.
Pappelblatt, *n.* 5.* la feuille de peuplier; (*blason*) la pannelle.
Pappelöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de peuplier.
Pappelrose, *f.* 3. (*bot.*) la mauve-rose.
Pappelsalbe, *f.* 3. (*apoth.*) le populéum.
Pappelstein, *m.* 2. (*minér.*) le malachite, le cuivre carbonaté vert soyeux.
Pappelweide, *f.* 3. schwarzer Pappelbaum, *m.* 2.* le peuplier noir.
Pappen, *adj. et adv.* de carton.
Pappen, *v. a.* coller *avec de la colle de farine*; ein Schiff pappen, (*mar.*) donner la courée à un vaisseau.
Pappendeckel, *m.* 1. le carton, (v. Pappe).
Pappenmacher, Pappendeckelmacher, *m.* 1. le cartonnier.
Pappig, *adj. et adv.* pâteux.
Papst, Pabst, *m.* 2.* le Pape, le Pontife, le souverain Pontife, le Saint-Père; die Wählung zum Papste, die Papstwahl, l'élection au pontificat, l'exaltation; die Päpstinn Johanna, la Papesse Jeanne.
Päpstisch, *adj. et adv.* v. *pl. us.* papistisch.
Papstkrone, *f.* 3. v. päpstlich.
Päpstler, *m.* 1. v. Papist.
Päpstlich, *adj. et adv.* papal, du Pape; pontifical, apostolique; die päpstliche Würde, la dignité papale, pontificale, la papauté, le pontificat; eine päpstliche Bulle, une bulle du Pape; das päpstliche Recht, le droit canon (canonique); die päpstliche Kanzelley, (die Datarie,) la chancellerie romaine, la daterie; der päpstliche Stuhl la chaire de St. Pierre, le siège apostolique, romain, pontifical,

la chaire papale; die päpstliche Rentkammer, la chambre apostolique; das päpstliche Oberappellationsgericht zu Rom, la Rote romaine; die päpstliche Gewalt, les clefs de St. Pierre; die päpstliche Krone, la tiare, la triple couronne; das päpstliche Gebieth, der Kirchenstaat, le patrimoine de St. Pierre; die päpstlichen Kanzelleybedienten, les dataires; les abréviateurs; zur päpstlichen Kammer schlagen, incamérer.

Papstthum, *n.* 5. *s. pl.* (*mieux:* die päpstliche Würde) la papauté, la dignité papale, pontificale, le pontificat; le papisme, (v. Papisterey); sich zum Papstthume bekennen, embrasser le papisme.

Par, *adj.* v. paar.

Parabel, *f.* 4. la parabole, (v. *la P. Fr.*)

Parabolisch, *adj.* (*théol. et géom.*) parabolique; *adv.* paraboliquement.

Parade, *f.* 3. la parade, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); l'ostentation, le bruit, l'étalage; (v. Staat, Gepränge, Prunk); (*manège*) la parade, (Parirung); Parade mit etwas machen, faire parade de qch., faire voir (étaler) qch. par ostentation, pour faire figure etc.; dieses Kleid ꝛc. macht eine große Parade, cet habit etc. brille beaucoup, *fam.* est fort voyant etc.; mit seiner Geschicklichkeit Parade machen, étaler, vanter son adresse, faire montre (faire grand bruit) de son savoir-faire, de son érudition; briller par son adresse etc.

Paradebett, *n.* 3. le lit de parade.

Paradeplatz, *m.* 2.* la place d'armes.

Paradies, *n.* 2. (*théol.*) le paradis, le séjour des bienheureux; (*dans les salles de spectacle*) le paradis, (v. *la P. Fr.*); in das Paradies kommen, entrer en paradis.

Paradiesapfel, *m.* 1.* la pomme de paradis.

Paradiesapfelbaum, *m.* 2.* le paradis.

Paradiesbaum, wilde Feigenbaum, *m.* 2.* l'olivier sauvage.

Paradiesfeige, *f.* 3. le banane, la figue d'Adam.

Paradiesfeigenbaum, *m.* 2.* le bananier, le figuier d'Adam.

Paradiesholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois d'aloès, l'aloès.

Paradiesisch, *adj. et adv.* céleste; délicieux, agréable.

Paradieskorn, *n.* 5. *s. pl.* la graine de paradis, la malaguette.

Paradiesvogel, *m.* 1.* l'oiseau de paradis; (*astron.*) l'oiseau indien.

Paradiren, *v. n.* (av. haben) faire parade, faire figure etc., briller, (v. Parade). *part.* paradiret.

Paradox, (sonderbar, widersinnig,) *adj. et adv.* paradoxe.

Parallel, *adj. et adv.* v. gleichlaufend.

Paraphrase, *f.* 3. v. Umschreibung.

Parasol, *n.* 2. v. Sonnenschirm.

Parat, (bereit, fertig,) *adj. et adv. fam.* prêt; sich parat halten, se tenir prêt.

Parce, Parze, *f.* 3. (*mythol.*) la Parque; die Parcen, les Parques, les trois soeurs filandières.

Parchent, v. Barchent.

Pardel, Parder, v. Parther.

Pardon, *m.* 2. *s. pl.* v. Gnade, Vergebung.

Parentation, *f.* 3. v. Standrede.

Parforcejagd, *f.* 3. v. Laufjagen, Rennjagen.

Pariren, *v. a.* (*escrime*) parer *un coup etc.*; *v. n. fam.* (av. haben) obéir, (v. gehorchen); *pop.* parier, gager, (v. wetten). *part.* pariret.

Parirstange, *f.* 3. la branche de la garde de l'épée.

Parirung, *f.* 3. Pariren, *n.* 1. (*escrime*) la parade; (*manège*) l'arrêt.

Pariser, *m.* 1. le Parisien.

Pariserinn, *f.* 3. la Parisienne.

Parisisch, *adj.* parisien; *adv.* à la parisienne.

Park, *m.* 2. le parc, (v. *la P. Fr.*)

Parlament, *n.* 5. le parlement; (v. aussi Oberhaus *et* Unterhaus).

Parlamentiren, *v. n.* (avec haben) (*tact.*) parlementer. *part.* parlamentiret.

Parlamentsadvokat, *m.* 3. l'avocat au Parlement.

Parlamentsglied, *n.* 5. Parlamentsherr, *m.* 3. le membre du Parlement.

Parlamentspräsident, *m.* 3. le président à mortier.

Parlamentsrath, *m.* 2.* le conseiller au Parlement.

Parlamentsversammlung, *f.* 3. la séance du Parlement; le lit de justice, (*lorsque le roi s'y trouvoit*).

Parmesankäse, *m.* 1. le parmesan.

Parnaß, Musenberg, *m.* 2. *s. pl.* (*mythol.*) le mont Parnasse, le sacré vallon.

Parodie, *f.* 3. Gegengedicht, *n.* 2. (*poés.*) la parodie; un écrit où l'on détourne le vrai sens d'un autre écrit.

Parodiren, *v. a.* parodier, faire une parodie. *part.* parodiret.

Parole, *f.* 3. *s. pl.* Losungswort, *n.* 2. *s. pl.* (*tact.*) l'ordre, le mot du guet.

Part, *f.* 3. *ol.* v. *plus.* Theil *et* Partey.

Parterre, *n.* 1. le parterre (*dans les salles de spectacle*), (Erdplatz); (*jard.*) le parterre, (v. Lustſtück).

Partey, *f.* 3. le parti; le complot, la faction; (*en justice*) la partie *adverse*; (v. *le mot* parti *dans la P. Fr.*); eine Partey ergreifen, sich zu einer Partey schlagen, prendre, tenir, embrasser un parti, se mettre d'un parti, d'une faction, entrer dans un parti etc.; jemandes Partey ergreifen, prendre le parti de qn., épouser, soutenir la querelle (les intérêts) de qn., se ranger sous les drapeaux etc.; die feindliche Partey, le parti ennemi; auf Partey ausgehen, (*tact.*) aller en parti, aller à la petite guerre; marauder, aller en maraude; eine Partey Freybeuter, un parti bleu; die Parteyen vorbescheiden, (*prat.*) assigner les parties; eine starke Partey wider sich haben, avoir à faire à forte partie; die klagende Partey, le demandeur, la demanderesse; die beklagte Partey, le défendeur, la défenderesse.

Parteygänger, *m.* 1. le chef de parti; (*tact.*) le partisan, qui va en parti etc.; le marodeur.

Parteyisch, Parteylich, *adj.* partial; *adv.* partialement, avec partialité; parteyisch seyn, être partial, se partialiser.

Parteylichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la partialité.

Parteylos, *adj. et adv.* impartial; impartialement, sans partialité.

Parteylosigkeit, *f.* 3 *s. pl.* l'impartialité.

Particip, *n.* 2. (Mittelwort, *n.* 5.*) (*grammaire*) le participe.

Particulär, (besonder, eigen,) *adj.* particulier; singulier; *adv.* particulièrement.

Partie, *f.* 3. une partie, (ein Theil, eine Anzahl); une partie de plaisir; (*jeu*) une partie; un parti, un mariage; eine Partie Waaren, une partie, (une certaine quantité) de marchandises; eine gute Partie treffen, machen, trouver un bon parti, se marier avantageusement.

Partiegeld, *n.* 5. *s pl.* (*jeu*) les frais; ein jeder hat die Hälfte am Partiegelde bezahlen müssen, ils sont sortis à moitié de frais.

Partienweise, *adv.* par parties; en troupes.

Partikel, *m.* 4. (Redetheilchen, *n.* 1. Bestimmungswort, *n.* 5.*) (*grammaire*) la particule.

Partisan, *m.* 2. v. Anhänger *et* Parteygänger; (*tact.*) le partisan.

Partisane, *f.* 3. la pertuisane, (*sorte d'ancienne hallebarde*).

Partite, *f.* 3. (*comm.*) les parties; *prov.* des ruses, finesses, intrigues, (heimlichlistige Ränke).

Partitenmacher, *m.* 1. *prov.* l'intrigant, le fourbe.

Partitur, *f.* 3. (*musique*) la partition.

Parucke ꝛc. v. Perrücke.

Parze, v. Parce.

Pasch, *m.* 3. *s. pl.* (*au jeu de dés*) le doublet; la rafle (*si c'est avec plus de deux dés*); einen Pasch werfen, amener rafle.

Paschen, *v. n.* (av. haben) *pop.* jouer aux dés, (mit Würfeln spielen); *v. a. pop.* faire un commerce de contrebande. *part.* gepaschet.

Pasquill, *n.* 3. Schmähschrift, Lästerschrift, *f.* 3. la pasquinade, le libelle diffamatoire; le placard; Pasquillen machen, ausstreuen, faire des pasquinades; *fam.* pasquiniser, semer des placards.

Pasquillant, *m.* 3. Pasquillenmacher, *m.* 1. un faiseur de libelles.

Pasquillantisch, *adj. et adv.* diffamatoire.

Paß, Paßgang, *m.* 2. *s. pl.* (*manège*) l'amble; den Paß gehen, aller l'amble, (ambler); der halbe Paß, Mittelpaß, le traquenard, entrepas, (*espèce d'amble*).

Paß, *m.* 2.* le pas, défilé, détroit, la gorge, (*se dit surtout des passages étroits dans les montagnes*); (*mar.*) le détroit; la bouque; le passage, le chemin; l'avenue; le passe-port, (Geleitsbrief); le passavant, (Passirzettel); *p. us.* une mesure, un poids, un but; un grand verre à cercle, (v. Paßglas); der Paß ist offen, le passage est libre; den Paß verlegen, verrennen, verhauen, abschneiden, versperren, couper le passage, le chemin, fermer, barrer, barricader, boucher, serrer le passage; sich eines Passes bemächtigen, se rendre maître d'un passage; die Päße besetzen, saisir les passages; in einen engen Paß zwischen Inseln hineinfahren, (*marine*) embouquer.

Paß, *adv.* juste, qui a la vraie mesure, (v. recht); zu paß kommen, venir à propos, *prov.* venir comme Mars en carême.

Passa, Pascha, *m.* 1. (*chez les Turcs*) un Passa, Bacha, Pacha.

Passade, *f.* 3. (Hufschlag, *m.* 2.*) (*manège*) la passade.

Passage, *f.* 3. le passage, (v. Paß); le passage, endroit *d'un auteur qu'on cite*; (*manège*) le passage, l'allure mesurée et cadencée du cheval; (*musique*) le

roulement de voix d'une note à l'autre; ein Pferd Paſſagen machen laſſen, passager un cheval.

Paſſagier, *m.* 2. Reiſende, *m.* 3. le voyageur.

Paßamt, *n.* 5.* le bureau des passe-ports

Paſſato, (*commerce*) passé; den zwanzigſten paſſato, le vingt du mois passé.

Paſſatwind, Richtwind, *m.* 2. (*marine*) la mousson, le vent alisé.

Paßbrief, *m.* 2. le passe-port, (v. Paß).

Paſſe, *f.* 3. (*marine*) une certaine petite pièce d'artillerie.

Paſſementirer, *m.* 1. v. Poſamentirer.

Paſſen, *v. a.* compasser, prendre mesure; ajuster, accommoder; *v. n.* (av haben) cadrer, s'ajuster, s'accorder, convenir; être juste, être collé sur le corps, (*se dit d'un habit*); (*jeu*) passer, ne pas jouer, ne point tenir la vade que fait un autre joueur; auf einen paſſen, attendre, épier, guetter qn., lui dresser des embûches, (v. aussi aufpaſſen). *part.* gepaſſet.

Paßform, *f.* 3. (*impr. de toile de coton*) la forme à compasser.

Paßgang, *m.* 2.* (*manège*) l'amble, (v. Paß).

Paßgänger, *m.* 1. le cheval qui va l'amble.

Paßglas, *n.* 5.* un grand verre à cercle, un verre marqué de cercles.

Paſſig, (*pl.us.* getrieben,) *adj. et adv.* en relief, ciselé, embouti.

Paſſion, Leidensgeſchichte, *f.* 3. *s. pl.* (*théolog.*) la passion de Notre Seigneur Jésus-Christ; (*en pesant sur la dernière syllabe*) une passion, (v. Leidenſchaft).

Paſſionirt, leidenſchaftlich, *adj. fam.* passionné; *adv* passionnément.

Paſſionsbetrachtung, *f.* 3. (*théol.*) la méditation quadragésimale.

Paſſionsblume, *f.* 3. (*bot.*) la grenadille, la fleur de la passion.

Paſſionsgeſchichte, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la passion, l'histoire de la passion.

Paſſionslied, *n.* 5. le cantique de la passion.

Paſſionspredigt, *f.* 3. le sermon de carême.

Paſſionswoche, Charwoche, *f.* 3. la semaine de la passion, la semaine sainte.

Paſſionszeit, *f.* 3. *s. pl.* la passion, le carême.

Paſſiren, *v. n.* (av. ſeyn) *fam.* passer, (fahren, gehen, reiſen, reiten); se passer, (geſchehen, ſich zutragen ꝛc.); (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*) *part.* paſſiret.

Paſſirzettel, *m.* 1. le passe-avant; le passe-debout, l'acquit de transit.

Paſſivſchuld, *f.* 3. la dette passive.

Paßkarte, *f.* 3. (*mar.*) la carte marine.

Paßport, *m.* 2. v. Geleitsbrief, Paß.

Paßſchreiber, *m.* 1. le commis qui expédie les passe-ports.

Paſte, *f.* 3. une pierre précieuse artificielle, faite d'une masse de verre coloré.

Paſtell, *m.* 2. (*peintre*) le pastel; in Paſtell malen, peindre en pastel.

Paſtellgemälde, *n.* 1. v. Paſtellmalerey.

Paſtellmaler, *m.* 1. un peintre en pastel.

Paſtellmalerey, *f.* 3. le pastel, la peinture au pastel.

Paſtellſtift, *m.* 2. le crayon de pastel.

Paſtete, *f.* 3. le pâté; eine kalte Paſtete, un pâté froid; eine Art Paſtetchen, des pâtés de requête; (v. pâté *dans la P. Fr.*); man kann ihn zu allem brauchen wie eine kalte Paſtete, *prov. vulg.* c'est un homme qu'on peut employer partout, il est bon à toute sauce.

Paſtetenbäcker, *m.* 1. le pâtissier.

Paſtetenboden, *m.* 1. l'abaisse (de pâté).

Paſtetenbret, *n.* 5. le rondeau.

Paſtetendeckel, *m.* 1. v. Paſtetenkruſte.

Paſtetenfleiſch, *n.* 2. *s. pl.* la chair à pâté.

Paſtetenkruſte, *f.* 3. la croûte de pâté.

Paſtetenpfanne, *f.* 3. la poêle à pâtisserie.

Paſtetenteig, *m.* 2. *s. pl.* la pâte de patisserie; den Paſtetenteig wohl kneten, fraiser la pâte.

Paſtetenwerk, *n.* 2. *s. pl.* la pâtisserie, la pièce de four; Paſtetenwerk machen, pâtisser, faire de la pâtisserie.

Paſtinake, *f.* 3. Paſtinakwurzel, *f.* 4. (*bot.*) la pastenade, la panais.

Paſtor, *m.* 3. le pasteur; le curé; (*chez les protestans*) le ministre de la parole de Dieu, du saint évangile, (Pfarrer).

Patent, *n.* 3. les lettres patentes; la patente; le brevet, diplôme.

Pater, *m.* (*église rom.*) le Père, (*titre de religieux*); der Pater Prior, le Père Prieur; der Pater Guardian, le Père Gardien.

Paternoſter, (Vaterunſer,) *n.* 1. (*égl. rom.*) le patèr, patenôtre, l'oraison dominicale; le chapelet; ein Paternoſter lang, pendant un patèr.

Paternoſterkunſt, *f.* 2. *s. pl.* (*hydraul.*) une fontaine à chapelets.

Paternoſterwerk, *n.* 2. (*hydraul.*) le patenôtre, chapelet, une espèce de pompe à lever l'eau.

Pathe, *m. et f.* 3. (*celui ou celle qui tient un enfant sur les fonts de baptême*) le parrain, la marraine, (Taufzeuge); (*l'enfant tenu*) le filleul, la filleule, (Täufling).

Pathenbrief, Pathenſchein, *m.* 2. Pathenzettel, *m.* 1. le certificat de baptême.

Pathengeld, *n.* 5. Pathengeſchenk, *n.* 2. Pathenpfennig, *m.* 2. le présent de baptême.

Pathetiſch, *adj.* pathétique, emphatique; *adv.* pathétiquement, avec emphase.

Pathinn, *f.* 3. v. Pathe.

Pathologie, Krankheitslehre, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la pathologie, (v. *la P. Fr.*)

Pathologiſch, *adj. et adv.* pathologique.

Patient, (*pl.us.* Kranke) *m.* 3. le malade.

Patientinn, (Kranke,) *f.* 3. la malade.

Patientiren, (ſich) *v. réfl. fam.* patienter, prendre patience, attendre *ou* souffrir avec patience, (Geduld haben). *part.* patientiret.

Patriarch, *m.* 3. le patriarche.

Patriarchaliſch, *adj.* patriarcal; *adv.* patriarcalement.

Patriarchat, *n.* 2. le patriarcat, la dignité de patriarche.

Patriarchenkreuz, *n.* 2. (*blason*) la croix patriarcale.

Patricier, *m.* 1. le patricien; le patrice, (v. *la P. Fr.*)

Patricierinn, *f.* 3. la patricienne.

Patriot, *m.* 3. le patriote.

Patriotism, *m.* 3. *s. pl.* (*pl.us.* Vaterlandsliebe, *f. s. pl.*) le patriotisme.

Patrize, *f.* 3. (*fondeur de caractères*) le poinçon.

Patrolle, *f.* 3. la patrouille; la banderole *de trompette*, (Trompetenquaſte).

Patrolliren, *v. n.* (av. haben) (*tact.*) faire la patrouille, patrouiller; *fig. fam.* courir çà et là. *part.* patrolliret.

Patron, *m.* 3. le patron, (Gönner); (v. *ses différentes acceptions dans la P. Fr.*); le patron, le maître d'un vaisseau, d'un navire, (Schiffspatron); *fig.* le protecteur, défenseur, l'appui, (v. Schutzherr); (*droit canon*) le collateur *d'un bénéfice*; le présentateur; ein Patron der Gelehrten, un Mécène; ein luſtiger Patron, un bon vivant.

Patronat, Patronatrecht, *n.* 2. (*droit can.*) le patronage, le droit de nommer à un bénéfice d'église.

Patrone, *f.* 3. le patron, modèle; la forme, (v. Muſter, Modell); (*tact.*) la cartouche; (*artill.*) la gargousse.

Patroninn, *f.* 3. la patronne; la protectrice etc. (v. Patron).

Patrontaſche, *f.* 3. la giberne.

Patrouille, *f.* 3. v. Patrolle.

Patſch! *interj.* crac! patſch, da liegt er! crac, le voilà par terre!

Patſche, *f.* 3. la claque, le battoir; la main, (v. Patſchhand); in der Patſche ſitzen, *prvel.* être à l'embarras.

Patſchen, *v. a. fam.* claquer, donner une claque, battre, fesser (*une partie charnue*); *v. n.* (av. haben) im Kothe patſchen, patauger, patrouiller dans la boue; mit den Händen patſchen, *pop.* (*au lieu de* klatſchen,) battre des mains; applaudir; es regnet, daß es patſcht, il pleut à verse. *part.* gepatſchet.

Patſchfuß, *m.* 2.* (*en parlant des oiseaux aquatiques*) pattu.

Patſchhand, *f.* 2.* *fam.* (*en cajolant*) la main, (menotte); die Patſchhand geben, donner, présenter la main, toucher dans la main.

Patzig, *adj. et adv. fam.* patzig thun, se donner des airs, faire l'important.

Pauke, *f.* 3. la timbale; die Pauken ſchlagen, battre, toucher les timbales.

Pauken, *v. n.* (av. haben) (*mieux:* die Pauken ſchlagen,) battre, toucher les timbales; *pop.* tambouriner avec les jambes; *v. a.* (*bas*) rosser, battre, fouetter qn. *part.* gepauket.

Paukenklöppel, Paukenſchlägel, *m.* 1. *pl.* les baguettes de timbale.

Paukenſchall, *m.* 2. *s. pl.* le son, le bruit des timbales; unter Pauken- und Trompetenſchall, au son, au bruit des trompettes et des timbales.

Paukenſchläger, (*pop.* Pauker,) *m.* 1. le timbalier.

Pausback, pausbäckig, v. Bausback, bausbäckig ꝛc.

Pauſche, *f.* 3. la ponce, *pour copier un dessin.*

Pauſchen, *v. a.* poncer, (v. durchpauſchen); (*mine*) briser, écraser le minérai. *part.* gepauſchet.

Pauſe, *f.* 3. (*musique*) la pause, le tacet; eine Pauſe von vier Takten, un grand-bâton; eine Viertelspauſe, un soupir; eine Achtelspauſe, un demi-soupir; eine Sechzehntelspauſe, un quart de soupir.

Pauſiren, *v. n.* (av. haben) (*mus.*) faire une pause; *fig.* s'arrêter et se reposer. *part.* pauſiret.

Pauſirzeichen, *n.* 1. v. Pauſe.

Pavian, *m.* 2. (*hist. nat.*) le babouin.

Pavillon, *m.* 2. (Nebengebäude, *n.* 1.) (*archit.*) le pavillon.

Pech, *n.* 2. la poix; weißes Pech, la poix-résine; mit Pech überſchmieren, überziehen, enduire de poix, poisser; das Bier liegt auf Pech, (in gepichten Fäſ-

fern,) la bière est dans des tonneaux poissés.
Pechartig, *adj. et adv.* (*minér.*) bitumineux.
Pechbaum, Kienbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le pin.
Pechblende, *f.* 3. (*minér.*) la blende de poix.
Pechbrenner, *m.* 1. le poisseur.
Pechdraht, *m.* 2.* (*cordonn.*) le ligneul.
Pechen, *v. a.* faire de la poix; poisser, (v. pichen). *part.* gepechet.
Pecherz, *n.* 2. le minérai qui a quelque ressemblance avec la poix.
Pechfackel, *f.* 4. la torche, le flambeau.
Pechfaschine, *f.* 3. la fascine goudronnée.
Pechfinster, *adj. et adv.* (v. stockfinster).
Pechhaube, Pechkappe, Pechmütze, *f.* 3. la calotte poissée.
Pechhütte, *f.* 3. la cabane, hutte, où l'on prépare la poix.
Pechicht, *adj. et adv.* ressemblant à la poix.
Pechig, *adj. et adv.* poissé; résineux.
Pechkelle, *f.* 3 la cuiller à brai.
Pechkohle, *f.* 3. (*minér.*) l'houille piciforme *ou* sèche.
Pechkranz, *m.* 2.* le cercle goudronné; (*artif.*) la couronne foudroyante.
Pechkupfererz, *n.* 2. (*minér.*) la mine de cuivre couleur de brique.
Pechofen, *m.* 1.* le fourneau à poix.
Pechöhl, *n.* 2. l'huile de poix.
Pechpfanne, *f.* 3. la poêle à fondre la poix; la chaudière à poix; le lampion à parapet.
Pechpflaster, *n.* 1. (*chir.*) le dropax, l'emplâtre dépilatoire.
Pechschwarz, *adj. et adv.* noir comme (du) jais; (*en parlant de la nuit*) obscur, noir comme dans un sac, (v. stockfinster).
Pechstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de poix, ménilite.
Pechsteinporphyr, *m.* 2. (*minér.*) le porphire à base de ménilite.
Pechtanne, *f.* 3. (*bot.*) le sapin femelle.
Pechtorf, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la tourbe bitumineuse.
Pedal, *n.* 2. (Fußregister, *n.* 1.) (*mus.*) la pédale (d'orgues); *plais.* les pieds, les jambes.
Pedant, (Schulgelehrte,) *m.* 3. le pédant.
Pedanterey, (Schulgelehrsamkeit, *vulg.* Schulfuchserey,) *f.* 3. la pédanterie.
Pedantinn, (*pl. us.* Ueberkluge,) *f.* 3. la pédante.
Pedantisch, *adj.* pédantesque; *adv.* pédantesquement, en pédant.
Pedell, *m.* 3. le bédeau, (Universitätsdiener); le massier, porte-verge, (Stabträger, Zepterträger); l'appariteur, l'huissier, (Thürhüter).
Pedellenstab, *m.* 2.* la masse de bédeau.
Peertleine, *f.* 3. (*mar.*) le marchepied.
Pegasus, *m.* (*poés.*) le Pégase, (v. *la P. Fr.*)
Pein, *f.* 3. *s. pl.* la douleur, le tourment, la souffrance, le martyre, (v. Qual, Marter); *ol.* la peine, (v. Strafe, *vulg.* Pön); die ewige Pein, les peines éternelles; Pein leiden, souffrir des douleurs, des tourmens.
Peinigen, *v. a.* tourmenter, faire souffrir, causer des douleurs, des peines etc. (v. martern, quälen); donner la torture, la question, (v. foltern); *fig.* persécuter, harceler; bourreler; sein Gewissen peinigt ihn, il a la conscience bourrelée. *part.* gepeiniget.
Peiniger, *m.* 1. le bourreau, questionnaire, (Nachrichter, Scharfrichter, Folterer); *fig.* le persécuteur.
Peinigung, *f.* 3. Peinigen, *n.* 1. l'action de tourmenter etc.; la question, torture.
Peinlich, *adj.* criminel; capital; *adv.* criminellement, au criminel, douloureux, (schmerzhaft); gênant, (beschwerlich, lästig); eine Sache peinlich behandeln, criminaliser une affaire; die peinliche Frage, la question, torture; die peinliche Halsgerichtsordnung, l'ordonnance criminelle (*en France*); Kaiser Karl des Vten peinliche Halsgerichtsordnung, la Caroline; ein peinlicher Richter, un juge criminel; einen peinlich verfolgen, poursuivre qn. au criminel, intenter une action criminelle contre lui.
Peinlichkeit, *f.* 3. *s. pl. p. us.* la peine; l'anxiété.
Peitsche, *f.* 3. le fouet; (*manège*) la chambrière; (*fond.*) le maillet *ou* gros marteau de bois dont on se sert pour aplanir les lames de cuivre.
Peitschen, *v. a.* fouetter, donner le fouet, donner les étrivières; fouetter, fustiger; (v. geißeln, auspeitschen, durchpeitschen); einen derb peitschen, durchpeitschen, fouailler, sangler qn.; den Wein peitschen, brasser le vin. *part.* gepeitschet.
Peitschenhieb, *m.* 2. le coup de fouet.
Peitschenriemen, *m.* 1. la lanière du fouet.
Peitschenstock, *m.* 2.* le bâton, le manche de fouet.
Peitschung, *f.* 3. Peitschen, *n.* 1. l'action de fouetter; la fustigation, flagellation.
Pelikan, *m.* 2. (*ornith.*) le pélican, l'onocrotale; (*chir.*) le pélican, davier, (Zahnzange); (*chim.*) le pélican; (*blason*) la piété.
Pelz, *m.* 2. la peau; la fourrure, pelisse; la pelleterie, (Pelzwerk); mit Pelz füttern, fourrer. *Fig. pop.* einem den Pelz ausklopfen, rosser, étriller, battre qn.; einen auf den Pelz brennen, tirer un coup à brûle-pourpoint sur qn. *Prov.* wasch mir den Pelz und mach mir ihn nicht naß, on veut être averti, mais on ne veut rien souffrir.
Pelzart, *f.* 3. la sorte de fourrure; (*jard.*) la manière de greffer.
Pelzen, *v. a.* (*jard.*) enter, greffer, (v pfropfen); inoculer, (v. einimpfen); *pop.* rosser, réprimander qn. *p.* gepelzet.
Pelzer, *m.* 1. v. *pl. us.* Kürschner.
Pelzfutter, *n.* 1. la fourrure, la doublure de pelisse.
Pelzhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce en pelleterie; einen Pelzhandel treiben, trafiquer, négocier en pelleterie.
Pelzhändler, *m.* 1. le marchand pelletier.
Pelzhandschuh, *m.* 2. le gant fourré.
Pelzicht, *adj. et adv.* cotonneux, (*se dit des raves, des radis etc.*); cordé, (v fasig); pelzicht werden, se cotonner.
Pelzkamm, *m.* 2.* le peigne de pelletier.
Pelzmantel, *m.* 1.* la pelisse, le manteau fourré.
Pelzmesser, (*pl. us.* Pfropfmesser,) *n.* 1. le greffoir, entoir.
Pelzreis, (*pl. us.* Pfropfreis,) *n.* 5. (*jard.*) l'ente, la greffe.
Pelzung, *f.* 3. Pelzen, *n.* 1. (*jard.*) l'action d'enter etc.; l'entement; l'enture.
Pelzwaare, *f.* 3. Pelzwerk, *n.* 2. *s. pl.* la pelleterie, fourrure.
Pendul, *n.* 1. le pendule, (v. *la P. Fr.*)
Pendulstange, *f.* 3. la verge de pendule.
Pendulubr, *f.* 3. la pendule.
Peniszucker, *m.* 1. *s. pl.* (*apoth.*) la pénide.
Pennal, *n.* 2. Federbüchse, *f.* 3. Federrohr, *n.* 2.* l'étui à plumes; (*ol.* le calemar).
Pensel, v. *pl. us.* Pinsel.
Peremptorisch, (entscheidend, zerstörlich,) *adj.* (*prat.*) péremptoire; *adv.* péremptoirement.
Perenniren, *v. n.* (av. haben) (*botan.*) être vivace, se soutenir pendant l'hiver dans la racine; perennirende Gewächse, des plantes vivaces, (v. ausdauern). *part.* perenniret.
Perfect, *adj.* v. *pl. us.* vollkommen.
Perfectionniren, *v. a.* v. *pl. us.* vervollkommnen. *part.* perfectionniret.
Pergament, *n.* 2. le parchemin; zartes und weißes Kalbspergament zum Schreiben und Drucken, le vélin; Jungfernpergament (von ungebornen Lämmern), du parchemin-vierge; Pergament schaben, raturer le parchemin.
Pergamentband, *m.* 2.* la couverture de parchemin; la reliûre en parchemin.
Pergamenten, *adj.* de parchemin; *adv.* en parchemin.
Pergamenter, Pergamentmacher, Pergamenthändler, *m.* 1. le parcheminier.
Pergamenterey, Pergamentmacherey, *f.* 3. *s. pl.* la parcheminerie.
Pergamentform, *f.* 3. (*batteur d'or*) la (le) baudruche.
Pergamenthaut, *f.* 2.* la peau de parchemin; la peau fine comme du parchemin.
Pergamenthäutchen, *n.* 1. (*anat.*) l'intégument, la membrane.
Pergamentmacherkreide, *f.* 3. *s. pl.* le groison.
Pergamentzeug, *n.* 2. *s. pl.* (*batt. d'or*) les fourreaux; die Gold- oder Silberblättchen in dem Pergamentzeuge schlagen, dégrossir les feuilles.
Periode, *f.* 3. Zeitraum, *m.* 2.* la période; le période; (v. *la P. Fr.*)
Periodisch, *adj.* périodique; *adv.* périodiquement.
Periodische, *n.* 1. *s. pl.* la périodicité.
Perlartig, *adj. et adv.* (*minéral. et chim.*) perlé.
Perle, *f.* 3. (*minér.*) la perle; (*anat.*) le mail *à l'oeil* (auf dem Auge), (*tache sur la prunelle*); Perlen, (*chasse*) les perlures *sur la croûte de la tête du cerf*, (v. *la P. Fr.*); Perle, *fig.* une perle, larme; falsche Perlen, de fausses perles, des perles de Venise; Perlen von Glas, Glasperlen, des rassades; längliche Perlen, des perles en poire; schiefe Perlen, Brockenperlen, des perles baroques; Perlen die einen schönen Glanz haben, des perles d'une belle eau; die größte Perle an einer Schnur, la mère-perle; Perlen anfassen, aufreihen, enfiler des perles; eine Schnur Perlen, Perlenschnur, un fil de perles; un collier de perles; mit Perlen geziert, (*blason*) perlé; er ist die Perle unter den Mannspersonen, *fig.* c'est la perle des hommes.
Perleisen, *n.* 1. (*technol.*) le perloir.
Perlenbohrer, *m.* 1. le perce-perle; l'ouvrier qui perce les perles.
Perlenfang, *m.* 2. *s. pl.* Perlenfischerey, *f.* 3. *s. pl.* la pêche des perles.
Perlenfänger, Perlenfischer, *m.* 1. le pêcheur de perles, le plongeur.

Perlenfarbe, *f.* 3. *s. pl.* le gris de perle.
Perlenfarben, **perlenfarbig**, *adj. et adv.* gris de perles, couleur de nacre.
Perlenförmig, *adj. et adv.* en forme de perles.
Perlenhell, *adj. et adv.* très-clair, transparent comme perles.
Perlenkrone, *f.* 3. la couronne de perles; (*blason*) la couronne perlée, grêlée.
Perlenkupfer, *n.* 1. *s. pl.* (*minéral.*) le cuivre granuliforme.
Perlenmilch, *f.* 2. *s. pl.* le lait de perle; (*apoth.*) le diamargariton.
Perlenmuschel, *f.* 4. (*conchyl.*) la coquille des perles, l'huître à perles.
Perlenmutter, **Perlmutter**, *f.* 1. *s. pl.* la nacre de perle.
Perlenmutterstein, *m.* 2. (*minér.*) une sorte de chaux carbonatée concrétionnée *ou* albâtre d'un aspect nacré.
Perlensamen, *m.* 1. la semence de perles.
Perlenschmuck, *m.* 2. *s. pl.* la garniture de perles.
Perlenschnur, *f.* 2.* le fil de perle; le collier de perles; (*archit.*) le patenôtre.
Perlensticker, *m.* 1. le brodeur en perles.
Perlgerste, **Perlgraupe**, *f.* 3. *s. pl.* l'orge perlée.
Perlhuhn, *n.* 5.* (*ornith.*) la pintade.
Perlsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'acide perlé.
Perlschrift, *f.* 3. (*imprim.*) la perle, la parisienne, la sédanoise.
Peroriren, *v. n.* (av. haben) *fam.* tenir, faire un discours, une harangue, une oraison. *part.* peroriret.
Perpendikel, *m.* 1. le pendule, (Senklinie); (*horl.*) le balancier, (v. Unruhe); der Knopf desselben, le poussoir; die Stange, la verge; die Schaufel, la palette de la verge; dessen Bewegung, la vibration.
Perpendikulär, *adj. et adv.* v. senkrecht.
Perpendikularlinie, (Senklinie) *f.* 3. (*mathém.*) la ligne perpendiculaire.
Perrücke, *f.* 3. la perruque; eine alte abgetragene Perrücke, *mépr.* une tignasse; er trägt eine Perrücke, il porte (la) perruque.
Perrückenfutter, *n.* 1. **Perrückenhaube**, *f.* 3. la coiffe de perruque.
Perrückenmacher, *m.* 1. le perruquier.
Perrückenmacherinn, *f.* 3. la perruquière, la femme d'un perruquier.
Perrückenstock, **Perrückenkopf**, *m.* 2.* la tête à perruque.
Persico, *m.* (Pfirsichbranntwein, *m.* 2. *s. pl.*) le persico, (*liqueur spiritueuse*).
Person, *f.* 3. la personne, (v. *la P. Fr.*); (*théâtre*) le personnage, (v. Rolle); quelqu'un; eine Person die eines Andern Stelle vertritt, un représentant; in Person, in eigener Person, in hoher Person, (*ce dernier se dit des rois, des princes etc.*) en personne, en propre personne, personnellement; eine vornehme Person von Stande, une personne de qualité, de condition; einen von Person kennen, connoître qn. personnellement, de vue; wer ist er von Person? qui est-il d'origine? ich, für meine Person, pour moi, quant à moi; eine kleine, unansehnliche Person, un bambin, un bout d'homme; eine schöne Person ohne Verstand, une belle image; eine Tafel von zwölf Personen, une table de douze couverts; das macht auf die Person so viel, cela fait tant par tête; bey Gott ist kein Ansehen der Person, il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu; Thiere, leblose Wesen als Personen auftreten lassen, *ou* aufführen, personifier des animaux, des êtres inanimés; eine Person spielen, vorstellen, jouer, faire un personnage, un rôle; er ist die vornehmste Person im Spiele, il fait le principal personnage de la pièce, il joue le premier rôle, c'est le premier acteur de la pièce; *fig.* il joue un grand rôle, il est le principal acteur dans cette affaire, un des principaux acteurs de la pièce etc.; allerhand Personen spielen, *fig.* jouer toutes sortes de rôles, entreprendre toutes sortes d'affaires, être un véritable Protée etc.
Personalien, *f. pl.* des choses personnelles, qui regardent la personne en particulier; les particularités de la vie d'un homme; (*dans le mauvais sens*) des personnalités, (Persönlichkeiten).
Personendichtung, *f.* 3. la prosopopée, (*figure rhétorique*).
Persönlich, *adj.* personnel; (*théol.*) hypostatique; *adv.* personnellement; (*théol.*) hypostatiquement; persönlich zugegen, présent en personne.
Persönlichkeit, *f.* 3. la personnalité; (*théolog.*) l'hypostase; *pl.* Persönlichkeiten, (Personalien, *m. p.*) des personnalités.
Perspektiv, *n.* 2. (*opt.*) le télescope, tube, (v. Fernrohr); la lunette d'approche, la lorgnette, (v. Fernglas).
Perspektive, (*pl. us.* Scheinlehre,) *f.* 3. (*opt. et fig.*) la perspective, (v. *la P. Fr.*)
Perspektivisch, *adj.* perspectif; *adv.* en perspective.
Pertinenzien, **Pertinenzstücke**, *pl.* (*prat.*) les appartenances et dépendances; les tenans et aboutissans.
Peruvianisch, *adj. et adv.* péruvien, de Pérou; peruvianische Rinde, Fieberrinde, le quinquina.
Pest, *f.* 3. *s. pl.* la peste; *fig.* la peste, la chose dangereuse; l'homme dangereux; die Pest bekommen, être frappé de la peste; mit der Pest anstecken, verpesten, empester, infecter (de la peste); mit der Pest behaftet, angesteckt, pestiféré, pestbringend, pestifère, pestilentiel; ein Land worin die Pest herrschet, un pays où règne la peste, un lieu soupçonné de peste; es ist eine rechte Pest um das Spielen, c'est une fureur, une rage que le jeu.
Pestartig, *adj.* pestilentiel, contagieux etc. *fig.* pestilentieux; *adv.* pestilentiellement, contagieusement etc.
Pestarzeney, *f.* 3. **Pestmittel**, *n.* 1. le remède contre la peste.
Pestarzt, *m.* 2.* le médecin pour les pestiférés.
Pestbeule, *f.* 3. le bubon pestilentiel.
Pestblatter, *f.* 4. **Pestblase**, *f.* 3. la pustule pestilentielle.
Pestessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre des quatre voleurs, vinaigre contre la peste.
Pesthaus, *n.* 5.* la maison, l'hôpital pour les pestiférés.
Pestilenz, *f. pop.* v. Pest.
Pestilenzialisch, **pestilenzisch**, *adj.* pestilentiel, pestilentieux, pestiféré, pestifère; *adv.* pestilentiellement etc.
Pestilenzwurz, *f.* 3. (*bot.*) la rue de chèvre.
Pestmittel, *n.* 1. v. Pestarzeney.
Pestwurz, *f.* 3. la racine de la peste.
Pestzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de peste.
Petarde, (Springbüchse,) *f.* 3. (*artill. et artific.*) le pétard, (v. *la P. Fr.*)
Petermännchen, *n.* 1. *une petite monnoie d'Allemagne de* cinq Kreuzer; ein halbes Petermännchen, deux Kreuzer et demi.
Petersfisch, *m.* 2. le poisson de St. Pierre, la dorée, (*poisson de mer*).
Petersilie, *f.* 3. (*bot.*) le persil; ein mit Petersilien zubereitetes Gericht, une persillade.
Petersilientraube, *f.* 3. (*vign.*) le cioutat, le raisin à feuille de persil, le raisin d'Autriche.
Petersilienwein, *m.* 2. *s. pl.* le cioutat.
Petschaft, (*pop.* Petschier,) *n.* 2. le cachet, ein Petschaft mit einem Nahmenszuge, un cachet de chiffres; ein Petschaft mit einem Wapen, un cachet d'armes; das Petschaft eines Briefes erbrechen, décacheter une lettre.
Petschaftring, (*pop.* Petschierring,) *m.* 2. la bague à cacheter, l'anneau à cacheter.
Petschaftstecher, (*pop.* Petschierstecher,) *m.* 1. le graveur de cachets.
Petschiren, *v. a.* cacheter, (v. siegeln, versiegeln), *part.* petschiret.
Petz, *m.* 2. *fam.* (*pl. us.* Bär, *m.* 3.) l'ours.
Pfad, *m.* 2. le sentier, (v. Fußsteig); *fig.* le chemin *de la vertu etc.*
Pfadeisen, *n.* 1. (*min.*) la crapaudine.
Pfadgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) le droit de passage sur un sentier.
Pfadlos, (*pl. us.* unwegsam,) *adj. et adv.* impraticable.
Pfaff, *m.* 3. (*ol. et mépris*) le prêtre, moine.
Pfaffenbaum, *m.* 2.* v. Spindelbaum.
Pfaffenhödlein, *n.* 1. le fusain, *arbrisseau.*
Pfaffenhütchen, *n.* 1. (*bot.*) le potiron.
Pfaffenschnitt, *m.* 2. *fam.* le meilleur morceau, le morceau friand du rôti.
Pfafferey, *f.* 3. (*mépris*) la moinerie, le monachisme.
Pfäffisch, **Pfaffenmäßig**, *adj.* (*dans le mauvais sens*) de prêtre, de moine; *adv.* en prêtre, en moine, comme un moine.
Pfahl, *m.* 2.* le pieu, le poteau; le piquet; le pilotis, (v. Grundpfahl); l'échalas, (v. Weinpfahl); le palis, (v. Zaunpfahl); le jalon, (v. Absteckpfahl, Zeltpflock); le pilori, pilier, poteau, carcan, (v. Schandpfahl); la palissade, (v. Schanzpfahl); un appui d'arbre, (v. Baumpfahl); (*blason*) le pal; (*mar.*) la balise; (*ingén.*) le jalon, (v. *la P. Fr.*); Pfähle um die Brückenpfeiler, des fraises; Pfähle einschlagen, piloter, enfoncer, ficher des pieux, faire des pilotis; den Wein an Pfähle binden, échalasser la vigne; einen Pfahl aufrichten, planter un poteau; einen an den Pfahl stellen, (*punition*) mettre qn. au poteau; mit Pfählen umgeben, besetzen, einschließen, palissader, entourer de, fermer avec des palissades; an den Pfahl stecken, spießen, (*chez les Turcs*) empaler; mit Pfählen besetzt, pfahlweise getheilt, (*blason*) palé. *Fig. et Prov.* zwischen seinen vier Pfählen sitzen, être sur son paillier.
Pfahlbau, *m.* 2. (*archit.*) le pilotage.
Pfahlbaum, *m.* 2.* (*mécan.*) l'arbre ou axe auquel est fixé le tambour d'une ma-

chine à molettes.
Pfählen, *v. a.* piloter, enfoncer des pilotis; garnir de pieux; jalonner, enfoncer des pieux etc.; palissader; échalasser; empaler, (v. spießen). *p.* gepfählet.
Pfahleisen, *n.* 1. l'avant-pieu, le fer de pieu, le pal de fer.
Pfahlgericht, *n.* 2. (*droit*) la juridiction sur une maison *ou* métairie située dans le territoire d'un autre seigneur.
Pfahlgraben, *m.* 1.* un fossé palissadé.
Pfahlhalter, *m.* 1. l'avant-pieu.
Pfahlhecke, *f.* 3. une haie garnie de palissades.
Pfahlholz, *n.* 5.* le bois à faire des pieux, des échalas.
Pfahlkranz, *m.* 2.* la couronne du pieu.
Pfahlramme, *f.* 3. le mouton.
Pfählung, *f.* 3. Pfählen, *n.* 1. le pilotage, l'enfoncement de pilotis, pieux etc.; l'échalassement; l'empalement.
Pfahlwerk, *n.* 2. le pilotage, les pilotis; la palissade, les échalas; (*vigner.*) le pesselage; (*fortif.*) la palanque; fraise.
Pfahlwurzel, *f.* 4. (*jard.*) le pivot; eine Pfahlwurzel treiben, pivoter.
Pfahlzaun, *m.* 2.* (*agric.*) l'échalier.
Pfalz, *f. s. p.* le Palatinat; der Churfürst von der Pfalz, l'Electeur Palatin.
Pfalz, *f.* 3. *ol.* le palais, (v. Pallast); *prvcl.* la maison de ville, (v. Rathhaus).
Pfälzer, *m.* 1. le palatin, l'habitant du Palatinat.
Pfälzerinn, *f.* 3. celle qui est du palatinat.
Pfalzgraf, *m.* 3. le comte palatin (du Rhin, bey *ou* am Rhein).
Pfalzgräfinn, *f.* 3. la comtesse palatine.
Pfalzgrafschaft, *f.* 3. le Palatinat.
Pfälzisch, Pfalzgräflich, *adj. et adv.* palatin, de l'Electeur palatin.
Pfand, *n.* 5.* le gage; (*prat.*) une hypothèque, (v. Unterpfand, Hypothek); un ôtage, (v. Geissel); (*min.*) une pièce de bois dont on bouche une brèche; *fig.* le dépôt; etwas zum Pfande geben, setzen, donner pour gage, mettre en gage, engager; *fig. fam.* parier, gager sur qch.; Vermögen und Leben zum Pfande setzen, obliger corps et biens; zu Pfand stehen, être en gage; auf Pfand leihen, prêter sur gages; das Pfand einlösen, retirer ses gages; Pfänder spielen, jouer au gage touché; was soll der thun, dem das Pfand gehöret? (das ich in der Hand habe,) (*jeu*) odonnez au gage touché.
Pfandbar, *adj. et adv.* (*prat.*) exploitable.
Pfandbrief, *m.* 2. (*prat.*) l'hypothèque.
Pfandbürge, *m.* 3. *ol.* l'ôtage; (v. *pl. us.* Geißel).
Pfänden, *v. a.* (*prat.*) saisir les (se saisir, se nantir des) meubles *ou* effets de qn., faire *ou* mettre la saisie *ou* exécution chez qn., exécuter qn.; prendre gage de ceux qui font du dommage *dans une vigne, dans un champ etc.*; saisir, arrêter les bestiaux *pour cause de dommage ou dégât*; einen Schuldner pfänden, saisir les meubles d'un débiteur, se nantir de ses effets.
Pfänder, *m.* 1. (*prat.*) le sergent qui fait les saisies; le saisissant.
Pfänderspiel, *n.* 2. le jeu au gage touché.
Pfandesinhaber, *m.* 1. le possesseur d'un gage.
Pfandgläubiger, *m.* 1. (*prat.*) le créancier engagiste *ou* hypothécaire.
Pfandgut, *n.* 5.* (*prat.*) l'engagement, une terre engagée.
Pfandhaus, *n.* 5.* v. *pl. us.* Leihhaus.
Pfandklage, *f.* 3. l'action hypothécaire.
Pfandlösung, *f.* 3. Pfandlösen, *n.* 1. l'action de dégager, le dégagement.
Pfandmann, *m.* 5.* v. Pfandbürge.
Pfandrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de saisie.
Pfandrechtlich, *adj. et adv.* hypothécaire.
Pfandsache, *f.* 3. (*prat.*) une cause hypothécaire.
Pfandschaft, *f.* 3. (*prat.*) la qualité d'une chose en vertu de laquelle elle est mise en gage.
Pfandschilling, *m.* 2. le prêt qu'on fait sur gages; le droit de saisie, (v. Pfandrecht); *qqf.* le droit du juge sur les gages.
Pfandschuld, *f.* 3. la dette hypothécaire.
Pfandschuldner, *m.* 1. le débiteur hypothécaire.
Pfandstall, *m.* 2.* (*prat.*) la fourrière, l'étable du bétail saisi.
Pfändung, *f.* 3. Pfänden, *n.* 1. (*prat.*) l'action d'exécuter etc.; la saisie-gagerie, l'exécution, le nantissement etc.
Pfandverschreibung, *f.* 3. v. Pfandbrief.
Pfandvertrag, *m.* 2.* le contrat pignoratif.
Pfandweise, *adv.* en forme de gage, comme un gage, pour sûreté, par engagement, hypothécairement.
Pfanne, *f.* 3. la poële; (*dim.* Pfännchen, *n.* 1. le poêlon;) (*cuis.*) la tourtière, (v. Tortenpfanne); la léchefrite, (v. Bratpfanne); (v. aussi Braupfanne, Salzpfanne, Rauchpfanne); (*fond.*) le catin; (*tact.*) le bassinet *d'une arme à feu*, (v. Zündpfanne); (*charp.*) la lumière, la crapaudine; (v. Zapfenmutter); (*impr.*) la grenouille; (*papet.*) le pistolet; (*art.*) *pl.* les sous-bandes; (*maç.*) le bassin; (*couvreur*) la faîtière; (*anat.*) le cotyle, la boîte *d'un os*, (v. Pfannenhöhle); eine Pfannevoll, une poêlonnée; aus der Pfanne (aus dem Gelenke) treten, se déboîter. *Fig. et prov.* aus der Pfanne ins Feuer fallen, tomber de la poële dans le feu, de fièvre en haut-mal; in die Pfanne hauen, (*tact.*) tailler en pièces, défaire entièrement.
Pfannendeckel, *m.* 1. le couvercle d'une poële; (*armur.*) la batterie *d'un fusil etc.*
Pfannenflicker, Kesselflicker, *m.* 1. le drouineur.
Pfannenhaken, *m.* 1. le croc *ou* barre de fer à crochet pour y suspendre les chaudières.
Pfannenhöhle, *f.* 3. (*anat.*) le cotyle, la boîte d'un os, la cavité glénoïdale *ou* glénoïde.
Pfannenmeister, *m.* 1. l'inspecteur des salines.
Pfannenschmid, *m.* 2. le poêlier.
Pfannenstiel, *m.* 2. la queue de poële.
Pfänner, *m.* 1. le saunier, le propriétaire d'une saline.
Pfännerschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'état de saunier etc.; le corps, la société des sauniers.
Pfännerrecht, *n.* 2. le droit de salines.
Pfannkolben, *m.* 1. (*armur.*) la fraise à bassinet.
Pfannkuchen, *m.* 1. (*cuis.*) l'omelette.
Pfannwerk, *n.* 2. la saunerie, la saline.
Pfarrdienst, *m.* 2. *prvcl.* v. *pl. us.* Pfarre.
Pfarre, Pfarrey, *f.* 3. la cure, (Pfarrdienst); la maison curiale, le presbytère, (v. Pfarrhaus); la paroisse, (v. Kirchspiel, Pfarrgemeinde).
Pfarren, *v. n.* (av. haben) *pop.* être de la paroisse, (zu einer Pfarre gehören). *part.* gepfarret.
Pfarrer, *m.* 1. Pfarrherr, *m.* 3. (*égl. rom.*) le curé, (*égl. protest.*) le pasteur, ministre du culte.
Pfarrerinn, Pfarrfrau, *f.* 3. la femme du ministre *chez les protestans.*
Pfarrgebühr, *f.* 3. le droit de paroisse, le droit paroissial *ou* curial; la rétribution.
Pfarrgefälle, *plur.* les revenus d'une cure.
Pfarrgemeinde, *f.* 3. la paroisse.
Pfarrgenoß, *m.* 3. le paroissien.
Pfarrgenossinn, *f.* 3. la paroissienne.
Pfarrgüter, *n.* 5. *pl.* les biens attachés à une cure, les biens paroissiaux.
Pfarrhaus, *n.* 5.* la cure, le presbytère, la maison du curé, du pasteur, du ministre.
Pfarrherr, *m.* 3. v. Pfarrer.
Pfarrkind, *n.* 5. Pfarrgenoß, *m.* 3. le paroissien, l'enfant de la paroisse.
Pfarrkirche, *f.* 3. l'église paroissiale.
Pfarrlehen, *n.* 1. Pfarrsatz, *m.* 2.* (*droit canon*) le droit de patronage.
Pfarrleute, *pl.* les paroissiens.
Pfarrzehente, *m.* 3. la dîme paroissiale.
Pfau, *m.* 3. le paon, pân; ein junger Pfau, un paonneau, pâneau; ein Pfau mit ausgebreitetem Schweif, *ou* der ein Rad schlägt, un paon qui fait la roue; sich brüsten wie ein Pfau, *fam.* se pavaner, être glorieux comme un paon.
Pfauenauge, *n.* 3. l'œil d'un paon; l'œil de paon, (*sorte de phalène*); (*minér.*) sorte de marbre tacheté de marques de différentes couleurs en forme d'yeux de paon.
Pfauenschweif, *m.* 2. la queue de paon; (*minér.*) la mine de cuivre azurée; der ausgebreitete Pfauenschweif, la roue.
Pfaufasan, *m.* 2. le faison paon, l'argus.
Pfauhenne, *f.* 3. la paonne.
Pfebe, *f.* 3. Pfebenkürbiß, *m.* 2. (*bot.*) le pepin, (*sorte de citrouille*).
Pfeffer, *m.* 1. *s. pl.* le poivre; ganzer Pfeffer, du poivre en grains; gestoßener Pfeffer, du poivre concassé; fein zerstoßener Pfeffer, de la mignonette; wilder Pfeffer, de la caméade, (v. Bergpfeffer); spanischer Pfeffer, du poivre d'Inde, du piment; mit Pfeffer würzen, poivrer, (v. pfeffern); ich wollte, daß du wärest wo der Pfeffer wächst, je voudrois que vous fussiez au Monomotapa.
Pfefferbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le poivrier.
Pfefferbrühe, *f.* 3. la poivrade.
Pfefferbüchse, *f.* 3. la poivrière.
Pfefferkorn, *n.* 5.* le grain de poivre.
Pfefferkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la passe rage, le lépidium; la sariette, (v. Saturey).
Pfefferkuchen, *m.* 1. le pain d'épice.
Pfefferlade, *f.* 3. la poivrière.
Pfeffermühle, *f.* 3. le moulin à poivre.
Pfeffermünze, *f.* 3. (*botan.*) la menthe poivrée.
Pfeffern, *v. a.* poivrer; seine Waaren sind gepfeffert, *fig. fam.* ses marchandises sont poivrées, sont chères comme poivre. *part.* gepfeffert.
Pfeffernuß, *f.* 2.* des petits pains d'épice en forme de noisettes.
Pfefferschwamm, *m.* 2.* Pfefferling, *m.* 2. le mousseron.

Pfefferstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de poivre, l'oolithe, la chaux carbonatée globuliforme.

Pfeife, *f.* 3. la flûte, (*dim.* Pfeifchen, *n.* 1. le sifflet); le fifre, (v. Querpfeife); le pipeau, (v. Lockpfeife); le tuyau d'orgue, (v. Orgelpfeife); la pipe, (v. Tobackspfeife); (*tiss.*) la bobine, (v. Spule); (*verrer.*) la fêle; (*jard.*) la flûte, *sorte de greffe*; auf der Pfeife spielen, jouer de la flûte etc.; die Pfeife stopfen, charger la pipe; eine Pfeife rauchen, *fam.* fumer une pipe. *Fig. et prov. fam. et pop.* nach eines (andern) Pfeife tanzen, s'accommoder à la volonté d'un autre; die Pfeife einziehen, changer de ton, parler d'un ton plus bas, filer doux, mettre de l'eau dans son vin, rabattre de ses prétentions etc.; wer im Rohre sitzt, hat gut Pfeifen schneiden, a beau gagner, à qui la fortune rit; il n'est pas difficile de faire fortune quand l'occasion est favorable; man muß die Pfeif. schneiden, dieweil man im Rohre sitzt, il faut profiter de l'occasion avant qu'elle n'échappe; er schneidet seine Pfeife dabey, il y fait bien ses orges.

Pfeifen, *v. a. et n. irr.* siffler, (v. *la P. Fr.*); jouer *de la flûte, du fifre etc.*; der Wind pfeifet, le vent siffle; einem pfeifen, siffler pour avertir, pour appeler qn.; der Weihe pfeifet, (*chasse*) le milan huit; einen Vogel pfeifen lehren, siffler un oiseau. *part.* gepfiffen.

Pfeifen, *n.* 1. l'action de jouer du fifre, de la flûte etc.; le sifflement.

Pfeifenbohrer, *m.* 1. la perce.

Pfeifenbret, *n.* 5. le tamis d'orgue.

Pfeifenerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre à pipes; l'argile calcarifère.

Pfeifenform, *f.* 3. le moule à pipe.

Pfeifenförmig, *adj. et adv.* en tuyau, en forme de tuyau; fistulaire, tubiforme.

Pfeifenfuß, *m.* 2.* la bouche d'un tuyau d'orgues.

Pfeifenfutter, *n.* 1. Pfeifenfutteral, *n.* 2.* l'étui de flûte; l'étui de pipes à fumer.

Pfeifenglasirer, *m.* 1. le polisseur de pipes.

Pfeifenkopf, *m.* 2.* la tête de pipe.

Pfeifenloch, *n.* 5.* la lumière de tuyau d'orgue; le trou d'un fifre *ou* d'une flûte.

Pfeifenmacher, *m.* 1. le faiseur de fifres *ou* de pipes.

Pfeifenräumer, *m.* 1. le cure-pipe.

Pfeifenrohr, *n.* 2.* le tuyau de pipe; *dim.* Pfeifenröhrchen, (*mus.*) l'anche.

Pfeifenstock, *m.* 2.* le pied *ou* la planche du tamis d'orgue.

Pfeifenstopfer, *m.* 1. le tampon.

Pfeifenthon, *m.* 2. *s. pl.* v. Pfeifenerde.

Pfeifenwerk, *n* 2. *s. pl.* les tuyaux d'orgues.

Pfeifenzünglein, *n.* 1. la languette de tuyaux d'orgues.

Pfeifer, Querpfeifer, *m.* 1. le fifre, le joueur de flûte; le siffleur.

Pfeifertag, *m.* 2. Pfeifergericht, *n.* 2. les plaids annaux de certaines villes d'Allemagne, *ou* des musiciens d'une province.

Pfeil, *m.* 2. la flèche, le trait; (*mathém.*) la flèche *d'un arc*; le dard, le javelot, (Wurfpfeil); mit Pfeilen schießen, tirer des flèches; einen Pfeil abschießen, tirer une flèche; Pfeile werfen, lancer, jeter des dards; mit Pfeilen erschießen, tuer à coup de flèche; er hat seine Pfeile verschossen, *fig.* ses plus grands coups sont rués.

Pfeiler, *m.* 1. le pilier; le pilastre; la pile *d'un pont*, (Brückenpfeiler); ein hölzerner Brückenpfeiler, une quille de pont; die steinernen Pfeiler an den Seiten einer Thür, eines Fensters, les jambages d'une porte, d'une croisée; ein Pfeiler zwischen zwey Fenstern, un trumeau; (v. aussi Stütze, Pfahl, Wandpfeiler, Eckpfeiler, Bogenpfeiler, Strebepfeiler, Bogenpfeiler, Zwischenpfeiler.)

Pfeilerspiegel, *m.* 1. le trumeau.

Pfeilfedern, *f.* 4. *pl.* Pfeilgefieder, *n.* 1. *s. pl.* le plumasseau, les empennes d'une flèche.

Pfeilfisch, Hornfisch, *m.* 2. l'anguille de mer.

Pfeilförmig, *adj. et adv.* en forme de flèche.

Pfeilfutter, *n.* 1. v. *pl. us.* Köcher.

Pfeilkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la flèche d'eau.

Pfeilnaht, *f.* 2.* (*anat.*) la suture sagittale, rabdoïde.

Pfeilschnell, *adj. et adv.* comme un trait d'arbalète, vîte comme un dard.

Pfeilschuß, *m.* 2.* le coup de flèche.

Pfeilschütz, *m.* 3. l'archer; l'arbalétrier, (Bogenschütz).

Pfeilstein, *m.* 2. (*minér.*) la bélemnite.

Pfennig, *m.* 2. (*monnoie*) le denier, fenin; la maille, l'obole; le quart d'une drachme; la douzième partie d'un marc; ein goldener oder silberner Pfennig ohne Gepräge, (*blason*) un besant; Geld um den zwanzigsten Pfennig ausleihen, prêter de l'argent au denier vingt (à cinq pour cent); den hundertsten Pfennig bezahlen, payer le centième denier, (un pour cent); ich habe keinen Pfennig Geld, je n'ai pas la maille, pas le sou; ich gebe nicht einen Pfennig mehr, je n'en donnerai pas une obole de plus; einen Pfennig zu verdienen suchen, chercher à gagner qch.; er hat einen schönen Pfennig gewonnen, il a gagné des sommes considérables; Pfennige haben, *pop.* être riche, avoir des louis, avoir de l'argent; gelbe Pfennige, *pop.* des pièces d'or. *Prov.* wer den Pfennig nicht achtet, kommt nicht zum Groschen, qui néglige le sou, ne parviendra jamais à avoir l'écu; aus Pfennigen können Thaler werden, soixante sous et encore soixante sous font à la fin deux écus; les petits ruisseaux font les grandes rivières.

Pfennigfuchser, Knicker, Knauser, *m.* 1. (*injur. pop.*) le pincé-maille, grippe-sous.

Pfennigkraut, *n.* 5. (*botan.*) la nummulaire, l'herbe aux écus.

Pfennigmeister, *pl. us.* Schatzmeister, *m.* 1. le trésorier, receveur; le boursier.

Pfennigthurm, *m.* 2. *s. pl.* le trésor public, la (ci-devant) tour aux fenins *à Strasbourg.*

Pferch, *m.* 2. (*agric.*) le fumier, la fiente, l'engrais des animaux domestiques.

Pferche, *f.* 3. (*berger*) le parc; le parcage *des brebis*; die Schafe in die Pferche thun, mettre les brebis dans le parc, parquer les brebis.

Pferchen, *v. a.* einen Acker pferchen, parquer des moutons sur un champ; fumer un champ, (v. düngen); *v. n.* (av. haben) (*en parlant des animaux*) fienter. *part.* gepferchet.

Pferchgeld, *n.* 5. v. Pferchzins.

Pferchhütte, Schäferhütte, *f.* 3. Pferchkarren, *m.* 1. la loge, la charrette du berger.

Pferchlager, *n.* 1. les moutons parqués, le parc; le parcage, (Hürdenschlag).

Pferchschlag, *m.* 2.* le parcage, l'action de faire un parc et d'y enfermer les brebis.

Pferchung, *f.* 3. Pferchen, *n.* 1. le parcage.

Pferchzins, *m.* 2. (ce qu'on paye pour) le parcage.

Pferd, *n.* 2. le cheval; ein verschnittenes Pferd, un hongre, un cheval coupé; ein elendes Pferd, Mähre, Schindmähre, une rosse; ein falsch gezeichnetes Pferd, un faux marqué; ein Reiterpferd, Cavallerie-Pferd, (*tact.*) un cheval de remonte; ein spanisches Pferd, un cheval d'Espagne, un genêt; ein neapolitanisches Pferd, un cheval de Naples, un coursier; ein barbarisches Pferd, un cheval de Barbarie, un Barbe; ein englisches, türkisches Pferd, un cheval anglois, turc; ein Pferd so einen schönen Kopf und Hals hat, un cheval qui est beau de la main en avant; ein Pferd das einen zu dicken Hals hat, un cheval chargé d'encolure; — dessen untere Kinnlade zu dick ist, un cheval chargé de ganage; — das die Kennung noch nicht verloren hat, un cheval bégu; — mit krummen Vorderschenkeln, un brassicourt; — mit engen Kniekehlen, un cheval crochu; — mit verrenkten Schultern, un cheval entr'ouvert; — das fast keinen Leib hat, un cheval étroit de boyau; — das stark von Leibe ist, un cheval qui a beaucoup de boyaux; un cheval efflanqué; — dessen Kniekehlen fast an einander stoßen, un cheval jarreté; — das wie eine Kuh gehet, un jarretier; — das die Nase hoch trägt, un cheval qui porte le nez au vent; — das den Kopf niedrig trägt, un terragnole; ein Pferd von gutem Ansehen, so aber nichts taugt, un happe-lourde; ein gestutztes Pferd, un courtaud, un cheval écourté; ein untersetztes Pferd, un cheval ragot, ramassé; ein Pferd das stark von Brust und Kreuz ist, un cheval bien traversé; — das ein weiches Maul hat, un cheval qui a l'appui fin; — so das Gebiß nicht leidet, un cheval sans appui; — so sich zu sehr auf das Gebiß leget, un cheval qui a trop d'appui; — das fest in der Faust liegt, un cheval qui a l'appui à pleine main; — dem das Gebiß wegen seiner großen Zunge nicht bis an die Ladung reichet, un cheval qui a l'appui sourd; ein Pferd so den Trab gehet, un trotteur, (v. aussi Paßgänger); ein schweres, leichtes Pferd, un cheval pesant, de taille légère; ein scheues, wildes, flüchtiges, störrisches Pferd, un cheval ombrageux, peureux, farouche, fougueux, quinteux; ein muthiges, munteres Pferd, un cheval fier, fringant, un cheval de coeur; ein frommes Pferd, un cheval doux; ein Pferd das den Krippkoller hat, un tiqueur, un cheval qui a le tic; ein unwilliges Pferd, das nichts ohne Zwang thut, un cheval de deux coeurs; ein williges Pferd, das ungetrieben ziehet, un cheval de franc collier; ein stättiges Pferd, un cheval rétif,

rétif, ramingue, retenu; ein herzschlächtiges, rotziges, kolleriges, mondsüchtiges Pferd, un cheval poussif, morveux, quinteux *ou* fougueux, lunatique; ein kurzathmiges Pferd, un cheval court d'haleine; ein verschlagenes Pferd das die Räbe hat, un cheval fourbu; ein steifes Pferd, un cheval courbatu, roide; ein neues Pferd, ein Pferd das noch nicht geritten noch angespannt worden ist, un cheval neuf; ein Pferd das ein wenig zugeritten, oder an den Wagen gewöhnt ist, un cheval acheminé; ein völlig zugerittenes, abgerichtetes Pferd, un cheval achevé, dressé; ein gewandtes Pferd, un cheval adroit; Pferd, (*astron.*) das kleine Pferd, le poulain mi-parti, le cheval; ein Pferd in einer bewegenden Stellung, (*blason*) un cheval animé; ein ungesatteltes Pferd, (ohne Zaum und Halfter,) un cheval *ou* poulain gai; ein aufgebäumtes Pferd, un cheval cabré; ein ausschlagendes Pferd, un cheval qui rue; un cheval armé; ein geharnischtes Pferd, un cheval bardé; ein Pferd mit einer Decke, un cheval caparaçonné; — mit der Schabracke, un cheval houssé; zu Pferde dienen, (*tact.*) servir dans la cavalerie; zu Pferde blasen, sonner le boute-selle; ein Oberster zu Pferde, un colonel de cavalerie; hundert Pferde, hundert Mann zu Pferde, cent chevaux; ein Zug Pferde, un attelage de chevaux; die Farbe (Haare) eines Pferdes, le poil d'un cheval; ein Pferd beschlagen, ferrer un cheval; das Pferd hat einen neuen Huf bekommen, ce cheval a fait pied neuf; Pferde halten, nourrir, entretenir des chevaux; die Pferde warten, striegeln, abwischen, anspannen, ausspannen, panser, étriller, frotter, atteler, dételer les chevaux; das Pferd satteln, zäumen, absatteln, abzäumen, seller, brider, desseller, débrider un cheval; ein Pferd vernageln, enclouer un cheval; die Pferde wechseln, frische Pferde nehmen, prendre des relais; die Pferde ins Gras thun, donner le verd aux chevaux; die Pferde von der Weide wegnehmen und ins trockene Futter thun, remettre les chevaux au sec; zu Pferde sitzen, monter à cheval; wohl zu Pferde sitzen, être (se tenir) bien à cheval, être bon cavalier; rückwärts (rücklings) zu Pferde sitzen, être à cheval en fauconnier, à reculons; ein Pferd reiten, monter à cheval; dieser Mensch reitet ein gutes Pferd, cet homme est monté sur l'avantage; sein Pferd hat ihn abgesetzt, er ist vom Pferde gefallen, son cheval l'a désarçonné, l'a jeté par terre; er ist mit dem Pferde gestürzt, son cheval s'est abattu sous lui; sein Pferd ist ihm unter dem Leibe erschossen worden, il a eu son cheval tué sous lui; ein Pferd hart angreifen, rudoyer un cheval; ein Pferd müde machen, fatiguer, harasser, estrapasser un cheval; ein Pferd tummeln, travailler un cheval; dem Pferde die Hülfe geben, donner les aides à un cheval; ein Pferd im engen Kreise reiten, conduire un cheval étroit; ein Pferd in einer Schlangenlinie reiten, serpéger un cheval. *Fig. et Prov.* wenn die Pferde fort sind, bessert man den Stall, après la mort le médecin; es stolpert wohl ein Pferd, und hat doch vier Füße, il n'est si bon cheval qui ne bronche; sich vom Pferd auf den Esel setzen, d'évêque devenir meunier; ein mageres Pferd schlägt nicht, la misère ne permet pas à un homme d'être méchant; wenn der Fuhrmann getrunken hat, laufen die Pferde am besten, bon vin, bon cheval; auf einem fahlen Pferde betroffen worden, être surprise en menterie; das Pferd am Schwanz aufzäumen, brider le cheval (écorcher l'anguille) par la queue; er sitzt besser zu Tische als zu Pferde, c'est un écornifleur, il se tient mieux à table qu'à cheval.

Pferdearbeit, *f.* 3. *fig. fam.* le travail de cheval, le travail pénible; Pferdearbeit thun, travailler comme un cheval.

Pferdearzeney, *f.* 3. le breuvage (la médecine) de cheval; *fig.* une médecine trop forte; eine Arzeney für Pferde, die nicht fressen wollen, un armand.

Pferdearzeneykunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art vétérinaire; l'hippiatrique.

Pferdearzeneyschule, *f.* 3. l'école vétérinaire.

Pferdearzt, *m.* 2.* le médecin vétérinaire; le maréchal expert.

Pferdebauer, *m.* 4 (*agric.*) v. Pferdner.

Pferdebohne, *f.* 3. v. Feldbohne.

Pferdebürste, *f.* 3. la brosse à panser les chevaux.

Pferdedecke, *f.* 3. la housse, la caparaçon; mit einer Pferdedecke bekleidet *ou* versehen, (*blas.*) houssé, caparaçonné.

Pferdedieb, *m.* 2. le voleur de chevaux.

Pferdedienst, *m.* 2. Pferdefrohne, *f.* 3. la corvée en journées de chevaux.

Pferdefutter, *n.* 1. le fourrage.

Pferdegeschirr, *n.* 2. le harnois.

Pferdegöpel, *m.* 1. (*mine*) la machine qu'on fait mouvoir par un cheval.

Pferdegurt, *f.* 3 le sangle.

Pferdehaar, *n.* 2. le crin de cheval; le poil de cheval.

Pferdehals, *m.* 2.* l'encolure (d'un cheval).

Pferdehandel, *m.* 1. *s. pl.* le maquignonage.

Pferdehändler, *m.* 1. le maquignon, le marchand de chevaux.

Pferdehuf, *m.* 2. la corne du pied de cheval, le sabot.

Pferdekamm, *m.* 2.* le peigne pour les chevaux.

Pferdekenner, *m.* 1. le connoisseur en chevaux.

Pferdeknecht, Stallknecht, *m.* 2. le palfrenier, le valet d'écurie.

Pferdekopf, *m.* 2.* la tête de cheval; der vordere Theil des Pferdekopfs zwischen den Augen, le chanfrein, (v. Blässe).

Pferdekrankheit, *f.* 3. la maladie de cheval.

Pferdemäkler, *m.* 1 le courtier de chevaux.

Pferdemarkt, Roßmarkt, *m.* 2.* le marché aux chevaux.

Pferdemäßig, *adj. pop.* de cheval, impoli, grossier; excessif, immodéré, outré; *adv.* en cheval, excessivement etc.

Pferdemilch, *f.* 2. *s. pl.* le lait de jument.

Pferdemist, *m.* 2. *s. pl.* le fumier *ou* la fiente de cheval; (*chim.*) le ventre de cheval.

Pferdemühle, *f.* 3. le moulin à chevaux.

Pferderennen, *n.* 1. la course de chevaux.

Pferdeschau, *f.* 3. *s. pl.* la montre.

Pferdeschenkel, *m.* 1. der vordere Schenkel, le bras; der hintere Schenkel, la jambe; die Schenkel zierlich werfen, bien plier les bras.

Pferdeschwanz, *m.* 2.* Pferdeschweif, *m.* 2. la queue de cheval; (*botan.*) la prêle.

Pferdeschwemme, *f.* 3. le gué, l'abreuvoir aux chevaux.

Pferdestall, *m.* 2.* l'écurie.

Pferdestein, *m.* 2. *s. pl.* (*vétér.*) l'hippolite.

Pferdestriegel, Striegel, *m.* 1. l'étrille.

Pferdesucht, *f.* 3. *s. pl.* l'hippomanie.

Pferdetränke, *f.* 3. l'abreuvoir aux chevaux.

Pferdezeug, *n.* 2. *s. pl.* v. Pferdegeschirr.

Pferdezucht, *f.* 3. *s. pl.* le haras, (v. Stuterey); l'entretien, l'éducation des chevaux.

Pferdezüchter, *m.* 1. celui qui entretient des chevaux pour élever des poulains.

Pferdner, *m.* 1. *prvcl.* le laboureur qui laboure avec des chevaux.

Pfersich, *m.* 2. v. *pl. us.* Pfirsich.

Pfetzen, *v. a. prvcl.* pincer, (v. kneipen).

Pfiff, *m.* 2. le coup de sifflet; *fig. fam.* la finesse, ruse, chicane, (List, Ränke.)

Pfifferling, *m.* 2. (*bot.*) le champignon, mousseron, potiron, (v. Schwamm, Erdschwamm); *fig. fam.* une chose de rien; ich gebe nicht einen Pfifferling darum, es ist nicht einen Pfifferling werth, *fig. fam.* je n'en donnerai pas un zeste, pas une obole.

Pfiffig, listig, verschlagen, *adj. fam.* rusé, fin, adroit, artificieux, raffiné; *adv.* artificieusement etc.; ein pfiffiger Mensch, un homme rusé *ou* finaud, un finaud; ein pfiffiger Streich, un tour de finesse.

Pfiffigkeit, Verschlagenheit, *f.* 3. *s. pl. fam.* la finesse; l'adresse; la qualité d'un homme finaud.

Pfingsten, *f.* 1. *pl.* Pfingstfest, *n.* 2. la pentecôte, la fête de pentecôte.

Pfingstabend, *m.* 2. la veille (la vigile) de la pentecôte.

Pfingstblume, Pfingstrose, *f.* 3. la pivoine.

Pfingstfeyertag, *m.* 2. le jour de la pentecôte.

Pfingstnelke, *f.* 3. la mignarde.

Pfingstvogel, *m.* 1.* Goldamsel, *f.* 4. le merle d'or; le papegai, (*oiseau de bois qu'on met au haut d'une perche pour tirer dessus et l'abattre*).

Pfingstwoche, *f.* 3. la semaine de la pentecôte.

Pfingstzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de la pentecôte.

Pfinne, *f.* 3. v. *pl. us.* Finne.

Pfipps, Pipps, *m.* 2. la pépie, (*maladie de la volaille et des oiseaux*).

Pfirsich, Pfersich, *m.* 2. Pfirsche, *f.* 3. la pêche; der glatte Pfirsich, le brugnon; der große rothe Pfirsich, la persique; der frühzeitige Pfirsich, Frühpfirsich, l'avant-pêche blanche; der Herzpfirsich, der kleine Frühpfirsich, l'alberge; der Lackpfirsich, la grosse mignonne; der Purpurpfirsich, la rossane.

Pfirsichbaum, *m.* 2.* le pêcher; Frühpfirsichbaum, l'albergier.

Pfirsichblüthe, *f.* 3. *s. pl.* la fleur de pêcher.

Pfirsichblüthfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de fleur de pêcher.

Pfirsichblüthfarben, pfirsichblüthfarbig, *adj. et adv.* rouge de fleurs de pêcher.

Pfirsichbranntwein, *m.* 2. (Persico, *m.*) le persico.

Pfirsichkern, *m.* 2. l'amande de pêche.
Pfirsichkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la persicaire.
Pfirsichstein, *m.* 2. le noyau de pêche.
Pflanze, *f.* 3. (*botan.*) la plante; (*dim.* Pflänzchen, Pflänzlein, *n.* 1. une jeune *ou* petite plante); inländische Pflanzen, des plantes indigènes; ausländische Pflanzen, des plantes exotiques; eine Pflanze zum Versetzen, (Setzling, Setzreis,) un plant; un scion; eine Pflanze versetzen, transplanter une plante.
Pflanzen, *v. a.* planter; *fig.* planter, (*v. ces mots dans la P. Fr.*); Kanonen auf den Wall pflanzen, (*tact.*) border un rempart de canons; die Fahne pflanzen, planter, arborer le drapeau; den Glauben bey den Unglaubigen pflanzen, planter la foi (prêcher la croix) parmi les infidèles. *part.* gepflanzet.
Pflanzenartig, *adj. et adv.* (*bot.*) qui tient de la plante; végétal.
Pflanzenbeet, *n.* 2. (*jardin.*) la couche, (v. Beet).
Pflanzenbeschreibung, *f.* 3. *s. pl.* la phytographie.
Pflanzengift, *n.* 2. *s. pl.* le venin végétal.
Pflanzenkenner, *m.* 1. le botaniste.
Pflanzenkenntniß, *f.* 2. *s. pl.* la botanique, la connoissance des plantes.
Pflanzenleben, *n.* 1. *s. pl.* (*hist. nat.*) la vie végétative *ou* végétale; *fig.* er führt ein Pflanzenleben, il ne fait que végéter.
Pflanzenlehre, *f.* 3. *s. pl.* la botanique, la phytologie.
Pflanzenreich, *n.* 2. *s. pl.* le règne végétal.
Pflanzensalz, *n.* 2. (*bot.*) le sel végétal.
Pflanzenthier, *n.* 2. v. Thierpflanze.
Pflanzer, *m.* 1. le planteur, le colon; (*jard.*) le plantoir, (Pflanzholz).
Pflanzgarten, *m.* 1.* le jardin potager; le potager; la pépinière; (v. Pflanzschule).
Pflanzholz, *n.* 5.* v. Setzholz, Pflanzer.
Pflanzreis, *n.* 5. v. Setzreis, Setzling.
Pflanzschule, *f.* 3. *prop. et fig.* la pépinière; *fig.* le séminaire; (v. *la P. Fr.*)
Pflanzstadt, *f.* 2.* la colonie, l'habitation.
Pflanzstätte, *f.* 3. le plantage, (v. Pflanzung).
Pflanzstock, *m.* 2.* v. Pflanzer.
Pflanzung, *f.* 3. Pflanzen, *n.* 1. l'action de planter etc.; la plantation, le plantage; (v. *la P. Fr.*)
Pflanzvolk, *n.* 5.* Colonie, *f.* 3. la peuplade, colonie.
Pflaster, *n.* 1. l'emplâtre; (*dim.* Pflästerchen, *n.* 1.) ein erweichendes, zertheilendes Pflaster, un emplâtre émollient, résolutif.
Pflaster, *n.* 1. le pavé; le carreau, (v. *la P. Fr.*); das Pflaster aufheben, aufbrechen, aufreißen, dépaver une rue, un chemin etc., lever le pavé; das Pflaster stampfen, dresser le pavé; das Erhabene, das Abhängige des Pflasters, le haut, le bas du pavé; ein Bruch im Pflaster, une flache; ein theures Pflaster, *fig.* un endroit où il fait cher vivre; das Pflaster treten, battre le pavé.
Pflästerer, *m.* 1. le paveur; le carreleur.
Pflastergeld, *n.* 5. le barrage; le droit de pavage; le carrelage.
Pflasterhammer, *m.* 1.* le marteau d'assiette.
Pflasterhaue, *f.* 3. le marteau à deux pannes, le marteau de paveur.
Pflasterkäfer, *m.* 1. (*pl. us.* spanische Fliege, *f.* 3.) (*hist. nat.*) la cantharide.
Pflasterkasten, *m.* 1.* (*apoth.*) l'emplâtrier.
Pflasterlohn, *m.* 2. *s. pl.* le carrelage.
Pflastern, **pflästern**, *v. a.* paver, carreler; *pop.* mettre des emplâtres. *part.* gepflastert.
Pflasterramme, *f.* 3. la demoiselle, la hie.
Pflasterrolle, **Pflasterstange**, *f.* 3. (*apoth.*) une roue d'emplâtre.
Pflasterstein, *m.* 2. le pavé, la pierre à paver; le carreau à paver; die mittlere Reihe breiter Pflastersteine, les cani-veaux; Pflastersteine in Kalk einlegen, paver à bain de mortier.
Pflasterstößel, *m.* 1. v. Pflasterramme.
Pflastertreter, *m.* 1. *mépr.* le batteur de pavé, le fainéant.
Pflasterung, *f.* 3. Pflastern, *n.* 1. l'action de paver; le carrelage; (*chir.*) l'action de mettre un emplâtre; l'emplastration.
Pflaum, *m.* 2. v. *pl. us.* Pflaumfeder.
Pflaume, *f.* 3. la prune; gedörrte, gebackene Pflaumen, des prunes sèches, des pruneaux; die spanische Pflaume, le perdrigon; die grüne Pflaume, la reine Claude; ungarische Pflaumen, des prunes de Damas.
Pflaumenbaum, *m.* 2.* le prunier.
Pflaumengarten, *m.* 1.* la prunelaie.
Pflaumenkern, **Pflaumenstein**, *m.* 2. le noyau de prune, l'amande de prune.
Pflaumenmuß, *n.* 2. la marmelade de prunes.
Pflaumfeder, *f.* 4. le duvet; l'édredon, (Eiderdunen); (*chasse*) la chemise *des faucons.*
Pflege, *f.* 3. *s. pl.* le soin; l'éducation, la nourriture, l'entretien *d'une personne;* (*prat.*) la tutelle, la curatelle; l'administration, la gestion, le maniement, gouvernement *des biens, revenus etc.*; la direction *des affaires;* le district, territoire, la juridiction, le bailliage, canton, le diocèse etc. *dont on a la direction, l'administration;* die väterliche Pflege, le soin paternel; in seine Pflege nehmen, se charger du soin de qch.; se charger de l'éducation, de la tutelle etc. de qn.; die geistliche Pflege, la direction spirituelle; sich der göttlichen Pflege anbefohlen seyn lassen, s'abandonner à la providence.
Pflegeältern, *pl.* ceux qui se chargent du soin d'élever un enfant qui ne leur appartient pas.
Pflegeamt, *n.* 5.* la charge, la fonction, l'administration *ou* le devoir d'un tuteur, curateur; la tutelle, curatelle; la chambre de curatelle.
Pflegebefohlene, *m.* 3. v. Pflegekind.
Pflegekind, *n.* 5. le (la) pupille; le nourrisson.
Pflegemutter, *f.* 1.* la mère nourricière.
Pflegen, *v. a.* avoir soin de qn., soigner, (servir, traiter) *un malade etc.*; élever, entretenir, nourrir qn.; seiner Gesundheit pflegen, avoir soin de sa santé; tâcher de se conserver; seines Leibes pflegen, *fam.* avoir soin de sa personne; se traiter bien; seiner wohl pflegen, seiner Gemächlichkeit *ou* Bequemlichkeit pflegen, prendre ses aises, se dorloter, se dodiner, se choyer, ne se laisser manquer de rien. *part.* gepflegt.
Pflegen, *v. a. irr.* Gerechtigkeit pflegen, rendre, administrer la justice; Rath pflegen, prendre conseil, consulter; Unterhandlung mit jemand pflegen, traiter d'une affaire (être en négociation) avec qn.; Freundschaft, Briefwechsel pflegen, entretenir amitié, correspondance; Umgang mit jemanden pflegen, conserver, entretenir une liaison avec qn.; der Liebe pflegen, exercer la charité; faire l'amour, s'adonner à l'amour; des Gottesdienstes pflegen, faire le service divin, assister au service divin, au sermon; *v. n. irr.* (*w.* haben) avoir coutume, avoir accoutumé; ich pflege früh aufzustehen, j'ai coutume de me lever de bonne heure; er pflegte zu sagen, il avoit accoutumé de dire; er pfleget des Abends zu spielen, il aime à jouer le soir; dieß pflegt er sonst nicht zu thun, ce n'est pas sa coutume; es pflegt so zuzugehen, cela arrive ordinairement; wie es zu gehen pflegt, selon la coutume (*ou* le train) ordinaire, comme il va à l'ordinaire. *part.* gepflogen.
Pfleger, *m.* 1. l'administrateur, le gouverneur; *procl.* le tuteur, curateur, (Vormund, Curator); le père nourricier, (Pflegevater); l'économe, le receveur; (v. Kirchenpfleger, Almosenpfleger ꝛc.)
Pflegerinn, *f.* 3. l'administratrice; la curatrice, tutrice, (Vormünderinn).
Pflegesohn, *m.* 2.* le pupille; nourrisson.
Pflegetochter, *f.* 1.* la pupille.
Pflegevater, *m.* 1.* le père nourricier.
Pflegevogt, *m.* 2.* le curateur, (v. Pfleger).
Pfleglich, *adj.* économique; *adv.* économiquement.
Pflegschaft, *f.* 3. v. Pflege, Pflegamt.
Pflegung, *f.* 3. Pflegen, *n.* 1. l'action de soigner etc.; le soin qu'on prend de qn.
Pflicht, *f.* 3. le devoir; l'obligation, (v. Schuldigkeit); (*droit féod.*) le serment de fidélité, l'hommage, (v. Lehenspflicht); die eheliche Pflicht, le devoir conjugal; seiner Pflicht eine Genüge leisten, faire son devoir, s'acquitter de son devoir; die Pflicht leisten, (*droit féod.*) faire *ou* prêter serment de fidélité, rendre foi et hommage; in Pflicht nehmen, prendre à serment, obliger par serment, recevoir l'hommage; Cicero's Abhandlung von den Pflichten, le traité des offices, par Cicéron; Pflicht halber, *adv.* par devoir.
Pflichtanker, *m.* 1. (*mar.*) la maitresse-ancre.
Pflichtbar, *adj. et adv.* v. *pl. us.* pflichtig.
Pflichtbeytrag, *m.* 2.* (*vulg.* Contingent, *n.* 2.) le contingent.
Pflichtbrüchig, *adj. et adv.* v. eidbrüchig.
Pflichtfrey, *adj. et adv.* exempt, libre, déchargé de certaines obligations, *d'impôts, de corvées etc.*
Pflichtig, **verbindlich**, *adj. et adv.* obligé, lié par serment; einen pflichtig machen, faire prêter, faire faire serment de fidélité à qn.
Pflichtleistung, *f.* 3. l'action de s'acquitter de son devoir; (*droit féod.*) l'action de prêter serment de fidélité.
Pflichtlos, *adj. et adv.* v. pflichtfrey.
Pflichtmäßig, *adj.* conforme à son devoir *ou* à la foi jurée; *adv.* conformément à son devoir, sur (sous) la foi de son serment, conformément à la foi jurée.

Pflichtschuldig, *adj. et adv.* (*prat.*) obligé; (*t. de civilité dans les lettres*) dévoué, tout acquis.

Pflichttau, *n.* 2. (*mar.*) le maître-câble.

Pflichttheil, *m.* 2. (*prat.*) la légitime.

Pflichtvergessen, *adj. et adv.* qui n'observe pas son devoir, qui agit contre son devoir; pflichtvergessen handeln, (*prat.*) prévariquer; ein pflichtvergessener Beamter, Richter *rc.*, un prévaricateur.

Pflichtvergessenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'oubli de son devoir; (*prat.*) la prévarication, la forfaiture.

Pflichtwidrig, *adj. et adv.* ce qui est contre le devoir; pflichtwidrig handeln, (*prat.*) forfaire; eine pflichtwidrige Handlung, une forfaiture.

Pflock, *m.* 2.* le piquet; la cheville; le pieu; le croc, le coin de bois; la clavette; einen Pflock einschlagen, planter un piquet, ficher une cheville.

Pflockbohrer, *m.* 1. (*min.*) le perçoir.

Pflöcken, *v. a.* planter des piquets, ficher des chevilles. *part.* gepflöcket.

Pflöckort, *m.* 2. (*cordonn.*) la broche.

Pflücken, *v. a.* cueillir *des fleurs*, *fruits etc.*; plumer, déplumer *des oiseaux*, (*pl.us.* rupfen). *part.* gepflücket.

Pflückung, *f.* 3. *s. pl.* **Pflücken**, *n.* 1. l'action de cueillir etc.; le cueillement.

Pflug, *m.* 2.* la charrue; an den Pflug spannen, mettre à la charrue; das ist mein Wagen und Pflug, *prov.* c'est ma profession, mon gagne-pain, c'est tout ce que j'ai pour subsister; (v. aussi Ochs, *prov.*)

Pflugart, *f.* 3. le labour, la façon.

Pflugbalken, *m.* 1. **Pflugbaum**, *m.* 2.* l'arbre de la charrue.

Pflugbar, *adj. et adv. p.us.* labourable, arable.

Pflugbeil, *n.* 2. la hachette.

Pflugbret, *n.* 5. l'oreille de la charrue.

Pflugbürger, *m.* 1. v. Pfahlbürger.

Pflugdienst, *m.* 2. v. Pflugfrohne.

Pflugeisen, *n.* 1. le coutre.

Pflügen, *v. a.* labourer; einen Acker zum ersten, zweytenmal pflügen, donner la première, la seconde façon à un champ; einen Acker zweymal pflügen, donner deux labours à un champ; mit eines andern Kalbe pflügen, *prov.* profiter du travail d'autrui. *part.* gepflüget.

Pflügen, *n.* 1. *s.pl* le labourage; le labour.

Pflüger, *m.* 1. le laboureur

Pflugfrohne, *f.* 3. **Pflugdienst**, *m.* 2. la corvée qui se fait avec la charrue.

Pfluggeld, *n.* 5. l'impôt sur les charrues.

Pflugholz, *n.* 5.* v. Pfluglade.

Pflugkehre, -wende, *f* 3. l'action de tourner la charrue; le lieu où on la tourne.

Pfluglade, *f.* 3. **Pflugholz**, *n.* 5.* la sellette.

Pflugmesser, *n* 1. le coutre.

Pflugochs, *m.* 3. le boeuf de labour.

Pflugpferd, *n.* 2. le cheval de labour.

Pflugrad, *n.* 5.* la roue de charrue.

Pflugreute, *f.* 3. le curoir, la curette.

Pflugschar, *f.* 3. le soc de la charrue; (*anat.*) le vomèr du nez, (Pflugscharbein).

Pflugsech, *n.* 3. v. Pflugeisen.

Pflugsterze, *f.* 3. le manche de la charrue.

Pflugwage, *f.* 3. la volée de la charrue.

Pflugwetter, *n.* 1. le paumillon de la charrue.

Pfortader, *f* 4. (*anat.*) la veine-porte, la veine mésentérique.

Pforte, *f.* 3. la porte; le portail, (Hauptpforte); (*jeu de maille et billard*) la passe; *dim.* **Pförtchen**, **Pförtlein**, *n.* 1. le guichet; die Ottomanische Pforte, la Porte Ottomane; (v. *la P. Fr.*)

Pfortentau, *n.* 2. (*mar.*) la serre-sabord.

Pförtner, *m.* 1. le portier, concierge; der Pförtner eines Gefängnisses, le guichetier; — des Magens, (*anat.*) le pylore.

Pförtnerinn, *f.* 3. la portière.

Pfosch, *m.* 2.* (*chasse*) v. Luder.

Pfoste, *f.* 3. **Pfosten**, *m.* 1. le poteau; (*dim.* **Pföstchen**, **Pföstlein**, *n.* 1. le potelet, le petit poteau), die Pfosten einer Thüre, les pieds droits, le jambage d'une porte; (*menuis.*) la membrure.

Pfote, *f.* 3. la patte; *fig. injur.* la main; *dim.* **Pfötchen**, **Pfötlein**, *n.* 1. la petite patte.

Pfotenförmig, *adj. et adv.* (*blas.*) patté.

Pfriem, *m.* 2. **Pfrieme**, *f.* 3. le poinçon; le touret; (*cordonn. etc.*) l'alêne; la broche, (Pflöckort); (*artif.*) le poinçon d'arrêt, (Durchschlag); (v. aussi Able).

Pfriemengras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le nard.

Pfriemenkraut, *n.* 5. *s. pl.* v. Geniste.

Pfropf, *m.* 2. **Pfropfen**, *m.* 1. le bouchon; (v. aussi Kork); le tampon *d'un canon*; la bourre *d'une arme à feu*; (*marine*) l'étoupin.

Pfropfen, *v. a.* boucher, tamponner, (v. zupfropfen); farcir, remplir; (*jardin.*) enter; greffer; écussonner, (v. *la P. Fr.*); (*charp.*) emboîter; den Magen voll pfropfen, remplir, farcir l'estomac; gepfropft voll, plein à égorger. *part.* gepfropfet.

Pfropfmesser, *n.* 1. (*jard.*) le greffoir, entoir, écussonnoir.

Pfropfreis, *n.* 5. (*jardin.*) la greffe, l'ente, le scion d'arbre.

Pfropfung, *f.* 3. **Pfropfen**, *n.* 1. l'action de boucher, d'enter *ou* greffer etc.; l'entement, la greffe.

Pfropfwachs, *n.* 2. *s. pl.* (*jardin.*) l'emplâtre d'ente.

Pfropfzieher, **Korkzieher**, *m.* 1. le tire-bouchon.

Pfründe, *f.* 3. (*droit canon*) le bénéfice; la prébende; die Pfründe eines Capellans, la chapellenie; die Pfründe eines Priesters, la prestimonie; eine Pfründe die auch ein Ordensmann haben kann, un bénéfice régulier; der eine Pfründe erhalten hat, le collataire; das Recht eine Pfründe zu ertheilen, le droit de collation; eine Pfründe ertheilen, conférer un bénéfice; die Ertheilung einer Pfründe, la collation d'un bénéfice; eine Pfründe abtreten, résigner un bénéfice.

Pfründenbuch, *n.* 5.* **Pfründenregister**, *n.* 1. le pouillé.

Pfründner, **Pfründer**, **Pfründenbesitzer**, *m.* 1. le bénéficier; le prébendé; ein Pfründner, eine Pfründnerinn im Hospital, un, une pensionnaire de l'hôpital.

Pfuhl, *m.* 2.* la mare, le bourbier; der Pfuhl ist ausgetrocknet, la mare est à sec; der höllische Pfuhl, Pfuhl der mit Feuer und Schwefel brennet, l'enfer, le gouffre infernal, l'abyme, l'étang de feu et de soufre.

Pfühl, *m.* 2. le traversin, le chevet (de lit); (*archit.*) le tore; (*artill.*) le coussin; ein gedruckter Pfühl, (*archit.*) un tore corrompu; ein schneckenförmig gewundener Pfühl, une spire.

Pfuhlbaum, *m.* 2.* (*mine*) l'arbre droit.

Pfuhleisen, *n.* 1. (*mine*) la crapaudine.

Pfuhlfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le poisson d'étang *ou* qui a le goût marécageux.

Pfuhlicht, *adj. et adv.* marécageux, bourbeux, qui sent la bourbe, (v. sumpfig).

Pfuhlschnepfe, *f.* 3. (*chasse*) la bécasse de marais, la bécassine.

Pfui! *interj.* fi! fi donc! pfui, der Schande! hé, quelle honte!

Pfund, *n.* 2. la livre (*poids et monnoie*); (*min.*) le bois dans lequel le tourillon d'une machine est placé et se meut; *fig.* (*dans l'écrit. sainte*) le talent; hundert Pfund, cent livres pesant, cent pesant; ein französisches Pfund, une livre de France; ein Pfund Sterling, une livre Sterling; sein Pfund wohl anlegen (vergraben), *fig.* faire valoir (enfouir) son talent.

Pfundbirn, *f.* 3. le bon chrétien d'été.

Pfünder, **Pfündner**, *m.* 1. une chose qui pèse un livre, *comme un poisson etc.*; ein Sechspfündner, (*artill.*) un canon de six livres de balle.

Pfundgeld, *n.* 5. die Kauf- und Annehmlehen von verkauften oder ererbten unfreyen Grundstücken, les lots et ventes.

Pfundgewicht, *n.* 2. le poids d'une livre; le poids de livre.

Pfundholz, *n.* 5.* le bois que l'on vend au poids; *pl.* (*mine*) les bois *ou* pièces d'élargissement.

Pfündig, *adj. et adv.* une livre pesant, d'une livre, du poids d'une livre; ein sechszehnpfündiger Braten, un rôt de seize livres pesant; (v. aussi Pfünder).

Pfundleder, *n.* 1. *s. pl.* le gros cuir pour les semelles, le cuir à semelle, le cuir fort.

Pfündner, *m.* 1. v. Pfünder.

Pfundsohle, *f.* 3. la semelle de gros cuir.

Pfundstein, *m.* 2. v. Pfundgewicht.

Pfundweise, *adv.* à la livre, (par livres); au poids; en détail.

Pfundzinn, *n.* 2. *s. pl.* l'étain commun.

Pfundzoll, *m.* 2.* le droit de lots et ventes.

Pfuschen, *v. n.* (av. haben) bousiller, ravauder, faire mauvais ouvrage; travailler à dépêche-compagnon; faire le gâte-métier; massacrer, (v. verpfuschen); in etwas pfuschen, se mêler un peu de qch. *part.* gepfuschet.

Pfuscher, *m.* 1. (*injur.*) le bousilleur, ravaudeur, gâte-métier, massacre; le chambrelan.

Pfuscherey, *f.* 3. **Pfuschen**, *n.* 1. l'action de se mêler de qch.; le bousillage, la ravauderie, l'ouvrage mal fait.

Pfütze, *f* 3. la mare, le bourbier, le gachis, margouillis, la flaque; in der Pfütze stecken bleiben, s'enfoncer dans un bourbier, s'embourber.

Pfützeimer, *m.* 1. (*min.*) le seau.

Pfützen, *v. a. prvcl.* puiser, pomper, (v. schöpfen, pumpen). *part.* gepfützet.

Pfützig, *adj. et adv. p.us.* bourbeux, gâcheux, plein de mares, de flaques d'eau.

Pfütznaß, *adj. et adv. pop.* tout mouillé.

Pfützschale, *f.* 3. **Pfützschüssel**, *f.* 4. (*min.*) le puisoir.

Phänomen, *n.* 2. Lufterscheinung, Erscheinung, *f.* 3. le phénomène.

Phantast, phantasiren, v. Fantast ꝛc.
Phantom, *n.* 2. v. Trugbild, Gespenst.
Pharao, Pharo, Pharospiel, *n.* 2. *s. pl.* le Pharaon, (*jeu de cartes*).
Pharisäer, *m.* 1. le pharisien; *fig.* l'hypocrite.
Pharisäisch, *adj. et adv.* pharisaïque.
Philister, *m.* 1. le Philistin; (*mépr.*) un bourgeois, béguin.
Philosoph, Weltweise, *m.* 3. le philosophe; (*alchim.*) l'adepte.
Philosophinn, Weltweise, *f.* 3. la femme philosophe.
Philosophiren, *v. n.* (av. haben) philosopher, raisonner en philosophe; parler philosophie, faire des réflexions philosophiques. *part.* philosophiret.
Philosophisch, *adj.* philosophique, de philosophe; philosophal; *adv.* philosophiquement, en philosophe; die philosophische Fakultät, la faculté des arts; das philosophische Ey, (*alchim.*) le nid; der philosophische Stein, la pierre philosophale.
Philtriren, v. filtriren.
Phiole, *f.* 3. (*pl. us.* Kolben, *m.* 1. Kolbenflasche, *f.* 3.) (*chimie*) le matras.
Phlegma, *n.* 1. *s. pl.* le flegme; *fig.* le sang-froid, (Kaltblütigkeit).
Phlegmatisch, kaltblütig, *adj.* flegmatique; *adv.* flegmatiquement, (v. *la P. Fr.*)
Phönix, *m.* 2. le phénix, (v. *la P. Fr.*)
Phosphor, Leuchtstein, *m.* 2. (*chim.*) le phosphore.
Phosphorescenz, *f.* 3. (*minér. et chim.*) la phosphorescence.
Phosphorgesäuert, phosphorsauer, *adj. et adv.* (*chim.*) phosphaté.
Phosphorhaltig, phosphorisch, *adj. et adv.* (*chim.*) phosphorique.
Phosphorsäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide phosphorique.
Physik, Naturlehre, Naturkunde, *f.* 3. *s. pl.* la physique.
Physikalisch, *adj. et adv.* v. *pl. us.* physisch.
Physikus, *m.* (*pl.* Physici), Physiker, *m.* 1. le physicien; der Stadtphysikus, le médecin ordinaire de la ville; der Landphysikus, le médecin ordinaire d'un baillage, d'une province.
Physiognom, *m.* 3. le physionomiste.
Physiognomie, Gesichtsbildung, *f.* 3. la physionomie.
Physiognomik, Gesichtskunde, *f.* 3. *s. pl.* la physionomique.
Physiologe, *m.* 3. le physiologiste.
Physiologie, *f.* 3. *s. pl.* la physiologie, description des parties du corps humain.
Physiologisch, *adj. et adv.* physiologique.
Physisch, physikalisch, *adj.* physique; *adv.* physiquement; das ist physisch unmöglich, cela est physiquement impossible.
Piast, *m.* 3. le Piast, (*titre qui se donne aux descendans des anciennes maisons de Pologne*).
Piaster, *m.* 1. le piastre, (*monnoie d'Espagne, qui vaut environ un écu*).
Pichen, *v. a.* poisser, empoisser, enduire de poix. *part.* gepichet.
Pichung, *f.* 3. *s. pl.* Pichen, *n.* 1. le poissement.
Pichwachs, *n.* 2. *s. pl.* v. Stopfwachs.
Pick, *n.* (Schüppen, Spaten,) le pique, (*une des quatre couleurs des cartes*).
Picke, Pickel, v. Bicke, Bickel.
Picke, Pieke, v. Pike.
Pickelhaube, v. Bickelhaube.
Pickelhäring, (Hanswurst,) *m.* 2. le bouffon, fou, l'arlequin, le farceur, baladin, pierrot.
Picken, *v. a.* piquer, (v. bicken); (*en parlant des oiseaux etc.*) picoter, (v. anpicken); becqueter, donner des coups de bec. *part.* gepicket.
Pickenick, *n.* 2. le piquenique.
Picket, *n.* 2. (*tact.*) le piquet; le (jeu de) piquet, (Picketspiel).
Pietist, *m.* 3. le piétiste; béat, (v. Frömmler).
Pietisterey, *f.* 3. *s. pl.* le piétisme; la fausse dévotion, (v. Frömmeley).
Pike, *f.* 3. la pique; von der Pike auf dienen, passer par les charges; eine (alte) Pike auf jemand haben, *fig. pop.* avoir une dent (de lait) contre qn.
Pikenier, *m.* 2. Pikenträger, *m.* 1. le piquier, soldat qui porte la pique.
Pilger, *m.* 1. (Pilgrim, *m.* 2.) le pélerin, (v. *la P. Fr.*)
Pilgerfahrt, *f.* 3. v. Wallfahrt.
Pilgerflasche, *f.* 3. la calebasse.
Pilgerinn, *f.* 3. la pélerine.
Pilgerkleid, *n.* 5. Pilgermantel, *m.* 1.* l'esclavine, l'habit de pélerin.
Pilgerschaft, (Pilgrimschaft,) *f.* 3. le pélerinage.
Pilgerstab, *m.* 2.* le bourdon.
Pilgertasche, *f.* 3. la panetière.
Pilgrim, *m.* 2. v. *pl. us.* Pilger.
Pille, *f.* 3. la pilule. *Fig.* die Pille verschlucken, avaler la pilule, boire un affront etc.; einem harte Pillen zu verschlucken geben, faire avaler la pilule à qn.; einem die Pille vergolden, dorer, sucrer la pilule à qn.
Pillenkraut, *n.* 5. *s. pl.* la pillulaire.
Pilot, *m.* 3. (*mar.*) le pilote (Steuermann).
Pilz, Bilz, *m.* 2. v. Erdschwamm.
Pimpernuß, *f.* 2.* (*bot.*) la pistache sauvage.
Pimpernußbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le pistachier sauvage.
Pimpinelle, *f.* 3. (*jard.*) la pimprenelle.
Pinasse, *f.* 3. (*marine*) la pinasse, (*espèce de vaisseau de charge*).
Pinie, *f.* 3. (*botan.*) le pignon.
Pinienbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le pin-pignier.
Pinke, *f.* 3. (*mar.*) la pinque, (*sorte de bâtiment de charge*).
Pinne, *f.* 3. la goupille, la petite fiche; le ferret *d'aiguillette ou de lacet*, (v. Stift); la broquette, (Zwecke); le poinçon *d'une grue*; (*mar.*) les gorgères; la penne, (Schwungfeder); (*conchyl.*) la pinne marine, (Dachmuschel); *prvcl.* v. Finne; mit Pinnen versehen, goupiller.
Pinsel, *m.* 1. le pinceau; (v. aussi Haarpinsel); *fig.* le pinceau, (v. *la P. Fr.*); la brosse, (v. Borstenpinsel); (*vitr.*) la drague; *fig. injur.* le nigaud, sot, niais, benêt.
Pinseln, *v. n.* (av. haben) *fam.* se plaindre, se lamenter à haute voix, à grands cris; *injur.* piailler; *v. a. p. us.* manier la brosse, peindre; *mépr.* barbouiller. *part.* gepinselt.
Pinselstiel, *m.* 2. la hampe de pinceau.
Pinselstrich, *m.* 2. (*peint.*) le trait de pinceau, le coup de pinceau, la touche.
Pinseltrog, *m.* 2.* (*peint.*) le pincelier.
Pinte, *f.* 3. la pinte, (v. *la P. Fr.*)
Pipe, *f.* 3. la pipe, (*sorte de futaille*).
Pipenstab, *m.* 2.* le douvain, le bois dont on fait les pipes, (v. Pipe).
Pisang, *m.* 2. Paradiesfeige, *f.* 3. (*bot.*) le bananier, le figuier d'Adam.
Pispern, v. flistern.
Pisse, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le pissat, l'urine; die kalte Pisse, la strangurie.
Pissen, harnen, *v. a. et n.* (av. haben) pisser, lâcher l'eau; oft und wenig pissen, pissoter. *part.* gepisset.
Pissen, *n.* 1. le pissement.
Pißtopf, *m.* 2.* le pot de chambre.
Pißwinkel, *m.* 1. le pissoir, la pissotière.
Pistazie, *f.* 3. (*botan.*) la pistache.
Pistazienbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le pistachier.
Pisten, v. Bisten.
Pistill, *n.* 2. v. Stämpel.
Pistole, *f.* 3. le pistolet; la pistole, (*monnoie d'or*); einen auf Pistolen herausfordern, appeler qn. à faire le coup de pistolet; sich auf Pistolen mit einem schlagen, faire le coup de pistolet, se battre à coups de (au) pistolet avec qn.; mit Pistolen erschießen, tuer à coups de pistolet, pistoler.
Pistolenholfter, *f.* 4. le fourreau de pistolet.
Pistolenkappe, *f.* 3. Pistolenmantel, *m.* 2.* le chaperon de pistolet.
Pistolenschuß, *m.* 2.* le coup de pistolet; la portée du pistolet; eines Pistolenschußes weit, à la portée du pistolet.
Pitschaft, v. Petschaft.
Placat, *n.* 2. Anschlag, *m.* 2.* Anschlagzettel, *m.* 1. l'affiche (*de la part de l'autorité suprême*), le placard.
Placken, *v. n.* (av. haben) (*tact.*) tirer à contre-temps; *v. a. pop.* attacher, coller *un papier sur un mur etc.*; rapiéceter, (v. flicken); *pop.* (*au lieu de* plagen) tourmenter, vexer, fouler qn., donner de la peine, du travail; einen um Geld placken, extorquer de l'argent de qn.; sich mit etwas placken, se tourmenter, se donner beaucoup de peine pour qch. *part.* geplacket.
Placker, *m.* 1. (*tact.*) un coup tiré à contre-temps; *pop.* celui qui vexe, qui tourmente; v. Schinder, Bauernschinder.
Plackerey, *f.* 3. la peine, le travail rude et pénible etc., la tracasserie, le tourment; l'extorsion, la vexation, l'exécution.
Plackwerk, *n.* 2. le replâtrage, le plaquis.
Plage, *f.* 3. le tourment, la peine, souffrance, l'affliction, la tribulation; le fléau; jeder Tag hat seine Plage, *prov.* à chaque jour suffit sa peine.
Plagegeist, *m.* 5. *fam.* l'importun, le fâcheux, persécuteur, qui tourmente, vexe, importune, persécute etc.; le fléau; die höllischen Plagegeister, (Furien,) (*mythol.*) les furies.
Plagen, *v. a.* tourmenter, affliger, persécuter; importuner; presser; vexer; infester, incommoder, (*se dit de la guerre, des insectes ou autres fléaux qui affligent un pays*); bourreler, (*se dit de la conscience*); mit Krankheit geplaget, affligé de maladie. *part.* geplaget.
Plan, (*pl. us.* eben,) *adj. et adv.* plain, plat, uni etc.; *fig.* facile à comprendre.
Plan, *m.* 2.* la plaine, la place unie, la superficie plate, (v. Ebene); l'aire, le plan, le dessin, la délinéation, (v. Riß, Grundriß); *fig.* le plan, le projet.

Plane, *f.* 3. *p.us.* la banne, la bache.
Planet, *m.* 3. Wandelstern, *m.* 2. (*astr.*) la planète; la constellation dans laquelle on est né; einem den Planeten lesen, tirer l'horoscope de qn. (v. aussi Nativität).
Planetenbahn, *f.* 3. l'orbite planétaire.
Planetenbuch, *n.* 5.* un livre d'astrologie judiciaire.
Planetenjahr, *n.* 2. l'année planétaire.
Planetenlesen, Planetenstellen, *n.* 1. *s. pl.* l'horoscope.
Planetenleser, Planetensteller, *m.* 1. le faiseur d'horoscope, le genethliaque.
Planetenstand, *m.* 2. *s. pl.* l'aspect des planètes.
Planetenstunde, *f.* 3. l'heure planétaire.
Planhirsch, *m.* 2. (*chasse*) le cerf vainqueur qui a terrassé son ennemi.
Planireisen, *n.* 1. le brunissoir.
Planiren, (ebenen, gleich machen,) *v. a.* planer; (*relieur*) (leimen) laver, coller *du papier;* passer par l'eau de colle; *p us.* applanir. *part.* planiret.
Planirer, *m.* 1. le planeur de cuivre.
Planirhammer, *m.* 1.* le planoir, flatoir.
Planirkolben, *m.* 1. le redressoir, (*instrument pour redresser la vaisselle d'étain bosselée*).
Planirkreuz, Aufhängekreuz, *n.* 2. (*rel.*) la croix, l'étendoir.
Planirpresse, *f.* 3. (*rel.*) la presse à égoutter.
Planirung, *f.* 3. Planiren, *n.* 1. (*relieur*) la lavure.
Planirwasser, Leimwasser, *n.* 1. (*relieur*) l'eau de colle, la lavure.
Planke, *f.* 3. l'ais, la planche, (v. Diele).
Plankenwerk, *n.* 2. une cloison d'ais, de planches.
Plänkeln, *v. n.* (av. haben) (*tact.*) tirailler. *part.* geplänkelt.
Plänkeln, *n.* 1. *s. pl.* (*tact.*) la tiraillerie.
Plänkler, *m.* 1. (*tact.*) le tirailleur.
Plankscheit, *n.* 2. le busc *d'un corps de femme.*
Plapperer, *m.* 1. *fam.* le bavillard, bavard, causeur; le jaseur.
Plapperey, *f.* 3. *fam.* le caquet, la jaserie, caqueterie, le bavardage, le babil.
Plapperhaft, *adj. et adv. fam.* babillard.
Plapperhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl. fam.* la bavarderie, le babil.
Plappermaul, *n.* 5.* Plappertasche, *f.* 3. le caqueteur; la babillarde, caqueteuse.
Plappern, *v. n.* (av. haben) *fam.* babiller, caqueter, jaser, bavarder, (v. plaudern). *part.* geplappert.
Plappertasche, v. Plaudertasche.
Plärrauge, (*pl.us.* Triefauge,) *n.* 3. *pop.* un oeil chassieux; une personne qui a les yeux chassieux.
Plärräugig, triefäugig, *adj. et adv. pop.* chassieux.
Plarre, *f.* 3. *pop.* (*pl.us.* Blatter, *f.* 4.) (*méd.*) la pustule etc.
Plärre, *f.* 3. (*bas*) la gueule, (v. Maul).
Plärren, *v. n.* (av. haben) *pop.* hurler, brailler, criailler, crier, pleurer. *part.* geplärret.
Plärren, *n.* 1. *s. pl. pop.* la criaillerie, braillerie, les cris.
Plärrmaul *n.* 5.* *pop.* le pleureur, le criailleur, brailleur, braillard; la pleureuse etc.
Platina, *f.* 1. *s.pl.* (*minér.*) la platine, l'or blanc.

Platschen, platschern, *v.n.* (av. haben) battre, agiter *des mains* quelque chose de liquide; patauger; gazouiller, (*se dit d'un ruisseau*); (*en parlant des animaux*) barboter dans l'eau; es regnet daß es platscht, il pleut à verse. *part.* geplatscht, geplätschert.
Platschfuß, *m.* 2.* le pataud.
Platt, (*pl.us.* flach,) *adj.* plat, uni, égal, applati, plain; *fig.* plat, absurde; das platte, offene Land, le pays plat; ein plattes Schiff, un vaisseau à fond plat; un bateau plat; un bâtiment bâti à sole; eine platte Ebene, une plaine; platt machen, platt schlagen, applatir, rendre plat; die Hüte platt setzen, (*chapelier*) dresser les chapeaux. *Fig.* ein platter Ausdruck, une expression plate, triviale, une platitude; das kommt platt heraus, cela est bien plat.
Platt, plattweg, platterdings, *adv. fam. fig.* tout à-plat, tout net, entièrement, absolument, franchement, rondement, sans façon; einem etwas platt unter die Augen sagen, dire une chose tout plat à qn.; er hat es mir platterdings abgeschlagen, il me l'a refusé tout net.
Plattbaum, *m.* 2.* (*chasse*) l'arbre plat, *sur lequel on met un hibou et des verges engluées pour prendre les oiseaux.*
Plattbogig, *adj. et adv.* (*archit.*) surbaissé.
Plattbord, *n.* 2. (*marine*) le plat-bord d'un vaisseau.
Plattdecke, *f.* 3. (*archit.*) le plafond.
Plattdeutsch, *adj. et adv.* bas-allemand.
Plattdeutsche, *n.* 3. *s.pl.* le bas-allemand; la langue de la basse Allemagne.
Platte, *f.* 3. (*dim.* Plättchen, Plättlein, *n.* 1.) la plaque *de fer, de cuivre etc.*; la planche, (Kupferplatte); le plat *d'étain etc. qu'on sert sur la table,* (*pl.us.* flache Schüssel); (*monn.*) le flan; eine gegossene Platte, une plaque de fonte; eine steinerne Platte, Steinplatte, un carreau de pierre; une cadette; mit steinernen Platten belegen, carreler; cadetter; die Platte auf dem Kopfe, la tête chauve; la tonsure, couronne; — an einem Schlosse, le palastre; la platine; — am Hahn eines Schießgewehrs, la mâchoire; — eines Nagels la tête de clou; — von einem Tische, Tischplatte, le dessus d'une table; — auf einer Säule, le tailloir; eine Platte (Schüssel) Gemüse, un plat de légumes; einem die Platte scheren, tonsurer un prêtre, faire la couronne à un prêtre; sich die Platte scheren lassen, prendre la tonsure; einem eins auf die Platte geben, *pop.* frapper qn. sur la tête, sur le casque.
Platteisen, Plätteisen, *n.* 1. le carreau, le fer à repasser.
Platteiße, *f.* 3. Plattfisch, *m.* 2. la barbue.
Platten, plätten, *v. a.* aplatir, rendre plat, uni; (*tireur d'or*) écacher; laminer; (*batteur d'or*) battre; (*blanchiss.*) repasser le linge, (v. bügeln); passer le linge sur la platine pour le sécher; (*maçon*) carreler, cadetter. *part.* geplattet, geplättet.
Plattenförmig, *adj. et adv.* (*min.*) lamelliforme, en lames.
Platter, *m.* 1. le carreleur.
Plätter, *m.* 1. l'écacheur; le batteur d'or, (v. Goldplätter, Goldschläger).

Platterbse, *f.* 3. (*jard.*) la gesse.
Platterdings, schlechterdings, *adv.* absolument, (v. platt, *adv.*)
Plattfisch, *m.* 2. v. Platteiße.
Plattfuß, *m.* 2.* (*anat.*) la métatarse; un pied plat.
Plattfüßig, *adj. et adv.* qui a les pieds plats; palmipède.
Plattgold, *n.* 2. *s.pl.* l'or en lames, (v. Blättergold).
Platthammer, *m.* 1.* (*monnoy.*) le bouard, le rechaussoir, le flatoir; mit dem Platthammer schlagen, bouer.
Plattheit, *f.* 3. *s. pl.* la platitude, la trivialité.
Plattiren, *v. a.* plaquer. *part.* plattiret.
Plattlaus, *f.* 2.* v. Filzlaus.
Plattmühle, Plättmühle, *f.* 3. le laminoir.
Plattmütze, *f.* 3. Käppchen, *n.* 1. la calotte.
Plattnase, *f.* 3. *pop.* le nez camus, camard, écaché, écrasé, plat.
Plattner, *m.* 1. *ol.* l'armurier, le faiseur de cuirasses.
Plättner, *m.* 1. v. Goldschläger.
Plattreif, *m.* 2. (*tonnel.*) le cercle de fer qui se joint à vis.
Plattsilber, *n.* 1. *s. pl.* l'argent en lames.
Plattstampfer, *m.* 1. (*chapelier*) la pièce, plaque de laiton pour unir le chapeau.
Plattstück, *n.* 2. (*drapier*) la sablière, la planche haute de la rame.
Plattung, Plättung, *f.* 3. Platten, Plätten, *n.* 1. l'action d'aplatir, de repasser etc.; l'aplatissement; le laminage; le carrelage.
Plattwäsche, *f.* 3. *s.pl.* le linge à repasser.
Plattzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*oisel.*) le temps, la saison pour prendre les oiseaux d'une certaine manière.
Platz, *m.* 2.* la place; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); (*dim.* Plätzchen, Plätzlein, *n.* 1.) la place, l'emplacement, le lieu, l'endroit, le poste, la ville etc.; la place publique, le marché; l'espace, (der Raum); le vide, l'intervalle; la distance; *fig.* la place, charge, l'emploi; (*cuis.*) la galette, le gâteau, (v. Fladen); l'explosion, la crépitation, la claque etc.; dieses Haus stehet an einem angenehmen Platze, cette maison a un site agréable; ein Aussenplatz, Weidenplatz *x.*, une tremblaie, oseraie etc.; ein freyer Platz vor einem Gebäude, une esplanade; ein fester Platz, une place (ville) forte; ein vortheilhafter Platz, un poste avantageux; ein offener Platz, une place ouverte, une place sans défense; *fig.* une charge vacante; es ist kein Geld auf dem Platze (Handelsplatze), il n'y a pas d'argent sur la place; Platz machen, faire place, céder la place à un autre; écarter la foule; viel Platz einnehmen, tenir beaucoup de place, occuper un grand espace; einen von seinem Platze treiben, faire quitter sa place à qn., le chasser de son poste; le débusquer; *fig.* supplanter qn., lui faire perdre sa place, son emploi, sa charge etc.; es ist Platz für zwey Personen, il y a place pour deux personnes; wenn er auf dem Platze (Ort und Stelle) seyn wird, lorsqu'il sera sur les lieux; sich Platz machen, se faire place, se faire passage, se faire jour, percer la foule; den Platz behalten, remporter la victoire; auf

dem Platze bleiben, demeurer (être tué) sur la place, demeurer sur le carreau. *Fig.* einer Bitte, einer Entschuldigung Platz, (*pl.us.* Raum) geben, accorder une demande, recevoir, admettre une excuse; der Wahrheit, Billigkeit 2c. Platz geben, admettre (se rendre à) la vérité, l'équité etc.

Platz! *interj.* crac! platz, da liegt er! crac, le voilà par terre!

Platzen, *v. n.* (av. haben) péter, craquer, claquer, éclater, faire un bruit éclatant; (av. seyn) crever, se crever, se fendre, se rompre avec éclat, avec bruit, se fracasser, (v. zerplatzen). *Fig. pop.* lachen daß man platzen möchte, se crever de rire; mit etwas heraus platzen, trancher le mot sans réflexion; dire imprudemment une chose qu'on devoit taire. *part.* geplatzet.

Plätzen, *v. a.* (*tact.*) tirailler, (v. plänkeln); *pop.* faire claquer; donner une claque, donner un coup du plat de la main, donner une férule. *p.* geplätzet.

Plätzer, *m.* 1. *pop.* la claque, le coup du plat de la main, la férule.

Platzgold, *n.* 2. *s.pl.* de l'or fulminant, (v. Knallgold).

Platzpulver, *n.* 1. v. Knallpulver.

Platzmajor, *m.* 2. (*tact.*) le major de la place; Platzmajor-Adjudant, l'aide-major de la place.

Platzregen, *m.* 1. la giboulée, lavasse, l'ondée, la pluie d'orage, l'averse.

Platzweide, *f.* 3. (*bot.*) le boursault.

Plauderer, Schwätzer, *m.* 1. le causeur, babillard, bavard, caqueteur, jaseur.

Plaudererinn, *f.* 3. la causeuse, jaseuse.

Plauderey, *f.* 3. le babil, caquet, la causerie, bavarderie, jaserie.

Plauderhaft, *adj. et adv.* babillard, bavard, indiscret, qui aime à causer.

Plauderhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la bavarderie, l'envie, la démangeaison de causer, de jaser, de babiller etc.

Plaudermarkt, *m.* 2. *s. pl. fam.* l'endroit où l'on babille.

Plaudermaul, *n.* 5.* Plaudertasche, *f.* 3 *fam.* le causeur, babillard etc. (v. Plauderer); (*en parlant d'une femme*) la parleuse, jaseuse, bavarde etc.

Plaudern, *v. n.* (avec haben) parler beaucoup, babiller, causer, caqueter, jaser; aus der Schule plaudern, dire des nouvelles de l'école; sie plaudert gar gern, *prov.* elle caquète comme une pie dénichée. *part.* geplaudert.

Plaudertasche, *f.* 3. v. Plaudermaul.

Plerren, v. plärren.

Plinse, *f.* 3. (*cuis.*) *prvcl.* espèce d'omelette *ou* de gâteau fort mince.

Ploton, *n.* 2. (*tact.*) le peloton.

Plotonfeuer, *n.* 1. (*tact.*) le feu par pelotons.

Plotonweise, *adv.* par pelotons.

Plötze, *f.* 3. Rothauge, *n.* 3. (*ichtyol.*) le gardon.

Plötzlich, *adj.* soudain, subit, imprévu, inopiné; eines plötzlichen Todes sterben mourir d'une mort subite; *adv.* soudainement, subitement, inopinément; à l'improviste, tout d'un coup.

Pluderhosen, *f.* 3. *pl.* sorte de haut-de-chausses fort larges.

Plump, *adj. et fig.* lourd, grossier; *fig.* massif, matériel, rustre, impoli; *adv.* lourdement, grossièrement etc.

Plumpen, *v. n.* (av. seyn) tomber lourdement et avec un bruit sourd; in das Wasser plumpen, tomber dans l'eau. *Fig.* unbedachtsam hinein plumpen, donner tête baissée, étourdiment, inconsidérément dans une affaire; mit etwas heraus plumpen, dire qch. étourdiment, trancher le mot etc. (v. aussi platzen. *part.* geplumpet.

Plumpheit, *f.* 3. *s. pl.* la grossièreté, lourderie.

Plunder, *m.* 1. *s. pl.* (*mépr.*) la bagatelle; vétille, guenille, chose vile, la friperie, le fatras; der ganze Plunder ist keinen Heller werth, le tout ne vaut pas une obole; man hat ihm seinen ganzen Plunder genommen, on lui a pris tout son saint-crépin.

Plünderer, *m.* 1. le pilleur; le pillard.

Plunderkammer, *f.* 4. la décharge, le lieu où l'on serre toutes sortes de vieilleries.

Plunderkram, (*pl.us.* Trödelkram,) *m.* 2. *s. pl.* la friperie.

Plündern, *v. a.* piller, saccager; dépouiller, détrousser, dévaliser *un passant*; *fig.* voler, piller *un auteur*. *p.* geplündert.

Plünderung, *f.* 3. Plündern, *n.* 1. le pillage, sac, saccagement *d'une ville*; la pillerie, le plagiat; aufs Plündern ausgehen, faire la petite guerre; marauder; (v. *la P. Fr.*) der Plünderung Preis geben, abandonner au pillage.

Plural, *m.* 2. (*pl.us.* Mehrzahl, *f.*) (*gramm.*) le pluriel.

Plüsch, Plüschsammet, *m.* 2. la peluche.

Pluto, *m.* 1. (*mythol.*) Pluton.

Pöbel, *m.* 1. *s. pl.* (*mépr.*) la populace, le menu peuple, la lie du peuple, le bas peuple, la canaille; le vulgaire.

Pöbelhaft, *adj.* (*mépr.*) bas, vil, de racaille, de canaille; impoli; grossier; populaire, vulgaire; *adv.* bassement, vilement, populairement etc.; grossièrement, impoliment, vulgairement; die pöbelhafte Art, das pöbelhafte Wesen, la bassesse

Pöbelsprache, *f.* 3. le langage du bas peuple.

Pöbelvolk, *n.* 5. *s. pl.* (*mépr.*) la racaille, canaille, la lie du peuple.

Pöbelwort, *n.* 5.* le mot bas, trivial.

Pochbret, *n.* 5. le poque; im Pochbret spielen, jouer au poque.

Pochen, *v. a.* casser, briser, piller; (*min.*) bocarder, passer au bocard, écraser *le minérai*. *part.* gepochet.

Pochen, *v. n.* (av. haben) frapper, heurter; *fam.* cogner (an die Thür) *à la porte*; frapper; battre, (v. klopfen, anklopfen); das Herz pocht ihm, le coeur lui bat. *Fig.* jemanden pochen, trotzen, braver, morguer qn.; auf etwas pochen, se vanter, se glorifier, se targuer, se prévaloir, se faire *ou* se tenir fort, tirer vanité de qch.; se fier en qch.; se reposer sur qch.; auf seinen Reichthum, auf seine Stärke 2c. pochen, tirer vanité de ses richesses, forces etc. *part.* gepochet.

Pocher, *m.* 1. celui qui heurte etc.; (*min.*) le bocardeur; *fig.* celui qui se prévaut de qch. *ou* qui brave qn.

Pocherz, *n.* 2. (*min.*) le minérai pauvre; la mine qui n'est pas fusible sans être auparavant bocardée.

Pochgerinne, *n.* 1. Pochgraben, *m.* 1.* (*mine*) l'auge du bocard.

Pochhammer, *m.* 1.* Pochwerk, *n.* 2. (*mine*) le moulin à bocarder et à piler le minérai.

Pochherd, *m.* 2. (*mine*) le patouillet, la huche.

Pochkasten, *m.* 1.* (*mine*) le carré où l'on bocarde le minérai.

Pochkiel, *m.* 1. (*mine*) la queue du fer du pilon.

Pochknecht, *m.* 2. (*mine*) l'ouvrier de bocard, qui travaille au bocard.

Pochmehl, *n.* 2. *s.pl.* (*mine*) la farine de bocard, le minérai pulvérisé.

Pochmühle, *f.* 3. v. Pochwerk.

Pochspiel, *n.* 2. le poque. (*jeu de cartes*).

Pochsteiger, *m.* 1. (*mine*) le maître bocardeur.

Pochung, *f.* 3. Pochen, *n.* 1. l'action de briser, frapper etc.; le frappement, heurtement; le battement, la palpitation; *fig.* la bravade.

Pochwerk, *n.* 2. (*mine*) le bocard.

Pocke, *f.* 3. le bouton, le bourgeon, la bube; *plur.* Pocken, la petite vérole, (*mieux:* die Blattern); die Pocken der Schafe, die Schafpocken, la clavelée, le claveau.

Pockengift, *n.* 2. *s. pl.* le virus sporique.

Pockengrube, Pockennarbe, Blatternarbe, *f.* 3. le grain, la marque de petite vérole.

Pockengrübig, pockennarbig, blatternarbig, pockicht, *adj. et adv.* marqué de la petite vérole; *fam.* grelé.

Pockenimpfung, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'inoculation de la petite vérole.

Pockenmaterie, *f.* 3. v. Pockengift.

Pockenstein, *m.* 2. (*minér.*) la variolite.

Podagra, Zipperlein, *n.* 1. Fußgicht, *f.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la goutte; er hat das (er liegt an dem) Podagra, il est travaillé de la goutte; er hat das Podagra bekommen, il est devenu goutteux.

Podagrisch, *adj. et adv.* (*méd.*) podagre, goutteux; die podagrische Materie, la matière goutteuse.

Podagrist, *m.* 3. le podagre, goutteux.

Poesie, *f.* 3. la poésie, (v. Dichtkunst); le poëme, (v. *pl.us.* Gedicht).

Poet, *m.* 3. v. *pl.us.* Dichter.

Poetinn, *f.* 3. v. *pl.us.* Dichterinn.

Poetik, (*pl.us.* Dichtkunst) *f.* 3. *s.pl.* l'art poétique, la poétique.

Poetisch, (*pl.us.* dichterisch,) *adj. et adv.* poétique, poétiquement.

Pofel, v. Pafel.

Pohl, *m.* 2. le poil de velours.

Pohlak, *m.* 3. le Polaque (*ou* Polacre); le cavalier polonois.

Pohle, *f.* 3. (*fabric. de velours*) le dessus de la chaîne).

Pöhlen, *v. a.* v. abhaaren.

Pohlnisch, *adj.* polonois, de Pologne; *adv.* à la polonoise; ein pohlnischer Tanz, une polonoise; der pohlnische Bock, (*mus.*) la cornemuse; le chevalet, (*espèce de torture*); der pohlnische Reichstag, la diète de Pologne; *fig. fam.* une assemblée où chacun veut parler quand il lui plait.

Pokal, *m.* 2. (Deckelglas, Kelchglas, *n.* 5.*) une grande coupe *avec un couvercle*.

Pökel, *m.* 1. *s. pl.* la saumure, (v. Lake).

Pökelfleisch, *n.* 2. *s. pl.* de la viande salée, du salé.

Pökelfaß, *n.* 5.* le saloir.

Pökelhäring, *m.* 2. le hareng salé, le hareng pec *ou* en caque.

Pökeln, *v. a.* v. einpökeln, einsalzen.
Pol, *m.* 2. (*astron.*) le pôle, (v. *la P. Fr.*)
Polarânte, *f.* 3. le plongeon arctique.
Polarität, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) la polarité.
Polarsonnenuhr, *f.* 3. le cadran polaire.
Polarstern, *m.* 2. (*astron.*) l'étoile polaire; (*mar.*) la tramontane.
Polarzirkel, *m.* 1. (*astron. et géogr.*) le cercle polaire.
Polder, *m.* 1. un marais desséché et coupé de canaux et de fossés.
Polemik, (Streittheologie,) *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la polémique.
Polemoscop, Kriegsfernrohr, *n.* 2. (*opt.*) le polémoscope.
Poley, *m.* 1. (*bot.*) le pouliot.
Polhöhe, *f.* 3. (*astr. et géogr.*) la hauteur, l'élévation polaire *ou* du pôle.
Policey, *f.* 3. *s. pl.* la police.
Policeybeamte, *m.* 3. l'officier de police.
Policeybediente, *m.* 3. le sergent de police.
Policeycommissär, *m.* 2. le commissaire de police.
Policeygericht, *n.* 2. la chambre de police
Policeyordnung, *f.* 3. le réglement de police
Policeyrichter, *m.* 1. le juge de la police; (*autrefois à Paris*) le lieutenant de police.
Policeywesen, *n.* 1. *s. pl.* la police; les affaires de police.
Policeywissenschaft, *f.* 3. la police.
Poliren, *v. a.* polir; fourbir *des armes*, (v. putzen); lisser, (v. glätten); brunir *l'argent, le fer, l'acier etc.*; rembrunir *l'or*; *fig. fam.* civiliser; mit Schachtelhalm poliren, prêter. *part.* polirt.
Polirbürste, *f.* 3. la polissoire.
Poliereisen, *n.* 1. v. Polirstahl.
Polirer, *m.* 1. le polisseur, brunisseur; (*épingl.*) le repasseur, finisseur.
Polirfeile, *f.* 3. (*serrur.*) la carrelette.
Polirfilz, *m.* 2. (*miroit.*) le lustroir.
Polirhammer, *m.* 1.* le marteau à polir.
Polirmühle, *f.* 3. le moulin à polir.
Polirstahl, *m.* 2.* le brunissoir.
Polirung, **Politur**, *f.* 3. **Poliren**, *n.* 1. l'action de polir etc.; la polissure; la fourbissure; le brunissage; le rembrunissement, le poli, le poliment.
Polirzahn, *m.* 2.* le polissoir, brunissoir.
Politik, (*pl.us.* Staatsklugheit,) *f.* 3. *s. pl.* *prop. et fig.* la politique, (v. *la P. Fr.*)
Politiker, *m.* 1. le politique.
Politisch, *adj.* politique; (*dans le mauvais sens*) feint, dissimulé; *adv.* politiquement, en politique; d'une manière feinte, dissimulée.
Polizey, v. Policey.
Pollmehl, *n.* 2. *s. pl.* la seconde farine.
Polster, *m. et n.* 1. le coussin; le carreau; le matelas *d'un carrosse*, (v. Kutschenküssen); l'accoudoir, (v. Armküssen, Armpolster); le chevet, (v. Hauptküssen, Kopfküssen); (*dim.* Polsterchen, Polsterlein, *n.* 1. le coussinet).
Polstern, *v. a.* matelasser, bourrer, remplir de laine, de crin etc. *p.* gepolstert.
Polsterstuhl, *m.* 2.* le fauteuil, le siège bourré, matelassé.
Polstermacher, *m.* 1. le matelassier.
Polterabend, *m.* 2. *fam.* la veille des noces.
Polterer, *m.* 1. qui fait du fracas, du bruit, du tintamarre; *fam.* le grondeur, criailleur.
Poltergeist, *m.* 5. le lutin, l'esprit follet; le grondeur, (v. Polterer).
Polterhammer, *m.* 1.* **Polterschlägel**, *m.* 1. (*chaudr.*) le maillet à planer.
Polterkammer, Rumpelkammer, *f.* 4. la décharge.
Poltern, *v. n.* (av. haben) faire du bruit, du fracas, du tintamarre; résonner, retentir; *fig. fam.* gronder; criailler, tempêter, (v. schmälen, zanken). *part.* gepoltert.
Poltern, *n.* 1. l'action de faire du bruit etc. le bruit, fracas, tintamarre; *fig. fam.* la gronderie, criaillerie.
Polternd, *adj.* bruyant.
Polterstock, *m.* 2.* v. Kolderstock.
Polyandrie, *f.* 3. *s. pl.* (*pl.us.* Vielmännerey), la polyandrie.
Polygamie, *f.* 3. *s. pl.* (*pl.us.* Vielweiberey,) la polygamie.
Polygon, (*pl.us.* Vieleck,) *n.* 2. le polygone.
Polyp, *m.* 3. (*hist. nat.*) le polype, (v. Vielfuß); (*chir.*) le polype, (v. Fleischgewächs).
Polypenartig, *adj. et adv.* (*chir.*) polypeux.
Polypengehäuse, *n.* 1. le polypier.
Pomade, *f.* 3. la pommade; sich mit Pomade schmieren, se pommader.
Pomeranze, *f.* 3. une orange.
Pomeranzenbaum, *m.* 2.* l'oranger.
Pomeranzenblüthe, *f.* 3. la fleur d'orange.
Pomeranzenfarbig, (*vulg.* oranienfarbig, orangegelb,) *adj. et adv.* orangé; couleur d'orange.
Pomeranzengarten, *m.* 1.* **Pomeranzenhaus**, *n.* 5.* une orangerie.
Pomeranzenkürbiß, *m.* 2. le potiron.
Pomeranzenlimonade, *f.* 3. l'orangeade.
Pomeranzensaft, *m.* 2. *s. pl.* le jus d'orange.
Pomeranzenschale, *f.* 3. l'écorce d'orange; eingemachte Pomeranzenschalen, de l'orangeat.
Pomeranzenwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'orangeade, l'eau d'orange.
Pommer, *m.* 4. (*géogr.*) le Poméranien; le chien loup, roquet, (v. Spitz).
Pommesine, Apfelsine, *f.* 3. (*jard.*) la pomme de Sine.
Pomp, *m.* 2. *s. pl.* (*pl.us.* Pracht,) la pompe, magnificence.
Pompe, v. Pumpe.
Pompös, (*pl.us.* prächtig, prachtvoll,) *adj.* pompeux, magnifique; *adv.* pompeusement, magnifiquement.
Popanz, *m.* 2. l'épouvantail dont on fait peur aux enfans; *fam.* le moine bourru.
Pope, *m.* 3. un prêtre russe.
Populär, (gemeinverständlich,) *adj. et adv.* populaire, à la portée du peuple; *adv.* populairement.
Popularität, (Volksliebe, Volksgefälligkeit, Gemeinverständlichkeit,) *f.* 3. *s. pl.* la popularité.
Porcellan, **Porzellan**, *n.* 2. la porcelaine; unächtes Porcellan, la fayance.
Porcellanen, *adj. et adv.* de porcelaine.
Porcellanerde, *f.* 3. la terre à porcelaine; unächte Porcellanerde, l'argile glaise, l'argile à potier.
Porcellanmuschel, *f.* 4. **Porcellanschnecke**, *f.* 3. (*conchyl.*) la coquille de Vénus, la porcelaine.
Porcellanschecke, *m.* 3. le cheval porcelaine.
Porkirche, Emporkirche, *f.* 3. la tribune, les galeries d'une église.
Porös, *adj. et adv.* v. *pl.us.* löcherig.
Porosität, *f.* 3. v. *pl.us.* Lockerheit.
Porphyr, *m.* 2. (*minér.*) le porphyre.
Porphyrartig, *adj. et adv.* porphyrique.
Porree, *m.* 1. Lauch, *m.* 2. (*jard.*) le poireau, poreau.
Porsch, *m.* 2. (*bot.*) le galé, le lède, le romain sauvage.
Porschüssig, *adj. et adv.* (*mine*) qui se trouve sous l'écorce de la terre, qui git au jour.
Portal, (*pl.us.* Hauptthor,) *n.* 2. (*archit.*) le portail.
Portion, *f.* 3. v. Theil, Antheil.
Portner, (*pl.us.* Pförtner,) *m.* 1. le portier, concierge.
Porto, *n.* 1. le port de lettre, (v. *pl.us.* Briefgeld, Postgeld); les frais de port, (v. *pl.us.* Fracht, Frachtgeld).
Porträt, (*pl.us.* Bildniß,) *n.* 2. (*peint.*) le portrait.
Porträtmaler, *m.* 1. le peintre de portraits.
Porträtmalerey, *f.* 3. *s. pl.* la peinture en portraits; l'art de faire des portraits.
Portulak, *m.* 2. v. Burzelkraut.
Porzellan, v. Porcellan.
Posement, *n.* 2. (*pl.us.* Borte, Tresse, *f.* 3.) le passement; mit Posament besetzen, passementer.
Posamentirer, (*pl.us.* Bortenwirker,) *m.* 1. le passementier.
Posaune, *f.* 3. (*mus.*) la trompe, saquebute.
Posaunen, *v. n.* (av. haben) sonner *ou* jouer de la trompe; *fig. fam.* divulguer, répandre, (v. ausposaunen). *p.* posaunet.
Posaunenbläser, **Posauner**, *m.* 1. **Posaunist**, *m.* 3. (*mus.*) le joueur de trompe.
Posaunenschall, *m.* 2. *s. pl.* le son de trompe.
Posaunenschnecke, Seetrompete, *f.* 3. (*minéral.*) le buccinite, buccin fossile.
Posaunenzug, *m.* 2.* le cromorne, (*jeu d'orgues*).
Posaunist, *m.* 3. v. Posaunenbläser.
Pose, *f.* 3. v. Federkiel.
Positiv, *n.* 2. Tragorgel, *f.* 4. les orgues portatives; le cabinet d'orgues; le positif, (v. Vororgel).
Positiv, (*pl.us.* zuverläßig, gewiß,) *adj.* positif; *adv.* positivement.
Positur, *f.* 3. (*pl.us.* Stellung) la posture.
Posse, *f.* 3. la singerie, l'espièglerie, la facétie, folie, bouffonnerie, farce; la farce, (v. Possenspiel); Possen reissen, treiben, faire des folies, des farces, des sornettes, des singeries.
Possen! *interj.* fables! bagatelles! chansons! ce sont des fariboles!
Possen, *m.* 1. le tour, le trait de malice *ou* d'homme rusé, le frasque; la pièce, niche; einem einen Possen spielen, jouer *ou* faire un tour, une niche, une pièce à qn., lui en jouer d'une bonne etc.; einem etwas zum Possen thun, faire qch. en dépit de qn., pour le fâcher, pour le vexer.
Possenhaft, *adj.* goguenard, bouffon, folâtre, espiègle, facétieux, jovial etc.; *adv.* d'une manière goguenarde etc., d'un ton goguenard, railleur etc.
Possenspiel, *n.* 2. la farce, (v. Posse).
Possenreißer, *m.* 1. le farceur, bouffon, goguenard, l'espiègle; le diseur de sornettes.
Possenreißerinn, *f.* 3. la bouffonne.
Possenreißerey, v. Posse.
Possierlich, *adj.* burlesque, bouffon, facétieux; drole, ridicule; *adv.* burlesquement etc.
Possierliche, *n.* 1. *s. pl.* le burlesque.

Poſſierlichkeit, *f.* 3. le burlesque.

Poſt, *f.* 3. le poste; l'article, (v. **Poſten**); (*mine*) le plomb qu'on tire d'une fonte; (*chasse*) la chevrotine, le plomb à tirer le chevreuil.

Poſt, *f.* 3. la poste, (v. *les différens sens de ce mot, tant en françois qu'en allemand, dans la P. Fr.*); *fig. fam.* la nouvelle, le message, (v. **Nachricht, Bothſchaft**); **die ordentliche Poſt**, l'ordinaire, la poste ordinaire; **die fahrende Poſt, der Poſtwagen**, le chariot de poste, la poste roulante; **die reitende Poſt**, le courrier; **die geſchwinde Poſt, Eilpoſt, Geſchwindkutſche**, la diligence; **mit der Poſt ſchreiben**, écrire par la poste, par le courrier; **die Poſt expediren**, (*commerce*) faire son courrier; **mit der Poſt verreiſen, ankommen**, partir, arriver en poste *ou* par la poste; **die Poſt nehmen, mit der Poſt gehen, fahren, reiten**, prendre, courir la poste.

Poſtamt, *n.* 5.* **Poſthaus**, *n.* 5.* **Poſt**, *f.* 3. la poste, le bureau des postes, la poste aux lettres; la poste aux chevaux.

Poſtbeamte, Poſtbediente, *m.* 3. l'officier, le commis de la poste.

Poſtbothe, *m.* 3. le messager de la poste.

Poſtbüchlein, *n.* 1. la liste des postes.

Poſtement, *n.* 2. (*pl.us.* **Fußgeſtell**,) le piédestal; — **einer Säule, eines Säulenſtuhles**, la base d'une colonne, d'un piédestal; — **einer Vaſe, eines Bruſtbildes**, le scabellon.

Poſten, *m.* 1. (*comm.*) l'article *d'un compte*; la somme; (*dans ce sens on dit aussi*: **die Poſt**); (*tact.*) le poste; *fig.* le poste, l'emploi, la charge, la dignité; le signal donné avec le cor de chasse; **einen Poſten einnehmen**, (*tact.*) occuper un poste; **auf ſeinem Poſten bleiben**, garder ses arrêts; **einen Poſten aufheben**, enlever un poste; **den Feind von ſeinem Poſten vertreiben**, déloger, déposter l'ennemi; **einen Poſten ins Buch tragen**, coucher un article sur son livre; **einen Poſten empfangen, auszahlen**, toucher, payer une somme d'argent.

Poſtfrey, *adj. et adv.* franc de port.

Poſtfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* la franchise de port de lettres; le droit d'entretenir des postes, (v. **Poſtrecht**).

Poſtgeld, *n.* 5. le port de lettres; les frais de poste, l'argent qu'on paye pour les chevaux de poste.

Poſthalter, *m.* 1. le maître de poste.

Poſthaus, *n.* 5.* v. **Poſtamt**.

Poſthorn, *n.* 5.* le cornet de postillon.

Poſtille, *f.* 3. le sermonnaire.

Poſtillenreiter, *m.* 1. *fam.* (*mépr.*) le prédicateur qui pille les sermonnaires, qui prêche les sermons d'autrui.

Poſtillion, Poſtknecht, *m.* 2. le postillon.

Poſtiren, *v. a.* (*tact.*) poster. *p.* **poſtiret**.

Poſtkaleſche, *f.* 3. la chaise (le chariot) de poste, la chaise roulante de poste.

Poſtkarte, *f.* 3. la carte des postes; la liste des lettres qui se trouvent dans la malle du postillon.

Poſtklepper, *m.* 1. le bidet.

Poſtkutſche, *f.* 3. **Poſtwagen**, *m.* 1.* la diligence.

Poſtmeiſter, *m.* 1. le maître de poste.

Poſto, *indécl.* **Poſto faſſen**, prendre poste.

Poſtordnung, *f.* 3. le réglement des postes.

Poſtpapier, *n.* 2. le papier de poste.

Poſtpferd, *n.* 2. le cheval de poste; (*pour aller à franc étrier*) le bidet.

Poſtreiten, *v. a. irr.* courir la poste à cheval, aller à franc étrier.

Poſtreiten, *n.* 1. *s. pl.* la poste.

Poſtreiter, *m.* 1. le courrier.

Poſtſäule, *f.* 3. la colonne milliaire.

Poſtſchein, *m.* 2. la quittance; le certificat de poste.

Poſtſchiff, *n.* 2. le coche d'eau; le paquebot, la patache d'avis.

Poſtſchreiber, *m.* 1. le secrétaire de poste.

Poſtſcriptum, *n. s. pl.* (*pl.us.* **Nachſchrift**, *f.* 3.) l'apostille, le postscriptum.

Poſtſtraße, *f.* 3. la grande route, la route ordinaire des postes.

Poſttag, *m.* 2. le jour de poste, le jour de courrier.

Poſttaube, Brieftaube, *f.* 3. le pigeon messager *ou* courrier.

Poſtulant, *m.* 3. le postulant, (v. *la P. Fr.*)

Poſtulat, *n.* 2. (*géom.*) le postulat, (v. **Heiſcheſatz, Forderungsſatz**); (*imprim.*) l'action de recevoir qn. solennellement compagnon imprimeur, et la cérémonie même qui se pratique à cette occasion.

Poſtulation, *f.* 3. (*dr. can.*) la postulation.

Poſtuliren, *v. a.* (*droit can.*) postuler; *v. n.* (av. **haben**) postuler, être reçu solennellement compagnon imprimeur.

Poſtverwalter, *m.* 1. l'administrateur des postes.

Poſtwagen, *m.* 1.* le chariot de poste; la diligence.

Poſtwechſel, *m.* 1. le relais.

Poſtweg, *m.* 2. v. **Poſtſtraße**.

Poſtweſen, *n.* 1. *s. pl.* les affaires concernant les postes.

Poſtzeichen, *n.* 1. le timbre; **dieſer Brief hat kein Poſtzeichen**, cette lettre n'est pas timbrée.

Poſtzug, *m.* 2.* l'attelage de coureurs.

Potentat, *m.* 3. le potentat, le souverain.

Pott, *m.* 2. v. *pl.us.* **Topf**.

Pottaſche, *f.* 3. *s. pl.* la potasse.

Pottfiſch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le cachelot.

Pottweide, *f.* 3. *provl.* (*bot.*) le saule blanc.

Potz! Potz tauſend! *interj. pop.* parbleu! oho! ventrebleu! morbleu! peste! dame!

Prä, *indécl. fam* la préférence, le rang.

Präbendar, *m* 2 (*pl.us.* **Pfründner**, *m.* 1.) le prébendaire.

Präbende, (*pl.us.* **Pfründe**) *f.* 3. la prébende.

Präcedenz *f.* 3. (*pl.us.* **Vorrang**, *m.* 2. *s. pl.*) la préséance.

Präceptor, *m.* 3 **Lehrer**, *m.* 1. le précepteur; le régent de collège.

Pracher, *m.* 1. *provl.* v. *pl.us* **Bettler**.

Pracht, *m. et f.* 3. *s. pl.* la magnificence, la splendeur, le faste, la pompe, l'appareil magnifique, (v. **Gepränge**); le luxe, la somptuosité.

Prachtbett, *n.* 3. le lit de parade.

Prachtgeſetze, *n.* 2. *pl.* les lois somptuaires.

Prachthimmel, *m.* 1 le dais.

Prächtig, *adj.* magnifique, superbe, splendide, pompeux; somptueux, fastueux; *adv.* magnifiquement, superbement, splendidement etc.

Prachtkegel, *m.* 1. (*vulg.* **Obeliſk**, *m.* 2. (*archit.*) l'obélisque.

Prachtzimmer, Prunkzimmer, *n.* 1. la chambre de parade.

Präcipitat, *n.* 2. v. *pl.us.* **Niederſchlag**.

Practiciren, *v. a. fam.* pratiquer; mettre en usage; suivre le barreau, faire la profession d'avocat; faire la profession de médecin, (v. **ausüben**); **etwas wegpracticiren**, enlever qch. secrétement *ou* par un tour d'adresse; **hinein practiciren**, faire entrer (glisser) secrétement, adroitement. *part.* **practiciret**.

Practik, (*pl.us.* **Ausübung**,) *f.* 3. la pratique. (v. *la P. Fr.*)

Practikant, *m.* 3. (*droit*) le praticien.

Practike, *f.* 3. *fam.* la ruse, finesse, l'intrigue.

Practikenmacher, *m.* 1. *fam.* un homme rusé, un intrigant; un chicaneur.

Practiker, *m.* 1. le praticien; **ein alter Practiker**, *fam.* un vieux routier.

Prädeſtination, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl.us.* **Vorherbeſtimmung**.

Prädicant, *m.* 3. v. *pl.us.* **Prediger**.

Prädicat, *n.* 2. (*logique*) l'attribut; le titre, la qualité.

Präfekt, *m.* 3. le préfet *d'un département*.

Prägeiſen, *n.* 1. (*monn.*) la matrice.

Prägen, *v. a.* monnoyer, battre, frapper de la monnoie; empreindre, donner l'empreinte; **geprägtes Gold, Silber**, de l'or, de l'argent monnoyé; **noch einmal prägen, umprägen**, refrapper; **ins Gedächtniß prägen**, *fig.* imprimer, graver dans la mémoire. *part.* **gepräget**.

Präger, *m.* 1. le monnoyeur.

Prägeſtock, *m.* 2.* la pile.

Pragmatiſch, *adj. et adv.* pragmatique, pragmatiquement, (v. *la P. Fr.*)

Prägung, *f.* 3. *s. pl.* **Prägen**, *n.* 1. l'action d'empreindre, d'imprimer etc.; le monnoyage; l'empreinte; *fig.* l'impression.

Prahlen, *v. n.* (av. **haben**) se vanter, se glorifier, faire parade, tirer vanité, faire gloire, se targuer de qch. (**mit etwas**); *fam.* faire un grand étalage de qch., fanfaronner, faire des rodomontades, des fanfaronnades, gasconnades; trancher du grand, faire claquer son fouet, faire le fendant, faire le gascon, gasconner. *part.* **geprahlet**.

Prahlen, *n.* 1. *s. pl.* **Prahlerey**, *f.* 3. l'ostentation, l'étalage; la sotte vanité, la fausse gloire, la vanterie; *fam.* la fanfaronnade, rotomontade, gasconnade.

Prahler, *m.* 1. (*fam.* **Prahlhans**, *m.* 2) l'homme vain, glorieux, le glorieux, vanteur, hableur; *fam.* le fanfaron, rodomont, gascon, fendant, sac à vent; **große Prahler, ſchlechte Fechter**, *prov.* les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs.

Prahlerinn, *f.* 3. la femme vaine, glorieuse, la hableuse.

Prahleriſch, prahlhaft *adj.* glorieux, vain, présomptueux; *fam.* fanfaron, gascon; *adv.* présomptueusement etc.

Prahlhans, *m.* 2. *fam.* v. **Prahler**.

Prahlſucht, *f.* 3. *s. pl.* l'ostentation.

Prahm, *m.* 2. la prame, (*sorte de navire*).

Prälat, *m.* 3 le prélat.

Prälatur, *f.* 3. la prelature; la dignité de prélat.

Präliminarien, *pl.* les préliminaires.

Prall, *adj. et adv. pop.* tendu, bandé; dense; **das Seil iſt zu prall**, la corde bande trop; **ein praller Ball**, une balle bien feutrée; **pralle Waden**, de gros mollets de jambe.

Prall, *m.* 2 le bonde.

Prallen, *v. n.* (av. **haben**) rendre un son

en rebondissant, en bricolant; (avec seyn) rebondir, faire un bond, bricoler; réfléchir, (*se dit des rayons de lumière*, v. zurückprallen). *part.* geprallet.
Prallung, *f.* 3. Prallen, *n.* 1. le rebondissement, la bricole.
Prämie, *f.* 3. la prime, (v. *la P. Fr.*)
Prämonstratenser, *m.* 1. (*église rom.*) le prémontré.
Prämonstratensernonne, *f.* 3. la prémontrée.
Prämonstratenserorden, *m.* 1. (*égl. rom.*) l'ordre de prémontré.
Prangen, *v. n.* (av. haben) briller, éclater, avoir de l'éclat, être paré; se distinguer, se faire voir etc.; (*m. p.*) faire parade, montre, gloire, tirer vanité de qch. (mit etwas). *part.* gepranget.
Prangen, *n.* 1. *s. pl.* v. Gepränge.
Pranger, *m.* 1. Schandpfahl, *m.* 2.* le carcan, pilori, poteau, tabouret; einen an den Pranger stellen, mettre *ou* attacher qn. au carcan, au poteau; einen öffentlich an den Pranger stellen, *fig.* exposer qn. à la risée du public.
Pränumerant, *m.* 3. le souscripteur, l'abonné.
Pränumeration, *f.* 3. la souscription; l'abonnement.
Pränumeriren, *v. n.* souscrire, payer d'avance. *part.* pränumeriret.
Präsent, *n.* 3. v. Geschenk.
Präsentiren, *v. a.* présenter, offrir etc.; (v. darbiethen); présenter, (v. vorstellen); das Gewehr präsentiren, (*tact.*) présenter les armes. *part.* präsentiret.
Präsident, *m.* 3. le président.
Präsidentenstelle, *f.* 3. la présidence; le fauteuil.
Präsidentinn, *f.* 3. la présidente.
Präsidiren, *v. n.* (av. haben) présider, (v. vorsitzen *et* Vorsitz). *part.* präsidiret.
Praß, *m.* 2. *fam.* un amas, un tas de choses viles *ou* inutiles.
Prasselgold, *n.* 2. *s. pl.* v. Knallgold.
Prasseln, *v. n.* (av. haben) *fam.* craqueter, faire du bruit, du fracas, éclater, faire de l'éclat; (*en parlant du feu*) pétiller. *part.* geprasselt.
Prasseln, *n.* 1. *s. pl.* le bruit, fracas, l'éclat; le pétillement *du feu.*
Prassen, *v. n.* (av. haben) vivre dans la débauche; faire bonne chère, crapuler etc. (v. aussi verprassen). *part.* geprasset.
Prassen, *n.* 1. *s. pl.* la débauche; l'ivrognerie; la dissipation.
Prasser, *m.* 1. le débauché; l'ivrogne; le dissipateur.
Prästiren, *v. a. fam.* effectuer, (v. ausführen); durer, (v. aushalten, ausdauern). *part.* prästiret.
Prätendent, *m.* 3. le prétendant, (v. *la P. Fr.*)
Prätendentinn, *f.* 3. la prétendante.
Prätendiren, Anspruch machen, fordern, *v. a.* prétendre. *part.* prätendiret.
Prätension, Forderung, Anmaßung, *f.* 3. Anspruch, *m.* 2.* la prétention.
Prätext, *m.* 2. Vorwand, *m.* 2.* le prétexte.
Prätor, *m.* 3. Stadtrichter, *m.* 1. le préteur.
Praxis, *f. s. pl.* Uebung, Kundschaft, *f.* 3. la pratique.
Predigen, *v. a.* prêcher, prononcer un sermon; *fig. fam.* exhorter, donner des avis, sermonner; (v. aussi vorpredigen); in dieser Kirche wird alle Sonntage gepredigt, il y a sermon tous les dimanches dans cette église; den Gelehrten ist gut predigen, *prov.* à bon entendeur peu de paroles; le sage entend à demi mot. *part.* geprediget.
Predigen, *n.* 1. *s. pl.* la prédication.
Prediger, *m.* 1. le prédicateur, sermonneur; *iron.* le prêcheur; der Prediger Salomo, (*bible*) l'ecclésiaste; ein unaufhörlicher Prediger, *iron.* un sermonneur éternel.
Predigermönch, *m.* 2. (*égl. rom.*) le frère prêcheur, le dominicain, jacobin.
Predigt, *f.* 3. le sermon; (*chez les réformés*) le prêche; la prédication; *fig. fam.* la leçon, l'exhortation, la réprimande, mercuriale; eine Predigt halten, faire un sermon; es läutet zur Predigt, voilà le sermon qui sonne; in die Predigt gehen, aller au sermon; die Predigt des Evangeliums, la prédication de l'évangile; einem eine Predigt halten, lesen, *fig.* réprimander qn.; lui faire des reproches; l'exhorter etc.
Predigtamt, *n.* 5. *s. pl.* le ministère ecclésiastique, le saint ministère.
Predigtbuch, *n.* 5.* le sermonnaire.
Predigtstuhl, *m.* 2.* Kanzel, *f.* 4. la chaire.
Preis, *m.* 2. le prix, la valeur; le coût; le poignet, le bord de la manche *d'une chemise*; (v. aussi *les divers sens du mot* prix *dans la P. Fr.*); *fig.* la louange, gloire, l'honneur, (das Lob, der Ruhm); le prix, la récompense, (die Belohnung); der nächste Preis, le juste prix; der genaueste Preis, le plus juste prix; der kostende Preis (Einkaufspreis), le prix coûtant; ein geringer Preis, un bas prix; ein zu geringer Preis, un vil prix; um einen billigen Preis, à (un) juste prix; unter dem Preise, mit Schaden verkaufen, vendre à non prix; der gewöhnliche Preis, ein gemachter Preis, le prix ordinaire, prix fait; (v. aussi Marktpreis); über den Preis einig werden, convenir du prix; hoch im Preise seyn, être à grand prix; im Preise steigen, hausser, augmenter de prix; enchérir; im Preise fallen, abschlagen, baisser, diminuer de prix. *Fig.* man muß zu seinem Preise sagen, il faut dire à sa louange; Preis und Ehre sey Gott! louange et gloire soit à Dieu! den Preis davon tragen, remporter le prix; einen Preis aussetzen, proposer un prix; einen Preis auf jemandes Kopf setzen, mettre la tête d'un homme à prix; Preis geben, abandonner au pillage *une ville etc.*; déclarer de bonne prise; abandonner qch. à l'usage de tout le monde, mettre à l'abandon, sacrifier qch.; prostituer *une fille etc.*; dem öffentlichen Gelächter Preis geben, exposer à la risée du public; sich der Gefahr Preis geben, s'exposer au danger.
Preisaufgabe, *f.* 3. la question proposée pour le prix.
Preiselbeere, Heidelbeere, *f.* 3. l'airelle rouge.
Preisen, *v. a. irr.* priser, estimer, (schätzen); seine Waare preisen, priser sa marchandise; (*dans le style élevé au lieu de* loben,) louanger, louer, exalter; célébrer, chanter les louanges de etc.; einen glücklich preisen, estimer, croire, juger qn. heureux; Gott preisen, louer Dieu. *part.* gepriesen.
Preislich, preiswürdig, löblich, *adj.* louable, digne de louange.
Preisschrift, *f.* 3. la pièce qui a concouru au prix proposé par une académie; la pièce qui a remporté le prix.
Preisverderber, *m.* 1. le gâte métier.
Preiswürdig, *adj. et adv.* v. preislich.
Preiszettel, *m.* 1. (*comm.*) la liste du prix courant des marchandises etc.
Prelle, *f.* 3. la berne, (*jeu*); (*chasse*) le drap, la toile à berner *les renards.*
Prellen, *v. a.* (*chasse*) berner; *fam.* duper, tromper qn., escroquer. *part.* geprellet.
Preller, *m.* 1. la bricole, le bond, (Prall); des coups sur le derrière; (*artill.*) une pièce de vingt-huit livres de balle; einen Preller thun, faire un bond, une bricole, rebondir.
Prellnetz, *n.* 2. (*chasse*) les rets à effaroucher les sangliers.
Prellschuß, *m.* 2.* (*artill.*) le ricochet; Prellschüsse thun, tirer à ricochets.
Prellung, *f.* 3. Prellen, *n.* 1. le bernement.
Premse, *f.* 3. le frein, l'arrêt du moulin à vent.
Premsen, *v. a.* serrer fort. *part.* gepremset.
Presbyterianer, *m.* 1. le Presbytérien.
Preßbalken, *m.* 1. le sommier d'une presse.
Preßbängel, *m.* 1. (*imprim. et relieur*) la barre, le varinet.
Preßbank, *f.* 2.* (*papet.*) l'ais de presse.
Preßbar, *adj.* compressible.
Preßbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la compressibilité.
Preßbaum, *m.* 2.* l'arbre de la presse *ou* du pressoir.
Preßbret, *n.* 5. la planche de la presse; (*relieur*) l'ais à presser.
Preßdeckel, *m.* 1. la selle *ou* sellette d'une presse; (*imprim.*) le tympan.
Presse, *f.* 3. la presse *pour presser le linge etc.*; la presse *d'imprimeur, de relieur*; le pressoir *pour presser le vin, l'huile etc.*; le frein *d'un moulin à vent*; unter der Presse seyn, (*se dit des livres*) être sous presse, s'imprimer; dieser Buchdrucker läßt drey Pressen gehen, cet imprimeur fait rouler trois presses; dem Tuche die Presse geben, (*drapier*) donner le lustre au drap; in der Presse seyn, *fig. fam.* être dans l'adversité, dans le besoin, passer par l'étamine.
Pressen, *v. a.* presser; pressurer *la vendange, des pommes etc.*; (*drap.*) catir *le drap etc.*, lui donner le lustre; *fig.* pressurer, fouler, vexer *le peuple par des impositions etc.*; den Wind pressen, (*mar.*) serrer le vent; Matrosen pressen, presser (faire) des matelots; Schiffe pressen, in Beschlag nehmen, mettre un embargo sur des vaisseaux; gepreßter Saft, du pressis. *part.* gepresset.
Presser, *m.* 1. le presseur, pressureur; (*drap.*) le catisseur; *fig.* l'exacteur, le vexateur.
Preßfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* la liberté de la presse.
Preßhaft, *corr.* v. bresthaft.
Preßhaspel, *m.* 1. (*papet.*) le moulinet pour serrer la presse.
Preßkopf, *m.* 2. *s. pl.* (*cuis.*) une tête désossée; (*papet.*) la tête du pressoir.
Preßmost, *m.* 2. *s. pl.* le moût.
Preßthür, *f.* 3. (*drapier*) les planches que les catisseurs mettent entre les draps qu'ils veulent catir.
Pressung, *f.* 3. Pressen, *n.* 1. l'action de

presser etc.; la pression, le serrement; le pressurage; (*mar.*) la presse; (*drap.*) le cati; *fig.* la vexation.
Preßwein, *m.* 2. v. Kelterwein.
Preßwind, *m.* 2. (*marine*) le vent de bouline; mit Preßwind segeln, aller à la bouline, bouter le lof.
Prickeln, *v. n.* (av. haben) piquer, picoter *la langue* (auf der Zunge ꝛc.) *part.* geprickelt.
Prickeln, *n.* 1. le picotement.
Priester, *m.* 1. le prêtre; (v. aussi Pfarrer); der Priester Johannes, (*géogr.*) le prêtre Jean, le grand Négus, l'empereur des Abyssins.
Priesteralbe, *f.* 3. (weißes Meßhemd, *n.* 3.) (*église rom.*) une aube.
Priesteramt, *n.* 5. *s. pl.* la prêtrise, le sacerdoce; la sacrificature; le ministère ecclésiastique *chez les Protestans.*
Priesterehe, *f.* 3. le mariage des prêtres.
Priesterherrschaft, *f.* 3. *s. pl.* la hiérarchie.
Priesterinn, *f.* 3. la prêtresse.
Priesterkragen, *m.* 1.* le collet des prêtres.
Priesterlich, *adj.* sacerdotal; die priesterliche Einsegnung eines Brautpaars, la bénédiction nuptiale.
Priesterorden, *m.* 1. l'ordre de prêtrise.
Priesterrock, *m.* 2.* l'habit sacerdotal; la soutane.
Priesterschaft, *f.* 3. *s. pl.* le clergé.
Priesterstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état ecclésiastique, l'état de prêtre, la prêtrise.
Priesterthum, *n.* 5. *s. pl.* la prêtrise, le sacerdoce, (v. Priesterstand).
Priesterweihe, *f.* 3. *s. pl.* l'ordination socerdotale, l'ordre de prêtrise.
Priesterwürde, *f.* 3. *s. pl.* la dignité sacerdotale, de prêtre etc.
Primaner, *m.* 1. un écolier qui est en première, qui est de la première classe.
Primas, *m.* (*au pl.* Primaten) (*droit can.*) le primat, (v. *la P. Fr.*)
Primat, *n.* 2. Primatie, *f.* 3. (*droit can.*) la primatie, la dignité de primat.
Prime, *f.* 3. la prime, (v. *la P. Fr.*)
Principal, *m.* 2. le principal, le maître; *n.* 2. (*jeu d'orgues*) le prestant.
Principalinn, *f.* 3. la maîtresse; la directrice *d'une troupe de comédiens.*
Prinz, *m.* 3. le prince; ein Prinz vom Geblüte, un prince du sang.
Prinzessinn, *f.* 3. la princesse.
Prinzessinnsteuer, *f.* 4. le trousseau.
Prinzlich, *adj. et adv.* de prince, en prince.
Prinzmetall, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le similor, (v. Tomback).
Prior, *m.* 3. le prieur.
Priorat, *n.* 2. le priorat.
Priorey, *f.* 3. la prieuré.
Priorinn, *f.* 3. la prieure.
Prise, *f.* 3. la prise, (v. *la P. Fr.*); eine Prise Toback, une prise de tabac.
Prisma, *n.* 1. le prisme.
Prismatisch, *adj.* prismatique; *adv.* en prisme.
Pritsche, Britsche, *f.* 3. la batte *des bouffons;* la batte *d'arlequin;* la barbette, la raquette *au jeu de paume;* la palette *au jeu du volant;* le brassard *au jeu du ballon;* le battoir *des laveuses:* (*dans les écoles*) la férule; le lit de camp *au corps-de-garde*, le grabat; le siége *sur le derrière d'un traineau.*
Pritschen, britschen, *v. a.* frapper avec la batte etc.; (*chasse*) frapper avec le couteau de chasse; *fig. fam.* donner les étrivières. *part.* gepritschet.
Pritschmeister, *m.* 1. le bouffon, le personnage plaisant *qui pour le divertissement de la compagnie punit avec la batte ceux qui ont fait des fautes.*
Privat, *adj. ce mot ne s'employe que dans la composition et signifie* privé, particulier.
Privátleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie privée.
Privatperson, *f.* 3. le particulier; als eine Privatperson leben, vivre en son particulier, mener une vie privée.
Privet, *n.* 2. Abtritt, *m.* 2. le privé, les lieux, les commodités, les latrines.
Privilegiren, *v. a.* privilégier. *part.* privilegiret.
Privilegium, *n.* (Freyheit, *f.* 3. Freyheitsbrief, *m.* 2) le privilège.
Probe, *f.* 3. l'essai, l'épreuve; la preuve, (v. Beweis); (*arithm.*) la preuve, vérification; l'essai, l'expérience, (v. Versuch); l'échantillon, la montre *de qch. qui est à vendre;* un instrument à éprouver qch. (v. Kugelprobe); le chiffre, la règle pour connoître le *carat* de l'or et le *titre* de l'argent, (v. Münzprobe); *fig.* la preuve, la marque, le témoignage; die Probe mit dem glühenden Eisen, l'épreuve du fer chaud, (v. Feuerprobe); eine Probe (einen Versuch) machen, vornehmen, faire un essai, une épreuve, essayer, éprouver; die Probe halten, être à l'épreuve; auf die Probe stellen, setzen, éprouver, mettre à l'épreuve *la fidélité, la patience de qn.;* auf die Probe geben, donner à l'essai, à l'épreuve; eine harte Probe ausstehen, faire une rude épreuve; er hat mir Proben (Beweise) seiner Freundschaft gegeben, il m'a donné des preuves, des témoignages de son amitié; eine Probe von Tuch, Zeug ꝛc., un échantillon de drap, d'étoffe etc.; eine Probe von Wein, von Metallen ꝛc., un essai de vin, de métaux etc.; Silber von guter (schlechter) Probe, de l'argent de bon (de bas) aloi.
Probebogen, Correcturbogen, *m.* 1.* Probedruck, *m.* 2) (*imprim.*) l'épreuve.
Probeende, *n.* 3. la montre d'une pièce de drap.
Probegarn, *n.* 2. *s. pl.* (*tisser.*) la doitée.
Probegewicht, *n.* 2. le poids échantillonné.
Probegold, *n.* 2. *s. pl.* de l'or d'essai, de bon aloi.
Probehaltig, *adj. et adv.* à l'épreuve.
Probejahr, *n.* 2. Probezeit, *f.* 3. *s. pl.* (*égl. rom.*) l'année, le temps de probation; le noviciat.
Probelöffel, *m.* 1. (*pot. d'étain*) l'éprouvette.
Probemaß, *n.* 2. l'étalon, la jauge; ein Maß nach dem Probemaß abgleichen, étalonner, échantillonner une mesure, (v. Eichmaß).
Probemünze, *f.* 3. (*monn.*) le denier de boîte.
Probeplatte, *f.* 3. (*monn.*) le déneral.
Probepredigt, *f.* 3. le sermon, le prêche d'épreuve.
Proberitt, *m.* 2. la course d'essai; (*maréch.*) la montre.
Probeschießen, *n.* 1. l'épreuve des arquebusiers.
Probeschlag, *m.* 2. *s. pl.* Probemünze, *f.* 3. (*monn.*) le pied-fort; (*jeu de paume*) la dame.
Probesilber, *n.* 1. *s. pl.* de l'argent d'essai, de bon aloi.
Probestämpel, *m.* 1. (*monn.*) le coin; das Gold und Silber mit dem Probestämpel zeichnen, quinter l'or et l'argent.
Probestößer, *m.* 1. (*min.*) le pileur, broyeur du minérai à essayer.
Probestück, *n.* 2. l'échantillon, la montre *d'étoffe etc.*; *fig.* l'essai, l'épreuve; le coup d'essai.
Probezeit, *f.* 3. *s. pl.* (*église rom.*) la probation, le temps de noviciat.
Probeziegel, *m.* 1. (*tuilier*) le chantignole.
Probieren, *v. a.* éprouver, essayer, faire une épreuve, un essai, une expérience etc. (v. *pl. us.* versuchen, einen Versuch, eine Probe machen; kosten; erforschen; auf die Probe stellen). *part.* probieret.
Probierer, *m.* 1. l'essayeur.
Probierkunst, *f.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la docimastique, la docimasie.
Probierlöffel, v. Probelöffel.
Probiernadel, *f.* 4. (*orfèvre*) la touche, l'aiguille à toucher, le toucheau.
Probierofen, *m.* 1.* le fourneau d'essai, de coupelle, d'affineur; (*monn.*) la manche.
Probierblättchen, *n.* 1. le cornet d'essai d'or.
Probierplatte, *f.* 3. (*pot. d'étain*) la table *ou* plaque de laiton pour les essais.
Probierschiefer, *m.* 1. Probierstein, *m.* 2. (*minér.*) *prop. et fig.* la pierre de touche; le schiste siliceux, la pierre de Lydie.
Probiertiegel, *m.* 1. la coupelle, la casse.
Probierwage, *f.* 3. la balance d'essai.
Probierzange, v. Kornzange.
Problem, *n.* 2. Aufgabe, *f.* 3. le problème.
Problematisch, zweifelhaft, *adj.* problématique; *adv.* problématiquement.
Probst ꝛc. v. Propst.
Procediren, *v. n.* (av. haben) procéder, plaider, avoir *ou* poursuivre un procès, (*pl. us.* processiren, einen Proceß führen). *part.* procediret.
Procedur, *f.* 3. (*pl. us.* Verfahren, *n.* 1. *s. pl.*) la procédure, le procès.
Procent, v. Hundert.
Proceß, *m.* 2. (*chim.*) le procès, l'opération, (v. Versuch); (*droit*) le procès, l'action, la cause, l'affaire; le plaid, la plaidoirie, (v. Rechtshandel, Rechtsstreit); ein bürgerlicher Proceß, un procès civil, procès ordinaire; ein peinlicher Proceß, un procès criminel; ein anhängiger, unausgemachter Proceß, die Dauer, die Währung eines Processes, la litispendance; ein Proceß der nicht betrieben wird, un procès pendu au croc; ein Proceß der zum Spruche bereitet ist, un procès en état; Proceß anfangen, sich in einen Proceß einlassen, entreprendre un procès, entrer en procès; einem einen Proceß an den Hals werfen, intenter procès (faire un procès) à qn.; inquiéter qn. etc.; einem den Proceß machen, peinlich gegen ihn verfahren, faire le procès à qn.; Proceß führen, in einen Proceß verwickelt seyn, être en procès, plaider; den Proceß fortführen, poursuivre un procès; den Proceß gewinnen, verlieren, gagner, perdre son procès, sa cause; den Proceß wieder anfangen wo man ihn gelassen hat, reprendre, recommencer le procès; reprendre les (derniers) erremens d'un procès, errementer; den Proceß einleiten, instruire un procès; den Proceß

zum Spruche bringen, mettre le procès en état d'être jugé; dieses Gut liegt im Processe, cette terre est en litige. *Fig. et Prov.* kurzen Proceß machen, ne pas faire beaucoup de façon, se dépêcher; wenn der Proceß aus ist, wird man klug, on n'est sage qu'au retour des plaids; ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Proceß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.
Proceßacten, *f.* 3. *pl.* la procédure, le procès.
Processiren, *v. n.* (av. haben) plaider, (einen Proceß führen). *part.* processiret.
Proceßkosten, *pl.* les frais de (du) procès, de procédure; (*prat.*) les dépens; die Proceßkosten vertheilen, aufheben, compenser les dépens.
Proceßkrämer, *m.* 1. (*injur.*) un marchand de procès, un plaideur.
Proceßkrämerinn, *f.* 3. la plaideuse.
Proceßordnung, *f.* 3. l'ordre de la procédure, l'ordre judiciaire, la forme de procédure.
Proceßsachen, *f.* 3. *pl.* les actes, les pièces d'un procès; la plaidoirie.
Procession, *f.* 3. Umgang, *m.* 2.* la procession; in Procession, processionsweise, *adv.* processionnellement, en procession.
Proceßsüchtig, *adj. et adv.* processif, qui aime à intenter des procès.
Procurator, *m.* 3. Sachwalter, *m.* 1. Anwald, *m.* 2.* (*prat.*) le procureur.
Product, *n.* 3. (*arithm.*) le produit; die Producten (Erzeugnisse) eines Landes, les productions (naturelles) d'un pays.
Profan, *adj. et adv.* profane, (unheilig), (v. *la P. Fr.*); mondain, séculier, (weltlich).
Profaniren, *v. a.* v. entheiligen, entweihen.
Profeß, *f.* 3. *s. pl.* Klostergelübde, *n.* 1. (*égl. rom.*) la profession; Profeß thun, faire profession, faire les voeux (de religion); ein Geistlicher, eine Nonne, der, die Profeß gethan hat, un profès, une professe.
Profession, *f.* 3. Gewerbe, *n.* 1. Handwerk, *n.* 5. la profession, le métier.
Professor, *m.* 3. (öffentlicher Lehrer, *m.* 1.) le professeur.
Professur, Lehrstelle, *f.* 3. Lehrstuhl, *m.* 2.* la chaire de professeur.
Profil, *n.* 2. (*peint.*) le profil, (v. Seitenansicht); (*archit.*) le profil, (v. Durchschnitt).
Profit, Gewinn, *m.* 2. *s. pl.* le profit.
Profitchen, *n.* 1. v. Lichtknecht.
Profitiren, *v. a.* v. gewinnen.
Profos, *m.* 3. (*tact.*) le prévôt, (Stockmeister); le prévôt des bandes; le sergent à baguettes, (Steckenknecht).
Prognosticon, *n.* 2. (Vermuthung, Vorhersagung, Anzeige, *f.* 3.) le pronostic.
Prognosticiren, (vorhersagen, wahrsagen,) *v. a.* pronostiquer.
Programm, *n.* 3. Einladungsschrift, *f.* 3. le programme.
Progressen, *f.* 3. *pl.* v. Fortschritte.
Project, *n.* 3. (Entwurf, Vorschlag, Plan, *m.* 2.*) le projet.
Prolongiren, verlängern, *v. a.* prolonger; (*comm.*) atermoyer. *part.* prolongiret.
Promoviren, *v. a.* v. *pl. us.* befördern. *part.* promoviret.
Pronne, *f.* 3. (*mine*) la fente que le mineur fait dans la roche.

Prophet, *m.* 3. le prophète; der königliche Prophet, (*bible*) le prophète-roi, (le roi David); er ist ein böser Prophet, ein Unglücksprophet, c'est un prophète de malheur, il ne prédit rien de bon; (v. prophète *dans la P. Fr.*).
Prophetinn, *f.* 3. la prophétesse.
Prophetisch, *adj.* prophétique; *adv.* prophétiquement.
Prophezeyen, *v. a.* prophétiser, (weissagen); prédire, présager, (vorher verkündigen, weissagen). *part.* prophezeyet.
Prophezeyung, Weissagung, *f.* 3. Prophezeyen, Weissagen, *n.* 1. la prophétie, la prédiction de l'avenir, le présage.
Proponiren, vorschlagen, *v. a.* proposer.
Proportion, *f.* 3. Verhältniß, *n.* 2. la proportion.
Proportionalzirkel, *m.* 1. le compas de proportion.
Propst, *m.* 2.* (*église*) le prévôt.
Propstey, *f.* 3. la prévôté.
Pröpstinn, *f.* 3. la prieure.
Prosa, Prose, *f. s. pl.* (*rhét.*) la prose, (ungebundene Rede).
Prosaisch, *adj. et adv.* prosaïque, en prose.
Prosaist, *m.* 3. (*rhétor.*) le prosateur.
Proselyt, *m.* 3. Glaubensüberläufer, *m.* 1. Neubekehrte, *m.* 3. le prosélyte.
Proselytenmacher, *m.* 1. le convertisseur, le faiseur de prosélytes.
Proselytenmacherey, *f.* 3. *s. pl.* la manie de faire des prosélytes.
Prosit! *interj. fam.* (*pour boire à la santé de qn.*) à vous! à votre santé! (*à qn. qui boit ou qui éternue*) grand bien vous fasse! à vos souhaits! prosit das neue Jahr! bon jour et bon an!
Prosodie, Tonmessung, *f.* 3. *s. pl.* (*grammaire*) la prosodie.
Prospekt, *m.* 2. Anblick, *m.* 2. *s. pl.* Aussicht, *f.* 3. le coup d'oeil; das Haus hat einen schönen Prospekt, la vue de cette maison est belle; einem Hause den Prospekt benehmen, verbauen, offusquer, ôter la vue (*fam.* donner des lunettes) à une maison.
Prostituiren, (beschimpfen, entehren, verächtlich machen,) *v. a.* prostituer. *part.* prostituiret.
Protest, *m.* 2. le protêt *d'une lettre de change.*
Protestant, *m.* 3. le protestant, Luthérien; Réformé.
Protestantinn, *f.* 3. la protestante; Luthérienne; Réformée.
Protestantisch, *adj. et adv.* protestant.
Protestation, *f.* 3. Widerspruch, Einspruch, *m.* 2.* (*prat.*) la protestation.
Protestiren, *v. n.* (av. haben) (Widerspruch, Einspruch thun,) protester; *v. a.* einen Wechsel protestiren lassen, faire protester une lettre de change. *p.* protestiret.
Protocoll, *n.* 2. le protocole, registre *ou* regître; in das Protocoll eintragen, enregistrer; das Protocoll führen, tenir les registres.
Protocolliren, *v. a.* enregistrer, mettre sur le registre. *part.* protocolliret.
Protocollirung, *f.* 3. *s. pl.* Protocolliren, *n.* 1. l'action d'enregistrer; l'enregistrement.
Protzeln, *v. n.* (av. haben) (*cuis.*) mitonner, se mitonner; protzeln lassen, mitonner. *part.* geprotzelt.
Protzelsuppe, *f.* 3. (*cuis.*) du pain que l'on met dans un plat avec du bouillon, et que l'on fait tremper longtemps sur le feu.

Protzen, *v. a.* (*artill.*) monter, affûter *un canon*, (v. abprotzen, aufprotzen); *v. n.* (av. haben) bouder, (maulen). *part.* geprotzet.
Protzig, *adj. et adv. pop.* roide, inflexible, (v. starr, steif); *fig.* fier, hautain etc. (v. trotzig).
Protzkette, *f.* 3. (*artill.*) la chaîne d'embrélage, la chaîne de l'avant-train *d'un canon.*
Protzlochschiene, *f.* 3. (*artill.*) la lunette et contrelunette.
Protznagel, *m.* 1.* (*artill.*) la cheville ouvrière.
Protzring, *m.* 2. l'anneau d'embrélage.
Protzwagen, *m.* 1.* (*artill.*) l'avant-train.
Proviant, Mundvorrath, *m.* 2. *s. pl.* Lebensmittel, *pl.* les vivres, provisions, munitions de bouche.
Proviantamt, *n.* 5.* (*tact.*) l'intendance des vivres.
Proviantfuhre, *f.* 3. (*tact.*) le convoi de vivres.
Provianthaus, *n.* 5.* (*tact.*) le magasin des vivres; l'étape *pour les soldats en marche.*
Proviantiren, *v. a.* (*tact.*) fournir des vivres, des provisions, pourvoir de vivres, provisionner; avitailler, (mit Proviant versehen). *part.* proviantiret.
Proviantirung, *f.* 3. Proviantiren, *n.* 1. l'approvisionnement; l'avitaillement.
Proviantlieferung, *f.* 3. la fourniture des vivres.
Proviantmeister, *m.* 1. le munitionnaire; l'entreproneur des vivres; (*tact.*) l'entrepreneur des étapes; l'avitailleur; (*mar.*) l'entrepreneur des victuailles.
Proviantschiff, *n.* 2. (*mar.*) le vaisseau de munition, le vaisseau avitailleur.
Proviantverwalter, *m.* 1. (*tact.*) l'inspecteur, le directeur des vivres, le munitionnaire, l'étapier.
Proviantwagen, *m.* 1.* (*tact.*) le caisson, le fourgon des vivres.
Provinz, Landschaft, *f.* 3. la province.
Provinzial, *adj. et adv.* provincial; der Pater Provinzial, (*église rom.*) le Père Provincial *d'un ordre religieux.*
Provinzialwort, *n.* 5.* le mot de province.
Provision, *f.* 3. v. *pl. us.* Vorrath.
Provisional, *adj.* provisionnel, provisoire; *adv.* provisionnellement, provisoirement, par provision.
Provisor, *m.* 3. le premier garçon d'une pharmacie; le proviseur *d'un collège.*
Prozeß, Prozession ꝛc. v. Proceß ꝛc.
Prüfen, *v. a.* éprouver, mettre à l'épreuve, faire l'épreuve de..; examiner, interroger; essayer *le vin, les métaux etc.* (v. aussi versuchen, kosten, untersuchen). *part.* geprüfet.
Prüfer, *m.* 1. l'examinateur.
Prüfung, *f.* 3. Prüfen, *n.* 1. l'épreuve; l'essai; l'examen; eine harte Prüfung, une rude épreuve.
Prüfungszeit, *f.* 3. *s. pl.* la probation, le temps de probation.
Prügel, *m.* 1. le gros bâton, le gourdin, rondin, tricot; *au plur.* des coups de bâton; *fam.* la bastonnade, de l'huile de cotrets; Prügel bekommen, être battu, rossé etc.

Prügeln, *v. a.* donner des coups de bâton, bâtonner, battre, frapper; *pop.* rosser, frotter, étriller, graisser les épaules etc.; **einen zu Tode prügeln**, faire mourir qn. sous le bâton. *part.* geprügelt.
Prügelsuppe, *f.* 3. *s. pl.* eine Tracht Prügel, une volée de coups de bâton.
Prügelung, *f.* 3. **Prügeln**, *n.* 1. l'action de bâtonner, rosser etc.
Prunelle, v. Brunelle.
Prunk, *m.* 2. *s. pl.* v. Pracht, Gepränge.
Prunken, *v. a.* v. prangen, glänzen.
Prunkvoll, *adj. et adv.* v. prachtvoll.
Psalm, *m.* 3. (*bible*) le pseaume; **Psalmen singen**, chanter des pseaumes, psalmodier; (v. *la P. Fr.*)
Psalmbuch, *n.* 5.* le pseautier.
Psalmengesang, *m.* 2.* la psalmodie.
Psalmendichter, *m.* 1. **Psalmist**, *m.* 3. le psalmiste.
Psalmlied, *n.* 5. le cantique spirituel tiré des pseaumes.
Psalter, *m.* 1. le psaltérion, (*instrument de musique à plusieurs cordes*); le pseautier, (Psalmbuch); (*boucher*) le feuillet, millet, la caillette, le velouté *du ventricule des bêtes ruminantes*, (v. Blättermagen).
Psalterspiel, *n.* 2. *s. pl.* (*mus.*) l'art de jouer du psaltérion.
Psychologie, Seelenlehre, *f.* 3. *s. pl.* la psychologie.
Ptisane, Tisane, *f.* 3. Kühltrank, *m.* 2.* la tisane.
Publiciren, bekannt machen, *v. a.* publier etc. *part.* publiciret.
Publicirung, v. Bekanntmachung.
Publicum, *n.* 1. *s. pl.* le public.
Pucht, *f.* 3. Trockenboden, *m.* 1.* (*saline*) le séchoir.
Pud, *n.* 2. le poud, (*poids de quarante livres en Russie*).
Pudding, *m.* 2. (*cuisine*) le pouding, (v. *la P. Fr.*)
Puddingstein, *m.* 2. (*minér.*) le pouding, le quartz agate brèche.
Pudel, *m.* 1. (*pop.* Pudelhund, *m.* 2.) le barbet, la caniche; *fam.* une faute, bévue; **ein Pudel der auf Enten geht**, un canard; *dim.* **Pudelchen**, *n.* 1. le barbichon.
Pudeln, *v. n. prvcl. pop.* (av. haben) faire une faute, une bévue; caneter. *part.* gepudelt.
Pudelnärrisch, *adj. et adv. pop.* gaillard, enjoué, fou, farce.
Pudelnaß, tropfnaß, *adj. et adv.* mouillé comme un canard.
Puder, Haarpuder, *m.* 1. la poudre à poudrer; **wohlriechender Puder**, poudre de senteur.
Puderbeutel, *m.* 1. le sac à poudre.
Puderbüchse, *f.* 3. Puderschachtel, *f.* 4. la boîte à poudre.
Pudermacher, *m.* 1. le fabricant de poudre à poudrer, l'amidonier.
Pudermantel, *m.* 1.* le peignoir.
Pudern, *v. a.* poudrer. *part.* gepudert.
Puderquaste, *f.* 3. la houpe à poudrer.
Puderzucker, *m.* 1. *s. pl.* la cassonnade.
Puff, *interj.* pouf, crac!
Puff, Faustschlag, *m.* 2.* (*bas*) le coup, le claque; (*jeu*) à reverquier, revertier; **er kann einen guten Puff vertragen**, *fig. fam.* il est fait à la fatigue, il n'est pas si délicat.

Puffen, *v. a.* (*bas*) donner des coups, des bourrades; *v. n.* (av. haben) craquer, claquer, faire du bruit *ou* de l'éclat; *prop. et fig.* bouffer, (bouffir); **er fiel, daß es puffte**, il tomba rudement; **daß es pufft**, *pop. iron.* pour tout potage; **ein Thaler daß es pufft**, un misérable écu, un écu pour tout potage. *part.* gepuffet.
Puffer, *m.* 1. Sackpistole, *f.* 3. le pistolet de poche.
Pulpet, *plus.* Pult, *n.* 2. le pupitre.
Puls, *m.* 2. le pouls; **einem den Puls fühlen**, *prop. et fig.* tâter le pouls à qn.; *fig.* pressentir, sonder qn. sur qch.; **sein Puls schlägt stärker als gewöhnlich**, il a le pouls élevé; **ein unrichtiger Puls**, un pouls déréglé; **ein nachlassender, ungleicher Puls**, un pouls intermittent, un pouls inégal; **ein sehr langsamer Puls**, un pouls rare.
Pulsader, *f.* 4. (*anat.*) l'artère; **die große Pulsader**, l'aorte.
Pulsadergeschwulst, *f.* 3. l'anévrisme.
Pulsaderöffnung, *f.* 3. l'artériotomie.
Pulshammer, v. Wasserhammer.
Pulsmesser, *m.* 1. (*méd.*) le pulsiloge.
Pulspflaster, *n.* 1. (*méd.*) l'épicarpe, le péricarpe.
Pulsschlag, *m.* 2.* le battement, le mouvement du pouls; (*méd.*) la pulsation.
Pulszittern, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) la jectication.
Pult, *n.* 2. le pupitre; le lutrin, l'aigle (le porte-missel) *dans les églises*; le carreau, le coussin à coudre etc.
Pultdach, Taschendach, *n.* 5.* (*archit.*) le comble à potence.
Pulver, *n.* 1. la poudre (en général); (v. Schießpulver, Mehlpulver, Zündpulver, Zahnpulver, Mäusepulver, Niespulver etc.); **ein abführendes Pulver**, (*méd.*) une poudre purgative, (v. Magenpulver, Wurmpulver etc.); **Pulver das an der Luft anbrennt**, le pyrophore; **zu Pulver stoßen, zerreiben, verwandeln**, réduire en poudre, pulvériser; **stilles Pulver**, de la poudre sourde, muette; **polirtes Pulver**, de la poudre ronde.
Pulverbeutel, *m.* 1. v. Pulversack.
Pülverchen, *n.* 1. (*dim. de* Pulver) de la petite poudre; **einem ein Pülverchen beybringen**, donner le boucon à qn.
Pulverdampf, *m.* 2. *s. pl.* la fumée de la poudre.
Pulverfaß, *n.* 5.* le baril à poudre.
Pulverflasche, *f.* 3. Pulverhorn, *n.* 5.* le pulvérin, la poire (la boîte) à poudre; le fourniment *des soldats*; le cornet *de connétable*; la corne à amorcer.
Pulverig, *adj. et adv.* pulvérulent.
Pulverisiren, *v. a.* v. pülvern.
Pulverkammer, *f.* 4. la chambre à poudre; la chambre *d'une mine*; le bassinet *d'un fusil*; la chambre *d'un mortier*; (*marine*) la sainte Barbe.
Pulverkarren, *m.* 1. v. Pulverwagen.
Pulverkorn, *n.* 5.* le grain de poudre.
Pulverladung, *f.* 3. v. Pulvermaß.
Pulvermagazin, *n.* 2. le magasin à poudre.
Pulvermaß, *n.* 2. la charge (de poudre).
Pulvermühle, *f.* 3. le moulin à poudre.
Pulvermüller, *m.* 1. le poudrier, le faiseur de poudre à canon.
Pülvern, pulverisiren, *v. a.* pulvériser. *part.* gepülvert.

Pülverung, Pulverisirung, *f.* 3. **Pülvern**, Pulverisiren, *n.* 1. l'action de réduire en poudre; la pulvérisation.
Pulverprobe, *f.* 3. l'éprouvette.
Pulverrinne, *f.* 3. la dalle *de brûlot*.
Pulversack, *m.* 2.* le sac à poudre; (*dans les canons d'armes à feu*) le tonnerre; la poire à poudre.
Pulverschaufel, *f.* 4. le chargeoir.
Pulverscheu, *adj. et adv. fam.* qui s'effraye du feu de son ennemi.
Pulverthurm, *m.* 2.* le magasin à poudre.
Pulvertonne, *f.* 3. le baril à (de) poudre.
Pulverwagen, *m.* 1.* le caisson à poudre.
Pulverwurst, *f.* 2.* (*min.*) la saucisse.
Pumpe, *f.* 3. la pompe; **eine Pumpe mit einem Druckwerke**, ein Druckwerk, eine Druckzunge, une pompe foulante; **eine Pumpe, welche das Wasser über sich zieht**, une pompe aspirante.
Pumpen, *v. a.* pomper. *part.* gepumpet.
Pumpenbohrer, *m.* 1. la tarière à percer les tuyaux de pompe.
Pumpendeckel, *m.* 1. l'arche de pompe.
Pumpengesenk, *n.* 2. (*mine*) le puits de pompe.
Pumpenkarpe, *f.* 3. le chaudron de pompe.
Pumpenkasten, *m.* 1.* la cuve, le puits de la pompe; (*marine*) l'archi-pompe.
Pumpenklappe, *f.* 3. la soupape, le clapet de la pompe.
Pumpenkolben, *m.* 1. le pot de pompe, la chopinette de pompe.
Pumpenmacher, *m.* 1. le fontenier.
Pumpennagel, *m.* 1.* la cheville de pompe.
Pumpenreif, *m.* 2. le cercle de pompe.
Pumpenrinne, *f.* 3. (*marine*) la dalle de pompe.
Pumpenrohr, *n.* 2.* le tuyau de pompe.
Pumpenröhre, *f.* 3. le corps de pompe.
Pumpenschacht, *m.* 2. v. Pumpengesenk.
Pumpenschuh, *m.* 2. le soulier du siphon.
Pumpenschwängel, *m.* 1. la bascule de pompe; la brimbale.
Pumpenstange, *f.* 3. la verge de pompe.
Pumpenstiefel, *m.* 1. *et* 4. le barillet.
Pumpenstock, *m.* 2.* le piston de pompe, (v. Stämpel); l'appareil de pompe, (v. Zugstange).
Pumpenwerk, *n.* 2. la machine à pompe.
Pumpenzug, *m.* 2.* la soupape d'une pompe.
Pumper, *m.* 1. le pompeur.
Pumpernickel, *m.* 1. *s. pl.* (*au lieu de* Bon pour Nickel) du pompernickel, (*une sorte de pain noir des paysans en Westphalie*).
Pumphosen, v. Pluderhosen.
Pumpkeule, *f.* 3. (*mégisseur*) l'enfonçoir à tête.
Punkt, Punct, *m.* 2. le point; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); (*géom.*) le sommet; (*prat.*) l'article; *fig.* le point, la question; le point, degré, la période; le point, le noeud, la difficulté; (*dim.* Pünktchen, Pünktlein, *n.* 1. un petit point); **einen Punkt machen**, faire *ou* mettre un point; **mit Punkten bezeichnen, punktiren** pointiller; **ein Buchstab mit zwey Punkten**, une lettre tréma, (ë, ï, ü); **ein streitiger Punkt**, un point contesté; **von Punkt zu Punkt**, de point en point.
Punktachat, *m.* 2. (*minér.*) le quartz agate ponctué.
Punktirarbeit, *f.* 3. (*grav. et peint.*) le pointillage.

Punktiren, *v. a.* ponctuer, mettre un point, marquer d'un point, faire des points; pointer; (*grav.*) pointiller; *v. n.* (av. haben) pratiquer, savoir la géomance; découvrir par la géomance; eine punktirte hebräische Bibel, une bible hébraïque ponctuée; eine punktirte Note, (*musique*) une note pointée. *part.* punktiret.
Punktirer, *m.* 1. le géomancien.
Punktirkunst, *f.* 2. *s. pl.* la géomance, géomancie; zur Punktirkunst gehörig, géomantique.
Punktirnadel, *f.* 4. l'échoppe.
Punktirrad, *n.* 5.* le rouet à pointer.
Punktirstein, *m.* 2 (*minér.*) le granite.
Punktirung, *f.* 3. **Punktiren**, *n.* 1. l'action de pointiller; (*peint. et grav.*) le pointillage; (*gramm.*) la ponctuation; la géomance.
Pünktlich, *adj.* ponctuel, précis, exact; *adv.* ponctuellement, précisément etc.
Pünktlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la ponctualité, précision, l'exactitude.
Punktur, *f.* 3. (*imprim.*) la pointure.
Punktweise, *adv.* par points, par articles.
Punsch, *m.* 2. *s. pl* le ponche; eine Schale Punsch, un bol de ponche.
Punschnapf, *m.* 2.* **Punschschale**, *f.* 3. la jatte à ponche.
Punzen, v. Bunzen.
Pupill, *m.* 3. **Pupille**, *f.* 3. le *ou* la pupille, (v. Mündel); (*anat.*) la pupille, la prunelle de l'oeil, (v. Augapfel).
Puppe, *f.* 3. *prop. et fig.* la poupée; la marionnette, bamboche, (v. *la P. Fr.*); le poupard, l'enfant en maillots; (*hist. nat.*) la chrysalide, nymphe; (*pêcheur*) une botte de jonc attaché à une corde, sur laquelle on a mis un appât pour attirer les poissons; *dim.* **Püppchen**, **Püpplein**, *n.* 1. le poupon, la poupone, (*t. de caresse pour les enfans*).
Puppenkram, *m.* 2. *s. pl.* la boutique de poupetier; les poupées, (Spielsachen).
Puppenkrämer, **Puppenmacher**, *m.* 1. le poupetier, le marchand de jouets d'enfans.
Puppenmacherinn, *f.* 3. la poupetière.
Puppenspiel, *n.* 2 les marionnettes; *fig.* la bagatelle, les babioles; ein Puppenspiel geben, donner (faire jouer) les marionnettes; in das Puppenspiel gehen, aller voir les marionnettes.
Puppenspieler, *m.* 1. le joueur de marionnettes.
Puppenwerk, **Puppenzeug**, *n.* 2. *s. pl.* des jouets d'enfans, des joujoux; *fig.* des babioles, bagatelles.
Pur, *adj.* pur, véritable, sans mélange; fin, massif, *comme l'or et l'argent*; (v. unvermischt, lauter, unverfälscht); *adv.* purement; véritablement.
Purganz, **Abführung**, *f.* 3. (*méd.*) la purgation, le (remède) purgatif, le laxatif, la médecine.
Purgiren, *v. a.* (*méd.*) purger (le ventre), (abführen); *v. n.* (av. haben) purger, se purger, prendre médecine, une purgation; sich gerichtlich (durch einen Eid) purgiren, (*prat.*) se purger par serment *d'une accusation. part.* purgiret.
Purgirend, **abführend**, *adj. et adv.* (*méd.*) purgatif, laxatif.
Purgirkraut, *n.* 5.* la scammonée, (*herbe médicinale*).
Purgirmittel, **Abführungsmittel**, *m.* 1. le remède laxatif, purgatif, (v. Purganz).
Purgirnuß, *f.* 2.* (*bot.*) la fève d'Inde.
Purgirpulver, *n.* 1. la poudre laxative *ou* purgative.
Purgirung, *f.* 3. **Purgiren**, *n.* 1. la purgation.
Purpur, *m.* 1. le pourpre (*couleur*); (*comme teinte, étoffe etc.*) la pourpre, (v. *la P. Fr.*)
Purpurfarbe, *f.* 3. *s. pl.* **Purpurroth**, *n.* 1. *s. pl.* le pourpre, la couleur de pourpre.
Purpurfarben, **purpurfärbig**, *adj. et adv.* pourpre, couleur de pourpre, purpurin; (*poés.*) de vermeil, d'incarnat, de corail, (*se dit des joues, des lèvres*).
Purpurfärber, *m.* 1. le teinturier en pourpre.
Purpurgewand, *n.* 5.* la pourpre.
Purpurhut, *m.* 2.* (*église rom.*) le chapeau rouge, le chapeau de cardinal.
Purpurmantel, *m.* 1.* le manteau de pourpre.
Purpurroth, *adj. et adv.* v. purpurfarben.
Purpurschiefer, *m.* 1. le schiste pourpré.
Purpurschnecke, *f.* 3. (*conchyl.*) la pourpre; die versteinte Purpurschnecke, der Purpurist, (*minér.*) la purpurite, la pourpre fossile.
Pürschen, v. bürschen.
Pussiren, v. bossiren.
Püster, *m.* 1. *provl.* v. Blasebalg.
Putz, *m.* 2. *s. pl.* la parure; l'ornement, l'ajustement; la nippe; l'atour.
Putzen, *v. a.* parer, orner, ajuster, embellir, enjoliver; *fam.* agencer; décrotter *les souliers etc.*; épousseter, brosser, nettoyer *les habits, les meubles etc.*; panser *un cheval*; laver, écurer *la vaisselle etc.*; moucher *le nez, la chandelle*; dérouiller, fourbir, nettoyer, polir *une arme ou autre chose de métal*; émonder, élaguer, décharger, émousser *les arbres*; curer *un puits*; faire *la barbe*, raser; *fig. pop.* donner à qn. son paquet, laver la tête à qn., lui donner une mercuriale etc.; ein Kind putzen, torcher un enfant; die Sterne putzen sich, *fig. pop.* les étoiles tombent. *part.* geputzet.
Putzer, *m.* 1 le nettoyeur.
Putzholz, *n.* 5.* un morceau de bois propre à nettoyer, à polir; le buis *des cordonniers.*
Putzkram, *m.* 2. *s. pl.* **Putzwerk**, *n.* 2. *s. pl.* les affiquets, les petits ajustemens d'une femme.
Putzmacherinn, *f.* 3. la marchande de modes.
Putzmesser, *n.* 1. (*corroyeur*) le boutoir.
Putznarr, *m.* 3. le propret.
Putzschere, *pl. us.* **Lichtputze**, **Lichtschere**, *f.* 3. les mouchettes.
Putzstube, *f.* 3. v. Putzzimmer.
Putztisch, **Nachttisch**, *m.* 2. la toilette.
Putzzimmer, *n.* 1. la chambre de parure; le cabinet de toilette.
Putzung, *f.* 3. **Putzen**, *n.* 1. l'action de parer etc.; la parure, l'ajustement, le nettoyement; (*jard.*) l'effeuillement *des arbres.*
Pyramidalerz, *n.* 2. (*minér.*) le plomb sulfuré ordinaire *ou* commun.
Pyramidalisirt, *adj.* (*crist.*) pyramidé.
Pyramidalspath, *m.* 2. (*minér.*) la chaux carbonatée pyramidée.
Pyramide, **Spitzsäule**, *f.* 3. la pyramide.
Pyramidenförmig, **pyramidisch**, *adj.* pyramidal; *adv.* en forme de pyramide.
Pyrometer, *m.* 1. v. Feuermesser.

Q.

Q, *n.* 1. le Q, q, (*lettre consonne*).
Quaal, *f.* 3. v. Qual.
Quabbelig, *adj. et adv. pop.* rebondi, dodu, charnu, potelé, fourni en chairs.
Quabbeln, *v. n.* (av. haben) *pop.* trembler, (*se dit d'un corps gras, quand on le touche avec le doigt, comme certaines parties charnues*). *part.* gequabbelt.
Quacken, **Quacker**, v. Quaken *ec.*
Quacksalber, **Marktschreyer**, *m.* 1. le charlatan, le vendeur d'orviétan, l'opérateur, l'empirique.
Quacksalberey, *f.* 3. la charlatanerie.
Quacksalberinn, *f.* 3. la charlatane.
Quacksalbern, *v. n.* (av. haben) faire le charlatan; user de remèdes mal-entendus *ou* inutiles; se droguer. *part.* gequacksalbert.
Quader, *m.* 1. **Quaderstein**, *m.* 2. **Quaderstück**, *n.* 2. (*archit.*) la pierre de taille, le carreau de pierre.
Quadrant, *m.* 3. le quart de cercle, (*instrument de mathématique et d'astronomie*); (*jouaill.*) le cadran.
Quadrat, *n.* 2. le carré, (Viereck); (*arithmét.*) le nombre carré, (Quadratzahl); (*imprim.*) le quadrat; *dim.* **Quadrätchen**, **Quadrätlein**, *n.* 1. le quadratin.
Quadratfuß, *m.* 2. *s. pl.* le pied carré.
Quadratisch, *adj. et adv.* quadratique.
Quadratmeile, *f.* 3. la lieue carrée.
Quadratschein, *m.* 2. (*astron.*) la quadrature.
Quadratschuh, *m.* 2. le pied carré, un pied en carré.
Quadratseite, *f.* 3. (*géom.*) le côté d'un carré.
Quadratur, **Vierung**, *f.* 3. *s. pl.* (*géom.*) la quadrature.
Quadratwurzel, *f.* 4. la racine carrée.
Quadratzahl, *f.* 3. le nombre carré.
Quadratzoll, *m.* 2. *s. pl.* le pouce carré *ou* en carré.
Quadriren, **abvieren**, *v. n.* (avec haben) quadrer, (v. *la P. Fr.*) *part.* quadriret.
Quadrupel, *m.* 1. (*monn.*) le quadruple.
Quaken, *v. n.* (av. haben) coasser, (*se dit des grenouilles*). *part.* gequaket.
Quaken, *n.* 1. *s. pl.* le coassement.
Quäken, *v. n.* (av. haben) glapir, (*se dit des petits chiens et des renards*); *fam.* piailler, crier, (*se dit des petits enfans*). *part.* gequäket.
Quäken, *n.* 1. *s. pl.* le glapissement; la piaillerie; (v. quäken, *v. n.*)
Quaker, **Quäker**, *m.* 1. le Quacre, Quaker, (*secte en Angleterre qu'on nomme aussi* Trembleurs); (*ornith.*) le pinçon de montagne, (Bergfink).
Qual, *f.* 3. le tourment, martyre, supplice; la peine, l'affliction, la douleur etc.; die Qual der Verdammten, ewige Qual, (*théol.*) la peine du dam.
Quälen, *v. a.* tourmenter, faire de la peine, causer de la douleur, faire souffrir, affliger, chagriner; (*en parlant des maladies*) travailler, incommoder, infester; (*en parlant de la conscience*)

bourreler, causer des remords; einen um Geld quälen, tourmenter, importuner, poursuivre, persécuter qn. pour en tirer de l'argent; sich quälen, *v. réfl.* se tourmenter, s'affliger etc.; se donner beaucoup de peine et de travail; s'agiter, se débattre etc.; sich mit Sorgen und Kummer quälen, se ronger l'esprit de soucis; er ist ein recht gequälter Mann, c'est un vrai souffre-douleurs. *part.* gequälet.

Quäler, *m.* 1. **Quälgeist**, *m.* 5. **Quälerinn**, *f.* 3. celui *ou* celle qui tourmente; une personne tourmentante.

Qualificiren, *v. a. fam.* qualifier, rendre capable, habile, mettre en état de etc. (zu etwas geschickt machen, zu etwas eignen). *part.* qualificiret.

Qualität, Beschaffenheit, Eigenschaft, *f.* 3. la qualité, (v. *la P. Fr.*)

Qualm, *m.* 2. (*pl.us.* Dampf, *m.* 2.*) la fumée, la vapeur épaisse.

Qualmbad, v. *pl.us.* Dampfbad.

Qualmen, *pl.us.* dampfen, *v. n.* (av. haben) jeter, exhaler des fumées, des vapeurs épaisses. *part.* gequalmet.

Qualster, *m.* 1. (*p.us.* Schleim, *m.* 2.) *s. pl. pop.* le flegme, le crachat épais, la pituite épaisse, glaireuse.

Qualstern, (*pl.us.* Schleim auswerfen,) *v. n.* (av. haben) *pop.* jeter du flegme etc. *part.* gequalstert.

Quandel, *m.* 1. (*charbonn.*) le milieu du fourneau.

Quandelbeere, *f.* 3. (*bot.*) l'amelanche.

Quandelbeerbaum, *m.* 2.* l'amelanchier.

Quandelkohle, *f.* 3. (*charbonn.*) le charbon du milieu du fourneau.

Quantsweise, (gerade als wenn, zum Scheine,) *adv. pop.* par manière d'acquit.

Quappe, *f.* 3. (*ichtyol.*) la lotte, barbote.

Quarantaine, Gesundheitsprobe, *f.* 3. la quarantaine; die Quarantaine halten, faire la quarantaine.

Quargkäse, v. Quarkkäse.

Quark, *m.* 2. le fromage écrémé, le fromage mou, fromage à la pie; *fam.* la boue, bourbe, (v. Koth); *fig. fam. mépr.* la chose de rien, la chose vile, de peu de valeur, la bagatelle; einen Quark sollst du bekommen, tu n'en auras pas un zeste; um einen Quark zanken, disputer pour une bagatelle.

Quarkfaß, *n.* 5.* la tinette où l'on met le lait caillé.

Quarkhänge, *f.* 3. une claie suspendue où l'on met sécher le fromage mou.

Quarkkäse, *m.* 1. le fromage blanc mou.

Quarksack, *m.* 2.* la chausse.

Quarre, *f.* 3. *pop.* (*en parlant d'un enfant*) le braillard; durch die Quarre kam er zur Pfarre, *prov.* en faveur de ce mariage il obtint ce ministère.

Quärren, *v. n. pop.* grogner, (v. schreyen). *part.* gequärret.

Quart, *n.* 2. le quart, la quatrième partie; (v. Viertel); un quartaut *de vin*; (*imprim. et rel.*) l'in-quarto; ein Buch in Quart, ein Quartband, un in-quarto; in Quart, *adv.* in-quarto; in groß Quart, grand in-quarto.

Quartal, Vierteljahr, *n.* 2. le quartier, trois mois, le trimestre.

Quartalweise, *adv.* par quartier.

Quartaner, *m.* 1. un quatrième, un écolier en quatrième.

Quartanfieber, viertägiges Fieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre quarte.

Quartant, *m.* 3. *pl.us.* Quartband, *m.* 2.* un livre, un volume in-quarto, un in-quarto.

Quartblatt, *n.* 5.* un carré de papier.

Quarte, *f.* 3. (*mus. et escrime*) la quarte; (*jeu de piquet*) la quatrième, (*ol.* la quarte); (*métall.*) la quartation; eine große Quarte, (*mus.*) une quatrième major; eine kleine Quarte, une quatrième basse; eine Saite in die Quarte stimmen, mettre une corde à la quarte; die Quarte stoßen, (*escrime*) pousser de quarte; sich in die Quarte legen, allonger de quarte; ein Quartstoß, une botte poussée de quarte; die Quarte vom Könige, von der Dame &c. (*jeu de piquet*) la quatrième au roi, à la dame etc.

Quartett, *n.* 3. (*mus.*) le quatuor.

Quartier, *n.* 2. le quartier; la maison, le logis; le logement *des gens de guerre*; (*blason, cordonn. etc.*) le quartier; (v. *la P. Fr.*); *fig.* (*tact.*) le quartier, le pardon; (*en général*) la quatrième partie d'une chose; le quart, le quartier; (*vitrier*) le tranchoir; die Quartiere austheilen, disposer les quartiers; ein Quartier aufheben, (*tact.*) enlever un quartier; die Völker in das Quartier führen, mener les troupes en quartier; das Quartier beziehen, entrer en quartier; um Quartier bitten, demander quartier; kein Quartier annehmen, ne vouloir point de quartier; kein Quartier geben, ne point donner de quartier; Quartier geben, faire *ou* donner quartier, donner la vie à qn.; einen Schild in vier Quartiere theilen, (*blas.*) écarteler un écu.

Quartieren, *v. a.* loger, (v. einquartieren); (*orfèvre*) fondre ensemble *ou* allier l'or et l'argent dans la proportion de trois à un, pour ensuite en opérer le départ. *part.* quartieret.

Quartierfrey, *adj. et adv.* exempt du logement des gens de guerre.

Quartierfreyheit, *f.* 3. l'exemption du logement des gens de guerre.

Quartiergeld, *n.* 5. (*tact.*) l'ustensile.

Quartiermeister, *m.* 1. (*tact.*) le maréchal des logis, le quartier-maitre.

Quartierschlange, *f.* 3. (*artill.*) la coulevrine.

Quartierzeichen, *n.* 1. (*tact.*) la craie.

Quartierzettel, *m.* 1. (*tact.*) le billet de logement.

Quartseite, *f.* 3. la page in-quarto.

Quarz, *m.* 2. (*minér.*) le quartz.

Quarzdrüse, *f.* 3. (*minér.*) la groupe de quartz cristallisé.

Quärzel, *m.* 1. des petits éclats de pierre qui sautent aux yeux des mineurs en travaillant.

Quarzfels, *m.* 3. le schiste micacé.

Quarzfluß, *m.* 2.* le fluor de quartz.

Quarzicht, *adj. et adv.* quartzeux.

Quarzig, *adj. et adv.* quartzifère.

Quarzkiesel, *m.* 1. le quartz hyalin roulé *ou* en cailloux roulés en galets.

Quarzkrystall, *m.* 2. le quartz cristallisé.

Quarzporphyr, *m.* 2. le porphyre à base de quartz.

Quarzsand, *m.* 2. *s. pl.* le sable quartzeux, le quartz hyalin arénacé.

Quarzsandstein, *m.* 2. le grès lustré, le quartz arénacé agglutiné.

Quarzschiefer, *m.* 1. le schiste micacé.

Quarzsinter, *m.* 1. le quartz hyalin concrétionné.

Quarzwürfel, *m.* 1. le boracite *ou* la magnésie boratée.

Quast, *m.* 2. **Quaste**, *f.* 3. la houpe; la touffe, bouffette; le noeud de ruban; (*dim.* Quästchen, Quästlein, *n.* 1. une petite houpe); (v. aussi Degenquast, Puderquast, Trompetenquast &c.)

Quatember, *m.* 1. (*égl. rom.*) les quatre-temps; le temps des ordres; die vier Quatember, les quatre-temps de l'année.

Quater, (*jeu de trictrac*) quatre; quater drey, quatre et trois; quatern alle, carmes.

Quaterne, *f.* 3. (*imprim.*) un cahier de quatre feuilles d'impression in-folio; (*à la loterie*) le quaterne.

Quatschen, *v. n.* (av. haben) *fam.* se dit du bruit que fait un corps gras *ou* argileux quand on le manie, ou quand on marche dans sa bourbe. *part.* gequatschet.

Quatschlicht, *adj. et adv. fam.* grassouillet, potelé.

Quaxen, v. Koaxen.

Quecke, *f.* 3. **Queckengras**, *n.* 5.* (*bot.*) la traînasse, la chien-dent.

Quecksilber, *n.* 1. *s. pl.* le vif-argent, le mercure; (*chim.*) l'aigle blanc; kohlensaures, schwefelsaures, salpetersaures Quecksilber, le carbonate, sulfate, nitrate de mercure.

Quecksilberartig, *adj. et adv.* mércuriel.

Quecksilbererde, *f.* 3. *s. pl.* la terre mercurielle, acétite de mercure.

Quecksilberwasser, *n.* 1. l'eau mercurielle.

Quecksilberweinstein, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le tartre mercuriel, la tartrite mercurielle.

Queer, v. quer.

Queble, Handqueble, *f.* 3. Handtuch, *n.* 5.* l'essuie-main.

Quehle, *f.* 3. (*min.*) l'égont.

Quellader, *f.* 4. la veine d'une source.

Quellbrunnen, *f.* 1. la fontaine d'eau vive.

Quelle, *f.* 3. la source, la fontaine d'eau vive, la veine d'eau; l'endroit, le lieu où l'eau sort; *fig.* la source, l'origine, le commencement, la cause, l'auteur; die Quelle alles Uebels, l'origine du mal; (*poét.*) la boîte de Pandore.

Quellen, *v. n. irr.* (av. haben) sourdre, sortir de terre, couler; renfler, (aufquellen); ruisseler, (*se dit du sang d'une plaie*); s'enfler, se gonfler, (*se dit du pain dans une soupe etc.*); *v. a.* faire gonfler; faire bouillir; gequellte Erbsen, des pois à demi bouillis. *part.* gequollen.

Quellgrund, *m.* 2.* le terrein plein de sources.

Quellicht, quellreich, *adj. et adv.* plein de sources, abondant en sources.

Quellsalz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sel de puits (marains) salans.

Quellsand, *m.* 2. *s. pl.* le sable mouvant *ou* de fontaine.

Quellwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de source, de fontaine, l'eau vive; le remeil.

Quendel, *m.* 1. (*bot.*) le serpolet; welscher *ou* römischer Quendel, le thym.

Quent, *n.* 3. (*dim.* Quentchen, Quentlein, *n.* 1.) la drachme, le gros.

Quer, nach der Quere, in die Quere; querdurch, *adv.* transversal; de travers, en travers; obliquement, de biais, (schief); transversalement; diagonale-

ment, (querdurch); *prép.* à travers le.., au travers de..; (v. *la P. Fr.*); quer über, vis à vis, à l'opposite; quer über den Weg gehen, croiser le chemin; quer über eine Gasse gehen, traverser une rue; quer über Feld, quer Feld ein, à travers les champs; ein Streich quer über das Gesicht, un coup, une marque au travers du visage.
Querarm, *m.* 2. le croisillon.
Queraxt, *f.* 2.* (*charp.*) le bésaiguë.
Querbalken, *m.* 1. (*archit.*) la traverse, la poutre en travers, le traversin; (*mar.*) le barot, le ban; (*blas.*) la fasce.
Querband, *n.* 5.* (*archit.*) le chevêtre; la lierne; le lien contrevent; les doubleaux, guignaux; mit Querbändern versehen, lierner.
Querbank, *f.* 2.* le banc en travers.
Querbaum, *m.* 2.* la barre *d'une porte etc*
Querbinde, *f.* 3. la traverse.
Querbret, *n.* 5. la planche en travers; la babilloire *de charrue;* das Querbret an einem Sturzkarren, le dossier d'un tombereau.
Querbruch, *m.* 2.* (*mine*) la cassure transversale.
Querbügel, *m.* 1. la traverse d'une garde à coquille.
Querdach, *n.* 5.* (*archit.*) le toit en travers; (*jeu de paume*) le rabat.
Querdamm, *m.* 2.* la digue, chausse, levée qui traverse la largeur d'un fossé etc.
Quere, *f.* 3. *s. pl.* le travers, (v. Schiefe); die Länge und die Quere, la longueur et la largeur; in die Länge und in die Quere, *prop. et fig. fam.* au long et au large, en long et en large; *fig* longtemps, assez, tout son soûl, suffisamment; es gehet alles in die Quere, *fig. fam.* tout va de travers, mal, à rebours, tout va en décadence.
Quereisen, *n.* 1. une traverse de fer.
Querfinger, *m.* 1. einen Querfinger breit, de la largeur d'un doigt.
Querflächig, *adj. et adv.* (*crist.*) plagièdre.
Querflöte, *f.* 3. la flûte traversière.
Querfolio, *n.* 1. l'in-folio oblong.
Querfurche, *f.* 3. le sillon traversier.
Quergang, *m.* 2.* (*jard.*) l'allée qui croise *ou* traverse une autre, l'allée de traverse; (v. aussi Querweg); (*mine*) la mine en travers.
Quergasse, *f.* 3. la traverse.
Quergestein, *n.* 2. (*mine*) la pierre entre deux filons.
Quergetheilt, *adj. et adv.* (*blason*) coupé, fascé.
Quergiebel, *m.* 1. (*archit.*) le pignon traversier d'une maison.
Querhieb, *m.* 2. un coup de travers, un coup donné en écharpe; einem einen Querhieb mit dem Degen geben, écharper qn.
Querholz, *n.* 5.* le bois traversier, la traverse; le croisillon *d'une croisée, d'une croix;* la barre *d'une porte, dans le clavecin etc.*; la barrue *d'un luth;* (*mar.*) la traversière *d'une chaloupe.*
Querhölzer, *n.* 5. *plur.* (*artill.*) les entretoises d'affut.
Querkette, *f.* 3. la chaînette *de bride;* la tranche-file *de mors.*
Querkluft, Kreuzkluft, *f.* 2.* (*min.*) la fente *ou* fissure qui traverse un filon, qui le partage.

Querl, *m.* 2. (*cuis.*) le moulinet.
Querladen, *m.* 1.* l'abatant.
Querleiste, *f.* 3. la traverse.
Querlen, *v. a.* remuer avec le moulinet *le chocolat etc. part.* gequerlet.
Querlinie, *f.* 3. la ligne transversale.
Quermuskel, *f.* 4. le muscle transversal.
Quernaht, *f.* 2.* (*coutur.*) l'arrêt; (*anat.*) la suture lambdoïde.
Querpfeife, *f.* 3. le fifre.
Querpfeifer, *m.* 1. le fifre.
Querrahmen, *m.* 1. (*charpent.*) le gousset.
Querriegel, *m.* 1. (*charpent.*) la traverse; (*taill.*) la bride, l'arrêt; (*artill.*) l'épar.
Querriß, *m.* 2. la déchirure transversale; la découpure *d'une barre de fer.*
Quersack, *m.* 2.* le bissac; la besace.
Quersattel, *m.* 1.* la selle pour femme.
Querschemel, *m.* 1. Quertritt, *m.* 2. (*tisser.*) la marche en travers.
Querschicht, *f.* 3. la couche transversale; (*maçon*) l'assise de parpoing; (*mine*) la percée; l'ouvrage en travers.
Querschnitt, *m.* 2. la coupure de travers; (*chir.*) l'incision cruciale.
Quersprung, *m.* 2.* (*min.*) la félure, gerçure, fente.
Querstange, *f.* 3. la traverse; la croisée *de l'ancre.*
Querstraße, *f.* 3. une traverse.
Querstrich, *m.* 2. la traverse; (*imprim.*) le tiret, le trait d'union; (*dim.* Querstrichelchen, Querstrichlein, *n.* 1. le tiret); einem einen Querstrich machen, *fig.* croiser, traverser qn. dans ses desseins, déranger ses projets etc.
Querstück, *n.* 2. la traverse.
Querwall, *m.* 2.* (*fortif.*) la traverse.
Querwand, *f.* 2.* Quermauer, *f.* 4. (*archit.*) le mur de travers.
Querweg, *m.* 2. la traverse.
Quetsche, v. *pl.us.* Zwetsche.
Quetsche, *f.* 3. (*cirier*) la broye, braie; (*batt. d'or*) le caucher, (Quetschform).
Quetscheisen, *n.* 1. (*perruq.*) le fer à passer.
Quetschen, *v. a.* froisser, concasser, briser, écraser, écacher, meurtrir; ein gequetschter Muskel, (*chir.*) un muscle contus; eine Mine quetschen, (*min.*) affaiser une galerie. *part.* gequetschet.
Quetschform, Quetsche, *f.* 3. (*batt. d'or*) le chauderet; le caucher.
Quetschhammer, *m.* 1.* (*monn.*) le flatoir, le marteau à bouer les flancs.
Quetschung, *f.* 3. le froissement; la froissure, meurtrissure, contusion.
Quetschwerk, *n.* 2. *s.pl.* (*mine*) le minérai de peu de valeur.
Quick, *adj. prvcl.* v. munter, lebhaft.
Quick, *m. s.pl. prvcl.* v. Quecksilber.
Quickbrey, *m.* 2. (*chim.*) l'amalgame.
Quickerz, *n.* 2. *s. pl.* v. Quecksilbererz.
Quickmühle, *f.* 3. (*métall.*) un moulin de fer de fonte qui sert à séparer l'argent de la mine, moyennant le mercure.
Quicksand, Triebsand, *m.* 2. *s.pl.* (*minér.*) le sable mouvant.
Quickwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*doreur*) l'eau seconde, (*mélange d'acide nitrique avec moitié d'eau commune*).
Quicken, quiecksen, *v. n.* (av. haben) crier comme un cochon de lait, grogner. *part.* gequieket.
Quietschen, *v. n. pop.* (av. haben) crier d'une voix aiguë et pénétrante. *part.* gequietschet.

Quintaner, *m.* 1. le cinquième, un écolier de la cinquième classe.
Quinte, *f.* 3. (*musique, escrime et jeu de piquet*) la quinte; la chanterelle *d'un luth ou de violon; fig.* la quinte, le caprice; er hat Quinten, il lui prend des quintes, il est quinteux, ratier.
Quintel, *n.* 1. v. Quent.
Quinterne, *f.* 3. (*impr.*) un cahier de cinq feuilles; (*à la loterie*) le quine.
Quintessenz, *f.* 3. (die ganze Kraft,) *prop. et fig.* la quintessence; die Quintessenz aus etwas ziehen, tirer la quintessence de qch.
Quintett, *n.* 3. (*mus.*) le quintuor, la pièce à cinq voix.
Quintflöte, Hohlflöte, *f.* 3. le tuyau *ou* flûte dans les orgues qui sonne creux.
Quitt, (*pl.us.* frey, los,) *adv. fam.* einen seiner Schuld quitt und ledig sprechen, tenir qn. quitte de ce qu'il devoit; quitt oder doppelt spielen, jouer à quitte ou double.
Quitte, *f.* 3. le coin, coing; die wilde Quitte, la coignasse.
Quittenapfel, *m.* 1. Apfelquitte, *f.* 3. la pomme de coin.
Quittenbaum, *m.* 2.* le coignier; der wilde Quittenbaum, le coignassier.
Quittenbirn, *f.* 3. la poire de coin.
Quittenbrod, *n.* 2. *s.pl.* Quittenmus, *n.* 5.* le cotignac, la marmelade de coins.
Quittenfarbe, *f.* 3. la couleur de paille.
Quittenfarben, quittenfarbig, quittengelb, *adj. et adv.* jaune comme un coin.
Quittenhänfling, *m.* 2. (*ornithol.*) la linotte au bec jaune.
Quittenkern, *m.* 2. le grain de coin.
Quittenlattwerge, *f.* 3. *s. pl.* la confiture de coins; (v. Quittenbrod).
Quittenwein, *m.* 2. *s. pl.* du vin de coins *ou* aux coins.
Quittiren, *v. a. fam.* quitter, abandonner, (*pl.us.* aufgeben); donner quittance, décharger, tenir quitte. *part.* quittiret.
Quittung, *f.* 3. la quittance, l'acquit, la décharge; le reçu, la reconnoissance, le récépissé, (v. Empfangschein).
Quodlibet, *n.* 2. Mischmasch, *m.* 2. le coq-à-l'âne, le quolibet.
Quotient, *m.* 3. Theilzähler, *m.* 1. Theilzahl, *f.* 3. (*arithm.*) le quotient.

R.

R, *n.* 1. l'R, r. (*lettre consonne*).
Raa, (*mar.*) v. Rah.
Rabatt, (Nachlaß, Abzug,) *m.* 2. *s. pl.* (*comm.*) le rabais, la remise.
Rabatte, *f.* 3. (*taill.*) les paremens d'un habit; (*jardin.*) la platebande.
Rabbi, *m.* 1. Rabbine, *m.* 3. le rabbi, le rabbin; ein Anhänger der rabbinischen Lehre, un rabbiniste; die Lehre der Rabbinen, le rabbinisme.
Rabbinisch, *adj.* rabbinique, de rabbin; *adv.* en rabbin.
Rabe, *m.* 3. (*ornith.*) le corbeau; (*ichtyol.*) le corbeau de mer; wie ein Rabe krächzen *ou* schreyen, croasser. *Fig.* den Raben zur Speise werden, être pendu et jeté à la voierie; wie ein Rabe stehlen, être larron comme une pie.

Rabenaas, n. 2. (injur. et bas) la carogne, pendarde; le pendard, scélérat.
Rabenart, f. 3. l'espèce, la race de corbeaux; fig. la conduite dénaturée des parens envers leurs enfans.
Rabenfeder, f. 4. la plume de corbeau.
Rabenfuß, m. 2.* le pied de corbeau; (botan.) la corne de cerf.
Rabenmutter, f. 1.* la mère dénaturée, la marâtre; pop. la bourrelle.
Rabenschnabel, m. 1.* le bec d'un corbeau; (chir.) le bec de corbeau; (mar.) le bec de corbin.
Rabenschnabelförmig, adj. et adv. qui ressemble au bec d'un corbeau; (anat.) caracoïde; caracoïdien, (v. la P. Fr.)
Rabenschwarz, adj. et adv. noir comme un corbeau.
Rabenstein, m. 2. le lieu élevé et muré où l'on exécute les criminels, le lieu du supplice; (minér.) la pierre de corbeau, la belemnite.
Rabenvater, m. 1.* le père dénaturé, cruel.
Rabulist, m. 3. Zungendrescher, m. 1. le chicaneur.
Rabulistenschwarm, m. 2.* les gens de la chicane.
Rachbegierde, f. 3. s. pl. v. Rachgier.
Rache, f. 3. s. pl. la vengeance; Rache nehmen, sich rächen, tirer ou prendre vengeance; um Rache schreyen, crier vengeance.
Rachen, m. 1. (en parlant des animaux et par mépris des hommes) la gueule. Fig. aus dem Rachen des Todes erretten, sauver des bras de la mort; dem Teufel aus dem Rachen reißen, tirer des griffes du démon; dem Teufel in den Rachen fahren, aller au diable, se damner.
Rächen, v. a. rég. venger une injure, la mort d'un père, son père etc.; sich (an jemand) rächen, se venger, prendre ou tirer vengeance de qn.; sich selbst rächen, se faire justice par soi-même. part. gerächet, (cor. gerochen).
Rächer, m. 1. le vengeur; le redresseur des torts.
Rächerinn, f. 3. la vengeresse.
Rachgier, Rachsucht, Rachgierigkeit, f. 3. s. pl. l'envie, le désir de se venger, l'esprit de vengeance; aus Rachgier, par esprit de vengeance.
Rachgierig, adj. et adv. vindicatif.
Rachschwert, n. 5. le glaive vengeur.
Rachsüchtig, adj. et adv. vindicatif.
Racker, m. 1. prvcl. le bourreau, (v. pl. us Abdecker, Schinder, Henker); (bas et injur.) le pendard, chien, bourreau.
Rackete, f. 3. Racket, n. 2. (jeu de paume et de volant) la raquette; dim. Racketchen, n. 1. (jeu de paume) le triquet; eine Rackete beziehen, monter une raquette; das breite Theil der Rackete, la batte de la raquette.
Rackete, f. 3. (artif.) la fusée; eine steigende Rackete, une fusée volante; eine mit Schwärmern versetzte Rackete, une fusée à serpentaux; eine mit Sternfeuer versetzte Rackete, une fusée à étoiles.
Racketenbock, m. 2.* (artill.) la caisse de campagne.
Racketenhülse, f. 3. (artif.) le pot d'une fusée volante; (artill.) la cartouche à fusée.
Racketengestelle, n. 1. le bois de la raquette.
Racketenmacher, m. 1. le raquétier.
Racketennetz, n. 2. les cordes de la raquette.
Racketenstab, m. 2.* la baguette de fusée.
Racketenstange, f. 3. (artif.) la baguette, la verge de fusée; (artill.) le moule de fusée volante.
Racketenstiel, m. 2. le manche de raquette.
Rad, n. 5.* la roue; (dim. Rädchen, Rädlein, n. 1. la roulette); le rouet, (Spinnrad); (cordier) le touret; (tréfileur) le rochet; le guindre pour dévider la soie; (v. aussi Winde); la meule à polir, (Schleifrad); la molette de l'éperon, (Spornrädchen); (pâtissier) la videlle pour couper la pâte; das Rad am Büchsenschloß, (armur.) le rouet d'une carabine; das Rad der Seiler zu zwendrähtigen Schiffsseilen, le retorsoir; ein Rad schlagen, (comme font les paons et les petits garçons) faire la roue; faire le moulinet (avec la canne); einen zum Rade verurtheilen, condamner qn. à être roué (rompu) vif; sein Körper wurde auf das Rad gelegt ou geflochten, son cadavre fut exposé sur la roue; das Rad antragen, (horl.) monter une roue; das Rad abschützen, (meun.) arrêter la roue, détourner l'eau qui la met en mouvement; das Rad anschützen, laisser revenir l'eau sur la roue; das Rad hängen, abtragen, établir, abattre une roue; das schlimmste Rad knarret am meisten, prov. le plus ignorant fait ordinairement le plus grand bruit; (v. aussi le mot roue dans la P. Fr.)
Radarm, m. 2. v. Speiche.
Radaxe, f. 3. l'essieu de la roue.
Radbohrer, m. 1. (charron) le laceret, la grosse tarière.
Radbrechen, v. a. pop. rouer, (v. rädern); fig. fam. écorcher, mal parler une langue. part. geradebrecht.
Radbrunnen, m. 1. le puits à roue.
Rädel, m. 1. (forg.) le repoussoir; (v. aussi Räder).
Rädeln, v. a. prvcl. tourner dans un cercle. part. gerädelt.
Rädelsführer, m. 1. le chef, l'auteur, le boute-feu d'une révolte etc.
Rademacher, Wagner, Stellmacher, m. 1. le charron.
Raden, v. a. v. reuten, rotten.
Räder, m. 1. le sas, le crible, (v. Sieb).
Rädergehäuse, n. 1. (horl.) la cage.
Rädern, v. a. rouer; sasser, cribler, (pl. us. sieben); lebendig rädern, rouer, rompre vif; ich bin müde und wie gerädert, je suis las et tout roué, éreinté. part. gerädert.
Räderstämpel, m. 1. (rel.) la roulette.
Räderstein, m. 2. (minér.) le trochite.
Räderwerk, n. 2. s. pl. (mecan.) le rouage.
Räderzange, f. 3. les tenailles, tricoises à tenir les bandes de roues.
Radfelge, f. 3. la jante d'une roue.
Radfeuer, n. 1. (chim.) le feu de roue.
Radfluder, m. 1. (mécan.) le canal long et étroit par lequel l'eau motrice arrive sur la grande roue d'une machine.
Radhaue, v. Rodhaue.
Radieren v. a. rayer, gratter, ratisser, effacer, ôter; (grav.) graver à l'eau forte; ein radiertes Stück, une eau forte. part. radieret.
Radierfirniß, m 2. le vernis de graveur.
Radierkunst, Aetzkunst f. 2. s. pl. l'art de graver à l'eau forte, la gravure à l'eau forte.
Radiermesser, n. 1. le grattoir.
Radiernadel, f. 4. la pointe; une échoppe.
Radierwasser, Aetzwasser, n. 1. l'eau forte.
Radieß, m. 2. Radießchen, n. 1. le radis.
Radlinie, f. 3. (géom.) la cycloïde, roulette.
Radnabe, f. 3. le moyeu.
Radnagel, m. 1.* le clou à bande.
Radschaufel, f. 4. l'aileron ou l'aube de moulin, le volet.
Radschiene, f. 3. la bande de roue.
Radspeiche, f. 3. le rais, le rayon de roue.
Radsperre, Hemmkette, f. 3. l'enrayoir, la chaîne à enrayer.
Radspur, f. 3. v. pl. us. Geleise.
Radstößer, m. 1. la borne; (charron) le laceret, (v. Radbohrer).
Radstube, f. 3. (mine) la chambre, cage.
Radtreter, m. 1. (salines) celui qui fait marcher la roue.
Radwelle, f. 3. l'arbre d'une roue.
Radzapfen, m. 1. l'axe de la roue, le pivot, pinot, tourillon d'une roue.
Raff, m. 2. (comm.) les nageoires salées et séchées du flétan, (v. Hilbutte).
Raffel, f. 4. (pêch.) la rafle; la drège pour égrener le lin, (v. Flachsraufe); (chasse) la mâchoire supérieure du cerf.
Raffen, v. a. rafler, emporter avec violence, enlever, ravir, prendre, saisir; (v. aussi wegraffen, hinraffen, zusammenraffen, aufraffen etc.) part. geraffet.
Raffholz, Leseholz, n. 5. s. pl. (forest.) du bois chablis, du bois abattu par le vent.
Raffinade, f. 3. Feinzucker, m. 1. le sucre raffiné.
Raffiniren, v. a. raffiner le sucre, (v. läutern, reinigen); v. n. raffiner, spéculer, (v. nachgrübeln). part. raffinirt.
Raffinirt, (listig, verschmitzt, durchtrieben) adj. et adv. fam. rusé.
Ragen, v. n. v. herausragen et hervorragen.
Rah, Segelstange, f. 3. (mar.) la vergue.
Rahbänder, n. 5. plur. les cargues, rabans.
Rahkette, f. 3. (mar.) la chaîne de vergue.
Rähe, v. Rehe.
Rahm, m. 2. s. pl. prop. et fig. la crême; den Rahm von der Milch abnehmen, abschöpfen, écrémer le lait, (v. abrahmen).
Rahmbeere, v. pl us. Brombeere.
Rahme, f. 3. (imprim.) le chassis.
Rähmel, m. 1. le gratin.
Rahmen, v. a. (chasse) (en parlant de chiens) bourrer le lièvre etc., lui donner une bourrade; (tond. de drap) ramer, dresser, étendre les draps; écrêmer le lait, (v. abrahmen); v. n. (av. haben) crêmer, faire de la crême; diese Milch rahmet gut, ce lait fait bien de la crême. part. gerahmet.
Rahmen, m. 1. le chassis; (v. la P. Fr.); la bordure, le cadre d'un tableau, miroir etc.; (brodeur etc.) le métier; (tondeur de drap) la rame; (imprim.) la frisquette; (menuisier) la membrure; (cordonn.) la trépointe; (dim. Rähmchen, Rähmlein, n. 1. un petit cadre); in einen Rahmen einfassen, enchasser; encadrer, embordurer, mettre dans une bordure.
Rahmenschuh, m. 2 (cordonn.) le soulier à double semelle, le gros soulier.
Rahmenstück, n. 2. (serrur.) la barre de balustre; (boucher) le trumeau de boeuf; (menuis.) la membrure.

Rahmenhobel, *m.* 1.* (*menuis.*) le rabot à bordures.
Rahmholz, Nutzholz, *n.* 5. *s. pl.* (*dans la Basse-Saxe*) le bois de menuiserie.
Rahmkäse, *m.* 1. le fromage à la crême; *dim.* **Rahmkäschen, Rahmkäslein**, *n.* 1. une jonchée de crême.
Rahmkelle, *f.* 3. **Rahmlöffel**, *m.* 1. la cuiller à écrémer.
Rahmnähterey, *f.* 3. *s. pl.* le point fait au métier; l'ouvrage piqué fait au métier.
Rahmschenkel, *m.* 1. (*menuis. et charpent.*) (an Fenstern) le battant de fenêtre; (an Thüren) la membrure des portes; l'emboîture.
Rahmschnüre, *f.* 2. *pl.* (*manuf. de soie*) les cordes de rame.
Rahmstück, *n.* 2. la pièce de chassis; (v. aussi **Rahmenstück** *et* **Rahmschenkel**).
Rahmung, *f.* 3. **Rahmen**, *n.* 1. l'action d'écrémer etc.; (*chasse*) la bourrade.
Rahn, rahnig, *adj. et adv. fam.* délié, menu, maigre; (*en parlant d'un cheval etc.*) effilé, élancé, déchargé de taille; (v. **schlank** *et* **dünnleibig**).
Rahne, *f.* 3. (*forest.*) v. **Windfall**.
Rahsegel, *n.* 1. la voile carrée, grande voile.
Rain, *m.* 2. (*agric.*) la raie; l'entre-deux des sillons couvert d'herbe, (**Furchenrain**); le pacage, (**Anger**); la lisière.
Rainbalken, *m.* 1. (*agric.*) un morceau de terre qu'on a manqué en labourant.
Rainbaum, *m.* 2.* l'arbre d'une lisière.
Rainen, *v. n. provl.* v. **gränzen**.
Rainherr, *m.* 3. le commis aux lisières des bois.
Rainweide, *f.* 3. le troëne, (*arbrisseau*).
Raitern, v. **reitern**.
Rak, *m.* 2. (*mar.*) les racages, (v. *la P. Fr.*)
Ralle, *f.* 3. **Grasläufer**, *m.* 1. le râle, (*une sorte d'oiseau qui court très-vite*).
Rammblock, Rammklotz, *m.* 2.* le déclic.
Rammbock, *m.* 2.* *provl.* v. **Widder**.
Ramme, *f.* 3. le mouton; la batte *pour aplatir l'allée d'un jardin*; (v. aussi **Handramme**).
Rammel, *f.* 4. v. **Rammblock**.
Rammel, *m.* 1. v. **Widder, Schafbock**.
Rammeln, *v. a.* piloter, ficher, enfoncer des pilotis avec le mouton etc. dans la terre, (v. **Ramme, Handramme**, *et* mouton *dans la P. Fr.*); *v. n.* (av. **haben**) être en chaleur, en amour, (*se dit des lièvres, des lapins et des chats*); **sich rammeln**, *v. réfl.* (*mine*) s'unir, se rencontrer, se mêler, se confondre. *part.* **gerammelt**.
Rammelzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps où les lièvres etc. sont en chaleur.
Rammen, *v. a.* v. **rammeln**, *v. a.*
Ramklotz, *m.* 2.* v. **Ramblock**.
Rammler, *m.* 1. le lièvre, le lapin mâle, le bouquin; le chat mâle, le matou.
Rammskopf, *m.* 2.* un cheval à tête de bélier.
Rand, *m.* 5.* le bord *d'un chapeau, d'un plat, d'un verre etc.*; le rebord (bord replié) *d'une table, d'une cheminée etc.*; le rebord (bord retroussé) *d'un habit*; l'extrémité, le bout, la bordure de qch; la bouge *d'une assiette*; la rive *d'un bois*; le limbe, le bord *d'un instrument de mathématiques*; (*fortif.*) la crête *du parapet*; (*anat.*) le couronnement *de la matrice*; la marge *d'un livre*; (*chir.*) la lèvre *d'une plaie*; (*blason*) l'anneau, l'orle, la bordure *d'un écu*; le cordon, la (carnèle) tranche, le grenetis *d'une médaille etc.*; la pince *des cloches où donne le battant*; **der erhabene Rand**, **die Randleiste**, le rebord; **ein bis an den Rand voll eingeschenktes Glas**, un rouge bord; **der Rand (Schlußstein) eines Brunnens**, le tour d'un puits; **der Rand einer Pastete oder Torte**, la bande de tour; **den Rand abnehmen**, déborder; **den Rand einer Sache einfassen**, border; **einen neuen Rand an etwas machen**, reborder une chose; **den Rand eines Hutes beschneiden**, (*chapel.*) rafraîchir un chapeau; **den Rand eines Hutes niederbügeln**, abattre un chapeau; **den Rand um eine Torte machen**, dresser une tarte; bander une tarte; **bis an den Rand, dem Rande gleich**, jusqu'au bord, bord à bord. *Fig. et Prov.* **am Rande des Abgrundes stehen**, être sur le bord (*ou* au bord) du précipice; **am Rande des Grabes stehen**, être sur le bord de sa fosse; **das versteht sich am Rande**, cela s'entend de soi-même, cela va sans dire.
Rändern, *v. a.* faire un bord autour de qch.; (*monn.*) créneler, cordonner *une médaille*; (*pâtiss.*) dresser *un pâté etc.* *part.* **gerändert**.
Ränderung, Rändung, *f.* 3. *s. pl.* **Rändern, Ränden**, *n.* 1. l'action de faire un bord etc.; le crénelage.
Randfach, *n.* 5.* (*chapel.*) la capade des bords d'un chapeau.
Randform, *f.* 3. (*chap.*) le rond de plomb.
Randglosse, *f.* 3. la glose, la note marginale, l'apostille; **Randglossen machen**, apostiller.
Randglossenmacher, *m.* 1. l'apostillateur.
Randhölzer, *n.* 5. *pl.* les genoux des revers *d'un bateau.*
Randklinge, *f.* 3. un outil avec lequel les ouvriers en plomb coupent les bords bruts des plaques.
Randkolben, *m.* 1. (*verrier*) la cordeline.
Randleiste, *f.* 3. la languette, le rebord.
Randmasche, *f.* 3. (*oisel.*) l'enlarme.
Randmuster, *n.* 1. **Rahmen**, *m.* 1. (*cordonnier*) le trépoint, la trépointe.
Randreif, *m.* 2. le cercle.
Randschrift, *f.* 3. l'écriture marginale; la légende *d'une médaille etc.*
Randschüssel, *f.* 4. un plat à rebord.
Randstab, *m.* 2.* le bâton qui est au bord; (*mécan.*) l'alluchon.
Randstein, Schlußstein, *m.* 2. (**eines Brunnenbeckens**) la margelle.
Randstreifen, *m.* 1. le rebord; (*archit.*) la plate-bande; le rebord; (*archit. nav.*) la lisse de vibord.
Randstück, *n.* 2. la pièce qui fait partie du bord d'une chose; (*tonn.*) le chanteau, (**Schartstück**).
Randzacken, *m.* 1. le picot.
Ranft, *m.* 2.* le bord; le chanteau; le grignon *de pain*, la croûte; *dim.* **Ränftchen**, *n.* 1. la crustille, croûtelette; le cordonnet *d'une médaille.*
Rang, *m.* 2. *s. pl.* le rang, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); la rangée; la condition; le pas, la préséance; le haut-bout *à table*; le haut du pavé *sur la rue*; la main; **einem den Rang streitig machen**, contester le pas à qn.; **den Rang über alle andern haben**, être d'un rang au-dessus des autres, tenir la première place, avoir le pas sur tous les autres.
Range, *f.* 3. **Mutterschwein**, *n.* 2. la truie.
Rangordnung, *f.* 3. *s. pl.* le réglement des rangs; le tour de rôle.
Rangstreit, *m.* 2. *s. pl.* la dispute de rang, la querelle au sujet du rang.
Rangsucht, *f.* 3. *s. pl.* l'ambition démésurée pour la préséance, *ou en général* de surpasser les autres en rang.
Rangsüchtig, *adj. et adv.* qui ambitionne le premier rang *ou* la préséance.
Rank, v. **rahn**, **schlank**.
Rank, *pl. us. au plur.* **Ränke**, *m.* 2. les ruses, finesses, artifices, tours, détours, intrigues, manèges; **er (sie) ist voller Ränke**, c'est un intrigant, une intrigante; **mit bösen Ränken umgehen**, former, projeter de mauvais desseins, machiner qch. de désastreux.
Ranken, *m.* 1. **Ranke**, *f.* 3. (*bot.*) le bras *de melon, de houblon etc.*; le pampre, le sarment, la main, vrille *de vigne etc.*; *fam.* une bribe, un chanteau *de pain*; (*manuf.*) le ramage *dans les étoffes*.
Ranken, rankern, *v. n. et réfl.* (av. **haben**) (*se dit du houblon, des fèves, de la vigne etc.*) ramper, se tortiller autour de la perche, de l'échalas.
Rankevoll, *adj. et adv.* rusé, fin, artificieux; artificieusement.
Rankkorn, *n.* 2. *s. pl.* (*vétér.*) la synanchie, (*maladie des cochons*).
Ranunkel, *m. et f.* 4. (*jard.*) la renoncule; **Ranunkeln legen**, planter des renoncules.
Ranzen, *v. a. et n.* (avec **haben**) (*chasse*) entrer en amour, en rut; *fam.* **im Bette herum ranzen**, se rouler dans le lit; **das Bett zu Schanden ranzen**, mettre le lit en tapon. *part.* **geranzet**.
Ranzen, *m.* 1. **Reisesack, Schnappsack**, *m.* 2.* le canapsa, havresac, bissac; *fig. pop.* le ventre, la panse, le gros ventre; **seinen Ranzen füllen**, *pop.* remplir la panse; manger goulument.
Ranzig, *adj. et adv.* rance; **diese Butter schmeckt ranzig**, ce beurre sent le rance; **ranzig werden**, rancir.
Ranzion, *f.* 3. v. **Lösegeld**.
Ranzioniren, *v. a.* v. **loskaufen**.
Rapp, *m.* 2. (*vign.*) la râpe, le rafle, (**Kamm**).
Rappe, *m.* 3. le cheval noir, le cheval moreau; **auf Schusters Rappen reiten**, *prov. pop.* être monté sur la haquenée *ou* sur la mule des cordeliers.
Rappe, *f.* 3. (*manuf. de tabac*) la râpe; (*vétér.*) les malandres, solandres, (*maladie de cheval*).
Rappeh, *m.* 1. *s. pl.* le tabac râpé.
Rappelköpfisch, (**zornig, aufgebracht**,) *adj. et adv.* têtu, fougueux, capricieux; **rappelköpfisch werden**, se mettre en colère, entrer en fougue.
Rappell, *m.* 1. (*tact.*) le rappel.
Rappeln, *v. n.* (av. **haben**) faire du bruit, (v. **rasseln, klappern**); **es rappelt ihm im Kopfe**, *fig. pop.* il est timbré. *part.* **gerappelt**.
Rappier, *n.* 2. (*escrime*) le fleuret.
Rappieren, (**sich**) *v. réfl.* (*pl. us.* **fechten**,) tirer des armes, se battre au fleuret; *v. a.* râper *du tabac*. *part.* **rappieret**.
Rappierer, *m.* 1. le râpeur *de tabac*.
Rappsen, *v. a. pop.* (*pl. us.* **raffen**,) prendre avec empressement et à la hâte. *part.* **gerappset**.

Rappuse, *f.* 3. *s. pl. pop.* le pillage; etwas in die Rappuse geben, laisser qch. à l'abandon, le donner *ou* livrer au pillage.
Raps, v. Rips, Raps.
Rapunzel, *f.* 4. (*botan.*) la raiponce.
Rar, selten, kostbar, *adj. fam.* rare; *adv.* rarement, (v. rare *dans la P. Fr.*)
Rarität, Seltenheit, *f.* 3. la rareté; la curiosité; la chose précieuse; schöne Rarität! la pièce curieuse à voir!
Raritätenkasten, v. Guckkasten.
Rarsäulig, *adj.* (*archit.*) v. weitsäulig.
Rasch, *m.* 2. le ras, la serge rase, (*étoffe*).
Rasch, schnell, geschwind, auffahrend, *adj.* vite, agile; *fig. fam.* emporté, fougueux, vigoureux, prompt; *adv.* vitement etc., promptement etc.
Räsch, *adj. et adv.* fort, piquant, âpre.
Raschheit, *f.* 3. *s. pl.* la vitesse, l'agilité; *fig. fam.* la promptitude, la fougue.
Raschmacher, *m.* 1. le faiseur de ras.
Rasen, *v. n.* (av. haben) enrager, être en fureur, être en frénésie, être hors de son sens, extravaguer; être en délire, avoir des transports au cerveau, avoir des accès de démence, de folie; *fig.* faire du bruit, du vacarme; gronder, être en colère, faire le diable à quatre; faire le fou, folâtrer, se divertir avec excès, faire la débauche; er fängt an zu rasen, il entre en furie etc.; vor Unwillen rasen, enrager de dépit; herum rasen, *pop.* courir partout, courir comme un insensé. *part.* geraset.
Rasen, *m.* 1. le gazon; mit Rasen belegen, gazonner; Rasen stechen, couper des gazons.
Rasenbank, *f.* 2.* le banc, le siège de gazon.
Rasenbekleidung, *f.* 3. le gazonnage, gazonnement.
Rasend, *adj. et adv. prop. et fig.* enragé, furieux, furibond, forcené, frénétique; (v. aussi toll); ein rasender Hund, un chien enragé; eine rasende Begierde, une passion enragée, un désir immodéré; ein rasender Schmerz, une rage, une douleur violente; ein rasender Lärm, un bruit terrible; rasend verliebt seyn, aimer à la rage; rasend werden, entrer en fureur, tomber en frénésie; *fig.* enrager, entrer en furie; er ist rasend auf das Spiel erpicht, il a la rage du jeu; ich möchte darüber rasend werden, cela me fait enrager; der rasende Pöbel, la populace, le peuple en fureur, la populace furieuse.
Rasenmeister, Wasenmeister, *m.* 1. l'écorcheur, (v. *pl. us.* Abdecker).
Rasenplatz, *m.* 2.* le gazon, la pelouse; (v. aussi Rasenstück).
Rasensetzer, *m.* 1. celui qui gazonne.
Rasenstecher, *m.* 1. le coupeur de gazon.
Rasenstein, *m.* 2. le minérai qui se trouve sous le gazon *ou* à peu de profondeur.
Rasenstück, *n.* 2. le parterre de gazon; le boulingrin; (v. aussi Rasenplatz).
Rasentorf, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la tourbe gazonneuse.
Rasenweg, *m.* 2. le chemin de gazon.
Raserey, *f.* 3. *prop. et fig.* la rage, fureur, frénésie; le délire, la démence; die Raserey aufs Spielen, la rage, passion, le démon du jeu; die Raserey vom tollen Hundsbisse, (*méd.*) la cymanthropie; l'hydrophobie, (Wasserscheue).
Rasiren, *v. a.* raser, (v. scheren); démolir, raser, (v. schleifen). *part.* rasiret.
Raspe, *f.* 3. (*vétér.*) les râpes, (v. Rappe); (*bot.*) le panicule, (v. Rispe).
Raspel, *f.* 4. la râpe, la grosse-lime; (*serrur.*) le carreau; (*maréch.*) le rogne-pied.
Raspelfeile, *f.* 3. le rifloir.
Raspeler, *m.* 1. un ouvrier qui racle.
Raspelhaus, Zuchthaus, *n.* 5.* la maison de force, de correction.
Raspelmeissel, *m.* 1. le ciseau fin et étroit qui sert à faire les coupures des râpes.
Raspeln, *v. a.* racler, râper; geraspeltes Elfenbein, de la râpure d'ivoire; geraspeltes Hirschhorn, de la raclure de corne de cerf.
Raspelspäne, *m.* 2. *pl.* la raclure, râpure.
Rassel, *f.* 4. la crécelle, (v. Schnarre); le hochet, (v. Kinderklapper).
Rasseln, *v. n.* (avec haben) faire du bruit, faire un cliquetis, *comme les chaines*; sonner la crécelle; mit den Würfeln rasseln, faire sonner les dés en les remuant. *part.* gerasselt.
Rasseln, *n.* 1. le bruit, cliquetis, fracas *du tonnerre.*
Rast, *f.* 3. *s. pl.* le repos, (Ruhe); l'arrêt, le cran de la noix *d'une arme à feu*; (*métall.*) l'évasement du creuset au haut fourneau; (*tact.*) le séjour *d'une troupe en marche, pour se reposer*; weder Rast noch Ruhe haben, n'avoir ni repos ni cesse.
Rasten, ruhen, *v. n.* (av. haben) se reposer. *part.* gerastet.
Rastlos, *adj. et adv.* sans repos; infatigable.
Rastlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un être qui n'a point de repos.
Rasttag, *m.* 2. (*se dit de la troupe en marche*) le jour de repos; Rasttag halten, séjourner, faire halte, se reposer dans sa marche.
Ratafia, *m.* 1. *s. pl.* (*destill.*) le ratafia.
Rath, *m.* 2. *s. pl.* le conseil, l'avis; l'expédient, le moyen, remède, le parti, (v. Auskunft, Mittel); la résolution, les mesures à prendre; la consultation, délibération, (v. Berathschlagung); le conseil; ein heilsamer Rath, un conseil, un avis salutaire; einem mit gutem Rathe beystehen, an die Hand gehen, assister, aider qn. de ses conseils; sich bey jemanden Raths erholen, jemand zu Rath ziehen, um Rath fragen, consulter qn., demander conseil, prendre conseil de qn., se consulter, délibérer avec qn.; über etwas Rath halten, mettre une chose en consultation *ou* en délibération, délibérer, consulter, tenir conseil sur qch.; guten Rath annehmen, suivre les bons conseils; allen guten Rath in den Wind schlagen, mépriser, rejeter les avis de qn., se moquer de tout ce qu'on peut nous dire; hier ist guter Rath theuer, (*prov.*) c'est une fâcheuse extrémité, une nécessité bien pressante, un cas bien difficile; was nun Raths? quel parti prendre? de quel côté se tourner? que faire? dazu kann schon Rath werden, cela se pourra bien, la chose est faisable, on y pourvoira, on y pensera; es kann zu allem Rath werden, il y a moyen pour tout; Rath schaffen, trouver des moyens, des expédiens, donner ordre, pourvoir, remédier à quelque mal; da ist guter Rath vor, il y a du remède à cela; da ist kein anderer Rath, il n'y a pas d'autre expédient; das Seinige zu Rath halten, ménager, économiser. *Prov.* über Nacht kommt Rath, la nuit porte conseil, j'y songerai tête reposée etc.; kommt Zeit, kommt Rath, le temps nous apprendra ce qu'il faut faire.
Den Rath versammeln, zusammenberufen, assembler, convoquer le conseil; der geheime Rath, le conseil privé; der akademische Rath, le sénat académique; der große Rath, le grand conseil; le grand sénat *d'une ville*; der große Rath zu Constantinopel, le Divan; der große Rath zu Jerusalem, le Sanhédrin; in den Rath gehen, aller au conseil, au sénat; zu dem Rathe gehören, être du conseil, du sénat; der Rath hat den König bewillkommet, la ville est allée haranguer le roi.
Rath, *m.* 2.* (*qualité ou titre*) le conseiller; ein königlicher Rath, un conseiller du roi; ein Geheimer Rath, un conseiller privé *ou* intime.
Rathen, *v. a. irr.* conseiller, donner conseil; déviner, (v. errathen); ich rathe es Ihnen als ein guter Freund, je vous le conseille en ami; zu seinem Vortheile rathen, donner des conseils intéressés; wenn euch zu rathen ist, si vous êtes bien conseillé; sich weder zu rathen noch zu helfen wissen, ne savoir que faire, quel parti prendre, de quel côté se tourner *ou* donner de la tête, de quel bois faire flèche, à quel Saint se vouer; zum Frieden rathen, conseiller la paix; wem nicht zu rathen ist, dem ist auch nicht zu helfen, *prov.* il n'y a pas de bon conseil à moins qu'on ne le suive. *part.* gerathen.
Rathgeber, *m.* 1. le conseiller, le conseil; (*en parlant d'un avocat etc.*) le consultant; ein guter Rathgeber, un homme de bon conseil.
Rathgeberinn, *f.* 3. la conseillère.
Rathhaus, *n.* 5.* la maison, l'hôtel de ville.
Räthinn, *f.* 3. la conseillère, la femme d'un conseiller.
Räthlich, *adj.* ménager, économe, (v. sparsam); utile, convenable, (v. rathsam); *adv.* avec épargne, avec ménage, en bon économe, en bon ménager, en bonne ménagère; räthlich mit etwas umgehen, être ménager de qch.; räthlich leben, ménager, épargner.
Räthlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Sparsamkeit.
Rathlos, *adj. et adv.* sans conseil, abandonné, sans aide, sans secours.
Rathsam, *adj.* ménager etc. (v. räthlich); salutaire, utile, expédient, convenable, à propos, bon, commode, (v. räthlich); *adv.* salutairement etc.
Rathsbedürftig, *adj. et adv.* qui a besoin de conseil.
Rathsbothe, *m.* 3. le messager (l'huissier) du conseil, du sénat.
Rathsbuch, *n.* 5.* le registre, protocole du sénat, du conseil.
Rathschlag, Rath, *m.* 2.* le conseil, l'avis etc.; la délibération etc.
Rathschlagen, berathschlagen, *v. n.* (av. haben) délibérer, consulter. *part.* gerathschlaget.
Rathschlagung, Berathschlagung, *f.* 3. la délibération, consultation.
Rathschluß, *m.* 2.* le décret; die Raths-

schlüsse Gottes, les décrets de Dieu.
Rathscollegium, *n.* 1. le conseil, le sénat.
Rathsdiener, *m.* 1. l'huissier, le sergent.
Räthsel, *n.* 1. l'énigme; ein Räthsel aufgeben, donner, proposer une énigme; ein Räthsel auflösen, errathen, deviner une énigme.
Räthselwort, *n.* 5.* Buchstabenräthsel, *n.* 1. le logographe.
Räthselhaft, *adj.* énigmatique, difficile à expliquer, obscur; problématique, (v. zweydeutig); *adv.* énigmatiquement; obscurement etc.
Rathsfähig, *adj. et adv.* sénatorial, patricien, capable d'avoir entrée au conseil, d'être reçu au sénat.
Rathsglied, *n.* 5. un membre du conseil, du sénat, le conseiller, sénateur; die sämmtlichen Rathsglieder, les magistrats, le sénat, les magistrats en corps.
Rathsherr, *m.* 3. le sénateur, le membre du sénat, du conseil, le conseiller; Rathsherr werden, être reçu sénateur; entrer dans le sénat.
Rathskammer, *f.* 4. la chambre du conseil.
Rathskeller, *m.* 1. la cave de la ville.
Rathsmeister, *m.* 1. le bourgmestre, le consul.
Rathsperson, *f.* 3. le membre du sénat, le sénateur.
Rathsprotokoll, *n.* 2. les registres du conseil.
Rathsschluß, *m.* 2.* le décret du sénat, l'arrêt du conseil; (*antiq. rom.*) le sénatus-consulte, (v. Rathschluß).
Rathsschreiber, *m.* 1. le greffier du conseil, du sénat, de la ville.
Rathsschreiberey, *f.* 3. le greffe; la chancellerie de la ville.
Rathsstelle, *f.* 3. la place, la charge de conseiller, de sénateur.
Rathsstube, *f.* 3. la chambre du conseil.
Rathsstuhl, *m.* 2.* le parquet des sénateurs dans une église.
Rathstag, *m.* 2. le jour de conseil, le jour d'audience.
Rathsversammlung, *f.* 3. le conseil, l'audience, l'assemblée du sénat.
Rathsverwandte, *m.* 3. v. Rathsglied.
Rathswahl, *f.* 3. l'élection des membres du conseil (de ville), du sénat.
Rathszimmer, *n.* 1. v. Rathsstube.
Ratin, *m.* 2. la ratine; gewalkte, ungewalkte Ratine, des ratines drapées, non drapées.
Ration, *f.* 3. la ration, (v. *la P. Fr.*)
Ratsche, *f.* 3. v. Rassel.
Ratschen, *v. n.* (av. haben) sonner la crécelle. (v. schnattern). *part.* geratschet.
Ratteln, *v. a. et n.* cribler, sasser, (v. rädern, reitern, sieben.) *prat.* gerattelt.
Rattern, *v. n.* (av. haben) *pop.* faire du bruit, du fracas. *part.* gerattert.
Ratze, Ratte, *f.* 3. le rat; *fig.-fam.* le rat en tête, le caprice, la quinte; die ägyptische Ratze oder Maus, l'ichneumon; die fliegende Ratze, la grande chauve-souris; er schläft wie eine Ratze, il dort comme un loir.
Rätzen, *v. n.* (av. haben) (*en parlant du lièvre*) crier; (*des renards*) glapir.
Ratzenfalle, *f.* 3. la ratière, souricière.
Ratzenfang, *m.* 2. *s. pl.* la chasse aux rats.
Ratzenfänger, *m.* 1. le preneur de rats.
Ratzengift, *n.* 2. Ratzenpulver, *n.* 1. *s. pl.* la mort aux rats.
Ratzengrau, *adj. et adv.* gris de rat.
Ratzenpfeffer, *m.* 1. *s. pl.* l'ortie morte des bois.
Ratzenpulver, *n.* 1. la poudre aux rats, la mort aux rats en poudre, l'arsénic blanc.
Ratzenschwanz, *m.* 2.* la queue de rat, la lime ronde piquée à grains d'orge.
Raub, *m.* 2. *s. pl.* le larcin, la rapine, le vol, la pillerie, le pillage, le brigandage; (*prat.*) la spoliation; l'enlèvement *d'une femme*, (v. Frauenraub); le rapt *d'hommes*; le péculat, la concussion; la proie, le butin, la dépouille, (Beute); l'abigéat, (Viehraub); ein Raub der Flammen werden, être la proie des flammes.
Raubbegierde, *f.* 3. *s. pl.* v. Raubgier.
Raubbegierig, *adj. et adv.* v. raubgierig.
Raubbiene, *f.* 3. l'abeille rapace, qui vole le miel des autres.
Rauben, *v. a.* rapiner, voler, dépouiller; (*prat.*) spolier; ravir, ôter, prendre, enlever; butiner; marauder; rauben und stehlen, voler et rapiner; rauben (plündern) und verheeren, dépréder; im Lande rauben, piller le pays; butiner dans le pays, (*se dit des soldats*); einem das Leben rauben, tuer qn.; einem die Ehre (den ehrlichen Nahmen) rauben, noircir, calomnier qn.; einem Mädchen die Ehre rauben, déshonorer une fille, lui ravir l'honneur. *part.* geraubet.
Rauben, *n.* 1. Räuberey, *f.* 3. v. Raub.
Räuber, *m.* 1. le voleur, (v. Dieb); le ravisseur; le voleur de grand chemin, le brigand, larron, pilleur; le pillard; (v. Straßenräuber); unter die Räuber fallen, tomber entre les mains des brigands, des voleurs; ein Räuber am Licht, *fam.* un larron; ein Räuber an den Bäumen, (*jard.*) un gourmand, une branche gourmande.
Räuberbande, *f.* 3. la bande de voleurs; la troupe de brigands.
Räuberhöhle, *f.* 3. v. Raubhöhle.
Räuberinn, *f.* 3. la voleuse, larronnesse.
Räuberisch, *adj.* voleur, larron, pillard, de voleur etc., brigand; (*métall.*) rapace; *adv.* en voleur, en brigand, en ravisseur etc. (v. Räuber).
Raubfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le poisson vorace, le poisson qui mange les autres.
Raubgeflügel, *n.* 1. *s. pl.* (*ornith.*) les oiseaux de proie, les oiseaux rapaces.
Raubgesindel, *n.* 1. *s. pl.* les voleurs, brigands; une troupe de brigands.
Raubgier, *f.* 3. *s. pl.* la rapacité.
Raubgierig, *adj. et adv.* rapace.
Raubgierigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la rapacité.
Raubhöhle, *f.* 3. Raubnest, *n.* 5. le repaire, la retraite de voleurs.
Raubschiff, *n.* 2. le vaisseau corsaire, le corsaire, pirate, forban.
Raubsucht, *f.* 3. *s. pl.* v. Raubgier.
Raubsüchtig, *adj. et adv.* rapace.
Raubthier, *n.* 2. l'animal rapace, la bête carnassière.
Raubvogel, *m.* 1.* l'oiseau de proie.
Rauch, *adj. et adv.* velu, pelu, couvert de poil; (*bot.*) velouté (*se dit des feuilles de certaines plantes etc.*); fourré; ein raucher Muff, un manchon fourré, un manchon de pelleterie *ou* de fourrure. (*Il ne faut pas confondre* rauch *avec* rauh).
Rauch, *m.* 2. *s. pl.* la fumée; *prvcl.* le feu, foyer, (v. Feuerstätte, Wohnstätte, Wohnhaus); la cheminée, (v. Feuermauer, Schornstein); zu Rauch werden, s'exhaler en fumée; nach Rauch riechen, sentir la fumée; seinen eigenen Rauch (Herd) haben, avoir une maison à soi, avoir un chez soi, avoir pignon sur rue; im Rauch aufgehen, être consumé par le feu; *fig.* s'en aller en fumée; einen (wohlriechenden) Rauch in ein Zimmer machen, parfumer un appartement; es ist kein Feuer ohne Rauch, wo Rauch ist, da ist auch Feuer, *prov.* il n'y a point de feu sans fumée, il ne court point de bruit sans fondement.
Rauchaltar, *m.* 2.* (*chez les anciens Hébreux*) l'autel des parfums.
Rauchapfel, *m.* 1.* v. Stechapfel.
Rauchbad, *n.* 5.* v. *pl. us.* Dampfbad.
Rauchen, *v. n.* (av. haben) fumer, jeter, donner de la fumée; *v. a.* fumer *du tabac*; eine Pfeife Tobak rauchen, fumer une pipe; willst du aus meiner Pfeife rauchen? veux-tu fumer dans ma pipe? *part.* geraucht.
Raucher, *m.* 1. le fumeur *de tabac.*
Räucherer, *m.* 1. l'encenseur, le parfumeur.
Räucherig, *adj. et adv.* qui sent la fumée; enfumé; räucherig machen, enfumer.
Räucherkammer, *f.* 4. la chambre à fumer la viande.
Räucherkerze, *f.* 3. (*dim.* Räucherkerzchen, Räucherkerzlein, *n.* 1.) la pastille à brûler.
Räuchern, *v. a.* fumer; saurer *des harengs*; (mit Wohlgeruch) parfumer, encenser; (*chim.*) fumer, saurer, (v. einräuchern); geräucherter Häring, du hareng saur *ou* sauret. *part.* geräuchert.
Räucherpfanne, *f.* 3. (*dim.* Räucherpfännchen, Räucherpfännlein, *n.* 1.) la cassolette; l'encensoir, (v. Rauchfaß).
Räucherpulver, *n.* 1. *s. pl.* la poudre à parfumer, le parfum en poudre.
Räucherung, *f.* 3. Räuchern, *n.* 1. l'action de fumer, parfumer etc.; l'encensement; (*chim.*) la fumigation.
Rauchfang, *m.* 2.* la cheminée, (v. Schornstein); la hotte de cheminée, (v. Schornsteinbusch).
Rauchfanggeld, Herdgeld, *n.* 5. le fouage.
Rauchfangkehrer, *m.* 1. v. Schornsteinfeger.
Rauchfärber, *m.* 1. le teinturier-fourreur.
Rauchfaß, *n.* 5.* l'encensoir; la cassolette; (v. Räucherpfanne).
Rauchfüßig, *adj. et adv.* (*hist. nat.*) pattu.
Rauchgar, *adj. et adv.* (*tann.*) rauchgare Felle, des peaux passées à poil.
Rauchgeld, *n.* 5. v. Herdgeld.
Rauchgewölbe, *n.* 1. (*fond.*) la galerie à fumée.
Rauchgrau, *adj. et adv.* gris de fumée.
Rauchhaber, *m.* 1. *s. pl.* le haveron.
Rauchhandel, *m.* 1. *s. pl.* le négoce en pelleterie.
Rauchhändler, *m.* 1. le marchand pelletier, le fourreur.
Rauchholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois feuillu et en état.
Rauchhuhn, Zinshuhn, *n.* 5.* (*coutume*) le poulet de cense.
Rauchig, *adj. et adv.* fumant, qui fume; plein de fumée, enfumé.
Rauchkammer, *f.* 4. v. Räucherkammer.
Rauchkerzlein, *n.* 1. v. Räucherkerze.
Rauchkohle, *f.* 3. le fumeron.

Rauchkugel, *f.* 4. (*artif.*) la pelote fumante.
Rauchleder, *n.* 1. *s. pl.* (*cordonn.*) le veau de castor, le cuir bronze.
Rauchloch, *n.* 5.* le trou par où passe la fumée; le soupirail, l'évent.
Rauchpfanne, *f.* 3. v. Räucherpfanne.
Rauchpfennig, *m.* 2. v. Herdgeld.
Rauchpulver, *n.* 1. v. Räucherpulver.
Rauchtoback, *m.* 2. *s. pl.* le tabac à fumer.
Rauchverständige, *m.* 3. le fumiste, qui sait empêcher les cheminées de fumer.
Rauchwerk, *n.* 2. *s. pl.* le parfum, l'encens; la pelleterie, fourrure, (v. Pelzwerk); (*chasse*) des bêtes à poil.
Rauchwerken, *v. a.* (*forest.*) ébrancher un arbre. *part.* gerauchwerket.
Rauchzehnte, *m.* 3. (*coutume*) le charnage.
Raude, *f.* 3. (*chir.*) la croûte *d'une plaie.*
Räude, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la gale; la rogne; (*vétér.*) le tac *des brebis;* (v. Krätze); (*jard.*) la teigne *des arbres.*
Räudig, *adj. et adv.* galeux; rogneux; ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an, *prov.* il ne faut qu'une brebis galeuse pour gâter tout un troupeau.
Räudigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Räude.
Raufdegen, *m.* 1. la brette.
Raufe, *f.* 3. la drège *pour égrener le lin,* (v. Riffel); le ratelier.
Räufeln, riffeln, *v. a.* dréger, égrener *le lin. part.* geräufelt, geriffelt.
Raufen, *v. a.* arracher le poil *ou* les plumes, plumer, (v. rupfen); (einen bey den Haaren,) tirer par les cheveux; arracher, cueillir *du lin, du chanvre;* dréger, (v. räufeln); sich mit einander raufen, se prendre aux cheveux; se battre à coups de poing *ou* d'épée, se chamailler. *part.* gerauft.
Raufer, *m.* 1. le bretteur, ferrailleur, querelleur, spadassin; le duelliste; (*chapel.*) l'arracheur.
Rauferey, *f.* 3. la batterie.
Raufholz, *n.* 5.* (*mégiss.*) le peloir.
Raufwolle, *f.* 3. *s. pl.* la pelure, (*laine qui tombe aux brebis, ou qu'on leur arrache, ou qui reste après la première tonte*); (*mégiss.*) la bourre lanice.
Raufzange, *f.* 3. (*forg.*) la grosse tenaille.
Raufzänglein, *n.* 1. les pincettes épilatoires.
Raugraf, *m.* 3. Raugräfinn, *f.* 3. le, la Raugrave *ou* Rougrave, (*dénomin. d'une branche éteinte des Comtes du Rhin*).
Rauh, *adj.* rude, âpre *au toucher, au goût;* brut; dur, grossier, mal poli, inégal; (*en parlant d'un chemin*) raboteux, scabreux, rompu, difficile, inégal; (*en parlant du temps*) rude, rigoureux, frilleux, fâcheux; cru, (*se dit de la viande etc.*); *fig.* rude, dur, sévère, austère, rigoureux; rude, grossier, brusque; *adv.* rudement etc., durement, austèrement etc., d'une manière austère, avec austérité etc., rigoureusement, grossièrement etc. (v. roh); ein rauher Geschmack, un goût âpre, piquant; rauher Wein, du vin dur, âpre, rude; eine rauhe Kälte, un froid rigoureux; rauhes Wetter, du temps rude, rigoureux, fâcheux; ein rauher Diamant, un diamant brut; rauhe Speisen, des viandes crues; rauhes Futter, du fourrage; ein rauhes Mauerwerk, (*maçon*) un bourdage. *Fig.* eine rauhe Stimme, une voix rude, rauque, enrouée, cassée; einen rauhen Hals haben, être enroué; ein rauher Mann, un homme dur, austère; eine rauhe Zucht, une discipline sévère; eine rauhe Schreibart, un style dur, raboteux; rauhe Worte, Verweise, des paroles, réprimandes rudes, sévères; rauhe Sitten, des mœurs grossières; ein rauhes Leben führen, mener une vie austère; das Rauhe (die rauhe Seite) heraus kehren, *pop.* user de rigueur, faire le fâcheux, se mettre en colère, montrer les dents.
Rauhbank, *m.* 2.* Rauhhobel, *f.* 1. (*menuis.*) le guillaume, riflard.
Rauhe, *f.* 3. *s. pl.* (*ornith.*) la mue, (v. Mause); la rudesse, (v. Rauhigkeit).
Rauhe, *n.* 3. *s. pl.* ce qui rend un corps rude et âpre; la rudesse; den Marmor aus dem Rauhen bearbeiten, débrutir, dégrossir le marbre; das Rauhe (den Bart) von einer Feder abstreifen, ébarber une plume.
Rauheit, *f.* 3. *s. pl.* la rudesse, (v. Rauhigkeit).
Rauhen, *v. a.* rauh machen, rendre la superficie d'une chose rude, inégale, âpre à toucher; (*drapier*) lainer; gleich gerauhetes Tuch, du drap dépiété; sich rauhen, *v. réfl.* muer (sich mausen). *part.* gerauhet.
Rauher, Tuchrauher, *m.* 1. (*drapier*) le laineur.
Rauhhobel, *m.* 1. (*menuis.*) le riflard, le rabot à dégrossir.
Rauhigkeit, Rauhe, *f.* 3. *s. pl.* la rudesse, l'âpreté, la dureté; la crudité *de l'eau etc.;* la difficulté, l'inégalité *du chemin;* la mure, (v. Mause); die Rauhigkeit des Halses, l'enrouement, (v. rauh).
Rauhreif, Rauhfrost, *m.* 2. le givre.
Rauhschleifer, *m.* 1. l'émouleur de cognées, de haches et de pareils outils de fer.
Rauhung, *f.* 3. Rauhen, *n.* 1. (*drap.*) l'action de lainer etc., le lainage.
Rauhwacke, *f.* 3. (*minér.*) le tuf, (*pierre*).
Rauhzeit, v. Mausezeit.
Rauke, *f.* 3. (*bot.*) la roquette.
Raum, *m.* 2.* l'espace, l'étendue; la capacité *d'un vase;* la place etc. (v. Platz); (*archit.*) l'espacement, (v. Zwischenraum); *fig.* le lieu, la place, l'occasion *pour faire une chose;* ein großer Raum, un grand espace, une grande étendue; Raum zwischen beyden Seiten lassen, laisser un espace, un intervalle, une distance entre deux; es ist noch Raum da, il y a encore de la place; Raum haben, avoir place; der ganze Raum eines Schiffs, (*mar.*) le creux d'un vaisseau; der unterste Raum des Schiffs, le fond de cale; le rum; der Raum zwischen den zwey Verdecken, l'entre-pont; der Raum zwischen zwey Balken, la travée; la clair-voie; der Raum in den Ruderschiffen, wo die Soldaten schlafen, le couradoux *ou* courtoir de galère; ein zu weiter Raum zwischen zwey Worten, (*impr.*) un colombier; Raum zwischen den Zeilen lassen, espacer les lignes; der Raum zwischen zwey Zeilen, l'entre-ligne. *Fig.* man muß ihm Raum und Zeit dazu lassen, il faut lui en laisser le temps et l'occasion; der Versuchung Raum geben, céder à la tentation; einer Bitte Raum geben, accorder une prière; diese Entschuldigung kann hier keinen Raum finden, cette excuse ne peut avoir lieu, ne peut trouver place, n'est pas recevable, n'est pas valable.
Raum, *adj. ol.* v. *pl. us.* Geraum.
Raumanker, Nothanker, *m.* 1. l'ancre de la cale.
Raumeiche, *f.* 3. (*forest.*) un chêne isolé.
Raumeisen, *n.* 1. Räumer, *m.* 1. (*serrur.*) la ratissoire, le grattoir, râcloir; (*métall.*) la perche pour remuer le métal fondu au fourneau.
Räumen, *v. a.* ôter, faire place, (v. wegschaffen); débarrasser, vider; curer, nettoyer; *fig.* laisser, céder, quitter, abandonner, (v. verlassen); einem seinen Platz räumen, faire place, céder, laisser sa place à qn.; einen Brunnen, Graben rc. räumen, curer un puits, un fossé etc.; eine Pfeife räumen, nettoyer la pipe; einen Hafen räumen, débarrasser un port; ein Magazin räumen, débarrasser, vider un magasin. *Fig.* einen Ort räumen, quitter un lieu; ein Haus, ein Zimmer räumen, déménager, déloger d'une maison, d'une chambre; quitter une maison etc.; (*prat.*) déguerpir; das Land räumen, quitter, abandonner (vider) le pays, sortir du pays; das Feld räumen, céder, abandonner le champ de bataille; einem den Beutel räumen, *fam.* vider la bourse à qn., lui tirer de l'argent; einen aus dem Wege (auf die Seite) räumen, se défaire, se débarrasser de qn., ôter la vie à qn.; ein Hinderniß, eine Schwierigkeit aus dem Wege räumen, lever un obstacle, une difficulté. *part.* geräumet.
Räumer, *m.* 1. le cureur, le nettoyeur; l'épinglette; (*serrur.*) le rifloir.
Räumig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* geräumig.
Raumnadel, *f.* 4. (*min.*) le cure-trou; (*art.*) l'épinglette; le dégorgeoir (*pour curer la lumière d'une arme à feu*).
Räumlich, v. *pl. us.* geräumig.
Räumung, *f.* 3. Räumen, *n.* 1. l'action d'ôter, de débarrasser etc.; (*prat.*) le déguerpissement *d'un immeuble, d'une maison etc.;* (*mar.*) la débacle, le débarrassement *d'un port.*
Raunen, *v. a.* (av. haben) (einem etwas ins Ohr flüstern,) chuchoter à l'oreille de qn.; *v. n.* (*chasse*) ruser.
Rauner, *m.* 1. le chuchoteur.
Raupe, *f.* 3. la chenille; von Raupen reinigen, écheniller, (v. raupen).
Raupeisen, *n.* 1. Raupenschere, *f.* 3. (*jard.*) l'échenilloir.
Raupen, *v. a.* (*jard.*) écheniller les arbres. *part.* geraupet.
Raupennest, *n.* 5. le paquet, le troquet de chenilles.
Raupicht, *adj. fig. pop.* chétif, misérable, mince; *adv.* chétivement.
Raupig, *adj. et adv.* plein de chenilles; (*pl. us.* voll Raupen).
Rausch, *m.* 2.* (*dim.* Räuschchen, Räuschlein, *n.* 1.) l'ivresse; (*mine*) le minérai écrasé bien menu et criblé; (*agric.*) le rachitisme (*maladie du blé et de la vigne*); einen Rausch haben, être ivre, être pris de vin, être soûl; einen halben Rausch, ein Räuschchen haben, être gris, être un peu gris, être en pointe de vin, être entre deux vins; einen Rausch trinken, sich betrinken, s'enivrer;

einem einen Rausch anhängen, enivrer, soûler qn., griser qn. (v. berauschen); einen übeln (lustigen) Rausch haben, avoir le vin mauvais, (gai); den Rausch ausschlafen, cuver son vin *ou* sa bière, se dégriser, se dessoûler; den Rausch benehmen, désenivrer; dessoûler, dégriser.

Rauschen, *v. n.* (av. haben) faire du bruit, bruire; murmurer, gazouiller, ruisseler, (v. *ces verbes dans la P. Fr.*); vorbey rauschen, passer avec bruit; daher rauschen, venir, avancer avec bruit. *part.* gerauschet.

Rauschen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de faire du bruit etc.; le bruit; le bruissement, le bruit confus *des vagues etc.*; le gazouillement *de l'eau etc.*; le cri *d'une étoffe de soie.*

Rauschgelb, *n.* 2. *s. pl.* l'arsenic rouge, le réalgal.

Rauschgelbkies, *m.* 2. (*minér.*) le pyrite arsenical ordinaire.

Rauschgold, Flittergold, *n.* 2. *s. pl.* le clinquant d'or.

Rauschgrün, Blasengrün, *adj. et adv.* iris, vert d'iris.

Rauschpfeife, *f.* 3. la quinte bruyante dans les orgues.

Räuspern, *v. n.* (av. haben) *et* sich räuspern, *v. réfl.* tousser et cracher. *p.* geräuspert.

Raute, *f.* 3. (*bot.*) la rue, (*plante*); le carreau, (v. Fensterraute); (*au jeu de cartes*) le carreau; (*géom.*) la losange, rhombe; (*lapidaire*) la facette; eine durchbrochene Raute, (*blas*) un mâcle; eine rund durchlöcherte Raute, un rustre; eine längliche Raute, un rhomboïde; getheilte Rauten, des losanges tranchées; drey goldene Rauten im schwarzen Schild, (*blason*) de sable à trois rustres d'or; einen Stein in Rauten schneiden, facetter une pierre.

Rauteneſſig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre de rue.

Rautenförmig, *adj. et adv.* losangé, en losange, en rhombe; rhomboïde; der rautenförmige Muskel, (*anat.*) le muscle rhomboïde; ein rautenförmig geschliffenes Augenglas, une lunette polyèdre; rautenförmig schneiden, facetter, tailler à facettes.

Rautenglas, *n.* 5.* (*opt.*) le polyèdre.

Rautenkranz, *m.* 2.* la couronne de rue, (*blason*) le crancelin.

Rautenkreuz, *n.* 2. (*blas.*) la croix losangée.

Rautenschild, *m.* 2. (*blason*) un écu en losange, un écu de filles.

Rautenspath, *m.* 2. (*minér.*) le spath rhomboïdal.

Rautenstein, *m.* 2. (*joaill.*) une pierre taillée à facettes; un diamant rose, en rose, (v. Rosette).

Rautenstich, *m.* 2. (*coutur.*) le point en losange.

Rautenvierung, *f.* 3. (*géom.*) le rhombe.

Rautenweise, *adv.* en losange; rautenweise schleifen, facetter, tailler en facettes.

Ravelin, *n.* 2. (*fortif.*) le ravelin.

Real, *m.* 3. le réale, la réale, (*monnoie d'Espagne*).

Rebe, *f.* 3. (*vign.*) le sarment, pampre, (v. Rebholz); le cep de vigne; la vigne, (v. Weinstock); die Reben schneiden, couper les sarmens; tailler la vigne; die Reben pfählen, échalasser la vigne; die Reben senken, provigner la vigne.

Rebell, *m.* 3. (*pl. us.* Aufrührer, *m.* 1.) le rebelle, le révolté, mutin; (*droit féod.*) le félon.

Rebelle, (*pl. us.* Wunderblume) *f.* 3. (*bot.*) la belle de nuit.

Rebellinn, (*pl. us.* Aufrührerinn, *f.* 3.) la rebelle.

Rebellion, *f.* 3. (*pl. us.* Aufruhr, *m.* 2.) la rebellion, révolte, mutinerie, émeute, sédition.

Rebelliren, *v. n.* (av. haben) se rebeller, se révolter, se soulever, se mutiner. *prat.* rebellirет.

Rebellisch, (*pl. us.* aufrührisch) *adj.* rebelle, séditieux, mutin; *adv.* séditieusement, en rebelle.

Rebenasche, Rebasche, *f.* 3. *s. pl.* la cendre de sarment.

Rebenauge, *n.* 3. le bourgeon, bouton de vigne.

Rebenblatt, *n.* 5.* la feuille de vigne, le pampre.

Rebengeländer, *n.* 1. v. Weingeländer.

Rebengott, *m.* 5. (*mythol.*) le dieu de la treille, Bacchus.

Rebenholz, Rebholz, *n.* 5.* le bois de la vigne; das Rebenholz welches bey dem Schnitte gelassen wird, la course.

Rebenlaub, *n.* 2. *s. pl.* v. Weinlaub.

Rebensaft, *m.* 2. *s. pl.* la séve de la vigne; *fig.* le vin, le jus de la treille *ou* des raisins.

Rebenspitze, *f.* 3. le tendron de vigne.

Rebhahn etc. v. Repphahn.

Rebmesser, *n.* 1. (*vign.*) la serpette.

Rebpfahl, Weinpfahl, *m.* 2.* l'échalas; Rebpfähle stecken, échalasser.

Rebschoß, *m.* 2.* (*vign.*) le pampre; ein Rebschoß zum versetzen, un entenai; ein abgeschnittener jähriger Rebschoß zum versetzen, un chapon; ein Rebschoß der aus dem zweyten Auge einer Rebe treibt, un écuyer; ein Rebschoß mit der Wurzel, une sautelle.

Rebstecken, *m.* 1. v. Rebpfahl.

Rebsticher, *m.* 1. le ver-coquin.

Rebstock, *m.* 2.* le cep de vigne; la vigne.

Rebwelle, *f.* 3. la javelle de sarment.

Rebwurm, *m.* 5.* le liset, le coupe-bourgeon, (*insecte*).

Recensent, *m.* 3. le critique, censeur.

Recension, *f.* 3. la critique, l'analyse.

Recensiren, *v. a.* critiquer, censurer.

Recept, *n.* 2. (Arzeneyvorschrift, *f.* 3.) la recette, l'ordonnance du médecin.

Receß, *m.* 2. le recès, le pacte, compromis, (*pl. us.* Vergleich, Vertrag), (v. *la P. Fr.*); le reste, reliquat, (v. Rückstand); das Werk stehet im Recesse, (*mine*) cette mine est endettée, reste en arrière, en perte.

Receßbuch, *n.* 5.* (*mine*) le registre des dettes.

Receßschreiber, *m.* 1. (*mine*) le registrateur.

Rechen, *m.* 1. le rateau; la bonde, grille, l'égrilloir *d'un étang*; ein kleiner Rechen, un ratelet; ein Rechenvoll, une ratelée; der Rechen in den Schlaguhren, der Steller, (*horl.*) le rateau, régulateur.

Rechen, *v. a.* rateler, amasser avec le rateau. *prat.* gerechet.

Rechenbuch, *n.* 5.* le livre d'arithmétique.

Rechenfehler, *m.* 1. l'erreur de calcul.

Rechenkammer, v. Rechnungskammer.

Rechenkerbe, *f.* 3. (*horl.*) la coulisse de rateau.

Rechenkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'arithmétique, la science du calcul *ou* des nombres; le chiffre; die Rechenkunst mit Zahlen, l'arithmétique numérale; die Rechenkunst mit Buchstaben und Zeichen, l'algèbre.

Rechenmeister, *m.* 1. l'arithméticien, le maître d'arithmétique.

Rechenpfennig, *m.* 2. le jeton; mit Rechenpfennigen rechnen, jeter, calculer avec des jetons.

Rechenschaft, *f.* 3. *s. pl.* le compte; la raison; Rechenschaft ablegen, rendre compte *de son administration*; von seinem Verhalten Rechenschaft geben, rendre compte *ou* raison de sa conduite; einen zur Rechenschaft fordern, ziehen, demander compte à qn., tirer raison de qn., rechercher qn.

Rechenschule, *f.* 3. l'école d'arithmétique.

Rechenstab, *m.* 2.* le petit bâton (la baguette) qui sert à calculer; die Rechenkunst mit Rechenstäbchen, la rabdologie.

Rechenstiel, *m.* 2. le manchon de rateau.

Rechenstift, *m.* 2. le crayon d'ardoise.

Rechenstunde, *f.* 3. la leçon d'arithmétique.

Rechentafel, *f.* 4. Rechentisch, *m.* 2. la table à calculer; (*chez les anc.*) l'abaque.

Rechenzähne, *m.* 2. *pl.* les dents de rateau.

Rechnen, *v. a. et n.* chiffrer, compter; calculer, nombrer, supputer; mettre en compte *ou* en ligne de compte; *fig.* faire fonds, se fier sur qch.; mettre au rang, mettre du nombre; estimer, réputer, croire; nicht rechnen können, ne pas savoir chiffrer, compter, calculer; er kann gut rechnen, il chiffre bien, c'est un habile chiffreur; die Kosten von etwas rechnen, calculer, supputer les frais de qch.; zusammenrechnen, sommer, nombrer; mit einem rechnen, compter, venir à compte avec qn., arrêter un compte avec lui; mit Zahlpfennigen rechnen, jeter des nombres, calculer avec des jetons; an den Fingern rechnen, (zählen,) compter sur (par) ses doigts; die Zeit nach Jahren (Monathen) rechnen, berechnen, compter le temps par années, par mois; dieses Volk rechnet sein Alter von der Sündfluth an, ce peuple date depuis le déluge; falsch rechnen, verrechnen, se mécompter; rechnen lehren, lernen, enseigner, apprendre l'arithmétique; eines gegen das andere rechnen, faire compensation, compter l'un pour l'autre; eines gegen das andere gerechnet, l'un portant l'autre, prix pour prix, faisant compensation; ein Jahr in das andere gerechnet, bon an, mal an, année commune; mitrechnen, eines zum andern rechnen, compter l'un pour l'autre, comprendre dans le compte; meinen Antheil mitgerechnet, y compris ma part, ma portion; rechnet was wir verzehret haben, faites-nous le compte de notre dépense. *Fig.* ich will das nicht rechnen, je ne mettrai pas cela en compte; sans compter *telle ou telle chose*, sans parler de etc.; ich rechne das für nichts, je compte cela pour rien, je me moque de cela; ich rechne mir es für eine große Ehre, je compte cela pour un honneur, je tiens cela à grand honneur; ich rechne ihn unter meine Freunde etc., je le crois, je l'estime mon ami, je le mets

du nombre (au rang) de mes amis etc.; ich darf mich nicht darunter rechnen, je n'oserois me mettre du nombre; ich darf mich nicht unter sie rechnen, je n'oserois m'égaler à eux; auf eine Erbschaft rechnen (zählen), faire fonds sur une succession, (v. zählen *et* sich verlassen); einem etwas zur Sünde, als einen Fehler rc. rechnen, faire un crime de qch. à qn., lui imputer qch. à crime, à péché etc.; einem etwas zum Lobe, zur Tugend rechnen, allouer qch. à louange à qn., lui faire une vertu, compter pour vertu etc. *part.* gerechnet.

Rechner, *m.* 1. qui compte, calcule etc., le calculateur, chiffreur, arithméticien.

Rechnung, *f.* 3. Rechnen, *n.* 1. l'action de chiffrer, calculer etc.; le calcul, la supputation; le compte, le mémoire *ou* l'extrait de ce qui est dû; die Rechnung an den Fingern, la dactylonomie; die Rechnung mit Buchstaben, l'algèbre; nach meiner Rechnung, suivant mon calcul; eine Rechnung machen, aufsetzen, dresser un compte; Rechnung führen, halten, thun, tenir compte; seine Rechnung ablegen, rendre ses comptes; eine Rechnung schließen, arrêter, régler, clorre un compte; eine Rechnung saldiren, solder un compte; eine Rechnung ins Reine bringen, apurer un compte; die Rechnung eines Handwerkers berichtigen, régler le mémoire d'un ouvier; in Rechnung bringen, porter en compte, mettre en ligne de compte; eine Rechnung abhören, ouïr un compte; eine Rechnung durchsehen, belegen, justificiren, débattre, examiner, vérifier, appuyer un compte; die einzelnen Punkten einer Rechnung gutheißen, allouer un compte dans toutes ses parties; eine Rechnung ausstreichen, barrer un compte; eine Rechnung ins große Buch tragen, porter un compte sur le grand livre, ouvrir un compte; die besondern Artikel einer Rechnung zu weiterer Untersuchung am Rande bezeichnen, apostiller un compte; ich habe diesen Posten auf Ihre Rechnung geschrieben, je vous ai débité de cet article; auf der Rechnung gut schreiben, an der Rechnung abschreiben, donner qch. à crédit sur le compte de qn.; zwey Artikel einer Rechnung in einen bringen, accoller deux articles dans un compte; die Rechnung kommt nicht heraus, le compte ne s'y trouve pas; eine offene, ungeschlossene Rechnung, un compte ouvert; eine offene Rechnung bey jemanden haben, avoir un compte ouvert avec qn.; eine geschlossene Rechnung, un compte clos, soldé, arrêté; eine verwirrte Rechnung, un compte borgne; eine gerade Rechnung, un compte rond; eine Rechnung mit Brüchen, un compte rompu; eine zu hoch angesetzte Rechnung, *fam. plais.* un mémoire d'apothicaire; der Auszug einer Rechnung, la note, le bordereau de compte; eine Rechnung ausziehen, faire l'extrait d'un compte; seine Rechnung richtig machen, payer ce qu'on doit; einem stark in die Rechnung laufen, *pop.* prendre beaucoup à crédit chez qn.; auf Rechnung, à compte; der Rechnung ableget, (*prat.*) le rendant compte; der Rechnung annimmt, abhöret, l'oyant compte. *Fig. et prov.* die Rechnung ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; seine Rechnung bey etwas finden, trouver son compte, son profit à qch., en tirer de l'avantage; einem einen Strich durch die Rechnung machen, déranger les projets de qn.; etwas auf seine Rechnung nehmen, prendre qch. sur son compte, sur soi; se charger de qch.; ich muß alles auf meine Rechnung nehmen, tout tombe toujours sur moi, on m'impute tout; das geht auf eure Rechnung, cela va sur votre compte; vous en serez responsable; er ist pünktlich und billig in seinen Rechnungen, c'est un homme de bon compte; richtige Rechnung erhält gute Freundschaft, les bons comptes font les bons amis; Rechnung hat Wandel, à tout bon compte revenir.

Rechnungsableger, *m.* 1. (*prat.*) le rendant.

Rechnungsablegerinn, *f.* 3. la rendante.

Rechnungsabhörer, Rechnungsabnehmer, *m.* 1. (*prat.*) l'oyant compte.

Rechnungsabhörung, Rechnungsabnahme, *f.* 3, (*prat.*) l'audition de compte.

Rechnungsart, *f.* 3. la méthode de calculer, de nombrer.

Rechnungsbeamte, *m.* 3. le comptable.

Rechnungsbuch, *n.* 5.* le livre de compte.

Rechnungsfehler, *m.* 1. v. Rechenfehler.

Rechnungsführer, *m.* 1. le teneur de livres; le comptable, (v. Rechnungsbeamte).

Rechnungsgeschäft, *n.* 2. la comptabilité.

Rechnungskammer, *f.* 4. la chambre des comptes.

Rechnungskunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de dresser et de vérifier les comptes. (*Il ne faut pas confondre ce mot avec* Rechenkunst).

Rechnungsmünze, *f.* 3. la monnoie de compte, la monnoie fictive.

Rechnungsrath, *m.* 2.* le conseiller à la chambre des comptes.

Rechnungsrevisor, *m.* 3. le reviseur, correcteur des comptes.

Rechnungsuntersucher, *m.* 1. l'examinateur d'un compte.

Rechnungswesen, *n.* 1. *s. pl.* la comptabilité, les affaires de compte.

Recht, *n.* 2. le droit, la raison, justice; l'équité; la loi; le droit, la faculté, liberté, puissance, permission *de faire qch.*; la prérogative, le privilège, (v. Vorrecht); l'immunité; le droit, l'impôt *qu'on paye*; le droit, la justice; la juridiction; *plur.* le droit, la jurisprudence; Recht haben, avoir raison; etwas mit Recht thun, fordern, être fondé, être en droit, être autorisé, avoir raison de faire *ou* de prétendre une chose; ein Recht (einen Anspruch) auf etwas haben, avoir droit sur qch.; er will immer Recht haben, il prétend toujours avoir raison; il se croit infaillible; man muß ihm in diesem Stücke Recht geben, il faut lui rendre justice là-dessus, il a raison en cela; il faut lui accorder ce point; das Recht verwalten, administrer la justice; jedermann gleiches Recht wiederfahren lassen, rendre justice à chacun; Gnade für Recht ergehen lassen, user de clémence plutôt que de sévérité; das Recht anrufen, zu Hülfe nehmen, implorer la justice, avoir recours à la justice, au juge; einen vor Recht fordern, nehmen, appeler qn. en justice, lui intenter un procès; einem Uebelthäter sein Recht anthun, justicier, exécuter un criminel, faire justice d'un criminel; einem in sein Recht greifen, empiéter sur les droits de qn.; einem sein Recht abtreten, céder son droit, faire cession de son droit à un autre; in eines andern Rechte treten, stehen, entrer dans tous les droits d'un autre; ein Haus mit allen seinen Rechten, une maison avec toutes ses appartenances; mit welchem Rechte können Sie dieses fordern? à quel titre prétendez-vous faire cela? mit Recht, mit gutem Rechte, à bon droit, avec justice, à juste titre; mit desto größerem Rechte, à plus forte raison; von Rechts wegen, de droit, de bon droit; von Gott und Rechts wegen, selon Dieu et raison; das Recht der Erstgeburt, le droit d'aînesse, la primogéniture; das göttliche Recht, les lois divines; das Völkerrecht, le droit des gens; das bürgerliche Recht, le droit civil; das geistliche Recht, le droit canon (*chez les Catholiques*); le droit ecclésiastique (*chez les Protestans*); das landübliche Recht, le droit coutumier; es ist gemeinen Rechtens, il est du droit commun; nach den Rechten des Landes, selon les loix du pays; das Recht Tauben zu halten, (*prat.*) le droit de colombier; mit dem Rechte eines Erben, à droit d'héritier; das Recht, die Rechtsgelehrsamkeit studiren, étudier le droit, la jurisprudence; ein Doctor der Rechte, un docteur en droit; das Recht beugen, corrompre la justice; einem zu Rechte stehen, être justiciable de qn.; durch Urtheil und Recht, par jugement. *Prov.* Gewalt geht vor Recht, où force domine, raison n'a pas lieu; wo nichts ist, hat der Kaiser das Recht verloren, où il n'y a rien, l'empereur perd ses droits; er hat mehr Glück als Recht, *pop.* il a plus de bonheur qu'un enfant légitime.

Recht, *adj.* droit (*en opposition de* gauche); (*blason*) dextre; droit (*en opposition de* courbé); droit, vrai, véritable; droit, légitime; droit, sincère, loyal; bon, solide; droit, juste, propre, convenable, juste, équitable; die rechte Hand, la main droite, la droite; die rechte Hand *ou* die Rechte Gottes, (*théol.*) la dextre de Dieu; die rechte Seite, le côté droit; (*blason*) le côté dextre; l'endroit *des étoffes etc.*; der rechte Weg, le droit chemin, le bon chemin; die rechte Lehre, la véritable doctrine; das rechte Mittel, le vrai moyen; das rechte Maß, la juste mesure; der rechte Erbe, l'héritier légitime; der rechte Bruder, le frère de père et de mère; die rechte Zeit, le temps propre, convenable, commode; zu rechter Zeit kommen, eben recht kommen, venir à point nommé; *prov.* venir comme Mars en carême; im rechten Ernste, sérieusement, tout de bon, plaisanterie a part; Gott mit rechtem Herzen dienen, servir Dieu d'un coeur sincère; eine rechte Mahlzeit thun, faire un bon repas; etwas für recht achten, trouver une chose juste, raisonnable; etwas für recht erkennen,

approuver une chose; in alle Sättel recht seyn, *prov. fam.* être propre à tout, être bon à toutes sauces; ein rechter Narr, Schulfuchs, Bösewicht, un fou achevé, un vrai pédant, un franc scélérat; er ist einer von den Rechten, c'est un franc sournois; er ist der rechte Mann, (*iron.*) c'est bien lui qu'il nous faut; da ist er an den rechten Mann gekommen, il a trouvé son homme; er will etwas rechtes seyn, er meint, er sey etwas rechtes, à le voir de loin, on diroit que c'est quelque chose.

Recht, *adv.* droit; droitement, sainement; légitimement; justement, équitablement etc.; véritablement; proprement, convenablement etc.; bien, comme il faut, juste; ganz recht, eben recht, tout juste, précisément; Sie kommen eben recht, vous venez justement à propos; Sie kommen mir eben recht, c'est là où je vous attends; so recht! recht so! fort bien! das Kleid ist mir recht, l'habit m'est fort juste; recht gehen, aller, marcher droit; recht urtheilen, juger selon la justice; juger sainement; recht thun, faire son devoir, bien faire; ihr habt nicht recht gethan, vous avez mal fait, vous avez tort; recht rathen, deviner juste, rencontrer juste; thue recht und scheue niemand, (*prov.*) faites votre devoir et ne craignez personne; ich habe ihm recht in die Augen gesehen, je l'ai vu entre deux yeux; ein Ding recht machen, faire bien une chose; es ist ihm nichts recht, es kanns ihm niemand recht machen, il trouve à redire à tout; man kann es nicht allen Leuten recht machen, on ne sauroit contenter tout le monde; wo mir recht ist, si je ne me trompe; du bist nicht recht daran, tu te trompes; es ist mir nicht recht, je me trouve mal, je ne me porte pas bien; das ist eben recht für mich, voilà justement ce qu'il me faut, voilà mon affaire; das ist mir nicht recht, cela ne me convient, ne m'accommode, ne me plait pas; es ist ihm recht geschehen, cela lui étoit bien dû; il l'a bien mérité.

Recht, *devant un adj. ou un autre adv. donne plus de force à la phrase, et se rend en françois par* très, fort etc., *p. ex.* recht gut, très-bon; recht wohl, fort bien etc.; recht lustig seyn, se divertir très-bien; eine recht große Freude, une très-grande joie; ein recht frommer Mann, un vrai homme de bien; es hat mir recht wohl geschmeckt, j'ai trouvé cela très-bon, excellent, j'ai mangé avec un grand appétit; was er will, das will er recht, il veut tout de bon ce qu'il veut; einen recht lieben, aimer véritablement qn.; recht (richtig) reden, schreiben, parler, écrire correctement.

Zu recht, (*devant plusieurs verbes,*) zu recht bringen, setzen, stellen, helfen, weisen, redresser, remettre, rétablir, mettre en ordre, ranger, arranger; eine Sache wieder zu recht bringen, redresser une affaire; einen Kranken wieder zu recht bringen, faire revenir un malade; einem Irrenden zu recht helfen, ihn zu recht weisen redresser (remettre sur le bon chemin) celui qui s'est égaré; zu recht machen, préparer, ajuster, accommoder; préparer, tenir tout prêt, mettre tout en ordre *pour un voyage etc.*; sich zu recht machen, se préparer, s'apprêter; zu recht kommen, réussir, avancer, faire bien ses affaires; profiter, trouver son compte; mit einer Sache zu recht kommen, venir à bout de qch., réussir dans une affaire; ich will mit dir schon zu recht kommen, je viendrai bien à bout de toi; von einer Krankheit wieder zu recht kommen, revenir, se remettre, se rétablir d'une maladie.

Rechte, *f.* 3. *s. pl.* la main droite, la dextre (de Dieu).

Rechteck, *n.* 2. (*géom.*) le rectangle.

Rechteckig, rechtwinklig, *adj. et adv.* (*géométrie*) rectangulaire.

Rechten, *v. n.* (av. haben) plaider, être en procès, (v. processiren); *fig.* disputer, quereller, (mit Worten streiten); sie rechten immer mit einander, ils sont toujours aux prises *ou* en dispute ensemble. *part.* gerechtet.

Rechten, *n.* 1. la plaidoirie; le procès; la dispute, querelle.

Rechtfertigen, *v. a.* justifier; disculper; völlig rechtfertigen, justifier pleinement; *fam.* rendre blanc comme neige; sich (gegen *ou* wegen etwas) rechtfertigen, *v. réfl.* se justifier, se purger *d'une accusation etc. part.* gerechtfertiget.

Rechtfertigend, *adj.* justifiant, justificatif.

Rechtfertigung, *f.* 3. la justification; la défense; l'apologie; la disculpation.

Rechtfertigungsschrift, *f.* 3. la pièce justificative.

Rechtgläubig, *adj. et adv.* (*théol.*) orthodoxe; vrai-croyant, fidèle.

Rechtgläubige, *m.* 3. (*théol.*) l'orthodoxe, le vrai-croyant.

Rechtgläubigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'orthodoxie.

Rechthaber, *m.* 1. *fam.* le querelleur, l'ergoteur, l'homme pointilleux.

Rechthaberey, *f.* 3. *s. pl.* l'ergoterie.

Rechtläufig, *adj. et adv.* (*astron.*) direct.

Rechtlich, *adj.* légitime etc. (v. *pl. us.* rechtmäßig); judiciaire, juridique, (gerichtlich); loyal; durch rechtliche Mittel und Wege, par voies de droit; *adv.* judiciairement, par voies de droit, dans les formes; rechtlich bestätiget, légalisé.

Rechtlinig, *adj. et adv.* (*géom.*) rectiligne.

Rechtlos, (*pl. us.* unrechtmäßig, gesetzwidrig,) *adj.* injuste, illégitime, illicite, illégal; *adv.* injustement etc.; contre le droit, contre les formes de la justice.

Rechtmäßig, *adj.* légitime; juste, équitable, (v. gerecht); légal, (v. gesetzmäßig); *adv.* légitimement etc.; der rechtmäßige Richter, le juge compétent.

Rechtmäßigkeit, *f.* 3 *s. pl.* la légitimité; la justice; la validité; (*prat.*) la compétence *d'un juge.*

Rechts, *adv.* à droite, sur la droite.

Rechtsbehelf, *m.* 2. v. Rechtswohlthat.

Rechtsbeständig, rechtsgültig, *adj.* valide, valable, authentique; juridique; *adv.* validement etc.

Rechtschaffen, *adj.* véritable, vrai, parfait, (v. wahr, wahrhaftig); sincère, droit, intègre, probe, loyal, de bien, (v. redlich, bieder); ein rechtschaffener Mann, un honnête homme, un homme probe; un homme de bien; ein rechtschaffener Vorsatz, un dessein sincère, sérieux; etwas rechtschaffenes lernen, s'appliquer à une profession honorable, solide; *fam.* faire de grands progrès dans une science.

Rechtschaffen, *adv.* véritablement, sincèrement, sérieusement etc.; honnêtement etc; *pop.* bien, fort bien; comme il faut, de la belle manière; sich rechtschaffen wehren, faire une belle, une rigoureuse résistance; rechtschaffen betrogen werden, être trompé de la belle manière.

Rechtschaffenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'intégrité, l'honnêteté, la probité, loyauté.

Rechtschreiber, *m.* 1. l'orthographiste.

Rechtschreibung, *f.* 3. (*gramm.*) l'orthographe; die neue Rechtschreibung, die Neuerungssucht in Ansehung der Rechtschreibung, le néographisme; einer der die neue Rechtschreibung angenommen hat, un néographe.

Rechtsconsulent, Consulent, *m.* 3. (*prat.*) l'avocat consultant.

Rechtserfahren, *adj. et adv.* versé, consommé dans la science du droit.

Rechtserweis, *m.* 2. (*prat.*) la déduction de ses raisons, de ses droits etc.

Rechtsfall, *m.* 2.* (*prat.*) la cause, le cas juridique.

Rechtsfällig, *adj. et adv.* (*prat.*) qui a perdu son procès; rechtsfällig werden, perdre son procès.

Rechtsform, *f.* 3. (*prat.*) la forme (de droit *ou* de procédure); les formes, formalités; la solennité *d'un testament etc.*; nicht nach der Rechtsform aufgesetzt, informe, qui n'est point juridique.

Rechtsfrage, *f.* 3. la question de droit.

Rechtsgang, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) la procédure, la forme de procès; la cause, (v. Rechtshandel).

Rechtsgelehrsamkeit, Rechtsgelehrtheit, *ol.* Rechtsgelahrtheit, *f.* 3. *s. pl.* la jurisprudence, la science du droit *ou* des loix; die Rechtsgelahrtheit (die Rechte) studiren, étudier le droit.

Rechtsgelehrte, *m.* 3. le jurisconsulte, l'homme de loi; le juriste, ein Rechtsgelehrter auf hohen Schulen, un légiste, un professeur en droit; ein Rechtsgelehrter im päpstlichen Rechte, un canoniste; ein Rechtsgelehrter im Lehenrechte, un feudiste.

Rechtsgültig, *adj. et adv.* (*prat.*) authentique, valide, (v. rechtskräftig).

Rechtsgültigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'authenticité; la validité.

Rechtshandel, *m.* 1.* la cause, le procès, l'action en justice; l'affaire, (v. Sache); einen Rechtshandel mit einem anfangen, appeler en justice, actionner qn., lui intenter un procès; im Rechtshandel befangen (begriffen) seyn, être en litige, être litigieux.

Rechtshängig, *adj. et adv.* (*prat.*) pendant (en justice *ou* devant le juge).

Rechtskosten, *pl.* v. Proceßkosten.

Rechtskräftig, *adj.* (*prat.*) valide, valable, authentique; *adv.* validement etc.

Rechtskunde, Rechtslehre, *f.* 3. *s. pl.* v. Rechtsgelehrsamkeit.

Rechtslehrer, *m.* 1. v. Rechtsgelehrte.

Rechtsmittel, *n.* 1. la voie de droit; (*t. de palais*) le remède de droit.

Rechtspflege, *f.* 3. *s. pl.* l'administration de la justice; le maintien de la justice.

Rechtsprechung, *f.* 3. *s. pl.* Rechtsprechen,

n. 1. (*gramm.*) l'art de prononcer les mots selon les règles de la langue; l'orthoépie, l'orthophonie.

Rechtsregel, *f.* 4. (*prat.*) la règle de droit.

Rechtssache, *f.* 3. v. Rechtshandel.

Rechtsspruch, *m.* 2.* la sentence, le jugement, l'arrêt, la décision, le décret; sich dem Rechtsspruche unterwerfen, se soumettre, acquiescer à la sentence.

Rechtsstand, *m.* 2.* la juridiction, la justice compétente, le juge compétent.

Rechtsständig, *adj. et adv.* justiciable.

Rechtsstreit, *m.* 2. v. Rechtshandel.

Rechtsstuhl, *m.* 2. *s. pl.* le corps de juges; le barreau.

Rechtstag, v. Gerichtstag.

Rechtsverdreher, Rechtsverkehrer, *m.* 1. (*injur.*) le chicaneur, l'avocasseau.

Rechtsverdrehung, *f.* 3. *s. pl.* l'action de pervertir le sens de la loi; la chicane.

Rechtsverständige, *m.* 3. v. Rechtsgelehrte.

Rechtswissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* v. Rechtsgelehrsamkeit.

Rechtswohlthat, *f.* 3. le bénéfice de droit, le privilège accordé par les loix.

Rechtszwang, *m.* 2. *s. pl.* la contrainte de comparoître devant un tribunal; la juridiction.

Rechtwinkelig, *adj. et adv.* rectangle, rectangulaire; rechtwinkelige Wettergläser, des baromètres à l'équerre.

Recidiv, *n.* 2. *pl. us.* Rückfall, *m.* 2. (*méd.*) la récidive, la rechûte.

Recipient, *m.* 3. *pl us.* Vorlage, *f.* 3. (*chim.*) le récipient, le ballon.

Recitativ, *n.* 2. (*mus.*) le récitatif, récit.

Reckbank, v. *pl. us.* Folterbank.

Recke, *f.* 3. (*corroy.*) l'arbre du chevalet.

Recken, *v. a.* étendre, alonger, détirer, (*pl. us.* ausdehnen); tendre *la main, le bras etc.* (v. strecken); in die Höhe recken, élever; die Ohren in die Höhe recken, dresser les oreilles; eine Haut recken, (*mégiss.*) ouvrir, tirer une peau. *part.* gereckt.

Reckholz, *n.* 5.* (*mégiss.*) la paumelle.

Reckung, *f.* 3. *s. pl.* Recken, *n.* 1. l'action d'étendre, d'alonger etc.; l'alongement, l'extension; le tirage *des draps etc.*

Reckzeug, *n.* 2. *s. pl.* les instrumens de torture.

Recognosciren, *v. a.* (*tact.*) reconnoître, aller à la découverte. *part.* recognoscirt.

Recollecte, *m.* 3. (*église rom.*) le recollet.

Recrute, *m.* 3. (*tact.*) le soldat, l'homme de recrue; die Recruten, la recrue, la nouvelle levée de gens de guerre.

Recrutiren, werben, anwerben, *v. a.* recruter, faire des recrues. *part.* recrutirt.

Recrutirung, Recrutenwerbung, *f.* 3. Recrutenwerben, *n.* 1. (*tact.*) la recrue.

Recrutirungspferd, *n.* 2. (*tact.*) le cheval de remonte.

Rectificiren, reinigen, *v. a.* (*chim.*) rectifier. *part.* rectificirt.

Rectificirung, *f.* 3. *s. pl.* Rectificiren, *n.* 1. (*chim.*) la rectification.

Rector, *m.* 3. le recteur.

Rectorat, *n.* 2. Rectorstelle, *f.* 3. le rectorat.

Rede, *f.* 3. la parole, (v. *les différens acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); le mot, l'expression, le propos; le langage, (v. Sprache et Aussprache); le discours, la harangue, l'oraison, le sermon; la déclamation, le bruit, le dire; die Rede (*pl. us.* die Sprache) verlieren, perdre la parole; unnütze, eitle Reden, des paroles, des propos inutiles; des discours en l'air; seltsame Reden, d'étranges propos; verblümte Reden, des expressions figurées, termes figurés; unhöfliche Reden, des paroles inciviles; zu frey in seinen Reden seyn, tenir des propos libres; garstige, unzüchtige Reden, des discours sales, des mots gras, sales; grobe Reden, de gros mots; die gebundene Rede, les vers, la poésie; die ungebundene Rede, la prose; eine sinnreiche Rede, un bon mot; un apophthègme; ungereimte Reden, des sornettes; des radoteries, fadaises, balivernes; Reden ohne Zusammenhang, des coq-à-l'âne, des propos rompus; Reden, die nicht zur Sache gehören, des généralités, des discours étrangers au sujet; diese Rede zielet auf mich, ce discours me regarde, c'est à moi que cela s'adresse; wovon ist die Rede? de quoi s'agit-il? de quoi parlez-vous? sur quel propos êtes vous? davon ist die Rede nicht, il n'est pas question de cela; das ist nicht der Rede werth, cela ne vaut pas la peine d'en parler; halt ein mit solchen Reden! trève de ces propos! vergessen Sie Ihre Rede nicht, n'oubliez pas ce que vous vouliez dire; sans vous interrompre etc.; einem in die Rede fallen, interrompre qn. dans son discours, lui couper la parole; aus der Rede kommen, s'égarer dans son discours, oublier ce qu'on vouloit dire, perdre le fil de son discours; um wieder auf unsere vorige Rede zu kommen, reprenons notre premier discours, revenons à nos moutons; seine Rede widerrufen, se retracter; auf einer Rede bleiben, ne point varier dans ses discours; seinen Reden nach, selon lui; à ce qu'il dit, à ce qu'il prétend, à l'entendre; es gehet die Rede daß rc., on dit que etc.; nach der gemeinen Rede, au dire de tout le monde; Rede und Antwort von einem fordern; einen zu Rede stellen, demander raison à qn., le faire expliquer sur qch.; Rede und Antwort von etwas geben, einem zu Rede stehen, répondre à une question; rendre raison de qch.; eine Rede halten, prononcer un discours, une harangue etc.; die Theile der Rede, (*grammaire*) les parties d'oraison.

Redeart, *f.* 3. (*il ne faut pas confondre ce mot avec* Redensart,) le dialecte, l'idiome, (v. Mundart); l'énonciation, l'élocution, la diction, la manière de s'énoncer; le style.

Redekunst, *f.* 2. *s. pl.* la rhétorique, l'art oratoire.

Reden, *v. a. et n.* parler; dire, discourir, (v. *la P. Fr.*); französisch reden, parler françois; viele Sprachen reden, parler plusieurs langues; unvernehmlich reden, in sich reden, durch die Zähne reden, parler, marmotter entre ses dents; zu geschwind und undeutlich reden, bredouiller; mit einem reden, parler à qn.; noch einmal von etwas reden, reparler de qch.; durch die Nase reden parler du nez; zu langsam reden, traîner les paroles, les mots; mündlich mit einem reden, s'aboucher, s'entretenir avec qn.; anfangen zu reden, entrer en discours; prendre la parole; weil wir eben hievon reden, puisque nous sommes sur ce chapitre; man hat lange von ihm geredet, on l'a tenu long-temps sur le tapis; von etwas anders reden, changer de discours; itzt redet er ganz anders, il a bien changé de langage; er möchte gar zu gerne reden, la langue lui fretille, il meurt d'envie de jaser; er hat gut reden, il a beau parler, il en parle bien à son aise; kein Wort in der Gesellschaft reden, faire le hibou dans une compagnie; hast du ausgeredet? avez-vous bientôt fini? die Freundschaft heißt mich dieses reden, l'amitié m'apprend ce langage; rede so lange du willst, es wird doch nichts daraus, du redest vergeblich, vous avez beau dire, il n'en sera rien; du hast gut reden, tu as beau parler, vous en parlez fort à votre aise; einem darein reden, interrompre le discours de qn.; couper la parole à qn.; mit sich selbst reden, parler à soi-même; parler à son bonnet; mit sich reden lassen, être abordable, accostable, avoir l'abord facile; être traitable, raisonnable; er ist ein Mann der gar nicht mit sich reden läßt, c'est un homme intraitable, il n'entend pas raison; öffentlich reden, parler en public; vor dem Volke, zu dem Volke reden, haranguer le peuple; die Gabe zu reden haben, avoir le don de la parole; in den Wind reden, *fig.* parler en l'air, parler à des sourds; allerley unter einander reden, das hundertste ins tausende reden, mêler l'un dans l'autre, faire un coq-à-l'âne, parler à tort et à travers; in den Tag hinein reden, parler au hasard, parler à la boule vue, dire tout ce qui vient à la bouche; ohne Verstand reden, raisonner de travers, raisonner comme un coffre; von Geschäften, von Politik reden, parler affaires, parler politique; von vergeblichen, unnützen rc. Dingen reden, parler de choses inutiles, frivoles; causer, bavarder, jaser; von gleichgültigen Dingen, vom Wetter reden, parler de choses indifférentes, parler de la pluie et du beau temps; gut von jemanden reden, dire du bien de qn; übel von einem reden, dire du mal de qn., le blâmer, le noircir, le calomnier, médire de lui; das ärgste von jemanden reden, dire pis que pendre de qn.; einem zu Leid reden, parler au préjudice de qn., médire de lui, le calomnier; einem zu nahe reden, toucher, choquer qn., l'offenser par ses discours; einem das Wort reden, einem zu lieb reden, parler en faveur de qn., le flatter. *Fig. et Prov.* nach jemandes Sinne (Wunsch) reden, parler d'or, parler ou répondre comme on le souhaite; man hat so lange von der Sache geredet, bis sie endlich wahr geworden ist, on a tant crié noël qu'à la fin elle est venue; das heißt dich Gott reden, bien vous en prend de dire cela; er redet gar viel wenn die Tage lang sind, c'est un bavard impitoyable, un jaseur éternel; wer nicht reden kann, mag leiden, faute de parler, on meurt sans confession. *part.* geredet.

Reden, *n.* 1. *s. pl.* le parler, le discours, le langage; das Reden kommt ihm schwer an,

an, wird ihm schwer, il parle difficilement, il a une difficulté de langue, il a de la peine à parler, il articule avec peine; des Redens müde seyn, être las de parler; n'aimer pas à parler; mitten im Reden, au milieu du discours; das Reden ist an Ihnen, c'est à vous à parler, à vous le dé.

Redend, *gérond. et adj.* parlant; ein redendes Wapen, (*blason*) des armes parlantes; einen redend einführen, faire parler qn. (dans un ouvrage).

Redensart, *f.* 3. (*rhét.*) la phrase, la façon, la manière de parler, l'expression; (*il ne faut pas confondre ce mot avec* Redeart); eine figürliche Redensart, une façon de parler figurée.

Redesatz, *m.* 2.* la période.

Redescheu, *adj. et adv.* timide, qui n'ose pas parler, qui évite de parler.

Redetheil, *m.* 2. *gramm.* la partie d'oraison.

Redeübung, *f.* 3. la déclamation.

Redlich, *adj.* sincère, droit, franc, de bonne foi; intègre, loyal, incorruptible; honnête, de probité, (v. rechtschaffen); (*prat.*) légitime, (gesetzmäßig); ein redliches Herz, un coeur droit.

Redlich, *adv.* sincèrement etc., avec sincérité etc.; honnêtement, avec probité, en honnête homme etc.; *fam.* fort bien, dûment, comme il faut etc.

Redlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sincérité, franchise; la droiture, la candeur; l'intégrité, la probité, l'honnêteté.

Redner, *m.* 1. l'orateur; le déclamateur; le harangueur, (v. *la P. Fr.*)

Rednerbühne, *f.* 3. la tribune.

Rednerinn, *f.* 3. la femme orateur.

Rednerisch, *adj.* oratoire; *adv.* oratoirement; de rhétorique.

Rednerkunst, *pl.us.* Redekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art oratoire, la rhétorique.

Rednerstuhl, *m.* 2.* la chaire.

Rednerton, *m.* 2. *s. pl.* le ton déclamateur.

Redselig, redsprächig, geschwätzig, *adj. et adv.* disert, qui aime à parler.

Redseligkeit, Redsprächigkeit, Geschwätzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la loquèle.

Redoute, *f.* 3. (*fortif.*) la redoute, (Schreckschanze); la redoute, (v. Ball).

Reduciren, vermindern, *v. a.* réduire, diminuer, retrancher. *part.* reduciret.

Reebänder, *n.* 5. *pl.* v. Rahbänder.

Reede, Rehde, *f.* 3. (*marine*) la rade; auf der Reede liegen, être à la rade, se tenir à la rade; sich auf die Reede legen, se mettre à la rade; ein Schiff auf die Reede legen, rader un vaisseau.

Reedelos, rehdelos, *adj. et adv.* (*mar.*) ein Schiff reedelos machen, désemparer, dégréer un vaisseau.

Reeden, rehden, *v. a.* appareiller. *part.* gereedet, gerehdet.

Reeder, Rehder, *m.* 1. (*mar.*) l'agréeur; le fréteur; (v. *la P. Fr.*)

Reederey, Rehderey, *f.* 3. (*mar.*) le fret; les associés fréteurs.

Reedung, Rehdung, *f.* 3. Reeden, Rehden, *n.* 1. (*mar.*) l'action d'agréer un vaisseau; le fret; les agrès.

Refectorium, *n.* Speisesaal, *m.* 2.* le refectoire (*dans les couvens*).

Referendar, *m.* 2. (*prat.*) le référendaire.

Referent, *m.* 3. *pl.us.* Berichterstatter, *m.* 1. (*prat.*) le référendaire.

Referiren, Bericht erstatten, *v. a.* (*prat.*) référer, rapporter. *part.* referiret.

Reff, *n.* 2. les crochets de porte-faix; (*mar.*) la bonnette, le coutelas, (v. Leysegel); *prvcl.* le ratelier, (v. Raufe).

Reffbänder, *n.* 5. *plur.* les bretelles de crochets.

Reffträger, *m.* 1. le porte-faix, crocheteur, hotteur.

Reflectiren, *pl.us.* zurückwerfen, *v. n.* (av. haben) (*phys.*) réfléchir etc. (v. *la P. Fr.*) *part.* reflectiret.

Reflexion, Zurückwerfung, *f.* 3. (*phys.*) la réflexion, réverbération, le réfléchissement, (v. *la P. Fr.*)

Reformation, Umformung, *f.* 3. la réformation; la réforme; (v. *la P. Fr.*)

Reformiren, umformen, *v. a.* réformer, (v. *la P. Fr.*) *part.* reformiret.

Reformirte, *m. et f.* 3. (*église protest.*) un réformé, une réformée.

Refraction, *f.* 3. v. Strahlenbrechung.

Regal, *n.* 2. le régale, (*jeu d'orgue*); les rayons, les tablettes d'un corps de bibliothèque; (*imprim.*) le tréteau.

Regal, *adj.* royal.

Regale, *n.* la régale; *pl.* Regalien, les droits régaliens, (Hoheitsrechte).

Regalfolio, *n.* 1. (*impr.*) grand in-folio.

Regalpapier, *n.* 2. *s. pl.* le papier royal.

Regalzug, *m.* 2.* (*jeu d'orgue*) le régale.

Rege, *adj.* ému, qui se meut, qui se remue; (*mine*) tendre, peu ferme, sans consistence; das Gestein wird rege, la roche s'ébranle; rege werden, être *ou* se mettre en mouvement, se mouvoir, se remuer; *fig.* s'émouvoir, s'éveiller, s'irriter; rege machen, mettre en mouvement, mouvoir, remuer; émouvoir, exciter; den Schmerz, eine Leidenschaft, die Eifersucht rege machen, irriter la douleur, une passion, exciter la jalousie; von neuem rege machen, faire revivre, renouveler, rallumer, ressusciter, réveiller; eine beygelegte Sache wieder rege machen, ressusciter une vieille affaire, réveiller le chat qui dort.

Rege, *f.* 3. (*oisel.*) les perches d'une aire à prendre des oiseaux.

Regel, *f.* 4. la règle; (*église rom.*) l'observance, (v. *ces mots dans la P. Fr.*) la règle, (v. Lineal *et* Richtscheit); die Regel Detri, la règle de trois, la règle de proportion, la règle d'or; die verkehrte Regel Detri, la règle inverse; der gemeinen Regel folgen, suivre la règle, la maxime *ou* la loi générale; es ist keine Regel ohne Ausnahme, *prov.* il n'y a point de règle sans exception.

Regellos, unregelmäßig, *adj. et adv.* irrégulier; déréglé; ein regelloses Spiel, un jeu qui ne suit aucune règle.

Regellosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irrégularité, (v. Unregelmäßigkeit); le déréglement.

Regelmäßig, *adj.* régulier; cadencé, réglé, *se dit d'un mouvement;* ein regelmäßiger Puls, (*méd.*) un pouls réglé; *adv.* régulièrement, selon les règles, dans les règles, conformément à la règle.

Regelmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la régularité.

Regeln, anordnen, *v. a.* régler. *part.* geregelt.

Regen, *v. a.* mouvoir, faire mouvoir, remuer, donner du mouvement, (v. bewegen); *fig.* émouvoir; toucher, exciter, (v. rege); sich regen, *v. réfl.* se mouvoir, se remuer; bouger, branler; *fig.* s'émouvoir, (v. rege werden); er kann weder Hand noch Fuß regen, il ne sauroit remuer ni pieds ni mains; (v. aussi rühren); keiner rege sich, que personne ne bouge; mein Fieber regt sich wieder, ma fièvre se fait sentir de nouveau, me reprend; er darf sich vor ihm nicht regen, il n'oseroit branler devant lui; es reget sich etwas in mir, je sens quelque émotion; sich wider etwas regen, s'opposer à qch. *part.* gereget.

Regen, *m.* 1. la pluie; ein starker Regen, une grosse pluie; (v. aussi Platzregen, Schlagregen, Regenguß, Landregen, Staubregen *rc.*); ein dünner, kalter Regen, une bruine; gefrorner Regen, du grésil; im Regen stehen, être exposé à la pluie. *Prov.* aus dem Regen in die Traufe kommen, tomber de la poêle dans la braise, tomber de fièvre en haut mal; auf Regen folgt Sonnenschein, après la pluie le beau temps.

Regenbach, *m.* 2.* le torrent; la ravine.

Regenbogen, *m.* 1. l'arc-en-ciel; (*poét.*) l'iris.

Regenbogenachat, *m.* 2. (*minér.*) le quartz agate irisé.

Regenbogenhäutchen, *n.* 1. (*anat.*) l'iris.

Regenelectrometer, *m.* 1. (*phys.*) l'électromètre pour la pluie.

Regenguß, *m.* 2.* la giboulée, l'ondée, la lavasse, l'averse.

Regenhaft, *adj. et adv.* pluvieux.

Regenhut, *m.* 2.* le chapeau à grands bords.

Regenkappe, *f.* 3. le capuchon, la cape, la capuce; le tapabor, (Reisekappe).

Regenkleid, *n.* 5. la redingote, le capot.

Regenleder, *n.* 1. v. Schirmleder.

Regenloch, *n.* 5.* la gouttière, gargouille; la citerne, décharge d'eau, (Wasserfang).

Regenmantel, *m.* 1.* Regenrock, *m.* 2.* le manteau, capot, la redingote, capote.

Regenmesser, *m.* 1. l'hyétomètre, l'ombromètre.

Regenmonath, *m.* 2. le mois de Pluviôse.

Regenpfeifer, *m.* 1. le pluvier, (*oiseau*).

Regenschauer, *m.* 1. la guilée.

Regenschirm, *m.* 2. le parapluie.

Regent, *m.* 3. le prince régnant, le souverain; le régent, (v. *la P. Fr.*)

Regentag, *m.* 2. le jour pluvieux.

Regentinn, *f.* 3. la princesse régnante, la souveraine; la régente.

Regentropfen, *m.* 1. la goutte de pluie.

Regentschaft, *f.* 3. *s. pl.* la régence.

Regentuch, *n.* 5.* le drap, la capote; le couvre-chef *dont les femmes se couvrent en temps de pluie.*

Regenvogel, v. Brachvogel.

Regenwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de pluie, l'eau pluviale.

Regenwetter, *n.* 1. *s. pl.* le temps de pluie, le temps pluvieux.

Regenwind, *m.* 2. le vent pluvieux, le vent de pluie.

Regenwolke, *f.* 3. le nuage pluvieux; la nuée pluvieuse.

Regenwurm, *m.* 5.* le verre de terre; l'achée.

Regieren, *v. a.* gouverner, conduire; manier; diriger, (lenken, führen); régner, gouverner; (*gramm.*) régir; dominer, commander, être le maître; inspirer une autre personne, la conduire, mener, l'avoir en son pouvoir, être maître de son esprit; ein Schiff regieren, conduire un vaisseau; gouverner un

vaisseau; ein Pferd regieren, conduire, manier un cheval; ein Königreich regieren, beherrschen, gouverner un royaume; friedlich regieren, régner paisiblement; sein Hauswesen wohl regieren, gouverner bien son ménage; er regieret alles in diesem Hause, il dirige, il conduit tout dans cette maison; er regieret (lenkt) ihn nach seinem Willen, il le mène à sa fantaisie; die Frau regieret in diesem Hause, la femme domine, commande, est la maîtresse dans cette maison; sich von dem Geize regieren (beherrschen) lassen, se laisser dominer par l'avarice; die Gemüther zu regieren wissen, savoir manier les esprits; dieses Zeitwort regiert den Dativ, ce verbe régit le datif; der Teufel regieret ihn, le diable le possède; die Pest regieret hier, la peste règne ici. *p.* regieret.

Regierend, *adj.* régnant, (*se dit des souverains*); régent, (*se dit des magistrats*).

Regierer, (*pl.us.* Beherrscher,) *m.* 1. le souverain.

Regiersucht, *f.* 3. *s.pl.* l'ambition, la passion de régner, de dominer.

Regiersüchtig, herrschsüchtig, *adj. et adv.* impérieux.

Regierung, *f.* 3. Regieren, *n.* 1. le règne, le gouvernement; la domination; l'empire; la régence, (*v. la P. Fr.*); la conduite, direction, (Führung); ein Befehl von der Regierung, un ordre du gouvernement; die Regierung des Feuers, (*chim.*) le régime du feu; (v. aussi Regiment).

Regierungsart, *f.* 3. v. Regierungsform.

Regierungsbefehl, *m.* 2. l'ordre du gouvernement.

Regierungsform, Regimentsverfassung, *f.* 3. la forme du gouvernement, le gouvernement.

Regierungskunst, *f.* 2. *s.pl.* l'art de gouverner.

Regierungsrath, *m.* 2.* le conseiller de la régence.

Regierungssorge, *f.* 3. le soin (la charge) du gouvernement.

Regiment, *n.* 5. le gouvernement; le règne; la régence; le magistrat; la magistrature *d'une ville;* (*dans toutes les acceptions précédentes on se sert aujourd'hui du mot:* Regierung); (*tact.*) le régiment; das beständige Regiment einer Stadt, la régence perpétuelle d'une ville; ein Regiment aufrichten, lever, mettre sur pied un régiment; ein neu aufgerichtetes Regiment, un régiment nouvellement levé; ein Regiment zu Pferd, zu Fuß, un régiment de cavalerie, d'infanterie, (ein Cavalerie-, Infanterieregiment); ein Regiment Husaren, Dragoner rc., un régiment de hussards, de dragons etc.; seine Frau führt das Regiment, sa femme porte le haute-de-chausse.

Regimentsadjutant, *m.* 3. (*tact.*) l'adjudant d'un régiment.

Regimentsauditor, *m.* 3. (*tact.*) l'auditeur d'un régiment.

Regimentsfeldscherer, *m.* 1. (*tact.*) le chirurgien-major.

Regimentsquartiermeister, *m.* 1. (*tact.*) le quartier-maître.

Regimentsstück, *n.* 2. (*tact.*) la pièce de bataillon.

Regimentsunkosten, *plur.* (*tact.*) les faux frais d'un régiment; auf Regimentsunkosten leben, *fig.* vivre sur le commun.

Regimentsverfassung, v. Regierungsform.

Region, *f.* 3. v. *pl.us.* Gegend.

Register, *n.* 1. le registre (regître); la table, la liste, l'état, le rôle, le catalogue, le dénombrement; la table des matières, l'index, le répertoire *d'un livre;* (*facteur d'orgues*) le registre; le jeu d'orgues; (*chim.*) *pl.* les registres; (v. *la P. Fr.*); das schwarze Register, le livre rouge; eine Orgel mit so viel Registern, une orgue à tant de jeux, de registres; ein Register ziehen, tirer un jeu; ein anderes Register ziehen, changer de jeu; das volle Spiel aller Register, le plein jeu; in das Register eintragen, einschreiben, enregistrer, registrer, transcrire sur le registre.

Registerpapier, *n.* 2. le papier de comptes.

Registerschiff, *n.* 2. le vaisseau, le navire de registre, (v. *la P. Fr.*)

Registrator, *m.* 3. le greffier, le registrateur, le garde des registres; l'archiviste.

Registratur, *f.* 3. l'enregistrement; le greffe.

Registriren, *v. a.* enregistrer; registrer, porter sur le registre, sur le rôle etc. (v. Register); insérer dans la table (des matières) *d'un livre. part.* registriret.

Regnen, *v. impers.* (av. haben) pleuvoir; es regnet klein und dicht, il bruine, il pleut dru et menu; es regnet als wenn es mit Mulden gösse, il pleut à verse, à seaux.; es regnet Geld bey ihm, l'argent pleut chez lui, il pleut dans son écuelle; wenn es nicht regnet, so tröpfelt es doch, s'il n'y pleut, il y dégoutte. *part.* geregnet.

Regnerisch, *adj. et adv.* pluvieux; es ist regnerisches Wetter, le temps est à l'eau.

Regreß, Rückhalt, *m.* 2. (*prat.*) le recours.

Regsam, thätig, *adj. et adv.* actif.

Regsamkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'activité.

Regulär, *adj. et adv.* v. regelmäßig.

Regularität, *f.* 3. v. Regelmäßigkeit.

Reguliren, richten, ordnen, *v. a.* régler, ordonner etc.; regulirte Völker, des troupes réglées. *part.* reguliret.

Regulirung, *f.* 3. *s.pl.* le réglement.

Regung, *f.* 3. le mouvement; *fig.* l'émotion, le premier mouvement, sentiment; unordentliche Regungen, des désirs déréglés.

Reh, *n.* 2. le chevreuil, (Rehbock); la chevrette, (*se dit de la femelle*, Rehziege); ein junges Reh, Rehkalb, un chevrillard.

Rehbock, *m.* 2.* le chevreuil, (*se dit du mâle*).

Rehbraten, *m.* 1. le rôti de chevreuil.

Rehbrunft, *f.* 3. *s.pl.* le rut des chevreuils.

Rehe, *f.* 3. la fourbure, (*maladie de cheval*).

Rehe, *adj.* fourbu, (*se dit des chevaux*); ein rehegerittenes Pferd, un cheval foulé, fourbu.

Rehfarbe, *f.* 3. *s.pl.* la couleur fauve.

Rehfarben, falb, *adj. et adv.* fauve.

Rehfell, *n.* 2. le chevrotin, la peau de chevrillard.

Rehfuß, *m.* 2.* le pied de chevreuil; *fig.* (*menuis.*) le pied de biche *d'une table etc.*

Rehhaar, *n.* 2. la bourre, le poil de chevreuil.

Rehjagd, *f.* 3. la chasse aux chevreuils.

Rehkalb, *n.* 5.* le chevrillard, le petit chevreuil.

Rehkeule, *f.* 3. Rehschlägel, *m.* 1. le cuissot de chevreuil.

Rehposten, *pl.* Rehschrot, *n.* 2. (*chasse*) la chevrotine.

Rehwild, Rehwildpret, *n.* 2. *s. pl.* les chevreuils; la viande de chevreuil.

Rehziege, Geiß, Ricke, *f.* 3. la chevrette.

Rehziemer, Rehrücken, *m.* 1. le cimier de chevreuil, le filet de chevreuil.

Reibahle, *f.* 3. (*serrur.*) la cherche-fiche; (*éperon.*) le fer carré.

Reibe, *f.* 3. Reibeisen, *n.* 1. (*cuis.*) l'égrugeoire, la râpe.

Reibehammer, *m.* 1.* le marteau broyeur.

Reibekeule, *f.* 3. le broyon; le pilon.

Reibelappen, *m.* 1. le frottoir.

Reiben, *v. a. irr.* frotter; râper, égruger; froisser; broyer *des couleurs etc.*; égriser *un diamant;* gratter; fourbir, polir, écurer etc.; den Leib mit warmen Tüchern reiben, frotter le corps avec des serviettes chaudes; Muscaten reiben, râper de la muscade; Pfeffer reiben, piler, égruger, concasser du poivre; zu Pulver reiben, réduire en poudre, pulvériser; das Küchengeschirr rc. reiben, écurer la vaisselle; den Fußboden eines Zimmers reiben, frotter une chambre. *Fig. fam.* einem etwas unter die Nase reiben, dire qch. au nez, à la barbe, à la face de qn.; sich an einem reiben, entreprendre qn; se jouer, se frotter, s'attaquer, se prendre à lui; es will sich jedermann an ihm reiben, tout le monde lui jette la pierre, lui en veut. *part.* gerieben.

Reibemesser, *m.* 1. (*phys.*) le tribomètre.

Reiber, *m.* 1. le frotteur; le broyeur; der Reiber an einem Fenster, le tourniquet.

Reibestein, *m.* 2. (*peint.*) le marbre, la pierre à broyer; (*pierre avec laquelle on broye*) la molette, le broyon, (v. Läufer).

Reibetuch, *n.* 5.* le frottier.

Reibung, *f.* 3. Reiben, *n.* 1. l'action de frotter etc.; le frottement; le froissement; (*chir.*) la friction; le broyement *des couleurs;* le frottage *d'une chambre;* (*apoth.*) la pulvérisation.

Reibewisch, *m.* 2. le torchon, le frottoir.

Reibezeug, *n.* 2. *s. pl.* le frottoir.

Reich, *n.* 2. l'empire; le royaume; l'état; das heilige römische Reich, l'Empire d'Allemagne, le saint Empire romain; Reich, (Regierung.) le règne, le gouvernement; la royauté; zum Reiche gelangen, parvenir à l'empire, à la royauté; das Reich der Natur, le règne de la nature, la nature; — der Gnaden, (*théol.*) le règne de la grâce; — der Herrlichkeit, le royaume céleste, le paradis, la gloire éternelle; — der Todten, le royaume des ombres, des morts; (*poét.*) les champs Elisées; die Gespräche im Reiche der Todten, les dialogues des morts.

Reich, *adj. prop. et fig.* riche; opulent; qui a beaucoup de bien, qui possède des richesses; *fam.* richard; *fig.* riche, abondant, fertile, fécond en qch. (v. fruchtbar); riche, précieux, de grand prix; (v. riche *dans la P. Fr.*); er ist der reichste Kaufmann in der Stadt, c'est le plus riche négociant de la ville; er weiß nicht wie reich er ist, c'est un homme puissamment riche; *fam.* c'est un richard, un Crésus, il roule sur l'or

et l'argent, il ne connoît pas toutes ses richesses; ein Land das an allen Dingen reich ist, un pays abondant, fertile en toutes choses, un pays qui abonde en tout; reich an Baarschaft, an liegenden Gütern, riche en argent comptant, en biens fonds; reich an Worten, abondant (riche) en paroles; reiche Stoffe, Kleider, des étoffes, des habits riches; reich beladene Schiffe, des vaisseaux richement chargés; reich machen, enrichir, rendre riche; reich werden, s'enrichir, devenir riche, acquérir des richesses; der reiche Mann im Evangelium, (*bible*) le mauvais riche de l'évangile; er lebt wie der reiche Mann, *prov.* il fait tous les jours bonne chère.

Reich, reichlich, *adv.* richement, abondamment, en abondance, suffisamment, avec profusion, prodigalement, largement, amplement etc.

Reiche, *m.* 3. le riche, l'homme riche.

Reichen, *v. a.* tendre, présenter, offrir, donner, (bailler); fournir, livrer, (*pl.us.* liefern); einem hülfliche Hand reichen, *fig.* secourir qn. dans ses besoins; er reicht ihm das Wasser nicht, *fig.* il ne peut lui être comparé, il est beaucoup au-dessous de lui. *part.* gereichet.

Reichen, *v. n.* (avec haben) atteindre, toucher, s'étendre à..; aller *ou* venir *jusqu'à une certaine hauteur ou distance; fig.* suffire, y en avoir assez; es ist zu hoch, ich kann nicht dahin reichen, c'est trop haut pour moi, je n'y saurois atteindre; er reicht mir nicht an den Gürtel, il ne me vient pas jusqu'à la ceinture; mein Gesicht, mein Gewehr reicht nicht so weit, ma vue, mon fusil ne porte pas jusques-là; diese Bergkette reicht bis an das Meer, cette chaîne de montagnes s'étend jusqu'à la mer; ich werde mit meinem Gelde nicht reichen, je n'aurai pas assez d'argent; das reicht nicht unter so viele, *fig.* cela ne suffit pas pour tant de monde. *part.* gereichet.

Reichhaltig, *adj. et adv.* riche, qui rend beaucoup; reichhaltige Erze, des minéraux riches en or, en argent etc.

Reichlich, *adj. et adv.* suffisant, copieux; suffisamment, largement, (v. reich).

Reichsabschied, *m.* 2. (*droit publ.*) le recès de l'Empire, (le résultat de la diète de l'Empire).

Reichsacht, *f.* 3. (*droit publ.*) le ban de l'Empire.

Reichsadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse de l'Empire.

Reichsadler, *m.* 1. l'aigle impériale.

Reichsanlage, *f.* 3. la charge, l'impôt pour les besoins de l'Empire.

Reichsapfel, *m.* 1. *s. pl.* le globe impérial.

Reichsarchiv, *n.* 2. les archives de l'Empire.

Reichsarmee, *f.* 3. l'armée de l'Empire.

Reichsaustrag, *m.* 2.* l'austrègue.

Reichsbeamte, *m.* 3. le grand officier de l'Empire.

Reichsboden, *m.* 1. *s. pl.* les terres de l'Empire.

Reichsbürger, *m.* 1. le citoyen d'une ville impériale.

Reichscollegium, *n.* 1. (*pl.* -Collegia,) le collège des états de l'Empire.

Reichseinwohner, *m.* 1. le régnicole.

Reichserbe, *m.* 3. l'héritier de l'Empire, de l'Etat, du trône, de la couronne.

Reichsfeind, *m.* 2. l'ennemi de l'empire, du royaume etc.

Reichsfeldherr, *m.* 3. le général de l'Empire; le capitaine général du royaume, le généralissime des armées.

Reichsfiscal, *m.* 2. le procureur fiscal de l'Empire.

Reichsfolge, *f.* 3. la succession à la couronne.

Reichsfrey, *adj.* immédiat; *adv.* immédiatement.

Reichsfreyherr, *m.* 3. le baron de l'Empire.

Reichsfürst, *m.* 3. le prince de l'Empire, du St.-Empire Romain.

Reichsfürstlich, *adj. et adv.* appartenant à un prince de l'Empire; das reichsfürstliche Collegium, le collège des princes.

Reichsfuß, *m.* 2. *s. pl.* le titre *ou* la valeur intrinsèque des monnoies de l'Empire.

Reichsgefälle, *n.* 2. *pl.* les revenus de l'empire, de l'état, de la couronne etc.

Reichsgeld, *n.* 5. v. Reichsmünze.

Reichsgenoß, *m.* 3. le vassal de l'Empire.

Reichsgericht, *n.* 2. le tribunal de l'Empire, la cour supérieure de l'Empire.

Reichsgeschichte, *f.* 3. *s. pl.* l'histoire de l'Empire.

Reichsgesetz, *n.* 2. la loi fondamentale, la loi constitutionnelle de l'Empire, la loi etc. de l'Etat, du Royaume etc.

Reichsgesetzwidrig, *adj. et adv.* qui est contre les lois de l'Empire.

Reichsgraf, *m.* 3. le comte de l'Empire, du St. Empire.

Reichsgulden, *m.* 1. le florin de l'Empire.

Reichsgutachten, *n.* 1. la conclusion de l'Empire, l'avis des Etats de l'Empire.

Reichshandel, *m.* 1.* le différend, l'affaire qui concerne l'Empire.

Reichshaupt, *n.* 5.* l'Empereur, le chef d'un Empire, le chef de l'Empire.

Reichsherkommen, *n.* 1. *s. pl.* les us et coutumes de l'Empire.

Reichshofrath, *m.* 2. *s. pl.* le conseil aulique de l'Empire; *m.* 2.* le conseiller au conseil aulique.

Reichshülfe, *f.* 3. *s. pl.* les subsides de l'Empire.

Reichsinsiegel, v. Reichssiegel.

Reichsinsignien, *pl.* v. Reichskleinod.

Reichskammergericht, *n.* 2. la chambre impériale.

Reichskleinod, *n. pl.* Reichskleinode, Reichskleinodien, les ornemens de l'Empire, les joyaux de la couronne.

Reichskrieg, *m.* 2. la guerre de l'Empire.

Reichskrone, *f.* 3. la couronne impériale, la couronne de l'Empire.

Reichsland, *n.* 5.* une province de l'empire; un Etat immédiat de l'Empire.

Reichsländer, *m.* 1. qui est de l'Empire.

Reichslehen, *n.* 1. le fief de l'Empire.

Reichspanier, *n.* 2. Reichsfahne, *f.* 3. *s. pl.* la bannière de l'Empire.

Reichsmatrikel, *f.* 4. le matricule, le rôle de l'Empire.

Reichsmünze, *f.* 3. Reichsgeld, *n.* 5.* la monnoie (frappée au coin) de l'Empire.

Reichspflege, *f.* 3. une province de l'Empire; l'administration d'une province de l'Empire.

Reichspost, *f.* 3. la poste impériale *ou* de l'Empire.

Reichspostamt, *n.* 5.* la direction des postes de l'Empire.

Reichspostmeister, *m.* 1. le maître des postes impériales.

Reichsrath, *m.* 2.* le sénat du royaume; le sénateur du royaume.

Reichsritter, *m.* 1. le noble immédiat de l'Empire.

Reichsritterschaft, *f.* 3. la noblesse immédiate de l'Empire.

Reichssache, *f.* 3. une affaire qui concerne l'Empire.

Reichssaß, *m.* 3. le possesseur d'un fief, d'un bien qui relève immédiatement de l'Empire.

Reichssatzung, *f.* 3. v. Reichsgesetz.

Reichsschluß, *m.* 2.* la résolution de la diète *ou* des états de l'Empire, du royaume.

Reichssiegel, *n.* 1. le sceau de l'Empire *ou* de la couronne.

Reichsstadt, *f.* 2.* la ville impériale; eine freye Reichsstadt, une ville libre impériale.

Reichsstand, *m.* 2.* l'Etat de l'Empire *ou* du royaume.

Reichsständisch, *adj. et adv.* appartenant à un état de l'Empire.

Reichsstandschaft, *f.* 3. la prérogative d'un état de l'Empire.

Reichssteuer, *f.* 4. les impôts, les tributs imposés à tout un pays.

Reichstag, *m.* 2. la diète de l'Empire; einen Reichstag ausschreiben, convoquer une diète générale *ou* les états du royaume.

Reichsthaler, *m.* 1. l'écu de l'Empire, la rixdale *ou* risdale.

Reichstruppen, *m.* 3. *pl.* les troupes de l'Empire.

Reichsverfassung, *f.* 3. la constitution de l'empire, du royaume.

Reichsversammlung, *f.* 3. l'assemblée des états de l'empire *ou* d'un royaume; (v. aussi Reichsstand *et* Reichstag).

Reichsverweser, *m.* 1. le régent; (*en Allemagne*) le vicaire de l'Empire.

Reichsvogt, *m.* 2.* *ol.* le préfet de l'Empire.

Reichsvogtey, *f.* 3. *ol.* la préfecture de l'Empire.

Reichsvölker, *n.* 5. *pl.* v. Reichstruppen.

Reichswährung, *f.* 3. la valeur de la monnoie de l'Empire.

Reichswapen, *n.* 1. les armes, armoiries de l'empire, du royaume.

Reichszepter, *n.* 1. le sceptre de l'Empire.

Reichthum, *m.* 5.* la richesse, l'opulence, l'abondance de biens; l'abondance, la fertilité, fécondité, (v. Fruchtbarkeit); nach Reichthum streben, être âpre aux richesses; das ist mein ganzer Reichthum, c'est tout ce que je possède; seines Reichthums kein Ende wissen, *fam.* nager dans l'or et l'argent; der Gott des Reichthums, (*mythol.*) le dieu des richesses, Plutus.

Reif, *m.* 2. la gelée blanche; le grésil, frimas; le givre.

Reif, *m.* 2. le cercle; le cerceau, (Faßreif); le sommier, (Doppelreif); la bordure *de sceau;* le collier *de hotte;* (*vannier*) l'agrafe; (*archit.*) l'astragale, le rondeau; (*serrur.*) le rouet; (*blason*) le sicamor; (v. aussi Zwinge); der Reif am Mundstücke des Geschützes, l'astragale de la bouche du canon; ein Faß mit Reifen belegen, cercler, relier un tonneau; mit Reifen von anderer Farbe versehen, (*blason*) cerclé, lié.

Reif, *adj. prop. et fig.* mûr, (v. *la P. Fr.*);

adv. reif, reiflich, mûrement; reifes Obst, du fruit mûr. *Fig.* das reife Alter, l'âge mûr; l'âge de maturité; ein reifer Verstand, un esprit, un jugement mûr; ein reifer Mann, un homme fait; er ist reif zur Strafe, il est au comble de ses crimes; reif werden, reif machen, mûrir; reif geworden, mûri; aoûté; nach reiflicher Ueberlegung, après une mûre délibération.

Reifbeuge, **Reifziehe**, *f.* 3. (*tonnelier*) le davier, tirant.

Reife, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la maturité; (*chir.*) l'aboutissement *d'un abcès.*

Reifeln, *v. a.* canneler, faire, pratiquer des cannelures, rayer, sillonner, ; reifen, (*serrur.*) écorner. *part.* gereifelt.

Reifen, *v. n.* (av. seyn) mûrir, parvenir à la maturité, (zeitigen); *v. a.* mûrir, rendre mûr; *v. impers.* faire de la gelée blanche, du givre, du frimas etc. *part.* gereifet.

Reifhaken, *m.* 1. (*maréch.*) le diable.

Reifholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois à cerceaux.

Reifig, *adj. et adv.* couvert de gelée blanche, de givre etc., blanc de gelée.

Reifklöber, **Reiffer**, *m.* 1. **Spaltklinge**, *f.* 3. le fendoir.

Reifkupfer, *n.* 1. *s. pl.* le cuivre cerclé.

Reiflich, *adj.* mûr; *adv.* mûrement.

Reifling, *m.* 2. (*vigneron*) le surgeon.

Reifmacher, *m.* 1. le cerclier.

Reifmesser, *n.* 1. le ciseau.

Reifmonat, *m.* 2. le mois de Frimaire.

Reifrock, *m.* 2.* le panier.

Reifzange, *f.* 3. (*tonnel.*) le davier, tirant.

Reifzieher, *m.* 1. (*maréch.*) le traitoir.

Reigen, **Reigentanz**, **Reiger**, v. Reihen, Reihentanz, Reiher.

Reihe, *f.* 3. le rang, la rangée, la file; le tour; la série; l'ordre; la suite; la ligne; l'enfilade; eine lange Reihe, une longue file; eine (lange) Reihe an einander stoßender Zimmer, une enfilade, suite de chambres; eine lange Reihe Worte, une (longue) enfilade *ou* kyrielle de paroles, de discours; — Bäume, un rang, une rangée d'arbres; — Häuser, Stühle ꝛc., une rangée de maisons, de sièges etc.; — Zähne, un rang de dents; — Semmeln, une rangée de pains blancs; — Säulen, une colonnade; — Zwiebeln, une rangée, un rang, une botte d'oignons; — Stücke, une bordée de canons; — Blattern an der Stirne, *fam.* un chapelet au front; nach der Reihe, l'un après l'autre, tour à tour; nach der Reihe herum, à la ronde; nach der Reihe, Reihenweise, in Reihen, par rang, par file; de rang, de suite, l'un après l'autre, en rang d'oignon; eine Reihe hinter der andern, file à file; nach der Reihe gehen, vorbey gehen, marcher à la file, défiler; in eine Reihe stellen, mettre en un rang, ranger; in seine Reihe treten, se mettre en son rang, prendre son rang; morgen kommt die Reihe an dich, c'est demain votre tour, votre tour viendra demain; die Reihe ist an euch, c'est votre tour, c'est à vous.

Reihefaden, *m.* 1.* (*tailleur*) le bâti.

Reihen, *v. a.* mettre en un rang, ranger; enfiler *des perles etc.* (aufreihen); (*coutur.*) faufiler, baguer; (*taill.*) bâtir; *v. n.* (av. haben) (*chasse, des renards*) glapir, (*des canards sauvages*) s'apparier. *part.* gereihet.

Reihen, *m.* 1. **Reihentanz**, *m.* 2.* le branle, (*espèce de danse*); den Reihen führen, mener la danse; *fig. fam.* mener le branle, conduire une affaire; an den Reihen müssen, *fig.* avoir son tour.

Reihenförmig, *adj. et adv.* en raies, par rangs.

Reihengang, *m.* 2.* (*vulg.* Procession, *f.* 3.) (*église rom.*) la procession.

Reiher, *m.* 1. le héron; ein junger Reiher, un héronneau; Reiher beizen, (*chasse*) voler le héron, *ol.* héronner.

Reiherbeize, *f.* 3. le vol *ou* la chasse du héron, le vol, la chasse du vol, la volerie; ein auf die Reiherbeize abgerichteter Falk, un faucon dressé pour le héron.

Reiherbusch, *m.* 2.* l'aigrette, la masse de héron.

Reiherente, *f.* 3. (*ornithol.*) le milouin.

Reiherfalk, *m.* 3. le faucon; le héronnier.

Reiherfett, **Reiherschmalz**, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de héron.

Reiherhütte, *f.* 3. **Reihergehäge**, *n.* 1. la héronnière.

Reihernest, *n.* 5. la héronnière.

Reiherstand, *m.* 2.* (*chasse*) la héronnière.

Reihgras, *n.* 5. *s. pl.* (*agric.*) le fromental, le faux froment.

Reim, *m.* 2. (*poés.*) la rime, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); in Reime bringen, mettre en rimes, rimer; männliche, weibliche Reime, des rimes masculines, féminines; abwechselnde Reime, Wechselreime, des rimes croisées; nicht abwechselnde Reime, des rimes plates; Endreime zum Ausfüllen, des bouts rimés; schlechte, elende Reime (Verse) machen, rimailler, (faire de méchans vers).

Reimart, *f.* 3. le genre de rimes, de vers.

Reimen, *v. a. prop. et fig.* rimer; rimeler; sich reimen, *v. réfl.* rimer; *fig.* s'accorder, convenir, aller ensemble etc. *Fig.* wie reimt sich das? comment cela s'accorde-t-il? das reimt sich weder mit der Zeit noch mit seinem Zustande, cela ne convient ni au temps présent ni à son état. *Prov. fam.* das reimt sich wie eine Faust aufs Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde; schickt sichs nicht, so reimt sichs doch, s'il n'y a de la raison, il y a de la rime. *part.* gereimet.

Reimen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de rimer.

Reimer, *m.* 1. **Reimschmid**, *m.* 2. (*mépr.*) le rimeur, rimailleur, mauvais versificateur, le poëtereau, le poëte crotté.

Reimerey, *f.* 3. (*mépr.*) de la rimaille.

Reimfrey, *adj. et adv.* v. reimlos.

Reimfüller, *m.* 1. v. Flickwort.

Reimgedicht, *n.* 2. le poëme rimé.

Reimgesetz, *n.* 2. **Reimsatz**, *m.* 2.* le couplet, la strophe; la stance.

Reimkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de rimer.

Reimlos, *adj. et adv.* sans rimes; reimlose Verse, des vers non rimés.

Reimschmid, *m.* 2. v. Reimer.

Reimsetzer, *m.* 1. (*poés.*) la consonne qui commence la rime.

Reimsylbe, *f.* 3. (*poés.*) la rime; vorgeschriebene Reimsylben, des bouts rimés.

Reimweise, *adv.* en rimes.

Reimwort, *m.* 2. le mot qui contient la rime d'un vers, la rime.

Rein, *m.* 2. v. Rain.

Rein, *adj.* pur, (v. *les différentes acceptions du mot* pur *dans la P. Fr.*); net, propre, blanc, nettoyé, balayé, vergeté, décrotté etc. (v. aussi reinlich); fin, pur; purifié, (*se dit de l'or et de l'argent*); mince, subtil, (*se dit d'une poudre*); (*chim.*) alkoolisé; (v. aussi fein); pur, clair, (v. hell, klar); transparent; pur, sain, non-infecté; *fig.* pur, chaste, innocent, sincère; monde, (*se dit des animaux en style de la bible*); immaculé, (*se dit de la Ste. Vierge*); orthodoxe, (*se dit de la doctrine*); ein reiner Teller, reines Papier, une assiette nette *ou* blanche, du papier blanc; ein reines (reinliches) Gemach, un appartement propre; reines Wasser, de l'eau claire, pure; reine Hände haben, *prop. et fig.* avoir les mains nettes; ein reiner Spiegel, Diamant ꝛc., un miroir, diamant etc. net; eine reine Sprache, un langage pur; eine reine Schreibart, Redensart, un style pur, net, une expression nette; die reine Wahrheit, la pure vérité; ein reines Gewissen, une conscience nette; eine reine Luft, un air pur, sain; etwas rein halten, tenir propre qch., entretenir la propreté etc.; die Straßen rein halten, veiller à la propreté des rues, (*et fig.*) à la sûreté des grands chemins; eine reine Schrift, ein reiner Druck, un caractère fin; eine reine Stimme, une voix claire, nette. *Fig.* ein reines Herz, un coeur pur, sincère; eine reine Jungfrau, une vierge, pucelle; ein reiner Junggesell, un puceau; die reine Liebe, l'amour pur, chaste etc.; sich rein von etwas wissen, être innocent d'un crime, d'un vice etc., n'avoir rien à se reprocher; reine Hände zu Gott aufheben, élever ses mains pures à Dieu; reinen Mund halten, garder le secret, se taire; reinen Mund gehalten! bouche close! bouche cousue! die reine Wahrheit sagen, dire nettement la vérité, dire la vérité toute pure; diese Sache ist nicht rein, ce cas est véreux, cette cause est véreuse; eine Schrift ins Reine bringen, mettre un écrit au net; seine Sache ins Reine bringen, arranger ses affaires, les mettre au clair.

Rein, **reinlich**, *adv.* purement, nettement, proprement, avec propreté; clairement etc., sainement etc.; *fig.* chastement, innocemment etc.; *fam.* tout net; tout plat, tout-à-plat, entièrement, tout-à-fait; sich rein, sich reinlich halten, se tenir proprement; sich rein anlegen, changer de linge, mettre du linge blanc; rein reden, parler purement *une langue;* parler d'une voix claire; rein leben, vivre purement, chastement; den Wein rein abziehen, tirer le vin au clair; rein ausleeren, austrinken, boire, avaler jusqu'à la dernière goutte; das Haar rein abscheren, raser la tête tout net; alles rein wegtragen, emporter tout; rein heraus sagen, dire franchement, dire tout net.

Reinhaaren, *v. a.* (*mégiss.*) repeler. *part.* reingehaaret.

Reinhaarung, *f.* 3. *s. pl.* **Reinhaaren**, *n.* 1. (*mégiss.*) l'action de repeler; le repelage.

Reinheit, *f.* 3. *s. pl.* la netteté, la pureté; die Reinheit der Stimme, la netteté de la voix; die Reinheit der Luft, der

Sitten ꝛc., la pureté de l'air, des mœurs etc.; die übertriebene Sorgfalt für die Reinheit der Sprache, (*gramm.*) le purisme.

Reinigen, *v. a.* purifier, épurer; nettoyer; purger *le corps etc.*; se curer *les dents, les oreilles etc.* (v. putzen); curer *les puits, les latrines, une fosse etc.*; écurer *la vaisselle, une chambre etc.*; rincer *des verres, des tasses, la bouche etc.*; blanchir, laver *le linge etc.*; torcher, ébrener *un enfant etc.*; balayer, vergetter; débourber, décrasser, décrotter; ramonner *la cheminée*; (*chir.*) absterger, déterger, mondifier *une plaie, un ulcère*; (*chim.*) rectifier; déféquer; raffiner *le sucre*; affiner *des métaux*, (v. läutern); vanner *les grains, les blés etc.*; décombrer, déboucher, dégorger ce qui est bouché, *un canal, un fossé etc.* (v. abschlämmen, ausschlämmen); (*méd.*) purifier, dépurer *le sang*; das Kupfer vom Grünspan reinigen, (*métall.*) décaper le cuivre; den Salat reinigen, éplucher la salade; sich reinigen, den Leib reinigen, se purger; se décrasser le corps *extérieurement*; den Kopf, Magen, Unterleib reinigen, décharger la tête, l'estomac, le ventre; ein Buch von den Fehlern reinigen, purger un livre des fautes, erreurs etc., le corriger; das Gewissen reinigen, *fig.* décharger sa conscience; sich durch einen Eid reinigen, *fig.* se purger par serment. *part.* gereiniget.

Reinigend, *adj.* (*méd.*) purgatif; (*chim.*) abstersif, détersif, mondificatif; (v. aussi abführend); ein blutreinigendes Mittel, (*méd.*) un remède dépuratoire.

Reinigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Reinheit.

Reinigung, *f.* 3. *s. pl.* Reinigen, *n.* 1. l'action de purifier etc.; la purification; le nettoyement; la dépuration; l'épurement; la purgation, (v. Abführung); (*théol.*) l'ablution; l'affinage, le raffinage *du sucre, des métaux etc.*; le curage *d'un puits, fossé etc.*; (*chim.*) la rectification, l'exaltation *des sels, des métaux*; (*chir.*) l'abstersion; die Reinigung nach der Niederkunft, (*méd.*) les lochies, vidanges des accouchées; die monatliche Reinigung, les ordinaires, règles, fleurs, purgations, menstrues, mois; die Lehre von der monatlichen Reinigung, l'emménologie; Mariä Reinigung, (*vulg.* Lichtmesse,) la purification de la Vierge, la chandeleur; die Reinigung einer entheiligten Sache durch Opfer, (*antiq.*) la lustration.

Reinigungseid, *m.* 2. (*prat.*) la purgation par serment.

Reinigungsmittel, *n.* 1. (*méd.*) la purgation, le laxatif, le remède purgatif, abstersif, dépuratif etc. (v. abführend).

Reinigungsopfer, *n.* 1. (*antiq.*) la lustration *chez les payens.*

Reinigungswasser, *n.* 1. *s. pl.* (*antiq.*) l'eau lustrale.

Reinigungswege, Abführungswege, *m.* 2. *plur.* (*anat.*) les émonctoires.

Reinlich, *adj.* propre, net; *adv.* proprement etc. (v. rein).

Reinlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la propreté; la netteté.

Reis, *m.* 2. *s. pl.* v. Reiß.

Reis, *n.* 5. le rejeton, scion, rameau; le surgeon; la bouture; (v. *la P. Fr.*); abgestorbenes Reis, l'argot; Reis, Reisig, Reisholz von gehauenen Bäumen, le branchage, les ramilles; (von abgeputzten Bäumen,) les émondes; das Recht haben Reisholz zu lesen, avoir le droit de ramage; das Zusammenbinden des Reisholzes, le fagotage.

Reisbund, *n.* 2. Reisbündel, Reisbüschel, *n.* 1. Reiswelle, *f.* 3. la bourrée, le cotret, le fagot de menues branches, la javelle; Reisbunde machen, fagoter; die Einfassung eines Deiches (Dammes) mit Reisbündeln, la fagotaille.

Reise, *f.* 3. le voyage; *fig.* le chemin, la marche; le trajet, (v. Fahrt, Ueberfahrt, Gang); eine kleine Reise, une course, un tour, une tournée; eine Reise zu Land, Landreise, un voyage par terre; eine lange Reise, un voyage de long cours; auf Reisen gehen, aller voyager; er hat in kurzer Zeit eine weite Reise gemacht, il a fait beaucoup de chemin en peu de temps; Glück auf die Reise! eine glückliche Reise! bon voyage! *Fig.* eine vergebliche Reise thun, faire une démarche inutile, avoir l'aller pour le venir; beym Spiel und auf der Reise lernt man die Leute kennen, au jeu et en voyage on connoît le personnage.

Reiseapotheke, *f.* 3. le droguier.

Reisebeschreiber, *m.* 1. l'auteur d'une relation de voyage.

Reisebeschreibung, *f.* 3. le voyage, la relation, description, l'histoire d'un voyage.

Reisebüchlein, *n.* 1. l'itinéraire, le guide, le manuel des voyageurs.

Reisefertig, *adj. et adv.* prêt à partir; sich reisefertig machen, se préparer au voyage, faire sa malle; reisefertig seyn, être sur son départ.

Reisegefährte, *m.* 3. le compagnon de voyage.

Reisegeld, *n.* 5. l'argent (qu'il faut) pour le voyage; (v. aussi Reisepfennig).

Reisegeräth, *n.* 2. *s. pl.* le bagage, l'équipage de voyage, les hardes et autres choses nécessaires pour le voyage.

Reisegesellschaft, *f.* 3. la compagnie de voyage.

Reisekarte, *f.* 3. la carte itinéraire.

Reisekeller, v. Flaschenkeller.

Reisekistchen, *n.* 1. le nécessaire.

Reisekleid, *n.* 5. l'habit de voyage.

Reisekoffer, *m.* 1. le coffre, la malle de voyage.

Reisekosten, *pl.* les frais de voyage.

Reisekutsche, *f.* 3. v. Reisewagen.

Reiselust, *f.* 2. *s. pl.* l'envie de voyager.

Reisen, *v. n.* (av. seyn) voyager, faire un voyage; zu Fuß, zu Pferde, im Wagen reisen, voyager à pied, à cheval, en voiture; er ist viel und weit gereiset, il a fait de grands voyages; in fremde Länder reisen, voyager en pays étrangers, voir les pays étrangers; nach Paris reisen, aller à Paris, partir pour Paris; durch (über) einen Ort reisen, passer par (dans) un endroit; hin und her reisen aller et venir, passer d'un lieu à l'autre; täglich so viel Meilen reisen, faire tant de lieues par jour; weit herum reisen, voir bien du pays; im Lande herum reisen, courir le pays; mit der Post reisen, courir la poste; zu Lande, zu Wasser reisen, aller par terre, par eau, en bateau; wieder nach Hause reisen, s'en retourner chez soi; wir haben uns ganz müde gereiset, nous sommes tout abattus de la fatigue du voyage. *part.* gereiset.

Reisen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de voyager; les voyages.

Reisende, *m. et f.* 3. le voyageur, la voyageuse; le passager; le passant, l'étranger.

Reisepaß, *m.* 2.* le passe-port.

Reisepfennig, Zehrpfennig, *m.* 2. Zehrgeld, *n.* 5. le viatique.

Reiserock, *m.* 2.* le surtout; la roquelaure, la redingote, l'habit de voyage.

Reisesack, *m.* 2.* le sac de voyage, la valise; *dim* Reisesäckchen, Reisesäcklein, *n.* 1. la bougette.

Reisetasche, *f.* 3. la sacoche.

Reisewagen, *m.* 1. Reisekutsche, *f.* 3. la voiture, le carrosse de voyage.

Reisholz, Reisig, v. Reis.

Reisig, *adj.* (*vieux mot*) ein reisiger Knecht, un cavalier, un homme à cheval; die Reisigen neben das Fußvolk stellen, ranger la cavalerie avec l'infanterie.

Reisigbüschel, *n.* 1. le fagot de branchage.

Reiß, *m.* 2. *s. pl.* le ris *ou* riz; ein Huhn im Reiß gekocht, une poule au riz; Reiß in Milch gekocht, du riz au lait; Reiß mit Fleischbrühe oder in Butter gekocht, du pilau.

Reißacker, *m.* 1.* (*agric.*) la rizière.

Reißaus, *n. indécl. pop.* la fuite; das Reißaus nehmen, prendre la fuite.

Reißbley, *n.* 2. le crayon, la mine de plomb, le molybdène sulphuré, graphyte.

Reißbret, *n.* 5. la table à crayonner.

Reißbrey, *m.* 2. la bouillie de riz; einen Reißbrey kochen, faire du riz.

Reißbrod, *n.* 2. le pain de riz.

Reißbrühe, *f.* 3. le bouillon, l'eau de riz.

Reißen, *v. a. irr.* déchirer, mettre en morceaux *ou* en pièces, lacérer; (v. aussi zerreißen, entzwey reißen ꝛc.); fendre, gercer, crever, fêler, (v. spalten, bersten); user *un habit etc.*; arracher; tirer, traîner, attirer avec force; ébarber *des plumes*, (v. schleißen); (*corroy.*) couper *le grain*; chiqueter *la laine*; (*cuis.*) éventrer *une carpe*, (v. aufschneiden, ausnehmen); (*dessin*) crayonner, tracer *une fleur*; (v. aussi abreißen, niederreißen, losreißen, ausreißen, fortreißen, hinreißen, dahin reißen ꝛc.); *fig.* entraîner, tirer à soi, enlever, emporter, engloutir; châtrer, ôter *les testicules à un animal*; hongrer, bistourner *un cheval*, (v. verschneiden); ein Loch in etwas reißen, faire un trou *aux bas etc.*; in Stücken reißen, déchirer, mettre en pièces, en lambeaux; aus den Händen, aus der Erde reißen, tirer, arracher des mains, de la terre; die Haare aus dem Kopfe reißen, arracher les cheveux; Leute, die sich schlagen, von einander reißen, séparer des gens qui se battent; Hunde, die sich beißen oder verfangen haben, von einander reißen, déprendre des chiens qui se mordent etc. *Fig.* einen aus der Gefahr reißen, délivrer, tirer, retirer *ou* sauver qn. du danger; Zoten reißen, dire des saletés, des ordures; Possen reißen, bouffonner, dire des sornettes, des fariboles; Reimen reißen, *mépr.* rimailler; alles an sich (zu sich) reißen, *prop. et fig.* tirer

tout à soi; s'emparer de tout, enlever, ravir, emporter tout.

Reißen, *v. n. irr.* (av. seyn) se déchirer, s'user, se rompre, se casser, se fendre, se crever, se crevasser, éclater, se gercer, se fêler; mein Kleid fängt an zu reißen, mon habit commence à s'user; die Erde reißt vor Dürre, la terre se fend, se crevasse de sécheresse; die Hände, die Lippen (Lefzen) reißen vor Kälte, les mains, les lèvres gercent *ou* se gerçent, se crevassent de froid; der Topf, das Glas ist gerissen, le pot, le verre est fêlé, s'est fêlé; das Holz reißet, le bois se fend; der Strom reißet, le fleuve précipite son cours; il entraîne tout; sich reißen, *v. réfl.* s'écratigner, s'écorcher *la main, le visage etc.*; sich an an einem Nagel, an einer Stecknadel ꝛc. reißen, s'écorcher, s'écratigner à un clou, à une épingle; sich ein wenig reißen, s'érafler, s'effleurer; es reißt mich in der Schulter, am Finger, in allen Gliedern, j'ai des élancemens dans l'épaule, au doigt, dans tout le corps; es reißt mich im Leibe, j'ai des tranchées, des douleurs dans le ventre; das Pferd hat sich aus der Halfter gerissen, le cheval s'est délicoté. *Fig.* sich von einem *ou* aus einer Gesellschaft reißen, s'arracher de qn. *ou* d'une compagnie; sich aus einem verdrießlichen Handel reißen, se tirer d'une mauvaise affaire, (v. aussi los. reißen); sich um etwas reißen, s'empresser pour une chose, la rechercher *ou* la désirer ardemment, se la disputer, se la contester; man reißt sich um das Holz, la presse est au bois. *part.* gerissen.

Reißen, *n.* 1. *s pl.* l'action de déchirer etc.; das Reißen der Hände, Lippen, des gerçures aux mains, aux lèvres; — im Leibe, les douleurs, tranchées dans le ventre; — und Schneiden im Leibe, le tiraillement d'entrailles; — am Finger, an den Gliedern, des élancemens au doigt *ou* par tout le corps.

Reißend, *adj.* rapide, (*se dit d'un fleuve, d'un torrent*); ravissant, dévorant; carnassier, féroce, (*se dit de certaines bêtes sauvages*); qui cause des élancemens, aigu; die reißende Gicht, (*méd.*) la goutte volante, la crampe; ein reißender Schmerz, une douleur aiguë.

Reißend, *adv.* rapidement; reißend dahin fahren, passer rapidement; diese Waare gehet reißend ab, *fig.* cette marchandise se débite rapidement, tout courant, la presse est à cette marchandise.

Reißer, *m.* 1. (*charp.*) le traceret; (*gourmet et tonnel.*) la rouanne, rouannette; (*vannier*) le fendoir; (v. aussi Vorreißer); ein Faß mit dem Reißer zeichnen, rouanner un tonneau.

Reißfeder, *f.* 4. la plume à dessiner; le porte-crayon.

Reißgerste, *f.* 3. *s. pl.* l'orge barbue.

Reißhaken, *m.* 1. (*serrur.*) le bec d'âne.

Reißkohle, *f.* 3. le charbon de saule, le crayon de charbon.

Reißkunst, *f.* 2. *s. pl.* v. *pl. us.* Zeichenkunst.

Reißlatte, *f.* 3. la latte fendue.

Reißmehl, *n.* 2. *s. pl.* la farine de riz.

Reißschiene, *f.* 3. la règle, (v. Lineal).

Reißstift, *m.* 2. (*armur.*) la point à tracer.

Reißzeug, *n.* 2. *s. pl.* l'étui de mathématique.

Reißzirkel, *m.* 1. le compas à dessiner, le compas à pointes changeantes.

Reitbahn, *f.* 3. le manège.

Reitbar, *adj. et adv. p. us.* (*en parlant d'un chemin*) praticable à cheval, (*en parlant d'une bête*) propre à être monté; ein Pferd reitbar machen, dresser un cheval.

Reitel, Packreitel, *m.* 4. Packholz, *n.* 5.* le garrot; *prvcl.* v. Schaufel.

Reiteln, *v. a.* garotter. *part.* gereitelt.

Reiten, *v. a.* sarcler, v. *pl. us.* reuten.

Reiten, *v. a. irr.* monter *un cheval etc.*; *v. n.* (avec seyn) aller, (passer etc.) à cheval; monter à cheval, tenir à cheval; être, se tenir à cheval; *ol.* chevaucher, (v. *la P. Fr.*); *fig.* être à cheval *sur quelque chose, sur un bâton etc.* (auf dem Stecken reiten); (*en parlant du taureau etc.*) couvrir *la vache*; ein Pferd rehe, zu Schanden reiten, fouler, harasser, outrer, ruiner un cheval; ein Pferd zu Tode reiten, crever un cheval; ein Pferd zur Schule reiten, travailler un cheval; über den Haufen reiten, renverser avec le cheval; sich müde reiten, se lasser en montant à cheval; sich einen Wolf reiten, s'écorcher; ein Pferd im Schritt reiten, aller, faire aller son cheval au pas; ein Pferd im Trab, im Galopp reiten, mettre un cheval au trot, au galop, aller au trot, au galop; das Pferd vorwärts reiten, chasser le cheval en avant; geritten kommen, arriver à cheval; über die Straße, durch die Stadt reiten, passer par la rue, par la ville à cheval; auf die Jagd, auf Partey reiten, aller à la chasse, en parti; Post reiten, courir la poste; reiten lernen, apprendre à monter à cheval, fréquenter le manège; gut oder schlecht reiten, être (se tenir) bien ou mal à cheval; ein gutes oder schlechtes Pferd reiten, être bien ou mal monté; ohne Sattel reiten, monter un cheval à poil, à dos, à cru, à nu; auf dem Esel reiten, être monté sur le cheval de bois. *Fig. fam.* auf des Schusters Rappen reiten, être monté sur la mule des cordeliers, aller à pied; einen Schriftsteller reiten, piller un auteur; der Teufel reitet ihn, il a le diable au corps; auf einem reiten, persécuter, vexer qn. *part.* geritten.

Reiten, *n.* 1. *s. pl.* l'action de monter, d'aller à cheval; das Reiten nicht vertragen können, ne pouvoir supporter la fatigue de cheval; die morgenländischen Fürsten bedienen sich gewöhnlich der Elephanten zum Reiten, les éléphants sont la monture ordinaire des princes orientaux.

Reitend, *adj.* der reitende Bothe, le messager à cheval; mit der reitenden Post gehen, courir (courre) la poste.

Reiter, *m.* 1. le cavalier; ein gut berittener Reiter, un bon cavalier, un cavalier bien monté; einen Reiter absetzen, wieder beritten machen, démonter, remonter un cavalier; ein unberittener Reiter, un cavalier démonté; das Pferd hat seinen Reiter abgesetzt, ce cheval a désarçonné son cavalier; ein Regiment Reiter, un régiment de cavalerie; ein guter Reiter, un bel homme de cheval, un homme qui sait bien monter à cheval; un bon écuyer; ein leichter Reiter, (*tact.*) un cavalier armé à la légère, *pop.* un chevau-léger; ein spanischer Reiter, un cheval de Frise; erst sorge für das Pferd, und hernach für den Reiter, *prov.* panse ton cheval, et puis pense à toi.

Reitdecke, *f.* 3. la housse.

Reiterey, *f.* 3. *s. pl.* (*tact.*) la cavalerie; la façon d'être à cheval; die leichte Reiterey, la cavalerie légère, les chevaux-légers; die schwere — la cavalerie.

Reiterfahne, *f.* 3. v. Standarte.

Reitern, *v. n. prvcl.* v. *pl. us.* sieben.

Reiterpferd, *n.* 2. (*tact.*) le cheval de service, le cheval d'un cavalier.

Reitersalbe, *f.* 3. (*méd.*) l'onguent gris.

Reiterwache, *f.* 3. (*tact.*) la vedette.

Reitgurt, *f.* 3. la sangle.

Reithaken, *m.* 1. l'agrafe.

Reithaus, *n.* 5.* le manège.

Reitknecht, *m.* 2. le piqueur.

Reitkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de monter à cheval; le manège; l'équitation.

Reitküssen, *n.* 1. le panneau de selle; la barde, bardelle; le cousin *des voitures.*

Reitlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief de plein chevalier.

Reitlings, rittlings, *adv.* à califourchons, jambe de ça, jambe de-là; (*pop.*) à chevauchons).

Reitochs, *m.* 3. v. *pl. us.* Zugochs.

Reitpage, *m.* 3. le page de l'écurie.

Reitpferd, *n.* 2. le cheval de selle.

Reitrock, *m.* 2.* la casaque; der Reitrock der Weiber, la devantière.

Reitsattel, *m.* 1.* la selle à monter.

Reitscheibe, *f.* 3. le porte-trait, (v. *la P. Fr.*)

Reitschnur, *f.* 2.* (*artill.*) la filagore.

Reitschule, *f.* 3. le manège; auf die Reitschule gehen, fréquenter le manège, apprendre à monter à cheval.

Reitstall, *m.* 2.* l'écurie pour les chevaux de manège.

Reitstiefel, *m.* 1. *et* 4. la botte de cavalier; la botte forte.

Reitstock, *m.* 2.* (*tourn.*) la poupée.

Reitstrümpfe, *m.* 2. *pl.* des bas à étrier.

Reitthier, *n.* 2. la monture.

Reitwurm, *m.* 5.* la courtillière.

Reitzeug, *n.* 2. *s. pl.* le harnois, l'équipage d'un cheval de selle.

Reitz, *m.* 2. Reitzung, *f.* 3. l'irritation; *fig.* l'attrait, l'appas, le charme.

Reitzbar, *adj. et adv.* irritable.

Reitzbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irritabilité.

Reitzen, *v. a.* irriter, émouvoir; irriter, exciter, animer, pousser, agacer; aiguillonner, encourager; aigrir, acharner qn. contre un autre; charmer, attirer par des charmes. *part.* gereitzet.

Reitzend, *adj. et adv.* charmant, attirant, attrayant, gracieux; tentant, séduisant, qui excite l'appétit, qui émeut les sens etc., excitatif.

Reitzlos, *adj. et adv.* sans charmes, sans attraits.

Reitzung, *f.* 3. Reitzen, *n.* 1. l'irritation, l'agacerie; l'aiguillon, l'exhortation, l'incitation; la séduction; (v. Reitz).

Reitzvoll, *adj. et adv.* plein de charmes, d'attraits.

Rekel, *m.* 1. (*bas*) le lourdaud, rustre.

Relegiren, (verweisen,) *v. a.* reléguer. *part.* relegiret.

Religion, *f.* 3. la religion; eine Religion

annehmen, embrasser une religion; die Religion verändern, changer de religion; von der wahren Religion abfallen, apostasier, (v. aussi abtrünnig); er ist ein Mensch, der keine Religion hat, c'est un homme sans religion.
Religionsbeschwerde, *f.* 3. les griefs de religion.
Religionsduldung, *f.* 3. *s. pl.* la tolérance.
Religionsedict, *n.* 2. l'édit de religion; l'édit de restitution des ecclésiastiques.
Religionseid, *m.* 2. le serment de professer une religion; (*en Angleterre*) le serment du test.
Religionseifer, *m.* 1. *s. pl.* le zèle pour la religion; der blinde Religionseifer, le fanatisme.
Religionsfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* la liberté du culte, la liberté d'exercer sa religion, la liberté de conscience.
Religionsfriede, *m.* 3. la paix de religion.
Religionsparten, *f.* 3. le parti en matière de religion.
Religionsschwärmer, *m.* 1. le fanatique.
Religionsschwärmerey, *f.* 3. le fanatisme; einen zur Religionsschwärmerey verleiten, fanatiser qn.
Religionsspötter, *m.* 1. l'esprit fort.
Religionsspötterinn, *f.* 3. la libertine.
Religionsstreit, *m.* 2. la controverse.
Religionstrennung, *f.* 3. le schisme, (v. Spaltung).
Religionsübung, *f.* 3. l'exercice de la religion, le culte.
Religionsverbesserung, *f.* 3. la réformation.
Religionsvereiniger, *m.* 1. le syncrétiste.
Religionsvereinigung, *f.* 3. le syncrétisme.
Religionsverwandte, *m. et f.* 3. v. Glaubensgenoß.
Religionszwang, *m.* 2. *s. pl.* la contrainte dans l'exercice de la religion.
Religiös, fromm, gottesfürchtig, *adj.* religieux, pieux; *adv.* religieusement.
Religiose, *pl. us.* Ordensgeistliche, *m.* 3. (*église rom.*) le religieux.
Reliquien, *f.* 3. *plur.* (*église rom.*) les reliques, (v. *la P. Fr.*)
Reliquienkästchen, *n.* 1. (*égl. rom.*) le reliquaire, la châsse.
Renegat, *pl. us.* Glaubensabtrünnige, *m.* 3. le rénégat.
Renegatinn, *f.* 3. la rénégate.
Renette, *f.* 3. Renettapfel, *m.* 1.* la reinette, la pomme de reinette.
Renken, *v. a. p. us.* tourner, (v. einrenken, verrenken *rc.*) *part.* gerenket.
Rennbahn, *f.* 3. la lice, carrière.
Renne, *f.* 3. *pop.* v. *pl. us.* Gerinne.
Rennen, *v. n. irr.* (av. seyn) courir, aller vîte, courir de toutes ses forces; in den Schranken rennen, courir en lice, courir dans la carrière; nach dem Ringe rennen, courre *ou* courir la bague; mit verhängtem Zügel rennen, courir à bride abattue, à toute bride; mit dem Kopfe wider die Wand rennen, donner de la tête contre le mur; mitten unter die Feinde rennen, se jeter au milieu des ennemis; in sein Verderben rennen, *fig.* courir à sa ruine, à sa perte; nach Ehren, nach Reichthum *rc.* rennen, courir après les honneurs, les richesses etc., se donner beaucoup de mouvemens pour avoir etc; *v. a. irr.* einen zu Boden rennen, renverser qn. en courant; einem den Degen durch den Leib rennen (stoßen), passer à qn. son épée à travers du corps, percer qn. d'outre en outre. *part.* gerannt.
Rennen, *n.* 1. l'action de courir; la course; la carrière; mitten im Rennen stille stehen, s'arrêter au milieu de la course, de la carrière; in vollem Rennen, à toute bride, à bride abattue; en courant de toutes ses forces.
Renner, Läufer, *m.* 1. (*manège*) le coursier, le cheval de joûte *ou* de tournois.
Rennjagen, *n.* 1. *s. pl.* la chasse à courre.
Rennplatz, *m.* 2.* v. *pl. us.* Rennbahn.
Rennschiff, *n.* 2. (*navig.*) la corvette, le yacht, (Jacht).
Rennschlitten, *m.* 1. une sorte de traîneau très-léger.
Rennspiel, *n.* 2. la joûte; le tournois, carrousel, la course.
Rennspindel, *f.* 4. l'archet, l'arçon, la drille.
Rennstein, *m.* 2. l'évier; l'égoût, (Gosse).
Rennthier, *n.* 2. (*hist. nat.*) la renne; (*blason*) le ranger *ou* rangier.
Rennwagen, *m.* 1. le chariot pour les courses.
Renomist, *m.* 3. Raufer, *m.* 1. le bretteur, brettailleur, ferrailleur, duelliste.
Rentamt, *n.* 5.* Rentenen, *f.* 3. la chambre des finances.
Rente, *f.* 3. la rente; klebende Renten, des charges foncières; von seinen Renten leben, vivre de ses rentes; sein Geld auf Renten legen, mettre son argent à rente; mit Renten versehen, berenten, renter.
Renten, rentiren, *v. n.* (av. haben) (*mieux:* an Renten einbringen, abwerfen, eintragen,) rendre, rapporter. *part.* gerentet.
Rentenen, *f.* 3. v. *pl. us.* Rentamt.
Renteniren, Rentirer, *m.* 1. le rentier.
Rentkammer, *f.* 4. la chambre des comptes, des domaines, la chambre des finances.
Rentmeister, *m.* 1. le trésorier des finances, le maître des comptes; le receveur général; (*chez les anciens Romains*) le questeur.
Rentmeisteramt, *n.* 5.* (*chez les anciens Romains*) la questure.
Rentner, *m.* 1. v. Renteniren.
Rentnerinn, *f.* 3. la rentière.
Rentschreiber, *m.* 1. le secrétaire, le greffier de la chambre des comptes, des domaines, des finances.
Repertorium, *n.* (Fundbuch, *n.* 5.* Sachenregister, *n.* 1.) le répertoire.
Repetiren, wiederholen, *v. a.* répéter. *part.* repetiret.
Repetiruhr, *f.* 3. la montre à répétition.
Repetirwerk, *n.* 2. *s. pl.* tous les ressorts nécessaires à une montre à répétition.
Repositorium, *n.* Bücherbret, *n.* 5. les tablettes.
Repphahn, *m.* 2.* le garbon; (*chasse*) la perdrix mâle, le coq de perdrix.
Repphuhn, *n.* 5.* (*chasse*) la perdrix; *dim.* Repphühnchen, Repphühnlein, *n.* 1. le perdreau; ein Volk Repphühner, une compagnie de perdrix; gepaarte Repphühner, die Paarzeit der Repphühner, la pariade; das rothe Repphuhn, la bartavelle, la perdrix rouge; das weiße Repphuhn, Schneehuhn, la poule de neige, la perdrix (gélinotte blanche); das gemeine Repphuhn, la perdrix grise; Repphühner, denen man nicht beykommen kann, des perdrix fières; die Repphühner mit dem Netze fangen, prendre à la tirasse, tonneler, tirasser les perdrix; das Repphuhn durch Herbeyrufung des Falken auftreiben, cluser la perdrix.
Repphühnerfänger, *m.* 1. *s pl.* le tonneleur.
Repphühnergarn, *n.* 2. la tonnelle, tirasse.
Repphühnergranaten, *f.* 3. *pl.* (*artill.*) des perdreaux.
Repphühnerjagd, *f.* 3. la chasse aux perdrix.
Repphühnerzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) la saison des perdrix.
Replik, *f.* 3. v. Gegenantwort.
Repräsentant, *m.* 3. Stellvertreter, *m.* 1. le représentant.
Repressalien, *f.* 3. *pl.* Gegengewalt, *f.* 3. *s. pl.* les repressailles; Repressalien brauchen, user de repressailles.
Reps, *m.* 2. *s. pl.* v. Rübsamen.
Republik, *f.* 3. Freystaat, *m.* 3. la république.
Republikaner, *m.* 1. le républicain.
Republikanersinn, *m.* 2. *s. pl.* le républicanisme.
Republikanisch, *adj. et adv.* républicain.
Reputirlich, *adj. pop.* honnête; bienséant, convenable; passable; *adv.* honnêtement etc.; passablement etc.
Rescript, *n.* 2. Zurückschreiben, *n.* 1. le rescrit. (v. *la P. Fr.*)
Reservat, *n.* 2. *pl. us.* Vorbehalt, *m.* 2. la réserve.
Resident, *m.* 3. le résident, (v. *la P. Fr.*)
Residentenstelle, *f.* 3. la résidence.
Residentinn, *f.* 3. la résidente.
Residenz, *f.* 3. Residenzstadt, Hofstadt, *f.* 2.* Hoflager, *n.* 1. la résidence.
Residiren, *v. n.* (av. haben) résider, faire sa résidence, (v. *la P. Fr.*) *part.* residiret.
Resolviren, *v. a.* résoudre; dissoudre, (v. *pl. us.* auflösen); sich resolviren, *v. réfl.* se résoudre, prendre une résolution, (v. *pl. us.* sich entschließen). *p.* resolviret.
Resolut, entschlossen, *adj.* résolu; déterminé etc.
Resonanz, *f.* 3. Mitklang, Wiederschall, *m.* 2. *s. pl.* le résonnement, la résonnance.
Resonanzboden, *m.* 1.* la table *d'un luth, clavecin etc.*
Resonanzloch, Schallloch, *n.* 5.* l'ouïe *d'un luth, clavecin, violon etc.*
Respect, *m.* 2. *s. pl.* Ehrerbiethung, Hochachtung, *f.* 3. *s. pl.* le respect, la considération, vénération etc.
Respectiren, ehren, verehren, *v. a.* respecter etc. *part.* respectiret.
Respecttag, (*vulg.* Respittag) *m.* 2. (*négoce*) le jour de grâce, le délai, le répit.
Respondent, *m.* 3. le répondant, soutenant.
Responsgelder, *n.* 5. *pl.* la responsion.
Reßbaum, *m.* 2.* Träger, *m.* 1. (*charp.*) le travon.
Ressen, *v. a.* (*mine*) creuser, tailler, (v. graben, hauen). *part.* geresset.
Ressen, *m.* 1. (*mine*) le fossé, le canal pour le lavage du minérai.
Rest, *m.* 2. le reste; (*dim.* Restchen, Restlein, *n.* 1. le coupon); le restant, résidu *d'une somme*; le reliquat, le reste *de compte*, (v. Rückstand); l'excédant, le surplus, (v. Ueberschuß); einem den Rest geben, *fig. fam.* donner à qn. son reste; achever qn.
Restant, *m.* 3. (*prat.*) le reliquataire.
Restantenbuch, *n.* 5.* (*prat.*) le registre, le livre des restes.

Resten, **restiren**, *v. n.* (av. haben) rester, (im Rückstande seyn); rester, v. übrig bleiben; manquer, v. fehlen. *part.* gerestet, restiret.
Retirade, *f.* 3. Rückzug, *m.* 2.* (*tact.*) la retraite.
Retorte, *f.* 3. Kolbenglas, *n.* 5.* Destillirgefäß, *n.* 2. (*chim.*) la retorte, la cornue; le matras.
Rette, *f.* 3. (*hist. nat.*) le chien mâle.
Retten, *v. a.* sauver, tirer d'un danger; rette sich wer kann, sauve qui peut. *part.* gerettet.
Retter, *m.* 1. le sauveur, libérateur.
Rettgebühr, *f.* 3. Bergegeld, *n.* 5. *s. pl.* (*marine*) le droit de salvage.
Rettig, Rübenrettig, *m.* 2. la rave, le raifort cultivé; le raifort sauvage, (Meerrettig); kleine Rettige, (Radieschen,) Monathrettige, des radis.
Rettigöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de graine de raifort.
Rettigsalat, *m.* 2. la salade de raifort.
Rettigsamen, *m.* 1. *s. pl.* la graine de raifort.
Rettung, *f.* 3. Retten, *n.* 1. l'action de sauver etc.; la délivrance, le secours; (*marine*) le salvage, sauvetage, (v. *la P. Fr.*); er ist ohne Rettung verloren, il est perdu sans ressource; einen um Rettung anrufen, implorer le secours de qn.
Rettungsgebühr, *f.* 3. (*mar.*) le salvage, (v. *la P. Fr.*)
Rettungsmittel, *n.* 1. la ressource.
Rettungsschrift, *f.* 3. (*prat.*) les salvations.
Reue, *f.* 3. *s. pl.* le repentir, le regret; (*théol.*) la repentance; (v. aussi regret *dans la P. Fr.*)
Reuen, *v. impers.* se repentir, avoir du regret, de la douleur de qch., regretter; *fam.* se mordre les doigts de qch.; diese Ausgabe reut mich nicht, je ne regrette pas cette dépense; es soll mich nicht reuen, je ne m'en repentirai jamais. *part.* gereuet.
Reuerinn, *f.* 3. (*égl. rom.*) la pénitente.
Reuig, *adj.* (*en parlant d'un pécheur*) repentant; pénitent, contrit; *adv.* d'un air *ou* d'un coeur repentant.
Reukauf, *m.* 2.* le dédit; la folle enchère.
Reumüthig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* reuig.
Reuse, Fischreuse, *f.* 3. (*pêch.*) la nasse.
Reuspern, v. räuspern.
Reute, *f.* 3. v. Reuthaue.
Reuten, *v. a.* déraciner; sarcler, arracher *les mauvaises herbes*, (v. gäten); défricher, (v. umbrechen). *part.* gereutet.
Reutern, *v. a.* v. *pl.us.* sieben.
Reuthaue, Reuthacke, *f.* 3. la houe; le sarcloir, la serfouette.
Reuvoll, reuig, *adj. et adv.* plein de repentir.
Reverberirfeuer, *n.* 1. le feu de réverbère.
Reverberirofen, *m.* 1.* (*chim.*) le fourneau de (à) réverbère; (*alchim.*) l'athanor.
Reverenz, *f.* 3. v. Verbeugung.
Reverenzmacher, *m.* 1. un homme révérencieux.
Revers, *m.* 2. le revers, (v. Rückseite); la contre-lettre, le contre-billet, la contre-promesse, contre-obligation; la lettre réversale, (v. Gegenschein).
Reversalien, *pl.* les réversaux.
Reversir, *m.* 2. le jeu de réversi.
Revidiren, durchsehen, *v. a.* revoir. *part.* revidiret.
Revier, *n.* 2. la contrée, le canton; le quartier, le voisinage; le district, une certaine étendue de pays; (*gruerie*) la verdière, (die Gegend).
Revieren, *v. n.* (av. haben) fureter; fouler. *part.* revieret.
Revisor, *m.* 3. le reviseur.
Rhabarber, *f.* 1. *s. pl.* (*apoth.*) la rhubarbe.
Rhapontik, Mönchsrhabarber, *f.* 1. *s. pl.* (*apoth.*) le rapontic.
Rhapsodie, *f.* 3. la rapsodie.
Rheinisch, rheinländisch, *adj. et adv.* de Rhin, du Rhin; der rheinische Fuß, le pied du Rhin; eilf Gulden rheinisch, onze florins argent d'Empire.
Rheinfall, *m.* 2.* la cataracte, la chute du Rhin.
Rheingraf, *m.* 3. le comte du Rhin, le Rhingrave.
Rheingräfinn, *f.* 3. la comtesse du Rhin, la Rhingrave.
Rheinland, *n.* 5.* le pays au long du Rhin.
Rheinländer, *m.* 1. l'habitant des bords du Rhin.
Rheinschwalbe, *f.* 3. le petit martinet.
Rheinwein, *m.* 2. le vin du Rhin.
Rhetorik, *f.* 3. *s. pl.* Redekunst, *f.* 2. *s. pl.* la rhétorique.
Rhetorisch, rednerisch, *adj. et adv.* rhétorique.
Rhythmisch, *adj. et adv.* rhythmique.
Rhythmus, *m.* le rhythme.
Ribbe, v. Rippe.
Richtbaum, *m.* 2.* (*charpent.*) l'arbre de poulie.
Richtbeil, *n.* 2. la hache du bourreau.
Richtbley, Senkbley, *n.* 2. le niveau, le plomb; mit dem Richtbley messen, niveler.
Richtbühne, *f.* 3. l'échafaud.
Richte, *f.* 3. *s. pl. p.us.* in die Richte bringen, redresser, rendre droit *ce qui étoit courbe;* in die Richte gehen, aller en droiture; aller le droit chemin; prendre le chemin le plus court; eine Richte Häuser, une rangée de maisons.
Richteisen, *n.* 1. le dressoir; (*cardeur*) le dresseur.
Richten, *v. a.* dresser, redresser, rendre droit; *prop. et fig.* donner une certaine direction, diriger, tourner d'un certain côté, aligner; (v. aussi lenken, regieren); redresser, régler, accommoder, arranger, ajuster, proportionner; appliquer; adresser; rapporter; juger, porter un jugement, une sentence; condamner, critiquer, censurer; justicier, exécuter *un criminel;* in die Höhe richten, aufrichten, dresser, élever; den Kopf in die Höhe richten, lever la tête; *fig. fam.* lever la crête, (v. aufrichten); einen krummen Stab gerade richten, redresser un bâton courbé; nach der Schnur, nach dem Bley richten, mettre au niveau, à plomb; nach der Wasserwage richten, niveler; ein Stück richten, (*artill.*) pointer, braquer un canon, affûter un canon; das Schiff nach dem Winde richten, (*mar.*) rallier le navire au vent; die Segel richten, brasser les voiles; das Zimmerholz eines Gebäudes richten, (*charp.*) dresser, assembler la charpente d'un bâtiment, revêtir un pan de charpente; die Felle richten, (*mégiss.*) redresser les peaux; eine Haut zur Grube richten, habiller une peau en fort; die Tuchschere richten, (*tondeur de drap*) ranger, auger les forces; den Draht richten, (*épingl.*) dresser le fil; ein Buch richten, (*relieur*) dresser un livre; richtet euch! (*tact.*) alignement! seinen Weg nach einem Orte hin richten, diriger sa marche vers un endroit, prendre le chemin, la route d'un tel lieu; jemand nach seinem Kopfe richten, dresser qn. à sa manière; sein Vorhaben auf etwas richten, diriger son intention à qch.; seine Blicke auf etwas richten, tourner ses regards sur qch.; ein Ding nach etwas richten, arranger, ajuster, rapporter, assortir, adapter, faire convenir une chose à une autre; eine Uhr richten, régler une montre; eine Sonnenuhr richten, orienter un cadran; eine Sache in Ordnung richten, régler, arranger une affaire; das ist auf euch gerichtet, cela vous regarde, cela se rapporte à vous; sein Gebeth zu Gott richten, adresser sa prière à Dieu; sein Herz zu Gott richten, tourner, élever son coeur à Dieu; etwas ins Werk richten, mettre qch. à effet, en exécution, effectuer, exécuter; zu Grund richten, ruiner; ganz zu Grund richten, ruiner de fond en comble; eine Rechtssache richten, juger un procès; nach dem äußerlichen Ansehen richten, juger sur les apparences; (v. aussi urtheilen *et* beurtheilen); eine Schrift, anderer Leute Thun richten, censurer, critiquer un ouvrage, les actions des autres; man hat heute gerichtet, on a fait justice aujourd'hui; mit dem Schwerte richten (hinrichten), trancher, couper la tête; mit dem Strange richten, pendre.
Richten, (sich) *v. réfl.* se dresser, se redresser; *fig.* se régler, s'accommoder, s'ajuster etc.; sich nach der Zeit, nach den Umständen richten, s'accommoder au temps, se prêter aux circonstances; sich nach andern richten, se régler sur les autres, s'accommoder à l'humeur des autres etc.; sich nach jemandes Willen richten, se conformer à la volonté de qn.; richtet euch darnach! réglez-vous là-dessus, prenez vos mesures en conséquence; sich nach der Fähigkeit der Zuhörer richten, se mettre à la portée de ses auditeurs; sich nach dem Gebrauche, nach der Mode richten, suivre l'usage, la mode. *part.* gerichtet.
Richter, *m.* 1. le juge; sich zum Richter aufwerfen, s'ériger en juge; vor dem Richter erscheinen, comparoître, se présenter en justice; an den Richter bringen *ou* gelangen lassen, porter devant le juge *ou* en justice; die Sache ist vor dem Richter, l'affaire est pendante en justice; der ordentliche Richter, le juge compétent; der geistliche Richter, l'official; das Buch der Richter, (*bible*) les juges, le livre des juges. *Prov.* wo kein Kläger ist, da ist auch kein Richter, à défaut de plaignant, point de juge; niemand kann sein eigener Richter seyn, nul ne peut être juge dans sa propre cause.
Richteramt, *n.* 5. *s. pl.* la judicature, la magistrature, la charge, l'office de juge.
Richterinn, *f.* 3. la femme juge.
Richterlich, *adj.* judiciaire, de juge; *adv.* judiciairement, en justice; ein richterlicher Spruch, une sentence judiciaire;

sein

sein richterliches Ansehen gebrauchen, employer son autorité de juge; eine richterliche Bedienung, un office de judicature.

Richterstuhl, *m.* 2.* le siège du juge; *fig.* le tribunal; der Richterstuhl des Gewissens, *fig.* le for, le tribunal de la conscience; vor dem Richterstuhle erscheinen, paroître devant le tribunal.

Richthammer, *m.* 1.* le dressoir, le marteau platineur.

Richthaus, *n.* 5.* *ol.* v. Gerichthaus.

Richthebebaum, *m.* 2.* (*artill.*) le levier de la crosse, le levier directeur.

Richtholz, *n.* 5.* (*épingl.*) l'engin.

Richtig, *adj.* droit, juste, exacte; (v. aussi recht); valable, valide, recevable; véritable, infaillible; réglé, ajusté, accordé; certain, sûr, assuré, décidé, déterminé; exact, ponctuel, régulier, précis; légitime, légal; (*en parlant de la langue, du style etc.*) correct, pur; (*d'un compte, d'une dette*) clair, liquide; *adv.* droit, droitement, juste, justement etc., bien, comme il faut, exactement, précisément etc., fidèlement etc.; réglément, régulièrement, en règle, d'accord etc.; infailliblement, sans faute etc.; ein richtiges Maß, Gewicht, une mesure, un poids juste; Ihre Uhr gehet nicht richtig, (gehet sehr richtig), votre montre s'est déréglée, (va fort réglément; l'horloge va juste) etc.; eine richtige Antwort, une réponse, une repartie juste; diese Pistole schießt sehr richtig, ce pistolet est très-juste; er urtheilet richtig, il raisonne juste; ein richtiges (rechtmäßiges, gesetzmäßiges) Verfahren, une procédure légale, valable; ein richtiges Testament, un testament valable, valide, un testament revêtu de toutes les formalités nécessaires; ein richtiger Abriß, un plan, dessin correct, fidèle; eine richtige Rechnung, un compte juste, exact; un compte clair, liquide; ein richtiges Einkommen, un revenu réglé; eine richtige Zahlung, un payement exact, ponctuel; die Nachricht ist richtig, la nouvelle est sûre, certaine; der Handel ist richtig, l'affaire est faite, conclue, arrêtée, décidée, réglée; es ist alles richtig, tout est ajusté et accordé; tout est en règle, tout est bien; er ist nicht richtig im Kopfe, il n'est pas de sens rassis, il a la tête fêlée, il est timbré; es ist nicht richtig mit ihm, es steht nicht richtig mit seiner Sache, ses affaires vont mal, il a une mauvaise affaire, son cas est véreux; es gehet in diesem Hause nicht richtig zu, *pop.* il n'est pas sûr dans cette maison, il y a des esprits, des revenans dans cette maison; das Ding gehet nicht richtig zu, cela ne va pas comme il faut, il y a de la tromperie à cette affaire, il y a du louche; er wird richtig kommen, il viendra sûrement, infailliblement, sans faute; richtig machen, payer, acquitter, liquider; richtig messen, mesurer juste; richtig mit der Elle messen, auner juste; richtig zahlen, payer exactement; das trifft richtig zu, cela se rencontre tout juste; mit einem andern richtig seyn, richtig werden, être *ou* se mettre d'accord avec un autre; vider, finir ses affaires avec lui; wir wollen darüber schon richtig werden, nous nous accorderons bien là-dessus; mit einer Sache, Rechnung rc. richtig werden, finir, ajuster (venir à bout d') une affaire, (d') un compte etc.; accommoder, terminer, décider une affaire etc.; acquitter, payer, vider une dette etc.; (v. aussi Richtigmachung).

Richtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la justesse, précision, l'exactitude; la ponctualité; l'accord, la convenance, proportion; (*peint. etc.*) la correction; (*théol.*) l'orthodoxie *de la doctrine;* la validité; l'authenticité, l'accord, l'accommodement; die Richtigkeit des Verstandes, la justesse d'esprit; die Richtigkeit einer Stelle beweisen, vérifier le passage d'un auteur; eine Sache in Richtigkeit bringen, régler, arranger, finir, terminer une affaire; mit jemand Richtigkeit machen, pflegen, s'arranger avec qn., liquider ses dettes, payer qn.

Richtigmachung, *f.* 3. *s.pl.* Richtigmachen, *n.* 1. l'action de liquider *une dette*, de régler, d'arranger etc. *une affaire etc.;* la liquidation.

Richtkegel, *m.* 1. (*vulg.* Richtvisier, *n.* 2.) (*artill.*) le fronteau de mire.

Richtkeil, *m.* 2. (*artill.*) le coin de mire, le chevet *du mortier;* der untere Richtkeil, le coussinet.

Richtkorn, *n.* 5.* la mire, le bouton de mire *d'une arme à feu.*

Richtleisten, *m.* 1. (*cordonn.*) le cabriolet.

Richtmaß, *n.* 2. l'étalon; l'équerre.

Richtpfennig, *m.* 2. (*monn.*) le poids de semelle.

Richtplatz, *m.* 2.* Richtstätte, *f.* 3. le lieu du supplice; (*à Paris*) la grève.

Richtschacht, *m.* 2. (*mine*) le puits perpendiculaire.

Richtscheibe, *f.* 3. Mittelbruch, *m.* 2.* (*serrur.*) le pertuis.

Richtscheit, *n.* 5. la règle, l'équerre; le calibre; ein Stück Holz nach dem Richtscheite beschlagen, dresser une pièce de bois à la règle.

Richtschnur, *f.* 2.* (*charp., maçon, jardin. etc.*) le cordeau, la ligne; (v. aussi Schnur); *fig.* la règle, le modèle, l'exemple; eine mit der Richtschnur gezogene Linie, un trait rameneret.

Richtschraube, *f.* 3. (*artill.*) la vis de pointage.

Richtschwert, *n.* 5. le glaive de la justice.

Richtstätte, *f.* 3. v. Richtplatz.

Richtstock, Meßstab, *m.* 2.* la mesure.

Richtung, *f.* 3. Richten, *n.* 1. l'action de dresser etc.; la direction, tendance; l'affûtage *des canons;* l'alignement *des troupes;* l'exécution *d'un criminel.*

Richtvisier, *n.* 2. v. Richtkegel.

Richtwage, *f.* 3. le niveau à plomb.

Ricke, Rehziege, *f.* 3. la chevrette.

Riechen, *v. a. irr.* sentir, flairer; (*dans le style dogmatique*) odorer; *v. n. irr.* (av. haben) fleurer, sentir bon *ou* mauvais, répandre, exhaler (donner) une certaine odeur; puer; (v. aussi beriechen *et* anriechen); an eine Rose riechen, flairer, sentir une rose; der Hund riecht (wittert) das Wild, le chien sent, flaire la bête; es riecht hier übel, il pue ici; brandig riechen, sentir le brûlé, le roussi; aus dem Halse riechen, avoir l'haleine forte; an den Füßen, unter den Armen riechen, sentir le faguenas, le gousset; nach Wein riechen, sentir le vin; das riecht nach nichts, cela ne sent rien; (v. aussi müffig). *Fig.* das riecht nach der Schule, cela sent bien son pédant; den Braten, die Lunte riechen, *fam.* avoir bon nez, sentir de loin, se douter de qch., découvrir la mèche, s'apercevoir d'une intrigue etc.; etwas nicht riechen können, ne pas pouvoir supporter l'odeur de qch.; kein Pulver riechen können, être poltron.

Riechend, *adj. et adv.* odorant, qui sent mauvais, (v. riechen).

Riechfläschchen, *n.* 1. le flacon (à eau de) senteur.

Riechsalz, *n.* 2. *s.pl.* (*chim.*) le sel poignant, le sel de senteur, le sel volatil.

Riechwasser, *n.* 1. l'eau de senteur.

Ried, v. Rieth.

Riefe, *f.* 3. la cannelure, (v. Rinne).

Riefen, riefeln, *v. a.* canneler. *part.* gerieset, geriefelt.

Riegel, *m.* 1. le verrou; la barre de fer *ou* de bois; (*serrur.*) le pêne *de serrure;* (*charpent.*) l'entretoise, la traverse; la targette *de volet* (*de fenêtre*); (*artill.*) l'entretoise *de couche, de lunettes, de mine, de volée;* la sous-bande *d'affût de canon;* (*coutur.*) l'arrête; (*taill.*) la bride *de boutonnière;* (*tonnel.*) la barre; (*comm.*) la barre *d'un compte soldé;* ein stehender Riegel, un pêne dormant, (v. dormant *dans la P. Fr.*); den Riegel vorschieben, pousser le verrou; (v. aussi verriegeln, zuriegeln, aufriegeln); den Riegel wegthun, ôter la barre, le verrou; einer Sache einen Riegel vorschieben, *fig.* mettre obstacle à une chose; empêcher qch.

Riegelbalken, *m.* 1. v. Riegelhaken.

Riegelband, *n.* 5.* (*charp.*) l'entretoise; (*artill.*) le bride d'étrier, l'écharpe de limonière.

Riegelblech, *n.* 2. la platine de verrou.

Riegelbohrer, *m.* 1. (*tonnel.*) le barroir, la vrille à barrer.

Riegelhaken, *m.* 1. les picolets, la vertevelle, la gâche.

Riegelholz, *n.* 5.* le bois d'entretoise; (*tonnel.*) la barre; le porte-manteau, (v. Kleiderriegel); das Riegelholz an dem Boden einer Tonne befestigen, barrer un tonneau.

Riegelloch, *n.* 5.* (*serrur.*) la gâche.

Riegeln, (*pl.us.* verriegeln, zuriegeln,) *v. a.* barrer, verrouiller. *part.* geriegelt.

Riegelnagel, *m.* 1.* le boulon, (v. Bolzen).

Riegelschloß, *n.* 5.* (*serrur.*) la serrure à plusieurs pênes.

Riegelwand, Scheidewand, Zwischenwand, *f.* 2.* Verschlag, *m.* 2.* la cloison.

Riegelwerk, *n.* 2. *s.pl.* la charpente, charpenterie, l'assemblage d'entre-toises.

Riemen, *m.* 1. la courroie, la bande de cuir; la lanière *d'un fouet etc.;* le pendant *d'une bourse, d'un trousseau de clefs;* l'oreille *d'un soulier*, (Schuhriemen); la barre *de cuir pour en faire un ceinturon;* le tiret, tirant; (*archit.*) le listel, listeau, réglet, l'annelet; la bandelette; (*chasse*) la plate-longe, le trait; (*navig.*) l'aviron; ein Riemen über die Achseln, etwas daran zu tragen, des bricoles; (v. aussi Tragriemen, Bauchriemen, Brustriemen, Gurtriemen,

Schlüsselriemen, Hängriemen, Hiesriemen, Leitriemen, Knieriemen, Kehrriemen, Steigbügelriemen, Sprungriemen, Schwanzriemen, Wurfriemen rc.) ; aus fremdem Leder ist gut Riemen schneiden, *prov.* du cuir d'autrui large courroie.

Riemenbügel, *m.* 1. (*tact.*) la grenadière.

Riemenläufer, *m.* 1. (*saline*) le galopin.

Riemenpferd, *n.* 2. le cheval de volée.

Riemenschneider, *m.* 1. le ceinturier.

Riemenwerk, *n.* 2. *s. pl.* les courroies; la soupente *d'un carrosse.*

Riemer, *m.* 1. v. Riemenschneider.

Riese, *m.* 3. le géant.

Rieseln, *v. n.* (av. haben) ruisseler, gazouiller; grésiller; tomber en petits grains. *part.* gerieselt.

Rieselung, *f.* 3. *s. pl.* Rieseln, *n.* 1. l'action de ruisseler etc.; le gazouillement *d'un ruisseau.*

Riesenart, *f.* 3. Riesengeschlecht, *n.* 5. la race *ou* la génération de géant.

Riesenbild, *n.* 5. le colosse, la statue *ou* figure colossale, (v. riesenförmig); (*marine*) la gigante.

Riesenförmig, riesenmäßig, *adj. et adv.* gigantesque, colossal.

Riesengeschlecht, *n.* 5. v. Riesenart.

Riesenmuschel *f.* 4. la coquille gigantesque.

Riesenschildkröte, *f.* 3. (*hist. nat.*) la grande tortue des Indes.

Riesenschlange, *f.* 3. (*hist. nat.*) le boa.

Riesenschritte, *m.* 2. *pl.* Riesenschritte machen, *fig.* aller à pas de géans; faire de grands progrès dans qch.

Riesinn, *f.* 3. la géante.

Rieß, *n.* 2. (Papier) la rame *de papier.*

Rießhänge, *f.* 3. (*papetier, relieur etc.*) le frelet *ou* ferlet.

Rießweise, *adj. et adv.* par rames, à la rame.

Riester, *m.* 1. le coup-de-pied, (v. Rist); (*cordonn.*) le collet *de la forme de soulier;* le bout, la pièce de cuir qu'on met à de vieux souliers.

Rieth, *n.* 2. la canne, le jonc, (v. Rohr, Schilfrohr); le marais, (v. Mohr); (*tisser.*) le rot, (v. Blatt); spanisches Rieth, de la canne d'Inde; das Rieth spalten, (*vannier*) écafer.

Riethanger, *m.* 1. (*agric.*) un endroit fangeux, où il ne croît que de la laîche.

Riethgras, *n.* 5. *s. pl.* la laîche, le roseau de marais, (v. Schilf).

Riethkamm, *m.* 2.* (*tisser. etc.*) le peigne.

Riethkolben, *m.* 1. v. Rohrkolben.

Riethschnepfe, Pfuhlschnepfe, *f.* 3. (*chasse*) la bécasse de marais, la bécassine.

Riff, *m.* 2. Sandbank, Felsenbank, *f.* 2.* (*mar.*) un banc de sable et de pierre.

Riffel, *f.* 4. v. Rispe *et* Raffel.

Riffelbaum, *m.* 2.* l'attache de la drège.

Riffelholz, v. Glättholz.

Riffelkamm, *m.* 2.* la drège.

Riffeln, *v. a.* dréger *du lin;* frotter, (v. reiben, glätten). *part.* geriffelt.

Rimpeln, *v. a.* découper, former et séparer les dents *du peigne. part.* gerimpelt.

Rind, *n.* 5. la bête à cornes, le boeuf, la vache, le taureau; ein junges Rind, ein junger Stier, un bouvillon; ein junges Rind, eine Kalbe, Färse, une génisse, une taure.

Rinde, *f.* 3. l'écorce *d'arbre etc.*; la croûte *du pain, d'une plaie;* (*dim.* Rindchen, Rindlein, Krüstchen, *n.* 1. la croutelette); die innere grüne Rinde des Baumes, l'aubier; die weichste Rinde am Brode, le talon du pain; die Rinde am Brode abschneiden, chapeler le pain; (v. aussi Brodrinde, Kruste).

Rindenartig, *adj. et adv.* cortical.

Rindenkäfer, *m.* 1. le dermeste, polygraphe.

Rinderbraten, Rindsbraten, *m.* 1. le rôt de boeuf, du boeuf rôti.

Rindern, *adj. et adv.* de boeuf.

Rindern, *v. n.* (av. haben) (*se dit de la vache*) être en chaleur, en amour; die Kuh hat gerindert, la vache a été couverte, est pleine.

Rinderzunge, Rindszunge, *f.* 3. la langue de boeuf; eine geräucherte Rindszunge, une langue fourrée.

Rindfällig, *adj. et adv.* (*forest.*) écorcé.

Rindfleisch, *n.* 2. *s. pl.* du boeuf, de la viande de boeuf; gekochtes Rindfleisch, du bouilli; ein Stück Rindfleisch essen, manger un morceau de bouilli; Rindfleisch mit Meerrettig, du boeuf au raifort; gedämpftes Rindfleisch, du boeuf à la mode; de l'étuvée de boeuf.

Rindfleischbrühe, *f.* 3. *s. pl.* du bouillon de boeuf.

Rindig, *adj. et adv.* qui a de l'écorce *ou* de la croûte; (*bot.*) cortical.

Rindsstall, *m.* 2.* la bouverie.

Rindvieh, *n.* 2. *s. pl.* le gros bétail, les bêtes à cornes; (*prat.*) des bêtes aumailles; (*bas et injur.*) le boeuf, la bête, le gros butor, le lourdaud.

Rindviehseuche, *f.* 3. l'épizootie.

Ring, *m.* 2. le cercle, (Kreis); l'anneau; (*dim.* Ringelchen, Ringlein, *n.* 1. l'annelet); la bague, (Fingerring rc.) (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); la boucle *pour toutes sortes d'usages;* l'anse, le portant, la main *d'un coffre, d'une chaise etc.*; le balancier *d'une lampe, d'une boussole etc.*; le touret, (v. *la P. Fr.*); la capucine *d'un fusil, pistolet etc.*; le porte-assiette (Schüsselring); le chaînon, l'anneau *d'une chaîne,* (v. Glied); la frette, (Nabenring); la belière, l'anneau *d'une cloche, d'un rideau etc.*; (*blas.*) l'annelet; (*faucon.*) la vervelle; *fig.* le cercle, le rond, tour; une torche *de fil de fer, de fil de laiton;* der Hochzeitring, l'anneau nuptial; der metallene Ring an einem Stocke, an einem Messerhefte, la virole; der Ring an einer Säule, an dem Mundloche der Stücke, l'astragale d'une colonne, de la bouche d'un canon; ein Ring, die Schiffe daran zu binden, l'arganneau; — die großen Taue durchzustecken, la gosse; Ringe von Stricken an der Segelstange, Taurinae, des sauverabans; der Ring worin das Steuerruder geht, les femelles, pentures femelles; der eiserne Ring um die Schiffe herum, Spierenring, le cercle d'étambraie *ou* de cabestan; der Ring an einer Thüre, um anzuklopfen, le heurtoir, (boucle de porte, Klopfer); — am Muffe, le porte-manchon; — um die Augen, le cerne; — um die Sonne, den Mond, le cercle autour du soleil, de la lune, (v. Hof); — des Saturns, l'anneau de Saturne; — um den Hals gewisser Thiere, le collier; — den man einer Stute anlegt, la boucle qu'on met à une jument pour l'empêcher d'être saillie; — zum Ringrennen, la bague; nach dem Ringe rennen, courre *ou* courir la bague; Ringe im Wasser, (wenn etwas hineingeworfen wird,) des ronds qui se font dans l'eau quand on y jette qch.; ein Ring Holz, (*mouleur de bois*) un cercle de bois, (*la douzième partie d'une corde*); einen Ring schließen, faire un cercle, un rond; s'asseoir en formant un cercle; im Ringe herum gehen, faire le tour, tourner en rond *ou* alentour; tournoyer; ein Glas, eine Gesundheit im Ringe herum gehen lassen, boire à la ronde, (v. Kreis).

Ringamsel, *f.* 4. le merle à collier.

Ringanker, *m.* 1. l'ancre à une seule patte.

Ringbolzen, *m.* 1. la cheville à boucle.

Ringeisen, Rolleisen, *n.* 1. (*mégiss.*) le bard; ein Fell auf dem Ringeisen zurichten, harder une peau.

Ringekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de lutter.

Ringel, *n.* 4. (*au lieu de :* Ringelchen, Ringlein,) le petit anneau, (v. Ring).

Ringelblume, Dotterblume, *f.* 3. le souci.

Ringelfalk, *m.* 3. le faucon à collier.

Ringelgedicht, *n.* 2. (*poés.*) le rondeau.

Ringelicht, ringelich, *pl. us.* lockig, *adj. et adv.* (*se dit des cheveux*) bouclé, annelé.

Ringeln, *v. a.* pourvoir d'anneaux; boucler, anneler *les cheveux*, (v. *pl. us.* locken); boucler *une jument, une cavale;* geringelte Füllhörner, (*hist. nat.*) les antennes annulaires.

Ringelreim, *m.* 2. (*poés.*) le rondeau.

Ringelrennen, *n.* 1. *s. pl.* la course de bague; er ist sehr geschickt im Ringelrennen, il court la bague avec une grande adresse.

Ringelschlange, *f.* 3. l'amphisbène, la couleuvre à collier.

Ringeltanz, *m.* 2.* le branle, *sorte de danse.*

Ringeltaube, *f.* 3. le pigeon biset, le pigeon à collier; le ramier.

Ringelung, *f.* 3. Ringeln, *n.* 1. l'action de pourvoir d'anneaux etc.; l'infibulation; le bouclement *d'une jument.*

Ringen, *v. a. irr.* tordre; tourner; die Wäsche ringen, tordre le linge; die Hände ringen, joindre les mains *pour marque de desespoir etc.*; aus den Händen ringen, tirer, arracher des mains; *v. n. irr.* lutter (avec *ou* contre qn.) *Fig.* nach etwas ringen, aspirer, tendre à qch., rechercher, poursuivre qch.; für einen *ou* für etwas ringen, combattre, disputer pour qn. *ou* pour qch.; gegen etwas ringen, s'opposer à qch.; nach Lob ringen, aimer la louange, être passionné pour la gloire, pour les louanges; nach Ehren, nach Reichthum ringen, aspirer aux honneurs, aux richesses, (v. streben); nach seinem eigenen Unglück ringen, avancer sa perte, chercher son malheur; mit dem Tode ringen, lutter contre la mort, agoniser, être à l'agonie, aux abois. *part.* gerungen.

Ringen, *n.* 1. l'action de tordre, lutter; la lutte; — mit dem Tode, l'agonie.

Ringeplatz, *m.* 2.* (*antiq.*) la palestre.

Ringer, *m.* 1. le lutteur, l'athlète.

Ringern, *v. a. pop.* v. verringern.

Ringerung, *f.* 3. *s. pl.* Ringern, *n.* 1. l'action de diminuer; (*monn.*) le remède, l'empirance.

Ringfinger, *m.* 1. le doigt annulaire.

Ringförmig, *adj. et ad.* annulaire, en forme d'anneau *ou* de cercle; (*anat.*) orbiculaire.

Ringfutter, *n.* 1. le baguier.
Ringhaltig, *adj. et adv. pop.* v. geringhaltig.
Ringkasten, *m.* 1.* (*joaill.*) le châton; le baguier.
Ringkragen, *m.* 1.* le hausse-col *d'officier.*
Ringkugel, *f.* 4. (*astron.*) la sphère armillaire.
Ringmaß, **Ringemaß**, *n.* 2. (*orfèvre*) le modèle de bague.
Ringmauer, *f.* 4. les murailles, les murs, l'enceinte de murailles etc. *d'une ville;* le mur de clôture *d'un jardin, d'une cour etc.*; die Ringmauer eines Orts niederreißen, démanteler une place.
Ringnagel, *m.* 1.* le piton.
Rings herum, **rings um**, **rings umher**, *adv.* autour, tout autour, en rond, à la ronde; à l'entour, aux environs; *prép.* autour de.., alentour de...
Ringschraube, *f.* 3. v. Ringnagel.
Ringschwalbe, *f.* 3. (*ornith.*) l'apode.
Ringspindel, *f.* 4. (*tourn.*) le mandrin.
Ringuhr, *f.* 3. l'anneau solaire.
Ringweise, *adj. et adv.* en anneau; (*mouleur de bois*) par cercle.
Rinken, *m.* 1. *fam.* un grand anneau, (v. Ring).
Rinne, *f.* 3. la rigole, le petit canal; la gouttière, (Dachrinne); l'égout; (*archit.*) la chantepleure; la goulotte, (Abzucht, Abzug); le noulet; (*fondeur*) la coulée; l'échéno; l'anche *d'un pressoir;* (*mar.*) les anguilliers *ou* anguillées; la dalle; (*archit. et sculpt.*) les cannelures.
Rinneisen, *n.* 1. le fer qui porte le chéneau; le fer de cuvette.
Rinnen, *v. n. irr.* (av. seyn) couler, découler, s'écouler; ruisseler; se figer, se coaguler, se prendre, (v. gerinnen); (av. haben) couler, fuir, (*se dit d'un tonneau, d'un pot etc.*); tropfenweise rinnen, dégoutter, couler goutte à goutte. *part.* geronnen.
Rinnleiste, *f.* 3. (*archit.*) la doucine; la cymaise, (Hohlleiste, Kehlleiste).
Rinnsal, *m.* 2.* *prvcl.* le lit d'une rivière, (v. Bett).
Rinnstein, *m.* 2. la coulière.
Rinnwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) le petit canal *ou* la rigole pour l'écoulement des eaux d'une mine.
Riolen, *v. a.* (*jardin.*) faire des rigoles. *part.* geriolet.
Rippe, *f.* 3. (*dim.* Rippchen, Ripplein, *n.* 1.) la côte *de l'homme et des animaux; fig.* le flanc; (*cuis.*) la côtelette; la bande de fer; la côte, l'éclisse *d'un luth; pl.* les côtes *des feuilles d'arbres, de choux etc.*; les côtes *dans la toile à nappes, à serviettes etc.*; (*archit.*) les nervures *d'une voûte gothique;* les côtes, les membres *d'un vaisseau;* les nerfs *ou* cordes *au dos d'une reliûre;* les nerfs *ou* reins *d'une voûte;* die Rippen unter einem Fußboden, les lambourdes; die langen Rippen, les vraies côtes; die kurzen Rippen, les fausses côtes; eine Rippe brechen, se rompre une côte; einem den Degen durch die Rippen stoßen, passer l'épée au travers du corps à qn.; er ist so mager, man könnte ihm alle Rippen zählen, il est si maigre, on lui compteroit les côtes.
Rippeln, *v. a. pop.* (rühren, regen,) branler, remuer; er darf sich nicht rippeln, il n'ose bouger. *part.* gerippelt.
Rippen, **reifeln**, *v. a.* canneler; gerippte Arbeit, de l'ouvrage cannelé. *part.* gerippet.
Rippenbraten, *m.* 1. des côtelettes grillées.
Rippenfell, *n.* 2. **Rippenhaut**, *f.* 2.* (*anat.*) la plèvre.
Rippenstoß, *m.* 2.* le coup dans les flancs; einem, einander Rippenstöße geben, bourrer qn., se bourrer.
Rippenstück, *n.* 2. (*boucher*) les côtelettes; le carré *de mouton etc.*
Rippshölzer, *n.* 5. *pl.* (*artill.*) les gîtes *ou* lambourdes.
Rips, **raps**, *adv. pop.* à la gribouillette, tout à la ripaille, à l'abandon; rips, raps, jeder griff zu, *fam.* on fit rafle, chacun prit ce qu'il put attraper.
Rispe, *f.* 3. (*bot.*) le panicule.
Riß, *m.* 2. la fente, crevasse; la rupture; la déchirure, l'accroc (*fam.* l'estafilade) *dans un habit etc.*; la fêlure *dans un verre etc.*; la gerçure *aux mains etc.*; la fente, crevasse, lézarde *dans un mur;* le hiement *dans le bois de charpente;* (v. aussi Ritz, Ritze); le dessin, plan; la délinéation; l'orthographie interne, la coupe, la section, le profil, (v. Aufriß, Grundriß, Standriß); die Mauer bekommt Risse, la muraille se dément, se crevasse; ein Stein der Risse oder Sprünge hat, une pierre éclatée; durch einen Riß (Ritz) in der Thüre sehen, regarder par une fente de la porte. *Fig. fam.* sein Tod hat einen großen Riß in der Familie gemacht, sa mort laisse un grand vide (cause une grande perte etc.) dans la famille; vor den Riß treten, se tenir à la brèche, se sacrifier pour le bien public dans des affaires de la dernière extrémité.
Rißbank, *f.* 2.* (*fortif.*) le risban.
Rissig, *adj. et adv.* déchiré, crevassé, fêlé, plein de fentes etc., gercé, (v. Riß); rissig werden, (*en parlant du bois*) se fendre, se jeter; travailler, se démentir.
Rißplatte, *f.* 3. (*peignier*) le régloir.
Rist, *m.* 2. le garrot *du cheval*, (v. *la P. Fr.*); le coude-pied *de l'homme.*
Ritt, *m.* 2. le tour, la (tournée,) promenade, course à cheval; la cavalcade; (*prat.*) la chevauchée, (v. Umritt); in einem Ritte, sans débrider; *fig. pop.* d'un seul trait, d'un seul coup.
Ritter, *m.* 1. le chevalier, (v. *la P. Fr.*); ein irrender Ritter, un chevalier errant; arme Ritter, (*cuisine*) des beignets; an einem zum Ritter werden wollen, entreprendre qn. (*surtout* un plus foible que nous); montrer son courage contre qn.
Ritteracademie, *f.* 3. l'académie militaire.
Ritterbank, *f.* 2.* le banc des chevaliers.
Ritterbuch, *n.* 5.* v. Ritterroman.
Ritterdienst, *m.* 2. le service de chevalier; *fig. fam.* le service signalé.
Rittergesetz, *n.* 2. la loi de chevalerie.
Rittergut, *n.* 5.* la seigneurie, terre noble.
Ritterhaus, *n.* 5.* (*dans certaines villes*) le palais, le directoire de la noblesse.
Ritterhof, *m.* 2.* la maison seigneuriale; le château du seigneur, la gentilhommière, le manoir seigneurial.
Ritterlehen, *n.* 1. le fief noble.
Ritterlich, *adj.* de chevalier, chevaleresque; *fig.* valeureux, vaillant, courageux, brave, héroïque, preux etc. (v. tapfer); *adv.* en chevalier; *fig.* valeureusement, courageusement, vaillamment, bravement etc.; eine ritterliche That, une action de valeur, un grand exploit, une action héroïque etc.; ritterliche Uebungen, les exercices chevaleresques; sich ritterlich wehren, se défendre courageusement.
Rittermäßig, *adj. et adv.* en chevalier.
Ritterorden, *m.* 1. l'ordre de chevalerie; der deutsche Ritterorden, l'ordre teutonique.
Ritterpferd, *n.* 2. le cheval de chevalier; l'écuage, (v. *la P. Fr.*)
Ritterrecht, *n.* 2. le droit des chevaliers.
Ritterroman, *m.* 2. **Rittergeschichte**, *f.* 3. le roman de chevalerie.
Rittersaal, *m.* 2.* la salle de cérémonie à la cour d'un prince souverain.
Ritterschaft, *f.* 3. la chevalerie, la dignité de chevalier; la noblesse d'une province; die reichsfreye Ritterschaft, la noblesse immédiate de l'Empire.
Ritterschaftlich, *adj. et adv.* qui appartient à la noblesse, au corps de la noblesse.
Ritterschlag, *m.* 2.* la réception d'un chevalier, la création d'un chevalier.
Ritterschule, *f.* 3. v. Ritteracademie.
Rittersitz, *m.* 2. v. Ritterhof.
Ritterspiel, *n.* 2. le tournoi; carrousel.
Rittersporn, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le pied d'alouette, la consoude, spéronelle.
Ritterstand, *m.* 2. *s. pl.* la chevalerie; (*antiq. rom.*) l'ordre équestre.
Ritterzehrung, *f.* 3. la passade.
Ritterzug, *m.* 2.* la quête; l'expédition, la campagne de chevalier, (*telles qu'étoient les croisades*).
Rittlings, *adv.* v. *pl. us.* reitlings.
Rittmeister, *m.* 1. le capitaine de cavalerie, le chef d'escadron.
Ritual, *n.* 2. Kirchenordnung, *f.* 3. (*égl. rom.*) le rituel.
Ritz, *m.* 2. **Ritze**, *f.* 3. l'égratignure, l'éraflure; l'écorchure; la petite fente etc. (v. Riß, Spalte); (*mine*) l'entaille, la coupure, la rainure; die Ritzen verkleistern, verschmieren, zustopfen, calfeutrer; (an einem Schiffe,) calfater *un vaisseau;* eine Ritze in den Spiegel machen, rayer une glace, un miroir; einen Ritz bekommen, se fendre etc.
Ritzeisen, *n.* 1. (*mine*) le fer à creuser des rigoles dans les roches.
Ritzen, *v. a.* érafler, égratigner, écorcher légèrement, effleurer; (v. aussi reißen); (*mine*) faire une entaille, une rainure; ich habe mich an dieser Nadel geritzet, cette épingle m'a éraflé. *part.* geritzet.
Ritzig, **rissig**, *adj. et adv.* plein de gerçures, de fêlures, de petites fentes.
Robbe, *m.* 3. Seehund, *m.* 2. (*hist. nat.*) le chien de mer.
Robbenschläger, *m.* 1. le chasseur de chiens marins.
Roche, *m.* 3. (*ichtyol.*) la raie; (*jeu des échecs*) le roc.
Rochen, *v. n.* (av. haben) (*jeu des échecs*) roquer. *part.* gerochet.
Röcheln, *v. n.* (av. haben) râler. *part.* geröchelt.
Röcheln, *n.* 1. *s. pl.* le râle, râlement.
Rock, *m.* 2.* (*dim.* Röckchen, Röcklein, *n.* 1.) la robe *en général;* la robe longue *ou* traînante, la robe de cérémonie; l'habit, le justaucorps *des hommes;* la robe *des femmes;* la jupe, le jupon

(le cotillon) *des enfans;* man wird dir den Rock ausklopfen, *fam.* on vous donnera sur le casaquin.

Rocken, *m.* 1. la quenouille, (Spinnrocken); den Rocken anlegen, charger la quenouille; sie hat ihren Rocken abgesponnen, elle a achevé sa quenouille; ein Rockenvoll, une quenouillée.

Rocken, *m.* 1. *s. pl.* (*agric.*) le seigle.

Rockenband, Rockenblatt, *n.* 5.* la chambrière.

Rockenbrod, *n.* 2. *s. pl.* le pain de seigle.

Rockenmehl, *n.* 2. *s. pl.* la farine de seigle.

Rockenphilosophie, *f.* 3. *s. pl.* (*plais.*) la superstition ridicule, les contes bleus.

Rockenstock, *m.* 2.* le montant de la quenouille.

Rockenstroh, *n.* 2. *s. pl.* (*agric.*) la paille de seigle; grobes Rockenstroh zum Dachdecken ꝛc., du glui.

Rockentrespe, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) le bromos de seigle.

Rodeland, Rottland, *n.* 5.* (*agric.*) la terre défrichée (*couverte auparavant de bois*).

Rogen, *m.* 1. les oeufs de poisson.

Rogener, *m.* 1. le poisson œuvé.

Rogenstein, *m.* 2. (*minér.*) l'oolite.

Roggen, v. Rocken.

Roh, *adj. et adv.* brut, (*se dit des pierres, du marbre*); cru, (*de la viande ou chair*); (*de la chair d'une plaie*) morte; (*du cuir*) verd; (*de la soie, du fil etc.*) cru, écru; (v. aussi rauh); *fig.* rude, grossier, impoli; fâcheux, méchant; débordé, déréglé; inculte, ignorant, idiot; neuf, sans expérience; *adv. fig.* crûment, rudement etc.; das Fleisch ist noch ganz roh, cette viande est encore toute saignante, toute crue; rohe Speisen, des crudités; rohes (wildes) Fleisch in einer Wunde, de la chair morte d'une plaie; rohes Holz, du bois en grume; ein rohes Buch, un livre en blanc *ou* en feuilles. *Fig.* ein roher Mensch, ein rohes Pferd (so noch nicht abgerichtet ist) un homme neuf, un cheval neuf (qu'il faut encore discipliner *ou* dresser); rohe Sitten, des moeurs grossières; eine rohe Sprache, un langage rude, barbare; das klingt ziemlich roh, cela est dit bien crûment; rohe Worte, des paroles dures, fâcheuses; ein rohes, (*pl. us.* verhärtetes) Gewissen, une conscience cautérisée, endurcie.

Roharbeit, *f.* 3. Rohschmelzen, *n.* 1. *s. pl.* (*métall.*) la fonte crue.

Rohheit, (*pop.* Rohigkeit,) *f.* 3. la crudité; la rudesse, grossièreté *des moeurs etc.*; l'inculture de l'esprit.

Rohhöpfig, *adj. et adv.* (*se dit de la bière*) dont le houblon n'a pas été assez cuit.

Rohofen, *m.* 1.* (*métall.*) le fourneau de la fonte crue.

Rohpfanne, v. Schwefelpfanne.

Rohr, *n.* 2. le roseau, (Schilf); spanisches Rohr, un jonc, une canne; indisches Rohr zum Flechten, le rotin, rotan; von Rohr geflochtener Hausrath, des meubles de canne; (*armur.*) le canon (der Lauf) *d'une arme à feu;* l'arme à feu *même*, *p. ex.* l'arquebuse, le fusil, la carabine; le tuyau *d'un poêle*, (Ofenrohr), *d'une pompe;* la forure *d'une clef;* (v. aussi Röhre); ein gezogenes Rohr, une arquebuse rayée; (v. aussi Blaserohr, Seherohr, Sprachrohr).

Röhrbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os creux.

Rohrbohrer, *m.* 1. la mèche à calibrer les canons de fusil.

Röhrbrunnen, *m.* 1. la fontaine à tuyaux.

Rohrdach, *n.* 5.* (*archit.*) le toit de roseaux.

Rohrdecke, *f.* 3. la natte de joncs, de roseaux.

Rohrdickicht, Rohrgebüsch, *n.* 2. les roseaux.

Rohrdommel, *m.* 4. (*ornithol.*) le butor.

Rohrdrossel, *f.* 4. (*ornith.*) la grive chantante des marais.

Röhre, *f.* 3. (*dim.* Röhrchen, Röhrlein, *n.* 1.) le tuyau, tube, canal, cylindre, canon, chalumeau *de fer, de cuivre, de plomb, de terre cuite, de bois etc.*; (*chir.*) la canule; (v. aussi Rinne *et* Rohr); le tuyau *de cheminée*, (Kaminröhre); (am heimlichen Gemache) la chausse d'aisance, la ventouse *des latrines;* le boisseau de poterie (d'une chausse d'aisance); le barillet *de la pompe;* la buse *du corps de pompe*, (*chim.*) le serpentin *d'un alambic;* le chalumeau *ou* broui *des orfèvres et de ceux qui travaillent en émail;* la forure *d'une clef;* le canon *d'une serrure dont la clef n'est pas perforée;* (*fond.*) le godet *par où le métal coule dans le moule;* le bec *d'un soufflet;* (*forg.*) la tuyère, le nez *d'un soufflet;* le lamperon *de la lampe* (qui porte la mèche); la tige, branche *d'un chandelier;* l'anche *d'un jeu d'orgue ou de la trémie par où la farine tombe dans la huche;* (*phys.*) le tube *d'un baromètre etc.*; le canon *d'arrosoir;* (*anat.*) l'os creux, l'os de la jambe; (*chasse*) la renardière, la tanière, le terrier *d'un renard, d'un blaireau etc.* (Fuchsröhre, Dachsröhre); die Röhre den Ballon aufzublasen, la languette de ballon; die Röhren auf den Schiffen, das Wasser in die Pompe zu leiten, (*mar.*) les anguilliers, anguillées; die ledernen Röhren, wodurch das Wasser vom Oberloff abläuft, les maugères; (v. aussi Rinne).

Röhren, *v. n.* (av. haben) (*chasse*) râler, (*se dit des cerfs*). *part.* geröhret.

Röhrenbaum, *m.* 2.* spanischer Hohlunder, *m.* 1. (*bot.*) le lilas.

Röhrenbohrer, *m.* 1. la tarière.

Röhrenfahrt, *f.* 3. plusieurs conduits joints ensemble.

Röhrenförmig, *adj. et adv.* cylindrique, en forme de tuyau; (*bot.*) fistuleux.

Röhrenmeister, *m.* 1. le fontenier.

Rohrflechte, *f.* 3. le paillasson de roseaux.

Rohrflöte, *f.* 3. le chalumeau; (*registre d'orgues*) le tuyau à cheminée.

Rohrgeschwür, *n.* 2. Fistel, *f.* 4. la fistule.

Röhrig, *adj. et adv.* plein de roseaux.

Rohrkasten, *m.* 1.* le réservoir de fontaine.

Rohrkolbe, *f.* 3. la tête de roseau.

Röhrleitung, *f.* 3. (*hydraul.*) la conduite.

Rohrpfeife, *f.* 3. le chalumeau, la flûte à l'oignon; (v. Rohrflöte).

Rohrschilf, *n.* 2. (*bot.*) le roseau des marais.

Rohrschleifer, *m.* 1. l'émouleur.

Rohrschmid, *m.* 2. le canonier, l'ouvrier qui fait les canons de fusil.

Rohrschnepfe, *f.* 3. la bécasse des roseaux.

Rohrsperling, *m.* 2. le moineau des roseaux.

Rohrstuhl, *m.* 2.* la chaise de canne.

Rohrverschrauber, *m.* 1. (*manuf. d'armes*) l'enculasseur.

Röhrwasser, *n.* 1. l'eau qui passe par des tuyaux, l'eau de fontaine.

Rohrwunde, *f.* 3. v. Rohrgeschwür.

Rohrzirkel, *m.* 1. le compas des arquebusiers.

Rohschlacke, *f.* 3. (*métall.*) les scories de matte.

Rohschwefel, *m.* 1. *s. pl.* (*métall.*) le soufre de la première fonte.

Rohstahl, *m.* 2. *s. pl.* l'acier brut.

Rohstein, *m.* 2. (*métall.*) la matte.

Rollbank, *f.* 2.* (*mar.*) le chevalet à rouleau.

Rollbaum, v. Haspelbaum.

Rollbett, *n.* 3. la roulette, le lit à roulettes.

Rollbley, *n.* 2. *s. pl.* le plomb laminé.

Rollbret, v. Mangebret.

Rollbrücke, *f.* 3. le pont à rouleaux.

Rolle, *f.* 3. (*dim.* Röllchen, *n.* 1.) la poulie *pour élever et descendre de grands fardeaux;* la roulette; le rouleau, le cylindre, (v. Walze); le rouleau *ou* ballot *de toile, de tabac ou d'autres marchandises;* la torche *de fil d'archal;* la bobine, (v. Spule); la calandre *à lisser le linge,* (v. Mange); *fig.* le rôle, la liste, le catalogue; le rôle *d'un auteur dramatique;* le rôle, le personnage *d'une comédie etc.*; (*mine*) le couloir, la rigole; le crible, (v. Kornrolle); (*hist. nat.*) le rouleau, (v. Walzenschnecke); eine Rolle Eisenblech, de l'affinerie; eine Rolle Dukaten, un roule de ducats; auf der Rolle stehen, être sur le rôle; seine Rolle wohl zu spielen wissen, *prop. et fig.* jouer bien son rôle *ou* son personnage, s'acquitter bien de son emploi.

Rollen, *v. a.* rouler, (v. *la P. Fr.*); mettre en rouleau; anneler *les cheveux.* (v. *pl. us.* locken); monder *l'orge*, (v. *la P. Fr.*); calandrer, passer sous la calandre, lisser *du linge, de la toile etc.*; *v. n.* (avec haben) rouler; (*chasse*) être en chaleur etc., s'accoupler etc. (v. brunften); der Donner rollt, le tonnerre gronde. *part.* gerollet.

Rollen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de rouler etc.; le roulement; das Rollen des Donners, le bruit du tonnerre.

Rollendach, *n.* 5.* le cassin.

Rollenmacher, v. Klobenmacher.

Rollentoback, *m.* 2. *s. pl.* le tabac en rouleau.

Roller, *m.* 1. *prvcl.* le chat mâle, le matou, (Kater); le calandreur; rouleur.

Rollfaß, *n.* 5.* (*épingl.*) le frottoir.

Rollhandtuch, *n.* 5.* la touaille.

Rollholz, *n.* 5.* le rouleau à lisser; la calandrine, le rouloir; le rondin (à faire des cornets).

Rollig, *adj. et adv.* (*mine*) ébouleux, sans consistance.

Rollkammer, *f.* 4. la chambre à calandrer.

Rollmessing, *m.* 2. *s. pl.* le laiton en rouleau.

Rollmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle rotateur; le trocléateur.

Rollnerve, *m.* 3. (*anat.*) le nerf pathétique, le nerf trocléateur.

Rollpochwerk, *n.* 2. (*mine*) le bocard à trémie.

Rollqueble, *f.* 3. v. Rollhandtuch.

Rollrad, *n.* 5.* (*artill.*) la roulette, le rouleau.

Rollrädchen, *n.* 1. (*relieur*) la roulette.

Rollstock, *m.* 2.* (*chapel.*) le roulet.

Rollstuhl, *m.* 2.* le fauteuil à roulette.
Rollvorhang, *m.* 2.* le store.
Rollwagen, *m.* 1.* la chaise roulante; la roulette d'enfant.
Rollwalze, *f.* 3. le rouleau; le treuil, tour.
Rollzeit, Brunftzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) le temps de rut.
Roman, *m.* 3. Geschichtsdichtung, Liebesgeschichte, *f.* 3. le roman; eine Geschichte in einen Roman einkleiden, romaniser une histoire.
Romanendichter, Romanenschreiber, *m.* 1. le romaniste, faiseur de romans.
Romanendichterinn, Romanenschreiberinn, *f.* 3. la romaniste, faiseuse de romans.
Romanenheld, *m.* 3. l'héros de roman, un homme qui affecte d'agir et de parler à la manière des héros de romans.
Romanhaft, romanenmäßig, *adj.* romanesque; *adv.* d'une manière romanesque, (v. *la P. Fr.*)
Romantisch, *adj. et adv.* pittoresque, (romantique).
Romanze, *f.* 3. Erzählungslied, *n.* 5. (*mus. et poés.*) la romance.
Römer, *m.* 1. le Romain; *c'est ainsi qu'on nomme aussi* la maison de ville de Francfort sur le Mein; *espèce de* verre *dont le ventre est plus gros que l'ouverture.*
Römermonath, *m.* 2. le mois romain.
Römerzinszahl, *f.* 3. (*almanac*) l'indiction, (v. *la P. Fr.*)
Römerzug, *m.* 2.* (*hist.*) l'expédition romaine.
Römisch, *adj. et adv.* romain, de Rome; der römische König, le roi des Romains; der römische Kaiser, l'empereur romain; die römische Ordnung, (*archit.*) l'ordre composite; römischkatholisch, catholique-romain.
Rondel, Rundel, *n.* 2. le rond, la figure ronde; la rotonde; (*fortif.*) l'ouvrage fait en demi-cercle, le fer à cheval.
Rooß, *n.* 3. Wabe, Honigwabe, *f.* 3. *prvcl.* un gâteau de mouche à miel.
Rösche, *f.* 3. (*mine*) le canal; la pente, (v. Gefälle, Abhang).
Rose, *f.* 3. *s. pl.* Rothlauf, *n.* 2. *s. pl.* (*méd.*) l'érysipèle, le feu de St. Antoine.
Rose, *f.* 3. la rose, (*fleur*); (*en parlant de ce qui ressemble à la figure de cette fleur*) la rose, la rosette *de ruban*, *de diamant etc.* (v. *la P. Fr.*); (*chasse*) (am Hirschgeweihe) la meule *du bois de cerf*; (*archit.*) la rosasse, le roson, (Einsetzrose); *dim.* Röschen, Röslein, *n.* 1. la rosette; die einfache, gefüllte Rose, la rose simple, la rose double; die wilde Rose, Hagerose, la rose simple, l'églantine; Rosen brechen, cueillir des roses. *Fig. et Prov.* man kann nicht immer Rosen brechen, on ne sauroit être toujours heureux; es giebt keine Rosen ohne Dornen, il n'est point de rose sans épines, point de plaisir sans peine; sein Weg ist mit Rosen bestreut, er geht auf Rosen, il a tout à souhait, il nage dans les plaisirs; die Zeit bringt Rosen, tout vient à point à qui peut attendre, avec le temps et la paille les nèfles mûrissent; sie blühet wie eine Rose, elle est fraîche comme une rose; die schönste Rose wird endlich zur Hagebutte, il n'est point de si belle rose qui ne devienne gratte-cu.
Rosenader, *f.* 4. (*anat.*) la saphène.
Rosenaloe, *f.* 3. l'aloès rosat.
Rosenbalsam, *m.* 2. *s. pl.* le baume rosat.
Rosenbirn, *f.* 3. le caillot-rosat.
Rosenblatt, *n.* 5.* la feuille de rose.
Rosenbusch, *m.* 2.* le buisson de rosiers.
Rosendorn, *m.* 3. (*bot.*) l'églantier.
Rosenessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre rosat.
Rosenfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de rose.
Rosenfarben, rosenfarbig, rosenroth, *adj. et adv.* (de) couleur de rose.
Rosenfest, *n.* 2. la fête des roses.
Rosenförmig, *adj. et adv.* en forme de roses, en roses.
Rosengarten, *m.* 1.* la roseraie.
Rosengut, *n.* 5. *s. pl.* (*minér.*) le vitriol natif *ou* sulfate.
Rosenhecke, *f.* 3. la haie de rosiers.
Rosenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de rosier, de rose.
Rosenhonig, *m.* 2. *s. pl.* le miel rosat.
Rosenknopf, *m.* 2.* Rosenknospe, *f.* 3. le bouton de rose.
Rosenkranz, *m.* 2.* la couronne de roses; (*égl. rom.*) le rosaire, le chapelet; (*blason*) le patenôtre; den Rosenkranz bethen, dire son chapelet.
Rosenkreuzer, *m.* 1. le rose-croix.
Rosenlippen, *f.* 3. *pl.* (*poét.*) les lèvres de corail, de roses, les lèvres vermeilles.
Rosenmädchen, *n.* 1. la rosière.
Rosenmelde, *f.* 3. l'arroche rosacée.
Rosenobel, *f.* 4. (*monn.*) le noble à la rose.
Rosenöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile rosat.
Rosenroth, *adj. et adv.* de couleur de rose, vermeil comme la rose; (*en parlant du vin*) rosé.
Rosenstein, *m.* 2. (*minér.*) la rosette, le diamant à rosette; la rhodite.
Rosenstock, *m.* 2.* le rosier; der wilde Rosenstock, l'églantier.
Rosenstraus, *m.* 2.* *et* 5.* le bouquet de roses.
Rosenwangen, *f.* 3. *pl.* (*poét.*) le teint de roses.
Rosenwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau rose, l'eau de rose.
Rosenwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin rosat.
Rosenwurz, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) l'orpin rose.
Rosenzinn, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'étain à la rose.
Rosenzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre rosat.
Rosette, *f.* 3. v. Rosenstein.
Rosine, *f.* 3. le raisin sec; große Rosinen, des raisins de Damas, de Smyrne; kleine Rosinen (Rosinlein), Korinthen, des raisins de Corinthe; Kistenrosinen, Korbrosinen, des jubis.
Rosinenmeth, *m.* 2. *s. pl.* l'hydromel de raisins.
Rosinfarbe, *f.* 3. rosinfarbig, rosinfarben, *adj. et adv.* v. Hochroth.
Rosmarin, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le romarin.
Rosmarinblüthe, *f.* 3. (*bot.*) la fleur de romarin; (*apoth.*) l'anthos.
Roß, *n.* 2. (*dans le style élevé*) le cheval, le coursier; (*mépr.*) la rosse, (v. Pferd).
Roßaloe, *f.* 3. (*bot.*) l'aloès cabalin.
Roßameise, *f.* 3. la grande fourmi.
Roßapfel, *m.* 1.* le crottin de cheval.
Roßarbeit, *f.* 3. *fam.* le travail de cheval, le travail pénible.
Roßarzeney, *f.* 3. un remède, une purgation de cheval; un armand.
Roßarzeneykunst, *f.* 2. Roßarzeneykunde, *f.* 3. *s. pl.* l'art, la science vétérinaire, l'hippiatrique.
Roßarzt, *m.* 2.* le médecin vétérinaire.
Roßbreme, -bremse, *f.* 3. (*h. nat.*) le taon.
Roßbube, *m.* 3. le goujat.
Roßdecke, *f.* 3. la couverture de cheval, la caparaçon, la housse.
Roßeisen, Hufeisen, *n.* 1. le fer de cheval; *fig.* le fer à cheval; (v. *la P. Fr.*)
Rossen, *v. n.* (av. haben) être en chaleur, (*se dit des jumens*). *part.* gerosset.
Roßgelb, *adj. et adv.* v. rauschgelb.
Roßhaar, *n.* 2. le crin de cheval.
Roßhaaren, *adj. et adv.* de crin.
Roßhandel, *m.* 1. *s. pl.* le maquignonnage.
Roßhändler, *m.* 1. le maquignon, le marchand de chevaux.
Roßhuf, Pferdehuf, *m.* 2 le sabot, la corne, le pied de cheval; (*bot.*) le pas d'âne, le tussillage, (v. Huflattig).
Rossig, *adj. et adv.* en chaleur, (*se dit des jumens*).
Roßkäfer, *m.* 1. le scarabée, fouille-merde.
Roßkamm, *m.* 2.* l'étrille, (v. Striegel); le maquignon, (v. Roßhändler).
Roßkastanie, *f.* 3. le marron d'Inde.
Roßkastanienbaum, *m.* 2.* le marronnier d'Inde.
Roßkummet, *n.* 2. le collier, le bourrelet du cheval de trait.
Roßmähne, *f.* 3. la crinière de cheval.
Roßmarin, v. Rosmarin.
Roßmarkt, *m.* 2.* le marché aux chevaux.
Roßmühle, *f.* 3. le moulin à chevaux.
Roßmünze, v. Pferdemünze.
Roßpfahl, *m.* 2.* le piquet pour attacher les chevaux.
Roßpflaume, *f.* 3. la prune impériale.
Roßschwanz, *m.* 2.* (*botan.*) la queue de cheval, la prêle; (v. aussi Roßschweif).
Roßschweif, *m.* 2. la queue de cheval; (*chez les Turcs*) la queue, le toug, touc; ein Bassa von drey Roßschweifen, un Bassa à trois queues.
Roßtäuscher, *m.* 1. v. Roßhändler.
Roßtäuscherey, *f.* 3. v. Roßhandel.
Rost, (*l'o est long*) *m.* 2.* le gril; la grille, (v. *la P. Fr.*); (im Wasserbaue) le patin; (der Schleusenboden) le radier; (eines Brunnens) le rouet; (*cuis.*) le gril; (*métall.*) le grillage; der Rost einer Röhre, la pommelle; einen Rost betten, faire des lits, arranger des couches pour le grillage; den Rost abziehen, ôter le minérai grillé; auf dem Roste braten, griller, rôtir sur le gril.
Rost, (*l'o est bref*) *m.* 2. *s. pl.* la rouille, rouillure; der Rost frißt das Eisen, la rouille mange, ronge le fer; vom Roste anlaufen, v. rosten; vom Roste säubern, dérouiller, ôter la rouille.
Rostbett, *n.* 2. (*forg.*) l'aire *ou* le lit de la grille.
Rostbrenner, Röster, *m.* 1. (*métall.*) l'ouvrier qui fait, qui soigne le grillage du minérai.
Rostbraten, *m.* 1. la carbonnade, grillade.
Rostdörner, *m.* 6. *plur.* (*métall.*) les épines de grillage.
Röste, *f.* 3. (*agric.*) le routoir, l'endroit où l'on rouit le lin et le chanvre; (*forg.*) la grille *ou* le lit de la grille.
Rosten, *v. n.* (av. seyn) (vom Rost anlaufen, rostig werden,) se rouiller, s'enrouiller; alte Liebe rostet nicht, *prov.* la vraie amitié est à l'épreuve du temps. *part.* gerostet.
Rösten, *v. a.* griller, rôtir *ou* faire rôtir

sur le gril, sur les charbons; (*chim. et métall.*) torréfier; ein wenig rösten, brasiller; etwas rösten lassen, bis es schwarz wird, faire griller qch. au feu d'enfer; in der Pfanne, im Butter rösten, frire, rissoler; Mehl rösten, im Butter braun machen, roussir de la farine dans du beurre; Kaffee rösten, rôtir du café; die Erze rösten, torréfier les mines; Hanf, Flachs rösten, rouir du chanvre, du lin; geröstet Fleisch, de la carbonnade; eine Schnitte geröstet Brod, une rôtie. *part.* geröstet.

Röster, *m.* 1. v. Rostbrenner.

Rostförmig, *adj. et adv.* en forme de grille.

Rostig, *adj. et adv.* enrouillé; rouillé, (v. verrostet); rostig werden, se rouiller, s'enrouiller.

Rostläufer, *m.* 1. (*métall.*) le brouetteur de minérais grillés.

Röstofen, *m.* 1.* le fourneau de grillage.

Rostpfahl, *m.* 2.* (*archit.*) le pilot; Rostpfähle einschlagen, piloter.

Röstpfanne, *f.* 3. la poêle, le poêlon à frire.

Rostral, *n.* 2. le tire-ligne, la patte; mit dem Rostral Linien ziehen, rayer du papier, tirer des lignes avec une patte.

Röstrecht, *n.* 2. *s. pl.* le naissage.

Röstung, *f.* 3. Rösten, *n.* 1. l'action de griller etc.; (*chim. et métall.*) la torréfaction; le grillage *des métaux*; le rouissage *du chanvre*.

Rostwender, *m.* 1. (*métall.*) l'ouvrier qui change le minérai de place après chaque feu.

Roth, *adj. et adv.* rouge; vermeil; roux, roussâtre, (*se dit du poil, des cheveux etc.*); (*du visage*) rougeaud, enluminé, (*plais.*) rubicond, (kupferig); (*blason*) de gueules; die rothe Farbe, la couleur rouge; (v. aussi blutroth, dunkelroth, feuerroth, scharlachroth, hellroth, hochroth, bleichroth, blaßroth *rc. et* rouge *dans la P. Fr.*); rothe Lippen, Wangen *rc.*, des lèvres, des joues vermeilles; eine frische (jugendliche) rothe Gesichtsfarbe, le teint vermeil; rothes Haar, le poil, des cheveux roux; ein rother Löwe, (*blason*) un lion de gueules; die rothe Rübe, la betterave; rothe Ruhr, (*méd.*) la dyssenterie; roth färben, malen, anstreichen, teindre, peindre en rouge; Wasser mit rothem Weine vermischt, de l'eau rougie; roth werden, rougir (vor Scham, Zorn,) *de honte, de colère etc.*, avoir honte; se mettre en colère; durchaus roth werden, ganz roth werden, devenir rouge comme feu, rougir jusqu'au bout des ongles; roth werden, roth anlaufen, roussir; das Gesicht roth schminken, mettre du rouge (sur le visage).

Roth, *n.* 2. *s. pl.* le rouge, la couleur rouge.

Rothäderig, *adj. et adv.* veiné de rouge.

Rothauge, *n.* 3. l'ablette aux yeux rouges, (*poisson de rivière*); le gordon, (*poisson de mer*); le rouge, (v. Röthling).

Rothbäckig, rothbackig, *adj. et adv.* qui a les joues vermeilles; *fam.* rougeaud.

Rothbart *m.* 2.* la barbe rousse; (*ichtyol.*) le barbeau.

Rothbärtig, *adj.* qui a la barbe rousse.

Rothbein, *n.* 2. (*ornith.*) le rouge, le chevalier rouge.

Rothbraun, *adj. et adv.* rouge-brun, roussâtre, roux, poil de vache.

Rothbrüchig, *adj. et adv.* (*minér.*) rouverin; (*forest.*) échauffé, (rothfaul).

Rothbrüstchen, Rothkehlchen, *n.* 1. (*ornith.*) le rouge-gorge.

Rothbuche, Tragebuche, *f.* 3. le hêtre.

Rothbuchen, *adj. et adv.* (de bois) de hêtre; rothbuchenes Holz, du hêtre.

Röthe, *f.* 3. *s. pl.* le rouge; la rougeur; la rousseur; le vermillon *des joues etc.*; la rougissure *du cuivre*, (Kupferfarbe); la garance, (v. Grapp, Färberröthe); die Röthe benehmen, dérougir; die Röthe verlieren, dérougir, se dérougir.

Rotheiche, *f.* 3. (*forest.*) le rouvre.

Rotheisenstein, *m.* 2. (*minér.*) la mine de fer oxidé rouge.

Röthel, *m.* 1. Röthelstein, *m.* 2. (*minér.*) la rubrique, le crayon rouge, la craie sanguine; (v. aussi Blutstein).

Rötheln, Masern, *f.* 3. *pl.* la rougeole.

Röthen, *v. a.* rougir, rendre rouge; roussir; *v. n.* (av. haben) devenir rouge, (*pl. us.* roth werden). *part.* geröthet.

Rotherle, gemeine Erle, *f.* 3. (*bot.*) l'aune.

Rothfahl, *adj. et adv.* fauve.

Rothfärber, *m.* 1. le teinturier en rouge.

Rothfärbig, *adj. et adv.* de couleur rouge; (v. roth *et* röthlich); (*blas.*) écorché.

Rothfeder, *f.* 4. le rouget, (*poisson de mer*); la rosière, (*poisson de rivière*).

Rothfichte, *f.* 3. (*forest.*) le sapin rouge.

Rothfink, Dompfaff, *m.* 3. le pivoine.

Rothfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le rouget.

Rothfleckig, *adj. et adv.* tacheté de rouge.

Rothforelle, Rothforelle, v. Lachsforelle.

Rothfuchs, *m.* 2.* le cheval alezan, l'alezan.

Rothgärber, Lohgärber, *m.* 1. le tanneur.

Rothgans, Baumgans, *f.* 2.* le cravan, cravaut.

Rothgelb, *adj. et adv.* couleur d'orange; die rothgelbe Farbe, le roux.

Rothgießer, *m.* 1. le fondeur en cuivre; le bossetier, (Gelbgießer).

Rothgießerey, *f.* 3. la fonderie en cuivre.

Rothgießerzange, *f.* 3. les tenailles à croissant.

Rothglühen, *v. a.* faire rougir le fer au feu.

Rothgülden, rothgüldisch, *adj. et adv.* rothgülden Erz, (*minér.*) le rossicler, rosicler, la mine d'argent rouge.

Rothhaarig, *adj. et adv.* roux, qui a le poil roux.

Rothhaarige, *m.* 3. le roux, rousseau.

Rothhals, *m.* 2.* v. Rothkehlchen.

Rothhuhn, rothes Rephuhn, *n.* 5.* la perdrix rouge, la bartavelle.

Rothkopf, *m.* 2.* le rousseau; (*ornithol.*) la tête rouge.

Rothkraut, *n.* 5. *s. pl.* rother Kohl, *m.* 2. *s. pl.* le chou rouge.

Rothkupfer, *n.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le cuivre rouge; la rosette.

Rothkupfererz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le cuivre rouge *ou* rosette.

Rothlauf, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) l'érysipèle, le feu St. Antoine, le feu volage.

Rothlaufartig, *adj. et adv.* érysipélateux.

Röthlich, *adj. et adv.* rougeâtre, tirant sur le rouge; roussâtre.

Röthling, *m.* 2. (*ichtyol.*) la truite *ou* le saumon du lac de Genève; le rouge; le barbier; der gestreifte Röthling, le diagramme.

Rothschimmel, *m.* 1. le cheval rouan, le rouan.

Rothschnabel, *m.* 1.* (*ornit.*) le bec rouge.

Rothschwanz, *m.* 2.* Rothschwänzchen, *n.* 1. (*ornith.*) le rouge-queue.

Rothspecht, *m.* 2. (*ornith.*) le cul rouge.

Rothstein, *m.* 2. v. Röthel.

Rothtanne, *f.* 3. le pinastre; le pin sauvage.

Rothwälsch *ou* Rottwälsch, *adj. et adv. et n.* 1. *s. pl.* l'argot, narquois, (v. Kauderwälsch).

Rothwild, Rothwildpret, *n.* 2. *s. pl. collect.* (*chasse*) les bêtes fauves.

Rotte, *f.* 3. la bande, (troupe, compagnie) *de voleurs etc.*; *fam.* la ligue, faction, cabale, le parti, la clique, faciende; la secte *dans l'église*; (*tact.*) la file; zu einer Rotte treten, se mettre d'un parti; embrasser une secte; er und seine Rotte, lui et toute sa bande, sa clique etc.; eine besondere Rotte machen, faire bande à part.

Rotten, rottiren, (sich zusammen) *v. réfl.* s'attrouper, s'assembler *avec dessein de se mutiner, de voler etc.*; se liguer; sich zu einem rottiren, faire bande avec qn., embrasser son parti, s'associer à qn. *part.* gerottet, rottiret.

Rotten, *v. a. prvel.* v. reuten *et* ausrotten.

Rottenaufmarsch, *m.* 2.* (*tact.*) le déployement par file.

Rottengeist, *m.* 5. l'esprit de mutinerie, de sédition etc.; le séditieux, factieux, mutin; le cabaleur, l'intrigant; le ligueur, (v. Rottirer).

Rottenmacher, Rottenstifter, *m.* 1. le chef de parti *ou* de faction, le cabaleur; l'hérésiarque.

Rottenweise, *adv.* par bandes etc.; (*tact.*) par files.

Rottirung, *f.* 3. l'action de s'attrouper; l'attroupement; la mutinerie.

Rottland, v. Rodland.

Rotz, *m.* 2. *s. pl.* la morve; (*vétér.*) la morve, (*maladie des chevaux*); ein Pferd das den Rotz hat, un cheval morveux; den Rotz hinter sich ziehen, renifler la morve.

Rotzbube, *m.* 3. *injur. pop.* le jeune morveux.

Rotzen, *v. n.* (av. haben) *pop.* jeter de la morve; (*en parlant des chevaux*) avoir la morve, être morveux. *part.* gerotzet.

Rotzig, *adj. et adv. pop.* morveux.

Rotzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un homme *ou* d'un cheval morveux.

Rotznase, *f.* 3. le nez morveux; *injur.* le jeune morveux, la jeune morveuse, le blancbec, béjaune.

Rübe, *f.* 3. la rave; le navet, (Steckrübe); le tronc de la queue *d'un cheval*, (Schwanzrübe); die gelbe Rübe, Mohrrübe, la carotte; die rothe Rübe, la betterave; dolle, pelzichte Rüben, des navets cordés; Rüben schaben, ratisser des navets; es liegt alles unter einander wie Kraut und Rüben, tout est mis pêle-mêle, sens dessus dessous.

Rubel, *m.* 1. le rouble, (*monnoie de Russie*).

Rübenacker, *m.* 1.* le champ de navets.

Rübenkohl, *m.* 2. *s. pl.* v. Kohlrabi.

Rübenrettig, *m.* 2. (*jard.*) le raifort.

Rübenzucker, *m.* 1. *s. pl.* le sucre de betteraves.

Rubin, *m.* 3. (*minér.*) le rubis; ein blasser Rubin, un rubis balais; un rubis spinelle; ein blutrother Rubin, un rubis d'un rouge sanguin; ächter Rubin, le corindon, saphir, télésie.

Rubinfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de rubis.
Rubinfarben, **rubinfarbig**, *adj. et adv.* couleur de rubis.
Rubinfluß, *m.* 2.* le fluor de rubis.
Rubinring, *m.* 2. le rubis, la bague de rubis.
Rüböhl, **Rübsamenöhl**, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de navette.
Rubriciren, *v. a.* coter, répertorier. *part.* rubricirет.
Rubrik, **Ueberschrift**, *f.* 3. la rubrique, le sommaire.
Rübsamen, *m.* 1. *s. pl.* la navette, le colza.
Ruchgras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la flouve.
Ruchlos, *adj.* impie, irréligieux, sans religion, méchant, scélérat, pervers, perdu, profane; *adv.* d'une manière impie, scélérate etc., irréligieusement etc.
Ruchlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impiété, l'irréligion, la méchanceté, scélératesse, perversité, dissolution.
Ruchsen, *v. n.* (av. haben) *se dit des pigeons*, roucouler. *prat.* geruchset.
Ruchtbar, *adj. et adv.* notoire, public, manifeste, divulgué, ébruité; notoirement; ruchtbar werden, devenir public, notoire, se divulguer, éclater, s'ébruiter, venir à la connoissance de tout le monde; ruchtbar machen, ébruiter, publier, divulguer, rendre public.
Ruchtbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la notoriété publique.
Ruck, *m.* 2. *fam.* le coup, la secousse; (*manège*) l'ébrillade, la cascade, l'escavessade *qu'on donne au cheval*; dem Tisch einen Ruck geben, donner un coup à la table, pousser la table *pour la déplacer*; auf einen Ruck, d'un seul coup; d'une seule traite; etwas schweres auf einen Ruck aufheben, enlever un grand fardeau tout d'un coup, d'un seul effort.
Rückantwort, v. Antwort.
Rückbank, *f.* 2.* le banc d'arrière; (*chasse*) le moule de filets.
Rückbewegung, *f.* 3. le mouvement rétrograde.
Rückbürge, *m.* 3. l'arrière-caution, l'arrière garant.
Rückbürgschaft, *f.* 3. l'arrière-caution, la caution subsidiaire.
Rücken, *m.* 1. le dos; *fig.* le dossier *d'une chaise, d'un banc*; le sommet *d'une montagne*; le dos *d'un livre, d'un couteau*; (*chasse*) le râble *d'un lièvre ou d'un lapin*; der Rücken eines Gewölbes, (*archit.*) l'extrados; der Rücken eines zu beyden Seiten abhängigen Pflasters, le tas droit d'un pavé dont les deux côtés vont en pente; im Rücken, par derrière; mit dem Rücken an etwas lehnen, s'adosser à qch.; mit dem Rücken gegen einander gekehrt, dos à dos. *Fig. fam. et pop.* einem den Rücken brechen, casser, rompre les reins à qn.; einem den Rücken, (*pl. us.* Buckel) schmieren, rosser, frotter, étriller, frapper, battre qn., lui donner de l'huile de cotrets; er hat einen breiten Rücken, er kann viel tragen, il a bon dos, il a le dos large, il peut prendre cela sur son compte; einem auf dem Rücken sitzen, donner à dos à qn., le persécuter, l'importuner, l'obséder; einen auf dem Rücken haben, avoir à dos qn., en être importuné, obsédé etc.; etwas hinter jemandes Rücken thun, faire qch. à l'insu de qn.; einem hinter dem Rücken Böses nachsagen, dire du mal de qn. en son absence; den Rücken wenden *ou* kehren, (tourner le dos), s'en aller, s'écarter *pour un instant*; einem den Rücken wenden *ou* kehren, einen mit dem Rücken ansehen, tourner le dos à qn.; l'abandonner; sein Haus, sein Vaterland rc. mit dem Rücken ansehen müssen, être obligé de quitter, d'abandonner sa maison, sa patrie etc.; einem den Rücken halten, protéger, soutenir, épauler qn.
Rücken, *v. a.* (*qui marque le mouvement d'une chose d'un endroit vers un autre*) remuer, pousser, déplacer, tirer, retirer, éloigner, ôter, reculer, avancer, approcher qch.; den Tisch rücken, pousser la table; bey einem den Tisch rücken, *fig. fam.* aller prendre la crémaillère chez qn.; rücket diesen Stuhl näher, avancez, approchez cette chaise; rückt den Tisch an die Wand, approchez la table du mur; den Zeiger an der Uhr vorwärts, zurück rücken, avancer, reculer l'aiguille de la montre; den Hut, den Kragen, die Perrücke rücken, tirer le chapeau, le rabat, la perruque etc.; den Topf vom Feuer rücken, retirer le pot du feu; etwas von seiner Stelle rücken, déranger, déplacer une chose; etwas wieder an seinen Ort rücken, remettre une chose à sa place; zurecht rücken, ranger, arranger, mettre en ordre; einem etwas aus den Zähnen rücken, *fig. fam.* arracher qch. des dents de qn., le frustrer de qch.
Rücken, *v. n.* (av. seyn) (*qui marque le mouvement vers un endroit*) sortir *ou* bouger *de sa place*, avancer, s'avancer, approcher, s'approcher, aller en avant *ou* en arrière, monter *ou* descendre, entrer *ou* sortir, reculer, se retirer, se déranger etc.; herauf *ou* hinauf rücken, (vorrücken,) avancer; monter; hinter sich, herab *ou* hinab rücken, reculer, se retirer; descendre; hinein rücken, entrer; näher rücken, herzu, herbey rücken, s'avancer, s'approcher; in des Feindes Land rücken, entrer, avancer dans le pays ennemi; ins Feld rücken, se mettre en campagne, ouvrir la campagne; aus dem Lager rücken, sortir du camp; in das Lager wieder hinein rücken, rentrer dans le camp; in die Winterquartiere rücken, entrer en quartier d'hiver; vor eine Stadt rücken, se mettre, se camper devant une place, attaquer, investir, (mettre le siège devant) une place; weiter fort rücken, immer weiter rücken, s'avancer, poursuivre sa marche; *fig.* faire des progrès; monter *en dignité etc.*; mit einem Gebäude, mit einer Mauer heraus rücken, herein rücken, avancer, reculer un bâtiment, un mur etc. *Fig.* der Winter rückt heran, l'hiver approche; mit dem Gelde heraus rücken, ouvrir, tirer la bourse, mettre la main à la bourse; er rückt nicht gern mit dem Gelde heraus, il est dur à la desserre, il n'aime pas à donner de l'argent; er will mit der Sprache nicht heraus rücken, il ne desserre pas les dents, il ne dit mot, il ne veut pas jaser, s'expliquer; der Hase rückt zu Holze, (*chasse*) le lièvre entre dans le bois. *part.* gerücket.
Rückenader, *f.* 4. (*anat.*) la veine dorsale.
Rückenblatt, *n.* 5.* (*archit.*) le contrecoeur de la cheminée; (*sculpt.*) le contre-retable.
Rückenblut, *n.* 2. *s. pl.* (*vétér.*) le sang coagulé sous l'échine des brebis *ou* du gros bétail, qui leur cause une fièvre chaude.
Rückenbreite, *f.* 3. *s. pl.* la carrure des épaules.
Rückendarre, (*pl. us.* Auszehrung,) *f.* 3. (*méd.*) la consomption.
Rückendrüse, *f.* 3. la glande dorsale.
Rückenhaar, *n.* 2. le poil du dos *d'un animal*; la mantelure *d'un chien*; l'arète *du castor*.
Rückenhalt, *m.* 2. (*tact.*) le corps de réserve; *fig.* le protecteur, l'appui, le soutien, la protection.
Rückenhaut, *f.* 2. *s. pl.* (*anat.*) la plèvre.
Rückenklinge, *f.* 3. la lame à dos.
Rückenlehne, *f.* 3. le dossier *d'une chaise, d'un banc etc.*
Rückenmark, *n.* 2. *s. pl.* (*anat.*) la moëlle épinière *ou* spinale.
Rückenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le dorsal, le muscle dorsal.
Rückennerve, *m.* 3. (*anat.*) le nerf dorsal.
Rückenriemen, **Kreuzriemen**, *m.* 1. le surdos.
Rückenschmerz, *m.* 3. (*méd.*) la douleur (le mal) de dos.
Rückenstück, *n.* 2. le dos, le derrière *de la cuirasse*; das Rückenstück von einem Schweine, (Hochrücken,) (*cuis.*) l'échinée de porc.
Rückenwind, *m.* 2. *s. pl.* (*mar.*) le revolin, (v. *la P. Fr.*)
Rückenwirbel, *m.* 1. **Rückenwirbelbein**, *n.* 5. la vertèbre de l'épine du dos.
Rückenwolle, *f.* 3. *s. pl.* la mère laine.
Rückfahrt, *f.* 3. le retour *d'un vaisseau, d'une voiture*.
Rückfährte, **Hinterfährte**, *f.* 3. (*chasse*) la piste.
Rückfall, *m.* 2.* (*prat.*) la réversion; (*méd.*) la rechûte; (*théol.*) la rechûte, la récidive; auf Rückfall, à charge de réversion.
Rückfällig, *adj. et adv.* (*prat.*) réversible; (*droit féod.*) dévolu; rückfällig werden, devenir réversible; rechoir, récidiver, retomber dans la même faute; (*théol.*) être relaps; (*méd.*) avoir une rechûte.
Rückfallsrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de réversion, de retour.
Rückfluß, *m.* 2. *s. pl.* **Ebbe**, *f.* 3. *s. pl.* (*marine*) le reflux; den Rückfluß des Wassers hindern, empêcher que les eaux ne puissent refluer.
Rückfracht, *f.* 3. la charge de retour *d'un voiturier*; les retours *d'un vaisseau*; le port de retour *des marchandises que l'on fait revenir*.
Rückfrage, *f.* 3. la demande, la question que l'on fait à son tour à celui qui l'a faite; la perquisition ultérieure, la nouvelle demande.
Rückgabe, *f.* 3. v. Zurückgabe.
Rückgang, *m.* 2.* le retour; (*astron.*) la rétrogradation *des astres*, (v. Rücklauf).
Rückgangsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*prat.*) le droit de regrès, (v. Rücktritt).
Rückgängig, *adj. et adv. fig.* échoué; qui ne réussit pas; qui n'a point de succès; *fam.* qui va en arrière, à rebours, à reculons; (*astron.*) rétrograde; rückgän-

gig werden, échouer, ne pas réussir; einen Anschlag rückgängig machen, faire échouer un dessein.
Rückgehen, (*pl.us.* zurückgehen,) *v. n. irr.* retourner; mit rückgehender Post, par la poste de retour.
Rückgrath, *m.* 2. l'épine du dos, l'échine; (*anat.*) la colonne épinière; les reins *d'un cheval*; l'épinette *d'un oiseau de proie;* den Rückgrath brechen, entzwey schlagen, rompre l'échine, échiner; zum Rückgrath gehörig, épinier, spinal.
Rückgrathnerve, *m.* 3. le nerf spinal.
Rückhaken, *m.* 1. (*artill.*) le crochet de retraite.
Rückhalt, *m.* 2. v. *pl.us.* Zurückhaltung.
Rückkauf, v. Wiederkauf.
Rückkäuflich, v. wiederkäuflich.
Rückkaufsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*prat.*) le droit de retrait, le droit lignager.
Rückkehr, *f.* 3. *s.pl.* **Rückkunft**, *f.* 2. *s.pl.* le retour; (*chasse*) la rentrée.
Rückladung, *f.* 3. v. Rückfracht.
Rücklauf, *m.* 2.* le retour, (v. Zurücklauf); (*astron.*) la rétrogradation.
Rückläufig, v. *pl.us.* rückgängig.
Rücklehne, v. Rückenlehne.
Rückleine, *f.* 3. (*oisel.*) le tirant.
Rücklings, **rückwärts**, *adv.* en arrière, à reculons; par derrière, (v. hinterwärts); einen rücklings angreifen, attaquer qn. par derrière; rücklings gehen, marcher à reculons; rücklings fallen, tomber à la renverse; rücklings gegen einander gelehnt, (*blason*) adossé.
Rückmarsch, *m.* 2.* le retour; (*tact.*) la contre-marche; la retraite, (v. Rückzug); auf dem Rückmarsche begriffen seyn, être sur sa retraite, faire sa retraite.
Rückprall, *m.* 2. le contre-coup; (*jeu de paume*) la bricole.
Rückreise, *f.* 3. le retour *d'un voyage.*
Rückschein, **Gegenschein**, *m.* 2. la contre-lettre.
Rückschlag, *m.* 2.* le coup en retour.
Rückseil, *n.* 2. (*artill.*) la drosse.
Rückseite, *f.* 3. le revers, la pile; le dos; le dossier *d'un carrosse, d'une hotte;* le revers *de la tranchée.*
Rücksicht, *f.* 3. la considération, l'égard, la déférence, le rapport; in Rücksicht auf ihn, in Rücksicht seiner, par égard, par considération pour lui; in Rücksicht auf etwas, en considération de qch., eu égard à qch., relativement, par rapport à qch.; Rücksicht auf etwas nehmen, avoir égard à qch.; faire qch. en vue de qch.; in jeder Rücksicht, à tous égards; in Rücksicht seines hohen Alters, attendu son grand âge; (v. aussi Hinsicht).
Rücksichtlich, *adj.* réciproque, relatif, qui a rapport; *adv.* respectivement, par égard.
Rücksitz, *m.* 2. le siége sur le devant d'un carrosse, vis-à-vis du fond.
Rücksprache, *f.* 3. *s. pl.* (*chancell.*) le pourparler, l'entretien, la conférence; Rücksprache mit jemanden nehmen, conférer avec qn.
Rücksprung, *m.* 2.* le saut en arrière.
Rückstand, *m.* 2.* le reste, résidu, restant; le reliquat; l'arriéré, l'arrérage; (*prat.*) le débet; verlorne Rückstände, des non-valeurs; die Rückstände einfordern, faire le recouvrement des arrérages, poursuivre le payement des reliquats; im Rückstande seyn, être reliquataire, être redevable, devoir un reliquat, être en demeure.
Rückständig, *adj. et adv.* restant, redevable, de reste; rückständige Zinsen, des arrérages; eine rückständige Zahlung, un payement arriéré, l'arriéré.
Rückstellig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* rückständig *et* rückgängig.
Rückstoß, *m.* 2.* le contre-coup; (*phys.*) la répulsion; le récul.
Rückstrahl, *m.* 3. (*opt.*) le rayon réfléchi
Rückstreicher, *m.* 1. (*fourbiss.*) la lame à dos.
Rückstrich, *m.* 2. le retour *des oiseaux de passage.*
Rückstück, v. Rückenstück.
Rücktritt, *m.* 2. le pas en arrière; (*prat.*) le regrès.
Rückung, *f.* 3. **Rücken**, *n.* 1. l'action de remuer, pousser etc; le remuement, l'éloignement; (*maçon*) le recoupement.
Rückwand, *f.* 2.* le dossier.
Rückwärts, *adv.* v. rücklings.
Rückwechsel, *m.* 1. (*comm.*) le rechange.
Rückweg, *m.* 2. le retour, le chemin de retour; (v. aussi Rückmarsch); den Rückweg nehmen, retourner; auf meinem Rückwege, à mon retour.
Ruckweise, *adv. fam. prop. et fig.* par des coups réitérés; *fig.* par boutades, par intervalles, par reprises, par saillies.
Rückwelle, *f.* 3. (*meun.*) l'engin.
Rückwind, *m.* 2. (*mar.*) le revolin.
Rückwirkend, *adj.* rétroactif.
Rückwirkung, *f.* 3. *s. pl.* la réaction.
Rückwurf, *m.* 2.* (*jeu de quilles*) le rabat.
Rückzug, *m.* 2.* (*tact.*) la retraite.
Rüde, *m.* 3. (*chasse*) le mâle des chiens, loups et renards.
Rüdeknecht, *m.* 2. (*chasse*) le valet des chiens.
Rudel, *n.* 1. (*chasse*) une troupe de bêtes fauves, une harde; (*oisel.*) le montant *de l'aire.*
Ruder, *n.* 1. (*navig.*) la rame; l'aviron; le gouvernail, (Steuerruder); *fig.* le timon des affaires, les rênes du gouvernement, de l'état, le gouvernail, (v. Staatsruder); ein Schiff, welches Segel und Ruder führt, un vaisseau qui va à voiles et à rames; das Ruder zu kleinen Fahrzeugen, l'aviron; der Aufseher über die Ruder einer Galeere, le remolar; die Fläche des Ruders, la pale; am Ruder ziehen, tirer à la rame; die Ruder beysetzen, faire force de rames; die Ruder auslegen, armer les avirons; mit dem Ruder auf den Grund stoßen, nager à sec; ein Schiff mit dem Ruder wenden, virer un bâtiment; am Ruder sitzen, das Ruder führen, *fig.* être au timon, se tenir au gouvernail de l'état, tenir les rênes de l'état, du gouvernement.
Ruderband, *n.* 5.* la fusée d'aviron.
Ruderbank, *f.* 2.* le banc *de galère;* le rang *de rameurs;* la toste *d'une chaloupe;* einen an die Ruderbank schmieden, mettre qn. à la chaîne, (*ol.* à la cadène.
Ruderer, *m.* 1. **Ruderknecht**, *m.* 2. le rameur, vogueur; le galérien, forçat; die Ruderknechte, welche auf Einer Bank sitzen, le banc; die gesammten Ruderknechte einer Galeere, die Galeerensclaven, la chiourme; ein freywilliger Ruderknecht, un bonavoglie; (v. aussi Rudervolk).
Ruderholz, *n.* 5. *s. pl.* la touletière.
Ruderloch, *n.* 5.* la baie du gouvernail.
Rudermeister, *m.* 1. le comite, le remolar.
Rudern, *v. n.* (av. haben) ramer, voguer, tirer à la rame, être à la rame; (*mar.*) nager; aus allen Kräften rudern, faire force de rames; rückwärts rudern, (*marine*) scier. *part.* gerudert.
Rudern, *n.* 1. l'action de voguer etc.; la manoeuvre des rameurs.
Rudernagel, *m.* 1.* **Ruderpflock**, *m.* 2.* les échomes, scalmes *ou* tolets.
Ruderplatte, *f.* 3. la pale.
Ruderschiff, *n.* 2. la galère, le vaisseau à rames, le bâtiment à rames.
Ruderstange, *f.* 3. la perche d'aviron.
Ruderstock, *m.* 2.* la mauivelle, la barre du gouvernail.
Rudervolk, *n.* 5.* *s pl. collect.* la chiourme.
Ruderzug, **Ruderschlag**, *m.* 2.* la palade, le coup de rames.
Ruf, *m.* 2. *s.pl.* le cri, (v. Schrey); la clameur; l'action d'appeler, de crier etc.; l'appel; la voix qui appelle qn.; la vocation *à une charge; fig.* le bruit, (v. *pl.us.* Gerücht); (*prat.*) la fâme; la renommée, réputation; le renom; der Ruf der Thiere, le cri des animaux; es gehet der Ruf, daß etc., il court un bruit, le bruit court que etc.; in Ruf kommen, acquérir de la réputation; in Ruf bringen, mettre en réputation, en vogue; in schlechtem Rufe stehen, être en mauvaise réputation, (*prat.*) être mal fâmé; jemanden in übeln Ruf bringen, décrier qn.; der Ruf Ihrer Gelehrsamkeit, Schönheit, la réputation, le bruit de votre savoir, de votre beauté etc.
Rufen, *v. n irr.* (av. haben) crier; *v. a. irr.* appeler; mander, faire venir qn.; um Hülfe rufen, crier au secours; mit lauter Stimme rufen, crier à haute voix; Feuer rufen, crier au feu; die Stunden rufen, crier les heures de la nuit; ins Gewehr rufen, crier aux armes; den Arzt rufen lassen, appeler le médecin, l'envoyer quérir; soll ich ihn rufen lassen? voulez-vous que je le fasse venir; zur Hülfe, zum Zeugen rufen, appeler au secours, à témoin; einen bey seinem Nahmen rufen, appeler qn. par son nom. *part.* gerufen.
Rufen, *n.* 1. l'action de crier, d'appeler etc.; le cri.
Rufendung, *f.* 3. **Ruffall**, *m.* 2.* (*gramm.*) le vocatif.
Rufer, *m.* 1. v. Ausrufer.
Rüge, *f.* 3. la dénonciation *d'un crime*, (v. Anklage, Beschuldigung); l'inquisition, (gerichtliche Untersuchung); la punition, la peine, le ressentiment, (v. Ahndung); la police correctionnelle, (v. Rügeamt).
Rügeamt, *n.* 5.* **Rügegericht**, *n.* 2. la police correctionnelle, la cour de justice.
Rügebar, **klagbar**, *adj. et adv.* accusable, qui peut ou doit être dénoncé.
Rügebuch, *n.* 5.* le registre des affaires correctionnelles (*ou* criminelles).
Rügen, *v. a. et n.* (av. haben) accuser, dénoncer

noncer; blâmer, (v. tadeln); punir, (v. ahnden); die Fehler eines Schriftstellers rügen, relever les fautes d'un auteur. *part.* gerüget.

Rüger, *m.* 1. le dénonciateur, délateur; celui qui punit.

Rügesache, *f.* 3. l'affaire qui concerne quelque injure, affront etc.

Rügetag, *m.* 2. le jour de séance de la justice correctionnelle etc.

Ruhe, *f.* 3. *s pl.* le repos; le relâche *du travail*; la halte *dans une marche etc.*; le sommeil; le loisir, le temps de reste; la paix, la tranquillité; la sécurité, sûreté, (v. repos *dans la P. Fr.*); la tranquillité, le calme *de l'ame, de l'esprit etc.* (v. Gemüthsruhe ꝛc.); sich Ruhe schaffen, se procurer du repos, se donner du bon temps; sich zur Ruhe begeben, aller se coucher; ich wünsche Ihnen eine angenehme Ruhe, je vous souhaite un bon repos; dormez bien; bonne nuit; sich in Ruhe begeben, sich zu Ruhe setzen, *fig.* se retirer des affaires, les quitter, les abandonner; quitter le monde; der Ruhe pflegen, prendre son repos; er lebt in Ruhe und Vergnügen, il est en paix et à l'aise; zur Ruhe kommen, zu seiner Ruhe eingehen, *fig.* mourir; jemand in seiner Ruhe stören, interrompre le repos (le sommeil) de qn.; der Hahn (an der Flinte) steht in Ruhe, le chien (du fusil) est en repos, est débandé; (beym Fieber) einen Tag Ruhe haben, avoir un jour de relâche; ein Störer der öffentlichen Ruhe, un perturbateur du repos public; vor mir soll er gute Ruhe haben, (*par mépris*) je n'irai pas au devant de lui, je ne le rechercherai pas.

Ruhealtar, *m.* 2.* le reposoir.

Ruhebank, *f.* 2.* le banc à reposer; Müssiggang ist des Teufels Ruhebank, *prov.* l'oisiveté est la mère de tous les vices.

Ruhebankhobel, *f.* 1.* (*charp.*) la galère.

Ruhebett, *n.* 3. le lit de repos.

Ruhebühne, *f.* 3. (*mine*) la retraite.

Ruhefuge, *f.* 3. (*archit.*) le joint de lit.

Ruhekammer, *f.* 4. (*dim.* Ruhekämmerchen, Ruhekämmerlein, *n.* 1.) le lieu de repos; *fig.* le tombeau, la fosse.

Ruheland, *n.* 5.* la terre en guéret.

Ruhen, *v. n.* (av. haben) reposer, avoir *ou* prendre du repos; se reposer, cesser de travailler, d'agir etc. (v. reposer *dans la P. Fr.*); reposer, prendre du repos, dormir; *fig.* respirer, reprendre ses forces etc.; (*archit.*) porter, poser sur qch., (*se dit des poutres qui portent sur un mur*); cesser, discontinuer, chômer, (*se dit d'un ouvrage etc.*); chômer, être arrêté, ne pas aller, (*se dit d'un moulin etc.*); (*mus.*) garder une pause; pauser; ich habe die ganze Nacht nicht geruhet, je n'ai pas reposé de toute la nuit; nach gethaner Arbeit ist gut ruhen, (*prov.*) après besogne faite le repos est agréable; hier ruhet in Gott ꝛc., ci gît, ici repose etc.; sein in Gott ruhender Vater, feu son père; Gott lasse ihn wohl ruhen, Dieu veuille avoir son ame! Dieu lui fasse miséricorde! einen Acker ruhen lassen, laisser chômer, laisser reposer un champ, le laisser en friche; den trüben Wein ruhen lassen, laisser reposer le vin trouble, er wird nicht eher ruhen bis ꝛc., il n'aura point de cesse que etc. *part.* geruhet.

Ruheplatz, *m.* 2.* le lieu de repos; (*chasse*) la reposée; (v. Lager); (*mar.*) la relâche; der Ruheplatz einer Treppe, le palier, le repos d'un escalier.

Ruhepunkt, *m.* 2. le point fixe *ou* d'appui, le centre de repos; (*mus.*) la pause.

Ruheriegel, Achsenriegel, *m.* 1. (*artill.*) l'entretoise de couche *d'un affût.*

Ruhestab, *m.* 2.* v. Malerstab.

Ruhestand, *m.* 2. *s.pl.* l'état de repos, de tranquillité; in Ruhestand versetzen, accorder la retraite; der Ruhestand eines Feuergewehrs, le repos du chien d'un fusil.

Ruhestatt, Ruhestätte, *f.* 3. le lieu de repos, le reposoir; *fig.* le tombeau; einen Todten zu seiner Ruhestätte begleiten, accompagner un corps mort, assister aux funérailles de qn.

Ruhestelle, *f.* 3. v. Ruheplatz.

Ruhestunde, *f.* 3. l'heure de repos, de loisir.

Ruhetag, *m.* 2. le jour de repos; (*tact.*) le jour de séjour, (v. Rasttag); der Ruhetag des Herrn, le sabbat; le dimanche.

Ruhig, *adj.* tranquille, qui est en repos; paisible; qui est en paix, qui vit en paix; calme; pacifique; *adv.* tranquillement, paisiblement, pacifiquement, en repos, en paix etc.; eine ruhige Regierung, un gouvernement paisible, pacifique; ruhigen Gemüthes seyn, avoir l'esprit en repos, avoir l'esprit calme; das Meer ist ruhig, la mer est calme; ruhig leben, vivre en paix; ruhig werden, se calmer; sich ruhig halten, ruhig bleiben, se tenir coi, demeurer tranquille; ruhig und still in einem Hause leben, vivre retiré, mener une vie retirée, vivre tranquillement; ein ruhiger, stiller Ort, un lieu paisible; ein ruhiges Alter, un âge tranquille, une heureuse vieillesse.

Ruhm, *m.* 2. *s.pl.* la gloire; la réputation, le renom, la renommée, célébrité; la louange; einen großen Ruhm erwerben, acquérir une grande réputation; eiteler Ruhm, de la vanité, de la fausse gloire; seinen Ruhm in etwas suchen, setzen, faire gloire de qch., mettre sa gloire à qch.; se glorifier de qch.; ohne Ruhm zu melden, *fam.* sans ostentation, sans vanité; man muß ihm zum Ruhme nachsagen, il faut dire à sa louange, à son honneur, à son avantage.

Ruhmbegierde, *f.* 3. *s.pl.* l'ambition, le désir de gloire, l'ostentation.

Ruhmbegierig, *adj. et adv.* avide (désireux) de gloire, passionné pour la gloire.

Rühmen, *v. a.* vanter, donner des louanges, louer, célébrer, exalter, élever; préconiser, prôner, faire valoir, priser; sich rühmen, *v. réfl.* se vanter, se glorifier, se louer etc.; se piquer, s'applaudir, faire gloire, tirer vanité de qch.; ich rühme mich dessen nicht, je ne me pique pas de cela; sich seiner Fehler rühmen, faire parade de ses défauts, se faire honneur de ses défauts. *part.* gerühmet.

Ruhmgier, Ruhmsucht, *f.* 3. *s. pl.* l'ambition démesurée, l'avidité de gloire.

Ruhmgierig, ruhmsüchtig, *adj et adv.* ambitieux, avide de gloire, vain.

Rühmlich, *adj.* louable, glorieux; digne de gloire; honorable; *adv.* louablement, glorieusement etc.; eine rühmliche That, une action glorieuse; ein rühmliches Zeugniß, un témoignage honorable; er hat sich rühmlich heraus gezogen, il s'en est tiré à son honneur; der Fürst N. rühmlichen Andenkens, le prince N. de glorieuse mémoire.

Rühmliche, *n.* 1. *s. pl.* ce qu'il y a de glorieux *dans une action.*

Rühmlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité de ce qui est glorieux.

Ruhmliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour de gloire.

Ruhmlos, *adj. et adv.* sans gloire, privé de gloire.

Ruhmlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la privation, le manque, le défaut de gloire, de réputation.

Ruhmredig, *adj. et adv.* glorieux, présomptueux, vain, plein d'ostentation; *fam.* fanfaron, rodomont.

Ruhmredige, *m.* 3. le glorieux.

Ruhmredigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la vanité, vaine gloire, la jactance; la vanterie; *fam.* la fanfaronnade, rodomontade.

Ruhmsucht, *f.* 3. *s.pl.* v. Ruhmgier.

Ruhmsüchtig, *adj. et adv.* v. ruhmgierig.

Ruhmvoll, ruhmwürdig, v. rühmlich.

Ruhmwürdigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose digne de louange.

Ruhr, *f.* 3. (*méd.*) le dévoiement, le cours de ventre, le flux de ventre; die rothe Ruhr, la dyssenterie; die weiße Ruhr, la diarrhée.

Ruhr, *f.* 3. (*agric.*) le labour; le binage.

Ruhrartig, *adj. et adv.* dyssentérique.

Rührbottich, *m.* 2. (*teint.*) la batterie.

Rühren, *v. a.* mouvoir; remuer; brouiller, fouetter, battre, délayer, mêler ensemble *des oeufs etc.*; baratter *du beurre*, (v. buttern); gâcher *du mortier etc.*; coudre *des cuirs*; *fig.* toucher, émouvoir *le coeur, le sens*; affecter; (v. aussi berühren, anrühren, umrühren ꝛc.); weder Hand noch Fuß rühren können, ne pouvoir remuer ni pied ni patte; sich rühren, *v. réfl.* se mouvoir, se remuer; rührt euch nicht von der Stelle, ne bougez, ne branlez, ne démarrez pas de-là; die Trommel rühren, battre la caisse; einen Acker rühren, biner un champ, lui donner la seconde façon; gerührte Eyer, des oeufs brouillés; vom Schlage gerührt werden, avoir une attaque d'apoplexie; vom Donner gerührt werden, être frappé du tonnerre; ihre Thränen haben ihn gerühret, ses larmes l'ont touché; il a été ému par ses larmes; er war von dieser Neuigkeit sehr gerührt, il a été vivement affecté de cette nouvelle; *v. n.* (av. haben) venir de, provenir, tirer son origine, (v. herrühren); dieses Lehen rührt unmittelbar von der Krone, ce fief est mouvant immédiatement de la couronne. *part.* gerühret.

Rühr-Eyer, *n.* 5. *pl.* des oeufs brouillés.

Rührfaß, Butterfaß, *n.* 5.* l'auge.

Rührgerte, *f.* 3. (*oisel.*) la gaulette d'attache.

Rührhaken, *m.* 1. (*monn.*) le brassoir; (*dor.*) le crochet; (*agric.*) le croc, (v. Hakenpflug); (*maç.*) le gâche; (*chim.*) le rouable, râble.

Rührholz, *n.* 5.* (*mégiss.*) le bouloir; (*plomb.*) le laboureur.

Rührig, *adj.* actif, remuant.
Rührkelle, *f.* 3. **Rührlöffel**, *m.* 1. la cuiller pour brouiller qch.
Rührkrücke, *f.* 3. (*maçon*) le bouloir; (*raffin. de sucre*) le mouveron.
Rührküpe, *f.* 3. (*teint.*) la batterie.
Rührlöffel, *m.* 1. la cuiller à pot, (v. Rührkelle).
Rührmilch, *f.* 2. *s. pl.* v. Buttermilch.
Rührscheit, *n.* 2. **Rührstock**, *m.* 2.* (*maçon*) le rabot, la houe; (*boul.*) la palette; la batte à beurre; (*patiss.*) la gâche; (*cirier*) le mouvoir; (v. aussi Rührholz *et* Spatel).
Rührspatel, *m.* 1. (*cirier*) le palon.
Rührstange, *f.* 3. le bouloir (v. Rührkrücke).
Rührung, *f.* 3. **Rühren**, *n.* 1. l'action de toucher etc.; *prop. et fig.* le mouvement, remuement; *fig.* l'émotion, l'attendrissement; (*agric.*) le labour, binage.
Ruin, *m.* 3. la ruine, (v. Untergang); *pl.* Ruinen, (*pl. us.* Trümmer) les ruines, débris.
Ruinenförmig, *adj. et adv.* ruiniforme, qui ressemble à des ruines.
Ruiniren, *v. a.* ruiner, abîmer. *p.* ruiniret.
Rülps, (*pl. us.* Magenwind) *m.* 2. *pop.* le rot.
Rülpsen, (einen Magenwind von sich gehen lassen) *v. n.* (av. haben) *pop.* roter, faire un rot. *part.* gerülpset.
Rum, (Zuckerbranntwein,) *m.* 2. (*destill.*) le rum, l'eau de vie de sucre.
Rümmel, *m.* 1. un bloc de bois; (*meunier*) le rayon *sur la meule*.
Rummel, *m.* 1. *s. pl.* (*jeu de piquet*) le point; le ramas. *Fig.* den Rummel verstehen, connoître la carte, être fin, rusé; ich will euch den ganzen Rummel erzählen, je vous raconterai le tout, toute la vétille, tout le détail de cette affaire-là.
Rummeley, *f.* 3. *fam.* une vieille maison qui menace ruine; *fam.* une vieille carcasse.
Rummeln, *v. n.* v. rumpeln.
Rumor, (*pl. us.* Lärm) *m.* 2. *s. pl.* la rumeur, le bruit, vacarme, tintamarre; tumulte; *fam.* le sabbat *du diable*; le tumulte, l'esclandre.
Rumoren, *v. n.* (av. haben) faire du bruit, du tintamarre etc., (v. lärmen); *fig. fam.* brouiller, mettre en confusion. *prat.* gerumoret.
Rumorer, *m.* 1. celui qui cause une rumeur; le tapageur.
Rumorwache, *f.* 3. la patrouille; le guet.
Rumpelkammer, **Polterkammer**, *f.* 4. la décharge.
Rumpelkasten, *m.* 1.* un coffre pour la friperie; *fam.* un vieux carrosse.
Rumpelmette, *f.* 3. (*égl. rom.*) les ténèbres.
Rumpeln, *v. n.* (av. haben) *fam.* faire un bruit sourd; gronder, (*se dit du tonnerre*, v. rollen); crier, (*se dit des boyaux*); es rumpelt mir im Bauche, les boyaux me crient; herunter rumpeln, tomber (rouler avec bruit) du haut en bas de l'escalier, (v. fallen). *part.* gerumpelt.
Rumpeln, *n.* 1. le bruit sourd, le murmure; le cri *des boyaux*; le gargouillement *dans les entrailles*; le fracas.
Rumpf, *m.* 2.* le tronc; der Rumpf in der Mühle, la trémie; der Rumpf einer verstümmelten Bildsäule, le torse d'une statue tronquée; der Rumpf eines Schiffs, la carcasse, la rouche d'un navire; der Rumpf eines Hemdes, le corps d'une chemise; der Rumpf, das Gerippe von einem Huhne, la carcasse d'un poulet; der Rumpf (Schaft) eines Stiefels, la tige d'une botte; den Kopf vom Rumpfe hauen, trancher la tête, la séparer du corps.
Rumpfbaum, *m.* 2.* **Rumpfleiter**, *f.* 4. (*meun.*) le trémion.
Rümpfen, *v. a.* die Nase, das Maul rümpfen, rechigner, faire la moue, faire une mine dédaigneuse; die Nase rümpfen, nasarder; er rümpft das Maul über alles, il fait tout en rechignant. *part.* gerümpfet.
Rumpfleder, **Schafleder**, *n.* 1. la basane.
Rumpfloch, *n.* 5.* (*meun.*) le trou du blutoir *ou* bluteau.
Rund, *adj. prop. et fig.* rond, (v. *la P. Fr.*); orbiculaire, circulaire (zirkelrund); oval, (länglichrund); sphérique, (kugelrund); eine runde Zahl, Rechnung, un nombre, un compte rond; ein rundes Gewölbe, (*archit.*) une voûte en demi-cercle; ein rundes Gebäude, une rotonde; ein runder grüner Platz, (*jard.*) un rond de verdure; das ist nicht rund genug, cela n'est pas assez arrondi. *Fig.* die runde Wahrheit sagen, dire la franche vérité, la vérité tout net; eine runde Antwort, une réponse nette, précise.
Rund, *adv.* rondement, en rond, sphériquement, orbiculairement; länglichrund, en ovale; rund herum, rund umher, à la ronde, tout à la ronde, tout autour; rund, rund heraus, *fig. fam.* rondement, franchement, sincèrement, tout net, précisément; tout plat; rund machen, arrondir; (*peint.*) tourner, contourner; (*orfèvre*) gironner; rund werden, s'arrondir.
Rund, *n.* 2. *s. pl.* le rond, le corps rond; das Rund der Erde, le globe terrestre.
Runde, *f.* 3. (*tact.*) la ronde; die Runde machen, faire la ronde.
Ründe, **Rundheit**, *f.* 3. la rondeur; le rond; (*archit.*) la voussure *d'une voûte*; in die Ründe, en rond; à la ronde, tour à tour.
Rundbaum, *m.* 2.* (*mécan.*) le cylindre.
Rundeisen, *n.* 1. (*potier d'étain*) le rond.
Ründen, **rundiren**, *v. a.* arrondir, rendre rond; (*orfèvre*) gironner. *part.* geründet.
Rundengang, *m.* 2.* **Rundenweg**, *m.* 2. (*tact.*) le chemin des rondes.
Rundenzeichen, *n.* 1. (*tact.*) les marons.
Runderhaben, *adj. et adv.* convexe.
Runderhabenheit, *f.* 3. la convexité.
Rundgebäude, *n.* 1. (*archit.*) la rotonde.
Rundgesang, *m.* 2.* (*mus.*) la chanson à la ronde, le rondeau.
Rundhaue, *f.* 3. (*min.*) la pioche.
Rundhohl, *adj. et adv.* concave.
Rundhöhle, *f.* 3. la concavité.
Rundholz, *n.* 5.* le bois rond; le rondin; (*arch. nav.*) le boute-lof, boute-de-lof.
Rundköpfig, *adj. et adv.* à tête ronde.
Rundlich, *adj. et adv.* rondelet, rondelette.
Rundmeissel, *m.* 1. la rondelle.
Rundmesser, *n.* 1. (*mégiss.*) le couteau sourd.
Rundperl, *f.* 3. (*grav.*) la bouterolle.
Rundsäule, *f.* 3. le cylindre, (v. Cylinder).
Rundschild, *m.* 2. *ol.* la rondache; (*bot.*) le jonc-laspi; *dim.* Rundschildchen, Rundschildlein, *n.* 1. la rondelle.
Rundschnäbelig, *adj. et adv.* (*ornith.*) à bec rond, qui a le bec rond.
Rundschnur, *f.* 2.* (*passem.*) le cordonnet, la gance.
Rundung, **Ründung**, *f.* 3. **Runden**, **Ründen**, *n.* 1. l'arrondissement; la rondeur; die Ründung geben, v. ründen.
Rundwerk, *n.* 2. (*sculpt.*) l'ouvrage de ronde bosse.
Rune, *f.* 3. (*antiquit.*) le caractère runique; (v. *la P. Fr.*)
Runenschrift, *f.* 3. *s. pl.* (*antiq.*) l'écriture runique.
Runenstab, *m.* 2.* (*antiq.*) le bâton runique.
Runge, *f.* 3. (*charron*) le rancher; l'enrayoir *d'un chariot*, (v. Wagenrunge).
Rungenhörner, *n.* 5. *pl.* les cornes de ranche.
Rungschale, *f.* 3. **Rungstock**, *m.* 2.* (*charron*) le lisoir.
Runisch, *adj. et adv.* runique.
Runkel, **Runkelrübe**, *f.* 3. la bette-rave.
Runzel, *f.* 4. la ride *sur le front, visage etc.*; le sillon; faux-pli, (v. *pl. us.* Falte); l'éperon *aux coins des yeux*; sie hat Runzeln in den Augenwinkeln, elle a les yeux éperonnés, elle est éperonnée; seine Stirn ist voller Runzeln, il a le front couvert de rides; das Gesicht in Runzeln ziehen, rider le front; die Runzeln vertreiben, dérider; Runzeln setzen, se rider; grimacer (*se dit des bottes, habits etc. malfaits*).
Runzelig, **runzlig**, *adj. et adv.* ridé, sillonné; éperonné (*se dit des yeux*); runzelig werden, sich runzeln, se rider; ein runzeliger (zusamengeschrumpfter) Apfel, une pomme ratatinée; ein altes runzeliges Weib, une vieille ratatinée.
Runzeln, *v. a.* rider; sillonner; die Stirn runzeln, rider le front, froncer le sourcil, se refrogner, se renfrogner le visage; sich runzeln, se rider, goder; grimacer, faire de faux plis. *part.* gerunzelt.
Runzeln, *n.* 1. le froncement *des sourcils*; le refrognement, renfrognement.
Rupf, *adv.* im rupf, *pop.* à la hâte, précipitamment etc., par manière d'acquit.
Rupfen, *v. a.* plumer, déplumer, arracher les plumes; (bey den Haaren) tirer *par les cheveux*; (*chasse, en parlant du chien*) bourrer *le lièvre*; *fig. fam.* avoir le poil à qn.; plumer *ou* dépouiller qn. *au jeu etc. part.* gerupfet.
Rupie, *f.* 3. la roupie (*monnoie des Indes orientales*).
Ruppe, *f.* 3. *prvcl.* v. Aalraupe.
Ruppig, (*pl. us.* lumpig, armselig) *adj. et adv. pop.* mesquin, gredin; déguenillé; *fig.* pauvre, chétif.
Ruprecht, *m.* (*nom d'homme*) Robert; der Knecht Ruprecht, *pop.* l'ogre; le moine bourru etc. (*dont on fait peur aux enfans*).
Rusch, *m.* 2. *prvcl.* v. *pl. us.* Rohr, Binse.
Ruß, *m.* 2. *s. pl.* la suie *de cheminee*; le noir *de fumée*; (v. Kienruß, Ofenruß); *fig.* la crasse, l'ordure, (v. Schmutz).
Rußartig, **rußig**, *adj. et adv.* fuligineux.
Rußbraun, *n.* 2. *s. pl.* la bistre.
Rußbütte, *f.* 3. la boîte de noir de fumée.
Rüssel, *m.* 1. le groin *de cochons*, le boutoir *de sanglier*; la trompe *d'éléphant, d'abeille, de mouche etc.* v. Saugrüssel.

Rüsselfliege, *f.* 3. la bombile.
Rüsselkäfer, *m.* 1. le scarabée à trompe, le charanson.
Rußerz, *n.* 2. (*metall.*) l'argent noir.
Rußhütte, *f.* 3. l'endroit où l'on fait le noir de fumée.
Rußig, *adj. et adv.* plein de suie; noirci de suie; (*chim.* fuligineux; sich rußig machen, se salir, se souiller de suie.
Rußkammer, *f.* 4. le réduit où l'on recueille le noir de fumée.
Rußscharre, *f.* 3. (*ramon.*) la ratissoire.
Rußschwarz, *n.* 2. *s.pl.* la bistre (*couleur*).
Rust, *f.* 3. *pl.* Rüsten, (*mar.*) les porte-aubans.
Rüstbaum, *m.* 2.* Rüststange, *f.* 3. (*archit.*) l'échasse d'échafaud, le poinçon d'échafaudage; (*min.*) les semelles.
Rüstbock, *m.* 2.* *arch.*) le chevalet, triquet.
Rüstbret, *n.* 5. la planche d'échafaudage.
Rüsten, *v. a.* préparer, tenir prêt, (*pl.us.* bereit halten); apprêter, arranger, dresser; *v. n.* (av. haben) (*archit.*) échafauder; sich rüsten, *v. réfl.* se préparer; s'équiper; se tenir prêt; s'apprêter; (zum Kriege) s'armer, faire des préparatifs de guerre *ou* pour la guerre, (v. zurüsten, ausrüsten, bewaffnen); man rüstet sich zu Lande und zu Wasser, on arme par terre et par mer. *part.* gerüstet.
Rüster, *f.* 1. (*bot.*) l'orme, (v. Ulme); *m.* 1. (*cordonn.*) le bout, (v. Riester).
Rüstern, *adj. et adv.* d'orme.
Rüstern, riestern, *v. a.* (*cordonn.*) mettre des bouts à des souliers. *part.* gerüstert.
Rüsthaus, *n.* 5. v. *pl.us.* Zeughaus.
Rüstholz, *n.* 5. *s.pl.* (*archit.*) le bois qui sert à échafauder.
Rüstig, *adj.* vigoureux, robuste, fort; ferme; alerte, prompt, agile, expéditif, (v. *pl.us.* hurtig, schnell); *adv.* vigoureusement etc., d'une manière alerte etc. ein rüstiges Alter, une vieillesse saine et robuste, une verte vieillesse.
Rüstigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la vigueur; la promptitude, la vivacité, l'agilité.
Rüstkammer, *f.* 4. la salle d'un arsenal; le magasin d'armes; (*mar.*) la sainte-barbe.
Rüstleiter, *f.* 4. la ridelle d'un chariot de bagage.
Rüstloch, *n.* 5.* (*maçon*) le trou de boulin.
Rüstplatz, Waffenplatz, *m.* 2.* la place d'armes.
Rüstseile, *n.* 2. *pl.* (*archit.*) les chabots.
Rüststange, *f.* 3. le boulin, (v. Rüstbaum).
Rüsttag, *m.* 2. (*chez les anciens juifs*) le jour de préparation, la veille de sabbat.
Rüstung, *f.* 3. Rüsten, *n.* 1. l'action de préparer etc.; la préparation, les préparatifs, (v. Zurüstung); l'armure; (*tact. et mar.*) l'armement, (v. Ausrüstung, Kriegsrüstung); ein Reuter in völliger Rüstung, un homme d'armes; die Rüstung anlegen, endosser les armes; in seiner völligen Rüstung erscheinen, paroître armé de toutes pièces.
Rüstwagen, *m.* 1. le chariot de bagage.
Rüstzeug, *n.* 2. *s.pl.* la chèvre *ou* la machine à élever de gros fardeaux; ein auserwähltes Rüstzeug, (*bible*) un vase d'élection.
Ruthe, *f.* 3. (*dim.* Rüthchen, Rüthlein, *n.* 1.) la verge; le fouet; (v. Gerte, Spießruthe, Wünschelruthe); *fig.* les verges, le châtiment; le fléau; la calamité publique; (*arpent.*) la verge, perche, toise, (v. Meßruthe); (*anat.*) la verge, le membre viril, les parties naturelles *des hommes et des animaux mâles*; le clitoris, (v. Schamzünglein); (*chasse*) la queue *des quadrupèdes*; mit Ruthen stäupen, streichen, battre à coups de verge; (einem Kinde) die Ruthe geben, fouetter, fesser, donner le fouet; die R. the bekommen, avoir le fouet, la fessée; Ruthen einziehen, (*vann.*) enverger. *Fig. et Prov.* der Ruthe entwachsen seyn, n'être plus sous la férule, avoir la clef de ses chausses; einen die Ruthe küssen machen, faire baiser les verges à qn.; sich selbst eine Ruthe binden, donner des verges pour être fouetté.
Ruthenfischer, *m.* 1. celui qui pêche à la ligne.
Ruthengänger, *m.* 1. (*mine*) celui qui, avec la baguette, (Wünschelruthe) cherche les veines *ou* filons de métaux.
Ruthenhieb, *m.* 2. le coup de verges.
Ruthenkappe, Flegelkappe, *f.* 3. la courroie par où le fouet du fléau tient au manche.
Ruthenkraut, Gertenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la férule.
Ruthenschläger, *m.* 1. v. Ruthengänger.
Rutschen, rütschen, *v. n.* (av. seyn) glisser, (v. *pl.us.* gleiten *et* schleifen); se traîner, ramper, avancer *en se traînant ou en rampant*; couler, s'échapper; die Leiter ist unter ihm gerutschet, l'échelle a coulé sous lui; die Hunde rutschen auf dem Hintern, les chiens se traînent sur le derrière; diese Sache will nicht rutschen, cela n'avance pas. *part.* gerutschet.
Rütteln, *v. a.* remuer; secouer, ébranler; cahoter; presser, serrer *une mesure*; ein volles gerütteltes Maß, une mesure serrée et comblée; gerüttelt voll, tout plein. *part.* gerüttelt.
Rüttelung, *f.* 3. Rütteln, *n.* 1. le remuement, secouement, l'ébranlement; la secousse; le cahotage *d'une voiture*.
Rüttstroh, Wirrstroh, *n.* 2. *s. pl.* de la paille foissée.



S.

S, *n.* l'S, s. (*lettre consonne.*)
Saal, *m.* 2.* la salle; le sallon.
Saalband, v. Sahlband.
Saalbuch, *n.* 5.* (*coutume*) le terrier, le papier terrier, l'urbaire.
Saame, v. Same.
Saat, *f.* 3. les semailles, (l'action de semer); les semailles, (les grains de semence); la semence, les blés semés, les grains; die Saat steht schön, les blés sont beaux; einen Acker zur Saat pflügen, donner la dernière façon à un champ.
Saatfeld, *n.* 5. le champ ensemencé *ou* préparé pour être ensemencé.
Saatfuhre, *f.* 3. (*agric.*) le dernier labour qu'on donne à un champ.
Saathuhn, *n.* 5.* Brachvogel, *m.* 1.* le pluvier.
Saatkorn, *n.* 5.* (*agric.*) les grains de semence, les semailles.
Saatkrähe, *f.* 3. (*ornith.*) le freux, la corneille moissonneuse.
Saatperlen, Samenperlen, *f.* 3. *pl.* (*conchyl.*) la semence de perles.
Saattuch, *n.* 5.* (*agric.*) le semoir.
Saatzeit, *f.* 3. *s.pl.* (*agric.*) les semailles.
Sabbath, *m.* 2. le sabbat, le jour du sabbat.
Sabbather, *m.* 1. un des jours de la semaine.
Sabbathfeyer, *f.* 4. *s. pl.* la célébration du (jour du) sabbat.
Sabbathjahr, *n.* 2. l'année sabbatique.
Sabbathschänder, *m.* 1. le profanateur du sabbat.
Sabbathstag, *m.* 2. le jour sabbatique.
Säbel, *m.* 1. le sabre; ein türkischer Säbel, le cimeterre.
Säbelbohne, *f.* 3. (*jard.*) le haricot en forme de sabre.
Säbelfisch, *m.* 2. (*icht.*) l'épée de mer.
Säbelförmig, *adj. et adv.* qui a la figure d'un sabre; en forme de sabre; (*bot.*) acinaciforme.
Säbelgehenke, *n.* 1. la belière double.
Säbelhieb, *m.* 2. le coup de sabre, d'estramaçon.
Säbelholz, Krummholz, *n.* 5. *collect.* (*mar.*) les courbes, (v. *la P. Fr.*)
Säbelklinge, *f.* 3. la lame de sabre.
Säbeln, *v. a.* sabrer. *part.* gesäbelt.
Säbenbaum, Sevenbaum, *m.* 2.* la sabine.
Sache, *f.* 3. la chose; l'affaire; le fait; le sujet, l'objet; le cas; la cause, le procès, (v. Rechtssache, Rechtshandel); la cause, l'intérêt, (v. Angelegenheit); Sachen, *pl.* les hardes, les équipages *d'un voyageur*; eine schlechte, geringe Sache, une bagatelle, peu de chose, une affaire de peu de conséquence; es ist eine schöne Sache um einen Ofen im Winter, c'est une belle chose qu'un poêle en hiver; eine Sache vornehmen, entreprendre une affaire; zu einer Sache gebraucht werden, être employé dans une affaire; hinter eine Sache kommen, découvrir une affaire, une intrigue; sich einer Sache annehmen, prendre une affaire à coeur, se mêler d'une affaire etc.; er führet die ganze Sache, il gouverne (il conduit) toute la barque; das ist eine kitzliche Sache, c'est une affaire délicate, hasardeuse; eine Sache mit Ernst treiben, suivre, poursuivre une affaire; eine Sache führen, (*prat.*) plaider une cause; in seiner eigenen Sache Richter seyn, être juge et partie; er hat gute Dienste bey dieser Sache geleistet, il a rendu de grands services dans cette affaire; er weiß seine Sachen schon zu machen, il sait les rubriques, il n'aura pas de peine à se tirer d'affaire; seine Sachen stehen nicht zum besten, ses affaires vont mal, il est dans un mauvais état; seiner Sache wohl vorstehen, faire bien ses affaires; das trägt nichts zur Sache bey, cela ne fait rien à l'affaire; richtet eure Sachen darnach ein, réglez-vous là-dessus; das ist eben die Sache, c'est là l'affaire, voilà le fait, voilà ce que c'est; das ist keine Sache für mich, ce n'est pas mon fait; zur Sache schreiten, en venir au fait; in Sachen welche die Staatskunst betreffen, en fait de politique; die Sache hat nicht viel zu bedeuten, c'est une chose (affaire) de peu d'importance, cela ne veut pas dire grand' chose; zur Sache reden, parler à propos; von welcher Sache ist die Rede? quel est le sujet

du discours? dieses ist eine ganz besondere Sache, c'est un fait à part; c'est un cas assez particulier; er hat uns hundert artige Sachen erzählt, il nous a raconté mille jolies choses; einem Frauenzimmer viel schöne Sachen vorsagen, dire des douceurs (de jolies choses) à une dame, lui conter fleurettes; Sachen die nicht viel werth sind, de la drogue; meine Sachen sind noch nicht angekommen, mes hardes (équipages) ne sont pas encore arrivées; alle meine sieben Sachen, *fam. plais.* tout mon St. Crépin, mon sac et mes quilles; tout ce que j'ai etc.
Sacherklärung, *f.* 3. (*logique*) la définition réelle.
Sachfällig, *adj. et adv.* (*prat.*) qui perd sa cause; sachfällig werden, perdre sa cause, son procès.
Sachführer, v. Sachwalter.
Sachkenntniß, *f.* 2. la connoissance de cause.
Sachkundig, *adj.* qui est au fait d'une chose, qui est connoisseur, instruit, expert; *adv.* avec connoissance de cause.
Sachregister, *n.* 1. la table des matières, le répertoire.
Sachsenrecht, *n.* 2. *s. pl.* Sachsenspiegel, *m.* 1. *s. pl.* le code de droit saxon.
Sacht, *adj. fam.* doux, bas, (*se dit de la voix etc.* v. leise); lent, doux, (*se dit des pas en marchant*), (v. leise, sanft, langsam); sachte, *adv.* sourdement; lentement, petit à petit.
Sachverständig, *adv.* v. sachkundig.
Sachverständige, Sachkundige, *m.* 3. le connoisseur; l'expert, (Werkverständige).
Sachwalter, *m.* 1. l'avocat, (Anwald, Advokat); l'homme d'affaires, (Geschäftsträger).
Sachwort, Hauptwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le substantif.
Sack, *m.* 2.* le sac; *pop.* la poche, (v. *pl.us.* Tasche); *dim.* Säckchen, Säcklein, *n.* 1. la pochette, le gousset; le sachet, (*au lieu de* Tasche, Schiebsack, Schubsack); (*chir.*) le sinus *d'une plaie, d'un ulcère*; ein Sackvoll, un sac, une sachée; ein Sack zu Getreide, Getreidesack, un sac à blé; dieses Kleid macht einen Sack, cet habit fait une poche; er ist so voll wie ein Sack, il a bu tout son soûl; er hat seinen Sack gefüllt, *pop.* il a la panse pleine, il a mangé son soûl; im Sack und in der Asche Buße thun, (*bible*) se couvrir de sac et de cendres, porter le sac et le cilice. *Fig. et Prov. fam.* mit Sack und Pack davon gehen, trousser (plier) bagage, prendre son sac et ses quilles (et s'en aller); auf den Sack schlagen und den Esel meinen, battre le chien devant le lion; den Sack ausschütten, *pop.* dire tout ce qu'on sait; donner tout ce qu'on a; einen in den Sack stecken, faire de qn. tout ce qu'on veut; einen in den Sack jagen, mettre qn. au sac, faire peur à qn., le réduire au silence; einem den Sack vor die Thüre werfen, mettre qn. à la porte, le congédier, le renvoyer; etwas im Sacke haben, avoir une chose dans sa poche, être assuré d'une chose; zuviel zerreißt den Sack; trop est trop, tout excès est condamnable; eine Katze im Sacke kaufen, acheter chat en poche.

Sackband, *n.* 5.* le cordon, la cordelette à lier un sac.
Säckel, *m.* 1. *prvcl.* le sicle, la bourse; (*pl.us.* Beutel, Sack, Tasche); (v. aussi Seckel); aus gemeinem Säckel zehren, faire bourse commune; aus fremdem Säckel leben, vivre au dépens d'autrui.
Säckelmeister, *m.* 1. le trésorier, (*pl.us.* Schatzmeister); le caissier, (*pl.us.* Kassirer); le boursier, dépensier.
Sacken, *v. a.* ensacher, mettre dans un sac, (v. einsacken); sacken (*et* säcken), mettre dans un sac et noyer; sich sacken, *v. réfl.* (*se dit des habits mal faits qui donnent des faux plis,*) faire des poches; grimacer; (*en parlant des murs etc.*) s'affaisser, (v. *pl.us.* sich senken). *part.* gesacket.
Sackgans, v. *pl.us.* Kropfgans.
Sackgarn, *n.* 2. la tonnelle, (*sorte de filet à prendre des perdrix*); la poche et pochette, (*filets à prendre les lapins*).
Sackgeige, *f.* 3. (*maitre à danser*) la poche.
Sackgeld, *n.* 5. l'argent qu'on porte sur soi; l'argent pour les menus plaisirs; (*finances*) le saccage.
Sackgeschwulst, *f.* 2.* (*chir.*) le kyste *ou* kiste, la tumeur enkysté.
Sackhase, *m.* 3. (*agric.*) la partie d'un champ où la charrue n'a pas passé.
Sackleinwand, *f.* 2. *s. pl.* la grosse toile, la toile à sac, la toile d'emballage.
Säckler, (*pl.us.* Beutler, Täschner,) *m.* 1. le boursier, gantier.
Sackmesser, Taschenmesser, Einlegmesser, *n.* 1. la jambette.
Sacknadel, Packnadel, *f.* 4. l'aiguille à emballer.
Sackpfeife, *f.* 3. la cornemuse; la musette, (der Dudelsack).
Sackpfeifer, *m.* 1. le joueur de cornemuse, de musette.
Sackpistole, *f.* 3. Sackpuffer, *m.* 1. le pistolet de poche.
Sackpumpe, *f.* 3. (*mine*) la pompe à pochette.
Sacksteuer, *f.* 4. v. Sackgeld.
Sackträger, *m.* 1. le porteur de sac; le porte-faix; ein Esel heißt den andern Sackträger, *prov.* la pelle se moque du fourgon.
Sacktuch, *n.* 5.* la toile à sacs, (v. Sackleinwand); *prvcl.* le mouchoir, (v. Schnupftuch).
Sackuhr, Taschenuhr, *f.* 3. la montre.
Sackzieher, *m.* 1. (*mine*) le tireur de sac.
Sackzwillich, *m.* 2. le treillis.
Sacrament, *n.* 2. le sacrement; das Sacrament des Altars, la Ste. Cène (*des protestans*); l'eucharistie; le sacrement de l'autel, le saint sacrement (*des catholiques*); die Sacramente austheilen, administrer les sacremens.
Sacramenthäuschen, *n.* 1. le tabernacle.
Sacramentiren, *v. n. pop.* (av. haben) sacrer, jurer. *part.* sacramentiret.
Sacramentirer, *m.* 1. qui sacre, qui jure, (v. *pl.us.* Flucher); (*hist. ecclés.*) le sacramentaire.
Sacramentlich, *adj.* sacramental, sacramentel; *adv.* sacramentalement, sacramentellement.
Sacramentsschänder, *m.* 1. un profanateur de sacremens.
Sacramentsworte, *n.* 2. *pl.* les paroles sacramentales *ou* sacramentelles.

Sacristan, *m.* 2. (*pl.us.* Kirchner, Meßner, *m.* 1.) le sacristain.
Sacristey, *f.* 3. la sacristie.
Säcularisation, Säcularisirung, *f.* 3. la sécularisation.
Säcularisiren, *v. a.* séculariser. *part.* säcularisiret.
Sadelbaum, v. Sädenbaum.
Sadrach, *m.* 2. (*injur.*) un démon.
Saducäer, *m.* 1. (*chez les anciens Juifs*) le Saducéen.
Saducäerlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*chez les anciens Juifs*) le saducéisme.
Säemann, *m.* 5.* le semeur.
Säemaschine, *f.* 3. le semoir.
Säen, *v. a.* semer; in ein unfruchtbares Land säen, *prop. et fig.* semer en terre ingrate. *part.* gesäet.
Säen, *n.* 1. l'action de semer; les semailles, (v. Saat).
Säetuch, Saattuch, *n.* 5.* le semoir.
Säezeit, Saatzeit, *f.* 3. *s. pl.* les semailles.
Saffian, *m.* 2. le maroquin; türkischer Saffian, du maroquin du Levant; auf Saffianart zubereiten, maroquiner.
Saffianbereiter, *m.* 1. le maroquinier.
Saffianfabrik, *f.* 3. la maroquinerie.
Safflor, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le safre, (v. *la P. Fr.*); le safran bâtard, le carthame, la semence de perroquet.
Saffran, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le safran, le crocus; mit Saffran färben, safraner.
Saffranbranntwein, *m.* 2. *s. pl.* l'usquebac.
Saffranfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de safran.
Saffrangelb, *adj. et adv.* safrané, jaune comme safran.
Saffranpflanzung, *f.* 3. la safranerie.
Saffranpflaster, *n.* 1. l'oxycrocéum.
Saft, *m.* 2.* le suc; la liqueur; (ausgepreßter Saft) le jus; (*apoth.*) le sirup, rob; la sève *des arbres*; l'humeur *dans le corps*; l'eau *des poires, pêches etc.*; *fig.* la moëlle, substance, quintessence; le suc, le meilleur *d'une chose*; la force, l'énergie *d'un discours etc.*; (*dim.* Säftchen, Säftlein, *n.* 1. le sirop); ausgetretene Säfte, (*méd.*) des humeurs extravasées; der verdorbene Zustand der Säfte im menschlichen Körper, la cacochymie; ein Braten der im Safte ist, un rôti qui a du jus; der Saft tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres; dieses Holz hat noch Saft, ce bois a encore de la verdure; diese Birne hat guten Saft, cette poire est de bonne eau, est très-fondante; das was er sagt hat weder Kraft noch Saft, *fig. fam.* il n'y a ni sel ni sauce à ce qu'il dit.
Saftbirn, Wasserbirn, *f.* 3. la mouille-bouche.
Saftblau, *n.* 2. *s. pl.* (*peint.*) le bleu de tournesol.
Saftfarbe, *f.* 3. *s. pl.* (*peint.*) la couleur verte, couleur faite de suc d'herbes.
Saftfuge, *f.* 3. (*jard.*) le cercle.
Saftgrün, *n.* 2. *s. pl.* (*peint.*) le verd de vessie, d'iris; le nerprun, bourg-épine.
Saftholz, v. Triebholz.
Saftig, *adj.* plein de suc; succulent; (*en parlant de poires etc.*) fondant; *adv.* d'une manière succulente etc.; saftige Worte, Reden, *fig. fam.* des paroles grasses, libres, obscènes.
Saftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'abondance de suc.
Saftlos, *adj. et adv.* qui n'a point de suc, qui est sans suc etc.

Saftmus, v. Obstmus.
Saftpflaster, *n.* 1. (*méd.*) le diachilon.
Saftröhren, *f.* 3. *pl.* (*bot.*) les vaisseaux qui charient la sève nourricière dans les plantes.
Sage, *f.* 3. le dire, le bruit qui court, la tradition (orale); es gehet die Sage (Rede), die Sage geht, le bruit court, il court un bruit; eine alte Sage, une vieille tradition; der Sage nach, suivant le bruit qui court, au dire de tout le monde, à ce qu'on dit.
Säge, *f.* 3. la scie; (*pech.*) la seine, (Sägenetz); die kleine Säge der Buchbinder, la grecque; die Säge schärfen, aiguiser les dents d'une scie.
Sägeartig, *adj. et adv.* sägenartig gezähnelt, (*blason*) danché.
Sägebaum, v. Säbenbaum.
Sägeblatt, *n.* 5.* la lame, feuille de la scie.
Sägeblech, Sägenblech, *n.* 2. le fer à scie.
Sägeblock, *m.* 2.* (*charp.*) le tronc, le bloc à scier, à refendre.
Sägebock, *m.* 2.* le traiteau, le baudet de scieur.
Sägefeile, *f.* 3. la lime sourde.
Sägefisch, *m.* 2. la scie, la vivelle, (*poisson de mer*).
Sägeförmig, *adj. et adv.* fait en forme de dents de scie; (*bot.*) denté.
Sägegestelle, *n.* 1. la châsse de scie.
Sägelohn, *m.* 2. *s. pl.* le sciage.
Sägemehl, *n.* 2. *s. pl.* v. Sägespäne.
Sägemeister, *m.* 1. le maître scieur.
Sägemühle, *f.* 3. le moulin à scier; la scierie.
Sägemüller, *m.* 1. le maître d'un moulin à scier.
Sagen, *v. a.* dire; déclarer; parler de qch.; enseigner, montrer; ich habe Ihnen ein Wort zu sagen, j'ai un mot à vous dire, j'ai à vous parler; einer Person etwas in das Ohr, ins Gesicht, unter die Augen sagen, dire qch. à une personne à l'oreille, soutenir, dire en face; warum hat man mir dieses nicht gesagt? pourquoi m'a-t-on caché cela? sage mir einen der rc., nomme-moi un seul qui etc.; davon wäre viel zu sagen, il y auroit bien des choses à dire là-dessus; was soll ich dazu sagen? que voulez-vous que j'en dise? que faire à cela? das läßt sich leicht sagen, das ist leichter gesagt als gethan, cela est aisé à dire, mais trouvez qui le fasse; was habt ihr dazu (dawider) zu sagen? qu'y trouvez-vous à redire? hab' ichs nicht gesagt? ne voilà-t-il pas? wie gesagt, so gethan, aussitôt dit, aussitôt fait; was will das sagen? was soll das heißen, bedeuten? que veut dire cela? qu'est-ce à dire? das will so viel sagen, daß rc., cela veut dire que etc.; c'est-à-dire que etc.; das beliebt Ihnen so zu sagen, cela vous plaît à dire; unter uns gesagt, soit dit entre nous; im Vorbeygehen gesagt, soit dit en passant; das will alles nichts sagen, das heißt alles nichts gesagt, tout cela ne veut rien dire, tout cela n'est rien; das hat nichts zu sagen, cela ne fait rien, n'importe; mein Herz sagte mirs, mon coeur me le disoit, j'en avois un pressentiment; so zu sagen, pour ainsi dire; vorher sagen, dire d'avance; prédire, prophétiser qch.; ich habe es Ihnen zuvor gesagt, je vous en ai prévenu; guten Tag, gute Nacht sagen, donner le bon jour, le bon soir; gute Nacht sagen, *fig. fam.* dire adieu, renoncer à qch.; Dank sagen, remercier, rendre grâces; etwas zu sagen haben, (*en parlant d'une personne*) avoir du crédit, du pouvoir, de l'autorité, pouvoir beaucoup *dans une affaire ou auprès de qn.*; avoir l'oreille *du prince etc.*; etwas zu sagen haben, (*en parlant d'une chose*) être de conséquence, d'importance; er läßt sich nichts sagen, il n'écoute rien, tout ce qu'on lui dit, ne fait que blanchir; sich eine Sache mehr als einmal sagen lassen, se faire répéter une chose; lassen Sie sich sagen, permettez que je vous dise, écoutez-moi; lasset euch dieses ein für allemal gesagt seyn, tenez-vous cela pour dit; ich habe mir sagen lassen, *fam.* on m'a dit que etc., j'ai ouï dire que etc. *part.* gesagt.
Sagen, *n.* 1. *s. pl.* le dire etc.; all mein Sagen ist vergebens, toutes mes raisons, mes rémontrances, mes exhortations sont inutiles.
Sägen, *v. a.* scier, couper avec la scie; (*artisan*) débiter; moyer, (v. *la P. Fr.*) *part.* gesäget.
Sägen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de scier; le sciage.
Sägenetz, Schleppnetz, *n.* 2. (*pêch.*) la seine.
Sägengerüst, *n.* 2. la monture de scie.
Sägenschmid, *m.* 2. le taillandier.
Sägenschnitt, *m.* 2. le trait de scie; Holz, woran die Sägenschnitte mit der Axt abgehauen sind, du bois lavé.
Säger, *m.* 1. le scieur, scieur *de bois*.
Sägeschnäbler, Säger, *m.* 1. (*ornith.*) le bec-scie.
Sägespäne, *m.* 2. *pl.* la sciure.
Sägewerk, *n.* 5. (*fortif.*) le redan, les crémaillères.
Sägezug, *m.* 2.* v. Sägeschnitt.
Sago, *n. s. pl.* (*bot.*) le sagou.
Sagobaum, *m.* 2.* Sagopalme, *f.* 3. le sagou, le palmier sagou.
Sahlband, *n.* 5.* Sahlleiste, *f.* 3. (*drap.*) la lisière; die Sahlleisten, *pl.* les entrebandes; ein Stück Tuch der Länge nach zusammen legen, so daß die Sahlleisten auf einander zu liegen kommen, fauder une pièce de drap; dieses Tuch hat gute Sahlbänder, ce drap est bien coiffé.
Sahlingen, *f.* 3. *pl.* (*mar.*) les barreaux, les barres de hune.
Sahlleiste, *f.* 3. v. Sahlband.
Sahne, *f.* 3. *s. pl.* Rahm, *m.* 2. *s. pl.* la crême; die Sahne abnehmen, décrémer le lait.
Saite, *f.* 3. la corde; die kleinste, feinste Saite, la chanterelle; die Saiten, womit man die Trommel spannet, les tirans du tambour; die Saiten aufziehen, nachlassen, tendre, détendre les cordes; ein Instrument mit Saiten beziehen, monter (garnir) un instrument de cordes. *Fig. et Prov.* die Saiten hoch spannen, le porter haut, faire de grandes prétentions; gelindere Saiten aufziehen, filer doux, changer de ton, parler d'un ton plus bas, mettre de l'eau dans son vin; die grobe Saite rühren, toucher la grosse corde; immer auf einer Saite leyern, chanter toujours la même chanson.
Saitenbret, *n.* 5. la table.
Saiteninstrument, *n.* 2. l'instrument à cordes.
Saitenmacher, *m.* 1. le faiseur de cordes; le boyaudier, (Darmsaitenmacher).
Saitenspiel, *n.* 2. l'instrument à cordes (*poét.*) la lyre; la musique d'instrumens à cordes.
Saitenspieler, *m.* 1. le joueur d'instrumens à cordes.
Saitenspielerinn, *f.* 3. la joueuse d'instrumens à cordes.
Saitig, *adj. et adv.* à cordes.
Sakerfalke, *m.* 3. (*chasse*) le sacre; das Weibchen des Sakerfalken, le sacret.
Salamander, *m.* 1. (*hist. nat.*) la salamandre; le mouron, (v. Molch).
Salarium, *n.* (Arbeitslohn, Gehalt, *m.* 2. *s. pl*) le salaire, (v. *la P. Fr.*)
Salat, *m.* 2. la salade; den Salat stechen, pflücken, cueillir la salade; den Salat lesen, éplucher la salade; den Salat anmachen, assaisonner, fatiguer la salade.
Salatkraut, *n.* 5.* l'herbe propre à être mise en salade.
Salatschüssel, *f.* 4. le saladier.
Salbader, *m.* 1. *fam.* le charlatan, (Quacksalber); le hableur, jaseur, bavard, (v. *pl.us.* Schwätzer).
Salbaderey, *f.* 3. *fam.* la charlatanerie, (v. *pl.us* Quacksalberey); le bavardage etc. (v. *pl.us.* Geschwätz).
Salbe, *f.* 3. l'onguent; eine Salbe, (ein jedes Mittel) so weder hilft noch schadet, *fam.* un onguent miton-mitaine.
Salben, *v. a.* oindre, (v. *la P. Fr.*); embaumer *un corps mort*; sacrer *un roi*; sich mit wohlriechenden Oehlen salben, se parfumer; der Gesalbte des Herrn, l'oint du Seigneur; ein gesalbtes Haupt, une tête sacrée. *part.* gesalbet.
Salbenbüchse, *f.* 3. la boîte à onguent, le boîtier.
Salbey, *f.* 3. (*bot.*) la sauge.
Salbeyweide, *f.* 3. (*bot.*) le saule à feuilles de sauge.
Salbicht, *adj. et adv.* onctueux, qui sent de l'onguent.
Salböhl, *n.* 2. *s. pl.* les saintes huiles.
Salbung, *f.* 3. Salben, *n.* 1. *prop. et fig.* l'action d'oindre; l'onction; le sacre; Gebethe voller Salbung, *fig.* des prières pleines d'onction.
Saldiren, (*pl.us.* abschließen,) *v. a.* (*commerce*) solder *un compte. part.* saldiret.
Saldirung, Abschließung, *f.* 3. Saldiren, Abschließen, *n.* 1. (*prat.*) la soute, (v. *pl.us.* Nachschuß); (*comm.*) le solde, (v. *pl.us.* Abschluß).
Saldo, *m.* (*comm.*) le solde, (Rechnungsabschluß); (*prat.*) la soute, (v. *la P. Fr.*)
Salepwurzel, *f.* 4. (*bot.*) le salep.
Saline, *f.* 3. v. Salzwerk.
Salm, *m.* 3. le saumon, (v. Lachs).
Sälmling, *m.* 2. (*ichtyol.*) le saumonneau; le petit saumon. (kleiner Lachs).
Salmiak, *m.* 2. (*minér.*) le sel ammoniac; der natürliche Salmiak, le sel ammoniac natif, ammoniac muriaté.
Salomon, *m.* 2. (*nom d'homme*) Salomon; die Sprüche Salomonis, (*bible*) les proverbes *ou* paraboles de Salomon; der Prediger Salomonis, l'Ecclésiastique; das hohe Lied Salomonis, le cantique des cantiques.
Salpeter, *m.* 1. le salpêtre, le nitre; (*chi-*

mie) le Cerbère; Salpeter sieden, läutern, cuire, raffiner, monder, purifier le salpêtre; roher Salpeter, Salpeter vom ersten Sude, du salpêtre brut; Salpeter vom zweyten Sude, du salpêtre de deux eaux; natürlicher Salpeter, de l'aphronitre; gebrochener, klarer Salpeter, le salpêtre en glace, en roche; kubischer Salpeter, la nitrade de soude.

Salpeteralaun, *m.* 2. *s.pl.* (*minér.*) l'alun nitreux, le nitrite d'alumine.

Salpeterartig, salpeterichi, *adj. et adv.* nitreux, qui tient du nitre, du salpêtre, qui a la propriété du salpêtre.

Salpeterblumen, *f.* 3. *pl.* les fleurs de nitre.

Salpeterdruse, *f.* 3. le salpêtre cristallisé, la potasse nitratée cristallisée.

Salpeterdunst, *m.* 2.* l'exhalaison, la vapeur nitreuse.

Salpetererde, *f.* 3. *s.pl.* la terre nitreuse *ou* nitrique; ausgelaugte (ausgebauchte) Salpetererde, la terre nitreuse lessivée.

Salpeterfraß, *m.* 2. *s.pl.* la carie de murailles.

Salpetergeist, *n.* 5. *s. pl.* l'esprit de nitre; versüßter Salpetergeist, de l'alcohol nitreux.

Salpetergrube, *f.* 3. la salpêtrière, (v. Salpeterhütte); la nitrière.

Salpetergrundlage, *f.* 3. (*chim.*) le radical nitrique.

Salpeterhaltig, *adj. et adv.* qui contient du salpêtre.

Salpeterhütte, *f.* 3. la salpêtrière.

Salpeterichi, *adj. et adv.* v. salpeterartig.

Salpeterig, *adj. et adv.* séléniteux, nitreux, qui contient du nitre, du salpêtre.

Salpeterkelle, Schöpfkelle, *f.* 3. le puisoir.

Salpeterkessel, *m.* 1. Salpeterkufe, *f.* 3. le rapuroir, la chaudière pour cuire le salpêtre.

Salpeterküchelchen, *n.* 1. *pl.* v. Salpetertäfelchen.

Salpeterlauge, *f.* 3. *s. pl.* la lessive de salpêtre.

Salpeterluft, *f.* 2. *s.pl.* l'air nitreux.

Salpetermutter, *f.* 1. *s. pl.* la mère de salpêtre.

Salpeteröhl, *n.* 2. *s.pl.* (*chim.*) le sang de salamandre, l'huile de salpêtre.

Salpetersäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide nitreux.

Salpetersieder, *m.* 1. le salpêtrier.

Salpetersiederey, *f.* 3. la salpêtrière; la cuisson du salpêtre.

Salpetertäfelchen, *n.* 1. *pl.* les trochiques de salpêtre; (*chim.*) le sel de prunelle.

Salpeterwasser, *n.* 1. *s.pl.* l'eau nitreuse, l'eau de nitre.

Salse, *f.* 3. la sauce salée.

Salutiren, (*pl.us.* grüßen,) *v. a.* (*tact. et mar.*) saluer. *part.* salutiret.

Salvationsschrift, Vertheidigungsschrift, Rettungsschrift, *f.* 3. (*prat.*) les salvations.

Salve, *f.* 3. (*artill.*) la salve, décharge, la volée de plusieurs pièces; eine Salve geben, saluer, faire une salve, une décharge de mousqueterie *ou* d'artillerie.

Salvegarde, *f.* 3. la sauvegarde, (Schutzwache).

Salvete, *f.* 3. *prov.* v. Tellertuch.

Salviren, (*pl.us.* retten,) *v. a.* sauver; sich salviren, se sauver. *part.* salviret.

Salz, *n.* 2. le sel; Kochsalz, du sel commun, de la muriate de soude, soude muriatée; gegrabenes Salz, du sel fossile; grobes Salz, du gros sel; englisches Salz, du carbonate ammoniacal, de la magnésie sulfatée; alkalisches, laugenartiges Salz, (*chim.*) du sel alcali; saures Salz, du sel acide, (v. attisches Salz, Bittersalz, Brunnensalz, Glassalz *rc.*); das Salz klein stoßen égruger le sel; Salz machen, sieden, faire, cuire du sel; sauner; mit Salz bestreuen, saupoudrer de sel; etwas in Salz legen, saler, mettre dans le sel, dans la saumure; das Salz auswässern, aus etwas heraus ziehen, dessaler; in Salz sieden, cuire au sel; ein Fisch aus dem Salze, du poisson au sel; Salz auf dem Brod essen, manger du pain à la croque au sel; Salz abladen und ins Magazin aufschütten, emplacer du sel; das Salz im Magazin eine Zeitlang trocknen lassen, gabeler le sel; neues Salz auf das alte schütten, abouquer le sel; heimlich eingeführtes Salz, du faux sel, du sel de contrebande, du sel non gabelé; das hat weder Salz noch Geschmack, *prop. et fig.* cela n'a ni sel ni sauge, (ni sel ni saveur), cela est fade, insipide etc.

Salzabgabe, Salzauflage, *f.* 3. la gabelle; le droit de salage.

Salzader, *f.* 4. (*mine*) la veine de sel, la veine d'eau salée.

Salzalaun, *m.* 2. *s.pl.* (*minér.*) de la muriate d'alumine.

Salzamt, *n.* 5.* le bureau du saunage.

Salzarbeiter, *m.* 1. le saunier.

Salzart, *f.* 3. l'espèce, la sorte de sel; la nature, qualité, propriété du sel.

Salzartig, *adj. et adv.* salin, qui tient du sel; de la nature du sel, qui a les qualités du sel.

Salzäther, *m.* 1. *s.pl.* (*chim.*) l'éther marin *ou* muriatique.

Salzbeamte, *m.* 3. le commis du bureau de sel.

Salzbereiter, *m.* 1. v. Salzarbeiter.

Salzberg, *m.* 2. la montagne de sel natif.

Salzbergwerk, *n.* 2. la mine de sel.

Salzbinse, *f.* 3. (*bot.*) le jonc faux.

Salzbley, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sel de Saturne.

Salzblumen, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) les fleurs de sel, l'aphronatron, la soude carbonatée.

Salzblüthe, *f.* 3. l'efflorescence de sel.

Salzboden, *m.* 1.* le grenier à sel.

Salzbrodem, *m.* 1. la vapeur de sel.

Salzbrühe, *f.* 3. (zum Einsalzen) la saumure, (v. Salzwasser, Salzlacke, Pökelsalz); Fische mit einer Salzbrühe, des poissons au sel et à l'eau.

Salzbrunnen, *m.* 1. (*minér.*) le puits salant, la fontaine salée.

Salzbude, *f.* 3. Salzladen, *m.* 1.* le regrat, la boutique à sel.

Salzen, *v. a.* saler, (v. *la P. Fr.*); gut gesalzen, de *ou* d'un bon sel, *comme du jambon*; gesalzene Speisen, la saline; *part.* gesalzen; *adj. fig. fam.* salé, cher, poivré, (*se dit d'une marchandise*).

Salzerde, Bittersalzerde, *f.* 3. *s.pl.* (*minér.*) la terre salée, muriatique, terre de sel gemme.

Salzfactor, *m.* 3. l'inspecteur des salines; le grenetier.

Salzfaß, *n.* 5.* la salière; (*dim.* Salzfäßchen, *n.* 1.); (*cuis.*) la saunière, le saloir; un baril à sel, (v. Salzkasten).

Salzfisch, *m.* 2. le poisson salé; Salzfische, *pl.* de la saline.

Salzfreyheit, *f.* 3. (*droit*) le franc-salé.

Salzfleisch, *n.* 2. *s. pl.* du salé.

Salzfluß, *m.* 2.* (*métall.*) le flux *ou* fondant salin; (*méd.*) la fluxion sanieuse, acrimonieuse.

Salzgeist, *m.* 5. *s. pl.* (*chim.*) l'esprit de sel, l'acide muriatique; versüßter Salzgeist, l'esprit de sel dulcifié, l'alcohol muriatique.

Salzgericht, *n.* 2. le grenier à sel; le bureau de saunage, (Salzamt).

Salzgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût du sel *ou* d'une chose salée.

Salzgewerke, *n.* 2. *pl.* les actionnaires *ou* propriétaires de salines; les intéressés participans aux salines.

Salzgraf, *m.* 3. l'intendant des salines.

Salzgrube, *f.* 3. la saline, la mine de sel.

Salzhandel, *m.* 1. *s. pl.* le saunage; der verbothene Salzhandel, der Schleichhandel mit Salz, le faux-saunage; der Salzhandel, Salzverkauf im Kleinen, le regrat, la regraterie.

Salzhändler, *m.* 1. le saunier; einer der verbothenen Salzhandel (Schleichhandel mit Salz) treibt, le faux-saunier.

Salzhaufe, *m.* 3. Salzhaufen, *m.* 1. l'amas, le monceau de sel; le salorge.

Salzhaus, *n.* 5.* Salzspeicher, *m.* 1. le grenier à sel, le magasin au sel; das Salz in dem Salzhause aufschütten, emplacer le sel; die Aufschüttung des Salzes im Salzhause, l'emplacement du sel.

Salzhöcke, *m.* 3. Salzhöcker, *m.* 1. le regrattier.

Salzhöckinn, -höckerinn, *f.* 3. la regrattière.

Salzicht, *adj. et adv.* v. salzartig.

Salzig, *adj. et adv.* salé, salin; (*chim.*) salsugineux.

Salzigkeit, *f.* 3. *s.pl.* (*phys.*) la salure.

Salzjunker, Pfänner, *m.* 1. le seigneur *ou* propriétaire des salines.

Salzkasten, *m.* 1.* Salzkiste, *f.* 3. la saunière.

Salzknapp, *m.* 3. Salzknecht, *m.* 2. l'aide du saunier.

Salzkoch, *m.* 2.* le cuisinier saleur.

Salzkorb, *m.* 2.* la benate; le porte-sel.

Salzkorbfüller, Salzkorbflechter, *m.* 1. le benatier.

Salzkorn, *n.* 5.* (*dim.* Salzkörnchen, Salzkörnlein, *n.* 1.) le grain de sel.

Salzkothe, *f.* 3. la saline, la saunerie.

Salzkraut, *n.* 5.* (*bot.*) le kali, la soude.

Salzkuchen, *m.* 1. (*cuis.*) la galette; (*saline*) le saligoon.

Salzlache, *f.* 3. Salzmorast, *m.* 2.* Salztümpel, *m.* 1. le marais salant.

Salzlacke, *f.* 3. la saumure.

Salzlecke, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) le lèche-sel.

Salzmaß, *n.* 2. la mesure de sel.

Salzmasse, *f.* 3. la concrétion saline.

Salzmesser, Salzstreicher, *m.* 1. le mesureur de sel, le radeur; l'amineur.

Salzniederlage, *f.* 3. le salorge.

Salzordnung, *f.* 3. le réglement pour le sel, l'ordonnance touchant le sel.

Salzpacht, *m.* 2. la ferme du sel.

Salzpächter, *m.* 1. le fermier du sel.

Salzpfanne, *f.* 3. la chaudière de saline.

Salzquelle, *f.* 3. la source salée.

Salzrichter, *m.* 1. v. Salzgraf.

Salzsauer, salzgesäuert, *adj. et adv.* (*chimie*) muriatique, muriate.

Salzsäule, *f.* 3. (*bible*) la statue de sel.
Salzsäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide muriatique.
Salzscheibe, *f.* 3. le pain de sel.
Salzschlag, *m.* 2.* (*minéral.*) le quartz arénacé, quartz commun grenu.
Salzschrape, *f.* 3. la ratissoire à sel.
Salzschreiber, *m.* 1. le greffier de saline.
Salzschwärzer, *m.* 1. le faux-saunier.
Salzschweiß, *m.* 2. *s. pl.* la sueur saline *des rochers.*
Salzsee, *m.* 3. le lac salant.
Salzsieder, Salzwirker, *m.* 1. le saunier.
Salzsiederey, *f.* 3. la saunerie.
Salzsohle, *f.* 3. l'eau salée, eau saline.
Salzspeicher, *m.* 1. v. Salzhaus.
Salzspindel, *f.* 4. v. Salzwage.
Salzstätte, *f.* 3. le ressui.
Salzstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de sel.
Salzsteuer, *f.* 4. v. Salzabgabe.
Salzstück, *n.* 2. une cuite de sel; le salignon.
Salzteich, *m.* 2. v. Salzlache.
Salztheile, *m.* 2. *plur.* (*chim.*) les parties salsugineuses *d'un corps.*
Salzung, *f.* 3. *s. pl.* Salzen, *n.* 1. l'action de saler, d'assaisonner; la salaison.
Salzwage, Salzprobe, *f.* 3. Salzspindel, *f.* 4. le pèse-liqueur pour le sel.
Salzwasser, *n.* 1. de l'eau salée, de la saumure, (v. Salzsohle, Salzbrühe).
Salzwerk, Salzbergwerk, *n.* 2. Salzgrube, *f.* 3. la saline, la saunerie.
Salzwesen, *n.* 1. *s. pl.* la saunerie.
Salzzoll, *m.* 2.* la gabelle.
Same, *m.* 3. la semence, la graine; la semence *dont le corps animal est engendré*, le sperme; le nourrain, l'alevin, (*en parlant des poissons*), (v. Eyer); *fig.* (*et bible*) la semence, postérité; la semence, la cause première *ou* éloignée; in Samen schießen, grener, monter en graine; Samen tragen, porter de la graine, de la semence; vielen Samen tragen, grener bien; im Schlafe den Samen verlieren, avoir des pollutions; zum thierischen Samen gehörig, séminal, spermatique; der Same von Seidenwürmern, la graine des vers à soie.
Samenader, *f.* 4. la veine spermatique.
Samenadergeschwulst, *f.* 2.* la cirsocèle.
Samenbaum, *m.* 2.* (*forest.*) le baliveau.
Samenbehältniß, *n.* 2. v. Samengefäß *et* Samengehäuse.
Samenbläschen, *n.* 1. la vésicule séminale.
Samenbruch, *m.* 2.* la spermatocèle.
Samenfächer, *n.* 5. *pl.* (*bot.*) les loges.
Samenfische, *m.* 2. *plur.* Fischbrut, *f.* 3. la blanchaille, le frai, le fretin.
Samenfluß, *m.* 2.* (*méd.*) la gonorrhée.
Samengänge, *m.* 2. *pl.* (*anat.*) les vaisseaux déférens.
Samengefäß, *n.* 2. le vaisseau spermatique.
Samengehäuse, *n.* 1. (*bot.*) la capsule; le péricarpe.
Samenhandel, *m.* 1. *s. pl.* la greneterie.
Samenhändler, *m.* 1. le grenier, grenetier.
Samenhändlerinn, *f.* 3. la grenetière.
Samenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de semence; (*forest.*) le bois réservé dans les taillis pour produire de la semence.
Samenhülse, *f.* 3. (*bot.*) la gousse, silique.
Samenkapsel, *f.* 4. Samengehäuse, *n.* 1. (*bot.*) la capsule.
Samenkelch, *m.* 2. le calice à semence.
Samenkohl, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) le chou monté en graine.
Samenkorn, *n.* 5.* (*bot.*) le grain de semence; (*agric.*) la semence, (Saatkorn).
Samenlappen, *m.* 1. *pl.* (*bot.*) les lobes.
Samenlode, *f.* 3. le jet venu de semence.
Samenmilch, *f.* 2. *s. pl.* (*méd.*) l'émulsion.
Samenperlen, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) la semence de perles.
Samenreis, *n.* 2. v. Samenlode.
Samenschote, *f.* 3. (*bot.*) la silique.
Samenschnur, *f.* 2.* (*anat.*) le cordon spermatique.
Samenstängel, *m.* 1. (*bot.*) le péduncule.
Samenstaub, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la poussière fécondante des étamines.
Samentheile, *m.* 2. *pl.* (*anat.*) les parties spermatiques.
Samenthierchen, *n.* 1. (*hist. nat.*) l'animalcule spermatique.
Samenwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*jardin.*) les semailles, semences.
Samenwerkzeuge, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les organes spermatiques.
Sämerey, *f.* 3. (*jard.*) des semences.
Sämisch, *adj. et adv.* (*tann.*) de chamois, passé en mégie; ramaillé; die Felle sämisch machen, ramailler les peaux; das Sämischmachen, le ramaillage.
Sämischgärber, *m.* 1. le chamoiseur.
Sammelkasten, *m.* 1.* le réservoir, réceptacle; la citerne, (Cisterne); (*anat.*) le réservoir de péquet, (Milchbehältniß).
Sammeln, *v. a.* recueillir, amasser; ramasser, assembler; entasser, amasser *des trésors*, (thésauriser) *des provisions etc.*; quêter, faire la collecte, une cueillette *pour les pauvres*; (*littér.*) recueillir, compiler; colliger *des passages*; sich sammeln, *v. réfl.* se rassembler, s'amasser; *fig.* se recueillir, recueillir ses esprits. *part.* gesammelt.
Sammelplatz, *m.* 2.* le rendez-vous; (*tact.*) le point de ralliement; le quartier d'assemblée; (*chasse*) l'assemblée; der Sammelplatz aller Laster, *fig.* la cloaque de toutes sortes de vices.
Sammelwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le nom collectif.
Sammet, Sammt, *m.* 2. le velours, (v. *la P. Fr.*); gerissener, geschorner Sammet, du velours ciselé *ou* coupé; ungerissener, ungeschorner Sammet, du velours ras; glatter Sammet, du velours plein, uni; gestreifter Sammet, du velours rayé; geblümter Sammet, du velours à ramage; gedruckter, gepreßter, gemodelter Sammet, du velours gaufré.
Sammetartig, *adj. et adv.* velouté.
Sammetband, *n.* 5.* le ruban velouté.
Sammetblume, *f.* 3. (*jard.*) l'amaranthe, le passe-velours; l'oeillet d'Inde.
Sammetbürste, *f.* 3. la brosse à velours.
Sammeten, *adj. et adv.* de velours.
Sammetpappel, *f.* 4. (*bot.*) l'abutilon, la fausse guimauve.
Sammetrose, *f.* 3. la rose veloutée.
Sammetschwarz, *n.* 2. *s. pl.* le noir de velours, le noir foncé.
Sammetweber, *m.* 1. le tisserand en velours.
Sammler, *m.* 1. qui amasse, recueille etc.; le quêteur, collecteur; le compilateur.
Sammlung, *f.* 3. Sammeln, *n.* 1. l'action de recueillir etc.; la collection, le recueil; la compilation; le rassemblement; l'assemblage; l'accumulation; le ramas; la quête, collecte; eine Sammlung böser Feuchtigkeiten, (*méd.*) un dépôt de mauvaises humeurs; eine Sammlung der besten Stellen aus verschiedenen Schriften, un florilége; — sinnreicher Sprüche, un bouquet de sentences; — der Urkunden einer Kirche, eines Klosters *rc.*, un cartulaire; *fig.* die Sammlung der Gedanken, le recueillement.
Sammt, samt, (*plus.* nebst, mit,) *prép.* (*qui régit l'ablat.*) *et adv.* avec; sammt und sonders, tous en général, tous ensemble.
Sammtbelehnung, *f.* 3. gesammte Hand, *f.* 3. *s. pl.* (*droit féod.*) l'investiture simultanée.
Sammtbesitz, *m.* 2. *s. pl.* (*droit*) la possession commune.
Sämmtlich, *adj.* tout, tous; *adv.* tous ensemble, en corps; Sie sämmtlich, tous tant que vous êtes; die sämmtlichen Werke eines Schriftstellers, les œuvres complètes d'un auteur.
Samstag, *m.* 2. v. Sonnabend.
Sanct, (heilig) saint.
Sand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sable; (*poés.*) l'arène; grober Sand, Grießsand; Sand in der Blase, du gravier; reiner Sand, Staubsand, Flugsand, Triebsand, du sablon; der Sand womit man die Schiffe beschweret, (Ballast,) le lest; (v. aussi Quicksand, *et le mot* sable *dans la P. Fr.*); mit Sand bestreuen, sabler; mit Sand verschütten, ensabler; mit Sand fegen, reiben, scheuern, sablonner, écurer avec du sablon; auf dem Sande sitzen bleiben, s'ensabler, s'assabler, échouer sur le sable; ein Schiff auf den Sand treiben, setzen, engraver un vaisseau. *Fig.* auf den Sand bauen, bâtir sur le sable, fonder des projets etc. sur qch. de peu solide; jemanden Sand in die Augen streuen, jeter de la poudre aux yeux de qn.
Sandaal, *m.* 3. Sandfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'ammodyte.
Sandale, *f.* 3. v. Sohle.
Sandarach, *m.* 2. *s. pl.* (Wacholderharz,) (*bot.*) la sandaraque.
Sandart, *f.* 3. (*minér.*) l'espèce de sable; la nature du sable.
Sandartig, *adj. et adv.* (*minér.*) arénacé, qui ressemble à du sable.
Sandbad, *n.* 5.* le bain de (au) sable.
Sandball, Sandkloß, *m.* 2.* (*chir.*) la tumeur vénérienne aux testicules.
Sandbank, *f.* 2.* (*géogr.*) le banc, lit de sable, de gravier, de grès; eine kleine Sandbank im Meere, un furaillon.
Sandbeere, Bärentraube, *f.* 3. (*bot.*) la bousserolle, le raisin d'ours.
Sandboden, *m.* 1.* la terre sablonneuse; le terrain sablonneux; le fond de sable.
Sandbohrer, *m.* 1. le tire-sable.
Sandbüchse, *f.* 3. le poudrier, (sablier).
Sandcapelle, *f.* 3. (*chim.*) la capsule.
Sandel, *m.* 1. Sandelholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de sandal.
Sanden, *v. a.* sabler. *part.* gesandet.
Sanderz, *n.* 2. la mine sablonneuse.
Sandfisch, *m.* 2. v. Sandaal.
Sandfloh, *m.* 2.* (*hist. nat.*) le leton.
Sandfrau, *f.* 3. une femme qui vend du sable.
Sandfuhre, *f.* 3. une charge, un charroi de sable.

Sandgang, *m.* 2.* (*jard.*) l'allée sablée.
Sandgebirge, *n.* 1. la montagne de sable.
Sandgräber, *m.* 1. celui qui creuse dans la terre pour en tirer du sable *ou* du sablon; (*hist. nat.*) le bouclier du sable.
Sandgries, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le gravier, le gros sablier.
Sandgrube, *f.* 3. la sablière; la sablonnière, le lieu d'où l'on tire le sablon.
Sandgrund, *m.* 2.* le fond de sable *ou* sablonneux.
Sandguß, *m.* 2.* la fonte, le jet en sable
Sandgut, *n.* 5. *s. pl.* (*agric.*) les basses feuilles du tabac.
Sandhaufen, *m.* 1. le tas de sable, l'ensablement.
Sandhirsch, *m.* 2. (*chasse*) le cerf qui habite des contrées sablonneuses.
Sandhügel, *m.* 1. la colline sablonneuse; la dune, (v. Düne).
Sandig, *adj. et adv.* sablonneux, sableux; graveleux; (*poét.*) aréneux.
Sandinsel, *f.* 4 le javeau.
Sandkärcher, -kärrner, *m.* 1. le tombelier.
Sandkarren, *m.* 1. le tombereau à sable.
Sandkloß, *m.* 2.* v. Sandball.
Sandkorn, *n.* 5.* le grain de sable.
Sandläufer, *m.* 1. (*ornith.*) le glaréole, la petite poule des marais.
Sandmann, *m.* 5.* le sablonnier; das Sandmännchen kommt ihm in die Augen, *fig. fam.* le petit bon homme lui a jeté du sable aux yeux, ses paupières commencent à s'appesantir.
Sandmergel, *m.* 1. (*minér.*) l'argile calcifère terreuse.
Sandpulver, *n.* 1. (*méd.*) la poudre contre la gravelle.
Sandreiter, *m.* 1. *plais.* un cavalier désarçonné, que son cheval a jeté par terre.
Sandsack, *m.* 2.* le sac à sable, à sablon; ein Sack Sand, un sac de sable.
Sandschiefer, *m.* 1. *s. pl.* le grès feuilleté.
Sandschimmel, *m.* 1. le cheval blanc sale.
Sandseihe, *f.* 3. Sandseiher, *m.* 1. la fontaine sablée.
Sandstein, *m.* 2 (*minér.*) le grès, quartz arénacé agglutiné; eisenschüssiger Sandstein, le grès ferrifère; bunter Sandstein, le grès bigarré *ou* panaché; glimmeriger Sandstein, le grès micacé; ein von Sandstein gemachtes Mauerwerk, une gresserie.
Sandsteinporphyr, *m.* 2. (*minér.*) le grès porphyrique.
Sandsteinschiefer, *m.* 1. le grès schisteux.
Sandtorte, *f.* 3. (*cuis.*) la torte fondante.
Sanduhr, *m.* 3. la clepsydre, le sable, (sablier); (*marine*) l'ampoulette.
Sandweg, *m.* 2. le chemin sablonneux *ou* de sable.
Sandwüste, *f.* 3. le désert sablonneux.
Sanft, *adj.* mou, mol, mollet; souple; doux; *fig.* doux; mol, mollet, souple, tranquille, paisible; benin; (v. doux *dans la P. Fr.*); *adv.* mollement etc., doucement, tranquillement.
Sänfte, *f.* 3. la chaise à porteurs; la litière; le brancard.
Sänftenpferd, *n.* 2. le cheval de litière.
Sänftenstange, *f.* 3. le brancard de litière, de chaise à porteurs.
Sänftenträger, *m.* 1. le porteur de chaise *ou* de brancard.
Sanftheit, *f.* 3. *s. pl.* Sanfte, *n.* 3. *s. pl.* la douceur; das Sanfte ihrer Augen, Blicke, la douceur de ses yeux, de ses regards.
Sanftmuth, Sanftmüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la douceur, l'humeur douce; la bonté.
Sanftmüthig, *adj.* douce; bon, benin, débonnaire; *adv.* doucement, avec douceur, bonté etc.
Sang, (*pl. us.* Gesang,) *m.* 2.* le chant; mit Sang und Klang, en chantant et au son des cloches.
Sangdrossel, *f.* 4 (*ornith.*) la petite grive, la grive ordinaire *ou* commune, le mauvis ordinaire.
Sänger, *m.* 1. le chanteur; le chantre *d'église*, le machicot.
Sängerinn, *f.* 3. la chanteuse.
Sangherd, *m.* 2. (*oisel.*) l'aire où l'on tend aux grands oiseaux de chant.
Sanglerche, v. *pl. us.* Feldlerche.
Sangmeister, v. *pl. us.* Singmeister.
Sangvogel, *m.* 1.* l'oiseau de chant; (*oisel.*) la chanterelle.
Sanguinisch, (*pl. us.* leichtblütig, vollblütig, blutreich,) *adj. et adv.* sanguin.
Sanikel, *m.* 1. (*bot.*) la sanicle.
Sapanholz, *n.* 5. *s. pl.* (*teint.*) le sapan.
Saphir, Sapphir, *m.* 2. (*minér.*) le saphir, la télésie, le corindon hyalin.
Sappe, *f.* 3. (*fort.*) la sape.
Sapperlot, sapperment! *interj.* parbleu!
Sapphisch, *adj.* (*poésie*) saphique; sapphische Verse, des vers saphiques.
Sappiren, (untergraben,) *v. a.* (*fort.*) saper, faire une sape. *part.* sappiret.
Sappirer, *m.* 1. (*fortif.*) le sapeur.
Sarabande, *f.* 3. la sarabande, (*espèce de danse grave*).
Saraß, *m.* 2. un grand sabre.
Sardelle, *f.* 3. la sardine; l'anchois.
Sardellenbrühe, *f.* 3. la sauce aux sardines.
Sardellensalat, *m.* 2. une salade d'anchois.
Sarder, Sardonier, *m.* 1. Sardonix, *m.* 2. (*minér.*) la sardoine, le quartz agate cornaline d'un rouge jaunâtre.
Sarg, *m.* 2.* le cercueil, la bière.
Sarsaparille, (Stechwinde,) *f.* 3. (*botan.*) la salse pareille.
Sarsch, *f.* 2. la serge.
Sarschweber, *m.* 1. le serge *ou* sergier.
Sarschweberey, *f.* 3. la sergerie.
Sarter *ou* Zerter, *m.* 1. (*mar.*) le gabari *ou* gabarit, le modèle.
Sassafraß, *m.* 2. Sassafraßbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le sassafras.
Sassafraßholz, Fenchelholz, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le bois, l'écorce de sassafras.
Säßhaft, *adj. et adv. pop.* v. angesessen.
Sasse, *f.* 3. (*chasse*) le gîte *du lièvre.*
Satan, *m.* 2. le Satan, le diable.
Satanisch, *adj.* diabolique; *adv.* diaboliquement.
Satin, *m.* 2. le satin.
Satt, *adj. et adv.* rassasié, assouvi, (*m. p.*) soûl; *fig.* ferme, dur, rassis, *se dit de la chair, de la pâte, des viandes etc.*; satt seyn, satt haben, être rassasié; (*m p*) avoir son soûl; *fig. fam.* en avoir assez, être content, satisfait; être dégoûté de qch.; ich habe seiner satt, je suis las de lui, il m'est à charge, il me pèse sur le dos; satt werden, se rassasier; (*m. p.*) se soûler de qch.; nicht satt werden können, être insatiable; satt machen, assouvir; sich satt essen, manger tout son soûl; Lebens satt (lebenssatt), *fig.* las de vivre; ein satter Buchstab, une lettre nourrie; eine satte Farbe, une couleur chargée, foncée; satt von Farbe, nourri de couleur.
Sattel, *m.* 1.* la selle; le bât, (Saumsattel); le zeste *d'une noix*; le chevalet *d'un violon, du tympan*; (*oisel.*) le lacet de crins de cheval *pour prendre des oiseaux*; (*fond. en caract.*) le heurtoir; (*menuis.*) la selle; (*tond. de drap*) le poteau *ou* le montant des forces; (*mine*) le va-et-vient; (*anat.*) la selle de Turquie, (v. Sattelbein); la voûte *d'un four à drèche*; einem Pferde den Sattel auflegen, ein Pferd satteln, mettre la selle à un cheval, seller un cheval; einem Pferde den Sattel abnehmen, ein Pferd absatteln, desseller un cheval; ein Pferd ohne Sattel reiten, monter un cheval à nu, à poil, à cru; sich in den Sattel schwingen, sauter en selle; gut *ou* fest im Sattel sitzen, être bien en selle; (v. *aussi* selle *dans la P. Fr.*) *Fig. fam.* im Sattel sitzen, être bien à son aise, être bien dans ses affaires; einem in den Sattel helfen, faire la fortune de qn., l'avancer; in alle Sättel gerecht seyn, être à toute selle, être propre à tout; einen aus dem Sattel heben, désarçonner qn., lui faire perdre les étriers; supplanter qn.; lui couper l'herbe sous les pieds.
Sattelband, *n.* 5.* la bande d'une selle; la bande de garrot.
Sattelbaum, *m.* 2.* l'arçon, le fût de selle.
Sattelbein, *n.* 5. (*anat.*) la selle sphénoïdale, la selle de Turquie, la fosse pituitaire.
Sattelblech, *n.* 2. la bande d'arçon.
Sattelbogen, *m.* 1.* l'arçon; der Sattelbogen eines Saumsattels, le garrot.
Satteldach, Giebeldach, *n.* 5.* (*archit.*) le comble à pignon.
Satteldecke, *f.* 3. la housse.
Sattelfest, *adj. et adv.* qui se tient ferme sur un cheval; *fig.* versé dans . . .
Sattelförmig, *adj. et adv.* en forme de selle.
Sattelfortsätze, *m.* 2. *pl.* (*anat.*) les apophyses clinoïdes.
Sattelfrey, *adj. et adv.* (*droit*) exempt de corvées *ou* d'impôts, immédiat.
Sattelgurt, *m.* 3. la sangle de la selle.
Sattelgut, *n.* 5 * Sattelhof, *m.* 2.* (*droit*) la terre immédiate.
Sattelhölzer, *n.* 5. *pl.* les empanons.
Sattelkammer, *f.* 4. la sellerie.
Sattelknecht, *m.* 2. le piqueur; le palefrenier.
Sattelknopf, *m.* 2.* le pommeau de selle.
Sattelküssen, *n.* 1. le panneau de selle; le coussinet de selle.
Sattellehen, Mannlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief masculin.
Satteln, *v. a.* seller, mettre la selle; mettre le bât, embâter. *part.* gesattelt.
Sattelpausch, *m.* 2. le troussequin.
Sattelpferd, *n.* 2. le cheval de selle; le limonier; le porteur.
Sattelpolster, *n.* 1. la batte d'une selle à piquer.
Sattelrücken, *m.* 1. (*chasse*) l'échine du sanglier.
Sattelsteg, *m.* 2. la traverse de selle.
Satteltasche, *f.* 3. la bougette.
Sattelwagen, *m.* 1.* (*artill.*) le chariot à canon, le porte-corps.

Sattelzeug, *n.* 2. *s. pl.* la selle et ce qui en dépend.
Sattelzwecke, *f.* 3. la broquette à selle.
Sattheit, *f.* 3. *s. pl.* la satiété, le rassasiement.
Sättigen, *v. a.* rassasier, assouvir, (*m.p.*) soûler; (*chim.*) saturer; *fig.* assouvir, satisfaire *ses passions etc.*; sich sättigen, *v. réfl.* se rassasier; er ist nicht zu sättigen, il est insatiable. *part.* gesättiget.
Sättigend, *adj. et adv.* rassasiant; nourrissant, (nährend).
Sättigung, *f.* 3. *s. pl.* le rassasiement; (*chim.*) la saturation.
Sattler, *m.* 1. le sellier; ein Sattler der Sattelküssen macht, un sellier bourrelier; ein Sattler der Kutschen macht, un sellier carrossier.
Sattlerahle, *f.* 3. le carrelet de sellier.
Sattlergare, *f.* 3. *s. pl.* la manière des selliers d'apprêter les peaux.
Sattlerkneif, *m.* 2. le tranchet.
Sattlernägel, *m.* 1. *pl.* les clous à selliers.
Sattsam, *adj.* suffisant; *adv.* suffisamment, (genugsam, hinlänglich).
Sattsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl. us.* Genüge.
Saturey, *f.* 3. (*pl. us.* Pfefferkraut, *n.* 5. Gartenquendel, *m.* 1.) *s. pl.* (*bot.*) la sarriette.
Satyr, *m.* 2. Waldgott, *m.* 5.* (*mythol.*) le Satyre.
Satyre, *f.* 3. la satire, (Spottgedicht, Spottschrift); la satyre, (v. *la P. Fr.*)
Satyrenschreiber, *m.* 1. celui qui écrit, qui compose des satires.
Satyriker, *m.* 1. un homme satirique.
Satyrisch, (spöttisch, beissend,) *adj.* satirique; *adv.* satiriquement, d'une manière satirique.
Satyrisiren, (spotten, bespötteln,) *v. a.* satiriser. *part.* satyrisiret.
Satz, *m.* 2.* (*musique*, *imprim.*) la composition; (*jeu*) l'enjeu, la mise, la vade, (v. Einsatz); (*verrer.*) la couche; (*vign.*, *jard.*) le plant; (*maçon*) l'assise, (v. Lage, Schicht); (*mine*) la batterie de bocard; le sédiment, le dépôt *au fond d'un pot etc.*; le marc *de café*; la lie, baissière, (die Hefen); (*pharm.*) les féces, fécules; (*chim.*) la tête morte, la résidence, le résidu; le culot, le régule; la rache *du goudron*; (*ichtyol.*) le nourrain, l'alevin; la pile, *comme de bois*, *de pierres*, (v. Stoß, Haufen); le saut, le bond, (v. Sprung); la secousse, l'élan *qu'on prend pour mieux sauter*, (v. Anlauf); (*log. etc.*) le point, la thèse; la proposition; (*rhét.*) la période *d'un discours*; (*prat.*) la partie d'une accusation *ou* défense juridique; ein als wahr angenommener Satz, une hypothèse; (v. aussi Obersatz, Untersatz, Vordersatz, Schlußsatz, Grundsatz, Lehrsatz &c.); der Satz dessen, der die Karte giebt, la passe; der ganze Satz, la poule; einen starken Satz thun, faire un grand saut.
Satzmehl, *n.* 2. *s. pl.* la fécule.
Satzstock, *m.* 2.* Satzweide, *f.* 3. le plant, plançon, plantard, la quillette.
Satzung, *f.* 3. la constitution, l'ordonnance, le statut, canon, le décret, l'arrêt, la loi, l'observance etc.
Satzweide, *f.* 3. v. Satzstock.
Satzweise, *adv.* par piles; par sauts, par bonds etc.; par points, par thèses.
Satzzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chasse*) le temps où le gibier fait ses petits.
Satzzwiebel, *f.* 4. (*jardin.*) l'oignon à planter.
Sau, *f.* 2.* *pop.* la truie, la laie, (v. *pl. us.* Schweinmutter, Mutterschwein); le porc, cochon; le pourceau, (v. *pl. us.* Schwein); le sanglier, la bête noire, (v. *pl. us.* Wildschwein); (*injur. pop.*) la salope, le souillon, salisson; *pop.* un pâté, une tache d'encre, (*pl. us.* Tintenfleck); (*mine*, *affin.*, *métall.*) le cochon, (v. *la P. Fr.*); wer sich unter die Kleien mischt, den fressen die Säue, *prov.* qui se fait brebis, le loup le mange.
Sauaas, *n.* 5. *s. pl.* le rebut de farine qu'on donne aux cochons.
Saubeller, *m.* 1. (*chasse*) l'alan, (*chien qui sert à la chasse au sanglier*).
Sauber, **säuberlich**, *adj.* net, propre, blanc, (v. *pl. us.* rein); (*iron.*) impertinent, malséant; beau; ein sauberer Vogel, *iron.* un drôle, un gaillard; eine saubere Zumuthung, *iron.* une belle prétention.
Sauber, **säuberlich**, *adv.* nettement, proprement, (v. *pl. us.* reinlich); *fig.* doucement; sich sauber kleiden, s'habiller proprement; säuberlich mit einem umgehen, traiter doucement qn.; etwas säuberlich angreifen, manier doucement qch.
Sauberkeit, *f.* 3. *s. pl.* la netteté, propreté.
Säubern, *v. a.* nettoyer; décrasser, décrotter, débarbouiller; (*agric.*, *jard.*) épierrer, émousser; laver; rincer; épousseter *les habits*, *les meubles etc.*; dérouiller *le fer*; ébrener *un enfant*; (*chir.*) absterger *une plaie etc.*; vom Ungeziefer säubern, désenger; (v. *les acceptions du verbe* reinigen). *part.* gesäubert.
Säubersieb, *n.* 2. (*meunier*) le sas à repasser la farine.
Säuberung, *f.* 3. *s. pl.* Säubern, *n.* 1. l'action de nettoyer etc.; le nettoyement etc.
Saubohne, *f.* 3. (*bot.*) la fève de marais.
Sauborste, *f.* 3. les soies de cochon, de sanglier.
Saubruch, *m.* 2.* (*chasse*) le boutis.
Saudistel, Gänsedistel, *f.* 4. le laiteron.
Saudreck, *m.* 2. *s. pl.* v. Saumist.
Sauen, *v. n. pop.* (av. haben) faire des cochonneries, dire des saletés; souiller, salir, (v. versauen *et* sudeln). *part.* gesauet.
Sauer, *adj.* aigre, âcre, acide, revêche; âpre, verd, piquant, (*se dit du vin*); sûr, (*se dit des fruits*); mordicant, acide, (*se dit des humeurs*); levé (gesäuert), (*se dit du pain*); *fig.* dur, rude, fâcheux, pénible, fatigant, chagrinant, (*se dit d'un travail*, *d'une démarche*); réfrogné, rébarbatif, rebutant, sombre, chagrin, fâcheux, bourru, austère, rechigné, revêche, de mauvaise humeur, (*se dit du visage*, *de la mine*, *de l'air etc.*); *adv.* aigrement etc.; péniblement, rudement, fâcheusement etc.; eine saure Brühe, une sauce à vinaigre; sauer machen, aigrir; *fig.* rendre dur, rude, pénible etc.; sauer werden, s'aigrir, devenir aigre; *fig.* être pénible, donner de la peine etc.; die Milch ist sauer geworden, le lait a tourné; dieser Salat ist zu sauer, cette salade est trop vinaigrée. *Fig.* sauer sehen, ein saures Gesicht machen, se refrogner, se renfrogner, faire la mine, la moue, faire mauvaise mine, faire une mine sombre etc.; einem das Leben sauer machen, rendre la vie dure à qn., le chagriner, lui causer de la peine; das ist mir recht sauer geworden, cela m'a donné bien de la peine (du travail) avant que d'y parvenir, je l'ai acheté bien cher; es kommt ihm sauer an, il lui est bien dur; sich etwas sauer werden lassen, se donner bien de la peine pour une chose, prendre beaucoup de peine; das Leben wird mir sauer, la vie m'est bien dure; sein Beruf ist ihm sauer geworden, il a fait un métier dur et pénible; *prov.* il a mangé de la vache enragée; in einen sauern Apfel beißen, se soumettre à qch. de fâcheux.
Sauerach, v. Saurach.
Sauerampfer, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) l'oseille.
Sauerbraten, *m.* 1. le rôti détrempé dans du vinaigre; le rôti mariné.
Sauerbrunnen, *m.* 1. les eaux minérales, acidules; den Sauerbrunnen brauchen, prendre les eaux.
Sauerdorn, *m.* 3. (*bot.*) l'épine-vinette.
Sauerey, (*pl. us.* Schweinerey,) *f.* 3. *pop.* la cochonnerie; la malpropreté.
Sauerhonig, *m.* 2. *s. pl.* l'oxymel.
Sauerklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le trèfle aigre, le pain de cocu *ou* coucou, la petite oseille, l'oseille sauvage, l'alléluja.
Sauerkleesalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel d'oseille.
Sauerkleesäure, *f.* 3. (*chim.*) l'oxalate.
Sauerkobolt, *m.* 2. (*minér.*) la mine de cobalt mélangé de fer.
Sauerkraut, *n.* 5. *s. pl.* Sauerkohl, *m.* 2. *s. pl.* les choux salés, confits *ou* en compote, (la choucroute); Sauerkraut einmachen, confire, saler des choux.
Säuerlich, *adj. et adv.* aigret, aigrelet; sur, suret, acéteux, qui tire sur l'aigre, (*chim.*) acidule, acescent; (*en parlant du vin*) verdelet, piquet; säuerlichsüß, aigre-doux; säuerlich machen, aciduler.
Säuerling, *m.* 2. un acide quelconque; la pomme de rambour; (*bot.*) le vinetier, (v. Sauerdorn); l'épine-vinette, (v. Berberis).
Sauerluft, *f.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le gaz méphitique, carbonique.
Säuern, *v. a.* faire lever, faire fermenter; *v. n.* (av. haben) s'aigrir, devenir aigre; gesäuertes Brod, du pain levé; ungesäuertes Brod, du pain sans levain; gesäuerter Teig, Sauerteig, du levain, de la pâte aigrie; den Teig säuern, einsäuern, mettre du levain dans la pâte. *part.* gesäuert.
Sauersalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel acide, acétite.
Sauersichtig, **sauersehend**, (mürrisch, verdrüßlich,) *adj. et adv.* rechigné.
Sauersüß, *adj. et adv.* aigre-doux.
Sauerstoff, *m.* 2. (*chim.*) l'oxigène, l'air vital.
Sauerstoffmesser, *m.* 1. (*chim.*) l'oximètre.
Sauerteig, *m.* 2. le levain, la pâte aigrie; frischer, junger Sauerteig, du levain vert, jeune; matter Sauerteig, du levain fatigué; den Sauerteig anfrischen, remouiller le levain.
Sauertopf, *m.* 2.* *fam.* le boudeur, réveur.
Sauertöpfisch, *adj. et adv. fam.* sombre,

triste; bourru, rechigné, boudeur.
Säuerung, f. 3. Säuern, n. 1. l'action de faire lever la pâte; la fermentation.
Sauerwasser, n. 1. l'eau minérale; (v. Sauerbrunnen).
Saufang, m. 2.* la chasse aux sangliers; le parc à sangliers; le coup d'épieu.
Saufaus, m. v. Säufer.
Saufen, v. a. irr. (av. haben) et v. n. irr. (en parlant des animaux) boire; (par mépris, en parlant des hommes) boire avec excès; dem Vieh zu saufen geben, das Vieh saufen lassen, abreuver le bétail; die Pferde nicht zu jähling saufen lassen, rompre l'eau aux chevaux; sich voll saufen, pop. s'enivrer, se soûler; gern saufen, dem Saufen ergeben seyn, aimer à boire, être adonné au vin, s'ensevelir, être noyé dans le vin; wacker saufen können, pop. être grand buveur, savoir porter le vin. part. gesoffen.
Saufen, n. 1. s. pl. l'action de boire; l'ivrognerie.
Säufer, Saufbruder, m. 1. (pop. Saufaus, m.) le buveur, l'ivrogne.
Sauferey, pl. us. Völlerey, f. 3. l'ivrognerie.
Säuferinn, Saufschwester, f. 4 l'ivrognesse.
Saufgelag, n. 2. Saufgesellschaft, f. 3. la compagnie de buveurs, le bacchanal.
Sauflied, n. 5. pop. la chanson bacchique
Säugamme, f. 3. la nourrice.
Saugarn, Saunetz, n. 2. (chasse) les toiles à prendre des sangliers.
Saugeferkel, n. 1. Milchschwein, m. 2. le cochon de lait.
Säugefisch, v. Schildfisch.
Saugegefäße, n. 2. pl. (anat.) les vaisseaux absorbans.
Saugekalb, n. 5.* le veau de lait.
Saugelamm, n. 5.* l'agneau de lait.
Säugeln, v. n. (jard.) greffer en approche. part. gesäugelt.
Saugeloch, n. 5.* (hist. nat.) le trou entre l'anus et la queue d'un blaireau.
Saugen, v. a. et n. irr. sucer; (an der Brust saugen,) teter; (en parlant d'une éponge) boire; etwas aus den Fingern, aus den Nägeln saugen, fig. fam. inventer, controuver, forger qch. p. gesogen.
Säugen, v. a. allaiter, nourrir un enfant. part. gesäuget.
Säugend, adj. et adv. qui allaite, v. säugen.
Sauger, m. 1. le suceur; (ichtyol.) le sucet; (mécan.) le piston de pompe.
Säugerinn, f. 3. v. Säugamme.
Saugerinn, Milchsaugerinn, f. 3. la suceuse.
Saugeröhre, f. 3. le tuyau d'aspiration d'une pompe; le siphon.
Saugerüssel, m. 1. (hist. nat.) le suçoir, la trompe.
Säugethier, n. 2. (hist. nat.) le mammifère, l'animal à mamelles.
Saugewerk, n. 5. la pompe aspirante.
Saugflecken, m. 1. le suçon.
Säugling, m. 2. l'enfant à la mamelle; le nourrisson.
Sauglocke, f. 3. fig. pop. mit der Sauglocke läuten, sonner la grosse cloche, dire des saletés, des ordures, obscénités.
Saugung, f. 3. Saugen, n. 1. l'action de sucer; la succion.
Säugung, f. 3. Säugen, n. 1. l'action d'allaiter; l'allaitement.
Sauhatz, Sauhetze, Saujagd, f. 3. la chasse du sanglier.
Sauhirt, m. 3. le porcher.
Sauhirtinn, f. 3. la porchère.
Sauhund, Saukerl, m. 2. injur. le pouacre.
Sauigel, v. pl. us. Schweinigel.
Säuisch, adj. de cochon, sale, mal-propre, vilain; adv. salement etc.; ein säuischer Mensch, un homme sale, mal propre, un pouacre; fig. et pop. un égueulé; säuisch leben, mener une vie de cochon.
Saukoben, m. 1. le toit à cochons.
Saulache, f. 3. la souille, le souil.
Säulbaum, Säulenbaum, m. 2.* (archit.) l'arbre propre à faire des colonnes.
Säule, f. 3. (archit.) la colonne; fig. le soutien; dim. Säulchen, n. 1. (conchyl.) la columelle; eine freystehende Säule, une colonne isolée, solitaire; eine gewundene Säule, une colonne torse; eine ausgehöhlte, gereifte Säule, une colonne cannelée; eine Säule die ein Thier trägt, eine Thiersäule, une colonne zoophorique; eine Säule, auf welcher ein Kreuz stehet, une colonne crucifère; — auf welcher ein Bild stehet, une colonne statuaire; — auf welcher ein Aschenkrug stehet, une colonne funéraire; — die eine menschliche Figur vorstellt, une statue persique, une télamone, une caryatide, (v. la P. Fr.); die Säulen, welche an die Winkel eines viereckigen Pfeilers anschließen, les colonnes cantonnées; die vier Säulen am Traghimmel oder Betthimmel, les quenouilles; die vier Säulen am Tapetenweberstuhle, les quatre pieds du métier de tapisserie; die vier Säulen eines Kutschenhimmels, les pieds corniers d'une impériale de carrosse; ein auf vier Säulen ruhendes Gebäude, un bâtiment tétrastyle; eine Reihe von acht Säulen, un octostyle.
Sauleben, n. 1. s. pl. pop. ein Sauleben führen, mener une vie de cochon, sale ou impure.
Sauleder, (pl. us. Schweinsleder,) n. 1. s. pl. la peau de porc, de cochon; (bas et injur.) la salope, le vilain.
Säulenbasalt, m. 2. v. Säulenstein.
Säulenbau, m. 2. s. pl. (archit.) la structure des colonnes; la construction des colonnes; un édifice soutenu par des colonnes.
Säulenförmig, adj. et adv. qui est en forme de colonne, qui a la forme d'une colonne.
Säulenfuß, Säulenstuhl, m. 2.* (vulg. Postement, n. 2.) (archit.) le piedestal, le stylobate, la base d'une colonne.
Säulengang, m. 2.* la colonnade; (archit.) le péristile.
Säulengesims, n. 2. Säulenknauf, m. 2.* (vulg. Kapitäl, n. 2.) (archit.) le chapiteau d'une colonne; la campane de l'ordre corinthien.
Säulenkranz, m. 2.* la ceinture de colonne.
Säulenlaube, f. 3. (archit.) la portique.
Säulenordnung, f. 3. l'ordre d'architecture.
Säulenraum, m. 2.* v. Säulenweite.
Säulenschaft, m. 2.* le fût de la colonne.
Säulenstein, Säulenbasalt, Basalt, m. 2. (minér.) le basalte en colonnes.
Säulenstellung, f. 3. (archit.) la colonnade.
Säulenstuhl, m. 2.* v. Säulenfuß.
Säulenweite, f. 3. s. pl. (archit.) l'entrecolonne, l'entrecolonnement; l'eustyle.
Säulenwerk, n. 2. s. pl. la colonnade.
Saum, m. 2.* (coutur. et taill.) l'ourlet; le rebord, troussis, bord d'un habit etc.; le bord, (v. Rand); la lisière d'un drap, d'un champ, d'une forêt; la pince d'une cloche; prvcl. une sorte de poids ou mesure; (archit.) l'orle; (blason) l'orle, le filet vers le bord de l'écu; (astron.) le limbe, (v. Rand).
Saumagen, m. 1.* l'estomac de cochon; (injur.) le vilain, le gourmand.
Säumen, v. a. ourler; border. part. gesäumet.
Säumen, (zögern,) v. n. (av. haben), sich säumen, v. réfl. tarder, s'arrêter, se retarder; être lent, négligent, paresseux; sich nicht säumen, se hâter, ne pas tarder, se dépêcher. part. gesäumet.
Saumesel, v. pl. us. Packesel.
Säumig, v. saumselig.
Saumist, m. 2. s. pl. la fiente, le fumier de cochon.
Saumlatte, f. 3. (menuis.) la latte qui traverse les ailes de longueur dans un moulin à vent.
Saumleiste, f. 3. v. Sahlleiste, Sahlband.
Säumniß, f. 2. v. pl. us. Verzug et Saumseligkeit.
Saumpferd, (Saumroß,) n. 2. le cheval de somme.
Saumsattel, m. 1.* le bât; einem Lastthier den Saumsattel auflegen, embâter une bête de somme.
Saumschwelle, f. 3. la sablière.
Saumselig, adj. lent, tardif, négligent, paresseux; adv. lentement, négligemment.
Saumseligkeit, f. 3. s. pl. la lenteur; la négligence; la paresse.
Saumtau, n. 2. (mar.) la ralingue.
Saumthier, n. 2. la bête de somme ou de charge, le sommier, bardot.
Säumung, f. 3. Säumen, n. 1. Säumniß, f. 2. le retard, retardement.
Saumutter, f. 1.* v. pl. us. Mutterschwein.
Saunest, n. 5. (agricult.) l'endroit d'un champ où la charrue n'a pas passé; fig. pop. un lieu sale, mal-propre.
Saunetz, n. 2. v. Saugarn.
Saunickel, m. 1. Saupelz, m. 2. injur. pop. le pouacre, le vilain, la vilaine.
Saurach, m. 1. (bot.) l'épine-vinette.
Saure, n. 1. s. pl. l'aigre, l'acide; (méd.) les acides.
Säure, f. 3. l'aigre, l'aigreur; l'acreté; (méd.) l'acrimonie de l'estomac; (chim.) l'acidité; l'acide; l'âpreté, la verdeur du vin, des fruits etc.; ein die Säure benehmendes Mittel, un absorbant, un remède absorbant.
Säurefähig, adj. et adv. (chim.) acidifiable.
Säurehaltig, adj. et adv. (mine) acidifère.
Säuren, v. a. v. pl. us. säuern.
Säurestoff, v. Sauerstoff.
Saurüde, m. 3. v. Saubeller.
Saurudel, n. 1. une troupe de sangliers.
Saurüssel, m. 1. le boutoir, le grouin de sanglier.
Saus, m. 2. s. pl. im Saus und Braus leben, fam. faire gogaille, mener joyeuse vie, vivre en joie et en liesse.
Sausack, m. 2.* v. Schwartenmagen.
Sauschneider, v. Schweinschneider.
Sauschwemme, f. 3. v. Saulache.
Säuseln, v. n. (av. haben) faire un bruit agréable, murmurer doucement; (poés.)

jouer, badiner, (*se dit des zéphirs, des cheveux etc.*) *part.* gesäuselt.

Säuseln, *n.* 1. *s. pl.* le murmure; le doux murmure *des zéphirs;* le frémissement *des arbres.*

Sausen, *v. n.* (av. haben) bruire, siffler, mugir, murmurer, (*se dit des vents, des flots*); siffler, (*des balles de mousqueterie*); bourdonner, (*des abeilles*); tinter, corner, (*des oreilles*); petiller *dans le verre*, (*se dit du vin*). *part.* gesauset.

Sausen, *n.* 1. *s. pl.* le bruissement, mugissement, murmure *des vents;* le frémissement *de l'air;* le bourdonnement *des abeilles;* le tintouin, tintement, cornement, bruissement, bourdonnement *dans l'oreille;* le pétillement *du vin.*

Saustall, v. *pl. us.* Schweinstall.

Sautrog, v. *pl. us.* Schweintrog.

Sbirre, *m.* 3. (*pl. us.* Häscher, *m.* 1. Gerichtsknecht, *m.* 2.) (*en Italie*) le sbirre; l'archer.

Scabiose, *f.* 3. (Grindkraut, *n.* 5. *s. pl.*) (*bot.*) la scabieuse.

Scale, *f.* 3. l'échelle, (v. *pl. us.* Gradleiter); (*mus.*) la gamme, (v. *pl. us.* Tonleiter); (*anat.*) la rampe, (v. *pl. us.* Treppe).

Scandiren, (*pl. us.* messen, abmessen,) *v. a.* (*poés.*) scander. *part.* scandiret.

Scapulier, *n.* 2. (*égl. rom.*) le scapulaire.

Scarificiren, (*pl. us.* schröpfen,) *v. a.* (*chir.*) scarifier. *part.* scarificiret.

Scene, *f.* 3. (*pl. us.* Auftritt, *m.* 2.) (*théâtre*) la scène, (v. *la P. Fr.*)

Scenographie, *f.* 3. la scénographie.

Scenographisch, *adj.* scénographique.

Scepter, v. Zepter.

Schaaf, Schaale, Schaam, Schaar, v. Schaf ꝛc.

Schabaas, *n. s. pl.* (*mégiss.*) les écharnures.

Schabe, *f.* 3. la teigne, (Motte); la gale, (v. *pl. us.* Grind, Krätze); le racloir, la ratissoire, (v. Schaber, Schabeisen).

Schäbe, *f.* 3. (*agric.*) les chevenotes; Schäben von gehecheltem Hanfe oder Flachse, de la regayure.

Schabebaum, *m.* 2.* (*mégiss.*) le chevalet.

Schabeblech, *n.* 2. Schabeklinge, *f.* 3. (*cordonnier*) le machinoir.

Schabebock, *m.* 2.* (*peign.*) le chevalet.

Schabebret, *n.* 5. la table à ratisser le cuir.

Schabedegen, *m.* 1. la lame à polir, à parer l'étain.

Schabeeisen, *n.* Schaber, *m.* 1. la ratissoire, le racloir, grattoir, la ripe; (*chaudronn.*) le paroir; (*tann.*) l'écharnoir; (*mégiss.*) les lunettes, (Schlichteisen).

Schabehobel, *m.* 1.* (*men.*) le rabot à planer.

Schabeklinge, *f.* 3. v. Schabeblech.

Schabemesser, *m.* 1. (*parch.*) le grattoir; (*corroy. et mégiss.*) le couteau à talon, la drayoire; (*rel.*) la dague.

Schaben, *v. a.* ratisser, racler; râper; gratter, frotter; (*corroy.*) écharner *les peaux; fig.* rafler; einem ein Rübchen schaben, *fam.* se moquer de qn. en passant un doigt sur l'autre, comme si l'on ratissoit qch. *part.* geschabet.

Schabenkraut, Mottenkraut, *n.* 5.* (*bot.*) la blattaire.

Schaber, *m.* 1. v. Schabeeisen, Schabemesser.

Schabernack, *m.* 2. *s. pl. fam* le tour de malice, la pièce, l'esclande, la frasque, la méchanceté.

Schabestein, *m.* 2. (*mégiss.*) la quiosse.

Schabewolle, *f.* 3. *s. pl.* l'écharnure.

Schäbig, *adj. et adv. pop.* teigneux, gratteleux, galeux, (v. krätzig); *fam.* usé.

Schablone, *f.* 3. *s. pl.* (*stucat.*) le calibre.

Schabracke, *f.* 3. la housse de cheval.

Schabsel, *n.* 1. la raclure; ratissure; les râpures; la rature; les tontures *de drap;* (*mégiss.*) la drayure; (*relieur*) la parure; (*chir.*) la charpie.

Schabzieger, *m.* 1. le séret verd, (*sorte de fromage verd*).

Schach, *n.* 2. *s. pl.* les échecs, (Schachspiel); (*indécl.* échec); Schach spielen, jouer aux échecs, jouer une partie d'échecs; Schach biethen, donner échec; Schach und matt, échec et mat; (v. échec *dans la P. Fr.*)

Schachbret, *n.* 5. l'échiquier.

Schächer, *m.* 1. (*bible*) le larron; ein armer Schächer, *fam.* un pauvre hère.

Schächerkreuz, *n.* 2. les fourches patibulaires; (*blas.*) le pairle.

Schachern, *v. a. et abs. pop. mépr.* (*se dit surtout des juifs*) marchander, faire un petit commerce *ou* trafic. *part.* geschachert.

Schachern, *n.* 1. *s. pl.* Schacherey, *f.* 3. le petit commerce *des juifs.*

Schachförmig, *adj. et adv.* (*tact.*) en échiquier; (*blas.*) échiqueté, (v. würfelig); schachförmig abgetheilt, équipollé etc.

Schachmatt, *adj. et adv.* échec et mat, (v. Schach); *fig. fam.* foible, sans vigueur; einen schachmatt machen, mater qn., le réduire à l'extrémité.

Schachspiel, *n.* 2. les échecs, (v. Schach).

Schachspieler, *m.* 1. le joueur d'échecs.

Schacht, *m.* 2. (*mineur*) le puits, la bure; (*forger.*) la cheminée; le creux; le gueulard; (*forest.*) la verderie; (*géom.*) le cube; (*fond.*) l'orifice *du haut fourneau;* (*gruerie*) l'endroit, le terrain; in den Schacht fahren, descendre dans le puits; einen Schacht abteufen, absenken, absinken, creuser un puits; die Schachte austonnen, auszimmern, cuveler les puits, les revêtir de planches; einen Schacht fassen, boiseler un puits; — belittern, placer les échelles dans le puits; — aufgewältigen, rétablir un puits ruiné; — zubühnen, fermer, boucher, couvrir un puits; — absaigern, mesurer la profondeur d'un puits.

Schachtafel, *f.* 4. v. Schachbret.

Schachtel, *f.* 4. (*dim.* Schächtelchen, Schächtlein, *n.* 1.) la boîte, boéte; ein Einsatz von Schachteln, une pile de boîtes; eine alte Schachtel, *pop.* une vieille, vieille femme.

Schachtelborste, *f.* 3. (*cordonn.*) la soie.

Schachtelform, *f.* 3. Schachtelstock, *m.* 2.* la forme à boîte.

Schachtelhalm, *m.* 2. Schachtelheu, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la prêle; la queue de cheval.

Schachtelmacher, *m.* 1. le boisselier.

Schachteln, *v. a.* frotter, polir avec de la prêle. *part.* geschachtelt.

Schachten, *v. a.* diviser *ou* distribuer en échiquier. *part.* geschachtet.

Schächten, *v. a.* (*chez les juifs*) tuer un boeuf. *part.* geschächtet.

Schächter, *m.* 1. le boucher juif.

Schachtholz, *n.* 5.* (*mine*) la charpenterie d'un puits.

Schachthut, *m.* 2.* le bonnet de mineur.

Schachtmeister, *m.* 1. le préposé des mineurs.

Schachtschiene, *f.* 3. (*mine*) les bandes des ais d'un puits.

Schachtstätte, *f.* 3. (*mine*) l'emplacement d'un puits.

Schachtstämpel, *m.* 1. (*mine*) les bois *ou* ais transversaux d'un puits.

Schachtsteuer, *f.* 4. la taxe du puits.

Schachtstoß, *m.* 2.* (*mine*) la paroi de travers d'un puits.

Schachttonne, *f.* 3. le cuvelage du puits de mine.

Schäcke, schäckig, v. Schecke, scheckig.

Schadbar, *adj. et adv.* v. *pl. us.* schadhaft.

Schade, *m.* 3.* le dommage, la perte; le tort, détriment; (*prat.*) le dam; le préjudice, désavantage; la détérioration, dégradation *causée à un bâtiment etc.*; le ravage, dégât *causé par le vent ou la tempête etc.*; (*mar.*) l'avarie; le débris, dégât *causé dans les hôtelleries,* (v. *la P. Fr.*); le mal, la plaie, blessure, l'incommodité *au corps;* Schaden leiden, faire une perte, recevoir du dommage; souffrir, être endommagé; Schaden thun, zufügen, bringen, causer du dommage, faire du tort, préjudicier, (v. schaden, *v.*); nuire; endommager; Schaden nehmen, se faire mal, se blesser; Schaden verhüten, dem Schaden zuvorkommen, prévenir un dommage, un mal etc.; den Schaden ersetzen, gut thun, réparer le mal, la perte, les dommages; dédommager; für allen Schaden gut seyn, garantir, répondre, être garant de tout événement; den Schaden auf sich nehmen, courir le danger, les risques de qch.; ohne Schaden davon kommen, sortir heureusement d'une affaire; *fam. prov.* en sortir bagues sauves; den Schaden größer machen, empirer le mal; mit Schaden verkaufen, vendre avec perte, à trop bon marché, à non-prix; mit meinem Schaden, à mes dépens, à mon grand détriment, à mon préjudice, à mon dam, à mes périls et dommages; mir ohne Schaden, sans me faire préjudice; sauf mes droits et prétentions; Schade (ewig Schade, Jammerschade) für diese Arbeit! c'est dommage du travail, voilà bien de la peine perdue! Schade um dich, daß ꝛc., vous êtes à plaindre de ce que etc.; Schade für euch, *pop.* on se moque de vous; der Schade ist nicht groß, le mal n'est pas bien grand, ein alter unheilbarer Schade, un mal invétéré, incurable; ein offener Schade, une plaie ulcérée, coulante; durch anderer Leute Schaden klug werden, profiter de l'exemple d'autrui, devenir sage aux dépens d'un autre. *Prov.* durch Schaden wird man klug, on devient sage (on apprend) à ses dépens; wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen, les battus payent l'amende; besser nachgeben, als Schaden leiden, il vaut mieux plier que rompre.

Schadegeld, *n.* 5. v. Schadloshaltung.

Schädel ꝛc. v. Schedel.

Schaden, *v. n.* (av. haben) nuire, faire du mal, causer du dommage, de la perte; préjudicier, être préjudiciable, porter préjudice, faire tort; was schadet es? quel mal y a-t-il? qu'importe? es scha-

det nichts, n'importe! il n'y a point de mal. *part.* geschadet.

Schadenfreude, *f.* 3. *s. pl.* la joie maligne.

Schadenfroh, *adj. et adv.* qui se réjouit du mal d'autrui; *m.* 2. *s. pl.* le songe-malice.

Schadhaft, *adj. et adv.* endommagé, gâté, (v. beschädigt); ruineux, qui menace ruine, (*se dit d'un bâtiment*); vicieux, défectueux; mutilé, estropié, perclus de quelques membres; gâté, carié, (*se dit des dents*); malandreux, (*se dit du bois*); schadhaft werden, s'endommager, se gâter, se dégrader, se démentir, se ruiner.

Schadhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose endommagée.

Schädlich, *adj.* nuisible, dommageable, pernicieux, désavantageux, (Schade bringend); préjudiciable; mal-faisant, mal-sain, *adv.* nuisiblement, pernicieusement, désavantageusement etc.; der Gesundheit schädlich, contraire, nuisible à la santé, mal-sain.

Schädlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la malignité, la qualité pernicieuse d'une chose etc.

Schadlos, *adj. et adv.* indemnisé, dédommagé; schadlos halten, indemniser, dédommager; sich schadlos halten, s'indemniser, se dédommager.

Schadlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de celui qui a été dédommagé, qui est sorti indemne d'une affaire.

Schaf, *n.* 2. la brebis; (Schafe, *au plur. se prend souvent pour* moutons); (*théol.*) l'ouaille; *dim.* Schäfchen, Schäflein, *n.* 1. la petite brebis; *pl.* les chatons, (*fleur de certains arbres*); ein dummes Schaf, (*mépr.*) le niais, la niaise, l'innocent, le benêt, le bon homme etc.; es sind Schäfchen am Himmel, le ciel est moutonné. *Prov.* ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an, une brebis galeuse gâte tout un troupeau; geduldige Schafe gehen viele in einen Stall, quand on veut s'accommoder, on trouve sans peine à se placer; wer sich zum Schaf macht, den frißt der Wolf, qui se fait brebis, le loup le mange; der Wolf frißt auch die gezählten Schafe, à brebis comptées le loup les mange; er hat sein Schäfchen geschoren *ou* aufs Trockene gebracht, il a mis son bien à couvert, il est à couvert; il a bien fait ses affaires.

Schafart, *f.* 3. l'espèce, la race de brebis; la nature des brebis, des moutons.

Schafartig, *adj. et adv.* qui a la nature et le caractère des moutons.

Schafblattern, *f.* 4. *pl.* (*vétér.*) le claveau, la clavelle.

Schafbock, *m.* 2.* le bélier.

Schafbutter, *f.* 1. *s. pl.* le beurre fait de lait de brebis.

Schäfer, *m.* 1. Schafhirte, *m.* 3. le berger.

Schäferey, *f.* 3. la bergerie.

Schäfergedicht, *n.* 2. (*poés.*) l'idylle; l'églogue; le poëme pastoral.

Schäferhund, *m.* 2. le chien de berger, le mâtin.

Schäferhütte, *f.* 3. la cabane de berger.

Schäferinn, *f.* 3. la bergère.

Schäferkarren, *m.* 1. la charrette de berger.

Schäferknecht, *m.* 2. le garçon-berger.

Schäferlied, *n.* 5. Schäferspiel, *n.* 2. (*poéste*) la pastorale.

Schäferstab, *m.* 2.* la houlette.

Schäferstück, *n.* 2. v. Schäferlied.

Schäferstunde, *f.* 3. l'heure du berger, (v. *la P. Fr.*)

Schäfertasche, *f.* 3. la panetière du berger.

Schaffell, *n.* 2. la peau de mouton; (v. aussi Schafleder).

Schaffen, *v. a. irr. prop. et fig.* créer. *part.* geschaffen.

Schaffen, *v. a. et n.* (av. haben) procurer, faire avoir qch.; pourvoir de qch.; fournir, (v. *pl. us.* verschaffen, anschaffen); faire, (*pl. us.* thun); (*dans la haute Allemagne*) travailler, (v. *pl. us.* arbeiten); commander, ordonner; was schaffen Sie? (*en Autriche*) qu'ordonnez-vous? (v. *pl. us.* befehlen); ich will schon Rath, Hülfe schaffen, j'y pourvoirai, j'y mettrai ordre, j'y remédierai; einem Linderung schaffen, soulager qn, donner du soulagement à qn.; einem Recht schaffen, rendre justice à qn.; sich selbst Recht schaffen, se faire justice à soi-même; sich Ruhe schaffen, se donner, se procurer du repos, se mettre en repos; sich zu schaffen machen, se donner de l'occupation; s'occuper de qch.; *fig. fam.* se faire des affaires; sich viel zu schaffen machen, se mêler, se charger de trop de choses; diese Sache wird ihm viel zu schaffen machen, cette affaire lui causera bien de l'embarras; viel zu schaffen haben, avoir beaucoup à faire, être fort affairé, être accablé de travail *ou* d'ouvrage, être fort empêché, avoir bien des affaires sur le bras; einem zu schaffen geben, *fam.* tailler de la besogne, donner du fil à retordre à qn.; chagriner, faire souffrir qn., causer de la peine à qn.; mit einem zu schaffen haben, avoir à faire à qn., avoir des démêlés avec lui; mit einer Frau zu schaffen haben, être en commerce avec une femme; an einem Orte nichts zu schaffen haben, n'avoir que faire dans un endroit; damit will ich nichts zu schaffen haben, je ne me mêle pas de cela, cela ne me regarde pas; je m'en lave les mains; einen aus dem Wege, auf die Seite schaffen, écarter, éloiguer qn.; se défaire de lui; (etwas) mettre qch. de côté *ou* en lieu de sûreté; mit etwas nach seinem Willen schaffen, *prvcl.* disposer d'une chose à son gré. *part.* geschaffet.

Schaffeney, Schaffnerey, *f.* 3. la recette; la charge de receveur, pourvoyeur; la maison *ou* demeure du receveur; la dépense *d'un couvent.*

Schaffleisch, *n.* 2. *s. pl.* du mouton.

Schaffner, *m.* 1. le receveur; le pourvoyeur; l'économe; le maître d'hôtel; l'administrateur; le dépensier, procurateur *d'un couvent.*

Schaffnerinn, *f.* 3. la femme de charge; la ménagère, dépensière; la sommelière; l'épouse de receveur.

Schaffot, *n.* 2. l'échaffaud, (v. *pl. us.* Blutgerüst, Blutbühne).

Schaffsack, *m.* 2.* v. *pl. us.* Arbeitsbeutel.

Schafgarbe, *f.* 3. (*bot.*) la mille-feuille; l'herbe aux charpentiers.

Schafhäutchen, Schafhäutlein, *n.* 1. (*anatom.*) l'amnios, l'enveloppe du foetus.

Schafherde, *f.* 3. le troupeau de brebis *ou* de moutons.

Schafhirt, *m.* 3. v. Schäfer.

Schafhund, *m.* 2. le mâtin, le chien de berger.

Schafhürde, *f.* 3. le parc des brebis *ou* des moutons, (v. Pferche).

Schafhusten, *m.* 1. *s. pl. pop.* la toux sèche.

Schafkameel, *n.* 2. (*hist. nat.*) le pacos, vigogne.

Schafkäse, *m.* 1. le fromage de brebis.

Schaflamm, *n.* 5.* l'agneau femelle.

Schaflaus, *f.* 2.* la tique, le pou des brebis.

Schaflecke, *f.* 3. le lèchefrion.

Schafleder, *n.* 1. *s. pl.* la peau de mouton; la basane.

Schaflinse, *f.* 3. (*bot.*) la baguenaude.

Schaflinsenbaum, *m.* 2.* le baguenaudier.

Schaflorbeere, *f.* 3. le crottin, la crotte de brebis.

Schafmist, *m.* 2. *s. pl.* le fumier de brebis; (v. aussi Schaflorbeere).

Schafmutter, *f.* 1.* Mutterschaf, *n.* 2. une brebis portière, une brebis qui a agnelé.

Schafpelz, *m.* 2. la fourrure de peau de mouton.

Schafpferch, Pferch, *m.* 2. v. Schafhürde.

Schafpocken, *f.* 3. *pl.* (*vétér.*) la petite vérole volante des moutons.

Schafrippe, *f.* 3. v. Schafgarbe.

Schafrüde, *m.* 3. v. Schafhund.

Schafsaite, *f.* 3. la corde faite de boyaux de mouton.

Schafschere, *f.* 3. les forces, forcettes, (*espèce de ciseaux*) pour tondre les brebis.

Schafscherer, *m.* 1. le tondeur de brebis, de moutons.

Schafschur, *f.* 3. la tonte.

Schafskopf, *m.* 2.* la tête de brebis; *fig. injur.* la tête de linotte, la petite cervelle.

Schafsmäßig, *adj. et adv.* moutonnier; sich schafsmäßig betragen, être moutonnier.

Schafstall, *m.* 2.* la bergerie, l'étable à brebis; le bercail.

Schafsterben, *n.* 1. *s. pl.* la mortalité des brebis, dans les brebis.

Schaft, *m.* 2.* (*armur.*) le fût, l'affût, la monture *de fusil, de pistolet etc.*; la hampe, le bois *d'une hallebarde*; (*archit.*) le fût, la tige *d'une colonne*; (*menuis.*) le fût *d'un rabot*; la tige *d'une botte*; le fût, la flèche *d'un arbre*; (*archit.*) le trumeau; (*tisser.*) la branche, la demie portée; les tringles; la hanse, l'anse *d'une épingle*; (*serrur.*) le corps *de pêne*; (*chasse*) les parties génitales des femelles des animaux rapaces; *prvcl.* l'armoire, (v. Schrank); le rayon; einen neuen Schaft an eine Flinte machen, remonter un fusil.

Schaftdraht, *m.* 2.* (*épingl.*) le fil à moule.

Schäften, *v. a.* (*armur.*) monter, garnir de fût; von neuem schäften, remonter. *part.* geschäftet, (*blason*) fûté.

Schäfter, Büchsenschäfter, *m.* 1. celui qui monte les armes à feu, l'armurier.

Schaftgesimse, *n.* 1. (*archit.*) la corniche inférieure du fût de la colonne.

Schaftheu, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la prêle, la queue de cheval, (v. Schachtelhalm).

Schaftholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois à faire des fûts, le bois de fusil.

Schaftleisten, *m.* 1. Stiefelbret, *n.* 5. (*cordonnier*) l'embouchoir.

Schaftmodel, *m.* 1. (*épingl.*) la boîte à couper les tronçons; (*arqueb.*) l'échantillon de fût; le calibre de bois.
Schaftpflöcke, *m.* 2. *pl.* les hardilliers.
Schaftrieb, *m.* 2. *s.pl.* le droit de pacage.
Schaftring, *m.* 2. v. Schaftheu, Schachtelhalm.
Schaftschneider, *m.* 1. (*épingl.*) le coupeur de hanses, le rogneur.
Schaftspiegel, Pfeilerspiegel, *m.* 1. le trumeau, le miroir placé entre deux fenêtres.
Schäftung, *f.* 3. Schäften, *n.* 1. (*armur.*) l'action de monter; la monture.
Schafvieh, *n.* 2. *s. pl.* les brebis et moutons; les bêtes à laine.
Schafweide, *f.* 3. le pâturage, pacage pour les brebis *ou* moutons.
Schafwolle, *f.* 3. *s.pl.* la laine de brebis, de mouton.
Schafzacke, *f.* 3. v. Schaflaus.
Schafzucht, *f.* 3. *s. pl.* l'éducation, l'entretien, la nourriture des brebis.
Schake, *f.* 3. (*épingl.*) la chaînette à chaînons recourbés.
Schakenholz, *n.* 5. *s.pl.* l'établi à chaînons.
Schäker, *m.* 1. *fam.* le badin, plaisant.
Schäkerey, *f.* 3 *fam.* le badinage, la plaisanterie, folâtrerie.
Schäkern, *v. n. fam.* (av. haben) badiner, plaisanter, niaiser, folâtrer. *part.* geschäkert.
Schal, *adj. et adv. prop. et fig.* fade, insipide, sans goût, évaporé, éventé; schal werden, s'éventer, s'évaporer; schale Reden, *fig.* des discours fades; des fadaises.
Schäl, v. Scheel.
Schale, *f.* 3. (*dim.* Schälchen, *n.* 1.) la tasse; la coupe, soucoupe; l'écuelle, (v. Napf); le bassin *de la balance;* une écuellée; l'écorce *des arbres et de certains fruits*; la pelure *des pommes etc.*; la peau *des pommes, des oignons etc.*; l'écaille, la coque, coquille, l'écale *des oeufs, des noix etc.*; l'écaille *des huîtres, des poissons etc.*; la bogue *des châtaignes, des faînes;* l'avelanède (Eichelschale); l'écosse *des fèves, des pois etc.*; le manche *d'un couteau;* les pinces *de cerf, de chevreuil etc.*; *fig.* l'écorce, la superficie, l'apparence; die Schale an dem Löffel, le cuilleron; die äußerste Schale von einem Steine weghauen, (*taill. de pierres*) ébouziner une pierre; Nüsse aus den Schalen machen, écaler des noix; Austern aus den Schalen machen, écailler des huîtres.
Schalen, *v. a.* v beschalen *et* ausschalen.
Schälen, *v. a.* peler, écailler; écaler, écorcer, ôter la peau, l'écorce, la coquille etc.; monder *l'orge;* rober *la garance;* écroûter *le pain;* éplucher (*mieux* écaler) *des écrevisses;* geschältes Holz, du bois pelard; geschälte Bohnen, des fèves dérobées; weißer geschälter Käse, du fromage à la pie; sich schälen, s'écaler; die Haut schälet sich, la peau s'élève, se détache. *part.* geschälet.
Schälgang, *m.* 2* la meule à monder *l'orge etc.*
Schälhengst, *m.* 2. v. *pl.us.* Beschäler.
Schalig, *adj. et adv.* qui a de la peau, de l'écorce, des écailles etc.; (*conchyl.*) crustacé, testacé.
Schalk, *m.* 2. le sournois, le rusé, la rusée, l'homme dissimulé, rempli de malice; *fam.* la fine pièce, le fin matois etc.; le fripon, la friponne, le fourbe. *Prov.* den Schalk im Nacken (*pop.* hinter den Ohren) haben, couver quelque malice, être dissimulé, sournois etc.; den Schalk decken, cacher sa fourbe, sa malignité, couvrir son jeu.
Schalkhaft, *adj.* fourbe, malin, malicieux, rusé, fripon, dissimulé, sournois; (*en parlant des enfans*) mièvre; *adv.* malicieusement, d'une manière dissimulée, en fripon, d'un air malin etc.
Schalkhaftigkeit, Schalkheit, *f.* 3. *s.pl.* la malice, fourbe, malignité, friponnerie, la ruse, finesse, dissimulation; la mièvreté; la postiquerie *de jeunes gens.*
Schalksauge, *n.* 3. l'oeil malin, fripon.
Schalksdeckel, *m.* 1. *fig. fam.* le chapeau.
Schalksfreund, *m.* 2. le faux ami.
Schalksknecht, *m.* 2. le serviteur perfide, méchant, le mauvais serviteur.
Schalksnarr, *m.* 3. le bouffon, le mauvais plaisant.
Schall, *m.* 2. *s. pl.* le résonnement, retentissement, le bruit *d'une chose résonnante;* le son *des trompettes, des cloches etc.*
Schallen, *v. n.* (av. haben) retentir, résonner, (v. erschallen, wiederschallen); rendre un son, sonner. *part.* geschallet.
Schallen, *n.* 1. v. *pl.us.* Schall.
Schallend, *adj. et adv.* retentissant, résonnant, sonore.
Schallhorn, *n.* 5.* Schallstück, *n.* 2. le pavillon d'une trompette, d'un cor de chasse etc.
Schallloch, *n.* 5.* l'ouïe.
Schalm, *m.* 2. (*gruerie*) la laie.
Schalmen, *v. a.* (*gruerie*) layer *les arbres. part.* geschalmet.
Schallmesser, *m.* 1. l'échomètre.
Schallmeye, *f.* 3. le chalumeau.
Schallstück, *n.* 2. v. Schallhorn.
Schalotte, *f.* 3. (*jard.*) l'échalotte.
Schalten, *v. n.* (av. haben) disposer, ordonner, être le maître de qch.; Güter, mit welchen man frey schalten und walten kann, (*prat.*) des biens disponibles. *part.* geschaltet.
Schalthier, *n.* 2. (*hist. nat.*) un animal testacé *ou* crustacé; un testacé *ou* crustacé.
Schaltjahr, *n.* 2. l'année bissextile.
Schaltmonath, *m.* 2. le mois intercalaire.
Schalttag, *m.* 2. le jour intercalaire, le bissexte.
Schälung, *f.* 3. Schälen, *n.* 1. l'action d'écorcer etc.; la décortication.
Schaluppe, *f.* 3. (*mar.*) la chaloupe.
Schalwerk, *n.* 2. (*archit.*) le revêtement
Scham, *f.* 3. *s.pl.* la honte, pudeur, (*ol.* la vergogne); (*anat.*) les parties honteuses *ou* naturelles *de l'homme et de la femme;* (*bible*) la nudité; ohne Scham und Scheu, sans pudeur, sans honte; effrontément, impudemment; alle Scham beyseite gesetzt haben, avoir perdu toute honte, avoir toute honte bue, avoir renoncé à toute pudeur.
Schamader, *f.* 4. la veine honteuse.
Schambein, *n.* 5. l'os pubis, l'os barré.
Schambeule, v. Leistenbeule.
Schämel, *m.* 1. (*dim.* Schämelchen, *n.* 1.) l'escabeau, l'escabelle, le tabouret; la sellette *du criminel;* (*artill.*) le pied *d'un mortier;* die Schämel an den Webestühlen, les bricoteaux.
Schämelmörser, *m.* 1. le mortier à pied.
Schämen, (sich) *v. réfl.* avoir honte, être honteux, rougir de ...; sich ins Herz hineinschämen, rougir jusqu'au bout des ongles; sich zu Tode schämen, mourir de honte. *part.* geschämet.
Schamglied, *n.* 5. v. *pl.us.* Scham.
Schamhaft, *adj.* honteux; (*dans le style soutenu*) pudique; modeste, timide; *adv.* honteusement, pudiquement etc.
Schamhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la pudeur; la modestie; eine unzeitige Schamhaftigkeit, une mauvaise honte.
Schamlefzen, Schamlippen, *f.* 3. *pl.* les ailes, les lèvres des parties naturelles de la femme.
Schamlos, *adj. et adv.* sans honte, sans pudeur, impudent, déhonté; *fam.* dévergondé; effronté.
Schamlosigkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'impudence; l'effronterie, le front d'airain.
Schampflanze, v. Sinnpflanze.
Schamroth, *adj. et adv.* qui rougit de honte, rouge de honte, couvert de honte, de confusion; — machen, faire honte, faire rougir; — werden, rougir de honte, de pudeur; schamroth da stehen, davon gehen, demeurer confus.
Schamröthe, *f.* 3. *s pl.* la rougeur, honte, pudeur, confusion.
Schamseite, -leiste, *f.* 3. (*anat.*) l'aine.
Schamtheile, *m.* 2. *pl.* les parties honteuses *ou* naturelles, (v. Scham).
Schamzünglein, *n.* 1. (*anat.*) le clitoris.
Schandaltar, *m.* 2.* (*bible*) l'autel d'abomination.
Schandbalg, *m.* 2.* Schanddirne, *f.* 3. *pop. injur.* la prostituée, l'abandonnée.
Schandbar, v. *pl.us.* schändlich.
Schandbube, *m.* 3. *injur.* l'infâme, le scélérat.
Schanddeckel, *m.* 1. *fam. fig.* le manteau, prétexte, voile *d'un crime etc.*
Schande, *f.* 3. *s. pl.* la honte, turpitude, le déshonneur; l'infâmie, l'ignominie, l'opprobre; le blâme, la confusion; l'affront; pfui der Schande! quelle infâmie! einem alle Schande und Laster nachsagen, dire des infâmies, dire pis que pendre de qn.; Schande einlegen, s'attirer de la honte, du déshonneur, de la confusion; ne retirer que de la honte de qch.; Schande treiben, commettre des infâmies; zu Schanden machen, faire honte, confondre, rendre confus qn.; zu Schanden werden, être confondu, être couvert de confusion; einem eine Schande anthun, faire un affront à qn.; Schande halben, Schande wegen, pour éviter le blâme, pour sauver les apparences; Schande bringen, couvrir d'ignominie; zu Schanden gehen, se perdre, se gâter, être ruiné, gâté, abîmé; ein Pferd zu Schanden reiten, fouler, harasser un cheval; sich zu Schanden laufen, s'exténuer, se ruiner à force de courir; zu Schanden hauen, prügeln, estropier qn. à force de coups; Armuth ist keine Schande, *prov.* pauvreté n'est pas vice.
Schänden, *v. a.* défigurer *le visage;* mutiler *une statue etc.*; injurier qn., dire des injures à qn.; déshonorer, diffamer, couvrir de blâme, noircir, ou-

trager, flétrir; prostituer; corrompre, forcer, violer, déshonorer, déflorer *une femme ou fille*; eines andern Ehebett schänden, souiller la couche d'autrui; einen Knaben schänden, abuser un garçon; wer seine Nase abschneidet, schändet sein Angesicht, *prov. fam.* fait dépit à son visage, qui se coupe le nez. *part.* geschändet.

Schandfleck, *m.* 2. la tache, la tache d'ignominie, la marque *ou* note d'infâmie; la honte, le déshonneur, l'opprobre, l'infâmie; du Schandfleck! infâme que tu es! einem einen Schandfleck anhängen, flétrir qn., faire honte à qn., faire une tache à la réputation de qn., déshonorer, noter d'infâmie; einen Schandfleck anhängend, infâmant; ein unauslöschlicher Schandfleck, une infâmation; er ist ein Schandfleck seiner Familie, il est la honte, l'opprobre de sa famille.

Schandgeboth, *n.* 2. *fam.* l'offre déraisonnable, trop au-dessous de la valeur; ein Schandgeboth thun, mésoffrir.

Schandgedicht, *n.* 2. le poëme obscène, la pièce de vers obscènes, la priapée.

Schandgeld, *n.* 5. *s. pl.* l'argent gagné d'une manière honteuse; *fam.* le vil prix; um ein Schandgeld kaufen, acheter à vil prix, *fam.* pour un morceau de pain.

Schandgemälde, *n.* 1. un tableau lascif, une peinture obscène.

Schandkauf, *m.* 2.* l'achat à vil prix, (v. Schandgeld *et* Schandgeboth).

Schandleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie infâme, honteuse, déréglée, débordée.

Schändlich, *adj.* honteux, infâme; ignominieux, déshonorant, infamant, déshonnête, malhonnête; blâmable, indigne; sale, obscène, vilain, impudique; lourd, *comme une faute, bévue; adv.* honteusement etc.; schändliche Worte, des obscénités, ordures, saletés, des mots gras, des paroles déshonnêtes.

Schändliche, *n.* 3. *s. pl.* le déshonorant, la turpitude.

Schändlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la honte, l'infâmie, la turpitude, vilenie; la scélératesse; l'indignité *d'une action etc.*

Schandlüge, *f.* 3. le mensonge infâme, honteux.

Schandmahl, *n.* 5.* la marque, note d'infâmie; (v. aussi Schandfleck).

Schandmaul, *n.* 5.* *fig. fam.* la langue de vipère; le diseur, la diseuse de saletés, d'ordures; diese Frau hat ein Schandmaul, c'est une femme mal-embouchée.

Schandnahme, *m.* 3. le nom diffâme, infâme; le sobriquet.

Schandort, *n.* 5.* un lieu infâme.

Schandpfahl, *m.* 2.* Schandsäule, *f.* 3. *vulg.* Pranger, *m.* 1. le poteau; le pilori.

Schandpreis, *m.* 2. v. Schandgeld.

Schandreden, *f.* 3. *plur.* des paroles sales, des ordures, saletés, obscénités.

Schandschrift, *f.* 3. l'écrit infâme, la pièce infâme, le libelle diffamatoire.

Schandthat, *f.* 3. l'infâmie, l'action *ou* le crime infâme, la scélératesse.

Schändung, *f.* 3. Schänden, *n.* 1. l'action de diffamer etc.; la défiguration; l'infamation; le blâme, l'injure, l'outrage; la défloration, le viol.

Schandvolk, *n.* 5.* *s. pl.* les gens infâmes, l'engeance infâme.

Schank, *m.* 2.* la vente à pot et à pinte; (v. aussi Bierschank, Weinschank); einen freyen Schank haben, avoir droit de cabaret.

Schanzarbeit, *f.* 3. Schanzen, *n.* 1. le travail aux fortifications; le travail pénible; die Bauern zum Schanzen treiben, forcer les paysans au travail, à la corvée.

Schanzarbeiter, *m.* 1. v. Schanzer.

Schanze, *f.* 3. (*fortif.*) le fortin, le fort; la redoute; *qqf.* le rempart, (v. Wall); (*mar.*) le château, le gaillard *d'un vaisseau*, (v. Castell); (*au jeu de dés*) la chance; (*prat.*) le travail aux fortifications *ou* aux ouvrages publics par punition, (v. Schanzarbeit). *Fig.* eine Schanze wagen, hasarder une chose, faire qch. au hasard (de réussir); die Schanze ist ihm gelungen, il a réussi; in die Schanze schlagen, exposer, hasarder, risquer *sa vie, sa fortune etc.*; alles in die Schanze schlagen, jouer à tout perdre, exposer tout; auf seiner Schanze stehen, seine Schanze verwahren, prendre garde à soi, se tenir sur ses gardes.

Schanzen, *v. n.* (av. haben) travailler aux retranchemens, aux fortifications; *fig. fam.* travailler *à un ouvrage pénible. part.* geschanzet.

Schanzer, Schanzgräber, *m.* 1. (*tact.*) le pionnier.

Schanzkleid, *n.* 5. Schanzkleidung, *f.* 3. (*mar.*) la pavesade, le pavier, pavois, la bastingue; das Schanzkleid überhängen, pavoiser, se bastinguer.

Schanzkorb, *m.* 2.* (*artill.*) le gabion; mit Schanzkörben versehen *ou* bedecken, gabionner; eine Bedeckung mit Schanzkörben, une gabionnade.

Schanzkrone, v. Lagerkrone.

Schanzkunst, v. Verschanzungskunst.

Schanzpfahl, *m.* 2.* Pallisade, *f.* 3. (*tact.*) la palissade; Schanzpfähle setzen, palissader.

Schanzung, *f.* 3. Schanzen, *n.* 1. l'action de travailler aux fortifications etc. (v. Schanzarbeit).

Schanzzeug, *n.* 2. *s. pl.* (*tact.*) les instrumens, les outils des pionniers.

Schar, *f.* 3. (*mine*) l'entaille aux traverses d'un puits; (*agric.*) le soc, (Pflugschar).

Scharade, *f.* 3. Sylbenräthsel, *n.* 1. (*poës.*) la charade.

Scharbe, *f.* 3. (*ornith.*) le cormoran.

Schärben, *v. a.* (*cuis.*) couper, hacher. *part.* geschärbet.

Scharbock, *m.* 2. *s. pl.* le scorbut; mit dem Scharbocke behaftet, attaqué du scorbut, scorbutique; ein Mittel wider den Scharbock, un remède antiscorbutique, un antiscorbutique.

Scharbockskraut, Löffelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'herbe antiscorbutique, l'herbe aux cuilliers.

Scharen, (sich) *v. réfl.* (*mine*) se rencontrer. *part.* gescharet.

Scharf, *adj. et adv.* tranchant, affilé, acéré, qui coupe bien, (*se dit d'un couteau*); avoir le fil, (*se dit d'une épée*); aigu, (*d'une chose à pointe*); âpre, âcre, aigre, fort, piquant, verd, rude, (*des fruits, du vinaigre etc.*); mordant, mordicant, (*se dit de l'eau forte etc.*); *fig.* sévère, dur, austère, rigide, rigoureux; aigu, pénétrant, vif, perçant, fort; fin, subtil, délicat, (*se dit des sens, des choses etc.*); *adv.* âprement, âcrement etc.; étroitement etc.; ein scharfer Geschmack, un goût âpre, piquant, âcre; le goût fin, subtil, délicat; ein scharfer Geruch, l'odeur forte; *fig.* l'odorat fin; scharfer Käse, Essig etc., du fromage, du vinaigre etc. fort; ein scharfer Wind, un vent perçant, vif, aigu; un grand vent; (*chasse*) un vent ressuyant; ein scharfer Laut, un son aigu; ein scharfer Accent, ein scharfes Tonzeichen, (*gramm.*) un accent aigu; ein scharfer Schmerz, une douleur vive; ein scharfes Gehör, l'ouïe bonne, fine, subtile; ein scharfer Blick, le regard fixe; eine scharfe Zucht, une discipline sévère; ein scharfes Gesetz, une loi sévère; une loi dure; ein scharfer Verweis, une rude, forte, verte réprimande, une réprimande sévère; scharfe Worte, des paroles dures, rudes, piquantes, mordantes; die scharfe Frage, (*plus.* die Folter,) la question, torture; ein scharfes Gefängniß, une prison étroite; im schärfsten Verstande, dans le sens le plus étroit; die scharfe Ecke eines Steines, Holzes, l'arête *ou* vive arête d'une pierre, d'un morceau de bois; scharfe Ecken an die Balken machen, (*charp.*) aviver les poutres; scharf schneiden, couper bien; scharf machen, aiguiser, affiler; ein Pferd scharf beschlagen, ferrer un cheval à glace; scharf laden, schießen, charger, tirer à balles, à boulets; scharf schmecken, riechen, avoir le goût âpre, fort, piquant, avoir l'odeur forte; scharf sehen, hören, riechen, avoir la vue perçante, l'ouïe bonne, l'odorat fin; scharf aufsehen, aufmerken, regarder, écouter attentivement; einem etwas scharf anbefehlen, einbinden, recommander soigneusement, particulièrement qch. à qn., enjoindre qch. à qn.; scharf ansehen, regarder fixement; scharf strafen, punir sévèrement; mit einem scharf verfahren, tenir, traiter qn. rudement, rigidement; im Kriege gehet es scharf her, dans la guerre on est impitoyable; scharf an einander kommen, se quereller vivement, s'aigrir l'un contre l'autre; scharf bewachen garder étroitement; scharf wägen, peser exactement.

Scharfbolzen, *m.* 1. la cheville à pointe aiguë.

Schärfe, *f.* 3. le tranchement, taillant, le fil *d'un couteau, d'une épée etc.*; le biseau *d'un rabot, repoussoir etc.*; l'âpreté, la rudesse, l'âcreté, l'aigreur, la verdeur; la mordacité; (*méd.*) l'acrimonie, la sérosité *des humeurs, du sang etc.*; l'arête (la vive arête) *d'une pierre*; *fig.* la rigueur, rigidité, sévérité, dureté; la vivacité, pénétration, perspicacité, subtilité, pointe *de l'esprit, du jugement etc.*; die Schärfe des Gesichts, la bonne vue, la clairvoyance; — des Gehörs, l'oreille fine, l'ouïe bonne; — der Worte, l'aigreur, la mordacité des paroles; die Schärfe (Spitze) an dem Hufe eines Thieres, la pince; Schärfe brauchen, nach der Schärfe verfahren, user de rigueur, procéder à la rigueur; durch die Schärfe des Schwerts fallen, passer par le fil de l'épée; mit der größten Schärfe wider einen verfahren, traiter qn. de Turc à More.

Scharfeckig, *adj. et adv.* (*géom.*) acutangle, (v. scharfwinkelig); (*charpent. etc.*) qui est taillé en vive arête, (v. scharfkantig).
Schärfen, *v. a.* aiguiser *un couteau etc.*; tailler *un crayon etc.*; affiler, donner le fil *à un rasoir etc.*; rafraîchir *une plume à écrire, une scie etc.*; (*meun.*) piquer, rabattre, rhabiller *une meule*; (*maréch.*) cramponner *les fers à cheval*; (*relieur*) parer *les peaux*; *fig.* aiguiser, ouvrir *l'esprit*; augmenter, agraver *un châtiment*; (*cuis.*) relever *le goût d'une viande*; einem das Gewissen schärfen, *fig.* parler à la conscience de qn., lui donner une réprimande, correction, mercuriale, *fam.* lui laver la tête. *part.* geschärfet.
Schärfhobel, *m.* 1.* (*menuis.*) le riflard.
Schärfkammer, *f.* 4. (*papet.*) la chambre où l'on ébarbe le papier.
Scharfkantig, *adj. et adv.* à vive arête.
Schärfmesser, *m.* 1. (*relieur*) le couteau à parer.
Scharfrichter, *m.* 1. l'exécuteur de la haute justice, le maître des hautes oeuvres, le bourreau.
Scharfschütze, *m.* 3. l'arquebusier; (*tact.*) le tirailleur.
Scharfsichtig, *adj.* qui a la vue bonne, perçante; *fig.* clair-voyant, pénétrant, subtil; ingénieux, spirituel; intelligent, éclairé; *adv.* d'une manière clair-voyante etc., avec pénétration.
Scharfsichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la vue bonne; *fig.* la clair-voyance, pénétration; les lumières.
Scharfsinn, *m.* 2. *s. pl.* Scharfsinnigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sagacité, perspicacité, subtilité d'esprit, la pénétration.
Scharfsinnig, *adj.* ingénieux, subtil, aigu, fin, pénétrant, sagace, perçant, délié; spirituel; *adv.* ingénieusement, subtilement, spirituellement, d'une manière déliée etc.; eine scharfsinnige Antwort, une repartie fine, vive, spirituelle; eine scharfsinnige Rede, ein scharfsinniger Einfall, un bon mot, une pointe, saillie d'esprit.
Scharfsinnigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Scharfsinn.
Schärfstein, *m.* 2. (*rel.*) la pierre sur laquelle on pare la peau.
Schärfung, *f.* 3. *s. pl.* Schärfen, *n.* 1. l'action d'aiguiser etc.; l'aiguisement; zur Schärfung des Verstandes dienend, propre à ouvrir l'esprit.
Scharfwinkelig, scharfortig, scharfeckig, *adj. et adv.* (*géom.*) acutangle, acutangulaire.
Scharlach, *m.* 2. l'écarlate, (v. *la P. Fr.*)
Scharlachbaum, *m.* 2.* Kermeseiche, *f.* 3. (*bot.*) le petit chêne verd, l'yeuse.
Scharlachbeere, *f.* 3. (*bot.*) le kermès, la graine de kermès, de cochenille.
Scharlachblume, *f.* 3. l'écarlate, la croix de Jérusalem, la fleur de Constantinople.
Scharlachen, scharlachfarbig, *adj. et adv.* d'écarlate.
Scharlachfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur d'écarlate, (v. *la P. Fr.*)
Scharlachfärber, *m.* 1. le teinturier du grand teint.
Scharlachfieber, *n.* 1. la fièvre scarlatine.
Scharlachkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'ormin.
Scharlachroth, *adj. et adv.* rouge *ou* couleur d'écarlate.
Scharlachröthe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur d'écarlate.
Scharmützel, *m.* 1. (*tact.*) l'escarmouche, la rencontre, l'affaire.
Scharmützeln, scharmutziren, *v. n.* (av. haben) (*tact.*) escarmoucher, tirailler. *part.* scharmutziret.
Scharmützler, Scharmutzirer, *m.* 1. (*tact.*) l'escarmoucheur, le tirailleur.
Scharnier, *n.* 2. Gewinde, *n.* 1. la charnière.
Scharnierbänder, *n.* 5. *pl.* (*serr.*) les fiches à chapelet.
Scharnierstift, *n.* 2. la broche, cheville de charnière.
Schärpe, *f.* 3. l'écharpe; eine Schärpe tragen, porter écharpe, être écharpé; (v. *la P. Fr.*)
Scharre, *f.* 3. Scharreisen, *n.* 1. le racloir, la ratissoire; (*jard.*) le sarcloir; (*cuis.*) le grattin *de la bouillie etc.*
Scharren, *v. n.* gratter, (*se dit des poules*); fureter, fouiller *dans le fumier, dans le sable etc.*; battre la terre *avec les pieds ou avec le pied*, (*se dit des chevaux*); frotter la terre; (*jard.*) sarcler, ratisser; Geld zusammen scharren, *fig.* amasser, amonceler de l'argent par avarice; *fam.* grapiller, prendre de tous côtés. *part.* gescharret.
Scharren, *m.* 1. la boutique; (*boucher*) l'étau, (Fleischscharren); (*boulanger*) la boutique, (Brodscharren).
Scharrer, *m.* 1. celui qui gratte; *fig. p.us.* l'avare, le vilain, qui ne songe qu'à amasser.
Scharrerde, *f.* 3. *s. pl.* les curures des rues.
Scharrriegel, *m.* 1. (*agric.*) la clavette du soc de charrue.
Scharrschaufel, *f.* 4. la drague.
Scharschmid, Kleinschmid, *m.* 2. le taillandier.
Scharte, *f.* 3. la dent, la brèche *d'une lame*; l'embrasure, (Schießscharte); (*bot.*) la sarrette, serrette; *fig.* la faute; in etwas eine Scharte machen, faire une brèche dans qch., ébrécher qch.; Scharten bekommen, s'ébrécher; die Scharte auswetzen, *fig.* réparer une faute.
Scharteke, *f.* 3. une misérable brochure, un mauvais bouquin.
Schartig, *adj. et adv.* ébréché, denté, qui a des brèches, des dents; schartig machen, ébrécher; zu scharf macht schartig, *prov.* la trop grande sévérité révolte.
Schartstück, *n.* 2. (*tonnel.*) le chanteau.
Scharwache, *f.* 3. la patrouille, le guet.
Scharwächter, *m.* 1. le guet, l'archer du guet, de la patrouille.
Scharweise, *adv.* par troupes, par bandes.
Scharwerk, *n.* 2. Frohne, *f.* 3. la corvée.
Scharwerken, *v. n.* (av. haben) v. fröhnen.
Schatten, *m.* 1. l'ombre; l'ombrage; *fig.* l'ombre, la protection, l'appui, la faveur; Schatten geben, beschatten, donner de l'ombre, ombrager; im Schatten, à l'ombre, à l'abri du soleil; Licht und Schatten eines Gemäldes, les jours et les ombres d'un tableau. *Fig. et Prov.* nach dem Schatten greifen, prendre l'ombre pour le corps, prendre l'apparence pour la vérité; vor seinem eigenen Schatten laufen, avoir peur de son ombre, s'épouvanter sans cause, avoir peur de tout; (v. ombre *dans la P. Fr.*)
Schattenbild, *n.* 5. *p.us.* l'ombre, le spectre, fantôme; la vision, la chimère, la fausse apparence.
Schattengang, *m.* 2.* l'allée ombragée.
Schattenhut, *m.* 2.* le chapeau de paille, le chapeau en ombelle.
Schattenlos, *adj. et adv.* sans ombre.
Schattenreich, *n.* 2. *s. pl.* l'empire des ombres, les champs élysées.
Schattenreich, *adj. et adv.* très-ombragé.
Schattenriß, *m.* 2. le plan contourné; la silhouette.
Schattenscheu, *adj. et adv.* ombrageux.
Schattenspiel, *n.* 2. les ombres chinoises, le spectre coloré.
Schattenuhr, *f.* 3. le cadran sciatérique.
Schattenwerk, *n.* 2. *s. pl.* les ombres, (v. Schatten, *fig. et* Schattenbild).
Schattenzeiger, *m.* 1. le sciatère; le gnomon; (v. Zeiger *et* Zeigerstange).
Schattig, *adj. et adv.* ombragé; ein schattiger Ort, un ombrage.
Schattiren, *v. a.* (*peint.*) ombrer; nuancer; (*manuf. de soie*) nuer; (*graveur*) contre-hacher. *part.* schattiret.
Schattirung, *f.* 3. Schattiren, *n.* 1. l'action d'ombrer etc.; (*peint.*) l'ombre; la nuance, la hachure; (*imprim.*) le foulage; nach der Schattirung färben, (*teint.*) nuancer.
Schatulle, *f.* 3. la cassette, le petit coffre; Schatulle, Schatullgelder, *pl.* l'argent pour les menus plaisirs *d'un prince*; l'argent mignon.
Schatz, *m.* 2.* (*dim.* Schätzchen, Schätzlein, *n.* 1.) le trésor *en général*, (v. *la P. Fr.*); Schätze, *pl.* le trésor, les richesses cachées; *fam.* le magot; *fam.* (*t. de caresse*) l'amour, l'inclination, l'amant, l'amante, l'ami, l'amie, le galant, la maîtresse; Schätze sammeln, amasser des trésors, thésauriser; einen Schatz heben, déterrer un trésor; mein Schatz! mein Schätzchen! mon coeur! mon cher coeur! mon enfant! mon petit coeur! mon cher mari! ma chère femme! mon ami! m'amie! ma mignonne, etc.
Schatzbar, steuerbar, *adj. et adv.* contribuable, imposable, taillable, sujet aux impôts.
Schätzbar, *adj.* précieux; estimable; *adv.* précieusement etc. (v. kostbar).
Schätzbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* Kostbarkeit, *f.* 3. le prix, la valeur, le mérite.
Schatzeinnehmer, (*pl.us.* Steuereinnehmer) *m.* 1. le receveur des finances.
Schätzen, *v. a.* estimer, priser, évaluer, mettre le prix à une chose, en faire l'estimation, mettre à prix, apprécier; (*prat.*) ventiler; taxer; arbitrer, (*se dit des experts*); *p.us.* imposer, taxer, grever d'une imposition; estimer, faire cas de...; apprécier, (v. hochachten, hochschätzen); estimer, croire, supposer, penser, juger, tenir, (dafür halten, glauben); er wird sehr reich geschätzet, on le fait fort riche; ich schätze ihn zehn Jahre alt, je pense qu'il aura dix ans, je le tiens âgé de dix ans; sich für eine Ehre schätzen, tenir à honneur. *part.* geschätzet.
Schätzenswerth, schätzenswürdig, *adj. et adv.* estimable, (v. schätzen).
Schätzer, *m.* 1. le priseur, l'estimateur, l'appréciateur, le taxateur.

Schatzfrey, pl.us. steuerfrey, *adj. et adv.* exempt d'impôts.
Schatzgeld, *n.* 5. (*finances*) la contribution, l'impôt; l'argent mignon.
Schatzgräber, *m.* 1. le chercheur de trésors cachés.
Schatzhaus, *n.* 5.* (*pl.us.* Schatzkammer, *f.* 4.) la trésorerie.
Schatzkammer, *f.* 4. le trésor, la trésorerie, la chambre des finances; les coffres du roi, du prince; le fisc.
Schatzkasten, Geldkasten, *m.* 1.* le coffre fort.
Schatzmeister, *m.* 1. le trésorier; der päpstliche Schatzmeister, le camerlingue; der Schatzmeister des Cardinalscollegiums, le chambellan du sacré-collège.
Schatzmeisteramt, *n.* 5.* la trésorerie.
Schatzmeisterey, *f.* 3. la trésorerie, la maison affectée pour le logement du trésorier.
Schatzpflichtig, *pl.us.* steuerpflichtig, *adj. et adv.* contribuable, taillable.
Schatzpflichtigkeit, *pl.us.* Steuerpflichtigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la redevance, contribution.
Schatzschreiber, *m.* 1. le secrétaire de la trésorerie.
Schatzung, *f.* 3. (*finances*) la contribution, l'imposition, l'impôt; le tribut; eine Schatzung ausschreiben, imposer des contributions; die Schatzung entrichten, payer l'impôt etc.
Schätzung, *f.* 3. Schätzen, *n.* 1. l'estimation, l'évaluation, l'appréciation, la prisée, la taxation, taxe; (*marine*) l'estime; (*prat.*) la ventilation; l'arbitration; l'estime, le cas *qu'on fait de qn.* (v. Hochachtung); die nochmalige Schätzung, la réappréciation; die übersetzte Schätzung, le surtaux, la surtaxe.
Schatzungsanlage, *f.* 3. le taux, la finance; die zu hoch angesetzte Schatzungsanlage, le surtaux; die Erhöhung der Schatzungsanlage, l'augmentation de finance.
Schatzungsanschlag, *m.* 2.* la cotification.
Schatzungsrecht, *n.* 2. le droit d'établir des impôts.
Schatzungsschreiber, *m.* 1. le greffier, le secrétaire de la chambre des finances.
Schau, *f.* 3. (*marine*) le pavillon de l'arrière mis en berne.
Schau, *f.* 3. *s.pl.* l'état d'une chose *ou* personne exposée à la vue, la montre; *qqf.* l'inspection, la vue, la visite, l'examen, (v. Besichtigung); zur Schau aufstellen, auslegen, faire montre de qch., étaler, exposer qch., en faire parade; sich auf die Schau stellen, sich zur Schau sehen lassen, *fig.* se faire voir, se montrer en parade, faire figure de sa personne, se faire passer en revue; etwas zur Schau tragen, exposer qch. à la vue de tout le monde, le faire voir en public, porter qch. pour la parade.
Schauamt, *n.* 5.* le conseil des jurés priseurs, les experts.
Schaub, *m.* 2. (*agric.*) ein Schaub Stroh, une botte de paille, de chaume, (v. Bund, Bündel).
Schauber, *m.* 1. (*pêcheur*) le bouteux, (*espèce d'épervier*).
Schaubhut, *m.* 2.* le chapeau de paille; (*chir.*) la capeline.
Schaubrod, *n.* 2. (*chez les anciens juifs*) le pain de proposition.
Schaubühne, Bühne, *f.* 3. (Theater, *n.* 1.) le théâtre, la scène; (v. *la P. Fr.*)
Schauder, *m.* 1. *s. pl.* le frisson, frissonnement, tressaillement, tremblement; *fig.* le frémissement, l'horreur, l'effroi, la frayeur; (*dans un plus haut degré que* Schauer).
Schauderhaft, *adj. et adv.* v. schauerig.
Schaudern, *v. n.* (av. haben) trembler, tressaillir (vor Kälte *rc.*) *de froid etc.*; *fig.* frissonner, frémir, tressailler, avoir horreur. *part.* geschaudert.
Schauen, *v.a. et n.* regarder, contempler, considérer, *prcl.* voir, (v. sehen, anschauen, beschauen). *part.* geschauet.
Schauende, *n.* 3. la montre *d'une pièce de drap ou d'étoffe.*
Schauer, *m.* 1. le juré, le maître juré, le visiteur, *qui examine les chefs-d'oeuvres de métiers*; (*orfèvre*) l'essayeur, *qui examine le titre de l'or et de l'argent mis en oeuvre*; le spectateur, (v. Beschauer, Zuschauer *rc.*); l'abri, (v. Schoppen).
Schauer, *m.* 1. *s.pl.* (*méd.*) le frémissement, (v. Schauder); le tressaillement; le frisson, frissonnement; l'horreur; la guilée, (v. Regenschauer).
Schauerfieber, *n.* 1. la fièvre tremblante.
Schauerig, *adj. et adv.* sensible au froid; *fam.* frileux; qui cause des frissons; horrible, qui fait tressaillir de peur, de crainte, d'horreur, qui fait frémir, (v. schauervoll); schaueriges Wetter, un temps gris, couvert et froid.
Schauerige, Schauderhafte, Schauerliche, *n.* 3. *s.pl.* l'horreur, ce qui inspire de l'horreur.
Schauerlich, *adj. et adv.* v. schauerig.
Schauern, *v. n.* (av. haben) frissonner, tressaillir, (v. schaudern). *p.* geschauert.
Schauernd, schauerig, *adj. et adv.* qui fait frissonner, qui fait horreur, qui fait frémir.
Schauervoll, *adj.* effroyable, horrible, affreux; *adv.* effroyablement, affreusement, (v. schauerig).
Schauessen, *n.* 1. (*cuis.*) le plat, le mets de parade.
Schaufel, *f.* 4. la pelle; (*dim.* Schäufelchen, *n.* 1. le pelleron); (*boul.*) le pelleron; (*navig.*) la pale *d'une rame, d'un aviron*; la patte *d'une ancre*, (Ankerfliege); (*au jeu de cartes*) le pique; l'aileron, l'aube *d'une roue de moulin*; (*chasse*) la paumure *du daim*, (Schaufelgehörn); *pl.* les deux dents incisives *du cerf*, (Schaufelzähne); (*jardin.*) le racloir; Schaufeln an ein Mühlrad machen, jantiller une roue de moulin; eine Schaufelvoll, une pellée, pellerée.
Schaufelbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os fait en forme de pelle; (*hist. nat.*) *n.* 2. *pl.* les pallettes *des abeilles*.
Schaufelblatt, *n.* 5.* le pelastre.
Schaufelbürger, v. *pl.us.* Pfahlbürger.
Schaufelförmig, *adj. et adv.* en forme de pelle.
Schaufelgehörn, *n.* 2. (*chasse*) la paumure d'un daim.
Schaufelhirsch, v. *pl.us.* Damhirsch.
Schaufelhose, *f.* 3. (*saline*) la cuvette à refroidir la pelle.
Schaufelkunst, *f.* 2. *s. pl.* Schaufelwerk, *n.* 2. (*hydraul.*) une machine qui sert à épuiser les eaux d'un étang.
Schaufeln, *v. a.* remuer *ou* jeter avec la pelle; amasser avec la pelle *des terres, des sables, du grain*; (*jardin.*) racler *les allées*. *part.* geschaufelt.
Schaufelrad, *n.* 5.* (*meun.*) la roue à volets, à aubes *ou* ailerons.
Schlaufelschlag, *m.* 2. *s.pl.* (*prat.*) le droit de curage, les curures des fossés etc.
Schaufelstiel, *m.* 2. le manche de pelle.
Schaufelstück, *n.* 2. (*véner.*) le folilet.
Schaufelwerk, *n.* 2. v. Schaufelkunst.
Schaufelzahn, *m.* 2.* (*hist. nat.*) une dent incisive *des quadrupèdes etc.*
Schaugeld, *n.* 5. *s.pl. collect.* des médailles.
Schaugericht, *n.* 2. v. Schauessen.
Schaugerüst, Gerüst, *n.* 2. Schaubühne, *f.* 3. l'échafaud.
Schauherr, *m.* 3. le commissaire inspecteur; (*mine*) l'examinateur.
Schaukästchen, *n.* 1. (*orfevre*) la montre.
Schaukel, *f.* 4. la balançoire, la branloire, bascule; l'escarpolette, (Strickschaukel); (ohne Sitz oder Bret) la brandilloire.
Schaukeln, *v. a. et n.* (av. haben) balancer, *comme un vaisseau*; brandiller, balancer; sich schaukeln, *v. réfl.* se balancer, brandiller; sich auf dem Stuhle schaukeln, se dandiner. *part.* geschaukelt.
Schaukelung, *f.* 3. *s. pl.* Schaukeln, *n.* 1. le brandillement; le dandinement.
Schaum, *m.* 2. l'écume (*en général*); la mousse *de la bière, du chocolat etc.*; la chiasse, scorie, crasse, l'écume *des métaux*; den Schaum abnehmen *ou* abheben, ôter l'écume; (*chim.*) despumer. *Fig.* der Schaum aller Bösewichter, aller Laster, un scélérat achevé; der Schaum des Volks, la racaille, la lie du peuple, (v. Abschaum).
Schaumartig, schaumicht, *adj. et adv.* semblable à l'écume, qui ressemble à l'écume.
Schaumbläschen (auf dem Biergäscht), *n.* 1. *pl.* les boutons.
Schaumbret, *n.* 5. (*teint.*) la chasse fleurée.
Schaumeister, *m.* 1. le juré, v. Schauer.
Schäumen, *v. a.* écumer, ôter l'écume; (*chim.*) despumer; *v.n.* (av. haben) écumer, jeter de l'écume; mousser, (*se dit de la bière, du vin etc.*); vor Zorn schäumen, écumer de rage, jeter feu et flammes. *part.* geschäumet.
Schäumend, *adj.* écumant; (*poés.*) écumeux; mousseux, (*se dit de la bière, du vin etc.*)
Schaumerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) l'écume de terre, la chaux carbonatée nacrée.
Schaumicht, *adj. et adv.* v. schaumartig.
Schaumig, *adj. et adv.* couvert d'écume; (*poét.*) écumeux; mousseux, plein d'écume, de mousse etc. (v. Schaum).
Schaumkelle, *f.* 3. Schaumlöffel, *m.* 1. l'écumoire.
Schaumkette, *f.* 3. le mastigadour, (*sorte de mors*). (v. *la P. Fr.*)
Schaumlake, *f.* 3. (*minér.*) la lave boursoufflée, vitreuse.
Schäumung, *f.* 3. Schäumen, *n.* 1. l'action d'écumer etc.; (*chim.*) la despumation.
Schaumünze, *f.* 3. la médaille; eine große Schaumünze, le médaillon.
Schaumünzenkunde, *f.* 3. *s. pl.* la science métallique *ou* des médailles.
Schaupfennig, *m.* 2. v. Schaumünze.
Schauplatz, *m.* 2.* *prop. et fig.* le théâtre, la scène.

Schauspiel,

Schauspiel, *m.* 2. *prop. et fig.* le spectacle; la pièce de théâtre; le drame; ins Schauspiel gehen, aller au spectacle.
Schauspieldichter, *m.* 1. le poëte dramatique.
Schauspieler, *m.* 1. le comédien, l'acteur, l'artiste dramatique.
Schauspielerinn, *f.* 3. la comédienne, l'actrice, l'artiste dramatique.
Schauspielhaus, *n.* 5.* la comédie.
Schauspielkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art dramatique.
Schaustück, *n.* 2. v. Schaumünze.
Schaustufe, *f.* 3. la pièce de minérai qui sert de montre dans un cabinet.
Schautag, *m.* 2. (*technol.*) le jour de visite des maîtres experts.
Schauthurm, *m.* 2.* l'échauguette.
Schautisch, **Schaubrodtisch**, *m.* 2. (*chez les anciens juifs*) la table des pains de proposition.
Schauung, *f.* 3. *s. pl.* **Schauen**, *n.* 1. l'action de visiter etc.; la visite.
Schauwarte, **Warte**, *f.* 3. v. Schauthurm.
Schauwerk, *n.* 2. la montre.
Schebecke, *f.* 3. le chebèc, (*sorte de vaisseau à voiles et à rames*).
Schecke, *f.* 3. la pie, le cheval pie.
Scheckig, *adj. et adv.* pie; marqueté, tacheté; bigarré, bariolé.
Schedel, *m.* 1. le crâne.
Schedelbohrer, *m.* 1. (*chir.*) le trépan.
Schedelnaht, *f.* 2.* la suture du crâne.
Schedelstätte, *f.* 3. le calvaire, (v. *la P. Fr.*)
Schedul, *n.* 4. *pl. us.* Aufgabe, *f.* 3. le thême.
Scheel, **Scheelsucht**, v. Schel ꝛc.
Scheere, **scheeren**, v. Schere ꝛc.
Scheffel, *m.* 1. le boisseau; le minot, (v. *la P. Fr.*); ein Scheffelvoll, une boisselée. *Prov.* er kann es mit Scheffeln ausmessen, il en a à revendre, il en a tant qu'il n'en sait que faire; ist es nicht mit Scheffeln, so ist es doch mit Löffeln, s'il n'y pleut, il y dégoutte; (v. *aussi* minot *dans la P. Fr.*)
Scheffelmacher, *m.* 1. le boisselier.
Scheffeln, *v. n.* (av. haben) (*agric.*) rendre; der Weizen hat recht gut gemandelt, und wird auch gut scheffeln, la moisson du froment a produit beaucoup de gerbes, elle remplira aussi beaucoup de boisseaux. *part.* gescheffelt.
Scheffelweise, *adv.* par boisseau, par muids, par minot.
Scheffelzehente, *m.* 3. la dîme qui se lève sur le blé battu.
Scheibe, *f.* 3. le carreau de verre, de vitre, (Glasscheibe, Fensterscheibe); le but, le blanc, (Schießscheibe); (*potier*) le tour, la roue, (Drehscheibe); (*méc.*) la poulie, (Rolle); (*mar.*) les caps de mouton; un rayon, un gâteau *de miel;* (*polisseur de glaces*) le rondeau; (zum poliren) le polissoir; (*papet.*) le couloir; (*chasse*) la queue d'un chevreuil; die elektrische Scheibe, (*phys.*) le plateau électrique; (*astron.*) le disque du soleil, de la lune, (Sonnenscheibe, Mondscheibe); une rouelle *de citron, de rave, de jambon, de rôti etc.*; *dim.* Scheibchen, *n.* 1. la rouelle, la tranche; Scheiben in ein Fenster einsetzen, vitrer une fenêtre, mettre, attacher des vitres à une fenêtre; nach der Scheibe schießen, tirer au blanc; die Scheibe treffen, donner dans le blanc, toucher au but.

Scheibenbohrer, **Zugbohrer**, *m.* 1. (*tonnel.*) le tire-fond.
Scheibenförmig, *adj. et adv.* orbiculaire, en plaque, fait en forme de disque.
Scheibenglas, *n.* 5. *s. pl.* des plats de verre.
Scheibenhonig, *m.* 2. *s. pl.* du miel en rayon.
Scheibenkönig, *m.* 2. le roi des chevaliers de l'arquebuse.
Scheibenkrücke, *f.* 3. (*tonnel.*) le traitoir, le chien.
Scheibennagel, *m.* 1.* la broche de la butte, du blanc.
Scheibenpulver, *n.* 1. *s. pl.* la poudre de butte.
Scheibenrohr, *n.* 2.* l'arquebuse buttière.
Scheibenrund, *adj. et adv.* orbiculaire, circulaire.
Scheibenschießen, *n.* 1. *s. pl.* l'exercice de tirer au blanc.
Scheibenschütze, *m.* 3. le chevalier de l'arquebuse.
Scheibenweise, *adv.* par rouelles.
Scheibenzapfen, *m.* 1. (*potier*) la noix de la roue.
Scheibicht, **scheibig**, *adj. et adv.* de forme ronde, (v. scheibenrund); par rouelles, en rouelles.
Scheidbar, *adj. et adv.* séparable.
Scheide, *f.* 3. le fourreau *d'épée etc.*; la gaîne, l'étui *de couteau etc.*; (*anat.*) la tunique vaginale, (Mutterscheide); *ol.* la séparation etc. (v. Gränzscheide, Wegscheide, Wetterscheide ꝛc.); den Degen aus der Scheide ziehen, tirer l'épée du fourreau, *fam.* dégaîner; den Degen wieder in die Scheide stecken, remettre l'épée dans le fourreau, *fam.* rengaîner.
Scheidebank, *f.* 2.* (*mine*) la table de triage.
Scheidebaum, *m.* 2.* la barre de séparation, l'arbre de lisière, (v. Mahlbaum).
Scheidebock, *m.* 2.* (*chim.*) le support de la cucurbite.
Scheidebrief, *m.* 2. (*chez les anciens juifs*) la lettre de divorce.
Scheideeisen, *n.* 1. **Scheidefäustel**, *m.* 4. **Scheidehammer**, *m.* 1.* (*mine*) le marteau à séparer le minérai.
Scheideerz, *n.* 2. (*minér.*) le minérai de triage, minérai trié, séparé au marteau; (*chim.*) le métal départi.
Scheidefahre, **Scheidefurche**, *f.* 3. (*agric.*) la dérayure.
Scheidefäustel, *m.* 4.* v. Scheideeisen.
Scheidegefäß, *n.* 2. (*chim.*) la terrine de départ.
Scheideglas, *n.* 5.* v. Scheidekolben.
Scheidegold, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) l'or de départ.
Scheidehammer, *m.* 1. v. Scheideeisen.
Scheidehäutchen, *n.* 1. (*anat.*) la tunique du scrotum, élythroïde *ou* vaginale.
Scheidejunge, *m.* 3. (*mine*) le garçon employé au triage du minérai.
Scheidekamm, *m.* 2.* (*tisser.*) le peigne.
Scheidekolben, *m.* 1. (*chim.*) le matras.
Scheidekunst, *f.* 2. *s. pl.* (Chymie, *f.*) la chimie.
Scheidekünstler, (Chymiker) *m.* 1. le chimiste.
Scheidelatte, *f.* 3. (*min.*) la latte *ou* barre de séparation.
Scheidelinie, *f.* 3. la ligne de démarcation, limite.
Scheidemauer, *f.* 4. (*archit.*) le mur de refend, le mur mitoyen, le mur de séparation; la languette, (mur de séparation entre deux cheminées).
Scheidemehl, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) la farine de triage.
Scheidemünze, *f.* 3. le billon; la petite monnoie.
Scheiden, *v. a. irr.* séparer; déjoindre, (v. trennen); (*chim.*) séparer, affiner *les métaux*; décomposer; hier scheidet sich der Weg, c'est ici où le chemin fourche; das Gold vom Silber scheiden, séparer l'or de l'argent, faire le départ de l'or et de l'argent; eine Ehe scheiden, dissoudre, rompre un mariage, démarier, séparer deux époux; von (*ou* aus) einander scheiden, *v. n.* (av. seyn), (sich scheiden, *v. réfl.*) se séparer, se quitter, divorcer, faire divorce; quitter qn. *ou* qch.; sich scheiden lassen, se démarier; scheidet nicht von mir, ne me quittez pas; von hinnen scheiden, aus der Welt (aus dem Leben) scheiden, quitter ce monde, mourir; wir sind geschiedene Leute, nous n'aurons plus rien à démêler ensemble; vom Tische und Bette geschiedene Eheleute, des époux séparés de corps. *part.* geschieden.
Scheider, *m.* 1. celui qui sépare; (*min.*) l'ouvrier chargé du triage des minéraux; (*chim.*) l'affineur.
Scheidestube, *f.* 3. (*min.*) la chambre, le lieu où se fait le triage.
Scheidetrichter, *m.* 1. (*chim.*) le séparatoir.
Scheidewand, *f.* 2.* (*archit.*) le mur de refend *d'une maison*, (v. Scheidemauer); (*anat.*) le septum *du coeur, du cerveau;* le mediastin *de la poitrine;* l'entredeux *des narines;* la lame spirale *du limaçon;* (*min.*) la grosse pierre *où* la plaque de fonte sur laquelle les briseurs cassent le minérai; (*bot.*) la cloison.
Scheidewasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau-forte; (*chimie*) l'eau de départ, acide nitrique; verdünntes Scheidewasser, de l'eau seconde; Scheidewasser welches das Gold auflöset, de l'eau régale.
Scheideweg, *m.* 2. le chemin de séparation, le chemin fourchu.
Scheidewerk, *n.* 2. la mine à séparer.
Scheidezeichen, *n.* 1. **Scheidepunkt**, *m.* 2. le point de séparation, la marque de distinction.
Scheidung, *f.* 3. **Scheiden**, *n.* 1. l'action de séparer etc.; la séparation; (*métall.*) l'affinage, l'affinement, la séparation *des métaux*; (*chim.*) le départ; (*orfèv.*) l'incart; (*méd.*) la crise; le départ; la séparation; les adieux, le congé; *fig.* la mort, le décès; die Scheidung zweyer Eheleute, la dissolution, la séparation d'un mariage, le divorce; (v. Trennung).
Scheik, *m.* 3. (*géogr.*) le scheik *ou* cheik, *chef de tribu chez les Arabes.*
Schein, *m.* 2. *s. pl.* la lueur; la clareté; (v. aussi Licht); l'éclat, le lustre, la splendeur, le brillant *de qch.* (v. Glanz, Schimmer); *fig.* l'apparence, le semblant, le dehors, l'extérieur; le prétexte, la couleur, le manteau, masque, le voile, la converte, l'ombre; (*astr.*) l'aspect; le reçu, le récépissé, (v. Empfangschein); la quittance, l'acquit, la décharge, (v. Zahlungsschein, Quittung); le certificat, l'attestation, l'attestat, le témoignage; l'extrait, (v. Taufschein, Todesschein ꝛc.); der Schein des Mondes, la lueur de la lune, le

clair de lune; der zurückfallende Schein, le resplendissement, (v. Wiederschein); der Schein um die Häupter der Heiligen, l'auréole, le nimbe, la couronne autour de la tête des saints; einen Schein von sich geben, luire, reluire, resplendir; der gedritte, gevierte, gefünfte, gesechste Schein, (*astron.*) le trin aspect, l'aspect quadrat, quintil, sextil; ein falscher Schein, (die Täuschung,) le faux-jour; *fig.* l'illusion, le faux-semblant, les fausses apparences. *Fig.* was nur den Schein hat, faux, feint, simulé; illusoire, trompeur; ein Schein von Hoffnung, une lueur d'espérance; um der Sache einen Schein zu geben, pour donner des couleurs à la chose; dem Uebel nur dem Scheine nach abhelfen, ne guérir un mal qu'en apparence; das ist auf den Schein gemacht, cela est fait pour tromper, pour éblouir, pour jeter de la poudre aux yeux; es hat den Schein, als werde er nicht kommen, il y a apparence qu'il ne viendra pas; dieses hat einigen Schein, il y a de la plausibilité, de la vraissemblance à cela; dem Scheine nach, suivant les apparences, à ce qu'il paroît; zum Schein, pour faire semblant, pour sauver l'extérieur, les apparences, les dehors, pour la forme, pour tromper, pour éblouir etc.; der Schein ist gegen ihn, la présomption est contre lui; den äußern Schein meiden *ou* vermeiden, sauver les apparences; unter dem Scheine der Freundschaft, sous le masque de l'amitié, sous couleur, sous ombre, sous apparence d'amitié; unter dem Scheine einer Reise, sous prétexte d'un voyage; der bloße Schein betrügt, *prov.* les dehors sont trompeurs.

Scheinandacht, *f.* 3. la fausse dévotion.

Scheinbar, *adj. fig.* spécieux, plausible, apparent; probable, vraisemblable, (v. *pl.us.* wahrscheinlich); (*dans le mauvais sens*) faux, simulé, feint; (*en parlant de l'horizon*) sensible, visible, visuel; *adv.* spécieusement etc.; etwas scheinbar machen, donner de l'apparence à une chose, la rendre probable, plausible, vraisemblable; scheinbare Gründe, des raisons spécieuses; die scheinbare Bewegung der Sterne, (*astron.*) l'aberration des étoiles etc.

Scheinbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'apparence, la probabilité, vraisemblance.

Scheinbarlich, *adj. et adv.* v. augenscheinlich *et* sichtlich.

Scheinbegriff, *m.* 2. (*log.*) l'idée spécieuse, apparente.

Scheinbehelf, *m.* 2. le faux-fuyant, la défaite, l'excuse spécieuse.

Scheinbeweis, *m.* 2. (*log.*) la preuve illusoire, spécieuse.

Scheinbuße, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la repentance feinte, la fausse repentance.

Scheinchrist, *m.* 3. le faux-chrétien; l'hypocrite, (v. Scheinheilige).

Scheinchristenthum, *n.* 5. *s. pl.* l'hypocrisie.

Scheinding, *n.* 2. (*métaph.*) un être de raison.

Scheinehre, *f.* 3. *s. pl.* le faux-honneur, l'apparence d'honneur.

Scheinen, *v. n. irr.* (av. haben) luire, jeter, répandre de la lumière; reluire, briller, éclater, resplendir, (v. glänzen); *fig.* paroître, sembler, apparoître, y avoir apparence; avoir la mine, avoir l'air; die Sonne, der Mond scheinet, le soleil, la lune luit, il fait clair de lune; die Sonne scheint angenehm, il fait un beau soleil; die Sonne scheint mir ins Gesicht, le soleil me donne dans les yeux; die Sonne scheint nicht mehr, il ne fait plus de soleil; ein wenig scheinen, entreluire; ihre Tugend, Schönheit &c. scheinet, (*mieux:* glänzet,) *fig.* sa vertu, sa beauté brille; es scheinet daß *ou* als wenn, als ob &c., il paroît, il semble, il y a apparence que etc.; wie mir scheinet, à ce qu'il me paroît, à ce qu'il me semble; diese Melone scheinet gut zu seyn, ce melon a la mine d'être bon; er scheinet unzufrieden, il a l'air d'être mécontent; mancher scheinet klug zu seyn, und ist ein Narr, tel paroît sage qui est fou. *part.* geschienen.

Scheinfreude, *f.* 3. la joie feinte, apparente, affectée.

Scheinfreund, *m.* 2. le faux ami.

Scheinfriede, *m.* 3. la paix simulée, fourrée.

Scheinfrömmigkeit, *f.* 3. v. Scheinheiligkeit.

Scheingrund, *m.* 2.* la raison plausible *ou* apparente, le prétexte spécieux, le faux prétexte; le sophisme.

Scheingut, *n.* 5.* le bien apparent, le bien imaginaire.

Scheinheilig, *adj. et adv.* hypocrite, faux dévot, cafard, tartufe; *fam.* papelard; scheinheilige Mienen annehmen, se donner des mines béates.

Scheinheilige, *m. et f.* 3. le tartufe, cafard, le faux dévot; la fausse dévote, fausse prude.

Scheinheiligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'hypocrisie, la fausse dévotion, la tartuferie.

Scheinkauf, *m.* 2.* l'achat simulé.

Scheinkörper, *m.* 1. un corps parastatique.

Scheinkrank, *adj. et adv.* qui fait le malade, qui feint une maladie.

Scheinkrankheit, *f.* 3. la maladie feinte, maladie de commande.

Scheinliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour feint, faux.

Scheinmittel, *n.* 1. le remède palliatif.

Scheinnebel, *m.* 1. v. Sonnenrauch.

Scheinphilosoph, *m.* 3. le philosophiste.

Scheinphilosophie, *f.* 3. *s. pl.* le philosophisme.

Scheinthränen, *f.* 3. *pl.* les fausses larmes.

Scheintod, *m.* 2. *s. pl.* la mort apparente.

Scheintugend, *f.* 3. la vertu feinte, apparente, la fausse vertu.

Scheinübel, *n.* 1. le mal apparent, le mal imaginaire.

Scheinvertrag, *m.* 2.* un contrat illusoire, simulé.

Scheinursache, *f.* 3. le prétexte, la raison apparente, la fausse couleur.

Scheinwahrheit, *f.* 3. la vérité apparente.

Scheinwerfer, Lichtscheinwerfer, *m.* 1. le réverbère.

Scheiße, *f.* 3. *s. pl.* (*bas*) la merde, chiure, le bran, l'étronc, (v. *pl.us.* Koth); le flux *ou* cours de ventre, la foire, (v. *pl.us.* Durchlauf).

Scheißen, *v. a. irr.* (*bas*) chier, décharger le ventre, faire ses affaires, (seine Nothdurft verrichten); (*en parlant des betes*) fienter; (*les mots* Scheiße *et* scheißen, *ainsi que leurs dérivés appartiennent au langage du dernier vulgaire*). *part.* geschissen.

Scheit, *n.* 2. la bûche; - *dim.* Scheitchen, Scheitlein, *n.* 1.; Scheite machen, mettre du bois en bûches.

Scheitel, *f.* 4. le sommet de la tête; la raie *des cheveux sur le sommet de la tête.*

Scheitelgerade, scheitelrecht, *adj.* vertical; *adv.* verticalement.

Scheitelkäppchen, *n.* 1. la calotte.

Scheitellinie, *f.* 3. (*géom.*) la ligne verticale.

Scheiteln, *v. a.* die Haare scheiteln, (*perruquier*) rayer, partager les cheveux du sommet de la tête. *part.* gescheitelt.

Scheitelpunkt, *m.* 2. le point vertical; le sommet *d'une pyramide, d'un cristal.*

Scheitelwinkel, *m.* 1. (*géom.*) l'angle vertical.

Scheiterhaufen, *m.* 1. le bûcher; *fig.* le feu, la peine du feu.

Scheitern, *v. n.* (av. seyn) (*en parlant d'un vaisseau*) faire naufrage, échouer, se briser, (v. *pl.us.* stranden); *fig.* échouer, ne pas réussir. *part.* gescheitert.

Scheiterung, *f.* 3. Scheitern, *n.* 1. le malheur d'un vaisseau qui se brise.

Scheithauer, *m.* 1. l'ouvrier qui met le bois en bûches, le bûcheron, le fendeur de bois.

Scheitholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de corde, le gros bois.

Schel, scheel, *adj. et adv.* louche, bigle, qui regarde de travers; qui regarde de côté; *fig.* envieux; schel zu etwas sehen, *fig.* regarder une chose de mauvais oeil, avec envie, d'un oeil d'envie, de travers, faire mauvaise mine à qch.

Schelfe, *f.* 3. *provl.* v. *pl.us.* Schale.

Schelfen, *v. a.* peler, (v. *pl.us.* schälen).

Schelle, *f.* 3. le grelot, la sonnaille, clarine, clochette *qu'on attache à un animal*, (v. Kuhschelle); la clochette, la sonnette; les fers, ceps *qu'on met à un prisonnier*, les menottes, (Handschellen); Schellen, (*au jeu des cartes d'Allemagne*) le carreau; ein Halsband mit Schellen, un collier à grelots; die Schelle ziehen, tirer la sonnette, sonner la clochette, (v. klingeln); der Katze die Schelle anhängen, *fig. fam.* attacher le grelot; (v. *la P. Fr.*)

Schelleisen, *n.* 1. (*chaudronn.*) le chasse-rivet.

Schellen, *v. a.* sonner, tirer la sonnette, sonner la clochette, (v. klingeln). *part.* geschellet.

Schellengeläute, *n.* 1. *s. pl.* Schellenzeug, *n.* 2. *s. pl.* le harnois à grelots.

Schellenkappe, *f.* 3. la marotte.

Schellenwerk, *n.* 2. *s. pl.* l'ouvrage composé, garni de plusieurs grelots.

Schellenschlitten, *m.* 1. le traîneau à grelots.

Schellenzeug, *n.* 2. *s. pl.* v. Schellengeläute.

Schellenzug, *m.* 2.* la sonnerie.

Schellfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'aigrefin.

Schellhengst, *m.* 2. v. *pl.us.* Beschäler.

Schellkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la chélidoine.

Schelllack, *n.* 2. *s. pl.* la gomme-laque en tablettes.

Schelm, *m.* 3. (*injur.*) le fripon, coquin, filou, pendard, fourbe, scélérat, traître etc.; wie ein Schelm davon gehen, échapper comme un fripon; ich will ein Schelm seyn, wenn &c, qu'on m'appelle un infâme si etc.; einen zum Schelmen machen, rendre (*ou* déclarer) qn. infâme;

einen als einen Schelmen wegjagen, chasser qn. avec infamie; Schelm, *dans le discours familier, se rend souvent dans un sens favorable, comme:* du klei- ner Schelm! (*à un enfant*) petit fripon que tu es! der arme Schelm dauert mich, le pauvre garçon, le pauvre enfant, le pauvre homme me fait pitié; der Schelm sieht ihm aus den Augen, la ruse est peinte dans ses yeux.
Schelmengesindel, *n.* 1. *s. pl.* Schelmen- pack, *n.* 2. *pl.* une infâme canaille.
Schelmenglück, *n.* 2. *s. pl.* er hat Schel- menglück, *pop.* il a de la corde de pendu.
Schelmerey, *f.* 3. la friponnerie, fourbe- rie, filouterie, tromperie; la méchan- ceté, malice; *fam.* (*dans un sens plus mitigé*) la malice, l'espièglerie, le tour, la pièce qu'on joue à qn.
Schelmisch, *adj.* fripon, fourbe; perfide, traître; malicieux, méchant; malin; *adv.* en fripon, en fourbe etc., traîtreu- sement, perfidement, méchamment, malignement.
Schelmstreich, *m.* 2. Schelmstück, *n.* 2. le tour de fripon etc.; la friponnerie etc.; le tour de malice; Schelmenstreiche ver- üben, friponner.
Schelsucht, Scheelsucht, *pl.us.* Eifersucht, *f.* 3. *s. pl.* l'envie.
Schelsüchtig, scheelsüchtig, *pl.us.* eifersüch- tig, *adj. et adv.* envieux, jaloux.
Schelten, *v. a. et n. irr.* (av. haben) inju- rier, dire des injures, invectiver; *fam.* reprendre, réprimander, grouder, re- procher; blâmer, désapprouver, reprou- ver, rejeter qch. (v. tadeln); jemanden einen Narren, einen abgeschmackten Menschen schelten, traiter qn. de fou, de fat; fluchen und schelten, jurer et pester; (*dans le discours fam. et par ironie*) appeler, nommer, (heißen); er hat mich einen Narren gescholten, il m'a appelé fou; er läßt sich einen gnädigen Herrn schelten, il prétend être qualifié, traité de monseigneur. *part.* gescholten.
Schelten, *n.* 1. *s. pl.* la gronderie, répré- hension, l'invective.
Scheltwort, *n.* 2. la parole injurieuse, l'injure, l'outrage (de paroles), l'in- vective; Scheltworte ausstoßen, dire des injures; Scheltworte mit Schelt- worten vergelten, rendre injure pour injure.
Schemel, v. Schämel.
Schenk, *m.* 3. le cabaretier; le tavernier, l'hôte *d'un cabaret*, (v. Weinschenk, Bierschenk); l'échanson, (Mundschenk).
Schenkamt, *n.* 5.* l'échansonnerie.
Schenke, *f.* 3. le cabaret, la taverne, (v. Weinschenke, Bierschenke); la cantine, la buvette; eine Schenke halten, tenir cabaret; er liegt beständig in der Schen- ke, il est toujours au cabaret, il ne bouge du cabaret, c'est un pilier de cabaret.
Schenkel, *m.* 1. la cuisse; la jambe; (*artill.*) le pied de la chèvre; (*cuisine*) le cuissot, gigot; la jambe *d'un compas etc.*; les branches *de l'éperon*; der Vorderschen- kel eines Pferdes, le bras d'un cheval; mit guten Schenkeln (versehen), (*en par- lant des chevaux, des chiens de chasse*) bien gigotté.
Schenkelader, *f.* 4. (*anat.*) la saphène, la veine crurale.
Schenkelbein, *n.* 5. Schenkelknochen, *m.* 1. l'os de la jambe, l'os crural; le fémur.
Schenkelblutader, *f.* 4. la veine crurale.
Schenkelbruch, *m.* 2.* (*chir.*) la rupture (hernie) crurale.
Schenkeldreher, *m.* 1. (*anat.*) le trochanter.
Schenkelig, *adj. et adv.* (*en parlant des chevaux, des chiens de chasse*) gigotté.
Schenkellade, *f.* 3. (*épingl.*) la chausse à couper les hanses.
Schenkelmuskel, *m.* 4. Schenkelmäuschen, *n.* 1. (*anat.*) le muscle crural, le jambier.
Schenkelpulsader, *f.* 4. l'artère crurale.
Schenkelschiene, v. Beinschiene.
Schenken, *v. a.* vendre *du vin, de la bière etc.* à pot et à pinte, (v. ausschenken); verser *dans un verre*, (v. gießen, ein- schenken); donner, faire présent de qch.; (*prat.*) faire une donation; pardonner, remettre *une faute*; tenir quitte *d'une dette*; das Leben schenken, donner la vie, faire grâce de la vie *à qn.*; (*tact.*) donner quartier; das ist dir nicht ge- schenkt, (*en menaçant*) tu ne l'auras pas fait impunément, je m'en souviendrai, je te la garde. *Prov.* lang geborgt ist nicht geschenkt, ce qui est différé, n'est pas perdu; einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul, à cheval donné on ne regarde pas la bouche.
Schenkenamt, *n.* 5.* la charge d'échanson, l'échansonnerie.
Schenker, *m.* 1. le donateur.
Schenkerinn, *f.* 3. la donatrice.
Schenkfaß, *n.* 5.* la cuvette.
Schenkgefäß, *n.* 2. Schenkkanne, *f.* 3. la burette.
Schenkgerechtigkeit, *f.* 3. v. Schenkrecht.
Schenkhaus, *n.* 5.* v. *pl.us.* Schenke.
Schenkhochzeit, *f.* 3. (*mot de province*) la noce où les conviés font des présens aux nouveaux mariés.
Schenkrecht, *n.* 2. Schenkgerechtigkeit, *f.* 3. le droit de (tenir) cabaret, le droit de bouchon.
Schenkteller, *m.* 1. le soucoupe.
Schenktisch, Credenztisch, *m.* 2. le buffet.
Schenkung, *f.* 3. Schenken, *n.* 1. le pré- sent, le don, (v. Geschenk); la dona- tion; — unter Lebenden, la donation, disposition entre vifs; — auf den To- desfall, la donation à cause, en cas de mort; — für geleistete Dienste, la da- tion, donation rémunératoire; die be- dingte Schenkung, la concession.
Schenkwirth, *m.* 2. le tavernier, cabaretier.
Schenkwirthinn, *f.* 3. la cabaretière, ta- vernière.
Scherbank, *f.* 2.* (*ciseleur*) le billot.
Scherbe, *f.* 3. Scherben, *m.* 1. le pot *ou* le vase de terre, (v. Topf); le pot à fleurs, (Blumenscherben); le morceau de pot cassé, le test, têt, tesson, l'é- clat, les écailles de bouteilles; (*cordon- nier*) la gueusette, (Farbenscherbe); Pflanzen in Scherben setzen, (*jard.*) em- poter des plantes.
Scherbecken, Barbierbecken, *n.* 1. le bassin à barbe, le bassin de barbier.
Scherbel, Scherben, *m.* 1. v. Scherbe.
Scherbengericht, *n.* 2. (*antiq. grecq.*) l'os- tracisme des Athéniens.
Schere, *f.* 3. les ciseaux, la paire de ci- seaux; (*orfèvre*) les cisoires; (*monnoy.*) le coupoir; les cisailles; (*ferbl. etc.*) le ciseau à froid; (*tondeur de drap etc.*) les forces; la patte *d'écrevisse*, (Krebsschere); la pince *de scorpion*; la chasse *de ba- lance*; Scheren im Meer, les écueils, brisans, rochers; les moles *ou* jetées *contre l'effort des eaux*; die Schere ei- nes Pferdgebisses, Leuchters, la branche d'un mors de cheval, d'un chandelier; mit einer großen Schere zerschneiden, (*monnoy.*) cisailler.
Scheren, *v. a. et n. irr.* (av. haben) ton- dre, couper la laine, les cheveux etc., raser; (*tond. de drap*) ciseler *le velours*; (*tisser.*) ourdir *une chaîne*; *fig. pop.* tourmenter, importuner, vexer, in- quiéter, incommoder, être à charge; railler qn., faire la guerre à qn., se moquer de qn., le berner, plumer; sich den Bart scheren, se raser, se faire la barbe; einen Hund scheren, tondre un chien; einem eine Platte scheren, donner la tonsure à qn.; geschorner Sammet, du velours ras, ciselé. *Fig. et Prov.* sie sind alle über einen Kamm geschoren, ils se ressemblent tous, ils sont tous frappés au même coin; sich fort scheren, sich hinaus scheren, *v. réfl. pop.* s'en aller, décamper, détaler; schere dich fort, va te promener; laß mich ungeschoren, laisse-moi tranquille, en repos; ich schere (bekümmere) mich nichts darum, je m'en moque, je m'en soucie fort peu; was schert es dich? qu'est-ce que cela te fait? cela ne te regarde point. *part.* geschoren.
Scherenschleifer, *m.* 1. l'émouleur, le gagne- petit.
Scherer, *m.* 1. le tondeur.
Schererey, *f.* 3. *pop.* la vexation, la tra- casserie, (v. Plackerey).
Scherf, *m.* 2. (*dim.* Scherfchen, Scherf- lein, *n.* 1.) l'obole, la maille; sein Scherfchen beytragen, *fig.* contribuer ce qu'on peut à qch.
Scherflocken, *m.* 1. la bourre de tonture.
Schergabel, *f.* 4. (*tisser.*) la fourche pour ourdir.
Schergarn, *n.* 2. *s. pl.* Anschere, *f.* 3. *s. pl.* (*tisser.*) la chaîne, l'ourdissure.
Scherge, *m.* 3. l'archer, le sergent.
Scherglied, *n.* 5. (*min.*) le croc à rejoin- dre une chaîne rompue.
Scherhaken, *m.* 1. (*tond. de drap*) le cro- chet d'attache.
Scherkasten, *m.* 1.* (*tisser.*) la caisse où les bobines pour la chaîne sont atta- chées.
Scherlatte, *f.* 3. (*tisser.*) le cannelier.
Schermesser, *n.* 1. le rasoir; ein Scher- messer abziehen, repasser, passer, affi- ler un rasoir.
Schermesserheft, *n.* 2. la châsse de rasoir.
Schermesserriemen, *m.* 1. le cuir à rasoir.
Schermühle, *f.* 3. (*tisser.*) l'ourdissoir.
Scherpe, v. Schärpe.
Scherrahmen, *m.* 1. (*fabric. d'indiennes*) l'ourdissoir.
Scherrahmenbret, *n.* 5. le porte-rames.
Scherschleifer, v. Scherenschleifer.
Scherstube, *f.* 3. la boutique de barbier.
Schertisch, *m.* 2. (*tond. de drap*) la table à tondre.
Scherter, *corr.* v. Schetter.
Scherung, *f.* 3. Scheren, *n.* 1. l'action de tondre; la tonte *des brebis*; la tonte, le tondage *des draps*; la rasure *de la barbe*; (*église rom.*) la tonsure *d'un*

homme d'église ; fig. pop. la vexation.

Scherwenzel, *m.* 1. (*la première syllabe est brève*) le valet *dans le jeu de cartes ; fam.* un garçon de bonne volonté qui se laisse employer à tout ce qu'on veut, Jean qui fait tout.

Scherwerk, Zangenwerk, *n.* 5. (*fortif.*) la tenaille ; le tenaillon.

Scherwolle, *f.* 3. *s. pl.* la bourre, lanice, la laine de tonture ; la tonture *de drap ;* (*sellier*) le feutre ; mit Scherwolle füttern, ausstopfen, feutrer.

Scherz, *m.* 2. la plaisanterie, le badinage, le jeu ; la raillerie, moquerie ; la facétie ; der Scherz ist zu grob, cela passe raillerie ; ohne Scherz, Scherz bey Seite, plaisanterie, raillerie à part, sérieusement ; aus Scherz, im Scherze, pour rire, pour plaisanter, par raillerie ; einen Scherz aus etwas machen, tourner une chose en plaisanterie.

Scherzeit, Schur, *f.* 3. *s. pl.* la tonte.

Scherzen, *v. n.* (av. haben) badiner, plaisanter, folâtrer ; (mit jemanden) jouer, railler qn., se moquer, se jouer ; Sie scherzen, vous plaisantez, vous vous moquez, vous voulez rire ; er läßt nicht mit sich scherzen, il n'entend point raillerie ; mit großen Herren ist nicht gut scherzen, il y a du risque à plaisanter les grands. *part.* gescherzet.

Scherzeug, *n.* 2. *s. pl.* la trousse de barbier.

Scherzgedicht, *n.* 2. le poëme comique, badin, facétieux, burlesque.

Scherzhaft, *adj.* badin, plaisant, jovial, facétieux ; railleur, moqueur ; *adv.* en badinant, en riant, d'un air badin ; ein scherzhaftes Gedicht, un poëme comique ; ein scherzhafter Mensch, un homme qui aime à plaisanter ; mit einer scherzhaften Miene, in einem scherzhaften Tone, d'une mine badine, d'un ton de plaisanterie.

Scherzhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'enjouement, l'inclination au badinage, l'humeur joviale ; la qualité badine *d'une chose.*

Scherznahme, v. Spottnahme.

Scherzrede, *f.* 3. Scherzwort, *n.* 2. la plaisanterie, le mot pour rire.

Scherzweise, *adv.* par raillerie, (v. Scherz).

Schetter, *m.* 1. le bougran.

Scheu, *adj. et adv.* qui a de l'aversion, de l'horreur, du dégoût pour *ou* de qch. ; (v. aussi wasserscheu rc.) ; (*en parlant d'un cheval*) ombrageux, peureux ; (*blason*) effarouché ; (*des hommes*) sauvage ; timide, honteux, peureux, craintif, (v. leutescheu, menschenscheu) ; scheu machen, effaroucher, faire peur, épouvanter, intimider ; scheu werden, s'effaroucher, devenir ombrageux, s'épouvanter etc.

Scheu, *f.* 3. *s. pl.* la peur, crainte, timidité, l'appréhension ; redet ohne Scheu, parlez franchement, sans crainte ; (v. aussi Abscheu, Furcht).

Scheuche, Vogelscheuche, *f.* 3. l'épouvantail.

Scheuchen, *v. a.* épouvanter ; chasser, (verscheuchen). *part.* gescheuchet.

Scheuen, *v. a.* sich scheuen, *v. réfl.* (vor...) craindre, appréhender, avoir peur de ..; avoir de la retenue, du respect, des égards pour qn. ; avoir honte ; éviter, fuir *le travail etc. part.* gescheuet.

Scheuer, *f.* 4. (*fam.* Scheune, *f.* 3.) la grange ; in die Scheuer thun, engranger.

Scheuerfaß, *n.* 5.* le lavoir à écurer la vaisselle.

Scheuerfrau, *f.* 3. Scheuermagd, *f.* 2.* l'écureuse, la laveuse d'écuelles.

Scheuerlappen, *m.* 1. Scheuerwisch, *m.* 2. le torchon.

Scheuern, *v. a.* écurer, nettoyer, laver ; torcher ; frotter, (v. reiben) ; mit Sand scheuern, sablonner ; die Nadeln scheuern, (*épinglier*) décrasser les épingles ; den Draht zu den Nadeln scheuern, streichen, fesser le fil de laiton. *part.* gescheuert.

Scheuerthor, *n.* 2. la porte d'une grange.

Scheuertenne, *f.* 3. l'aire d'une grange.

Scheuerung, *f.* 3. Scheuern, *n.* 1. l'action d'écurer etc. ; le nettoyement ; le frottement, le frottage.

Scheuleder, *n.* 1. l'oeillère *de chevaux de carrosse ;* les lunettes *de chevaux de manège.*

Scheusal, *n.* 2. l'exécration, l'horreur, l'abomination ; le monstre ; l'épouvantail, (v. Scheuche) ; er ist ein Scheusal aller Menschen, il est abhorré de tout le monde.

Scheuslich, *adj.* hideux, affreux, horrible, épouvantable ; *adv.* hideusement, affreusement.

Scheuslichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'extrême laideur, l'horreur, (v. Abscheulichkeit).

Scheve, (*pl. us.* Schäbe) *f.* 3. *provl.* la chènevotte du chanvre, du lin.

Schicht, *f.* 3. le lit, la couche, le tas, (v. Lage) ; la rangée, le rang ; (*maçon*) l'assise ; (*paveur*) l'assiette ; (*chim.*) la stratification ; (*mine*) la tâche, journée, (das Tagwerk) ; la bande de mineurs qui travaillent ensemble ; la portion, la part, le quart d'une minière ; (*forg.*) la fournée, la journée ; die Schicht antreten, commencer à travailler ; die Schicht halten, verfahren, faire loyalement son travail, sa tâche ; Schicht machen, finir sa tâche, cesser de travailler ; die Schicht beschicken, (*fond.*) apprêter le fourneau de fonte.

Schichtbank, *f.* 2.* le banc *ou* établi à aplanir les plaques de cuivre.

Schichten, *v. a.* placer, mettre, ranger (par couches etc.) ; coucher, entasser *l'un sur l'autre ;* mouler *du bois ;* (*chimie*) stratifier ; caquer *des harengs ;* liter *du poisson salé ;* arrimer *les tonneaux d'un vaisseau ;* (*prat.*) partager, diviser, séparer *une succession etc.* (v. theilen). *part.* geschichtet.

Schichter, *m.* 1. celui qui met en tas etc. ; le caqueur, l'arrimeur, (v. schichten).

Schichtglätte, *f.* 3. *s. pl.* la litharge d'une fonte.

Schichtholz, *n.* 5. *s. pl.* le rondin à faire du charbon.

Schichtig, *adj. et adv.* par couches, par rangs.

Schichtkeil, *m.* 2. (*mar.*) le coin d'arrimage.

Schichtkux, *f.* 3. le quart d'une minière.

Schichtlohn, *m.* 2. *s. pl.* le salaire d'un mineur.

Schichtmeister, *m.* 1. le conducteur des mines.

Schichttrog, *m.* 2.* (*forg.*) la sébile *ou* ustensile de bois qui sert à charger le fourneau.

Schichtung, *f.* 3. Schichten, *n.* 1. l'action de ranger par lits etc. ; l'entassement ; (*chim.*) la stratification ; (*comm.*) le caquage *des harengs ;* (*mar.*) l'arrimage *des tonneaux sur un vaisseau ;* (*prat.*) la séparation.

Schichtweise, *adv.* par lits, par couches, par rangs ; par bandes.

Schicken, *v. a.* envoyer ; *fig.* disposer, diriger, régler ; nach jemanden schicken, envoyer quérir, envoyer chercher, faire chercher, faire demander qn. ; einen in die andere Welt schicken, dépêcher qn. ; Gott schicke es zum Besten ! Dieu veuille le diriger en bien ! Dieu veuille que ce soit pour le mieux, pour le bien.

Schicken, (sich) *v. réfl.* (in jemand, in etwas,) s'accommoder, s'accorder, se conformer *à qn. ou à qch. ;* (zu etwas, *dans ce sens on dit mieux :* sich anschicken,) se préparer, s'acheminer, s'apprêter *à ou pour qch, p. ex. pour un voyage etc. ;* sich zusammen schicken, s'accorder, convenir, être propre, assortir à qch., accompagner bien *ou* mal, quadrer, aller bien *ou* mal ensemble ; tourner, réussir bien *ou* mal, avoir un (heureux *ou* mauvais) succès, avoir une issue etc. ; sich in jemand zu schicken wissen, savoir s'accommoder à l'humeur de qn. ; sich in die Zeit schicken, s'accommoder au temps ; sich in alles schicken, s'accommoder de tout ; man muß sich in alles schicken lernen, il faut se faire à tout, il faut prendre les choses comme elles viennent, sich in sein Unglück schicken, supporter son malheur avec patience ; schicket euch zum Sterben, préparez-vous à la mort ; sich zu allem, sich in alles zu schicken wissen, être préparé, prêt à tout ; être propre à tout ; wie schickt sich das ? comment cela s'accorde-t-il ? es schickt sich, daß rc., il convient, il est à propos que etc. ; das schickt sich nicht für euch, cela ne vous convient point ; das schickt sich wohl zusammen, cela est bien assorti, cela accompagne bien, (*se dit des habits, des meubles etc.*) ; sie schicken sich wohl zusammen, ils sont faits l'un pour l'autre ; das schickt sich gar nicht zur Sache, cela n'a point de rapport à l'affaire, il n'est pas question de cela ; es kann sich noch wohl schicken, il se pourroit bien que etc. ; es kann sich ganz anders schicken, la chose peut bien tourner autrement, la chance peut tourner ; nachdem es sich schickt, c'est selon, c'est suivant, selon que cela s'arrangera ; es hat sich eben so geschickt daß rc., le hasard, le destin a voulu que etc. ; wenn man unglücklich seyn soll, muß sich alles dazu schicken, quand on doit être malheureux, il faut que tout s'y dispose, il faut que tout y contribue. *part.* geschicket.

Schicklich, *adj.* convenable, propre, (v. tauglich) ; sortable ; (*prat.*) pertinent ; *adv.* convenablement, proprement etc.

Schicklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la convenance ; la bienséance, décence.

Schicksal, *n.* 2. le destin, la destinée, le sort, la fatalité ; le hasard ; la providence, la direction divine ; man kann sein Schicksal nicht zwingen, on ne sauroit forcer sa planète ; zu viel dem Schicksale überlassen, donner trop au hasard.

Schickung, *f.* 3. l'envoi, (v. Sendung); les voies de la providence; le destin, la destinée, (v. Schicksal); das ist eine Schickung der Vorsicht, c'est un coup de la providence.

Schiebebank, *f.* 2.* (*batt. d'or*) l'argue.

Schiebeblech, *n.* 2. la targette; (*pâtiss.*) le bouchoir.

Schieben, *v. a. et n. irr.* pousser, faire avancer; sich schieben, *v. réfl.* se mettre de biais, de travers, (sich verschieben); fort schieben, pousser en avant; zurück schieben, pousser en arrière, reculer; den Karren schieben, mener *ou* conduire la brouette; Brod in den Ofen schieben, enfourner le pain; Kegel schieben, jouer aux quilles; einen Stein im Brete schieben, jouer une dame; in die Tasche (in den Sack) schieben, empocher; mettre dans sa poche; einen Bissen in den Mund schieben, mettre un morceau dans sa bouche; das Pferd hat geschoben, le cheval a mis bas ses dents de lait; ein geschobenes Viereck, (*géom.*) une losange, un rhombe; ein geschobenes Kreuz, (ein Andreaskreuz,) un sautoir, une croix de St. André. *Fig. et Prov.* auf die lange Bank schieben, tirer *ou* traîner en longueur, différer, remettre d'un jour à l'autre; einen in den Sack schieben, maîtriser qn., en faire ce que l'on veut, mener qn. par le nez; l'emporter sur qn.; die Schuld auf einen andern schieben, accuser, charger un autre, rejeter (faire tomber) la faute sur lui; die Schuld von sich schieben, se disculper, s'excuser, se purger d'une faute; einem etwas auf den Hals schieben, charger les épaules *ou* le dos d'un autre *d'un travail etc.*; die Arbeit von sich schieben, éviter, décliner un travail; den Eid von sich schieben (zurück schieben), (*prat.*) référer le serment; einem etwas ins Gewissen schieben, en appeler à la conscience de qn., s'en rapporter à son serment. *part.* geschoben.

Schieber, *m.* 1. celui qui pousse; (*tireur d'or*) le pousseur d'argue; la coulisse; (*serrur.*) la targette *de fenêtre, de porte etc.*; (*boul.*) la pelle pour enfourner; l'ébraisoir; le tiroir, (v. Schublade).

Schiebfenster, *n.* 1. la coulisse.

Schiebkarren, Schubkarren, *m.* 1. la brouette.

Schiebkärrner, *m.* 1. le brouettier.

Schiebladen, *m.* 1.* la coulisse.

Schiebsack, Schubsack, *m.* 2.* la poche, (v. Tasche).

Schiedrain, *m.* 2. (*agric.*) la raie entre deux champs.

Schiedsmann, *m.* 5.* Schiedsrichter, *m.* 1. l'arbitre, le juge arbitre; le médiateur; l'arbitrateur.

Schiedsprobe, *f.* 3. (*métall.*) l'essai décisif, la contre-épreuve.

Schiedsrichter, *m.* 1. v. Schiedsmann.

Schiedsrichterinn, *f.* 3. l'arbitre.

Schiedsrichterlich, *adj.* arbitral; *adv.* arbitralement.

Schiedsspruch, *m.* 2.* l'arbitrage.

Schief, *adj.* oblique, guingois, de travers, de biais; tortu, tors, (krumm, verdreht); louche, (schielend); gauche; *fig.* de travers, à contre-sens, louche; qui ne va pas bien, mal; *adv.* obliquement, de travers, de biais; ein schiefer Hals, un cou tors; schiefe Beine, des jambes tortues; schiefe Perlen, des perles baroques; ein schiefes Urtheil, *fig.* un raisonnement biscornu; diese Mauer steht schief, (*archit.*) ce mur est dévers, déverse; ein schiefes Maul machen, *fig.* faire la moue.

Schiefbeinig, *adj. et adv.* v. krummbeinig.

Schiefe, Schiefigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'obliquité; le biais; le travers, le guingois, l'irrégularité.

Schiefer, *m.* 1. Schieferstein, *m.* 2. (*minér.*) l'ardoise, l'argile schisteuse tégulaire; l'écharde, (v. Splitter).

Schieferalaun, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'alun de plume, l'alun scissile, l'alun naturel, l'alumine.

Schieferarbeiter, *m.* 1. l'ardoisier.

Schieferart, *f.* 3. (*minér.*) la sorte, espèce d'ardoise; la nature, qualité du schiste; *pl.* les schistes.

Schieferbank, *f.* 2.* (*minér.*) le banc *ou* le lit de schiste, d'ardoise.

Schieferblatt, *n.* 5.* la feuille de schiste, d'ardoise.

Schieferblau, *adj. et adv.* ardoisé.

Schieferblau, *n.* 2. *s. pl.* le bleu de montagne, d'ardoise, le bleu chargé.

Schieferblock, *m.* 2.* un bloc d'ardoise; *pl.* les crenons.

Schieferbrecher, *m.* 1. le carrier, le fendeur d'ardoise.

Schieferbruch, *m.* 2.* la carrière d'ardoise, l'ardoisière.

Schieferdach, *n.* 5.* la couverture d'ardoise.

Schieferdecker, *m.* 1. le couvreur en ardoise.

Schieferfarben, schieferfarbig, *adj. et adv.* bleu d'ardoise.

Schiefergang, *m.* 2.* (*mine*) la foncée, foncière; le filon de schiste.

Schiefergebirge, *n.* 1. la montagne schisteuse.

Schiefergestein, *n.* 2. la roche schisteuse.

Schiefergrau, *adj. et adv.* gris d'ardoise.

Schiefergrube, *f.* 3. v. Schieferbruch.

Schiefergrün, *n. s. pl.* le verd de montagne.

Schiefergyps, *m.* 2. (*minér.*) le gyps (plâtre) en lames ou feuilleté; la chaux sulfatée laminaire et fibreuse.

Schieferhammer, *m.* 1.* le marteau de couvreur en ardoise.

Schieferhauer, *m.* 1. v. Schieferbrecher.

Schieferhäuer, *m.* 1. le mineur qui tire de la mine l'ardoise cuivreuse.

Schiefericht, *adj. et adv.* (*minér.*) qui se fend, s'écaille, s'effeuille comme l'ardoise; qui tient de l'ardoise *ou* du schiste.

Schieferig, *adj. et adv.* schisteux, feuilleté, composé de feuilles comme l'ardoise.

Schieferkalk, *m.* 2. v. Schieferspath.

Schieferknoten, *m.* 1. (*mine*) le noeud de schiste.

Schieferkohle, *f.* 3. la houille schisteuse.

Schieferlatte, *f.* 3. la latte volice.

Schiefermergel, *m.* 1. (*minér.*) l'argile calcarifère endurcie schisteuse.

Schiefern, *v. a.* fendre par feuilles, écailler; sich schiefern, *v. réfl.* s'écailler, se fendre, s'effeuiller, tomber par écailles; (*chir.*) s'exfolier. *part.* geschiefert.

Schiefernagel, *m.* 1.* le clou à ardoise, à tête plate.

Schieferniere, *f.* 3. (*métall.*) l'ardoise en rognons.

Schiefernüsse, *f.* 2. *pl.* le fer sulfuré globuleux et granuliforme.

Schieferplatte, *f.* 3. la dalle, la feuille de schiste *ou* d'ardoise.

Schieferschicht, Schieferlage, *f.* 3. (*mine*) le lit d'ardoise.

Schieferschneider, *m.* 1. le tailleur d'ardoise.

Schieferschwarz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la schiste noirâtre et friable.

Schieferspath, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le spath schisteux *ou* feuilleté.

Schieferstein, *m.* 2. la schiste, l'ardoise.

Schieferstift, *m.* 2. le crayon d'ardoise.

Schiefertafel, *f.* 4. la feuille d'ardoise; un ardoise en table, (v. Rechentafel).

Schieferthon, *m.* 2. (*minér.*) l'argile schisteuse bitumineuse.

Schiefertisch, *m.* 2. l'ardoise en table.

Schiefertrepan, *m.* 2. (*chir.*) le trépan exfoliatif.

Schieferung, *f.* 3. *s. pl.* Schiefern, *n.* 1. l'action d'écailler etc.; (*anat. et chir.*) l'exfoliation; ein Mittel, durch welches die Schieferung der Knochen bewirkt wird, un remède exfoliatif.

Schieferweiß, *n.* 2. *s. pl.* le blanc de plomb feuilleté, la céruse la plus fine.

Schieferzahn, *m.* 2.* la dent écaillée *de certains animaux.*

Schiefhalsig, *adj. et adv.* torticolis.

Schiefheit, Schiefigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'obliquité, le biais, (v. Schiefe).

Schiefrund, *adj. et adv.* baroque.

Schiefwinkelig, *adj. et adv.* obliquangle.

Schiel, v. Schel.

Schielen, *v. n.* (av. haben) être louche, bigle, loucher, bigler; guigner, lorgner, regarder de côté *ou* de travers, jeter des coups d'oeil à la dérobée; (*en parlant des couleurs, des étoffes etc.*) changer, (spielen); sie schielt mit einem Auge, elle a un oeil louche. *part.* geschielet.

Schielend, *adj.* louche, bigle; changeant, (*se dit du taffetas*); *adv.* en regardant de travers etc.

Schieler, *m.* 1. le bigle, un homme bigle; *fig.* le vin clairet, (v. Bleicher).

Schielerinn, *f.* 3. une femme *ou* fille bigle.

Schielung, *f.* 3. *s. pl.* Schielen, *n.* 1. l'action de loucher; (*méd.*) le strabisme.

Schiemann, *m.* 5.* (*marine*) le quartier-maître.

Schienbein, *n.* 5. l'os de la jambe; (*anat.*) le tibia; sich ans Schienbein stoßen, s'écorcher l'os de la jambe.

Schienbeinmuskel, *f.* 4. Schienbeinmäuschen, *n.* 1. (*anat.*) le jambier.

Schienbeinröhre, *f.* 3. (*anat.*) le peroné.

Schiene, *f.* 3. le petit ais; la bande; (*maréch.*) la bande de roue; la bande de fer, (v. Radeschiene); (*potier*) l'atel; (*monn.*) la lame; (*serrur.*) la pente, penture *de porte*; la plate-bande *de fenêtre etc. voûtée*; (*chir.*) l'attelle, l'éclisse, la clisse; (v. aussi Armschiene, Beinschiene ꝛc.); eiserne Schienen um ein Rad legen, embatre la roue d'un chariot.

Schieneisen, *n.* 1. *s. pl.* du fer en bandes; le fer à bandes.

Schienen, *v. a.* embatre, attacher des bandes *à une roue*; (*chir.*) appliquer des éclisses, des clisses, des attelles, clisser, éclisser, (v. schindeln). *part.* geschienet.

Schienenfaß, *n.* 5.* (*forg.*) la rasse.

Schiennagel, Radnagel, *m.* 1.* le clou de roue, le clou de bande.

Schienung, *f.* 3. *s.pl.* Schienen, *n.* 1. l'action d'embatre; l'embatage *des roues*; (*chir.*) le bandage.
Schienzange, *f.* 3. (*maréch.*) les tenailles à manier les bandes de roues.
Schier, (*pl.us.* beynahe, bald, fast,) *adv. pop.* presque etc.; ich wäre schier gefallen, j'ai manqué de tomber, j'ai pensé tomber, peu s'en est fallu que je ne sois tombé; es ist schier zwey Uhr, il est près de deux heures.
Schierling, *m.* 2. la ciguë, *plante vénén.*
Schierlingstrank, *m.* 2. *s.pl.* la potion, le breuvage de ciguë.
Schießbar, *adj. et adv.* (*chasse*) à la portée du fusil.
Schießblech, *n.* 2. le fer à pétarder la roche.
Schießbolzen, *m.* 1. (*artill.*) le matras.
Schieße, *f.* 3. la pelle pour enfourner, (v. Schieber).
Schießeisen, *n.* 1. la pointerolle.
Schießen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) tirer *avec une arme à feu*, *un arc*, *une arbalète etc.* (nach etwas, nach jemanden, *ou* auf rc., sur qch., sur qn.); décocher *une flèche*; (mit einer Flinte rc.) tirer, décharger *un fusil etc.*; lâcher un coup de etc.; tuer, abattre *à coups d'armes à feu etc.*; (*en parlant d'une pièce d'artillerie*, *d'une arme à feu*) porter *jusqu'à une certaine distance*; (*en parlant des poissons*) frayer, (v. laichen); *fig.* lancer, darder, jeter; blind schießen, tirer sans balle; scharf schießen, tirer à balle; im Fluge schießen, tirer en volant; in die Luft schießen, tirer en l'air; vorbey, fehl schießen, manquer son coup, le but; einen über den Haufen schießen, tuer qn. d'un coup de fusil, de pistolet etc.; einen vor den Kopf schießen, brûler, faire sauter la cervelle à qn.; Bresche schießen, (*tact.*) battre en brèche; nach der Scheibe schießen, tirer au blanc, au but; nach dem Vogel schießen, tirer l'oiseau; ein Schiff in Grund schießen, couler à fond un vaisseau; ein Stück das weit schießet, une pièce qui porte loin; ein Stück das so viel Pfund schießet, une pièce de tant de livres de balle; Brod in den Ofen schießen, (*boul.*) enfourner du pain *Fig. et Prov.* die Sonne schießet ihre Strahlen, le soleil darde, lance ses rayons; Geld schießen, vorschießen, fournir, avancer de l'argent; einen Bock schießen, *pop.* faire une faute *ou* une bévue; geschossen seyn, être un peu fou, être timbré, avoir la tête fêlée; gut geschossen, aber übel getroffen, bien visé, mais mal tiré; voilà bien visé pour un borgne. Schießen lassen, darder, lancer, jeter; lâcher, laisser échapper; pousser; den Zaum (Zügel) schießen lassen, lâcher la bride *à un cheval*; *fig.* lâcher la bride à qn., lui donner trop de liberté, l'abandonner à sa propre conduite; seinen Begierden den Zügel schießen lassen, lâcher la bride à ses passions; ein Tau schießen lassen, (*mar.*) filer un cable; Taue und Segel schießen lassen, larguer. *part.* geschossen.
Schießen, *v. n. irr.* (av. seyn) se lancer, s'élancer, se jeter, tomber, se précipiter sur qn. *ou* sur qch.; tomber etc. *du haut d'en bas*, *comme l'eau d'un rocher etc.* (v. herabschießen); passer vite *en avançant ou en s'éloignant*, (v. vorbeyschießen); (*jard.*) pousser, croître; das Blut schießet ihm aus der Nase, le sang lui jaillit du nez; die Thränen schießen ihr aus den Augen, les larmes lui coulent des yeux; der Schrecken ist mir in alle Glieder geschossen, la frayeur m'a saisi tous les membres, (par tout le corps); in Samen schießen, monter en graine; in die Höhe schießen, in Aehren schießen, épier, monter en épi; *fig.* (*d'un homme*) devenir grand; ein schießender Stern, (eine Sternschneuze, ein Sternputze,) une étoile volante. *part.* geschossen.
Schießer, *m.* 1. le tireur, (v. *pl.us.* Schütze); (*boul.*) l'enfourneur; la pelle pour enfourner le pain, (v. Schieber); (*jeu d'enfans*) la chique.
Schießerey, *f.* 3. la tiraillerie.
Schießgeld, Schußgeld, *n.* 5. le droit du chasseur.
Schießgerechtigkeit, *f.* 3. *s.pl.* Schießrecht, *n.* 2. *s.pl.* le droit de chasse.
Schießgewehr, *n.* 2. l'arme à feu.
Schießgraben, *m.* 2.* le jeu d'arquebuse.
Schießhaus, *n.* 5.* la maison où l'on s'exerce à tirer, la maison des tireurs.
Schießherd, *m.* 2. (*oisel.*) l'aire.
Schießhund, *m.* 2. (*chasse*) une espèce de chien de chasse, le canard.
Schießhütte, *f.* 3. (*chasse*) la hutte.
Schießkarren, *m.* 1. la charrette pour la chasse aux outardes et aux oies sauvages.
Schießloch, *n.* 5.* (*min.*) le trou à pétarder les roches, les pierres; (*fortif.*) la canardière, canonnière, (v. Schießscharte); (*mar.*) le sabord, (v. Stückpforte); die Schießlöcher in den Mauern alter Schlösser, les barbacanes.
Schießmahl, *n.* 5.* la butte.
Schießplatz, Schießplan, *m.* 2.* la place à s'exercer à tirer.
Schießpulver, *n.* 1. *s. pl.* la poudre à tirer; grobes Schießpulver, de la poudre à canon; Schießpulver zum Scheibenschießen, de la poudre de butte.
Schießring, *m.* 2. (*épingl.*) la jauge.
Schießröhre, *f.* 3. (*dim.* Schießröhrchen, *n.* 1.) (*mine*) la cartouche de bois.
Schießscharte, *f.* 3. (*fortif.*) l'embrasure, le créneau, la canardière, canonnière; (*archit.*) le créneau, (v. Zinne); la barbacane, (v. Schießloch).
Schießscheibe, v. Scheibe.
Schießspuhle, *f.* 3. (*tisser.*) la navette.
Schießsteiger, *m.* 1. le mineur préposé à pétarder la roche.
Schießtasche, v. Jagdtasche.
Schießwagen, *m.* 1. v. Schießkarren.
Schiff, *n.* 2. (*dim.* Schiffchen, Schifflein, *n.* 1.) le vaisseau, navire, le bâtiment *sur mer*, (v. *la P. Fr.*); le bateau *sur une rivière*, (v. Fahrzeug); (*archit.*) la nef *d'une église*; (*imprim.*) la galée; (*tisser.*) la navette, (v. Schießspuhle); das Schiffchen, (*anat.*) la nacelle *de l'oreille*; Schiff und Geschirr, *collect.* les outils, instrumens servant au labourage *ou* à une fabrique; ein aufgebrachtes Schiff, une prise, une prise maritime; ein Schiff zu Schiffbrücken, un ponton; — von hohem, von niedrigem Borde, (ein Hochbord, ein Niederbord,) un vaisseau de haut bord, de bas bord, (v. bord *dans la P. Fr.*); — dessen eine Seite stärker als die andere ist, un bordier; — das in der Mitte tief, vorn und hinten aber hoch ist, un vaisseau enselé; — das sich zu sehr auf die eine Seite legt, un vaisseau jaloux; — das vorn tiefer als hinten im Wasser gehet, un vaisseau qui tanque; ein vor dem Wasser wohl verwahrtes Schiff, un vaisseau étanc; die rechte Seite des Schiffes, le stribord; die linke Seite, le bas-bord; das Vordertheil, la proue; das Hintertheil, la poupe; das Obertheil, so über dem Wasser gehet, l'oeuvre morte; das Untertheil, l'oeuvre vive; der weiteste Theil eines Schiffes, le bouchin; zu Schiffe gehen, s'embarquer, aller, se mettre à bord; in das Schiff laden, zu Schiffe bringen, embarquer; auf dem Schiffe seyn, être à bord du vaisseau; ein Schiff vom Stapel laufen lassen, lancer un vaisseau, le mettre à l'eau; ein Schiff unter Wind setzen, gagner le vent; einem Schiffe den Wind ablaufen, passer au vent d'un vaisseau, gagner le vent sur lui; mit dem Schiffe durchgehen, prendre chasse; ein Schiff an einem sichern Ort anbinden, bacler un vaisseau; ein Schiff commandiren, monter (commander) un vaisseau; ein Schiff untersuchen, es aus dem Wasser bringen und ausbessern, kalfatern, parcourir les coutures et les étoupes d'un vaisseau, le mettre à sec et le radouber *ou* calfater; ein Schiff umlegen, auf die Seite legen, mettre un vaisseau à carène, à la bande, — ausrüsten, agréer un vaisseau; — abtakeln, dégrader un vaisseau; — lichten, alléger un vaisseau; — in den Grund bohren *ou* schießen, couler à fond un vaisseau; — miethen, affréter, fréter, nolisser un vaisseau; — vermiethen, fréter, nolisser un vaisseau; das Schiff wird leck, le navire fait eau.
Schiffamt, *n.* 5.* (*mar.*) l'amirauté.
Schiffbalken, *n.* 1. la poutre de vaisseau.
Schiffbank, *f.* 2.* le banc de rameur.
Schiffbar, *adj. et adv.* navigable; schiffbar machen, rendre navigable.
Schiffbau, *m.* 2. *plur.* Schiffbauten, la construction des vaisseaux.
Schiffbauer, *m.* 1. le constructeur de vaisseaux.
Schiffbauhof, *m.* 2.* le chantier pour la construction des vaisseaux.
Schiffbaukunst, *f.* 2. *s. pl.* l'architecture navale.
Schiffbaumeister, *m.* 1. le maître constructeur des vaisseaux.
Schiffbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os naviculaire, l'os scaphoïde.
Schiffbesen, *m.* 1. le goret.
Schiffbett, *n.* 3. le lit de vaisseau, la cajute.
Schiffbrod, *n.* 2. le biscuit.
Schiffbruch, *m.* 2.* le naufrage; Schiffbruch leiden, faire naufrage, échouer; (v. *la P. Fr.*)
Schiffbrüchig, *adj. et adv. p.us.* qui a fait naufrage, naufragé.
Schiffbrücke, *f.* 3. le pont de bateaux.
Schiffbursch, *m.* 3. le garçon de bord.
Schiffen, *v. n.* (av. seyn) naviguer; (v. aussi segeln); *v. a.* transporter par eau. *part.* geschiffet.
Schiffen, *n.* 1. *s.pl.* la navigation.
Schiffer, *m.* 1. le maître *ou* patron d'un

vaisseau, (v. *pl.us.* Schiffsherr); le navigateur, marinier, (v. *pl.us.* Seefahrer, Seemann); le batelier *sur les rivières*, (v. Schiffmann).
Schifferey, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl.us.* Schiffen.
Schifferhaken, *m.* 1. la perche, le croc de batelier.
Schifferknoten, *m.* 1. (*mécan.*) le croupiat.
Schifferkunst, Schiffkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de naviguer, la science de la marine, de la manoeuvre des vaisseaux.
Schifferlohn, *n.* 2. *s. pl.* le naulage, passage, batelage.
Schifferstechen, *n.* 1. le jeu (le combat naval, la naumachie) des bateliers.
Schiffahrer, *m.* 1. le navigateur, marin.
Schiffahrt, *f.* 3. *s. pl.* la navigation; la (science de la) navigation, la marine.
Schifflagge, *f.* 3. le pavillon, la bannière.
Schiffförmig, *adj. et adv.* (*anat.*) naviculaire.
Schiffracht, *f.* 3. *s. pl.* le fret d'un vaisseau.
Schiffgeräth, *n.* 2. *s. pl.* les apparaux, les agrès d'un vaisseau.
Schiffgrund, *m.* 2.* la sentine.
Schiffhaken, Bootshaken, *m.* 1. le grappin.
Schiffjunge, *m.* 3. le mousse.
Schiffknecht, *m.* 2. le garçon batelier; le matelot, (Bothsknecht, Matrose).
Schiffkopf, *m.* 2.* (*artill.*) le bourrelet en tulipe du canon.
Schifflader, *m.* 1. le tanqueur.
Schiffländе, *f.* 3. (*navig.*) l'abord, (*un endroit où les vaisseaux peuvent aborder commodément*).
Schifflast, *f.* 3. (*comm.*) le laste *ou* last, (*poids de deux tonneaux*).
Schifflaterne, *f.* 3. le fanal, le feu; die Schifflaterne anzünden, faire fanal.
Schiffleute, *pl.* les bateliers; les matelots, gens de mer, (v. Seeleute, Schiffsvolk).
Schiffmann, *m.* 5. (*pl.* Schiffleute,) le batelier, (v. Schiffer).
Schiffmodel, *n.* 2. (*archit. nav.*) le calibre; le gabari, gabarit, (v. Sarter).
Schiffmühle, *f.* 3. le moulin à eau construit sur un ponton, le moulin à nef *ou* de bateau.
Schiffnagel, *m.* 1.* la cheville à tête ronde.
Schiffpech, *n.* 2. *s. pl.* le zopissa, le godron, le brai, la poix navale.
Schiffpfund, *n.* 2. (*comm.*) le chippond, le poids de deux cents quatre-vingt, jusqu'à trois cents livres.
Schiffreich, *adj. et adv.* qui abonde en navires.
Schiffrose, v. *pl.us.* Windrose.
Schiffsand, Ballast, *m.* 2. *s. pl.* le lest.
Schiffsbauch, *m.* 2.* le ventre du vaisseau; le bouchin, le large du vaisseau en dedans.
Schiffsbekleidung, *f.* 3. le bordage.
Schiffsboden, *m.* 1.* le fond d'un vaisseau; le fond de cale.
Schiffsboth, Both, *n.* 2.* la chaloupe.
Schiffscapitän, *m.* 2. le capitaine de vaisseau.
Schiffseil, *n.* 2. le câble, (v. Tauwerk.)
Schiffsform, *f.* 3. les formes de vaisseau.
Schiffsfrachtbrief, *m.* 2. *vulg.* Certaparten, *f.* 3. (*comm.*) la charte, chartre-partie, le connoissement.
Schiffsfreund, *m.* 2. v. Reeder.
Schiffsgebäude, Schiffsgerippe, *n.* 1. (*archit. nav.*) la rouche, carcasse de navire.
Schiffsherr, *m.* 3. le propriétaire, le patron d'un vaisseau.
Schiffsholm, *m.* 2. le chantier pour la construction des vaisseaux.
Schiffskiel, v. Kiel.
Schiffskoch, *m.* 2.* le coq du vaisseau.
Schiffskrahn, *m.* 2. le crone.
Schiffskrone, *f.* 3. la couronne navale.
Schiffsladung, Ladung, *f.* 3. le chargement, le port, la cargaison.
Schiffslaffete, *f.* 3. (*artill.*) l'affût marin.
Schiffspart, *m.* 2. (*comm.*) la part que l'on a à une navire.
Schiffspatron, *m.* 3. v. Schiffsherr.
Schiffsrath, *m.* 2.* le conseil de marine.
Schiffsraum, *m.* 2.* le creux d'un vaisseau, le fond de cale.
Schiffsschnabel, *m.* 1.* l'éperon, la poulaine.
Schiffssoldat, *m.* 3. le soldat de marine, le soldat d'un vaisseau; *pl.* l'armement d'un vaisseau.
Schiffsspiegel, *m.* 1. (*archit. nav.*) le fronton, miroir.
Schiffstheer, *n.* 2. *s. pl.* le brai.
Schiffsuhr, *f.* 3. l'horloge pour mesurer le temps sur mer.
Schiffsverkleidung, *f.* 3. le bordage.
Schiffsvolk, *n.* 5. *s. pl. collect.* l'équipage d'un vaisseau, d'un navire.
Schiffswand, *f.* 2.* (*archit. nav.*) le hauban, gros cordage qui tient le mât.
Schiffswerft, *n.* 2. v. Schiffsholm.
Schiffswinde, *f.* 3. (*mécan.*) la guindoule.
Schiffszimmermann, *m.* 5. *plur.* Schiffszimmerleute, le charpentier de vaisseau; le maître de la hache *sur le vaisseau.*
Schiffszimmerplatz, *m.* 2.* v. Schiffsholm.
Schiffszoll, *m.* 2.* le péage; le droit de rivage.
Schiffszunge, *f.* 3. (*imprim.*) la coulisse de galée.
Schifftreppe, *f.* 3. l'écoutille.
Schiffung, *f.* 3. *s. pl.* Schiffen, *n.* 1. l'action de naviguer; la navigation.
Schiffwurm, *m.* 5.* le perceur.
Schiffzärte, *f.* 3. *s. pl.* (*mar.*) la police d'assurance, de chargement.
Schiffzeug, *n.* 2. *s. pl.* v. Schiffgeräth.
Schiffzieher, *m.* 1. le haleur.
Schiffziehung, *f.* 3. *s. pl.* Schiffziehen, *n.* 1. l'action de tirer les bateaux; le halage.
Schiften, *v. a.* (*fauconn.*) enter une penne à un faucon; (*charp.*) joindre un chevron, un soliveau en longueur sur un autre; (*armur.*) monter, garnir d'un fût, (v. schäften). *part.* geschiftet.
Schiftsparren, *m.* 1. (*charp.*) le chevron, soliveau joint en long sur un autre.
Schild, *m.* 2. le bouclier; (*blason*) l'écu, l'écusson, (v. Wapenschild); (*prat.*) un pennon *ou* pannon généalogique; (*marine*) le fronton, le miroir *d'un vaisseau*; l'écaille, le corselet *de la tortue etc.*; (*horl.*) le coq *de la montre*; *fig.* l'égide, la protection; *dim.* Schildchen, Schildlein, *n.* 1. le petit bouclier; (*jardin. et serrur.*) l'écusson; das Schildchen vor dem Schlüsselloche, la cache-entrée; der Schild der Göttinn Pallas, (*mythol.*) l'égide; ein leerer Schild in einem Wapen, une table d'attente; einen Löwen im Schilde führen, porter un lion dans son écusson. *Fig.* etwas im Schilde führen, avoir un dessein; ich sehe wohl was ihr im Schilde führet, je vois bien à quoi vous visez, de quel bois vous vous chauffez.
Schild, *n.* 5. l'enseigne; le plafond; ein Schild aushängen, mettre une enseigne; das Schild einziehen, *fig. fam.* abandonner sa profession.
Schildbauer, *m.* 4. un paysan franc.
Schildbürger, *m.* 1. *mépr.* un bourgeois qui fait la sentinelle.
Schilddach, *n.* 5.* Schildkröte, *f.* 3. (*antiq. rom.*) la tortue.
Schilddecke, *f.* 3. (*blas.*) le mantelet de l'écu.
Schilddrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glandule thyroïde *ou* scutiforme.
Schilderer, *m.* 1. v. *pl.us.* Maler.
Schilderey, *f.* 3. v. *pl.us.* Gemälde, Malerey.
Schilderhaus, *n.* 5.* (*tact.*) la guérite; la vedette (sur le rempart).
Schildern, *v. a.* peindre, (v. *pl.us.* malen); *fig.* peindre, représenter, dépeindre, faire le portrait, le tableau, la description de etc.; définir, déchiffrer; *v. n.* (*tact.*) être en faction, en sentinelle. *part.* geschildert.
Schilderung, *f.* 3. Schildern, *n.* 1. l'action de peindre etc.; (*tact.*) l'action de faire sentinelle; la fonction de la sentinelle; (*surtout au fig.*) le tableau, portrait, la description.
Schildfisch, *m.* 2. (*icht.*) le sucet, rémora.
Schildförmig, *adj. et adv.* en forme de bouclier; (*anat.*) scutiforme; der schildförmige Knorpel, le cartilage thyroïde.
Schildfuß, *m.* 2.* (*blason*) la pointe, la champagne de l'écu.
Schildgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit d'enseigne, de bouchon, le droit de cabaret.
Schildhalter, *m.* 1. (*blason*) le tenant, le support.
Schildhaupt, *n.* 5.* (*blason*) le chef.
Schildkäfer, *m.* 1. (*hist. nat.*) la casside.
Schildknappe, *m.* 3. Schildknecht, *m.* 2. Schildträger, *m.* 1. l'écuyer.
Schildkröte, *f.* 3. (*hist. nat.*) la tortue; (v. aussi Schilddach); l'écaille; die große eßbare Schildkröte, le caret.
Schildkröten, *adj. et adv.* d'écaille, en écaille.
Schildkrötenbinde, *f.* 3. (*chir.*) la tortue.
Schildkrötengeschwulst, *f.* 3. (*chir.*) la tortue.
Schildkrötenstein, *m.* 2. Echinit, *m.* 3. (*minér.*) l'échinite, l'oursin fossile.
Schildlaus, *f.* 2.* le kermès, coccus.
Schildlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief noble, le fief de haubert.
Schildlouisd'or, *m.* (*pl.* Schildlouisd'ors) le louis neuf (de 24 francs).
Schildmauer, *f.* 4. (*archit.*) le mur de retenue.
Schildpatte, *f.* 3. l'écaille de tortue.
Schildträger, *m.* 1. v. Schildknappe.
Schildwache, *f.* 3. (*tact.*) la sentinelle, la faction *en général*; la sentinelle, le factionnaire; (*en parlant d'un cavalier*) la vedette; auf die Schildwache kommen, entrer en faction, être en faction; Schildwache stehen, être en faction, faire sentinelle; von der Schildwache kommen *ou* abziehen, sortir de faction; von der Schildwache abgelöst werden, être relevé de faction; Schildwachen ausstellen, poser des sentinelles; eine verlorne Schildwache, une sentinelle perdue; auf der Schildwache stehen und lauern, *fig. fam.* être aux aguêts, aux écoutes.
Schildzapfen, *m.* 1. (*artill.*) le tourillon *d'un canon.*

Schildzapfenstück, *n.* 2. (*artill.*) le deuxième renfort *d'un canon.*

Schilf, *m.* 2. (*pop.* Schilfrohr, *n.* 2. *s. pl.*) (*botan.*) le roseau; le jonc, (v. Binse); la canne; l'algue, (Seeschilf).

Schilfartig, *adj. et adv.* de la nature du roseau, qui ressemble au roseau.

Schilfdecke, *f.* 3. la natte de roseaux.

Schilfgras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la laîche.

Schilfig, *adj. et adv.* couvert de roseaux.

Schilfklinge, Hohlklinge, *f.* 3. la lame évidée, vidée.

Schilfmatte, Binsenmatte, *f.* 3. la natte de jonc, l'estère.

Schilfmeer, *n.* 2. *s. pl.* la mer rouge.

Schillern, *v. n.* paroître de diverses couleurs, chatoyer, varier suivant la direction de la lumière. *part.* geschillert.

Schillertaffet, *m.* 2. *s. pl.* le taffetas changeant.

Schilling, *m.* 2. le schelling, (*monnoie d'Angleterre, d'Allemagne etc.*); (*dans les Pays-bas*) l'escalin; *fig. fam.* le fouet, la fessée; einen Schilling geben, donner le fouet, fesser.

Schimmel, *m.* 1. le cheval blanc; ein lichter Schimmel, un cheval gris argenté; ein Schwarzschimmel, un cheval gris tisonné; Fliegenschimmel, un cheval gris moucheté *ou* truité; Spiegelschimmel, Grauschimmel, Apfelschimmel, un cheval grison, un cheval gris pommelé.

Schimmel, *m.* 1. *s. pl.* la chancissure; la moisissure, le moisi; la barbe *sur les confitures, fruits etc.*; (*minér.*) l'efflorescence.

Schimmelicht, *adj. et adv.* qui tient du moisi, qui ressemble au moisi.

Schimmelig, *adj. et adv.* moisi, gâté de moisissure; chanci; schimmelig werden, se chancir, (v. *ce dernier mot dans la P. Fr.*); schimmelig riechen, sentir le moisi.

Schimmelige, *n.* 3. *s. pl.* le moisi.

Schimmeln, *v. n.* (av. haben) moisir, se moisir; chancir, se chancir. *part.* geschimmelt.

Schimmelung, *f.* 3. *s. pl.* Schimmeln, *n.* 1. l'état d'une chose qui se moisit.

Schimmer, *m.* 1. *s. pl.* la lueur, splendeur; l'éclat, le brillant; (*phys.*) la coruscation; (*astr.*) la scintillation *des étoiles, du soleil*; der sanfte Schimmer des Mondes, la douce clarté de la lune.

Schimmern, *v. n.* (av. haben) luire; étinceler; éclater; éclater, briller, jeter de l'éclat; flamboyer; reluire, resplendir; (*astron. et minér.*) scintiller. *part.* geschimmert.

Schimmernd, *adj. et adv.* luisant; étincelant; brillant, éclatant; flamboyant; reluisant, resplendissant; (*astron. et minér.*) scintillant, tremblotant.

Schimpf, *m.* 2. *s. pl.* l'affront, l'injure, l'outrage, l'insulte; la honte, l'opprobre, l'ignominie, (v. Schande); *ol.* la raillerie, plaisanterie, (v. Scherz); einen Schimpf geduldig ertragen, avaler (souffrir patiemment) un affront; für Schimpf aufnehmen, prendre pour un affront, réputer pour injure; es ist ihm ein ewiger Schimpf, c'est une honte éternelle pour lui; einen mit Schimpf abweisen, renvoyer qn. honteusement.

Schimpfen, *v. a.* dire des injures, injurier, outrager, insulter; déclamer, invectiver contre qn., contre qch. *part.* geschimpfet.

Schimpfen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'insulter etc.; l'outrage.

Schimpflich, *adj.* injurieux, outrageant, outrageux, insultant; honteux, ignominieux; infâme; infamant, (*se dit d'une peine*); *adv.* injurieusement, d'une manière outrageuse etc.; honteusement.

Schimpfnahme, *m.* 3. le nom injurieux; le sobriquet.

Schimpfrede, *f.* 3. le discours injurieux, diffamant, l'invective; *plur.* les grosses paroles.

Schimpfwort, *n.* 2. la parole outrageante; *pl.* les injures, les invectives.

Schindanger, *m.* 1. Schindgrube, *f.* 3. l'écorcherie, la voirie.

Schindel, *f.* 4. le bardeau, l'échandole, l'aisseau, (Dachschindel); (*blason*) la billette; (*chir.*) l'éclisse etc. v. Schiene.

Schindelbaum, *m.* 2.* v. Schindelstamm.

Schindeldach, *n.* 5.* le toit couvert de bardeaux.

Schindeldecker, *m.* 1. le couvreur en bardeaux.

Schindeleisen, *n.* 1. le fer à joindre les bardeaux.

Schindelhauer, Schindelmacher, *m.* 1. le faiseur de bardeaux.

Schindelholz, *n.* 5.* v. Schindelstamm.

Schindeln, *v. a.* garnir de bardeaux; (*chirurg.*) éclisser etc. (v. schienen). *part.* geschindelt.

Schindelnagel, *m.* 1.* le clou à bardeau.

Schindelsparren, *m.* 1. (*archit.*) le chevron aux bardeaux.

Schindelstamm, *m.* 2.* l'arbre *ou* le bois propre à faire des bardeaux.

Schindelwand, *f.* 2.* (*archit.*) le revêtement de bardeaux.

Schinden, *v. a. irr.* écorcher *un animal, un homme, la peau, le doigt etc., un arbre etc.*; *fig.* écorcher, rançonner, fouler, demander plus qu'on ne doit, vexer; (v. aussi placken); sich schinden, *v. réfl.* se peiner, se tuer à force de travail, (v. abschinden). *part.* geschunden.

Schinder, *m.* 1. *pop.* l'écorcheur, (v. Abdecker); *prvcl.* le bourreau, (v. *pl. us.* Scharfrichter); *fig. injur.* l'écorcheur; l'usurier; le vexateur, la sangsue, le concussionnaire.

Schinderey, *f.* 3. l'écorcherie; la maison de l'écorcheur; *fig. injur.* la rapacité, l'usure; la concussion, vexation.

Schindergrube, *f.* 3. v. Schindanger.

Schinderkarren, *m.* 1. la charrette de bourreau.

Schinderknecht, *m.* 2. le valet d'écorcheur, le valet de bourreau.

Schindluder, *n.* 1. (*injur. et bas*) la carogne.

Schindmähre, *f.* 3. *pop.* la bourrique, mazette, rosse, haridelle.

Schindung, *f.* 3. Schinden, *n.* 1. l'action d'écorcher; *fig.* la vexation, les vexations.

Schinken, *m.* 1. le jambon; *fig. mépr.* le bouquin, (*se dit des vieux livres*); *dim.* Schinkchen, *n.* 1. le jambonneau; ein westphälischer Schinken, un jambon de Mayence (de Westphalie).

Schippe, *f.* 3. *pop.* v. Schaufel.

Schippscheren, *n.* 1. (*tond. de drap*) la seconde et troisième tonture.

Schirbel, *f.* 4. *pop.* v. Scherbe.

Schirm, *m.* 2. *tout ce qui met à l'abri du vent, du soleil, du feu, comme* un écran, (v. Feuerschirm); un garde-vue, (v. Lichtschirm); un paravent, (spanische Wand); un parasol, parapluie, (Sonnenschirm, Regenschirm); (*chasse*) un abri; *fig.* la protection, l'appui, le soutien, la défense, garde, sauve-garde; le bouclier; le refuge, l'abri, (Schutz).

Schirm, *m.* 2. *s. pl.* (*ci-devant une chambre à Strasbourg où l'on recevoit les habitans qui n'avoient pas droit de bourgeoisie*) la manance.

Schirmbreter, *n.* 5. *pl.* (*mar.*) les fargues; (*forg.*) l'écran.

Schirmbrief, Schutzbrief, *m.* 2. les lettres de sauve-garde; les lettres de sauve-conduit.

Schirmdach, *n.* 5.* (*archit.*) l'auvent; l'appentis, l'avant-toit; le hangar; (*tact.*) le mantelet, (*antiq. rom.*) la tortue; (*marine*) le tendelet *d'une galere*; la banne; (*jard.*) l'abat-vent.

Schirmen, *v. a.* v. *pl. us.* beschirmen.

Schirmer, *m.* 1. le protecteur, (v. *pl. us.* Beschirmer); (*t. de coutume*) le manant, (*habitant d'un endroit qui n'est pas bourgeois*).

Schirmförmig, *adj. et adv.* (*bot.*) ombellifère, en ombelle.

Schirmgeld, v. Schutzgeld.

Schirmgerechtigkeit, v. Schutzgerechtigkeit.

Schirmherr, v. Schutzherr.

Schirmleder, *n.* 1. le mantelet *d'un carrosse.*

Schirmmauer, *f.* 4. (*verrer.*) le mur de protection contre la trop grande ardeur du feu.

Schirmpflanze, *f.* 3. (*botan.*) une plante ombellifère.

Schirmrecht, v. Schutzrecht.

Schirmvogt, *m.* 2.* v. Schutzherr.

Schirmwache, v. Schutzwache.

Schirmwaffen, *f.* 3. *pl.* les armes défensives.

Schirmwand, *f.* 2.* le paravent; (*marine*) la pavesade *d'une galère.*

Schirmwerke, *n.* 2. *pl.* (*fortif.*) les défenses.

Schirpen, *v. n.* v. *pl. us.* zwitschern.

Schirren, *v. a.* v. *pl. us.* anschirren.

Schirrholz, v. Stützholz.

Schirrmeister, *m.* 1. (*tact.*) le conducteur des équipages; le maître des harnois; (*maréch.*) le frappe-avant.

Schiß, *m.* 2. (*bas*) la cacade.

Schlacht, *f.* 3. la bataille, l'affaire, la journée; l'action, le combat, (v. Gefecht); eine Schlacht zur See, eine Seeschlacht, une bataille navale; eine Schlacht liefern, donner, livrer une bataille.

Schlachtbank, *f.* 2.* *prop. et fig.* la boucherie, tuerie; l'étou.

Schlachtbar, *adj. et adv.* schlachtbares Vieh, des bêtes (bien nourries et) bonnes à tuer.

Schlachtbeil, *n.* 2. la hache de boucher.

Schlachten, *v. a. et n.* tuer, égorger, assommer; pointer, saigner *un cochon*; immoler, (v. opfern); besseres Fleisch schlachten als ein Anderer, faire meilleure viande qu'un autre; viel Vieh schlachten, faire une grande tuerie de bestiaux. *part.* geschlachtet.

Schlachter, *m.* 1. Blaufuß, *m.* 2.* (*ornith.*) le faucon lanier.

Schlächter, Fleischer, *m.* 1. le boucher.

Schlachtessen,

Schlachtessen, *n.* 1. le repas que l'on donne quand on fait tuer des bestiaux pour son ménage.

Schlachtfeld, *n.* 5. le champ de bataille.

Schlachtgeld, *n.* 5. Schlächterlohn, *m.* 2. *s. pl.* ce qu'on paye au boucher pour tuer un boeuf, un cochon etc.

Schlachthaus, *n.* 5.* Schlachthof, *m.* 2.* la boucherie, tuerie.

Schlachtmesser, *n.* 1. le couteau de boucher.

Schlachtochs, *m.* 3. le boeuf engraissé.

Schlachtopfer, *n.* 1. *prop. et fig.* la victime; zum Schlachtopfer werden, *fig.* être la victime de qch., souffrir, se sacrifier pour un autre.

Schlachtordnung, *f.* 3. *s. pl.* (*tact.*) l'ordre de bataille; la bataille rangée; le réglement pour la boucherie.

Schlachtpferd, *n.* 2. le cheval de bataille.

Schlachtschwert, *n.* 5. (*tact.*) l'espadon, la grande épée tranchante, l'épée de bataille, de combat.

Schlachtung, *f.* 3. Schlachten, *n.* 1. l'action de tuer, d'assommer des animaux.

Schlachtvieh, *n.* 2. *s. pl.* la bête engraissée, la bête grasse.

Schlachtwolle, *f.* 3. *s. pl.* la laine de brebis tuées.

Schlachtzettel, *m.* 1. le billet portant permission de tuer une bête.

Schlachtzeug, *n.* 2. *s. pl.* les outils de boucher.

Schlack, *m.* 3. (*salpét.*) le sédiment, résidu, dépôt de la lessive de salpêtre.

Schlacke, *f.* 3. la scorie, l'écume, la crasse, le laitier *de métal.*

Schlacken, *v. n.* (av. haben) (*métall.*) se scorifier, donner, jeter des scories, de la crasse, du laitier. *part.* geschlacket.

Schlackenbad, *n.* 5.* (*méd.*) le bain de scories, de crasses de métal.

Schlackenbett, *n.* 3. (*fond.*) le lit des scories.

Schlackenerz, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) le minérai en forme de scories, qui a l'apparence d'une scorie.

Schlackenförmig, *adj. et adv.* en forme de scorie.

Schlackenführer, -läufer, *m.* 1. (*mine*) le brouetteur des crasses, des laitiers.

Schlackengrube, *f.* 3. (*fond.*) la fosse aux scories.

Schlackenhaken, *m.* 1. (*fond.*) le crochet *ou* croc aux scories.

Schlackenhalde, *f.* 3. (*fond.*) le tas, l'amas, le monceau de scories.

Schlackenklein, *n.* 2. *s. pl.* (*métall.*) le menu des scories, la grenaille de scories.

Schlackenlave, *f.* 3 (*minér.*) la lave scorifiée.

Schlackenloch, *n.* 5.* (*fond.*) le trou aux scories.

Schlackenräumer, *m.* 1. le cure-feu.

Schlackensand, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sable volcanique, les laves scorifiées arénacées.

Schlackenscherbe, *f.* 3. le scorificatoire.

Schlackenstich, *m.* 2. (*fond.*) la première percée des scories.

Schlackentreiben, *n.* 1. *s. pl.* le traitement à part des scories dans la fonte de l'étain.

Schlackentrift, *f.* 3. la voie des scories.

Schlackenzange, *f.* 3. (*fond.*) l'attrape.

Schlackenzinn, *n.* 2. *s. pl.* l'étain des scories.

Schlackicht, schlackenähnlich, *adj. et adv.* qui ressemble aux scories, qui tient de la nature des scories.

Schlackig, *adj. et adv.* (*en parlant des métaux*) crasseux, plein de scories, impur.

Schlackwurst, *f.* 2.* le saucisson.

Schlaf, *m.* 2. *s. pl.* le sommeil; le somme; (*dim.* Schläfchen, *n.* 1. un petit somme); (v. *la P. Fr.*); *m.* 2.* (*anat.*) la tempe *de la tête*; die Schläfe der Pferde, les larmiers; Schlaf machen, bringen, befördern, faire dormir, provoquer le sommeil, assoupir; wieder in Schlaf bringen, rendormir; die Neigung zum Schlafe, l'assoupissement; ein sehr tiefer, unnatürlicher Schlaf, un sommeil léthargique; im Schlaf, en dormant; im Schlafe reden, parler en dormant; dieser Mann wird im Schlafe reich, *fig.* les biens viennent à cet homme en dormant.

Schlafader, *f.* 4. (*anat.*) la veine temporale; (*vétér.*) les larmiers *d'un cheval.*

Schlafbank, *f.* 2.* le châlit en forme de coffre, le banc à reposer.

Schlafbeere, Tollbeere, Wolfsbeere, *f.* 3. (*bot.*) la belle-dame, bella donna.

Schlafbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os des tempes, l'os temporal.

Schlafbeinfuge, *f.* 3. la suture temporale.

Schlafbringend, -erweckend, -machend, *adj. et adv.* (*méd.*) somnifère, soporatif, soporifique, soporifère; narcotique; comateux; assoupissant.

Schlafen, *v. n. irr.* (av. haben) dormir, reposer, se reposer; (bey jemanden) coucher avec qn.; *fig.* dormir, (v. *la P. Fr.*) être mort; schlafen gehen, sich schlafen legen, s'en aller coucher; *fig.* mourir; schlafen legen, coucher; schlafen machen, endormir, assoupir; auf dem harten Boden (auf der harten Erde) schlafen, coucher sur la dure; unter freyem Himmel schlafen, coucher à la belle étoile, coucher sur le carreau; außerhalb seines Hauses schlafen, découcher; sie schlafen nicht bey einander, ils font lit à part; fest schlafen, dormir d'un profond sommeil, avoir le sommeil dur; *fam.* dormir comme une marmotte, comme un sabot; leicht schlafen (schlummern), sommeiller; unruhig schlafen, dormir d'un sommeil inquiet; nicht schlafen können, ne pouvoir fermer l'oeil; bis an den hellen Morgen schlafen, in den Tag hinein schlafen, dormir la grasse matinée; mit offenen Augen schlafen, dormir en lièvre; zu Mittag schlafen, faire sa méridienne; hier schläft meine Geliebte, ici repose, ci-gît ma bien-aimée; wer schläft, den hungert nicht, qui dort, dîne. *part.* geschlafen.

Schlafen, *n.* 1. *s. pl.* le dormir.

Schlafend, *adj.* qui dort, dormant, endormi; *adv.* en dormant.

Schläfer, *m.* 1. le dormeur.

Schläferinn, *f.* 3. la dormeuse.

Schläferig, schläfrig, *adj.* qui a envie de dormir, assoupi; assoupissant; languissant; *fig.* lent, tardif, paresseux, négligeant, pesant; *adv.* tardivement, lentement, négligemment etc., avec nonchalance, avec indolence etc.; er greift die Sache schläferig an, betreibt sie schläfrig, *fig.* il s'endort dans son affaire; *prov. pop.* il n'y va que d'une fesse; schläferig seyn, avoir sommeil, être assoupi; *fig.* être négligent, paresseux etc.; ich bin außerordentlich schläferig, je n'en puis plus de sommeil; schläferiges Wetter, du temps assoupissant; schläferig machen, assoupir, endormir; schläferig werden, commencer à avoir sommeil, être pris de sommeil.

Schläferigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'assoupissement, le sommeil, l'envie de dormir, la sopeur; *fig.* la négligence, paresse, lenteur, pesanteur d'esprit, l'indolence, la nonchalance.

Schläfern, *v. impers.* (av. haben) es schläfert mich, *ou* ich schläfere, j'ai sommeil, j'ai envie de dormir. *part.* geschläfert.

Schlaff, *adj. et adv.* lâche, mou, flasque, mollasse, relâché; *fig.* foible; schlaff machen, relâcher, déroidir; schlaff werden, se relâcher, mollir; se ralentir; (*prop. en parlant du cuir et fig. fam.*) s'avachir; die Segel werden schlaff, (*navig.*) les voiles fasient; ein schlaffer Hut (Schlapphut), un clabaud, (*pop.* un claque-oreille), un chapeau dont les bords sont pendans; schlaffe Brüste, des têtons mous, flasques; (*mépr.*) des tétasses; schlaff gewordene Muskeln, des muscles rélaxés; ein schlaffer Vorsatz, *fig.* une résolution foible.

Schlaffheit, *f.* 3. *s. pl.* le relâchement, la rélaxation, mollesse, flaccidité, perte de ressort.

Schlafgänger, Nachtgänger, *m.* 1. v. Nachtwanderer.

Schlafgeld, *n.* 5. ce qu'on paye pour son gîte, pour la couchée.

Schlafgemach, *n.* 5.* la chambre à coucher; le dortoir.

Schlafgesell, (*vulg.* Schlafcamerad,) *m.* 3. le compagnon de lit.

Schlafgesellinn, *f.* 3. la coucheuse, la compagne de lit.

Schlafhaube, *f.* 3. le bonnet de nuit; la coiffe de nuit, la dormeuse; *fig. injur.* le *ou* la lendore, un esprit endormi, engourdi etc.

Schlafhemd, *n.* 3. la chemise de nuit.

Schlafkammer, *f.* 4. la chambre à coucher; *dim.* Schlafkämmerchen, Schlafkämmerlein, *n.* 1. la chambrette.

Schlafkappe, *f.* 3. v. Schlafhaube.

Schlafkrank, *adj. et adv.* cataleptique.

Schlafkrankheit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le coma; la léthargie, (v. Schlafsucht).

Schlafkraut, *n.* 5.* (*bot.*) nom de quelques plantes qui ont la force d'endormir.

Schlaflied, *n.* 5. la chanson pour endormir.

Schlaflos, *adj.* privé de sommeil, qui ne peut dormir; *adv.* sans dormir, en veillant; eine schlaflose Nacht haben, die Nacht schlaflos zubringen, passer la nuit sans dormir; schlaflose Nächte, (*méd.*) des insomnies, des veilles.

Schlaflosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'insomnie, le manque, la privation du sommeil.

Schlafmachend, v. schlafbringend.

Schlafmithridat, *m.* 2. Kinderlatwerge, *f.* 3. (*apoth.*) l'électuaire soporatif.

Schlafmittel, *n.* 1. (*méd.*) le remède soporifère, somnifère, soporatif, dormitif; le somnifère, le soporatif.

Schlafmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle temporal, crotaphite.

Schlafmütze, *f.* 3. v. Nachthaube.

Schlafpelz, *m.* 2. la robe de chambre fourrée, doublée de fourrure.

Schlafratze, *f.* 3. le loir; er ist eine rechte

Schlafratze, *prov. fam.* il dort comme un loir.
Schlafrock, *m.* 2.* la robe de chambre.
Schlafsaal, *m.* 2.* le dortoir.
Schlafstätte, Schlafstelle, *f.* 3. le gîte, (la couche); le lit; les couchettes *dans les couvens.*
Schlafstube, *f.* 3. v. *pl.us.* Schlafzimmer.
Schlafsucht, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la léthargie; (*méd.*) la torpeur; die wachende Schlafsucht, le sommeil veillant; die Schlafsucht mit völliger Betäubung der Sinne, le carus; die Anzeigen der Schlafsucht, les signes comateux; die Schlafsucht der Hunde, (*vétér.*) la rage endormie des chiens.
Schlafsüchtig, *adj. et adv.* léthargique.
Schlaftrank, *m.* 2.* la potion somnifère etc.
Schlaftrunk, *m.* 2.* *s. pl.* le coup qu'on boit avant de se coucher; le vin de coucher, (v. Nachttrunk).
Schlaftrunken, *adj. et adv.* accablé de sommeil, à demi endormi, assoupi.
Schlaftrunkenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'assoupissement, l'excessive envie de dormir.
Schlafzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps du sommeil, du dormir; le temps de s'aller coucher.
Schlafzeug, *n.* 2. *s. pl.* le déshabillé de nuit.
Schlafzimmer, *n.* 1. v. Schlafgemach.
Schlag, *m.* 2.* le coup (de.. mit..); le coup de poing, (Faustschlag); le soufflet, (Backenstreich); *pop.* la tape, taloche, gourmade, bourrade etc.; la ruade *de cheval*; la dentée *de sanglier*; le chant *des oiseaux*; le cri *des cailles*; le cahot, cahotage, soubresaut *d'une voiture*; (*mus.*) la mesure, le temps; le battement, la pulsation *de pouls*; la palpitation *de coeur*; la vibration *de pendule*; la bordée *que fait un vaisseau*, (v. *la P. Fr.*); le coin, l'empreinte, la marque *de la monnoie*; la portière *d'un carrosse*; le volet *d'un pigeonnier*, (v. Taubenschlag); le pont-levis, (v. Schlagbaum); l'apoplexie, (v. Schlagfluß); *fig. fam.* la manière, guise, sorte, espèce, façon, fabrique etc.; (*agric.*) le clos, l'enclos; la sole, la division; (*forest.*) le taillis, la coupe, (v. Holzschlag); l'assiette *de vente*; (*phys.*) la verbération; l'explosion électrique; le trébuchet; (*fortificat.*) le retour, le code de la tranchée; (*artif.*) le marron; ein halber Schlag, (*mus.*) une note blanche; einen Schlag an die Glocke thun, tinter la cloche; ohne einen Schlag zu thun, sans coup férir, auf einen Schlag, tout de suite, tout d'une venue, d'un seul coup; auf den Schlag zwölfe, midi sonnant; mit dem Schlag sechse, à six heures sonnantes, précises; dem Schlage ausweichen, den Schlag abwenden, parer, prévenir, esquiver, éviter un coup; von Worten zu den Schlägen kommen, des paroles en venir aux mains, aux prises; es wird Schläge setzen, es wird ohne Schläge nicht abgehen, les coups en seront, il y aura des coups de donnés; er hat eine wackere Tracht Schläge bekommen, *fam.* il a été rossé d'importance; sich vor den Schlägen fürchten, avoir peur de sa peau; einen mit Schlägen zwingen *ou* zu etwas bringen, réduire, obliger qn. à force de coups à faire une chose; das Schiff mußte etliche Schläge thun, ehe es den Wind gewinnen konnte, (*marine*) il fallut faire plusieurs bordées pour monter au vent; tausend Thaler eines Schlages, mille écus (frappés) au même coin; vom Schlage gerührt werden, avoir une attaque d'apoplexie, être frappé d'apoplexie; er ist am Schlage gestorben, il est mort d'apoplexie; der halbe Schlag, Seitenschlag, der Schlag auf einer Seite, (*méd.*) l'hémiplégie, l'hémiplexie; der halbe Schlag der untern Theile, la paraplégie; ein Mittel wider den Schlag, un remède anti-apoplectique. *Fig. fam.* ich will es auf meinen Schlag machen, je le ferai à ma guise, manière, coutume; seyd ihr von diesem Schlage? est-ce ainsi que vous êtes bâti? pensez-vous de cette façon? Leute von diesem Schlage, des gens de cette trempe; sie sind von gleichem Schlage, ils sont de même trempe, de même calibre, de même étoffe, de même fabrique, ils se ressemblent tous deux, ils ne valent pas mieux l'un que l'autre; l'un vaut l'autre.
Schlagader, Pulsader, *f.* 4. (*anat.*) l'artère; die große Schlagader, l'aorte.
Schlagbalken, *m.* 1. la bascule *d'un pont-levis*; le tapecu *d'une barrière.*
Schlagball, *m.* 2.* l'éteuf.
Schlagbalsam, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le baume anti-apoplectique.
Schlagbar, *adj. et adv.* (*forest.*) exploitable; schlagbares Holz, du bois taillis, exploitable.
Schlagbauer, *m.* 1. (*oisel.*) le trébuchet.
Schlagbaum, *m.* 2.* la barre, barrière; le bascule; (v. aussi Schlagbalken); (*marine*) la barrière *d'un port*; (*chasse*) l'attrapoire, la trape.
Schlagbret, *n.* 5. le battoir.
Schlagbrücke, v. *pl.us.* Zugbrücke.
Schlagdegen, v. Raufdegen.
Schlage, *f.* 3. la batte, le maillet, mailloche; (*serrur.*) le marteau d'établi; (v. aussi Schlägel).
Schlägefaul, *adj. et adv. fam.* endurci aux coups.
Schlageisen, *n.* 1. (*maçon*) la gâche; (*fourbiss.*) le perloir; (*forest.*) le marteau, le fer à layer; (*chasse*) le traquet, la trape; (*couvreur*) le rebattoir.
Schlägel, *m.* 1. le maillet; la mailloche; la masse, batte, le battant, battoir; la hie, le mouton, (v. *la P. Fr.*); (*paveur*) la demoiselle, (v. Ramme); la baguette *de tambour*, *des timbales*, (*cuis.*) le gigot, l'éclanche *de mouton*, (v. Keule); le cuissot *de chevreuil*; la cuisse *d'oison, de poule etc.*; (*hydraul.*) la bonde *d'une écluse.*
Schlägeln, *v. n.* (av. haben) (*chasse*) clocher, boiter, clopiner, traîner *la cuisse etc.*; *fig. pop.* manquer, se méprendre, broncher, faire une faute *ou* bévue; *v. a.* frapper, battre avec un maillet, avec une mailloche; einen Stein ausschlägeln, tailler une pierre en creux. *part.* geschlägelt.
Schlagen, *v. a. irr.* battre, frapper; donner des coups; *pop.* taper etc.; battre, défaire *l'ennemi*, *une armée etc.*; toucher *le clavecin*, *les orgues*; toucher, pincer *le luth*, *la guitare*; jouer *du luth*, *de la guitare*, *du clavecin*, *des orgues etc.*; faire, pressurer *de l'huile*; (*forest.*) abattre *du bois*, *des arbres*, (v. fällen); battre *ou* presser *un pavé*; (*artific.*) charger *les cartouches*; (*chaudr.*) battre, étirer; (*relieur*) battre *des livres*; (*tact.*) asseoir, poser, mettre *un camp*; dresser, jeter *un pont*; dresser *une tente etc.*; (v. *les phrases et* auf-, ein-, hinein-, durchschlagen etc.) *part.* geschlagen.
Schlagen, *v. n. irr.* (av. haben) frapper, heurter *à une porte etc.*; battre, palpiter, (*se dit du coeur et du pouls*); ruer, regimber, (*se dit du cheval etc.*); tomber, *comme le tonnerre sur* (in..) *une maison*; repousser, (*se dit d'une arme à feu*), (v. stoßen, zurückstoßen); chanter, (*se dit du rossignol etc.*); (*chasse*) courcailler, (*se dit de la caille*); sonner, *se dit de l'horloge, de la cloche, d'une montre à répétition etc.*; (avec seyn) tomber, descendre, (v. fallen); percer, *comme la pluie etc.* (v. durchschlagen). (NB. *dans les phrases suivantes* schlagen *est tantôt verbe actif, tantôt verbe neutre.*) Mit dem Hammer schlagen, marteler; geschlagene Arbeit, de l'ouvrage martelé, forgé, battu, plané, fait au marteau; den Ball (Ballon) schlagen, jouer à la paume, au ballon; Feuer schlagen, battre, faire du feu, battre le briquet; Eyer schlagen, (*cuis.*) battre, brouiller des oeufs; Eyer auf Butter schlagen, pocher des oeufs; Leimen schlagen, (*maçon*) pétrir la terre; Kalk, Gyps schlagen, corroyer, gâcher le mortier, le plâtre; Silber, Zinn etc. schlagen, battre, forger l'argent, l'étain etc.; Blech schlagen, battre du fer en plaques, en feuilles; Triller schlagen, (*mus.*) faire des tremblemens, (*ol.* frédonner); einen Stein schlagen, (*au jeu de dames et de trictrac*) battre une dame; abattre une dame; die Uhr schlägt, l'horloge sonne, l'heure sonne; es wird gleich fünf Uhr schlagen, cinq heures vont sonner, (v. Uhr); die Leinwand schlagen, (*tisser.*) croiser la toile; einen Zeug auf dem Stuhle schlagen, fermer une étoffe; das Tuch wohl schlagen, frapper le drap; battre, bien serrer la toile; zu Faden schlagen, faufiler; *fig. fam.* projeter, concerter; ébaucher; Pfähle schlagen, enfoncer, ficher des pieux; piloter, bâtir des pilotis; Haar in Flechten schlagen, tresser les cheveux; das Haar in Locken schlagen, boucler, anneler les cheveux; einen zum Ritter schlagen, créer, recevoir qn. chevalier; mit den Flügeln schlagen, battre des ailes; eine Wagenburg schlagen, (*tact.*) se barricader avec des chariots; in die Flucht schlagen, mettre en fuite; den Feind aus dem Felde schlagen, battre l'ennemi en bataille rangée, le mettre en déroute *ou* hors d'état de tenir la campagne; todt schlagen, tuer qn. de coups, assommer qn.; zu Boden schlagen, jeter par terre, terrasser; nach einem schlagen, porter un coup à qn.; mit der (flachen) Hand in das Gesicht schlagen, paumer; einem Arm und Bein entzwey schlagen, casser bras et jambes à qn., le rouer de coups; einem ein Loch in den Kopf schlagen, blesser qn. à la tête; eine Wunde schlagen, blesser; faire une plaie; ein blaues Auge schlagen, pocher les yeux à qn.;

mit Fäusten schlagen, donner des coups de poing; *pop.* dauber qn.; mit der Ruthe schlagen, fouetter, battre à coups de verges, donner le fouet, fesser; (v. aussi *les phrases suivantes :* an, auf, in etwas schlagen); sich durch die feindlichen Haufen schlagen, percer les escadrons ennemis, se faire jour à travers l'ennemi; sich mit einem aufs Blut schlagen, se battre avec qn. au premier sang; sich mit dem Degen, mit Pistolen, *ou* sich mit einem auf den Degen, auf Pistolen schlagen, se battre en duel à coups d'épée *ou* de pistolets; das Kalb (das Kälbchen) ins Auge schlagen, *prov.* offenser qn., l'attaquer par l'endroit le plus sensible; sein Gewissen schlägt ihn, *fig.* sa conscience lui fait des reproches.

An (gegen) etwas schlagen, donner, battre, frapper contre qch.; mit dem Kopf an die Wand schlagen, donner, heurter de la tête contre le mur; sich an die Brust schlagen, se frapper la poitrine; die Wellen schlagen an den Felsen, an das Schiff rc., les vagues, les flots battent le vaisseau, le rocher etc.; etwas an die Wand schlagen, attacher, afficher qch. à la muraille; einen an den Galgen schlagen, afficher le nom de qn. à la potence.

Auf die Waaren einen Zoll schlagen, mettre un impôt sur les marchandises; die Fracht, die Unkosten auf die Waare schlagen, se prévaloir de ses frais sur la marchandise; zu hart auf den Raub schlagen, (*chasse*) prendre coup, (*se dit de l'oiseau*); sich auf die Seite schlagen, détourner; mit dem Kopf auf einen Stein schlagen, donner de la tête sur une pierre en tombant; aufs Maul schlagen, donner sur la joue, sur la gueule; sich selbst aufs Maul schlagen, *fig. fam.* se retracter honteusement, révoquer une chose qu'on a dit mal-à-propos; die Augen auf etwas schlagen, *fig.* jeter les yeux, tourner la vue sur qch.

Aus etwas heraus schlagen, faire sortir à force de coups; die Nüsse aus den Schalen schlagen, casser les noix pour en tirer le noyau; aus der Art schlagen, *fig.* dégénérer, s'abâtardir; se corrompre; aus dem Sinne, aus den Gedanken schlagen, oublier une chose, n'y plus penser, se défaire d'une passion, chasser une idée importune, s'ôter qch. de l'esprit etc.; aus dem Wagen schlagen, (*v. n.* av. seyn) tomber (être lancé) du chariot etc. par une secousse; die Flamme schlägt zu allen Fenstern heraus, la flamme sort de tous côtés par les fenêtres; (v. aussi ausschlagen).

Durch ein Sieb schlagen, passer par le tamis, par un crible etc. (v. sieben, durchsieben); der Regen schlägt durch den Hut, la pluie perce le chapeau; die Tinte schlägt durchs Papier, l'encre perce le papier.

Der Länge nach hinschlagen, tomber tout de son long.

Hinter die Ohren schlagen, donner sur les oreilles à qn.

In etwas hinein schlagen, *v. a.* ficher, faire entrer, enfoncer, chasser *un clou etc.*; hier etc. (v einschlagen); *v. n.* (av. seyn) entrer, donner dans qch.; in die Eisen schlagen, enchaîner, mettre aux fers; (*manège*) forger, (*se dit des chevaux*); die Klauen in den Raub schlagen, griffer, lier, (*se dit d'un oiseau de proie*); (*comm.*) in Fässer schlagen, encaquer; mettre dans les tonneaux; in Bündlein schlagen, mettre en bottes, en paquets; etwas in einen Bogen Makulatur schlagen, envelopper qch. dans du papier; das Wetter, der Donner hat in den Kirchthurm geschlagen, la foudre (le tonnerre) est tombée (a donné) sur le clocher; in die Höhe schlagen, *v. a.* retrousser; *v. n.* (av. seyn) monter, s'élever, *comme la flamme;* das Feuer schlägt ihm ins Gesicht, la flamme lui donne au visage; *fig.* le feu lui monte au visage, il devient rouge comme feu; die Wellen schlagen in das Schiff, les flots couvrent la barque, entrent, donnent dans la barque; in die Glieder schlagen, saisir (attaquer) les membres; Schweine in die Mast schlagen, mettre les cochons à la glandée, à l'engrais; einen Hasen in die Pastete schlagen, mettre un lièvre en pâté; in sich schlagen, *fig.* rentrer en soi-même, se repentir, se reconnoître.

Sich mit Sorgen schlagen, avoir du souci, être rongé de chagrin; sich mit seinen eigenen Worten schlagen, se contredire, se couper, s'enferrer soi-même; einen mit Blindheit schlagen, *fig.* aveugler qn., ôter l'usage de la raison à qn.

Ueber etwas schlagen, couvrir, jeter dessus; étendre sur..; eine Decke über etwas schlagen, étendre une couverture sur qch.; einen Schuh über den Leisten schlagen, monter un soulier sur la forme; das Wasser schlug ihm über dem Kopfe zusammen, l'eau lui passoit par dessus la tête, il fut couvert d'eau; die Aermel über den Ellenbogen schlagen, retrousser les manches, (v. aufschlagen, aufstülpen).

Ein Papier um etwas schlagen, envelopper qch. de papier; die Locken um den Finger schlagen, tourner, former les boucles sur le doigt; den Mantel um sich schlagen, s'envelopper de son manteau; sich um etwas schlagen, s'entortiller autour de qch.

Zu etwas schlagen, *v. a.* ajouter à...; joindre, mettre une chose avec une autre, annexer; *fig.* se mettre, survenir; der kalte Brand hat sich zu der Wunde geschlagen, la gangrène s'est mise à la plaie; wo nicht ein Fieber dazu schlägt, à moins qu'il ne survienne une fièvre; ein Kleid zu Faden schlagen, (*taill.*) faufiler un habit; die Zinsen zu der Hauptsumme schlagen, joindre les intérêts au principal; sich zu einem schlagen, se joindre à qn., prendre, embrasser le parti de qn., entrer dans (épouser) les intérêts de qn. *part.* geschlagen.

Schlagen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de battre, de frapper; (*méd.*) le battement, la palpitation *du coeur;* le battement *du pouls etc.*; la pulsation *des artères;* la ruade, le regimbement *des chevaux*, (v. *plus.* Ausschlagen); le chant *du rossignol etc.*; (*tact.*) la défaite *de l'ennemi;* la construction *d'un pont;* — eines Trillers, (*mus.*) le tremblement; — des Taktes, le battement de la mesure; — der Uhr, le son de la cloche, l'heure sonnante; den Feind zum Schlagen bringen, (*tact.*) engager l'ennemi au combat; das ganze Heer kam zum Schlagen, ce fut un engagement entier.

Schlagenetz, *n.* 2. (*artif.*) la raquette, (v. Raket, Rakete).

Schläger, *m.* 1. (*mépr.*) le bretteur, ferrailleur; *pop.* la brette, (v. Raufer); (*ce mot se dit surtout dans la composition, comme :* Trommelschläger, Oehlschläger, Todtschläger rc.); le batteur, frappeur.

Schlägerey, *f.* 3. la batterie, la mêlée; la querelle, dispute, où l'on en vient aux coups.

Schlagestampfe, *f.* 3. (*papet.*) le marteau à lisser.

Schlagfaß, *n.* 5.* le baril, la futaille, la tonne à y mettre des marchandises etc.

Schlagfeder, *f.* 4. une penne *d'oiseau*, (v. Schwungfeder); (*armur.*) le ressort *de fusil etc.*; le déclin, (v. Schneller).

Schlagfluß, *m.* 2.* v. Schlag.

Schlaggold, v. Knallgold.

Schlaghammer, *m.* 1.* (*relieur*) le marteau à battre des livres.

Schlagholz, *n.* 5.* le battoir; (*cordier*) l'épée; (*chapel.*) la coche; (*forest.*) *s. pl.* le bois taillis, le taillis.

Schlaghüter, *m.* 1. (*forest.*) le baliveau.

Schlaginstrument, *n.* 2. (*luth.*) l'instrument de percussion.

Schlagkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'ivette, l'ive musquée, la chamépitis.

Schlagleine, *f.* 3. (*oisel.*) le tirant.

Schlagleiste, *f.* 3. (*menuis.*) le battement, (*espèce de languette*).

Schlaglicht, *n.* 5. (*peint.*) le coup de jour.

Schlagloth, *n.* 2. *s. pl.* (*orfèvre*) le paillon de soudure, la soudure.

Schlagmittel, *n.* 1. (*méd.*) le médicament apoplectique, antiapoplectique.

Schlagnagel, *m.* 1.* (*horl.*) le poussoir.

Schlagnetz, *n.* 2. (*pêche*) la seine; (*chasse*) la trappe; (*jeu de volant*) la raquette.

Schlagpfahl, *m.* 2.* le poteau *ou* pied droit où se joint la porte d'une haie.

Schlagpillen, *f.* 3. *pl.* (*méd.*) les pilulles antiapoplectiques.

Schlagpulver, *n.* 1. (*méd.*) la poudre antiapoplectique; (*chim.*) la poudre fulminante, (v. Knallpulver).

Schlagregen, Platzregen, *m.* 1. l'ondée, la giboulée, lavasse.

Schlagruthe, *f.* 3. le battant de huche *dans les moulins.*

Schlagschatten, *m.* 1. (*peintre*) l'ombre portée.

Schlagschatz, *m.* 2.* (*monn.*) le seigneuriage, le rendage; le brassage.

Schlagscheibe, *f.* 3. (*horlog.*) la palette d'échappement.

Schlagschieber, *m.* 1. (*boul.*) la planche au four où l'on cuit les rangées de pain.

Schlagspindel, *f.* 4. (*tourn.*) le mandrin.

Schlagtaube, zahme Taube, *f.* 3. le pigeon de volière.

Schlaguhr, *f.* 3. l'horloge qui sonne.

Schlagwald, *m.* 5.* (*forest.*) le taillis.

Schlagwasser, *n.* 1. (*méd.*) l'eau apoplectique.

Schlagweise, *adv.* par coups.

Schlagwerk, *n.* 2. la sonnerie.

Schlagwunde, *f.* 3. la plaie, blessure faite par un *ou* plusieurs coups de bâton.

Schlagzeichen, *n.* 1. (*horl.*) l'avant-quart.

Schlagzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*forest.*) le temps de la coupe des bois.
Schlamm, *m.* 2. *s. pl.* la bourbe, le limon; la fange; la vase *des fleuves et marais*; les curures *qu'on tire d'un étang, d'un fossé*; le bourbier, (Schlammgrube); (*mine*) le schlich; im Schlamme stecken bleiben, s'enfoncer dans la vase, (*se dit d'un bateau*); s'embourber; sich im Schlamme wälzen, se vautrer dans la fange; sich im Schlamme der Wollüste wälzen, *fig.* s'abandonner aux sales voluptés, à la débauche.
Schlammbütte, *f.* 3. la cuve de limon, de sédiment.
Schlämmen, *v. a.* débourber, (v. abschlämmen, ausschlämmen); laver *le minérai etc.*; *v. n.* (av. haben) faire la débauche, (*fam.* faire la vie), vivre dans la débauche, dans la crapule. *part.* geschlämmet.
Schlämmen, *n.* 1. *s. pl.* v. Schlämmerey.
Schlämmer, *m.* 1. le goinfre, débauché; l'homme qui vit dans la débauche; (*mine*) le laveur.
Schlämmerey, *f.* 3. la crapule, le goinfre.
Schlämmerinn, *f.* 3. la femme crapuleuse.
Schlammfisch, *m.* 2. le poisson qui se tient dans le limon.
Schlämmgraben, *m.* 1.* (*mine*) le bassin, (une grande caisse de bois dans laquelle on lave le minérai bocardé *ou* écrasé).
Schlammgrube, *f.* 3. le bourbier.
Schlammherd, *m.* 2. (*mine*) le lavoir, le plancher du lavoir.
Schlammicht, *adj. et adv.* qui tient du limon, de la vase; qui ressemble au limon, à la vase, à la fange etc.
Schlammig, *adj. et adv.* bourbeux, fangeux, gâcheux, limoneux; vaseux; schlammig schmecken, sentir la bourbe; den Fischen den schlammigen Geschmack benehmen, (*cuis.*) dégorger les poissons.
Schlammkrücke, *f.* 3. la drague.
Schlämmung, *f.* 3. *s. pl.* Schlämmen, *n.* 1. l'action de débourber; (*mine*) la lavure.
Schlampampen, *v. n. pop.* v. schlämmen.
Schlampe, *f.* 3. (*injur.*) la salope, gaupe, la souillon, salisson, la mal-propre.
Schlamperey, *f.* 3. *pop.* la saloperie.
Schlampig, *adj. et adv.* (*injur. pop.*) négligent en ses habits, sale, mal-propre; *adv.* en salope, d'un air mal-propre.
Schlange, *f.* 3. le serpent; la couleuvre; (*blason*) la givre; (*astron.*) l'hydre; (*chimie*) le serpentin; die vielköpfige Schlange, Hyder, l'hydre; *dim.* Schlängelchen, Schlänglein, *n.* 1. le serpenteau.
Schlängelig, *adj. et adv.* qui va en serpentant.
Schlängeln, (sich) *v. réfl.* s'entortiller; serpenter, (v. *la P. Fr.*) *part.* geschlängelt.
Schlängelung, *f.* 3. Schlängeln, *n.* 1. l'action de ce qui va en serpentant; l'entortillement.
Schlangenart, *f.* 3. le genre, l'espèce, la sorte de serpens.
Schlangenbeere, *f.* 3. (*botan.*) l'antidesme alexitère.
Schlangenbiß, *m.* 2. v. Schlangenstich.
Schlangenbrut, *f.* 3. la couvée de serpenteaux; *fig.* l'engeance de serpens.
Schlangeneidechse, *f.* 3. (*hist. nat.*) le seps.
Schlangenförmig, schlänglicht, *adj. et adv.* serpentant, ondoyant, sinueux; *adv.* en forme de serpent; en serpentant.
Schlangenfresser, *m.* 1. l'ophiophage.
Schlangengezüchte, *n.* 1. v. Schlangenbrut.
Schlangengift, *n.* 2. le venin de serpent.
Schlangengras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la serpentine.
Schlangenhaar, *n.* 2. *s. pl.* (*poés.*) la chevelure de serpens.
Schlangenhaut, *f.* 2.* la peau, la dépouille de serpent.
Schlangenherz, *n.* 3. *s. pl.* (*astron.*) le coeur de l'hydre. l'alphard.
Schlangenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de serpent.
Schlangenknoblauch, *m.* 2. *s. pl.* (*botan.*) la rocambole, l'ail serpentin.
Schlangenkopf, *m.* 2.* la tête de serpent; (*conchyl.*) la petite térébratule alongée, la petite poulette; das Schlangenköpfchen, la porcelaine à tête de serpent.
Schlangenköpfig, *adj. et adv.* à tête de serpent; (*blason*) gringolé.
Schlangenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le serpentaire.
Schlangenkreuz, *n.* 2. (*blas.*) la croix givrée.
Schlangenlinie, *f.* 3. la ligne sinueuse; ein Pferd in einer Schlangenlinie reiten, (*manège*) serpéger un cheval.
Schlangenmann, *m.* 5. *s. pl.* (*astron.*) le serpentaire.
Schlangenpapier, *n.* 2. *s. pl.* le papier serpente.
Schlangenpulver, *n.* 1. (*vétér.*) la poudre de serpent.
Schlangenrohr, *n.* 2. le serpent, (*instrument à vent*).
Schlangenröhre, *f.* 3. (*chim.*) le serpentin.
Schlangensäule, *f.* 3. (*archit.*) la colonne serpentine, la colonne torse.
Schlangenschwanz, *m.* 2.* la queue de serpent; (*astron.*) l'étoile à queue de serpent.
Schlangenspritze, *f.* 3. le serpent, (*espèce de pompe à feu*).
Schlangenstab, *m.* 2.* (*poés.*) le caducée de Mercure.
Schlangenstein, *m.* 2. (*minér.*) la serpentine; l'ophite *ou* marbre serpentin.
Schlangenstich, *m.* 2. la morsure de serpent; (*coutur.*) le point serpentin.
Schlangenträger, *m.* 1. v. Schlangenmann.
Schlangenweise, *adv.* en serpentant; tortueux; schlangenweise fließen, gehen, serpenter, couler, aller, courir en serpentant; schlangenweise gezogen, (*blason*) tortillé; (v. aussi Schlangenlinie).
Schlangenwurz, *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la serpentaire.
Schlangenzunge, *f.* 3. la langue de serpent; (*minér.*) le glossopètre, l'odontoïde, (v. Zungenstein); *fig.* la méchante langue.
Schlank, *adj. et adv.* délié, menu; (*peint.*) svelte; (*en parlant d'un cheval*) effilé.
Schlankheit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est délié, grêle, la taille svelte.
Schlankel, *m.* 1. *pop.* le flandrin.
Schlapp, *adj. et adv.* v. *pl. us.* schlaff.
Schlappe, *f.* 3. *fig. pop.* le dommage, la perte, le désavantage considérable; le tort, l'échec; la savate; (*injur.*) la salope, (v. Schlampe); eine Schlappe bekommen, être battu; faire une perte considérable.
Schlappheit, *f.* 3. v. *pl. us.* Schlaffheit.
Schlappen, *v. n.* (avec haben) *pop.* traîner la savate; pendiller; laper (*comme font les chiens*). *part.* geschlappet.
Schlapphut, *m.* 2.* le claque-oreille.
Schlappohrig, *adj. et adv.* qui a les oreilles pendantes *ou* avalées.
Schlaraffe, *m.* 3. (*injur.*) le fainéant, le caguard, vaurien, truand, vagabond.
Schlaraffengesicht, *n.* 5. (*injur.*) le visage de contrebande, le visage de cuir bouilli; (*archit.*) le mascaron, (v. Fratzengesicht).
Schlarfe, Schlurfe, *f.* 3. *fam.* le soulier mis en pantoufle, la savate, (Schlappe).
Schlarfen, *v. n. fam.* (av. haben) marcher en traînant les pieds; (v. aussi schlappen). *part.* geschlarfet.
Schlau, *adj.* fin, rusé, adroit, délié, prudent; *adv.* finement, avec ruse; ein schlauer Fuchs, *fam.* un fin rénard *ou* matois, un aigrefin, une fine pièce; (*en parlant d'une femme*) une fine mouche.
Schlauch, *m.* 2.* l'outre, le bouc; (*mar.*) le canal, conduit, tuyau *de cuir*; la manche à eau; le fourreau *des chevaux et des ânes*.
Schläuder, *f.* 4. la fronde.
Schläuderer, *m.* 1. le frondeur; *prvcl.* le gâte-métier qui vend trop bon marché.
Schläudern, *v. a.* fronder, jeter, lancer avec une fronde; lancer, jeter; *v. n.* (av. haben) *prvcl.* mévendre, faire le gâte-métier, vendre au-dessous du prix ordinaire; die Beine schläudern (*pl. us.* schlenkern), brandiller les jambes. *part.* geschläudert.
Schläuderstein, *m.* 2. la pierre propre à être jetée avec une fronde.
Schläuderung, *f.* 3. Schläudern, *n.* 1. l'action de fronder, de mévendre etc.; la mévente.
Schlauheit, Schlauigkeit, *f.* 3. la ruse, finesse; l'adresse, l'artifice, la prudence.
Schlaukopf, *m.* 2.* le rusé, le fin matois etc. (v. schlau).
Schlecht, *adj.* simple; commun, médiocre, ordinaire; chétif, vil, bas, mince, de peu de valeur, de vil prix, de bas aloi etc.; foible, maigre; (v. aussi gering); misérable, méprisable, abject, mauvais; frivole, futile; schlechte Lust zu etwas haben, n'avoir nulle envie d'une chose, n'être pas porté pour *ou* à qch.; ich bin nur ein schlechter Bürger, je ne suis qu'un simple bourgeois; um einer schlechten Ursache willen, pour un sujet fort mince, pour une bagatelle, vétille etc.; schlechtes Wetter, du mauvais temps; eine schlechte Mahlzeit, un repas maigre, une chétive chère; eine schlechte Besoldung, de petits gages; schlechtes Geld, de l'argent bas *ou* de bas titre, de bas aloi; ein schlechter Trost, une foible consolation; eine schlechte Entschuldigung, une excuse frivole; ein schlechtes Kleid, un habit commun, de peu de valeur; ein schlechter Weg, un chemin difficile, rude, pénible, méchant; schlechte Zeiten, des temps difficiles, ingrats, durs; schlechtes Glück, de la fortune contraire, médiocre; ein schlechter Preis, un vil prix; ein schlechter Kerl, un fripon; un misérable, (v. niederträchtig); ein schlechter Stand, ein schlechtes (geringes) Herkommen, une condition, naissance basse, obscure, abjecte; une extraction vile; schlechtes

Wasser, de mauvaise eau; de l'eau pure; ein schlechtes Gesicht, la vue basse; etwas schlechtes; ein schlechtes Ding, peu de chose, une bagatelle, vétille; schlechte Verse, de méchants vers; wenn ich Ihnen nicht zu schlecht bin, si vous ne me dédaignez pas; einem einen schlechten Dienst erweisen, rendre un mauvais office, jouer un tour à qn., désobliger qn.

Schlecht, *adv.* simplement etc.; mal; schlecht und recht leben, être homme de bien, droit et intègre; der Handel geht schlecht, le commerce va mal; es stehet schlecht um ihn, ses affaires vont mal, *fam.* il est dans de mauvais draps; il se porte très-mal; man spricht schlecht von ihm, on dit mal de lui; er wird schlecht bezahlt, il est mal payé.

Schlechte, *n.* 3. *s. pl.* le mauvais.

Schlechter, (*comparatif de* schlecht) pire; schlechter werden, dépérir; devenir pire, empirer; schlechter machen, rendre pire, détériorer, (v. verschlimmern).

Schlechterdings, *adv.* absolument, déterminément, résolument, en tout et partout, tout à plat, tout court; (v. aussi durchaus *et* schlechthin).

Schlechtfärber, *m.* 1. le teinturier du petit teint.

Schlechtheit, Schlechtigkeit, *f.* 3. la mauvaise qualité, le mauvais état d'une chose; la vileté, (v. Geringfügigkeit); la bassesse, (v. Niederträchtigkeit).

Schlechthin, *adv.* simplement, purement et simplement.

Schlechtweg, *adv.* tout court, bonnement, sans façon, simplement.

Schlecken, *v.a. et n.* (av. haben) *fam.* être friand, aimer les bons morceaux; manger de bons morceaux. *part.* geschlecket.

Schlecker, *m.* 1. Schleckerinn, *f.* 3. Schleckermaul, *n.* 5.* *fam.* le friand, la friande, la bouche friande *ou* délicate qui aime les bons morceaux.

Schleckerey, *f.* 3. *fam.* la friandise; le morceau délicat, (v. Leckerbissen).

Schleckerhaft, *adj. et adv. fam.* friand.

Schleckerhaftigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la friandise.

Schleckern, *v. a. et n.* (av. haben) goûter souvent de qch. de friand; *fam.* être friand. *part.* geschleckert.

Schlegel, v. Schlägel.

Schlehe, *f.* 3. la prunelle.

Schlehenblüthe, *f.* 3. Schlehblüthe, *f.* 3. les fleurs de prunelle.

Schlehenblüthwasser, *n.* 1. l'eau distillée des fleurs du prunellier.

Schlehendorn, Schlehdorn, *m.* 2. (*bot.*) le prunellier, l'acacia d'Allemagne.

Schlehenmus, *n.* 5. *s. pl.* la conserve, la compote de prunelles.

Schlehensaft, *m.* 2. *s. pl.* le suc de prunelles, d'acacia; der gesottene Schlehensaft, le rob de prunelles.

Schleichen, *v.n.irr.* (av seyn) aller lentement, marcher doucement, se traîner en marchant; couler, (v. hinschleichen); sich schleichen, *v. réfl* se glisser, se couler, se fourrer, entrer secrètement; sich davon schleichen, se retirer, se dérober, s'évader tout doucement, s'esquiver, se glisser dehors; es haben sich einige Fehler in dieses Werk geschlichen, il s'est glissé quelques fautes dans cet ouvrage; einen schleichen lassen, *pop.* vesser.

Schleichend, *adj.* traînant, rampant; *adv.* en traînant; rampant; doucement; en sournois, en tapinois; ein schleichendes Fieber, une fièvre lente; ein schleichendes Gift, un poison imperceptible.

Schleicher, *m.* 1. celui qui marche tout doucement; (*en mauvaise part*) la patte pelue, le finet, le sournois, tapinois, doucereux, l'endormeur de mulot; l'hypocrite, le dissimulé, (v. Heuchler).

Schleicherinn, *f.* 3. celle qui marche tout doucement; *fig.* la finette.

Schleichhandel, *m.* 1. *s. pl.* la contrebande; Schleichhandel treiben, faire la contre bande; der Schleichhandel mit Salz, le faux-saunage.

Schleichhändler, *m.* 1. le contrebandier; (mit Salz) le faux-saunier.

Schleichtreppe, *f.* 3. l'escalier dérobé; (*fortif.*) le pas de souris, aux gorges des dehors.

Schleichweg, *m.* 2. le chemin, le sentier dérobé *ou* secret; la voie indirecte.

Schleier ɩc. v. Schleyer.

Schleifbahn, *f.* 3. la glissoire.

Schleifbank, *f.* 2.* le banc à émoudre.

Schleifbaum, *m.* 2.* (*artill.*) la poutrelle traînante.

Schleife, *f.* 3. le noeud *de ruban etc.*; le lacis, le lacs, le lacet, (v. Schlinge); la ganse *de chapeau*; (*taill.*) le brandebourg *sur un habit*; l'engageant *d'un corset*; l'agrément *sur une robe de femme*; la queue *d'une robe traînante*, (Schleppe); le traîneau; la claie, *sur laquelle on traîne les malfaiteurs.*

Schleifen, *v. a.* traîner, (v. *la P. Fr.*); (*mus.*) couler *une note*; lourer *deux notes*; (*danse*) couler *un pas*; (*maçon*) dévoyer *un tuyau de cheminée*; (*grammaire*) mouiller *une lettre*; raser, démolir *une forteresse*, *une maison etc.*; einen Uebelthäter schleifen, traîner un malfaiteur sur la claie. *part.* geschleifet.

Schleifen, *v. n. irr.* (av. haben) glisser sur la glace; *v. a. irr.* aiguiser, émoudre, affiler, passer, repasser *un couteau sur la meule*; polir, tailler *du verre*, *un diamant etc.*; user *les glaces*; Spitzen an die Nadeln schleifen, poindre, pointer les aiguilles. *part.* geschliffen.

Schleifen, *n.* 1. *s.pl.* l'action d'aiguiser, de traîner etc.; l'aiguisement, l'émoulure, la polissure; la glissade *sur la glace.*

Schleifenlaffete, *f.* 3. (*artill.*) l'affût à traîneau.

Schleifer, *m.* 1. l'émouleur, le rémouleur; le polisseur, l'adoucisseur; celui qui taille; le glisseur; (*antiq.*) le rotateur; (*danse*) le coulé; (*mus.*) le coulé, la traînée.

Schleiferlohn, *m.* 2. *s.pl.* ce qu'on paye à l'émouleur, au polisseur etc.

Schleifhaken, *m.* 1. le crochet d'émouleur.

Schleifhamen, *m.* 1. v. Schleppnetz.

Schleifkanne, *f.* 3. le broc *de bois.*

Schleifmühle, *f.* 3. le moulin à émoudre, à polir.

Schleifnadel, *f.* 4. l'aiguille de tête; l'aiguille à lacer.

Schleifrad, *n.* 5.* le polissoir, la meule à polir.

Schleifrebe, *f.* 3. le rejeton de vigne.

Schleifscheibe, *f.* 3. le rondeau.

Schleifschüssel, *f.* 4. le bassin a polir les verres optiques.

Schleifsel, *n.* 1. *s.pl.* Schleifstaub, *m.* 2. *s. pl.* Schleifspähne, *m.* 2. *pl.* la serre d'émouleur, la moulée.

Schleifspath, *m.* 2. (*minér.*) le spath adamantin, corindon.

Schleifstein, *m.* 2. la queue, la pierre à aiguiser, pierre de rémouleur; la meule de grès; la pierre à polir; la pierre à rasoir.

Schleifstock, *m.* 2.* (*coutel.*) la chaire de roue.

Schleiftrog, *m.* 2.* l'auget.

Schleifung, *f.* 3 Schleifen, *n.* 1. le rasement, la démolition; (*maçon*) le dévoiement *d'un tuyau de cheminée.*

Schleifweg, *m.* 2. le chemin détourné.

Schleifzeug, *n.* 2. *s. pl.* les instrumens à polir; les outils de l'émouleur.

Schleihe, *f.* 3. (*ichtyol.*) la tanche.

Schleim, *m.* 2. *s.pl.* (*méd.*) la pituite, la glaire, le flegme; la mucosité; (*bot.*) le mucilage; seine Brust ist voll Schleim, sa poitrine est embarrassée de pituite; ein Mensch, der viel Schleim bey sich führt, un homme pituiteux.

Schleimabführend, schleimlösend, *adj. et adv.* (*méd.*) flegmagogue.

Schleimbälglein, *n.* 1. la crypte pituitaire.

Schleimbehältniß, *n.* 2. le réceptacle de la pituite.

Schleimdrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glande pituitaire *ou* muqueuse.

Schleimen, *v. a.* ôter le flegme etc.; dégorger *un poisson*, (v. schlämmen); purifier, écumer *le sucre*; *v. n.* (av. haben) causer, engendrer de la pituite etc. *part.* geschleimet.

Schleimfisch, *m.* 3. (*ichtyol.*) la blenne.

Schleimharz, *n.* 2. *s. pl.* (*vulg.* Gummi) (*bot.*) la gomme résine.

Schleimharzpflaster, *n.* 1. le diachilon.

Schleimhaut, *f.* 2.* la tunique pituitaire.

Schleimhöhle, *f.* 3. (*anat.*) le sinus; — des Stirnbeines, le sinus frontal; — des Kinnbackens, le sinus maxillaire; — der Nase, le sinus pituitaire; — der Harnröhre und Mutterscheide, les lacunes.

Schleimig, *adj. et adv.* pituiteux, glaireux, visqueux, flegmatique, mucilagineux, muqueux.

Schleimpflaster, v. Schleimharzpflaster.

Schleiße, *f.* 3. l'éclisse, le coupeau (*de bois*); la charpie; la barbe *des plumes*; *p.us.* des flocons de poussière.

Schleißen, *v.a. irr.* fendre en long, (v. spalten); Federn schleißen, reißen, ébarber, éplucher des plumes; *v. n. irr.* fendre; s'user, se déchirer, (v. reißen). *part.* geschlissen.

Schleißenschnitzer, *m.* 1. le couteau à éclisses.

Schleißenstock, *m.* 2.* le porte-éclisse.

Schleißer, *m.* 1. Schleißerinn, *f.* 3. celui *ou* celle qui ébarbe les plumes.

Schleißfedern, *f.* 4. *plur.* les plumes à ébarber.

Schleißholz, *n.* 5. *s.pl.* le bois propre à être fendu *ou* coupé en morceaux longs et minces.

Schleißig, *adj. et adv. p.us.* propre à être fendu, facile à fendre; (*en parlant de meubles, d'habits*) couvert de poussière.

Schlemmen, v. Schlämmen.

Schlender, *m.* 1. Schlendrian, *m.* 2. *s.pl.* la routine; l'usage *ou* le train ordinaire; *fam.* le trantran, le chemin des vaches.

Schlendergang, *m.* 2. *s. pl.* la démarche, l'allure d'un homme négligeant; un petit tour; *fam.* la routine.

Schlendern, *v. n.* (avec seyn *et* haben) *fam.* marcher à pas lents et négligemment; herum schlendern, müßig gehen, fainéanter, battre le pavé, courir çà et là et négliger ce qu'on a à faire; fort schlendern, s'en aller. *part.* geschlendert.

Schlendrian, *m.* 2. *s. pl.* v. Schlender.

Schlenkern, *v. a. fam.* secouer, jeter, lancer; *v. n.* (av. haben) remuer, agiter, brandiller. *part.* geschlenkert.

Schleppe, *f.* 3. la queue *d'une robe traînante, d'un manteau etc.*; (*papet.*) la planchette.

Schleppen, *v. a.* traîner; *v. n.* (av. haben) traîner; (v. aussi schleifen); (*en parlant de l'ancre*) chasser; (v. aussi fortschleppen &c.); ein Schiff hinter sich her schleppen, tirer un vaisseau en ouaiche, le remorquer avec un autre vaisseau; sich mit einer Krankheit schleppen, être affligé, être incommodé depuis long-temps d'une maladie; sich mit einer Neuigkeit schleppen, débiter une nouvelle; eine schleppende Schreibart, un style traînant. *part.* geschleppet.

Schleppenträger, *m.* 1. le traîneur; le porte-queue; le porte-manteau; — eines Kardinals, le caudataire.

Schleppgarn, Schleppnetz, *n.* 2. (*oisel. et pêch.*) le traîneau; la seine.

Schleppkette, *f.* 3. la chaîne à traîner des fardeaux.

Schleppsack, *m.* 2.* (*pêcheur*) la drague, (v. Schleppnetz); *pop. injur.* la femme *ou* fille de mauvaise vie, la garçonnière.

Schleppseil, *n.* 2. (*mar.*) la hansière; (*artill.*) la prolonge.

Schlepptau, *n.* 2. (*mar.*) le câble à tirer un vaisseau en ouaiche.

Schlepptauring, *m.* 2. (*artill.*) le piton à l'avant-train.

Schleppwagen, *m.* 1. (*artill.*) la triquebale.

Schleuder, schleudern, v. Schläuder &c.

Schleunig, *adj.* prompt, vite; subit, soudain, précipité; *adv.* promptement etc. subitement, précipitamment etc.

Schleuse, *f.* 3. l'écluse, (*v. la P. Fr.*); die Schleuse öffnen, ouvrir, lâcher, lever l'écluse; die Schleuse zumachen, fermer, baisser l'écluse.

Schleusenbau, *m.* 2. *s. pl.* (*hydraul.*) la construction (structure) d'une écluse.

Schleusenboden, *m.* 1.* le radier.

Schleuseneinsatz, Schleusenfall, *m.* 2.* le sas.

Schleusenflügel, *m.* 1. la porte-écluse.

Schleusengeld, *n.* 5. le droit d'écluse.

Schleusenmeister, *m.* 1. le garde-écluse, l'éclusier.

Schleusenräumer, *m.* 1. le cureur d'écluse.

Schleyer, *m.* 1. le voile; le couvre-chef *des paysannes*; la mante *de deuil*, (Trauerschleier); *fig.* le voile, masque, manteau, prétexte, la couleur; mit dem Schleyer bedecken, verhüllen, den Schleyer aufsetzen, voiler; den Schleyer abnehmen, dévoiler.

Schleyerflor, *m.* 2. Schleyerleinwand, *f.* 2. *s. pl.* Schleyertuch, *n.* 5.* le voile, linon.

Schleyerkappe, *f.* 3. le couvre-chef.

Schleyerleben, v. Kunkellehen.

Schleyern, *v. a.* voiler, couvrir d'un voile. *part.* geschleyert.

Schlich, *m.* 2. le chemin secret, la porte secrète, l'escalier dérobé, le détour etc.; *fig.* la menée, l'intrigue, la pratique secrète, la ruse, manigance; einem hinter seine Schliche kommen, *fig.* découvrir les menées etc. de qn.; er weiß alle Schliche in diesem Hause, il connoît tous les êtres de cette maison.

Schlich, *m.* 2. (*émoul.*) la matière cimolie; (*métall.*) le minérai bocardé, lavé et préparé pour la fusion, la moulée, le schlich.

Schlichfaß, *n.* 5.* (*mine*) la barrique, la cuve au schlich.

Schlichkübel, *m.* 1. (*mine*) le seau, le barriquet pour peser le schlich.

Schlicht, *adj. et adv.* plat, uni, lisse, poli, (v. *pl. us.* gerade, eben, glatt); *fig. fam.* simple; der schlichte Menschenverstand, le bon sens, le sens commun.

Schlichtaxt, *f.* 2.* Schlichtbeil, *n.* 2. (*charpent.*) l'épaule de mouton.

Schlichte, *f.* 3. Weberkleister, *m.* 1. (*tisser.*) la colle, le chas, la pâte.

Schlichteisen, *n.* 1. Schlichtklinge, *f.* 3. (*mégiss.*) la lamette.

Schlichten, *v. a.* aplanir, aplatir, égaler; lisser, polir, planir; dresser; peigner *les cheveux*; ranger, arranger, mettre en ordre *l'un sur l'autre*; coller *la chaîne*; (*tann.*) quiosser *les cuirs*; (*tir. d'or*) passer par la filière; *pl. us. fig.* accommoder, ajuster, composer, terminer, accorder, vider *un différend. part.* geschlichtet.

Schlichter, *m.* 1. Schlichterinn, *f.* 3. qui plane, lisse etc.; *fig.* (*et pl. us.*) le médiateur, la médiatrice.

Schlichtfeile, *f.* 3. la lime douce.

Schlichthammer, *m.* 1.* le marteau à planer, à dresser.

Schlichthobel, *m.* 1.* (*menuis.*) la varlope; le guillaume à recaler.

Schlichtmond, *m.* 2. (*tann.*) la quiosse.

Schlichtpinsel, *m.* 1. (*peint.*) la brosse à adoucir les couleurs.

Schlichtrahmen, *m.* 1. (*tann.*) la herse.

Schlichtstahl, *m.* 2.* (*tourn.*) le fer à polir, à planer.

Schlichtstein, *m.* 2. (*mégiss.*) la quiosse.

Schlichtung, *f.* 3. Schlichten, *n.* 1. l'action d'aplanir, d'unir etc.; l'aplatissement; (*tann.*) le quiossage; *fig.* l'accommodement, l'ajustement, la composition *d'un différend*.

Schlicke, *f.* 3 (*t. de province*) le limon.

Schlief, *m.* 2. (*boul.*) la colle.

Schliefen, *v. n.* v. *pl. us.* schlupfen.

Schliefig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* teigig.

Schließanker, Gabelanker, *m.* 1. (*archit.*) la chaîne de fer.

Schließbar, *adj. et adv.* qui peut être fermé; qui ferme, (*se dit d'une porte*).

Schließblech, *n.* 2. (*plombier*) la rondelle.

Schließbolzen, *m.* 1. la cheville à goupille.

Schließe, Schleiße, *f.* 3. Vorsteckeisen, *n.* 1. la clavette; (*serrur.*) l'auberon, (v. Schließhaken).

Schließeisen, *n.* 1. (*serrur.*) l'auberonnière, (v. Anwurf).

Schließen, *v. a. et absol. irr.* fermer, clorre, (v. *ces verbes dans la P. Fr. et* beschließen, zuschließen, einschließen, verschließen, aufschließen &c.); *fig.* finir, terminer; arrêter, solder, clorre *un compte etc.* (v. abschließen); juger, conjecturer, inférer, induire, conclure, argumenter, tirer une conséquence; die Thür, das Fenster, die Augen &c. schließen, fermer la porte, la fenêtre, les yeux etc.; einen Gefangenen schließen, enchaîner, mettre aux fers un prisonnier; einen Kreis schließen, former *ou* faire un cercle, se mettre, se ranger en rond; die Wege, die Zugänge schließen, boucher les chemins, les passages; die Reihen, die Glieder schließen, (*tact.*) serrer les files, les rangs; den Zug schließen, fermer la marche; die Schenkel, die Kniee im Sattel wohl schließen, (*manège*) se tenir bien serré à cheval; einen Bogen, ein Gewölb schließen, (*maçon*) fermer une voûte. *Fig.* einen Brief schließen, finir une lettre; fermer, cacheter une lettre; ich schließe und verbleibe &c., je finis etc.; in sich schließen, renfermer, comprendre; das Leben schließen, terminer sa vie, mourir, finir sa carrière; seine Rede mit einer Ermahnung schließen, finir son discours par une exhortation; eine geschlossene Rechnung, un compte clos; die Bücher schließen, (*négoce*) régler ses livres de compte, les mettre en ordre; einen Kauf schließen, arrêter, conclure un marché; einen Vertrag schließen, contracter, passer un contrat; ein Bündniß, eine Heirath schließen, contracter une alliance, conclure, faire un mariage; einen Pacht schließen, passer un bail; ein Bündniß einen Bund schließen, faire un traité d'alliance, de confédération, d'association etc.; Krieg und Frieden schließen, faire la guerre et la paix; hieraus kann man schließen, on peut juger par-là, on peut inférer, conclure delà etc., cela induit à croire que etc.; eine geschlossene Gesellschaft, une société close. *part.* geschlossen.

Schließen, *v. n.* (av. haben), sich schließen, *v. réfl.* fermer, joindre; être collé, (*se dit d'un habit*); die Thür, das Schloß schließt nicht, la serrure ne ferme pas; dieses Schloß schließt zweymal über, cette serrure ferme à double tour; die Wunde schließt sich, (*chir.*) la plaie se ferme, se reprend; ein Deckel der gut schließt, un couvercle qui joint bien; der Kohl, der Salat schließt sich, (*jard.*) les choux, les laitues se pomment; die Blumen schließen sich bey Nacht, les fleurs se resserrent pendant la nuit.

Schließer, *m.* 1. celui qui ferme; le portier; le geolier; le moine cloîtrier *dans un couvent*.

Schließerinn, *f.* 3. la portière; la tourière; la ménagère, gouvernante *d'une maison*; la cellerière *dans le couvent*; (v. aussi Beschließerinn).

Schließfeder, *f.* 4. le coq *d'une montre*.

Schließgeld, *n.* 5. l'argent qu'on donne pour entrer dans la ville après que les portes ont été fermées; (v. Thorgeld); le geolage.

Schließhaken, *m.* 1. (*serrur.*) l'auberon, le mantonnet; la gâche; (*relieur*) les fermoirs *d'un livre*.

Schließkappe, *f.* 3. (*serrur.*) la gâche.

Schließkeil, *m.* 2. (*tourn.*) la clef.

Schließlich, *adj.* final; définitif; *adv.* finalement, définitivement, pour conclusion, enfin, en dernier lieu.

Schließmäuschen, *n.* 1. Schließmuskel,

m. 4. (*anat.*) le sphincter; le muscle orbiculaire *ou* fermant *de l'oeil;* le constricteur.
Schließnagel, *m.* 1.* la grosse cheville; la cheville ouvrière *d'un carrosse;* (*imprim.*) le barreau *pour serrer une forme.*
Schließquadrätchen, *n.* 1. (*imprim.*) le quadratin.
Schließriegel, *m.* 1. (*serrur.*) la houssette.
Schließsäge, v. Schlußsäge.
Schließung, *f.* 3. *s. pl.* Schließen, *n.* 1. l'action de fermer etc.; la fermeture; *fig.* la fin; la conclusion; le solde *d'un compte;* bey Schließung dieses Briefes, en finissant cette lettre; bey Schließung der Thore, à portes fermantes.
Schlimm, *adj. fam.* mauvais; méchant; malicieux; fin, rusé, (v. schlau); *adv.* mal, méchamment, malicieusement etc.; schlimm daran seyn, être dans l'embarras, ne savoir à quoi se déterminer; Sachen die schlimm stehen, des affaires délabrées; es stehet schlimm um die Sache, l'affaire va mal.
Schlimmer, *comparatif*, pire, *adv.* pis; desto schlimmer, tant pis; schlimmer werden, empirer, aller de mal en pis, schlimmer machen, empirer, détériorer, rendre pire.
Schlimmheit, *f.* 3. *fam.* la méchanceté, la malice; la finesse, ruse, (v. Schlauheit).
Schlimmste, *superlatif*, le pire; er ist der schlimmste unter allen, c'est le pire de tous; das schlimmste was ich dabey finde; was dabey am schlimmsten ist, le pis que j'y trouve, ce qu'il y a de pire, ce qui pis est; das schlimmste erwählen, prendre le plus mauvais parti, choisir le pire; das schlimmste was geschehen kann, le pis-aller; aufs schlimmste, au pis; wenns auf schlimmste kommt, im schlimmsten Falle, au pis-aller.
Schlingbaum, Mehlbaum, *m.* 2.* (*botan.*) la viorne; le collet, (v. Dohne).
Schlinge, *f.* 3. le lacet, le lacs; Schlingen (Fallstricke) stellen, tendre des lacets; mit der Schlinge fangen, prendre au lacet, enlacer; ein Pferd mit Schlingen niederwerfen, abattre un cheval avec les lacs; den Kopf aus der Schlinge ziehen, *fig.* se dépêtrer, tirer son épingle du jeu.
Schlingel, *m.* 1. *injur. pop.* le rustre, polisson, lourdaud, grossier, vaurien, le coquin; ein fauler Schlingel, un fainéant.
Schlingeley, *f.* 3. *injur. pop.* la lourderie, grossièreté, la polissonnerie; la fainéantise.
Schlingelhaft, *adj. injur. pop.* rustre, grossier, impoli, fainéant etc.; *adv.* grossièrement, impoliment, en rustre etc.
Schlingeln, *v. n.* (av. seyn *et* haben) *injur. pop.* faire une vie de fainéant, se conduire en rustre etc. *part.* geschlingelt.
Schlingen, *v. a. irr.* entrelacer, nouer; tresser; entortiller; *v. a. et n.* (av. haben) avaler, engloutir, dévorer; die Winde schlingt sich um die Bäume, le liseron s'entortille autour des arbres; die Arme über einander schlingen (schlagen), tenir les bras croisés; eine geschlungene Schleife, un lacs d'amour; ein geschlungener Nahmenszug, un entrelacs; ein geschlungener Buchstab, un chiffre; eine geschlungene (gewundene) Säule, (*archit.*) une colonne torse. *part.* geschlungen.
Schlippe, Brandgasse, *f.* 3. (*archit.*) l'espace *ou* le passage entre deux murs *ou* maisons.
Schlitten, *m.* 1. le traîneau; (*cordier*) la traîne; ein Schlitten, auf welchem man die Schneegebirge herunter fährt, une ramasse; im Schlitten fahren, aller en traîneau.
Schlittenbahn, *f.* 3. le chemin (battu) propre à aller en traîneau.
Schlittenfahrt, *f.* 3. la course en traîneau; eine Schlittenfahrt anstellen, faire une partie de (en) traîneaux.
Schlittenführer, *m.* 1. le ramasseur.
Schlittenzeug, *n.* 2. le harnois pour un cheval de traîneau.
Schlittschuh, *m.* 2. le patin; auf Schlittschuhen fahren, Schlittschuhe fahren, Schlittschuh laufen, patiner, courir sur la glace avec des patins.
Schlittschuhfahrer, *m.* 1. le patineur.
Schlitz, *m.* 2. la fente, taillade; (*archit.*) le glyphe, (v. Dreyschlitz); (*taill.*) la brayette, (v. Hosenschlitz).
Schlitzen, *v. a.* taillader, fendre en long, (v. aufschlitzen). *part.* geschlitzet.
Schlitzfenster, *n.* 1. (*archit.*) une fenêtre longue et étroite.
Schlitzstreif, *m.* 2. (*coutur.*) la fourchette.
Schlohweiß, *corr.* v. schloßweiß, schneeweiß.
Schloß, *n.* 5.* la serrure; (an einem Feuergewehr) la platine d'une arme à feu; le fermoir *d'un livre;* ein blindes Schloß, une serrure à bosse; ein französisches Schloß, une bénarde; ein Schloß, das man ohne den Schlüssel nicht zumachen kann, une serrure à pêne dormant; ein Schloß, da man den Schlüssel zweymal umdrehen kann, une serrure à double tour; ein Schloß, das von selbst einschließt, une houssette; das Schloß ist verdreht, la serrure est mêlée.
Schloß, *n.* 5.* le château; le palais; mit Schlössern versehen, (*blason*) châtelé. *Fig. et Prov.* Schlösser in die Luft bauen, faire des projets en l'air, bâtir des châteaux en Espagne, se repaître de chimères.
Schloßbalken, v. Schlußbalken.
Schloßbeamte, *m.* 3. le bailli, l'officier de château.
Schloßbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os barré.
Schloßberg, *m.* 2. la montagne sur laquelle est situé un château.
Schloßblech, *n.* 2. Schloßdecke, *f.* 3. (*serrur.*) la cloison *ou* couverture de serrure; (*armur.*) le corps de platine *d'un fusil, d'un pistolet;* la platine, (v. Schlüsselblech).
Schloßblecheisen, *n.* 1. (*arm.*) la potence.
Schloße, *f.* 3. le grelon; Schloßen, *au plur.* de la grêle.
Schloßen, *v. imp.* grêler. *part.* geschloßet.
Schloßenwetter, *n.* 1. l'orage mêlé de grêle.
Schlosser, Schlösser, *m.* 1. le serrurier.
Schlosserarbeit, *f.* 3. la serrurerie.
Schlossergesell, *m.* 3. le compagnon serrurier.
Schloßfeder, *f.* 4. le ressort de serrure.
Schloßgarten, *m.* 1.* le jardin d'un château.
Schloßhaken, Schließhaken, *m.* 1. la gâche.
Schloßhauptmann, *m.* 5. (*plur.* Schloßhauptleute,) le capitaine d'un château; le prévôt de l'hôtel.
Schloßhauptmannschaft, *f.* 3. la capitainerie.
Schloßhof, *m.* 2.* la cour d'un château.
Schloßkasten, *m.* 1.* (*serrur.*) le palastre.
Schloßkirche, *f.* 3. l'église, la chapelle d'un château.
Schloßmacher, *m.* 1. le faiseur de ressorts d'armes à feu.
Schloßnagel, *m.* 1.* le clou d'une serrure; (v. aussi Schließnagel).
Schloßpforte, *f.* 3. la porte du château; *dim.* Schloßpförtchen, *n.* 1. le guichet.
Schloßprediger, *m.* 1. l'aumônier.
Schloßreif, *m.* 2. (*serrur.*) le rouet.
Schloßriegel, *m.* 1. le pêne d'une serrure.
Schloßspieker, *m.* 1. le gros clou à serrurier.
Schloßthor, *n.* 2. la porte d'un château.
Schloßthurm, *m.* 2.* la tour d'un château, le donjon.
Schloßverwalter, *m.* 1. le garde-meuble.
Schloßvogt, *m.* 2.* le concierge d'un château.
Schloßwächter, *m.* 1. le garde du château.
Schloßweiß, schneeweiß, *adj. et adv.* blanc comme de la neige.
Schlot, *m.* 2. *prvcl.* v. *pl. us.* Rauchfang; (v. aussi Kanal).
Schlotterapfel, *m.* 1.* (*vulg.* Calvil, *m.* 2.) (*jardin.*) la calville.
Schlotterfaß, *n.* 5.* l'étui de la pierre à aiguiser *des faucheurs.*
Schlotterig, *adj. et adv.* branlant; mollasse; schlotterig gekleidet gehen, *mépr. pop.* être habillé négligemment.
Schlottermilch, *f.* 2. *s. pl.* le lait caillé et écrémé.
Schlottern, *v. n.* (av. haben) se mouvoir en tremblant, branler; *mépr. pop.* pendiller. *part.* geschlottert.
Schlucht, *f.* 3. la gorge (*entre deux montagnes*); le défilé, le gour; la fondrière; le ravin, (v. Höhle).
Schluchzen, *v. n.* (av. haben) sangloter, pousser des sanglots; avoir le hoquet. *part.* geschluchzet.
Schluchzen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de sangloter; le sanglot.
Schluchzen, Schluchzer, *m.* 1. le hoquet.
Schluchzenfieber, *n.* 1. (*méd.*) la fièvre accompagnée de hoquet.
Schluck, *m.* 2.* le trait, coup, la gorgée; *dim.* Schlückchen, Schlücklein, *n.* 1. un petit doigt, un doigt; in einem Schlucke, tout d'un trait; d'un seul trait; ein Schlückchen Branntwein, un doigt d'eau-de-vie.
Schlucken, *v. a. et n.* (av. haben) avaler; boire; *pop.* sangloter, (v. *pl. us.* schluchzen). *part.* geschlucket.
Schlucker, *m.* 1. l'avaleur; (*ornith.*) le cormoran, (v. Seerabe); *fig.* ein armer Schlucker, *mépr.* un pauvre affamé, un pauvre diable qui n'a pas de quoi vivre, un pauvre hère.
Schluckung, *f.* 3. Schlucken, *n.* 1. l'action d'avaler; la déglutition.
Schluderig, *adj. et adv.* v. schlotterig.
Schluff, *m.* 2.* (*chasse*) le passage; (*potier*) l'argile maigre.
Schluft, *f.* 2.* v. Schlucht.
Schlummer, *m.* 1. le sommeil très-léger, le petit somme; *fig.* l'assoupissement.
Schlummern, *v. n.* (av. haben) sommeiller. *part.* geschlummert.

Schlump, *m.* 3. *pop.* le hasard; auf den Schlump, *pop.* au hasard.
Schlumpe, v. Schlampe.
Schlumpen, *v. a.* Wolle schlumpen, carder de la laine. *part.* geschlumpet.
Schlumpig, *adj. et adv.* v. schlotterig.
Schlund, *m.* 2.* le gosier; *fig.* le gouffre, l'abyme; (*navig.*) le tournant, (v. Strudel); (*anat.*) le pharynx, (v. Magenschlund); eherne Schlünde, Kanonen, (*poét.*) les bouches de bronze.
Schlundbein, *n.* 5. l'os pharyngien.
Schlunddrüse, *f.* 3. la glande thyroïdienne.
Schlundmäuschen, *n.* 1. Schlundmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle œsophagien.
Schlundöffnung, *f.* 3. l'œsophagotomie.
Schlundröhre, Schlungröhre, *f.* 3. le tuyau aspiratoire, le premier siphon dans une machine hydraulique.
Schlüpfe, *f.* 3. un passage étroit.
Schlupfen ou schlüpfen, *v. n.* (av. seyn) se glisser, se fourrer, se couler; aus den Händen schlüpfen, échapper des mains; geschwinde in den Rock schlupfen, mettre vîte son habit, sa robe. *part.* geschlupfet, geschlüpfet.
Schlupfer, *m.* 1. *prvcl.* le manchon, (v. Muff).
Schlüpferig, v. schlüpfrig.
Schlupfhafen, *m.* 1.* (*mar.*) la cale.
Schlupfkäfer, *m.* 1. (*hist. nat.*) le ténébrion.
Schlupfloch, *n.* 5.* Schlupfwinkel, *m.* 1. le trou, coin, recoin, repaire, la retraite *où l'on se cache*, la cachette; *pop.* la porte dérobée, le chemin dérobé; eine Maus die nur ein Schlupfloch hat, ist bald gefangen, *prov.* une souris qui n'a qu'un trou, est bientôt prise.
Schlupfpforte, *f.* 3. Schlupfthor, *n.* 2. (*fortif.*) la poterne.
Schlüpfrig, schlüpferig, *adj. et adv.* glissant; *fig.* difficile, épineux, chatouilleux; *fam.* obscène, libre; dieses Gedicht ist ein wenig schlüpfrig, il y a de l'obscénité dans ce poëme; schlüpfrig machen, lubrifier.
Schlüpfrigkeit, *f.* 3. la qualité par laquelle une chose est glissante; *fig.* la difficulté; l'obscénité.
Schlupfwespe, *f.* 3. l'ichneumon.
Schlupfwinkel, *m.* 1. v. Schlupfloch.
Schlürfen, *v. a.* humer; avaler à petits traits. *part.* geschlürfet.
Schluß, *m.* 2. *s. pl.* la fermeture; la clôture; (*archit.*) la clef *d'une voûte*; le tholus, (v. Kugelhelm); l'assiette *du cavalier*; *it.* (*plur.* Schlüsse,) la fin; la conclusion; le décret, la délibération, l'arrêté; l'arrêt; le parti qu'on prend, la résolution, (v. Entschluß); la conséquence, le résultat, l'induction; (*logique*) le syllogisme, l'argument; (*rhétor.*) la péroraison; l'arrêté, la clôture *d'un compte*; l'état final *d'un compte*, (v. Abschluß); bey dem Schluße der Thore, bey dem Thorschluße, à portes fermantes; diese Perrücke hat einen guten Schluß, cette perruque joint bien, (v. anliegen, anschließen).
Schlußart, *f.* 3. (*log.*) l'argumentation.
Schlußbalken, *m.* 1. (*archit.*) la poutre de fermeture; le tholus.
Schlußbein, *n.* 5. l'os de la hanche.
Schlußcadenz, *f.* 3. Schlußfall, *m.* 2.* (*mus.*) la cadence finale.
Schlüssel, *m.* 1. la clef, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); ein durchbrochener Schlüssel, deutscher Schlüssel, une clef forée, une clef à forure; ein französischer Schlüssel, une clef à bout; ein falscher Schlüssel, une fausse clef, un crochet; ein Hauptschlüssel, un passe-partout; mit dem Schlüssel zuschließen, fermer à clef; etwas unter seinem Schlüssel haben, avoir ou garder qch. sous clef; den Schlüssel verdrehen, forcer, fausser une clef; der Schlüssel zur Uhr, Uhrschlüssel, la clef de montre; — zum Schraubenstocke, Schraubenschlüssel, la clef d'étau; — zu einer Schraube, la clef à vis; — in der Musik, la clef; la gamme; — zu einer geheimen Schrift, la clef de chiffre; den Schlüssel zu einem Geheimniß finden, *fig.* pénétrer un secret; das Amt der Schlüssel, (*théol.*) la puissance des clefs; (v. *du reste la P. Fr.*)
Schlüsselader, v. Schlüsselbeinblutader.
Schlüsselband, Balkenband, *n.* 5.* (*archit.*) la clef de poutre.
Schlüsselbart, -kamm, *m.* 2.* Schlüsselblatt, *n.* 5.* (*serrur.*) le panneton, le museau de la clef.
Schlüsselbein, *n.* 5. (*anat.*) la clavicule.
Schlüsselbeinblutader, *f.* 4. la veine sousclavière.
Schlüsselbeinmuskel, *m.* 4. le muscle sousclavier.
Schlüsselbeinschlagader, *f.* 4. l'artère sousclavière.
Schlüsselblech, *n.* 2. la platine; le balustre.
Schlüsselblume, *f.* 3. la primevère.
Schlüsselbüchse, *f.* 3. la clef à tirer.
Schlüsselgeld, *n.* 5. les épingles.
Schlüsselhaken, *m.* 1. le croc à pendre les clefs.
Schlüsselherr, *m.* 3. le gentilhomme de la clef d'or.
Schlüsselkette, *f.* 3. Schlüsselring, *m.* 2. le clavier, l'anneau de clef.
Schlüsselkluppe, *f.* 3. (*serr.*) la mordache à assujettir le panneton.
Schlüsselloch, *n.* 5.* le trou, l'entrée *de la serrure*; la forure, le pertuis *de la clef.*
Schlüsselreif, *m.* 2. le rouet de la clef.
Schlüsselriemen, *m.* 1. le pendant de clefs.
Schlüsselring, *m.* 2. l'anneau de clef; le clavier.
Schlüsselringkreuz, *n.* 2. (*blas.*) la croix clechée.
Schlüsselrohr, *n.* 2.* (*serrur.*) la tige de la clef; le canon de la clef; das Loch im Schlüsselrohre, la forure.
Schlüsselschild, *m.* 5. l'écusson de l'entrée d'une serrure.
Schlüsselsenke, *f.* 3. (*serrur.*) l'étampe.
Schlüsselverwahrer, *m.* 1. le clavier, (*dignité des ordres militaires*).
Schlußfolge, *f.* 3. (*log.*) la conséquence, conclusion.
Schlußform, *f.* 3. la forme d'un syllogisme.
Schlüssig, *adj. et adv.* résolu; schlüssig werden, se résoudre, se déterminer.
Schlußkette, *f.* 3. la série de syllogismes, de conclusions.
Schlußleiste, *f.* 3. (*impr.*) le cul de lampe.
Schlußnagel, Schließnagel, *m.* 1.* la cheville ouvrière.
Schlußpunkt, *m.* 2. (*gramm.*) le point final.
Schlußrechnung, *f.* 3. le compte final.
Schlußrede, *f.* 3. (*logique*) le syllogisme; (*rhét.*) l'épilogue, (v. Nachrede).
Schlußreif, *m.* 2. (*tonnel.*) le sommier.
Schlußreim, *m.* 2. (*poés.*) la rime finale le refrain.
Schlußsäge, *f.* 3. (*charp.*) la scie à scier qui doit bien joindre.
Schlußsatz, *m.* 2.* (*rhét.*) la proposition finale; la conclusion d'un discours, d'une proposition.
Schlußstein, *m.* 2. (*maçon et archit.*) la clef de voûte, la mensole, la margelle; le claveau, le clausoir, (v. *la P. Fr.*)
Schlußziegel, *m.* 1. (*arch.*) la tuile courbe ou flamande.
Schlußzierath, *m.* 2. v. Schlußleiste.
Schlutzer, *m.* 1. v. Saugebeutel.
Schmach, *f.* 3. *s. pl.* (Beschimpfung, *f.* 3.) l'ignominie, l'opprobre, l'outrage, l'insulte, l'affront, l'injure; le déshonneur.
Schmachsäule, *f.* 3. *pl. us.* la colonne, le monument, le poteau dressé en mémoire de quelque action infâme; le monument d'infamie.
Schmachten, *v. n.* (av. haben) languir; vor Hunger und Durst schmachten, mourir de faim et de soif; vor Kummer schmachten, se consumer de souci, de chagrin. *part.* geschmachtet.
Schmachtend, *adj.* languissant; *adv.* languissamment, d'une manière languissante.
Schmächtig, *adj. et adv. fam.* effilé, mince, grêle, maigre *de taille*; élancé, (*se dit des chevaux*); *prvcl.* foible, atténué; ein dünner und schmächtig in die Höhe geschossener Zweig, une branche étiollée.
Schmächtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de ce qui est grêle, menu, effilé etc., la taille grêle.
Schmachvoll, *adj.* ignominieux; *adv.* ignominieusement.
Schmack, *m.* 2 (*bot.*) le sumac, le vinaigrier; *ol.* le goût, (v. *pl. us.* Geschmack).
Schmacke, *m.* 3. (*mar.*) la semaque, (v. *la P. Fr.*)
Schmackhaft, *adj.* de bon goût, savoureux; *adv.* savoureusement.
Schmackhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la saveur, le bon goût.
Schmacklos, *pl. us.* geschmacklos, *adj. et adv.* insipide, fade, sans goût.
Schmacklosigkeit, (*pl. us.* Geschmacklosigkeit,) *f.* 3. *s. pl.* la fadeur, l'insipidité.
Schmähbrief, *m.* 2. la lettre remplie d'invectives, d'injures.
Schmähen, *v. a.* injurier, dire des injures; diffamer, calomnier, blâmer, outrager qn.; auf einen schmähen, dem man nicht gewachsen ist, aboyer à la lune. *part.* geschmähet.
Schmahl, *adj.* étroit, qui n'est pas large, qui a peu de largeur; (*en parlant du corps*) maigre, grêle, (v. schmächtig); *fig.* pauvre, petit, maigre, mince, chétif, mesquin, (v. armselig, gering, schlecht); *adv.* étroitement; *fig.* pauvrement, misérablement, chétivement; schmähler machen, rétrécir; schmähler werden, se rétrécir; es gehet schmahl (knapp) bey ihm her il est à l'étroit; der Weg wird immer schmähler, le chemin va en rétrécissant; eine schmahle Besoldung, de modiques appointemens; eine schmahle Kost, une maigre chère; schmahle Bissen essen, schmahl leben, vivre pauvrement, faire maigre chère; Balken auf die schmahle Seite legen, (*archit.*) mettre des solives de champ; einen

nen Stein mit der schmahlen Seite heraus legen, mettre une pierre en boutisse.

Schmahlbäckig, *adj. et adv.* qui a les joues décharnées, exténuées.

Schmahlbäuchig, *adj. et adv.* qui a le ventre étroit.

Schmahlbier, Halbbier, *n.* 2. la petite bière.

Schmahlblätterig, *adj. et adv.* à feuilles étroites.

Schmählen, *v. n.* (av. haben) *fam.* (auf einen, auf etwas) gronder, criailler, fulminer après qn., déclamer contre qn., contre qch. *part.* geschmählet.

Schmählern, *v. a. fig.* diminuer, amoindrir; rétrécir, étrécir; rogner, écorner, retrancher *les gages de qn. etc.*; jemandes ehrlichen Nahmen schmählern, ravaler, attaquer la réputation de qn.; jemandes Freyheiten schmählern, porter atteinte aux libertés, aux privilèges de qn.; dieses schmählert sein Ansehen, cela préjudicie, cela est préjudiciable à son autorité. *p.* geschmählert.

Schmählerung, *f.* 3. Schmählern, *n.* 1. l'action de diminuer etc.; la diminution, le retranchement, l'amoindrissement; le préjudice; l'atteinte.

Schmahlhans, *m.* 3. *pop.* un pauvre, misérable, affamé; Schmahlhans ist bey ihm Küchenmeister, *prov.* il n'y a rien à manger chez lui.

Schmahlholz, *n.* 5. *s. pl.* le menu bois.

Schmählich, *adj.* injurieux, outrageux; honteux, ignominieux, infâme; *adv.* injurieusement, honteusement etc.; eines schmählichen Todes sterben, mourir d'une mort infâme.

Schmahlleder, *n.* 1. *s. pl.* la basane.

Schmahlleibig, *adj. et adv.* grêle, effilé, élancé.

Schmahlsaat, *f.* 3. *s. pl. prvcl.* les légumes, *comme* les pois, fèves, lentilles etc.

Schmahlthier, *n.* 2. (*chasse*) le faon de biche.

Schmählung, *f.* 3. Schmählen, *n.* 1. la gronderie, criaillerie.

Schmahlzehent, Blutzehent, *m.* 3. la dîme prise sur le petit bétail.

Schmähede, *f.* 3. l'invective, le discours outrageant.

Schmähschrift, *f.* 3. le libelle (diffamatoire), le placard, la pasquinade, la satire; eine Schmähschrift gegen einen anschlagen, placarder qn.

Schmähsucht, *f.* 3. *s. pl.* la médisance, la calomnie, la causticité, l'envie de médire etc.

Schmähsüchtig, *adj. et adv.* médisant, calomniateur.

Schmähung, *f.* 3. Schmähen, *n.* 1. l'invective, l'injure, la calomnie.

Schmähwort, *n.* 2. l'injure, la parole injurieuse, l'invective; dieses sage ich bloß um seine Schmähworte zu erwiedern, je ne dis cela que par récrimination; Schmähworte gegen jemand ausstoßen, cracher, vomir des injures, des invectives contre qn.

Schmalte, *f.* 3. le smalte, (v. *la P. Fr.*)

Schmalz, *n.* 2. la graisse fondue; le beurre fondu; le sain, le sain-doux *de porc*, (v. Schweinschmalz).

Schmalzbirn, *f.* 3. la beurrée.

Schmalzblume, *f.* 3. (*bot.*) le souci d'eau, le souchet d'eau.

Schmalzen, (schmelzen,) *v. a.* rendre gras, mettre du beurre; es ist weder gesalzen noch geschmalzen, cela n'a ni sel ni sauge. *part.* geschmalzen.

Schmalzgrube, *f.* 3. *fig.* un pays abondant.

Schmant, *m.* 3. (*mine*) le sédiment du vitriol; *prvcl.* la crême, (v. *pl.us.* Rahm, Milchrahm).

Schmaragd, *m.* 2. l'émeraude.

Schmaragden, *adj. et adv.* d'émeraude.

Schmaragdfarben, schmaragdfarbig, *adj. et adv.* smaragdin.

Schmaragdfluß, *m.* 2.* (*minér.*) le crystal vert, la fausse émeraude, la chaux fluatée, le quartz hyalin cristallisé; la pâte d'émeraude.

Schmaragdgrün, *adj. et adv.* vert d'émeraude, (v. schmaragdfarben).

Schmaragdpras, *m.* 2. (*minér.*) le smaragdeprase, la prime d'émeraude.

Schmarotzen, *v. n.* (av. haben) écornifler, courir (piquer) les tables, vivre sur le commun. *part.* geschmarotzet.

Schmarotzer, *m.* 1. l'écornifleur, le parasite; *fam.* le piqueur d'assiettes, l'écumeur de marmites.

Schmarotzerey, *f.* 3. Schmarotzen, *n.* 1. l'écorniflerie.

Schmarotzerinn, *f.* 3. l'écornifleuse.

Schmarotzerisch, *adj.* d'écornifleur; *adv.* en écornifleur.

Schmarotzerpflanze, *f.* 3. (*bot.*) la plante parasite.

Schmarre, *f.* 3. l'estafilade, la balafre; la cicatrice, (v. Narbe); sein Gesicht ist voll Schmarren, il a le visage balafré; einem eine Schmarre ins Gesicht versetzen, balafrer, estafilader qn.

Schmarrig, *adj. et adv. fam.* balafré.

Schmasche, *f.* 3. la peau d'agneau, (das Lammsfell).

Schmatz, *m.* 2.* *pop.* (*dim.* Schmätzchen, Schmätzlein, *n.* 1.) le baiser, (v. *pl.us* Kuß).

Schmatzen, *v. n.* (av. haben) faire du bruit avec la bouche en mangeant; *v. a. pop.* baiser qn., (v. *pl.us.* küssen). *part.* geschmatzet.

Schmatzen, *n.* 1. *s. pl.* le bruit qu'on fait en mangeant etc.

Schmauch, *m.* 2. *s. pl.* la fumée épaisse, (v. Rauch).

Schmauchen, *v. n.* (av. haben) jeter une fumée épaisse; *v. a.* fumer *du tabac.* *part.* geschmauchet.

Schmäuchen, *v. a.* enfumer; fumiger; zu Tode schmäuchen, étouffer par la fumée. *part.* geschmäuchet.

Schmauchend, *adj.* fumant; *adv.* en fumant.

Schmaucher, *m.* 1. le fumeur de tabac.

Schmauchfeuer, *n.* 1. le feu sans flamme, et qui ne donne que de la fumée.

Schmauchstube, *f.* 3. Schmauchzimmer, *n.* 1. la tabagie, la chambre à fumer du tabac.

Schmäuchung, *f.* 3. *s. pl.* Schmäuchen, *n.* 1. l'action de fumiger; la fumigation.

Schmaus, *m.* 2.* le banquet, festin, régal, le repas magnifique.

Schmausen, *v. n.* (av. haben) faire bonne chère, assister à un repas, à un banquet, (v. Schmaus); hoch schmausen, faire gogaille, faire ripaille, faire un banquet, banqueter. *part.* geschmauset.

Schmauser, *m.* 1. le compagnon de débauche, qui aime la gogaille etc.

Schmauserey, *f.* 3. *fam.* v. Schmaus.

Schmecken, *v. a.* goûter, tâter, essayer, éprouver, savourer, (v. *pl.us.* kosten, versuchen); avoir le goût de qch., sentir qch.; *v. n.* (av. haben) avoir de la saveur, avoir un bon *ou* mauvais goût, être de bon *ou* mauvais goût, avoir le goût de qch.; (*en parlant du goût*) sentir bon *ou* mauvais; piquer; *fig. pop.* plaire, être agréable; er läßt es sich recht wohl schmecken, il mange de très-grand appétit; *fam.* il ne perd pas un coup de dent; wie schmeckt euch das? comment trouvez-vous cela? es schmeckt mir wohl, je le trouve bon; der Zimmet schmeckt vor, la canelle domine; süß, sauer rc. schmecken, avoir le goût doux, aigre etc.; nach etwas schmecken, avoir le goût de qch.; der Wein schmeckt nach dem Fasse, le vin sent le fût, le tonneau; das schmeckt nach Wein, cela a le goût du vin; dieser Wein schmeckt nach mehrerem, *fam.* ce vin rappelle son buveur; er weiß wohl was gut schmeckt, il a le goût bon, friand; bey dem bleiben was einem am besten schmeckt, demeurer sur la bonne bouche; aufhören wenn es am besten schmeckt, demeurer sur son appétit; ihm will nichts schmecken, il est dégoûté de tout; er wird nichts davon schmecken, *fig. pop.* il n'en croquera que d'une dent; die Antwort schmeckt mir nicht, *fig. pop.* cette réponse ne me plaît pas, n'est pas de mon goût. *part.* geschmecket.

Schmecker, *m.* 1. (*bas*) le nez, (v. *pl.us.* Nase); (*chasse*) la bouche.

Schmeer, *n.* 2. *s. pl.* la panne, (v. *la P. Fr.*)

Schmeerader, *f.* 4. (*anat.*) la veine *ou* l'artère adipeuse.

Schmeerbauch, *m.* 2.* (*anat.*) le bas ventre, la panse, l'abdomen; le gros ventre, la panse; der Oberschmeerbauch, l'épigastre; der Unterschmeerbauch, l'hypogastre.

Schmeerhaut, Fetthaut, *f.* 2.* (*anat.*) la tunique adipeuse.

Schmeerkalk, *m.* 2. la chaux grasse.

Schmeerpfanne, *f.* 3. (*meun.*) la poilette.

Schmeerstein, Speckstein, *m.* 2. (*minér.*) le stéatite, le talc stéatite commun, talc ollaire.

Schmeicheley, *f.* 3. la flatterie; l'adulation, l'encens; les caresses, cajoleries; la fadeur; Schmeicheleyen vorsagen, conter fleurettes.

Schmeichelhaft, *adj.* flatteur; caressant, insinuant; *adv.* d'un air flatteur, caressant.

Schmeicheln, *v. n.* (av. haben) (jemanden) flatter qn.; cajoler; caresser; sich selbst mit guter Hoffnung schmeicheln, se bercer de bonnes espérances; sich mit leeren Einbildungen schmeicheln, se repaître de chimères. *part.* geschmeichelt.

Schmeichelreden, *f.* 3. *pl.* des flatteries, des paroles flatteuses.

Schmeichler, *m.* 1. le flatteur; le cajoleur, l'encenseur; l'adulateur.

Schmeichlerinn, *f.* 3. la flatteuse etc.; l'adulatrice.

Schmeichlerisch, v. schmeichelhaft.

Schmeidig, Schmeidigkeit, *pop.* (v. geschmeidig, Geschmeidigkeit).

Schmeißen, *v. a. irr.* jeter avec force, (v. *pl.us.* werfen); battre, frapper, (v. *pl.us.*

schlagen); (*en parlant des mouches et des oiseaux, au lieu de* scheißen) jeter les excrémens, chier. *part.* geschmissen.
Schmeiß, *f.* 2. *s. pl.* la chiasse, chiûre (de mouches).
Schmeißfliege, *f.* 3. la mouche à vers.
Schmelz, *m.* 2. *s. pl.* l'émail; (*émaill.*) le fondant; le jais; l'émaillure, (v. Schmelzarbeit); den Schmelz auftragen, émailler, appliquer des émaux.
Schmelzarbeit, *f.* 3. l'émaillure; l'ouvrage d'émail; la fonte, fusion *des métaux.*
Schmelzarbeiter, *m.* 1. l'émailleur.
Schmelzbar, *adj. et adv.* fusible, liquéfiable; das Schmelzbarmachen eines Metalles zur Weiche des Wachses, la cération.
Schmelzbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fusibilité.
Schmelzblau, *n.* 2. *s. pl.* v. Schmalte.
Schmelzbuch, *n.* 5.* (*métall.*) un livre qui enseigne l'art de fondre; le registre de fonderie.
Schmelze, *f.* 3. la fonderie.
Schmelzeisen, *n.* 1. (*métall.*) le fer de fonte.
Schmelzen, *v. a. rég. et irr.* fondre, liquéfier; émailler; *v. n. rég. et irr.* (av. seyn) fondre, se liquéfier; *fig. fam.* fondre, diminuer, dépérir, décheoir; rendre, faire gras, (v. schmalzen). *part.* geschmelzet (*régul.*), *et* geschmolzen (*irr.*)
Schmelzer, *m.* 1. le fondeur; l'affineur *de monnoie;* l'émailleur, (Schmelzarbeiter).
Schmelzesse, *f.* 3. la chaufferie dans les forges.
Schmelzfarbe, *f.* 3. la couleur d'émail; l'émail de couleur.
Schmelzfeuer, *n.* 1. (*chim. et métall.*) le feu de roue; le feu de fonte.
Schmelzglas, *n.* 5. *s. pl.* l'émail de verre, le jais, le fondant, (v. Schmelz).
Schmelzhütte, *f.* 3. la fonderie; la forge.
Schmelzkammer, *f.* 4. (*monn.*) la fonderie.
Schmelzkelle, *f.* 3. (*pot. d'étain*) la fosse.
Schmelzkessel, *m.* 1. (*bouch.*) le fondoir; (*potier d'étain*) la fosse.
Schmelzkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de fondre les métaux; l'art d'émailler.
Schmelzlöffel, *m.* 1. (*métall.*) la cuiller, le poilon à fondre des métaux.
Schmelzmaler, *m.* 1. le peintre en émail, l'émailleur.
Schmelzmalerey, *f.* 3. la peinture en émail, la mignature en émail.
Schmelzofen, *m.* 1.* (*métall.*) le fourneau de forge, de fusion, de fonderie, à fondre, la forge; (*pot. d'étain*) la fosse; — die Tiegel auszubrennen, le fourneau de ressuage; — über den Tiegel, le fourneau à fondre sur case; — auf dem Stiche, Stichofen, le fourneau à percer.
Schmelzröhrchen, *n.* 1. (*émaill.*) le chalumeau, le brui.
Schmelzstahl, *m.* 2. *s. pl.* l'acier fait par la fonte.
Schmelztiegel, *m.* 1. le creuset; la case, (v. Schmelzofen).
Schmelzung, *f.* 3. Schmelzen, *n.* 1. la fonte, liquéfaction; l'apprêt avec de la graisse fondue; (*méd.*) la colliquation.
Schmelzwerk, *n.* 2. *s. pl.* l'émail, l'émaillure, (v. Schmelzarbeit); in Schmelzwerk arbeiten, émailler.
Schmer, v. Schmeer.
Schmergel, *m.* 1. Schmergelstein, *m.* 2. (*minér.*) l'émeri, le corindon granuleux.
Schmergelartig, *adj. et adv.* qui tient de la nature de l'émeri, qui a les qualités de l'émeri.
Schmergelasche, *f.* 3. *s. pl.* Schmergelstaub, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la potée d'émeri.
Schmergelpulver, *n.* 1. la poudre d'émeri.
Schmerl, Lerchenfalk, *m.* 3. l'émerillon.
Schmerle, *f.* 3. (*ichtyol.*) la loche franche.
Schmerz, *m.* 3. la douleur; la cuisson *d'une plaie; fig.* la peine, l'affliction, le chagrin; ein heimlicher, innerer Schmerz, une douleur sourde. *Fig.* mit Schmerzen erfahren, apprendre avec douleur, avec peine, avec affliction; mit Schmerzen warten, attendre avec impatience.
Schmerzen, *v. n.* (av. haben) causer de la douleur, faire mal; cuire, (*se dit d'une plaie*); *fig.* affliger, donner *ou* causer de la peine, du chagrin, chagriner, affecter.
Schmerzengeld, *n.* 5. (*barreau*) ce qu'on est condamné à payer à celui qu'on a blessé.
Schmerzensvoll, *adj. et adv.* accablé de douleur.
Schmerzhaft, schmerzlich, *adj.* douloureux, cuisant, sensible, vif, amer, aigu, ardent; schmerzlich, *fig.* douloureux, affligeant, fâcheux, sensible, pénible, sanglant; *adv.* douloureusement, amèrement etc., sensiblement; ein schmerzliches Verlangen, un désir ardent; sich schmerzlich beklagen, se plaindre amèrement.
Schmerzlindernd, schmerzstillend, *adj. et adv.* (*méd.*) anodin, lénitif, parégorique, adoucissant.
Schmerzlos, *adj. et adv.* sans douleur; qui ne sent point de douleur; insensible à la douleur.
Schmerzlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état où on est sans douleur; l'insensibilité à la douleur.
Schmetterling, *m.* 2. le papillon.
Schmetterlingsblume, *f.* 3. (*bot.*) la fleur papillonacée, la fleur légumineuse.
Schmettern, *v. n.* (av. haben) faire du fracas, retentir, résonner; faire du bruit, *comme le son d'une trompette; v. a.* jeter avec véhémence; foudroyer, terrasser, mit der Thüre schmettern, fermer la porte avec grand bruit; zur Erde schmettern, jeter contre terre; schmetternd, bruyant. *part.* geschmettert.
Schmettern, *n.* 1. *s. pl.* le chant perçant *du rossignol etc.*
Schmid, *m.* 2. *pl.* Schmiede, le forgeron, maréchal; (v. aussi *les composés:* Fahnenschmid, Hufschmid, Nagelschmid, Messerschmid *rc.*); jeder ist seines (eigenen) Glückes Schmid, *prov.* chacun est l'artisan de sa fortune.
Schmiedbar, *adj. et adv.* malléable.
Schmiedbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la malléabilité, ductilité.
Schmiede, *f.* 3. la forge; vor die rechte Schmiede gehen, *prov.* s'adresser à celui qui peut nous bien servir.
Schmiedearbeit, *f.* 3. l'ouvrage de forgeron etc.
Schmiedebalg, *m.* 2.* le soufflet de forge.
Schmiedeesse, *f.* 3. la chaufferie.
Schmiedehammer, *m.* 1.* le marteau de forgeur; le ferretier.
Schmiedeknecht, *m.* 2. le garçon forgeron.
Schmiedekohle, *f.* 3. le charbon de forge.
Schmiedekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de forger les métaux; l'art, le métier de forgeron, de maréchal, (Schmiedehandwerk).
Schmiedemeister, *m.* 1. le maître forgeron, le marteleur.
Schmieden, *v. a.* forger; *fig.* forger, machiner, fabriquer; lang schmieden, ausschmieden, étirer, étendre, alonger; ein Hufeisen hoch schmieden, voûter un fer; in die Eisen, an die Ruderbank, an den Karren schmieden, mettre dans les fers, à la cadène, à la chaîne, à la brouette. *Fig. et Prov.* Lügen schmieden, forger, fabriquer des mensonges; jemandes Verderben schmieden, machiner la ruine de qn.; böse Anschläge schmieden, forger, couver de mauvais desseins; neue Worte, Redensarten schmieden, faire des mots, des termes nouveaux; das Eisen schmieden, weil es warm ist, battre le fer pendant qu'il est chaud; profiter du temps et de l'occasion favorable. *part.* geschmiedet.
Schmiedeschlacke, *f.* 3. Schmiedesinter, *m.* 1. le mâche-fer, la paille de fer.
Schmiedestock, *m.* 2.* le billot qui supporte l'enclume.
Schmiedezange, *f.* 3. les tricoises.
Schmiedezeug, *n.* 2. *s. pl.* les instrumens, outils de forgeron, de maréchal.
Schmiedezunft, *f.* 2.* le corps des forgerons etc.
Schmiege, *f.* 3. (*géom.*) la fausse équerre, la sauterelle, l'équerre pliante, le compas de proportion; le biais.
Schmiegen, *v. a.* courber, plier, fléchir; sich schmiegen, *v. réfl.* se courber, se serrer; *fig.* plier, s'humilier, se soumettre; *mépr.* ramper, être pliant comme osier. *part.* geschmiegt.
Schmiegung, *f.* 3. Schmiegen, *n.* 1. la soumission, l'humiliation; *mépr.* l'air rampant, la bassesse.
Schmiele, *f.* 3. (*bot.*) le jonc, (v. *pl. us.* Binse); le durillon, (v. *pl. us.* Schwiele).
Schmieralien, *f.* 3. *pop.* le barbouillage *de peintre ou de mauvais écrivain;* les présens qu'on fait à qn. pour le gagner *ou* pour le mettre de son parti.
Schmierbüchse, *f.* 3. Schmierfaß, *n.* 5.* la boîte à graisse, au vieux-oing.
Schmiere, *f.* 3. *s. pl.* la graisse pour oindre; le vieux-oing, (Wagenschmiere).
Schmieren, *v. a.* oindre, graisser, frotter; enduire; *fig. fam. mépr.* paperasser, barbouiller, griffonner, écrivailler; barrioler; corrompre, gagner qn. par des présens, graisser la patte à qn.; *fig.* financer; mit Oehl, mit Seife *rc.* schmieren, huiler, savonner etc.; Butter auf das Brod schmieren, étendre du beurre sur le pain, beurrer le pain; den Wein schmieren (verfälschen), frelater le vin; ein Pflaster schmieren, faire un emplâtre. mit Pommade schmieren, pommader. *Fig. et Prov. fam. et pop.* einem den Buckel schmieren, frotter, graisser les épaules à qn., le charger, le rouer de coups, lui donner des coups de bâton; wer wohl schmieret, der fähret wohl, pour faire aller le chariot, il faut graisser les roues; par des présens on vient à bout de tout; einem die Gurgel, die Kehle schmieren, arroser la gorge à qn.; einem das Maul schmieren, donner de fausses espérances *ou* promesses à qn., lui tenir le bec à l'eau. *part.* geschmieret.

Schmierer, *m.* 1. *fig.* le barbouilleur de papier, l'écrivailleur, le gâte-papier, le mauvais écrivain; le griffonneur; (v. aussi Gurkenmaler); celui qui graisse la patte; (v. schmieren).

Schmiererey, *f.* 3. *fig.* le barbouillage d'un mauvais écrivain *ou* peintre; le griffonnage.

Schmierig, *adj.* onctueux, gluant, gras, huileux; sale, mal-propre, crasseux, (v. schmutzig); gâcheux, (v. kothig, schlammig); schmierig machen, engraisser; schmierig werden, s'engraisser.

Schmierkäse, Quargkäse, *m.* 1. du lait caillé qu'on étend sur le pain.

Schmierleder, *n.* 1. *s. pl.* (*tann.*) le cuir à oeuvre, la basane.

Schmierofen, v. Pechofen.

Schmiersalbe, *f.* 3. l'onguent.

Schmierschaf, *n.* 2. la brebis galeuse.

Schmierseife, *f.* 3. *s. pl.* le savon mou, le savon noir.

Schmierung, *f.* 3. **Schmieren**, *n.* 1. l'action d'oindre etc.; l'onction.

Schmierwolle, *f.* 3. *s. pl.* la laine crasse, laine de mouton galeux.

Schminkbohne, Steigbohne, *f.* 3. (*jard.*) la faséole; die welsche — le haricot.

Schminkbüchse, *f.* 3. la boîte au fard.

Schminke, *f.* 3. le fard; weiße Schminke, le blanc d'Espagne; la céruse; rothe Schminke, du rouge; Schminke auflegen, mettre du fard, se farder.

Schminken, *v. a.* farder, mettre du fard; sich weiß und roth schminken, mettre du blanc et du rouge; sie ist weiß geschminket, elle a du blanc. *part.* geschminket.

Schminkfleckchen, Schminkläppchen, *n.* 1. le crêpe *ou* le crêpon à mettre le fard; (*comm.*) le tournesol de Constantinople; le tournesol en coton.

Schminkmittel, *n.* 1. le cosmétique.

Schminkpflästerchen, *n.* 1. la mouche.

Schminkstein, *m.* 2. le talc laminaire.

Schminkwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau cosmétique.

Schminkwurzel, *f.* 4. (*bot.*) le grémil *ou* herbe aux perles.

Schmirgel, v. Schmergel.

Schmirgeln, *v. n.* (av. haben) *fam.* sentir le rance. *part.* geschmirgelt.

Schmiß, *m.* 2. (*pl. us.* Schlag, *m.* 2.*) le coup.

Schmitz, *m.* 2. le coup de fouet; (*minér.*) la terre grasse, l'argile.

Schmitze, *f.* 3. la touche, le bout du fouet; (v. Schweppe *et* Vorschnur); (*tond. de drap*) les écriteaux.

Schmitzen, *v. a.* donner un coup de fouet; *pop. v. n.* (av. haben) salir, (v. schmutzen); *v. a. pop.* oindre, (*pl. us.* schmieren, salben); teindre *des peaux*, (v. färben). *part.* geschmitzet.

Schmollen, *v. n.* (av. haben) bouder, faire la mine, la moue, la grimace, rechigner, se refroguer; *prvcl.* ricaner, rire du bout des lèvres. *part.* geschmollet.

Schmollen, *n.* 1. *s. pl.* la bouderie; *prvcl.* le ris intérieur, le souris, sourire.

Schmorbraten, *m.* 1. la daube, l'étuvée.

Schmoren, *v. a.* (*cuis.*) cuire à la daube, à l'étuvée, dans son jus; geschmortes (gedämpftes) Rindfleisch, du boeuf à la daube; une étuvée de boeuf. *part.* geschmoret.

Schmortopf, *m.* 2.* (*cuis.*) la poêle, le pot à cuire à l'étuvée.

Schmu, *m. indécl.* (*bas*) le profit; Schmu machen, faire du profit.

Schmuck, *m.* 2. *s. pl.* l'ornement, la parure; l'embellissement, (v. Zierde, Zierath); les bijoux (joyaux) *des dames;* der königliche Schmuck, les ornemens royaux; (v. aussi Haarschmuck, Altarschmuck, Perlenschmuck etc.); *fig.* les fleurs, les ornemens *de rhétorique;* la pompe *de l'éloquence;* les pompons *du style;* den Schmuck von etwas wegnehmen, déparer une chose; der Herbst ist in seinem schönsten Schmucke, *fig.* nous sommes au plus beau de l'automne; sie ist in ihrem völligen Schmucke, elle a mis tous ses bijoux, elle est dans son beau; den Schmuck anlegen, se parer, s'ajuster, mettre ses ornemens, ses atours.

Schmuck, (*pl. us.* hübsch, schön,) *adj. et adv.* beau, joli.

Schmücken, *v. a.* orner, parer, ajuster; embellir, enjoliver, atourner; den Kopf, die Haare schmücken, se coiffer; sich schmücken, se parer, s'ajuster, mettre ses ornemens etc.; Federn schmücken, préparer des plumes d'autruche pour en faire des plumets; sich mit fremden Federn schmücken, *fig.* se parer du bien d'autrui. *part.* geschmücket.

Schmuckgeld, *n.* 5. les bagues et les joyaux.

Schmuckkästchen, *n.* 1. la boîte à bijoux, l'écrin, le baguier.

Schmucklos, *adj. et adv.* sans ornement, sans embellissement.

Schmucknadel, *f.* 4. le poinçon.

Schmückung, *f.* 3. **Schmücken**, *n.* 1. l'action d'orner etc.; l'ornement; l'embellissement, l'enjoliment.

Schmudelig, *pop.* v. schmutzig, unreinlich.

Schmuggeln, *v. n.* (av. haben) faire la contrebande, (Schleichhandel treiben). *part.* geschmuggelt.

Schmuggler, (*pl. us.* Schleichhändler,) *m.* 1. le contrebandier.

Schmunzeln, (*pl. us.* lächeln,) *v. n. pop.* (av. haben) sourire. *part.* geschmunzelt.

Schmutz, *m.* 2. *s. pl.* la crasse; les ordures, la saleté, salissure; *prvcl.* le baiser, (v. Schmatz *et* Kuß); er ist voller Schmutz, il est tout crasseux; vom Schmutze reinigen, décrasser.

Schmutzärmel, *m.* 1. le couvre-manche, le garde-manche.

Schmutzbartel, Schmutzkittel, *m.* 1. *pop.* le souillon.

Schmutzbuch, *n.* 5.* le brouillon; (*comm.*) le brouillard.

Schmutzen, *v. n.* (av. haben) salir, encrasser, rendre sale, crasseux; encuirasser, (v. beschmutzen); (*imprim.*) maculer, (v. abschmutzen); schmutzig werden, être salissant, s'encuirasser, se salir, devenir sale. *part.* geschmutzet.

Schmutzen, *n.* 1. *s. pl.* l'état d'une chose qui salit *ou* qui se salit, qui est salissante.

Schmutzflecken, *m.* 1. la salissure, souillure.

Schmutzgrau, *adj. et adv.* gris sale.

Schmutzig, *adj.* sale, crasseux, mal-propre, souillé, encuirassé; (*en parlant des personnes*) salope, mal-propre, souillon; (*impr.*) maculé; *fig.* (*dans le sens moral*) sale, déshonnête, obscène; schmutzig machen, salir, encrasser, (v. beschmutzen, schmutzen); schmutzig werden, se salir, s'encrasser, s'encuirasser; das Weiße wird leicht schmutzig, le blanc est une couleur salissante; er ist sehr schmutzig in seinen Reden, il est bien ordurier.

Schmutzige, *n.* 3. *s. pl.* la saleté, salissure; *fig.* la scurrilité.

Schmutzkittel, *m.* 1. le sarreau; le *ou* la souillon, le salaud.

Schmutztitel, *m.* 1. (*impr.*) l'avant-titre, le faux-titre.

Schmutzkoch, *m.* 2.* le gargotier.

Schnabel, *m.* 1.* le bec; *fig. pop.* la bouche, le museau; le béquillon *d'un jeune faucon;* le bec *d'aiguière, de soufflet, de plume à écrire etc.;* le nez, l'avant, la poulaine *de vaisseau, de bâteau;* l'éperon *d'une galère etc.;* mit dem Schnabel hacken, picken, becqueter; donner un coup (*ou* des coups) de bec; ein Schnabelvoll, une becquée. *Fig. et Prov.* ein jeder Vogel singt nachdem ihm der Schnabel gewachsen ist, chacun parle le jargon de son pays, chacun fait comme il peut et comme il l'entend; das ist nicht für deinen Schnabel, ce n'est pas pour vous que le four chauffe; (v. aussi *le mot:* bec, *dans la P. Fr.*)

Schnabeleisen, *n.* 1. (*perruq.*) le fer à friser le toupet.

Schnabelfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) la jubarte, la baleine à bec; le coq de mer, (Seehahn); la bécasse de mer.

Schnabelflöte, *f.* 3. la flûte à bec.

Schnabelförmig, *adj. et adv.* en forme de bec.

Schnabeliren, (*pl. us.* essen,) *v. n.* manger de bon appétit, jouer de la mâchoire. *part.* schnabeliret.

Schnabelmöhre, *f.* 3. **Nadelkörbel**, *m.* 1. (*bot.*) le peigne de Vénus.

Schnäbeln, (sich) *v. réc.* (*se dit des oiseaux*) se becqueter; *fig. plais.* (*des hommes*) se baisotter, s'entre-baiser. *part.* geschnäbelt.

Schnabelring, *m.* 2. la bande d'empanon *d'un chariot.*

Schnabelweide, *f.* 3. *s. pl. pop.* les friandises, la bonne chère.

Schnabelzange, *f.* 3. les tenailles à bec.

Schnäbler, *m.* 1. (*ornithol.*) le bec à ciseaux.

Schnake, *f.* 3. (*hist. nat.*) le cousin, moucheron; *plais.* la plaisanterie, le bon mot, le mot pour rire.

Schnakisch, *adj. plais.* plaisant, drôle, bouffon, railleur, divertissant, gaillard, jovial etc.; *adv.* plaisamment, d'un air bouffon, railleur, jovial, gaillardement.

Schnalle, *f.* 3. la boucle; (v. aussi Spange); — an der Thür, le loquet; am Hangriemen einer Kutsche, la main de carrosse; — worauf der Bängel ruht, (*imprim.*) le chevalet de la presse; die Schnalle, Streiche der Sämischgärber, la herse des chamoiseurs; die Schnalle der Hündinn und anderer weiblichen Thiere, (*chasse*) la nature.

Schnallen, *v. a.* boucler, fermer à boucle; attacher avec une boucle; (*blason*) emboucler; fester schnallen, serrer la boucle; schnallen, (schnalzen,) *v. n.* (av. haben) claquer *du fouet, de la bouche,* craquer *des doigts. part.* geschnallet.

Schnallenblech, *n.* 2. la chape (*dans la*

quelle prend l'agrafe) d'une boucle.
Schnallenbürste, *f.* 3. la brosse à nettoyer les boucles.
Schnallendorn, *m.* 2. l'ardillon d'une boucle.
Schnallengürtel, *m.* 1. la ceinture à boucle.
Schnalzen, v. *pl.us.* schnallen, *v. n.*
Schnapp, schnapps! *interj. pop.* crac! pif, paf! pin, pan! schnapps! da liegt er, crac! le voilà par terre.
Schnappen, *v. n.* (av. haben) happer, gober, (nach etwas, après qch.); *fig. pop.* aspirer à qch., avoir envie de qch., bâiller après qch.; se lâcher, se débander, se déprendre, (*se dit des choses bandées à ressort, du chien d'un fusil, de la corde d'un arc etc.*); sauter en haut, (v. umschnappen); der Hund schnappt nach einem Stücke Brod, le chien happe le pain; der Adler schnappt nicht nach den Fliegen, *prov.* l'aigle ne prend pas des mouches; nach Luft, nach Athem schnappen, respirer difficilement, avoir la poitrine oppressée; der Auerhahn schnappt, (*chasse*) le coq de bruyère claque; das Bret schnappt, la planche se lève; nach Reichthum schnappen, *pop.* aspirer aux richesses; nach dem Bette schnappen, *pop.* avoir envie de dormir. *part.* geschnappet.
Schnäppen, abfangen, *v. a.* prendre, attraper *des pigeons. part.* geschnäppet.
Schnapper, *m.* 1. *pop.* le souffle.
Schnäpper, *m.* 1. (*chir.*) la flamme; l'arbalète à jalet, à flèche.
Schnappfeder, *f.* 4. le ressort, (v. Feder).
Schnappgalgen, Wippgalgen, *m.* 1. l'estrapade.
Schnapphahn, *m.* 2.* *fam.* le chenappan, l'assasin, le voleur de grand chemin qui se met en embuscade pour tirer sur les passans; le miquelet *dans les Pyrénées;* le barbet *dans les Alpes.*
Schnäppisch, *adj. et adv.* v. schnippisch.
Schnappkarren, v. Sturzkarren.
Schnappmesser, *m.* 1. le couteau de poche, le couteau pliant, le couteau à ressort.
Schnapps, *m.* 2. *fam.* le brandevin; un coup de brandevin *ou* d'autre liqueur; *interj.* tout d'un coup, (v. schnapp).
Schnappsack, *m.* 2.* le canapsa; le havresac.
Schnappsen, *v. n. pop.* (av. haben) boire un coup de brandevin etc. *part.* geschnappset.
Schnarchen, *v. n.* (av. haben) ronfler; *fig. pop.* rabrouer etc. (v. anschnarchen, anfahren *ꝛc.*) *part.* geschnarchet.
Schnarchen, *n.* 1. *s.pl.* le ronflement.
Schnarcher, *m.* 1. le ronfleur; *pop.* le grondeur.
Schnarcherinn, *f.* 3. la ronfleuse.
Schnarrånte, *f.* 3. le canard trembleur.
Schnarre, *f.* 3. la crécelle; (Schnarrdrossel) la grande grive, grosse grive de gui.
Schnarreisen, *n.* 1. (*orfèvre*) l'échoppe à épailler.
Schnarren, *v. n.* (av. haben) sonner la crécelle; grasseyer, avoir de la peine à prononcer *l'r;* ronfler. *part.* geschnarret.
Schnarren, *n.* 1. *s. pl.* le ronflement; le grasseyement.
Schnarrpfeife, *f.* 3. le courtaud *de cornemuse, de musette.*
Schnarrwerk, *n.* 2. le bourdon *d'orgue.*
Schnatterånte, v. Schnarrånte.
Schnattern, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des canards etc.*) barboter; (*de la cicogne*) claquer; *fig. fam.* babiller, caqueter, bavarder; mit den Zähnen schnattern, claquer des dents; vor Kälte schnattern, grelotter; etwas herschnattern, dire qch. en courant. *part.* geschnattert.
Schnattern, *n.* 1. *s. pl.* l'action de barboter etc.; *fig. fam.* le caquet, babil, la causerie; das Schnattern mit den Zähnen, le claquement des dents.
Schnauben, *v. a. et n.* (av. haben) souffler, respirer, pousser son haleine avec effort; haleter, être hors d'haleine; être essoufflé, (v. keichen); (*en parlant des chevaux*) ronfler, s'ébrouer, être essoufflé, (v. brausen); vor Zorn schnauben, être transporté, enflammé de colère; *pop.* renasquer, renâcler; nach Rache schnauben, ne respirer que la vengeance. *part.* geschnaubet.
Schnauben, *n.* 1. l'action de souffler; la respiration difficile; le souffle; le ronflement *des chevaux; fig.* l'emportement, la colère.
Schnaue, *f.* 3. (*mar.*) le senan, (*espèce de petit bâtiment*).
Schnaufen, *v. n. signifie la même chose que* schnauben, *mais dans un plus haut degré. part.* geschnaufet.
Schnaupe, *f.* 3. *prvcl.* v. *pl.us.* Schnautze.
Schnautze, *f.* 3. (*dim.* Schnäutzchen, *n.* 1.) le museau, mufle, groin *de certains animaux*, (v. *la P. Fr.*); (*pop. en parlant des hommes*) le nez; la bouche; le bec *d'une lampe, d'une théière*; la gueule *d'une cruche etc.*; la gargouille *d'un toit;* (v. aussi Schnabel); *pop.* einem eins auf die Schnautze geben, donner sur le nez, sur le museau à qn.; eine vernaschte Schnautze, une bouche friande.
Schnautzen, v. anschnautzen.
Schnäutzen, *v. a.* moucher *le nez, la chandelle. part.* geschnäutzet.
Schnäutzschere, *f.* 3. v. *pl.us.* Lichtschere, Lichtschnäutze.
Schnecke, *f.* 3. le limas, la limace, le limaçon, (v. *la P. Fr.*); — im Gehäuse, l'escargot, le limas à coquille; die eßbare Schnecke, l'escargot; die Schnecke an gewissen Säulen, (*archit.*) la volute; — in einer Uhr, la fusée; — im Ohr, (Gehörschnecke,) (*anat.*) le limaçon, la conque, la coquille d'oreille.
Schneckenachse, *f.* 3. (*archit.*) l'axe de volute.
Schneckenartig, *adj. et adv.* qui tient de la nature du limas etc.; en manière de limaçon.
Schneckenauge, *n.* 3. (*archit.*) l'oeil de volute.
Schneckenberg, *m.* 2. l'endroit du jardin où l'on garde les escargots; l'élévation dans un jardin, entourée d'une allée en escargot, en spirale.
Schneckenbohne, *f.* 3. la caracole.
Schneckenbohrer, *m.* 1. le foret, le perçoir, la tarière à mèche spirale.
Schneckenförmig, *adj.* spiral; *adv.* spiralement; schneckenförmig gewunden, recoquillé.
Schneckengang, *m.* 2.* l'allée en escargot, en spirale; — (im Ohre,) le limaçon; *fig.* le pas de tortue; die Sache geht einen Schneckengang, l'affaire va fort lentement.
Schneckengewinde, *n.* 1. la circonvolution, la tour en ligne spirale.
Schneckengewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte en limaçon.
Schneckengrube, *f.* 3. la fosse à escargots.
Schneckenhäuschen, *n.* 1. la coquille d'escargot.
Schneckenhorn, *n.* 5.* la conque de Triton, la trompe marine.
Schneckenkegel, Schneckenzapfen, *m.* 1. (*mécan.*) le pignon; (*horl.*) la fusée.
Schneckenklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le médicago, l'herbe au limaçon.
Schneckenlinie, *f.* 3. (*géom.*) la ligne spirale, la spirale, l'hélice; la conchoïde, la ligne conchoïdale; eine Uhr, deren Feder wie eine Schneckenlinie gedreht ist, une montre spirale; die nach einer Schneckenlinie gezogene Ausschweifung eines Rasens, l'enroulement d'un gazon; die Kunst, Schneckenlinien zu ziehen, l'hélioscophie.
Schneckenmarmor, Muschelmarmor, *m.* 1. (*minér.*) le marbre lumaquelle.
Schneckennudeln, *f.* 4. *pl.* les macaronis en forme spirale.
Schneckenpost, *f.* 3. *s.pl. fig. plais.* la poste aux escargots, la marche lente, les pas lents; mit der Schneckenpost kommen, venir lentement, à pas de tortue.
Schneckenrad, *n.* 5.* la roue de fusée *dans une montre.*
Schneckenrundung, *f.* 3. *s. pl.* la spirale.
Schneckenschale, *f.* 3. la coquille de limaçon.
Schneckenstängel, *m.* 1. Schneckenstütze, *f.* 3. (*archit.*) la tigette.
Schneckenstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de limace; la pierre de coquilles.
Schneckentreppe, Wendeltreppe, *f.* 3. (*archit.*) l'escalier à vis, l'escalier en limaçon.
Schneckenweise, *adv.* (*blason*) parti tiercé *ou* écartelé en girons arrondis, et joints *ou* appointés en coeur.
Schneckenwerk, *n.* 2. *s.pl.* le coquillage.
Schneckenwindung, *f.* 3. (*géom.*) la spire.
Schneckenzapfen, *m.* 1. v. Schneckenkegel.
Schneckenzug, *m.* 2.* (*archit.*) le poste; la spire, (Schneckenwindung); ein glatter Schneckenzug, un poste simple; ein geblätterter — un poste fleuronné.
Schnee, *m.* 2. *s.pl.* la neige; (*cuis.*) des oeufs à la neige; voll Schnee, neigeux.
Schneeammer, *f.* 4. (*ornith.*) l'embérise d'hiver, l'ortolan de neige.
Schneebahn, *f.* 3. le chemin battu sur la neige.
Schneeball, *m.* 3. la pelotte de neige; (*botan.*) la boule de neige, la rose de Gueldre.
Schneeberg, *m.* 2. Schneegebirg, *n.* 2. la montagne de neige.
Schneeblind, *adj. et adv.* ébloui par la neige.
Schneeblume, *f.* 3. (*bot.*) la rose de Gueldre, (v. Schneeball); la campanule blanche; la giroflée de printemps; la baguenaude; la perce-neige, (v. Schneetröpfchen).
Schneebruch, *m.* 2.* (*forest.*) le bris d'arbre causé par le poids de la neige.
Schneebrüchig, *adj. et adv.* (*forest.*) cassé par le poids de la neige, (*se dit du bois*).
Schneefälle, *m.* 2. *pl.* les chutes de neige; avalanches *dans les Alpes;* lavanches *dans les Pyrénées*, (v. Schneelauwine).
Schneeflocke, *f.* 3. (*dim.* Schneeflöckchen,

n. 1.) le flocon de neige.
Schneegans, *f.* 2.* (*ornith.*) l'onocrotale, l'oie sauvage.
Schneegebirge, *n.* 1. la montagne neigeuse, montagne chenue.
Schneegestöber, *n.* 1. la poussière de neige.
Schneeglöckchen, *n.* 1. v. Schneetröpfchen.
Schneehaufen, *m.* 1. le monceau, le tas de neige.
Schneehuhn, *n.* 5.* (*ornith.*) la poule de neige, la perdrix, la gelinotte blanche.
Schneeicht, schneeig, *adj. et adv.* neigeux.
Schneekuppe, *f.* 3. le sommet d'une montagne couverte de neige.
Schneelauwine, (Lauwine,) *f.* 3. l'avalanche *ou* la lavanche.
Schneeluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air neigeux, l'air chargé de neige.
Schneemann, *m.* 5.* la figure d'homme faite avec de la neige.
Schneemilch, *f.* 2. *s. pl.* la crême à la neige.
Schneemonath, *m.* 2. le mois de nivôse.
Schneeregen, *m.* 1. la pluie mêlée de neige.
Schneeschmelze, *f.* 3. *s. pl.* la fonte des neiges.
Schneeschuh, *m.* 2. la raquette.
Schneetröpfchen, *n.* 1. (*bot.*) la perce-neige.
Schneewasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de neige.
Schneeweiß, *adj.* blanc comme neige, blanc de neige; chenu; sein schneeweißes Haar, la neige de ses cheveux.
Schneewetter, *n.* 1. *s. pl.* le temps neigeux.
Schneewind, *m.* 2. le vent neigeux.
Schneewolke, *f.* 3. le nuage chargé de neige.
Schneezeit, *f.* 3. *s. pl.* la saison neigeuse.
Schneezucker, *m.* 1. (*confit.*) la neige.
Schneide, *f.* 3. le tranchant, taillant; le fil *d'une épée, d'un couteau, rasoir etc.*; die Schneide des Schiffsschnabels, l'aiguille de l'éperon.
Schneidebank, *f.* 2.* (*charr.*) le bec d'âne; (*tonnel.*) la selle à tailler, le tronchet; (*épingl.*) le banc à couper.
Schneidebohrer, *m.* 1. le vilebrequin, le perçoir, la tarière à tranchant.
Schneidebret, *n.* 5. (*cordonn.*, *sellier etc.*) l'écofrai; (*cuis.*) le hachoir; (v. aussi Schnitzbret).
Schneideeisen, *n.* 1. le fer servant à couper, à trancher qch.; (*tonnel.*) la doloire; (*taill. d'ardoise*) le doleau, le rebattoir; la filière; (*serrur.*) le taraud.
Schneidefeile, *f.* 3. la lime à couteau.
Schneideholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de sciage.
Schneidekuppe, *f.* 3. la filière brisée.
Schneidelade, Häckerlingslade, Futterlade, *f.* 3. le hachoir, le hache-paille.
Schneidelholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois de retaille.
Schneideln, schneiteln, *v. a.* entailler; émonder, élaguer, ébrancher *les arbres.* *part.* geschneidelt.
Schneidemesser, Schnittmesser, Schnitzmesser, *n.* 1. la plane, le débordoir, couteau à deux mains; (*sculpt.*) la gouge; (*chandel.*) le dépéçoir; (*vann.*) l'éplachoir; (*fond. de caract.*) l'écrénoir; (*papet.*) le dérompoir; (*mégiss.*) le coupe-queue.
Schneidemühle, v. Sägemühle.
Schneiden, *v. a. irr.* couper; trancher, (verschneiden); tailler; scier, couper; moissonner *les blés*; graver, tailler *des pierres, des cachets*; (in Holz, Stein rc.) tailler, sculpter, graver *en bois*, *sur des pierres etc.*; tailler *des plumes*; (*chir.*) tailler, opérer qn. *de la pierre*, *d'une descente etc.*; faire la taille, scier, fendre *du bois*, *des planches*; receper *la vigne*; hongrer *les chevaux*; châtrer, couper *des animaux*; rajeunir *les arbres*, (v. *la P.Fr.*); (*jard.*) châtrer *les ruches*, *les abeilles, des branches de melon*, *des concombres etc.*; in Rauten schneiden, faceter; das Fleisch läßt sich leicht schneiden, cette viande est tendre au couteau; es hat sich geschnitten, (*imprim.*) il s'est mordu; schneiden und brennen, (*chir.*) employer le fer et le feu; einem Hunde den Wurm schneiden, éverrer un chien; *Fig.* Kapriolen (Luftsprünge) schneiden, cabrioler; Gesichter schneiden, grimacer; Geld schneiden, faire du profit; dieses Schermesser schneidet gut, ce rasoir va bien. *part.* geschnitten.
Schneiden, *v. n. irr.* (av. haben) trancher, couper bien *ou* mal; in das Gesicht schneiden, estafilader, balafrer; *fig.* (*en parlant du vent*) cingler, fendre, fouetter, couper le visage; im Leibe schneiden, (v. reißen); das schneidet mir ins Herz, *fig.* cela me déchire le coeur. *part.* geschnitten.
Schneiden, *n.* 1. *s. pl.* l'action de tailler etc.; das Schneiden und Reißen im Leibe, (*méd.*) les tranchées.
Schneidend, *adj.* coupant, tranchant, qui coupe bien; eine schneidende Kälte, un froid perçant; ein schneidender Wind, un vent perçant, ressuyant, aigre et piquant; das schneidende Wasser, die kalte Pisse, (*méd.*) la strangurie; schneidende Farben, (*peintre*) des couleurs tranchantes; schneidende Umrisse, (*grav.*) des contours coupés.
Schneider, *m.* 1. le tailleur; den Schneider ausklopfen, *fam.* rabattre les coutures; zum Schneider werden, (*au jeu de dames*) porter la hotte; (*au jeu de piquet etc.*) être capot; zum Schneider machen, faire pic, repic et capot.
Schneiderarbeit, *f.* 3. l'ouvrage, la besogne de tailleur.
Schneiderbursch, *m.* 2. v. Schneidergesell.
Schneiderey, *f.* 3. *s. pl.* Schneiderhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* le métier de tailleur.
Schneidergesell, *m.* 3. le garçon, le compagnon tailleur.
Schneiderhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* v. Schneiderey.
Schneiderherberge, *f.* 3. le poile des tailleurs.
Schneiderinn, *f.* 3. la tailleuse, une femme qui fait des habits.
Schneiderkrankheit, *f.* 3. *s. pl.* (*en badin.*) la gale, la maladie des tailleurs.
Schneiderlohn, Macherlohn, *m.* 2. *s. pl.* la façon d'habit qu'on paye au tailleur.
Schneidermäuschen, *n.* 1. Schneidermuskel, *m.* 4. (*anat.*) le couturier, muscle couturier.
Schneidermeister, *m.* 1. le maître tailleur.
Schneidern, *v. n.* (av. haben) *fam.* faire le métier de tailleur; faire des habits. *prat.* geschneidert.
Schneiderrechnung, *f.* 3. les parties de tailleur.
Schneidertisch, *m.* 2. l'établi.
Schneiderzunft, *f.* 2.* le corps des tailleurs; la tribu *ou* le poile des tailleurs.
Schneidescheibe, *f.* 3. (*horl.*) la machine à tailler les dents des roues; (*lapidaire*) la meule, (v. Schneidezeug).
Schneidestein, *m.* 2. (*minér.*) le talc ollaire.
Schneidestichel, *m.* 1. le ciselet pointu.
Schneidezahn, *m.* 2.* la dent incisive.
Schneidezahnmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle incisif.
Schneidezeit, Erntezeit, *f.* 3. *s. pl.* le moisson, le temps de la moisson.
Schneidezeug, *n.* 2. *s. pl.* l'instrument à couper, à trancher; (*agric.*) la faucille, la faux; (*lapid.*) la meule.
Schneidig, *adj. et adv.* qui tranche, qui taille; qui est aisé à couper, à trancher, à tailler; schneidiges Gestein, (*Mine*) de la roche *ou* pierre facile à couper, à détacher, à tailler.
Schneien, *v. impers.* (av. haben) neiger. *part.* geschneiet.
Schneisse, *f.* 3. v. Dohne.
Schneiteln, v. schneideln.
Schnell, *adj.* vite, prompt; rapide, roide, précipité; soudain, subit, léger, agile; *fig.* véhément, prompt à la colère, irascible, brusque, emporté, (v. auffahrend); *adv.* vitement, rapidement, précipitamment etc. (v. plötzlich); schneller Fluß, (*métall.*) le flux *ou* fondant prompt, rapide; schnell seyn mit dem Munde, avoir la repartie prompte, être sujet à s'échapper.
Schnellbank, *f.* 2.* v. Wurfmaschine.
Schnelle, (*pl. us.* Schnelligkeit,) *f.* 3. *s. pl.* la vitesse, promptitude; la vélocité; la rapidité, roideur, précipitation; la légèreté, l'agilité; *fig.* l'irascibilité.
Schnellen, *v. a.* lancer, jeter, secouer, faire rejaillir; *fig. pop.* tromper, frauder; escroquer, surfaire; *v. n.* (av. haben) sauter, se débander, se lâcher, se relâcher; (*en parlant d'un trébuchet*) trébucher; die Wage schnellen lassen, faire trébucher la balance; mit den Fingern schnellen (schnalzen), claquer des doigts. *part.* geschnellet.
Schneller, *m.* 1. (*armur.*) la détente *d'une arme à feu*; (*fileur*) l'écheveau, (Strähne); *fam.* la chiquenaude, nasarde.
Schnellfahrer, *m.* 1. *nouv.* le vélocifère.
Schnellfalle, *f.* 3. (*chasse*) la trape, le traquenard.
Schnellgalgen, *m.* 1. l'estrapade.
Schnellharz, v. Lederharz.
Schnellheit, Schnelligkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Schnelle.
Schnellkäfer, v. Springkäfer.
Schnellkäulchen, Knippkäulchen, *n.* 1. v. Schnellkugel.
Schnellkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) l'élasticité, le ressort; la force *ou* la vertu élastique.
Schnellkugel, *f.* 4. la chique.
Schnellloth, *n.* 2. *s. pl.* la soudure fondante.
Schnellsegler, *m.* 1. (*mar.*) un vaisseau qui est bon voilier.
Schnellwage, *f.* 3. le trébuchet, biquet, le crochet, peson, la romaine.
Schnellzüngig, *adj. et adv.* qui a une grande volubilité de langue.
Schnellzüngigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la volubilité de langue.
Schnepfe, *f.* 3. (*chasse*) la bécasse; (*hist. nat.*) le chevalier; eine junge Schnepfe, un bécasseau.

Schnepfendreck, *m.* 2. *s. pl.* la merde de bécasse.

Schnepfenfang, *m.* 2. *s. pl.* v. Schnepfenjagd.

Schnepfengarn, *n.* 2. (*chasse*) la pentière pour prendre des bécasses.

Schnepfengasse, *f.* 3. (*chasse*) la passée où l'on tend des lacets aux bécasses.

Schnepfenjagd, *f.* 3. la chasse des bécasses.

Schnepfennetz, *n.* 2. v. Schnepfengarn.

Schnepfenstoß, *m.* 2.* la chasse des bécasses à la pentière.

Schnepfenzug, *m.* 2.* (*chasse*) le passage des bécasses; une volée de bécasses.

Schneppe, *f.* 3. le bec, la gueule, la pointe, le bout pointu; (v. aussi Schnabel *et* Schnautze).

Schnepper, v. Schnäpper.

Schnerkel, v. Schnörkel.

Schneuse, *f.* 3. (*forest.*) la laie.

Schneuzen, v. schnäuzen.

Schneyen, v. schneien.

Schnicken, *v. a. et n.* lancer, jeter, (v. schnellen, *en parlant des petits corps*). *part.* geschnicket.

Schnickschnack, *m.* 2. *s. pl. fam.* la caqueterie, le verbiage; le galimatias.

Schnieben, *v. n. irr.* souffler, (v. *pl. us.* schnauben, schnaufen). *part.* geschniebet.

Schniffeln, v. schnüffeln.

Schnippchen, *n.* 1. le claquement des doigts; Schnippchen schlagen, claquer des doigts; *fig.* se moquer.

Schnippeln, (schnippern,) schnipfeln, *v. a.* couper (*avec les ciseaux*) en petits morceaux, en petites pièces. *part.* geschnippelt, geschnipfelt.

Schnippen, *v. n.* (av. haben) (*en parlant du merle noir*) craqueter; (v. Schnippchen); lancer, jeter, (v. schnellen). *part.* geschnippet.

Schnippisch, *adj.* moqueur, dédaigneux, piquant; *adv.* d'un air refrogné, renfrogné, moqueur, piquant, avec dédain.

Schnirkel, v. Schnörkel.

Schnitt, *m.* 2. l'action de couper etc.; la coupe, taille, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); la coupure; (*chir.*) l'incision; la taillade, l'estafilade, la balafre; l'entaille; la coche *de la taille*; (*géom.*) la section; (*scieur*) la voie; (*taill.*) la taille, coupe *d'un habit*; (*jardin.*) la taille *des arbres*; (*relieur*) la tranche *d'un livre*; auf dem Schnitte vergoldet, (*relieur*) doré sur tranche; *fig. pop.* qui a le poil roux, rousseau, rousse; der vordere Schnitt eines Buches, la gouttière d'un livre relié; den Schnitt glätten, brunir la tranche; den Schnitt mit Blumen, Laubwerk zieren, antiquer; ein bunter, gesprenkelter, marbrirter Schnitt, du jaspe; den Schnitt marbriren, sprenkeln, marbrer, jasper la tranche; seinen Schnitt bey etwas machen, *fig. fam.* faire ses choux gras de qch., gagner considérablement (faire son Août) à qch.; griveler sur qch.

Schnitte, *f.* 3. (Schnitt), (*dim.* Schnittchen, *n.* 1.) la tranche, la lèche *de jambon*; le morceau *de pain*, (v. Scheibe); la soupe; la darne *de saumon*; gebackene Schnitte, du pain doré; längliche Schnitte Brod zu den Eyern, la mouillette.

Schnitter, *m.* 1. le moissonneur; l'aoûteron.

Schnitterinn, *f.* 3. la moissonneuse.

Schnitthandel, *m.* 1. *s. pl.* la vente à la coupe.

Schnitthobel, Beschneidehobel, *m.* 1.* (*relieur*) le tranche-couteau, le couteau à rogner.

Schnittholz, *n.* 5. *s. pl.* les sarmens de vignes coupées.

Schnittkohl, *m.* 2. le choux qui repousse.

Schnittlauch, *m.* 2. *s. pl.* la ciboulette, la cive, civette; l'ail joncoïde.

Schnittling, *m.* 2. (*jardin.*) la bouture, le scion *d'arbre*, l'entenai; (*chir.*) l'enfant né par incision.

Schnittmesser, *n.* 1. (*tonnel.*) la doloire, (v. Schneideeisen); (*jard.*) la serpe, serpette, (v. Gartenmesser, Hippe).

Schnittriß, *m.* 2. (*archit.*) la coupe des pierres.

Schnittweise, *adv.* en *ou* par tranches.

Schnitz, *m.* 2. (*dim.* Schnitzchen, Schnitzlein, *n.* 1.) la tranche, lèche, rouelle etc. (v. Schnitte, Scheibe); Schnitze und Speck, des pommes *ou* poires sèches au lard.

Schnitzarbeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Schnitzwerk.

Schnitzbank, v. Schneidebank.

Schnitzbret, *n.* 5. (*artisan*) l'établi; le tailloir; le tranchoir; (v. Schneidebret).

Schnitzeisen, *n.* 1. (*papet.*) l'épluchoir.

Schnitzel, *n.* 1. v. Abschnitzel.

Schnitzeln, schnitzen, *v. a.* couper, découper; tailler, ciseler, sculpter, (v. schneiden); glatt oder eben schnitzen, planer; Aepfel schnitzen, couper des pommes en quartiers pour les sécher.

Schnitzer, *m.* 1. Schnitzmesser, *n.* 1. (*menuis.*) le ciseau; (*vann.*) le couteau à travailler *ou* à éplucher la besogne; (v. aussi Schneidemesser).

Schnitzer, Schnitzler, *m.* 1. le sculpteur; le découpeur.

Schnitzer, Fehler, *m.* 1. *fig. fam.* la faute, la bévue

Schnitzern, *v. n.* (av. haben) *fam.* faire une faute, une bévue. *part.* geschnitzert.

Schnitzkunst, *f.* 2. *s. pl.* la sculpture.

Schnitzmesser, v. Schnitzer.

Schnitzwerk, *n.* 2. *s. pl.* la sculpture, l'ouvrage de sculpture.

Schnitzzeug, *n.* 2. *s. pl.* les outils du sculpteur en bois et de qqs. autres artisans.

Schnöde, *adj. ol.* vil, bas; chétif, mauvais, (v. *pl. us.* schlecht); méprisable, vain, frivole; *ol.* méchant; dépravé; *adj.* injurieux, outrageant; dédaigneux; *adv.* injurieusement; dédaigneusement, avec mépris; schnöde Worte, des paroles injurieuses, dédaigneuses, choquantes, outrageantes, déplaisantes; einem schnöde begegnen, traiter qn. avec mépris.

Schnödigkeit, *f.* 3. *s. pl. p. us.* la vanité, frivolité etc.

Schnörkel, *m.* 1. (*archit.*) la volute, l'enroulement, *fig. fam.* des facéties, plaisanteries.

Schnörkeln, *v. a.* (*archit.*) faire des volutes, des enroulemens. *part.* geschnörkelt.

Schnuffeln, schnüffeln, *v. n.* (av. haben) flairer, renifler, sentir par l'odorat, (*se dit surtout de certains animaux*). *part.* geschnuffelt.

Schnuffeln, *n.* 1. *s. pl.* le reniflement.

Schnüffler, *m.* 1. le renifleur.

Schnüfflerinn, *f.* 3. la renifleuse.

Schnupfen, *m.* 1. (*méd.*) le rhume; ein starker, heftiger Schnupfen, un gros rhume, un catarrhe; den Schnupfen haben, avoir le rhume, être enrhumé; den Schnupfen bekommen, gagner un rhume, s'enrhumer; den Schnupfen verursachen, enrhumer; den Schnupfen vertreiben, désenrhumer.

Schnupfen, *v. a. et n.* (av. haben) prendre (par le nez) *du tabac*; renifler. *part.* geschnupfet.

Schnupfer, *m.* 1. *pop.* le preneur de tabac, de petun; le renifleur.

Schnupferinn, *f.* 3. la preneuse de tabac.

Schnupficht, *adj. et adv. p. us.* enrhumé; ce qui enrhume, (*se dit d'un temps humide*).

Schnupftobak, *m.* 2. *s. pl.* le tabac *en poudre*.

Schnupftobaksdose, *f.* 3. la tabatière.

Schnupftuch, *n.* 5.* le mouchoir.

Schnuppe, *f.* 3. le lumignon, moucheron; la mouchure *de chandelle*.

Schnuppen, (*pl. us.* putzen,) *v. a. p. us.* moucher *la chandelle*. *part.* geschnuppet.

Schnur, *f.* 3. (*ol. et dans la haute Allemagne, au lieu de:* Schwiegertochter) la bru, la belle fille, (la femme du fils).

Schnur, *f.* 2.* la corde; le cordeau; le cordon, le lacs; la ficelle; le tirant, lacet, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); (*jard., charp. etc.*) la ligne; (v. aussi Meßschnur, Gartenschnur, Rundschnur, Hutschnur etc.); le chapelet *de chataignes*; (v. aussi Fruchtschnur); *dimin.* Schnürchen, Schnürlein, *n.* 1. le cordonnet, la cordelette; Schnüre, *pl.* les nervures, les nerfs *d'un livre relié*; (*imprim.*) l'étendage; les osselets, grillons *qu'on applique à un criminel*; eine Schnur Perlen, un collier, un fil de perles; nach der Schnur ziehen, messen, richten, setzen etc., tirer au cordeau, mesurer au cordeau; aligner, planter à la ligne, dresser d'alignement; (*archit.*) enligner; Seide zu einer Schnur zusammendrehen, cordonner de la soie. *Fig. fam.* über die Schnur hauen, ne point garder de mesure, en faire trop, faire *ou* commettre un excès; etwas am Schnürchen haben, avoir qch. présent à l'esprit; être fort routiné, avoir beaucoup de pratique; das hat man nicht so am Schnürchen, cela ne s'enfile pas comme des perles; es geht bey ihm alles nach der Schnur, il est réglé comme un papier de musique.

Schnürband, *n.* 5.* v. Schnürsenkel.

Schnürbrust, *f.* 2.* (*dim.* Schnürbrüstchen, *n.* 1.) le corps baleiné, le corps de jupe.

Schnuren, *v. a.* (av. haben) trotter, (*se dit du loup et du renard*). *part.* geschnuret.

Schnüren, *v. a.* lacer; lier, attacher, garotter; enfiler *des perles*; (*cordier*) câbler; (*charp. etc.*) aligner, (v. abschnüren); *fig. fam.* (*surtout en parlant des aubergistes*) écorcher, surfaire qn.; mit Bindfaden schnüren, ficeler; einen Ballen schnüren, corder un ballot; einen Missethäter schnüren, appliquer les grillons à un criminel; ein Buch schnüren, (*relieur*) fouetter un livre; fester schnüren, serrer davantage; den Mantelsack auf das Pferd schnüren, attacher le portemanteau sur la croupe du cheval; seinen Bündel schnüren, *fig. fam.* trousser son

paquet, faire sa malle. *part.* geschnüret.
Schnurfeuer, *n.* 1. (*artific.*) le courantin, le dragon volant.
Schnurgerade, schnurgleich, schnurrecht, schnurrichtig, *adj. et adv.* aligné, à la ligne, au cordeau, au niveau, tout droit; à plomb, perpendiculaire, perpendiculairement; (*archit.*) en alignement; *fig.* direct, directement.
Schnurholz, *n.* 5. *s. pl.* le fuseau.
Schnürkette, *f.* 3. la chaine à lacer.
Schnürlatz, *m.* 2.* la pièce de corps.
Schnürleib, *m.* 5. v. Schnürbrust.
Schnürloch, *n.* 5.* l'oeillet de lacet.
Schnurmacher, *m.* 1. le tissutier.
Schnürnadel, *f.* 4. l'aiguillette du lacet, le passe-lacet.
Schnürnestel, *m.* 1. v. Schnürsenkel.
Schnurperlen, *f.* 3. *pl.* les perles à enfiler.
Schnurrbart, Knebelbart, *m.* 2.* les moustaches; *fam.* celui qui porte des moustaches.
Schnurrbärtig, *adj. et adv.* qui a une moustache.
Schnurre, *f.* 3. la crécelle; le moulinet *des enfans*, (v. Schnarre); *fig. fam.* le conte joyeux à rire.
Schnurren, *v. n.* (av. haben) faire un certain bruit aigre; (*en parlant des chats*) rouer, filer; (*en parlant des guêpes etc.*) bourdonner, faire un bruit sourd; *fig. fam.* gronder, grogner, grommeler; schnurren gehen, (*en parlant des garçons de métier*) *pop.* mendier, faire la demi-aune, (v. fechten). *p.* geschnurret.
Schnurren, *n.* 1. *s. pl.* l'action de rouer etc.; le bourdonnement; *fig. fam.* la gronderie.
Schnürriemen, *m.* 1. v. Schnürsenkel.
Schnurrig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* drollig, schnackisch, possirlich.
Schnurrpfeife, Schnurrpfeiferey, *f.* 3. la bagatelle, la babiole, le colifichet; *fam.* le brimborion, la joliveté.
Schnürsenkel, Schnürnestel, Schnürriemen, *m.* 1. le lacet, le cordon à lacer.
Schnürstiefeln, *m.* 4. *pl.* des brodequins, des bottines à lacer.
Schnürstift, *m.* 2. le ferret.
Schnurstock, Litzenstock, *m.* 2.* (*tisser.*) le verdillon.
Schnurstracks, (*pl. us.* geradewegs,) *adv. fam.* tout droit; *fig.* entièrement, directement, diamétralement; das ist unserer Meinung schnurstracks zuwider, cela est directement contraire, diamétralement opposé à notre opinion.
Schob, *m.* 3. (*agric.*) la javelle, la botte *de paille.*
Schober, Schöber, *m.* 1. le tas, monceau, = Stroh, - de paille; = Heu, une meule de foin; *dim.* Schöberchen, *n.* 1.
Schobern, *v. a.* mettre en meules, en tas, tasser, entasser *du blé etc.* (aufschobern). *part.* geschobert.
Schock, *n.* 2. soixante, une soixantaine.
Schockanschlag, *m.* 2.* l'estimation, l'évaluation, la taxe.
Schocken, *v. a.* mettre, ranger par soixante; *v. n.* (av. haben) das Getreide schockt gut, les blés rendent bien. *part.* geschocket.
Schockfrey, *adj. et adv.* exempt d'impôts, de contributions, (v. Schock).
Schockholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le menu bois de compte.

Schockweise, *adj. et adv.* par soixante.
Schofel, schofelig, *adj. et adv.* (*bas*) v. gering, schlecht, armselig.
Schöffe, *rc.* v. Schöppe.
Schokolade, *f.* 3. *s. pl.* le chocolat.
Schokoladekanne, *f.* 3. la chocolatière.
Schokoladeschenk, *m.* 3. le chocolatier.
Scholar, *m.* 3. (*pl. us.* Schüler, *m.* 1.) l'écolier, le disciple, l'élève.
Scholarch, *m.* 3. le scolarque, l'inspecteur de l'école.
Scholarchat, *n.* 2. le corps des inspecteurs de l'école; la dignité *ou* la maison de l'inspecteur de l'école.
Scholaster, *m.* 1. l'écolâtre.
Scholastik, *f.* 3. *s. pl.* la scolastique.
Scholastiker, *m.* 1. le scolastique.
Scholastisch, *adj.* scolastique; *adv.* scolastiquement.
Scholiast, *m.* 3. le scoliaste, commentateur.
Scholion, *n.* 2. *s. pl.* (Anmerkung, *f.* 3. Erläuterungssatz, *m.* 2.*) la scolie.
Scholle, *f.* 3. la motte, (Erdscholle); le glaçon, (Eisscholle); (*ichtyol.*) la sole.
Schon, *adv.* déjà; *conj.* bien; wenn schon, obschon, bien que, quoique, encore que, quand même; (v. *la grammaire*).
Schön, *adj.* beau, bel, (v. *la P. Fr.*); joli; favorable, heureux, bon; honnête, bienséant; ein schöner Geist, un bel esprit, (v. *la P. Fr.*); jemanden einen schönen Gruß melden lassen, faire faire ses complimens à qn.; jemanden schönen Dank sagen, remercier qn.; rendre grâces à qn.; jemanden schöne Worte geben, flatter, amorcer qn.; schönen Dank! grand merci!
Schön, *adv.* beau; bien etc.; joliment; *iron.* joliment, de la belle manière etc.; schön schreiben, reden, écrire, parler bien; schön thun, sich schön stellen, *fam.* minauder; mit einem schön thun, caresser qn.; mit einem Frauenzimmer schön thun, se radoucir pour une femme, auprès d'une femme; er hat sich schön zugerichtet, *iron.* il s'est accommodé de la belle manière; du hast es gar schön gemacht, *iron.* vous avez fait une belle affaire; da bin ich schön angekommen, me voilà bien attrapé!
Schönblind, mondblind, *adj. et adv.* (*se dit des chevaux*) lunatique.
Schöndruck, *m.* 2.* (*impr.*) la prime.
Schöne, *m. et f.* 3. le bel, la belle, la beauté.
Schöne, *n.* 3. *s. pl.* le beau; la belle chose; *f.* 3. une beauté, (v. Schönheit); einem Frauenzimmer viel Schönes sagen, en conter à une femme, la cajoler; das Schöne bey der Sache ist *rc.*, le beau de l'affaire est etc.
Schöne, *f.* 3. la matière dont on se sert pour clarifier un fluide.
Schönen, *v. a.* clarifier *le vin. part.* geschönet.
Schonen, *v. a.* ménager, conserver; aménager *les bois*; (jemand *ou* jemandes) ménager qn.; épargner qn.; faire quartier à qn.; avoir pitié, compassion de qn.; (v. aussi verschonen); sich selbst, seine Gesundheit schonen, se ménager, ménager sa santé; se choyer; keines Menschen schonen, n'épargner personne, ne donner point de quartier à personne. *part.* geschonet.
Schönfahrsegel, *n.* 1. (*mar.*) la cape.

Schönfärber, *m.* 1. le teinturier du grand, du haut teint.
Schönfärberey, *f.* 3. *s. pl.* le grand (bon) teint.
Schöngeist, *m.* 5. le bel esprit.
Schöngeisterey, *f.* 3. *s. pl.* la manie du bel esprit.
Schöngeisterisch, *adj. et adv.* de bel esprit, à la manière des beaux esprits.
Schönheit, *f.* 3. la beauté.
Schönling, *m.* 2. le bellâtre; un jeune homme qui fait le beau.
Schönpflästerchen, Schönfleckchen, *n.* 1. la mouche *de taffetas noir.*
Schönredner, *m.* 1. le beau diseur.
Schönsäulig, *adj. et adv* (*archit.*) eustilon.
Schönschreibekunst, *f.* 2. *s. pl.* la calligraphie.
Schönschreiber, *m.* 1. le calligraphe.
Schönung, *f.* 3. Schönen, *n.* 1. l'action de clarifier; la clarification.
Schonung, *f.* 3. Schonen, *n.* 1. le ménagement; (*forest.*) l'aménagement *de bois.*
Schooß, *m.* 2. *s. pl.* le giron; le sein; *fig.* le giron *de l'église*; ein Kind auf seinen Schooß nehmen, mettre un enfant sur ses genoux. *Fig.* die Hände in den Schooß legen, demeurer *ou* se tenir les bras croisés; dem Glücke im Schooße sitzen, être favorisé de la fortune, nager en grande eau; der Schooß, die Schöße an einem Mannsrocke, la basque, les basques d'un habit d'homme.
Schooßbein, Schambein, *n.* 5. (*anat.*) l'os pubis; l'os barré *des femmes.*
Schooßfall, *m.* 2.* (*droit*) la succession d'une mère à l'usufruit des biens provenans d'un enfant.
Schooßhund, *m.* 2. Schooßhündchen, *n.* 1. la babiche; le bichon, babichon.
Schooßjünger, *m.* 1. le disciple mignon *ou* bien aimé.
Schooßkind, *n.* 5. le mignon, la mignonne, l'enfant chéri de père et mère.
Schooßsünde, Lieblingssünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché mignon.
Schooßtuch, *n.* 5.* (*égl. rom.*) le grémial.
Schopf, *m.* 2.* la cime, la tête *d'un arbre*; la touffe *de cheveux*, le toupet; la huppe; einen beym Schopfe fassen (*pop.* kriegen), prendre qn. par les cheveux.
Schöpfbret, *n.* 5. la jantille *d'une roue de moulin.*
Schöpfbrunnen, Ziehbrunnen, *m.* 1. le puits à seaux.
Schöpfe, *f.* 3. *pop.* la source, fontaine.
Schöpfeimer, *m.* 1. le seau à puits; (*archit. hydraul.*) le godet.
Schöpfen, *v. a.* puiser, tirer; *fig.* prendre, concevoir, tirer, recevoir *de la consolation, du soupçon etc.*; Wasser schöpfen, puiser, tirer de l'eau; *v. n.* (*en parlant d'un vaisseau endommagé*) faire eau; aus der Quelle schöpfen, *prop. et fig.* puiser dans (*ou* à) la source, v. puiser *dans la P. Fr.*; Athem schöpfen, respirer, prendre haleine; frische Luft schöpfen, prendre l'air, goûter le frais. *Fig.* frischen Muth schöpfen, se rassurer, reprendre courage, avoir, concevoir des espérances; einen Verdacht, Argwohn schöpfen, concevoir, tirer du soupçon; soupçonner. *part.* geschöpfet.
Schöpfer, *m.* 1. qui puise; le puisoir, (v. Schöpfkelle); (*papet.*) le plongeur, (v.

Büttaesell); (*saline*) le verseur; (*horl.*) la roue de sonnerie, (v. Schöpfrad).

Schöpfer, *m.* 1. le créateur.

Schöpferisch, *adj. et adv.* créateur; die schöpferische Natur, la nature formatrice, productrice.

Schöpfgelte, **Füllgelte**, *f.* 3. le baquet à puiser.

Schöpfig, *adj. et adv.* huppé, touffu.

Schöpfkanne, *f.* 3. le broc.

Schöpfkelle, *f.* 3. **Schöpflöffel**, *m.* 1. le puisoir; (*verrier*) la casse; (*chandel.*) la puiselle.

Schöpfmaschine, **Schöpfmühle**, *f.* 3. v. Schöpfwerk.

Schöpfrad, *n.* 5.* la roue qui sert à puiser et à élever l'eau; la roue à godets; la roue de sonnerie *dans une montre.*

Schöpfschaufel, **Wasserschaufel**, *f.* 4. (*marine*) la sasse, l'écope.

Schöpftopf, *m.* 2.* (*boul.*) le bassin.

Schöpfung, *f.* 3. la création; (*poés.*) l'univers, la nature.

Schöpfwerk, *n.* 2. **Schöpfmühle**, *f.* 3. la machine hydraulique, le chapelet.

Schöppe, *m.* 3. l'échevin.

Schöppeln, *v. n* (av. haben) *pop.* chopiner. *part.* geschöppelt.

Schoppen, *m.* 1. la chopine; le hangar, la remise; (*dim.* Schöppchen, *n.* 1.)

Schöppenamt, *n.* 5.* l'échevinage, la charge d'échevin.

Schöppenbank, *f.* 2.* le banc des échevins.

Schoppenglas, *n.* 5.* le verre d'une chopine.

Schöppenkammer, *f.* 4. la chambre du conseil des échevins.

Schoppenweise, *adv.* par chopines.

Schöps, *m.* 2. le mouton, (Hammel); *fig. fam. injur.* un benêt, un sot, un nigaud, un dadais.

Schöpsen, *adj. et adv.* de mouton.

Schöpsenbraten, *m.* 1. le rôti de mouton, du mouton rôti.

Schöpsenbrust, *f.* 2. *s. pl.* la poitrine, le brechet de mouton.

Schöpsenfleisch, *n.* 2. *s. pl.* du mouton.

Schöpsenkeule, *f.* 3. le gigot (l'éclanche) de mouton.

Schoren, *v. a.* v. *pl.us.* graben, umgraben.

Schorf, *m.* 2. (*chir.*) la croûte *d'une plaie.*

Schorigeln, v. schurigeln.

Schörl, *m.* 2. *s pl.* (*minér.*) le schoerl, scherl, schirl, (*mine ferrugineuse*).

Schörlartig, *adj. et adv.* (*minér.*) schoerliforme.

Schörlblende, *f.* 3. (*minér.*) l'amphibole lamellaire.

Schorschaufel, *f.* 4. la bêche, le sarcloir.

Schorstein, **Schornstein**, *m.* 2. le tuyau de la cheminée; la cheminée; ein liegender, schiefgeführter Schornstein, un tuyau dévoyé.

Schorsteinbusen, *m.* 1. la hotte de cheminée.

Schorsteinfeger, *m.* 1. le ramoneur (de cheminée).

Schorsteinhaube, *f.* 3. la mitre.

Schorsteinmantel, *m.* 1.* Rauchfang, *m.* 2.* le manteau de cheminée.

Schorsteinröhre, *f.* 3. le tuyau de cheminée.

Schoß, *m.* 2.* (*dim.* Schößchen, Schößlein, *n.* 1.) le rejeton, jet, scion, (v. Schoßreis *et* Schuß); (*finances*) la taille, l'impôt, (v. Steuer); (*archit.*) l'étage *d'une maison*, (v. Geschoß, Stockwerk).

Schoß, v. Schooß.

Schoßbalg, *m.* 2.* l'enveloppe *d'un épi.*

Schoßbar, (*pl.us.* steuerbar,) *adj. et adv.* taillable.

Schossen, *v. n.* (av. haben) (*agric. et jard.*) pousser, (v. schießen, treiben); monter en graine, en épis; bourgeonner; *procl.* payer l'impôt, la taille. *part.* geschosset.

Schösser, **Schoßeinnehmer**, (*pl.us.* Steuereinnehmer,) *m.* 1. (*finances*) le receveur des impôts, des contributions; (*boul.*) l'enfourneur, (v. *pl.us.* Schießer).

Schösseramt, *n.* 5.* (*finances*) la charge de receveur.

Schösserey, *f.* 3. (*finances*) la charge, le bureau, la maison du receveur des impôts.

Schoßfaß, *n.* 5.* (*brasseur*) la cuve de décharge.

Schoßfrey, (*pl.us.* steuerfrey,) *adj. et adv.* exempt de taille, de contribution.

Schoßgerinne, *n.* 1. (*mine*) le canal du brocard; la mine brocardée qui passe par le canal.

Schoßkelle, *f.* 3. le pannier *d'un coche, d'une diligence ou autre voiture.*

Schößling, *m.* 2. **Schoßreis**, *n.* 5. (*bot.*) le jet d'arbre, le rejeton, bourgeon, le surgeon, scion, la bouture; (*vign.*) le provin, la crossette; l'oeilleton *de plusieurs plantes, d'oeillet, d'artichaud etc.*; *fig.* un jeune homme grandi en peu de temps, (v. Aufschößling); ein wilder Schößling, Nebenschößling, le pétreau; Schößlinge treiben, drageonner; die Schößlinge an einem Baume wegschneiden, ébourgeonner un arbre.

Schoßloth, *n.* 2. (*maçon et fontenier*) le niveau, cordeau.

Schoßpflichtig, *adj. et adv.* v. *pl.us.* steuerpflichtig.

Schoßrebe, *f.* 3. (*vign.*) le provin.

Schoßreis, *n.* 5. (*botan.*) le drageon, (v. Schößling).

Schoßstein, **Pfeilstein**, **Donnerstein**, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de tonnerre, la bélemnite.

Schoßwurz, *f.* 3. (*bot.*) le chien-dent.

Schotbolzen, *m.* 1. (*marine*) la cheville à bouche et à goupille.

Schote, *f.* 3. la silique, cosse, gousse, (v. *la P. Fr.*); (*bot.*) la plante à siliques; (*mar.*) l'écoute; aus den Schoten thun, aushülsen, écosser.

Schoten, *v. a.* écosser. *part.* geschotet.

Schotendorn, *m.* 3. (*bot.*) l'acacia épineux *ou* véritable.

Schotendornsaft, *m.* 2. *s. pl.* (*apoth.*) le suc d'acacia, l'acacia drogue.

Schotenerbsen, *f.* 3. *pl.* (*jard.*) les pois verds, les pois en cosse.

Schotenklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le lotier.

Schovel, v. Schofel.

Schraffiren, *v. a.* (*grav.*, *dessinat.*) hacher, (v. *la P. Fr.*) *part.* schraffiret.

Schraffirung, *f.* 3. la hachure.

Schräge, *adj. et adv.* oblique, obliquement, de (*ou* en) biais, de travers; schräge seyn, (*archit.*) biaiser; eine schräge Linie, eine Schräglinie, (*géom.*) une ligne diagonale; schräge getheilt (*blason*) enchaussé; schräge links getheilt, tranché; die Kanone schießt schräg, (*artill.*) le canon tire en écharpe; schräge behauen, (*charp.*) débillarder.

Schräge, *f.* 3. *s. pl.* le biais, l'obliquité.

Schrägebalken, *m.* 1. (*blason*) la bande.

Schrägemaß, *n.* 2. (Schmiege) (*menuis.*) la sauterelle, le buveau, la fausse équerre, l'équerre pliante.

Schrägen, *v. a.* border, entourer d'une haie. *part.* geschräget.

Schragen, *m.* 1. le tréteau, chevalet, grabat.

Schragenbett, *n.* 3. le lit de sangles.

Schrämen, *v. a.* (*mine*) creuser une rigole près du filon. *part.* geschrämet.

Schramme, *f.* 3. l'écorchure, l'éraflure, l'égratignure; la balafre; (v. Schmarre); la fente, crevasse *dans le bois*; Schrammen in etwas machen, rayer qch.

Schrammen, *v. a.* écorcher, érafler, érailler, égratigner; balafrer. *p.* geschrammet.

Schrammig, *adj. et adv.* crevassé, gercé, plein de crevasses, d'entamures.

Schrammschuß, v. *pl.us.* Streifschuß.

Schrank, *m.* 2.* une armoire; le buffet; (v. aussi Speiseschrank, Kleiderschrank *etc.*) (*chasse*) l'amble du cerf.

Schranke, *f.* 3. **Schranken**, *m.* 1. (*pl.us. au pl.*) la barrière; la barre, (v. *la P. Fr.*); la balustre, (Geländer); la lice, carrière; *fig.* les bornes, limites, la barrière; mit Schranken umgeben, enfermer de barrières etc. *Fig.* aus den Schranken treten, die Schranken überschreiten, passer les bornes, commettre des excès; er setzet seiner Ehrsucht keine Schranken, il ne donne point de limites à son ambition; einem (Ziel und) Schranken setzen, prescrire des bornes, mettre un frein à qn.

Schrankenlos, (*pl.us.* gränzenlos,) *adj. et adv.* sans bornes etc.

Schrankenlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état illimité d'une chose.

Schränken, *v. a.* croiser, mettre de travers, mettre en croix, *v. n.* (av. haben) (*chasse*) écarter les jambes en marchant (*se dit du cerf*); die Beine schränken, croiser les jambes. *part.* geschränket.

Schranne, *f.* 3. Scharren, (*bouch.*, *boul.*) l'étal, (v. Brodscharren, Fleischscharren).

Schranz, v. Hofschranz.

Schrape, **Schrappe**, *f.* 3. la racle, le racloir.

Schrapen, **Schrappen**, *v. a.* racler. *part.* geschrappet.

Schraube, *f.* 3. (*dimin.* Schräubchen, Schräublein, *n.* 1.) la vis; la clef *d'un pressoir*, (Kelterschraube); la mèche *d'un tire-bouchon*: (v. aussi Wirbel *et* Winde, *et le mot* vis, *dans la P. Fr.*); die Schraube zudrehen, serrer la vis; die Schraube aufschrauben, aufdrehen, desserrer la vis; mit einer Schraube befestigen, visser, fermer à vis; seine Worte auf Schrauben stellen *ou* setzen. *fig. fam.* parler ambigument, équivoquement, se servir de paroles à double entente; mesurer, compasser tout ce qu'on dit.

Schrauben, *v. a.* rég. (*et p. us. irr.*) visser, tourner une vis, serrer la vis; serrer à vis, (v. anschrauben, zuschrauben, aufschrauben); *fig. fam.* surfaire, écorcher etc. (v. schnüren); railler, dauber, gausser, berner, critiquer qn. (*pl. us.* aufziehen). *p.* geschraubet *et* geschroben.

Schraubenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'hélictère.

Schraubenblech, *n.* 2. (*orfèvre*) la plaque d'écrou; l'esse *ou* la contre platine.

Schraubenbohrer, *m.* 1. le taraud; le tire-bord; le tire-fonds.

Schraubenbolzen, *m.* 1. v. Schraubennagel.

Schraubendocke, *f.* 3. la poupée à tour-

ner des vis, à creuser des pas de vis.
Schraubeneisen, *n.* 1. *s. pl.* le fer à écrou.
Schraubenförmig, *adj. et adv.* hélicoïde, à vis, fait *ou* formé en manière de vis; (*conchyl.*) turbiné; schraubenförmig geschnitten, taillé à vis, fileté.
Schraubenfutter, *n.* 1. Hohldocke, *f.* 3. (*tourneur*) la lunette.
Schraubengang, *m.* 2.* Schraubengewinde, *n.* 1. le pas (filet) de vis; Schraubengänge ziehen, creuser des pas de vis.
Schraubenkloben, *m.* 1. la mordache, le mordant, (v. Schraubenzwinge).
Schraubenkopf, *m.* 2.* la tête de vis.
Schraubenlinie, *f.* 3. (*géom.*) l'hélice.
Schraubenmutter, *f.* 1.* l'écrou.
Schraubennagel, *m.* 1.* le croc à vis.
Schraubenpresse, *f.* 3. le pressoir à vis.
Schraubenschlüssel, *m.* 1. la clef à vis; le tournevis, (v. Schraubenzieher).
Schraubenschnecke, *f.* 3. (*conchyl.*) la vis turbinite.
Schraubenspindel, *f.* 4. la tige *ou* broche à vis.
Schraubenstein, *m.* 2. (*minér.*) le turbinite, la pétrification en forme de vis.
Schraubenwinde, *f.* 3. (*mécan.*) le verrin; (*tonnel.*) le bâtissoir.
Schraubenzange, *f.* 3. l'étau à main, la serre.
Schraubenzeug, *n.* 2. *s.pl.* les instrumens qui servent à faire des écrous et des vis.
Schraubenzieher, *m.* 1. le tournevis, la clef à vis; la filière.
Schraubenzirkel, *m.* 1. le compas à vis.
Schraubenzug, *m.* 2.* (*mécan.*) le moufle.
Schraubenzwinge, *f.* 3. (*menuis.*) le crochet d'établi, le sergent, l'étreignoir; le tournevis, (v. Schraubenzieher).
Schraubewerk, *n.* 2. l'ouvrage à vis.
Schraubstock, *m.* 2.* un étau.
Schraubung, *f.* 3. Schrauben, *n.* 1. l'action de serrer à vis; *fig. fam.* la raillerie; le bernement etc.
Schreck, *m.* 2. la gerçure, crevasse, (v. Sprung, Spalt); (*chasse*) les panneaux d'épouvante, (v. Schrecktuch); l'effroi, la frayeur etc. (v. Schrecken).
Schreckbild, *n.* 5. l'épouvantail; le fantôme.
Schrecken, *v. a.* effrayer, épouvanter, (v. *pl.us.* erschrecken); faire peur, alarmer; intimider; *nouv.* terroriser; (*cuisine*) étourdir, (v. abschrecken); sich schrecken lassen, prendre l'épouvante, s'effrayer etc. (v. *pl.us.* sich abschrecken lassen); se laisser intimider. *part.* geschrecket.
Schrecken, *m.* 1. la terreur, frayeur, l'effroi, l'épouvante; la consternation, l'alarme; la peur; ein blinder Schrecken, une terreur panique; die Schrecken des Todes, les affres de la mort; Schrecken einjagen, causer de la frayeur; alles in Schrecken setzen, porter la terreur, l'alarme etc. partout; den Schrecken benehmen, rassurer contre la peur.
Schreckensmann, *m.* 5.* *nouv.* le terroriste.
Schreckenssystem, *n.* 2. *nouv.* le terrorisme, le système de la terreur.
Schreckhaft, *adj.* timide, peureux, craintif; *adv.* timidement etc; *pop.* terrible, (v. schrecklich).
Schreckhaftigkeit, (*pl.us.* Furchtsamkeit,) *f.* 3. *s. pl.* la timidité.
Schrecklich, *adj.* terrible, épouvantable, effroyable, effrayant, affreux, horrible; *adv.* terriblement etc.; (*par exagération*) extrêmement, excessivement; schrecklich viel, une terrible, une énorme, une grande quantité.
Schrecklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est terrible, l'horreur, l'énormité.
Schrecknis, *f. et n.* v. Schrecken, *s.*
Schreckschanze, *f.* 3. (*fortif.*) la redoute.
Schreckschuß, *m.* 2.* un coup tiré en l'air pour faire peur.
Schreckstein, *m.* 2. (*minér.*) la malachite.
Schrecktuch, *n.* 5.* (*chasse*) les panneaux d'épouvante.
Schreckwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'eau (préservative) contre la frayeur.
Schreckworte, *n.* 2. *pl.* (*pl.us.* Drohungen, *f.* 3. *pl.*) des paroles menaçantes.
Schreg, v. schräg.
Schrei, schreien *rc.* v. Schrey, schreyen.
Schreibart, *f.* 3. l'écriture, la main, (v. Hand); *fig.* le style; eine kurze, bündige Schreibart, un style serré, concis; eine verwickelte Schreibart, un style entortillé; eine weitläufige Schreibart, un style diffus; eine gedehnte, schleppende Schreibart, un style traînant; eine gezwungene Schreibart, un style forcé; eine niedrige Schreibart, un style rampant, bas; eine hohe, erhabene Schreibart, un style sublime; eine gleiche Schreibart, un style soutenu; die richtige Schreibart, l'orthographe.
Schreibebley, *n.* 1. *s. pl.* (*minér.*) la plombagine, le graphite, le fer carburé.
Schreibebuch, *n.* 5.* le cahier à écrire.
Schreibegebühr, *f.* 3. Schreibegeld, *n.* 5. le salaire de copiste, d'écrivain, de clerc; le droit d'expédition; (*chancell.*) la façon.
Schreibegold, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'or graphique, le tellure natif graphique.
Schreibekitzel, *m.* 1. *s. pl.* v. *p.us.* Schreibesucht.
Schreibekohle, *f.* 3. le graphite minéral.
Schreibekreide, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la craie, chaux carbonatée crayeuse.
Schreibekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art d'écrire.
Schreibemeister, *m.* 1. le maître à écrire.
Schreiben, *v. a.* (*et n.* av. haben) *irr.* écrire; coucher, (v. einschreiben, niederschreiben); ins reine schreiben, mettre au net, (*chancell.*) grossoyer *un titre*; an jemand schreiben, écrire à qn.; einem etwas schreiben, écrire, mander (faire savoir par lettres) qch. à qn.; schlecht, unleserlich schreiben, griffonner, barbouiller, faire des pieds de mouches; viel und schlecht schreiben, écrivailler; über etwas schreiben, écrire sur une matière, traiter un sujet; um etwas schreiben, écrire au sujet de qch.; écrire pour faire venir qch.; einem etwas gut schreiben, créditer, passer qch. en compte à qn., lui en donner crédit; diese Feder schreibt grob, fein, (*v. n.*) cette plume est trop grosse, fine; diese Feder will nicht schreiben, cette plume ne lâche pas l'encre, elle n'écrit pas; sich schreiben, *v. réfl.* se nommer, s'appeler, se qualifier; er schreibt sich von Adel, il se qualifie (noble *ou*) de noblesse; sich unter die Gelehrten schreiben, se mettre au rang (se compter du nombre) des savans; ein geschriebenes Buch, un (livre) manuscrit. *part.* geschrieben.
Schreiben, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'écrire etc.; l'écriture; la lettre, (v. Brief).
Schreibepult, *n.* 2. le pupitre, bureau.
Schreiber, *m.* 1. l'écrivain; le clerc *d'avocat, de procureur etc.*; le copiste; *mépr.* le scribe; l'auteur; (Stadtschreiber, Gerichtsschreiber, Zollschreiber *rc.*) le greffier, le commis *de la poste, de la douane etc.*; der Schreiber der päpstlichen Bullen, (*église rom.*) le scripteur.
Schreiberdienst, *m.* 2. la charge, l'emploi d'écrivain, de clerc, de copiste etc.
Schreiberey, *f.* 3. les écritures (*surtout par mépris*); l'écriture, l'art d'écrire; eine elende, unnütze Schreiberey, du barbouillage; sich auf die Schreiberey legen, s'appliquer à écrire; etwas von seiner Schreiberey zeigen, montrer qch. de son écriture.
Schreiberinn, *f.* 3. celle qui écrit.
Schreiberlohn, *m.* 2. *s. pl.* le salaire de scribe etc.
Schreibeschiefer, *m.* 1. (*minér.*) l'argile schisteuse.
Schreibeschilling, *m.* 2. (*chancell.*) le droit d'expédition.
Schreibeschrank, *m.* 2.* le bureau, (v. Schreibtisch); le serre-papiers.
Schreibesucht, *f.* 3. *s. pl.* la manie d'écrire.
Schreibesüchtig, *adj. et adv.* qui a la manie d'écrire.
Schreibfeder, *f.* 4. la plume à écrire.
Schreibfehler, *m.* 1. la faute de clerc, de copiste, d'écrivain; (*gramm.*) la faute d'orthographe.
Schreibkästchen, *n.* 1. l'étudiole.
Schreibköcher, *m.* 1. (*vulg.* Pennal, *n.* 2.) l'écritoire portative *ou* de poche.
Schreibpapier, *n.* 2. le papier à écrire.
Schreibpergament, *n.* 2. *s. pl.* le vélin.
Schreibschule, *f.* 3. l'école à écrire, où l'on apprend à écrire.
Schreibschüler, *m.* 1. l'écolier qui apprend à écrire.
Schreibstube, *f.* 3. le bureau; le comptoir; le greffe; l'étude *d'un procureur etc.*
Schreibstunde, *f.* 3. l'heure à écrire, d'écriture.
Schreibtafel, *f.* 4. les tablettes; la table à écrire.
Schreibtisch, *m.* 2. le bureau, comptoir; *provl.* le secrétaire.
Schreibzeug, Schreibezeug, *n.* 2. une écritoire.
Schrein, *m.* 2. *provl.* v. *pl.us.* Schrank, Kasten, Lade.
Schreiner *rc.* *provl.* v. *pl.us.* Tischler *rc.*
Schreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) faire des pas, marcher; (v. aussi fortschreiten); über etwas schreiten, passer, enjamber; weit schreiten, faire de grands pas. *Fig.* zum Werke schreiten, venir, aller au fait, entrer en matière; zu einem andern Punkte schreiten, passer à un autre point; zum Urtheile schreiten, procéder au jugement; zur zweyten Ehe schreiten, convoler en secondes noces, se remarier. *part.* geschritten.
Schrepfen, v. Schröpfen.
Schrey, *m.* 2. le cri; la clameur; (v. *la P. Fr.*)
Schreyen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) crier; jeter, pousser, faire un cri *ou* des cris; s'écrier, (v. ausschreyen); *mépr. pop.* crier, criailler, piailler; gronder, clabauder, grommeler; *provl.* pleurer, (v. weinen); (*en parlant de plusieurs ani-*

maux) *on dit* barrir, *de l'éléphant;* braire, *de l'âne;* bramer, *du cerf;* râler, *du cerf en rut;* huer, *du chat-huant;* criqueter, *de la sauterelle et du grillon;* chanter, *du coq etc.*; **oft und viel schreyen**, criailler; **hinter dem Wolfe her schreyen, wenn man ihn jagt**, huer le loup; **aus vollem Halse, aus voller Macht schreyen**, crier à gorge déployée, de toute sa force, (*pop.*) à pleine tête, de toutes ses forces; **einem in die Ohren schreyen**, crier aux oreilles de qn.; **einem die Ohren voll schreyen**, étourdir qn.; **sich heischer schreyen**, s'égosiller, *pop.* s'égueuler; **Feuer schreyen**, crier au feu; **um Rache schreyen**, crier vengeance; **um Hülfe schreyen**, crier au secours; à l'aide; **zu Gott schreyen**, invoquer Dieu; **wehe über jemand schreyen**, crier malheur sur qn.; **Zeder, Mordio schreyen**, crier au meurtre; crier haro; **wer am besten schreyen kann, der hat Recht**, c'est à qui criera le plus haut; **wie man in den Wald schreyet, so schallt es wieder heraus**, *prov.* le moine répond comme l'abbé chante; telle demande, telle réponse; tel son, tel écho. *part.* **geschrieen.**

Schreyen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de crier; les cris, la criaillerie.

Schreyend, *adj.* criant; **eine schreyende Ungerechtigkeit**, une injustice criante.

Schreyer, *m.* 1. le crieur; *mépr.* le criard, piailleur, brailleur, braillard, criailleur, clabaudeur etc.

Schreyerinn, *f.* 3. la crieuse, criarde, criailleuse, braillarde, brailleuse.

Schreyhals, *m.* 2.* *pop.* (*surtout en parlant d'un enfant*) le braillard.

Schreyvogel, *m.* 1.* l'oiseau criard.

Schrift, *f.* 3. l'écriture; la main; le caractère, les lettres, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); l'écrit; l'ouvrage, le traité; *au plur.* les papiers; **die heil. Schrift**, l'écriture sainte, les livres sacrés; **ein Doctor der heil. Schrift**, un docteur en théologie.

Schriftanzeige, *f.* 3. l'extrait, la recension.

Schriftart, *f.* 3. l'espèce, la sorte de caractère *ou* d'écriture.

Schriftausleger, *m.* 1. (*théol.*) l'interprète de l'écriture sainte.

Schriftauslegung, *f.* 3. (*théol.*) l'interprétation de l'écriture sainte.

Schriftforscher, *m.* 1. (*théol.*) l'homme fort appliqué à la recherche de l'écriture.

Schriftgelehrte, *m.* 3. (*chez les anciens juifs*) le scribe.

Schriftgewölbe, *n.* 1. les archives.

Schriftgießer, *m.* 1. le fondeur de caractères d'imprimerie, fondeur de lettres.

Schriftgießerey, *f.* 3. la fonderie en caractères d'imprimerie; (**Schriftgießerkunst**) l'art *ou* le métier de fondeur de caractères d'imprimerie.

Schriftkasten, *m.* 1.* (*imprim.*) la casse; **die Hälfte des Schriftkastens**, le casseau; **ein Fach im Schriftkasten**, un cassetin.

Schriftkastengestell, *n.* 2. le tréteau.

Schriftkegel, *m.* 1. (*fondeur de caract.*) le corps.

Schriftlich, *adj. et adv.* par écrit; **eine schriftliche Anweisung**, une assignation par écrit; (*prat.*) une rescription; **ein schriftliches Ersuchen an den Richter**, un rogat; **schriftlich aufsetzen**, coucher par écrit.

Schriftmäßig, *adj. et adv.* (*théol.*) conforme, conformément à l'écriture sainte, d'une manière conforme à l'écriture sainte; **etwas schriftmäßig beweisen**, prouver qch. par l'écriture sainte.

Schriftmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la conformité à l'écriture sainte.

Schriftprobe, *f.* 3. l'épreuve de caractères d'imprimerie; l'épreuve d'écriture.

Schriftsaß, *m.* 3. (*droit*) un sujet *ou* vassal à qui la volonté du seigneur doit être signifiée par écrit; un sujet *ou* vassal qui relève directement de son seigneur.

Schriftsäßig, *adj. et adv.* (*droit*) immédiatement sujet au prince.

Schriftsäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*droit*) l'état *ou* la condition d'une personne *ou* d'un fond immédiatement sujet au prince.

Schriftschneider, v. **Formenschneider.**

Schriftsetzer, Setzer, *m.* 1. le compositeur.

Schriftspötter, *m.* 1. (le profane) qui se moque de l'écriture sainte.

Schriftsprache, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) le langage de l'écriture sainte.

Schriftstelle, *f.* 3. (*théol.*) le passage de l'écriture sainte.

Schriftsteller, *m.* 1. **Schriftstellerinn**, *f.* 3. l'écrivain, l'auteur.

Schriftstellerey, *f.* 3. *s. pl.* la composition des livres; le métier d'écrivain, d'auteur.

Schriftstellerisch, *adj. et adv.* littéraire; d'auteur, en auteur.

Schrifttasche, *f.* 3. le porte-feuille.

Schrifttext, *m.* 2. (*théol.*) le texte de l'écriture sainte.

Schrifttheologie, *f.* 3. *s. pl.* l'exégèse.

Schriftverächter, *m.* 1. v. **Schriftspötter.**

Schriftverdreher, *m.* 1. celui qui détorque un passage.

Schriftverfälscher, *m.* 1. le faussaire.

Schriftzeichen, *n.* 1. (*gramm.*) le point de distinction; le caractère.

Schriftzug, *m.* 2.* le trait.

Schritt, *m.* 2. (*dim.* **Schrittchen, Schrittlein**, *n.* 1.) le pas; (*manège*) le pas, le train *du cheval; fig.* le pas, la démarche; (v. *le mot* pas *dans la P. Fr.*); **mit langsamen Schritten gehen**, marcher à pas lents, à pas de tortue; **mit schnellen Schritten**, à pas précipités, à grands pas; **ein guter Schritt (über etwas)**, une bonne enjambée; **einen weiten Schritt, große Schritte machen**, enjamber; **ein Pferd das den Schritt geht, Paßgänger**, (*manège*) un cheval de pas; **ein Pferd im Schritte reiten**, passager un cheval, mettre un cheval au pas. *Fig.* **den ersten Schritt in einer Sache thun**, faire les premières démarches, faire l'ouverture d'une affaire; **ich mag keinen Schritt deßwegen thun**, je n'en ferai plus un pas, j'y renonce, j'abandonne la poursuite de l'affaire; **es ist nur um den ersten Schritt zu thun**, ce n'est que le premier pas qui coûte; (v. aussi **Tritt**).

Schrittlings, *pop.* v. **rittlings.**

Schrittmesser, Schrittzähler, *m.* 1. (*mécan.*) le compte-pas, l'odomètre, le pédomètre.

Schrittschuh, v. **Schlittschuh.**

Schrittweise, (**Schritt vor Schritt**,) *adv.* pas à pas; *fig. p. us.* peu à peu, petit à petit.

Schrobel, *f.* 4. (*drap.*) la repasseresse.

Schröcken, v. **Schrecken.**

Schroff, *adj. et adv.* roide, escarpé, inaccessible, (v. **jähe, steil**); rude, raboteux, (*pl. us.* **rauh**).

Schroffe, *f.* 3. *s. pl.* le précipice; le penchant, la pente, (v. *pl. us.* **Abhang**).

Schroffhobel, *m.* 1. (*fais. de chaises*) le guillaume à ébaucher.

Schröpfe, *f.* 3. (*agric.*) l'action d'effaner, d'effioler.

Schröpfen, *v. a.* (*chir.*) scarifier; ventouser, appliquer des ventouses; *fig. fam.* surfaire, écorcher, étriller; (*prat.*) épicer; (v. **schnüren, schrauben**); **sich schröpfen lassen**, se faire ventouser, se faire appliquer des ventouses; (*agric.*) effioler *les blés qui poussent trop abondamment;* (*cuisine*) étouver, étourdir *des pommes. part.* **geschröpfet.**

Schröpfeisen, *n.* 1. **Schröpfschnäpper**, *m.* 1. (*chir.*) le scarificateur.

Schröpfhorn, *n.* 5.* **Schröpfkopf, Laßkopf**, *m.* 2.* (*chir.*) la ventouse, le cornet.

Schröpfschnäpper, *m.* 1. v. **Schröpfeisen.**

Schröpfung, *f.* 3. **Schröpfen**, *n.* 1. (*chir.*) l'action de scarifier etc.; la scarification, l'application des ventouses; (*agricult.*) l'action d'ébarber *les blés etc.*

Schröpfzeug, *n.* 2. (*chir.*) les instrumens pour la scarification.

Schrot, *n.* 2. le tronçon, (*pl. us.* **Stück**); (*forest.*) le tronc, bloc, (*pl. us.* **Block**); (*mine*) la charpenterie carrée; (*agric.*) le blé égrugé; (*chasse*) la dragée *pour tirer;* (**kleines Schrot**,) la cendre de plomb; (**großes Schrot**,) les postes, (v. *la P. Fr.*); (*monn.*) de la cisaille, (v. **Abschnitzel**); le titre, l'aloi *de la monnoie*, (*à l'opposite de* **Korn**, poids); *dim.* **Schrötchen, Schrötlein**, *n.* 1. les rognures, retailles; **eine Münze von gerechtem Schrot**, une monnoie de juste aloi; **höher im Schrot**, large d'aloi; **er ist ein Mann von altem (gutem) Schrot und Korn**, *fig. fam.* c'est un homme de vieille roche; il est marqué au bon coin.

Schrotaxt, *f.* 2.* **Schrotbeil**, *n.* 2. la cognée de bucheron.

Schrotbank, *f.* 2.* (*minér.*) l'oolite, la chaux carbonatée globuliforme.

Schrotbaum, *m.* 2.* (*charpent.*) un arbre qu'on coupe en grosses pièces; l'arbre boulin, (v. **Schrotleiter**).

Schrotbeutel, *m.* 1. **Schrotsack**, *m.* 2.* le sachet de dragée; (*meun.*) la jarre.

Schrotbock, *m.* 2.* (*mécan.*) le chevalet, tréteau, gruau pour ôter des fardeaux de dessus les chariots.

Schrotbohrer, Pumpenbohrer, *m.* 1. la tarière à percer les tuyaux de pompe.

Schrotbüchse, *f.* 3. l'arquebuse de chasse, l'arquebuse à giboyer.

Schrotbunzen, Schrotmeissel, *m.* 1. (*orfèv.*) l'ébauchoir.

Schrote, *f.* 3. **Schroteisen**, *n.* 1. le couperet; (*monn.*) l'ébarboir; (*serrur.*) le dégorgeoir.

Schröteln, *v. a.* cartayer. *part.* **geschrötelt.**

Schroten, *v. a.* égruger *du blé;* couper *un arbre;* couper, ébarber, tailler *les pièces de monnoie*, (v. **stückeln**); (*tonnel.*) encaver; descendre, filer, (dévaler, avaler) dans la cave *du vin etc.*; (*min.*) creuser, percer, détacher des roches, des terres. *part.* **geschrotet.**

Schröter, *m.* 1. l'encaveur, (le déchargeur qui encave *du vin etc.*); (*hist. nat.*) le cerf volant (escarbot); (*monn.*) l'ébarboir; (*orfèvre*) l'ébauchoir.
Schrotform, *f.* 3. le moule à dragée.
Schrotgang, *m.* 2.* la meule à égruger.
Schrothammer, *m.* 1.* le coupoir, le marteau brettelé.
Schrothobel, *m.* 1.* (*menuis.*) le riflard; la galère, le guillaume à ébaucher, (v. Schürfhobel).
Schrotkasten, *m.* 1.* (*meun.*) la jarre.
Schrotkern, *n.* 5. *s. pl.* du blé égrugé.
Schrotleiter, *f.* 4. le poulain, poulin, *pour encaver du vin etc.*; (*marine*) le chemin.
Schrötling, *m.* 2. (*monn.*) le flan; die Schrötlinge gleich schlagen, flatir les flans; die Schrötlinge mit dem Platthammer beschlagen, bouer les flans.
Schrotmehl, *n.* 2. *pl. s. pl.* (*meun.*) la grosse farine.
Schrotmeissel, *m.* 1. (*dentiste*) la rugine, le raspatoir; (*forg.*) le ciseau à chaud; l'ébauchoir.
Schrotmesser, *n.* 1. le couperet.
Schrotmessing, *m.* 2. *s. pl.* la mitraille de cuivre jaune; (*épingl.*) les courtailles.
Schrotmühle, *f.* 3. le moulin à égruger les grains.
Schrotsäge, *f.* 3. (*charp.*) la grande scie; (*menuis.*) la scie à écorner.
Schrotschere, *f.* 3. (*monn.*) les cisailles *à couper les flans*, (v. Schrötling).
Schrotschwein, *n.* 2. le cochon de moyenne taille.
Schrotseil, *n.* 2. le câble d'encaveur.
Schrotspeck, *m.* 2. le petit lard.
Schrotstahl, *m.* 2.* le tournoir.
Schrotstück, Steinstück, *n.* 2. (*minér.*) le morceau, la pièce coupée d'une plus grande pièce.
Schrotung, *f.* 3. *s. pl.* Schroten, *n.* 1. l'action d'égruger etc.; l'avalage, l'encavement *du vin*; (*monn.*) la taille.
Schrotwage, Bleywage, *f.* 3. le niveau.
Schrotwinde, *f.* 3. le moulinet.
Schrotzeug, *n.* 2. *s. pl.* (*monn.*) les outils à couper, à rogner.
Schrubben, *v. a. pop.* frotter, (v. *pl.us.* scheuern, reiben); (*mar.*) fauberter, goreter; (*menuis.*) corroyer *du bois*; *fig.* vexer. *part.* geschrubbet.
Schrubber, *m.* 1. le balai usé; (*mar.*) le faubert, le goret.
Schrubbhobel, Bestoßhobel, *m.* 1.* (*menuis.*) le rabot à écorner.
Schrumpf, *m.* 2. v. *pl.us.* Runzel, Falte.
Schrumpfen, *v. n.* (av. seyn) se retirer, se rétrécir, se grésiller, se ratatiner; se racornir, (*se dit de la viande au pot*); (v. einschrumpfen, zusammen schrumpfen). *part.* geschrumpfet.
Schrumpfig, *adj. et adv.* rétréci etc. (v. schrumpfen).
Schrunde, *f.* 3. la gerçure; *p.us.* la crevasse, fente; (*méd.*) les rhadages.
Schrunden, *v. n.* (av. seyn) se gercer; se fendre, se crevasser. *part.* geschrundet.
Schrundig, *adj. et adv.* gercé, plein de gerçures, crevassé etc.
Schub, *m.* 2.* la poussée; (*jeu de quilles*) le coup; (v. aussi Anschub); (*en parlant des chevaux*) la pousse des dents; (*boul.*) une fournée, (v. Geback *et* Schuß); ein Schub mit der Achsel, une épaulée, un coup d'épaule; (*navig.*) la coulée *d'un vaisseau.*
Schubblech, *n.* 2. la targette.
Schubfenster, *n.* 1. la coulisse.
Schubkarren, *m.* 1. la brouette.
Schubkärrner, *m.* 1. le brouetteur.
Schubkasten, *m.* 1.* (*pop.* Schublade, *f.* 3.) (*dim.* Schubkästchen, Schublädlein, *n.* 1.) le tiroir, la layette.
Schubriegel, *m.* 1. (Schübling) le verrou, la targette.
Schubsack, *m.* 2.* la poche, (v. Sack).
Schüchtern, *adj.* timide, peureux, craintif, honteux, (v. furchtsam); ombrageux, (*se dit d'un cheval*), (v. scheu); *adv.* timidement, avec peur etc.; schüchtern machen, intimider; schüchtern werden, s'intimider.
Schüchternheit, *f.* 3. *s. pl.* la timidité.
Schuckeln, v. *pl.us.* schaukeln.
Schuft, *m.* 2. (*injur. bas*) le gueux, misérable, maroufle, coquin etc.
Schuftig, *adj. et adv.* (*injur. bas*) gredin, gueux, mesquin.
Schufut, Schubut, *m.* 2. v. *pl.us.* Uhu.
Schuh, *m.* 2. le soulier; (Fuß) le pied (*mesure*); le talon, le fer *d'une hallebarde etc.*; le brayer *d'un étendard*; (*meun.*) l'auget; hölzerne Schuhe, Holzschuhe, des sabots; ein alter abgenutzter Schuh, une savate, (v. Schlappe); Schuhe und Strümpfe, la chaussure; Schuhe und Strümpfe anziehen, se chausser; Schuhe und Strümpfe ausziehen, se déchausser; Schuhe flicken, carreler des souliers; die Schuhe austreten, porter les souliers pour les élargir; die Schuhe aus der Form treten, gâter la forme d'un soulier; die Schuhe hinten niedertreten, mettre les souliers en pantoufle, éculer les souliers; einem Schuhe machen, jemandes Schuster seyn, chausser qn.; der Schuh sitzt Ihnen gut, ce soulier vous chausse bien. *Fig. et Prov.* ein jeder weiß am besten wo ihn der Schuh drückt, chacun sait où le soulier le blesse, chacun sent ses peines, chacun a ses chagrins secrets; einem die Schuhe austreten, débusquer, supplanter, désarçonner qn., couper l'herbe sous les pieds à qn.; das habe ich längst an den Schuhen zerrissen, il y a longtemps que je sais cela.
Schuhahle, Schusterahle, *f.* 3. l'alène.
Schuhbank, *f.* 2.* la boutique de cordonnier; la cordonnerie.
Schuhblatt, *n.* 5.* Oberleder, *n.* 1. l'empeigne (de soulier).
Schuhbürste, *f.* 3. la décrottoire.
Schuhdraht, Pechdraht, *m.* 2. le ligneul, le gros fil.
Schuheisen, *n.* 1. la ratissoire à souliers.
Schuhen, *v. a.* chausser, (*ne se dit qu'au part.* geschuhet, chaussé). v. beschuhen.
Schuhfleck, Fleck, *m.* 2. la hausse, le bout.
Schuhflicker, *m.* 1. le savetier.
Schuhflickerey, Schuhflickerarbeit, *f.* 3. *s. pl.* Schuhflickermarkt, *m.* 2.* la saveterie.
Schuhhader, *m.* 4. le torchon à nettoyer les souliers.
Schuhknecht, *m.* 2. le garçon cordonnier.
Schuhkneif, *m.* 2. le tranchet.
Schuhladen, *m.* 1.* la cordonnerie, la boutique de cordonnier.
Schuhlasche, *f.* 3. l'oreille de soulier.
Schuhleisten, *m.* 1. la forme de soulier.
Schuhmacher, *m.* 1. le cordonnier.
Schuhmacherhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* la cordonnerie.
Schuhmacherzunft, *f.* 2.* le corps des cordonniers.
Schuhmarkt, *m.* 2.* le marché aux souliers, la cordonnerie.
Schuhmaß, *n.* 2. (*cordonn.*) le compas.
Schuhnadel, *f.* 4. (*cordonn.*) le carrelet.
Schuhnagel, *m.* 1.* le clou à soulier.
Schuhnaht, *f.* 2.* le trépoint, la trépointe.
Schuhpappe, Schusterpappe, *f.* 3. *s. pl.* Schusterkleister, *m.* 1. *s. pl.* la pâte de cordonnier.
Schuhpech, *n.* 2. *s pl.* la poix de cordonnier.
Schuhpflock, *m.* 2.* la cheville de soulier.
Schuhpinne, *f.* 3. (*cordonn.*) la pointe.
Schuhputzer, *m.* 1. le décrotteur.
Schuhriemen, *m.* 1. la courroie, le cordon de soulier, l'oreille d'un soulier.
Schuhschmiere, *f.* 3. Schuhschmier, *m.* 3. la graisse à frotter des souliers.
Schuhschnalle, *f.* 3. la boucle de soulier.
Schuhschwärze, *f.* 3. le noir de cordonnier, le noir à noircir les souliers, le noir à souliers.
Schuhsohle, *f.* 3. la semelle.
Schuhwachs, *n.* 2. *s. pl.* Schuhwichse, *f.* 3. *s. pl.* la cire à souliers; le cirage des souliers.
Schuhzwecke, Absatzzwecke, *m.* 2. *pl.* les broquettes du talon de soulier.
Schulamt, *n.* 5.* Schuldienst, *m.* 2. l'emploi de maître d'école; l'office de régent; le collège des administrateurs des biens appartenans à une école.
Schulanstalt, *f.* 3. le collège, l'établissement d'instruction.
Schulbank, *f.* 2.* le banc d'écolier.
Schulbuch, *n.* 5.* le livre d'école, classique.
Schuld, *f.* 3. la dette; le dû; (*dans le sens moral*) la faute, (der Fehler); (*théol.*) la coulpe, le péché, crime, (die Sünde, das Verbrechen); la cause, (die Ursache); eine rückständige Schuld, un arrérage; eine ausstehende Schuld, une dette active, une créance, le crédit; eine gemachte Schuld, une dette passive; eine unsichere Schuld, une dette véreuse; in Schulden gerathen, s'endetter; in Schulden stecken, mit Schulden behaftet, beladen seyn, être endetté, être chargé, accablé, abîmé, criblé, noyé de dettes; die Schuld der Natur bezahlen, (*poét.*) payer le tribut à la nature, mourir; das ist der Sünden Schuld, voilà la peine des péchés; Schuld haben, être en faute; die Schuld auf einen andern schieben, einem andern die Schuld beymessen, geben, rejeter la faute (s'excuser) sur un autre; sich etwas zu Schulden kommen lassen, se rendre coupable de qch.; seine Schuld tragen *ou* büßen, porter sa peine; Schuld an etwas seyn, être la cause de qch.; einem etwas Schuld geben, die Schuld beymessen, accuser qn. de qch., lui imputer, lui attribuer la faute; ich gestehe meine Schuld, (mein Unrecht,) je conviens de mon tort; Versprechen macht Schulden, *prov.* qui promet, s'engage.
Schuldbrief, *m.* 2. Schuldverschreibung, *f.* 3. (*prat.*) l'obligation; la créance; seinen Schuldbrief vorzeigen, faire apparois de sa créance.

Schuldbuch, *n.* 5.* Schuldregister, *n.* 1. (*comm.*) le carnet, le livre de compte; er stehet in meinem Schuldbuche, je l'ai sur mon livre.

Schuldenfrey, schuldenlos, *adj. et adv.* franc de dettes, sans dettes, qui ne doit rien, exempt de dettes; quitte, déchargé de ses dettes; (*il ne faut pas les confondre avec* schuldfrey, schuldlos).

Schuldenlast, *f.* 3. *s. pl.* des dettes immenses; eine große Schuldenlast auf dem Halse haben, être abîmé, noyé de dettes; (v. Schuld).

Schuldforderung, *f.* 3. le dû, la dette active, la prétention qu'on a sur qn. (an jemand); seine Schuldforderung ist die älteste, il est le premier en date.

Schuldfrey, schuldlos, *adj. et adv.* innocent, qui n'est pas coupable.

Schuldgebung, *f.* 3. v. Beschuldigung.

Schuldgenoß, *m.* 3. (*prat.*) le codébiteur.

Schuldheiß, v. Schultheiß.

Schuldherr, *m.* 3. v. *pl.us.* Gläubiger.

Schuldiener, *m.* 1. le régent, le précepteur de classe *ou* d'école, de collège etc.; le maître d'école.

Schuldienst, *m.* 2. v. Schulamt.

Schuldig, *adj.* dû; obligé, redevable, tenu; forcé, contraint; qui doit; endetté, obéré, qui a des dettes; coupable; criminel, condamnable; qui est cause de qch.; er ist schuldig das zu thun, il est obligé, tenu de faire cela; ich achte mich schuldig Ihnen zu sagen, je me crois obligé de vous dire; das schuldige Geld, l'argent dû; allen Leuten schuldig seyn, devoir à tout le monde, être endetté, obéré; ihr bleibt mir noch so viel schuldig, vous me redevez encore tant; ich bin ihm mein ganzes Glück schuldig, je lui dois toute ma fortune; er ist an meinem Unglücke schuldig, il est la cause de mon malheur; Ihr schuldiger (schuldigster) Diener, (*t. de civilité*) votre très-obligé serviteur; sich schuldig wissen, se sentir coupable; sich schuldig geben, bekennen, passer condamnation, convenir qu'on a tort; ich habe mich keines Vergehens gegen Sie schuldig gemacht, je n'ai point démérité auprès de vous; eines Lasters schuldig seyn, être coupable d'un crime; des Diebstahls schuldig, convaincu de vol; des Todes schuldig seyn, avoir mérité la mort.

Schuldig, schuldigst, *adv.* dûment, de la manière qu'il convient.

Schuldige, *m.* 3. le coupable.

Schuldigkeit, *f.* 3. *s.pl.* le devoir, l'obligation; seine Schuldigkeit beobachten, thun, faire (s'acquitter de son) devoir.

Schuldleute, *pl.* les débiteurs et débitrices, (v. Schuldner).

Schuldlos, *adj. et adv.* v. schuldfrey.

Schuldmann, v. Schuldner.

Schuldner, *m.* 1. le débiteur, l'obligé; der vornehmste Schuldner, le principal obligé; die rückständigen Schuldner, les redevables.

Schuldnerinn, *f.* 3. la débitrice.

Schuldopfer, Sühnopfer, *n.* 1. le sacrifice pour les péchés, le sacrifice expiatoire.

Schuldpost, *f.* 3. la dette passive *ou* active (*dans un compte etc.*); la partie.

Schuldprozeß, *m.* 2. Schuldsache, *f.* 3. (*prat.*) le procès pour cause de dette.

Schuldregister, *n.* 1. le livre de compte, (v. Schuldbuch); la liste de dettes; (*théol.*) le catalogue des péchés.

Schuldsache, *f.* 3. (*prat.*) l'action pour dette; la cause de dette.

Schuldschein, *m.* 2. (*prat.*) le billet de reconnoissance d'une dette.

Schuldthurm, *m.* 2.* la prison où l'on met les débiteurs insolvables.

Schuldverschreibung, *f.* 3. (*prat.*) l'obligation, (v. Schuldschein).

Schuldzettel, *m.* 1. v. *pl.us.* Schuldschein.

Schule, *f.* 3. l'école; la leçon; l'école, la secte *ou* la doctrine *d'un savant, d'un philosophe;* l'école *de certains peintres fameux;* (v. *le mot* école *dans la P. Fr.*); le manège, l'exercice *qu'on fait faire à un cheval;* eine öffentliche Schule, une école publique; lateinische Schulen, des écoles latines, des classes; eine hohe Schule, une académie, université; die niederen Schulen, (*vulg.* Trivialschulen,) les petites écoles; die Schule des Plato, l'école, la doctrine de Platon; die Schule des Machiawells, les maximes de Machiavel; als ich noch in die Schule gieng, durant mes classes; zu Ende der Schule, à la fin de la classe; er muß bey mir noch in die Schule gehen, *mépr.* il faut qu'il apprenne encore de moi; hinter (neben) die Schule laufen *ou* gehen, die Schule versäumen, *fam.* faire l'école buissonnière; aus der Schule schwatzen, *fig. fam.* dire les nouvelles de l'école; divulguer un secret.

Schüler, *m.* 1. l'écolier; le disciple; l'élève; ein Schüler auf einer Ritterschule, un académiste.

Schülerhaft, schülermäßig, *adj.* d'écolier; *adv.* en écolier.

Schülerinn, *f.* 3. l'écolière.

Schulfeyertag, *m.* 2. (*vulg.* Schulferien, *pl.*) le congé, les vacances, le jour de vacances des classes.

Schulfrage, *f.* 3. la question scolastique, la question de l'école.

Schulfrau, *f.* 3. *pop.* la femme du maître d'école.

Schulfreund, *m.* 2. l'ami, le camarade d'école; *p.us.* l'ami des écoles.

Schulfreundschaft, *f.* 3. l'amitié (contractée entre camarades) d'école.

Schulfuchs, *m.* 2.* *injur.* le pédant.

Schulfüchserey, *f.* 3. *injur.* la pédanterie.

Schulfüchsisch, *adj. et adv.* pédantesque, qui sent le collège, le pédant etc.

Schulgebäude, *n.* 1. le collège; die Schulgebäude, les maisons, les bâtimens appartenans à l'école.

Schulgefängniß, *n.* 2. (*vulg.* Carcer, *n.* 1.) la chambre aux arrêts.

Schulgeld, *n.* 5. le salaire, l'honoraire du maître d'école.

Schulgelehrsamkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'érudition scolastique; les humanités.

Schulgelehrte, *m.* 3. l'humaniste.

Schulgerecht, *adj. et adv.* selon les règles de l'école, méthodique, méthodiquement; (*en parlant d'un cheval*) bien dressé, fait, dressé au manège; (*manège*) écouté; (v. aussi schulmäßig).

Schulgesell, *m.* 3. (*pl.us.* Mitschüler, *m.* 1. *vulg.* Schulkamerad, *m.* 3) le compagnon, le camarade d'école, le condisciple.

Schulgesetz, *n.* 2. v. Schulordnung.

Schulhalter, *m.* 1. le maître d'une petite école.

Schulhalterinn, *f.* 3. la maîtresse d'une petite école.

Schulhaus, *n.* 5.* l'école, la maison où l'on tient l'école.

Schulherr, Scholarch, *m.* 3. le scolarque.

Schuljahr, *n.* 2. l'année classique, scolastique; er hat seine Schuljahre überstanden, il a fini son cours de collège, il a achevé ses humanités.

Schuljugend, *f.* 3. *s.pl.* les écoliers, les écolières.

Schuljunge, *m.* 3. v. *pl.us.* Schulknabe.

Schulkenntniß, *f.* 2. v. Schulgelehrsamkeit.

Schulkind, *n.* 5. l'écolier, l'écolière.

Schulknabe, *m.* 3. l'écolier; (*injur.*) le grime.

Schulkrank, *adj. et adv. fam.* qui feint d'être malade pour éviter d'aller à l'école.

Schulkrankheit, *f.* 3. *s.pl. fam.* la maladie feinte pour se dispenser de faire ce qu'on devroit faire.

Schullehrer, *m.* 1. Schulmann, *m.* 5.* le régent, le maître d'école.

Schulmädchen, *n.* 1. l'écolière.

Schulmäßig, *adj. et adv.* conforme, conformément à la discipline de l'école; scolastique, scolastiquement; (*manège*) écouté; (v. schulgerecht); ein Pferd, das einen schulmäßigen Gang hat, un cheval qui marche d'un pas écouté.

Schulmeister, *m.* 1. le maître d'école.

Schulmeisterdienst, *m.* 2. l'emploi, la charge, la fonction de maître d'école.

Schulmeisterinn, *f.* 3. la maîtresse d'école.

Schulmeisterisch, *adj.* magistral; *adv.* magistralement.

Schulmeisterton, *m.* 2. *s.pl.* le ton magistral, préceptoral.

Schulmonarch, *m.* 3. (*bad.*) le régent d'école, (v. Schuldiener, Schullehrer.

Schulordnung, *f.* 3. le réglement, l'ordonnance qui regarde l'école; la discipline de l'école.

Schulpferd, *n.* 2. le cheval de manège, (v. schulgerecht).

Schulphilosophie, *f.* 3. la philosophie scolastique.

Schulrede, Redeübung, *f.* 3. (*rhétor.*) la déclamation.

Schulsack, *m.* 2.* le sac d'école pour porter les livres.

Schulsattel, *m.* 1.* la selle de manège.

Schulschritt, *m.* 2. (*manège*) le pas averti *ou* écouté d'un cheval.

Schulstaub, *m.* 2. *s. pl.* (*mépr.*) la poudre, la poussière de l'école, la peine et les dégoûts que donnent les emplois de l'école; er lebt seit vierzig Jahren im Schulstaub, il y a quarante ans qu'il travaille à l'école.

Schulstube, *f.* 3. Schulsaal, *m.* 2.* la classe.

Schulstudien, *pl.* les études qu'on fait dans le collège.

Schulter, *f.* 4. une épaule; (*fortif.*) l'épaule d'un bastion; breite Schultern haben, breit von Schultern seyn, avoir les épaules larges *ou* fortes; être carré des épaules; einen über die Schulter, (*pl.us.* über die Achsel) ansehen, regarder qn. par-dessus l'épaule.

Schulterbein, *n.* 5. l'os huméral.

Schulterbinde, Schultertragbinde, *f.* 3. (*chir.*) le scapulaire.

Schulterblatt, *n.* 5.* (*anat.*) l'homoplate;

le paleron *de certains animaux*, (v. Vorderbug); dieses Pferd hat sich das Schulterblatt verrenkt, ist buglahm, ce cheval s'est épaulé.
Schulterblech, *n.* 2. l'épaulière d'un harnois.
Schulterblutader, *f.* 4. la veine scapulaire.
Schulterbreite, *f.* 3. la carrure.
Schultergehänge, *n.* 1. le baudrier.
Schulterhöhe, *f.* 3. le haut de l'épaule; (*anat.*) l'acromion.
Schulterknochen, *m.* 1. v. Schulterbein.
Schulterküssen, *n.* 1. le traversin.
Schultermuskel, *m.* 4. (*anat.*) le deltoïde, le muscle deltoïde.
Schultern, *v. a.* (*ne se dit que dans les évolutions militaires*) mettre les armes sur l'épaule; schultert das Gewehr! portez vos armes! *part.* geschultert.
Schulterpulsader, *f.* 4. l'artère scapulaire.
Schulterrock, *m.* 2.* (*vulg.* Scapulier, *n.* 2.) le scapulaire.
Schulterschnitt, *m.* 2. (*blason*) la bande.
Schulterstück, *n.* 2. l'épaulière *de harnois*.
Schultertragbinde, Schulterjochbinde, *f.* 3. (*chir.*) la bandage scapulaire.
Schulterwehr, *f.* 2. (*fortif.*) l'épaulement.
Schulterwinkel, *m.* 1. l'angle de l'épaule.
Schulterwinkelmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle angulaire.
Schultheiß, *m.* 2. (*contr.* Schulze, *m.* 1.) le maire, le prévôt de la ville, (Stadtschultheiß); le préteur; (*à Berne*) l'avoyer.
Schultheißenamt, (*contr.* Schulzenamt,) *n* 5.* la mairie, la charge de maire.
Schultheologie, *f.* 3. *s. pl.* la théologie scolastique.
Schulübung, *f.* 3. le thème, l'exercice.
Schulverbesserer, *m.* 1. le réformateur des écoles.
Schulverbesserung, *f.* 3. la réforme des écoles.
Schulverwalter, *m.* 1. l'économe d'un collège.
Schulweisheit, *f.* 3. *s. pl.* la scolastique, le pédantisme.
Schulwesen, *n.* 1. *s. pl.* les écoles, les affaires qui concernent les écoles; die Aufsicht über das Schulwesen haben, avoir la surveillance des écoles.
Schulwissenschaften, *f.* 3. *pl.* les humanités, les lettres humaines.
Schulwitz, *m.* 2. *s. pl.* l'esprit formé dans les écoles.
Schulzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps qu'on passe à l'école.
Schulzucht, *f.* 3. *s. pl.* la discipline de l'école.
Schund, *m.* 2. *s. pl.* (*mégiss.*) les écharnures, (v. Koth); *fig.* la vétille.
Schundfeger, *m.* 1. (*bas*) le vidangeur; *fam.* le gadouard.
Schundgrube, *f.* 3. (*bas*) la cloaque, fosse d'aisance; l'écorcherie, la voirie, (v. Schindergrube).
Schupf, *m.* 2. (*pl. us.* Schoppen, *m.* 1.) la remise, le hangar.
Schupp, *m.* 2 *pop.* le choc, le coup, (v. Schub).
Schuppe, *f.* 3. l'écaille; (*méd.*) la croûte *de la gale séchée*.
Schüppe, *f.* 3 *pop.* (*pl. us.* Schaufel, *f.* 4.) la pelle; Schüppen, Spaten, (*au jeu de cartes*) pique; der Schüppenkönig, die Schüppendame ꝛc., le roi, la dame de pique.
Schüppen, *v. a. pop.* v. schaufeln.
Schuppen, *v. a.* écailler *du poisson*; sich schuppen, *v. réfl.* s'écailler; tomber par écailles; geschuppt, (*blason*) papelonné, (v. schuppicht). *part.* geschuppet.
Schuppen, *m.* 1. le hangar, (v. Schoppen).
Schuppenartig, v. schuppenförmig.
Schuppenbein, *n.* 5. l'os squameux.
Schuppenfisch, *m.* 2. le poisson à écailles.
Schuppenförmig, *adj. et adv.* squamiforme, écailleux, en forme d'écailles.
Schuppennaht, *f.* 2.* la suture squameuse.
Schuppenschlange, *f.* 3. le serpent écaillé.
Schuppenstein, *m.* 2. (*minér.*) la lépidolithe.
Schuppenweise, *adv.* par écailles; en forme d'écailles; schuppenweise abfallen, s'écailler.
Schuppicht, *adj. et adv.* écailleux; (*anat.*) squameux; semblable à des écailles, qui s'enlève par écailles.
Schuppig, *adj. et adv.* écaillé, écailleux, couvert d'écailles; (*blas.*) papelonné.
Schuppthier, *n.* 2. (*hist. nat.*) un animal écaillé, couvert d'écailles.
Schur, *f.* 3. la tonte *des brebis*; la tonture, la coupe *des draps*; (v. *la P. Fr.*); *fig. pop.* la tour, la pièce; einem etwas zur Schur (zum Verdruſſe) thun, jouer pièce à qn. (pour lui faire de la peine), faire qch. en dépit de qn.; die zweyte Schur der Tücher, le réparage; die Schur der Tücher auf der rechten Seite, le traversage, la coupe d'envers.
Schüren, *v. a.* remuer, (v. *pl. us.* rütteln); attiser *le feu*, tisonner; das Feuer mit der Ofengabel schüren, fourgonner. *part.* geschüret.
Schürer, *m.* 1. *p. us.* l'attiseur, le tisonneur.
Schürerinn, *f.* 3. l'attiseuse, la tisonneuse.
Schüreisen, *n.* 1. le fourgon, tisonnier.
Schurf, *m.* 2. (*chir.*) la croûte *d'une plaie etc.* (v. Schorf); l'égratignure *sur la peau*; (*mine*) la fouille, l'ouverture *d'une mine*.
Schürfen, *v. a.* (*jard.*) ratisser; écorcher, égratigner *la peau*; (*mine*) ouvrir *une mine*. *part.* geschürfet.
Schürfgeld, *n.* 5. (*mine*) la récompense pour la découverte *ou* la reconnoissance d'un filon métallique.
Schürfhobel, *m.* 1. (*menuis.*) la galère; (v. aussi Schrothobel).
Schürfschein, *m.* 2. Schürfzettel, *m.* 1. (*mine*) la permission de faire une fouille pour rechercher de minérais.
Schürhaken, *m.* 1. l'attisonnoir, le tisonnier.
Schurigeln, (*pl. us.* plagen, quälen,) *v. a. pop.* tourmenter, vexer. *p.* geschurigelt.
Schurke, *m.* 3. (*injur.*) le coquin, fripon, l'escroc, le maraud, marouffle.
Schurkenstreich, *m.* 2. la coquinerie, saquinerie.
Schurkerey, *f.* 3. la coquinerie, friponnerie, l'escroquerie.
Schurkisch, *adj.* de coquin etc.; *adv.* en coquin etc.
Schürknecht, *m.* 2. (*fond.*) l'aide fondeur.
Schürloch, *n.* 5.* le trou à feu; (*fond.*) le tisard.
Schurz, *m.* 2.* le tablier *des artisans*; (*mine*) une chaîne; le manteau *de cheminée*.
Schürzange, *f.* 3. (*fond.*) les badines.
Schürze, *f.* 3. (*dim.* Schürzchen, *n.* 1.) le tablier, le devantier *des femmes*.
Schürzen, *v. a.* nouer, faire un noeud (einen Knoten); trousser, retrousser, (aufschürzen); sich schürzen, *v. réfl.* se retrousser, trousser ses habits. *part.* geschürzet.
Schürzenband, *n.* 5.* le cordon de tablier.
Schurzfell, *n.* 2. le tablier (de peau) *des artisans*; (*mégiss.*) l'allure.
Schuß, *m.* 2.* le coup *d'arme à feu, de mousquet, de canon, d'arc, de flèche etc.*; la décharge; la portée; la charge *de poudre*; le mouvement rapide, le torrent *de l'eau*; (*bot.*) le jet *d'arbre etc.* (v. *la P. Fr.*); (*boul.*) la fournée; (*tisser.*) la duite, le fil de trame; (*min.*) le pétard du mineur *pour rompre les rocs*; *fig. fam.* la boutade, fantaisie, le caprice, rat, la quinte; ein bohrender Schuß, (*artill.*) un coup fichant; ein bestreichender Schuß, un coup rasant; einen Schuß bekommen, recevoir un coup de feu; einen Schuß in die Luft thun, tirer en l'air; einen blinden Schuß thun, tirer à poudre, tirer sans balle; der Schuß hat verfehlt, le coup a manqué; einen Schuß nach einem thun, tirer sur qn.; den ersten Schuß aushalten, essuyer le premier feu; den Schuß aushalten, (*en parlant d'une cuirasse, armure etc.*) amortir la balle, être à l'épreuve de l'arme à feu; in den Schuß treiben, (*chasse*) amener le gibier à la portée du chasseur; er ist nicht einen Schuß Pulver werth, *prov. pop.* il ne vaut pas les quatre fers d'un chien; auf einen Schuß weit, à une portée de fusil; was kommt dir für ein Schuß in den Kopf? quelle fantaisie vous prend; er hat einen Schuß, *fig.* il a un coup de hache, il a le timbre fêlé.
Schußbäume, *m.* 2. *pl.* Schußbühne, *f.* 3. (*mine*) les solives de protection.
Schußbolzen, *m.* 1. (*monn.*) le talon.
Schüssel, *f.* 4. (*dim.* Schüsselchen, Schüsselein, *n.* 1.) le plat; (eine Schüsselvoll, ein Gericht,) un plat, un mets; (v. aussi Napf); la patène *du calice*, (v. Kelchdeckel); (*anat.*) la boîte *d'os*; (*botan.*) l'alvéole.
Schüsselbret, *n.* 5. (*cuis.*) les tablettes à vaisselle; l'égouttoir, (Schüsselknecht).
Schüsselerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le fer limoneux, oxidé terreux.
Schüsselknecht, *m.* 2. (*cuis.*) l'égouttoir.
Schüsselkoch, *m.* 2.* (*cuis.*) le blanc manger cuit au four dans une écuelle.
Schüsselkorb, *m.* 2.* le panier de service.
Schüsselmuschel, *f.* 4. (*conchyl.*) le lépas, la patelle; versteinte Schüsselmuschel, la patellite.
Schüsselpfennig, *m.* 2. Hohlmünze, *f.* 3. le denier creux, le bractéate, (*ancienne petite monnoie d'Allemagne*).
Schüsselrand, *m.* 5.* le bord d'un plat.
Schüsselring, *m.* 2. le porte-assiette, le garde-nappe, le collier de Maure.
Schüsselschrank, *m.* 2.* l'armoire à vaisselle.
Schüsselwasser, *n.* 1. v. Spülig, Spülwasser.
Schüsselwäscherinn, *f.* 3. l'écureuse, la laveuse d'écuelle, (v. Schürmagd).
Schusser, *m.* 1. *pop.* le palet, (Wurfstein); la chique, (v. Klicker).
Schußfrey, *adj. et adv.* couvert des coups de feu, de la portée des balles; à l'épreuve du mousquet.
Schußgatter, v. Schutzgatter.
Schußgeld, v. Schießgeld.

Schußkeil, v. *pl.us.* Schießkeil.
Schußladen, *m.* 1.* (*fortif.*) la portière.
Schußlinie, *f.* 3. (*artill.*) le tir.
Schußmäßig, schußrecht, *adj. et adv.* (*chasse*) à la portée du fusil.
Schußwasser, *n.* 1. *s.pl.* (*chir.*) l'eau d'arquebusade.
Schußweise, *adv.* par intervalles, à différentes reprises; *fam.* par boutades.
Schußweite, *f.* 3. *s.pl.* la portée *des armes à feu*; die größte Schußweite, la portée de toute volée.
Schußwunde, *f.* 3. la plaie d'arme à feu; le coup de feu.
Schuster, Schuhmacher, *m.* 1. le cordonnier; dieser Schuhmacher macht gute Schuhe, ce cordonnier chausse bien. *Prov.* auf des Schusters Rappen reiten, aller sur la haguenée des cordeliers, battre la semelle, aller à pied; Schuster bleib bey deinem Leisten, il ne faut pas juger des choses qu'on n'entend point.
Schusterahle, v. Schuhahle.
Schusterarbeit, *f.* 3. *s. pl.* la cordonnerie.
Schusterborste, *f.* 3. la soie de cochon.
Schustergilde, Schusterinnung, *f.* 3. le corps des cordonniers, les maîtres cordonniers.
Schusterhandwerk, *n.* 5. *s.pl.* la cordonnerie.
Schusterherberge, *f.* 3. le bureau des garçons cordonniers.
Schusterkneif, *m.* 2. le tranchet, l'emporte-pièce.
Schustern, *v. n.* (av. haben) *p.us.* faire des souliers, faire le métier de cordonnier. *part.* geschustert.
Schusternaht, *f.* 2.* le point de soulier.
Schusterpech, *n.* 2. *s. pl.* la poix noire.
Schusterschwärze, v. Schuhschwärze.
Schusterwerktisch, *m.* 2. le veilloir.
Schusterzeug, *n.* 2. *s.pl.* le calebotin, le saint crépin.
Schusterzwecke, Schuhzwecke, *f.* 3. la broche, la clou sans tête.
Schute, *f.* 3. (*navig.*) le bateau, la barque.
Schutt, *m.* 2. *s pl.* les décombres; les masures; l'éboulis; les ruines, démolitions; le gravois; (*pl.* Schütte,) (*brass.*) la charge qu'on met dans le brassin; ein Karrenvoll Schutt, un tombereau de gravois; mit Schutt anfüllen, encombrer; den Schutt wegräumen, décombrer.
Schüttboden, *m.* 1.* le grenier, le magasin à blé.
Schütte, *f.* 3. le monceau, tas; la botte *de paille, de foin etc.* (eine Schütte Stroh, Heu); le grenier, (Schuttboden).
Schütteln, *v.a.* secouer, remuer, branler; heftig schütteln, donner des saccades; den Kopf über etwas schütteln, *fam.* secouer, hocher la tête sur qch.; etwas aus dem Aermel schütteln, *fig. fam.* tirer *ou* secouer qch. de sa manche, faire qch. avec beaucoup de facilité. *part.* geschüttelt.
Schüttelung, *f.* 3. Schütteln, *n.* 1. l'action de secouer etc.; le secouement, branlement, hochement *de la tete.*
Schütten, *v. a.* verser, jeter; épancher, répandre; (v. ausschütten, verschütten, aufschütten); transvaser; mettre, verser qch. *dans un sac, dans un vase etc.*; élever *une digue, un rempart*; (*chasse*) mettre bas, (v. werfen); in Haufen schütten, amonceler, entasser; Mist um die Bäume schütten, chausser les arbres; geschüttete Gebirge, (*hist. nat.*) des montagnes agrégées; schütten, *v. n.* (av. haben) rendre; (*agric.*) das Getreide schüttet dieses Jahr reichlich, les blés rendent cette année abondamment. *part.* geschüttet.
Schüttern, *v. n.* (av. haben) trembler, branler, s'ébranler; *v. a.* v. *pl.us.* erschüttern; lachen daß der Bauch schüttert, rire à ventre déboutonné. *part.* geschüttert.
Schuttführer, *m.* 1. le gravatier.
Schüttgelb, *n.* 2. *s.pl.* (*peint.*) le stil de grain.
Schuttkarren, *m.* 1. le tombereau.
Schutz, *m.* 2. *s. pl.* la protection, garde, défense, sauve-garde; l'appui, l'assistance; le refuge, l'asile, l'abri; *fig.* le rempart, boulevart; (*archit. hydraul.*) la vanne, pale, levée, chaussée, digue; in Schutz nehmen, protéger qn., prendre en protection, sous sa protection; (v. beschützen).
Schutzblattern, *f.* 4. *pl.* la vaccine; die Schutzblattern einimpfen, vacciner.
Schutzbret, *n.* 5. (*archit. hydraul.*) la vanne, pale.
Schutzbrief, *m.* 2. (*tact.*) la lettre de protection, la sauve-garde; (*prat.*) les lettres de répit, (v. Anstandsbriefe).
Schutzbündniß, *n.* 2. l'alliance défensive.
Schutzdach, *n.* 5.* le toit de défense; (*antiq.*) la muscule, (*machine de guerre*).
Schütze, *m.* 3. le tireur; (v. aussi Freyschütze, Scharfschütze, Bogenschütze, Wildschütze 2c.); (*astron.*) le sagittaire, (*signe du zodiaque*); (*tisser*) la navette.
Schützen, *v.a.* protéger; soutenir, maintenir, appuyer; défendre; garder; garantir, préserver; sich gegen etwas schützen, se garantir, se préserver de qch., se défendre contre qch.; das Wasser schützen, arrêter l'eau par le moyen de la vanne, d'une digue etc. *part.* geschützet.
Schützenbahn, *f.* 3. Schützenplatz, Schützenhof, *m* 2.* le jeu d'arquebuse.
Schützenbruder, *m.* 1.* le chevalier de l'arquebuse.
Schützenbrüderschaft, Schützengesellschaft, Schützengilde, *f.* 3. la compagnie, le corps des chevaliers de l'arquebuse.
Schützend, *adj. et adv.* tutélaire.
Schutzengel, *m.* 1. (*théol.*) l'ange gardien, l'ange tutélaire.
Schützenhaus, v. Schießhaus.
Schützenmeister, *m.* 1. le maître chevalier de l'arquebuse.
Schützenstand, *m.* 2. *s. pl.* le lieu où se tiennent les arquebusiers en tirant.
Schützer, Beschützer, *m.* 1. (*mine*) celui qui lève *ou* baisse la vanne.
Schutzgatter, *n.* 4. la herse, (v. Fallgatter); la barrière.
Schutzgeist, *m.* 5. le génie tutélaire.
Schutzgeld, *n.* 5. le tribut d'octroi; l'octroi.
Schutzgenoß, Schutzverwandte, *m.* 3. l'habitant reçu par octroi.
Schutzgerechtigkeit, Schutzherrschaft, *f.* 3. *s.pl.* Schutzrecht, *n.* 2. *s.pl.* (*prat.*) le droit de patronage, de protection.
Schutzgewehr, *n.* 2. v. Schutzwaffen.
Schutzgott, *m.* 5.* (*mythol.*) le dieu tutélaire.
Schutzgöttinn, *f.* 3. (*mythol.*) la déesse tutélaire.
Schutzherr, *m.* 3. le protecteur, défenseur; le patron.
Schutzheilige, *m. et f.* 3. (*église rom.*) le patron, la patrone *d'une église.*
Schutzjude, *m.* 3. le juif reçu par octroi.
Schutzkrieg, *m.* 2. la guerre défensive.
Schutzleistung, *f.* 3. la protection, défense.
Schutzlinie, v. *pl.us.* Streichlinie.
Schutzlos, *adj. et adv.* sans protection, sans appui, sans défense.
Schutzlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de protection.
Schutzmauer, *f.* 4. le rempart, boulevart; (v. aussi Vormauer).
Schutzrecht, *n.* 2. v. Schutzgerechtigkeit.
Schutzrede, Schutzschrift, *f.* 3. le discours apologétique, l'apologie; (*prat.*) le soutènement.
Schutzverwandte, *m.* 3. v. Schutzgenoß.
Schutzwache, *f.* 3. (*tact.*) la sauve-garde.
Schutzwaffen, *f.* 3. *pl.* les armes défensives.
Schutzwapen, *n.* 1. (*blason*) les armoiries de patronage.
Schutzwehr, *f.* 3. la défense, défensive; *fig.* le rempart, boulevart.
Schutzzettel, *m.* 1. v. Schutzbrief.
Schwabbeln, *v.n.* (av. haben) (*bas*) trembler; geschwabbelt voll, plein à déborder. *part.* geschwabbelt.
Schwach, *adj. prop. et fig.* foible, (v. *la P. Fr.*); débile; languissant, traînant; infirme; atténué, invalide, cassé, usé; délicat, (*se dit de la santé etc.*); fragile; *fig.* facile, trop indulgent, (*se dit d'un père, d'une mère etc.*); eine schwache Stimme, une voix foible, basse; ein schwaches Gesicht, la vue basse, foible; ein schwaches Gehör, l'oreille dure; ein schwacher Magen, l'estomac débile, foible; ein schwaches Gedächtniß, une mémoire infidèle, ingrate; das schwache Geschlecht, le sexe féminin, le sexe, les femmes; schwach am Verstande, imbécille; die schwache Seite, Schwäche einer Person, le foible d'une personne; schwach (schwächer) werden, foiblir, s'affoiblir; dépérir; es wurde mir schwach, (ohnmächtig) je tombois en défaillance. *Fig.* auf schwachen Füßen stehen, être en mauvais état, aller en décadence, défaillir, dépérir; seine Gesundheit stehet auf schwachen Füßen, sa santé est très-délicate, très-foible; dieses Geschlecht stehet auf schwachen Füßen, cette maison va s'éteindre; sein Recht stehet auf schwachen Füßen, sa prétention est mal fondée.
Schwach, *adv.* foiblement, languissamment etc.; *fig.* fragilement, imbécillement etc.
Schwäche, *f.* 3. *s. pl.* la foiblesse, la débilité; *fig* le foible; (*méd.*) la foiblesse, la défaillance, (Schwachheit, Ohnmacht); (*minér.*) la finesse, ténuité, subtilité, délicatesse; ich kenne seine Stärke und Schwäche, je connois son fort et son foible; einen bey seiner Schwäche angreifen, attaquer qn. par son défaut, au défaut de la cuirasse.
Schwächen, *v. a. prop. et fig.* affoiblir; débiliter, user, casser, atténuer, (entkräften); abattre, consumer, épuiser *les forces etc.*; (v. aussi schwächer); déflorer, violer, forcer *une femme, une*

fille, abuser *d'une femme etc.*; das Anſehen ſchwächen, décréditer; ein Lehngut durch Theilung ſchwächen, (*droit féod.*) éclipser un fief. *part.* geſchwächet.

Schwächer, *adj. comparatif de* ſchwach, plus foible etc.; ſchwächer werden, *prop. et fig.* foiblir, s'affoiblir; *fig.* diminuer; s'apaiser, *comme le vent;* se ralentir, (*se dit d'un boulet de canon, du zèle, de la foi etc.*); s'éteindre etc.

Schwachgläubig, *adj. et adv.* (*théol.*) foible dans la foi, dans la croyance, foible en matière de foi etc.

Schwachgläubigkeit, *f.* 3. *s.pl.* (*théol.*) la foiblesse dans la foi, dans la croyance.

Schwachheit, *f.* 3. *prop. et fig.* la foiblesse; l'infirmité; la débilité; la langueur; la fragilité; *fig.* le foible, (v. Schwäche); (*méd.*) la défaillance, l'évanouissement.

Schwachheitsfehler, *m.* 1. la faute commise par foiblesse.

Schwachheitsſünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché de fragilité, le péché par foiblesse.

Schwachherzig, *adj. et adv.* foible, de coeur foible.

Schwachherzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de foiblesse où se trouve l'ame.

Schwachkopf, *m.* 2.* l'esprit foible, borné, la tête légère.

Schwachköpfig, *adj. et adv.* foible d'esprit, imbécille.

Schwächlich, *adj. et adv.* délicat, délicatement, foible, d'une santé délicate, qui jouit d'une foible, d'une petite santé etc.; débile; languissant, infirme, (v. ſchwach).

Schwächling, *m.* 2. une personne débile, qui jouit d'une santé foible; un homme, un esprit foible.

Schwachſichtig, *adj. et adv.* v. kurzſichtig.

Schwachſinn, *m.* 2. *s.pl.* la foiblesse d'esprit; l'imbécillité.

Schwachſinnig, *adj. et adv.* imbécille, qui a l'esprit foible.

Schwächung, *f.* 3. Schwächen, *n.* 1. l'action d'affoiblir etc.; l'affoiblissement, la débilitation; *fig.* la diminution, l'amortissement; (*prat.*) la défloration, le viol (violement) *d'une fille.*

Schwaden, *m.* 1. (*agric.*) l'andain; la javelle; (*mine et chim.*) la moufette, mofette, (*exhalaison pernicieuse*); (*chasse*) la queue *du cerf;* (*botan.*) le gremil, l'herbe aux perles; in Schwaden legen, javeler; einer der das Getreide in Schwaden legt, le javeleur.

Schwadengrütze, *f.* 3. *s. pl.* la graine de gremil.

Schwadrone, *f.* 3. (*tact.*) l'escadron.

Schwadronenweiſe, *adv.* (*tact.*) en escadrons; ſchwadronenweiſe ſtellen, ranger en escadrons; ſich ſchwadronenweiſe ſtellen (formiren), escadronner, se mettre en escadrons.

Schwadroniren, *v. n.* bavarder, fanfaronner. *part.* ſchwadroniret.

Schwager, *m.* 1.* le beau-frère; l'allié.

Schwägerinn, *f.* 3. la belle-soeur; la cousine.

Schwägerlich, *adj.* de beau-frère, de cousin, d'allié; *adv.* en beau-frère etc.

Schwägerſchaft, *f.* 3. l'alliance, la parenté, l'affinité *entre beaux-frères et belles-soeurs.*

Schwäher, *m.* 1. Schwäherinn, *f.* 3. *ol.* v. *pl.us.* Schwiegervater, Schwiegermutter.

Schwalbe, *f.* 3. l'hirondelle; le martinet; l'aronde, (v. Hausſchwalbe, Rauchſchwalbe, Seeſchwalbe, Uferſchwalbe); eine Schwalbe macht keinen Sommer, *prov.* une hirondelle ne fait pas le printemps.

Schwalbeneiſen, *n.* 1. le fer à queue d'hirondelle.

Schwalbenfuß, *m.* 2.* (*imprim.*) le pied de mouche.

Schwalbengeyer, Fiſchgeyer, *m.* 1. le martinet pêcheur.

Schwalbenkraut, Schellkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la chélidoine, l'arondelière.

Schwalbenſchwanz, *m.* 2.* la queue d'hirondelle; (*fortif. et archit.*) la queue d'aronde; mit Schwalbenſchwänzen zuſammenfügen, assembler en queue d'aronde.

Schwalbenſtein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre d'hirondelle.

Schwalbenwurz, *f.* 2. *s. pl.* (*botan.*) le dompte-venin, (v. Giftwurzel).

Schwall, *m.* 2. *s. pl.* la grande quantité, l'abondance *de choses qui sont en mouvement;* la foule *d'hommes*, (v. *pl.us.* Menge); ein ermüdender Schwall von Worten, une prolixité ennuyeuse.

Schwamm, *m.* 2.* (*dim.* Schwämmchen, *n.* 1.) l'éponge; (*botan.*) le champignon; l'amadou, la mèche *pour allumer le feu;* (*anat.*) le fongus, l'excroissance spongieuse; (*vétér.*) l'éparvin *aux jarrets d'un cheval;* der Schwamm im Munde der Kinder, (*méd.*) l'aphte; etwas mit dem Schwamme auslöſchen, passer l'éponge sur qch.; der Schwamm zieht das Waſſer in ſich, l'éponge boit l'eau.

Schwammartig, ſchwammicht, *adj. et adv.* spongieux, fongueux.

Schwämmen, *v. a.* v. ſchwemmen.

Schwammig, *adj. et adv.* rempli, plein de champignons; spongieux, fongueux, poreux.

Schwammigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la porosité.

Schwammſtein, *m.* 2. (*minér.*) la spongite, cysthéolithe, la pierre spongieuse.

Schwan, *m.* 2.* le cygne, (v. *la P. Fr.*)

Schwanen, *v. n. pop.* v. *pl.us.* ahnen.

Schwanenbett, *n.* 3. un lit de plumes de cygne.

Schwanenboy, *f.* 2. la revêche fine.

Schwanenbruſt, *f.* 2.* (*poét.*) une gorge blanche comme un cygne.

Schwanenfeder, *f.* 4. la plume de cygne.

Schwanenfell, *n.* 2. la peau de cygne.

Schwanengeſang, *m.* 2.* le chant du cygne; *fig.* les dernières poésies *d'une personne.*

Schwanenhals, *m.* 2.* le cou de cygne; le cou voûté, l'encolure *d'un cheval;* l'arc *de carrosse* en cou de cygne; le bec de cygne, (*instrum. de chirurgie*).

Schwang, *m.* 2. *s. pl.* le branle, le branlement, (v. Schwung); *fig.* la vogue, mode; der Glocke den Schwang geben, die Glocke in den Schwang bringen, donner le branle à une cloche, la mettre en mouvement. *Fig.* im Schwange ſeyn, im Schwange gehen, être en vogue, être en usage, être à la mode, régner, avoir cours; etwas in den Schwang bringen, donner le branle à qch., mettre qch. en vogue.

Schwangbaum, *m.* 2.* le brancard.

Schwängel, *m.* 1. le battant, batail *de cloche;* la bascule *de puits, de pont-levis;* la manivelle *de roue, de gouvernail;* la barre, le balancier *de monnoyeur etc.*; l'engin *de moulin à vent;* le barreau *d'une presse d'imprimerie;* le palonnier, (v. Ortſcheit).

Schwängelpumpe, *f.* 3. (*mécan.*) une pompe à bascule.

Schwängelriemen, *m.* 1. le brayeur *d'un battant de cloche.*

Schwanger, *adj. et adv.* grosse, enceinte; eine ſchwangere Frau, une femme grosse *ou* enceinte; ſchwanger werden, devenir grosse, concevoir; mit etwas ſchwanger gehen, *fig.* couver un dessein, rouler un dessein, de grands desseins dans sa tête.

Schwängern, *v. a.* engrosser; (*chim.*) imprégner; eine Amme ſchwängern, troubler le lait à une nourrice. *part.* geſchwängert.

Schwangerſchaft, *f.* 3. la grossesse.

Schwängerung, *f.* 3. Schwängern, *n.* 1. l'action d'engrosser etc.; (*chim.*) l'imprégnation.

Schwank, *adj. et adv.* flexible, pliable, souple, dégagé; (v. ſchlank); *fig.* vague, louche, ambigu.

Schwank, *m.* 2.* le mot pour rire, la plaisanterie, facétie, baliverne; Schwänke vorbringen, plaisanter.

Schwanken, *v. n.* (av. haben) branler, chanceler, vaciller; balancer; *fig.* être indéterminé, irrésolu, hésiter, chanceler, balancer, fluctuer; (*en parlant de la signification d'un mot*) être louche, incertain; (*mar.*) tanguer; die Bäume ſchwanken vom Winde, les arbres branlent du vent; im Gehen ſchwanken, chanceler en marchant; der Wein ſchwankt über, le vin déborde; er ſchwanket ſehr in ſeiner Meinung, il ne sait à quoi se déterminer. *part.* geſchwanket.

Schwänken, *v. a.* tourner, remuer, agiter *quelque liqueur dans un vase;* rincer *un verre, la bouche. part.* geſchwänket.

Schwankend, *adj. et adv.* branlant; *prop. et fig.* balançant, chancelant; indéterminé, irrésolu, fluctuant; louche, incertain; (v. ſchwanken).

Schwänkfaß, *n.* 5.* Schwänkkeſſel, *m.* 1. la cuvette à rincer les verres.

Schwankung, *f.* 3. Schwanken, *n.* 1. la vacillation, le chancellement; (*mar.*) le tangage, le roulis *d'un vaisseau;* (*astron.*) la libration, nutation; *fig.* la fluctuation.

Schwanz, *m.* 2.* *prop. et fig.* (*diminutif* Schwänzchen, Schwänzlein, *n.* 1.) la queue, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); (*chasse*) le balai *d'oiseau, de chien etc.*; la queue, le bat *d'un poisson;* — an einer Note, la croche; mit dem Schwanze wedeln, frétiller de la queue; (*chasse*) coailler; einem Pferde den Schwanz ſtutzen, écourter un cheval. *Fig. et Prov.* das Pferd bey dem Schwanze aufzäumen, brider son cheval (écorcher l'anguille) par la queue, faire une chose à rebours; etwas auf den Schwanz ſchlagen, détonner, friponner, ferrer la mule; einem den Schwanz ſtreichen, fuchsſchwänzen, cajoler, amadouer (avoir de lâches complaisances pour) qn.

Schwanzader, Sternader, *f.* 4. (*vétér.*) la veine de la queue *d'un cheval.*

Schwanzbein, *n.* 5. (*anat.*) le coccix, (v. Steißbein); *pl.* les noeuds de la queue *d'un animal.*

Schwänzeln, *v. n.* (av. haben) frétiller de la queue, remuer la queue, caresser de la queue, (*se dit des chiens*); *fig. fam.* tortiller du cul. *part.* geschwänzelt.

Schwänzelpfennig, *m.* 2. **Schwänzelgeld**, *n.* 5. le petit profit illicite qu'on fait dans un achat; Schwänzelpfennige machen, *fam.* ferrer la mule, faire danser l'anse du panier, rapiner, griveler.

Schwänzen, *v. n.* (av. haben) frétiller de la queue, toupiller, (v. schwänzeln); *v. a.* (*mus.*) faire des croches *à une note;* trousser, (v. aufschürzen); *fig.* tromper, duper; *fam.* eine Stunde schwänzen, brûler une heure; die Schule schwänzen, faire l'école buissonnière, ne point aller à l'école; eine geschwänzte Note, une croche. *part.* geschwänzet.

Schwanzfliege, *f.* 3. la mouche à queue.

Schwanzflosse, *f.* 3. **Schwanzfloßfeder**, *f.* 4. (*ichtyol.*) la nageoire de la queue.

Schwanzhaar, *n.* 2. le poil (le crin) de la queue.

Schwanzlos, *adj. et adv.* sans queue.

Schwanzriemen, *m.* 1. la croupière; l'avaloire; (*manège*) la trousse-queue, (v. Stürzleder); (*tact.*) le culeron.

Schwanzrübe, *f.* 3. le tronçon de la queue *du cheval.*

Schwanzschraube, *f.* 3. la culasse *d'une arme à feu;* die Schwanzschraube an eine Flinte setzen, enculasser un fusil.

Schwanzschraubenbohrer, *m.* 1. la quille.

Schwanzstern, *m.* 2. (*vulg.* Komet, *m.* 3.) (*astron.*) la comète.

Schwanzstück, *n.* 2. (*boucher*) la queue; (*cuis.*) le tronçon de la queue (la queue) *d'un poisson;* la culée *du cuir.*

Schwären, *v. n. irr.* (avec seyn) suppurer, rendre, jeter du pus, venir à suppuration; (*chir.*) ulcérer, abcéder, apostumer; eine Salbe welche schwären macht, un onguent exulcératif. *p.* geschworen.

Schwären, *m.* 1. l'ulcère, l'abcès, (v. *pl. us.* Geschwür).

Schwarm, *m.* 2.* l'essaim, le jet *d'abeilles,* (Bienenschwarm); la volée *de sauterelles etc.*; la volée, la bande *d'oiseaux; fig.* la foule, multitude, troupe, cohue; le bruit, tumulte, (v. Lärm, Getöse).

Schwärmen, *v. n.* (av. haben) essaimer, (*se dit des abeilles*); *fig.* faire la débauche, faire gogaille, ripaille, ribaude, faire bacchanale; courir çà et là, roder le pays; rêver, extravaguer; être fanatique. *part.* geschwärmet.

Schwärmen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'essaimer etc.; le jet; la débauche; *fig.* l'extravagance, le fanatisme, (v. Schwärmerey).

Schwärmer, *m.* 1. le coureur, rodeur; le débauché; l'extravagant; le visionnaire; le fanatique; l'enthousiaste; (*artif.*) la fusée, le serpenteau; (*artill.*) le lardon.

Schwärmerey, *f.* 3. la folle débauche, les bacchanales; l'extravagance; le fanatisme; l'enthousiasme; la vision.

Schwärmerfaß, *n.* 5.* (*artill.*) le pot à feu.

Schwärmerinn, *f.* 3. la femme débauchée; l'extravagante; la visionnaire; la femme fanatique.

Schwärmerisch, *adj.* extravagant; fanatique; *adv.* d'une manière extravagante, fanatique; schwärmerisch machen, fanatiser.

Schwärmzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps où les abeilles essaiment.

Schwarte, *f.* 3. la couenne *du jambon etc.* (v. Speckschwarte); la levure; *fam.* (*en parlant des hommes*) le cuir, la peau; (*charp.*) la dosse, (*planche qui se coupe des deux côtés de l'arbre*); arbeiten daß die Schwarte kracht, *prov. pop.* travailler fortement.

Schwartenbret, *n.* 5 (*charp.*) la dosse, flache.

Schwartenmagen, *m.* 1.* la panse, une espèce de cervelas *ou* de saucisson.

Schwärung, *f.* 3. **Schwären**, *n.* 1. (*chir.*) la suppuration, l'ulcération.

Schwartig, *adj. et adv.* couenneux, (v. *la P. Fr.*)

Schwarz, *adj. et adv. prop. et fig.* noir, (v. *la P. Fr.*); (*blason*) sable; sale, (*se dit du linge etc.* (v. *pl. us.* schmutzig); obscur, sombre, mélancolique; noir, criminel, atroce, méchant; schwarz gekleidet, habillé, vêtu de noir; ein Zimmer schwarz ausschlagen, draper, tendre une chambre en noir; schwarz malen, peindre de *ou* en noir; — siegeln, cacheter de noir; — anstreichen, peindre en noir, noircir; — anlaufen lassen, (*armur.*) noircir; — von der Sonne, von der Luft 2c., hâlé, brûlé, basané, rissolé; — vom Rauch, enfumé; schwarzes Brod, du pain bis, du pain noir; schwarzes Mehl, de la farine bise; das Getreid wird schwarz, les blés bisent, eine schwarze Note, (*mus.*) une noire; schwarzes Fleisch, (*se dit des lièvres, des bécasses etc.*) de la viande noire; schwarz Wildpret, (*chasse*) des bêtes noires, *telles que le sanglier etc.*; ein schwarzes Pferd, ein Rappen, un cheval moreau; das schwarze Meer, la mer noire, le Pont-Euxin; die schwarze Kunst, la magie noire, la négromancie; la gravure en manière noire; das schwarze Buch *ou* Register, le livre rouge; im schwarzen Register stehen, *fig.* être écrit sur le livre rouge, être chargé de quelque faute; schwarz machen, noircir, rendre noir; salir *le linge;* barbouiller *les mains, le visage etc.*; (*peint.*) pousser au noir; zu schwarz drucken, (*imprim.*) charger l'encre; schwarz abmalen, *fig.* noircir, diffamer, blâmer; schwarz werden, se noircir, se salir, se barbouiller; (*peint.*) pousser au noir. *Fig.* in seinen Augen ist alles schwarz, il voit tout en noir; er möchte schwarz darüber werden, il crève de dépit, de rage, d'envie.

Schwarz, *n.* 2. *s. pl.* le noir; la couleur noire; Schwarz auf Weiß, *fam.* une obligation, signature, un billet.

Schwarzäugig, *adj. et adv.* qui a les yeux noirs.

Schwarzbäcker, *m.* 1. le boulanger qui ne fait que du pain bis.

Schwarzbeere, *f.* 3. v. *pl. us.* Heidelbeere.

Schwarzbinder, *m.* 1. le tonnelier qui ne fait que de grands tonneaux de bois de chêne.

Schwarzblau, *adj. et adv.* bleu noir, bleu tirant sur le noir.

Schwarzblech, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la tôle.

Schwarzblütig, *adj. et adv.* mélancolique, atrabilaire.

Schwarzbraun, *adj. et adv.* brun obscur, brunâtre; basané; noiraud, moricaud; bai-brun, (*se dit des chevaux*); ein schwarzbraunes Mädchen, une brunette; ein schwarzbrauner Mensch, un noiraud, moricaud.

Schwarzbräunlich, *adj. et adv.* brunet.

Schwarzdorn, *m.* 5. *s. pl.* v. Schlehdorn.

Schwarze, *m. et f.* 3. (*géogr.*) le noir, le nègre; la noire, la négresse.

Schwarze, *n.* 3. *s. pl.* le noir, la noirceur; das Schwarze im Auge, der Augapfel, la prunelle (pupille) de l'oeil; in das Schwarze fallen, tirer sur le noir; (*peint.*) charger un tableau d'ombres.

Schwärze, *f.* 3. le noir (à noircir); (*imprim.*) l'encre; (*minér.*) la terre métallique noire *ou* noirâtre; *prop. et fig.* la noirceur, l'atrocité.

Schwarzeisenerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le fer oxidulé.

Schwärzen, (schwarz machen.) *v. a.* noircir, rendre noir, peindre de noir; salir, cuirasser *le linge;* barbouiller; hâler, brûler *le visage,* (*se dit du soleil*); *fig.* noircir, dénigrer, (v. anschwärzen). *part.* geschwärzet.

Schwärzer, (*pl. us.* Schleichhändler,) *m.* 1. le contrebandier.

Schwarzerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la mine d'argent d'un gris noirâtre.

Schwarzfärber, *m.* 1. le teinturier en noir, le teinturier du petit teint.

Schwarzfärberey, *f.* 3. *s. pl.* la teinture, l'art de teindre en noir.

Schwarzfarbig, *adj. et adv.* de couleur noire.

Schwarzfleckig, *adj. et adv.* tacheté de noir; tisonné, (*se dit des chevaux*).

Schwarzfleisch, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) la viande noire, (v. schwarz).

Schwarzfuchs, *m.* 2.* l'alezan moreau.

Schwarzgahr, *adj. et adv.* (*mégiss.*) basané.

Schwarzgallicht, *adj. et adv.* atrabilaire.

Schwarzgelb, *adj. et adv.* basané, livide, olivâtre.

Schwarzgesprenkelt, *adj. et adv.* moucheté de noir.

Schwarzgrau, *adj. et adv.* gris obscur.

Schwarzgrün, *adj. et adv.* vert obscur *ou* foncé.

Schwarzgüldenerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la mine d'argent noire cariée *ou* criblée.

Schwarzhaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux noirs, le poil noir.

Schwarzholz, Nadelholz, *n.* 5. *s. pl.* (*forest.*) le bois noir, bois résineux.

Schwarzkopf, *m.* 2.* la tête noire; qui a la tête noire; qui a les cheveux noirs.

Schwarzköpfig, *adj. et adv.* à tête noire, qui a la tête noire; qui a les cheveux noirs, (v. schwarzhaarig).

Schwarzkreide, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) l'argile schisteuse graphique.

Schwarzkümmel, *m.* 1. *s. pl.* (*botan.*) la nielle romaine *ou* des jardins.

Schwarzkünstler, *m.* 1. le magicien, nécromant, nécromancien.

Schwarzkupfer, *n.* 1. *s. pl.* **Schwarzkupfererz**, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la mine de cuivre grise, le cuivre noir.

Schwärzlich, *adj. et adv.* noirâtre, basané, tirant sur le noir; noiraud.

Schwarzrock, *m.* 2.* qui est vêtu d'un habit noir; (*bad.*) un ecclésiastique, un abbé, curé; *pl.* les gens d'église.

Schwarzroth, *adj. et adv.* noir rougeâtre, rouge foncé.

Schwarzschecke, *f.* 3. la pie noire, (*se dit des chevaux*).

Schwarzschimmel, *m.* 1. le cheval gris tisonné, gris tourdille.
Schwarzsilber, *n.* 1. (*minér.*) l'argent noir.
Schwarzsilbererz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'argent sulfuré aigre.
Schwarzspecht, *m.* 2. (*ornith.*) le pic noir.
Schwarzstein, *m.* 2. (*minér.*) le périgueux.
Schwarzstreifig, *adj. et adv.* rayé de noir.
Schwarztanne, (gemeine Tanne,) *f.* 3. (*forest.*) le sapin noir.
Schwarztüpfig, *adj. et adv.* tacheté *ou* moucheté de noir.
Schwarzwild, *n.* 2. *s. pl.* les bêtes noires.
Schwarzwurzel, *f.* 4. (*botan.*) la grande consoude; l'actée, la scorzonère.
Schwatzen, *v. n.* (av. haben) causer; caqueter, bavarder, habler, verbiager, babiller; jaser; aus der Schule schwatzen, *prov.* divulguer un secret, (v. Schule); ins Zeug (Gelag) hinein schwatzen, raisonner à tort et à travers. *part.* geschwatzet.
Schwatzen, *n.* 1. *s. pl.* Schwätzerey, *f.* 3. le caquet, babil; le bavardage, (v. Geschwätz).
Schwätzer, *m.* 1. le causeur, caqueteur, babillard, bavard, hableur, jaseur, discoureur, le diseur de rien; l'indiscret.
Schwätzerinn, *f.* 3. la causeuse, caqueteuse, discoureuse, babillarde etc.
Schwatzhaft, *adj. et adv* babillard, bavard, verbeux; indiscret.
Schwatzhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le babil, caquet, le flux de bouche, la loquacité; l'indiscrétion.
Schwebe, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'une chose suspendue; in der Schwebe hängen, être suspendu.
Schweben, *v. n.* (av. haben) être *ou* se tenir suspendu; planer *en l'air;* flotter *sur l'eau;* (*bible*) se mouvoir; auf einer Stelle schweben, (*faucon.*) bander au vent, tenir à mont, se bloquer. *Fig.* vor Augen, im Gedächtniße, im Sinne, in Gedanken schweben, avoir dans l'esprit, dans la mémoire, devant les yeux; conserver la mémoire *ou* le souvenir de qch.; es schwebt mir auf der Zunge, je l'ai sur le bout de la langue, sur le bord des lèvres; es schwebt ein Unglück über mir, je suis menacé d'un malheur; zwischen Furcht und Hoffnung schweben, flotter entre la crainte et l'espérance; in Gefahr schweben, courir risque, être en danger; im Zweifel schweben, être en doute, en suspens, douter, hésiter, balancer etc.; die Sache schwebt vor Gericht, la cause est pendante en justice *ou* devant le juge. *part* geschwebet.
Schwebend, *adj. et adv.* flottant, ondoyant, pendant; (*blason*) alésé; eine vor Gericht schwebende Rechtssache, (*prat.*) un procès pendant; ein schwebender Gang, (*mine*) un filon rasant; einen schwebend in die Höhe heben, tenir qn. élevé en l'air; (v. schweben).
Schwebung, *f.* 3. l'action de planer, de flotter etc.; l'état d'un corps suspendu en l'air; (*mus.*) le tremblement.
Schwefel, *m.* 1. *s. pl.* le soufre; Schwefel fangen, cueillir du soufre.
Schwefelabdruck. *m.* 2.* l'empreinte, l'éctype en soufre.
Schwefelader, *f.* 4. Schwefelgang, *m.* 2.* (*minér.*) la mine (veine) de soufre.
Schwefelartig, *adj. et adv.* sulfureux, qui tient de la nature du soufre.
Schwefelbalsam, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) la baume de soufre.
Schwefelberg, *m.* 2. la soufrière.
Schwefelblau, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le cuivre carbonaté bleu terreux.
Schwefelblumen, *f.* 3. *pl.* (*chim.*) les fleurs de soufre, le soufre sublimé.
Schwefelbrand, *m.* 2.* la brûlure de soufre, le carton soufré; la pyrite désulfurée.
Schwefelbrennofen, *m.* 1.* (*chim.*) le fourneau à désoufrer, à chasser le soufre.
Schwefeldampf, *m.* 2. *s. pl.* la vapeur de soufre *ou* sulfureuse.
Schwefeldunst, *m.* 2.* l'exhalaison sulfureuse.
Schwefelerde, *f.* 3. *s. pl.* la terre sulfureuse.
Schwefelerz, *n.* 2. la mine de soufre.
Schwefelfaden, *m.* 1.* le fil soufré, la mèche soufrée.
Schwefelfarbe, *f.* 3. la couleur de soufre.
Schwefelgang, *m.* 2.* la veine de soufre.
Schwefelgeist, *m.* 5. *s. pl.* (*chim.*) l'esprit de soufre, l'acide sulfureux; flüchtiger Schwefelgeist, le sulfure d'ammoniac.
Schwefelgelb, *adj. et adv.* jaune-pâle, couleur de soufre.
Schwefelgesäuert, *adj. et adv.* sulfaté.
Schwefelgrube, *f.* 3. la minière de soufre.
Schwefelhemd, *n.* 3. la chemise soufrée *ou* ardente.
Schwefelhölzchen, Schwefelhölzlein, *n.* 1. l'allumette; einer der mit Schwefelhölzchen handelt, *plais.* un marchand de bois carré.
Schwefelhütte, *f.* 3. la fonderie de soufre.
Schwefelicht, *adj. et adv.* qui tient de la nature du soufre; sulfureux.
Schwefelig, *adj. et adv.* sulfuré, sulfureux, qui contient des parties sulfureuses.
Schwefelkammer, *f.* 4. le soufroir.
Schwefelkies, *m.* 2. (*minér.*) la pyrite sulfureuse.
Schwefelkiesstufe, *f.* 3. la marcassite.
Schwefelleber, *f.* 4. (*chim.*) le foie de soufre, sulfure de potasse *ou* alcalin.
Schwefelluft, *m.* 2. *s. pl.* l'air *ou* le gaz hépatique.
Schwefelmännchen, *n.* 1. (*mine*) l'allumette.
Schwefelmilch, *f.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le lait de soufre.
Schwefeln, *v. a.* soufrer; (*tonnel.*) mécher. *part.* geschwefelt.
Schwefelofen, *m.* 1 * (*chim.*) le fourneau à distiller le soufre cru.
Schwefelöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de soufre.
Schwefelpfanne, *f.* 3. la poêle à soufre.
Schwefelröhre, *f.* 3. (*chim.*) le tuyau à soufre; (*métall.*) le tuyau du fourneau à étain.
Schwefelröste, *f.* 3. (*chim.*) le grillage du soufre.
Schwefelrubin, *m.* 2. (*chim.*) le soufre vierge transparent, le rubis d'arsenic, réalgar natif, arsenic sulfuré rouge.
Schwefelsalbe, *f.* 3. l'onguent de soufre.
Schwefelsauer, v schwefelgesäuert.
Schwefelsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'acide sulfureux.
Schwefelschlacke, *f.* 3. les scories de soufre.
Schwefelspan, *m.* 2.* (*tonnel.*) le linge soufré.
Schwefelstücke, *n.* 2. *pl.* in Röhren, (*apoth.*) du magdaléon (de soufre).
Schwefeltropfen, *m.* 1. *pl.* du soufre en forme de glaçons.
Schwefelung, *f.* 3. Schwefeln, *n.* 1. l'action de soufrer; le soufrage.
Schwefelwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau sulfureuse *ou* soufrée.
Schwefelwasserstoffgas, *m.* 2. (*chim.*) le gaz hydrogène sulfuré.
Schwefelwerk, *n.* 2. v. Schwefelhütte.
Schwefelwurzel, *f.* 4. (*bot.*) la queue de pourceau, le fenouil de porc.
Schweif, *m.* 2. la queue, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); (*forge*) le ringard, (Kehrstange); (*mine*) la tête de la mine.
Schweifbret, *n.* 5. (*passement.*) le porte-époulins.
Schweifbügel, *m.* 1. l'étrier qui tient au pommeau de la selle.
Schweifeisen, *n.* 1. l'arrondisseur.
Schweifen, *v. a. p. us.* garnir d'une queue; arrondir *un manteau, une jupe etc.*; (*artisan*) échancrer; (*cordonn.*) cambrer *un soulier etc.*; *v. n.* (av. haben) courir, roder le pays; courir çà et là, (v. herumschweifen); ein schön geschweiftes Pferd, un cheval qui a une belle queue. *part.* geschweifet.
Schweifhaar, *n.* 2. le crin de la queue.
Schweifrahmen, *m.* 1. (*passem.*) la tringle qui embrasse les fils de la chaîne.
Schweifsäge, *f.* 3. (*menuisier*) la scie à échancrer.
Schweifscheide, *f.* 3. la trousse-queue.
Schweifspuhle, *f.* 3. (*passem.*) le sabot.
Schweifstern, v. Schwanzstern.
Schweifung, *f.* 3. Schweifen, *n.* 1. l'action d'échancrer etc.; l'échancrure, (v. Ausschweifung); (*menuis.*) le bombement, (v. Bauchung); la cambrure, la faussure *d'une cloche.*
Schweigen, *v. a. ol.* faire taire; appaiser, calmer, (*pl. us.* zum Schweigen bringen). *part.* geschweiget.
Schweigen, *v. n. irr.* (av. haben) se taire, garder (demeurer dans) le silence; schweiget und saget nicht ein Wort, taisez-vous, et ne dites mot; schweigen können, savoir se taire, savoir garder le silence; einen schweigen heißen, imposer silence à qn., le faire taire; von etwas schweigen, passer une chose sous silence, se taire d'une chose; zu etwas schweigen können, passer une chose sans la contredire; (v. aussi verschweigen). *part.* geschwiegen.
Schweigen, *n.* 1. *s. pl.* le silence; la taciturnité; mit Schweigen (*mieux:* mit Stillschweigen) übergehen, passer sous silence; zum Schweigen bringen, faire taire, fermer la bouche.
Schwein, *n.* 2. (*dimin.* Schweinchen, Schweinlein, *n.* 1.) le cochon, porc; le pourceau; (*injur.*) le cochon, porc, vilain, (le, la) salope; ein finniges Schwein, un pourceau ladre; ein wildes Schwein, Wildschwein, (*chasse;* un sanglier; ein einjähriges Schwein, ein Frischling, un marcassin; ein zweyjähriges —, ein Bacher, un ragot; ein dreyjähriges —, ein schweinbarer Keiler, un sanglier à son tiers an; ein vierjähriges —, un quartanier; ein altes wildes Schwein, un sanglier miré; (v. aussi Milchschwein, Meerschwein *rc.*)
Schweinaß, *n.* 5. *s. pl.* le rebut de farine qu'on donne aux cochons.

Schweinbeschauer, **Schweinschauer**, *m.* 1. le langueyeur.
Schweinbruch, *m.* 2.* la fouge.
Schweinebraten, *m.* 1. le rôti de porc, du porc rôti.
Schweinefett, *n.* 2. *s. pl.* le sain-doux.
Schweinefleisch, *n.* 2. *s. pl.* le porc; eingesalzenes Schweinefleisch, du porc frais salé.
Schweinekoben, *m.* 1. le têt (toit) à cochons, (v. Schweinstall).
Schweinemarkt, *m.* 2.* le marché aux cochons.
Schweinen, *adj. et adv.* de porc, de cochons; de sanglier.
Schweinerey, *f.* 3. *pop.* la cochonnerie, la saleté, saloperie; les mots gras.
Schweineschmalz, *n.* 2. *s. pl.* v. Schweinefett *et* Schmalz.
Schweinfeiste, *f.* 3. (*chasse*) la porchaison.
Schweinhändler, *m.* 1. le marchand de cochons, de pourceaux.
Schweinhirt, *m.* 3. le porcher.
Schweinhirtinn, *f.* 3. la porchère.
Schweinhund, *m.* 2. le chien de porcher, (v. Saubeller); *injur. pop.* le cochon, vilain etc.
Schweinigel, *m.* 1. (*hist. nat.*) le hérisson; le porc-épic; *injur.* v. Schweinhund.
Schweinigeley, *f.* 3. *pop.* la saleté, obscénité.
Schweinigeln, *v. n. pop.* (av. haben) dire des saletés, des obscénités. *part.* geschweinigelt.
Schweinisch, *adj. pop.* sale, mal-propre, salope; *adv.* salement, mal-proprement etc.; ein schweinisches Leben führen, croupir dans les plus sales débauches, dans la crapule, se vautrer dans la fange.
Schweinleder, *n.* 1. *s. pl.* la peau de porc.
Schweinmast, *f.* 3. *s. pl.* l'engrais; la glandée, (v. Eichelmast).
Schweinmutter, *f.* 1.* la truie.
Schweinpelz, *m.* 2. *injur.* le cochon.
Schweinsauge, *n.* 3. l'oeil de cochon.
Schweinsbacken, *m.* 1. la bajoue.
Schweinsblase, *f.* 3. la vessie de cochon.
Schweinsborste, *f.* 3. la soie de porc.
Schweinsbrod, **Schweinbrod**, *n.* 2. (*bot.*) le cyclamen, le pain de pourceau.
Schweinschauer, v. Schweinbeschauer.
Schweinschneider, *m.* 1. le châtreur de cochons.
Schweinschwarte, *f.* 3. le couenne.
Schweinsfeder, *f.* 4. (*chasse*) l'épieu, (v. Fangeisen); *pl.* (*serrur.*) les chardons, les épis; (*fortif.*) la pinne du cheval de Frise; (*bad.*) la soie de porc, (v. Schweinsborste); la paille; in Schweinsfedern schlafen, coucher sur la paille.
Schweinshatz, **Schweinsjagd**, *f.* 3. la chasse du sanglier.
Schweinshals, *m.* 2.* le cou d'un cochon; l'encolure de cochon.
Schweinskeule, *f.* 3. le cuissot de sanglier.
Schweinskinnbacken, v. Schweinsbacken.
Schweinskopf, *m.* 2.* la tête de porc; ein wilder Schweinskopf, une hure de sanglier.
Schweinspocken, *f.* 3. *pl.* les grains de lèpre.
Schweinsrippen, *f.* 3. *pl.* (*cuis.*) les côtelettes de cochon.
Schweinsrüssel, *m.* 1. le grouin de cochon.
Schweinsschulter, *f.* 4. le paleron de cochon.
Schweinsspieß, *m.* 2. v. Schweinsfeder.

Schweinstall, *m.* 2.* le toit (l'étable) à cochons.
Schweinstein, **Stinkstein**, *m.* 2. (*minér.*) la pierre-porc, la chaux carbonatée fétide; le bézoard de porc-épic.
Schweinswühle, *f.* 3. v. Schweinbruch.
Schweinszahn, *m.* 2.* la défense du sanglier, (v. Hauer); (*minér.*) la dent de cochon, la chaux carbonatée métastatique.
Schweinszeug, *n.* 2. *s. pl.* le vautrait pour la chasse du sanglier.
Schweinszunge, *f.* 3. la langue de porc; eine geräucherte — un languier.
Schweintreiber, *m.* 1. le porcher.
Schweintrog, *m.* 2.* l'auge des cochons.
Schweinwildpret, *n.* 2. *s. pl.* la venaison de sanglier, le sanglier.
Schweiß, *m.* 2. *s. pl.* la sueur; (*chasse*) le sang, la rosée; — unter den Armen *ou* Achseln, le gousset; — an den Füßen, le faguenas; nach Schweiß riechen, sentir le bouquin, le faguenas, le gousset; der englische Schweiß, (*méd.*) la suette, la sueur angloise; in vollem Schweiße seyn, être tout en sueur; sich den Schweiß abtrocknen *ou* abwischen, se ressuyer; es ist mein saurer Schweiß und Blut, c'est le fruit de mes peines et de mes travaux; es hat manchen sauern Schweiß gekostet, il a bien fallu suer; im Schweiße seines Angesichtes sein Brod essen, gagner son pain à la sueur de son front.
Schweißbad, **Schwitzbad**, *n.* 5.* l'étuve.
Schweißband, *n.* 5.* (*chapel.*) la bande de marroquin dont on garnit le chapeau en dedans.
Schweißen, *v. n.* (avec haben) suinter; (*chasse*) saigner; *v. a.* (*maréch.*) corroyer, donner une chaude suante; braser, souder. *part.* geschweißet.
Schweißfieber, *n.* 1. (*méd.*) la suette, la sueur angloise.
Schweißfuchs, *m.* 2.* l'alezan brûlé.
Schweißhitze, *f.* 3. (*forg.*) l'échaude.
Schweißhund, *m.* 2. (*chasse*) le (la) braque.
Schweißig, *adj. et adv.* mouillé, trempé, couvert, plein de sueur; suant, (v. schwitzig); (*chasse*) sanglant, (v. blutig).
Schweißloch, *n.* 5.* le pore.
Schweißmittel, *n.* 1. (*méd.*) le sudorifique, (v. schweißtreibend).
Schweißrand, *m.* 5.* v. Schweißband.
Schweißspuhle, *f.* 3. (*passem.*) le sabot.
Schweißstube, *f.* 3. v. Schwitzbad.
Schweißtreibend, *adj. et adv.* sudorifique, sudorifère, qui provoque la sueur, diaphorétique, apéritif, hydrotique.
Schweißtropfen, *m.* 1. la goutte de sueur.
Schweißtuch, *n.* 5.* le suaire; das Schweißtuch Christi, le saint suaire.
Schweißung, *f.* 3. Schweißen, *n.* 1. l'action de suinter, corroyer etc.; le suintement, la soudure; (*chasse*) le saignement.
Schweißwurst, **Blutwurst**, *f.* 2.* le boudin.
Schweizerbund, *m.* 2. *s. pl.* (*géogr.*) la confédération helvétique.
Schweizerey, *f.* 3. la vacherie.
Schweizerhosen, *f.* 3. *pl.* les haut-de-chausses larges *ou* à la Suisse; (*bot.*) la belle de nuit.
Schweizerklee, *f.* 3. *s. pl.* le sainfoin.
Schweizerwache, *f.* 3. les gardes suisses.
Schwelgen, *v. n.* (av. haben) faire la débauche, s'abandonner au déréglement; crapuler, vivre dans la crapule. *part.* geschwelget.
Schwelger, *m.* 1. le débauché, un homme crapuleux.
Schwelgerey, *f.* 3. la débauche, le déréglement; la crapule.
Schwelgerisch, *adj.* débauché, déréglé; crapuleux; *adv.* déréglément.
Schwelle, *f.* 3. le seuil *d'une porte*; (*archit.*) le poitrail, la sablière, le linteau, le tirant.
Schwellen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'enfler, enfler; se bouffir, gonfler, regonfler, se gonfler, tuméfier, se tuméfier; eine geschwollene Hand, une main enflée. *part.* geschwollen.
Schwellen, *v. a.* faire enfler, grossir, enfler; (*cuis.*) faire bouillir. *part.* geschwellet.
Schwellung, *f.* 3. Schwellen, *n.* 1. l'action de gonfler, enfler; le gonflement, regonflement, l'enflure, la bouffissure; la tuméfaction.
Schwemme, *f.* 3. **Schwemmteich**, *m.* 2. le gué *où l'on mène les chevaux etc.*
Schwemmen, *v. a.* guéer *les chevaux, les brebis etc.*; laver, aigayer. *part.* geschwemmet.
Schwengel, v. Schwängel.
Schwenkbaum, *m.* 2.* (*mécan.*) la manivelle d'une machine à molettes.
Schwenken, *v. a.* rincer, (v. schwänken); tourner *le chapeau etc.*; die Fahne schwenken, manier le drapeau, faire l'exercice du drapeau; sich schwenken, *v. réfl.* se tourner, tournoyer; den Stock schwenken, faire le moulinet (la roue) avec la canne, brandiller la canne, le bâton; rechts schwenkt euch! (*tact.*) conversion à droite! *it.* tournez à droite. *part.* geschwenket.
Schwenkpunkt, *m.* 2. (*tact.*) le pivot.
Schwenkung, *f.* 3. Schwenken, *n.* 1. l'action de brandiller; le tournoyement; (*tact.*) la conversion, le tour à droite *ou* à gauche.
Schwer, *adj.* pesant, lourd, de poids; (*phys.*) grave; *fig.* difficile, mal-aisé à faire etc.; pénible, rude, dur, fâcheux; épineux, hasardeux, scabreux, chatouilleux, embarrassant; sévère, rigoureux; grand, grave, grief; atroce, énorme, excessif, accablant; cruel, violent; gêné, serré, chargé, gros, (*se dit du coeur*); inquiet, embarrassé (*du sommeil*); important, d'importance; *adv.* pesamment, lourdement; *fig.* difficilement, mal-aisément, avec peine etc.; eine schwere Last, un pesant, un lourd fardeau; ein schwerer Körper, un corps pesant; schweres Geschütz, du gros canon, la grosse artillerie; schweres Geld, de l'espèce, de la monnoie forte; ein schwerer Ducat, un ducat de poids; er ist so viel Gold werth als er schwer ist, *prop.* (*et fig. fam.*) il vaut son pesant d'or; das ist so viel Pfund schwer, cela pèse tant de livres; schwer vom Leibe, gros et gras; schwer machen, appesantir; *fig.* rendre difficile, faire des difficultés; schwer werden, s'appesantir; eine schwere Hand haben, avoir la main pesante, n'avoir pas toute la légèreté de la main qu'il faut *pour écrire*, *pour saigner etc.* *Fig.* eine schwere Hand, einen schweren Arm haben, avoir la main

pesante, le bras pesant, donner de grands coups; die Hand Gottes liegt schwer auf ihm, Dieu a appesanti sa main sur lui; eine schwere Zunge haben, avoir la langue empêchée, parler avec peine, avec difficulté; avoir la langue grasse; das Reden wird (fällt) mir schwer, j'ai de la peine à parler; ein schweres, (*pl.us.* hartes) Gehör haben, avoir l'oreille dure; ein schwerer Athem, une respiration difficile; ein schwerer Kopf, une tête dure, qui a la conception dure; ein schwerer Kopf vom Rausch, une tête chargée par les fumées du vin; eine schwere Krankheit, une rude, une fâcheuse maladie; ein schwerer Traum, un songe fâcheux, inquiétant; schwere Pein, Schmerzen, un tourment horrible, cruel, insupportable; ein schwerer Tod, une rude agonie, un rude combat de la nature contre la mort; die schwere Noth (Fallsucht), *pop.* le haut mal, le mal caduc, l'épilepsie; mit der schweren Krankheit (Fallsucht) behaftet, épileptique; schwere Zeiten, des temps difficiles, durs, ingrats; eine schwere Theurung, Hungersnoth, une grande disette, famine etc.; ein schwerer Handel, ein schweres Unternehmen, une affaire, une entreprise difficile, épineuse, hasardeuse; ein schweres Amt, ein schwerer Dienst, une charge, un emploi pénible; eine schwere Strafe, une rude (griève) peine, un châtiment sévère, rigoureux; eine schwere Verfolgung, une persécution violente; schwere Schulden, Auflagen ꝛc., des dettes, impositions accablantes, excessives; ein schweres Gesetz, une loi dure, sévère, rigoureuse; schwere Verantwortung auf sich haben, se rendre sérieusement responsable de qch.; ein schweres Verbrechen, eine schwere Sünde, un crime, péché énorme, grave, atroce, grand etc.; ein schweres Gewissen, une conscience chargée; ein schweres Herz haben, avoir le coeur serré, gros, être accablé de tristesse; einem das Herz schwer machen, donner de l'inquiétude, faire naître des scrupules à qn.; sich schwer versündigen, pécher lourdement, gravement; schwere Kosten, de grands frais, une grande dépense; schwer zu verdauen, dur à digérer; schwer zu bewegen, difficile à émouvoir; schwer zu bekommen, difficile, rare à trouver; schwer zu thun, zu lernen, zu verstehen, auszusprechen, zu behalten ꝛc., difficile, mal-aisé à faire, à apprendre, à entendre, à prononcer, à retenir etc.; es wird dir schwer fallen, es wird dir schwer ankommen, il te sera bien difficile, tu auras bien de la peine etc.; etwas schwer machen, apporter des obstacles, des difficultés à qch., traverser un dessein, une affaire; ein Mann, mit dem schwer auszukommen ist, un homme difficile, difficultueux; es ist ihm schwer beyzukommen, il est sur ses gardes, il ne donne point de prise sur lui; es ist schwer vor ihn zu kommen, il est de difficile accès *ou* abord; il est inaccessible; schwer gehen, (*sage-femme*) être enceinte; schwer machend, (*phys.*, gravifique.

Schwere, *f.* 3. la pesanteur; le poids; (*phys.*) la gravité; la difficulté, (v. Schwierigkeit); die Schwere im Haupte, in den Gliedern, la pesanteur de tête, la pesanteur par tous les membres; die Schwere eines Verbrechens, *fig.* l'atrocité, la grièveté d'un crime.

Schwerenlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*mathém.*) la statique.

Schwerenmesser, *m.* 1. (*phys.*) le baromètre.

Schwerer, *adj.* (*comparatif de* schwer,) plus pesant, plus difficile etc.; schwerer machen, rendre plus pesant etc.; *fig.* agraver *un crime, une faute, la peine, la douleur etc.*

Schwererde, *f.* 3. (*chim.*) la terre pondereuse, baryte.

Schwereste, *adj.* (*superlatif de* schwer) le plus pesant, le plus difficile etc.; das ist eben das schwereste, c'est là la difficulté, le noeud; *pop.* c'est là que gît le lièvre.

Schwerfällig, *adj. et adv.* pesant, lourd (à se mouvoir).

Schwerfälligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la pesanteur; l'appesantissement.

Schwerfläche, *f.* 3. (*mine*) la surface du centre de gravité.

Schwerflüssig, strengflüssig, *adj. et adv.* (*métall.*) rebelle, difficile à fondre.

Schwergestübe, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) la brasque pesante.

Schwerheit, *f.* 3. *s.pl.* v. *pl.us.* Schwere.

Schwerkraft, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) la gravitation; Schwerkraft haben, graviter.

Schwerlich, *adv.* avec peine, difficilement, mal-aisément, lourdement, grièvement.

Schwermetall, *n.* 2. (*minér.*) le métal pésant, tungstène, schéelin calcaire.

Schwermuth, (Schwermüthigkeit,) *f.* 3. *s.pl.* la mélancolie, la profonde tristesse, la douleur, l'accablement, l'abattement; der Schwermuth nachhängen, nourrir sa mélancolie, s'abandonner à la tristesse.

Schwermüthige, *m. et f.* 3. le (la) mélancolique.

Schwermüthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Schwermuth.

Schwerpunkt, *m.* 2. (Mittelpunkt der Schwere,) (*phys.*) le centre de gravité.

Schwerstein, *m.* 2. (*minér.*) le tungstène, (v. Schwererde); schwersteinsaurer Kalk, le tungstène calcaire.

Schwert, *n.* 5. (*dans le style soutenu*) *prop. et fig.* le glaive; (*au lieu de* Degen) l'épée; (*poét.*) l'acier; (*mar.*) la semelle dérive; (*relieur*) l'épée; das Schwert umgürten, zücken, einstecken, ceindre, tirer, rengaîner l'épée, la remettre dans le fourreau; zum Schwerte greifen, mettre l'épée à la main; mit Feuer und Schwert verheeren, mettre à feu et à sang; das Schwert führen, avoir la puissance du glaive, avoir le pouvoir de vie et de mort; zum Schwerte verurtheilen, condamner à avoir la tête tranchée, à être décapité; auf dieses Verbrechen stehet das Schwert, ce crime est capital; wer das Schwert nimmt, wird durch das Schwert umkommen, qui frappe du couteau, périra de la gaîne, qui frappera du glaive, périra par le glaive; mit dem Schwerte drein schlagen, user d'autorité.

Schwertfeger, *m.* 1. le fourbisseur.

Schwertfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'épée de mer, l'espadon.

Schwertförmig, *adj. et adv.* en forme d'un glaive *ou* d'une épée; (*hist. nat.*) ensiforme, xiphoïde.

Schwertlehen, v. Mannlehen.

Schwertlilie, Schwertblume, *f.* 3. (*bot.*) le glaieul, l'iris, la flambe; die stinkende Schwertlilie, l'iris, le glaieul puant, l'espatule; die gelbe Schwertlilie, Wasserschwertlilie, l'iris jaune, le faux acorus, le glaïeul de marais, la flambe bâtarde; die breitblätterige Schwertlilie, l'iris bulbeux.

Schwertmage, *m.* 3. (*généal.*) l'agnat.

Schwertorden, *m.* 1. l'ordre du glaive, de l'épée.

Schwertritter, *m.* 1. le chevalier porte-glaive.

Schwertschleifer, *m.* 1. l'émouleur.

Schwertseite, *f.* 3. *ol.* (*prat.*) le côté du père, les parens du côté du père.

Schwertstreich, *m.* 2. Schwertschlag, *m.* 2.* le coup d'épée; ohne (einen) Schwertstreich (zu thun), sans coup férir.

Schwerttheil, *n.* 2. *ol.* (*prat.*) le double part du mari aux biens acquis pendant le mariage.

Schwertträger, *m.* 1. le porte-glaive.

Schwester, *f.* 4. (*dim.* Schwesterchen, *n.* 1.) la soeur; la soeur (religieuse); (v. *la P. Fr.*); die leibliche (rechte) Schwester, la soeur de père et de mère; die Halbschwester, la demi-soeur de père *ou* de mère seulement, la soeur utérine; die Mutter- *ou* Vaterschwester, la tante maternelle *ou* paternelle; die graue *ou* barmherzige Schwester, (*église rom.*) la soeur grise *ou* de charité.

Schwesterkind, *n.* 5. l'enfant de la soeur, le neveu *ou* la nièce.

Schwesterlich, *adj.* de soeur; *adv.* en soeur, en bonne soeur, comme il convient à une soeur.

Schwestermann, *m.* 5.* le mari de la soeur, le beau-frère.

Schwesterschaft, *f.* 3. la qualité de soeur; l'amitié de soeur; la communauté de soeurs *religieuses etc.*

Schwestersohn, *m.* 2.* le neveu, (v. Neffe).

Schwestertochter, *f.* 1.* la nièce, (v. Nichte).

Schwibbogen, Schwiebogen, *m.* 1.* (*archit.*) la voûte; l'arc, l'arcade; l'arche *d'un pont.*

Schwieger, *f.* 4. Schwiegermutter, *f.* 1.* la belle-mère, la mère du mari *ou* de la femme; eine böse Schwiegermutter, une marâtre.

Schwiegerältern, *plur.* le beau-père et la belle-mère, les père et mère du mari *ou* de la femme.

Schwiegerkind, *n.* 5. l'enfant de beau-père *ou* de belle-mère.

Schwiegersohn, *m.* 2.* le gendre, le beau-fils, le mari de la fille.

Schwiegertochter, *f.* 1.* la bru, la belle-fille, la femme du fils.

Schwiegervater, *m.* 1.* (*vulg.* Schwäher, *m.* 1.) le beau-père, le père du mari *ou* de la femme.

Schwiele, *f.* 3. le cal, calus, le durillon; la calosité.

Schwielig, *adj. et adv.* calleux; plein de cals etc.; dur comme un cal.

Schwierig, *adj.* difficile, mal-aisé, (v. schwer); mécontent, (v. unzufrieden); difficultueux; *adv.* difficultueusement.

Schwierigkeit, f. 3. la difficulté, l'obstacle, l'empêchement; es ist nicht die geringste Schwierigkeit dabey, il n'y a pas une ombre de difficulté; Schwierigkeiten machen, faire des difficultés, faire scrupule; unnöthige Schwierigkeiten machen, chercher midi à quatorze heures.
Schwimmblase, f. 3. la vessie.
Schwimmen, v. n. irr. (av. haben et seyn) nager; hindurch schwimmen, über das Wasser schwimmen, durch das Wasser schwimmen, passer l'eau à la nage; quer durchs Wasser schwimmen, traverser l'eau à la nage; obenauf schwimmen, surnager, flotter, nager dessus; unter dem Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; ins Wasser springen um zu schwimmen, se jeter à la nage; ich bin an das Land geschwommen, j'ai gagné le rivage à la nage. Fig. in Wollust schwimmen, nager, vivre dans les plaisirs, s'abandonner aux plaisirs; in Thränen schwimmen, fondre en larmes; im Reichthume schwimmen, nager dans les biens, nager en grande eau, être dans l'abondance.
Schwimmen, n. 1. s. pl. l'action de nager; la nage; la natation; l'art de nager; la flottaison; sich durch ou mit Schwimmen retten, se sauver à la nage.
Schwimmend, adj. nageant, flottant; adv. en nageant etc.; ein schwimmendes Gebirge, (mine) la roche ébouleuse.
Schwimmer, m. 1. le nageur; une voiture suspendue; c'est aussi le nom de plusieurs oiseaux et poissons.
Schwimmerinn, f. 3. la nageuse.
Schwimmfuß, m. 2.* le pied propre à nager. la nageoire; Vögel mit Schwimmfüßen, (ornith.) des palmèdes.
Schwimmgürtel, m. 1. la lanquerre, lanquière, la nageoire.
Schwimmhaut, n. 2.* (ornith.) la membrane entre les doigts des oiseaux aquatiques.
Schwimmkleid, n. 5. le scaphandre.
Schwimmkunst, f. 2. s. pl. l'art de nager.
Schwimmplatz, m. 2.* le nageoir.
Schwimmschnecke, f. 3. (conch.) la nérite.
Schwimmschule, f. 3. l'école de natation.
Schwimmstein, m. 2. (minér.) la pierre surnageante, le quartz nectique.
Schwimmvogel, m. 1.* l'oiseau aquatique.
Schwinde, Schwindflechte, f. 3. s. pl. la dartre, le feu volage, (maladie de la peau).
Schwindel, m. 1. le vertige, l'étourdissement, le tournoyement de tête; fig. le vertige, la folie, le vertigo; den Schwindel bekommen, être pris d'un vertige; mit dem Schwindel behaftet, dem Schwindel ausgesetzt, vertigineux; (v. aussi schwindeln).
Schwindeler, Schwindler, m. 1. un homme qui a des vertiges, des fantaisies etc. (v. Schwindelgeist).
Schwindeley, f. 3. la fantaisie, le vertigo, des projets extravagans et fous.
Schwindelgeist, m. 5. Schwindelkopf, m. 2.* Schwindelhirn, n. 2. fig. l'étourdi, la tête légère, l'esprit de vertige; l'esprit inconsidéré, l'homme sans réflexion, l'homme extravagant; le capricieux, fantasque.
Schwindelhafer, m. 1. (bot.) l'ivroie.
Schwindelhirn, n. 2. v. Schwindelgeist.
Schwindelig, adj. et adv. vertigineux, qui a des vertiges; fig. qui a des projets extravagans et fous; es wird ihm schwindelig, la tête lui tourne, il lui prend un tournoyement de tête, un vertige.
Schwindelkopf, m. 2.* fig. la tête évaporée, un homme sujet à des vertiges.
Schwindelkörner, n. 5. pl. (vulg. Koriander, m. 1.) (bot.) de la coriandre.
Schwindelkraut, Gemsenkraut, n. 5. s. pl. (botan.) le doronic.
Schwindeln, v. impers. avoir des vertiges, être pris d'un vertige; v. n. fig. (av. haben) agir étourdiment, imprudemment, inconsidérément; mir schwindelt, il me prend un vertige, la tête me tourne, (v. schwindelig). part. geschwindelt.
Schwinden, v. n. irr. (av seyn) décroître, diminuer, amoindrir, s'amoindrir, (en parlant d'une personne malade) sécher de langueur, devenir étique, s'exténuer, se consumer, amaigrir, maigrir, dessécher, (v. abzehren, abnehmen ꝛc.); être en chartre, (se dit des enfans); se désenfler, (se dit des tumeurs); se déjeter, travailler, (se dit du bois sec); (mar.) ébarouir, (se dit d'un vaisseau); fig. s'en aller, se perdre, comme l'espérance etc.; disparoître, s'évanouir, (v. verschwinden); einen Theil der Schuld schwinden lassen, remettre une partie de la dette; die Hoffnung schwinden lassen, perdre l'espérance. part. geschwunden.
Schwindflechte, f. 3. v. Schwinde.
Schwindgrube, f. 3. le puisard, l'égoût.
Schwindsucht, f. 3. s. pl. (méd.) la phthisie, le marasme; le mal de consomption; die Schwindsucht bekommen, tomber en phthisie; die Schwindsucht im Beutel haben, fig. pop. avoir la bourse plate, être court d'argent.
Schwindsüchtig, adj. et adv. (méd.) phthisique, étique.
Schwindung, f. 3. s. pl. Schwinden, n. 1. l'action de décroître etc.; l'amaigrissement; (méd.) l'exténuation; (chasse) l'étruffure; la disparition, (v. la P. Fr.)
Schwinge, f. 3. le van à vanner; la vannette, (v. Futterschwinge); l'aile d'oiseau, (der Flügel); ein Falk der ganze Schwingen hat, un oiseau alongé; (v. aussi Schwingfeder); mit der Schwinge reinigen, vanner.
Schwingen, v. a. irr. faire l'exercice de la pique, du drapeau; branler, secouer, brandiller une chose avec la main; (die Flügel) battre des ailes; vanner les blés, les aiguilles etc.; broyer, teiller le chanvre etc.; écbauvrer la filasse du chanvre; daguer le vin; sich schwingen, (chasse) essorer; (mécan.) vibrer, osciller; sich aufs Pferd schwingen, sauter à cheval, s'élancer sur le cheval; sich auf dem Seile schwingen, voltiger sur la corde; sich in die Höhe, in die Luft schwingen, s'élever en l'air ou dans les airs; sich in die Höhe schwingen, fig. prendre l'essor; monter, s'élever aux honneurs, à la fortune considérable etc.; sich mit seinen Gedanken hoch schwingen, élever ses pensées, prendre l'essor, avoir des pensées sublimes. part. geschwungen.
Schwingennapf, m. 2.* (épingl.) le plat à vanner les aiguilles.
Schwingenpresse, f. 3. (bonnet.) la bascule.
Schwingfeder, Schwungfeder f. 4 la penne; die Schwingfedern der Raubvögel, les cerceaux.
Schwingkraft, f. 2. s. pl. la force de s'élancer, de s'élever en l'air.
Schwingmesser, m. 1. la dague (pour broyer le chanvre); l'espade.
Schwingstock, m. 2.* l'échanvroir.
Schwingung, f. 3. Schwingen, n. 1. l'action de branler etc.; la vibration, l'oscillation du pendule d'un horloge etc.
Schwirren, v. n. (av. haben) faire un bruit aigu, perçant; chanter, (se dit des alouettes etc.); gazouiller, (se dit des hirondelles etc.) part. geschwirret.
Schwirren, n. 1. s. pl. le bruit aigu, le gazouillement.
Schwitzbad, v. Schweißbad.
Schwitzbank, f. 2.* le banc d'étuve.
Schwitzbogen, m. 1.* v. Schwitzkasten.
Schwitze, f. 3. (corroy.) l'échauffe, l'étuve.
Schwitzen, v. n. et a. (av. haben) suer, ressuer; suinter; Blut schwitzen, suer le sang; die Fichten schwitzen Harz, les pins jetent de la résine; über und über schwitzen, être tout en eau, tout en sueur; die Häute schwitzen machen, (corroy.) mettre les peaux en échauffe. Fig. er wird schwitzen müssen, fam. il lui en coûtera, il sera obligé de cracher au bassin; Blut und Wasser schwitzen, suer sang et eau, se donner beaucoup de peine pour une chose. part. geschwitzet.
Schwitzen, n. 1. s. pl. l'action de suer; la sueur; le ressuage.
Schwitzig, adj. et adv. suant; (chasse) saignant, (v. schweißig).
Schwitzkasten, m. 1.* (méd.) l'étuve sèche, l'archet; er ist im Schwitzkasten gewesen, prop. et fig. il a passé par l'étamine.
Schwitzkur, f. 3. (méd.) le grand remède, la salivation; (v. aussi Schwitzkasten).
Schwitzpulver, n. 1. la poudre sudorifique, diaphorétique.
Schwitzstube, f. 3. l'étuve.
Schwitztrank, m. 2.* (méd.) le breuvage sudorifique, diaphorétique.
Schwödefaß, n. 5.* (mégiss.) l'enchaux, l'enchaussumoir.
Schwöden, v. a (mégiss.) enchaussiner les peaux, les mettre en chaux. part. geschwödet.
Schwödenwedel, m. 1. (mégiss.) le guipon.
Schwören, v. a. et n. irr. (av. haben) jurer, faire serment; prêter serment, (v. ces mots dans la P. Fr.); bey Gott schwören, jurer par Dieu; zur Fahne schwören, (tact.) faire le serment d'enrôlement, prêter serment sous le drapeau; falsch schwören, faire un faux serment, se parjurer; fluchen und schwören, pester et jurer, tempêter, renasquer; wie ein Landsknecht schwören, jurer comme un charretier embourbé; einem den Tod schwören, jurer la mort à qn.; ich wollte darauf schwören, j'en ferois serment, j'en mettrois la main au feu; ein geschworner Meister, un maître juré; un maître et garde, un inspecteur juré; geschworne Zeugen, des témoins assermentés. part. geschworen.
Schwörer, m. 1. p. us. le jureur.
Schwörtag, m. 2. le jour de serment.
Schwude, interj. (voitur.) dia; à gauche.
Schwül, schwülicht, adj. et adv. extré-

mement chaud, étouffant; es ist sehr schwühl, il fait une chaleur étouffante, on étouffe de chaleur, il fait un temps bien vain.

Schwühle, *f.* 3. *s.pl.* la chaleur étouffante de l'air.

Schwulst, *m.* 2. *s.pl.* le gonflement, l'enflure, la tumeur, (v. *pl.us.* Geschwulst); *fig.* (*rhét.*) le style guindé, ampulé, le phébus; (v. Bombast).

Schwülstig, *adj.* (*en parlant du style*) guindé, ampoulé; *adv.* d'une manière guindée etc.

Schwülstigkeit, *f.* 3. le style guindé etc. (v. Schwulst).

Schwung, *m.* 2.* le branle *d'une cloche etc.*; (*mécan.*) la vibration; *prop. et fig.* l'élan, l'essor, le tour; in Schwung bringen, *prop. et fig.* mettre en branle, donner le branle, (v. *ce mot dans la P. Fr.*)

Schwungbaum, *m.* 2.* (*artill.*) le brancard.

Schwungbänder, *n.* 5. *pl.* (*artill.*) les écharpes du brancard.

Schwungbewegung, *f.* 3. (*mécan.*) la vibration, (v. *pl.us.* Schwingung).

Schwungfeder, v. Schwingfeder.

Schwungkraft, Fliehkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) la force centrifuge.

Schwungrad, *n.* 5.* (*mécan.*) le balancier.

Schwungriemen, *m.* 1. la soupente.

Schwur, *m.* 2.* le jurement, l'imprécation; le juron; le serment, (v. Eid, Eidschwur).

Schwürig, v. schwärig *et* schwierig.

Sclave, *m.* 3. Sclavinn, *f.* 3. l'esclave.

Sclavendienst, *m.* 2. la servitude.

Sclavenhandel, *m.* 1. *s. pl.* la traite des noirs, des nègres.

Sclavenhändler, *m.* 1. le marchand d'esclaves.

Sclavenmarkt, *m.* 2.* le marché où l'on vend des esclaves.

Sclavenstand, *m.* 2. *s. pl.* la condition d'esclave.

Sclaverey, Knechtschaft, *f.* 3. *s.pl. prop. et fig.* l'esclavage, la servitude.

Sclavisch, *adj. prop. et fig.* en esclave; servile; *adv.* servilement, (v. knechtisch).

Scolopender, *m.* 1. v. *pl.us.* Tausendschön.

Scorbut, Scharbock, *m.* 2. *s.pl.* le scorbut.

Scorbutisch, *adj. et adv.* scorbutique.

Scorpion, *m.* 3. le scorpion.

Scorpionsfliege, *f.* 3. le scorpion-mouche.

Scorpionkraut, *n.* 5. *s.pl.* Rautenklee, *m.* 2. *s.pl.* (*bot.*) le scorpioïde, la chenille.

Scorpionöhl, *n.* 2. *s. pl.* la scorpiojelle.

Scorpionsspinne, *f.* 3. l'araignée-scorpion.

Scorzonere, *f.* 3. Scorzonerenwurzel, *f.* 4. (*jard.*) la scorsonère, le salsifis.

Scribent, *m.* 3. l'auteur, l'écrivain, (v. *pl.us.* Schriftsteller *et* Schreiber).

Scribler, Schmierer, Vielschreiber, *m.* 1. l'écrivailleur.

Scripturen, (*pl.us.* Schriften,) *f.* 3. les écritures.

Scrupel, *n.* 4. *et m.* 1. le scrupule, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); sich einen Scrupel machen, hésiter en soi-même.

Sebenbaum, v. Säbenbaum.

Sechholz, *n.* 5. *s.pl.* (*agric.*) le coupeau.

Sechs, *adj.* (*nombre cardinal*) six; sechs Uhr, six heures; sechs und sechs, je sechs, six et six *de rang, de front, de file*; wir sind unser sechs, nous sommes six; sechs vom Hundert Zins, intérêt au denier seize, six pour cent; um sechs Uhr, sur les six heures, alle sechs Wochen, de six semaines l'une; eine Strophe von sechs Versen, (*poés.*) un sixain; mit sechsen, mit sechs Pferden fahren, aller dans une voiture de six chevaux.

Sechs, Sechse, *f.* 3. Sechser, *m.* 1. un six (*de chiffre*); un demi gros, une pièce de six fenins; (*chasse*) un cerf à la seconde tête; alle Sechse, (*jeu de trictrac*) le sonnez.

Sechsachteltakt, *m.* 2. *s.pl.* (*mus.*) le temps de six doubles croches.

Sechsblätterig, *adj. et adv.* de six feuilles, qui a six feuilles; (*bot.*) hexapétale.

Sechsdoppelt, *adj. et adv.* en six doubles.

Sechseck, *n.* 2. l'hexagone.

Sechseckig, *adj.* hexagone, hexagonal; *adv.* hexagonalement.

Sechser, *m.* 1. (*monn.*) une pièce de six kreutzer *ou* de six fenins; (v. Sechs).

Sechserley, *adj. et adv.* de six différentes sortes; sechserley Speisen, six différens plats.

Sechseimerig, *adj. et adv.* de six eimers.

Sechsfach, sechsfältig, *adj.* sextuple, six fois autant; *adv.* au sextuple.

Sechsfingerig, *adj. et adv.* (*anat.*) sexdigital, sexdigitaire.

Sechsfüßig, *adj. et adv.* qui a six pieds, de six pieds; (*poés.*) hexamètre.

Sechsgroschenstück, *n.* 2. (*monn.*) un quart d'écu, une pièce de six gros.

Sechsjährig, *adj. et adv.* qui a six ans, de six ans.

Sechsköpfig, *adj. et adv.* qui a six têtes; die sechsköpfige Binde, (*chir.*) le bandage de Galien, le bandage des pauvres, le bandage de six chefs.

Sechsmal, *adv.* six fois.

Sechsmalig, *adj. et adv.* répété six fois.

Sechsmonathlich, *adj. et adv.* de six mois.

Sechsruderig, *adj. et adv.* (*navig.*) à six rangs de rames.

Sechssaitig, *adj. et adv.* (*mus.*) hexacorde.

Sechssäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) hexastyle.

Sechsschäftig, *adj. et adv.* (*tisser.*) de six portées.

Sechsschichtig, sechszeilig, *adj. et adv.* à six rangs.

Sechsseitig, *adj. et adv.* (*géom.*) hexaèdre, cube.

Sechsspännig, *adj. et adv.* à six chevaux, attelé de six chevaux.

Sechsstündig, *adj. et adv.* de six heures, qui dure six heures.

Sechssylbig, *adj. et adv.* qui est composé de six syllabes.

Sechstägig, *adj. et adv.* de six jours.

Sechste, *adj. et s.* le (la) sixième; (*mus.*) le (la) sixte *ou* sexte; Karl der sechste, Charles six; der sechste Theil eines Zirkels, le sextant.

Sechstehalb, *adj. et adv. indécl.* cinq et demi.

Sechstel, *n.* 1. le sixième, la sixième partie

Sechstens, (zum sechsten,) *adv.* sixièmement, en sixième lieu.

Sechstheilig, *adj. et adv.* partagé, séparé, divisé en six parties; composé de six parties.

Sechswinkelig, *adj. et adv.* (*géom.*) de (à) six angles.

Sechswochen, *f.* 3. *pl.* les couches; in den Sechswochen liegen, être en couches.

Sechswöchnerinn, *f.* 3. l'accouchée, la femme en couches.

Sechszeilig, *adj. et adv.* sixain, composé de six lignes.

Sechzehn, *adj.* (*nombre cardinal*) seize.

Sechzehner, *m.* 1. (*nombre ord.*) le seize.

Sechzehnerley, *adv.* de seize différentes sortes.

Sechzehnjährig, -monathlich, -tägig, *adj. et adv.* de seize ans, mois, jours etc.

Sechzehnlöthig, *adj. et adv.* au denier douze.

Sechzehnte, *adj. et subst.* (*nombre ord.*) le (la) seizième; Ludwig der sechzehnte, Louis seize.

Sechzehntel, Sechzehntheil, *n.* 1. la seizième partie; (*mus.*) une double croche.

Sechzehntens, *adv.* seizièmement, en seizième lieu.

Sechzig, *adj.* (*nombre cardinal*) soixante.

Sechziger, *m.* 1. (*au jeu de piquet*) un pic, un soixante; einen Sechziger, einen Neunziger machen, faire pic et repic.

Sechzigjährig, *adj. et adv.* sexagénaire, de soixante ans.

Sechzigste, *subst. et adj.* soixantième; zum sechzigsten, en soixantième lieu.

Seckel, Säckel, *m.* 1. la bourse, (v. *pl.us.* Beutel); le sicle *des anciens hébreux*, (v. *la P. Fr.*)

Seckelmeister, Seckler, v. Säckelmeister.

Secret, *n.* 2. v. *pl.us.* Abtritt.

Secretfeger, Abtrittfeger, Abtritträumer, *m.* 1. le cureur de retraits, le maître des basses-œuvres, le gadouard.

Secretär, *m.* 2. Schreiber, *m.* 1. le secrétaire.

Secretariat, *n.* 2. *pl.us.* Schreiberey, *f.* 3. la charge de secrétaire; le secrétariat.

Secretiren, *pl.us.* versiegeln, *v. a.* sceller. *part.* secretiret.

Sect, *m.* 2. *s. pl.* le vin des Canaris.

Secte, *f.* 3. la secte; das Haupt einer Secte, le coryphée.

Sectirer, Sectenmacher, *m.* 1. le sectaire.

Secundant, *m.* 3. le second, *au duel.*

Secunde, *f.* 3. la seconde; eine Uhr welche die Secunden weißt, Secundenuhr, une montre à secondes.

Secundiren, *v. a.* servir de second *au duel*; aider, assister, seconder *part.* secundiret.

Sedativsalz, v. *pl.us.* Stillsalz.

Sedezband, *m.* 2.* ein Buch in Sedez, un volume, un livre in seize, in-16.

See, *f.* 3. la mer, (v. Meer); *m.* 3. le lac; in See stechen *ou* gehen, se mettre en mer; zur See gehen, aller sur mer; sich auf die hohe See begeben, se mettre à la largue; der See gewohnt seyn, être emmariné, avoir le pied marin.

Seeal, *m.* 2. le congre, l'anguille de mer.

Seeadler, Fischadler, *m.* 1. l'aigle marin.

Seeamsel, *f.* 4. le merle à collier.

Seeanker, *m.* 1. (*mar.*) l'ancre du large.

Seebarbe, *f.* 3. (*ichtyol.*) le moulet.

Seebär, *m.* 3. (*hist. nat.*) l'ours marin.

Seebars, *m.* 2 (*ichtyol.*) la perche de mer.

Seebaum, *m.* 2.* la barrière d'un port.

Seebeschreiber, *m.* 1. l'hydrographe.

Seebeschreibung, *f.* 3. l'hydrographie; zur Seebeschreibung gehörig, hydrographique.

Seebinse, *f.* 3. (*bot.*) le jonc d'eau.

Seeblume, *f.* 3. (*botan.*) la nymphée, le nénuphar; le volet.

Seebrief, *m.* 2. (*mar.*) le connoissement; *pl.* les lettres de mer.

Seecompaß, *m.* 2. la boussole, (v. Compaß).
Seedienst, *m.* 2. le service de mer.
Seedrache, *m.* 3. (*icht.*) le dragon de mer.
Seeeinhorn, *n.* 5.* (*ichtyol.*) le narval.
Seeerz, *n.* 2. (*minér.*) la mine de fer limoneuse, le fer oxidé terreux.
Seefahrer, *m.* 1. l'homme de mer; (*pl.* les gens de mer); le marin; le navigateur; le voyageur sur mer.
Seefahrt, *f.* 3. la navigation; le voyage sur mer; la marine, (v. Seewesen).
Seefalk, *m.* 3. (*ornith.*) le faucon pêcheur.
Seefasan, *m.* 3. (*ichtyol.*) le turbot, le faisan de mer.
Seefenchel, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le fenouil marin.
Seefisch, *m.* 2. le poisson de mer; *au plur.* la marée.
Seefischerey, *f.* 3. *s. pl.* la pêche marine.
Seeflotte, *f.* 3. la flotte; eine Seeflotte ausrüsten, armer par mer.
Seeforelle, *f.* 3. la truite de mer, la truite de lac; le lavaret, (v. Gangfisch).
Seegebrauch, *m.* 2.* la coutume de mer; Seegebräuche, *au pl.* les us et coutumes de la mer.
Seegefecht, *n.* 2. le combat naval.
Seegegend, *f.* 3. le parage.
Seegericht, *n.* 2. l'amirauté, le tribunal marine.
Seegeruch, *m.* 2.* la marine, l'odeur de la mer.
Seegeschmack, *m.* 2. *s. pl.* la marine, le goût de la mer.
Seegeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri des mariniers.
Seegesetz, *n.* 2. la loi de la mer, le réglement touchant la marine.
Seegras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'algue; le varech.
Seegrün, meergrün, *adj. et adv.* verd de la mer; *n.* 2. *s. pl.* le céladon, le verd pâle.
Seehafen, *m.* 1.* le port de mer; le havre.
Seehandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce maritime; Geld in den Seehandel wagen, mettre de l'argent à la grosse aventure.
Seeheld, *m.* 3. le grand capitaine sur mer.
Seeherrschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'empire de la mer.
Seehuhn, *n.* 5.* (*ornith.*) la macreuse, le diable de mer; (*ichtyol.*) la sole.
Seehund, *m.* 2. le chien de mer.
Seeigel, *m.* 1. (*ichtyol.*) le hérisson de mer; l'oursin, (*coquillage de mer*).
Seejungfer, *f.* 4. Meerfrau, *f.* 3. (*myth.*) la sirène.
Seekalb, *n.* 5.* le veau marin.
Seekante, *f.* 3. v. Seeküste.
Seekarte, *f.* 3 la carte marine, la carte hydrographique; le routier, (Seespiegel).
Seekohl, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le chou marin.
Seekrank, *adj. et adv.* qui a le mal de mer.
Seekrankheit, *f.* 3. *s. pl* le mal de mer.
Seekrebs, *m.* 2. l'écrevisse de mer; *tels sont:* le homard, la chevrette, le poupart etc.
Seekrieg, *m.* 2. la guerre navale, la guerre de (sur) mer.
Seekuh, *f.* 2.* (*hist. nat.*) la vache marine.
Seekunde, *f.* 3. *s. pl.* la science navale, l'art de la navigation.
Seeküste, *f.* 3. Seegestade, *n.* 1. v. Küste.
Seelaterne, v. Schiffslaterne.
Seele, *f.* 3. l'ame; (*dans ses différentes acceptions* v. *la P. Fr.*); l'ame, le coeur, la conscience; une personne; die Seelen der Verstorbenen, les ames des trépassés; das Fest aller Seelen, le jour des trépassés; seine Seele ist bey Gott, son ame est devant Dieu; bey seiner Seele, auf seine Seele schwören, jurer par *ou* sur son ame; bey meiner Seele! (*jurement*) par ma foi! sur ma conscience etc.; die Seele auf der Zunge haben, *fam.* avoir l'ame sur les lèvres, être moribond; ich liebe dich von Grund der Seelen, je t'aime de tout mon coeur, de toute mon ame; einem an die Seele greifen, toucher qn. au vif *ou* par l'endroit le plus sensible; das gehet mir durch die Seele, das thut mir in der Seele weh, cela me fend, me perce le coeur; einem etwas auf die Seele binden, charger la conscience de qn. d'une chose, mettre une chose sur la conscience de qn., la lui recommander; etwas auf der Seele haben, avoir qch. sur sa conscience; avoir sur le coeur *un secret etc.*; die Ordnung ist die Seele von allen Dingen, l'ordre est l'ame de toutes choses; er ist die Seele dieser Versammlung, in diesem Geschäfte rc., il est l'ame (le premier mobile) de cette assemblée, de cette affaire etc.; das Geld ist die Seele der Handlung, l'argent est le nerf du commerce; eine gute, ehrliche Seele, *fam.* une bonne pâte d'homme, un honnête homme; so viel Seelen, tant d'ames, tant de personnes; es ist keine lebendige Seele in diesem Hause, il n'y a ame qui vive (il n'y a personne) dans cette maison; die Seele im Häring, la vessie de hareng; die Seele im Federkiele, le larron de plume; die Seele an einem Stücke, an einem Feuergewehre, l'ame du canon, d'une arme à feu; die Seele an einer Weberspuhle, la fuserole; die Seele am Pferdehufe, la sole charnue; (v. ame *dans la P. Fr.*)
Seelenadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse d'ame.
Seelenamt, *n.* 5.* (*égl. rom.*) l'office pour les morts, pour les trépassés.
Seelenangst, *f.* 3.* le tourment d'ame *ou* d'esprit, le trouble de l'ame, la détresse, l'angoisse, l'inquiétude extrême.
Seelenarzt, *m.* 2.* le directeur de conscience, le médecin de l'ame.
Seelenarzeney, *f.* 3. le soulagement de l'ame; le remède spirituel.
Seelenfolter, Seelenmarter, *f.* 4. v. Seelenangst, Gewissensangst.
Seelenfreund, *m.* 2. l'ami intime.
Seelenheil, *n.* 2. *s. pl.* le salut de l'ame.
Seelenhirt, *m.* 3. le pasteur des ames, le directeur spirituel *ou* de conscience.
Seelenkampf, *m.* 2.* Seelenstreit, *m.* 2. *s. pl.* le combat spirituel.
Seelenkraft, *f.* 2.* la faculté, la puissance de l'ame.
Seelenkrankheit, *f.* 3. la maladie de l'ame.
Seelenlehre, Seelenkunde, *f.* 3. *s. pl.* (*philos.*) la psychologie.
Seelenlicht, *n.* 5. *s. pl.* (*théol.*) l'illumination de l'ame par la grâce, le rayon de la grâce.
Seelenlos, *adj. et adv. prop. et fig.* sans ame, sans vie, inanimé.
Seelenmesse, Seelmesse, *f.* 3. (*égl. rom.*) la messe pour les trépassés, la messe des morts, les vigiles des morts, la messe de requiem; le service.
Seelenruhe, *f.* 3. *s. pl.* le repos, la paix, le calme de l'ame.
Seelenschatz, *m.* 2.* le trésor de l'ame.
Seelenschlaf, *m.* 2. *s. pl.* le sommeil de l'ame, le sommeil spirituel.
Seelenspeise, Seelenweide, *f.* 3. la nourriture de l'ame, la nourriture spirituelle.
Seelenstärke, *f.* 3. *s. pl.* la force, vigueur, fermeté de l'ame.
Seelentod, *m.* 2. *s. pl.* la mort spirituelle.
Seelenverkäufer, *m.* 1. le vendeur de chair humaine, le racoleur.
Seelenwanderung, *f.* 3. la métempsycose, la transmigration des ames.
Seeleuchte, *f.* 3. (*mar.*) le phare, le fanal, (v. Schifflaterne).
Seeleute, *pl.* les gens de mer, les mariniers, marins.
Seelilie, *f.* 3. (*hist. nat.*) le palmier marin.
Seelmessenregister, *n.* 1. (*égl. rom.*) l'obituaire, le registre obituaire.
Seelöwe, *m.* 3. (*hist. nat.*) le lion marin.
Seelsorge, *f.* 3. la cure des ames.
Seelsorger, *m.* 1. le pasteur, le père spirituel, le directeur de conscience.
Seeluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air de la mer.
Seemacht, *f.* 2.* les forces maritimes *ou* navales, l'armée navale, la flotte; la marine; la puissance maritime.
Seemann, *m.* 5.* le marin, l'homme de mer; (v. aussi Seefahrer).
Seemeile, *f.* 3. la lieue marine.
Seemewe, *f.* 3. (*hist. nat.*) la grande mouette noire.
Seeminister, *m.* 1. le ministre de la marine.
Seemuschel, *f.* 4. la coquille de mer; die eßbare Seemuschel, la moule de mer.
Seenessel, *f.* 4. l'algue marine, l'ortie de mer.
Seeofficier, *m.* 2. l'officier de la marine, l'officier marinier.
Seepaß, *m.* 2.* la lettre de mer.
Seepferd, *n.* 2. (*hist. nat.*) le cheval marin.
Seepflanze, *f.* 3. la plante marine.
Seerabe, *m.* 3. (*ornith.*) le cormoran.
Seerachen, *m.* 1. (*ornith.*) le tadorne.
Seeräuber, *m.* 1. le pirate, corsaire.
Seeräuberey, *f.* 3. la piraterie; Seeräuberey treiben, pirater, faire le métier de pirate; courir les mers.
Seerecht, *n.* 2. le droit de la marine.
Seereise, *f.* 3. le voyage sur mer; eine weite Seereise, un voyage de longue course.
Seerichter, *m.* 1. le juge de la marine.
Seerüstung, *f.* 3. l'armement.
Seesache, *f.* 3. l'affaire de marine.
Seesalz, *n.* 2. le sel de mer, le sel marin; la soude muriatée.
Seesauer, *adj.* (*chim.*) acide marin, acide muriatique.
Seesäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide marin *ou* muriatique.
Seeschaden, *m.* 3.* l'avarie, (v. Haferey).
Seeschaumer, *m.* 1. v. pl us. Seeräuber.
Seeschiff, *n.* 2. le vaisseau, navire.
Seeschlacht, *f.* 3. Seegefecht, *n.* 2. le combat naval.
Seeschlange, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'hydre.
Seeschwalbe, *f.* 3. l'hirondelle de mer; l'arondelle de mer, (*sorte de vaisseau*).
Seesoldat, *m.* 3. le soldat de marine.
Seespiegel, *m.* 1. le routier, (v. *la P. Fr.*).
Seestaat, *m.* 3. l'état, la puissance maritime, (v. Seemacht).
Seestadt, *f.* 2.* la ville maritime.
Seestern, *m.* 2. (*hist. nat.*) l'astérie.
Seestint, *m.* 3. (*icht.*) le bouleron blanc.
Seestrand, *m.* 2.* v. Küste, Strand.

Seestrecke, *f.* 3. Seestrich, *m.* 2. le parage; une grande étendue de mer.
Seestrohm, *m.* 2.* (*mar.*) le courant de la mer *ou* son mouvement.
Seestück, *n.* 2. (*peint.*) un tableau qui représente une vue de mer; une marine; ein Maler der Seestücke malt, un peintre de marine.
Seesturm, *m.* 2.* la tempête, l'ouragan, la tourmente, l'orage.
Seethier, *n.* 2. l'animal de mer.
Seetonne, *f.* 3. la balise, (v. Bake); le tonneau de mer, (v. Tonne); (*conchyl.*) la tonne.
Seetreffen, *n.* 1. v. Seeschlacht.
Seetrifft, *f.* 3. le rebut de la mer, les épaves, le varech.
Seetrompete, *f.* 3. Tritonshorn, *n.* 5.* (*conchyl.*) le buccin, la trompe marine.
Seetruppen, *f.* 3. *pl.* les troupes de marine, l'armée de mer.
Seetorf, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la chaux carbonatée fibreuse.
Seeufer, *n.* 1. le bord de la mer.
Seeuhr, *f.* 3. l'horloge marine.
Seeungeheuer, *n.* 1. le monstre marin.
Seevogel, *m.* 1.* l'oiseau de mer.
Seevolk, *n.* 5. *s. pl.* les gens de mer, les mariniers.
Seewarte, *f.* 3. la tour marine.
Seewärts, *adv.* vers la mer, du côté de la mer; seewärts halten *ou* laufen, courir, se mettre au large.
Seewasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de mer, l'eau salée; süßes, nach der See schmeckendes Wasser, de l'eau saumache *ou* saumâtre, (Brackwasser).
Seewesen, *n.* 1. *s. pl.* la marine; les affaires de la marine.
Seewind, *m.* 2. le vent de mer.
Seewolf, *m.* 2.* le loup marin.
Seewort, *n.* 5.* le terme de mer, de marine.
Seewurf, *m.* 2.* v. Seetrifft.
Seewurm, *m.* 5.* le ver de mer.
Segel, *n.* 1. la voile; das große Segel, la voile du grand mât; eine Flotte von so viel Segeln, une flotte de tant de voiles *ou* vaisseaux; die Segel aufziehen, anziehen, ausspannen, hausser, tendre, ployer, déployer les voiles; die Segel schürzen, aufbinden, aufgeyen, carguer les voiles; die Segel an die Segelstange befestigen, enverguer; den Segeln mehr Spiel geben, larguer les écoutes; die Segel beschlagen, einnehmen, ferler, plier, serrer les voiles; die Segel mindern, einziehen, serrer de voiles; die Segel auseinander wickeln, um sie aufzuspannen, déferler; die Segel einziehen, fallen lassen, amener, baisser, caler les voiles; die Segel streichen, *signifie la même chose;* larguer; *fig.* (vor jemanden) mettre pavillon bas devant qn., le céder à qn., céder le pas à qn.; den Wind recht in die Segel fassen, pincer le vent; die Segel nach dem Winde richten, orienter les voiles, aventer; die Segel aus dem Winde setzen, déventer; die Segel dem Winde überlassen, donner les voiles au vent; ein Segel beyholen, border une voile; die Segel beysetzen, alle (nöthige) Segel aufspannen, forcer de voiles; mit vollen, mit ausgespannten Segeln, à toutes voiles, à pleines voiles, à voiles déployées; mit vollen Segeln fahren, cingler; ohne Segel fahren, aller à mâts et à cordes; wenig Segel führen, faire petite voile, serrer de voiles; unter Segel gehen, mettre à la voile, se mettre en mer, faire voile; ein Mast ohne Segel, un mât désarmé; (v. Besansegel, Focksegel 2c.)
Segelbaum, v. *pl. us.* Mastbaum.
Segeler, Segler, *m.* 1. (*mar.*) le voilier; un vaisseau léger à la voile; (*conchyl.*) le nautile.
Segelfabrik, *f.* 3. la voilerie.
Segelfertig, *adj. et adv.* prêt à mettre à la voile, appareillé; segelfertig seyn, se tenir sous voiles; être de partance; sich segelfertig machen, s'appréter, appareiller.
Segelgarn, *n.* 2. *s. pl.* la ficelle.
Segellinie, *f.* 3. (*math.*) la ligne de voile.
Segelmacher, *m.* 1. le faiseur de voiles.
Segelmanufactur, *f.* 3. la voilerie.
Segelmeister, *m.* 1. le maître-voilier.
Segeln, *v. n.* (av. haben) faire voile, naviguer, voguer; stark segeln, cingler; geschwind segeln, doubler le sillage, faire force de voiles; segeln und rudern zugleich, aller à voiles et à rames; vor dem Winde segeln, faire vent arrière, avoir le vent en poupe, prendre vent devant; bey dem Winde segeln, tenir le vent; gegen den Wind segeln, tenir au vent, (v. Wind); in die hohe See segeln, courir bord au large; auf der offenen See segeln, voguer en pleine mer; gegen Osten, gegen Westen segeln, s'élever en longitude; gegen Norden, gegen Süden segeln, s'élever en latitude; neben einem Schiffe hinsegeln, border un vaisseau; an der Küste hinsegeln, ranger, alonger la côte; um ein Vorgebirge herum segeln, doubler, parer un cap; gegen das Ufer segeln, se rallier à terre; nahe an einem Felsen vorbey segeln, raser un rocher; um eine Klippe herum segeln, parer un écueil, donner rumb à un rocher; mit halbem Winde, seitwärts segeln, bouliner, aller à la bouline; ein Schiff das gut segelt, un bon voilier. *part.* gesegelt.
Segelstange, *f.* 3. (*mar.*) l'antenne, la vergue; die Segelstangen richten, brasser, brasseyer (*corr.* bracher) les voiles; das Anbinden der Segel und Segelstangen, l'envergure.
Segeltuch, *n.* 5.* la toile (propre) à faire des voiles.
Segelung, *f.* 3. Segeln, *n.* 1. l'action de voguer, de faire voile; la navigation à voiles déployées.
Segelwerk, *n.* 2. *s. pl.* la voilure, les voiles.
Segen, *n.* 1. la bénédiction; *fig.* le bonheur, la prospérité, les richesses, biens; l'abondante récolte *de blés, de fruits, de vins etc.*; le signe de la croix; den Segen geben, sprechen, donner, prononcer, dire la bénédiction; den Segen über etwas sprechen, bénir quelque chose; se servir de charme; einem tausend Segen wünschen, donner mille bénédictions à qn.; Gott hat uns einen reichen Segen bescheret, Dieu nous a donné une abondante récolte; er wird keinen Segen dabey haben, cela ne lui profitera pas, (*se dit d'un bien mal acquis*).
Segenreich, *adj. et adv.* comblé de bénédictions, de prospérités; riche, abondant en toutes choses.
Segensprecher, *m.* 1. l'enchanteur, le magicien.
Segensprecherinn, *f.* 3. l'enchanteuse, la magicienne.
Segnen, *v. a.* bénir, donner la *ou* sa bénédiction; (*théol.*) bénir, consacrer *le pain et le vin de la Ste. Cène;* enchanter, charmer, conjurer; *ol.* (*bible*) maudire, souhaiter du mal; sich segnen, *v. réfl.* faire le signe de la croix; sich worüber kreuzigen und segnen, *pop.* être tout émerveillé de qch.; Gott segne euch! Dieu vous bénisse! ein gesegnetes Land, un pays heureux, riche, abondant; ein gesegneter Fortgang, un heureux succès; eine Frau gesegneten Leibes, une femme enceinte; mit Glücksgütern gesegnet seyn, être bien partagé du côté de la fortune; ich wünsche Ihnen eine gesegnete Mahlzeit, bien vous fasse le repas! die Welt segnen, dire adieu au monde. *part.* gesegnet.
Segnung, *f.* 3. Segnen, *n.* 1. l'action de bénir etc.; la bénédiction; (*théol.*) la consécration.
Sehbar, sichtbar, *adj. et adv.* visible.
Sehe, *f.* 3. *s. pl. pop.* la vue; *pop.* les yeux; (*anat.*) le crystallin, l'humeur cristalline de l'œil.
Seheaxe, *f.* 3. (*opt.*) l'axe optique, la ligne visuelle.
Seheglas, *n.* 5.* le verre optique.
Sehehügel, Sehhügel, *m.* 1. (*anat.*) les couches des nerfs optiques.
Sehekraft, *f.* 2. *s. pl.* la faculté de voir, la faculté visive.
Sehekunde, *f.* 3. *s. pl.* Sehekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'optique.
Sehekünstler, *m.* 1. l'opticien.
Sehen, *v. a. irr. prop. et fig.* voir, (v. *la P. Fr.*); regarder, (v. einsehen, betrachten); distinguer des yeux, apercevoir; voir, fréquenter qn.; *fig.* voir, connoître, s'apercevoir; *v. n. irr.* (av. haben) paroître, avoir la mine de... (v. *les exemples suivans et les verbes* voir, apercevoir etc. *dans la P. Fr.*) *Dans les exemples suivans*, sehen *est pris tantôt dans le sens propre, tantôt dans le sens figuré:* nicht wohl sehen, avoir la vue trouble, basse; nicht das geringste sehen, ne voir goutte; starr sehen, regarder fixement; durch die Finger sehen, *fig.* fermer les yeux, faire semblant de ne pas voir; être trop indulgent pour quelqu'un; er siehet besser in die Ferne als in die Nähe, il est presbyte; was man mit Augen sehen kann, perceptible aux yeux; einen gern oder ungern sehen, voir qn. de bon *ou* de mauvais œil; etwas gern sehen, être bien aise *ou* satisfait d'une chose; vouloir bien, souhaiter qch.; das sehe ich gern, cela me fait plaisir; ich sähe gerne, daß die Sache zum Ende käme, je voudrois bien, je souhaiterois que l'affaire fût finie; etwas nicht gern sehen, être fâché d'une chose; das sehe ich nicht gern, je n'aime pas (voir) cela, cela me fait de la peine; zukünftige Dinge sehen, prévoir l'avenir; die Gefahr vor Augen sehen, voir, prévoir le danger; ich sehe wohl, wo er hinaus will, je vois, je connois (je m'aperçois de) ses desseins; ich sehe

wohl, wo dieses hinaus will, je vois bien à quoi cela aboutira; auf etwas sehen, regarder à qch., avoir en vue qch., faire attention, prendre garde à qch.; auf seinen Vortheil sehen, regarder, avoir en vue ses intérêts; auf alle Kleinigkeiten sehen, prendre garde aux moindres choses; man muß vornehmlich darauf sehen, daß rc., il faut considérer (avoir soin) principalement que etc.; auf einen sehen, faire attention (regarder) à qn.; avoir des égards, de la considération pour qn.; ein jeder siehet auf euch, tout le monde vous regarde, a les yeux tournés sur vous; auf Ehre sehen, avoir l'honneur en recommandation; auf nichts sehen, mépriser tout, ne se soucier de rien; auf die Gasse sehen, regarder dans la rue; dieses Haus, dieses Zimmer siehet auf die Gasse, in den Garten, cette maison, cette chambre a la vue sur la rue, sur le jardin, donne sur la rue, sur le jardin; nach etwas sehen, veiller, avoir l'œil sur une chose, prendre soin de qch.; nach nichts sehen, n'avoir soin de rien, négliger tout, laisser tout à l'abandon; sehet nach der Küche, voyez à la cuisine, si tout y va bien; sehet nach eurer Uhr, regardez votre montre; das siehet schön, häßlich, cela paroît beau, laid, cela a bonne, mauvaise mine; einem gleich sehen, ressembler à qn., tenir de qn., avoir la mine de qn.; das siehet wie Wein, Gold rc., cela a l'air, la couleur du vin, de l'or etc., il semble à voir que c'est du vin, de l'or etc.; ich sehe keine Hoffnung dazu, je ne vois point de jour à cela; zu sehen seyn, paroître, être visible; das ist schön zu sehen, cela est beau à voir, cela charme la vue; sehen lassen, montrer, faire voir, faire paroître, mettre au jour, déployer; exposer, étaler, déplier *une marchandise etc.*; dem Tode unerschrocken ins Gesicht sehen, envisager la mort sans effroi; laß sehen! was hast du gemacht? montre, voyons ce que tu as fait; sich sehen lassen, se montrer, se faire voir, paroître; sich nicht dürfen sehen lassen, n'oser paroître *ou* se montrer; sich mit etwas sehen lassen, *fig.* se distinguer, se signaler; se vanter, faire montre *ou* parade d'une chose; siehe da! *interj.* (*qui marque une exclamation de surprise*) voyez, voyez un peu! voici, voilà; tenez! *part.* gesehen.

Sehen, *n.* 1 *s.pl.* l'action de voir etc.; la vue, l'aspect, la vision; (v. Anblick).

Sehend, *adj. et adv.* voyant, qui voit; die Blinden sehend machen, rendre la vue aux aveugles; sehend werden, recouvrer la vue; mit sehenden Augen blind seyn, *prov.* ne pas voir de ses yeux, être dans un aveuglement volontaire.

Sehenerve, *m.* 3. le nerf optique, visuel.

Sehenswerth, sehenswürdig, *adj. et adv.* digne *ou* qui mérite d'être vu.

Sehenswürdigkeit, *f.* 3. la chose remarquable, la curiosité.

Sehepunkt, *pl.us.* Gesichtspunkt, *m.* 2. le point de vue.

Seher, *m.* 1. (*bible*) le voyant, le prophète; le visionnaire.

Seherblick, *m.* 2. le regard, l'esprit prophétique.

Seherinn, *f.* 3. (*bible*) la prophétesse; la visionnaire.

Seherohr, Sehrohr, *n.* 2. (*opt.*) le télescope, tube, la lunette, (v. Fernrohr).

Sehestrahl, *m.* 3. (*opt.*) le rayon visuel.

Sehewinkel, *m.* 1. (*opt.*) l'angle de vue, l'angle visuel.

Sehezel, *n.* 2. l'horoptèr.

Sehne, Flächse, *f.* 3. (*anat.*) le tendon de muscle, le nerf; la corde *d'un arc*; (*géom.*) la sous-tendante; die Ausbreitung der Sehnen, (*anat.*) l'aponévrose; mit Sehnen überziehen, nerver.

Sehnen, (sich) *v. réfl.* désirer avec ardeur *ou* passionnément, soupirer après qch.; sich nach Reichthum sehnen, être âpre aux richesses. *part.* gesehnet.

Sehnen, *n.* 1. Sehnsucht, *f.* 3. *s.pl.* le désir ardent, le grand désir, l'envie de quelque chose.

Sehnicht, *adj. et adv.* (*anat.*) tendineux.

Sehnig, *adj. et adv.* plein de tendons.

Sehnlich, sehnsuchtsvoll, *adj. et adv.* ardent, passionné, désireux, langoureux; *adv.* ardemment, passionnément, avec ardeur, avec impatience, avec passion.

Sehnsucht, *f.* 3. *s.pl.* le désir ardent, le grand désir, la langueur.

Sehnsüchtig, sehnsuchtsvoll, v. sehnlich.

Sehr, *adv.* très, fort, bien, beaucoup, extrêmement, extraordinairement; so sehr, tant, tellement, à un tel point, si fort; wie sehr, combien, à quel point; zu sehr, gar zu sehr, trop, avec excès.

Sehungsbogen, *m.* 1.* (*astr.*) l'arc de vision.

Sehwarte, Warte, *f.* 3. (*astron.*) l'observatoire.

Seichblume, *f.* 3. (*bas*) *pl.us.* Löwenzahn, *m.* 2.* (*bot.*) le pissenlit, la dent de lion.

Seiche, *f.* 3. *s.pl.* (*bas*) *pl.us.* Harn, Urin, *m.* 2. *s.pl.* le pissat.

Seichen, *v. a. et n.* (av. haben) (*bas*) *pl.us.* harnen, sein Wasser lassen, pisser, uriner, lâcher l'eau. *part.* geseichet.

Seicher, *pl.us.* Pisser, *m.* 1. le pisseur.

Seicht, *adj. et adv.* bas, (*se dit de l'eau, d'une rivière etc.*); *fig.* sec, superficiel, fat, plat, maigre; ein seichter Grund, (*mar.*) un bas-fond, (v. Untiefe); eine seichte Gelehrsamkeit, *fig.* une érudition superficielle; seichte Gründe, des raisons foibles.

Seichtheit, *f.* 3. *s.pl.* l'état d'une rivière basse; l'aridité; la sécheresse *d'un auteur etc.* (v. Seichtigkeit).

Seide, *f.* 3. la soie; rohe Seide, de la soie crue, de la soie grège; eine Strähne Seide, un écheveau de soie; reich an Seide, soyeux; gezwirnte Seide, de l'organsin; dreyfädig gezwirnte Seide, du cloche-pied; *fig.* er wird nicht viel Seide dabey spinnen, il n'aura pas grand bénéfice à cela.

Seidel, *n.* 4. le setier; la chopine.

Seidelbast, *m.* 2. (*botan.*) le garou, le bois gentil.

Seidelbastrinde, *f.* 3. l'écorce de garou.

Seidelbastwurzel, *f.* 4. (*bot.*) la thymelée.

Seidelweise, *adv.* à la chopine.

Seiden, *adj. et adv.* de soie.

Seidenarbeit, *f.* 3. de la soierie.

Seidenarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en soie.

Seidenartig, *adj. et adv.* soyeux.

Seidenbälglein, *n.* 1. v. Seidengehäuse.

Seidenband, *n.* 5.* le ruban de soie.

Seidenbast, *m.* 2. une sorte de bombasin fait de soie et d'écorce d'arbre.

Seidenbau, *m.* 2. *s.pl.* Seidenzucht, *f.* 3. *s.pl.* la culture des vers à soie; den Seidenbau treiben, nourrir des vers à soie.

Seidendrucker, *m.* 1. l'imprimeur en soie, le gauffreur d'étoffes de soie.

Seidenfabrik, *f.* 3. v. Seidenmanufactur.

Seidefabrikant, *m.* 3. le fabricant d'étoffes en soie.

Seidenfaden, *m.* 1.* le fil de soie.

Seidenfärber, *m.* 1. le teinturier en soie.

Seidenfärberey, *f.* 3. la teinture en soie.

Seidenflachs, *m.* 2. *s.pl.* Flachsseide, *f.* 3. *s.pl.* la cuscute.

Seidengehäuse, *n.* 1. le cocon.

Seidengewebe, *n.* 1. le tissu de soie.

Seidenhandel, *m.* 1. *s.pl.* la soierie, le commerce de soieries.

Seidenhändler, *m.* 1. le marchand de soieries.

Seidenhase, *m.* 3. le lapin d'Angora, à longue soie.

Seidenhaspel, *m.* 1. le dévidoir.

Seidenhasplerinn, *f.* 3. la filatrice.

Seidenkrämer, *m.* 1. le mercier en soieries.

Seidenladen, *m.* 1.* la boutique de soieries.

Seidenmanufactur, *f.* 3. la soierie, la manufacture d'étoffes de soie.

Seidenmühle, *f.* 3. le moulin à soie.

Seidenpflanze, *f.* 3. (*bot.*) la soyeuse; die syrische — l'asclépias de Syrie.

Seidenraupe, *f.* 3. le ver à soie.

Seidenreich, *adj. et adv.* soyeux, plein *ou* épais de soie.

Seidenrheder, *m.* 1. le marchand qui façonne la soie.

Seidenrolle, *f.* 3. (*dim.* Seidenröllchen, *n.* 1.) la canette à soie.

Seidenschmetterling, *m.* 2. (*hist. nat.*) le ver à soie phalène.

Seidenspinner, *m.* 1. le fileur de soie.

Seidenspinnerey, *f.* 3. la filature de soie.

Seidenspinnerinn, *f.* 3. la fileuse de soie.

Seidenspule, *f.* 3. (*chapel.*) le brodoir.

Seidenstaude, *f.* 3. v. Seidenpflanze.

Seidensticker, *m.* 1. le brodeur en soie.

Seidenstickerey, *f.* 3. la broderie en soie.

Seidenstickerinn, *f.* 3. la brodeuse en soie.

Seidenwaare, *f.* 3. la soierie.

Seidenwatte, *f.* 3. l'ouate de soie.

Seidenweber, Seidenwirker, *m.* 1. le tisserand en soie.

Seidenwurm, *m.* 5.* le ver à soie; Seidenwürmer ziehen, nourrir des vers à soie.

Seidenzeug, *m.* 2. l'étoffe de soie, la soierie.

Seidenzucht, *f.* 3. *s.pl.* v. Seidenbau.

Seidenzwirner, *m.* 1. le moulinier.

Seife, *f.* 3. le savon; Seife sieden, faire du savon; sich mit Seife waschen lassen, ohne die Farbe zu verlieren, se savonner.

Seifen, *v. a.* savonner; (*mine*) laver. *part.* geseifet.

Seifenapfel, *m.* 1.* (*bot.*) la pomme du savonnier.

Seifenart, *f.* 3. la sorte, espèce, nature, qualité du savon.

Seifenartig, *adj. et adv.* savonneux.

Seifenasche, Seifensiederasche, *f.* 3. *s.pl.* la cendre de savonnerie.

Seifenbach, *m.* 2.* (*mine*) le ruisseau dans lequel on lave du minérai.

Seifenbad, *n.* 5.* le bain à savonner la soie.

Seifenbalsam, *m.* 2. le baume de savon.

Seifenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le savonnier.

Seifenbeere, *f.* 3. (*bot.*) la savonnette.

Seifenblase,

Seifenblase, *f.* 3. la bouteille de savon.
Seifenbrühe, *f.* 3. le savonnage.
Seifenerde, *f.* 3. (*minér.*) la terre savonneuse, la terre à foulon; la marne.
Seifengabel, *f.* 4. (*mine*) la fourche de lavage.
Seifengebirge, *n.* 1. (*mine*) la roche de mines d'étain en cristaux.
Seifengeist, *m* 5. *s.pl.* (*vulg.* Seifenspiritus) l'esprit de savon.
Seifenkraut, *n.* 5. *s.pl.* (*bot.*) la saponaire.
Seifenkugel, *f.* 4. la savonnette.
Seifenlauge, *f.* 3. l'eau de savonnage, la lessive du savon.
Seifensieder, *m.* 1. le savonnier, le faiseur de savon.
Seifensiederey, *f.* 3. la savonnerie.
Seifensiederlauge, *f.* 3. *s. pl.* le capitel.
Seifenstein, *m.* 2. (*minér.*) la smectite.
Seifentafel, *f.* 4. un pain de savon.
Seifenwäsche, *f.* 3. le savonnage.
Seifenwäscherinn, *f.* 3. la savonneuse.
Seifenwasser, *n.* 1. *s. pl.* le savonnage, l'eau de savon.
Seifenwerk, *n.* 2. *s.pl.* (*mine*) le lavage des mines; le lavoir; (v. Fluthwerk).
Seifenzäpfchen, *n.* 1. la suppositoire
Seifig, *adj. et adv.* savonneux, (v. seifenartig); savonné.
Seifung, *f.* 3. *s. pl.* Seifen, *n.* 1. l'action de savonner; le savonnage; (*mine*) le lavage.
Seige, v. Seihe.
Seigen, v. seihen.
Seiger, (seigerrecht, senkrecht,) *adj. et adv.* (*mine*) perpendiculaire, à plomb, perpendiculairement.
Seiger, *m.* 1. (*gnom.*) la ligne perpendiculaire; *provl.* l'horloge, le sable.
Seigerarbeit, *f.* 3. (*métall.*) la liquation, (v. Seigerung).
Seigerbleche, *n.* 2. *pl.* (*métall.*) les parois.
Seigerbley, *n.* 2. *s. pl.* (*métall.*) le plomb de ressuage.
Seigerdarrofen, *m.* 1.* (*métall.*) le fourneau de parfait dessèchement.
Seigerdorn, *m.* 5.* (*métall.*) les épines.
Seigergang, *m.* 2.* (*mine*) le filon droit *ou* perpendiculaire.
Seigerhaken, *m.* 1. (*métall.*) le crochet aux scories.
Seigerherd, *m.* 1. (*métall.*) l'âtre *ou* foyer du fourneau de liquation.
Seigerhütte, *f.* 3. (*métall.*) l'affinerie.
Seigerkrätz, Seigergekrätz, *n.* 2. *s.pl.* (*métall.*) les pailles de liquation.
Seigerlinie, (senkrechte Linie,) *f.* 3. (*mine*) la ligne perpendiculaire.
Seigern, *v. a.* (*métall.*) ressuer, séparer les métaux; affiner, (v. abseigern); (*mine*) creuser perpendiculairement. *part.* geseigert.
Seigerofen, *m.* 1.* (*métall.*) le fourneau de liquation *ou* de ressuage.
Seigerpfanne, *f.* 3. (*métall.*) le poêlon, la chaudière de ressuage, de liquation.
Seigerrecht, *adj. et adv.* (*mine*) perpendiculaire, à plomb.
Seigerschacht, *m.* 2. (*mine*) le puits perpendiculaire qui descend droit en terre.
Seigerschlacke, *f.* 3. (*métall.*) les scories du raffinage de cuivre.
Seigerstück, *n.* 2. (*métall.*) le tourteau de liquation.
Seigerteufe, *f.* 3. (*mine*) la profondeur perpendiculaire.

Seigerung, *f.* 3. Seigern, *n.* 1. (*métall.*) l'action de ressuer etc.; la liquation, le ressuage, l'affinage des métaux.
Seigerwand, *f.* 2.* (*métall.*) le parois du foyer de liquation.
Seihe, *f.* 3. Seiher, *m.* 1. la passoire; le couloir, la couloire; le filtre; (*papet.*) l'arquet; (v. aussi Sieb); (*apoth.*) la manche d'Hippocrate.
Seihen, *v. a.* couler, passer; sasser; filtrer, (v. durchseihen). *part.* geseihet.
Seihkasten, *m.* 1.* (*papet.*) l'arquet, le couloir, la civière.
Seihkorb, *m.* 2.* le couloir, la passoire *d'osier.*
Seihrahmen, *m.* 1. le carrelet, carlet.
Seihsack, Filtrirsack, *m.* 2.* le filtre; (*apothic.*) la chausse.
Seihschwamm, *m.* 2.* l'éponge à filtrer.
Seihtrichter, *m.* 1. la chantepleure.
Seihtuch, *n.* 5.* l'étamine; le filtre; (*blanchisseuse*) le charrier, (v. Aeschertuch).
Seihung, *f.* 3. Seihen, *n.* 1. l'action de couler etc.; la filtration; (*apoth.*) la colature.
Seil, *n.* 2. la corde; le cordage; le câble; (*mine*) la chaîne; (*dim.* Seilchen, *n.* 1. la cordelle, cordelette); ein vierdrähtiges Seil, une corde à quatre cordonnets; auf dem Seile tanzen, danser sur la corde; Seile drehen *ou* spinnen, corder, corder une corde.
Seilen, *v. a.* corder. *part.* geseilet.
Seiler, *m.* 1. le cordier.
Seilerbahn, *f.* 3. la corderie.
Seilergesell, *m.* 3. le compagnon cordier.
Seilerhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* le métier du cordier.
Seilerhütte, *f.* 3. la loge de cordier.
Seilerrad, *n.* 5.* le rouet à filer de la corde.
Seilerschlitten, *m.* 1. le traîne-chariot.
Seilfischer, v. *pl.us.* Angelfischer.
Seilförmig, *adj. et adv.* câblé.
Seilhaken, *m.* 1. (*mine*) la mollette.
Seilkreuz, *n.* 2. (*blason*) la croix câblée.
Seilmaschine, *f.* 3. (*mécan.*) la machine funiculaire, la machine composée de cordes.
Seiltänzer, *m.* 1. le danseur de corde; le funambule.
Seiltänzerinn, *f.* 3. la danseuse de corde.
Seiltänzerstange, *f.* 3. le balancier.
Seilwerk, *n.* 2. *s. pl.* le cordage; (*mar.*) le ceintrage; das laufende Seilwerk auf Schiffen, les manoeuvres coulantes.
Seim, *m.* 2. *s.pl.* le fluide mucilagineux, (v. *pl.us.* Schleim); le miel vierge, (v. Seimhonig, Honigseim).
Seimen, *v. n.* (av. haben) rendre un suc épais, (v. Seim); *v. a.* épurer *le miel etc. part.* geseimet.
Seimicht, seimig, *adj. et adv.* mucilagineux, (v. schleimicht).
Sein, seiner, *m.* seine, *f.* seines, *n. pron.* son, sa; der, die Seine *ou* Seinige, le sien, la sienne; das Seine *ou* Seinige, le sien; son bien, ce qui est à lui, ce qui lui est dû; das Haus ist sein, la maison lui appartient; die Kinder sind auch sein, les enfans lui appartiennent aussi; Gott erbarme sich sein! Dieu veuille avoir pitié de lui! ist das mein Hut? nein, es ist meines Bruders seiner, est-ce là mon chapeau? non, c'est celui de mon frère; ich erinnere mich seiner, je me souviens de lui; er ist seiner nicht mächtig, il n'est pas maître de lui-même, il ne se possède pas; einem jeden das Seine *ou* Seinige lassen, laisser jouir chacun de son bien; das Seinige thun, faire son devoir; seines gleichen, son semblable; mit seines gleichen umgehen, fréquenter ses semblables; seines Theils, seinerseits, pour sa part, pour ce qui est de lui; seinethalben, seinetwegen, seinetwillen, pour lui, pour l'amour de lui.
Seising, *m.* 2. Beschlagleine, *f.* 3. (*mar.*) la garcette.
Seit, seither, seitdem, *prép. et adv.* depuis, depuis que, du depuis; seit der Zeit daß ɾc., depuis que etc.; seit gestern, depuis hier; seit meines Hierseyns, depuis le temps que je suis ici; seit jenem Tage, depuis ce jour-là; seit zwey Jahren, il y a deux ans que..; seitdem habe ich ihn nicht gesehen, je ne l'ai pas vu depuis; seither, (seithero,) jusqu'à présent.
Seite, *f.* 3. *prop. et fig.* le côté; flanc, (v. Weiche); la face; le pan; la page *d'un livre*; la contrée, (v. Gegend); *fig.* le côté, le parti, la part; die erste Seite eines Blattes, le recto; die andere Seite eines Blattes, le verso; die rechte Seite, l'endroit *du drap*; la croix *d'une monnoie*; die unrechte (*ou* verkehrte) Seite, l'envers *du drap*; le revers, la pile *d'une monnoie, médaille etc.*; le profil *d'une figure, d'un bâtiment*; *fig.* le contre-sens; eine Seite Speck, une flèche de lard; die Seite einer Mauer, einer Perrücke ɾc., la face d'un mur, d'une perruque etc.; die vordere, lange Seite einer Mauer, le pan d'un mur; die Hände in die Seite legen, mettre les mains aux côtés, faire le pot à deux anses; die rechte Seite geben, zur rechten Seite gehen lassen, donner la main, le pas, la place d'honneur; auf allen Seiten, de tous côtés, à droite et à gauche; par-tout, par tous les bouts; von der Seite angreifen, (*tact.*) prendre en flanc; ich bin ihm weder Tag noch Nacht von der Seite gekommen, je ne l'ai quitté ni jour, ni nuit; von der väterlichen, mütterlichen Seite, du côté paternel, maternel; von der linken Seite herstammen, descendre du côté gauche; être bâtard; einen bey Seite nehmen, führen, prendre qn. à l'écart, en particulier, à part, tirer qn. à côté; auf die Seite treten, se retirer à part, se ranger à côté, se tenir à quartier; sich auf die Seite machen, s'écarter; *fig.* disparoître; ein Schiff auf die Seite legen, (*navig.*) mettre un vaisseau à la bande; von der Seite zeichnen oder malen, profiler; dessiner, peindre de profil; einen Stein auf die breite, auf die schmahle Seite legen, (*archit.*) mettre une pierre de plat, de champ; etwas auf die Seite bringen, mettre une chose à côté, à l'écart, en sûreté; détourner une chose; einen auf seine Seite bringen, gagner qn., le mettre dans ses intérêts; sich auf jemandes Seite schlagen, se ranger, se mettre du côté, du parti de qn., entrer dans le parti de qn., épouser ses intérêts; von meiner Seite (meinerSeits) soll keine Hinderung seyn,

il n'y aura point d'empêchement de ma part, quant à moi, je ne m'y opposerai pas; von Seiten des Königs, de la part du roi, de par le roi. *Fig.* einen von der Seite ansehen, regarder qn. de travers *ou* par dessus l'épaule; er ist ihm an die Seite gesetzt worden, il lui a été adjoint; ein jedes Ding hat zwey Seiten, eine gute und eine schlimme, chaque chose a deux faces, une bonne et une mauvaise; einen auf der schwachen Seite, auf der Seite angreifen, wo er am schwächsten ist, prendre qn. par son foible, l'attaquer par l'endroit le plus foible; (v. aussi schwach); etwas auf der unrechten Seite angreifen, se prendre mal à une chose, la commencer à rebours, brider le cheval par la queue; eine Sache von der guten Seite ansehen, regarder une chose du bon côté, la prendre en bonne part; sich auf die schlimme Seite legen, se tourner du côté du vice, donner dans des travers, tomber dans le déréglement; er nimmt alles auf der unrechten Seite, il prend tout à contre-sens; er weiß nicht, auf welche Seite er sich wenden soll, il ne sait plus de quel côté se tourner, de quel bois faire flèche, à quel Saint se vouer etc.

Seitenabriß, *m.* 2. le profil.

Seitenblech, *n.* 2. (*art.*) la plaque d'affût.

Seitenblick, *m.* 2. le regard de côté, de travers.

Seitenbret, *n.* 5. le pan *d'un lit*; (*archit. nav.*) le radier *qui lie la poupe avec la proue d'un vaisseau.*

Seitenfläche, *f.* 3. (*géom.*) la face, surface latérale.

Seitenflügel, *m.* 1. **Seitengebäude**, *n.* 1. (*archit.*) l'aile, le pavillon d'un bâtiment.

Seitengang, *m.* 2.* v. Nebengang.

Seitengebäude, *n.* 1. v. Seitenflügel.

Seitengewehr, *n.* 2. l'épée, le sabre; l'arme blanche.

Seitengiebel, *m.* 1. v. Quergiebel.

Seitenhieb, *m.* 2. le coup qu'on donne au côté, sur le côté; einen Seitenhieb geben, *fig.* donner un coup de bec *ou* de patte.

Seitenkante, *f.* 3. (*géom.*) l'arête latérale.

Seitenkantenwinkel, *m.* 1. (*géom.*) les angles sur les bords latéraux.

Seitenküssen, *n.* 1. le matelas d'un carrosse.

Seitenleder, *n.* 1. (*cordon.*) l'ailette.

Seitenlehne, *f.* 3. l'accotoir; les bras *d'un fauteuil*; la rampe *d'un escalier.*

Seitenlinie, Nebenlinie, *f.* 3. (*généal.*) la ligne collatérale.

Seitenmauer, *f.* 4. (*archit.*) le jambage *de cheminée*; la jouée *d'écluse*; les doublures *du fourneau.*

Seitenpunkt, *m.* 2. (*géogr.*) le point collatéral.

Seitenschlägel, *m.* 1. (*serrur.*) le marteau à panne droite.

Seitenschnitt, *m.* 2. (*anat.*) l'incision latérale, l'appareil latéral.

Seitenschritt, *m.* 2. (*danse*) l'écart.

Seitensegel, *n.* 1. (*mar.*) la bouline.

Seitensprung, *m.* 2.* (*prop. et fig.*) le soubresaut; l'écart; Seitensprünge machen, *fig.* faire des écarts, s'écarter mal à propos de son sujet.

Seitenstechen, *n.* 1. (*méd.*) la pleurésie.

Seitenstich, *m.* 2. le point de côté.

Seitenstoß, *m.* 2.* le coup de flanc; (*escrime*) la flanconade.

Seitenstück, *n.* 2. la pièce latérale; le flanchet *du boeuf*; *fig.* le pendant.

Seitentheil, *m.* 2. la partie latérale.

Seitenthür, *f.* 3. la porte de côté, la porte latérale.

Seitentonne, *f.* 3. (*mine*) l'ais du puits.

Seitenverwandte, *m.* 3. (*prat.*) le collatéral; le cognat.

Seitenverwandtschaft, *f.* 3. (*prat.*) la cognation; la parenté collatérale.

Seitenwand, *f.* 2.* (*archit.*) le parti latéral *d'un édifice*; la jouée *d'une lucarne*; les coulisses *d'un théâtre*; (*impr.*) la jumelle *d'une presse.*

Seitenweg, Nebenweg, *m.* 2. le chemin écarté.

Seitenweh, *n.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le mal au (*ou* de) côté.

Seitenwendung, *f.* 3. (*escrime*) l'écart.

Seitenwerk, *n.* 2. le hors d'oeuvre *dans les orgues.*

Seitenwind, *m.* 2. le vent de côté; (*mar.*) le vent de largue, le vent de travers.

Seitenzahl, *f.* 3. la page, le nombre de la page *d'un livre.*

Seither, seithero, v. seit.

Seitwärts, *adv.* de côté, à côté; seitwärts abweichen, (*mar.*) décliner; seitwärts segeln, bouliner, aller à la bouline.

Selb-ander, selb-dritte, selb-vierte *rc. adv. fam.* à deux, à trois, à quatre etc.; wir sind selb zehen, nous sommes dix.

Selber, *m.* selbe, *f.* selbes, *n.* (*pl. us.* selbig, selbiger, *m.* selbige, *f.* selbiges, *n.*) *pron.* le même, la même; um selbige Zeit, dans ce temps là, dans le même temps; selbige Sache ist mir wohl bekannt, cette affaire (l'affaire en question) m'est connue.

Selber, selbst, *adv.* même, en personne; ich, du, er, sie selber *ou* selbst, moi, toi, lui, elle-même; sich selbst kennen, se connoître soi-même; von sich selbst *ou* selber, de soi-même, de son propre mouvement, spontanément; seiner selbst mächtig seyn, être maître de soi-même, se posséder; um seiner selbst willen, pour l'amour de soi-même; die Sache redet von sich selbst, cela va sans dire; die Sache an und vor sich selbst, la chose en elle-même; selbst kommen, venir en personne; nicht nur der gemeine Mann, sondern selbst die Großen, non seulement les gens du commun, mais même les grands.

Selbstbefleckung, *f.* 3. *s. pl.* l'onanisme.

Selbstbeherrschung, *f.* 3. *s. pl.* le pouvoir qu'on exerce sur soi-même.

Selbstbeliebig, *adj. et adv.* ce qui nous convient à nous mêmes, ce qui est à notre gré.

Selbstbetrug, *m.* 2. *s. pl.* l'illusion que l'on se fait à soi-même.

Selbstbeurtheilung, *f.* 3. v. Selbstprüfung.

Selbstbewunderung, *f.* 3. *s. pl.* l'admiration de soi-même.

Selbstdenker, *m.* 1. un homme qui pense, qui réfléchit lui-même sur une matière.

Selbsteigen, *adj. et adv.* à soi-même, en propre, (v. eigen).

Selbstentsagung, *f.* 3. la rénonciation volontaire.

Selbsterhaltung, *f.* 3. *s. pl.* la conservation de soi-même, de sa vie.

Selbsterhebung, *f.* 3. la présomption.

Selbsterkenntniß, Selbstkenntniß, *f.* 3. *s. pl.* la connoissance de soi-même.

Selbsterniedrigung, *f.* 3. *s. pl.* l'humiliation volontaire.

Selbsterwählt, *adj. et adv.* volontaire.

Selbstgefällig, *adj. et adv.* qui se complait à *ou* en lui-même.

Selbstgefälligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la complaisance en soi même; l'amour propre.

Selbstgefühl, *n.* 2. le sentiment de soi-même.

Selbstgenügsam, *adj. et adv.* suffisant, présomptueux.

Selbstgenügsamkeit, *f.* 3. la suffisance, présomption.

Selbstgeschoß, *n.* 2. (*armur.*) l'arme à feu qui tue celui qui y touche.

Selbstgespräch, *n.* 2. le soliloque; (*théâtre*) le monologue.

Selbstheit, Selbstigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'existence, l'être; la personne, l'individu.

Selbstherrscher, *m.* 1. (*titre de l'empereur de Russie*) l'autocrate.

Selbstherrscherinn, *f.* 3. l'autocratrise.

Selbsthülfe, *f.* 3. *s. pl.* l'aide, le secours qu'on se procure à soi-même.

Selbstklug, *adj.* présomptueux, suffisant; *adv.* présomptueusement.

Selbstklugheit, *f.* 3. *s. pl.* la présomption, suffisance.

Selbstlaut, *m.* 2. Selbstlauter, *m.* 1. la voyelle.

Selbstliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour de soi-même, l'amour propre.

Selbstlob, *n.* 2. *s. pl.* Selbstruhm, *m.* 2. *s. pl.* la louange de soi-même, la vaine gloire, l'ostentation.

Selbstmord, *m.* 2. le suicide.

Selbstmörder, *m.* 1. le suicide.

Selbstprüfung, *f.* 3. l'examen de soi-même.

Selbstrache, *f.* 3. *s. pl.* la vengeance privée, la vengeance qu'on tire par soi-même.

Selbstruhm, *m.* 2. *s. pl.* v. Selbstlob.

Selbstschuldner, *m.* 1. *prat.* le débiteur en son propre et privé nom.

Selbstständig, *adj.* substantiel; *adv.* substantiellement; qui subsiste par soi-même; qui n'agit que d'après ses principes; indépendant; (*gramm.*) substantif; ein selbstständiges Wesen, une substance; das selbstständige Wesen, (*theol.*) la substantialité; ein selbstständiges Wort, (*gramm.*) un mot substantif.

Selbstständigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la substance; (*théol.*) la substantialité; le caractère de celui qui n'agit que d'après ses principes; l'indépendance.

Selbststreit, *m.* 2. *s. pl.* le combat intérieur.

Selbstsucht, *f.* 3. *s. pl.* l'égoïsme.

Selbstsüchtig, *adj. et adv.* égoïste.

Selbstsüchtige, *m. et f.* 3. l'égoïste.

Selbstthätig, *adj.* spontané; *adv.* spontanément.

Selbstthätigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la spontanéité.

Selbsttäuschung, *f.* 3. v. Selbstbetrug.

Selbstverachtung, *f.* 3. *s. pl.* le mépris de soi-même.

Selbstverläugnung, *f.* 3. *s. pl.* l'abnégation de soi-même, le renoncement à *ou* de soi-même.

Selbstvernichtung, *f.* 3. l'anéantissement, la destruction de soi-même.

Selbstvertheidigung, *f.* 3. la défense de soi-même.

Selbstvertrauen, *n.* 1. *s. pl.* la confiance en soi-même.
Selbstzufriedenheit, *f.* 3. *s. pl.* le contentement de soi-même et de son état; la suffisance, présomption, l'amour propre.
Selbstzünder, Luftzünder, *m.* 1. (*chim.*) le pyrophore.
Selenit, *m.* 3. (*minér.*) la sélénite, chaux sulfatée cristallisée.
Selig, *adj. et adv.* bienheureux, heureux, heureusement; (*en parlant d'un mort*) feu, défunt, d'heureux mémoire; (*en parlant d'un prince etc.*) de glorieuse mémoire; selig machen, sauver; selig sprechen; béatiser; selig (glücklich) sprechen, schätzen, priser, estimer bienheureux; selig werden, se sauver, être sauvé; faire son salut; ein seliges Ende nehmen, faire une fin chrétienne; das selige Anschauen Gottes, la vision béatifique de Dieu; Gott habe ihn selig! que Dieu l'absolve, Dieu lui fasse miséricorde, Dieu veuille avoir son ame! meine selige Mutter, feu ma mère; Ludwig der vierzehnte (Hoch-) seligen Andenkens, Louis quatorze de glorieuse mémoire; die Seligen, les bienheureux
Seligkeit, *f.* 3. *s. pl.* le salut éternel, la béatitude, la félicité à venir, la gloire éternelle; la félicité, le bonheur; seine Seligkeit wirken, travailler à son salut; im Stande der Seligkeit seyn, être en état de gloire.
Seligmachend, *adj.* salutaire, béatifique; *adv.* salutairement.
Seligmacher, Erlöser, *m.* 1. le sauveur.
Seligsprechung, *f.* 3. la béatification.
Sellerie, *f.* 3. (*jard.*) le céleri.
Selleriesalat, *m.* 2. (*cuis.*) le céleri en salade; de la salade en céleri.
Selleriesuppe, *f.* 3. le potage au céleri.
Selten, *adj.* rare; extraordinaire, singulier, curieux; *adv.* rarement etc.; nicht selten, assez souvent, assez fréquemment.
Seltene, Seltenes, *n.* 3. *s. pl.* rare, extraordinaire; une rareté; das ist mir etwas Seltenes, c'est pour moi du fruit nouveau.
Seltenheit, *f.* 3. la rareté; la curiosité; la singularité; der Seltenheit wegen, pour la rareté du fait.
Seltsam, *adj. et adv.* (*en parlant d'une chose ou d'un accident*) étrange, bizarre; extraordinaire; paradoxe, singulier, *se dit d'une opinion etc.*; (*en parlant des personnes*) étrange, bizarre, capricieux, fantasque, extraordinaire, unique; *adv.* étrangement etc.; eine seltsame Gestalt, une figure baroque; eine seltsame Kleidung, un habillement bizarre; seltsame Sachen, Dinge, des singularités; er ist ein seltsamer Heiliger, *fam.* c'est un étrange mortel; das ist doch seltsam, c'est curieux, c'est une chose curieuse, rare; er hat uns gar seltsam empfangen, il nous a plaisamment reçu.
Seltsamkeit, *f.* 3. la singularité, bizarrerie; le caprice.
Semicolon, *n.* 2. (*gram.*) le point-virgule.
Semisch, *adj. et adv* v. sämisch.
Semmel, *f.* 4. (*boul.*) le pain blanc. *Prov.* es gehet ab wie warme Semmeln, c'est une marchandise recherchée, cela se débite comme du pain tendre; c'est à qui l'aura; das ist der Preis, wie beym Becker die Semmel, c'est (prix fait) comme les petits pâtés de deux liards.
Semmelmehl, *n.* 2. *s. pl.* la fleur de farine.
Sempel, *m.* 1. (*fabric. de soie*) le semple.
Senat, *m.* 2. le sénat.
Senator, *m.* 3. le sénateur.
Senatorerie, *f.* 3. *nouv.* la sénatorerie.
Send, *f.* 3. Sendgericht, Synodalgericht, *n.* 2. *ol.* le synode, la justice synodale.
Sendbrief, *m.* 2. Sendschreiben, *n.* 1. la lettre missive, l'épitre.
Senden, *v. a. irr.* envoyer; dépêcher; (v. schicken); nach einem senden, mander qn., envoyer quérir qn. *part.* gesandt.
Sendgraf, *m.* 3. le juge extraordinaire.
Sendrecht, *n.* 2. le droit synodal.
Sendrichter, *m.* 1. le juge synodal.
Sendschöppe, *m.* 3. l'assesseur de la justice synodale.
Sendschreiben, *n.* 1. la missive, l'épître.
Sendung, *f.* 3. l'envoi; la mission.
Senesbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le séné.
Senesblätter, *n.* 5. *pl.* (*bot.*) le séné, les feuilles de séné.
Senf, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la moutarde.
Senfbrühe, *f.* 3. (*cuis.*) la sauce à la moutarde; — mit Essig und Zwieback, la sauce à la Robert *ou* à Robert.
Senfgeschirr, Senfgefäß, *n.* 2. Senfkännchen, Senfnäpfchen, Senfschüsselchen, *n.* 1. Senftopf, *m.* 2.* le moutardier.
Senfhändler, *m.* 1. le moutardier.
Senfkorn, *n.* 5.* la graine de seneyé, de moutarde.
Senfmehl, *n.* 2. *s. pl.* la moutarde en poudre.
Senfmühle, *f.* 3. le moulin à broyer la moutarde.
Senfpflaster, *n.* 1. (*méd.*) le sinapisme.
Senfte, v. Sänfte.
Sengen, *v. a.* flamber; sengen und brennen, mettre tout à feu et à sang, brûler le pays. *part.* gesenget.
Senior, *m.* 3. le doyen.
Senkbley, *n.* 2. la sonde, le plomb; (*charpent., maçon*) le chas.
Senke, *f.* 3. Senkgarn, *n.* 2. (*pêch.*) l'ableret; l'épervier; (*maréch. et serrur*) un morceau de fer creusé servant à donner la forme précise à une chose.
Senkel, *m.* 1. le lacet, cordon; le ferret d'aiguillette, (v. Schnürsenkel).
Senkelblech, *n.* 2. le fer à ferrets.
Senkelholz, *n.* 5. *s. pl.* (*min.*) le pilon pour concasser la mine; la batte de sédiment.
Senkelloch, *n.* 5.* l'oeillet.
Senkelmacher, *m.* 1. v. Senkler.
Senkelnadel, Schnürnadel, *f.* 4. l'aiguillette.
Senkelschnur, *f.* 2.* v. Bleyloth.
Senkelstift, *m.* 2. le ferret, le fer d'aiguillette.
Senken, *v. a.* plonger; descendre dans la fosse *un mort*; provigner, coucher *des provins, des marcottes etc.* (v. absenken); (*min.*) creuser *une bure, un puits*; ficher *des pieux*; (*artill.*) saigner *ou* plonger *une pièce*; eine gesenkte Batterie, une batterie enterrée; einen Brunnen senken, parer le fonds du puits; sich senken, *v. réfl.* s'affaisser, s'abaisser, aréner; (*arch.*) prendre coup, prendre son faix, farder; travailler, (*se dit des bâtimens, d'un mur etc.*); eine Decke die sich gesenkt hat, un plancher aréné. *part.* gesenket.
Senker, Ableger, *m.* 1. (*vign. et jard.*) le provin; Senker machen, provigner.
Senkgarn, *n.* 2. v. Senke.
Senkgrube, *f.* 3. (*vign.*) le rayon, la fosse pour y mettre le provin; le puisard.
Senkhamen, *m.* 1. (*pêcheur*) l'épervier.
Senkhammer, *m.* 1.* le marteau cannelé en sillons.
Senkholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois canard, bois flotté coulé à fond.
Senkkolben, *m.* 1. la fraise d'une serrure, (v. Locheisen); (*arqueb.*) la broche.
Senkkorb, *m.* 2.* (*min.*) le tamis du tuyau de la pompe.
Senkler, Nestler, *m.* 1. l'aiguilletier, le chaînetier.
Senkloch, *n.* 5.* le trou perdu, le puisard.
Senkrebe, *f.* 3. v. Senker.
Senkrecht, *adj. et adv.* perpendiculaire, vertical, à plomb, perpendiculairement, verticalement; den Marmor senkrecht behauen, meurtrir le marbre; nicht senkrecht stehen, surplomber, être en surplomb, déverser, se forjeter; eine senkrechte Linie, (*géom.*) une perpendicule, une perpendiculaire; ein senkrecht einfallendes Licht, un jour à plomb; die senkrechte Lage oder Richtung einer Sache, la perpendicularité.
Senkschlacht, *f.* 3. Senkwerk, *n.* 2. (*archit. hydr.*) le clayonnage qu'on enfonce dans l'eau; la digue de fascinage.
Senkschnur, *f.* 2.* la ligne de sonde.
Senkstock, *m.* 2.* (*vign.*) le cep à provins; (*ferblant.*) l'enclume sillonnée.
Senkung, *f.* 3. Senken, *n.* 1. l'action de plonger; (*arch.*) l'affaissement; (*vign.*) le provignement; l'enfoncement, l'abaissement.
Senkzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*vign. et jard.*) le temps à provigner.
Senn, *m.* 2. (*en Suisse*) le conducteur et garde de troupeaux; le vacher.
Senne, *f.* 3. (*en Suisse*) un troupeau de vaches.
Sennerey, Sennhütte, *f.* 3. (*en Suisse*) la vacherie, la cabane des conducteurs de bétail.
Sensal, *m.* 2. v. *pl. us.* Mäkler.
Sense, *f.* 3. la faulx *ou* faux; (*blason*) le ranchier.
Sensenbaum, *m.* 2.* Sensenstiel, *m.* 2. le manche de faux.
Sensengerüst, *n.* 2. le crochet de bois dont les faux sont garnies.
Sensenmann, *m.* 5. *s. pl. fig. pop.* la mort.
Sensenschmid, *m.* 2. le taillandier.
Sentenz, *f.* 3. (*pl. us.* Lehrspruch, Sittenspruch, Rechtsspruch, *m.* 2.*) la sentence.
September, *m.* 1. (Herbstmonat) (le mois de) Septembre.
Sequester, *m.* 1. *s. pl.* (*droit*) le séquestre.
Sequestration, *f.* 3. (*droit*) la séquestration.
Seraph, *m.* 2. le séraphin.
Seraphisch, *adj. et adv.* séraphique, (v. *la P. Fr.*)
Seraskier, *m.* 2. le sérasquier.
Serenade, *f.* 3. (Ständchen) la sérénade.
Serpentin, Serpentinstein, *m.* 2. (*minér.*) la serpentine.
Serpentinmarmor, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le marbre serpentin.
Serschant, *m.* 3. (*tact.*) le sergent.
Servelatwurst, Hirnwurst, *f.* 2.* le cervelas.
Serviette, *f.* 3. (*pl. us.* Tellertuch, *n.* 5.*) la serviette; auf der Serviette speisen,

manger à son petit couvert.

Servitut, (*pl.us.* Dienstbarkeit) *f.* 3. (*prat.*) la servitude.

Sesam, *m.* 2. Sesamkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la sésame.

Sesel, *m.* 1. (*bot.*) le séseli.

Sessel, *m.* 1. la chaise, le siège, (v. Stuhl); ein niedriger Sessel ohne Lehne, un tabouret.

Sesselküssen, *n.* 1. le carreau.

Seßhaft, (*pl.us.* ansäßig) *adj. et adv.* domicilié, établi; habitant; sich an einem Orte seßhaft niederlassen, s'établir en un endroit.

Sester, *m.* 1. le boisseau.

Setzart, *f.* 3. (*mus.*) la manière de composer; le style du compositeur.

Setzbret, *n.* 5. (*imprim.*) l'ais.

Setzeisen, *n.* 1. (*forg.*) le coupoir.

Setzen, *v. a.* ranger, placer, asseoir; ranger, dresser, ériger, (*v.* mettre *etc. dans la P. Fr.*); (*impr. et mus.*) composer; (*jeu*) mettre, masser; fixer, régler, statuer; in *ou* an die Sonne setzen, exposer au soleil; die Speisen auf den Tisch setzen, servir les plats; eine Säule, ein Grabmahl *rc.* setzen, poser, dresser, ériger une statue, un monument; einen Markstein setzen, poser, asseoir une borne; Fische in einen Teich setzen, empoissonner; aleviner un étang, le remplir de poissons; ein Fontanell setzen, (*chir.*) appliquer un cautère, cautériser; Schröpfköpfe setzen, appliquer des ventouses, ventouser; eine Arie höher oder tiefer im Tone setzen, (*mus.*) transposer un air; einem die Pistole auf die Brust setzen, appuyer le pistolet à qn.; einem einen Stuhl setzen, donner, présenter un siège à qn.; ein Stück, einen Lappen auf etwas setzen, rapiéceter, raccommoder, rapetasser une déchirure; Spitzen, Borten *rc.* an ein Kleid setzen, garnir un habit de dentelles, de galons; Ziel und Schranken setzen, *prop. et fig.* mettre *ou* prescrire des bornes; limiter; Brut setzen, frayer (*se dit des poissons*); eine Henne (über die Eyer) setzen, faire couver une poule; junge Hasen setzen *ou* werfen, (*chasse*) levretter; setzen, faonner, (*se dit des biches et des chevrettes*); ans Land setzen, (*v. a. et n.*) débarquer, aborder, prendre terre; Bäume, Zwiebeln, Blumen *rc.* setzen, (*jard.*) planter des arbres, des oignons, empoter des fleurs etc.; Pfähle setzen, ficher, enfoncer des pieux; planter des poteaux; einen Zaun setzen, entourer d'une haie; zurecht setzen, in Ordnung setzen, ranger, arranger, disposer, mettre en ordre; eine gewisse Zeit setzen, marquer, fixer un terme, déterminer un temps; den Preis auf etwas setzen, taxer qch., fixer, régler le prix de qch.; einen Preis auf jemandes Kopf setzen, mettre la tête de qn. à prix; jemand in ein Haus, in ein Gut setzen, établir (mettre en possession) qn. dans une maison, dans une terre etc.; einen in ein Amt setzen, établir, placer qn. dans un emploi; einen vom Amte setzen, démettre, déplacer qn. de sa charge, lui ôter son emploi; einen über etwas setzen, préposer qn. à une affaire, lui en donner (commettre) la conduite, la direction; einen über einen andern setzen, confier à qn. la conduite d'un autre; donner à qn. le rang sur un autre; Richter, Vormünder, Bürgen setzen, donner, établir, constituer des juges, des tuteurs, des garants; zum Erben setzen *ou* einsetzen, faire, constituer, instituer (pour son) héritier; den Fall setzen, poser le cas; voraus setzen, supposer, présupposer; eine Meinung *rc.* sicher und fest setzen, établir, faire passer pour incontestable une opinion etc.; worein setzt er die Ehre? en quoi fait-il consister l'honneur? eins gegen das andere setzen, comparer l'un avec l'autre, opposer l'un à l'autre, confronter, examiner; seinen Sinn auf etwas setzen, s'attacher, s'appliquer à qch., affectionner une chose; s'opiniâtrer, s'entêter sur qch.; einem etwas in den Kopf setzen, fourrer à qn. qch. dans l'esprit, lui faire venir une idée etc.; einen in den (außer) Stand setzen, etwas zu thun, mettre qn. en état (hors d'état) de faire qch.; wieder an den vorigen Ort setzen, remettre à sa place; in den vorigen Stand setzen, rétablir; (*droit*) réhabiliter *une personne*; auf einen guten Fuß setzen, mettre sur un bon pied, arrondir *ses affaires etc.*; unter Wasser setzen, submerger, inonder; alle seine Kräfte an etwas setzen, employer toutes ses forces, s'appliquer de tout son pouvoir à qch.; seine Pflicht aus den Augen setzen, s'oublier, s'écarter de son devoir; ich will meinen Kopf, mein Leben daran setzen, j'y risquerai, j'y mettrai ma tête, ma vie; zum Pfande setzen, engager, mettre en gage; parier, gager; in Furcht, in Schrecken setzen, donner, causer de l'épouvante, de la terreur, faire peur; einen in große Angst setzen, donner la suée à qn.; in Unkosten, in Verlust, in Schaden setzen, causer des frais, des pertes, des dommages; mettre, constituer en frais etc.; einen auf die Probe setzen, mettre qn. à l'épreuve; in Verlegenheit setzen, embarrasser; in Verwunderung setzen, étonner, surprendre; in Schulden setzen, donner, procurer du crédit, de la faveur, accréditer.

Setzen, (sich) *v. réfl.* s'asseoir, se mettre; prendre place; prendre une chaise; se placer; (*en parlant des oiseaux*) se percher; (*des poules*) se jucher; prendre terre, prendre motte, (*se dit du faucon*); se rabattre dans une pièce de blé, (*se dit des perdrix*); (*en parlant d'un bâtiment*) s'affaisser, prendre son faix; baisser, diminuer, (*se dit des grandes eaux*); se désenfler, (*se dit des tumeurs etc.*); se domicilier, s'établir *dans un lieu*; (*tact.*) se porter dans quelque endroit; se rasseoir, s'éclaircir, se clarifier, se reposer, (*se dit des choses liquides, comme de la bière, du vin trouble etc.*); s'arrêter, s'affermir, (*se dit d'un terrein etc.*); sich oben, unten an setzen, prendre le haut, le bas bout; sich zu Pferde setzen, monter à cheval; das Wasser setzet sich in diesem Grunde, l'eau croupit dans ce vallon; sich um das Feuer herum setzen, se ranger autour du feu; sich gegen *ou* wider etwas setzen, s'opposer à qch., réclamer contre qch.; sich darzwischen setzen, s'entremettre, s'interposer, être le médiateur *de quelque différend etc.*; sich auf flüchtigen Fuß setzen, s'enfuir, prendre la fuite; sich zur Wehre setzen, se mettre en défense; sich zur Ruhe setzen, se retirer, se donner du repos, abandonner les affaires; sich über etwas setzen, *fam.* s'appliquer à une chose, se mettre à travailler à une chose; sich über etwas hinaussetzen, être au-dessus de qch., ne se mettre point en peine, ne pas se soucier, ne pas s'inquiéter d'une chose; sich etwas in den Kopf setzen, se mettre qch. en tête, s'entêter de qch.; sich eine Meinung in den Kopf setzen, se coiffer d'une opinion; sich Grillen in den Kopf setzen, se forger des chimères; sich in Gunst bey jemand setzen, s'insinuer dans l'esprit de qn., gagner les bonnes graces de qn.; sich in Gefahr setzen, s'exposer (au danger), se mettre en danger, en péril, se mettre au hasard de qch., risquer, hasarder.

Setzen, *v. n. et v. impers.* (*av.* haben) s'élancer; über einen Graben, Schlagbaum setzen, franchir un fossé, une barrière; durch (über) den Fluß setzen, passer la rivière à gué, à la nage. *Fig.* an einen setzen, presser, pousser, poursuivre, persécuter, entreprendre qn.; mit Fragen an einen setzen, questionner qn.; an den Feind setzen, attaquer, charger (donner sur) l'ennemi; in die Feinde setzen, se jeter au milieu des ennemis; durch die Feinde setzen, percer, rompre, enfoncer (se faire jour à travers) les ennemis; es wird Regen, Schnee *rc.* setzen, il y aura (nous aurons) de la pluie, de la neige etc.; an das Land setzen, débarquer, aborder, prendre terre; es wird Stöße setzen, *fam.* il y aura des coups de donnés, les coups en seront; der Gang setzt in das Gebirg, (*mine*) le filon s'étend dans le rocher. Gesetzt, *adj.* posé, supposé; mis en fait que etc.; eine gesetzte Person, une personne posée; ein gesetzter Mann, un homme rassis; gesetzt daß *rc.*, gesetzt den Fall daß *rc.*, posons le cas que etc., supposons que etc., mettons que, je veux que etc.

Setzer, *m.* 1. celui qui met, qui place, qui pose; (*impr. et mus.*) le compositeur; (*artif.*) le refouloir, (v. Setzkolben); (*artill.*) la baguette de charge; (*archit.*) le poseur.

Setzerde, *f.* 3. les gazons avec lesquels on couvre les digues.

Setzerlohn, *m.* 2. *s. pl.* (*imprim.*) la composition, le salaire du compositeur; jeder Bogen kostet so viel Setzer- und so viel Druckerlohn, chaque feuille coûte tant pour la composition et tant pour le tirage.

Setzeyer, *n.* 5. *pl.* (*cuis.*) des œufs pochés, des œufs au miroir.

Setzfaß, *n.* 5.* (*mine*) le reposoir.

Setzfäustel, *n.* 1. le grand marteau de main.

Setzhaken, *m.* 1. (*mine*) les tenailles.

Setzhamen, *m.* 1. (*peche*) l'ablerет.

Setzhammer, *m.* 1.* le coupoir.

Setzhase, *m.* 3. la base, (*femelle du lièvre*).

Setzholz, *n.* 5.* (*jard.*) le plant, plantoir; le plançon, (v. Setzling).

Setzkarpfe *f.* 3. le carpeau, carpillon.

Setzkasten, *m.* 1.* (*chim.*) la caisse à reposer; (*imprim.*) la casse; (*fabr.*) la caisse *ou* cuvier de dépôt.

Setzkohle, *f.* 3. le gros charbon.
Setzkolben, *m.* 1. (*artill.*) le refouloir.
Setzkunst, *f.* 2. *s. pl.* (*impr. et mus.*) la composition, l'art de composer.
Setzlauge, *f.* 3. (*salpêt.*) la lessive reposée.
Setzling, *m.* 2. (*jard.*) le plant, plançon, plantard; (*en parlant des poissons*) l'alevin, le menu poisson.
Setzlinie, *f.* 3. (*impr.*) la réglette; (*carton.*) la réglée.
Setzmeissel, *m.* 1. (*serrur.*) la chasse, le tranchet.
Setzpflanze, *f.* 3. la plante à replanter.
Setzrebe, *f.* 3. (*vign.*) le provin.
Setzreis, *n.* 5. Setzzweig, *m.* 2. (*jard.*) la bouture, l'ente, la greffe.
Setzschiff, *n.* 2. (*imprim.*) la galée.
Setzung, *f.* 3. *s. pl.* Setzen, *n.* 1. l'action de placer; la position, le placement, l'arrangement; (*imprim. et mus.*) la composition; (*archit.*) la posée *d'une pierre*.
Setzwage, Wasserwage, *f.* 3. le niveau.
Setzzäpfchen, Stuhlzäpfchen, *n.* 1. (*méd.*) le suppositoire.
Setzzeit, *f.* 3 *s. pl.* (*chasse*) le temps *ou* la saison où les biches, les hases etc. font leurs petits.
Setzweig, *m.* 2. v. *pl. us.* Setzling.
Seuche, *f.* 3. la maladie contagieuse, la contagion; l'épizootie, (Viehseuche); eine herrschende Seuche, une maladie épidémique, une épidémie.
Seufzen, *v. n.* (av. haben) soupirer, gémir, pousser des soupirs, faire des gémissemens; nach etwas seufzen, *fig.* soupirer, languir après (aspirer à) qch.; désirer ardemment qch. *part.* geseufzet.
Seufzen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de soupirer, de gémir etc.; le gémissement; (v. aussi Seufzer).
Seufzend, *adj. et adv.* gémissant, en gémissant.
Seufzer, *m.* 1. le soupir, le gémissement; ein andächtiger Seufzer, un élan de coeur; den letzten Seufzer (*pl. us.* Hauch) auslassen, rendre le dernier soupir, mourir.
Sexta, *f.* (*école*) la sixième classe.
Sextaner, *m.* 1. l'écolier en sixième.
Sextant, *m.* 2. (*astron.*) le sextant.
Sexte, *f.* 3. (*mus.*) la sixte, la sixième.
Seyn, *v. auxiliaire*, être, (*et quelquefois* avoir); *v. n.* (av. seyn) être, exister; *v. impers.* y avoir; es ist, il est, c'est, cela est; il y a; il fait; es ist zu fürchten, zu hoffen, zu bemerken rc., il est à craindre, à espérer, à observer etc.; es ist gewiß daß rc., il est certain que etc.; es ist eine wunderliche Sache daß rc., il est surprenant (c'est une chose surprenante) que etc.; es ist meine Schuldigkeit, c'est mon devoir; es ist an mir, c'est à moi; es ist schon lange daß rc., il y a (déjà) long temps que etc.; es ist viel gutes in diesem Buche, il y a de bonnes choses dans ce livre; es sind Leute, die rc., il y a des gens qui etc; es sind zehen Jahre, il y a dix ans; es ist schönes, schlechtes Wetter, il fait beau, mauvais temps; es ist windig, kalt, warm rc., il fait du vent, il fait froid, chaud; es ist glatt, schlüpferig zu gehen, il fait bien glissant à marcher; es ist Tag, Nacht, il fait jour, nuit; es ist hier gut seyn, il fait bon ici; es ist hier theuer leben, zehren, il fait cher vivre ici; es ist besser, daß ihr es selbst thut, il vaut mieux que vous le fassiez vous-même; das ist nichts nutz, cela ne vaut rien; wo sind wir stehen geblieben? où en sommes-nous? wie weit sind Sie? où en êtes-vous? es kann seyn, cela se peut, cela est possible; wie kann das seyn? comment cela se peut-il? was ist das? qu'est-ce? qu'est-ce que cela? es soll und muß also seyn, il faut que cela soit, que cela se fasse; wenn es seyn soll, so sey es, soit puisqu'il le faut; es sey darum, es mag drum seyn, qu'il en soit! soit! *fam.* va! je le veux bien; dem ist also, la chose est ainsi, c'est la vérité; dem sey wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; es sey denn daß rc., à moins que, si ce n'est que...
Wohl oder übel seyn, être (se porter, se trouver) bien ou mal; ich bin (mir ist) heute besser als gestern, je suis (je me porte, je me trouve) mieux aujourd'hui qu'hier; bist du wohl, (ist dir wohl) so bleib dabey, *prov.* si vous êtes bien, tenez-vous-y.
Mir ist, es ist mir, je suis; j'ai; il me semble; es ist mir nur um ihn, je ne crains que pour lui; es ist mir nur um ihn zu thun, je ne désire que lui; mir ist als ob ich ganz zerschlagen wäre, je suis comme rompu; mir ist nicht wohl, je me sens mal, je suis indisposé; es ist mir in allen Gliedern, je sens des douleurs dans tous les membres; ich weiß wie mir ist, wie mir zu Muth, wie mir ums Herz ist, je sais ce que je sens, ce que je souffre; es ist mir kalt, warm, j'ai froid, chaud; es ist mir nicht lächerlich, kurzweilig rc., je n'ai point envie de rire, de badiner; mir ist bange nach euch, je languis après vous; mir ist bange um euch, je suis en peine de vous; mir ist als ob ich läuten hörte, il me semble que j'entends sonner; (es ist mir schläferig,) mir ist als wenn ich schlafen möchte, le sommeil me prend, il me semble que je pourrois dormir; es ist mir Noth, je me trouve pressé d'un besoin naturel; es ist mir nicht so Noth darnach, (*se dit d'une chose qu'on ne se soucie pas d'avoir*) je n'en suis pas pressé, je n'en ai pas tant d'envie.
Zwanzig Jahre alt seyn, avoir vingt ans, être âgé de vingt ans; Vorhabens seyn, avoir dessein, être intentionné, résolu; hungrig, durstig, schläfrig seyn, avoir faim, soif, sommeil; seyen Sie so gütig, ayez la bonté; das ist mein, cela est à moi, cela m'appartient; das ist seine Art, c'est sa mode, sa manière; cela est bien (digne) de lui; ich weiß nicht wie du bist, je ne sais que penser de toi, quel jugement porter sur toi; ich bin nun so, c'est ainsi que je suis bâti, c'est ma façon de penser, de faire; er ist lange hier gewesen, il a demeuré long-temps ici.
Laß seyn daß es geschehen ist, je veux (supposons) que cela soit arrivé; seyn lassen, abandonner, quitter, laisser qch., s'abstenir, se désister de qch.; das Spielen seyn lassen, quitter le jeu; laßt das seyn, laissez cela, n'y touchez pas; wenn das nicht wäre, sans cela; wenn der Regen nicht wäre, so käme ich zu euch, sans la pluie je viendrois chez vous.
An dem seyn, être au point, sur le point; als es an dem war, daß man aufstehen wollte, au moment qu'on alloit se lever; es ist noch nicht an dem, il n'est pas encore temps, on n'y est pas encore, il ne s'agit pas de cela; es ist (wir sind) noch weit davon, il s'en faut (de) beaucoup; es ist an dem, daß ich es gesagt habe, il est vrai que je l'ai dit; es ist nichts an der Sache, la chose n'est pas vraie; elle ne se confirme pas.
An *ou* über etwas seyn, travailler, être occupé à qch.; ich bin eben daran, je suis après; er weiß nicht wie er daran ist, il ne sait où il en est, il est dans l'embarras; *prov.* il ne sait de quel bois faire flèche, à quel Saint se vouer; übel daran seyn, être embarrassé; davon seyn, von etwas, von einem seyn, etwas (einen) los seyn, être quitte, débarrassé, défait de qch. *ou* de qn.; hinter einem seyn, hinter einem her seyn, poursuivre, persécuter, talonner qn.; er ist von seinem Herrn, il a quitté son maître; mit einem seyn, suivre, accompagner qn.; Gott sey mit euch! Dieu vous conduise! es ist gar schlecht mit ihm, il se porte fort mal; da sey Gott für! à Dieu ne plaise! ohne einen *ou* etwas seyn können, pouvoir se passer de qn. *ou* de qch.; ich kann nicht ohne ihn seyn, je ne saurois vivre sans lui; um einen seyn, hanter, fréquenter, accompagner, approcher qn., se tenir assidûment auprès de qn.; über einem seyn, être au-dessus de qn., le passer, le surpasser; über etwas seyn, être préposé à qch., avoir le soin *ou* la conduite de qch.; *fig.* être supérieur à un autre; vor einem seyn, précéder qn., avoir le rang sur qn.; außer sich seyn, être hors de soi-même, ne se connoître plus; etwas seyn wollen, se mêler (faire profession) de qch.; se donner, se faire passer pour *savant, artiste etc.*; ich bin, weil ich denke, j'existe parce que je pense.
Seyn, *n.* 1. *s. pl.* l'être, l'existence; (*philos.*) l'entité.
Sibylle, *f.* 3. la Sibylle, (v. *la P. Fr.*)
Sibyllinisch, *adj.* Sibyllin, (v. *la P. Fr.*)
Sich, *pron.* se, soi, à soi; *se rend aussi en françois par le pronom* lui, eux, elle, elles, (v. *la gramm.*); sie haben sich versöhnet, ils se sont reconciliés; sich lenken lassen, se laisser gouverner; sich selbst erkennen, se connoître soi-même; er trauet sich selbst nicht, il se défie de lui-même; man traut sich oft selbsten nicht, souvent on se défie de soi-même. *Ce pronom* sich *forme tous les verbes réciproques:* sich ändern, sich baden, sich schlagen, se changer, se baigner, se battre etc.; sich zu Tode studiren, se tuer à force d'étudier; sich krank fressen, saufen, ruiner sa santé à force de manger, de boire; sich müde, warm laufen, se fatiguer, se chauffer par la course etc.
An sich, in sich, à soi, en soi, de soi; an sich ziehen, tirer à soi; attirer; die Sache an sich selbst, la chose en elle-même; etwas an sich haben, avoir une habitude; avoir une qualité.
Auf sich haben, importer, être de con-

séquence, d'importance; es hat nicht viel auf sich, ce n'est pas une affaire; es hat nichts auf sich, il n'importe en rien; auf sich (über sich) nehmen, prendre sur soi, se charger de qch.

Bey sich, avec soi; sur soi; bey sich selbst, en soi-même; kein Geld bey sich haben, n'avoir point d'argent sur soi; nicht bey sich seyn, n'être pas dans son bon sens, avoir l'esprit aliéné.

Für sich selbst sorgen, penser à soi, à soi-même; für sich leben, vivre pour soi, vivre en son particulier; das versteht sich für sich (von sich selbst), cela s'entend, cela va sans dire.

In sich haben, halten, contenir, comprendre, porter en substance; in sich gehen, rentrer en soi-même.

Mit sich nehmen, führen, mener avec soi, emporter, emmener, enlever.

Nach sich ziehen, attirer; entraîner; avoir une suite, des suites; die Sache wird viel Böses nach sich ziehen, cette affaire aura de fâcheuses suites.

Ueber sich, au-dessus de soi, sur soi, en haut; über sich steigen, monter; über sich wirken, (*se dit d'une médecine*) opérer par le haut, par la bouche.

Unter sich haben, avoir sous soi, sous ses ordres, sous son commandement; unter sich bringen, assujettir; unter sich wirken, (*se dit d'une médecine*) opérer par le bas, par le bas-ventre; sie haben den Raub unter sich getheilt, ils ont partagé la proie entre eux.

Von sich stoßen, repousser; etwas von sich selbst thun, faire une chose de son propre mouvement; das versteht sich von (sich) selbst, v. *plus haut* für sich.

Wieder zu sich selbst kommen, revenir à soi, reprendre ses esprits, ses sens.

Sichel, *f.* 4 (*agric.*) la faucille; (*anat.*) la faux; die Sichel anschlagen, mettre la faucille dans la moisson.

Sichelförmig, *adj. et adv.* qui a la forme, la figure d'une faucille; en faux.

Sichelschnäbler, *m.* 1. (*ornith.*) le grimpereau, le courlis vert.

Sicher, *adj.* sûr; en sûreté, à couvert, à l'abri (vor...) *du danger, des insultes, de la chaleur, de la pluie etc.*; tranquille, sans inquiétude, en sécurité; sûr, certain, vrai, véritable, (*se dit d'une nouvelle, d'une vérité etc.*); assuré; sicher machen, assurer, donner des assurances; endormir *par des promesses*; ein sicherer Beweis, une preuve certaine, indubitable; ein sicheres Mittel, un moyen, remède sûr, infaillible; ein sicherer Ort, un lieu sûr, un lieu de sûreté; un asile; un abri; an einen sichern Ort bringen, mettre en un lieu sûr, en lieu de sûreté; emprisonner; es ist nicht sicher auf der Straße, il ne fait pas sûr dans les rues; man ist hier des Lebens nicht sicher, on court ici danger de la vie; ein sicheres Geleite, un sauf-conduit; vor einem sicher seyn, être à couvert des poursuites de qn.; man weiß es von einem sichern Ort, von sicherer Hand, on sait de bonne part, de bonne main; einer Sache sicher seyn, être assuré d'une chose, la savoir de science certaine; in sichern Fällen, Zeiten, en certains cas, temps etc.

Sicher, (sicherlich,) *adv.* sûrement; assurément, à coup sûr, certainement; en toute sûreté, de science certaine; vraiment; véritablement; sans crainte; ihr könnet es sicher thun, vous pouvez le faire sans crainte; sicher dahin leben, (*dans le sens spirituel*) vivre dans une grande sécurité, n'avoir nul soin de son salut.

Sicherheit, *f.* 3. *s. pl.* la sûreté; l'assurance; la sécurité, la tranquillité d'esprit, la confiance, (v. Sorglosigkeit); sich in Sicherheit begeben, se retirer en lieu de sûreté; sich gegen etwas in Sicherheit setzen, se garantir, se défendre de qch.; Sicherheit leisten, donner des sûretés, donner caution, un garant, des gages, donner hypothèque; eine sträfliche Sicherheit, une sécurité blâmable.

Sichern, *v. a.* assurer, donner des sûretés; mettre en sûreté, garantir; (*mine*) laver. *part.* gesichert; *adj.* (vor..) en sûreté, à couvert, à l'abri de...

Sicherstein, *m.* 2. (*mine*) la pierre à broyer la mine d'étain.

Sicherstellung, *f.* 3. *s. pl.* v. Versicherung.

Sichertrog, *m.* 2.* (*mine*) la petite auge à laver la mine.

Sicherung, *f.* 3. *s. pl.* Sichern, *n.* 1. la garantie; le lavage du *minérai écrasé*.

Sicht, *f.* 3. (*banquier*) la vue; auf Sicht, (payable, à vue; auf acht Tage Sicht, à huit jours de vue; auf zwey, drey Monathe Sicht, à deux, à trois usances.

Sichtbar, sichtlich, sichtbarlich, *adj.* visible; *fig.* évident, manifeste, clair, ouvert; der sichtbare Horizont, l'horizon sensible *ou* visuel; *adv.* visiblement; *fig.* évidemment, manifestement, ouvertement, ostensiblement.

Sichtbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la visibilité.

Sichten, *v. a.* vanner; cribler; bluter, tamiser; (*meun.*) sasser. *part.* gesichtet.

Sichter, *m.* 1. le vanneur; le cribleur.

Sie, *pron. pers. fém. sing.* elle, la; *ce pronom. désigne aussi la troisième personne du pluriel en tout genre*, ils, elles, les; ich grüße sie, sie grüßet mich wieder, je *la* salue, *elle* me rend le salut; sie kommen, ich will sie empfangen, *ils* (*elles*) viennent, je veux *les* recevoir; Sie, *est aussi un terme de civilité pour désigner la seconde personne du singulier et du pluriel*, vous; was machen Sie? que faites-vous? Sie werden so gütig seyn &c., vous aurez la bonté etc.

Sie, *f.* 1. *s. pl.* la femelle *des oiseaux*.

Sieb, *n.* 2. le crible; le sas, tamis, l'étamine, (v. Haarsieb); durch ein Sieb schlagen, passer au (par le) tamis; das Sieb umlaufen *ou* laufen lassen, (*opération superstitieuse*) faire tourner le sas, *pour découvrir un vol*.

Siebbein, *n.* 5. l'os cribleux *ou* éthmoïde.

Sieben, *v. a.* cribler, sasser, passer par le crible, par l'étamine etc.; tamiser *part.* gesiebet.

Sieben, *adj. numéral de tout genre*, sept; aus sieben bestehend, septénaire; eine Sieben, ein Siebener, *m.* 1. un sept *de chiffre*; die Sieben in der Karte, le sept d'un jeu de cartes; eine böse Sieben, *injur. pop.* une méchante femme, une mégère; die sieben ersten Bücher des alten Testaments, l'heptateuque.

Siebenblatt, Sieben fingerkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la tormentille.

Siebeneck, *n.* 2. siebeneckig, *adj. et adv.* (*géom.*) heptagone, qui a sept côtés.

Siebener, *m.* 1. Sieben, *f.* 1. un sept *de chiffre*.

Siebenerley, *adj. indécl. et adv.* de sept sortes, façons, manières etc.

Siebenfach, siebenfältig, *adj.* septuple, sept pour un, de sept fois; *adv.* au septuple, sept fois autant; siebenfältig Frucht bringen, porter sept pour un; siebenfach zusammen gelegt, plié en sept doubles.

Siebenfüßig, *adj. et adv.* qui a sept pieds, à sept pieds.

Siebengestirn, *n.* 2. (*astron.*) les pléïades, hyades; la poussinière.

Siebengezeit, *f.* 3. (*égl. rom.*) les heures canoniales; (*bot.*) le méliot, (Steinklee).

Siebenhundert, *adj. numér.* sept cents; der Siebenhundertste, le sept-centième.

Siebenjährig, *adj. et adv.* qui a sept ans, de sept ans; qui dure, qui a duré sept ans.

Siebenmal, *adv.* sept fois.

Siebenmalig, *adj. et adv.* répété, réitéré sept fois.

Siebenmonathlich, *adj. et adv.* qui a sept mois, de sept mois.

Siebenschläfer, *m.* 1. *pl.* (*almanac*) les sept dormans; *m.* 1. *sing.* un dormeur, qui aime à dormir la grasse matinée.

Siebenstern, *m.* 2. v. Siebengestirn.

Siebenstrahl, *m.* 3. (*hist. nat.*) l'étoile de mer à sept rayons.

Siebenstündig, *adj. et adv.* de sept heures.

Siebentägig, *adj. et adv.* de sept jours.

Siebentausend, *adj. numér.* sept mille; der Siebentausendste, le sept-millième.

Siebente, *adj. numér.* septième; zum siebenten Mahl, pour la septième fois; Karl der Siebente, Charles VII. (sept).

Siebentel, *n.* 1. Siebentheil, *n.* 2. le septième.

Siebentens, zum siebenten, *adv.* septièmement; en septième lieu.

Siebenthalb, *adj. indécl.* six et demi.

Siebentheilig, *adj. et adv.* de sept parties.

Siebenzehen, siebzehen, *adj. num.* dix-sept.

Siebenzehente, *adj.* dix septième.

Siebenzehentens, zum siebenzehenten, *adv.* en dix-septième lieu.

Siebenzig, siebzig, *adj. num.* soixante et dix; septante; die siebenzig Dollmetscher, les septante, (v. *la P. Fr.*); siebenzig Jahr alt, âgé de soixante et dix ans.

Siebenziger, Siebziger, *m.* 1. le septuagénaire.

Siebenzigerinn, *f.* 3. la septuagénaire.

Siebenzigjährig, *adj. et adv.* septuagénaire.

Siebenzigste, *adj.* soixante et dixième, septantième.

Sieber, *m.* 1. le cribleur; (*verrerie*) le tamiseur.

Siebförmig, *adj. et adv.* cribleux, qui est fait en forme de crible, qui a la figure de crible.

Siebhändler, *m.* 1. le vendeur de cribles.

Siebknochen, *m.* 1. (am Grunde der Hirnschale) (*anat.*) l'éthmoïde.

Siebmacher, *m.* 1. le faiseur de cribles.

Siebmehl, *n.* 2. *s. pl.* (*boulanger*) les recoupes, recoupettes.

Siebstab, *m.* 2.* le bois à crible.

Siebstaub, *m.* 2. *s. pl.* la criblure.

Siebtuch, *n.* 5.* l'étamine, la toile à tamis.

Siebung, *f.* 3. *s. pl.* Sieben, *n.* 1. l'action

de cribler etc. ; (*chim. et apoth.*) la cribration, (Durchsiebung).
Siebwerk, *n.* 2. *s. pl.* la huche à tamiser.
Siech, *adj. et adv.* qui languit, languissant, infirme, cacochyme, (v. frank), maladif, valétudinaire, (v. fränklich).
Siechbett, *n.* 3. le lit, la couche de malade.
Siechen, *v. n.* (av. haben) languir, être maladif, infirme *ou* sujet aux maladies; (v. fränkeln). *part.* gesiechet.
Siechhaus, *n.* 5.* la maladrerie, l'infirmerie, l'hôpital; (*tact.*) le lazaret; — für Aussätzige, la ladrerie, léproserie.
Siechheit, *f.* 3. *s. pl.* la langueur.
Siechling, *m.* 2. une personne qui languit, une personne maladive, qui est toujours malade.
Siechtag, *m.* 2. le jour, temps de maladie; stete Siechtage haben, être continuellement malade.
Siede, *f.* 3. (*écon.*) l'eau blanche (faite de son bouilli, qu'on donne aux bestiaux).
Siedefaß, *n.* 5.* Gesottbottich, *n.* 2. (*écon.*) la cuvette à faire l'eau blanche.
Siedehütte, *f.* 3. (*chim.*) l'atelier *où l'on cuit le salpêtre*.
Sieden, *v. a. irr.* faire bouillir; cuire; Bier sieden, brasser de la bière; Salz sieden, sauner, faire du sel; das Silber, die Nadeln weiß sieden, blanchir la vaisselle, l'argenterie, les épingles; einen Karpfen blau sieden, (*cuis.*) mettre une carpe au bleu; Münzstücke weiß sieden, (*monn.*) donner le (la) bouillitoire aux flans; sieden, *v. n. irr.* (av. haben) bouillir, bouillonner, cuire; gesottenes Fleisch, du bouilli; hart gesottene Eyer, des œufs durs; weich gesottene Eyer, des œufs mollets *ou* à la coque; ihr möget es sieden oder braten, *prov. pop.* vous en ferez des choux ou des raves. *part.* gesotten.
Siedend, *adj. et adv.* bouillant; siedend machen, faire bouillir; ein siedender Topf, Hafen, une marmite qui bout.
Siedendheiß, *adj. et adv.* tout bouillant, tout chaud, brûlant.
Siedepfanne, *f.* 3. (*saline*) la chaudière à sauner.
Sieder, *m.* 1. celui qui cuit, qui fait bouillir; *il ne se dit ordinairement que dans la composition*, v. Salzsieder, Seifensieder *rc.*
Siederey, *f.* 3. l'atelier où l'on fait cuire etc. v. Salpeter- Seifen-, Zuckersiederey.
Siedpunkt, *m.* 2. le terme de l'ébullition.
Siedung, *f.* 3. *s. pl.* Sieden, *n.* 1. l'action de bouillir etc.; le bouillement, bouillonnement, la cuite; l'ébullition.
Siegel, *n.* 1. le sceau, (v. Staatssiegel); (*prat.*) le scel, scellé; le cachet, (v. Pettschaft); (v. *ces mots dans la P. Fr.*); das geheime Siegel, le sceau secret; ein offenes Siegel, un cachet volant; das (sein) Siegel aufdrücken, apposer le sceau, mettre son cachet; ein bleyernes Siegel an eine Urkunde hängen, sceller en plomb; das Siegel eines Briefs aufbrechen, décacheter une lettre; seine Papiere sind unter dem Siegel, ses papiers sont sous le scellé; das Siegel auf etwas drucken, *fig.* mettre le sceau à une chose, la confirmer; einem etwas unter dem Siegel der Verschwiegenheit anvertrauen, confier qch. à qn. sous le sceau du secret.

Siegelbank, *f.* 2.* (*drapier*) la table à plomber.
Siegelbewahrer, Großkanzler, *m.* 1. le garde des sceaux; einen zum Siegelbewahrer machen, donner les sceaux à qn.
Siegeler, Siegler, *m.* 1. le scelleur.
Siegelerde, *f.* 3. *s. pl.* la terre sigillée.
Siegelfälschung, *f.* 3. la falsification du cachet de qn., d'un sceau.
Siegelgebühr, *f.* 3. Siegelgeld, *n.* 5. les droits du sceau.
Siegelkapsel, *f.* 4. la boîte du sceau.
Siegelkenntniß, Siegelkunde, *f.* 3. *s. pl.* la connoissance des anciens sceaux.
Siegellack, *n.* 2. *s. pl.* la cire d'Espagne, la cire à cacheter; eine Stange Siegellack, un bâton de cire d'Espagne.
Siegeln, *v. a.* cacheter, mettre le sceau *ou* le cachet; (*prat.*) sceller, apposer le scellé; schwarz siegeln, cacheter de noir; mit rothem, mit grünem Wachse siegeln, sceller en cire rouge, en cire verte; mit Oblaten siegeln, cacheter avec des pains à chanter, (v. *la P. Fr.*) *part.* gesiegelt.
Siegelpresse, *f.* 3. la presse à cacheter, à sceller.
Siegelring, *m.* 2. l'anneau à cacheter, la bague à cachet.
Siegelstein, *m.* 2. (*minér.*) l'astroïte.
Siegelung, *f.* 3. *s. pl.* Siegeln, *n.* 1. l'action de.. (v. siegeln); l'apposition du sceau etc.
Siegelwachs, *n.* 2. *s. pl.* la cire à sceller, la cire d'Espagne; (v. Siegellack).
Siegen, *v. n* (av. haben) vaincre, triompher, remporter la victoire, être victorieux; über einen siegen, triompher de qn. *part.* gesieget.
Siegend, *adj.* triomphant, vainqueur; (v. aussi siegreich); *adv.* en triomphe, en vainqueur, victorieusement.
Sieger, *m.* 1. le vainqueur.
Siegerinn, *f.* 3. la femme vainqueur.
Siegesbogen, Triumphbogen, *m.* 1.* Siegespforte, *f.* 3. l'arc triomphal, l'arc de triomphe, la porte triomphale.
Siegesgehenk, *n.* 2. le trophée.
Siegesgepränge, *n.* 1. *s. pl.* la pompe triomphale.
Siegesgesang, *m.* 2.* le chant triomphal.
Siegesgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* le cri de victoire.
Siegesgöttinn, *f.* 3. (*myth.*) la Victoire.
Siegeskranz, *m.* 2.* Siegeskrone, *f.* 3. la couronne triomphale.
Siegeslied, *n.* 5. le chant de victoire, l'hymne triomphal; Siegeslieder anstimmen, chanter victoire.
Siegeslohn, *m.* 2. *s. pl.* le prix de la victoire.
Siegeswagen, *m.* 1. le char de triomphe, le char triomphal.
Siegeszeichen, *n.* 1. le trophée, le monument de victoire.
Sieggewohnt, *adj.* accoutumé de triompher, de vaincre.
Siegprangend, *adj. et adv. ol.* triomphant.
Siegreich, (sieghaft,) *adj.* victorieux, vainqueur, triomphant; *adv.* victorieusement.
Siehe, siehe da! *interj qui marque une exclamation de surprise*, voyez, voyez un peu! voici, voilà! tenez!
Siehl, Siel, *n.* 2. l'écluse *d'un étang*; (v. Schleuse).

Siehle, *f.* 3. (*bourrel.*) le trait *de cheval*; ein Pferd, das wohl in den Siehlen geht, un cheval qui tire bien.
Siehlgeld, *n.* 5. l'argent pour l'entretien d'une écluse.
Siekern, *v. n. pop.* (av. haben) dégoutter, couler goutte à goutte; suinter. *part.* gesiekert.
Siekerung, *f.* 3. *s. pl.* Siekern, *n.* 1. le suintement.
Signal, *n.* 2. Zeichen, *n.* 1. le signal.
Signalrakete, *f.* 3. (*artif.*) la fusée d'honneur.
Signatur, *f.* 3. la signature, (v. *pl. us.* Unterschrift); le seing, (v. *pl. us.* Unterzeichnung); (*impr.*) la signature, (Bogenzeichen); (v. *la P. Fr.*); die Signatur im Buchstaben, (*imprim.*) le cran.
Signet, *n.* 2. v. *pl. us.* Siegel.
Signiren, (*pl. us.* unterzeichnen,) *v. a.* signer. *part.* signiret.
Sigrist, *m.* 3. le sacristain, (v. Kirchner).
Silbe, v. Sylbe.
Silber, *n.* 1. *s. pl.* (*minér.*) l'argent, (v. *la P. Fr.*); (*chim.*) la lune; la vaisselle d'argent, l'argenterie; gutes, ächtes Silber, argent de bon aloi; schlechtes, geringhaltiges Silber, bas argent; Silber in Klumpen, argent en masse; verarbeitetes Silber, argent en œuvre; Silber zum verarbeiten, argent de vaisselle; aufgelöstes Silber, la solution d'argent; Silber brennen, raffiner l'argent.
Silberader, *f.* 4. (*mine*) la veine d'argent.
Silberarbeit, *f.* 3. l'argenterie, l'ouvrage en argent.
Silberarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en argent, l'argenteur; l'orfèvre.
Silberart, *f.* 3. la façon d'argent; auf Silberart, en façon d'argent.
Silberartig, *adj. et adv.* argentin, qui tient de l'argent.
Silberbarre, (*pl. us.* Silberstange) *f.* 3. Silberbarren, *m.* 1. l'argent en barre, en lingot; un lingot d'argent.
Silberbergwerk, *n.* 2. Silbergrube, *f.* 3. la minière *ou* mine d'argent.
Silberblatt, *n.* 5.* (*dim.* Silberblättchen, Silberblättlein, *n.* 1.) la feuille *ou* lame d'argent, l'argent battu; (*bot.*) le bulbonac.
Silberblech, *n.* 2. la plaque *ou* lame d'argent, l'argent en lames.
Silberblende, *f.* 3. (*minér.*) la galène d'argent, le zinc sulfuré mêlé accidentellement d'argent.
Silberbley, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le plomb d'œuvre, plomb qui contient de l'argent.
Silberblick, *m.* 2. (*chim.*) l'éclair.
Silberblume, *f.* 3. (*mine*) les fleurs d'argent, l'oxide d'argent sublimé; (*bot.*) l'argentine, le bulbonac.
Silberbrenner, *m.* 1. l'affineur d'argent.
Silberdiener, Silberkämmerer, Silbermeister, Silberbewahrer, *m.* 1. l'argentier, le garde-vaisselle.
Silberdraht, *m.* 2. *s. pl.* le trait *ou* fil d'argent.
Silberdrahtmühle, *f.* 3. le moulin à tirer de l'argent par des filières.
Silberdrahtzieher, *m.* 1. le tireur d'argent.
Silbererz, *n.* 2. l'argent de mine, la mine d'argent.

Silberfaden, *m.* 1.* le fil (filet) d'argent, argent filé.
Silberfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur d'argent, le blanc d'argent, la couleur argentine.
Silberfarben, **silberfarbig**, *adj. et adv.* argentin, de couleur argentée *ou* argentine.
Silberfeilicht, *n.* 2. *s. pl.* la limaille d'argent.
Silberflitter, *m.* 1. la paillette d'argent.
Silberflotte, *f.* 3. la flotille, flotte d'argent.
Silberflötz, *m.* 2. (*mine*) le filon, couche du minérai d'argent.
Silbergehalt, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le contenu en argent; (*monn.*) le titre, le degré de fin de l'argent.
Silbergeld, *n.* 5. *s. pl.* l'argent blanc, la monnoie *ou* les espèces d'argent.
Silbergeräth, *n.* 2. *s. pl.* l'argenterie.
Silbergerinne, *n.* 1. (*métall.*) le petit canal, le canal de rafraîchissement.
Silbergeschirr, *n.* 2. *s. pl.* l'argenterie, la vaisselle d'argent.
Silbergespinst, *n.* 2. le fil *ou* trait d'argent, l'argent tiré à la filière.
Silbergewicht, *n.* 2. le poids de l'argent.
Silberglanz, *m.* 2. *s. pl.* l'éclat, le brillant de l'argent, le luisant argentin.
Silberglätte, *f.* 3. *s. pl.* la litharge d'argent.
Silberglimmer, *m.* 1. (*minér.*) le mica argentin.
Silbergrau, *adj. et adv.* gris argentin.
Silbergrube, *f.* 3. v. **Silberbergwerk**.
Silbergrund, *m.* 2. *s. pl.* le fond d'argent *dans les étoffes*.
Silberhaltig, *adj. et adv.* (*minér.*) tenant argent, argentin.
Silberhell, *adj. et adv.* argentin, semblable au son de l'argent.
Silberkammer, *f.* 4. la chambre où l'on serre l'argenterie.
Silberkämmerer, *m.* 1. v. **Silberdiener**.
Silberkies, *m.* 2. (*minér.*) la pyrite blanche arsénicale, la pyrite argentifère.
Silberklang, *m.* 2. *s. pl.* **Silberton**, *m.* 2.* le son argentin.
Silberklumpen, *m.* 1. la masse d'argent.
Silberkönig, *m.* 2. (*chim.*) le culot d'argent, le régule d'argent.
Silberkorn, *n.* 5.* le grain, la paillette d'argent; (*chim.*) le bouton de fin.
Silberkraut, *n.* 5. *s. pl.* **Gänserich**, *m.* 2. (*botan.*) l'argentine; le bulbonac.
Silberkrone, *f.* 3. (*monn.*) l'écu d'argent, l'écu blanc.
Silberkrystalle, *n.* 2. *pl.* (*minér.*) les cristaux d'argent *ou* de lune.
Silberkuchen, *m.* 1. (*mine*) la masse d'argent, la pigne.
Silberlahn, *m.* 2. l'argent en lames.
Silberling, *m.* 2. le denier (*surtout comme ancienne monnoie hébraïque*, (v. *la P. Fr.*)
Silbermeissel, *m.* 1. la verge de fer à enlever l'argent affiné à la coupelle.
Silbermünze, *f.* 3. l'argent blanc, la monnoie d'argent.
Silbern, *adj. et adv.* d'argent; *prop. et fig.* argentin; (v. *la P. Fr.*)
Silbern, *v. a.* v. *pl. us.* **versilbern**.
Silberpappel, *f.* 4. (*bot.*) le peuplier blanc.
Silberplatte, *f.* 3. la plaque d'argent; *dim.* **Silberplättchen**, **Silberplättlein**, *n.* 1. la paillette d'argent *pour broder*.
Silberplätter, *n.* 1. celui qui lamine l'argent.
Silberprobe, *f.* 3. **Silberstrich**, *m.* 2. l'épreuve, l'essai de l'argent.
Silberrauch, *m.* 2. *s. pl.* (*métall.*) la suie *ou* fumée d'argent.
Silberregen, *m.* 1. (*artif.*) la pluie d'argent.
Silberreich, *adj. et adv.* riche en argent.
Silberröllchen, *n.* 1. le rouleau d'argent laminé.
Silbersalz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sulfate d'argent, (v. **Silbervitriol**).
Silbersand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sablon, sable mêlé de mica argentin.
Silberschaum, *m.* 2. *s. pl.* (*métallurg.*) la chiasse d'argent; l'argent en feuilles; l'écume de l'argent.
Silberscheibe, *f.* 3. (*mine*) le pain, la masse d'argent.
Silberschimmel, *m.* 1. le cheval gris argenté.
Silberschlacke, *f.* 3. (*métall.*) la crasse, les scories de l'argent.
Silberschmid, *m.* 2. (*pl.* **Silberschmiede**,) l'orfèvre, l'ouvrier en argent.
Silberschrank, *m.* 2.* le buffet.
Silberschrötling, *m.* 2. (*monn.*) le flan d'argent.
Silberschwärze, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la mine d'argent noire.
Silberspath, *m.* 2. (*minér.*) la chaux fluatée grisâtre.
Silberstab, *m.* 2.* **Silberstange**, *f.* 3. le lingot d'argent.
Silberstein, *m.* 2. (*minér.*) la litharge d'argent, (v. **Silberglätte**); **der ätzende Silberstein**, **Höllenstein**, la pierre infernale.
Silberstoff, *m.* 2. le drap d'argent.
Silberstück, *n.* 2. la pièce (*ou* médaille) d'argent; le drap d'argent.
Silberstufe, *f.* 3. (*minér.*) le morceau de mine d'argent.
Silbertalk, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le talc lamínaire argentin.
Silberthaler, *m.* 1. l'écu blanc.
Silbertanne, **Weißtanne**, *f.* 3. (*forest.*) le sapin à feuilles d'if.
Silberteig, *m.* 2. *s. pl.* l'argent en pâte.
Silbertinktur, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la teinture de lune.
Silberton, *m.* 2.* v. **Silberklang**.
Silbervitriol, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le vitriol d'argent, le sulfate d'argent.
Silberwaare, *f.* 3. l'argenterie.
Silberwäscherinn, *f.* 3. l'écureuse de la vaisselle d'argent.
Silberweide, *f.* 3. (*bot.*) l'osier blanc.
Silberweiß, *adj. et adv.* blanc d'argent.
Silberwerk, **Silberzeug**, *n.* 2. *s. pl.* l'argenterie, l'argent ouvré.
Silberzahn, *m.* 2.* (*mine*) la dent d'argent.
Silberzain, *m.* 2. le lingot d'argent.
Silberzeche, *f.* 3. v. **Silberbergwerk**.
Silberzeug, *n.* 2. *s. pl.* v. **Silberwerk**.
Silge, *f.* 3. (*bot.*) le persil des marais.
Sille, *f.* 3. (*oisel.*) l'attache de l'appellant.
Similor, *n.* 2. *s. pl.* le similor, (composition de cuivre et de zinc).
Simmer, *n.* 1. *prvcl.* le minot, (*mesure de grains*).
Simonie, *f.* 3. *s. pl.* (*droit can.*) la simonie, le trafic des choses sacrées; **der Simonie schuldig**, simoniaque.
Simpel, *adj.* simple, uni; *adv.* simplement etc. (v. **einfach**); (v. *la P. Fr.*); stupide, benêt, (v. **einfältig**).
Sims, *m.* 2. (*archit.*) la moulure; la corniche; l'entablement; le chambranle; le chapeau *de lucarne*; v. *pl. us.* **Gesims**.
Simshobel, *m.* 1.* le rabot à plate bande.
Simsstein, **Gesimsstein**, *m.* 2. la tablette.
Simswerk, *n.* 2. *s. pl.* (*archit.*) l'entablement; la moulure; (*impr.*) le chaperon.
Singbar, *adj et adv.* (*mus.*) chantant, ce qui se peut chanter.
Singechor, *n.* 2.* le choeur.
Singefuge, *f.* 3. (*mus.*) la fugue chantante.
Singekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de chanter.
Singemeister, *m.* 1. le maître à chanter.
Singen, *v. a. et n. irr.* (av. **haben**) chanter, (v. *la P. Fr.*); célébrer; **Psalmen singen**, chanter des pseaumes, psalmodier; **aus welchem Tone wird dieser Psalm gesungen?** de quel ton est ce pseaume? **zu einem Instrumente singen**, accompagner un instrument de la voix; **nach Noten singen**, chanter sur la note; **den Baß singen**, tenir la basse-contre, faire la basse; **leise singen**, chanter à basse note; **durch die Fistel singen**, chanter en fausset; **alles singen, was man einem vorlegt**, **vom Blatte wegsingen**, chanter à livre ouvert. *Prov. fam.* **einem die Vesper singen**, chanter la gamme à qn.; **ich kann ein Liedchen davon singen**, j'en sais des nouvelles; **er muß anders singen lernen**, il faut qu'il chante sur un autre ton; **er soll mir schön singen**, je le ferai bien chanter; **immer einerley singen**, chanter toujours la même chanson. *prat.* **gesungen**.
Singen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de chanter; le chant; **es hilft kein Singen und kein Sagen**, *prov.* on a beau dire, cela ne sert de rien, c'est prêcher à des sourds.
Singepult, *n.* 2. le lutrin.
Singer, *ol.* v. **Sänger**.
Singerlich, *adj. et adv. pop.* **mir ist nicht singerlich**, je n'ai pas envie de chanter.
Singeschlüssel, *m.* 1. (*mus.*) la clef pour les notes de chant.
Singeschule, *f.* 3. l'école de musique.
Singeschüler, *m.* 1. l'enfant de choeur.
Singespiel, **Singspiel**, *n.* 2. l'opéra, l'opéra comique.
Singestimme, **Singstimme**, *f.* 3. la partie d'un concert qui se chante.
Singestück, *n.* 2. l'air, la partie à chanter.
Singestunde, **Singstunde**, *f.* 3. la leçon de chant, l'heure pour apprendre à chanter.
Singetanz, **Singtanz**, *m.* 2.* une danse accompagnée de chant.
Singevogel, v. **Sangvogel**.
Singeweise, **Sangweise**, *f.* 3. *s. pl.* l'air, la mélodie *d'un chant ou cantique*.
Singgedicht, *n.* 2. la chanson, chansonnette; l'air, la cantate.
Singrün, *n.* v. **Ingrün**.
Singular, *m.* 2. (**die einfache Zahl**,) le singulier.
Sinken, *v. n. irr.* (av. **seyn**) tomber, se laisser tomber *à terre ou dans les bras de qn.*; aller à fond; (*en parlant d'un vaisseau etc.*) couler à fond; s'affaisser, (*se dit d'un bâtiment etc.*); s'écrouler, s'ébouler, (v. **sich senken**); *v. a. irr.* (*mine*) creuser, fouiller, travailler en profondeur; **in Ohnmacht sinken**, se pâmer, s'évanouir, tomber en défaillance; **in einen tiefen Schlaf sinken**, être accablé, abattu d'un profond sommeil; **den Kopf sinken lassen**, baisser la tête;

tête; unter einer Last sinken, succomber, s'abattre sous un fardeau; die Stimme sinken lassen, abaisser, radoucir, rabaisser la voix. *Fig.* den Muth sinken lassen, perdre courage; bis in die sinkende Nacht studiren, étudier jusqu'à la nuit déclinante, jusques vers la fin de la nuit, passer la nuit à étudier. *part.* gesunken.

Sinken, *n.* 1. *s. pl.* la chûte; l'affaissement; l'écroulement; l'abaissement *de voix;* l'abattement *de courage;* (*mine*) le creusement de la terre en profondeur.

Sinker, *m.* 1. (*mine*) l'approfondisseur; (*vign.*) le provin, (v. Senker).

Sinn, *m.* 2. le sens, (v. *la P. Fr.*); le sens, l'acception, la signification *d'un mot, d'un passage etc.*; le sens, sentiment, l'opinion, l'intention, le dessein, la pensée; le penchant, l'inclination; l'humeur, le naturel, génie; la volonté; la fantaisie, le caprice etc.; le coeur, l'esprit, la mémoire, la tête etc.; das fällt in die Sinne, cela frappe, cela touche les sens, (v. sens *dans la P. Fr.*); ein in die Sinne fallender Gegenstand, un objet sensible; von Sinnen seyn, von Sinnen kommen, (nicht wohl bey Sinnen seyn,) seiner Sinne nicht mächtig seyn, être hors de son bon sens, avoir perdu le sens, l'esprit, la tête, avoir l'esprit égaré; *mépr.* devenir fou; der buchstäbliche, geheime, verblümte Sinn, le sens littéral, mystique, allégorique; ein Wort das einen doppelten Sinn hat, un mot à double entente; er hat keinen Sinn dafür, il n'a pas de goût pour cela, cela ne l'intéresse pas; auf seinem Sinne bleiben, bestehen, verharren, persévérer dans son opinion, n'en pas démordre; abonder en son sens; anderes Sinnes werden, von seinem Sinne abgehen, se raviser, changer d'avis, de sentiment; einen von seinem Sinne abbringen, faire changer de sentiment à qn.; sie sind beyde eines Sinnes, ils sont d'accord ensemble, ils pensent tous les deux de même; ein jeder macht es nach seinem Sinne, chacun a son avis, chacun en use comme il lui plaît; so viel Köpfe, so viel Sinne, *prov.* autant de têtes, autant de sentimens; das ist recht nach meinem Sinne, cela est comme je le souhaite, suivant mon idée, suivant mon désir etc.; etwas zu Sinn fassen, sich etwas zu Sinn ziehen, prendre une chose à coeur; etwas im Sinne haben, avoir un dessein, être intentionné, projeter, se proposer, avoir en tête qch.; Sie errathen meinen Sinn nicht, vous ne donnez pas dans mon sens; ich habe nichts nach meinem Sinne gefunden, je n'ai rien trouvé à mon gré; sich etwas in den Sinn kommen lassen, s'aviser de qch., concevoir une pensée, se mettre qch. dans la tête, avoir une fantaisie, un caprice; es kommt mir in den Sinn, il me vient (me tombe, m'entre) dans la tête, dans l'esprit etc.; das ist mir nie in den Sinn gekommen, je n'en ai jamais eu la pensée, cela ne m'est jamais entré dans l'esprit; sich etwas aus dem Sinne schlagen, etwas aus dem Sinne lassen, ôter, chasser une chose de son esprit, se défaire d'une pensée; abandonner un dessein; oublier une chose, la laisser échapper de sa mémoire; es ist mir völlig aus dem Sinne gekommen, cela m'est entièrement sorti de l'esprit, je n'y ai plus pensé; einem etwas in den Sinn geben *ou* bringen, inspirer qch. à qn.; einem etwas aus dem Sinne reden, détourner qn. d'une chose, lui en faire abandonner le dessein, le désabuser, le dissuader; seinen Sinn auf etwas werfen, richten, aspirer à qch.; ambitionner, désirer fortement qch.; avoir du penchant, de l'inclination pour qch.

Sinnbild, *n.* 5. l'emblême; le symbole; l'attribut; la devise; die Figur eines Sinnbildes, le corps de la devise; die Beyschrift, Ueberschrift eines Sinnbildes, l'ame de la devise.

Sinnbildlich, *adj.* emblématique; symbolique; hiéroglyphique; *adv.* emblématiquement etc.

Sinnen, *v. n. irr.* (av. haben) (auf etwas) penser, méditer à qch., réfléchir sur qch.; über etwas sinnen, méditer qch.; hin und her sinnen, penser et repenser, rouler diverses pensées dans sa tête, dans son esprit; auf etwas Böses sinnen, machiner, projeter quelque mauvais dessein. *part.* gesonnen.

Sinnen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de penser etc.; les pensées, la méditation, réflexion.

Sinnenspiel, *n.* 2. *s. pl.* l'illusion des sens.

Sinnesänderung, *f.* 3. *s. pl.* le changement d'opinion, d'avis; (*théol.*) la conversion.

Sinnesart, *f.* 3. le sentiment, le caractère.

Sinngedicht, *n.* 2. (*poés.*) l'épigramme.

Sinnig, *adj.* méditant, rêveur; raisonnable.

Sinnkraut, *n.* 5. *s. pl.* v. Sinnpflanze.

Sinnlich, *adj.* sensitif; sensible; sensuel; *adv.* sensitivement etc.

Sinnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sensation; la sensibilité; la sensualité.

Sinnlos, *adj. et adv.* insensible, qui n'a pas l'usage des sens; insensé, (v. unsinnig); fou, hors de sens, qui a perdu le sens, l'esprit; inconsidéré, étourdi; inconsidérément, étourdiment.

Sinnlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insensibilité; la folie; l'inconsidération, l'étourderie; l'extravagance.

Sinnpflanze, *f.* 3. (*bot.*) la sensitive.

Sinnreich, *adj.* sensé, ingénieux, spirituel, plein de sens; *adv.* sensément, ingénieusement etc.

Sinnspruch, Denkspruch, *m.* 2.* la sentence, le dit *ou* mot mémorable, le dictum, l'apophthegme.

Sinnverwandt, *adj. et adv.* synonyme.

Sint, *ol.* v. seit.

Sintemahl, *conj.* puisque, attendu que etc. (v. *pl.us.* weil).

Sinter, *m.* 1. (*minér.*) le mâche-fer, (v. Hammerschlag); la stalactite, (v. Tropfstein); le grignard, (v. Gypssinter).

Sintern, *v. n.* (av seyn) (*mine*) suinter, dégoutter des pierres; sich sintern, *v. réfl.* se congeler, se figer, se durcir. *part.* gesintert.

Sinterung, *f.* 3. Sintern, *n.* 1. la filtration, suintillation des eaux dans les lieux souterrains, la congélation, concrétion pierreuse.

Sinterwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) les eaux incrustantes.

Sippschaft *rc.* *ol.* v. Verwandtschaft.

Sirene, *f.* 3. v. Meerweibchen.

Sirup, v. Syrup.

Sitte, *f.* 3. la coutume, l'usage, (v. Herkommen, Gebrauch); la manière, (v. *pl.us.* Weise); Sitten, *pl.* les moeurs; es ist der Welt Sitte so, ainsi va le monde; jedes Jahrhundert hat seine Sitten, chaque siècle a ses moeurs.

Sittenbuch, *n.* 5.* le livre de morale.

Sittengesetz, *n.* 2. la loi morale.

Sittenlehre, *f.* 3. la morale, l'éthique, la doctrine des moeurs.

Sittenlehrer, *m.* 1. le moraliste.

Sittenliste, *f.* 3. le tableau de conduite.

Sittenlos, *adj. et adv.* immoral, qui n'a point de moeurs.

Sittenlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immoralité.

Sittenregel, *f.* 4. la règle, maxime de morale.

Sittenrichter, *m.* 1. le censeur (des mœurs).

Sittenschule, *f.* 3. l'école des moeurs.

Sittenspruch, *m.* 2.* la sentence, maxime de morale.

Sittenverbesserung, *f.* 3. la réformation des moeurs.

Sittenverderbniß, *n.* 2. *s. pl.* la corruption des moeurs.

Sittenverfall, *m.* 2. *s. pl.* la décadence des moeurs.

Sittenverfeinerung, *f.* 3. *s. pl.* la civilisation.

Sittig, *adj. et adv. ol.* modeste, (v. *pl.us.* sittsam); *ol.* doux, (v. *pl.us.* sanft, gelinde).

Sittlich, *adj.* moral; *adv.* moralement; conforme, conformément aux us et coutumes d'un pays; ländlich, sittlich, *prov.* chaque pays a sa guise.

Sittlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la moralité.

Sittsam, *adj.* modeste, doux, morigéné, sage, posé, modéré; *adv.* modestement, doucement, sagement, posément, modérément; die Sittsame spielen, faire la sucrée, la modeste.

Sittsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la modestie, douceur, les bonnes moeurs, la bonne conduite.

Sitz, *m.* 2. la séance, (v. *la P. Fr.*); l'assiette; le siège, la chaise, place; la résidence, le siége; le domicile, la demeure; le château, la maison; Sitz und Stimme in einer Versammlung haben, avoir voix et séance dans une assemblée; der Sitz eines Stuhls, le fond d'une chaise; der Sitz des Kutschers, le siège du cocher; einen Sitz auf der Kutsche bestellen, retenir, arrêter une place à la diligence; der Sitz im Schlag einer Kutsche, le gousset; der bischöfliche Sitz, le siège épiscopal; der fürstliche Sitz, la résidence du prince; ein adelicher Sitz, une terre noble, une terre seigneuriale; keinen beständigen Sitz haben, n'avoir point de demeure fixe; das Hirn ist der Sitz der Seele, le cerveau est le siège de l'ame.

Sitzanker, *m.* 1. v. Hafenanker.

Sitzarbeit, *f.* 3. le travail sédentaire.

Sitzbein, v. Gesäßbein.

Sitzen, *v. n. irr.* (av. haben, *et dans quelques provinces* av. seyn) être assis, (*ol.* seoir); avoir séance, siéger *dans une assemblée;* (*en parlant d'une assemblée*) être séant, séante; résider; être en prison; seoir, aller *bien ou mal;*

fig. être ; oben an, unten an sitzen, avoir *ou* tenir le haut bout, le bas bout, la première *ou* la dernière place; gegen einander sitzen, être assis vis-à-vis l'un de l'autre; zu Pferde sitzen, être (monté) à cheval; wohl oder übel sitzen, être bien *ou* mal placé; *fig. fam.* être bien *ou* mal dans ses affaires; bey Tische sitzen, être à table; wir haben lange bey Tische, bey dem Spiele rc. gesessen, nous avons fait une longue séance à table, au jeu etc.; bald sitzen, bald stehen, être tantôt assis, tantôt debout; immer sitzen, être sédentaire, mener une vie casanière, être assidu au travail; *pop.* avoir un cul de plomb; der Vogel saß auf einem Zweige, l'oiseau étoit perché sur une branche; die Vögel sitzen auf ihren Eyern, les oiseaux couvent leurs œufs; sitzt auf! (*tact.*) à cheval! in einem Amte sitzen, être en place, avoir un emploi; im Rathe sitzen, avoir séance au conseil, siéger au sénat etc.; der Rath sitzt heute nicht, le sénat ne siège pas aujourd'hui; zu Gericht sitzen tenir séance, tenir audience; der Gerichtshof sitzt nicht, le tribunal vaque, il est en vacance; in einem Lande sitzen, demeurer, s'arrêter dans un pays; im Wirthshause sitzen, être en cabaret; loger au cabaret; er sitzt Schulden halber, il est en prison pour dettes; fest sitzen, tenir ferme, (*se dit d'un clou etc.*); Ihre Perrücke sitzt überzwerch, votre perruque va de travers; einem Maler sitzen, se faire peindre. *Fig. et Prov.* warm sitzen, *pop.* être à son aise; wer wohl sitzt, muß sich nicht zu verbessern suchen, quand on est bien, il faut s'y tenir; in Schulden sitzen, (*plus.* stecken,) être chargé de dettes, (v. Schuld); im Reichthume, im Ueberflusse, im Elende sitzen, être dans l'abondance, dans la misère etc.; müßig sitzen, être oisif; still sitzen, se tenir en repos, se tenir coi, tranquille; Beicht sitzen, confesser, entendre confession; einem auf dem Halse, auf dem Nacken sitzen, *fam.* obséder, incommoder, importuner qn., lui être à charge; hinter *ou* über einer Arbeit sitzen, travailler avec application à qch.; er sitzt den ganzen Tag über den Büchern, über dem Studiren, il ne fait que lire, qu'étudier etc. toute la journée; er meint, ich sitze voller Geld, il croit que je suis tout cousu d'argent; da sitzt es, da sitzt der Knoten, c'est-là le noeud, la difficulté; *pop.* c'est-là que gît le lièvre.

Sitzen bleiben, demeurer, rester; *pop.* (*en parlant d'une fille*) n'être pas recherchée en mariage; (*chasse*) être relaissé, (*se dit du lièvre*); der Teig ist sitzen geblieben, la pâte n'a pas levé, fermenté.

Sitzen lassen, *fig. fam.* quitter, abandonner, laisser-là; perdre, laisser sur la place; den Hut sitzen lassen, ne pas se découvrir, ne pas ôter son chapeau; einen Schimpf auf sich sitzen lassen, boire un affront; all sein Geld beym Spiele sitzen lassen, perdre tout son argent au jeu. *part.* gesessen.

Sitzend, *adj. et adv.* assis; séant, siégeant.

Sitzfleisch, *n.* 2. *s. pl. pop.* v. Sitzleder.

Sitzgeld, *n.* 5. *s. pl.* le geolage.

Sitzleder, *n.* 1. *s. pl. pop.* kein Sitzleder haben, *prov.* ne pouvoir demeurer long-temps assis.

Sitzort, *m.* 2. *et* 5.* (*mine*) l'endroit où le mineur ne peut travailler qu'assis; le bout de la galerie; mit dem Sitzorte fortfahren, pousser, creuser en longueur.

Sitzpfahl, *m.* 2.* (*mine*) le pieu *ou* la pièce de bois sur laquelle le mineur est assis quand il fait un ouvrage qui le lui permet.

Sitztag, **Sitzungstag**, *m.* 2. le jour de séance.

Sitzung, *f.* 3. **Sitzen**, *n.* 1. la séance, session; das Sitzen der Vögel auf den Eyern, l'incubation.

Skalde, *m.* 3. un poëte *chez les anciens peuples du Nord.*

Skelet, *n.* 2. **Gerippe**, *n.* 1. le squelette.

Skeptiker, *m.* 1. v. *plus.* Zweifler.

Skizze, *f.* 3. (*peintre*) l'esquisse; l'ébauche, le croquis, crayon.

Skizziren, *v. a.* (*peint.*) esquisser, ébaucher, croquer *un dessin etc.*; crayonner. *part.* skizziret.

Sklave rc. v. Sclave.

Skrofel, *m.* 1. v. Kropf.

Smalte, v. Schmalte.

Smaragd, v. Schmaragd.

Smerste, *f.* 3. (*marine*) le couet.

So, *conj.* si, quand; (*dans ce sens on dit mieux aujourd'hui:* wenn); so ihr mich liebet, si vous m'aimez; so *n'est souvent que pléonasme:* wenn ich es sehe, (so) will ich es glauben, si je le vois, je le croirai.

So, (*comparativement*) comme, de même que, tout ainsi que, tout autant que..; so möglich es ist, daß ein Stein schwimme, so möglich ist es auch, daß rc.; autant il est possible que etc.; so wahr es ist, daß rc., so wahr ist es auch daß rc.; tout aussi vrai qu'il est que etc., il est vrai aussi (de même) que etc.; so gelehrt, so geschickt er auch ist, tout savant qu'il est, quelque habile qu'il soit; so gern ich auch dabey wäre, malgré l'envie que j'ai (quelque envie que j'aie) d'être présent.

So *est souvent employé au lieu du pronom relatif* welcher, welche, welches, der, die, das, qui, que, lequel etc.; der Mann, die Frau, so bey mir gewesen ist, l'homme, la femme qui a été chez moi; die Sache, so ich euch anbefohlen habe, l'affaire que je vous ai recommandée; diejenigen so mich kennen, ceux qui me connoissent.

So, (*devant un adjectif, verbe ou adverbe, donne plus d'énergie à la phrase*) si, tellement, tant, assez etc.; autant que, aussi que etc.; er ist so reich, so stark rc., il est si riche, si robuste; er ist so zornig, il est tellement en colère; ich bin so gelaufen, je suis tant couru; er macht so viel Wesens, il fait tant de façons; ich habe so viel Liebe zu Ihnen, j'ai tant d'amour pour vous; sollte er wohl so kühn seyn? auroit-il bien la hardiesse? seroit-il bien assez hardi, osé? wie seyd ihr doch so thöricht! ah que vous êtes fous! sie ist (eben) so reich als schön, elle est aussi riche que belle, elle est riche autant qu'elle est belle, autant elle est riche, autant qu'elle est belle; so geschwind als immer möglich, aussi vite qu'il est possible; das ist mir so angenehm als immer etwas seyn kann, cela me fait autant de plaisir que chose au monde.

So, *adv.* ainsi, de la sorte, tellement, de même, autant etc; es muß so seyn, il faut que cela soit ainsi; andere machen es auch so, les autres en font autant, font de même; so stehet es um die Sache, tel est l'état de l'affaire; so ist unser Wille, telle est notre volonté, tel est notre plaisir.

So, *se joint à plusieurs autres paricules:*

So aber, si au contraire.

So auch, aussi, de plus, en outre; so ist auch zu merken, de plus il faut remarquer; so bin ich auch nicht reich genug, aussi ne suis-je pas assez riche.

So bald, **so bald als**, *conj.* aussitôt que, dès que, pour peu que, d'abord que; so bald es seyn kann, le plutôt qu'il se pourra, le plutôt sera le mieux.

So bald, *adv.* d'abord, dans le moment; es wird so bald nicht geschehen, cela ne se fera pas si-tôt.

So dann, alors, pour lors; de plus, en outre.

So ... dann, donc; so gehet dann, allez donc.

So daß, si bien que, de sorte, en sorte, de manière que...

So doch, pourtant, néanmoins, toutefois.

So eben, v. eben.

So fern, en tant que; pourvu que, à condition que, bien entendu que, au cas que; und so ferner, et ainsi du reste, et cétéra.

So fort, **sogleich**, tout de suite, sur le champ, à l'instant, tout à l'heure, de ce pas, incessamment etc.; und so fort an, et ainsi du reste, et cétéra.

So gar, **so gar auch**, jusqu'à tant; er liebet sogar auch seine Feinde, il aime jusqu'à ses ennemis (ses ennemis même).

So gut als, aussi bien que, autant que; das ist so gut als gethan, cela vaut fait; das ist mir so gut als hundert Thaler, cela me vaut cent écus; eines ist so gut als das andere, l'un vaut l'autre, (v. gut).

So hin, passablement, là là.

So lange, tant; so lang als, tant que, aussi long-temps que.

So mit, **so nach**, *adv.* ainsi, par conséquent.

So oft, *adv.* tant, tant de fois, si souvent; so oft als, *conj.* autant de fois que, toutes les fois que...

So recht! *interj.* fort bien! voila qui est bien!

So sehr, *adv.* tant; so sehr als, autant que.

So so, *adv.* passablement; *pop.* là là.

So viel, tant; so viel als, autant que; so viel ist an der Sache, daß..., tant y a que...; das ist so viel als nichts, cela est moins que rien.

So wahr, autant qu'il est vrai que, tout aussi vrai qu'il est que..; so wahr ich lebe, so wahr ich ehrlich bin, sur ma vie, sur mon honneur; (v. wahr).

So weit, si loin, aussi loin que; jusques-là; ich habe nicht geglaubt, daß die Sache so weit kommen würde, je n'ai pas cru que l'affaire iroit si loin; so weit bin ich mit ihm einig, jusques-là je suis d'accord avec lui; so weit gehet die Sache gut, jusqu'ici l'affaire va bien; so

weit man sehen kann, à perte de vue.
So wie, *conj.* comme, tel, de même que.
So wohl als, aussi bien que, tant que; autant que; non seulement, mais etc.; so wohl Männer als Weiber, tant hommes que femmes; so wohl als ein anderer, aussi-bien (autant) qu'un autre; nicht sowohl aus Liebe als aus Stolz, moins par charité que par ostentation, par ostentation plutôt que par charité.
So zu sagen, pour ainsi dire, par manière de dire.
Socinianer, *m.* 1. (*hist. ecclés.*) le Socinien.
Socianism, *m.* 3. *s. pl.* le socianisme.
Socke, *f.* 3. le chausson; (*saline*) la semelle.
Sockel, *m.* 1. (*pl.us.* Gestell, *n.* 2. Untersatz, *m.* 2.*) (*archit.*) le socle.
Sod, *m.* 2. *s. pl.* Sodbrennen, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'acrimonie dans l'estomac, le cardiogme, sode (*corr.* soude), le fer chaud; der Sod brennt mich, je sens une acrimonie dans l'estomac.
Sode, Soda, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la soude, (*v. la P. Fr.*)
Sodomit, *m.* 3. le sodomite.
Sodomiterey, *f.* 3. la sodomie, le péché contre nature.
Sodomitisch, *adj. et adv.* en sodomite.
Sofa, *m.* 1. le sofa.
Soff, Suff, *m.* 2. (*bas*) le trait, le coup à boire, (*v. pl.us.* Trunk); l'ivrognerie, (*v. pl.us.* Trunkenheit); la boisson, (*v. pl.us.* Getränk); in einem Soffe ausleeren, avaler d'un seul trait.
Sog, *m.* 2. (*mar.*) le sillage etc. (*v. ce mot dans la P. Fr. et* Kielwasser); la décharge.
Sogen, *v. n.* (av. haben) dégoutter; se crystalliser, (*v.* triefen, tropfen). *part.* gesoget.
Sohle, *f.* 3. la plante du pied, (Fußsohle); la sole *d'un cheval etc.*; la semelle *de soulier*, *de bas*; la sandale; (*artill.*) la semelle *d'affût de canon*; (*charp.*) la sablière, (*v.* Schwelle); (*mine*) la semelle, le sol, le plan, la base horizontale d'un conduit; le canal, (*instr. de chirurgie*); (*v. aussi* semelle *dans la P. Fr.*); (*saline*) l'eau salée *dont on cuit le sel*; die Sohle an einem Fenster, l'appui de fenêtre; die Sohle am Pfluge, le fond de charrue; die Sohle einer Treppe, le pattin d'un escalier; einem Pferde die Sohle aufreissen, dessoler un cheval; die wilde Sohle, (*saline*) les eaux qui restent après la crystallisation du sel; die Sohle gehet zu Salz, les eaux salées se crystallisent, se changent en sel.
Sohleberg, Sohlberg, *m.* 2. (*mine*) le coin.
Sohlen, *v. a.* v. besohlen.
Sohlenmacher, *m.* 1. le sandalier.
Sohlenzwecke, *f.* 3. la broquette à semelle.
Sohlfaß, *n.* 5.* (*saun.*) la tinette, le vaisseau, tonneau pour porter des eaux salées.
Sohlhammer, *m.* 1.* (*cordonn.*) le marteau à battre les semelles.
Sohlig, *adj.* (*mine*) horizontal; *adv.* horizontalement.
Sohlkunst, *f.* 2. *s. pl.* la machine à tirer de leurs sources les eaux salées, et à les élever.
Sohllache, *f.* 3. (*chasse*) la souille, fange dans laquelle se vautre le sanglier.
Sohlleder, *n.* 1. *s. pl.* (*cordonn.*) le cuir fort, le cuir de semelle.
Sohllinie, *f.* 3. (*mine*) la ligne horizontale.
Sohlmeister, *m.* 1. l'inspecteur des ouvriers d'une saline.
Sohlrinne, *f.* 3. la goulotte qui conduit l'eau salée dans la chaudière.
Sohlröhre, *f.* 3. le tuyau qui conduit l'eau salée.
Sohlschacht, *m.* 2 (*saun.*) le puits salant, le puits d'eaux salées.
Sohlschwiene, *f.* 3. la semelle *ou* plaque de fer du chevalet d'une charrue.
Sohlwage, Salzwage, *f.* 3. (*saline*) la balance pour peser les eaux salées.
Sohlwanne, *f.* 3. le cuveau à l'eau salée.
Sohlweide, *f.* 3. (*bot.*) le saule à feuilles rondes et larges.
Sohn, *m.* 2.* le fils; (*dim.* Söhnchen, Söhnlein, *n.* 1. le jeune fils, le garçon); der erstgeborne Sohn, le fils aîné, l'aîné; der (zweyte,) mittlere Sohn, le fils puîné; der jüngste Sohn, le fils cadet, le cadet; der leibliche Sohn, le propre fils; der eheliche Sohn, le fils légitime; der natürliche Sohn, le fils naturel, le fils batard; ein ungerathener Sohn, un fils dénaturé; ein angenommener Sohn, un fils adoptif; der verlorne Sohn, (*bible*) l'enfant prodigue.
Söhnen, *v. a. ol.* v. aussöhnen, versöhnen.
Söhnopfer, Sühnopfer, *n.* 1. le sacrifice expiatoire *ou* d'expiation, le sacrifice propitiatoire *ou* de propitiation.
Sohnschaft, *f.* 3. la qualité d'être fils de qn., l'état de fils; (*prat.*) la filiation.
Sohnsfrau, *f.* 3. la bru, la femme du fils, la belle-fille.
Sohnskind, *n.* 5. l'enfant du fils; der Sohnssohn, die Sohnstochter, *p.us.* le petit-fils, la petite-fille.
Söhnung, *ol.* v. Aussöhnung, Versöhnung.
Solch, solcher, solche, solches, *pronom*, tel, telle; ce, cette; un, une; si, tant; ein solcher Mann, un tel homme, un homme de cette façon, un homme comme lui, un homme de sa sorte; ich bin einer solchen Wohlthat nicht werth, je ne mérite pas ce (un si) grand bienfait; ihr solltet kein solch Wesen machen, vous ne devriez pas faire tant de bruit; er ist in einem solchen elenden Zustande, il est en si misérable état.
Solchentalls, *adv.* in solchem Falle, en ce (pareil) cas.
Solchemnach, *adv.* ainsi donc, par conséquent; (solchergestalt,) tellement, de telle sorte, de cette manière, (*v.* dergestalt, dermaßen).
Solcherley, *adj. indécl.* tel, telle sorte de ..; auf solcherley Weise, d'une telle manière; solcherley Waare, telle sorte de marchandise.
Sold, *m.* 2. *s. pl.* la solde, la paye, le prêt *des gens de guerre*; *fig.* (*bible*) le prix *du péché*; in Sold nehmen, prendre à la solde.
Soldat, *m.* 3. le soldat; le militaire, l'homme de guerre; ein Soldat zu Fuß, un fantassin; Soldaten zu Fuß, des gens de pied; ein Soldat zu Pferd, un cavalier; ein Soldat von der Landmiliz, un milicien; ein neugeworbener Soldat, un recrue; ein ausgedienter, untüchtiger Soldat, un invalide; er sieht aus wie ein Soldat, il a l'air soldat; Soldat seyn, être soldat, porter les armes, être au service, servir le roi, son prince etc.; Soldat werden, se faire soldat, s'engager, s'enrôler, embrasser la profession des armes; Soldaten werben, lever des troupes.
Soldatenbrauch, *m.* 2. *s. pl.* Soldatenmanier, *f.* 3. *s. pl.* la manière, la coutume, l'usage des soldats, des gens de guerre.
Soldatenbrod, (*vulg.* Commißbrod,) *n.* 2. le pain de munition.
Soldateneid, *m.* 2. le serment militaire.
Soldatenfrau, *f.* 3. Soldatenweib, *n.* 5. la femme de soldat, d'un soldat.
Soldatengeld, *n.* 5. Soldatensteuer, *f.* 4. Servis, *m.* 2. *s. pl.* la contribution pour le logement des troupes, pour l'entretien de la milice etc.
Soldatenhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* le métier de la guerre.
Soldatenkammer, *f.* 4. (*dans les maisons bourgeoises*) la chambre destinée au logement des gens de guerre; in einer (Soldaten-) Kammer beysammen liegen, seyn, wohnen, chambrer; faire chambrée.
Soldatenkleid, *n.* 5. Soldatenrock, *m.* 2.* (*vulg.* Montur, *f.* 3.) l'habit de soldat, l'habit uniforme, l'uniforme.
Soldatenleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie militaire *ou* de soldat.
Soldatenmanier, *f.* 3. v. Soldatenbrauch.
Soldatenmäßig, *adj. et adv.* v. soldatisch.
Soldatenmensch, *n.* 5. Soldatenhure, *f.* 3. *pop.* la coureuse.
Soldatenquartier, *n.* 2. le quartier, le logement de gens de guerre.
Soldatenstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état militaire *ou* de soldat.
Soldatenwerber, Werber, *m.* 1. l'enrôleur de gens de guerre.
Soldatenwesen, *n.* 1. *s. pl.* le militaire, les affaires militaires, et tout ce qui concerne les troupes.
Soldatenzettel, *m.* 1. le billet de logement.
Soldatisch, soldatenmäßig, *adj.* soldat, soldatesque, militaire; *adv.* en soldat, en homme de guerre, militairement.
Sölde, *f.* 3. *prvcl.* la chaumière, (*v.* Hütte); la saline, (*v.* Salzkothe).
Sölder, *m.* 1. (*saun.*) le propriétaire d'une saline.
Söldner, *m.* 1. le mercenaire; l'homme (de journée) qui travaille pour de l'argent; (*v. aussi* Miethling); le soldat, (*v.* Soldat); *prvcl.* le sergent de ville.
Sollen, *v. n.* devoir, (*v. la P. Fr.*); être obligé, falloir, savoir à ... (*NB. comme ce verbe est auxiliaire dans la langue allemande, il se rend souvent en français par les verbes* vouloir, pouvoir, *et par le temps futur de l'indicatif, ou par le simple optatif etc.*) Ich soll morgen verreisen, je dois partir demain; ich soll schreiben, j'ai à écrire, je suis obligé d'écrire; man sollte ihn nach der Schärfe strafen, on devroit le punir à la rigueur; wenn wir thäten was wir sollen, si nous faisions ce qui est de notre devoir; wenn er es erfahren sollte, s'il venoit à le découvrir; die Luft ist trübe, es sollte wohl regnen, le temps est brouillé, il pourroit fort-bien pleuvoir; ihr sollet wissen vous saurez; soll ich es thun oder nicht? le ferai-je, ou ne le ferai-je pas? es soll doch geschehen, la chose se fera pourtant; sollte er das wohl thun?

seroit-il bien capable de faire cela? ich sollte fast glauben daß ..., je croirois presque que ...; sollte er das wohl gehöret (gesehen) haben? auroit-il bien entendu (vu) cela? was soll das seyn (*ou* heißen)? que veut dire cela? wozu soll das (dienen)? à quoi bon cela? was soll ich thun? que faut-il que je fasse? ihr habt mir gerufen, was soll ich? vous m'avez appelé, que souhaitez-vous? que voulez-vous que je fasse? was soll man thun? que faire? soll es ja seyn, so sey es, s'il faut que cela se fasse, si cela se doit absolument, à la bonne heure, soit; es soll, on dit, on prétend, on tient, il court un bruit que ...; er soll angekommen seyn, il doit être arrivé, on dit qu'il est arrivé; er soll schon auf dem Wege seyn, il doit déjà être en chemin; er soll noch wiederkommen, il est encore à revenir; er soll reicher, gelehrter seyn als sein Bruder, on le tient (il est estimé, on dit qu'il est) plus riche, plus savant que son frère; diese Neuigkeit *ou* Nachricht soll falsch seyn, on croit (on prétend) cette nouvelle fausse; sollen und müssen (*est un pléonasme pour marquer une nécessité absolue*) être obligé absolument; Soll und Muß ist ein böses Kraut, *prov. pop.* nécessité est une loi dure. *part.* gesollet.

Söller, *m.* 1. *ol.* le grenier, le galetas, (v. *pl.us.* Boden); la plate-forme, (v. *pl.us.* Altan).

Solmisiren, *v. a.* (*mus.*) solfier; (v. *la P. Fr.*) *part.* solmisiret.

Solo, *n.* 1. (*mus.*) le solo; (*au jeu de cartes*) sans prendre.

Sommer, *m.* 1. l'été; (*poét.*) l'année; les beaux jours, (v. Jahr *et* Blüthe); *pop.* les filandres, (v. Sommerfaden).

Sommerabend, *m.* 2. la soirée d'été; le soir d'été.

Sommerabendpunkt, *m.* 2. (*astron.*) l'occident d'été.

Sommeracker, *m.* 1.* **Sommerfeld**, *n.* 5. le champ pour les semailles d'été.

Sommeraufenthalt, *m.* 2. *s. pl.* le séjour d'été.

Sommerbirn, *f.* 3. (*jard.*) la poire d'été.

Sommerblume, *f.* 3. la fleur d'été.

Sommerfaden, *m.* 1.* une filandre, un fil de la vierge.

Sommerfeder, *f.* 4. (*chasse*) la soie d'été de sangliers.

Sommerfeld, *n.* 5. v. Sommeracker.

Sommerflecken, *m.* 1. **Sommersprossen**, *f.* 3. *pl.* les rousseurs, les taches de rousseur, les éphélides; les lentilles, (v. Leberflecken).

Sommerfleckig, **sommersprossig**, *adj. et adv.* qui a des taches de rousseur etc.; lentilleux.

Sommerflur, *f.* 3. (*agric.*) une campagne semée de menus grains.

Sommerfrucht, *f.* 2.* **Sommergetreide**, *n.* 1. **Sommersaat**, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) les petits blés, le blé d'été, les menus grains, les mars.

Sommerfutter, *n.* 1. *s. pl.* (*agr.*) la pâture pour entretenir le bétail pendant l'été.

Sommergerste, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) la marsèche d'été; l'orge d'été.

Sommergetreide, *n.* 1. (*agric.*) les mars.

Sommergewächs, *n.* 2. (*bot.*) la plante annuelle.

Sommerhaft, (*pop.* sommerlich) *adj. et adv.* d'été, comme en été.

Sommerhaus, *n.* 5.* la maison d'été.

Sommerherd, *m.* 2. (*oisel.*) l'aire d'été.

Sommerhitze, *f.* 3. *s. pl.* les chaleurs d'été.

Sommerhonig, *m.* 1. le miel d'été, *qui se fait durant les canicules.*

Sommerhut, *m.* 2.* la capeline.

Sommerkleid, *n.* 5. l'habit d'été.

Sommerkohl, *m.* 2. *s. pl.* le choux d'été.

Sommerkönig, *m.* 2. (*ornith.*) le roitelet.

Sommerkorn, *n.* 5. *s. pl.* v. Sommergetreide.

Sommerkresse, *f.* 3. (*bot.*) le cresson d'été.

Sommerladen, *m.* 1.* (*arch.*) la persienne (*sorte de jalousie*).

Sommerlatte, *f.* 3. (*forest.*) le tendron, la revenue *d'un arbre etété etc.*

Sommerlaube, *f.* 3. le cabinet de verdure, la treille, le berceau, la tonnelle.

Sommerlehne, *f.* 3. l'élévation d'une montagne vers le midi.

Sommerlevkoje, *f.* 3. (*jard.*) la giroflée d'été; le giroflier annuel.

Sommerlich, *adj. et adv.* v. sommerhaft.

Sommerlust, *f.* 2. *s. pl.* le plaisir d'été.

Sommermonath, *m.* 2. le mois d'été.

Sommermorgen, *m.* 1. la matinée d'été; (*astron.*) l'orient d'été.

Sommern, *v. imp.* (av. haben) (*en parlant de l'été*) commencer, faire un temps d'été; es hat dieß Jahr zeitig gesommert, l'été est venu (il s'est fait été) de bonne heure cette année. *part.* gesommert.

Sömmern, *v. n.* (av. haben) (*agric.*) donner *ou* causer de l'ombre; mettre, exposer au soleil, (v. sonnen); der Nußbaum sömmert am stärksten, le noyer donne le plus d'ombre; die Hühner sömmern sich, les poules se couchent au soleil pour jouir de ses rayons; *v. a.* die Bäume sömmern, élaguer les arbres; die Brache sömmern, ensemencer une jachère. *part.* gesömmert.

Sommernacht, *f.* 2.* la nuit d'été.

Sommerobst, *n.* 2. *s. pl.* les fruits d'été, les fruits qui se mangent en été.

Sommerpunkt, *m.* 2. **Sommerwende**, *f.* 3. (*astron.*) le solstice d'été.

Sommerrocken, *m.* 1. *s. pl.* le seigle d'été.

Sommerrübsamen, *m.* 1. *s. pl.* le colza.

Sommersaat, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) le mars, (v. Sommergetreide).

Sommerschlag, *m.* 2.* (*agric.*) la sole des menus grains.

Sommerseite, *f.* 3. *s. pl.* le côté exposé au soleil.

Sommersprossen, *f. pl.* v. Sommerflecken.

Sommerstand, *m.* 2.* (*chasse*) le gîte, le repaire d'été.

Sommerstoppel, *f.* 4. (*agric.*) la chaume des petits blés.

Sommertag, *m.* 2. le jour, la journée d'été; die langen Sommertage, les grands jours d'été.

Sommervogel, *m.* 1.* le papillon, (v. Schmetterling); l'oiseau d'été.

Sommerwende, *f.* 3. (*astr.*) le solstice d'été.

Sommerwetter, *n.* 1. *s. pl.* **Sommerwitterung**, *f.* 3. *s. pl.* le temps d'été.

Sommerwolle, *f.* 3. *s. pl.* la laine de la seconde tonte.

Sommerwurzel, *f.* 4. (*botan.*) l'orobanche.

Sommerzeichen, *n.* 1. *pl.* (*astron.*) les signes d'été.

Sommerzeit, *f.* 3. *s. pl.* l'été, le temps d'été.

Sommerzeug, *n.* 2. l'étoffe d'été.

Sonate, *f.* 3. (*mus.*) la sonate.

Sonde, *f.* 3. **Sucher**, *m.* 1. **Sucheisen**, *n.* 1 (*chir.*) la sonde.

Sonder, (*pl.us.* ohne,) *prép.* sans.

Sonderbar, *adj.* particulier, singulier; *fig.* extraordinaire, rare, admirable, remarquable, digne d'attention, insigne, distingué etc.; étrange; bizarre; *adv.* particulièrement, singulièrement.

Sonderbarkeit, *f.* 3. la singularité; la particularité.

Sonderlich, *adj.* particulier, extraordinaire, singulier, grand; *adv.* particulièrement etc.; surtout principalement, spécialement, notamment; da ist nichts sonderliches, ce n'est rien de particulier; keine sonderliche Lust zu etwas haben, n'avoir pas grande envie d'une chose.

Sonderling, *m.* 2. l'homme singulier, bizarre.

Sondern, *conj.* mais; sondern auch, mais aussi, mais encore.

Sondern, *v. a.* séparer, (v. absondern, theilen). *part.* gesondert.

Sonders, *adv.* v. sammt.

Sonderung, *f.* 3. *s. pl.* **Sondern**, *n.* 1. l'action de séparer etc.; la séparation, (v. Absonderung).

Sondiren, (untersuchen,) *v. a.* (*chir.*) sonder. *part.* sondiret.

Sonnabend, *m.* 2. le samedi.

Sonne, *f.* 3. le soleil; (*poët.*) le père *ou* l'astre du jour, phébus; (*chim.*) l'or; (*artific.*) la gloire; die Sonne scheint recht schön, recht angenehm, il fait un beau soleil; die Sonne steht noch sehr hoch, il fait encore grand soleil; die Sonne scheinet nicht, il ne fait pas de soleil; aus der Sonne (in den Schatten) gehen, se mettre à l'abri du soleil; die Sonne liegt an dieser Seite, le soleil donne sur ce côté; der Glücklichste unter der Sonne, le plus heureux que le soleil éclaire, qui soit sur terre.

Sonnen, *v. a. fam.* mettre, exposer au soleil. *part.* gesonnet.

Sonnenaufgang, *m.* 2. *s. pl.* le lever du soleil; l'orient.

Sonnenbahn, *f.* 3. v. Sonnenstraße.

Sonnenbild, v. Farbenbild.

Sonnenblick, *m.* 2. le rayon du soleil; le coup de soleil, (v. Sonnenstich).

Sonnenblume, **Sonnenwende**, *f.* 3. le soleil, le tournesol, l'héliotrope.

Sonnenbrand, *m.* 2. *s. pl.* le hâle, l'effet de la grande chaleur du soleil; den Sonnenbrand vertreiben, déhâler.

Sonnenfächer, *m.* 1. l'éventail.

Sonnenfackel, *f.* 4. *s. pl.* (*astron.*) la facule, *tache lumineuse qu'on aperçoit au soleil.*

Sonnenferne, *f.* 3. *s. pl.* (*astr.*) l'aphélie.

Sonnenfinsterniß, *f.* 2. (*astr.*) l'éclipse du soleil, l'éclipse solaire.

Sonnenflecken, *m.* 1. la tache du soleil; les rousseurs, (v. Sommerflecken).

Sonnenglanz, *m.* 2. *s. pl.* la clarté, la lumière, la splendeur du soleil.

Sonnenglas, *n.* 5.* (*opt.*) l'hélioscope.

Sonnenglut, **Sonnenhitze**, *f.* 3. *s. pl.* l'ardeur du soleil.

Sonnenhof, *m.* 2. *s. pl.* (*astr.*) le halo.

Sonnenhöhe, *f.* 3. *s. pl.* (*astron.*) la hauteur du soleil.

Sonnenjahr, *n.* 2. (*chron. et astron.*) l'année solaire.

Sonnenklar, *adj. et adv. fam.* clair comme le jour.
Sonnenkomet, *m.* 2. (*astr.*) l'héliocomète.
Sonnenkreis, *m.* 2. *s. pl.* (*astr.*) le grand orbe solaire.
Sonnenlauf, *m.* 2. *s. pl.* (*astr.*) le cours, la carrière du soleil.
Sonnenlehen, *n.* 1. (*dr. féod.*) le franc fief.
Sonnenlicht, *n.* 5. *s. pl.* la lumière du soleil, le jour, la lumière, le soleil.
Sonnenmesser, *m.* 1. (*astr.*) l'héliomètre.
Sonnenmikroskop, *n.* 2. (*opt.*) le microscope solaire.
Sonnenmonath, *m.* 2. le mois solaire.
Sonnennähe, *f.* 3. *s. pl.* (*astron.*) le périhélie, le point où une planète est le plus près du soleil.
Sonnenrauch, *m.* 2. *s. pl.* le brouillard sec; *qqf.* la brume.
Sonnenregen, *m.* 1. la pluie accompagnée *ou* suivie du soleil.
Sonnenreich, *adj. et adv.* v. sonnicht.
Sonnenring, *m.* 2. l'anneau astronomique.
Sonnenscheibe, *f.* 3. le disque du soleil.
Sonnenschein, *m.* 2. *s. pl.* le soleil; (v aussi Sonnenlicht, Sonnenglanz); im Sonnenscheine spatzieren, se promener au soleil; noch bey Sonnenschein ankommen, arriver avant le soleil couchant; nach dem Regen folgt Sonnenschein, *prov.* après la pluie le beau temps.
Sonnenschirm, *m.* 2. le parasol.
Sonnenstand, *m.* 2. *s. pl.* le point solsticial.
Sonnenstäubchen, *n.* 1. l'atome.
Sonnenstein, *m.* 2. le girasol, (*espèce de pierre précieuse*).
Sonnenstich, *m.* 2. (*méd.*) le coup de soleil.
Sonnenstrahl, *m.* 3. le rayon du soleil.
Sonnenstraße, *f.* 3. *s. pl.* (*astron.*) l'écliptique.
Sonnensystem, *n.* 2. *s. pl.* le système solaire.
Sonnentag, *m.* 2. (*astron.*) le jour solaire (de 24 heures).
Sonnenthau, *m.* 2. *s. pl.* la rosée du soleil; (*botan.*) le rorel, la rorelle.
Sonnenuhr, *f.* 3. Sonnenweiser, *m.* 1. (*gnom.*) le cadran solaire; eine rundsäulige Sonnenuhr, une colonne gnomonique.
Sonnenuhrkunst, *f.* 2. *s. pl.* Sonnenuhrlehre, *f.* 3. *s. pl.* la gnomonique.
Sonnenuntergang, *m.* 2. *s. pl.* le coucher du soleil; le couchant.
Sonnenwagen, *m.* 1. (*mythol. et poés.*) le char du soleil, de Phébus, d'Apollon.
Sonnenweg, *m.* 2. v. Sonnenstraße.
Sonnenwende, *f.* 3. (*astron.*) le solstice; (*jard.*) l'héliotrope, le tournesol.
Sonnenwendezirkel, *m.* 1. (*astr.*) le point solsticial.
Sonnenwirbel, *m.* 1. (*astr.*) le tourbillon du soleil; (*bot.*) le reveille-matin.
Sonnenzeiger, Sonnenweiser, *m.* 1. le cadran solaire.
Sonnenzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*astron.*) le temps mesuré par la révolution apparente du soleil.
Sonnenzirkel, *m.* 1. le cycle solaire.
Sonnett, *n.* 2. (*poés.*) le sonnet.
Sonnicht, *adj. et adv.* exposé au soleil.
Sonntag, *m.* 2. le dimanche; der Sonntag vor der Fasten, le dimanche gras; der Sonntag nach Ostern, le dimanche de quasimodo.
Sonntägig, *adj. et adv.* de *ou* du dimanche, dominical.
Sonntäglich, *adj. et adv.* de tous les dimanches.
Sonntagsandacht, *f.* 3. la dévotion du dimanche, la dévotion dominicale.
Sonntagsbuchstab, *m.* 3. (*chronol.*) la lettre dominicale.
Sonntagsfeyer, *f.* 4. *s. pl.* la célébration du dimanche.
Sonntagskind, *n.* 5. l'enfant né le dimanche; *fig. fam.* l'homme heureux; le fils aîné de la fortune, (v. Glückskind).
Sonntagskleid, *n.* 5. l'habit des fêtes, des dimanches.
Sonntagslection, *f.* 3. Sonntagsevangelium, *n.* la dominicale.
Sonntagsprediger, *m.* 1. le prédicateur des dominicales.
Sonntagsstaat, *m.* 2. *s. pl.* les beaux habits, la parure qu'on met les dimanches; seinen Sonntagsstaat anlegen, anziehen, s'endimancher.
Sonnung, *f.* 3. *s. pl.* Sonnen, *n.* 1. l'action d'exposer au soleil; (*chim.*) l'insolation.
Sonst, (sonsten,) *adv.* autrement, si non, sans quoi, sans cela, ou bien; autrefois, jadis, ci-devant, (v. ehedem, ehemals); au reste, d'ailleurs; ordinairement, de coutume; helft mir, sonst bin ich verloren, aidez-moi, ou je suis perdu; er hat sonst zu leben, il a de quoi vivre d'ailleurs (sans cela); sonst etwas, quelqu'autre chose; sonst nichts, rien autre chose, pas autre chose; sonst überall, par tout ailleurs; sonst wo, autre part, d'autre part, ailleurs; sonst woher, d'autre part.
Sonstig, (übrig,) *adj.* autre, d'un autre; seine sonstigen guten Eigenschaften, ses autres bonnes qualités; auf sonstige Art, d'une autre manière.
Sophist, *m.* 3. le sophiste.
Sophisterey, *f.* 3. *s. pl.* le sophisme, la sophistique; Sophisterey treiben, Trugschlüsse machen, sophistiquer.
Sophistisch, *adj.* sophistique; *adv.* sophistiquement.
Sorge, *f.* 3. le soin, l'application, l'attention, l'exactitude, (v. Sorgfalt); la diligence; la sollicitude; le souci, la peine, le chagrin, l'inquiétude, l'alarme; für etwas, für jemand Sorge tragen, prendre soin de qch., avoir soin de qn.; ich werde alle mögliche Sorge dafür tragen, j'y apporterai tous les soins possibles; in Sorgen seyn, être en peine, en inquiétude, s'inquiéter; einem andern die Sorge überlassen, remettre à un autre le soin de qch.; ohne Sorgen leben, seyn, être sans peine, ne se soucier, ne s'inquiéter de rien; sein Brod mit Sorgen essen, manger le pain de douleur; Hans ohne Sorge, *fam.* un sans souci.
Sorgen, *v. n.* (av. haben) avoir, prendre soin de .. (für ..); se soucier, être en peine de qch.; veiller *au bien public etc.*; craindre, appréhender, (v. befürchten, besorgen); dafür will ich andere sorgen lassen, j'en laisserai le soin aux autres. *part.* gesorget.
Sorgenfrey, sorgenlos, *adj. et adv.* sans souci, sans inquiétude, tranquille; tranquillement.
Sorgenvoll, *adj. et adv.* inquiet, plein *ou* rempli de chagrin, accablé de souci, soucieux, chagrin.
Sorgenstuhl, (*pl. us.* Lehnstuhl,) *m.* 2.* le fauteuil.
Sorgfalt, *f.* 3. *s. pl.* le soin, l'application, l'assiduité; l'exactitude.
Sorgfältig, *adj.* soigneux, assidu, attentif, empressé; exact, scrupuleux; *adv.* soigneusement etc, avec soin *ou* attention, avec scrupule.
Sorglich, *adj. et adv. vl.* soucieux, difficile, (v. *pl. us.* mißlich, bedenklich, gefährlich); *p. us. pop.* ce qui cause des soucis; das ist mir ein sorglicher Handel, cette affaire m'accable de soucis.
Sorglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sollicitude.
Sorglos, *adj. et adv.* (*qu'il ne faut pas confondre avec* sorgenlos,) négligent, nonchalant, indolent, sans souci.
Sorglosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insouciance, la négligence, nonchalance, l'indolence.
Sorgsam, *adj. et adv.* soucieux, (v. sorglich); soigneux, (v. sorgfältig).
Sorgsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* le soin.
Sortaue, *n.* 2. *pl.* (*marine*) les rides.
Sorte, *f.* 3. la sorte, espèce, (v. Art *et la P. Fr.*)
Sortenzettel, *m.* 1. le bordereau.
Sortiment, *n.* 2. l'assortiment.
Sortiren, *v. a.* assortir. *part.* sortiret.
Sortirung, *f.* 3. Sortiren, *n.* 1. l'action d'assortir; l'assortiment.
Spaden, v. Spaten.
Spadille, *f.* 3. (*jeu de cartes*) l'espadille.
Späh, *f.* 3. v. Spähung.
Spähen, *v. a. et n.* (av. haben) épier, espionner, guetter; aller à la découverte; s'enquérir, s'informer; (v. aussi ausspähen). *part.* gespähet.
Späher, *m.* 1. l'espion.
Spähung, *f.* 3. Spähen, *n.* 1. l'espionnage.
Spallier, *n.* 2. (*jard.*) l'espalier.
Spallierbaum, *m.* 2.* (*jard.*) l'espalier, l'arbre en espalier.
Spallieren, *v. a.* revêtir d'un espalier. *part.* spallieret.
Spallierobst, *n.* 2. *s. pl.* le fruit d'espalier.
Spalt, *m.* 2.* Spalte, *f.* 3 la fente; la crevasse, l'ouverture, (v. Riß); la fêlure *d'un verre*; la fissure *d'un os etc.*; la fente, le bec fendu *d'une plume à écrire*; (*chasse*) la comblette *du pied du cerf*; la séime *de la corne du pied de cheval etc.*; la gouttière *du bois du cerf*; (*imprim.*) la colonne *d'une page*; der Spalt zu einem Pfropfreis, l'enture; Spalten bekommen, se fendre; in den Spalt pfropfen, enter; greffer en fente, en poupée.
Spaltbar, *adj. et adv.* scissible.
Spaltbeil, *n.* 2. la cognée.
Spaltbruch, *m.* 2.* (*chir.*) la fracture longitudinale.
Spalten, *v. a.* fendre, couper en deux; refendre, (v. *la P. Fr.*); cliver *un diamant*; einen Balken spalten, refendre une poutre; die Weidenruthen zum Flechten spalten, (*vann.*) écafer; einen Stein der Länge nach spalten, dédoubler une pierre; von neuem spalten, refendre; spalten, *v. n.* (av. seyn) *p. us.* sich spalten, *v. réfl.*) se fendre; se crevasser, s'ouvrir; se fêler, éclater, s'éclater, (v. reißen); se fourcher; s'effeuiller; s'exfolier, (v. *la P. Fr.*); dieser Stein wird sich spalten, cette pierre se délitera; *part.* gespalten; *adj.* fourchu; Thiere

mit gespaltenen Klauen, (*hist. nat.*) des animaux fissipèdes.
Spaltenbuchstab, *m.* 3. (*impr.*) la lettrine.
Spalter, *m.* 1. le fendeur; le coutre.
Spaltholz, *n.* 5.* le bois de refend; (*vannier*) le fendoir.
Spaltig, *adj. et adv.* plein de fentes, de crevasses etc.; facile à fendre, propre à être fendu; scissible, (spaltbar).
Spaltkeil, *m.* 2. le coin à fendre.
Spaltklinge, *f.* 3. le fendoir.
Spaltmesser, *n.* 1. le couteau à fendre; (*fourb.*) le couteau; (*jard.*) le greffoir, (v. Pfropfmesser).
Spaltstein, *m.* 2. le spalt.
Spaltung, *f.* 3. Spalten, *n.* 1. l'action de fendre etc.; (*surtout*) *fig.* la division, désunion, dissention, discorde, scission; (*en matière de religion*) le schisme; Spaltungen in der Kirche erregen, causer des schismes dans l'église, élever autel contre autel.
Span, *m.* 2.* l'éclat; le coupeau, (Hobelspan); la planure; les buchettes; l'éclisse *d'un luth*; l'éclisse *à éclisser*, (v. Schienen); la cale *à mettre sous le pied d'une table etc.*; (*menuis.*) le tringle (*pour boucher une fente*); (*imprim.*) les réglets (*de bois pour séparer les lignes*); (v. aussi Sägespäne, Feilspäne, Papierspäne rc.); eine Laute mit Spänen versehen, barrer un luth.
Span, *f.* 2.* *ol.* v. *pl us.* Spaltung, *fig.*
Spanbett, *n.* 3. *ol.* v. Bettstelle, Bettlade.
Spänen, (*pl.us.* entwöhnen,) *v. a.* sevrer *un enfant.* *part.* gespänet.
Spanferkel, *n.* 1. (*vulg.* Spansau, *f.* 2.*) le cochon de lait.
Spange, *f.* 3. la boucle, l'agrafe, (v. Schnalle).
Spängeln, *v. a.* *prvcl.* attacher avec des épingles. *part.* gespängelt.
Spangenmacher, *m.* 1. v. Nestler, Nadler, Gürtler.
Spängler, Spengler, *m.* 1. *prvcl.* (*pl.us.* Klempner, *m.* 1) le ferblantier.
Spangrün, *n.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le verdet, le verd de gris, le cuivre carbonaté vert.
Spangrün, *adj. et adv.* verd de gris.
Spaniol, *m.* 2. du tabac d'Espagne.
Spaniolett, *m.* 2. l'espagnolette.
Spanisch, *adj. et adv.* espagnol, d'Espagne; *fig. pop.* étrange, surprenant; spanische Schritte machen, marcher gravement, à pas comptés, mesurés; mit spanischem Ernste, d'un air bien sérieux; die spanische Fliege, la cantharide; spanischer Zucker, de l'esparcette; spanischer Pfeffer, le poivre d'Inde; spanisches Rohr, la canne; spanische Binsen, le genêt commun; die spanische Artischocke, le cardon; die spanische Haselnuß, l'aveline; die spanische Kirsche, la guigne; der spanische Kragen, (*maladie*) le paraphimosis; spanische Stiefeln, (*espèce de torture*) les brodequins; spanische Reiter, (*fortif*) des chevaux de Frise; eine spanische Wand, un paravent; das kommt mir spanisch vor, *fam.* cela me surprend, me paroît bien étrange; das sind mir spanische (böhmische) Dörfer, *prov.* c'est de l'algèbre, du grec, du haut allemand pour moi.
Spann, *m.* 2.* le coude-pied.
Spannader, *f.* 4. (*anat.*) le nerf, tendon, (v. Sehne).
Spannaderlehre, *f.* 3. la nevrologie.
Spanndienst, *m.* 2. la corvée en journées de chevaux.
Spanne, *f.* 3. l'empan; la palme; einen um eine Spanne kürzer machen, *fig.* faire sauter la tête à qn.
Spannen, *v. a.* tendre *un arc, une corde, un tambour, une arbalète etc.*; tirer *une corde, du cuir etc.*; bander *une arme à feu et tout ce qui se monte à ressort*; mesurer par palmes; zusammen spannen, accoupler; mettre ensemble; die Pferde an den Wagen spannen, atteler les chevaux au chariot; ein Rad spannen, einhängen, hemmen, enrayer, arrêter une roue *de chariot*; die Segel spannen, déployer les voiles; auf die Folter spannen, appliquer à la question; in den pohlnischen Bock spannen, attacher, étendre qn. sur le chevalet polonois; die Ohren spannen, dresser les oreilles, (v. *pl.us.* spitzen); es spannet mich in den Gliedern, j'ai une détention de nerfs. *Fig. et Prov.* die Saiten hoch spannen, le porter haut, en prétendre trop; die Pferde hinter den Wagen spannen, mettre la charrue devant les boeufs, brider le cheval, écorcher l'anguille par la queue. *part.* gespannet.
Spannen, *v. n. fam.* (av. haben) auf etwas spannen, écouter avec attention, dresser les oreilles; guetter qch., aspirer à qch.; die Katze spannet auf die Maus, le chat guette la souris; auf eine Erbschaft spannen, bâiller après (aspirer à) une succession; dieses Kleid spannet, cet habit gêne, serre. *part.* gespannet.
Spanner, *m.* 1. celui qui bande, qui tend etc.; la clef d'arquebuse; le bandage *d'arbalète etc.*; (v. Büchsenspanner rc.) *prvcl.* le chargeur-bacheur.
Spannfrohne, *f.* 3. v. Spanndienst.
Spannhäftel, *m.* 1. (*chasse*) le piquet à étendre les filets.
Spannhaken, *m.* 1. le crochet pour tendre qch.
Spannhammer, *m.* 1.* le marteau à étendre, à étirer.
Spannholz, *n.* 5.* v. Spannstab.
Spannjoch, *n.* 2. (*mine*) la traverse.
Spannkette, Hemmkette, *f.* 3. l'enrayure; die Spannkette anlegen, enrayer *une roue.*
Spannkraft, *f.* 2. *s.pl.* (*phys.*) l'élasticité; le ressort, (Federkraft); *fig.* l'énergie.
Spannleiste, *f.* 3. (*artill.*) la tressaille.
Spannnagel, *m.* 1.* la clavette; (*passem.*) le bandoir.
Spannpflock, *m.* 2.* v. Spannhäftel.
Spannrad, *n.* 5.* l'arrêt *d'une montre.*
Spannreif, *m.* 2. (*tonnel.*) le cerceau à tenir les douves.
Spannriegel, *m.* 1. (*charp.*) l'entrait.
Spannriemen, *m.* 1. (*cordonn.*) le tire-pied; *pl.* les entraves.
Spannrippe, *f.* 3. (*bouch.*) le haut côté.
Spannsäckchen, *n.* 1. (*passem.*) le sachet.
Spannschnüre, *f.* 2. *pl.* an einer Trommel, les tirans d'un tambour.
Spannseil, *n.* 2. Spannstrick, *m.* 2. la corde à bander, à tirer et tendre qch.; *plur.* les entraves; einem Pferde ein Spannseil anlegen, entraver un cheval.
Spannstab, Spannstock, *m.* 2.* (*tisser.*) le temple.
Spannstrick, *m.* 2. v. Spannseil.
Spannung, *f.* 3. Spannen, *n.* 1. l'action de tendre etc.; la tension, l'extension; *fig.* l'attente; die Spannung der Nerven, la contraction des nerfs; eine Spannung der Glieder (in den Gliedern) haben, avoir une tension de nerfs; die heftige Spannung der Fibern, (*med.*) l'éréthisme; Arzeneymittel, die den schlaffen Muskeln und Gefäßen ihre natürliche Spannung wieder geben, des remèdes toniques.
Spannweise, *adv.* par empan, par palme.
Spannwinde, *f.* 3. le cranequin.
Spannzange, *f.* 3. (*batt. d'or*) l'attache.
Sparbüchse, *f.* 3. la tire-lire.
Sparen, *v. a.* ménager, épargner; réserver; (v. aussi versparen); (*tann.*) sauver *les peaux*; kein Geld an etwas sparen, ne pas épargner l'argent à qch.; die Worte sparen, épargner les paroles, être réservé dans ses discours; être chiche de paroles, parler peu; diese Mühe hättest du sparen können, tu aurois pu t'épargner cette peine. *part.* gesparet.
Sparer, *m.* 1. le ménager, l'économe; ein Sparer will einen Zehrer haben, *prov.* à un père ménager succède un fils prodigue.
Sparfisch, *m.* 2. la mandole, le cagarel.
Spargel, *m.* 4. l'asperge; ein Bund, Bündel Spargeln, une botte d'asperges.
Spargelbeet, *n.* 2. la planche d'asperges, l'aspergère.
Spargelbrühe, *f.* 3. la sauce aux asperges.
Spargeld, *n.* 5. Sparpfennig, *m.* 2. l'argent, le denier d'épargne, de réserve.
Spargelgrün, *adj. et adv.* verd d'asperge.
Spargelklee, *m.* 2. *s. pl.* v. Luzerne.
Spargelkohl, *m.* 2. *s. pl.* le brocoli.
Spargelkraut, *n.* 5.* toute plante dont on mange les tiges en guise d'asperges.
Spargelstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre d'asperge, la chaux phosphatée verte.
Spargelzeit, *f.* 3. *s.pl.* la saison des asperges.
Spark, Knötterich, *m.* 2. Spergel, *m.* 1. (*botan.*) la spergule.
Sparkalk, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le gypse, plâtre, asparagolite, la chaux sulfatée terreuse.
Sparkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art d'épargner, l'art de l'épargne, l'économie.
Spärlich, *adj. et adv.* bien frugal, maigre; maigrement, petitement; mesquin, mesquinement; à peine, (v. *pl.us.* kaum); eine spärliche Mahlzeit, une maigre chère, un repas bien frugal.
Sparpfennig, *m.* 2. v. Spargeld.
Sparren, *m.* 1. (*archit. et blason*) le chevron; (v. aussi Dachsparren,Ecksparren rc.); die zwischen zwey Dachstuhlsetten befindlichen Sparren, la travée de comble; ein verkürzter Sparren, une étaie; einen Sparren zu viel (oder zu wenig) haben, *prov. pop.* avoir un coup de hache, un grain de folie, être un peu fou.
Sparrenfeld, *n.* 5.* (*couvr.*) l'orne.
Sparrenholz, Sparrholz, *n.* 5. *s. pl.* (*archit.*) le bois à chevrons.
Sparrenkopf, *m.* 2.* (*archit.*) le modillon; le mutule, (v. *la P. Fr.*)
Sparrenkreuz, *n.* 2. (*blason*) le chevron appointé.
Sparrenlöcher, *n.* 5. *pl.* in den Mauern, (*archit.*) les trous de boulins.

Sparrennagel, *m.* 1.* le grand clou, le clou de chevron.
Sparrenwerk, Sparrwerk, *n.* 2. *s. pl.* le faîtage, les chevrons.
Sparsam, *adj.* ménager, économe, épargnant; frugal; (*dans le mauvais sens*, chiche, tenace, avare, mesquin; clairsemé; rare; *adv.* avec épargne, avec économie, économiquement, frugalement; chichement, mesquinement; (v. aussi spärlich); sparsam mit etwas umgehen, être bon ménager; sparsam leben, vivre avec économie; Sie besuchen Ihre Freunde sehr sparsam, vous venez bien rarement voir vos amis.
Sparsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'épargne, l'économie, le ménage; (*style élevé*) la parsimonie; la lésine, vilenie, ladrerie, mesquinerie.
Sparseide, *f.* 3. *s. pl.* (*taill.*) le fil qu'on emploie au lieu de soie.
Spasmodisch, *adj. et adv.* v. krampfartig.
Spaß, *m.* 2.* *fam.* la raillerie, plaisanterie, le badinage, la bouffonnerie, (v. Scherz); (*dim.* Späßchen *n.* 1. un petit tour de plaisanterie; Spaß treiben, plaisanter, bouffonner; gemeinen, niedrigen Spaß treiben, goguenarder; aus Spaß, zum Spaße, pour rire, pour plaisanter; ohne Spaß, raillerie à part.
Spassen, *v. n. fam.* v. scherzen.
Spaßhaft, *adj. et adv.* v. scherzhaft.
Spaßhaftigkeit, *fam.* v. Scherzhaftigkeit.
Spaßvogel, *m.* 1.* le railleur.
Spaßweise, *adv.* par manière de plaisanterie.
Spät, spat, *adj.* tardif; *adv.* tard, tardivement; das späte Alter, l'extrême vieillesse; die späteste Nachwelt, la postérité la plus reculée; bis in die spätesten Zeiten, jusques dans les siècles les plus reculés; in die späte Nacht sitzen, veiller bien avant dans la nuit; die späte Jahreszeit, l'arrière saison; die späte Messe, la belle messe, la messe musquée; Sie sind zu spät gekommen, vous avez trop tardé à venir, vous êtes venu trop tard, après fête, après coup; das kommt zu spät, cela vient comme moutarde après dîner; früh oder spät, tôt ou tard; früh und spät, soir et matin; die Uhr später richten, retarder l'horloge; die Uhr gehet zu spät, la montre, l'horloge retarde; es wird spät, il se fait tard; es ist schon spät im Jahre, la saison est avancée; besser spät als niemahls, *prov.* mieux vaut tard que jamais.
Spätapfel, *m.* 1.* la pomme tardive.
Spatel, *f.* 4. (*chir. et apoth.*) la spatule, (*prvcl.* l'espatule); (*peint.*) le couteau, l'amassette.
Spaten, *m.* 1. (*agric. et jard.*) la bêche, (v. Grabscheit); (*au jeu de cartes*) pique, (v. *pl.us.* Schüppen); mit dem Spaten graben, bêcher la terre.
Späterbse, *f.* 3. le pois tardif.
Spätfährte, *f.* 3. (*agric.*) les vieilles erres.
Spätgang, *m.* 2.* (*chasse*) le rembûchement vers la pointe du jour; (*mine*) le filon du couchant du soir.
Spätgerste, *f.* 3. *s. pl.* les orges tardives.
Spath, *m.* 3. *s. pl.* l'éparvin, l'épervin, (*maladie de cheval et de boeuf*); (*minér.*) le spath.
Spathartig, *adj. et adv.* (*minér.*) spatheux.
Spathasche, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la cendre de spath, la poussière de chaux carbonatée calcinée.
Spathdrusen, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) la groupe de chaux carbonatée cristallisée.
Späthen, *n.* 1. *s. pl. prvcl.* le regain.
Spatherde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la barythe sulfatée terreuse.
Spathig, *adj. et adv.* (*minér.*) spathique, de spath; (*vétér.*) qui a l'éparvin.
Spathklöse, Spathkrystalle, Spathrosen, *f.* 3. *pl.* (*minér.*) le spath cristallisé en roses *ou* en crête de coq; la chaux carbonatée cristallisée.
Spathsalz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sel séléniteux.
Spathsand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sable spathique.
Spathsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) l'acide spathique, la chaux fluatée.
Spätjahr, *n.* 2. *s. pl.* l'arrière-saison.
Spatium, *n.* (Zwischenraum, *m.* 2.*) l'espace.
Spätling, *m.* 2. l'agneau, le poulin, le veau tardif, qui vient après les autres.
Spatregen, *m.* 1. la pluie de l'arrière-saison; la pluie du soir.
Spätreif, *adj.* tardif.
Spatz, *m.* 3. *prvcl.* v. *pl.us.* Sperling.
Spatzähne, *n.* 2. *pl.* les dents opsigones.
Spatzieren, *v. n.* (av. seyn) se promener, faire une promenade, un tour de promenade, (*dans ce sens on dit plus souvent*: spatzieren gehen); *fig.* être oisif, passer le temps sans rien faire; spatzieren fahren, reiten, se promener en carrosse, à cheval; einen spatzieren führen, promener qn., le mener à la promenade *ou* promener. *part.* spatzieret.
Spatzierfahrt, *f.* 3. la promenade, le tour de promenade en carrosse etc.
Spatziergang, *m.* 2.* la promenade, le tour de promenade; le lieu où on se promène, la promenade, l'allée de promenade, (v. Spatzierplatz).
Spatziergänger, *m.* 1. le promeneur.
Spatziergängerinn, *f.* 3. la promeneuse.
Spatzierplatz, *m.* 2.* le promenoir, la promenade; — zum Fahren, le cours.
Spatzierreise, *f.* 3. le voyage de plaisir, de divertissement.
Spatzierritt, *m.* 2. la promenade à cheval; la cavalcade.
Spatzierwetter, *n.* 1. *s. pl.* le temps propre à la promenade.
Spatzierzeit, *f.* 3. le temps où l'on va se promener, le temps destiné pour se promener.
Specerey, Specereywaare, *f.* 3. l'épicerie, les épiceries, drogues, la droguerie.
Specereygewölbe, *n.* 1. Specereyladen, *m.* 1.* le magasin, la boutique d'épicier.
Specereyhändler, *m.* 1. le marchand épicier, l'épicier; le droguiste.
Specereyhändlerinn, *f.* 3. l'épicière.
Specereyladen, *m.* 1.* v. Specereygewölbe.
Specereykiste, *f.* 3. le serron.
Specereywaare, *f.* 3. v. Specerey.
Specht, *m.* 2. (*ornith.*) le pic; (v. aussi Grünspecht, Blauspecht, Grasspecht *rc.*)
Special, *m.* 2. (*chez les Protestans*) le premier pasteur.
Species, *pl.* (*mot latin*) les espèces, l'argent en espèce, (Geldsorten); (*apoth.*) les drogues simples, les espèces; die vier Species, les quatre premières règles de l'arithmétique; Species haben, *pop.* être riche en argent comptant.
Specification, *f.* 3. la spécification.
Specificiren, *v. a.* spécifier, détailler. *part.* specificiret.
Specifisch, (eigen, eigenthümlich) *adj. et adv.* (*phys.*) spécifique, spécifiquement.
Speck, *m.* 2. le lard; Speck haben, (*en parlant des personnes* être lard, (v. fett seyn); Speck zum Spicken, du lardon; Speck zum Spicken schneiden, faire des lardons. *Prov.* einem Speck auf die Falle binden, legen, leurrer qn., l'attirer par de fausses espérances pour le tromper; mit Speck fängt man die Mäuse, pour prendre les souris, on les affriole avec du lard.
Speckartig, *adj. et adv.* qui a de la ressemblance avec le lard, qui est de la nature du lard; couenneux.
Speckbank, *f.* 2.* (*pêch.*) le tranchoir.
Speckbauch, *m.* 2.* la panse, le gros ventre; *fam.* l'homme ventru, (Schmerbauch).
Speckbeule, *f.* 3. (*méd.*) le lipome, la loupe graisseuse.
Speckbohne, *f.* 3. le haricot à gousses cassantes.
Speckbrühe, *f.* 3. (*cuis.*) la sauce au lard.
Speckfeist, speckfett, *adj. et adv. pop.* extrêmement gras, gras à lard.
Speckgeschwulst, *f.* 2.* Speckgewächs, *n.* 2. (*méd.*) le stéatome.
Speckhals, *m.* 2.* un cou gras; (*manège*) le goussant.
Speckhändler, Speckkrämer, *m.* 1. le charcutier.
Speckhändlerinn, Speckkrämerinn, *f.* 3. la charcutière.
Speckhaut, *f.* 2.* v. Speckschwarte.
Specicht, *adj. et adv.* couenneux.
Speckig, *adj. et adv.* qui a du lard; gras, couenneux.
Speckkäfer, *m.* 1. le scarabée disséqueur.
Speckkuchen, *m.* 1. le gâteau au lard; la riblette.
Speckmaus, v. Fledermaus.
Speckmesser, *n.* 1. le tranche-lard.
Speckschneider, *m.* 1. le trancheur du lard de baleine.
Speckschnitte, *f.* 3. (*cuis.*) zum Spicken, le lardon; — zum Belegen, la tranche de lard, la barde; (v. Speckschwarte).
Speckschwarte, *f.* 3. la couenne de lard; la levure de lard, (v. *la P. Fr.*)
Speckschwein, *m.* 2. (*vulg.* Specksau, *f.* 2.*) le porc gras.
Speckseite, *f.* 3. la flèche de lard; die Bratwurst nach einer Speckseite werfen, *prov. pop.* donner un œuf pour avoir un boeuf.
Speckstein, Seifenstein, *m.* 2. (*minér.*) la stéatite.
Speckthon, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'argile glaise, la terre à potier.
Speckthran, *m.* 2. *s. pl* l'huile de baleine.
Speckweib, *n.* 5. la vendeuse de lard.
Speckwurm, *m.* 5.* v. Speckkäfer.
Spectakel, *m.* 1. le spectacle, (v. *pl.us.* Schauspiel); le tapage, vacarme, (v. *pl.us.* Lärm).
Speculant, *m.* 3. (*comm.*) le spéculant.
Speculation, *f.* 3. (*comm.*) la spéculation.
Speculativ, *adj. et adv.* spéculatif.
Speculiren, *v. n.* (av. haben) spéculer, (v. *la P. Fr.*) *part.* speculiret.
Spediren, (absenden, versenden) *v. a.* (*commerce*) expédier. *part.* spediret.

Spedition, Spedirung, (Güterversendung) *f.* 3. (*comm.*) l'expédition.

Speditor, *m.* 3. **Spediteur,** (Güterversender, *m.* 1.) (*comm.*) le commissionnaire, l'expéditeur, l'expéditionnaire.

Speer, *m.* 2. *ol.* la lance, (v. Spieß).

Speerreiter, *m.* 1. *ol.* le lancier.

Speiche, *f.* 3. (*charron*) le rais, goujon, (Radspeiche); (*horl.*) les barrettes *d'une roue;* die Speichen einzapfen, empâter les rais; die Speichen einsetzen, enrayer; die Speichen an ein Rad machen, enchausser une roue.

Speichel, *m.* 1. la salive; jemandes Speichel lecken, *fig.* ramper devant qn.

Speichelcur, *f.* 3. (*méd.*) la salivation, le grand remède.

Speicheldrüse, *f.* 3. la glande salivaire.

Speichelfluß, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le flux de bouche; la salivation.

Speichelgang, *m.* 2.* le conduit salivaire.

Speichellecker, *m.* 1. un lâche adulateur, le flagorneur.

Speicheln, *v. n.* (av. haben) cracher; (*méd.*) saliver. *part.* gespeichelt.

Speichenring, *m.* 2. (*charron*) la frette du moyeu de la roue.

Speicher, *m.* 1. le galetas; le grenier, le magasin *au blé, à sel etc.* (v. Kornspeicher, Fruchtspeicher, Salzspeicher rc.)

Speicherherr, *m.* 3. le magasinier.

Speichhammer, *m.* 1.* la masse à enrayer.

Speien, v. Speyen.

Speiler, *m.* 1. (*cuis.*) la brochette.

Speise, *f.* 3. l'aliment, la nourriture; le manger; le mets, le plat, la viande; la terre pailleuse, la paille; (v. aussi Glockenspeise, Mauerspeise); die Speisen auftragen, servir les plats, les mets.

Speisebier, Nachbier, *n.* 2. la petite bière.

Speisefisch, *m.* 2. (*cuis.*) le menu poisson.

Speisegelb, *adj. et adv.* jaune de bronze *ou* de fonte.

Speisegang, *m.* 2.* v. Speiseröhre.

Speisegitter, *n.* 1. la balustrade qui entoure l'autel, où les communians s'agenouillent.

Speisehaus, Wirthshaus, *n.* 5.* l'auberge.

Speisekammer, *f.* 4 **Speisegewölbe,** *n.* 1. la dépense, l'office, le garde-manger.

Speisekeller, *m.* 1. le cellier.

Speisekorb, *m.* 2.* le panier de provisions.

Speisekübel, *m.* 1. (*maçon*) l'oiseau.

Speisekümmel, *m.* 1. (*bot.*) le cumin.

Speisemeister, *m.* 1. le pourvoyeur, dépensier, l'architriclin.

Speisen, *v. a.* nourrir, alimenter; donner à manger, traiter; tenir pension *ou* table; (*église rom.*) donner, distribuer la sainte eucharistie; *v. n.* (av. haben) manger; être à table; zu Mittag speisen, dîner; zu Abend speisen, souper; einen Fischteich speisen, mit junger Brut besetzen, aleviner un étang; einen mit leeren Hoffnungen speisen, *fig.* repaître, nourrir qn. de vaines espérances. *part.* gespeiset.

Speiseopfer, *n.* 1. (*bible*) l'oblation.

Speiseordnung, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) le régime, la diète.

Speiseröhre, *f.* 3. (*anat.*) l'œsophage, le gosier.

Speisesaal, *m.* 2.* la salle à manger; der Speisesaal in einem Kloster, le réfectoire, la communauté.

Speisesaft, Milchsaft, *m.* 2.* (*méd.*) le chyle.

Speiseschrank, *m.* 2.* le garde-manger, l'armoire à garder le manger.

Speisestube, *f.* 3. v. Speisesaal.

Speisetisch, *m.* 2. la table à manger.

Speisetuch, *n.* 5.* la nappe de communion.

Speisewein, *m.* 2. le vin ordinaire, le vin de table, (Tischwein); le vin de communion.

Speisewirth, *m.* 2. le traiteur; restaurateur.

Speisezimmer, *m.* 1. le chambre à manger.

Speisig, *adj. et adv.* (*mine*) mêlé, combiné avec des substances métalliques.

Speisung, *f.* 3. **Speisen,** *n.* 1. l'action de nourrir etc.; la nourriture; le traitement.

Spellen, (*p. us.* spalten,) *v. a. et n. ol. pop.* fendre. *part.* gespellet.

Spelt, Spelz, Dinkel, *m.* 1. (*agric.*) l'épautre, le froment locar *ou* rouge.

Spelze, *f.* 3. *on appelle ainsi* les barbes des épis.

Spelzig, *adj. et adv.* (*se dit du pain*) plein de pailles.

Spende, (Austheilung,) *f.* 3. la distribution d'aumône, de vivres par charité.

Spenden, *v. a. ol.* distribuer, (v. austheilen). *part.* gespendet.

Spendiren, *v. a. pop.* donner par libéralité; dépenser; *pop.* gagner *un juge etc.*; graisser la patte. *part.* spendiret.

Spengler, v. Spängler.

Sperber, *m.* 1. (*ornith.*) l'épervier.

Sperberbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cormier.

Sperberbeere, *f.* 3. le corme, la sorbe.

Sperberkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la pimprenelle, (Wiesenpimpinelle); l'herbe à l'épervier, l'hiéracium.

Sperberstein, *m.* 2. (*minér.*) l'hiéracite.

Spergel, v. Spark.

Spergelbaum, v. Faulbaum.

Sperling, *m.* 2. (*ornith.*) le moineau; *fam.* le passereau; davon singen die Sperlinge auf den Dächern, *prov.* c'est une chose connue de tout le monde.

Sperrbaum, Schlagbaum, *m.* 2.* la barrière.

Sperre, *f.* 3. l'action de fermer etc.; l'enrayure *d'une roue;* la défense *du transport, de l'exportation des grains etc.*

Sperreisen, *n.* 1. (*chir.*) le dilatatoire, (v. Augenspiegel); l'arrêt, (v. Bruchhalter).

Sperren, *v. a.* fermer; boucher; barrer, verrouiller, clorre; barricader; (*tact.*) bloquer, investir *une ville;* enrayer *une roue;* interdire, défendre, rompre, interrompre, empêcher *le commerce;* (*au trictrac*) écarguiller; von einander sperren, étendre, écarter, éparpiller; einen ins Gefängniß sperren, emprisonner qn.; die Thore sperren, fermer les portes; die Straßen sperren, bacler, barricader les rues; die Zugänge sperren, boucher, fermer les passages; einen Strom sperren, fermer la rivière d'une estacade; einen Hafen sperren, bacler, boucher un port; sich sperren, *v. réfl. fig. fam.* résister, s'opposer, faire le difficile; se défendre de qch.; (*charp.*) cornailler dans la mortaise, (*se dit d'un tenon*) *part.* gesperret.

Sperrgeld, *n.* 5. l'argent qu'on donne pour entrer dans la ville après que les portes ont été fermées.

Sperrglocke, *f.* 3. le beffroi, la cloche qu'on sonne pour marquer le temps de fermer les portes.

Sperrhaken, *m.* 1. (*charret.*) le crochet; (*orfèvre et serrur.*) la bigorne; (*menuis.*) le bec de cane; auf dem Sperrhaken bearbeiten, (*orf. et serr.*) bigorner.

Sperrholz, *n.* 5.* **Knebel,** *m.* 1. le baillon; (*boucher*) le trésillon, traversin.

Sperricht, sperrig, *adj. et adv.* diffus, étendu, écarquillé, encombrant.

Sperrkegel, *m.* 1. (*charron*) l'arrêt *d'une roue;* (*horl.*) l'arrêt *de la fusée;* le sautoir.

Sperrkette, *f.* 3. la chaîne pour arrêter *ou* empêcher le mouvement d'une roue; l'enrayure, (v. Hemmkette); la chaîne bour bacler, barricader etc.; die Sperrketten vorziehen, tendre les chaînes.

Sperrleiste, *f.* 3. (*charron*) la tréseille, (v. *la P. Fr.*)

Sperrrad, *n.* 5.* (*horlog.*) la roue de rencontre, le rochet.

Sperrriegel, *m.* 1. (*serr.*) le verrou, la barre.

Sperrung, *f.* 3. **Sperren,** *n.* 1. l'action de fermer etc.; la fermeture; la barricade; (*mar.*) le baclage *d'un port; fig.* la résistance.

Sperrventil, *n.* 2. la soupape d'une orgue.

Sperrwage, *f.* 3. (*charret.*) l'avaloire.

Sperrweit, *adv. pop.* tout ouvert; die Thüre ist sperrweit offen, la porte est toute grande ouverte.

Sperrzähne, *m.* 2. *pl.* (*horl.*) les dents recourbées dans une roue dentée.

Sperrzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de fermer les portes.

Sperrzeug, *n.* 2. *s. pl.* (*serrur.*) le trousseau de clefs.

Spesen, (Kosten, Unkosten,) *f.* 3. *pl.* (*commerce*) les frais, dépens.

Speyarzeney, *f.* 3. **Speytrank,** *m.* 2.* **Speymittel,** *m.* 1. (*pl. us.* Brecharzeney, *f.* 3.) le vomitif, vomitoire, l'émétique.

Speybecher, *m.* 1. le gobelet émétique.

Speybecken, Speykästchen, *n.* 1. **Speynapf,** *m.* 2.* le crachoir.

Speyen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) cracher, (v. *pl. us.* ausspeyen); vomir, rendre, *pop.* dégobiller, (v. *pl. us.* brechen, sich brechen); *fig.* (*en parlant d'un volcan, d'un homme en colère etc.*) vomir, jeter; er hat speyen müssen, *fig. pop.* il a été obligé de cracher au bassin. *p.* gespieen.

Speyen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de cracher; le crachement; (*méd.*) la sputation; le vomissement.

Speyerling, *m.* 2. v. Sperberbaum.

Speyfieber, *n.* 1. la fièvre sputatoire.

Speygatten, *n.* 3. *pl.* (*mar.*) les dalots, (v. *la P. Fr.*); (*papet.*) le talon.

Speykästchen, *n.* 1. v. Speybecken.

Speyröhre, *f.* 3. (*archit.*) la gargouille *d'un toit;* le godet.

Spezerey rc. v. **Specerey.**

Sphäre, *f.* 3. *prop. et fig.* la sphère, le globe; das ist außer seiner (über seine) Sphäre, cela est hors de sa sphère.

Sphärik, *f.* 3. *s. pl.* la sphère.

Sphärisch, *adj.* sphérique; *adv.* sphériquement; die sphärische Gestalt, la sphéricité.

Sphäroidisch, *adj. et adv.* (*crist. et astron.*) sphéroïdal, sphérique aplati.

Spiauter, *m.* 1. v. *pl. us.* Zink.

Sphinx, *m.* 2. (*mythol.*) le sphinx.

Spick, v. Spieke.

Spicken, *v. a* larder, entrelarder, piquer; den Beutel spicken, *fig. pop.* garnir, remplir la bourse. *part.* gespicket.

Spicker, *m.* 1. (*cuis.*) le piqueur, qui larde.
Spicknadel, *f.* 4. la lardoire.
Spickschnitte, *f.* 3. le lardon.
Spickspeck, *m.* 2. *s. pl.* le lard à larder, à piquer.
Spiegel, *m.* 1. (*dim.* Spiegelchen, Spiegelein, *n.* 1.) le miroir; la glace; *fig.* le miroir, le modèle, l'exemple; (*artill.*) le plateau; (*mar.*) le miroir, fronton *à la poupe d'un vaisseau;* le dragan, la queue *d'une galère;* le tableau *d'une flûte;* la maillure *dans les plumes des oiseaux;* le miroir *de la queue de paon;* le panneau *d'une porte*, (v. Füllung); (*chasse*) la queue *d'un chevreuil, d'une chevrette;* ein hohler Spiegel, Hohlspiegel, un miroir concave; ein runderhabener Spiegel, un miroir convexe; in den Spiegel sehen, se regarder dans le miroir; ein Spiegel der Frömmigkeit, der Geduld, *fig.* un exemple de piété, de patience; der Spiegel vom Hammer auf dem Kupfer, la lanture sur une planche de cuivre; der Spiegel im Schagrin, le miroir (*endroit non granulé*) dans le chagrin.
Spiegelartig, *adj. et adv.* spéculaire, en façon de miroir, (v. spiegelicht).
Spiegelbecken, *n.* 1. le bassin à barbe.
Spiegelbeleger, *m.* 1. l'étameur des glaces.
Spiegelbelegung, *f.* 3. Spiegelbelegen, *n.* 1. l'étamage des glaces.
Spiegelblende, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) le zinc sulfuré transparent jaune.
Spiegelbraun, *adj. et adv.* bai à miroir, bai miroité, (*se dit des chevaux*).
Spiegeldecke, *f.* 3. le plafond d'un seul pan.
Spiegeleisen, *n.* 1. *s. pl.* Spiegelerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la mine de fer spéculaire, le fer oligiste, la chaux carbonatée ferrifère.
Spiegeleyer, *n.* 5. *pl.* (*cuis.*) des œufs au miroir.
Spiegelfabrik, *f.* 3. v. Spiegelhütte.
Spiegelfechten, *n.* 1. *s. pl.* Spiegelfechterey, *f.* 3. *fam.* la feinte, grimace, le jeu, la dissimulation.
Spiegelfenster, *n.* 1. la fenêtre de glaces; la glace *de carrosse.*
Spiegelfernrohr, *n.* 2.* (*opt.*) le téléscope catoptrique, télescope de réflexion.
Spiegelfolie, *f.* 3. *s. pl.* le tain.
Spiegelfutter, *n.* 1. Spiegelfutteral, *n.* 2. l'étui de miroir.
Spiegelgarn, *n.* 2. (*chasse*) le filet à grandes mailles.
Spiegelgefecht, *n.* 2. (*antiq. grecq.*) la sciomachie; *fig.* la dissimulation, grimace, (v. Spiegelfechterey).
Spiegelglas, *n.* 5.* la glace de miroir; ein Spiegelglas belegen, étamer une glace.
Spiegelglasblaser, *m.* 1. le paraisonier.
Spiegelglatt, *adj. et adv. pop.* uni, poli comme une glace.
Spiegelhandel, *m.* 1. *s. pl.* la miroiterie, le commerce de miroirs.
Spiegelhändler, *m.* 1. le miroitier, le marchand miroitier *ou* de miroirs.
Spiegelharz, Geigenharz, *n.* 2. *s. pl.* la colophane.
Spiegelhell, *adj. et adv. pop.* luisant, clair comme une glace.
Spiegelhütte, *f.* 3. v. Spiegelmanufaktur.
Spiegelicht, *adj. et adv.* spéculaire, semblable à une glace de miroir, qui a la forme de miroir.
Spiegelig, *adj. et adv.* spéculaire, qui a la qualité de miroir; (*blas.*) miraillé.
Spiegelkarpfen, *m.* 1. la carpe miroitée.
Spiegelkasten, *m.* 1.* (*opt.*) la chambre catoptrique.
Spiegelknecht, *m.* 2. le valet de miroir d'une toilette.
Spiegelkuchen, *m.* 1. (*cuis.*) les œufs au miroir, les œufs sur le plat.
Spiegelkunst, *f.* 2. *s. pl.* Spiegellehre, *f.* 3. *s. pl.* (*mathém.*) la catoptrique.
Spiegelmacher, (Spiegler,) *m.* 1. le miroitier.
Spiegelmacherkunst, *f.* 2. *s. pl.* la science spéculaire, l'art de faire des miroirs.
Spiegelmanufaktur, -Fabrike, -Hütte, *f.* 3. la manufacture de glaces.
Spiegelmaß, *n.* 2. (*chasse*) la mesure des mailles d'un rets.
Spiegelmeise, *f.* 3. la mésange miroitée.
Spiegeln, *v. n.* (av. haben) briller, luire, *se dit d'une pierre précieuse*, (v. glänzen, schimmern); sich spiegeln, bespiegeln, *v. réfl.* se regarder dans un miroir; se mirer *dans l'eau; fig.* prendre exemple sur une personne *ou* action, se proposer à l'imiter *ou* à l'éviter. *part.* gespiegelt.
Spiegelnd, *adj. et adv.* luisant, reluisant, miroitant.
Spiegelrahmen, *m.* 1. la bordure, le cadre de miroir *ou* de glace.
Spiegelrand, *m.* 5.* le biseau d'une glace.
Spiegelscheibe, *f.* 3. la vitre fine, la vitre de cristal, le carreau de glace; un plat, un disque de verre.
Spiegelschiefer, *m.* 1. l'argile schisteuse.
Spiegelschiff, *n.* 2. un vaisseau avec un miroir *ou* fronton.
Spiegelschimmel, *m.* 1. le cheval bai miroité *ou* bai à miroir.
Spiegelschleifer, *m.* 1. l'adoucisseur.
Spiegelstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre sélénite *ou* spéculaire.
Spiegelteleskop, *n.* 2. v. Spiegelfernrohr.
Spiegelung, *f.* 3. Spiegeln, *n.* 1. la clarté, le luisant, l'éclat semblable à celui d'une glace de miroir.
Spiegelzimmer, *n.* 1. l'appartement tout garni de glaces, le cabinet en glaces; le boudoir.
Spieke, *f.* 3. l'aspic, (*espèce de lavande*).
Spiekenarde, *f.* 3. (*bot.*) le spica-nard, le nard indien.
Spieköhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile d'aspic.
Spiel, *n.* 2. (*dim.* Spielchen, *n.* 1.) le jeu, la partie de jeu; le jeu *de cartes;* le jeu, badinage, divertissement; la raillerie, le jouet; l'affaire; (*chasse*) la queue *d'un faisan, d'une pie etc.*); (*marine*) le cabestan, (v. Spille); (v. *toute l'étendue de la signification des mots* jeu, Spiel, *dans la P. Fr.*); (*tact.*) le tambour, (v. *les phrases*); alle Spiele spielen, jouer à toutes sortes de jeu; alles aufs Spiel setzen, *prop. et fig.* risquer tout; das Spiel rühren, battre le tambour; mit klingendem Spiele, brennenden Lunten und fliegenden Fahnen ausziehen, sortir tambour battant, mèche allumée, et drapeaux déployés. *Fig.* wir werden ein schönes Spiel sehen, nous allons voir beau jeu; wir wollen sehen, wo das Spiel hinaus will, nous verrons quel tour, quelle tournure, quel train prendra l'affaire; mit im Spiele seyn, mit ins Spiel kommen *ou* verwickelt werden, se trouver mêlé *ou* enveloppé dans une affaire; sich ins Spiel mischen, die Hand im Spiele haben, se mêler, s'ingérer dans une affaire; einen mit ins Spiel bringen, mettre qn. en jeu, le mêler à son insçu dans une affaire; sein Spiel verdecken, verbergen, geheim halten, couvrir son jeu, cacher ses desseins; ein Spiel des Glückes seyn, être le jouet de la fortune; einem gewonnen Spiel geben, donner cause gagnée à qn.; einem das Spiel verderben, gâter le jeu de qn., gâter une affaire à qn.
Spielart, *f.* 3. la manière de jouer; (*hist. nat.*) la variété.
Spielball, *m.* 2.* l'éteuf, la balle à jouer; *fig.* le jouet.
Spielbret, *n.* 5. le damier, trictrac.
Spieldocke, *f.* 3. v. Spielpuppe.
Spielen, *v. a. et n.* (av. haben) jouer *en général;* (v. *les différentes acceptions de* jouer, spielen, *dans la P. Fr.*); jouer, représenter *sur le théâtre*, jouer un rôle; *fig.* (mit etwas ꝛc.) se jouer, se moquer de qch., de qn., badiner avec etc.; jouer *la comédie etc.*; briller, avoir beaucoup de feu *ou* d'éclat, avoir une belle eau, (*se dit des pierres précieuses*); in der Karte, um Nadeln ꝛc. spielen, jouer aux cartes, aux épingles etc.; Kegel spielen, jouer aux quilles; um Geld, um die Zeche spielen, jouer de l'argent, de l'écot; auf der Orgel *ou* die Orgel spielen, jouer, toucher de l'orgue; hoch, niedrig spielen, jouer gros jeu, petit jeu; knickerig, knauserig spielen, grimeler; falsch spielen, tricher, tromper, piper au jeu; eine Kugel ins Loch spielen, (*au billard*) faire une bille; der Wind spielet nur mit den Segeln, le vent ne fait que barbayer; diese Feder spielt gut, ce ressort joue bien; die Wasserkünste, die Kanonen ꝛc. spielen lassen, faire jouer les eaux, les canons, l'artillerie; mit den Glocken spielen, carrillonner; mit der Picke spielen, faire l'exercice de la pique; sitzend mit den Beinen spielen, tambouriner des pieds; mit den Augen spielen, jouer de la prunelle, jeter des œillades; mit Worten, Buchstaben spielen, se jouer sur les mots, sur les lettres, faire des jeux de mots; die Unruhe spielt, (*horl.*) le balancier dodine; Bankerott spielen, faire banqueroute. *Fig.* das sicherste spielen, aller au sûr, prendre le parti le plus sûr; etwas weit hinaus spielen, traîner une chose en longueur; das Glück spielt wunderlich mit ihm, la fortune le ballotte d'une étrange manière; einem einen Possen spielen, jouer un tour, faire pièce à qn.; er läßt nicht mit sich spielen, il n'est pas homme à être joué, il n'entend pas raillerie, il ne badine pas; übel mit einem spielen, (*mieux:* einem übel mitspielen,) maltraiter qn., en user mal avec qn.; in das Grünliche ꝛc. spielen, tirer sur le vert etc. *part.* gespielet.
Spielen *n.* 1. *s pl.* l'action de jouer; le jeu, (v. Spiel): das Spielen des Pferdes mit dem Gebiße, (*manège*) l'action de bouche du cheval.
Spielend, *gérond. de* spielen; *adj. et adv.* en jouant etc., qui joue; badin; bril-

lant, pétillant, étincelant; etwas spielend lernen, apprendre qch. en jouant, l'apprendre facilement; spielende Augen, des yeux brillans, pleins de feu; ein schön spielender Diamant, un beau brillant.
Spieler, *m.* 1. le joueur; ein schlechter Spieler, un mauvais joueur; ein guter, gelassener Spieler, un beau joueur; ein falscher Spieler, un tricheur, pipeur, escamoteur; ein knickeriger, knauseriger Spieler, un grimelin; ein Erzspieler, un joueur de profession; ein Spieler auf Instrumenten, un joueur d'instrumens.
Spielerey, *f.* 3. *fam.* la folâtrerie, le badinage; le jeu.
Spielerinn, *f.* 3. la joueuse.
Spielgebrauch, *m.* 2.* les règles du jeu; les conditions du jeu.
Spielgeld, *n.* 5. l'argent du jeu, l'argent qu'on met *ou* qu'on gagne au jeu; l'enjeu, (v. Einsatz); l'argent pour les menus plaisirs.
Spielgesell, Spielkamerad, *m.* 3. le compagnon de jeu; le camarade *entre enfans*; le menin *d'un jeune prince.*
Spielgesellschaft, *f.* 3. le jeu, l'écot.
Spielgewinn, *m.* 2. le gain du jeu.
Spielglück, *n.* 2. *s. pl.* la chance, (fortune,) le bonheur du jeu.
Spielhaus, *n.* 5.* le jeu, l'académie de jeu, le brelan, la maison de jeu, le tripot.
Spielkarte, *f.* 3. la carte à jouer; ein Spiel Karten, un jeu de cartes.
Spielkatze, *f.* 3. *fam.* un enfant qui aime à badiner, le folichon, la folichonne.
Spielmann, *m.* 5. *pop.* (*pl.* Spielleute,) le ménétrier, le violon, le joueur de hautbois *ou* d'autre instrument de musique.
Spielplatz, *m.* 2.* l'endroit, la place *ou* maison où l'on joue.
Spielraum, *m.* 2. *s. pl.* la jouée *d'une porte*; le jeu; diese Kugel hat zu viel Spielraum, ce boulet a trop d'évent; man hat der Willkühr zu viel Spielraum gelassen, *fig.* on a laissé une trop grande latitude à l'arbitraire.
Spielsachen, *f.* 3. *pl.* Spielwerk, *n.* 2. *s. pl.* les jouets, les joujoux *d'enfans.*
Spielschuld, *f.* 3. la dette de jeu, la dette contractée au jeu.
Spielstunde, *f.* 3. l'heure de récréation, l'heure destinée pour le jeu.
Spielsucht, *f.* 3. *s. pl.* la passion (rage) du jeu.
Spieltag, *m.* 2. le jour de récréation; le jour auquel on joue à quelque jeu.
Spieltasche, *f.* 3. la gibecière *des joueurs de gobelets.*
Spielteller, *m.* 1. l'assiette des enjeux.
Spieltisch, *m.* 2. la table à jouer.
Spielverderber, *m.* 1. le jouereau; *fig.* le trouble-fête.
Spielwerk, *n.* 2. v. Spielsachen; *fig.* le jeu, la bagatelle, la feinte, dissimulation.
Spielzeichen, *n.* 1. la fiche, le jeton.
Spielzeug, *n.* 2. *s. pl.* v. Spielsachen.
Spiere, *f.* 3. (*mar.*) l'arc-boutant.
Spieß, *m.* 2. la hallebarde, la pertuisane; la pique, demi-pique, lance, l'esponton; l'épieu, la vouge; le dard, javelot, la javeline, (Wurfspieß); (*cuis.*) la broche, (Bratspieß, Lichtspieß); (*imprim.*) un espace remonté; (*chasse*) *au plur.* les dagues, (v. *la P. Fr.*); ein Spieß Lerchen, une brochée d'alouettes; am Spieße braten, rôtir à la broche; an den Spieß stecken, embrocher, mettre à la broche; hinter sich, wie die Bauern den Spieß tragen, *pop.* à rebours, par-dessus l'épaule, comme les Suisses portent la hallebarde.
Spießbock, *m.* 2.* v. Spießer.
Spießbraten, *m.* 1. le rôti cuit à la broche.
Spießbürger, *m.* 1. le piquier; (v. aussi Philister).
Spießeisen, *n.* 1. le fer *ou* la pointe d'une pique, d'une hallebarde.
Spießen, *v. a.* percer de part en part avec une hallebarde etc.; *p. us.* transpercer; enfiler; (*supplice*) empaler; er schreyt als wenn er gespießet wäre, *prov.* il crie comme un aveugle. *part.* gespießet.
Spießer, *m.* 1. Spießhirsch, *m.* 2. (*chasse*) le daguet, broquart, (*cerf qui a son premier bois*).
Spießgefecht, *n.* 2. le combat de piques.
Spießgerte, Spießruthe, *f.* 3. la baguette, houssine; (*manège*) la gaule, gaulette; durch die Spießruthen laufen, passer par les baguettes, par les verges.
Spießgesell, *m.* 3. le camarade, le compagnon de service; le complice.
Spießglas, *n.* 5. *s. pl.* (*minér.*) l'antimoine.
Spießhaar, *n.* 2. (*hist. nat.*) la soie, le poil long et rude *de certains animaux.*
Spießhahn, *m.* 2.* (*ornith.*) le coq qui n'est pas propre à faire race.
Spießhirsch, *m.* 2. v. Spießer.
Spießig, *adj. et adv.* pointu, strié; (*minér.*) pailleux, subulé.
Spießknecht, *m.* 2. Spießträger, *m.* 1. le piquier, porteur de pique, le hallebardier; l'écuyer *de chevalier errant.*
Spießleim, *m.* 2. la colle de brochette.
Spießlerche, v. Heidelerche.
Spießruthe, *f.* 3. v. Spießgerte.
Spießschaft, *m.* 2.* Spießstange, *f.* 3. la hampe.
Spießung, *f.* 3. Spießen, *n.* 1. l'action de percer etc.; l'empalement.
Spießwurzel, Pfahlwurzel, *f.* 4. (*agric. et jardin.*) le pivot.
Spille, *f.* 3. (*mar.*) le cabestan; le fuseau *à filer*, (v. Spindel); l'arbre *de roue de moulin et d'autres ouvrages de mécanique*, (v. Wellbaum); l'arbre *d'une pierre à émoudre*; (*horl.*) l'arbre, la tige, fusée; la lanterne *d'un moulin*; le pilier *d'un moulin à vent*; la broche *de bobine*, (v. Spuleisen); la vis *de pressoir etc.*; (*archit.*) le noyau *d'un escalier en limaçon*; l'amoise; l'aiguille batte de fer *sur laquelle on met la pomme d'un clocher*; die Spille im Arm, (*anat.*) l'axe, le rayon, (v. Umdreher); die Spille drehen, (*mar.*) virer, tourner le cabestan; die Spille abnehmen, dégarnir le cabestan.
Spillenbäume, *m.* 2. *pl.* (*mar.*) les barres du cabestan.
Spillenblech, *n.* 2. l'écuelle de cabestan.
Spillenflöten, *f.* 3. *pl.* Gemshörner, *n.* 5 *plur.* (*fact. d'org.*) les tuyaux à fuseau.
Spillenhaspel, *m.* 1. la fusée de vindas.
Spillenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois à fuseaux, propre à faire des fuseaux.
Spillenschneider, Knopfdrahtschneider, *m.* 1. (*épinglier*) le rogneur de têtes.
Spillig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* spindelförmig *et* dünn.
Spilling, *m.* 2. la grosse prune jaune.
Spillingbaum, *m.* 2.* (*jard.*) le prunier de perdrigon.
Spinat, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) des épinards.
Spindel, *f.* 4. le fuseau etc. (v. Spille); la broche *d'un rouet à filer*; (*tisser.*) l'ame *de la navette*; (*gantier*) le bâton *à gants*; (*mécan.*) l'arbre *dans une machine*, (v. Welle *et* Wellbaum); (*archit.*) le noyau *d'un escalier tournant*; (*boutonn.*) l'échignole, (v. Knopfspindel); (*fond. de canon*) le trousseau, (v. Formspindel); (*anat.*) le rayon, le radius, (v. Armspindel); (*horl.*) l'arbre, la fusée, tige; (*hydraul.*) le pinot; eine Spindelvoll, une fusée.
Spindelbaum, *m.* 2.* Spindelholz, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le fusain.
Spindelbeine, *n.* 2. *pl.* Spindelfüße, *m.* 2. *pl.* des jambes de fuseau, des jambes extrêmement menues.
Spindelförmig, *adj. et adv.* en forme de fuseau; (*archit.*) fuselé.
Spindelgewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte sur le noyau.
Spindelkorb, Spillenkorb, *m.* 2.* la corbeille aux fuseaux.
Spindelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*botan.*) le safran bâtard, le carthame, la quenouillette.
Spindelmacher, *m.* 1. le faiseur de fuseaux.
Spindelmuskel, *f.* 4. (*anat.*) le muscle radial.
Spindelpresse, *f.* 3. le pressoir à fuseau.
Spindelschnecke, *f.* 3. (*conchyl.*) le fuseau.
Spindelwelle, *f.* 3. (*artill.*) la bobine.
Spindelwirbel, v. Wirbel.
Spindelzapfen, *m.* 1. le pivot de l'arbre.
Spindelzug, *m.* 2.* la cerche ralongée.
Spinell, *m.* 2. (*minér.*) le rubis spinelle.
Spinett, *n.* 2. l'épinette, (*l'instrument de musique*).
Spinnbar, *adj. et adv.* textile.
Spinne, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'araignée; die langbeinige Spinne, der Habermann, Weberknecht, le faucheur, faucheux, (v. Kreuzspinne, Hausspinne &c.)
Spinnefeind, todtfeind, *adj. et adv. pop.* ennemi mortel, irréconciliable; einem spinnefeind seyn, haïr qn. mortellement *ou* à la mort.
Spinnen, *v. a. et n. irr.* filer; (*cordier*) corder, tordre; corder *du tabac*; sich spinnen lassen, se filer, se corder; Knöpfe spinnen, (*bout.*) couvrir les moules de boutons de soie, de crin etc.; der Kräusel spinnet, la toupie tourne en rond; keine Seide bey etwas spinnen, *prov.* trouver plus de perte que de profit à une chose. *part.* gesponnen.
Spinnen, *n.* 1. l'action de filer; le filage.
Spinnengewebe, *n.* 1. la toile d'araignée.
Spinnenstein, *m.* 2. (*minér.*) l'arachnéolithe, arachnite, araignée de mer.
Spinnentödter, *m.* 1. v. Sackwespe.
Spinner, *m.* 1. le fileur.
Spinnerey, *f.* 3. la filature; la filerie; le filage, la filure, (v. Gespinnst).
Spinnerinn, *f.* 3. (Spinnweib, *n.* 5.) la fileuse; la filandière.
Spinnerlohn, *m.* 2. *s. pl.* le filage, le prix du filage.
Spinnewebe, v. *pl. us.* Spinnengewebe.
Spinnhaken, *m.* 1. le croc à filer.
Spinnhaus, *n.* 5.* la maison de force, de

travail, de correction pour femmes; la filerie, (v. Spinnerey).
Spinnmühle, *f.* 3. le moulin à filer *l'or, l'argent.*
Spinnrad, *n.* 5.* le rouet à filer.
Spinnrocken, *m.* 1. la quenouille; ein Spinnrockenvoll, une quenouillée.
Spinnstube, *f.* 3. la chambre à filer *ou* aux fileuses; la veillée, (v. *la P. Fr.*)
Spint, *m.* 2. v. Splint; *provl.* le spint, (*sorte de mesure au blé*).
Spion, *m.* 2. l'espion, l'émissaire; la mouche, le mouchard, v. Kundschafter.
Spioniren, (auskundschaften, ausspähen,) *v. n.* (av. haben) faire l'espion, espionner, épier. *part.* spionirct.
Spirallinie, v. Schneckenlinie.
Spiritus, *m.* (*mot latin*) l'esprit, v. Geist.
Spital, (Hospital,) *n.* 5* l'hôpital; la maison de charité, l'hôtel-Dieu; sie liegen beyde in einem Spitale krank, *prov. pop.* ils sont tous deux travaillés de la même maladie.
Spitalmeister, Spitalpfleger, *m.* 1. l'administrateur de l'hôpital.
Spitalmutter, *f.* 1.* la ménagère de l'hôpital.
Spitalschaffner, Spitalverwalter, *m.* 1. le receveur, l'économe de l'hôpital.
Spitalsuppe, *f.* 3. la soupe des pauvres de l'hôpital; *fig. fam.* une mauvaise soupe.
Spitalvater, *m.* 1.* le ménager de l'hôpital.
Spitz, *adj.* pointu, (v. spitzig); spitze Finger, l'onglée.
Spitz, *m.* 2. (*dim.* Spitzchen, *n.* 1.) le chien-loup; *fam. plais.* la pointe de vin, (v. Räuschchen).
Spitzamboß, Hornamboß, *m.* 2. (*serrur.*) la bigorne, le bigorneau.
Spitzbart, *m.* 2.* la barbe en pointe, la barbe de bouc.
Spitzblattern, *f.* 4. *plur.* la petite vérole.
Spitzbohrer, *m.* 1. (*serrur.*) l'allésoir; (*épinglier*) le boutereau.
Spitzbolzen, *m.* 1. le matras pointu.
Spitzbube, *m.* 3. le filou, fripon, larron, voleur, (v. Dieb); le fourbe, trompeur etc. (v. Betrieger); le chevalier d'industrie.
Spitzbubensprache, Diebssprache, *f.* 3. *s. pl.* l'argot, le nargois.
Spitzbüberey, *f.* 3. Spitzbubenstreich, *m.* 2. la filouterie, friponnerie etc.; Spitzbüberey treiben, filouter, voler, faire le métier de filou etc.
Spitzbübinn, *f.* 3. la voleuse, friponne.
Spitzbübisch, *adj.* de filou etc.; *adv.* en filou etc.
Spitze, *f.* 3. la pointe, l'estoc *d'une épée*; la pointe *d'un couteau, d'une aiguille etc.*; la pointe, le bout, l'extrémité *de la langue, du nez, des doigts, des pieds, d'une terre, d'une île, d'un bastion etc.* (v. *le mot* pointe *dans la P. Fr.*); le sommet, la cime (*pl. us.* la croupe, le coupeau) *d'une montagne*; la tête, le sommet, la faîte, la cime, couronne *d'un arbre*; les sommités *des feuilles, des jeunes branches*; la flèche, l'aiguille, la cime, pointe *d'une tour, d'un clocher etc.*; le bec *de pile de pont*; la flèche *d'une lance*; le faîte *d'un toit*; le nez, bec *d'un soufflet*; la pointe, le bec *d'une plume à écrire*; l'aileron *d'une aile d'oiseau*; le brin *d'herbe, de plume*; la barbe *d'épi*; les épis, chardons *d'un grillage, treillis, mur, d'une haie, sarrasine, herse etc.*: l'aiguille, le nez *d'un vaisseau*; l'éperon *d'une galère*, (v. Schneide); la queue *d'un drapeau, pavillon etc.*; le rais *de la mollette d'éperon*; les dagues *d'un jeune cerf*, (v. Spieß); (*imprim.*) le cul de lampe; (*tact.*) la tête *de la colonne*; les avant-coureurs de l'avant-garde; la mèche *d'un vilebrequin*; *fig.* le faîte, le comble *des honneurs etc.*; (*dim.* Spitzchen, le brin); was einander mit den Spitzen berühret, (*blason*) appointé; die Spitze von einem Messer, von einer Nähnadel abbrechen, épointer un couteau, une épingle; ich habe es auf der Spitze der Zunge, je l'ai sur le bout des lèvres. *Fig.* sich an die Spitze stellen, an der Spitze stehen, se mettre à la tête, être à la tête; avoir, tenir le premier rang, la première place; einem die Spitze biethen, faire *ou* tenir tête, s'opposer, résister à qn.
Spitze, *f.* 3. la dentelle; genähete Spitzen, des points; geklöppelte Spitzen, de la dentelle au fuseau; gewebte Spitzen, de l'entoilage.
Spitzeisen, *n.* 1. (*taill. de pierre*) le riflard; (*sculpt.*) le poinçon à grain d'orge.
Spitzen, *v. a.* aiguiser, rendre aigu *ou* pointu *un couteau, une aiguille etc.*; faire des pointes à qch.; aiguiser, rafraichir *une plume à écrire*; Pfähle spitzen, faire des pointes aux pieux, démaigrir, amaigrir des pieux. *Fig. fam.* die Ohren spitzen, *prop.* dresser les oreilles, (*se dit des animaux*); *fig. fam.* ouvrir, prêter les oreilles, écouter attentivement; das Maul spitzen, faire la petite bouche; die Finger spitzen, toucher du bout du doigt, toucher délicatement; die Feder gegen jemand spitzen, écrire contre qn. avec aigreur; sich auf etwas spitzen, s'attendre (aspirer) à une chose avec ardeur. *part.* gespitzet.
Spitzenarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de point.
Spitzenflickerinn, *f.* 3. la raccommodeuse, remplisseuse de dentelles.
Spitzengarn, *n.* 2. *s. pl.* le fil à dentelles.
Spitzengrund, *m.* 2.* le toilé de dentelles.
Spitzenhalstuch, *n.* 5.* le fichu en dentelles, la cravate à dentelles.
Spitzenhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic de dentelles.
Spitzenhändler, *m.* 1. le marchand de dentelles.
Spitzenhändlerinn, *f.* 3. la marchande de dentelles.
Spitzenhaube, *f.* 3. la coiffe en dentelles.
Spitzenklöpplerinn, *f.* 3. la faiseuse de dentelles.
Spitzenmanschetten, *f.* 3. *pl.* des manchettes de (à) dentelles, garnies de dentelles.
Spitzenmuster, *n.* 1. le patron à dentelle.
Spitzenstich, *m.* 2. le point de dentelle.
Spitzenwerk, *n.* 2. l'ouvrage de point, de dentelles.
Spitzenzwirn, *n.* 2. le fil à dentelles.
Spitzfeile, *f.* 3. (*peign.*) le carrelet.
Spitzflöte, *f.* 3. le tuyau à fuseau *dans les orgues.*
Spitzfündig, *adj.* subtil, fin, raffiné, ingénieux; sophistique; rusé, cauteleux; piquant, mordant, caustique, aigre, pointu, v. spitzig, *fig.*); *adv.* subtilement, finement, ingénieusement, d'une manière piquante etc., aigrement etc.
Spitzfündigkeit, *f.* 3. la subtilité, finesse, le raffinement, la sagacité; le sophisme; la picoterie, le ton piquant.
Spitzgerte, *f.* 3. v. Spießgerte.
Spitzglas, *n.* 5.* le verre à patte.
Spitzhacke, Spitzhaue, *f.* 3. la pioche, le pic; la meigle.
Spitzhafer, *m.* 1. *s. pl.* (*agric.*) l'avoine à deux pointes rouges.
Spitzhaken, Kratzhaken, *m.* 1. (*sculpt.*) le fer à réparer.
Spitzhammer, *m.* 1.* (*sculpt.*) la marteline; (*maçon*) le grelet, gurlet, tétu; le bec de cane à tête.
Spitzharfe, *f.* 3. (*mus.*) la petite harpe à cordes de laiton.
Spitzhaue, *f.* 3. le pic, la pioche.
Spitzhorn, *n.* 5.* Trompeterschnecke, *f.* 3. (*conchyl.*) le buccin.
Spitzig, *adj. et adv.* pointu, qui a une pointe, qui va *ou* aboutit en pointe; aigu; *fig.* âcre, piquant, mordant, satyrique, aigre, caustique, épineux, aigrement, d'une manière piquante etc.; spitzig machen, aiguiser etc. (v. spitzen).
Spitzklee, *m.* 2. *s. pl.* (*agric.*) le trèfle blanc des montagnes.
Spitzkopf, *m.* 2.* (qui a) la tête pointue; *fig. fam.* un homme fin, rusé, critique, satyrique, caustique etc., une fine pièce, un fin matois; (*on dit dans le même sens:* spitzköpfig, *adj. et adv.*)
Spitzmäulig, *adj. et adv.* qui a la bouche *ou* le museau alongé, en pointe.
Spitzmaus, *f.* 2.* (*hist. nat.*) la musaraigne.
Spitzmeißel, *m.* 1. le poinçon; le riflard, (v. Spitzeisen).
Spitzmorchel, *f.* 4. la morille pointue.
Spitznahme, Spottnahme, *m.* 3. le sobriquet.
Spitznase, *f.* 3. le nez pointu; (*ichtyol.*) le hautin.
Spitznasig, *adj. et adv.* qui a le nez pointu.
Spitzpocken, *au pl.* v. Spitzblattern.
Spitzrad, *n.* 5.* (*épingl.*) la trifilerie.
Spitzring, *m.* 2. (*épingl.*) la meule à aiguiser les épingles.
Spitzringspindel, *f.* 4. (*épingl.*) le fuseau à meule.
Spitzröhrchen, *n.* 1. (*tact.*) la capucine.
Spitzruthe, *f.* 3. v. Spießruthe.
Spitzsäule, *f.* 3. (*archit.*) l'obélisque; la pyramide.
Spitzspaten, *m.* 1. (*min.*) la langue de boeuf.
Spitzstahl, *m.* 2.* (*tourn.*) le tour pointu.
Spitzstein, *m.* 2. (*épingl.*) la meule à repasser les épingles.
Spitzstöckel, *m.* 1. (*épingl.*) l'étibois.
Spitzwegerich, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le plantain long et étroit; le petit plantain.
Spitzwinkelig, *adj. et adv.* (*géom.*) acutangle, acutangulaire, oxygène, à angles aigus.
Spitzzahn, *m.* 2.* la dent oeillère, la dent canine; die Spitzzähne eines Hundes, les crocs.
Spitzzange, *f.* 3. la tenaille pointue.
Spleiße, *f.* 3. l'éclat de bois, (v. Splitter); la clavette, (v. Schließe).
Spleißen, spalten, *v. a. et n. irr.* fendre (se fendre) en long. *part.* gesplissen.
Spleißig, *adj. et adv.* aisé à fendre; eine spleißige Wurzel, une racine qui se corde.
Splint *m.* 3. l'aubier, l'aubour; l'éclat, (v. Splitter); la clavette, la goupille.

Splintbolzen, *m.* 1. la cheville à goupille.
Splitter, *m.* 1. (*dim.* Splitterchen, *n.* 1.) l'éclat, le chicot *de bois*; l'éclat *de pierre*; les paillettes *de fer etc.*; l'écharde *de bois qui entre dans la chair*; l'esquille *d'un os cassé.*
Splitterig, *adj. et adv.* écailleux; (*en parlant du bois*) éclaté; aisé à fendre; plein d'éclats etc.; (*chir.*) fracturé; (*minér.*) éperonné, esquilleux.
Splittern, *v. a.* fendre; écuisser; *v. n.* (av. haben) éclater, se fendre, tomber par éclats. *part.* gesplittert.
Splitterholz, *n.* 5. *s. pl.* du bois qui se fend.
Splitternackend, splitternackt, *adj. et adv.* tout nu, nu comme la main, comme un ver.
Splitterrichten, *n.* 1. *s. pl.* le jugement téméraire qu'on fait de son prochain, la critique, censure, médisance etc.
Splitterrichter, *m.* 1. le critique fâcheux etc., censeur, contrôleur, qui voit le fétu dans l'oeil d'autrui.
Splitzeisen, *n.* 1. Splitzholz, Splitzhorn, *n.* 5.* (*mar.*) l'épissoir.
Splitzen, *v. a.* (*mar.*) épisser. *p.* gesplitzet.
Spondäisch, *adj. et adv.* (*poés.*) spondaïque.
Spondäus, *m.* (*pl.* Spondäen) (*poés.*) le spondée.
Sponton, *m.* 2. (*tact.*) l'esponton.
Spontonschuh, *m.* 2. la douille d'un esponton.
Sporader, Spornader, *f.* 4. (*vétér.*) la veine de côté du ventre *d'un cheval* à l'endroit de l'éperon.
Sporen, *v. n.* se roussir, gagner des taches de rousseur. *part.* gesporet.
Sporer, Sporenmacher, *m.* 1. l'éperonnier.
Sporflecken, *m.* 1. la tache de rousseur; — bekommen, se roussir, (v. sporen).
Sporn, *m.* 3. l'éperon; l'ergot *d'un coq etc.*; *fig.* l'éperon, l'encouragement, l'aiguillon; die Spornen anlegen, chausser, mettre les éperons; dem Pferd die Spornen geben, donner des éperons au cheval, pousser, piquer le cheval; die Spornen sachte anlegen, pincer; beyde Spornen geben, ansetzen, donner (piquer) des deux; ein Pferd das die Spornen nicht leiden kann, das nach den Spornen schlägt, un cheval ramingue.
Spornblume, *f.* 3. v. Rittersporn.
Spornen, *v. a.* donner des éperons, pousser, piquer *un cheval.* Gespornt, *part. et adj.* éperonné.
Spornförmig, *adj. et adv.* éperonné.
Spornleder, *n.* 1. la garniture d'éperons, la monture de l'éperon.
Spornrädchen, *n.* 1. la molette.
Spornriemen, *m.* 1. le soupied.
Spornstätig, *adj. et adv.* (*manège*) ramingue.
Spornstreichs, *adv. pop.* à bride abattue; à toute bride, à toutes jambes, vîte, sur le champ etc.
Sporntrager, *m.* 1. le porte-éperon.
Sporteln, *f.* 4. *pl.* les épices, (v. Gerichtssporteln); le casuel.
Sporteltaxe, *f.* 3. (*prat.*) le réglement des menus suffrages.
Spott, *m.* 2. *s. pl.* la moquerie, raillerie, risée, dérision, (v. Spötteley); *p. us.* la honte, l'infamie etc. (v. *pl. us.* Schimpf, Schande); le nonprix, *pop.* (v. *pl. us.* Spottgeld); aller Leute Spott seyn, servir de spectacle à tout le monde; être le plastron des railleries, être la fable et la risée de tout le monde; seinen Spott mit etwas haben, treiben, se jouer, se moquer, se rire de qch.; Schande und Spott von etwas haben, recevoir de la honte et de la confusion d'une chose; mit Schande und Spott abziehen, s'en retourner avec sa courte honte; einen Spott biethen, mésoffrir, offrir beaucoup au-dessous de la valeur d'une chose.
Spötteley, *f.* 3. la raillerie, le persiflage, la petite moquerie.
Spötteln, *v. n.* (av. haben) railler en termes couverts, plaisanter, se moquer un peu. *part.* gespöttelt.
Spotten, *v. n.* (av. haben) se moquer, se railler, rire de qch., de qn.; (über etwas, über jemand, ... *dans le style élevé, avec le génit.* einer Sache, einer Person); sorner, dauber, se gausser; *v. a.* se moquer, se jouer de qn., (v. *pl. us.* verspotten); jemandes Unglück spotten, insulter au malheur de qn., insulter qn. dans son malheur. *part.* gespottet.
Spotten, *n.* 1. *s. pl.* v. Spötterey.
Spötter, *m.* 1. le moqueur, railleur; le persifleur, gausseur, ricaneur; ein ruchloser Spötter, un impie, profâne, qui se moque des choses saintes.
Spötterey, *f.* 3. la moquerie, raillerie, le ris, la risée, dérision; le persiflage; le trait, le mot piquant, l'ironie.
Spötterinn, *f.* 3. la moqueuse, railleuse.
Spottgeboth, *n.* 2. une offre fort au-dessous de la valeur d'une chose.
Spottgedicht, *n.* 2. (*poés.*) la satire, le poëme satirique.
Spottgeist, *m.* 5. l'esprit moqueur, (v. Spötter).
Spottgeld, *n.* 5. *s. pl.* Spottpreis, *m.* 2. *s. pl. fam.* le vil prix; um ein Spottgeld, *adv.* à vil prix, pour un morceau de pain, pour rien.
Spöttisch, *adj.* moqueur; piquant, mordant, ironique; dédaigneux, outrageant, méprisant; *adv.* d'un air *ou* ton moqueur, railleur, dédaigneux etc.; par moquerie, par dérision etc.; ironiquement etc.
Spöttler, *m.* 1. le petit moqueur; berneur.
Spöttlich, *adj. et adv. ol.* moqueur, (v. spöttisch); *pop.* (*en parlant du prix*) vil, (v. Spottgeld).
Spottnahme, *m.* 3. le sobriquet.
Spottpreis, *m.* 2. v. Spottgeld.
Spottrede, *f.* 3. le discours moqueur etc.
Spottvogel, *m.* 1.* le railleur, moqueur, (v. Spötter); (*mine*) l'oiseau moqueur.
Spottweise, *adv.* ironiquement, par moquerie, par dérision, par manière de rire; (v. spöttisch).
Spottwohlfeil, *adj. et adv. fam.* à vil prix, à très-bas prix, à très-bon marché, pour rien; (v. Spottgeld).
Sprachähnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*gramm.*) l'analogie des langues.
Sprache, *f.* 3. la parole, la faculté de parler; le langage; la voix, l'accent, le ton de la voix, (v. Stimme); la langue, l'idiôme, le langage, (v. Mundart); (v. aussi *ces mots dans la P. Fr.*); der Kranke hat die Sprache verloren le malade a perdu la parole; die Sprache wieder bekommen, recouvrer la parole; einen Fehler *ou* Mangel an der Sprache (Aussprache) haben, parler avec peine; einen an der Sprache kennen, reconnoître qn. à son parler, à sa voix, à son langage; die Sprache verändern, changer de voix; contrefaire sa voix; eine unverständliche, kauderwelsche Sprache, un patois, jargon, baragouin; eine hochtrabende Sprache, un langage guindé, le phébus; eine todte Sprache, une langue morte (*qu'on ne parle plus*); die lebenden Sprachen, les langues vivantes (*qu'on parle aujourd'hui*); die heilige Sprache, la langue hébraïque; er hat eine sanfte und angenehme Sprache, il a un parler doux et gracieux; zur Sprache bringen, proposer; die Sache wird morgen zur Sprache kommen, (*prat.*) l'affaire se rapportera demain; einer Sprache mächtig seyn, posséder une langue; eine andere Sprache führen, die Sprache ändern, *fig.* changer de langage; mit der Sprache nicht heraus wollen, parler obscurement et sans vouloir être entendu, cacher, se taire, dissimuler, n'oser se déclarer.
Spracheigenheit, *f.* 3. (*gramm.*) l'idiôme.
Sprachfehler, *m.* 1. la faute grammaticale *ou* contre la grammaire, contre la syntaxe, le solécisme; *plais.* un soufflet donné à Ronsard.
Sprachforscher, *m.* 1. (*gramm.*) qui fait des recherches sur la langue.
Sprachgebrauch, *m.* 2. *s. pl.* l'usage des langues.
Sprachgelehrte, Sprachkundige, *m.* 3. le grammairien; le philologue.
Sprachgelehrsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la philologie; la science grammaticale.
Sprachgewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte acoustique.
Sprachgitter, *n.* 1. la grille *dans le parloir d'un couvent de filles.*
Sprachgrübeley, *f.* 3. le trop de raffinement, la trop grande subtilité en fait de langue.
Sprachgrübler, *m.* 1. qui est minutieux en fait de langue.
Sprachkenner, *m.* 1. le connoisseur d'une langue *ou* de plusieurs langues.
Sprachkunde, *f.* 3. *s. pl.* Sprachkenntniß, *f.* 2. la connoissance des règles d'une langue; la philologie; zur Sprachkunde gehörig, grammatical, grammaticalement; philologique.
Sprachkundig, *adj.* qui entend bien une *ou* plusieurs langues.
Sprachkundige, *m.* 3. v. Sprachgelehrte.
Sprachkunst, *f.* 2. *s. pl.* Sprachlehre, *f.* 3. *s. pl.* la grammaire; die Uebung in der Sprachlehre, la grammatication.
Sprachlehrer, *m.* 1. le grammairien; le maître, le professeur de langue.
Sprachlos, *adj. et adv.* muet, qui a perdu la parole; *fig.* interdit.
Sprachlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un homme qui a perdu la parole.
Sprachmeister, *m.* 1. le maître de langue; ein deutscher Sprachmeister, un professeur de langue allemande.
Sprachmengerey, *f.* 3. le mélange des mots étrangers dans la langue maternelle; — in Versen, la poésie macaronique.
Sprachorgan, *n.* 2. v. Sprachwerkzeug.
Sprachregel, *f.* 4. la règle grammaticale *ou* de grammaire.

Sprachreiniger, *m.* 1. (*gramm.*) le puriste.
Sprachreinigkeit, Sprachreinheit, *f.* 3. *s. pl.* la pureté du langage.
Sprachrichter, *m.* 1. le juge compétent de la langue; le puriste.
Sprachrichtig, *adj. et adv.* correct; congru.
Sprachrichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*gramm.*) la correction, la justesse du langage.
Sprachrohr, *n.* 2. le porte-voix, la trompette parlante.
Sprachschnitzer, *m.* 1. (*gram.*) le solécisme.
Sprachtrichter, *m.* 1. le cornet, le cornet acoustique.
Sprachübung, *f.* 3. l'exercice dans la langue.
Sprachverbesserer, *m.* 1. le réformateur de la langue.
Sprachverbesserung, *f.* 3. la réformation d'une langue.
Sprachverderber, *m.* 1. l'écorcheur de langue.
Sprachverständige, *m.* 3. qui entend une *ou* plusieurs langues.
Sprachwerkzeug, Sprachorgan, *n.* 2. l'organe de la voix.
Sprachwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la philologie.
Sprachzimmer, *n.* 1. (*église rom.*) le parloir *d'un couvent de filles.*
Spratzen, *v. n.* (av. haben) faire un bruit en s'écartant; (*chim.*) s'écarter, vessir. *part.* gespratzet.
Spratzen, *n.* 1. *s. pl.* (*chim.*) l'écartement.
Sprechart, *f.* 3. le parler; le dialecte, (v. *pl. us.* Mundart).
Sprechen, *v. n. et a. irr.* (av. haben) parler, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); dire; prononcer, donner *une sentence, la bénédiction etc.*; discourir; öffentlich sprechen, parler en public; ich will mit ihm davon sprechen, je lui en parlerai; nicht ein Wort sprechen, ne dire mot; wohl oder übel von einem sprechen, dire du bien ou du mal de qn.; in einer Sache sprechen, juger, décider un différend; ein Urtheil sprechen, prononcer un jugement, une sentence; einem Recht sprechen, rendre justice à qn.; einen frey sprechen, absoudre qn.; für einen sprechen, défendre (parler pour) qn., parler en sa faveur; für einen gut sprechen, se rendre caution *ou* garant de qn., répondre pour qn.; sich sprechen lassen, zu sprechen seyn, être visible, recevoir du monde, des visites; er läßt sich gerne sprechen, on l'aborde facilement, il a l'abord facile; er läßt sich gar nicht sprechen, il est inaccessible; (v. aussi reden, ansprechen, sagen 2c.) *part.* gesprochen.
Sprecher, *m.* 1. le parleur; l'orateur *d'une assemblée, d'un parlement etc.*
Sprehe, *f.* 3. Staar, *m.* 3. (*ornith.*) l'étourneau, le sansonnet.
Spreißbolzen, *m.* 1. la cheville à goupille.
Spreißel, *m.* 1. la brochette, (v. Speiler); l'étrésillon, (v. Strebe).
Spreißen, *v. a.* étrésillonner, (v. stützen). *part.* gespreißet.
Spreißfeder, *f.* 4. (*horl.*) le ressort d'attache.
Spreißhaken, *m.* 1. (*charbonn.*) le croc à retirer le charbon.
Spreiten, ausbreiten, *v. a.* déployer, étendre. *part.* gespreitet.
Spreitze, *f.* 3. l'étrésillon, (v. Strebe); la traverse.

Spreitzen, *v. a.* étendre, tendre (weit aus einander dehnen); étayer etc. (v. stämmen, stützen); die Fässer spreitzen, (*tonnelier*) assurer les futailles; sich spreitzen, *v. réfl.* s'appuyer *des pieds contre un mur etc.*; *fig. pop.* résister, s'opposer, faire le difficile; se pavaner, faire parade; die Füße auseinander spreitzen, écarquiller les jambes.
Sprengbüchse, Petarde, *f.* 3. *artif.* le petard.
Sprengel, *m.* 1. le goupillon; l'aspersoir, l'aspergès, (v. Sprengwedel); le diocèse, (v. Kirchsprengel); le finage, la juridiction, le ressort, (v. Gerichtssprengel).
Sprengen, *v. a.* faire sauter, faire crever, enfoncer, rompre, casser; arroser, asperger; jeter *de l'eau etc.*; saupoudrer *de sel*; moucheter, pousser *un cheval*; (v. aussi besprengen, spritzen, streuen 2c.); ein Schloß, ein Bollwerk sprengen, faire sauter une serrure, une bastion; ein Thor mit einer Petarde sprengen, petarder une porte; eine Saite sprengen, (*musique*) casser une corde; eine Thür sprengen, enfoncer une porte; ein Gewölbe sprengen, (*archit.*) former une voûte, cintrer; einen in der Stadt herum sprengen, *fam.* faire trotter qn. par la ville; eine Zeitung herum sprengen, *fig.* faire courir, répandre une nouvelle; mit dem Pferde über einen Graben sprengen, setzen, (*v. n.*) sauter, franchir un fossé avec son cheval; auf den Feind lossprengen, (*v. n.*) pousser aux ennemis, tomber aux ennemis. *part.* gesprenget.
Sprenger, *m.* 1. un instrument de fer à serrer les pieds et les mains d'un criminel.
Sprenggefäß, *n.* 2. le goupillon.
Sprengkessel, *m.* 1. (*égl. rom.*) le bénitier.
Sprengkugel, Traubenkugel, *f.* 4. (*artill.*) la foudroyante, la bombe foudroyante.
Sprengpinsel, *m.* 1. (*artill.*) la brosse pour humecter le mortier etc.
Sprengtonne, *f.* 3. v. Sturmfaß.
Sprengtrichter, *m.* 1. l'arrosoir.
Sprengung, *f.* 3. **Sprengen**, *n.* 1. l'action de faire sauter etc.; l'enfoncement; l'arrosement.
Sprengwage, *f.* 3. (*charron*) la volée *d'une voiture.*
Sprengwedel, *m.* 1. le goupillon; (*église rom.*) l'aspersoir, (v. Sprengel).
Sprengwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*serrur.*) le treillis, treillage; (*charp.*) l'assemblage de poutres soutenues par des jambettes.
Sprengwisch, *m.* 2 (*boul.*) le goupillon.
Sprenkel, *m.* 1. (*oisel.*) le lacet, lacs, cerceau, (v. Schlinge et Dohne).
Sprenkeln, *v. a.* tacheter, moucheter, marqueter; (*relieur*) marbrer, jasper. *part.* gesprenkelt.
Sprenklich, *adj.* tacheté, moucheté, madré, marqueté, grivelé, picoté; (*relieur*) marbré, jaspé; eine Nelke, welche sprenklich wird, un œillet qui mouchette.
Spreu, *f.* 2. *s pl.* la balle des grains; la menue paille.
Spreuboden, *m.* 1.* le paillier.
Spreusack, *m.* 2.* le sac à balle; la balasse.
Spreustaub, *m.* 2. *s. pl.* la balle en poussière.
Sprichwort, *n.* 5.* le proverbe, l'adage; zum Sprichwort werden, passer en proverbe; das Sprichwort Lügen strafen, faire mentir le proverbe.

Sprichwörtlich, *adj.* proverbial; *adv.* proverbialement.
Spriegel, *m.* 1. l'archet de *berceau, de chariot etc.*
Spriegeln, *v. a.* couvrir d'archets, mettre des archets. *part.* gespriegelt.
Spriegelwagen, *m.* 1. le chariot à archets.
Sprießel, *m.* 1. v. Spleiße.
Sprießen, (sproßen,) *v. n. irr.* (av. seyn) germer, pousser, bourgeonner. *part.* gesprießet.
Spriet, *n.* 2. la fourche.
Springanker, *m.* 1. (*mar.*) l'ancre à jet.
Springball, *m.* 2.* (*jeu de paume*) la balle.
Springbank, *f.* 2.* **Springbret**, *n.* 5.* (*danseur de corde*) le tremplin.
Springbrunnen, *m.* 1. la fontaine, fontaine jaillissante.
Springen, *v. n. irr.* (av. seyn *et qqf.* av. haben) sauter, (v. *ce verbe dans la P. Fr.*); sauteler, sautiller, gambader; bondir, rebondir; tressaillir *de joie* (vor Freude); crever, se crever, se fêler, se crevasser; se rompre, se casser; (*en parlant des animaux qui s'accouplent*) couvrir, saillir; jaillir, saillir, rejaillir, (*se dit de l'eau, du sang etc.*); (*métall.*) jouer, (*se dit des fourneaux des mines*); *fig. pop.* faire banqueroute; être chassé, être démis de sa charge; auf das Pferd springen, sauter à cheval; auf einen springen (fallen), se lancer, se jeter sur qn.; mit gleichen Füßen springen, sauter à pieds joints; ins Wasser springen, se jeter à l'eau; einem an den Hals, ins Gesicht springen, sauter au collet, à la gorge, aux yeux de qn.; springen lassen, faire jouer *une mine, les eaux etc.*; faire sauter *une mine, un bastion*; über die Klinge springen lassen, (*tact.*) faire passer au fil de l'épée; es hat mancher Kopf springen müssen, *fam.* on a joué à coupe-tête. *Fig.* aus der Haut springen, *fam.* sauter aux nues, se fâcher, s'emporter, perdre patience; von einem auf das andere springen, sauter de branche en branche, d'une matière à l'autre, changer de propos etc.; vom Dienste springen müssen, *fam.* être démis, dépossédé d'un emploi; sein Haus, sein Gut wird springen müssen, *fam.* il sera obligé de se défaire de sa maison, de son bien etc., sa maison, son bien en sauteront.
Springen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de sauter; le saut, (v. Sprung); le jaillissement *de l'eau etc.*; le pétillement, tressaillement; das Springen des Hengstes, das Bespringen einer Stute, la monte.
Springer, *m.* 1. le sauteur; le danseur, voltigeur; (*manège*) le sauteur, (*se dit d'un cheval*); (*au jeu des échecs*) le chevalier; *provl.* une allemande, walze, (v. Walzer); *fam.* un jeune homme très-vif, gaillard et dispos.
Springfaden, *m.* 1.* un fil de verre cassant.
Springfeder, *f.* 4 le ressort.
Springfluth, *f.* 3. *s. pl.* (*mar.*) la haute marée.
Springfuß, *m.* 2.* (*hist. nat.*) le pied qui sert aux insectes pour sauter.
Springglas, *n.* 5.* **Springkolben**, *m.* 1. la larme de verre *ou* batavique.
Springhengst, Zuchthengst, *m.* 2. l'étalon.
Springhölzer, *n.* 5. *pl.* (*tiss.*) les sautriaux.

Springinsfeld, *m.* 2. *fam.* un vert galant, un jeune homme vif et alerte.
Springkäfer, *m.* 1. l'escarbot sauterelle.
Springkörner, **Purgierkörner**, *n.* 5. *plur.* (*méd.*) les grains d'épurge; (*bot.*) les grains de Tilli *ou* des Moluques.
Springkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la balsamine jaune; l'herbe impatiente; l'épurge.
Springkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de voltiger.
Springlade, *f.* 3. le porte-vent à soupapes *dans les orgues.*
Springochs, **Zuchtochs**, *m.* 3. le taureau.
Springquelle, *f.* 3. la source d'eau, la fontaine d'eau vive.
Springröhre, *f.* 3. le tuyau de fontaine *ou* de jet d'eau.
Springstange, *f.* 3. **Springstock**, *m.* 2.* le brin d'estoc, le bâton à deux bouts; la balançoire.
Springwasser, *n.* 1. l'eau vive, l'eau de fontaine, l'eau jaillissante, le jet d'eau.
Springzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps de l'accouplement des bêtes; (*mar.*) *pop.* le temps de la haute marée.
Sprinkel, v. **Sprenkel**.
Spritzbüchse, *f.* 3. la seringue de bois; *pop. mépr.* la petite pisseuse.
Spritze, *f.* 3. (*dim.* **Spritzchen**, **Spritzlein**, *n.* 1.) la seringue; la pompe à feu, (v. **Feuerspritze**).
Spritzen, *v. a.* jeter de l'eau etc., faire jaillir *ou* rejaillir; arroser, (**besprengen**); seringuer; (*chir.*) faire une injection, (v. **einspritzen**); éclabousser, (v. **bespritzen**); *v. n.* (av. **seyn**) jaillir, rejaillir, saillir, sauter, (**heraus spritzen**); (*en parlant des plumes*) crier. *part.* **gespritzet**.
Spritzenhaus, *n.* 5.* le lieu où l'on garde les pompes à feu.
Spritzenleute, *m. pl.* les pompiers.
Spritzenmacher, *m.* 1. le faiseur de pompes à feu.
Spritzenmeister, **Spritzenführer**, *m.* 1. le commis aux pompes à feu.
Spritzenröhre, *f.* 3. le canon de la pompe à feu.
Spritzenröhrchen, **Spritzröhrchen**, *n.* 1. (*chir.*) la canule de la seringue.
Spritzer, **Spritzflecken**, *m.* 1. la tache; l'éclaboussure.
Spritzfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le souffleur.
Spritzkanne, **Gießkanne**, *f.* 3. l'arrosoir.
Spritzkuchen, *m.* 1. (*cuis.*) espèce de pâtisserie qu'on fait en passant la pâte par une seringue quand on la jette dans la friture.
Spritzleder, **Schirmleder**, *n.* 1. le mantelet.
Spritznudel, *f.* 4. (*cuis.*) le vermicelle.
Spritzstock, *m.* 2.* le piston de la seringue.
Spritzung, *f.* 3. **Spritzen**, *n.* 1. l'action de jaillir etc.; le jaillissement; (*chir.*) l'injection.
Spritzwurf, *m.* 2.* (*maçon*) l'enduit par aspersion; **mit dem Spritzwurfe tünchen**, fouetter.
Sprock, *adj. et adv.* frêle, fragile, foible.
Sprockweide, *f.* 3. (*bot.*) l'osier cassant.
Spröde, *adj. et adv.* rude; grumeleux; (*minér.*) cassant, aigre, sec, rouverin, pailleux, qui se casse aisément, *comme l'argent, le fer etc.*; *fig.* froid, indifférent, dédaigneux, fier; rude, (*se dit des paroles*); **sprödes Holz**, du bois grumeleux; **ein spröder Zeug**, **eine spröde Haut** *rc.*, une étoffe, la peau etc. rude; **spröde thun**, *fig.* traiter qn. froidement, avec froideur, avec indifférence, battre froid avec qn.; faire la renchérie, la dédaigneuse.
Sprödhufig, *adj. et adv.* (*en parlant des chevaux*) qui a le pied rude.
Sprödigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'aigreur; la rudesse; la qualité de ce qui est rude, aigre etc.; *fig.* la froideur, l'indifférence; la pruderie.
Sprosse, *f.* 3. l'échelon *d'échelle*; la ranche; la traverse *des ridelles de chariot*; la latte *d'un bras de moulin à vent*; (*chasse*) les andouillers *du bois d'un cerf*; *m.* 3. le jet, rejet, rejeton, tendron, bourgeon, scion; *fig.* le rejeton, l'enfant, (v. **Sprößling**).
Sprossen, *v. n.* (av. **seyn**) pousser; bourgeonner; germer. *part.* **gesprosset**.
Sprößling, *m.* 2. le rejeton, tendron, (v. **Sprosse**).
Sprossung, *f.* 3. *s. pl.* **Sprossen**, *n.* 1. l'action de pousser etc.; la pousse, le jet; la germination.
Spruch, *m.* 2.* le passage, la parole mémorable, la sentence *de la bible ou d'un autre livre*; le dicton, l'apophthegme; la devise; **die Sprüche Salomons** (*bible*) les proverbes *ou* paraboles de Salomon; *sans plur.* (*barreau*) la sentence, décision, l'arrêt; **eine Sache auf richterlichen Spruch ankommen lassen**, se remettre à la décision du juge; **es bey dem Spruche bewenden lassen**, acquiescer à la sentence; **der schiedsrichterliche Spruch**, l'arbitrage.
Spruchbuch, *n.* 5.* (*dim.* **Spruchbüchelchen**, *n.* 1.) le livre de passages tirés de l'écriture sainte, le livre de sentences.
Spruchregister, *n.* 1. la table de passages, de paroles mémorables.
Spruchreich, *adj.* sentencieux, plein de sentences; *adv.* sentencieusement.
Spruchreim, *m.* 2. la sentence en rimes.
Spruchweise, *adv.* par manière de sentence etc.
Sprüchwort, v. **Sprichwort**.
Sprudeln, *v. n.* (av. **haben**) jaillir; bouillonner; titiller, (*se dit du vin de Champagne*). *part.* **gesprudelt**.
Sprudeln, *n.* 1. le jaillissement; le bouillonnement; la titillation *du vin de Champagne.*
Sprügel, v. **Spriegel**.
Sprühen, *v. n.* (av. **haben**) vomir, jeter *du feu, des flammes, des étincelles*; **Funken sprühen**, étinceler. *part.* **gesprühet**.
Sprung, *m.* 2.* le saut; le bond; l'élan; la courbette *de cheval*; (*anat.*) l'astragale, l'os de l'arbalète; (*tisser.*) le pas; la fêlure, crevasse, fente, (v. **Riß**, **Spalte**); le saut, la monte, (*se dit de l'accouplement de quelques animaux*); (v. aussi **Seitensprung**, **Luftsprung**, **Katzensprung** *rc.*); *fig.* le tour, la traite; la ruse, finesse, l'artifice, le détour; **auf einen Sprung**, d'un plein saut, d'un seul coup; **allerley seltsame Sprünge machen**, faire des gambades, gambader; **dieses Pferd macht lauter Sprünge**, ce cheval ne va que par sauts et par bonds; **ein Pferd in Sprüngen reiten**, travailler un cheval à courbettes; **den Hengst zum Sprunge lassen**, faire saillir un étalon, faire couvrir la jument; **es ist ein guter Sprung bis dahin**, il y a une bonne traite (bien du chemin) d'ici là. *Fig. fam.* **den Sprung** (**einen Sprung**) **wagen**, hasarder le paquet, entreprendre une chose hasardeuse; **auf dem Sprunge seyn**, **stehen**, **etwas zu thun**, être sur le point de faire une chose; **auf dem Sprunge stehen**, être sur le point de sauter, de faire banqueroute etc.; **einen auf die Sprünge bringen**, mettre qn. en train, en humeur, sur les voies, dresser qn.; **keine große Sprünge machen** *ou* **thun**, n'aller plus loin; n'être pas en état de faire rien de considérable; **jemanden viel Sprünge machen**, donner de la tablature à qn.; **wieder auf seine alten Sprünge kommen**, se remettre dans son ancien train; **krumme Sprünge machen**, faire des tours et des détours, user de ruses, de finesses, d'artifices; **einem hinter die Sprünge kommen**, découvrir les ruses etc. de qn.
Sprungbein, *n.* 5. (*anat.*) l'astragale.
Sprungriemen, *m.* 1. (*manège*) la martingale; (**an einem Kutschenpferde**) la bricole.
Sprungweise, *adv.* par sauts, par bonds, par gambades, par soubresauts etc.
Spucke, *f.* 3. *s. pl. prvcl.* (*pl. us.* **Speichel**,) le crachat.
Spucken, (*pl. us.* **speyen**, **ausspeyen**,) *v. n. prvcl.* cracher. *part.* **gespucket**.
Spuden, (**sich**) (*pl. us.* **eilen**,) *v. réfl. prvcl.* se hâter, faire diligence. *part.* **gespudet**.
Spuhle, v. **Spule**.
Spühlen, *v. a.* laver, rincer *la bouche, les verres etc.*; écurer *la vaisselle*; guéer, aigayer *le linge*; dégorger *la laine*; nettoyer *les peaux*; dégraisser *les terres*; *v. n.* (av. **haben**) **der Fluß spühlt an die Mauer**, la rivière lave, mouille le mur. *part.* **gespühlet**.
Spühlfaß, *n.* 5.* **Spühlgelte**, **Spühlwanne**, *f.* 3. la cuvette à laver, à écurer etc.
Spühlfrau, *f.* 3. v. **Spühlmagd**.
Spühlhader, *m.* 4. le torchon.
Spühlig, **Spühlicht**, *n.* 2. *s. pl.* la lavure d'écuelles; la rincure.
Spühlkelch, *m.* 2. (*égl. rom.*) l'ablution.
Spühlkessel, *m.* 1. la cuvette.
Spühllumpen, *m.* 1. le torchon.
Spühlmagd, *f.* 2.* l'écureuse.
Spühlnapf, *m.* 2.* **Spühlkumpf**, *m.* 2. **Spühlkumpen**, *m.* 1. la jatte pour laver les tasses.
Spühlstein, *m.* 2. l'évier, (v. **Gosse** *et* **Wasserstein**).
Spühlwasser, *n.* 1. *s. pl.* v. **Spühlig**.
Spuk, *m.* 2. *s. pl. pop.* le bruit, le tintamarre, le vacarme, (v. *pl. us.* **Lärm**, **Getöse**); le spectre, le revenant, (*pl. us.* **Gespenst**); *fig.* le tour, la pièce qu'on joue à qn.; **einen Spuk machen**, jouer un tour, donner une fausse alarme, une crainte sans sujet à qn.
Spuken, *v. imp.* **es spukt in diesem Hause**, il y a des revenans dans cette maison; **es spukt in seinem Kopfe**, *fig. pop.* il a le timbre fêlé, il a un coup de hache, un grain de folie. *part.* **gespuket**.
Spule, *f.* 3. la bobine; le fuseau *de rouet à filer*; (*cordier*) le recueilloir; (*tisser.*) la cannette *de navette*; le déchargeoir; l'époulin, le buhot; le rochet, (v. *la P. Fr.*); (*tourn.*) le billot; (*mar.*) le bloc d'issas; (*drap.*) la sepoule, le tuyau, (v. **Federspule**); *dim.* **Spülchen**, *n.* 1.

la bobinette; ein Flügel an der Spule, un épinglier.
Spuleisen, *n.* 1. le fer à bobine; (*drap.*) la broche.
Spulen, *v. a.* bobiner, mettre sur la bobine. *part.* gespulet.
Spuler, *m.* 1. Spulerinn, *f.* 3. celui, celle qui bobine.
Spulkasten, *m.* 1.* la caisse aux bobines.
Spulrad, *n.* 5.* le rouet (à bobiner).
Spulwurm, *m.* 5.* (*méd.*) le ver intestinal, le strongle, l'ascaride, (Bandwurm).
Spund, *m.* 2. le bondon *de tonneau;* la bonde *d'un étang;* (*armur.*) la crique; mit dem Spunde zumachen, den Spund zumachen, mettre le bondon, bondonner; den Spund aufmachen, ausspünden, débondonner; den Spund eines Teiches zumachen, fermer la bonde d'un étang; den Spund aufziehen, deboudonner, ôter, lever la bonde.
Spundband, *n.* 5.* (*tonnel.*) le premier cerceau en bouge.
Spundbohrer, *m* 1. la bondonnière.
Spundbret, Spündebret, *n.* 5. (*tonnelier*) la table.
Spünden, *v. a.* bondonner, mettre un bondon; (*menuis.*) planchéier, parqueter, (v. täfeln, ausspünden); gespündeter Wein, du vin bourru. *p.* gespündet.
Spünder, *m.* 1. l'encaveur.
Spundgeld, *n.* 5.* le pertuisage, v. *laP. Fr.*
Spundhefen, *f.* 3. *pl.* la levure qui sort par le trou du bondon.
Spundhobel, *m.* 1.* (*tonnel.*) le bouvet.
Spundloch, *n.* 5.* le bondon, le trou du bondon.
Spundmesser, *n.* 1. (*tonnel.*) l'aisseau.
Spundreif, *m.* 2. v. Spundband.
Spundsäge, *f.* 3. (*tonnel.*) la scie à faire le trou du bondon.
Spundtiefe, *f.* 3. (*tonnel.*) la profondeur du milieu d'un tonneau.
Spundzapfen, *m.* 1. le bondon, (v. Spund).
Spur, *f.* 3. la piste, (v. Fußtritt); la trace, le vestige, la voie, le train; (*chasse*) la quête, piste; la connoissance, les erres, menées, voies *du gibier;* la trace *de la bête noire;* les foulées, la foulure, les brisées, l'abatis; (v. aussi Fährte); (*métall.*) le fond du creuset *d'un fourneau d'affinage;* la voie *d'une voiture; fig.* le vestige, la trace, les voies, brisées, l'apparence, la marque, l'indice; l'impression; (*chasse*) auf die Spur gehen, aller en quête; der Spur nachgehen, folgen, suivre la piste, les foulées *de la bête, du cerf;* auf die Spur bringen, mettre sur les voies; die Spur vertreten, rompre les erres; frische Spur machen, redresser les erres; auf der Spur des aufgetriebenen Wildes bleiben, garder le change; über die Spur hinlaufen, ohne anzuschlagen, sur-aller; die Spur vom Wilde haben, wittern, haleuer la bête; die Spur verlieren, perdre les traces; (*en parlant des chiens*) demeurer en défaut; auf die Spur kommen, die Fährte finden, rencontrer; die Hunde wieder auf die Spur bringen, redresser les chiens; frapper à route; der Hund lauft der geraden Spur nach, ce chien dresse et va droit; ein Hund, der Spur von weitem hat, un chien qui chasse de forlonge. *Fig.* der Spur nachgehen, suivre la piste; einem auf der Spur folgen, suivre qn. à la piste, à la trace; man siehet noch die Spur davon, on en voit encore les traces, les vestiges; auf die Spur helfen, mettre sur la voie; jemanden auf die Spur kommen, découvrir les allures de qn.
Spüren, *v. n.* (av. haben) quêter, chercher qch. (v. nachspüren, ausspüren); *v. a.* sentir, ressentir, apercevoir; remarquer, observer; s'apercevoir, avoir des marques, des indices, une impression etc.; pressentir, (zuvor spüren, ahnen); ich spüre Mattigkeit in allen Gliedern, je sens de la foiblesse dans tous les membres; er spüret noch daß er krank gewesen ist, il se ressent encore de sa maladie; Neigung zu jemand spüren, se sentir de l'inclination pour qn.; sich von neuem spüren lassen, se faire sentir de nouveau; revenir de plus belle. *part.* gespüret.
Spüren, *n* 1. *s. pl.* la quête; le sentiment, ressentiment.
Spürer, *m.* 1. Spürhund, *m.* 2. (*chasse*) le chien de quête; ein guter Spürhund, un trouveur; ein Spürhund der nicht billt, un chien muet, un chien secret.
Spurgang, *m.* 2.* (*chasse*) la tour, la quête que l'on fait après une neige fraîchement tombée.
Spürhund, *m.* 2. v. Spürer.
Spurpferd, *m.* 2. le cheval de faute.
Spurritt, *m.* 2. (*chasse*) la quête à cheval.
Spurschnee, *m.* 2. *s.pl.* (*chasse*) la neige nouvellement tombée et propre à découvrir la piste d'une bête.
Spützen, *v. n. ol. prvcl.* v. *pl.us.* speyen.
St! *interj.* chut! silence! paix-là!
Staar, *m.* 3. (*ornith.*) le sansonnet, l'étourneau.
Staar, *m.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la cataracte; la taie, (*maladie de l'œil*); der schwarze Staar, l'amaurose, la goutte sereine; der grüne Staar, le glaucome; den Staar stechen, abattre, ôter, lever la cataracte; man muß euch den Staar stechen, (*iron.*) vous avez la berlue, ouvrez les yeux.
Staarbrille, *f.* 3. les lunettes à l'usage de ceux à qui on a abattu la cataracte.
Staarnadel, *f.* 4. (*chir.*) l'aiguille à abattre la cataracte.
Staarstechen, *n.* 1. *s.pl.* l'opération d'abattre, d'ôter, de lever la cataracte.
Staarstecher, *m.* 1. l'opérateur oculiste.
Staat, *m.* 3. l'état (*dans le sens politique*); l'empire, la puissance; la figure, dépense, le train *qu'on fait;* la magnificence, pompe, parade, splendeur; les atours; le luxe; die Staaten von Holland, les Etats de Hollande; einen großen Staat führen, faire grande figure *ou* dépense, mener un grand train, vivre avec éclat, splendeur, magnifiquement; Staat auf einen *ou* auf etwas machen, *p.us.* compter, faire fond sur qn. *ou* sur qch.; großen Staat von einer Sache machen, *p.us.* vanter, priser une chose, faire état d'une chose, en faire grand cas.
Staatengeschichte, *f.* 3. *s. pl.* l'histoire des états.
Staatenkunde, *f.* 3. *s. pl.* la statistique, la politique, (v. Staatskunde).
Staatsangelegenheit, *f.* 3. l'affaire d'état, l'intérêt de l'état.
Staatsbediente, *m.* 3. l'officier d'état.
Staatsbedürfniß, *n.* 2. le besoin de l'état.
Staatsbürger, *m.* 1. le citoyen.
Staatsbürgerinn, *f.* 3. la citoyenne.
Staatsdame, *f.* 3. la dame d'honneur; la dame d'atour.
Staatseinkünfte, *pl.* les revenus de l'état.
Staatsgefangene, *m. et f.* 3. le prisonnier, la prisonnière d'état.
Staatsgefängniß, *n.* 2. la prison d'état.
Staatsgeschäfft, *n.* 2. l'affaire d'état; *fig.* une importante affaire.
Staatsgeschichte, *f.* 3. l'histoire de l'état, d'un état.
Staatsgesetz, *n.* 2. la loi d'état.
Staatskalender, *m.* 1. l'almanac d'état.
Staatskanzelley, *f.* 3. la chancellerie d'état.
Staatskanzler, *m.* 1. le chancelier d'état.
Staatskleid, *n.* 5. l'habit de parade, de gala, de cérémonie, de fête.
Staatsklug, *adj.* politique, versé dans les affaires d'état; *adv.* politiquement.
Staatsklugheit, *f.* 3. *s. pl.* la politique.
Staatsklügler, *m.* 1. un politique.
Staatskörper, *m.* 1. le corps d'état, le corps politique, l'état.
Staatskräfte, *f.* 2. *pl.* les forces d'un état.
Staatskräfterlehre, (Statistik,) *f.* 3. *s. pl.* la statistique.
Staatskunde, Staatslehre, Staatswissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* Staatskunst, *f.* 2. *s. pl.* la politique.
Staatskutsche, *f.* 3. le carrosse de cérémonie.
Staatsmann, *m.* 5.* le politique; l'homme d'état.
Staatsmäßig, staatisch, *adj. et adv. fam.* magnifique; magnifiquement.
Staatsmaxime, *f.* 3. v. Staatsregel.
Staatsminister, *m.* 1. le ministre d'état.
Staatsrath, *m.* 2.* le conseil d'état; le conseiller d'état.
Staatsräthinn, *f.* 3 la conseillère d'état, femme d'un conseiller d'état.
Staatsrecht, *n.* 2. la raison d'état; le droit public.
Staatsregel, *f.* 4. la maxime d'état.
Staatsroman, *m.* 2. le roman politique.
Staatsruder, *n.* 1. *s. pl.* le gouvernail de l'état; das Staatsruder führen, tenir le gouvernail de l'état.
Staatssache, *f.* 3. l'affaire d'état.
Staatsschrift, *f.* 3. l'écrit politique.
Staatsschuld, *f.* 3. la dette de l'état.
Staatssecretär, *m.* 2. le secrétaire d'état.
Staatsstreich, *m.* 2. le coup d'état, le coup de politique.
Staatsumschaffung, Staatsumwälzung, *f.* 3. la révolution.
Staatsunruhen, *f.* 3. *pl.* les troubles dans un état.
Staatsveränderung, *f.* 3. la révolution politique; le changement politique.
Staatsverfassung, *f.* 3. la forme de gouvernement, le gouvernement, la constitution de l'état.
Staatsverwaltung *f.* 3. *s.pl* le ministère, l'économie de l'état, l'économie politique.
Staatsverwaltungslehre, *f.* 3. *s. pl.* la politique administrative.
Staatswirthschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'économie politique.
Staatswissenschaft, v. Staatskunde.
Stab, *m.* 2.* (*dim.* Stäbchen, Stäblein, *n.* 1.) le bâton; la baguette; la barre, la verge *de fer etc.;* l'aune *de France;*

la barre *en Espagne*; (*archit.*) la rudenture; (*tact.*) l'état-major; (*tonnel.*) la douve, (Faßdaube); (v. aussi Bischofsstab, Hirtenstab, Pedellenstab, Marschallsstab, Commandostab, Regimentsstab, Generalsstab); das Stäbchen, (*artill.*) le torc *aux moulures des pièces*; die Stäbe eines Fächers, les bois, les côtes d'éventail; etwas mit dem Stabe ausmessen, auner; das Ausmessen mit dem Stabe, l'aunage; mit eingesetzten Stäben versehen, (*archit.*) rudenté *Fig.* seinen Stab weiter fortsetzen quitter sa demeure, chercher fortune ailleurs; den Stab über einen brechen, condamner qn. à mort, prononcer une sentence de mort contre qn.

Stabeinguß, *m.* 2.* (*monn.*) la lingotière.

Stabeisen, *n* 1. *s.pl.* le fer en barres.

Stäbeln, *v. a.* (*jard.*) ramer. *p.* gestäbelt.

Stäbelerbsen, *f* 3. *pl.* des pois ramés.

Stabgericht, *n.* 2. la juridiction à verge.

Stabhalter, *m* 1. *prvcl.* le maître *d'un village*; le surintendant.

Stabhammer, *m.* 1.* (*métall.*) l'aplatissoir, (v. Streckhammer); la fonderie, la forge.

Stabhobel, *m.* 1.* (*menuis.*) la mouchette.

Stabholz, Böttcherholz *n.* 5 *s. pl.* (*tonnel.*) le mairain *ou* merrain, le douvain.

Stablehen, *n.* 1. le fief épiscopal.

Stabsofficier, *m.* 2 (*tact.*) l'officier de l'état-major.

Stabsquartier, *n.* 2. le quartier général.

Stabträger *m.* 1 le porte-verge, le massier; le bâtonnier.

Stabwurzel, *f.* 4. *bot.*) l'aurone mâle.

Stachel, *m.* 4. l'aiguillon, (v. Treibstachel); l'ardillon *d'une boucle*; *pl.* les pointes *de l'éperon*, *de la moulette*; (*bot.*) le piquant, l'épine *des plantes*; *plur.* la barbe *des blés*; mit Stacheln besetzt, (*bot.*) hérissé; das ist mir ein Stachel in den Augen, *fig.* cela me fait mal aux yeux, cela me blesse les yeux; wider den Stachel lecken, regimber contre l'aiguillon.

Stachelbart, *m.* 2.* (*ichtyol.*) l'épinoche.

Stachelbeerbusch, Stachelbeerstrauch, *m.* 2.* le groseiller épineux, le gadellier; der rothe Stachelbeerbusch, le groseiller épineux à fruit rouge.

Stachelbeere, *f.* 3. la groseille verte *ou* blanche; *prvcl.* la gadelle.

Stachelfisch, Igelfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le hérisson de mer à deux dents.

Stachelflossen, *f.* 3. *pl.* (*ichtyol.*) les poissons acanthoptérigien.

Stachelig, stachlig, *adj.* piquant, épineux, pointu; aigu; (*bot.*) hérissé, acanthacé, (v. distelförmig); *fig.* satirique, mordant, piquant, âcre, moquant; (v. aussi spitzig); épineux, difficile, (v. kitzelig); *adv.* satiriquement, d'une manière piquante, mordante etc.

Stachelkraut, *n.* 5. *s.pl.* Haubechel, *f.* 4. (*bot.*) l'arrête-boeuf.

Stachelmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle épineux; der große Stachelmuskel des Rückens, le demi-épineux, le transversaire du dos.

Stacheln, *v. a.* piquer, donner de l'aiguillon. *part.* gestachelt.

Stachelnuß, *f.* 2.* (*bot.*) la darture, (v. Rauchapfel); la pomme épineuse, (v. Stechapfel); la châtaigne d'eau; la tribule aquatique, le métel.

Stachelschnecke, *f.* 3. (*hist. nat.*) le murex, la pourpre.

Stachelschwein, *n.* 2. le porc-épic.

Stacket, *n.* 2. (*pl.us.* Verpfählung, *f.* 3.) l'estacade, la palissade.

Stadt *f.* 2.* la ville; la cité; *dim.* Städtchen, Städtlein, la petite ville; eine befestigte Stadt, une ville fortifiée, une place forte; um die Stadt herum gehen, faire le tour de la ville; in die Stadt gehen, aller en ville; zur (nach der) Stadt gehen, aller à la ville; eine Stadt erbauen, anlegen, bâtir, fonder une ville.

Stadtadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse de la ville, la noblesse patricienne.

Stadtamt, *n.* 5.* l'office municipal.

Stadtarzt, *m.* 2.* le médecin (pensionnaire *ou* ordinaire) de la ville.

Stadtbann, *m.* 2.* Stadtgebieth, Weichbild, *n.* 2. la baulieue.

Stadtbaumeister, *m.* 1. l'architecte de la ville, l'architecte pensionnaire de la ville.

Stadtbefehlshaber, *m.* 1. Stadtkommandant, *m.* 3. le commandant de la ville.

Stadtbier, *n.* 2. la bière de la ville.

Stadtbrauch, *m.* 2.* la coutume de la ville.

Stadtbuch, *n.* 5.* le régitre de la ville.

Stadtdiener, *m.* 1. le sergent de la ville.

Städter, *m.* 1. l'habitant de la ville, le bourgeois; le citadin.

Stadtfeld, *n.* 5. Stadtflur, *f.* 3. le champ de la ville.

Stadtgebäude, *n.* 1. le bâtiment public, de la ville.

Stadtgeld, *n.* 5. Stadtmünze, *f.* 3. la monnoie du coin de la ville.

Stadtgemeinde, *f.* 3. la commune, communauté de la ville, la bourgeoisie.

Stadtgericht, *n.* 2. la justice de la ville.

Stadtgesetz, *n.* 2. Stadtordnung, *f.* 3. les lois, statuts, réglemens de ville; le réglement de police d'une ville.

Stadtgraben, *m.* 1.* le fossé d'une ville; le faux rempart.

Stadtgut, *n.* 5.* les communes.

Stadthauptmann, *m.* 5. *plur.* Stadthauptleute, le capitaine de la bourgeoisie.

Stadthaus, Rathhaus, *n.* 5.* la maison (l'hôtel) de ville.

Städtisch, *adj.* de ville; de bourgeois; *adv.* en ville, en bourgeois.

Stadtkasse, Stadtkämmerey, *f.* 3. la caisse, la trésorerie de la ville.

Stadtkeller, *m.* 1. la cave de la ville, la cave publique; la cantique de la ville.

Stadtkind, *n.* 5. (qui est) enfant, natif de la ville.

Stadtklatsche, *f.* 3. une personne qui rapporte toutes les nouvelles de la ville, la commère, la gazette du quartier.

Stadtknecht, *m.* 2. l'archer de la ville.

Stadtkundig, *adj. et adv.* connu, public; notoire, de notoriété; stadtkundig machen, divulguer par toute la ville; — werden, se divulguer, devenir public.

Stadtleben, *n.* 1. *s.pl.* la vie qu'on mène dans la ville, la vie, le séjour de la ville.

Stadtleute, *pl.* les gens, les habitans de la ville, (v. Städter).

Stadtmanier, *f.* 3. la manière de la ville, l'urbanité.

Stadtmauer, *f.* 4. les murs *ou* murailles d'une ville.

Stadtmeister, Stättmeister, *m.* 1. le Stettmeistre, *ci-devant magistrat de Strasbourg.*

Stadtmiliz, *f.* 3. Stadtsoldaten, *m.* 3. *pl.* la milice de la ville.

Stadtmusikant, *m.* 3. Stadtpfeifer, *m.* 1. le musicien pensionnaire de la ville.

Stadtobrigkeit, *f.* 3. le magistrat de la ville.

Stadtpfarre, *f.* 3. la paroisse, la cure dans une ville.

Stadtpfarrer, *m.* 1. le curé de la ville; le ministre, pasteur de la ville.

Stadtpfeifer, *m.* 1. v. Stadtmusikant.

Stadtpflichtig, *adj. et adv.* soumis aux lois et coutumes établies dans la ville.

Stadtphysikus, *m.* 1. v. Stadtarzt.

Stadtpolizey, *f.* 3. *s. pl.* la police de la ville.

Stadtrath, *m.* 2.* le conseil, sénat, magistrat de la ville.

Stadtrecht, *n.* 2. le droit établi dans une ville, le droit particulier d'une ville municipale; les lois, statuts d'une ville; le droit de ville; das Stadtrecht verleihen, donner le droit de ville à un lieu, l'ériger en ville.

Stadtregiment, *n.* 2. le gouvernement de la ville.

Stadtrichter, *m.* 1. le juge de (la) ville, le préteur.

Stadtschreiber, *m.* 1. le greffier de la ville.

Stadtschreiberey, *f.* 3. le greffe.

Stadtschule, *f.* 3. l'école publique, le collège de la ville.

Stadtschultheiß, *m.* 2. Stadtvogt, *m.* 2.* le prévôt, le maire de la ville.

Stadtsiegel, *n.* 1. le sceau de la ville.

Stadtsoldat, *m.* 3. v. Stadtmiliz.

Stadtthor, *n.* 2. la porte de la ville.

Stadtwage, *f.* 3. la balance publique, la balance de la ville.

Stadtwährung, *f.* 3. la valeur des monnoies de la ville.

Stadtwapen, *n.* 1. les armes, les armoiries d'une ville.

Stadtwesen, *n.* 1. *s.pl.* l'état, les affaires de la ville.

Staffel, *f.* 4. la marche; le degré, (v. *pl.us.* Stufe); eine Treppe von so viel Staffeln, un escalier de tant de marches *ou* degrés; die höchste Staffel (*mieux* Stufe) der Ehren erreichen, parvenir au plus haut degré des honneurs.

Staffeley, *f.* 3. (*peintre*) le chevalet.

Staffeleygemälde, *n.* 1. Staffeleystück, *n.* 2. (*peintre*) un tableau de chevalet.

Staffelförmig, *adj.* (*tact.*) en échelon.

Staffette, *f.* 3. l'estafette, le courier envoyé exprès; la dépêche, l'estafette portée par un courier extraordinaire.

Staffieren, *v. a.* (*taill. et chapel.*) garnir; ein staffiertes Gemälde, (*peint.*) un tableau peuplé. *part.* staffieret.

Staffierer, *m.* 1. le garnisseur; (v. aussi Hutstaffierer).

Staffiermalerey, *f.* 3. la peinture d'impression.

Staffierung, *f.* 3. Staffieren, *n.* 1. l'action de garnir; la garniture; — eines Bettumhanges, le soubassement.

Stag, *m.* 2. (*mar.*) l'étai, (v. *la P. Fr.*)

Stagnol, v. Stanniol.

Stagsegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile d'étai.

Stahl, *m.* 2.* (*métall.*) l'acier; le briquet, (Feuerstahl); Stahl zum Wetzen, Wetzstahl, le fusil; roher, unverarbeiteter Stahl,

Stahl, acier non ouvré; gebrannter *ou* gebackener Stahl, acier cimenté; geschmolzener Stahl, Schmelzstahl, acier fait par la fonte; der Stahl in einem Plätteisen, Bügelstahl, le carreau du fer à repasser le linge; den Stahl ablöschen, härten, tremper de l'acier, donner la trempe à l'acier; dem Stahle die Härte nehmen, détremper de l'acier, lui ôter la trempe; er ist wie Eisen und Stahl, *fam.* il est d'une complexion robuste; c'est un corps de fer.

Stahlader, *f.* 4. (*minér. et serrur.*) la veine d'acier.

Stahlarbeit, *f.* 3. l'ouvrage d'acier, l'ouvrage en acier.

Stahlarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier (qui travaille) en acier.

Stahlartig, *adj. et adv.* (*minér.*) acérain.

Stahlblau, *adj. et adv.* de couleur d'eau.

Stahlbrennen, *n.* 1. *s. pl.* (*métall.*) le travail qui se fait pour transformer en acier les plaques de fer fondu.

Stahlbrenner, *m.* 1. (*métall.*) le forgeron qui transforme le fer en acier.

Stahlbrunnen, *m.* 1. (*méd. et minér.*) les eaux ferrugineuses, eaux martiales.

Stahlderb, *adj. et adv.* compacte, ferme, dur comme l'acier.

Stahldraht, *m.* 2. *s. pl.* le fil d'acier, le fil de fer trempé.

Stählen, *v. a.* acérer, (v. verstählen); den Muth stählen, *fig.* raffermir le courage. *part.* gestählet.

Stählern, *adj. et adv.* d'acier, en acier.

Stahlerz, *n.* 2. le minérai de fer propre à faire de l'acier.

Stahlfabrik, *f.* 3. l'acierie.

Stahlfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur d'acier, la couleur de l'acier.

Stahlfarben, **stahlfarbig**, *adj. et adv.* de couleur d'acier; (*chim.*) chalibé.

Stahlfeder, *f.* 4. le ressort d'acier.

Stahlgrau, *adj. et adv.* gris d'acier.

Stahlgrün, *adj. et adv.* verd obscur *ou* foncé; (*chim.*) verd molequin.

Stahlhammer, *m.* 1.* **Stahlhütte**, *f.* 3. la forge où l'on fait l'acier.

Stahlknoten, *m.* 1. (*métall.*) le fondant pour donner la trempe à l'acier.

Stahlknopf, *m.* 2.* le bouton d'acier.

Stahlkugel, *f.* 4. (*méd.*) la boule de mars.

Stahlmittel, *n.* 1. (*méd.*) le médicament chalibé.

Stahlplatte, *f.* 3. la plaque d'acier.

Stahlschneider, *m.* 1. le graveur en acier.

Stahlstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de mine propre à faire de l'acier, le minérai de fer spathique.

Stahlwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau martiale, l'eau chalibée.

Stahlwerk, *n.* 2. *s. pl.* toutes sortes d'ouvrages d'acier.

Stähr, *m.* 2. v. *pl. us.* Schafbock.

Stähren, *v. a.* (av. haben) *prvcl.* couvrir, (*se dit du bélier*). *part.* gestähret.

Staken, *m.* 1. la perche, (v. *pl. us.* Stange); (*navig.*) le croc, (v. Bothshaken).

Staket, v. Stacket.

Stall, *m.* 2.* l'étable; l'écurie *pour les chevaux*, (Pferdestall); le chenil *pour les chiens*, (Hundestall); le toit *à porcs*, (Schweinstall); la bergerie, (Schafstall); der Stall, Kapaunen oder junge Gänse darin zu mästen, la mue; (v. *ces différens mots et plusieurs autres composés avec* Stall); *fig. mépr.* le chéuil, le trou, une chambre mal-propre, obscure etc.; das Vieh in den Stall thun, etabler les bestiaux; die sämmtlichen Ställe in einem Gebäude, les étableries.

Stallbaum, **Standbaum**, *m.* 2.* la barre *dans les écuries.*

Stallbediente, *m.* 3. l'officier d'écurie.

Stallbürste, v. Pferdebürste.

Stalldecke, v. Pferdedecke.

Stallen, *v. a.* établer, mettre en étable, à l'écurie, enfermer dans une étable etc.; *v. n.* (av. haben) (*en parlant des chevaux, des ânes, des cerfs, des loups et des limiers*) pisser, uriner, faire de l'eau; sich stallen, zusammen stallen, *fig. fam.* se comporter, s'accorder ensemble. *part.* gestallet.

Stallfütterung, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) la nourriture du bétail dans les étables.

Stallgabel, *f.* 4. la fourche d'étable *ou* d'écurie.

Stallgeld, *n.* 5. l'établage, le droit d'attache, ce qu'on paye pour établer un cheval; *à Strasbourg c'étoit autrefois une contribution que les bourgeois payoient à proportion de leurs facultés, et qui servoit anciennement pour l'entretien de la cavalerie;* le Stallgueld.

Stalljunge, *m.* 3. le garçon d'écurie.

Stallkittel, *m.* 1. la souquenille.

Stallknecht, *m.* 2. le palefrenier, le valet d'écurie, d'étable.

Stallmeister, *m.* 1. l'écuyer; der Oberstallmeister, le grand écuyer.

Stallmiethe, *f.* 3. le louage d'écurie etc.

Stallpacht, *m.* 3. l'établage. (v. Stallgeld).

Stallraum, *m.* 2.* v. Stallung.

Stalltax, *m.* 2. *s. pl. la taxe ou estimation qui se faisoit autrefois à Strasbourg des facultés des bourgeois pour régler le Stallgueld,* la taxe du Stall, (v. Stallgeld).

Stallung, *f.* 3. **Stallraum**, *m.* 2.* les étableries, la place dans l'écurie pour un certain nombre de chevaux; Stallung, (*chasse*) un parc, une enceinte de toiles dans un bois.

Stallzins, *m.* 2. le loyer d'une étable *ou* d'une écurie.

Stamm, *m.* 2.* le tronc *d'arbre*, la tige *d'un arbre, d'une plante etc.* (v. Schaft); la souche, le pied *de l'arbre*, (v. Stammende, Stock); l'arbre *même*; (*théol.*) l'arbre *de la croix*; (*jeu des cartes*) le talon, (v. Stock); (*mine*) l'action; *fig.* le capital (die Hauptsumme); (*généal.*) la souche, tige, la race, maison, famille, le sang, *dont on est sorti*; (*chez les Juifs*) la tribu; ein Stamm, woran noch die Sturzen von abgehauenen Aesten sitzen, un écot; Stämme, Stöcke raden, déraciner des souches; der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, *prov.* bon chien chasse de race, tel père tel fils.

Stammältern, *pl.* les premiers pères.

Stammausträge, *m.* 2. *s. pl.* (*droit publ.*) les austrègues conventionnaux entre les familles nobles.

Stammbaum, *m.* 2.* l'arbre généalogique, l'arbre de généalogie.

Stammbuch, *n.* 5.* le livre généalogique *ou* de généalogie; le livre d'amitié, l'album, *sur lequel les voyageurs etc. font écrire les noms de leurs patrons et de leurs amis avec une sentence.*

Stammbuchstab, *m.* 3. (*gramm.*) la lettre radicale.

Stammeisen, *n.* 1. le fermoir.

Stammeln, *v. a. et n.* (av. haben) bégayer, être bègue, balbutier, bredouiller, (v. stottern). *part.* gestammelt.

Stammeln, *n.* 1. *s. pl.* le bégayement, bredouillement, balbutiement.

Stammelnd, *adj. et adv.* bègue, balbutiant, bredouillant.

Stammen, *v. n.* v. *pl. us.* abstammen, herstammen.

Stämmen, *v. a.* (*forest.*) abattre; appuyer, étayer, (v. stützen); arrêter etc. einen Baum stämmen, (*jard.*) abattre un arbre; stämmet die Füße gegen (an) die Mauer, appuyez vos jambes contre la muraille; das Wasser eines Flusses stämmen, (*pl. us.* hemmen,) arrêter le cours d'une rivière; hier stämmet sich der Fluß, ici la rivière s'enfle; sich auf den Ellenbogen stämmen, s'accouder; sich die Hände in die Seite stämmen, se mettre les mains sur les côtes; ein Loch stämmen, ausstämmen, (*menuis.*) percer, faire un trou. *part.* gestämmet.

Stammende, *n.* 3. la souche d'un arbre.

Stammerbe, *m.* 3. l'héritier de souche.

Stammgeld, *n.* 5. Hauptsumme, *f.* 3. le capital, le principal d'une somme d'argent.

Stammgut, *n.* 5.* (*droit*) la terre allodiale; le fidéi-commis; la terre qui vient de son estoc; Stammgüter, die in gleicher Linie forterben, biens de côté estoc et ligne.

Stammhaar, *n.* 2. la grosse laine *des moutons.*

Stammhaft, *adj. et adv.* gros, fort, robuste, ramassé.

Stammhalter, *m.* 1. le soutien, le propagateur de la famille.

Stammhaus, *n.* 5.* la maison *ou* ligne principale d'une maison, d'une famille; la souche.

Stammholz, *n.* 5* *s. pl.* (*forest.*) le bois de brin, le bois en étal, le bois debout sur la racine.

Stämmig, *adj et adv.* de brin, (v. Stammholz); robuste, (v. stammhaft).

Stammklafter, *n.* 1. une toise *ou* corde de bois de tige.

Stammlehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief de famille.

Stammler, *m.* 1. le bégayeur.

Stammlerinn, *f.* 3. la bégayeuse.

Stammlinie, *f.* 3. (*généal.*) la ligne; le tronc; eine neue Stammlinie anheben, faire une nouvelle branche, faire souche.

Stammmutter, *f.* 1.* la mère du genre humain; la mère d'une famille qui a fait souche.

Stammnadel, *f.* 4. (*cordonn.*) le carrelet.

Stammregister, *n.* 1. Stammbaum, *m.* 2.* la carte, l'arbre généalogique; la généalogie.

Stammreis, *n.* 5. (*jard.*) le surgeon, rejeton; ein wildes — un pétreau, sauvageon.

Stämmring, *m.* 2. (*cordonn.*) le dé.

Stammsprache, *f.* 3. (*gramm.*) la langue matrice *ou* primitive, la langue mère.

Stammsylbe, *f.* 3. (*gramm.*) la syllabe radicale.

Stammtafel, *f.* 4. la table généalogique.

Stammträger, *m.* 1. v. *pl. us.* Lehenträger.

Stammvater, *m.* 1.* la tige, souche, le premier père d'une maison.

Stammwapen, *n.* 1. (*blason*) les armes, armoiries de famille.

Stammwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le mot primitif *ou* radical.

Stämpel, *m.* 1. le pilon *d'un mortier*; (*mécan.*) le piston *d'une pompe*; (*rel.*) le bouquet; le poinçon, le coin *pour frapper la monnoie* (v. Münzstämpel); l'empreinte; le timbre (v. Briefstämpel); (*papet.*) l'estampille (v. Papierstämpel); la bouille; (*botan.*) le pistil, (v. Staubweg).

Stämpelamt, *n.* 5* le bureau du timbre.

Stämpeler *m.* 1. le timbreur, l'estampilleur.

Stämpelgeld, *n.* 5. le timbre, les droits du timbre.

Stämpelmeister, *m.* 1. le chef de bureau du timbre, le préposé au timbre.

Stämpeln, *v. a.* estampiller, timbrer *du papier etc.*; marquer du poinçon; marquer, plomber *des étoffes*; (*monn.*) taper les pièces. *part.* gestämpelt.

Stämpelpapier, *n.* 2. *s. pl.* le papier timbré.

Stämpelschneider, *m.* 1. le graveur de poinçons.

Stämpen, *v. a.* (*maréch. ferr.*) étamper, estamper; (*épingl.*) entêter *les épingles* (aufköpfen) *part.* gestämpet.

Stämper, *m.* 1. (*épingl.*) le frappeur.

Stampfe, *f.* 3. le pilon *de mortier etc.*; (v. Stämpel); le martinet, maillet *de foulerie, papeterie etc.*; (*mine*) le bocard; (*écon.*) *une sorte de* pilon *avec un fer tranchant pour hacher des choux etc.*, (v. Krautstampfe); (*paveur*) la demoiselle, dame, (v. Ramme, Handramme).

Stampfen, *v. a.* piler, concasser; égruger, broyer; triturer, (v. zermalmen, zerstoßen, zerreiben *rc.*); bocarder *la mine*, (v. pochen); fouler aux pieds; affermer la terre avec un pilon; hacher *des choux pour la nourriture du bétail*; *v. n.* (av. haben) frapper du pied contre terre, piétiner, trépigner de colère etc. vor Zorn *rc.* *part.* gestampfet.

Stampfen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de piler etc.; le broyement; la trituration; le trépignement.

Stampfer, *m.* 1. le pileur, celui qui pile, broie, écrase, écache, (v. Stößer); le pilon, (v. Stampfe); (*artill.*) le refouloir, (v. Setzer, Setzkolben).

Stampfgang, *m.* 2.* (*meun.*) l'auget à piler, à égruger, à broyer.

Stampfklotz, *m.* 2.* le mouton.

Stampfloch, *n.* 5.* (*papet.*) le bachat, le creux de piles.

Stampfmühle, *f.* 3. le moulin à piler, à maillet.

Stampftrog, *m.* 2.* l'auge de bois, *dans laquelle on hache les choux etc. pour la nourriture du bétail.*

Stand, *m.* 2.* la manière d'être placé, la place, situation, position, l'assiette; le siège, la place, le lieu, la loge *qu'on occupe dans l'église*; la boutique, (l'étal, l'étau); (*chasse*) la reposée, le lit, la demeure, le fort de la bête, (v. Lager); la hauteur *des eaux*; (*astron.*) la disposition *des planètes et autres étoiles*; l'état *en général*; la condition, naissance, le rang, la qualité; le métier, la profession, le genre de vie, le parti *qu'on embrasse ou qu'on choisit*; Stand halten, tenir ferme, attendre *ou* combattre de pied ferme; durer, être de durée; nicht Stand halten, lâcher pied, quitter la partie; im Stande seyn, être en état, à même; im Stande seyn, alles zu thun, être capable (en état) de tout faire; in schlechtem Stande seyn, être en mauvais état; in gutem Stande seyn, être bien dans ses affaires, être à son aise; (*en parlant d'une chose*) être bien conditionné, (v. Zustand); seine verfallenen Sachen wieder in guten Stand setzen, redresser ses affaires délabrées; *fam.* regagner le dessus du vent; wieder in vorigen Stand setzen, remettre dans l'ancien état; (*droit*) restituer en entier; réhabiliter *une personne*; jemand in Stand setzen, mettre en état, à même; eine Sache in Stand (zu Stande) bringen, setzen, richten, mettre une chose en état, achever, accomplir une chose, venir à bout d'une chose, l'amener au point qu'elle doit être; der Lehr- Wehr- und Nährstand l'ordre ecclésiastique, politique et économique; der Stand der Rechtsgelehrten, la robe; seinem Stand gemäß leben, vivre conformément à son état, à sa condition; von Stande seyn, être de qualité, de condition, de grande naissance, avoir de la naissance; sich bey seinem Stande erhalten, soutenir son rang; ein Mensch, der über seinen Stand gekleidet ist, un fort vêtu; vom höchsten Stande, du premier rang, (de la première volée); von geringem Stande seyn, être de basse naissance, extraction, condition; seinen Stand verändern, changer d'état *ou* de condition; se marier; seines Standes entsetzet werden, être dégradé de son rang; in seinen Stand wieder eingesetzt werden, être réhabilité; einem seinen Stand streitig machen, disputer à qn. son état, ne vouloir pas le reconnoître pour ce qu'il prétend être; der Stand der Unschuld, der Sünden *rc.*, (*théol.*) l'état d'innocence, de péché etc.; der ehelose, ledige Stand, le célibat; in den Stand der Ehe treten, entrer en mariage, se marier; sie befindet sich in einem andern Stande, elle est grosse, enceinte; sich außer *ou* unter seinem Stande verheirathen, se mésallier; déparager, (v. *la P. Fr.*); die Stände eines Königreichs, einer Landschaft, les états d'un royaume, d'une province.

Standarte, *f.* 3. (Reiterfahne) (*tact.*) l'étendard, le guidon; (*chasse*) la queue du renard et du loup.

Standartenjunker, *m.* 1. (*tact.*) le porte-étendard; le guidon, porte-guidon.

Standartenschuh, *m.* 2. (*tact.*) l'étui d'étendard.

Standartenstange, *f.* 3. (*tact.*) la lance d'étendard.

Standbaum, *m.* 2.* (*jard.*) l'arbre en plein vent; (*manège*) la barre; ein Pferd, welches über den Standbaum getreten ist, un cheval qui s'est embarré.

Standbild, *n.* 5. (*sculpt.*) la statue.

Standblock, *m.* 2.* (*marine*) le bloc, le sep de drisse.

Ständchen, **Ständlein**, *n.* 1. (*dim.* de Stand) la petite boutique, petite place où l'on se tient; (*mus.*) la sérénade, l'aubade; jemanden ein Ständchen bringen, régaler qn. d'une sérénade.

Ständer, *m.* 1. le pilier (v. *plus.* Pfeiler); le poteau (v. *plus.* Pfosten); (*serr.*) le barreau, montant; (*meun.*) l'attache *de moulin à vent*; (*charp.*) la chandelle; (*mécan.*) le grand arbre *d'une grue*, (v. Pinne); un vase de bois, un cuveau, une cuvette; la tinette *à beurre*, (v. Butterständer); *prvcl.* le vivier; *dim.* **Ständerchen**, **Ständerlein**, *n.* 1. le potelet.

Ständerwerk, *n.* 2. (*charp.*) le colombage.

Standesgebühr, *f.* 3. *s. pl.* ce qui est dû à la qualité, au rang d'une personne; einen nach Standesgebühr empfangen, recevoir qn. selon son rang *ou* sa qualité; die Standesgebühr beobachten, avoir égard à la qualité, à la condition.

Standesherr, (*plus.* Freyherr) *m.* 3. le dynaste, le baron.

Standesherrschaft, *f.* 3. la dynastie.

Standesmäßig, *adj.* convenable à la qualité, à la condition; *adv.* d'une manière convenable à la qualité etc.

Standesperson, *f.* 3. la personne de qualité, de condition, de naissance; *plur.* les gens de qualité etc.

Standgeld, *n.* 5. (*finances*) l'étalage, le droit d'étalage; le tonlieu.

Standhaft *adj.* ferme, constant; immobile, inébranlable; stoïque; persévérant, persistant; résolu, assuré; *adv.* constamment, fermément etc.; avec assurance, d'un air déterminé; sich einer Sache standhaft widersetzen, se roidir contre une chose.

Standhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fermeté; la constance; l'immobilité; la persévérance; la résolution, l'assurance.

Ständig, *adj. et adv.* fixe, arrêté.

Standlager, *n.* 1. v. Standquartier.

Standlehre, (*vulg.* Statik) *f.* 3. *s. pl.* (*mathém.*) la statique.

Standlinie, *f.* 3. (*géom.*) la station, la ligne de station.

Standort, *m.* 5.* (*géom.*) la station; le lieu où l'on se place pour faire quelque opération, le lieu où une chose est placée.

Standpunkt, *m.* 2. (*géom.*) la station, le point fixe, le point de vue.

Standquartier, *n.* 2. (*tact.*) le quartier, l'endroit où l'état-major d'un régiment est logé.

Standrecht, *n.* 2. (*tact.*) le conseil de guerre *qu'on tient sur le champ pour juger un criminel.*

Standrede, *f.* 3. (*rhét.*) les parentales, le sermon qui se prononce debout (et qu'on écoute debout) autour d'un tombeau pendant l'inhumation.

Standriß, **Aufriß**, *m.* 2 (*archit.*) le dessin qui représente un corps debout.

Standzeichnung, *f.* 3. (*archit.*) le profil.

Stange, *f.* 3. (*dim.* Stängelchen, Stänglein, *n.* 1.) la perche *en général*; le bâton, la barre de bois; la lance, le bois *de lance*; le bois, la hampe *de hallebarde*; la barre *de fer ou d'acier*; le barreau *d'un treillis, d'une jalousie ou grille*; le fétu *du bourreau, pour rompre un criminel*; la barre, le lingot *d'or, d'argent*; la verge, tringle *pour attacher des rideaux de fenêtre*; le bâton *de cire*

d'Espagne; (*arpent. etc.*) le piquet, (v. Meßstange); (*tact.*) le mât *de tente*, (v. Zeltstange); (*mar.*) l'aiguille *de mât*, (v. Maststange); l'antenne, (v. Segelstange); la gaule *pour abattre des noix etc.*; (*artill.*) la hampe *de l'écouvillon et du refouloir*; la gachette *de la platine*; le perchoir, juchoir *des poules, des oiseaux etc.*; (*chasse*) la queue *du renard*; (*mécan.*) les tirans *d'une machine hydraulique*; (*chass.*) le bloc *ou* blot *sur lequel se perche le faucon*; (*écon.*) l'échalas, la perche *de vigne, de houblon etc.*; (v. Hopfenstange 2c.); la courge *pour porter de l'eau*; la branche *de bride, de chandelier etc.*; (*charron*) le timon *de chariot*; le brancard; (*navig.*) la balise; (*chasse*) la perche *du bois de cerf*; die Stange der Fischer, Schiffleute 2c., la bouille *pour troubler l'eau*; (zum Fischerstechen), la lance *pour le jeu des bateliers*; les poutres *pour l'échafaudage*; les boulins (v. Rüststangen); les bâtons *d'une chaise à porteur, d'une chaise etc.*; l'index, l'aiguillon *de cadran*; ein Pferd das in den Stangen gehet, un limonier; einem die Stange halten, *fig.* prendre le parti de qn., le soutenir, le protéger, servir de second à qn., être le chevet de qn.

Stängel, *m.* 1. la tige, le pédicule; (*chasse*) la queue du cerf; (*dim.* Stängelchen, Stängelein, *n.* 1.) le petit bâton, la petite perche etc., la petite tige.

Stängelglas, *n.* 5.* le verre à patte.

Stängeln, *v. n.* (av. haben) monter en tiges; *v. a.* ramer *les pois etc.*, (v. stäbeln). *part.* gestängelt.

Stangenbohnen, *f.* 3. *pl.* (*jard.*) des fèves ramées.

Stangenbürste, *f.* 3. le houssoir.

Stangeneisen, *n.* 1. le fer en barres; (*chasse*) le traquet *pour prendre des bêtes puantes.*

Stangenförmig, *adj. et adv.* en barres.

Stangengebiß, *n.* 2. le mors à branches, le mors de bride.

Stangengold, *n.* 2. *s. pl.* l'or en barres, en lingots.

Stangenholz, *n.* 5.* (*forest.*) le gaulis.

Stangenkohle, *f.* 3. (*minér.*) la houille scapiforme.

Stangenkugel, *f.* 4. (*artill.*) le boulet ramé, le boulet à branches, à deux têtes.

Stangenkunst, *f.* 2.* (*min.*) la machine hydraulique à tirans.

Stangenlaterne, Stocklaterne, *f.* 3. le falot.

Stangenleiter, *f.* 4. le rancher.

Stangenpferd, Deichselpferd, *n.* 2. le limonier.

Stangenquarz, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le quartz hyalin scapiforme, composé de pièces séparées.

Stangenreiter, *m.* 1. le cavalier qui conduit le traîneau.

Stangensalpeter, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le salpêtre en barres, le nitre en baguettes.

Stangenschwefel, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le soufre en canons.

Stangensilber, *n.* 1. *s. pl.* l'argent en barres, en lingots.

Stangenstahl, *m.* 2. *s. pl.* (*métall.*) l'acier en barres.

Stangentobak, *m.* 2. *s. pl.* le tabac en carottes, en cordes.

Stangenzaum, *m.* 2.* la bride à branches.

Stangenzinn, *n.* 2. *s. pl.* l'étain en verges, étain en grille.

Stangenzirkel, *m.* 1. le compas à verge, à trusquin.

Stank, *m.* 2. *s. pl.* *ol.* la puanteur, (v. *pl.us.* Gestank); Stank für Dank bekommen, *prov.* être payé d'ingratitude.

Stänker, *m.* 1. le puant; *pop.* le fureteur; le querelleur, disputeur.

Stänkerey, *f.* 3. *pop.* la puanteur, la mauvaise odeur, (v. *pl.us.* Gestank); *pop.* la fouille; la querelle, noise, dispute.

Stänkern, *v. n.* (av. haben) *pop.* rendre, exhaler une mauvaise odeur; empuantir, (v. einstänkern); *pop.* chercher, fureter partout, (v. durchstänkern); quereller, chercher noise, exciter, émouvoir des querelles. *part.* gestänkert.

Stanniol, *m.* 2. le tain, la feuille d'étain.

Stanze, *f.* 3. la platine de modèles, (*poésie*) la stance.

Stapel, *m.* 1. la pile, le tas, l'amas, (v. Haufe); l'étape, le magasin, l'entrepôt, (v. Niederlage); (*mar.*) le chantier *où l'on bâtit des vaisseaux*; in Stapel legen, auf einen Stapel setzen, aufstapeln, empiler; ein Schiff vom Stapel laufen lassen lancer un vaisseau, mettre un navire à l'eau.

Stapelbar, *adj. et adv.* sujet au droit d'étape.

Stapelgerechtigkeit, *f.* 3. v. Stapelrecht.

Stapelgut, *n.* 5.* (*comm.*) les effets *ou* marchandises sujettes au droit d'étape.

Stapelhölzer, *n.* 5. *pl.* les tins.

Stapelkeile, *m.* 2. *pl.* les coins de chantier.

Stapeln, *v. a.* empiler, mettre en pile, en tas, mettre l'un sur l'autre (aufstapeln); *v. n. pop.* (av. seyn) aller *ou* marcher lentement et à grands pas. *part.* gestapelt.

Stapelort, *m.* 5.* Stapelplatz, *m.* 2.* (*comm.*) l'échelle, (v. *la P. Fr.*) la ville d'étape, d'entrepôt.

Stapelrecht, *n.* 2. *s. pl.* Stapelgerechtigkeit, *f.* 3. le droit d'étape *ou* de magasin.

Stapelstadt, *f.* 2.* v. Stapelort.

Star, v. Staar *et* Stahr.

Stark, *adj.* fort, (v. *la P. Fr.*); robuste, vigoureux; ferme, solide; fort, puissant, considérable; copieux; grand, extrême; grand, gros; nombreux; fort, habile, expérimenté, versé; starkes Getränk, de la boisson forte; eine starke Hülfe, un puissant secours; eine starke Geldsumme, une grande, forte, grosse somme d'argent; eine starke Versammlung, une assemblée nombreuse; ein starker Esser, Spieler 2c., un grand mangeur, joueur etc.; er ist stark in diesem Spiele, il est fort à ce jeu-là; starke Speisen, des alimens solides; im stärksten Winter, Regen, Ungewitter 2c., au plus fort, (dans le plus fort,) au coeur, au gros de l'hiver, de la pluie, de la tempête etc.; wenn der Zorn, die Begierde 2c. sich am stärksten reget, dans le fort de la colère, de la passion; durch starkes Laufen, Trinken 2c., à force de courir, de boire etc.; stark werden, devenir gros et gras, prendre de l'embonpoint; recouvrer ses forces *après une maladie*; (*en parlant du vent*) devenir fort, violent, impétueux; se ranimer, se regaillardir; stärker werden, se fortifier, se raffermir; sich zu stark machen, prendre trop sur soi, ne pas se ménager *en relevant de maladie ou autrement.*

Stark, *adv.* fort, fortement, vigoureusement, puissamment, fermement etc.; einen stark ansehen, regarder fixement qn.; man redet stark davon, on en parle beaucoup; ein stark fließender Strom, un fleuve rapide; stark segeln, rudern, faire force de voiles, de rames.

Starke, *m.* 3. *et f.* 3. celui *ou* celle qui a de la force.

Starke, (Stärke) *f.* 3. la génisse, la taure.

Stärke, *f.* 3. la force, vigueur; le volume; le fort *de qch. ou de qn*; l'énergie; la violence; (*blanchiss.*) l'empois; l'amidon, (v. Stärkmehl); ich kenne seine Stärke und Schwäche, je connois son fort et son foible; die Stärke der Klinge, le fort de l'épée; der Baum hat zwanzig Zoll in der Stärke, l'arbre a vingt pouces dans son épaisseur.

Stärken, *v. a.* fortifier, affermir, confirmer; (*dans le sens propre on dit plus souvent:* verstärken); (*méd.*) conforter, corroborer; empeser *le linge*; sich in der Tugend stärken, s'affermir dans la vertu.

Stärkend, *adj. et adv.* fortifiant; (*méd.*) confortatif, corroboratif; résumptif; restaurant.

Stärker, *m.* 1. l'empeseur.

Stärkerinn, *f.* 3. l'empeseuse.

Starkgeist, *m.* 5. (Freydenker, *m.* 1.) *s. pl.* l'esprit fort.

Starkgeisterey, (Freydenkerey), *f.* 3. les principes, le système d'un esprit fort.

Starkgliederig, *adj. et adv.* membru.

Starkknochig, großknochig, *adj. et adv.* ossu.

Stärkmacher, *m.* 1. l'amidonnier.

Stärkmehl, *n.* 2. Stärke, *f.* 3. *s. pl.* l'amidon.

Stärkung, *f.* 3. Stärken, *n.* 1. l'action de fortifier; l'affermissement; (*méd.*) la confortation; (*blanchiss.*) l'empesage; zur Stärkung eures Glaubens, en confirmation de votre croyance.

Stärkungsmittel, *n.* 1. le remède fortifiant, le confortatif, corroboratif, résumptif, le remède analeptique.

Stärkwäsche, *f.* 3. (*blanchiss.*) le linge qu'on empèse.

Stärkwasser, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) l'eau fortifiante, l'eau confortative; (*blanchiss.*) l'eau d'empois, d'amidon.

Starost, *m.* 3 le staroste (*en Pologne*).

Starostey, *f.* 3 la starostie (*en Pologne*).

Starr, *adj.* roide, gourd, engourdi, (v. steif); fixe, dur; *adv.* roidement; einen starr ansehen, regarder fixement qn., le regarder entre les deux yeux.

Starrblind Stockblind, *adj. et adv.* aveugle.

Starre, Starrheit, *f.* 3. *s. pl.* la roideur; l'engourdissement.

Starren, *v. n.* (avec haben) être roide; se roidir, devenir roide, vor Kälte, de froid *etc.*; von Schmutz, être encuirassé d'ordures; *pop.* être plein *ou* rempli de qch.; das Geblüt starret in meinen Adern, le sang se glace dans mes veines, (v. erstarren). *part.* gestarret.

Starrkopf, *m.* 2.* la tête de fer, la tête opiniâtre, revêche, l'homme têtu, opiniâtre, obstiné etc.

Starrköpfig, (starrsinnig), *adj.* obstiné, revêche, entêté, opiniâtre, têtu; capricieux, quinteux; *adv.* obstinément, opiniâtrement etc.
Starrköpfigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'opiniâtreté, (v. Starrsinn).
Starrkrampf, *m.* 2.* (*méd.*) le tétanos, le spasme tonique.
Starrleinwand, Glanzleinwand, *f.* 2. *s. pl.* Schetter, *m.* 1. (*taill.*) le bougran.
Starrsinn, *m.* 2 *s. pl.* l'opiniâtreté, l'entêtement, l'obstination; le caprice, la quinte.
Starrsucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la catalepsie; le tétanos, (v. Starrkrampf).
Starrsüchtig, *adj. et adv.* (*méd.*) cataleptique.
Stät, stätig, *adj. prop. et fig.* ferme, fixe; continuel; perpétuel, constant; durable, stable; assidu; *adv.* fermement, constamment, fixement, continuellement; eine städe Wohnung, un domicile fixe; ein stäter Vorsatz, un dessein ferme, constant etc.; eine städe Arbeit, un travail continuel, assidu.
Stätig, (*pop.* stätisch,) *adj. et adv.* (*en parlant des chevaux*) rétif; *pop.* obstiné (v. *pl.us.* starrköpfig, starrsinnig).
Stätigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fermeté, constance; la stabilité; la perpétuité, la continuation, la durée perpétuelle; l'assiduité; la qualité d'être rétif etc.
Statik, (*pl.us.* Gleichgewichtslehre) *f.* 3. *s. pl.* (*mathém.*) la statique, la science de l'équilibre des corps solides.
Station, *f.* 3. (*poste*) le relais (v. Postwechsel); la station. (v. *la P. Fr.*)
Stätisch, *adj. et adv.* v. stätig.
Statist, *m.* 3. Statistiker, *m.* 1. Staatenkundige, *m.* 3. le savant en fait de statistique.
Statistik, Staatenkunde, *f.* 3. la statistique.
Stativ, *n.* 2. le pied, (v. *pl.us.* Gestell, Fußgestell).
Stäts, stätig, v. stets.
Statt, *f.* 3. (*ne se dit guère plus que dans quelques phrases adverbiales et sans article, dans le sens figuré*) la place, le lieu; Statt haben, finden, avoir, trouver lieu, être admis, reçu, être valable; lassen Sie meine Bitte Statt finden, condescendez à ma prière; Vorstellungen Statt geben, admettre des propositions; jemandes Statt vertreten, agir au nom de qn.; jemand an Kindes-Statt annehmen, adopter qn.; an meiner Statt, en *ou* à ma place; das hat hier keine Statt, cela ne trouve pas lieu ici; ein gutes Wort findet eine gute Statt, (*prov.*) on ne gâte jamais rien par de bonnes paroles; von Statten gehen, réussir, succéder *bien ou mal*, avoir *un bon ou mauvais* succès; zu Statten kommen, venir à propos, aider, seconder, favoriser.
Statt, Anstatt, (*suivi de l'infinitif du verbe ou de la conjonction* daß) statt zu weinen, lachet er, au lieu de pleurer, il rit; statt daß er reich werden könnte, will er lieber arm bleiben, au lieu qu'il pourroit devenir riche, il préfère l'indigence.
Statt, Anstatt, *prép. qui régit le génitif*, au lieu de, au défaut de; mein Griffel dienet mir statt der Feder, mon crayon me sert (me tient lieu) de plume; statt des Degens nahm er den Stock, au lieu de l'épée il prit la canne.
Stätte, *f.* 3. (*dans le sens ordinaire on se sert de* Stelle,) keine bleibende Stätte haben, n'avoir point de demeure fixe; être errant, vagabond, n'avoir ni feu ni lieu; ne pouvoir demeurer un moment en la même place; wir haben hier keine bleibende Stätte, (*style sacré*) nous n'avons point ici de cité permanente; geh mir nicht von der Stätte! ne bouge pas de cette place!
Statthaft, *adj. et adv.* admissible, recevable, valable, ce qui peut avoir lieu; valide, légitime, (v. gültig, rechtsbeständig); diese Entschuldigung ist nicht statthaft, cette excuse n'est pas valable.
Statthalter, *m.* 1. le gouverneur; le lieutenant; le vice-roi; le préfet; le stathouder; der Statthalter Christi, (*égl. rom.*) le saint Père, le vicaire de J. C.
Statthalterinn, *f.* 3. la gouvernante, l'épouse d'un gouverneur.
Statthalterschaft, *f.* 3. le gouvernement; la lieutenance; la vice-royauté, la préfecture; le stathouderat.
Stattlich, *adj.* magnifique, splendide, précieux, riche, pompeux (v. *pl.us.* prächtig); considérable, important (v. beträchtlich); d'importance, de prestance, pertinent; spécieux, (v. *pl.us.* scheinbar); *adv.* magnifiquement etc.; jemand stattlich bewirthen, régaler qn. magnifiquement; sich stattlich vertheidigen, se défendre rigoureusement.
Stattlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la magnificence, la validité.
Statue, (*pl.us.* Bildsäule) *f.* 3. la statue.
Statuiren, *v. a. pop.* soutenir; ordonner, commander; ein Exempel statuiren, faire un exemple. *part.* statuiret.
Statur, (*pl.us.* Leibesgröße) *f.* 3. la stature, taille; la corpulence.
Statut, *n.* 3. (*pl.us.* Gesetz, *n.* 2.) le statut.
Staub, *m.* 2. *s. pl.* la poussière, la poudre; *fig.* la bassesse, fange, misère, l'état misérable, vil, abject etc.; *dim.* Stäubchen, Stäublein, *n.* 1. le corpuscule de poussière, l'atome. *Fig.* im Staube liegen, croupir dans la misère, dans la poussière; einen aus dem Staube ziehen, erheben, tirer qn. de la poussière, de la misère; einem Staub in die Augen werfen, jeter de la poussière aux yeux de qn., fasciner les yeux de qn.; sich aus dem Staube machen, *pop.* gagner pays, se sauver par la fuite, décamper, déloger, gagner le large, s'éclipser etc.; seine Feinde in den Staub legen, faire mordre la poussière à ses ennemis; einem den Staub ausklopfen, *pop.* épousseter, étriller, rosser qn.
Staubartig, *adj. et adv.* pulvérulent.
Staubbehältniß, *n.* 2. v. Staubbeutel.
Staubbesen, *m.* 1. le houssoir.
Staubbeutel, *m.* 1. Staubbehältniß, *n.* 2. (*bot.*) l'anthère.
Staubbürste, *f.* 3. l'époussette.
Stauben, *v. impers.* y avoir de la poussière, faire, jeter, rendre de la poussière. *part.* gestaubet.
Stäuben, *v. a.* faire de la (faire élever la) poussière; saupoudrer, (v. streuen, bestreuen); épousseter, époudrer, ôter la poussière, (v. abstäuben, ausstäuben); (*peintre*) poncer un dessin. *part.* gestäubet.
Stäuber, *m.* 1. le houssoir, (v. Staubbesen); (*chasse*) le limier, le charnaigre, le chien de quête.
Staubeide, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) le terreau, la terre franche.
Stäubern, *v. a. et n.* (av. haben) (*chasse*) débusquer, dégîter, faire sortir de son gîte, faire lever; ich will ihn stäubern, *fig. fam.* je l'éconduirai, je le ferai aller, sortir. *part.* gestäubert.
Staubfach, *n.* 5.* v. Staubbeutel.
Staubfaden, *m.* 1.* (*botan.*) l'étamine.
Staubflügelig, *adj. et adv.* (*hist. nat.*) lépidoptère.
Staubhaar, *n.* 2. le poil follet, le duvet.
Staubig, *adj. et adv.* poudreux, couvert de poussière.
Staublaus, *f.* 2.* le petit pou.
Staubmehl, *n.* 2. *s. pl.* (*meun.*) la folle farine.
Staubperle, *f.* 3. la graine *ou* semence de perle.
Staubregen, *m.* 1. la pluie menue; la bruine; le pulvérin.
Staubsäckchen, *n.* 1. (*dessin.*) un petit linge rempli de charbon en poudre, pour poncer un dessin.
Staubsand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sablon.
Staubschwamm, *m.* 2.* (*bot.*) la vesce de loup.
Staubsieb, *n.* 2. (*agric.*) le tamis pour nettoyer le blé de la poussière.
Staubspinne, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'araignée domestique.
Staubthon, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'argile glaise, argile de potier.
Staubweg, *m.* 2. Fruchtröhre, *f.* 3. (*bot.*) le pistil.
Staubwirbel, *m.* 1. le tourbillon de poussière.
Stauche, *f.* 3. la botte, (v. Bund, Bündchen).
Stauchen, *v. a.* arrêter, faire hausser *les eaux*, (v. schwellen); (*fabr. des armes*) réfouler *le canon forgé*; (*forg.*) battre une pièce de fer en chaud pour la rendre plus courte et plus grosse; den Hanf stauchen, ramasser le chanvre en petites bottes, pour le faire sécher; ein gestauchter Mensch, un homme trapu, homme gros et court. *part.* gestauchet.
Staucher, Stauchen, *m.* 1. (*pl.us.* Muff); *prvcl.* le manchon.
Stauchzange, *f.* 3. sorte de tenailles dans les grosses forges.
Staude, *f.* 3. Staudengewächs, *n.* 2. (*dim.* Stäudchen, Stäudlein, *n.* 1.) (*bot.*) l'arbrisseau, l'arbuste; la pomme *de choux*.
Stauden, *f.* 3. *pl.* (*papet.*) les grippes.
Stauden, (sich) *v. refl.* venir en arbuste; (*jard.*) se pommer (*se dit des choux, de la laitue etc.*) *part.* gestaudet.
Staudengerste, *f.* 3 (*agric.*) l'orge féconde.
Staudenhopfen, *m.* 1. (*bot.*) le houblon sauvage.
Staudenförmig, *adj. et ad.* en buissons.
Staudig, *adj. et adv.* touffu, couvert d'arbrisseaux.
Staunen, *v. n.* (avec haben) être étonné, interdit, stupéfait, surpris, (v. erstaunen). *part.* gestaunet.
Staunen, *n.* 1. *s. pl.* l'étonnement, la surprise.

Staupbesen, m. 1. **Staupenschlag**, m. 2.* le fouet donné par le bourreau; la fustigation; den Staupbesen bekommen, avoir le fouet, être fustigé.

Staupe, f. 3. s. pl. le fouet; pop. v. Seuche; einen zur Staupe schlagen, donner le fouet à qn.

Stäupen, v. a. fouetter; donner le fouet. part. gestäupet.

Stäupung, f. 3. **Stäupen**, n. 1. l'action de fouetter; la fustigation.

Stechapfel, m. 1.* (bot.) le stramonium; la pomme épineuse; la dature, (v. Rauchapfel).

Stechbahn, f. 3. la lice, la carrière pour courre la baguette etc.

Stechbaum, m. 2.* v. Stechpalme.

Stechbeutel, m. 1. (charp. et menuis.) le fermoir.

Stechbuch, n. 5.* la blanque, le livre de blanque; in das Stechbuch stechen, tirer à la blanque.

Stechdorn, **Judendorn**, m. 3. (bot.) le porte chapeau, le nerprun.

Stecheisen, n. 1. le poinçon, (forg.) le perce-fournaise (v. Sticheisen); (cart.) les fers.

Stechen, v. a. et n. irr. (av. haben) piquer; poindre, percer; donner, porter, alonger un coup de pointe; faire un trou; (das Pferd mit den Spornen,) donner de l'éperon au cheval etc.; pointer, tuer un boeuf; saigner, tuer un porc; graver une planche, un cachet etc.; (métall.) percer le haut fourneau; (au jeu de cartes) couper, prendre; joûter; poindre, picoter, élancer; avoir des élancemens au côté, au bras, du côté de la rate etc.; prêter l'aiguillon (se dit des mouches); piquer, mordre (se dit des serpens, des scorpions etc.); darder, frapper, brûler, être ardent (se dit du soleil); (comm.) changer, troquer, donner marchandise pour marchandise; fig. piquer, fâcher; picoter, dire, donner des paroles piquantes; nach einem stechen, porter, alonger un coup à qn.; durch und durch stechen, percer d'outre en outre; einem den Degen in den Leib stechen, passer à qn. l'épée à travers du corps; in Kupfer stechen, graver sur le cuivre au burin; nach dem Ringe stechen, courre la bague; Rasen stechen, (abstechen), couper du gazon; Wein aus dem Fasse stechen, tirer du vin avec un larron; den Schneller stechen, (armur.) presser la détente; den Staar stechen, (chir.) ôter, abattre la cataracte; in die See stechen, (mar.) alarguer, se mettre au largue ou large, se mettre en mer; allerley Züge auf Gold und Silber stechen, guillocher de l'or et de l'argent; es sticht mich in der Seite, im Finger ꝛc., le côté, le doigt etc. m'élance; die Milz sticht mich, j'ai des douleurs de rate; um etwas mit einander stechen, (se dit de deux personnes qui ont prétention égale à une chose) tirer à la courte paille, tirer au sort, tirer à qui l'aura; er sticht sauber, (grav.) il a le burin beau; diese Schöne sticht ihm in die Augen, fig. cette beauté attire ses yeux sur elle, lui donne dans la vue; es ist weder gehauen noch gestochen, prov. pop. il n'y a ni rime ni raison; da kommt er gestochen, pop. le voilà qui vient. part. gestochen.

Stechen, n. 1. s. pl. l'action de piquer, de percer etc.; la piqûre (v. Stich); le picotement; le point, l'élancement; la gravure; (fond.) la percée.

Stechend, adj. et adv. piquant.

Stecher, m. 1. celui qui pique, qui pointe; (se dit surtout dans la composition, comme Kupferstecher, Petschaftstecher ꝛc.) (en parlant d'un instrument à percer) (vann.) le poinçon; (horl.) le pointeau; (pêch.) le trident, (v. Stechgabel); (armur.) le déclin, (v. Schneller); la sonde.

Stechfliege, f. 3. (hist. nat.) la mouche piqueuse, frappe-d'abord.

Stechholz, n. 5.* (fond.) le bois de percée.

Stechkissen, n. 1. (grav. en taille-douce) le coussinet.

Stechpalme, f. 3. **Stechbaum**, m. 2.* (bot.) le houx.

Stechpalmengebüsch, n. 2. (botan.) la houssaie.

Stechpille, f. 3. v. Stichzäpfchen.

Stechsalat, m. 2. v. Schnittsalat.

Stechwinde, f. 3. (bot.) le liseron, le liset épineux.

Stechzirkel, m. 1. v. Reißzirkel.

Steckamboß, m. 2. (forg.) le tasseau.

Steckbrief, m. 2. la lettre de réquisition pour arrêter un fugitif, le signalement.

Stecken, m. 1. le bâton (v. Stab et Stock); la baguette; la perche etc.; an einem Stecken gehen, s'appuyer sur un bâton en marchant; auf dem Stecken reiten, (en parlant aux enfans) aller à dada.

Stecken, v. a. mettre, fourrer, passer dedans; planter des pois, des fèves, des choux etc.; ficher, enfoncer des pieux etc.; an etwas stecken, attacher; hinein stecken, introduire, passer, glisser, fourrer, mettre dedans; den Degen wieder in die Scheide stecken, remettre l'épée dans le fourreau; den Bissen in den Mund stecken, porter le morceau à la bouche; das Geld in den Beutel stecken, embourser l'argent; auf einen Pfahl stecken, spießen, empaler; Röhren in einander stecken, emboîter des tuyaux; etwas in das Wasser stecken, tauchen, plonger qch. dans l'eau; das Fleisch an den Spieß stecken, mettre la viande à la broche; eine Haube, ein Kopfzeug, einen Nachtzeug stecken, monter une coiffure. Fig. ins Kloster, ins Gefängniß stecken, mettre dans un couvent, en prison; die Nase in alles stecken, pop. fourrer son nez (s'ingérer) partout; ein Haus in Brand stecken, mettre le feu à une maison; einem etwas (heimlich) stecken, faire dire, faire savoir une chose à qn. secrètement ou sous main; einem das Ziel stecken, prescrire des bornes à qn.; arrêter qn. dans ses desseins, y mettre de l'obstacle; einem Dinge das Ziel stecken, se borner, se fixer un certain point; se proposer un certain but; sich in einen Handel stecken, se mêler d'une affaire, se fourrer, se jeter dans une affaire, dans une entreprise etc.; sich in Schulden stecken, se charger, se cribler de dettes, s'endetter, contracter des dettes; Geld in etwas stecken, mettre, employer de l'argent à qch.; unter ein anderes Regiment stecken, incorporer dans un autre régiment.

Stecken, v. n. (av. haben) tenir, être fiché ou attaché; fig. fam. être, se trouver dans la misère, en mauvais état, en prison, au cabaret etc. etc.; der Nagel steckt tief und fest in der Wand, le clou est fiché bien avant (tient fort) dans le mur; es steckt mir etwas in der Kehle, j'ai qch. dans le gosier; es steckt mir etwas im Arm, in der Seite ꝛc., je suis incommodé du bras, du côté etc.; in einer Pfütze, im Kothe stecken ou stecken bleiben, s'embourber, rester embourbé ou dans le bourbier; fig. rester dans l'embarras, se trouver engagé dans une mauvaise affaire. Fig. fam. in Schulden stecken, être accablé, chargé, criblé de dettes; wo steckst du so lange? où vous arrêtez-vous si long-temps? sie stecken immer beysammen, ils sont toujours ensemble; immer an einem Orte stecken, être collé, fiché dans un endroit; er steckt beständig hinter dem Ofen, c'est un accouvé; es steckt etwas dahinter, darunter, il y a anguille sous roche, il y a quelque fer qui loche, il y a du louche; es steckt ein Betrug, ein Schalk dahinter, il y a là de la fourbe, quelque dessein caché; ich will wissen, was dahinter steckt, je veux savoir ce qui en est, je veux approfondir la chose; es steckt mehr dahinter als man glaubt, la chose est de plus grande conséquence qu'on ne pense; da steckt es, da steckt der Knoten, c'est là le hic, le noeud, le point dont il s'agit, ci gît le lièvre; stecken bleiben, s'arrêter, demeurer, s'accrocher quelque part, dans une compagnie; in der Rede stecken bleiben, demeurer court, se brouiller, perdre le fil de son discours; im Elende stecken bleiben, croupir dans la misère; stecken bleiben, ins Stecken (n.) gerathen, (en parlant d'une affaire etc.) s'accrocher, en demeurer là, être pendu au croc; n'avoir point de succès, ne pas réussir, être interrompu etc.

Stecken lassen, laisser une clef à une porte etc.; fig. abandonner, quitter, laisser là la poursuite d'une affaire ou une personne qui est dans l'embarras, dans le besoin etc.; ich will das nicht stecken lassen, je ne souffrirai, je ne passerai pas cela sans m'en venger, sans en tirer raison. part. gesteckt.

Steckenknecht, m. 2. (tact.) le sergent à baguette, (v. Profoß); (ant. rom.) le licteur.

Steckenpferd, n. 2. le dada des enfans; fig. le cheval de bataille; jeder hat sein Steckenpferd, chacun a son jouet, sa manie, sa marotte.

Steckenzaun, m. 2.* (agric.) le perchis.

Steckfluß, m. 2.* (méd.) la suffocation.

Steckgarn, **Stecknetz**, n. 2. (oisel.) l'allier.

Steckhusten, m. 1. s. pl. (méd.) la toux suffocante.

Steckleuchter, m. 1. le chandelier à pied pointu.

Steckmuschel, f. 4. (conchyl.) la pine marine.

Stecknadel, f. 4. l'épingle; ein Brief Stecknadeln, un paquet d'épingles; der Knopf an der Stecknadel, la tête d'épingle; Spitzen an die Stecknadeln schleifen, poindre les épingles.

Stecknadelbüchschen, n. 1. l'étui à épingles.

Stecknadelkissen, *n.* 1. l'épinglier.
Stecknagel, *m.* 1.* (*min.*) l'épinglette.
Stecknetz, *n.* 2. v. Steckgarn.
Steckpille, *f.* 3. v. Stuhlzäpfchen.
Steckreis, *n.* 5. (*jard.*) la bouture.
Steckrübe, Kohlrübe, *f.* 3. le navet.
Steckzirkel, *m.* 1. le compas à pointes changeantes.
Steg, *m.* 2. la planche sur laquelle on passe à pied un fossé; la montée; le sentier, (v. Fußsteg); (*sur les instrumens à cordes*) le chevalet; (*imprim.*) le bois (de garniture), la garniture; (*menuis.*) la bande; (*archit.*) l'entre-deux dans l'ordre dorique; (*min.*) les traverses sur le canal, les soles; die Stege einrichten, (*imprim.*) marger; alle Wege und Stege kennen, connoître tous les détours et sentiers; weder Wege noch Stege finden können, ne pouvoir découvrir le chemin. *Fig.* alle Wege und Stege in einem Hause kennen, connoître tous les tenans et aboutissans d'une maison; auf eines Wege und Stege Acht geben, observer tous les pas, toutes les démarches de qn.
Stege, *f.* 3. *provl.* v. *pl. us.* Treppe.
Stegereif, *m.* 2. l'étrier, (*pl us.* Steigbügel); *Fig.* aus dem Stegereife, sur le champ, tout d'un coup; à l'impromptu; aus dem Stegereife reden, singen, improviser; aus dem Stegereife absingen, chanter à livre ouvert; ein aus dem Stegereife gemachtes kleines Gedicht, un impromptu.
Stehen, *v. n. irr.* (av. haben *et provl.* av. seyn) être (se tenir) debout *ou* sur ses pieds; bander (*se dit de l'érection du membre viril*); *fig.* être, se trouver, se tenir; être (campé, posté etc.) quelque part. *Ce mot se rend en françois de différentes manières, et très-souvent par le simple verbe* être; müßig, trostlos rc. stehen, être oisif, être inconsolable etc.; der Topf steht am Feuer, le pot est au (sur le) feu; um jemand, um etwas herum stehen, environner qn. *ou* qch.; dabey stehen, être présent; still stehen, stehen bleiben, (*prop. et fig.*) s'arrêter; dormir, croupir, (*se dit de l'eau*); aufrecht stehen, se tenir droit sur ses jambes; nicht aufrecht stehen können, ne pouvoir se soutenir; wie ich gehe und stehe, tel que me voilà, tout comme je suis ici; so lange die Welt steht, depuis que le monde est monde, dieses Haus stehet schon lang, il y a long-temps que cette maison est bâtie; das stehet bey Gott, c'est au pouvoir (à la décision) de Dieu; es steht geschrieben, il est écrit, il est dit; es stehet in der Bibel, il est écrit, il est dit dans l'écriture sainte; er stehet auf dem Register, auf dem Verzeichniße rc., il est sur la liste; unter den Waffen stehen, (*tact.*) être sous les armes; Schildwache stehen, être en faction, faire sentinelle; vor einer Stadt stehen, être campé *ou* posté devant une ville; in Schlachtordnung stehen, être rangé en ordre de bataille; die Uhr stehet, l'horloge (la montre) s'est arrêtée; unter einem stehen, dépendre d'un autre, être sous les ordres de qn., lui être subordonné; wohl oder übel stehen, être en bon *ou* en mauvais état, (*se dit des productions de la campagne, des blés, fruits etc.*); être bien *ou* mal à son aise, dans ses affaires etc.; seoir bien *ou* mal, être bien *ou* malséant (*en parlant d'affaires*); aller bien *ou* mal, prendre un bon *ou* mauvais train; das Kleid stehet euch wohl, cet habit vous sied, vous va, vous fait bien; es stehet einem jungen Menschen übel, *ou* es stehet übel an einem jungen Menschen, il sied mal (il convient mal) à un jeune homme etc.; er stehet wohl, il est à son aise; seine Sachen stehen schlecht, ses affaires sont dérangées; es stehet schlecht um ihn, il est en mauvais état (*par rapport à la santé, à ses affaires etc.*); wie würde es um mich stehen, wenn rc., que deviendrois-je, si etc.? wie stehet es um mein Buch? que fait mon livre? um einen herum stehen, environner qn.; se tenir autour de qn.; die Weiden welche um das Ufer stehen, les saules dont le rivage est bordée; wie stehet es? wie stehts? wie gehts? *fam.* comment vous va? comment va la santé? comment vous portez-vous? comment vont les affaires? die Sache steht gefährlich, mißlich rc., l'affaire est dans une situation dangereuse, critique etc.; so wie die Sachen stehen, sur le pied où sont les choses, sur ce pied-là; wohl oder übel beysammen *ou* zusammen stehen, assortir, accompagner, convenir bien *ou* mal; figurer bien *ou* mal ensemble, (*se dit de deux tableaux*); wohl od. übel mit einander, zusammen stehen, être en bonne *ou* mauvaise intelligence ensemble, s'accorder bien *ou* mal; wir stehen nicht gar wohl mit einander, nos chiens ne chassent pas ensemble, nos flûtes ne s'accordent pas; in einem Amte stehen, avoir un emploi; Gevatter stehen, tenir un enfant sur les fonts du baptême, *fam.* être engagé; in hohen Ehren, in Ansehen stehen, occuper un poste d'honneur, être considéré etc.; in Gnaden *ou* wohl bey einem stehen, être en faveur, avoir les bonnes grâces de qn., être bien auprès de lui *ou* dans son esprit; in Sorgen stehen, être en peine, avoir du souci; in Furcht stehen, craindre, appréhender; in Gefahr stehen, être en danger; risquer *de tomber etc.*; jemand im Lichte stehen, ôter la lumière, le soleil à qn.; im Verdachte stehen, être soupçonné; in einer Meinung stehen, être dans un sentiment, avoir la persuasion; in der Hoffnung, im Zweifel rc. stehen, avoir l'espérance, espérer; être dans le doute, douter; es stehet zu hoffen, zu erwarten, zu fürchten rc., il faut (il est à) espérer, voir, craindre etc.; das stehet zu erweisen, il s'agit de le prouver; seinem Feinde stehen, attendre son ennemi de pied ferme, tenir ferme, faire tête à ses ennemis; für einen *ou* für etwas stehen, répondre, être garant *ou* caution de qn. *ou* de qch., garantir une chose, se rendre responsable etc.; sie stehen einen für alle, und alle für einen, ils sont tous cautions solidaires; es stehet nur bey mir, il ne tient qu'à moi, cela dépend de moi; es stehet dahin, cela est douteux, c'est à savoir, que sait-on; il faut voir si etc.; nach etwas stehen *ou* trachten, rechercher, briguer, ambitionner qch.; sein Sinn, Kopf, seine Gedanken stehen (ihm) nur nach Reichthum, il n'aspire qu'aux richesses; einem nach dem Leben stehen *ou* trachten, attenter à la vie de qn.; zu stehen kommen, (*en parlant de troupes*) venir à camper, à se poster, à prendre quartier; (*en parlant de marchandises*) couter, revenir à tant; Geld bey einem stehen haben, avoir de l'argent placé chez qn.; das Bett, der Tisch rc. kommt hieher zu stehen, le lit, la table etc. seront placés ici; es ist ihm theuer zu stehen kommen, il lui en a couté cher; stehen bleiben, s'arrêter; demeurer, rester; être de reste, (*se dit des bribes d'un repas etc.*); en rester, en demeurer; dormir, croupir, (*se dit de l'eau*); stehen lassen, laisser en son lieu, n'y pas toucher; laisser reposer *des choses liquides et troubles*: einen lange stehen lassen, faire attendre long-temps qn.; einen stehen lassen und davon gehen, laisser-là, planter-là qn. et s'en aller; alles stehen und liegen lassen, quitter, abandonner tout; sein Haus und Hof stehen lassen, (*prat.*) déguerpir sa maison, abandonner son héritage. *part.* gestanden.
Stehen, *n.* 1. l'action de se tenir debout; la tenue; das Quecksilber zum Stehen bringen, fixer le mercure.
Stehend, *adj. et adv.* debout, sur pied; *adj.* dormant, croupissant, (*se dit de l'eau*); stehenden Fußes, *fam.* de ce pas, sur le champ; ein stehender Riegel in einem Schlosse, (*serrur.*) un pêne dormant; ein stehender Gang, (*mine*) un filon perpendiculaire.
Stehlbar, *adj. et adv.* volable.
Stehlen, *v. a. irr.* voler, dérober; *fam.* gripper, faire sa main; gerne stehlen, être sujet à voler, être dangereux de la main, n'avoir pas toujours ses mains dans ses poches, avoir les doigts crochus etc.; wie ein Rabe stehlen, prendre tout ce qu'on trouve sous la main. *Fig.* aus einem Buche stehlen, voler, piller un livre, être plagiaire; einem das Herz stehlen, enlever, gagner le coeur de qn.; einem die Ehre stehlen (rauben), blesser la réputation de qn., lui ôter l'honneur, le calomnier; einem Mädchen die Ehre stehlen, rauben, abuser d'une fille; einem die Zeit stehlen, faire perdre le temps inutilement à qn.; gestohlenes Gut, du vol. *part.* gestohlen.
Stehlen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de voler; le vol, la volerie.
Stehler, *m.* 1. le voleur, larron; (v. aussi Hehler).
Steif, *adj.* roide; gourd *de froid*, (v. starr); (*en parlant du papier etc.*) dur, fort, qui a du corps; *fig.* ferme, constant, (*se dit d'un dessein, d'une résolution, de la confiance, de l'espérance etc.*); (*dans le mauvais sens*) opiniâtre; résolu, déterminé; empesé; fixe, (*se dit d'un regard*); vigoureux; gauche, maladroit; *adv.* roidement, fixement, fortement etc.; ein steifes Pferd, un cheval qui a les chambes roides, un cheval courbatu; ein steifer Flug, un vol roide; ein steifer Vorsatz, un dessein ferme; steif werden, devenir roide, se roidir; ein steifes Compliment, un compliment

gauche; eine steife Schreibart, un style empesé; eine steife Figur, (*peintre*) une figure dure; steif und fest über den Gesetzen halten, observer rigoureusement les lois; steif läugnen, nier résolument; sich etwas steif und fest vornehmen, se proposer sérieusement une chose; sich etwas steif und fest in den Kopf setzen, se coiffer d'une chose.

Steifbettler, *m.* 1. le caimand, trucheur.

Steifbettlerinn, *f.* 3. la caimande, trucheuse.

Steife, *f.* 3. *s. pl.* la roideur; (*chapel.*) l'apprêt; l'empois, (v. Stärke); (*grav.*) la roideur, dureté; (*charp.*) l'étançon, (v. Stütze); die Steifen, *plur.* (*artill.*) les tirans de volée; les étrésillons au bourrage des mines; einer Sache die Steife benehmen, déroidir une chose, la rendre souple, pliable.

Steifen, *v. a.* roidir; *fig.* affermir, confirmer, fortifier, appuyer; (v. aussi bestärken); (*taill.*) garnir de bougran; (*chapel.*) apprêter; (*blanchiss.*) empeser *le linge*, (v. stärken); einen Hut von neuem steifen, raffermir un chapeau. *Fig.* einen in seiner Bosheit steifen, fortifier qn. dans sa malice; sich in seinem Vorsatze, in seiner Meinung ꝛc. steifen, s'affermir dans sa résolution, dans son sentiment, dans sa croyance etc.; sich auf etwas steifen, compter, se fonder, faire fond, se reposer sur qch.; sich gegen etwas steifen, *p. us.* se roidir contre qch., s'opposer obstinément à qch. *part.* gesteifet.

Steifer, *m.* 1 (*chapel.*) l'apprêteur.

Steiferblech, Filzblech, *n.* 2. (*chapelier*) le bassin.

Steifigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl. us.* Steife.

Steifung, *f.* 3. *s. pl.* Steifen, *n.* 1. l'action de roidir, d'empeser etc.; (*chapelier*) l'apprêt.

Steig, *m* 2. *ol.* le chemin, (v. *pl. us* Weg); le sentier, (v. Fußsteig, Fußsteg, Steg).

Steigbohne, *f.* 3. (*jard.*) la faséole.

Steigbügel, *m.* 1. l'étrier; der linke — le montoir; der rechte — le côté hors le montoir; mit kurzen, mit langen Steigbügeln reiten, chevaucher court, chevaucher long; aus dem Steigbügel kommen, die Steigbügel verlieren, perdre les étriers; *fig.* perdre sa contenance.

Steigbügelriemen, *m.* 1. l'étrivière.

Steige, *f.* 3. *provl.* la montée; l'escalier, (v. *pl. us.* Treppe).

Steigekloben, *m.* 1. (*horl.*) la potence de la roue de rencontre.

Steigen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*qqf. v. a.*) monter; grimper; s'élever, s'élever *en l'air*; prendre l'essor, s'essorer; (*chasse*) tenir à mont, (*se dit du faucon*); monter, hausser, (*se dit des eaux*); hausser, augmenter *de prix*; *fig.* s'élever, parvenir, monter *aux honneurs*; augmenter, s'accroître, devenir plus considérable; auf einen Baum steigen, monter sur un arbre; in ein Schiff, auf das Pferd, auf die Kanzel, in den Wagen ꝛc. steigen, monter sur un vaisseau, à cheval, en chaire, en voiture etc.; vom Pferde steigen, descendre de cheval; das Pferd steigt, bäumt sich, le cheval se cabre; ein Pferd das gerne steigt, (*manège*) un cheval sujet à faire des pointes; der Lachs steigt wider den Strom, le saumon monte contre le fil de l'eau; in den Kopf, in die Nase steigen, donner dans la tête, monter au cerveau, au nez, prendre au nez; die Früchte steigen, le prix des denrées hausse. *part.* gestiegen.

Steigen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de monter etc.; la montée; le vol *d'une fusée*; la montée *du faucon*; la crue *des eaux*; la pointe *d'un cheval*; l'enchérissement, le haussement, l'augmentation *du prix*, (*phys.*) l'ascension *d'un fluide*; l'élévation *de la voix*.

Steiger, *m.* 1. le montant, celui qui monte; (*mine*) le maître mineur.

Steigerad, *n.* 5.* (*horl.*) la roue de champ, la roue de rencontre.

Steigerer, *m.* 1. l'enchérisseur.

Steigeriemen, *m.* 1. l'étrivière; ein Paar Steigeriemen mit Bügeln, un chapelet; Steigeriemen laufen müssen, avoir (passer par) les étrivières.

Steigern, *v. a.* hausser *de prix*, surhausser; enchérir, renchérir; surenchérir, (v. überbiethen). *part.* gesteigert.

Steigerohr, *n.* 2. Steigeröhre, *f* 3. (*hydraul.*) le tuyau dans lequel on fait monter l'eau; Steigeröhren, Zugröhren, Luftlöcher, (*fond. de canons*) les évents.

Steigerung, *f.* 3. Steigern, *n.* 1. l'enchère, la vente publique, l'encan; le surhaussement de prix, le renchérissement.

Steil, *adj. et adv.* roide, escarpé, rude; einen Berg steil abgraben, escarper une montagne.

Stein, *m.* 2. la pierre, (v. *ses différentes acceptions dans la P. Fr.*); (im Obste, le noyau, (l'os); (im Bretspiele) une dame, pièce; *un poids de* vingt livres pesant, (*se dit surtout du lin*); (*dim.* Steinchen, Steinlein, *n.* 1. la pierrette); Steine metzen *ou* bearbeiten, tailler des pierres; zu Stein machen, pétrifier, (*chim.*) lapidifier; zu Stein werden, se pétrifier; ein sehr harter, spröder Stein, une pierre fière; ein roher, unbearbeiteter Stein, une pierre verte; ein Stein der noch im Bruche ist, une pierre vive; ein Stein zum Abziehen der Schermesser, une pierre à rasoir; Steine am Fischgarn, les baudes; Stein und Gries, (*méd.*) pierre et gravelle; die Erzeugung der Steine im menschlichen Körper, la lithiasie; am Stein arbeiten, Steinschmerzen haben, être travaillé (incommodé) de la pierre; den Stein schneiden, (*chir.*) tailler (faire l'opération de) la pierre; einen Acker von Steinen säubern, épierrer un champ; einander mit Steinen werfen, se battre à coups de pierres. *Fig. et Prov.* der Stein des Anstoßes, la pierre d'achoppement, de scandale; der Stein der Weisen, la pierre philosophale; einem einen Stein in den Weg legen, traverser qn. dans ses desseins, mettre des obstacles aux desseins de qn.; alle Steine aus dem Wege räumen, lever toute difficulté; einem Steine in den Garten werfen, jeter des pierres dans le jardin d'autrui; es möchte einen Stein erbarmen, une pierre en seroit touchée; cela fait pitié; den Stein werfen und die Hand verstecken, faire du mal (nuire) secrètement; einen Stein auf dem Herzen haben, avoir qch. (qui pèse) sur le coeur; einen Stein vom Herzen wälzen, décharger son coeur; se délivrer d'une fâcheuse affaire; nun ist mir ein großer Stein vom Herzen, voilà un grand fardeau de dessus mes épaules; es friert, daß die Steine springen, il gèle à pierre fendre; ein rollender Stein setzt kein Moos, pierre (boule) qui roule n'amasse mousse; mit einem Steine zwey Würfe thun, faire deux coups d'une même pierre, faire deux choses en même temps et par un seul moyen; einen guten Stein im Brete haben, avoir qn. pour protecteur, pour patron, avoir de l'appui.

Steinader, *f.* 4. (*carrière*) la veine de roche.

Steinadler, *m.* 1. (*ornith.*) l'ossifrague.

Steinalaun, *m.* 2. (*minér.*) l'alun de roche.

Steinalt, *adj. et adv. fam.* extrêmement vieux, décrépit, cassé de vieillesse.

Steinäppich, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le persil de Macédoine.

Steinarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de pierre.

Steinarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en pierre.

Steinart, *f.* 3. une espèce, sorte de pierre; la nature, la qualité de pierre; (*mine*) la gangue.

Steinartig, steinicht, *adj. et adv.* pierreux, qui est de nature de pierre, qui tient de la nature de pierre.

Steinbank, *f.* 2.* (*mine*) le banc, le lit de pierre.

Steinbars, *m.* 3. (*ichtyol.*) le paon.

Steinbein, Felsenbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os pétreux, l'os temporal.

Steinbeißer, *m.* 1. (*ornith.*) le gros bec, (v. Kernbeißer); (*ichtyol.*) la loche saxatile.

Steinbeschreiber, *m.* 1. (*minér.*) le lithologue, lithographe.

Steinbeschreibung, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la lithologie, lithographie.

Steinbeschwerde, *f.* 3. (*méd.*) l'incommodité de la pierre; Steinbeschwerung haben, être incommodé de la pierre.

Steinbicker, *m.* 1. (*ichtyol.*) le turbot.

Steinblatter, *f.* 4. Steinpocke, Spitzpocke, *f.* 3 (*méd.*) la vérole volante.

Steinblätter, *n* 5. *pl* les feuilles de pierre.

Steinblume, *f.* 3. (*minér.*) l'ostéolithe, la pierre impressionnée.

Steinbock, *m.* 2 * (*hist. nat.*) le bouquetin, le bouc sauvage; (*astron.*) le capricorne.

Steinbohrer, *m.* 1. le trépan, l'aiguille; la boucharde, (Marmorbohrer).

Steinböller, *m.* 1. (*artill.*) le pierrier.

Steinbrachsen, Steinbrassen, *m.* 1. (*ichtyol.*) le spare de roche.

Steinbrech, *m.* 2. (*bot.*) le saxifrage; der rothe Steinbrech, la filipendule.

Steinbrecher, *m* 1. le carrier, l'ouvrier qui travaille aux carrières.

Steinbruch, *m.* 2.* la carrière.

Steinbüche, v. Hagebüche.

Steinbutte, *f* 3. (*ichtyol.*) le turbot.

Steinbutter, *f.* 1. (*minér.*) l'alun natif fluide.

Steincabinett, *n.* 2. (*minér.*) le cabinet, la collection de roches, de pierres rares.

Steindamm, *m* 2* la digue de pierre, la chaussée d'encaissement; — wider die Ueberschwemmung, la turcie.

Steineiche, *f.* 3 le chêne verd, l'yeuse.

Steineisen, *n.* 1. v. Steinmeissel.

Steinern, *adj. et adv.* de pierre; *fig.* de

pierre, de roche, dur, impitoyable; ein steinerner Krug, une cruche de grès; ein steinernes Herz haben, *fig.* avoir un coeur de roche, un coeur dur, être sans pitié.
Steineule, *f.* 3. (*ornith.*) la chouette.
Steinfalke, *m.* 3. (*chasse*) le faucon de roche, le rochier.
Steinfall, *m.* 2.* la chûte de roches.
Steinfarbe, *f.* 3. la couleur de pierre.
Steinfarn, *m.* 1. *s. pl.* la fougère de roche.
Steinflachs, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'amiante, l'asbeste.
Steinflechte, *f.* 3. (*bot.*) l'hépathique saxatile, le lichen.
Steinfrucht, *f.* 2.* les fruits à noyau.
Steinfuchs, Kreuzfuchs, *m.* 2.* (*hist. nat.*) l'isatis, le renard blanc.
Steingall, *m.* 2. Steingeyer, *m.* 1. (*ornith.*) la crécerelle.
Steingalle, *f.* 3. *s. pl.* (*vétér.*) le chapelet.
Steingeschirr, *n.* 2. v. Steingut.
Steingerinne, *n.* 1. (*archit.*) la pierrée.
Steinglimmer, *m.* 1. (*minér.*) le mica.
Steingries, *n.* 2. Steingrand, *m.* 2. *s. pl.* (*taill. de pierres*) la recoupe, pierraille.
Steingrube, *f.* 3. la carrière, (Steinbruch); (*antiq.*) la latomie, lautumie.
Steingrün, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'oxide verd de cuivre, le cuivre carbonaté pulvérulent.
Steingrund, *m.* 2.* le fond pierreux; (*mar.* le banc pierreux *ou* de rochers.
Steingut, *n.* 5. *s. pl.* la gresserie, de la vaisselle de grès.
Steinhaken, *m.* 1. (*chir.*) le crochet.
Steinhart, *adj. et adv.* dur comme pierre.
Steinhaue, *f.* 3. le pic à roc, la pioche, le hoyau.
Steinhauer, *m.* 1. le tailleur de pierres.
Steinhauerkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de tailler les pierres.
Steinhaufen, *m.* 1. le tas, le monceau de pierres; les ruines, décombres; eine Stadt in einen Steinhaufen verwandeln, ruiner une ville de fond en comble.
Steinhäufung, *f.* 3. (*hist. nat.*) la concrétion pierreuse.
Steinhöhle, *f.* 3. l'antre, la caverne, la grotte.
Steinhonig, *m.* 2. *s. pl.* le vieux miel condensé dans les ruches.
Steinicht, *adj. et adv.* pierreux, rocailleux, graveleux, sablonneux.
Steinig, *adj. et adv.* pierreux, plein, rempli de pierres; (*chim.*) lapidifique.
Steinigen, *v. a.* lapider, tuer à coups de pierre; die Pfanne steinigen, (*saline*) dérocher le poêle. *part.* gesteiniget.
Steinigung, *f.* 3. Steinigen, *n.* 1. l'action de lapider; la lapidation.
Steinkalk, *m.* 2. *s. pl.* la chaux de pierres.
Steinkarren, *m.* 1. la charette à pierres.
Steinkauz, *m.* 2. v. Steineule.
Steinkenner, *m.* 1. (*minér.*) le lithologue.
Steinkenntniß, *f.* 2. *s. pl.* la lithologie.
Steinkies, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le fer sulfuré, la pyrite sulfureuse.
Steinkitt, *m.* 2. *s. pl.* la lithocolle.
Steinklee, *m.* 1. *s. pl.* (*bot.*) le méliot, mirlirot.
Steinklippe, *f.* 3. l'écueil, les brisans *dans la mer;* le roc, la roche, le rocher.
Steinkluft, *f.* 2.* la crevasse, la fente dans un rocher.
Steinkohle, *f.* 3. (*minér.*) le charbon de pierre; la houille.
Steinkohlenbergwerk, *n.* 2. Steinkohlengrube, *f.* 3. la houillère.
Steinkohlengräber, *m.* 1. le houilleur.
Steinkohlenmohr, *m.* 2. (*minér.*) la houille terreuse, marécageuse.
Steinkohlenschiefer, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) l'argile schisteuse.
Steinkolik, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la colique graveleuse *ou* néphrétique.
Steinkrebs, *m.* 2. l'écrevisse saxatile.
Steinkreide, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la chaux carbonatée crayeuse.
Steinkresse, *f.* 3. (*ichtyol.*) le goujon; (*bot.*) le cressou de roche.
Steinkröpfe, *f.* 3. (*mécan.*) la louve; einen Stein mit der Steinkröpfe in die Höhe ziehen, louver une pierre.
Steinkruste, *f.* 3. (*minér.*) la chaux carbonatée concrétionnée.
Steinkunde, *f.* 3. *s. pl.* la lithologie.
Steinkundige, *m.* 3. le lithologue.
Steinlage, *f.* 3. la couche de pierre.
Steinlinde, *f.* 3. (*bot.*) la phillyrée, le tilleul de roche, le tilleul saxatile.
Steinlöffel, *m.* 1. (*chir.*) la curette, tenette.
Steinmarder, *m.* 1. la fouine.
Steinmärgel, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) la marne pierreuse.
Steinmark, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la moëlle de pierre, l'agaric minéral.
Steinmasse, *f.* 3. la masse de pierres; la masse pierreuse.
Steinmehl, *n.* 2. *s. pl.* la poudre de pierre; la farine pierreuse.
Steinmeissel, *m.* 1. (*sculpteur*) le ciseau; le repoussoir.
Steinmesser, *m.* 1. (*chir.*) le lithotome.
Steinmetz, *m.* 3. le tailleur de pierres.
Steinmörtel, *m.* 1. (*maçon*) le repous, le badigeon; mit Steinmörtel überstreichen, badigeonner.
Steinnuß, *f.* 2.* la noix angleuse.
Steinobst, *n.* 2. *s. pl.* les fruits à noyau.
Steinöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de pétrole, le pétrole; le naphte.
Steinpapier, *n.* 2. l'asbeste tressé.
Steinpech, Bergpech, *n.* 2. *s. pl.* la poix minérale, le bitume élastique.
Steinpfeffer, v. Mauerpfeffer.
Steinpflanze, *f.* 3. (*minér.*) le litophite; (*bot.*) la plante saxatile.
Steinpflaster, *n.* 1. le pavé; le carrelage.
Steinplatte, *f.* 3. (*archit.*) la table de pierre; (*paveur*) la cadette; la dalle; le carreau, (v. Fliese); mit Steinplatten pflastern, cadetter; den Fußboden mit Steinplatten belegen, carreler.
Steinpocken, *f.* 3. *pl.* v. Steinblatter.
Steinpresse, *f.* 3. (*tailleur de pierres*) le crochet d'établi.
Steinpulver, *n.* 1. des pierres pulvérisées; (*méd.*) la poudre lithontriptique.
Steinrabe, *m.* 3. la hupe des montagnes.
Steinraute, v. Mauerraute.
Steinreich, *adj. et adv.* riche en pierres, tout plein, tout rempli de pierres; *fig. fam.* extrêmement riche, très-riche, cousu d'or.
Steinreich, *n.* 2. *s. pl.* le règne minéral.
Steinrinde, *f.* 3. le bousin, boursin.
Steinritz, *m.* 3. la fente, gerçure, crevasse de rocher, de pierre.
Steinrotz, *m.* 2. *s. pl.* (*vétér.*) la morve blanche.
Steinsäge, *f.* 3. l'archet, la scie à scier de la pierre.
Steinsäger, *m.* 1. le scieur de pierre.
Steinsalz, *n.* 2. (*minér.*) le sel gemme, le sel minéral, le sel fossile.
Steinsalzgrube, *f.* 3. la mine de sel.
Steinsammler, *m.* 1. celui qui fait des collections de roches, de pierres rares.
Steinsammlung, *f.* 3. la collection de roches, de pierres rares.
Steinsaft, *m.* 2.* le suc lapidaire.
Steinsand, *m.* 2. *s pl.* v. Kies.
Steinsatz, *m.* 2.* (*archit.*) l'assise *ou* le rang de pierres de taille qu'on pose horizontalement.
Steinschale, *f.* 3. le bousin; die Steinschale abmachen, ébousiner une pierre.
Steinscheide, *f.* 3. (*mine*) la gerçure.
Steinscheidung, *f.* 3. (*mine*) la séparation de la roche d'avec le filon.
Steinschicht, *f.* 3. (*mine*) le lit, la couche de pierres.
Steinschläuder, *f.* 4. (*antiq.*) l'espringalle.
Steinschleife, *f.* 3. le traîneau de mine.
Steinschleifer, *m.* 1. le polisseur.
Steinschmerzen, *m.* 3. *plur.* (*méd.*) les douleurs de la pierre.
Steinschnecke, *f.* 3. (*hist. nat.*) le triton.
Steinschneiden, *n.* 1. *s. pl.* la taille, coupe des pierres précieuses; (*chir.*) la lithotomie, (v. Steinschnitt).
Steinschneider, *m.* 1. le tailleur de pierres précieuses, le graveur en pierres, le lapidaire, le diamantaire; (*chir.*) l'opérateur, le lithotomiste.
Steinschneidekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de tailler les pierres précieuses; la gravure en pierres.
Steinschnitt, *m.* 2. l'opération de la taille; (*chir.*) la lithotomie, la taille.
Steinschrift, *f.* 3. l'inscription lapidaire; le style lapidaire; les lettres onciales.
Steinsetzer, *m.* 1. le paveur, carreleur; le poseur de bornes.
Steinsetzerhammer, *m.* 1.* l'épinçoir.
Steinsinter, *m.* 1. (*minér.*) la stalactite, la chaux carbonatée fibreuse.
Steinspiel, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le jeu de la nature, la pierre figurée.
Steinstück, *n.* 2. (*artill.*) le pierrier; *au plur.* (*maçon*) le blocage, la blocaille.
Steinthon, *m.* 2. *s. pl.* l'argile endurcie.
Steintreibend, *adj. et adv.* lithontriptique, qui dissout la pierre et l'évacue; eine steintreibende Arzeney, un remède contre la gravelle.
Steinwalze, *f.* 3. (*carrier*) la boule.
Steinwand, *f.* 2.* (*archit.*) la paroi, cloison de pierre, la muraille; (*mine*) le roc.
Steinwarze, *f.* 3. (*minér.*) la stalagmite, incrustation en mamelons.
Steinweg, *m.* 2. le chemin pavé, le pavé.
Steinwein, *m.* 2. le vin de Stein (près de Würtzbourg).
Steinwerk, Grottenwerk, *n.* 2. *s. pl.* la rocaille.
Steinwurf, *m.* 2.* le jet de pierre; eines Steinwurfes weit, éloigné d'un jet de pierre.
Steinzange, *f.* 3. (*chir.*) le litholabe.
Steinzermalmend, *adj. et adv.* (*méd.*) lithontriptique, saxifrage.
Steinzeug, *n.* 2. *s. pl.* la gresserie.
Steiß, *m.* 2. *pop.* le cul, derrière, (v. Hintere); le croupion, (v. Bürzel); (*ornithol.*) le brayer.

Steißbein,

Steißbein, *n.* 5. (*anat.*) le coccyx.
Steißbeinmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le sacro-coccygien, le muscle sacro-coccygien.
Stellbottich, *m.* 2. le reposoir.
Stelle, *f.* 3. la place, le lieu; la place *qu'on occupe;* le rang; la place; la charge, l'emploi; le passage *d'un livre*, (v. Schriftstelle); die erste, oberste Stelle, le haut bout, la place d'honneur; la main qu'on donne *ou* qu'on occupe *à table etc.*; le haut *du pavé dans les rues;* die unterste Stelle, le bas bout; nicht von der Stelle kommen, ne pas bouger de sa place; nicht von der Stelle bringen können, ne pouvoir faire quitter la place, ne pouvoir faire démarer; auf keiner Stelle ruhig bleiben können, être inquiet, se trémousser, courir sans cesse, ne pouvoir rester tranquille etc. (*se dit surtout des enfans*); eines andern Stelle vertreten, remplir la place d'un autre; vicarier, représenter pour un autre; tenir lieu de..; servir de..; er vertritt bey ihm die Stelle eines Hofmeisters, il lui sert de gouverneur; der eines andern Stelle vertritt, le lieutenant, substitut; einen an eines andern Stelle setzen, subroger, substituer qn. à un autre; eine Stelle aus einem Buche anführen, citer un passage d'un livre; eine Stelle in den Geschichten haben *ou* finden, trouver place (être célèbre) dans l'histoire; eine leere (offene) Stelle in einer Schrift, une lacune, *fam.* une fenêtre; an Ort und Stelle seyn, être sur les lieux; auf der Stelle bleiben, être tué, demeurer sur la place, rester sur le carreau; auf der Stelle, *adv.* sur le champ, incontinent, d'abord, aussitôt, promptement.
Stellen, *v. a.* mettre, placer, poser; ranger, arranger, mettre en ordre; poster; das Geschütz stellen, braquer, pointer le canon; Netze stellen, tendre des rets, des filets; eine Uhr stellen, régler une montre, une horloge; in den Stall stellen, établer, mettre dans l'écurie, dans l'étable; etwas fest stellen, affermir, assurer une chose, la rendre immobile; *fig.* résoudre, arrêter, fixer, déterminer *un voyage etc.*; (v. aussi festsetzen); einem etwas aus den Augen stellen, ôter qch. de devant les yeux de qn.; aus der Ordnung stellen, déranger; Wasser an das Feuer stellen, mettre chauffer de l'eau; Truppen stellen, fournir des troupes; eine Wache stellen, poster une garde; eine Schildwache stellen, poser une sentinelle; ein Bataillon, eine Armee stellen, ranger un bataillon, une armée; ein Wild stellen, bestätigen, détourner une bête; das Bier stellen, (*brasseur*) mettre du ferment dans la bière, la faire fermenter. *Fig.* ins Werk stellen, effectuer, exécuter, mettre en exécution; auf freyen Fuß stellen, relâcher, élargir, mettre en liberté; etwas frey stellen, laisser la liberté, laisser l'option; einen zur Rede stellen, demander raison *ou* compte à qn., le faire expliquer; einem etwas vor Augen stellen, mettre devant les yeux, représenter une chose à qn.; in Vergessenheit stellen, oublier, mettre en oubli, perdre le souvenir de qch.; in Zweifel stellen, mettre en doute, douter de..; beyseit (dahin) gestellt seyn lassen, ne pas examiner (laisser-là) une chose, passer dessus, mettre à part, laisser de côté; zufrieden stellen, contenter, satisfaire; einem ein Bein stellen, donner le croc en jambe à qn.; einem nach dem Leben stellen (trachten), attenter à la vie de qn., entreprendre sur la vie de qn.; einem Netze, Fallstricke, einen Hinterhalt stellen, tendre des filets, des pièges, dresser des embûches à qn.; nach etwas stellen (trachten), aspirer à qch.; dieser Brief ist an Sie gestellt, cette lettre s'adresse à vous; gegen einander stellen, confronter *deux personnes ou choses différentes;* comparer *une chose avec l'autre;* mettre vis-à-vis; (*blas.*) affronter; einem die Nativität stellen, faire *ou* tirer l'horoscope de qn.; einen andern an seine Statt stellen, seinen Mann stellen, fournir, présenter un autre à sa place, se faire remplacer; Zeugen stellen, fournir, représenter des témoins; Bürgen, Bürgschaft, Gewährleistung stellen, donner caution.
Sich stellen, *v. réfl.* se mettre etc.; se présenter, comparoître *devant le juge etc. soit en personne ou par procuration etc.*; comparoir, ester; *fig.* faire mine, faire semblant, user de dissimulation, feindre, affecter, faire le *ou* la..; sich gegen einen über stellen, se placer vis-à-vis de qn.; sich in Schlachtordnung stellen, se ranger en ordre de bataille; sich auf die ergangene Einladung nicht stellen, (*prat.*) défaillir à l'assignation; der Hirsch stellt sich, (*chasse*) le cerf tient tête aux chiens; er stellte sich als ob er diese Beleidigung nicht merke, il dissimula cette injure; er stellet sich als wollte er fortgehen, il fait mine, il fait semblant de vouloir s'en aller; es ist ihm nicht Ernst, er stellt sich nur so, ce n'est pas tout de bon, il fait semblant, ce n'est que feinte, que dissimulation; sich fromm, tapfer, klug, närrisch ꝛc. stellen, faire l'homme de bien, le brave, le sage, le fou etc.; stelle dich nicht so kindisch, ne faites pas l'enfant; sich wohl oder übel zu einer Sache stellen, (*pl. us.* anstellen,) se prendre bien *ou* mal à une chose; la faire de bonne grâce *ou* à contre-coeur. *part.* gestellet.
Steller, *m.* 1. (*horl.*) le régulateur.
Stellfeder, *f.* 4. le ressort d'arrêt *d'une montre.*
Stellgraben, *m.* 1.* (*oisel.*) la rigole.
Stellholz, *n.* 5.* (*meûn.*) la soupente.
Stelljagd, *f.* 3. Stelljagen, *n.* 1. (*chasse*) la tenderie; la traque.
Stellkeil, *m.* 2. le coin de mire *d'un canon.*
Stellleute, *pl.* (*chasse*) les aides.
Stellmacher, *m.* 1. v. *pl. us.* Wagner.
Stellmacherarbeit, v. Wagnerarbeit.
Stellnagel, *m.* 1.* la cheville ouvrière *de l'affût d'un canon.*
Stellordnung, *f.* 3. *s. pl.* (*tact.*) l'ordre.
Stellpflock, *m.* 2.* (*oisel.*) le piquet.
Stellrad, *n.* 5.* (*horl.*) la roue dans une montre pour la régler.
Stellriegel, *m.* 1. l'entretoise de mire *d'un canon.*
Stellscheibe, *f.* 3. (*horl.*) la rosette.
Stellstange, *f.* 3. (*chasse*) le forceau.
Stellung, *f.* 3. Stellen, *n.* 1. l'action de placer etc.; l'arrangement; la disposition, l'ordonnance; la position, situation; (*tact.*) la position, formation *d'une troupe;* (*astron.*) la constellation *des planètes;* l'air, la figure; contenance, l'attitude, l'équilibre *d'une personne, d'un tableau etc.*; die Stellung der Säulen, Säulenstellung, (*archit.*) l'ordonnance des colonnes.
Stellungsart, *f.* 3. la manière de placer, de situer, de poster, de ranger.
Stellungskunst, *f.* 2. *s. pl.* (*tact.*) la stratarithmétrie.
Stellvertreter, *m.* 1. (*tact.*) le lieutenant; le représentant; le suppléant, substitut; le remplaçant; le vicaire.
Stellvertreterinn, *f.* 3. la suppléante.
Stellweg, *m.* 2. (*chasse*) la route dans un bois pour y tendre des toiles, des rets.
Stellzeiger, *m.* 1. l'aiguille de la rosette *d'une montre.*
Stellzirkel, Bogenzirkel, *m.* 1. le compas d'artisan.
Stelzbein, *n.* 2. Stelzfuß, *m.* 2.* la jambe de bois.
Stelze, *f.* 3. l'échasse; auf Stelzen gehen, être monté sur des échasses.
Stemmen, v. Stämmen ꝛc.
Stempel, v. Stämpel ꝛc.
Stenge, *f.* 3. (*marine*) le mât de hune; le hunier.
Stengel, v. Stängel ꝛc.
Steppe, *f.* 3. la lande, le désert.
Steppen, *v. a.* piquer, arrière-pointer, contrepointer; gesteppte Arbeit, de la piqûre; ein gesteppter Rock, un jupon piqué; die Leysegel steppen, (*mar.*) larder les bonnettes. *part.* gesteppet.
Steppen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de piquer etc.; la piqûre, l'arrière-point.
Stepperinn, *f.* 3. la couturière qui pique; l'arrière-pointeuse.
Steppnadel, *f.* 4. l'aiguille à piquer.
Steppnaht, *f.* 3. l'arrière-point.
Steppseide, *f.* 3. *s. pl.* la soie à piquer.
Steppzwirn, *m.* 2. *s. pl.* le fil au grelot.
Sterbebett, *n.* 3. le lit de mort.
Sterbebuch, *n.* 5.* v. Todtenregister.
Sterbecasse, *f.* 3. la caisse mortuaire.
Sterbefall, *m.* 2.* la mort, le décès, le cas de mort; (*prat.*) le droit de meilleur catel, (v. Hauptfall).
Sterbegebeth, *n.* 2. la prière pour une heureuse mort.
Sterbehaus, *n.* 5.* la maison où il y a un mort, la maison du défunt.
Sterbehemd, *n.* 3. Sterbekittel, *m.* 1. le drap *ou* le linge dans lequel on enveloppe un mort, le drap mortuaire.
Sterbejahr, *n.* 2. l'an de la mort.
Sterbekittel, *m.* 1. Sterbekleid, *n.* 5.* l'habillement dont on revêt un corps mort.
Sterbeleben, *n.* 1. Sterbelehenswaare, *f.* 3. (*droit féod.*) le droit de relief.
Sterbelied, *n.* 5. le cantique sur la mort.
Sterbeliste, v. Todtenliste.
Sterben, *v. n. irr.* (av. seyn) mourir, rendre l'ame *ou* l'esprit, cesser de vivre; trépasser, décéder, (v. verscheiden); perdre la vie; wenn er sterben sollte, s'il alloit mourir, s'il venoit à mourir; an seinen Wunden sterben, mourir de ses blessures; Hungers sterben, an der Pest sterben, mourir de faim, de la peste etc.; über einer Arbeit sterben, être surpris de la mort avant de finir un ouvrage; auf etwas sterben, soutenir une chose jus-

qu'à la mort, la sceller par sa mort; ich will darauf leben und sterben, je vivrai et mourrai là-dessus; sein Ruhm wird nicht sterben, sa gloire ne mourra, ne périra pas, elle durera toujours. *part.* gestorben.

Sterben, *n.* 1. *s. pl.* le décès, la mort; la mortalité; es ist um Lebens- und Sterbenswillen, on ne sait ni qui vit ni qui meurt.

Sterbend, *adj.* mourant; moribond; agonisant, aux abois; *adv.* en mourant, à l'agonie etc.

Sterbenskrank, todtkrank, *adj. et adv.* malade à la mort, dangereusement malade.

Sterberegister, *n.* 1. v. Todtenliste.

Sterbestunde, *f.* 3. (*dim.* Sterbestündchen, Sterbestündlein, *n.* 1.) l'heure, le moment, l'article de la mort.

Sterbetag, *m.* 2. le jour de la mort, du décès, du trépas.

Sterblich, *adj.* mortel, sujet à la mort; *adv. prop. et fig.* mortellement; sterblich in eine Person verliebt seyn, être éperdument amoureux d'une personne, être amoureux fou.

Sterblichen, *m. et f.* 3. *pl.* les mortels, *c'est-à-dire* les hommes.

Sterblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la mortalité, la sujétion à la mort; la vie mortelle, périssable, la vie de ce monde; der Sterblichkeit unterworfen seyn, être sujet à la mort; diese Sterblichkeit verlassen, quitter la vie de ce monde, mourir.

Sterbling, *m.* 2. une brebis morte.

Sterblingsfelle, *n.* 2. *pl.* les peaux de morie.

Sterblingswolle, *f.* 3. *s. pl.* la moraine.

Sterling, *m.* 2. ein Pfund Sterling, une livre Sterling, (*sorte de monnoie de compte chez les Anglois, de la valeur de vingt-quatre francs approchant*).

Stern, *m.* 2. (*dim.* Sternchen, Sternlein, *n.* 1.) l'étoile; (v. aussi Gestirn); (*imprim.*) l'astérique *dans un livre*; l'ordre, (v. Ordensstern); der Stern am Sporne, la molette d'éperon; — im Auge, la prunelle de l'œil; — eines Pferdes, (die Blässe,) l'étoile, le chanfrein, la pelote au front d'un cheval; ein Stern von der ersten Größe, une étoile de la première grandeur; der Himmel ist voller Sterne, le ciel est étoilé, parsemé d'étoiles; die Sterne putzen, schneutzen sich, *pop.* les étoiles tombent. *Fig.* einen bis an die Sterne erheben, élever qu. jusqu'aux nues, le louer excessivement; unter einem glücklichen Sterne geboren seyn, être né sous une étoile (constellation) heureuse; weder Glück noch Stern haben, être toujours malheureux; (v. Glücksstern).

Sternachat, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le quartz agate rayonné orné d'étoiles.

Sternader, *f.* 4. (*vétér.*) la veine de la queue d'un cheval.

Sternanieß, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'anis de la Chine, la badiane.

Sternapfel, *m.* 1.* (*jard.*) le caïnitier.

Sternband, *n.* 5.* (*anat.*) le ligament cinaire *ou* ciliaire.

Sternbild, *n.* 5. (*astron.*) l'astérisme, la constellation; le signe *du Zodiaque*.

Sternbinde, *f.* 3. (*chir.*) l'étoilé.

Sternblume, *f.* 3. (*bot.*) l'aster, l'étoilée.

Sterndeuter, *m.* 1. l'astrologue.

Sterndeuterey, Sterndeutung, *f.* 3. *s. pl.* **Sterndeuterkunst**, *f.* 2. *s. pl.* l'astrologie judiciaire.

Sterndeuterisch, *adj. et adv.* astrologique.

Sterndeutertafel, *f.* 4. les parapegmes.

Sterndistel, *f.* 4. (*bot.*) le chardon étoilé.

Sterneidechse, *f.* 3. (*hist. nat.*) le stellion.

Sternfalk, *m.* 3. le faucon étoilé.

Sternfeuer, *n.* 1. (*artif.*) les étoiles; mit Sternfeuer versetzte Raketen, des fusées à étoiles.

Sternfisch, *m.* 2. l'étoile de mer.

Sternförmig, *adj. et adv.* en forme d'étoile.

Sterngang, *m.* 2.* Sternallee, *f.* 3. (*jard.*) l'étoilée.

Sterngebäude, *n.* 1. (*astron.*) le système solaire; le firmament.

Sterngewächs, *n.* 2. (*bot.*) l'astérie.

Sternhell, sternklar, *adj. et adv.* étoilé, éclairé par les étoiles.

Sternhimmel, *m.* 1. le ciel étoilé, le firmament.

Sternkegel, *m.* 1. (*astron.*) le coniglobe.

Sternklee, *m.* 2. *s. pl.* le trèfle étoilé.

Sternkoralle, *f.* 3. (*minér.*) l'astroïte, la pierre étoilée.

Sternkreuz, *n.* 2. la croix étoilée.

Sternkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'astronomie.

Sternkundige, *m.* 3. l'astronome.

Sternlicht, *n.* 5. *s. pl.* la lueur des étoiles.

Sternmelone, *f.* 3. le melon étoilé.

Sternmos, *n.* 2. (*bot.*) le brison, la mousse étoilée.

Sternputze, v. Sternschneutze.

Sternrackete, *f.* 3. la fusée à étoiles.

Sternsäule, *f.* 3. Sternsäulenstein, *m.* 2. (*minér.*) l'assemblage, l'amas d'astroïtes en forme de colonnes.

Sternschanze, *f.* 3. (*fortif.*) l'étoile, le fort en étoile, le fortin.

Sternschimmer, *m.* 1. *s. pl.* la scintillation.

Sternschneutze, Sternschnuppe, Sternputze, *f.* 3. *pop. on dit mieux* Sternschuß, *m.* 2.* l'étoile volante, la chûte d'étoile.

Sternseher, *m.* 1. l'astronome; (*ichtyol.*) l'uranoscope.

Sternseherkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'astronomie.

Sternsonnenjahr, *n.* 2. (*astron.*) l'année sidérale.

Sternstein, *m.* 2. (*conchyl.*) la pierre étoilée; (*minér.*) l'astroïte.

Sterntafel, *f.* 4. la table astronomique.

Sternuhr, *f.* 3. le cadran astral.

Sternwarte, *f.* 3. l'observatoire.

Sternwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* v. Sternkunde.

Sterz, *m.* 3. Sterze, *f.* 3. la queue *d'un moulin à vent*; la manche *de la charrue*, (Pflugsterze); *il se dit aussi provincialement au lieu de:* Schwanz, la queue.

Stet, stetig *rc.* v. stät, stätig.

Stets, *adv.* toujours, sans interruption, continuellement, constamment, sans cesse, perpétuellement etc.; ihr widersprecht mir stets, vous me contredites toujours; stets bethen, prier perpétuellement.

Steuer, *f.* 4. la taille, les aides; l'impôt; la contribution, la taxe, la charge publique; eine Steuer für die Armen, une quête, cueillette pour les pauvres; eine freywillige Steuer, un don gratuit; zur Steuer der Wahrheit, *fig.* pour rendre justice à la vérité, pour confirmer la vérité, en confirmation, à l'appui de la vérité.

Steuer, Steuerruder, *n.* 1. (*navig.*) le gouvernail; das Steuerruder führen, se tenir au gouvernail; *fig.* gouverner l'état, être à la tête des affaires; (v. Staatsruder, Ruder).

Steueramt, *n.* 5.* la chambre *ou* le bureau des tailles etc.

Steueranlage, *f.* 3. le taux, la finance.

Steueranschlag, *m.* 2.* l'évaluation de la taxe, l'assiette de la taille, l'estimation.

Steuerbar, *adj. et adv.* taillable, contribuable, sujet à la taille etc.

Steuerbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la taillabilité.

Steuerbeamte, *m.* 3. l'officier du bureau *ou* de la chambre des tailles etc.

Steuerbord, *m.* 2. (*mar.*) le stribord, le côté droit du vaisseau (*par rapport au pilote qui est à la poupe*).

Steuerbuch, *n.* 5.* Steuerregister, *m.* 1. le rôle des tailles etc.; le cadastre; le cueilleret, (v. Zinsregister).

Steuercasse, *f.* 3. la caisse des tailles; (*en Saxe*) la banque.

Steuercassirer, *m.* 1. le caissier des tailles.

Steuercassenschein, *m.* 2. un billet de la banque *de Saxe*.

Steuereinnehmer, *m.* 1. le percepteur des tailles, contributions etc.

Steuerfrey, *adj. et adv.* franc, exempt de la taille, de la contribution etc.

Steuerlästig, *adj. et adv.* (*marine, en parlant d'un vaisseau*) enfoncé, qui est trop sur l'arrière.

Steuerleben, *n.* 1. (*droit féod.*) le fief redevable, imposable.

Steuermann, *m.* 5.* *pl.* Steuerleute, le pilote, (v. *ce mot dans la P. Fr.*)

Steuermannskunst, *f.* 2. *s. pl.* Steuermannswesen, *n.* 1. *s. pl.* le pilotage.

Steuern, *v. a. et n.* (av. haben) payer la taille des contributions etc. (v. Steuer); contribuer; faire des charités, donner l'aumône; (*mar.*) gouverner, conduire *le vaisseau par le moyen du gouvernail*, tenir le gouvernail; prendre son cours; obvier, couper (le) chemin *à qch.*; arrêter le cours *d'un mal etc.*; prévenir, empêcher qch., réprimer, détourner, retourner, arrêter, réfréner; dieses Gut steuert, cette terre est contribuable, elle est sujette à la taxe; zu milden Anstalten steuern, faire la charité, donner des aumônes; den Mißbräuchen, Lastern steuern, obvier aux abus, réprimer les vices. *part.* gesteuert.

Steuern, (sich) *v. réfl.* s'appuyer, se soutenir sur *ou* contre qch. (an *ou* auf etwas); *it. pl. us. fig.* se reposer, se fier, faire fond sur une chose. *part.* gesteuert.

Steuerpflichtig, *adj. et adv.* taillable.

Steuerrath, *m.* 2.* le conseiller (de la chambre) des tailles etc.

Steuerrolle, *f.* 3. v. Steuerbuch.

Steuerruder, *n.* 1. (*navig.*) le gouvernail.

Steuerschein, *m.* 2. le billet de la taille, (v. Steuercassenschein).

Steuerschreiber, *m.* 1. le commis des tailles.

Steuerstange, *f.* 3. (*navig.*) la barre *ou* le timon du gouvernail.

Steuerzettel, *m.* 1. v. Steuerschein.

Steven, *m.* 1. (*mar.*) l'étrave, l'étable, l'établure, (Vordersteven); l'étambord, l'étambot, (Hintersteven); (v. *la P. Fr.*)

Stich, *m.* .. la piqûre; le coup (d'estoc), l'estocade; (*tail. cordonn., coutur. etc.*) le point; (*méd.*) le point, l'élancement

à quelque partie du corps; la gravure, (Kupferstich); la manière et le goût de la gravure; (*boucher*) l'endroit du coup de couteau; (*au jeu de cartes*) la main, la levée; (*pêche*) le fossé *d'un étang;* (*forg.*) l'œil, la percée; (*comm.*) le troc; *fig.* le mot piquant, la raillerie piquante, l'atteinte, la picoterie, le coup de langue, de dent, de bec, le trait piquant etc.; ein Stich Erde, autant de terre qu'on retire à la fois avec une pelle; ein tödtlicher Stich, un coup mortel; *fig.* un trait mortel; sich auf Hieb und Stich schlagen, (*escrime*) se battre à coup d'estoc et de taille. *Fig.* einem einen Stich im Reden geben *ou* beybringen, décocher un trait, pousser une botte à qn., lui donner un coup de bec etc.; das war ein Stich der nicht blutet, à bon entendeur salut; voilà un coup de langue bien appliqué; das ist ihm ein Stich ins Herz, cela lui navre le coeur; Stich halten, être à l'épreuve, se soutenir; être valable, recevable, (*se dit d'une excuse*); jemand im Stiche lassen, abandonner qn. au besoin, le laisser dans le danger; nicht einen Stich sehen, ne voir goutte.

Stichauge, *n.* 3. (*forg.*) l'œil, la percée.

Stichaxt, *f.* 2.* la besaiguë.

Stichbalken, *m.* 1. (*archit.*) le chevêtre; le blochet, (Stichbret); les guigneaux; durch einen Stichbalken befestigen, enchevrêter.

Stichblatt, *n.* 5.* la garde *d'épée;* (*jeu de cartes*) la carte qui coupe les autres; das flache Blatt eines Stichblattes, la plaque; das muschelförmige Blatt, die Muschel eines Stichblattes, la coquille; ein muschelförmiges Stichblatt, une garde à coquille; Stichblatt, *fig. fam.* le refuge; ich muß euch immer zum Stichblatte dienen, il faut que je vous serve toujours de plastron.

Stichbohrer, *m.* 1. la tarière.

Stichbret, *n.* 5. (*charp.*) le blochet.

Sticheisen, *n.* 1. (*forg.*) la perce-fournaise.

Stichel, *m.* 1. le burin, v. *pl. us.* Grabstichel.

Sticheley, *f.* 3. la raillerie piquante, le brocard, la pointillerie, la picoterie.

Stichelhaarig, *adj. et adv.* rubican, (*se dit des chevaux*).

Sticheln, *v. a.* piquer, pointer; *fig.* brocarder, picoter, piquer de paroles, railler, donner des coups de bec etc. *part.* gestichelt.

Sticheln, *n.* 1. *s. pl.* v. Sticheley.

Stichelnahme, Spottnahme, *m.* 3. le sobriquet.

Stichelrede, *f.* 3. le mot, le discours piquant etc.

Stichelschimmel, *m.* 1. un cheval rubican.

Stichelwort, *n.* 2. le mot piquant.

Stichfrey, *adj. et adv.* à l'épreuve des armes à pointe, charmé contre les coups, invulnérable.

Stichherd, *m.* 2. *forg.* le catin, le bassin de percée, de réception.

Stichler, *m.* 1. le railleur, brocardeur, l'homme mordant.

Stichlerinn, *f.* 3. la brocardeuse.

Stichofen, *m.* 1.* (*forg.*) le fourneau à fonte, à percer.

Stichsäge, Lochsäge, *f.* 3. la scie à guichet.

Stichling, *m.* 2. (*ichtyol.*) la grande épinoche.

Stichwort, *n.* 5.* (*théâtre*) la réplique.

Sticken, *v. a.* broder, travailler en broderie; mit Seide 2c. sticken, broder en soie etc.; erhabenes Blumenwerk 2c. sticken, recamer; matt sticken, ombrager; eine gestickte Malerey, une peinture en broderie. *part.* gesticket.

Sticker, *m.* 1. le brodeur.

Stickerey, Stickerarbeit, *f.* 3. Stickwerk, *n.* 2. *s. pl.* la broderie; geblumte Stickerey, des étoffes à ramage; die Stickerey daran ist schön, le pointu en est beau.

Stickerinn, *f.* 3. la brodeuse.

Stickfluß, v. Steckfluß.

Stickgold, *n.* 2. *s. pl.* l'or trait, l'or à broder.

Stickluft, Gährungsluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air méphitique.

Sticknadel, *f.* 4. l'aiguille à broder.

Stickrahmen, *m.* 1. le métier à broder.

Stickseide, *f.* 3. *s. pl.* la soie à broder.

Sticksilber, *n.* 1. *s. pl.* l'argent trait, l'argent à broder.

Stickstoff, *m.* 2. (*chim.*) l'azote.

Stickung, *f.* 3. *s. pl.* Sticken, *n.* 1. l'action de broder; la broderie.

Stieben, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller en poussière; dissiper; *v. a.* disperser; ich weiß nicht wohin er gestoben oder geflogen ist, *pop.* je ne sais ce qu'il est devenu tout à coup; einen Haufen Feinde aus einander stieben, disperser une troupe d'ennemis. *part.* gestoben.

Stiefältern, *pl.* le beau-père et la belle-mère.

Stiefbruder, Halbbruder, *m.* 1.* le beau-frère, le frère soit de père *ou* de mère.

Stiefel, *m.* 1. la botte; (einer Pumpe) le barillet; le corps *de pompe;* steife Stiefel, des bottes fortes; spanische Stiefel, (*espèce de torture*) les brodequins; die spanische Stiefel anlegen, donner les brodequins; die Stiefel anziehen, se botter, mettre ses bottes; die Stiefel an die bloßen Füße ziehen, se botter à cru; die Stiefel ausziehen, se débotter; jemanden Stiefel machen, botter qn., faire des (*ou* les) bottes à qn.

Stiefelbret, *n.* 5. l'embouchoir, la clef d'embouchoir.

Stiefelette, *f.* 3. la bottine; la guêtre.

Stiefelholz, *n.* 5.* v. Stiefelbret.

Stiefelkappe, Stiefelstülpe, *f.* 3. la genouillère, le revers (de botte).

Stiefelknecht, *m.* 2. le tire-bottes.

Stiefelmacher, *m.* 1. le bottier.

Stiefelmanschette, *f.* 3. la manchette de botte.

Stiefeln, *v. a.* botter; *se dit le plus souvent au part.* gestiefelt und gespornt, botté et éperonné.

Stiefelröhre, *f.* 3. le cylindre, le canon *de pompe.*

Stiefelschaft, *m.* 2.* la tige de botte.

Stiefelwichse, *f.* 3. *s. pl.* le cirage des bottes.

Stiefelzieher, *m.* 1. le tire-bottes.

Stiefgeschwister, *pl.* les frères *ou* soeurs de deux (différens) lits.

Stiefkind, *n.* 5. l'enfant d'un autre lit.

Stiefmutter, *f.* 1.* la belle-mère; eine böse Stiefmutter, une marâtre.

Stiefmütterlich, *adj. et adv.* de belle-mère; de marâtre, en marâtre.

Stiefschwester, Halbschwester, *f.* 4. la belle-soeur; la soeur du côté du père *ou* de la mère.

Stiefsohn, *m.* 2.* le beau-fils, le fils d'un autre lit.

Stieftochter, *f.* 1.* la belle-fille, la fille d'un autre lit.

Stiefvater, *m.* 1.* le beau-père; ein böser Stiefvater, un parâtre, un beau-père dur *ou* cruel.

Stiefväterlich, *adj. et adv.* de beau-père; en parâtre.

Stiege, *f.* 3. la montée; le degré, l'escalier, (Treppe); une vingtaine; einen die Stiege hinunter werfen, faire sauter les montées à qn.

Stieglitz, Distelfink, *m.* 3. le chardonneret.

Stiel, *m.* 2. (*dim.* Stielchen, *n.* 1.) la tige, queue, pédicule *de fruit, de fleur etc.;* le manche *de couteau, de hache etc.;* la queue *d'une poêle;* la hampe *d'un écouvillon, refouloir, esponton, pinceau etc.;* la tige *d'un guéridon;* le montant *d'une croisée de fenêtre;* die Mangoldstiele, les cardes de poirée; vom Stiele losgehen, se démancher; den Stiel wegnehmen, démancher; der Hacke einen Stiel finden, *fig.* trouver un remède à qch.; mit Stumpf und Stiel ausrotten, *prov.* exterminer, extirper.

Stielen, *v. a.* emmancher, mettre un manche à qch. *part.* gestielet.

Stiellos, *adj. et adv.* démanché, sans queue.

Stier, *adj. et adv.* v. *pl. us.* starr.

Stier, *m.* 2. le taureau, le boeuf; ein junger Stier, un bouvillon; den Stier zu der Kuh lassen, mener la vache au taureau.

Stieren, *v. a.* (av. haben) couvrir la vache (*se dit du taureau*); *v. n.* (av. haben) être en chaleur, (*se dit de la vache*). *part.* gestieret.

Stiergefecht, *n.* 2. le combat de taureaux.

Stieropfer, *n.* 1. (*mythol.*) le taurobole.

Stift, *m.* 2. (*dim.* Stiftchen, Stiftlein, *n.* 1.) le ferret, le fer d'aiguillette; la pointe, goupille, le petit clou sans tête; (von einem Zahne) le croc, le chicot *de dent;* (*serrur.*) la broche, (Dorn); le stylet *pour écrire,* (Griffel); le crayon, (Bleystift); ein in dem Hufe eines Pferdes zurückgebliebener Stift von einem Nagel, (*maréch.*) une retraite; einen Stift befestigen, goupiller.

Stift, *n.* 5. la fondation; (*on dit mieux dans ce sens:* Stiftung); l'évêché, l'archevêché; le couvent, monastère, la maison religieuse; l'église cathédrale, collégiale; le chapitre; ein geistliches, weltliches, adeliches Stift, une maison régulière, séculière, noble; (v. aussi Capitel); dem Stifte gehörig, capitulaire; nach Stiftsgebrauch, capitulairement.

Stiften, *v. a.* fonder, ériger, établir, instituer; léguer, faire un legs, renter, assigner un certain revenu; *fig.* causer qch., être le premier auteur *ou* moteur de qch., exciter, susciter; procurer, moyenner; eine Kirche, Schule, einen Orden stiften, fonder une église, une école, un ordre; eine Heirath stiften, faire un mariage; ein Bündniß stiften, contracter une alliance; ein Gesetz, eine Gewohnheit stiften, établir une loi, une coutume; seines Nahmens Gedächtniß

stiften, éterniser sa mémoire, transmettre son nom à la postérité; Frieden stiften, procurer la paix; einen Vergleich stiften, moyenner, concilier un accord; Händel, Uneinigkeiten stiften, exciter, susciter des querelles; Gutes, Böses stiften, faire du bien, du mal; Aergerniß stiften, donner *ou* causer du scandale.

Stifter, *m.* 1. le fondateur; l'instituteur; *fig.* le premier auteur, moteur *ou* artisan de qch.

Stifterinn, *f.* 3. la fondatrice; l'institutrice.

Stiftsamt, *n.* 5.* la chambre capitulaire, le bailliage du chapitre.

Stiftsamtmann, *m.* 5.* *pl.* Stiftsamtleute, le bailli du chapitre.

Stiftsbrief, *m.* 2. la lettre de fondation.

Stiftsdame, **Stiftsfrau**, *f.* 3. la chanoinesse, dame.

Stiftsgüter, *n.* 5.* les biens d'une (affectés à une) fondation *ou* à un chapitre.

Stiftshauptmann, *m.* 5.* *pl.* Stiftshauptleute, le vidame.

Stiftshaus, *n.* 5.* la maison affectée à une fondation *ou* à un chapitre.

Stiftsherr, **Domherr**, *m.* 3. le chanoine.

Stiftshütte, *f.* 3. *s. pl.* (*chez les anciens juifs*) le tabernacle.

Stiftsjungfrau, *f.* 3. la religieuse.

Stiftskanzler, *m.* 1. le chancelier du chapitre.

Stiftskirche, *f.* 3. l'église collégiale; l'église cathédrale.

Stiftsmäßig, *adj. et adv.* qui peut faire preuve de trente-deux degrés de noblesse pour entrer *ou* être reçu dans un chapitre.

Stiftspfarrer, *m.* 1. le curé *ou* ministre d'une église collégiale *ou* cathédrale.

Stiftsprediger, *m.* 1. le prédicateur d'une église collégiale.

Stiftsprobst, *m.* 2.* le prévôt d'un chapitre; le prieur d'une église collégiale.

Stiftstag, *m.* 2. le jour où les chanoines tiennent chapitre.

Stiftsverwalter, *m.* 1. l'administrateur d'un chapitre, d'une maison *ou* communauté religieuse.

Stiftung, *f.* 3. la fondation, l'institution; l'établissement; (v. aussi mild).

Stiftungstag, *m.* 2. le jour de l'anniversaire.

Stil, v. Styl.

Stilet, *n.* 2. le stilet, la dague.

Still, *adj.* tranquille, en repos, calme, *fam.* coi; paisible, doux, pacifique; *adv.* tranquillement, paisiblement, en repos, en silence, tout coi etc.; die stille Woche, la semaine sainte; der stille Freytag, le vendredi saint; stilles Wetter, du temps calme; die stille Messe, la messe basse; ein stilles Gebeth, une oraison mentale; das stille Gebeth in der Messe, la secrète; ein stiller Mensch, un homme doux, modéré, poli, sage, paisible, pacifique, silencieux, taciturne; ein stilles Leben führen, mener une vie douce, tranquille, vivre paisiblement, doucement; *fam.* pondre sur ses œufs; das stille Meer, la mer pacifique; das Meer ist still, la mer est calme; stilles Wasser, stillstehendes Wasser, de l'eau dormante; stille Wasser gründen tief, *prov.* il n'y a pire eau que celle qui dort; il faut se défier des sournois.

Still bleiben, se tenir tranquille, demeurer en repos, ne pas remuer, se tenir *ou* demeurer coi; se taire.

Still halten, s'arrêter, faire halte, se reposer *dans une marche etc.*; faire une pause *dans un discours*; (mit arbeiten, mit spielen 2c.) cesser, discontinuer, surseoir *le travail*, *le jeu etc.*; sich still halten, se tenir en repos; einem still halten, laisser faire qn.; Gott still halten, se résigner, se soumettre à la volonté de Dieu.

Still liegen, rester couché, se tenir en repos, se reposer; s'arrêter, faire halte; *fig.* languir, être interrompu, être en stagnation, (*se dit du commerce*); die Truppen liegen still im Felde, (*tact.*) les troupes restent campées.

Still reden, parler bas, doucement.

Still schweigen, se taire etc. v. schweigen.

Still seyn, être tranquille, se tenir en repos; se taire; (v. *plus haut* still bleiben); still seyn (schweigen) heißen, imposer silence.

Still sitzen, se tenir en repos, être tranquillement assis; *fig.* rester dans l'inaction.

Still stehen, se tenir en repos, être tranquille; ne pas aller, n'être pas en mouvement, (*se dit d'un moulin*): s'arrêter; arrêter; être arrêté, (*se dit d'une montre, horloge etc.*); se reposer; dormir, (*se dit de l'eau etc.*); stillstehendes Wasser, de l'eau dormante, de l'eau croupissante, stagnante; die Sanduhr steht still, le sable dort.

Still, **stille!** **stille da!** *interj.* silence! paix! paix-là! chut! taisez-vous! stille davon! n'en parlez plus! motus sur cette affaire! (*lorsqu'il s'agit d'un secret*) bouche close!

Stille, *f.* 3. *s. pl.* la tranquillité, le calme; le repos, la paix; le silence; le calme, la bonace *de la mer, des vents etc.*; *fig.* le silence *de la nuit*, *des passions etc.*; la douceur, modération; in der Stille, secrètement, à la dérobée, à la sourdine, à petit bruit; en cachette, sous main, (heimlich); silencieusement; jemanden in der Stille begraben, enterrer qn. sans bruit, sans les cérémonies ordinaires.

Stillen, *m. et f.* 3. *pl.* les paisibles.

Stillen, *v. a.* apaiser, calmer, rendre calme; *fig.* apaiser, calmer; tranquilliser, pacifier; adoucir, amoindrir, diminuer, assoupir; assouvir; désaltérer; contenter, satisfaire; faire taire etc.; ein Kind stillen (säugen), allaiter un enfant; apaiser, faire taire un enfant qui crie; das Blut stillen, étancher, arrêter le sang; den Hunger stillen, assouvir sa faim, faire passer sa faim; den Durst stillen, étancher sa soif, se désaltérer. *Fig.* seine Gläubiger stillen, contenter (s'accommoder avec) ses créanciers; die Unruhen stillen, pacifier les troubles; Zank, Uneinigkeit stillen, apaiser des querelles; die Schmerzen stillen, lindern, apaiser, adoucir les douleurs; die Gemüther stillen, calmer les esprits; sein Gemüth, sein Gewissen stillen, tranquilliser son esprit, sa conscience; seine Begierden, seinen Zorn, seine Rache stillen (befriedigen), assouvir ses passions, sa rage, sa vengeance; seine Begierde nach Ehre 2c. stillen, contenter, satisfaire, assouvir ses désirs de gloire etc.; einen mit Geschenken, guten Worten stillen, apaiser, faire taire qn. par des présens, par de bonnes paroles; ein wenig Gelindigkeit stillet großen Zorn, *prov.* petite pluie abat grand vent, un peu de douceur peut apaiser un grand courroux.

Stillend, *adj.* (*méd.*) adoucissant, lénitif; (v. aussi schmerzstillend).

Stillhalten, *n.* 1. *s. pl.* la halte, le repos; la cessation, discontinuation; la pause *dans le discours*, *dans la musique*; (*t. de dévotion*) la résignation, soumission à la volonté de Dieu.

Stillager, *n.* 1. (*tact.*) le campement, le camp à demeure; la quarantaine, (v. *la P. Fr.*)

Stillsalz, *n.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le sel sédatif.

Stillschweigen, *v. n. irr.* v. still *et* schweigen.

Stillschweigen, *n.* 1. *s. pl.* le silence; — auferlegen, gebiethen, imposer silence, ordonner le silence; mit Stillschweigen übergehen, passer sous silence.

Stillschweigend, *adj.* tacite; *adv.* tacitement, en silence.

Stillstand, *m.* 2. *s. pl.* la halte; le repos; la suspension; la cessation, discontinuation, stagnation, l'interruption *de mouvement*; Stillstand machen, s'arrêter, faire halte, se reposer; die Sache leidet einen Stillstand, l'affaire s'accroche; der Stillstand der Waffen, Waffenstillstand, la trêve; — der Planeten, (*astron.*) la station des planètes.

Stillung, *f.* 3. *s. pl.* Stillen *n.* 1. la tranquillisation; la pacification; l'adoucissement, l'assoupissement, l'assouvissement; l'allaitement *d'un enfant*; l'étanchement *de la soif*; la suppression *des larmes*.

Stimme, *f.* 3. la voix; (*mus.*) la voix, le ton; la partie; *fig.* la voix, le suffrage; l'avis, l'opinion, le sentiment; eine vernehmliche Stimme von sich geben, former un son bien articulé; eine volle und gleich starke Stimme, une voix ronde et sonore; mit heller, lauter Stimme, à haute et intelligible voix; eine Stimme von sich geben, rendre un son; die Stimme erheben, élever la voix, parler haut; die Stimme fallen, sinken lassen, baisser la voix; die Stimme angeben, (*mus.*) entonner la note; die Stimmen austheilen, distribuer les parties; ein Stück von zwey, drey, vier Stimmen, une pièce à deux, trois, quatre parties; die Stimme einer Geige, l'ame d'un violon; durch die meisten Stimmen, Stimmenmehrheit, à la pluralité des voix; die Stimmen herum geben lassen, aller aux voix, aux avis, opinions; die Stimmen sammeln, recueillir les voix; ballotter; seine Stimme geben, donner son suffrage *ou* sa voix; dire son avis *ou* son opinion, opiner; seine Stimme zuerst geben, préopiner; seine Stimme mündlich geben, opiner de vive voix; Sitz und Stimme im Rathe 2c. haben, avoir voix et séance au conseil etc.; er hat keine Stimme im Chor, *prov.* il n'a point de voix au chapitre, *c'est-à-dire*, il n'a point de cré-

dit, point d'autorité, il n'a rien à dire.
Stimmen, *v. a.* accorder, mettre d'accord *un instrument de musique*; *v. n.* (av. haben) entonner, donner le ton; être d'accord; donner sa voix, son suffrage, vôter, opiner; *v. a. fig.* gagner, prévenir qn., le mettre dans ses intérêts; faire sa leçon à qn. sur ce qu'il a à dire, faire le bec à qn.; donner une certaine disposition à qn.; eine Saite niedriger, höher stimmen, (*mus.*) descendre, hausser *ou* monter une corde; alle Stimmten dahin, tous les suffrages alloient là, ils étoient tous de cet avis. *Fig.* der Richter ist schon gestimmt, man muß nur noch die Zeugen stimmen, le juge est déjà prévenu, il ne reste qu'à faire la leçon aux témoins; auf den und den Ton gestimmet seyn, être sur tel *ou* tel pied; zusammen stimmen, s'accorder. *part.* gestimmet.
Stimmensammlung, *f.* 3. le recueillement des voix; le scrutin.
Stimmer, *m.* 1. qui accorde un instrument; l'accordoir, (v. Stimmhammer).
Stimmfähig, *adj. et adv.* capable de donner son suffrage.
Stimmgabel, *f.* 4. (*mus.*) la fourchette tonique.
Stimmgeber, *m.* 1. le votant; die Stimmgeber bey den Wahlen, les vocaux.
Stimmhammer, *m.* 1.* (*mus.*) la clef de clavecin, d'épinette, l'accordoir.
Stimmholz, *n.* 5.* l'ame *d'un violon, luth.*
Stimmhorn, *n.* 5.* (*facteur d'orgues*) l'accordoir.
Stimmorgane, *n.* 2. *pl.* les organes de la voix.
Stimpfeife, *f.* 3. la flûte pour entonner.
Stimmritze, *f.* 3. Luftröhrenspalt, *m.* 2.* (*anat.*) la glotte.
Stimmschlüssel, *m.* 1. (*mus.*) l'accordoir.
Stimmtheiler, Stimmentheiler, *m.* 1. (*t. de palais*) le compartiteur.
Stimmung, *f.* 3. Stimmen, *n.* 1. l'action d'accorder etc.; l'accord, le ton; *fig.* l'union; la disposition, l'assiette, la situation de l'ame.
Stinken, *v. n. irr.* (av. haben) puer, sentir mauvais; unter den Achseln stinken, sentir le gousset; an den Füßen stinken, sentir des pieds; wie ein Bock stinken, sentir le bouc, le bouquin; aus dem Munde *ou* Halse stinken, avoir l'haleine forte; aus der Nase stinken, être punais, punaise; nach Tobak stinken, sentir le tabac. *Prov.* eigen Lob stinkt, en se prisant soi-même on devient méprisable; für Hochmuth, für Faulheit stinken, être d'un orgueil, d'une paresse insupportable; seine Sache stinkt, son affaire va mal. *part.* gestunken.
Stinkend, *adj.* puant, qui sent mauvais; infect; fétide; pourri; rance, fort, (*se dit du beurre*); *fig.* odieux, insupportable, extrême; (*se dit de l'orgueil, de la paresse etc.*); *adv.* puamment; *fig.* extrêmement, insupportablement, au dernier point etc.; stinkend werden, s'empuantir, se gâter, devenir rance; stinkend machen, infecter, empester *l'air, une chambre etc.*
Stinkicht, stinkig, *adj. et adv.* puant, qui sent mauvais, qui put.
Stinkkäfer, *m.* 1. le bupreste; ténébrion.
Stinkkalkstein, Stinkstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de porc, la chaux carbonatée fétide.
Stinknase, *f.* 3. le punais, la punaise.
Stinktopf, *m.* 2.* (*artif.*) la balle à feu, composée de matières puantes.
Stint, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'éperlan; le chabot.
Stipendiat, *m.* 3. le boursier.
Stipendium, *n.* (*mot latin*) la bourse.
Stirn, *f.* 3. le front. *Fig.* es stehet ihm an der Stirn geschrieben, on le lit sur son front, dans sa mine; eine eiserne Stirn haben, avoir un front d'airain, être d'une extrême impudence; einem die Stirn biethen, tenir tête à qn.
Stirnader, *f.* 4. (*anat.*) la veine frontale.
Stirnband, *n.* 5.* Stirnbinde, *f.* 3. le frontal; le fronteau, (v. *la P. Fr.*)
Stirnbein, *n.* 2. (*anat.*) l'os coronal, l'os frontal.
Stirnbeinloch, *n.* 5.* (*anat.*) le surcilier.
Stirnbinde, *f.* 3. v. Stirnband.
Stirnblatt, *n.* 5.* le frontail *ou* fronteau *des chevaux.*
Stirnhaar, *n.* 2. le toupet, les cheveux du front.
Stirnkrause, *f.* 3. (*perr.*) le toupet.
Stirnmuskel, *m.* 4. le muscle frontal.
Stirnrad, Kammrad, *n.* 5.* (*mécan.*) le hérisson, la roue dentelée.
Stirnriegel, *m.* 1. der Hauptriegel einer Laffete, (*art.*) l'entretoise de volée.
Stirnriemen, *m.* 1. (*bourrel.*) le fronteau, le frontail.
Stirnschiene, *f.* 3. (*art.*) la tête d'affût.
Stirnspange, *f.* 3. le fronteau garni de joyaux.
Stirntuch, *n.* 5.* le fronteau.
Stirnwand, *f.* 2.* (*archit.*) la face, façade *d'un bâtiment.*
Stöbern, *v. a. fam.* chasser, poursuivre; dissiper; *v. n.* (av. haben) die Federn stöbern (fliegen) in der Luft herum, les plumes volent dans l'air, es stöbert, es ist stöberiges Wetter, la neige tombe à petits flocons; stöbert ihn aus dem Bett heraus, faites le sortir du lit. *part.* gestöbert.
Stochern, *v. a. et n.* (av. haben) *fam.* piquer etc.; die Zähne *ou* in den Zähnen stochern, se curer les dents. *p.* gestochert.
Stock, *m.* 2.* le bâton; la canne; le gourdin, garrot; la batte *de plusieurs artisans*, (v. Stecken); le tronc, la souche, le chicot *d'arbre, d'arbrisseau*; le pied *d'arbre, de plante, de fleur*; le tronc *des pauvres de l'église*, (v. Armenstock, Almosenstock); le billot, le tronchet, (v. Haustock); la ruche *d'abeilles*, (v. Bienenstock); les ceps, les entraves *d'une prison*; l'étage *d'une maison*, (v. Stockwerk, Geschoß); le tronc, la base *de piédestal*; la manivelle *de gouvernail*; la geôle, (v. Stockhaus); (*chapel.*) la forme *de chapeau*; la tête *à perruque*; le perchoir *de cage d'oiseau*; (*au jeu de cartes*) le talon; *fig.* (*mépris*) la souche, une vraie souche, la buse, le butor, le lourdaud; Stock und Degen, canne et épée; ein Stock Rosmarin, Nelken *rc.*, un pied de romarin, d'oeillets etc.; einen Hut über den Stock schlagen, mettre un chapeau sur la forme; einen in den Stock legen, mettre qn. aux fers, mettre les ceps à qn.
Stockaar, *m.* 2. Stockadler, *m.* 1. (*ornith.*) le hobereau.
Stockamboß, *m.* 2. (*chaudronn.*) la boule, l'enclume ronde.
Stockarbeiter, *m.* 1. le cordier enrouleur.
Stockband, *n.* 5.* le noeud, le cordon de canne.
Stockblind, *adj. et adv. fam.* aveugle, qui ne voit goutte.
Stockdumm, *adj. et adv.* extrêmement stupide.
Stockdürre, *adj. fam.* entièrement sec.
Stockeln, *v. a.* (*fond.*) ôter du fourneau. *part.* gestockelt.
Stöcken, *v. a.* emprisonner, mettre les ceps, mettre aux fers. *part.* gestöcket.
Stocken, *v. a.* (*drap.*) rouler, bâtonner *le drap*; (*vign.*) échalasser *la vigne*; sich stocken, bestocken, *v. réfl.* pousser plusieurs tiges; *v. n.* (av. haben) s'arrêter, se détraquer, (*se dit d'une montre*); s'ouvrir difficilement, (*se dit d'une porte ou fenêtre*); se cailler, se figer, se prendre, se grumeler, (*se dit du sang, du lait etc.* v. gestehen, gerinnen); *fig.* hésiter, s'arrêter, demeurer court *dans son discours*; cesser, discontinuer, être en stagnation, (*se dit du commerce etc.*); souffrir des difficultés, s'accrocher, (*se dit d'une affaire*); das Geld stockt, l'argent ne roule (circule) pas. *part.* gestocket.
Stockerz, *n.* 2. (*minér.*) des minérais par nids, en rognons, en masses séparées.
Stockfeder, *f.* 4. le bout d'aile, la boudelle.
Stockfinster, *adj. et adv. fam.* couvert d'épaisses ténèbres, tout noir, noir comme dans un four.
Stockfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) la merluche, le stockfische; *fig. fam.* le sot, la bête, l'homme stupide, (v. Stock).
Stockfischfang, *m.* 2. *s. pl.* la pêche des morues; auf den Stockfischfang ausgehen, aller à la pêche des morues.
Stockfischfänger, *m.* 1. le pêcheur de morues.
Stockfleckig, *adj. et adv.* couvert de taches d'humidité.
Stockflinte, *f.* 3. (*armur.*) le couplet.
Stockgeige, *f.* 3. le violon de poche.
Stockhaue, *f.* 3. la houe, le hoyau.
Stockhaus, *n.* 5.* la prison, geole, le cachot.
Stockholz, *n.* 5.* le bois de compte, de chicots, de troncs d'arbre.
Stockig, stockicht, *adj. et adv.* gâté par l'humidité; qui s'arrête, qui ne circule pas, (*se dit du sang*); épais, grumeleux, caillé, (*se dit du lait*); stockigte Rüben, des navets cotonneux.
Stockknopf, *m.* 2.* la pomme de canne.
Stocklaterne, *f.* 3. le falot.
Stockmeister, Kerkermeister, *m.* 1. le geolier, concierge.
Stockmeisterey, *f.* 3. la conciergerie.
Stockmesser, *n.* 1. Hippe, *f.* 3. (*jard. et vign.*) la serpette.
Stocknarr, Erznarr, *m.* 3. *fam.* le fou achevé, fieffé.
Stockpfeife, *f.* 3. (*mus.*) la flûte douce, la flûte à bec.
Stockprobe, *f.* 3. (*monn.*) l'essai de la monnoie.
Stockpresse, *f.* 3. (*relieur*) la presse pour presser les feuilles pliées.
Stockprügel, *m.* 1. *pl.* v. Stockschläge.
Stockrinne, *f.* 3. (*archit.*) la gouttière faite de la tige d'un arbre.

Stockrose, *f.* 3. Rosenpappel, *f.* 4. (*botan.*) la rose trémière.
Stockschere, *f.* 3. (*ferblant.*) les forces.
Stockschilling, *m.* 2. *fam.* la fessée, la bastonnade.
Stockschläge, *m.* 2. *pl.* (Stockprügel,) les coups de bâton, la bastonnade; Stockschläge geben, bastonner.
Stockschnupfen, *m.* 1. *s.pl.* (*méd.*) l'enchifrenement.
Stockschraube, *f.* 3. la vis d'étau.
Stockschwamm, *m.* 2.* (*bot.*) le champignon qui croît sur les troncs d'arbres coupés.
Stocksteif, *adj. et adv. fam.* roide comme un bâton.
Stockstille, *adj. et adv. fam.* immobile, fort tranquille, muet comme une souche; stockstill schweigen, ne dire mot; er kam bey stockstiller Nacht, il vint à nuit close.
Stockstreiche, *m.* 2. *pl.* v. Stockschläge.
Stockstumm, *adj. et adv. fam.* muet comme une souche.
Stocktaub, *adj. et adv.* tout-à-fait sourd.
Stockung, *f.* 3. Stocken, *n.* 1. l'action de s'arrêter etc.; la cessation, l'interruption; (*méd.*) la stase, la stagnation *du sang, des humeurs*; la stagnation *du commerce*; *fig.* l'hésitation; ins Stocken gerathen, s'accrocher, être interrompu.
Stockwache, *f.* 3. (*tact.*) la garde des (soldats) prisonniers.
Stockwerk, *n.* 2. l'étage d'une maison, (v. Geschoß); das untere Stockwerk, le rez-de-chaussée; das oberste Stockwerk, le haut du logis, de la maison; drey Zimmer neben einander in einem Stockwerk, trois chambres de plein pied; (*minér.*) la mine en masse, les massifs de minérais.
Stockzahn, Backenzahn, *m.* 2.* la dent mâchelière *ou* molaire.
Stockzange, *f.* 3. (*maréch.*) la becquette plate.
Stofen, *v. a.* (*cuis.*) v. dämpfen.
Stoff, *m.* 2. une étoffe, (v. Zeug); *fig.* la matière, le sujet; (v. aussi Silberstoff, Goldstoff rc.)
Stoffen, *adj. et adv.* d'étoffe.
Stöhnen, *v. n.* (av. haben) gémir *de douleurs. part.* gestöhnet.
Stoiker, *m.* 1. le stoïcien; l'homme insensible.
Stoisch, *adj. et adv.* stoïque, stoïquement; insensible etc. (v. *la P. Fr.*)
Stole, *f.* 3. (*égl. rom.*) l'étole. (v. *la P. Fr.*)
Stolle, *f.* 3. *provl. une espèce de* gâteau.
Stolleisen, *n.* 1. (*mégiss. et gant.*) le hard.
Stollen, *m.* 1. le pied *de lit, de table etc.*; le balustre *d'appui, de serrure*; les montans *d'un métier de tisserand*; les pieds corniers *d'un coffre de carrosse*; le crampon, crochet *de fer à cheval*; le conduit *d'une mine*; la galerie, le canal souterrain.
Stollen, *v. a.* (*mégiss. et gant.*) die Häute stollen, ouvrir, harder, étirer les peaux sur un fer; (*maréch.*) cramponner *les fers d'un cheval. part.* gestollet.
Stollenarbeit, *f.* 3. (*mine*) le travail aux galeries.
Stollenarbeiter, *m.* 1. (*mine*) l'ouvrier qui travaille dans une galerie, dans un percement.
Stollenbefahrung, *f.* 3. (*mine*) la visite, l'inspection d'une galerie de mine.
Stollenflügel, *m.* 1. (*mine*) l'embranchement, le rameau d'une galerie.
Stollengeschworne, *m.* 3. (*mine*) l'inspecteur des galeries de mine.
Stollenkaue, *f.* 3. (*mine*) le toit de la galerie.
Stollenlaus, *f.* 2.* (*mine*) la pièce de bois pour boucher les vides ou défauts de la charpente d'une galerie.
Stollenschacht, *m.* 2.* (*mine*) la bure, les puits, la cheminée d'une galerie de mine.
Stollensohle, *f.* 3. le sol de la galerie d'une mine.
Stollensteuer, *f.* 4. (*mine*) le droit à payer pour l'entretien d'une galerie d'écoulement.
Stollenstrecke, *f.* 3. (*mine*) l'étendue en longueur d'une galerie ou d'un percement quelconque.
Stollenteufe, *f.* 3. (*mine*) la profondeur de la galerie depuis le jour.
Stollentrieb, *m.* 2. (*mine*) l'action de pousser, d'avancer une galerie.
Stollenwagen, *m.* 1. (*mine*) le binard.
Stollenwasser, *n.* 1. *s.pl.* (*mine*) l'eau qui s'écoule par les galeries.
Stollhafen, Fußhafen, *m.* 1.* un pot à pieds; une marmite à trois pieds.
Stollnagel, *m.* 1.* le clou à selles.
Stöllner, *m.* 1. (*mine*) l'entrepreneur, le propriétaire d'une galerie d'écoulement.
Stollort, *n.* 5.* (*mine*) la fin, le bout, l'extrémité d'une galerie, d'un percement; le conduit de communication d'un point de travail ou d'un puits à une galerie.
Stollpfahl, *m.* 2.* (*mégis.*) le bois de hard.
Stolpe, *f.* 3. v. Stülpe.
Stolpern, *v. n.* (av. seyn) *prop. et fig.* broncher, chopper, trébucher, faire un faux-pas; s'abattre, (*ne se dit que des chevaux*); *fig.* faire des fautes, des bévues; das beste Pferd kann stolpern, *prov.* il n'est si bon cheval qui ne bronche; il n'est si bon cocher qui ne verse; l'homme le plus sage est sujet à manquer.
Stolpern, *n.* 1. *s.pl.* la bronchade.
Stolz, *m.* 1. *s.pl.* l'orgueil, la fierté, la hauteur, arrogance, vanité; er ist der Stolz seines Hauses, seines Vaterlandes, *fig.* il est la gloire de sa maison, de sa patrie.
Stolz, *adj.* orgueilleux, fier, vain, arrogant; glorieux, superbe, altier, haut, hautain, (v. hochmüthig); *adv.* orgueilleusement, fièrement, vainement etc.; stolz machen, rendre fier, enorgueillir; stolz werden, s'enorgueillir; stolz thun, faire le fier; auf etwas stolz seyn, s'enorgueillir de qch.; être jaloux de qch.; tirer vanité de qch.; ich bin stolz darauf, j'y mets ma gloire; sie ist stolz auf ihre Schönheit, elle est fière de sa beauté.
Stolziren, *v. n. fam.* (av. haben) se pavaner, s'enorgueillir. *part.* stolziret.
Stolziren, *n.* 1. *s. pl.* (mit Kleidern) *fam.* la braverie.
Stopfen, *v. a.* boucher, fermer, (verstopfen, zustopfen); remplir, rembourrer *une chaise, un matelas etc.*; rentraire *une couture*; remplir, charger *une pipe de tabac*; appâter *des chapons, des oies*; (*mar.*) calfater *une fente*; bosser *le cable*; *fam.* bourrer, remplir *le ventre, l'estomac*; voll stopfen, gorger; den Durchfall stopfen, arrêter le cours de ventre; einem das Maul stopfen, *fig.* fermer la bouche à qn., faire taire qn., rabattre le caquet à qn.; sich stopfen, *v. réfl.* se pifrer, se remplir la panse, manger excessivement. *part.* gestopfet.
Stopfend, *adj.* (*méd.*) obstructif; opilatif, (v. verstopfend); rassasiant, (v. sättigend).
Stopfer, *m.* 1. le chargeur; le tampon, le bouchon, (v. Stöpsel); *pl.* (*mar.*) les bosses; die Stopfer vom Ankerseil wieder losmachen, débosser le câble.
Stopffarbe, *f.* 3. (*peint.*) la couleur à réparer des tableaux.
Stopfgarn, *n.* 2. *s.pl.* le fil à ravauder.
Stopfhaar, *n.* 2. la bourre, le crin à rembourrer.
Stopfhader, *m.* 1. (*mine*) les étoupes à garnir les fentes.
Stopfhammer, *m.* 1.* le marteau de calfat.
Stopfholz, *n.* 5.* le tampon.
Stopfmeissel, *m.* 1. (*hydraul.*) le ciseau à calfater.
Stopfmesser, *n.* 1. (*tonnel.*) l'étanchoir.
Stopfnadel, *f.* 4. l'aiguille à ravauder.
Stopfnaht, *f.* 2.* la rentraiture.
Stopfnudel, *f.* 4. la pâte, pâtée, *dont on engraisse les chapons etc.*
Stopfung, *f.* 3. Stopfen, *n.* 1. l'action de boucher etc.; (*taill.*) le rentrayage.
Stopfwachs, *n.* 2. *s. pl.* la propolis.
Stopfwerk, *n.* 2. Gestopfe, *n.* 1. *s. pl.* la vivelle.
Stoppel, *f.* 4. (*agric.*) le chaume, l'éteule; *pl.* les tuyaux de plumes *qui restent dans la peau de la volaille*; (*barb.*) *pl.* les brins de barbe *que le rasoir n'a pas enlevés*; in die Stoppeln gehen, aller glaner, (v. stoppeln).
Stoppelbutter, *f.* 1. *s.pl.* le beurre du mois d'Août.
Stoppelfeld, *n.* 5. (*agric.*) le chaume.
Stoppelgans, *f.* 2.* l'oie d'Août.
Stoppelgras, *n.* 5. *s. pl.* (*agric.*) l'herbe qui croît dans le champ après la moisson.
Stoppeln, *v. a.* chaumer; glaner; grapiller; ein Buch aus zehn andern zusammen stoppeln, compiler un livre de dix autres. *part.* gestoppelt.
Stoppelmast, *f.* 3. la vaine pâture, le vain pâturage.
Stoppelrübe, *f.* 3. (*agric.*) le navet d'Août.
Stoppelsichel, *f.* 4. (*agric.*) l'étrape, l'estrapoire.
Stoppelweide, *f.* 3. (*agr.*) l'arrière pacage.
Stoppelwerk, *n.* 2. *s.pl.* la compilation.
Stoppine, *f.* 3. (*pl us.* Zündstrick, *m.* 2.) (*artif.*) l'étoupille.
Stoppler, *m.* 1. le glaneur; le grapilleur.
Stopplerinn, *f.* 3. la glaneuse; grapilleuse.
Stöpsel, *m.* 1. le bouchon *de liège etc.*; le tampon.
Stör, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'esturgeon.
Störfang, *m.* 2. *s. pl.* la pêche de l'esturgeon.
Störrogen, *m.* 1. les oeufs d'esturgeon.
Storax, *m.* 2. (*bot.*) le storax.
Storch, *m.* 2.* la cigogne; ein junger Storch, un cigogneau; der Storch klappert, la cigogne craquette.
Storchenbeine, *n.* 2. *pl. fam.* des jambes de fuseau.
Storchnest, *n.* 5. le nid de cigogne.
Storchschnabel, *m.* 1.* le bec de cigogne; (*mécan.*) la cigogne, le pantographe, le singe; la grue; (*bot.*) le bec de grue,

le géranium; (*chir.*) le bec de grue.
Stören, *v. a.* troubler; inquiéter; interrompre; *v. n.* (av. haben) in etwas herum stören, fouiller, farfouiller, fureter *dans des papiers etc.*; einen in seiner Arbeit stören, distraire qn. de son travail; die Lampe stören, pousser, avancer la mèche d'une lampe; in den Zähnen stören (*pl. us.* stochern), curer les dents; im Feuer herum stören, fourgonner. *part.* gestöret.
Störer, *m.* 1. celui qui trouble, le perturbateur, l'interrupteur, (v. Freudenstörer).
Störerinn, *f.* 3. la perturbatrice.
Storger, *m.* 1. *pop.* le charlatan, (v. *pl. us.* Marktschreyer); le gâte-métier, (v. *pl. us.* Pfuscher).
Störrig, störrisch, *adj. et adv.* têtu, revêche, opiniâtre, obstiné, intraitable, âpre, hagard, rébarbatif.
Störrigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'obstination, l'opiniâtreté, le caprice, l'âpreté.
Störstange, *f.* 3. (*pêch.*) la bouille, le trouble-eau; (*batel.*) la gaffe.
Störung, *f.* 3. Stören, *n.* 1. l'action de troubler etc.; (*prat.*) le trouble, l'interruption de la possession d'une chose; la perturbation.
Stoß, *m.* 2.* le coup; la secousse, le cahot, cahotage, soubresaut; le choc, le heurt; le coup *de fleuret, d'épée, d'estoc*; la botte, l'estocade, la flanconnade; un tas, une pile, un paquet *de livres etc.*; (*prat.*) un dosier, un amas, monceau; (*papet.*) une pose; (*mine*) le bout, l'extrémité d'un percement *ou* d'un puits de mine; la culasse *d'un canon*; (*charr.*) le gros bout *d'un moyeu*; le bord, la lisière *d'une jupe*; *fig.* le choc, l'échec, l'atteinte, le préjudice, tort, dommage, la perte; einen Stoß anbringen, (*escr.*) porter une botte, un coup; einen Stoß thun, beybringen, ausstoßen, alonger une botte, une estocade; ein reiner kunstmäßiger Stoß, une botte franche; sich auf den Stoß schlagen, se battre à coups d'estoc; seine Stöße wohl anbringen, ajuster ses coups; ein Stoß mit der Faust, un coup de poing; einen Stoß, etliche Stöße in das Horn, in die Trompete thun, sonner un coup, qqs coups du cor, du cornet, de la trompette; es wird Stöße setzen, geben, regnen, les coups en seront, il y aura des coups de donnés; in einen Stoß aufsetzen, mettre en tas, en pile, entasser, empiler. *Fig.* einem den letzten Stoß geben, achever qn., lui donner le coup de grâce; achever la ruine de qn.; den Gesetzen einen Stoß geben, donner atteinte aux lois, violer les lois
Stoßaar, *m.* 2. v. Stoßvogel.
Stoßbank, *f.* 2.* v. Fügebank.
Stoßbalken, Stoßbolzen, *m.* 1. (*artill.*) le heurtoir.
Stoßdegen, *m.* 1. l'estoc, l'estocade.
Stoßeisen, *n.* 1. le maillet de fer; le pilon de fer, (v. Stößel); (*artill.*) le heurtequin; (*chir.*) le poussoir, repoussoir; (*arqueb.*) l'arrêt de la baguette.
Stößel, *m.* 1. le pilon; le broyon.
Stoßen, *v. a. irr.* pousser; heurter; cogner; (*escr.*) porter *ou* alonger un coup; piler, casser, concasser, écraser, broyer, égruger, pulvériser, réduire en poudre, (v. zerstoßen); battre *la terre, du beurre*; enfoncer, ficher *un pieu dans la terre*, (v. einstoßen); *v. a. et n.* (avec haben) donner, heurter *de la tête* (mit dem Kopfe) *contre le mur, du vaisseau contre un rocher etc.*; secouer, cahoter, (*se dit des voitures etc.*); frapper des cornes, cosser, (*se dit des animaux à cornes*); repousser, (*se dit d'une arme à feu*); (*en parlant des oiseaux de proie*) tomber sur la proie; mit dem Elbogen stoßen, coudoyer, donner des coups de coude; mit dem Fuße auf die Erde stoßen, frapper du pied contre terre; trépigner; mit den Hörnern gegen einander stoßen, se frapper des cornes; (*en parlant des béliers*) cosser; einem den Dolch ins Herz stoßen, enfoncer le poignard dans le sein de qn.; einen über den Haufen stoßen, renverser qn., coucher qn. par terre; der Wind stieß das Schiff auf eine Sandbank, le vent jeta le vaisseau sur un banc de sable; das Schiff stieß an einen Felsen, le vaisseau heurta, donna, fut jeté contre un rocher; vom Lande stoßen, (*mar.*) quitter le rivage, mettre en mer, prendre le largue; die Billardkugel ins Loch stoßen, blouser la bille; Tuch in die Farbe stoßen, (*teint.*) teindre du drap. *Fig.* in die Trompete, in das Horn stoßen, sonner de la trompette, du cor; (*chasse*) grailler; aus dem Besitze stoßen, (*prat.*) déposséder; einen vom Amte stoßen, démettre, déposer qn. de sa charge; von sich stoßen, repousser; rejeter; eine Frau von sich stoßen, répudier une femme; jemanden vor den Kopf stoßen, contrecarrer qn., désobliger qn.; zu einem stoßen, se joindre à qn.; zu einer Parthey stoßen, prendre (se joindre à) un parti; an einander stoßen, zusammen stoßen, an etwas stoßen, *v. a.* joindre ensemble *deux choses différentes, deux ais etc.*; (*tailleur*) rentraire, joindre *deux morceaux de draps etc.*; choquer; *v. n.* se toucher, confiner, se joindre, être contigu, (*se dit de deux provinces ou maisons*); Frankreich stößt an die Schweiz, la France confine avec la Suisse; auf dem Weg an *ou* auf jemand stoßen, rencontrer, joindre qn. en chemin; auf einander stoßen, se rencontrer; diese Gasse stößt an den Markt, cette rue aboutit à la place; sich stoßen, *v. réfl.* donner contre, se heurter, se cogner, se donner un coup; se blesser, s'écorner, être endommagé etc.; sich an etwas stoßen, *fig.* se scandaliser, se formaliser, s'offenser, se trouver blessé *d'une parole, d'un mauvais exemple etc.*; s'arrêter *aux discours des gens etc.*; s'accrocher; sich in der Rechnung stoßen, se mécompter; se tromper dans le calcul. *part.* gestoßen.
Stoßen, *n.* 1. *s. pl.* le choc, la secousse; das Stoßen eines Fuhrwerks, le cahotage; — des Biers, le guillage.
Stoßend, stößig, *adj. et adv.* qui frappe des cornes, qui cosse, (*se dit d'un taureau, d'un bouc etc.*) (v. stoßen).
Stößer, *m.* 1. le pileur, qui pile; le maillot, pilon.
Stoßfalk, *m.* 3. v. Stoßvogel.
Stoßfeile, *f.* 3. (*serrur.*) la lime à bouter.
Stoßgarn, *n.* 2. (*oisel.*) le filet à prendre les oiseaux de proie.
Stoßgebeth, *n.* 2. l'oraison jaculatoire, l'élancement.
Stoßgewehr, *n.* 2. l'arme à pointe.
Stoßherd, *m.* 2. (*mine*) la table pour laver les mines.
Stoßhobel, v. Bestoßhobel.
Stoßholz, *n.* 5.* le maillet, pilon.
Stößig, *adj. et adv.* v. stoßend.
Stoßkante, *f.* 3. (*coutur.*) le bord de la lisière; (*mar.*) les carreaux, (Barkhölzer).
Stoßkeil, *m.* 2. (*mar.*) le coin de chantier.
Stoßklinge, *f.* 3. la lame d'estoc, l'estocade.
Stoßkolben, *m.* 1. le maillet, la massue; la batte.
Stoßmaschine, *f.* 3. (*phys.*) la machine de Mariotte.
Stoßnaht, Anstoßnaht, Stopfnaht, *f.* 2.* (*tailleur*) la rentraiture.
Stoßriegel, *m.* 1. (*serrur.*) le verrou; (*artill.*) l'entretoise de mire d'affût.
Stoßsäge, *f.* 3. (*menuis.*) l'égohine; (*chirurg.*) la scie à amputer.
Stoßscheibe, *f.* 3. (*charron*) la plaque du timon d'une charrette; (*artill.*) l'embase du tourillon.
Stoßseufzer, *m.* 1. v. Stoßgebeth.
Stoßvogel, *m.* 1.* l'oiseau de proie.
Stoßweise, *adv.* par chocs, par secousses, par impulsion.
Stoßwerk, v. Druckwerk.
Stoßzeug, Bestoßzeug, *n.* 2. (*fondeur de lettres*) le justifieur.
Stotterer, *m.* 1. le bredouilleur, le bègue, bégayeur.
Stottern, stammeln, *v. n.* (av. haben) bégayer, être bègue, balbutier, bredouiller. *part.* gestottert.
Stottern, *n.* 1. le bredouillement, bégayement.
Stotternd, *adj.* balbutiant, bredouillant, bègue.
Strack, *adj.* droit, tout d'une venue, roide; subit; *pop.* prompt, (v. *pl. us.* gerade); strackes Haar, des cheveux lisses; stracken Weges, stracks zu, *adv.* tout droit; en droiture.
Stracks, *adv. pop.* d'abord, sur le champ etc. (v. *pl. us.* sogleich); directement, diamétralement, (v. schnurstracks).
Strafamt, *n.* 5.* le pouvoir, la charge, l'office, l'autorité de châtier, de punir; das Strafamt führen, être chargé de punir les crimes; das geistliche Strafamt, la discipline ecclésiastique.
Strafbar, *adj. et adv.* punissable, coupable.
Strafbare, *n.* 3. *s. pl.* le démérite.
Strafbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle une chose est punissable.
Strafbefehl, *m.* 2. v. Strafgeboth.
Strafbuch, *n.* 5.* (*prat.*) le livre d'amendes.
Strafe, *f.* 3. la peine; le châtiment, la punition, correction; l'amende, (Geldstrafe); le supplice, (Lebensstrafe, Todesstrafe); die Strafe der Verdammten, (*théol.*) la peine du dam; die Strafe in den Klöstern, la discipline dans les couvens; bey Strafe.., à peine, sous peine de..; zur Strafe, pour pénitence; eine leidliche Strafe, un châtiment léger; mir zur Strafe, pour ma pénitence, pour mes péchés, pour me punir, en punition de etc.; der Strafe unterworfen, punissable, (v. straffällig); die Strafe tragen, leiden, porter la peine; Strafe auflegen, infliger, ordonner, im-

poser punition, pénitence; mettre à l'amende; Strafe geben, payer une amende; die göttliche Strafe auf sich laden, s'attirer le châtiment de Dieu; er wird der göttlichen Strafe nicht entgehen, il n'échappera pas à la vengeance de Dieu; die Strafe mildern, mitiger la peine; die Strafe erlassen, remettre la peine, accorder le pardon; remettre l'amende; in Strafe verfallen, encourir la peine etc.; ohne Strafe davon kommen, demeurer impuni; Strafe muß seyn; wo keine Strafe ist, ist keine Besserung, *prov.* il faut que justice se fasse; point de châtiment, point d'amendement.

Strafen, *v. a.* punir, infliger une peine, une punition; (um Geld strafen,) mettre a l'amende, condamner à une amende; (*dans le haut style*) venger; *fig.* reprendre; réprimer, blâmer, tancer; am Leibe, mit Gefängniß rc. strafen, punir corporellement, punir par la prison etc.; einen Lügen strafen, donner un démenti à qn. *part.* gestrafet.

Straff, *adj. et adv.* roide, tendu; ein Seil straff anziehen, tendre, tirer une corde bien roide; (*mar.*) haler une corde.

Straffall, *m.* 2.* le cas punissable.

Straffällig, sträflich, strafwürdig, *adj. et adv.* punissable, coupable, criminel, condamnable, digne de punition; (*prat.*) amendable; blâmable, répréhensible; straffällig werden, encourir l'amende; etwas straffälliges begehen, (*prat.*) forfaire.

Straffälligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle on est punissable, coupable, amendable etc.

Straffheit, *f.* 3. *s. pl.* la roideur.

Straffrey, *adj. et adv.* impuni.

Straffreyheit, *f.* 3. *s. pl.* l'impunité.

Strafgeboth, *n.* 2 le mandement avec clause comminatoire.

Strafgedicht, *n.* 2. le poëme satirique.

Strafgeld, *n.* 5. l'amende.

Strafgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la justice vindicative *ou* vengeresse.

Strafgericht, *n.* 2. la punition, le châtiment; (*théol.*) le jugement.

Strafgesetz, *n.* 2. la loi pénale.

Strafhand, *f.* 2. *s. pl.* la main vengeresse *de Dieu*; la punition, vengeance divine.

Sträflich, *adj. et adv.* blâmable, condamnable, répréhensible, punissable.

Sträflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Strafbarkeit.

Straflos, *adj. et adv.* impuni.

Straflosigkeit, *f.* 3. *s. pl. p. us.* l'impunité.

Strafprediger, *m.* 1. le censeur.

Strafpredigt, *f.* 3. le sermon qui reprend les vices; *fig. fam.* la réprimande, la mercuriale.

Strafruthe, *f.* 3. *s. pl.* die Strafruthe Gottes, le fléau de Dieu.

Strafschwert, *n.* 5. le glaive vengeur.

Straftag, *m.* 2. (*forest.*) les assises des juges des eaux et forêts; (*prat.*) la corvée d'amende.

Strafurtheil, *n.* 2. la sentence pénale.

Strafwort, *n.* 2. la correction, réprimande.

Strafwürdig, *adj. et adv.* v. straffällig.

Strahl, *m.* 3. *prop. et fig.* le rayon; (*maréch.*) la fourchette, (*partie du pied de cheval*); Strahlen schießen, werfen, rayonner, jeter, darder des rayons.

Strahlableiter, v. *pl. us.* Blitzableiter.

Strahlader, *f.* 4. (*maréch.*) la veine de la fourchette.

Strahlblende, *f.* 3. (*minér.*) le zinc sulfuré noir.

Strahlblume, *f.* 3. la fleur radiée.

Strahlen, *v. a. et n.* (av. haben) rayonner, jeter, darder des rayons; luire, resplendir; *prop. et fig.* briller. *part.* gestrahlet.

Strahlen, *m.* 1. *s. pl.* le rayonnement, la radiation; la coruscation, v. Schimmer.

Strahlenbrechend, *adj. et adv.* (*opt.*) refringent, qui cause une refraction; die strahlenbrechende Kraft, la puissance refractive.

Strahlenbrechung, *f.* 3. *s. pl.* la refraction.

Strahlend, *adj. et adv.* rayonnant; radieux; luisant, resplendissant, brillant.

Strahlengeschwür, *n.* 2. (*vétér.*) les teignes.

Strahlenkrone, *f.* 3. Strahlenschein, *m.* 2. l'auréole, les rayons, la couronne de gloire *autour de la tête des saints*, le nimbe; (*blason*) la couronne radiée.

Strahlenpinsel, *m.* 1. le pinceau optique.

Strahlenverbreitung, *f.* 3. *s. pl.* l'irradiation.

Strahlförmig, *adj. et adv.* radié, en forme de rayon, qui a la forme d'un rayon.

Strahlicht, *adj. et adv.* qui ressemble à des rayons, qui imite la forme des rayons.

Strahlig, *adj. et adv.* rayonné, radié; (*minér.*) strié.

Strahlrohr, *n.* 2.* (*hydraul.*) le tuyau de la pompe à feu qui jette la lance d'eau.

Strahlstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre rayonnante, actinote, stralite.

Strähne, *f.* 3. (*épingl.*) la cueillée; l'écheveau *de fil*; (*cordier*) le cordon.

Stramm, *adj. et adv.* v. straff.

Strampeln, (strampfen,) *v. n.* (av. haben) trépigner; (*en parlant des enfans*) gigotter, piétiner, gambiller. *part.* gestrampelt.

Strand, *m.* 2. *s. pl.* le rivage, la rive, le bord *de la mer*; la côte, (v. Küste); längs dem Strande hinfahren, côtoyer le rivage; auf den Strand laufen oder getrieben werden, stranden, échouer; ein Schiff vom Strande losarbeiten, ein gestrandetes Schiff wieder flott machen, déchouer un vaisseau.

Strandbauer, *m.* 4. le riverain.

Strandbediente, *m.* 3. le garde-côte.

Stranden, *v. n.* (av. seyn) échouer, toucher à terre; (*en parlant des bateaux*) s'ensabler. *part.* gestrandet.

Strandgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Strandrecht.

Strandgut, *n.* 5.* (*mar.*) le varech.

Strandherr, *m.* 3. le seigneur qui a droit de rivage, droit d'épave.

Strandläufer, Sandläufer, *m.* 1. (*ornith.*) le bécasseau, glaréole.

Strandordnung, *f.* 3. le réglement pour la récolte de l'ambre, et touchant les épaves de mer.

Strandrecht, *n.* 2. (*coutume*) le droit de varech, le droit de bris et naufrage, le droit d'épave.

Strandreiter, *m.* 1. l'archer des côtes.

Strandsaß, *m.* 3. le riverain.

Strandstein, *m.* 2. (*mar.*) le galet; ein Schiff mit Strandsteinen beladen, lester un vaisseau de galet.

Strandung, *f.* 3. Stranden, *n.* 1. l'échouement.

Strandvogt, *m.* 2.* l'inspecteur des côtes.

Strandwache, *f.* 3. la garde-côte.

Strang, *m.* 2.* la corde; *ol.* la hart, le lacs, (v. *la P. Fr.*); le trait *de cheval*; l'écheveau *de soie, de fil, de laine etc.*; zum Strange verurtheilt werden, être condamné à être pendu. *Fig. fam.* wenn alle Stränge reißen sollten, au pis-aller, à tout rompre, pour la dernière ressource; den stärksten Strang in einer Sache ziehen, faire le tout, le principal ouvrage dans une affaire.

Strängel, *m.* 1. *provi.* v. Strähne; (*vétér.*) les avives, (*maladie de cheval*).

Stranguliren, (erdrosseln, erwürgen,) *v. a.* étrangler; *pop.* serrer le sifflet etc. *part.* stranguliret.

Strapaze, (Beschwerde, Beschwerlichkeit,) *f.* 3. *fam.* la fatigue.

Strapaziren, (ermüden, beschwerlich fallen,) *v. a. pop.* fatiguer, harasser, lasser, tourmenter, strapasser. *part.* strapaziret.

Straße, *f.* 3. le chemin; la route; le passage, la voie; la rue, (Gasse); le pas, détroit, (Meerenge); le grand chemin, le chemin royal, (Landstraße); die öffentliche Straße, le chemin public; die lange Straße (in einer Stadt), la grand' rue; auf den Straßen rauben, voler sur les grands chemins; dieser Mensch liegt immer auf der Straße, cet homme est toujours par voie et par chemin.

Straßenaufseher, Straßenbereiter, *m.* 1. Straßeninspector, *m.* 3. Straßencommissär, *m.* 2. l'inspecteur, le commissaire etc. des grands chemins.

Straßenfahrer, *m.* 1. (*mar.*) un vaisseau *ou* navigateur qui passe par le détroit de Gibraltar dans la méditerranée.

Straßengeleit, v. Geleit.

Straßenmord, *m.* 2. l'assassinat, le meurtre commis sur les grands chemins.

Straßenraub, *m.* 2. *s. pl.* le vol de grand chemin, le brigandage; Straßenraub begehen, treiben, brigander, voler sur les grands chemins.

Straßenräuber, *m.* 1. le voleur de grand chemin, le brigand.

Straßenräuberey, *f.* 3. v. Straßenraub.

Straßenräuberisch, *adv.* de (en) brigand.

Straßenrecht, *n.* 2. le droit de voierie.

Straßenzoll, *m.* 2.* le péage, barrage.

Straze, Kladde, *f.* 3. (*comm.*) le brouillon; le livre de strace *contenant les reliquats d'une compagnie.*

Sträuben, *v. a.* dresser, hérisser; sich sträuben, *v. réfl.* dresser, se dresser, se hérisser, (*se dit des cheveux, du poil, des plumes*); *fig.* se défendre, résister, se roidir, s'opposer, s'opiniâtrer; der Hahn sträubet seine Federn, le coq dresse ses plumes; ein Löwe mit gesträubtem Haare, (*blason*) un lion fier. *part.* gesträubet.

Straubhahn, *m.* 2.* le coq frisé.

Straubig, *adj. et adv.* hérissé, qui dresse; dieses Pferd hat ein straubiges Haar, ce cheval a le poil planté; (v. sträuben).

Straubrad, Stirnrad, *n.* 5.* (*hydraul.*) la roue à palettes.

Strauch, *m.* 2. *et* 5.* (*bot.*) le buisson, hallier, l'arbrisseau, l'arbuste.

Strauchartig, *adj. et adv.* qui tient de la nature d'un arbrisseau, qui croît en forme d'arbrisseau.

Strauchdieb, *m.* 2. le brigand, le voleur de grands chemins, le coupe-jarret.

Straucheln,

Straucheln, *v. n.* (av. haben) *prop. et fig.* trébucher, broncher, chopper; *fig.* faire un faux pas, tomber dans un péché; mein Fuß hat gestrauchelt, mon pied a glissé. *part.* gestrauchelt.
Straucheln, *n.* 1. *s. pl.* la bronchade; la chûte; *fig.* la faute, le péché.
Strauchherd, *m.* 2. (*oisel.*) l'aire de broussailles.
Strauchholz, *n.* 5. *s. pl.* Strauchwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*bot.*) les broussailles, brossailles.
Strauß, *m.* 2.* (*dim.* Sträußchen, Sträußlein, *n.* 1.) le bouquet de fleurs; la houpe, touffe *sur la tête des oiseaux*, v. Büschel; einen Strauß binden, faire un bouquet.
Strauß, *m.* 2.* (*ornith.*) l'autruche.
Straußbinderinn, *f.* 3. Sträußermädchen, *n.* 1. la bouquetière.
Straußblume, *f.* 3. (*jard.*) une fleur agrégée, qui forme un bouquet.
Straußgras, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'agrostis.
Straußicht, *adj. et adv.* touffu.
Strebe, *f.* 3. (*charp.*) l'étançon, l'étrésillon, le contrefiche; *it. et* Strebeband, Strebeholz, *n.* 5.* l'empanon; la soupente; (*mine*) le lieu d'extraction; die Streben an einem Schleußenthore, les heurtoirs; mit Streben versehen, stützen, étrésillonner.
Strebebalken, *m.* 1. (*archit.*) le chevalet; la guette; (von einem Brückenpfeiler) le souillard.
Strebeband, Strebeholz, *n.* 5.* (*charp.*) la contre-fiche, la décharge de charpenterie; (*serrur.*) la décharge; die Strebebänder, les liens en contre-fiche.
Strebekraft, *f.* 2. *s. pl.* la force par laquelle un corps tend à se mouvoir vers un côté; *fig.* l'énergie.
Streben, *v. n.* (av. haben) *prop. et fig.* s'efforcer, faire des efforts; *fig.* tâcher, tendre à qch.; (*phys.*) graviter; nach etwas streben, trachten, aspirer, tendre à qch., prétendre, poursuivre, rechercher, briguer qch.; nach eines andern Bedienung streben, empiéter sur la charge d'un autre; begierig nach etwas streben, aboyer après qch., affecter *une charge etc. part.* gestrebet.
Streben, *n.* 1. *s. pl.* le désir et l'effort qu'on fait pour obtenir qch.; (*phys.*) la tendance, la gravitation.
Strebepfahl, *m.* 2.* le soutènement.
Strebepfeiler, *m.* 1. (*archit.*) le contre-fort, contre-boutant, pilier-boutant, l'éperon, l'étançon, le soutènement.
Strebestange, *f.* 3. (*chasse*) l'étaie d'un rets.
Strebewand, *f.* 2.* (*archit.*) le contre-fort, le mur contre-boutant.
Streckbar, *adj. et adv.* extensible, ductible, (v. dehnbar); (*métall.*) malléable.
Streckbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'extensibilité, la ductilité; (*métall.*) la malléabilité.
Strecke, *f.* 3. l'étendue, la distance, l'espace; l'étiroir; (*mine*) la galerie; (*peaussier*) le paisson; eine gute Strecke Wegs, une bonne trotte *ou* traite; in einer Strecke, tout d'une venue.
Streckeisen, *n.* 1. (*peaussier*) le paisson.
Strecken, *v. a.* étendre, tendre; étirer *le fer etc.*; (*peauss.*) paissonner *une peau*; sich strecken, *v. réfl.* s'étendre; (v. aussi erstrecken); *fig. fam.* (*en parlant des enfans*) grandir; das Gewehr strecken, (*tact.*) poser les armes; mettre bas les armes, se rendre au vainqueur; das Feld strecken, (*mine*) déterminer les bornes d'une concession; einen zu Boden strecken, étendre un homme sur le carreau; er lag gestreckt da, il étoit étendu de son long; ein gestrecktes Pferd, un cheval bien découplé. *Fig. fam.* die Ohren strecken, dresser les oreilles; alle seine Kräfte an etwas strecken, employer toutes ses forces, travailler de tout son pouvoir à une chose; sich nach der Decke strecken, régler sa dépense d'après ses moyens. *part.* gestreckt.
Streckhammer, *m.* 1.* (*forg.*) l'applatissoire, le marteau à étirer.
Streckmuskel, *m.* 4. (*anat.*) l'extenseur, le muscle extenseur; (des Zeigefingers) l'indicateur.
Streckung, *f.* 3. *s. pl.* Strecken, *n.* 1. l'action d'étendre; la tension, l'extension.
Streckungslinie, *f.* 3. (*mine*) la ligne horizontale suivant la direction du filon.
Streckwalze, *f.* 3. (*monnoy. et batt. d'or*) le cylindre du laminoir; *pl.* (*monn.*) les rouleaux.
Streckwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*monn.*) le laminoir.
Strehne, v. Strähne.
Streich, *m.* 2. le coup; *fig.* le tour, la pièce, le trait, coup, la rubrique; l'aventure, le conte plaisant; le tour de page, l'espièglerie; ein dummer Streich, la bêtise, sottise, bévue, faute grossière; ein kluger Streich, un trait de prudence; Ihre Streiche sind mir bekannt, je sais de vos fredaines; das war ein artiger Streich, pour celle-là, elle étoit bonne, en voilà d'une bonne; einem einen Streich spielen, jouer un tour à qn.; ich weiß Streiche, die er nicht weiß, je sais des rubriques qu'il ne connoît pas; sich große Streiche einbilden, être présomptueux, vain; große Streiche von sich ausgeben, faire des rodomontades, des fanfaronnades.
Streichball, *m.* 2.* (*cartier*) le frotton.
Streichbank, *f.* 2.* (*manuf. d'étoffe*) le banc à carder le coton.
Streichbaum, *m.* 2.* (*tanneur*) le chevalet; (*tisser.*) le déchargeoir, la petite ensouple.
Streichblech, *n.* 2. (*serrur.*) la couverture *d'une serrure*; (*artill.*) la plaque d'appui *de roue*, la rondelle *d'essieu*.
Streichbret, *n.* 5. Streichschiene, *f.* 3. l'oreille *de charrue*; (*tond. de drap*) la tuile; dem Tuche den Strich mit dem Streichbrete geben, tuiler le drap.
Streichbürste, *f.* 3. (*manuf. d'indienne*) la brosse à étendre les couleurs.
Streiche, *f.* 3. la spatule; (*boulanger*) le doroir; (*cordeur*) la plaqueresse; (*chamoisier*) la herse.
Streichecke, *f.* 3. l'angle flanqué.
Streicheisen, *n.* 1. le fer à étendre, (v. Streiche); (*blanchiss.*) le fer à repasser; (*tond. de drap*) la rebrousse; (*taill.*) le carreau; le lissoir, la lissoire.
Streicheln, *v. a.* passer doucement la main par dessus qch.; *fig.* caresser, cajoler, pateliner, flatter, amadouer. *part.* gestreichelt.
Streicheln, *n.* 1. *s. pl.* l'action de passer doucement la main par dessus de qch.; *fig.* les caresses, flatteries, le patelinage.
Streichen, *v. a. irr.* passer la main par dessus *ou* sur qch.; frotter; oindre; étendre *du beurre sur du pain, de l'onguent sur du linge pour faire un emplâtre etc.*; passer *un rasoir*; passer *la bouillie dans la bouche avec le doigt*; rayer, (v. ausstreichen); racler, couper *une mesure de choses sèches*; rader *le grain, le sel*; carder *la laine*; sangler, fesser *avec des verges*; passer, repasser *du linge*; (*pâtiss.*) dorer; (*en parlant d'un coup de feu*) effleurer, frôler, (v. streifen); auf dem Probierstein streichen, toucher, éprouver, frotter sur la pierre de touche; ein Messer auf dem Stahle streichen, aiguiser un couteau avec un fusil; die Geige (auf der Geige) streichen, jouer du violon; Ziegel streichen, façonner des tuiles, des briques; Lerchen streichen, tirasser des alouettes, prendre des alouettes avec un *ou* au traîneau; die Kugel hat nur gestrichen, le coup n'a fait qu'effleurer la peau; die Segel streichen, caler, arriser, amener, descendre les voiles; saluer des voiles, larguer; *fig.* baisser pavillon, laisser la préférence; die Flagge streichen, baisser, amener le pavillon, mettre pavillon bas; einem etwas in einer Rechnung streichen, rayer qch. sur le compte, ne pas passer un article en compte; einen streichen lassen, peter, vesser; den Fuchsschwanz streichen, *fig.* flatter, cajoler, pateliner, amadouer, caresser; (v. aussi herausstreichen). *part.* gestrichen.
Streichen, *v. n. irr.* (av. seyn *et* haben) passer par *ou* à travers etc.; couler; s'étendre; (*en parlant des poissons*) frayer, (v. leichen); der Wind streicht durch das Fenster, le vent coule, passe par la fenêtre; der Wind streicht gerade durch diese Gasse, le vent enfile cette rue; herum streichen, durch das Land streichen, courir, roder le pays; die Vögel streichen durch die Luft, les oiseaux fendent les airs; der Hirsch streicht nach dem Walde, le cerf tire du côté du bois; nahe an der Erde hinstreichen, voler à tire d'aile; das Feld streicht bis an den Bach, ce champ s'étend jusqu'au ruisseau; die Hündinn streicht, ist läufig, la chienne est en chaleur; mit den Füßen streichen, *p. us.* tirer *ou* traîner des pieds; sich mit den Eisen streichen, se couper, (*se dit des chevaux*). *part.* gestrichen.
Streichen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de frotter etc.; le frottement; le passage *des oiseaux*; le frai *des poissons*.
Streicher, *m.* 1. le cardeur, (v. Wollkämmer); (*boucher*) le fusil.
Streichfeuer, *n.* 1. (*chim.*) le feu de réverbère.
Streichfisch, *m.* 2. le poisson qui fraye.
Streichgarn, Streichnetz, *n.* 2. (*oisel.*) la tirasse, le traîneau.
Streichholz, *n.* 5.* la racloire; (*agric.*) la palette à aiguiser la faux; (*radeur*) la radoire.
Streichkalk, Steinkalk, *m.* 2. *s. pl.* (*archit.*) la chaux grasse *ou* vive, la chaux faite de pierres calcaires.
Streichkäse, *m.* 1. *s. pl.* le fromage mou.
Streichlinie, *f.* 3. (*fortif.*) la ligne de défense, la ligne flanquante, le flanc rasant.
Streichmaß, *n.* 2. (*charp. et menuis.*) le trusquin.
Streichmeissel, *m.* 1. le racloir.
Streichmesser, *m.* 1. (*corroyeur*) l'étire;

(*peintre*) le couteau de palette.

Streichmodel, *m.* 1.* le trusquin.

Streichnadel, Probiernadel, *f.* 4. (*orfèv.*) l'aiguille de touche.

Streichnetz, *n.* 2. v. Streichgarn.

Streichofen, Reverberirofen, *m.* 1.* (*métall.*) le fourneau de réverbère.

Streichplatz, *m.* 2.* Nebenstreiche, *f.* 3. (*fortif.*) le second flanc.

Streichriemen, *m.* 1. le cuir a repasser les rasoirs.

Streichstange, *f.* 3. la perche de boulin.

Streichstein, Probierstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de touche.

Streichteich, *m.* 2. l'étang où l'on met frayer les carpes.

Streichvogel, Zugvogel, *m.* 1.* l'oiseau de passage, l'oiseau passager.

Streichwedel, *m.* 1. (*pâtiss.*) le doroir.

Streichwehre, *f.* 3. (*fortif.*) le bastion; le flanc; la batterie.

Streichwinkel, *m.* 1. (*fortif.*) l'angle flanquant.

Streichzeit, *f.* 3. *s. pl.* (*en parlant des poissons*) la fraie; (*des oiseaux*) le temps de passage.

Streif, *m.* 2. Streifen, *m.* 1. (Streife *f.* 3.) la raie, les linteaux *d'une serviette* le trait, la ligne *sur le papier*, (Strich); la bande *d'étoffe*, *de drap*, *de papier*, (*archit.*) la cannelure *d'une colonne*; les strics; (*blas.*) la bande, fasce, plate-bande; (*conchyl.*) la fascie; (*botan.*) le panache *d'une fleur*; (*papet.*) la vergeure; (*coutur.*) les fourchettes *des manchettes*; (*astron.*) les bandes *de Jupiter*; (*dim.* Streifchen, Streiflein, *n.* 1. la bandelette); mit Streifen versehen, (*blason*) bandé; burelé, panaché, (*se dit des œillets*); diese Nelke fängt an Streifen zu bekommen, cet œillet commence à panacher, à se panacher.

Streifärmel, v. Ueberärmel.

Streifen, *v. a.* rayer *du papier, des étoffes etc.*; écorcher, dépouiller *un lièvre, une anguille etc.*; effeuiller, (v. abziehen, abstreifen); effleurer, écorcher légèrement; (*en parlant d'un coup de feu*) frôler; donner une légère atteinte; (*archit.*) canneler *des colonnes*; die Aermel in die Höhe streifen, aufstreifen, retrousser les manches; Blätter streifen, effeuiller une plante; Federn streifen, schleißen, ébarber des plumes; etwas durch den Mund streifen, passer qch. par la bouche; gestreift, (*blason*) bandé; burelé; (*en parlant du marbre*) rayé, veiné; sich streifen *ou* streichen, (*en parlant des chevaux*) se couper. *part.* gestreifet.

Streifen, *v. n.* (av. haben) raser, friser, froyer; faire des courses *contre les voleurs etc.*; faire des incursions, des irruptions, aller à la petite guerre; herum streifen, courir, battre la campagne, roder le pays; durch das Gebüsch streifen, battre les buissons. *part.* gestreifet.

Streifenachat, *m.* 2. (*minér.*) l'agate rubanée.

Streifend, *adj.* rasant, qui rase, effleure.

Streiferey, *f.* 3. (*tact.*) la course; l'incursion, la petite guerre, l'irruption; auf Streiferey ausgehen, aller en course, battre l'estrade; (v. aussi streifen).

Streiferz, *n.* 2. (*minér.*) le plomb sulfuré strié.

Streifig, *adj. et adv.* rayé; madré, tacheté, (*se dit des fourrures*); (*miner.*) strié; panaché, (*se dit des fleurs*); (*conchyl.*) fascié.

Streifjagen, *n.* 1. *s. pl.* la chasse à la meute, au rabat.

Streiflicht, *n.* 5. *s. pl.* (*peintre*) le jour échappé.

Streifpartey, *f.* 3. les batteurs d'estrade.

Streifschuß, *m.* 2.* l'atteinte, le coup qui n'a fait qu'effleurer.

Streifung, *f.* 3. Streifen, *n.* 1. l'action de rayer etc.; le frôlement.

Streifwache, *f.* 3. la patrouille.

Streifwunde, *f.* 3. l'atteinte, l'égratignure, l'éraflure.

Streifzug, *m.* 2.* la poursuite des brigands, la chasse aux brigands, la battue.

Streit, *m.* 2. le combat, (v. Kampf, Gefecht); la bataille, l'action, l'affaire; la querelle, dispute, le différend, la contestation, le démêlé, (v. Streitigkeit); le conflit, la contrariété; (*théol.*) la controverse, dispute *en matière de foi etc.*; la disceptation; le litige, procès; in Streit gerathen, se prendre de querelles, entrer en dispute, avoir affaire à qn.; mit sich selbst im Streite seyn, combattre en soi-même; sie sind beständig in Streit mit einander, ils se font toujours la guerre; einen Streit schlichten, beylegen, vider, terminer, accommoder un différend; einen unnützen, muthwilligen Streit anfangen, Ursache zum Streit vom Zaune abbrechen, faire une querelle légèrement et sans sujet; *prov.* faire une querelle d'allemand a qn.

Streitaxt, *f.* 2.* la hache d'armes.

Streitbar, *adj. et adv.* en état de porter les armes, propre au combat, capable de combattre; guerrier, martial, combattant.

Streitbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité guerrière, martiale.

Streiten, *v. n. irr.* (av. haben) combattre, se battre; disputer, agiter, débattre; contester, (v. bestreiten); se quereller, avoir (être en) dispute *ou* affaire avec qn.; *p. us.* plaider *devant le juge*, (v. *pl. us.* rechten); über eine Frage, Sache streiten, débattre, agiter une question, une affaire; wider die Wahrheit, wider seine Begierden rc. streiten, combattre la vérité, ses passions etc.; ich will darüber nicht streiten, je ne contesterai pas là-dessus; mit sich selbst streiten, être indécis, irrésolu; n'être pas d'accord avec soi-même; wider einander, eines wider das andere streiten, (*en parlant de deux choses opposées ou contraires*) se contredire, être contradictoire; das streitet wider die gesunde Vernunft, cela choque la raison; cela repugne au bon sens. *part.* gestritten.

Streitend, *adj. et adv.* combattant; belligérant, (kriegführend); qui est en dispute, en contestation; contestant; (*prat.*) litigant, en litige; die streitenden Parteyen vergleichen, accorder les parties; streitende Meinungen, des opinions différentes, des sentimens contraires, des controverses; die streitende Kirche, (*théol.*) l'église militante.

Streiter, *m.* 1. le combattant; le disputeur.

Streitfrage, *f.* 3. la question controversée, agitée, à débattre, la question disputable, la controverse, le point de controverse, la dispute; l'état de la question.

Streithammer, *m.* 1.* le maillot, maillotin, marteau d'armes.

Streithandel, *m.* 1.* le procès, (v. Streit).

Streithandschuh, *m.* 2. le ceste.

Streithengst, *m.* 2. le cheval de bataille.

Streitig, *adj. et adv* en dispute, en querelle, en contestation, en différend; en procès, contestant, litigant; opposé, contraire; contentieux, litigieux, contesté; disputable, controversé; streitige Personen, des personnes qui sont en différend etc.; streitige Parteyen, (*prat.*) des parties contendantes; streitig mit einander werden, se brouiller, se désunir, prendre querelle ensemble; streitige Meinungen, des opinions contraires, opposées; streitige Fragen, des questions disputables, controversées, à discuter, à débattre; streitige Punkte, des articles contentieux, litigieux; einem etwas streitig machen, disputer une chose à qn.

Streitigkeit, *f.* 3. la dispute, le différend etc. (v. Streit).

Streitkolben, *m.* 1. la massue, la masse d'armes.

Streitplatz, *m.* 2.* le champ clos; le champ de bataille.

Streitsache, *f.* 3. le procès; l'affaire, le différend, la controverse; la chose en dispute.

Streitsatz, *m.* 2.* l'article, le point contentieux etc. (v. streitig).

Streitschlichter, *m.* 1. l'appointeur.

Streitschrift, *f.* 3. l'ouvrage de controverse; (*théol.*) l'écrit *ou* le livre polémique; la dissertation académique.

Streitsucht, *f.* 2. *s. pl.* l'envie de quereller; l'humeur querelleuse, le caractère querelleux.

Streitsüchtig, *adj. et adv.* contentieux, qui aime à disputer.

Streitsüchtige, *m.* 3. le disputeur.

Streittheologie, Streitlehre, *f.* 3. *s. pl.* la théologie polémique, la controverse.

Streitübung, *f.* 3. la dispute, l'acte.

Streitwagen, *m.* 1. le chariot armé de faux, le chariot de guerre.

Strenge, *adj.* rigoureux, dur; sévère, austère; âpre *au goût*; (*métall.*) refractaire, de difficile fusion; *adv.* rudement, rigoureusement, sévèrement etc.; (v. aussi hart, herb rc.); ein strenger Winter, un hiver rude, rigoureux; ein strenges Leben führen, mener une vie austère; im strengen (engen) Verstande, dans le sens étroit, rigoureux; strenge Herren regieren nicht lang, *prov.* trop de sévérité engendre péril.

Strenge, *f.* 3. *s. pl.* la rigueur; la rudesse; la sévérité, rigidité, dureté; l'austérité; les sévices; l'âpreté *du goût*; l'âpreté, l'inclémence *du ciel, de l'air etc.*; nach der äußersten Strenge (mit jemanden) verfahren, procéder (traiter qn.) à la dernière rigueur.

Strengel, *m.* 1. la morfondure, (*maladie des chevaux*).

Strengflüssig, *adj. et adv.* (*métall.*) refractaire, difficile à fondre.

Strengflüssigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*métall.*) la qualité refractaire d'un minéral.

Streu, *f.* 3. la litière, (*p. us.* l'étrein);

la paille, le lit de paille; (*chasse*) les bans; den Pferden die Streu machen, faire la litière aux chevaux; auf der Streu schlafen, coucher sur la paille.
Streublau, *n.* 2. *s. pl.* (*peintre*) l'azur fin, l'azur à quatre feu, l'azur à poudrer.
Streubüchse, *f.* 3. le poudrier, sablier.
Streuen, *v. a.* répandre, jeter çà et là, éparpiller, semer; poudrer, saupoudrer, (v. bestreuen); mit Sand streuen, sabler; den Weg mit Blumen streuen, couvrir, joncher le chemin de fleurs; den Pferden streuen, faire la litière aux chevaux. *Fig.* einem Sand (Staub) in die Augen streuen, werfen, jeter de la poussière aux yeux de qn.; einem etwas in den Weg streuen, traverser les desseins de qn., lui susciter des obstacles, des empêchemens etc.; gestreuete Tapeten, des tontisses. *part.* gestreuet.
Streugabel, *f.* 4. la fourchette d'étable, la fourche fière.
Streusand, *m.* 2. *s. pl.* la poudre, le sable.
Streustroh, *n.* 2. *s. pl.* la paille de litière.
Strich, *m.* 2. (*dim.* Strichelchen, Strichlein, *n.* 1.) le trait, la ligne; le trait *de plume*, le trait, le coup *de pinceau*; le coup *d'archet sur le violon*, le jeu; le trait, la ligne, le pli *au dedans des mains, au front etc.*; (Weges,) la traite, trotte *de chemin*; la course; la raie; la barre; la veine *dans le métal, dans le bois*; la veine *de métal*; l'étendue *d'un filon de charbon de terre*; le frottement *d'un métal sur la touche*; le trait *d'un métal sur la pierre de touche*; (*peint.*) la touche; (*mar.*) le rumb, (v. Windstrich); le passage, la passée *des oiseaux*; le frai, la fraie *des poissons*; (am Euter) le trayon, pis, la tétine; (des Tuches) le poil *du drap*; (mit der Tuchkratze) le tour *de chardon*; einen Strich durch etwas machen, rayer, effacer, barrer, biffer, faire une barre *dans un écrit*; einen Strich durch die Rechnung machen, *fig.* rompre, traverser les entreprises *ou* desseins de qn., déconcerter ses projets; — auf dem Kerbholze, une coche sur la taille; — mit dem Streichholze, un coup de racloire; — mit dem Kamme, mit dem Schermesser 2c., un coup de peigne, de rasoir etc.; ein Strich Landes, une contrée, région, une étendue de pays, un district, canton; einen ganzen Strich Landes verwüsten, ravager toute une contrée; der Strich zur See, (*mar.*) le parage, la région, hauteur où l'on se trouve sur mer; dem Tuche den Strich geben, lainer, tuiler le drap, laner le poil du drap; nach dem Striche, selon le poil; wider den Strich, à contre-poil; à rebrousse-poil, à rebours, au rebours; die Haare wider (gegen) den Strich kämmen, rebourser les cheveux, la poil; der Strich des Goldes, Silbers 2c., (*orfèvre*) la touche; den Strich halten, être reconnu de bon aloi à la touche; auf der Geige einen sanften, rauhen Strich führen, passer doucement, rudement l'archet; einen Strich durch *ou* in das Land thun, faire une course dans le pays; es ist ein guter Strich bis dahin, il y a un bonne traite, une bonne trotte (un bon bout de chemin) d'ici-là; der Strich des Gewitters, le passage de l'orage, le chemin qu'il prend; auf dem ganzen Strich, den das Wetter genommen hat, ist alles niedergeschlagen, tout est foulé aux endroits où l'orage a passé; das Wetter nimmt seinen Strich gegen Morgen, l'orage se tourne du côté de l'Est.
Strichnaht, **Stricknaht**, *f.* 2.* (*coutur.*) la couture en tissu, couture maillée.
Strichpunkt, *m.* 2. (*gramm.*) le point-virgule (;).
Strichregen, *m.* 1. la pluie passagère.
Strichvogel, **Zugvogel**, *m.* 1.* l'oiseau de passage, l'oiseau passager.
Strichweise, *adv.* par traits, par lignes; es regnet strichweise, il pleut par-ci, par-là.
Strichzaun, *m.* 2.* le fascinage, la fascine.
Strichzeit, v. Streichzeit.
Strick, *m.* 2. la corde; *fig.* la corde, (v. Strang); (*dim.* Strickchen, Stricklein, *n.* 1. la cordelette); er ist dem Stricke mit genauer Noth entgangen, il a frisé la corde; wenn alle Stricke reißen, au pis-aller; ein Strick Hunde, (*chasse*) une meute, harde de chiens.
Strickbeutel, *m.* 1. la bourse, le sac à tricoter, le ridicule, l'indispensable.
Stricken, *v. a.* tricoter; gestrickte Arbeit, du tricotage. *part.* gestricket.
Stricker, *m.* 1. le tricoteur.
Strickerey, *f.* 3. **Stricken**, *n.* 1. le tricotage.
Strickerinn, *f.* 3. la tricoteuse.
Strickerlohn, *m.* 2. *s. pl.* le tricotage.
Strickgarn, *n.* 2. *s. pl.* le fil à tricoter.
Strickholz, *n.* 5.* l'affiquet, le porte-aiguille.
Strickmaschine, *f.* 3. la machine funiculaire.
Stricknadel, *f.* 4. l'aiguille à tricoter.
Stricknaht, *f.* 2.* la couture maillée.
Stricksack, *m.* 2.* v. Strickbeutel.
Strickscheide, *f.* 3. **Strickscheit**, *n.* 2. l'afficot.
Strickschule, *f.* 3. l'école où l'on enseigne à tricoter.
Strickwerk, *n.* 2. *s. pl.* le tricotage; le cordage, (Seilwerk).
Strickzeug, *n.* 2. *s. pl.* les outils à tricoter, le tricot.
Strief, v. Streif.
Striegel, *f.* 1. l'étrille; (*mine*) la broche.
Striegeln, *v. a.* étriller; *fig. pop.* étriller, rosser, battre; critiquer, censurer, contrôler, reprendre; réfuter *aigrement un écrit etc.*; vexer, tourmenter. *part.* gestriegelt.
Strieme, *f.* 3. la meurtrissure, la marque livide *de fouet etc.*; la bande, la raie, (v. Streif); voller Striemen seyn, avoir la peau toute livide, avoir des meurtrissures sur la peau des coups qu'on a reçus.
Striemig, *adj. et adv.* livide, meurtri, marqué des coups qu'on a reçus; rayé.
Strippe, *f.* 3. le tirant *de botte etc.*
Strippertz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la galène striée, (v. Bleyglanz).
Strittig, *ol.* v. streitig.
Stroh, *n.* 2. *s. pl.* la paille; (womit man die Häuser deckt) le chaume; krummes Stroh Wirrstroh, petite paille; langes Stroh, Schüttenstroh, grande paille, paille en bottes; Stroh schneiden, hacher de la paille; mit Stroh ausstopfen; in Stroh einpacken, empailler; ausgedroschenes leeres Stroh, Futterstroh, du foarre (foerre). *Fig. et Prov.* leeres Stroh dreschen, prendre une peine inutile, battre l'eau; das ist abgedroschenes Stroh, c'est une chose qui a été cent fois rebattue, c'est de la crème fouettée.
Stroharbeit, *f.* 3. de l'ouvrage de paille.
Stroharbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en paille.
Strohband, *n.* 5.* le cordon, le lien de paille; (*rubanier*) de la nonpareille.
Strohbett, *n.* 3. la couche de paille.
Strohbinder, *m.* 1. le botteleur.
Strohbücking, **Strohbückling**, *m.* 2. le hareng saure empaillé *ou* en torquette.
Strohbund, *n.* 2. la botte de paille.
Strohbutter, **Winterbutter**, *f.* 1. *s. pl.* le beurre d'hiver.
Strohdach, *n.* 5.* le toit de chaume, le chaume.
Strohdecke, *f.* 3. le paillasson, la natte.
Strohdecker, *m.* 1. le couvreur de (en) chaume.
Strohern, **ströhern**, *adj. et adv.* de paille.
Strohfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de paille.
Strohfarben, **strohfarbig**, *adj. et adv.* de couleur de paille, jaune de paille.
Strohfeuer, *n.* 1. le feu de paille.
Strohfidel, *f.* 4. le claque-bois.
Strohfutter, *n.* 1. *s. pl.* **Futterstroh**, *n.* 2. *s. pl.* le foarre, foerre.
Strohgelb, *adj. et adv.* couleur de paille, jaune de paille.
Strohhalm, *m.* 2. (*dim.* Strohhälmchen, Strohhälmlein, *n.* 1.) le brin, tuyau, fétu, la bûchette de paille, le chalumeau.
Strohhändler, *m.* 1. le pailleur.
Strohhändlerinn, *f.* 3. la pailleuse.
Strohhaufen, *m.* 1. le tas de paille.
Strohhut, *m.* 2.* le chapeau de paille, (v. *la P. Fr.*)
Strohhütte, *f.* 3. la chaumière, la cabane, hutte de paille.
Strohjunker, *m.* 1. (*mépris*) le hobereau, le gentilhomme à lièvre.
Strohkarde, *f.* 3. (*drapier*) le chardon à lainer.
Strohkopf, *m.* 2.* l'homme stupide.
Strohkorb, *m.* 2.* le panier de paille.
Strohkranz, *m.* 2.* la couronne de paille; la nageoire.
Strohkranzrede, *f.* 3. un compliment *ou* un discours badin qu'on adresse à la nouvelle mariée le lendemain des noces, en lui présentant une couronne de paille.
Strohlade, *f.* 3. (*chir.*) les torches, fanons.
Strohlager, *n.* 1. la couche, le lit de paille.
Strohlatte, *f.* 3. la latte pour les couvertures en chaume.
Strohleckwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*saline*) la chambre graduée de paille.
Strohleiter, *f.* 4. l'échelle de paille.
Strohmann, *m.* 5.* **Vogelscheuche**, *f.* 3. l'épouvantail, l'homme de paille (*dans les champs pour épouvanter les oiseaux*); le pailleur, (Strohhändler).
Strohmatte, *f.* 3. v. Strohdecke.
Strohpfeife, *f.* 3. le chalumeau.
Strohsack, *m.* 2.* la paillasse.
Strohschneider, *m.* 1. le hacheur de paille.
Strohseil, *n.* 2. la corde de paille; (*artill.*) la natte.
Strohstuhl, *m.* 2.* la chaise de paille.

Strohteller, *m.* 1. le garde-nappe, porte-assiette de paille.
Strohwein, *m.* 2. *s. pl.* le vin de paille.
Strohwerk, *n.* 2. *s. pl.* v. Stroharbeit.
Strohwisch, *m.* 2. le bouchon, torchon de paille; le bouchon *d'un cabaret*; (*prat.*) le brandon, (v. *la P. Fr.*)
Strohwittwe, *f.* 3. (*bad.*) la femme dont le mari est absent pour quelque temps.
Strohwittwer, *m.* 1. (*bad.*) le mari dont la femme est absente pour quelque temps.
Strom, *m.* 2.* le torrent, le courant *de l'eau*; le fleuve, la rivière rapide; *fig.* le torrent *de larmes*, *de passions*, *de délices etc.*; Ströme Blut, des ruisseaux, des flots de sang; vom Strome hingerissen werden, être emporté, entraîné par le courant; wider den Strom schwimmen, nager à mont, nager contre le courant de l'eau; *fig.* entreprendre une chose difficile *ou* impossible, aller contre vent et marée; ein Strom von Worten, un torrent, un flux de paroles.
Stromab, **stromunter**, *adv.* à val, à vau-l'eau.
Stromauf, **wider den Strom**, *adv.* à mont.
Strömen, *v. n.* (av. haben) *prop. et fig.* couler rapidement; *fig.* courir rapidement comme un torrent; die Zeit strömet unaufhaltsam dahin, le temps coule sans que l'on puisse l'arrêter. *part.* geströmet.
Strömung, *f.* 3. Strömen, *n.* 1. l'écoulement, le mouvement rapide des eaux.
Stromweise, *adv.* à grands ruisseaux, avec la rapidité d'un torrent, par torrent; *fig.* en quantité, en abondance; das Blut floß stromweise auf der Wahlstatt, le sang couloit à flots sur le champ de bataille.
Strophe, *f.* 3. (*poés.*) la strophe, le couplet, la stance.
Strosse, *f.* 3. (*mine*) v. *pl. us.* Stufe.
Strotzen, *v. n.* (av. haben) s'enfler, se gonfler, être enflé, gonfler jusqu'à roidir, rebondir; die Segel strotzen vom Winde, le vent fait enfler les voiles; ein Kleid, das von Gold strotzet, un habit tout cousu d'or; vor Hochmuth strotzen, *fig.* se gonfler de vanité, être tout bouffi (crever) d'orgueil. *part.* gestrotzet.
Strotzend, *adj.* gonflé, enflé, bouffi.
Strudel, *m.* 1. le tournant (d'eau) à tourbillon, le gouffre; la rémole.
Strudel, *f.* 4. (*serrur.*) le cramponnet, le picolet.
Strudeler, *m.* 1. Strudelerinn, *f.* 3. *pop.* (*mépris*) le brouillon, qui agit inconsidérément et sans ordre.
Strudeley, *f.* 3. *pop.* l'inconsidération, la trop grande hâte, v. Uebereilung.
Strudelicht, *adj. et adv. pop.* brouillon etc. v. unbesonnen, übereilt.
Strudeln, *v. n.* (av. haben) tournoyer, former un tournant; bouillonner, bouillir à gros bouillons; *fig. pop.* brouillonner. *part.* gestrudelt.
Strudeln, *n.* 1. *s. pl.* le tournoyement; le bouillonnement; le brouillonnement.
Strumpf, *m.* 2.* le bas; le tronc, la souche, (v. Stumpf); gestrickte Strümpfe, des bas tricotés; gewebte Strümpfe, des bas travaillés au métier; gewalkte Strümpfe, des bas drapés *ou* foulés; Schuh und Strümpfe, la chaussure, bas et souliers; die Strümpfe anziehen, chausser ses bas.
Strumpfband, *n.* 5.* la jarretière.
Strumpfbret, *n.* 5. la forme des bas.
Strumpffabrik, *f.* 3. la fabrique de bas.
Strumpffabrikant, *m.* 3. le fabricant de bas.
Strumpfflicker, *m.* 1. le ravaudeur.
Strumpfflickerinn, *f.* 3. la ravaudeuse.
Strumpfhändler, *m.* 1. le marchand de bas.
Strumpfmacher, *m.* 1. v. Strumpfweber.
Strumpfstricker, *m.* 1. le tricoteur.
Strumpfstrickerinn, *f.* 3. la tricoteuse.
Strumpfweber, **Strumpfwirker**, *m.* 1. le bonnetier, chaussetier.
Strumpfweberey, *f.* 3 la fabrique de bas.
Strunk, *m.* 2. (*bot.*) le trognon *de chou etc.*
Strunze, *f.* 3. *pop.* (*injur.*) la vieille carcasse, la gagui.
Strupfe, **Struppe**, *f.* 3. la croûte d'écorchure au pied du cheval.
Strupfen, *v. a. prvel.* dépouiller, effeuiller, (v. *pl. us.* streifen); *v. n.* (av. seyn) *prvel.* se roidir, (v. *pl. us.* sich sträuben). *part.* gestrupfet.
Struppig, *adj. et adv.* dressé, hérissé; struppiges Haar, du poil hérissé, du poil qui dresse, du poil jarreux; die struppige, rauche Taube, le pigeon frisé.
Stübchen, *n.* 1. (*gourmet*) une mesure de quatre pots; la chaufferette; le chauffe-pied.
Stube, *f.* 3. (*dim.* Stübchen, Stüblein, *n.* 1. la chambrette); le poêle; le poêle *ou* la tribu *des corps de métiers* (*en quelques endroits*); Stube und Kammer, poêle et chambre; jemand auf seiner Stube besuchen, aller voir qn. dans sa chambre; mit der Thür in die Stube fallen, *fig. prov.* faire *ou* dire une chose de but en blanc, sans ménagement, crûment, grossièrement.
Stübeherd, *m.* 2. (*fond.*) la brasque.
Stubenarrest, *m.* 2. les arrêts; Stubenarrest haben, être aux arrêts dans la chambre, avoir la chambre pour prison.
Stubenboden, *m.* 1.* (*archit.*) le plancher de la chambre.
Stubenbursch, (*pl. us.* Stubengenoß), *m.* 3. le compagnon de chambre.
Stubengelehrte, *m.* 3. le savant de cabinet, le savant qui manque de connoissance du monde, le savant qui n'a jamais quitté son cabinet.
Stubenheitzer, *m.* 1. le chauffeur de poêles, celui qui chauffe les poêles d'une maison.
Stubenhocker, **Stubensitzer**, *m.* 1. (*mépr.*) le casanier, reclus, sédentaire, qui ne sort point de sa chambre.
Stubenkammer, *f.* 4. la chambre joignant le poêle.
Stubenmagd, *f.* 2.* Stubenmädchen, *n.* 1. la chambrière, la fille de chambre.
Stubenofen, *m.* 1.* le poêle, poile.
Stubenschlüssel, *m.* 1. la clef de la chambre.
Stubenthür, *f.* 3. la porte de la chambre.
Stubenzins, *m.* 2. le loyer d'une chambre.
Stüber, *m.* 1. le stuver (*petite monnoie de différente valeur*).
Stüber, v. Nasenstüber.
Stübich, *m.* 2. le tonneau d'emballage.
Stück, *n.* 2. la pièce, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); le morceau, la partie, portion *d'un tout*; (Stück Geld) la pièce *de monnoie*; la partie, le point, l'article *d'un discours*, *d'un écrit etc.*; la pièce *de théâtre*, *de musique*, *de poésie*, *de luth*, *de violon*, *de clavecin etc.*; une pièce *d'artillerie*; un canon, (v. Geschütz); *dim.* Stückchen, Stücklein, *n.* 1. la petite pièce, le petit morceau, la parcelle; *fig. fam.* le tour, le trait, la pièce; ein Stück Brod, un morceau (chanteau) de pain; ein Stück Tuch, Leinwand, Band *etc.*, une pièce de drap, de toile, de ruban etc.; ein übriges Stück, un reste; ein Stück von zerbrochenen Sachen, un débris; das erste Stück von einem Ganzen, l'entamure *d'une pièce entière de drap etc.*; ein Stück Geld, une pièce d'argent; *fig. fam.* la pièce d'argent); ein Stück Geld verdienen, gagner une somme d'argent; diese Rede ist ein schönes Stück, cette harangue est une belle pièce; auf alle Stücke richtig antworten, répondre juste sur chaque point et article; in allen Stücken, en tout; ein Stück Wild, une pièce de gibier; ein Stück Wein, une pièce de vin; un muid, un tonneau, Stück vor Stück, pièce par pièce, article par article; en détail; von Stück zu Stück, de point en point, tout du long, en détail; von freyen Stücken, de plein gré, de son propre mouvement etc.; an einem Stücke, in einem Stücke, sans cesse, continuellement; tout d'une tirade, tout d'un trait; in Stücken hauen, schneiden, reißen *etc.*, dépecer, casser, briser, déchirer, couper en pièces, en morceaux; in Stücken gehen, se casser, se briser etc., s'user; er ist ein Stück von einem Soldaten, *iron.* c'est une espèce de soldat; er ist ein Stück Vieh, *pop.* c'est un animal; einem ein artiges, schlimmes *etc.* Stück spielen, jouer un plaisant (méchant) tour à qn.; ein Stück seiner Tapferkeit sehen lassen, donner un échantillon de sa bravoure etc., das ist ein Stück seines Ruhms, cela fait partie de sa gloire; einen Ort mit Stücken beschießen, (*tact.*) faire jouer le canon sur une place; sich unter die Stücke der Festung ziehen, se retirer sous le canon de la place; eine Reihe, Lage Stücke, (*artill.*) une bordée de canons; blinde Stücke, des passe-volans; *fig.* große Stücke auf einen, etwas halten, faire grand cas de qn., de qch.; sich große Stücke einbilden, être plein de soi-même.
Stuck, *m.* 2. Stuckatur, *f.* 3. *s. pl.* le stuc.
Stuckaturarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de stuc.
Stuckaturarbeiter, *m.* 1. le stucateur.
Stückbett, *n.* 3. (*fortif.*) la plate-forme.
Stückbettung, *f.* 3. (*fortif.*) la plate-forme de batterie.
Stückboden, *m.* 1.* (*raffin.*) le grenier aux pièces.
Stückbohrer, *m.* 1. (*artill.*) le perceur de canons; l'alésoir, (v. Bohrlade).
Stückdecke, *f.* 3. v. Stückkappe.
Stückeln, *v. a.* v. stücken.
Stückelschere, *f.* 3. (*monnoy.*) le coupoir.
Stückeltafel, *f.* 4. (*chandel.*) la table à dépecer les pains de suif par morceaux.
Stückelung, *f.* 3. Stückeln, *n.* 1. l'action de dépecer etc.; le dépecement, le rapiécetage; (*monn.*) la taille des pièces.
Stücken, **stückeln**, *v. a.* mettre en pièces, en morceaux; dépecer, (v. zerstückeln); (*monn.*) tailler, rapiécer, rapiéceter, rapetasser; mettre des pièces *à un habit etc.*, mettre une alonge. *part.* gestücket, gestückelt.
Stückfaß, *n.* 5.* (*tonnel.*) la grande pièce

de vin d'environ vingt-quatre mesures.
Stückform, *f.* 3. (*artill.*) le moule des canons, des pièces de canon.
Stückgeräthschaft, *f.* 3. (*artill.*) les armes des pièces de canon.
Stückgerüst, *n.* 2. (*mar.*) la platte-forme de batterie.
Stückgestell, *n.* 2. (*vulg.* Laffete, *f.* 3.) (*artill.*) l'affût de canon.
Stückgießer, *m.* 1. le fondeur de canons.
Stückgießerey, *f.* 3. la fonderie de canons.
Stückgut, *n.* 5.* (*comm.*) le ballot de marchandises; (*mar.*) la cueillette; (*métall.*) le bronze à canons; ein mit Stückgütern beladenes Schiff, un vaisseau chargé à cueillette.
Stückhauptmann, *m.pl.* Stückhauptleute, (*tact.*) le capitaine d'artillerie.
Stückjunker, *m.* 1. (*tact.*) l'aide d'artillerie.
Stückkammer, *f.* 4. la culasse d'un canon.
Stückkappe, Stückdecke, *f.* 3. (*artill.*) le chapiteau de lumière d'un canon.
Stückkeller, *m.* 1. la cave pour les grandes pièces de vin; (*fortif.*) la casematte.
Stückknecht, *m.* 2. le valet d'artillerie.
Stückkugel, *f.* 4. le boulet de canon.
Stückkugelform, *f.* 3. (*artill.*) la coquille à boulet.
Stücklade, *f.* 3. (*artill.*) le coffret d'affût.
Stücklader, *m.* 1. (*artill.*) le chargeur; le refouloir, (v. Setzkolben).
Stückladung, *f.* 3. la charge d'un canon.
Stückleriun, *f.* 3. la tailleresse.
Stückmodel, *m.* 1.* (*fond. de canons*) le trousseau.
Stückpatrone, *f.* 3. (*artill.*) la gargousse.
Stückpforte, *f.* 3. (*mar.*) le sabord.
Stückpfortendeckel, *m.* 1. (*mar.*) le mantelet, le contre-sabord.
Stückplatz, *m.* 2.* (*mar.*) la courcive *dans une galère.*
Stückpulver, *n.* 1. *s. pl.* la poudre à canon.
Stückputzer, Stückwischer, *m.* 1. (*artill.*) l'écouvillon.
Stückrichter, *m.* 1. (*artill.*) le pointeur.
Stückrichtung, *f.* 3. (*artill.*) l'affûtage.
Stücksäge, *f.* 3. v. Schrotsäge.
Stückschuß, *m.* 2.* (*artill.*) le coup de canon; mehrere Stückschüsse zugleich, la volée, la bordée de canon.
Stückseil, *n.* 2. le combleau, comblan, *corde dont on se sert pour traîner le canon.*
Stückvisirer, *m.* 1. Visireisen, *n.* 1. (*artill.*) le chat.
Stückwagen, *m.* 1.* le chariot, le caisson d'artillerie.
Stückwall, *m.* 2.* Stückbett, *n.* 3. (*fortif.*) la plate-forme.
Stückwärter, Zeugwärter, *m.* 1. (*artill.*) le garde-artillerie.
Stückweise, *adv.* à la pièce, par pièces, par morceaux; en détail; de point en point; stückweise verkaufen, vendre en détail, détailler; etwas stückweise erzählen, faire un récit en détail, détailler une affaire; stückweise austheilen, distribuer par pièces.
Stückwerk, *n.* 2. l'ouvrage imparfait, la chose imparfaite; unser Wissen ist Stückwerk, (*style de la bible*) nous ne connoissons qu'imparfaitement, qu'en partie.
Stückwischer, *m.* 1. (*artill.*) l'écouvillon.
Stückzapfen, Stückputzer, *m.* 1. (*artill.*) le tampon de canon,
Studel, *f.* 4. Riegelhaken, *m.* 1. (*serrur.*) le crampon.

Student, *m.* 3. l'étudiant.
Studentenarbeit, *f.* 3. l'ouvrage des écoliers.
Studentengut, *n.* 5.* les meubles, les hardes d'étudiant.
Studentenjahre, *n.* 2. *pl.* les années *ou* le temps des études.
Studentenleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie d'étudiant, la vie académique, la vie qu'on passe à l'université.
Studentenmäßig, *adj. et adv.* de *ou* à la manière des étudians.
Studentenrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de scolarité.
Studentenschmaus, *m.* 2.* la gogaille, le banquet des étudians.
Studien, *au pl.* les études.
Studiren, *v. a. et n.* (av. haben) étudier, faire ses études, s'appliquer aux études; méditer, réfléchir; auf eine Predigt studiren, étudier, méditer un sermon; dieses Amt erfordert einen studirten Menschen, cet emploi demande un homme instruit, studieux. *part.* studiret.
Studiren, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'étudier; l'étude.
Studirlampe, *f.* 3. la lampe à étudier.
Studirstube, *f.* 3. Studirzimmer, *n.* 1. le cabinet, l'étude.
Studirte, *m.* 3. l'homme qui a fait ses études.
Stufe, *f.* 3. la marche, le degré, le pas; (*minér.*) le minérai, le morceau de mine; die höchste Stufe des Glücks, der Ehre *rc.* *fig.* le plus haut degré, le faîte, le pinacle, le comble de la fortune, de l'honneur etc.; die Stufen eines Altars, Throns *rc.*, les marche-pieds d'un autel, trône etc.; eine Stufe schlagen, (*mine*) faire, couper, tailler une marque dans la roche.
Stufen, *v. a.* (*min.*) tailler, couper, faire une marque sur la roche. *part.* gestufet.
Stufenbreite, *f.* 3. (*archit.*) le giron.
Stufenerz, Stuferz, *n.* 2. le minérai en pièces; minérai de choix, minérai pur, trié et séparé de la roche, (v. Stufwerk, Scheidewerk).
Stufenfolge, *f.* 3. Stufengang, *m.* 2.* la gradation, progression, suite par degrés.
Stufenjahr, *n.* 2. l'année climatérique.
Stufenkreuz, *n.* 2. (*blason*) la croix perronnée.
Stufenleiter, *f.* 4. l'échelle proportionnelle, l'échelle de proportion.
Stufenpsalmen, *m.* 3. *pl.* (*bible*) les pseaumes graduels.
Stufenschacht, *m.* 2.* (*min.*) le puits incliné ayant des marches ou degrés taillés dans la roche.
Stufenweise, *adj. et adv.* par degrés, de degré en degré; *fig.* graduel; par gradation, graduellement, (*blason*) pignonné.
Stufwerk, *n.* 2. (*min.*) la casserie.
Stuhl, *m.* 2.* (*dim.* Stühlchen, *n.* 1.) le siège (à dos), la chaise; la chaise percée (v. Nachtstuhl, Leibstuhl); la selle (v. *pl. us.* Stuhlgang); le métier; (v. aussi Lehnstuhl, Chorstuhl, Dachstuhl, Weberstuhl *rc.*); le capital, la somme capitale, le principal *d'une dette* (v. Hauptsumme, *vulg.* Capital); *fig.* le siège *épiscopal etc.*; le stalle, (v. Chorstuhl); le métier, (v. Werkstuhl); (*passem.*) la ratière; (*jard.*) le cul *d'artichaud;* ein beschlagener Stuhl, une chaise garnie; ein Stuhl in der Kirche, un banc (une place) à l'église; der Stuhl eines Daches, (Dachstuhl), le faîtage d'un toit; der Stuhl eines Mastbaums, le chouquet d'un mât; die sämmtlichen Stühle eines Zimmers, le meuble d'une chambre; der königliche Stuhl, le trône; der päpstliche Stuhl, le siége de Rome, le saint siége, le siége apostolique, la chaire de saint Pierre; der Stuhl zu Mainz, l'Archevêque de Mayence avec son chapitre. *Fig. et Prov.* einem den Stuhl vor die Thüre setzen, donner congé à qn.; demander brusquement son congé, quitter brusquement le service de qn.; zwischen zwey Stühlen niedersitzen, se mettre entre deux selles le cul à terre.
Stuhlbein, *n.* 2. le pied d'une chaise.
Stuhlbinder, *m.* 1. v. Stuhlflechter.
Stuhlfette, *f.* 3. v. Dachstuhlfette.
Stuhlfettenklotz, *m.* 2.* la chantignole.
Stuhlfeyer, Petri Stuhlfeyer, *f.* 4. (*église rom.*) la fête de la chaire de St. Pierre.
Stuhlflechter, *m.* 1. l'empailleur de chaises; le rempailleur.
Stuhlgang, Stuhl, *m.* 2.* la selle; la matière fécale, l'ordure, déjection, les excrémens; zu Stuhl gehen, aller à la selle, lâcher le ventre; etwas durch den Stuhlgang von sich geben, évacuer par bas; keinen Stuhlgang haben, être opilé, n'avoir pas le ventre libre.
Stuhlgeld, *n.* 5. ce qu'il faut donner pour avoir une chaise, un siége en qq. lieu.
Stuhlkappe, *f.* 3. la housse de chaise.
Stuhlkissen, *n.* 1. le coussin, le carreau d'une chaise.
Stuhllehne, *f.* 3. le dossier, le dos d'une chaise.
Stuhlmacher, *m.* 1. le faiseur de chaises.
Stuhlpolster, *n.* 1. le matelas d'une chaise.
Stuhlsäule, Dachstuhlsäule, *f.* 3. (*archit.*) la jambe de force.
Stuhlwand, *f.* 2.* (*charp.*) la travée de comble.
Stuhlzäpfchen, *n.* 1. (*méd.*) le suppositoire.
Stuhlzwang, Leibzwang, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le tenesme, les épreintes.
Stülpe, *f.* 3. le rebord, retroussis *de chapeau*, (v. Umschlag *et* Krämpe); le couvercle, (v. Deckel); la genouillère *de bottes;* le rebras, le bord *des gants.*
Stülpen, *v. a.* retrousser, (v. aufstülpen *et* abstülpen). *part.* gestülpet.
Stumm, *adj. et adv.* muet, (v. *la P. Fr.*); das stumme Spiel eines Schauspielers, le jeu muet d'un acteur, la pantomime, le lazzi; stumm werden, perdre la parole, *fig.* demeurer muet, interdit, ne savoir que dire.
Stumme, *m. et f.* 3. un muet, une muette.
Stummheit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'une personne muette; le mutisme.
Stümmel, *m.* 1. (*dim.* Stümmelchen, *n.* 1.) le tronc, tronçon *d'arbre etc.;* le chicot *de dent;* le moignon *d'un membre coupé;* le reste, le bout *de chandelle*, le lumignon etc.; (v. Stumpf).
Stümmeln, (*pl. us.* verstümmeln), *v. a.* mutiler. *part.* gestümmelt.
Stümper, (Stümpler), *m.* 1. (*mépr.*) le gâte-métier, gâte-pâte; le ravaudeur, bousilleur, savetier; ein Stümper im Spiele, la mazette.

Stümperey, *f.* 3. (*mépr.*) le bousillage, ravaudage, la besogne mal-faite.
Stümperinn, *f.* 3. la bousilleuse.
Stümpern, **stümpeln**, *v. n.* (avec haben) faire le gâte-métier, entreprendre sur le métier; bousiller, ravauder, faire de la mauvaise besogne; **auf einem Instrument stümpern**, écorcher un instrument de musique. *part.* **gestümpert**, **gestümpelt**.
Stumpf, *m.* 2.* **Stumpfen**, *m.* 1. (*bot.*) le tronc, tronçon, la souche *d'arbre*; le picot, chicot, reste, petit bout, petit morceau; le mignon, (v. **Stümmel**); *pl.* (*chasse*) les pinces usées *d'un cerf*; **ein Stumpfen Licht**, un petit bout de chandelle; **er ist nur ein kleiner Stumpf**, ce n'est qu'un petit bout d'homme; **mit Stumpf** (**Strumpf**) **und Stiel ausrotten**, *fig. fam.* arracher jusqu'à la racine, exterminer, détruire entièrement.
Stumpf, *adj. et adv.* émoussé, *se dit d'un couteau*; agacé (*se dit des dents*); retroussé, camus, camard, (*se dit du nez*); *fig.* (*en parlant des forces du corps*) émoussé, exténué, abattu, affoibli, cassé, usé etc.; (*de l'esprit*) émoussé, pesant, bouché, lourd, obtus; (*peintre*) sourd, assourdi; **eine stumpfe Lanze ohne Eisen**, une lance courtoise (*ol.* mornée); **ein stumpfer Degen**, une épée rabattue; **ein stumpfer Schnabel**, un bec large; **ein stumpfer Winkel**, (*géom.*) un angle obtus; **stumpf machen**, émousser, agacer *les dents*; *fig.* affoiblir, user, débiliter *les forces*; **stumpf werden**, s'émousser; s'agacer; *fig.* s'affoiblir, s'user, perdre ses forces etc.; **das Stumpfwerden der Zähne**, l'agacement des dents.
Stümpfen, *v. a.* émousser, agacer; écourter (v. **stutzen**, **abstutzen**); étronçonner *un arbre*. *part.* **gestumpfet**.
Stumpfen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'émousser.
Stumpfnase, *f.* 3. le nez retroussé, le nez camus *ou* camard; le camard, la camarde, le camus, la camuse.
Stumpfnasig, *adj. et adv.* camus, camard.
Stumpfschwanz, *m.* 2.* (*manège*) le cheval à courte queue, le courtaud.
Stumpfschwänzig, *adj. et adv.* courtaud.
Stumpfsinn, *m.* 2. **Stumpfsinnigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la stupidité.
Stumpfsinnig, *adj.* stupide; *adv.* stupidement.
Stumpfwinkelig, *adj. et adv.* (*géomét.*) obtusangle, amblygone.
Stunde, *f.* 3. (*dim.* **Stündchen**, **Stündlein**) l'heure, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); la lieue, (v. *la P. Fr.*); **verlorne**, **müßige Stunden**, des heures perdues *ou* libres, des heures de loisir; **angenehme Stunden**, d'agréables momens; **zur gelegenen oder ungelegenen Stunde kommen**, venir à-propos *ou* mal-à-propos; **seine gewisse, gesetzte Stunde haben**, avoir ses heures réglées; **eine Stunde bestimmen**, **anweisen**, donner, assigner, fixer une heure; **Stunden bey einem nehmen**, prendre leçon de qn.; **keine gute Stunde haben**, n'avoir pas un moment de repos; **die letzte Stunde**, l'heure, l'article de la mort; **zu guter Stunde**, à la bonne heure; **von Stund an**, dès cette heure, dès ce moment, sur le champ, tout à l'heure, **zur Stunde**, à l'heure; **von Stunde zu Stunde**, **stündlich**, d'heure en heure; **bis auf diese Stunde**, jusqu'à présent, jusqu'à l'heure qu'il est; **alle Stunden**, **allstündlich**, à toute heure; **die Stunde hat geschlagen**, l'heure a sonnée (v. *encore nombre de phrases dans la P. Fr.*).
Stundenbret, *n.* 5. (*mar.*) le renard.
Stundenglas, *n.* 5.* **Sanduhr**, *f.* 3. le sable.
Stundenkreis, *m.* 2. *s. pl.* le cercle horaire.
Stundenkreuz, *n.* 2. la croix gnomonique.
Stundenlang, *adj. et adv.* durant (toute) une heure, d'une heure.
Stundenrad, *n.* 5.* la roue de cadran.
Stundenrufer, **Nachtwächter**, *m.* 1. le guet qui crie les heures de la nuit.
Stundensäule, *f.* 3. la colonne gnomonique.
Stundenscheibe, *f.* 3. le tour de la boussole.
Stundenschlag, **Glockenschlag**, *m.* 2.* le son de l'horloge; l'heure sonnante.
Stundenstab, *m.* 2.* le bâton gnomonique.
Stundenstaffel, *f.* 4. (*horl.*) la palette de sonnerie.
Stundentafel, *f.* 4. la table gnomonique.
Stundenweise, *adv.* par heure, à l'heure.
Stundenwinkel, *m.* 1. (*astron.*) l'angle horaire.
Stundenzeiger, *m.* 1. l'aiguille du cadran etc.; l'horoscope, (*instrument de mathématique*).
Stundenzirkel, *m.* 1. le cercle horaire.
Stündig, *adj. et adv.* d'une heure, qui dure une heure; **zweystündig**, **dreystündig** *rc.*, de deux, de trois heures.
Stündlich, *adv.* à toute heure, d'heure en heure, d'heure à autre; par heure, chaque heure; à tout moment.
Stunze, *f.* 3. *prvcl.* v. **Gelte**.
Stupfen, *v. a. pop.* pousser, (v. *pl. us.* **stoßen**); piquer; donner de l'aiguillon, (v. *pl. us.* **stechen**). *part.* **gestupfet**.
Sturm, *m.* 2.* l'orage, la tempête; la tourmente, le revolin, l'ouragan; la bourrasque; *fig.* l'orage; la fougue *des passions*; le tocsin, l'alarme; (*tact.*) l'assaut *qu'on donne à une ville*; **einen Sturm erregen**, exciter une tempête; **Sturm blasen**, sonner l'alarme; **Sturm läuten**, sonner le tocsin; **Sturm laufen**, (*tact.*) donner l'assaut, monter à l'assaut; **den Sturm abschlagen**, repousser l'assaut; **mit Sturm einnehmen**, prendre, emporter d'assaut, par assaut, par escalade, escalader.
Sturmbalken, *m.* 1. **Sturmwalze**, *f.* 3. (*tact.*) le hérisson foudroyant.
Sturmbock, *m.* 2.* **Sturmkatze**, *f.* 3. (*tact.*) le bélier, (*dont on se servoit autrefois pour renverser un mur*).
Sturmbret, *n.* 5. le hersillon.
Sturmbrücke, *f.* 3. (*tact.*) le pont d'assaut, le pont à sambuques.
Sturmdach, *n.* 5.* (*tact.*) la tortue.
Sturmegge, *f.* 3. (*tact.*) la herse.
Stürmen, *v. a.* (*tact.*) donner l'assaut *à une ville etc.*; escalader; assaillir *un camp etc.*; forcer *une maison*, *une porte*; entrer par force *dans une maison*: *v. n.* (av. **seyn**) accourir en foule, se jeter impérieusement sur qn. *ou* sur qch. (v. **losstürmen**); sonner le tocsin, l'alarme; *v. impers.* faire un orage, une tempête, un vent impétueux. *part.* **gestürmet**.
Stürmend, *adj. et adv.* par force, d'assaut; **mit stürmender Hand erobern**, prendre d'assaut.
Stürmer, *m.* 1. (*tact.*) l'assaillant.
Sturmfahne, *f.* 3. (*tact.*) la bannière qu'on déploye en temps de guerre.
Sturmfaß, *n.* 5.* (*artill.*) le baril foudroyant *ou* fulminant; la cuve, tine *dont on se sert dans les incendies*.
Sturmglocke, *f.* 3. le tocsin, la cloche du béfroi, le béfroi.
Sturmhafen, *m.* 1.* (*pl. us.* **Sturmtopf**, *m.* 2.*) (*artill.*) le pot à feu.
Sturmhaken, **Feuerhaken**, *m.* 1. le croc *dont on se sert dans les incendies*.
Sturmhaspel, **spanischer Reiter**, *m.* 1. (*fortif.*) le cheval de frise.
Sturmhaube, *f.* 3. (*tact.*) le casque, le pot en tête, l'armet.
Stürmisch, *adj. et adv.* orageux; (*mar.*) tempêtueux, tourmenteux, (v. *la P. Fr.*); *fig.* turbulent, impétueux, emporté, violent, furieux.
Sturmkatze, *f.* 3. v. **Sturmbock**.
Sturmkolben, *m.* 1. (*tact.*) la massue à feu.
Sturmkranz, *m.* 2.* (*artif.*) le cercle à feu, le serpenteau couronné.
Sturmkrone, **Mauerkrone**, *f.* 3. (*antiq.*) la couronne murale.
Sturmkrug, *m.* 2.* (*tact.*) la cruche à feu.
Sturmläufer, *m.* 1. (*tact.*) l'assaillant, qui donne l'assaut.
Sturmleiter, *f.* 4. (*tact.*) l'échelle d'escalade, l'échelle pour monter à l'assaut, pour escalader.
Sturmlücke, (*vulg.* **Bresche**) *f.* 3. (*artill.*) la brèche.
Sturmmeve, *f.* 3. (*ornith.*) le tourmentin.
Sturmpfahl, *m.* 2.* **Pallisade**, *f.* 3. (*fortif.*) la pallisade; la fraise; **mit Sturmpfählen versehen**, **verschanzen**, fraiser.
Sturmpfeil, *m.* 2. *ol.* la falarique.
Sturmreif, *m.* 2. v. **Sturmkranz**.
Sturmsack, *m.* 2.* (*tact.*) le sac à feu.
Sturmsegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile de fortune, le mezzabout *d'une galère*.
Sturmsense, *f.* 3. (*tact.*) la faux à revers.
Stürmung, *f.* 3. **Stürmen**, *n.* 1. (*tact.*) l'action de donner l'assaut; l'assaut; le souffle impétueux *des vents*; le tocsin.
Sturmvogel, *m.* 1.* l'oiseau de tempête.
Sturmwalze, *f.* 3. **Sturmbalken**, *m.* 1. (*tact.*) le hérisson foudroyant.
Sturmwind, *m.* 2. le vent impétueux, orageux.
Sturmzeug, *n.* 2. *s. pl.* (*tact.*) les instrumens pour monter à l'assaut.
Sturz, *m.* 2. *s. pl.* la chute (v. **Fall**); la culbute; *fig.* la ruine, la disgrâce; (*agric.*) la manche *de la charrue*, (v. **Pflugsterz**); (*manège*) le tronçon *de la queue du cheval*; (*chasse*) la queue *du cerf*; le couvercle, (v. **Stürze**); (*archit.*) le linteau, la plate-bande; le sourcil; (*min.*) la décharge; (*bot.*) la souche d'arbre, le chicot, (v. **Stumpf**, **Stumpfen**); (*artill.*) l'écuanteur des roues.
Sturzbaum, *m.* 2.* la culbute (v. **Burzelbaum**).
Sturzblech, *n.* 2. (*artill.*) les plaques de tôles.
Stürze, *f.* 3. le couvercle *de marmite*; la chape *de fer blanc pour couvrir un plat, une assiette etc.*; (*mine*) la décharge, (v. **Sturz**); l'étouffoir, (v. **Dampfstürze**).
Sturzbecher, *m.* 1. une coupe avec un couvercle; *fam.* le biberon, buveur.

Stürzel, *m.* 1. le chicot, (v. Stumpf, Stümmel, Strumpf).
Stürzen, *v. a.* précipiter, faire tomber, jeter du haut en bas; remuer, tourner, renverser; *fig.* précipiter, perdre, ruiner, faire tomber, culbuter qn.; plonger; (*taill.*) tourner; (*tonnel.*) vider un tonneau; den Deckel über den Topf stürzen, mettre le couvercle sur le pot, couvrir le pot d'un couvercle; die Haube auf (über) den Kopf stürzen, mettre sa coiffe négligemment et avec précipitation; einen Acker stürzen, (*agric.*) tourner un champ, lui donner le premier labour; ein Brachfeld stürzen, jachérer; Korn stürzen, remuer le blé; zu Boden stürzen, abattre, atterrer, renverser; *Fig.* sich in Gefahr stürzen, se précipiter dans le danger; sein Hochmuth hat ihn gestürzt, son orgueil l'a perdu; *v. n.* (av. seyn) tomber avec précipitation; faire une rude chûte, la culbute; sich stürzen, *v. réfl.* se précipiter; stürzen, s'abattre, (*se dit des chevaux*). *part.* gestürzet.
Stürzende, *n.* 3. le pied, le bout de fascine.
Stürzer, *m.* 1. (*min.*) le brouettier, le mineur qui vide le tonneau.
Stürzgut, *n.* 5.* (*mar.*) les marchandises qu'on jette au fond de cale.
Stürzkarren, *m.* 1. le tombereau.
Stürzleder, *n.* 1. (*manège*) le troussequeue *qu'on applique aux chevaux sauteurs.*
Stürzplatz, *m.* 2.* (*min.*) la place de la halle.
Stürzschaufel, *f.* 4. la pelle à remuer le blé.
Stürzschürze, *f.* 3. (*mine*) le harpon.
Stürzstatt, *f.* 2.* (*chasse*) l'endroit où un gibier tiré est tombé.
Stürzung, *f.* 3. Stürzen, *n.* 1. l'action de précipiter etc.; la chûte, culbute, (*agric.*) la cassaille.
Stute, *f.* 3. Mutterpferd, *n.* 2. (*manège*) la cavale, la jument.
Stutenmeister, *m.* 1. le maître, le capitaine du haras.
Stuterey, *f.* 3. le haras.
Stutfüllen, *n.* 1. la pouliche.
Stutz, *m.* 2.* *p.us.* une chose écourtée; (*en parlant d'un cheval*) le tronçon, (v. Sturz); auf den Stutz, (*pl.us.* plötzlich, sogleich); *adv. pop.* tout d'un coup, soudainement.
Stutzärmel, *m.* 1. la manche courte.
Stutzbalken, *m.* 1. (*charp.*) la lambourde; la cale, (v. Unterlage).
Stutzband, *n.* 5.* (*archit.*) la semelle; la jambette.
Stutzbart, *m.* 2.* la moustache retroussée.
Stutzbüchse, *f.* 3. l'escopette.
Stütze, *f.* 3. l'étaie, l'étançon, l'appui, le soutien, support; (*maçon*) le chevalet; (*cordier*) le rateau; *pl.* les aiguilles, jouteraux *des mâts*; *fig.* l'appui, le soutien, protecteur etc., la protection.
Stützen, *v. a.* étayer, appuyer avec des étaies, étançonner, soutenir avec des étançons, étrésillonner, rassurer une muraille qui menace ruine; sich auf den Elbogen stützen, s'appuyer sur le coude, s'accouder; sich auf den Schutz seines Freundes stützen, *fig.* compter, s'appuyer sur la protection de son ami. *part.* gestützet.
Stutzen, *v. a.* écourter, courtauder, couper; (*chapel.*) retrousser *un chapeau*, (v. aufstutzen); (*jard.*) tondre *une haie*; einem Pferde die Ohren stutzen, essoriller, bretauder un cheval, couper les oreilles etc. *part.* gestutzet.
Stutzen, *v. n.* (av. haben) *pop.* (über etwas) hésiter, balancer, s'embarrasser, demeurer indécis, interdit etc.; faire parade, (v. prangen); *p.us.* faire le brave, (v. prahlen); (*chasse*) barrer, balancer sur les voies, (*se dit des chiens*); das stutzt! voilà qui fait parade! mit den Gläsern stutzen, choquer des verres; die Böcke stutzen sich, les béliers se doguent, s'entreheurtent. *part.* gestutzet.
Stutzer, *m.* 1. le petit maître; *nouv.* le muscadin; den Stutzer machen, *nouv.* muscadiner.
Stutzglas, *n.* 5.* le verre sans patte, le verre à fond plat.
Stutzhandschuh, *m.* 2. le miton.
Stutzig, *adj. et adv.* embarrassé, irrésolu; interdit; revêche, capricieux; ombrageux, rétif, (*se dit des chevaux*); das Pferd wurde stutzig, le cheval s'étonna.
Stutzohr, *n.* 3. (*manège*) le cheval essorillé.
Stutzperrücke, *f.* 3. la perruque ronde.
Stützpunkt, *m.* 2. le point d'appui.
Stutzrohr, *n.* 2. (*vulg.* Carabiner, *m.* 1.) (*armur.*) la carabine.
Stutzschwanz, *m.* 2.* le courtaud.
Stutzuhr, *f.* 3. (*horl.*) la montre de toilette.
Stützung, *f.* 3. Stützen, *n.* 1. l'action d'étayer etc.; l'étayement, l'étançonnement.
Styl, *m.* 2. (*rhet., peint. etc.*) le style; la manière de s'exprimer en écrivant, la manière (du peintre); (*chronol.*) la manière de compter les jours de l'année, (v. *le mot* style *dans la P. Fr.*)
Subaltern, (*pl.us.* Untergeordnet) *adj. et adv.* subalterne.
Subject, *n.* 2. le sujet, (v. *la P. Fr.*)
Sublimat, *n.* 2. (*chim.*) le sublimé.
Sublimiren, *v. a.* (*chim.*) sublimer. *part.* sublimiret.
Sublimirgefäß, *n.* 2. (*chim.*) le sublimatoire, l'aludel.
Sublimirung, *f.* 3. Sublimiren, *n.* 1. l'action de sublimer; la sublimation.
Sublunarisch, (unter dem Monde befindlich), *adj. et adv.* sublunaire.
Submiß, (unterthänig), *adj. et adv.* soumis.
Subnormallinie, Unternormallinie, *f.* 3. (*géom.*) la sousnormale.
Subscribiren, (*pl.us.* unterzeichnen) *v. a.* souscrire. *part.* subscribiret.
Subscription, (*pl.us.* Unterzeichnung,) *f.* 3. la souscription.
Subsidien, *pl.* v. *pl.us.* Hülfsgelder.
Substanz, *f.* 3. (*philos.*) la substance; l'être qui existe par lui-même, (v. Wesen); ce qu'il y a de meilleur et de plus succulant en qch. (v. *la P. Fr.*)
Substituiren, (an eines andern Stelle setzen,) *v. a.* substituer, subroger, (v. *la P. Fr.*) *part.* substituiret.
Substitut, *m.* 2. (Zugeordnete) le substitut.
Substylarlinie, (*pl.us.* Zeigerlinie) *f.* 3. (*gnom.*) la soustylaire.
Subtil, *adj. et adv. prop. et fig.* subtil; subtilement, fin, mince, délicat etc. v. fein, listig 2c.
Subtilisiren, *v. a.* (verfeinern, verdünnen) *v. n.* (av. haben) (grübeln, klügeln), subtiliser. *part.* subtilisiret.
Subtilität, (*pl.us.* Feinheit, Dünnheit, Zartheit, *fig.* Spitzfündigkeit, Klügeley,) *f.* 3. la subtilité. (v. *la P. Fr.*)
Subtrahiren, abziehen, *v. a.* (*arithm.*) déduire, défalquer. *part.* subtrahiret.
Succession, (*pl.us.* Folge, Erbfolge) *f.* 3. (*droit*) la succession.
Successionsfähig, (*pl.us.* Erbfähig, Erbfolgefähig) *adj. et adv.* successible.
Successionskrieg, (*pl.us.* Erbfolgekrieg) *m.* 2. (*hist.*) la guerre de succession.
Suche, *f.* 3. (*chasse*) la quête, le nez, l'odorat du chien.
Sucheisen, *n.* 1. (*vulg.* Sonde, *f.* 3) (*chir.*) la sonde; la sonde *des douaniers*, (v. Visireisen); (*tond.*) le chat.
Suchen, *v. a.* chercher, rechercher; fureter; s'enquérir, s'enquêter; man hat Sie gesucht, on vous a cherché, on vous a demandé; suchet ihm Muth einzusprechen, tâchez de lui inspirer du courage; das Gleichniß ist zu sehr gesucht, le parallèle est trop recherché; sein Brod vor den Thüren suchen, aller gueuser son pain de porte en porte. *Fig.* was sucht er darunter? quelle vue peut-il avoir? er sucht eine Ehre darin, il en fait gloire. *part.* gesuchet.
Sucher, *m.* 1. le chercheur, qui cherche, (*chir.*) le cathéter, la sonde; l'éprouvette, (v. Sucheisen).
Sucherinn, *f.* 3. la chercheuse.
Suchort, *m.* 2. (*min.*) la fouille, la galerie *ou* le percement de recherches.
Suchröhrchen, *n.* 1. (*chir.*) le cathéter.
Suchstollen, *m.* 1. (*min.*) la galerie ouverte pour la recherche d'un filon présumé.
Suchung, *f.* 3. Suchen, *n.* 1. l'action de chercher etc.; la recherche, l'enquête.
Sucht, *f.* 3. le mal, la maladie, (v. Seuche); *fig.* la passion *pour qch.*; la manie, la grande envie, la démangeaison; die fallende Sucht, Fallsucht, (*méd.*) l'épilepsie, le mal caduc, le haut mal; die schwarze Sucht, le coléra-morbus, le trousse-galant.
Süchtig, *adj. et adv.* (*méd.*) difficile à guérir; maladif, valétudinaire, (v. kränklich); *fig.* qui a une passion violente; eine süchtige Haut haben, avoir la peau difficile à guérir; ein süchtiges Geschwür, un ulcère malin.
Sud, *m.* 2. le bouillonnement; la cuisson; ein Sud Bier, un brassin de bière, autant de bière qu'on brasse à la fois; den Hafen zum Sude bringen, faire bouillir la marmite.
Süd, *m.* 2. *s.pl.* le sud, le vent du sud.
Sudel, *m.* 1. *prvcl.* v. Pfütze, Lache.
Sudelbuch, *n.* 5.* v. *pl.us.* Kladde.
Sudeley, *f.* 3. le barbouillage; le bousillage; la maussaderie, malpropreté, (v. Unreinlichkeit).
Sudelhaft, sudelicht, *adj. et adv.* sale, salement; mal-propre etc.; v. schmutzig, unreinlich.
Sudelkoch, *m.* 2.* le méchant cuisinier, le gargotier.
Sudelkocherey, *f.* 3. le gargotage.
Sudelköchinn, *f.* 3. la gargotière.
Sudeln, *v. a. fam.* faire mal-proprement une besogne; barbouiller; bousiller; patrouiller, cuisiner mal-proprement; courir trop précipitamment. *p.* gesudelt.
Sudelpapier, *n.* 2. *s.pl. pop.* v. Löschpapier.
Sudelwäsche, *f.* 3. la petite lessive des langes, des mouchoirs etc.; le lavage fait avec peu de soin et négligemment.
Sudelwäscherinn, *f.* 3. la lavandière.

Süden, *m.* 1. *s. pl.* le sud, le midi.
Süderbreite, *f.* 3. la latitude méridionale.
Südland, *n.* 5.* (*géogr.*) la terre australe.
Südländer, *m.* 1. (*géogr.*) l'habitant d'une terre australe.
Sudler, *m.* 1. *fam.* le bousilleur; le barbouilleur, brouillon; (*imprim.*) le mâchurat.
Sudlerinn, *f.* 3. la bousilleuse.
Südlich, *adj. et adv.* du sud, austral, méridional; der Wind wird südlich, le vent tourne du côté du sud.
Südost, *adj. indécl.* sud-est.
Südostwind, *m.* 2. le sud-est, le vent de sud-est.
Südpol, Süderpol, *m.* 2. *s. pl.* (*géogr.*) le pole antarctique, méridional.
Südpunkt, Mittagspunkt, *m.* 2. le sud.
Südsee, *f.* 3. *s. pl.* (*géogr.*) la mer du sud, la mer pacifique.
Südseite, *f.* 3. *s. pl.* la bande du sud.
Südwärts, *adv.* au sud, au midi, vers le sud, du côté du sud, tirant au sud, au midi etc.
Südwest, *adj. indécl. et adv.* sud-ouest.
Südwestwind, *m.* 2. *s. pl.* le sud-ouest, le vent de sud-ouest.
Südwind, *m.* 2. le sud, le vent du sud, le vent du midi, le vent austral.
Suhle, Suhllache, *f.* 3. (*chasse*) la souille *de sanglier*, (v. Kothlache).
Sühne, (*pl us.* Versöhnung) *f.* 3. la réconciliation.
Sühnen, v. *pl. us.* versöhnen.
Sühnopfer, v. Söhnopfer.
Sultan, *m.* 2. le sultan.
Sultaninn, *f.* 3. la sultane.
Sulze, *f.* 3. (*cuisine*) la tripe, la tripaille, (v. Kuttel, Kuttelfleck); la gelée, (Gallerte); (*chasse*) le lèche-sel, (Salzlecke); la saunerie, (Salzwerk); in der Sulze liegen, être dans la saumure.
Sulzen, *v. a.* (*cuisine*) assaisonner de la viande avec du sel et du vinaigre; (*chasse*) attirer la bête avec du sel. *part.* gesulzet.
Sumach, *m.* 2. Gärberbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le sumac, le vinaigrier.
Summarisch, *adj.* sommaire; *adv.* sommairement.
Summe, *f.* 3. la somme; le total.
Summen, summiren, (zusammenzählen, zusammenrechnen,) *v. a.* (*arith.*) sommer, additionner, réduire plusieurs sommes en une seule; sich summen, *v. réfl.* s'accumuler, s'accroître, (*se dit des dettes, des intérêts etc.*) *p.* gesummet, summiret.
Summen, sumsen, *v. n.* (av. haben) bourdonner, (*se dit des abeilles, des guêpes etc.*); bruire; tinter, corner, (*se dit des oreilles*); das summende Getöse, le bourdonnement. *part.* gesummet.
Summen, *n.* 1. *s. pl.* le bourdonnement *des abeilles*; le tintouin, tintement *des oreilles*.
Summirung, *f.* 3. Summiren, *n.* 1. l'addition, la réduction en une seule somme; l'accumulation.
Sumpf, *m.* 2.* le bourbier, la flaque; le marais, marécage, (Morast); der mäotische Sumpf, (*géogr.*) les palus méotides; die pontinischen Sümpfe, les palus pomptines; im Sumpfe, Moraste stecken bleiben, rester embourbé; der Fisch schmeckt nach dem Sumpfe, ce poisson sent la bourbe.

Sumpfbütte, *f.* 3. la cuve de limon.
Sumpferz, *n.* 2. (*minér.*) les minérais des endroits marécageux; le fer oxidé terreux.
Sumpfgeschmack, Morastgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût marécageux.
Sumpfig, *adj. et adv.* bourbeux; marécageux, uligineux; sumpfig schmecken, sentir la bourbe.
Sumpflerche, *f.* 3. (*ornith.*) l'alouette de marais, la rousseline, la grande farlouse des prés.
Sumpfkiel, *m.* 2. (*mine*) le tuyau d'en bas d'une pompe de mine.
Sumpfklee, v. Fieberklee.
Sumpfkorb, *m.* 2.* (*mécan.*) le mannequin.
Sumpfloch, *n.* 5.* la fosse où l'on pétrit la terre à tuiles.
Sumpfluft, *f.* 2. *s. pl.* l'air inflammable.
Sumpftorf, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la tourbe des marais.
Sumpfvogel, *m.* 1.* l'oiseau de marais.
Sumpfwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau marécageuse.
Sumpfwerk, *n.* 2. (*mine*) la mine d'étain limoneuse.
Sumsen, v. summen, *v. n.*
Sünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché; eine wirkliche Sünde, un péché actuel; eine erläßliche Sünde, un péché véniel; eine wissentliche, vorsetzliche Sünde, un péché délibéré; eine angewöhnte Sünde, un péché d'habitude; eine Sünde, da man Böses thut, un péché de commission; eine Sünde, da man das Gute unterläßt, un péché d'omission; eine kleine Sünde, *fam.* une peccadille; sich fremder Sünden theilhaftig machen, se rendre complice des péchés d'autrui; in Sünden beharren, sich in Sünden wälzen, croupir dans le péché; das ist ihm nicht zur Sünde gerechnet worden, cela ne lui a point été imputé à péché; von seiner Sünde ablassen, se corriger de son péché; sein Brod mit Sünden verdienen, *fam.* gagner son pain par des moyens illicites.
Sündenbüßer, Sündentilger, Sündenträger, *m.* 1. (*bible*) le divin Sauveur, qui a souffert pour nos péchés.
Sündenfall, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) la chûte du premier homme, la chûte d'Adam.
Sündenknecht, *m.* 2. (*théol.*) l'esclave du péché; le pécheur obstiné.
Sündenlast, *f.* 3. *s. pl.* le poids des péchés; seine Sündenlast fühlen, avoir des remords de conscience.
Sündenleben, *n.* 1. *s. pl.* la vie souillée de péchés, de crimes.
Sündenmaß, *n.* 2. *s. pl.* le comble des péchés; sein Sündenmaß ist voll, il est arrivé au comble (il a comblé la mesure) de ses crimes.
Sündenopfer, Sündopfer, v. Söhnopfer.
Sündenschlaf, *m.* 2. *s. pl.* la sécurité dans le péché.
Sündenschuld, *f.* 3. *s. pl.* la coulpe.
Sündentilger, v. Sündenbüßer.
Sündenvoll, *adj. et adv.* plein de péchés; ein sündenvolles Leben führen, s'abandonner à toutes sortes de péchés.
Sündenweg, *m.* 2. *fig.* l'habitude de pécher.
Sünder, *m.* 1. le pécheur; ein armer Sünder, le patient, un délinquant, un criminel condamné à mort.
Sünderinn, *f.* 3. la pécheresse; eine arme

Sünderinn, une délinquante.
Sündfluth, *f.* 3. *s. pl.* le déluge.
Sündhaft, sündig, *adj. et adv.* pécheur, enclin au péché; peccable; chargé de péchés; ein sündiges Volk, une nation pécheresse.
Sündigen, *v. n.* (av. haben) pécher; was habe ich gesündigt? qu'ai-je fait? quel crime ai-je fait? quelle faute ai je commise? *part.* gesündiget.
Sündlich, *adj.* criminel; condamnable; impie, blâmable, injuste; *adv.* criminellement.
Sündlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* ce qu'il y a de criminel dans une action, le crime, le péché.
Superintendent, *m.* 3. le surintendant d'église (*chez les Protestans*).
Superintendentur, *f.* 3. la surintendance d'église.
Superior, *m.* 3. (*égl. rom.*) le supérieur.
Superiorinn, *f.* 3. la supérieure.
Suppe, *f.* 3. (*dim.* Süppchen, Süpplein, *n.* 1.) la soupe, le potage; la panade, (Brodsuppe); eine aufgekochte Suppe, une soupe mitonnée; Brod in die Suppe schneiden, tailler la soupe; die Suppe anrichten, dresser, tremper la soupe. *Fig. et Prov.* die Suppe versäumen, perdre son dîner; in die Suppe zu brocken haben, *fam.* avoir de quoi, être à son aise; das wird die Suppe nicht fett machen, cela ne rendra pas les choux gras; einen in der Suppe liegen lassen, *pop.* laisser qn. dans le bourbier.
Suppenlöffel, *m.* 1. la cuiller à soupe.
Suppenschnittchen, *n.* 1. la tranche de pain pour la soupe.
Suppenschüssel, *f.* 4. la soupière, le plat à potage, à soupe; la terrine.
Suppenteller, *m.* 1. l'assiette à soupe.
Suppicht, suppig, *adj. et adv. pop.* qui tient de la soupe, succulent.
Suppliciren, (demüthig ersuchen,) *v. a.* supplier, prier respectueusement, humblement; présenter requête *ou* placet etc. *part.* suppliciret.
Supplik, (*pl. us.* Bittschrift,) *f.* 3. la requête, le placet, la supplication, la supplique, (v. *la P. Fr.*)
Supplikant, (Bittschreiber,) *m.* 3. le suppliant, requérant, l'exposant.
Supplikenmeister, Requetenmeister, *m.* 1. le maître des requêtes.
Süß, *adj.* doux, douce; sucré; doucereux, (süßlich); douceâtre; *fig.* doux, agréable, suave, charmant, ravissant; doucereux; süßes Wasser, de l'eau douce; süße Weine, des vins de liqueur; süßes (ungesäuertes) Brod, du pain sans levain; (*bible*) du pain azyme; das Fest der süßen Brode, la fête des azymes. *Fig.* eine süße Lust, un plaisir charmant; süße Gedanken, des pensées agréables; ein süßer Kuß, un baiser ravissant; ein süßer Schlaf, un doux sommeil; süße Worte, *iron.* de belles paroles, des paroles sucrées, emmiellées, doucereuses; einen mit süßen Worten abspeisen, renvoyer qn. avec de belles espérances, lui tenir le bec en l'eau; ein süßer Herr, un doucereux, un petit maître, un damoiseau.
Süß, *adv.* doucement; *fig.* doucement, agréablement, d'une manière agréable, charmante etc.; süß machen, adoucir; (*chim.*)

(*chim.*) édulcorer; ſüß werden, s'adoucir; gern ſüß eſſen, aimer les douceurs, les sucreries.
Süßapfel, *m.* 1.* la pomme sucrée.
Süße, *f.* 3. *s.pl.* v. *pl.us.* Süßigkeit.
Süßeley, *f.* 3. *fig.* la douceur affectée, les manières doucereuses.
Süßeln, *v. n.* (avec haben) donner une odeur douce et fade, être doucereux. *part.* geſüßelt.
Süßen, *v. a. et n.* (avec haben) adoucir, sucrer, (verſüßen, verzuckern); (*chim.*) édulcorer, (abſüßen). *part.* geſüßet.
Süßerde, *f.* 3. *s.pl.* (*minér.*) la terre douce, glucine.
Süßholz, *n.* 2. *s.pl.* (*bot.*) la réglisse.
Süßholzſaft, *m.* 2. *s.pl.* le jus de réglisse.
Süßigkeit, *f.* 3. la douceur; *fig.* la douceur, les charmes, les agrémens.
Süßkirſche, *f.* 3. la guigne.
Süßkirſchenbaum, *m.* 2.* le guignier.
Süßklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le hédysarum.
Süßlich, *adj. et adv.* doucereux, douceâtre; ſüßlicher Wein, du vin liquoreux.
Sylbe, *f.* 3. (*gramm.*) la syllabe.
Sylbenmaß, *n.* 2. *s.pl.* (*gramm.*) la quantité des syllabes; (*poés.*) la mesure, le rhythme; die Lehre von dem Sylbenmaße, (*gramm.*) la prosodie.
Sylbenſtecher, *m.* 1. *iron.* l'éplucheur de syllabes, de phrases.
Sylbenſtecherey, *f.* 3. *iron.* le pointillage.
Syllabiſch, *adj.* syllabique; *adv.* syllabiquement.
Symbol, *n.* 2. (Sinnbild,) le symbole.
Symboliſch, (ſinnbildlich,) *adj.* symbolique; *adv.* symboliquement.
Symmetrie, *f.* 3. *s. pl.* (Ebenmaß,) la symétrie, (v. *la P. Fr.*)
Symmetriſch, (übereinſtimmend,) *adj.* symétrique; *adv.* symétriquement.
Sympathetiſch, *adj. et adv.* sympathique.
Sympathie, *f.* 3. *s.pl.* (Mitgefühl, *n.* 2. Geheimkraft, *f.* 2.*) la sympathie, (v. *la P. Fr.*)
Sympathiſiren, *v. n.* sympathiser. *part.* ſympathiſiret.
Symphonie, *f.* 3. (*mus.*) la symphonie.
Symptom, *n.* 3. (Anzeige,) (*méd.*) le symptôme.
Synagoge, Judenſchule, *f.* 3. la synagogue.
Synchronism, *m.* 3. (Gleichzeitigkeit,) (*chronol.*) le synchronisme.
Syndicat, *n.* 2. le syndicat.
Syndicus, *m.* 2. le syndic.
Synodal, ſynodaliſch, *adj. et adv.* synodal, synodalement.
Synode, *f.* 3. le synode.
Synodiſch, *adj. et adv.* synodique.
Syntax, *m. et f.* 2. (*gramm.*) la syntaxe, (Wortfügung).
Synthetiſch, *adj. et adv* (*log.*) synthétique.
Syrop, Syrup, *m.* 2. le sirop.
Syſtem, *n.* 2. (Lehrgebäude,) le système, (v. *la P. Fr.*)
Syſtematiſch, (zuſammenhängend, wiſſenſchaftlich,) *adj.* systématique; *adv.* systématiquement.

T.

T, *n.* 1. le T, t. (*lettre consonne*).
Tabak, v. Tobak.
Tabellariſch, tabellenmäßig, *adj. et adv.* en forme de table.
Tabelle, *f.* 3. la table; in Tabellen bringen, réduire en tables.
Tabellenmäßig, *adj. et adv.* v. tabellariſch.
Tabernakel, *n.* 1. (Sacramenthäuschen,) (*égl. rom.*) le tabernacle.
Taberne, *f.* 3. la taverne, (v. *la P. Fr.*)
Tabulatur, *f.* 3. (*mus.*) la tablature.
Tabulet, (Tablet,) *n.* 2. la boutique portative, (*à plusieurs tiroirs*).
Tabuletkrämer, *m.* 1. le porte-balle, le petit mercier, le colporteur.
Taburet, *n.* 2. (*dim.* Taburetchen, *n.* 1.) le tabouret.
Tachtel, *f.* 4. *pop.* la tape, (v. Ohrfeige).
Tachteln, *v. a. pop.* taper. *part.* getachtelt.
Tact, Takt, *m.* 2. (*mus.*) la mesure, cadence, le mouvement réglé; ein halber Tact, Zweyvierteltact, une mesure à deux temps; den Takt ſchlagen *ou* führen, battre la mesure; den Tact halten, garder *ou* observer la mesure *en chantant;* observer la cadence *en dansant;* aus dem Tacte kommen, rompre la mesure; perdre la cadence; im Tacte, nach dem Tacte, en mesure; en cadence, de mouvement.
Tactfeſt, *adj. et adv.* (*mus.*) habile, exercé à bien observer la mesure.
Tactführer, *m.* 1. (*mus.*) celui qui bat la mesure, le maître de musique.
Tactik, *f.* 3. la tactique.
Tactiker, *m.* 1. le tacticien.
Tactmäßig, *adj.* qui est selon la mesure *ou* la cadence, (v. Tact); *fig.* régulier; *adv.* en mesure; en cadence; *fig.* régulièrement; eine tactmäßige Bewegung, un mouvement réglé.
Tactſtrich, *m.* 2. (*mus.*) la barre.
Tadel, *m.* 1. *s. pl.* le défaut, l'imperfection; le vice, (v. Fehler, *vulg.* Makel); la critique, censure, le blâme; le reproche, la réprimande, répréhension; niemand iſt ohne Tadel, personne n'est exempt de défauts; das verdient keinen Tadel, cela ne mérite pas d'être blâmé; an allen Dingen einen Tadel (etwas zu tadeln) finden, blâmer tout, trouver à redire à tout.
Tadelfrey, *adj. et adv.* exempt de blâme.
Tadelhaft, *adj.* blâmable, répréhensible, censurable, critiquable, condamnable; *adv.* d'une manière blâmable, condamnable etc.
Tadelhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle une chose est blâmable.
Tadellos, *adj. et adv.* sans reproche, irréprochable; irréprochablement.
Tadeln, *v. a.* critiquer, censurer, contrôler, gloser, trouver à redire, blâmer, épiloguer; reprocher, réprimander, reprendre; man hat das an ihm getadelt, daß.., on l'a censuré sur ce qu'il a..; die ganze Welt tadeln, faire le procès à tout le monde. *part.* getadelt.
Tadelſucht, *f.* 3. *s. pl.* le penchant *ou* l'inclination à censurer, à reprendre etc.; l'esprit *ou* l'humeur critique.
Tadelſüchtig, *adj. et adv.* critique, enclin à critiquer etc.; possédé de l'envie de censurer etc.
Tadler, *m.* 1. le critique, critiqueur, censeur, repreneur, contrôleur, l'épilogueur, le gloseur.
Tadlerinn, *f.* 3. celle qui blâme, qui trouve à redire.
Tafel, *f.* 4. la table; la table *à manger;* (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); l'écriteau; (v. aussi Schild); (*dim.* Täfelchen, Täfelein, *n.* 1. la tablette); an der Tafel ſitzen, être à table; zur Tafel gehen, ſich zur Tafel ſetzen, se mettre à table; offene Tafel halten, tenir table ouverte; die Tafel einziehen, rompre la table; zur Tafel blaſen, sonner à table; vor und nach der Tafel bethen, dire la prière avant et après le repas; jemand zur Tafel ziehen, inviter qn. au dîné etc.; lange Tafel halten, être long-temps à table; von der Tafel aufſtehen, se lever de table; bey der Tafel aufwarten, servir à table; es iſt heute große Tafel, il y a grand dîné etc. aujourd'hui; un tableau, (Gemälde); die ſchwarze Tafel, le livre rouge, (das ſchwarze Bret); auf der ſchwarzen Tafel ſtehen, être écrit sur le livre rouge; die Tafel am Schaftgeſims *ou* Karnies, (*archit.*) l'ordre de chapiteau; eine abgerundete Tafel, un plinte arrondi.
Tafelartig, *adj. et adv.* en forme de table; (*minér.*) lamelliforme, tabulaire.
Tafelbier, *n.* 2. la petite bière, (Nachbier); la bière pour la table d'un seigneur.
Tafelbley, *n.* 2. *s. pl.* le plomb en tables.
Tafelbret, *n.* 5. l'ais, la planche, table.
Tafelbrod, *n.* 2. *s. pl.* le pain ordinaire, le pain de ménage, (Hausbrod, Hausbackenbrod); le pain pour la table des grands seigneurs.
Tafeldecker, *m.* 1. l'officier chargé de couvrir la table, de mettre le couvert.
Tafeldiener, *m.* 1. le serdeau, le valet qui sert à table.
Tafelgeld, *n.* 5. *surtout au plur.* Tafelgelder, l'argent qu'un seigneur, qu'une ville paye à qn. pour les frais de la table; la mense *des prélats, abbés etc.*
Tafelgemach, *n.* 5.* la salle à manger.
Tafelgeräth, v. Tiſchgeräth.
Tafelgeſchirr, *n.* 2. *s.pl.* la vaisselle de table.
Tafelglas, *n.* 5. *s.pl.* le verre plat, le verre en table.
Tafelgut, *n.* 5.* Tafellehen, *n.* 1. (*droit féod.*) le domaine, le fief affecté à l'entretien de la table; die Tafelgüter der Prälaten, la mense *des prélats, abbés etc.*; ein Gut zu den Tafelgütern ſchlagen, unir une terre à la mense.
Tafelmuſik, *f.* 3. la symphonie qui se fait entendre pendant le repas.
Tafeln, *v. n. fam.* (av. haben) tenir table, (v. ſpeiſen); gern lange tafeln, aimer à rester long-temps à table. *part.* getafelt.
Täfeln, *v. a.* (*menuis.*) garnir de menuiserie, boiser, parqueter; lambrisser. *part.* getäfelt.
Tafelriß, *m.* 2. (*cuis.*) le dessin du service de table.
Tafelſchiefer, *m.* 1. (*minér.*) la garile schisteuse tabulaire.
Tafelſchneider, *m.* 1. (*tailleur*) le maître-garçon.
Tafelſtein, *m.* 2. (*joaill.*) le diamant plat, diamant en table, taillé en table.
Tafeltuch, Tiſchtuch, *n.* 5.* la nappe.
Tafeluhr, v. Sanduhr.
Tafelweiſe, *adj. et adv.* en table, en tables.
Täfelwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*menuis.*) la boiserie, le parquetage; le lambris, lambrissage; mit Täfelwerk bekleidet, boisé.
Tafelzeug, *n.* 2. *s.pl.* le linge de table.

Tafelzimmer, *n.* 1. l'appartement, la salle à manger.
Taffet, *m.* 2. le taffetas.
Taffetband, *n.* 5.* le ruban de taffetas, le ruban simple, uni.
Taffeten, **taffeen**, *adj. et adv.* de taffetas.
Taffetweber, *m.* 1. le fabricant de taffetas.
Tag, *m.* 2. le jour; la journée; le jour, la clarté; *fig. pl.* les jours, la vie; (*mine*) le jour; la surface de la terre; (v. aussi jour, journée *dans la P. Fr.*); **es wird Tag, es beginnet Tag zu werden, der Tag bricht an**, il se fait jour, le jour commence à poindre; **mit anbrechendem Tage**, à la pointe, au point, à l'aube du jour; **es ist hoher Tag**, il fait grand jour; **als sich der Tag geendigt hatte, mit Ende des Tages**, au déclin du jour; **der Tag nimmt ab**, le jour baisse, diminue, est à son déclin; **die Tage nehmen ab, werden kürzer**, les jours accourcissent, décroissent etc.; **die Tage nehmen zu, werden länger**, les jours augmentent, croissent, s'allongent, vont en augmentant; **in den Tag hinein schlafen**, *fam.* dormir la grasse matinée; **in den Tag hinein**, *fam.* sans souci, à bon compte, sans réflexion, au hasard etc.; **in den Tag hinein leben**, vivre sans réflexion, sans se mettre en peine de rien; vivre dans la sécurité; **in den Tag hinein reden, schreiben rc.**, parler, écrire etc. beaucoup sans réflexion; **am Tage, bey Tage**, au jour, de jour, pendant qu'il fait jour; **am hellen Tage**, en plein jour; **den ganzen langen Tag**, *fam.* tout le long du jour, toute la journée; **den Tag vorher**, la veille; **den Tag hernach, den Tag darauf, den andern, den folgenden Tag**, le lendemain; **eines Tages**, un jour, quelque jour; **dieser Tage**, l'un de ces jours; **nächster Tage** *ou* **ehester Tage**, au premier jour; **von Tag zu Tag**, *ou* **von einem Tage zum andern**, de jour en jour, de jour à autre; **in vierzehn Tagen**, en quinze jours; **heute über acht Tage**, d'aujourd'hui en huit; **über acht, über vierzehn Tage**, dans la huitaine, dans la quinzaine; **vor acht Tagen**, il y a huit jours; **heute vor acht Tagen**, il y a aujourd'hui huit jours; **einen Tag um den andern**, de deux jours l'un; **um den andern, dritten Tag rc.**, de deux, de trois jours l'un; tous les deux, tous les trois jours; **Tag vor Tag, einen Tag nach dem andern**, tous les jours, chaque jour, jour par jour, continuellement; **auf den Tag, auf den bestimmten Tag**, à jour nommé, au jour préfix; **den Tag mit einander abreden, sich eines Tages bereden**, prendre jour ensemble; **einen Tag bestimmen**, assigner, fixer un jour; **in unsern Tagen**, de nos jours, de notre temps, de nos temps; (**Tags**,) **des Tages**, (*adv.*) par jour; **eine Sache des Tages zwey- oder dreymal thun**, faire une chose deux *ou* trois fois par jour; **guten Tag!** bon jour! **saget euerm Herrn einen guten Tag von mir**, dites à votre maître que je lui donne, que je lui souhaite le bon jour; **seinen guten Tag haben**, (*en parlant d'un fébricitant*) avoir son bon jour; n'avoir pas la fièvre; *fig. fam.* être de bonne humeur; **seinen bösen Tag haben**, avoir son jour de fièvre; *fig.* être de mauvaise humeur; **sich gute Tage machen**, se donner du bon temps, vivre tranquillement, mener une vie commode, agréable etc., se dodiner, se dorloter. *Fig.* **am Tage seyn, am Tage liegen**, être évident, manifeste, notoire, public, connu, clair, visible aux yeux de tout le monde etc.; **an den Tag (an das Tageslicht) bringen, an den Tag legen, zu Tag fördern**, mettre au jour, manifester; découvrir, publier, révéler; rendre évident, faire voir; **seine Gedanken an den Tag legen, geben**, expliquer ses pensées; **an den Tag kommen**, être mis au jour, éclater, devenir public, venir à la connoissance de tout le monde, être révélé etc.; **seine Unschuld ist endlich an den Tag gekommen**, son innocence a été enfin reconnue; **aus Tag Nacht, und aus Nacht Tag machen**, renverser l'ordre de la nature, faire de la nuit le jour, et du jour la nuit, employer le jour à dormir, et la nuit à travailler *ou* à se divertir; **es ist ein Unterschied wie Tag und Nacht**, il y a une différence comme du jour à la nuit; **ich habe meiner Tage nichts dergleichen gesehen**, de ma vie je n'ai rien vu de pareil; **das Erz zu Tag fördern**, (*mine*) exploiter la mine; **der jüngste Tag**, (*théol.*) le dernier jour, le jour du jugement.
Tagearbeit, *f.* 3. le travail de jour; la journée, tâche; **das ist keine Tagearbeit**, ce n'est pas un travail qui se fait de jour.
Tagearbeiter, v. *pl. us.* **Tagelöhner**.
Tageblind, *adj. et adv.* (*méd.*) nyctalope.
Tageblinde, *m. et f.* 3. (*méd.*) le (la) nyctalope.
Tageblindheit, *f.* 3. *s. pl.* la nyctalopie.
Tagebogen, *m.* 1.* (*astr.*) l'arc diurne.
Tagebuch, *n.* 5.* (*comm. etc.*) le journal.
Tagedieb, *m.* 2. (**Müßiggänger**,) *injur.* le fainéant, musard, le batteur de pavé, le paresseux.
Tagediebinn, *f.* 3. *injur.* la fainéante.
Tagedienst, *m.* 2. **Tagefrohne**, *f.* 3. (*coutume*) la journée de corvée.
Tageerz, *n.* 2. (*mine*) le minérai qui se trouve près la surface de la terre.
Tagefahrt, *f.* 3. (*prat.*) l'assignation.
Tagefrist, *f.* 3. v. **Termin**.
Tagegang, *m.* 2.* (*mine*) le filon au jour.
Tageloch, *n.* 5.* (*archit.*) la lucarne.
Tagelohn, *m.* 2. *s. pl.* la journée; **auf** *ou* **um Tagelohn arbeiten**, travailler à la journée; **den Arbeitern ihren Tagelohn bezahlen**, payer aux ouvriers leur journée.
Tagelöhner, *m.* 1. le journalier, l'homme de (l'homme qui travaille à la) journée.
Tagelöhnerinn, *f.* 3. la journalière.
Tagemahd, (**Mannsmahd**,) *f.* 3. (*agric.*) la fauchée.
Tagen, *v. n. imp.* (av. **haben**) se faire jour, poindre; **wenn es zu tagen beginnet, so bald es taget**, quand le jour commence à poindre, à l'aube du jour. *part.* **getaget**.
Tageregister, *n.* 1. le journal.
Tagereise, *f.* 3. la journée (de chemin), le voyage d'une journée; **es sind zwey Tagereisen bis dahin**, il y a deux journées de chemin d'ici jusques là; **starke, kurze Tagereisen thun**, marcher à (faire de) grandes, petites journées.
Tagesatzung, *f.* 3. le jour assigné pour l'assemblée des Etats, des députés etc.
Tageschacht, *m.* 2. (*mine*) la bure; **einen Tageschacht in die Gems bringen**, creuser un puits dans la roche dure.
Tageschicht, *f.* 3. (*mine*) la journée.
Tageslänge, *f.* 3. la durée *ou* la longueur du jour.
Tageslicht, *n.* 5. *s. pl.* le jour, la clarté, la lumière du jour. *Fig.* **das Tageslicht sehen**, voir le jour, vivre; **an das Tageslicht kommen**, venir au jour, être découvert; naître.
Tagesordnung, *f.* 3. *s. pl.* l'ordre du jour; **zur Tagesordnung schreiten**, passer à l'ordre du jour.
Tagesstollen, *m.* 1. (*mine*) la galerie du jour.
Tagesstunde, *f.* 3. l'heure du jour.
Tagewache, *f.* 3. la garde du jour; (*tact.*) la diane; **die Tagewache schlagen**, battre la diane.
Tagewähler, *m.* 1. l'homme superstitieux dans le choix des jours.
Tagewasser, *n.* 1. (*mine*) les eaux externes.
Tageweise, *adv.* par jour; à la journée, à journée.
Tagewerk, *n.* 2. la journée, tâche, l'hommée, l'ouvrage d'un jour, (**Tagearbeit**); **sein Tagewerk vollenden**, fournir sa tâche; **das Tagewerk abnehmen**, (*mine*) examiner l'ouvrage fait en un jour.
Tagewerker, v. **Tagelöhner**.
Tagezeit, *f.* 3. le jour; **zu früher Tagezeit**, de grand matin; **bey später Tagezeit**, sur le déclin du jour, à jour tombant; **bey Tagezeit**, de jour; **ein Haus auf Tagezeiten verkaufen**, vendre une maison à termes.
Tagezettel, *m.* 1. le bulletin.
Tagezirkel, *m.* 1. le cercle diurne.
Tageschöpf, *n.* 2. **Tagthierchen**, *n.* 1. l'éphémère.
Tägig, *adj. et adv.* d'un jour, (*ne se dit que dans les mots composés*).
Täglich, *adj.* journalier, quotidien, de chaque jour; *adv.* journellement, chaque jour; **die tägliche Erfahrung**, l'expérience journalière *ou* de tous les jours; **das tägliche Brod**, le pain quotidien; **ein tägliches Kleid**, un habit de *ou* pour tous les jours; **das tägige (tägliche) Fieber**, (*méd.*) la fièvre quotidienne, la fièvre de tous les jours; **der tägliche Lauf eines Gestirns**, (*astron.*) le mouvement diurne d'un astre; **der tägliche Lauf**, *fig.* le cours ordinaire des choses de ce monde, le monde comme il va.
Tag- und Nachtgleiche, *f.* 3. l'équinoxe.
Tagwierig, *adj. et adv.* éphémère.
Takel, *n.* 1. (*mar.*) la poulie, le guindal, le funin.
Takelhaken, *n.* 1. (*mar.*) le taquet.
Takelmeister, *m.* 1. le funeur, appareilleur.
Takeln, *v. a.* (*mar.*) agréer, appareiller *un vaisseau*; **die Masten takeln**, funer les mâts; (v. aussi **betakeln**). *part.* **getakelt**.
Takelwerk, *n.* 2. *s. pl.* les agrêts, cordages.
Takt, **Taktik**, v. **Tact**, **Tactik**.
Talar, *m.* 2. la robe longue, traînante; **der königliche Talar**, le manteau royal.
Talent, *n.* 2. le talent, l'habileté naturelle, la capacité (naturelle), (v. **Fähig-**

keit, Gabe); (*antiq.*) le talent, (*certain poids d'or ou d'argent*).
Talg, *m. et n.* 2. *s. pl.* le suif; roher, unausgelassener Talg, suif en branche; ausgelassener Talg, suif fondu; mineralischer Talg, suif minéral, talc stéatite compacte.
Talgartig, talgicht, *adj. et adv.* qui tient du suif, de la nature du suif; (*anat.*) sébacé.
Talgbaum, *m.* 2.* (*bot.*) l'arbre à suif.
Talgboden, *m.* 1.* le pain de suif.
Talgbutte, *f.* 3. la caque.
Talgdrüsen, *f.* 3. *pl.* (*anat.*) les glandes sébacées.
Talgen, *v. a.* graisser de suif; *v. n.* (av. haben) *pop.* rendre, donner du suif. *part.* getalget.
Talgicht, *adj. et adv.* ressemblant au suif; talgicht schmecken, avoir le goût de suif; talgicht riechen, sentir le suif.
Talgig, *adj. et adv.* graissé de suif; souillé de suif; sich talgig machen, se souiller de suif.
Talglicht, *n.* 5. la chandelle de suif.
Talgseihe, *f.* 3. la banatte.
Talgtrester, *m.* 1. le creton.
Talgtrichter, *m.* 1. le culot.
Talgtrog, *m.* 2.* zum Lichtziehen, l'abîme.
Talk, *m.* 2.* (*minér.*) le talc, (v. *la P. Fr.*)
Talkartig, talkhaltig, *adj. et adv.* talqueux.
Talkerde, *f.* 3. *s. pl.* la terre talqueuse.
Talkicht, *adj. et adv.* qui tient du talc, de la nature du talc.
Talkig, *adj. et adv.* talqueux, magnésifère.
Talköhl, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) l'huile de talc.
Talkstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre talqueuse, le talc laminaire commun.
Talmud, *m.* 2. *s. pl.* le talmud.
Talmudisch, *adj. et adv.* talmudique.
Talmudist, *m.* 3. le talmudiste.
Tamarinde, *f.* 3. (*bot.*) le tamarin.
Tamarindenbaum, *m.* 2.* (Tamarinde, *f.* 3.) (*bot.*) le tamarin.
Tamariske, *f.* 3. Tamariskenbaum, *m.* 2.* Tamariskenstaude, *f.* 3. (*bot.*) le tamaris, le tamarisc.
Tand, *m.* 2. *s. pl.* la bagatelle, frivolité, la babiole, la chose frivole; la vanité; Tand treiben, s'amuser à des bagatelles; das ist leerer Tand, ce n'est que de la vanité, ce sont des chansons, des fables, des sornettes etc.
Tändeley, *f.* 3. Tändeln, *n.* 1. la badinerie.
Tändelhaft, *adj. et adv.* badin.
Tändeln, *v. n.* (av. haben) badiner, jouer; lambiner, s'amuser à des bagatelles, vétiller. *part.* getändelt.
Tändler, *m.* 1. le badin; *p. us.* le lambin.
Tangel, *f.* 4. (*forest.*) la feuille pointue *du sapin etc.*
Tangelholz, v. Nadelholz.
Tangent, *m.* 3. le sautereau *d'un clavecin etc.*; (*géom.*) la tangente.
Tanne, *f.* 3. Tannenbaum, *m.* 2.* le sapin.
Tannen, tännen, *adj. et adv.* de sapin; ein tannener Balken, (*archit.*) une sapine.
Tannenfink, *m.* 3. le pinçon de montagne.
Tannenhäher, *m.* 1. Tannenkrähe, *f.* 3. (*ornith.*) le geai de montagne.
Tannenhain, *m.* 2 v. Tannenwald.
Tannenharz, *n.* 2. *s. pl.* la résine de sapin.
Tannenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de sapin.
Tannenwald, *m.* 5.* Tannenhain, *m.* 2. la forêt de sapins, la sapinière.
Tannenzapfen, *m.* 1. Tannapfel, *m.* 1.* la pomme de pin.
Tante, *f.* 3. la tante.
Tanz, *m.* 2.* la danse; le bal; *dim.* Tänzchen, Tänzlein, *n.* 1. la danse courte, la petite danse; ein englischer, französischer, deutscher, polnischer Tanz, une angloise, une contredanse, une polonoise; den Tanz führen, mener le branle; den Tanz eröffnen, entrer en danse; das wird einen schönen Tanz abgeben, *iron. fam.* nous verrons de belles affaires.
Tanzbär, *m.* 3. l'ours dressé pour danser.
Tanzboden, *m.* 1.* Tanzsaal, *m.* 2.* la salle à danser; auf den Tanzboden gehen, apprendre à danser; aller à la danse.
Tanzen, *v. a. et n.* (av. haben) danser; auf dem Seile tanzen, danser sur la corde, voltiger; nach der Geige tanzen, danser au son du violon; nach dem Takte tanzen, danser en cadence. *Fig. et Prov.* nach jemandes Pfeife tanzen, être contraint à (s'accommoder à) la volonté de qu.; wenn die Katze nicht zu Hause ist, so tanzen die Mäuse auf den Tischen und Bänken, voyage de maître, noces de valets. *part.* getanzet.
Tänzer, *m.* 1. le danseur.
Tänzerinn, *f.* 3. la danseuse.
Tanzgesellschaft, *f.* 3. le bal, l'assemblée de bal.
Tanzkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de la danse, l'art de danser.
Tanzmeister, *m.* 1. le maître à danser, le maître de danse.
Tanzplatz, *m.* 2.* la salle à danser.
Tanzsaal, *m.* 2.* v. Tanzboden.
Tanzschuh, *m.* 2. l'escarpin, le soulier pour danser.
Tanzschule, *f.* 3. le lieu où l'on apprend à danser.
Tapet, *n.* 2. *ol.* v. Tapete *et* Teppich; etwas auf das Tapet bringen, *fig.* mettre une affaire sur le tapis, la proposer.
Tapete, Tapezerey, *f.* 3. la tapisserie, tenture; eine papierne — une tapisserie de papier; eine papierne gestreuete — du papier-tontisse; gestreuete Tapeten von Leinwand od. Zwillich, des tontisses; eine Tapete von Damast, une tenture de damas; mit Tapeten behängen, tapisser, tendre une tapisserie; eine Tapete aufhängen, abnehmen, tendre, détendre une tapisserie; sämmtliche Tapeten in einem Zimmer, la tenture.
Tapetenfabrik, *f.* 3. la manufacture de tapisseries, de papiers de tenture.
Tapetenhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce de tapisseries.
Tapetenhändler, *m.* 1. le marchand de tapisseries.
Tapetenmacher, Tapetenwirker, *m.* 1. le fabricant de tapisserie.
Tapetennagel, *m.* 1.* la broquette.
Tapetenpapier, *n.* 2. le papier de tenture, le papier-tapisserie.
Tapezerey, *f.* 3. la tapisserie.
Tapezirer, *m.* 1. le tapissier.
Tapezirerinn, *f.* 3. la tapissière.
Tapezirung, *f.* 3. Tapeziren, *n.* 1. l'action de tapisser; la tenture.
Tapfer, *adj.* valeureux, vaillant, brave, courageux; *adv.* courageusement, vaillamment, bravement etc; *fig. fam* vertement, extrêmement, excessivement; bien, comme il faut, de la bonne, de la belle manière; eine tapfere Antwort, *fam.* une replique verte, hardie; tapfer lügen, mentir effrontément; — saufen, boire à *ou* en tire-larigot; — laufen, courir à toutes jambes; — gehen, aller bon train; — abprügeln, rosser, étriller de la belle manière; sich tapfer halten, se montrer brave.
Tapferkeit, *f.* 3. *s. pl.* la valeur, bravoure; (*poésie*) la vaillance; *ol. et plais.* la prouesse; le courage.
Tappe, *f.* 3. *pop.* (*mépr.*) la patte, (Tatze); le coup de patte, la tape.
Tappen, *v. n.* (av. haben) tâtonner; marcher en tâtonnant; taper du pied, faire du bruit en marchant; im Finstern tappen, tâtonner (dans l'obscurité). *part.* getappet.
Tappen, *n.* 1. l'action de taper des pieds; le tâtonnement.
Tapper, *m.* 1. Tappende, *m.* 3. celui qui tape des pieds, le tâtonneur.
Täppisch, (plump, ungeschickt,) *adj. et adv. pop.* mal adroit *dans le maniement d'une chose.*
Tara, Thara, *f. s. pl.* (*comm.*) la tare.
Tarantel, *f.* 4. (*hist. nat.*) la tarentule; der durch den Biß der Tarantel verursachte Wahnsinn, le tarentisme.
Tarif, *m.* 2. le tarif.
Tariren, *v. a.* (*comm.*) déduire la tare. *part.* tariret.
Tarok, *n.* 2. *s. pl.* les tarots; Tarok spielen, jouer aux tarots.
Tartane, *f.* 3. (*marine*) la tartane.
Tarte, v. Torte.
Tartsche, *f.* 3. *ol.* la targe, (*sorte de bouclier ancien*).
Tasche, *f.* 3. la poche; la panetière, gibecière; *fam.* le soufflet, (Maultasche); *pop.* (das Maul) la bouche; (*dim* Täschchen, Täschlein, *n.* 1. la pochette); aus der Tasche spielen, jouer des gobelets *ou* de la gibecière, faire des tours de passe-passe; escamoter. *Fig. et Prov.* das war ein Stückchen aus der Tasche, c'étoit un joli tour, un coup de maître; en voilà des siennes; in die Tasche stecken, empocher; einen in die Tasche stecken, traiter qn. avec mépris; auf die Tasche klopfen, s'en faire accroire à cause de son bien, tirer vanité de ses richesses.
Taschenbuch, *n.* 5.* le livre de poche (d'un volume portatif).
Taschenformat, *n.* 2. le format de poche.
Taschengeld, *n.* 5. l'argent qu'on porte sur soi; l'argent pour les menus plaisirs.
Taschenkalender, *m.* 1. l'almanac de poche.
Taschenkrebs, *m.* 2. Garneele, *f.* 3. (*hist. nat.*) le crabe, la boursière, la squille.
Taschenkunst, *f.* 2. *s. pl.* (*hydraul.*) le chapelet, la machine hydraulique à patenotre.
Taschenmesser, Sackmesser, *n.* 1. le couteau de poche, le couteau pliant.
Taschenschloß, *n.* 5.* la serrure à bosse.
Taschenspiel, *n.* 2. le jeu, la batterie des gobelets, le batelage, les tours de passe-passe.
Taschenspieler, *m.* 1. le joueur de gobelets, le bateleur, le faiseur de tours de passe-passe; l'escamoteur.
Taschenspielerinn, *f.* 3. la bateleuse.
Taschenspielerkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art de faire des tours de gibecière; Taschenspielerkünste, *pl.* des tours de gibecière, de passe-passe.

Taschenuhr, *f.* 3. la montre.
Taschenwerk, *n.* 2. (*hydraul.*) le chapelet, (v. Taschenkunst); (*monn.*) la presse, la machine pour imprimer *ou* donner l'empreinte.
Taschenwörterbuch, *n.* 5.* le dictionnaire de poche.
Täschner, *m.* 1. le boursier, coffretier.
Taß, *m.* 2. *prvcl.* le tas, (v. *pl.us.* Haufen).
Tasse, (kleine Schale,) *f.* 3. la tasse, (v. *la P. Fr.*)
Tastatur, *f.* 3. les touches, le clavier.
Tastbar, *adj. et adv.* palpable.
Taste, *f.* 3. la touche *d'un clavecin, d'un orgue; pl.* le clavier.
Tasten, *v. a. et n.* (av. haben) toucher tâter, tâtonner; (v. aussi antasten, betasten, befühlen). *part.* getastet.
Taster, *m.* 1. (*tourn.*) le compas courbé.
Tatze, *f.* 3. la patte *de l'ours, du chat etc.; fig. pop.* la main lourde.
Tatzenförmig, pfotenförmig, *adj. et adv.* (*blason*) patté.
Tau, *n.* 2. (*mar.*) le cable, la grosse corde; ein ungetheertes Tau, un cordage blanc; Taue, die immer gebraucht werden, laufendes Tauwerk, des manoeuvres coulantes; befestigte Taue, des manoeuvres dormantes; das Tau, mit welchem etwas befestiget wird, l'amarre; das Tau, mit welchem die Schiffskanonen angehalten werden, la drague de canon; ein Tau, womit ein Schiff an seinem Hintertheile angehalten wird, une croupière; ein Tau aufschürzen, reprendre une manoeuvre.
Taub, *adj. et adv. prop. et fig.* sourd; stérile; *fig.* gourd, engourdi, (*se dit des mains et des pieds*); ein wenig taub, sourdaud, qui a l'ouie dure; taub geboren, sourd de naissance; taub machen, rendre sourd, assourdir; *fam.* abasourdir, alourdir; (v. aussi betäuben); einen Tauben hörend machen, rendre l'ouie à un sourd; eine taube Nuß, une noix creuse, vide; taube Aehren, des épis vides, maigres; taube Blüthe, de fausses fleurs; tauber Haber, de la folle avoine; taube Kohlen, du charbon éteint; die taube Nessel, l'ortie morte; ein taubes Gebirge, Gestein, (*mine*) une gangue stérile; tauben Ohren predigen, prêcher à des sourds.
Taube, *m. et f.* 3. le sourd, la sourde.
Taube, *f.* 3. le pigeon; (*astron., blason et haut style*) la colombe; *dim.* Täubchen, Täublein, *n.* 1. eine junge Taube, le pigeonneau; die rauchfüßige Taube, le pigeon pattu; ein Paar Tauben, une paire de pigeons *dans le nid;* une couple de pigeons *dans le plat;* Tauben halten, nourrir, élever des pigeons; Tauben essen, manger des pigeonneaux; mein Täubchen! (*t. de caresse*) m'amie! ma mignonne! *Fig. et Prov.* die gebratenen Tauben fliegen einem nicht ins Maul, les alouettes rôties ne se trouvent pas sur les haies.
Taubenapfel, *m.* 1.* (*jard.*) le pigeon rouge.
Taubenfalk, *m.* 3. (*ornith.*) le gerfaut, le faucon épervier.
Taubenfarben, taubenfarbig, taubenfärbig, *adj. et adv.* colombin.
Taubenhalsfarbe, *f.* 3. la gorge de pigeon.
Taubenhalsfärbig, *adj. et adv.* colombin, gorge de pigeon.
Taubenhaus, *n.* 5.* le colombier, pigeonnier; le volier, la volière; (v. *la différence entre ces mots dans la P. Fr.*); *dim.* Taubenhäuschen, *n.* 1. la fuie.
Taubenkropf, *m.* 2.* le jabot, la gorge de pigeon; (*bot.*) la fumeterre, (Erdrauch).
Taubenmist, *m.* 2. *s. pl.* la colombine, la fiente de pigeon.
Taubenschlag, *m.* 2.* la fuie, le colombier; (v. aussi Taubenhaus).
Taubenzucht, *f.* 3. *s. pl.* l'entretien des pigeons.
Täuber, Tauber, *m.* 1. Täuberich, *m.* 2. le pigeon mâle.
Taubheit, *f.* 3. *s. pl.* la surdité.
Täubinn, *f.* 3. le pigeon femelle.
Taubling, *m.* 2. *une espèce de* champignon *qu'on mange.*
Taubstumm, *adj. et adv.* sourd et muet (de naissance).
Tauchänte, *f.* 3. (*ornith.*) le plongeon.
Tauchen, *v. a. et n.* tremper, (v. tunken); plonger, (v. eintauchen); faire le plongeon; das Aeußerste seines Fingers ins Wassers tauchen, mouiller dans l'eau le bout de son doigt.
Taucher, *m.* 1. le plongeur; (*ornith.*) le plongeon, (Tauchänte).
Taucherglocke, *f.* 3. la cloche de plongeur.
Tauchstange, *f.* 3. (*mégiss.*) l'enfonçoir.
Tauchung, *f.* 3. Tauchen, *n.* 1. l'action de plonger etc.; l'immersion.
Tauen, *v. a.* (*tann.*) corroyer, (v. gärben). *part.* getauet.
Tauende, *n.* 3. (*mar.*) le bout de corde, le bout de câble.
Taufbad, *n.* 5. *s. pl.* (*théol.*) le baptême.
Taufbecken, *n.* 1. le bassin où l'on met l'eau baptismale.
Taufbrief, *m.* 2. l'extrait baptistère.
Taufbuch, *n.* 5.* le registre baptistère.
Taufbund, *m.* 2. *s. pl.* (*théol.*) l'alliance contractée avec Dieu au sacrement de baptême; seinen Taufbund brechen, violer les voeux faits à son baptême; in seinem Taufbunde beharren, garder son innocence baptismale.
Taufe, *f.* 3. le baptême; die Taufe verrichten, administrer le baptême; ein Kind aus der Taufe heben, über die Taufe halten, tenir un enfant sur les fonts de baptême; ein Kind zur Taufe tragen, présenter un enfant au baptême.
Taufen, *v. a.* baptiser, (v. *la P. Fr.*); zur Noth taufen, ondoyer; den Wein taufen, *plais.* baptiser le vin, y mettre de l'eau. *part.* getaufet.
Täufer, *m.* 1. *p.us.* celui qui baptise; Johannes der Täufer, St. Jean-Baptiste.
Taufhandlung, *f.* 3. le baptême.
Taufhemd, Westerhemd, *n.* 3. la chemise baptismale.
Taufkind, *n.* 5. Täufling, *m.* 2. l'enfant *ou* le prosélyte qui doit être baptisé, le filleul, la filleule.
Taufkleid, *n.* 5. la robe baptismale.
Taufmahl, *n.* 2. le festin qui se donne le jour du baptême d'un enfant.
Taufnahme, *m.* 3. le nom de baptême.
Taufpathe, *m.* 3. le parrain, (Taufzeuge); le filleul, (v. Pathe).
Taufpathinn, *f.* 3. la marraine; la filleule.
Taufschein, *m.* 2. l'extrait baptistère.
Taufstein, *m.* 2. le baptistère, les fonts de baptême, les fonts baptismaux.
Tauftag, *m.* 2. le jour de baptême.
Tauftuch, *n.* 5.* le drap baptismal, la tavayole.
Taufwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau baptismale.
Taufzettel, *m.* 1. v. Taufschein.
Taufzeug, *n.* 2. *s. pl.* les langes de baptême.
Taufzeuge, *m.* 3. le parrain; la marraine; die Taufzeugen, les parrains et les marraines.
Taugen, *v. n.* (av. haben) valoir, servir, être bon, propre, utile à qch.; das taugt nichts, cela ne vaut rien; wozu soll dieses taugen? à quoi bon cela? à quoi servira cela? zu nichts taugen, n'être bon (propre) à rien; *prov. fam.* n'être bon ni à rôtir ni à bouillir; das taugt für mich, c'est mon fait. *part.* getauget.
Taugenichts, *m.* 2. (*injur.*) le vaurien.
Tauglich, *adj.* bon, propre, utile; capable, habile à qch.; convenable; valable; *adv.* bien, capablement etc.
Tauglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité (d'une chose) d'être habile, propre à qch.
Taumel, *m.* 1. *s. pl.* le chancèlement, le tournoyement de tête, le vertige; l'ivresse; (*vétér.*) l'avertin; *fig.* l'ivresse, l'excès *de la joie etc.*
Taumelig, *adj. et adv.* chancelant, qui chancelle, pris d'un vertige, à qui la tête tourne; mir wird taumelig, il me prend un tournoyement de tête, un vertige; taumelig machen, étourdir, faire tourner la tête.
Taumeln, *v. n.* (av. haben) chanceler, marcher d'un pas mal assuré. *part.* getaumelt.
Taumeln, *n.* 1. *s. pl.* le chancellement.
Taumler, *m.* 1. celui qui chancelle; (*ornith.*) le pigeon culbutant, (Tummler).
Taupel, *f.* 4. (*pêcheur*) l'échiquier.
Tauringe, *m.* 2. *pl.* (*mar.*) les sauve-rabans.
Tausch, *m.* 2. le change, l'échange, le troc; (*droit canon*) la permutation *d'un bénéfice;* einen schlimmen Tausch thun, changer son cheval borgne contre un aveugle.
Täuschen, *v. a.* tromper par finesse, surprendre subtilement, induire en erreur, duper, (v. hintergehen, betriegen); décevoir, frustrer; faire illusion. *part.* getäuschet.
Tauschen, *v. n.* (av. haben) troquer, échanger, changer, donner *ou* prendre en échange; (v. aussi vertauschen); so tauschen, daß nichts zugegeben wird, troquer but à but. *part.* getauschet.
Täuschend, *adj. et adv.* trompeur, illusoire.
Tauscher, *m.* 1. le troqueur, l'échangiste.
Tauscherinn, *f.* 3. la troqueuse.
Tauschhandel, *m.* 1. *s. pl.* (*comm.*) le trafic par échange de marchandises.
Tauschhändler, *m.* 1. le marchand qui fait profession de troquer, d'échanger des marchandises.
Täuschung, *f.* 3. Täuschen, *n.* 1. la tromperie; l'illusion.
Tauschweise, *adv.* en troc, en échange, par échange.
Tausend, *adj.* (*numéral indécl.*) mille; (mil); *n.* 2. le millier; tausend und aber tausend, *fam.* des millions; etliche tausende, plusieurs milliers; man findet sie bey tausenden, on en trouve des milliers; bey tausenden zählen, compter par milliers; tausendmal so viel, mille fois autant; was tausend in sich hält,

millénaire; ich sage Ihnen tausend Dank, je vous en rends mille grâces.
Tausend! potz tausend! tausend Sapperment! *interj.* peste.
Tausendeck, *n.* 2. (*géom.*) le kiliogone.
Tausendeckig, *adj. et adv.* kiliogone.
Tausender, *m.* 1. le chiffre millénaire.
Tausenderley, *adj. indécl. et adv.* mille, de mille espèces *ou* manières différentes; tausenderley Anschläge machen, former mille desseins.
Tausendfach, tausendfältig, *adj. et adv.* mille fois autant, mille fois plus; eine tausendfache Mühe, *fam.* mille peines; eine tausendfältige Belohnung, une récompense mille fois plus grande.
Tausendfuß, *m.* 2.* (*hist. nat.*) le millepied, la scolopendre.
Tausendgüldenkraut, *n.* 5. *s. pl.* la centaurée.
Tausendjährig, *adj. et adv.* millénaire, de mille ans.
Tausendkünstler, *m.* 1. Tausendkünstlerinn, *f.* 3. *fam.* celui *ou* celle qui sait *ou* fait mille tours d'adresse, mille ruses *ou* artifices; er ist ein rechter Tausendkünstler, c'est un vrai sorcier.
Tausendmahl, *adv.* mille fois.
Tausendnahmig, *adj. et adv.* (*mythol.*) myrionyme, qui a mille noms.
Tausendpfündig, *adj. et adv.* de mille livres pesant.
Tausendschön, *n.* 2. (*bot.*) le passe-velours, la petite marguerite, la pâquerette, l'amaranthe.
Tausendschönfarbe, *f.* 3. *s. pl.* (*peint.*) l'amaranthe, la couleur d'amaranthe.
Tausendste, *adj. et s. n. s. pl.* (*nomb. ord.*) millième; das hundertste ins tausendste werfen, discourir ab hoc et ab hac, brouiller, confondre tout; der tausendste thäte nicht, was ich thue, mille autres en ma place ne feroient pas ce que je fais.
Tausendweise, *adv.* par milliers.
Tauwerk, Takelwerk, *n.* 2. *s. pl.* (*marin.*) le cordage *d'un vaisseau*.
Tax, Taxbaum, Eibenbaum, *m.* 2.* Eibe, *f.* 3. (*bot.*) l'if.
Taxe, *f.* 3. la taxe, le taux; le prix réglé, (v. Preis); *nouv.* le maximum; *prvcl.* l'impôt, (v. Auflage).
Taxiren, (*pl. us.* schätzen) *v. a.* priser, estimer, taxer, apprécier, mettre à prix. *part.* taxiret.
Taxirer, (*pl. us.* Schätzer) *m.* 1. le priseur, l'estimateur, le taxateur.
Taxirung, *f.* 3. Taxiren, *n.* 1. la taxation.
Taxordnung, *f.* 3. le réglement pour le prix des denrées etc.
Technologisch, (*pl. us.* kunstgemäß, kunstgerecht) *adj. et adv.* technique.
Teich, *m.* 2. l'étang; (*bible*) la piscine; einen Teich mit Fischen besetzen, empoissonner, peupler un étang; einen Teich ablassen, vider un étang, lâcher la bonde d'un étang; (*il ne faut pas confondre ce mot avec* Deich).
Teichdamm, *m.* 2.* (*hydraul.*) la chaussée *ou* épaule d'étang.
Teichel, *m.* 1. Röhre, *f.* 3. le tuyau, canal.
Teicheln, *v. a.* conduire *l'eau* par un canal *ou* tuyau, par des tuyaux *ou* canaux. *part.* geteichelt.
Teichfisch, *m.* 2. le poisson d'étang.
Teichforelle, *f.* 3. la truite de vivier.
Teichgras, *n.* 5.* l'herbe qui croît dans les étangs.
Teichmeister, *m.* 1. le garde d'étangs.
Teichordnung, *f.* 3. le réglement pour les étangs.
Teichrechen, *m.* 1. la drague, le rateau à nettoyer les étangs; la grille d'un étang.
Teichständer, *m.* 1. l'écluse d'un étang.
Teichwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau d'étang.
Teichzapfen, *m.* 1. la bonde d'étang.
Teig, *m.* 2. la pâte; süßer Teig, de la pâte sans levain; gesäuerter Teig, Sauerteig, du levain; blätterichter Teig, du feuilletage, de la pâte feuilletée; der unterste Teig einer Pastete, la croûte de pâté; den Teig säuern, faire lever la pâte; den Teig kneten, pétrir la pâte; den Teig wirken, auf dem Wirktische kneten, danser la pâte; den Teig blätterícht machen, feuilleter la pâte.
Teigicht, *adj. et adv.* qui ressemble à la pâte; pâteux; teigichte Birnen, des poires pâteuses *ou* blettes.
Teigig, *adj. et adv.* (*ne se dit que du pain*) pâteux, mal cuit; teigig machen, mit Teig beschmieren, empâter.
Teigmesser, *n.* 1. (*boul.*) le coupe-pâte.
Teigmulde, *f.* 3. (*boul.*) la sebile.
Teigrädchen, *n.* 1. (*patiss.*) la videlle, la coupe-pâte.
Teigscharre, *f.* 3. (*boulang.*) le racloir.
Teigtuch, *n.* 5.* la couverture de huche.
Telegraph, *m.* 3. (Fernschreibemaschine, Fernschreiber) le télégraphe.
Teleskop, *m.* 2. le télescope, (v. Fernrohr.)
Teller, *m.* 1. (*dim.* Tellerchen, Tellerlein, *n.* 1.) l'assiette; (auf dem Kelche) (*égl. rom.*) la patène; ein hölzerner Teller, une assiette de bois; (*cuis.*) un tailloir, tranchoir; ein tiefer Teller, Suppenteller, une assiette creuse, assiette potagère; ein Stoß Teller, une pile d'assiettes; ein herumgehender Teller, une assiette volante, qui passe de main en main; reine Teller herum geben, changer les assiettes, donner des assiettes blanches; ein Tellervoll, une assiettée.
Tellerförmig, tellerrund, *adv. et adv.* orbiculaire.
Tellerlecker, *m.* 1. le léche-plat; (*mépris*) l'écornifleur, le parasite, frippesauce, le piqueur d'assiettes, (v. Schmarotzer).
Tellerring, *m.* 2. le garde-nappe.
Tellertuch, *n.* 5.* (*vulg.* Serviette, *f.* 3.) la serviette.
Tellmuschel, *f.* 4. (*conchyl.*) la telline; eine versteinte Tellmuschel, une tellinite, une telline pétrifiée.
Tempel, *m.* 1. le temple.
Tempelherr, *m.* 3. le templier.
Tempelhof, *m.* 2.* la cour, la résidence des templiers.
Tempelschlaf, *m.* 2.* (*antiq. et mythol.*) l'incubation.
Temperament, *n.* 2. le tempérament, (v. *la P. Fr.*)
Temperamentsfehler, *m.* 1. un vice de tempérament.
Temperatur, *f.* 3. la température; (*mus.*) le tempérament, (v. Mäßigung).
Tempo, *n* (*tact. et mus.*) le temps; das Tempo in Acht nehmen, prendre son temps, saisir l'occasion favorable.
Tenakel, *m.* 1. (*impr.*) le visorion.
Tenne, *f.* 3. (*agric.*) l'aire.
Tenor, *m.* 2. (*mus.*) la taille; der höhere Tenor, la haute-taille; der tiefe Tenor, la basse taille; dieser Mensch singt einen guten Tenor, ist ein guter Tenorist, cet homme est une bonne taille.
Tenorgeige, *f.* 3. la taille de violon.
Tenorist, *m.* 3. qui chante la taille.
Teppich, *m.* 2. le tapis; la tapisserie, (v. Tapete).
Teppichmacher, Teppichweber, Teppichwirker, *m.* 1. le tissutier; le tapissier.
Termin, *m.* 2. le terme, (v. *la P. Fr.*); (*prat.*) l'assignation, l'ajournement.
Terminiren, *v. n.* (av. haben) (*égl. rom.*) aller à la quête, quêter, (*se dit des moines*). *part.* terminiret.
Terminweise, *adv.* par termes.
Terpenthin, *m.* 2. (*bot.*) la térébenthine.
Terpenthinbaum, *m.* 2.* le térébinthe.
Terpenthinfirniß, *m.* 2. le vernis de térébenthine *ou* à l'essence.
Terpenthinöhl, *n.* 2. (*chim.*) l'huile de térébenthine.
Terrasse, *f.* 3. Erdwall, *m.* 2.* la terrasse; aus Terrassen bestehend, en terrasses.
Terrorism, v. Schreckenssystem.
Terrorist, *m.* 3. v. Schreckensmann.
Tertia, *f.* (*mot latin*) (dritte Schulklasse) la troisième (classe).
Tertian, *m.* 2. (*fact. d'orgues*) le jeu de tierce.
Tertianer, *m.* 1. l'écolier de troisième.
Tertianfieber, (*pl. us.* dreytägiges Fieber) *n.* 1. (*méd.*) la fièvre tierce.
Tertiarier, *m.* 1. (*égl. rom.*) le religieux du tiers ordre, de la troisième règle de St. François.
Tertie, Terz, *f.* 3. (*mus.*) la tierce, (v. *la P. Fr.*); le tiers, la troisième partie d'un tout; Terz Major, Terz vom König, von der Dame *rc.*, (*au jeu de piquet*) la tierce majeure, tierce au roi, à la dame etc.; (*mathém.*) la tierce, (la soixantième partie d'une seconde); (*escr.*) la tierce; eine Terz stoßen, porter une tierce, une botte en tierce.
Terzerol, *n.* 2. le pistolet de poche.
Terzett, *n.* 2. (*mus.*) le trio.
Test, *m.* 2. la crasse, (v. Schmutz); le scorificatoire, la coupelle; (*fond.*) le têt; (*orfèv.*) la casse; le test *en Angleterre*, le serment du test, (v. *la P. Fr.*)
Testament, *n.* 2. (der letzte Wille) le testament; ein mündliches Testament, un testament nuncupatif; ein mit eigener Hand geschriebenes Testament, un testament holographe *ou* olographe; ein Testament, in welchem der Erblasser den rechtmäßigen Erben ohne Ursache enterbt, un testament inofficieux, une disposition inofficieuse; der Zusatz zu einem Testamente, le codicille; ein eingegebenes Testament, un testament suggéré; einem Testament Bedingungen beyfügen, conditionner un testament; sein Testament machen, faire son testament; *fig.* se préparer à la mort; kein Testament hinterlassen, ohne Testament sterben, mourir intestat, mourir sans avoir fait de testament; ohne Testam[...]
erben, être héritier ab intestat [...]
stament umstoßen, casser, [...]
rompre, infirmer un testam[...]
alte und neue Testament, ([...]
vieux et le nouveau testam[...]
dem alten Testament seyn, in [...]
stament gehören, *pop.* être vi[...]

plus à la mode, n'avoir plus de vogne.
Testamenterbe, *m.* 3. (*prat.*) l'héritier testamentaire.
Testamentlich, **testamentarisch**, *adj. et adv.* (*prat.*) testamentaire, par testament, en forme *ou* en vertu d'un testament.
Testamentsausrichter, **-vollzieher**, *m.* 1. l'exécuteur testamentaire.
Testator, *m.* 3. **Testirer**, *m.* 1. (*prat.*) le testateur.
Testiren, *v. n.* (av. haben) (*prat.*) tester, faire un testament. *part.* testiret.
Testirerinn, *f.* 3. (*prat.*) la testatrice.
Teuchel, *provl.* v. Teichel *etc.*
Teufe, **Tiefe**, *f.* 3 (*mine*) la profondeur.
Teufel, *m.* 1. le diable, démon, satan, le malin, l'esprit malin, le mauvais ange; *fig.* (*en parlant d'une personne méchante, soit homme ou femme*) le diable, la diablesse; kleiner Teufel, (*dim.* Teufelchen, *n.* 1.) un diablotin; vom Teufel besessen seyn, être possédé du diable, être démoniaque; die Teufel vertreiben, bannen, chasser les démons; exorciser; er wird den Teufel nicht bannen, *prov. fam.* il n'est pas sorcier; ein eingefleischter Teufel, *fig.* un diable incarné, un endiablé; ein armer Teufel, un pauvre diable, un pauvre malheureux. (*Les manières de parler suivantes sont pour la plupart du style populaire et familier*) den Teufel im Leibe haben, avoir le diable au corps, être possédé du diable; es einem mit dem Teufel danken, n'avoir aucune obligation, ne savoir nul gré d'une chose à qn.; des Teufels Dank bekommen, être payé par ingratitude; das mag der Teufel thun, le fasse qui voudra; was Teufels hast du da gemacht? que diable as-tu fait là? wie der Teufel, *adv.* en diable, diablement; häßlich wie der Teufel, diablement laid; das ist eben der Teufel, c'est là le diable, c'est ce qu'il y a de fâcheux, de difficile; pfuy Teufel! fi au diable! einen zum Teufel schicken, donner qn. au diable, l'envoyer promener; das wäre der Teufel! (*pour marquer la surprise*) ce seroit bien le diable, cela est-il possible! der Teufel hat sein Spiel, der Teufel ist los, les diables sont déchaînés, le diable s'en mêle.
Teufeley, *f.* 3. la diablerie.
Teufelisch, **teuflisch**, **teufelmäßig**, *adj. et adv.* diabolique, infernal, diaboliquement, du diable; diablement.
Teufelsabbiß, *m.* 2. (*bot.*) le mors du diable, la scabieuse des bois.
Teufelsbanner, **Teufelsbeschwörer**, *m.* 1. le conjurateur des démons; l'exorciste.
Teufelsbannerey, *f.* 3. l'exorcisme.
Teufelsbrut, *f.* 3. l'engeance diabolique, l'engeance du diable.
Teufelsdreck, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'assa foetida.
Teufelskerl, *m.* 2. (*bas*) un homme endiablé, un diable d'homme.
Teufelskind, *n.* 5. l'enfant du diable; le méchant petit enfant, le diablotin.
Teufelskirsche, *f.* 3. v. Tollkirsche.
Teufelsmilch, *f.* 2. *s. pl.* v. Wolfsmilch.
Teufelswurzel, *f.* 4. (*bot.*) l'aconit.
Teute, v. Düte.
Teutsch, *adj. et adv.* v. Deutsch.
Text, *m.* 2. le texte, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); einem den Text lesen, *fig. fam.* chapitrer, ravauder qn., lui donner une mercuriale, lui faire la leçon, lui dire ses vérités.
Textmäßig, *adj.* textuel; *adv.* textuellement.
Teyanker, *m.* 1. (*mar.*) l'ancre d'affourche.
Teyankern, *v. a.* (*mar.*) affourcher. *part.* geteyankert.
Teyankertau, *n.* 2. (*mar.*) le grelin, (v. *la P. Fr.*)
Thal, *n.* 5.* la vallée; le vallon; le val, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); (*dim.* Thälchen, *n.* 1. le vallon); über Berg und Thal, par monts et par vaux.
Thalbewohner, *m.* 1. *pl.* Thalleute, les habitans d'une vallée; (*en Saxe*) les sauniers.
Thaler, *m.* 1. l'écu; in harten Thalern, en écus espèces, en espèces; ein Reichsthaler, un risdale; ein französischer (großer) Thaler, Laubthaler, un écu blanc, un écu de six francs *ou* de six livres, ein kleiner Thaler, un petit écu, un écu de trois livres.
Thalgehänge, *n.* 1. le penchant, la pente d'une montagne.
Thalgericht, *n.* 2. le tribunal des salines.
Thalgut, *n.* 5.* la saunière.
That, *f.* 3. le fait, le cas, l'action, (v. Handlung); l'effet; eine große That, une grande action, un grand exploit; eine verbrecherische, strafbare That, ci-ne Frevelthat, Missethat, un forfait; eine abscheuliche That, un cas énorme; sich großer Thaten rühmen, *fam. iron.* vanter ses prouesses; einen auf frischer That ertappen, prendre qn. sur le fait *ou* en flagrant délit; zur That schreiten, venir au fait; nach der That, après coup; in der That, *adv.* en effet, de fait, effectivement, au fond, dans le fond; en vérité, assurément; einem mit Rath und That beystehen, assister qn. de ses conseils et de sa main; er führet den Nahmen mit der That, ses actions répondent à son nom.
Thäter, *m.* 1. l'auteur (d'un crime); celui qui exécute, qui met en effet.
Thathandlung, *f.* 3. v. Gewaltthätigkeit.
Thätig, *adj* actif; agissant; effectif; efficace; thätige Hülfe, du secours effectif, efficace; das thätige Christenthum, la piété effective; *adv.* d'une manière active, efficace; effectivement, efficacement.
Thätigkeit, *f.* 3. l'activité; l'efficace; l'efficacité; in Thätigkeit setzen, mettre en activité; *nouv.* activer.
Thatkundig, **bekannt**, *adj. et adv.* notoire
Thätlich, *adj. et adv.* actuel; actuellement; de fait, par voie de fait; eine thätliche Sünde, (*théol.*) un péché actuel; ein thätliches Verfahren, la voie de fait; thätliche Hand anlegen, user de voie de fait.
Thätlichkeit, *f.* 3. la voie de fait, la violence.
Thatsache, *f.* 3. le fait.
Thatsächlich, *adj. et adv.* réel; réellement
Thau, *m.* 2. *s. pl.* la rosée; (*chasse*) l'aiguail, (v. *la P. Fr.*); (*poés.*) les pleurs de l'aurore; es ist ein schöner Thau gefallen, il a fait une belle rosée.
Thauen, *v. n.* (av. haben) es thauet, il tombe de la rosée, la rosée tombe; es thauet auf, il dégèle, le temps est au dégel. *part.* gethauet.
Thauig, *adj. et adv.* couvert de rosée.
Thaumesser, *m.* 1. (*phys.*) le drosometre.
Thautropfen, *m.* 1. (*dim.* Thautröpfchen, Thautröpflein, *n.* 1.) la goutte, petite goutte de rosée.
Thauwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de rosée.
Thauwetter, *n.* 2. *s. pl.* le dégel.
Thauwind, *m.* 2. *s. pl.* le vent de dégel.
Theater, *n.* 1. (Schaubühne, *f.* 3.) le théâtre, (v. *ce mot dans la P. Fr.*)
Theaterdichter, *m.* 1. le poëte dramatique.
Theaterkönig, *m.* 2. (*bad.*) le roi de théâtre.
Theaterstreich, *m.* 2. le coup de théâtre.
Theaterstück, *n.* 2. la pièce de théâtre.
Theaterstyl, *m.* 2. *s. pl.* le style dramatique.
Theatiner, *m.* 1. (*égl. rom.*) le Théatin.
Theatinerinn, **Theatinernonne**, *f.* 3. (*égl. rom.*) la Théatine.
Theatralisch, *adj. et adv.* théâtral, théâtralement, de théâtre; theatralisch aufführen, vorstellen, jouer, représenter sur le théâtre.
Thee, *m.* 1. le thé (*en feuilles et comme boisson*); grüner Thee, du thé verd (*séché au four*); Theebohe, Theebon, du thé boë *ou* noir (*séché au soleil*); Thee mit weissen Spitzen, le thé pecko, thé à pointes blanches; Thee trinken, prendre du thé.
Theebaum, *m.* 2.* (*bot.*) le thé.
Theebret, *n.* 5. le cabaret.
Theebüchse, *f.* 3. la boîte à thé; la barse.
Theegesellschaft, *f.* 3. le thé.
Theekanne, *f.* 3. le pot à thé, la théière.
Theekessel, *m.* 1. la bouilloire à thé.
Theekräuter, *n.* 5. *pl.* les herbes dont on fait usage comme du thé.
Theelöffel, *m.* 1. la cuiller à thé.
Theer, *m. et n.* 2. *s. pl.* le goudron; le brai; la poix minérale, (Erzharz).
Theerbrenner, **Theerschwehler**, *m.* 1. celui qui fait du goudron.
Theerbüchse, *f.* 3. la boîte à goudron.
Theerdocke, *f.* 3. (*mar.*) l'endroit où l'on braye les vaisseaux.
Theeren, *v. a.* goudronner. *part.* getheeret.
Theerquelle, *f.* 3 la source de poix minérale.
Theetasse, *f.* 3. la tasse à thé.
Theetisch, *m.* 2. la table à prendre du thé.
Theil, *m. et n.* 2. la partie; la part, portion; le lot; la part, quotepart, le contingent; le parti *que l'on prend ou choisit*; le tome, volume *d'un livre*; (*blason*) le contr'écart, (v. *la P. Fr.*); *dim.* Theilchen, *n.* 1 la parcelle, particule; (*phys.*) la molécule; die Theile des Leibes, les parties du corps; die Theile einer Rede, les parties d'un discours; die Theile der Rede, (*gramm.*) les parties de l'oraison; die vier Theile der Welt, (*géogr.*) les quatre parties du monde; einem jeden sein Theil geben, donner à chacun sa part, sa portion, ce qui lui revient; so viel zu seinem Theile bekommen, avoir tant pour sa part, pour sa portion, pour son partage; zu gleichen Theilen, à portions égales; eine Sache in zwey Theile theilen, partager une chose en deux; ein ungleicher Theil eines Ganzen (*arithm.*) une aliquante; ein gleicher Theil, une aliquote, (v. *la P. Fr.*); der größte Theil der Menschen, la plupart des gens, le plus grand nombre (la plus grande partie) des hommes; ein Theil wollte, der andere wollte nicht, les uns

vouloient, les autres ne vouloient pas; beyde Theile hören, (*prat.*) écouter les deux parties; auf beyden Theilen; an dem einen und dem andern Theil, de part et d'autre; des deux parts; Kläger an einem, und Beklagter am andern Theile, (*prat.*) le demandeur d'une part, le défendeur de l'autre; Theil an etwas haben *ou* nehmen, avoir part *ou* intérêt participer) à qch., y être intéressé *ou* participant; an jemandes Kummer *ou* Vergnügen Theil nehmen, partager les peines *ou* les plaisirs de qn; y prendre part, s'y intéresser; zu Theil werden, échoir, tomber, passer, revenir en partage; das große Loos ist ihm zu Theil geworden, il a eu le gros lot, le gros lot lui est échu; das beste Theil erwählen, choisir le meilleur parti; er wird seinen Theil schon bekommen, il aura sa récompense tôt ou tard; sein bescheiden Theil dahin nehmen, se contenter de son sort; er hat seinen Theil schon dahin, il a été payé d'avance, il n'a plus rien à prétendre, il l'a reçu en avancement d'hoirie; ich an meinem Theile, ich für meinen Theil, ich meines Theils, quant à moi, de ma part, pour moi; er hat seinen Theil gelebt, il a assez vécu; zum Theil, en partie, partie; es ist mir zum Theil lieb, j'en suis bien aise en quelque manière; eines Theils, d'un côté; andern Theils, de l'autre côté; größtentheils, (großentheils,) pour la plupart, la plus grande partie; ordinairement.

Theilbar, *adj. et adv.* divisible, partageable, qui peut être divisé; (*t. didact.*) sécable.

Theilbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la divisibilité.

Theilen, *v. a.* partager, faire un partage; diviser; séparer; (*arithm.*) diviser, *p. us.* partir; etwas unter einander theilen, sich in etwas theilen, partager, (faire un partage d') une chose entre plusieurs; der Fluß theilet die Stadt in zwey Theile, la rivière sépare la ville en deux; hier theilet sich der Weg, der Strom rc., c'est ici que le chemin, la rivière se sépare, (se fourche); wieder theilen, repartir; subdiviser; (*prat.*) refendre *un héritage entre frères*; den Schaden theilen, partager la perte, le différent, se relâcher des deux côtés sur ses prétentions; die Meinungen sind getheilt, *fig.* les sentimens, les avis sont partagés, divisés; (*prat.*) il y a partage (entre les juges). *part.* getheilet.

Theiler, *m.* 1. celui qui partage; (*arith.*) le diviseur, (*p. us.* partiteur).

Theilhaber, Theilnehmer, *m.* 1. celui qui prend part, qui a part à qch.; le participant, l'intéressé dans etc.; le copartageant, le co-intéressé.

Theilhaberinn, Theilnehmerinn, *f.* 3. celle qui participe, qui a part à qch.; l'intéressée, la co-intéressée, copartageante.

Theilhaft, theilhaftig, *adj. et adv.* qui a *ou* qui prend part, qui participe à qch.; participant; jemand seines Glückes, seiner Freude, seines Leidwesens theilhaftig machen, partager sa fortune, sa joie, son déplaisir avec qn., l'en faire participant, lui en faire part; sich eines Lasters, fremder Sünden rc. theilhaft machen, se rendre participant, complice d'un (tremper dans un) crime, des péchés d'autrui etc.; seines Wunsches theilhaftig werden, voir ses voeux remplis, accomplis.

Theilnahme, *f.* 3. *s. pl.* v. Theilnehmung.

Theilnehmer, v. Theilhaber.

Theilnehmung, *f.* 3. *s. pl.* la participation; la part qu'on prend à une chose, l'intérêt; la complicité.

Theilregister, *n.* 1. le registre, l'inventaire de partage.

Theils, zum Theil, *adv.* en partie, partie; theils Todte, theils Verwundete, tant tués que blessés.

Theilscheibe, *f.* 3. (*horl. et armur.*) le diviseur.

Theilung, *f.* 3. Theilen, *n.* 1. l'action de partager etc.; le partage; la division, partition; la séparation; (*blason*) la partition *d'un ecu;* (*anat.*) la bifurcation; — durchs Loos, (Verloosung,) le lotissement; — der Stimmen und Meinungen, la scission, division, séparation, le partage des voix; — eines Reichs, le démembrement d'un empire.

Theilungsglied, *n.* 5. (*log.*) le membre de division.

Theilungsrecht, *n.* 2. le droit de partage.

Theilungszeichen, *n.* 1. (*imprim.*) la division; la ligne de séparation.

Theilweise, *adv.* par parties, portions, divis.

Theilzähler, *m.* 1. (*vulg.* Quotient, *m.* 3.) (*arithm.*) le quotient.

Theilzirkel, *m.* 1. le compas de division.

Theogonie, *f.* 3. (*mythol.*) la théogonie.

Theokratie, (Gottesregierung,) *f.* 3. *s. pl.* la théocratie.

Theokratisch, *adj. et adv.* théocratique.

Theolog, (Gottesgelehrte,) *f.* 3. le théologien.

Theologie, (Gottesgelehrsamkeit,) *f.* 3. *s. pl.* la théologie.

Theologisch, *adj.* théologique; *adv.* théologiquement; von theologischen Dingen reden oder handeln, théologiser.

Theorbe, *f.* 3. la théorbe, (v. *la P. Fr.*)

Theorem, *n.* 2. (Lehrsatz,) le théorème.

Theoretiker, *m.* 1. le théoréticien.

Theoretisch, *adj. et adv.* théorique, théoriquement.

Theorie, *f.* 3. *s. pl.* (Schulkenntniß, Wissen,) la théorie.

Theriak, *m.* 2. *s. pl.* (*méd.*) le thériaque.

Theriakkrämer, *m.* 1. (*mépr.*) le vendeur de thériaque, d'orviétan.

Theuer, *adj.* cher; qui vend cher sa marchandise; *fig.* cher, chéri, précieux, estimé, estimable, (*se dit d'une personne etc.*); solennel, (*se dit d'un serment*); saint, sacré, (*se dit d'une promesse*); *adv.* chèrement, à haut prix, précieusement; saintement, solennellement; theuer machen; theuer werden, enchérir, renchérir; eine Waare theuer biethen, faire cher une marchandise; sich eine Sache theuer bezahlen lassen, vendre cher sa marchandise, *fam.* ses coquilles; wie theuer ist das? à quel prix est ceci? combien coûte cela? *Fig.* sein Ruhm ist mir theuer und werth, sa gloire m'est chère et précieuse; er hat mir hoch und theuer versprochen, il m'a religieusement, positivement, saintement promis etc.; einen theuern Eid schwören, prêter un serment solennel; hier ist guter Rath theuer, voilà une fâcheuse extrémité, une affaire embarrassante; das soll ihn theuer zu stehen kommen, cela lui coûtera cher, il me le payera, il s'en repentira, il s'en mordra les doigts.

Theure, Theurung, *f.* 3. *s. pl.* la cherté; la disette; der Theurung vorkommen, pourvoir à la cherté.

Thier, *n.* 2. la bête, l'animal; (*chasse*) la biche; ein Thier zum Reiten, une monture; ein vierfüßiges Thier, un quadrupède; ein wildes Thier, une bête sauvage; ein Thier das im Wasser und auf dem Lande lebt, une amphibie; ein versteinertes Thier, un zoolite; ein dummes Thier, *injur. pop.* l'animal, la bête, buse, le butor; *dim.* Thierchen, Thierlein, *n.* 1. le petit animal, la petite bête; (*hist. nat.*) l'animalcule.

Thieranbethung, v. Thierverehrung.

Thierart, *f.* 3. l'espèce d'animal.

Thierartig, *adj. et adv.* qui tient de l'animal, de la nature de l'animal; en animal.

Thierarzt, *m.* 2.* le médecin vétérinaire.

Thierbeschreibung, *f.* 3. la zoographie.

Thiergarten, *m.* 1.* le parc.

Thiergefecht, *n.* 2. Thierkampf, *m.* 2.* le combat des animaux, des bêtes.

Thiergeschichte, *f.* 3. *s. pl.* la zoologie; l'histoire naturelle des animaux.

Thiergeschlecht, *n.* 5. *s. pl.* le genre d'animal; tous les animaux pris ensemble.

Thierhaus, *n.* 5.* Thierbehältniß, *n.* 2. la ménagerie.

Thierhaut, *f.* 2.* la peau d'un animal.

Thierisch, *adj. et adv.* animal, comme un animal, en bête, brutalement; (*dans le sens moral*) brutal; das thierische Wesen, la brutalité; das thierische Leben, la vie animale.

Thierkampf, *m.* 2.* v. Thiergefecht.

Thierkreis, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) le zodiaque, l'écharpe céleste.

Thierkreislicht, *n.* 5. *s. pl.* (*astron.*) la lumière zodiacale.

Thiermaler, *m.* 1. le peintre d'animaux.

Thierpflanze, *f.* 3. (*hist. nat.*) le zoophyte, la plante animale.

Thierreich, *n.* 2. *s. pl.* le règne animal.

Thiersäule, *f.* 3. (*archit.*) la colonne zoophorique.

Thiersprache, *f.* 3. le langage des animaux.

Thierverehrung, *f.* 3. la zoolâtrie.

Thierwärter, *m.* 1. le garde de ménagerie, le garde de parc.

Thierzergliederung, *f.* 3. *s. pl.* la zootomie.

Thomaszucker, *m.* 1. *s. pl.* v. Cassonade.

Thon, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'argile; la glaise, la terre glaise; geschlagener Thon der Wasser hält, du corroie; fester, erhärteter Thon, argile endurcie; blasiger Thon, argile glaise, argile de potier; feuerbeständiger Thon, argile réfractaire; bunter Thon, argile panachée; schiefriger Thon, Schieferthon, argile schisteuse; grüner Thon, terre verte; lichter, schaliger Thon, argile smectique, terre à foulon; den Thon abtreten, marcher la terre; mit feinem Thone überziehen, bewerfen rc., glaiser.

Thonart, *f.* 3. (*minér.*) l'espèce, la sorte d'argile; la nature, qualité d'argile.

Thonartig, *adj. et adv.* (*minér.*) argileux, qui tient de l'argile, qui est de la nature de l'argile.

Thoneisenstein, *m.* 2. (*minér.*) la mine de fer argileuse, le fer oxidé.
Thonerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre argileuse, l'argile glaise; **reine Thonerde**, l'alumine pure.
Thönern, *adj. et adv.* d'argile, de terre.
Thongrube, *f.* 3. la marnière; la glaisière.
Thonicht, *adj. et adv.* argileux, glaiseux; qui ressemble à de l'argile.
Thonig, *adj. et adv.* argileux, plein d'argile.
Thonmergel, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) l'argile calcarifère *ou* marne.
Thonporphyr, *m.* 2. le porphyre argileux.
Thonsandstein, *m.* 2. le grès argileux.
Thonschiefer, *m.* 1. l'argile schisteuse, l'ardoise, la schiste.
Thonschlägel, *m.* 1. (*potier*) la batte.
Thonschneide, *f.* 3. (*potier*) le coupoir.
Thonstein, *m.* 2. (*minér.*) l'argile endurcie.
Thor, *n.* 2. la porte *d'une ville etc.*; le portail *d'un palais, d'une église etc.*; la porte-cochère; **ein heimliches inneres Thor einer Festung zwischen der Stadt und den Festungswerken**, (*fortif.*) une fausse-porte; **ein Thor zum Ausfall, ein Ausfallthor**, une poterne; **ein Thor (Thörlein) zum Einlaß**, un guichet, (v. **Thorklappe, Einlaß**); **mit Aufschluß, mit Schließung des Thors**, à porte ouvrante, à porte fermante; **vor dem Thore**, hors de la ville; **vor das Thor gehen**, sortir de la ville.
Thor, *m.* 3. le fou, l'insensé.
Thorangel, *f.* 4. le gond d'une porte.
Thorband, *n.* 5.* la penture de porte.
Thorfahrt, *f.* 3. v. **Thorweg**.
Thorflügel, *m.* 1. le vantail, le battant de porte.
Thorgeld, Sperrgeld, *n.* 5. l'argent qu'on donne pour entrer dans la ville après que les portes ont été fermées.
Thorglocke, *f.* 3. la cloche qu'on sonne pour marquer le temps d'ouvrir et de fermer les portes, le beffroi.
Thorheit, *f.* 3. la folie; **eine Thorheit begehen**, faire une folie.
Thorhüter, Thorwärter, *m.* 1. le portier; (*église rom.*) le moine cloîtrier.
Thöricht, *adj.* fou, fol; *adv.* follement, en fou.
Thörinn, *f.* 3. la folle.
Thorklappe, *f.* 3. le guichet.
Thörlich, *adj. et adv.* v. *pl. us.* **thöricht**.
Thornagel, *m.* 1.* le clou à deux pointes; le clou à tête de champignon.
Thorpfosten, *m.* 1. **Thorsäulen**, *f.* 3. *pl.* (*archit.*) le jambage d'une porte.
Thorriegel, *m.* 1. le verrou de porte.
Thorschließer, *m.* 1. (*dans les places fortes*) l'officier qui a la charge d'ouvrir et de fermer les portes d'une place; le concierge, portier; (v. aussi **Thorhüter**).
Thorschloß, *n.* 5.* la serrure de porte.
Thorschluß, *m.* 2. *s. pl.* **Thorsperre**, *f.* 3. *s. pl.* la fermeture des portes; **bey dem Thorschluße**, à portes fermantes.
Thorschreiber, *m.* 1. le consigne; le commis de porte.
Thorwache, *f.* 3. la garde de la porte.
Thorwärter, v. **Thorhüter**.
Thorwärterstübchen, *n.* 1. la chambre, le quartier du portier.
Thorweg, *m.* 2. la porte-cochère.
Thorzettel, *m.* 1. le passavant, le billet d'entrée et de sortie.
Thorzoll, *m.* 2.* les droits d'entrée d'une ville; le bureau de la porte où l'on perçoit les droits d'entrée, le péage.
Thran, Fischthran, *m.* 2. *s. pl.* l'huile de baleine; **Thran brennen**, fondre le lard de la baleine et de quelques autres gros poissons de mer.
Thranbrennerey, *f.* 3. le bâtiment où l'on fond le lard de baleine.
Thräne, *f.* 3. (*dim.* **Thränchen**, *n.* 1.) la larme; *pl.* les larmes, les pleurs; (*hist. nat.*) l'abeille-bourdon, (v. **Drohne, Hummel**); **Thränen vergießen**, verser, répandre des larmes, pleurer; **in Thränen baden, zergehen, zerfließen, bittere Thränen weinen**, se baigner de larmes, pleurer amèrement, à chaudes larmes; **ich konnte mich der Thränen kaum enthalten**, j'avois peine à retenir mes larmes; **ich fand sie ganz in Thränen**, je la trouvois tout éplorée; **einem Thränen auspressen**, arracher des larmes à qn.; **etwas ohne Thränen ansehen**, regarder qch. d'un œil sec.
Thränen, *v. n.* (av. **haben**) (*en parlant des yeux*) pleurer; (*poét.*) *p. us.* répandre, verser des larmes; **der Weinstock thränt**, les vignes pleurent.
Thränenauge, *f.* 3. **Thränenfluß**, *m.* 2.* (*méd.*) l'épiphore, le larmoyement.
Thränenbach, Thränenguß, *m.* 2.* le torrent, le ruisseau de larmes.
Thränenbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os lacrymal.
Thränenbrod, *n.* 2. *s. pl. fig.* le pain de douleur.
Thränend, *adj. et adv.* pleurant, fondant en larmes, en pleurant, les larmes aux yeux, les yeux remplis de pleurs.
Thränendrüse, *f.* 3. (*anat.*) la caroncule lacrymale, la glande lacrymale.
Thränenfistel, *f.* 4. la fistule lacrymale.
Thränenfluß, *m.* 2.* v. **Thränenauge**.
Thränenfluth, *f.* 3. **Thränenstrom**, *m.* 2.* un déluge, torrent de larmes.
Thränengang, *m.* 2.* (*anat.*) le conduit lacrymal.
Thränengefäße, *n.* 2. *pl.* (*anat.*) les vaisseaux lacrimaux.
Thränengeschwür, *n.* 2. (*méd.*) l'égilops.
Thränengrube, *f.* 3. le trou lacrymal.
Thränenkrügelchen, *n.* 1. v. **Thränenurne**.
Thränenleer, thränenlos, *adj. et adv.* (*dans le style soutenu, en parlant des yeux*) sans larmes, sec; *fig.* dur, insensible.
Thränenpunkt, *m.* 2. (*anat.*) le point lacrymal.
Thränenquelle, *f.* 3. *fig.* la source de larmes.
Thränensack, *m.* 2.* (*anat.*) le sac lacrymal.
Thränenstrom, *m.* 2.* *fig.* le torrent de larmes, (v. **Thränenbach**).
Thränenthal, *n.* 5.* la vallée de misère.
Thränenurne, *f.* 3. (*antiq.*) le lacrymatoire, l'urne lacrymale.
Thränenvoll, *adj. et adv.* plein, noyé, baigné de larmes.
Thränenweide, *f.* 3. (*bot.*) la saule du Levant.
Thranfaß, *n.* 5.* **Thrantonne**, *f.* 3. le baril, le tonneau à l'huile de baleine.
Thrangeruch, *m.* 2.* l'odeur de l'huile de baleine.
Thranicht, *adj. et adv.* qui est de la nature de l'huile de baleine.
Thranig, *adj. et adv.* qui contient de l'huile de baleine; gras, sali d'huile de baleine; **sich thranig machen**, se salir d'huile de baleine.
Thron, *m.* 2. le trône; *fig.* la royauté, la dignité royale etc.; **die Thronen**, *au pl.* (*en parlant d'un chœur des anges*) les trônes; **den Thron besteigen**, monter sur le trône; **vom Throne stoßen**, détrôner, chasser du trône.
Thronbesteigung, *f.* 3. *s. pl.* l'avènement au trône.
Thronen, *v. n.* (av. **haben**) (*dans le style soutenu*) être assis sur le trône; *fig.* régner. *part.* **gethronet**.
Thronerbe, *m.* 3. l'héritier du trône.
Thronfähig, *adj. et adv.* propre à monter sur le trône, à succéder au trône.
Thronfolge, *f.* 3. la succession au trône.
Thronfolger, *m.* 1. le successeur au trône.
Thronhimmel, *m.* 1. le baldaquin, ciel; le dais, (**Tragehimmel**); (v. *la P. Fr.*)
Thun, *v. n. et n. irr.* (av. **haben**) faire, (v. *ce verbe dans la P. Fr.*); agir, opérer, pratiquer, exécuter, effectuer etc.; **sein Bestes thun**, faire de son mieux, faire tous ses efforts, tout son possible; **er hat gethan, was er versprochen hat**, il a effectué, exécuté sa promesse; **thun, was man zu thun schuldig ist, seine Pflicht thun**, faire son devoir; **einem zu thun (zu schaffen) geben**, donner de l'ouvrage, de l'occupation à qn.; *fig.* lui tailler de la besogne, lui susciter des affaires, lui donner du fil à retordre, lui donner de la tablature, faire de la peine, causer du chagrin à qn.; **viel zu thun haben**, avoir beaucoup d'ouvrage, être surchargé du travail; **nichts zu thun haben**, être désoeuvré, être oisif, sans occupation etc.; **es ist (es gibt) nichts zu thun**, il n'y a rien à faire; la saison est morte; **er thut nichts als spielen**, il ne fait que jouer; **zu wissen thun**, mander, faire savoir, donner avis; **zu thun haben**, avoir affaire; avoir de la peine à faire une chose; **ich habe zu thun, daß ich mein Brod gewinne**, j'ai de la peine à gagner mon pain; **sich etwas zu thun getrauen**, se faire fort de qch.; **mit einer Person (fleischlich) zu thun haben**, avoir (un) commerce (charnel) avec une personne *de l'autre sexe*; **mit einer Waare viel thun**, faire un grand commerce d'un article de marchandise; **mit diesem Handel ist nichts zu thun**, il n'y a rien à gagner à cette affaire; **er thut viel in Seidenwaaren, in Pelzwaaren**, il fait un grand commerce de la soierie, de pelleterie; **ich kann es um diesen Preis nicht thun**, je ne puis le donner à ce prix; **in einer Wissenschaft etwas rechtes thun**, faire de grands progrès dans une science; **er hat etwas weniges in den schönen Wissenschaften gethan**, il a une légère teinture des belles lettres; **ich werde wissen was ich zu thun habe**, je prendrai mes mesures (j'agirai) en temps et lieu, je me réglerai en conséquence *ou* suivant les occurrences; **er soll erfahren, mit wem er zu thun hat**, il verra à qui il se joue; **an etwas thun, dazu thun, hinzu thun**, ajouter qch. à une autre, y suppléer; mettre, mêler une chose avec une autre; **es ist nicht genug, thut noch etwas hinzu**, ce n'est pas assez, mettez-y (ajoutez y) encore un peu; **eine Sache thun**, prendre une affaire en main, y travailler;

travailler; y contribuer, y concourir; faire en sorte que ...., mettre la main à l'œuvre; man muß bey Zeiten dazu thun, il y faut pourvoir de bonne heure, il faut prévenir les suites etc.; das thut nichts zur Sache, cela n'y fait rien; das Geld hat das Beste dabey gethan, l'argent y a contribué le plus; er hat mir tausenderley Gefälligkeiten gethan, il a eu mille complaisances pour moi, il m'a rendu mille services etc.; einem etwas zum Possen thun, jouer un tour, faire pièce à qn.; Schaden thun, nuire, faire du tort, causer du dommage, endommager; sich selbst Schaden thun, se nuire (préjudicier) à soi-même; es einem andern gleich thun, en faire autant qu'un autre; être son émule etc.; Abbitte thun, demander pardon, faire amende honorable; einen Trunk thun, boire un coup; einen Schuß thun, tirer un coup; Rechnung thun, rendre compte; thun als ob, als wenn, als wie ꝛc., faire semblant, affecter; er thut, als wäre er mein guter Freund, il fait semblant d'être de mes amis; er thut als wenn er verzweifeln wollte, il se démène (se conduit) comme un désespéré; er thut als ob er äußerst betrübt wäre, il affecte d'être affligé au dernier point; närrisch, läppisch, böse, stolz, vornehm, gelehrt ꝛc. thun, faire le fou, le badin, le fâché, le fier, l'homme d'importance, le savant etc.; jedermann sein Recht thun, rendre justice à chacun; der Sache recht thun, en user comme il faut; sachte thun, gemach thun, aller doucement, ne faire de bruit; *fig.* aller doucement, se modérer *dans ses actions;* gut thun, *fam.* être obéissant, docile, faire son devoir, suivre les bons avis; nicht gut thun, ne pas obéir; se conduire mal etc.; das kann in die Länge nicht gut thun, cela ne peut pas durer (réussir) à la longue; sie thun nicht gut beysammen, ils ne se conviennent pas, ils ne se comportent pas ensemble, ils sont mal assortis etc.; wieder thun, noch einmal thun, refaire; ich will damit nichts zu thun haben, je ne me mêle pas de cela, je n'y entre pour rien, je m'en lave les mains; es ist eine gethane Sache, c'est une affaire finie, il n'y a plus de remède; es ist mir sehr darum zu thun, daß .., je suis fort intéressé..; es ist mir nur um euch zu thun, je ne suis en peine que de vous; es ist mir nicht um ihn zu thun, je me soucie fort peu de lui; es ist um ihn gethan, c'est fait de lui, c'est un homme mort, ruiné etc.; es ist nur um ein Wort zu thun, il n'y a qu'un mot à dire, pour faire réussir l'affaire; es ist um sein Wohl und Weh zu thun, il s'agit (il y va) il est question de toute sa fortune etc.; wenn es nur darum zu thun ist, s'il ne tient qu'à cela, s'il ne faut que cela; sehr um einen *ou* um etwas thun, *fam.* regretter beaucoup qn. *ou* qch., se lamenter de la perte etc. de qn. *ou* de qch., s'affliger beaucoup (se désespérer) de qn. *ou* de qch.; Noth thun, vonnöthen thun, être nécessaire, falloir; être obligé; être de besoin, avoir besoin; es thut mir Noth ums Geld, j'ai besoin d'argent; es thut mir Noth, je me sens pressé d'une nécessité naturelle; Wasser unter den Wein thun, mettre de l'eau dans le vin; Geld in den Beutel thun, mettre de l'argent dans la bourse; das Vieh in den Stall thun, mettre le bétail en étable; aus dem Stalle, aus dem Beutel thun, tirer hors de l'étable, de la bourse; einen Knaben in die Schule, zu einem Handwerk ꝛc. thun, mettre, envoyer un garçon à l'école, à un métier etc.; einen jungen Menschen in die Lehre thun, mettre un jeune homme en apprentissage; den Mantel um sich thun, mettre (s'envelopper dans) son manteau; thut mir dieses aus den Augen, ôtez cela de devant mes yeux; sich thun lassen, être faisable, praticable, possible, se faire sans peine; das läßt sich nicht so thun, cela n'est pas si aisé, cela ne va pas ainsi; es thuts nicht, cela ne suffit pas; gesagt, gethan, aussitôt dit, aussitôt fait. *part.* gethan.

Thun, *n.* 1. *s. pl.* le faire, les actions, la conduite, la manière, façon de faire, d'agir, de vivre; auf eines andern Thun Acht geben, veiller sur la conduite *ou* sur les actions d'autrui; sein Thun und Lassen gefällt mir nicht, toute sa conduite me déplaît; das ist meines Thuns nicht, ce n'est pas mon affaire.

Thunfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le thon; gesalzener Thunfisch, la thonine.

Thunfischnetz, *n.* 2. (*pêch.*) le madrague.

Thunlich, *adv.* faisable, praticable, ce qui peut se faire, possible, ce qui se peut; convenable, expédient, à propos; ich achte nicht für thunlich, je ne trouve pas à propos.

Thunlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle une chose est faisable etc.

Thür, *f.* 3. la porte; eine Thür mit zwey Flügeln, Flügelthür, une porte à deux battans; eine blinde Thür, une porte feinte; eine gebrochene Thür, une porte brisée; eine heimliche Thür, une fausse porte, une porte secrète, une porte masquée; eine gegitterte Thür, une porte à claire-voie; eine Thür, die verschlossen bleibt, une porte condamnée; die Thür halb aufmachen, entr'ouvrir la porte; die Thür halb offen lassen, sie anlehnen, laisser la porte entr'ouverte; die Thür angelweit offen lassen, *pop.* laisser la porte toute arrière ouverte; einem die Thür weisen, mettre qn. à la porte, le chasser de la maison; die Thür nach einem zumachen, fermer la porte sur qn.; einem die Thür vor der Nase zuschließen, fermer la porte au nez de qn.; vor *ou* unter der Thür stehen, être devant la porte. *Fig. et Prov.* den Lastern Thür und Thor aufthun, donner carrière aux vices; wer nach kommt, der mache die Thür zu, après nous fasse les vignes qui voudra; zur rechten Thür eingehen, passer par les voies ordinaires; sich nach der Thür umsehen, die Thür suchen, songer à la retraite; hinter der Thür Abschied nehmen, s'en aller sans dire adieu, déloger sans trompette, déloger à la sourdine, se retirer secrètement; mit der Thür in die Stube fallen, faire *ou* dire une chose sans ménagement, grûment, grossièrement; zwischen Thür und Angel stecken, nager entre deux eaux, être entre le marteau et l'enclume, être en danger de quelque côté qu'on se trouve; être incertain, ne savoir quel parti prendre; was vor der Thür ist, proche, à la veille; imminent; der Friede ist vor der Thür, nous sommes à la veille de la paix; die Gefahr ist vor der Thür, le péril est imminent, le danger menace.

Thürangel, *f.* 4. le gond d'une porte.

Thürband, *n.* 5.* la penture de porte.

Thürbeschläge, *n.* 1. la garniture de porte.

Thürflügel, *m.* 1. le battant de porte, le vantail; die Thürflügel an einem Schranke, les guichets, volets d'une armoire.

Thürfutter, *n.* 1. Thüreinfassung, *f.* 3. le chambranle de porte.

Thürgemälde, *n.* 1. le dessus-de-porte.

Thürgerüst, Thürgestell, *n.* 2. l'huissière, (v. *la P. Fr.*)

Thürgesims, *n.* 2. la corniche de porte.

Thürhüter, Thürwärter, *m.* 1. le portier; (*aux audiences et à la cour*) l'huissier; (*dans les couvens*) le moine-cloîtrier.

Thürhüterinn, *f.* 3. la portière; (*dans les couvens des filles*) la tourière.

Thürkette, *f.* 3. la chaînette de porte.

Thürklinke, *f.* 3. le loquet de porte.

Thürklopfer, *m.* 1. le heurtoir, le marteau de porte.

Thurm, *m.* 2.* la tour; le clocher, (Glockenthurm); *fig.* la prison, (das Gefängniß); (*au jeu des échecs*) le roc; *dim.* Thürmchen, Thürmlein, *n.* 1. la tourelle; der Thurm eines Schlosses, le donjon; (v. aussi Wachtthurm, Leuchtthurm ꝛc.); in den Thurm werfen, *fig.* emprisonner.

Thurmbau, *m.* 2. (*pl.* Thurmbaute,) la fabrique d'une tour.

Thürmen, *v. a.* élever en pointe *ou* en pyramide; entasser; (*blason*) donjonner; (v. aufthürmen). *part.* gethürmet.

Thürmer, *m.* 1. v. Thurmwächter.

Thurmeule, *f.* 3. (*hist. nat.*) la fresaie.

Thurmförmig, *adj. et adv.* en forme de tour.

Thurmhoch, *adj. et adv.* haut comme une tour.

Thurmknopf, *m.* 2.* la pomme de clocher.

Thurmspitze, *f.* 3. la flèche, la faîte, l'aiguille d'une tour.

Thurmstrafe, *f.* 3. la peine de prison.

Thurmuhr, *f.* 3 l'horloge d'un clocher.

Thurmwache, *f.* 3. la garde d'une (sur une) tour.

Thurmwächter, *m.* 1. le guet de la tour *ou* du clocher.

Thürpfosten, *m.* 1. le poteau de porte; die Thürpfosten an der Seite einer Thür, le jambage d'une porte.

Thürriegel, *m.* 1. le verrou de porte.

Thürring, *m.* 2. la boucle de porte, (v. Klopfer).

Thürschwelle, *f.* 3. le seuil, pas de porte.

Thürständer, *m.* 1. v. Thürpfosten.

Thürstein, *m.* 2. l'écoinson.

Thürsturz, *m.* 2.* le linteau d'une porte.

Thürverkleidung, *f.* 3. le chambranle de la porte, (v. Thürfutter).

Thymian, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le thym.

Thymseide, *f.* 3. *s. pl.* l'épithyme, (v. *la P. Fr.*)

Thyrsusstab, Bacchusstab, *m.* 2.* (*mythol.*) le thyrse.

Tief, *adj.* profond, *se dit prop. et fig. de l'eau, d'un puits, d'une fosse, d'un*

précipice etc.; *d'une plaie*, *d'une révérence etc.*; *fig. du sommeil*, *du silence*, *de la nuit*, *du respect*, *de la sagesse*, *de la science*, *de la méditation*, *de l'érudition*, *de l'humilité*, *de la tristesse*, *douleur ou mélancolie*, *d'un mystère*, *d'un soupir etc.*; haut, (v. hoch); creux, (v. hohl); (*musique*) bas, grave; *adv.* profondément; bien avant; ein tiefer Weg, un chemin creux; eine tiefe Stimme, une voix basse; ein tiefer Ton, un son, un ton grave; eine tiefe Farbe, une couleur sombre, morne die tiefe und flache Stellung der Truppen, (*tact.*) l'ordre profond et l'ordre mince; eine tiefe Trauer, un grand deuil; in die tiefe Nacht hinein, bien avant dans la nuit; ein tiefer Schnee, la neige haute; der Schnee liegt Knies tief, il y a de la neige de la hauteur du genou; es ist ihm ein tiefer Schnee gefallen, *fig. fam.* il a eu (il a essuyé) une grande perte; in tiefen Gedanken sitzen, être tout pensif, rêver; tief schlafen, dormir profondément; tief in den Wald, in das Wasser ꝛc. hinein gehen, aller bien avant (s'enfoncer) dans la forêt, dans l'eau etc.; den Hut tief in die Augen setzen, enfoncer son chapeau dans la tête; die Augen liegen ihm tief im Kopfe, il a les yeux creux, enfoncés; tief machen, approfondir; einen Graben tiefer machen, recreuser un fossé; tief herunter fallen, tomber de bien haut; tief nachsinnen, rêver profondément; tief seufzen, soupirer profondément, du fond du coeur; tief in Schulden stecken, être accablé de dettes.

Tiefäugig, *adj. et adv.* qui a les yeux creux, enfoncés.

Tiefdenkend, *adj. et adv.* pensif, rêveur; d'un esprit pénétrant.

Tiefe, *f.* 3. (*prop. et fig.*) la profondeur, (v. *la P. Fr.*); le fond *d'un puits etc.*; (*tact.*) la hauteur *d'une troupe rangée*; die Tiefe des Wassers, la hauteur de l'eau; die Tiefe (die nöthige Wassertiefe) eines Schiffes im Wasser, (*navig.*) le tirant de l'eau; die Tiefe eines Fundamentes, l'enfoncement; (v. aussi Vertiefung).

Tiefen, *v. a.* v. *pl. us.* vertiefen.

Tiefgeholt, *adj. et adv.* profond, (*se dit d'un soupir*).

Tiefgelehrt, *adj. et adv.* profondément savant; ein tiefgelehrter Mann, un abyme d'érudition, de doctrine.

Tiefhammer, *m.* 1.* le marteau à emboutir.

Tiefschäftig, *adj. et adv.* (*tisser.*) de basse lisse, (v. *la P. Fr.*)

Tiefschüssel, *f.* 4. Terrine, *f.* 3. la terrine.

Tiefsinn, *m.* 2. *s. pl.* la profonde rêverie; la mélancolie, (Schwermuth); la pénétration d'esprit, la subtilité.

Tiefsinnig, *adj.* pensif, rêveur, enseveli dans une profonde rêverie, méditatif, recueilli en soi-même; mélancolique; profond, pénétrant; *adv.* pensivement, profondément, mélancoliquement etc.

Tiefsinnigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Tiefsinn.

Tiegel, *m.* 1. (*cuis.*) la poêle; (*chim.*) le creuset; (*verrier*) le padelin; (*impr.*) la platine; (*forg.*) la casse; *dim.* Tiegelchen, Tiegelein, *n.* 1. le poêlon.

Tiegelprobe, *f.* 3. (*monn.*) l'essai au creuset.

Tiegelthon, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'argile à potier, l'argile glaise.

Tieger, Tiger, *m.* 1. le tigre; la tigresse, (Tiegerthier); *fig.* un homme cruel et impitoyable.

Tiegererz, *n.* 2. Tiegerstein, *m.* 2. (*minér.*) la mine tigrée.

Tiegerfarbig, tiegerfleckig, *adj. et adv.* tigré, tavelé.

Tiegerhaut, *f.* 2.* la peau de tigre.

Tiegerherz, *n.* 3. *fig.* l'homme cruel, impitoyable, le tigre.

Tiegerhund, *m.* 2. le chien tavelé, tigré.

Tiegerkatze, *f.* 3. le chat sauvage tigré.

Tiegern, *v. a.* taveler, moucheter. *part.* getiegert.

Tiegerpferd, *n.* 2. le cheval tigre *ou* tigré.

Tiegerstute, *f.* 3. une cavalle (jument) tigre

Tiegerthier, *n.* 2. la tigresse.

Tiegerwolf, *m.* 2.* le guépard.

Tiegerwanze, Birnbaumwanze, *f.* 3. le tigre.

Tiene, *f.* 3. la tinette; (*papet.*) le gerlon.

Tiffe, *f.* 3. *provi.* la chienne.

Tilgbar, *adj. et adv.* payable, amortissable, (*se dit d'une dette*, *d'une rente*).

Tilgen, *v. a.* détruire, exterminer, déraciner; amortir, rayer *des dettes*; effacer *les péchés*. *part.* getilget.

Tilgung, *f.* 3. Tilgen, *n.* 1. l'action d'annuller etc.; la destruction; l'amortissement; l'abolissement.

Tilgungskasse, *f.* 3. la caisse d'amortissement.

Tille, v. Dille.

Tincal, Tinkar, *m.* 2. (*minér.*) le tincal, le borax natif, la soude boratée.

Tinctur, *f.* 3. (*chim.*) la teinture; (*blas.*) l'émail, la couleur.

Tinte, *f.* 3. l'encre; (*peintre*) la teinte; die halbe Tinte, la demi-teinte.

Tintenbeere, *f.* 3. (*bot.*) le mahaleb, magaleb.

Tintenfaß, *n.* 5.* l'encrier, l'écritoire.

Tintenfisch, Blackfisch, *m.* 2. (*hist. nat.*) la taute, sèche, le calmar.

Tintenflasche, *f.* 3. la bouteille à encre.

Tintenflecken, *m.* 1. Tintenklecks, *m.* 2. la tache d'encre; le pâté.

Tintenhorn, *n.* 5.* le cornet à encre.

Tintenkrug, *m.* 2.* la cruche à encre.

Tintenlecker, Tintenklecker, *m.* 1. *pop. injur.* le barbouilleur de papier.

Tintenpulver, *n.* 1. la poudre à faire de l'encre.

Tintenspecies, *pl.* des drogues à faire de l'encre.

Tintenstein, *m.* 2. (*minér.*) l'atramentaire.

Tisane, v. Ptisane.

Tisch, *m.* 2. (*dim.* Tischchen, Tischlein, *n.* 1.) la table; *fig.* la table, (v. *la P. Fr.*); le repas; la pension; vom Tisch aufstehen, se lever, sortir de table; ein guter Tisch, une bonne *ou* grand' chère; er führt einen guten Tisch, il tient bonne table; den Tisch decken dresser, couvrir la table, mettre la nappe et les couverts; Tisch halten, tenir table; donner à manger; den Tisch bey einem haben, bey einem zu Tische gehen, manger, être en pension, prendre ses repas chez qn.; freyen Tisch haben, avoir la table franche; vor und nach Tisch, avant et après le repas; nach Tisch, après dîner, après midi; de relevée; zu Tisch und Bett geschieden seyn, être séparé de corps; bey jemanden zu Tische bleiben, rester à dîner, à souper chez qn.; jemanden den Tisch aufsagen, ne vouloir plus être en pension chez qn.; der Tisch des Herrn, la Ste. Cène, (v. Gottestisch, Abendmahl). *Fig. et Prov.* einem den Tisch rücken, prendre la cremaillère chez qn.; jemanden unter den Tisch stecken, tenir qn sous son obéissance; einen unter den Tisch trinken souler qn. à force de boire; besser zu Tisch als zu Pferd sitzen, se tenir mieux à table qu'a cheval, être grand mangeur.

Tischbesteck, Besteck, *n.* 2. le couvert.

Tischbier, *n.* 2. *s. pl.* la bière ordinaire.

Tischblatt, *n.* 5.* le dessus, l'ais de table.

Tischdecke, *f.* 3. le tapis de table.

Tischen, *v. n.* (av. haben) *fam.* être à table; er pflegt lange zu tischen, il aime à tenir table, il s'y tient long-temps. *part.* getischet.

Tischfreund, *m.* 2. *fig.* l'ami de table, de bouteille.

Tischfuß, *m.* 2.* le tréteau de table.

Tischgast, Gast, *m.* 2.* le convive.

Tischgedeck, Gedeck *n.* 2. le couvert.

Tischgeld, Kostgeld, *n.* 5. la pension.

Tischgenoß, Tischgesell, *m.* 3. le convive, compagnon de table, commensal; le pensionnaire.

Tischgeräthe, *n.* 1. *s. pl.* le linge, service de table, les nappes, serviettes etc.

Tischgeschirr, *n.* 2. *s. pl.* la vaisselle.

Tischgesellschaft, *f.* 3. la compagnie de table.

Tischgespräch, *n.* 2. v. Tischreden.

Tischgestell, *n.* 2. v. Tischfuß.

Tischkorb, *m.* 2.* la manne.

Tischler, Schreiner *m.* 1. le menuisier.

Tischlerarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de menuisier.

Tischlerhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* la menuiserie.

Tischlied, *n.* 5. le cantique qui se chante avant *ou* après la table.

Tischlinie, *f.* 3. (*chirom.*) la ligne mensale, thorale.

Tischplatte, *f.* 3. v. Tischblatt.

Tischreden, *f.* 3. *pl.* les discours de table.

Tischschiefer, *m.* 1. (*minér.*) l'argile schisteuse, tabulaire.

Tischstollen, *m.* 1. le pied de table.

Tischteppich, *m.* 2. le tapis de table.

Tischtrunk, *m.* 2. *s. pl.* la boisson (le vin, la bière) ordinaire.

Tischtuch, *n.* 5.* la nappe.

Tischwein, *m.* 2. le vin ordinaire.

Tischzeit, *f.* 3. *s. pl.* l'heure du repas.

Tischzeug, *n.* 2. *s. pl.* v. Tischgeräth.

Titel, *m.* 1. le titre, la qualité, le caractère qu'on a; le titre, l'inscription *d'un livre ou autre pièce d'écriture*; le frontispice *d'un livre*; (v. titre *dans la P. Fr.*); le titre, prétexte; nach großen Titeln streben, prétendre à de grands titres, a de grands honneurs; jemanden seinen rechten Titel geben, rendre les honneurs dûs à qn.; ein leerer Titel, un vain titre; un vain prétexte; ein Mann, der einen Titel hat, un homme titré; er hat nur den Titel, il n'est que titulaire; die Ehre besteht nicht in Titeln, sondern in Verdiensten, l'honneur ne consiste pas en titres, mais en mérites.

Titelblatt, *n.* 5.* le frontispice, le (feuillet du) titre *d'un livre*.

Titelbogen, *m.* 1.* le titre, la feuille du titre *d'un livre*.

Titelbuchstab, *m.* 3. la lettre d'abréviation.

Titelkupfer, *n.* 1. la taille douce du frontispice *d'un livre*.

Titelsucht, *f.* 3. *s. pl.* la manie d'avoir des titres.
Titelsüchtig, *adj. et adv.* qui a la manie des titres.
Titschen, *v. a.* v. *pl. us.* tunken.
Titular, *dans la composition*, titulaire.
Titularbuch, *n.* 5. le livre de titres.
Titularrath, *m.* 2.* le conseiller titulaire.
Titulatur, *f.* 3. les titres.
Tituliren, *v. a. fam.* donner un titre, une qualité, un caractère, qualifier, traiter de . . . *part.* tituliret.
Tobak, **Tabak**, *m.* 2. *s. pl.* le tabac; (*botan.*) la nicotiane; (*crit.*) le petun; gesponnener Tobak, du tabac en corde; Tobak in Stangen, du tabac en carotte; geriebener Tobak, du tabac râpé; gerollter Tobak, du tabac en rouleau; ausgeripter Tobak, du tabac sans côtes; Tobak spinnen, corder, filer du tabac; Tobak schneiden, hacher du tabac; — reiben, râper du tabac; — rauchen, (*crit.* schmauchen,) fumer du tabac; *crit.* petuner; Tobak nehmen *ou* schnupfen, user du tabac, prendre du tabac; *crit.* petuner.
Tobaksacker, *m.* 1.* le champ semé *ou* planté de tabac.
Tobaksbau, *m.* 2. *s. pl.* la culture du tabac.
Tobaksblätter, *n.* 5. *plur.* des feuilles de tabac.
Tobaksbauer, *m.* 1. le planteur de tabac.
Tobaksbeutel, *m.* 1. la bourse à tabac.
Tobaksbüchse, **Tobaksdose**, *f.* 3. la tabatière; la boîte à tabac.
Tobaksfaß, *n.* 5.* le boucaut à tabac.
Tobaksgesellschaft, *f.* 3. (*vulg.* Tobakscollegium,) la tabagie.
Tobakshandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce de tabac.
Tobakshändler, *m.* 1. le marchand de tabac.
Tobakskästchen, **Tobakstischchen**, *n.* 1. la tabagie.
Tobaksklystier, *n.* 2. la fumée de tabac en guise de clystère.
Tobakskrämer, *m.* 1. le vendeur de tabac; le débitant (*dans les fermes*).
Tobaksladen, *m.* 1.* la boutique de tabac.
Tobakslager, *n.* 1. le dépôt (la provision) de tabac.
Tobaksland, *n.* 5.* le champ planté de tabac; le champ propre à planter du tabac.
Tobakspacht, *f.* 3. la ferme de tabac.
Tobakspfeife, *f.* 3. la pipe (à tabac); aus einer Tobakspfeife rauchen, fumer dans une pipe.
Tobakspfeifenfutteral, *n.* 2. l'étui à pipes.
Tobakspflanze, *f.* 3. la plante de tabac; (*botan.*) la nicotiane.
Tobakspflanzer, *m.* 1. le planteur de tabac.
Tobakspflanzung, *f.* 3. *s. pl.* Tobakspflanzen, *n.* 1. le plantage, la plantation de tabac.
Tobaksrappe, **Tobaksreibe**, *f.* 3. la râpe.
Tobaksrauch, *m.* 2. *s. pl.* la fumée de tabac.
Tobaksraucher, *m.* 1. le fumeur de tabac.
Tobaksräumer, **Pfeifenräumer**, *m.* 1. le cure-pipe.
Tobaksrippe, *f.* 3. la côte de tabac.
Tobaksschmaucher, v. Tobaksraucher.
Tobaksschnupfer, *m.* 1. le preneur de tabac; *crit.* le preneur de petun.
Tobaksspinner, *m.* 1. l'ouvrier qui met le tabac en corde, le fileur de tabac.
Tobaksspinnerey, *f.* 3. la fabrique de tabac.
Tobaksstange, *f.* 3. la carotte de tabac.
Tobaksstängel, *m.* 1. le tronçon, la tige de tabac.
Tobaksstopfer, **Pfeifenstopfer**, *m.* 1. le tampon à charger la pipe.
Tobaksstube, *f.* 3. **Tobakszimmer**, *n.* 1. la tabagie; l'estaminet.
Tobakszeug, *n.* 2. *s. pl.* la tabagie.
Toben, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des personnes*) tempêter, faire rage, être en furie, faire le diable à quatre, enrager, jeter feu et flamme, être en colère, se déchaîner, se courroucer, sévir; *fig.* (*en parlant de la mer*) être irritée, orageuse, courroucée; (*des vents*) être déchaîné, furieux; (*du vin nouveau*) bouillir; (*d'une plaie*) cuire, causer des douleurs extrêmes. *part.* getobet.
Toben, *n.* 1. *s. pl.* la furie, rage, l'emportement, le déchaînement, l'impétuosité; la violence etc.; (*chir.*) la cuisson, la douleur aiguë, cuisante *d'une plaie.*
Tobend, *adj. et adv.* furieux, courroucé etc. (v. toben); ein tobender Stier, un taureau furieux; ein tobender Schmerz, une douleur cuisante, aiguë.
Tobsucht, *f.* 3. *s. pl.* la rage, (Wuth.)
Tochter, *f.* 1.* la fille; *dim.* Töchterchen, Töchterlein, *n.* 1. la fillette, une jeune *ou* petite fille.
Tochterkind, *n.* 5. le petit-fils, la petite-fille, l'enfant de la fille.
Tochterkirche, *f.* 3. la filiale.
Tochtermann, *m.* 5.* le gendre, beau-fils.
Tochtersprache, *f.* 3. la langue dérivée d'une autre.
Tockiren, *v. a.* (*peintre*) taper, heurter. *part.* tockiret.
Tod, *m.* 2. *s. pl.* la mort, (v. *la P. F.*); le décès, trépas; le supplice *d'un criminel;* in den Tod gehen, aller à la mort; dem Tode beherzt entgegen gehen, braver, affronter (envisager fermement) la mort; mit Tode abgehen, mourir, décéder, trépasser; sich zu Tode arbeiten, spielen, saufen ꝛc., *pop.* se crever à force de travailler, de jouer, de boire etc.; sich den Tod authun, se donner la mort, se défaire soi-même; seinen Tod vor der Zeit befördern, avancer sa mort, abréger ses jours etc.; mit dem Tode ringen, dem Tode nahe seyn, *fam.* dem Tod im Rachen stecken, être à l'agonie, être entre la vie et la mort, à l'article, aux approches de la mort; eines natürlichen Todes sterben, mourir d'une mort naturelle; einen vom Tode erwecken, ressusciter un mort; einen vom Tode erretten, sauver la vie à qn.; einen zum Tode verurtheilen, prononcer sentence de mort contre qn., condamner qn. à la mort; einen zum Tode führen, mener qn. au supplice; er siehet aus wie der Tod, il a le visage d'un trépassé; der Tod siehet ihm aus den Augen, *fam.* il a la mort sur les lèvres, entre les dents; für den Tod ist kein Kraut gewachsen, *prov.* il y a remède à tout, hors la mort; auf den Tod, in den Tod, *adv. prop. et fig.* mortellement, à mort, à la mort; extrêmement; auf den Tod liegen, auf den Tod krank seyn, être malade à la mort; auf den Tod verwundet seyn, être blessé mortellement; auf den Tod sitzen, être en prison pour cause capitale; einen auf den Tod hassen, haïr mortellement qn.; ein Kampf auf Leben und Tod, un combat à mort; ich wäre bald vor Schrecken des Todes gewesen, j'ai pensé mourir d'effroi.
Todbett, *n.* 3. le lit de mort.
Todesangst, *f.* 3.* l'agonie; *fig.* la peine, l'inquiétude, la douleur mortelle.
Todesart, *f.* 3. le genre de mort, la mort.
Todesfall, *m.* 2.* le cas de mort, la mort, le décès.
Todesfurcht, *f.* 3. *s. pl.* la crainte, frayeur de la mort; *fig.* la crainte mortelle.
Todesgefahr, *f.* 3. le péril, le danger de la vie.
Todeskampf, *m.* 2. *s. pl.* l'agonie.
Todesnoth, *f.* 3.* le danger, le péril de la vie; l'article de la mort.
Todesschrecken, *m.* 1. les frayeurs de la mort; *fig.* la frayeur mortelle.
Todesschweiß, *m.* 2. *s. pl.* la sueur (froide) de la mort.
Todesstrafe, *f.* 3. la peine de mort, de vie, la peine capitale, le supplice.
Todesstunde, *f.* 3. l'heure de la mort, le dernier moment, l'heure fatale.
Todestag, *m.* 2. le jour de la mort.
Todesurtheil, *n.* 2. la sentence, l'arrêt de mort; la condamnation à mort; man hat das Todesurtheil über ihn gesprochen, on l'a jugé à mort.
Todfeind, *m.* 2. l'ennemi mortel, capital, juré.
Todfeindschaft, *f.* 3. l'inimitié, la haine mortelle.
Todkauf, *m.* 2.* (*prat.*) l'achat de perpétuité.
Todkrank, *adj. et adv.* malade à la mort; moribond.
Tödlich, *adj.* mortel; délétère; *fig.* mortel, dangereux; irréconciliable, (*se dit de la haine, de l'inimitié etc.*); *adv.* mortellement, à mort, à mourir; *fig.* mortellement, dangereusement; extrêmement; ein tödliches Gewehr, Geschoß, une arme meurtrière.
Tödlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose qui cause la mort.
Todsünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché mortel *ou* capital.
Todt, *adj. et adv.* mort; décédé, trépassé, défunt; (*mine*) stérile, inutile; bürgerlich todt seyn, être mort civilement; ein todter Leichnam, un corps mort, un cadavre; man sagte ihn todt, er lebt aber noch, on le faisoit mort, mais il est encore en vie; ein todtes (lebloses) Bild, une figure inanimée; sich todt (zu Tode) bluten, perdre la vie avec le sang, mourir pour avoir perdu trop de sang; sich todt (zu Tode) saufen, arbeiten, se tuer à force de boire, de travailler; sich todt fallen, mourir d'une chûte; einen todt stechen, tuer qn. d'un coup d'épée; todt schießen, tuer à coup de feu; ein Pferd todt jagen, crever un cheval à force de courir. *Fig. et Prov.* die todte Hand, (*prat.*) la main morte, (v. *la P. Fr.*); todte Gelder, des deniers oisifs, de l'argent mort; ein todter Ort, un endroit triste, un lieu désert, peu fréquenté; todte (ausgelaugte) Erde, de la terre morte, damnée; todte Kohlen, des charbons éteints; ein todter Hund billt nicht, morte la bête, mort le venin.
Todte, *m.* 3. le mort, le défunt; ein Todter, un homme mort; von den Todten

auferstehen, ressusciter des morts; für die Todten bitten, prier Dieu pour les trépassés; das Reich der Todten, le royaume des morts, le séjour des ombres; einen ins Reich der Todten schicken, envoyer qn. dans l'autre monde, (*pop.*) dans le royaume des taupes; Gespräche im Reiche der Todten, dialogues des morts; man muß die Todten ruhen lassen, *prov.* il ne faut pas remuer les cendres des morts; il ne faut pas parler mal des morts.

Tödten, (todschlagen,) *v. a.* tuer, faire mourir, donner la mort; assassiner; *fig.* amortir *une dette etc.*; Quecksilber tödten, (*chim.*) fixer du mercure; sein Fleisch tödten, *fig.* mortifier sa chair, ses sens, passions, désirs. *part.* getödtet.

Todtenacker, *m.* 1.* v. Gottesacker.

Todtenamt, *n.* 5.* (*égl. rom.*) le service des morts, l'office pour les morts.

Todtenbahre, *f.* 3. la bière, la civière.

Todtenbeiner, *m.* 5. *plur.* Todtenknochen, *m.* 1. les ossemens des morts.

Todtenblaß, todtenbleich, *adj. et adv.* pâle comme la mort.

Todtenblässe, *f.* 3. *s. pl.* la pâleur de la mort, la pâleur mortelle.

Todtenfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la pâleur de la mort, le teint cadavéreux.

Todtenfärbig, *adj. et adv.* qui a la couleur d'un mort, de couleur de mort.

Todtenfeyer, *f.* 1. v. Todtenamt.

Todtenflagge, *f.* 3. (*marine*) le pavillon à mi-mât.

Todtenfleck, *m.* 3. la tache livide (*marque de la putrition qui commence.*)

Todtengeläute, *n.* 1. *s. pl.* le glas *ou* glais; la sonnerie des cloches à l'occasion d'un enterrement.

Todtengeleit, *n.* 2. l'escorte; le droit d'escorte.

Todtengeräthe, Leichengeräthe, *n.* 1. *s. pl.* l'attirail pour envelopper un corps mort.

Todtengerippe, *n.* 1. le squelette.

Todtengeruch, *m.* 2. *s. pl.* l'odeur d'un mort, l'odeur cadavéreuse.

Todtengerüst, *n.* 2. le catafalque.

Todtengesang, *m.* 2.* le cantique funèbre.

Todtengespräch, *n.* 2. le dialogue des morts, l'entretien des ombres.

Todtenglocke, *f.* 3. le glas.

Todtengräber, *m.* 1. le fossoyeur; (*hist. nat.*) le bouclier-fossoyeur, le fouille-merde.

Todtenhaft, *adj. et adv.* cadavéreux, qui sent comme un mort, qui a l'air *ou* la couleur d'un mort.

Todtenhemd, *n.* 3. la chemise, le linge, drap dont on enveloppe un corps mort.

Todtenkleid, *n.* 5. l'habillement d'un mort.

Todtenkopf, *m.* 2.* la tête de mort; (*hist. nat.*) le papillon à tête de mort; (*chim.*) le colcotar, la tête morte.

Todtenkörper, *m.* 1. le corps mort, le cadavre.

Todtenkrampf, *m.* 2.* (*méd.*) le tétanos.

Todtenkranz, *m.* 2.* la couronne de fleurs qu'on met sur le cercueil (des personnes non mariées).

Todtenkrug, (*pl. us.* Aschenkrug, Aschentopf,) *m.* 2.* (*antiq.*) l'urne.

Todtenlade, *f.* 3. v. Sarg.

Todtenlied, *n.* 5. le cantique funèbre.

Todtenliste, *f.* 3. la liste des morts.

Todtenmahl, *n.* 2. le repas funèbre.

Todtenmusik, *f.* 3. la musique funèbre.

Todtenopfer, *n.* 1. le sacrifice pour les morts *ou* trépassés.

Todtenregister, *n.* 1. le registre mortuaire, l'obituaire.

Todtenschein, *m.* 2. l'extrait mortuaire.

Todtenschlaf, *m.* 2.* (*méd.*) le carus, l'affection soporeuse.

Todtentanz, *m.* 2.* la danse des morts.

Todtentopf, *m.* 2.* l'urne sépulcrale.

Todtenträger, *m.* 1. le porteur de bière.

Todtentuch, *n.* 5.* le drap mortuaire.

Todtenverzeichniß, *n.* 2. v. Todtenregister.

Todtenvogel, *m.* 1.* (*hist. nat.*) le papillon à tête de mort.

Todtenwagen, *m.* 1. le char mortuaire.

Todtenzettel, *m.* 1. le certificat, le billet d'enterrement; (v. aussi Todtenregister).

Todtfeind, todtkrank, tödtlich, v. Todfeind, todkrank, tödlich.

Todtschlag, *m.* 2.* le meurtre, l'homicide, l'assassinat.

Todtschläger, *m.* 1. le meurtrier, l'homicide, l'assassin.

Todttheilung, *f.* 3. (*droit*) le partage par divis jusqu'à l'extinction d'une ligne.

Tödtung, *f.* 3. *s. pl.* Tödten, *n.* 1. l'action de tuer etc.; (*chim.*) la mortification, l'extinction *du mercure*; *fig.* l'extinction. l'amortissement; (*théol.*) la mortification *de la chair etc.*

Tof, Tuf, Tofstein, Tufstein, *m.* 2. (*minér.*) le tuf, (v. *la P. Fr.*)

Toleranz, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl. us.* Duldung.

Toll, *adj. et adv.* enragé, (*se dit surtout des animaux*); (v. aussi rasend, wüthend); insensé, extravagant, qui a perdu l'esprit, déraisonnable, (*se dit de la populace etc.*); *pop.* qui a l'esprit aliéné, égaré, fou, (v. unsinnig); frénétique, maniaque, (v. wahnsinnig, verrückt); furieux, emporté, courroucé; fantasque, bizarre, singulier; plaisant, drôle; *adv.* d'une manière insensée etc., follement etc., bizarrement etc.; einen toll machen, faire enrager (*pop.* faire endêver) qn.; einem den Kopf toll machen, échauffer la cervelle, rompre la tête à qn.; ein toller Kopf, toller Sinn, un homme extravagant, violent, emporté; toll seyn, être enragé; *fig.* extravaguer; toll werden, devenir enragé; *fig.* enrager, s'emporter, perdre patience; toll auf einen werden, s'emporter, se déchaîner contre qn.; dieser Wein macht den Kopf toll, ce vin monte à la tête, c'est un vin fumeux, violent; toll und voll seyn, faire rage d'ivresse; Sie machen es mir zu toll, zu arg, vous m'excédez; vor Liebe toll seyn, *pop.* aimer jusqu'à la folie, être amoureux à la folie; man möchte toll darüber werden, das ist zum toll werden, c'est à faire enrager, cela est bien enrageant; das wäre doch toll, ce seroit bien singulier, bien drôle; eine Sache toll angreifen, se prendre mal (à rebours, tout de travers) à une chose.

Tollapfel, *m.* 1.* (*bot.*) la mayenne, mélongène, l'aubergine.

Tollbeere, *f.* 3. v. Tollkirsche.

Tolle, *m. et f.* 3. le fou; la folle; le (la) maniaque.

Tollhaus, *n.* 5.* l'hôpital des foux, les petites maisons.

Tollheit, *f.* 3. la rage; la frénésie; la fureur, furie, (v. Wuth); l'extravagance, la folie, la démence, (v. Wahnsinn); l'emportement; la bizarrerie, le caprice.

Tollkirsche, *f.* 3. la belle dame, bella donna.

Tollkopf, *m.* 2.* une humeur emportée, un enragé.

Tollkraut, Bilsenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la jusquiame.

Tollkühn, *adj.* téméraire, insensé, audacieux, déterminé; hasardeux; *adv.* témérairement etc.

Tollkühnheit, *f.* 3. *s. pl.* la témérité, l'audace.

Tollwurm, *n.* 5.* (*vétér.*) le muscle oblong des chiens.

Tollwurzel, *f.* 4. (*bot.*) l'aconit.

Tolpatsch, *m.* 3. le Tolpatsch, (*fantassin hongrois*).

Tölpel, *m.* 1. le lourdaud, rustre, grossier; le nigaud, niais, clabaud; la balourde; (*ornith.*) le dronte, le solitaire, (Straußcasuar); le fou, (v. Geck). *Prov. pop.* über den Tölpel fallen, faire une étourderie; über den Tölpel führen, übertölpeln, tromper, duper qn.

Tölpeley, *f.* 3. la lourderie, rusticité, grossièreté; la nigauderie, niaiserie.

Tölpelhaft, tölpisch, *adj.* lourdaud, rustre, grossier etc.; *adv.* lourdement, grossièrement etc.

Tölpeln, *v. n. pop.* (av. haben) se conduire en lourdaud. *part.* getölpelt.

Tomback, v. Domback.

Ton, *m.* 2.* le ton; le son, le bruit, (v. Laut); (*gramm. et poés.*) l'accent; (*peintre*) le ton, le ton de couleur; (*mus.*) ein halber Ton, un semi-ton, demi-ton; den Ton angeben, entonner; *prop. et fig.* donner le ton; aus dem Tone kommen, den Ton verlieren, den Ton nicht halten, détonner; der Ton der Glocken, le son des cloches; er hat einen widerlichen Ton, il a l'accent désagréable. *Fig. et Prov.* aus einem andern Tone reden, parler d'un autre ton, parler *ou* agir d'une autre manière, mettre de l'eau dans son vin; aus einem hohen Tone reden, parler fièrement, impétueusement, le porter haut, le prendre bien haut, (v. hoch, *adv. dans la P. Fr.*); das gehet aus einem andern Tone, cela change de note, c'est une autre musique, une autre affaire.

Tonart, *f.* 3. (*mus.*) le (genre de) ton; die harte Tonart, le mode majeur; die weiche Tonart, le mode mineur.

Tönen, (schallen,) *v. n.* (av. haben) sonner, résonner, retentir. *part.* getönet.

Tonfolge, *f.* 3. *s. pl.* (*mus.*) la suite, la succession des tons de la gamme.

Tonica, *f. pl. us.* Grundton, *m.* 2.* (*mus.*) la tonique.

Tonisch, (stärkend, spannend,) *adj. et adv.* (*méd.*) tonique.

Tonkunde, *f.* 3. *s. pl.* la science des sons et de leurs propriétés.

Tonkunst, *f.* 2. *s. pl.* la musique.

Tonkünstler, *m.* 1. le musicien.

Tonkünstlerinn, *f.* 3. la musicienne.

Tonlehre, Gehörlehre, *f.* 3. *s. pl.* l'acoustique.

Tonleiter, *f.* 4. (*mus.*) la gamme, l'échelle diatonique.

Tonloch, *n.* 5.* v. Schallloch.

Tonlos, *adj. et adv.* vide de son.

Tonmesser, *m.* 1. (*mus.*) le tonomètre.
Tonmessung, *f.* 3. *s.pl.* (*gramm.*) la prosodie.
Tonne, *f.* 3. le tonneau; (*mar.*) le fût, la futaille; la tonne; (*comm.*) le tonneau, (*poids de deux mille livres*); *dimin.* Tönnchen, *n.* 1. le baril, la barrique, la caque; ein Schiff von hundert Tonnen, un vaisseau de cent tonneaux; eine Tonne Bier, un tonneau de bière; eine Tonne Häringe, une caque de harengs; eine Tonne Goldes, une tonne d'or (*faisant cent mille écus* ou *florins*); in Tonnen füllen, entonner *de la bière etc.*; eine Tonne aufschlagen, défoncer un tonneau; (v. *aussi* encaquer *dans la P. Fr.*)
Tonnenfach, *n.* 5.* (*mine*) la travée.
Tonnengewölbe, *n.* 1. (*archit.*) la voûte en berceau, en plein cintre.
Tonnenholz, v. Faßholz.
Tonnenweise, *adv.* en baril, par baril, par tonneaux, par caques, (v. Tonne).
Tonsetzer, *m.* 1. (*mus.*) le compositeur.
Tonsetzung, *f.* 3. *s pl.* la composition.
Tonsur, *f.* 3. la tonsure, couronne, (v. Platte).
Tonsylbe, *f.* 3. (*gramm.*) la syllabe accentuée, la syllabe qui a l'accent.
Tönung, *f.* 3. *s. pl.* Tönen, *n.* 1. l'action de sonner; le résonnement.
Tontine, *f.* 3. la tontine, (v. *la P. Fr.*); einer der Antheil an einer Tontine hat, le tontinier.
Tonzeichen, *n.* 1. (*gramm.*) l'accent; (*musique*) la note; mit Tonzeichen versehen, betonen, (*gramm.*) accentuer.
Topas, *m.* 2. la topase, topaze, (*pierre précieuse*).
Topf, *m.* 2.* (*dim.* Töpfchen, *n.* 1.) le pot; la toupie, le sabot, (v. *pl.us.* Kreisel); den Topf an das Feuer setzen, mettre le pot au feu; der Topf läuft über, le pot s'enfuit; ein eiserner (Koch-) Topf, une marmite; ein Topfvoll, une potée; Gewächse in Töpfe setzen, empoter des plantes; Oehre und Stollen an einen Topf machen, (*potier*) habiller un pot.
Topfbret, *n.* 5. (*cuis.*) le dressoir.
Töpfer, *m.* 1. le potier.
Töpferarbeit, *f.* 3. *s.pl.* la poterie.
Töpfererde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre à potier, l'argile à potier.
Töpferhandwerk, *n.* 2. *s.pl.* la poterie.
Töpfern, *adj. et adv.* de poterie, de terre, d'argile.
Töpferofen, *m.* 1.* le four à potier.
Töpferrad, *n.* 5.* Töpferscheibe, *f.* 3. le tour de potier.
Töpferthon, *m.* 2. *s.pl.* v. Töpfererde.
Töpferwerkstatt, *f.* 2.* la poterie.
Topfkäse, *m.* 1. le fromage en pot.
Topfkuchen, Aschkuchen, *m.* 1. espèce de gâteau cuit dans un pot de terre.
Topfmarkt, *m.* 2.* le marché aux pots, aux poteries.
Topfstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre ollaire; schiefriger Topfstein, talc chlorite fissile.
Topograph, *m.* 3. (Ortbeschreiber, *m.* 1.) (*géogr.*) le topographe.
Topographie, (Ortbeschreibung,) *f.* 3. la topographie.
Topographisch, *adj et adv.* (*géogr.*) topographique; figuratif.
Topp! *interj.* tope! soit! j'y consens.
Topp, *m.* 2. (*mar.*) le tenon d'un mât.
Toppeh, Tuppeh, *n.* 2. (*perruq.*) le toupet.
Toppeheisen, *n.* 1. les fers à friser le toupet.
Toppreif, *m.* 2. (*mar.*) le palan du grand mât.
Toppsegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile du perroquet.
Torf, *m.* 2. (*minér.*) la tourbe; Torf graben, bêcher des tourbes.
Torfartig, *adj. et adv.* qui tient de la nature de la tourbe.
Torfboden, *m.* 1.* Torfland, *n.* 5.* Torfmoor, *m.* 2. (*minér.*) le terrain à tourbe, le terrain *ou* marais tourbeux; la tourbière.
Torferde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre de tourbe *ou* tourbeuse.
Torfgräber, Torfstecher, *m.* 1. le tourbier, le bêcheur de tourbes.
Torfhändler, *m.* 1. le tourbier.
Torfkohle, *f.* 3. la tourbe réduite en charbon.
Torkeln, (*pl.us.* taumeln,) *v. n. pop.* (av. haben) chanceler. *part.* getorkelt.
Tornister, *m.* 1. le havresac.
Torsche, *m.* 3. v. *pl.us.* Strunk.
Torte, Tarte, *f.* 3. la tourtière; *dimin.* Törtchen, Tärtchen, *n.* 1. la tartelette.
Tortenbäcker, *m.* 1. le pâtissier qui fait des tourtes.
Tortenpfanne, *f.* 3. la tourtière.
Tortenteig, *m.* 2. *s.pl.* la pâte fine.
Tortur, *f.* 3. v. *pl.us.* Folter.
Toskanisch, *adj. et adv.* (*géogr.*) toscan; die toskanische Säulenordnung, (*archit.*) l'ordre toscan *ou* rustique.
Tournier, v. Turnier.
Trab, *m.* 2. *s. pl.* le trot; den Trab gehen, aller au trot; im Trabe (den Trab) reiten, aller au trot; in vollem Trabe, au grand trot; ein Pferd in (den) Trab bringen, mettre un cheval au trot; ein Pferd den Trab gehen lassen, trotter un cheval, passager un cheval au trot.
Trabant, *m.* 3. le garde du corps; (*astr.*) le satellite.
Traben, *v.n.* (av. haben) trotter, aller le trot, aller au trot. *part.* getrabet.
Traben, *n.* 1. *s. pl.* l'action de trotter; le trot.
Trabend, *adj.* trottant; *adv.* en trottant, au trot.
Traber, *m.* 1. le trotteur, (v. *la P. Fr.*)
Träber, *plur.* la drague, le marc, le reste de l'orge germé dont on a brassé la bière; wer sich unter die Träber mischt, den fressen die Schweine, *prov.* qui se fait brebis, le loup le mange.
Tracht, *f.* 3. la charge *de bois etc.*; la voie *d'eau*; le service *de table*; (*en parlant d'animaux*) la portée, ventrée; la mode, la manière de s'habiller, l'habillement, le costume; eine Mahlzeit von drey Trachten, un repas de trois services; eine Tracht Schläge, une volée de coups de bâton; er hat eine gute Tracht Schläge bekommen, il en a eu tout du long de l'aune.
Trachten, *v. n.* (av. haben) (nach etwas) tâcher, s'efforcer, se donner de la peine (des mouvemens) pour qch.; aspirer, tendre à qch., briguer, rechercher, ambitionner, affecter qch.; jemanden nach dem Leben trachten, tendre à la vie de qn.; man muß dahin trachten, daß ꝛc., il faut tâcher de etc., il faut faire ensorte que etc. *part.* getrachtet.
Trachten, *n.* 1. *s. pl.* das Dichten und Trachten, la peine, les efforts *qu'on se donne pour obtenir une chose*; sein Dichten und Trachten ist (*ou* geht) nur nach Reichthum, toutes ses pensées, tous ses efforts ne tendent qu'aux richesses.
Trächtig, *adj. et adv.* (*se dit des femelles des animaux*) pleine, qui porte; trächtig seyn, être pleine, porter; trächtig werden, retenir.
Trächtigkeit, *f.* 3. *s pl.* l'état d'être pleine, de porter les petits.
Tractament, *n.* 2. le traitement, (v. *la P. Fr.*); la façon *ou* manière d'agir envers qn. (v. *pl.us.* Begegnung, Behandlung); le régal, festin, (v. Schmaus).
Tractat, *m.* 3. (*dim* Tractätchen, *n.* 1.) le traité, la convention, (v. Vertrag); le traité, la dissertation, (v. *pl.us.* Abhandlung, *et la P. Fr.*)
Tractiren, *v. a.* traiter; régaler, (v. *pl.us.* bewirthen); user bien *ou* mal avec qn.; (v. *ces mots dans la P. Fr.*); einen wohl tractiren, traiter bien qn., faire bonne chère à qn.; einen übel tractiren, maltraiter qn., l'accommoder de toutes pièces. *part.* tractiret.
Tragaltar, *m.* 2.* l'autel portatif.
Traganth, *m.* 2. Traganthstaude, *f.* 3. (*bot.*) l'adragant, le tragacante.
Tragband, *n.* 5.* l'écharpe, (v. Binde, Armbinde).
Tragbar, *adj. et adv.* portatif; ein tragbares Kleid, un habit mettable, portable; ein tragbarer Acker, un champ fertile; tragbare Bäume, des arbres fruitiers; tragbar seyn, porter.
Tragbarkeit, Fruchtbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fertilité, la vertu fructifiante.
Trage, *f.* 3. le brancard.
Träge, *adj.* paresseux, négligent, lâche; (*phys.*) inerte; *adv.* paresseusement, négligemment, lâchement; träge machen, rendre paresseux, appesantir.
Tragebahre, *f.* 3. la civière; le brancard.
Tragebalken, Träger, *m.* 1. (*archit.*) le sommier, l'architrave.
Trageband, *n.* 5.* la bretelle; la sangle; l'écharpe; (*charp.*) le laisselier, gousset; (*serrur.*) le chevêtre; (*chir.*) la suspensoire.
Tragebaum, *m.* 2.* le bâton de chaise, de brancard etc.; le brancard de litière; (*papet.*) l'arbre de bachats.
Tragebett, *n.* 3. le lit portatif.
Tragebinde, *f.* 3. l'écharpe; (*chir.*) la suspensoire.
Tragehimmel, *m.* 1. le dais, baldaquin.
Tragknospe, *f.* 3. (*jardin.*) la charge, bourse, le bouton à fruit, le bourgeon.
Tragekorb, *m.* 2.* la hotte, le panier; la banne *des animaux de charge*; ein Tragekorbvoll, une hottée, charge.
Tragelohn, *m.* 2. *s. pl.* le port.
Tragen, *v. a. et n. irr.* porter, (v. *ce mot dans la P. Fr.*); *fig.* porter, supporter, endurer, souffrir *un malheur*, *une peine*, *affliction etc.*; porter, rapporter, produire, valoir, (v. eintragen); (*en parlant des femelles d'animaux*) porter, être pleine; Geld bey sich tragen, porter de l'argent sur soi; die Säulen tragen den Gang, das Gewölbe, (*archit.*) les colonnes portent, soutiennent la galerie, la voûte; das Schiff trägt hundert Lasten, (*mar.*) ce vaisseau

porte cent lasts; ins Buch tragen, eintragen, (*comm.*) porter, écrire, coucher sur son livre; den Leib schicklich tragen, porter bien le corps; den Kopf hoch tragen, porter la tête haute; *fig.* être fier, orgueilleux; *pop.* (die Nase hoch tragen,) porter le nez au vent; das Pferd trägt sanft, hart, (*manège*) ce cheval porte doucement, rudement son cavalier; die Erde, das Feld, der Baum trägt Früchte, la terre, le champ, l'arbre porte des fruits; das Landgut trägt jährlich so viel, cette terre rend tant par an; Geld das Zinsen trägt, de l'argent qui porte des intérêts; alles zusammen gerechnet, trägt so viel, tout compté fait (monte à) tant; meine Augen tragen nicht so weit, ma vue ne s'étend pas si loin; das Eis trägt, la glace porte; etwas feil tragen, porter qch. à vendre; jemanden zu Grabe tragen, porter qn. en terre, le porter pour l'enterrer; den Arm in einer Binde tragen, porter le bras en écharpe; diese Flinte trägt siebenzig Schritte weit, ce fusil a soixante dix pas de portée, porte à soixante-dix pas. *Fig.* sein Herz auf der Zunge tragen, parler comme on pense; einem etwas zu Ohren tragen, rapporter qch. à qn.; auf beyden Achseln tragen, *prov.* flatter les deux parties; Feindschaft, Haß gegen jemand tragen, avoir qn. en haine; die Sorge die ich für euch trage, l'attention que j'ai pour vous, (v. Sorge); eines andern Schuld tragen, porter la peine, la faute d'autrui, souffrir pour un autre; sein Unglück mit Geduld tragen, supporter son malheur avec patience; jemanden auf den Händen tragen, porter qn. sur les bras, le caresser, choyer; einen großen Titel, Nahmen tragen, (*pl.us.* führen,) porter (être décoré d') un grand titre, un grand nom; eine Gewalt tragen, être chargé d'un pouvoir; ein Amt tragen, avoir, exercer une charge, une fonction; kraft seines tragenden Amtes, en vertu de sa charge; auf Rechnung tragen, porter en ligne de compte; ein Lehen tragen, être investi d'un fief; ein Gut zu Lehen tragen, tenir une terre en fief; den Sieg davon tragen, remporter la victoire; eine Krankheit davon tragen, gagner une maladie; eine Tracht Schläge davon tragen, emporter une volée de coups de bâton.

Tragen, (sich) *v. réfl. irr.* (*en parlant d'une personne*) porter *bien ou mal* son corps; porter un tel habit, être habillé d'une telle façon; wie trägt er sich? quel habit porte-t-il? comment est-il habillé? er trägt beständig Stiefeln, il est toujours botté; sich gut *ou* schlecht tragen, (*en parlant d'un drap, d'une étoffe*) être d'un bon *ou* mauvais usage, être plus *ou* moins bon à user. *Fig.* sich mit Neuigkeiten tragen, débiter des nouvelles; sich schon lange mit etwas tragen, songer depuis long-temps à qch. *part.* getragen.

Träger, *m.* 1. le porteur; le porte-faix, crocheteur, (Lastträger); (*archit.*) la traverse, la poutre qui porte les solives; le soutien, support, sommier, (Tragebalken); le portant, (v. *la P. Fr.*); la bretelle, (Hosenträger); (*anat.*) l'atlas, la première vertèbre du cou; der Träger einer Glocke, le mouton; — an einem Wehrgehänge, le portant; einen Träger legen, (*impr.*) mettre un support.

Tragereff, *m.* 2. le crochet de porte-faix.

Tragereif, *m.* 2.* (*port. d'eau*) le cerceau.

Trageriegel, *m.* 1. *pl.* (*archit.*) les trattes.

Trageriemen, *m.* 1. la bretelle, sangle; la bricole *des porte-chaises etc.*; la soupente *d'un carrosse*; (*voit.*) la dossière.

Tragering, *m.* 2. Trageringen, *m.* 1. l'anneau de charge *d'un chariot de bagage*; le bourrelet, bourlet.

Trägerinn, *f.* 3. la porteuse.

Trägerlohn, *m.* 2. *s.pl.* le portage, le port.

Trageschaf, *n.* 2. la brebis portière.

Tragesessel, *m.* 1. Tragestuhl, *m.* 2.* le brancard; la chaise à porteur, la porte-chaise, (Sänfte); le palanquin; (*antiq.*) la chaise gestatoire.

Tragespritze, *f.* 3. la pompe à feu portative.

Tragestämpel, *m.* 1. les semelles, étampes, le support dans les puits de mine.

Tragewisch, *m.* 2. la torche.

Tragezeit, *f.* 3. *s.pl.* le temps de gestation où les animaux portent.

Traghebel, *m.* 1. (*mécan.*) le levier qui sert à porter, à élever des poids.

Trägheit, *f.* 3. *s. pl.* la paresse, négligence; (*phys.*) l'inertie; (*méd.*) la pesanteur, l'appesantissement; die Trägheit des Geistes, l'engourdissement, la pesanteur d'esprit.

Tragisch, *adj.* tragique; *adv.* tragiquement; (v. *la P. Fr.*)

Trägkraft, *f.* 2. *s. pl.* (*phys.*) la force d'inertie.

Tragödie, *f.* 3. (*pl.us.* Trauerspiel, *n.* 2.) la tragédie.

Tragorgel, *f.* 4. l'orgue portatif.

Tragung, *f.* 3. *s. pl.* Tragen, *n.* 1. l'action de porter; le portage.

Trällern, *v. a. et n.* (av. haben) chanter une mélodie sans paroles, en syllabes qui ne signifient rien. *part.* geträllert.

Traminer, *m.* 1. (*vign.*) sorte de vigne et de raisins dans les environs du Rhin.

Trampeln, trampen, *v. n.* (av. haben) trépigner, battre des pieds; battre la poussière, (*se dit des chevaux*). *part.* getrampelt, getrampet.

Trampeln, *n.* 1. *s. pl.* le trépignement.

Trampelthier, *n.* 2. le dromadaire.

Trampen, v. Trampeln.

Tramrecht, v. Balkenrecht.

Tramseide, *f.* 3. *s.pl.* la soie de la trame.

Trändeley, *f.* 3. Trändeln, *n.* 1. la lanternerie.

Trändeln, (*pl.us.* zaudern,) *v. n. pop.* lanterner, lambiner. *part.* geträndelt.

Trändler, *m.* 1. le lanternier, lambin.

Trändlerinn, *f.* 3. la lanternière.

Trank, *m.* 2.* la boisson; le breuvage, (v. Getränk); (*méd. et apoth.*) la potion etc.; einen Trank verordnen, einnehmen, ordonner, prendre une potion; Speise und Trank, le boire et le manger.

Tränke, *f.* 3. l'abreuvoir, l'auge.

Tränken, *v. a.* abreuver; donner à boire; allaiter *un enfant*, (*pl.us.* stillen); humecter, mouiller, tremper, détremper, imbiber; imprégner; arroser; mit Leim tränken, encoller; mit Oehl getränktes Papier, du papier huilé; eine Gypsform mit Oehl tränken, emboire une moule de plâtre; Wolle mit Oehl tränken, ensimer de la laine. *part.* getränket.

Tränkgebiß, *n.* 2. le mastigadour.

Trankgeld, v. Trinkgeld.

Trankopfer, *n.* 1. (*antiq.*) la libation.

Tränkrinne, *f.* 3. Tränktrog, *m.* 2.* l'abreuvoir.

Trankstener, *f.* 4. (*finances*) l'impôt sur la boisson; le jalage, forage, pertuisage, boutage, cellerage, chantelage, traînage *du vin*, (v. *la P. Fr.*)

Tränkung, *f.* 3. Tränken, *n.* 1. l'action d'abreuver; l'abreuvement; l'imbibition, l'imprégnation.

Transport, *m.* 2. (*pl.us.* Fortschaffung, Fortbringung, *f.* 3.) le transport.

Transporteur, *m.* 2. le rapporteur.

Transportkosten, *pl.* le port.

Transportschiff, *n.* 2. (*navig.*) le vaisseau de transport.

Trapp, *m.* 2. (*minér.*) le trapp, la roche cornéenne dure; le trot, (v. *pl.us.* Trab).

Trappe, *f.* 3. v. Tritt, Fußtritt.

Trappe, *m.* 3. Trappgans, *f.* 2.* (*ornith.*) l'outarde; ein junger Trappe, un outardeau.

Trappeln, *v. n.* (av. haben) piétiner, (v. trippeln); trépigner, (v. trampeln). *part.* getrappelt.

Trappen, *v. n.* (av. haben) marcher lourdement. *part.* getrappet.

Traß, Tarras, *m.* 2. (*minér.*) le trass, la pierre de trass, le tuf volcanique.

Trassat, *m.* 3. (Bezogene) (*comm.*) celui sur qui on a tiré une lettre de change.

Trassent, *m.* 3. (Bezieher) (*comm.*) celui qui tire une lettre de change sur qn.

Trassiren, *v. a. et n.* (av. haben) (*comm.*) tirer une lettre de change sur qn; ein trassirter Wechsel, (*vulg.* eine Tratte) une traite. *part.* trassiret.

Trassirer, *m.* 1. v. Trassent.

Traßstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre de trass, le tuf volcanique.

Tratte, *f.* 3. (*comm.*) la lettre de change tirée sur qn., la traite.

Traube, *f.* 3. la grappe, le raisin, la grappe de raisin (v. Weintraube); *dim.* Träubchen, Träublein, *n.* 1. le grappillon; (*artill.*) le bouton de la culasse *de canon*; eine unreife Traube, un verjus; voll Trauben hangend, grappu; Trauben lesen, vendanger; Trauben abbeeren, égrapper les raisins.

Träubel, Büschel, *m.* 1. (*bot.*) le trochet.

Traubenbeere, Weinbeere, *f.* 3. le grain de raisin.

Traubenbohrer, *m.* 1. le vilebrequin.

Traubenerz, *n.* 2. le plomb arséniaté.

Traubenförmig, *adj. et adv.* en forme de grappes, en grappes.

Traubengebirge, *n.* 1. v. Weingebirge.

Traubengurke, *f.* 3. (*jard.*) le concombre à bouquets, le concombre mignon.

Traubenhagel, *m.* 1. (*artill.*) la grappe de raisin, la cartouche en grappe de raisin.

Traubenhäutchen, *n.* 1. (*anat.*) l'uvée, la tunique rhajoïde.

Traubenkamm, *m.* 2.* la grappe, rafle.

Traubenlese, *f.* 3. la vendange.

Traubenleser, *m.* 1. le vendangeur.

Traubenmuß, *n.* 2. (*cuis.*) le raisiné.

Traubenreich, *adj. et adv.* plein de grappes; fertile en raisins.

Traubensaft, *m.* 2. *s. pl.* (*poét.*) le jus de la treille, de la vigne; le vin; der unreife Traubensaft, le verjus.
Traubenstock, *m.* 2.* v. Rebstock.
Traubenzucker, *n.* 1. *s. pl.* le sucre de raisins.
Traubig, *adj. et adv.* botroïde, en grappes, qui vient par grappes.
Traubrief, Trauschein, *m.* 2. le certificat de mariage; la permission de mariage.
Trauen, *v. n.* (av. haben) (jemanden) se fier à *ou* en qn., avoir (de la) confiance, s'assurer en qn.; croire qn., s'en rapporter à qn.; nicht trauen, se défier, se méfier de qn.; ich traue (getraue) mir nicht das zu thun, je me défie de pouvoir faire cela, je n'ose pas faire cela; es ist ihm nicht zu trauen, il est sujet à caution; sich trauen, *v. réfl. pop.* avoir la hardiesse *ou* l'assurance, oser. *Prov.* trau, schau, wem, il faut bien prendre garde, à (en) qui l'on se fie. *p.* getrauet.
Trauen, *v. a.* bénir un mariage, donner la bénédiction nuptiale, marier, (épouser) deux personnes; sich öffentlich trauen lassen, épouser, se marier publiquement, en face de l'église. *p.* getrauet.
Trauer, *f.* 4. *s. pl.* le deuil; (*dans le style soutenu*) le deuil, la tristesse; die tiefe Trauer, le grand deuil; die kleine Trauer, Halbtrauer, le petit deuil; die Trauer anlegen, ablegen, prendre, quitter le deuil.
Trauerbinde, *f.* 3. le crêpe; die Halbtrauer anlegen égayer son deuil.
Trauerbrief, *m.* 2. la lettre qui donne avis de la mort de qn.
Trauerbühne, *f.* 3. v. Trauergerüst.
Trauerdecke, *f.* 3. la housse de deuil.
Traueressen, *n.* 1. v. *pl. us.* Trauermahl.
Trauerfahne, *f.* 3. la bannière noire.
Trauerfall, Todesfall, *m.* 2.* le cas de mort, le décès, la mort.
Trauerflor, *m.* 2. le crêpe de deuil.
Trauergedicht, *n.* 2. l'élégie; le poëme funèbre.
Trauergefolge, *n.* 1. *s. pl.* le convoi funèbre.
Trauergeläute, *n.* 1. v. Todtengeläute.
Trauergepränge, *n.* 1. la pompe funèbre, les funérailles.
Trauergerüst, *n.* 2. le mausolé; le catafalque; la chapelle ardente.
Trauergesang, *m.* 2.* le chant *ou* le cantique funèbre; le chant lugubre.
Trauergeschichte, *f.* 3. l'histoire tragique.
Trauergeschrey, *n.* 2. *s. pl.* les cris lugubres, lamentables, les lamentations.
Trauerhaube, *f.* 3. la coiffe de deuil.
Trauerhaus, *n.* 5.* la maison de deuil.
Trauerjahr, *n.* 2. l'année de deuil; l'an de viduité (*d'une veuve*), (v. Wittwenjahr).
Trauerkappe, *f.* 3. la cape de crêpe noire; (der Pferde, bey einem Leichenzuge) le frontal, fronteau.
Trauerkleid, *n.* 5. l'habit de deuil.
Trauerkutsche, *f.* 3. le carrosse drapé.
Trauerlied, *n.* 5. le cantique funèbre *ou* lugubre.
Trauermahl, *n.* 2. le repas funèbre.
Trauermanschetten, *f.* 3. *pl.* les manchettes de deuil, manchettes effilées.
Trauermantel, *m.* 1.* le manteau de deuil; la mante, (Trauerschleyer). (v. *la P. Fr.*)
Trauermusik, *f.* 3. la musique funèbre; le concert lugubre.
Trauern, *v. n.* (avec haben) s'affliger, s'abandonner à la douleur, être triste, affligé de... (über...); regretter; porter le deuil de qn.... (um jemand), être en deuil; tief trauern, porter le grand deuil. *part.* getrauert.
Trauern, *n.* 1. *s. pl.* l'action de porter le deuil; la tristesse, (v. Traurigkeit).
Trauerordnung, *f.* 3. le réglement concernant le deuil.
Trauerpferd, *n.* 2. le cheval enharnaché de deuil.
Trauerrede, Leichenrede, *f.* 3. l'oraison funèbre.
Trauerschleyer, *m.* 1. Florkappe, *f.* 3. le voile de deuil; la mante.
Trauerspiel, *n.* 2. (*poésie*) la tragédie.
Trauerspieldichter *ou* Trauerspielschreiber, *m.* 1. l'auteur tragique.
Trauerton, *m.* 2.* le ton lugubre.
Trauertuch, *n.* 5.* le drap noir.
Trauerwagen, *m.* 1.* le char funèbre; (*dans certaines villes*) le chariot d'enterrement couvert de drap noir; (*à Paris*) le corbillard; le carrosse drapé, (v. Trauerkutsche).
Trauerweib, *n.* 5. v. *pl. us.* Klagefrau.
Trauerzeit, *f.* 3. le temps de deuil, le deuil.
Trauerzimmer, *n.* 1. la chambre de deuil.
Traufdach, Obdach, *n.* 5.* (*archit.*) le larmier.
Traufe, *f.* 3. l'égout; la gouttière; aus dem Regen in die Traufe kommen, *prov.* tomber de la poêle dans la braise, tomber de Charybde en Scylle, de fièvre en haut mal.
Träufeln, *v. n.* (av. haben) dégoutter, découler, distiller, (v. tröpfeln); *v. a.* faire dégoutter, distiller. *p.* geträufelt.
Träufelung, *f.* 3. Träufeln, *n.* 1. l'action de faire dégoutter; le découlement de l'eau goutte à goutte.
Traufen, Träufen, *v. n.* (av. haben) dégoutter, (tropfen). *part.* getraufet.
Trauffaß, *n.* 5.* le couloir.
Traufhaken, *m.* 1. la chanlatte, le coyer.
Traufrecht, *n.* 2. le droit d'égout; l'égout.
Traufrinne, Traufröhre, Dachrinne, *f.* 3. (*archit.*) le chéneau, la gouttière.
Traufsohle, *f.* 3. (*saline*) l'eau saline que l'on recueille dans des couloirs.
Traufung, *f.* 3. Träufen, Traufen, *n.* 1. l'action de découler; le découlement.
Traufwasser, *n.* 1. l'eau qui tombe des gouttières.
Traufziegel, *m.* 1. *pl.* (*archit.*) les tuiles gouttières, le battellement.
Traulich, vertraulich, *adj. et adv.* familier; familièrement.
Traum, *m.* 2.* le songe, rêve; *fig.* la rêverie; etwas auf Träume halten, ajouter foi aux songes; im Traume sehen, erscheinen rc., voir, apparoître en songe; allerley verworrene und unruhige Träume haben, rêvasser; Träume auslegen, deuten, interpréter, expliquer des songes; es ist mir wie ein Traum es kommt mir wie ein Traum vor, j'ai de la peine à me ressouvenir de cela. *Fig. et Prov.* einem aus dem Traume helfen, désabuser, détromper qn.; einen aus dem Traume erwecken, donner l'éveil à qn.; Träume sind Träume, songes sont mensonges; das Leben ist ein Traum, la vie est un songe, passe comme un songe.
Traumausleger, *m.* 1. v. Traumdeuter.
Traumbuch, *n.* 5.* le livre qui traite de l'interprétation *ou* de l'explication des songes.
Traumdeuter, *m.* 1. Traumdeuterinn, *f.* 3. l'interprète des songes, l'oniropole, l'onirocritique.
Traumdeuterey, Traumdeutung, *f.* 3. l'interprétation *ou* l'explication des songes, l'orinomance, l'onirocritie, l'onirocritique, l'oniroscopie.
Träumen, *v. a. et n.* (av. haben) *v. impers.* songer, rêver, (avoir *ou*) faire un songe; rêvasser, (v. Traum); mir hat vom Reisen, vom Gelde rc. geträumet, j'ai songé voyage, j'ai songé d'argent etc. *Fig. fam.* ich glaube du träumest, je crois que vous rêvez, vous ne songez pas à ce que vous dites *ou* faites; lassen Sie sich das nicht träumen, détrompez-vous de cela; sich von etwas träumen lassen, s'attendre à qch. *part.* geträumet.
Träumer, *m.* 1. *p. us.* le songeur, qui fait des songes; *fig.* le rêveur, songe-creux; le lambin, (v. Trändler).
Träumerey, *f.* 3. la rêverie, les visions, la chimère.
Träumerinn, *f.* 3. la rêveuse; la lambine, (v. Trändlerinn).
Träumerisch, *adj. et adv.* rêveur, comme un rêveur etc.
Traumgesicht, *n.* 2. la vision en songe.
Traumgott, *m.* 5. *s. pl.* Morphée.
Traun! *interj.* (*mot qui vieillit*) certainement! en vérité! assurément! certes!
Traurig, *adj.* triste, affligé, abattu, chagrin; triste, morne, sombre, lugubre; triste, affligeant, tragique, malheureux, (*se dit d'un accident, d'une nouvelle etc.*); *adv.* tristement etc.; eine traurige Miene, une mine triste, dolente; traurig werden, s'attrister; ein trauriges Ende nehmen, faire une fin tragique.
Traurigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la tristesse, l'affliction, l'abattement, le chagrin, la mélancolie.
Trauring, *m.* 2. l'anneau nuptial, la bague nuptiale, la verge.
Trauschein, *m.* 2. le certificat de mariage; le permis de mariage.
Traut, *adj.* (*mot qui vieillit*) cher, fidèle; mein trautes Kind, mon cher enfant.
Trauung, *f.* 3. Trauen, *n.* 1. l'action de marier; l'acte de célébration du mariage, la bénédiction nuptiale; die Trauung verrichten, donner la bénédiction nuptiale, marier.
Treber, v. Träber.
Trecken, *v. a.* (*navig.*) tirer. *part.* getrecket.
Treckschüte, *f.* 3. (*navig.*) (*en Hollande*) un bateau qu'on fait tirer par des chevaux.
Treff, *m.* 2. *pop.* le coup etc.
Treffel, *n.* 1. Treff, Kreuz, *n.* 2. (*jeu de cartes*) le trèfle; Treffel ausspielen, jouer trèfle.
Treffen, *v. a. irr.* frapper, heurter, donner contre qch.; atteindre, toucher à qch.; donner sur...; attrapper, rencontrer, (v. antreffen); *fig.* trouver, rencontrer, deviner; (v. errathen); (*peintre*) attraper la ressemblance, faire un portrait ressemblant; (*mus.*) trouver le ton, chanter juste; der Wundarzt hat die Ader nicht getroffen, le chirurgien n'a pas rencontré (a manqué)

la veine; den Ring treffen, (*au jeu*) emporter la bague; das Ziel treffen, toucher, atteindre, donner au but; wenn ich dich treffe, sollst du es fühlen, (*en menaçant*) si je t'attrappe, tu t'en ressentiras; er hat ihn hart getroffen, *pop.* il l'a rossé d'importance, il l'a étrillé, frotté de la belle manière; auf den Feind treffen, *v. n.* donner sur l'ennemi, (v. stoßen); das Schiff traf (*v. n.*) auf einen Felsen und scheiterte, le vaisseau donna contre un rocher et se brisa, (v. stoßen); *fig.* die rechte Zeit treffen, trouver le moment favorable, venir à point nommé; ein Lied, eine Weise treffen, chanter un air juste; ein Räthsel, jemandes Gedanken, Meinung treffen, deviner une énigme, rencontrer la pensée, les sentimens de qn.; ihr habt es getroffen, vous y êtes; ein gutes Glück treffen, faire une heureuse rencontre, trouver une bonne fortune; es traf mich das Unglück, daß rc., mon malheur voulut que, etc. j'eus le malheur de etc.; das Loos hat ihn getroffen, le sort est tombé sur lui; die Reihe wird euch treffen, votre tour viendra, vous aurez votre tour; die Ordnung trifft euch, c'est votre tour; das trifft euch, cela vous regarde, cela s'adresse à vous, cela porte sur vous; wohl getroffen, tout juste; sich getroffen finden, se sentir morveux; galeux, coupable etc.; wer sich getroffen findet, kann sich nicht bergen, *prov.* qui se sent galeux, se gratte, qui se sent morveux, se mouche; einen Kauf, eine Heirath, eine Wahl rc. treffen, faire *ou* conclure un marché, un mariage, faire un choix etc. *part.* getroffen.

Treffen, *n.* 1. le combat, la bataille, (v. Schlacht); l'action; la ligne; le choc, la rencontrée; es auf ein Treffen ankommen lassen, hasarder une bataille, es kam zu einem Treffen, on en vint à un engagement; das ganze Heer kam zum Treffen, toute l'armée donna, ce fut un engagement entier; als es zum Treffen kam, lief er davon, *fig. fam.* quand ce fut au joindre, (lorsqu'il devoit agir réellement) il s'enfuit.

Treffend, *adj.* frappant, (*peint.*) fort ressemblant.

Treffer, *m.* 1. (*loterie*) le billet noir, le gagnant; zehen Nieten *ou* Fehler gegen einen Treffer, dix billets blancs contre un noir.

Trefflich, *adj.* excellent, exquis, admirable, parfait, beau, magnifique, superbe, supérieur etc., qui l'emporte sur les autres, (v. vortrefflich, vorzüglich); trefflich zu einem Dinge seyn, être très-propre à qch.; trefflich in seiner Kunst seyn, exceller dans son art.

Trefflich, *adv.* excellemment, admirablement, parfaitement, très-bien, d'une manière exquise, magnifiquement etc., en perfection, en maître; *fam. au lieu de:* sehr; trefflich groß, schön rc., extrêmement grand, beau etc.; trefflich saufen, spielen, boire, jouer excessivement; sich trefflich halten, faire bien, se distinguer.

Trefflichkeit, Vortrefflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'excellence, la grandeur.

Treibasche, *f.* 3. *s. pl.* (*métall.*) la cendre de coupolle.

Treibeanker, *m.* 1. (*mar.*) l'ancre flottant.

Treibebeet, *n.* 2. v. Mistbeet.

Treibebogen, *m.* 1.* Drillbohrer, *m.* 1. (*chir.*) la drille; le trépan à archet.

Treibebret, *n.* 5. la couche.

Treibefaß, *n.* 5.* (*mégiss.*) le coudroir.

Treibehammer, Treibhammer, *m.* 1.* (*métall.*) le marteau à emboutir, le marteau à étendre le métal; (*charron*) la chasse.

Treibehaus, Treibhaus, *n.* 5.* (*jard.*) la serre chaude.

Treibeherd, *m.* 2. (*chim.*) le têt, le scorificatoire; (*métall.*) l'affinerie, le fourneau d'affinerie, le foyer d'affinage; den Treibeheerd abwärmen, échauffer la coupelle avant que d'y porter le plomb.

Treibeherr, *m.* 3. (*métall.*) le propriétaire d'une affinerie, d'un foyer d'affinage.

Treibeholz, Treibholz, *n.* 5.* le bois d'affinage; le bois flottant, (v. Flößholz); (*cuis.*) le rouleau; (*tonnel.*) le chassoir, (v. Treiber); (*imprim.*) le cognoir.

Treibehut, *m.* 2.* (*métall.*) le chapiteau du foyer d'affinage.

Treibeis, *n.* 2. *s. pl.* la glace mouvante; les glaçons; der Fluß geht mit Treibeise, la rivière charie.

Treibeisen, *n.* 1. le repoussoir, (v. Ansetzer, Durchschlag); (*chapel.*) l'avaloir.

Treibejagen, *n.* 1. Treibejagd, *f.* 3. (*chasse*) la battue, la traque; ein Treibejagen halten, rabattre le gibier.

Treibekeil, Treibkeil, *m.* 2. v. Triebel.

Treibeleute, *pl.* (*chasse*) les batteurs.

Treiben, *v. a. irr.* pousser, chasser, (v. *ces verbes dans la P. Fr.*), faire aller; tourner, faire tourner *une roue*, *une toupie etc.*; conduire, piquer, mener, paître *du bétail*; *fig.* pousser, inciter, porter qn. à une chose, le presser, poursuivre, talonner, l'aiguillonner, l'encourager, (v. antreiben); pousser, poursuivre, solliciter *une affaire*, *un procès etc.*; (v. betreiben); faire, professer, exercer *un art*, faire *un métier etc.*; (*orfèvre*) bossuer, bosseler, ouvrager; (*métall.*) affiner *les métaux*; (*mine*) faire *une galerie*; (*tann.*) coudrer *ou* brasser *les cuirs*; emboutir; (*jard.*) faire pousser, faire croître; (*chasse*) rabattre *le gibier*; (*méd.*) chasser, évacuer; provoquer *la sueur* (den *ou* auf den Schweiß); es treibt mich zum Stuhle, je sens des envies d'aller à la selle; getriebene Arbeit, (*orfèvre*) du bosselage; das Wild aus dem Lager treiben, (*chasse*) lancer, débucher, débusquer, faire lever la bête; den Feind aus seinem Vortheile treiben, (*tact.*) débusquer l'ennemi, le chasser de son poste etc.; den Teig treiben, gehen lassen, (*boulang.*) faire lever la pâte; einen Nagel in die Mauer treiben, einschlagen, chasser, ficher un clou dans la muraille; dieses Pulver, dieses Geschütz treibt so weit, (*artill.*) cette poudre, ce canon porte (chasse) à tant de pas; der Fluß treibt Eis, la rivière charie; der Wind treibt die Wolken, le vent chasse les nues; Erze oder Berge treiben, (*mine*) extraire des minéraux *ou* roches de dessous terre au moyen d'une machine mue par des chevaux; *Fig.* ein Keil treibt den andern, *prov.* un clou chasse l'autre, un besoin presse l'autre, une passion fait place à une autre; eine Sache hoch (weit) treiben, faire bien avancer une chose; la faire monter à un prix haut; wenn er nicht getrieben wird, so thut er nichts, si on ne le pousse, (talonne), il ne fait rien; auf etwas stark treiben, insister sur une chose, la demander fortement etc.; einen aus dem Besitze einer Sache treiben, (*prat.*) déposséder qn.; von seinen Gläubigern getrieben werden, être poursuivi, talonné par ses créanciers; aufs äußerste treiben, pousser à bout, à l'extrémité; zu hoch treiben, outrer *une prétention etc.*; er treibt es zu arg, il en fait trop; zu Chor treiben, zu Paaren treiben, mettre à la raison, réduire, faire venir à jubé; eine Sache aufs neue treiben, (*pl. us.* betreiben), remuer une affaire; Wucher treiben, exercer l'usure, faire l'usurier; Handlung treiben, faire trafic, faire le commerce, le négoce; Hoffart treiben, faire le magnifique; er treibt Hoffart in allem was er thut, il affecte de paroître, de se distinguer en tout ce qu'il fait; Staat, Pracht in Kleidern treiben, faire grande figure en habit, s'habiller superbement; Unrecht, Gewalt, Schurkerey treiben, faire des injustices, des violences, des friponneries; Scherz, Kurzweil treiben, badiner, plaisanter; Possen (mit jemanden, mit etwas) treiben, se jouer de...; Unzucht treiben, forfaire, faire folie de son corps, paillarder, être adonné à la paillardise; wie mans treibt, so geht es, *prov.* qui bien fera, bien trouvera. *part.* getrieben.

Treiben, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des arbres etc.*); pousser; (*mar.*) capéer; (auf dem Wasser) flotter sur l'eau; surnager; vor Anker treiben, chasser sur ses ancres, (v. treiben, *v. a.*); vor dem Winde treiben, se laisser aller au vent sans voiles. *part.* getrieben.

Treiben, *n.* 1. *s. pl.* l'action de pousser etc.; (*chasse*) la battue, (v. Treibjagen); (*tann.*) le coudrement; (*bot.*) la pousse, (v. Trieb); le mouvement d'un corps qui flotte, d'un vaisseau qui chasse sur ses ancres etc.

Treibenapf, *m.* 2.* (*métall.*) la casse.

Treibend, *adj. et adv.* impulsif; (*méd.*) excitatif; évacuatif; (*botan.*) végétatif; (*phys.*) impulsif.

Treibeofen, Treibofen, *m.* 1.* (*métall.*) le fourneau d'affinage.

Treibepech, *n.* 2. *s. pl.* (*orfèvre*) la masse *ou* le pain de poix qui sert à bosseler.

Treibepflicht, Treibpflicht, *f.* 3. (*coutume et chasse*) les trousses.

Treiber, *m.* 1. qui chasse, qui pousse, (v. treiben); le chasse avant, le piqueur; (*chasse*) le batteur; (*tonnel.*) le chassoir, (v. Triebel); (*mine*) celui qui tire le minérai hors de la mine avec l'aide des chevaux.

Treiberad, *n.* 5.* (*métall. et forg.*) la roue des soufflets; (*mécan.*) le pignon.

Treibesand, *m.* 2. *s. pl.* v. Triebsand.

Treibeschacht, *m.* 2.* (*mine*) le puits d'extraction par lequel on élève le minérai au jour au moyen d'une machine mue par des chevaux.

Treibescherben, *m.* 1. v. Treibeherd.

Treibeschwefel, *m.* 1. *s. pl.* (*minér.*) le soufre cru, soufre de grillage.

Treibestachel,

Treibestachel, *m.* 1. (*bouvier*) l'aiguillon.
Treibewerk, **Triebwerk**, *n.* 2. (*métall.*) le plomb à affiner.
Treibezeug, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) la tonnelle. (v. *la P. Fr.*)
Treibjagen, *n.* 1. v. **Treibejagen**.
Treibkraut, *n.* 5.* (*botan.*) l'épurge, la petite catapuce.
Treiblinge, *m.* 2. *pl.* les abeilles qu'on tire des ruches trop pleines, pour les loger dans des ruches vides.
Treibmuskeln, *m.* 4. *pl.* (*anat.*) les muscles accélérateurs.
Trempel, *m.* 1. (*arch.*) l'étançon, (v. **Stütze**); (*mine*) le montant *du chassis de galerie.*
Tremulant, *m.* 3. (*organ.*) le tremblant; (*proprement :* **ein langsamer Triller**).
Trennbar, *adj.* séparable, divisible; *adv.* séparablement.
Trennen, *v. a.* séparer, déjoindre, défaire, dissoudre, rompre; dépareiller, déparier; rompre, percer, enfoncer, mettre en désordre, en déroute *les rangs, les ennemis etc.*; (*prat.*) distraire, se désincorporer; (*taill. et coutur.*) découdre, défaire; *fig.* désunir, diviser; **eine Ehe trennen**, rompre, dissoudre un mariage, démarier, divorcer deux personnes; **eine getrennte Stufe**, (*mus.*) un degré disjoint. *part.* **getrennet**.
Trennend, *adj. et adv.* (*gram.*) disjonctif.
Trennpunkt, *m.* 2. (*gramm.*) le tréma; **ein mit Trennpunkten bezeichneter Selbstlauter**, une voyelle tréma.
Trennsäge, *f.* 3. la scie à débiter.
Trennung, *f.* 3. **Trennen**, *n.* 1. l'action de séparer etc; la séparation; la division; la solution; *fig.* la désunion, discorde, division; la scission; **eine Trennung (Spaltung) in der Kirche**, un schisme; **die Trennung zweyer Stellen**, la disjonction de deux charges.
Trennungszeichen, *n.* 1. v. **Theilungszeichen**.
Trense, *f.* 3. le bridon, le filet.
Trepan, *m.* 2. (*pl. us.* **Schädelbohrer**, *m.* 1.) (*chir.*) le trépan, (v. *la P. Fr.*)
Trepaniren, *v. a.* trépaner.
Treppe, *f.* 3. l'escalier; **die große Treppe, Haupttreppe**, le grand escalier, le grand degré; **eine kleine Treppe**, une montée, un degré; **eine heimliche Treppe, Geheimtreppe**, un escalier dérobé; **eine schleifende Treppe**, un escalier à girons rampans; **eine doppelte Treppe, Doppeltreppe, Freytreppe**, un escalier à deux rampes; **eine gerade fortgehende Treppe**, un escalier tout d'une venue; **eine gebrochene Treppe mit Ruheplätzen**, un escalier à repos; **eine Treppe vor einem Hause**, un perron; **eine Treppe innerhalb des Gebäudes**, un escalier dans œuvre; **eine Treppe außerhalb des Gebäudes**, un escalier hors d'œuvre; **eine durchbrochene Treppe ohne Geländer**, un escalier à jour; **die Treppe hinauf, hinuntersteigen**, monter, descendre l'escalier, (v. *le mot :* escalier, *dans la P. Fr.*) : **einen die Treppe hinab werfen**, jeter qn. à bas de l'escalier, faire sauter les degrés à qn.
Treppenabsatz, *m.* 2.* (*archit.*) le palier, le repos d'un escalier.
Treppenbau, *m.* 2. (*archit.*) la construction d'escalier, de degré.
Treppenbaum, *m.* 2.* v. **Treppenspindel**.
Treppengeländer, *n.* 1. **Treppenlehne**, *f.* 3. (*archit.*) la balustrade, la rampe d'un escalier.
Treppenhaus, *n.* 5.* **Treppengehäuse**, *n.* 1. **Treppenmantel**, *m.* 1.* (*archit.*) la cage d'escalier.
Treppenspindel, *f.* 4. (*archit.*) la vis d'escalier.
Treppenwange, *f.* 3. (*archit.*) le limon.
Treschak, *n.* 1. le brelan. (*jeu de cartes*).
Trespe, *f.* 3. **Lolch**, *m.* 2. (*agric.*) le bromos, l'ivraie *dans les blés.*
Tresse, *f.* 3. le galon, (*perruq.*) la tresse; (v. **Haartresse, Flechte**); **mit Tressen besetzt**, galonné, chamarré, bordé de galons.
Tressenhut, *m.* 2.* le chapeau galonné.
Tressirbank, *m.* 2.* (*perruq.*) le tressoir.
Tressiren, *v. a.* (*perruq.*) tresser. *part.* **tressiret**.
Trester, **Triester**, *f.* 1. le marc de raisin etc.
Tresterbranntwein, *m.* 2. (*distill.*) l'eau de vie de marc de raisin.
Tresterwein, *m.* 2. **Lauer**, *m.* 1. la piquette, le vin de dépense, de pressurage.
Treten, *v. a. irr. v. n. irr.* (av. **seyn**) fouler; marcher sur qch., poser, mettre le pied sur qch.; marcher, approcher, se mettre quelque part, entrer, sortir, monter, descendre etc., (v. *les exemples*); **mit Füßen treten**, fouler aux pieds; *fig.* persécuter, opprimer etc.; **sich einen Dorn in den Fuß treten**, se blesser au pied en marchant sur une épine, faire entrer une épine au pied; **die Bälge treten**, faire aller les soufflets des orgues; **eine Glocke treten**, donner le branle à une cloche, *en marchant sur les bascules qui sont attachées au beffroi au lieu de cordes;* **die Schemel treten**, (*tisser. etc.*) faire aller les marches d'un métier; **Thon treten**, (*potier*) pétrir l'argile, marcher la terre; **die Kelter treten**, fouler la vendange; **das Weibchen treten**, (*en parlant des oiseaux*) cocher; **der Hahn tritt die Henne**, le coq coche la poule; **hart, leise treten**, marcher rudement, doucement; **an das Land treten**, débarquer, prendre terre, sortir d'un vaisseau, aborder; **an das Fenster, an die Thür treten**, se mettre à la fenêtre, à la porte; **an den Tisch treten**, s'approcher de la table; **an das Licht treten**, *fig.* se faire voir, se mettre au grand jour; être mis au jour, être publié, paroître, voir le jour, (*se dit d'un livre*); **auf etwas treten**, marcher, mettre le pied sur qch.; monter *sur le théâtre, sur une table, chaise, échelle etc.*; **auf die Seite treten, beyseit treten**, s'écarter, se tenir, se retirer à l'écart *ou* de côté; **auf seine Füße treten**, se tenir sur ses pieds; **jemanden auf den Fuß treten**, marcher sur le pied de qn.; *fig.* offenser qn.; **auf die Zehen treten**, se soulever sur la pointe des pieds; **die Schuhe schief treten, hinabtreten**, éculer les souliers; **aus etwas treten, heraustreten**, *prop. et fig.* sortir; **aus dem Dienste, aus dem Bunde treten**, quitter le service, une alliance; **aus seinem Berufe treten**, abandonner sa profession; **aus den Schranken treten**, excéder, passer les bornes; **der Fluß ist aus seinem Bette getreten, ist über das Ufer getreten**, la rivière a débordé; **in etwas treten**, mettre le pied dans qch.; *fig.* entrer *dans une chambre etc., dans une charge ou en charge, dans une alliance, dans un service, dans un ordre de religion, couvent, dans un tel âge, dans telle année de l'âge, dans un état, dans une profession etc.*; **in den Ehestand treten**, se marier; **in das Mittel treten**, s'interposer, s'entremettre; **in Kriegsdienste treten**, entrer au service, prendre le parti des armes; **der Hirsch tritt in die Brunst**, le cerf entre en rut; **die Sonne tritt in den Widder** etc., le soleil entre dans le bélier etc.; **die Thränen traten ihm in die Augen**, les larmes lui vinrent aux yeux; **der Saft tritt in die Bäume**, la sève monte aux arbres; **in jemandes Fußstapfen treten**, *prop. et fig.* marcher sur les traces de qn.; *fig.* suivre, imiter son exemple; **vor einen treten, einem vors Gesicht, unter die Augen treten**, se présenter, comparoître devant qn.; **hervor treten**, sortir, se présenter, se montrer, s'approcher; s'avancer, **herbey, (dazu, herzu,) hinzu (näher) treten**, approcher, s'approcher, se joindre, se mettre de la partie, accéder, survenir, intervenir; **herab, herunter treten**, descendre; **hinten her, hinten nach treten**, suivre, marcher derrière; **an die Spitze treten**, se mettre à la tête; **von ferne treten**, se tenir de loin; **zu einem treten, auf eines Seite treten**, prendre, embrasser le parti, se ranger du parti de qn., se joindre à lui, se mettre (entrer) dans son parti, épouser ses intérêts etc.; **zum christlichen Glauben treten**, embrasser la religion chrétienne; **zu einem Bündniße treten**, accéder à une alliance; **zu weit treten**, excéder, passer les bornes; **zum Vergleiche, zum Schluße** etc. **treten**, en venir à un accommodement; à la conclusion etc.; **zurück treten**, reculer, se retirer; **einem zu nahe treten**, *fig.* offenser, choquer, désobliger qn.; **jemandes Ehre zu nahe treten**, blesser l'honneur de qn., lui faire affront; **jemandes Recht zu nahe treten**, empiéter sur le droit d'autrui, faire tort *ou* injustice à qn. *part.* **getreten**.
Tretbalg, *m.* 2.* le soufflet qu'on fait aller avec le pied.
Tretkufe, *f.* 3. (*vign.*) la cuve à fouler le vin.
Tretrad, *n.* 5.* le tympan de grue.
Tretschemel, *m.* 1. (*tisser., tourneur etc.*) la marche.
Treu, *adj.* fidèle, loyal, (v. **getreu**); de bonne foi, sincère; bon, (*se dit d'un conseil, d'une exhortation etc.*); religieux (*se dit d'un observateur de sa parole, d'une promesse*); *adv.* fidèlement, loyalement, sincèrement, de bon coeur, (v. **treulich**); **treulich rathen, warnen**, conseiller, avertir en ami etc.; **es treu mit einem meinen**, avoir des sentimens sincères pour qn.
Treubrüchig, (*pl. us.* **treulos**); *adj.* perfide, parjure; *adv.* perfidement etc.
Treue, *f.* 3. *s. pl.* la fidélité, la foi, bonne foi, loyauté; **die eheliche Treue**, la foi conjugale; **Treue und Glauben halten**, garder sa foi; **auf seine Treue angeloben**, engager sa foi; **auf Treue und Glauben**, de bonne foi; **bey meiner Treue!** ma foi! par ma foi! sur mon honneur! **die Treue brechen**, manquer à la foi, à la

fidélité; den Eid der Treue leisten, prêter serment de fidélité.

Treugplatz, *m.* 2.* v. Trockenplatz.

Treuherzig, *adj.* droit, sincère, franc, ouvert, cordial; naïf, ingénu, (v. offenherzig); *adv.* qui est tout coeur, sincèrement, ouvertement, cordialement, naïvement; einen treuherzig machen, surprendre la bonne foi de qn., lui tirer les vers du nez.

Treuherzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la candeur, sincérité, l'ouverture de coeur, la franchise, cordialité, la naïveté.

Treulich, *adv.* fidèlement, loyalement, v. Treu.

Treulos, *adj.* perfide; traître; infidèle; déloyal, (v. untreu); *adv.* perfidement, infidèlement, d'une manière perfide, traîtreusement, déloyalement, treulos werden, violer, fausser la foi.

Treulosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la perfidie; l'infidélité, la déloyauté; la trahison.

Triangel, *m.* 1. (*géom.*) le triangle, (v. *pl.us.* Dreyeck); (*mus.*) le cistre; die Seite eines Triangels, la jambe d'un triangle.

Triangelförmig, (*pl.us.* dreyeckig) (*géom.*) *adj.* triangulaire; *adv.* triangulairement.

Tribunal, *n.* 2. (*pl.us.* Gerichtshof, *m.* 2.*) le tribunal.

Tribune, *f.* 3. v. Rednerbühne.

Tribut, Länderzins, *m.* 2. le tribut, (v. *la P. Fr.*)

Tributbar, *adj. et adv.* tributaire.

Trichter, *m.* 1. (*dim.* Trichterchen, Trichterlein, *n.* 1.) l'entonnoir; la chantepleure, (v. *la P. Fr.*); (*fond.*) l'échéno, (v. Gießtrichter); der Trichter, Rumpf in der Mühle, (*meun.*) la trémie *de moulin*, (v. Mühltrichter, Mühlring); der Trichter zum Wurstmachen, la boudinière; die Mündung eines Trichters, le pavillon d'un entonnoir.

Trichterförmig, *adj. et adv.* en entonnoir, en forme d'entonnoir; (*bot.*) infundibuliforme.

Trichtern, v. eintrichtern.

Tricktrack, v. Bretspiel.

Trieb, *m.* 2. l'action de pousser etc.; (v. treiben); (*il est peu usité dans ce sens*); le cours *de l'eau*; (*coutume*) le droit de pacage, (v. Trift); une bande *de boeufs*; (*jard.*) la pousse; l'impulsion, la poussée; *fig.* le penchant, l'inclination, la pente, propension naturelle, l'envie, le mouvement intérieur; l'instinct; l'impulsion, l'incitation; l'instigation, l'aiguillon qui nous pousse à faire une chose; diese Flinte hat einen guten Trieb, ce fusil est de grande force, porte bien; der natürliche Trieb, Naturtrieb, l'instinct; (*phys.*) l'appétence; ein göttlicher Trieb, une inspiration divine; seinem Triebe folgen, suivre son penchant, son inclination etc.; keinen Trieb zum Studiren haben, n'avoir point de génie pour l'étude, n'y être pas porté.

Triebel, *m.* 1. (*tonnel.*) le chassoir, (v. Treiber); (*pot.*) le tournoir; (*imprim.*) le cognoir; (*mécan.*) la manivelle.

Triebfeder, *f.* 4. *prop. et fig.* le ressort, (v. Feder); *fig.* le motif, mobile; alle Triebfedern in Bewegung setzen, faire mouvoir (jouer) tous les ressorts.

Triebholz, *n.* 5.* (*forest.*) le bois qui pousse avec vigueur.

Triebrad, *n.* 5.* (*mécan.*) la lanterne, la roue mouvante; (*horl.*) le pignon; *fig.* le motif, (v. Triebfeder).

Triebsand, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le sable mouvant, la ravine.

Triebstäbe, Triebstöcke, *m.* 2. *pl.* (*horl.*) les fuseaux.

Triebwerk, *n.* 2. (*mécan.*) le ressort, (v. Triebfeder); (*métall.*) le plomb à affiner, (v. Treibewerk).

Triefauge, *n.* 3. (*méd.*) l'oeil chassieux.

Triefäugig, *adj. et adv.* (*méd.*) chassieux.

Triefen, *v. n. rég.* (*p.us. irr.*) dégoutter, tomber, couler, découler goutte à goutte, (v. tröpfeln); pleurer (*se dit des yeux chassieux*). *Prov.* die Nase trieft ihm, il a la roupie au nez, il a le nez roupieux; wenn es nicht regnet, so trieft es doch, s'il n'y pleut, il y dégoutte, c'est toujours autant. *part.* getrieft, (*p.us.* getroffen).

Triefend, triefig, *adj.* dégouttant; (*en parlant des yeux*) chassieux, qui pleurent; (*du nez*) roupieux.

Triefnase, *f.* 3. le nez roupieux.

Triefnasig, *adj. et adv.* roupieux.

Triefung, *f.* 3. Triefen, *n.* 1. l'action de dégoutter; le dégouttement.

Triester, *adj. et adv.* v. *pl.us.* Trester.

Trift, *f.* 3. le chemin *ou* le passage par où l'on mène le bétail au pâturage; le pâturage, (v. Trieb); le droit de pacage; die Trift auf den Stoppeläckern, (die Stoppeltrift,) la vaine pâture; eine Trift Ochsen, un troupeau, une bande de boeufs.

Triftgeld, *n.* 5. (*finances*) le pâturage.

Triftgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit de pacage, de pâturage, de passage; le droit d'envoyer son bétail dans les jachères.

Triftig, *adj.* important; de conséquence; solide, puissant, (*se dit d'une raison*); concluant, valable, (bündig); der Anker ist triftig, sezt durch, (*mar.*) l'ancre laboure.

Triftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la solidité, l'importance *d'une raison etc.*

Triftstein, Hutstein, *m.* 2. la borne de pâturages.

Triglyph, *m.* 2. v. *pl.us.* Dreyschlitz.

Trigonometrie, (Dreyecklehre) *f.* 3. (*géom.*) la trigonométrie, (v. *la P. Fr.*)

Trigonometrisch, *adj.* (*géom.*) trigonométrique; *adv.* trigonométriquement.

Trilch, Trillich, v. Drilch.

Trillbohrer, *m.* 1. le vilebrequin.

Triller, *m.* 1. (*mus.*) le tremblement; le fredon; le tremblant, (v. *la P. Fr.*)

Trillern, (einen Triller machen *ou* schlagen, *v. n.* (av. haben) (*mus.*) faire un tremblement; fredonner. *part.* getrillert.

Trillinge, *m.* 2. *pl.* trois frères jumeaux; trois soeurs jumelles.

Trillion, *f.* 3. (*arithm.*) le trillion.

Trinkbar, *adj. et adv.* bon à boire, potable; junger Wein der schon trinkbar ist, du vin en boite, du vin fait, mûr.

Trinkbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle une liqueur est potable.

Trinkbecher, *m.* 1. le gobelet.

Trinken, *v. a. irr.* boire; *fam.* trinquer, buvotter; *pop.* gobelotter, (v. zechen); téter, *se dit d'un enfant*; gern trinken, aimer la bouteille; Thee, Kaffee, den Brunnen trinken, prendre du thé, du café, les eaux minérales; in einem (auf einen) Zug, auf einen Schluck trinken, sabler, boire d'un seul coup *ou* trait; nach Durst trinken, boire à sa soif; aus dem Eise trinken, boire à la glace; aus einem Krug, Becher, Glas trinken, boire dans une cruche, dans un gobelet, dans un verre; aus der Hand trinken, boire dans le creux de la main; aus der Quelle trinken, boire à la fontaine; jemandes Gesundheit trinken, boire à la santé de qn.; die Reihe herum trinken, boire à la ronde; ein Ganzes trinken, boire rasade, boire à rouges bords; trinken wir eins, buvons un coup; über der Mahlzeit nicht trinken, faire un repas de brebis; sich voll trinken, betrinken, s'enivrer, se soûler; er hat getrunken, er ist betrunken, il a bu, il est ivre; zu trinken einschenken, verser à boire; einem Kind zu trinken geben, allaiter (donner à téter à) un enfant, (v. säugen, stillen). *p.* getrunken.

Trinken, *n.* 1. *s. pl.* le boire; la boisson; sich an das Trinken (den Trunk) gewöhnen, prendre l'habitude de boire.

Trinker, *m.* 1. le buveur; (*dans le mauvais sens*) le grand buveur, biberon; l'ivrogne, (le soulard, soulaud); er ist ein schlechter Trinker, il boit peu.

Trinkerinn, *f.* 3. la buveuse.

Trinkgast, *m.* 2.* celui qui boit au cabaret, la pratique *de cabaret*; Trinkgäste setzen, vendre du vin, de la bière à assiette.

Trinkgelag, *n.* 2. Trinkgesellschaft, *f.* 3. la compagnie de buveurs; l'écot.

Trinkgeld, *n.* 5. le pourboire, les épingles; da habt ihr ein Trinkgeld, voilà pour boire, voilà de quoi boire, voilà pour les épingles; ich möchte das Trinkgeld nicht mit dir theilen, *fam.* je ne voudrois pas être à votre place.

Trinkgeschirr, *n.* 2. le vase à boire; l'auget *pour les oiseaux*.

Trinkglas, *n.* 5.* le verre à boire.

Trinkgold, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) l'or potable.

Trinkhaus, *n.* 5.* v. Schenke.

Trinkhorn, *n.* 5.* (*antiq.*) la corne à boire.

Trinklied, *n.* 5. (*poés.*) la chanson, l'air à boire, la chanson bacchique.

Trinkmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le buveur, le muscle buveur, l'abducteur de l'oeil.

Trinkschale, *f.* 3. la tasse à boire.

Trinkstube, *f.* 3. la buvette. (v. *la P. Fr.*)

Trinkwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau bonne à boire.

Trio, *n.* 1. (Dreysang, *m.* 2.*) (*mus.*) le trio.

Tripel, *m.* 1. (*minér.*) le tripoli, quartz aluminifère tripoléen.

Tripel, (*pl.us.* dreyfach), *adj.* triple; *adv.* triplement, (v. *la P. Fr.*)

Tripeltact, *m.* 2. (*mus.*) le triple, la mesure ternaire, la mesure à six temps.

Tripliren, (*pl.us.* verdreyfachen,) *v. a.* tripler, (v. *la P. Fr.*) *part.* tripliret.

Tripp, *m.* 2. la tripe. (*étoffe*).

Trippeln, *v. n.* (av. haben) trépigner, marcher à petits pas. *part.* getrippelt.

Tripper, *m.* 1. Samenfluß, *m.* 2.* (*méd.*) la chaude-pisse; la gonorrhée; bösartiger Tripper, la gonorrhée virulente.

Trippsammet, *m.* 2. la trippe de velours.

Trischack, Trischackspiel, *n.* 2. le jeu de brelan.

Trisett, *n.* 2. le tré-sept, (*jeu de cartes*).

Triton, *m.* 3. (*mythol.*) le Triton, (*dieu marin*).

Tritonsschnecke, *f.* 3. *vulg.* Tritonshorn, *n.* 5.* (*conchyl.*) le triton.

Tritt, *m.* 2. le pas, (*v. ce mot dans la P. Fr.*); la trace, le vestige; le marche-pied; la marche; le degré; le coup de pied, (v. Fußtritt); l'estrade; (*épingl.*) la marchette; auf dem Eise hat man keinen festen Tritt, on n'a point de pas assuré sur la glace; einen falschen Tritt, Fehltritt thun, faire un faux pas; broncher, (v. *la P. Fr.*); der Tritt an einer Kutsche, la botte d'un carrosse; der Tritt an einem Weberstuhle rc., la marche; auf jemandes Tritte und Schritte Achtung geben, *fig.* observer toutes les démarches de qn.

Tritteisen, Tellereisen, *n.* 1. (*chasse*) le broyon.

Trittrad, Tretrad, *n.* 5.* (*mécan.*) le tympan de grue.

Triumph, Sieg, *m.* 2. le triomphe.

Triumphbogen, *m.* 1.* l'arc de triomphe *ou* triomphal.

Triumphiren, Siegen, *v. n.* (av. haben) triompher, (*v. ce mot dans la P. Fr.*) *part.* triumphiret.

Triumphirend, Siegend, *adj.* triomphant; *adv.* en triomphe.

Triumphirer, Sieger, *m.* 1. le triomphateur (*v. la P. Fr.*).

Triumphkleid, *n.* 5. (*antiq.*) la trabée.

Triumphlied, *n.* 5. le chant de triomphe.

Triumphspiel, *n.* 2. la triomphe.

Triumphwagen, *m.* 1. le char triomphal.

Trochäus, *m.* (*pl.* Trochäen, (*poés.*) le trochée.

Trochäisch, *adj.* (*poés.*) trochaïque.

Trochit, *m.* 3. Kreiselschnecke, *f.* 3. (*conchyl.*) la trochite.

Trocken, *adj.* sec; *fém.* sèche; aride; *fig.* sec, aride, peu agréable, sans agrément, (*se dit du style etc.*); sec, rude, dur, vert, (*se dit des paroles, d'une réponse etc.*); hardi, impudent, (*se dit d'un mensonge*); *adv.* tout sec, à sec, séchement etc.; *fig.* séchement, vertement, crûment, ouvertement; hardiment, impudemment; trocken werden, sécher; se ressuyer, (*se dit de la sueur, du temps, d'un mur nouvellement bâti*), (v. trocknen *et le mot* sec *dans la P. Fr.*); eine trockene Mahlzeit, *plais.* un repas de brebis, un repas sans boire; einem Pferde wieder trockenes Futter geben, remettre un cheval à sec; eine trockene Wiese, (die man nicht wässern kann,) (*agric.*) un sécheron; er hat keinen trockenen Faden am Leibe, il est mouillé jusqu'aux os; mit trockenen Augen ansehen, regarder d'un œil sec, sans larmes; trockenes Fußes, à pied sec; *fig.* ein trockener Verweis, une réprimande verte; eine trockene Miene, une mine sérieuse, refrognée, froide; trocken antworten, répondre séchement; etwas trocken heraus sagen, dire une chose vertement, crûment, ouvertement, avec un grand sérieux etc. trockenes Brod essen, manger son pain sec; er ist noch nicht trocken hinter den Ohren, c'est un béjaune, bec jaune, un jeune niais.

Trockene, *n.* 3. *s. pl.* le sec; im Trockenen seyn, être à couvert *ou* à l'abri de la pluie; seine Schäfchen ins Trockene gebracht haben, *fig.* avoir bien fait ses affaires, être à son aise, être à l'abri de tout.

Trockenheit, (Tröckene), *f.* 3. *s. pl.* la sécheresse; l'aridité; (*didact.*) la siccité; *fig.* la sécheresse, la mine refrognée.

Trockenherd, *m.* 2. le séchoir; (*parfum.*) les carrés de bois *pour sécher les pastilles.*

Trockenkammer, *f.* 4. Trockenstube, *f.* 3. l'étuve.

Trockenplatte, *f.* 3. la platine.

Trockenplatz, *m.* 2.* Tröckeney, *f.* 3. l'essui, le lieu où l'on fait sécher qch.; — zu den leinenen Tüchern, le séchoir.

Trockentrommel, *f.* 4. (*perruq.*) l'étuve.

Trocknen, *v. a.* sécher, rendre sec; (v. austrocknen); essuyer *les mains*, (v. abtrocknen); (an der Luft trocknen,) essorer; *v. n.* (av. seyn) sécher, devenir sec; se ressuyer; Fleisch trocknen, (räuchern,) fumer de la viande. *part.* getrocknet.

Trocknend, *adj.* qui sèche *ou* dessèche; (*méd.*) dessicatif; ein trocknender Wind, ein trocknendes Wetter, eine trocknende Wärme, un essui.

Trocknung, *f.* 3. Trocknen, *n.* 1. l'action de sécher etc.; le desséchement, (*chim.*) la dessication.

Troddel, *f.* 4. (ein kleiner Quast, eine kleine Quaste), la campane, houpe, bouffette.

Trödel, *m.* 1. Trödelmarkt, *m.* 2.* la friperie; le marché aux guenilles.

Trödeln, *v. n.* (av. haben) faire le métier de fripier; revendre; *pop.* lambiner, (v. zaudern, zögern). *part.* getrödelt.

Trödeln, *n.* 1. l'action de revendre etc.; la friperie.

Trödelwaare, *f.* 3. Trödelkram, *m.* 2. *s. pl.* la friperie; Trödelkram, le commerce de friperie.

Trödler, *m.* 1. le fripier; le revendeur; *pop.* le lambin, (v. Zauderer).

Trödlerinn, Trödelfrau, *f.* 3. la fripière; la revendeuse.

Trog, *m.* 2.* l'auge; la huche, le pétrin, (v. Backtrog); l'abreuvoir, (*dim.* Trögelchen, Tröglein, *n.* 1. l'auget).

Trogscharre, *f.* 3. (*boulang.*) la ratissoire, le racloir.

Trollen, (sich) *v. réfl. pop.* s'en aller, se retirer. *part.* getrollet.

Trommel, *f.* 4. le tambour, la caisse; (mit einem Boden und mit Schellen) le tambourin, (tabourin), (v. *la P. Fr.*); (*mine*) le crible cylindrique; (*horl.*) le tambour; die Trommel im Ohre, das Trommelhäutchen, (*anat.*) le tympan *de l'oreille;* die Trommel rühren, schlagen, battre la caisse, le tambour; der Trommel (*vulg.* dem Kalbfelle) folgen, se faire soldat, se faire enrôler.

Trommelblech, *n.* 2. le laiton à tambour.

Trommelfell, *n.* 2. la peau de tambour; (*anat.*) le tympan.

Trommelhöhle, *f.* 3. (*anat.*) la caisse du tambour.

Trommelkasten, *m.* 1.* le fût de tambour.

Trommeln, *v. n.* (avec haben) battre la caisse *ou* le tambour; tambouriner (*se dit des enfans*); auf dem Tische trommeln, battre la table avec de petites baguettes *ou* avec les poings. *part.* getrommelt.

Trommelschlag, *m.* 2.* le son, coup, bruit du tambour *ou* de la caisse; la batterie du tambour; etwas durch den Trommelschlag bekannt machen, publier qch. au son du tambour.

Trommelschlägel, *m.* 1. Trommelstock, *m.* 2.* la baguette de tambour.

Trommelschläger, *m.* 1. le tambour.

Trommelschnüre, *f.* 2. *pl.* les gênes de tambour.

Trommelsucht, Windsucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la tympanite.

Trommeltaube, *f.* 3. (*ornith.*) le pigeon-tambour.

Trompete, *f.* 3. la trompette; (*anat.*) *pl.* les trompes de la matrice de Fallope; (*fact. d'orgues*) la trompette, (v. Trompetenregister); mit Trompeten und Pauken, au bruit des trompettes et timballes; die Trompete blasen, sonner de la trompette, (v. trompette *dans la P. Fr.*)

Trompeten, *v. n.* (av. haben) *pop.* (*mieux:* auf der Trompete *ou* die Trompete blasen) sonner de la trompette. *p.* getrompetet.

Trompetenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le bois-trompette, le bois à canon.

Trompetenmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle buccinateur, le trompeteur.

Trompetenquaste, *f.* 3. la banderole de trompette.

Trompetenregister, *n.* 1. Trompetenwerk, *n.* 2. (*fact. d'orgues*) la trompette, le cromorne, (v. Krummhorn).

Trompetenschall, *m.* 2. *s. pl.* le son *ou* le bruit de trompette; einen beym Trompetenschall citiren, (*prat.*) trompeter qn.

Trompetenschnecke, Seetrompete, *f.* 3. (*conchyl.*) le buccin.

Trompetenschnur, *f.* 2.* le bandereau.

Trompetenzug, *m.* 2.* le jeu de trompettes dans les orgues.

Trompeter, *m.* 1. (*tact.*) le trompette.

Trompetergang, *m.* 2.* la galerie des trompettes.

Trompetermarsch, *m.* 2.* la marche de trompette.

Trompeterstückchen, *n.* 1. l'air de trompette.

Tropf, *m.* 2.* *fam.* (*mépris*) le sot, benêt, niais; der arme Tropf! (*par mépris*) le pauvre hère, pauvre misérable, pauvre ignorant; (*par pitié*) le pauvre diable! le bon homme.

Tropfbad, *n.* 5.* (*méd.*) l'embrocation, l'embroche. (v. *la P. Fr.*)

Tropfbar, *adj. et adv.* ce qui peut être réduit en gouttes.

Tropfbret, *n.* 5. (*cuis.*) l'égouttoir.

Tröpfeln, *v. n.* (av. haben) dégoutter, distiller, tomber, couler à petites gouttes; *v. a.* faire dégoutter, faire distiller. *part.* getröpfelt.

Tröpfelung, *f.* 3. *s. pl.* Tröpfeln, *n.* 1. le dégouttement.

Tropfen, *v. n.* (avec haben) dégoutter, tomber, couler goutte à goutte. *part.* getropfet.

Tropfen, *n.* 1. *s. pl.* le dégouttement; — aus der Nase, la roupie.

Tropfen, *m.* 1. la goutte; *pl.* les gouttes, (*méd.*) *différens remèdes liquides, qui s'emploient à petites doses;* (*dimin.*) Tröpfchen, Tröpflein, *n.* 1. la gouttelette, larme; einen Tropfen Wasser trinken, boire une goutte d'eau; ein Tropfen an der Nase, une roupie; Tropfen am dorischen Kranze, (*archit.*) des gouttes *ou* larmes *de la corniche dorique.*

Tropfenweise, *adv.* goutte à goutte.
Tropffäßchen, *n.* 1. (*tonnel.*) le baquet *ou* vaisseau placé sous le robinet d'un tonneau.
Tropfhahn, *m.* 3. (*saun.*) le robinet par où l'eau salée dégoutte.
Tropfkufe, *f.* 3. la cuve à couler la lessive.
Tropfnase, *f.* 3. v. Triefnase.
Tropfnasig, *adj. et adv.* Triefnasig.
Tropfnaß, *adj. et adv.* tout mouillé; trempé.
Tropfschwefel, *m.* 1. (*métall.*) le soufre de grillage.
Tropfstein, *m.* 2. Sinter, *m.* 1. (*minér.*) la stalactite, chaux carbonatée concrétionnée; figurirter Tropfstein, Warzenstein, la stalagmite.
Tropfsteinartig, *adj. et adv.* (*minér.*) stalactiforme, en façon de stalactite.
Tropftrog, *m.* 2.* (*saun.*) l'auge d'où l'eau salée dégoutte.
Tropfwein, *m.* 2. *s. pl.* les baquetures.
Trophee, *n.* 3. (*pl.us.* Siegeszeichen, *n.* 1.) le trophée, (v. *la P. Fr.*)
Tropisch, *adj. et adv.* v. figürlich.
Troß, *m.* 2. *s. pl.* (*tact.*) le bagage d'une armée; *fig.* la sequelle, suite; der schwere Troß, les gros bagages; dem Trosse folgen, marcher avec le bagage.
Troßbube, **Troßjunge**, *m.* 3. le goujat.
Trossen, *v. n.* (*min.*) s'éclipser, se soustraire clandestinement au travail.
Troßpferd, **Packpferd**, *m.* 2. (*tact.*) le cheval de bagage.
Troßwagen, *m.* 1. le chariot de bagage, le fourgon.
Trost, *m.* 2. *s. pl.* la consolation, le soulagement; *p.us.* le reconfort; er ist der Trost in meinem Alter, il est le support de ma vieillesse; einem Trost und Muth einsprechen, conforter qn.
Tröstbar, **Trostfähig**, *adj. et adv.* consolable, susceptible de consolation.
Trostbedürftig, *adj. et adv.* qui a besoin de consolation.
Trostbegierig, *adj. et adv.* avide de consolation, qui cherche des consolations.
Trostbrief, *m.* 2. **Trostschreiben**, *n.* 1. la lettre de consolation.
Trösten, *v. a.* consoler, soulager; *p.us.* reconforter. *part.* getröstet.
Tröster, *m.* 1. le consolateur; (*théol.*) le paraclet, le Saint-Esprit.
Trösterinn, *f.* 3. la consolatrice.
Trostgrund, *m.* 2.* la consolation.
Tröstlich, *adj. et adv.* consolant; *ol.* consolatoire.
Trostlos, *adj. et adv.* sans consolation; désolé, inconsolable, désespéré, affligé au dernier point.
Trostlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la désolation; le désespoir.
Trostreich, *adj. et adv.* riche en consolation; très-consolant.
Tröstung, *f.* 3. **Trösten**, *n.* 1. l'action de consoler etc.; la consolation.
Trostwort, *n.* 2. la parole consolante.
Trott, v. Trab.
Trotte, *f.* 3. *prvcl.* le pressoir, v. Kelter.
Trotten, (*pl.us.* Keltern) *v. a. prvcl.* pressurer le vin; trotter, (v. traben). *part.* getrottet.
Troß, *m.* 2. *s.pl.* la fierté, l'arrogance, l'insolence, la morgue; la bravade; l'obstination, l'opiniâtreté; la bouderie, mutinerie, obstination de qn. qui se dépite; le défi; einem etwas zu Troß thun, faire une chose malgré (en défi de) qn.; einem Troß biethen, braver, défier qn.; faire, donner, rendre parole à qn.; Troß dem, welcher rc., malheur à celui qui etc.; Troß aller Ursachen, malgré toutes les raisons; Troß seines gegebenen Wortes, en mépris de sa parole; das Troßbiethen, la bravade; er läuft noch Troß einer jungen Person, il court aussi bien qu'une jeune personne.
Trotzen, *v. n.* (av. haben) (*avec le datif*) braver, défier, morguer qn.; faire tête, résister à qn., affronter *la mort etc.*; (auf etwas) se prévaloir, se targuer, se tenir fier de qch.; bouder; faire la moue, (v. maulen); mit einem trotzen, bouder qn. *part.* getrotzet.
Trotzen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de défier etc.; la fierté; la bravade; la bouderie.
Trotzig, *adj.* fier; hautain, altier; arrogant, brusque, insolent; menaçant; obstiné, têtu, mutin, capricieux; *adv.* fièrement, avec hauteur, arrogamment, insolemment etc., avec fierté, hauteur, arrogance etc., d'une manière altière, hautaine etc.; einem ein trotzig Gesicht machen, faire la mine, la moue à qn.; einem trotzig begegnen, traiter qn. fièrement; trotzig mit einem reden, trotzige Reden führen, parler fièrement, parler haut à qn., le brusquer.
Trotzkopf, *m.* 2.* (*se dit surtout des enfans*) le boudeur, la boudeuse, le petit mutin etc.
Trotzwinkel, *m.* 1. le boudoir.
Trübäugig, *adj. et adv.* qui a la vue trouble.
Trübe, *adj. et adv.* trouble, nébuleux, couvert, nuageux, sombre, trouble, (*se dit du ciel, du temps etc.*); terne, (*se dit des glaces*); *fig.* sombre, morne, chagrin; (*des pierres précieuses*) jardineux, ténébreux, laiteux; trübe machen, sich trüben, troubler, rendre trouble; trübe werden, se troubler; s'obscurcir, se brouiller, se couvrir (*se dit du ciel, du temps*). *Fig.* ein trübes Gesicht, un visage sombre, morne, chagrin; trübe Gedanken, des pensées tristes; es siehet trübe aus, les dangers nous menacent de tous côtés; im Trüben fischen, *prov.* pêcher en eau trouble, profiter des désordres publics etc.
Trüben, *v. a.* troubler, rendre trouble; *fig.* troubler; sich trüben, *v. réfl.* se troubler etc.
Trübsal, *f. et n.* 2. **Trübseligkeit**, *f.* 3. l'affliction, la misère, calamité; (*théol.*) la tribulation.
Trübselig, *adj.* misérable, calamiteux, affligeant, triste, pitoyable; *adv.* misérablement, tristement etc.
Trübseligkeit, *f.* 3. v. Trübsal.
Trübsinn, *m.* 2. *s. pl.* **Trübsinnigkeit**, *f.* 3. la mélancolie, l'humeur sombre.
Trübsinnig, *adj. et adv.* mélancolique, sombre, triste, affligé, chagrin; trübsinnig werden, s'assombrir.
Truchseß, *m.* 2. l'écuyer tranchant (*gentilhomme servant à la table d'un prince*).
Truchsessenamt, *n.* 5.* la dignité d'un écuyer tranchant.
Trüffel, *f.* 4. (*bot.*) la truffe.
Trüffelhund, *m.* 2. le chien dressé à la quête des truffes.
Trüffeljagd, *f.* 3. la quête des truffes.
Trüffeljäger, **Trüffelsucher**, *m.* 1. le chercheur de truffes.
Trug, *m.* 2. *s. pl.* la fraude, fourbe, fourberie; tromperie, (v. *pl.us.* Betrug); l'illusion *des sens etc.*, (v. *pl.us.* Täuschung); auf Lug und Trug ausgehen, méditer des fourberies.
Trugbild, *n.* 5. le fantôme, l'image illusoire, l'illusion.
Trügen, *v. a. et n. irr.* (av. haben) tromper, manquer; die Hofnung trügt oft, l'espérance est souvent trompeuse; das kann nicht trügen, cela ne manquera pas; Gottes Wort trügt nicht, la parole de Dieu est infaillible. *part.* getrogen.
Trügerey, *f.* 3. v. Betrug, Betrügerey.
Trügerisch, **Trüglich**, *adj.* trompeur; illusoire; *adv.* trompeusement, illusoirement.
Trugschluß, *m.* 2.* (*log.*) l'argument fallacieux, captieux, sophistique; le faux syllogisme, paralogisme, sophisme.
Truhe, *f.* 3. *p.us.* le coffre bahut. (v. Kiste).
Trumm, *n.* 5.* (*min.*) le filon, la branche du filon; *au pl.* Trümmer, les débris; les ruines; zu Trümmern gehen, se casser, se briser, être mis en pièces; tomber en ruines; es gehet alles zu Trümmern und zu Boden, tout s'en va à vau l'eau, tout dépérit.
Trümmer, *n.* 5. *pl.* les débris, (v. Trumm).
Trümmern, v. zertrümmern.
Trumpf, *m.* 2.* (*au jeu des cartes*) la triomphe, l'à-tout; la tourne; (*dim.* Trümpfchen, Trümpflein, *n.* 1.); Herz ist Trumpf, il retourne coeur; Trumpf wählen, retourner; einen guten Trumpf auf etwas setzen, *fam.* lâcher un gros mot pour confirmer qch., y mettre le sceau; riposter vigoureusement.
Trumpfen, *v. a.* (*au jeu de cartes*) couper avec triomphe, prendre avec un à-tout; *fig. fam.* rabrouer qn., réclamer, donner une verte, une rude réprimande à qn. *part.* getrumpfet.
Trunk, *m.* 2. *s. pl.* le coup, trait à boire, (v. Zug, Schluck); l'ivrognerie; la boisson, (v. Trank); einen Trunk thun, boire un coup; auf einen Trunk ausleeren, boire d'un seul trait; auf einen Trunk bey einem Freunde einsprechen, entrer chez un ami pour boire un coup; jemanden einen Trunk Wasser, einen Trunk Wein geben, donner à qn. un verre d'eau, un verre de vin; den Trunk lieben, dem Trunk ergeben seyn, être sujet à boire, aimer le vin, la bouteille, être ivrogne; zum Trunke gehen, aller boire; etwas bey dem Trunke verabreden, concerter l'exécution d'une affaire en buvant; den Trunk vertragen können, boire beaucoup sans s'enivrer, bien porter le vin.
Trunken, *adj.* ivre, enivré, pris *ou* plein de vin, soûl; *pop. badin.* qui en tient, qui en a dans l'aile; trunken, (in der Trunkenheit, trunkener Weise,) *adv.* étant ivre, dans le vin, dans l'ivresse; ein wenig (halb) trunken, gris, grisé, en pointe de vin, entre deux vins; (*le mot* trunken *n'est ordinairement que du style soutenu; dans le langage ordinaire on se sert de* betrunken, berauscht); trunken machen, enivrer, souler; monter à la tête, étourdir; dieser Wein macht trunken, ehe man es gewahr wird,

ce vin monte à la tête sans qu'on s'en apperçoive; trunken werden, (sich betrinken,) s'enivrer, se soûler; trunkener Mund redet aus Herzensgrund, *prov.* quand le vin entre, le secret sort.
Trunkenbold, *m.* 2. l'ivrogne, le biberon, (le soûlard, soûlaud), le sac à vin.
Trunkenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'ivresse; l'ivrognerie, (v. trunken).
Trupp, *m.* 3. la troupe; la bande, la foule *de voleurs etc.*; (v. Haufen, Rudel, Flug); un troupeau *de bétail*; (*chasse*) une compagnie *de perdrix*, *de bêtes noires*; une harde, une troupe *de bêtes fauves*; *pl.* (*tact.*) les troupes; die Truppen mustern, faire la revue des troupes; Truppen werben, lever des troupes.
Truppe, *f.* 3. la troupe *de comédiens*, (v. *pl.us.* Schauspielergesellschaft).
Truppenkette, *f.* 3. (*tact.*) le cordon.
Truppenweise, Truppweise, *adv.* en troupe; par troupes; par bandes.
Truthahn, *m.* 2.* (*ornith.*) le coq d'Inde; ein junger Truthahn, un dindon, un dindonneau.
Truthenne, *f.* 3. (*ornith.*) la poule d'Inde.
Truthühnerhändler, *m.* 1. le dindonnier.
Trutschel, *f.* 4. *pop.* la gagui.
Trutz, Trutzen, *ol.* la fierté, (v. Trotz); ein Trutz- und Schutzbündniß, une alliance, une ligue offensive et défensive.
Tuberose, *f.* 3. (*bot.*) la tubéreuse.
Tubus, *m.* (Röhre, Sehröhre, *f.* 3.) la tube, (v. *la P. Fr.*)
Tuch, *n.* 2. *et* 5.* le drap, la toile, (v. Leinwand); le drap de lit, (v. Betttuch); le linceuil, (v. Todtentuch); le linge; le morceau de toile; le torchon, (v. Wisch); le mouchoir; (*dim.* Tüchelchen, Tüchlein, *n.* 1. un morceau de linge, un petit mouchoir); Tücher, *pl.* (Wände von Tüchern), (*chasse*) les toiles; dicht geschlagenes Tuch, du drap bien serré, bien clos, bien battu; gebildetes Tuch, du linge ouvré; ein Tuch von gefärbter Wolle, in der Wolle gefärbtes Tuch, du drap teint en laine; reine Tücher überlegen, couvrir de draps blancs *un lit*; mettre des nappes blanches *sur une table*; eine Leiche in ein Tuch wickeln, envelopper un mort dans un linceul; mit einem Tuche abwischen, essuyer avec un torchon, sich mit warmen Tüchern reiben, se frotter avec un linge chaud, avec une serviette chaude; die Windmühlenflügel mit Tüchern beziehen, habiller, vêtir un moulin à vent; den Wald mit Tüchern umziehen, (*chasse*) faire une enceinte de toiles autour du bois.
Tucharbeiter, *m.* 1. v. Tuchmacher.
Tuchart, *f.* 3. l'espèce, la sorte, qualité de drap; auf Tuchart, tuchartig bereitet, drapé.
Tuchartig, *adj. et adv.* drapé.
Tuchbaum, *m.* 2.* (*drap.*) la petite ensouple.
Tuchbereiter, *m.* 1. l'éplaigneur, le laineur, le pareur des draps.
Tuchbereitung, *f.* 3. l'apprêt des draps.
Tuchblau, *n.* 2. *s. pl.* le bleu à l'avis.
Tuchbleiche, *f.* 3. la blancherie, blanchisserie.
Tuchen, *adj.* de drap; *adv.* en drap.
Tucher, *m.* 1. *ol.* v. *pl.us.* Tuchmacher.
Tucherhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* la draperie.
Tucherstube, *f.* 3. *s. pl.* Tucherzunft, *f.* 3. *s. pl.* le poêle des drapiers.
Tuchfabrik, *f.* 3. la fabrique de draps.
Tuchfabrikant, *m.* 3. le fabricant de drap.
Tuchfärber, *m.* 1. le teinturier en drap, en laine.
Tuchhalle, *f.* 3. la halle au drap.
Tuchhandel, *m.* 1. *s. pl.* le négoce en drap, le commerce de draperies.
Tuchhändler, *m.* 1. le marchand de drap, le marchand-drapier.
Tuchhandlung, *f.* 3. *s. pl.* v. Tuchhandel.
Tuchknappe, *m.* 3. le garçon-drapier.
Tuchkratzer, *m.* 1. Tuchrauher.
Tuchladen, *m.* 1.* la boutique de marchand de drap, de marchand-drapier.
Tüchlein, (*pl.us.* Tüchelchen,) *n.* 1. le linge, le morceau de linge *ou* de toile; le torchon, chiffon; das Tüchlein, den Kelch damit abzuwischen, (*égl. rom.*) le purificatoire.
Tuchmacher, Tuchweber, *m.* 1. le drapier, le fabricant de drap.
Tuchmanufactur, *f.* 3. la manufacture de drap.
Tuchpresse, *f.* 3. la presse à presser les draps.
Tuchrahmen, *m.* 1. le châssis, l'étendoire.
Tuchrasch, *m.* 2. la serge drapée.
Tuchratin, *m.* 2. (*drap.*) la ratine drapée.
Tuchrauher, *m.* 1. (*drap.*) le laineur.
Tuchrock, *m.* 2.* le juste-au-corps de drap; la jupe de drap.
Tuchschere, *f.* 3. les forces à tondre le drap.
Tuchscherer, *m.* 1. le tondeur de drap.
Tuchschrote, *f.* 3. la lisière de drap.
Tuchschur, *f.* 3. *s. pl.* la tonte des draps.
Tuchstämpeler, *m.* 1. le marqueur de draps.
Tüchtig, *adj.* capable, propre, habile, convenable, bon à qch. (tauglich, geschickt); *pop.* gros, grand, (v. groß, stark *etc.*); *adv.* habilement etc.; bien, comme il faut; sich tüchtig machen, s'habiliter; eine tüchtige Tracht Schläge, une bonne volée de coups de bâton; einen tüchtig abschmieren, *pop.* rosser qn. d'importance, étriller qn. de la belle manière.
Tüchtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la capacité, l'habileté, la disposition à qch.
Tuchwaaren, *f.* 3. *pl.* la draperie.
Tuchwalke, *f.* 3. la foulure.
Tuchwalker, Walker, *m.* 1. le foulon.
Tuchwascher, *m.* 1. le reviqueur.
Tuchweber, *m.* 1. le tisserand en drap, le tisserand-drapant.
Tück, *m.* 2. *fam.* le mauvais tour, la pièce qu'on joue à qn.; einem einen Tück thun, faire pièce à qn.; ein heimlicher Tück, un coup fourré.
Tücke, *f. pl.* la malice, méchanceté, la ruse, finesse, l'artifice, l'intrigue; voller Tücke seyn, être pétri, rempli de malice; hinter jemandes Tücke kommen, découvrir les intrigues, les menées, les fourbes de qn.
Tückisch, *adj.* malicieux, matin, fourbe, matois; rusé, intrigant; trompeur, dissimulé, sournois; *adv.* malicieusement etc., en fourbe, en dissimulé etc.; ein tückisches Pferd, un cheval quinteux, fantasque.
Tuckmäuser, v. Duckmäuser.
Tuffstein, v. Tofstein.
Tugend, *f.* 3. la vertu; la vertu, la qualité efficiente, l'efficace, (v. *la P. Fr.*); auf Tugend halten, aimer la vertu, faire cas de la vertu; aus der Noth eine Tugend (die Noth zur Tugend) machen, faire de nécessité vertu, faire de bonne grâce ce qu'il faut faire de nécessité.
Tugendadel, *m.* 1. *s. pl.* la noblesse acquise par la bravoure.
Tugendhaft, *adj.* vertueux; *adv.* vertueusement.
Tugendlehre, v. *pl.us.* Sittenlehre.
Tugendreich, *adj. et adv.* doué de vertus, riche en vertus, très-vertueux. *Ce terme s'employoit anciennement comme un titre de civilité envers le sexe.*
Tugendsam, *adj. et adv.* vertueux, (v. *pl.us.* tugendhaft); *ol.* très-vertueux, (*comme un titre d'honneur*, v. tugendreich).
Tugendspiegel, *m.* 1. l'exemple de vertu.
Tugendweg, *m.* 2. le chemin de la vertu.
Tulpe, *f.* 3. la tulipe; die wohlriechende Tulpe, le bosuel.
Tulpenart, *f.* 3. la sorte, espèce, qualité de tulipe.
Tulpenartig, *adj. et adv.* qui tient de la nature de la tulipe; qui ressemble à la tulipe.
Tulpenbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le tulipier.
Tulpenbeet, *n.* 2. la planche, le carré des tulipes.
Tulpenflor, *f.* 3. la fleuraison des tulipes.
Tulpenzwiebel, *f.* 4. l'oignon de tulipe.
Tummel, *m.* 1. *s. pl. pop.* le vertige, l'étourdissement, le tournoyement de tête, (v. *pl.us.* Schwindel); *pop.* l'ivresse, (v. *pl.us.* Rausch).
Tummelicht, tummelig, *adj. et adv. pop.* étourdi; pris d'un tournoyement de tête, (v. *pl.us.* schwindelich); un peu gris, pris de vin, (v. *pl.us.* berauscht); ivre de sommeil; tummelicht werden, être pris d'un tournoyement de tête.
Tummeln, *v. n.* (av. haben) *pop.* chanceler, vaciller, branler, (v. *pl.us.* taumeln); *v. a.* (*manège*) travailler *un cheval*; einen jungen Menschen tummeln, *fam.* dégourdir un jeune homme; sich tummeln, *v. réfl. pop.* (*pl.us.* sich eilen,) se hâter, se trémousser, se presser, se dépêcher. *part.* getummelt.
Tummeln, *n.* 1. *s. pl.* l'action de chanceler etc.; (*manège*) le travail *ou* l'exercice qu'on donne à un cheval.
Tummelpferd, *n.* 2. *p.us.* le cheval dressé au manège.
Tummelplatz, *m.* 2.* (*manège*) la carrière, la lice, le lieu d'exercice; *fig.* (*tact.*) le rendez-vous; le champ de bataille.
Tummelsattel, *m.* 1.* le selle à piquer.
Tummler, *m.* 1. (*ornith.*) le pigeon culbutant, (die Tummeltaube; (*ichtyol.*) le dauphin, (v. Meerschwein).
Tümmler, *m.* 1. le godet, (*sorte de vase à boire*).
Tumult, *m.* 2. le tumulte, (v. Getümmel *et la P. Fr.*); le bruit, vacarme, tintamarre; l'émeute populaire, la sédition, (v. Aufruhr); zum Tumulte bewegen, ameuter.
Tumultuarisch, *adj.* tumultuaire, tumultueux; *adv.* tumultuairement, tumultueusement.
Tünche, *f.* 3. *s. pl.* (*maçon*) le crépi, la crépissure, l'enduit; le lait de chaux; *fig.* (*dans le sens moral*) le masque, fard, plâtre, la couleur, le manteau *dont on couvre un défaut etc.*

Tünchen, *v. a.* (*maçon*) crépir, enduire de chaux, de plâtre; blanchir avec du lait de chaux, (v. weissen). *part.* getünchet.
Tüncher, *m.* 1. le blanchisseur, le maçon qui crépit; le barbouilleur.
Tüncherarbeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Tünchwerk.
Tünchkalk, *m.* 2. *s. pl.* le mortier à crépir; le lait de chaux.
Tünchkübel, *m.* 1. (*maçon*) l'auget.
Tünchpinsel, *m.* 1. (*maçon*) la brosse à blanchir les murailles.
Tünchscheibe, *f.* 3. (*maçon*) la palette sur laquelle on met le crépi.
Tünchung, *f.* 3. *s. pl.* Tünchen, *n.* 1. l'action de crépir etc.; l'enduisson.
Tünchwerk, *n.* 2. *s. pl.* la crépissure; le barbouillage.
Tunke, *f.* 3. (*cuis.*) la sauce; (*chandel.*) la trempe; die zweyte Tunke, la retournure; die dritte Tunke, la remise; (v. *aussi* sauce *dans la P. Fr.*)
Tunken, *v. a.* tremper; saucer *du pain en mangeant*; plonger; tremper *dans l'eau ou dans une matière liquide*; (*dans le style noble on dit* tauchen); die Dochte zum erstenmale tunken, (*chandelier*) plonger la mèche; die Dochte zum zweyten-, zum dritten- oder letztenmale tunken, remettre, achever les chandelles. *part.* getunket.
Tunkform, *f.* 3. (*chandel.*) l'abîme.
Tunknäpfchen, **Tunkschüsselchen**, *n.* 1. la saucière.
Tunkschnitte, *f.* 3. la mouillette.
Tupfbällchen, *n.* 1. (*grav.*) le tampon.
Tüpfel, *m.* 1. (*dim.* Tüpfelchen, Tüpflein, *n.* 1.) le point, (Punkt); la petite tache *ou* marque, (v. Flecken); ein Buchstab mit zwey Tüpfeln, (*gramm.*) une lettre tréma; er ist nur das Tüpfelchen auf dem i, *prov.* il n'est qu'un zéro en chiffre.
Tüpfelig, *adj. et adv.* marqué, tacheté.
Tüpfeln, *v. a.* marquer avec des points, pointiller, moucheter, tacheter. *part.* getüpfelt.
Tüpfelung, *f.* 3. *s. pl.* Tüpfeln, *n.* 1. l'action de faire des points etc.; (*peintre en miniature*) le pointillage.
Tüpfen, **tupfen**, *v. a. et n.* (av. haben) toucher qch. de la pointe, du bout; (*grav.*) taper *le vernis*; (*maçon*) rustiquer *une pierre*. *part.* getüpfet.
Turban, *m.* 2. (Kopfbund, *m.* 2.*) le turban.
Türk, *m.* 3. le Turc; le Musulman, Mahométan, (Mahometaner); *fig. fam.* un Turc, un homme barbare, cruel, (v. Turc *dans la P. Fr.*); ein Türk werden, se faire Turc, embrasser la religion mahométane; der Großtürk, le grand Turc, le Sultan, le grand Seigneur.
Türkenkrieg, *m.* 2. la guerre contre les Turcs.
Türkensteuer, *f.* 4. la contribution pour la guerre contre les Turcs.
Türkenzug, *m.* 2.* l'expédition contre les Turcs.
Türkinn, *f.* 3. la Turque, femme turque.
Türkisch, *adj.* turc; *fém.* turque; de (la) Turquie; mahométan; (*en parlant de couleurs*) turquin; die türkische Pforte, la Porte Ottomanne, la sublime Porte; der türkische Glaube, die türkische Religion, la croyance des Turcs, la religion turque *ou* mahométane, le mahométisme; das türkische Gesetzbuch, l'alcoran; den türkischen Glauben abschwören, abjurer l'alcoran; türkisch *ou* die türkische Sprache reden, parler turc; der türkische große Rath, le Divan; der türkische Oberpriester, le Muphti; ein gemeiner türkischer Priester, un Iman; ein türkischer Richter, un Cadi; türkischer Weizen, türkisch Korn, du blé de Turquie, du maïs; türkische Bohnen, des faséoles, haricots; die türkische Kornblume, l'ambrette; die türkische Wicke, le lupin; der türkische Bund, (Kopfbund,) le turban; (*bot.*) le martagon; türkisches Papier, du papier marbré; einer der türkisches Papier macht, un dominotier; der Handel mit türkischem Papiere, la dominoterie; ein türkisches Hündchen, un turquet; türkisch blau, bleu turquin; türkisch Garn, du fil de coton garancé.
Türkisch, **auf türkisch**, *adv.* à la turque; *fig. fam.* barbarement, cruellement, de Turc à More.
Türkiß, *m.* 2. (*minér.*) la turquoise.
Turmalin, *m.* 2. v. Aschenzieher.
Turnier, *n.* 2. le tournoi; der Platzhalter, Ausforderer im Turnier, le tenant; der Gegenrenner (Bespringer) im Turnier, l'assaillant.
Turnierbahn, *f.* 3. v. Turnierplatz.
Turnierdank, *m.* 2. *s. pl.* Turnierpreis, *m.* 2. le prix du tournoi.
Turnieren, *v. a. et n.* (av. haben) *ol.* faire un tournoi, joûter, combattre au tournoi, rompre une lance. *part.* turnieret.
Turnierkragen, *m.* 1.* le lambel.
Turnierlanze, *f.* 3. la lance à joûter.
Turniermäßig, *adj. et adv.* capable d'être admis aux tournois, d'ancienne noblesse, qui peut prouver un certain nombre de quartiers.
Turnierordnung, *f.* 3. le réglement pour les tournois.
Turnierplatz, *m.* 2.* Tournierschranken, *m.* 1. *pl.* la place, lice, carrière, barrière, le champ du tournoi.
Turnierrennen, *n.* 1. la course de lice.
Turnierrichter, *m.* 1. le juge du champ.
Turnierroß, *n.* 2. le cheval de tournoi.
Turnierrüstung, *f.* 3. l'armure de tournoi.
Turniersattel, *m.* 1.* la selle à piquer.
Turnierspiel, *n.* 2. le carrousel.
Turnierzeug, *n.* 2. *s. pl.* la barde (de cheval); dem Pferde das Turnierzeug anlegen, barder un cheval.
Turnipse, *f.* 3. v. *plus.* Runkelrübe.
Turteltaube, *f.* 3. la tourterelle; *dimin.* Turteltäubchen, Turteltäublein, *n.* 1. le tourtereau.
Tusch, *m.* (*dans cette seule phrase:*) Tusch blasen, sonner des fanfares.
Tuschblau, *n.* 2. *s. pl.* (*peint.*) le bleu de lavis.
Tusche, *f.* 3. l'encre de Chine.
Tuschen, *v. a.* (*peintre*) laver avec de l'encre de la Chine; céler, cacher; *fam.* v. vertuschen. *part.* getuscht.
Tuschpinsel, *m.* 1. le pinceau à laver.
Tuschung, *f.* 3. Tuschen, *n.* 1. l'action de laver avec l'encre de la Chine; le lavis, l'art du lavis, l'art de laver.
Tüte, v. Düte.
Tutti, *n* (*au jeu d'hombre*) la vole, (v. Volte); (*mus. ital.*) tous ensemble.
Tyrann, *m.* 3. le tyran, (v. *la P. Fr.*)
Tyrannenmörder, *m.* 1. le tyrannicide.
Tyranney, *f.* 3. la tyrannie, (v. *la P. Fr.*)
Tyrannisch, *adj.* tyrannique; cruel, impitoyable; *adv.* tyranniquement, cruellement, en tyran etc.
Tyrannisiren, *v. a.* (av. haben) tyranniser, traiter impitoyablement, faire le tyran. *part.* tyrannisiret.

U.

U, *n.* 1. l'U, u, (*lettre voyelle*).
Uebel, *n.* 1. le mal; *pl.* les maux; le malheur, la disgrâce, l'accident fâcheux; le mal, la maladie; ein Uebel ärger machen, empirer le mal, d'un petit malheur en faire un grand; von zweyen Uebeln muß man das kleinste wählen, de deux maux il faut éviter le pire.
Uebel, *adj.* mauvais, (v. *la P. Fr.*); méchant; pernicieux, dangereux; sinistre, funeste, fatal, (v. unglücklich); difficile, épineux; désagréable, disgracieux; eine üble Sache, une méchante affaire; une chose désagréable, disgracieuse, difficile, épineuse etc.; eine üble Nachrede, une mauvaise réputation; une médisance; eine üble Begegnung, un mauvais traitement; un mauvais accueil; einen übeln Fall thun, faire une rude, une dangereuse chûte; eine üble Aussprache, une prononciation difficile; üble Zähne, des dents gâtées, pourries.
Uebel, *adv.* mal, (v. *la P. Fr.*); malaisément, difficilement, avec peine; de travers, à rebours etc.; *pop.* (*pour donner plus d'énergie à un verbe* ou *à un adverbe*) très, fort, extrêmement etc.; übel schlafen, dormir mal; übel gegründet, mal fondé; mir wird übel, je me trouve mal, il me prend une foiblesse, je tombe en défaillance, j'ai mal au coeur; einem übel nachreden, parler mal, médire de qn.; das wird euch übel bekommen, il vous en prendra mal, cela vous fera du mal; er ist übel zu befriedigen il est difficile à contenter; das läßt sich übel thun, cela se fera difficilement; diese Flecken gehen übel aus, ces taches s'ôtent difficilement; sich übel zusammen schicken, (*en parlant de deux personnes qui sont d'une humeur contraire*) ne pas se convenir, se comporter mal ensemble; (*en parlant de deux choses contraires*) n'être pas assortissant, accompagner mal; das läßt, das steht übel, cela sied mal; er ist übel zu Muth, il est chagrin, embarrassé; übel zu Fuße seyn, être mauvais piéton, avoir de la peine à marcher; übel hören, entendre dur, avoir l'ouie dure; übel sehen, avoir la vue basse, courte, voir mal; übel geplagt, extrêmement tourmenté; einen übel schlagen, *pop.* battre rudement qn.; er will mir übel, il me prend mal, il m'en veut, il me veut du mal; einen übel halten, einem übel begegnen, mit einem übel umgehen, mal-mener, maltraiter qn., lui tenir rigueur, le traiter durement etc.; übel gefallen, (*plus.* mißfallen,) déplaire; übel zufrieden, mécontent; übel daran seyn être en peine, dans l'embarras; être indécis, ne savoir quel parti prendre; übel angesehen, mal vu, regardé de mauvais œil; übel

angezogen, mal mis, mal vêtu; übel ankommen, (übel anlaufen,) avoir une fâcheuse rencontre; *pop.* avoir un pied de nez; être mal reçu quelque part; übel aufnehmen, übel nehmen, für übel halten, prendre en mauvaise part, trouver mauvais, s'offenser, se formaliser de qch.; übel auf seyn, sich übel befinden, être malade, être indisposé, se porter mal; übel aussehen, avoir mauvaise mine; die Sachen sehen übel aus, les affaires vont mal, es stehet übel aus mit ihm, (um ihn,) ses affaires vont mal, il est en mauvais état; übel berüchtiget, diffamé, en mauvaise réputation; übel beschaffen, mal conditionné, en mauvais état, en désordre; übel gehen, *fig.* übel gerathen, aller mal, ne pas réussir; es wird ihm übel gehen, il aura du malheur, il passera mal son temps, il ne prospérera pas; übel gerathen, (*adj.*) qui a mal réussi; manqué, échoué, *comme une affaire etc.*; (*en parlant d'un enfant*) mal né, qui a dégénéré; débauché; übel gewachsen, mal-bâti, contrefait, rabougri; übel hausen, faire du dégât, du désordre, vivre à discrétion; mit dem Seinigen übel hausen, dissiper son bien.

Uebelkeit, *f.* 3. l'envie de vomir, le soulèvement, l'affadissement du coeur *ou* d'estomac, la nausée; eine Uebelkeit verspüren, se sentir le coeur fade; diese Arzeney hat mir Uebelkeiten verursacht, ce remède m'a fait soulever le coeur.

Uebelklang, *m.* 2.* Uebellaut, *m.* 2. (*grammaire*) la cacophonie; (*mus.*) la dissonance, (v. Mißklang).

Uebelstand, Mißstand, *m.* 2. *s.pl.* la messéance; la mauvaise grâce; la difformité; l'indécence.

Uebelthat, *f.* 3. la mauvaise action, le délit, le crime, le forfait, méfait, (v. Missethat, Verbrechen).

Uebelthäter, *m.* 1. le malfaiteur, criminel etc. (v. Verbrecher, Missethäter).

Uebelthätig, *adj. et adv.* malfaisant; (*astrol.*) maléfique.

Uebelwollend, *adj. et adv.* malveillant; malévole.

Ueben, *v. a.* exercer, pratiquer; faire; cultiver *un art, une science, son esprit, sa raison etc.*; (v. aussi treiben, ausüben); Soldaten in den Waffen üben, exercer les soldats à manier les armes; sich in den Waffen üben, s'aguerrir; Rache üben, se venger, tirer (prendre) vengeance; Gewalt üben, user de violence, faire des violences; sich in etwas üben, s'exercer à qch. *part.* geübet.

Ueber, *prép.* (*qui régit l'accusatif et l'ablatif*) sur, dessus, par dessus, au-dessus, au-delà, de l'autre côté; par; audelà, au-dessus, outre; au haut, par le haut, en haut; à, après, de; dans, en, durant, pendant; plus que, plus de etc. (v. *la grammaire*); eins über das andere legen, mettre l'un sur l'autre; über der Erde, sur la terre; über eine Brücke gehen, passer un pont, sur un pont; über die Gasse gehen, passer par la rue, dans la rue; über den ganzen Leib, par tout le corps; über die Zeit, über die Gränzen, au-delà du temps, au-delà des bornes; über der Thür, au-dessus (au haut) de la porte; eine Reise über das Meer machen, faire un voyage d'outre mer; über Rhein, de l'autre côté du Rhin; über die Hauptsumme (das Kapital) fordert er auch die Zinsen, outre le capital, il demande les intérêts; den Winter über, pendant (durant) l'hiver, den ganzen Tag über, tout le long du jour etc.; über Tisch seyn, être à table; über der Mahlzeit, pendant le repas; es ist ihm nichts über Geld und Gut, il n'estime rien tant que les richesses; der Wein ist ihm über alles, le vin lui tient lieu de tout; das ist über die Natur, über die Vernunft, cela passe, surpasse la nature, la raison; er ist mir über hundert Thaler schuldig, il me doit plus de cent écus; es ist über ein halb Jahr, il y a plus de six mois; es ist schon über drey Uhr, il est trois heures passées; über acht Tage, à la huitaine; heute über acht Tage, aujourd'hui en huit (jours); über kurz oder lang, tôt ou tard; (v. *la gramm.*)

Ueber das, über dem, über dieß, *adv.* outre cela, joint à cela, avec cela, par dessus cela; au reste, ce qu'il y a de plus, au surplus; über das (dieses) alles, outre et par dessus, outre tout cela; über dem daß rc., *conj. p.us.* outre que.

NB. *Dans les composés suivans on trouvera* über *espacé de cette manière* ü b e r, *lorsqu'il faut peser sur la première syllabe de cette préposition.*

Ueberackern, *v. a.* (*agric.*) labourer légèrement *ou* de nouveau, donner une seconde façon, le second labour, biner. *part.* überackert.

Ueberall, *adv.* par-tout, en tout lieu.

Ueberantworten, (*pl.us.* überliefern,) *v. a.* livrer, rendre, remettre, délivrer *un accusé, un criminel à la justice. part.* überantwortet.

Ueberantwortung, (*pl.us.* Ueberlieferung,) *f.* 3. la délivrance, livraison, tradition.

Ueberarbeiten, *v. a.* remanier, retoucher; (*serrurier, menuis. etc.*) ragréer; (*sculpt.*) retondre; sich überarbeiten, *v. réfl.* s'excéder de travail. *part.* überarbeitet.

U e b e r ärmel, *m.* 1. le garde-manche.

Ueberaus, über die Maßen, *adv.* outre mesure, excessivement, exorbitamment, extraordinairement, à l'excès, à outrance; très, fort, bien, infiniment; überaus häßlich, excessivement laid; überaus schön, merveilleusement beau, beau par excellence; überaus groß, excessivement grand; extrême, énorme; profond, (*se dit du savoir, de la science, de l'érudition*); ein überaus guter Kopf, un très-bonne tête, un excellent génie; ein überaus großes Glück, une fortune excessive; überaus viel versprechen, être prodigue de promesses.

U e b e r bau, *m.* 2. (*archit.*) la saillie.

Ueberbauen, *v. a.* bâtir sur *ou* dessus, faire des saillies hors du corps du bâtiment; seinen Nachbar überbauen, élever trop un bâtiment, et ôter par-là le jour à son voisin; einen Keller überbauen, élever un bâtiment sur une cave; sich überbauen, *v. réfl.* faire trop de dépense (se ruiner) en bâtimens. *part.* überbauet.

Ueberbehalten, übrig behalten, *v. a. irr.* avoir de reste. *part.* überbehalten.

U e b e r bein, *n.* 5. (*vétér.*) le suros; (*méd.*) le ganglion, l'exostose, (Knochenauswuchs); ein doppeltes Ueberbein, un suros chevillé.

U e b e r bett, *n.* 3. v. *pl.us.* Deckbett.

Ueberbiethen, *v. a. v. a. irr.* surfaire *une marchandise*; renchérir, enchérir, surenchérir sur un autre; couvrir une enchère; renvier *au jeu. part.* überbothen.

Ueberbiethung, *f.* 3. *s. pl.* Ueberbiethen, *n.* 1. l'enchérissement, le renchérissement, l'enchère, la surenchère, surdite; (*au jeu*) le renvi.

Ueberbinden, *v. a. irr.* lier par dessus, appliquer, couvrir, envelopper. *part.* überbunden.

Ueberblättern, *v. a.* passer en feuilletant, feuilleter, (v. *pl.us.* durchblättern). *part.* überblättert.

Ueberbleiben, (*pl.us.* übrig bleiben,) *v. n. irr.* (av. seyn) rester, être de reste. *part.* übergeblieben.

Ueberbleibsel, *n.* 1. le reste; le résidu, le restant, (v. Ueberschuß, Rest); le fragment *d'un livre etc.*; die Ueberbleibsel von Speisen, le graillon, les bribes; le relief de table *ou* de cuisine, des viandes rechauffées; les débris *d'un pâté etc.*

U e b e r blick, *m.* 2. le coup d'œil.

Ueberblicken, überschauen, *v. a.* jeter un coup d'œil sur une chose, la parcourir des yeux. *part.* überblicket.

Ueberblühen, (sich) *v. réfl.* fleurir trop. *part.* überblühet.

Ueberboth, *n.* 2. v. Ueberbiethung.

U e b e r brand, *m.* 2. *s. pl.* (*métall.*) le suraffinage.

Ueberbrechen, *v. a. irr.* (*mine*) percer la mine autant que possible; ein überbrochenes Feld, un terrain exploité en entier. *part.* überbrochen.

Ueberbreiten, *v. a.* étendre sur *ou* par dessus. *part.* überbreitet.

Ueberbrennen, *v. a. irr.* (*métall.*) suraffiner, affiner l'argent au-delà du degré ordinaire. *part.* überbrannt.

Ueberbringen, *v. a. irr.* remettre, porter; apporter, (bringen); passer, faire passer, (herüber bringen). *part.* überbracht.

Ueberbringer, *m.* 1. le porteur.

Ueberbringerinn, *f.* 3. la porteuse.

Ueberbringung, *f.* 3. *s. pl.* Ueberbringen, *n.* 1. l'action de remettre; la remise.

U e b e r bürde, *f.* 3. v. Ueberlast.

Ueberburzeln, *v. n.* (av. seyn) sich überburzeln, *v. réfl. pop.* culbuter, faire une culbute. *part.* überburzelt.

Uebercomplet, *adj. et adv.* v. überzählig.

U e b e r dach, Schirmdach, *n.* 5.* (*archit.*) l'appentis, l'hangar, l'avant-toit.

Ueberdachen, *v. a.* couvrir d'un toit, mettre une couverture. *part.* überdachet.

Ueber das, *adv.* outre cela, (v. *immédiatement après* über).

Ueberdecke, (*pl.us.* Decke, Oberdecke,) *f.* 3. la couverture.

Ueberdecken, *v. a.* couvrir de.. (mit..); eine überdeckte Figur, (*blas.*) une pièce sommée. *part.* überdecket.

Ueberdem, v. *immédiatement après* über.

Ueberdenken, *v. a. irr.* considérer, peser, examiner mûrement, réfléchir, faire réflexion, *fam.* ruminer sur.., remâcher; etwas im Bette überdenken, consulter le chevet du lit, penser à une chose à tête reposée. *part.* überdacht.

Ueberdieß, v. *immédiatement après* über.

Ueberdenkung, *f.* 3. *s. pl.* **Ueberdenken**, *n.* 1. l'examen mûr, la réflexion, considération, méditation.

Ueberdrang, *m.* 2. *s. pl.* la violence, l'injustice, l'injure; einem einen Ueberdrang thun, faire violence, tort à qn.

Ueberdreschen, *v. a. irr.* (*agric.*) battre légèrement *ou* négligemment le blé; sich überdreschen, *v. réfl.* s'excéder en battant en grange. *part.* überdroschen.

Ueberdruß, *m.* 2. *s. pl.* le dégoût, l'ennui, la satiété, l'aversion; wir haben das bis zum Ueberdrusse (Eckel) gehört, nous en avons les oreilles rebattues, nous en sommes rassasiés, dégoûtés.

Ueberdrüssig, *adj. et adv.* dégoûté, ennuyé, las, rassasié *d'une chose*; einer Sache überdrüssig werden, se dégoûter, se lasser, se rassasier d'une chose.

Ueberdrüssigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Ueberdruß.

Ueberdüngen, *v. a.* (*agricult.*) fumer *un champ*, étendre le fumier; mettre trop d'engrais. *part.* überdünget.

Ueberecks, *adv. pop.* diagonalement, de travers, de biais.

Uebereilen, *v. a.* surprendre, (v. überfallen, einholen); devancer qn. en précipitant ses pas; sich übereilen, *v. réfl.* se précipiter, se presser trop; s'échapper *en parlant*, (v. *la P. Fr.*) *part.* übereilet.

Uebereilt, *adj.* précipité; *adv.* précipitamment.

Uebereilung, *f.* 3. Uebereilen, *n.* 1. la précipitation; er hat es aus Uebereilung gesagt ꝛc., il s'est échappé de dire, il lui est échappé de dire.

Ueberein, *adv.* conforme, conformément; (v. übereinkommen, übereinstimmen ꝛc.)

Uebereinander, (*mieux en deux mots séparés:* über einander,) *adv.* l'un sur l'autre, au-dessus de l'autre; die Arme über einander schlagen, tenir les bras croisés; über einander liegen, être l'un sur l'autre, être entassé etc.; über einander gehen, croiser, (se croiser).

Uebereinanderschichtung, **Uebereinandersetzung**, *f.* 3. Uebereinandersetzen, *n.* 1. la superposition.

Uebereinkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*en parlant des personnes*) s'accorder, convenir, tomber d'accord *d'une chose*; s'accommoder; (*en parlant des choses*) s'accorder, correspondre, répondre, convenir, se rapporter, avoir du rapport ensemble; être conforme; man ist übereingekommen, il a été convenu que etc. *part.* übereingekommen.

Uebereinstimmen, *v. n.* (av. haben) être d'accord, s'accorder; convenir, aller bien ensemble, répondre l'un à l'autre, (v. übereinkommen); sympathiser. *part.* übereingestimmet.

Uebereinstimmend, **übereinstimmig**, *adj. et adv.* accordant, concordant, d'accord, d'un même accord; qui se convient, convenable; correspondant; sympathique; übereinstimmend machen, concorder, uniformer, harmoniser.

Uebereinstimmung, *f.* 3. *s. pl.* la correspondance, l'accord, l'harmonie, la proposition; la conformité; la convenance; le rapport; la consonnance, (Zusammenstimmung); la conformité des sentimens; l'harmonie, la bonne harmonie; (*peint.*) l'accord; die verborgene Uebereinstimmung, la sympathie; die Uebereinstimmung der Gemüther, la conformité d'humeurs; der Mangel an Uebereinstimmung der Gemüther, (die Unverträglichkeit,) l'incompatibilité d'humeurs; die Uebereinstimmung der vier Evangelisten, (*théol.*) la concordance des évangélistes, l'harmonie évangélique; die Uebereinstimmung der Farben, (*peintre*) l'amitié des couleurs.

Uebereintreffen, *v. n. irr.* (av. haben) s'accorder etc. (v. übereinkommen). *part.* übereingetroffen.

Uebereſſen, (*vulg.* überfressen,) (sich) *v. réfl. irr.* manger plus qu'on ne peut digérer, manger trop, se souiller d'un mets, d'une viande. *part.* übereſſen.

Ueberfahren, *v. a. et n. irr.* (av. seyn) passer, traverser, faire le trajet *d'une rivière* en bateau; *part.* übergefahren; *v. a.* überfahren, passer dessus *ou* sur qch.; er ist überfahren worden, un chariot etc. lui a passé par dessus le corps; ein Papier mit dem Schwamm überfahren, passer une éponge sur un papier; einen Gang überfahren, (*mine*) faire une traverse dans un filon pour en reconnoître la puissance; überfahrne Gänge, des filons de traverse. *part.* überfahren.

Ueberfahrt, *f.* 3. le passage, trajet, la traversée.

Ueberfall, *m.* 2.* (*tact.*) la surprise; l'attaque imprévue; l'invasion, l'incursion; nächtlicher Ueberfall, la camisade; plötzlicher Ueberfall, le coup de main; er hat diese Festung durch Ueberfall erobert, il a emporté cette place d'emblée.

Ueberfallen, *v. a. irr.* surprendre, attaquer à l'imprévue; envahir; tomber sur qn.; prendre, saisir; vom Schlafe, von einer Furcht, Krankheit ꝛc. überfallen werden, être pris, saisi du sommeil, de la frayeur, d'une maladie etc. *part.* überfallen.

Ueberfeilen, *v. a.* passer la lime sur qch. *part.* überfeilet.

Ueberfein, außerordentlich fein, *adj. et adv.* superfin, très-fin.

Ueberfirnissen, *v. a.* vernir, vernisser. *part.* überfirnisset.

Ueberflechten, *v. a. irr.* revêtir d'un clayonnage; garnir de clisse; eine überflochtene Flasche, une bouteille clissée. *part.* überflochten.

Ueberfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) voler pardessus; passer en volant; *part.* übergeflogen; *v. a.* (*style soutenu*) surpasser, surmonter qn. en qch. *part.* überflogen.

Ueberfließen, *v. n. irr.* couler par dessus; se répandre, déborder; *fig.* regorger, abonder en qch., être transporté de qch. (vor etwas). *part.* übergeflossen.

Ueberfließen, *n.* 1. *s. pl.* le débordement.

Ueberflügeln, *v. a.* (*tact.*) déborder. *part.* überflügelt.

Ueberfluß, *m.* 2. *s. pl.* l'abondance; la profusion, la grande quantité; le superflu, la superfluité; la surabondance; (*droit*) l'exubérance; (*méd.*) la plénitude; l'excès; der Ueberfluß an Gütern, l'abondance de biens; im Ueberflusse leben, vivre dans l'opulence; der Ueberfluß an Blut, (*méd.*) l'abondance de sang; la pléthore; der Ueberfluß an Worten, la rédondance de paroles, le pléonasme; Ueberfluß an etwas haben, abonder en qch., regorger de qch.; das Horn des Ueberflusses, Fruchthorn, Füllhorn, (*mythol.*) la corne d'abondance; Ueberfluß schadet nichts, *prov.* ce qui abonde ne vicie pas; im Ueberflusse, en abondance; zum Ueberflusse, *adv.* au surplus.

Ueberflüssig, *adj.* abondant; superflu, surabondant, inutile, outré, qui est de trop, (*se dit de la crainte, de la civilité etc.*); *adv.* abondamment, en abondance, en grande quantité, avec profusion etc.; überflüssig seyn, abonder; rédonder; être superflu, être de trop, surabonder.

Ueberfordern, *v. a.* surfaire. *p.* überfordert.

Ueberforderung, *f.* 3. Ueberfordern, *n.* 1. la surdemande; (*prat.*) la plus-pétition.

Ueberfracht, *f.* 3. l'excédent de la charge stipulée, le surpoids.

Ueberfrachten, *v. a.* v. *pl. us.* überladen.

Ueberfressen, (sich) *v. réfl.* (*en parlant des bêtes et pop. des hommes*) se crever de manger; dieses Pferd hat sich überfressen, ce cheval est poussé de nourriture. *part.* überfressen.

Ueberfrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) geler, se geler à la superficie, commencer à se glacer. *part.* überfroren.

Ueberfuhre, *f.* 3. le passage, trajet.

Ueberführen, *v. a.* passer, mener, transporter *d'un lieu à un autre*; conduire *à l'autre bord*; hier sind Waaren überzuführen, voici des marchandises à transporter. *part.* übergeführet.

Ueberführen, *v. a.* amener en trop grande abondance, surcharger; *fig.* convaincre qn.; lui prouver, démontrer qch. (v. überweisen). *part.* überführt, convaincu.

Ueberführung, *f.* 3. Ueberführen, *n.* 1. le passage; *fig.* la conviction; la preuve, démonstration.

Ueberfüllen, *v. a.* remplir trop; sich mit Speisen überfüllen, se gorger de viandes; *pop.* s'empiffrer; (v. aussi übereſſen, überfressen). *part.* überfüllet.

Ueberfüttern, *v. a.* donner trop à manger. *part.* überfüttert.

Uebergabe, *f.* 3. la tradition; (*tact.*) la reddition; eine Stadt zur Uebergabe auffordern, sommer une ville de se rendre; der Vergleich wegen Uebergabe einer Stadt, la capitulation.

Uebergähren, (sich) *v. réfl. irr.* fermenter trop; der Teig hat sich übergohren, la pâte a passé son apprêt, a trop fermenté. *part.* übergohren.

Uebergang, *m.* 2.* le passage, (v. *la P. Fr.*); *fig.* (*rhét. et mus.*) la transition; (*grav. en manière noire*) le tour; (*peintre*) le passage; (*fortif.*) le passage *du fossé*; (*tact.*) la réduction, reddition *d'une place assiégée*; le changement *de religion*; une pluie passagère; *fig. fam.* une colère passagère.

Uebergänger, *m.* 1. v. *plus.* Ueberläufer.

Uebergattern, *v. a.* (*dessin., peint. et graveur*) graticuler. *part* übergattert.

Uebergeben, *v. a. irr.* rendre, livrer, délivrer, remettre, présenter, donner; céder, transmettre; zur Verwahrung übergeben, laisser en garde; consigner, déposer, mettre en dépôt; in die dritte Hand übergeben, (*prat.*) entiercer; eine Stadt übergeben, (*tact.*) rendre, livrer une place assiégée; ein Amt, eine Stelle übergeben,

übergeben, résigner un emploi, une charge, se démettre d'un emploi etc.; der weltlichen Obrigkeit übergeben, livrer, abandonner au bras séculier; sich übergeben, *v. réfl.* se rendre; *fig.* se résigner, se rendre à discrétion, s'abandonner à qn.; se dévouer à qn. (v. ergeben); vomir, rendre gorge, dégobiller, (v. speyen). *part.* übergeben.

Uebergebung, *f.* 3. *s.pl.* Uebergeben, *n.* 1. la tradition, la délivraison; la cession, transmission; la consignation, le dépôt; la reddition; l'abandon, l'abandonnement; la résignation; das Uebergeben, (*pl.us.* Erbrechen,) le vomissement.

Uebergeboth, Ueberboth, *n.* 2. la surenchère.

Uebergebühr, *f.* 3. *s.pl.* la surégation.

Uebergehen, *v. a. irr.* passer de l'autre côté; (*tact.*) se rendre, être réduit, (*se dit d'une place assiégée*); zum Feinde übergehen, passer du côté de l'ennemi, déserter; zur christlichen Religion über gehen, embrasser la religion chrétienne, se faire chrétien; zu einer andern Religion übergehen, changer de religion; ich will zu ihm übergehen, je passerai de son côté; *fig.* je me rangerai de son parti, je veux épouser ses intérêts; die Augen gehen ihm über, les larmes lui viennent aux yeux; in Fäulniß übergehen, commencer à pourrir, se putrifier; die Galle gehet ihm über, la colère le prend, le saisit, sa bile s'échauffe; wessen das Herz voll ist, deß gehet der Mund über, *prov.* de l'abondance du coeur la bouche parle. *part.* übergegangen.

Uebergehen, *v. a.* passer au-delà; passer *les bornes*; *fig.* parcourir, examiner *un compte, un livre*; sauter *qch. en lisant*; passer, omettre, oublier *qn. dans un testament etc.*; épargner, pardonner *en punissant*; die Gränzen übergehen, passer au delà des bornes; ein Feld übergehen, faire le tour d'un champ; in dieser Arie werden viele Noten im Singen übergangen, (*mus.*) il y a plusieurs notes dans cet air qui syncopent. *Fig.* mit Stillschweigen übergehen, passer sous silence; der Tod übergehet niemand, la mort n'épargne personne; ein übergangenes Kind, (*droit rom.*) un enfant prétérit; sich übergehen, *v. réfl.* se fatiguer trop à force de marcher. *part.* übergangen.

Uebergehung, *f.* 3. *s.pl.* Uebergehen, *n.* 1. (*dans le sens propre on dit* Uebergang): le passage; *fig.* l'action de passer sous silence; l'examen, la révision *d'un compte etc.*; l'omission, l'oubli; (*droit rom.*) la prétérition, prétermission *d'un enfant dans un testament.*

Uebergewicht, *n.* 2. *s. pl.* le surpoids; (*monn.*) le forçage; *fig.* la prépondérance; l'ascendant, la supériorité, le dessus; das Uebergewicht haben, emporter la balance, l'emporter, avoir le dessus.

Uebergießen, *v. a. irr.* verser, jeter par dessus; tremper; transvaser; répandre; couvrir; enduire *d'une matière fusible*, (mit..); die Brühe übergießen, (*cuis.*) mettre la sauce à la viande; die Suppe übergießen, tremper la soupe. *part.* übergossen.

Uebergießung, *f.* 3. Uebergießen, *n.* 1. l'action de transvaser, de répandre; l'enduit, (v. Ueberguß).

Uebergittern, *v. a.* treilliser, griller, (v. vergittern); (*dessin., peint. et grav.*) graticuler. *part.* übergittert.

Ueberglden, Uebergoldung, v. vergolden, Vergoldung.

Ueberggroß, *adj. et adv.* extrêmement grand; extrême, excessif.

Uebergurt, Obergurt, *m.* 3. le surfaix.

Ueberggürten, *v. a.* ceindre; sangler trop fort. *part.* übergürtet.

Ueberguß, *m.* 2.* (*artisan*) l'enduit, l'enduisson, la couche *d'une matière fusible, d'étain, de sucre etc.*

Uebergut, *adj. et adv.* extrêmement bon.

Uebergypsen, *v. a.* plâtrer, enduire de plâtre. *part.* übergypset.

Ueberhalten, *v. n. irr.* (av. haben) (*cocher*) cartayer. *part.* übergehalten.

Ueberhand, *adv.* überhand nehmen, parvenir, monter à l'excès, au comble, croître, s'accroître, augmenter, s'augmenter, prendre le dessus, prévaloir, (v. Oberhand).

Ueberhandnehmung, *f.* 3. *s. pl.* Ueberhandnehmen, *n.* 1. l'accroissement, l'augmentation; l'excès.

Ueberhang, *m.* 2.* (*archit.*) l'avance, la saillie *d'une maison, d'un toit etc.* (v. Vorsprung); le dessus *d'une toilette.*

Ueberhangen, *v. n.* (av. haben) être suspendu sur...; (*archit.*) avancer, saillir; pencher, incliner. *part.* übergehangen.

Ueberhängen, *v. a.* mettre sur.., pendre sur..; den Kessel überhängen, (*cuis.*) pendre le chaudron à la crémaillère, mettre le chaudron à feu; den Mantel überhängen, se couvrir d'un manteau; *part.* übergehänget; überhängen, *v. a. irr.* couvrir. *part.* überhängt.

Ueberharschen, *v. n.* (av. seyn) (*en parlant d'une plaie*) se couvrir d'une croûte; (*en parlant de l'eau*) se congeler, (v. frieren). *part.* überharschet.

Ueberhäufen, *v. a.* surcharger *de travail etc.* (mit...); accabler, combler *de bienfaits, de caresses, d'injures*; alles Unglück überhäufet mich auf einmal, tous les maux m'accablent, m'investissent (tombent sur moi) à la fois. *part.* überhäufet.

Ueberhäufung, *f.* 3. Ueberhäufen, *n.* 1. la surcharge; l'accablement, le comble.

Ueberhaupt, *adv.* en général, généralement; universellement; surtout; en substance; en gros, en bloc et en tas, (in Bausch und Bogen), (*prat.*) à forfait; überhaupt zu reden, généralement parlant; etwas nur überhaupt erzählen, raconter qch. sommairement, en gros; überhaupt, nimm dich in Acht, daß rc., surtout prenez garde que etc.; überhaupt verkaufen, vendre en gros, en bloc; veudre à forfait; eine Arbeit überhaupt übernehmen, entreprendre un ouvrage à forfait; eine Arbeit überhaupt verdingen, faire un forfait avec un artisan pour l'ouvrage qu'il doit faire.

Ueberheben, *v. a. irr. fig.* einen einer Sache, einer Mühe rc. überheben, dispenser qn. de qch., l'en décharger, lui épargner une peine etc.; sich überheben, *v. réfl. pop.* se blesser en levant un trop grand fardeau; *fig.* s'enorgueillir, s'en faire accroire, être fier, tirer vanité, se prévaloir de qch.; *pop.* le porter haut. *part.* überhoben.

Ueberhebung, *f.* 3. Ueberheben, *n.* 1. l'action de dispenser, d'exempter de qch.; de lever un trop grand fardeau; *fig.* la dispense; l'orgueil, la fierté, vanité.

Ueberhelfen, *v. n. irr.* aider à passer; *fig. fam.* favoriser, défendre qn. *part.* übergeholfen.

Ueberhemd, v. Oberhemd.

Ueber her, über hin, *adv.* par-dessus; *fig.* superficiellement, à la légère, légèrement, par manière d'acquit; inconsidérément; (obenhin *est plus usité dans le sens figuré*); *au reste cette particule marque un mouvement ou un passage subit et léger, et se met devant nombre de verbes actifs et neutres qui se rendent en françois par le seul verbe* passer: über hin gehen, fahren, steigen, führen, laufen, rauschen, schiffen, streichen rc., passer; ein Ding überhin (obenhin) thun, faire une chose superficiellement, par manière d'acquit, brocher ce qu'on fait, passer par-dessus qch.

Ueberhobeln, *v. a.* (*menuis.*) raboter, corroyer, passer avec le rabot par-dessus. *part.* überhobelt.

Ueberhoch, *adj. et adv.* extrêmement haut, trop haut.

Ueberhöhen, *n.* 1. *s. pl.* (*fortif.*) le commandement des ouvrages.

Ueberholen, *v. a.* primer, devancer qn. *part.* überholet.

Ueberhören, *v. a.* (etwas) ne pas entendre; (jemand) faire réciter la leçon à qn.; sich überhören, se recorder sa leçon. *part.* überhöret.

Ueberhosen, *f.* 3. *pl.* les haut-de-chausses qu'on met sur la culotte pour la conserver.

Ueberhüpfen, *v. a.* sauter par-dessus; *part.* übergehüpfet; überhüpfen, *fig.* sauter, omettre *un passage dans un livre*; passer sur... *part.* überhüpfet.

Ueberhüpfung, *f.* 3. Ueberhüpfen, *n.* 1. *fig.* l'omission.

Ueberhüten, *v. a.* (*agric.*) faire brouter légèrement *les semailles. part.* überhütet.

Ueberjagdbar, *adj. et adv.* (*chasse*) vieux, gros, (*se dit d'un cerf*).

Ueberjagen, *v. a.* forcer, outrer, exciter *un cheval etc.*; *pop.* devancer qn. à force de courir; sich überjagen, *v. réfl. pop.* perdre l'haleine à force de courir. *part.* überjaget.

Ueberjährig, *adj. et adv. p.us.* âgé de plus d'un an; d'antan.

Ueberirdisch, *adj. et adv.* surnaturel, céleste, divin.

Ueberkaufen, (sich) *v. réfl.* suracheter, acheter trop cher *ou* en plus grande quantité qu'on ne doit. *part.* überkaufet.

Ueberkehren, *v. a.* passer dessus avec un balai; (*agric.*) séparer *ou* enlever les épis et la paille battue d'avec le grain. *part.* überkehret.

Ueberkippen, *v. n.* (av. seyn) perdre l'équilibre et tomber en avant *ou* en arrière; *v. a.* soulever et faire tomber en avant *ou* en arrière. *part.* übergekippet.

Ueberklafterig, *adj. et adv.* (*forest.*) qui

donne plus d'une corde, (*se dit d'un arbre*).

Ueberkleiben, überkleistern, *v. a.* enduire *de colle de farine etc.* (mit...); (v. aussi überziehen). *part.* überkleibet.

Ueberkleid, *n.* 5. l'habillement, le vêtement, la robe de dessus, le sur-tout.

Ueberkleiden, *v. a.* revêtir; couvrir; (v. *pl.us.* bekleiden). *part.* überkleidet.

Ueberkleidung, v. *pl.us.* Verkleidung.

Ueberkleistern, *v. a.* enduire *de colle de farine etc. part.* überkleistert.

Ueberklug, *adj. et adv.* qui fait l'entendu, suffisant; présomptueux, qui prétend en savoir plus qu'un autre.

Ueberkochen, *v. n.* (av. haben) s'enfuir en bouillant. *part.* übergekocht.

Ueberkommen, *v. a. irr.* recevoir, obtenir, (*pl.us.* bekommen); *part.* überkommen; **ü b e r kommen**, *v. n.* (av. seyn) *fam.* passer *une rivière etc. part.* übergekommen.

Ueberköthen, v. *pl.us.* ausköthen.

Ueberkrusten, v. bekrusten.

Ueberkunft, *f.* 2. *s. pl.* l'arrivée de l'autre côté *d'une rivière etc.*

Ueberladen, *v. a. irr.* surcharger, charger trop; *fig.* surcharger, accabler; (v. *la P. Fr.*) *part.* überladen.

Ueberladung, *f.* 3. **Ueberladen**, *n.* 1. l'action de surcharger etc.; la surcharge; (*peintre*) la charge; die Ueberladung des Magens, (*méd.*) la réplétion.

Ueberlang, *adj. et adv.* trop long.

U e b e r langen, *v. n.* (av. haben) *pop.* atteindre au-delà, par-dessus. *part.* überlanget.

U e b e r lassen, *v. a. irr.* laisser passer, (v. hinüber, herüber lassen); laisser de reste, (v. *pl.us.* übrig lassen); überlassen, laisser, céder, donner, remettre, abandonner, quitter, résigner; transmettre, (v. übertragen); se démettre *d'une chose en faveur d'un autre;* faire cession de..; seine Güter den Gläubigern überlassen, (*prat.*) faire cession, faire l'abandon de ses biens à ses créanciers; einem etwas aus Gefälligkeit überlassen, accommoder qn. de qch.; einen sich selbst (seiner eigenen Führung) überlassen, abandonner qn. à sa propre conduite; sich dem göttlichen Willen überlassen, se résigner à la volonté de Dieu; ich überlasse solches Ihrem Urtheile, je soumets cela à votre jugement. *part.* überlassen.

Ueberlasser, *m.* 1. (*prat.*) le cessionnaire.

Ueberlassung, *f.* 3. *s. pl.* **Ueberlassen**, *n.* 1. la cession, l'abandon, l'abandonnement, le délaissement; (*prat.*) le dévêtissement; (*théol.*) la résignation, l'abandonnement *à la volonté de Dieu.*

Ueberläßlich, *adj. et adv.* transmissible.

Ueberlast, *f.* 3. *s. pl.* la surcharge; *fig.* la charge, l'importunité, l'accablement.

Ueberlasten, überladen, *v. a.* surcharger. *part.* überlastet.

Ueberlästig, *adj. et adv.* surchargé, (*se dit d'un vaisseau ou d'une voiture*); *fig.* à charge, importun, incommode, ennuyant, persécutant; überlästig fallen, seyn *ou* werden, être à charge, importuner, incommoder, ennuyer.

Ueberlauf, *m.* 2.* (*mar.*) le tillac, (Oberlauf); *fig. s. pl.* l'accablement, l'importunité, le grand abord *de visites, de monde etc.*

U e b e r laufen, *v. n. irr.* (av. seyn) déborder, se déborder; regorger; (*en parlant d'un pot*) s'enfuir, s'épancher, (*se dit de la bile*); (zum Feinde) (*tact.*) passer *du côté de l'ennemi*, déserter *vers l'ennemi; part.* übergelaufen; *v. a.* überlaufen, renverser à la course; *fig.* importuner, accabler qn. *de ses visites etc.*; parcourir *un compte etc.* (v. durchlaufen); sich überlaufen, *v. réfl.* se blesser, se fatiguer (perdre haleine) en courant; es überläuft (durchläuft) mich ein Schauer, il me prend un frisson. *part.* überlaufen.

U e b e r laufen, *n.* 1. *s. pl.* le débordement; le regorgement; l'épanchement; (*tact.*) la désertion; Ueberlaufen, l'action de renverser etc.; *fig.* l'importunité.

U e b e r läufer, Ausreisser, *m.* 1. (*tact.*) le déserteur; le transfuge.

Ueberlaut, *adv.* à haute voix, hautement; überlaut schreyen, s'écrier; jeter les hauts cris, se recrier; überlaut lachen, rire à gorge déployée, se pâmer, éclater de rire.

Ueberleben, *v. a.* survivre, (v. *la P. Fr.*) *part.* überlebt.

Ueberlebung, *f.* 3. *s. pl.* **Ueberleben**, *n.* 1. la survie; auf den Ueberlebungsfall, en cas de survie.

Ueberleder, v. *pl.us.* Oberleder.

U e b e r legen, *v. a.* appliquer, mettre dessus *une emplâtre etc.* (v. auflegen); *part.* übergelegt; überlegen, surcharger, (v. *pl.us.* überladen); (*surtout au figuré:*) considérer, examiner, peser, balancer, réfléchir, penser, songer, aviser, faire réflexion à.., délibérer sur...; *fam.* ruminer, remâcher; délibérer, consulter, conférer, débattre avec qn.; wenig überlegte Worte, des paroles peu mesurées; alles wohl überlegt, tout bien examiné, pesé, considéré etc.; après tout. *part.* überlegt.

Ueberlegen, *adj. et adv.* (jemanden an etwas) supérieur, qui surpasse, qui l'emporte *sur un autre en qch.*

Ueberlegenheit, *f.* 3. *s. pl.* la supériorité, prééminence, transcendance; (v. aussi Uebermacht).

Ueberlegsam, *adj. p.us.* judicieux, avisé, qui agit avec circonspection; *adv.* judicieusement.

Ueberlegsamkeit, *f.* 3. *s. pl. p.us.* la circonspection.

Ueberlegung, *f.* 3. *s. pl.* **Ueberlegen**, *n.* 1. la considération, l'examen, la consultation, délibération, réflexion; ohne Ueberlegung, sans réflexion etc., inconsidérément.

Ueberlegungskraft, Beurtheilungskraft, *f.* 2. *s. pl.* (*philos.*) le jugement.

Ueberlernen, *v. a.* répéter sa leçon, répéter ce qu'on a appris. *part.* überlernet.

Ueberlesen, *v. a. irr.* parcourir, lire à la hâte, fugitivement, lire; nochmals *ou* aufs neue überlesen, relire. *part.* überlesen.

Ueberlesung, *f.* 3. *s. pl.* **Ueberlesen**, *n.* 1. l'action de lire etc.; la lecture.

Ueberley, *adv.* de reste, de trop.

Ueberliefern, *v. a.* livrer, délivrer, remettre, rendre; (v. aussi übergeben). *part.* überliefert.

Ueberlieferung, *f.* 3. **Ueberliefern**, *n.* 1. l'action de délivrer etc.; la livraison, remise; (*prat.*) la tradition; *fig.* la tradition; die Ueberlieferung an ein Gericht, Auslieferung, la traduction; die mündliche Ueberlieferung, la tradition orale, (v. *la P. Fr.*)

Ueberlisten, *v. a.* attraper par finesse, par artifice, user de supercherie envers qn., vis-à-vis de qn., duper qn.; einander zu überlisten suchen, jouer au plus fin. *part.* überlistet.

Ueberlistung, *f.* 3. **Ueberlisten**, *n.* 1. l'action d'attraper qn. par finesse etc.; la supercherie, surprise.

Ueberloff, *m.* 2. v. Oberlauf.

Uebermachen, *v. a.* remettre, envoyer, faire tenir, adresser, faire une remise, (v. überschicken, übersenden); *fig. ol.* excéder, en faire trop, outrer *une chose*, (v. übertreiben). *part.* übermachet.

Uebermacher, *m.* 1. celui qui remet, qui envoie etc.; (*comm.*) le remetteur *d'une lettre de change.*

Uebermacht, *f.* 2. *s. pl.* la supériorité, le dessus; la prépondérance, prééminence.

Uebermächtig, *adj. et adv.* supérieur en force, en puissance, plus fort.

Uebermachung, *f.* 3. *s. pl.* **Uebermachen**, *n.* 1. l'action de remettre; la remise.

Uebermalen, *v. a.* peindre; repeindre, retoucher *un tableau. part.* übermalet.

Uebermannen, *v. a.* vaincre, maîtriser, accabler qn. par le nombre; sich von seinen Leidenschaften übermannen lassen, se laisser subjuguer par ses passions. *part.* übermannet.

Uebermaß, *n.* 2. la surmesure, le surplus, l'excédant de la juste mesure; la surabondance, superfluité; *fig.* l'excès, le comble, l'extrémité, l'outrance; l'abondance; la plénitude, (v. *la P. Fr.*); das Uebermaß im Essen und Trinken, l'excès de manger et de boire, l'intempérance.

Uebermäßig, *adj.* excessif, démésuré, outré; exorbitant, énorme; intempérant *dans le manger et boire;* intempéré, immodéré, (*se dit des passions*); *adv.* excessivement, exorbitamment, outre mesure, à l'excès, à outrance; extrêmement; aus übermäßiger Liebe, par un excès d'amour; übermäßig scharf, (*cristall.*) hypéroxide.

Uebermauern, *v. a.* revêtir d'un mur, de maçonnerie. *part.* übermauert.

Uebermeistern, *v. a.* vaincre, dompter, surmonter, maîtriser, se rendre maître, dominer; venir à bout de qn. *ou* de qch. (v. bemeistern). *part.* übermeistert.

Uebermenschlich, *adj.* qui surpasse les forces humaines, surnaturel, surhumain, plus qu'humain; *adv.* surnaturellement.

Uebermessen, *v. a. irr.* mesurer des yeux; sich übermessen, *v. réfl.* manquer, se tromper en mesurant. *part.* übermessen.

Uebermessung, *f.* 3. **Uebermessen**, *n.* 1. l'action de mesurer; le mesurage.

Uebermetzen, *v. a.* (*meûn.*) prendre double mouture. *part.* übermetzet.

Uebermögen, *v. a. rég. et irr.* surpasser qn., l'emporter sur qn. *part.* übermocht.

U e b e r morgen, *adv.* après demain.

U e b e r muth, *m.* 2. *s. pl.* l'insolence, l'arrogance, la présomption, fierté, l'orgueil, l'impertinence; la pétulance, licence.

U e b e r müthig, *adj.* insolent, arrogant, présomptueux, impertinent, fier, or-

gueilleux; *adv.* insolemment, arrogamment, présomptueusement etc.; **übermüthig werden**, s'enorgueillir.

Uebernachten, *v. n.* (av. haben) coucher, gîter, passer la nuit; unter freyem Himmel übernachten, coucher dehors, coucher, loger à la belle étoile.

Uebernächtig, *adj. et adv.* d'hier; übernächtiger Wein, du vin resté la nuit dans la bouteille.

Uebernähen, *v. a.* coudre par-dessus; coudre légèrement; surjeter; faufiler, (v. *la P. Fr.*) *part.* übernähet.

Uebernahme, *f.* 3. *s. pl.* l'action d'accepter, de prendre etc.; l'acception; la prise de possession; l'entreprise.

Uebernahme, *m.* 3. le surnom; le sobriquet, (v. Beynahme, Ekelnahme).

Uebernatürlich, *adj.* surnaturel; *adv.* surnaturellement.

Uebernehmen, *v. a. irr.* prendre possession de qch.; recevoir; prendre sur soi, se charger de qch.; entreprendre, (v. unternehmen); prendre à son service *des troupes étrangères etc.*; (*tact.*) prendre *le commandement*; surfaire, écorcher *un acheteur, un hôte etc.* (v. übertheuern); surcharger, fouler, excéder, écorcher, vexer *le peuple*; sich übernehmen, s'excéder de qch.; sich im Essen und Trinken übernehmen, faire des excès de table, de bonne chère, de boire et de manger; sich übernehmen lassen, se laisser emporter *à la colère, aux désirs, par une passion etc.* (vom Zorn, von den Begierden, Leidenschaften rc.) *part.* übernommen.

Uebernehmer, *m.* 1. (*prat.*) qui prend possession etc.; celui qui surfait, l'écorcheur etc.; l'entrepreneur, (v. *pl. us.* Unternehmer).

Uebernehmung, *f.* 3. Uebernehmen, *n.* 1. l'action de prendre en possession etc.; l'acception; l'exaction, l'écorcherie.

Ueberpfeffern, *v. a.* poivrer trop. *part.* überpfeffert.

Ueberpflügen, *v. a.* passer la charrue sur.., labourer *un champ*. *part.* überpflüget.

Ueberpichen, *v. a.* poisser. *part.* überpichet.

Ueberpicken, *v. a.* (*maçon*) rustiquer. *part.* überpicket.

Ueberpolstern, *v. a.* v. polstern.

Ueberquer, v. überzwerch.

Ueberragen, *v. n.* (av. haben) surpasser en hauteur; avancer, saillir, (v. überhangen). *part.* übergeraget.

Ueberraschen, *v. a.* surprendre, prendre à l'imprévu, au dépourvu, attraper à l'improviste. *part* überraschet.

Ueberraschung, *f.* 3. Ueberraschen, *n.* 1. l'action de surprendre; la surprise.

Ueberraspeln, *v. a.* passer la râpe dessus, par-dessus; nochmals überraspeln, repasser la râpe sur qch., y donner encore quelques coups de râpe. *part.* überraspelt.

Ueberrechen, *v. a.* (*agric.*) râteler, passer le râteau par-dessus. *part.* überrechet.

Ueberrechnen, *v. a.* compter, calculer, supputer; nochmals überrechnen, recompter, repasser un compte; sich überrechnen, *v. réfl. fam.* se mécompter. *part.* überrechnet.

Ueberreden, *v. a.* persuader, faire croire, (v. bereden); faire accroire; einen zu etwas überreden *ou* bereden, porter qn. à qch., gagner sur lui de faire une chose. *part.* überredet.

Ueberredend, *adj.* persuasif; *adv.* persuasivement.

Ueberredung, *f.* 3. Ueberreden, *n.* 1. l'action de persuader etc.; la persuasion; ein Redner, der die Gabe der Ueberredung besitzt, un orateur persuasif.

Ueberreich, *adj. et adv.* extrêmement riche, très-riche.

Ueberreichen, *v. a. et n.* (av. haben) atteindre jusqu'à ... *part.* übergereichet; überreichen, présenter, remettre, rendre, offrir. *part.* überreichet.

Ueberreichung, *f.* 3. Ueberreichen, *n.* 1. l'action de présenter etc.; la présentation.

Ueberreichlich, *adj.* surabondant, *adv.* surabondamment.

Ueberreif, *adj. et adv.* trop mûr; trop fait.

Ueberreiten, *v. n.* (av. seyn) passer à cheval, *part.* übergeritten; überreiten, *v. a.* surmener, outrer, fatiguer, harasser *un cheval*; devancer, primer qn. en allant à cheval, à la course de cheval; renverser (passer sur le corps de) qn. avec son cheval. *part.* überritten.

Ueberrennen, *v. a. irr.* renverser en courant; *pop.* devancer qn. à la course. *part.* überrannt.

Ueberrest, *m.* 2. le reste, restant, résidu, (v. Rest); les débris, (*arith.*) le reliquat; surplus, l'excédent.

Ueberrinnen, *v. n. irr.* couler par-dessus, s'écouler hors du bord, hors de ses bornes, (v. überlaufen). *part.* übergeronnen.

Ueberrock, *m.* 2.* le surtout *pour hommes*, la jupe de dessus *pour femmes*, la redingote.

Ueberrosten, *v. n.* (av. seyn) se rouiller, se couvrir de rouille. *part.* überrostet.

Ueberrücks, *adv. pop.* à la renverse, sur le dos, (v. *pl. us.* rückwärts, rücklings); *fig. pop.* (verkehrt) de travers, à rebours, v. überzwerch.

Ueberrumpeln, *v. a.* surprendre, attaquer à l'improviste. *part.* überrumpelt.

Ueberrumpelung, *f.* 3. la surprise.

Uebersäen, Besäen, *v. a.* parsemer, sur semer. *part.* übersäet.

Uebersalzen, *v. a.* saler trop, (v. *pl. us.* versalzen).

Uebersatt, *adj. et adv.* soûl, qui a tout son soûl.

Uebersättigen, *v. a.* soûler, rassasier avec excès. *part.* übersättiget.

Uebersättigung, *f.* 3. l'extrême réplétion d'alimens; (*chim.*) la supersaturation.

Ueberſatz, *m.* 2.* ce que l'on met sur (par-dessus) une autre chose; (*archit.*) l'attique; Wucher und Uebersatz nehmen, prendre usure et surcroît.

Uebersaufen, (sich) *v. réfl. irr.* boire avec excès, boire trop, en trop grande quantité, (v. sich betrinken); (*vétér.*) gagner la fourbure pour avoir bu trop tôt, après avoir eu chaud (*se dit des chevaux*); ein Pferd abhalten, daß es sich nicht übersaufe, rompre l'eau à un cheval. *part.* übersoffen.

Ueberschallen, *v. a.* retentir, résonner beaucoup plus qu'une autre chose. *part.* überschallet.

Ueberscharf, *adj. et adv.* trop aigu, trop aiguisé, trop tranchant.

Ueberschatten, *v. a.* ombrager, surombrager, couvrir de son ombre, (v. beschatten); (*bible*) enombrer. *p.* überschattet.

Ueberschattung, *f.* 3. Ueberschatten, *n.* 1. l'action de surombrager etc.; l'ombrage.

Ueberschätzen, *v. a.* surtaxer, taxer trop haut. *part.* überschätzet.

Ueberschätzung, *f.* 3. Ueberschätzen, *n.* 1. l'action de surtaxer etc.; le surtaux.

Ueberschauen, Uebersehen, *v. a.* jeter la vue, passer les yeux sur qch., donner un coup d'oeil etc.; aus diesen Fenstern kañ man den ganzen Garten überschauen, ces fenêtres dominent (ont la vue) sur tout le jardin. *prat.* überschauet.

Ueberscheide, *f.* 3. le faux-fourreau.

Ueberscheren, *v. a. irr.* surtondre, (*drap.*) ébertauder. *part.* überschoren.

Ueberschicken, Uebersenden, *v. a.* envoyer, expédier, faire tenir. *part.* überschicket.

Ueberschickung, Uebersendung, *f.* 3. l'envoi.

Ueberschieben, *v. a. irr.* (*boulang.*) enfourner. *part.* überschoben.

Ueberschießen, *v. a. irr.* manquer, pour avoir tiré trop haut; compter par jets; *v. n.* (av. seyn) se déborder, se répandre par dessus, *se dit d'un vase qui est trop plein etc.*; (*en parlant des choses liquides qui gagnent une consistance ou croûte sur la superficie*) prendre, se cailler, se glacer, se geler etc.; überschossen seyn, avoir pris, être gelé; sich überschießen, *pop.* culbuter, (v. *pl. us.* überburzeln). *part.* überschossen.

Ueberschießen, *v. n.* (av. haben) tirer par-dessus, (hinüber, darüber schießen); (*chasse*) être en défaut, (*en parlant des chiens qui sont trop vifs dans la poursuite du gibier*). *part.* übergeschossen.

Ueberschießend, *adj. et adv.* excédant; surnuméraire, (v. überzählig); überschießende Planken, (*mar.*) des bordages encouturés l'un sur l'autre.

Ueberschiffen, *v. n.* (av. haben) *et v. a.* passer, traverser en bateau, faire le trajet par eau, *part.* übergeschiffet; überschiffen, *v. a.* transporter par eau. *part.* überschiffet.

Ueberschiffung, *f.* 3. Ueberschiffen, *n.* 1. l'action de faire le trajet, de passer; le transport en bateau; le passage, trajet, (v. Ueberfahrt).

Ueberschimmeln, *v. n.* se moisir, se chancir; eine überschimmelte Pastete, un pâté couvert de moisissure. *part.* überschimmelt.

Ueberschlächtig, *adj. et adv.* v. Oberschlächtig.

Ueberschlag, *m.* 2.* le collet, le rabat, le rebord, (v. Aufschlag, Umschlag, Kragen); le repli, le trait; (*chir.*) le cataplasme, la fomentation; (*archit.*) le cavet, (v. Vorsprung, Randleiste); *fig.* le calcul, le devis, la stipulation; der Ueberschlag über den Magen, (*méd.*) l'épithème; der Ueberschlag an dem Deckel eines Koffers, le recouvrement d'un coffre.

Ueberschlagen, *v. a. irr.* appliquer, mettre *un cataplasme etc.*; fomenter; replier, reborder; *v. n.* (av. seyn) trébucher (*se dit d'une balance*); tomber à la renverse, culbuter; warme Tücher überschlagen, couvrir, envelopper la partie malade de serviettes chaudes. *part.* übergeschlagen.

Ueberschlagen, *v. n. irr.* se moisir, (v. schimmeln, beschlagen); s'attiédir, (v. lau werden); sauter, passer *des feuilles*

en lisant dans un livre, (v. überſehen); *fig.* supputer, calculer, mesurer; überſchlagen laſſen, attiédir, faire dégourdir *de l'eau. part.* überſchlagen.

Ueberſchlagung, *f.* 3. Ueberſchlagen, *n.* 1. l'action de trébucher etc.; la supputation.

Ueberſchlämmen, *v. a.* couvrir de fange, de bourbe, d'eau marécageuse, embourber. *part.* überſchlämmet.

Ueberſchleichen, (*pl.us.* Ueberraſchen) *v. a. irr.* surprendre. *part.* überſchlichen.

Ueberſchleyern, *v. a.* voiler, (v. verſchleyern); *fig.* cacher, envelopper, masquer. *part.* überſchleyert.

Ueberſchlichten, *v. a.* (*ferblant.*) planer, unir, polir, égaler avec le marteau. *part.* überſchlichtet.

Ueberſchlingen, *v. a. irr.* (*coutur.*) surjeter. *part.* überſchlungen.

Ueberſchlucken, (ſich) *v. réfl.* s'engouer. *part.* überſchlucket.

Ueberſchmieden, *v. a.* (die Stückkugeln) rebattre les boulets. *p.* überſchmiedet.

Ueberſchmieren, *v. a.* enduire, frotter *de mortier, d'onguent etc.*, (v. beſchmieren); barbouiller, bousiller; étendre *du beurre sur le pain. part.* überſchmieret.

Ueberſchnappen, *v. n.* (*se dit des choses à ressort, d'un couteau, du chien d'un fusil etc.*) sauter, se lâcher, se débander subitement; (*d'une balance*) trébucher; *fig. fam.* avoir l'esprit troublé. *part.* überſchnappet.

Ueberſchnellen, *v. a.* surprendre, filouter, fourber qn. *part.* überſchnellet.

Ueberſchneyen, *v. a.* couvrir de neige (*ne se dit qu'au part. et dans les temps composés*). *part.* überſchneyet.

Ueberſchnüren, *v. a.* couvrir, garnir de cordes, de cordons, de cordelettes; ein Faß überſchnüren, (*tonnel.*) mesurer un tonneau avec une cordelette. *part.* überſchnüret.

Ueberſchreiben, *v. a. irr.* intituler, mettre le dessus, le titre, l'inscription; coter, étiqueter; *p.us.* écrire, faire savoir, communiquer par écrit. *part.* überſchrieben.

Ueberſchreiten, *v. a. irr.* franchir par-dessus, enjamber, passer au-delà; *part.* übergeſchritten; überſchreiten, *v. a.* (*à la même signification*); *fig.* violer, transgresser *une loi*; excéder, outrepasser *son pouvoir, ses ordres reçus etc.*; franchir. *part.* überſchritten.

Ueberſchreitung, *f.* 3. Ueberſchreiten, *n.* 1. l'action d'enjamber; l'enjambement; *fig.* la transgression, violation.

Ueberſchreyen, *v. a. irr.* étourdir par ses cris *ou* à force de crier; crier plus haut qu'un autre; ſich überſchreyen, *v. réfl.* s'égosiller, s'engosiller, s'enrouer à force de crier. *part.* überſchrieen.

Ueberſchrift, *f.* 3. l'inscription; la suscription, le titre, le dessus *d'une lettre etc.*; l'adresse *d'une lettre etc.*; l'étiquette, l'écriteau *d'une liasse, d'une boîte etc.*; la devise, le mot, la légende, l'ame *d'une devise*; l'épigraphe, la rubrique, (v. *la P. Fr.*)

Ueberſchuh, *m.* 2. la claque, la galoche.

Ueberſchuß, *m.* 2.* le surplus, résidu, reliquat, ce qui est de trop, l'excédant, le revenant bon; le surcroît. (*math.*) le complément; der Ueberſchuß eines Daches, (*archit.*) l'avance, la saillie de la couverture d'un toit.

Ueberſchüſſig, *adj. et adv.* (*archit.*) qui a de la saillie; de trop.

Ueberſchutt, *m.* 2.* (*archit.*) la couche de chaux qu'on met sur un cintre.

Ueberſchütten, *v. a.* mettre, verser *ou* répandre par-dessus, *part.* übergeſchüttet; überſchütten, couvrir qch. *de terre, de sable etc.*; *fig.* accabler, combler, *de bienfaits etc. part.* überſchüttet.

Ueberſchwang, Ueberſchwank, *m.* 2.* la surabondance, (v. *pl.us.* Ueberfluß, Ueberſchuß).

Ueberſchwängern, *v. a.* (*méd.*) rendre grosse *ou* enceinte de plus d'un foetus. *part.* überſchwängert.

Ueberſchwängerung, *f.* 3. (*méd.*) la superfétation.

Ueberſchwänglich, *adj. et adv.* v. überſchwänklich.

Ueberſchwanken, (*pl.us.* Ueberfließen, Ueberlaufen) *v. n.* (av. haben) se répandre, s'écouler. *part.* übergeſchwanket.

Ueberſchwänklich, *adj.* (*fig. et théol.*) surabondant, immense, infini; *adv.* surabondamment; immensement; infiniment.

Ueberſchwänklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*fig. et théol.*) l'immensité, la surabondance, l'infinité.

Ueberſchwelle, *f.* 3. v. *pl.us.* Oberſchwelle.

Ueberſchwemmen, *v. a.* inonder, submerger. *part.* überſchwemmet.

Ueberſchwemmung, *f.* 3. l'inondation; la submersion, le débordement.

Ueberſchwenglich, v. Ueberſchwänklich.

Ueberſchwer, *adj. et adv.* trop *ou* fort pesant, très-lourd, accablant; *fig.* très-difficile, très-fâcheux, très-pénible, accablant; extrême, *se dit de la douleur, des souffrances etc.*

Ueberſchwimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) passer à la nage, (v. ſchwimmen). *part.* übergeſchwommen.

Ueberſegeln, *v. n.* (av. ſeyn) passer dans un vaisseau à la voile, faire le trajet; *part.* übergeſegelt; überſegeln, *v. a.* traverser *la mer etc.*; dépasser *un vaisseau en navigant*; couler à fond *un autre vaisseau*, passer sur le corps d'un vaisseau, *part.* überſegelt.

Ueberſehen, *v. a. irr.* voir, avoir la vue par-dessus, découvrir, (v. hinüber ſehen, darüber ſehen ꝛc.); *part.* übergeſehen; überſehen, passer les yeux sur une chose, parcourir des yeux; jeter un coup d'oeil sur...; revoir, corriger, passer, repasser, retoucher *un livre ou un écrit*; répéter *sa leçon*; sauter, passer, omettre, ne pas remarquer *un passage en lisant etc.*; surpasser, v. übertreffen; *fig.* ne pas prendre garde, faire une faute, une bévue; *fig.* conniver, dissimuler, avoir de l'indulgence, passer *une faute*; fermer les yeux *à une faute etc.*; das habe ich überſehen, cela m'est échappé; von dieſer Anhöhe überſieht man die ganze Ebene, de cette hauteur on voit toute la plaine; cette hauteur domine sur toute la plaine; ein Feld das man nicht überſehen kann, une campagne à perte de vue. *p.* überſehen.

Ueberſeher, *m.* 1. le réviseur, correcteur.

Ueberſehung, *f.* 3. Ueberſehen, *n.* 1. l'action de revoir etc.; la révision; *fig.* la faute, bévue, négligence; l'indulgence *pour une faute.*

Ueberſenden, Senden, *v. a. irr.* envoyer; expédier, dépêcher, faire tenir. *part.* überſandt.

Ueberſender, *m.* 1. Ueberſenderinn, *f.* 3. l'envoyeur, l'envoyeuse.

Ueberſendung, *f.* 3. Ueberſenden, *n.* 1. l'action d'envoyer etc.; l'envoi; l'expédition.

Ueberſetzbar, *adj. et adv.* traduisible, qui peut se traduire.

Ueberſetzen, *v. a.* passer qn. de l'autre côté *d'une rivière*; (*cuis.*) mettre au feu; *v. n.* (av. haben) passer, traverser, franchir *une haie, une rivière etc. part.* übergeſetzet; überſetzen, (*arch.*) exhausser une maison d'un second *ou* troisième étage, mettre un second étage à une maison; (*mine*) traverser; (*fond.*) charger le fourneau outre mesure; *fig.* traduire, translater; rendre *dans une autre langue*; surfaire *une marchandise ou un acheteur*; die Stadt iſt mit Handwerksleuten überſetzt, il y a trop de gens de métier dans cette ville. *part.* überſetzet.

Ueberſetzer, *m.* 1. le traducteur.

Ueberſetzung, *f.* 3. Ueberſetzen, *n.* 1. l'action de franchir etc.; le passage, trajet; Ueberſetzung, *fig.* la traduction, version.

Ueberſicht, *f.* 3. l'inspection; le coup d'oeil, l'apperçu; la révision.

Ueberſichtig, *adj. et adv.* louche, bigle.

Ueberſichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'une personne bigle etc.

Ueberſieden, *v. n. irr.* (avec ſeyn) s'enfuir en bouillant, (*se dit du pot, de la marmite*). *part.* übergeſotten; überſieden, faire trop bouillir, cuire trop. *part.* überſotten.

Ueberſilbern, *v. a.* argenter; couvrir d'argent, (v. verſilbern); überſilberte Münzen, des médailles saucées. *p.* überſilbert.

Ueberſingen, *v. a.* essayer (répéter) un air; jemand überſingen, chanter mieux *ou* chanter plus fort qu'un autre; ſich überſingen, s'égosiller *ou* gâter sa voix, se faire tort à force de chanter. *part.* überſungen.

Ueberſinnen, *v. a.* v. *pl.us.* überdenken.

Ueberſintern, *v. a.* (*minér.*) incruster. *part.* überſintert.

Ueberſinterung, *f.* 3. l'incrustation; la croûte.

Ueberſommern, *v. n.* (avec haben) passer l'été, demeurer pendant l'été dans un endroit; *v. a.* (*économ. rur.*) entretenir *le bétail* pendant l'été, (v. ſommern). *part.* überſommert.

Ueberſpannen, *v. a.* tendre, étendre; *part.* übergeſpannet; überſpannen, couvrir; bander, tendre trop, forcer *un arc*; mesurer de l'empan, *fig.* outrer, (v. übertreiben). *part.* überſpannt.

Ueberſpannung, *f.* 3. Ueberſpannen, *n.* 1. l'action d'étendre, d'outrer etc.; la trop grande tension.

Ueberſpinnen, *v. a. irr.* couvrir de fil, de filure, en filant; (*ruban.*) guiper; couvrir, envelopper (*se dit des chenilles*); überſponnene Arbeit, de la guipure; die Spinnen haben das ganze Fenſter überſponnen, les araignées ont étendu leurs toiles par-dessus toute la fenêtre. *part.* überſponnen.

Uebersprengen, Besprengen, *v. a.* arroser, humecter. *part.* übersprenget.

Ueberspringen, *v. n. irr.* (avec seyn) sauter par-dessus *ou* de l'autre côté, franchir *un fossé etc.*, (*archit.*) saillir, (v. vorspringen); (*mus.*) démancher; *part.* übergesprungen; überspringen, *v. a. irr. fig.* sauter, passer, omettre qch. *en lisant;* ein übergesprungener Nerv, (*méd.*) un nerf tressailli; sich überspringen, *v. réfl.* se blesser en sautant. *part.* übersprungen.

Ueberspringung, *f.* 3. Ueberspringen, *n.* 1. l'action de sauter par-dessus, de sauter *ou* d'omettre qch. etc.; (*méd.*) le tressaillement *d'un nerf;* (*mus.*) le démanchement.

Uebersprudeln, v. Sprudeln.

Uebersprung, *m.* 2.* le saut; le lacet, le trébuchet; (*archit.*) le forjet *d'un mur.*

Ueberständig, *adj. et adv.* trop fait, trop mûr; fatigué (*se dit des arbres*).

Ueberstechen, *v. a. irr.* (*grav.*) retoucher une planche de taille-douce; (*coutur.*) surjeter; (*jeu*) surcouper. *p.* überstochen.

Ueberstehen, Ertragen, Aushalten, *v. a. irr.* essuyer, endurer, surmonter, vaincre; er hat diese Krankheit überstanden, il est revenu de cette maladie; Vieh, das die Seuche überstanden hat, des bestiaux qui n'ont pas péri dans la contagion; er hat alle Noth glücklich überstanden, il est heureusement sorti de toute peine. *part.* überstanden.

Uebersteigen, *v. n. irr.* (avec haben) monter, passer par-dessus, *part.* übergestiegen; übersteigen, *v. a.* monter, surmonter, franchir; escalader; *fig.* passer; surmonter, surpasser, vaincre; excéder, aplanir; das übersteigt meine Kräfte, cela est au-dessus de mes forces. *part.* überstiegen.

Uebersteigern, Ueberbiethen, *v. a.* enchérir. *part.* übersteigert.

Uebersteigerung, *f.* 3. Uebersteigern, *n.* 1. l'action d'enchérir etc.; l'enchérissement.

Uebersteigung, *f.* 3. l'action de passer par-dessus; *fig.* l'action de surmonter; (*tact.*) l'escalade; l'aplanissement.

Ueberstellen, *v. a.* einen Fluß mit Netzen überstellen, (*pêch.*) tendre des filets à travers un fleuve. *part.* überstellet.

Ueberticken, *v. a.* rebroder une broderie. *part.* übersticket.

Ueberstimmen, *v. a.* avoir la voix plus forte que les autres, effacer les autres voix, (v. überschreyen); (*mus.*) monter *un instrument* trop haut; *fig.* l'emporter à la pluralité des voix. *part.* überstimmet.

Ueberstimmung, *f.* 3. Ueberstimmen, *n.* 1. l'action de l'emporter par la voix etc.; la pluralité des voix.

Ueberstoßen, *v. a. irr.* pousser une chose par-dessus *ou* à travers, d'un côté à l'autre; (*mégiss.*) ratisser les peaux. *part.* überstoßen.

Ueberstrahlen, *v. a. p. us.* répandre, jeter ses rayons sur..; (*style élevé*) surpasser en éclat. *part.* überstrahlet.

Ueberstreichen, Bestreichen, *v. a. irr.* enduire, frotter, oindre, peindre; mit Pech überstreichen, poisser; mit Firniß überstreichen, vernisser. *p.* überstrichen.

Ueberstreichung, *f.* 3. Ueberstreichen, *n.* 1. l'action d'enduire, de frotter etc.; l'enduisson; le frottement.

Ueberstreifen, *v. a.* passer sur... *part.* überstreifet.

Ueberstreiten, (*pl. us.* Abstreiten) *v. a. irr.* gagner, l'emporter sur qn. en disputant. *part.* überstritten.

Ueberstreuen, *v. a.* répandre par-dessus; jeter sur...; poudrer; saupoudrer *de sel etc.;* couvrir *de sable etc.;* couvrir, semer, sursemer, joncher *la terre de fleurs etc.;* (v. bestreuen). *p.* überstreuet.

Ueberstricken, *v. a.* couvrir, garnir de tricotage. *part.* überstricket.

Ueberströmen, *v. n.* (av. haben) déborder, se déborder; überströmen, *v. a.* inonder, submerger, (v. überschwemmen). *part.* überströmet.

Ueberströmung, *f.* 3. Ueberströmen, *n.* 1. l'action de déborder etc.; le débordement *des eaux;* l'inondation.

Ueberstudiren, (sich) *v. réfl.* étudier trop, s'appliquer trop à ses études. *part.* überstudiret.

Ueberstülpen, Aufstülpen, *v. a.* retrousser. *part.* überstülpet.

Ueberstürzen, *v. a.* renverser, culbuter; mettre *un couvercle* sur qch.; *v. n.* (av. seyn) tomber à la renverse, culbuter, faire la culbute. *part.* überstürzet.

Uebersüß, *adj. et adv.* trop doux.

Uebertäfeln, *v. a.* (*menuis.*) boiser; lambrisser, (v. täfeln). *part.* übertäfelt.

Uebertäfelung, *f.* 3. Uebertäfeln, *n.* 1. (*menuis.*) l'action de boiser etc.; le boisage, la boiserie; le lambris, le lambrissage.

Uebertäuben, Betäuben, *v. a.* étourdir, assourdir. *part.* übertäubet.

Uebertäubung, *f.* 3. Uebertäuben, *n.* 1. l'action d'étourdir etc.; l'étourdissement.

Uebertheuer, *adj. et adv.* trop cher, excessivement cher, hors de prix, d'un prix excessif; übertheuer bezahlen, surpayer, suracheter qch.; übertheuer verkaufen, survendre.

Uebertheuern, Uebersetzen, *v. a.* surfaire, survendre. *part.* übertheuert.

Uebertheurung, *f.* 3. Uebertheuern, *n.* 1. l'action de surfaire etc.; le surhaussement, l'enchérissement excessif.

Ueberthören, *v. a.* v. *pl. us.* bethören.

Ueberthür, *f.* 3. (*archit.*) le dessus de la porte, la partie d'en haut d'une porte.

Uebertölpeln, *v. a.* déniaiser, duper, attraper qn. grossièrement, tromper lourdement. *part.* übertölpelt.

Uebertölpelung, *f.* 3. la duperie, la surprise, tromperie lourde, grossière.

Uebertrag, *m.* 2.* (*comm.*) le transport, report *de compte.*

Uebertragen, *v. a. irr.* transporter, porter d'un endroit à un autre, transférer, céder; traduire, (v. übersetzen); *part.* übergetragen; übertragen, *fig.* transmettre *son droit, sa charge à un autre;* charger qn. de qch.; déférer, conférer *une dignité* à qn.; in das Buch übertragen, (*comm.*) mettre, porter, coucher sur son livre; übertragen, (sich) *v. réfl. irr.* dieser Baum hat sich dieses Jahr übertragen, cet arbre a été trop chargé de fruits cette année.

Uebertragung, *f.* 3. Uebertragen, *n.* 1. l'action de transporter etc.; le transport; *fig.* la transmission; la cession.

Uebertreffen, *v. a. irr.* surpasser qn. *ou* qch.; passer, l'emporter *sur un autre,* effacer, excéder, vaincre, offusquer *un autre en mérite, en beauté, en savoir etc.,* exceller, prévaloir sur...; devancer qn.; être supérieur à... *part.* übertroffen.

Uebertreiben, *v. a. irr.* ein Feld, eine Wiese mit dem Vieh übertreiben, mener paître le bétail dans un champ, dans une prairie; übertreiben, surmener, outrer, excéder, forcer *un cheval etc.;* l'accabler de travail; *fig.* exagérer, charger, outrer, excéder, pousser trop loin, porter à l'excès, en faire trop, faire des excès *de débauche etc.;* presser qn.; exaspérer, (*chim.*) sublimer; nochmals übertreiben, repasser par l'alambic; übertriebene Begriffe, des idées exagérées, outrées. *part.* übertrieben.

Uebertreibung, *f.* 3. Uebertreiben, *n.* 1. l'action d'outrer etc.; *fig.* l'exagération; l'excès; l'exaspération.

Uebertreten, *v. n. irr.* (avec haben) mettre le pied par-dessus; passer, franchir; déborder, se déborder, (*se dit d'une rivière*); (*méd.*) s'épancher, (*en parlant de la bile*); einen Schuh übertreten, éculer un soulier; *fig.* se ranger du parti, prendre le parti de qn.; passer de son côté, embrasser son parti etc.; déserter, quitter, abandonner un parti pour en prendre un autre; von einer Religion zu einer andern übertreten, changer de religion, apostasier. *part.* übergetreten.

Uebertreten, *v. a. irr. fig.* transgresser, violer, enfreindre *les loix etc.;* contrevenir *aux loix etc.;* die Gebote Gottes übertreten, transgresser les commandemens de Dieu; sich den Fuß übertreten, (*dans le sens propre*) se fouler, se disloquer le pied. *part.* übertreten.

Uebertreter, *m.* 1. le transgresseur, contrevenant, l'infracteur.

Uebertretung, *f.* 3. Uebertreten, *n.* 1. l'action de passer, franchir etc.; le débordement, l'inondation *d'une rivière etc.;* (*méd.*) le regorgement, l'épanchement *de la bile;* Uebertretung, (*chir.*) la dislocation, foulure *du pied etc.;* *fig.* la transgression, la violation, l'infraction, la contravention.

Uebertrieben, *adj. et adv.* outré, excessif, démésuré etc. (v. übertreiben).

Uebertrift, *f.* 3. le droit de pacage, (v. Trift).

Uebertrinken, betrinken (sich) *v. réfl. irr.* boire trop, se crever à force de boire. *part.* übertrunken.

Uebertritt, *m.* 2. l'action d'embrasser un autre parti; le changement *de religion, de parti etc.*

Uebertrumpfen, *v. a.* (*au jeu de cartes*) surcouper. *part.* übertrumpfet.

Uebertünchen, *v. a.* (*maçon*) enduire de chaux, crépir; blanchir (v. tünchen); *fig.* farder, donner une belle apparence. *part.* übertünchet.

Uebertünchung, *f.* 3. Uebertünchen, *n.* 1. (*maçon*) l'action de blanchir etc.; la crépissure, l'enduisson.

Uebervölkern, *v. a.* peupler trop. *part.* übervölkert.

Uebervölkerung, *f.* 3. la trop grande population.

Uebervoll, *adj. et adv.* trop plein, trop rempli.

Uebervortheilen, bevortheilen, vervorthei-

len, *v. a.* tromper, fourber, frauder, duper, faire tort, porter dommage; *pop.* tricher. *part.* übervortheilet.

Uebervortheilung, *f.* 3. Uebervortheilen, *n.* 1. l'action de duper etc.; la tromperie; fraude, duperie.

Ueberwachsen, *v. a. irr.* (avec seyn) avancer, s'étendre, croître, passer au *ou* par-dessus; *part.* übergewachsen; überwachsen, surpasser en taille, devenir plus grand *qu'un autre;* couvrir en croissant au-dessus, par-dessus; croître plus haut que...; couvrir; *v. n.* (avec seyn) se couvrir *d'herbe, de mousse, de cheveux etc.;* se refermer, (*se dit d'une plaie*). *part.* überwachsen.

Ueberwägen, *p. us.* v. überwiegen.

Ueberwalken, *v. a.* fouler trop. *part.* überwalket.

Ueberwältigen, *v. a. prop. et fig.* vaincre, assujettir, dompter, subjuguer, (v. überwinden); entraîner; accabler; *fig.* accabler; surmonter; sich überwältigen lassen, se laisser vaincre, se laisser aller, succomber à... (von...) *p.* überwältiget.

Ueberwältiger, (*pl. us.* Sieger) *m.* 1. le vainqueur.

Ueberwältigung, *f.* 3. Ueberwältigen, *n.* 1. l'action de vaincre etc.; l'assujettissement; l'accablement.

Ueberwalzen, *v. a.* aplanir avec un rouleau; (*agric.*) rabattre *un champ. part.* überwalzet.

Ueberwälzen, (sich) *v. réfl. p. us.* se rouler, se culbuter. *part.* überwälzet.

Ueberwärmen, *v. a.* chauffer trop. *part.* überwärmet.

Ueberwärts, Oberwärts, *adv.* en haut.

Ueberwässern, *v. a.* arroser, mettre sous l'eau. *part.* überwässert.

Ueberweben, *v. a.* couvrir d'un tissu. *part.* überwebet.

Ueberweisen, *v. a. irr.* convaincre. *part.* überwiesen.

Ueberweislich, *adj. et adv. p. us.* qui peut être convaincu.

Ueberweißen, *v. a.* (*maçon*) blanchir. *part.* überweißet.

Ueberweisung, *f.* 3. Ueberweisen, *n.* 1. l'action de convaincre; la conviction.

Ueberwendlich, Ueberwendlings, *adj. et adv.* überwendlings nähen, (*coutur.*) surjeter, faire un surjet.

Ueberwendlingsnaht, *f.* 2.* (*coutur.*) le surjet.

Ueberwerfen, *v. a. irr.* jeter dessus, couvrir de... *part.* übergeworfen; überwerfen, (*maçon*) crépir *un mur etc.;* sich mit jemanden überwerfen, *fig. fam.* se brouiller, avoir une querelle, de la contestation avec qn. *part.* überworfen.

Ueberwerth, *m.* 2. *s. pl* la plusvalue.

Ueberwichtig, *adj. et adv.* trébuchant, trop fort de poids, qui a plus que le poids requis; *fig.* prépondérant; (v. überwiegend); très-important; überwichtig seyn, avoir du surpoids, trébucher.

Ueberwichtigkeit, *f.* 3. l'état d'une chose trébuchante; (*monn.*) le forçage, (v. Uebergewicht).

Ueberwickeln, *v. a.* envelopper, entortiller, entrelacer tout autour (bewickeln, einwickeln, umwickeln). *p.* überwickelt.

Ueberwickelung, *f.* 3. Ueberwickeln, *n.* 1 l'action d'envelopper etc.; l'enveloppement, l'entortillement etc.

Ueberwiegen, *v. a. irr.* peser plus, surpeser, être plus pesant, avoir plus de poids, emporter la balance, trébucher; *fig.* l'emporter, prévaloir, être prépondérant, plus fort etc. *p.* überwogen.

Ueberwiegend, *adj. et adv.* prépondérant.

Ueberwinden, *v. a. irr.* envelopper etc. (v. *pl. us.* umwinden); *fig.* vaincre *son ennemi, son adversaire etc.;* remporter la victoire sur...; vaincre, surmonter, surpasser, franchir, lever *un obstacle etc.;* sich von seinen Begierden überwinden lassen, se laisser entraîner (emporter) par ses passions, se laisser aller, s'abandonner à ses passions; einen an Großmuth überwinden, (*mieux :* übertreffen,) effacer qn. en générosité. *part.* überwunden.

Ueberwinder, *m.* 1. Ueberwinderinn, *f.* 3. le vainqueur.

Ueberwindlich, *adj. et adv.* aisé à vaincre; surmontable.

Ueberwindlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui peut être vaincu, surmonté.

Ueberwindung, *f.* 3. Ueberwinden, *n.* 1. l'action de vaincre etc.; *fig.* la violence qu'on se fait en qch.; la résignation, (v. Selbstverläugnung).

Ueberwintern, *v. n.* (av. haben) passer l'hiver, hiverner; *v. a.* entretenir, conserver pendant l'hiver, (v. Durchwintern). *part.* überwintert.

Ueberwitz, *m.* 2. *s. pl.* v. Aberwitz.

Ueberwitzig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* aberwitzig.

Ueberwölben, *v. a.* couvrir d'une voûte. *part.* überwölbet.

Ueberwölken, Bewölken, *v. a.* couvrir de nuages. *part.* überwölket.

Ueberwurf, *m.* 2.* le fourreau de robe *d'enfant;* la garde-robe, le tablier *ou* surtout *qu'on met pour ménager les habits.*

Ueberzahl, *f.* 3. le nombre surnuméraire.

Ueberzahlen, *v. a.* surpayer. *p.* überzahlet.

Ueberzählen, *v. a.* compter; noch einmahl überzählen, recompter; sich überzählen, *v. réfl.* se mécompter, se tromper en comptant. *part.* überzählet.

Ueberzählig, *adj. et adv.* surnuméraire.

Ueberzählige, *m.* 3. le surnuméraire.

Ueberzähligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état surnuméraire.

Ueberzählung, *f.* 3. Ueberzählen, *n.* 1. l'action de compter etc.; le compte; le mécompte.

Ueberzahn, *m.* 2.* (*anat.*) la surdent.

Ueberzäumen, *v. a.* brider trop haut. *part.* überzäumet.

Ueberzeitig, *adj. et adv.* trop mûr.

Ueberzeugen, *v. a.* convaincre; persuader, (v. überweisen). *part.* überzeuget.

Ueberzeugend, *adj. et adv.* convaincant; ein überzeugender Beweis, une preuve convaincante, démonstrative; (*prat.*) une conviction.

Ueberzeugung, *f.* 3. Ueberzeugen, *n.* 1. l'action de convaincre...; la conviction; la persuasion.

Ueberziehen, *v. a. irr.* mettre par-dessus; (*chim.*) distiller; *v. n.* (avec seyn) passer d'un lieu dans un autre; *part.* übergezogen; überziehen, *v. a.* couvrir, garnir, revêtir; enduire; (*mus.*) monter *de cordes un instrument;* ein Bett weiß überziehen, mettre des draps blancs sur un lit; mit Leder überziehen, garnir, couvrir de cuir; einen Pelz überziehen, mettre une fourrure sur les autres habits; mit Zucker überziehen, (*confis.*) candir, confire; überzogene Mandeln, des amandes à la praline; die Flügel einer Windmühle überziehen, vêtir, habiller les ailes d'un moulin à vent; der Himmel überzieht sich, le ciel se couvre (est couvert) de nuages; mit Kriege überziehen, *fig.* attaquer à main armée, faire la guerre à..., envahir un pays, y porter la guerre etc.; eine Fährte überziehen, (*chasse*) passer la voie. *part.* überzogen.

Ueberzinnen, Verzinnen, *v. a.* enduire d'étain; étamer. *part.* überzinnet.

Ueberzinnung, *f.* 3. Ueberzinnen, *n.* 1. l'action d'étamer etc.; l'étamage; l'étamure.

Ueberzuckern, *v. a.* (*confis.*) sucrer, candir; praliner *des amandes;* confire; überzuckerte Körner, Sachen, de la dragée. *part.* überzuckert.

Ueberzug, *m.* 2.* la couverture *de lit;* le dessus; la couverture *d'un livre;* la taie *d'un oreillet*, (v. Zieche, Züge); (über eine Mütze, über einen Aermel, über einen Stuhl etc.) le garde-bonnet, garde-manche, la housse etc. (v. Ueberwurf); ein Ueberzug von Gyps, Mörtel etc., (*maçon*) une enduisse, un enduit, une couche de plâtre, de mortier etc.; der Ueberzug eines Schiffes, (*mar.*) le bordage d'un vaisseau; ein feindlicher Ueberzug, (*pl. us.* Ueberfall) (*tact.*) la surprise; als Ueberzug, (*min.*) en croûtes *ou* couches superficielles.

Ueberzwerch, *adv.* de *ou* en biais, de *ou* en travers, obliquement, à *ou* au travers, transversalement; ein Weg der überzwerch gehet *ou* läuft, un chemin de traverse; einen überzwerch ansehen, regarder qn. de travers (*fig.* de mauvais oeil).

Ueblich, Gewöhnlich, Gebräuchlich, *adj. et adv.* usité, accoutumé, ordinaire, usuel.

Ueblichè, *n.* 3. *s pl.* (*art.*) le costume.

Ueblichkeit, (*pl. us.* Gewohnheit, *f.* 3. la coutume.

Uebrig, *adj. et adv.* restant, qui reste, de reste, superflu, (v. überflüssig); das Uebrige, le reste, le restant; die Uebrigen, les autres, le reste des hommes etc.; seine übrige Lebenszeit, le reste de sa vie; übrig haben, avoir du restant, du reste; übrig seyn, rester, être (demeurer) de reste; sein Uebriges thun, *fam.* faire plus qu'il ne faut, plus qu'on est obligé, plus que de raison; im Uebrigen, au reste, du reste.

Uebrigens, *adv.* au reste, du reste, pour ce qui est du reste.

Uebung, *f.* 3. l'exercice; la pratique, l'usage; la routine, (v. Ausübung); l'expérience, (v. Erfahrung); ritterliche Uebungen, Ritterübungen, des exercices d'académie etc; die Uebung des Glaubens, (*théol.*) l'acte de foi; etwas durch die Uebung lernen, apprendre qch. par routine.

Ueppig, *adj.* luxurieux, dissolu, libertin, débauché, licencieux; sensuel, voluptueux, lascif, (v. wohllüstig); vain, (v. stolz, eitel, prächtig); *adv.* dissolument etc.; voluptueusement etc.; sie

ist üppig in Kleidern, elle aime le luxe des habits, elle est somptueuse en habits; der üppige Wuchs der Pflanzen, (*bot.*) la végétation luxurieuse des plantes.

Ueppigkeit, *f.* 3. la sensualité; la dissolution, le libertinage, la débauche; la vanité, le faste, le luxe, la somptuosité.

Ufer, *n.* 1. le bord, la rive, le rivage, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); ein ebenes und sandiges Ufer, une grève; ein hohes und steiles Ufer, une berge; am Ufer wohnend, riverain.

Uferbewohner, *m.* 1. le riverain.

Uferschnepfe, *f.* 3. (*ornith.*) le chevalier cendré.

Uferschwalbe, *f.* 3. (*ornith.*) l'hirondelle (le martinet) de rivage.

Uhr, *f.* 3. (*dim.* Uehrchen, Uehrlein, *n.* 1.) l'horloge; la montre, (v. Taschenuhr, Sackuhr); la pendule, (v. Wanduhr); l'heure; wie viel Uhr ist es? quelle heure est-il? um zwey Uhr, à deux heures, sur les deux heures; um zwölf Uhr Mittags, Mitternachts, à midi, à minuit; die Uhr aufziehen, monter l'horloge, la montre etc.; die Uhr gehet zu geschwind, zu langsam, l'horloge, la montre avance, retarde; die Uhr stocket, stehet still, l'horloge, la montre dort, s'arrête.

Uhrband, *n.* 5.* le cordon de montre.

Uhrbort, *n.* 2. (*mar.*) le renard.

Uhrdeckel, *m.* 1. la lunette de montre, *dans laquelle on met le verre.*

Uhrenkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'horométrie.

Uhrfeder, *f.* 4. (*horl.*) l'arrêt, le ressort de montre.

Uhrfutter, *n.* 1. l'étui de montre.

Uhrgehäuse, *n.* 1. la boîte de montre; la cage d'horloge, de pendule; (v. Uhrkasten).

Uhrgetriebe, *n.* 1. Schneckenkegel, *m.* 1. le pignon d'horloge.

Uhrglas, *n.* 5.* le cristal d'une montre

Uhrhaken, *m.* 1. le crochet de montre.

Uhrhammer, *m.* 1.* le battant, le marteau d'horloge.

Uhrkasten, *m.* 1.* la cage de pendule.

Uhrkette, *f.* 3. (*horl.*) la chaîne de montre; la chaînette de montre.

Uhrmacher, *m.* 1. l'horloger.

Uhrmacherkunst, *f.* 2. *s. pl.* Uhrenhandel, *m.* 1. *s. pl.* l'horlogerie.

Uhrrad, *n.* 5.* la roue d'une horloge.

Uhrsäckchen, *n.* 1. le bourson *ou* bourseron de montre.

Uhrschlüssel, *m.* 1. la clef de montre.

Uhrtasche, *f.* 3. le gousset de montre.

Uhrwerk, *n.* 2. l'horloge, le rouage d'horloge, de montre; das gehet wie ein Uhrwerk, *fam.* cela va continuellement, sans interruption.

Uhrzeiger, *m.* 1. l'aiguille de montre, d'horloge, de cadran.

Uhralt, **Urkunde**, *corr.* v. Ur.

Uhu, *m.* 2. (*hist. nat.*) le chat-huant.

Ukase, *f.* 3. (*mot russe*) une Ukase, une ordonnance impériale.

Ulme, *f.* 3. Ulmenbaum, *m.* 2.* (*botan.*) l'orme; die kleine Ulme, l'ormeau, l'ormille, (v. Setzulme).

Ulmenholz, *n.* 5. *s. pl* le bois d'orme.

Ulmenwald, *m.* 5.* l'ormaie.

Ultramarin, (*pl. us.* Bergblau) *n.* 2. *s. pl.* (*peint.*) l'outremer.

Um, *prép.* (*qui régit l'accusatif*) (*pour marquer le lieu*) autour, auprès de...; aux environs de...; (*pour marquer le temps*) à, vers, sur etc.; (*pour marquer la volonté, la cause etc.*) pour, à cause, au sujet de etc.; de; que; *cette particule se rend en françois de tant de manières différentes, qu'il faut consulter les phrases; souvent même elle ne s'exprime pas en françois; on remarquera seulement que lorsqu'elle est suivie de* wegen *ou* willen, *elle régit le génitif et signifie* pour, à cause, au sujet, pour l'amour de, par etc.; um vier Uhr, sur, vers les quatre heures; um die Stadt, autour de la ville, um die Welt (herum) fahren, faire le tour du monde; um einen herum stehen, environner qn.; Leute um sich haben, être environné (accompagné) de gens; um einen seyn, approcher qn., être assidu auprès de lui, le fréquenter, le hanter, se trouver en sa compagnie; ich kann ihn wohl um mich leiden, sa compagnie me fait plaisir, je me plais en sa compagnie; den Mantel um sich nehmen, s'envelopper de son manteau; ein Vortuch um sich binden, mettre un tablier; um sich, autour de soi; der Hund beißt um sich, le chien se défend en mordant; um sich hauen, schlagen, stechen, frapper tout ce qu'on peut atteindre; mit Schimpfworten um sich werfen, dire des injures; um sich greifen, gripper, prendre, voler tout ce qu'on peut attraper; um sich fressen, aller plus avant, gagner, ronger, (*se dit de la gangrène*); um Gottes willen, pour l'amour de Dieu; um seines Sohnes Willen, à cause, au sujet de son fils; um dieser Ursache willen, pour *ou* par cette raison; es ist um meine Ehre, um mein Leben zu thun, il s'agit (il y va) de mon honneur, de ma vie; ums Leben bringen, ôter la vie, es ist ihm nur um seinen Nutzen zu thun, il ne se propose (il n'a en vue, il ne cherche) que son intérêt; es ist mir nicht um mich, es ist mir um euch zu thun, je ne suis pas en peine de moi, mais de vous; um Geld, um Brod arbeiten, travailler pour de l'argent, pour du pain; um baar Geld verkaufen, kaufen, vendre, acheter argent comptant; um etwas bitten, demander (prier d') une chose; um einen Dienst anhalten, chercher un emploi; sich um etwas bemühen, poursuivre une chose, se donner de la peine pour une chose; sich um etwas bekümmern, s'affliger (se mettre en peine) d'une chose; um etwas wissen, fragen ꝛc., avoir connoissance, s'informer d'une chose; um etwas (sehr *ou* heftig) thun, *fam.* s'affliger d'une chose; être passionné pour qch., aimer éperdûment *ou* à la folie *une fille etc.*; um Rache schreyen, crier vengeance; um etwas kommen, perdre qch.; um etwas bringen, faire perdre qch.; es ist um ihn gethan, geschehen, c'est fait de lui, c'en est fait; er hat mich um zehn Thaler betrogen, il m'a trompé de dix écus; um zehn Thaler gestraft werden, être mis *ou* condamné à une amende de dix écus; um zehn Thaler theurer, plus cher de dix écus; um einen Kopf größer oder kleiner, plus grand *ou* plus petit de la tête; wie stehet es um Sie? *pop.* comment vous portez-vous? en quel état sont vos affaires? wie stehet es um mein Buch, Kleid ꝛc.? que fait (en quel état est) mon livre, mon habit etc.? es ist etwas schönes um eine Rose, c'est une belle fleur (c'est qch de beau) que la rose; um desto mehr, um desto weniger, d'autant plus, d'autant moins; das ist um viel besser, cela est beaucoup (de beaucoup) meilleur; um die Wette, à l'envie; eines um das andere, einer um den andern, tour-à tour, alternativement; einen Tag um den andern, de deux jours l'un.

Um zu, *suivi de l'infinitif du verbe*, pour; afin de...; ich komme, um zu fragen, ob ꝛc., je viens demander (pour demander) si etc.

Um, *adv.* um seyn, être passé, expiré, fini, échu, *comme le temps, le terme etc.*; wenn diese Zeit um ist, um seyn wird, au bout de ce temps; dieser Weg ist um, ce chemin est un détour.

Um, *entre aussi dans la composition de plusieurs mots, et signifie* autour, à l'entour; de nouveau, derechef; autrement etc.

Umackern, *v. a.* (*agric.*) labourer, remuer la terre avec la charrue, (v. ackern); défricher, déchaumer, recasser, (v. umbrechen); abattre, renverser avec la charrue. *part.* umgeackert.

Umackerung, *f.* 3. Umackern, *n.* 1. l'action de labourer etc.; le défrichement.

Umändern, *v. a.* changer, refaire, (v. ändern). *part.* umgeändert.

Umänderung, *f.* 3. Umändern, *n.* 1. l'action de refaire etc.; le changement.

Umarbeiten, *v. a.* faire autrement *ou* de nouveau, refaire, changer, donner une autre façon; refondre *un ouvrage*; (*agricult.*) défricher *un champ*, (v. umbrechen). *part.* umgearbeitet.

Umarbeitung, *f.* 3. *s. pl.* Umarbeiten, *n.* 1. l'action de refaire; le remaniement.

Umarmen, *v. a.* embrasser; *bad.* accoler, (umhalsen); einander umarmen, s'embrasser. *part.* umarmet.

Umarmung, *f.* 3. Umarmen, *n.* 1. l'action d'embrasser; l'embrassement; l'accolade; *bad.* l'embrassade.

Umbehalten, *v. a. irr.* garder *un vêtement, un manteau etc. part.* umbehalten.

Umber, *m.* 1. Umberfisch, *m.* 2. l'umbre, (*poisson de mer*); der großschuppige Umber, la serène à grandes écailles.

Umbiegen, *v. a. irr.* courber, recourber; recoquiller *des feuilles d'un livre*; river *un clou*, (v. nieten); sich umbiegen, umlegen, *v. réfl. irr.* se reboucher. *part.* umgebogen.

Umbilden, *v. a.* réformer, refondre, transformer, donner une nouvelle forme, façon, figure à qch., changer la forme de qch. *part.* umgebildet.

Umbildung, *f.* 3. *s. pl.* Umbilden, *n.* 1. la réforme, le changement de forme, la transformation.

Umbinden, *v. a. irr.* mettre *un tablier etc.*; se ceindre *de qch.*; relier de nouveau *un livre*, lui donner une nouvelle couverture; *part.* umgebunden; envelopper qch. en liant; lier tout autour. *part.* umbunden.

Umblasen, *v. a. irr.* renverser de son souffle,

faire tomber en soufflant dessus. *part.* umgeblasen.

Umblättern, *v. n.* (av. haben) tourner une feuille, un feuillet. *part.* umgeblättert.

Umbra, Umbererde, *f. s. pl.* (*mine*) l'ombre, la terre d'ombre.

Umbrechen, *v. a. irr.* courber, recourber, replier jusqu'à briser; (*agric.*) défricher, recasser *un champ*, (v. umackern); ein umgebrochener Acker, un recassis; *part.* umgebrochen; (*imprim.*) remanier *une ligne, une page, une forme. part.* umbrochen.

Umbrechung, *f.* 3. *s. pl.* **Umbrechen**, *n.* 1. (*agric.*) le défrichement, la cassaille *d'un champ*; (*impr.*) le remaniement.

Umbringen, *v. a. irr.* tuer, faire mourir, assassiner, achever qn.; einander umbringen, s'entretuer, s'entr'égorger, sich selbst umbringen, se tuer soi-même; se donner la mort, commettre un suicide. *part.* umgebracht.

Umbruch, *m.* 2.* (*mine*) la galerie creusée par circuit; (*agric.*) un champ défriché.

Umburzeln, *v. n.* v. burzeln.

Umdecken, *v. a.* couvrir autrement; couvrir tout autour; (*couvreur*) remanier à bout *un toit. part.* umgedeckt.

Umdeckung, *f.* 3. **Umdecken**, *n.* 1. l'action de couvrir autrement etc.; die gänzliche Umdeckung eines Daches, (*couvreur*) le remaniement à bout d'un toit.

Umdrehen, *v. a.* tourner; retourner; (*marine*) revirer; (v. aussi drehen, wenden, umwenden rc.); einem den Hals umdrehen, tordre le cou à qn.; sich umdrehen, se tourner; se détourner; tournoyer, (v. herumdrehen). *p.* umgedrehet.

Umdreher, *m.* 1. (*anat.*) l'axe; le rotateur.

Umdrehung, *f.* 3. **Umdrehen**, *n.* 1. l'action de tourner etc.; le tournoyement; (*marine*) le revirement *d'un vaisseau*; (*phys. et anat.*) la rotation.

Umdrucken, *v. a.* (*imprim.*) réimprimer, imprimer autrement. *part.* umgedruckt.

Umduften, *v. a.* envelopper, entourer, remplir de bonnes odeurs, de parfum, répandre un parfum autour de etc., parfumer. *part.* umduftet.

Umenden, abändern, *v. a.* (*gramm.*) décliner. *part.* umgeendet.

Umendung, *f.* 3. **Umenden**, *n.* 1. (*gramm.*) la déclinaison.

Umfahen, *se dit du style soutenu, au lieu de :* umfangen.

Umfahren, *v. a. irr.* renverser qn., passer sur le corps de qn. *avec une voiture*; *v. n.* (av. seyn) verser avec une voiture; faire un détour *en voiture, en bateau etc. part.* umgefahren; umfahren, faire le tour *du monde, de la ville, d'un champ etc.*; die Welt umfahren, faire un voyage autour du monde. *part.* umfahren.

Umfahrung, Umfahrt, *f.* 3. **Umfahren**, *n.* 1. l'action de faire un tour; le tour, la tournée.

Umfall, *m.* 2.* la chûte, le renversement; *pop.* (*vétér.*) une maladie contagieuse des bêtes, l'épizootie.

Umfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber à la renverse; tomber par *ou* à terre; *pop.* (*en parlant des bêtes*) mourir. *part.* umgefallen.

Umfalzen, *v. a.* (*relieur*) plier de nouveau, replier; einen Bogen umfalzen, plier une feuille autrement qu'elle ne fut pliée auparavant. *part.* umgefalzet.

Umfang, *m.* 2. *s. pl.* le circuit, l'enceinte, le tour, la circonférence, dimension, (v. Umkreis); (*archit.*) le contour, pourtour, pourpris; (*géom.*) le périmètre, la circonférence, périphérie; (*mus.*) le diapason; *prop. et fig.* l'étendue; von gleichem Umfange, (*géomet.*) isopérimètre.

Umfangen, *v. a. irr.* embrasser, prendre entre les (deux) bras; entourer, environner, (umgeben); mit einer Mauer umfangen, (umfassen,) entourer d'une muraille. *part.* umfangen.

Umfärben, *v. a.* (*teint.*) biser, reteindre, repasser par la teinture, donner une autre couleur. *part.* umgefärbet.

Umfärbung, *f.* 3. **Umfärben**, *n.* 1. (*teint.*) l'action de biser etc.; le bisage.

Umfassen, *v. a.* faire sertir autrement, sertir de nouveau *un diamant etc. part.* umgefasset; umfassen, (mit der Hand) empoigner; (mit den Armen) embrasser; entourer; *fig.* embrasser; (v. aussi umgeben); ein viel umfassender Gegenstand, un ample sujet; mehr umfassen wollen, als man halten kann, *prov.* embrasser plus qu'on ne sauroit étreindre, entreprendre trop de choses à la fois. *part.* umfasset.

Umflattern, *v. a.* voltiger, voler autour de..; ihre Haare umflatterten den Busen, ses cheveux flottoient sur son sein. *part.* umflattert.

Umflechten, *v. a. irr.* entortiller, tortiller, envelopper, plier autour; eine umflochtene Flasche, une bouteille clissée. *part.* umflochten.

Umfliegen, *v. a. irr.* voler autour, (v. umflattern). *part.* umflogen.

Umfließen, *v. a. irr.* couler autour, environner, baigner. *part.* umflossen.

Umformen, *v. a.* v. *pl. us.* umbilden.

Umfrage, *f.* 3. *s. pl.* la demande qui se fait à la ronde; l'information, la perquisition, l'enquête; zur Umfrage schreiten, (die) Umfrage thun *ou* halten, aller aux voix, recueillir les voix, les suffrages.

Umfragen, *v. n.* (av. haben) demander à la ronde, recueillir les voix; s'enquêter, prendre des informations. *part.* umgefragt.

Umführen, *v. a.* promener, mener par un détour. *part.* umgeführet.

Umfüllen, *v. a.* transvaser. *part.* umgefüllet.

Umgaffen, *v. n.* (av. haben) *fam.* badauder, niaiser, béer aux corneilles, regarder d'où vient le vent. *part.* umgegaffet.

Umgang, *m.* 2.* (*mécan.*) le tour *d'une roue*, (v. Umlauf); la procession; le détour, (*pl. us.* Umweg); (*archit.*) la galerie *autour d'un grand bâtiment*; le corridor; *fig.* la fréquentation, le commerce, la liaison, l'habitude, la conversation, connoissance, relation *qu'on a avec un autre*; ein Rad in Umgang bringen, faire tourner une roue, mettre une roue en train; einen Umgang halten, faire une procession, aller en procession.

Umgänger, Gränzscheider, *m.* 1. le cerquemaneur.

Umgänglich, *adj. et adv.* sociable, de *ou* d'un bon commerce, accommodant.

Umgänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une personne qui est d'un bon commerce; la sociabilité, (v. Geselligkeit).

Umgeben, *v. a. irr.* donner de nouveau *les cartes*; *part.* umgegeben; environner, entourer, enfermer, ceindre; investir *une ville*, (v. einschließen); garnir; *fig.* environner, entourer, envelopper; accabler *de maux. p.* umgeben.

Umgebend, *adj. et adv.* ce qui nous environne; die uns umgebende Luft, l'air qui nous entoure; (*phys.*) l'air ambiant.

Umgebung, *f.* 3. l'environnement; l'investissement etc.; *pl.* les environs.

Umgehen, *v. a. irr.* tourner, faire le tour; aller tout autour *de la ville*; (*chasse*) tourner *un lièvre, une perdrix*; das Wild umgehen, faire des enceintes pour le gibier. *part.* umgangen.

Umgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) tourner, (*se dit d'une roue*); faire le tour *des rues*, faire la ronde; aller à la ronde, (*se dit d'une santé*); aller en procession; courir, (*se dit d'un bruit*); venir *ou* aller (se faire) tour-à-tour, être alternatif *ou* ambulatoire, (*se dit d'une charge, corvée etc.*); (v. aussi herumgehen); faire un détour, un circuit, se détourner du chemin droit, ne pas prendre le plus court chemin; eine Gesundheit umgehen lassen, faire aller (boire) une santé à la ronde. *part.* umgegangen.

Umgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) *fig.* mit einem rc. fréquenter, hanter, pratiquer qn.; le traiter *bien ou mal*, en user *bien ou mal* avec lui; gern mit einem umgehen, aimer à fréquenter etc. qn., aimer la conversation de qn.; behutsam mit einem umgehen, ménager qn.; mit einem umgehen wie er es verdienet, übel mit einem umgehen, en user mal avec qn., le maltraiter; *fam.* l'accommoder de toutes pièces; er läßt wohl mit sich umgehen, c'est un homme accommodant, conversable, sociable, d'un bon commerce, d'un esprit aisé, traitable, franc etc.; es ist bös mit ihm umzugehen, c'est un homme intraitable, difficile, impraticable; er muß mit sich umgehen lassen wie man will, il est obligé de souffrir tout, il est à la merci de tout le monde; er läßt mit sich umgehen wie man will, il est obéissant, souple comme un gant, on en peut faire tout ce qu'on veut; mit den Leuten umgehen lernen, apprendre à vivre, apprendre le monde; mit etwas umgehen, exercer, manier qch., faire profession, s'occuper, se mêler de qch., s'appliquer, s'attacher, s'adonner à qch., *au trafic etc.*; méditer, machiner, brasser, couver *surtout un mauvais dessein*; mit Betrug und Lügen umgehen, employer la fourbe, le mensonge; mit Todesgedanken umgehen, songer à la mort; mit Zaubereyen umgehen, se mêler de magie; ich weiß womit er umgehet, je sais quelles sont ses vues, à quoi il vise, quel dessein il a; ich weiß was bey ihnen umgehet, je sais ce qui se passe chez eux; es gehet um in diesem Hause, *pop.* il y a des revenans, il revient des esprits dans cette maison; womit man umgehet, das hängt einem an, *prov.* il souvient toujours à Robin de ses flûtes. *part.* umgegangen.

Umgeld,

Umgeld, *n.* 5. *prvcl.* l'afforage, le boutage, jalage, gambage, l'impôt, le droit qui se paye sur la vente du vin etc.
Umgießen, *v. a. irr.* refondre, fondre de nouveau; répandre, verser, renverser *un verre d'eau etc.* (v. *pl.us.* umschütten, verschütten); *part.* umgegossen; répandre autour de .. *part.* umgossen.
Umgießung, *f.* 3. **Umgießen**, *n.* 1. la refonte.
Umglänzen, *v. a.* (*style élevé*) environner de splendeur. *part.* umglänzet.
Umgraben, *v. a. irr.* fouir, bêcher, remuer *la terre; part.* umgegraben; remuer *la terre* autour de ..; déchausser *les arbres;* houer *la vigne. part.* umgraben.
Umgrabung, *f.* 3. **Umgraben**, *n.* 1. l'action de fouir etc.; (*jard.*) le déchaussement *des arbres.*
Umgränzen, *v. a.* borner, mettre des bornes, limiter; environner; circonscrire. *part.* umgränzet.
Umgränzung, *f.* 3. le bornage; l'environnement; la circonscription.
Umgreifen, (umspannen,) *v. a. irr.* empoigner. *part.* umgriffen.
Umgucken, (sich) *v. réfl.* v. sich umsehen.
Umgürten, *v. a.* ceindre *l'épée etc. part.* umgegürtet *et* umgürtet.
Umguß, *m.* 2.* v. Umgießung.
Umhaben, *v. a. irr.* être vêtu, couvert, avoir autour de soi, (*se dit des pièces d'habillement*); einen Mantel, keine Halsbinde umhaben, porter un manteau, être en manteau, être sans cravatte. *part.* umgehabt.
Umhacken, *v. a.* abattre à coups de hache, couper; (*agric.*) labourer, bêcher, houer *la terre. part.* umgehacket.
Umhalsen, *v. a. fam.* v. *pl.us.* umarmen. *part.* umhalset.
Umhalsung, *f.* 3 *fam.* v. *pl.us.* Umarmung.
Umhang, *m.* 2.* le voile; le rideau, (Vorhang); ein Umhang oben um ein Bett, le tour du lit.
Umhängen, *v. a.* mettre, couvrir, voiler, envelopper, entourer; *part.* umgehängt; tendre autour *des tapisseries etc.*; garnir. *part.* umhängt.
Umhauen, *v. a.* abattre, couper; (*forest.*) exploiter *une forêt. part.* umgehauen.
Umhauung, *f.* 3. **Umhauen**, *n.* 1. l'action d'abattre, de couper; l'abattage *du bois;* l'exploitation *d'une forêt.*
Umher, *adv.* autour, autour de .., alentour, de tous côtés, tout autour, de côté et d'autre, çà et là; aux environs, dans le voisinage. *Cette particule se met devant nombre de verbes auxquels on suppléera en cherchant ces verbes, et en sous-entendant* autour etc.; einen Platz umher bebauen, faire des bâtimens autour d'une place; umher laufen, courir çà et là, *et ainsi de plusieurs autres.* (v. aussi herum).
Umherliegend, v. *pl.us.* umliegend.
Umhertragen, *v. a. irr.* colporter.
Umherziehend, *adj.* ambulant, forain.
Umhin, *adv.* nicht umhin können, ne pouvoir s'empêcher, se dispenser, se retenir *de faire une chose.*
Umhüllen, einhüllen, *v. a.* envelopper, couvrir, voiler, cacher. *part.* umhüllet.
Umhüpfen, *v. a.* (*poét.*) voltiger, sauter, sautiller autour de .. *part.* umhüpfet.
Umkehr, Kehr, *f.* 2. *s. pl.* le retour.
Umkehrbar, *adj. et adv.* convertible.
Umkehren, *v. a* tourner, retourner, (umwenden); renverser; *fig.* détruire, bouleverser *l'ordre etc.*; alles umkehren, tourner tout sens dessus dessous; sich umkehren, se tourner, se retourner, tourner le dos; se convertir; (v. bekehren); einen umkehren, *fig.* convertir qn., le faire changer, le retirer du vice; er ist wie man eine Hand umkehrt, *prov.* il est tout changé, ce n'est plus le même homme. *part.* umgekehret, *adj.* inverse.
Umkehren, *v. n.* (av. seyn) retourner, revenir sur ses pas, prendre le chemin de retour; retourner, se retourner d'un autre côté; gleich wieder umkehren, retourner sur ses pas; Kutscher, kehr um! tourne, cocher! von seinen Vergehungen umkehren, *fig.* se convertir, revenir de ses erreurs, égaremens etc. *part.* umgekehret.
Umkehrung, *f.* 3. **Umkehren**, *n.* 1. l'action de renverser etc.; le renversement, bouleversement, la destruction; la subversion, transposition; (*logique*) l'inversion, la conversion *d'une proposition;* (*mathém.*) la conversion *des équations;* (*mus.*) le renversement *d'un accord.*
Umkippen, *v. a.* renverser; *v. n.* (av. seyn) perdre l'équilibre, faire le bascule et tomber à la renverse. *part.* umgekippet.
Umklaftern, *v. a.* embrasser avec les deux bras. *part.* umklaftert.
Umklammern, *v. a.* embrasser, serrer fortement. *part.* umklammert.
Umkleiden, *v. a.* habiller autrement, faire changer d'habit; (sich) changer d'habit, mettre un autre habit; *part.* umgekleidet; revêtir. *part.* umkleidet.
Umkleidung, *f.* 3. **Umkleiden**, *n.* 1. l'action de revêtir; le changement d'habit.
Umkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) périr, être tué; dépérir, se gâter, se perdre. *part.* umgekommen.
Umkrämpen, *v. a.* recourber; retrousser. *part.* umgekrämpet.
Umkränzen, *v. a.* couronner, ceindre. *part.* umkränzet.
Umkreis, *m.* 2. le tour, pourtour, la circonférence, le circuit; (*géom.*) le périmètre, la périphérie; l'étendue; im Umkreise, à l'entour.
Umkreisen, *v. a.* enceindre à la ronde; cerner. *part.* umkreiset.
Umladen, *v. a. irr.* charger autrement, recharger; charger d'un chariot sur un autre; (*navig.*) renverser un vaisseau dans un autre. *part.* umgeladen.
Umlagern, *v. a.* (*tact.*) entourer, environner, assiéger, enfermer, investir de tous côtés *ou* tout autour; *p.us.* faire une circonvallation. *part.* umlagert.
Umlagerung, v. *pl.us.* Belagerung.
Umlauf, *m.* 2.* le tour; la circulation *du sang;* la période, le cours, la révolution *des astres;* la rotation; leichter Umlauf, (*mécan.*) la volubilité; der Umlauf des Geldes, la circulation, le cours de l'argent; der Umlauf gewisser Jahre, la période d'un nombre d'années; in Umlauf bringen, setzen, faire circuler, émettre; der Umlauf am Finger, (*pl.us.* das Nagelgeschwür, der Fingerwurm,) (*méd.*) le panaris, le mal d'aventure.
Umlaufen, *v. a. irr.* renverser à la course; *v. n. irr.* (av. seyn) courir autour; tourner, se tourner; tournoyer; courir çà et là; circuler, se ranger, (*se dit du vent sur mer*); s'écouler, se passer, (*se dit du temps*); faire un détour, (v. umgehen); einen Zettel umlaufen lassen, faire courir un billet, annoncer *ou* recommander une chose; das Sieb umlaufen lassen, faire tourner le sas. *part.* umgelaufen *et* umlaufen.
Umläufer, *pl.us.* Landstreicher, *m.* 1. le vagabond, le rodeur.
Umlaufsschreiben, *n.* 1. la lettre circulaire.
Umlegen, *v. a.* tourner, retourner, tourner *ou* mettre d'un autre sens, coucher sur un autre côté; courber, plier; renverser, abattre, (v. umwerfen); remanier à bout *un toit; v. n.* (av. haben) (*mar.*) changer de bord, revirer; einen Nachtrock umlegen, mettre une robe de chambre; einen Reif umlegen, (*tonn.*) mettre un cerceau à une futaille; ein Steinpflaster umlegen, umschlagen, (*paveur*) remanier un pavé; ein Schiff umlegen, (*archit. nav.*) abattre un vaisseau pour le radouber; die Soldaten umlegen, (*tact.*) déloger les soldats; Blumenzwiebeln umlegen, (*jard.*) déplanter des oignons de fleurs; der Wind hat umgelegt, (*mar.*) le vent est changé; das Schiff hat umgelegt, le vaisseau a énaviré; sich umlegen, *v. réfl.* se plier; se reboucher, *comme le tranchant d'un couteau. part.* umgelegt.
Umlegen, *v. a.* mettre qch. autour de ..; garnir; eine Stadt mit Truppen umlegen, faire camper des troupes autour d'une ville. *part.* umleget.
Umlegung, *f.* 3. **Umlegen**, *n.* 1. l'action de tourner etc.; le renversement; le rebouchement *d'un couteau etc.*; (*architect. nav.*) l'abatée *d'un vaisseau;* (*charp.*) l'abatage; (*tact.*) le délogement *des gens de guerre.*
Umleiten, *v. a.* détourner, faire prendre un autre chemin; das Wasser umleiten, détourner l'eau. *part.* umgeleitet.
Umlenken, *v. a.* tourner *les chariots, les chevaux etc.*; *fig.* tourner, faire changer, faire revenir *un homme de ses égaremens etc. part.* umgelenket.
Umleuchten, *v. a.* (*dans le style soutenu*) éclairer de tout côté, environner de clarté. *part.* umleuchtet.
Umliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) être renversé; *p.us.* être situé aux environs *ou* alentour. *part.* umgelegen.
Umliegend, *adj. et adv.* d'alentour, environnant; circonvoisin; die umliegende Gegend, Umgebung, les environs.
Ummachen, *v. a. pop.* refaire, faire de nouveau; mettre autour, (v. umthun). *part.* umgemacht.
Ummauern, *v. a.* murer, entourer, fermer de murailles. *part.* ummauert.
Ummessen, *v. a. irr.* mesurer autrement *ou* mesurer de nouveau. *part.* umgemessen.
Ummessung, *f.* 3. **Ummessen**, *n.* 1. l'action de mesurer de nouveau; le nouveau mesurage.
Ummünzen, *v. a.* monnoyer de nouveau, convertir les espèces, réformer les monnoies, (v. umprägen). *part.* umgemünzet.
Ummünzung, *f.* 3. *s. pl.* **Ummünzen**, *n.* 1. le convertissement des espèces.
Umnagen, *v. a.* ronger autour.

Umnähen, *v. a.* coudre autour, border, garnir tout autour. *part.* umnähet.

Umnebeln, *v. a.* couvrir d'un brouillard; *fig. et poét.* offusquer; umnebeltes Land, une terre embrumée. *part.* umnebelt.

Umnehmen, *v. a. irr.* mettre (autour de soi) *le manteau*, *l'épée etc.*, s'envelopper. *part.* umgenommen.

Umniethen, *v. a.* river. *part.* umgeniethet.

Umpacken, *v. a.* emballer, empaqueter autrement *ou* de nouveau. *part.* umgepackt.

Umpfählen, *v. a.* palissader. *p.* umpfählet.

Umpflanzen, *v. a.* (*jard.*) replanter, transplanter, déplanter; *part.* umgepflanzet; planter autour de ...; man hat diesen Teich mit Bäumen umpflanzet, on a planté des arbres autour de cet étang. *part.* umpflanzet.

Umpflanzung, *f.* 3. Umpflanzen, *n.* 1. l'action de transplanter; la transplantation.

Umpflügen, *v. a.* (*agric.*) labourer, passer la charrue sur... (v. umackern); défricher, (v. umbrechen). *part.* umgepflüget.

Umprägen, *v. a.* faire la refonte des monnoies, réformer les monnoies. *part.* umgepräget.

Umprägung, *f.* 3. Umprägen, *n.* 1. la refonte, la réformation des monnoies.

Umquartieren, *v. a.* v. *pl.us.* umlegen.

Umräumen, *v. a. p.us.* déplacer. *part.* umgeräumet.

Umreisen, *v. a.* voyager, faire un voyage autour *du monde*, *du pays etc.* *part.* umreiset; *v. n.* (av. seyn) faire un détour en voyageant. *part.* umgereiset.

Umreißen, *v. a. irr.* renverser, détruire, abattre, démolir; jeter par terre; défricher; contourner. *part.* umgerissen.

Umreissung, *f.* 3. Umreissen, *n.* 1. le renversement; la démolition.

Umreiten, *v. a. irr.* faire le tour à cheval; *part.* umritten; *v. n.* (av. seyn) se détourner du chemin allant à cheval; *v. a.* renverser (passer sur le corps à) qn. avec son cheval. *part.* umgeritten.

Umrennen, *v. a. irr.* renverser en courant. *part.* umgerannt.

Umringen, *v. a.* environner, entourer; envelopper; (v. aussi umzingeln); enfermer; investir. *part.* umringet.

Umriß, *m.* 2. le contour *d'une figure*; le profil; (*fortif.*) le tracé *d'un retranchement*, *d'une place*; den Umriß machen, zeichnen, contourner.

Umritt, *m.* 2. la chevauchée; la tournée à cheval; la cavalcade.

Umrühren, *v. a.* remuer; (*teint.*) pallier; mouver *le sucre dans les chaudières*. *part.* umgerühret.

Umrührung, *f.* 3. Umrühren, *n.* 1. l'action de remuer; le remuement.

Umrütteln, *v. a.* v. rütteln.

Umsacken, *v. a.* mettre d'un sac dans un autre. *part.* umgesacket.

Umsagen, *v. a.* dire à la ronde; annoncer à la ronde. *part.* umgesagt.

Umsägen, *v. a.* abattre avec la scie. *part.* umgesäget.

Umsalzen, *v. a.* saler de nouveau; changer de saumure; rencaquer *des harengs*. *part.* umgesalzet.

Umsalzung, *f.* 3. Umsalzen, *n.* 1. l'action de saler de nouveau etc.; le rencaquement *des harengs*.

Umsatteln, *v. a.* changer de selle, mettre une autre selle *sur le cheval*; *v. n. fig. fam.* (av. haben) changer *de parti*, *de sentiment*, *de religion etc.* *part.* umgesattelt.

Umsattelung, *f.* 3. Umsatteln, *n.* 1. l'action de changer de selle etc.; le changement de selle; *fig. fam.* le changement *de sentiment*, *de religion etc.*

Umsatz, *m.* 2.* le change, l'échange, le troc; (*droit féod.*) le rachat, (v. Lehensgebühr).

Umschaffen, *v. a. irr.* donner une autre forme, transformer; métamorphoser, (v. verwandeln). *part.* umgeschaffen.

Umschaffung, *f.* 3. Umschaffen, *n.* 1. l'action de transformer etc.; la transformation, métamorphose.

Umschanzen, verschanzen, *v. a.* (*fortif.*) retrancher, environner *ou* couvrir d'un retranchement, d'une circonvallation, contrevallation. *part.* umschanzet.

Umschanzung, *f.* 3. Umschanzen, *n.* 1. (*fortif.*) l'action de retrancher etc.; le retranchement; la circonvallation, contrevallation.

Umschatten, *v. a.* ombrager, couvrir, environner de son ombre. *part.* umschattet.

Umschattig, kreisschattig, *adj. et adv.* (*géograph.*) umschattige Völker, les périsciens.

Umschauen, *v. a.* (*chez les artisans*) einen Gesellen umschauen, voir chez les maîtres du métier si on peut procurer de l'ouvrage à un compagnon nouvellement arrivé; sich umschauen, *v. réfl.* regarder alentour, promener ses yeux, jeter, tourner la vue, ses regards de tous côtés; regarder derrière soi *ou* en arrière, (zurückschauen); sich in der Welt umschauen, voir le monde; sich in den Büchern umschauen, lire, feuilleter les livres; sich nach etwas umschauen, chercher, tâcher de trouver qch. *part.* umgeschauet.

Umschaufeln, *v. a.* remuer avec la pelle. *part.* umgeschaufelt.

Umschaufelung, *f.* 3. Umschaufeln, *n.* 1. l'action de remuer avec une pelle; (*marine*) le paléage.

Umscheinen, *v. a. irr.* éclairer, environner de la lumière, de ses rayons. *part.* umschienen.

Umschiffen, *v. a.* faire le tour par eau, par mer; naviguer autour de etc. *part.* umschiffet; verser, charger dans un autre vaisseau; faire un détour sur mer. *part.* umgeschiffet.

Umschiffung, *f.* 3. Umschiffen, *n.* 1. l'action de naviguer autour de etc.; (*marine*) le périple, le tour du monde.

Umschlag, *m.* 2.* le couvert, l'enveloppe, la couverture *d'une lettre*, *d'un journal etc.*; le repli *d'une lettre patente*; la chemise; la fausse-couverture *d'un livre*; le collet *de manteau*, (v. Kragen); le retroussi *de chapeau*, (v. Hutkrämpe); le revers *de manches*; le parement, le repli, rebord *de jupe etc.*; l'oreille *qu'on fait au feuillet d'un livre*; (*méd. et chir.*) la fomentation, le cataplasme; (*au jeu*) la tourne, la carte qui tourne; (*tond. de drap*) l'ancrure *du drap qu'on tond*; (*comm.*) l'emploi *qu'on fait de son argent etc.*; le change, troc, la vente, le débit *de marchandises*; (*mine*) le retour des frais avancés; l'altération *de la bière*, *du vin*; (*vétér.*) l'emmielure; *fig.* la rechûte, recidive; le revers, la traverse; der Umschlag eines Schiffes, le revirement d'un vaisseau; der Umschlag einer Trommel, la batterie d'un tambour; der Kieler Umschlag, la grande foire, le change de Kiel; der Umschlag des Glücks, *fig.* le revers, la vicissitude, l'altération, le changement de fortune.

Umschlagen, *v. a. irr.* abattre, renverser; jeter, coucher par terre, terrasser; tourner; mettre autour *d'une chose*; tourner *la feuille d'un livre*, *une carte au jeu etc.*; replier, reborder, retrousser *la manche d'un habit etc.*; recourber; rabattre, river *un clou*; mettre, appliquer *un cataplasme*, *emplâtre etc.*; fomenter; envelopper *d'un papier*, *d'une serviette*, *d'un linge etc.*; (*imprim.*) remanier *le papier*; faire un échange de etc. (v. vertauschen); den Mantel umschlagen, s'envelopper de son manteau; was ist umgeschlagen? (*au jeu de cartes*) quelle est la tourne? sich umschlagen, *v. réfl.* se replier, se retrousser; se recoquiller; (v. aussi umlegen); ein Schiff umschlagen, (*archit. nav.*) abattre un vaisseau *pour le radouber*; revirer *de bord*; Geld umschlagen, réformer les monnoies, (v. umprägen); Geld oder Waaren umschlagen, (*comm.*) faire trafic d'argent, de marchandises etc., trafiquer. *part.* umgeschlagen.

Umschlagen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber à la renverse, faire la culbute, être renversé; verser *un chariot*; (*mar.*) sombrer sous voiles, être renversé par un coup de vent; tourner, se gâter, (*se dit du vin etc.*); se cailler, (*se dit du lait etc.*); changer, se tourner, (*se dit du temps*); *fig.* changer, se tourner; (*méd.*) avoir une rechûte de maladie; échouer, n'avoir point de succès; se rompre, (*se dit d'une affaire*); dégénérer, s'abâtardir, se dérégler, (*se dit d'un enfant*); es ist wieder mit ihm umgeschlagen, il a eu une rechûte. *part.* umgeschlagen.

Umschleichen, *v. a. irr.* rôder, se glisser, couler tout autour. *part.* umschlichen.

Umschleyern, *v. a.* voiler, couvrir d'un voile. *part.* umschleyert.

Umschlichten, *v. a.* ranger de nouveau. *part.* umgeschlichtet.

Umschließen, *v. a. irr.* enfermer, environner, enceindre, entourer, envelopper; mit den Armen umschließen, embrasser. *part.* umschlossen.

Umschlingen, *v. a. irr.* entortiller, ceindre, lacer tout autour; einen Stein mit dem Aufziehseile umschlingen, (*carrier*) brider une pierre; sich umschlingen, *v. réfl.* s'entortiller. *p.* umschlungen.

Umschmeissen, *v. a. irr. pop.* v. *pl. us.* umwerfen. *part.* umgeschmissen.

Umschmelzen, *v. a. rég. et irr.* refondre, fondre de nouveau; *fig.* refondre, changer d'un bout à l'autre; réformer. *part.* umgeschmolzen.

Umschmelzung, *f.* 3. Umschmelzen, *n.* 1. l'action de refondre etc.; la refonte.

Umschmieden, *v. a.* reforger, forger de nouveau; mettre un fer autour. *part.* umgeschmiedet.

Umschmieren, *v. a.* graisser, frotter tout autour. *part.* umschmieret.

Umschnallen, *v. a.* boucler autrement; boucler autour, ceindre *l'épée.* *part.* umgeschnallet.
Umschneiden, *v. a. irr.* couper alentour, découper. *part.* umschnitten.
Umschnüren, *v. a.* lacer autrement; corder; *part.* umgeschnüret; corder, entourer de cordes, lacer tout autour. *part.* umschnüret.
Umschränken, *v. a.* environner de barricades, entourer, enfermer; *fig.* borner, limiter. *part.* umschränket.
Umschreiben, *v. a. irr.* transcrire, écrire de nouveau; *part.* umgeschrieben; périphraser, user de circonlocution *en écrivant;* écrire tout autour; (*géom.*) décrire, circonscrire. *part.* umschrieben.
Umschreibung, *f.* 3. Umschreiben, *n.* 1. l'action de transcrire etc.; la circonscription; la périphrase.
Umschrift, *f.* 3. l'inscription, l'épigraphe, la devise *autour de qch.*; la légende *autour d'une monnoie.*
Umschürzen, *v. a.* ceindre, mettre (devant soi) *un tablier etc.* *part.* umschürzet.
Umschütteln, *v. a.* secouer, remuer en secouant. *part.* umgeschüttelt.
Umschütten, *v. a.* renverser, verser, répandre, (v. schütten, verschütten, umwerfen); *part.* umgeschüttet; couvrir, mettre tout autour; mit Erde umschütten, (*jard.*) butter. *part.* umschüttet.
Umschweif, *m.* 2. *fig.* le circuit, détour; les ambages; la voie oblique, indirecte *ou* détournée; la défaite, le faux-fuyant, subterfuge etc.; durch Umschweife, indirectement, obliquement; ohne Umschweife, sans préambule; Umschweife suchen, tournoyer; prendre des détours, bricoler; *fam.* tourner autour du pot; (v. aussi Ausflucht).
Umschweifen, *v. n.* v. herum schweifen.
Umsegeln, *v. a.* faire le tour *du monde* en cinglant; (*mar.*) doubler *un cap*; *part.* umsegelt; couler un navire à fond en cinglant, (v. übersegeln); *part.* umgesegelt.
Umsehen, (sich) *v. réfl. irr.* regarder derrière soi etc. (v. *les significations de* umschauen). *part.* umgesehen.
Umsetzbar, *adj. et adv.* convertible.
Umsetzen, *v. a.* mettre d'un autre sens; (*jard.*) transplanter, replanter; changer, troquer, trafiquer *de l'argent, des marchandises etc.*; manier à bout *un pavé*; *part.* umgesetzet; entourer, mettre, planter, garnir alentour *une place d'arbres etc.*; *part.* umsetzet; sich umsetzen, *v. réfl.* (*en parlant du vent*) changer, varier.
Umsetzung, *f.* 3. le transplantement; le change; le troc, (*pl.us.* Umsatz).
Umseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être passé, fini. *part.* umgewesen.
Umsicht, *f.* 3. *s. pl.* la circonspection.
Umsinken, *v. a. irr.* tomber (lentement); se laisser tomber à terre; in Ohnmacht fallen und umsinken, se pâmer et tomber. *part.* umgesunken.
Umsonst, *adv.* gratis, gratuitement, sans payer, sans qu'il en coûte, pour rien; en vain, inutilement, (v. vergeblich); man thut ihm nichts umsonst, il n'est pas ingrat, il récompense les services qu'on lui rend; Sie bemühen sich umsonst, c'est en vain que vous prenez la peine de etc.; das soll er mir nicht umsonst gethan haben, je me ressentirai, je saurai me venger de cela, il ne me le fera pas impunément; das Besehen hat man umsonst, la vue n'en coûte rien; umsonst mit durchwischen, passer pour beau; in der Welt ist nichts umsonst, *prov.* on n'a rien pour rien dans ce monde; alle Mühe ist umsonst, c'est de la peine perdue; er ißt das Brod umsonst, il ne vaut pas le pain qu'il mange; alles dieses ist umsonst, tout cela est inutile, n'y fait rien.
Umspannen, *v. a.* atteler autrement; changer de chevaux, atteler d'autres chevaux; *part.* umgespannet; umspannen, mesurer avec l'empan. *part.* umspannet.
Umspinnen, *v. a. irr.* filer autour, envelopper, entourer de fil. *p.* umsponnen.
Umspringen, *v. a. irr.* renverser en sautant; *v. n. fig. fam.* (av. seyn) übel mit einem umspringen, (*pl.us.* umgehen,) mal-traiter, mal-mener qn.; mit etwas umzuspringen (umzugehen) wissen, savoir manier qch. *part.* umgesprungen.
Umstalten, *v. a.* transformer. *p.* umgestaltet.
Umstaltung, *f.* 3. la transformation.
Umstand, *m.* 2.* la circonstance; le cas; l'état, la situation *où se trouve une affaire, une personne;* (*dans ce sens le plur.* Umstände, *est seul usité*); la particularité, le détail *d'une affaire; pl.* Umstände, *fam.* les détours etc. (v. Umschweif); les façons, cérémonies, complimens; sich in schlechten Umständen befinden, se trouver dans une mauvaise situation; seine Umstände sind nicht die besten, sa fortune n'est pas la meilleure; die verdrießlichen Umstände, in welche er sich verwickelt sah, l'embarras où il se trouva réduit; nachdem sich die Umstände fügen werden, selon la contingence des affaires; sie ist in andern Umständen, elle se trouve enceinte; mit Umständen erzählen, circonstancier, particulariser, détailler *une affaire;* ohne Umstände, sans façons; ohne weitere Umstände, sans autre forme de procès, sans autres cérémonies; viele Umstände machen, *fam.* faire beaucoup de cérémonies, de façons; user de longs détours *dans son discours.*
Umständlich, *adj.* circonstancié, détaillé; *adv.* selon toutes les circonstances, tout au long, exactement, en détail; eine umständliche Beschreibung einer Sache, un détail exact d'une affaire; umständlich beschreiben, circonstancier, particulariser, détailler; eine Sache umständlich wissen, savoir tous les détails, tous les tenans et aboutissans d'une affaire.
Umständlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le détail, l'état bien circonstancié.
Umstandswort, Nebenwort, *n.* 5.* (*grammaire*) l'adverbe.
Umstechen, *v. a. irr.* remuer, manier *le blé de peur qu'il ne s'échauffe;* retourner *une planche de jardin etc.*; (*agric.*) bêcher, labourer *un champ.* *part.* umgestochen.
Umstechung, *f.* 3. Umstechen, *n.* 1. l'action de bêcher *la terre etc.*; le remuage *du blé;* (*agric.*) le labour.
Umstecken, *v. a.* refaire *une coiffure; part.* umgestecket; ficher autour. *p.* umstecket.
Umstehen, umherstehen, *v. n. irr.* se tenir autour, être présent. *part.* umhergestanden.
Umstehend, *adj. et adv.* présent, qui est autour.
Umstehenden, *m.* 3. *pl.* les assistans.
Umstellen, *v. a.* mettre autrement, faire changer de place; *part.* umgestellet; umstellen, environner, entourer, faire une enceinte; ein Gehölz umstellen, (*chasse*) traquer un bois. *part.* umstellet.
Umstellung, *f.* 3. Umstellen, *n.* 1. l'action de placer autrement; (*chasse*) la traque.
Umstimmen, *v. n.* (av. haben) donner les suffrages à la ronde, recueillir les voix d'une assemblée; *v. a.* (*mus.*) accorder sur un autre ton *un instrument; fig. fam.* gagner qn., le faire changer de sentiment *ou* de dessein. *part.* umgestimmet.
Umstören, v. herumstören.
Umstoßen, *v. a. irr.* renverser, jeter par terre, faire tomber en poussant, abattre; *fig.* rompre, casser, annuller, défaire, abolir, révoquer; dédire; subvertir, renverser, détruire. *part.* umgestoßen.
Umstoßend, *adj. et adv.* renversant, éversif.
Umstoßung, *f.* 3. Umstoßen, *n.* 1. l'action de renverser etc.; *pop. et fig.* le renversement; *fig.* la rupture, l'abolition, la révocation; la subversion.
Umstrahlen, *v. a.* entourer de rayons, rayonner tout autour. *part.* umstrahlet.
Umstreichen, *v. a. irr.* frotter autour; *part.* umstrichen; ein gestrichenes Pflaster wieder umstreichen, refaire un emplâtre. *part.* umgestrichen.
Umstreuen, *v. a.* saupoudrer tout autour. *part.* umstreuet.
Umstricken, *v. a.* tricoter autrement *ou* de nouveau; *part.* umgestricket; umstricken, tricoter autour; enlacer, (v. bestricken). *part.* umstricket.
Umströmen, *v. a.* baigner de tous côtés, couler rapidement autour de etc. *part.* umströmet.
Umstülpen, *v. a.* retrousser, (v. aufstülpen); retourner, tourner, renverser. *part.* umgestülpet.
Umsturz, *m.* 2. *s. pl.* le renversement; la chûte; l'écroulement *d'une muraille; fig.* le bouleversement, la ruine, destruction, chûte, décadence, subversion, éversion.
Umstürzen, *v. a. prop. et fig.* renverser, bouleverser; *fam.* mettre sens dessus dessous; *fig.* ruiner, détruire, subvertir; *v. n.* (av. seyn) se renverser, tomber à la renverse. *part.* umgestürzet.
Umstürzend, *adj. et adv.* subversif.
Umstürzung, *f.* 3. Umstürzen, *n.* 1. le renversement, bouleversement.
Umtaufen, *v. a.* débaptiser; sich umtaufen, *v. réfl.* se débaptiser, changer de nom. *part.* umgetaufet.
Umtausch, (*pl.us.* Tausch,) *m.* 2. l'échange; le troc.
Umtauschen, tauschen, vertauschen, *v. a.* échanger, troquer. *part.* umgetauschet.
Umtauschung, *f.* 3. Umtauschen, *n.* 1. l'action de troquer; l'échange, le troc; (*crist.*) l'inversion, le changement.
Umthun, *v. a. irr.* mettre *le manteau, l'épée etc.*; sich nach etwas umthun, *fam.* rechercher qch., faire diligence

pour trouver qch., se mettre en quête de qch. *part.* umgethan.

Umtönen, *v. a.* résonner autour, à l'entour. *part.* umtönet.

Umtragen, v. herumtragen.

Umträger, *m.* 1. le colporteur.

Umtreiben, *v. a. irr.* faire aller, faire tourner, pousser autour. *part.* umgetrieben.

Umtreten, *v. a. irr.* renverser avec le pied; fouler aux pieds, marcher dessus; éculer *les souliers*, leur faire perdre la forme; *v. n.* (av. seyn) *fig.* passer de l'autre côté, changer de parti, embrasser un autre parti etc. *part.* umgetreten.

Umtrieb, *m.* 2. la circulation; in Umtrieb setzen, *fig.* mettre en activité.

Umtritt, Übertritt, *m.* 2. *fam.* le changement de part, de religion etc.

Umwachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) croître alentour; umwachsen seyn mit.., être couvert de ... *part.* umwachsen.

Umwälzen, *v. a.* rouler; (v. aussi wälzen). *part.* umgewälzet.

Umwälzung, *f.* 3. *s. pl.* l'action de rouler; *fig.* la révolution, (Staatsumwälzung).

Umwechseln, *v. a. et n.* (av. haben) changer (mit etwas, qch.); *v. n.* (av. haben) faire, aller, venir etc. alternativement *ou* tour-à-tour, alterner, garder l'alternative; Geld umwechseln, changer des espèces contre d'autres espèces. *part.* umgewechselt.

Umwechselnd, *adj.* alternatif; *adv.* alternativement.

Umwechselung, *f.* 3. Umwechseln, *n.* 1. l'action de changer etc.; le tour; l'alternative.

Umweg, *m.* 2. le détour, le chemin détourné, la route détournée; *fig.* Umwege nehmen, biaiser, se servir de détours; durch Umwege, indirectement, de (par) bricole; ohne Umwege, en droiture, (v. Umschweif).

Umwehen, *v. a.* renverser en soufflant. *part.* umgewehet.

Umwenden, *v. a. irr.* tourner, retourner; remuer, manier *du blé etc.*; *fig.* faire changer d'avis, de dessein à qn.; sich im Kreise umwenden, tournoyer; auf dem Wege umwenden, retourner sur ses pas; nicht länger als man eine Hand umwendet, *fam.* en un tourne-main; die umgewandte Hand, l'arrière-main, le revers de la main; umgewandte Schuhe, des escarpins; die umgewandte Seite, l'envers *d'une chose. part.* umgewandt.

Umwendung, *f.* 3. *s. pl.* Umwenden, *n.* 1. l'action de tourner etc.; le tournement; le renversement; (*crist.*) l'hémitropie.

Umwerfen, *v. a. irr.* abattre, jeter par terre, renverser; verser *une voiture*; mettre promptement *un manteau etc.*; *fig.* casser, rompre, annuller, (v. umstoßen). *part.* umgeworfen.

Umwerfung, *f.* 3. *s. pl.* Umwerfen, *n.* 1. l'action de renverser; le renversement.

Umwickeln, *v. a.* envelopper, entortiller; pelotonner autrement; emmaillotter autrement *un enfant*; *part.* umgewickelt; envelopper tout autour; mit Stroh umwickeln, empailler; einen Hut mit einer Schnur umwickeln, mettre un cordon à un chapeau. *part.* umwickelt.

Umwinden, *v. a. irr.* entortiller, dévider autrement; *part.* umgewunden; entortiller tout autour; einen Strauß umwinden, refaire un bouquet; das Haupt mit Lorbeeren umwunden, la tête couronnée de lauriers; *part.* umwunden.

Umwindung, *f.* 3. Umwinden, *n.* 1. l'action d'entortiller etc., l'entortillement.

Umwölken, *v. a.* couvrir de nuages; *fig.* offusquer. *part.* umwölket.

Umwühlen, *v. a.* fouiller, remuer; mulotter; (v. wühlen, herumwühlen). *part.* umgewühlet.

Umwühlung, *f.* 3. Umwühlen, *n.* 1. l'action de fouiller; la fouille, le remuage.

Umzählen, *v. a.* compter de nouveau, recompter; compter à la ronde, (herumzählen). *part.* umgezählet.

Umzäunen, *v. a.* entourer, environner, enfermer, clorre d'une haie. *part.* umzäunet.

Umzäunung, *f.* 3. Umzäunen, *n.* 1. l'action de clorre d'une haie; la haie, l'enclos.

Umzeichnen, *v. a.* marquer, dessiner autrement *ou* de nouveau; *part.* umgezeichnet; umzeichnen, marquer alentour. *part.* umzeichnet.

Umziehen, *v. a. irr.* traîner contre terre, jeter par terre, renverser *à force de tirer*; *part.* umgezogen; envelopper, entourer, environner, (v. umgeben); garnir, mettre, couvrir *tout autour*; sich umziehen, *v. réfl. pop.* changer d'habits, (v. sich umkleiden); (*en parlant du ciel*) se couvrir de nuages. *part.* umzogen.

Umzingeln, *v. a.* environner, entourer, envelopper, enfermer; investir; traquer *des voleurs. part.* umzingelt.

Umzingelung, *f.* 3. Umzingeln, *n.* 1. l'environnement, l'investissement; l'enclos.

Umzug, *m.* 2.* le contour, tour; le rideau *de lit*, (*pl. us.* Vorhang, Umhang); la procession, (v. *pl. us.* Umgang).

Un, *cette particule entre dans la composition de quantité de mots, en leur donnant une signification privative ou contraire à celle du mot simple.* Un, *s'exprime par les particules de*, dés, més, mal, non, in, ir etc. *qu'on met devant les mots au devant desquels cette particule se trouve; comme on verra par les mots suivans.*

Unabänderlich, *adj.* inaltérable, immuable; (*prat.*) irréformable; (*gramm.*) indéclinable; *adv.* inaltérablement etc.

Unabänderlichkeit, *f.* 3. l'immuabilité; (*prat.*) l'irréformabilité.

Unabbrüchig, *adj. et adv.* (*prat.*) sans tort, sans préjudice, sans préjudicier à..

Unabbüßlich, *adj. et adv.* inexpiable, qui ne se peut expier.

Unabhängig, *adj.* indépendant; *adv.* indépendamment.

Unabhängigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'indépendance.

Unabhelflich, *adj.* à quoi il n'y a point de remède; irremédiable; *adv.* irrémédiablement.

Unablässig, *adj.* continuel, perpétuel, qui ne finit, ne cesse, ne discontinue point; constant, assidu, (*se dit du travail*); instant, (*se dit d'une prière*); *adv.* continuellement, perpétuellement, incessamment, sans fin, sans cesse, instamment, assidûment etc.

Unableglich, *adj. et adv.* qui ne peut être payé, acquitté; non-rachetable.

Unablöslich, *adj. et adv.* non rachetable, non amortissable, perpétuel, (*se dit d'une rente etc.*)

Unabmeßlich, *adj. et adv.* (*mathém.*) incommensurable.

Unabmeßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*mathémat.*) l'incommensurabilité.

Unabsehbar, unabsehlich, *adj. et adv.* à perte de vue.

Unabsetzbar, *adj. et adv.* v. unentsetzbar.

Unabsichtlich, *adv.* sans une intention particulière, sans dessein.

Unabsonderlich, *adj.* inséparable; *adv.* inséparablement.

Unabtretbar, *adj. et adv.* (*prat.*) incessible.

Unächt, *adj.* faux; illégitime, bâtard, naturel, (*se dit des enfans*); *adv.* faussement, illégitimement; ein unächter Stein, (*jouaillier*) une pierre fausse, un véricle; unächtes Porcellan, de la fayance.

Unachtsam, *adj.* étourdi, inconsidéré; distrait, inexact, inappliqué, peu attentif, négligent, nonchalant; *adv.* à l'étourdi, inconsidérément etc., négligemment etc.

Unachtsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'étourderie; l'inadvertance, la distraction, l'absence d'esprit; l'inapplication, l'inexactitude; la négligence, nonchalance.

Unadelich, *adj.* roturier, ignoble; *adv.* roturièrement; der unadeliche Stand, das unadeliche Geschlecht, la roture.

Unähnlich, *adj.* dissemblable, qui ne ressemble pas; *adv.* dissemblablement etc.

Unähnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la dissemblance.

Unandacht, *f.* 3. *s. pl. p. us.* l'indévotion.

Unandächtig, *adj.* indévôt; *adv.* indévotement.

Unangebauet, ungebauet, *adj. et adv.* inculte.

Unangefochten, *adj. et adv.* qui n'est pas attaqué, molesté, tenté, troublé; einen unangefochten lassen, laisser qn. en repos, ne pas le troubler.

Unangeführt, *adj. et adv.* dont on n'a pas parlé, qu'on n'a pas cité, allégué, dont on n'a pas fait mention; ein mehreres lasse ich unangeführt, je me garde d'en dire davantage, je passe le reste sous silence.

Unangehört, *adj. et adv.* sans avoir été écouté *ou* entendu.

Unangekleidet, *adj. et adv.* non habillé, en déshabillé, sans être habillé.

Unangelegt, *adj. et adv.* oisif; unangelegtes Geld, de l'argent oisif, des deniers oisifs.

Unangemeldet, *adj. et adv.* sans se faire annoncer; unangemeldet zu einem ins Zimmer kommen, surprendre qn. dans sa chambre, entrer sans se faire annoncer.

Unangenehm, *adj.* désagréable, déplaisant, fâcheux, mauvais, méchant, disgracieux; *adv.* désagréablement, disgracieusement; unangenehm seyn déplaire.

Unangerührt, *adj. et adv.* à quoi on n'a pas touché, intact; lasset das unangerührt, n'y touchez pas.

Unangeschnitten, *adj. et adv.* non entamé.

Unangesehen, *adj. et adv. fig.* non considéré, qui n'est en aucune estime *ou* considération, obscur.

Unangesehen, *prép.* (*qui régit le génitif,*) (*prat.*) non-obstant, malgré, sans considération de,.., sans considérer.

Unangesessen, *adj. et adv.* qui n'a point de domicile fixe.

Unangesteckt, *adj. et adv.* non infecté; qui n'est pas mis en perce, (*se dit d'un tonneau*); non allumé, (*se dit d'une chandelle*).

Unangestoßen, *adj. p.us.* sans être heurté; *adv. fig.* sans hésiter, sans interruption.

Unangetastet, **unangerührt**, *adj. et adv.* à quoi on n'a pas touché, intact.

Unangetrieben, *adj. et adv.* sans être poussé.

Unangezapft, *adj. et adv.* qui n'est pas mis en perce.

Unangezeigt, *adj. et adv.* qui n'est pas déclaré, pas déclaré.

Unangezogen, *adj. et adv.* non habillé; lâche, non tendu, (*se dit d'une corde*); omis, non cité, non allégué.

Unangreifbar, *adj. et adv.* (*tact.*) inattaquable.

Unannehmlich, *adj. et adv.* non acceptable; non recevable, inadmissible; désagréable, (v. *pl.us.* unangenehm).

Unannehmlichkeit, *f.* 3. la qualité de ce qui n'est point acceptable; le désagrément; l'inconvénient; la mauvaise qualité d'une chose, le mauvais goût, la mauvaise odeur etc.; la sécheresse *d'un discours etc.*

Unansehnlich, *adj. et adv.* de mauvaise mine, qui a mauvaise mine, d'aucune prestance, qui ne donne pas dans la vue; chétif, mince, peu considérable; *adv.* chétivement etc.; ein unansehnliches Männchen, un petit bout d'homme.

Unansehnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la mauvaise mine, le peu de prestance; le peu de valeur *d'un présent etc.*

Unanständig, *adj.* indécent, mal-séant, messéant, indigne, peu convenable, qui ne convient pas; *adv.* indécemment.

Unanständigkeit, *f.* 3. l'indécence, la messéance, la mal-honnêteté.

Unanstellig, *adj. et adv.* mal-adroit.

Unanstelligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la mal-adresse.

Unanstößig, *adj.* irréprochable, irrépréhensible; *adv.* irréprochablement, sans reproche, sans scandale.

Unanstößigkeit, *f* 3. *s. pl.* l'irrépréhensibilité, la qualité par laquelle une chose est exempte de reproche.

Unanwendbar, *adj. et adv.* inapplicable.

Unanwendbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est inapplicable.

Unappetitlich, *adj. et adv. fam.* qui n'est pas appétissant; dégoûtant, (ekelhaft).

Unart, *f.* 3. le mauvais penchant, la mauvaise conduite, inclination *ou* habitude, le mauvais procédé; la dépravation, corruption, le vice, la méchanceté; l'impolitesse, la grossièreté; kleiner Unart, *fam.* petit méchant!

Unartig, *adj.* méchant, dénaturé, dégénéré, corrompu; grossier, impoli, malhonnête, (unhöflich); mal discipliné, mal morigéné, (*se dit des enfans*); *adv.* méchamment, grossièrement, impoliment etc.

Unartigkeit, *f.* 3. v. Unart.

Unaufhaltbar, **unaufhaltsam**, *adj. et adv.* qu'on ne peut arrêter.

Unaufhörlich, *adj.* continuel, perpétuel; interminable; intarissable; indéfectible, (*se dit de l'église*); *adv.* continuellement, perpétuellement, sans fin, sans cesse, sans relâche, sans discontinuer.

Unaufhörlichkeit *f.* 3. *s. pl.* la perpétuité; l'indéfectibilité, (*se dit de l'église*).

Unauflöslich, **unauflösbar**, *adj. prop. et fig.* indissoluble; insoluble; (*chim.*) fixe; qu'on ne peut défaire; *fig.* indéchiffrable, inexplicable, inextricable; *adv.* indissolublement etc.

Unauflöslichkeit, **Unauflösbarkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'indissolubilité; l'insolubilité; (*chim.*) la fixité.

Unaufmerksam, **unachtsam**, *adj. et adv.* inattentif.

Unaufschiebbar, **unaufschieblich**, *adj. et adv.* indispensable, qui ne peut se remettre, se différer, urgent.

Unausbleiblich, *adj.* infaillible, (v. unfehlbar); immanquable, inévitable; *adv.* infailliblement etc.

Unausbleiblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est immanquable.

Unausforschlich, **unerforschlich**, *adj. et adv.* impénétrable, incompréhensible; impénétrablement etc., qu'on ne sauroit déterrer, approfondir etc.

Unausführbar, **unausführlich**, *adj. et adv.* inexécutable, impraticable.

Unausführbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle une chose est impraticable; l'impossibilité d'exécuter une chose.

Unausgearbeitet, *adj. et adv.* qui n'est pas achevé *ou* fini, imparfait, grossier, qui n'est qu'ébauché.

Unausgebauet, *adj. et adv.* qui n'est pas achevé de bâtir.

Unausgebildet, *adj. et adv.* inculte, sans culture.

Unausgeblich, *adj. et adv.* qui n'est point de mise, qui n'a point de cours, (*se dit de l'argent*).

Unausgebraten, *adj. et adv.* à demi rôti, qui n'est pas assez cuit à la broche.

Unausgebrütet, *adj. et adv.* non couvé, non éclos.

Unausgedehnt, *adj. et adv.* inétendu, qui n'a point d'étendue.

Unausgesetzt, *adj.* non interrompu, continu, assidu, constant, (*se dit du travail, des soins etc.*); *adv.* sans intermission, sans interruption, sans relâche, sans intervalle, continuellement, continûment.

Unauslöschlich, *adj. et adv.* inextinguible, qui ne s'éteint pas, (unverlöschlich); *fig.* ineffaçable; indélébile etc.

Unauslöschlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inextinguibilité; l'indélébilité.

Unaussöhnlich, *adj. et adv.* inexpiable, irréconciliable.

Unaussprechlich, *adj.* inexprimable, indicible, ineffable, inexplicable; *adv.* plus qu'on ne sauroit imaginer *ou* dire, extrêmement, au dernier point etc.

Unaussprechlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impossibilité d'exprimer qch. par des paroles; l'ineffabilité.

Unausstehlich, *adj.* insupportable, intolérable; désolant; *adv.* insupportablement etc.

Unbändig, *adj. et adv.* indompté, indomptable; *fig.* intraitable, difficile à plier *ou* à manier, opiniâtre, rebelle, revêche, indisciplinable, farouche; fougueux, effréné; dissolu, libertin; ein unbändiges Pferd, un cheval fougueux; unbändige Begierden, des désirs effrénés; ein unbändiger Mensch, un homme indisciplinable; un homme opiniâtre; ein unbändiger Kopf, Sinn, une tête dure, un esprit inflexible, intraitable; unbändig lachen, rire à gorge déployée; er ist wie ein unbändiges Pferd, c'est un cheval échappé, il fait le cheval échappé.

Unbändigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être indomptable etc.; le naturel indompté, l'humeur farouche et indomptée, (v. Ungebundenheit); l'inflexibilité; le libertinage; la dissolution, pétulance, la fougue *des passions.*

Unbarmherzig, *adj.* impitoyable, qui est sans pitié, sans commisération, cruel, inhumain, dur, insensible, qui a le coeur de fer *ou* de roche; sévère, rigoureux; *adv.* impitoyablement etc.; *fam.* de Turc à Maure.

Unbarmherzigkeit, *f* 3. *s. pl.* la dureté, la cruauté, (v. Grausamkeit); l'inhumanité, (v Unmenschlichkeit); l'insensibilité; la sévérité, rigueur excessive; l'inclémence.

Unbärtig, *adj. et adv.* imberbe, qui n'a point de barbe, sans barbe.

Unbärtigkeit, *f* 3. *s pl.* l'état de celui qui n'a point de barbe.

Unbeantwortlich, *adj. et adv.* sans réplique.

Unbebauet, *adj. et adv.* qui n'est pas cultivé, sans culture.

Unbedacht, **unbedächtig**, **unbedachtsam**, *adj.* inconsidéré, imprudent, indiscret, étourdi, sans réflexion; *adv.* inconsidérément, imprudemment, étourdiment, sans réflexion, au hasard; *fam.* à la volée, à boule vue, hurlubrelu etc.

Unbedachtsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inconsidération, l'imprudence, l'indiscrétion, l'étourderie, le manque de réflexion.

Unbedeckt, *adj.* découvert, nu; mit unbedecktem Haupte, tête-nu, nu-tête, chapeau bas.

Unbedeutend, *adj. et adv. fig.* insignifiant, de peu de valeur, de peu de considération; qui ne tire pas à conséquence.

Unbedingt, *adj.* absolu, non-conditionnel; illimité; (*prat.*) pur et simple; *adv.* purement et simplement, absolument, sans aucune condition; sans restriction.

Unbedungen, *adj. et adv.* sans marchander; qui n'est pas engagé, loué.

Unbeeidigt, *adj. et adv.* non-assermenté, non-sermenté; *nouv.* insermenté.

Unbeeinträchtigt, *adj. et adv.* paisible; paisiblement.

Unbeerbt, *adj. et adv.* (*prat.*) sans lignée, sans héritiers légitimes.

Unbefangen, *adj. et adv.* qui n'est pas préoccupé *ou* prévenu, passionné; impartial; ein unbefangener Sinn, l'esprit libre, non-prévenu, non-préoccupé.

Unbefangenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'esprit libre, non-prévenu, non-préoccupé, l'ingénuité, la naïveté.

Unbefestiget, *adj. et adv.* non fortifié, sans défense.

Unbefleckt, *adj. et adv.* sans tache, sans souillure, pur, net; immaculé.

Unbefrachtet, *adj. et adv.* (*voitur.*) qui n'a point de charge; (*mar.*) qui n'est pas frété.

Unbefriediget, *adj. et adv.* non-content, non satisfait, non payé etc.

Unbefugt, *adj.* qui n'est pas en droit;

(*prat.*) incompétent; *adv.* incompétemment, sans droit, à tort.
Unbefugtheit, Unbefugniß, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'incompétence.
Unbegabt, *adj. et adv.* sans présent.
Unbegreiflich, unbegreifbar, *adj.* incompréhensible, inconcevable; *adv.* incompréhensiblement etc.
Unbegreiflichkeit, Unbegreifbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incompréhensibilité.
Unbegrenzt, *adj. et adv.* illimité.
Unbegütert, *adj. et adv.* sans biens, sans fonds de terre, sans immeubles.
Unbehaart, *adj. et adv.* sans poil, sans cheveux.
Unbehaglich, *adj.* désagréable, incommode, qui ne plaît *ou* n'agrée point, mal-aisé; *adv.* désagréablement etc.
Unbehaglichkeit *f.* 3. *s. pl.* le désagrément, déplaisir, l'incommodité, le mal aise.
Unbehauen, *adj. et adv.* brut, qui n'est pas taillé; grumeleux, (*se dit du bois*).
Unbeherrscht, *adj. et adv.* libre, sans sujétion.
Unbeherzt, (*pl us.* feig,) *adj.* lâche, poltron, pusillanime, qui n'a point de courage; *adv.* lâchement, sans courage.
Unbehülflich, *adj.* lourd, débile, foible, qui ne se peut aider soi-même; incommode; peu officieux, désobligeant; *adv.* foiblement etc.
Unbehülflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité et l'état de celui qui ne se peut aider soi-même; le caractère d'un homme peu officieux.
Unbehutsam, *adj.* imprudent, qui manque de circonspection, qui n'est pas sur ses gardes; inconsidéré; étourdi; indiscret; *adv.* imprudemment, étourdiment, sans prévoyance, sans circonspection etc.
Unbehutsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'imprudence, l'inconsidération, l'étourderie, le manque de circonspection.
Unbekannt, *adj. et adv.* inconnu, qui n'est pas connu; ignoré, qu'on ne sait pas; obscur; ein unbekannter Zustand, l'obscurité; unbekannter Weise, *adv.* sans être connu; incognito; unbekannt seyn wollen, garder l'incognito; es ist mir nicht unbekannt, je ne l'ignore pas.
Unbekannte, *m.* 3. l'inconnu.
Unbekehrbar, *adj. et adv.* inconvertible; inconvertissable.
Unbekehrt, *adj. et adv.* qui n'est pas converti.
Unbekleidet, *adj. et adv.* nu, à nu; déshabillé.
Unbekümmert, *adj. et adv.* sans souci, sans peine; darum lasse ich mich unbekümmert, je ne me mets pas en peine de cela.
Unbeladen, *adj. et adv.* qui n'est pas chargé, vide, (*se dit d'une voiture*).
Unbelaubt, *adj. et adv.* sans feuilles.
Unbelebt, *adj. et adv.* inanimé, qui n'a point de vie, (leblos); *fig.* incivil, impoli, qui ne sait pas vivre; incivilement etc.
Unbelebtheit, *f.* 3. *s pl.* l'incivilité, l'impolitesse.
Unbelegt, *adj. et adv.* (*se dit des femelles des animaux*) qui n'a pas été couverte par le mâle.
Unbelesen, *adj. et adv.* qui n'a guères lu, qui n'a point de lecture, qui n'est guères versé dans la lecture des bons auteurs.
Unbelesenheit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de lecture.
Unbeliebig, (*pl. us.* mißfällig,) *adj. et adv.* désagréable, déplaisant.
Unbeliebt, *adj. et adv.* qui n'est pas aimé; unbeliebt werden, perdre l'affection.
Unbelohnt, *adj. et adv.* sans récompense, qui n'a pas été récompensé; unbelohnt bleiben, n'être pas récompensé; unbelohnt lassen, laisser sans récompense; nicht unbelohnt lassen, récompenser.
Unbemannet, *adj. et adv.* (*marine*) sans hommes; ein unbemanntes Schiff, un vaisseau sans équipage, non-emmariné.
Unbemerkt, *adj. et adv.* sans être aperçu, vu, observé, remarqué, inaperçu; ich kann nicht unbemerkt lassen, je ne puis m'empêcher (me dispenser) d'observer (de remarquer) que...
Unbemittelt, *adj. et adv.* sans biens, sans fortune, peu aisé.
Unbenannt, *adj. et adv.* innommé; (*arithmét.*) nombrant, indéfini.
Unbeneidet, *adj. et adv.* qui n'est pas envié.
Unbenommen, *adj. et adv.* permis, non défendu.
Unbenutzt, *adj. et adv.* dont on n'a pas profité; sans en profiter, sans en tirer de l'avantage, de l'utilité.
Unbequem, unbequemlich, *adj.* incommode; peu convenable, qui n'est pas propre à qch., mal-aisé; importun; *adv.* incommodément etc.
Unbequemlichkeit, *f.* 3. l'incommodité; l'inconvénient; le mal-aise; le désavantage.
Unberathen, *adj. et adv.* privé de conseil, sans avoir pris conseil; (*p. us.*) non marié, non établi; (*v. pl. us.* unversorgt).
Unberedt, *adj. et adv.* qui n'a point d'éloquence, peu éloquent.
Unbereitet, *adj. et adv.* qui n'est pas prêt, qui n'est pas préparé *ou* disposé; non travaillé, *comme de la soie, du cuir etc.*; sans avoir fait des préparatifs nécessaires; au dépourvu.
Unbereuet, *adj et adv.* das wird nicht unbereuet bleiben, vous vous en repentirez.
Unberichtet, *adj. et adv. p. us.* qui n'est pas informé d'une chose.
Unberitten, *adj. et adv.* (*manège*) neuf, qui n'est pas encore dressé *ou* façonné, (*se dit d'un cheval*); (*tact.*) démonté; qui n'est pas à cheval; unberitten machen, démonter.
Unberufen, *adj. et adv.* sans vocation, sans être appelé *ou* mandé.
Unberühmt, *adj. et adv.* obscur; sans réputation, sans renom, sans renommée.
Unberührt, *adj. et adv.* qui n'a pas été touché; *fig.* dont il n'a pas été fait mention, ce qu'on a passé sous silence; diese Schüssel ist unberührt geblieben, on n'a pas touché à ce plat; sie ist noch unberührt, elle est encore pucelle.
Unbesäet, *adj. et adv.* qui n'est pas ensemencé.
Unbeschadet, *prép.* (*qui régit le génitif*) sauf, sans faire tort à..; sans préjudice.
Unbeschädigt, *adj. et adj.* sans être endommagé, en son entier, sain et sauf etc.
Unbeschäfftigt, *adj. et adv.* désœuvré, inoccupé, sans occupation.
Unbeschattet, *adj. et adv.* sans ombre.
Unbescheiden, *adj.* immodeste, (*v.* unehrbar); impertinent, insolent, (*v.* unverschämt); indiscret, immodéré; *adv.* immodestement, immodérément etc.
Unbescheidenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'immodestie, (*v.* Unehrbarkeit); l'indiscrétion.
Unbeschenkt, *adj. et adj.* qui n'a point reçu de présent, sans avoir reçu des présens.
Unbeschickt, *adj. et adv.* qui n'a pas été exécuté.
Unbeschirmt, *adj. et adv.* qui est sans défense.
Unbeschlagen, *adj. et adv.* non garni *de fer, d'argent, de tapisserie etc.*; ein unbeschlagenes Pferd, un cheval qui n'est pas ferré; eine unbeschlagene Kiste, un coffre non garni, sans serrure; ein unbeschlagenes Zimmer, une chambre qui n'est pas tapissée; unbeschlagenes (unbehauenes) Holz, (*charp.*) du bois en grume, du bois grumeleux, bois qui n'est pas débité *ou* façonné.
Unbeschlossen, *adj. et adv.* qui n'est pas fermé.
Unbeschnitten, *adj. et adv.* (*prop. fig. et bible*) incirconcis.
Unbeschnittene, *m.* 3. l'incirconcis.
Unbescholten, *adj. et adv.* irréprochable; irréprochablement, sans blâme, sans reproche.
Unbescholtenheit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité irréprochable.
Unbeschoren, *adj. et adv.* qui n'est pas rasé, tondu; (*dr. can.*) qui n'est pas tonsuré.
Unbeschränkt, unumschränkt, *adj. et adv.* illimité, sans limites.
Unbeschreiblich, *adj.* inexprimable, indicible, ineffable, indéfinissable; *adv.* extrêmement, plus qu'on ne sauroit dire.
Unbeschrieben, *adj. et adv.* en blanc, (*se dit d'un livre, du papier etc.*); non décrit; non détaillé.
Unbeschrieen, (*pl. us.* unbescholten,) *adj. et adv.* non décrié, non diffamé.
Unbeschwert, *adj. et adv.* sans charge, libre, exempt *de charge, d'impôts, de dettes etc.*; *adv.* sans que cela donne de la peine; ein unbeschwertes Gewissen, une bonne conscience, une conscience nette, exempte de remords.
Unbeseelt, leblos, *adj. et adv.* inanimé, sans ame.
Unbesehen, unbesehens, *adv. fam.* sans avoir vu.
Unbesetzt, *adj. et adv.* sans garniture, non garni, non bordé; ein unbesetztes Kleid, un habit non galonné; ein unbesetzter Hut, un chapeau sans bord; eine unbesetzte Stelle, une place vacante, qui n'est pas prise, occupée, remplie etc; ein unbesetzter Teich, un étang sans poissons; ein unbesetzter Ort, une place sans garnison.
Unbesiegt, *adj. et adv.* qui n'est pas vaincu.
Unbesoldet, *adj. et adv.* sans gages, sans paye.
Unbesonnen, *adj.* inconsidéré, imprudent, étourdi, indiscret, mal-avisé.
Unbesonnen, unbesonnener Weise, *adv.* inconsidérément, imprudemment, étourdiment, au hasard, sans réflexion etc.
Unbesonnenheit, *f.* 3. l'inconsidération, l'imprudence, l'étourderie, l'indiscrétion; es ist eine Unbesonnenheit junger Leute, c'est une échappée de jeunes gens.
Unbestand, *m.* 2. *s. pl.* Unbeständigkeit,

f. 3. *s. pl.* l'inconstance, l'instabilité; la mobilité; l'inégalité; l'invalidité, la nullité *d'un contrat etc.*; (v. *pl us.* Ungültigkeit); *fig.* la vicissitude, le changement, la variation.

Unbeständig, *adj. et adv.* inconstant, qui n'est pas stable; changeant; variable, volage, léger, inégal; journalier; malaffermi, peu durable, périssable; caduc, chancelant, (*se dit de la santé*); inconstamment; ein unbeständiger Friede, une paix plâtrée, une paix de peu de durée; unbeständig in seinen Entschliessungen seyn, être mou dans ses résolutions; être irrésolu; unbeständig seyn, varier; chanceler, (*se dit de la santé*); voltiger *d'une chose à l'autre.*

Unbeständigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Unbestand.

Unbestechbar, unbestechlich, *adj. et adv.* incorruptible, qui n'est pas sujet à la corruption, qui ne se laisse pas gagner *ou* corrompre par des présens.

Unbestechbarkeit, Unbestechlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incorruptibilité.

Unbestellt, *adj. et adv.* qui n'est pas rendu à son adresse.

Unbestimmbar, *adj. et adv.* indéterminable, qu'il est impossible de fixer, de déterminer.

Unbestimmt, *adj.* indéterminé, non réglé, non fixé; indéfini; vague; *p.us.* irrésolu; *adv.* indéterminément, indéfiniment, vaguement.

Unbestimmtheit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de précision, le vague, l'irrésolution.

Unbestochen, *adj. et adv.* qui n'est gagné *ou* corrompu par des présens.

Unbestraft, *adj.* impuni; *adv.* impunément.

Unbestritten, *adj. et adv.* (*prat.*) qui n'est pas contesté, incontesté.

Unbesucht, *adj. et adv.* qui n'est pas visité, qui n'est pas fréquenté etc.

Unbesudelt, unbefleckt, *adj. et adv.* sans tache, sans souillure.

Unbetastet, (*pl.us.* unberührt,) *adj. et adv.* qui n'a pas été touché *ou* manié; lasset das unbetastet, n'y touchez pas.

Unbeträchtlich, *adj. et adv.* peu considérable.

Unbeträchtlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le peu d'importance.

Unbetrauert, *adj. et adv.* dont on n'a pas porté *ou* dont on ne porte pas le deuil, qu'on ne pleure pas; (v. unbeweinet).

Unbetreten, *adj. et adv.* non frayé, non battu, peu fréquenté, (*se dit d'un chemin*).

Unbetrogen, *adj. et adv.* qui n'est pas trompé.

Unbewacht, *adj. et adv.* sans garde, qui n'est pas gardé.

Unbewaffnet, *adj. et adv.* sans armes; désarmé.

Unbewähret, *adj. et adv.* qui n'a pas été confirmé.

Unbewandert, *adj. et adv. fig. fam.* peu versé *dans une science etc.*

Unbeweglich, *adj. et adv.* immobile; ferme, qui ne bouge pas de sa place, inébranlable; *fig.* inflexible, (unerbittlich); constant, ferme, inébranlable, (standhaft); insensible, dur, inexorable, (*se dit du coeur*); (*astron.*) fixe, (*se dit des étoiles*); immeuble, (*se dit des biens*).

Unbeweglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immobilité; *fig.* la fermeté, constance, (v. Standhaftigkeit); l'inflexibilité, (v. Unerbittlichkeit); l'insensibilité, la dureté *du coeur etc.*

Unbewegt, *adj. et adv.* immobile, sans mouvement, (v. unbeweglich); *fig.* sans aucune émotion; er blieb bey ihren Thränen unbewegt, il ne fut pas touché par ses larmes.

Unbewehrt, *adj. et adv.* v. unbewaffnet.

Unbeweibt, *adj. et adv. fam.* sans femme.

Unbeweinet, *adj. et adv.* qu'on ne pleure pas.

Unbewiesen, *adj. et adv.* qui n'est pas prouvé.

Unbewilligt, *adj. et adv.* qui n'est pas accordé.

Unbewohnbar, *adj. et adv.* inhabitable.

Unbewohnbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité qui rend inhabitable.

Unbewohnt, *adj. et adv.* inhabité, désert.

Unbewundert, *adv.* qu'on n'admire pas.

Unbewußt, *adj.* ignoré, inconnu; *adv.* à l'insçu, sans le savoir; es ist Ihnen nicht unbewußt, vous n'ignorez pas; mir unbewußt, unbewußt meiner, ohne mein Vorwissen, à mon insçu.

Unbezahlbar, *adj. et adv.* impayable.

Unbezahlt, *adj. et adv.* qui n'est pas payé.

Unbezeugt, *adj. et adv.* qui n'est pas prouvé par des témoins, sans preuve.

Unbezogen, *adj. et adv.* qui n'est pas monté, sans cordes, (*se dit d'un luth etc.*)

Unbezweifelt, *adj. et adv.* indubitable; indubitablement.

Unbezwingbar, unbezwinglich, *adj.* invincible, (v. unüberwindlich); indomptable; imprenable; irrésistible; insurmontable; *adv.* invinciblement etc.

Unbieder, *adj. et adv.* improbe, déloyal; déloyalement.

Unbiederkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'improbité.

Unbiegsam, *adj. et adv.* inflexible, qui ne se plie pas; *fig.* indocile, intraitable, indisciplinable, roide, opiniâtre.

Unbilde, Unbild, *f.* 3. l'injustice, v. *pl.us.* Unbilligkeit *et* Unrecht.

Unbillig, *adj.* injuste, déraisonnable, irraisonnable, peu équitable, inique; mal-honnête; die unbillige Enterbung, (*prat.*) l'inofficiosité.

Unbillig, *adv.* injustement, déraisonnablement, à tort; nicht unbillig sagt der Weise rc., c'est avec raison que le sage a dit etc..

Unbilligkeit, *f.* 3. l'injustice; l'iniquité.

Unblutig, *adj. et adv.* où il n'y a point eu de sang répandu; (*théol.*) non-sanglant.

Unbrauchbar, *adj.* qui ne peut servir, dont on ne peut se servir; (*tact.*) qui n'est plus de service; hors d'état de servir, usé, inutile; impraticable, (*se dit d'un chemin*); *adv.* inutilement etc.; unbrauchbar machen, mettre hors d'état de servir, user, ruiner; démonter, enclouer *le canon de l'ennemi.*

Unbrauchbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose dont on ne peut plus se servir; l'inutilité, le mauvais état *d'une chose.*

Unbräuchlich, v. *pl. us.* ungebräuchlich.

Unbürgerlich, *adj. et adv. nouv.* incivique.

Unbußfertig, *adj.* (*théol.*) impénitent; *adv.* sans repentance, sans se repentir.

Unbußfertigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impénitence, l'endurcissement, la persévérance dans le péché.

Unchrist, *m.* 3. le non-chrétien, qui n'est pas chrétien, l'infidèle; le faux chrétien, mauvais chrétien, qui mène une vie peu chrétienne.

Unchristlich, *adj. et adv.* antichrétien, contraire à la doctrine chrétienne, peu conforme au christianisme, peu chrétien, indigne d'un chrétien; cruel, barbare.

Und, *conj.* et; *cette particule se rend quelquefois par* aussi, de même que, comme aussi; *quelquefois elle s'omet ou se rend d'une autre manière:* sitzen und schreiben, être à écrire; am Tisch sitzen und essen, être à table à manger; weggehen und schelten, s'en aller en grondant; zwischen heut und morgen, d'aujourd'hui à demain.

Undank, *m.* 2. *s. pl.* l'ingratitude; mit Undank lohnen, payer d'ingratitude.

Undankbar, *adj.* ingrat, méconnoissant; *adv.* ingratement, d'une manière ingrate.

Undankbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Undank.

Undenkbar, *adj. et adv.* inconcevable, inimaginable, (v. unbegreiflich).

Undenkbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qu'on ne peut penser *ou* imaginer, l'inconcevabilité.

Undenklich, *adj. et adv.* immémorial; seit undenklichen Jahren, depuis un temps immémorial.

Undenklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immémorialité, l'état de ce qui est immémorial.

Undeutlich, *adj.* indistinct, indéchiffrable, peu lisible, inintelligible; inarticulé; obscur, peu clair, confus, embrouillé; *adv.* indistinctement, confusément etc.

Undeutlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être indistinct etc.; la confusion, l'obscurité de sens, le sens obscur, l'inintelligibilité; die Undeutlichkeit seiner Hand, sa main peu lisible, son griffonnage indéchiffrable.

Undeutsch, *adj. et adv.* qui n'est pas bon allemand; *fam.* inintelligible, confus.

Undeutsche, *m.* 3. un étranger qui ne parle pas allemand.

Undienlich, *adj. et adv.* qui n'est pas propre, pas convenable à . . ., peu propre, peu convenable, hors d'état de servir; inutile; mauvais, hors de propos; malsain, nuisibe à la santé; das ist zu unserm Vorhaben ganz undienlich, cela ne convient nullement à notre propos.

Undienlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de n'être pas convenable etc.; l'inutilité.

Undienstfertig, *adj. et adv.* qui n'est point *ou* qui est peu officieux, peu serviable, peu complaisant.

Undienstfertigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le peu d'empressement à rendre service.

Unding, *n.* 2. un être chimérique, une chimère, une chose qui n'existe pas, et qui ne peut pas exister.

Unduldsam, *adj. et adv.* intolérant.

Unduldsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'intolérance, l'intolérantisme.

Undurchdringlich, *adj.* impénétrable; (*physique*) imperméable; *adv.* impénétrablement.

Undurchdringlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impénétrabilité; (*phys.*) l'imperméabilité.

Undurchsichtig, *adj.* opaque, qui n'est pas transparent *ou* diaphane; *adv.* opaquement.

Undurchsichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'opacité.

Uneben, *adj. et adv.* inégal; raboteux, scabreux; inégalement; *fig. fam.* (*avec la négation*) mal-à-propos, hors de place, hors de saison, à contre-temps; ihr würdet nicht uneben handeln, es würde nicht uneben gethan seyn, wenn ꝛc., vous ne feriez pas mal, il ne seroit pas hors de place si etc.; das ist nicht uneben, cela n'est pas mauvais; er ist kein unebener Mann, c'est un homme assez bien fait, assez bon; das ist kein unebener Rath, c'est un conseil assez passable.

Unebene, **Unebenheit**, *f.* 3. l'inégalité.

Unebenmaß, *n.* 2. (*mathém.*) l'asymétrie.

Unecht, v. unächt.

Unedel, *adj.* ignoble; (*mine*) stérile, pauvre; *adv.* ignoblement etc.; unedle Steine, (*minér.*) des pierres non précieuses *ou* communes; unedle Metalle, des métaux imparfaits.

Unehe, *f.* 3. *p.us.* le concubinage.

Unehelich, *adj.* non marié, qui vit dans le célibat, (v. ehelos); (*en parlant des enfans*) né hors du mariage, naturel, illégitime, bâtard; das uneheliche Leben, le célibat; der uneheliche Beyschlaf, le concubinage, le coït illicite; die uneheliche Geburt, le bâtardise.

Unehrbar, *adj.* mal-honnête, déshonnête, mal-séant, indécent, immodeste; *adv.* mal-honnêtement etc.

Unehrbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la mal-honnêteté, déshonnêteté; l'indécence, l'immodestie.

Unehre, *f.* 3. *s. pl.* le déshonneur, la honte; l'infâmie, la turpitude, l'ignominie.

Unehrerbietig, *adj.* irrévérent, irrespectueux; *adv.* irrespectueusement, irrévéremment.

Unehrerbietigkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'irrévérence.

Unehrlich, *adj.* infâme, noté d'infamie; sans honneur; déshonorant, infamant, honteux; (*en parlant des enfans naturels*) bâtard; *adv.* déshonnêtement, d'une manière infâme *ou* infamante; von unehrlichen Aeltern geboren seyn, être né d'un sang impur; einen unehrlich machen, noter qn. d'infamie.

Unehrlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infamie, la note d'infamie; die Unehrlichkeit der Geburt, (*prat.*) la bâtardise.

Uneigennützig, *adj. et adv.* désintéressé.

Uneigennützigkeit, *f.* 3. *s.pl.* le désintéressement.

Uneigentlich, *adj.* impropre; *adv.* improprement; die uneigentliche Bedeutung eines Wortes, (*gramm.*) l'impropriété d'un mot.

Uneingebunden, *adj. et adv.* en blanc, en feuilles, non relié.

Uneingedenk, *adj. et adv.* qui oublie, qui ne se souvient pas, sans se souvenir.

Uneingenommen, *adj. et adv.* v. unbefangen.

Uneinig, *adj. et adv.* uneins, *adv.* désuni, divisé; brouillé, discordant, mal d'accord, en mauvaise intelligence, en division, en discorde, en dissention, en querelle, en guerre; uneinig werden, se désunir, se diviser, se brouiller, prendre querelle; uneinig machen, désunir, brouiller, faire naître la division, jeter la division; mit sich selbst uneinig seyn, n'être pas d'accord avec soi-même.

Uneinigkeit, *f.* 3. la désunion, division; la discorde, dissention, brouillerie, querelle, guerre; Uneinigkeit stiften, semer la discorde, désunir, brouiller.

Uneins, *adv.* v. uneinig.

Unempfänglich, *adj. et adv.* non susceptible.

Unempfindbar, *adj. et adv.* imperceptible; insensible, (v. unmerklich).

Unempfindlich, *adj.* insensible; indolent, indifférent; *fig.* stoïque, apathique, froid, glacé, phlegmatique etc.; *adv.* insensiblement, indolemment etc.

Unempfindlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insensibilité; l'indolence; l'indifférence, l'apathie, le phlegme.

Unendlich, *adj.* infini; éternel; *adv.* infiniment, à l'infini, sans fin; éternellement; eine unendlich kleine Größe, (*mathém.*) une quantité infinitésime, une quantité infiniment petite, une infinitésime; die Berechnung des unendlich Kleinen, le calcul infinitésimal, le calcul des infiniment petits.

Unendliche, *n.* 3. *s. pl.* l'infini.

Unendlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'infinité; l'éternité.

Unentbehrlich, *adj.* indispensable, absolument nécessaire, dont on ne sauroit se passer; *adv.* indispensablement; sich unentbehrlich machen, se rendre nécessaire.

Unentbehrlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la nécessité absolue qu'on a d'une chose *ou* d'une personne.

Unentgeldlich, *adj. et adv.* gratuit, gratuitement, gratis etc. (v. umsonst).

Unenthaltsam, *adj. et adv.* incontinent.

Unenthaltsamkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'incontinence.

Unentschieden, *adj.* indécis, indéterminé; (*prat.*) pendant; *adv.* indéterminément.

Unentschiedenheit, *f.* 3. *s. pl.* la suspension, la qualité d'être indécis etc.; — eines Prozesses, (*prat.*) la litispendance.

Unentschlossen, *adj.* irrésolu, indéterminé, indécis, (v. unschlüssig); *adv.* indéterminément, irrésolument.

Unentschlossenheit, *f.* 3. *s pl.* l'irrésolution, l'indétermination, l'indécision.

Unentsetzbar, *adj. et adv.* inamovible, dont on ne peut pas faire lever le siége.

Unentsetzbarkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'inamovibilité.

Unentsetzt, *adj. et adv.* sans secours.

Unentwickelt, *adj. et adv.* qui n'est pas développé.

Unentzifferlich, *adj. et adv.* indéchiffrable.

Unerachtet, *prép.* v. ungeachtet.

Unerbaulich, *adj. et adv.* qui n'édifie point; de mauvais exemple.

Unerbittlich, *adj.* inexorable, inflexible, qu'on ne sauroit fléchir; *adv.* inexorablement etc.

Unerbittlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inflexibilité.

Unerdenklich, *adj. et adv.* v. unersinnlich.

Unerfahren, *adj. et adv.* inexpérimenté, sans expérience; apprenti, neuf, novice.

Unerfahrenheit, *f.* 3. *s.pl.* l'inexpérience, le manque *ou* le peu d'expérience; l'impéritie, l'ignorance.

Unerforschet, *adj. et adv.* qu'on n'a pas trouvé *ou* pénétré.

Unerforschlich, *adj.* impénétrable; incompréhensible; (*philos. et théol.*) inscrutable; *adv.* impénétrablement etc.

Unerforschlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impénétrabilité; l'incompréhensibilité.

Unerfreulich, *adj. et adv.* peu réjouissant.

Unerfüllt, *adj. et adv.* non accompli.

Unerfunden, *adj. et adv.* qui n'est pas découvert.

Unergründlich, *adj.* sans fond, qu'on ne peut sonder, immense; *fig.* impénétrable; (*philos.*) inscrutable, *adv.* impénétrablement etc.

Unergründlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qu'on ne peut approfondir.

Unerheblich, *adj. et adv.* de nulle valeur, de nulle importance, peu important, sans conséquence, foible, qui n'est pas valable.

Unerheblichkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité de ce qui est de nulle importance; de peu d'importance.

Unerhört, *adj. et adv.* inouï, d'une manière inouïe, extrêmement; qu'on n'exauce pas, qu'on n'écoute pas; jmandes Bitte unerhört lassen, ne pas écouter la prière de qn.

Unerinnerlich, *adj. et adv.* dont on ne se souvient pas; das ist mir unerinnerlich, je ne puis m'en ressouvenir.

Unerinnert, *adj. et adv.* dont on ne fait pas mention; ich kann nicht unerinnert lassen, je ne puis passer sous silence.

Unerkannt, *adj. et adv.* sans être connu; incognito; non reconnu.

Unerkennbar, *adj. et adv.* v. unkenntlich.

Unerkenntlich, *adj. et adv.* méconnoissant, ingrat.

Unerkenntlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'ingratitude, la méconnoissance.

Unerklärbar, *adj.* inexplicable, indéfinissable, indéchiffrable; *adv.* inexplicablement etc.

Unerklärbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est inexplicable, l'inexplicabilité.

Unerläßlich, *adj.* irrémissible, indispensable, impardonnable; *adv.* irrémissiblement etc.

Unerlaubt, *adj.* illicite, défendu, non permis; *adv.* illicitement.

Unermeßlich, *adj.* immense, infini; (*géométr.*) incommensurable; *adv.* immensement, infiniment, extrêmement, sans mesure etc.

Unermeßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immensité; l'infinité; l'incommensurabilité.

Unermüdet, *adj. et adv.* qui ne se lasse point; non fatigué; *fig.* assidu, infatigable; assidûment, (v. unermüdlich).

Unermüdlich, *adj.* infatigable; *adv.* infatigablement, sans relâche.

Unermüdlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infatigabilité.

Uneröffnet, *adj. et adv.* sans être ouvert, sans ouvrir.

Unerörtert, *adj. et adv.* dont on ne fait pas mention; indécis, indéterminé, qui n'a pas été débattu, décidé *ou* terminé.

Unerrathen, *adj. et adv.* sans être deviné.

Unerreichbar, *adj.* inaccessible, où l'on ne peut atteindre; *adv.* inaccessiblement.

Unersättigt, *adj. et adv.* non assouvi.

Unersättlich, *adj.* insatiable; goulu, gourmand; *adv.* insatiablement, goulument.

Unersättlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'insatiabilité.

Unerschaffen, *adj. et adv.* (*théol.*) incréé.

Unerschöpflich, *adj. et adv.* inépuisable; *fig.* intarissable.

Unerschöpflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose inépuisable, l'inépuisabilité.

Unerschrocken, *adj.* intrépide; *adv.* intrépidement.

Unerschrockenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'intrépidité.

Unerschroten, *adj. et adv.* (*mine*) intact, qu'on n'a pas encore exploité, creusé *ou* fouillé.

Unerſchütterlich, *adj.* inébranlable; *adv.* inébranlablement.

Unerſchütterlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de ce qui ne peut être ébranlé; *fig.* la fermeté inébranlable *de courage etc.*

Unerſchüttert, *adj. et adv.* sans être ébranlé.

Unerſchwinglich, *adj.* impossible à fournir *ou* à trouver, exorbitant; *adv.* exorbitamment.

Unerſetzlich, *adj.* irréparable; *adv.* irréparablement; dieſer Schade iſt unerſetzlich, ce dommage n'est pas restituable.

Unerſetzlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irréparabilité.

Unerſetzt, *adj. et adv.* qui n'est pas réparé, remplacé, remboursé etc.

Unerſinnlich, *adj. et adv.* inimaginable.

Unerſteigbar, **unerſteiglich**, *adj. et adv.* inaccessible, (v. unerreichbar).

Unerſucht, *adj.* qui n'est pas prié; *adv.* sans en être prié, de son propre mouvement.

Unerträglich, *adj.* insupportable, intolérable; *adv.* insupportablement etc.

Unerträglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'excès insupportable *de l'orgueil etc.*

Unerwachſen, *adj. et adv.* jeune, en bas âge.

Unerwähnt, *adj. et adv.* dont on n'a pas fait mention, passé sous silence.

Unerwartet, *adj.* inattendu, inespéré, peu attendu, à quoi on ne s'attend pas, imprévu; *adv.* sans s'y attendre, à l'improviste, d'une manière inespérée etc.

Unerwecklich, *adj. et adv.* que l'on ne peut éveiller; *fig.* difficile à exciter, à porter *au bien, à l'étude etc.*

Unerweichlich, *adj. et adv. p.us.* qui ne s'amollit pas; *fig.* inexorable, inflexible, (v. unerbittlich).

Unerweislich, *adj. et adv.* improbable, sans preuve, qui ne peut être prouvé.

Unerweislichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'improbabilité.

Unerwieſen, *adj. et adv.* qui n'est pas prouvé, démontré etc.

Unerwogen, *adj. et adv. p.us.* indélibéré; qui n'a pas été pesé, examiné, considéré.

Unerzogen, *adj. et adv.* qui n'est pas élevé, qui a encore besoin d'éducation.

Unfähig, *adj. et adv.* incapable; inhabile.

Unfähigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incapacité; *prat.* l'inhabileté.

Unfall, *m.* 2.* l'accident, l'accident fâcheux, la disgrâce, le malheur, l'infortune, le revers, le désastre, (la mésaventure; *ol.* la malencontre).

Unfaßlich, *adj. et adv.* v. unbegreiflich.

Unfehlbar, *adj.* immanquable; infaillible; sûr, certain; *adv.* immanquablement etc., sans faute, de toute certitude, sûr et certain.

Unfehlbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infaillibilité; la certitude.

Unfein, *adj. fam.* indécent, mal-séant; *adv.* indécemment, d'une manière peu convenable etc.

Unfern, *adj. et adv.* pas loin, non loin d'ici.

Unflath, *m.* 2. *s. pl.* l'ordure, la saleté, l'immondice, la vilenie, boue; la souillure; les excrémens, la matière fécale; *fig. et fam.* v. Unfläther.

Unfläther, *m.* 1. (*injur.*) une personne mal-propre, un cochon, un sagouin.

Unflätherey, *f.* 3. l'ordure, (v. Unflath); *fig.* l'obscénité, les mots gras.

Unfläthig, *adj.* sale, mal-propre; *fig.* obscène, gras, sale; unfläthige Reden, Gemählde rc., des obscénités, ordures, des paroles grasses, des tableaux obscènes etc.; *adv.* salement etc., en cochon.

Unfläthigkeit, *f.* 3. v. Unflätherey.

Unfleiß, *m.* 2. *s. pl.* la négligence, l'inapplication, la nonchalance, l'inexactitude.

Unfleißig, *adj.* négligent, inappliqué, nonchalant, inexact; *adv.* négligemment etc.

Unfolgſam, *adj. et adv.* indocile; inobéissant, (v. ungehorſam).

Unfolgſamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'indocilité; l'inobéissance; la désobéissance, (v. Ungehorſam).

Unförmlich, *adj.* informe, imparfait, mal-fait, difforme, contrefait, (v. ungeſtalt); *adv.* difformément etc.

Unförmlichkeit, *f.* 3. la difformité.

Unfreund, *m.* 2. qui n'est plus ami, l'ennemi; Unfreunde werden, se brouiller (ensemble).

Unfreundlich, *adj.* disgracieux, mal-gracieux, bourru, misanthrope, peu affable; rébarbatif, rebutant, dédaigneux, revêche, froid; brusque; désagréable; sombre, morne; *adv.* disgracieusement etc., d'un air rébarbatif *ou* sec, en misanthrope, désagréablement; unfreundliches Wetter, du temps désagréable.

Unfreundlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'air disgracieux, la manière, la qualité disgracieuse etc.; la froideur, misanthropie; la brusquerie.

Unfreundſchaft, *f.* v. *pl.us.* Feindſchaft.

Unfreundſchaftlich, *adj. et adv.* peu amical, peu amiable.

Unfriede, *m.* 3. *s. pl.* la discorde, dissention, division, désunion, discussion.

Unfriedlich, *adj.* qui n'est pas pacifique; querelleur, querelleux, qui aime à disputer, à quereller; *adv.* en discorde, en querelle, en mauvaise intelligence; unfriedlich mit einander leben, vivre mal ensemble, être toujours en querelle.

Unfruchtbar, *adj.* infructueux, stérile, infertile, infécond; bréhaigne; ingrat, (*se dit d'une terre etc.*); *adv.* stérilement, sans fruit.

Unfruchtbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la stérilité, l'infertilité, l'infécondité.

Unfug, *m.* 2. *s. pl.* le désordre; Unfug anrichten, causer du désordre.

Unfüglich, *adj.* peu convenable; *adv.* d'une manière peu convenable.

Unfüglichkeit, **Unſchicklichkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'incongruité, le manque de convenance.

Unfühlbar, *adj. et adv.* impalpable.

Unfühlbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est impalpable.

Unfürſichtig, *adj. et adv.* v. unvorſichtig.

Ungangbar, *adj. et adv.* (*en parlant des chemins*) impraticable; peu fréquenté; (*en parlant des monnoies*) qui n'est pas de mise, qui n'a point de cours.

Ungangbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'un chemin impraticable.

Unganz, *adj. et adv.* qui n'est pas entier, qui n'est pas parfait; unganzes Eiſen, du fer pailleux, qui est sans liaison, qui a des pailles.

Ungar, *adj. et adv.* ungar gekocht, qui n'est pas bien cuit, pas assez cuit.

Ungariſch, *adj. et adv.* hongrois, à la hongroise; ungariſches Waſſer, de l'eau de la Reine de Hongrie; ein ungariſcher Ducaten, un hongre, un ducat de Hongrie; die ungariſche Krankheit, la fièvre, la maladie de Hongrie; die ungariſche Sprache, das Ungariſche, le hongrois; der Ungariſchleder-Bereiter, le hongroyeur.

Ungaſtfreundlich, *adj. et adv.* inhospitalier, qui n'exerce pas l'hospitalité.

Ungeachtet, *adj.* qui n'est point considéré, point estimé, sans crédit, sans réputation, sans considération.

Ungeachtet, *prép.* (*qui régit le génit. et le dat.*) malgré, nonobstant, sans avoir égard à..; sans considération de...; dem (deſſen) ungeachtet, néanmoins, toutefois.

Ungeachtet, *conj.* quoique, malgré que, bien que etc. (v. obgleich).

Ungeahndet, *adj. et adv.* dont on ne s'est pas ressenti *ou* vengé; impuni; impunément, (v. ungeſtraft); etwas ungeahndet laſſen, laisser une chose impunie.

Ungebacken, *adj. et adv.* qui n'est pas cuit *ou* frit, sans être cuit *ou* frit.

Ungebändigt, *adj. et adv.* indompté.

Ungebauet, *adj.* sans être bâti; inculte; (*mine*) non exploité.

Ungeberdig, *adj. et adv.* qui n'a point de contenance; grimacier; revêche, rebelle, mutin; ſich ungeberdig anſtellen, faire des grimaces; faire le mutin, le méchant etc.

Ungebethen, *adj. et adv.* qui n'est pas prié *ou* invité, volontairement, de son propre gré, sans être prié; ein ungebethener Gaſt, un passe-volant, écornifleur, parasite, piqueur d'assiettes.

Ungebeutelt, *adj. et adv.* (*meun.*) sans être blutée, grosse (*se dit de la farine*).

Ungebildet, *adj. et adv.* difforme, contrefait, mal-fait, laid, (*se dit d'une personne*); inculte, (v. unausgebildet); non façonné, non ouvré, (*se dit de la toile, du ruban etc.*)

Ungebleicht, *adj. et adv.* cru, qui n'est pas blanchi, (*se dit de la toile*).

Ungebogen, *adj. et adv.* non courbé, qui n'est pas plié, courbé etc.

Ungeboren, *adj. et adv.* qui n'est pas né, qui est encore à naître; ein ungebornes Kind, un embryon, fétus.

Ungeboth, *n.* 2. *fam.* le mésoffre, l'offre au-dessous du prix; ein Ungeboth thun, mésoffrir.

Ungebraten, *adj. et adv.* cru, sans être rôti.

Ungebräuchlich, *adj.* inusité, hors d'usage; non usuel; extraordinaire; *adv.* d'une manière inusitée etc.; contre la coutume, contre l'usage.

Ungebräuchlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le non-usage.

Ungebraucht, *adj. et adv.* dont on ne s'est pas servi; neuf, tout neuf.

Ungebühr, *f.* 3. l'action contre le devoir, l'injustice, le tort, (v. Ungebührlichkeit); einen zur Ungebühr loben, louer qn. mal à propos.

Ungebührend, *adj. et adv.* indu; injuste, injustement, à tort; peu convenable; (v. ungebührlich).

Ungebührlich, *adj.* injuste; indu; indécent, messéant, mal-honnête, impertinent, indigne, inconvenable; *adv.* injustement, à tort; indécemment; d'une manière indécente etc.

Ungebührlichkeit, *f.* 3. l'indécence, la messéance; l'inconvenance; l'impertinence, *p.us.* le tort, (v. Ungebühr).

Ungebunden, *adj.* qui n'est pas lié, noué,

attaché etc., (v. binden); qui n'est pas relié, en feuilles, en blanc, (*se dit des livres*); *fig.* libre, sans engagement; absolu, sans maître; licencieux, libertin, dissolu; prosaïque; *adv.* librement, indépendamment; licencieusement, dissolument, en libertin, d'une manière dissolue etc. *Fig.* ungebundene Hände haben, avoir les mains libres, être en état d'agir librement; die ungebundene Rede, la prose; die ungebundene Schreibart, le style prosaïque; der in ungebundener Rede schreibt, un prosateur; ungebundene Worte, Reden, des paroles libres, des discours licencieux; ein ungebundenes Leben, une vie libertine, dissolue, licencieuse.

Ungebundenheit, *f.* 3. *s.pl.* le libertinage; la licence, la dissolution; l'indépendance, (v. *pl.us.* Unabhängigkeit); l'intempérance *de langue*, v. Unbändigkeit.

Ungeduld, *f.* 3. *s.pl.* l'impatience; mit Ungeduld erwarten, attendre avec impatience, attendre impatiemment.

Ungeduldig, *adj.* impatient; *adv.* impatiemment, avec impatience; er wird leicht ungeduldig, l'impatience lui prend bientôt, ungeduldig machen, impatienter; outrer; ungeduldig werden, s'impatienter.

Ungeehrt, *adj. et adv.* qui n'est point honoré etc.

Ungefähr, **ungefehr**, *adj.* fortuit, accidentel; *adv.* fortuitement, accidentellement; par aventure, par hasard; environ, approchant, à peu près, près de.

Ungefähr, *n.* 2. *s. pl.* le hasard, (v. Zufall).

Ungefällig, *adj.* déplaisant, désagréable, (v. mißfällig, unangenehm); désobligeant, peu obligeant, peu serviable, peu officieux, incomplaisant, qui n'est pas complaisant.

Ungefälligkeit, *f.* 3. *s.pl.* le désagrément; l'incomplaisance, le manque de complaisance.

Ungefärbt, *adj. et adv.* non teint, qui n'est pas teint, en blanc; *fig.* sincère, véritable, sincèrement etc., sans fard.

Ungefaßt, *adj. et adv.* (*orfèvre*) hors d'oeuvre, qui n'est pas monté; ungefaßte Steine, des pierres non serties, qui ne sont pas montées *ou* enchassées.

Ungefehr, v. Ungefähr.

Ungefingert, *adj. et adv.* sans doigts; (*hist. nat.*) sans pinces.

Ungeflößet, *adj. et adv.* non flotté, neuf, (*se dit du bois*).

Ungeflügelt, *adj. et adv.* sans ailes; (*hist. nat.*) aptère.

Ungefordert, *adj. et adv.* sans être demandé; sans être mandé, appelé, invité, (v. unberufen, ungerufen).

Ungefragt, *adj. et adv.* sans demander, sans permission.

Ungefüttert, *adj.* sans doublure.

Ungegerbet, *adj. et adv.* cru, qui n'est pas tanné, corroyé, passé etc. (*se dit du cuir*).

Ungegessen, *adj. et adv.* (*p.us.* qui n'est pas mangé); sans avoir mangé; à jeûn, à coeur jeûn, sans avoir dîné *ou* soupé.

Ungegönnet, *adj. et adv.* envié, (v. *pl.us.* mißgönnet); ungegönnet Brod gedeihet am besten, *prov.* pour être envié, on n'en est pas moins bien.

Ungegründet, *adj. et adv* non fondé, mal fondé, faux, sans fondement, sans appui; vain, vainement.

Ungehalten, *adj. et adv. fig.* fâché, indigné, dépité, piqué; ungehalten auf jemand, über etwas werden, se fâcher contre...

Ungehauen, *adj. et adv.* qui n'est pas coupé ou fendu, (*se dit du bois*); brut, non taillé, (*se dit des pierres*).

Ungeheissen, *adj.* qui n'a pas été ordonné *ou* commandé; volontaire; *adv.* sans ordre, sans commandement, sans qu'on le dise, de son chef, de son propre mouvement, volontairement.

Ungehemmt, *adj. prop. et fig.* libre, qui n'est pas empêché, arrêté *ou* interrompu; *adv.* librement, sans obstacle, sans empêchement, sans interruption etc.

Ungeheuchelt, *adj. et adv.* sans hypocrisie, sans feinte, sans dissimulation; sincère, véritable, sans fard etc.

Ungeheuer, *n.* 1. le monstre.

Ungeheuer, *adj.* monstrueux; prodigieux, excessif, énorme; immense; d'une vaste étendue, (*se dit d'un pays, d'un désert etc.*); *adv.* monstrueusement etc.; excessivement; ungeheuer groß, excessivement grand.

Ungehindert, *adj.* libre, sans être empêché *ou* troublé etc.; *adv* librement, sans obstacle, sans empêchement; bleiben Sie ungehindert, ne vous dérangez pas.

Ungehobelt, *adj. et adv.* brut, non raboté; *fig. fam.* impoli, lourdaud, rustaud, rustre, grossier, (v. grob, roh).

Ungehörig, *adj. et adv.* qui ne convient pas; indu, indûment; injustement, mal à propos, d'une manière peu convenable.

Ungehorsam, *adj.* désobéissant; rébelle, mutin; (*prat.*) défaillant; *adv.* d'une manière désobéissante; einem ungehorsam seyn, désobéir à qn.; sich ungehorsam verhalten, refuser d'obéir; wegen ungehorsamen Ausbleibens verurtheilet werden, (*prat.*) être condamné à défaut.

Ungehorsam, *m.* 2. *s. pl.* la désobéissance; (*prat.*) le défaut; (*en matière criminelle*) la contumace; in die Strafe des Ungehorsams verfallen, encourir défaut.

Ungehorsame, *m.* 3. le désobéissant; (*prat.*) le défaillant.

Ungehört, *adj. et adv.* sans avoir été ouï; sans avoir été entendu.

Ungeistlich, *adj.* mondain, profane; *adv.* mondainement etc.; ein ungeistliches Leben führen, vivre selon le monde, vivre mondainement, vivre dans le libertinage; ungeistliche Reden, des discours profanes, irréligieuses.

Ungekämmt, *adj. et adv.* qui n'est pas peigné; qui n'est pas cardé, (*se dit de la laine*).

Ungekaut, *adj. et adv.* qui n'est pas mâché.

Ungekehrt, *adj. et adv.* qui n'est pas balayé.

Ungekleidet, *adj.* nu, non habillé; *adv.* à nu.

Ungekocht, *adj. et adv.* cru, sans être cuit.

Ungekränkt, *adj. et adv.* tranquille, qui n'est pas inquiété *ou* troublé, sans dommage.

Ungekünstelt, *adj. et adv.* naïf, naturel, sans artifice; agréable.

Ungeläutert, *adj et adv.* brut, qui n'est pas purifié, affiné *ou* raffiné.

Ungelegen, *adj et adv.* mal-situé; *fig.* incommode, importun, chagrinant, qui vient mal-à-propos, à heure indue; *adv.* incommodément, mal-à-propos, hors de saison, à contre-temps; zur ungelegenen Zeit kommen, venir à heure indue, venir mal-à-propos; etwas zur ungelegenen Zeit thun, prendre mal son temps; wenn ich Ihnen nicht ungelegen falle, si je ne vous incommode pas, si je ne vous dérange pas; das wäre mir ungelegen, cela ne m'accommoderoit pas, cela ne seroit pas mon fait, cela ne feroit pas mon compte.

Ungelegenheit, *f.* 3. l'incommodité; l'importunité; Ungelegenheit machen, incommoder, molester, importuner; einen in Ungelegenheit bringen, compromettre qn., lui susciter de mauvaises affaires.

Ungelegt, *adj. et adv.* qui n'et pas pondu; sich um ungelegte Eyer bekümmern, *prov. pop.* prendre des soins inutiles, se tourmenter d'une chose qui ne nous touche pas, *ou* qui n'arrivera peut-être jamais.

Ungelehrig, *adj. et adv.* indocile, qui a la tête dure, le génie tardif; qui est difficile à instruire, à gouverner; stupide; *adv.* indocilement etc.

Ungelehrigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'indocilité; la stupidité.

Ungelehrt, *adj. et adv.* non lettré, illettré, indocte, qui est sans études.

Ungelehrte, *m.* 3. un homme non-lettré.

Ungelehrtheit, *f.* 3. *s. pl.* l'état *ou* la qualité d'être non-lettré; l'ignorance, la manque d'érudition.

Ungeleimt, *adj. et adv.* sans colle, qui n'est pas collé.

Ungelenk, *adj. et adv.* qui n'est pas assez dégagé; *fig.* mal adroit, lourdaud.

Ungelenkheit, **Ungelenkigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* le manque d'adresse, d'agilité.

Ungelesen, *adj. et adv.* sans lire, sans avoir lu; sans avoir été lu.

Ungelogen, *adv.* sans mentir.

Ungelöscht, *adj.* non éteint; ungelöschte Kohle, du charbon de feu, de la braise; ungelöschter Kalk, de la chaux vive.

Ungemach, *n.* 2. *s pl.* l'accident fâcheux, le mal, l'adversité, le revers; la misère, la calamité; le chagrin, la sollicitude; l'incommodité, l'inconvénient; viel Ungemach ausstehen, souffrir bien des maux; das Ungemach des Wetters, les injures du temps; das Ungemach des Krieges empfinden, éprouver les calamités de la guerre, tout ce que la guerre a de fâcheux.

Ungemächlich, *adj.* incommode; mal-aisé, (v. unbequem); rude; chagrinant, fâcheux; *adv.* incommodément etc.; ein ungemächliches Fuhrwerk, une voiture incommode, lassante.

Ungemächlichkeit, *f.* 3. l'incommodité; la rudesse *d'une voiture, d'un chemin etc.*; l'accident fâcheux, (v. Ungemach).

Ungemahnt, *adj.* sans être sommé de payer; *adv.* sans demander *ou* sans se faire demander le payement.

Ungemäß, *adj. et adv.* qui n'est pas convenable.

Ungemein, *adj.* rare, singulier, extraordinaire, peu commun, étrange, particulier, (v. ausserordentlich); fort, grand, prodigieux; admirable, incomparable, indicible, incroyable etc; *adv.* singulièrement, extraordinairement, infiniment, beaucoup etc.

Ungemeldet, *adj. et adv.* dont on n'a pas

fait mention, qu'on a passé sous silence; sans se faire annoncer, (v. *pl.us.* unangemeldet).

Ungemengt, *adj. et adv.* qui n'est pas mêlé, qui est sans mélange, (v. ungemischt).

Ungemessen, *adj.* qui n'a pas été mesuré; *adv.* sans mesurer; *fig.* indéterminé, indéfini; illimité, absolu, (v. uneingeschränkt).

Ungemischt, *adj. et adv.* pur, sans mélange, sans être mêlé; (*en parlant du vin*) qui n'est pas frelaté, (v. unverfälscht).

Ungemünzt, *adj. et adv.* non monnoyé, en barres; ungemünztes Gold oder Silber, (*monn.*) des matières.

Ungenannt, *adj. et adv.* sans nom; anonyme; (*prat.*) innommé; (*anat.*) innominé.

Ungeneigt, *adj. et adv.* qui n'est pas affectionné pour.., mal-affectionné, qui veut du mal, (v. abgeneigt); qui a de l'aversion, qui n'est pas porté, enclin *ou* disposé à une chose; etwas ungeneigt aufnehmen, prendre une chose en mal, en mauvaise part, s'en fâcher; ich bin nicht ungeneigt dazu, je suis assez porté à cela, j'y ai assez de penchant, d'inclination.

Ungeneigtheit, *f.* 3. *s. pl.* l'indisposition, le manque d'affection.

Ungenießbar, *adj. et adv.* ni mangeable ni potable, qui n'est pas bon pour être mangé *ou* bu; dont on ne peut jouir; *fam.* insupportable; insupportablement.

Ungenossen, *adj. et adv.* dont on ne jouit (ne profite) pas.

Ungenöthiget, *adj. et adv.* sans se faire prier, de pure volonté, de bon gré, volontairement.

Ungenügsam, *adj.* qui n'est jamais content; insatiable, (v. unersättlich); qui n'est pas frugal; goulu, glouton *en mangeant*; *adv.* insatiablement, goulument.

Ungenügsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insatiabilité; la gloutonnerie.

Ungenützt, *adj.* entier, dont on n'a pas fait usage; *adv.* en entier, sans s'en être servi.

Ungeordnet, *adj. et adv.* non arrangé, en désordre.

Ungepeinigt, **ungeplagt**, *adj. et adv.* qui n'est pas tourmenté, (v. ungeschoren).

Ungepreßt, *adj. et adv.* sans apprêt.

Ungeprüft, *adj.* qui n'est pas éprouvé *ou* examiné; *adv.* sans examen.

Ungeprügelt, *adj. et adv.* sans être battu, sans coups; ungeprügelt davon kommen, sortir de la querelle sans coups, se sauver des coups de bâton.

Ungeputzt, *adj.* sans être orné etc.; en négligé.

Ungerächet **ungerochen**, *adj. et adv.* qui n'a point été vengé; impuni, impunément.

Ungerade, *adj. et adv.* inégal, (v. ungleich); courbe, (v. krumm); impair.

Ungerathen, *adj. et adv.* qui n'a pas bien réussi; mal né, dénaturé, qui a dégénéré, dépravé.

Ungerechnet, *adj. et adv.* sans compter, non compris.

Ungerecht, *adj* injuste; inique; *adv.* injustement etc.

Ungerechtigkeit, *f.* 3. l'injustice; l'iniquité

Ungereimt, *adj. et adv.* (*poës.*) non rimé, sans rime; *fig.* absurde, extravagant, inepte, déraisonnable, incongru etc. (v. albern, abgeschmackt); *adv.* absurdement etc.; ungereimte Verse, des vers blancs; er sagt lauter ungereimte Dinge, il ne dit que des extravagances.

Ungereimtheit, *f.* 3. l'absurdité, l'incongruité, l'extravagance, l'ineptie.

Ungern, *adv.* à contre-coeur, à regret, contre son gré *ou* son inclination, malgré soi, à son corps défendant, avec répugnance; ungern schreiben, n'aimer pas à écrire etc.; Sie werden nicht ungern sehen, vous ne serez pas fâché.

Ungerochen, *adj. et adv.* que l'on n'a pas flairé; *fig.* impuni, sans être vengé; impunément, sans se venger, sans vengeance, (v. *pl.us.* ungerächt); es soll dir nicht ungerochen hingehen, tu ne l'auras pas fait impunément; es soll dir nicht ungerochen bleiben, on s'en vengera, on ne manquera pas d'en tirer vengeance.

Ungerupft, *adj. et adv.* sans être plumé; *fig. fam.* sans perte, sans y laisser de ses plumes.

Ungesagt, *adj. et adv.* qu'on n'a pas dit *ou* qu'on ne dit pas; das hätten Sie können ungesagt lassen, vous pouviez vous taire là-dessus.

Ungesalzen, *adj. et adv.* sans sel, qui n'est pas salé; frais; *fig.* insipide.

Ungesattelt, *adj. et adv.* sans selle, à poil, à cru; (*blason*) gai.

Ungesäuert, *adj.* sans levain, azyme; das Fest der ungesäuerten Brode, (*chez les juifs*) la fête des pains azymes.

Ungesäumt, *adj. et adv.* qui n'est pas ourlé.

Ungesäumt, *adj. et adv.* prompt, qui n'a pas retardé; *adv.* incontinent, sur le champ, tout d'abord, sans délai, incessamment, sans perdre de temps, toutes affaires cessantes, tout-à-l'heure.

Ungeschaffen, *adj. et adv.* incréé, qui n'est pas créé.

Ungeschält, *adj. et adv.* qui n'est pas pelé *ou* écalé; ungeschälte Färberröthe, de la garance non robée; die Aepfel ungeschält essen, manger les pommes avec la pelure.

Ungeschehen, *adj. et adv.* qui n'est pas arrivé, qui ne s'est pas passé *ou* fait, non avenu; die Sache ist noch ungeschehen, l'affaire n'est pas encore faite, elle est encore à faire.

Ungescheidt, *adj.* peu sensé, sans jugement, insensé; fol, fou, absurde; imprudent, indiscret, (v. unklug); *adv.* follement, absurdement, imprudemment etc.

Ungescheidte, *n.* 3. *s. pl.* l'absurdité; etwas Ungescheidtes sagen, dire des absurdités.

Ungescheidtheit, *f.* 3. le manque d'esprit, de jugement; la folie, l'absurdité.

Ungescheut, *adj.* hardi; effronté, impudent; *adv.* hardiment, librement, franchement, sans crainte; effrontément, impudemment, sans égard.

Ungeschicklichkeit, *f.* 3. la mal habileté, mal-adresse, l'inaptitude, la lourdise.

Ungeschickt, *adj.* mal-adroit; mal-habile, gauche; inepte, qui n'est pas propre à qch. (v. untüchtig); lourdaud, grossier, rustaud; *adv.* mal-adroitement etc., d'une manière gauche.

Ungeschieden, *adj. et adv.* qui n'est pas séparé, divisé, désuni, partagé; ungeschiedene Erze, des minérais non triés, non séparés, encore mêlés.

Ungeschlacht, *adj.* intraitable, dur, rude, peu souple; *fig. fam.* grossier, impoli; *adv.* rudement, grossièrement etc.; ein ungeschlachter Boden, (*agric.*) une terre peu fertile, qui n'est pas propre à être labourée.

Ungeschlachtheit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est peu souple etc.

Ungeschliffen, *adj. et adv.* brut; qui n'est pas émoulu *ou* affilé, (*se dit d'un couteau*); qui n'est pas poli, (*se dit du marbre*); *fig.* impoli, grossier; impoliment, grossièrement.

Ungeschliffenheit, *f.* 3. *fig.* la grossièreté, l'impolitesse.

Ungeschmackt, *adj. et adv.* fade, insipide.

Ungeschmählert, *adj. et adv.* non retranché, non rogné; *adv.* sans préjudice, sans faire tort, sans donner atteinte, sans toucher *à l'honneur*, *à la réputation etc.*

Ungeschmalzen, **Ungeschmälzt**, *adj. et adv.* sans graisse, sans beurre.

Ungeschmeidig, *adj. et adv.* qui n'est pas souple; peu flexible *ou* maniable; *fig.* qui n'est pas traitable.

Ungeschmeidigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de souplesse, de flexibilité; la roideur.

Ungeschminkt, *adj. et adv.* qui n'est pas fardé; *fig.* sans fard, sincère, véritable.

Ungeschmolzen, *adj. et adv.* qui n'est pas fondu, liquéfié, dissous.

Ungeschonet, *adj. et adv.* sans épargner, sans ménager, sans ménagement; niemand ungeschonet lassen, n'épargner, ne ménager personne, s'attaquer à tout le monde.

Ungeschoren, *adj.* qui n'est pas tondu; qui n'est pas rasé, (*se dit de la barbe*); ungeschorenes Tuch, du drap de laine en haire; ungeschorener Sammet, du velours non-coupé, non-ciselé; *fig. pop.* tranquille, en repos.

Ungeschrieben, *adj. et adv.* qui n'est pas couché par écrit.

Ungeschworen, *adj. et adv.* non assermenté, sans avoir juré, sans serment, (v. unbeeidigt); qui n'a pas suppuré, (v. schwären).

Ungesehen, *adj. et adv.* qui n'a pas été vu, sans être vu; sans voir, sans avoir vu.

Ungesellig, *adj. et adv.* insociable, inaccostable; insociablement, en misanthrope.

Ungeselligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insociabilité, la misanthropie.

Ungesellschaftlich, *adj. et adv.* antisocial.

Ungesichert, *adj.* qui n'a point de sûreté, de nantissement, d'hypothèque; de garantie, de gages.

Ungesiebt, *adj. et adv.* non criblé, non sassé, non tamisé.

Ungesittet, *adj.* qui n'a point de moeurs; mal morigéné, impoli, grossier; *adv.* impoliment etc.

Ungespitzt, *adj. et adv.* non pointu; sans pointe.

Ungesprächig, *adj. et adv.* qui ne parle pas volontiers, de difficile conversation, peu affable, bourru, taciturne.

Ungesprächigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le caractère de celui qui parle peu.

Ungestählt, *adj. et adv.* qui n'est pas acéré, qui n'est pas trempé.
Ungestalt, **ungestaltet**, *adj.* difforme; contrefait, mal-bâti, rabougri, disgracié (de la nature), monstrueux; laid; défiguré; (*crist.*) amorphe; *adv.* difformément.
Ungestaltheit, *f.* 3. *s. pl.* la difformité, laideur; la mal façon *d'un ouvrage.*
Ungeständig, *adj. et adv.* (*prat.*) qui nie *ou* qui désavoue; **eine Schuld ungeständig seyn**, nier une dette.
Ungestiefelt, *adj. et adv.* sans bottes.
Ungestielt, *adj. et adv.* sans tige, sans manche etc. (v. **Stiel**); sans être emmanché.
Ungestört, *adj.* qui n'est pas troublé, importuné *ou* interrompu, tranquille; *adv.* sans trouble, tranquillement, en repos.
Ungestraft, *adj.* impuni; *adv.* impunément; **es soll dir nicht ungestraft hingehen**, tu ne le feras pas impunément.
Ungestraftheit, *f.* 3. *s. pl.* l'impunité.
Ungestüm, *adj.* impétueux, orageux, violent, agité, (*se dit du temps, des vents, de la mer etc.*); *fig.* impétueux, violent, brusque, emporté; turbulent, (v. **heftig**); importun; *adv.* impétueusement, violemment etc., brusquement etc., d'une manière brusque etc.; **einen ungestüm anreden** *ou* **anfahren**, brusquer qn., rabrouer qn.
Ungestüm, *m. et n.* 2. *s. pl.* l'impétuosité, la violence; *fig.* l'emportement; l'importunité; **mit Ungestüm zu Werke gehen**, agir impétueusement, faire qch. brusquement.
Ungesund, *adj. et adv.* mal-sain; pernicieux à la santé; (*méd.*) valétudinaire, maladif; **zuviel ist ungesund**, *prov. pop.* trop est trop, tout excès est condamnable, est vice.
Ungesundheit, *f.* 3. *s.pl.* (l'insalubrité,) la qualité pernicieuse *de l'air*; la mauvaise santé.
Ungetheert, *adj. et adv.* qui n'est pas goudronné; **ein ungetheertes Tau**, un cordage blanc.
Ungetheilt, *adj.* entier, qui n'est pas partagé *ou* divisé, indivis, commun; *adv.* en entier, par indivis.
Ungetreu, *adj.* infidèle, infidelle; déloyal; perfide, (v. **treulos**); *adv.* infidèlement etc.
Ungetreue, *m. et f.* 3. le (la) perfide.
Ungeübt, *adj.* qui n'est pas exercé; *fig.* novice, neuf, peu habile, sans expérience, apprenti; *adv.* en novice etc.
Ungewalkt, *adj. et adv.* qui n'est pas foulé.
Ungewandt, v. **ungeschickt**.
Ungewandtheit, v. **Ungeschicklichkeit**.
Ungewaschen, *adj.* sans être lavé; *fig. fam.* impudent; **mit ungewaschenen Händen**, sans laver les mains; **ein ungewaschenes Maul**, *fig. fam.* une mauvaise langue.
Ungeweihet, *adj.* profane, qui n'est pas consacré; *adv.* profanement, en profane.
Ungewiß, *adj.* incertain, douteux; mal-assuré, sujet à manquer *ou* à broncher, qui n'a pas le pied sûr; flottant, irrésolu, embarrassé, chancelant, indécis, indéterminé, en doute *dans ses résolutions etc.* (v. **unschlüssig**); casuel, (*se dit des revenus etc.*); variable, qui change, *comme le prix d'une chose, le temps etc.*; *adv.* incertainement, douteusement etc.; **aufs Ungewisse**, au hasard, à l'aventure; **eine ungewisse Hoffnung**, une espérance vague; **eine ungewisse Schuld**, une dette mal-assurée; **das ungewisse Geschlecht**, (*gramm.*) le genre neutre; **ein ungewisser Gang**, **Tritt**, un pas chancelant, peu sûr; **ein ungewisses Gewehr**, une arme sujette à manquer; **es ist noch ungewiß**, c'est encore à savoir, c'est encore sujet à caution; **das Gewisse für das Ungewisse nehmen**, prendre le certain à l'incertain.
Ungewissenhaft, **gewissenlos**, *adj. et adv.* sans conscience, peu consciencieux.
Ungewißheit, *f.* 3. l'incertitude, le doute; l'embarras, l'irrésolution, l'indécision.
Ungewitter, *n.* 1. la tempête, l'orage.
Ungewogen, *adj. et adv.* qui n'est pas pesé, sans peser.
Ungewogen, *adj. et adv.* mal-affectionné, contraire, qui veut du mal, (v. **ungünstig**).
Ungewohnheit, *f.* 3. *s.pl.* le manque d'habitude; **die Ungewohnheit macht eine Sache schwer**, c'est faute d'habitude qu'on trouve une chose pénible.
Ungewöhnlich, *adj.* inusité, (v. **ungebräuchlich**); inaccoutumé; extraordinaire, singulier, étrange, rare, qui n'est pas commun, peu commun; *adv.* d'une manière inusitée, contre l'usage, contre la coutume etc.
Ungewöhnlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité de ce qui est inusité; la singularité; la rareté, ce qu'une chose a d'extraordinaire etc. (v. **Seltenheit**).
Ungewohnt, *adj. et adv.* qui n'est pas accoutumé à . . , non accoutumé; **ich bin der Sache ungewohnt, das thut mir sehr ungewohnt** *ou* **kommt mir ungewohnt vor**, je ne suis pas fait, pas accoutumé, habitué à cela, cela me paroît étrange, j'ai de la peine à m'y faire.
Ungewürzt, *adj. et adv.* non assaisonné.
Ungezählt, *adj. et adv.* qui n'est pas compté.
Ungezähmet, *adj.* indompté, farouche, sauvage; *fig.* effréné; *adv.* d'une manière effrénée etc. (v. **zügellos**, **unbändig**).
Ungezähmtheit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité, l'état de ce qui est sans frein, sans retenue.
Ungezäumt, *adj. et adv.* sans bride, débridé.
Ungeziefer, *n.* 1. *s. pl. collect.* les insectes, la vermine; **er ist voller Ungeziefer**, il est plein de vermine.
Ungeziemend, *adj.* indécent, indigne; malséant, rustre etc. (v. **grob**); *adv.* indécemment, grossièrement etc.
Ungezimmert, *adj. et adv.* non-charpenté.
Ungezogen, *adj.* qui n'est pas trait *ou* étiré; *fig.* mal élevé, mal morigéné, mal discipliné, gâté; immodeste, indécent; grossier, incivil, impoli, rustre etc. (v. **grob**); *adv.* indécemment etc., grossièrement etc.
Ungezogenheit, *f.* 3. le manque d'éducation et de savoir vivre; l'immodestie, l'indécence; la mauvaise conduite; la rusticité, grossièreté, incivilité, impertinence, impolitesse etc. (v. **Grobheit**).
Ungezweifelt, *adj.* indubitable, certain, infaillible, assuré, constant; ferme. (*se dit de l'espérance etc.*); *adv.* indubitablement, sans faute, certainement, infailliblement, sans faute, sans aucun doute; **ungezweifelt hoffen**, espérer fermement.
Ungezwungen, *adj.* libre, volontaire, spontané, qui n'est pas forcé; (*peintre et sculpt.*) svelte; (*en parlant des manières ou de l'air d'une personne*) libre, dégagé, leste, naturel, non gêné, non affecté; naïf, franc, ouvert, ingénu; *adv.* librement, volontairement, de son plein gré, de pure volonté, sans contrainte; naturellement, sans affection, d'un air libre et dégagé; naïvement.
Ungezwungenheit, *f.* 3. *s.pl.* la spontanéité, la volonté pure et libre à faire une chose; l'aisance, les manières libres et dégagées etc.; la naïveté, l'ingénuité.
Unglaube, *m.* 3. *s.pl.* l'incrédulité; l'infidélité; le manque de foi.
Ungläubig, *adj. et adv.* incrédule, qui ne croit pas aisément; mécréant, infidèle.
Ungläubige, *m.* 3. un infidèle.
Unglaublich, *adj.* incroyable, qu'on ne sauroit croire; inouï; *adv.* incroyablement.
Unglaublichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incrédibilité, l'impossibilité de croire *ou* d'être cru.
Unglaubwürdig, *adj. et adv.* qui n'est pas digne de foi.
Ungleich, *adj.* inégal, mal-uni, raboteux; montagneux, qui n'est pas plain; qui n'est pas droit, courbe, oblique etc.; *fig.* impair; différent, divers, (v. **verschieden**); dissemblable, (v. **unähnlich**); disproportionné; hétérogène; discordant, contraire, qui ne s'accorde pas; (*méd.*) intercadent, (*se dit du pouls*); *adv.* inégalement, obliquement, de travers; *fig.* différemment, dissemblablement; incomparablement (**bey weitem**); **einander ungleich seyn**, ne pas se ressembler; différer *d'humeurs etc.*; **ungleich aufnehmen**, *fam.* prendre mal *ou* en mauvaise part, trouver mauvais; **ungleich lautend**, discordant, dissonnant; **die ungleiche Natur oder Beschaffenheit einer Sache**, l'hétérogénéité.
Ungleichartig, *adj. et adv.* hétérogène; dissimilaire.
Ungleichartigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'hétérogénéité.
Ungleichförmig, *adj. et adv.* inégal, dissemblable, différent; (v. aussi **ungleich**).
Ungleichförmigkeit, *f.* 3. *s.pl.* le défaut de conformité.
Ungleichheit, *f.* 3. l'inégalité; l'obliquité, la courbure; (*algèbre*) l'asymétrie; *fig.* l'inégalité, la diversité, différence, dissemblance, disproportion, disparité, disconvenance; la discordance, dissonnance; l'hétérogénéité.
Ungleichseitig, *adj et adv.* inégal; (*géom. et anat.*) scalène.
Ungleichwinkelig, *adj. et adv.* (*géom.*) obliquangle.
Unglimpf, *m.* 2. *s.pl.* la dureté, rudesse *envers qn.*; le dur traitement; **einen mit Unglimpf behandeln**, traiter qn. avec peu de douceur, avec dureté.
Unglimpflich, *adj.* dur, rude, desobligeant; *adv.* durement etc.
Unglück, *n.* 2. *s pl.* le malheur; l'infortune, la disgrâce, l'adversité, la mauvaise fortune, la fatalité, l'accident fâcheux, le désastre; la calamité, misère; le guignon *au jeu*; **es stehet ihm ein Unglück bevor**, il est menacé de quelque

malheur, il se forme un orage sur sa tête; im Unglücke sitzen, être en perte, perdre (au jeu), être en guignon; auf Glück und Unglück, au hasard, à l'aventure; zum Unglück, *adv.* par malheur, malheureusement. *Prov.* im Unglücke muß man nicht verzagen, contre fortune bon coeur; es ist kein Unglück so groß, es ist ein Glück dabey, à quelque chose malheur est bon.

Unglücklich, **unglückselig**, (*le dernier mot marque un plus haut degré*) *adj.* malheureux, désastreux; infortuné; funeste; adverse, fatal, sinistre, fâcheux, tragique, calamiteux; *adv.* malheureusement, fatalement etc.; zur unglücklichen Stunde, à la male-heure.

Unglückliche, *m. et f.* 3. le malheureux; la malheureuse.

Unglücksbothe, *m.* 3. le porteur de mauvaises nouvelles.

Unglückselig, v. unglücklich.

Unglückseligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un homme malheureux; (v. Unglück).

Unglücksfall, *m.* 2.* l'accident fâcheux, le revers.

Unglücksgesell, *m.* 3. le camerade de malheur.

Unglückskind, *n.* 5. un infortuné, à qui est arrivé malheur sur malheur, l'enfant du malheur, qui est né sous une étoile funeste.

Unglücksstifter, *m.* 1. **Unglücksvogel**, *m.* 1 * le porte-malheur, porte-guignon, l'auteur d'un malheur, l'oiseau de mauvaise augure.

Ungnade, *f.* 3. *s. pl.* la disgrâce, (la colère, haine); (*poés.*) l'inclémence; in Ungnade fallen, tomber en disgrâce, être disgracié; Ungnade auf einen werfen, disgracier qn.

Ungnädig, *adj.* qui n'est pas clément; indigné; irrité, courroucé *contre un inférieur*, (v. aufgebracht, unwillig); *adv.* avec indignation, avec colère; ungnädig aufnehmen, trouver mal, prendre en mauvaise part, s'indigner, s'irriter, s'offenser de qch.; einen ungnädigen Blick auf jemand werfen, regarder qn. avec indignation.

Ungöttlich, *adj. et adv. p.us.* qui n'est pas de Dieu; (*bible*) impie, irréligieux.

Ungöttlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*bible*) l'impiété.

Ungroßmüthig, *adj. et adv.* peu généreux, illibéral.

Ungrund, *m.* 2. *s. pl.* le manque (le peu) de fondement etc.; la fausseté; mit Ungrund, *adv.* sans fondement; faussement.

Ungültig, *adj.* qui n'est pas valable, non valable; invalide; nul; non recevable; annullé, cassé, aboli, (*se dit d'une loi, d'une coutume*); (*prat.*) vicieux, (*se dit d'un testament*); *adv.* invalidement etc.; ungültig machen, für ungültig erklären, invalider, casser, annuller, vicier, abolir etc.; er dringt darauf, daß seines Vaters Testament für ungültig erklärt werde, il poursuit la cassation du testament de son père.

Ungültigkeit, *f.* 3. (*prat.*) l'invalidité, la nullité *d'un acte*.

Ungunst, *f.* 2. *s. pl. p.us.* la disgrâce, (v. Ungnade); la malveillance, défaveur, (v. Unwillen, Widerwillen).

Ungünstig, *adj.* mal-affectionné, qui veut du mal; défavorable, qui n'est point favorable à qn.; *adv.* mal; en mauvaise part, défavorablement, peu favorablement; einem ungünstig seyn, vouloir du mal à qn.; er ist von der Natur ungünstig behandelt worden, il est disgracié de la nature, il est disgracié.

Ungut, *adv. pop.* nehmen Sie nicht für ungut, ne prenez pas en mauvaise part, ne trouvez pas mauvais.

Ungütig, *adj.* peu gracieux, peu charitable; dur, rude, sévère, rigoureux, austère; *adv.* durement, rudement etc.; etwas ungütig aufnehmen, prendre une chose en mal, en mauvaise part.

Ungütigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de bonté, de douceur; la dureté, rudesse, sévérité, rigueur.

Unhaltbar, *adj. et adv.* qui n'est pas ferme etc. (v. haltbar); (*en parlant d'une ville, d'une place forte*) qui n'est pas tenable; unhaltbare Bergarten, (*mine*) des minérais pauvres; ein unhaltbares Versprechen, une promesse qu'on ne peut pas tenir.

Unhaltbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de fermeté; la qualité d'une chose de n'être pas tenable; l'impossibilité de tenir *une promesse*.

Unheil, *n.* 2. *s. pl.* le mal, malheur; (v. Unglück); einem alles Unheil anwünschen, faire des imprécations contre qn.; Unheil anrichten, causer du malheur.

Unheilbar, *adj.* (*méd.*) incurable, qui ne peut être guéri, qui n'est pas guérissable; *fam.* inguérissable; *fig.* irréparable, irrémédiable, sans remède; *adv.* incurablement, sans espérance de guérison, irréparablement etc.

Unheilbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'impossibilité de guérir.

Unheilig, *adj.* contraire à la sainteté; impie, irréligieux; profane; *adv.* irréligieusement, d'une manière profane.

Unheiligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est contraire à la sainteté; l'impiété.

Unheilsam, *adj. et adv.* qui n'est pas salutaire.

Unheimlich, *adj. et adv.* solitaire, où l'on ne se plaît pas, (*se dit d'un lieu*).

Unhöflich, *adj.* incivil, impoli; désobligeant; grossier, (v. grob); *adv.* incivilement, impoliment, grossièrement, d'une manière désobligeante; einen unhöflich anfahren, rabrouer, rudoyer qn., brutaliser qn.

Unhöflichkeit, *f.* 3. l'incivilité, l'impolitesse; la grossièreté, rusticité.

Unhold, *adj.* v. *p.us.* ungünstig.

Unhold, *m.* 2. *ol.* l'esprit malin, le diable; le sorcier, magicien; l'ennemi.

Unholdinn, *f.* 3. *ol.* la sorcière, magicienne; l'ennemie.

Unholdselig, *adj. et adv.* peu aimable, peu gracieux, peu agréable etc.

Uniform, *f.* 3. l'uniforme.

Universal, (*pl us.* allgemein,) *adj.* universel; *adv.* universellement.

Universalerbe, **Haupterbe**, *m.* 3. (*prat.*) l'héritier universel.

Universalhistorie, *f.* 3. l'histoire universelle.

Universität, **hohe Schule**, *f.* 3. l'université.

Unjagdbar, *adj. et adv. p.us.* qu'on ne peut chasser.

Unkatholisch, *adj. et adv.* acatholique, qui n'est pas catholique.

Unke, *f.* 3 le petit serpent domestique.

Unkennbar, **unkenntlich**, *adj.* méconnoissable; *adv.* d'une manière méconnoissable; eine Denkmünze oder Schaumünze unkenntlich machen, difformer une médaille.

Unkennbarkeit, **Unkenntlichkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'état méconnoissable.

Unkeusch, *adj.* impudique, qui n'est pas chaste; incontinent, lubrique; *adv.* impudiquement etc.

Unkeuschheit, *f.* 3. *s. pl.* l'impudicité; l'incontinence, la lubricité.

Unklar, *adj. et adv.* qui n'est pas clair *ou* évident; trouble.

Unklug, *adj* qui n'est pas sage; fol; fou; *adv.* follement, d'une manière peu sage.

Unklugheit, *f.* 3. *s. pl.* l'imprudence, la folie.

Unkörperlich, *adj.* incorporel; immatériel; *adv.* incorporellement etc.

Unkörperlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immatérialité; l'incorporalité.

Unkosten, *plur.* les frais, dépens, la dépense; (*barreau*) l'impense; kleine Unkosten, des faux-frais; nach Abzug aller Unkosten, tous frais faits; auf anderer Leute Unkosten (Kosten), aux dépens d'autrui; auf meine Unkosten und Gefahr, à mes frais et risques, à mes risques et dépens; machen Sie sich keine Unkosten, ne vous mettez pas en frais.

Unkräftig, *adj. et adv.* foible, infirme, sans force; inefficace, sans vertu; fade, insipide, sans suc; (*prat.*) invalide, (v. ungültig); unkräftig machen, invalider, casser, annuller, infirmer; unkräftig machend, infirmatif.

Unkräftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inefficacité; la fadeur, l'insipidité *d'un aliment*; (*prat.*) l'invalidité.

Unkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*agric.*) la mauvaise herbe, l'ivraie; *ol.* la zizanie; *pop.* (*injure*) le vaurien; das Unkraut vom Waizen absondern, séparer l'ivraie d'avec le bon grain; *fig.* séparer les méchans d'avec les bons; Unkraut verdirbt nicht, *prov.* mauvaise herbe croît toujours.

Unkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'ignorance; seine Unkunde in einer Sache verrathen, faire voir son ignorance en qch.

Unkundig, *adj. et adv.* sans connoissance de qch.; einer Sache nicht ganz unkundig seyn, avoir quelque connoissance d'une chose; einer Sprache unkundig seyn, ignorer une langue.

Unlängst, *adv.* depuis peu, il n'y a pas longtemps, dernièrement; *fam.* naguères.

Unläugbar, *adj.* qui ne peut être nié, qu'on ne peut nier, irréfragable; convaincant, clair, (*se dit d'une preuve*); *adv.* irréfragablement.

Unläugbarkeit, *f.* 3. *s pl.* la qualité de ce qui ne peut être nié.

Unlauter, *adj.* impur; trouble, non clarifié, (v. unrein); (*en parlant de la doctrine*) hétérodoxe, mal-sain, erroné, corrompu, faux, mauvais; *adv.* impurement, d'une manière impure etc.; faussement; unlautere Absichten haben, *fig.* avoir des vues impures, intéressées.

Unlauterkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impureté; l'hétérodoxie, la corruption, la fausseté *de la doctrine*.

Unleidlich, **unerträglich**, *adj. et adv.* insupportable, intolérable etc.

Unleidlichkeit, **Unerträglichkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'excès insupportable *de la douleur etc.*

Unleise, *adj.* rude, (*se dit d'un attouchement*); haut, fort, (*se dit de la voix*); fort, qui fait du bruit, *comme un pas etc.*; *adv.* rudement, fortement, avec grand bruit; haut, d'une voix élevée *ou* forte.

Unleistbar, *adj. et adv.* ce qui ne peut pas être effectué.

Unleistbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose de ne pouvoir pas être effectuée.

Unlenksam, *adj. et adv.* indocile, difficile à gouverner.

Unlenksamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'indocilité.

Unlesbar, **unleserlich**, *adj.* impossible *ou* difficile à lire, peu lisible, illisible; indéchiffrable; *adv.* d'une manière peu lisible etc.

Unleserlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'illisibilité; la qualité de ce qui est peu lisible etc.

Unleugbar, v. **unläugbar**.

Unleutselig, *adj. et adv.* peu affable etc.

Unlieb, *adj. et adv. fam.* fâcheux, désagréable, déplaisant; **das ist mir unlieb zu hören**, je suis fâché de l'apprendre.

Unlieblich, *adj. et adv. p.us.* désagréable; de mauvais goût, reboutant; (*en parlant de la voix et des sons*) désagréable, dur, rauque, peu harmonieux.

Unlöblich, *adj. et adv.* qui n'est pas louable, peu louable.

Unlust, *f.* 2. *s. pl.* le déplaisir, dégoût, dépit, chagrin, l'ennui; le déboire; **Unlust erwecken**, causer du déplaisir etc.; chagriner, ennuyer, dégoûter.

Unlustig, (*pl.us.* **unangenehm**,) *adj. et adv.* chagrin, morne, triste, mélancolique; de mauvaise humeur; dégoûtant, ennuyant, désagréable, déplaisant; **unlustiges Wetter**, du temps triste, mélancolique.

Unmanierlich, *adj. et adv.* mal-gracieux, impoli.

Unmanierlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impolitesse.

Unmannbar, *adj. et adv.* impubère, qui n'est pas en âge de puberté, qui n'est pas mariable *ou* nubile, (*se dit des filles*).

Unmannbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impuberté.

Unmännlich, *adj. et adv.* peu viril; indigne d'un homme; efféminé, (v. **weibisch**).

Unmaßgeblich, *adj.* qui ne prescrit rien, (*se dit d'un conseil, d'un projet etc.*); *adv.* sans rien prescrire, sans choquer le sentiment d'autrui, sauf meilleur avis.

Unmäßig, *adj.* excessif, énorme, extraordinaire, sans mesure; intempérant, incontinent, immodéré, qui fait des excès *dans le boire et dans le manger etc.*; gourmand; déréglé; *adv.* excessivement, extraordinairement, avec excès, intempéramment etc.; **unmäßige Begierden**, des désirs effrénés, immodérés.

Unmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'excès; l'intempérance, l'intempérie, l'incontinence; l'immodération *dans le boire et dans le manger*; la gourmandise; la violence, la fougue *des passions, des désirs etc.*

Unmensch, *m.* 3. le monstre d'homme, l'homme cruel, barbare, inhumain.

Unmenschlich, *adj.* inhumain, cruel, barbare; *adv.* inhumainement etc.

Unmenschlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inhumanité, la cruauté, barbarie.

Unmerklich, *adj.* imperceptible, insensible, qui ne tombe pas sous les sens, dont on ne s'aperçoit pas; *adv.* imperceptiblement etc., sans s'en apercevoir.

Unmerklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'imperceptibilité.

Unmilde, *adj.* dur, rude, peu libéral, peu charitable etc.; *adv.* durement etc.

Unmilde, *f.* 3. *s. pl.* la dureté de coeur, le manque de charité.

Unmitleidig, *adj. et adv.* impitoyable, (v. **unbarmherzig**).

Unmittelbar, *adj.* immédiat; direct, (v. *la P. Fr.*); libre, indépendant; *adv.* immédiatement; directement; indépendamment, librement.

Unmittelbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état immédiat etc.; l'indépendance.

Unmittheilbar, *adj. et adv.* incommunicable, qui ne peut se communiquer.

Unmöglich, *adj. et adv.* impossible, qui ne se peut pas; **ich kann unmöglich arbeiten, kommen** *rc.*, il m'est impossible de travailler, de venir etc.

Unmöglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impossibilité.

Unmoralisch, v. *pl.us.* **unsittlich**.

Unmündig, *adj.* impubère; mineur, (v. **minderjährig**).

Unmündige, *m. et f.* 3. le (la) pupille, l'impubère; **die Unmündigen betreffend** (*prat.*) pupillaire.

Unmündigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impuberté; la minorité.

Unmüßig, *adj. et adv. p.us.* occupé, qui n'est pas dans l'inaction, agissant.

Unmuth, *m.* 2. *s. pl.* la mauvaise humeur, le chagrin, la tristesse, mélancolie, **seinen Unmuth über jemanden auslassen**, se décharger de sa mauvaise humeur sur qn.; décharger sa bile sur qn.

Unmuthig, **verdrießlich**, *adj. et adv.* de mauvaise humeur; chagrin.

Unnachahmlich, *adj.* inimitable, qui ne peut être atteint; *adv.* inimitablement.

Unnachahmlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inimitabilité, la qualité de ce qui est inimitable.

Unnachbarlich, *adj. et adv.* qui ne convient pas à un bon voisin; **das ist unnachbarlich gehandelt**, ce n'est pas agir en bon voisin.

Unnachläßlich, **unerläßlich**, *adj. et adv.* (*chancell.*) irrémissible.

Unnachtheilig, *adj.* qui n'est pas préjudiciable; *adv.* sans préjudice; **das soll Ihnen unnachtheilig seyn**, cela ne vous portera aucun préjudice, cela ne vous sera pas préjudiciable.

Unnachtheiligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui n'est pas préjudiciable.

Unnatürlich, *adj.* non-naturel, qui n'est pas naturel, qui est contre (la) nature; prodigieux, monstrueux; antiphysique, dénaturé; *adv.* monstrueusement etc.; **eine unnatürliche Stellung**, une posture contrainte; **unnatürlich essen**, manger au-delà du besoin naturel.

Unnatürlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est contre nature.

Unnennbar, *adj. et adv.* qu'on ne sauroit nommer, inexprimable; indicible.

Unnöthig, *adv.* non-nécessaire, qui n'est pas nécessaire; superflu, (**überflüssig**); inutile, (**unnütz**); *adv.* inutilement.

Unnöthigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inutilité; la superfluité.

Unnütz, *adj.* inutile, qui n'est bon à rien, qui ne peut servir; infructueux, superflu, vain; oisif, médisant, méchant; *adv.* inutilement, infructueusement, vainement, en vain, en pure perte etc.; **unnütze Worte**, des paroles inutiles, perdues, des discours en l'air, de la jaserie, parlerie, du caquet; *fam.* des paroles outrageantes; **jemanden unnütze Worte geben**, dire des paroles outrageantes à qn.; **ein unnützes Maul, eine unnütze Zunge**, une mauvaise langue; **ein unnützer Schwätzer**, un bavard; **unnütze Händel**, des tracasseries; **sich unnütz machen**, faire du bruit, parler haut *ou* avec arrogance.

Unnützlich, *adj. et adv.* v. **unnütz**.

Unnützlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inutilité.

Unordentlich, *adj.* désordonné, confus, mal réglé, mal en ordre, en désordre; inexact, (*se dit d'un payement*); déréglé, dérangé *dans la manière de vivre*; intempéré *dans ses désirs etc.*; (*méd.*) erratique; *adv.* confusément, sans ordre, irrégulièrement, inexactement; pêle-mêle, à la débandade etc.; **ein unordentlicher Geist**, un esprit de désordre et de confusion; **ein unordentliches Leben führen**, vivre dans la débauche, dans le déréglement etc.; **eine unordentliche Haushaltung**, un mauvais ménage, un ménage de désordres; **er besucht die Lehrstunden unordentlich**, il n'est pas exact à fréquenter les leçons; **er fängt an unordentlich zu werden**, il commence à donner dans le déréglement; **unordentlich zusammen legen** *rc.*, mettre tout pêle-mêle.

Unordnung, *f.* 3. le désordre, la confusion, le désarroi; l'irrégularité, l'inexactitude; le déréglement, la débauche; le tumulte, trouble, la déroute, débandade; le remue-ménage; **es ist alles in Unordnung**, tout est en désordre, à la débandade; **in Unordnung bringen**, déranger, dérégler; désajuster; **in Unordnung kommen, gerathen**, se déranger, se dérégler.

Unordnungsstifter, *m.* 1. l'auteur des désordres, le désorganisateur.

Unordnungsstifterinn, *f.* 3. la désorganisatrice.

Unpaar, *adj. et adv. p.us.* déparié; impair, non-pair.

Unparteyisch, (*pl.us.* **unparteylich**,) *adj.* impartial; non préoccupé; *adv.* impartialement.

Unparteylichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impartialité.

Unpaß, **unpäßlich**, *adj. et adv.* indisposé, incommodé; maladif, infirme, valétudinaire.

Unpäßlichkeit, *f.* 3. l'indisposition, l'incommodité.

Unpersönlich, *adj.* (*gramm.*) impersonnel; *adv.* impersonnellement.

Unpflicht, *f.* 3. *s. pl. procl.* les impositions extraordinaires; *ol.* v. **Untreue**.

Unpflichtig, *adj. et adv. procl.* sujet aux impositions extraordinaires; (*prat.*) qui n'est pas sujet aux corvées, (**frohnfrey**).

Unpolitisch, **unklug**, *adj. et adv.* impolitique.

Unrath, *m.* 2. *s. pl.* l'ordure, la saleté, vilenie, l'immondice, la crasse, boue; les excrémens, la fiente; **der Unrath aus der Nase**, la morve; **der Unrath im Urin**, le sédiment dans l'urine; **Unrath mer-**

ken, *fig. fam.* se douter d'une finesse, d'un détour, (v. Betrug).

Unräthlich, *adj.* prodigue, mauvais ménager, qui n'est point économe, qui agit sans économie; *adv.* prodigalement, avec profusion, sans économie.

Unräthlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la prodigalité, la mauvaise économie.

Unrathsam, *adj. et adv.* qui n'est pas expédient, pas convenable.

Unrecht, *adj.* (*en parlant d'une méprise ou d'une chose qu'on prend pour une autre*) faux, qui n'est pas le (la) véritable *ou* celui (celle) qu'il faut, (v. falsch, unrichtig); indu; injuste, (v. ungerecht); déréglé, (*se dit d'une montre etc.*); illégitime, (v. unrechtmäßig); *adv.* mal, à tort, à faux, faussement, mal-à-propos, indûment, à contre-temps, à rebours; à contre-sens, d'une manière gauche etc.; der Brief ist in unrechte Hände gefallen, la lettre est tombée dans des mains étrangères; ein unrechtes Ende ergreifen, attraper un faux bout; das ist der Unrechte, ce n'est pas mon homme, ce n'est pas celui que je cherche; das ist das Unrechte, ce n'est pas cela, ce n'est pas ce qu'il faut; am unrechten Orte befindlich, déplacé; eine am unrechten Orte angebrachte Abschweifung, (*rhét. et poés.*) une digression hors d'œuvre; sich am unrechten Orte melden, s'adresser à faux; die unrechte Seite eines Tuches, l'envers, le contre-sens du drap; einen Zeug auf die unrechte Seite legen, mettre une étoffe du mauvais sens; eine unrechte Stunde, une heure indue; zu unrechter Zeit, mal-à-propos; unrecht verstehen, auslegen, deuten &c., prendre une chose à contre-sens, à gauche, à l'envers, l'interpréter mal; er macht alles unrecht, c'est un homme bien gauche; unrecht ankommen, se méprendre, se tromper, s'adresser mal *ou* à faux; *iron.* trouver à qui parler; ich komme hier wohl unrecht, je suis mal adressé ici, je ne suis pas ici où je désire être.

Unrecht, *n.* 2. *s. pl.* l'injustice, le tort; le dommage, préjudice, la lésion; l'injure, l'outrage; (*théol.*) l'iniquité, le péché; Sie thun mir Unrecht, vous me faites tort, vous ne me rendez pas justice; mit Unrecht, injustement, sans cause, à tort; mit Unrecht und zur Ungebühr, (*barreau*) à tort et mal-à-propos; sein Unrecht erkennen, rentrer en soi-même etc.; jemanden Unrecht geben, condamner, blâmer, désapprouver qn.

Unrechtmäßig, *adj.* illégitime; illégal, (v. widerrechtlich); injuste, (v. ungerecht); *adv.* illégitimement, illégalement etc., à tort, contre tout droit; unrechtmäßig an sich bringen, usurper; ein unrechtmäßiger Besitzer, un usurpateur; der unrechtmäßige Besitz, l'usurpation.

Unrechtmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'illégitimité; l'illégalité.

Unredlich, *adj.* mal-honnête; déloyal, de mauvaise foi; *nouv.* improbe; *adv.* mal-honnêtement etc.

Unredlichkeit *f.* 3. *s. pl.* la mal-honnêteté, déloyauté, la mauvaise foi; *nouv.* l'improbité; le manque de bonne foi.

Unregelmäßig, *adj.* irrégulier; *adv.* irrégulièrement.

Unregelmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irrégularité; l'anomalie.

Unreif, *adj. et adv.* verd *ou* vert, qui n'est pas mur, (v. grün); crud, qui n'est pas parvenu à sa maturité, (*se dit d'un ulcère*); *fig.* prématuré, hors de saison; unreife Weintrauben, du verjus; ein unreifer Edelstein, (*minér.*) une loupe; das unreife Alter, la verte jeunesse.

Unreife, *f.* 3. *s. pl.* la crudité; la verdeur.

Unrein, *adj.* impur; sale, souillé, malpropre, vilain, (v. unreinlich); *fig.* impur, sale, impudique; immonde, (v. schmutzig); (*mus.*) faux; (*jouail.*) qui n'est pas net; glaceux, sourd, (*se dit des pierres précieuses*); jardineux, (*se des émeraudes*); *adv.* impurement; sich unrein machen, se salir.

Unreine, *n.* 3. *s. pl.* Unreinigkeit, *f.* 3. l'impureté; la saleté, l'ordure, la vilenie, souillure, (v. Unrath); la mal-propreté, (v. Unreinlichkeit); *fig.* l'impureté, l'impudicité; les immondices; von Unreinigkeiten säubern, purger, nettoyer etc.; (*chim.*) déféquer.

Unreinlich, *adj.* mal-propre, sale, crasseux, maussade; *fam.* salope; *adv.* mal-proprement.

Unreinlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la mal-propreté, saleté; *fam.* la saloperie, maussaderie, cochonnerie.

Unrepublikanisch, *adj. et adv.* antirépublicain.

Unrichtig, *adj.* qui n'est pas juste; faux, (v. falsch); incorrect, inexact; rempli de fautes *ou* d'erreurs, erroné, (v. fehlerhaft); hétérodoxe, (*se dit de la foi, de la doctrine*); (*prat.*) vicieux, invalide, (*se dit d'un testament*); (*rhét. et dessin*) incorrect; infidèle, (*se dit d'un rapport, d'un compte etc.*); irrégulier; déréglé, (*se dit d'une montre, horloge*); intercadent, erratique, irrégulier, (*se dit du pouls*); *adv.* faussement, inexactement etc.; irrégulièrement, contre les règles etc.; eine unrichtige Schlußrede, (*log.*) un parallogisme; ein unrichtiger Zahler, un mauvais payeur; die Posten gehen unrichtig, les postes sont mal réglées, l'arrivée et le départ des couriers sont incertains; diese Uhr geht unrichtig, cette horloge (montre) ne va pas juste; das üble Wetter macht daß die Uhren unrichtig gehen, le mauvais temps dérègle les horloges, les montres; es ist ihr unrichtig gegangen, *pop.* elle a fait une fausse-couche.

Unrichtigkeit, *f.* 3. l'inexactitude, l'incorrection; la fausseté; l'erreur, la faute; le déréglement; l'irrégularité; (*théol.*) l'hétérodoxie.

Unrücksichtlich, *adj. et adv.* sans avoir égard à...

Unrücksichtliche, *n.* 3. *s. pl.* (bey der Gnadenwahl) (*théol.*) la gratuite de la prédestination.

Unruhe, *f.* 3. le mouvement, l'agitation; l'agitation *d'esprit*; l'alarme; le trouble, l'inquiétude, l'embarras; la sollicitude; (*horl.*) le balancier *d'une pendule*, (v. Perpendikel); das macht mir Unruhe, cela me donne de l'inquiétude; das ist eine kleine Unruhe, (*se dit fam. d'un enfant*) c'est une petite tempête.

Unruhig, *adj.* inquiet, troublé, agité, sans repos; remuant, turbulent; plein de troubles, de souci, d'embarras etc.; (*marine*) houleux; *adv.* d'une manière inquiète etc.; ein unruhiger Kopf, un esprit turbulent, un brouillon etc.; ein unruhiges Kind, un enfant sémillant, remuant; er hat eine unruhige Nacht gehabt, il a passé une mauvaise nuit, il n'a pas dormi; unruhig machen, troubler, alarmer, inquiéter; unruhig werden, s'inquiéter etc.

Unrühmlich, *adj. et adv.* peu glorieux, sans gloire, d'une manière peu glorieuse etc.

Uns, (*datif et accusatif du pronom* wir) à nous, nous, (v. *la grammaire*).

Unsacht, v. *pl. us.* unsanft.

Unsaftig, *adj. et adv. p. us.* qui n'a point de suc, qui n'est pas succulent.

Unsäglich, *adj.* indicible, inexprimable; innombrable, infini, immense, énorme; *adv.* d'une manière inexprimable etc.; infiniment, énormement, à l'infini etc.

Unsanft, *adj.* un peu rude, pesant, (*se dit de la démarche etc.*); brusque etc. (v. unsanft); *adv.* rudement, pesamment.

Unsauber, unsäuberlich, *adj. et adv.* v. unrein; unsäuberlich, *adv. fam.* durement, rudement, brusquement, grossièrement.

Unsauberkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impureté, (v. Unreinigkeit); la saleté, mal-propreté, maussaderie.

Unschadhaft, unbeschädiget, *adj. et adv.* entier, qui n'est pas endommagé, bien conditionné, en bon état, sain et sauf.

Unschädlich, *adj.* innocent, qui ne peut nuire; *adv.* innocemment, d'une manière innocente etc.; das wird Ihnen unschädlich seyn, cela ne vous nuira pas, ne vous causera point de mal; mir und meinem Rechte unschädlich, (*prat.*) sans préjudice à mes droits, sauf tous mes droits.

Unschädlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qu'une chose n'est pas nuisible; die Unschädlichkeit dieses Mittels, l'innocence de ce remède etc.

Unschalig, *adj. et adv.* (*conchyl.*) qui est sans écailles, sans coques, sans coquilles.

Unschattig, *adj. et adv.* sans ombre; unschattige Völker, (*géogr.*) les Asciens.

Unschätzbar, *adj. et adv.* inestimable, inappréciable, qu'on ne sauroit assez estimer *ou* priser.

Unschätzbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* le prix inestimable, l'inestimabilité; la qualité de ce qui est inestimable etc.

Unscheinbar, unscheinlich, *adj. et adv.* sans éclat, sans lustre, passé, délavé, qui n'a point d'extérieur, qui ne frappe pas la vue, peu brillant; unscheinbar werden, perdre de son lustre etc., se ternir, se passer; unscheinbar machen, ternir.

Unscheinbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de lustre *ou* d'éclat.

Unschicklich, *adj.* qui n'est pas convenable, peu convenable, qui n'est pas propre; inconvenant; indécent, messéant, (v. unanständig); *adv.* mal-à-propos etc., indécemment etc.

Unschicklichkeit, *f.* 3. l'inconvenance, l'incongruité; l'indécence, (v. Unanständigkeit).

Unschiffbar, *adj. et adv.* innavigable, qui n'est pas navigable.

Unschiffbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de n'être pas navigable.

Unschlachtig, (*pl. us.* unbändig,) *adj. et adv.* farouche, peu traitable.

Unschlitt, *n.* 2. *s. pl.* le suif, (v. Talg); ein Schiff mit Unschlitt bestreichen, florer un vaisseau.

Unschlittlicht, *n.* 5. la chandelle.

Unschlüssig, *adj.* irrésolu, indéterminé, flottant, ne sachant quel parti prendre; unschlüssig seyn, hésiter, balancer, être en suspend.

Unschlüssigkeit, *f.* 3, *s. pl.* l'irrésolution, l'indétermination, l'incertitude sur le parti qu'on doit prendre.

Unschmackhaft, *adj. et adv.* fade, insipide, sans saveur, sans goût; fadement etc.

Unschmackhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fadeur, l'insipidité, le manque de saveur, de goût.

Unschmelzbar, *adj. et adv.* infusible; (*chimie et métallurgie*) réfractaire.

Unschmelzbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infusibilité, le défaut de fusibilité.

Unschmerzhaft, *adj. et adv.* indolent, sans douleur.

Unschön, *adj. et adv. fam.* rude, choquant, (*se dit d'une parole, d'un traitement*).

Unschuld, *f.* 3. *s. pl.* l'innocence; in aller Unschuld, innocemment.

Unschuldig, *adj.* innocent, *adv.* innocemment; injustement, sans l'avoir mérité; der Tag der unschuldigen Kindlein, (*théol.*) le jour (la fête) des innocens.

Unschuldsprobe, *f.* 3. (Gottesurtheil,) (*histoire*) l'ordalie.

Unschwer, *adj. et adv.* (*ce mot vieillit*) aisé, facile.

Unsegen, *m.* 1. *s. pl. p. us.* le manque de prospérité; *ol.* la malédiction, (Fluch); bey diesem Gute ist lauter Unsegen, ces biens ne prospéreront pas.

Unselig, *adj.* malheureux, misérable; fatal, funeste, réprouvé; *adv.* malheureusement etc.

Unseligkeit, *f.* 3. le malheur, la misère, (v. Unglück); la fatalité; (*théolog.*) la damnation, l'état de réprouvé.

Unselten, *adj. et adv. p. us.* souvent, fréquemment.

Unser, *pronom possessif*, notre, à nous; unser Vater, notre père; das ist unser, cela est à nous; einer unserer Freunde, l'un de nos amis; unsere liebe Frau, Nôtre-Dame, la Ste. Vierge; unserer lieben Frauen Kirche, Nôtre-Dame, l'église Nôtre-Dame.

Unser, (*génitif pluriel du pronom* wir,) de nous; Gott erbarme sich unser, Dieu veuille avoir pitié de nous; unser einer, un homme comme moi, de mon (de notre) état, nous autres, (v. *la gramm.*)

Unserige, **Unsrige**, *adj. et subst.* le, la nôtre; wir streiten um das Unserige, nous défendons le nôtre; er ist von den Unserigen, *fam.* il est des nôtres; die lieben Unserigen, notre chère famille.

Unserthalben, **unsertwegen**, **unsertwillen**, *adv.* à cause de nous, pour nous, en notre faveur, pour l'amour de nous; (*par abus, au lieu de dire:* in Unserm Nahmen *ou* von Seiten Unser) de notre part, en notre nom.

Unsicher, *adj.* qui n'est pas sûr, peu sûr, (*se dit d'un chemin*); dangereux, périlleux; mal-assuré, (*se dit d'une dette*); incertain, douteux, (*se dit de l'espérance, d'une nouvelle etc.*); variable, (*se dit du temps*); qui n'est pas en lieu de sûreté; *adv.* sans sûreté, avec danger, dangereusement etc., sans certitude, d'une manière incertaine etc.; es ist in diesem Hause unsicher, il y a des revenans dans cette maison; die Seeräuber machen die Küsten unsicher, les pirates infestent les côtes; eine unsichere Schuld, une dette véreuse.

Unsicherheit, *f.* 3. *s. pl.* le manque, le défaut de sûreté; le danger, péril, (v. Gefahr); l'incertitude, (v. Ungewißheit).

Unsichtbar, *adj.* invisible; *adv.* invisiblement; sich unsichtbar machen, se rendre invisible; *nouv.* s'invisibiliser; *fig.* se dérober à la vue; *it. et* unsichtbar werden, *fig.* disparoître, s'éclipser; *fam.* déloger à la sourdine *ou* sans trompette.

Unsichtbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'invisibilité.

Unsinn, *m.* 2. *s. pl.* l'égarement *ou* l'aliénation d'esprit, la frénésie; la folie, l'extravagance, ce qui choque le sens commun, le bon sens; was er da sagt, ist lauter Unsinn, il n'y a pas du sens commun dans tout ce qu'il dit.

Unsinnig, *adj. et adv.* tombé en frénésie; frénétique, maniaque, (v. toll); insensé, fou, extravagant, ce qui choque le sens commun; forcené, (v. wüthend): *fig. pop.* excessif, extrême; extraordinaire, (*se dit de la douleur etc.*); *ad.* comme un enragé, en furieux, d'une manière extravagante etc.; unsinnig werden, perdre les sens, tomber en frénésie; *fig. fam.* enrager, se fâcher; einen unsinnig machen, *fig. fam.* faire enrager qn., le fâcher, le mettre hors des gonds, lui faire perdre patience.

Unsinnigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la frénésie, folie, (v. Unsinn).

Unsittig, **unsittsam**, *adj.* mal morigéné, mal discipliné, incivil, impoli, immodeste, grossier; peu honnête; *adv.* incivilement etc.

Unsittigkeit, *f.* 3. *s. pl.* les moeurs sauvages, incultes; l'impolitesse, la grossièreté; l'immodestie.

Unsittlich, **sittenlos**, *adj. et adv.* peu moral, immoral.

Unsittlichkeit, **Sittenlosigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* le manque, défaut de moralité, l'immoralité.

Unsorgfältig, **unsorgsam**, *adj.* nonchalant, insouciant, négligent, qui n'a aucun soin; *adv.* nonchalamment, négligemment, sans soin.

Unsorgsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de soin, la nonchalance, négligence, insouciance.

Unsrige, v. unserige.

Unstät, (*ol.* unstätig,) *adj. et adv.* remuant, (v. unruhig); errant, vagabond, ambulant; inconsidérant, changeant, variable etc. (v. unbeständig).

Unstätigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inconstance, l'instabilité, le changement, la variation, vicissitude, (v. Unbeständigkeit).

Unstatthaft, *adj. et adv.* ce qui ne peut pas avoir lieu *ou* être accordé; qui n'est pas fondé; insuffisant, rejetable, vicieux, illégal, (v. ungültig); kein Gesuch ist unstatthaft, (*prat.*) il n'est pas recevable en ses demandes.

Unstatthaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insuffisance.

Unsterblich, *adj. et adv.* immortel; immortellement; unsterblich machen, rendre immortel, immortaliser.

Unsterblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immortalité.

Unstern, *m.* 2. la mauvaise étoile, le désastre, l'accident funeste, le malheur.

Unstörbar, *adj. et adv.* imperturbable; (*prat.*) incommutable.

Unstörbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'imperturbabilité; (*prat.*) l'incommutabilité.

Unstrafbar, **unsträflich**, *adj.* irrépréhensible, irréprochable, intègre; *adv.* irrépréhensiblement etc., sans blâme.

Unsträflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la pureté, l'innocence, l'intégrité.

Unstreitbar, **unstreitig**, *adj.* incontestable, indisputable, qui ne souffre point de contradiction; certain, indubitable; *adv.* incontestablement, indubitablement, sans contredit, sans doute.

Unstreitigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incontestabilité.

Unstudirt, *adj. et adv. fam.* non lettré; ignare; *fig.* non-étudié, naturel, (v. ungekünstelt, natürlich).

Unsündig, *adj. et adv.* innocent, (*théol.*) impeccable; qui ne pèche pas.

Unsündigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'innocence; (*théol.*) l'impeccabilité.

Unsündlich, *adj.* innocent; impeccable, (v. unsündig); *adv.* innocemment.

Unsündlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'innocence; l'impeccabilité, (v. Unsündigkeit).

Untadelhaft, **untadelich**, *adj.* irrépréhensible, irréprochable; *adv.* irrépréhensiblement, irréprochablement etc., sans blâme.

Untadelhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être irréprochable etc.

Untauglich, *adj. et adv.* qui ne vaut rien, qui n'est bon à rien, qui ne peut pas servir; qui n'est pas propre pour...; inhabile, incapable, inhabilement etc.; gâté, corrompu.

Untauglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état, la qualité d'une chose, qui n'est bonne à rien; l'incapacité; (*prat.*) l'inhabileté.

Unten, *adv.* en bas, dessous, au-dessous, par dessous; hier unten, ici bas; dort unten, là-bas, là-dessous; von unten her, de dessous, d'en bas, par le bas, par en bas; unten abschneiden, couper par le bas; unten am Berge, am Tische &c., au bas de la montagne, de la table etc.; wer ist unten? qui est là-bas? unten an, au-dessous; au bas bout, à la dernière place, unten an sitzen, avoir (occuper) le bas bout, la dernière place; sich unten im Topfe ansetzen, prendre au fond d'un pot; von unten auf dienen, passer par les charges, par les emplois.

Unter, *prép.* sous; au-dessous, par-dessous, de dessous; *fig.* sous; entre, d'entre, parmi, au milieu de..; dans, en, de; pendant, durant etc. (v. *la gramm.*); unter dem Arme tragen, porter sous le bras; unter den Tisch stecken, mettre sous la table; Magdeburg liegt unter Wittenberg, Magdebourg est situé au-dessous de Wittenberg; etwas unter den Arm nehmen, prendre qch. par dessous le bras; leget das unter jenes, mettez cela par dessous l'autre; etwas unter der Decke hervorziehen, tirer qch. de dessous la couverture; ein Land unter Wasser setzen, inonder un pays; unter

ter Wasser stehen, être inondé; unter dem Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; die Vögel unter dem Himmel, les oiseaux du ciel; unter freyem Himmel schlafen, coucher à la belle étoile; unter zehn Thaler werden Sie es nicht bekommen, vous ne l'aurez pas à moins de dix écus; die Arzeney wirkt unter sich, la médecine opère par le bas; einen unter sich haben, avoir qn. sous soi, sous ses ordres, sous son commandement, être son supérieur; an Gelehrsamkeit weit unter einem seyn, être beaucoup au-dessous d'un autre (lui être inférieur) en érudition; einem etwas unter die Augen sagen, dire une chose en face à qn.; ein Land etc. unter sich bringen, s'assujettir, se soumettre, conquérir une province, la réduire sous son pouvoir; unter der Hand, sous main, secrètement; unter andern, entre autres; unter uns geredet, soit dit entre nous; mit unter, *fam.* de temps en temps, de temps à autre; avec les autres; unter den Heiden, parmi les payens; der vornehmste unter den dreyen, le principal des trois; der gelehrteste unter ihnen, le plus savant d'entre eux; unter der großen Anzahl derer welche etc., dans (parmi) le grand nombre de ceux qui..; unter allen die ich kenne, de tous ceux que je connois; was ist doch für ein Unterschied unter den Menschen! quelle différence il y a d'homme à homme! etwas unter die Leute bringen, publier, divulguer une chose; unter den Leuten gewesen seyn, avoir vu le monde; unter der Predigt etc., durant le sermon etc.; unter einander, ensemble; sans ordre, confusément, pêle-mêle; die Weltweisen streiten unter einander, les philosophes disputent entr'eux; unter einander mischen, rühren, thun, werfen etc., confondre, brouiller, mêler, broyer, mettre ensemble etc.; sich unter einander verstehen, s'entendre, être d'intelligence; sie haben alles unter einander gemein, tout est commun entre eux; unter Trompeten- und Paukenschall, au son des trompettes et des timbales.

Unter, untere, *adj.* (*de tout genre*) bas, d'en bas, inférieur; le dernier *en rang*; der untere Theil des Leibes, la partie inférieure du corps; der untere Leib *ou* Bauch, le bas-ventre; die untere Luft, la basse région de l'air, die untere Stelle, le bas bout; das untere Zimmer, la salle basse; die untere Stadt, la ville basse; das untere Elsaß, la basse Alsace; das untere Stockwerk eines Hauses, le rez de chaussée, le bas étage d'une maison; (*par abus*) le premier étage; der untere Mühlstein, la meule de dessous.

Unter-, *dans la composition de plusieurs mots qui marquent un grade, rang ou titre, se rend en françois par* sous *ou* en second, *p. ex.* Unterbibliothekar, sous-bibliothécaire; Unterlehrer, sous-précepteur; Unterhauptmann, capitaine en second, *et ainsi de tous les autres en ce genre.*

Unterabgeordnete, *m.* 3. le subdélégué.

Unterabordnung, *f.* 3. la subdélégation.

Unterabtheilung, *f.* 3. la subdivision, sous-division.

Unterackern, Unterpflügen, *v. a.* (*agric.*) faire entrer dans la terre en labourant. *part.* untergeackert.

Unteradmiral, *m.* 2.* le vice-amiral.

Unterarm, *m.* 2. l'avant-bras.

Unterärmel, *m.* 1. la manche de dessous.

Unterbalken, *m.* 1. (*archit.*) l'architrave; (*imprim.*) le sommier d'en bas *d'une presse*; (*mécan.*) l'épite.

Unterband, *n.* 5.* la centaine; (*chir.*) la sous-bande.

Unterbank, *f.* 2.* le banc inférieur; le marche-pied, l'escabelle, (v. Fußschemel).

Unterbau, Grundbau, *m.* 2. (*archit.*) le fondement; l'embasement, (v. Grundmauer).

Unterbauch, *m.* 2.* (*anat.*) le bas ventre, l'abdomen, l'hypogastre; die Gegend des Unterbauches, la région hypogastrique.

Unterbauen, *v. a.* (*archit.*) soutenir par un ouvrage de maçonnerie *ou* de charpente; poser des fondemens. *part.* unterbauet.

Unterbauung, *f.* 3. *s. pl.* Unterbauen, *n.* 1. la reprise.

Unterbeamte, *m.* 3. l'officier subalterne, le fonctionnaire en sous-ordre.

Unterbefehlshaber, *m.* 1. le vice-commandant.

Unterbestand, *m.* 2.* v. Unterpacht.

Unterbett, *n.* 3. le lit de dessous.

Unterbinden, *v. a. irr.* lier dessous, par dessous; *part.* untergebunden; (*chir.*) faire une ligature, serrer avec une bande. *part.* unterbunden.

Unterbindung, *f.* 3. Unterbinden, *n.* 1. l'action de lier dessous; (*chir.*) la ligature.

Unterblatt, *n.* 5.* la feuille de dessous, la feuille inférieure; (*joall.*) la feuille, le paillon.

Unterbleiben, *v. n. irr.* (av. seyn) ne pas se faire, n'avoir pas lieu; cesser, discontinuer, être interrompu; das hätte unterbleiben können, on s'en seroit passé; die Sache ist unterblieben, la chose en est demeurée là. *part.* unterblieben.

Unterbleibung, *f.* 3. *s. pl.* Unterbleiben, *n.* 1. la cessation, discontinuation.

Unterbrechen, *v. a. irr.* interrompre, discontinuer; surseoir à...; entrecouper *la voix. part.* unterbrochen.

Unterbrechung, *f.* 3. Unterbrechen, *n.* 1. l'action d'interrompre etc., l'interruption, la discontinuation.

Unterbreiten, *v. a.* étendre dessous, par dessous. *part.* untergebreitet.

Unterbringen, *v. a. irr.* mettre dessous; *fig.* (*en parlant d'une personne*) mettre qn. à couvert, loger qn., lui trouver un logement; placer, établir qn., lui trouver une condition, un établissement etc.; placer, employer *son argent*; remiser *une voiture. part.* untergebracht.

Unterbrochen, *part. et adj.* interrompu; entrecoupé, (v. unterbrechen).

Unterdechant, *m.* 2. le sous-doyen.

Unterdessen, *adv.* en attendant, sur ces entrefaites, cependant, tandis que, (v. indessen).

Unterdessen als, *conj.* pendant que.

Unterdessen bis, *conj.* en attendant que, jusqu'à ce que.

Unterdrücken, *v. a. fig.* opprimer, accabler, déprimer; supprimer *un livre etc.*; étouffer *un bruit*, *la douleur etc.*; réprimer, réfréner *ses plaisirs etc. part.* unterdrückt.

Unterdrückend, *adj. et adv.* oppressif.

Unterdrücker, *m.* 1. l'oppresseur.

Unterdrückung, *f.* 3. Unterdrücken, *n.* 1. l'action de supprimer etc.; l'oppression, la suppression.

Untere, Untergebene, *m.* 3. l'inférieur.

Untere, *n.* 3. *s. pl.* le bas, le dessous.

Unteregen, *v. a.* (*agric.*) herser, recouvrir de terre *la semaille. part.* untergeeget.

Unteregung, *f.* 3. Unteregen, *n.* 1. le hersement.

Untereinander, *adv.* pêle-mêle, sans ordre, confusément; alles untereinander mischen, mêler tout ensemble; sie haben alles untereinander gemein, tout est commun entre eux; sich untereinander verstehen, s'entendre, être d'intelligence.

Unterfahren, *v. a. irr.* (*mine*) pousser les travaux d'une mine jusqu'au dessous des gîtes de minérai. *part.* untergefahren.

Unterfangen, (sich) *v. réfl. irr.* oser, avoir l'audace *ou* la hardiesse, (erkühnen); *fam.* s'émanciper; entreprendre, tenter qch.; was unterfangt ihr euch? quelle est votre audace? *part.* unterfangen.

Unterfangen, *n.* 1. *s. pl.* l'entreprise, la tentative; la hardiesse, l'audace.

Unterfeldherr, *m.* 3. le lieutenant-général, le général en second.

Unterfläche, Grundfläche, *f.* 3. la base.

Unterförster, *m.* 1. le verdier, forestier subalterne.

Unterfutter, *n.* 1. la doublure; ein Unterfutter von Pelz, une fourrure.

Unterfüttern, *v. a.* doubler; (mit Pelz) fourrer. *part.* unterfüttert.

Untergang, *m.* 2. *s. pl.* le coucher *ou* couché *du soleil*, *des astres*; le couchant, l'occident, (v. Niedergang); *fig.* la décadence, le dépérissement, (v. Verfall); la ruine, perte, l'éversion, (v. Umsturz).

Untergebäude, *n.* 1. (*archit.*) le rez de chaussée, l'étage d'en bas.

Untergeben, *v. a. irr.* commettre, soumettre, confier à la conduite, à l'instruction *ou* à l'inspection d'un autre; subordonner, faire dépendre de... *part.* untergeben.

Untergeben, *adj. et adv.* soumis, sujet; inférieur, subalterne.

Untergebene, *m.* 3. le subalterne; le disciple, l'élève.

Untergebenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de celui qui est subordonné (inférieur) à un autre; *nouv.* la subalternité.

Untergebinde, *n.* 1. (*fileuse*) la centaine, (v. *la P. Fr.*)

Untergebung, *f.* 3. la soumission.

Untergehen, *v. n. irr.* (av. seyn) (*en parlant des astres*) se coucher; aller au fond, enfoncer, s'enfoncer, être submergé, abymé; couler à fond; *fig.* périr, aller en ruine. *part.* untergegangen; *v. a. irr.* visiter *les bornes d'un champ*, (v. *plus.* umgehen, besichtigen). *part.* untergegangen.

Untergericht, *n.* 2. le tribunal *ou* la cour de justice subalterne *ou* inférieure.

Untergerichtsbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la juridiction subalterne.

Untergerinne, *n.* 1. (*papet.*) la chanée étrière; (*mine*) le canal *ou* bois à la suite des tables à laver.

Untergerüst, Bogengerüst, *n.* 2. (*archit.*) le ceintre de voûte.
Untergeschoß, *n.* 2. (*archit.*) le rez de chaussée, l'étage d'en bas.
Untergestell, *n.* 2. le sous-train, le train de dessous *d'un carrosse etc.*; la partie basse *ou* inférieure *d'un tréteau etc.*
Untergewehr, *n.* 2. les basses armes, armes blanches, *comme l'épée, la bayonnette.*
Untergraben, *v. a. irr.* creuser, miner, saper, caver; (*agric.*) couvrir de terre en bêchant.
Untergrabung, *f.* 3. l'action de miner, creuser etc.; (*génie*) la sape; (*mine*) la fouille.
Unterhalb, *prép.* (*qui régit le génitif*) au-dessous de ...
Unterhalt, *m.* 2. *s. pl.* l'entretien, la subsistance; (*prat.*) la sustentation; seinen Unterhalt suchen, chercher à vivre; seinen reichlichen Unterhalt haben, avoir du pain assuré; *fam.* avoir du pain cuit; der nöthige Unterhalt, le nécessaire.
Unterhalten, *v. a. irr.* tenir dessous; *part.* untergehalten; unterhalten, entretenir, nourrir, fournir à la subsistance de qn., faire subsister; entretenir, tenir en bon état, *p. ex. un bâtiment*; (*méd.*) fomenter; entretenir, amuser qn. par ses discours, (v. *le verbe* entretenir *dans la P. Fr.*); das Feuer unterhalten, nourrir, entretenir le feu; eine Armee unterhalten, entretenir (avoir sur pied) une armée; mit leerer Hoffnung unterhalten, entretenir, amuser, leurrer de fausses espérances, tenir le bec à l'eau. *part.* unterhalten.
Unterhaltend, *adj. et adv.* amusant.
Unterhaltung, *f.* 3. *s. pl.* Unterhalten, *n.* 1. l'action d'entretenir etc., l'entretien, (*dans ses différentes acceptions*); (*droit*) l'entretènement, (v. Unterhalt); l'entretien, la conversation, le discours; l'amusement, (v. Zeitvertreib).
Unterhandeln, *v. a. et n.* (av. haben) négocier *la paix*; ménager *une affaire*; s'entremettre; (*prat.*) interposer. *part.* unterhandelt.
Unterhändler, *m.* 1. le négociateur; l'entremetteur; le courtier, (v. Mäkler); le proxénète.
Unterhändlerinn, *f.* 3. l'entremetteuse.
Unterhandlung, *f.* 3. Unterhandeln, *n.* 1. l'action de négocier etc.; la négociation; l'entremise, l'interposition; Unterhandlung pflegen, in Unterhandlung treten, sich in Unterhandlungen einlassen, entrer en négociation, en conférence; (*tact.*) parlementer.
Unterhaube, *f.* 3. la coiffe de dessous.
Unterhauen, *v. a.* couper, enlever, emporter par-dessous, de dessous avec une pioche; (*mine*) extraire, détacher *le minérai* par-dessous. *part.* unterhauet.
Unterhauptmann, *m.* 5. (*pl.* Unterhauptleute,) le capitaine en second.
Unterhaus, *n.* 5.* (*archit.*) le bas étage, le rez de chaussée d'une maison; das Unterhaus im Parlamente, la chambre basse, la chambre des communes du parlement d'Angleterre.
Unterhefen, *pl.* (*brass.*) la lie de la bière qui se met au fond du tonneau.
Unterhelfen, *v. n. irr.* (av. haben) (jemanden) chercher à placer qn. *part.* untergeholfen.

Unterhemd, *n.* 3. la chemise de dessous.
Unterhof, *m.* 2.* la cour inférieure, la basse-cour.
Unterhöhlen, *v. a.* creuser, miner, fouiller par dessous, caver. *part.* unterhöhlet.
Unterhöhlung, *f.* 3. Unterhöhlen, *n.* 1. l'action de creuser par dessous etc.; l'excavation, la fouille.
Unterholz, *n.* 5.* (*forest.*) le bois à faucillon, le menu bois taillis; (*mar.*) les oeuvres vives d'un vaisseau.
Unterhosen, *f.* 3. *pl.* les caleçons.
Unterirdisch, *adj. et adv.* souterrain, qui est sous terre; unterirdische Gänge, des souterrains; des caveaux; unterirdische Begräbnißgrüfte, (*vulg.* Catacomben,) des catacombes; ein unterirdisches Todtengewölbe in einer Kirche, une crypte.
Unterjagd, niedere Jagd, *f.* 3. la chasse du loup, du renard, du lièvre et du gibier.
Unterjochen, *v. a.* subjuguer, assujettir, asservir. *part.* unterjocht.
Unterjocher, *m.* 1. celui qui subjugue etc.
Unterjochung, *f.* 3. Unterjochen, *n.* 1. l'action de subjuguer, l'assujettissement, la subjugation.
Unterkäufer, *m.* 1. le revendeur; le courtier, (v. Mäkler).
Unterkäuferinn, Höferinn, *f.* 3. la revendeuse.
Unterkehle, *f.* 3. Unterkinn, *n.* 2. le gosier; le double menton.
Unterkellner, *m.* 1. l'aide de sommelier.
Unterkiefer, *m.* 1. la mâchoire de dessous, la mendibule inférieure; (*manège*) la ganache *des chevaux.*
Unterkleid, *n.* 5. l'habit de dessous; *pl.* Unterkleider, la chaussure.
Unterknecht, *m.* 1. le valet qui est sous l'autorité du maître-valet.
Unterkoch, *m.* 2.* l'aide de cuisine.
Unterkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) trouver une place pour servir, trouver un maître, une condition; trouver à se loger; trouver un établissement; s'établir. *part.* untergekommen.
Unterkommen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de trouver un logis etc.; l'établissement.
Unterkönig, *m.* 2. le vice-roi.
Unterköthig, *adj. et adv. pop.* qui suppure en dedans.
Unterkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) passer, glisser dessous, passer par dessous en rampant, en se traînant; se fourrer, se cacher en quelque lieu qui n'est pas assez haut pour y être debout. *part.* untergekrochen.
Unterladung, *f.* 3. Ballast, *m.* 2. le lest.
Unterlage, *f.* 3. la chausse; la cale; (*archit.*) la chantignole; (*charp.*) le chantier; le billot, l'appui *de lévier*; l'hypomochlion; le soubassement; (*imprim.*) la hausse; le taquon; les clavettes; (v. Untersatz); (*menuis.*) les goberges (l'enfonçure) *de lit*; (*taill. et coutur.*) le morceau de renfort; (*mégiss.*) le sommier; (*fond.*) la base du chassis à mouler; (*métall.*) la taque de fond de l'auge d'un bocard; eine Mauer ohne Unterlage aufführen, poser un mur à cru.
Unterland, Niederland, *n.* 2. le pays inférieur, le pays bas.
Unterländer, Niederländer, *m.* 1. unterländisch, niederländisch, *adj. et adv.* qui est du pays inférieur *ou* bas.

Unterlaß, *m.* 2. *s. pl. ne se dit qu'avec* ohne; ohne Unterlaß, *adv.* sans cesse; sans relâche, sans discontinuer, sans interruption, continuellement, toujours.
Unterlassen, *v. a. irr.* ne pas faire une chose, manquer de faire qch., omettre; négliger; cesser, suspendre, discontinuer, (v. aufhören); se passer, s'abstenir, s'empêcher de qch.; laisser; eines thun und das andere nicht unterlassen, faire l'un et ne point négliger l'autre; ich werde nichts unterlassen um *ou* damit rc., je n'omettrai rien (je ferai tout mon possible) pour que etc. (v. ermangeln). *part.* unterlassen.
Unterlassung, *f.* 3. Unterlassen, *n.* 1. l'action d'omettre etc.; l'omission, la discontinuation.
Unterlassungssünde, *f.* 3. (*théol.*) le péché d'omission.
Unterlast, *f.* 3. Ballast, *m.* 2. (*mar.*) le lest.
Unterlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) se glisser, se mêler, passer parmi, passer dans le nombre; ein Wort mit unterlaufen lassen, couler, glisser, mêler un mot dans son discours; das mag so mit unterlaufen, cela peut passer parmi le reste; *part.* untergelaufen; mit Blut unterlaufen, (*se dit d'une contusion etc.*) se meurtrir, devenir livide; einen unterlaufen, *v. a.* (*escrime*) faire une passe sur qn. *ensorte qu'on le peut désarmer*; (*chasse*) s'approcher jusqu'à la portée du fusil. *prat.* unterlaufen.
Unterlaufen, *part. et adj.* mit Blut unterlaufen, livide, meurtri; ein unterlaufenes Auge, un oeil poché; ein mit Blut unterlaufener Theil, une meurtrissure.
Unterlaufen, *n.* 1. *s. pl.* (der Haut mit Blut) (*méd.*) l'enchymose, l'effusion du sang dans les vaisseaux cutanés.
Unterleder, *n.* 1. (*cordonn.*) la semelle.
Unterlefze, *f.* 3. v. *pl. us.* Unterlippe.
Unterlegen, *v. a.* mettre dessous; einen Span, ein Stückchen Holz unter etwas legen, caler une chose, mettre une cale sous une chose; man hat dieser Henne zehen Eyer zum Ausbrüten untergelegt, on a donné à cette poule dix oeufs à couver; einem Kinde frische Windeln unterlegen, remuer un enfant au maillot; mit untergelegten Pferden reisen, voyager en relais, avec des relais; *part.* untergelegt; unterlegen, (*taill.*) mettre une pièce de renfort; (*impr.*) mettre des hausses; rehausser; eine unterlegte Schrift, (*impr.*) un caractère rehaussé. *part.* unterlegt.
Unterleger, *m.* 1. (*mar.*) le ponton.
Unterlegtrense, *f.* 3. le filet.
Unterlehen, *n.* 1. le fief savant.
Unterlehrer, Unterlehrmeister, *m.* 1. le sous-précepteur, sous-maître.
Unterleib, *m.* 5. la partie inférieure du corps, le bas ventre; (*anat.*) l'abdomen.
Unterleine, Unterarche, *f.* 3. (*chasse*) la corde d'en bas aux toiles et aux filets.
Unterliegen, *v. n. irr.* (av. seyn *et* haben) être dessous; *fig.* succomber, (v. erliegen); dem Feinde unterliegen, succomber à l'ennemi; être vaincu par lui; es ist den Schmerzen unterlegen, il a succombé aux douleurs. *part.* untergelegen *et* unterlegen.
Unterlieutenant, *m.* 2. le sous-lieutenant.

Unterlippe, *f.* 3. la lèvre inférieure *ou* de dessous, la balèvre; eine große Unterlippe, une lippe; er hat eine große Unterlippe, c'est un gros lippu.
Untermalen, *v. a.* (*peintre*) ébaucher. *part.* untermalet.
Untermann, *m.* 5.* (*tact.*) l'homme de la gauche; (*aux cartes*) le valet.
Untermast, Erdmast, *f.* 3. la vermine.
Untermauern, *v. a.* donner un empâtement de maçonnerie, construire une muraille sous une chose pour la soutenir; von neuem untermauern, faire une reprise. *part.* untermauert.
Untermauerung, *f.* 3. Untermauern, *n.* 1. l'empâtement; la reprise.
Untermaul, *n.* 5.* le menton; la barbe, sous-barbe *d'un cheval*.
Untermengen, untermischen, *v. a.* mêler, entre-mêler. *part.* untermengt.
Untermengung, *f.* 3. Untermengen, *n.* 1. l'action d'entre-mêler etc.; le mélange.
Untermiethsmann, *m.* 5. (*pl.* Untermiethsleute,) le sous-locataire.
Unterminiren, (*pl.us.* untergraben,) *v. a.* miner, saper. *part.* unterminiret.
Unterminirung, *f.* 3. (*fortif.*) la sape.
Untermischen, *v. a.* mêler, entre-mêler, (v. untermengen). *part.* untermischet.
Untermischung, *f.* 3. Untermischen, *n.* 1. l'action d'entre-mêler etc.; le mélange.
Unternähen, *v. a.* piquer. *part.* unternähet.
Unternehmen, *v. a. irr. fig.* entreprendre; prendre sur soi, tenter, éprouver, se charger de qch.; wer zu viel unternimmt, fällt auf die Nase, *prov. pop.* qui chasse deux lièvres, n'en prend aucun; qui trop embrasse, mal étreint. *part.* unternommen.
Unternehmer, *m.* 1. l'entrepreneur.
Unternehmerinn, *f.* 3. l'entrepreneuse.
Unternehmung, *f.* 3. Unternehmen, *n.* 1. l'entreprise; la tentative.
Unterofenbruch, *m.* 2.* (*métall.*) les diphryges, pyrites calcinées, le marc de bronze.
Unterofficier, *m.* 2. le bas-officier, officier subalterne.
Unterordnen, *v. a.* subordonner. *part.* untergeordnet.
Unterordnung, *f.* 3. la subordination.
Unterpacht, *f.* 2. le sous-bail, la sous ferme; einen Meyerhof in Unterpacht (Unterbestand) nehmen, prendre la sous-ferme d'une métairie.
Unterpachter, *m.* 1. le sous-fermier.
Unterpachterinn, *f.* 3. la sous-fermière.
Unterparlament, *n.* 2. la chambre basse *ou* des communes, (v. Unterhaus).
Unterpfand, *n.* 5.* le gage, le nantissement, (Pfand); l'hypothèque; durch ein Unterpfand decken, etwas zum Unterpfand geben, (*prat.*) nantir.
Unterpfändlich, *adj et adv.* hypothéqué, hypothécairement, en gage, par engagement.
Unterpfarrer, *m.* 1. le vicaire du curé.
Unterpflügen, (*vulg.* unterackern,) *v. a.* (*agric.*) labourer dans (*ou* au-dessous de) la superficie de la terre, mettre la terre par dessus en labourant; den Dung unterpflügen, faire passer la charrue dessus le fumier pour le couvrir. *part.* untergepflüget.
Unterreden, (sich) *v. réfl.* s'entretenir avec qn.; s'aboucher avec qn., conférer avec qn.; communiquer de qch. avec qn. *part.* unterredet.
Unterredung, *f.* 3. l'entretien; la conférence, l'abouchement; le pour-parler; la conversation; le colloque; (v. *la P. Fr.*); eine mündliche Unterredung mit einem halten, avoir un entretien (de vive voix); s'aboucher avec qn.
Unterricht, *m.* 2. l'instruction, la leçon, l'enseignement; l'institution.
Unterrichten, *v. a.* instruire, enseigner; informer, avertir, donner connoissance de qch., faire savoir, donner avis, instruire; in den Geheimnissen (Mysterien) unterrichten, initier aux mystères; nicht wohl von einer Sache unterrichtet seyn, être mal informé d'une chose, être sans connoissance de cause. *part.* unterrichtet.
Unterrichter, *m.* 1. (*prat.*) le juge inférieur *ou* subalterne; le juge auditeur, le juge de rigueur.
Unterrichtung, *f.* 3. Unterrichten, *n.* 1. l'action d'instruire etc.; l'instruction, (v. Unterricht).
Unterrock, *m.* 2.* la jupe de dessous, (*dim. fam.* Unterröckchen, le cotillon, jupon).
Untersagen, *v. a.* défendre, interdire, prohiber; (*prat.*) inhiber. *p.* untersagt.
Untersagung, *f.* 3. Untersagen, *n.* 1. l'action de défendre etc.; la prohibition, défense, l'interdiction, l'interdit; (*prat.*) l'inhibition.
Untersaß, *m.* 3. l'arrière-vassal.
Untersatz, *m.* 2.* la base, l'appui, le soutien; la hausse; (*archit.*) le socle, l'ablot; (*logique*) la mineure, la proposition mineure; (*mine*) le schlich ébauché; ein Haus das auf einem gemauerten Untersatze ruhet, une maison abloquiée.
Unterschale, Untertasse, *f.* 3. (*dim.* Unterschälchen, *n.* 1.) la soucoupe; (*boucher*) le bas bout de cuissot.
Unterscharren, *v. a.* cacher sous terre en grattant, couvrir de terre. *part.* untergescharret.
Unterscheid, v. *pl.us.* Unterschied.
Unterscheiden, *v. a. irr.* séparer, clorre, mettre un cloison *ou* séparation, (v. absondern); (*peintre*) prononcer; *fig.* distinguer, discerner; faire (établir, admettre) une différence, mettre de la différence; unterschieden seyn, différer. *part.* unterschieden.
Unterscheidung, *f.* 3. Unterscheiden, *n.* 1 l'action de séparer etc.; la distinction.
Unterscheidungskraft, *f.* 2. *s. pl.* le discernement.
Unterscheidungsrechnung, *f.* 3. *s. pl.* (*arithmét.*) le calcul différentiel.
Unterscheidungszeichen, *n.* 1. la marque distinctive, le caractère distinctif *ou* de distinction; la ponctuation.
Unterschieben, *v. a. irr.* mettre, fourrer, pousser dessous; *fig.* substituer; supposer *un enfant, un testament, un faux acte*; supplanter. *part.* untergeschoben.
Unterschiebung, *f.* 3. Unterschieben, *n.* 1. la supposition *d'un testament etc.*
Unterschied, *m.* 2. *s. pl.* (*prop. p.us.* la séparation, cloison, v. *pl.us.* Scheidewand); *fig.* la différence, distinction, le discernement; (*nouv.*) le discrime, (v. Verschiedenheit); zum Unterschiede von &c., par opposition à etc.; ohne Unterschied, indifféremment, indistinctement, sans distinction.
Unterschieden, unterschiedlich, verschieden, *adj.* différent, divers; *pl.* plusieurs; *adv.* différemment, diversement, de *ou* en différentes manières, à diverses reprises.
Unterschlächtig, v. unterschlägig.
Unterschlag, *m.* 2.* l'entre-deux, la cloison, séparation *d'un apartement etc.*
Unterschlagen, *v. a. irr.* séparer (mettre une cloison dans) *une chambre*; faire un entredeux, une séparation; *fig.* supprimer, divertir, détourner, intercepter, recéler, soustraire *une lettre, de l'argent etc.*; *part.* unterschlagen; unterschlagen: einem ein Bein unterschlagen, donner le croc en jambe à qn.; *fig.* supplanter qn.; die Augen unterschlagen, baisser les yeux; die Klinge unterschlagen, forcer l'épée *de son ennemi*. *part.* untergeschlagen.
Unterschlägig, *adj. et adv.* eine unterschlägige Mühle, un moulin à volets.
Unterschlagung, *f.* 3. Unterschlagen, *n.* 1. l'action de séparer etc.; l'interception, la suppression; le divertissement *de deniers, des effets d'une succession etc.*; die Unterschlagung eines Beins, le croc en jambe.
Unterschleichen, *v. n. irr.* (av. seyn) se glisser, se couler, se fourrer secrètement, (v. unterlaufen). *part.* untergeschlichen.
Unterschleif, *m.* 2. la fraude, tromperie; le barat, la malversation; (*mar.*) la baraterie; Unterschleife begehen, frauder, tromper; malverser; faire la contrebande; Unterschleif geben, donner retraite.
Unterschneiden, *v. a. irr.* couper, tailler par-dessous; (*fond. en caract.*) écréner. *part.* unterschnitten.
Unterschneidemesser, *n.* 1. (*fond. en caract.*) l'écrénoir.
Unterschneidung, *f.* 3. *s. pl.* Unterschneiden, *n.* 1. l'action de couper par-dessous; (*fond. en caract.*) l'écrénage.
Unterschreiben, *v. a. irr.* souscrire; signer; mit unterschreiben, contre-signer; ich Unterschriebener (Endesunterschriebener) bekenne &c., je soussigné reconnois etc. *part.* unterschrieben.
Unterschreiber, *m.* 1. le clerc, le commis d'un bureau.
Unterschreibung, *f.* 3. Unterschreiben, *n.* 1. l'action de souscrire; la souscription.
Unterschrift, *f.* 3. la souscription, signature, le seing; ein Brief ohne Unterschrift, une lettre anonyme.
Unterschüße, *m.* 2. *pl.* (*tisser.*) les lardures.
Unterschüren, *v. a.* mettre du bois, du charbon au feu; (*mine*) jeter le minérai dans l'auge du bocard pour y être pilé. *part.* unterschüret.
Unterschüsselchen, *n.* 1. la soucoupe.
Unterschwelle, *f.* 3. le seuil.
Untersegel, *n.* 1. (*mar.*) la basse voile.
Untersenken, *v. a.* v. *pl.us.* versenken.
Untersetzhutte, *f.* 3. la recette (aux salpêtrières).
Untersetzen, *v. a.* mettre dessous; *part.* untergesetzt; untersetzen, entremêler, (v. untermengen). *part.* untersetzt.
Untersetzt, *adj. et adv.* (*en parlant de la taille d'une personne*) gros et court, ramassé, trapu; *pop.* ragot.

Untersiegeln, *v. a.* apposer son cachet au-dessous d'un écrit etc. *part.* untersiegelt.
Untersiegelung, *f.* 3. Untersiegeln, *n.* 1. l'apposition de son cachet *ou* sceau.
Untersinken, *v. n. irr.* (av. seyn) aller au fond, enfoncer; être submergé; couler à fond, (v. untergehen *et* versinken). *part.* untergesunken.
Untersinkung, *f.* 3. Untersinken, *n.* 1. l'état de ce qui va au fond de l'eau, la submersion.
Unterspannen, *v. a.* tendre dessous, par-dessous. *part.* untergespannet.
Unterspicken, *v. a.* (*cuis.*) entrelarder. *part.* unterspickt.
Unterspitze, *f.* 3. la pointe d'en bas; (*blason*) le bec *d'un écu.*
Unterspreiten, *v. a.* étendre dessous, par dessous. *part.* untergespreitet.
Unterspreitzen, v. *pl.us.* unterstützen.
Untersprung, *m.* 2.* (*tisser.*) le pas d'en bas, le pas de derrière; die Fäden des Untersprunges, les fils de derrière.
Unterst, *adj.* le plus pas; zu unterst, *adv.* au bas, tout en bas; au pied; à la dernière place.
Unterstachelmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle sous-épineux.
Unterstallig, *adj. et adv.* (*mar.*) qu'on met à fond de cale; unterstallige Waaren, des marchandises placées à fond de cale.
Unterstallmeister, *m.* 1. le sous-écuyer.
Unterstämmen, unterstützen, *v. a.* appuyer; (*mar.*) accotter. *part.* unterstämmet.
Unterste, *m.* 3. le plus pas; le dernier en rang.
Unterste, *n.* 3. la partie inférieure; le pied *de l'arbre;* le bas, le fond, la lie, le marc, le dépôt *des liquides etc.*; la carène, le fond de cale *d'un vaisseau;* le culot *d'une lampe*, *d'une cruche etc.*; das Unterste zu oberst kehren, mettre sens dessus dessous.
Unterstecken, *v. a.* mettre *ou* fourrer dessous; encadrer; (*artill.*) embarrer *les leviers;* incorporer *les soldats d'un régiment réformé dans un autre. part.* untergesteckt.
Untersteckung, *f.* 3. Unterstecken, *n.* 1. l'action de mettre *ou* fourrer dessous etc.; (*tact.*) l'incorporation.
Unterstehen, *v. n. irr.* (av. seyn) être *ou* se mettre à l'abri *ou* à couvert *de la pluie. part.* untergestanden.
Unterstehen, (sich) *v. réfl. irr.* oser, avoir *ou* prendre la hardiesse, l'audace etc.; entreprendre; ich unterstehe mich zu sagen, j'ose dire, j'ose avancer; ich unterstehe mich, es zu Stande zu bringen, je me fais fort de réussir; er unterstehet sich ein Großes, il entreprend, il hasarde beaucoup; was unterstehet ihr euch? de quoi vous avisez-vous? quelle est votre audace? *part.* unterstanden.
Untersteiger, *m.* 1. (*mine*) le sous-maître mineur, le maître mineur en second.
Unterstelle, *f.* 3. la dernière place; le bas bout *de la table à manger;* (*blason*) la pointe.
Unterstellen, *v. a.* mettre, placer dessous; remiser *une voiture;* sich unterstellen, se mettre à l'abri, à couvert; einem ein Bein unterstellen, unterschlagen, *fam.* donner un croc-en-jambe à qn.
Untersteuermann, *m.* 5.* (*mar.*) le pilote en second.
Unterstoßen, *v. a. irr.* (*tact.*) incorporer, (v. *pl.us.* unterstecken). *part.* untergestoßen.
Unterstoßung, *f.* 3. l'incorporation.
Unterstreichen, *v. a. irr.* souligner, sous-ligner. *part.* unterstrichen.
Unterstreichung, *f.* 3. Unterstreichen, *n.* 1. le soulignement.
Unterstreuen, *v. a.* étendre, éparpiller dessous, répandre dessous; den Pferden unterstreuen, faire la litière aux chevaux; *fig.* faire entrer *dans le discours. part.* untergestreuet.
Unterstrumpf, *m.* 2.* le bas de dessous, la chaussette.
Unterstützen, *v. a.* mettre dessous, (v. stützen); *part.* untergestützet; unterstützen, étayer, étançonner, appuyer, accotter, soutenir; *fig.* aider, épauler, appuyer, seconder, assister, soutenir; einen mit Rath und That unterstützen, assister qn. de son conseil et de sa main; unterstützen Sie meine Bitte bey ihm, intéressez-vous pour moi auprès de lui. *part.* unterstützet.
Unterstützung, *f.* 3. Unterstützen, *n.* 1. l'action de soutenir, d'étayer etc.; l'étayement, l'étançonnement; (*tact.*) le repli, le soutien; *fig.* l'appui, l'aide, le soutien, le support, le secours, l'assistance.
Untersuchen, *v. a.* examiner, faire l'examen de qch.; visiter; rechercher; (*chirurg.*) sonder, visiter; (*prat.*) informer *d'un crime;* discuter, éplucher, scruter *une affaire. part.* untersucht.
Untersuchung, *f.* 3. Untersuchen, *n.* 1. l'action d'examiner etc.; l'examen; la recherche, la discussion; la disquisition; (*prat.*) l'information; eine gerichtliche Untersuchung anstellen, aller aux informations, faire, prendre des informations; faire la visite.
Untersucher, *m.* 1. l'examinateur; le vérificateur.
Untertasse, *f.* 3. la soucoupe (d'une tasse).
Untertauchen, *v. a.* plonger, enfoncer dans l'eau; *v. n.* (av. haben) se plonger, s'enfoncer dans l'eau. *part.* untergetauchet.
Untertauchung, *f.* 3. Untertauchen, *n.* 1. l'action de plonger dans l'eau; l'enfoncement dans l'eau, l'immersion.
Unterthan, *m.* 3. le sujet.
Unterthan, unterthänig, *adj. et adv.* sujet, assujetti, soumis, obéissant, sous obéissance de ...; unterthan, unterthänig seyn, être sujet; obéir; sich einen unterthänig machen, soumettre, assujettir qn.; asservir, subjuguer.
Unterthänig, unterthänigst, *adj. et adv.* sujet, soumis; (*civilité*) très-humble, très-obéissant; très-humblement.
Unterthänigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sujétion; la soumission, l'obéissance, la dépendance; l'humilité; in Unterthänigkeit bitten, supplier avec soumission, très-humblement.
Untertheil, *n.* 2. la partie inférieure, la partie de dessous, le bas, le dessous.
Untertreten, *v. a. irr. prop. et fig.* fouler aux pieds; *fig.* opprimer, supplanter, (v. unterdrücken); *part.* untertreten; untertreten, *v. n. irr.* se mettre à l'abri, à couvert *de la pluie. part.* untergetreten.
Unterverdeck, *n.* 2. (*mar.*) le franc-tillac.
Untervormund, *m.* 5.* le protuteur.
Unterwachsen, *adj. et adv.* entrelardé; eine mit wildem Fleische unterwachsene Wunde, (*chir.*) une plaie où il y a des chairs mortes.
Unterwall, *m.* 2.* (*fortif.*) la fausse-braie.
Unterwärts, *adv.* en bas, vers le bas; au-dessous; au pied *de la montagne;* unterwärts schießen, (*artill.*) plonger.
Unterweges, *adv.* en chemin, sur le chemin, sur la route; chemin faisant, en marche; unterweges lassen, (bleiben lassen,) laisser, ne pas faire une chose.
Unterweilen, (*pl.us.* bisweilen, zuweilen,) *adv. pop.* quelquefois; par intervalles.
Unterweisen, (unterrichten,) *v. a. irr.* instruire, enseigner, donner des leçons *ou* des préceptes. *part.* unterwiesen.
Unterweisung, *f.* 3. Unterweisen, *n.* 1. l'instruction, l'enseignement, l'institution; les préceptes, les leçons.
Unterwelt, *f.* 3. le monde souterrain, le bas monde; (*poét.*) les champs élysées.
Unterwerfen, *v. a. irr. prop. et fig.* soumettre, assujettir, subjuguer, asservir, réduire sous son pouvoir; einem unterworfen seyn, dépendre de qn.; einem Uebel unterworfen seyn, être sujet, exposé à un mal. *part.* unterworfen.
Unterwerfung, *f.* 3. Unterwerfen, *n.* 1. la sujétion; l'assujétissement, l'asservissement, la réduction sous le pouvoir de qn.; *fig.* la soumission; la résignation, in den Willen Gottes, à la volonté de Dieu.
Unterwind, *m.* 2. un vent qui ne souffle que dans la basse région.
Unterwinden, (sich) *v. réfl.* v. sich unterstehen. *part.* unterwunden.
Unterwirken, *v. a.* (*fabricant*) brocher; einen Zeug mit Gold unterwirken, brocher une étoffe d'or. *part.* unterwirket.
Unterwuchs, *m.* 2.* (*forest.*) le jeune taillis, les jets que pousse un arbre par le pied *ou* par le tronc, (v. Unterholz).
Unterwühlen, *v. a.* creuser dessous, fouiller; miner. *part.* unterwühlet.
Unterwurf, *m.* 2.* (*chasse*) la mâchoire inférieure du sanglier.
Unterwürfig, *adj. et adv.* assujetti, subordonné, dépendant; (v. aussi unterthan); sich unterwürfig machen, asservir, assujettir, soumettre, subjuguer qn., le réduire.
Unterwürfigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sujétion, dépendance, subordination, soumission, l'assujétissement.
Unterzeichnen, *v. a.* signer, soussigner, (v. unterschreiben); (*libraire*) souscrire, (v. *la P. Fr.*) *part.* unterzeichnet.
Unterzeichner, *m.* 1. le signataire, celui qui signe; (*libraire*) le souscripteur.
Unterzeichnung, *f.* 3. Unterzeichnen, *n.* 1. l'action de signer etc.; la signature; le seing; (*libraire*) la souscription.
Unterziehen, *v. a. irr.* passer dessous, tirer, mettre, placer dessous; (*archit.*) construire une muraille sous un bâtiment; die Pferde unterziehen, mettre les chevaux à couvert; *part.* untergezogen; unterziehen, *fig.* sich einer Sache unterziehen, se charger d'une chose, entreprendre une chose. *part.* unterzogen.
Unterzug, *m.* 2.* ce qu'on passe *ou* met dessous une chose pour l'affermir; (*charpent.*) le poitrail.

Unteutsch, v. **undeutsch**.

Unthat, *f.* 3. *p.us.* le méfait, la mauvaise action, (v. *pl.us.* **Uebelthat**); *dim.* **Unthätchen**, *n.* 1. *fig. pop.* le défaut, la tache; **es ist kein Unthätchen daran**, il n'y a pas la moindre tache, pas le plus petit défaut.

Unthätig, *adj. et adv.* oiseux, oisif, désœuvré; oisivement, dans l'inaction.

Unthätigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inaction, l'oisiveté, le désœuvrement.

Untheilbar, *adj.* indivisible, impartable, impartible, impartageable; *adv.* indivisiblement etc.

Untheilbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'indivisibilité; l'impartibilité.

Untheilhaft, untheilhaftig, *adj. et adv.* qui n'a point de part, qui ne participe point à une chose.

Unthier, *n.* 2. le monstre.

Unthunlich, *adj. et adv.* impraticable, impossible, infaisable, qui n'est pas faisable; qui n'est pas expédient.

Unthunlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impossibilité à faire; le désavantage, l'inconvénient.

Untief, *adj.* qui n'est pas profond; bas; **ein untiefes Wasser**, une eau basse.

Untiefe, *f.* 3. le bas fond; (*mar.*) les basses, le banc.

Untödlich, *adj. et adv.* qui n'est pas mortel.

Untragbar, *adj. et adv.* qu'on ne peut porter, qui n'est pas mettable, (*se dit d'un habit*); stérile, (v. **unfruchtbar**).

Untreu, *adj.* infidèle, (v. **ungetreu**); perfide, (v. **treulos**); *adv.* infidèlement, perfidement.

Untreue, *f.* 3. *s. pl.* l'infidélité, la perfidie; la déloyauté; (*droit féod.*) la félonie; **Untreue schlägt ihren eigenen Herrn**, *prov.* l'homme faux se perd lui-même.

Untrieglich, *adj.* infaillible, qui ne peut pas tromper, errer, *ou* qui ne peut être trompé, (v. **unfehlbar**); certain, sûr, indubitable; *adv.* infailliblement, certainement.

Untrieglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'infaillibilité; la certitude entière.

Untrinkbar, *adj. et adv.* qui n'est pas potable, buvable.

Untrinkbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose qui n'est pas buvable *ou* potable.

Untröstbar, untröstlich, *adj. et adv.* inconsolable, désolé; désolant, qui ne donne aucune consolation, (v. **leidig**); inconsolablement.

Untröstbarkeit, Untröstlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de celui qui n'est pas consolable.

Untrüglich, v. **untrieglich**.

Untüchtig, *adj. et adv.* incapable (**zu etwas**, d'une chose); inepte; (*prat.*) inhabile.

Untüchtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incapacité; (*prat.*) l'inhabilité.

Untugend, *f.* 3. le vice; l'iniquité; le défaut, (v. **Fehler**); **Jugend hat Untugend**, *prov.* jeunesse n'a pas sagesse.

Untugendhaft, *adj.* qui n'est point vertueux; vicieux; *adv.* vicieusement.

Unüberführt, *adj. et adv.* qui n'est pas convaincu.

Unüberlegt, *adj.* indélibéré, inconsidéré, non réfléchi, irréfléchi; *adv.* inconsidérément, sans réflexion, étourdiment, à l'étourdie.

Unübersehbar, unübersehlich, *adj. et adv* à perte de vue.

Unübersehbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce que l'oeil ne peut embrasser à la fois.

Unübersetzbar, *adj. et adv.* intraduisible, qui n'est pas traduisible.

Unübersteiglich, *adj. et adv. prop. et fig.* insurmontable; *fig.* invincible, (*se dit d'un obstacle*).

Unüberwindlich, *adj.* invincible; (*tact.*) imprenable, inexpugnable; *fig.* insurmontable; *adv.* invinciblement etc.

Unüberwunden, *adj. et adv.* invaincu.

Unumgänglich, *adj.* insociable, (v. *pl.us.* **ungesellig**); inévitable, indispensable, immanquable, qui est d'une nécessité absolue, qui est absolument nécessaire; *adv.* inévitablement etc.; **ein unumgängliches Bedürfniß**, un besoin indispensable; **es ist mir unumgänglich nothwendig**, il me le faut absolument; **aus unumgänglicher Nothwendigkeit**, de nécessité nécessitante.

Unumgänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de celui qui n'est pas sociable, (v. *pl.us.* **Ungeselligkeit**); la nécessité absolue.

Unumschränkt, *adj.* illimité, absolu, qui n'a point de bornes etc.; absolu, souverain, despotique; *adv.* souverainement, sans bornes etc.; absolument etc.; **eine unumschränkte Regierung**, un gouvernement despotique.

Unumschränktheit, *f.* 3. *s. pl.* la puissance souveraine, absolue.

Unumstößlich, *adj. fig.* irrévocable, (*se dit d'une loi*); incontestable, irréfutable, irréfragable, qui ne souffre point de contradiction, qui ne peut pas être réfuté, (*se dit d'une preuve*); *adv.* irrévocablement etc.

Unumstößlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être irrévocable etc.

Unumwerflich, *adj. et adv.* inversable, qui ne peut verser.

Ununterbrochen, *adj.* non interrompu; *adv.* sans interruption, sans relâche.

Ununtersucht, *adj. et adv.* sans être, sans avoir été examiné, discuté etc.

Ununterwürfig, *adj.* indépendant, qui n'est pas sujet; *adv.* indépendamment.

Ununterwürfigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de celui qui n'est pas sujet; l'insubordination.

Unväterlich, *adj.* peu paternel, qui n'est point paternel; *adv.* peu paternellement; **das heißt unväterlich gehandelt**, ce n'est pas agir en père.

Unveraltert, *adj. et adv.* qui n'a pas vieilli.

Unveraltet, *adj. et adv.* qui n'est pas vieux; qui n'est pas usé.

Unveränderlich, *adj.* immuable, invariable, inaltérable, qui ne change *ou* ne varie pas; constant, permanent; (*prat.*) incommutable; *adv.* immuablement etc.; constamment, sans changer; (*prat.*) incommutablement.

Unveränderlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immutabilité, l'invariabilité, la constance, persévérance; (*prat.*) l'immutabilité.

Unverändert, *adj.* qui n'a pas été altéré, changé, varié, toujours le même; *adv.* sans changer, sans altération; **unverändert bleiben**, ne souffrir point de changement, d'altération; **unverändert lassen**, ne changer rien.

Unverantwortlich, *adj. et adv.* impardonnable, inexcusable, injustifiable, qui ne peut être justifié; qui n'est pas responsable de qch.; **unverantwortlich lügen**, *fam.* mentir impudemment, effrontément.

Unverantwortlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de n'être pas excusable, responsable.

Unverarbeitet, *adj. et adv.* non mis en œuvre, non œuvré.

Unveräußerlich, *adj. et adv.* inaliénable.

Unveräußerlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'inaliénabilité.

Unverbesserlich, *adj.* accompli, parfait, excellent, supérieur, où il n'y a rien à corriger, à refaire; incorrigible; *adv.* parfaitement bien, en perfection; incorrigiblement.

Unverbesserlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état de perfection; (*dans le sens contraire*) l'incorrigibilité.

Unverbessert, *adj.* qui n'est pas corrigé *ou* réparé; *adv.* sans corriger.

Unverbindlich, *adj. et adv.* qui n'oblige, qui ne lie point, qui n'engage à rien, désobligeant; incivil, (v. **unhöflich**).

Unverbindlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque d'obligation; l'incivilité, (**Unhöflichkeit**).

Unverblümt, *adj.* (*se dit du discours*) qui n'est pas figuré; clair, propre, intelligible; *adv.* clairement, en termes clairs et intelligibles; *fam.* crûment, sèchement, franchement.

Unverborgen, *adj. et adv.* qui n'est pas caché; connu, manifeste.

Unverbothen, *adj.* licite, permis, qui n'est pas défendu; *adv.* licitement.

Unverbrennbar, unverbrennlich, *adj. et adv.* incombustible; **unverbrennliche Leinwand**, la toile d'asbeste.

Unverbrennbarkeit, Unverbrennlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incombustibilité.

Unverbrochen, *adj. et adv.* (*minér.*) entier, inviolé, qui n'est pas exploité.

Unverbrüchlich, *adj.* inviolable, religieux; sacré, (*se dit d'une parole, d'une promesse*); *adv.* inviolablement, religieusement, saintement.

Unverbrüchlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inviolabilité; la sainteté.

Unverbürgt, *adj. et adv.* qui n'est pas garanti, assuré; qui mérite confirmation.

Unverdächtig, *adj. et adv.* qui n'est pas suspect, non suspect, non soupçonné; valable, recevable, (*se dit d'un témoignage*).

Unverdächtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'exemption de suspicion, de soupçon.

Unverdammlich, *adj. et adv.* qui n'est pas damnable, condamnable *ou* blâmable.

Unverdammlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une action qui n'est pas condamnable.

Unverdauet, *adj. et adv.* sans être digéré.

Unverdaulich, *adj. et adv.* indigeste, difficile à digérer; *qqf.* qui digère mal, (*se dit de l'estomac*); **er hat etwas Unverdauliches im Magen**, (*méd.*) il a des crudités d'estomac.

Unverdaulichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être indigeste etc.; l'indigestion; (*méd.*) la dyspepsie, la crudité d'estomac.

Unverderblich, *adj.* qui ne se gâte, ne se corrompt pas, incorruptible; immarcescible; *adv.* incorruptiblement, d'une manière incorruptible etc.

Unverderblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incorruptibilité; l'incorruption.

Unverdienstlich, *adj. et adv.* qui n'est pas méritoire.

Unverdient, *adj.* qu'on n'a pas mérité; *adv.* d'une manière peu méritée; **unverdienter Weise**, sans l'avoir mérité.

Unverdorben, *adj. et adv.* incorrompu, qui n'est pas gâté, corrompu.

Unverdorbenheit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui n'est pas corrompu; l'innocence *des moeurs.*

Unverdrossen, *adj.* infatigable, persévérant, assidu, qui ne se rebute pas; *adv.* infatigablement, assidûment, sans répugnance, sans se rebuter; **zu Allem unverdrossen seyn**, être prompt à tout faire.

Unverdrossenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'application infatigable, l'infatigabilité, la persévérance, l'humeur qui ne se rebute pas.

Unverehlicht, *adj. et adv.* célibataire, qui n'est pas marié, sans être marié, qui vit dans le célibat.

Unvereinbar, **unvereinbarlich**, *adj. et adv.* inalliable, qui ne se peut unir; incompatible, inconciliable, (v. *la P. Fr.*)

Unvereinbarlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est inalliable; l'incompatibilité.

Unverfälscht, *adj. et adv.* qui n'est pas falsifié; naturel, pur, net; bon et loyal; qui n'est pas frélaté, (*se dit du vin*); *fig.* sincère, intègre, sans fard, ingénu, naïf, sans faux, loyalement etc.

Unverfänglich, *adj. et adv.* qui n'est pas préjudiciable, qui n'est pas captieux.

Unverfaulbar, *adj. et adv.* imputrescible.

Unverfertigt, *adj. et adv.* imparfait, ce qui n'est pas achevé.

Unverfolgt, *adj. et adv.* non persécuté.

Unverführt, *adj. et adv.* qui n'est pas transporté ailleurs, (*hors du pays*); *fig.* qui n'est pas séduit.

Unvergänglich, *adj.* impérissable; *adv.* impérissablement.

Unvergänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être impérissable.

Unvergeben, *adj. et adv.* qui n'est pas rempli; vacant, (*se dit d'un emploi*); **das Mädchen ist noch unvergeben**, *fam.* cette fille n'est promise à personne, elle est sans engagement.

Unvergeblich, **unverzeihlich**, *adj.* irrémissible, impardonnable; *adv.* irrémissiblement etc.

Unvergessen, *adj. et adv.* qui n'est pas *ou* qu'on n'a pas oublié, dont on se souvient; **Sie sind bey mir unvergessen**, je ne vous oublie pas, je me souviens de vous; je songe à vous.

Unvergeßlich, *adj. et adv.* qui ne peut, qui ne sauroit être oublié; **ein unvergeßlicher Ruhm**, une gloire immortelle; **ein unvergeßliches Andenken**, un souvenir éternel; **etwas in unvergeßlichem Andenken behalten**, garder à jamais le souvenir d'une chose.

Unvergeßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité qui rend le souvenir d'une chose ineffaçable.

Unvergittert, *adj. et adv.* qui n'est pas grillé, qui n'est pas fermé avec une grille, qui n'est pas garni de grilles, d'une travée de grilles.

Unvergleichlich, *adj.* incomparable, sans pareil, sans égal; excellent, admirable, qui n'a point de prix, ravissant; *adv.* incomparablement, sans comparaison, admirablement, à ravir, d'une manière ravissante; **das ist unvergleichlich!** cela est ravissant! *ironiq.* en voilà d'une bonne!

Unvergleichlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incomparabilité, la qualité de ce qui est incomparable.

Unvergnüglich, v. *pl. us.* **ungenügsam.**

Unvergnüglichkeit, v. **Ungenügsamkeit.**

Unvergolten, *adj. et adv.* sans récompense, qui n'est pas récompensé.

Unverhalten, *adj. et adv. p. us.* qu'on ne cache pas, qu'on fait connoître, qui n'est pas caché *ou* celé; **solches haben wir euch unverhalten lassen wollen**, (*chancell.*) c'est ce dont nous avons voulu vous avertir, vous donner connoissance.

Unverheirathet, v. **unverehelichet.**

Unverhofft, *adj.* inespéré; inopiné, imprévu, à quoi on ne s'attend pas; *adv.* d'une manière inespérée; inopinément, à l'improviste.

Unverholen, *adj.* qui n'est pas caché *ou* celé; ce qu'on fait connoître, (v. **unverhalten**); *adv.* ouvertement, franchement, sans le cacher, sans déguisement.

Unverhört, *adj. et adv.* qui n'a pas été entendu *en justice.*

Unverjährbar, **unverjährlich**, *adj.* (*prat.*) imprescriptible, qui ne peut être prescrit; *adv.* imprescriptiblement, sans prescription.

Unverjährbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'imprescriptibilité.

Unverjährt, *adj. et adv.* (*prat.*) qui n'est point prescrit.

Unverkauft, *adj. et adv.* non vendu.

Unverkennbar, *adj. et adv.* qu'on ne peut pas méconnoître.

Unverkürzt, *adj.* qui n'est pas raccourci; qui ne reçoit point de tort *ou* de préjudice; *adv.* sans préjudice; en entier, sans diminution.

Unverletzlich, *adj.* invulnérable; *fig.* inviolable; *adv.* invulnérablement; *fig.* inviolablement; **seiner Ehre unverletzlich**, sans blesser son honneur, sans flétrir sa réputation.

Unverletzlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inviolabilité, la qualité de ce qui est invulnérable *ou* inviolable.

Unverletzt, *adj. et adv.* sain et sauf, sans être endommagé; entier, en entier; *fig.* sans atteinte, irréprochable, (*se dit de l'honneur, de la conscience etc.*)

Unverlierbar, **unverlierlich** *adj. et adv.* imperdable, qui ne sauroit se perdre; (*théol.*) inamissible.

Unverlierbarkeit, **Unverlierlichkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est imperdable; (*théol.*) l'inamissibilité.

Unverloren, *adj. et adv.* qui n'est pas perdu, sans être perdu, qui est bien sûr, en bonne main.

Unverlöschbar, **unverlöschlich**, *adj. et adv.* inextinguible.

Unvermachbar, *adj. et adv.* (*prat.*) indisponible.

Unvermeidlich, *adj.* inévitable; indispensable, nécessaire, absolu; *adv.* inévitablement, absolument, de toute nécessité.

Unvermeidlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la nécessité nécessitante, absolue *ou* inévitable.

Unvermengt, **unvermischt**, *adj. et adv.* qui n'est point mêlé, mélangé *ou* mixtionné, sans aucun mélange.

Unvermerkt, **unmerklich**, *adj.* insensible; imperceptible, dont on ne s'aperçoit pas; *adv.* insensiblement, imperceptiblement; sans faire semblant de rien; secrètement, à la dérobée, en cachette, à l'insçu de...

Unvermischbar, *adj. et adv.* immiscible, qui ne peut être mêlé.

Unvermischbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immiscibilité, la qualité de ce qui ne peut être mêlé.

Unvermögen, *n.* 1. *s. pl.* (*corr.* **Unvermögenheit**, *f.* 3. *s. pl.*) l'impuissance; la foiblesse, débilité, l'infirmité; l'incapacité; l'insuffisance; l'indigence, la pauvreté; **das Unvermögen zu bezahlen**, l'insolvabilité; **das Unvermögen Kinder zu zeugen**, (*méd.*) l'impuissance; (*prat.*) la frigidité.

Unvermögend, **unvermöglich**, *adj.* impuissant; foible, infirme, débile, languissant; indigent, pauvre; incapable; — **zu zahlen**, (*prat.*) insolvable, qui n'a pas de quoi payer; *adv.* impuissamment, foiblement etc.

Unvermögenheit, *f.* 3. *s. pl.* v. **Unvermögen.**

Unvermuthet, *adj. et adv.* inopiné etc.; inopinément; (v. **unverhofft**).

Unvernehmlich, *adj.* inintelligible, indistinct, inarticulé; *adv.* inintelligiblement etc.

Unvernehmlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*se dit seulement de la voix*) l'inintelligibilité.

Unvernunft, *f.* 3. *s. pl.* la déraison, le manque de raison *ou* de bon sens, l'absurdité.

Unvernünftig, *adj.* déraisonnable; irraisonnable, brut, destitué de raison; absurde, fol, écervelé etc.; *adv.* déraisonnablement etc.; **unvernünftig reden, urtheilen** etc., déraisonner; *fam.* raisonner comme un coffre.

Unverpachtet, *adj. et adv.* qui n'est pas affermé.

Unverpfändet, *adj. et adv.* qui n'est pas engagé *ou* hypothéqué.

Unverpflichtet, *adj. et adv.* qui n'est pas obligé *ou* engagé *par devoir, promesse ou serment etc.*; libre, sans engagement; (*prat.*) non assermenté, non juré; **einem unverpflichtet seyn**, n'avoir aucune obligation à qn.

Unverrechnet, *adj. et adv.* qui n'a pas été mis en compte.

Unverrichtet, *adj.* qui n'a pas été fait *ou* mis en exécution; **unverrichteter Sache** *ou* **Dinge**, *adv.* sans avoir rien fait *ou* effectué, sans avoir réussi.

Unverrostet, *adj. et adv.* qui n'est pas rouillé, sans rouille.

Unverrückt, *adj.* qui n'a pas été déplacé *ou* remué; (*en parlant du regard*) fixe; *fig.* constant, immuable; *adv.* fixement, sans détourner la vue; *fig.* constamment etc.

Unversäuert, *adj. et adv* qui n'est pas aigri, qui n'est pas devenu aigre.

Unverschämt, *adj.* impudent, effronté, insolent, impertinent, (dévergondé), qui a perdu toute honte, qui a toute honte bue, qui a un front d'airain; *adv.* impudemment, effrontement, insolemment etc.

Unverschämte, *m.* 3. l'insolent.
Unverschämtheit, *f.* 3. *s. pl.* l'effronterie, l'impudence, l'insolence; l'impudicité; mit welcher Unverschämtheit! de quel front!
Unverschont, *adj. et adv.* qu'on n'a pas épargné, qu'on n'épargne pas, qui n'a pas été épargné; *adv.* sans épargner, sans faire quartier, sans miséricorde.
Unverschuldet, *adj.* innocent, qui n'est pas coupable, (v. unschuldig); peu mérité, qu'on n'a pas mérité; qui n'est pas endetté, franc, (v. schuldenfrey); *adv.* innocemment etc.
Unverschwiegen, *adj. et adv.* indiscret; (*en parlant d'une chose*) connu de tout le monde; public, qui n'est pas caché.
Unverschwiegenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'indiscrétion, le manque de discrétion.
Unversehen, *adj.* imprévu, inopiné, inespéré, à quoi on ne s'attend pas.
Unversehens, *adv.* inopinément, à l'improviste, au dépourvu, sans s'y attendre, sans y penser.
Unversehrbar, unversehrlich, *adj. et adv.* qu'on ne peut *ou* qu'on ne doit endommager.
Unversehrbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui ne peut *ou* qui ne doit être endommagé, l'inviolabilité.
Unversehrt, *adj. et adv.* entier, en entier, en bon état, à quoi l'on n'a pas touché, sans être endommagé *ou* gâté.
Unversiegbar, unversiegend, *adj. et adv.* intarissable, qui ne peut se tarir.
Unversiegelt, *adj. et adv.* sans être cacheté, ouvert, sans cacheter.
Unversiegend, v. *pl.us.* unversiegbar.
Unversöhnlich, *adj.* irréconciliable, implacable; *adv.* irréconciliablement, implacablement.
Unversöhnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la haine, l'humeur irréconciliable.
Unversorgt, *adj. et adv.* qui n'est pas pourvu; qui n'est pas établi, sans établissement; er hat noch zwey unversorgte Töchter, il a encore deux filles à marier, à établir.
Unverstählt, *adj. et adv.* non acéré, qui n'est pas acéré.
Unverstand, *m.* 2. *s. pl.* l'imprudence, l'inconsidération; la bêtise.
Unverständig, *adj.* imprudent, inconsidéré, insensé; étourdi, écervelé; stupide, bête; *adv.* imprudemment etc.
Unverständlich, *adj.* inintelligible, obscur; indistinct, (v. undeutlich); *adv.* inintelligiblement etc.
Unverständlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'obscurité, l'inintelligibilité; la qualité de ce qui est inintelligible, indistinct.
Unverstattet, *adj.* qui n'est pas accordé; *adv.* sans permission.
Unverstoßen, *adj. et adv.* qui n'est pas pilé *ou* concassé; *fig.* qui n'est pas abandonné *ou* chassé, (v. *pl.us.* unvertrieben); er soll bey mir unverstoßen seyn, il pourra rester chez moi tant qu'il voudra.
Unversucht, *adj.* (*en parlant d'une personne*) inexpérimenté, sans expérience, qui n'a rien éprouvé; neuf, (v. unerfahren); (*en parlant d'une chose*) qui n'a pas été tenté, essuyé *ou* éprouvé; *adv.* sans avoir éprouvé etc; ich werde nichts unversucht lassen, je ferai tout au monde, je ne négligerai, je n'omettrai rien, il n'y a rien que je ne fasse.
Unvertilgbar, *adj. et adv.* ineffaçable; indestructible.
Unvertilgbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est ineffaçable.
Unverträglich, *adj. et adv.* qui ne peut se comporter avec personne, insociable; querelleux, fâcheux; intolérant, (unduldsam); (v. *la P. Fr.*); incompatible.
Unverträglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'humeur querelleuse, l'insociabilité; l'intolérance; l'incompatibilité.
Unvertreiblich, *adj. et adv.* qu'on ne peut chasser *ou* faire en aller; incurable, (v. unheilbar); unvertreibliche Waare, de la marchandise de mauvais débit.
Unvertrieben, *adj. et adv.* qui n'est pas expulsé, chassé, délogé; (v. unverstoßen).
Unverwahrt, *adj. et adv.* qui n'est pas gardé, muni, serré, préservé etc., mal-sûr.
Unverwandt, *adj.* (*en parlant du regard*) fixe, immobile; *adv.* fixement, sans détourner les yeux.
Unverwehrt, *adj.* qui n'est pas défendu; libre, permis; *adv.* librement, en toute liberté, sans empêchement.
Unverweigerlich, *adj. et adv.* qui ne peut être refusé, qu'on ne sauroit refuser, qui n'est pas à refuser.
Unverweigert, unversagt, *adj. et adv.* qui n'est pas refusé, sans être refusé.
Unverwelklich, *adj. et adv.* qui ne se peut flétrir *ou* faner; (*pl.us. fig. dans le style élevé*) impérissable, éternel, permanent, (*se dit de la gloire etc.*); éternellement etc.
Unverwelklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être impérissable etc.
Unverwelkt, *adj. et adv.* qui n'est pas flétri *ou* fané.
Unverwerflich, *adj.* irréprochable, irrécusable, qui n'est pas à rejeter; irréfragable; *adv.* irréprochablement etc. (v. *la P. Fr.*)
Unverwerflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui n'est point rejetable, qui est irréfragable etc.
Unverweslich, *adj. et adv.* incorruptible, qui n'est pas sujet à la corruption; (*didact.*) immarcessible.
Unverweslichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'incorruptibilité.
Unverworren, *adj. et adv.* qui n'est pas brouillé, qui n'est pas embrouillé; sich mit etwas unverworren lassen, ne pas se mêler d'une affaire.
Unverwundbar, unverwundlich, unverletzlich, *adj. et adv.* invulnérable, qui ne peut être blessé.
Unverwundbarkeit, Unverletzlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'invulnérabilité.
Unverzagt, *adj.* intrépide, courageux, hardi, résolu, assuré, sans peur, qui ne s'épouvante de rien; *adv.* intrépidement, courageusement, sans craindre le danger etc.; unverzagt! courage!
Unverzagtheit, *f.* 3. *s. pl.* l'intrépidité, le courage, la hardiesse.
Unverzeihlich, *adj.* impardonnable, irrémissible; *adv.* impardonnablement etc.
Unverzeihlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est impardonnable.
Unverzinsbar, unverzinslich, *adj. et adv.* qui ne porte point d'intérêt.
Unverzinset, *adj. et adv.* dont on n'a pas payé l'intérêt; *adv.* sans payer l'intérêt.
Unverzüglich, sogleich, *adv.* d'abord, sans délai, sans tarder, sans remise, sur le champ, incessamment, tout de suite, tout d'abord, tout aussi-tôt etc.
Ununterschrieben, *adj. et adv.* qui n'est pas signé *ou* souscrit.
Unvollkommen, *adj.* imparfait; défectueux, à quoi il manque qch. (v. mangelhaft); *adv.* imparfaitement, défectueusement.
Unvollkommenheit, *f.* 3. l'imperfection; la défectuosité; (*en morale*) la faute, le défaut, le vice.
Unvollständig, *adj.* défectueux; incomplet, (*se dit des livres*); *adv.* défectueusement; incomplétement.
Unvollständigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la défectuosité; l'état incomplet *d'un livre.*
Unvollzählig, *adj. et adv.* incomplet, non-complet; unvollzählig machen, décompléter.
Unvollzähligkeit, *f.* 3. *s. pl.* le non-complet.
Unvorgreiflich, *adj. et adv.* (*chancellerie*) sauf etc. (v. unmaßgeblich).
Unvorsetzlich, *adj. et adv.* sans dessein prémédité, sans propos délibéré.
Unvorsichtig, *adj.* inconsidéré, peu prévoyant; étourdi; imprudent; *adv.* inconsidérément, imprudemment, sans réflexion, sans prévoyance, étourdiment.
Unvorsichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inconsidération, le manque de prévoyance; l'étourderie; l'imprudence; aus Unvorsichtigkeit, par mégarde, faute de prévoyance, d'attention etc., par étourderie.
Unvortheilhaft, *adj.* désavantageux; *adv.* désavantageusement.
Unwahr, *adj.* feint, controuvé, faux, qui n'est pas vrai, pas véritable; *adv.* d'une manière feinte, faussement etc.; etwas für unwahr halten, ne pas croire qu'une chose soit vraie.
Unwahrhaft, *adj. et adv.* (*en parlant d'une personne*) faux, qui n'est pas véridique, infidèle, qui ne dit pas vrai, menteur, sujet à mentir; (*en parlant d'une histoire etc.*) infidèle.
Unwahrhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui n'est pas vrai, qui n'est pas véritable, (v. Unwahrheit); le manque de véridicité, de véracité.
Unwahrheit, *f.* 3. la fausseté; l'infidélité *d'un rapport etc.*; le mensonge; einen mit Unwahrheit berichten, en imposer à qn. par des mensonges.
Unwahrscheinlich, *adj.* invraisemblable, qui n'est pas vraisemblable; *adv.* invraisemblablement.
Unwahrscheinlichkeit, *f.* 3. l'invraisemblance.
Unwandelbar, unveränderlich, *adj.* immuable, invariable; qui ne change pas; *adv.* immuablement etc.
Unwandelbarkeit, Unveränderlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immutabilité, l'invariabilité.
Unwegsam, *adj. et adv.* où l'on ne peut passer; impraticable, rompu, (*se dit d'un chemin*).
Unwegsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'un lieu où l'on ne peut passer.
Unweidmännisch, *adj. et adv.* ce qui est contre l'usage *ou* la coutume des chasseurs.
Unweigerlich, unverweigerlich, *adj. et adv.*

sans refus, sans opposition; unweigerlicher Gehorsam, une obéissance absolue.

Unweise, *adj.* peu sage, imprudent, malavisé, fol; *adv.* (unweislich) imprudemment, follement.

Unweit, *adv. et prép.* pas loin, proche, à quelque distance; unweit von hier, pas loin, près d'ici.

Unwerth, *m.* 2. *s. pl.* le peu de valeur; la non-valeur; la sottise, vileté, futilité; in seinem Werth oder Unwerth beruhen lassen, ni blâmer ni louer *une chose ou une personne*, (la regarder comme indifférente); la laisser comme elle est, sans rien décider.

Unwerth, *adj. et adv.* de vil (de peu de) prix; méprisé, qui n'est pas estimé, pas aimé; peu agréable; indigne, (unwürdig); etwas unwerth schätzen, mépriser (ne pas estimer) une chose; bey einem unwerth werden, perdre l'estime *ou* l'affection de qn., lui devenir indifférent.

Unwesen, *n.* 1. *s. pl.* le désordre; le trouble, la confusion; dem Unwesen steuern, remédier aux désordres.

Unwetter, *n.* 1. *s. pl.* le mauvais temps, l'intempérie de la saison.

Unwichtig, *adj. et adv.* qui n'est pas de poids, peu important, qui n'est pas considérable.

Unwichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de juste poids; le peu d'importance.

Unwiderleglich, *adj.* irréfutable, irréfragable, qui ne peut être réfuté; *adv.* irréfutablement etc.

Unwiderleglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irréfragabilité, la solidité *d'un argument.*

Unwiderruflich, *adj.* irrévocable; *adv.* irrévocablement.

Unwiderruflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irrévocabilité.

Unwidersetzlich, *adj. et adv.* à quoi l'on ne peut résister, s'opposer; sans opposition, sans répugnance.

Unwidersprechlich, *adj.* incontestable, irréfragable, qui ne souffre point de contradiction; *adv.* incontestablement, sans contredit.

Unwidersprechlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la solidité incontestable *d'un argument etc.*

Unwiderstehlich, *adj.* irrésistible; insurmontable; *adv.* irrésistiblement.

Unwiderstehlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irrésistibilité.

Unwiederbringlich, *adj.* irréparable, qui est perdu pour jamais, qui ne se recouvre jamais; *adv.* irréparablement, sans retour, sans espérance de retour.

Unwiederbringlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'impossibilité de recouvrir une chose perdue.

Unwiederkehrlich, *adj.* qui ne revient pas; *adv.* sans retour, sans espérance de retour.

Unwille, *m.* 3. *s. pl.* le mécontentement, déplaisir; l'indignation, le dépit, la colère; etwas mit Unwillen, (*pl. us.* Widerwillen) thun, faire une chose à contre-coeur, de mauvaise grâce *ou* malgré soi; er hat einen großen Unwillen gegen ihn gefaßt, il est daus une grande indisposition contre lui.

Unwillfährig, *adj.* désobligeant, peu officieux, peu condescendant; *adv.* désobligeamment.

Unwillfährigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque de condescendance.

Unwillig, *adj.* mécontent, fâché, chagrin; indigne, en colère, qui manque de volonté, rebuté, dégoûté de qch.; *adv.* d'un air fâché, chagrin etc.; avec indignation; à contre-coeur, avec répugnance etc.; unwillig machen, désobliger, fâcher, mettre en colère, indisposer, dépiter, indigner, irriter; impatienter, faire perdre la patience; unwillig werden, se fâcher; s'irriter, se mettre en colère, s'indigner; s'impatienter, se rebuter, perdre la patience.

Unwilligkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl. us.* Unwille.

Unwillkührlich, *adj.* involontaire; spontané, (*v. la P. Fr.*); *adv.* involontairement, spontanément.

Unwirksam, *adj. et adv.* inefficace, qui n'agit point, qui n'a point d'effet, qui est sans effet.

Unwirksamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inefficacité.

Unwirthbar, v. *pl. us.* unbewohnbar.

Unwirthschaftlich, *adj. et adv.* qui n'est pas ménager *ou* économe, qui n'use pas de ménage.

Unwissend, *adj.* ignorant; idiot, ignare; *adv.* ignoramment, par ignorance, (v. unwissentlich); sich unwissend stellen, faire l'ignorant.

Unwissend, *prép.* (*avec le génitif*) à l'insçu *de ...*

Unwissende, *m. et f.* 3. l'ignorant; l'ignorante.

Unwissenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'ignorance.

Unwissentlich, (ohne Bewußtseyn,) *adv. pop.* sans le savoir, par ignorance.

Unwitzig, *adj.* sans esprit, peu spirituel, peu ingénieux; insipide, fade, qui n'a rien de piquant; *adv.* insipidement etc.

Unwohnbar, (*pl. us.* unbewohnbar) *adj. et adv.* inhabitable.

Unwürdig, *adj.* indigne, qui n'est pas digne, qui ne mérite pas; *adv.* indignement.

Unwürdige, *m. et f.* 3. l'indigne.

Unwürdigkeit, *f.* 3. l'indignité.

Unzahlbar, *adj. et adv.* impayable.

Unzählbar, **unzählig**, *adj. et adv.* innombrable, infini, qu'on ne sauroit compter, sans nombre.

Unzählbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'innumérabilité, le nombre infini, l'infinité.

Unze, *f.* 3. l'once, (*sorte de poids*); (*hist. nat*) l'once.

Unzeit, *f.* 3. *s. pl.* le contre-temps, l'heure indue; zur Unzeit, *adv.* à contre-temps; à heure indue; mal-à-propos, hors de saison.

Unzeitig, *adj. et adv.* qui vient à contretemps, hors de saison, qui n'est pas de saison, mal-à-propos, mal-placé; (*en parlant des fruits*) vert, (v. *pl. us.* unreif); (*mine*) non mûr; die unzeitige Frucht, die unzeitige Geburt, l'avorton.

Unzeitigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est hors de saison etc.; l'immaturité, (v. *pl. us.* Unreife); die Unzeitigkeit dieses Verweises, ce reproche mal placé.

Unzerbrechlich, *adj. et adv.* qui n'est pas fragile, qui ne peut être cassé, brisé etc.

Unzerbrechlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité qui fait qu'une chose ne se rompt *ou* ne se brise pas; (*nouv.*) l'infragibilité.

Unzergänglich, **unauflösbar**, *adj. et adv.* qui ne peut se dissoudre, fondre *ou* liquéfier.

Unzergänglichkeit, **Unauflösbarkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une matière qui ne se fond, ni ne se dissout, qu'on ne peut délayer, ni résoudre.

Unzerleglich, *adj. et adv.* qui ne peut être décomposé.

Unzerstörbar, **unzerstörlich**, *adj.* indestructible, inaltérable; *adv.* indestructiblement, inaltérablement.

Unzerstörbarkeit, **Unzerstörlichkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'indestructibilité.

Unzertheilt, **unzertrennt**, *adj. et adv.* indivis, qui n'est point divisé; par indivis, sans être divisé.

Unzertrennbar, **unzertrennlich**, *adj.* inséparable, indivisible; indissoluble, (v. unauflöslich); qui ne peut être décousu; *adv.* inséparablement etc.

Unzertrennbarkeit, **Unzertrennlichkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'indissolubilité; l'indivisibilité.

Unzertrennt, v. unzertheilt.

Unziemlich, **ungeziemend**, *adj.* malséant, messéant; déshonnête, indécent; malhonnête; injuste, inique; *adv.* déshonnêtement etc.

Unziemlichkeit *f.* 3. *s. pl.* la mal-honnêteté, la messéance; l'indécence; l'injustice, l'iniquité.

Unzier, **Unzierde**, *f.* 3. *s. pl. p. us.* la mauvaise grâce; le manque d'élégance.

Unzierlich, *adj.* inélégant, qui n'est pas élégant, qui a de la mauvaise grâce, peu élégant; *adv.* peu élégamment, sans grâce.

Unzierlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manque, le défaut d'élégance.

Unzinsbar, *adj. et adv.* qui n'est pas tributaire, exempt de tribut; qui n'est pas contribuable, exempt d'impôt.

Unzinsbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'immunité, l'exemption, la franchise de tribut, d'impôt.

Unzubereitet, *adj. et adv.* qui n'est pas préparé, pas apprêté.

Unzucht, *f.* 3. *s. pl.* l'impudicité, la lubricité, fornication, lasciveté, paillardise, la débauche honteuse, la prostitution; (*théol.*) la luxure, l'impureté; mit einem Mädchen Unzucht treiben, débaucher une fille, abuser d'une fille; Unzucht treiben, in Unzucht leben, se prostituer honteusement, se livrer à l'impudicité; paillarder.

Unzüchter, *m.* 1. *p. us.* l'impudique; le paillard.

Unzüchtig, *adj.* impudique; lubrique, lascif; paillard, adonné à la débauche, à la paillardise; obscène; *adv.* impudiquement, lubriquement, lascivement etc.; unzüchtige Worte, des paroles impudiques, des gros mots, des obscénités, saletés, vilenies.

Unzufrieden, *adj.* mécontent, mal-satisfait, qui n'est pas content; mal-content; *adv.* avec (dans le) mécontentement.

Unzufriedenheit, *f.* 3. *s. pl.* le mécontentement; le mal-contentement.

Unzugängig, **unzugänglich**, *adj.* inaccessible; de difficile accès.

Unzugängigkeit, **Unzugänglichkeit**, *f.* 3. *s. pl* la qualité de ce qui est inaccessible.

Unzulänglich, **unzureichend**, *adj.* insuffisant; *adv.* insuffisamment.

Unzulänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'insuffisance.

Unzuläßig, **unzuläßlich**, *adj.* inadmissible; *adv.* inadmissiblement.

Unzuläßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui n'est pas admissible, l'inadmissibilité.

Unzurechtfertigend, *adj. et adv.* injustifiable, ce qui ne sauroit être justifié.

Unzureichend, v. unzulänglich.

Unzureichende, *n.* 3. *s. pl.* l'insuffisance.

Unzusammenhängend, *adj.* incohérent.

Unzuverlässig, *adj.* sur ce qu'on ne peut point compter, incertain, douteux, peu sûr; *adv.* incertainement etc.

Unzuverlässigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui rend une chose incertaine; l'incertitude.

Unzweifelhaft, *adj. et adv.* indubitable, certain, assuré; indubitablement, hors de doute, sans doute.

Unzweifelhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est indubitable, l'entière certitude.

Ur, *dans la composition des mots, cette particule signifie:* originaire, premier, primitif etc.

Urahn, v. Aeltervater, Urgroßvater *et* Uraltern.

Uralt, *adj. et adv.* très-vieux, très-ancien; *fam.* (*en parlant de gens qui vivent encore*) décrépit, cassé de vieillesse.

Urältermutter, *f.* 1.* la tris-aïeule.

Urältern, *pl.* les ancêtres, aïeux.

Urältervater, *m.* 1.* le tris-aïeul.

Uranerz, *n.* 2. (*minér.*) l'urane.

Uranfang, *m.* 2.* le principe; die vier Uranfänge, (*chim.*) les quatre élémens.

Uranfänglich, *adj.* (*chim.*) primitif, primordial; *adv.* primitivement.

Urbar, *adj. et adv.* (*agric.*) labourable, qui rapporte; cultivé, labouré; ein Land urbar machen, mettre une terre en labour; essarter, défricher un champ; ein urbar gemachtes Land, une novale, une terre nouvellement défrichée, (v. Neubruch).

Urbedeutung, *f.* 3. la signification primitive.

Urbeginn, *m.* 2. *s. pl.* la première origine; le commencement, (v. Anbeginn).

Urbegriff, *m.* 2. (*log.*) la première idée, l'idée primitive.

Urbewohner, *m.* 1. le premier habitant *d'un pays*; *pl.* les aborigènes.

Urbild, *n.* 5. l'original, le type, l'archétype, le prototype, le modèle.

Urenkel, *m.* 1. l'arrière-petit-fils.

Urenkelinn, *f.* 3. l'arrière-petite-fille.

Urfehde, *f.* 3. *ol.* (*prat.*) le serment de bannissement.

Urgebirge, *n.* 2. *pl.* les montagnes primitives, montagnes formées de couches primitives.

Urgeist, *m.* 5. *s. pl.* (*alchim.*) le premier esprit.

Urgroßmutter, *f.* 1.* la bis-aïeule.

Urgroßvater, *m.* 1.* le bis-aïeul.

Urgrund, *m.* 2.* la cause première *ou* principale; le premier *ou* principal fondement, la première base.

Urheber, *m.* 1. l'auteur; le chef, le premier moteur; l'artisan *de sa fortune*; le boute-feu *d'une querelle etc.*

Urheberinn, *f.* 3. l'auteur, celle qui est la première cause de qch.

Urian, (Herr) *m.* 2. *fam.* (*bad. et iron.*) als wir uns am besten über ihn lustig machten, trat (der) Herr Urian herein, comme nous étions en train de plaisanter sur son compte, notre homme entra; jetzt erblickte ich den Herrn Urian, den ich suchte, dans ce moment j'apperçus le drôle que je cherchois.

Urin, *m.* 2. *s. pl.* l'urine, (v. Harn); trüber Urin, des urines féculentes; den Urin lassen, uriner, lâcher l'eau, faire de l'eau.

Urinbecken (in der Blase), *n.* 1. (*anat.*) le réservoir de l'urine dans la vessie.

Urinblase, v. Harnblase.

Urindoktor, *m.* 3. *mépr.* le médecin qui regarde l'urine.

Uringeist, *m.* 5. *s. pl.* (*chim.*) l'esprit d'urine.

Uringlas, *n.* 5.* l'urinal.

Urinös, *adj. et adv.* urineux.

Urinsalz, *n.* 2. (*chim.*) le sel d'urine, phosphate de soude et d'ammoniaque.

Urinstoff, *m.* 2. (*chim.*) l'urée, la base de l'urine.

Urintreibend, v. harntreibend.

Urkirche, *f.* 3. l'église primitive.

Urkraft, *f.* 2.* (*phys.*) la force primordiale.

Urkunde, *f.* 3. le titre, document, la pièce, l'acte, la charte, le diplôme; *fig.* le témoignage, certificat; eine beglaubte Urkunde, un titre, acte authentique; zu Urkunde dessen etc., en foi de quoi etc; zu Urkunden gehörig, diplomatique; einer der falsche Urkunden macht, un titrier; Urkunden und Beweise beybringen, (*prat.*) fournir des titres et enseignemens.

Urkunden, *v. a.* attester authentiquement; certifier, (v. bezeugen); *part.* geurkundet.

Urkundensammlung, *f.* 3. le cartulaire, le recueil de titres, les archives.

Urkundlich, *adj.* authentique; *adv.* authentiquement; (*prat.*) en foi de quoi.

Urlaub, *m.* 2. le congé; *ol.* l'adieu, (v. Abschied); *ol.* la permission, (v. Erlaubniß); Urlaub nehmen, sich beurlauben, prendre congé, dire adieu.

Urmaß, *n.* 2. l'étalon.

Urne, *f.* 3. l'urne, (v. Aschenkrug).

Urochs, v. Auerochs.

Urplötzlich, (*pl. us.* plötzlich,) *adj.* soudain, subit; *adv.* soudainement, subitement.

Urquell, *m.* 3. Urquelle, *f.* 3. *prop. et fig.* la première source; l'origine.

Ursache, *f.* 3. la cause, la raison, le sujet, motif, l'occasion; (*philos.*) le principe; Ursache zu etwas geben, donner lieu *ou* occasion à qch.; Ursache zur Klage geben, donner sujet de plainte; aus was für Ursache? par quelle raison? par quel motif? pourquoi? aus guten Ursachen, pour bonnes raisons, par de bons motifs; und dieses aus gewissen Ursachen, et cela pour cause; Ursache (Streit) an Jemand suchen, en vouloir à qn.; chercher querelle (noise) à qn.; man hat Ursache zu zweifeln, il y a lieu de douter; ich habe Ursache zu zürnen, j'ai de quoi être en colère; ihr habt keine Ursache so zu handeln, c'est sans raison (sans cause) que vous en usez ainsi.

Ursacher, (Ursächer, Urheber,) *m.* 1. l'auteur, la cause, le moteur.

Ursächerinn, (*pl. us.* Urheberinn,) *f.* 3. l'auteur, la cause, la motrice.

Ursatz, (*pl. us.* Grundsatz,) *m.* 2.* (*didact.*) l'axiome.

Urschrift, *f.* 3. l'original, la pièce originale.

Ursprache, *f.* 3. la langue primitive; la mère-langue; (*en comparaison d'une traduction*) l'original.

Ursprung, *m.* 2. *s. pl.* l'origine, le commencement, la naissance, la source; (*phys.*) le principe; la cause, source, le germe; seinen Ursprung nehmen, haben, tirer son origine.

Ursprünglich, *adj.* originaire; primitif, primordial; (*en parlant de la naissance d'un homme*) originaire, né, natif; *adv.* originairement, primitivement etc.

Urstoff, *m.* 2. la principale matière d'une chose, la matière première; (*phys.*) le principe, l'élément.

Urstück, *n.* 2. *p. us.* la pièce originale.

Urtheil, *n.* 2. le jugement, la sentence, l'arrêt; la condamnation; la décision; le jugement, sentiment, l'avis, l'opinion; la censure; das Urtheil sprechen, prononcer la sentence; sein Urtheil empfangen, avoir sa condamnation; ein Urtheil über etwas fällen, porter son jugement sur qch.

Urtheilen, *v. a. et n.* (av. haben) (*ol.* prononcer une sentence, v. richten); juger, porter *ou* asseoir un jugement; critiquer, censurer; aus diesem kann man urtheilen, on peut inférer delà etc.; von einem andern nach sich selbst urtheilen, mesurer les autres à son aune. *part.* geurtheilet.

Urtheilskraft, (Beurtheilungskraft,) *f.* 2. *s. pl.* le jugement, la faculté de juger; *fam.* le judiciaire.

Ururgroßmutter, *f.* 1.* la quatrième aïeule.

Ururgroßvater, *m.* 1.* le quatrième aïeul.

Urversammlung, *f.* 3. l'assemblée primaire.

Urwasser, *n.* 1. (*alchim.*) l'eau primordiale.

Urwelt, *f.* 3. le monde primitif.

Urwesen, *n.* 1. (*dogm.*) le principe, l'élément, le premier être; Gott, das Urwesen aller Dinge, Dieu, le principe de toutes choses.

Urwort, *n.* 5* (*gramm.*) le mot primitif.

Urzeit, *f.* 3. le commencement des temps, le temps primitif, un temps très-antique.

Urzustand, *m.* 2. *s. pl.* l'état primitif.

Uso, *n. s. pl.* (*comm.*) l'usance.

V.

V, *n.* le V, (*lettre consonne*).

Vacant, (*pl. us.* erledigt,) *adj. et adv.* vacant, qui vaque.

Vacanz, *f.* 3. la vacance, (v. Erledigung); les vacances, féries, (v. Ferien); les vacations. (v. *la P. Fr.*)

Vagabund, *m.* 2. (*pl. us.* Landstreicher,) le vagabond, le rodeur du pays.

Valuta, *f.* (*commerce*) la valeur; Valuta empfangen, valeur reçue.

Vampyr, *m.* 3. (*pl. us.* Blutsauger,) le vampyre, (v. *la P. Fr.*)

Vanille, *f.* 3. (*bot.*) la vanille.

Varinas, *m.* Varintabak, *m.* 2. *s. pl.* la vérine, (*sorte de tabac*).

Vasall, *m.* 3. (*droit féod.*) le vassal.

Vasallenschaft, *f.* 3. *s. pl. p. us.* le vasselage.

Vase, *f.* 3. le vase.

Vater, *m.* 1.* *prop. et fig.* le père, (v. *la P. Fr.*); *dim.* Väterchen, Väterlein, *n.* 1. le papa, petit vieillard; der leibliche Vater, le propre père; der vermeinte Vater, le père putatif; ein gütiger, liebreicher Vater, un bon père; ehrwürdiger Vater, (*titre qu'on donne aux religieux*) révérend père; ein geist-

licher Vater, un père spirituel, un père directeur; der heilige Vater, le saint Père, le Pape; des Vaters Vater, le grand père, l'aieul paternel; des Vaters Geschwister, l'oncle, la tante du côté du père.
Vaterherz, *n.* 3. le coeur paternel, la tendresse paternelle.
Vaterland, *n.* 2. *s.pl.* la patrie, le pays natal; aus seinem Vaterlande entfernt *ou* vertrieben, expatrié.
Vaterländisch, *adj.* qui est de la (qui appartient à la) patrie, qui tient du pays natal; patriotique; *adv.* patriotiquement; nach vaterländischer Weise, *adv.* suivant l'usage du pays natal; die vaterländischen Sitten beybehalten, retenir les moeurs de sa patrie.
Vaterlandsfreund, *m.* 2. le patriote, l'ami de la patrie.
Vaterlandsliebe, *f.* 3. *s.pl.* le patriotisme.
Väterlich, *adj.* paternel, de père; *adv.* paternellement, en père.
Vaterliebe, *f.* 3. *s.pl.* l'amour paternel, le coeur paternel, la tendresse paternelle.
Vaterlos, *adj. et adv.* sans père; vaterlos werden, perdre son père; eine vaterlose Waise, un orphelin, une orpheline qui n'a plus de père.
Vaterlosigkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'état d'orphelin, d'orpheline.
Vatermord, *m.* 2. le parricide.
Vatermörder, *m.* 1. le parricide, celui qui a tué son père.
Vatermörderinn, *f.* 3. la parricide, celle qui a tué son père.
Vaternahme, *m.* 3. le nom du père.
Vaterrecht, *n.* 2. le droit paternel *ou* de père.
Vatersbruder, *m.* 1.* l'oncle paternel.
Vatersbrudersfrau, *f.* 3. la tante par alliance, la femme de l'oncle paternel.
Vatersbruderssohn, *m.* 2.* le cousin germain du côté du père.
Vatersbruderstochter, *f.* 1.* la cousine germaine du côté du père.
Vaterschaft, *f.* 3. Vaterstand, *m.* 2. *s. pl.* la paternité, la qualité, l'état de père.
Vatersinn, *m.* 2. *s.pl.* le sentiment de père.
Vaterstadt, *f.* 2. *s.pl.* la ville natale.
Vaterstelle, *f.* 3. *s. pl.* l'office du père; die Vaterstelle vertreten, tenir lieu de père, faire l'office de père.
Vatertheil, *n.* 2. (*prat.*) le patrimoine paternel, bien qui vient du père.
Vaterunser, *n.* 1. l'oraison dominicale; *fam.* le pater; ein Vaterunser bethen, dire un pater; ein Vaterunser lang, *fam.* un moment, pendant un pater.
Vaterwürde, *f.* 3. *s.pl.* la paternité.
Vech, Vehe, *f.* 3. (*on nomme ainsi toute espèce de pelleterie fine*) hermine, martre etc.
Vechhändler, *m.* 1. le marchand pelletier.
Vegetabilien, *n.pl.* les végétaux.
Vegetabilisch, *adj. et adv.* végétal.
Veilchen, *n.* 1. la violette; das gelbe Veilchen, le violier.
Veilchenblau, Veilchenfarbig, *adj. et adv.* violet.
Veilchenessig, *m.* 2. *s.pl.* le vinaigre violat.
Veilchenhonig, *m.* 2. *s.pl.* le miel violat.
Veilchensaft, *m.* 2. *s. pl.* le sirop violat.
Veilchenstock, *m.* 2.* le violier.
Veilchenstrauß, *m.* 2.* le bouquet de violettes.
Veilchenwurzel, *f.* 4. la racine de violier.
Veilchenzucker, *m.* 1. *s. pl.* (*confis.*) la conserve de violette.
Venerisch, *adj. et adv.* vénérien; syphilitique; die venerische Krankheit, Lustseuche, la vérole, la maladie vénérienne.
Ventil, *n.* 2. (*pl.us.* Klappe,) (*mécan.*) la soupape.
Ventilator, *m.* 3. (*pl.us.* Luftfang, Luftzieher,) (*phys.*) le ventilateur.
Ventos, (*pl.us.* Windmonath,) *m.* 2. le (mois de) Ventôse.
Ventose, *f.* 3. (*pl.us.* Schröpfkopf,) (*chir.*) la ventouse.
Venus, *f.* 2. (*mythol.*) Vénus, (v. *la P. Fr.*); *fig.* la volupté, le penchant à l'amour; la paillardise.
Venusberg, *m.* 2. (*chirom.*) le mont d'amour; (*anat.*) le pénil.
Venusbeule, Feigwarze, *f.* 3. le bubon.
Venuskrankheit, Venusseuche, *f.* 3. *s.pl.* la maladie vénérienne, la vérole.
Venusstein, Mutterstein, *m.* 2. (*minér.*) l'hystérolithe.
Venusstern, *m.* 2. (*astron.*) l'étoile du berger; la vénus, le lucifer.
Ver, *signifie dans la composition un éloignement, un épuisement, une perte, un désistement, un excès, un déplacement, un égarement etc.; quelquefois cette particule ne sert qu'à donner plus d'étendue au mot simple, comme on verra par les mots composés suivans.*
Verabfolgen, *v. a.* permettre qu'on emporte qch.; *v.n.* (av. haben) verabfolgen lassen, laisser emporter, délivrer. *part.* verabfolget.
Verabfolgung, *f.* 3. Verabfolgen, *n.* 1. l'action de délivrer etc.; la délivrance.
Verabreden, *v.a.* concerter une chose, convenir d'une chose ensemble, se donner le mot. *part.* verabredet.
Verabredung, *f.* 3. Verabreden, *n.* 1. l'action de concerter etc.; le pourparler; la convention verbale, (v. Abrede).
Verabsäumen, versäumen, *v. a.* négliger, laisser échapper, manquer, perdre. *part.* verabsäumet.
Verabsäumung, *f.* 3. Verabsäumen, *n.* 1. l'action de négliger etc.; la négligence.
Verabscheuen, *v. a.* abhorrer, détester, avoir en horreur, en exécration, en aversion, avoir de l'horreur pour...; ich verabscheue dieses von Natur, cela me répugne, me révolte naturellement, cela me fait soulever le coeur. *part.* verabscheuet.
Verabscheuung, *f.* 3. Verabscheuen, *n.* 1. l'action de détester, etc.; la détestation, l'exécration, l'abomination, l'horreur, l'aversion.
Verabscheuungswürdig, *adj.* abominable, détestable, exécrable; *adv.* abominablement etc.
Verabschieden, *v. a.* congédier; renvoyer; donner congé; (*tact.*) licencier *des troupes* (v. abdanken); remercier; (*pal.*) prononcer, décider par arrêt, par une sentence. *part.* verabschiedet.
Verabschiedung, *f.* 3. Verabschieden, *n.* 1. l'action de congédier etc.; le congé, renvoi; (*tact.*) le licenciement; (*pal.*) l'arrêt, la décision.
Veraccisen, *v. a.* (*finances*) payer l'accise de qch. *part.* veracciset.
Veraccordiren, *v. a. pop.* faire un accord, un marché avec qn. pour une chose. *part.* veraccordiret.
Verachten, *v. a.* mépriser, dédaigner, traiter *ou* regarder avec mépris, (v. verschmähen); dépriser; négliger *un avis etc.*; braver *la mort etc.*; se moquer; ne pas se soucier de qn. *ou* de qch; se mettre (être) au-dessus de qch., *du caquet, du qu'en dira-t-on. part.* verachtet.
Verächter, *m.* 1. qui méprise etc., le dédaigneux; le contempteur *de Dieu et de sa parole.*
Verächterinn, *f.* 3. celle qui méprise.
Verächtlich, *adj.* méprisable, vil, abject, bas, à mépriser, digne de mépris; qui attire du mépris, indigne, méprisant, dédaigneux, (*se dit de l'air, des yeux, de la mine*); *adv.* avec mépris, dédaigneusement, indignement etc.; verächtlich ansehen, begegnen, halten rc., regarder de travers, de haut en bas, depuis les pieds jusqu'à la tête; mit verächtlichen Augen ansehen, regarder en pitié, avec mépris; braver; ein verächtlicher Blick, un regard dédaigneux, méprisant, de dédain; verächtlich machen, rendre méprisable; avilir, rabaisser, ravaler.
Verächtlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* le mépris, l'avilissement.
Verachtung, *f.* 3. *s.pl.* le mépris; le dédain, l'état méprisable, l'avilissement, la contemption; in Verachtung kommen, tomber dans le mépris, s'attirer du mépris, se rendre méprisable; in Verachtung bringen, faire mépriser, rendre méprisable.
Verachtungswürdig, *adj. et adv.* digne de mépris, méprisable.
Verähnlichen, *v. a.* assimiler, rendre semblable. *part.* verähnlichet.
Verähnlichung, *f.* 3. Verähnlichen, *n.* 1. l'action d'assimiler; l'assimilation.
Verallgemeinern, (allgemein machen), *v. a.* généraliser. *part.* verallgemeinert.
Verallgemeinerung, Allgemeinmachung, *f.* 3. la généralisation.
Veralten, *v. n.* (av. seyn) vieillir, devenir vieux; s'user (*se dit des habits*); Wohlthaten veralten gar bald, *prov.* les bienfaits s'oublient bien vîte. *part.* veraltet.
Veralten, *n.* 1. Veraltung, *f.* 3. le vieillissement.
Veraltet, *adj. et adv.* vieilli, suranné.
Veränderlich, *adj. et adv.* changeant; variable, muable, inconstant; variant, versatile, (v. wankelmüthig); ambulatoire.
Veränderlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'instabilité; la mutabilité; la variabilité; la variation, l'inconstance; la versatilité (des sentimens).
Verändern, *v. a.* changer, faire des changemens; varier; altérer; die Stimme verändern, changer sa voix *ou* de voix; ein Kleid verändern, refaire un habit; sich verändern, *v. réfl.* changer *de visage, d'humeur, de condition, d'état etc.*; changer de face (*se dit des affaires*); *pop.* (sich verheirathen), se marier. *part.* verändert.
Veränderung, *f.* 3. Verändern, *n.* 1 l'action de changer etc.; le changement; l'inconstance, la variation; (*didact.*) la mutation; l'altération; le passage

(d'un état à un autre); (v. Verwandlung).

Verankern, *v. a.* (*archit.*) attacher avec des grappins. *part.* verankert.

Veranlassen, *v. a.* occasionner, donner occasion, lieu *ou* sujet à qch.; causer; porter, engager qn. à qch., suggérer. *part.* veranlasset.

Veranlassung, *f.* 3. l'occasion, le lieu, sujet; la cause.

Veranstalten, *v. a.* disposer, préparer arranger, faire des préparatifs, prendre des mesures pour qch. *part.* veranstaltet.

Veranstaltung, *f.* 3. la disposition, l'ordre; les préparatifs, l'appareil.

Verantworten, *v. a.* défendre, soutenir, justifier; excuser; rendre compte, répondre; être responsable de qch.; sich verantworten, se défendre, se justifier, faire son apologie; sein Betragen ist nicht zu verantworten, sa conduite n'est pas justifiable; ich will es verantworten, je le prends sur moi, sur mon compte; er hat sich schlecht verantwortet, il a donné, fourni de mauvaises défenses.

Verantwortlich, *adj. et adv.* soutenable, excusable, qui peut être justifié; responsable.

Verantwortlichkeit, *f* 3. *s pl.* la qualité de ce qui est excusable; la responsabilité.

Verantwortung, *f.* 3. Verantworten, *n.* 1. l'action de justifier etc.; la justification, défense, l'apologie; l'excuse; etwas auf seine Verantwortung nehmen, se charger de qch., prendre qch. sur soi, sur son compte; jemanden zur Verantwortung ziehen, rechercher qn.

Verantwortungsrede, *f.* 3. (*rhét.*) le discours apologétique.

Verantwortungsschrift, *f.* 3. (*prat.*) le soutènement, la défense.

Verarbeiten, *v. a.* consommer, employer (une matière au travail), *comme des pierres, des planches, de la toile, de la laine etc.*; mettre en oeuvre; travailler; man verarbeitet den Hanf zu Seilen, on convertit le chanvre en cordes; verarbeitet, *part. et adj.* (mis) en oeuvre; ouvré.

Verarbeitung, *f.* 3. Verarbeiten, *n.* 1. l'action de consommer etc.; la mise en oeuvre; la consommation, l'emploi (qu'on fait d'une matière au travail).

Verargen, *v. a.* (einem etwas verargen), prendre en mauvaise part, en mal, trouver mauvais, blâmer. *part.* verarget.

Verarmen, *v. n.* (avec seyn) s'appauvrir, devenir pauvre, tomber dans l'indigence; verarmet, *part. et adj.* appauvri.

Verarmung, *f.* 3. Verarmen, *n.* 1. l'appauvrissement.

Verarrestiren, *v. a.* (*prat.*) faire arrêt sur etc. *part.* verarrestiret.

Verarten, *v. n.* v. *pl.us.* ausarten.

Verarzeneyen, *v. a. fam.* dépenser, consumer en médecines, en remèdes, en médicamens. *part.* verarzeneyet.

Veraschen, *v. a.* réduire en cendres. *part.* veraschet.

Veraschung, *f.* 3. Veraschen, *n.* 1. l'action de réduire en cendres; la cinération.

Verauctionniren, (*pl.us.* verganten, versteigern) *v. a.* (*prat.*) vendre à l'encan, à l'enchère, au plus offrant et dernier enchérisseur. *part.* verauctionniret.

Verauctionnirung, (*pl.us.* Vergantung, Versteigerung) *f.* 3. (*prat.*) l'encan.

Veräußerlich, *adj. et adv.* (*prat.*) aliénable.

Veräußerlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'aliénabilité.

Veräußern, *v. a.* aliéner, vendre, (v. verkaufen); disposer de qch. *part.* veräußert.

Veräußerung, *f.* 3. Veräußern, *n.* 1. l'action d'aliéner etc.; l'aliénation, la vente.

Verbacken, *v. a. irr.* consommer, employer en pain, en boulangeant; *p.us.* gâter le pain; der Bäcker hat alles Mehl verbacken, le boulanger a employé toute la provision de farine; der Bäcker hat das Brod verbacken, le boulanger a gâté le pain par son travail. *part.* verbacken.

Verband, *m.* 2.* (*chir.*) le bandage, l'appareil.

Verbannen, *v. a.* bannir, exiler, envoyer en exil, reléguer, proscrire; (v. ächten, verweisen); confiner qn. (dans un endroit); *fig.* bannir, proscrire. *part.* verbannet.

Verbanner, *m.* 1. le proscripteur.

Verbannte, *m. et f.* 3. le banni; la bannie.

Verbannung, *f.* 3. Verbannen, *n.* 1. l'action de bannir etc., le bannissement, la relégation; l'exil; la proscription. (v. Bann).

Verbasten, Fegen, *v. a.* (*chasse*) frayer; der Hirsch verbastet, (fegt) sein Gehörn, le cerf fraye sa tête aux arbres. *part.* verbastet.

Verbauen, *v. a.* consommer, dépenser, employer en bâtimens; boucher, barricader, fermer (un passage etc.); einem das Licht, die Aussicht, den Tag verbauen, éborgner une maison, ôter la vue, boucher le jour (la vue) à son voisin; die Straße verbauen, avancer trop sur la rue en bâtissant; sich verbauen, *v. réfl.* se ruiner, s'appauvrir à bâtir; die Zeche verbauet sich, (*min.*) la mine se suffit, son produit fait face à la dépense, bouche les frais. *part.* verbauet.

Verbeinern, *v. a.* v. *plus.* verknöchern.

Verbeißen, *v. a. irr.* casser avec les dents; (v. zerbeißen); *fig.* se taire en se mordant les lèvres, dissimuler, souffrir, endurer, avaler, boire *un affront etc.*; dévorer *ses douleurs*; réprimer, contenir *sa colère etc.*; das Lachen, Weinen rc. verbeißen, s'empêcher de rire, de pleurer etc.; sich verbeißen, *v. réfl.* ne pouvoir pas démordre. *part.* verbissen.

Verbergen, *v. a. irr.* cacher; céler, recéler, dérober à la vue; (v. verhehlen, verheimlichen); *fig.* dérober à la connoissance; cacher, dissimuler *son dessein, sa haine, ses passions etc.*; envelopper *ses paroles etc.*; sich im Walde verbergen, (*chasse*) se rembûcher. *p.* verborgen.

Verbergung, *f.* 3. Verbergen, *n.* 1. l'action de cacher etc.; le recèlement; *fig.* le déguisement; la dissimulation.

Verbesserer, *m.* 1. celui qui corrige etc.; le correcteur, le réformateur.

Verbesserlich, *adj. p.us.* corrigible; amendable; réformable; réparable; *adv.* corrigiblement.

Verbessern, *v. a.* corriger, rendre meilleur; améliorer, amender; bonifier, rabonnir; réformer, rectifier, réparer *des abus etc.*; sich verbessern, *v. réfl.* devenir meilleur, se corriger, s'amender, s'abonnir, se bonifier, s'améliorer; *part.* verbessert.

Verbessernd, *adj.* correctif; *adv.* correctivement.

Verbesserung, *f.* 3. Verbessern, *n.* 1. l'action de corriger etc.; la correction; l'amélioration; la réforme, la réparation, l'amendement.

Verbesserungsgeist, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit de réforme.

Verbethen, Verbitten, Abbethen, *v. a.* détourner, prévenir par des prières *un mal. part.* verbethen.

Verbeugen, (sich) *v. réfl.* s'incliner devant qn.; faire une révérence. *part.* verbeuget.

Verbeugung, *f.* 3. Verbeugen, *n.* 1. l'action de s'incliner etc.; l'inclination; la révérence.

Verbiegen, *v. a. irr.* gâter la forme, la figure d'une chose en la pliant; forcer *une serrure*; fausser *une clef. part.* verbogen.

Verbiethen, *v. a. irr.* défendre, faire défense, interdire; prohiber; inhiber; empêcher qn. de faire qch.; retrancher la permission *ou* la liberté de faire une chose etc.; décrier *des espèces d'argent*; défendre *le cours d'une monnoie*; einem das Land, die Stadt verbiethen, bannir qn. du pays; de la ville etc., défendre la ville à qn.; wer will mir es verbiethen? qui m'en empêchera? *part.* verbothen.

Verbiethen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de défendre etc.; la défense, prohibition, l'inhibition; die Verbiethung (*p.us.*) des Landes, der Stadt, le bannissement; l'exil; (v. Verboth).

Verbilden, *v. a.* mal-figurer, défigurer. *part.* verbildet.

Verbildung, *f.* 3. *s. pl.* la défiguration; *fig.* la fausse culture.

Verbinden, *v. a. irr.* lier, bander *les yeux*; (*chir.*) panser *une plaie etc.*, y mettre l'appareil; (*charp. maçon, paveur etc.*) joindre ensemble, embrancher, enlier, liaisonner, (v. *la P. Fr.*); (*relieur*) transposer *les feuilles d'un livre*; combiner, *fig.* mettre, joindre, allier (marier) ensemble *plusieurs choses différentes*; (*peint.*) nouer *les couleurs, les groupes*; annexer *une charge* à une autre, lier, obliger, contraindre, forcer, astreindre; assujettir; obliger; faire plaisir; sich den Kopf verbinden, s'envelopper la tête d'un linge; einem Ochsen das Maul verbinden, emmuseler un boeuf; die Gesetze verbinden alle Unterthanen, les loix obligent, lient tous les sujets; im Gewissen verbunden seyn, être obligé en conscience; einem verbunden seyn, être obligé, avoir de l'obligation à qn.

Verbinden, (sich) *v. réfl. irr. fig.* se marier, s'allier, contracter une alliance *par un mariage ou autrement*; se lier étroitement (se faufiler) avec qn.; se liguer, se confédérer; avoir de la connexion, de la liaison, du rapport, de la relation, de l'harmonie, s'accorder ensemble etc.; sich jemanden verbinden, verbindlich machen, obliger qn.; sich für jemanden verbinden, répondre pour qn.; sich zu etwas verbinden, anheischig machen, s'engager, s'obliger à qch.; donner sa parole. *part.* verbunden.

Verbindlich, *adj.* obligatoire, (*se dit d'une personne, d'un traité etc.*); obligeant; poli; *adv.* obligatoirement; obligeam-

ment, d'une manière obligeante etc.; sich zu etwas verbindlich machen, s'obliger, s'engager à qch.; sich jemand verbindlich machen, s'obliger qn.; rendre un service à qn.; einem etwas Verbindliches sagen, faire compliment à qn., lui dire des paroles obligeantes.

Verbindlichkeit, *f.* 3. l'obligation, (le devoir); ausser aller Verbindlichkeit seyn, être dans un entier dégagement, (*civilité, politesse*); l'obligation.

Verbindung, *f.* 3. **Verbinden**, *n.* 1. l'action de lier etc.; (*chir.*) le pansement, (v. Verband); (*relieur*) la transposition *des feuilles d'un livre*; (*métall.*) l'alliage; l'assemblage, la jonction, liaison; *fig.* la liaison, le rapport, la connexion; Materien, die miteinander in Verbindung stehen, matières connexes; die eheliche Verbindung, le mariage, le lien, les liens du mariage.

Verbindungssteine, **Bindsteine**, *m.* 2. *pl.* (*maçon*) les pierres de refend.

Verbindungsstrichlein, **Verbindungszeichen**, *n.* 1. (*gramm.*) le tiret, le trait d'union.

Verbindungswörtchen, *n.* 1. (*gramm.*) la conjonction.

Verbindungszeichen, *n.* 1. v. Verbindungsstrichlein.

Verbitten, *v. a.* sich etwas verbitten, s'excuser de faire qch., prier d'en être dispensé; prier qu'une chose ne se fasse pas. *part.* verbethen.

Verbittern, *v. a.* rendre amer; *fig.* troubler, gâter *une joie, un plaisir*; aigrir etc., (v. *pl.us.* erbittern). *p.* verbittert.

Verbitterung, *f.* 3. **Verbittern**, *n.* 1. l'action de rendre amer etc.; *fig.* l'aigreur, (v. *pl.us.* Erbitterung).

Verblasen, *v. a.* (*peintre*) enfumer *les couleurs. part.* verblaset.

Verblassen, *v. n.* v. *pl.us.* erblassen.

Verblatten, **Abblatten**, *v. a.* effeuiller *la vigne. part.* verblattet.

Verblättern, *v. a.* perdre l'endroit d'un livre (où l'on étoit) en feuilletant. *part.* verblättert.

Verblechen, **Beblechen**, *v. a.* garnir, couvrir *ou* ferrer de fer-blanc. *p.* verblechet.

Verbleiben, *v. n. irr.* (av. seyn) demeurer, s'arrêter, rester en un lieu, (v. bleiben); ich verbleibe 2c., (*t. de civilité pour finir une lettre*) je suis, Monsieur, Votre etc.; auf seinem Sinn verbleiben, persister dans son sentiment; es dabey verbleiben, (*pl.us.* bewenden) lassen, en demeurer là; acquiescer à une chose. *p.* verblieben.

Verbleiben, *n.* 1. *s. pl.* die Sache hat dabey ihr Verbleiben, *fam.* c'est une affaire faite, arrêtée.

Verbleichen, *v. n. irr.* (av. seyn) pâlir, blêmir, (v. *pl.us.* erbleichen); se passer, se faner, se flétrir, se ternir, (v. verschiessen); Todes verbleichen, mourir, décéder, expirer. *part.* verblichen.

Verblenden, *v. a. fig.* éblouir, aveugler, offusquer, fasciner les yeux, jeter de la poudre aux yeux, faire illusion, enivrer; durch Geschenke verblenden, corrompre, séduire par des présens; durch Zauberey verblenden, charmer, éblouir par des charmes; ein Haus verblenden, (*archit.*) ravaler, récrépir une maison; die Gänge verblenden, (*min.*) boucher, cacher, masquer les filons. *p.* verblendet.

Verblendung, *f.* 3. **Verblenden**, *n.* 1. l'action d'aveugler etc.; l'aveuglement, l'éblouissement, l'illusion, la fascination, l'enivrement.

Verbleyen, *v. a.* plomber; (v. *la P. Fr.*) *part.* verbleyet.

Verblichen, *adj.* décoloré, délavé (*se dit des couleurs*), (v. verschießen); effacé (*se dit de l'empreinte d'une monnoie*); mort, décédé, expiré.

Verblicken, *v. n.* (*chim.*) faire l'éclair; das Silber hat verblickt, l'argent a jeté son éclair, l'argent est affiné.

Verblühen, *v. n.* (av. seyn *et* haben) défleurir, passer; die Bäume haben verblühet, les arbres ont défleuri; die Rosen sind verblühet, les roses sont passées; eine verblühete Schönheit, *fig.* une beauté passée, fanée, flétrie, une beauté qui est sur son retour. *part.* verblühet.

Verblümen, *v. a.* déguiser, pallier, parler en termes couverts, envelopper ses termes. *part.* verblümet.

Verblümt, *adj.* figuré; allégorique; *it. et* verblümter Weise, *adv.* figurément, allégoriquement, en termes couverts; verblümt reden, allégoriser, parler figurément, allégoriquement; etwas verblümt sagen, dire une chose en termes couverts, l'envelopper.

Verbluten, (sich) *v. refl.* perdre tout son sang; (*méd.*) avoir une hémorrhagie, faire une grande perte de sang; *fig.* mettre tout son bien *ou* son argent (se ruiner) dans une entreprise; die Wunde wird sobald noch nicht verbluten, la plaie saignera encore long-temps. *part.* verblutet.

Verblutung, *f.* 3. **Verbluten**, *n.* 1. l'action de perdre son sang etc.; la perte de sang; *fig.* la perte de son bien.

Verbohren, *v. a.* percer mal; (*charp.*) cheviller. *part.* verbohret.

Verborgen, **Borgen**, **Ausborgen**, *v. a.* prêter, donner à crédit, faire crédit d'une marchandise. *part.* verborget.

Verborgen, *adj.* caché, secret, dérobé, invisible; (*dogm.*) occulte; ein verborgener Winkel, un recoin; eine verborgene Schrift, un chiffre; verborgene Absichten, des desseins secrets; des vues indirectes; die verborgenen Wissenschaften, les sciences occultes; das sind verborgene Dinge, die niemand weiß, ce sont lettres closes.

Verborgen, verborgener Weise, im Verborgenen, *adv.* secrètement, en secret, en cachette, à la dérobée; *fam.* en cachette.

Verborgene, *n.* 3. *s. pl.* le secret, ce qui est caché, dérobé à la vue; im Verborgenen, secret, en secret, en cachette; im Verborgenen lauern, se tenir en embuscade; Gott siehet ins Verborgene, Dieu voit l'intérieur, les replis du coeur, le secret des pensées etc.

Verborgenheit, *f.* 3. l'état de ce qu'une chose est cachée à la vue *ou* à la connoissance de qn.; in der Verborgenheit leben, vivre dans la retraite, dans l'obscurité.

Verboßen, *pop.* v. *pl.us.* erboßen.

Verboth, *n.* 2. la défense; la prohibition; l'inhibition, l'interdiction; (*droit can.*) l'interdit; le décri.

Verbothen, *adj. et adv.* défendu; prohibé; interdit; illicite; verbothene Waare, de la contrebande; mit verbothener Waare handeln, faire la contrebande; verbothene Bücher, des livres prohibés; verbothener Weise, malgré la défense, nonobstant les ordres contraires, illicitement.

Verbrämen, *v. a.* border, garnir (mit ..) de passemens, de galon, de pelleterie etc.; *fig.* embellir qch., l'orner au dépens de la vérité. *part.* verbrämet.

Verbrämung, *f.* 3. **Verbrämen**, *n.* 1. l'action de border etc.; la garniture.

Verbrand, *m.* 2. *s. pl.* (*forg.*) des matières combustibles, *comme le bois, le charbon etc.* (v. Feuerung).

Verbrannt, *part. et adj.* brûlé, consumé *par le feu*; hâlé *par le soleil*; basané; (*méd.*) aduste; verbrannter Mist, (*jardin.*) du terreau.

Verbraten, *v. a. irr.* brûler le rôt; *fam. v. n.* (av. seyn) *pop.* brûler de chaleur, avoir trop chaud. *part.* verbraten.

Verbrauch, *m.* 2. *s. pl.* la consommation.

Verbrauchen, *v. a.* consommer, employer, user; consumer *du bois etc.*; in den Glashütten wird viel Holz verbraucht, il se fait une grande consommation de bois dans les verreries. *p.* verbrauchet.

Verbrauen, *v. a.* consommer, employer (*ou* consumer) en brassant de la bière. *part.* verbrauet.

Verbrausen, *v. n.* (av. haben) fermenter *ou* bouillir assez, cesser de fermenter, de bouillir, (*se dit du vin, de la bière etc.*) (v. brausen); dieser junge Mensch hat noch nicht verbrauset, la fougue de ce jeune homme n'est pas encore apaisée, les passions de ce jeune homme ne sont pas encore tempérées par l'âge. *part.* verbrauset.

Verbrechen, *v. a. irr. et n. irr.* rompre, briser, casser, (v. *pl.us.* brechen, zerbrechen); *fig. v. a.* etwas verbrechen, délinquer en qch.; commettre une faute, un crime; (v. aussi verwirken); sich verbrechen, *v. réfl. pop.* se luxer, se démettre, (v. *pl.us.* verrenken). *part.* verbrochen.

Verbrechen, *n.* 1. le crime, le délit, la faute; ein Verbrechen begehen, délinquer, commettre, faire un crime, un délit; einem etwas zum Verbrechen machen, faire un crime à qn. de qch.; ein Verbrechen, das den Tod verdienet, un crime capital; ein Verbrechen aus Versehen, un quasi délit.

Verbrecher, *m.* 1. le criminel, délinquant, (v. Missethäter); le coupable; le transgresseur, (v. Uebertreter).

Verbrecherinn, *f.* 3. la criminelle etc.

Verbrecherisch, *adj.* criminel, coupable, condamnable; *adv.* criminellement etc.

Verbreiten, *v. a.* répandre; (v. aussi breiten, ausbreiten); *fig.* répandre, disséminer, divulguer, débiter *une nouvelle, un bruit etc.*; sich verbreiten, *v. réfl.* répandre, (*se dit d'un bruit etc.*); sobald die Sonne aufgehet, verbreiten sich ihre Strahlen über den ganzen Gesichtskreis, dès que le soleil se lève, il se fait une irradiation dans tout l'horison. *part.* verbreitet.

Verbreitung, *f.* 3. *s. pl.* **Verbreiten**, *n.* 1. l'action de répandre etc; (*opt.*) (der Lichtstrahlen) l'irradiation; *fig.* la divulgation *d'une nouvelle.*

Verbrennbar, verbrennlich, *adj. et adv.* combustible; combustiblement.

Verbrennbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la combustibilité.

Verbrennen, *v. a. irr.* brûler; consommer par le feu, employer *du bois;* hâler *le visage, la peau,* (*se dit du soleil*); havir *un rôti;* échauder; zu Asche verbrennen, réduire en cendres. *part.* verbrannt.

Verbrennen, *v. n. irr.* (av. seyn) se brûler, brûler, se consumer par le feu; *fig. fam.* avoir excessivement chaud, étouffer de chaleur, (v. brennen); sich verbrennen, *v. réfl. irr.* se brûler; *fig. fam.* s'échauder, être deçu (trompé) dans son attente, (*se dit ironiquement quand on ne réussit pas dans une affaire, où l'on croyoit trouver du profit etc.*); er hat sich häßlich verbrannt, er hat sich die Finger, den Mund (*vulg.* das Maul) verbrannt, il est venu se brûler à la chandelle, il s'est grillé les doigts, la bouche. *part.* verbrannt.

Verbrennung, *f.* 3. *s. pl.* Verbrennen, *n.* 1. la combustion; (*chim.*) la conflagration, déflagration, l'ustion, l'adustion; das Verbrennen zu Asche, la cinération.

Verbriefen, *v. a.* (*prat.*) donner, mettre, obliger, passer par écrit *un contrat de vente, une promesse etc.*; sich verbriefen, *v. réfl.* s'obliger par écrit. *part.* verbriefet.

Verbringen, *v. a. irr.* consumer, dissiper, gaspiller *son bien etc.* (v. *pl.us.* verschwenden, durchbringen); passer, consumer, employer mal, perdre *son temps*, (übel zubringen). *part.* verbracht.

Verbröseln, *v. a.* émier, émietter. *part.* verbröselt.

Verbrüdern, (sich) *v. réfl.* (*droit public*) contracter fraternité, faire un pacte, une convention de fraternité et de succession réciproque *entre princes etc.* (v. Erbverbrüderung); se jurer amitié fraternelle, fraterniser, confraterniser. *part.* verbrüdert.

Verbrüderung, *f.* 3. la confraternité.

Verbrühen, *v. a.* échauder, trop échauder, blesser *ou* gâter qch. à force d'échauder. *part.* verbrühet.

Verbrunften, *v. n.* (*chasse*) (av. haben) cesser d'être en rut, (*se dit du cerf*). *part.* verbrunftet.

Verbuhlt, *adj.* amoureux, (v. verliebt); coquet, coquette, (gefallsüchtig); *adv.* amoureusement; en coquet, coquette.

Verbuhltheit, *f.* 3. *s. pl. p. us.* la coquetterie.

Verbunden, *part. et adj.* lié, réuni, joint, liaisonné, allié, ligué, coalisé; *fig.* (zu etwas) *adj.* sujet, astreint, obligé à qch.; (*t. de civilité*) obligé, redevable, qui a du rapport, de la connexion etc.

Verbürgen, *v. réfl.* sich verbürgen, cautionner, être caution, garant, se rendre caution; sich einer für alle, und alle für einen verbürgen, (*prat.*) s'obliger solidairement, répondre corps pour corps. *part.* verbürget.

Verbürgung, *f.* 3. le cautionnement, la caution, garantie, fidéjussion.

Verbüßen, *pl.us.* büßen,) *v. a.* einen angethanen Schimpf doppelt verbüßen, payer et repayer un affront qu'on a fait à un autre. *part.* verbüßet.

Verbutten, verkrüppeln, *v. n.* (av. seyn) (*se dit vulgairement des arbres, des enfans etc.*) se rabougrir, rester petit; *v. a.* hébéter, rendre stupide. *part.* verbuttet.

Verdacht, *m.* 2. *s. pl.* le soupçon; (*prat.*) la suspicion; Verdacht schöpfen, soupçonner, prendre, concevoir du soupçon; jemand im Verdachte haben, Verdacht auf jemand werfen, soupçonner qn.; in Verdacht bringen, rendre suspect; in Verdacht kommen, être soupçonné.

Verdächtig, *adj.* suspect, soupçonnable, soupçonné; (*prat.*) récusable *en qualité de témoin;* douteux; *adv.* d'une manière suspecte; einen verdächtig machen, rendre qn. suspect; *nouv.* suspecter qn.; sich verdächtig machen, se rendre suspect, donner des soupçons contre soi, se faire soupçonner.

Verdämmen, *v. a.* (*hydraul.*) enfermer de digues, d'une digue. *part.* verdämmet.

Verdammen, *v. a.* (*prat.*) condamner *un criminel;* (*théol.*) damner, reprouver; condamner, blâmer, désapprouver *une opinion etc.*; zum Tode verdammen, condamner à la mort, juger à la mort. *part.* verdammet.

Verdammlich, *adj.* damnable; condamnable, blâmable, indigne; *adv.* damnablement etc.

Verdammlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité qui rend damnable *ou* condamnable.

Verdammniß, *f.* 2. *s. pl.* (*théol.*) la damnation *éternelle*, le dam, la peine du dam.

Verdammt, *part. et adj.* damnable, condamnable, (v. verdammlich); maudit, exécrable, (v. abscheulich); verdammt, das hätte ich wissen sollen! peste! si j'avois su cela.

Verdammten, *m.* 3. *plur.* (*théol.*) les damnés, les reprouvés, les ames damnées.

Verdammung, *f.* 3. Verdammen, *n.* 1. l'action de condamner; la condamnation; la damnation; la désapprobation.

Verdampfen, *v. n.* (av. seyn) s'évaporer; s'exhaler; verdampfen lassen, faire évaporer. *part.* verdampfet.

Verdämpfen, *v. n.* (*cuis.*) faire évaporer; verdämpftes Rindfleisch, du boeuf à l'étuvée, du boeuf à la daube; etwas in seiner eigenen Brühe verdämpfen lassen, faire étuver qch. dans son suc (jus) naturel. *part.* verdämpfet.

Verdanken, *v. a.* reconnoître, savoir gré à qn. de qch.; être obligé, redevable à qn. de qch.; zu verdanken haben, devoir qch. à qn., être redevable de qch. à qn. *part.* verdanket.

Verdauen, *v. a.* digérer; (*chasse*) enduire, (*se dit du faucon*); *fig. fam.* digérer, souffrir, endurer *un affront etc.*; hart *ou* schwer zu verdauen, indigeste, de dure digestion; sein Magen verdauet nicht gut, il a l'estomac indigeste. *part.* verdauet.

Verdaulich, *adj. et adv.* de facile digestion, facile à digérer.

Verdaulichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle une chose est de facile digestion.

Verdauung, *f.* 3. *s. pl.* Verdauen, *n.* 1. l'action de digérer etc.; la digestion; (*méd.*) la coction, concoction.

Verdauungskraft, *f.* 2. *s. pl.* (*méd.*) la force digestive.

Verdauungsmittel, *n.* 1. (*méd.*) le remède digestif, le digestif.

Verdauungssaft, *m.* 2.* (*méd.*) la liqueur gastrique.

Verdauungswerkzeuge, *n.* 2. *pl.* (*méd.*) les organes qui servent à la digestion.

Verdeck, *n.* 2. (*mar.*) le pont *d'un vaisseau;* das unterste Verdeck, le franc-tillac; das oberste Verdeck, der Oberlauf, le tillac; das hinterste Verdeck, Hinterverdeck le susin, susain; ein durchgehendes Verdeck, un pont courant devant arrière; ein halbes Verdeck, un pont coupé; das falsche Verdeck, die Kuhbrücke, le faux pont; ein plattes Fahrzeug ohne Verdeck, un bâtiment ras à l'eau.

Verdecken, *v. a. prop. et fig.* couvrir, cacher, (v. *pl.us.* bedecken, zudecken); verdeckt das Gewehr! (*tact.*) passez l'arme sous le bras gauche! *part.* verdeckt.

Verdeckt, *part. et adj. prop. et fig.* couvert, caché; *fig.* oblique; indirect; secret; *adv.* obliquement etc.; verdeckt halten, cacher, recéler; verdeckte Kanonen, (*fortif.*) les traditores. *Fig.* verdeckte Wege, des voies obliques; ein verdecktes Lob, des louanges indirectes; ein verdeckter Nahme, Schriftsteller rc., un nom inconnu, un auteur anonyme etc.

Verdeckung, *f.* 3. Verdecken, *n.* 1. l'action de couvrir, de cacher.

Verdenken, *v. a. irr.* blâmer qn. pour avoir dit *ou* fait qch., trouver mauvais *ou* étrange; ich kann es ihm nicht verdenken, je ne saurois l'en blâmer, il n'a pas tout le tort. *part.* verdacht.

Verderb, *m.* 2. *ol. s. pl.* v. Verderben, *n.*

Verderben, *n.* 1. *s. pl.* la perte, ruine, le dégât, le dépérissement, la décadence, chûte, dépravation, l'abâtardissement; la corruption; la perdition; l'altération, la détérioration; einen ins Verderben stürzen, perdre, ruiner, écraser qn.; in sein Verderben rennen, courir à sa perte, se perdre; *fam.* jouer à tout perdre; der Wein, das Spiel und die Weiber sind sein Verderben, le vin, le jeu et les femmes ont causé sa ruine; das ewige Verderben, (*théol.*) la perte de l'ame, la perdition éternelle, la damnation.

Verderben, *v. a. rég. et irr.* gâter, mettre dans un mauvais état, corrompre, altérer; perdre, ruiner, abymer, écraser; dépraver, abâtardir, détériorer; troubler *la joie;* gauchir *l'esprit de qn.*; einem Pferde das Maul verderben, égarer la bouche d'un cheval; den Magen verderben, détraquer, dérégler, gâter l'estomac; die Gesundheit verderben, ruiner sa santé; den Geschmack verderben, se dépraver le goût; einen jungen Menschen verderben, pervertir (*nouv.* démoraliser) un jeune homme; ein Kleid verderben, abymer un habit; ein Schloß verderben, brouiller, détraquer, mêler une serrure; einen Schlüssel verderben, (*pl.us.* verdrehen,) fausser, forcer une clef; die Zeit verderben, perdre le temps, l'employer inutilement; seinen Feind verderben, perdre, ruiner, écraser son ennemi; ich mag es nicht mit ihm verderben, je n'ai garde de l'offenser, je

ne veux pas me brouiller avec lui; mit mir hat er es verdorben, il l'a fait à moi, avec moi. *part.* verdorben.

Verderben, *v.n. irr.* (av. seyn) se gâter; se corrompre; s'altérer; se perdre, se ruiner; périr, dépérir, tomber en décadence; se pervertir; der Wein ist verdorben, le vin est tourné; verdorbenes Obst, des fruits gâtés; wo der verdirbt, da mag ich nicht hin, *prov.pop.* l'herbe sera bien courte, s'il ne trouve de quoi brouter. *part.* verdorben.

Verderber, *m.* 1. le destructeur; le corrupteur, (*pl.us.* Verführer); ein Spiel-, ein Lust-, ein Freuden- Verderber, un trouble-fête.

Verderblich, *adj.* corruptible, qui se gâte facilement; pernicieux, ruineux, destructeur, corrupteur; *adv.* pernicieusement, ruineusement, destructivement.

Verderblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la corruptibilité; — des Krieges, les calamités, les horreurs, le fléau de la guerre.

Verderbniß, *f. et n.* 2. *s.pl.* la corruption, altération, infection, putréfaction; la dépravation, perdition, l'iniquité.

Verderbt, *adj. et adv.* corrompu; dépravé, perverti, pervers, méchant.

Verderbtheit, **Verdorbenheit**, *f.* 3. *s. pl.* l'état de corruption, (v. Verderbniß).

Verdeutschen, *v. a.* traduire, rendre en allemand. *part.* verdeutschet.

Verdeutschung, *f.* 3. *s. pl.* **Verdeutschen**, *n.* 1. la traduction en allemand.

Verdichten, (dicker machen,) *v.a.pop.* condenser, rendre plus dense, plus compacte. *part.* verdichtet.

Verdichtung, *f.* 3. *s. pl.* la condensation.

Verdicken, *v. a.* épaissir, repaissir, rendre épais; condenser; congeler; (*chimie*) inspisser; (*méd.*) incrasser *le sang, les humeurs;* sich verdicken, *v. réfl.* épaissir; se condenser etc. *part* verdicket.

Verdickend, *adj. et adv.* qui épaissit; (*méd.*) incrassant.

Verdickung, *f.* 3. *s.pl.* **Verdicken**, *n.* 1. l'épaississement; la condensation, concrétion; la congélation; (*chim.*) l'inspissation; (*méd.*) la conglutination, l'incrassation *des humeurs etc.*

Verdielen, *v. a.* planchéier. *part.* verdielet.

Verdienen, *v. a.* gagner; mériter, (v. *la P. Fr.*); man verdienet nicht das Wasser daran, il n'y a pas de l'eau à boire à cet ouvrage; ich habe so viel bey dieser Arbeit verdient, il me faut tant pour mon travail, pour cette besogne; das habe ich nicht um euch verdient, je n'ai pas mérité cela de votre part; sich um jemand verdient machen, mériter de qn.; sich wohl um das Vaterland verdient machen, bien mériter de la patrie; er hat seinen verdienten Lohn, il a été traité selon ses mérites; dieses Kleid hat ein anderes verdient, *fam.* cet habit en demande un autre. *part.* verdienet.

Verdienst, *m.* 2. *s. pl.* le gain, profit; le salaire, les gages; *n.* 2. le mérite; ein Mann von ungemeinen Verdiensten, un homme d'un mérite distingué; seinen Verdiensten ein Ansehen zu geben wissen faire valoir sa marchandise; Verdienste um das Vaterland rc., des services rendus à la patrie etc.

Verdienstlich, *adj.* méritoire; *adv.* méritoirement.

Verdienstlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* le mérite, la qualité par laquelle une chose est méritoire.

Verdienstvoll, *adj. et adv.* qui a du mérite; ein verdienstvoller Mann, un homme de mérite.

Verding, *m.* 2. *p.us.* la convention, l'accord qu'on fait pour un ouvrage; le louage; le forfait; einen Verding machen, auf Verding geben *ou* nehmen, marchander un ouvrage en bloc et en tâche, faire un forfait, donner *ou* entreprendre un ouvrage à tâche.

Verdingen, *v. a. irr.* donner *ou* prendre à tâche, convenir du prix d'un ouvrage, faire un marché à forfait, en gros, en bloc et en tâche; sich verdingen, *v. réfl.* prendre condition, se louer au service d'un maître, se mettre en condition, s'engager en qualité de domestique; sich auf Taglohn verdingen, se louer à la journée. *part.* verdinget.

Verdingerinn, *f.* 3. la recommanderesse.

Verdingung, *f.* 3. **Verdingen**, *n.* 1. le louage, l'accord, la convention du prix d'un ouvrage, le forfait; la location.

Verdollmetschen, *v. a.* interpréter; traduire, (*pl.us.* übersetzen). *part.* verdollmetschet.

Verdollmetschung, *f.* 3. **Verdollmetschen**, *n.* 1. l'interprétation; la traduction, (*pl.us.* Uebersetzung).

Verdoppeln, *v. a.* doubler; *fig.* redoubler, (v. *la P. Fr.*) *part.* verdoppelt.

Verdoppelnd, *adj. et adv.* (*gramm.*) réduplicatif.

Verdoppelung, *f.* 3. **Verdoppeln**, *n.* 1. le doublement; (*géom.*) la duplication; (*anat.*) la duplicature; (*gramm.*) la réduplication; (*au jeu*) paroli; *fig.* le redoublement.

Verdorben, *part.*, *adj. et adv.* gâté; corrompu, ruiné, perdu.

Verdorbenheit, *f.* 3. *s. pl. pop.* v. *pl.us.* Verderbtheit.

Verdorren, *v. n.* (av. seyn) sécher; se dessécher; mourir, (*se dit des arbres*), (v. absterben); (*cuis.*) être trop rôti; *v. a. p.us.* sécher, dessécher. *part.* verdorret.

Verdorret, *part. et adj.* séché, sec, aride, mort de sécheresse; (*cuis.*) trop rôti, sans jus; (*méd.*) exténué, desséché.

Verdorrung, *f.* 3. *s.pl.* **Verdorren**, *n.* 1. le desséchement; la sécheresse.

Verdrängen, *v. a.* déplacer, écarter, éloigner qn. en le pressant, et se mettre à sa place; déloger, déposséder, (v. vertreiben). *part.* verdränget.

Verdrehen, *v. a.* fausser, forcer *une clef etc.*; brouiller, fausser, détraquer, mêler *une serrure; fig.* détordre, détorquer, interpréter mal, détourner, forcer *le sens d'un passage, d'un livre etc.*; donner un tour malin, un autre sens *à un discours;* empoisonner *le sens d'un discours etc.*; den Leib verdrehen, faire des contorsions du corps; die Augen verdrehen, rouler les yeux dans la tête; sich den Fuß verdrehen, se détordre le pied, se donner une détorse au pied. *part.* verdrehet.

Verdrehung, *f.* 3. l'action de forcer en tordant etc.; la contorsion *du corps;* le roulement *des yeux;* (*chir.*) l'entors, la contorsion, la distorsion; la détorse *au pied, d'un muscle etc.*; *fig.* l'interprétation maligne qu'on donne *à un discours etc.*

Verdreyfachen, *v.a.* tripler, rendre triple; sich verdreyfachen, *v. réfl.* (av. haben) tripler, devenir triple. *part.* verdreyfachet.

Verdreyfachung, *f.* 3. *s. pl.* **Verdreyfachen**, *n.* 1. le triplement.

Verdrießen, *v. impers. irr.* chagriner, faire de la peine, causer *ou* donner du chagrin, fâcher, ennuyer, mortifier, choquer; se fâcher de qch.; sich nichts verdrießen lassen, ne se rebuter de rien, ne pas plaindre; er läßt sich weder Mühe noch Kosten verdrießen, il n'épargne ni peine ni dépense. *part.* verdrossen.

Verdrießlich, *adj.* fâcheux, chagrinant; pénible, incommode, importun, déplaisant, rebutant, odieux, dégoûtant; (*en parlant d'une personne, de sa mine, de l'humeur*) chagrin, fâcheux, de mauvaise humeur, désobligeant, rebutant etc.; *adv.* fâcheusement, d'une manière chagrinante etc.; verdrießlich fallen, importuner, incommoder, ennuyer; verdrießlich (über jemand, über etwas) werden, se dépiter, se fâcher, perdre (la) patience, se rebuter, se chagriner de qch., entrer en mauvaise humeur; verdrießlich machen, fâcher, dépiter, mettre en mauvaise humeur; verdrießlich aussehen, ein verdrießliches Gesicht machen, faire mauvaise mine, avoir l'air chagrin; *vulg.* faire la mue, réchigner.

Verdrießlichkeit, *f.* 3. *s.pl.* l'état fâcheux *d'une personne ou d'une chose*, (v. Verdruß); (*se dit aussi au plur.*) l'affaire fâcheuse, l'accident fâcheux; sich Verdrießlichkeiten zuziehen, s'attirer des affaires fâcheuses; jemanden Verdrießlichkeit verursachen, chagriner qn., donner du chagrin à qn.; mit jemanden in Verdrießlichkeiten gerathen, se prendre de querelle avec qn.; um alle Verdrießlichkeiten zu vermeiden, pour éviter tout accident fâcheux.

Verdringen, v. *pl.us.* verdrängen.

Verdrossen, *adj. et adv.* dégoûté, (v. *pl.us.* überdrüssig); indolent, paresseux.

Verdrossenheit, *f.* 3 *s. pl.* le dégoût; la paresse, l'indolence.

Verdrucken, *v. a.* (*imprim.*) consommer, employer *du papier etc.* à l'impression; faire une faute d'impression. *part.* verdruckt.

Verdrücken, *v. a. pop.* écraser, (v. *pl.us.* zerdrücken); opprimer, v. unterdrücken.

Verdruß, *m.* 2. *s.pl.* le chagrin, dépit, déplaisir, dégoût, l'ennui, la mortification, le crève-coeur, l'amertume; la querelle, le démêlé, l'affaire fâcheuse; (v. aussi Verdrießlichkeit); einem zum Verdrusse, en dépit de qn.; einen Verdruß mit jemanden haben, avoir querelle avec qn.; etwas mit Verdruß (mit Unwillen) thun, faire qch. à contrecoeur.

Verdrüßlich, v. verdrießlich.

Verduften, *v. a.* s'évaporer, s'exhaler. *part.* verduftet.

Verdumpft, *adj. et adv. pop.* v. dumpfig.

Verdunkeln, *v. a.* obscurcir, offusquer, rendre obscur, ombrager; *fig.* obscurcir, effacer, offusquer *la gloire d'un autre;* flétrir; sich verdunkeln, verdun-

kelt werden, s'obscurcir; der Diamant verdunkelt alle übrige Edelsteine, le diamant défait toutes les autres pierres précieuses. *part.* verdunkelt.

Verdunkelung *f.* 3. *s. pl.* Verdunkeln, *n.* 1. l'obscurcissement; *fig.* l'éclipse.

Verdünnen, *v. a.* atténuer, rendre plus fluide *ou* plus coulant, amincir, diminuer, dégrossir; (*menuis.*) démaigrir, amenuiser; (*phys.*) raréfier, dilater; (*chim.*) subtiliser. *part.* verdünnet.

Verdünnend, *adj. et adv.* délayant; (*physique*) raréfactif; atténuant; verdünnende Arzeneymittel, des remèdes raréfians, délayans, épicérastiques.

Verdünnung, *f.* 3. *s. pl.* Verdünnen, *n.* 1. l'action d'atténuer etc.; l'atténuation; (*chim.*) la subtilisation; (*phys.*) la raréfaction *de l'air*; (*menuis.*) le démaigrissement, l'amenuisement; (*archit.*) le frit *d'un mur*, la contracture, diminution *d'une colonne*.

Verdunsten, *v. n.* (av. seyn) s'évaporer, s'exhaler, se dissiper. *part.* verdunstet.

Verdünsten, abdünsten, *v. a.* faire (laisser) évaporer. *part.* verdünstet.

Verdunstung, *f.* 3. *s. pl.* l'évaporation, l'exhalaison, la dissipation.

Verdursten, *v. n.* (av. seyn) mourir de soif; avoir grand soif, être fort altéré. *part.* verdurstet.

Verdüstern, *v. a.* (*pl. us.* verdunkeln, verfinstern) rendre obscur. *part* verdüstert.

Verduzt, *adj. et adv.* déconcerté.

Veredeln, *v. a.* ennoblir, rendre plus noble; perfectionner; (*chim.*) exalter, relever, augmenter, redoubler la vertu *d'un métal etc.* *part.* veredelt.

Veredlung, *f.* 3. *s. pl.* Veredeln, *n.* 1. l'ennoblissement; (*chim.*) l'exaltation, la maturation *des métaux*.

Verehelichen, *v. a.* marier, donner en mariage *son fils ou sa fille*, (v. verheirathen); sich mit einer Person verehelichen, épouser *un tel ou une telle*; sich zum zweytenmal verehelichen, se remarier; convoler en secondes noces *ou* à un second mariage. *part.* verehelichet.

Verehelichung, *f.* 3. *s. pl.* le mariage.

Verehren, *v. a.* honorer, révérer, respecter, vénérer; (v. aussi ehren); rendre un culte *aux saints*, *aux images etc.*; (jemanden etwas) donner, faire présent, faire cadeau, faire une galanterie de qch. à qn. *part.* verehret.

Verehrer, *m.* 1. l'adorateur, qui révère, qui respecte etc.; le partisan.

Verehrerinn, *f.* 3. l'adoratrice.

Verehrlich, *adj. et adv.* vénérable, honorable, respectable.

Verehrung, *f.* 3. la vénération, le respect, (v. Ehrerbiethung, Ehrfurcht); (*theol.*) la vénération, le culte; le don, présent, cadeau, la galanterie qu'on fait à qn. (v. Geschenk).

Verehrungswürdig, *adj. et adv.* vénérable, respectable.

Vereiden, beeidigen, *v. a.* assermenter, prendre à serment, lier par serment. *part.* vereidet.

Vereignen, *v. a.* v. *pl. us.* veräußern.

Verein, *m.* 2. *prvcl.* l'union; la coalition; die churfürstlichen Vereine *ou* die Churvereine, (*droit publ.*) l'union des Electeurs pour la conservation de leurs droits.

Vereinbar, vereinbarlich, vereinlich, *adj. et adv.* compatible, *nouv.* alliable, qui se peut unir, accorder, concilier avec une autre chose, qui peut aller ensemble; was sich vereinbaren läßt, vereinbar, compatible; nicht vereinbarlich, incompatible, inalliable.

Vereinbaren, *v. a.* unir, joindre; allier; concilier, accommoder *plusieurs choses ensemble*; wieder vereinbaren, réunir; mit dem Lehengut vereinbaren, inféoder. *part.* vereinbaret.

Vereinbarung, *f.* 3. *s. pl.* Vereinbaren, *n.* 1. l'action d'unir etc.; l'union, la jonction, (v. Vereinigung); la conciliation *de plusieurs choses*.

Vereinen, *v. a.* v. vereinigen.

Vereinfachen, *v. a.* simplifier. *part.* vereinfachet.

Vereinfachung, *f.* 3. Vereinfachen, *n.* 1. l'action de simplifier; la simplification.

Vereinigen, *v. a.* unir, joindre; allier; concilier, accommoder *plusieurs choses ensemble*; accorder, mettre d'accord, reconcilier; incorporer, (v. einverleiben); (*crist. et peint.*) assortir; (*architect.*) raccorder; englober, concentrer, réunir; wieder vereinigen, réunir; sich vereinigen, s'unir ensemble; se lier; se joindre, s'allier; convenir, tomber d'accord de qch., faire une convention, s'accorder sur une chose; Oehl und Wasser lassen sich nicht vereinigen, l'huile et l'eau sont inalliables. *part.* vereiniget.

Vereinigend, *adj. et adv.* (*mystique*) unitif *avec Dieu*.

Vereinigt, *part. et adj.* uni, joint; d'accord, (v. vereinigen); die vereinigten amerikanischen Staaten, les Etats-Unis de l'Amérique.

Vereinigung, *f.* 3. l'union, la jonction, réunion; la conciliation; la réconciliation; la conjonction, (v. *la P. Fr.*); die fleischliche Vereinigung, la jonction charnelle, la copulation, le coït, la conjonction; die Vereinigung der Gefäße, (*anat.*) l'abouchement, l'inosculation des vaisseaux, l'anastomose, la commissure; (*phys. et crist.*) l'assortiment.

Vereinigungspunkt, *m.* 2. le point d'union, de réunion; le point de ralliement; (*anat.*) la commissure.

Vereinlich, *adj. et adv.* v. vereinbar.

Vereinzeln, *v. a.* démembrer *une bibliothèque ou un cabinet de médailles*; dépareiller; vendre *ou* distribuer en détail; donner séparément; isoler; détailler; dépiècer *un fief*, (v. zerstücken). *part.* vereinzelt.

Vereinzelung, *f.* 3. *s. pl.* la vente en détail; le démembrement.

Vereiteln, *v. a.* rendre vain; éluder, déjouer; déconcerter *les desseins de qn.* *part.* vereitelt.

Vereitern, (sich) *v. réfl.* (*chir.*) suppurer, se convertir en pus. *part.* vereitert.

Vereiterung, *f.* 3. (*chir.*) la suppuration.

Verekeln, *v. a.* exciter une aversion contre qch., dégoûter, donner du dégoût. *part.* verekelt.

Verengen, verengern, *v. a.* étrécir, rétrécir, rendre plus étroit; restreindre. *part.* verenget.

Verengung, Verengerung, *f.* 3. l'action de rétrécir; l'étrécissement, le rétrécissement; — der Vorhaut, le phimosis.

Vererben, *v. a.* (*prat.*) transférer, laisser en héritage. *part.* vererbet.

Vererbung, *f.* 3. Vererben, *n.* 1. (*prat.*) le transport de qq. bien à un autre par voie de succesion.

Vererden, *v. a.* réduire, convertir en terre. *part.* vererdet.

Vererdung, *f.* 3. *s. pl.* Vererden, *n.* 1. la réduction, la conversion en terre.

Vererzen, *v. a.* minéraliser, changer en minérai. *part.* vererzet.

Vererzung, *f.* 3. *s. pl.* Vererzen, *n.* 1. la minéralisation, la réduction, conversion en minérai; la ferrification.

Vererzungsmittel, *n.* 1. le minéralisateur, principe combiné avec un métal.

Verewigen, *v. a.* éterniser, rendre immortel, immortaliser, perpétuer, consacrer *son nom*, *sa mémoire*, *sa gloire*. *part.* verewigt.

Verewigung, *f.* 3. *s. pl.* Verewigen, *n.* 1. l'éternisation.

Verfachen, *v. a.* (*hydraul.*) garnir, étayer d'une charpente. *part.* verfachet.

Verfackeln, *v. a. pop.* consumer vîtement une chandelle en la laissant brûler comme un flambeau; *v. n. pop.* (avec seyn) se consumer etc. *part.* verfackelt.

Verfahren, *v. a. irr.* transporter, voiturer *des marchandises*, (*pl. us.* verführen); rompre *les chemins*; manquer *le chemin*, s'en détourner, (*pl. us.* verfehlen); (*mine*) manquer le filon; seine Schicht verfahren, tourner, faire sa tâche, sa besogne; verfahrnes Feld, du terrain exploité; der Hirsch verfährt die Ameisenhaufen, (*chasse*) le cerf détruit les fourmilières; den Zoll verfahren, s'écarter du chemin ordinaire pour frauder la douane.

Verfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) s'anéantir, se perdre, se détruire; passer; devenir à rien; se casser, se briser, se rompre, se désunir, se dissoudre; in der Luft verfahren, se perdre, s'en aller en l'air, *comme la fumée etc.*; crever en l'air, *comme une fusée*.

Verfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) procéder, agir, en user, se conduire; traiter bien *ou* mal; *fam.* y aller, s'y prendre; nach der Strenge verfahren, procéder à la rigueur, sévir contre qn.; listig verfahren, jouer d'adresse. *part.* verfahren.

Verfahren, *n.* 1. *s. pl.* le procédé; la manière *ou* façon d'agir *ou* d'en user; la conduite; le traitement, (v. Behandlung); le transport; l'action de frauder *la douane*; (*prat.*) la procédure, le procès.

Verfahrungsart, *f.* 3. la manière d'agir, le procédé; (v. Verfahren).

Verfall, *m.* 2. *s. pl.* la décadence, ruine; (*se dit surtout au figuré*) la décadence, le déclin, dépérissement; le délabrement, l'abaissement, la déroute; (*prat.*) la déchéance *d'un droit*; l'échéance *d'un terme etc.*; la dévolution *d'une terre*, *d'un fief*, *d'un bénéfice*; le déchet, la diminution, la dépréciation; (*comm.*) la baisse *de l'argent*; la confiscation *de biens*, *de marchandises*; bey Strafe des Verfalls, sous *ou* à peine de confiscation; in Verfall kommen, gerathen, aller en déroute, en déca-

dence, dépérir; tomber en discrédit, être décrédité, déchoir, décliner.

Verfallen, *v.n.irr.* (av. seyn) tomber en ruine; devenir caduc, dépérir, aller *ou* tomber en décadence, tomber en ruine; (an Kräften, an Geisteskräften) diminuer *de forces, d'esprit etc.*, s'affoiblir; devenir caduc; échoir, (*se dit d'un terme, du temps, d'une lettre de change etc.*); (*prat.*) échoir, tomber *au fisc*; être dévolu, être confiscable *ou* sujet à confiscation etc.; être perdu, (*se dit d'un gage qu'on n'a pas dégagé à temps*); am Leibe verfallen, (*pl.us.* abfallen,) maigrir, amaigrir; im Gesichte verfallen, avoir le visage défait; auf etwas verfallen, s'attacher à qch., tomber sur qch., *p. ex. au jeu, à une passion ou occupation*; auf eine Meinung, auf einen Gedanken verfallen, concevoir une opinion, une pensée, idée; in etwas verfallen, tomber dans qch., *dans l'erreur, dans un péché etc.*; in Strafe verfallen, encourir une peine, être amendable; être punissable, mériter châtiment.

Verfallen, *part. et adj.* ruiné, dépéri, délabré; diminué; déchu; maigre, défait, (*se dit du visage, du corps etc.*); meurtri d'une chute; caduc, cassé de vieillesse; échu; dévolu; (*prat.*) caduc, confiscable, sujet à confiscation etc.; verfallenes Gemäuer, une ruine, masure; verfallene Zinsen, des intérêts échus.

Verfällig, *adj. et adv.* confiscable; confisquant.

Verfalltag, *m.* 2. **Verfallzeit**, *f.* 3. *s.pl.* (*prat. et comm.*) l'échéance, le temps de l'échéance, le terme préfixe, le terme du payement.

Verfälschen, *v. a.* falsifier, altérer; corrompre; fausser, tronquer, sophistiquer *le sens*; frelater, falsifier, sophistiquer, mixtionner *le vin*; contrefaire *une écriture, un cachet etc.*; (*taill.*) mettre une fausse alonge *à une jupe*; altérer, falsifier *les monnoies*. *p.* verfälschet.

Verfälscher, *m.* 1. le falsificateur; le corrupteur; le faussaire.

Verfälscherinn, *f.* 3. celle qui falsifie.

Verfälschung, *f.* 3. **Verfälschen**, *n.* 1. l'action de falsifier etc.; la falsification, l'altération; la corruption; die Verfälschung des Weins, la frelaterie.

Verfangen, (wirken, nutzen,) *v.n.irr.fam.* (avec haben) faire effet, profiter; sich verfangen, *v. réfl. irr.* s'essoufler d'air en courant à perte d'haleine; se prendre des dents ensorte qu'il faut les déprendre, *se dit des chiens*, (v. sich verbeissen); ein Pferd das sich verfangen hat, un cheval fourbu, der Wind hat sich in dem Schornstein verfangen, le vent s'est engouffré dans la cheminée; der Wind hat sich in dem Mantel verfangen, le vent s'est enfermé dans le manteau; sich im Reden verfangen, se couper dans ses discours. *part.* verfangen.

Verfänglich, *adj.* captieux, illusoire, (*se dit d'une question*); préjudiciable, nuisible, (v. nachtheilig); *adv.* captieusement etc.

Verfänglichkeit, *f.* 3. *s.pl.* la qualité par laquelle une question etc. est captieuse, le préjudice qui peut résulter de qch.

Verfärben, (*pl.us.* entfärben) (sich) *v. réfl.* changer de couleur, (*se dit des personnes qui rougissent, qui pâlissent etc.*) *part.* verfärbet.

Verfassen, *v. a.* composer; schriftlich verfassen, rédiger, mettre *ou* coucher par écrit; concevoir, mettre en écrit. *part.* verfasset.

Verfasser, *m.* 1. **Verfasserinn**, *f.* 3. l'auteur *d'un livre, d'un écrit.*

Verfassung, *f.* 3. la composition; l'état, la situation, position; la constitution, la forme du gouvernement d'un état; la disposition *d'esprit, d'ame etc.* (Geistesverfassung, Gemüthsverfassung); sich in gute Verfassung stellen, setzen, se mettre en bonne posture, prendre ses (*ou* se mettre en) mesures, faire les préparatifs nécessaires.

Verfassungsmäßig, *adj. et adv.* constitutionnel; *adv.* constitutionnellement.

Verfassungswidrig, *adj. et adv.* inconstitutionnel; inconstitutionnellement.

Verfaulbar, *adj. et adv.* putrescible, sujet à la putréfaction.

Verfaulbarkeit, *f.* 3. *s.pl.* la putrescibilité.

Verfaulen, *v. n.* (av. seyn) pourrir, se pourrir, se putrifier, tomber en pourriture; se corrompre; se carier, (*se dit des dents, des os, des blés*). *part.* verfaulet.

Verfault, *part. et adj.* pourri; corrompu; carié, (v. verfaulen); (halb) verfaultes Holz, du bois vermoulu.

Verfaulte, *n.* 3. *s. pl.* le pourri, la pourriture.

Verfaulung, *f.* 3. *s. pl.* **Verfaulen**, *n.* 1 la pourriture; la corruption; la carie.

Verfechten, *v. a. irr. prop. et fig.* défendre; soutenir, maintenir, débattre. *part.* verfochten.

Verfechter, *m.* 1. le défenseur.

Verfechterinn, *f.* 3. celle qui défend etc.

Verfechtung, *f.* 3. **Verfechten**, *n.* 1. l'action de défendre etc.; la défense.

Verfedern, *v. n.* (av. haben) muer, (*se dit des oiseaux*); (v. mausen). *p.* verfedert.

Verfehlen, *v. a.* manquer *le chemin, le but, son coup, une personne etc.*; s'égarer, s'écarter *du chemin*. *p.* verfehlet.

Verfeinerer, *m.* 1. (*métall.*) l'affineur, le raffineur.

Verfeinern, *v. a.* raffiner; (*métall.*) affiner; (*chim.*) subtiliser; *fig.* polir; sich verfeinern, *v. réfl.* se raffiner, devenir plus fin; *fig.* s'épurer. *part.* verfeinert.

Verfeinerung, *f.* 3. **Verfeinern**, *n.* 1. l'action de raffiner; (*chim.*) la subtilisation; (*métall.*) l'affinage, l'affinement.

Verfertigen, *v. a.* faire, (*et proprement*) achever, finir *un ouvrage etc.*; fabriquer, (*nouv.*) confectionner *des bas, de la soierie etc.*; (*prat.*) dresser, expédier *un acte*; instrumenter; (*apoth.*) préparer *un remède etc.*; composer *un ouvrage d'esprit*; (*géom.*) construire *un plan*. *part.* verfertiget.

Verfertiger, *m.* 1. l'ouvrier; l'auteur.

Verfertigung, *f.* 3. *s.pl.* **Verfertigen**, *n.* 1. l'action de faire etc.; l'achèvement; la composition *d'un livre*; la fabrication, confection; (*géom.*) la construction *d'un plan.*

Verfeuern, *v. a.* consommer en brûlant, brûler, employer au chauffage etc. (v. verbrennen); alles Pulver und Bley verfeuert haben, (*tact.*) avoir tiré toutes les cartouches. *part.* verfeuert.

Verfeuerung, *f.* 3. *s. pl.* **Verfeuern**, *n.* 1. la consomption par le feu; la consommation qui se fait du bois, de la poudre, des cartouches.

Verfilzen, *v. a.* brouiller, entortiller *les cheveux*. *part.* verfilzet.

Verfinstern, *v. a. prop. et fig.* obscurcir; couvrir de ténèbres; voiler; éclipser; sich verfinstern, *v. réfl.* verfinstert werden, s'obscurcir; s'éclipser. *part.* verfinstert.

Verfinsterung, *f.* 3. l'obscurcissement; l'éclipse *du soleil, de la lune*; la défection, défaillance *d'une planète.*

Verfirsten, *v. a.* (*archit.*) enfaîter. *part.* verfirstet.

Verfirstung, *f.* 3. (*archit.*) l'enfaîtement.

Verfitzen, (*pl.us.* verwirren,) *v. a. pop.* embrouiller. *part.* verfitzet.

Verflächen, (sich) *v. réfl.* (*mine*) s'incliner, s'abaisser, diminuer de pente. *part.* verflächet.

Verflächung, *f.* 3. (*mine*) la pente, l'inclinaison.

Verflechten, *v. a. irr.* entrelacer, enlacer; entortiller; mal tresser, mal enlacer; consommer toute provision de ficelle etc. en laçant; *fig.* impliquer; mit einem andern Gegenstande verflochten, implexe, lié à un autre sujet. *part.* verflochten.

Verflechtung, *f.* 3. **Verflechten**, *n.* 1. l'action d'entrelacer etc.; l'entrelacement, l'enlacement.

Verfleischen, (sich) *v. réfl.* se carnifier, se convertir en chair. *part* verfleischet.

Verfleischung, *f.* 3. la carnification.

Verflicken, *v. a.* consommer en ravaudant, employer à rapiéceter, à ravauder. *part.* verflicket.

Verfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'envoler, s'en aller en vapeurs, s'évaporer, s'exhaler, se perdre, se dissiper en l'air; *fig.* s'envoler, passer subitement; s'écouler, (*se dit du temps*); s'éteindre, (*se dit du courage*); s'évaporer, *comme l'envie de qch.*, se perdre, passer; sich verfliegen, *v. réfl.* s'égarer. *p.* verflogen.

Verfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'écouler, découler, (*se dit des eaux*); (v. ablaufen); *fig.* se passer, s'écouler, s'envoler, (*se dit du temps*); échoir, expirer, *comme un terme*. *part.* verflossen.

Verfließung, *f.* 3. **Verfließen**, *n.* 1. l'écoulement, le découlement *des eaux*; *fig.* l'écoulement, le vol *du temps*; l'échéance, l'achèvement *d'un terme.*

Verflossen, *part. et adj.* écoulé; *fig.* passé; échu, révolu; verflossenen Sonntag, dimanche dernier.

Verflößen, *v. a.* faire passer sur des radeaux, transporter par eau en faisant flotter. *part.* verflößet.

Verflößung, *f.* 3. **Verflößen**, *n.* 1. l'action de faire flotter etc.; le flottage.

Verfluchen, *v. a.* maudire, détester; (*théol.*) anathématiser. *part.* verflucht.

Verflucht, *part. et adj.* maudit; exécrable, détestable, abominable; *adv.* exécrablement, terriblement etc.

Verflucht, *interj. pop.* diantre!

Verflüchtigen, *v. a.* volatiliser, vaporiser, faire évaporer, *v. réfl.* (sich) se volatiser. *part.* verflüchtiget.

Verflüchtigung, *f.* 3. **Verflüchtigen**, *n.* 1. la volatilisation.

Verfluchung,

Verfluchung, *f.* 3. **Verfluchen**, *n.* 1. l'action de maudire; la malédiction.
Verfluß. **Verlauf**, *m.* 2. *s. pl.* le laps, l'écoulement *de temps;* **nach Verfluß eines Jahres**, au bout, après le terme d'une année.
Verfolg, *m.* 2. *s. pl.* la suite *d'une action, d'un récit;* la continuation, v. **Fortsetzung**.
Verfolgen, *v. a.* persécuter qn.; poursuivre qn.; (*chasse*) courir *au lièvre;* (*mar.*) courir (donner la chasse à) *un vaisseau ennemi;* (*faucon.*) charrier; poursuivre, continuer, pousser; *fam.* poursuivre, pousser *la pointe, son discours etc.;* **auf dem Fuße verfolgen**, talonner, suivre à la piste. *part.* **verfolget**.
Verfolger, *m.* 1. le persécuteur; (*prat.*) le poursuivant (*en justice*) *de ses droits etc.*
Verfolgerinn, *f.* 3. la persécutrice.
Verfolgung, *f.* 3. **Verfolgen**, *n.* 1. l'action de poursuivre etc.; la poursuite; la persécution; la continuation; (*prat.*) la suite *d'une affaire;* (v. *la P. Fr.*)
Verfolgungssucht, *f.* 3. *s. pl.* l'esprit de persécution.
Verfrachten, *v. a.* payer le transport, le fret. *part.* **verfrachtet**.
Verfressen, *v. a. irr. fam.* manger *tout son bien*, dépenser, dissiper par la débauche. *part.* **verfressen**.
Verfressen, *adj. et adv. fam.* goulu, gourmand, goinfre, insatiable.
Verfrieren, *v. n. irr.* (av. **seyn**) geler; mourir de froid; **er ist ein sehr verfrorner Mensch**, il est bien sensible au froid; *fam.* il est bien frileux. *part.* **verfroren**.
Verfrischen, **Frischen**, *v. a.* (*métall.*) rafraîchir. *part.* **verfrischet**.
Verfröhnen, *v. a.* **ein Gut verfröhnen**, (*prat.*) faire des corvées pour la jouissance d'un bien-fonds. *part.* **verfröhnet**.
Verfügen, *v. a.* ordonner, donner ordre; arranger, disposer, (v. **veranstalten**); **sich verfügen, begeben**, *v. réfl.* se rendre, se transporter, aller *en un lieu;* **sich nach Hause verfügen**, se retirer, se rendre chez soi, s'en aller au logis. *part.* **verfüget**.
Verfügung, *f.* 3. **Verfügen**, *n.* 1. l'action d'ordonner etc.; l'ordre; la disposition, l'arrangement, (v. **Veranstaltung**); **die nöthige Verfügung treffen**, donner les ordres, faire les dispositions nécessaires.
Verführbar, *adj. et adv.* qui peut être séduit.
Verführen, *v. a.* transporter, voiturer *des marchandises ou des denrées; fig.* séduire, corrompre, pervertir, débaucher, décevoir; suborner; tromper; faire illusion; **zum Aufruhr verführen**, exciter à la révolte; **sich zu etwas verführen (verleiten) lassen**, se laisser entraîner; **sich selbst verführen**, se tromper soi-même, être la dupe de son propre coeur; **einen Lärm verführen**, *fam.* faire du bruit, du vacarme. *part.* **verführet**.
Verführer, *m.* 1. le séducteur; le corrupteur; débaucheur; le suborneur.
Verführerinn, *f.* 3. la séductrice; la corruptrice.
Verführerisch, *adj.* séduisant, séducteur; pernicieux; trompeur; illusoire, éblouissant; engageant, attrayant, attirant, tentatif; *adv.* trompeusement etc., d'une manière séduisante etc.; **ein verführerischer Weg**, un chemin qui a des détours, duquel on s'écarte aisément.
Verführung, *f.* 3. **Verführen**, *n.* 1. l'action de transporter etc.; le transport *des marchandises etc.; fig.* la séduction; la corruption; la subornation.
Verfüttern, *v. a.* consommer en fourrage; ruiner par le trop de fourrage *ou* par le mauvais fourrage, (v. **überfüttern**); **hier wird für die Pferde nichts als Haber verfüttert**, ici on ne donne aux chevaux que de l'avoine pour fourrage; **man soll die Pferde nicht verfüttern**, il ne faut pas ruiner les chevaux en leur donnant trop de fourrage à la fois. *p.* **verfüttert**.
Verfütterung, *f.* 3. **Verfüttern**, *n.* 1. l'action de consommer en fourrage etc.; l'action de donner trop à manger; l'emploi d'une chose pour la nourriture du bétail; la consommation du fourrage.
Vergadderung, *f.* 3. v. **Vergatterung**.
Vergaffen, (**sich**) *v. réfl. fam.* regarder avec admiration, promener ses yeux de tous côtés; **sich an etwas vergaffen**, être assoté de qch., s'amouracher, se coiffer, s'engouer, se préoccuper, se laisser éblouir de qch. *part.* **vergaffet**.
Vergähren, *v. n. irr.* (av. **haben**) cesser de jeter la lie, cesser de fermenter (*se dit du moût et de la bière etc.*); **wenn der Most vergohren haben wird**, quand le moût aura fermenté. *part.* **vergohren**.
Vergallen, **Vergällen**, *v. a. fig.* rendre amer, donner de l'amertume, du déplaisir, mêler d'amertume, empoisonner *un plaisir, la vie etc.;* **den Fisch vergällen**, (*cuis.*) crever le fiel d'un poisson; **ein vergalltes Gemüth**, *fig.* un coeur nourri de fiel, qui ne respire que de la rancune. *p.* **vergallet, vergället**.
Vergalloppiren, (**sich**) *v. réfl. vulg.* se méprendre, faire une faute par étourderie. *part.* **vergalloppiret**.
Vergangen, *part. et adj.* passé etc.; **die vergangene Zeit**, (*gramm.*) le parfait, le prétérit; **die halb vergangene Zeit**, l'imparfait; **die längst vergangene Zeit**, le plusqueparfait; dernier, (v. **vergehen** *et* **verflossen**).
Vergänglich, *adj. et adv.* passager, transitoire, (v. **unbeständig**); périssable; frêle, fragile, caduc; **vergängliche Farben**, des couleurs ternissantes, passantes.
Vergänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'instabilité; la fragilité, caducité; cette vie, ce monde périssable.
Verganten, *v. a. provl.* vendre à l'encan, à l'enchère, au plus offrant; **gerichtlich verganten**, (*prat.*) subhaster. *part.* **verganntet**.
Vergantung, *f.* 3. **Verganten**, *n.* 1. l'action de vendre à l'encan; l'encan, la vente à l'encan; **gerichtliche Vergantung**, (*prat.*) la subhastation.
Vergantungsausruf, *m.* 2. (*prat.*) la criée.
Vergattern, *v. a.* griller, (v. **vergittern**); (*tact.*) assembler *les soldats. part.* **vergattert**.
Vergatterung, *f.* 3. **Vergattern**, *n.* 1. l'action de griller etc; le treillis, treillissage, (v. **Vergitterung**); **die Vergatterung schlagen**, (*tact.*) battre l'assemblée.
Vergeben, *v. a. irr.* donner, conférer, distribuer *une charge etc.;* nommer *à une charge etc.;* **sein Recht vergeben**, céder son droit; **einem andern etwas vergeben**, préjudicier au droit d'autrui; **die Karten vergeben**, mal donner les cartes; **sich etwas vergeben, von seinem Rechte vergeben**, se laisser entamer; **seiner Ehre nichts vergeben**, ne pas se laisser manquer de respect, **eine Stelle zu vergeben haben**, avoir la collation d'une charge; **einem vergeben, durch** *ou* **mit Gift vergeben**, empoisonner qn.
Vergeben, **Verzeihen**, *v. a. irr.* pardonner; remettre *les péchés etc.;* faire grâce, accorder le pardon; absoudre; **vergeben Sie mir**, (*t. de civilité*) je vous demande pardon. *part.* **vergeben**.
Vergebens, **vergeblich**, *adv.* en vain, vainement, infructueusement, sans effet, à pure perte, en l'air, pour rien; inutilement; **es ist alles vergebens, was ihr thut, saget** *rc.*, vous avez beau faire, dire etc.; autant en emporte le vent.
Vergeblich, *adj.* vain, inutile, superflu, de trop; vain, infructueux, qui n'a point d'effet; pardonnable, rémissible, (v. **verzeihlich**); (*théolog.*) véniel; *adv.* d'une manière pardonnable, rémissiblement; **eine vergebliche Furcht**, une terreur panique; **vergebliche Arbeit thun**, travailler en vain, prendre des peines inutiles; *fam.* tirer sa poudre aux moineaux; **vergebliche Reden**, des discours vains, inutiles, en l'air.
Vergeblichkeit, *f.* 3. l'inutilité, la superfluité; la qualité d'être pardonnable.
Vergebung, *f.* 3. **Vergeben**, *n.* 1. l'action de pardonner etc.; la nomination *d'une charge;* (*droit can.*) le dévolut, la collation *d'un bénéfice etc.;* (*prat.*) la cession *de son droit;* (*théol.*) le pardon, la rémission *des péchés, d'une offense etc.;* l'absolution *des péchés;* **die Vergebung durch** (*ou* **mit**) **Gift**, l'empoisonnement; **um Vergebung**, pardon.
Vergegenwärtigen, *v. a.* se représenter qch. comme si elle étoit devant les yeux. *part.* **vergegenwärtiget**.
Vergehen, *v. n. irr.* (av. **seyn**) passer, se passer, s'écouler, (*se dit du temps*); cesser, diminuer, (*se dit de la pluie, de la douleur etc.*); finir, prendre fin; se flétrir, (*se dit de la beauté*); s'apaiser, passer, (*se dit de la colère etc.*); diminuer, baisser, commencer à manquer, (*se dit des forces du corps, de la vue etc.*); périr, (*se dit du nom ou de la mémoire de qn.*); se consumer, mourir *de faim, de douleur, de tristesse;* s'effacer, *comme les couleurs;* fondre, (v. **schmelzen**); **im Feuer vergehen**, être consumé par le feu; **sich die Lust zu etwas vergehen lassen**, passer son envie de qch.; **es vergieng mir Hören und Sehen**, je perdis l'usage de la vue et de l'ouïe, je fus tout étourdi; **sich vergehen**, *v. réfl.* manquer, faire une faute, s'oublier, s'échapper; **sich in Worten vergehen**, s'échapper en paroles; **sich an jemanden vergehen**, manquer de respect à qn., démériter auprès de qn. *part.* **vergangen**.
Vergehen, *n.* 1. **Vergehung**, *f.* 3. la faute, le manquement contre le devoir.
Vergeilung, *f.* 3. **Vergeilen**, *n.* 1. (*bot.*) l'étiolement.
Vergeistigen, *v. a.* (*chim.*) spiritualiser; réduire les corps mixtes en esprits, ex-

traire les esprits des corps mixtes. *part.* vergeistiget.

Vergeistigung, *f.* 3. **Vergeistigen**, *n.* 1. (*chim.*) l'action de spiritualiser; la spiritualisation; volatilisation.

Vergelten, *v. a. irr.* récompenser, reconnoître, rémunérer, (v. belohnen); rendre; Gleiches mit Gleichem vergelten, rendre la pareille, le réciproque, l'échange; Gutes mit Bösem vergelten, rendre le mal pour le bien. *p.* vergolten.

Vergelter, *m.* 1. qui récompense; le rémunérateur, (v. *la P. Fr.*); Gott sey euer Vergelter! Dieu soit votre récompense!

Vergeltung, *f.* 3. **Vergelten**, *n.* 1. l'action de récompenser etc.; la récompense; la rémunération, rétribution; (*prat.*) le talion.

Vergeltungsrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de représailles, la loi, le droit du talion.

Vergesellschaften, **Verbinden**, *v. a.* accompagner; sich mit einem vergesellschaften, s'associer avec qn. *part.* vergesellschaftet.

Vergessen, *v. a. irr.* oublier, (v. *la P. Fr.*); désapprendre; omettre; négliger; pardonner, (v. Vergessenheit); sich vergessen, *v. réfl.* s'oublier; s'oublier, manquer à son devoir, manquer à qn. (gegen einen); s'échapper à qch., en qch.; s'oublier, négliger ses intérêts; s'émanciper; s'oublier, faire une faute; sich zuweilen vergessen, avoir des absences d'esprit. *part.* vergessen.

Vergessenheit, *f.* 3. *s. pl.* l'oubli; in Vergessenheit stellen, mettre en oubli, ensevelir dans l'oubli, oublier; in Vergessenheit kommen, gerathen, tomber en oubli, être oublié.

Vergeßlich, *adj. et adv.* ce qui peut être oublié; oublieux.

Vergeßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'être oublieux etc.; *ol.* l'oubliance.

Vergeuden, **Vergeuder** ꝛc., v. *pl. us.* verschwenden, Verschwender ꝛc.

Vergewaltigen, **Vergewaltsamen**, *v. a.* (*prat.*) violenter. *part.* vergewaltiget.

Vergewerken, **Vergewerkschaften**, *v. a.* (*min.*) départir, distribuer, répartir les parts d'une mine pour l'exploiter; trouver des associés, enrôler des exploiteurs. *part.* vergewerket.

Vergewissern, *v. a. p. us.* assurer, certifier, confirmer. *part.* vergewissert.

Vergewisserung, *f.* 3. **Vergewissern**, *n.* 1. l'action d'assurer etc.; l'assurance.

Vergießen, *v. a. irr.* verser, répandre *du sang, des larmes*; die Klammern in einer Mauer mit Bley vergießen, (*archit.*) emplomber les crampons dans une muraille; Pflanzen vergießen, gâter des plantes en les arrosant trop; heiße, bittere Thränen vergießen, pleurer à chaudes larmes, pleurer amèrement. *part.* vergossen.

Vergießung, *f.* 3. **Vergießen**, *n.* 1. l'action de répandre etc.; l'effusion, unter Vergießung heißer Thränen, en versant de chaudes larmes.

Vergiften, *v. a.* empoisonner, envénimer; infecter, corrompre, empester *l'air etc.*; *fig.* donner un tour malin *à un rapport etc.* *part.* vergiftet.

Vergifter, *m.* 1. l'empoisonneur.

Vergifterinn, *f.* 3. l'empoisonneuse.

Vergiftung, *f.* 3. **Vergiften**, *n.* 1. l'action d'empoisonner etc.; l'empoisonnement; (*prat.*) le vénéfice; l'infection, la corruption.

Vergißmeinnicht, *n.* 2. (*bot.*) le myosotis, la germandrée, l'oreille de souris.

Vergittern, *v. a.* griller, barrer, embarrer, fermer d'une grille, treilliser. *part.* vergittert.

Vergitterung, *f.* 3. **Vergittern**, *n.* 1. l'action de griller etc.; la grille; le treillis, le treillissage.

Verglasbar, *adj. et adv.* (*vitrier*) vitrifiable.

Verglasen, *v. a.* vitrifier; vernir; vernisser, plomber *de la poterie*, (v. *pl. us.* verglasuren). *part.* verglaset.

Verglaslich, *adj. et adv.* v. verglasbar.

Verglasung, *f.* 3. **Verglasen**, *n.* 1. (*phys.*) l'action de vitrifier, la vitrification.

Verglasuren, (verglasiren,) *v. a.* (*potier*) vernisser; plomber. *part.* verglasuret.

Vergleich, *m.* 2. la comparaison, le parallèle, (v. *pl. us.* Vergleichung); l'accord, l'accommodement, la composition; (*prat.*) la transaction, le compromis; le rajustement, la réconciliation *entre ennemis ou personnes brouillées*; le pacte, la convention, le traité, la stipulation; ein Vergleich wegen Uebergabe einer Stadt, (*tact.*) une capitulation; ein Vergleich wegen Auslieferung der Gefangenen oder Ausreißer, un cartel; ein gütlicher Vergleich, (*prat.*) un accommodement à l'amiable, une composition amiable; ein Vergleich mit den Gläubigern, un accommodement, un atermoiement avec les créanciers; eine Sache durch einen gütlichen Vergleich abthun, juger une affaire à l'expédient; die Sache kommt zu einem Vergleiche, steht auf dem Punkte verglichen zu werden, la chose est en voie, en termes d'accommodement; einen Vergleich treffen, en venir à un accommodement, passer une transaction, transiger; ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Proceß, *prov.* un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.

Vergleichbar, **Vergleichlich**, *adj. et adv.* comparable, qui peut être comparé avec qch.

Vergleichen, *v. a. irr.* *dans le sens propre*, égaler, égaliser, aplanir, rendre égal *ou* uni, mettre de niveau, (v. gleichen, gleich machen, ebenen, eben machen); ajuster, (*fond. de caract. d'imprim.*) justifier; *fig.* comparer, mettre en parallèle, en comparaison, faire une comparaison; collationner, conférer *avec l'original*; accorder, mettre d'accord, rajuster, raccommoder, réconcilier; *fam.* rapatrier; vider, terminer *un différend*; concilier, (v. vereinigen); sich vergleichen, *v. réfl.* être égal, s'égaler; se comparer, s'assimiler, tomber d'accord, convenir ensemble, transiger; se composer à l'amiable; s'arranger; convenir *du prix*; se réconcilier; so verglichen werden kann, vergleichbar, comparable. *part.* verglichen.

Vergleichlich, *adj. et adv.* (v. vergleichbar).

Vergleichmäßig, *adj.* conventionnel; *adv.* conventionnellement.

Vergleichplatte, *f.* 3. (*tréfileur et aiguil.*) l'apéritoire.

Vergleichung, *f.* 3. **Vergleichen**, *n.* 1. l'action de comparer etc.; (*imprim.*) la justification; la comparaison, le parallèle; la conférence; la proportion; l'accord, (v. *pl. us.* Vergleich); la réduction *des poids et mesures*; eine Vergleichung anstellen, in Vergleichung ziehen, faire comparaison entre *ou* de deux personnes *ou* choses, opposer l'une à l'autre; in Vergleichung kommen, entrer en comparaison; in Vergleichung gegen..., en comparaison, au regard, au prix de..., proportionnément à...

Vergleichungsglied, *n.* 5. le terme de comparaison.

Vergleichungsstaffel, *f.* 4. **Vergleichungsstufe**, *f.* 3. (*gramm.*) le degré comparatif; die erste, zweyte, dritte Vergleichungsstaffel, le positif, le comparatif, le superlatif.

Vergleichungsweise, *adv.* comparativement, par comparaison.

Vergliederung, *f.* 3. (*anat.*) la coarticulation, la synarthrose.

Verglimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'éteindre, s'en aller en cendre; *fig.* s'éteindre, (v. erlöschen, verlöschen). *p.* verglommen.

Verglimmung, *f.* 3. **Verglimmen**, *n.* 1. l'action de s'éteindre peu à peu; l'extinction successive.

Verglühen, *v. n.* (av. seyn) cesser d'être rouge, n'être plus embrâsé (*se dit d'un fer ardent*); *fig.* s'éteindre; das Eisen hat verglühet, ce fer n'est plus rouge. *part.* verglühet.

Vergnügen, *v. a.* contenter, satisfaire, (v. *pl. us.* befriedigen); donner du plaisir, divertir, réjouir, délecter, (v. ergötzen, belustigen). *part.* vergnüget.

Vergnügen, *n.* 1. le plaisir, le contentement; les délices, la délectation, l'agrément, (v. Vergnügung); Vergnügen an etwas finden, prendre plaisir à qch.; zum Vergnügen, par plaisir, à plaisir.

Vergnügend, *adj. et adv.* qui fait plaisir, qui donne du plaisir; divertissant, (v. belustigend).

Vergnüglich, **Vergnügsam**, *adj. et adv.* (*en parlant d'une personne*) facile à contenter, qui se contente de peu de chose; (v. genügsam); *pop.* (*en parlant d'une chose*) agréable, satisfaisant.

Vergnüglichkeit, **Vergnügsamkeit**, (*pl. us.* Genügsamkeit) *f.* 3. le contentement.

Vergnügsam, *adj. et adv.* v. *pl. us.* vergnüglich.

Vergnügt, *adj. et adv.* content, satisfait, (v. *pl. us.* zufrieden); joyeux, gai, (v. fröhlich, lustig); agréable, (v. *pl. us.* angenehm); mit wenigem vergnügt (zufrieden) seyn, se contenter de peu.

Vergnügung, *f.* 3. le divertissement etc. (v. *pl. us.* Belustigung); le contentement, (v. *pl. us.* Befriedigung); l'assouvissement *des passions*.

Vergoldballen, *m.* 1. (*doreur*) le pressoir.

Vergolden, *v. a.* dorer; kalt vergolden, dorer au bouchon; im Feuer vergolden, dorer au feu; Leder vergolden, dorer sur cuir; ein Buch mit vergoldetem Schnitte, un livre doré sur tranche. *part.* vergoldet.

Vergolder, *m.* 1. le doreur.

Vergoldestaffel, *f.* 4. (*doreur*) le chevalet.

Vergoldmesser, *n.* 1. la palette, l'avivoir.

Vergoldpinsel, *m.* 1. (*doreur*) le doroir.

Vergoldung, *f.* 3. **Vergolden**, *n.* 1. (*doreur*)

l'action de dorer; la dorure; rothe Vergoldung, le vermeil.

Vergönnen, *v. a.* envier, (v. *pl.us.* mißgönnen); permettre, accorder, agréer, (v. erlauben, gestatten). *part.* vergönnet.

Vergöttern, *v. a.* déifier, mettre au rang des dieux; *fig.* idolâtrer, faire un dieu de qn., le louer excessivement, l'aimer passionnément. *part.* vergöttert.

Vergötterung, *f.* 3. Vergöttern, *n.* 1. l'action de déifier etc.; (*antiq.*) la déification, l'apothéose; *fig.* l'idolâtrie, la louange outrée, l'amour passionné.

Vergraben, *v. a. irr.* enfouir, cacher sous terre; enterrer, (*fortif.*) retrancher; einen Weg vergraben, couper un chemin; einen Acker vergraben, faire une fosse autour d'un champ; ein Lager vergraben, retrancher un camp; sich vergraben, *v. réfl.* (*fortif.*) se retrancher, se couvrir de terre, (v. verschanzen); (*en parlant des renards etc.*) se terrer; sich in die Einsamkeit vergraben, *fig.* s'ensevelir, se cacher, se retirer dans la solitude. *part.* vergraben.

Vergrabung, *f.* 3. Vergraben, *n.* 1. l'action d'enfouir etc.; l'enfouissement; l'enterrement, (*fortif.*) le retranchement.

Vergrasen, *v. a.* (*agric.*) effiler, effaner *les blés qui poussent trop fort;* (v. schröpfen, abschröpfen); *v. n.* (av. seyn) se couvrir d'herbe. *part.* vergraset.

Vergreifen, (sich) *v. réfl. irr.* (*comm.*) se vendre, se débiter (peu à peu); (*se dit d'une marchandise*); (*chir.*) se disloquer, se déboiter, se démettre la main en prenant une chose; se méprendre, prendre une chose pour l'autre; sich an einem *ou* etwas vergreifen, pécher contre qn. *ou* qch., attenter, mettre la main sur qn., à qn. *ou* à qch., offenser, maltraiter qn. *par paroles ou des voies de fait*, s'attaquer à qn. *ou* à qch., violer *la justice, les lois, les droits de qn.;* vergreift euch nicht daran, n'y touchez pas; sich an geheiligten Dingen vergreifen, profaner les choses sacrées. *part.* vergriffen.

Vergreifung, *f.* 3. Vergreifen, *n.* 1. l'action de se méprendre etc.; la méprise; *fig.* l'offense, le mauvais traitement; la violation; profanation; die Vergreifung einer Waare, (*comm.*) le débit, la vente d'une marchandise; die Vergreifung an einem Gesandten, le violement des priviléges d'un ambassadeur.

Vergrößern, *v. a.* rendre plus grand; agrandir, grossir; augmenter; élargir *un trou etc.;* agraver *la peine; fig.* amplifier; exagérer, charger. *part.* vergrößert.

Vergrößerer, *m.* 1. celui qui agrandit etc.; l'amplificateur.

Vergrößernd, *adj. et adv.* qui grossit etc.; exagératif.

Vergrößerung, *f.* 3. Vergrößern, *n.* 1 l'action d'agrandir etc.; l'agrandissement, le grossissement, l'augmentation; l'élargissement *d'un trou etc.; fig.* l'amplification; l'exagération.

Vergrößerungsbegierde, Vergrößerungssucht, *f.* 3. *s. pl.* l'envie, la manie de s'agrandir.

Vergrößerungsglas, *n.* 5.* (*opt.*) le microscope, la lunette, la loupe, la lentille, (v. Linsenglas).

Vergrößerungsmaß, *n.* 2. Vergrößerungsmesser, *m.* 1. (*opt.*) l'auxomètre.

Vergrößerungssucht, *f.* 3. *s. pl.* la manie de s'agrandir, (v. Vergrößerungsbegierde).

Vergrünen, *v. n.* (av. seyn) cesser de verdir; nicht vergrünend, toujours vert. *part.* vergrünet.

Vergulden, *v. a.* v. *pl.us.* vergolden.

Vergünstigen, (*pl.us.* erlauben, vergönnen,) *v. a.* (*en parlant d'un supérieur*) accorder, permettre, agréer, concéder. *part.* vergünstiget.

Vergünstigung, *f.* 3. (*pl.us.* Erlaubniß, *f.* 2.) la permission, la concession, l'octroi.

Vergüten, Entschädigen, *v. a.* restituer, réparer, rembourser, rendre, dédommager; bonifier. *part.* vergütet.

Vergütung, Entschädigung, *f.* 3. Vergüten, Entschädigen, *n.* 1. l'action de restituer etc.; la restitution, réparation, le remboursement, dédommagement, la compensation, bonification.

Verhack, *n.* 2. (*fortif.*) l'abatis d'arbres.

Verhadern, Verprocessiren, *v. a.* dépenser *son argent, son bien* par des procès inutiles. *part.* verhadert.

Verhaft, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) l'arrêt, l'emprisonnement; la prise de corps, la contrainte par corps, la détention; in Verhaft nehmen, verhaften, arrêter, mettre aux arrêts; emprisonner; den Verhaft gerichtlich gegen jemand verordnen, ordonner la capture contre qn., décréter une prise de corps contre qn.;

Verhaftbefehl, *m.* 2. (*prat.*) le mandat d'arrêt; ein geheimer Verhaftbefehl, une lettre de cachet.

Verhaftbrief, *m.* 2. (*prat.*) un exploit d'emprisonnement.

Verhaften, *v. a.* arrêter, mettre, détenir en prison etc.; engager, hypothéquer, (v. *pl.us.* verpfänden); einen mit Leib und Gut verhaften, faire arrêt sur la personne et les biens de qn.

Verhaftet, *part. et adj.* (*prat.*) engagé, affecté, hypothéqué, (v. *pl.us.* verpfändet); er ist mir mit hundert Thaler verhaftet, il me doit cent écus.

Verhaftete, Gefangene, *m.* 3. le prisonnier.

Verhaftnehmung, *f.* 3. v. Verhaftung.

Verhaftung, *f.* 3. Verhaften, *n.* 1. l'action d'arrêter etc.; l'arrêt, la capture, l'emprisonnement, (v. Verhaft); l'engagement, l'hypothèque, (v. Verpfändung).

Verhalftern, (sich) *v. réc.* s'enchevêtrer, (*se dit des chevaux*). *part.* verhalftert.

Verhallen, *v. n.* se perdre dans l'air (*se dit d'un son*). *part.* verhallet.

Verhalten, *v. a. irr.* retenir, arrêter, (v. *pl.us.* zurückhalten); réserver; celer, cacher, (recéler) (v. *pl.us.* verhehlen); garder, taire *un secret etc.*, (v. *pl.us.* verschweigen); das Weinen verhalten, retenir ses larmes; das Lachen verhalten, s'empêcher de rire.

Verhalten, (sich) *v. réfl. irr.* se conduire; tenir une conduite, se comporter, (v. *pl.us.* sich aufführen, betragen); être tel ou tel, en être; (*géom.*) avoir du rapport, être en proportion etc.; die Sache verhält sich so, voici ce qui en est. *part.* verhalten.

Verhalten, *n.* 1. *s. pl.* Verhaltung, *f.* 3. la rétention *d'urine*; *fig.* la conduite.

Verhältniß, *n* 2. le rapport, la proportion, relation qui est entre deux choses; (*mathém.*) la raison; la convenance, (v. Gleichheit); l'analogie; zwey Größen, die einerley Verhältniß haben, (*mathém.*) deux proportionnelles, deux quantités proportionnelles; nach Verhältniß, nach dem Verhältnisse, à raison, à proportion, proportionnellement, in Verhältniß mit jemanden stehen, être en relation avec qn.

Verhältnißmäßig, *adj.* proportionnel; *adv.* proportionnellement.

Verhältnißwidrig, *adj.* disproportionné; *adv.* sans proportion.

Verhältnißwort, Nebenwort, *n.* 5.* (*gram.*) l'adverbe.

Verhaltung, *f.* 3. *s. pl.* v. Verhalten.

Verhaltungsbefehl, *m.* 2. l'ordre, l'instruction.

Verhandeln, *v. a.* vendre, débiter, se défaire d'une chose, (v. verkaufen); traiter, débattre *ou* balloter *une affaire*, négocier *un traité*. *part.* verhandelt.

Verhandlung, *f.* 3. Verhandeln, *n.* 1. l'action de vendre etc., la négociation; le traité; (*prat.*) la déduction, *pl.* les actes.

Verhängen, *v. a.* couvrir *d'un voile, d'un rideau*; *fig.* (über jemand) (*en parlant de Dieu, de la Providence*) envoyer; dem Pferde den Zügel verhängen, schießen lassen, lâcher la bride à un cheval; mit verhängtem Zügel, à bride abattue.

Verhängniß, *n.* 2. *s. pl.* le destin, sort, la destinée, (v. Schicksal); la fatalité; das göttliche Verhängniß, la permission *ou* direction divine etc.

Verharren, *v. n.* (avec haben *et* seyn) demeurer, persister, persévérer; continuer; (*dans le style épistolaire*) être, continuer d'être; (*en écrivant à un supérieur*) ich verharre Ihr unterthänigster Diener, je suis votre très-humble serviteur. *part.* verharret.

Verharrung, *f.* 3. Verharren, *n.* 1. la persévérance; la constance, fermeté; la continuation.

Verharschen, *v. n.* (av. seyn) durcir, se durcir; (*chir.*) gagner une croûte, (*se dit d'une plaie*). *part.* verharschet.

Verhärten, *v. a.* durcir, endurcir, (v. härten); (*méd.*) constiper *le corps; fig.* endurcir *le coeur;* rendre dur, impitoyable, rendre obstiné, indocile etc.; eine verhärtete Geschwulst, (*méd.*) une tumeur squirreuse; noch mehr verhärten, rendurcir. *part.* verhärtet.

Verhärtung, *f.* 3. Verhärten, *n.* 1. le durcissement; (*méd.*) la constipation *du corps;* (*chir.*) l'induration; *fig.* l'endurcissement, l'obstination.

Verhaspeln, *v. a.* fermer *une porte* avec un crochet; sich verhaspeln, *v. réfl. fig. fam.* s'embarrasser, s'embrouiller dans (perdre le fil de) son discours.

Verhäßlichen, *v. a.* enlaidir, rendre laid. *part.* verhäßlicht.

Verhaßt, *adj.* odieux, haïssable, (v. gehässig); *adv.* odieusement etc.; d'une manière haïssable etc.; sich verhaßt machen, se rendre odieux, se faire haïr.

Verhätscheln, *v. a. pop* v. verzärteln.

Verhau, *m.* 2. v. Verhack.

Verhauben, *v. a.* (*archit.*) lierner. *part.* verhaubet.

Verhauchen, Aushauchen, *v. a.* exhaler; den (letzten) Athem verhauchen, (*poét.*)

rendre l'ame ; expirer. *part.* verhauchet.

Verhauen, *v. a.* couper, découper ; abattre, (v. niederhauen, zerhauen) ; couper, découper, fermer, boucher, embarrasser *un chemin, un passage* par un abattis d'arbres ; sich im Walde verhauen, (*tact.*) se retrancher, se barricader dans un bois par un abattis d'arbres ; sich im Fechten verhauen, (*escrime*) donner jour à son ennemi, manquer son coup ; sich im Reden verhauen, *fig. fam.* se couper, s'enferrer par ses paroles, se contredire. *part.* verhauet.

Verhauung, *f.* 3. Verhauen, *n.* 1. l'action de couper etc. ; l'abatis d'arbres, (v. Verhack).

Verhausen, *v. a. fam.* dissiper, gaspiller *son bien*, dépenser, manger *son patrimoine. part.* verhauset.

Verheben, (sich) *v. réfl. irr.* se donner un tour de reins ; (*chir.*) se disloquer ; *v. a. irr.* die Karten verheben, (*au jeu des cartes*) mal couper les cartes ; ein rohes Buch wird verhoben, wenn die Lagen unrecht abgehoben werden, (*relieur*) un livre en feuilles est dérangé, quand les cahiers ne sont pas pris dans leur suite établie. *part.* verhoben.

Verheeren, *v. a.* dévaster, ravager, désoler, détruire, infester, ruiner, faire un dégât ; mit Feuer und Schwert verheeren, mettre à feu et à sang. *part.* verheeret.

Verheerend, *adj. et adv.* dévastateur, dévastatrice.

Verheerer, *m.* 1. le destructeur, ravageur, désolateur.

Verheerung, *f.* 3. Verheeren, *n.* 1. l'action de dévaster ; la dévastation, le ravage, le dégât, la désolation, la ruine ; la déprédation.

Verheften, *v. a.* coudre *les lèvres d'une plaie ;* mal agraffer, attacher *ou* lier qch. ; ein Buch verheften, (*relieur*) transposer les feuilles d'un livre. *part.* verheftet.

Verheftung, *f.* 3. Verheften, *n.* 1. l'action de coudre etc. ; (*chir.*) la suture *d'une plaie ;* la transposition *des feuilles d'un livre.*

Verhehlen, *v. a.* cacher, (v. verbergen) ; celer, recéler, (v. verheimlichen) ; taire (v. verschweigen) ; couvrir, dissimuler. *part.* verhohlen *et* verhehlet.

Verhehlung, *f.* 3. Verhehlen, *n.* 1. l'action de celer etc. ; (*m. p.*) le recélement ; la dissimulation ; la suppression *d'une circonstance.*

Verheilen, *v. a.* (*chir.*) guérir, fermer, (v. *pl. us.* zuheilen) ; châtrer, (v. *pl. us.* verschneiden). *part.* verheilet.

Verheimlichen, *v. a.* recéler, celer, cacher ; (*prat.*) commettre un recélé, latiter ; was verheimlichet werden kann, *nouv.* latitable ; eine zu verheimlichende Hauptsumme, un fonds latitable ; (v. *la P. Fr.*) *part.* verheimlichet.

Verheimlichung, *f.* 3. Verheimlichen, *n.* 1. l'action de celer etc. ; le recélement ; der Verheimlichung überwiesen werden, (*prat.*) être convaincu de recélé.

Verheirathen, *v. a.* marier ; sich verheirathen, *v. réfl.* se marier ; (mit...) se marier à *ou* avec, épouser *un tel, une telle ;* seine Tochter gut verheirathen, bien marier sa fille ; sich unter seinem Stand verheirathen, se mésallier. *part.* verheirathet.

Verheirathung, *f.* 3. Verheirathen, *n.* 1. l'action de marier etc. ; le mariage, die Verheirathung unter seinem Stande, Mißheirath, (*prat.*) la mésalliance.

Verheißen, Versprechen, *v. a. irr.* promettre. *part.* verheißen.

Verheißung, Versprechung, *f.* 3. Verheißen, Versprechen, *n.* 1. l'action de promettre etc. ; la promesse.

Verhelfen, *v. a. irr.* aider, assister, einem zu einer Stelle verhelfen, faire avoir (obtenir) à qn. un emploi, avancer qn. à un emploi. *part.* verholfen.

Verhelfung, *f.* 3. Verhelfen, *n.* 1. l'action d'aider etc. ; l'assistance.

Verhenkert, *adj. et adv.* (*bas*) endiablé ; diablement.

Verherrlichen, *v. a.* glorifier. *part.* verherrlichet.

Verherrlichung, *f.* 3. Verherrlichen, *n.* 1. la glorification.

Verhetzen, (*pl. us.* Aufhetzen) *v. a.* aigrir, irriter les esprits ; déchaîner qn. contre un autre. *part.* verhetzet.

Verhetzer, Aufhetzer, *m.* 1. *p. us.* le boutefeu ; l'instigateur.

Verhetzung, (*pl. us.* Aufhetzung), *f.* 3. Verhetzen, *n.* 1. l'instigation, l'irritation, l'incitation,

Verheuern, *v. a.* v. *pl. us.* vermiethen, verpachten.

Verheurathen, v. verheirathen.

Verhexen, *pop.* v. *pl. us.* behexen.

Verhinderlich, *adj. et adv.* qui empêche etc. ; verhinderlich seyn *ou* fallen, empêcher etc.

Verhindern, *v. a.* empêcher, mettre obstacle, traverser, s'opposer à qch. ; retarder, interrompre, détourner, arrêter, rompre *un dessein etc. ;* einen in seinem Vorhaben verhindern, croiser les desseins de qn. ; einen in seinen Geschäften verhindern, détourner qn. de ses occupations ; ein Unglück verhindern, détourner, prévenir (obvier à) un malheur. *part.* verhindert.

Verhinderung, *f.* 3. Verhindern, *n.* 1. l'action d'empêcher etc. ; l'empêchement, l'obstacle, la traverse, (v. Hinderniß) ; le retardement, l'interruption ; Verhinderung haben, être empêché.

Verhitzen, *pop.* v. *pl. us.* erhitzen.

Verhoffen, *v. n. pop.* v. *pl. us.* hoffen.

Verhoffentlich, *adj. et adv.* v. hoffentlich.

Verhöhnen, *v. a.* se moquer, se jouer, se rire, se gausser de qn., railler, berner. *part.* verhöhnet.

Verhöhnung, *f.* 3. Verhöhnen, *n.* 1. l'action de railler, berner etc. ; la moquerie, raillerie, turlupinade.

Verhöken, *v. a.* vendre en détail. *part.* verhöket.

Verhör, *n.* 2. (*prat.*) l'interrogatoire *en matière criminelle ;* l'examen ; das Verhör der Zeugen, Zeugenverhör, l'audition *des témoins ;* la confrontation, reconfrontation.

Verhören, *v. a.* (*prat.*) interroger, examiner *un criminel etc. ;* entendre, ouïr, interroger *des témoins*, (v. abhören) ; confronter, recoler ; faire réciter, (v. überhören) ; *pop.* se tromper dans ce qu'on entend, (v. falsch hören) ; ne pas entendre, (v. *pl. us.* überhören) ; verhört (vernommen) werden, subir l'interrogatoire ; (*en parlant des témoins*) être entendu, ouï etc. *part.* verhöret.

Verhörung, *f.* 3. Verhören, *n.* 1. (*pl. us.* Verhör, *n.* 2.) l'action d'interroger, d'examiner etc. ; l'interrogatoire, l'audition etc.

Verhörstube, *f.* 3. (*prat.*) la chambre où l'on interroge un criminel.

Verhudeln, (*pl. us.* verderben, verpfuschen) *v. a. pop.* bousiller, gâter, mal faire *la besogne ;* gâter, chiffonner *un habit ; fig. pop.* gâter *une affaire etc. part.* verhudelt.

Verhüllen, *v. a. prop. et fig.* couvrir, voiler, cacher, envelopper ; *fam. iron.* affubler ; den Kopf mit einer Kappe verhüllen, s'encapuchonner ; sich mit einem Schleyer verhüllen, verschleyern, se voiler ; sich in seinen Mantel verhüllen, s'envelopper, s'affubler de son manteau. *part.* verhüllet.

Verhungern, *v. n.* (avec seyn) mourir de faim ; *fam.* avoir grand faim ; *prov.* er will im Ueberflusse verhungern, il crie famine sur un tas de blé. *p.* verhungert.

Verhungert, *part. et adj.* mort de faim ; *adj. et adv. fam.* affamé, famélique.

Verhunzen, *v. a.* (*bas*) gâter, défigurer ; mutiler, tronquer, rendre difforme ; *fig. pop.* gâter, bousiller *une affaire ;* (v. *pl. us.* verderben). *part.* verhunzet.

Verhuren, *v. a.* (*bas*) dépenser, dissiper, manger *son bien* avec les putains etc. *part.* verhuret.

Verhurt, *adj. et adv.* (*bas*) ribaud, impudique, impudiquement, lascif, paillard, putassier, adonné aux femmes de mauvaise vie.

Verhüten, *v. a.* prévenir, préserver ; détourner, (v. abwenden) ; empêcher, (v. verhindern) ; Gott verhüte es ! Dieu nous en garde, nous en préserve ! *part.* verhütet.

Verinteressiren, (*pl. us.* verzinsen) *v. a.* payer l'intérêt *d'un capital. part.* verinteressiret.

Verirren, *v. n.* (avec seyn) sich verirren, *v. réfl. prop. et. fig.* s'égarer, se dévoyer, s'écarter du bon chemin, (*ol.* fourvoyer). *part.* verirret.

Verirrung, *f.* 3. Verirren, *n.* 1. l'action de s'égarer etc. ; l'égarement ; (*ol.* le fourvoyement).

Verjagen, *v. a.* chasser, donner la chasse ; *fig.* bannir, reléguer, expulser ; die Pferde verjagen die Fliegen mit ihrem Schweife, les chevaux s'émouchent avec leur queue. *part.* verjaget.

Verjagung, *f.* 3. Verjagen, *n.* 1. l'action de chasser etc. ; *fig.* l'expulsion, le bannissement, l'exil, la relégation.

Verjährbar, Verjährlich, (*prat.*) *adj.* prescriptible ; *adv.* prescriptiblement.

Verjähren, *v. n.* (avec seyn) suranner, (*prat.*) se prescrire. *part.* verjähret.

Verjährt, *part. et adj.* prescrit, suranné.

Verjährung, *f.* 3. la prescription ; Rechte die der Verjährung unterworfen sind, droits prescriptibles ; die Rechte der Wahrheit verjähren niemahls, *fig.* les droits de la vérité sont imprescriptibles.

Verjüngen, *v. a.* rajeunir ; réduire en petit, réduire au petit pied, (v. verkleinern) ; sich verjüngen, *v. réfl.* rajeunir.

Verjüngt, *adj. et adv.* rajeuni, (*crist.*)

contracté; die verjüngte Probe, l'essai en petit; der verjüngte Maßstab, l'échelle réduite; verjüngte Säulen, (*archit.*) des colonnes moindres.
Verjüngung, *f.* 3. **Verjüngen**, *n.* 1. le rajeunissement; la réduction.
Verkalbren, *v. n. irr.* (av. haben) avorter (*se dit des vaches*). *part.* verkalbet.
Verkalbung, *f.* 3. **Verkalben**, *n.* 1. l'avortement *des vaches.*
Verkalken, *v. a.* réduire en chaux *des pierres*, calciner; (*chim.*) oxider; mit Streichfeuer verkalken, réverbérer. *part.* verkalket.
Verkalkung, *f.* 3. **Verkalken**, *n.* 1. l'action de calciner etc.; la calcination; (*chim.*) l'ustion.
Verkälten, (sich) *v. réfl. pop.* v. erkälten.
Verkannt, *part. et adj.* méconnu.
Verkappen, *v. a.* (*chasse*) chaperonner, enchaperonner *le faucon*; couvrir d'un capuchon, affubler; (*ol.* enchaperonner); *prop. et fig.* masquer, déguiser, (v. verkleiden, vermummen); sich verkappen, *fig.* se déguiser, se cacher, garder l'anonyme.
Verkappt, *part. et adj.* déguisé, masqué; caché, (v. verkleidet, vermummt); anonyme, inconnu.
Verkasten, *v. a.* (*mine*) raffermir par des encaissemens. *part.* verkastet.
Verkatzen, *v. a.* (*mar.*) empenneler *une ancre. part.* verkatzet.
Verkauf, *m.* 2.* la vente; le débit; der Verkauf unter dem Preise, la mévente; der gerichtliche Verkauf, (*prat.*) la subhastation; l'encan, la vente judiciaire, l'expropriation forcée.
Verkaufbar, *adj. et adv.* v. verkäuflich.
Verkaufen, *v. a.* vendre, se défaire de ..; aliéner; débiter; (v. *ces verbes dans la P. Fr.*); unter dem Preise verkaufen, mévendre; wieder verkaufen, revendre; um baar Geld verkaufen, vendre comptant; für eines andern Rechnung verkaufen, vendre par commission; gerichtlich verkaufen, (*prat.*) subhaster, décréter *un immeuble*; vendre *à l'encan*; einen verkaufen, *fig.* vendre, trahir qn.; sich verkaufen, *v. réfl. fam.* acheter trop cher; an guter Waare verkauft man sich nicht, *prov.* bonne marchandise n'est jamais trop chère.
Verkäufer, *m.* 1. le vendeur.
Verkäuferinn, *f.* 3. la vendeuse; (*prat.*) la venderesse.
Verkäuflich, *adj. et adv.* qui est de vente *ou* de bonne vente; (*comm.*) commercable; (v. *le mot* vente *dans la P. Fr.*); à vendre; vénal, (v. *la P. Fr.*); *adv.* verkäuflich ausbiethen, mettre en vente.
Verkäuflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui peut se vendre; la vénalité.
Verkaufung, *f.* 3. *s. pl.* **Verkaufen**, *n.* 1. (*pl. us.* Verkauf, *m.* 2.*) la vente.
Verkehr, *m.* 2. *s. pl.* le commerce, trafic; la relation, (v. *pl. us.* Umgang); einen großen Verkehr mit jemanden haben, avoir un grand commerce, être en grande relation avec qn.; ich habe keinen Verkehr mit ihm, je ne suis point en relation avec lui.
Verkehren, *v. a.* renverser, mettre sens dessus dessous; rouler *les yeux*; *fig.* tordre *les paroles de qn.*, *un passage etc.*, (v. verdrehen); tourner, changer, convertir, (v. *pl. us.* verwandeln); pervertir, corrompre, (v. *pl. us.* verderben); faire commerce, trafiquer. *part.* verkehret.
Verkehrer, *m.* 1. *fig.* le corrupteur, pervertisseur; qui interprête mal, qui donne un mauvais tour à qch. etc.
Verkehrt, *part. et adj.* renversé etc.; changé etc.; *fig.* méchant, pervers; corrompu, interverti, pernicieux; die verkehrte Hand, le revers de la main; ein Schlag mit der verkehrten Hand, un revers, un coup de revers, un coup d'arrière-main; Sie kommen mir ganz verkehrt vor, *fam.* vous me paroissez tout changé, tout autre; ein verkehrter Sinn, un esprit pervers, esprit de vertige; einen auf seinem verkehrten Sinne lassen, abandonner qn. à son sens réprouvé; ein verkehrtes Wesen, la perversité, corruption; je gelehrter, je verkehrter, *prov. fam.* plus on a de savoir, et plus on en abuse.
Verkehrt, verkehrter Weise, *adv. prop. et fig.* de travers, à rebours; à contre-poil, à l'envers; *fig.* à contre-sens; d'une manière perverse; alles verkehrt angreifen, anfangen, *fig.* faire tout à rebours, mettre la charrue devant les boeufs, écorcher l'anguille par la queue, commencer une chose par où on la doit finir, pervertir l'ordre des choses etc.; Sie hat ihren Rock verkehrt angethan, elle a mis sa jupe sens devant derrière; verkehrt schultert das Gewehr! (*tact.*) portez la crosse haute.
Verkehrtheit, *f.* 3. *s. pl.* le renversement; *fig.* la perversité, corruption.
Verkehrung, *f.* 3. **Verkehren**, *n.* 1. l'action de tourner à l'envers etc.; le renversement; (*gramm.*) l'inversion; (*mus.*) le renversement; (*prat.*) l'interversion *de l'ordre de succession*; *fig.* la mauvaise interprétation, l'interprétation maligne, v. *pl. us.* Verdrehung.
Verkeilen, *v. a.* affermir, arrêter avec un coin, caler. *part.* verkeilet.
Verkeilung, *f.* 3. **Verkeilen**, *n.* 1. l'action de caler; l'affermissement avec un coin.
Verkennen, *v. a. irr.* méconnoître, ne pas reconnoître. *part.* verkannt.
Verketteln, *v. a.* attacher *ou* fermer, barricader avec des chaînettes. *p.* verkettelt.
Verketten, *v. a.* (*surtout au figuré*) enchaîner. *part.* verkettet.
Verkettung, *f.* 3. **Verketten**, *n.* 1. l'enchaînement, (*t. d'art*) l'enchaînure.
Verketzern, *v. a.* accuser d'hérésie, traiter d'hérétique. *part.* verketzert.
Verketzerung, *f.* 3. **Verketzern**, *n.* 1. l'accusation d'hérésie.
Verkielen, *a. v.* emplumer, (v. bekielen); *v. n. et réfl.* das Federvieh verkielet, *ou* verkielet sich, les grosses plumes viennent à la volaille. *part.* verkielet.
Verkitten, *v. a.* mastiquer, lutter, coller avec du mastic; cimenter. *part.* verkittet.
Verklagen, *v. a.* accuser, déférer *au juge*, (v. anklagen); (*prat.*) intenter procès à qn., actionner qn.; peinlich verklagen, agir criminellement contre qn.; fälschlich verklagen, accuser à faux, calomnier. *part.* verklaget.
Verkläger, (*pl. us.* Kläger) *m.* 1. (*prat.*) l'accusateur.
Verklagte, (*pl. us.* Beklagte) *m.* 3. (*prat.*) l'accusé.
Verklagung, *f.* 3. **Verklagen**, *n.* 1. l'accusation, (v. Klage).
Verklammen, *v. n.* (av. seyn) (vor Kälte erstarren) *fam.* engourdir, (*se dit des mains transies de froid*). *p.* verklammet.
Verklammern, *v. a.* attacher, affermir, joindre avec des crampons, harpons, grapins. *part.* verklammert.
Verklammerung, *f.* 3. **Verklammern**, *n.* 1. l'affermissement avec des crampons; (*charp.*) la liaison, jonction avec des moises.
Verklären, *v. a.* clarifier, (v. *pl. us.* klären); (*bible*) transformer, glorifier, (*se dit des corps des élus*); transfigurer, (*se dit de J. C.*); die verklärten Leiber, les corps glorieux. *part.* verkläret.
Verklärung, *f.* 3. la transformation, glorification *des élus*; la transfiguration *de J. C.*
Verklatschen, *v. a. pop.* v. *pl. us.* ausplaudern. *part.* verklatschet.
Verkleben, *v. a.* boucher avec de la pâte, de la colle, de la cire etc.; calfeutrer, (v. *pl. us.* verstopfen); die Risse *ou* Spalten einer Thür verkleben, coller du papier sur les fentes d'une porte. *part.* verklebet.
Verklebung, *f.* 3. **Verkleben**, *n.* 1. l'action de boucher avec de la colle etc.; le calfeutrage.
Verklecken, *v. a. fam.* barbouiller *de l'encre etc. part.* verklecket.
Verkleiben, *v. a.* boucher avec de l'argile, bousiller; (*potier*) embourrer; consommer beaucoup d'argile en bousillant etc. ein Haus verkleiben, bousiller une maison; einen Ofen verkleiben, joindre les pièces d'un fourneau avec de l'argile; einen Ofen inwendig mit Thon verkleiben, glaiser un fourneau; eine Mauer verkleiben, gobeler une muraille. *part.* verkleibet.
Verkleibung, *f.* 3. **Verkleiben**, *n.* 1. l'action de boucher avec de l'argile etc.; le bousillage.
Verkleiden, *v. a.* déguiser, travestir; masquer; (*archit. et fortif.*) revêtir, couvrir; remparer; (*mar.*) vaigrer, lambrisser *un vaisseau*; cuveler *un puits de mine*; mit Täfelwerk verkleiden, (*menuis.*) boiser, lambrisser. *p.* verkleidet.
Verkleidung, *f.* 3. **Verkleiden**, *n.* 1. le déguisement, travestissement; le masque; le revêtement; (*menuis.*) la boiserie, le lambrissage; le placard *d'une porte*; (*mar.*) le bordage, doublage *d'un vaisseau*, la rombalière *d'une galère*; (*mine*) le cuvelage.
Verkleinern, *v. a.* rendre plus petit, diminuer, apétiser, amoindrir; (*mine*) pulvériser *la brasque*; réduire *un plan*; *fig.* avilir, noircir, décréditer, dépriser, décrier, mépriser, rabaisser, flétrir, parler désavantageusement de qn.; (*prat.*) exténuer une chose, (v. verringern). *part.* verkleinert.
Verkleinerlich, *adj. p. us.* avilissant, flétrissant, désavantageux; *adv.* désavantageusement, d'une manière désavantageuse; verkleinerliche Reden, des discours calomnieux, désavantageux.
Verkleinerung, *f.* 3. **Verkleinern**, *n.* 1. l'action de rendre plus petit etc.; l'apé-

tissement, la diminution, l'amoindrissement; *fig.* l'avilissement, l'abaissement, le décri, déshonneur, la flétrissure; (*prat.*) l'exténuation.

Verkleinerungsglas, *n.* 5.* (*opt.*) le verre *ou* la lunette qui représente les objets plus petits qu'ils ne sont.

Verkleinerungswort, *n.* 5.* (*grammaire*) le diminutif.

Verkleistern, *v. a.* boucher avec de la colle, coller. *part.* verkleistert.

Verklettern, (sich) *v. réfl.* grimper trop haut, de manière à ne pouvoir plus descendre. *part.* verklettert.

Verklingen, *v. a.* se perdre en sonnant. *part.* verklinget.

Verknistern, *v. n.* (av. haben) (*chim.*) décrépiter, (*se dit du sel*). *p.* verknistert.

Verknisterung, *f.* 3. *s. pl.* Verknistern, *n.* 1. (*chim.*) la décrépitation.

Verknöchern, *v. a.* ossifier, changer en os; sich verknöchern, *v. réfl.* s'ossifier, se changer en os. *part.* verknöchert.

Verknöcherung, *f.* 3. *s. pl.* l'ossification.

Verknüpfen, *v. a.* nouer, lier de manière à ne pouvoir être dénoué, délié; *fig.* lier, joindre, allier, assembler, associer, combiner *des choses*, *idées etc.*; (*tisser.*) fortnouer; annexer, attacher; sich ehelich verknüpfen, (*pl.us.* verbinden,) se marier, se lier par le mariage; sich verknüpfen, belaufen, (*chasse*) aligner. *part.* verknüpfet.

Verknüpft, *adj. et adv.* joint, lié, attaché; affecté à qch.; annexé; (*méd.*) noué, rachitique, (*se dit des enfans*).

Verknüfung, *f.* 3. Verknüpfen, *n.* 1. l'action de nouer etc.; le nouement; (*méd.*) le rachitis, (*maladie d'enfant*); *fig.* la jonction, la combinaison, l'enchaînement, la connexion; die eheliche Verknüpfung, (*pl.us.* Verbindung,) le lien du mariage.

Verkochen, *v. a.* cuire trop, consommer en cuisant; dieses Fleisch ist verkocht, cette viande est trop cuite; sein Zorn, seine Leidenschaft hat verkocht, (*v. n.*) *fig.* il est revenu de son emportement, sa fureur s'est calmé. *part.* verkocht.

Verkohlen, *v. a.* réduire en charbon; Holz verkohlen, passer du bois en charbon. *part.* verkohlet.

Verkohlt, *adj. et adv.* carbonifié.

Verkohlung, *f.* 3. *s. pl.* Verkohlen, *n.* 1. la réduction en charbon.

Verkorken, *v. a.* coiffer, fermer avec un bouchon (des bouteilles). *part.* verkorket.

Verkörpern, *v. a.* (*chim.*) corporifier. *part.* verkörpert.

Verkörperung, *f.* 3. *s. pl.* Verkörpern, *n.* 1. (*chim.*) la corporification.

Verköstigen, *v. a.* nourrir, donner la table, donner à manger; (v. aussi beköstigen); sich selbst verköstigen, vivre à ses dépens; faire son propre ménage. *part.* verköstiget.

Verköstigung, *f.* 3. la nourriture; la table.

Verkriechen, (sich) *v. réfl. irr.* se blottir, se tapir, se clapir, s'enclôtir, (*ol.* se musser), se cacher, (verbergen, verstecken); (*chasse*) se clapir, se terrer, (*se dit des renards*, *des lapins etc.*); sich in ein Loch verkriechen, se fourrer dans un trou; sich verkriechen müssen, *fig. fam.* n'oser se montrer (de honte etc.); (vor jemanden) être beaucoup inférieur, n'être pas comparable, être obligé de céder à un autre etc.; n'y faire œuvre; das muß sich vor jenem verkriechen, cela est de beaucoup inférieur à l'autre; der Regen verkriecht sich in den Sand, les pluies s'absorbent dans les sables; sie wird sich bald verkriechen müssen, *pop.* (*bad.*) elle est proche de son terme, prête d'accoucher. *part.* verkrochen.

Verkriegen, *v. a.* *p.us.* dépenser par la guerre. *part.* verkrieget.

Verkritzen, *v. a.* rayer, faire des raies. *part.* verkritzet.

Verkröpfen, *v. a.* (*archit. et menuis.*) faire des crossettes, des oreillons *ou* orillons; verkröpfte Nägel, des clous mal faits. *part.* verkröpfet.

Verkröpfungen, *f.* 3. *pl.* les crossettes, les oreillons, orillons.

Verkrümeln, **verkrümen**, **verkrumen**, *v. a.* émier, émietter (du pain etc.) *part.* verkrümelt.

Verkrummen, *v. n.* (av. seyn) *p.us.* se courber (krumm werden); devenir perclus de ses membres. *part.* verkrummet.

Verkrüppeln, *v. a. et v. n.* (av. seyn) estropier, rabougrir, se rabougrir; *pop.* chiffonner, fripper, froisser *un habit etc.* *part.* verkrüppelt.

Verkühlen, *v. n.* rafraîchir, devenir frais, froid etc. *part.* verkühlet.

Verkühlung, *f.* 3. *s. pl.* Verkühlen, *n.* 1. le refroidissement.

Verkümmern, *v. a. ol.* (*prat.*) saisir, séquestrer, mettre la main dessus, (mit Kummer, mit Arrest belegen); *fam.* troubler la joie. *part.* verkümmert.

Verkümmerung, *f.* 3. Verkümmern, *n.* 1. (*prat.*) l'action de saisir; la saisie.

Verkündigen, *v. a.* annoncer, faire savoir; publier; proclamer; vorher verkündigen, vorher sagen, prédire, pronostiquer; die Vergebung der Sünden verkündigen, (*théol.*) donner l'absolution; das Wort Gottes verkündigen, prêcher la parole de Dieu. *part.* verkündiget.

Verkündiger, *m.* 1. celui qui annonce.

Verkündigung, *f.* 3. Verkündigen, *n.* 1. l'annonciation; la publication; la proclamation; l'annonce; (*théol.*) la prédication *de la parole de Dieu*; la prédiction; le pronostic, (*ol.* la pronostication) (Vorhersagung), (v. *la P. F.*); das Fest der Verkündigung, Mariä Verkündigung, le fête de l'annonciation, l'annonciation.

Verkundschaften, v. *pl.us.* auskundschaften.

Verkünsteln, *v. a.* gâter *un ouvrage* à force de vouloir trop bien faire. *part.* verkünstelt.

Verkuppeln, *v. a.* (*mépr.*) accoupler; prostituer; *absol.* faire le métier de maquereau *ou* de maquerelle, maquignonner. *part.* verkuppelt.

Verkürzen, *v. a.* rendre plus court, accourcir, raccourcir; resserrer; abréger; retrancher; (*gramm.*) syncoper *un mot*; *fig.* passer *le temps*; faire tort à qn.; frauder *son prochain etc.*; sich selbst das Leben verkürzen, hâter sa fin, sa mort, abréger ses jours; ein verkürzter Sparren, (*charp.*) un chevron alésé. *part.* verkürzet.

Verkürzung, *f.* 3. Verkürzen, *n.* 1. l'action de raccourcir etc.; l'accourcissement, (v. *la P. Fr.*); le raccourcissement; le retranchement, l'abréviation *d'un mot*; (*gramm.*) la systole, syncope; (*méd.*) la rétraction *des nerfs etc.*; (*peintre*) le raccourci, le raccourcissement; in die Verkürzung malen, raccourcir, peindre en raccourci; die Verkürzung der Zeit, le passe-temps; die Verkürzung des Nächsten, le tort, préjudice qu'on fait à son prochain.

Verkütten, **Verküttung**, v. verkitten &c.

Verlachen, **auslachen**, *v. a.* se rire, se moquer de qn. *ou* de qch. *part.* verlachet.

Verlachung, *f.* 3. *s. pl.* Verlachen, *n.* 1. l'action de se rire de qn. *ou* de qch.; la dérision, moquerie.

Verladen, *v. a. irr.* exporter *des marchandises*; verser; charger par erreur sur une autre voiture, sur un autre vaisseau. *part.* verladen.

Verlag, *m.* 2. *s. pl.* les frais *ou* dépens qu'on avance pour qch., le déboursé, (v. *pl.us.* Auslage); (*libraire*) l'impression, le fonds d'impression, les livres de fonds; ein Buch in Verlag nehmen, faire imprimer un livre à ses frais, se charger de l'impression d'un livre, en faire la dépense.

Verlagsbuch, *n.* 5.* *et* Verlag, *m.* 2. *s. pl.* le livre de fonds, le livre du fonds d'impression *d'un libraire*; er verkauft nur seinen Verlag, il ne vend que de ses impressions, que des livres de son fonds.

Verlagsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*libraire*) le privilège d'impression.

Verlahmen, (lahm werden,) *v. n.* (av. seyn) devenir *ou* être perclus. *p.* verlahmet.

Verlahmung, *f.* 3. Verlahmen, *n.* 1. l'état de celui qui devient perclus; la paralysie, (v. Lähmung).

Verlammen, *v. n.* (av. haben) avorter, (*se dit des brebis*). *part.* verlammet.

Verlammung, *f.* 3. Verlammen, *n.* 1. l'avortement *des brebis*.

Verlanden, *v. n.* (av. seyn) (*en parlant des rivières etc.*) dessécher. *part.* verlandet.

Verlangen, *v. a.* désirer, souhaiter, vouloir, demander; exiger, prétendre; appéter, (v. begehren); (nach etwas) respirer, soupirer après qch.; begierig verlangen, respirer après qch.; mich soll verlangen, ob &c., il me tarde, je suis curieux de savoir si etc. *part.* verlanget.

Verlangen, *n.* 1. *s. pl.* (nach etwas) le désir, souhait; l'envie (de qch.); l'appétit; was ist Ihr Verlangen? que désirez- (demandez-) vous?

Verlangenswerth, *adj.* désirable, souhaitable; *adv.* désirablement etc.

Verlängern, *v. a.* rendre plus long, alonger, rallonger; étendre, étirer; prolonger, continuer *une ligne*; (*prat. et comm.*) proroger, atermoyer; rallonger *une table*; *fig.* prolonger; proroger, retarder, différer; eine Mauer, einen Gang verlängern, continuer un mur, une galerie. *part.* verlängert.

Verlängerung, *f.* 3. Verlängern, *n.* 1. l'action d'alonger; l'alongement, le prolongement; l'extension; la prolongation, continuation; *fig.* la prolongation; (*comm. et prat.*) l'atermoiement; (*anat.*) la production; (*fortif.*) le complément *de la courtine*; la prorogation; le délai; le retardement; die Verlängerung eines Wortes, (*gramm.*) l'accroissement d'un mot.

Verlängerungsstück, *n.* 2. l'alonge; l'accrue *d'un filet de pêcheur.*

Verläppern, *v. a.* gaspiller. *part.* verläppert.

Verlarven, *v. a.* masquer, mettre un masque sur..; eine verlarvte Gesellschaft, une masquerade; ein verlarvter Schriftsteller, *fig.* un auteur déguisé. *part.* verlarvet.

Verlaß, *m.* 2.* *pop.* l'héritage, la succession, (*v. pl. us.* Verlassenschaft, Nachlaß); l'accord, la convention, (*v. pl. us.* Vertrag).

Verlassen, *v. a. irr.* quitter, abandonner; délaisser, laisser en mourant, (*v. pl. us.* überlassen, abtreten); (*théol.*) se désapproprier *de qch.*; prendre congé, dire adieu; déserter *d'un endroit*; sich verlassen, *v. réfl. irr.* (auf etwas, auf jemand) se fier, s'en fier à..; se reposer, s'appuyer, compter, tabler, faire fonds sur...; s'assurer en..., se remettre, mettre sa confiance en qch., se tenir assuré de qch.; er war genöthigt Haus und Hof zu verlassen, il a été obligé de déguerpir, de déguerpir de sa maison; man kann sich gar nicht auf ihn verlassen, il n'y a point d'assurance, il n'y a nulle assurance à prendre en lui. *part.* verlassen.

Verlassen, *part. adj. et adv.* abandonné, à l'abandon; (*droit*) jacent; ganz verlassen, entièrement esseulé.

Verlassenheit, *f.* 3. *s. pl.* le délaissement; l'abandon.

Verlassenschaft, *f.* 3. la succession, l'héritage, les biens qu'on laisse; la dépouille *d'un mort*; (*égl. rom.*) la défroque.

Verlassung, *f.* 3. *s. pl.* Verlassen, *n.* 1. l'action de quitter etc.; l'abandonnement, le délaissement; la désertion; (v. aussi Verlaß).

Verlästern, *v. a.* diffamer, noircir, calomnier, médire. *part.* verlästert.

Verlästerung, *f.* 3. Verlästern, *n.* 1. la diffamation, médisance, calomnie.

Verlatten, *v. a.* latter, garnir des lattes. *part.* verlattet.

Verlauf, *m.* 2. *s. pl.* la suite, le succès *d'une chose qui s'est passée et qu'on raconte*; den ganzen Verlauf der Sache erzählen, raconter (faire le récit de) toute l'affaire; der Verlauf der Zeit, l'écoulement, le cours du temps; le laps de temps, la suite des temps; nach Verlauf einiger Tage, quelques jours après; nach Verlauf einiger Jahre, quelques années dévolues; nach Verlauf vieler Jahre, après une longue révolution d'années; nach Verlauf eines Jahrhundertes, après cent ans dévolus.

Verlaufen, *v. a. irr.* (den Weg) couper le chemin en courant *ou* à la course. *part.* verlaufen.

Verlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) *fig.* s'écouler, passer, (*se dit du temps, des eaux etc.*); expirer, échoir, passer, (*se dit d'un terme*); sich verlaufen, *v. réfl. irr.* s'écouler; se disperser; s'égarer, s'écarter du bon chemin, (*pl. us.* verirren); *p. us.* déserter; (*jeu de billard*) se perdre, se blouser. *part.* verlaufen.

Verlaufen, *part. adj. et adv.* passé, révolu; déserteur, fuyard; fugitif; vagabond; *pop.* qui aime à courir le guilledou; verlaufenes Gesindel, une troupe de vagabonds; ein verlaufener Mönch, un moine défroqué; ein verlaufenes Stück Vieh, une bête épave; ein verlaufenes Wild aufsuchen, requêter une bête.

Verläugnen, *v. a.* renier; désavouer; renoncer à...; démentir; (*v. ces verbes dans la P. Fr.*); celer *qn. qu'on vient voir chez lui*, dire qu'il n'y est pas; (*théol.*) se désapproprier *de qch.*; die Farbe verläugnen, (*au jeu de cartes*) renoncer (à la couleur); jouer en renonce; die Natur verläugnet sich selten, la nature ne se dément guères; sich (selbst) verläugnen, (*style de dévotion*) renoncer à soi-même. *part.* verläugnet.

Verläugner, *m.* 1. le renieur *de sa foi.*

Verläugnung, *f.* 3. Verläugnen, *n.* 1. le reniement, désaveu; l'abnégation; die Verläugnung seiner selbst, Selbstverläugnung, (*style de dévotion*) le renoncement de *ou* à soi-même.

Verläumden, v. Verleumden.

Verlaust, *adj. et adv.* (*bas*) pouilleux.

Verlaut, *m.* 2. *s. pl.* dem Verlaute nach, *pop.* suivant le bruit commun, à ce qu'on dit.

Verlauten, *v. impers.* es verlautet, es will verlauten, le bruit court, on dit que..; sich verlauten lassen, dire, témoigner, (v. aussi äußern). *part.* verlautet.

Verleben, *v. n.* (av. haben) passer sa vie, (*se dit surtout au participe*); *pop.* mourir, (v. sterben). *part.* verlebet.

Verlebt, (*pl. us.* abgelebt,) *adj. et adv.* vieux, âgé.

Verlechen, verlechzen, *v. n.* (av. seyn) s'ouvrir, se fendre de sécheresse, (*se dit des vaisseaux ou vases de bois*); *fig.* mourir de soif. *part.* verlechet, verlechzet.

Verleckern, *v. a. fam.* dépenser en friandises. *part.* verleckert.

Verleckert, *part. adj. et adv. fam.* friand; délicat.

Verledern, (*pl. us.* beledern,) *v. a.* garnir de cuir. *part.* verledert.

Verlederung, Belederung, *f.* 3. *s. pl.* la garniture de cuir.

Verlegen, *v. a.* égarer (une chose), la mettre dans un endroit dont on ne se souvient plus; (*prat.*) adirer (adhirer); boucher, couper, barrer, fermer *un passage, le chemin*; *fig.* transférer *d'un endroit à un autre sa résidence, une diète etc.*; remettre *d'un temps à un autre une cérémonie etc.*, la fixer *à un tel jour*; fournir, faire des fournitures *en marchandises*; fournir, avancer les frais de qch.; (*libraire*) faire imprimer à ses dépens, faire les frais de l'impression (d'un livre); (einem) den Weg, den Paß verlegen, versperren, couper, fermer, boucher le chemin, le passage; *fig.* mettre obstacle à qn., se trouver sur son chemin; seine Wohnung anderswohin verlegen, aller demeurer ailleurs, changer de domicile. *part.* verleget.

Verlegen, *adj. et adv.* (*en parlant de marchandises*) vieux, vieilli et gâté, (alt, verdorben); *fig.* (*en parlant d'une personne*) embarrassé, en peine, empêché, confus, perplexe, inquiet de qch. (um etwas); verlegene Waare, (Ladenhüter) un garde-boutique; verlegener Wein, du vin qu'on a laissé reposer trop longtemps, verlegene Papiere, de vieux papiers, des paperasses, pancartes.

Verlegenheit, *f.* 3. l'embarras, le trouble, la peine, l'inquiétude, l'irrésolution; er ist in großer Verlegenheit, il est dans une grande perplexité; was Sie da sagen, setzt mich in große Verlegenheit, ce que vous dites là, m'embarrasse fort.

Verleger, *m.* 1. celui qui fournit, qui avance; (*mine*) le mandataire d'une société d'exploitans; (*libraire*) l'éditeur (qui fournit les frais de l'impression) d'un livre; mein Verleger, mon libraire.

Verlegung, *f.* 3. *s. pl.* Verlegen, *n.* 1. l'égarement *d'une chose*; la translation *d'une fête, d'une résidence etc., d'un endroit à un autre*; la remise *à un autre temps*; (v. aussi Verlag).

Verlehnen, (*pl. us.* verleihen) *v. a.* prêter; louer, donner à louage, (*pl. us.* vermiethen); (*droit féod.*) fieffer, donner en fief. *part.* verlehnet.

Verlehner, *m.* 1. celui qui prête, qui loue etc.; le bailleur.

Verlehnung, *f.* 3. Verlehnen, *n.* 1. l'action de prêter etc.; le louage; (*droit féod.*) l'investiture, (*pl. us.* Belehnung).

Verleibdingen, *v. a.* (*chancell.*) douer, assigner en douaire. *part.* verleibdinget.

Verleibdingung, *f.* 3. (*chancell.*) l'assignation d'un douaire.

Verleiden, *v. a.* (jemanden etwas) dégoûter qn. de qch., faire perdre à qn. le goût de qch.; das Leben ist mir verleidet, je me dégoûte de la vie; es ist mir alles verleidet, je suis dégoûté de tout. *part.* verleidet.

Verleihbuch, *n.* 5.* le livre *ou* registre des concessions.

Verleihen, *v. a. irr.* prêter; louer, donner à louage, (vermiethen); (*en parlant de Dieu, d'un supérieur*) accorder, octroyer; conférer, donner, (umsonst bewilligen, geben); wenn Gott Leben und Gesundheit verleihet, si Dieu me conserve la vie et la santé; ein Lehen verleihen, (*droit féod.*) donner l'investiture d'un fief, donner en fief, (*pl. us.* belehnen). *part.* verleihet.

Verleiher, *m.* 1. le prêteur.

Verleiherinn, *f.* 3. la prêteuse.

Verleihung, *f.* 3. Verleihen, *n.* 1. la concession, l'octroi; (*droit can.*) la collation *d'un bénéfice*; (*prat.*) l'attribut *d'une juridiction*; die Verleihung eines guten Wortes, l'intercession.

Verleiten, *v. a.* méconduire, fourvoyer, (mißleiten, irre führen); induire, séduire, engager, porter *à faire une chose blâmable*; suborner *des témoins*; sich verleiten lassen, se laisser entamer. *part.* verleitet.

Verleitung, *f.* 3. Verleiten, *n.* 1. la séduction, l'induction, la subornation.

Verlernen, *v. a.* désapprendre, oublier, (*pl. us.* vergessen); se désaccoutumer; se défaire *d'une mauvaise habitude etc.* *part.* verlernet.

Verlernung, *f.* 3. *s. pl.* l'oubli.

Verlesen, *v. a. irr.* lire, faire lecture de qch.; appeler; émonder, éplucher, (v. *pl. us.* belesen); öffentlich verlesen, publier. *part.* verlesen.

Verlesung, *f.* 3. Verlesen, *n.* 1. la lecture; l'appel; die öffentliche Verlesung, la publication.

Verletzbar, *adj. et adv.* vulnérable.

Verletzen, *v. a.* blesser; *fig.* blesser, léser, offenser; violer *les loix etc. part.* verletzet.

Verletzlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité qui rend vulnérable.

Verletzung, *f.* 3. **Verletzen**, *n.* 1. l'action de blesser etc.; la blessure; *fig.* la lésion, l'offense, le tort, l'injure; la violation, l'atteinte; le violement des *privilèges.*

Verleugnen, v. verläugnen.

Verleumden, *v. a.* calomnier, détracter, attaquer, blesser l'honneur de qn., médire de qn., parler mal de qn., déchirer la réputation de qn., dénigrer qn., le déchirer à belles dents. *part.* verleumdet.

Verleumder, *m.* 1. le calomniateur, détracteur, diffamateur, médisant.

Verleumderinn, *f.* 3. la calomniatrice; la médisante.

Verleumderisch, *adj.* calomnieux; médisant; diffamatoire; *adv.* calomnieusement.

Verleumdung, *f.* 3. **Verleumden**, *n.* 1. la calomnie; la médisance; le dénigrement, la détraction, la diffamation.

Verlieben, (sich) *v. réfl.* prendre de l'amour (pour... in...); devenir amoureux, éperdu *ou* épris *d'une personne; fam.* s'amouracher, s'affoler *d'une personne,* (v. *la P. Fr.*); dieser Mensch verliebt sich in jede Schürze, *prov.* cet homme est amoureux des onze mille vierges. *part.* verliebet.

Verliebt, *adj.* amoureux, épris d'amour; sterblich verliebt, éperdûment amoureux; verliebt machen, donner, inspirer de l'amour, charmer; embrâser d'amour; sich verliebt stellen, faire l'amoureux; mit verliebten Blicken um sich werfen, jeter de tendres œillades; lorgner une personne; ein verliebtes Paar, un couple amoureux, deux amans; verliebter Art, verliebter Natur seyn, être de complexion amoureuse.

Verliebt, verliebter Weise, *adv.* amoureusement, avec amour, en amoureux.

Verliebte, *m.* 3. l'amoureux.

Verliebtheit, *f.* 3. *s. pl.* la complexion amoureuse, la facilité de prendre amour pour des personnes du sexe.

Verliegen, (sich) *v. réfl. irr.* vieillir et se gâter; sich auf der Zeche verliegen, (*mine*) exploiter une mine à son désavantage; man verliegt sich an dem Gesteine, on est arrêté par la dureté de la pierre. *part.* verlegen.

Verlierbar, *adj. et adv.* perdable; (*théol.*) amissible.

Verlierbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui peut être perdu; (*théol.*) l'amissibilité.

Verlieren, *v. a irr.* perdre, (v. *les différentes acceptions de ce verbe dans la P. Fr.*); être privé de qch.; den Glanz, das Ansehen, die Farbe ꝛc. verlieren, se passer, se ternir; perdre son lustre; er hat nicht viel zu verlieren, il n'a pas grand' chose à perdre, il n'a point de fortune; etwas aus dem Gesichte verlieren, perdre qch. de vue; er hat viel im Spiele verloren, il a fait de grandes pertes au jeu; er hat viel von seinem Credit verloren, il est fort déchu de son crédit. *Prov.* es ist besser ein Ey verlieren als die Henne, besser die Wolle als das Schaf, pour éviter une grande perte, on souffre aisément une petite; wer gewinnen will, muß auch verlieren können, il faut savoir perdre pour gagner; sich verlieren, *v. réfl. irr.* se perdre, s'égarer, (*se dit des personnes et des choses*); se passer, s'effacer, (*se dit de la couleur, de la douleur etc.*); sich aus der Gesellschaft verlieren, s'éclipser de la compagnie; sich aus dem Gesichte verlieren, se dérober à la vue; die Zuschauer verloren sich nach und nach, les spectateurs se retirèrent, s'en allèrent peu à peu. *part.* verloren.

Verlierer, *m.* 1. le perdant.

Verloben, *v. a.* (*ol.* faire vœu); fiancer, promettre, engager en mariage; sich mit einem Mädchen verloben, *v. réfl.* fiancer une fille; sich mit einander verloben, faire les fiançailles. *part.* verlobet.

Verlöbniß, *n.* 2. **Verlobung**, *f.* 3. les fiançailles, la promesse de mariage, les accordailles.

Verlobt, *adj. et adv.* fiancé; accordé (en mariage), promis.

Verlobte, *m. et f.* 3. le fiancé; la fiancée.

Verlochen, *v. a.* percer, trouer; enterrer *une bête morte*, (*pl. us.* vergraben). *part.* verlochet.

Verlocken, (*pl. us.* verführen) *v. a.* induire en erreur, séduire etc. *part.* verlocket.

Verlockern, (verschwenden) *v. a. pop.* prodiguer. *part.* verlockert.

Verlodern, *v. n.* (av. seyn) cesser de flamboyer; se consumer en flamboyant. *part.* verlodert.

Verlogen, lügenhaft, *adj. et adv.* menteur, mensonger.

Verlohnen, *v. a.* sich der Mühe nicht verlohnen, ne valoir pas la peine; (v. *pl. us.* lohnen). *part.* verlohnet.

Verloren, *part. adj. et adv.* perdu etc. (v. verlieren); *fig.* inutile, (*se dit de la peine, des soins etc.*); perdu, désespéré, abymé, (*se dit d'une affaire etc.*); verloren gehen, se perdre; périr; verloren geben, für verloren halten, compter pour perdu, quitter, abandonner; eine verlorne Schildwache, (*tact.*) une sentinelle perdue, avancée; der verlorne Kopf, (*fortif.*) le masselotte; verlorne Schulden, (*prat.*) des non-valeurs; verlorne Eyer, (*cuis.*) des œufs en chemise; ein verlorner Mensch, un homme perdu, abymé; das Haar verloren schneiden, (*perruq.*) raffraîchir les cheveux mit verlornen Stichen anschlagen, (*tailleur etc.*) bâtir, faufiler.

Verlöschen, (*pl. us.* erlöschen) *v. n. irr.* s'éteindre; *v. a. irr.* éteindre; (*peintre*) exterminer *les jours*; (v. auslöschen). *part.* verloschen.

Verlöschung, Erlöschung, *f.* 3. *s. pl.* **Verlöschen**, *n.* 1. l'extinction.

Verlosen, *v. a.* lotir. *part.* verloset.

Verlosung, *f.* 3. **Verlosen**, *n.* 1. le lotissement; durch die Verlosung, par le sort.

Verlöthen, *v. a.* souder. *part.* verlöthet.

Verlöthung, *f.* 3. **Verlöthen**, *n.* 2. l'action de souder; la soudure.

Verludern, *v. a.* (*bas*) dépenser par la débauche; *v. n.* s'accoquiner. *p.* verludert.

Verlumpen, *v. a. pop.* user, déchirer *un habit*; *fig. fam.* dépenser par la débauche; *v. n.* (av. seyn) s'user, tomber en pièces, en lambeaux. *part.* verlumpet.

Verlumpt, *adj. et adv. pop.* déchiré, couvert de haillons, de guenilles, déguenillé; *fig. fam.* débauché.

Verlust, *m.* 2. *s. pl.* la perte; le déchet de *ou* sur.. (v. Abgang); la privation; (v. aussi Schaden); der Verlust des Credits, la ruine du crédit; bey Verlust der Güter, à peine de confiscation des marchandises; bey Verlust seines Rechtes, (*prat.*) à peine de déchéance; bey Verlust Leibes und Lebens, sous peine de vie.

Verlustig, *adv.* (*avec le génitif,*) déchu etc.; eines Dinges verlustig werden, perdre une chose; einer Sache verlustig machen, faire perdre, causer (être cause de) la perte de qch., se priver de qch.; sich des Adels verlustig machen, déroger à la noblesse.

Verlutiren, *v. a.* (*chim.*) luter; fermer, sceller hermétiquement. *p.* verlutiret.

Vermachen, *v. a. pop.* boucher, fermer, (zumachen); barrer, barricader; *pop.* léguer, donner, laisser *par testament*; disposer en faveur de qn.; zum Voraus vermachen, préléguer. *part.* vermachet.

Vermächtniß, *n.* 2. le legs; ein Vermächtniß zum Voraus, un prélegs, un préciput; ein mildes Vermächtniß, un legs pieux; ohne Vermächtniß sterben, mourir ab intestat; ein verfallenes Vermächtniß, un legs caduc.

Vermachung, *f.* 3. **Vermachen**, *n.* 1. l'action de boucher etc.; la disposition par testament, (v. Vermächtniß).

Vermahlen, *v. a.* consommer *les bleds* en moulant; aborner. *part.* vermahlen.

Vermählen, *v. a.* (*se dit des princes et autres personnes de distinction, au lieu de:* verheirathen) marier (à qn. mit..); sich vermählen, *v. réfl.* se marier. *part.* vermählet.

Vermählung, *f.* 3. **Vermählen**, *n.* 1 l'action de marier; le mariage; les épousailles.

Vermählungsfest, *n.* 2. le festin de nôces.

Vermählungsfeyer, *f.* 4. la célébration du mariage.

Vermählungstag, *m.* 2. le jour du mariage, des épousailles.

Vermahnen, (*pl. us.* ermahnen) *v. a.* exhorter. *part.* vermahnet.

Vermahnung, *f.* 3. v. *pl. us.* Ermahnung.

Vermaledeien, verfluchen, *v. a.* maudire. *part.* vermaledeiet.

Vermaledeiung, Verfluchung, *f.* 3. la malédiction, l'imprécation.

Vermalen, *v. a.* consommer *les couleurs* en peignant. *part.* vermalet.

Vermannigfaltigen *v. a.* v. vervielfältigen.

Vermänteln, (*pl. us.* bemänteln) *v. a.* pallier, couvrir. *part.* vermäntelt.

Vermäntelung, v. *pl. us.* Bemäntelung.

Vermarken, *v. a.* aborner, borner, mettre des bornes; *pr. cl.* vendre, (v. *pl. us.* verkaufen). *part.* vermarket.

Vermarkung, *f.* 3. **Vermarken**, *n.* 1. l'action de borner; l'abornement, le bornage.

Vermauern, *v. a.* employer à la maçonnerie, consommer; murer, maçonner, fermer avec *ou* par un mur. *p.* vermauert.

Vermauthen, *v. a. provcl.* v. verzollen.

Vermehrbar, *adj. et adv.* qui peut être augmenté *ou* multiplié; multipliable.

Vermehren, *v. a.* augmenter, accroître; multiplier; agrandir; doubler etc.; (v. aussi vergrößern, verstärken); den Preis vermehren, rehausser le prix; die Anzahl vermehren, faire nombre; um die Hälfte, um den dritten Theil (um ein Drittel) vermehren, augmenter de moitié, d'un tiers; eine Wache (die Mannschaft) vermehren, redoubler la garde; sich vermehren, *v. réfl.* s'augmenter, se multiplier; croître, s'accroître; redoubler; foisonner; (*en parlant des plantes etc.*) pulluler; provigner. *part.* vermehret.

Vermehrer, *m.* 1. celui qui augmente.

Vermehrerinn, *f.* 3. celle qui augmente.

Vermehrung, *f.* 3. **Vermehren**, *n.* 1. l'action d'augmenter etc.; l'augmentation, l'accroissement; l'agrandissement; le redoublement, la multiplication.

Vermeiden, *v. a. irr.* éviter; esquiver, (v. ausweichen); fuir, (v. meiden); décliner, prévenir. *part.* vermieden.

Vermeidlich, *adj. et adv. p.us.* évitable.

Vermeidung, *f.* 3. *s. pl.* l'action d'éviter; (der Arbeit rc.) la fuite (du travail etc.); bey Vermeidung hoher Strafe, unserer Ungnade rc., sous peine de griève punition, d'encourir notre disgrâce etc.

Vermeinen, *ol.* v. meinen.

Vermeint, **vermeintlich**, *adj. et adv.* prétendu; présumé; putatif.

Vermelden, *v. a.* annoncer, mander, notifier, faire savoir solennellement, donner avis; (v. *pl.us.* melden); einen guten Tag vermelden, *ol.* donner, souhaiter le bon jour; einen Gruß, ein Kompliment vermelden, faire ses complimens. *part.* vermeldet.

Vermeldung, *f.* 3. l'action d'annoncer solennellement; saget es ihm, nebst Vermeldung meines Grußes, dites-le lui, en lui faisant mes complimens.

Vermengen, *v. a.* mêler; mélanger, mixtionner, (v. vermischen); *fig.* entremêler, brouiller; confondre; *pop.* tripoter; eins mit dem andern vermengen, confondre une chose avec une autre; in einen Handel mit vermenget seyn, être enveloppé dans une affaire; sich mit anderer Leute Sachen vermengen, s'ingérer dans les affaires d'autrui; sich mit etwas vermengen, se mêler de qch.

Vermengt, *part. et adj.* mêlé, mélangé; confondu ensemble; *adv.* (*pl.us.* durch *ou* unter einander) pêle-mêle, confusément, l'un avec l'autre.

Vermengung, *f.* 3. **Vermengen**, *n.* 1. l'action d'entremêler etc.; le mélange; la mixtion; la confusion; *pop.* le tripotage.

Vermenschlichen, *v. a.* (*théol.*) anthropomorphoser, attribuer (à Dieu) des qualités humaines. *part.* vermenschlichet.

Vermenschlichung, *f.* 3. *s. pl.* (*théolog.*) l'anthropomorphose.

Vermerken, *v. a.* v. *pl.us.* merken *et* bemerken; etwas im besten vermerken, *pl.us.* aufnehmen, (*chancell.*) agréer qch., le trouver bon, le prendre en bonne part. *part.* vermerket.

Vermessen, *v. a. irr.* mesurer; arpenter, (*pl us.* messen, ausmessen); sich vermessen, *v. réfl* se tromper en mesurant; sich vermessen, betheuern, protester, assurer, affirmer; sich zu viel vermessen, sich unmöglicher Dinge vermessen, présumer trop de soi-même, oser entreprendre une chose au-delà de ses forces, se faire fort, se vanter de..; sich eines Rechtes vermessen, s'arroger un droit. *part.* vermessen.

Vermessen, **vermessentlich**, *adj.* arrogant, présomptueux; téméraire, audacieux, hardi, (v. verwegen); vermessener Weise, *adv.* présomptueusement, avec arrogance; témérairement, audacieusement.

Vermessenheit, *f.* 3. l'arrogance, la présomption; la témérité, l'audace, la hardiesse, (v. Verwegenheit).

Vermessung, **Ausmessung**, *f.* 3. **Vermessen**, **Ausmessen**, *n.* 1. l'action de mesurer etc.; le mesurage, l'arpentage; *fig.* le jurement, le serment.

Vermetzen, *v. a.* (*meun.*) payer la mouture. *part.* vermetzet.

Vermeynen, v. meinen.

Vermiethen, *v. a* louer, donner à louage, (v. verpachten); (*mar.*) fréter, (*se dit d'un vaisseau*); sich vermiethen, (*pl.us.* sich verdingen,) *v. réfl.* prendre condition *en qualité de domestique*; se louer au service de qn. *part.* vermiethet.

Vermiether, *m.* 1. le loueur, qui donne à louage.

Vermietherinn, *f.* 3. la loueuse.

Vermiethung, **Verpachtung**, *f.* 3. **Vermiethen**, **Verpachten**, *n.* 1. le louage, la location.

Vermindern, *v. a.* diminuer, amoindrir; restreindre, retrancher, réduire *à un plus petit nombre, à une plus petite quantité*; atténuer, (v. schwächen); ralentir, refroidir *l'amitié*; ein Regiment um die Hälfte vermindern, (*tact.*) dédoubler un régiment; sich vermindern, *v. réfl.* diminuer, s'amoindrir. *part.* vermindert.

Verminderung, *f.* 3. **Vermindern**, *n.* 1. la diminution; l'amoindrissement; le retranchement, la réduction *à un plus petit nombre etc.*; l'atténuation; le ralentissement, refroidissement.

Verminderungswort, *n.* 5.* (*gramm.*) le terme diminutif.

Vermischen, *v. a.* mêler, mélanger, mixtionner, (v. mischen); (*métall.*) allier; couper *du vin, du lait*; (*apoth.*) incorporer, (*se dit des drogues*); confondre; *pop.* tripoter; Haare mit einander vermischen, (*perruq.*) nuancer des cheveux; sich (mit einander) vermischen, *v. réfl.* se mêler; (*en parlant des animaux*) s'accoupler; sich fleischlich vermischen, jouir d'une femme. *part.* vermischet.

Vermischt, *part. et adj.* mêlé etc.; *adj.* mixte; die vermischten Schriften des Herrn..., les mélanges, les oeuvres mêlées *ou* diverses de Mr. N...; vermischtes Futter, (Mengfutter,) du méteil; die vermischte Säulenordnung, (*archit.*) l'ordre composite; ein vermischter Körper, un mixte, un corps mixte; eine vermischte Figur, (*géom.*) une figure mixtiligne; vermischte Wolle, de la laine fourbandrée, mixtionnée; vermischte Metalle, des métaux alliés.

Vermischung, *f.* 3. **Vermischen**, *n.* 1. l'action de mêler etc.; le mélange, la mixtion; l'alliance *de plusieurs choses*; l'alliage *des métaux*; la confusion; *pop.* le tripotage; die fleischliche Vermischung, la conjonction, copulation, cohabitation charnelle, le coït; (*en parlant des animaux*) l'accouplement.

Vermissen, *v. a.* appercevoir qu'il manque qch.; trouver à dire; être privé de qch.; regretter; ich vermisse ein Buch, il me manque un livre; ich kann es nicht vermissen, je ne puis m'en passer; es werden so viele vermisset, il en manque tant, il y en a tant de manque; man wird mich nicht vermissen, on ne s'appercevra pas de mon absence; der Mann wird sehr vermisset, cet homme est fort regretté. *part.* vermisset.

Vermissung, *f.* 3. le défaut, le manque.

Vermitteln, *v. a.* accommoder, (*ol.* moyenner) *un différend*, (v. beylegen); s'entremettre, intervenir, intercéder; eine Zusammenkunft vermitteln, ménager une entrevue. *part.* vermittelt.

Vermittelst, *prép.* (*qui régit le génitif*) moyennant, au moyen de, par, avec, par le canal de, à (*ou* avec) l'aide de, à la faveur, à l'abri, par le secours de, grâce à; en vertu; vermittelst göttlicher Hülfe, avec l'aide de Dieu.

Vermittelung, *f.* 3. **Vermitteln**, *n.* 1. l'action d'accommoder etc; l'entremise, la médiation, l'interposition, l'intervention, l'intercession; l'accommodement *d'un différend*.

Vermodern, (faulen, verfaulen,) *v. n.* (av. seyn) pourrir; se carier. *p.* vermodert.

Vermoderte, *n.* 3. le pourri.

Vermoderung, *f.* 3. **Vermodern**, *n.* 1. la putréfaction, carie.

Vermöge, *prép.* (*qui régit le génitif*) par, en vertu, en conformité de, suivant, selon.

Vermögen, *v. a. irr.* pouvoir, valoir, avoir le pouvoir, la puissance, la capacité, la force, être en état, être capable de faire une chose; porter, persuader qn. à faire une chose, disposer qn. à qch.; *fam.* avoir du bien; viel (alles) bey einem vermögen, avoir du crédit auprès de qn., pouvoir beaucoup sur son esprit, avoir son oreille; *fam.* le gouverner entièrement; ich will thun was ich vermag, je ferai tout ce qui est en mon pouvoir; wie viel vermag er wohl? *fig. fam.* combien a-t-il de bien? combien a-t-il vaillant? *part.* vermocht.

Vermögen, *n.* 1. *s. pl.* le pouvoir, la puissance; la faculté; la capacité; la force; le bien, (*fam.* le vaillant); la fortune, les moyens, les facultés, l'avoir; le crédit; (*prat.*) les propres *paternels et maternels*; les effets *mobiliaires*; (v. Mobiliarvermögen); über Vermögen thun, s'excéder, faire plus qu'on ne peut; das Vermögen, zu bezahlen, die Zahlungsfähigkeit, la solvabilité; er hat das Vermögen, zu bezahlen, il est solvable.

Vermögend, *adj. et adv.* qui a la force, le pouvoir, le crédit, qui est en état *ou* capable de faire une chose, qui est homme à faire, à entreprendre qch.; riche, accommodé des biens de la fortune, fort à son aise, qui a du bien; *fam.* qui a de quoi, (v. vermöglich); die vermögende Kraft, (*phys.*) la virtualité.

Vermögensstand, *m.* 2. *s. pl.* **Vermögensumstände**, *pl.* les moyens.

Vermögenssteuer, *f.* 4. (*finances*) la con-

tribution, l'impôt qu'on paye à proportion de son bien, la taille réelle.

Vermöglich, *adj. et adv.* robuste, fort, vigoureux; *fam.* qui est à son aise, qui a du bien.

Vermöglichkeit, v. Vermögen, *n.*

Vermorschen, *v. n.* (av. seyn) devenir sec, friable; pourrir etc., (v. vermodern). *part.* vermorschet.

Vermummen, **verkleiden**, *v. a.* masquer, mettre un masque, déguiser; *fig.* affubler, envelopper le visage; sich in etwas vermummen, einhüllen, s'affubler de qch., s'emmitoufler dans qch. *part.* vermummet.

Vermummt, *adj. et adv.* masqué; eine vermummte Person, un masque, un homme masqué.

Vermummung, *f.* 3. Vermummen, *n.* 1. le déguisement.

Vermünzen, *v. a.* monnoyer; consommer, employer tout l'or *ou* tout l'argent en battant monnoie. *part.* vermünzet.

Vermuthen, *v. a.* (*fam.* sich vermuthen, *v. réfl.*) se douter de qch., s'imaginer qch.; attendre qn., s'attendre à qch.; se défier de qch., craindre, appréhender qch., soupçonner; espérer, conjecturer, présumer, augurer, (v. muthmaßen). *part.* vermuthet.

Vermuthung, *f.* 3. Vermuthen, *n.* 1. l'attente; la conjecture, l'apparence, la présomption; la suspicion, (v. Verdacht); wider alles Vermuthen, contre toute attente *ou* espérance; das ist mir wider meine Vermuthung begegnet, cela m'est arrivé contre mon opinion; aller Vermuthung (allem Vermuthen) nach, selon toute apparence; eine rechtliche Vermuthung, (*prat.*) une présomption de droit *ou* légale.

Vermuthlich, *adj.* apparent, probable, qui est à présumer, à espérer; *adv.* apparemment, probablement, selon les apparences; der vermuthliche Erbe, l'héritier présomptif.

Vermuthungsgrund, *m.* 2.* le sujet de conjecture, de présomption.

Vernachläßigen, *v. a.* négliger, (v. *la P. Fr.*); n'avoir pas soin de qch., ne pas porter l'attention requise à qch.; laisser échapper. *part.* vernachläßiget.

Vernachläßigung, *f.* 3. Vernachläßigen, *n.* 1. l'action de négliger etc.; la négligence.

Vernageln, *v. a.* clouer; enclouer *un cheval, un canon;* eine Thür, ein Fenster vernageln, clouer, condamner une porte, une fenêtre etc. *part.* vernagelt.

Vernagelung, *f.* 3. Vernageln, *n.* 1. l'action de clouer etc.; l'enclouure.

Vernähen, *v. a.* coudre; recouvrir en cousant, (v. zunähen); consommer, employer à coudre *tout le fil. part.* vernähet.

Vernarben, (sich) *v. réfl.* (*chir.*) se cicatriser. *part.* vernarbet.

Vernarbend, *adj. et adv.* (*chir.*) cicatrisant, cicatrisatif; ein vernarbendes Mittel, un cicatrisant, un cicatrisatif, un remède cicatrisant *ou* cicatrisatif.

Vernarbung, *f.* 3. Vernarben, *n.* 1. la cicatrisation.

Vernarren, *v. a. pop.* dépenser, consumer follement, inutilement, en babioles, employer à de (*ou* en) folles dépenses, à des folies; *v. n.* (av. seyn) *pop.* devenir fou; in etwas vernarrt seyn *ou* sich in etwas (in jemand) vernarren, *v. réfl. pop.* être tout étourdi, tout surpris de qch.; aimer à la folie, s'infatuer, se coiffer, être fou, s'amouracher de qch., être assoté, affolé de qn. *part.* vernarret.

Vernaschen, *v. a.* dépenser en friandises. *part.* vernaschet.

Vernascht, *adj. et adv.* friand, affriandé; einen vernascht machen, affriander qn.

Vernasen, *v. a.* (*forge*) mettre un bec *à un soufflet;* (*mine*) conduire le nez *de la tuyère. part.* vernaset.

Vernehmbar, *adj. et adv.* v. vernehmlich.

Vernehmen, *v. a. irr.* apprendre, être instruit de qch., venir à savoir, (v. erfahren); entendre, ouïr, écouter, (v. hören); interroger; die Partheyen, die Zeugen vernehmen, (*prat.*) écouter les parties, les témoins; jemand über eine Sache vernehmen, interroger qn. sur une affaire; sich vernehmen, verlauten lassen, faire entendre, donner à entendre. *part.* vernommen.

Vernehmlich, *adj.* intelligible, distinct; clair; perceptible; *adv.* intelligiblement.

Vernehmlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est intelligible etc.

Vernehmung, *f.* 3. Vernehmen, *n.* 1. l'action d'apprendre qch. etc.; (*prat.*) l'audition *des témoins;* l'interrogation, (v. Verhör); dem Vernehmen nach, suivant ce qu'on apprend etc.; in gutem Vernehmen mit einem stehen, être en bonne intelligence avec qn.

Verneigen, (sich) *v. réfl.* faire la révérence, s'incliner. *part.* verneiget.

Verneigung, *f.* 3. Verneigen, *n.* 1. l'action de s'incliner etc.; la révérence.

Verneinen, *v. a.* nier, dire non, dire que non; désavouer. *part.* verneinet.

Verneinend, *adj.* négatif; *adv.* négativement; ein verneinender Satz, eine verneinende Meinung, ein Verneinungswörtchen, la négative.

Verneinung, *f.* 3. Verneinen, *n.* 1. la négation; la dénégation; le désaveu.

Verneuen, **verneuern**, (*pl. us.* erneuen, erneuern) *v. a.* renouveler.

Vernichten, *v. a.* anéantir, annihiler; abolir, abroger *une loi etc.;* (*prat.*) casser, rompre, résilier *un contrat etc.;* rescinder *un procès;* rompre *les desseins de qn.;* frustrer *les espérances de qn.;* détruire *la beauté;* eine vernichtende Clausel, une clause dérogatoire. *part.* vernichtet.

Vernichtung, *f.* 3. Vernichten, *n.* 1. l'action d'anéantir, l'anéantissement, l'annihilation; l'abolition, l'abrogation; la cassation; la résiliation; la rescission; la destruction.

Verniethen, *v. a.* river. *part.* verniethet.

Vernietbung, *f.* 3. Verniethen, *n.* 1. l'action de river, la rivure, le rivet.

Vernunft, *f.* 3. *s. pl.* la raison; l'entendement, le jugement, le discernement, la pénétration; l'esprit; die gesunde Vernunft, la saine raison, le bon sens, le sens commun; das ist über die Vernunft, cela passe la raison; das ist über meine Vernunft, cela me passe, je ne comprends pas cela, cela est trop haut pour moi etc.; der (gesunden) Vernunft zuwider, contraire, opposé à la raison, absurde, absurdement; das ist wider die gesunde Vernunft, c'est une absurdité; bey guter Vernunft seyn, être en son bon sens; der Vernunft Gehör geben, entendre raison.

Vernünfteley, *f.* 3. le raisonnement trop subtil, trop recherché.

Vernünfteln, *v. n.* (av. seyn) vouloir tout soumettre à la raison, subtiliser, raffiner, sophistiquer, trop philosopher. *part.* vernünftelt.

Vernünfteln, *n.* 1. le raisonnement trop recherché, le raffinement.

Vernünftig, *adj.* raisonnable; sensé; de bon sens, intelligent, judicieux, sage; discret (*se dit du zèle*); *adv.* raisonnablement, sensément, judicieusement, etc.; vernünftig reden, parler sensément, raisonner; vernünftige Vorstellungen annehmen, sich bedeuten lassen, se rendre à la raison, entendre raison.

Vernünftigkeit, *f.* 3. *s. pl. p. us.* le bon-sens; la conformité avec le bon-sens.

Vernunftkraft, *f.* 2. Vernunftfähigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la faculté intellectuelle.

Vernunftlehre, (*vulg.* Logik) *f.* 3. (*philos.*) la logique, dialectique, l'art de penser.

Vernunftlehrer, *m.* 1. (*philos.*) le logicien, dialecticien.

Vernünftler, *m.* 1. Vernünftlerinn, *f.* 3. celui (celle) qui subtilise trop, (v. vernünfteln).

Vernunftlos, *adj. et adv.* déraisonnable, irraisonnable, (v. *pl. us.* unvernünftig); privé de la raison, sans raison; déraisonnablement etc.

Vernunftlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la déraison; (v. *pl. us.* Unvernunft); le manque, défaut de raison.

Vernunftmäßig, *adj. et adv.* raisonnable, conforme à la raison; raisonnablement, conformément à la raison etc.

Vernunftmäßigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la conformité à la droite raison.

Vernunftschluß, *m.* 2.* (*log.*) le syllogisme.

Vernunftwahrheit, *f.* 3. (*philos.*) une vérité qu'on découvre par la raison.

Vernunftwidrig, *adj. et adv.* contraire à la raison.

Vernützen, *v. a.* employer pour quelqu'usage, user, (v. *pl. us.* abnützen, abnutzen). *part.* vernützet.

Vernützung, *f.* 3. Vernützen, *n.* 1. l'action d'employer pour quelqu'usage; l'usage, l'emploi qu'on fait de qch.; l'usure, le dépérissement par le long usage, v. Abnutzung.

Veröden, *v. a.* désoler, déserter, dépeupler *un jardin; v. n.* (avec seyn) devenir désert, se dépeupler; der Garten ist verödet, le jardin est dévasté. *part.* verödet.

Verödung, *f.* 3. Veröden, *n.* 1. l'action de désoler etc.; la désolation, dévastation.

Veroffenbaren, (*pl. us.* offenbaren) *v. a. pop.* manifester. *part.* veroffenbaret.

Verordnen, *v. a.* ordonner, mander, commander, prescrire; régler, disposer, (*prat.*) établir, commettre, instituer *un juge etc.*, (v. bestellen, einsetzen); gerichtlich, obrigkeitlich verordnen, décréter, décerner; durch ein *ou* in seinem Testamente verordnen, disposer par testament. *part.* verordnet.

Verordnete, *m.* 3. v. *pl. us.* Abgeordnete.

Verordnung, *f.* 3. **Verordnen**, *n.* 1. l'action d'ordonner etc.; l'ordre; l'ordonnance; le réglement; la déclaration, le mandement; l'institution *d'un juge*; (*prat.*) la disposition *testamentaire*.

Verpachten, *v. a.* affermer, donner à ferme; (*min.*) louer *une mine*; arrenter; (*prat.*) admodier; Güter zur Hälfte, um die halbe Nutzung verpachten, donner des terres à moitié. *part.* verpachtet.

Verpachter, *m.* 1. le bailleur à ferme; (*prat.*) l'admodiateur.

Verpachtung, *f.* 3. **Verpachten**, *n.* 1. l'action d'affermer etc.; le bail à ferme; l'arrentement, la location; (*prat.*) l'admodiation.

Verpacken, *v. a.* empaqueter, emballer, (v. *pl.us.* packen, einpacken); employer *beaucoup de paille etc.* en emballant.

Verpallisadiren, (*pl.us.* verpfählen) *v. a.* palissader. *part.* verpallisadiret.

Verpanzern, *v. a.* cuirasser. *p.* verpanzert.

Verpassen, *v. a. fam.* perdre en hésitant; (*p.us.*) das Spiel verpassen, passer le jeu. *part.* verpasset.

Verpesten, *v. a.* empester, infecter. *part.* verpestet.

Verpetschiren, *v. a.* cacheter. *part.* verpetschiret.

Verpfählen, *v. a.* munir de pieux; palissader, palisser. *part.* verpfählet.

Verpfählung, *f.* 3. **Verpfählen**, *n.* 1. l'action de pallisader etc., la palissade; l'estacade.

Verpfänden, *v. a.* engager, mettre en gage; (*prat.*) hypothéquer, affecter; seine Person und Vermögen verpfänden, s'obliger corps et biens. *part.* verpfändet.

Verpfändung, *f.* 3. **Verpfänden**, *n.* 1. l'action de donner en gage etc.; l'engagement.

Verpfeffern, *v. a.* trop poivrer. *part.* verpfeffert.

Verpflanzen, *v. a.* transplanter, déplanter; replanter. *part.* verpflanzet.

Verpflanzer, *m.* 1. celui qui transplante; (*jard.*) le déplantoir, (v. Setzholz).

Verpflanzung, *f.* 3. **Verpflanzen**, *n.* 1. l'action de transplanter etc., le transplantement, (la transplantation).

Verpflegen, *v. a. irr.* soigner, avoir soin de qn. *part.* verpfleget.

Verpfleger, *m.* 1. celui qui nourrit, qui a soin de qn., le père nourricier.

Verpflegung, Pflege, *f.* 3. **Verpflegen**, *n.* 1. l'action de soigner etc.; le soin, la nourriture.

Verpflichten, *v. a.* obliger, mettre dans l'obligation, engager par devoir; jemanden verpflichten, ihn in Eid und Pflicht nehmen, prendre qn. à serment. *part.* verpflichtet.

Verpflichtung, *f.* 3. **Verpflichten**, *n.* 1. l'action d'obliger, d'engager etc.; le devoir, l'obligation, l'engagement.

Verpflöcken, *v. a.* affermir, attacher avec une cheville. *part.* verpflöcket.

Verpfründen, *v. a.* conférer un bénéfice; sich in einen Spital verpfründen, acheter une pension dans un hôpital. *part.* verpfründet.

Verpfründung, *f.* 3. (*droit can.*) la collation d'un bénéfice.

Verpfuschen, *v. a. pop.* massacrer, gâter *un ouvrage* par mal-adresse. *part.* verpfuschet.

Verpichen, *v. a. pop.* poisser, enduire de poix. *part.* verpichet.

Verpichung, *f.* 3. **Verpichen**, *n.* 1. le poissement.

Verplämpern, *v. a.* employer, perdre, répendre inutilement; dépenser mal à propos; sich verplämpern, *v. réfl. fam.* s'empêtrer sottement d'une femme. *part.* verplämpert.

Verplaudern, *v. a.* passer *le temps* à babiller, jaser etc. (v. plaudern *et* ausplaudern). *part.* verplaudert.

Verprasseln, *v. n.* (*chim.*) décrépiter. *part.* verprasselt.

Verprasselung, *f.* 3. **Verprasseln**, *n.* 1. la décrépitation.

Verprassen, *v. a.* dissiper par la débauche, (v. verschwenden). *part.* verprasset.

Verprassung, *f.* 3. **Verprassen**, *n.* 1. la dissipation, v. Verschwendung.

Verproviantiren, (mit Lebensmitteln versehen) *v. a.* approvisionner, munir de provisions, avitailler. *par.* verproviantiret.

Verproviantirung, *f.* 3. **Verproviantiren**, *n.* 1. l'approvisionnement, l'avitaillement.

Verprozessiren, *v. a. fam.* dépenser en procès. *part.* verprozessiret.

Verpuffen, *v. a. et* (av. haben) *v. n.* (*chim.*) détoner; décrépiter. *part.* verpuffet.

Verpuffung, *f.* 3. **Verpuffen**, *n.* 1. (*chim.*) la détonation; la décrépitation, fulmination.

Verpuppen, (sich) *v. réfl.* (*hist. nat.*) se changer en chrysalide. *part.* verpuppet.

Verpuppung, *f.* 3. **Verpuppen**, *n.* 1. (*hist. nat.*) l'état d'un insecte qui se change en chrysalide.

Verqualmen, *v. n.* évaporer. *p.* verqualmt.

Verquecken, *v. n.* (av. seyn) (*agric.*) se couvrir de traînasse, de chiendent. *part.* verquecket.

Verquecksilbern, *v. a.* (*chim.*) mercurifier, tirer le mercure des métaux. *part.* verquecksilbert.

Verquecksilberung, *f.* 3. *s.pl.* la mercurification.

Verquellen, *v. n. irr.* (av. seyn) gonfler, se gonfler par l'humidité, *comme un chassis etc. part.* verquollen.

Verquicken, *v. a.* amalgamer, (v. *la P. Fr.*); ein verquicktes Metall, un amalgame, un métal amalgamé. *p.* verquicket.

Verquickung, *f.* 3. **Verquicken**, *n.* 1. (*chim.*) l'amalgamation, l'amalgame.

Verquisten, v. verspillen.

Verrainen, *v. a.* enclorre, enfermer d'une lisière. *part.* verrainet.

Verrammeln, **Verrammen**, *v. a.* barricader; ein Bett verrammeln, mettre un lit en tapon, (v. rammeln).

Verrammelung, *f.* 3. **Verrammeln**, *n.* 1. l'action de barricader; la barricade.

Verrasen, *v. a.* couvrir de gazon; *v. n.* (av. haben) *fam.* passer sa folie, sa fougue, jeter sa gourme; passer sa colère, sa rage. *part.* verraset.

Verrath, *m.* 2. *s.pl.* (*dans le style élevé*) *au lieu de:* **Verrätherey**, la trahison.

Verrathen, *v. a. irr.* trahir, (v. *les différentes acceptions de:* trahir, *dans la P. Fr.*); découvrir, déceler, révéler; jaser, babiller, redire. *part.* verrathen.

Verräther, *m.* 1. le traître, le perfide; le délateur, dénonciateur.

Verrätherey, *f.* 3. la trahison; la délation.

Verrätherinn, *f.* 3. la traîtresse, la perfide; la délatrice, dénonciatrice.

Verrätherisch, *adj.* traître; perfide, (v. treulos); *adv.* traîtreusement, en traître, en trahison, perfidement.

Verrauchen, *v. n.* (av. seyn) s'en aller en fumée; (*chim.*) s'exhaler, s'évaporer, se dissiper; *fig. fam.* (*en parlant de la colère etc.*) passer, s'évaporer. *part.* verrauchet.

Verrauchung, *f.* 3. **Verrauchen**, *n.* 1. (*chim.*) l'exhalation, l'évaporation.

Verräumen, (*pl.us.* Verlegen) *v. a.* égarer une chose. *part.* verräumet.

Verrauschen, *v. n.* (av. haben) cesser de faire du bruit; (av. seyn) s'enfuir avec bruit; die Hitze verrauschen lassen, *fig. fam.* laisser passer la fougue. *part.* verrauschet.

Verrechnen, *v. a.* mettre sur un compte, en ligne de compte, comprendre, (employer) faire entrer dans le compte; sich verrechnen, *v. réfl.* se mécompter; se tromper en son calcul; er hat sich verrechnet, *fig.* il est bien loin de son compte. *part.* verrechnet.

Verrechnung, *f.* 3. **Verrechnen**, *n.* 1. l'action de mettre en ligne de compte etc.; l'emploi d'une somme, le compte; le mécompte, l'erreur de compte; (*chronol.*) l'anachronisme.

Verrechten, *v. a.* dépenser, consumer en procès, (v. verprozessiren); (*coutume*) payer les droits, les impôts. *part.* verrechtet.

Verrecken, *v. n.* (av. seyn) (*bas, en parlant des bêtes*) crever, mourir. *part.* verrecket.

Verreden, *v. a.* faire voeu de s'abstenir de qch., y renoncer; sich verreden, *v. réfl.* s'équivoquer, se méprendre en parlant, s'égarer dans son discours, dire un mot pour un autre, (v. versprechen); se couper dans son discours, se contredire. *part.* verredet.

Verredung, *f.* 3. **Verreden**, *n.* 1. le renoncement; la méprise en parlant.

Verreiben, **Zerreiben**, *v. a. irr.* réduire en poudre; broyer. *part.* verrieben.

Verreibung, *f.* 3. **Verreiben**, *n.* 1. le broyement.

Verreisen, *v. n.* (av. seyn) partir (pour un lieu, nach einem Ort); aller en voyage; *v. a.* dépenser en voyages *de l'argent, du temps*; er hat zehen Jahre verreiset, il a passé dix ans à voyager. *part.* verreiset.

Verreisen, *n.* 1. *s. pl.* le départ, v. Abreise.

Verreisern, *v. a.* (mit Reisern umstellen), (*chasse*) entourer, couvrir de rameaux. *part.* verreisert.

Verreißen, *v. a. irr.* déchirer, (v. *pl.us.* zerreißen); user. *part.* verrissen.

Verreißung, *f.* 3. **Verreißen**, *n.* 1. le déchirement.

Verreiten, *v. a. irr.* dépenser à monter (à voyager) à cheval; sich verreiten, irre reiten, se fourvoyer à cheval, s'égarer étant à cheval. *part.* verritten.

Verrenken, *v. a.* disloquer, démettre, déboîter, détordre; luxer; sich die Hüfte verrenken, s'épointer; sich den Bug verrenken, s'épauler; sich das Schulterblatt verrenken, s'épauler; (*ces trois phrases se disent des chevaux*); ein Pferd welches die Köthe verrenkt hat,

un cheval bouleté. *part.* verrenket.

Verrenkung, *f.* 3. Verrenken, *n.* 1. la dislocation, le déboîtement, la démise, détorse, l'entorse; la luxation; (*vétér.*) l'épointure; la mémarchure.

Verrennen, **Versperren**, *v. a. irr.* couper *le chemin ou le passage à qn. p.* verrannt.

Verrichten, *v. a.* faire, exécuter; expédier; opérer; achever; dépêcher; seine Schuldigkeit verrichten, faire son devoir; den öffentlichen Gottesdienst verrichten, officier, faire l'office divin; für einen andern ein Amt verrichten, exercer pour un autre, faire les fonctions d'un autre; etwas spielend verrichten, se jouer d'un ouvrage, le faire en badinant; seine Nothdurft verrichten, faire ses nécessités; aller à la selle; den Zeug verrichten, (*chasse*) ajuster, adapter les pans et rets. *part.* verrichtet.

Verrichtung, *f.* 3. Verrichten, *n.* 1. l'action de faire quelque chose etc.; l'affaire, l'occupation, le travail, l'ouvrage, la besogne; l'expédition, l'opération; la fonction, la vacation; la profession, le métier; gute Verrichtung haben, *p.us.* réussir dans ses affaires; ich wünsche gute Verrichtung, *fam.* je vous souhaite un heureux succès.

Verriechen, *v. n. irr.* (av. haben) s'éventer, perdre son odeur. *part.* verrochen.

Verriechung, *f.* 3. *s. pl.* Verriechen, *n.* 1. l'éventement.

Verriegeln, *v. a.* verrouiller, fermer au verrou; barrer; eine Thüre doppelt verriegeln, fermer une porte à double tour; einem den Weg verriegeln, *fig. fam.* couper le chemin à qn., lui susciter un obstacle. *part.* verriegelt.

Verringern, *v. a.* diminuer, amoindrir, (v. vermindern); retrancher, modérer, réduire *la dépense*; rabaisser *la monnoie etc.*; *fig.* aténuer; sich verringern, *v. réfl.* diminuer, s'amoindrir; baisser, tomber, déchoir, s'affoiblir; s'apaiser, se calmer, (*se dit du vent, de la douleur etc.*) *part.* verringert.

Verringerung, *f.* 3. Verringern, *n.* 1. l'action de diminuer etc.; la diminution; l'amoindrissement; le rabais du prix, la remise; le retranchement, la modération *de la dépense etc.*; l'affoiblissement; le déchet; l'exténuation *d'un crime.*

Verrosten, *v. n.* (avec seyn) se rouiller, s'enrouiller, être mangé par la rouille. *part.* verrostet.

Verrostung, *f.* 3. Verrosten, *n.* 1. l'état d'une chose qui se rouille; la rouillure.

Verrucht, *adj. et adv.* infâme, perdu, scélérat.

Verruchtheit, *f.* 3. *s. pl.* l'infâmie, la scélératesse.

Verrücken, *v. a.* déplacer, remuer de sa place; déranger; désajuster. *Fig.* das Gehirn, den Kopf verrücken, déranger, démonter, aliéner, troubler, égarer (disloquer) l'esprit *ou* la cervelle; einem das Ziel (*vulg.* das Concept) verrücken, rompre les desseins, les mesures de qn. *part.* verrückt.

Verrückt, *adj.* dérangé etc.; verrückt seyn, *fig.* avoir la cervelle démontée, l'esprit troublée.

Verrücktheit, *f.* 3. *s. pl.* l'aliénation, l'égarement d'esprit, la démence.

Verrückung, *f.* 3. Verrücken, *n.* 1. l'action de déplacer etc.; le déplacement, dérangement, remuement; die Verrückung der Knochen im Gelenke, l'écart d'os; *fig.* l'aliénation d'esprit, v. Verrücktheit.

Verrufen, *v. a. irr.* décrier, décréditer, diffamer qn., (v. verschreyen); ein verrufener Dieb, un homme décrié pour voleur; eine Münze verrufen, décrier des monnoies, démonétiser. *p.* verrufen.

Verrufung, *f.* 3. Verrufen, *n.* 1. l'action de décrier etc.; le décri, la diffamation; le décri *de la monnoie*; le démonnoyage *du papier monnoie.*

Vers, *m.* 2. (*poés.*) le vers; la rime, (v. Reim); le verset *de la bible etc.*; le couplet, la strophe *d'une chanson*; Verse machen, faire, composer des vers, versifier; *iron.* rimasser; Verse schmieden, (*par ironie ou mépris*) poétiser, rimer, rimailler; elende Verse, de la rimaille; das Versemachen, la versification; etwas in Verse bringen, mettre qch. en vers.

Versmacher, **Versemacher**, *m.* 1. (*par ironie ou mépris*) le versificateur, poëte, ein elender Versmacher, Versschmidt, (*par mépris*) le faiseur de vers, le rimailleur; poétereau, rimasseur.

Versweise, *adv.* en vers; en rimes; par couplet, par verset, v. Vers.

Versagen, *v. a.* refuser, ne pas accorder, (v. *pl.us.* abschlagen); dénier, (v. verweigern); *pop.* promettre, engager *une fille en mariage etc.*; *v. n.* (avec haben) (*d'une arme à feu*) manquer, rater, prendre un rat; sich etwas versagen, *v. réfl.* se refuser qch., se priver de qch.; er versagt uns seine Dienste, il dédaigne de nous servir. *part.* versagt.

Versagung, *f.* 3. Versagen, *n.* 1. le refus; le déni; le faux-feux *d'une arme à feu.*

Versalbuchstabe, **Anfangsbuchstabe**, *m.* 3. la lettre initiale, majuscule *ou* capitale.

Versalzen, *v. a.* trop saler; *fig. fam.* gâter, troubler, mêler d'amertume; vendre cher, faire payer cher *un plaisir etc.*, (v. verbittern). *part.* versalzet.

Versammeln, *v. a.* assembler; convoquer; sich versammeln, s'assembler, se réunir, se trouver ensemble; s'attrouper; wieder versammeln, rassembler; zu seinen Vätern versammelt werden, (*poét.*) mourir. *part.* versammelt.

Versammlung, *f.* 3. Versammeln, *n.* 1. l'action d'assembler etc.; le rassemblement; la convocation; l'assemblée, la réunion; (*égl. rom.*) la congrégation *des fidèles ou de certains ordres religieux etc.*; la diète, le congrès *d'ambassadeurs etc.*; die Versammlung der Cardinäle zur Erwählung des Papstes, le conclave; eine unrechtmäßige Versammlung der Geistlichkeit, un conciliabule; eine heimliche, verbothene Versammlung, une assemblée clandestine, un conventicule; der Prediger hatte eine zahlreiche Versammlung, le prédicateur avoit un nombreux auditoire.

Versammlungshaus, *n.* 5* la maison d'assemblée, où l'on s'assemble.

Versammlungsort, *m.* 5.* le lieu d'assemblée, le local de réunion; le point de ralliement.

Versanden, *v. a.* ensabler, engorger de sable; *v. n.* (avec seyn) s'ensabler, être rempli de sable *part.* versandet.

Versandung, *f.* 3. Versanden, *n.* 1. l'ensablement.

Versart, *f.* 3. (*poés.*) le genre de vers.

Versatz, *m.* 2. le gage; (*pot. d'étain etc.*) l'alliage.

Versäubern, *v. a.* (*potier d'étain etc.*); achever de polir. *part* versäubert.

Versauen, *v. a. pop.* souiller, salir. *part.* versauet.

Versäuern, *v. a.* aigrir, rendre trop aigre. *part.* versäuert.

Versauern, *v. n.* (avec seyn) s'aigrir, devenir aigre. *part.* versauert.

Versäufen, v. ersäufen.

Versaufen, *v. a. irr. pop.* dépenser à boire; seinen Verstand —, noyer sa raison; *v. n. pop* (v. ertrinken); ein versoffener Mensch *pop.* un homme qui s'adonne à l'ivrognerie, un ivrogne. *p.* versoffen.

Versäumen, *v. a.* négliger, manquer, perdre, laisser échapper *le temps, l'occasion etc.*; tarder trop, venir trop tard etc.; seine Pflicht versäumen, s'oublier, négliger son devoir, manquer à son devoir; das Mittagessen, die Komödie versäumen, venir trop tard pour le dîner, pour la comédie etc.; es ist noch nichts versäumt, il n'y a encore rien de perdu; sich versäumen, *v. réfl.* tarder trop; venir trop tard; être en demeure de qch. *part.* versäumet.

Versäumniß, *f.* 2. la perte de l'occasion, du temps, la négligence; wer bezahlt mir die Versäumniß? qui est-ce qui me paye la perte du temps, de l'occasion.

Versäumung, *f.* 3. Versäumen, *n.* 1. l'action de négliger etc.; la négligence, v. Versäumniß.

Versbau, *m.* 2. *s. pl.* (*poés.*) la versification.

Verschachern, *v. a. fam.* vendre, se défaire de qch. *part.* verschachert.

Verschaffen, *v. a.* procurer, faire avoir; ménager, (v. auswirken); fournir qch., pourvoir de qch., (v. schaffen); mettre en oeuvre, (v. *pl.us.* verarbeiten); einem den Zutritt bey jemanden verschaffen, introduire qn. auprès d'un autre. *part.* verschaffet.

Verschaffung, *f.* 3. Verschaffen, *n.* 1. l'action de procurer etc.

Verschäkern, *v. a. fam.* (die Zeit) perdre le temps en badinant, en folâtrant. *part.* verschäkert.

Verschalen, *v. a.* v. *pl.us.* beschalen.

Verschallen, *v. n. irr.* (avec seyn) se perdre *dans l'air ou dans une voûte*); ein verschollener Dieb, (*prat.*) un voleur que la justice a fait citer publiquement, et qui n'est point venu se présenter. *part.* verschollen.

Verschämt, *adj.* honteux, (v. *pl.us.* schamhaft); timide, pudibond, (v. *pl.us.* blöde, schüchtern); *adv.* honteusement etc.; ein verschämter Armer, un pauvre honteux; ein verschämter junger Mensch, un jeune homme timide.

Verschämtheit, *f.* 3. *s. pl.* la pudeur, (v. *pl.us.* Schamhaftigkeit); la timidité, (v. *pl.us.* Schüchternheit).

Verschänden, *v. a.* défigurer, rendre difforme. *part.* verschändet.

Verschanzen, *v. a.* (*fortif.*) retrancher; sich verschanzen, *v. réfl.* se retrancher,

remparer, se couvrir de retranchemens; ſich in die Erde verſchanzen, (vergraben,) se terrer. *part.* verſchanzet.

Verſchanzung, *f.* 3. **Verſchanzen**, *n.* 1. (*fortif.*) l'action de retrancher; le retranchement.

Verſchanzungskunſt, *f.* 2. *s.pl.* (*fortif.*) l'herco-tectonique; l'art de retrancher un camp.

Verſcharren, *v.a.* enfouir, enterrer, couvrir de terre, cacher sous terre, (v. *pl.us.* vergraben); se terrer, (*se dit des renards*). *part.* verſcharret.

Verſcharrung, *f.* 3. **Verſcharren**, *n.* 1. l'action d'enfouir etc.; l'enfouissement; l'enterrement.

Verſchatten, *v.a.* (*peint.*) ombrer; nuancer. (v. *pl.us.* ſchattiren). *part.* verſchattet.

Verſchätzen, *v.a.* payer la taxe, l'impôt, les droits de qch.

Verſchäumen, *v.n.* (avec haben) cesser d'écumer, écumer; der Honig hat verſchäumet, le miel n'écume plus.

Verſcheiden, *v.n. irr.* (avec ſeyn) rendre l'ame, expirer, décéder, mourir, (v. ſterben); er war im Verſcheiden, als ich kam, il étoit expirant lorsque je vins. *part.* verſchieden.

Verſcheiden, *n.* 1. *s.pl.* la mort, le décès, v. Sterben, Tod.

Verſcheinen, *v.n. irr.* (avec ſeyn) *p.us.* cesser de luire. *part.* verſchienen.

Verſchenken, *v.a.* donner, faire don *ou* présent de qch., (v. ſchenken); vendre *du vin ou de la bière* à pot et à pinte. *part.* verſchenket.

Verſchenkung, *f.* 3. **Verſchenken**, *n.* 1. la donation; le présent, don.

Verſcherzen, *v.a.* passer en badinant; perdre par négligence, négliger; die Zeit verſcherzen, perdre le temps en badinant; ſein Glück verſcherzen, négliger sa fortune; jemandes Gunſt verſcherzen, démériter, encourir la disgrâce de qn. *part.* verſcherzet.

Verſcheuchen, *v.a.* chasser, épouvanter; effaroucher, donner l'épouvante *aux oiseaux*; étranger *les pigeons du colombier*. *part.* verſcheuchet.

Verſcheuchung, *f.* 3. **Verſcheuchen**, *n.* 1. l'action de chasser etc.; la chasse, l'épouvante.

Verſchicken, *v.a.* envoyer; dépêcher; expédier. *part.* verſchicket.

Verſchickung, *f.* 3. **Verſchicken**, *n.* 1. l'action d'envoyer etc.; l'envoi; l'expédition, la dépêche.

Verſchieben, *v.a irr.* remuer de sa place, déplacer, déranger, (v. *pl.us.* verrücken); *fig.* différer, retarder, remettre; reculer, (v. aufſchieben); proroger; (*palais*) amplier *un criminel etc.*; (*min.*) interrompre la marche des veines; ſich verſchieben, s'érailler (*se dit des étoffes dont le tissu est très-fin*). *p.* verſchoben.

Verſchiebung, *f.* 3. **Verſchieben**, *n.* 1. l'action de déplacer etc.; le délai, retard, la prorogation.

Verſchieden, *adj.* différent, divers; dissemblable; distinct; (*au plur.* plusieurs); verſchieden ſeyn, différer, être différent.

Verſchieden, **Verſchiedentlich**, *adv.* différemment, diversement, de plusieurs façons ou manières.

Verſchiedenheit, *f.* 3. *s.pl.* la différence, (v. Unterſchied); la diversité, variété.

Verſchiedentlich, *adj. et adv.* v. verſchieden.

Verſchienen, (*pl.us.* ſchienen) *v.a.* garnir de bandes, attacher des bandes *à une roue*. *part.* verſchienet.

Verſchienung, *f.* 3. **Verſchienen**, *n.* 1. l'action de garnir de bandes etc.; le bandage.

Verſchieß, *m.* 2. (*peint.*) la dégradation.

Verſchießen, *v.a. irr.* tirer toute la poudre *ou* tant de poudre etc., consommer en tirant; (*négoce*) *p.us.* débiter *des marchandises*; (*min.*) fermer de planches; *v.n. irr.* (*se dit des couleurs*) se passer, se décharger, se déteindre, se ternir, perdre son éclat, (v. abſchießen); einen Pfeil verſchießen, décocher une flèche; eine Columne verſchießen, (*imprim.*) transposer une page; verſchoſſene, abgeſchoſſene Blumen, des fleurs décolorées; die Farben allmählich verſchießen laſſen *ou* brechen, (*peint.*) dégrader les couleurs. *part.* verſchoſſen.

Verſchießung, *f.* 3. **Verſchießen**, *n.* 1. l'action de tirer etc.; le décochement *d'une flèche*; la déteinte *des couleurs*, (v. Verſchieß).

Verſchiffen, *v.a.* transporter par eau; es wird viel Wein von hier verſchiffet, il se fait de grandes traites de vin d'ici. *part.* verſchiffet.

Verſchiffung, *f.* 3. **Verſchiffen**, *n.* 1. l'action de transporter par eau; la traite, (v. Ausfuhr).

Verſchimmeln, **Schimmeln**, *v.n.* (avec ſeyn) se moisir, se chancir. *prat.* verſchimmelt.

Verſchimmelung, *f.* 3. **Verſchimmeln**, *n.* 1. l'état d'une chose qui se moisit etc.; la moisissure, la chancissure.

Verſchlacken, *v.a.* (*métall.*) scorifier, convertir en scories. *part.* verſchlacket.

Verſchlackung, *f.* 3. **Verſchlacken**, *n.* 1. (*métall.*) l'action de réduire en scories; la scorification.

Verſchlafen, *v.a. irr.* perdre, négliger, manquer en dormant *ou* pour avoir dormi trop long-temps, passer à dormir *l'heure du service etc.*; ſein Glück verſchlafen, *fig.* négliger sa fortune; er wird nichts verſchlafen, *fam.* c'est un homme vigilant, ce n'est pas un homme à s'endormir dans les affaires. *part.* verſchlafen.

Verſchlafen, *adj. et adv.* dormeur, dormeuse, qui aime à dormir, grand dormeur.

Verſchlafenheit, *f.* 3. *s.pl.* l'assoupissement.

Verſchlag, *m.* 2.* la cloison, le cloisonnage; *on nomme ainsi tout ce qui forme une séparation ou un endroit séparé, comme* le parc *pour le bétail dans un vaisseau*, le bardis *dans les bateaux chargés de blé etc.*; le tambour *d'une porte double*, (v. Windfang); (*comm.*) la caisse, le tonneau, la futaille, (v. Kiſte); (*salin.*) l'essai du sel.

Verſchlagen, *v.a. irr.* casser, briser, mettre en pièces, (v. zerſchlagen); fermer (*en frappant*) *à clou*, (v. zuſchlagen *et* zunageln); jeter, pousser, emporter, disperser, *comme le vent les vaisseaux*; faire une cloison, clorre, enfermer un endroit *d'ais ou de planches*; user, employer; Nägel verſchlagen, employer, user tant de cloux etc.; die Eiſen verſchlagen, (*min.*) émousser les outils, en gâter le taillant; einen Ballen verſchlagen, (*au jeu de paume*) peloter, perdre une balle; etwas in einem Buche verſchlagen, perdre en feuilletant; der Sturm hat die Schiffe verſchlagen (*mar.*) la tempête a dispersé (écarté) les vaisseaux; das Schiff iſt an die barbariſchen Küſten verſchlagen worden, le vaisseau a été jeté sur les côtes de la Barbarie; ſich verſchlagen, *fig.* se perdre; se rompre; s'absorber, (*se dit de la voix dans une voûte*); (*en parlant des chiens de chasse*) prendre le change. *Fig.* die Handlung hat ſich von dem Orte verſchlagen, la ville est déchue de son commerce; ſeine Kunden haben ſich verſchlagen, ses chalans se sont perdus, l'ont quitté; ſeine Kunden verſchlagen, *fam.* perdre, rebuter ses chalands, se déchalander; der Schuß hat ſich verſchlagen, le coup a failli, a manqué le but. *part.* verſchlagen.

Verſchlagen, *v.n. irr.* (av. haben) *fig.* (*en parlant des choses liquides*) devenir tiède, tiédir, s'attiédir; verſchlagen laſſen, laisser tiédir; dégourdir *l'eau etc.*; (*en parlant du vin*) pousser; (*en parlant d'un cheval*) devenir fourbu; (*en parlant du cerf*) frayer; *fig.* ne faire aucun effet; *fig. fam.* (*n'est usité qu'à l'infinitif et à la troisième personne*) importer, être de conséquence; profiter; was verſchlägt euch das? qu'est-ce que cela vous fait? cela ne vous importe pas, cela ne vous profite de rien; es verſchlägt nicht viel, la différence est petite; es verſchlägt mir nichts, cela ne me fait aucun tort; il m'est indifférent. *part.* verſchlagen.

Verſchlagen, *adj. fam.* fin, rusé, astucieux, adroit; *pop.* qui a bon nez; *adv.* finement; rusément, adroitement; ein verſchlagener, verſchmitzter Kopf, un homme rusé; eine verſchlagene Antwort, une réponse fine; wer verſchlagen iſt, läßt ſich nichts merken, *prov.* le renard cache sa queue.

Verſchlagenheit, *f.* 3. *s.pl. fam.* la finesse, ruse, l'adresse.

Verſchlagung, *f.* 3. **Verſchlagen**, *n.* 1. l'action de casser, de briser etc.; *fig.* la perte *des chalands*.

Verſchlämmen, *v.a.* couvrir, remplir de fange, de bourbe etc; embourber; *fig.* gaspiller, dissiper, prodiguer, (v. verpraſſen); ſich verſchlämmen, *v. réfl.* s'engager, se remplir de boue, de vase, de limon, (v. verſtopfen); einen verſchlämmten Canal reinigen, décombrer un canal. *part.* verſchlämmet.

Verſchlämmung, *f.* 3. **Verſchlämmen**, *n.* 1. l'action d'embourber etc.; l'engorgement *d'un fleuve*.

Verſchläuderer, *m.* 1. *fig.* le dissipateur, gaspilleur, prodigue.

Verſchläudern, *v.a. fig.* dissiper, prodiguer *son bien*, *le temps*; perdre par négligence *le temps*; négliger, vendre au-dessous du prix, à tout prix; mévendre *une marchandise*, la jeter à la tête de tout le monde; *fam.* la vendre pour un morceau de pain. *part.* verſchläudert.

Verſchläuderung, *f.* 3. **Verſchläudern**, *n.* 1. l'action de dissiper etc.; *fig.* la dissipation; (*comm.*) la mévente, la

vente *d'une marchandise* à tout prix.

Verschlechtern, Verschlimmern, *v. a.* détériorer; *part.* verschlechtert.

Verschleichen, *v. n. irr.* (av. seyn) *fig.* se passer, s'écouler, (*se dit du temps*); sich verschleichen, se cacher secrètement, se perdre insensiblement, *comme l'eau dans la terre*, (v. verlieren); die Butter verschleichen lassen, (*cuis.*) faire fondre le beurre à petit feu. *part.* verschlichen.

Verschleichung, *f.* 3. *s. pl.* l'écoulement.

Verschleifen, *v. a. irr.* user *les habits etc.*; *fig. pop.* détourner, emporter secrètement, (v. verschlappen). *p.* verschliffen.

Verschleimen, *v. a.* (*méd.*) engorger, conglutiner, charger de pituite; die Brust verschleimt sich, la poitrine s'embarrasse, s'engage. *part.* verschleimt.

Verschleimt, *adj. et adv.* (*méd.*) pituiteux, (v. verschleimen).

Verschleimung, *f.* 3. Verschleimen, *n.* 1. (*méd.*) l'engorgement; la conglutination *du sang*; l'empâtement *du foie*, *des glandes*.

Verschleiß, *m.* 2. *s. pl.* le débit, la vente.

Verschleissen, *v. a. irr. p.us.* user, déchirer *les habits etc.*; *v. n.* (av. seyn) s'user, se déchirer; se débiter, (v. *pl.us.* absetzen). *part.* verschlissen.

Verschlemmen, *v. a.* v. verschlämmen.

Verschlendern, *v. a.* (die Zeit) passer le temps en fainéantise. *part.* verschlendert.

Verschleppen, *v. a.* détourner, dérober, soustraire, emporter secrètement; cacher. *part.* verschleppet.

Verschleudern, *v. a.* v. verschläudern.

Verschleyern, *v. a.* voiler, couvrir d'un voile, *fig.* gazer. *part.* verschleyert.

Verschließen, *v. a. irr.* fermer, clorre; enfermer, serrer; débiter, vendre, (v. verschleissen); *fig.* constiper *le ventre*; sich verschließen, *v. réfl.* s'enfermer; (*prop. et fig.*) se cacher; sich in sich selbst verschließen, se renfermer en soi-même; wieder verschließen, renfermer; seinen Kummer in sich verschließen, resserrer son chagrin; die Schweißlöcher verschließen sich, les pores se resserrent; gut verschlossen halten, bien serrer, garder *ou* tenir sous clef. *part.* verschlossen.

Verschließmuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle obturateur.

Verschließung, *f.* 3. Verschließen, *n.* 1. l'action de fermer etc.; (*serrur.*) la fermeture, le tour; (*méd.*) le resserrement *des pores*.

Verschlimmern, *v. a.* empirer, dégrader, détériorer, rendre pire; sich verschlimmern, *v. réfl.* empirer, devenir pire. *part.* verschlimmert.

Verschlimmerung, *f.* 3. Verschlimmern, *n.* 1. l'état empiré *ou* détérioré *d'une chose*, la détérioration, la dégradation.

Verschlingen, *v. a. irr.* avaler, engloutir, dévorer, gober, manger avidement, *fig.* absorber; entortiller, embrouiller; die Erde verschlang den Strom, la terre absorba le torrent; der Faden hat sich verschlungen, le fil s'est entortillé; ein verschlungener Knoten, un noeud très-serré. *part.* verschlungen.

Verschlingung, *f.* 3. Verschlingen, *n.* 1. l'engloutissement, l'entortillement.

Verschlossen, *adj. et adv.* fermé; serré, enfermé, (v. verschließen); *fig.* boutonné, taciturne, (v. geheimnißvoll); *fig.* (*en parlant du ventre*); constipé; (*d'une femme*) stérile, (v. *pl.us.* unfruchtbar).

Verschlossenheit, *f.* 3. *s. pl.* la taciturnité.

Verschlucken, *v. a.* avaler; engloutir; gober; (*chim.*) absorber; die Erde verschluckt das Wasser, la terre boit l'eau; eine Sylbe im Reden verschlucken, manger une syllabe (en prononçant trop vîtement); einen Schimpf verschlucken, *fig.* boire, digérer un affront. *part.* verschlucket.

Verschlucken, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'avaler etc.; (*méd.*) la déglutition.

Verschlummern, *v. a.* passer en sommeillant; perdre, négliger en sommeillant. *part.* verschlummert.

Verschlüpfen, (sich) *v. réfl.* s'écouler, s'imbiber *dans la terre*; se cacher; se retirer secrètement; die Mäuse verschlüpfen sich in die Löcher, les souris se glissent, se cachent dans les trous. *p.* verschlüpfet.

Verschluß, *m.* 2. *s. pl.* le débit, (v. Absatz); etwas im Verschlusse, unter seinem Verschlusse haben, tenir une chose sous la clef, sous les clefs.

Verschmachten, *v. n.* (avec seyn) tomber en défaillance, se sentir défaillir *de faim*, *de soif*, *de chaleur etc.* (vor...); *fig.* languir, se consumer. *part.* verschmachtet.

Verschmachtung, *f.* 3. Verschmachten, *n.* 1. la langueur, défaillance.

Verschmähen, *v. a.* dédaigner, mépriser; refuser par dédain. *part.* verschmähet.

Verschmähung, *f.* 3. Verschmähen, *n.* 1. l'action de dédaigner etc.; le dédain, mépris, le refus par dédain, par mépris.

Verschmausen, *v. a.* dépenser en débauches, en repas, en festins, faire ripaille. *part.* verschmauset.

Verschmelzen, *v. a.* consumer, tout employer en fondant; die Farben verschmelzen, (*peintre*) fondre les couleurs; *v. n. irr.* (avec seyn) fondre, se fondre. *part.* verschmolzen.

Verschmelzung, *f.* 3. Verschmelzen, *n.* 1. la fonte.

Verschmerzen, *v. a.* porter avec patience, supporter, souffrir, endurer; *fam.* digérer; se consoler de qch., avaler, boire *un affront etc.*; verschmerzen lassen, laisser passer la douleur. *part.* verschmerzet.

Verschmieden, *v. a.* employer en forgeant. *part.* verschmiedet.

Verschmieren, *v. a.* fermer, boucher *avec de l'argile*, *du plâtre*, *du ciment etc. un trou*, *une fente*, *une crevasse etc.*; enduire, crépir *une muraille*; user, consommer, employer *à frotter*, graisser; Papier verschmieren, barbouiller du papier. *part.* verschmieret.

Verschmitzt, *adj.* rusé, fin, adroit, déniaisé, espiègle, délié, dégourdi; *adv.* rusément, finement; ein verschmitzter Kopf, un fin rusé; *fam.* un fin matois.

Verschmitztheit, *f.* 3. *s. pl.* la ruse, la finesse.

Verschnappen, (sich) *v. réfl. fam.* se trahir en parlant, dire par mégarde, par étourderie une chose qu'il falloit taire, s'échapper en paroles; er hat sich verschnappet, la langue lui a fourché. *part.* verschnappet.

Verschnauben, verschnaufen, *v. n.* (avec haben), sich verschnaufen, *v. réfl.* reprendre haleine, respirer; ein Pferd verschnauben lassen, laisser reprendre haleine, donner haleine à un cheval. *part.* verschnaubet.

Verschneiden, *v. a. irr.* couper, (v. beschneiden); (v. *les différentes significations de* couper *dans la P. Fr.*); tailler, découper, dépecer, couper en morceaux; gâter en coupant; massacrer *un habit etc.*; employer, consommer en coupant *tant d'aunes de drap pour un habit etc.*; couper, faire *les ongles*, *les cheveux*; couper, châtrer, arracher les testicules; hongrer *un cheval*; faire eunuque *un homme*; châtrer *des ruches*. *part.* verschnitten.

Verschneider, *m.* 1. celui qui coupe etc.; le châtreur.

Verschneidung, *f.* 3. Verschneiden, *n.* 1. l'action de couper, de châtrer etc.; la coupe, (v. Schnitt); la castration.

Verschneyen, *v. n.* (av. seyn) être couvert de neige; die Wege sind verschneyet, les chemins sont couverts de neige, sont bouchés par la neige. *part.* verschneyet.

Verschnipfeln, *v. a.* v. verschnitzeln.

Verschnittene, *m.* 3. le châtré, l'eunuque.

Verschnitzeln, *v. a. pop.* employer tout, consommer en coupant en morceaux, en dépeçant. *part.* verschnitzelt.

Verschnupfen, verschnuppen, *v. n. impers. fig. pop.* das verschnupfte ihn sehr, cela lui fit un grand dépit, il s'en offensa, il s'en mordit les lèvres. *p.* verschnupfet.

Verschnüren, *v. a.* corder; (*min.*) mesurer à la corde. *part.* verschnüret.

Verschollen, *adj.* disparu; fameux; (*chancell.*) déchu de ses droits.

Verschonen, *v. a.* épargner (qn. jemand *ou* jemandes), (v. *la P. Fr.*); ménager, (v. schonen); dispenser, exempter de qch.; *fig.* respecter; er bittet, man möchte ihn damit verschonen, il s'excuse de faire cela; il prie qu'on lui fasse grâce de cela; die Zeit hat dieses Denkmahl verschonet, le temps a respecté ce monument. *part.* verschonet.

Verschonung, *f.* 3. Verschonen, *n.* 1. l'action d'épargner; le ménagement, (v. Schonung); l'exemption, la dispense; la grâce, le pardon; um Verschonung (Gnade) bitten, demander grâce, pardon; prier d'être dispensé, exempté de qch.; Verschonung erhalten, obtenir une dispense, une exemption.

Verschönern, *v. a.* embellir, rendre plus beau, (plus élégant etc.); enjoliver, (v. verzieren); sich verschönern, s'embellir. *part.* verschönert.

Verschönerung, *f.* 3. Verschönern, *n.* 1. l'embellissement, l'enjolivement.

Verschrämen, *v. a.* (*min.*) entailler, déchausser *un filon*. *part.* verschrämet.

Verschränken, *v. a.* barricader; croiser; entrelacer; (*blason*) couper; verschränkte Buchstaben, des lettres entrelacées, un chiffre. *part.* verschränket.

Verschränkung, *f.* 3. Verschränken, *n.* 1. l'action de barricader etc.; la barricade; l'entrelacement.

Verschrauben, *v. a.* fermer à vis, affermir avec une vis, (v. zuschrauben); fausser *une vis*; *fig.* entortiller *ses pensées*. *part.* verschraubet, verschroben, *adj.* entortillé.

Verschreiben, *v. a. irr.* employer, con-

sommer *du papier* en écrivant; (*prat.*) faire une faute en écrivant; commander par écrit, faire venir *des marchandises*; mander, faire venir *un compagnon*, ordonner *un remède*; obliger, assurer par écrit, passer un acte *ou* contrat etc.; hypothéquer, engager, (v. *pl.us.* verpfänden); ſich verſchreiben, *v. réfl.* se tromper, se méprendre en écrivant, écrire un mot pour un autre, écrire faux; être, se rendre caution, (v. ſich verbürgen); einem etwas im Teſtament verſchreiben, laisser, léguer une chose à qn. par testament. *part.* verſchrieben.

Verſchreibung, *f.* 3. **Verſchreiben**, *n.* 1. l'action d'employer en écrivant etc.; l'acte, le contrat, l'obligation, le billet, l'assurance, la promesse par écrit; (*comm.*) l'ordre pour faire venir des marchandises; (*méd.*) l'ordonnance; l'erreur, la faute de plume; le vice de clerc, (v. *pl.us.* Schreibfehler).

Verſchreyen, *v. a. irr.* décrier, blâmer, mettre en mauvaise réputation, diffamer; ein Kind verſchreyen, *pop.* enchanter, ensorceler un enfant. *part.* verſchrien.

Verſchroben, *part. et adj. fig.* entortillé.

Verſchrobenheit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* l'entortillement.

Verſchroten, *v. a.* consommer en égrugeant; (*mine*) entamer une mine; verſchrotene Waſſer, des eaux tirées d'une mine par percemens. *part.* verſchrotet.

Verſchrumpfen, *v. n.* (av. ſeyn) se rider; se retirer, se rétrécir, se réfrogner, (v. einſchrumpfen). *part.* verſchrumpfet.

Verſchub, (Aufſchub) *m.* 2. *s. pl.* le délai, retard, retardement, la suspension.

Verſchüchtern, *v. a. p.us.* effaroucher. *part.* verſchüchtert.

Verſchulden, *v. a.* démériter, commettre un crime *ou* une faute, être coupable de ...; être cause de quelque mal; mériter; Strafe verſchulden, mériter punition; ich habe das nicht um Sie verſchuldet, je n'ai pas mérité cela de vous; was habe ich bey Ihnen verſchuldet? quel démérite ai-je auprès de vous? de quoi suis-je coupable envers vous? ich werde es wieder zu verſchulden wiſſen, je serai reconnoissant; ſich verſchulden, *v. réfl.* s'endetter, s'abîmer de dettes; offenser, outrager; ſich an jemanden verſchulden, offenser, outrager qn.; ein verſchuldetes Uebel, un mal qu'on s'est attiré par sa faute *part.* verſchuldet.

Verſchuldung, *f.* 3. **Verſchulden**, *n.* 1. la faute, le manquement; ohne mein Verſchulden, sans qu'il y ait de ma faute, sans que je l'ai mérité.

Verſchütten, *v. a.* répandre, épancher, combler, remplir, encombrer *un fossé etc.*; jemandes Gunſt verſchütten; es bey einem verſchütten, *fig. pop.* perdre les bonnes grâces d'une personne, tomber en disgrâce, perdre son crédit auprès de qn. *part.* verſchüttet.

Verſchwägern, (ſich) *v. réfl.* s'apparenter, s'allier par (le) mariage. *part.* verſchwägert.

Verſchwägerung, *f.* 3. l'alliance (par mariage).

Verſchwärmen, *v. n.* (av. ſeyn) die Bienen haben verſchwärmt, (*écon. rur.*) les abeilles ont cessé d'essaimer. *part.* verſchwärmet.

Verſchwärzen, *v. a. pop.* noircir, (v. anſchwärzen). *part.* verſchwärzet.

Verſchwatzen, *v. a.* perdre *ou* passer *le temps* en babillant, (v. verplaudern); babiller, dire, redire, découvrir, jaser, trahir, divulguer ce qu'il fallait taire, (v. ausplaudern). *part.* verſchwatzet.

Verſchwatzt, *adj. et adv.* babillard, indiscret, caqueteur, jaseur, grand parleur; babillarde, jaseuse etc.; ein verſchwatztes Maul, eine verſchwatzte Zunge, (le) bec bien affilé; (la) langue bien pendue.

Verſchwatzen, *n.* 1. *s. pl.* le caquet, la jaserie, l'indiscrétion.

Verſchweigen, *v. a. irr.* taire; cacher, dissimuler; celer; *fig.* omettre, passer sous silence; er kann nichts verſchweigen, il n'est pas homme à garder le secret. *part.* verſchwiegen.

Verſchweigung, *f.* 3. *s. pl.* **Verſchweigen**, *n.* 1. l'action de taire etc.; (*prat.*) la réticence; le silence; l'omission, (v. Verſchwiegenheit); mit Verſchweigung ſeines Namens, sans le nommer.

Verſchwelgen, *v. a.* dissiper par la débauche, (v. verpraſſen); passer *le temps* dans la débauche. *part.* verſchwelget.

Verſchwellen, *v. a.* (*charp.*) eine Wand neu verſchwellen, mettre une sablière neuve sous un colombage. *part.* verſchwellet.

Verſchwellen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'enfler, se gonfler, (v. ſchwellen). *part.* verſchwollen.

Verſchwemmen, *v. a.* remplir, couvrir d'eau etc., inonder, (v. überſchwemmen); remplir, couvrir de bourbe, embourber; der Sand hat den Hafen verſchwemmt, le sable ferme l'entrée du port. *part.* verſchwemmet.

Verſchwenden, *v. a.* prodiguer, dissiper, faire profusion de qch., dépenser *ou* employer mal; dilapider; die Zeit verſchwenden, perdre le temps; ſein Gut verſchwenden, manger, gaspiller son bien. *part.* verſchwendet.

Verſchwender, *m.* 1. le prodigue, dissipateur, dépensier; *fam.* un panier percé, un gouffre, gaspilleur etc.

Verſchwenderinn, *f.* 3. la prodigue, dissipatrice, dépensière, gaspilleuse.

Verſchwenderiſch, *adj.* prodigue, dépensier; *adv.* prodigalement, avec profusion, profusément.

Verſchwendung, *f.* 3. **Verſchwenden**, *n.* 1. l'action de prodiguer; la prodigalité; la profusion, dissipation, dilapidation, la dépense excessive.

Verſchwiegen, *adj.* discret, qui garde le silence, taciturne; *pop.* qui a bouche cousue, qui n'a point de langue; secret, caché; *adv.* discrétement, en secret.

Verſchwiegenheit, *f.* 3. *s. pl.* la discrétion, la taciturnité; le secret; die Verſchwiegenheit iſt eine große Tugend, c'est une grande vertu que de savoir se taire.

Verſchwinden, *v. n. irr.* (av. ſeyn) disparoître; s'éclipser; s'évanouir; se perdre, se passer, se dissiper; die Zeit verſchwindet, le temps se passe, s'en va; er iſt auf einmahl verſchwunden, il a disparu, il s'est éclipsé; unſere Hoffnung iſt verſchwunden, notre espérance s'est évanouie. *part.* verſchwunden.

Verſchwindung, *f.* 3. **Verſchwinden**, *n.* 1. la disparition.

Verſchwiſtern, (ſich) *v. réfl. fig.* contracter une amitié de soeur; s'allier par le mariage, (v. verſchwägern); ſie ſind mit einander verſchwiſtert, *prop.* ils sont frères et soeurs. *part.* verſchwiſtert.

Verſchwitzen, *v. a.* remplir de sueur, encrasser *une chemise*; *fig. fam.* oublier, désapprendre *ce qu'on avoit appris*; oublier *une réprimande etc.*; einen Verluſt verſchwitzen, *fig. fam.* se consoler d'une perte; *v. n.* (av. ſeyn) s'évaporer, (v. ausſchwitzen); (av. haben) die Aepfel haben verſchwitzt, les pommes ont cessé de suer. *part.* verſchwitzt.

Verſchwören, *v. a. irr.* abjurer, renoncer par serment à qch., jurer de s'abstenir de qch.; ſich verſchwören, *v. réfl.* jurer, faire des sermens, des juremens, nier *ou* affirmer une chose par serment; conjurer, conspirer *contre qn. etc. part.* verſchworen.

Verſchworne, *m.* 3. le conjuré, conspiré, le conspirateur; le conjurateur.

Verſchwörung, *f.* 3. **Verſchwören**, *n.* 1. l'action d'abjurer etc.; l'abjuration; les juremens, sermens; la conjuration, conspiration.

Verſehen, etwas verſehen, *v. a. irr.* (ſich verſehen, ſich in etwas verſehen), *v. réfl.* manquer, faillir, faire une faute, trébucher, broncher; se tromper, s'abuser, se méprendre en qch.; perdre par mégarde etc.; négliger, omettre, oublier qch.; womit hat er es bey ihm verſehen? en quoi a-t-il manqué envers lui? en quoi l'a-t-il offensé? quel démérite a-t-il auprès de lui? der Klügſte verſiehet es bisweilen, *prov.* il n'est si bon cheval qui ne bronche. *p.* verſehen.

Verſehen, *v. a. irr.* mit etwas verſehen, pourvoir, fournir, munir, assortir, accommoder, nantir de qch., procurer qch.; garnir de qch.; exercer *une charge*, être chargé *d'un emploi*; administrer, avoir le soin *ou* l'administration de qch.; avoir la charge *de la maison*, *de l'écurie*, *de la cuisine*, *de la cave etc.*; (*palais*) régler, ordonner, disposer; die Küche, den Keller wohl verſehen, bien fournir la cuisine, la cave; mit Waaren verſehen, assortir de marchandises; mit Eiſen verſehen, garnir de fer, ferrer; ſich mit Geld, Kleidern, Geleitsbriefen ꝛc. verſehen, se munir d'argent, d'habits, de passe-ports etc.; ſich mit benöthigtem Vorrathe verſehen, faire ses provisions; er hat ihn mit allem was er braucht verſehen, il l'a bien équipé, il l'a pourvu (fourni) de tout ce qu'il lui faut; ein Taubenhaus mit Tauben, den Teich mit Fiſchen verſehen, peupler un colombier, un étang; ein Schiff mit allem Nöthigen verſehen, (*mar.*) agréer, appareiller un vaisseau; ſich mit dem nöthigen Brennholze verſehen, faire provision de bois de chauffage; ein Rad mit Speichen verſehen, (*charron*) enrayer une roue; ein Zimmer mit dem nöthigen Geräthe verſehen, garnir, meubler une chambre; ſich wider den Regen mit einem guten Mantel verſehen, se garantir, se nantir d'un bon manteau contre la pluie; ſein Amt wohl oder übel verſehen, s'acquitter

bien *ou* mal de sa charge; eines andern Stelle versehen, faire la fonction d'un autre, exercer pour un autre, le remplacer etc.; einen Kirchendienst an jemandes Stelle versehen, desservir, vicarier; es ist in Rechten versehen, (*prat.*) il est ordonné par les lois; etwas im Vertrage, im Testamente versehen, régler, disposer par le contrat, par le testament; zu etwas versehen, prédestiner; ich bin dazu versehen, je suis prédestiné à cela. *part.* versehen.

Versehen, (sich) *v. réfl.* espérer, se promettre qch.; se douter de qch.; s'attendre à qch.; ich hätte mich dessen zu euch nicht versehen, je ne m'attendois pas à cela de vous; sich nichts Gutes versehen, n'attendre rien de bon; ehe ich mir es (mir's) versah, lorsque je m'y attendois le moins, lorsque j'y pensois le moins; sich an jemanden, oder an etwas versehen, *pop.* (*en parlant des femmes grosses*) avoir l'imagination frappée de qch.; sie hat sich an einem Affen versehen, pour avoir regardé un singe, son fruit en a été marqué. *part.* versehen.

Versehen, *n.* 1. la méprise, mégarde, l'erreur; (im Rechnen) le mécompte, l'abus; l'inattention, l'inadvertance; la faute, le manquement, la bévue; aus Versehen, par mégarde, par inadvertance.

Versehren, *v. a.* blesser, (v. *pl.us.* verletzen); endommager, (v. beschädigen); es ist nichts daran versehrt worden, on n'y a apporté aucun dommage. *part.* versehret.

Versehrung, *f.* 3. Versehren, *n.* 1. la lésion.

Versehung, *f.* 3. Versehen, *n.* 1. l'action de fournir etc; la fourniture, provision; die Versehung mit Waaren, (*comm.*) l'assortiment de marchandises; die Versehung eines Amtes, la fonction, l'administration, l'exercice *d'un emploi, d'une charge;* die testamentliche Versehung, (*prat.*) la disposition testamentaire, v. versehen.

Versenden, Verschicken, *v. a. irr.* envoyer, faire passer *des marchandises etc. part.* versandt *et* versendet.

Versendung, *f.* 3. Versenden, *n.* 1. l'envoi.

Versengen, *v. a.* brûler (à l'extrémité, à la superficie); roussir *le linge en repassant*; brouir (*se dit du soleil*). *part.* versengt.

Versengung, *f.* 3. Versengen, *n.* 1. la brûlure.

Versenken, *v. a.* couler à fond, submerger, enfoncer, plonger *dans l'eau;* (*serrur.*) fraiser, (v. einlassen); *fig.* abîmer, absorber, enfoncer *dans la méditation etc.*, plonger *dans la douleur etc.*; in das Grab, in die Erde versenken, enterrer; in die Vergessenheit versenken, *fig.* oublier, ensevelir dans un profond oubli; der versenkte Kopf eines Nagels &c., la tête perdue d'un clou etc.; ein versenktes Schloß, (*blason*) un château fondu. *part.* versenkt.

Versenkbohrer, *m.* 1. (*serrur.*) la fraise.

Versenkung *f.* 3. Versenken, *n.* 1. l'enfoncement; la submersion; l'enterrement.

Versessen, *part.* er ist sehr darauf versessen, il y est fort attaché, v. versitzen.

Versetzen, *v. a.* transposer, faire changer de place; transporter; déranger, (désagencer); (*agric. et jard.*) déplanter, transplanter *des arbres*; (*min.*) couvrir de pierres, masquer avec des pierres; faire monter *un écolier* en une plus haute classe; donner une autre place, une autre charge à qn.; lui assigner une autre demeure etc.; (*prat.*) hypothéquer, engager, mettre en gage, (v. verpfänden); *p.us.* (*orfèvre*) enchâsser, sertir, monter; garnir *de diamans* (mit Diamanten); (einen Streich &c.) donner, appliquer, porter *un coup, un soufflet etc.; fig.* repliquer, repartir, répondre (v. antworten); das versetzt mich in die Nothwendigkeit es ihnen abzuschlagen, cela me met dans la nécessité de vous le refuser; Wein mit Wasser versetzen, mêler du vin avec de l'eau; Gold mit Kupfer versetzen, allier le cuivre avec l'or; die Farben mit einander versetzen, (*peint.*) noyer, mêler, fondre les couleurs; die Häsinn hat versetzt, (*chasse*) la hase a avorté. *part.* versetzt.

Versetzung, *f.* 3. Versetzen, *n.* 1. l'action de transposer etc.; la transposition; le déplacement; la translation; le dérangement, (désagencement); (*agric. et jard.*) la transplantation (le transplantement) *d'un arbre*; (*prat.*) l'engagement; la mise en gage; (*métall.*) l'alliage *des métaux;* (*orfèvre*) l'enchâssure, la sertissure; (*gramm.*) l'inversion *des mots*, l'hyperbate, l'anagramme; (*artif.*) la garniture, l'artifice; (*comm.*) la contreposition *des articles dans le grand livre des négocians.*

Verseufzen, *v. a.* passer, perdre, consumer *son temps* en gémissant, en soupirant; se consumer par des soupirs; consumer *ses douleurs* par des gémissemens. *part.* verseufzet.

Versichern, *v. a.* assurer, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); certifier; confirmer; garantir; cautionner; hoch und theuer versichern, protester; sich einer Person versichern, s'assurer de qn., l'arrêter; sich der fahrenden Habe eines Schuldners versichern, (*prat.*) saisir les meubles et effets d'un débiteur; ich habe mich alles seines Hausrathes versichert, je me suis nanti de tous ses meubles. *part.* versichert.

Versicherer, *m.* 1. le certificateur; (*comm.*) l'assureur.

Versicherung, *f.* 3. l'assurance; la sûreté, le gage; la caution; la confirmation, certification; die schriftliche Versicherung, l'obligation par écrit, le certificat, la certification; die Versicherung der Freundschaft, la protestation d'amitié.

Versicherungsgeld, *n.* 5. (*négoc.*) la prime d'assurance.

Versicherungskammer, *f.* 4. (*comm.*) la chambre des assurances.

Versicherungsprämie, *f.* 3. (*comm.*) la prime d'assurance.

Versicherungsschein, *m.* 2. l'assurance, l'obligation, la promesse par écrit; (*comm.*) la police d'assurance.

Versicherungsschrift, *f.* 3. le certificat, la certification.

Versicherungsschuß, *m.* 2.* le coup d'assurance.

Versieden, *v. a. irr.* employer à bouillir, cuire, bouillir trop; faire ébouillir; etwas auf die Hälfte versieden lassen, faire bouillir qch. à la consomption de la moitié; das Fleisch ist versotten, la viande est trop cuite. *part.* versotten.

Versiegbar, *adj. et adv.* tarissable, qui peut se tarir.

Versiegeln, *v. a.* cacheter; sceller; apposer, mettre le scellé *ou* le sceau à qch. *part.* versiegelt.

Versiegelung, *f.* 3. Versiegeln, *n.* 1. l'action de cacheter etc.; le scellé, v. Siegel.

Versiegen, *v. n.* (avec seyn) *prop. et fig.* tarir, devenir sec; eine versiegene Kuh, une vache qui est à sec. *part.* versieget.

Versiegung, *f.* 3. Versiegen, *n.* 1. le tarissement.

Versilbern, *v. a.* argenter, (v. übersilbern); *fig. fam.* réaliser, vendre, convertir en argent *une marchandise*; einen Wechselbrief versilbern, réaliser des papiers, des lettres de change etc.; einem die Hände versilbern, ihn bestechen, *fig.* graisser les mains à qn.; corrompre qn. par des présens. *part.* versilbert.

Versilberung, *f.* 3. Versilbern, *n.* 1. l'action d'argenter etc.; l'argenture; die Versilberung abmachen, désargenter.

Versilberungskunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art d'argenter, l'argenture.

Versingen, *v. a. irr.* chasser, passer, perdre en chantant. *part.* versungen.

Versinken, *v. n. irr.* (avec seyn) couler à fond, être submergé, englouti, s'abîmer; enfoncer, s'enfoncer; s'affaisser, s'écrouler, (v. sinken); se perdre; eine versunkene Stadt, une ville engloutie. *Fig.* in Traurigkeit versunken, abîmé dans la tristesse; in Betrachtung versunken, absorbé, abîmé dans les méditations. *part.* versunken.

Versinken, *n.* 1. *s. pl.* l'action de couler à fond etc.; la submersion.

Versinnlichen, *v. a. p.us.* rendre sensible; rendre sensuel qch. *part.* versinnlichet.

Versintern, *v. a.* v. übersintern.

Versitzen, *v. a. irr.* passer le temps à être assis; perdre le temps à être assis; sich versitzen, *v. réfl.* perdre l'activité *ou* l'usage du monde à force d'être assis, d'étudier, de travailler; eine Schuld versitzen, (v. *pl.us.* absitzen); (*prat.*) compenser une dette par la prison; theure Miethe versitzen, *pop.* payer un grand loyer; versessene Winde, *pop.* des ventosités retenues; ein versessener Schaden, un mal invétéré. *p.* versessen.

Versoffen, *adj. et adv.* buveur, buveuse, ivrogne, biberon, qui aime à boire; ein versoffenes Gesicht, un visage bourgeonné, couperosé.

Versohlen, *v. a.* v *pl.us.* sohlen, besohlen.

Versöhnbar, Versöhnlich, *adj.* réconciliable, qui peut être réconcilié; *adv.* réconciliablement.

Versöhnen, *v. a.* réconcilier, raccommoder, rajuster, remettre bien ensemble, (v. aussöhnen); (*théol.*) expier *les péchés*; sich mit einem versöhnen; se réconcilier, faire sa paix, renouer avec qn. *part.* versöhnet.

Versöhner, *m.* 1. le réconciliateur.

Versöhnerinn, *f.* 3. la réconciliatrice.

Versöhnlich, *adj. et adv.* v. versöhnbar.

Versöhnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'humeur réconciliable, l'inclination à se réconcilier aisément.

Versöhnopfer, n. 1. le sacrifice expiatoire, propiciatoire, piaculaire, de propiciation.

Versöhnung, f. 3. la réconciliation, le raccommodement; fam. le rapatriement; (t. de dévotion) l'expiation.

Versöhnungsfest, n. 2. Versöhnungstag, m. 2. le jour de propiciation, la propiciation, la fête de propiciation des juifs.

Versöhnungstod, m. 2. s. pl. la mort expiatoire.

Versöhnungswerk, n. 2. l'oeuvre expiatoire.

Versorgen, v. a. pourvoir, fournir, procurer; munir, garnir; avoir soin de...; établir; (art.) approvisionner la batterie; sich im Sommer auf den Winter versorgen, se pourvoir (faire ses provisions) l'été pour l'hiver; jemand zu versorgen haben, être obligé d'avoir soin de qn.; einen Ort mit Lebensmitteln versorgen, munir une place de vivres; seine Kinder versorgen, établir ses enfans, leur procurer un établissement; einen wohl oder übel versorgen, servir bien ou mal qn.; partager bien ou mal qn.; der Kaufmann hat mich wohl mit dieser Waare versorget, ce marchand m'a bien servi, m'a donné bonne marchandise. part. versorget.

Versorger, m. 1. (min.) le pourvoyeur.

Versorgung, f. 3. s. pl. Versorgen, n. 1. l'action de pourvoir etc.; la fourniture; la provision; le soin; l'établissement; auf die Versorgung seiner Kinder bedacht seyn, songer à l'établissement de ses enfans.

Versorgungshaus, n. 5.* Versorgungsanstalt, f. 3. le conservatoire.

Versparen, v.a. réserver, différer, remettre à ou pour un autre temps, (auf...) part. versparet.

Versparung, f. 3. s.pl. Versparen, n. 1. la réserve, la remise.

Verspäten, v. a. p.us. retarder, arrêter, différer; sich verspäten, verspätigen, v. réfl. tarder, venir trop tard; s'arrêter dans un lieu. part. verspätet, verspätiget.

Verspätung, f. 3. Verspäten, n. 1. le retardement.

Verspeisen, v. a. p.us. consommer, employer qch. à la nourriture, manger. part. verspeiset.

Verspenden, v. a. (pl.us. ausspenden) distribuer en charités. part. verspendet.

Versperren, v.a. fermer, barrer, boucher, barricader; couper le chemin, le passage, les avenues etc.; (mar.) boucler un port; encombrer; (tact.) former le blocus d'une ville. part. versperret.

Versperrung, f. 3. Versperren, n. 1. l'action de fermer etc.; la fermeture; la barricade; l'encombrement; (tact.) le blocus d'une ville.

Verspeyen, v. a. rég. et irr. conspuer qn.; cracher contre ou sur.. part. verspeyet verspieen.

Verspielen, v. a. perdre (au jeu); sein Glück verspielen, négliger sa fortune; versehen ist auch verspielt, prov. les fautes sont pour les joueurs, chacun porte la peine de sa faute. p. verspielet.

Verspielen, n. 1. s. pl. la perte (au jeu).

Verspieler, m. 1. le perdant.

Verspillen, v. a. pop. prodiguer, (v. verschwenden). part. verspillet.

T. II.

Versplittern, v. a. briser, rompre par éclats; prodiguer, (v. verschwenden); perdre son temps. part. versplittert.

Verspinnen, aufspinnen, v. a. consumer en filant. part. versponnen.

Versporen, (pl.us. sporen, verstocken, verfaulen,) v. n. se roussir. part. versporet.

Verspotten, v. a. se moquer, se jouer de.., bafouer qn., rire de qn., le tourner en dérision; persifler. part. verspottet.

Verspottung, f. 3. Verspotten, n. 1. la moquerie, dérision, les huées; le persiflage.

Versprechen, v. a. irr. promettre, donner (sa) parole de qch.; accorder sa fille à qn.; s'engager, s'obliger à qch.; faire espérer, faire fête de qch. à qn., hoch und theuer versprechen, protester; promettre saintement; versprechen ist edelmännisch, halten ist bäurisch, prov. promettre et tenir sont deux choses différentes; ich verspreche mir wenig von dieser Unternehmung, j'attends fort peu de chose de cette entreprise; sich etwas versprechen lassen, (prat.) stipuler une chose.

Versprechen, (sich) v. réfl. irr. donner promesse de mariage; s'engager; pop. se méprendre en parlant, (v. sich verreden); es verspricht sich auch wohl der Pfarrer auf der Kanzel, prov. le plus habile peut faire des fautes, il n'est si bon charretier qui ne verse. part. versprochen.

Versprechen, v. a. irr. pop. charmer, (v. pl.us. besprechen); ein Gewehr versprechen, das Feuer versprechen, (t. superst.) charmer une arme à feu, éteindre ou arrêter par des mots superstitieux un incendie etc. part. versprochen.

Versprechung, f. 3. Versprechen, n. 1. la promesse; große Versprechungen thun, faire de grandes promesses, promettre monts et merveilles; Versprechen macht Schulden, chose promise, chose due, qui promet, s'oblige.

Versprengen, v. a. disperser; (billard) faire sauter une bille hors du billard. part. versprengt.

Verspringen, v. a. irr. démettre en sautant, (v. verrenken). part. versprungen.

Verspritzen, v. a. consommer en arrosant etc.; Blut verspritzen (vergießen), répandre, verser du sang. part. verspritzet.

Verspritzung, f. 3. Verspritzen, n. 1. l'action de verser, répandre etc.; l'effusion, (v. Vergießung).

Verspruch, m. 2.* la promesse; les fiançailles, (v. Verlöbniß).

Verspünden, zuspünden, v. a. bondonner. part. verspündet.

Verspüren, v.a. fam. ressentir, sentir de la douleur, de la joie, du froid, de la chaleur etc. (v. fühlen); remarquer, apercevoir etc. part. verspüret.

Verspürung, f. 3. s. pl. le sentiment.

Verstäben, v. a. (archit.) canneler; part. verstäbt, rudenté, (v. la P. Fr.)

Verstäbung, f. 3. Verstäben, n. 1. (arch.) la rudenture; eine starke Verstäbung, une rudenture à bâton; eine schmale und dünne Verstäbung, une rudenture à baguette; die Verstäbung eines Mundstücks einer Kanone, l'astragale de volée.

Verstählen, v. a. acérer. part. verstählet.

Verstand, m. 2. s. pl. l'entendement; la faculté intellectuelle, l'intelligence, la conception; (philos.) l'intellect; la raison, le sens, bon sens; le jugement, (Beurtheilungskraft); l'esprit, la pénétration, la sagacité, la maturité d'esprit; la prudence; l'entente, le goût; le génie; le sens, la signification d'un mot, d'un passage d'écriture etc.; l'acception d'un mot; den Verstand betreffend, intellectuel; bey gesundem, gutem Verstande seyn, être dans son bon sens; den Verstand verloren haben, avoir perdu le sens; den Verstand auf dem Todbette verlieren, perdre connoissance au lit de la mort; keinen Verstand haben, n'avoir point de jugement, point d'esprit; fam. n'avoir pas un grain, pas une once de bon sens etc.; nicht wohl bey Verstande seyn, fam. bad. avoir l'esprit en écharpe, extravaguer; ein Mensch von einem hohen und durchdringenden Verstande, un homme d'un esprit pénétrant, supérieur; das ist über meinen Verstand, cela est au-dessus de ma portée; sein Verstand erstreckt sich nicht weit, prov. fam. il n'est pas grand astrologue, il n'a pas inventé la poudre etc.; zu seinem Verstande kommen, parvenir à l'âge de maturité, de discrétion; meinem Verstande nach, adv. autant que je m'y connois, suivant mon sentiment; mit Verstand, sensément; der buchstäbliche, verblümte, geheime, unrichtige (unrechte) Verstand, le sens littéral, figuré ou allégorique, mystique, abusif; ein Wort im unrechten Verstande nehmen ou gebrauchen, abuser d'un mot; einer Sache einen unrechten Verstand beylegen ou geben, détourner (interpréter mal) le sens d'une chose, d'une loi etc.

Verstandeskraft, f. 2.* (philos.) la faculté intellectuelle, la faculté, la puissance intellective.

Verständig, adj. sensé, sage, judicieux, prudent, de bon sens; raisonnable; intelligent, entendu, habile, adroit; discret en parlant; das verständige Alter, die verständigen Jahre, l'âge de discrétion, l'âge de maturité, de la raison.

Verständig, adv. sensément, sagement, prudemment, raisonnablement, discrètement; adroitement, d'une manière entendue.

Verständigen, v. a. (chancell.) faire connoître, instruire qn. de qch.; éclaircir; avertir, donner avis, (v. benachrichtigen); expliquer, (v. erklären). part. verständiget.

Verständigung, f. 3. s.pl. Verständigen, n. 1. (chancell.) l'instruction; l'éclaircissement; l'avis, l'avertissement.

Verständlich, adj. intelligible, clair, distinct; adv. intelligiblement etc.; verständlich machen, erklären, expliquer qch.

Verständlichkeit, f. 3. s. pl. la clarté; la perspicuité.

Verständniß, n. 1. ol. l'entendement, l'intelligence, l'esprit, (v. pl.us. Verstand); la liaison, relation, le commerce, la correspondance qu'on entretient avec qn.; l'intelligence, l'accord, l'harmonie, (v. Vernehmen); sie leben in gutem Verständniße mit einander, ils vivent en bonne intelligence ou harmonie; ein heimliches Verständniß, (dans

84

Vertheidigungsschrift, *f.* 3. l'apologie; (*prat.*) les défenses, le soutènement.

Vertheidigungsstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état de défense.

Vertheidigungsthurm, *m.* 2.* (*fortif.*) le donjon.

Vertheidigungsweise, *adv.* (gehen, verfahren,) être, se tenir sur la défensive.

Vertheidigungswerk, Schirmwerk, *n.* 2. (*fortif.*) les défenses.

Vertheilen, *v. a.* partager; distribuer; départir; répartir *une somme sur les contribuables*; diviser, (v. theilen); (*méd.*) résoudre, dissoudre, (zertheilen). *part.* vertheilet.

Vertheiler, *m.* 1. le distributeur; le répartiteur.

Vertheilung, *f.* 3. Vertheilen, *n.* 1. l'action de distribuer etc.; le partage; la distribution; la répartition *d'une somme*; (*méd.*) la résolution, dissolution *des humeurs du corps etc.*; le département, la distribution *d'affaires ou de fonctions*; (*mine*) le compassement *des feux.*

Vertheuern, *v. a.* rendre cher, enchérir, renchérir. *part.* vertheuert.

Vertheuerung, *f.* 3. *s. pl.* Vertheuern, *n.* 1. l'enchérissement, le renchérissement.

Verthuer, (*pl. us.* Verschwender,) *m.* 1. le prodigue, dissipateur, dépensier.

Verthuerinn, *f.* 3. la dépensière.

Verthuisch, verthulich, (*pl. us.* verschwenderisch,) *adj. fam.* enclin à dépenser inutilement, dépensier; prodigue, dissipateur; *adv.* prodigalement, avec profusion, en prodigue etc.

Verthulichkeit, *f.* 3. *s. pl. fam.* l'inclination à dépenser.

Verthun, *v. a. irr.* prodiguer, dépenser, dissiper, gaspiller, (*pl. us.* verschwenden); *pop.* consumer, user, employer entièrement, (*pl. us.* verbrauchen). *p.* verthan.

Vertical, v. scheitelrecht.

Vertiefen, *v. a.* rendre plus profond, approfondir, creuser plus avant, caver; enfoncer; (*peintre*) ombrer *un tableau*; (*archit.*) renfoncer; (*sculpt.*) fouiller, évider.

Vertiefen, (sich) *v. réfl. fig.* s'enfoncer, s'abîmer, s'absorber, se perdre *dans une science, étude, lecture etc.*; se charger de qch.; *fam.* s'embourber *dans une mauvaise affaire*; sich in Schulden vertiefen, s'endetter, s'abîmer de dettes; sich in Gedanken, im Nachdenken vertiefen, s'absorber, s'enfoncer, se perdre dans ses pensées; être rêveur, rêver profondément. *part.* vertiefet.

Vertiefung, *f.* 3. Vertiefen, *n.* 1. l'action d'approfondir, de creuser davantage; le creux, la cavité, l'excavation, l'enfonçure, l'enfoncement; (*archit.*) le renforcement; la nacelle, (Einziehung); (*peintre*) l'enfoncement; die Vertiefung in Gedanken, *fig.* la rêverie profonde, la profonde méditation.

Vertilgen, *v. a.* exterminer, extirper, détruire, anéantir; abolir, effacer, éteindre *la mémoire de qch.*; arracher *l'ivraie etc.*; (v. aussi tilgen). *part.* vertilget.

Vertilger, *m.* 1. l'exterminateur, l'extirpateur, le destructeur.

Vertilgerinn, *f.* 3. l'exterminatrice.

Vertilgung, *f.* 3. Vertilgen, *n.* 1. l'action d'exterminer etc.; l'extirpation, l'extermination, la destruction; l'anéantissement, l'abolition; l'extinction.

Vertract, *adj. pop.* der vertracte Kerl! ce diable d'homme!

Vertrag, *m.* 2.* la transaction, l'accommodement, la composition, le compromis; la réconciliation; le traité, la convention, l'accord, le contrat, pacte, la stipulation, l'engagement; ein heimlicher Vertrag, une paction secrète; es besteht ein Vertrag zwischen ihnen, il y a pacte entre eux; mit jemanden einen Vertrag machen, treffen, contracter, composer avec qn., faire un contrat.

Vertragen, *v. a. irr.* user *un habit*, (*pl. us.* abtragen); emporter, porter ailleurs; *fig.* souffrir, tolérer, endurer, supporter, (*pl. us.* ertragen); *fam.* digérer; vertragen Sie mir Ihr Geld nicht, (*commerce*) ne portez pas votre argent ailleurs. *Fig.* er ist ein Mann der nicht viel vertragen kann, der bald in Zorn geräth, c'est un homme peu endurant; den Wein, den Trunk vertragen können, bien porter son vin, boire beaucoup sans s'enivrer; Hitze und Kälte vertragen, n'être sensible ni au chaud, ni au froid; große Schmerzen vertragen, endurer de grandes douleurs.

Vertragen, (sich) *v. réfl. fig.* s'accorder, s'accommoder, se comporter, vivre, sympathiser *bien ou mal avec qn.*; transiger, faire un accord, contrat *ou* accommodement; sich wiederum vertragen, se réconcilier, faire la paix avec qn.; sich mit seinem Nachbar gut vertragen, vivre bien avec son voisin; die Partheien haben sich vertragen, (*prat.*) les parties ont signé, passé, fait un accord; ich kann mich mit diesem Menschen nicht vertragen, je ne puis souffrir, je ne puis goûter cet homme; sich wie Hunde und Katzen vertragen, s'accorder comme chiens et chats; es ist wohl mit ihm sich zu vertragen, c'est un homme d'accommodement, d'un commerce aisé, d'une humeur aisée, il est de tous bons accords; was sich mit einander verträgt, compatible. *p.* vertragen.

Verträglich, vertragsam, *adj.* accommodant, d'un commerce aisé, de tous bons accords, sociable, doux, pacifique; *adv.* sociablement, pacifiquement etc.; verträglich mit einander leben, se comporter, s'accorder bien ensemble.

Verträglichkeit, Vertragsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'humeur aisée, accommodante, sociable, pacifique; la douceur dans le commerce de la vie, la sociabilité; la compatibilité.

Vertragmäßig, *adj. et adv.* (*prat.*) conventionnel; conventionnellement.

Vertragsam, *adj. et adv.* v. verträglich.

Vertragsamkeit, v. Verträglichkeit.

Vertragwidrig, *adj. et adv.* contraire à la convention, à l'accord, au traité.

Vertrauen, *v. a. et n.* (av. haben), (sich vertrauen, *v. réfl.*) se fier, se confier à qn., se reposer sur qn., mettre sa confiance en qn. (einem *ou* auf einen), (*pl. us.* trauen); faire confidence de qch. à qn., s'ouvrir, se découvrir à qn.; confier qch. à qn. (*pl. us.* anvertrauen); *ol.* fiancer etc. (v. verloben); sich einem ganz und gar vertrauen, se mettre entièrement entre les mains de qn.; avoir une pleine confiance en lui. *part.* vertrauet.

Vertrauen, *n.* 1. *s. pl.* la confiance; la confidence; ich habe kein großes Vertrauen dazu, je ne m'y fie qu'à demi, je n'en ai pas une grande idée, opinion etc.; ich habe ein völliges Vertrauen zu Ihrer Freundschaft, je compte entièrement sur votre amitié, je me fie entièrement à...; je me repose sur.., je mets toute ma confiance en...; im Vertrauen, confidentiellement, en confidence; im Vertrauen gesagt, soit dit entre nous, entre nous soit dit; etwas im Vertrauen sagen, faire confidence de qch.; das gute Vertrauen (*pl. us.* Vernehmen) erhalten, entretenir la bonne intelligence.

Vertraulich, *adj.* familier; privé, (v. *la P. Fr.*); confident, intime; communicatif; *adv.* familièrement, privément, confidemment, en ami, intimement, confidentiellement; vertraulich mit jemanden umgehen, en user familièrement avec qn.; ich lebe mit ihm auf einem sehr vertraulichen Fuße, je suis très-familier avec lui; er lebt in diesem Hause auf einem sehr vertraulichen Fuße, il vit en cette maison avec beaucoup de privauté; dieser Mensch wird gleich zu vertraulich, cet homme se familiarise bientôt; einen zu vertraulichen Umgang mit einem Frauenzimmer haben, avoir des familiarités avec une femme.

Vertraulichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la familiarité; la privauté; la confidence; sich zu viel Vertraulichkeit bey einem Frauenzimmer erlauben, prendre des airs de familiarité, des airs familiers, prendre des privautés avec une femme.

Verträumen, *v. a. fig.* passer *son temps* à rêver; vivre dans l'inaction, dans la paresse. *part.* verträumet.

Vertraut, *adj.* intime, confident, de confiance, confidentiel; affidé, (v. *la P. Fr.*); familier, (v. vertraulich); *ol.* fiancé, (v. verlobt); *adv.* intimement, confidemment etc.; vertrautes (anvertrautes) Gut, des effets etc. donnés en dépôt, un dépôt; ein vertrauter Freund, un ami intime; durch eine vertraute Person, par une personne affidée (sûre); *fig.* er ist mit dem Schmerze vertraut geworden, il s'est familiarisé avec la douleur.

Vertraute, *m. et f.* 3. le confident, l'affidé; la confidente, l'affidée.

Vertreiben, *v. a. irr.* chasser, faire en aller; faire déguerpir, déposséder, déloger; déplacer; *qqf.* bannir, reléguer, exiler, expulser; *pop.* étranger, (*se dit surtout des animaux*); supplanter *un rival etc.*; *fam.* désarçonner; (*tact.*) repousser, débusquer, déloger, déposter *l'ennemi*; *fig.* faire passer *l'envie, la démangeaison de qch.*; passer (tuer) *le temps*; faire cesser, apaiser, soulager, adoucir *la douleur*; (*peintre*) adoucir, noyer, fondre; (*comm.*) débiter, vendre *des* (faire grand débit *de ses*) *marchandises*; einen aus seiner Wohnung vertreiben, déloger qn., lui faire quitter son logement; die Vögel aus ihrem Neste, Räuber aus ihrer Höhle vertrei-

ben, dénicher des oiseaux, des voleurs; die Geschwulst vertreiben, désenfler; das Fieber vertreiben, chasser la fièvre; die Heiserkeit vertreiben, désenrouer; den Schnupfen vertreiben, désenrhumer; ein Arzeneymittel, welches das Fieber vertreibt, un fébrifuge; in diesem Gemälde sind die Farben schön vertrieben, ce tableau est d'une belle fonte; einem die Langeweile vertreiben, désennuyer qn.; einem die Zeit vertreiben, amuser qn.; einen aus seinem Bette vertreiben, découcher qn. *Fig.* einem die Furcht vertreiben, guérir qn. de sa peur, bannir ses craintes; Gewalt mit Gewalt vertreiben, repousser la force par la force. *part.* vertrieben.

Vertreibepinsel, *m.* 1. (*peintre*) le putois, le blaireau.

Vertreibung, *f* 3. *s.pl.* Vertreiben, *n.* 1. l'action de chasser etc.; le déplacement; le débûchement; le bannissement etc.; le désarçonnement; *fig.* l'adoucissement, le soulagement *de la douleur;* (*peintre*) la fonte, l'adoucissement *des couleurs.*

Vertreten, *v. a. irr.* écraser *avec le pied en marchant dessus,* fouler (aux pieds), (*pl.us.* zertreten); den Speichel vertreten, marcher sur le crachat; den Fuß vertreten, se démettre, se disloquer, se fouler le pied, faire un faux pas, se donner une entorse au pied. *Fig.* die Kinderschuhe vertreten haben, n'être plus un enfant; einem den Weg vertreten, boucher le chemin à qn., se mettre devant le chemin de qn., l'empêcher de continuer le chemin; ein Amt vertreten, exercer une charge, faire les fonctions de...; eines andern Stelle vertreten, vicarier, exercer pour un autre, faire les fonctions d'un autre, représenter qn., tenir lieu de...; jemand bey einem andern vertreten, intercéder pour qn., prendre la defense *ou* le parti de qn. auprès d'un autre; jemandes Sache *ou* jemand vor Gericht vertreten, (*prat.*) prendre la défense de qn., plaider sa cause, comparoître pour un autre en justice. *part.* vertreten.

Vertreter, *m.* 1. *fig.* le défenseur, protecteur; le représentant, (Stellvertreter); le vicaire qui tient la place d'un autre; (vor Gericht) l'avocat, le procureur.

Vertreterinn, *f.* 3. celle qui tient la place de qn., qui représente qn.

Vertretung, *f.* 3. Vertreten, *n.* 1. l'action d'écraser etc.; l'exercice *d'une charge etc.* pour un autre; la dislocation, foulure, l'entorse *au pied;* la mémarchure *des chevaux;* l'intercession; (*prat.*) la défense.

Vertretungsrecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de représentation.

Vertrieb, Absatz, *m.* 2. *s. pl.* le débit *d'une marchandise.*

Vertriebene, *m. et f.* 3. le banni, la bannie, l'exilé, l'exilée.

Vertrinken, *v. a. irr. fam.* dépenser à boire; passer *le temps* à boire; seine Sorgen vertrinken, *fig. fam.* noyer son chagrin dans le vin. *part.* vertrunken.

Vertrocknen, *v. n.* (av. seyn) sécher, devenir sec, se dessécher, (austrocknen); tarir, être mis à sec, (versiegen). *part.* vertrocknet.

Vertrocknung, *f.* 3. Vertrocknen, *n.* 1. le desséchement; le tarissement.

Vertrödeln, *v. a.* vendre de vieux habits *ou* des meubles inutiles; vendre qch. par nécessité; dépenser follement; die Zeit vertrödeln, *fig. fam.* passer le temps dans l'inaction, dans la paresse, tuer le temps. *part.* vertrödelt.

Vertrösten, *v. a.* faire espérer, donner de l'espérance, flatter, bercer *ou* amuser par de belles espérances; *prov.* tenir le bec à l'eau etc.; er hat mich auf morgen vertröstet, il m'a renvoyé, remis à demain; er vertröstet seine Gläubiger von einem Monate zum andern, il remet ses créanciers de mois en mois; sich auf etwas vertrösten, avoir de l'espérance, espérer en qch. *part.* vertröstet.

Vertröstung, *f.* 3. Vertrösten, *n.* 1. l'espérance; Vertröstung geben, faire espérer.

Vertuschen, verheimlichen, *v. a. fam.* celer, recéler, cacher, tenir secret. *part.* vertuschet.

Vertuschung, *f.* 3. Vertuschen, *n.* 1. le recélement.

Verübeln, (übel aufnehmen *ou* auslegen,) *v. a.* prendre en mal, en mauvaise part, trouver mauvais; *fam.* se formaliser de qch. *part.* verübelt.

Verüben, *v. a.* (*ne se dit que des mauvaises actions*) exercer, faire, commettre; user *de violence;* (*prat.*) perpétrer *un crime. part.* verübet.

Verunedeln, *v. a.* rendre ignoble; défigurer, altérer, faire dégénérer, dégrader, faire déchoir, abatardir; (*mine*) diminuer, perdre, appauvrir; ein Gang verunedelt sich, un filon devient moins riche, s'appauvrit. *part.* verunedelt.

Verunedelung, *f.* 3. *s. pl.* Verunedeln, *n.* 1. la perte, diminution, dégradation.

Verunehren, *v. a.* déshonorer, faire déshonneur; prostituer, (v. schänden); diffamer. *part.* verunehret.

Verunehrung, *f.* 3. *s.pl.* Verunehren, *n.* 1. le déshonneur; la prostitution.

Veruneinigen, *v. a. p.us.* désunir, brouiller, rompre l'union, mettre la discorde *entre deux ou plusieurs personnes;* sich veruneinigen, uneinig werden, se désunir, se brouiller, devenir ennemis. *part.* veruneiniget.

Veruneinigung, *f.* 3. la désunion, discorde, brouillerie.

Verunglimpfen, (verleumden, anschwärzen,) *v. a.* calomnier, décréditer, noircir, blâmer, décrier, diffamer, médire, détruire la réputation de qn., détracter. *part.* verunglimpfet.

Verunglimpfung, Verunehrung, *f.* 3. la calomnie, médisance, le blâme, décréditement; la diffamation, détraction.

Verunglücken, *v. n.* (av. seyn) avoir du malheur; périr; *fig.* échouer, ne pas réussir, n'avoir point de succès; zur See verunglücken, scheitern, faire naufrage, échouer. *Fig.* sein Vorhaben ist verunglückt, son projet n'a point réussi; ein verunglückter Mann, un homme ruiné; verunglückte Einfälle, des pensées avortées, des avortons, de froides plaisanteries.

Verunglückte, *m.* 3. le malheureux, qui a eu quelque malheur.

Verunheiligen, *v. pl.us.* entheiligen.

Verunreinigen, *v. a.* souiller, salir, rendre sale; infecter, empester *l'air;* polluer, (v. *la P. Fr.*); profaner, (*pl.us.* entheiligen); (*méd.*) se polluer; *fig.* souiller, charger *sa conscience etc. part.* verunreiniget.

Verunreinigung, *f.* 3. Verunreinigen, *n.* 1. l'action de souiller etc.; la souillure, salissure, (Unreinigkeit); (durch Selbstbefleckung,) (*méd.*) la pollution.

Verunstalten, *v. a.* défigurer, déparer, enlaidir, rendre difforme; contrefaire, (verstellen). *part.* verunstaltet.

Verunstaltung, *f.* 3. Verunstalten, *n.* 1. la défiguration; la difformité.

Veruntreuen, *v. a.* dérober, voler; administrer infidèlement, divertir, détourner *des deniers. part.* veruntreuet.

Veruntreuung, *f.* 3. Veruntreuen, *n.* 1. le divertissement *des deniers publics.*

Verursachen, *v. a.* causer, être cause de qch.; faire naître, produire, faire; occasionner, donner occasion à qch.; être le sujet de..; viele Mühe verursachen, donner bien de la peine. *p.* verursachet.

Verursachung, *f.* 3. le sujet, l'occasion, la cause, (v. Ursache).

Verurtheilen, *v. a. prop. et fig.* condamner, (v. *la P. Fr.*) *part.* verurtheilet.

Verurtheilung, *f.* 3. Verurtheilen, *n.* 1. la condamnation.

Vervielfältigen, *v. a.* multiplier; (v. aussi multipliciren). *part.* vervielfältiget.

Vervielfältigung, *f.* 3. Vervielfältigen, *n.* 1. la multiplication.

Vervierfachen, *v. a.* quadrupler; sich vervierfachen, *v. réfl.* se quadrupler, être augmenté au quadruple. *part.* vervierfachet.

Vervollkommnen, *v. a.* mettre qch. dans sa perfection, (*ou plutôt*) perfectionner, rendre plus parfait; sich vervollkommnen, *v. réfl.* se perfectionner. *part.* vervollkommnet.

Vervollkommnung, *f.* 3. *s. pl.* Vervollkommnen, *n.* 1. le perfectionnement.

Vervollkommnungsfähigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la perfectibilité.

Vervollständigen, *v. a.* compléter. *part.* vervollständiget.

Vervortheilen, bevortheilen, *v. a.* frauder, tromper, surprendre, léser; *fam.* tricher; faire tort. *part.* vervortheilet.

Vervortheilung, Bevortheilung, *f.* 3. Vervortheilen, *n.* 1. la fraude, tromperie, fourberie, surpercherie; *fam.* la tricherie; (*prat.*) la lésion.

Verwachsen, *v. a. irr.* seine Kleider verwachsen, devenir si grand (croître si vîte) que les habits en deviennent trop courts; verwachsen seyn, (*se dit d'une maladie des enfans*) être rachitique, être noué; verwachsen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'attacher, se joindre en croissant; se fermer, (*se dit d'une plaie*); perdre peu à peu *une cicatrice etc.*; se couvrir *d'herbes etc.*; devenir bossu; verwachsen seyn, être bossu, contrefait; die Blatternarben verwachsen, verlieren sich mit der Zeit, les marques de la petite vérole se perdent avec le temps; (v. aussi auswachsen, *v. a.*) *part.* verwachsen.

Verwachsen, *n.* 1. *s. pl.* (*anat.*) l'oblitération *d'un vaisseau;* (*chir.*) l'imperforation.

Verwahren, *v. a.* garder; (unter dem dem Schlüssel *ou* Schlosse) serrer, enfer-

mer; (v. aussi aufbewahren); fermer, clorre *d'une muraille, haie ou cloison*, (mit..); préserver, prémunir; zu verwahren geben, donner à garder, déposer, mettre en dépôt; sich wider die (vor der) Kälte, dem Regen verwahren, se préserver, se prémunir contre le froid, se défendre de la pluie; sich gegen etwas verwahren, (*prat.*) prendre ses sûretés, se pourvoir contre une chose, revenir (réclamer), protester contre... *part.* verwahret.

Verwahrer, *m.* 1. le garde; le gardien.

Verwahrerinn, *f.* 3. la garde; gardienne.

Verwahrlich, *adj. et adv.* en garde, en dépôt, en sûreté; verwahrlich niederlegen, hinterlegen, donner en garde, déposer, mettre en dépôt.

Verwahrlosen, *v. a.* négliger, gâter, endommager; laisser périr par mégarde *ou* inadvertance; das Feuer verwahrlosen, n'avoir pas de soin du feu. *part.* verwahrloset.

Verwahrlosung, *f.* 3. la négligence, nonchalance, le peu de soin, l'inattention.

Verwahrung, *f.* 3. Verwahren, *n.* 1. l'action de garder etc.; la garde; in Verwahrung haben, avoir en sa garde.

Verwahrungsmittel, *n.* 1. le préservatif.

Verwaisen, *v. n.* (av. seyn) devenir orphelin, perdre son père *ou* sa mère, perdre père et mère, (zur Waise werden); *v. a.* faire orphelin, (zur Waise machen). *part.* verwaiset.

Verwaiset, *adj. et adv.* orphelin; orpheline.

Verwalten, *v. a.* administrer; gérer, régir, gouverner; faire une fonction, avoir la conduite *ou* direction de qch.; manier *les deniers, les affaires etc.*; sein Amt wohl verwalten, s'acquitter bien de sa charge; ein Amt verwalten, exercer un emploi, une charge; einen Kirchendienst verwalten, desservir une cure; die Küche, das Hauswesen, eines andern Geschäffte 2c. verwalten, faire la cuisine, le ménage, les affaires de qn.; sparsam verwalten, économiser; eine Vormundschaft verwalten, gérer une tutelle; die Staatsgeschäffte verwalten, manier les affaires d'état, conduire la barque de l'état, le gouvernail, le timon de l'état etc.; seine Sachen jemanden zu verwalten geben, commettre qn. au soin de ses affaires, lui en donner la conduite etc. *part.* verwaltet.

Verwaltend, *adj. et adv.* administratif.

Verwalter, *m.* 1. l'administrateur; le directeur, régisseur; le fermier *d'un bien de campagne*; l'économe (Hausverwalter); l'intendant *d'une grande maison etc.*; le maître d'hôtel; der Verwalter einer streitigen Sache, le séquestre.

Verwalterinn, *f.* 3. l'administratrice; la directrice; la fermière; l'intendante.

Verwaltung, *f.* 3. Verwalten, *n.* 1. l'administration, la gestion; (*prat.*) la gestion *d'une tutelle*; la direction, conduite, la régie, le gouvernement; le maniement *des deniers, des affaires etc.*; l'exercice *d'un emploi etc.*; l'économat *des biens d'une communauté*; l'intendance *d'une grande maison etc.*; die Verwaltung einer streitigen Sache, (*prat.*) la séquestration.

Verwaltungsversammlung, *f.* 3. l'assemblée administrative.

Verwandelbar, *adj. et adv.* transmuable, qui peut être transmué, transformé.

Verwandelbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la transmuabilité.

Verwandeln, *v. a.* changer, convertir; transformer; métamorphoser; (*prat.*) commuer *une peine en amende etc.*; transmuer *les métaux, les alimens etc.*; (*théol.*) transsubstancier, (*se dit du corps de J. C.*); in Geld verwandeln, (*comm.*) réaliser; in Asche verwandeln, réduire en cendres; in Stein, Knochen, Glas 2c. verwandeln, pétrifier, ossifier, vitrifier; sich verwandeln, *v. réfl.* se changer, se tourner, se convertir, se travestir, se métamorphoser etc.; varier; der Wind hat sich in Regen verwandelt, le vent s'est tourné (réduit) en pluie; Gott verwandelt sich nicht, Dieu ne varie pas, Dieu est immuable; er verwandelt sich wie er will, auf hunderterley Art, il se déguise, se travestit en cent manières, c'est un caméléon qui prend toutes sortes de figures. *part.* verwandelt.

Verwandelung, *f.* 3. Verwandeln, *n.* 1. le changement, convertissement; la conversion; la transformation; la métamorphose; la transmutation; (*théol.*) la transsubstantiation *du corps de J.C.*; die Verwandlungen des Ovid, les métamorphoses d'Ovide.

Verwandt, *adj. et adv.* apparenté, parent; allié, (v. *la P. Fr.*); verwandt seyn, (*en parlant de choses*) avoir de la ressemblance, se ressembler, répondre à..; approcher de..; die Dichtkunst und die Malerey sind mit einander verwandt, il y a de l'affinité entre la poésie et la peinture; Liebe und Thorheit sind einander nahe verwandt, l'amour et la folie se ressemblent beaucoup; einem verwandt seyn, *fam. plais.* devoir à qn.

Verwandte, *m. et f.* 3. un parent, un allié; une parente, une alliée; ein Verwandter von väterlicher Seite, un consanguin, un parent du côté paternel; ein Verwandter von mütterlicher Seite, un parent du côté maternel; die Verwandten vom männlichen Stamme, les agnats.

Verwandtschaft, *f.* 3. la parenté, le parentage; la consanguinité, l'affinité; l'alliance, (v. *la P. Fr.*); *fig.* l'affinité, la liaison, le rapport, la connexion, connexité, relation, ressemblance; die Verwandschaft vom männlichen Stamme, (*prat.*) l'agnation; die ganze Verwandtschaft, sämmtliche Verwandten, toute la parenté, tous les parens d'une personne; was haben diese zwey Dinge für eine Verwandtschaft mit einander? qu'est-ce que ces deux choses ont de commun ensemble?

Verwandtschaftlich, *adj.* de parent; *adv.* en parent.

Verwandtschaftstafel, *f.* 4. la table du rapport.

Verwaschen, *v. a.* employer, consommer à laver; laver *les couleurs*; *fig. fam.* passer *le temps* à causer, (v. verplaudern). *part.* verwaschen.

Verwaschen, *n.* 1. *s. pl.* (*mine*) le lavage.

Verwaschen, *adj.* effacé par le lavage.

Verwässern, *v. a.* tremper, détremper trop; (*agric.*) gâter les prairies par une trop grande irrigation.

Verweben, *v. a.* joindre en tramant; employer à tramer; *fig.* joindre, unir, lier ensemble; verwebt seyn, *fig.* tenir fort; der Weber hat alles Garn verwebet, le tisserand a consommé tout le fil (en tramant). *part.* verwebet.

Verwechseln, *v. a.* échanger, donner en échange; changer *de l'argent*; confondre, prendre l'un pour l'autre; dépa-rier *des gants, des bas*; man muß nicht eines mit dem andern verwechseln, il ne faut pas confondre l'un avec l'autre, prendre l'un pour l'autre; das Zeitliche mit dem Ewigen verwechseln, (*style élevé*) mourir. *part.* verwechselt.

Verwechselung, *f.* 3. Verwechseln, *n.* 1. l'action de changer etc.; l'échange, (v. Tausch); le change *de l'argent*.

Verwegen, *adj.* téméraire, audacieux, hazardeux, osé; *adv.* témérairement, audacieusement etc.; ein verwegener Mensch, un homme téméraire *ou* audacieux, un déterminé.

Verwegene, *m.* 3. le téméraire.

Verwegenheit, *f.* 3. la témérité, l'audace.

Verwehen, *v. a.* dissiper, disperser, emporter en soufflant; combler, remplir en soufflant, (v. zuwehen); die Wege sind mit Schnee verwehet, les chemins sont comblés de neige par le vent. *part.* verwehet.

Verwehren, *v. a.* empêcher, mettre *ou* apporter obstacle, (v. *plus.* verhindern); défendre, refuser. *part.* verwehret.

Verwehrung, *f.* 3. Verwehren, *n.* 1. l'action d'empêcher etc.; l'empêchement, la défense.

Verweichen, *v. a.* détremper trop, tremper trop long-temps; *v. n.* devenir trop mou. *part.* verweichet.

Verweigern, *v. a.* refuser, (v. abschlagen); (*prat.*) dénier *la justice*, (v. versagen).

Verweigerung, *f.* 3. Verweigern, *n.* 1. l'action de refuser etc.; le refus; le déni *de justice*.

Verweilen, *v. a.* retarder, arrêter; différer, suspendre; *v. n.* (av. haben) tarder; sich verweilen, sich aufhalten, *v. réfl.* s'arrêter, s'amuser inutilement à qch., être long-temps à venir; attendre, demeurer à attendre. *part.* verweilet.

Verweilung, *f.* 3. Verweilen, *n.* 1. l'action de s'arrêter etc.; le retardement.

Verweinen, *v. a.* passer en pleurs, à pleurer; sein Leben verweinen, consumer sa vie en pleurant, en larmes; seinen Schmerz verweinen, soulager, adoucir sa douleur en pleurant, en versant des larmes; verweinte Augen, des yeux rouges de pleurs. *part.* verweinet.

Verweis, *m.* 2. la réprimande, le reproche; *fam.* la mercuriale; ein derber Verweis, une rude réprimande; ein gerichtlicher Verweis, (*prat.*) une admonition; jemanden einen Verweis geben, réprimander, reprendre, *fam.* tancer qn., lui faire un reproche; *fam.* donner une leçon *ou* mercuriale, chanter la gamme à qn.; er theilet gar gern Verweise aus, c'est un grand faiseur de réprimandes.

Verweisen, *v. a. irr.* renvoyer *d'un tribunal à un autre, d'une personne à une autre etc.*; bannir, exiler, proscrire *d'un pays, endroit etc.*, reléguer, confiner *en un certain lieu*, (v. ächten);

jemanden aus seinem Vaterlande verweisen, expatrier qn.; (etwas jemanden) reprocher, réprimander, blâmer etc., (einen Verweis geben, v. Verweis). *part.* verwiesen.

Verweislich, *adj. et adv. p.us.* reprochable, blâmable; *adv.* d'une manière blâmable; en reprochant, avec des reproches; einem etwas verweislich vorhalten, reprocher une chose à qn., lui faire des reproches sur une chose.

Verweisung, *f.* 3. Verweisen, *n.* 1. l'action de renvoyer etc.; le renvoi *d'un tribunal ou d'une personne à (un) une autre*; le bannissement, l'exil, la proscription, relégation.

Verwelken, *v. a. prop. et fig.* se faner, se flétrir; *fig.* passer, perdre sa fraîcheur, son éclat etc. *part.* verwelket.

Verwelkung, *f.* 3. Verwelken, *n.* 1. la flétrissure; *fig.* l'altération, le dépérissement de la beauté, santé etc.

Verwenden, *v. a. rég. et irr.* tourner, détourner; employer, mettre *de l'argent, du temps, de la peine etc. en ou à qch.*; dépenser, (auf etwas); sich für jemanden *ou* jemandes Beste verwenden, s'intéresser, s'interposer, intercéder, s'entremettre pour qn.; ohne die Augen zu verwenden, sans détourner les yeux, fixement, kaum hatte ich den Rücken verwendet, à peine eus-je tourné le dos, à peine fus-je parti; mit verwendetem, abgewendetem Gesichte, le visage détourné; die verwendete Hand, le revers (le dessus) de la main. *part.* verwendet, verwandt.

Verwendung, *f.* 3. Verwenden, *n.* 1. l'action de tourner etc.; l'emploi *ou* la dépense *qu'on fait de son argent ou de son temps à qch.*, (auf etwas); l'intercession, l'interposition, l'entremise, la médiation; (*prat.*) l'impense.

Verwerfen, *v. a. irr.* (*maçon*) crépir, couvrir *avec du mortier ou du plâtre*; jointoyer; boucher, fermer, combler de qch., (v. zuwerfen); disperser, déranger, renverser, jeter pêle-mêle, jeter çà et là, mettre en désordre *ou* confusion *ce qui étoit en ordre*; égarer, (v. verlegen); jeter, employer à jeter *tant de pierres etc.*; (*vétér.*) avorter (*se dit des bêtes*); (*au jeu des cartes*) mal écarter; (*cuis.*) détiser *le feu*; (*jeu de quilles*) jeter, jouer mal *sa boule*; *fig.* rejeter, rebuter, mettre au rebut; réprouver; improuver, désapprouver, condamner, censurer, blâmer *une doctrine etc.*; (*prat.*) récuser *un juge, un témoin*; démentir *un acte*. *part.* verworfen.

Verwerflich, *adj. fig.* digne d'être rejeté; rejetable; reprochable, blâmable, condamnable etc.; (*prat.*) récusable; *adv.* blâmablement etc.; eine verwerfliche untaugliche Waare, (*comm.*) une marchandise de rebut, (v. Ausschuß).

Verwerfung, *f.* 3. Verwerfen, *n.* 1. l'action de disperser etc.; le dérangement; renversement; (*au jeu des cartes*) l'écart; *fig.* le rejet; la réprobation; (*théol.*) l'improbation, la condamnation, désapprobation *d'une doctrine etc.*; la réprobation *d'un pécheur*; (*prat.*) la récusation *d'un juge ou témoin*; le rejet *d'une pièce*; le rebut *d'une fausse pièce de monnoie*.

Verwesen, *v. a. p.us.* administrer, gérer etc., (v. *pl.us.* verwalten). *part.* verweset.

Verwesen, *v. n.* (av. seyn) pourrir, se pourrir, se corrompre. *part.* verweset.

Verweser, *m.* 1. l'administrateur etc. (v. *pl.us.* Verwalter); le vicaire, lieutenant.

Verweslich, *adj. et adv.* corruptible, sujet à corruption.

Verweslichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la corruptibilité.

Verwesung, *f.* 3. Verwesen, *n.* 1. la corruption; la pourriture; la putréfaction; l'administration, (v. *pl.us.* Verwaltung).

Verwetten, *v. a.* perdre par gageure; *pop.* gager, parier, (v. *pl.us.* wetten). *part.* verwettet.

Verwettert, *adj. et adv. pop* (v. vertrackt).

Verwettung, *f.* 3. Verwetten, *n.* 1. l'action de perdre par gageure; *pop.* la gageure, (v. *pl.us.* Wettung.)

Verwichen, *adj.* (*en parlant du temps*) passé, dernier; *adv.* dernièrement, l'autre jour, ces jours passés, (v. neulich, unlängst).

Verwickeln, *v. a.* entortiller; brouiller, embrouiller; envelopper, (v. *pl.us.* einwickeln); *fig.* impliquer, mêler, envelopper; intéresser, embarquer *dans une affaire*; die Füße verwickeln, empêtrer, embarrasser, engager les pieds; sich verwickeln, *v. réfl.* s'entortiller, s'enchevêtrer, s'embrouiller; se prendre *dans un piège, filet etc.*; *fig.* s'embarquer, s'embarrasser, s'engager, s'embrancher, être enveloppé, impliqué, compliqué *dans une mauvaise affaire*, s'empêtrer; s'embrouiller *dans son discours etc.*; sich in fremde Händel verwickeln, s'intriguer, se mêler dans les affaires d'autrui. *part.* verwickelt.

Verwickelt, *adj. et adv.* entortillé, mêlé, brouillé; ein verwickelter Handel, une affaire embrouillée, compliquée.

Verwickelung, *f.* 3. Verwickeln, *n.* 1. l'action d'entortiller etc.; l'entortillement, l'entrelacement, l'embrouillement; *fig.* l'implication, l'engagement, l'embarquement; la complication; le désordre, l'embarras; l'intrigue (le noeud) *d'une pièce de théâtre etc.*

Verwiesene, *m. et f.* 3. l'exilé; l'exilée.

Verwildern, *v. n.* (av. seyn) devenir sauvage, farouche, intraitable, indisciplinable; dépérir faute de culture; (*jard.*) pousser trop de branches, trop de bois (*se dit d'un arbre*); rester inculte, se couvrir de ronces, d'épines etc., (*se dit d'un champ*); *v. a.* rendre farouche; effaroucher; rendre inculte etc., (v. *le v. n.*); einen jungen Menschen verwildern lassen, négliger l'éducation d'un jeune homme. *part.* verwildert.

Verwildert, *part. adj. et adv.* sauvage, inculte; *fig.* sauvage, farouche, indomptable, intraitable, indisciplinable; der Garten ist ganz verwildert, le jardin est tout-à-fait en désordre.

Verwilderung, *f.* 3. Verwildern, *n.* 1. l'état sauvage etc.; le défaut de culture; *fig.* la férocité.

Verwilligen, *v. n.* (avec haben) *ol.* consentir, (v. *pl.us.* einwilligen); *v. a.* (etwas) consentir, concéder à qch., accorder, octroyer qch., (v. *pl.us.* bewilligen). *part.* verwilliget.

Verwilligung, *f.* 3. le consentement, la concession, permission, l'octroi; (v. *pl.us.* Bewilligung).

Verwinden, *v. a. irr.* entortiller, (v. verwickeln); *p.us. fam.* revenir, se remettre *d'une perte, maladie etc.*; er wird diesen Verlust sobald nicht verwinden, il se ressentira long-temps de cette perte. *part.* verwunden.

Verwirken, *v. a.* consommer, employer en pétrissant; *fig.* forfaire; mériter; was hab ich verwirkt? de quoi suis-je coupable? quel crime ai-je commis? das Leben verwirken, mériter la mort; ein Lehen verwirken, forfaire un fief; jemandes Gunst verwirken, perdre la faveur de qn., tomber en sa disgrâce. *part.* verwirket.

Verwirkung, *f.* 3. Verwirken, *n.* 1. l'action de consommer en pétrissant; *fig.* la forfaiture *d'un fief*.

Verwirren, *v. a. irr.* brouiller, embrouiller, mêler, mettre en désordre, en confusion, (v. verwickeln); *fig.* brouiller, troubler; inquiéter, embarrasser, intriguer; den Kopf verwirren, troubler l'esprit, le cerveau; *fam.* alambiquer l'esprit; déconcerter, déconfire, décontenancer; sich in seiner Rede verwirren, se brouiller, s'embarrasser dans son discours. *part.* verwirrt *et* verworren.

Verwirrt, *part. et adj.* confus, brouillé, désordonné; verwirrt im Kopfe seyn, avoir l'esprit égaré, le cerveau troublé, — aussehen, avoir un air égaré; *adv.* confusément; *fam.* sens dessus-dessous.

Verwirrung, *f.* 3 Verwirren, *n.* 1. l'action de brouiller etc; l'embrouillement; le trouble, la confusion, la brouillerie, le désordre, le dérangement; l'embarras, l'incertitude, la perplexité; le fatras *de choses inutiles etc.*; (*min.*) le rassemblement de filons; die Verwirrung im Kopfe, le transport au cerveau, le délire, l'aliénation de l'esprit; es ist alles bey ihm in Verwirrung, *fam.* c'est la cour du roi Pétaud.

Verwischen, *v. a.* effacer, (v. auswischen); ôter; (*peint.*) noyer, fondre les couleurs, (v. vertreiben); die Kanten verwischen sich, (*crist.*) les arêtes s'oblitèrent; diese Schrift ist ganz verwischt, cette écriture est tout-à-fait effacée. *part.* verwischet.

Verwittern, *v. n.* (av. seyn) (*phys. et min.*) effleurir, se résoudre *ou* périr par l'air, faire efflorescence, tomber en efflorescence; der ungelöschte Kalk verwittert in der Luft, la chaux vive exposée à l'air se réduit en poudre. *part.* verwittert.

Verwittert, *adj. et adv.* fusé; verwitterter Kalk, de la chaux fusée, chaux éteinte à l'air.

Verwittibt, (*pl.us.* Verwittwet) *adj. et adv.* veuf *ou* veuve; (*en parlant des Reines, Duchesses etc.*) douairière; die verwittwete Königinn von Schweden, la Reine douairière de Suède; die verwittwete Herzoginn von Wirtemberg, la Duchesse douairière de Wirtemberg.

Verwittwen, *v. n.* (av. seyn) devenir veuf *ou* veuve; *v. a.* faire veuf *ou* veuve. *part.* verwittwet.

Verwöhnen, *v. a.* gâter, corrompre, rendre méchant par des caresses *ou* par une trop grande indulgence; *fam.* ami-

gnarder, amignoter; *fam.* acoquiner; affriander, rendre délicat *ou* difficile *sur une chose;* sich verwöhnen, prendre une mauvaise coutume *ou* habitude, prendre un mauvais pli; das Glück hat ihn verwöhnt, la fortune l'a rendu difficile et délicat; verwöhnte Kinder, des enfans gâtés par l'éducation; der warme Ofen verwöhnt, le feu acoquine.

Verwöhnung, *f.* 3. *s. pl.* Verwöhnen, *n.* 1. l'action de gâter; la mauvaise habitude.

Verworren, *adj. et adv.* mêlé, brouillé, embrouillé, confus, compliqué.

Verwundbar, *adj. et adv.* vulnérable, qui peut être blessé.

Verwunden, *v. a. prop. et fig.* blesser; ein verwundetes Herz, *fig.* un coeur navré. *part.* verwundet.

Verwundung, *f.* 3. Verwunden, *n.* 1. l'action de blesser; la blessure, (v. Wunde).

Verwundern, *v. a.* étonner, surprendre, (sich) *v. réfl.* s'étonner, être surpris; être scandalisé de qch., être émerveillé de qch. (über etwas); *pop.* admirer, (v. bewundern); es ist sich zu verwundern, daß rc., il est étonnant, surprenant que etc. *part.* verwundert.

Verwunderung, *f.* 3. Verwundern, *n.* 1. l'étonnement, la surprise; l'admiration, (v. *pl. us.* Bewunderung); in Verwunderung setzen, étonner, surprendre, frapper d'admiration, d'étonnement; in Verwunderung gerathen, être étonné, émerveillé; mit Verwunderung sehen, hören, être surpris de voir, d'entendre etc., voir etc. avec surprise etc.

Verwunderungsvoll, *adj. et adv.* plein d'étonnement, de surprise, d'admiration.

Verwunderungszeichen, Bewunderungszeichen, *n.* 1. (*gramm.*) le point admiratif.

Verwundete, *m.* 3. (*tact.*) le blessé; die Verwundeten pflegen, avoir soin des blessés.

Verwünschen, *v. a.* maudire, détester, (*nouv.*) exécrer, faire des imprécations contre qn. *ou* qch., le charger d'imprécations; *pop.* donner qn. au diable, (v. verfluchen); enchanter; ein verwünschtes Schloß, un château enchanté. *part.* verwünschet.

Verwünschung, *f.* 3. Verwünschen, *n.* 1. l'action de maudire etc.; la malédiction, l'imprécation, l'exécration; l'enchantement.

Verwürzen, *v. a.* (*cuis.*) épicer trop. *part.* verwürzet.

Verwüsten, *v. a.* ravager, dévaster, ruiner, (v. verheeren, zerstören); infester *par des incursions;* affliger, déserter, rendre désert, désoler, dépeupler *par la guerre, la peste etc.*; *pop.* gâter, user, consommer; mit Feuer und Schwert verwüsten, mettre à feu et à sang; die Früchte dieses Landes sind verwüstet, ce pays est grêlé. *part.* verwüstet.

Verwüster, *m.* 1. le désolateur, ravageur, destructeur; *nouv.* le dévastateur.

Verwüsterinn, *f.* 3. la destructrice, *nouv.* la dévastatrice.

Verwüstung, *f.* 3. Verwüsten, *n.* 1. l'action de dévaster etc.; la désolation, destruction, dévastation, le ravage, dégât, la ruine.

Verwüthen, *v. n.* (av. haben) cesser de faire rage, d'être enragé etc. *part.* verwüthet.

Verzagen, *v. n.* (av. haben) perdre courage, se décourager, tomber dans l'abattement, désespérer (de qch., an etwas); im Unglücke muß man nicht verzagen, *prov.* contre mauvaise fortune bon coeur. *part.* verzaget.

Verzagt, *part. et adj.* découragé, désespéré, abattu; lâche, poltron, pusillanime, (v. feig); timide, craintif, (v. furchtsam); *adv.* lâchement etc., en poltron etc., en tremblant; einen verzagt machen, décourager qn.; ein verzagter Mensch, un poltron etc.

Verzagtheit, *f.* 3. *s. pl.* la timidité, (v. Furchtsamkeit *et* Schüchternheit); le découragement, manque de courage; la lâcheté, poltronnerie, (v. Feigheit).

Verzagung, *f.* 3. *s. pl.* Verzagen, *n.* 1. l'action de se décourager etc.; le découragement, (v. Verzagtheit).

Verzählen, (sich) *v. réfl.* se mécompter, mal compter, se tromper, faire des fautes, se méprendre en comptant; *pop.* raconter, (v. erzählen).

Verzählung, *f.* 3. Verzählen, *n.* 1. l'action de mécompter etc.; le mécompte; *pop.* le récit, (v. *pl. us.* Erzählung).

Verzahnen, *v. n.* (*méd.*) achever la dentition; *v. a.* (*art.*) endenter, garnir de dents; denteler, (v. zähneln); das Kind hat noch nicht verzahnt, l'enfant n'a pas encore fait ses dents (achevé sa dentition). *part.* verzahnet.

Verzahnung, *f.* 3. la denture; (*charp.*) l'adent; (*maçon*) les harpes, les pierres d'attente; bey diesem Kind geht es langsam bey dem Verzahnen her, cet enfant fait lentement ses dents.

Verzapfen, *v. a.* vendre à pot et à pinte *du vin, de la bière;* (*menuis. etc.*) emboîter, emmortaiser. *part.* verzapfet.

Verzapfung, *f.* 3. Verzapfen, *n.* 1. la vente à pot et à pinte; (*menuis.*) l'emboîtement.

Verzappeln, *v. n. pop.* (av. haben) (*se dit des animaux mourans*) se démener, se trémousser. *part.* verzappelt.

Verzärteln, *v. a.* délicater, dorloter, mignarder, amignoter, affriander, gâter *un enfant* par trop d'indulgence. *part.* verzärtelt.

Verzärtelung, *f.* 3. Verzärteln, *n.* 1. l'action de délicater etc., la délicatesse, la trop grande indulgence.

Verzaubern, *v. a. pl. us.* bezaubern.

Verzäunen, *v. a.* fermer, clorre d'une haie, enclorre; ein verzäunter Ort, un enclos; un parc; an einen verzäunten Ort stellen, parquer (*se dit du bétail etc.*) *part.* verzäunet.

Verzäunung, *f.* 3. Verzäunen, *n.* 1. l'action d'enfermer d'une haie etc.; l'enclos, la clôture; (*agric.*) la boucheture.

Verzechen, *v. a.* dépenser à boire, boire son argent; seine Zeit verzechen, passer son temps à boire. *part.* verzechet.

Verzehnten, Verzehenten, *v. a.* payer les dîmes de ... *part.* verzehntet, verzehentet.

Verzehnfachen, *v. a.* décupler, augmenter de dix fois autant. *part.* verzehnfachet.

Verzehren, *v. a.* manger; dépenser; consommer, consumer; absorber; *fig.* dévorer, moissonner; täglich so viel zu verzehren haben, avoir tant par jour pour sa dépense *ou* à dépenser. *Fig.* das Haus wurde vom Feuer verzehret, la maison fut la proie des flammes; der Rost verzehret das Eisen, la rouille mange, ronge le fer. *part.* verzehret.

Verzehrend, *adj. et adv.* dévorant; ein verzehrendes Mittel, (*méd.*) un consomptif, un remède consomptif.

Verzehrer, *m.* 1. le consommateur; qui consume, dépense etc.; le dissipateur; ein Sparer will einen Verzehrer haben, *prov.* le fils dissipe les épargnes du père.

Verzehrerinn, *f.* 3. la dissipatrice, celle qui consume etc.; die Zeit ist die Verzehrerinn aller Dinge, *prov.* le temps dévore tout, ne respecte rien.

Verzehrung, *f.* 3. Verzehren, *n.* 1. l'action de consommer etc.; la consommation; la consomption; la dissipation, (v. Verschwendung).

Verzeichnen, *v. a.* dessiner mal, manquer dans le dessin (falsch zeichnen); spécifier, faire la liste, marquer, noter, annoter (v. aufzeichnen); die Figuren dieses Gemäldes sind verzeichnet, les figures de ce tableau ne sont pas dessinées correctement. *part.* verzeichnet.

Verzeichniß, *n.* 2. la spécification, liste, le catalogue, rôle, l'état, l'inventaire, le contrôle; la déclaration, le dénombrement; le registre; l'index, (v. *la P. Fr.*); (*prat.*) l'écrou *des prisonniers;* (*comm.*) le tarif, recensement *de marchandises etc.*

Verzeichnung, *f.* 3. Verzeichnen, *n.* 1. l'action de spécifier etc.; la spécification; (*dessin.*) l'incorrection.

Verzeihen, *v. a. irr.* pardonner, (v. vergeben); (*théol.*) remettre *des péchés etc.*; (*t. de civilité*) excuser; (sich eines Dinges) (*pl. us.* Verzicht auf etwas thun) *v. réfl.* renoncer à qch., se désister d'une chose; verzeihen Sie, nehmen Sie mir's nicht übel, je vous demande pardon, ne vous déplaise, ne vous en déplaise; Gott verzeihe es mir, Dieu me pardonne. *part.* verziehen.

Verzeihbar, Verzeihlich, *adj. et adv.* pardonnable; (*prat.*) graciable, rémissible.

Verzeihbarkeit, Verzeihlichkeit, *f.* 3 *s. pl.* l'état de ce qui est pardonnable *ou* graciable.

Verzeihung, *f.* 3. Verzeihen, *n.* 1. l'action de pardonner etc.; le pardon, la rémission; um Verzeihung, pardon; um Verzeihung bitten, demander pardon; ich bitte Sie deshalb tausendmahl um Verzeihung, je vous en fais mille excuses.

Verzeihungswürdig, *adj. et adv* digne d'être pardonné.

Verzerren, *v. a.* défigurer une chose en la tirant (tiraillant) trop, tordre; das Gesicht verzerren, tordre le visage; faire des grimaces. *part.* verzerret.

Verzerrung, *f.* 3. Verzerren, *n.* 1. l'action de tordre etc.; la contorsion; la distorsion *de la bouche.*

Verzetteln, *v. a. fam.* répandre, éparpiller, laisser tomber çà et là, gaspiller; égarer; ich weiß nicht, wo ich es verzettelt habe, j'ignore où je l'ai égaré. *part.* verzettelt.

Verzicht, *f.* 3. *s. pl.* la renonciation; (*prat.*) le désistement; Verzicht auf etwas thun, renoncer à qch.; (*prat.*) se désister

sister de qch.; förmlich Verzicht auf fernere Ansprüche thun, donner son désistement.

Verzichtsbrief, *m.* 2. l'acte de renonciation, de désistement.

Verziehen, *v. a. irr.* tordre, tirer, faire des contorsions *de la bouche*, (v. verdrehen, verzerren); tirer, mettre de travers; entrelacer *des lettres*, faire un chiffre; *fig.* différer; retarder; er lachte nicht, er verzog nur den Mund zum Lachen, il ne rioit pas, il faisoit seulement mine de rire; ein Kind verziehen, gâter un enfant, lui donner une mauvaise éducation; ein Bürgerrecht verziehen, perdre son droit de bourgeoisie *en changeant de domicile. p.* verzogen.

Verziehen, *v. n. irr.* (av. haben) attendre, demeurer, s'arrêter. *part.* verzogen.

Verziehen, (sich) *v. réfl. irr.* se mettre *ou* être de travers *comme un habit etc.*; *fig.* traîner en longueur, être différé; se passer, se dissiper, (*se dit de la douleur*); se dissiper, s'en aller d'un autre côté, (*se dit de la pluie*); sich im Schachspiele verziehen, jouer une pièce pour l'autre; se placer mal aux échecs; die Geschwulst hat sich verzogen, la tumeur s'est dissipée. *part.* verzogen.

Verziehung, *f.* 3. Verziehen, *n.* 1. l'action de tordre etc.; la contorsion *de la bouche etc.*; le délai; retardement; l'attente; die Verziehung der Kinder, la mauvaise éducation, la trop grande indulgence pour les enfans; die Verziehung des Bürgerrechts, la perte du droit de bourgeoisie par le changement de domicile.

Verzieren, Auszieren, Verschönern, *v. a.* orner, décorer, embellir, enjoliver, parer; historier. *part.* verzieret.

Verzierer, *m.* 1. le décorateur, l'enjoliveur, sculpteur en ornemens.

Verzierung, *f.* 3. Verzieren, *n.* 1. l'action d'orner etc.; la décoration; l'ornement, l'enjolivement, le parement *d'habits*; kleine Verzierungen, des enjolivures.

Verzimmern, *v. a.* (*archit.*) charpenter, employer à charpenter, en charpente; revêtir, garnir de charpente; einen Schacht verzimmern, (*min.*) cuveler un puits, le revêtir de planches *ou* de solives.

Verzimmerung, *f.* 3. Verzimmern, *n.* 1. l'action d'employer en charpente etc.; (*archit.*) le revêtement de charpente; (*min.*) le cuvelage *d'un puits*.

Verzinnen, *v. a.* étamer; blanchir *le fer*; verzinntes eisernes Blech, du fer-blanc.

Verzinnung, *f.* 3. Verzinnen, *n.* 1. l'action d'étamer etc. l'étamure; le blanchiment *du fer-blanc*; l'étamage *du cuivre et du fer*.

Verzinsen, *v. a.* payer l'intérêt d'une chose; ein Kapital mit vier vom Hundert verzinsen, payer quatre pour cent d'intérêts d'un capital. *part.* verzinset.

Verzinsung, *f.* 3. Verzinsen, *n.* 1. l'action de payer l'intérêt d'une chose; l'intérêt, les intérêts, (v. Zins).

Verzogen, *adj. et adv.* de travers; entrelacé; gâté *par l'éducation*, mal élevé; ein verzogener Nahme, un chiffre.

Verzögerlich, *adj. et adv.* (*prat.*) dilatoire, qui fait différer, qui tend à différer, à retarder.

Verzögern, *v. a.* différer, retarder, reculer; traîner, tirer en longueur. *part.* verzögert.

Verzögerung, *f.* 3. Verzögern, *n.* 1. l'action de retarder etc.; le retardement, délai, le reculement; ohne einige Verzögerung, toutes affaires cessantes.

Verzollen, *v. a.* payer la douane, payer le droit d'entrée *ou* de sortie, le péage; das Salz verzollen, payer la gabelle; die Waare nicht verzollen, (*comm.*) passer des marchandises en fraude; diese Waare muß verzollet werden, cette marchandise doit la coutume. *part.* verzollet.

Verzollung, *f.* 3. Verzollen, *n.* 1. (*finances*) le payement de douane.

Verzucken, *v. a. p.us.* causer des convulsions, (v. Zuckung); extasier, (v. entzücken). *part.* verzucket.

Verzuckern, *v. a.* sucrer trop; *pop.* sucrer, couvrir de sucre, (v. überzuckern). *part.* verzuckert.

Verzuckert, *adj. et adv.* sucré; verzuckerte Worte, *fig. pop.* des paroles emmiellées.

Verzuckung, *f.* 3. (*méd.*) la convulsion, (v. Zuckung); le ravissement, l'extase, (v. Entzückung); in Verzuckung gerathen, être ravi, en extase.

Verzug, *m.* 2. *s. pl.* le retardement, délai.

Verzüglich, Verzögerlich, *adj. et adv.* (*prat.*) dilatoire.

Verzweifeln, *v. n.* (av. haben) désespérer (de qch., an etwas); n'avoir plus d'espérance; se désespérer, tomber dans le désespoir. *part.* verzweifelt.

Verzweifelt, *adj.* désespéré; extrêmement malin *ou* fâcheux, maudit; *adv.* désespérément, en désespéré; extrêmement; ein verzweifelter Streich, un coup de désespoir; un maudit (un chien de) tour, une maudite pièce qu'on joue à qn.; ein verzweifelter böser Schade, une plaie extrêmement mauvaise.

Verzweifelung, Verzweiflung, *f.* 3. Verzweifeln, *n.* 1. l'action de désespérer; le désespoir; in Verzweiflung fallen, gerathen, se désespérer, tomber dans le désespoir; einen zur Verzweiflung bringen, désespérer qn., le réduire, le mettre au désespoir.

Verzwicken, *v. a.* affermir avec des coins *le manche d'une hache*; recourber *les clous* en attache. *part.* verzwicket.

Verzwickt, *adj. et adv. pop.* singulier; malin; bizarre, étrange; méchant, (v. vertrackt); verzwickt reden, parler à demi-mot, inintelligiblement.

Vesper, *f.* 4. *s. pl. pop.* le soir, (v. *pl.us.* Abend); (*égl. rom.*) les vêpres; zur Vesper läuten, sonner les vêpres; Vesper halten, dire ou chanter vêpres; in die Vesper gehen, aller à vêpres. (v. *la P. Fr.*)

Vesperbrod, Abendbrod, *n.* 2. *s.pl.* le goûter.

Vesperglocke, *f.* 3. la cloche qui sonne vêpres.

Vesperprediger, *m.* 1. le prédicateur pour les sermons d'après-midi.

Vesperpredigt, *f.* 3. le sermon d'après-midi.

Vest &c. v. fest.

Vettel, *f.* 4. (*bas et injur.*) la coquine, carogne, bagasse, garce, putain; eine alte Vettel, une vieille édentée, une vieille carcasse.

Vetter, *m.* 1. (*en général*) un parent; le cousin, cousin germain; ein lustiger Vetter, un gaillard, un bon compagnon.

Vetterlich, *adj. p.us.* de cousin; *adv.* en cousin etc.

Vetterschaft, *f.* 3. le cousinage.

Vexiren, (*pl.us.* Aufziehen, Necken) *v. a.* *fam.* railler, moquer, dauber, se rire, se gausser, se moquer, se goberger, se jouer de qn., le harceler; *v. n.* (av. haben) *pop.* plaisanter, rire; dire une chose pour rire; sich nicht vexiren lassen, n'entendre point raillerie. *part.* vexiret.

Vexirerey, Vexirung, *f.* 3. *fam.* la raillerie, moquerie, gausserie, (v. Neckerey); la plaisanterie, (v. *pl.us.* Scherz, Spaß).

Vexirglas, *n.* 5.* la larme de verre, (v. Springglas); le verre à boire avec de petits trous etc. qui répand le vin quand on veut boire, le verre d'attrape.

Vezier, Vezir, *m.* 2. le Visir, (*dignité chez les Turcs*).

Vezieramt, *n.* 5.* le visirat.

Vicar, *m.* 2. (*pl.us.* Stellvertreter, Verweser, *m.* 1.) le vicaire.

Vicariat, *n.* 2. le vicariat.

Vicariren, (eines andern Stelle vertreten) *v. n.* (av. haben) vicarier, exercer pour un autre, faire (en attendant) les fonctions de qn. *part.* vicariret.

Vice, *particule, qui n'est usitée que dans la composition, comme celle de* vice *dans la langue françoise.* (v. *la P. Fr.*)

Viceadmiral, *m.* 2.* (*mar.*) le vice-amiral.

Vicekanzler, *m.* 1. le vice-chancelier.

Vicekönig, *m.* 2. le Vice-Roi.

Vicekönginn, *f.* 3. la Vice-Reine.

Vicepräsident, *m.* 3. le vice-président.

Victualien, *f.* 3. *pl.* (*pl.us.* Lebensmittel) les vivres, denrées; les provisions, les munitions de bouche; (*mar.*) les victuailles.

Vidimiren, (*pl.us.* beglaubigen); *v. a.* (*prat.*) vidimer, viser. *part.* vidimiret.

Vieh, *n.* 2. *s.pl.* la bête, l'animal, *collectivement*, le bétail, les bestiaux, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); zum Vieh werden, s'abrutir; zum Vieh machen, abrutir; das Vieh hüten, füttern, garder, nourrir le bétail; ein Stück Vieh, une pièce de bétail; allerley Vieh halten, aufziehen, faire des nourritures.

Vieharzeney, (*pl.us.* Thierarzeney) *f.* 3. le remède pour les bêtes malades.

Vieharzeneykunde, *f.* 3. Vieharzeneykunst, *f.* 2. *s. pl.* la science, médecine *ou* l'art vétérinaire.

Vieharzeneyschule, *f.* 3. l'école vétérinaire.

Vieharzt, Thierarzt, *m.* 2.* le vétérinaire, le médecin vétérinaire.

Viehbremse, *f.* 3. le taon.

Viehdieb, *m.* 2. le ravisseur de bétail, le voleur de chevaux etc.

Viehdiebstahl, Viehraub, *m.* 2.* le vol de bétail, de bestiaux; (*jurispr.*) l'abigeat.

Viehfall, *m.* 2.* Viehseuche, *f.* 3. Viehsterben, *n.* 1. l'épizootie, la mortalité des bestiaux.

Viehfutter, *n.* 1. *s. pl.* la mangeaille pour le bétail, le fourrage.

Viehglöckchen, *n.* 1. v. Viehschelle.

Viehhandel, *m.* 1. *s.pl.* le trafic de bétail.

Viehhändler, *m.* 1. le marchand de bétail.

Viehhirt, *m.* 3. le pâtre; le vacher, berger etc.

Viehhirtinn, *f.* 3. la gardeuse de bétail.

Viehhof, *m.* 2.* la basse cour (le pailler); la ferme, métairie *ou* cour où l'on nourrit *ou* vend des bestiaux.

Viehisch, **Viehmäßig**, *adj. et adv.* bestial, brutal, de bête, de brute; animal (v. thierisch); ein viehisches Verfahren, eine viehische Handlung, ein viehisches Leben, Wesen, eine viehische Lust ꝛc., la brutalité; viehisch werden, s'abrutir; viehisch leben, vivre en bête, mener une vie de bête.

Viehknecht, *m.* 2. le valet d'étable, le valet commis au soin du bétail.

Viehkrankheit, *f.* 3. v. Viehseuche.

Viehmagd, *f.* 2.* la servante commise au soin du bétail, la vachère, bouvière.

Viehmarkt, *m.* 2.* le marché au bétail.

Viehmeister, *m.* 1. le maître-pâtre, le maître-bouvier.

Viehpacht, *m.* 2. (*prat.*) le cheptel, le bail à cheptel.

Viehraub, *m.* 2. *s. pl.* v. Viehdiebstahl.

Viehschaden, *m.* 1.* le dommage causé par le bétail; la perte en bétail.

Viehschelle, *f.* 3. **Viehglöckchen**, *n.* 1. la sonnaille.

Viehschwemme, *f.* 3. l'endroit propre à guéer les bestiaux.

Viehseuche, *f.* 3. l'épizootie, la contagion, la maladie des bestiaux.

Viehstall, *m.* 2.* l'étable.

Viehsterben, *n.* 1. *s. pl.* v. *pl. us.* Viehseuche.

Viehsteuer, *f.* 4. (*finances*) le droit, l'impôt sur le bétail.

Viehtränke, **Tränke**, *f.* 3. l'abreuvoir.

Viehtrieb, *m.* 2. **Viehtrift**, **Trift**, *f.* 3. (*prat.*) le droit de pacage, de pâturage; (*agric.*) le chemin du bétail.

Viehweide, *f.* 3. le pâturage, la pâture; le pâtis, pâcage; le parc; le gagnage.

Viehzehente, *m.* 3. (*prat.*) la dîme du bétail.

Viehzoll, *m.* 2.* (*finances*) le droit d'entrée sur le pied fourché.

Viehzucht, *f.* 3. *s. pl.* l'entretien, l'éducation *ou* la nourriture de bétail; Viehzucht haben, sich auf die Viehzucht legen, faire des nourritures.

Viel, *adj. et adv.* beaucoup, nombre, quantité de...; bien de; *fam.* force; plusieurs; viel Geld, bien de l'argent; force argent; nicht viel, peu, guères, pas beaucoup; es fehlet nicht viel, il ne s'en faut guères; das wär viel, ce seroit étrange; gebt mir nicht viel, ne m'en donnez pas beaucoup, donnez-m'en tant soit peu; es waren unsrer viele, nous étions beaucoup de monde, nous étions en (très) grand nombre.

Viel, (*pop.* um ein vieles,) *adv.* (*devant le comparatif*) beaucoup, de beaucoup; viel gelehrter, (um ein vieles gelehrter,) beaucoup plus savant, plus savant de beaucoup; ich wollte viel lieber, j'aimerois mieux; viel mehr als jemahls, plus que jamais; viel anders als ꝛc., bien autrement que etc.

Gleich viel, eins so viel als das andere, autant de l'un que de l'autre; (*apothic.*) ana; gleichviel, n'importe, es ist mir gleichviel, cela m'est indifférent.

So viel, tant; soviel, (so viel als), (*comparativement*) autant; so viel (wie viel) euer sind, tous, tant que vous êtes; so viel ich weiß, autant (à ce) que je sais; ich thue so viel ich kann, je fais tout ce que je puis; eines ist so viel werth als das andere, l'un vaut bien l'autre, l'un vaut autant que l'autre; so viel (um so viel) mehr, d'autant plus, à plus forte raison; um so viel weniger d'autant moins; um so viel besser, tant mieux, d'autant mieux; um so viel schlimmer, tant pis; so viel ist gewiß; tant y a, ce qu'il y a de certain, c'est que etc.

Wie viel, combien; wie vielmahl, combien de fois; wie viel sind euer? combien êtes-vous? wie viel Uhr ist es? quelle heure est-il? wie viel (den wievielsten) schreiben wir heute? au quantième du mois sommes-nous? le quantième (*vulg.* quel quantième) avons-nous aujourd'hui?

Zu viel, allzu viel, trop; der Sache zu viel thun, en faire trop, excéder; einem zu viel thun, faire tort à qn.; viel zu viel, plus qu'il n'en faut; was zu viel ist, ist zu viel, zu viel verderbt das Spiel, zu viel ist ungesund, *prov.* trop est trop, tout excès est condamnable *ou* nuisible; es ist ihm kein Schurkenstreich, (*vulg.* Schelmenstück) zu viel, il est capable de tout; entsetzlich viel, gar zu viel, prodigieusement, excessivement.

Vielarm, *m.* 2. v. Polyp.

Vielarmig, *adj. et adv.* qui a plusieurs bras.

Vielartig, *adj. et adv.* de plusieurs espèces, sortes etc., qui comprend plusieurs espèces etc.

Vielästig, *adj. et adv.* branchu, rameux.

Vieläugig, *adj. et adv.* qui a plusieurs yeux.

Vielbedeutend, *adj. et adv.* très-significatif, qui contient un grand sens, qui a beaucoup d'acceptions; de grand poids.

Vielblätterig, *adj. et adv.* (*botan.*) polypétale; vielblätterige Blumen, des polypétales, des fleurs polypétales, des fleurs en rose.

Vielblumig, *adj. et adv.* (*bot.*) polyanthée.

Vieldeutig, *adj. et adv.* qui a plusieurs sens; équivoque, ambigu; équivoquement.

Vieldeutigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'ambiguité; l'équivoque.

Vieleck, *n.* 2. (*géom.*) le polygone.

Vieleckig, *adj. et adv.* (*géom.*) polygone, qui a plusieurs angles.

Vielerley, **Mancherley**, *adj. indécl.* plusieurs; divers; différent, toute sorte de...; auf vielerley Art, Weise, de plusieurs manières, façons, diversement, différemment, en plusieurs manières etc.; von vielerley Arten, de plusieurs espèces, sortes.

Vielfach, **Vielfältig**, *adj. et adv.* multiplié, sans nombre; réitéré; en quantité, en abondance, divers; (v. vielerley); eine vielfache Größe, (*algèbre*) un polynome, multinome; die vielfältigen Wohlthaten, welche ꝛc., les bienfaits sans nombre que etc.; vielfältige Frucht bringen, fructifier sans nombre.

Vielfältigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la multiplicité; (v. *pl. us.* Mannigfaltigkeit); la variété, diversité.

Vielfarbig, *adj. et adv.* de plusieurs couleurs; de couleurs mêlées; bigarré, (v. buntscheckig).

Vielfarbigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le mélange de plusieurs couleurs; la bigarrure, (v. Buntscheckigkeit).

Vielfeldig, *adj. et adv.* (*blason*) à plusieurs quartiers.

Vielförmig, *adj. et adv.* qui a plusieurs formes.

Vielförmigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la multiplicité de formes.

Vielfraß, *m.* 2. (*hist. nat.*) le glouton, goulu; *fig.* (*en parlant d'un homme*) le goulu, glouton, gourmand goinfre.

Vielfräßig, v. *pl. us.* gefräßig.

Vielfräßigkeit, v. *pl. us.* Gefräßigkeit.

Vielfuß, *m.* 2.* (*hist. nat.*) la scolopendre; le jule; le polype, (v. *pl. us.* Polyp).

Vielfüßig, *adj.* qui a plusieurs pieds; *adv.* à plusieurs pieds.

Vielgeliebt, *adj. et adv.* bien-aimé.

Vielgötterey, *f.* 3. *s. pl.* le polythéisme; ein Anhänger des Systems der Vielgötterey, un polythéiste.

Vielgültig, **Vielgeltend**, *adj. et adv.* puissant, puissamment, qui peut *ou* vaut beaucoup, accrédité; de grand poids, de grande valeur *ou* autorité.

Vielgültigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la grande valeur.

Vielhäutig, *adj. et adv.* à plusieurs peaux, qui a plusieurs peaux.

Vielheit, *f.* 3. *s. pl.* la multitude, quantité, le grand nombre, (v. *pl. us.* Menge); la pluralité; multiplicité.

Vieljährig, *adj. et adv.* de plusieurs ans *ou* années, qui a plusieurs années; die vieljährige Erfahrung, l'expérience consommée.

Vielköpfig, *adj.* qui a plusieurs têtes; *adv.* à plusieurs têtes.

Vielkörnig, *adj. et adv.* qui contient beaucoup de grains; vielkörnige Drüsen, (*anat.*) des glandes conglomérées.

Vielleicht, *adv.* peut-être.

Viellöcherig, *adj.* qui a plusieurs trous.

Vielmahl, **Vielmahls**, *adv.* plusieurs fois, beaucoup de fois, bien des fois, souvent; à différentes reprises; wie vielmahl, combien de fois.

Vielmahlig, **Wiederholt**, *adj. et adv.* réitéré, souvent répété.

Vielmännerey, *f.* 3. *s. pl.* la polyandrie, l'état d'une femme qui est mariée à plusieurs hommes en même temps.

Vielmehr, *adv.* beaucoup *ou* bien plus; plutôt, au contraire; um so viel mehr, d'autant plus, à plus forte raison.

Vielnahmig, *adj. et adv.* qui a plusieurs noms; (*algèbre*) polynome, multinome, (v. vielfach *et* vieltheilig).

Vielräderig, *adj. et adv.* qui a plusieurs roues, qui est composé de plusieurs roues.

Vielredner, **Schwätzer**, *m.* 1. un grand parleur.

Vielsaitig, *adj. et adv.* à plusieurs cordes.

Vielsäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) polystyle, qui a plusieurs colonnes.

Vielschalig, *adj. et adv.* (*conchyl.*) multivalve.

Vielschlitz, *m.* 2. (*archit*) le polyglyphe.

Vielschreiber, *m.* 1. le polygraphe; *mépr.* l'écrivailleur.

Vielsehend, *adj. et adv.* qui voit beaucoup, qui a de grandes lumières.

Vielseitig, *adj. et adv.* multilatère, polyèdre; qui a plusieurs faces; vielseitig geschnitten, (*joail.*) facetté, taillé à facettes.

Vielsichtig, *adj. et adv.* (*phys. et opt.*) polyoptre.

Vielspännig, *adj. et adv.* attelé (qui peut être attelé) de plusieurs chevaux.

Vielspitzig, *adj. et adv.* qui a plusieurs pointes.

Vielstängelig, *adj.* qui a plusieurs tiges; *adv.* à plusieurs tiges.

Vielstimmig, *adj. et adv.* (*mus.*) à plusieurs voix.

Vielsylbig, *adj. et adv.* (*gram.*) pollysyllabe.

Vielthätig, *adj. et adv. p.us.* très-actif.

Vieltheilig, *adj. et adv.* qui a plusieurs parties; qui peut être divisé en plusieurs parties; (*algèbre*) polynome, multinome.

Vielvermögend, *adj. et adv.* puissant, qui peut beaucoup; accrédité.

Vielweiberey, *f.* 3. *s. pl.* la polygamie; zur Vielweiberey gehörig, polygamique.

Vielweniger, (Viel weniger) *adv.* beaucoup moins, bien moins, encore moins, wie viel weniger? combien moins? um so viel weniger, d'autant moins.

Vielwinkelig, *adj. et adv.* (*géom.*) polygone, qui a plusieurs angles *ou* coins.

Vielwissen, *n.* 1. **Vielwisserey**, *f.* 3. *s. pl.* la polymathie.

Vielwissend, *adj. et adv.* qui sait beaucoup.

Vielwisser, *m.* 1. un polymathe, polyhistor.

Vielzüngler, *m.* 1. (*ornith.*) le polyglotte.

Vielzweigig, *adj. et adv.* v. vielästig.

Vier, *adj. et nombre*, quatre; je vier und und vier, quatre à quatre; die vier Fasten im Jahre, les quatre-temps; die vier Hauptwinde, les vents cardinaux; zwischen vier Augen, entre quatre yeux, tête à tête; vier Könige, vier Damen *etc.*, (*au jeu de piquet*) quatorze de rois, de dames etc.; alle vier; (*trictrac*) carmes, quaternes; mit Vieren fahren, aller à quatre chevaux; auf allen Vieren kriechen, marcher à quatre pattes; alle Viere von sich strecken, *fam.* s'étendre tout de son long; in vier Theile getheilt, partagé en quatre; quadripartit; (*blas.*) écartelé; eine Periode von vier Absätzen, (*rhét.*) la période carrée; eine lustige Gesellschaft von vier Personen, (zwey Mannspersonen und zwey Frauenzimmer,) une partie carrée.

Vierbahnig, *adj. et adv.* à (de) quatre lés.

Vierbeinig, **Vierfüßig**, *adj.* qui a quatre pieds; *adv.* à quatre pieds.

Vierblatt, *n.* 5.* (*bot.*) le quadrifolium.

Vierblätterig, *adj.* qui a quatre feuilles; *adv* à quatre feuilles; (*botan.*) tétrapétale; à quatre pans *ou* lais, (*se dit d'une jupe*).

Vierdraht, *m.* 2. *s. pl.* la tiretaine, (*espèce d'étoffe de laine*).

Vierdrähtig, *adj. et adv.* de quatre fils, brins; vierdrähtiger Sammet, velours à quatre poils.

Viere, *f.* 3. **Vierer**, *m.* 1. un quatre de *ou* en chiffre.

Viereck, *n.* 2. le carré; le quadrangle, le quadrilatère; (*géom.*) le tétragone; ein Viereck, dessen gegenüberstehende Seiten parallel laufen, un parallélogramme; ein längliches Viereck un barlong; ein geschobenes Viereck, une losange, un rhombe; ein ungleiches Viereck, un trapèze; das Viereck der Ankerruthe (*navig.*) la culasse de l'ancre; ins Viereck, *adv.* carrément, en carré.

Viereckig, **Viereckt**, *adj. et adv.* carré; en carré; (*géom.*) quadrangulaire; viereckig in die Länge, barlong; ein viereckiger Raum, une carrure; viereckig machen, hauen, schneiden *etc.*, vieren, carrer; équarrir; mit viereckigen Platten belegen *ou* pflästern, mit viereckigen Bohlen auslegen, carreler.

Vieren, viereckig machen, *v. a.* carrer; équarrir. *part.* gevieret.

Vierer, *m.* 1. v. Viere.

Viererley, *adj. indécl.* de quatre sortes, façons, espèces; de quatre manières différentes; viererley Sprachen reden, parler quatre langues.

Vierfach, **vierfältig**, *adj.* quadruple; *adv.* au quadruple; en quatre; eine vierfache Größe, (*algèbre*) un quadrinome; vierfach vermehren, vervierfachen, quadrupler; ein vierfaches Bündniß, une quadruple alliance; vierfach (das Vierfache) erstatten, rendre le quadruple.

Vierfache, **Vierfältige**, *n.* 3. *s. pl.* le quadruple.

Vierfingerig, *adj. et adv.* qui a quatre doigts.

Vierfuderig, *adj. et adv.* (*se dit d'une futaille*) qui contient vingt-quatre grands muids.

Vierfürst, *m.* 3. (*bible*) le tétrarque.

Vierfüßig, *adj. et adv.* à quatre pieds; ein vierfüßiges Thier, un quadrupède.

Viergliederig, *adj. et adv.* eine viergliederige Größe, (*algèbre*) un quadrinome.

Viergroschenstück, *n.* 2. (*monn.*) la pièce de quatre gros.

Vierhändig, *adj. et adv.* qui a quatre mains.

Vierherr, *m.* 3. le quatuorvir, le membre d'un collège de quatre personnes.

Vierherrenamt, *n.* 5.* le quatuorvirat.

Vierhundert, *adv.* quatre cents.

Vierhundertste, *adj. et subst.* (le, la) quatre-centième.

Vierjährig, *adj.* de quatre ans, qui a quatre ans, âgé de quatre ans; de quatre feuilles (*se dit du vin*); quatriennal; (*chasse*) quartan, quartanier (*se dit des sangliers*).

Vierkantig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* viereckig.

Vierköpfig, *adj* qui a quatre têtes; *adv.* à quatre têtes; die vierköpfige Binde, (*chir.*) la fronde, un bandage à quatre chefs.

Vierling, *m.* 2. le quart de livre; le quarteron; (*monn.*) la pièce d'Allemagne de quatre fénins.

Viermahl, *adv.* quatre fois; viermahl so viel, quatre fois autant, le quadruple; zwanzig ist viermahl fünf, vingt est quadruple de cinq; eine viermahl gestrichene *ou* geschwänzte Note, (*mus.*) une quadruple croche; viermahl größer machen, vervierfachen, quadrupler.

Viermahlig, *adj et adv.* de quatre fois réitéré *ou* répété, à quatre reprises.

Viermann, *m.* 5.* v. *pl. us.* Vierherr.

Viermonathlich, *adj. et adv.* de quatre mois.

Viernahmig, **Viertheilig**, *adj. et adv.* (*algèbre*) quadrinome.

Vierpfündig, *adj. et adv.* de quatre livres; (*artill.*) de quatre livres de balle.

Vierräderig, *adj. et adv.* à quatre roues.

Vierruderig, *adj. et adv.* quadrirème, à quatre rangs de rame.

Viersaitig, *adj. et adv.* (*mus.*) tétracorde, à quatre cordes.

Viersäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) tétrastyle, soutenu par quatre colonnes.

Vierschäftig, *adj. et adv.* (*tisser.*) à quatre peignes *ou* marches.

Vierschaufler, *m.* 1. (*agric.*) une brebis de deux ans.

Vierschrötig, *adj. et adv.* carré, (v. *pl. us.* viereckig); *pop.* carré des épaules, gros; ein vierschrötiger Baum, (*forest.*) un arbre dont on peut faire quatre poutres; *fig.* grossier, rustre; ein vierschrötiger Kerl, un gros rustre *ou* rustaud.

Vierseitig, *adj. et adv.* (*géom.*) quadrilatère, quadrilatéral; vierseitig behauen, (*charp.*) équarrir.

Viersitzig, *adj. et adv.* (*en parlant d'un carrosse*) à deux fonds; eine viersitzige Bank, un banc pour quatre personnes.

Vierspaltig, *adj. et adv.* qui peut être fendu en quatre parties; (*imprim.*) divisé en quatre colonnes.

Vierspannig, *adj. et adv.* de quatre empans, qui a quatre empans de dimension.

Vierspännig, *adj. et adv.* à quatre chevaux; attelé de quatre chevaux; ein vierspänniger Wagen, un chariot à quatre chevaux; (*antiq. rom.*) un quadrige.

Vierspitzig, *adj. et adv.* à quatre pointes.

Vierstöckig, *adj. et adv.* à (de) quatre étages.

Vierstündig, *adj. et adv.* de quatre heures.

Viersylbig, *adj. et adv.* (*gramm.*) quatrisyllabe, de quatre syllabes.

Viertägig, *adj. et adv.* de quatre jours; das viertägige Fieber, la fièvre quarte, quartaine.

Vierte, *adj.* (*nombre ordinal*) quatrième; quatre; Heinrich der Vierte, Henri Quatre; das vierte Buch Mosis, les nombres, le livre des nombres; der vierte Theil, la quatrième partie, le quart; der vierte Pfennig, le quart denier, le quart de denier; er sitzt in der vierten Classe (in der Schule), il est en quatrième; den vierten Theil an etwas haben, être d'un quatrième dans une affaire.

Viertehalb, **vierthalb**, *adj. indécl.* trois et demi.

Viertel, *n.* 1. le quart, la quatrième partie d'un tout; le quartier; ein Viertel des Mondes, einer Stadt *etc.*, un quartier de la lune, d'une ville etc.; ein Viertel vom Ochsen, Kalbe *etc.*, un quartier de boeuf, de veau etc.; das Viertel einer Tonne, un quartaud; ein Viertel Pfund, ein Viertel Hundert, un quarteron; ein Viertel des Windes, (*mar.*) un quart de vent, de rumb; drey Viertel auf eilf, dix heures et trois quarts, onze heures moins un quart; ein Viertel auf eilf (*ou* nach zehen), dix heures et (un) quart; ein Viertel auf eins, midi et un quart.

Vierteladen, *f.* 4. (*anat.*) la veine basilique.

Viertelcentner, *m.* 1. un quart de quintal.

Viertelelle, *f.* 3. le quart d'aune, le quartier.

Viertelhundert, *n.* 2. un quarteron.

Vierteljahr, *n.* 2. trois mois, le trimestre, le quartier *de gages, de loyer etc.*; drey Vierteljahr, neuf mois; fünf Vierteljahr, quinze mois (*et ainsi des autres*).

Vierteljährig, *adj. et adv.* de trois mois, trimestral; par quartier; vierteljährige

Dienste thun, servir par quartier; ein vierteljähriger Sold, un quartier de gages.
Vierteljahrweise, *adv.* en (de) trois mois, par quartier, de trimestre en trimestre.
Viertelkarthaune, *f.* 3. (*artill.*) une pièce de batterie de douze livres de balle.
Viertelmeile, *f.* 3. (*géogr.*) un quart de lieue.
Vierteln, *v. a.* v. *pl.us.* viertheilen.
Viertelnote, *f.* 3. (*mus.*) une noire sans queue.
Viertelpfund, *n.* 2. le quarteron.
Viertelpfündig, *adj. et adv.* d'un quarteron de poids.
Viertelschwenkung, *f.* 3. v. *pl.us.* Viertelwendung.
Viertelsglied, *n.* 5. (*tact.*) un quart de rang.
Viertelsglocke, *f.* 3. la cloche qui sonne les quarts d'heure.
Viertelsherr, *m.* 3. le quartenier, le commissaire du quartier.
Viertelsknecht, *m.* 2. l'huissier du quartier.
Viertelsmeister, *m.* 1. le quartenier.
Viertelstab, *m.* 2.* l'astragale, un quart de rond.
Viertelston, *m.* 2.* (*mus.*) le quart de ton.
Viertelstrich, *m.* 2. (*mar.*) le quart de vent, de rumb.
Viertelstunde, *f.* 3. le quart d'heure.
Viertelstündig, *adj. et adv.* d'un quart d'heure.
Vierteltakt, *m.* 2. (*mus.*) le quart de mesure.
Vierteltonne, *f.* 3. un quartaud, un quart de muid.
Viertelwendung, *f.* 3. un quart de conversion.
Viertens, zum vierten, *adv.* quatrièmement, en quatrième lieu.
Vierthalb, *adj. indécl.* v. *p.us.* viertehalb.
Viertheilen, *v. a.* partager en quatre, mettre par quartiers; écarteler, tirer à quatre chevaux; (*blason*) écarteler. *part.* geviertheilet.
Viertheilich, *adj. et adv.* partagé en quatre, quadripartit; (*algèbre*) quadrinôme.
Vierung, *f.* 3. Vieren, *n.* 1. l'action de carrer etc.; l'écarrissement; (*géom.*) la quadrature, (v. *la P. Fr.*); le carré, (v. *pl.us.* Viereck); (*mine*) le quartier; eine ledige Vierung, (*blas.*) un franc-quartier; eine geschobene Vierung, (*géom.*) un rhombe; eine ungleiche Vierung, Rautenvierung, un trapèze.
Viervierteltakt, (der ganze Takt) *m.* 2 (*mus.*) la mesure entière, quatre quarts de mesure.
Vierwinkelig, *adj. et adv.* (*géom.*) quadrangulaire.
Vierzackig, *adj.* qui a quatre crochets; *adv.* à quatre crochets, branches *ou* fourchons.
Vierzähnig, *adj. et adv.* à quatre dents.
Vierzehen, vierzehn, *adj. indécl.* (*nombre cardinal*) quatorze; vierzehen Tage, quinze jours, une quinzaine; in vierzehen Tagen, en quinze jours, dans la quinzaine.
Vierzehenlöthig, *adj. et adv.* de sept onces; vierzehnlöthiges Silber, argent à dix deniers et douze grains.
Vierzehent, *adj.* quatorzième; quatorze; (*comme*) Ludwig der Vierzehente, Louis Quatorze.

Vierzehentägig, *adj. et adv.* de quinze jours.
Vierzehentens, zum vierzehenten, *adv.* en quatorzième lieu.
Vierzehig, *adj. et adv.* à quatre doigts.
Vierzeilig, *adv. et adv.* de quatre lignes; eine vierzeilige Strophe, (*poës.*) un quatrain; vierzeilige Gerste, (*agric.*) l'orge carré.
Vierzig, *adj. indécl.* (*nombre cardinal*) quarante; eine Zahl von vierzig; eine Zeit von vierzig Tagen rc., une (la) quarantaine.
Vierziger, *m.* 1. un membre du conseil des quarante; un quadragénaire.
Vierzigerinn, *f.* 3. une quadragénaire.
Vierzigste, *m. et f.* 3. le (la) quarantième.
Vierzigjährig, *adj. et adv.* de quarante ans, quadragénaire.
Vierzigschäftig, *adj. et adv.* (*tisser.*) à quarante peignes.
Vierzigstündig, *adj. et adv.* de quarante heures.
Vierzigtägig, *adj. et adv.* de quarante jours; quadragésimal, (v. *la P. Fr.*); die vierzigtägige Fasten vor Ostern, (*égl. rom.*) la quarantaine, le jeûne quadragésimal.
Vierzinkig, vierzackig, *adj. et adv.* à quatre fourchons.
Vigilien, *au plur.* (*égl. rom.*) les vigiles.
Viole, *f.* 3. le violon (*instrument de musique*) (v. *pl.us.* Violine, Geige); la fiole (*vase de verre*) (v. *pl.us.* Fläschchen); (*bot.*) la violette, (v. *pl.us.* Veilchen); die gelbe Viole, la giroflée.
Violblau, violetblau, violett, (*pl.us.* veilchenblau,) *adj. et adv.* violet.
Violenholz, (*pl.us.* Veilchenholz,) *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le bois de violette.
Violenhonig, (*pl.us.* Veilchenhonig,) *m.* 2. *s. pl.* le miel violat.
Violensaft *ou* Violensyrop, (*pl.us.* Veilchensaft, Veilchensyrop,) *m.* 2. *s. pl.* le syrop violat.
Violenstock, (*pl.us.* Veilchenstock,) *m.* 2.* le giroflier.
Violett, (*pl.us.* veilchenblau,) *adj. et adv.* violet.
Violfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur violette.
Violine, (*pl.us.* Geige,) *f.* 3. le violon.
Violinist, *m.* 3. (*pl.us.* Geiger, *m.* 1.) le violon; le joueur de violon.
Violinschlüssel, *m.* 1. la clef de G re sol.
Violinsolo, *n.* 1. un récit de violon.
Violinstimme, *f.* 3. la partie pour le violon.
Violoncell, *n.* 2. (kleine Baßgeige, *f.* 3.) le violoncelle.
Violwurz, (*pl.us.* Veilchenwurz,) *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la racine de violette; *it. et* Violenwurzel, *f.* 4. l'iris de Florence.
Viper, Otter, Natter, *f.* 4. (*hist. nat.*) la vipère; eine junge Viper, un vipereau.
Vipernbiß, *m.* 2. la morsure de vipère.
Vipernfett, *n.* 2. *s. pl.* la graisse ou axonge de vipère.
Virtuose *m. et f.* 3. le (la) virtuose, qui excelle dans la musique, peinture etc.
Visceral, (die Eingeweide betreffend oder dazu gehörig,) *adj. indécl.* viscéral.
Visier, *n.* 2. (*tact.*) la visière *du casquet*; (*artill.*) la mire *d'une arme à feu*; das Visier aufheben, lever la visière; die Lanze am Visier zerbrechen, rompre en visière.
Visieren, *v. a.* viser, mirer, (v. *pl.us.* zielen); (*blason*) blasonner; (*gourmet*) jauger, velter *des tonneaux etc.*; visiert seyn, être de jauge. *part.* visieret.
Visiereisen, *n.* 1. Stückvisierer, *m.* 1. (*artill.*) le chat.
Visierer, *m.* 1. le jaugeur, velteur.
Visiergeld, *n.* 5. le jaugeage.
Visierkorn, *n.* 5.* (*armur.*) la mire.
Visierkunst, *f.* 2. *s. pl.* (*géom.*) la stéréométrie; l'art de jauger, le jauge.
Visierlinie, *f.* 3. (*artill.*) la ligne de mire.
Visierlohn, *m.* 2. *s. pl.* Visierrecht, *n.* 2. *s. pl.* le jaugeage, veltage.
Visiermaaß, Eichmaaß, *n.* 2. la mesure du jaugeage.
Visierpunkt, *m.* 2. le point de mire.
Visierring, Schießring, *m.* 2. (*épingl.*) le compas.
Visierung, *f.* 3. Visieren, *n.* 1. l'action de viser etc.; (*gourmet*) la jauge, le jaugeage; (*blas.*) le blasonnement.
Visierruthe, *f.* 3. Visierstab, *m.* 2.* la verge de jaugeage.
Visierschuß, *m.* 2.* (*chasse*) le coup de haute volée.
Visitation, (*pl.us.* Besichtigung, Untersuchung,) *f.* 3. la visite, recherche.
Visitator, *m.* 3. (*pl.us.* Besichtiger,) le visiteur.
Visitireisen, *n.* 1. (der Zolleinnehmer,) la sonde des douaniers.
Visitiren, (*pl.us.* besichtigen, untersuchen,) *v. a.* visiter. *part.* visitiret.
Vitriol, *m.* 2. (*minéral.*) le vitriol; la couperose; Vitriol sieden, extraire le vitriol.
Vitriolartig, *adj. et adv.* (*minér.*) vitriolique, qui tient de la nature du vitriol.
Vitriolblume, *f.* 3. (*minér.*) les fleurs de vitriol, le vitriol natif capillaire.
Vitriolerde, *f.* 3. la terre de vitriol, vitriolique, vitriolée.
Vitriolerz, *n.* 2. la mine vitriolique, le minérai vitriolique.
Vitriolgeist, *m.* 5. *s.pl.* (*chim.*) l'esprit de vitriol, acide sulfurique étendu d'eau.
Vitriolhaltig, *adj. et adv.* vitriolé, vitriolique, qui contient du vitriol.
Vitriolhütte, Vitriolsiederey, *f.* 3. Vitriolwerk, *n.* 2. la fabrique des vitriols.
Vitriolisch, *adj. et adv.* vitriolique.
Vitriolkern, Grobkern, *m.* 2. (*minér.*) le noyau de vitriol, la mine de vitriol en gros morceaux.
Vitriolisirung *f.* 3. Vitriolisiren, *n.* 1. (*chim.*) la vitriolisation.
Vitriolkies, *m.* 2. la pyrite vitriolique, sulfureuse commune, le fer sulfuré.
Vitriolklein, (das kleine Erz) *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le limon de vitriol, le dépôt, le menu de la terre vitriolée lessivée.
Vitriolöhl, *n.* 2. l'huile de vitriol, l'acide sulfurique.
Vitriolsäure, *f.* 3. (*chim.*) l'acide vitriolique.
Vitriolsieder, *m.* 1. l'ouvrier qui travaille à la préparation du vitriol.
Vitriolsiederey *f.* 3. v. Vitriolhütte.
Vitriolstein, *m.* 2. la pierre de vitriol.
Vitriolwasser, *n.* 1. l'eau vitriolée, eau dans laquelle il y a du vitriol.
Vitriolzapfen, *m.* 1. le vitriol martial en stalactites, le fer sulfaté stalactiforme et cristallisé.
Vizdom, Vizthum, *m.* 2. le vidame, le vice-régent, (v. *la P. Fr.*).

Vizdomey, **Vizthumey**, *f.* 3. le vidamé, la vidamie.
Vliese, *f.* 3. v. **Fliese**.
Vließ, *n.* 2. la toison, (v. *la P. Fr.*); **der Ritterorden des goldenen Vließes**, l'ordre de la toison, de la toison d'or.
Vocal, (*pl.us.* **Selbstlauter**,) *m.* 2. la voyelle.
Vocalmusik, *f.* 3. la musique vocale.
Vocativ, *m.* 2. (**Rufendung**, *f.* 3.) (*gramm.*) le vocatif.
Vocation, *f.* 3. v. *pl.us.* **Ruf** *et* **Berufung**.
Vogel, *m.* 1.* l'oiseau; (*dim.* **Vögelchen**, **Vögelein**, *n.* 1. le petit oiseau); (*chez les fauconniers*) l'oiseau (*de proie*), le faucon, héron etc.; le papegai, (v. *la P. Fr.*); **Vögel fangen, stellen**, prendre des oiseaux; **Vögel halten, füttern**, nourrir des oiseaux; **Vögel schießen**, tirer aux oiseaux; **nach dem Vogel schießen**, tirer au papegai. *Fig. et Prov.* **ein schlimmer, loser, durchtriebener Vogel**, un homme rusé, un fin matois, une fine pièce, un homme pétri de malice; **ein lustiger Vogel**, un bon compagnon, bon vivant, gaillard, égrillard; **halt, warte du kleiner Vogel!** attends petit coquin; **er ist wie ein Vogel auf dem Zweige**, il est comme un oiseau sur la branche, dans un état incertain; **man kennet den Vogel an den Federn**, on connoît l'oiseau à la plume, on se fait connoître par ses discours et par son port; **der Vogel ist gefangen**, l'oiseau est pris, on a pris le galant; **den Vogel aus der Hand lassen**, se dessaisir de qch., abandonner ce qu'on avoit en sa possession; **wer Vögel fangen will, muß nicht mit Prügeln drein schlagen**, on ne prend pas les lièvres au son du tambour; on prend plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre; il ne faut pas effaroucher les gens qu'on veut attraper; **nachdem der Vogel ist, nachdem legt er Eyer**, on juge de l'homme d'après ses actions; **der Vogel singt nachdem ihm der Schnabel gewachsen ist**, chaque pays a son jargon; **den Vogel in der Hand haben**, avoir ses sûretés; **besser ein Vogel (Sperling) in der Hand, als zehen auf dem Dache**, un tiens vaut mieux que deux tu auras; **ich habe ein Vög lchen davon singen hören**, j'en ai entendu parler; **friß Vogel oder stirb**, il faut passer par là ou par la fenêtre.
Vogelbauer, *m.* 1. la cage, (v. **Käfig**); la volière, (v. *pl.us.* **Vogelhaus**).
Vogelbeerbaum, *m.* 2.* le cormier, sorbier.
Vogelbeere, *f.* 3. le corme, sorbe.
Vogelbeize, *f.* 3. la chasse du vol, la volerie.
Vogelbeschreiber, *m.* 1. un ornithologiste.
Vogelbeschreibung, *f.* 3. l'ornithologie.
Vogeldeuter, *m.* 1. l'augure.
Vogeldunst, *m.* 2. *s. pl.* la cendrée, la dragée, cendre de plomb.
Vogeler, **Vogler**, *m.* 1. v. *pl.us.* **Vogelfänger**.
Vogelfang, *m.* 2.* l'oisellerie; **der Vogelfang mit Leimruthen**, l'ixeutique; **auf den Vogelfang ausgehen**, oiseler.
Vogelfänger, *m.* 1. l'oiseleur.
Vogelflinte, *f.* 3. le fusil de chasse.
Vogelflöte, *f.* 3. (*mus.*) le flageolet.
Vogelflug, *m.* 2. *s. pl.* le vol des oiseaux.
Vogelfrey, *adj. et adv.* dont on a mis la tête à prix; proscrit, banni; **einen für vogelfrey erklären, ächten**, proscrire qn.
Vogelfuß, *m.* 2.* (*bot.*) l'ornithopode, le pied-d'oiseau.
Vogelfutter, *n.* 1. *s. pl.* la mangeaille pour les oiseaux.
Vogelgarn, *n.* 2. le rets, le filet à prendre les oiseaux.
Vogelgesang, *m.* 2. *s.pl.* le chant, le ramage des oiseaux; (*facteur d'orgues*) le rossignol.
Vogelgeschrey, *n.* 2. *s.pl.* le cri des oiseaux.
Vogelhändler, *m.* 1. l'oiselier.
Vogelhaube, *f.* 3. la huppe de l'oiseau.
Vogelhaus, *n.* 5.* la volière; (*dim.* **Vogelhäuschen**, *n.* 1. la petite volière); **ein freystehendes Vogelhaus**, une volière à l'air.
Vogelhecke, *f.* 3. la cabane où l'on met couver de petits oiseaux.
Vogelherd, *m.* 2. l'aire d'oiseleur (à prendre les petits oiseaux avec des filets).
Vogelkäfig, *m.* 2. v. **Vogelbauer**.
Vogelkiehn, *m.* 2. *s. pl.* (*forest.*) la résine qui sort de la cime des sapins.
Vogelkirschbaum, *m.* 2.* le mérisier.
Vogelkirsche, **Waldkirsche**, *f.* 3. la mérise.
Vogelklaue, *f.* 3. la patte d'oiseau; la serre, griffe *des oiseaux de proie*.
Vogelklippe, *f.* 3. v. *p.us.* **Vogelschlag**.
Vogelkloben, *m.* 1. la perche d'oiseleur; le gluau, (v. **Leimruthe**).
Vogelknöterich, **Wegetritt**, *m.* 2. (*bot.*) la renouée, la traînasse *ou* centinode.
Vogelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'ornithogale, l'anagallis, la morgeline; l'alsine.
Vogelkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'ornithologie, la connoissance des volatiles.
Vogelkundige, *m.* 3. l'ornithologue, l'ornithologiste.
Vogelleim, *m.* 2. *s pl.* la glu; **mit Vogelleim bestreichen**, gluer, engluer.
Vogelmilch, *f.* 2. *s.pl.* (*bot.*) l'ornithogalon.
Vogelmist, *m.* 2. *s. pl.* l'émonde, la fiente, l'émeut d'oiseau.
Vogelnest, *n.* 5. le nid d'oiseau.
Vogelnetz, *n.* 2. v. **Vogelgarn**.
Vogelorgel, *f.* 4. la serinette.
Vogelpfeife, *f.* 3. l'appeau, le pipeau des oiseaux.
Vogelrecht, **Genieß**, *n.* 2. *s.pl.* (*fauconn.*) le devoir de l'oiseau.
Vogelscheuche, *f.* 3. l'épouvantail.
Vogelschießen, *n.* 1. le tirage à l'oiseau, la fête du perroquet *ou* de l'arc, (v. papegai, *dans la P. Fr.*).
Vogelschlag, *m.* 2.* le trébuchet.
Vogelschrot, *n.* 2. **Vogeldunst**, *m.* 2. *s. pl.* la dragée, la larme *ou* la cendre de plomb.
Vogelspeise, *f.* 3. la mangeaille pour les oiseaux, (v. *pl.us.* **Vogelfutter**); la curée de l'oiseau.
Vogelspieß, *m.* 2. (*cuis.*) la brochette à rôtir les oiseaux.
Vogelstange, *f.* 3. la perche d'oiseleur; (v. **Vogelkloben**); la perche de papegai.
Vogelstellen, *n.* 1. *s. pl.* l'oisellerie.
Vogelsteller, **Vogelfänger**, *m.* 1. l'oiseleur.
Vogelstrich, *m.* 2. le passage des oiseaux.
Vogelwand, *f.* 2.* le pan de filets.
Vögelwerk, *n.* 2. l'ornithologie, l'ouvrage fait sur les oiseaux.
Vogelwicke, *f.* 3. la vesse sauvage.
Vogelwildbret, *n.* 2. *s. pl.* le menu gibier.
Vogelzunge, *f.* 3. (*bot.*) l'ornithoglosse, la semence du frêne; (*artill.*) le cueiller de canon.
Vöghändler, v. **Fehhändler**.
Vogler, v. **Vogelfänger**.
Vogt, *m.* 2.* *ce mot signifie originairement* un protecteur, (v. **Schirmvogt**); un préposé, *comme* l'intendant *d'un pays*, le préfet, (v. **Statthalter**, **Landvogt**); l'administrateur, (v. **Verwalter**); le sergent de justice, (v. **Gerichtsvogt**); *prvcl.* le tuteur, (v. **Vormünder**); le curateur, (v. **Pfleger**); v. aussi **Burgvogt**, **Schloßvogt**, **Hausvogt**, **Kastenvogt**, **Bettelvogt** *rc.*
Vogtbar, *adj. et adv. prvcl.* v. **mündig**.
Vogtey, *f.* 3. la préfecture, l'intendance, (v. **Landvogtey**); la prévôté, le baillage; la châtellenie, (v. **Burgvogtey**); l'avouerie, l'administration, (v. **Schirmvogtey**); *prvcl.* la tutelle, curatelle, (v. **Vormundschaft**).
Vogteygericht, *n.* 2. *prvcl.* la chambre des tutelles; le baillage.
Vogteylich, *adj. et adv.* baillager, qui appartient à la jurisdiction d'un intendant etc., (v. **Vogt**).
Vogtskind, *n.* 5. (*pl.us.* **Mündel**,) *prvcl.* le, la pupille.
Volk, *n.* 5.* le peuple; la nation; les gens, le monde, toutes sortes de gens, (**viel Volk**); la presse, la foule, (v. **Gedränge**); (*chasse*) une compagnie *de perdrix*; les troupes, la troupe; les soldats, (v. **Kriegsvolk**); (*dim.* **Völkchen**, **Völklein**, *n.* 1. un petit peuple); **das gemeine Volk**, **der Pöbel**, le commun, le vulgaire; (*mépris*) la multitude, le petit, le menu peuple; la lie du peuple, la populace; **sich durch das Volk durchdrängen**, fendre la presse, la foule; **wir wollen warten, bis sich das Volk verlaufen hat**, laissons écouler, passer la foule.
Völkerrecht, *n.* 2. *s.pl.* le droit des gens.
Völkerschaft, *f.* 3. la nation, le peuple.
Völkerwanderung, *f.* 3. la migration.
Volkreich, *adj. et adv.* peuplé; populeux; **volkreich machen**, peupler.
Volksfreund, *m.* 2. l'ami du peuple.
Volksführer, *m.* 1. le démagogue.
Volksgeist, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit populaire; l'esprit de corps d'un peuple.
Volksgesellschaft, *f.* 3. la société populaire.
Volksglaube, *m.* 3. *s.pl.* la croyance populaire *ou* du peuple.
Volkskrankheit, *f.* 3. (*méd.*) une maladie contagieuse *ou* populaire.
Volkslehrer, *m.* 1. celui qui enseigne, qui instruit le peuple.
Volkslied, *n.* 5. la chanson nationale.
Volksmenge, *f.* 3. *s. pl.* la population.
Volksregierung, *f.* 3. la démocratie, le gouvernement populaire.
Volksschluß, *m.* 2.* le plébiscite.
Volkssitte, *f.* 3. la coutume nationale.
Volksvertreter, *m.* 1. le réprésentant du peuple.
Voll, *adj. et adv.* plein; rempli (de .., **von etwas**), (v. plein *dans la P. Fr.*); tout, entier, parfait, (v. *pl.us.* **völlig**); *pop.* ivre; plein de vin; *pop.* soûl, (v. *pl.us.* **betrunken**); **einen vollen Busen haben**, avoir beaucoup de gorge; **ihr Busen wird voll**, sa gorge commence à

pousser; voll Schlafs, (*vulg.* voller Schlaf), accablé, abattu de sommeil; aus vollem Halse schreyen, crier à tue tête, à pleine gorge; aus vollem Halse lachen, rire à gorge déployée; in vollem Laufe, en courant de toute sa force; in vollem Trabe, Galoppe reiten, aller au grand trot, au grand galop; voller Fehler seyn, avoir beaucoup de défauts; fourmiller de fautes, *se dit d'un livre;* den Kopf voll Grillen haben, avoir martel en tête; voller Bosheit stecken, être pétri de malice; gestrichen voll, plein à regorger; eine Feder voll Dinte, une plume d'encre; ein Glas (voll) Wein, un verre de vin; ein Arm, eine Hand voll, ein Krug voll, ein Nest voll, ein Ofen voll, ein Maul voll, ein Kessel voll, eine Bütte voll, ein Korb voll, eine Butte voll, une brassée, poignée, cruchée, nichée (*ou* couvée), fournée, bouchée, chaudronnée, cuvée, corbeillée, hottée; ganz voll, tout plein, plein jusqu'au bord; halb voll, à demi plein, plein à demi; ein voller ganzer Tag, un jour tout entier; dein Maaß ist voll, ta mesure est comble; voll Hochmuth und Vermessenheit seyn, être rempli d'orgueil et de présomption; voll machen, remplir; *pop.* soûler, enivrer qn; (*bas*) embrener; wieder voll machen, remplir; voll werden, se remplir; s'emplir; wieder voll werden, se remplir; sich voll fressen, *pop.* se remplir la panse; sich voll saufen, *pop.* s'enivrer, se soûler; dieser Ducaten ist zu leicht, man will ihn nicht für voll annehmen, ce ducat n'est pas de poids, on ne veut pas le prendre pour bon, pour ce qu'il devroit valoir; der Mond ist voll, la lune est dans son plein; er ist voll Staub, voll Schweiß, il est couvert de poussière, de sueur; der Himmel ist voll Wolken, le ciel est couvert de nuages.

Vollährig, vollkörnig, *adj. et adv.* qui a les épis grenus.

Vollauf, *adv. pop.* en abandonce, en quantité, abondamment; er hat immer vollauf zu thun, il n'a que trop de travail; alles vollauf haben, abonder en toutes choses, avoir abondance de toutes choses, (v. Ueberfluß).

Vollblütig, *adj. et adv.* sanguin; réplet, pléthorique, qui a beaucoup de sang.

Vollblütigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'abondance de sang, la pléthore.

Vollbringen, *v. a. irr.* finir, achever, parfaire, terminer, (v. *pl.us.* vollenden); mettre à exécution, exécuter, accomplir, consommer, (v. vollziehen). *part.* vollbracht.

Vollbringer, *m.* 1. celui, qui achève, qui finit, qui accomplit, (v. Vollender); l'exécuteur, (v. *pl.us.* Vollzieher); (*théol.*) le consommateur.

Vollbringung, *f.* 3. Vollbringen, *n.* 1. l'achèvement, (v. *pl.us.* Vollendung); l'exécution, (v. *pl.us.* Vollführung *et* Vollziehung); l'accomplissement; la fin *d'un ouvrage;* (*théol.*) la consommation.

Vollbrüstig, *adj. et adv.* qui a la gorge pleine, le sein rebondi; mamelu, (v. großbrüstig).

Vollbürtig, *adj. et adv.* (*prat.*) germain, d'un même lit, né du même père et de la même mère, frère *ou* soeur de père et de mère.

Vollbürtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) le lien de parenté entre frères et soeurs du même lit.

Vollenden, *v. a.* achever, finir, consommer, mettre la dernière main *à un ouvrage;* seinen Lauf vollenden, fournir sa carrière; ehe der Lauf dieses Planeten vollendet ist, avant que le cours de cette planète soit révolu; die vollendeten Gerechten in jenem Leben, (*théol.*) les bienheureux de l'éternité. *prov.* nach vollendeter Arbeit schläft man ruhig, besogne faite, on dort tranquillement. *part.* vollendet.

Vollender, *m.* 1. celui qui achève etc.; le consommateur.

Vollends, *adv.* entièrement, tout-à-fait, vollends sagen, schreiben, achever de dire, de parler; wenn er vollends noch dieses erfahren sollte, s'il venoit à savoir encore cela.

Vollendung, *f.* 3. Vollenden, *n.* 1. l'action d'achever etc.; (*théol.*) la consommation; l'achèvement; (*géom.*) le complément.

Vollerey, *f.* 3. la crapule, l'ivrognerie, l'ivresse, l'excès dans le boire, (v. *pl.us.* Trunkenheit).

Vollfärbig, *adj. et adv.* d'une couleur enfoncée, chargée.

Vollführen, *v. a.* achever, finir, (v. *pl.us.* vollbringen); mettre à exécution, exécuter, (v. *pl.us.* ausführen).

Vollführung, *f.* 3. Vollführen, *n.* 1. l'action d'achever etc.; l'exécution, (v. *pl.us.* Ausführung).

Vollgültig, *adj. et adv.* qui a la valeur requise, de toute sa valeur.

Vollgültigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose qui a la valeur requise, la parfaite validité.

Vollhaltig, *adj. et adv.* (*monn.*) de bon aloi, de l'argent fin.

Vollhärig, *adj. et adv.* (*drap.*) bien peuplé, bien garni de poil; dépiété.

Vollhäring, *m.* 2. le hareng plein, laité, oeuvé.

Vollheit, *f.* 3. *s. pl. p.us.* la plénitude; *fig. pop.* l'état d'un homme ivre, l'enivrement, l'ivresse, (v. *pl.us.* Trunkenheit); er hat es in der Vollheit gesagt, il l'a dit dans le vin.

Vollhufig, *adj. et adv.* (*se dit des chevaux*) encastelé, qui a le pied comble, (v. hufzwängig); vollhufig werden, s'encasteler.

Vollhufigkeit, *f.* 3. Hufzwang, *m.* 2. *s. pl.* (*se dit des chevaux*) l'encastelure.

Völlig, *adj.* plein, entier, (v. voll); réplet, qui a de l'embonpoint; *adv.* pleinement, entièrement etc.; tout-à-fait; seine völlige Freyheit haben, avoir son entière liberté; er ist völlig frey gesprochen, il est absous à pur et à plein; das Kleid ist ein wenig völlig, cet habit est un peu large *ou* trop long; er schlug es völlig ab, il le refusa rondement; ich bin noch nicht völlig fertig, je n'ai pas encore tout-à-fait achevé.

Völligkeit, *f.* 3. *s. pl.* la plénitude; die Völligkeit des Leibes, (v. *pl.us.* Vollleibigkeit) l'embonpoint, l'obésité, la corpulence, la réplétion.

Volljährig, mündig, *adj. et adv.* majeur.

Volljährigkeit, Mündigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la majorité.

Vollkantig, *adj. et adv.* (*forest.*) taillé à vive arête, équarri, (*se dit du bois*).

Vollkommen, *adj.* parfait, accompli, achevé, consommé, entier, complet, plein; (*en parlant d'une personne*) réplet, corpulent, qui a de l'embonpoint; (*d'un habit*) trop large, trop long, (v. völlig); vollkommen machen, perfectionner, rendre parfait, achever, consommer; rendre entier *ou* complet; vollkommen werden, se perfectionner etc.

Vollkommen, *adv.* parfaitement, entièrement, pleinement, complétement etc.; vollkommen wohl *ou* gut, parfaitement bien, on ne peut pas mieux.

Vollkommenheit, *f.* 3. la perfection; l'intégrité, (v. *pl.us.* Vollständigkeit).

Vollkörnig, *adj. et adv.* (*agric.*) grenu, qui a beaucoup de grains.

Vollleibig, *adj. et adv.* corpulent, réplet, qui a de l'embonpoint.

Vollleibigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la corpulence; l'embonpoint, l'obésité, la réplétion.

Vollmacht, *f.* 3. (*prat.*) le pouvoir, le plein pouvoir; la procuration, l'autorisation; ein Blankett zur Vollmacht, un blanc-signé.

Vollmond, *m.* 2. la pleine lune; es ist Vollmond, la lune est dans son plein.

Vollsäftig, *adj. et adv.* (*méd.*) réplet, qui a une grande abondance d'humeurs.

Vollsäftigkeit, *f.* 3. (*méd.*) la réplétion.

Vollsäufer, v. *pl.us.* Säufer.

Vollständig, *adj.* complet, entier; parfait; *adv.* complètement, entièrement, parfaitement; vollständig machen, compléter; vollständig machend, (*phys.*) intégrant.

Vollständigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) l'intégrité; l'état complet *ou* entier d'une chose; la perfection; *nouv.* l'intégralité.

Vollstimmig, *adj. et adv.* (*mus.*) parfait, *se dit d'un accord;* eine vollstimmige Musik, une symphonie, un concert.

Vollstimmigkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*mus.*) l'harmonie parfaite.

Vollstrecken, vollziehen, *v. a.* exécuter, mettre à exécution *ou* en effet, effectuer. *part.* vollstreckt.

Vollstrecker, Vollzieher, *m.* 1. l'exécuteur.

Vollstreckung, *f.* 3. Vollstrecken, *n.* 1. l'exécution.

Volltönig, *adj. et adv.* parfait, (v. vollstimmig); riche, (*se dit des rimes*).

Vollwichtig, *adj. et adv.* qui a le juste poids, (qui est) de poids.

Vollwichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le juste poids.

Vollzählig, *adj.* complet, de nombre effectif; *adv.* complétement; vollzählig machen, compléter; vollzählig erhalten, tenir au complet.

Vollzähligkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'une chose qui est complète; (*tact.*) le complet.

Vollzapf, *m.* 3. (*bas*) l'ivrogne, (v. *pl.us.* Trunkenbold).

Vollziehen, *v. a. irr.* exécuter, mettre à exécution *ou* en effet, effectuer, achever, (v. *pl.us.* vollenden); accomplir, consommer. *part.* vollzogen.

Vollziehend, *adj. et adv.* exécutif.

Vollzieher, *m.* 1. l'exécuteur; der Vollzieher eines Testaments, l'exécuteur testamentaire.

Vollzieherin, *f.* 3. l'exécutrice.
Vollziehung, *f.* 3. **Vollziehen**, *n.* 1. l'exécution, la mise à exécution; la consommation *du mariage;* die unterlassene Vollziehung, Nichtvollziehung, (*prat.*) l'inexécution *d'un traité.*
Vollzug, *m.* 2. *s.pl.* l'exécution, (v. Vollziehung).
Volte, *f.* 3. (*manége*) la volte; (*joueur de gibecière*) l'estoc; ein Pferd auf die Volte nehmen, mettre un cheval sur les voltes; die Volte schlagen, faire l'estoc.
Voltigiren, springen, *v. n.* (*manége*) voltiger. *part.* voltigiret.
Voltigirer, (Kunstspringer,) *m.* 1. (*man.*) le voltigeur.
Voltigirmeister, *m.* 1. (*manége*) le maître à voltiger.
Vom, *préposition abrégée au lieu de:* von dem, du; de la; vom Himmel, du ciel.
Vomiren, *v. n.* v. *pl.us.* sich erbrechen, speyen.
Vomitiv, *n.* 2. v. *pl.us.* Brechmittel.
Von, *prép. qui régit l'ablatif*, de; *avec l'article défini devant un substantif*, du, de la, de l'; de chez; par, dès, depuis etc.; ich habe das von ihm, je tiens cela de lui; von Paris bis nach Rom, de Paris jusqu'à Rome; nehmet das von dem Tische, ôtez cela de dessus la table; ich komme von Hause, je viens de chez moi; er war drey Schritte von mir; il étoit à trois pas de mois; schön von Gestalt, de belle taille; man wird ihm so viel von seiner Besoldung abziehen, on lui déduira tant sur ses gages; von gutem Stande, de qualité; von gutem Ansehen, de bonne mine; von ungefähr, par hasard; von meinetwegen, de ma part; von dem Nutzen einer Sache reden, parler (discourir) de l'utilité d'une chose; ich komme von meinem Bruder, je viens de chez mon frère; von der Seite angreifen, prendre par le flanc; von Hörensagen wissen, savoir par ouï-dire; das ist von ihm (durch ihn) geschehen, cela s'est fait par lui; von meiner Jugend an, dès (depuis) ma jeunesse; von Morgen bis auf den Abend, depuis le matin jusqu'au soir; von einem Tage zum andern, de jour à autre, d'un jour à l'autre; von heute an, dès aujourd'hui; von Stund an, dès ce moment, aussitôt, sur le champ.
Von außen, *adv.* par dehors, de dehors, en dehors.
Von da an, von dort an, *adv.* delà.
Von daher, *adv.* delà.
Von dannen, *adv.* v. dannen.
Von einander, *adv.* en deux, séparé, séparément, en morceaux, en pièces. *Ces particules se mettent devant nombre de mots, et signifient toujours une désunion ou une séparation des parties d'un même tout:* von einander bersten, *ou* platzen, se crêver, s'ouvrir; zwey Eheleute von einander betten, *fam.* séparer deux époux, faire lit à part; von einander legen, mettre séparément l'un de l'autre, séparer; von einander blasen, séparer en soufflant dessus; von einander brechen, rompre, casser, détacher, mettre en deux; von einander breiten, étendre; développer; von einander bringen, séparer; von einander fliehen, se séparer par la fuite; von einander gehen, se séparer, se quitter; se déjoindre; von einander hauen, couper en deux, séparer par un coup de hache etc.; von einander kommen, être séparé, se séparer; von einander lassen, congédier; von einander laufen, se quitter, se disperser; von einander liegen, être séparé de lit *ou* de couche; être distant; Paris und Straßburg liegen hundert Stunden von einander, il y a cent lieues de distance de Paris à Strasbourg; von einander reißen, tirer, arracher; déprendre; von einander sägen, scier en deux; von einander scheiden, séparer, se séparer, se quitter; von einander schlagen, rompre, casser; von einander schneiden, couper en deux, mettre en pièces; von einander seyn, être séparé *ou* éloigné, vivre séparément, von einander spalten, fendre en deux; von einander sperren, écarquiller, élargir, ouvrir *les jambes*; von einander springen, se quitter, se séparer en sautant; se crêver, sauter en deux, s'ouvrir; von einander strecken, disperser; von einander theilen, partager, séparer; ouvrir, élargir, écarquiller, (v. *plus haut* von einander sperren); von einander treiben, séparer, disperser, faire déprendre etc.; von einander trennen, séparer, découdre, déjoindre, détacher; von einander unterscheiden, distinguer une chose d'avec l'autre; mettre de la différence entre deux choses; von einander zerren *ou* ziehen, séparer en tirant, détirer etc.
Von ferne, *adv.* de loin.
Von freyen Stücken, von sich selbst, *adv.* de soi-même, volontairement, sans être prié, appelé *ou* requis, de sa pure volonté.
Von hinnen, *adv.* (*dans le style élevé*) d'ici; von hinnen gehen, s'en aller; quitter ce bas monde.
Von innen, *adv.* par dedans, de, en dedans.
Von jetzt, *adv.* dès à présent.
Von nahem, *adv.* de près, tout auprès.
Von neuem, *adv.* de nouveau, derechef.
Vonnöthen, (*pl.us.* nothwendig,) *adj. et adv.* nécessaire, besoin; ce qu'il faut; etwas vonnöthen haben, avoir besoin de qch.; es ist nicht vonnöthen, il n'est pas nécessaire; ich habe schon was mir vonnöthen ist, j'ai déjà ce qu'il me faut.
Von nun an, *adv.* dès à présent, dès ce moment.
Von oben herab, *adv.* d'en haut.
Von Stund an, *adv.* dès ce moment.
Von Tag zu Tag, *adv.* de jour en jour.
Von unten, von unten her, *adv.* d'en bas.
Von vorn, *adv.* par devant.
Von wannen, *adv.* d'où.
Von weitem, *adv.* de loin; *fig. fam.* par des détours.
Von Wort zu Wort, *adv.* de mot en mot.
Von Zeit zu Zeit, *adv.* de temps en temps.
Vor, *prép. qui régit l'ablatif et l'accusatif*, (v. *la grammaire*); devant; (*comme adv. de temps*) avant; vor dem Könige erscheinen, paroître devant le roi; vor einen stehen, se mettre devant qn.; er ist vor mir da gewesen, il y a été devant moi. *NB. cette particule se donne souvent en françois par* de, sous, à etc. *ou par le simple génitif, datif ou accusatif etc.; quand on parle d'un temps passé, on se sert en françois de l'expression:* il y a; vor acht Tagen, il y a huit jours etc.; vor Gericht, en justice; vor der Stadt, hors de la ville; vor Augen stellen, mettre devant les yeux, représenter, rémontrer; das ist vor meinen Augen geschehen, cela s'est passé sous mes yeux; der Krieg ist vor der Thür, la guerre est proche; vor Abends, vor Nachts, vor Morgens, vor Winters, avant le soir, la nuit, le matin, l'hiver; vor der Hand, pour à présent; es mag vor der Hand gut seyn, passe pour à présent; vor sich fallen, tomber sur le visage; vor sich seyn, vivre en homme privé; vor sich gehen, *fig.* avancer, réussir; hitzig vor der Stirn seyn, être prompt en colère; jemanden vor den Kopf stoßen, heurter, contrecarrer, désobliger qn.; vor allen Dingen, avant toutes choses, surtout, principalement; vor allen andern, préférablement aux autres; einer vor dem andern, avec distinction, l'un plutôt que l'autre; c'est selon; ein Kind vor dem andern lieb haben, avoir de la prédilection pour un de ses enfans; Gnade vor Recht ergehen lassen, préférer la grâce à la rigueur; vor Freuden weinen, pleurer de joie; vor Furcht, vor Hunger, vor Durst rc. sterben, mourir de peur, de faim, de soif etc.; die Furcht vor den Menschen, la crainte des hommes; sich vor der Strafe rc. fürchten, craindre la punition; Schritt vor Schritt, pas à pas; vor Alter sterben, mourir de vieillesse; etwas vor sich bringen, acquérir des biens.
Vor, *s'emploie aussi au lieu de* zuvor, vorher: vor wie nach, à présent comme ci-devant; vor gethan und nach bedacht, hat manchen in groß Leid gebracht, *prov.* on tombe dans le répentir pour n'avoir point réfléchi.
Vor, *se joint à plusieurs mots pour leur donner un sens de supériorité ou d'antériorité etc.*
Vorabend, *m.* 2. la veille; la vigile.
Vorachtbar, *adj. et adv. ol.* (*t. de civilité*) très-estimable.
Vorackern, *v. a.* (*agric.*) labourer pour donner un modèle; devancer en labourant. *part.* vorgeackert.
Voråltern, *pl.* les aïeux, ancêtres.
Voran, *adv.* devant, au devant; à la tête, le premier. *Cette particule se met devant nombre de verbes:* voran gehen, fliegen, laufen, schwimmen rc., aller, voler, courir, nager etc. devant; voran eilen, faire diligence pour gagner le devant; voran reiten, aller devant à cheval; voran stehen, être à la tête (d'une compagnie, troupe, armée etc.); voran tanzen, mener le branle; être à la tête d'une danse. *Tous ces verbes composés se peuvent rendre en françois par les verbes:* devancer, gagner *ou* prendre le devant.
Vorarbeit, *f.* 3. les préparatifs pour qch.; (*chim.*) la préparation.
Vorarbeiten, *v. a. et n.* (av. haben) (jemanden) devancer qn. dans un travail; lui en laisser le modèle, lui en frayer le chemin, applanir les difficultés etc.;

faire les préparatifs d'un travail; ich habe viel auf morgen vorgearbeitet, j'ai travaillé beaucoup sur ma tâche de demain. *part.* vorgearbeitet.

Vorarm, **Vorderarm**, *m.* 2. l'avant-bras.

Vorärmel, *m.* 1. les fausses manches.

Vorärnte, *f.* 3. (*agric.*) le commencement de la moisson.

Vorauf, *adv.* en avant (*sur-tout* en montant).

Voraugenstellung, *f.* 3. l'exposition.

Voraus, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) l'avant-part, le prélegs, préciput; l'avancement d'hoirie (que l'héritier est obligé de rapporter à la succession); sie hat dieses Gut zu ihrem Voraus, elle a cette terre pour ses reprises.

Voraus, *adv.* d'avance, par avance; devant, au devant, (voran); *p.us.* préalablement, sur-tout; voraus geben, nehmen ꝛc., donner, prendre d'avance; voraus gehen, prendre les devants; ich setze voraus, je suppose, je pose le cas; voraus sehen, prévoir; (v. aussi vorher sehen); jemand im Testamente zum voraus bedenken, donner un prélegs à qn. par son testament; zum voraus abziehen, prélever; voraus geben, vermachen, avantager, faire des avantages; voraus bezahlen, avancer, payer d'avance; (*libraire*) souscrire; die Bezahlung voraus nehmen, anticiper sur le payement.

Vorausbedingung, *f.* 3. *p.us.* la condition expresse, la stipulation faite d'avance, la réservation, réserve.

Vorausnahme, **Vorausnehmung**, *f.* 3. *s. pl.* l'anticipation.

Voraussetzung, *f.* 3. la supposition, présupposition, l'hypothèse.

Vorauszahlung, *f.* 3. le payement d'avance, l'avance, l'abonnement; (*libr.*) la souscription.

Vorbau, *m.* 2. l'avant-corps d'un bâtiment.

Vorbauen, *v. a.* (*et n.* av. haben) bâtir en avant, placer un bâtiment devant un autre; *fig.* prévenir; obvier à un mal, prendre des mesures, prendre ses précautions, (v. vorbeugen). *p.* vorgebauet.

Vorbauung, *f.* 3. Vorbauen, *n.* 1. l'action de bâtir devant etc.; *fig.* la précaution

Vorbauungsmittel, *n* 1. (*méd.*) un préservatif, remède préservatif, un défensif

Vorbauungsmittellehre, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la diasostique.

Vorbedacht, *m.* 2. *s. pl.* la préméditation, délibération, circonspection, réflexion, considération; mit Vorbedacht, de propos délibéré, à bon escient.

Vorbedächtig, *adj.* circonspect, précautionné, prudent; *adv.* avec précaution prudemment, avec réflexion; de propos délibéré, de dessein prémédité.

Vorbedenken, *v. a. irr.* préméditer, faire réflexion, réfléchir sur une chose avant que de l'exécuter. *part.* vorbedacht.

Vorbedeuten, *v. a. p us.* présager, augurer, pronostiquer. *part.* vorbedeutet.

Vorbedeutung, *f.* 3. le présage, pronostic, l'augure, l'auspice, (v. *la P. Fr.*); er hielt das für eine gute Vorbedeutung, il prenoit cela à bon augure.

Vorbehalt, *m.* 2. *s. pl.* Vorbehaltung, *f.* 3. *s. pl.* la réserve, réservation, restriction; mit dem Vorbehalte, à la réserve, à l'exception, sous condition, sauf etc. (v. *la P. Fr.*); mit Vorbehalt meiner übrigen Rechte, sans préjudice à (*ou* sauf) tous mes autres droits; der Vorbehalt in Gedanken, la réservation mentale.

Vorbehalten, (sich) *v. réfl. irr.* se réserver. *part.* vorbehalten.

Vorbehältlich, *adv.* à l'exception, à la réserve; sauf etc. (v. Vorbehalt).

Vorbemeldet, *adj. et adv.* susdit, ci-dessus mentionné.

Vorbereiten, *v. a.* préparer, disposer d'avance. *part.* vorbereitet.

Vorbereitend, *adj. et adv.* préparatoire.

Vorbereitung, *f.* 3. Vorbereiten, *n.* 1. l'action de préparer etc.; la préparation, le préparatif, la disposition; (*chez les Protestans*) la préparation à la Ste Cène; in die Vorbereitung gehen, aller à confesse; die Vorbereitung (Bereitung) des Zwirns zum Färben, le décrûment du fil avant de le teindre; Vorbereitungen zum Kriege, des préparatifs de guerre.

Vorbereitungsmittel, *n.* 1. le remède dispositif.

Vorbericht, *m.* 2. la préface, l'avant-propos, le discours (l'épître) préliminaire, l'avis; (*t. d'auteur*) les prolégomènes.

Vorbesagt, **vorbemeldet**, **vorbenannt**, **vorerwähnt** ꝛc., *adj.* susdit, ci-dessus mentionné, susmentionné; vorbesagter maßen, de la manière susdite, comme nous avons dit (*ou* vu) plus haut.

Vorbescheid, *m.* 2. (*prat.*) l'assignation, la citation; l'ajournement; le veniat.

Vorbescheiden, **vorladen**, *v. a. irr.* (*prat.*) assigner, citer, ajourner. *part.* vorbeschieden.

Vorbescheidung, **Vorladung**, *f.* 3. (*prat.*) la citation, l'assignation.

Vorbestimmen, **vorherbestimmen**, *v. a.* préfinir, préétablir, prédéterminer; prédestiner, (v. *la P. Fr.*) *part.* vorbestimmet.

Vorbestimmung, **Vorherbestimmung**, *f.* 3 la prédétermination; la prédestination.

Vorbethen, *v. a.* réciter une prière à qn. afin qu'il l'apprenne; prononcer à haute voix une prière afin que les autres la répètent; einem Kranken vorbethen, assister un malade de ses prières. *part.* vorgebethet.

Vorbether, *m.* 1. celui qui prononce à haute voix une prière afin que les autres la répètent.

Vorbetrachten, **vorher betrachten**, *v. a.* préméditer, considérer, réfléchir auparavant. *part.* vorbetrachtet.

Vorbetrachtung, *f.* 3. Vorbetrachten, *n.* 1 la préméditation, réflexion.

Vorbeugen, *v. a.* plier en avant, (vorwärts beugen *ou* biegen); *v. n.* (av. haben) (einem Uebel) aller au devant d'un mal, prévenir, obvier à .. *part.* vorgebeuget.

Vorbeuger, *m.* 1. (vorbeugende Muskel,) (*anat.*) le pronateur, muscle pronateur.

Vorbeugung, *f.* 3. Vorbeugen, *n.* 1. l'action de plier en avant etc.; la précaution, (v. Vorbauung).

Vorbewußt, *m.* 2. *s. pl.* la science, connoissance qu'on a d'une chose, (la participation); mit meinem Vorbewußt, de ma connoissance *ou* science, avec ma participation; ohne meinen Vorbewußt, à mon insçu, sans ma participation, sans m'en avertir.

Vorbey, *adv. qui marque le mouvement d'une chose qui passe, qui s'en va etc.* devant, auprès, en passant. *Cette particule se met devant plusieurs verbes, qu'on peut rendre tous en françois par le verbe* passer; *à moins qu'on ne veuille, pour les exprimer mieux, y ajouter de quelle manière se fait ce passage, p. ex.* vorbey fliegen, passer en volant; vorbey fahren, passer en voiture, en chariot, en bateau etc.; vorbey laufen, passer en courant; vorbey fließen, passer en coulant, couler devant; *fig.* se passer, s'écouler; vorbey gehen, passer à pied; *fig.* se passer, s'écouler (*se dit du temps*); er ist vor meinem Hause vorbey gegangen, il a passé devant ma maison; vorbey gehen lassen, laisser passer; *fig.* laisser échapper, perdre *le temps, l'occasion etc.*; mit Stillschweigen vorbey gehen, passer sous silence; die ordentliche Obrigkeit vorbey gehen, *p.us.* distraire la juridiction ordinaire; einen vorbey gehen, dépasser qn., passer au-delà de qn.; *fig.* oublier, négliger qn.; lui faire un passe-droit; im Vorbeygehen, *prop. et fig.* en passant; vorbey lassen, laisser passer; *fig.* laisser échapper, perdre, négliger *le temps ou l'occasion*; vorbey rauschen, passer avec bruit; vorbey reisen, passer en voyageant; vorbey reiten, passer à cheval; vorbey schiffen, passer sur un bâtiment *ou* en bateau; vorbey seyn, être fini, n'être plus, être passé; vorbey streichen, passer vîte, s'écouler; vorbey schießen *ou* werfen, manquer en tirant *ou* en jetant; vorbey tragen, porter devant, porter en passant par un endroit; man hat die Leiche hier vorbey getragen, on a porté le corps mort par ici; vorbey wollen, vouloir passer etc.

Vorbeygehende, *m.* 3. le passant.

Vorbiegen, v. *p.us.* vorbeugen.

Vorbiethen, v. *p.us.* vorbescheiden.

Vorbild, *n.* 5. l'exemple, le modèle; le type, (v. *la P. Fr.*)

Vorbilden, *v. a.* représenter, figurer, donner une idée, mettre devant les yeux, peindre; être le signe de qch. *part.* vorgebildet.

Vorbildlich, *adj.* figuratif, représentatif; (*théol.*) typique; *adv.* figurativement.

Vorbildung, *f.* 3. Vorbilden, *n.* 1. l'action de figurer etc.; la représentation, peinture.

Vorbinden, *v. a. irr.* attacher, lier par devant, mettre *un tablier etc. part.* vorgebunden.

Vorbitte, v. *p.us.* Fürbitte.

Vorblasen *v. a. irr.* jouer d'un instrument à vent devant qn.; enseigner à jouer d'un instrument à vent; einem etwas auf dem Horne, auf der Trompete vorblasen, donner du cor, sonner de la trompette devant qn. *part.* vorgeblasen.

Vorbohren, *v. a.* commencer les trous avec l'amorçoir, amorcer. *part.* vorgebohret.

Vorbohrer, *m.* 1. l'amorçoir.

Vorbothe, *m.* 3. *prop. et fig.* l'avant-coureur, le précurseur; *fig.* le présage, le pressentiment; die Schwalben sind die Vorbothen des Frühlings, les hyrondelles sont les messagères du printemps.

Vorbramsegel, *n.* 1. (*mar.*) la voile de perroquet d'avant.

Vorbram-

Vorbramstänge, *f.* 3. (*mar.*) le perroquet d'avant *ou* de misaine.
Vorbret, v. **Brustbret**.
Vorbringen, *v. a. irr.* proposer, produire, exposer; *fam.* mettre sur le tapis; proférer (un mot); avancer, dire, alléguer; **ein Geschütz vorbringen**, (*artill.*) mettre la pièce en batterie; **etwas vorbringen, um zu sehen wie es aufgenommen wird**, jeter des propos au hasard; **er konnte kein Wort vorbringen**, il ne savoit proférer un mot; **seine Beweise vorbringen**, produire ses preuves. *part.* **vorgebracht**.
Vorbringen, *n.* 1. *s. pl.* la proposition, l'ouverture, l'exposition, la production, l'exposé, l'allégation.
Vorbrust, v. *pl.us.* **Vorderbrust**.
Vorbühne, *f.* 3. (*théât.*) l'avant-scène.
Vordach, *n.* 5.* l'avant-toit, l'appentis.
Vordem, *adv.* jadis, autrefois.
Vorder, (*superl.* **vorderst**,) *adj.* qui est devant; antérieur, le premier, qui est à la tête.
Vorderachse, *f.* 3. l'essieu de devant.
Vorderarm, *m.* 2. (*anat.*) l'avant-bras.
Vorderbein, *n.* 2. v. *pl.us.* **Vorderfuß**.
Vorderbrust, *f.* 2. *s.pl.* (*anat.*) le devant de la poitrine; (*boucher*) la partie antérieure de l'épaule.
Vorderbug, *m.* 2. le quartier de devant (d'un animal); le paleron.
Vorderbühne, v. *pl.us.* **Vorbühne**.
Vordercastell, *n.* 2. (*mar.*) le château *ou* gaillard d'avant *d'un vaisseau de guerre*; **das Vorder- und Hintercastell**, l'accastillage; **ein mit einem Vorder- und Hintercastell versehenes Schiff**, un vaisseau accastillé.
Vordereisen, *n.* 1. le fer du pied de devant *d'un cheval.*
Vorderflagge, *f.* 3. (*mar.*) le pavillon de beaupré.
Vorderfleck, *m.* 2. (*cordonn.*) l'avant-bout (de semelle).
Vorderflügel, *m.* 1. l'aile de devant, l'aile supérieure (de quelques insectes).
Vorderfuß, *m.* 2.* le cou de pied; (*anat.*) le tarse; (*en parlant des quadrupèdes*) le pied de devant; (*manége*) le pied du montoir; **der rechte Vorderfuß**, le pied hors du montoir.
Vordergebäude, *n.* 1. le devant, l'avant-corps.
Vordergehäse, *n.* 1. *pl.* (*chasse*) les parties antérieures du lièvre.
Vordergeschirr, *n.* 2. le poitrail du harnois de cheval.
Vordergestell, *n.* 2. (*charron*) l'avant-train, le train de devant.
Vorderglied, *n.* 5. (*tact.*) le premier rang; (*arithm.*) le premier membre; (*log.*) le sujet, l'antécédent.
Vordergrund, *m.* 2.* (*peintre*) le devant *d'un tableau.*
Vorderhaar, *n.* 2. les cheveux (le poil) de devant.
Vorderhals, *m.* 2.* le devant du cou, le gosier.
Vorderhand, *f.* 2.* (*anat.*) le carpe, poignet; (*manége*) l'avant-main *du cheval.*
Vorderhaupt, *n.* 5.* le devant de la tête; (*anat.*) le sinciput.
Vorderhauptbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os pariétal.
Vorderhaus, *n.* 5.* l'avant-corps (d'une maison).

Vorderherd, *m.* 2. **Vortiegel**, *m.* 1. (*métall.*) le bassin de réception.
Vorderhin, (**hinfort**,) *adv. p.us.* désormais.
Vorderlauf, *m.* 2.* l'erre (du cerf).
Vorderleib, *m.* 5. la partie antérieure du corps.
Vordermann, *m.* 5.* (*tact.*) le chef de file.
Vordermast, *m.* 2. (*mar.*) le mat d'avant.
Vordermauer, *f.* 4. (*archit.*) le mur de face.
Vordermuskel, *m.* 4. (**des Kopfes**) (*anat.*) le muscle antérieur.
Vordernaht, *f.* 2.* la couture de devant.
Vorderpferd, *n.* 2. le cheval de devant.
Vorderpfote, *f.* 3. la patte de devant.
Vorderrad, *n.* 5.* (*charron*) la roue de devant; **die Vorderräder**, (*artill.*) les petites roues.
Vordersammst, (**vorerst**,) *adv. pop.* avant toutes choses, premièrement.
Vordersatz, *m.* 2.* (*log.*) l'antécédent; les prémisses.
Vorderschenkel, *m.* 1. la jambe de devant *d'un cheval*; **ein Pferd mit kurzen Vorderschenkeln**, un cheval brassicourt.
Vordersegel, *n.* 1. la voile d'avant.
Vorderseite, *f.* 3. le devant; la façade, la face *d'un bâtiment*; le pan *d'une muraille*; les épaules *du vaisseau.*
Vordersitz, *m.* 2. (**einer Kutsche**) le devant d'un carrosse; **eine Kutsche ohne Vordersitz**, un carrosse coupé.
Vordersporn, *m.* 3. (*écacheur d'or*) le train de devant.
Vordersprung, *m.* 2.* (*tisser.*) le pas de devant.
Vorderstab, *m.* 2.* (*mar.*) l'astragale (du canon).
Vorderstaude, *f.* 3. (*papetier*) la grippe de devant.
Vordersteven, *m.* 1. (*mar.*) l'étrave, l'étable
Vorderstube, *f.* 3. la chambre de devant.
Vorderstudel, *m.* 4. (*serrur.*) les picolets de devant.
Vordertheil, *m. et n.* 2. le devant, la partie de devant, le front, les têtes; la partie antérieure *du corps, de la tête etc.*; le frontispice, la façade *d'une maison*; la devantière *d'une boutique, d'un siége d'aisance, d'une mangeoire d'écurie*; le parement *d'une pierre taillée*; la proue *d'un vaisseau*; l'armon *d'un carrosse*; l'avant-main *d'un cheval.*
Vorderthür, *f.* 3. la porte de devant.
Vordertreffen, *n.* 1. (*tact.*) la première ligne *d'un ordre de bataille.*
Vorderviertel, *n.* 1. le quartier de devant; le carré; l'épaulée *du mouton.*
Vorderwage, *f.* 3. la volée *de carrosse.*
Vorderwagen, *m.* 1. le train de devant *d'un carrosse etc.*; l'avant-train *du canon*; **die beyden Hölzer am Vorderwagen**, (*charron*) les armons.
Vorderwand, *f.* 2.* le pan *d'une muraille.*
Vorderzahn, *m.* 2.* une dent de devant; (*anat.*) une dent incisive.
Vorderzeug, **Vordergeschirr**, *n.* 2. *s.pl.* le poitrail.
Vorderzimmer, *n.* 1. la chambre, l'appartement de devant.
Vor diesem, **ehedem**, *adv.* autrefois, ci-devant.
Vordrängen, *v. a.* pousser, presser en avant; **sich vordrängen**, *v. réfl.* s'avancer en pressant la foule. *part.* **vorgedränget**.
Vordringen, *v. n. irr.* (av. **seyn**) avancer, s'avancer avec force, gagner du terrain, s'avancer en pressant la foule. *part.* **vorgedrungen**.

Vordringen, *n.* 1. *s.pl.* l'avancement.
Vordruck, *m.* 2. *s. pl.* (*vign.*) le moût *ou* vin du premier pressurage.
Vordrucken, *v. a.* imprimer à la tête *d'un livre*; apposer *un sceau*. *p.* **vorgedrucket**.
Vordrücken, *v. a.* avancer, faire aller en avant en pressant, en serrant, en comprimant. *part.* **vorgedrücket**.
Voreilen, *v. n.* (av. **seyn**) se hâter pour avancer, se presser, se précipiter; **einem voreilen**, se hâter, faire diligence pour devancer qn. *part.* **vorgeeilet**.
Voreilig, **übereilt**, *adj.* précipité; anticipé; *adv.* précipitamment; **Sie sind immer so voreilig**, vous précipitez toujours les affaires.
Voreiligkeit, *f.* 3. *s.pl.* la précipitation.
Voreltern, v. **Voraltern**.
Vorempfinden, *v. a. irr.* pressentir. *part.* **vorempfunden**.
Vorempfindung, *f.* 3. le pressentiment.
Vorende, *n.* 3. (*agric.*) le bout de champ en prairie.
Vorenthalten, *v. a. irr.* retenir (injustement) ce qui appartient à autrui; usurper, détenir le bien d'autrui; cacher, celer, (v. *pl.us.* **verbergen**); **einem den verdienten Lohn vorenthalten**, retenir les gages de qn. *part.* **vorenthalten**.
Vorenthaltung, *f.* 3. **Vorenthalten**, *n.* 1. l'action de détenir, retenir injustement; la retention, détention; l'usurpation.
Vorerbe, *n.* 1. *s.pl.* (*prat.*) le préciput; *m.* 3. l'héritier par préciput.
Vorerben, *v. n.* (av. **haben**) (*prat.*) avoir un préciput. *part.* **vorgeerbet**.
Vorerinnert, *adj. et adv.* dont on a parlé, susdit, mentionné ci-dessus.
Vorerinnerung, *f.* 3. l'avertissement, l'avis; l'avant-propos, le préambule.
Vorersehen, (*pl.us.* **vorher bestimmen**,) *v. a.* prédestiner. *part.* **vorersehen**.
Vorerst, **zuerst**, **zuvor**, *adv.* avant tout, avant toutes choses, premièrement.
Vorerwählen, *v. a.* élire d'avance, prédestiner. *part.* **vorerwählet**.
Vorerwählung, **Vorherbestimmung**, *f.* 3. le choix préliminaire; la prédestination.
Vorerwähnt, **vorbemeldet**, *adj.* susmentionné, susdit.
Voressen, *v. n. irr.* (**einem**) devancer qn. en mangeant; manger pour montrer à qn. comment il doit manger; *fig.* **vorgegessenes Brod**, du blé mangé en herbe. *part.* **vorgegessen**.
Voressen, *n.* 1. *s.pl.* l'entrée.
Vorfahr, *m.* 3. le prédécesseur, le devancier; **mein Vorfahr in der Ehe**, le premier mari de ma femme; **unsere Vorfahren**, (**Voraltern**,) (*au pl.*) nos ancêtres, aïeux, ceux qui nous ont précédé, nos pères.
Vorfahren, *v. n. irr.* (av. **seyn**) (**einem**) devancer en voiturant; passer devant; faire avancer *le carrosse*; mener *un carrosse* devant *une maison*. *p.* **vorgefahren**.
Vorfahrinn, *f.* 3. la devancière; **meine Vorfahrinn in der Ehe**, la première femme de mon mari.
Vorfall, *m.* 2.* la chûte (devant une autre chose); (*horlog.*) la détente; *fig.* l'accident, l'évènement, le cas impré-

vu, l'occurrence; der Vorfall des Auges, (*anat.*) l'exophthalmie; — des Augensterns, le staphylôme; — der Blase, le renversement de la vessie; — des Mastdarms, la chûte, la descente du boyau cubier; — der Mutter, la descente de la matrice.

Vorfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber en avant; (*chir.*) descendre; (*mécan.*) se mettre devant, (*se dit d'une chose qui empêche le mouvement d'un ressort etc.*); *fig.* arriver, survenir, se passer, se présenter. *part.* vorgefallen.

Vorfallenheit, *f.* 3. l'occurrence, l'accident, l'événement, (v. Vorfall).

Vorfechten, *v. n. irr.* (av. haben) (*escrime*) faire la fonction de prévôt de salle. *part.* vorgefochten.

Vorfechter, *m.* 1. (*escrim.*) le prévôt de salle d'armes.

Vorfeile, *f.* 3. la lime bâtarde.

Vorfenster, *n.* 1. le contre-chassis, double chassis.

Vorfest, *n.* 2. la fête qui en précède un autre.

Vorfinden, *v. a. irr.* trouver, trouver en arrivant. *part.* vorgefunden.

Vorfliegen, *v. n. irr.* voler devant, devancer en volant. *part.* vorgeflogen.

Vorflöße, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) le droit de premier flottage.

Vorfluth, *f.* 3. (*mar.*) l'avant-flot.

Vorfordern, *v. a.* appeler, faire venir; (vor Gericht fordern) (*prat.*) citer, assigner, ajourner, (v. *pl. us.* vorladen); vor die Klinge fordern, appeler en duel. *part.* vorgefordert.

Vorforderung, *f.* 3. l'appel; (*prat.*) la citation, l'assignation, l'ajournement, (v. *pl. us.* Vorladung).

Vorfreude, *f.* 3. la joie anticipée.

Vorführen, *v. a.* amener, conduire devant qn.; présenter à qn. *part.* vorgeführet.

Vorführung, *f.* 3. Vorführen, *n.* 1. l'action d'amener etc.; la présentation.

Vorgang, *m.* 2. *s. pl.* le rang, le pas, (v. *pl. us.* Vortritt); la droite, la main; la priorité, l'antériorité; l'événement, l'accident, (v. Vorfall, Begebenheit); den Vorgang vor einem haben, avoir le pas sur un autre.

Vorgänger, *m.* 1. qui marche devant; *fig.* le prédécesseur, le devancier; qui a montré l'exemple, qui a fait une chose le premier.

Vorgängerinn, *f.* 3. la devancière.

Vorgängig, *adj. et adv.* v. *pl. us.* vorläufig.

Vorgaukeln, *v. a.* jouer de la gibecière devant qn.; jemanden etwas vorgaukeln, *fig. fam.* duper qn. *part.* vorgegaukelt.

Vorgebäude, *n.* 1. le bâtiment qui est devant un autre, au-devant d'un autre.

Vorgeben, *v. a. irr.* mettre devant etc. (v. vorlegen); *p. us.* donner (à apprendre) une leçon, (v. *pl. us.* aufgeben); (*jeu*) donner d'avance, faire quelque avantage *ou* avance à qn.; *fig.* avancer, débiter; prétendre, mettre en avant; prétexter, prendre pour excuse etc.; (*prat.*) simuler, (v. *pl. us.* vorschützen, vorwenden); so wie er vorgab, à son dire, à ce qu'il prétendoit. *part.* vorgegeben.

Vorgeben, *n.* 1. *s. pl.* le dire; le prétexte, la feinte, l'excuse; nach seinem Vorgeben, à son dire; unter dem Vorgeben, sous prétexte, en prétextant; ein fälschliches Vorgeben, une fausseté, supposition, un mensonge.

Vorgebirge, *n.* 1. la partie antérieure d'une chaîne de montagnes; le promontoire, cap.

Vorgeblich, *adj. et adv.* prétendu, supposé; soi-disant.

Vorgefaßt, *adj. et adv.* préoccupé, prévenu; eine vorgefaßte Meinung, une prévention, préoccupation, un préjugé.

Vorgefühl, *n.* 2. le pressentiment.

Vorgehen, *v. n. irr.* (av. seyn) précéder, aller *ou* marcher devant; devancer, (vorangehen); (jemanden) prendre le pas sur un autre; avancer, (*se dit d'une montre*); avancer, déborder, *comme une maison sur l'autre, la doublure d'un habit etc.* (v. hervorragen); *fig.* passer, surpasser *un autre en mérite*, (jemanden an Verdiensten); en savoir plus que lui, l'emporter sur lui, lui faire ombre, lui être supérieur, (v. übertreffen); se passer, arriver; mit gutem Beyspiele vorgehen, donner bon exemple, animer par son exemple; indem dieß vorgieng, kam er dazu, il arriva sur ces entrefaites. *part.* vorgegangen.

Vorgeigen, *v. a.* (einem etwas) jouer à qn. un air de violon. *part.* vorgegeiget.

Vorgelege, *n.* 1. (*meún.*) le risalis.

Vorgemach, *n.* 5.* l'antichambre.

Vorgemeldet, *adj. et adv.* susdit, susmentionné.

Vorgericht, *n.* 2. Voressen, *n.* 1. l'entrée.

Vorgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* l'avant-goût.

Vorgesehen! *interj. pop.* gare! place!

Vorgesetzte, *m.* 3. le supérieur, préposé.

Vorgesperr, *n.* 2. (*serrur.*) le balustre.

Vorgestern, *adv.* avant-hier.

Vorgestrig, *adj.* d'avant-hier; der vorgestrige Tag, la surveille, l'avant-veille.

Vorgiebel, *m.* 1. (*archit.*) le fronton, le frontispice.

Vorglänzen, *v. n.* (av. haben) luire, reluire, briller, resplendir plus que les autres *ou* préférablement aux autres. *part.* vorgeglänzet.

Vorgraben, *m.* 1.* (*fortif.*) l'avant-fossé.

Vorgreifen, *v. n. irr.* (av. haben) (einem in etwas) entreprendre, empiéter, anticiper, usurper sur autrui, sur les droits d'autrui, donner atteinte à..; prévenir qn. dans une chose; das Recht, einem in einer Sache vorzugreifen, (*prat.*) le droit de prévention; das Pferd greift vor, (*manège*) le cheval fait de grands pas; den Leithund vorgreifen lassen, (*chasse*) détourner le limier. *part.* vorgegriffen.

Vorgreiflich, *adj. et adv. p. us.* préjudiciable, préjudiciablement.

Vorgreifung, *f.* 3. *s. pl.* Vorgriff, *m.* 2. l'anticipation; l'empiétement, l'entreprise, l'atteinte sur les droits d'autrui.

Vorgrund, v. *pl. us.* Vordergrund.

Vorhaben, *v. a.* avoir, porter devant soi, (vor sich haben); *fig.* avoir, méditer *ou* former un dessein, se proposer une chose, avoir dessein, intention de..; être occupé de qch., entreprendre, avoir à faire qch.; eine Schürze vorhaben, porter un tablier; en être habillé; eine Reise vorhaben, avoir un voyage à faire, se proposer un voyage; was habt ihr mit ihr vor? que méditez-vous à son égard? man weiß noch nicht was er vorhat, on ignore encore son dessein, son projet; etwas Böses vorhaben, machiner, couver qch., quelque méchanceté; einen vorhaben, *fam.* examiner, interroger qn.; reprendre qn. (einem einen Verweis geben). *part.* vorgehabt.

Vorhaben, *n.* 1. *s. pl.* le dessein, projet, plan; l'entreprise; l'intention; ein böses Vorhaben, une machination; sein Vorhaben verbergen, couvrir son jeu; von seinem Vorhaben abstehen, lâcher prise, se désister de son projet etc.; Vorhabens (*pl. us.* Willens) seyn, avoir dessein, envie; s'être résolu, proposé.

Vorhalten, *v. a. irr.* tenir *ou* mettre devant; présenter; *fig.* représenter, remontrer, mettre devant les yeux; reprocher, réprimander; den Schild vorhalten, se couvrir de son bouclier. *part.* vorgehalten.

Vorhaltung, *f.* 3. *s. pl.* Vorhalten, *n.* 1. l'action de présenter etc.; *fig.* la représentation, remontrance; le reproche.

Vorhand, *f.* 2.* (*anat.*) le carpe; l'avant-main; *fig. s. pl.* le rang, la main; la main (au jeu).

Vorhanden, *adj. et adv.* existant, présent; (*prat.*) extant; proche, (*se dit d'un danger, peril etc.*); der vorhandene Vorrath, la provision existante, actuelle; vorhanden seyn, être présent, se trouver, y avoir, y être; es ist nichts vorhanden, il n'y a rien; es ist Noth vorhanden, il y a nécessité pressante.

Vorhang, *m.* 2.* le rideau, (*ol.* la courtine); la toile, le rideau *du théâtre*; la custode *du grand autel*; la portière, l'avant-huis *d'une porte*; die Vorhänge eines Bettes, la garniture de lit; die Vorhänge aufziehen, zuziehen, tirer les rideaux; den Vorhang (des Theaters) aufziehen, fallen lassen, lever, baisser la toile; wir wollen einen Vorhang über diese Sache ziehen, *fig.* tirons le rideau sur cette affaire, ne l'examinons pas, n'en parlons point.

Vorhangen, *v. n. irr.* (av. haben) être pendu, mis *ou* attaché devant; avancer en dehors, (v. überhangen); déborder, être en saillie; der Felsen hängt vor, le rocher avance; il va en saillie. *part.* vorgehangen.

Vorhängen, *v. a.* attacher, mettre, pendre devant, couvrir de... *part.* vorgehänget.

Vorhängeschloß, *n.* 5.* (*serrur.*) le cadenas; die Thüre mit einem Vorhängeschloß versehen, cadenasser la porte.

Vorhangsstange, *f.* 3. la tringle.

Vorhauen, *v. a.* (einem) couper en présence de qn.; devancer en coupant; (*serrur.*) gouger. *part.* vorgehauen.

Vorhaupt, *n.* 5.* le devant, la partie antérieure de la tête; (*anat.*) le sinciput.

Vorhaus, *n.* 5.* l'entrée d'une maison; le vestibule.

Vorhaut, *f.* 2.* (*anat.*) le prépuce.

Vorhautband, *n.* 5.* le frein du prépuce.

Vorhautsenge, *f.* 3. *s. pl.* le phimosis.

Vorher, *adv.* auparavant; d'avance, par avance; précédemment, antérieurement; par anticipation; devant, à la tête. *Cet adverbe se met devant plusieurs verbes:* vorher bedenken, considérer, réfléchir d'avance; vorher bezahlen, payer d'a-

vance; vorher sagen, vorher verkündigen, dire d'avance, prédire; prophétiser, pronostiquer; vorher sehen, prévoir, voir d'avance; vorher schicken, envoyer devant; vorher genießen, jouir d'avance *ou* par anticipation; vorher gehen, précéder, aller devant; vorher merken, pressentir, se douter d'avance de qch.; *et ainsi de beaucoup d'autres; il en est de même des participes qui en dérivent.*

Vorherbestimmung, *f.* 3. *s. pl.* la prédétermination, prédestination.

Vorhergehend, *adj. et adv.* antécédent, précédent.

Vorherig, *adj.* précédent, antécédent, antérieur; préambulaire, préliminaire.

Vorherbst, *m.* 2. v. Vorlese.

Vorhersagung, *f.* 3. Vorhersagen, *n.* 1. la prédiction; (la pronostication), le pronostic.

Vorherrschen, *v. n.* prédominer. *part.* vorgeherrscht.

Vorhersehung, *f.* 3. Vorhersehen, *n.* 1. la prévoyance; (*théol.*) la prévision.

Vorherverkündigung, *f.* 3. v. Vorhersagung.

Vorherwissen, *n.* 1. *s. pl.* la prescience.

Vorheucheln, *v. a.* (einem etwas) duper qn. par dissimulation; gagner qn. par des caresses, flatteries. *p.* vorgeheuchelt.

Vorheulen, *v. a.* (einem etwas) remplir la tête de qn. par ses pleurs *ou* lamentations. *part.* vorgeheulet.

Vorhieb, *m.* 2. (*serrur.*) l'entamure, l'enfonçure.

Vorhimmel, *m.* 1. *s. pl.* (*théol.*) les limbes.

Vorhin, vorher, *adv.* auparavant, par avance, d'avance.

Vorhof, *m.* 2.* l'avant-cour; le vestibule; le parvis *d'un temple, du tabernacle.*

Vorholz, *n.* 5.* la lisière d'une forêt.

Vorhut, Vortrift, *f.* 3. (*prat.*) le droit de premier pâturage.

Vorig, *adj.* précédent, antérieur, passé, dernier; premier; in vorigen Stand setzen, remettre dans l'ancien *ou* premier état; Ihr voriger Brief, votre précédente *ou* dernière lettre; am vorigen Dienstage, mardi passé; die vorige Woche, la semaine passée *ou* dernière.

Vorjagen, *v. a.* chasser en avant; *v. n.* (av. haben) exercer le droit d'avant-chasse; chasser le premier; (einem) *fam.* devancer qn. *en courant, galopant etc. part.* vorgejaget.

Vorjagen, *n.* 1. Vorjagd, *f.* 3. *s. pl.* l'avant-chasse; le droit d'avant-chasse.

Vorjahr, v. *pl. us.* Frühjahr.

Vorjährig, *adj. et adv.* de l'année passée, de l'année dernière; d'antan, (v. antan *dans la P. Fr.*)

Vorjetzt, *adv.* présentement, à présent, maintenant, à cette heure, actuellement.

Vorkammer, *f.* 4. l'antichambre; (*anat.*) une oreillette *du coeur*, (v. Herzohr).

Vorkauen, vorkäuen, *v. a.* mâcher *ce qu'on veut donner à manger à un enfant etc.*; einem die Worte vorkauen, mâcher les morceaux à qn., faire le bec à qn.; l'instruire de ce qu'il a à dire. *part.* vorgekauet.

Vorkauf, *m.* 2.* le droit du premier marché, la préférence au marché; l'achat qui se fait au mépris des réglemens de police, et avant l'heure fixée pour ceux qui n'achètent que pour revendre; sein Haus verkaufen und sich den Vorkauf vorbehalten, vendre sa maison en se réservant le rachat *en cas de revente*; der Vorkauf nach dem Rechte der Verwandtschaft, (*prat.*) le droit lignager.

Vorkaufen, *v. n.* (av. haben) acheter avant les autres; acheter pour revendre. *part* vorgekaufet.

Vorkäufer, *m.* 1. le revendeur.

Vorkäuferinn, *f.* 3. la revendeuse.

Vorkehren, anwenden, *v. a. fig.* employer, mettre en œuvre, en usage. *part.* vorgekehret.

Vorkehrung, *f.* 3. l'action d'employer etc.; le préparatif, la disposition; Vorkehrungen treffen, prendre des mesures, faire des dispositions.

Vorkeil, *m.* 2. Vorstecker, *m.* 1. la clavette.

Vorkenntniß, *n.* 2. (*log.*) la prénotion, la connoissance préliminaire.

Vorkirche, *f.* 3. le parvis d'une église; le porche, (v. Halle).

Vorklage, *f.* 3. (*prat.*) la plainte préliminaire, anticipée; la prévention; mit der Vorklage einkommen, se plaindre d'avance, se défendre avant qu'on soit attaqué.

Vorkleben, *v. a.* coller, attacher qch. contre qch. *part.* vorgeklebet.

Vorklimpern, *v. a.* (einem etwas auf dem Clavier) jouer mal quelque pièce sur le clavecin devant qn. *part.* vorgeklimpert.

Vorklingen, *v. n. irr.* (av. haben) résonner par-dessus, rendre un son plus fort que les autres instrumens joués en même temps. *part.* vorgeklungen.

Vorkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) (einem) devancer qn. (*p. ex.* im galoppiren, en galopant); gagner le devant sur qn., arriver avant lui; prévenir, obvier, (v. *pl. us.* zuvorkommen); (bey jemanden) avoir audience auprès de qn.; *fig.* se présenter, s'offrir, (*se dit d'une occasion, d'une affaire, d'une personne etc.*); venir à la connoissance, être proposé, être mis sur le tapis; paroître, sembler; kann man bey dem Herrn vorkommen? peut-on avoir audience? peut-on parler à monsieur? er ist mir im Traume vorgekommen, il m'a apparu en songe, j'ai rêvé de lui; einer Krankheit vorkommen, (*pl. us.* zuvorkommen,) prévenir, détourner une maladie; die Sache ist noch nicht vorgekommen, il n'a pas encore été question de cette affaire; dieses Wort kommt nicht oft vor, on se sert rarement de ce mot, ce mot n'est guère en usage; er ißt alles was ihm vorkommt, il mange de tout ce qui se présente à lui; es kommt mir vor, il me paroît, il me semble; das kommt mir verdächtig vor, cela me paroît suspect. *part.* vorgekommen.

Vorkommend, *adj.* man muß sein Betragen den vorkommenden Fällen gemäß einrichten, il faut se conduire selon les cas occurrens.

Vorkommenheit, *f.* 3. v. *pl. us.* Vorfall.

Vorkopf, *m.* 2.* v. Vorhaupt.

Vorladen, *v. a. irr.* (*prat.*) assigner, citer, donner assignation, ajourner, intimer; zum andernmal vorladen, réajourner, réassigner. *part.* vorgeladen.

Vorladung, *f.* 3. (*prat.*) l'assignation, la citation, l'ajournement; l'exploit d'assignation; (*tact. et chasse*) la bourre; die erste schriftliche Vorladung, (*prat.*) l'exploit introductif; die wiederholte gerichtliche Vorladung, la réassignation, le réajournement; die peremptorische Vorladung, l'intimation.

Vorlage, *f.* 3. tout ce qu'on met devant une chose pour la garantir *ou* affermir etc.; (*chim. et métall.*) le récipient.

Vorlallen, *v. a.* bredouiller devant qn. pour qu'il nous imite etc.; bégayer qch. à qn. *part.* vorgelallet.

Vorlangen, v. *pl. us.* hervorlangen.

Vorlängst, *adv.* depuis long-temps, il y a long-temps.

Vorlaß, *m.* 2. *s. pl.* l'admission, (v. *pl. us.* Vorlassung); (*vign.*) v. *pl. us.* Vorlauf.

Vorlassen, *v. a. irr.* laisser avancer *ou* devancer, laisser passer en avant, admettre en sa présence *ou* à l'audience, laisser entrer, laisser approcher. *p.* vorgelassen.

Vorlassung, *f.* 3. *s. pl.* l'admission.

Vorlauf, *m.* 2.* (*vign.*) la mère-goutte, la tocane, (*se dit du vin qu'on tire au clair avant de pressurer le raisin*; (*chimie*) le premier esprit de vin qui passe au commencement de la distillation.

Vorlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) (einem) courir devant, précéder; devancer, dépasser qn.; *v. a.* (*mine*) porter à la fournaise, amener *les mines, les charbons etc. part.* vorgelaufen.

Vorläufer, *m.* 1. *fig.* l'avant-coureur; (*bible*) le précurseur, (*se dit de St. Jean-Baptiste*); (*mine*) l'ouvrier qui amène les mines etc; (*fond.*) le brouetteur.

Vorläuferinn, *f.* 3. *fig.* l'avant-coureuse.

Vorläufig, *adj* préalable; préliminaire; (*prat.*) provisionnel, provisoire; *adv.* préalablement, préliminairement; provisoirement etc.; ein vorläufiges Werk, le prodrome (d'un plus grand ouvrage littéraire); ein vorläufiges Urtheil, une sentence préparatoire; un arrêt, un jugement provisionnel, provisoire; ein vorläufiges Urtheil ergehen lassen, vorläufig in einer Sache erkennen, préjuger; eine vorläufig entschiedene Frage, une question préjugée.

Vorlaut, *adv. fig. fam.* étourdiment, inconsidérément, avec précipitation; vorlaut seyn, parler trop haut, trop librement; (*chasse*) appeler en faux.

Vorlegelöffel, *m.* 1. la cuiller à potage, la grande cuiller.

Vorlegemesser, *n.* 1. le grand couteau de table.

Vorlegen, *v. a.* mettre devant; présenter; représenter, produire; montrer, communiquer; proposer; servir (des viandes à table); (*comm.*) déplier *sa marchandise*; ein Schloß vorlegen, mettre un cadenas; seine Handschrift vorlegen, représenter, produire son seing. *Fig.* eine Frage vorlegen, proposer une question; seine Gründe vorlegen, exposer ses raisons; seine Beweise vor Gericht vorlegen, (*prat.*) exhiber ses titres; einen Riegel vorlegen, *pop.* mettre un obstacle, empêcher.

Vorlegenetz, *n.* 2. (eines Fischbehälters) le gord d'un étang *ou* vivier.

Vorleger, *m.* 1. qui sert les viandes à table; l'écuyer-tranchant.

Vorlegeschloß, *n.* 5.* le cadenas.

Vorlegewerk, *n.* 2. (*horl.*) la cadrature.
Vorlegung, *f.* 3. Vorlegen, *n.* 1. l'exposition; la proposition *d'une question*; (*prat.*) la représentation, production *d'un acte*; (*t. de palais*) le rapport *de pièces justificatives*; die Vorlegung der Speisen, le service des viandes à table; die Vorlegung der Protocolle durch richterlichen Befehl bewirken, compulser les registres.
Vorlese, *f.* 3. (*vign.*) le commencement des vendanges; (*prat.*) le droit de vendanger avant les autres.
Vorlesen, *v. a. irr.* vendanger avant les autres; lire à qn.; lire devant qn.; eine Sache noch einmal, zum zweytenmal vorlesen, faire la seconde lecture d'une chose; den Zeugen ihre Aussagen noch einmal vorlesen, (*prat.*) récoler les témoins, faire le récolement des témoins. *part.* vorgelesen.
Vorleser, *m.* 1. le lecteur.
Vorleserinn, *f.* 3. la lectrice.
Vorlesung, *f.* 3. Vorlesen, *n.* 1. la lecture; die Vorlesung der Lehrer auf hohen Schulen (Universitäten), les leçons académiques des professeurs; anatomische, botanische Vorlesungen, des démonstrations d'anatomie, de botanique; er hat seine Vorlesungen über die Philosophie drucken lassen, il a fait imprimer son cours de philosophie; öffentliche Vorlesungen halten, enseigner publiquement, professer.
Vorletzt, *adj. et adv.* pénultième, avant-dernier.
Vorleuchten, *v. a.* (av. haben) (einem) éclairer qn.; einem mit gutem Beyspiele vorleuchten, *fig.* servir d'exemple, donner bon exemple à qn. *p.* vorgeleuchtet.
Vorleyern, *v. a.* (einem etwas) jouer à qn. de la vielle; er leyert uns immer das nämliche vor, *fig.* il nous rompt toujours les oreilles de la même chose. *part.* vorgeleyert.
Vorlieb nehmen, fürlieb nehmen, se contenter; avoir pour agréable, prendre en gré, agréer; wollen Sie mit einer schlechten Mahlzeit vorlieb nehmen? *vulg.* voulez-vous vous contenter d'un maigre repas? (*bad.* voulez-vous faire pénitence avec nous?)
Vorliebe, *f.* 3. *s. pl.* la prédilection.
Vorliegen, *v. n. irr.* (av. haben) être mis, couché *ou* situé devant; es liegt ein Schloß vor, il y a (on y a mis) un cadenas; der Dachshund liegt vor, (*chasse*) le basset aboie devant un terrier. *part.* vorgelegen.
Vorliegend, *adj. et adv.* limitrophe; existant, présent.
Vorlippe, *f.* 3. la lèvre extérieure.
Vorloß, *n.* 2. (*fauconn.*) le leurre; Lockspeise auf das Vorloß stecken, encharner le leurre; die Lockspeise von dem Vorloß abnehmen, décharner le leurre; einen Vogel an das Vorloß gewöhnen, leurrer un oiseau.
Vorlügen, *v. a. irr.* mentir, dire des mensonges, en conter, en faire accroire à qn.; lüget mir nichts vor, ne me mentez pas. *part.* vorgelogen.
Vormachen, *v. a.* mettre devant, couvrir, environner, entourer *une chose d'une autre*; fermer *ou* boucher; *fig.* montrer, faire voir comment il faut faire une chose; machen Sie mir es vor, ich will es nachmachen, montrez-le moi, je le ferai après vous; jemanden einen blauen Dunst vormachen, *fig. pop.* jeter de la poudre aux yeux de qn., en donner à garder à qn., en faire accroire etc. (v. vorlügen). *part.* vorgemacht.
Vormähder, *m.* 1. le premier faucheur.
Vormähen, *v. a.* faucher le premier; *v. n.* (einem) devancer qn. en fauchant; faucher en présence de qn. pour l'enseigner. *part.* vorgemähet.
Vormahlig, *adj.* précédent; dernier; le, la ci-devant; ancien.
Vormahls, *adv.* autrefois, ci-devant, jadis; auparavant, avant cela.
Vormalen, *v. a.* peindre en présence de qn. pour l'enseigner. *part.* vorgemalet.
Vormalung, *f.* 3. Vormalen, *n.* 1. l'action de peindre en présence de qn.; la présentation.
Vormann, Vordermann, *m.* 5.* (*tact.*) le premier, qui est devant un autre dans un rang; (le soldat du premier rang est le Vormann du soldat du second rang); der erste Vormann, le chef de file.
Vormars, *m.* 2. (*mar.*) la hune de misaine.
Vormarssegel, *n.* 1. le petit hunier.
Vormaß, *n.* 2. l'étalon; la jauge.
Vormauer, *f.* 4. (*archit.*) l'avant-mur; (*fortif.*) le rempart, le boulevard; *fig.* le boulevard, la barrière.
Vormerken, *v. a.* pressentir, pressonger, se douter de qch. *part.* vorgemerket.
Vormessen, *v. a. irr.* mesurer devant (en présence d') un autre. *part.* vorgemessen.
Vormittag, *m.* 2. Vormittagszeit, *f.* 3. *s. pl.* l'avant-midi, la matinée, le matin.
Vormittägig, *adj. et adv.* d'avant midi, de la matinée, du matin.
Vormittags, *adv.* avant-midi, de la matinée.
Vormittagsprediger, *m.* 1. le prédicateur d'avant-midi.
Vormittagszeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Vormittag.
Vormund, *m.* 5.* le tuteur; le curateur, (v. Pfleger); einem einen Vormund setzen, créer un tuteur à qn.
Vormünderinn, *f.* 3. la tutrice; curatrice.
Vormundschaft, *f.* 3. la tutelle; la curatelle, (v. Pflegschaft); eine Vormundschaft, die von der Obrigkeit aufgetragen wird, une tutelle dative.
Vormundschaftlich, *adj.* de tuteur; de curateur; *adv.* en tuteur, en qualité de tuteur etc.
Vormundschaftsamt, *n.* 5.* la chambre des tutelles.
Vormundschaftsgelder, *n.* 5. *pl.* les deniers pupillaires.
Vormundschaftsrechnung, *f.* 3. le compte d'une tutelle.
Vorn, *adv.* devant; vorn *et* von vorn, par devant, à la tête, à la pointe, le premier; den Feind von vorn angreifen, (*tact.*) attaquer l'ennemi de front *ou* en front; wieder von vorn anfangen, recommencer; vorn heraus wohnen, loger sur le devant; dieses Pferd ist vorn (auf den Vorderfüßen) schwach, ce cheval a le train de devant foible; vorn an sitzen, occuper la première place; er ist hinten und vorn, *fam.* (er ist überall,) il est par-tout, il se fourre partout; er will überall vorn daran seyn, il veut être le premier à tout et partout; mit diesem Menschen muß man immer wieder von vorn anfangen, avec cet homme c'est toujours à refaire.
Vornächtig, *adj. et adv.* de la dernière nuit.
Vornageln, *v. a.* clouer, attacher devant. *part.* vorgenagelt.
Vornahme, *m.* 3. le prénom, le nom de baptême, (Taufnahme).
Vornehm, *adj.* principal, important, considérable; (*en parlant des personnes*) distingué, de distinction, de condition, de qualité, de marque; vornehm thun, faire l'homme d'importance.
Vornehmen, *v. a. irr.* mettre, prendre devant soi; (etwas) se mettre à faire qch., mettre la main à .., entreprendre qch.; *fam.* interroger, examiner qn., reprendre qn.; sich etwas vornehmen, se proposer; wir wollen dieses zuerst vornehmen, commençons par ceci. *part.* vorgenommen.
Vornehmen, *n.* 1. *s. pl.* le dessein; l'entreprise; la résolution, (v. Vorsatz).
Vornehmlich, *adv.* principalement, particulièrement, sur-tout, avant tout.
Vornennwort, v. *pl. us.* Fürwort.
Vororgel, *f.* 4. (Positiv,) le positif.
Vorpfeifen, *v. a. irr.* (einem etwas) siffler, jouer de la flûte *ou* du sifflet *à un autre*; einem Vogel vorpfeifen, siffler un oiseau. *part.* vorgepfiffen.
Vorplatz, *m.* 2.* (*archit.*) le vestibule, (v. *pl. us.* Vorhaus); le parvis.
Vorplaudern, *v. a.* (einem etwas) entretenir, (*et surtout*) ennuyer qn. en jasant, babillant; en conter, en faire accroire etc. *part.* vorgeplaudert.
Vorposten, *m.* 1. (*tact.*) le poste avancé.
Vorpredigen, *v. a. fam.* (einem etwas) prêcher, sermonner qn. *part.* vorgepredigt.
Vorragen, *v. n.* (av. haben) avancer; déborder; aller en saillie. *part.* vorgeraget.
Vorrang, Rang, *m.* 2. *s. pl.* le pas, rang, la préséance.
Vorrath, *m.* 2.* la provision; der wirkliche Vorrath, l'effectif; ich habe noch hinlänglichen Vorrath von Korn, Wein, und Oehl, il y a encore assez de vin, de blé et d'huile pour ma fourniture; der Vorrath an Lebensmitteln und Kriegsbedürfnissen, la munition, provision de bouche et de guerre; mit einem Vorrathe von Lebensmitteln versehen, approvisionner.
Vorräthig, *adj. et adv.* dont il y a provision; das vorräthige Korn, la provision de blé; vorräthig haben, avoir provision de qch.; avoir en réserve; nichts vorräthig lassen, ne laisser rien de reste; er hat immer etwas auf den Nothfall vorräthig, il a toujours qch. en réserve pour s'en servir au besoin.
Vorrathshaus, *n.* 5.* Vorrathsgewölbe, *n.* 1. le magasin.
Vorrathskammer, *f.* 4. le magasin; (eines Lieferanten) la pourvoierie.
Vorrathsschleuse, *f.* 3. (*fortif.*) l'écluse de provision.
Vorrathsstücke, *n.* 2. *pl. artill.* les réchanges.
Vorrechnen, *v. a.* compter, calculer à *ou* devant qn.; détailler à qn. *ses dépenses*. *part.* vorgerechnet.
Vorrecht, *n.* 2. la préférence, le droit qu'on a préférablement à un autre; la prérogative, le privilège, l'octroi; le préciput *en mariage*, (v. Voraus, *s.*)

Vorrede, *f.* 3. la préface, l'avant-propos, le discours préliminaire; le prologue; le préambule; *fam.* le pourparler.

Vorredner, *m.* 1. l'auteur d'une préface; (*théâtre*) le protatique, qui prononce le prologue.

Vorreiber, *m.* 1. le tourniquet.

Vorreif, *adj. et adv.* prématuré.

Vorreihen, *m.* 1. le premier rang en dansant, l'ouverture du bal; **den Vorreihen haben**, mener la danse, le branle, ouvrir le bal.

Vorreißen, *v. a irr.* (**einem etwas**) dessiner qch. devant qn. pour l'instruire; donner le dessin de qch.; (**etwas**) ébaucher un dessin, faire le premier contour, contourner. *part.* **vorgeriſſen**.

Vorreißer, *m.* 1. (*charpent.*) le traceret; (*jard.*) le traçoir.

Vorreiten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) (**einem**) aller devant à cheval; devancer qn. à cheval; aller à cheval devant qn. pour l'enseigner; *v. a.* promener *un cheval devant qn. pour en connoître les défauts*; **reiten Sie weiter vor**, allez plus en avant, avancez davantage. *part.* **vorgeritten**.

Vorreiter, *m.* 1. le postillon.

Vorreitpferd, *n.* 2. le cheval porteur.

Vorrennen, *v. n. irr. et rég.* (av. **ſeyn**) prendre les devants en courant; (**einem**) devancer qn. *part.* **vorgerennet** *et* **vorgerannt**.

Vorrichten, *v. a. pop.* accommoder, apprêter, préparer, (v. **zubereiten**, **zurichten**). *part.* **vorgerichtet**.

Vorrichtung, *f.* 3. la préparation; (*chim.*) le ballon, (v. **Vorlag**).

Vorriß, *m.* 2. le dessin, plan; le patron, modèle; le croquis, l'ébauche, (v. *pl.us.* **Entwurf**, **Skizze**).

Vorritt, *m.* 2. *p.us.* l'action d'aller devant à cheval etc., (v. **vorreiten**).

Vorrücken, *v. a.* avancer, approcher; *fig.* reprocher, (v. **vorwerfen**); *v. n.* (av. **ſeyn**) avancer, s'avancer, marcher en avant, approcher. *part.* **vorgerücket**.

Vorrückung, *f.* 3. **Vorrücken**, *n.* 1. l'action d'avancer etc.; l'approche, l'avancement; (*astron.*) l'émersion *d'une planète*; la précession *des équinoxes*; *fig.* le reproche.

Vorrufen, **Hervorrufen**, *v. a. irr.* appeler. *part.* **vorgerufen**.

Vorrüſtung, *f.* 3. v. *pl.us.* **Zurüſtung** *et* **Vorkehrung**.

Vorſaal, *m.* 2.* l'antichambre.

Vorſagen, *v. a.* dicter, dire à un autre ce qu'il doit retenir, répéter, écrire *ou* redire, faire la leçon à qn.; amuser, repaître de belles promesses, amadouer, en conter; en faire accroire, (v. **vorlügen**); **dem Frauenzimmer ſchöne Dinge vorſagen**, conter fleurettes aux dames; **öfters vorſagen**, répéter. *part.* **vorgeſaget**.

Vorſagung, *f.* 3. **Vorſagen**, *n.* 1. la dictée.

Vorſänger, *m.* 1. le chantre, celui qui entonne; le préchantre, précenteur, le grand chantre.

Vorſängerinn, *f.* 3. la chantre, celle qui entonne.

Vorſatz, *m.* 2.* ce qu'on met devant une chose pour l'affermir, pour la garantir etc., (v. **Vorlage**); (*gramm.*) la prosthèse; (*log.*) la majeure; (*min.*) le ressaut; *fig.* le dessein, l'intention, la résolution; **einen Vorſatz faſſen**, former un dessein; **etwas mit Vorſatz thun**, faire qch. de dessein, de propos délibéré.

Vorſätzlich, *adj. et adv.* (v. **vorſetzlich**).

Vorſchanze, *f.* 3. (*fortif.*) la redoute, le fort avancé.

Vorſchein, *m.* 2. *s. pl.* **zum Vorſchein kommen**, paroître, venir au jour, se montrer, se faire voir, se présenter; **zum Vorſchein bringen**, mettre au jour, produire.

Vorſcheinen, *v. a. irr.* resplendir, reluire *ou* luire plus fortement parmi les choses qui donnent quelque éclat, *ou* à travers un autre corps. *part.* **vorgeſchienen**.

Vorſchicht, *f.* 3. (*mine*) la première couche; (*fond.*) l'endroit vitreux.

Vorſchieben, *v. n. irr.* pousser, mettre devant; pousser en avant; **den Schloßriegel vor- oder zurückſchieben**, donner course au pêne; **einen Riegel, ein Hinderniß vorſchieben**, *fig. fam.* mettre un obstacle. *part.* **vorgeſchoben**.

Vorſchieber, **Schieber**, **Vorſchieberiegel**, *m.* 1. (*serrur.*) la targette; **die Vorſchieber**, (**Mittelzähne eines Pferdes**,) (*manége*) les dents mitoyennes d'un cheval.

Vorſchießen, *v. a. irr.* pousser vîtement *le verrou*; *fig.* avancer, débourser *de l'argent etc.*; *v. n.* (av. **haben**) (**einem**) tirer avant un autre, *ou* plus loin qu'un autre; tirer devant un autre pour l'instruire; avancer, déborder; se forjeter; avancer, saillir; s'élancer, s'avancer avec rapidité, couler avec rapidité. *part.* **vorgeſchoſſen**.

Vorſchießung, *f.* 3. **Vorſchießen**, *n.* 1. l'action d'avancer etc.; l'avance (en argent); le déboursement.

Vorſchlag, *m.* 2.* le premier coup; (*mus.*) la note diatonique; le bouchon pour boucher qch.; (*artill.*) le fourrage *ou* le bouchon; (*maçon et couvreur*) la première couche de chaux; (*mar.*) l'étoupin, le valet; (*relieur*) le templet; (*chim.*) le fondant, (*min.*) l'arrêt; le bouchoir, la clavette; *fig.* la proposition; le conseil, l'avis, le parti qu'on propose; **es iſt etwas anderes im Vorſchlage**, il y a quelque autre chose sur le tapis.

Vorſchlage, *f.* 3. **Vorſchlagehammer**, *m.* 1.* le marteau à devant.

Vorſchlagen, *v. a. irr.* battre *la mesure aux chanteurs*; (**einem**) (*comm.*) surfaire qn., surfaire *une marchandise*; (v. **überfordern**); proposer; *fam.* mettre en avant, faire des propositions, mettre sur le tapis; conseiller; *v. n.* (av. **haben**) (*chasse*) appeller en faux, (*min.*) donner le signal *aux mineurs*; prédominer; (*se dit du goût d'une chose*) être visible, sauter aux yeux; **einem ein Bein vorſchlagen**, supplanter qn.; **einen Pfahl, einen Pflock vorſchlagen**, mettre un pied, un piquet devant; **die Garben vorſchlagen**, (*agric.*) battre légèrement les gerbes; **ein Loch vorſchlagen**, (*serrur.*) amorcer; **Raſen vorſchlagen**, (*artill.*) mettre le tampon sur la poudre, **mit vorgeſchlagener Zunge**, (*blason*) languée; **dem Erze einen Zuſatz vorſchlagen**, (*métall.*) ajouter au minérai ce qui lui convient pour faciliter la fonte; **die Nachtigall ſchlägt uns ihre ſanften Lieder vor**, le rossignol nous enchante de son ramage; **einen zu einer Stelle vorſchlagen**, *fig.* proposer, présenter qn. pour un emploi; **die Wage ſchlägt ein wenig vor**, la balance penche un peu; **ein vorſchlagender Geſchmack**, un goût prédominant. *part.* **vorgeſchlagen**.

Vorſchläger, *m.* 1. (*maréch. et forg.*) le frappe-avant.

Vorſchläglich, *adj. et adv.* proposable, qui peut être proposé.

Vorſchmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût prédominant; (*prop. et fig.*) l'avant-goût.

Vorſchmecken, *v. n.* (avec **haben**) avoir un goût prédominant, dominer. *prat.* **vorgeſchmecket**.

Vorſchneidemeſſer, *n.* 1. v. **Vorlegemeſſer**.

Vorſchneiden, *v. a. irr.* couper, trancher les viandes; couper un modèle, un patron; *v. n.* (av. **haben**) (**einem**) couper le premier *ou* avant un autre; couper etc. devant qn. pour l'instruire. *part.* **vorgeſchnitten**.

Vorſchneider, *m.* 1. (*agric.*) le premier faucheur, (v. **Vorſchnitter**); celui qui coupe les viandes à table; l'écuyer-tranchant.

Vorſchneiderinn, *f.* 3. celle qui tranche les viandes à table.

Vorſchnell, **Voreilig**, *adj.* précipité, étourdi, inconsidéré; *adv.* inconsidérément, précipitamment, étourdiment.

Vorſchnitt, *m.* 2. *s. pl.* (*prat.*) le droit du premier fauchage.

Vorſchnitter, *m.* 1. (*agric.*) le premier faucheur.

Vorſchnur, *f.* 2.* **Schmitze**, **Schreppe**, *f.* 3. le fouet.

Vorſchreiben, *v. a. irr.* faire un exemple d'écriture; tracer les caractères *à un écolier*; *fig.* prescrire, ordonner; **es iſt ihm vorgeſchrieben, was er thun ſoll**, il lui est dit ce qu'il doit faire; **ich habe ihm nichts vorzuſchreiben**, je n'ai rien à lui ordonner. *part.* **vorgeſchrieben**.

Vorſchreiten, *v. n. irr.* (av. **ſeyn**) (**einem**) devancer qn. en marchant; *prop. et fig.* avancer, (**vorwärts ſchreiten**). *part.* **vorgeſchritten**.

Vorſchreyen, *v. a. et n. irr.* (av. **haben**) crier en présence d'un autre; dire qch. tout haut afin qu'un autre le répète de même; crier plus haut qu'un autre, surpasser qn. en criant. *part.* **vorgeſchrien**.

Vorſchrift, *f.* 3. l'exemple d'écriture, (v. exemple *dans la P. Fr.*); un livre d'exemples, un livre à exemples; *fig.* l'instruction, l'ordre, la règle à suivre.

Vorſchritt, *m.* 2. le pas qu'on fait en avant; le pas de préséance, (v. *pl.us.* **Vortritt**); le progrès, (v. **Fortſchritt**).

Vorſchub, *m.* 2. *s. pl.* l'action de pousser en avant; (*au jeu de quilles etc.*) la main; *fig.* l'aide, le secours, l'assistance, (v. *pl.us.* **Beyſtand** *et* **Hülfe**).

Vorſchuh, *m.* 2. (*cordon.*) l'empeigne.

Vorſchuhen, *v. a.* (*cordon.*) remonter des bottes, y mettre une empeigne neuve. *part.* **vorgeſchuhet**.

Vorſchurz, *m.* 2.* **Vorſchürze**, *f.* 3. v. **Schürze**.

Vorſchuß, *m.* 2.* **Vorſchießen**, *n.* 1. l'action d'avancer etc.; le premier coup; (*vign.*) la mère-goutte; (v. *pl.us.* **Vorlauf**); l'avance qu'on fait à qn.; le dé-

boursé; le déboursement, (v. Auslage); (*libraire*) la souscription.

Vorschütten, *v. a.* donner, jeter, (mettre devant) *la nourriture aux animaux*. *part.* vorgeschüttet.

Vorschützen, *v. a. fig.* prétexter, alléguer, donner *ou* prendre pour prétexte *ou* pour excuse; (*prat.*) simuler; sein Alter vorschützen, s'excuser sur son âge: damit niemand seine Unwissenheit vorschütze, afin que personne ne prétende cause d'ignorance. *part.* vorgeschützet.

Vorschützung, *f.* 3. **Vorschützen**, *n.* 1. le prétexte, l'excuse.

Vorschwarm, *m.* 2.* (*se dit des abeilles*) le premier essaim.

Vorschwatzen, v. *pl.us.* Vorplaudern.

Vorschweben, *v. n.* (avec haben) être (mis) devant les yeux; es schwebt ihm ein Unglück vor, il est menacé de quelque malheur. *part.* vorgeschwebet.

Vorschwimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) devancer à la nage; montrer à nager. *part.* vorgeschwommen.

Vorschwören, *v. a. et n. irr.* (av. haben) prêter serment en présence d'un autre; *pop.* obliger qn. à vider un certain nombre de verres. *part.* vorgeschworen.

Vorsegel, *n.* 1. (*mar.*) la basse voile.

Vorsehen, *v. a. irr.* prévoir, voir d'avance, (v. *pl.us.* vorhersehen); sich vorsehen, *v. réfl.* prendre garde, se garder, se donner de garde, se tenir sur ses gardes, se précautionner, vorgesehen! aufgeschaut! gare! *part.* vorgesehen.

Vorsehung, *f.* 3. la précaution, (v. *pl.us.* Vorsicht); la prévoyance, (v. Vorhersehung); le soin; (*théol.*) la providence *divine*; wegen einer Sache Vorsehung thun, treffen, disposer de qch., pourvoir à qch.; sich der göttlichen Vorsehung überlassen, se remettre à la providence de Dieu.

Vorsetzen, *v. a.* mettre devant *ou* à la tête de qch.; présenter; préposer, commettre, établir, constituer *des juges, des magistrats, un gouverneur etc.*; (*au jeu des cartes*) fournir *une carte*; couper de haut, (v. *pl.us.* stechen); setzet dieses vor und das andere hernach, mettez cela devant et l'autre après; einem zu essen vorsetzen, présenter à manger à qn.; sich vorsetzen, *v. réfl.* se proposer, avoir *ou* former un dessein, être résolu *ou* intentionné, prendre une résolution. *part.* vorgesetzet.

Vorsetzer, *m.* 1. *pl.* (*chapel.*) les dossiers.

Vorsetzlich, *adj. et adv.* prémédité, délibéré, fait de dessein formé, fait à dessein, de dessein prémédité, de propos délibéré.

Vorsetzpapier, *n.* 2. (*relieur*) la feuille blanche devant le frontispice d'un livre relié.

Vorsetztopf, *m.* 2.* v. Vorlage.

Vorsetzung, *f.* 3. **Vorsetzen**, *n.* 1. l'action de mettre devant *ou* à la tête de qch.; (*gramm.*) la prothèse; (v. Vorsatz).

Vorsetzwort, *n.* 5.* (*gramm.*) la préposition (v. *pl.us.* Vorwort).

Vorseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être présent *ou* en présence, avoir audience, être devant le juge etc.; être en avant, avoir pris le devant, devancer; être débattu *ou* discuté, être sur le tapis (*se dit d'une affaire*); es ist mir vor gewesen, *fam.* j'en ai eu quelque pressentiment, (v. ahnen); das sey Gott vor! Dieu nous en préserve! *part.* vorgewesen.

Vorsicht, **Vorsichtigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la prévoyance, précaution, prudence, circonspection, (v. Behutsamkeit); la providence, (v. Vorsehung); Vorsicht brauchen, user de précaution, prendre ses précautions, ses sûretés, se précautionner.

Vorsichtig, *adj.* prévoyant; prudent, précautionné; circonspect, (v. behutsam); *adv.* prudemment, sagement, avec prévoyance, avec précaution, avec circonspection etc.

Vorsichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Vorsicht.

Vorsichtsmaßregel, *f.* 4. la mesure précautionnelle *ou* de précaution.

Vorsingen, *v. a. irr.* chanter en présence de qn. afin qu'il entende *ou* qu'il imite; entonner le chant; jemanden eine Arie vorsingen, chanter un air à qn. *part.* vorgesungen.

Vorsinger, *m.* 1. v. Vorsänger.

Vorsitz, *m.* 2. la préséance; le rang; la première place, la place d'honneur; la présidence; in einer Versammlung den Vorsitz haben, présider à une assemblée, occuper le fauteuil.

Vorsitzen, *v. n. irr.* (av. haben) présider, avoir la préséance, être président, occuper le fauteuil. *part.* vorgesessen.

Vorsitzer, *m.* 1. (*vulg.* Präsident, *m.* 3.) le président.

Vorsommer, *m.* 1. (*pl.us.* Frühling, *m.* 2.) *prvcl.* le printemps.

Vorsorge, *f.* 3. *s. pl.* le soin, (v. Sorge); la prévoyance etc. (v. Vorsicht); Vorsorge ist besser als Nachsorge, *prov.* précaution vaut mieux que souci.

Vorspann, *m.* 2. *s. pl.* (Vorspannpferde), le relais, les chevaux de relais.

Vorspannen, *v. a.* tendre devant; atteler; mettre, fournir des chevaux de relais. *part.* vorgespannet.

Vorsparen, *v. a.* épargner, réserver. *part.* vorgesparet.

Vorspiegeln, *v. a.* (einem etwas) duper par de fausses apparences, tromper, leurrer qn. de fausses apparences, faire illusion. *part.* vorgespiegelt.

Vorspiegelung, *f.* 3. l'illusion, la fausse apparence.

Vorspiel, *n.* 2. (*prop. et fig.*) le prélude; (*théatre*) la petite pièce qu'on joue avant la grande pièce, le prologue.

Vorspielen, *v. a.* (einem etwas) (*mus.*) jouer à qn. d'un instrument, jouer devant qn.; préluder. *part.* vorgespielet.

Vorsprache, *f.* 3. *s. pl.* v. *pl.us.* Fürsprache.

Vorsprechen, *v. a. irr.* (einem etwas) dire qch. à qn.; dire à qn. comment il doit prononcer; *v. n.* (avec haben) (*en parlant d'un tuyau d'orgue etc.*) parler trop haut, parler plus haut que les autres tuyaux d'orgue. *part.* vorgesprochen.

Vorsprecher, *m.* 1. v. *pl.us.* Fürsprecher

Vorspringen, *v. n. irr.* (avec seyn) (einem) sauter devant qn. pour l'instruire; devancer qn. en sautant; (*archit.*) avancer, saillir; se forjeter; déborder. *part.* vorgesprungen.

Vorspruch, v. *pl.us* Fürsprache.

Vorsprung, *m.* 2.* l'avance, le saut en avant; l'avance, le devant; (*archit.*) le ressaut, la saillie, l'encorbellement, la projecture; (*chim.*) l'avant-coulant, (v. Vorlauf); *fig.* l'avantage qu'on a sur un autre (vor einem andern).

Vorstadt, *f.* 2.* le faubourg *ou* fauxbourg.

Vorstädter, *m.* 1. l'habitant d'un faubourg.

Vorstand, *m.* 2.* (*prat.*) la comparution devant le juge; *prvcl.* la caution, le cautionnement, (v. Bürgschaft); l'avance, (v. Vorschuß).

Vorständer, **Vorständner**, *m.* 1. (*forest.*) le pérot; le baliveau de deux coupes.

Vorstechen, *v. a. irr.* faire un trou avec un instrument pointu; *v. n.* (avec haben) (*archit.*) avancer, saillir; *fig.* sauter aux yeux, briller, être visible par dessus les autres; sein Eigennutz sticht hier stark vor, son intérêt est ici très-visible; diese Farbe sticht vor, cette couleur domine. *part.* vorgestochen.

Vorstecher, *m.* 1. (*lapid.*) le poinçon à sortir.

Vorstechung, *f.* 3. l'action de faire des trous etc.; l'état d'une chose qui est plus visible que les autres; (*archit.*) la saillie, (v. Vorsprung).

Vorsteckeisen, *n.* 1. v. Vorstecker.

Vorstecken, *v. a.* ficher, mettre, attacher devant; einen Blumenstrauß vorstecken, mettre un boquet (devant soi); sich ein gewisses Ziel vorstecken, *fig.* se proposer un certain but. *part.* vorgestecket.

Vorstecker, *m.* 1. la dent de loup, la clavette, le ficheron.

Vorsteckkeil, *m.* 2. la clavette.

Vorsteckriemen, *m.* 1. la goupille.

Vorstecknagel, *m.* 1.* (*charron*) le ragot *du timon*; (*agric.*) la happe *de charrue*.

Vorsteckring, *m.* 2. la petite bague qu'on met au même doigt devant un autre.

Vorstehen, *v. n. irr.* (av. haben) être, être placé devant, avancer; (*archit.*) saillir, déborder; (*chasse*) arrêter (*se dit du chien*); *fig.* (av. seyn) présider, administrer, gouverner, conduire, diriger *une affaire*; avoir le soin, la direction, l'inspection, l'intendance, la conduite *d'une chose*; exercer, remplir *une charge*; s'acquitter *d'un emploi*; *fam.* être proche, menacer, (v. *pl.us.* bevorstehen); ein vorstehender Hund, (*chasse*) un chien couchant *ou* d'arrêt. *part.* vorgestanden.

Vorstehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'avancer etc.; (*chasse*) l'arrêt *du chien*.

Vorstehend, *part. et adj.* saillant; précédent.

Vorsteher, *m.* 1. le chef, préposé, supérieur, directeur, gouverneur, l'intendant, l'inspecteur, l'administrateur, le régisseur; le président; le prévôt; (*anat.*) le prostate; ein Vorsteher der Kirche, Kirchenvorsteher, un ancien de l'église.

Vorsteherinn, *f.* 3. la supérieure, l'administratrice, la directrice, la présidente.

Vorstellen, *v. a.* mettre devant; *fig.* présenter; représenter, mettre devant les yeux; exposer; établir qn. *dans une charge, dans un bénéfice etc.*; représenter, jouer, faire *un personnage* dans la comédie; représenter, jouer *une pièce de théâtre*, (v. aufführen); exposer, expliquer qch. à qn; représenter, remontrer, faire connoître; den Wirth vorstellen, faire l'hôte, dem Beklagten die Zeugen vorstellen, (*prat.*) confronter; er stellet etwas Großes vor, il re-

présente une personne d'importance; sich bey Hofe vorstellen lassen, se faire représenter à la cour; einem Himmel und Hölle vorstellen, *fam.* prêcher le bien et le mal à qn.; zum Beyspiele, zum Muster vorstellen, proposer pour exemple, pour modèle; sich vorstellen, *v. refl.* s'imaginer, se figurer; se représenter, se faire une idée de qch.; s'attendre à qch., se douter de qch.; das kann ich mir nicht vorstellen, je ne puis croire cela; das hätte ich mir nicht vorgestellet, daß... je ne me serois jamais défié que... *part.* vorgestellet.

Vorstellig, *adv.* vorstellig machen, exposer, expliquer.

Vorstellung, *f.* 3. l'action de représenter; la présentation; (*prat.*) la confrontation *de témoins etc.*; l'exposé, le factum *en justice*; la remontrance, représentation *qu'on fait à qn.*; l'image, l'idée *qu'on se fait d'une chose*; (*peint. etc.*) l'expression, la prononciation; einem Vorstellungen machen, faire des représentations à qn.

Vorstellungskraft, *f.* 2. *s. pl.* la faculté de se représenter les choses dans l'esprit; l'imagination, (v. Einbildungskraft).

Vorstenge, *f.* 3. (*mar.*) le mât de hune d'avant.

Vorstich, *m.* 2. (*archit.*) l'avance; (*taill.*) la passée; (*fond.*) la première percée.

Vorstopfen, *v. a.* mettre qch. devant un trou pour le boucher. *part.* vorgestopft.

Vorstoß, *m.* 2.* (*archit.*) la saillie *d'un bâtiment*; (*taill.*) le passe-poil; (*chim.*) l'alonge.

Vorstoßen, *v. a. irr.* pousser, mettre devant; pousser en avant; *v. n.* (av. seyn) (*archit.*) avancer, saillir, (v. hervorragen); déborder; *pop.* arriver, survenir, se présenter, (*se dit d'une difficulté, d'un empêchement*). *part.* vorgestoßen.

Vorstrecken, *v. a.* tendre (en avant) *la main*; *fig.* avancer, débourser, prêter *de l'argent etc. part.* vorgestrecket.

Vorstreckung, *f.* 3. l'action de tendre en avant etc.; l'avance, (v. Vorschuß).

Vorstreichen, *v. a. irr.* passer en avant *les cheveux de la tête*; (vorwärts, nach vornen zu streichen); etwas in einem Buche vorstreichen, faire un trait *ou* une marque à quelque passage dans un livre, marquer qch. dans un livre. *part.* vorgestrichen.

Vorstreuen, *v. a.* jeter, répandre, éparpiller devant; den Hühnern das Futter vorstreuen, jeter la mangeaille aux poules. *part.* vorgestreuet.

Vorstrich, *m.* 2. un trait de plume fait devant un mot, devant un passage; (*serrur.*) la dent, le rateau *d'une clef*.

Vorsuchen, *v. a.* chercher, ramasser, (v. *pl. us.* hervorsuchen); *v. n.* (av. haben) (*chasse*) aller en quête. *part.* vorgesuchet.

Vortanz, *m.* 2.* la première danse.

Vortanzen, *v. a. et n.* (av. haben) (einem) danser devant qn. pour lui apprendre à danser; devancer qn. en dansant; commencer la danse *ou* le bal; mener le branle. *part.* vorgetanzet.

Vortänzer, *m.* 1. qui mène le branle; le roi du bal; le prévôt de la salle à danser.

Vortänzerinn, *f.* 3. celle qui mène la danse, le branle.

Vortheil, *m.* 2. l'avantage; l'utilité, le fruit, gain, (v. Gewinn, Nutzen); l'intérêt qu'on trouve à une chose, le parti qu'on en tire; la prérogative, (v. *pl. us.* Vorzug); seinen Vortheil bey etwas machen, *fam.* faire sa main; faire ses choux gras; seinen Vortheil nicht in Acht nehmen, den Vortheil aus der Hand lassen, négliger son profit, ne pas profiter de l'occasion; es hat keiner seinen Vortheil vor dem andern, ils combattent à armes égales, ils sont à deux de jeu; begebet euch eures Vortheils nicht, n'abandonnez pas vos étriers; ein jedes Ding hat seinen Vortheil, *prov.* il y a façon de s'y prendre, on peut réussir en toutes choses quand on s'y prend bien.

Vortheilhaft, *adj.* avantageux; favorable; profitable, utile; *adv.* avantageusement etc.

Vorthun, *v. a. irr.* mettre devant *un tablier, un masque etc.*; passer en avant, (v. *pl us.* vorziehen, vorschieben ꝛc.); einem etwas vorthun (*pl. us.* vormachen), faire une chose devant un autre, la lui montrer à faire; es einem andern vorthun (*pl. us.* zuvorthun), passer, surpasser un autre en qch., l'emporter sur lui. *part.* vorgethan.

Vorthür, *f.* 3. la fausse-porte; la contreporte.

Vortiegel, *m.* 1. (*fond.*) le catin, le bassin de l'avant-foyer.

Vortrab, *m.* 2. (*tact.*) l'avant-garde.

Vortraben, *v. a.* (*tact.*) (einem) devancer qn. au trot. *part.* vorgetrabet.

Vortrag, *m.* 2.* *fig.* l'exposition, (v. *les différentes acceptions dans la P. Fr.*); l'exposition, l'élocution, l'énonciation, la diction, le don *ou* la manière de proposer une chose, *ou* de porter la parole; l'ouverture; l'action, le débit; le référé; la proposition, ce qu'on propose, (v. *pl. us.* Vorschlag); eine Sache in Vortrag bringen, thun, faire la proposition d'une chose, proposer une chose; den Vortrag thun, porter la parole; einen guten Vortrag haben, avoir le don de l'exposition, bien exposer une chose, une proposition, avoir l'élocution, l'énonciation belle, s'énoncer facilement.

Vortragbar, *adj. et adv.* proposable, qui peut être proposé.

Vortragen, *v. a. irr.* porter devant, *fig.* proposer, exposer; représenter; déclarer; er trug die Sache sehr rührend vor, il exposa la chose d'une manière fort touchante; er weiß seine Sache gut vorzutragen, il parle, débite bien, fait bien un récit; eine Meinung zuerst vortragen, ouvrir un avis; seine Noth vortragen, (vorstellen,) représenter, exposer ses besoins. *part.* vorgetragen.

Verträglich, *adj. et adv.* v. *pl. us.* zuträglich, vortheilhaft.

Vortrefflich, *adj. et adv.* excellent, exquis, éminent; admirable; délicieux *au goût*; ganz vortrefflich, excellentissime; er läßt es sich vortrefflich schmecken, il mange avec un très-bon (avec un excellent) appétit.

Vortrefflichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'excellence, le mérite, la qualité éminente etc. d'une chose.

Vortreiben, *v. a. irr.* (*pl. us.* vorwärts treiben) pousser, chasser en avant; das Vieh vortreiben, faire passer le bétail, les bestiaux devant soi, pour les (pour le) voir. *part.* vorgetrieben.

Vortreten, *v. n. irr.* (av. seyn) avancer; se présenter, paroître, (v. hervortreten); passer devant, se mettre à la tête; (einem) prendre le pas sur un autre. *part.* vorgetreten.

Vortrieb, *m.* 2. *s. pl.* v. Vortrift, Vorhut.

Vortrillern, *v. a.* gringotter *un air. part.* vorgetrillert.

Vortrinken, *v. a. et absol. irr.* boire le premier, boire avant un autre. *part.* vorgetrunken.

Vortritt, *m.* 2. *s. pl.* le pas, rang; den Vortritt vor jemanden haben, avoir le pas, le rang sur qn.; einem den Vortritt lassen, céder le pas à qn.

Vortuch, *m.* 5.* *provl.* le tablier, (v. Schürze); la bavette des enfans.

Vorüber, vorbey, *adv.* er gieng vor uns vorüber, il passa devant nous; vorüber seyn, être passé, être fini, (v. vorbey).

Vorübung, *f.* 3. l'exercice (le thême) préliminaire.

Vorurtheil, *n.* 2. le préjugé, la prévention, préoccupation; mit Vorurtheilen behaftet, rempli de préjugés; prévenu, préoccupé.

Vorwache, *f.* 3. (*tact.*) la garde avancée.

Vorwägen, Vorwiegen, *v. a. irr.* (einem etwas) peser en présence de qn. *part.* vorgewogen.

Vorwalten, *v. n.* (avec haben) se faire sentir de préférence, prédominer, prévaloir; es waltet kein Zweifel vor, il n'y a point de doute; der Eigennutz waltet bey ihm beständig vor, son intérêt est toujours visible, prévaut, prédomine toujours; es waltet noch ein andrer Grund vor, il se présente encore un autre motif; die Gnade vorwalten lassen, (*théol.*) laisser prévaloir la grâce. *part.* vorgewaltet.

Vorwand, Vorderwand, *f.* 2.* le mur avancé, le mur de devant; (*chasse*) l'avant-bois; (*forest.*) la lisière; (v. Vorholz); (*fond.*) la chemise, poitrine, paroi antérieure *d'un fourneau*.

Vorwand, *m.* 2.* *fig.* le prétexte, l'excuse, la couleur, l'ombre, (v. Schein); unter dem Vorwand der Verwandtschaft, à titre de parent.

Vorwärts, *adv.* en avant; sur le devant, par devant, de front; vorwärts gehen ꝛc., avancer.

Vorwegnahme, *f.* 3. *s. pl.* l'anticipation, le prélèvement.

Vorwegnehmen, *v. a. irr.* prélever, anticiper.

Vorwehr, *f.* 3. Vormauer, *f.* 4. le boulevard, rempart.

Vorweisen, *v. a. irr.* produire, faire voir, montrer, présenter; (*prat.*) représenter, exhiber; Brief und Siegel vorweisen, produire des titres. *part.* vorgewiesen.

Vorweiser, *m.* 1. Vorweiser dieses, le porteur de la présente.

Vorweisung, *f.* 3. Vorweisen, *n.* 1. l'action de produire etc.; la production; (*prat.*) la représentation, l'exhibition.

Vorwelt, *f.* 3. nos ancêtres, ceux qui ont vécu (long-temps) avant nous.

Vorwenden, Vorschützen, *v. a. irr.* prétexter; (*prat.*) simuler. *p.* vorgeschützet.
Vorwendung, *f.* 3. v. Vorwand.
Vorwerfen, *v. a. irr.* jeter devant, jeter *aux chiens*; *fig.* reprocher; objecter. *part.* vorgeworfen.
Vorwerk, *n.* 2. (*fortif.*) l'avancée, l'ouvrage avancé; *prvcl.* la métairie, (v. Meyerey).
Vorwimmern, Vorwinseln, *v. a. et n.* (einem etwas) se lamenter en présence de qn. *part.* vorgewimmert.
Vorwind, *m.* 2. le vent en poupe *ou* en arrière; Vorwind haben, faire vent arrière.
Vorwinseln, *v. a. et n.* v. vorwimmern.
Vorwissen, *n.* 1. *s. pl.* la connoissance, la science qu'on a d'une chose; la participation; ohne mein Vorwissen, à mon insçu.
Vorwitz, *m.* 2. *s. pl.* la curiosité *indiscrète*, (v. Neugier); la témérité.
Vorwitzig, *adj.* curieux; indiscret; téméraire; *adv.* curieusement, témérairement.
Vorwitzige, *m. et f.* 3. l'indiscret, le curieux, la curieuse.
Vorwort, *n.* 5.* (*gramm.*) la préposition.
Vorwurf, *m.* 2.* (*chasse*) l'appât, l'amorce; *fig.* le reproche, le blâme; l'objet, (v. *pl. us.* Gegenstand).
Vorzählen, *v. a.* compter *de l'argent* à qn. pour lui faire voir que la somme est complète, compter, nombrer en présence de qn. *part.* vorgezählet.
Vorzeichnen, *v. a.* dessiner qch. pour modèle; (*serrur.*) amorcer. *p.* vorgezeichnet.
Vorzeigen, *v. a.* faire voir, montrer; (*prat.*) produire, représenter, exhiber, (v. aufweisen). *part.* vorgezeiget.
Vorzeiger, Vorweiser, *m.* 1. celui qui montre, qui fait voir; Vorzeiger dieses, le porteur de la présente.
Vorzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps passé.
Vorzeiten, vor Zeiten, *adv.* autrefois, jadis, ci-devant.
Vorziehen, *v. a. irr.* tirer devant *un rideau*; *fig.* préférer, donner la préférence. *part.* vorgezogen.
Vorzimmer, *n.* 1. l'antichambre.
Vorzug, *m.* 2.* la préférence; la supériorité; l'avantage; la prérogative, (v. Vortheil); la prééminence; le privilége; la priorité; l'antériorité *de temps*; le pas, la main, le rang *sur un autre*; den Vorzug vor andern haben, l'emporter sur les autres, avoir la préférence sur les autres.
Vorzüglich, *adj.* préférable, supérieur; prééminent; principal; particulier; *adv.* préférablement etc. particulièrement.
Vorzüglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité d'une chose qui la rend préférable à une autre, la supériorité; la transcendance, (v. Uebergewicht).
Vorzugsweise, *adv.* par préférence, préférablement.
Votiren, *v. n.* voter, donner sa voix *ou* son suffrage etc., (v. stimmen). *p.* votiret.
Votifgemälde, (*vulg.* Ervoto) *n.* 1. (*égl. rom.*) le tableau votif, l'ex-voto.
Votivschild, *m.* 2. (*antiq.*) le bouclier votif.
Votum, *n.* la voix, le suffrage.
Vulcan, *m.* 2. (*pl. us.* feuerspeyende Berg) le volcan.
Vulcanisch, *adj. et adv.* (*phys.*) volcanique.

W.

W, *n.* le W, (*lettre consonne*).
Waare, *f.* 3. la marchandise, denrée; allerhand kleine *ou* kurze Waare, Krämerwaare, de la mercerie, de la clincaillerie; kleine Glaswaare, de la verroterie; alte verlegene Waare, de la vieille marchandise gâtée, un garde-boutique; schlechte, elende Waare, de la drogue; verbothene Waare, de la contrebande; Waare die stark gesucht wird, de la marchandise de demande; alle seine Waare, toute sa boutique; eine liederliche Waare, (*injur.*) une femme prostituée; gute Waare verkaufet (lobet) sich selbst, *prov.* à bon vin il ne faut point de bouchon.
Waarenlager, *n.* 1. (*comm.*) le magasin, l'assortiment, le fonds.
Waarenpreis, *m.* 2. le prix courant des marchandises.
Waarenverzeichniß, *n.* 2. (*comm.*) la facture, (v. *la P. Fr.*)
Wabe, Honigwabe, *m.* (*et f.*) 3. (Wachsscheibe,) la gaufre, le rayon, le gâteau de miel.
Wach, *adj. et adv.* éveillé, qui ne dort point; wach werden, s'éveiller.
Wache, *f.* 3. la garde *en général*; (*mar.*) le quart; le guet (Nachtwache), (v. garde *et* guet *dans la P. Fr.*); le corps de garde, (v. Wachhaus, Wachstube); la veille; auf der Wache seyn, être de garde, être du guet; Wache stehen, être en faction, faire sentinelle, faire le guet; *fam.* être sur le qui-vive; die Wache aufführen, ablösen, monter, descendre, relever la garde; eine Wache stellen, poser une sentinelle; auf die Wache ziehen, monter la garde; monter la tranchée *à un siége*; von der Wache abziehen, descendre la garde *ou* la tranchée, être relevé de garde; der wachhabende Offizier, l'officier de garde.
Wachen, *v. n.* (av. haben) veiller; ne pas dormir; *fig.* (über *ou* für) veiller sur *ou* à ..; avoir soin de ... *part.* gewachet.
Wachen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de veiller; les veilles; *fig.* la vigilance, l'attention, (v. Wachsamkeit).
Wachfeuer, *n.* 1. (*tact.*) le feu de la garde du camp.
Wachfrau, *f.* 3. la garde de malade.
Wachfrey, *adj. et adv.* exempt de faire la garde.
Wachfreyheit, *f.* 3. l'exemption de faire la garde.
Wachgeld, *n.* 5. Wachlohn, *m.* 2. *s. pl.* le droit de guet et de garde; l'argent payé pour la garde; le salaire de celui qui veille auprès de qn.
Wachhaus, Wachthaus, *n.* 5.* Wachstube, Wachtstube, *f.* 3. le corps de garde.
Wachhäuschen, Wachhäuslein, *n.* 1. la guérite, (v. Schilderhaus).
Wachholder, *m.* 1. (*bot.*) le genièvre (genèvre).
Wachholderbaum, *m.* 2.* Wachholderstaude, *f.* 3. le genévrier.
Wachholderbeere, *f.* 3. le genièvre, la baie, la graine de genièvre.
Wachholderbranntwein, *m.* 2. Wachholderwasser, *n.* 1. l'eau-de-vie de genièvre.
Wachholderholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de genièvre.
Wachholderöhl, *n.* 2. l'huile de genièvre.
Wachholderrauch, *m.* 2. *s. pl.* le parfum de genièvre.
Wachholdersaft, *m.* 2. *s. pl.* Wachholderlatwerge, *f.* 3. le rob de genièvre.
Wachholderwein, *m.* 2. *s. pl.* la genevrette, le vin de genièvre.
Wachmeister, Wachtmeister, *m.* 1. (*tact.*) le sergent-major; le maréchal de logis.
Wachparade, *f.* 3. (*tact.*) la parade.
Wachs, *n.* 2. *s. pl.* la cire; Wachs zum Wichsen, de la cirure; spanisches Wachs, (Siegelwachs), de la cire d'Espagne; gekörntes Wachs, de la cire en grenaille; geblättertes Wachs, de la cire en feuille *ou* à ruban; Wachs bleichen, blanchir de la cire; Wachs körnen, grener la cire; Wachs ziehen, filer de la bougie; mit Wachs bestreichen, cirer, enduire de cire.
Wachsabdruck, *m.* 2.* l'empreinte sur la cire.
Wachsähnlich, wachsartig, *adj. et adv.* cérumineux, qui tient de la cire.
Wachsam, *adj.* vigilant; surveillant; alerte; attentif, qui a les yeux à tout, qui a bon pied, bon œil, qui est sur ses gardes; de bon guet, (*se dit des chiens*); *adv.* d'une manière vigilante, avec vigilance etc.
Wachsamkeit, *f.* 3. *s. pl.* la vigilance; la surveillance; le soin, l'attention.
Wachsbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cirier.
Wachsbild, *n.* 5. l'image de cire.
Wachsbleiche, *f.* 3. la blanchisserie de cire, le blanchiment (où l'on blanchit la cire).
Wachsbleicher, *m.* 1. le blanchisseur de cire.
Wachsblume, *f.* 3. la fleur de cire, fleur artificielle faite de cire; (*bot.*) le mélinet, la cérinthée.
Wachsboden, *m.* 1.* le pain de cire.
Wachsbossirer, *m.* 1. l'ouvrier qui travaille en ouvrages de cire en bosse *ou* relief.
Wachschiff, *n.* 2. la patache.
Wachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) croître; (*bot.*) végéter; venir, profiter, (v. fortkommen); (*en parlant des eaux, des rivières etc.*) hausser, s'enfler. *fig.* croître, s'accroître, grandir, augmenter, redoubler, avancer, s'avancer, profiter; der Mond wachset, ist im Wachsen, la lune est en son croissant; übel gewachsen seyn, être mal-fait, contrefait, mal bâti; was wachsen kann, (*en parlant des plantes*) végétable; an Tugend wachsen, croître en vertu; einer Sache gewachsen seyn, être capable d'une chose; er ist der Sache nicht gewachsen, cela est au dessus de sa portée; das Geld ist mir nicht an das Herz gewachsen, l'argent ne me tient pas au coeur; Unkraut wächst ohne daß man es begießt, *prov.* mauvaise herbe croît toujours. *part.* gewachsen.
Wachsen, *n.* 1. *s. pl.* la croissance; (*bot.*) la végétation, (v. *pl. us.* Wachsthum); la crue *des eaux*; (*cristall.*) l'accroissement, l'augmentation de volume.
Wachsend, *adj. et adv.* croissant; naissant; (*bot.*) végétatif, végétal.
Wächsern, *adj. et adv.* de cire.
Wachsfabrik, *f.* 3. la fabrique des ciriers.
Wachsfackel, *f.* 4. le flambeau, la torche de cire.

Wachsfaden, *m.* 1.* le fil ciré.
Wachsfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de cire.
Wachsfärbig, *adj. et adv.* couleur de cire.
Wachsgelb, *adj. et adv.* jaune de miel.
Wachshandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic, commerce de cire.
Wachshändler, *m.* 1. le marchand-cirier.
Wachshut, *m.* 2.* le chapeau couvert de toile cirée.
Wachskerze, *f.* 3. le cierge, (v. **Kerze**); la bougie, (v. **Wachslicht**); **die gesammten Wachskerzen in einer Kirche**, la cire.
Wachsklumpen, *m.* 1. le pain de cire.
Wachsleinwand, v. **Wachstuch**.
Wachslicht, *n.* 5. la bougie; **die Wachslichter die man in den Zimmern brennt**, la cire.
Wachsmalerey, *f.* 3. l'encaustique, la peinture encaustique.
Wachspapier, *n.* 2. du papier ciré; **durchsichtiges Wachspapier**, du papier lucidonique.
Wachsperle, *f.* 3. la perle de cire.
Wachspflaster, *n.* 1. (*chir.*) le cérat.
Wachspomade, *f.* 3. la pommade de cire.
Wachspresse, *f.* 3. la presse à purifier la cire jaune.
Wachspuppe, *f.* 3. la poupée de cire.
Wachssalbe, *f.* 3. la ciroëne.
Wachsscheibe, *f.* 3. la gaufre, le gâteau, le rayon de cire.
Wachsstock, *m.* 2.* la bougie filée *ou* pliée.
Wachstafel, *f.* 4. la table cirée, enduite de cire; la gaufre, (v. **Wachsscheibe**).
Wachsthum, *m. et n.* 5. *s. pl.* la croissance; la crue, (v. **Wuchs**); (*bot.*) la végétation *des plantes*; *fig.* l'augmentation, le progrès, l'avancement, l'accroissement; **das Leben der Pflanzen bestehet blos im Wachsthume**, les plantes n'ont qu'une vie végétative.
Wachsthumsvermögen, *n.* 1. *s. pl.* (*bot.*) la vertu, faculté végétative.
Wachsträber, *f. pl.* (*cirier*) le reste de la cire fondue.
Wachstuch, *n.* 5.* la toile cirée.
Wachszieher, *m.* 1. le cirier.
Wacht, *et ses composés*, v. **Wache**.
Wachtel, *f.* 4. (*ornith.*) la caille; **eine junge Wachtel**, un cailleteau; **die Wachtel schlägt**, la caille courcaille.
Wachtelfang, *m.* 2. *s. pl.* la chasse des cailles.
Wachtelgarn, *n.* 2. la tonnelle.
Wachtelgeschrey, *n.* 2. *s. pl.* **Wachtelschlag**, **Wachtelruf**, *m.* 2. le courcaillet.
Wachtelhund, *m.* 2. le chien couchant.
Wachtelkönig, *m.* 2. (*ornith.*) le râle de genêt.
Wachtelpfeife, *f.* 3. le courcaillet, l'appeau pour prendre les cailles.
Wachtelweizen, **Buchweizen**, *m.* 1. *s. pl.* (*agric.*) le blé noir, le blé sarrasin.
Wachtelzeit, *f.* 3. la saison des cailles.
Wächter, *m.* 1. le garde, guet; l'archer du guet; (v. aussi **Nachtwächter**, **Flurschütz**, **Feldschütz** *ꝛc.*); **der Wächter im Mastkorbe**, (*mar.*) le gabier, le garde au mât; – **bey einer Leiche**, le veilleur.
Wächterhäuschen, *n.* 1. la guérite.
Wächterinn, *f.* 3. la garde.
Wachthurm, *m.* 2.* la tour où l'on fait garde, le béfroi; (*mar.*) le phare, fanal, (v. **Leuchtthurm**).
Wachtmeister *ꝛc.* v. **Wachmeister** *ꝛc.*
Wackeln, *v. n.* (av. **haben**) branler; chanceler en marchant, vaciller; battre, locher, (*se dit du fer d'un cheval*); **mit dem Kopfe wackeln**, grouiller la tête; **mit dem Steiße wackeln, wie eine Ente**, *fam.* remuer le derrière en marchant; *pop.* caneter; **auf einem Stuhle hin und her wackeln**, se dandiner. *part.* **gewackelt**.
Wackeln, *n.* 1. *s. pl.* le branlement; la vacillation, le remuement; **das Wackeln der Zähne**, le relâchement des dents.
Wackelnd, **wackelig**, *adj. et adv.* branlant, chancelant; **wackelnde Zähne**, des dents qui branlent, des dents branlantes.
Wacker, *adj. et adv. ol.* éveillé, vigilant etc. (v. *pl. us.* **wach**, **wachsam**); *fam.* actif, diligent, laborieux; brave, vaillant, courageux; brave (en tout), habile, adroit; *adv.* bravement, bien, très-fort, très-bien; diligemment, soigneusement; vaillamment, courageusement, vigoureusement; **er ist ein wackerer Mann**, c'est un galant homme, un homme de probité, un brave homme etc. **wackere Schläge**, *pop.* de bons coups; **einen wacker prügeln**, *pop.* rosser qu. d'importance, de la bonne, de la belle manière, comme il faut; **wacker essen und trinken**, manger et boire comme quatre etc.
Wade, *f.* 3. le gras de la jambe, le mollet; **das Dicke an den Waden**, le pommeau (de la jambe); **er hat gar keine Waden**, il a la jambe tout d'une venue, d'une pièce.
Wadel, *m.* 1.* v. *pl. us.* **Schwanz**.
Wädeln, *v. n.* (av. **haben**) (*se dit surtout des chiens*) remuer la queue. *p.* **gewädelt**.
Wadenbein, *n.* 5. le péroné, l'os extérieur de la jambe.
Wadenbeinmuskel, *m.* 4. le péronier.
Wadenblutader, *f.* 4. la veine surale.
Wadenmuskeln, *m.* 4. *pl.* les gastrocnémiens.
Wadennerve, *m.* 3. le nerf sural.
Waffe, *f.* 3. l'arme; (v. **Waffen**, *pl.*)
Waffel, *f.* 4. (*cuis.*) la gaufre; (*injur. pop. vulg.*) la gueule, bouche.
Waffelbäcker, *m.* 1. le gaufrier, le pâtissier qui fait des gaufres.
Waffeleisen, *n.* 1. le gaufrier.
Waffen, *f.* 3. *pl.* les armes; l'armure; *fig.* les armées; **die kaiserlichen Waffen**, les armes impériales, l'armée de l'Empereur; **tödtliche Waffen**, des armes meurtrières; **die Waffen anlegen**, s'armer; **Tag und Nacht unter den Waffen seyn**, être jour et nuit sous les armes; **zu den Waffen greifen**, **die Waffen ergreifen**, prendre les armes, courir aux armes; se faire raison par les armes; **die Waffen niederlegen**, mettre bas, poser, quitter les armes; **die Waffen (Hauzähne) eines Wildschweins**, (*chasse*) les défenses d'un sanglier.
Waffenbruder, *m.* 1.* le frère d'armes.
Waffenbündniß, *n.* 2. la fraternité d'armes.
Waffenfabrik, **Gewehrfabrik**, *f.* 3. la manufacture d'armes.
Waffengetöse, *n.* 1. *s. pl.* le bruit des armes, le cliquetis d'armes.
Waffenkammer, *f.* 4. **Waffenhaus**, **Zeughaus**, *n.* 5.* l'arsenal.
Waffenplatz, *m.* 2.* la place d'armes.
Waffenrock, *m.* 2.* la cotte d'armes.
Waffenrüstung, *f.* 3. l'armement.
Waffenschmid, *m.* 2. l'armurier.
Waffenschmiede, *f.* 3. la fabrique d'armes.
Waffenstillstand, *m.* 2.* la suspension d'armes, la trève, l'armistice.
Waffentragen, *n.* 1. *s. pl.* le port d'armes.
Waffenträger, *m.* 1. l'écuyer.
Waffenübung, *f.* 3. les exercices militaires.
Waffenwache, *f.* 3. la veille des armes.
Waffnen, *v. a. prop. et. fig.* armer, (v. *la P. F.*); équiper, (v. *pl. us.* **bewaffnen**); **mit gewaffneter Hand**, à main armée, les armes à la main; **ein gewaffnetes Pferd**, (*blason*) un cheval bardé; **sich mit Geduld waffnen**, *fig.* s'armer de patience. *part.* **gewaffnet**.
Waffnung, *f.* 3. **Waffnen**, *n.* 1. l'armement; l'équipement, (v. *pl. us.* **Ausrüstung**).
Wagamt, *n.* 5.* le bureau de la balance publique.
Wage, *f.* 3. la balance; le trébuchet, (**Goldwage**); le peson, la romaine, (**Schnellwage**, **Balkenwage**); le palonnier, (v. *la P. Fr.*); *fig.* l'équilibre, le niveau, (v. **Gleichgewicht**); **der Wage den Ausschlag geben**, faire pencher la balance; **die Wage steht inne**, la balance est en équilibre, elle ne penche pas. *Fig.* **alle Worte auf die Wage legen**, peser toutes ses paroles; **die Wage halten**, balancer, contrebalancer.
Wagebalken, *m.* 1. le fléau (joug, traversin) de la balance; la verge de peson; **die äußersten Theile im Wagebalken**, les cornes du fléau; **die Häkchen am Wagebalken**, les esses.
Wagebret, *n.* 5. (*mécan.*) le plateau.
Wagegeld, **Wägegeld**, *n.* 5. **Wagelohn**, *m.* 2. *s. pl.* le droit qu'on paye au poids de la ville, le droit de pesage.
Wagehals, *m.* 2.* l'homme téméraire, audacieux, entreprenant, qui risque tout.
Wagehalter, **Wagehenkel**, *m.* 1. le soutien de la balance.
Wagehaus, *n.* 5.* **Wage**, *f.* 3. la balance publique.
Wagekloben, *m.* 1. **Wagerichte**, *f.* 3. la chasse, poignée, l'anse de la balance.
Wagekunst, *f.* 2. *s. pl.* la statique.
Wagemacher, *m.* 1. le balancier.
Wagemeister, **Wäger**, *m.* 1. le douanier, le peseur, le maître du poids *ou* de la balance.
Wägen, **wiegen**, *v. a. rég. et irr. prop. et fig.* peser, niveler; *fig.* balancer; (v. aussi **abwägen**, **erwägen** *ꝛc.*); **mit der Hand wägen**, soupeser; **Waaren mit dem Faß und der Einballirung wägen**, (*comm.*) peser ort; **ein Faß** *ꝛc.* **vorher wägen**, tarer un tonneau, (v. tarer, tare *dans la P. Fr.*) *part.* **gewogen**.
Wagen, *v. a.* hasarder, risquer; hasarder, aventurer, exposer *sa vie*, *sa fortune etc.*; tenter, entreprendre; **sich wagen**, *v. réfl.* se hasarder, s'aventurer; **er wagt zu viel**, il hasarde trop, il donne trop au hasard; **es sey gewagt, man muß es wagen**, il faut hasarder le paquet, le dez (la pierre, le sort) en est jeté, tout coup vaille; **sein äußerstes wagen**, employer sa dernière ressource, jouer de son reste; **wer nichts wagt, gewinnt nichts**; **wagen gewinnt, wagen verliert**, *prov.* il n'y a qu'à hasarder pour être heureux; qui ne risque rien, n'a rien; **ein gewagter Handel**, une affaire hasardeuse. *part.* **gewaget**.

Wagen, *n.* 1. *s.pl.* le hasard, le risque.
Wagen, *m.* 1. le chariot; la voiture, le carrosse, (Kutsche); le coche, (Landkutsche); (*dans le style élevé*) le char *de triomphe etc., du soleil etc.*; (*astr.*) le chariot, la grande *ou* la petite ourse, (v. Himmelswagen); mit dem Wagen fahren, charier; die Ochsen hinter den Wagen spannen, *prov.* mettre la charrue devant les boeufs; faire une chose à rebours.
Wagenachse, *f.* 3. l'essieu.
Wagenbaum, *m.* 2.* la flèche, le brancard du chariot.
Wagenburg, *f.* 3. (*tact.*) la barricade de chariots.
Wagendecke, *f.* 3. Wagentuch, *n.* 5.* la banne.
Wagendeichsel, Deichsel, *f.* 4. le timon.
Wagenflechte, *f.* 3. la banne.
Wagengeleise, *n.* 1. l'ornière.
Wagengeschirr, *n.* 2. l'attelage, le harnois.
Wagengestell, *n.* 2. le train de chariot, de carrosse.
Wagenhaus, *n.* 5.* v. Wagenschoppen.
Wagenknecht, *m.* 2. le valet de charretier; le garçon-charretier.
Wagenkorb, *m.* 2.* la banne.
Wagenleiter, *f.* 4. la ridelle.
Wagenmeister, *m.* 1. le vague-maître.
Wagenpferd, *n.* 2. le cheval de harnois.
Wagenrad, *n.* 5.* la roue de chariot.
Wagensalbe, Wagenschmiere, *f.* 3. *s.pl.* le vieux oing, la graisse à graisser les roues; le cambouis.
Wagenschoppen, *m.* 1. le hangar, la remise, le chartil; le chantier.
Wagentuch, *n.* 5.* la banne.
Wagenwinde, *f.* 3. le cric, vérin.
Wagerecht, *adj. et adv.* en équilibre, de niveau, à plomb, horizontal; horizontalement; die wagerechte Stellung einer Figur, (*peintre*) la pondération.
Wageschale, Waagschale, *f.* 3. le bassin, le plateau de balance.
Wageschreiber, *m.* 1. le contrôleur au poids public de la ville.
Wagespiel, (*pl.us.* Glücksspiel,) *n.* 2. le jeu de hasard.
Wagestein, Gewichtstein, *m.* 2. le poids.
Wagestück, *n.* 2. le coup hasardeux, l'entreprise hasardeuse.
Wagezettel, *m.* 1. le billet de douane *ou* de peson public; le contrôle du poids.
Wagezünglein, *n.* 1. l'aiguillette, la languette de balance.
Waghals, v. Wagehals.
Wagner, *m.* 1. le charron.
Wagnerarbeit, *f.* 3. *s.pl.* le charronnage.
Wagnerholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de charronnage.
Wahl, *f.* 3. le choix; l'élection; (zwischen zwey Dingen) l'option, (v. *la P. Fr.*) eine gute Wahl treffen, faire un bon choix; einen in die Wahl bringen, proposer qn., le mettre au rang des sujets éligibles; (mit andern) in der Wahl seyn, être sur les rangs; die Wahl thut ihm wehe, il est embarrassé sur l'alternative, sur l'option.
Wahlamt, *n.* 5.* la charge élective.
Wahlcapitulation, *f.* 3. la capitulation que l'empereur d'Allemagne signe avant d'être reconnu par les électeurs.
Wählen, *v. a.* choisir, faire un choix; (zwischen zwey Dingen) opter; (jemand) élire qn.; (durch Kugeln) balloter; (*au jeu de cartes*) retourner; durch die Stimmenmehrheit wählen, élire à la pluralité des voix, au sort; eines von beyden wählen, opter l'un des deux. *part.* gewählet.
Wähler, *m.* 1. celui qui choisit, qui fait un choix, qui élit; l'électeur.
Wahlfähig, *adj.* éligible; *adv.* éligiblement.
Wahlfähigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'éligibilité.
Wahlfürst, *m.* 3. le prince-électeur, l'électeur, (v. *pl.us.* Kurfürst).
Wahlherr, *m.* 3. l'électeur; (*t. de l'université de Paris*) l'intrant.
Wahlkind, *n.* 5. l'enfant adoptif.
Wahlkönig, *m.* 2. le roi électif.
Wahlkönigreich, *n.* 2. v. Wahlreich.
Wahlkugel, *f.* 4. la ballotte.
Wahlmann, *m.* 5.* l'électeur.
Wahlplatz, *m.* 2.* le lieu où se fait une élection; (*tact.*) le champ de bataille.
Wahlrecht, *n.* 2. *s.pl.* le droit de suffrage.
Wahlreich, *n.* 2. le royaume électif.
Wahlspruch, *m.* 2.* le symbole; la devise, le mot favori, la sentence favorite.
Wahlstadt, *f.* 2.* la ville destinée à l'élection.
Wahlstatt, *f.* 2.* le champ de bataille.
Wahlstimme, *f.* 3. la voix, le suffrage; die sämmtlichen Wahlstimmen, le scrutin.
Wahltag, *m.* 2. le jour de l'élection.
Wahltüchtig ꝛc. v. *pl.us.* wahlfähig.
Wahlversammlung, *f.* 3. l'assemblée électorale.
Wahlzettel, *m.* 1. le billet, bulletin.
Wahlzeuge, *m.* 3. le scrutateur.
Wahlzimmer, *n.* 1. la salle de l'élection; le conclave (des cardinaux pour l'élection d'un Pape).
Wahn, *m.* 2. *s. pl.* l'opinion, (v. *pl.us.* Meinung); la présomption, conjecture, (v. *pl.us.* Vermuthung); ein falscher, irriger Wahn, une fausse opinion; in dem Wahne stehen, être dans la persuasion.
Wähnen, *v. n.* (av. haben) penser, croire, (v. meinen, glauben); présumer, (v. vermuthen); s'imaginer. *part.* gewähnet.
Wahnglaube, (*pl.us.* Irrglaube,) *m.* 3. *s.pl.* (*théol.*) la foi erronée, imaginaire.
Wahngläubig, (irrgläubig,) *adj. et adj.* qui n'a qu'une foi erronée, imaginaire.
Wahnkante, *f.* 3. (*charp.*) la flache.
Wahnkantig, *adj. et adv.* (*charp.*) flacheux.
Wahnsinn, Wahnwitz, *m.* 2. *s.pl.* l'égarement, le trouble d'esprit, le délire; la frénésie; la manie, folie, (v. *la P. Fr.*)
Wahnsinnig, wahnwitzig, *adj. et adv.* insensé, égaré; fou; frénétique, maniaque; wahnsinnig werden, tomber en démence.
Wahr, *adj. et adv.* vrai; véritable, (v. echt, wahrhaft); certain, sincère, solide, (*se dit de la piété, de l'amitié etc.*); *adv.* véritablement etc.; wahr reden, dire vrai, dire la vérité; etwas für wahr halten, croire une chose, y ajouter foi; es ist wahr, il est vrai, à la vérité; es ist nichts daran wahr, il n'y a rien de vrai; es ist kein wahres Wort daran, es ist kein Wort davon wahr, il n'y a pas un mot de vrai; wahr machen, accomplir *des voeux etc.*; er hat das Sprichwort wahr gemacht; das Sprichwort ist an ihm wahr geworden, welches ꝛc., il a justifié le proverbe qui dit etc.; so wahr ich ehrlich (*ou* ein ehrlicher Mann) bin, foi d'honnête homme; so wahr Gott lebt, Dieu m'est témoin; so wahr ich lebe, aussi vrai que j'existe; man muß nicht alles sagen was wahr ist, *prov.* toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire.
Wahre, *n.* 3. *s. pl.* le vrai.
Währen, (dauern, fortdauern,) *v. n.* (av. haben) durer. *part.* gewähret.
Während, *adj. et prép.* durant, pendant; während der Zeit, durant, pendant que etc.; ewig während, éternel.
Wahrhaft, wahrhaftig, *adj.* véritable, vrai; véridique; *adv.* véritablement, vraiment; (*pour affirmer*) en vérité, à la vérité, certes, en conscience, sur mon honneur, par ma foi etc.
Wahrhaftigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la véracité, véridicité; la vérité.
Wahrheit, *f.* 3. la vérité; hinter die Wahrheit kommen, découvrir la vérité; die Wahrheit aus einem bringen, *fam.* tirer la confession de qn., *pop.* le faire chanter; die Wahrheit zu sagen, zu bekennen, à dire vrai, à ne point mentir, pour dire la vérité; der Wahrheit Raum (Platz) geben, admettre la vérité, se rendre à la force de la vérité; einem die Wahrheit sagen, dire à qn. ses vérités, ses défauts, son fait, *fam.* lui donner son paquet; Wahrheit bleibt doch Wahrheit, la vérité triomphe toujours; Kinder und Narren reden die Wahrheit, *prov.* il n'y a que les fous et les enfans qui disent ingénûment ce qu'ils pensent.
Wahrlich, *adv.* en vérité, vraiment.
Währmann, Gewährmann, *m.* 5.* le garant, la caution.
Wahrnehmen, *v. a. irr.* apercevoir qch. *ou* qn., s'apercevoir de ..; observer, remarquer; noter; (*avec l'accusatif et le génitif*) prendre garde, avoir soin, veiller sur..., faire attention, avoir égard etc.; die Gelegenheit wahrnehmen, ménager l'occasion, profiter de l'occasion. *part.* wahrgenommen.
Wahrnehmung, *f.* 3. *s. pl.* Wahrnehmen, *n.* 1. l'observation, la remarque.
Wahrsagekunst, *f.* 2. *s. pl.* la divination, l'art divinatoire.
Wahrsagen, *v. a.* deviner, présager, prophétiser, pronostiquer; (einem) dire la bonne aventure, tirer l'horoscope de qn.; aus dem Fluge der Vögel wahrsagen, augurer du vol des oiseaux. *part.* gewahrsaget.
Wahrsagend, *adj. et adv.* fatidique.
Wahrsager, *m.* 1. le devin; le diseur de bonne aventure, le tireur d'horoscope; — aus den Eingeweiden der Opferthiere, un aruspice; — aus dem Fluge und Gesang der Vögel, un augure; — aus den Gestirnen, un astrologue; — durchs Punktiren, un géomancien; — aus den Linien der Hände, un chiromancien; — aus den Gesichtszügen, un métaposcope.
Wahrsagerey, *f.* 3. Wahrsagerkunst, *f.* 2. *s. pl.* Wahrsagen, *n.* 1. la divination, l'art de deviner etc. (v. wahrsagen); le pronostic.
Wahrsagergeist, *m.* 5. *s.pl.* l'esprit de divination; l'esprit prophétique.
Wahrsagerinn, *f.* 3. la devineresse; la diseuse de bonne aventure.
Wahrsagerisch, *adj. et adv.* de devin, en

devin; augural; (v. wahrsagen et Wahrsager).
Wahrsagerstab, m.2.* la baguette de devin.
Währschaft, f. 3. s. pl. la caution, garantie, (v. Bürgschaft).
Wahrschauen, v. a. v. warnen.
Wahrscheinlich, adj. vraisemblable, probable, plausible; apparent; adv. vraisemblablement, probablement; apparemment.
Wahrscheinlichkeit, f. 3. s. pl. la vraisemblance, probabilité; l'apparence de vérité.
Währung, f. 3. s. pl. la durée, (v. pl. us. Fortdauer, Dauer); la valeur de l'argent; tausend Thaler französische Währung, mille écus, valeur de France.
Währwolf, m. 2.* le loup garou, l'ogre.
Wahrzeichen, n. 1. pop. le signe, la marque caractéristique; (v. Kennzeichen, Merkmahl).
Waid, m. 2. s. pl. (bot.) la guède; le pastel (tiré de la guède), (herbe et couleur pour teindre); mit Waid färben, teindre en pastel; guéder.
Waidasche, f. 3. s. pl. la vaidasse, vedasse.
Waide, f. 3. le pâturage, (v. Weide).
Waidfärber, m. 1. v. Schönfärber.
Waidmühle, f. 3. le moulin à piler le pastel.
Waise, m. et f. 3. Waisenkind, n. 5. Waisenknabe, m. 3. Waisenmädchen, n. 1. l'orphelin; l'orpheline.
Waisenhaus, n. 5.* la maison des orphelins.
Waisenherr, m. 3. Waisenpfleger, m. 1. l'administrateur de la maison des orphelins.
Waisenkind, n. 5. v. Waise.
Waisenmutter, f. 1.* la femme commise au soin des orphelins.
Waisenstand, m. 2. s. pl. la condition, l'état d'orphelin, d'orpheline.
Waisenvater, m. 1.* l'homme commis au soin des orphelins.
Waitzen, v. Weitzen.
Wake, f. 3. prvcl. le caillou, (v. Kiesel).
Wald, m. 5.* Waldung, f. 3. la forêt, le bois; (forest.) la ramure; (dim. Wäldchen, Wäldlein, n. 1. le petit bois, le bocage); ein hoher Wald, un bois de haute futaie; dieser Baum hat zu viel Wald, cet arbre a trop de ramure; ein Wald von Haaren, une forte chevelure; wie man in den Wald schreyet, so schallt es wieder heraus. prov. le moine répond comme l'abbé chante; telle demande, telle réponse.
Waldaffe, m. 3. le sylvain.
Waldamt, n. 5.* v. Forstamt.
Waldbiene, f. 3. l'abeille sauvage.
Waldbirn, f. 3. la poire sauvage.
Waldblume, f. 3. la fleur sauvage ou des bois.
Waldbruder, m. 1.* l'hermite, le solitaire qui vit dans un désert, (Einsiedler).
Walddistel, f. 4. v. Stechpalme.
Walddoste, f. 3. (bot.) l'origan commun, la marjolaine sauvage.
Waldeisen n. 1. Waldhammer, m. 1.* (forest.) le marteau (avec lequel les officiers des eaux et forêts marquent les arbres dans les forêts).
Wälderey, f. 3. v. Waldung.
Walderve, f. 3. (bot.) l'orobe sauvage.
Waldesche, f. 3. (bot.) le sycomore, l'érable blanc de montagne.
Waldesel, m. 1. l'âne sauvage.
Waldflachs, m. 2. s. pl. la linaire, le lin sauvage; (bot.) la velvote.
Waldfrevel, m. 1. le délit forestier.
Waldgeding, n. 2. (forest.) l'assiette de vente.
Waldgeflügel, n. 1. s. pl. la volatille ou les oiseaux des bois.
Waldgeist, m. 5. le singe barbu à queue de lion.
Waldgesang, m. 2. s. pl. (der Vögel) le ramage, le chant des oiseaux des bois.
Waldgeschrey, n. 2. s. pl. le cri de chasse.
Waldgewächs, n. 2. la plante sauvage qui vient dans les forêts.
Waldglöckchen, n. 1. (bot.) la campanule gantelée; le gant de Nôtre-Dame.
Waldgott, m. 5.* (myth.) le faune, satyre; ein junger Waldgott, un satyreau.
Waldgöttinn, f. 3. une nymphe des bois; une dryade, napée, hamadryade.
Waldgras, n. 5. s. pl. la laiche des bois.
Waldhammer, m. 1.* v. Waldeisen.
Waldhonig, m. 2. s. pl. le miel sauvage.
Waldhorn, n. 5.* le cor de chasse.
Waldhornist, m. 3. Waldhornbläser, m. 1. le sonneur de cor.
Waldhuhn, Haselhuhn, n. 5.* la gelinotte.
Waldhüter, m. 1. Waldwart, m. 3. le garde-forêt, le forestier, gruyer, verdier.
Waldig, waldreich, adj. et adv. boisé, couvert, plein, hérissé de forêts, de bois.
Waldkannenkraut, n. 5. s. pl. (botan.) la queue de cheval des bois.
Waldkirsche, Vogelkirsche, f. 3. la merise.
Waldkirschbaum, Vogelkirschbaum, m. 2.* le merisier.
Waldknecht, m. 2. le garde-forêt, le valet de garde-bois etc. (v. Waldhüter).
Waldkresse, f. 3. s. pl. le cresson sauvage.
Waldlerche, f. 3. l'alouette de forêt.
Waldmangold, m. 2. s. pl. la petite pyrole.
Waldmann, m. 5.* l'homme sauvage.
Waldmännchen, n. 1. le satyreau.
Waldmast, f. 3. s. pl. la glandée.
Waldmaus, f. 2.* le grand rat des champs.
Waldmeise, f. 3. la mésange des bois.
Waldmeister, m. 1. le gruyer; le maître des eaux et forêts; (bot.) l'hépatique étoilée, le muguet des bois.
Waldmelde, f. 3. (bot.) l'arroche sauvage.
Waldnutzung, Forstnutzung, f. 3. (forest.) le rapport, revenu, l'exploitation d'une forêt.
Waldnymphe, f. 3. v. Waldgöttinn.
Waldordnung, f. 3. l'ordonnance forestière.
Waldpappel, f. 4. la mauve sauvage.
Waldratze, f. 3. le rat des bois; die große Waldratze, le surmulot.
Waldrauch, m. 2. s. pl. l'encens de la Thuringue, (résine).
Waldrebe, f. 3. (bot.) la clématide, l'herbe aux gueux.
Waldrecht, n. 2. le droit d'usage, l'usage dans une forêt.
Waldrechten, v. a. (charp.) ébaucher un arbre; ein gewaldrechteter Baum, du bois de brin. part. gewaldrechtet.
Waldreiter, v. Waldhüter, Förster.
Waldschade, m. 3. Waldfrevel, m. 1. le dommage causé aux forêts, aux bois.
Waldschau, Waldbesichtigung, f. 3. le récolement.
Waldschlange, f. 3. la couleuvre.
Waldschreiber, Forstschreiber, m. 1. le greffier des forêts.
Waldsperling, m. 2. le friquet.
Waldstadt, f. 2.* la ville forestière.
Waldstroh, n. 2. s. pl. (bot.) le petit muguet, le caille-lait.
Waldteufel, m. 1. le pithique, (espèce de singe).
Waldthier, n. 2. l'animal vivant dans les bois; l'isard, chèvre des Alpes.
Waldung, f. 3. la forêt, le bois; ein mit Waldung wohl versehenes Landgut, une terre bien boisée.
Waldvogel, m. 1.* l'oiseau des bois.
Waldwärts, adv. du côté de la forêt; vers le bois.
Waldweg, m. 2. la laie; le chemin dans un bois.
Waldweide, f. 3. (forest.) la paisson.
Waldwicke, f. 3. la vesse des bois.
Waldwinde, f. 3. (bot.) le chèvre-feuille d'Allemagne.
Waldzeichen, n. 1. le martelage.
Walgen, walgern, v. a. pop. rouler qch. avec ou entre les mains. part. gewalget.
Walke, f. 3. le foulage; it. et Walkmühle, f. 3. Walkhaus, n. 5.* la foulerie; le moulin à foulon; le fouloir; la fouloire.
Walke, f. 3. (was auf einmal gewalket wird) la foulée, la quantité qu'on foule à la fois.
Walken, v. a. fouler; ungewalktes Tuch, du drap de laine en haire. part. gewalket.
Walken, n. 1. s. pl. l'action de fouler; le foulage.
Walker, Walkmüller, m. 1. le foulon.
Walkerdistel, f. 4. le chardon à foulon.
Walkererde, f. 3. s. pl. la terre à foulon.
Walkfaß, n. 5.* le vaisseau à fouler.
Walkhaar, n. 2. (drap.) le laveton.
Walkholz, n. 5.* Walkstock, m. 2.* le fouloir, la fouloire.
Walktafel, f. 4. le banc à fouler.
Walktrog, m. 2.* la fouloir des fabricans de bas.
Wall, m. 2. (cuisine) le bouillon, bouillonnement; einen Wall thun lassen, faire parbouillir.
Wall, m. 2.* le rempart, le boulevard; la chaussée, digue, (v. Deich); ein kleiner und breiter Wall um den Hauptwall herum, la fausse-braie; mit Wällen umgeben, remparer, entourer de remparts.
Wallach, m. 3. (en parlant d'un cheval) un hongre, un cheval coupé ou châtré; ein englischer Wallach, der ein Paßgänger ist, un guilledin.
Wallachen, v. a. hongrer, châtrer, couper un cheval; bistourner, (v. la P. Fr.) part. gewallachet.
Wallbruch, m. 2.* la brêche.
Wallen, v. n. (av. haben) bouillir, bouillonner; ondoyer, palpiter, (v. ces verbes dans la P. Fr.); ol. aller à pied, aller en pélerinage, (v. wallfahrten); (dans le style élevé) vivre; das Wasser wallt im Topfe, l'eau bout dans la marmite. Fig. das Herz wallet mir, j'ai le coeur gros; das Blut wallet ihm in den Adern, le sang lui bout dans les veines. part. gewallet.
Wällen, v. a. faire bouillir. part. gewället.
Waller, m. 1. le pélerin.
Wallfahrt, f. 3. le pélerinage.
Wallfahrten, v. n. (av. seyn) aller en pélerinage. part. gewallfahrtet.
Wallfahrter, m. 1. le pélerin.
Wallfahrterinn, f. 3. la pélerine.
Wallfisch, m. 2. la baleine; ein junger Wallfisch, un baleineau.

Wallfischartig, *adj. et adv.* cétacé.

Wallfischbarten, *f.* 3. *plur.* les fanons de la baleine.

Walfischbein, *n.* 5. *s.pl.* (*vulg.* Fischbein,) la baleine.

Wallfischbengel, *m.* 1. **Wallfischruthe**, *f.* 3. le balenas, le membre de la baleine.

Wallfischfang, *m.* 2. *s.pl.* la pêche de baleine.

Wallfischflossfeder, *f.* 4. le bras de baleine.

Wallfischthran, *m.* 2. *s.pl.* l'huile de baleine.

Wallgräber, *m.* 1. le terrassier.

Wallholz, *n.* 5.* le rouleau, (Rollholz).

Wallkeller, *m.* 1. (*fortif.*) la cascane.

Wallnuss, *f.* 2.* la noix.

Wallnussbaum, *m.* 2.* le noyer.

Wallrath, *m.* 2. *s.pl.* le blanc *ou* le sperme de baleine, (*sperma ceti*).

Wallross, *n.* 2. la vache marine, la morse.

Wallung, *f.* 3. **Wallen**, *n.* 1. le bouillonnement; l'ébullition *du sang*; (*méd.*) l'orgasme.

Wallwurz, *f.* 3. *s.pl.* (*bot.*) la grande consoude, l'oreille d'âne.

Walm, *m.* 2. (*archit.*) la croupe de comble.

Walmdach, *n.* 5.* le comble à croupe.

Walmgewölbe, *n.* 1. (*archit.*) une voûte en arc de cloître.

Walpurgisnacht, *f.* 2.* le sabat des sorciers.

Wälsch, *adj. et adv.* italien, d'Italie; *pop.* étrange, singulier, bizarre; die wälsche Praktik, la pratique italienne; (v. aussi Nuss, Hahn, Huhn etc.)

Walten, *v.a.* (v. *pl.us.* wirken); agir etc.; gouverner (*surtout en parlant de Dieu*); schalten und walten, disposer de qch. (über etwas); das walte Gott! Dieu nous soit en aide! Dieu y donne sa bénédiction! au nom de Dieu! nach eigenem Belieben schalten und walten, gouverner tout, disposer de tout selon son bon plaisir. *part.* gewaltet.

Walze, *f.* 3. le rouleau; le cylindre; la calandre, calandrine; le tambour *dans les sucreries*; le laminoir; le rouleau à couler *dans les verreries*; le banillet *dans une orgue portative*; le tambour *dans les carrillons*; die Walze im Ohr, la caisse de tambour.

Walzen, *v. a.* rouler, passer, applatir avec un rouleau; calandrer; laminer; étendre *la pâte* avec un rouleau; *v. n.* (av. haben) (*danse*) valser; danser une allemande, des allemandes, à l'allemande. *part.* gewalzet.

Walzen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de rouler etc.; le roulement, la valse.

Wälzen, *v. a.* rouler, faire rouler; vautrer; sich im Koth wälzen, se vautrer dans la fange; (*en parlant des sangliers etc.*) se ventrouiller. *Fig.* sich in den Lastern wälzen, se plonger, se vautrer, se déborder dans les vices; etwas von sich wälzen, se débarrasser d'une affaire; die Schuld von sich wälzen, se disculper d'une affaire; die Schuld auf einen andern wälzen, rejeter la faute sur un autre; se décharger d'une faute sur qn. *part.* gewälzet.

Walzenförmig, *adj. et adv.* cylindrique, en rouleau; (*géom.*) cycloïdal. (*v. la P. Fr.*)

Walzenlinie, v. *pl.us.* Schneckenlinie.

Walzenschnecke, *f.* 3. la volute.

Walzer, *m.* 1. la valse; l'allemande (*sorte de danse*).

Wamme, **Wampe**, *f.* 3. le ventre, la panse; les tripes; (*boucher*) le fanon *du boeuf*; la hampe *du cerf*; (*chasse*) la partie de la peau qui couvre la panse de la bête.

Wamms (*ou* **Wammes**,) *n.* 5.* *pop.* le pourpoint; le gilet; le corset *de femmes*; la camisole; ein Wamms ohne Aermel, un colletin; einen auf das Wamms brennen, *fig. pop.* tirer sur qn. à brûle-pourpoint.

Wammsärmel, *m.* 1. la manche de pourpoint.

Wammskragen, *m.* 1. le collet de pourpoint.

Wammsschooss, *m.* 2.* la basque de pourpoint.

Wammsmacher, *m.* 1. le pourpointier.

Wammsschneiderey, *f.* 3. la pourpointerie.

Wampe, v. Wamme.

Wamsen, *v.a.* (*pellet. et parchem.*) battre, rabattre; *pop.* rosser, étriller, épousseter qn. *part.* gewamset.

Wand, *f.* 2.* le paroi; le mur, la muraille, (v. *pl.us.* Mauer); le pan, rebord; (*min.*) le rocher; le côté *d'un puits*; la côte, le penchant *d'une montagne*; (*chasse*) le pan de rêts, le panneau, la toile, la nappe; la côte *d'un cerf etc.*; (*imprim.*) les jumelles *de la presse*; die Wand auf der Schaubühne, la coulisse de théâtre; die Wände am Fensterbley, les ailes du plomb des vitres; die Wand am Pferdehuf, le quartier du sabot d'un cheval; die Wand an einem Mastbaum, (*mar.*) les haubans; eine spanische Wand, un paravant; sich an die Wand lehnen, s'appuyer contre la muraille; mit dem Kopf wider die Wand rennen, *prov. pop.* donner de la tête contre le mur; entreprendre une chose impossible.

Wandbeiner, *n.* 5. *pl.* (*anat.*) les os pariétaux.

Wandbekleidung, *f.* 3. **Getäfel**, *n.* 1. (*menuis.*) le lambris, lambrissage, boisage, la boiserie.

Wandel, *m.* 1. *s.pl.* la vie, conduite, les moeurs; le changement, la mutabilité, (v. Wandelbarkeit); la tache, le défaut, (v. Fehler); le troc, l'échange, (v. Tauschhandel); einen unsträflichen Wandel führen, vivre d'une manière irréprochable; Gott bleibt ohne Wandel, Dieu reste immuable; Handel und Wandel treiben, faire commerce; trafiquer.

Wandelbar, *adj.* changeant, inconstant, variable, ambulatoire, chancellant, (v. veränderlich); *ol.* défait, détraqué, *comme une serrure, une horloge etc.*; *adv.* variablement; inconstamment; d'une manière inconstante.

Wandelbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inconstance; la mutabilité; l'instabilité; le changement.

Wandeln, *v. a. et n.* troquer, échanger, (v. *pl.us.* vertauschen); changer, transformer etc.; (*théol.*) transsubstancier, (v. verändern, verwandeln); *v. n.* (avec haben) (*dans le style élevé, au propre et au figuré*) marcher, cheminer, aller, (v. gehen, reisen); *fig.* se conduire; unsträflich wandeln, *fig.* cheminer droit; tenir une conduite irréprochable. *part.* gewandelt.

Wandelung, *f.* 3. **Wandeln**, *n.* 1. l'action de changer etc.; (*théol.*) la transsubstantiation, (v. Verwandlung).

Wanderer, *m.* 1. le voyageur, passager; le passant.

Wandern, *v. n.* (avec seyn) voyager; aller, marcher, passer *d'un lieu à un autre*; (*et surtout en parlant des compagnons de métier*) faire son tour, voir les pays étrangers; aus dem Hause wandern, sortir de la maison; in die Fremde wandern, faire un voyage dans les pays étrangers; seine Strasse wandern, passer son chemin; von einem Ort zum andern wandern, errer d'un lieu à l'autre, de pays en pays; zu Fuss wandern, aller à pieds; *fam.* battre la semelle; aller sur la haquenée des cordeliers; es wandert in dem Hause, *pop.* il y a des revenans dans cette maison. *part.* gewandert.

Wanderjahr, *n.* 2. le temps où les compagnons de métier sont obligés de voyager; er hat seine Wanderjahre gemacht, il a fait son tour.

Wandernd, *adj. et adv.* ambulant; qui fait son tour etc. (v. wandern).

Wanderschaft, *f.* 3. le voyage; le tour *d'un garçon de métier*; *fig.* la course, carrière, vie.

Wandersmann, *m.* 5. (*plur.* Wandersleute) v. *pl.us.* Wanderer.

Wanderstab, *m.* 2.* le bâton de voyageur; le bourdon *de pèlerin*; den Wanderstab ergreifen, s'acheminer, se mettre en route à pied.

Wanderung, *f.* 3. **Wandern**, *n.* 1. l'action de voyager; la migration, (v. *pl.us.* Auswanderung etc.).

Wandflechte, *f.* 3. (*bot.*) le lichen des murailles.

Wandhaken, *m.* 1. **Wandnagel**, *m.* 1.* le crochet; la cheville.

Wandkalender, *m.* 1. l'almanac de comptoir.

Wandkasten, *m.* 1.* l'armoire enfoncée, pratiquée, ménagée dans le mur.

Wandkraut, *n.* 5. *s.pl.* (*bot.*) la pariétaire.

Wandlaus, *f.* 2.* (*vulg.* Wanze, *f.* 3.) la punaise.

Wandleuchter, *m.* 1. la plaque, le bras; ein Wandleuchter mit vielen Armen, un lustre.

Wandpfeiler, *m.* 1. (*archit.*) le pied-droit; le pilastre engagé; le montant; ein aus der Wand hervorspringender kleiner Wandpfeiler, un dosseret.

Wandrahmen, *m.* 1. *pl.* (*drapier*) les rames, les tendoires; le châssis.

Wandruthe, *f.* 3. (*archit.*) l'appui de charpente; l'étrésillon.

Wandsäule, *f.* 3. la colonne adossée, engagée; la demi-colonne.

Wandschraube, *f.* 3. le croc à vis.

Wanduhr, *f.* 3. la pendule.

Wange, *f.* 3. la joue (*se dit dans le style élevé, au lieu de:* Backe, Backen); die Wangen, *plur.* (*min.*) les ailes à côté d'une fente; (*charpent. et mar.*) les jumelles; einen Mastbaum mit Wangen befestigen, jumeler un mât.

Wangenbein, v. Jochbein.

Wangenscheibe, *f.* 3. le rayon de miel aux deux côtés d'une ruche.

Wanke, *f.* 3. (*tond. de drap.*) le tasseau.

Wankelmuth, *m.* 2. *s. pl.* **Wankelmüthigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* l'inconstance, l'humeur changeante, l'inégalité d'esprit; l'irré-

solution; la légèreté, l'humeur volage.

Wankelmüthig, *adj.* inconstant, changeant, variable, (v. veränderlich); vacillant, irrésolu; léger, volage; versatile, chancelant; *adv.* inconstamment, légèrement etc.

Wanken, *v. n.* (avec haben) branler; chanceler; n'être pas ferme sur ses jambes; (*en parlant d'un navire etc.*) tanguer, (v. *la P. Fr.*); *fig.* vaciller, chanceler, trébucher; hésiter, balancer, flotter, être incertain, être irrésolu; varier, se couper *dans ses discours*; im Glauben wanken, avoir une foi chancelante; n'être pas ferme dans sa foi; zwischen Furcht und Hoffnung wanken, flotter entre la crainte et l'espérance; der Sieg wankte eine Zeitlang, la victoire balança (resta indécise) quelque temps. *part.* gewanket.

Wanken, *n.* 1. *s. pl.* le branlement, chancèlement; la vacillation; le tangage *d'un vaisseau*; *fig.* la hésitation, l'irrésolution; l'incertitude, (v. Wankelmuth); das scheinbare Wanken des Mondes, la libration de la lune; das scheinbare Wanken des Sternenhimmels, la trépidation.

Wankend, *adj. et adv.* branlant; chancelant; vacillant; *fig.* chancelant, vacillant; flottant, irrésolu, indécis; incertain, (v. wankelmüthig).

Wann, *adv.* quand, lorsque; (*pour demander*) quand? ich weiß nicht, wann dieses geschehen ist, j'ignore en quel temps cela est arrivé; es sey wann es wolle, en quelque temps que ce soit; dann und wann, de temps en temps; de fois à autre; quelquefois. (*Il ne faut pas confondre* wann *avec* wenn, si etc.)

Wanne, *f.* 3. le van; la vannette; le van à vanner, (v. Schwinge); *prvcl.* le panier *pour aller au marché*; la cuve *à se baigner*; la baignoire.

Wannen, *v. a.* vanner. *part.* gewannet.

Wannen, *adv.* von wannen, d'où; de quel endroit.

Wannenhero, v. woher *et* daher.

Wannenmacher, *m.* 1. le vannier; le cuvier.

Wanst, *m.* 2.* (*en parlant des bêtes, et par mépris des hommes*) la panse; *fam.* la bedaine, le gros ventre; l'herbier *des animaux ruminans*, (v. *la P. Fr.*); den Wanst füllen, remplir sa panse; rembourrer son pourpoint, son ventre *ou* sa bedaine.

Wanstig, *adj. et adv. pop. p.us.* pansu, ventru.

Wanze, *f.* 3. la punaise; die junge Brut der Wanzen, le couvain de punaises.

Wanzen, *v. n. pop.* (av. haben) sentir (avoir le goût de) la punaise. *part.* gewanzet.

Wanzenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) le glayeul puant; l'herbe aux punaises.

Wanzicht, *adj. et adv.* qui a le goût de punaise.

Wanzig, *adj. et adv.* rempli de punaises.

Wapen, *n.* 1. les armes, armoiries; le blason; (v. *pl.us.* Wapenkunde); l'écu, (v. Wapenschild); ein deutlich ausgedrücktes Wapen, des armes parlantes; Wapen wider die Regeln der Wapenkunst, fehlerhafte, unregelmäßige Wapen, de fausses armes, des armes à enquerre; die sämmtlichen Wapen bey einem Begräbniße, le blason d'un enterrement; die Striche im Wapen, die Farben anzuzeigen, les hachures; im Wapen führen, porter; ein rothes Kreuz im weißen Felde im Wapen führen, porter d'argent à la croix de gueule dans son écu; Stücke, die man seinem Patrone zu Ehren im Wapen führt, des armoiries de patronage; mit Wapen versehen, Wapen malen, stechen, aufsetzen lassen, armorier; ein Wapen visiren, erklären, mit gehörigen Farben zieren, blasonner les armes.

Wapenausleger, **Wapenerklärer**, **Wapenvisirer**, *m.* 1. **Wapenverständige**, *m.* 3. le blasonneur, l'armoriste.

Wapenauslegung, **Wapenerklärung**, **Wapenvisirung**, *f.* 3. le blasonnement.

Wapenbinde, *f.* 3 la bande d'armoiries.

Wapenbuch, *n.* 5.* le livre de blason, d'armoiries, l'armorial.

Wapenfeld, *n.* 5. le champ, le quartier; ein allein stehendes Wapenfeld, un franc-quartier.

Wapenhalter, **Schildhalter**, *m.* 1. le tenant, la figure qui soutient l'écu.

Wapenherold, **Wapenkönig**, *m.* 2. le roi d'armes, le héraut.

Wapenkunde, *f.* 3. **Wapenkunst**, *f.* 2. *s. pl.* le blason, la science, l'art héraldique.

Wapenkundige, *m.* 3. **Wapenkenner**, *m.* 1. le blasonneur, l'armoriste.

Wapenmaler, *m.* 1. le peintre d'armoiries.

Wapenmantel, *m.* 1.* le manteau armorié; le pavillon.

Wapenrichter, *m.* 1. le juge d'armes.

Wapenrock, *m.* 2.* la cotte d'armes.

Wapensäule, *f.* 3. la colonne héraldique.

Wapenschau, *f.* 2. *s. pl.* l'examen des armoiries d'après les règles du blason.

Wapenschild, *m.* 2. l'écu; le panonceau, (v. *la P. Fr.*); die doppelte Einfassung, der doppelte Saum eines Wapenschildes, l'essonier.

Wapenschneider, *m.* 1. le graveur d'armoiries, (v. Petschirstecher).

Wapentheilung, *f.* 3. la partition de l'écu.

Wapnen, (v. *pl.us.* Waffnen) *v. a. ol.* armer. *part.* gewapnet.

Wardein, **Münzwardein**, *m.* 2. l'essayeur des monnoies et des matières d'or et d'argent destinées à la fabrication.

Wardiren, *v. a.* (*monn.*) essayer l'or *ou* l'argent. *part.* wardiret.

Wardirung, *f.* 3. **Wardiren**, *n.* 1. (*monn.*) l'essai de l'or etc.

Warlich, *adv.* v. wahrlich.

Warm, *adj.* chaud; *adv.* chaud, chaudement; warme Bäder, des bains chauds; (*méd.*) des thermes; mir ist warm, j'ai chaud; der Kopf ist mir warm, la tête me bout; es ist warm in diesem Zimmer, il fait chaud dans cette chambre; sich warm gehen, arbeiten ꝛc., s'échauffer à marcher, à travailler; warm machen, chauffer; warm werden, devenir chaud, échauffer, se chauffer; se dégourdir; wieder warm machen, réchauffer; wieder warm werden, se réchauffer; dieses Fleisch ist kaum ein wenig warm geworden, cette viande est à peine dégourdie. *Fig.* er ist kaum ein wenig warm geworden, so ist er übermüthig, à peine commence-t-il à se reconnoître, qu'il devient insolent; einem den Kopf warm machen, étourdir qn., lui rompre *ou* échauffer la tête, lui échauffer la bile, lui faire perdre patience; einen warm halten, einem warm machen, *fam.* serrer qn. de près, le pousser vivement; warm sitzen, *fam.* avoir les pieds chauds, être à son aise; être dans l'embarras, avoir des affaires fâcheuses à démêler.

Wärmbecken, *n.* 1. la bassinoire.

Wärme, *f.* 3. *s. pl.* le chaud, la chaleur; (*serrur.*) la chaude; (*chim.*) la caléfaction. (v. *la P. Fr.*)

Wärmelampe, *f.* 3. (*phys.*) la thermolampe.

Wärmemesser, (**Thermometer**) *m.* 1. (*phys.*) le thermomètre.

Wärmen, *v. a.* chauffer, (v. erwärmen); bassiner *un lit*; (*forg.*) donner la chaude au fer; wieder wärmen, réchauffer. *Fig. et Prov.* sich bey fremdem Feuer wärmen, se chauffer au feu d'autrui, profiter du bien qui n'est pas à nous, mettre du foin dans ses bottes etc. *part.* gewärmet.

Wärmestoff, *m.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le calorique.

Wärmezeiger, *m.* 1 (*phys.*) le thermoscope.

Wärmflasche, **Bettflasche**, *f.* 3. **Wärmbecken**, *n.* 1. la bassinoire.

Wärmkästchen, *n.* 1. la chaufferette.

Wärmkorb, *m.* 2.* le panier à feu.

Wärmofen, *m.* 1.* (*cuis.*) le réchauffoir; (*tireur d'or*) la terrasse.

Wärmpfanne, *f.* 3 la bassinoire; le chauffe-pied, la chaufferette; (*saun.*) la chaudière où l'on fait évaporer à petit feu les eaux salées.

Wärmung, *f.* 3. **Wärmen**, *n.* 1. l'action de chauffer etc.; (*chim.*) la caléfaction.

Warnen, *v. a.* avertir, donner un avis salutaire, exhorter de prendre garde, prévenir qn. sur un danger. *p.* gewarnet.

Warnung, *f.* 3. **Warnen**, *n.* 1. l'action d'avertir etc.; l'avertissement, l'avis salutaire, l'admonition; *fam.* l'avis au lecteur; lassen Sie sich das eine Warnung seyn, tenez-vous mieux sur vos gardes une autre fois, que cela vous serve d'avis, d'exemple.

Warte, *f.* 3. (*fortif.*) l'échauguette; la tour.

Warten, *v. n.* (av. haben) attendre (auf einen, auf etwas, qn., qch., après qn.); auf einen mit Verlangen warten, *fam.* soupirer après qn.; mit der linken Hand auf einen warten, *fam.* attendre qn. comme les moines font l'abbé; ja wartet ein wenig, Ihr werdet lange warten müssen, (*iron. pop.*) attendez-vous-y, attendez-moi sous l'orme. *p.* gewartet.

Warten, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'attendre; l'attente.

Warten, *v. a.* (*avec le génitif de la chose; et avec l'accusatif et le génitif de la personne*; *p. ex.* einer Sache, eine *ou* einer Person, ein Pferd ꝛc.) soigner, avoir soin de ...; garder, soigner, veiller *un malade, un enfant etc.*; soigner *un arbre, des plantes etc.*; panser *des blessés, des chevaux etc.*; donner la nourriture *au bétail*; seines Amtes warten, s'acquitter de sa charge, exercer sa charge; (v. aussi abwarten. *p.* gewartet.

Wärter, *m.* 1. le garde *de malade*; (*dans un hôpital*) l'infirmier.

Wärterinn, **Wartfrau**, *f.* 3. la garde *de malade*; (*dans un hôpital*) l'infirmière.

Wartgeld, *n.* 5. l'argent qu'on donne pour attendre *à un cocher, messager*

etc.; la pension, le bénéfice, la demi-paye *dont on jouit en attendant qu'on soit placé dans un emploi etc.*
Wartschild, *m.* 2. (*blas.*) l'écu d'attente.
Wartung, *f.* 3. le soin qu'on a de qch. *ou* de qn.; la garde *d'un malade*; le pansement *des blessés, des chevaux*; schlechte Wartung haben, n'être pas soigné comme il faut; in diesem Gasthofe ist gute Wartung, on est bien servi, traité, soigné dans cette auberge.
Wartthurm, *m.* 2.* v. Wachtthurm *et* Warte.
Warum, *adv.* pourquoi; (*en demandant*) pourquoi, à quel propos? (weswegen) de quoi.
Warze, *f.* 3. la verrue, le poireau, porreau; (an den Brüsten) le mamelon, le tétin, le bout de mamelle; le mamelon *sur la langue*; *dim.* Wärzchen, Wärzlein, *n.* 1. le mamelon; (*anat.*) la papille; eine Warze abschneiden, couper la tête d'une verrue, d'un poireau.
Warzenförmig, *adj. et adv.* mamillaire.
Warzenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la verrucaire, zacinthe.
Warzenkreis, **Warzenring**, *m.* 2. (*anat.*) l'aréole du mamelon.
Warzig, *adj. et adv.* plein de verrue; (*anat.*) papillaire.
Was, *pron. relat.* que, ce que, ce qui; (*au lieu de:* welcher, welche, welches) lequel, laquelle; (was, was für) quel, quelle; (*au lieu de:* wie) quoi; *fa.n.* (*au lieu de:* warum) quoi, pourquoi; *pop.* (*au lieu de:* etwas) quelque chose; was das ärgste ist, qui pis est, ce qui pis est; was mich betrifft, pour ce qui est de moi, à mon particulier; was ist euer Thun? quelle est votre profession? aus was Ursache? pour quelle raison? pour quel sujet? ich weiß nicht was für einer, je ne sais lequel; ich wollte lieber ich weiß nicht was thun, j'aimerois mieux faire je ne sais quoi, (tout au monde, toute autre chose); es koste was es wolle, à quelque prix que ce soit; was lachet ihr? que riez-vous? de quoi riez-vous? was? meinet ihr, daß ꝛc., quoi? croyez-vous que etc.; das ist was schönes, voilà quelque chose de beau; ein wenig was übrig haben, avoir quelque peu de reste.
Waschamber, *m.* 1. (*minér.*) le succin, l'ambre jaune.
Waschbank, *f.* 2.* le banc à laver; (*card.*) le dégraissoir.
Waschbecken, *n.* 1. la cuvette; le lavoir.
Waschbesen, *m.* 1. (*min.*) le houssoir.
Waschbläuel, *m.* 1. la batte, le battoir.
Waschbret, *n* 5 l'ais (à laver dessus).
Waschbütte, *f.* 3. le cuvier, la cuve à laver.
Wäsche, *f* 3 la lessive; le blanchissage; le linge; (*min.*) le lavage du minérai, le lavoir, (v. Erzwäsche); grobe Wäsche, du gros linge; schwarze Wäsche, du linge sale.
Waschen, *v. a. irr.* laver, nettoyer à l'eau; laver *un dessin*; blanchir *le linge*; décruer, dégorger *du fil de lin, de la soie*; écurer *la vaisselle etc.*; rincer *la bouche, des verres etc.*; (*imprim.*) brosser *les formes*; (*v. absol.*) faire la lessive, buander, (v. bauchen); mit Seife waschen, savonner; die Wäsche aus dem ersten Wasser, aus dem Gröbsten waschen, décrasser du linge; den Goldteig waschen, (*min.*) apurer l'or moulu; die Tücher oder Wollzeuge nach der Farbe waschen, (*drap.*) reviquer les draps, les étoffes de laine. *Fig.* einem den Kopf waschen, laver la tête à qn., lui faire des reproches; seine Hände in unschuldigem Blute waschen, tremper ses mains dans le sang innocent; ich wasche meine Hände mit *ou* in Unschuld, je m'en lave les mains. *part.* gewaschen.
Waschen, (*pl.us.* Plaudern, Schwatzen) *v. n. pop.* (av. haben) babiller, caqueter, jaser, causer, bavarder; redire, rapporter, (v. ausplaudern). *p.* gewaschen.
Waschen, *n.* 1. *s. pl.* le lavage, blanchissage; (*égl. rom.*) le lavement; l'ablution; (*chim.*) la lotion; (*orfèvre*) la lavure; *pop.* le babil, caquet, (v. *pl.us.* Geschwätz, Geplauder); dieser Flecken gehet im (beym) Waschen heraus, cette tache s'en va au savon.
Wäscher, *m.* 1. le blanchisseur; le buandier (v. *la P. Fr.*); le laveur, (v. Aufwäscher); (*min.*) le maître laveur; *fig. pop.* le bavard, hableur, jaseur, caqueteur, (v. Schwätzer); (*par mépr.*) le friquet.
Wascherde, *f.* 3. (*minér.*) la cimolie.
Wäscherey, *f.* 3. la blancherie; la buanderie; *fig. pop.* le babil, caquet, (v. Waschen, *n. et* Gewäsche).
Wäscherinn, *f.* 3. la blanchisseuse, la lavandière, buandière, (v. *la P. Fr.*); la laveuse, l'écureuse, (v. Aufwäscherinn, Spühlmagd); *fig. fam.* la babillarde etc.
Wäscherlohn, *m.* 2. *s. pl.* le blanchissage.
Waschertz, *n.* 2. (*minér.*) le minérai de lavage.
Waschfaß, *n.* 5.* **Waschgeschirr**, *n.* 2. **Waschkübel**, **Waschzuber**, *m.* 1. **Waschkufe**, *f.* 3. le cuvier, la cuve.
Waschfrau, *f.* 3. **Waschweib**, *n.* 5. la blanchisseuse, (v. Wäscherinn); l'écureuse, (v. Spühlmagd).
Waschgeld, *n.* 5. v. Wäscherlohn.
Waschgold, *n.* 2. *s. pl.* l'or de lavage, l'or lavé du sable.
Waschhaft, **waschhaftig**, (*pl.us.* schwatzhaft, plauderhaft); *adj. et adv. pop.* babillard, bavard etc.
Waschhaus, *n.* 5.* la buanderie; le lavoir *dans les couvens.*
Waschherd, **Schlammherd**, *m.* 2. (*min.*) le lavoir, le plancher du lavoir.
Waschjunge, *m.* 3. (*min.*) le garçon de lavoir.
Wäschkammer, *f.* 4. la lingerie.
Waschkessel, *m.* 1. la chaudière.
Wäschklammer, *f.* 4. le fichoir.
Waschkorb, *m.* 2.* la manne.
Waschküste, *f.* 3. (*mine*) le ruard, (v. *la P. Fr.*)
Waschlappen, *m.* 1. la lavette.
Waschlauge, *f.* 3. *s. pl.* la lessive.
Waschleine, *f.* 3. **Waschseil**, *n.* 5. la corde à étendre du linge.
Waschlohn, *m.* 2. *s. pl.* le blanchissage.
Waschmanier, *f.* 3. (*dessin.*) le lavis.
Waschmeister, *m.* 1. le lavandier. (v. *la P. Fr.*)
Waschprobe, *f.* 3. (*min.*) l'essai du minérai lavé.
Waschschiff, *n.* 2. le bateau de selles.
Waschschrank, *m.* 2.* l'armoire à linge.
Waschseil, *n.* 2. v. Waschleine.
Waschsilber, *n. s. pl.* la pigne. (v. *la P. Fr.*)
Waschtrog, *m.* 2.* l'auge à laver; (*mine*) le lavoir.
Waschwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau à laver *les mains*; la lavure *d'écuelles etc.*; (v. Spühlwasser).
Waschweib, v. Waschfrau.
Waschzettel, *m.* 1. le mémoire du linge à blanchir.
Waschzuber, v. Waschfaß.
Wasen, (*pl.us.* Rasen) *m.* 1. le gazon etc.
Wasenamt, *n.* 5.* *prvcl.* l'office du maître des basses oeuvres.
Wasenbank ꝛc. v. Rasenbank.
Wasenmeister, *m.* 1. *prvcl.* le vidangeur; gadouard.
Wasser, *n.* 1. l'eau *en général*; (*v. la P. Fr. où l'on trouve les différentes acceptions de ce mot, tant en françois qu'en allemand; ainsi que nombre de phrases qui y ont rapport*); l'eau, la mer etc.; l'onde; l'eau, l'urine; la lymphe *du sang*; (gebrannte Wasser) l'eau, la liqueur artificielle; l'eau, les larmes, (die Thränen); l'eau (le lustre) *des etoffes, des pierres*; die Wahrsagung aus dem Wasser, l'hydroscopie; abgezogenes, gebranntes Wasser, de l'eau distillée, de la liqueur, de l'eau-de-vie; wohlriechendes Wasser, de l'eau de senteur; Wasser brennen, distiller de l'eau, faire des liqueurs; Wasser unter den Wein schütten, tremper le vin; *fig.* mettre de l'eau dans son vin; se modérer; das Wasser ist hoch, niedrig, les eaux sont hautes, basses; das Wasser (die Wasser) springen lassen, faire jouer les eaux; Wasser treten, couper les eaux en nageant; über dem Wasser schwimmen, surnager, flotter sur l'eau; unter dem Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; unter dem Wasser hervor kommen, revenir sur l'eau; über das Wasser fahren, passer l'eau en bateau; zu Wasser reisen, aller *ou* voyager par eau; ein Land unter Wasser setzen, inonder un pays; das Wasser gehet ihm bis an den Hals ꝛc., il a de l'eau jusqu'au cou etc.; *fig.* il est dans la dernière misère; das Wasser lassen *ou* abschlagen, faire de l'eau, lâcher l'eau, pisser, uriner; das Wasser verhalten, retenir l'urine; das Wasser steht ihm in den Augen, il a les larmes aux yeux. *Fig. et Prov.* zu Wasser machen, faire perdre, réduire à néant, enlever, ôter, *une espérance, une prétention etc.*; er hat meine Hoffnung zu Wasser gemacht, il m'a frustré de mon espérance, de mon attente; zu Wasser werden, s'en aller en fumée, se perdre, se réduire à rien, s'évanouir, s'anéantir, se dissiper; einander gleichen, wie zwey Tropfen Wasser, se ressembler comme deux gouttes d'eau; der Mund wird ihm voll Wasser, das Wasser läuft ihm in den Mund, l'eau lui (en) vient à la bouche, il a envie d'en goûter etc.; Blut und Wasser schwitzen, suer sang et eau, faire des efforts extraordinaires, être dans le dernier embarras; Wasser in den Brunnen tragen, porter de l'eau à la mer, donner à plus riche que soi; einem das Wasser nicht reichen, être beaucoup inférieur à un autre, n'approcher pas de l'autre; er reicht niemanden einen Trunk Wasser, il est si

vilain qu'il ne donneroit pas seulement un verre d'eau; stille Wasser gründen tief, il n'y a pire eau que celle qui dort; er stellet sich, als ob er kein Wasser betrüben könnte, on diroit qu'il ne sait pas l'eau troubler; il est rempli de malice quoiqu'il fasse le simple *ou* l'innocent; im trüben Wasser fischen, pêcher en eau trouble; profiter des désordres, des troubles; es wird noch mancher Tropfen Wasser hinunter laufen, ehe dieses geschiehet, il passera bien de l'eau sous les ponts, il s'écoulera bien du temps avant que cela arrive; über dem Wasser wohnen auch Leute, le bon sens est de tout pays; das Wasser auf seine Mühle leiten, faire venir l'eau à son moulin; s'attirer du profit; das ist Wasser auf seine Mühle, *fam.* c'est du beurre dans ses épinards; c'est ce qu'il demande.

Wasserabführend, v. wassertreibend.

Wasserader, *f.* 4. la veine d'eau; *pl.* (*anatom.*) les vaisseaux lymphatiques.

Wasseraderbruch, *m.* 2.* (*chir.*) l'hygrosircocèle, (v. *la P. Fr.*)

Wasseraloe, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) l'aloès d'eau.

Wasserampfer, *m.* 1. *s. pl.* la parelle, la patience des marais.

Wasserast, *m.* 2.* (*jard.*) la branche gourmande; (v. aussi Wasserreis); die Wasseräste abhauen, gourmander un arbre.

Wasserbach, *m.* 2.* v. *pl. us.* Bach.

Wasserbak, *n.* 3. (*mar.*) la jatte.

Wasserbad, *n.* 5.* le bain d'eau; — der Wiedergeburt, *fig.* le baptême, v. Taufe.

Wasserbau, *m.* 2. (*pl.* -baute) le bâtiment, la construction qui se fait dans l'eau.

Wasserbaukunst, *f.* 2. *s. pl.* l'architecture hydraulique; l'hydrotechnique.

Wasserbecken, *n.* 1. le bassin à eau; le rond, le bassin d'eau *dans un jardin.*

Wasserbehälter, *m.* 1. le réservoir *d'eau*; la citerne; (*saun.*) les baissoirs.

Wasserbeschreiber, *m.* 1. l'hydrographe.

Wasserbeschreibung, *f.* 3. l'hydrographie.

Wasserbirn, *f.* 3. (*jard.*) la mouille-bouche.

Wasserblase, *f.* 3. la bouteille, la cloche, bulle d'eau, l'ampoule; (*méd.*) des hydatides, (v. *la P. Fr.*); la vessie *du corps humain et des animaux*, (v. Blase).

Wasserblatt, *n.* 5.* (*bot.*) l'hydrophyllum.

Wasserblatter, *f.* 4. v. Wasserblase; *plur.* Wasserblattern, la petite vérole volante.

Wasserblau, *adj. et adv.* bleu mourant, bleu turquin, bleu de mer.

Wasserbley, *n.* 2. *s. pl.* Bleyschweif, *m.* 2. *s. pl.* le plomb de mine, la plombagine.

Wasserbleysäure, *f.* 3. l'acide molybdique.

Wasserblume, *f.* 3. la fleur aquatique.

Wasserbohne, *f.* 3. (*botan.*) la coloscasie, la fleur d'Egypte, le pied de veau.

Wasserbrenner, *m.* 1. le distillateur.

Wasserbrey, *m.* 2. *s. pl.* la bouillie faite avec de l'eau, la bouillie à l'eau.

Wasserbruch, *m.* 2.* (*anat. et chir.*) l'hydrocèle; l'hydromphale; l'hydrentérocèle; (v. *la P. Fr.*)

Wasserbrunnen, Brunnen, *m.* 1. le puits, la fontaine d'eau.

Wasserbühne, *f.* 3. (*mine*) le canal d'écoulement.

Wasserbunge, *f.* 3. (*bot.*) la berle de rivière.

Wassercur, *f.* 3. (*méd.*) die Wassercur gebrauchen, prendre les eaux minérales *ou* médicinales.

Wasserdamm, *m.* 2.* (*hydraul.*) la digue, le batardeau; la turcie.

Wasserdicht, *adj. et adv.* imperméable, ferme, qui ne donne pas passage à l'eau.

Wasserdosten, *m.* 1. (*bot.*) l'eupatoire.

Wassereimer, *m.* 1. le seau à l'eau; le godet, (v. Schöpfeimer).

Wassereppich, *m.* 2. (*bot.*) l'ache d'eau.

Wassererz, *n.* 2. la galène de plomb minéralisée.

Wasserfaden, *m.* 1.* (*bot.*) le fil d'eau, la conferve.

Wasserfahrt, *f.* 3. la partie de promenade en bateau.

Wasserfall, *m.* 2.* la cascade, chûte d'eau; la cataracte; le saut *de moulin.*

Wasserfang, *f.* 2.* le réservoir; la citerne.

Wasserfarbe, *f.* 3. la couleur d'eau; (*peintre*) la détrempe; mit Wasserfarbe malen, peindre en détrempe.

Wasserfaß, *n.* 5.* le tonneau, la cuve etc. à l'eau, le baquet.

Wasserfeuer, *n.* 1. le feu d'artifice qui brûle dans l'eau, le feu grégeois.

Wasserfläche, *f.* 3. la superficie de l'eau.

Wasserflecken, *m.* 1. la tache d'eau.

Wasserfloh, *m.* 2.* la puce d'eau, la squille, (*insecte aquatique*).

Wasserfluth, *f.* 3. l'inondation, le débordement des eaux, le déluge; la ravine.

Wasserfracht, *f.* 3. (*comm.*) le frêt.

Wasserfurche, *f.* 3. (*agric.*) la tranchée, le canal *pour éconduire les eaux d'un champ labouré.*

Wassergalle, *f.* 3. la fondrière, (v. Ackergalle); (*mar.*) un bout d'arc-en-ciel (*qui annonce souvent un ouragan*).

Wassergang, *m.* 2.* le canal, le conduit d'eau; l'aquéduc, (v. Wasserleitung); (*méd.*) la veine d'eau; le biez *d'un moulin.*

Wassergefäß, *n.* 2. le vaisseau à eau; (*anatom.*) le vaisseau lymphatique.

Wassergeflügel, *n.* 1. *s. pl.* les oiseaux aquatiques; la sauvagine.

Wassergerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit qu'on a sur une eau, sur une rivière; le droit de pêcher etc.

Wassergerinne, *n.* 1. v. Wassergang.

Wassergeschirr, *n.* 2. le vaisseau à eau.

Wassergeschwulst, *f.* 3. (*méd.*) l'œdème; der eine Wassergeschwulst hat, œdémateux.

Wassergewächs, *n.* 2. la plante aquatique.

Wasserglas, *n.* 5.* le verre à eau; l'urinal.

Wassergleich, *adj. et adv.* à fleur d'eau; de niveau, horizontalement.

Wassergott, *m.* 5.* (*mythol.*) le dieu marin; Neptun; Triton, (v. Meergott).

Wassergöttinn, *f.* 3. (*mythol.*) la naïade; néréide.

Wassergraben, *m.* 1.* le canal, fossé, conduit d'eau; la rigole; la saignée *dans un pré*; der Wassergraben in einem trockenen Graben, (*fortif.*) la cuvette, cunette.

Wassergras, *n.* 5.* (*bot.*) l'herbe aquatique.

Wassergrube, *f.* 3. la fondrière, une fosse remplie d'eau.

Wasserguß, *m.* 2.* l'ondée, la giboulée, lavasse, guilée, la grande *ou* grosse pluie; *pop.* l'averse; l'évier, (*cuis.*) (v. Gußstein).

Wasserhafen, *m.* 1.* le pot à eau.

Wasserhälter, v. Wasserbehälter.

Wasserhanf, *m.* 2. *s. pl.* le chanvre roué dans l'eau.

Wasserhart, *adj. et adv.* (*potier*) dur par le sèchement de l'eau, à demi sec.

Wasserhenne, *f.* 3. v. Wasserhuhn.

Wasserhose, *f.* 3. (*mar.*) la trombe, le siphon; l'échillon.

Wasserhuhn, *n.* 5.* la poule d'eau; la foulque.

Wässerig, (wässericht,) *adj. et adv.* aqueux, aquatique; plein d'eau; (*en parlant du sang*) séreux; humide, qui n'a d'autre goût que celui de l'eau, insipide, fade, sans goût; die wässerige Feuchtigkeit im Auge, l'hydatoide; einem den Mund wässerig machen, *fig.* faire venir l'eau à la bouche de qn.; lui faire naître l'envie *ou* l'appétit de qch.

Wässerigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité aqueuse; (*méd.*) l'aquosité; la sérosité *du sang.*

Wasserjungfer, *f.* 4. la demoiselle, (*insecte*).

Wasserkanne, *f.* 3. l'aiguière; eine Wasserkanne voll, une aiguiérée.

Wasserkasten, *m.* 1.* la citerne; le réservoir, le puisard, (v. Wasserbehälter).

Wasserkegel, *m.* 1. (*artif.*) le plongeon; (*hydraul.*) l'obélisque d'eau.

Wasserkerzen, *f.* 3. *pl.* (*hydraul.*) les cierges d'eau.

Wasserkessel, *m.* 1. la chaudière à l'eau.

Wasserkies, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) la pyrite brune martiale.

Wasserklee, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le trèfle d'eau.

Wasserklüfte, *f.* 2. *pl.* (*mine*) les petits filons qui amènent des eaux; l'abîme.

Wasserknecht, *m.* 2. (*mine*) le puiseur.

Wasserkopf, *m.* 2.* (*méd.*) l'hydrocéphale, (v. *la P. Fr.*)

Wasserkraftlehre, *f.* 3. *s. pl.* l'hydrodynamique.

Wasserkrug, *m.* 2.* la cruche à l'eau; la jarre; (*antiquit.*) l'hydrie.

Wasserkübel, *m.* 1. Wasserkufe, *f.* 3. la cuvette à l'eau, le baquet; (v. aussi Wasserzuber).

Wasserkugel, *f.* 4. (*artif.*) le globe récréatif aquatique, le pot à feu d'eau.

Wasserkügelchen, *n.* 1. (*anat.*) la globule d'eau.

Wasserkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'hydraulique, l'art *ou* la science hydraulique; la machine hydraulique, la machine à élever les eaux; la fontaine artificielle, le jet d'eau; le parterre d'eau etc.; die Wasserkünste springen lassen, faire jouer les eaux.

Wasserland, *n.* 5.* le pays humide; le pays où il y a beaucoup d'eau, où il y a abondance d'eau.

Wasserlefzen, *f.* 3. *pl.* (*anat.*) les nymphes.

Wasserlehre, Wasserkunde, *f.* 3. *s. pl.* l'hydrologie.

Wasserleitung, *f.* 3. l'aquéduc; le conduit d'eau; (Röhrleitung,) la conduite d'eau, le canal de dérivation.

Wasserleitungsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*t. de coutume*) l'abénévis, le droit d'égout, la servitude par laquelle on est obligé de recevoir les eaux du voisin.

Wasserlilie, *f.* 3. le lis d'étang, le nénufar blanc.

Wasserlinse, *f.* 3. la lentille d'eau *ou* des marais.

Wassermalerey, *f.* 3. la gouache; la peinture en détrempe.

Wassermangel, *m.* 1. *s. pl.* la disette (le défaut) d'eau.

Wassermann, *m.* 5.* (*astron.*) le verseau.
Wassermaschine, *f.* 3. la machine hydraulique.
Wassermaus, *f.* 2.* le rat d'eau.
Wassermelone, *f.* 3. le melon d'eau.
Wassermesser, *m.* 1. l'hydromètre.
Wassermolch, *m.* 2. le lézard d'eau.
Wassermühle, *f.* 3. le moulin à eau.
Wassermünze, *f.* 3. la menthe aquatique.
Wässern, *v. a.* arroser; humecter, mouiller, tremper, baigner, faire boire; dessaler *du poisson*; onder *une étoffe*; den Wein wässern, mettre de l'eau dans le vin, tremper (*badin.* baptiser) le vin; einen Zeug wässern, (*manuf.*) donner une eau, une onde à une étoffe; gewässertes Band, du ruban moiré; gewässerter Taffent, du taffetas tabisé, ondé; eingesalzene Eßwaare wässern, tremper des viandes salées et fumées; gewässerter Stockfisch, de la morue trempée; eine Haut wässern, (*mégiss.*) faire boire un cuir. *part.* gewässert.
Wässern, *v. n.* (av. haben) (*chasse*) faire de l'eau, pisser; der Mund wässert ihm darnach, l'eau lui en vient à la bouche, (v. wässerig). *part.* gewässert.
Wässern, *n.* 1. *s. pl.* **Wässerung**, *f.* 3. *s. pl.* l'action de... (v. wässern, *v. a. et n.*) l'arrosement.
Wassernabel, *m.* 1. (*bot.*) l'hydrocotyle.
Wassernabelbruch, *m.* 2.* l'hydromphale.
Wassernuß, *f.* 2.* la macle, le saligot, la châtaigne d'eau, la tribule aquatique.
Wassernymphe, *f.* 3. (*mythol.*) la naïade, néréide; (*hist. nat.*) la demoiselle.
Wasserochs, **Meerochs**, *m.* 3. l'hippopotame, le cheval marin.
Wasserorgel, *f.* 4. l'orgue hydraulique; (*minér.*) l'orgue de mer, (v. Meerorgel).
Wasserpaß, *adv.* à fleur d'eau; wasserpaß schießen, tirer à fleur d'eau.
Wasserpelikan, *m.* 2. (*ornith.*) l'onocrotale.
Wasserperle, *f.* 3. la perle fausse.
Wasserpfahl, *m.* 2.* le pilotis, le pieu.
Wasserpfanne, *f.* 3. (*cuisine*) le puisoir.
Wasserpfeffer, *m.* 1. *s. pl.* l'hydropiper, le poivre d'eau, le curage.
Wasserpferd, *n.* 2. v. Wasserochs.
Wasserpflanze, *f.* 3. la plante aquatique.
Wasserpflaume, *f.* 3. la prune pisseuse.
Wasserpimpinelle, *f.* 3. (*bot.*) la pimprenelle des marais.
Wasserplatz, *m.* 2.* (*hydraul.*) la salle d'eau *pour les fontaines*; (*mar.*) le lieu où il y a bonne aiguade, où les vaisseaux font provision d'eau douce dans le cours de leur voyage.
Wasserpocken, *f.* 3. *pl.* v. Wasserblattern.
Wasserprobe, *f.* 3. le pèse-liqueur, l'essai, l'épreuve par le moyen de l'eau.
Wasserprophezeyung, *f.* 3. l'hydromancie, l'hydroscopie.
Wasserpumpe, *f.* 3. la pompe aspirante, foulante.
Wasserquelle, *f.* 3. la source d'eau, la fontaine.
Wasserrabe, *m.* 3. le corbeau de mer.
Wasserrad, *n.* 5.* la roue qui tourne par le moyen de l'eau, *ou* qui sert à élever les eaux, à puiser de l'eau, la roue à volets.
Wasserralle, *m.* 3. le râble d'eau.
Wasserrecht, *adj. et adv.* au niveau.
Wasserrecht, *n.* 2. v. Wasserleitungsrecht.
Wasserreich, *adj. et adv.* abondant, riche en eau, plein d'eau, où il y a beaucoup d'eau.
Wasserreis, *n.* 5. (*jard.*) la branche gourmande, le faux-bois.
Wasserrinne, *f.* 3. la gouttière; (in einer Mauer) (*archit.*) la chantepleure.
Wasserriß, *m.* 2. l'endroit où la rivière a miné les bords.
Wasserröhre, *f.* 3. le tuyau, canal, conduit d'eau.
Wasserrübe, *f.* 3. (*agr.*) la rave commune.
Wassersack, *m.* 2.* le creux, le réservoir *d'une pipe à fumer où l'eau s'assemble*; (*mine*) l'endroit où les eaux se rassemblent.
Wassersammlung, *f.* 3. l'amas d'eau.
Wassersand, *m.* 2. *s. pl.* le sable de rivière.
Wassersäule, *f.* 3. v. Wasserhose.
Wasserschade, *m.* 3.* le dommage, le ravage causé par les eaux.
Wasserschaufel, *f.* 4. la pelle à puiser de l'eau; (*navig.*) l'écope; (*mécan.*) la jantille, l'aileron *d'une roue de moulin.*
Wasserscheu, *adj. et adv.* (*méd.*) hydrophobe, qui craint l'eau.
Wasserscheu, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'hydrophobie.
Wasserschlange, *f.* 3. le serpent, la couleuvre d'eau; (*astron.*) l'hydre.
Wasserschlauch, *m.* 2.* une outre à mettre de l'eau.
Wasserschloß, *n.* 5.* le château élevé dans l'eau.
Wasserschlund, *m.* 2.* le gouffre d'eau.
Wasserschmiele, *f.* 3. (*bot.*) le jonc d'eau.
Wasserschnecke, *f.* 3. la coquille; (*hydr.*) la vis d'Archimède, la limace.
Wasserschnepfe, *f.* 3. la bécassine d'eau.
Wasserschoß, *m.* 2.* v. Wasserreis.
Wasserschwalbe, **Uferschwalbe**, *f.* 3. le martinet.
Wasserschwein, *n.* 2. (*hist. nat.*) le cochon d'eau, le porc de rivière; das brasilianische Wasserschwein, le capiverd, capivard.
Wassersnoth, *f.* 2.* la calamité causée par des inondations.
Wasserspinne, *f.* 3. l'araignée aquatique.
Wasserspritze, v. *pl. us.* Feuerspritze.
Wasserstand, *m.* 2. *s. pl.* la hauteur de l'eau d'une rivière etc.
Wasserständer, *m.* 1. le baquet, la tinette.
Wasserstandlehre, *f.* 3. *s. pl.* l'hydrostatique.
Wasserstein, *m.* 2. (*cuis.*) l'évier, (v. *pl. us.* Gußstein); (*couvr.*) la dalle; la borne.
Wasserstelze, *f.* 3. (*ornith.*) la lavandière.
Wasserstern, **Seestern**, *m.* 2. (*bot.*) la callitriche.
Wasserstiefel, *m.* 1. la botte de pêcheur; (*en général*) la botte à l'épreuve de l'eau.
Wasserstoff, *m.* 2. (*chim.*) l'hydrogène.
Wasserstollen, *m.* 1. (*mine*) le percement, chemin fait pour l'écoulement des eaux.
Wasserstrahl, *m.* 3. (*hydraul.*) la lance d'eau, le cierge d'eau.
Wasserstrom, *m.* 2.* le torrent *ou* courant de l'eau.
Wasserstrudel, **Wasserwirbel**, *m.* 1. le tournant, le tourbillon d'eau.
Wasserstube, *f.* 3. v. Wasserplatz.
Wassersucht, *f.* 2. *s. pl.* (*méd.*) l'hydropisie; l'ascite, (v. Bauchwassersucht); l'hydrocéphale, (v. Kopfwassersucht); l'hydrophthalmie, (v. Augenwassersucht); l'anasarque, (v. Leibwassersucht).
Wassersüchtig, *adj. et adv.* hydropique.
Wassersüchtige, *m. et f.* 3. (*méd.*) un (une) hydropique.
Wassersuppe, *f.* 3. la soupe à l'eau.
Wassertaucher, *m.* 1. le plongeur.
Wassertaufe, v. Nothtaufe.
Wasserthier, *n.* 2. l'animal aquatique.
Wassertiefe, *f.* 3. *s. pl.* la profondeur de l'eau; (*mar.*) la hauteur d'eau dont un navire a besoin pour être à flot.
Wasserträger, *m.* 1. le porteur d'eau.
Wasserträgerinn, *f.* 3. la porteuse d'eau.
Wassertreibend, (*pl. us.* das Wasser abführend.) *adj. et adv.* (*méd.*) hydragogue.
Wassertreten, *n.* 1. *s. pl.* l'art de marcher sur l'eau.
Wassertreter, *m.* 1. celui qui coupe l'eau en nageant; (*ornith.*) le râle d'eau, (v. Wasserralle).
Wassertrinker, *m.* 1. le buveur d'eau, l'hydropote.
Wassertrog, *m.* 2.* l'auge *de bois ou de pierre pour recevoir les eaux de fontaine*; l'abreuvoir; l'auget.
Wassertropfen, *m.* 1. la goutte d'eau.
Wassertümpel, *m.* 1. (*pl. us.* Pfütze,) l'amas d'eau de pluie.
Wasseruhr, *f.* 3. l'horloge d'eau; la clepsydre, l'hydroscope.
Wässerung, *f.* 3. **Wässern**, *n.* 1. l'arrosement; (*agric.*) l'irrigation, (*se dit des prés*); l'arrosage.
Wasservogel, *m.* 1.* l'oiseau aquatique, l'oiseau de rivière; die Wasservögel, das Wassergeflügel, la sauvagine.
Wasserwage, *f.* 3. (*hydrost.*) l'aréomètre; (*phys.*) la pèse-liqueur; le niveau; nach der Wasserwage eben machen, niveller.
Wasserwägekunst, *f.* 2. *s. pl.* l'hydrostatique.
Wasserwägung, *f.* 3. *s. pl.* le nivellement.
Wasserwegerich, *m.* 2. *s. pl* (*bot.*) le plantin aquatique *ou* de marais, le damasonium, le fluteau.
Wasserwehr, *f.* 3. (*hydraul.*) la digue, le mole, la levée, chaussée contre les eaux.
Wasserweide, *f.* 3. (*bot.*) l'osier, le saule aquatique.
Wasserweiderich, *m.* 2. *s. pl.* (*botan.*) la chasse-bosse.
Wasserwelle, **Wasserwoge**, *f.* 3. la vague, le flot, l'onde.
Wasserwerk, *n.* 2. les eaux; (*hydraul.*) le jet d'eau, (v. Wasserkunst); la grotte; la machine hydraulique, le bâtiment élevé dans l'eau.
Wasserwirbel, *m.* 1. le tournant, le tourbillon d'eau.
Wasserwoge, *f.* 3. v. Wasserwelle.
Wasserwurm, *m.* 5.* (*hist. nat.*) le ver aquatique; la scolopendre.
Wasserzaum, *m.* 2.* Tränkgebiß, *n.* 2. (*manège*) le mastigadour.
Wasserzoll, *m.* 2.* (*fontainier*) une pouce d'eau; le péage qu'on paye dans les ports et dans les rivières; la maison de péage.
Wasserzuber, *m.* 1. la cuvette, la cuve, la tine, le baquet à l'eau.
Wasserzug, *m.* 2.* (*mar.*) le tirant.
Wate, **Wathe**, *f.* 3. (*pêcheur*) le traîneau, chalon, le grand filet de pêcheur.
Waten, *v. n.* (avec seyn) guéer, passer à gué; im Kothe waten, patrouiller, marcher dans la boue; man kann durch diesen Fluß waten, cette rivière est guéable. *part.* gewatet.
Watsack, *m.* 2.* v. Mantelsack, Reisesack.

Watscheln, *v.n.* (av. haben) pencher tantôt d'une tantôt de l'autre côté en marchant; wie eine Ente watscheln, caneter, marcher comme un canard. *part.* gewatschelt.
Watte, *f.* 3. *s.pl.* l'ouate.
Wattiren, *v.a.* ouater. *part.* wattiret.
Wau, *m.* 2. *s.pl.* la gaude.
Waywod, v. Woywod.
Webe, *f.* 3. (*tisser.*) une pièce de toile de soixante aunes.
Webeleinen, *f.* 3. *plur.* Webelinge, *m.* 2. *pl.* (*mar.*) les enfléchures.
Weben, *v.n.* (av. haben) se mouvoir, remuer, (v. *pl.us.* sich bewegen), (*ne se dit que dans la phrase suivante:*) leben und weben, avoir la vie et le mouvement; être plein de vie. *part.* gewebet.
Weben, *v.a. irr.* tisser, (*ol.* tistre), faire un tissu, travailler au métier, faire *des bas, de la toile etc.*; gewebte Strümpfe, des bas faits au métier. *part.* gewebet *et* gewoben.
Weber, *m.* 1. le tisserand.
Weberarbeit, *f.* 3. *s.pl.* l'ouvrage de tisserand, le tissu, la tissure.
Weberbaum, *m.* 2.* l'ensouple, (l'ensuple, l'ensuble); le lisseron, liceron, l'ensoupleau, (v. *la P. Fr.*)
Weberdistel, *f.* 4. (*bot.*) le chardon à bonnetier, à foulon.
Webereintrag, Webereinschlag, *m.* 2.* (*tisser.*) la trame.
Weberey, *f.* 3. *s.pl.* Weberkunst, *f.* 2. *s.pl.* Weberhandwerk, *n.* 5. *s.pl.* l'art *ou* le métier de tisserand.
Webergesell, *m.* 3. v. Weberknappe.
Weberkamm, *m.* 2.* (*tisser.*) le peigne, la lame, (v. Geschirrkamm).
Weberkammmacher, *m.* 1. le lamier.
Weberkleister, *m.* 1. *s.pl.* v. Schlichte.
Weberknappe, Webergesell, *m* 3. le garçon tisserand, le garçon drapier.
Weberknecht, *m.* 2. (Habermann,) (*hist. nat.*) le faucheux, faucheur.
Weberknoten, *m.* 1. le noeud croisé.
Weberlade, *f.* 3. le battant, la châsse de tisserand.
Weberruthen, *f.* 3. *pl.* les fuserolles.
Weberschiff, *n.* 2. Weberschütze, *m.* 3. (*tisser.*) la navette.
Weberschlichte, *f.* 3. v. Schlichte.
Weberspule, *f.* 3. la bobine, l'époulin; le canon.
Weberstuhl, *m.* 2.* le métier de tisserand; (*conchyl.*) la navette de tisserand.
Webertritte, *m.* 2. *pl.* les marchettes de tisserand.
Weberzettel, *m.* 1. la chaîne.
Webgestell, *n.* 2. (*ruban.*) le châtelet.
Wechsel, *m.* 1. le changement, (v. Veränderung); l'inconstance, la mutabilité, la vicissitude; le change, l'échange, le troc, (v. *pl.us.* Tausch); (*comm.*) la lettre de change, la traite, (v. Wechselbrief); le billet de change; le cours de change; la banque; (v. Wechselbank); le cours de change, le change, (v. Wechsellauf, Wechselcurs); der Wechsel menschlicher Dinge, l'inconstance, la vicissitude des choses humaines; bey dem Wechsel dieses Jahres, cette année revolue; einen Wechsel (*pl.us.* Tausch) treffen, faire un échange, un troc; dem Wechsel unterworfen, changeant; alternatif; ich habe kein baar Geld, aber Wechsel, je n'ai point d'argent, mais du papier; einen Wechsel übermachen, faire une remise *par lettre de change*; seinen Wechsel bekommen, recevoir son argent *par lettre de change*; ein offener Wechsel, une lettre de crédit; einen Wechsel annehmen und bezahlen, faire honneur à une lettre de change; ein Wechsel auf Sicht, une lettre a vue; ein Wechsel auf zwey, auf drey Monathe Sicht, une lettre à deux, à trois usances.
Wechselbalg, *m.* 2.* *pop.* (*t. de superstition*) l'enfant né d'un incube; *pop.* un enfant mal né, mal discipliné; der kleine Wechselbalg, le petit marmot, la petite marmotte.
Wechselbank, *f.* 2.* la banque; la place de change, (v. Wechselplatz); la table de banquier, de changeur, (v. Wechseltisch).
Wechselbrauch, *m.* 2.* l'usance, les lois et coutumes du change.
Wechselbrief, *m.* 2. la lettre de change, (v. Wechsel).
Wechselcurs, *m.* 2. le change, le cours de change.
Wechselducat, *m.* 3. le ducat de banque.
Wechselfall, *m.* 2.* la catastrophe, l'événement contraire aux premières apparences, l'alternative; (*comm.*) le cas de change.
Wechselfieber, *n.* 1. la fièvre intermittente.
Wechselfurche, Scheidefurche, Scheidefuhre, *f.* 3. (*agric.*) la dérayure.
Wechselgeld, *n.* 5. (*comm.*) l'argent de banque *ou* de change; le change, l'agio, la tourne, ce qu'on paye au banquier pour faire une remise, (Wechselgebühr, Aufwechsel).
Wechselgesang, *m.* 2.* le chant alternatif.
Wechselgeschäft, *n.* 2. la banque, le commerce d'argent.
Wechselglück, *n.* 2. *p.us.* *s.pl.* la fortune inconstante.
Wechselhandel, *m.* 1. *s.pl.* Wechselhandlung, *f.* 3. *s.pl.* le change, le commerce de change, le négoce en lettres de change; la banque; la science du banquier.
Wechseljahr, *n.* 2. l'année climactérique.
Wechselkind, *n.* 5. l'enfant supposé.
Wechsellauf, *m.* 2. *s.pl.* le cours du change, le change; la révolution *du temps etc.*; l'inconstance, la vicissitude *des choses humaines etc.*
Wechselliebe, *f.* 3. *s.pl.* l'amour réciproque.
Wechselmäkler, *m.* 1. le courtier de change.
Wechseln, *v.a.* (*et n.* av. haben) changer; échanger; (v. aussi tauschen, austauschen, *et* changer *dans la P. Fr.*); *v. n.* (av. haben) changer tour-à-tour, varier, être inconstant, ne pas durer toujours etc. (v. abwechseln); Geld wechseln, changer de l'argent; die Kleider wechseln, changer d'habits; die Pferde wechseln, changer de chevaux, prendre des relais; Kugeln wechseln, se battre à coups de pistolet; mit jemanden Briefe wechseln, être en correspondance avec qn.; Schriften mit *ou* gegen einander wechseln, écrire l'un contre l'autre; Worte wechseln, disputer; harte Worte mit einander wechseln, se dire de grosses paroles; ohne viel Worte zu wechseln, sans s'amuser à de vains discours, à des discours inutiles; Freude und Leid wechseln, les peines et les plaisirs viennent tour-à-tour; das Glück wechselt, la fortune est inconstante; das Kriegsglück wechselt, les armes sont journalières; der Hirsch wechselt, (*chasse*) le cerf ruse, use de refuites. *p.* gewechselt.
Wechselordnung, *f.* 3. (*comm.*) l'ordonnance touchant le change.
Wechselpferd, *n.* 2. le cheval de relais.
Wechselpflicht, *f.* 3. le devoir réciproque.
Wechselplatz, *m.* 2.* la place de change.
Wechselrechnung, *f.* 3. (*comm.*) le compte de change, le compte de banquier.
Wechselrecht, *n.* 2. (*comm.*) le droit du change; les loix du change, les ordonnances qui règlent les changes.
Wechselreim, *m.* 2. (*poés.*) la rime alternative; la rime mêlée.
Wechselreiterey, *f.* 3. Wechselreiterey treiben, (*comm.*) tirer des lettres de change à droite et à gauche pour se procurer des fonds, faire courir la navette.
Wechselsatz, *m.* 2.* (*log.*) la proposition alternative.
Wechselschriften, *f.* 3. *pl.* les ouvrages de controverse.
Wechselseitig, gegenseitig, *adj.* mutuel, réciproque; *adv.* mutuellement, réciproquement.
Wechselsweise, *adv.* réciproquement, tour-à-tour, alternativement; mutuellement; wechselsweise geschehend, réciproque; alternatif, mutuel.
Wechselsensal, *m.* 2. v. Wechselmäkler.
Wechselstreit, *m.* 2. *s.pl.* le combat mutuel, réciproque.
Wechseltag, *m.* 2. (*méd.*) le jour critique, le jour de crise.
Wechselthaler, *m.* 1. l'écu de banque.
Wechseltisch, *m.* 2. (*comm.*) la table de banquier, la table de changeur.
Wechselung, *f.* 3. Wechseln, *n.* 1. le changement; l'échange; le change. (v. Wechsel).
Wechselverhältniß, *n.* 2. (*mathém.*) la raison alterne.
Wechselwinkel, *m.* 1. *pl.* (*mathém.*) les angles alternes.
Wechselwind, *m.* 2. le vent variable.
Wechselzahlung, *f.* 3. (*comm.*) le payement en argent de change *ou* banque.
Wechsler, *m.* 1. le banquier, (v. Wechselherr); le changeur, (v. Geldwechsler).
Wecke, *f.* 3. (*boulang.*) (*ol.* le coin) le pain blanc de fine farine en forme de coin; (*blason*) la fusée; mit Wecken besetzt, (*blason*) fuselé.
Wecken, *v. a.* éveiller, réveiller. *part.* gewecket.
Wecker, *m.* 1. (*égl. rom.*) le réveilleur, réveille-matin, (*religieux qui réveille les autres pour aller aux matines*); (*horl.*) le réveil, la pendule à réveil; le réveille-matin, (Weckuhr).
Weckuhr, *f.* 3. v. Wecker.
Wedel, *m.* 1. la queue, le balai; (*mobile de certains animaux*) (v. Schwanz); l'émouchoir, (v *pl.us.* Fliegenwedel); l'aspersoir; le goupillon, (v. *pl.us.* Sprengwedel, Weihwedel); l'éventoir, (v. *pl.us.* Feuerwedel); (*eaux et forêts*) la saison de couper le bois; (*jardin.*) la pleine lune.
Wedeln, *v. n.* (av. haben) (*en parlant des chiens*) frétiller (de la queue, mit dem Schwanze, mit dem Fächer): éventer, faire du vent avec un éventail *ou* éventoir

etc.; *pop.* (*en parlant des hommes*) remuer *le derrière en marchant*; die Fliegen wedeln, (*v. a.*) chasser les mouches avec un émouchoir; die Flaggen wedeln vom Winde, les pavillons flottent au gré du vent. *part.* gewedelt.

Wedeln, *n.* 1. *s. pl.* le frétillement; le remuement.

Weder, *adv.* (*vulg. au lieu de* als que) er ist größer weder (*pl. us.* als) ich, il est plus grand que moi.

Weder, *conj.* ni; weder ich, noch du, ni moi, ni toi.

Wefel, v. Einschlag.

Wefelspuhle, *f.* 3. (*tisser.*) la sépoule.

Weg, *m.* 2. le chemin; la route; la voie; le passage, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); le chemin, le voyage; *fig.* le chemin, la voie, le moyen, la manière, (v. Ausweg); ein grundloser Weg, un chemin impraticable; ein enger Weg, un chemin étroit; (*tact.*) un défilé; ein hohler Weg, un chemin creux; un ravin; une cavée, un cavin; ein sanfter Weg, ein Weg auf kurzem Grase, un chemin de velours; der Weg des Schiffes, (*mar.*) l'ouaiche, le sillage, ein Weg zwischen den Sandbänken, un passe-canal; ein Weg, die Schiffe zu ziehen, (*navig.*) le chemin de hallage, (v. Leinstraße); der Weg von Paris nach Straßburg, le chemin de Paris à Strasbourg; seines Weges gehen, passer, aller son chemin; geh deines Weges, va-t'en, ôte-toi devant moi! auf halbem Wege, à moitié chemin, à mi-chemin; unter Wegs, (*pl. us.* unterwegs) chemin faisant; der Weg scheidet sich, le chemin fourche; über den Weg fahren, traverser le chemin; den Weg weisen, guider, enseigner le chemin; soll ich dir den Weg weisen? *fam.* (*en menaçant*) veux-tu t'en aller? den Weg bahnen, frayer le chemin, acheminer; den Weg verfehlen, s'écarter du chemin, se dérouter; wieder auf den rechten Weg bringen, redresser dans le chemin; *fig.* remettre sur les voies; den Weg sperren, verrennen, verhauen, fermer, barrer, barricader, couper le chemin; im Wege stehen, liegen, seyn, embarrasser le chemin; *it. et* etwas in den Weg legen, werfen, *fig.* empêcher, mettre obstacle, arrêter, susciter une difficulté; im Wege liegen lassen, laisser en voie; er stehet mir überall im Wege, *prop. et fig.* je le trouve par-tout en mon chemin; den vorigen Weg wieder zurück nehmen, rebrousser chemin, revenir sur ses pas; einen kürzern Weg nehmen, accourcir le chemin, couper un bout du chemin; sich auf den Weg begeben, se mettre en chemin, en route, en campagne, en voyage. *Fig. et Prov.* einem aus dem Wege gehen, éviter la rencontre de qn.; er geht ihm in nichts aus dem Wege, il ne lui cède en rien, il ne lui est inférieur en rien; einen aus dem Wege räumen, se défaire de qn.; l'envoyer dans l'autre monde; ein Hinderniß, eine Schwierigkeit aus dem Wege räumen, lever un obstacle, une difficulté; in seinen vorigen Weg treten, reprendre ses anciennes habitudes; alle Wege gehen nach Rom, tous chemins vont à Rome; divers moyens conduisent à une même fin; unrichtige, krumme Wege, des voies obliques, des détours; intrigues, manigances; vielerley Wege versuchen, employer plusieurs moyens; durch leichte Wege zu seinem Glücke gelangen, aller à la fortune par des chemins de velours; seinen geraden Weg gehen, cheminer droit, agir rondement; in keinerley Weg, keines Weges, (*adv.*) nullement, en aucune manière, point du tout; in alle Wege, allerdings, (*adv.*) en toutes manières; tout-à-fait; toujours; *p. us.* sans doute, vraiment.

Weg, *adv.* (*particule qui se met devant plusieurs verbes et qui marque toujours une absence, ou le mouvement d'une chose qui s'éloigne, qui n'est plus, qui est perdue, qui a passé, ou une action d'emporter, d'ôter, d'enlever, de faire en aller etc.*) weg seyn, être absent; n'être plus; er ist weg, il s'en est allé; il n'y est plus; mein Geld ist weg, mon argent est perdu; meine Freude ist weg, ma joie est passée; gerade weg, tout à plat; schlecht weg, tout simplement, tout court.

Weg, *interj. qui porte ordre de s'éloigner etc.*; weg da! weg von hier! packe dich weg! loin d'ici! en arrière! ôtez-vous de-là! gare! weg von mir! arrière de moi! quatre pas en arrière! éloignez-vous! weg mit dem Rathe; weg mit den Gedanken! loin d'ici avec ce conseil; loin d'ici (défaites-vous de) ces pensées! Kopf weg! gare la tête! gare l'eau! etc.

Wegarbeiten, *v. a.* emporter par le travail; ôter *un noeud d'un morceau de bois*; *v. n.* (av. haben) travailler sans cesse, assidûment; heute will ich ein rechtes Stück wegarbeiten, *fam.* je me propose de faire bien de l'ouvrage aujourd'hui.

Wegätzen, *v. a.* v. wegbeizen.

Wegbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* se retirer, s'en aller, partir, s'absenter, s'éloigner.

Wegbeißen, *v. a. irr.* emporter, ôter à coups de dents; chasser à coups de dents.

Wegbeizen, *v. a.* enlever à l'eau forte, *ou* par un corrosif.

Wegbetten, *v. a.* découcher, faire lit à part.

Wegblasen, *v. a. irr.* souffler de dessus, emporter en soufflant.

Wegbleiben, *v. n. irr.* (avec seyn) ne pas venir, rester dehors, ne plus revenir; être omis; cesser.

Wegbleiben, *n.* 1. *s. pl.* l'absence; l'omission; la cessation, (v. Außenbleiben).

Wegbrechen, *v. a. irr.* ôter, enlever en rompant, en brisant; démolir, abattre, détruire; (v. *pl. us.* abbrechen); das Essen wieder wegbrechen, rendre, vomir son repas, (v. brechen).

Wegbrennen, *v. a. et n. irr.* v. abbrennen.

Wegbringen, *v. a. irr.* emporter; ôter; arracher; faire en aller; transporter, emmener *les prisonniers*; er ist nicht von diesem Orte wegzubringen, il ne bouge pas de ce lieu; das ist nicht wegzubringen, cela tient comme teigne.

Wegdrängen, **Verdrängen**, *v. a. irr.* pousser par force de sa place.

Wegdünsten, *v. a.* v. Verdünsten.

Wegeamt, *n.* 5.* la voierie.

Wegeaufseher, *m.* 1. le voyer.

Wegebau, *m.* 2. la réparation des chemins.

Wegebereiter, *m.* 1. le voyer.

Wegebreit, *n* **Wegerich**, (**Wegrich**) *m.* 2. (*bot.*) le plantain.

Wegedistel, *f.* 4. (*bot.*) le chardon commun.

Wegedorn, **Kreuzdorn**, *m.* 5.* le nerprun.

Wegegeld, *n.* 5.* **Wegezoll**, *m.* 2* (*finances*) le péage, le barrage *que les voitures sont obligées de payer pour l'entretien des chemins*, le droit de barrière, de passe, le passage; le droit de pavage, (v. Pflastergeld).

Wegeilen, *v. n.* (av. haben) hâter, presser son départ, se presser de s'en aller, se retirer à la hâte.

Wegemesser, *m.* 1. l'odomètre.

Wegen, *prép. qui régit le génitif*, à cause de, pour, pour l'amour de, eu égard à..., en considération de..., wegen eines Dinges besorgt seyn, être en peine de qch.; sich einer Sache wegen erkundigen, s'informer de qch.; Ihrentwegen, pour l'amour de vous, en *ou* à votre considération; grüßen Sie ihn meinetwegen, saluez-le de ma part; Ihrer Angelegenheit wegen, touchant votre affaire; sich seines Alters wegen entschuldigen, s'excuser sur son âge.

Wegerich, *m.* 2. v. Wegebreit.

Wegern, v. weigern.

Wegesäule, *f.* 3. la colonne itinéraire.

Wegescheide, *f.* 3. le chemin fourchu *ou* biviaire, la bivoie.

Wegeschnecke, **Feldschnecke**, *f.* 3. (*hist. nat.*) le limaçon.

Wegessen, *v. a. irr.* manger tout; einen Braten gleich vom Spieße wegessen, manger un rôti de broc en bouche.

Wegetritt, *m.* 2. (*bot.*) la centinode, renouée.

Wegewarte, *f.* 3. la chicorée sauvage.

Wegezoll, *m.* 2.* v. Wegegeld.

Wegfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) partir, s'en aller *en voiture*; *v. a.* emmener, emporter *sur une voiture*, (v. fahren); über eine Klippe wegfahren, (*marine*) franchir une roche.

Wegfahrt, *f.* 3. le départ.

Wegfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) tomber; (v. fallen); devenir caduc; cesser, n'avoir plus lieu, perdre sa force etc.; dieser Artikel fällt weg, cet article tombe en non-valeur; das fällt von sich selbst weg, cela cesse de soi-même.

Wegfangen, *v. a. irr.* prendre.

Wegfaulen, *v. n.* s'en aller, se perdre par pourriture, en pourrissant.

Wegfeilen, *v. a.* ôter, emporter avec la lime; den Grath wegfeilen, ébarber; das Gröbste wegfeilen, dégrossir.

Wegfischen, *v. a.* pêcher; *fig. fam.* enlever, intercepter; einem etwas vor der Nase wegfischen, *fig. fam.* enlever qch. à la barbe de qn.; er hat ihm diese Stelle weggefischt, il lui a soufflé cet emploi.

Wegflattern, *v. n.* s'éloigner en voletant.

Wegfliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'envoler, (v. fliegen).

Wegfliehen, *v. n. irr.* v. entfliehen.

Wegfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'écouler, (v. fließen, fortfließen).

Wegflößen, *v. a.* faire flotter; emporter, entraîner.

Wegfressen, *v. a. irr.* manger, dévorer, (v. fressen, auffressen); *fig.* ronger *le fer*; Geld wegfressen, coûter bien de l'argent.

Wegführen, *v. a.* emmener; transporter, (v. fortführen, fortschaffen); emporter, enlever.

Wegführung, *f.* 3. Wegführen, *n.* 1. l'action d'emmener etc.; le transport; l'enlèvement.

Weggabeln, *v. a. fam.* emporter avec la fourchette. *part.* weggegabelt.

Weggeben, *v. a. irr.* se défaire de qch.; donner, abandonner qch., faire présent, faire cadeau de qch.; aliéner, vendre, (v. veräußern, verkaufen); er giebt alles weg was er hat, il donne tout ce qu'il a.

Weggehen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'en aller, quitter; sortir, s'ôter, s'éloigner, s'absenter d'un lieu; se retirer; von seiner Stelle weggehen, se déplacer, quitter sa place; weggehen heißen, faire en aller; hinter der Schule weggehen, faire l'école buissonnière; gehet nicht weg! ne vous absentez pas! ne vous écartez pas!

Weggehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de s'en aller etc.; la sortie; bey dem Weggehen, en sortant.

Weggewöhnen, *v. a.* étranger (*se dit des pigeons d'un colombier*); sich von einem Orte weggewöhnen, s'étranger d'un lieu, se désaccoutumer d'y venir.

Weggießen, *v. a. irr.* épancher, verser, répandre, jeter.

Weghaben, *v. a. irr. pop.* avoir, avoir reçu *ou* obtenu, (empfangen, erlangt, erhalten haben); *pop.* entendre, (v. einsehen, verstehen).

Weghalten, *v. a. irr.* détourner *la tête*; retirer *la main* etc.

Weghaschen, *v. a.* prendre, emporter furtivement, (v. haschen).

Weghauchen, *v. a.* souffler, ôter, faire en aller en soufflant.

Weghauen, Abhauen, *v. a.* couper, emporter en coupant.

Wegheben, *v. a. irr.* emporter, ôter *en soulevant*; hebe dich weg! ôte-toi delà.

Wegholen, *v. a.* emporter, enlever qch. en soulevant.

Weghüpfen, *v. n.* (av. seyn) s'éloigner en sautillant; über etwas weghüpfen, *fig.* passer légèrement sur qch.

Wegjagen, *v. a.* chasser, faire en aller; *pop.* envoyer promener.

Wegkapern, *v. a.* prendre, enlever qch., se saisir de qch. avec vîtesse et par ruse.

Wegkaufen, *v. a.* alles wegkaufen, acheter, enlever tout; (*au jeu de l'hombre*) aller à fond.

Wegkehren, *v. a.* ôter en balayant; das Gesicht von einem wegkehren, wegwenden, détourner le visage, tourner le dos à qn.

Wegkommen, *v. n. irr.* (av. seyn) se perdre, s'égarer, (v. sich verlieren, verloren gehen, verschwinden); sortir de la maison; quitter un lieu; meine Uhr ist mir weggekommen, on m'a enlevé ma montre; er ist gut weggekommen, il s'en est tiré, il en est quitte à bon marché.

Wegkönnen, *v. n. irr* (av. haben) pouvoir partir, pouvoir quitter *ou* s'en aller.

Wegkratzen, *v. a.* ôter, enlever en grattant.

Wegkriechen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller en rampant, en se traînant, se traîner dehors.

Wegkünsteln, *v. a.* faire perdre, emporter à force de subtiliser, de raffiner.

Wegküssen, *v. a.* essuyer *les larmes* par des baisers. *part.* weggeküsset.

Weglassen, *v. a. irr.* laisser aller, laisser partir; omettre, (v. auslassen); retrancher.

Weglassung, *f.* 3. Weglassen, *n.* 1. l'action d'omettre, l'omission.

Weglaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'enfuir, fuir; s'en aller; (*tact.*) déserter; s'écouler (*se dit de l'eau*); sich die Füße weglaufen, (*v. a.*) *pop.* se lasser à force de courir.

Weglaufen, *n.* 1. *s. pl.* la fuite; (*tact.*) la désertion.

Weglecken, *v. a.* v. Ablecken.

Weglegen, *v. a.* quitter, mettre bas, se défaire de qch.; mettre à côté, (v. ablegen).

Wegleihen, Ausleihen, Verleihen, *v. a. irr.* donner à prêt, prêter, (v. leihen).

Wegleiten, Ableiten, *v. a.* détourner, conduire ailleurs *des eaux*.

Weglenken, *v. a.* v. Ablenken.

Weglesen, *v. a. irr.* lire sans hésiter, sans discontinuer.

Weglocken, *v. a.* ôter, enlever, faire en aller, faire partir en attirant par quelqu'appât.

Wegmachen, *v. a.* ôter, enlever; faire vîte, dépêcher *un ouvrage*; *fam.* travailler à dépêche-compagnon, se hâter, se dépêcher; sich wegmachen, *v. réfl.* s'absenter; se retirer, quitter; s'enfuir.

Wegmausen, Wegstehlen, *v. a. fam.* dérober, gripper.

Wegmüssen, *v. n. irr.* (avec haben) être obligé de sortir, de s'en aller, de quitter etc.; der Zaun, der Verschlag muß weg, il faut ôter la haie, la cloison.

Wegnahme, *f.* 3. la prise; (*cristall.*) la soustraction.

Wegnehmen, *v. a. irr.* ôter; prendre, enlever, emporter; ravir, détrousser; rafler, faire rafle *de tout*; (*prat.*) enlever, saisir, se saisir de...; gerichtlich wegnehmen, enlever, saisir *les meubles de qn.*; einen mit sich wegnehmen, emmener qn.; vor der Nase wegnehmen, *pop.* enlever à la barbe de qn.; in Gefahr seyn weggenommen zu werden, être en prise; man hat ihm alles weggenommen, on lui a tout pris, on l'a dépouillé entièrement, on l'a détroussé, dévalisé, die Seife nimmt die Flecken weg, le savon enlève les taches.

Wegnehmung, *f.* 3. Wegnehmen, *n.* 1. l'action d'ôter, de prendre, d'enlever etc.; la prise; l'enlèvement, le ravissement.

Wegpacken, *v. a.* emballer qch. pour l'envoyer ailleurs; sich wegpacken, *v. réfl.* (*mépr.*) s'en aller, se retirer, *fam.* décamper etc.

Wegpeitschen, *v. a.* chasser à force de coups de bâton.

Wegputzen, *v. a.* nettoyer, (v. abputzen); *pop.* gripper, (wegstehlen).

Wegraffen, *v. a.* ravir, enlever, emporter, faire rafle; *fig* moissonner.

Wegrapsen, *v. a. pop.* gripper, prendre, saisir avidement.

Wegrauben, *v. a.* ravir, voler, prendre, enlever.

Wegräumen, *v. a.* ôter qch. qui embarrasse, débarrasser; den Schutt wegräumen, décombrer, ôter les décombres; die Schwierigkeiten wegräumen, lever, aplanir les difficultés.

Wegräumung, *f.* 3. Wegräumen, *n.* 1. l'action de débarrasser etc.; l'aplanissement *des difficultés*.

Wegreiben, *v. a. irr.* v. abreiben.

Wegreise, (*pl. us.* Abreise) *f.* 3. le départ.

Wegreisen, Abreisen, *v. n.* (av. seyn) partir, se mettre en voyage.

Wegreißen, *v. a. irr.* arracher, ôter par force; démolir, abattre, détruire, (v. *pl. us.* abreißen, niederreißen).

Wegreißung, *f.* 3. Wegreißen, *n.* 1. l'action d'arracher etc.; la démolition.

Wegreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en aller à cheval.

Wegrinnen, Wegfließen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'écouler.

Wegrollen, *v. a. et n.* rouler, déplacer en roulant.

Wegrücken, *v. a.* déplacer, pousser, ôter, retirer de sa place; remuer, déplacer une chose, (v. rücken); *v. n.* (avec seyn) se déplacer, bouger, faire place.

Wegrufen, *v. a. irr.* appeler qn. pour le faire sortir; rappeler, (v. zurückrufen).

Wegsam, *adj. et adv.* ouvert, où il y a des chemins praticables, par où l'on peut passer.

Wegsaugen, *v. a. irr.* enlever en tetant.

Wegschaffen, *v. a. irr.* ôter, enlever, emporter; faire ôter, faire enlever, faire emporter qch. etc.; se défaire, se débarrasser de qn.

Wegschaffung, *f.* 3. Wegschaffen, *n.* 1. l'action d'ôter etc.; le renvoi *des domestiques etc.*, (v. Abschaffung); le transport.

Wegscharren, *v. a.* ôter, enlever en grattant.

Wegschaufeln, *v. a.* ôter avec la pelle.

Wegschenken, Verschenken, *v. a.* donner, faire présent de qch.

Wegscheren, *v. a. irr.* raser, tondre, (v. scheren); sich wegscheren, se retirer, s'en aller, s'ôter de devant les yeux de qn.

Wegscherzen, *v. a.* (die Grillen, Sorgen) chasser les soucis par des badineries.

Wegscheuchen, *v. a.* effaroucher, étranger, chasser en effarouchant.

Wegschicken, *v. a.* envoyer quelque part, (v. verschicken, fortschicken); déléguer.

Wegschickung, *f.* 3. l'envoi; la délégation, (v. Versendung).

Wegschieben, *v. a. irr.* pousser, déplacer, ôter de sa place, faire reculer. *Fig. fam.* etwas von sich wegschieben, se dispenser de faire une chose, se débarrasser *d'une affaire etc.*; die Schuld von sich wegschieben, (*pl. us.* von sich schieben) se disculper d'une chose.

Wegschießen, *v. a. irr.* emporter, abattre d'un coup de feu, (v. abschießen); die Sperlinge wegschießen, tuer les moineaux à coups de fusil.

Wegschiffen, *v. n.* (avec seyn) s'en aller par eau.

Wegschlagen, *v. a. irr.* abattre; chasser *l'ennemi devant une place*.

Wegschleichen, (sich) *v. réfl.* s'éclipser, s'esquiver, se retirer à petit bruit; se dérober secrètement; s'évader; *fam.* déloger sans trompette, (v. fortschleichen).

Wegſchleifen, *v. a.* emmener, transporter sur un traîneau ou sur une claie.
Wegſchleifen, **Abſchleifen**, *v. a. irr.* ôter, emporter en émoulant.
Wegſchlenkern, *v. a. pop.* écarter, secouer, éloigner en secouant, (v. **abſchlenkern**, abſchütteln).
Wegſchleppen, **Fortſchleppen**, *v. a.* entraîner, emporter, enlever.
Wegſchleudern, *v. a.* jeter avec une fronde; *fig.* dissiper *son bien;* ſeine Waaren wegſchleudern, vendre à perte ses marchandises, faire le gâte-métier.
Wegſchmeißen, v. wegwerfen.
Wegſchmelzen, *v. a. irr.* ôter, enlever, séparer par la fonte, (v. abſchmelzen); *v. n.* se fondre, (v. ſchmelzen *v. n.*)
Wegſchnappen, *v. a.* prendre avidement, happer; attraper, enlever, emporter *avec vitesse, ou par surprise, ou à la barbe d'un autre*, escroquer; *fam.* gripper, croquer.
Wegſchneiden, *v. a. irr.* couper, ôter en coupant, (v. abſchneiden); retrancher; (*vign.*) curer.
Wegſchneidung, *f.* 3. l'action de couper etc.; (*chir.*) l'apocope.
Wegſchnellen, *v. a.* lancer, (v. ſchnellen).
Wegſchrecken, *v. a.* donner l'épouvante, faire fuir en faisant peur.
Wegſchütten, *v. a.* jeter, verser.
Wegſchwemmen, *v. a.* emporter, entraîner, (*se dit de l'eau courante*); das Waſſer hat den Grund am Fuße der Mauer weggeſchwemmet, weggeſpühlet, l'eau a dégravoyé le mur; weggeſchwemmtes Holz, du bois échappé.
Wegſchwimmen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) s'en aller à la nage ou en nageant.
Wegſchwinden, *v. n.* v. ſchwinden.
Wegſegeln, **Abſegeln**, *v. n.* (av. ſeyn) faire voile, mettre à la voile.
Wegſehen, *v. n.* (avec haben) détourner les yeux.
Wegſehnen, (ſich) *v. réfl.* désirer, souhaiter avec ardeur de partir, de quitter un lieu.
Wegſenden, *v. a.* v. wegſchicken.
Wegſengen, **Abſengen**, *v. a.* ôter, emporter en flambant.
Wegſetzen, *v. a.* déplacer, mettre ailleurs; mettre bas; mettre hors des mains; ſich über etwas weg- (hinaus-) ſetzen, *fig.* se mettre au dessus de qch.
Wegſeyn, *v. n. irr.* (av. ſeyn) être parti; être absent; n'être plus, être perdu, être passé etc.; weit weg ſeyn, être loin; er iſt weg, il s'en est allé, il n'y est plus; mein Geld iſt weg, mon argent est perdu, s'en est allé; über dieſe Thorheit bin ich ſchon lange weg (hinweg), il y a déjà long-temps que je suis revenu de cette folie.
Wegſeyn, *n.* 1. *s. pl.* l'absence.
Wegſingen, *v. a. irr. fam.* chasser en chantant; chanter à livre ouvert.
Wegſollen, *v. n.* (avec haben) avoir ordre de partir, de s'en aller, de se retirer.
Wegſpeyen, *v. a. irr.* cracher, rejeter en crachant; vomir *son repas.*
Wegſprengen, *v. a.* faire sauter, (v. abſprengen); *v. n.* partir, s'éloigner en galopant, au grand galop.
Wegſpringen, *v. n. irr.* (av. ſeyn) sauter, s'en aller, s'éloigner en sautant, (v. weghüpfen); échapper, (entſpringen).
Wegſpühlen, *v. a.* emporter peu à peu (*se dit de l'eau*), (v. aussi ſpühlen).
Wegſtechen, *v. a. irr.* enlever, emporter avec qch. de pointu.
Wegſtehlen, *v. a. irr.* voler, dérober; *fam.* gripper; *fig.* se dérober *d'une compagnie.*
Wegſtellen, *v. a.* mettre à part, à côté *ou* ailleurs; déplacer, (v. wegſetzen).
Wegſterben, *v. n. irr. fam.* (avec ſeyn) mourir l'un sur l'autre.
Wegſteuer, *f.* 4. le viatique, la passade, (v. Zehrpfennig).
Wegſtoßen, **Fortſtoßen**, *v. a. irr.* pousser, repousser.
Wegſtrecke, *f.* 3. la traite.
Wegſtreichen, *v. a. irr.* emporter *en passant dessus avec un balai, une racloire etc.;* effacer, rayer, (v. ausſtreichen).
Wegthun, *v. a. irr.* ôter, se défaire de qch.; mettre à côté, ôter de devant les yeux, (v. weglegen, ablegen); man muß ihn von dem Menſchen wegthun, il faut le retirer de chez cet homme.
Wegtragen, *v. a. irr.* emporter, porter ailleurs; enlever.
Wegtreiben, *v. a. irr.* chasser, déloger; expulser, (v. wegtreiben); repousser, (v. wegjagen); mener *ou* conduire ailleurs *le bétail etc.*
Wegverlangen, *v. n.* (avec haben) souhaiter de pouvoir quitter, avoir envie de s'en aller.
Wegwälzen, **Abwälzen**, *v. a.* ôter en roulant.
Wegwandern, *v. n.* v. *pl. us.* wegreiſen.
Wegwehen, *v. a.* souffler, faire en aller, emporter en soufflant.
Wegweichen, *v. n.* v. weichen.
Wegweiſen, *v. a. irr.* renvoyer; rebuter; éconduire, (v. *pl. us.* abweiſen).
Wegweiſer, *m.* 1. le guide, conducteur; le guidon; la colonne itinéraire; le poteau *pour marquer le chemin;* (*chir.*) le gorgeret; (*mar.*) le routier.
Wegwenden, *v. a.* détourner *le visage.*
Wegwerfen, *v. a. irr.* jeter, mettre bas; *fig.* rejeter, rebuter, (v. verwerfen); eine Karte wegwerfen, (*jeu*) s'en aller d'une carte; écarter; die weggeworfenen Karten, l'écart; ſich wegwerfen, *v. réfl.* s'avilir, s'abaisser vilement; se prostituer; dieſes Geld iſt ſo gut als weggeworfen, c'est de l'argent perdu, c'estautant d'argent perdu; einen Buchſtaben wegwerfen, retrancher une lettre; er wirft nichts weg, il ne dépense pas son bien mal à propos.
Wegwerfung, *f.* 3. **Wegwerfen**, *n.* 1. l'action de jeter, retrancher etc.; (*gramm.*) l'apocope.
Wegwerfungszeichen, *n.* 1. (*gramm.*) l'apostrophe.
Wegwiſchen, *v. a.* ôter en torchant, torcher, essuyer, (v. abwiſchen); *v. n. fam.* (avec ſeyn) s'éclipser, (v. *pl. us.* wegſchleichen); über etwas wegwiſchen, passer légèrement sur une chose, la faire superficiellement et sans attention.
Wegwollen, *v. n.* (avec haben) vouloir s'en aller.
Wegwünſchen, *v. a.* etwas wegwünſchen, souhaiter qu'une chose ne soit pas, ne s'y trouve pas.
Wegzaubern, *v. a.* chasser par des charmes, charmer.
Wegzehrung, *f.* 3. la provision de voyage; le viatique, la passade.
Wegziehen, *v. a. irr.* ôter en tirant; retirer; *v. n. irr.* (avec ſeyn) quitter un endroit, changer de demeure, de logis *ou* de domicile, déloger, déménager; se dépayser, se transporter ailleurs, (v. auswandern).
Wegziehen, *n.* 1. *s. pl.* **Wegzug**, *m.* 2.* le changement de demeure etc.; le départ.
Weh, **wehe**, *interj.* malheur! wehe euch! malheur à vous! o weh, *fam.* au weh! (*pour marquer de la douleur*) ouf! ahi! aïe; ouais!
Weh, **wehe**, *adv.* mal; wehe thun, cuire, faire mal, causer de la douleur; *fig.* causer du chagrin; blesser, choquer, mortifier; der Kopf thut mir wehe, j'ai mal à la tête, la tête me fait mal; es wird mir wehe, il me prend une foiblesse, je me trouve mal, j'ai mal au coeur. *Fig.* Verachtung thut wehe, il est triste de se voir méprisé; das thut mir in der Seele wehe, cela me perce le coeur, cela me cause bien du chagrin; ſeinem Munde wehe thun, épargner sur sa bouche, se refuser qch. qu'on aime à manger; dem Fleiſche wehe thun, (*théol.*) macérer, mortifier, crucifier sa chair; ſie werden einander nicht wehe thun, ils ne se feront point de mal; *fam.* ils ne se mordront pas.
Weh, **Wehe**, *n.* 3. la douleur, la cuisson; le mal; die Wehen, Geburtsſchmerzen, (*méd.*) les douleurs de l'enfantement; eure Wehen werden noch kommen, *fam.* vos maux viendront à leur tour.
Wehen, *v. n. et impers.* (avec haben) souffler, faire du vent; *impers.* venter; der Wind fängt an ſtärker zu wehen, (*mar.*) le vent se regaillardit; die Flagge wehen laſſen, arborer le pavillon. *part.* gewehet.
Wehen, *n.* 1. *s. pl.* le souffle.
Weher, **Wehwedel**, *pop.* (*pl. us.* Fächer) *m.* 1. l'éventail.
Wehklage, *f.* 3. la lamentation, plainte, le gémissement.
Wehklagen, *v. n* (avec haben) se lamenter, se plaindre, faire des plaintes, des lamentations, gémir, déplorer son malheur. *part.* gewehklaget.
Wehklagen, *n.* 1. la plainte douloureuse; la doléance.
Wehklagend, *adj. et adv.* lamentable.
Wehmuth, **Wehmüthigkeit**, *f.* 3. *s. pl.* la tristesse, l'affliction, l'accablement, la douleur, l'amertume du coeur, le chagrin.
Wehmüthig, *adj. et adv.* plaintif, lamentable, dolent, (v. *la P. Fr.*); triste, affligé, pitoyable, douloureux.
Wehmutter *f.* 1.* la sage-femme, l'accoucheuse; la matrone.
Wehr, *f.* 3. *ol.* l'arme, (v. *pl. us.* Gewehr); la défense, (v. *pl. us.* Gegenwehr); (*fortif.*) le rempart, retranchement, parapet, (v. *pl. us.* Bruſtwehr); ſich zur Wehr ſetzen, ſtellen, se mettre en défense.
Wehr, *n.* 2. (*hydraul.*) la digue, levée, le mole, *pour arrêter les eaux*, le batardeau; (*agric.*) une haie, un enclos *pour arrêter le bétail.*
Wehrbaum, *m.* 2.* la barrière; la bascule, (v. *pl. us.* Schlagbaum).
Wehren, *v. a.* défendre, empêcher, détourner, repousser; résister, s'oppo-

ser à qch., *comme à une maladie*, *au scandale*, *au vice etc.*; der Fäulniß, dem Feuer ꝛc. wehren, empêcher les progrès de la pourriture, du feu etc.; den Durchzug wehren, disputer le passage; mit Händen und Füßen wehren, *fam.* s'opposer de toutes ses forces; sich wehren, *v. refl.* se défendre, faire résistance; sich seiner Haut wehren, *fam.* défendre sa peau, se défendre en désespéré. *part.* gewehret.

Wehrgatter, *n.* 1. le barreau du batardeau.

Wehrgehäng, *n.* 2. le ceinturon, baudrier.

Wehrgerüst, Wehrgestell, *n.* 2. le ratelier.

Wehrhaft, *adj. et adv.* capable de porter les armes; armé, qui porte les armes; ein wehrhafter Mann, un homme qui est en état de se défendre; wehrhaft machen, armer; ein wehrhaftes Schwein, un sanglier en son tiers an; einen Ort in wehrhaften Stand setzen, mettre une place en état de défense.

Wehrlos, *adj. et adv.* sans armes; incapable de porter les armes; sans défense; *fig.* foible; wehrlos machen, entwaffnen, désarmer; mettre hors d'état de défense.

Wehrlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'état d'une personne qui est sans armes, sans défense.

Wehrmann, v. Währmann, Gewährmann.

Wehrschaft, v. Währschaft.

Wehrstand, *m.* 2. *s. pl.* l'état politique, l'ordre qui veille à la défense de l'État.

Wehrung, v. Währung.

Wehrzug, *m.* 2.* (*min.*) le mesurage décisif d'une mine litigieuse.

Weib, *n.* 5. (*pl.us.* Frau, *f.* 3.) la femme, (*en parlant d'une femme mariée; on ne se sert du mot* Weib, *que pour désigner une femme du commun, ou dans le discours soutenu, ou bien dans le discours familier ou caressant, surtout au diminutif* (Weibchen); (*par mépr. en parlant d'un homme*) une femme, un lâche, un homme sans courage; un homme efféminé; un homme mou, sans vigueur, (ein altes Weib); (v. femme, *dans la P. Fr.*); ein Weib nehmen, se marier, prendre femme; einem ein Weib geben, marier un homme; eine Person zum Weibe nehmen, épouser une personne; eine Person zum Weibe haben, avoir une personne en mariage; zwey Weiber haben, être bigame; ein altes Weib, (*surtout par mépris*) une vieille; *en parlant d'un homme*, v. *plus haut*; alte Weiber, (*comm.*) des vieilles, (une sorte de morues d'une grandeur extraordinaire); ein böses Weib, une furie, mégère.

Weibchen, Weiblein, *n.* 1. la petite femme; *fam.* la femmelette; la femelle *des animaux.*

Weiberadel, *m.* 1. la noblesse du côté de la mère.

Weiberarbeit, *f.* 3. l'ouvrage de femme *ou* pour les femmes.

Weiberart, *f.* 3. v. Weiberweise.

Weibergelust, *m.* 2.* (*méd.*) l'appétit, l'envie de femme grosse, le pica, (v. Gelust).

Weibergeklatsche, *n.* 1. Weibergeschwätz, *n.* 2. le caquet, babil de femmes.

Weibergeschwätz, *n.* 2. v. Weibergeklatsche.

Weibergezänk, *n.* 2. *s. pl.* la querelle, le débat de femmes.

Weibergesicht, *n.* 5. le visage de femme; le visage efféminé.

Weiberglück, *n.* 2. *s. pl.* le bonheur en fait de mariage; la bonne fortune auprès des femmes; er hat Weiberglück, il est heureux en femmes.

Weibergunst, Weiberhuld, *f.* 2. *s. pl.* l'affection, les bonnes grâces des femmes.

Weiberhaft, *adj. et adv.* v. weibisch.

Weiberhalstuch, *n.* 5.* le mouchoir de cou; ein dreyeckiges Weiberhalstuch, un fichu.

Weiberhand, *f.* 2. *s. pl.* la main de femme; l'écriture de femme.

Weiberhaube, *f.* 3. la coiffe pour femme; le bonnet; le serre-tête.

Weiberherz, *n.* 3. Weibermuth, *m.* 2. *s. pl.* le coeur efféminé.

Weiberjacke, *f.* 3. (*vulg.* Mieder, *n.* 1.) le corset de femme.

Weiberkleid, Weibskleid, *n.* 5. l'habillement de femme; Weiberkleider anziehen, se travestir en femme.

Weiberlaune, *f.* 3. le caprice, l'humeur des femmes.

Weiberlehen, Kunkellehen, *n.* 1. le fief féminin, le fief qui tombe en quenouille.

Weiberliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour des femmes, l'amour qu'on a pour les femmes, l'amour du sexe.

Weibermann, *m.* 5.* un complaisant envers les femmes, un bon mari; (*mépris*) un bon homme qui se laisse gouverner par sa femme.

Weibermantel, *m.* 1.* la mante.

Weibermährchen, *n.* 1. le conte de bonne femme.

Weibermord, *m.* 2. le meurtre commis dans la personne de sa femme.

Weibermörder, *m.* 1. le meurtrier de sa femme; *fig.* le tyran, bourreau de sa femme, (v. Weiberschinder).

Weibermütze, *f.* 3. v. Haube.

Weibernahme, *m.* 3. le nom de femme.

Weibernarr, *m.* 3. l'adonné aux femmes; le damoiseau, dameret.

Weiberorden, *m.* 1. (*plais.*) le mariage, (v. Weiberstand).

Weiberraub, *m.* 2. (*droit*) le rapt, le rapt de violence.

Weiberrecht, *n.* 2. le droit, le privilége des femmes.

Weiberregiment, *n.* 2. *s. pl.* Weiberherrschaft, Weiberregierung, *f.* 3. le gouvernement entre les mains d'une femme, où la femme est le maître; (*polit.*) la gynécocratie, (v. *la P. Fr.*)

Weiberrock, *m.* 2.* la jupe; le cotillon.

Weibersattel, *m.* 1.* la selle pour femmes

Weiberscham, *f.* 3. (*anat.*) les parties naturelles *ou* honteuses des femmes.

Weiberschänder, (*vulg.* Nothzüchter) *m.* 1. le corrupteur de femmes.

Weiberschändung, *f.* 3. (*vulg.* Nothzucht, *f.* 2.*) le viol.

Weiberscheu, *adj. et adv.* qui évite, qui fuit les femmes.

Weiberschinder, *m.* 1. (*injur.*) le mari qui maltraite sa femme, le tyran, bourreau de sa femme.

Weiberschleyer, *m.* 1. le voile (de femme).

Weiberschmuck, *m.* 2. *s. pl.* la parure, l'ajustement, les bijoux, (joyaux,) pierreries des femmes.

Weiberschuh, *m.* 2. le soulier pour femme.

Weiberschrift, *f.* 3. *s. pl.* la main, l'écriture de femme.

Weiberschürze, *f.* 3. le tablier de femme.

Weibersinn, *m.* 2. *s. pl.* l'humeur, le tempérament de femme.

Weiberstand, *m.* 2. *s. pl.* le mariage, l'état d'une femme mariée.

Weiberstimme, *f.* 3. la voix de femme, voix féminine.

Weibersucht, *f.* 3. *s. pl.* la passion qu'on a pour les femmes, l'amour du sexe.

Weibersüchtig, *adj. et adv.* passionné pour les femmes, adonné aux femmes, amoureux.

Weibertand, *m.* 2. *s. pl.* la vanité, la folie de femme.

Weibertheil, (*vulg.* Weibstheil,) *n.* 2. (*prat.*) le partage *ou* la portion dûe à la femme.

Weiberthränen, *f.* 3. *pl.* les larmes de femme, les larmes feintes, les larmes de crocodile.

Weibertitel, *m.* 1. le titre, la qualité, l'épithète qui convient aux femmes.

Weibertracht, *f.* 3. l'habillement de femme, la mode de femmes.

Weiberweise, *f.* 3. la manière, coutume des femmes.

Weiberzeit, *f.* 3. (*méd.*) les mois, règles, fleurs, ordinaires, les purgations menstruelles des femmes.

Weiberzimmer, *n.* 1. l'appartement des femmes; (*antiq. grec.*) le gynécée.

Weibisch, weiberhaft, *adj.* efféminé, mou, de femme; *adv.* en femme, comme une femme, lâchement, d'une manière efféminée; weibisch machen, efféminer; weibisch werden, s'efféminer.

Weiblich, *adj.* féminin, de femme; femelle, (v. *la P. Fr.*); *adv.* en femme; das weibliche Geschlecht, les femmes, le sexe féminin; die weibliche Bürde, le fruit d'une femme grosse; la grossesse.

Weiblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le caractère femelle; la foiblesse naturelle des femmes.

Weibsbild, *n.* 5.* (*pl.us.* Weibsperson, *f.* 3.) (*mépris.* Weibsmensch, *n.* 5.) la femme; fille; ein großes Weibsbild mit Mannsgestalt und Männermanieren, une hommasse, virago, géante; ein liederliches Weibsbild, une coureuse de rempart, une prostituée, (v. Hure).

Weibsen, *n.* 1. *provl.* (v. *pl.us.* Weibsbild).

Weibskleid, *n.* 5. v. Weiberkleid.

Weibsleute, *pl.* les femmes.

Weibsperson, *f.* 3. une personne du sexe (féminin), une femme, une fille.

Weibsschneider, *m.* 1. *pop.* v. *pl.us.* Frauenschneider.

Weibsschuster, *m.* 1. *pop.* v. *pl.us.* Frauenschuster.

Weibsstück, *n.* 2. (*mépris.*) une femme *ou* fille (grossière) du commun.

Weibsvolk, (*pl.us.* Weibervolk) *n.* 5. *s. pl.* *collectif*, les femmes.

Weich, *adj.* mol, mou; (*fém.* molle); mollet; douillet, (v. *la P. Fr.*); tendre, *comme du pain, des métaux*; *fig.* sensible, tendre, (*se dit du coeur*); efféminé, (v. weichlich); *adv.* mollement etc.; ein weiches Ey, un oeuf à la coque, un oeuf mollet; weiche (zarte) Füße, eine weiche (zarte) Haut haben, avoir les pieds douillets, la peau douillette; weiche Tonart, (*mus.*) le mode mineur; weiches Holz, (*forest.*) du bois blanc, du bois tendre; ein weicher Mensch, *fig.* un homme mou, un efféminé qui n'a point de fermeté; weich

machen, attendrir, amollir, ramollir; rendre mol etc.; (*méd.*) mollifier; (*pharm.*) malaxer; weich werden, devenir mol etc.; mollir (*se dit des fruits*); s'attendrir, s'amollir, se ramollir.

Weichbild, *n.* 5. (*droit Saxon*) le baillage, le présidial, la jurisdiction d'une ville; le droit municipal.

Weichbottich, *m.* 2. (*brass.*) le bac à forme; (*teint.*) la trempoire, (v. Weichküpe).

Weiche, *f.* 3. la mollesse, (v. Zartheit); le flanc *du corps*; l'aine; (*anat.*) l'hypocondre.

Weichen, *v. a.* tremper, faire tremper; *v. n.* (avec haben) (weich werden) s'amollir, s'attendrir etc., (v. weich). *part.* geweichet.

Weichen, *v. n. irr.* (av. seyn) faire place, reculer, branler, se retirer; (von jemanden) s'éloigner, quitter, abandonner; (*en parlant d'un mur*) s'affaisser; *fig.* céder *à un autre en qch.* (an etwas,) *comme en science etc.*; le reconnoître pour son supérieur, (v. nachsehen). *part.* gewichen.

Weichenband, *n.* 5.* (*anat.*) le ligament de Fallope.

Weichenbruch, *m.* 2.* (*anat.*) la hernie inguinale.

Weichgesotten, *adj. et adv.* cuit mou.

Weichhäutig, *adj. et adv.* qui a la peau molle; (*hist. nat.*) malacoderme.

Weichheit, *f.* 3. *s. pl.* la mollesse, (v. Weiche *et* Zartheit).

Weichherzig, *adj.* sensible, tendre, compatissant; *adv.* sensiblement etc.

Weichherzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la sensibilité (*de coeur*); la tendresse.

Weichhufig, *adj. et adv.* (*se dit d'un cheval*) qui a le pied trop mou.

Weichküpe, *f.* 3. (*teint.*) la trempoire, la cuve à tremper.

Weichlich, *adj.* mollet, tendre, délicat, mol, mou; douillet, sensible, (v. weich); mollasse, (v. *la P. Fr.*); *fig.* délicat, efféminé, foible, mou; sensible, tendre, (v. weichherzig); zu weichlich, zu zärtlich, douillet.

Weichlichkeit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la mollesse, délicatesse, (v. aussi Weichherzigkeit).

Weichling, *m.* 2. l'homme mou, délicat, efféminé, qui aime la mollesse.

Weichmäulig, *adj. et adv.* (*en parlant d'un cheval*) qui a la bouche tendre, qui a l'appui fin.

Weichmüthig, weichherzig, *adj. et adv.* tendre, sensible; weichmüthig werden, s'attendrir.

Weichmüthigkeit, Weichherzigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la tendresse.

Weichpflaster, *n.* 1. (*méd.*) l'emplâtre émollient, malactique, la malagine, un malagme.

Weichschalig, *adj. et adv.* qui a l'écale, l'écaille molle.

Weichsel, Weichselkirsche, *f.* 3. la griotte.

Weichselkirschbaum, *m.* 2.* le griottier.

Weichselzopf, *m.* 2.* (*méd.*) la plique *ou* plica, (v. *la P. Fr.*)

Weid, v. Waid.

Weiddarm, Weidedarm, *m.* 2.* (*chasse*) le gros boyau du cerf et d'autres bêtes sauvages.

Weide, *f.* 3. v. Jagd.

Weide, *f.* 3. (Weidenbaum, *m.* 2.*) (*bot.*) le saule, l'osier, le boursaut, (v. Bachweide, Wasserweide etc.) (v. *la P. Fr.*); un plantard; un plançon, (v. Satzweide); (v. *la P. Fr.*); die Weiden kolben, stutzen, étêter les saules. (v. Weidenband, Weidengerte).

Weide, *f.* 3. (*agric.*) la pâture; le droit de pâturage, de pacage, le pâturage, gagnage, le pâtis, pacage, l'herbage, *l'endroit où l'on mène paître le bétail*, (v. Weidplatz); (*chasse*) le viandis *des cerfs*; la paisson, (v. Waldweide); in die Weide thun, auf die Weide treiben, mettre au pacage, mener au pâturage; ein Pferd in die Weide thun, mettre un cheval à l'herbe; zur Weide gehen, aller paître; (*chasse*) viander (*se dit des cerfs*); weit von seinem gewöhnlichen Aufenthalte seine Weide suchen, (*chasse*) forpaître; ein Land, welches gute Weiden hat, un pays de pacages.

Weideacker, *m.* 1.* le pacage.

Weidebruch, *m.* 2.* v. *pl. us.* Darmbruch.

Weidegang, *m.* 2.* le droit de pacage.

Weidegeld, *n.* 5. (*prat.*) le droit d'herbage; le salaire du berger.

Weidegeschrey, (*pl. us.* Jagdgeschrey), *n.* 2. *s. pl.* le cri de chasse.

Weidehaufen, *m.* 1. le corps de chasseurs.

Weidehund, (*pl. us.* Jagdhund) *m.* 2. le chien de chasse.

Weideknecht, *m.* 2. le valet de chasse.

Weideland, *n.* 5.* (*agric.*) le pays de pacage *ou* de pâturage.

Weidemann, Weidmann, *m.* 5.* le chasseur, veneur.

Weidemännisch, Weidmännisch, *adj.* de chasseur; *adv.* en chasseur; weidmännisch reden, parler en termes de chasseurs, parler fouilloux, (v. *la P. Fr.*)

Weidemannschaft, Weidmannschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'art de la chasse, la vénerie.

Weidemesser, *n.* 1. le couteau de chasseur pour éventrer la bête.

Weiden, *v. a.* mener paître, faire paître; *v. n.* (avec haben) paître, pâturer; auf fremdem Boden weiden, (*chasse*) forpaître, (v. Weide). *Fig.* die Schafe Christi weiden, paître les ouailles de J. C. (*se dit des pasteurs qui ont le soin des ames*); die Augen an etwas weiden, se repaître les yeux de qch., se récréer, se délecter, satisfaire sa vue de qch.; das Gemüth an etwas weiden, se nourrir, s'entretenir l'esprit de qch.; sich mit leerer Hoffnung weiden, se repaître de vaines espérances.

Weiden, *adj. et adv.* de saule, d'osier; weidene Bande, des cerceaux de saule, d'osier, (v. Weidenband).

Weidenart, *f.* 3. l'espèce, la sorte de saules.

Weidenasche, *f.* 3. *s. pl.* les cendres de saule.

Weidenband, *n.* 5.* (*tonnel. et jard.*) le pleyon, l'osier tors pour lier qch.

Weidenbaum, *m.* 2.* Weide, *f.* 3. (*bot.*) le saule, l'osier, (v. Bachweide).

Weidenbusch, *m.* 2.* la saussaie; l'oseraie.

Weidener, (*pl us.* Hirschfänger) *m.* 1. *ol.* le couteau de chasse.

Weidenerde, *f.* 3. la terre qui se trouve dans les vieux troncs de saule, la vermoulure de saule.

Weidengebüsch, *n.* 2. la saussaie, saulaie, l'oseraie.

Weidengerte, *f.* 3. l'osier, la gaule, la branche d'osier, la houssine.

Weidenholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de saule.

Weidenkohle, *f.* 3. le charbon de saule.

Weidenkorb, *m.* 2.* le panier d'osier.

Weidenlaub, *n.* 2. *s. pl.* le feuillage, les feuilles de saule.

Weideschwamm, *m.* 2.* (*bot.*) le champignon qui vient aux saules.

Weidenstamm, *m.* 2.* le tronc de saule.

Weidenstrauch, *m.* 5.* (*bot.*) le saule en arbuste.

Weideochs, *m.* 3. le boeuf de pacage.

Weideplatz, *m.* 2.* le pâturage; ein magerer Weideplatz, un pâtis.

Weiderecht, *n.* 2. (*prat.*) le droit de pâturage, de pacage; le droit de chasse; (v. aussi Jägerrecht).

Weidesack, Weidsack, *m.* 2.* Weidtasche, Jägertasche, *f.* 3. la gibecière; carnacière.

Weidesprosse, Augensprosse, *f.* 3. (*chasse*) l'andouiller.

Weidespruch, Weidspruch, *m.* 2.* le terme de chasse; *pop.* la façon de parler vulgaire, le brocard, proverbe.

Weidevieh, *n.* 2. *s. pl. collect.* le bétail de pacage.

Weidewerk, *n.* 2. *s. pl.* la chasse, vénerie, (v. *pl. us.* Jägerey); le gibier.

Weidewerken, *v. n.* v. *pl. us.* jagen.

Weidewort, *n.* 5.* le terme de chasse.

Weidewund, weidwund, *adj. et adv.* (*chasse et chir.*) blessé dans les intestins.

Weidewunde, Weidwunde, *f.* 3. (*chasse et chir.*) la plaie dans les intestins.

Weidlich, *adj. pop.* brave, fort, vaillant; *adv.* bravement, fortement, vaillamment, bien; einen weidlich abprügeln, rosser qn. d'importance.

Weidling, *m.* 2. la nacelle, l'esquif.

Weife, *f.* 3. le dévidoir, (v. Haspel); (*épingl.*) le tourniquet; (*drap.*) l'aspe.

Weifen, *v. a.* v. *pl. us.* haspeln.

Weifer, *m.* 1. le dévideur.

Weigern, *v. a.* refuser; dénier, (v. *la P. Fr.*); sich weigern etwas zu thun, se défendre de faire une chose, faire difficulté, faire le difficile. *part.* geweigert.

Weigerung, *f.* 3. le refus; le déni.

Weihbischof, *m.* 2.* (*égl. rom.*) le vicaire général de l'évêque, le suffragant; l'évêque *in partibus*.

Weihe, *m.* 3. le milan, (*oiseau de proie*).

Weihe, Weihung, *f.* 3. la consécration, l'inauguration, la dédicace *d'un temple etc.* (v. Einweihung); (*église rom.*) le sacre *d'un évêque*; l'ordination *d'un prêtre*; les ordres; (v. *la P. Fr. et* Priesterweihe); die vier untern Weihen, les quatre moindres ordres, les quatre mineurs; die Weihe ertheilen, donner, conférer les ordres; die Weihe nehmen, prendre les ordres.

Weihen, weyhen, *v. a.* consacrer, dédier *un temple*, (v. *pl. us.* einweihen); (*égl. rom.*) sacrer *un évêque*; ordonner *un prêtre*, lui donner les ordres; *fig.* dévouer; einer der weihet, (*égl. rom.*) le consécrateur; die geweihte Hostie, l'hostie consacrée; geweihtes Brod, du pain bénit; ein geweihter Ort, un lieu sacré. *part.* geweihet.

Weiher, *m.* 1. l'étang; (*en petit*) le vivier, (v. Teich, Fischteich).

Weiherbach *m.* 2.* le ruisseau qui se perd dans un étang.

Weiherfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le poisson d'étang *ou* de vivier.

Weihernuß, *f.* 2.* v. Wassernuß.
Weiherwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau d'étang.
Weihfasten, *f.* 1. le jeûne de carême.
Weihkessel, *m.* 1. le bénitier.
Weihnachten, *f.* 1. la noël, (v. *la P. Fr.*)
Weihnachtsabend, *m.* 2. la veille de noël.
Weihnachtsfest, *n.* 2. *s. pl.* la fête de noël.
Weihnachtsfeyer, *f.* 4. la célébration de la fête de noël.
Weihnachtsfeyertage, *m.* 2. *plur.* les fêtes de noël.
Weihnachtsgesang, *m. et n.* 2.* la noël, le cantique sur la nativité de N. S.
Weihnachtsgeschenk, *n.* 2. le présent de noël.
Weihnachtslied, *n.* 5. v. Weihnachtsgesang.
Weihnachtsmette, *f.* 3. la messe de minuit à noël.
Weihnachtspredigt, *f.* 3. le sermon sur la nativité de notre Seigneur.
Weihnachtstag, *m.* 2. le jour de noël.
Weihnachtszeit, *f.* 3. le temps de noël.
Weihquaste, *f.* 3. Weihsprengel, Weihwedel, *m.* 1. (*égl. rom.*) l'aspersoir, l'aspergès; le goupillon.
Weihrauch, *m.* 2. *s. pl. prop. et fig.* l'encens, (v. *la P. Fr.*); der allerfeinste Weihrauch, la manne d'encens; einem Weihrauch streuen, encenser qn., donner de l'encens à qn., le flatter par des louanges.
Weihrauchbaum, *m.* 2.* l'arbre d'encens.
Weihrauchbüchse, *f.* 3. (*égl. rom.*) la navette d'autel.
Weihrauchfaß, *n.* 5.* l'encensoir.
Weihsprengel, *m.* 1. v. Weihquaste.
Weihung, *f.* 3. v. Weihe.
Weihwasser, *n.* 1. l'eau bénite.
Weihwedel, *m.* 1. v. Weihquaste.
Weil, weilen, *conj.* puisque, parce que, à cause que, autant que; pendant que, tandis que, (v. dieweil, während, so lange); weil er gestohlen hat, pour avoir volé; das macht weil ich keine Zeit dazu habe, c'est que je n'ai (n'en ai) pas le temps; weil wir eben von der Rechnung reden, à propos du compte.
Weiland, *adj. indécl. et adv.* (*ol. et prat.*) (*en parlant d'une personne*) feu, défunt; *ol.* autrefois, ci-devant, jadis, (v. ehedem, vor diesem).
Weilarbeit, *f.* 3. (*mine*) le travail de surérogation, l'ouvrage que le mineur fait hors de sa journée prescrite.
Weile, *f.* 3. *s. pl.* le loisir, temps; le loisir, (v. Muße); (*dim.* Weilchen, *n.* 1. un moment, instant, un peu); es ist eine ziemliche Weile, il y a du temps; wartet eine kleine Weile, attendez un moment; die lange Weile, Langweile, l'ennui; lange Weile haben, Zeit und Weile lang finden, s'ennuyer, trouver le temps long; einem die lange Weile, Langweile vertreiben, désennuyer (amuser, divertir) qn., lui faire passer le temps (agréablement); alles währet nur eine Weile, *prov.* chaque chose a son temps; eile mit Weile; gut Ding will Weile haben, hâte-toi lentement.
Weilen, *v. n.* (avec haben) tarder, différer, (v. verweilen).
Weiler, *m.* 1. le hameau, le petit village sans église.
Wein, *m.* 2. le vin; (*poét.*) le jus de la treille, la liqueur bacchique etc.; la vigne, (v. Weinstock, Weinrebe); guter Wein, du bon vin; *fam.* du vin d'une oreille; schlechter Wein, du mauvais vin; *fam.* du vin de deux oreilles; ein geringer Wein, un petit vin; neuer Wein, du vin nouveau; alter Wein, du vin vieux; heuriger, dießjähriger Wein, du vin de l'année, de cette année; Wein von zwey, drey etc. Jahren, du vin de deux, de trois etc. feuilles; firner Wein, du vin d'antan, du vin de l'année passée; satter Wein, du vin qui a du corps; Wein der nach dem Holze *ou* Stocke schmeckt, du vin qui a de la sève; weicher, langer, zäher Wein, du vin qui file; abgezogener Wein, du vin tiré à clair; junger Wein, den man nicht gähren läßt, du vin bourru; den Wein auf Flaschen (Bouteillen) ziehen, den Wein abziehen, tirer le vin en bouteilles; den Wein in Fässer gießen, entonner le vin; den Wein in Keller legen, einschroten, encaver le vin; den Wein ablassen, transvaser le vin; gebeerter Wein, de la mère goutte; umgeschlagener, verdorbener Wein, du vin poussé; verfälschter Wein, du vin frelaté, falsifié, mixtionné, sophistiqué; schaler Wein, du vin qui sent l'évent, du vin évaporé, éventé; angemachter Wein, Wein der über Weintrauben etc. gezogen ist, (*provcl.* Räps, Wachholderwein,) du râpé, du râpé de copeaux, râpé de genièvre etc. (v. râpé *dans la P. Fr.*); Wein der nach dem Boden schmeckt, du vin qui sent le terroir; ein hitziger Wein, un vin violent; Wein der in den Kopf steiget, du vin fumeux, capiteux, qui donne dans la tête; dieser Wein hat nicht Feuer genug, ce vin a trop peu de montant; schieler Wein, du vin louche; alter dunkelrother und milder Wein, du vin velouté; verführerischer, reizender Wein, du vin qui rappelle son buveur; Wasser unter den Wein schütten, den Wein wässern, tremper le vin; ein Gefäß mit Wein anfeuchten *ou* tränken, aviner un vaisseau etc.; nach Wein schmeckend, vineux; zu Weine gehen, aller (boire) au cabaret; dem Wein ergeben seyn, être adonné au vin; den Wein ertragen können, porter bien le vin; (v. aussi *le mot* vin *dans la P. Fr.*); Wein bauen, planter la vigne; den Wein beschneiden, couper, émonder, essarter le cep; den Wein lesen, vendanger, faire la vendange; dem Weine die erste Haue geben, donner le premier labour, la première façon à la vigne.
Weinapfel, *m.* 1.* la pomme vineuse.
Weinärnte, *f.* 3. v. Weinlese.
Weinartig, weinhaft, *adj. et adv.* vineux.
Weinbann, *m.* 2. (*t. de coutume*) le banvin.
Weinbau, *m.* 2. *s. pl.* la culture de la vigne.
Weinbauer, *m.* 4. (Winzer) le vigneron.
Weinbecher, *m.* 1. le gobelet *au vin.*
Weinbeere, *f.* 3. le raisin, le grain de raisin; das Abfallen der Weinbeeren, la coulure.
Weinbeermuß, *n.* 2. le raisiné.
Weinberg, *m.* 2. Weingarten, *m.* 1.* la vigne; le vignoble; den Weinberg behacken, houer la vigne; ein neu angelegter Weinberg, un nouveau complant; die Bearbeitung des Weinberges, le labour, la façon *qu'on donne à la vigne.*
Weinbirn, *f.* 3. (*jard.*) le franc réel d'été, (*sorte de poire*).
Weinblatt, *n.* 5.* la feuille de pampre, de vigne.
Weinblüthe, *f.* 3. la fleur de vigne; la fleuraison de la vigne.
Weinbrühe, *f.* 3. (*cuis.*) la sauce au vin.
Weinbranntwein, *m.* 2. l'eau-de-vie de vin.
Weinbutte, *f.* 3. la hotte, le bachot.
Weindrossel, *f.* 4. (*ornith.*) le mauvis.
Weindunst, *m.* 2.* les fumées du vin.
Weinen, *v. n.* (av. haben) pleurer, (*se dit aussi de la vigne fraîchement taillée*); verser, répandre des larmes; aus Freuden, aus Mitleiden weinen, pleurer de joie, de compassion; über den Tod eines Vaters weinen, pleurer la mort d'un père; bittere Thränen weinen, pleurer à chaudes larmes. *part.* geweinet.
Weinen, *n.* 1. *s. pl.* les pleurs, larmes; sich des Weinens nicht enthalten können, ne pouvoir s'empêcher de pleurer, ne pouvoir retenir ses larmes.
Weinend, *adj.* pleurant; *adv.* en pleurant; mit weinenden Augen, en pleurant, les larmes aux yeux, les yeux baignés de larmes.
Weinerlich, *adj. et adv.* pleureux, larmoyant; qui a envie de pleurer; ihm ist weinerlich, les larmes lui viennent aux yeux, il a envie de pleurer.
Weinessig, *m.* 2. *s. pl.* le vinaigre.
Weinfächser, *m.* 1. Weinsetzling, *m.* 2. le plant de vigne, l'entenai.
Weinfarbe, *f.* 3. *s. pl.* (*peintre*) la couleur vineuse, le rouge vineux.
Weinfarben, weinfarbig, *adj. et adv.* vineux, qui est de couleur rouge comme le vin.
Weinfaß, *n.* 5.* le tonneau au vin; die Weinfässer über einander legen, gerber les tonneaux; aus dem Weinfaße trinken, buffeter, *comme font les voituriers.*
Weinflasche, *f.* 3. la bouteille (le flacon) au vin.
Weinfrohne, *f.* 3. la vinade.
Weinfuhre, *f.* 3. la voie de vin.
Weingarten, *m.* 1.* v. *pl. us.* Weinberg.
Weingärtner, *m.* 1. le vigneron.
Weingebirge, *n.* 1. les côteaux où il croît du vin, le vignoble.
Weingeist, *m.* 5. *s. pl.* l'esprit de vin.
Weingelag, *n.* 2. v. Weinzeche.
Weingelb, *adj. et adv.* jaune de vin, jaune rougeâtre pâle.
Weingeruch, *m.* 2. *s. pl.* l'odeur du vin, l'odeur vineuse; le fumet du vin.
Weingeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût vineux.
Weinglas, *n.* 5.* le verre à vin.
Weingott, *m.* 5. *s. pl.* (*mythol.*) Bacchus, le dieu des vendanges.
Weingrün, *adj. et adv.* aviné, (*se dit des futailles*).
Weingülte, *f.* 3. la redevance de vin.
Weinhacke, Weinhaue, *f.* 3. la marre, houe; le labour, la façon qu'on donne à la vigne.
Weinhaft, weinicht, *adj. et adv.* vineux.
Weinhandel, *m.* 1. *s. pl.* le commerce de vin.
Weinhändler, *m.* 1. le marchand de vin.
Weinhaus, *n.* 5.* la taverne, le cabaret, le bouchon.
Weinheber, *m.* 1. le siphon, larron, (*instrument de gourmet*).
Weinhefen, *f.* 3. *pl.* la lie, les féces du vin.
Weinhügel, *m.* 1. le côteau planté de ceps de vignes.

Weinhülse, *f.* 3. la peau de raisin.
Weinhüter, *m.* 1. le messier.
Weinicht, *adj. et adv.* vineux.
Weinjahr, *n.* 2. l'année abondante en vin.
Weinkanne, *f.* 3. le pot au vin.
Weinkarren, *m.* 1. le haquet.
Weinkauf, *m.* 2.* l'achat de vin; le vin du marché, (v. Leibkauf).
Weinkeller, *m.* 1. la cave au vin.
Weinkelter, *f.* 4 le pressoir, (v. Kelter).
Weinkenner, *m.* 1. le gourmet.
Weinkern, *m.* 2. le grain de raisin.
Weinkoster, *m.* 1. l'essayeur de vin.
Weinkranz, *m.* 2.* le bouchon, l'enseigne de cabaret.
Weinkräuter, *n.* 5. *pl.* des herbes propres à infuser dans le vin, *comme l'absinthe, la pimprenelle etc.*
Weinkrug, *m.* 2.* la cruche au vin.
Weinkübel, *m.* 1. le baquet à baquetures.
Weinkufe, *f.* 3. la cuve à vin.
Weinküfer, *m.* 1. v. Küfer.
Weinlägel, *n.* 1. le baril, la barrique, le tonnelet à vin.
Weinlager, *n.* 1. la provision de vin enchantelé, mis sur des chantiers.
Weinland, *n.* 5.* le vignoble, le pays où il y a beaucoup de vignes.
Weinlatte, *f.* 3. la treille, le treillage.
Weinlaub, *n.* 2. *s. pl.* le feuillage de la vigne.
Weinlaube, *f.* 3. la treille, le cabinet de verdure couvert de pampres.
Weinleite, *f.* 3. une colline plantée de ceps de vigne.
Weinleiter, Schrotleiter, *f.* 4. le poulain, poulin.
Weinlese, *f.* 3. la vendange, la récolte de vin, la vinée, (v. Herbst); Weinlese halten, faire vendange, vendanger; die obrigkeitliche Ankündigung des Tages, an welchem die Weinlese anfangen soll, le ban de vendange.
Weinleser, *m.* 1. le vendangeur.
Weinleserinn, *f.* 3. la vendangeuse.
Weinmährte, *f.* 3. *prvcl.* (*pl.us.* Weinkalteschale) la soupe au vin froid.
Weinmarkt, *m.* 2.* le marché au vin.
Weinmaß, *n.* 2. la mesure pour le vin.
Weinmesser, *n.* 1. la serpette.
Weinmonath, *m.* 2. le mois d'Octobre.
Weinmost, *m.* 2. le vin doux.
Weinmücke, *f.* 3. l'ange, la mouche de vin.
Weinmuß, *n.* 2. le raisiné.
Weinpalme, *f.* 3. (*bot.*) le palmier dont on tire une liqueur appelée vin de palme.
Weinpfahl, *m.* 2.* l'échalas; mit Weinpfählen versehen, échalasser; die Setzung der Weinpfähle, l'échalassement; die sämmtlichen Weinpfähle, le pesselage.
Weinpflaume, *f.* 3. la prune vineuse.
Weinpresse, *f.* 3. Kelter, *f* 4. le pressoir.
Weinranke, *f.* 3. le pampre, tendron.
Weinrausch, *m.* 2.* l'ivresse de vin, qui vient du vin.
Weinraute, *f.* 3. (*bot.*) la rue des jardins.
Weinrebe, *f.* 3. la vigne, le cep de vigne, (v. Rebe *et* Weinstock); le sarment, (v. Rebenholz); die Weinrebe mit den grünen Blättern, le pampre; ein Büschel abgeschnittener Weinreben mit den daran hängenden Trauben, une moissine.
Weinrebenasche, *f.* 3. *s. pl.* de la cendre de sarment.
Weinreich, *adj. et adv.* vineux, qui a beaucoup de vin; (*en parlant du vin même*) ferme, qui a du corps *ou* de la sève; ein weinreiches Land, un pays de vignoble, abondant en vin, où il croît beaucoup de vin.
Weinrose, *f.* 3. l'églantier; l'églantine, la fleur de l'églantier.
Weinroth, *adj. et adv.* vineux.
Weinsauer, weinsäuerlich, *adj. et adv.* aigrelet comme du vin.
Weinsäufer, *m.* 1. v. Säufer.
Weinsäure, *f.* 3. *s. pl.* la verdeur, le goût aigrelet, l'acidité du vin.
Weinschale, *f.* 3. la tasse au vin.
Weinschank, *m.* 2.* Weinschankrecht, *n.* 2. *s. pl.* le droit de cabaret *ou* d'enseigne, le cabaret, le droit de vendre le vin à pot et à pinte; einen Weinschank anlegen, se faire cabaretier.
Weinschanksteuer, *f.* 4. le jalage.
Weinschenk, *m.* 3. le cabaretier, tavernier.
Weinschenke, *f.* 3. le cabaret, la taverne, le bouchon; la cantine, (v. *la P. Fr.*)
Weinschlauch, *m.* 2.* l'outre au vin; er ist ein rechter Weinschlauch, *fig. fam.* c'est un sac à vin, un biberon, il boit comme un trou.
Weinschlehe, *f.* 3. Sauerdorn, *m.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'épine-vinette.
Weinschröter, *m.* 1. l'encaveur, le tonnelier qui encave le vin.
Weinsegen, *m.* 1. *s. pl. fig.* la vendange abondante.
Weinsetzling, *m.* 2. le provin, plant.
Weinstein, *m.* 2. *s. pl.* le tartre, tartride acidule de potasse, la gravelée; — an den Zähnen, le tartre, la chaux des dents; voller Weinstein, tartareux; gereinigter Weinstein, de la crème de tartre.
Weinsteinartig, weinsteinsauer, *adj. et adv.* (*chim.*) tartareux.
Weinsteinerde, v. Blättererde.
Weinsteingeist, *m.* 5. *s. pl.* (*chim.*) l'esprit de tartre rectifié.
Weinsteinöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de tartre.
Weinsteinsalz, *n.* 2. *s. pl.* le sel de tartre; durch Weinsteinsalz reinigen, tartariser.
Weinsteinsäure, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la crême, le crystal de tartre, l'acide tartareux, l'acide de tartre.
Weinsteuer, *f.* 4. (*vulg.* Weinaccise, *f.* 3.) l'afforage, le forage, pertuisage.
Weinsticher, *m.* 1. (Weinvisitator, *m.* 3.) le rat de cave, (v. *la P. Fr.*); *prvcl.* l'essayeur de vin, (v. Weinkoster).
Weinstock, *m.* 2.* le cep de vigne; la vigne *en général*; der wilde Weinstock, la lambruche, lambrusque, la vigne sauvage de Virginie; ein jähriger Weinstock, un plantat.
Weinsuppe, *f.* 3. la soupe au vin.
Weintonne, *f.* 3. le tonneau au vin.
Weinträber, *f.* 1. *pl.* v. Weintrester.
Weintraube, Traube, *f.* 3. la grappe de raisin, le raisin.
Weintraubenkamm, *m.* 2.* la râpe, rafle.
Weintrester, *m.* 1. le marc de raisin.
Weintrinker, *m.* 1. le buveur de vin, qui ne boit que du vin.
Weintrotte, *f.* 3. v. Weinpresse.
Weinverfälscher, *m.* 1. le sophistiqueur *de vin.*
Weinverfälschung, *f.* 3. la sophistiquerie *du vin.*
Weinvisierer, *m.* 1. le jaugeur.
Weinvisitator, *m.* 3. v. Weinsticher.
Weinwachs, *m.* 2. *s. pl.* le vignoble.
Weinwage, *f.* 3. la balance hydrostatique dont on se sert pour éprouver la bonté du vin.
Weinwetter, *n.* 1. *s. pl.* le temps favorable à la vigne.
Weinwirth, *m.* 2. le cabaretier.
Weinwirthinn, *f.* 3. la cabaretière.
Weinzäpfer, *m.* 1. v. *pl.us.* Weinschenk.
Weinzeche, *f.* 3. Weingelag, *n.* 2. la compagnie de buveurs; la buvette, (v. *la P. Fr.*)
Weinzehent, *m.* 3. le vinage, la dîme des vins.
Weinzoll, *m.* 2.* l'impôt sur le vin, les droits d'entrée qu'on en paye.
Weinzuber, *m.* 1.* la tine.
Weis, *adv. fam.* einem etwas weis machen, en faire accroire, en donner à garder, en donner, en imposer à qn.; Sie wollen mir etwas weis machen, vous voulez m'en faire accroire, vous me la baillez belle; er hat es sich lassen weis machen, il a gobé le morceau, il a donné là-dedans; machen Sie das einem andern weis, à d'autres, vous ne m'attraperez pas, portez vos quilles à d'autres.
Weise, *f.* 3. la manière, la façon, (v. Art); la guise; la méthode; (*gramm.*) le mode; (*mus.*) l'air, la mélodie *d'une chanson;* auf die eine oder die andere Weise, de façon ou d'autre; auf einerley Weise, de la même façon; in (auf) alle Weise, en toute manière; sans doute, certainement; auf keinerley Weise, en aucune manière, nullement; aus der Weise, démesuré, exorbitant, inouï, extraordinaire, démesurement, exorbitamment, d'une manière inouïe *ou* extraordinaire.
Weise, *étant joint à un adjectif, forme une espèce d'adverbe qui se rend en françois par un simple adverbe ou par l'adjectif, en y ajoutant* d'une manière etc. *p. ex.* grausamer Weise, cruellement, d'une manière cruelle; unbesonnener Weise, inconsidérément; höhnischer Weise, dédaigneusement; unzüchtiger Weise, impudiquement, *et ainsi de tous les autres;* gleicher Weise, de même, de la même manière, pareillement.
Weise, *précédé d'un substantif, forme une autre espèce d'adverbe, qui s'exprime en françois par le même substantif précédé de la préposition* par, en, à, *p. ex.* ballenweise, par balles; bittweise, par prières; scherzweise, en raillant, par raillerie; kreuzweise, en croix; haufenweise, par bandes, par tas, par monceaux, en quantité; maßweise, à pot et à pinte; ellenweise, à l'aune etc.
Weise, *adj.* sage; avisé, prudent, circonspect; *u. et* weislich, *adv.* sagement, prudemment; die weise Frau, *pop.* la sage-femme. (v. *pl.us.* Hebamme, Wehmutter); la devineresse, (Wahrsagerinn).
Weise, *m.* 3. le sage; die drey Weisen aus Morgenland, les trois mages (d'Orient); der Stein der Weisen, la pierre philosophale, le grand œuvre.
Weisel, Weiser, *m.* 1. (Bienenköniginn,) la reine-abeille, la mère-mouche, mère-abeille.
Weisen, *v. a. irr.* montrer, faire voir, (v. *pl.us.* zeigen); adresser, renvoyer, instruire;

truire, (v. *pl.us.* lehren); mit dem Finger weisen, montrer du doigt; mit den Fingern auf einen weisen, montrer qn. au doigt; das wird sich weisen, cela se verra, on le verra, nous le verrons; einen zurecht weisen, redresser qn.; sich weisen lassen, entendre raison, être docile, écouter les remontrances; man hat mich an euch gewiesen, on m'a adressé à vous; einem die Thür weisen, reconduire qn., faire sortir qn. de chez soi; einen nach Hause weisen, renvoyer qn. chez lui; einen aus dem Hause, aus der Stadt weisen, chasser qn. de la maison, de la ville; die Soldaten in die Quartiere weisen, assigner des quartiers aux troupes; die Bezahlung auf einen andern weisen, assigner le payement sur un autre. *part.* gewiesen.

Weiser, *m.* 1. (an einer Uhr) l'aiguille de cadran d'horloge, (v. *pl.us.* Zeiger); die Weiser, *pl.* (*astron.*) deux étoiles de la grande ourse dans l'alignement desquelles se trouve l'étoile polaire.

Weisheit, *f.* 3. *s. pl.* la sagesse; la prudence, circonspection; das Buch der Weisheit, (*bible*) le livre de la sagesse, *pl.* les livres sapientiaux.

Weisheitszahn, *m.* 2.* la dent de sagesse, (une des quatre dents molaires qui ne viennent qu'à l'âge mûr de l'homme).

Weislich, *adv.* sagement, prudemment, sainement.

Weiß, *adj.* blanc, blanche; (*blason*) argent; net, blanc, (v. *pl.us.* rein, sauber); *adv.* en blanc, de blanc, blanchement; der weiße Fluß, *méd.* les fleurs blanches; die weiße Schminke, le blanc d'Espagne; die weiße Feldzwiebel, l'ornithogale; weiß werden, blanchir, devenir blanc (de vieillesse ou autrement); im Gesichte weiß werden, blanchir; pâlir, (v. erblassen); weiß gärben, passer en mégie; weiß sieden, (*orfèvre, monnoyeur etc.*) blanchir, donner le bouillitoire; weiß färben, teindre en blanc; sich weiß kleiden, s'habiller de blanc; sich weiß halten, se tenir blanchement, se tenir propre en linge blanc; weiß machen, weiß feilen rc., blanchir; weiß anstreichen, peindre de blanc, en blanc; sich weiß brennen, *fig. fam.* se purger, se laver, se disculper (d'une faute *ou* d'une crime).

Weiß, Weiße, *n.* 3. *s. pl.* le blanc, la blancheur; das Weiße im Ey, le blanc d'œuf, (*ol.* l'aubin); das Weiße im Auge, le blanc de l'œil; das Weiße in der Scheibe treffen, donner dans le blanc de la butte.

Weissagen, *v. a.* prophétiser, prédire. *part.* geweissaget.

Weissagend, *adj. et adv.* fatidique.

Weissager, *m.* 1. le prophète.

Weissagerinn, *f.* 3. la prophétesse.

Weissagung, *f.* 3. Weissagen, *n.* 1. la prophétie, prédiction.

Weißbäcker, *m.* 1. le boulanger de petit pain *ou* de pain mollet.

Weißbier, *n.* 1. *s. pl.* la bière blanche.

Weißbinder, *m.* 1. le tonnelier qui n'emploie que du bois blanc pour son ouvrage.

Weißblau, *adj. et adv.* blanc mêlé de bleu, verd clair.

Weißblau, *n.* 2. *s. pl.* le blanc mêlé de bleu, le verd clair; (*méd.*) le glaucome, (*maladie des yeux*).

Weißblech, *n.* 2. *s. pl.* le fer blanc.

Weißbley, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) l'acide molybdique combiné avec le soufre.

Weißbleyerz, *n.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le plomb blanc, plomb carbonaté.

Weißbrod, *n.* 2. *s. pl.* le pain blanc.

Weißbuche, Hagenbuche, *f.* 3. le charme commun.

Weißdorn, Hagedorn, *m.* 2. *s. pl.* l'épine blanche, l'aube-épine.

Weißen, *v. a.* blanchir, rendre blanc; *v. n.* (av. seyn) blanchir, devenir blanc, (*pl.us.* weiß werden). *part.* geweißet.

Weißer, *m.* 1. *pop.* v. Tüncher.

Weißerz, *n.* 2. la mine de cuivre blanche.

Weißfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) l'able, l'ablette, le gardon, (*poisson d'eau douce*); allerley kleine Weißfische, de la blanchaille.

Weißfleckig, weißgetüpfelt, *adj. et adv.* qui a des taches blanches; (*en parlant des pierres précieuses*) chalcédoineux.

Weißfuchs, *m.* 2.* l'alezan clair.

Weißgar, *adj. et adv.* die Felle weißgar machen, passer les peaux en mégie.

Weißgärber, *m.* 1. le mégissier.

Weißgärberey, *f.* 3. *s. pl.* Weißgärberhandwerk, *n.* 2. *s. pl.* la mégie, mégisserie.

Weißgelb, weißgelblich, *adj. et adv.* blond, blondin, (*se dit surtout des cheveux*); soupe de lait, d'une couleur blanche qui tire sur l'isabelle, (*se dit des chevaux*).

Weißgrau, *adj. et adv.* gris blanc; (vom Alter) chenu.

Weißhaarig, *adj. et adv.* qui a les cheveux blancs.

Weißkehlchen, *n.* 1. le gorge blanche (*ois.*)

Weißkohl, *m.* 2. *s. pl.* Weißkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*jard.*) les choux blancs.

Weißkram, *m.* 2. *s. pl.* (*pl.us.* Leinwandhandel, *m.* 1. *s. pl.*) la lingerie, la boutique *ou* le commerce de toile blanche.

Weißkrämer, (*pl.us.* Leinwandhändler,) *m.* 1. le marchand-linger, le marchand de toile blanche.

Weißkupfer, *n.* 1. *s. pl.* Weißkupfererz, *n.* 2. *s. pl.* la mine de cuivre blanche.

Weißlich, weißlicht, *adj. et adv.* blanchâtre.

Weißlichroth, *adj. et adv.* (*jouaill.*) spinelle, (*se dit d'un rubis*).

Weißloth, *n.* 2. (*chim.*) la soudure blanche *ou* molle.

Weißpfennig, *m.* 2. le blanc, (petite monnoie d'argent valant deux kreuzer).

Weißpinsel, *m.* 1. (*maçon*) la broche à blanchir un mur *ou* une muraille.

Weißsieden, *v. a.* blanchir *des épingles, de l'argenterie et de la monnoie*; die Münzstücke weißsieden, donner le bouillitoire, faire bouillir les flans dans un liquide préparé pour les blanchir. *part.* weißgesotten.

Weißsieden, *n.* 1. *s. pl.* (*épingl., orfèvre*) le blanchiment; (*monn.*) le bouillitoire.

Weißsilbererz, Weißerz, *n.* 2. (*minér.*) la mine d'argent blanche.

Weißsprenklich, *adj. et adv.* tacheté *ou* moucheté de blanc; grivelé; ein weißsprenklicher Falk, un oiseau égalé.

Weißstein, *m.* 2. (*minér.*) la pierre blanche, chaux carbonnatée fibreuse.

Weißtünche, *f.* 3. (*maçon*) la laitance, le lait de chaux.

Weißwarm, *adj. et adv.* das Eisen weißwarm machen, donner la petite chaude au fer.

Weißwerden, *n.* 1. *s. pl.* (der Haare) la blanchissure des cheveux.

Weißwurz, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) le genouillet, le sceau de Salomon.

Weißzeug, *n.* 2. *s. pl.* le linge blanc.

Weisung, *f.* 3. l'instruction; l'enseignement; (*prat.*) l'ordre.

Weit, *adj. prop. et fig.* large; ample, spacieux, étendu, capable de contenir beaucoup, de grande capacité; grand; long; éloigné, *comme un chemin, une distance etc.*; évasé, *comme un verre*; *adv.* largement, spacieusement, amplement; loin, au loin, à grande distance; beaucoup, de beaucoup, bien, fort, très; (*devant les adjectifs au comparatif*) beaucoup plus, bien plus; ein weiter Kamm, un peigne à grosses dents; etwas im weiten Verstande nehmen, *fig.* prendre une chose dans un sens fort étendu; in die weite Welt gehen, *fam.* courir le monde; *pop.* faire un trou à la lune; ein weiter Umweg, un grand détour; ein drey Meilen weiter Weg, un chemin éloigné de trois lieues; weit sehen, gehen, werfen, tragen rc., voir, aller, jeter, porter loin; drey Meilen weit von hier, à trois lieues d'ici; weit wegreisen, aller au loin; weit kommen, *prop. et fig.* avancer beaucoup, faire bien du chemin; er wird nicht weit kommen, il n'ira pas loin. *Fig.* es ist weit mit ihm gekommen, il est réduit bien bas; die Sache ist so weit gekommen, on en est là, c'est l'état de l'affaire; ich bin so weit noch nicht gekommen, je n'en suis pas encore là; er hat seine Sachen weit gebracht, il a bien poussé sa fortune; etwas weit wegwerfen, renvoyer, rejeter une chose bien loin; nier, ne pas convenir d'une chose; die Sache gehet weit, la chose va bien loin, est de grande conséquence; weit davon ist gut für den Schuß, *prov. fam.* n'aille au bal qui n'aimera la danse, il ne faut pas s'exposer au danger; zu weit gehen, *prop. et fig.* aller trop loin; *fig.* pousser, porter, mener une chose trop loin, outrer, excéder, passer les bornes; weit aussehend, qui est de grande conséquence, qui peut avoir des suites fâcheuses; (*en parlant des personnes ou de l'esprit d'un homme*) pénétrant, prévoyant; qui voit au loin.

Weit berühmt, fort célèbre, très-renommé, de grande réputation; weit bekannt, fort connu etc.; weit größer rc., beaucoup plus grand etc.; weit mehr, beaucoup plus; weit entlegen, weit entfernt, lointain, éloigné; ich bin weit entfernt dieses zu glauben, je suis loin de croire cela; weit gefehlt, bien loin delà, il s'en faut beaucoup; weit hergeholt, weit hergesucht, amené *ou* tiré de loin, recherché; weit her, de loin; weit herkommen, venir de loin; nicht weit her seyn, *fig. fam.* ne valoir pas grand' chose; être de basse extraction; weit hin, au loin, bien en avant; ich habe noch weit (weit hin) nach Hause, j'ai encore bien du chemin jusqu'à chez moi; es ist noch weit hin bis das geschiehet, il faut encore du temps pour que cela arrive;

weit und breit, en tous lieux, tout à la ronde; weit von einander, éloigné l'un de l'autre, à une grande distance; in so weit, en tant que.

Bey weitem, (*presque toujours avec la particule négative*) de beaucoup; er ist bey weitem nicht so gelehrt, il n'est pas si savant à beaucoup près; er übertrifft mich weit, il me surpasse de beaucoup, von weitem, de loin; die Sache von weitem hernehmen, amener une chose de bien loin, par de grands détours.

Weitbäuchig, *adj. et adv.* qui a le ventre large, (*se dit des tonneaux et autres vaisseaux*).

Weitbeinig, *adj. et adv.* qui a les jambes écarquillées, trop éloignées l'une de l'autre.

Weite, *f.* 3. *s. pl.* l'étendue; la largeur; l'ampleur *d'un habit etc.*; la capacité; la distance, l'éloignement; (*astron. et géom.*) l'amplitude, la portée; die Weite der Mündung eines Geschützes, le calibre d'un canon; in die Weite (*pl. us.* Ferne) sehen, voir au loin.

Weiten, *v. a.* élargir, rendre plus large, (*v. pl. us.* weiter machen); sich weiten, *v. réfl.* s'élargir, devenir plus large, plus étendu; s'évaser. *part.* geweitet.

Weitenkreis, *m.* 2. **Weitenzirkel**, *m.* 1. le cercle de distance, (*instrument de mathématique*).

Weiter, *adj.* (*comparatif de* weit,) plus large etc.; ultérieur, plus de..; ohne weitere Schwierigkeit, sans plus de difficulté; ohne weitere Ueberlegung, sans autre réflexion, ich will keinen weitern Ueberlauf haben, je ne veux plus être importuné, molesté.

Weiter, *adv.* plus loin, plus avant; outre, ailleurs, davantage, plus etc. *Cette particule a une signification bien étendue, et marque surtout la continuation d'une chose, un temps à venir, un lieu etc.*: weiter oben, plus haut; weiter unten, plus bas; weiter hinaus, vorwärts, plus en avant; weiter zurück, plus en arrière; ich kann nicht weiter, je n'en puis plus; seine Kenntnisse gehen nicht weiter, sa science ne s'étend pas davantage, voilà toute sa science; er ist nicht weiter zu gebrauchen, il n'est bon à autre chose, il ne peut servir davantage; weiter lesen, reden, arbeiten rc., continuer sa lecture, son discours, son travail etc.; weiter gehen, aller plus loin; *fig.* passer outre; ich habe weiter nichts zu sagen, je n'ai plus rien à dire; weiter sage ich nichts, je ne dis pas davantage; er hat weiter nichts zu thun als zu essen und zu schlafen, il n'a qu'à manger et dormir; weiter fressen, gagner, se répandre, (*se dit d'un mal, de la peste, de la gangrène*); weiter greifen, usurper, empiéter sur l'autorité d'autrui, excéder son pouvoir; weiter klagen, seine Sache weiter gelangen lassen, porter ses plaintes ailleurs; weiter kommen, avancer; weiter denken, faire réflexion aux suites d'une chose, songer à l'avenir; nicht weiter denken, agir sans réflexion, à l'étourderie, inconsidérément; weiter hinaus setzen, différer, proroger, amplier; weiter machen, élargir, *p. ex. un habit*; dresser *un noeud etc.*; agrandir *un trou etc.*; weiter, (*fam.* weiter im Text!) poursuivez! continuez! et puis? weiter in den Text kommen, *fam.* entrer plus en avant en matière.

Weitere, *n.* 3. *s pl.* la suite, ce qui reste, ce qui suit; man wird ihm das Weitere sagen, on lui dira le reste.

Weitern, *v. a.* v. *pl. us.* erweitern.

Weiterung, *f.* 3. l'élargissement, (v *pl. us.* Erweiterung); (*prat.*) l'ordre ultérieur (weitere Verfügung).

Weitläufig, **weitläuftig**, *adj.* ample, spacieux, vaste, étendu; *fig.* long, grand; vague, diffus, prolixe, *se dit d'un écrit etc.*; *adv.* amplement, diffusément, prolixement, tout au long, vaguement; eine weitläufige Freundschaft, une parenté *ou* famille nombreuse; ein weitläufiger Verwandter, un parent de loin; weitläufig schreiben, écrire large; ein Buch ohne Noth weitläufig machen, enfler un livre sans nécessité.

Weitläufigkeit, **Weitläuftigkeit**, *f.* 3. l'étendu, l'espace, la grandeur; *fig.* la longueur; la diffusion, prolixité; *plur.* des suites *ou* conséquences fâcheuses d'une affaire; ohne so große Weitläufigkeiten zu machen, sans faire tant de cérémonies, de façons.

Weitlos, *adj. pop.* éloigné, lointain; *adv.* de loin; weitlos verwandt seyn, être parent de loin, (v. weitläufig).

Weitmaschig, *adj. et adv.* qui est fait à grandes mailles.

Weitsäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) diastyle; ein weitsäuliges Gebäude, un diastyle.

Weitschichtig, *adj. et adv.* v. weitläufig.

Weitschweifig, *adj.* long; prolixe, diffus; vague; *adv.* prolixement, diffusément etc. (v. weitläufig).

Weitschweifigkeit, *f.* 3. la prolixité, verbosité; (*rhét.*) la redondance, la diffusion *du style*.

Weitsichtig, *adj. et adv.* qui ne voit que de loin.

Weitsichtige, *m. et f.* 3. le (la) presbyte.

Weitsichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la presbyopie.

Weitstellig, *adj. et adv.* (*manége*) ouvert.

Weizen, *m.* 1. *s. pl.* le froment; Weizen und Roggen, les grands blés; türkischer Weizen, du blé de Turquie, d'Inde.

Weizenacker, *m.* 1.* v. Weizenfeld.

Weizenähnlich, **weizenartig**, *adj. et adv.* fromentacé.

Weizenbier, *n.* 2. la bière de froment.

Weizenbrey, *m.* 2. (*cuis.*) la bouillie de farine de froment.

Weizenfeld, *n.* 5. le champ semé de froment.

Weizengries, *m.* 2. *s. pl.* le gruau de froment.

Weizenkleye, *f.* 3. *s. pl.* la recoupe de froment; le son de froment.

Weizenmehl, *n.* 2. *s. pl.* la farine de froment.

Weizensaat, *f.* 3. *s. pl.* la semaille des fromens; la saison, le temps où l'on sème le froment.

Weizenschrot, *n.* 2. *s. pl.* le froment égrugé.

Weizenspreu, *f.* 3. *s. pl.* la balle de froment.

Weizenstroh, *n.* 2. *s. pl.* la paille de froment.

Weixel rc. v. Weichsel.

Welche, *au plur.* (*se prend souvent par abus au lieu de* Einige *ou* Etliche,) quelques-uns; es sind welche unter meinen Freunden, il y a quelques-uns de mes amis; hier sind Aepfel, wollen Sie welche? voici des pommes, en voulez-vous?

Welcher, *m.*, **welche**, *f.*, **welches**, *n. pron. interrog.* quel, quelle, lequel, laquelle; *pronom relat.* qui, lequel, laquelle; von welchem wollen Sie? duquel voulez-vous? welch ein Wunder! quelle merveille! ich weiß nicht auf welche Seite ich mich wenden soll, je ne sais de quel côté me tourner; die Sache, um welcher willen ich hier bin, l'affaire pour laquelle je suis ici; die Person, von welcher ich spreche, la personne de laquelle je parle; der Zustand, in welchem ich bin, l'état où je suis; die Gefahr, welche ich sehe, le danger que je prévois.

Welchergestalt, *conj. ol.* de quelle manière *ou* façon, comment, comme quoi, selon quoi.

Welcherley, *pron.* quelque, quel; de quelle sorte, de quelle espèce; de quelle manière.

Welchern, v. *pl. us.* wälgern, walgern.

Welk, *adj. et adv. prop. et fig.* flétri, fané; molasse; sec, *comme du fruit*; welke Brüste, des tetons flasques; eine welke Schönheit, une beauté fanée; welk werden, flétrir, se flétrir, se faner, se passer; welk machen, flétrir.

Welken, (*pl. us.* verwelken,) *v. n.* (av. seyn) *prop. et fig.* se flétrir, se faner, se passer; welken machen, flétrir.

Welkheit, *f.* 3. *s. pl.* **Welken**, *n.* 1. la flétrissure.

Wellbaum, *m.* 2.* **Welle**, *f.* 3. (*mécan.*) l'arbre *de moulin, d'horloge et d'autres machines*; die Welle an einer Winde, le treuil de moulinet; der Wellbaum an einem Glockenstuhle, le mouton.

Welldaumen, *m.* 1. (*mécan.*) les mentonnets *ou* levées de l'arbre.

Welle, **Wasserwoge**, *f.* 3. le flot, l'onde; (*dans le style élevé*) la vague; (*mar.*) la lame; eine auf dem Meere zurückgebliebene Welle, nachdem der Sturm vorbey ist, la houlle *ou* houle; die auf dem Meere oder auf großen Flüssen sich erhebenden krausen Wellen, des moutons; Wellen schlagen *ou* werfen, ondoyer.

Welle, *f.* 3. *pop.* le fagot, la bourrée; le cotret, (v. Reisig, Reisholz); (*mécan.*) le tambour, (v. Walze); l'arbre; (*tréfileur*) la bobine, (v. Wellbaum); Wellen binden *ou* machen, faire des fagots, mettre du sarment, du ramage en fagot, fagoter.

Wellen, **wällen**, (aufsieden lassen,) *v. a.* faire bouillir; (*forg.*) souder.

Wellenband, *n.* 5.* la hart de fagot.

Wellenbinden, **Wellenmachen**, *n.* 1. *s. pl.* le fagotage.

Wellenbinder, **Wellenmacher**, *m.* 1. *pop.* le fagoteur, fagotier.

Wellenförmig, *adj. et adv.* ondulé, ondoyant; (*phys.*) ondulatoire; (*blas.*) ondé; die wellenförmige Bewegung, (*phys.*) l'ondulation.

Wellenholz, **Wellenreisig**, *n. s. pl.* le ramage à fagot.

Wellenlinie, **Schneckenlinie**, *f.* 3. (*archit.*) la spirale.

Wellrad, *n.* 5.* le rouet de moulin.

Wellring, *m.* 2. le cercle de tournant.

Wels, *m.* 2. le glanis (*poisson*).

Welsch, v. wälsch.

Welt, *f.* 3. le monde, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*);

l'univers; le monde, la terre, (v. Erde); *fig.* le monde, les hommes, les affaires du monde; la vanité, la corruption du monde, les mœurs corrompues du siècle; le savoir-vivre etc.; die neue Welt, le nouveau monde, les Indes occidentales, l'Amérique; auf die Welt kommen, venir au monde, naître; aus der Welt gehen *ou* scheiden, mourir; in der Welt seyn, être au monde, vivre; auf der Welt Gottes nichts zu thun haben, *fam.* n'avoir pas la moindre occupation; einen in die andere Welt schicken, envoyer qn. dans l'autre monde, le faire mourir, l'expédier, se défaire de lui; die große Welt, le grand monde; (*phys.*) le macrocosme; in die Welt treten, entrer dans le monde; die Welt kennen *ou* gesehen haben, avoir vu le monde; nach der Welt leben, vivre selon le monde; sich der Welt gleich stellen, s'accommoder au monde, se conformer aux mœurs du siècle; der Welt entsagen (absagen), renoncer au monde; die Welt verlassen, quitter le monde, se retirer du monde, entrer en religion; die ganze Welt, tout le monde, tous les hommes.

Weltachse, *f.* 3. (*astr. et géogr.*) l'axe du monde.

Weltall, *n.* 2. *s. pl.* l'univers.

Weltalter, *n.* 1. l'âge du monde; le siècle (v. aussi Zeitalter).

Weltangel, v. Weltpole.

Weltart, v. Weltbrauch.

Weltauge, *n.* 3. (*minér.*) l'œil du monde, le quartz résinite hydrophane.

Weltbau, v. *pl. us.* Weltgebäude.

Weltbeherrscher, *m.* 1. le dominateur de l'univers.

Weltbekannt, v. weltkundig.

Weltberühmt, *adj. et adv.* très-célèbre, très-renommé, fameux.

Weltbeschreiber, *m.* 1. le cosmographe.

Weltbeschreibung, *f.* 3. la cosmographie; zur Weltbeschreibung gehörig, dieselbe betreffend, cosmographique.

Weltbezwinger, *m.* 1. le grand conquérant.

Weltbrauch, *m.* 2. *s. pl.* l'usage du monde; (v. aussi Weltlauf).

Weltbürger, *m.* 1. le cosmopolite.

Weltehre, *f.* 3. la gloire du monde, l'honneur mondain.

Welteitelkeit, *f.* 3. (*théol.*) la mondanité, la vanité mondaine.

Weltfeind, *m.* 2. *p. us.* l'ennemi du monde.

Weltfeindschaft, *f.* 3. *s. pl.* l'inimitié du monde.

Weltfreude, *f.* 3. Weltlust, *f.* 2.* le plaisir mondain *ou* du monde.

Weltfreund, *m.* 2. l'ami du monde.

Weltfreundschaft, *f.* 3. *s. pl.* la familiarité du monde.

Weltgebäude, *n.* 1. *s. pl.* l'univers, la machine *ou* le système du monde.

Weltgegend, *f.* 3. (*géogr.*) la région, la contrée, la plage du monde.

Weltgeist, *m.* 5. l'esprit du monde *ou* du siècle; der allgemeine Weltgeist, (*philos. hermét.*) l'esprit universel, l'âme des métaux.

Weltgeistliche, *m.* 3. le séculier, l'ecclésiastique séculier.

Weltgeistlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* les séculiers, le clergé séculier.

Weltgepränge, *n.* 1. *s. pl.* le faste du monde.

Weltgericht, *n.* 2. (*théol.*) le jugement, le grand jugement, le jugement universel.

Weltgeschäfte, Welthändel, *pl.* les affaires du monde, les affaires séculières; la routine du monde.

Weltgeschichte, *f.* 3. l'histoire du monde, l'histoire profane, séculière; die allgemeine Weltgeschichte, l'histoire universelle.

Weltgesinnet, weltlich gesinnet, *adj. et adv.* mondain, tourné du côté du monde.

Weltgetümmel, *n.* 1. *s. pl.* le tumulte du monde.

Weltglück, *n.* 2. *s. pl.* la fortune mondaine.

Weltgürtel, *m.* 1. (*géogr.*) la zone.

Weltgut, *n.* 5.* les biens temporels, les biens du monde.

Welthändel, *pl.* v. Weltgeschäfte.

Weltkarte, *f.* 3. (*géogr.*) la mappe-monde, la carte générale du monde, la carte du globe.

Weltkenner, *m.* 1. un homme *ou* une personne qui a la connoissance du monde.

Weltkenntniß, *f.* 2. la connoissance du monde.

Weltkind, *n.* 5. Weltmensch, *m.* 3. (*théol.*) le mondain, qui a le cœur tourné vers le monde; l'esprit mondain; l'enfant du siècle.

Weltklug, *adj.* politique, prudent; fin, rusé; *adv.* politiquement.

Weltklugheit, *f.* 3. *s. pl.* la prudence humaine, l'expérience dans les affaires du monde; la politique; la finesse, ruse.

Weltkörper, *m.* 1. (*cosmogr.*) le monde, le globe; le corps qui fait une partie considérable de l'univers.

Weltkreis, *m.* 2. le monde, l'univers; le globe de la terre, (v. Weltkörper).

Weltkugel, *f.* 4. (*géogr.*) le globe, la sphère; la mappe-monde.

Weltkunde, *f.* 3. *s. pl.* la cosmologie.

Weltkundig, *adj. et adv.* notoire, public, de notoriété publique; connu de tout le monde.

Weltlauf, *m.* 2. *s. pl.* le cours du monde, le monde comme il va; so ist der Weltlauf, ainsi va le monde.

Weltlich, *adj.* séculier, laïque; temporel; profane, mondain; politique, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); *adv.* en séculier, d'une manière profane, mondainement, politiquement etc.; der weltliche Stand, l'état séculier, la condition laïque; (*dans un autre sens*) l'état politique; aus dem geistlichen in den weltlichen Stand setzen, weltlich machen, séculariser; der weltliche Richter, Priester rc., le juge, prêtre séculier; das weltliche Gericht, le bras séculier, la juridiction séculière; la cour laïque; weltliche Güter, des biens séculiers *ou* temporels; das weltliche Einkommen eines Geistlichen, la temporalité; die weltliche Gerichtsbarkeit eines Geistlichen, la sécularité; das weltliche Recht, le droit civil; das weltliche Regiment, le gouvernement politique; weltlich leben, ein weltliches Leben führen, weltlich gesinnet seyn, vivre en mondain, mener une vie profane, vivre selon le monde, avoir des inclinations mondaines.

Weltliche, *m.* 3. un laïque; le séculier, (v. Weltgeistliche).

Weltlichmachung, *f.* 3. la sécularisation.

Weltlicht, *n.* 5. *s. pl.* la lumière du monde; das große Weltlicht, die Sonne, le soleil, le flambeau du monde.

Weltliebe, *f.* 3. *s. pl.* l'amour du monde.

Weltling, *m.* 2. *p. us.* le mondain.

Weltlust, *f.* 2.* Weltfreude, *f.* 3. le plaisir mondain *ou* du monde.

Weltmann, *m.* 5.* l'homme du monde, du siècle; le mondain; le politique, (v. Staatsmann).

Weltmeer, *n.* 2. *s. pl.* l'océan.

Weltmensch, *m.* 3. le mondain, (v. Weltkind).

Weltmesser, *m.* 1. (*mathém.*) le cosmolabe, le pantocosme.

Weltnarr, *m.* 3. *pop.* le mondain charmé des vanités du monde.

Weltordnung, *f.* 3. *s. pl.* l'ordre, l'arrangement, le système du monde.

Weltpol, *m.* 2. (*géogr.*) le pôle; unter den Weltpolen gelegen, polaire.

Weltpriester, *m.* 1. le prêtre séculier.

Weltreich, *n.* 2. le règne séculier; (*hist.*) la monarchie.

Weltscheu, *adj. et adv.* solitaire, misanthrope, qui fuit le commerce du monde.

Weltseele, *f.* 3. v. Weltgeist.

Weltsinn, *m.* 2. *s. pl.* la mondanité, l'inclination mondaine.

Weltsitte, Weltweise, *f.* 3. v. Weltbrauch.

Weltstrich, *m.* 2. le climat, la région, (v. Weltgegend).

Weltsucht, *f.* 3. *s. pl. p. us.* la contagion, la corruption du monde.

Weltsüchtig, *adj. et adv. p. us.* qui a des inclinations mondaines, infecté de la corruption du monde.

Weltsystem, *n.* 2. le système du monde.

Welttheater, *n.* 1. *s. pl.* le grand théâtre du monde.

Welttheil, *m.* 2. la partie du monde.

Weltverächter, *m.* 1. le contempteur de la mondanité.

Weltweise, *m.* 3. le philosophe; eine Weltweise, une femme philosophe.

Weltweisheit, *f.* 3. *s. pl.* la philosophie.

Weltwesen, *n.* 1. *s. pl. pop.* les choses, les affaires du monde.

Weltwunder, *n.* 1. la merveille du monde.

Welzen, v. wälzen.

Wem, (*datif du pronom* wer,) à qui, (v. *la grammaire*).

Wen, (*accusatif du pronom* wer,) qui; (v. *la grammaire*).

Wende, *m.* 3. le Vandale.

Wende, *f.* 3. v. Sonnenwende.

Wendefahrt, *f.* 3. (*agric.*) la seconde façon qu'on donne à un champ.

Wendekreis, *m.* 2. Wendezirkel, *m.* 1. (*cosmogr.*) le tropique; der nördliche — le tropique du cancer; der südliche — le tropique du capricorne.

Wendelbaum, *m.* 2.* (*meunier*) l'arbre du moulin, (v. Welle).

Wendelbohrer, *m.* 1. le vilebrequin.

Wendelpunkt, v. Wendepunkt.

Wendelstein, *m.* 2. (*meun.*) la meule de dessus, la meule courante.

Wendeltreppe, *f.* 3. (*arch.*) l'escalier tournant, l'escalier à *ou* en limace, à vis, en limaçon, en caracol; l'escalier rond.

Wenden, *v. a. rég. et irr.* tourner; (*taill.*) retourner *un habit etc.*; (*mar.*) virer, revirer; *fig.* tourner *son attention etc.*; employer, mettre, donner, appliquer *son temps, son argent, ses soins etc.* à

qch. (v. kehren, richten, drehen); den Rücken wenden, tourner le dos; ein Pferd wenden, manier, faire tourner un cheval; mit Vorwinde wenden, (*mar.*) virer vent devant. *Fig.* seine Gedanken, seinen Fleiß auf etwas wenden (richten), tourner ses pensées, ses soins à qch.; sein Herz zu Gott wenden, se tourner, tourner son cœur vers Dieu; seine Zeit auf das Studiren wenden, employer son temps à étudier, donner son temps à l'étude; alle seine Kräfte auf etwas wenden, s'appliquer de toutes ses forces à une chose; sein Geld an Waaren wenden, employer, mettre son argent en marchandises; Gott lasse es zum Besten wenden, (*v. n.*) Dieu le fasse tourner en bien; ein Unglück wenden, détourner, empêcher un malheur.

Wenden, (sich) *v. réfl. irr.* tourner, se tourner; se retourner; (*tact.*) faire un tour, un demi tour, (v. schwenken); faire volte-face, (v. face *dans la P. Fr.*); *fig.* se ranger du parti de qn.; sich von einem wenden, se détourner de qn.; *fig.* quitter son parti, l'abandonner; sich zur Rechten wenden, tourner à droite; prendre à droite; der Wind hat sich gewendet, le vent a changé. *Fig.* das Blatt hat sich gewendet, les affaires ont changé de face, ont pris une autre tournure; nicht wissen wo man sich hin wenden soll, ne savoir de quel bois faire flèche, ne savoir où donner de la tête, à quel Saint se vouer. *part.* gewendet *et* gewandt.

Wendepunkt, *m.* 2. (*géogr.*) le pôle; die Wendepunkte der Sonne im Thierkreise, (*astron.*) les points de solstice.

Wenderohr, *n.* 2.* (*mécan.*) le tuyau tournant de la pompe à feu.

Wendeschatten, *m.* 1. (*peintre*) le tournant.

Wendespindel, *f.* 4. (*gantier*) la quille.

Wendestange, *f.* 3. (*maréch.*) le ringard; (*mar.*) la queue de la barre du gouvernail d'un vaisseau.

Wendestock, *m.* 2.* **Wendestecken**, *m.* 1. (*gantier*) le bâton à gant, le renformoir, retournoir, le tourne-gant.

Wendezirkel, *m.* 1. v. Wendekreis.

Wendig, *ne se dit que dans les composés*, abwendig, auswendig, inwendig *rc.*

Wendisch, *adj. et adv.* (*géogr.*) de Vandale, en Vandale.

Wendung, *f.* 3. **Wenden**, *n.* 1. l'action de tourner; le tour; le tournant; (*tact.*) le tour, la conversion; la volte-face, (v. face *dans la P. Fr.*); (*jeu*) la volte, (v. *la P. Fr.*); die Wendung des Leibes, le tour, la conversion, le mouvement du corps; — eines Wagens, le tournant d'un chariot; — des Geschützes, le braquement du canon; — der Bogen an zwey Kugelgewölben, (*archit.*) l'entrecoupe de voûte; — der Hand und des Degens, (*escrime*) la garde; eine Wendung mit dem Leibe machen, um dem Stoß des Gegners auszuweichen, volter; die Wendung des Schiffes, le revirement de bord; — des Schiffes und der Segel, la manœuvre du vaisseau; die Sache hat eine andere Wendung genommen, *fig.* l'affaire a pris une autre tournure.

Wenig, *adj. et adv.* peu, peu de chose, pas grand' chose, pas beaucoup, ne ... guères; mit wenigem zufrieden seyn, se contenter de peu de chose, ich will mein weniges beytragen, j'y contribuerai du peu qui dépend de moi; mit wenigen Worten, en peu de mots; er hat wenig Geduld, il n'a guères de patience; meine wenigen Bücher, mon peu de livres, le peu que j'ai de livres; einige wenige, quelques peu de etc.; etwas weniges, quelque peu; meine wenige Meinung, mon petit sentiment; ein klein wenig, un petit peu; *fam.* un tantin, un tantinet; wenig oder gar nichts, peu ou point; wenig und mit Frieden haben, (*prov.*) avoir paix et peu; es sey viel oder wenig, peu ou prou; so wenig als nichts, si peu que rien; wenig werth seyn, ne valoir pas grand' chose; es fehlet sehr wenig, il s'en faut bien peu, ich frage wenig darnach, je ne m'en soucie guères; wartet ein wenig, attendez un petit moment; eben so wenig, tout aussi peu, non plus; wie wenig? combien peu?

Wenige, *n.* 1. *s. pl.* le peu, le peu de chose.

Weniger, *comparatif de* wenig, moindre, moins; der wenigere Theil, la moindre partie; weniger machen, amoindrir, diminuer; weniger werden, s'amoindrir, diminuer; weniger als nichts, moins que rien; nichts weniger als dieß, rien moins que cela; um wieviel weniger? combien moins? um so viel weniger, d'autant moins; nichts destoweniger, néanmoins, nonobstant, malgré cela, toutefois, pourtant.

Wenigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le peu, la petitesse, le petit nombre, la petite quantité; meine Wenigkeit, (*t. de civilité*) *fam.* moi, ma petite personne.

Wenigste, *superlatif de* wenig, le *ou* la moindre, le moins; das ist mein wenigster Kummer, c'est le moindre de mes soucis; das wenigste was ich zu hoffen habe, le moins que je dois espérer.

Wenigstens, zum wenigsten, *adv.* au moins, du moins; allerwenigstens, tout au moins.

Wenn, *conj.* si, lorsque, quand; au *ou* en cas que; (*il ne faut pas confondre* wenn, si, *avec* wann, quand); wenn ich wollte, si je voulois; wenn gleich, wenn schon, wenn auch, quand même, quoique, bien que, encore que; wenn nur, wenn anders, wofern, pourvu que.

Wer, *pronom interrog.* qui? *pronom démonstratif* qui, celui qui; wer da nur, quiconque; wer es auch seyn mag, qui que ce soit, quel qu'il soit; wer da? qui est là? (*tact.*) qui va là? qui vive?

Werbegeld, *n.* 5. l'engagement.

Werbehaus, *n.* 5.* la maison où loge l'officier de recrutement.

Werbekreis, *m.* 2. le canton d'enrôlement.

Werbeliste, *f.* 3. l'enrôlement.

Werben, *v. a. irr.* lever, enrôler, engager *des soldats; v. n.* (av. haben) um etwas, um ein Mädchen werben, rechercher, demander, poursuivre *un emploi, une fille en mariage etc.*; enrôler, racoler; neue Truppen werben, recruter, faire des recrues; stark werben, faire de grandes levées de soldats; mit List werben, embaucher; sich werben lassen, s'enrôler, se faire enrôler, prendre parti dans les troupes; ein neu angeworbener Soldat, une homme de recrue, une recrue. *part.* geworben.

Werbepatent, *n.* 2. (*tact.*) la commission, l'ordonnance pour lever des soldats.

Werbeplatz, *m.* 2.* (*tact.*) la place assignée à un officier pour faire ses levées, sa recrue, la place d'enrôlemens.

Werber, *m.* 1. (*tact.*) l'enrôleur, l'officier qui a commission de lever des troupes; le racoleur; l'embaucheur; celui qui recherche une fille en mariage, (v. Freyer); celui qui fait la demande en mariage pour un autre, (v. Freywerber).

Werbetrommel, *f.* 4. die Werbetrommel rühren, battre la caisse pour enrôler des soldats.

Werbung, *f.* 3. **Werben**, *n.* 1. l'enrôlement, la levée de troupes, la recrue; la demande, la recherche *d'un emploi ou en mariage.*

Werden, *v. n. irr.* (av. seyn) devenir; être fait, se faire; se changer, se réduire en qch., prendre une autre substance etc.; arm, reich, klug, närrisch *rc.* werden, devenir pauvre, riche, sage; fou etc.; aus Nichts wird Nichts, aus Nichts kann Nichts werden, rien ne peut être fait de rien; königlicher Rath werden, être fait conseiller du roi etc. Doctor, Magister, Licenciat werden, être passé docteur, maître ès arts, licencié; ein Gelehrter werden, s'attacher, s'appliquer aux études, prendre le parti des lettres; Soldat, Kaufmann *rc.* werden, se faire soldat, marchand etc.; krank werden, tomber malade; Bürge werden, se rendre caution; Bräutigam werden, être fiancé; zum Schurken werden, violer sa foi, faire une action de traître, de fourbe, devenir perfide, faire une lâcheté etc.; zu Stein werden, se changer en pierre; zu Wasser, zu Staub werden, être réduit en eau, en poussière; zu nichts werden, se réduire à rien; zu nichte werden, *fig. fam.* zu Wasser werden, se perdre, s'en aller en fumée, en eau de boudin, à vau l'eau etc., *comme l'espérance etc.*; zornig werden, se fâcher, se mettre en colère; einem feind werden, concevoir de l'inimitié pour qn., le prendre en haine, en aversion; verachtete Liebe wird zur Raserey, l'amour méprisé se change (se tourne) en rage; was wird aus Ihrem Versprechen werden? que deviendront vos promesses? es kann bald anders werden, les affaires peuvent bientôt changer de face; er ist ganz anders geworden, il est bien *ou* tout-à-fait changé, ce n'est plus le même homme; es wird, es kann etwas aus ihm werden, il sera qch., il fera son chemin, il parviendra; was ist aus ihm geworden? qu'est-il devenu? es wird nichts daraus, il n'en sera rien; es soll noch werden, il est à naître; la chose est encore à faire; was wird endlich aus dem allem werden? à quoi tout cela aboutira-t-il? comment tout cela finira-t-il?

Werden, *comme verbe auxiliaire, sert à former le futur des verbes actifs et neutres, et tous les temps des verbes passifs, comme* ich werde lieben, ich werde sehen, j'aimerai, je verrai; ich werde geliebet, je suis aimé; ich wurde *ou* ward geliebet, j'étois aimé; ich werde geliebet werden, je serai aimé. *part.*

worden *et* geworden; (*v. la gramm.*); *dans plusieurs façons de parler* werden *s'exprime en françois par* se, *en formant un verbe réciproque, p. ex.* stärker werden, se raffermir; kühler werden, se rafraîchir; zu Wasser werden, se réduire en eau etc.

Werden, *n.* 1. *s. pl.* la naissance; l'origine.

Werder, *m.* 1. une île dans un fleuve; une prairie, un pré, les basses, un lieu bas, situé le long d'une rivière; la digue, la chaussée entre deux bras de rivière; der Danziger Werder, les lieux bas du territoire de Danzic.

Werfeisen, *n.* 1. Stechstachel, *m.* 4. (*pêch.*) la fichure, (*espèce de trident*).

Werfen, *v. a. irr. prop. et fig.* jeter; lancer, darder; ruer à tour de bras; ruer, fronder, (v. schleudern); (*v. ces mots dans la P. Fr.*); (*jeu de dés*) amener; (*jeu de quilles*) abattre *du bois*; *v. a. absol.* (*en parlant des animaux*) mettre bas, faire des petits *ou* des jeunes; agneler, (*se dit des brebis*); vêler, (*des vaches*); chienner, (*des chiennes*); faonner, (*des biches*); pouliner, (*des jumens*); chevroter, (*des chèvres*); cochonner, (*des cochons*); chatter, (*des chats*); louveter, (*des loups*); levretter, (*des lièvres etc.*); einem einen Teller an den Kopf werfen, faire voler une assiette à la tête de qn.; einen zu Tode werfen, lapider qn., le faire mourir à coups de pierre; einen die Treppe hinunter werfen, jeter qn. à bas de l'escalier, faire sauter les degrés à qn.; zu Boden werfen, über den Haufen werfen, renverser, terrasser; *fig.* renverser, abolir, anéantir *une loi etc.*; sich mit Schneeballen werfen, se battre à coups de pelottes de neige; Geld unter das Volk werfen, jeter de l'argent au peuple; die Kleider von sich werfen, mettre bas (se défaire de) ses habits; einem ein Loch in den Kopf werfen, faire un trou à la tête de qn.; Mörtel in eine Fuge werfen, (*maçon*) gobeter; den Feind werfen, (*tact.*) culbuter l'ennemi; *fig.* Schatten werfen, faire *ou* donner de l'ombre; die Sonne wirft Strahlen, le soleil darde ses rayons; die Augen auf etwas werfen, jeter les yeux, porter ses regards sur qch.; Volk, Lebensmittel in einen Ort werfen, (*tact.*) jeter des troupes, des provisions dans une place, rafraîchir, ravitailler une place, y faire entrer des troupes, des vivres; mit Scheltworten um sich werfen, dire des injures; Liebe, Haß auf einen werfen, concevoir de l'amour, de la haine pour qn.; die Schuld auf einen werfen, rejeter la faute sur qn., s'excuser sur lui, la lui imputer; nach der Maus werfen, *pop.* faire son profit de la chose d'autrui; (*chez les tailleurs*) faire bannière.

Sich werfen, *v. réfl.* se jeter etc., (v. werfen); (*en parlant du bois*) travailler, se déjeter, se cambrer, se coffiner; (*d'un mur*) faire ventre. *part.* geworfen.

Werfen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de jeter etc.; (v. werfen); le jet, (v. Wurf).

Werfkunst, *f.* 2. (*vulg* Balistik, *f* 3. *s. pl.* (*mathém.*) la balistique, l'art de mesurer le jet des trombes.

Werft, *m. et f.* 2. le chantier; le quai; (*mar.*) le carénage; (*tisser. et drap.*) la lame, lisse, (lice), chaine, l'etaim.

Werftbrüche, *m.* 2. *pl.* (*tisser.*) les fils courans.

Werftengehänge, *n.* 1. Werftengestell, *n.* 2. (*drapier*) la penture, le pental.

Werg, (Werrich, Werk,) *n.* 2. *s. pl.* l'étoupe; mit Werg zustopfen, étouper; (*mar.*) calfater.

Wergelholz, Rollholz, *n.* 5.* le rouleau.

Wergeln, *v. a.* (*boulang. et pâtiss.*) rouler; den Teig wergeln, rouler, étendre la pâte.

Wergen, werken, *adj. et adv.* d'étoupe; en étoupe; wergen Garn, du fil d'étoupe.

Werk, *n.* 2. *et* 5. l'oeuvre, (*v. ce mot dans la P. Fr.*); l'ouvrage, l'oeuvre; l'action; le fait, l'affaire; l'ouvrage *d'esprit*, l'oeuvre, le livre; l'ouvrage (*de fortif. maçonn. etc.*); (*alchim.*) l'oeuvre; la mine, l'ouvrage; la manufacture; l'usine; l'étoupe, (v. Werg); (*métall.*) l'ouvrage; (*dim.* Werkchen, *n.* 1. un opuscule); gute Werke, de bonnes oeuvres; Werke der Liebe, des oeuvres de charité; verdienstliche Werke, des oeuvres, des actions méritoires; das ist sein Werk, c'est là son fait; einen über dem Werk ertappen, *fam.* prendre qn. sur le fait; ein schweres Werk, une chose, une affaire difficile; ein Werk überhaupt verdingen, (*maçon*) donner un ouvrage à forfait; ein Werk aufführen, beschießen, angreifen, élever, battre, attaquer un ouvrage; ein gelehrtes, sinnreiches Werk, un ouvrage savant, ingénieux; die Werke des Herrn N., les oeuvres de Mr. N.; zu Werke gehen, entreprendre, commencer une affaire; faire, agir; gar voreilig zu Werke gehen, aller trop vîte en besogne; seltsam, wunderlich zu Werke gehen, agir d'une étrange manière; ins Werk setzen, stellen *ou* richten, mettre en oeuvre; effectuer; das Werk muß den Meister loben, *prov.* à l'ouvrage on connoît le maître.

Werkarbeit, *f.* 3. v. *pl. us.* Mauerwerk.

Werkbank, *f.* 2.* l'établi; (*cordonn.*) l'écofrai; (v. Werkbret).

Werkbehältniß, *n.* 2. (*chim.*) le laboratoire d'un fourneau de réverbère.

Werkbiene, Arbeitsbiene, *f.* 3. (*hist. nat.*) l'abeille ouvrière; la mouche à miel.

Werkbley, *n.* 2. *s. pl.* (*ferblant.*) le plomb; (*chim.*) le plomb d'oeuvre, plomb (*ou* pain) de liquation.

Werkbret, *n.* 5. (*cordonn.*, *sellier etc.*) l'écofrai.

Werkbütte, *f.* 3. la cuve.

Werkeisen, *n.* 1. le boutoir, paroir, (v. Wirkeisen).

Werkeltag, *m.* 2. v. *pl. us.* Werktag.

Werken, *adj. et adv.* v. wergen.

Werkhammer, *m.* 1.* (*min.*) le marteau à détacher les scories du culot.

Werkhaus, Arbeitshaus, *n.* 5.* l'ouvroir, la maison où travaillent plusieurs ouvriers, l'atelier.

Werkheilige, *m.* 3. (*théol.*) celui *ou* celle qui fonde la piété sur les bonnes oeuvres extérieures.

Werkheiligkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la fausse confiance dans le mérite de ses oeuvres.

Werkhof, *m.* 2.* (*charpent.*) le chantier, (v. Zimmerhof); la cour où travaillent plusieurs ouvriers; l'atelier.

Werkholz, *n.* 5.* le bois d'affinage, (v. Bauholz, Zimmerholz).

Werkkunst, *f.* 2.* *s. pl.* (*pl. us.* Mechanik) la mécanique.

Werkkünstler, (*pl. us.* Mechaniker,) *m.* 1. le mécanicien.

Werkkünstlich, (*pl. us.* mechanisch,) *adj.* mécanique; *adv.* mécaniquement.

Werkleder, *n.* 1. v. Schmahlleder.

Werkleute, Arbeitsleute, *pl.* les ouvriers.

Werkloch, *n.* 5.* (*maçon*) le trou de boulin, (v. Rüstloch); (*métall.*) les ouvreaux, l'ouverture du fourneau à verre.

Werklos, *adj. et adv.* (*théol.*) destitué de bonnes oeuvres (*se dit de la foi*).

Werkmeister, *m.* 1. (*technol.*) le maître-ouvrier; l'architecte, l'inspecteur *ou* le directeur des bâtimens publics; (*fabrique*) le fabricant.

Werkmesser, *m.* 1. (*cordonn.*) le tranchet, le couteau de pied; (*maréch.*) le boutoir, paroir, (v. Wirkeisen, Werkeisen).

Werkofen, Glasofen, *m.* 1.* le fourneau de verrerie.

Werkprobe, *f.* 3. (*métall.*) l'essai de l'oeuvre.

Werksaal, *m.* 2.* Werkstube, *f.* 3. (*dans les communautés des filles*) l'ouvroir.

Werksatz, *m.* 2.* des Gespärres, (*charp.*) l'enrayure.

Werkscherben, *m.* 1. (*potier*) le terrat.

Werkschuh, *m.* 2. (*charpent. et maçon*) le pied ordinaire, (*mesure de douze pouces*).

Werksilber, *n.* 1. *s. pl.* (*métall.*) l'argent contenu dans l'oeuvre ou tiré de l'oeuvre; la vieille argenterie à refondre; l'argent d'orfèvrerie.

Werksohle, *f.* 3. (*saun.*) l'eau salée mise dans les chaudières.

Werkstaffel, *f.* 4. (*cirier*) le gardin.

Werkstatt, *f.* 2.* Werkstätte, *f.* 3. l'ouvroir, l'atelier, la boutique; (*charron*) le chantier; (*tonnel.*) la tonnellerie; (*tann.*) la tannerie; (*chim.*, *apoth.*, *artif.*) le laboratoire.

Werkstein, *m.* 2. Werkstück, *n.* 2. (*archit.*) la pierre de taille, le carreau; die äußere Seite eines Werkstückes, le parement; ein Werkstück von einander sägen, moyer une pierre; ein Loch in ein Werkstück machen, um es aufzuziehen, louver une pierre.

Werkstellig, *adv.* — machen, bewerkstelligen, exécuter; mettre en oeuvre, effectuer, faire.

Werkstube, *f.* 3. (*ferblant.*) le lieu où l'on coupe le fer blanc ou la tôle de mesure.

Werkstück, *n.* 2. v. Werkstein.

Werkstuhl, *m.* 2.* le métier; l'établi; (*passement.*) la ratière.

Werktag, *m.* 2. le jour ouvrable, le jour ouvrier, le jour ordinaire.

Werktisch, *m.* 2. la table, l'établi; (v. Werkbret); (*vitrier*) la table à patron; (*cirier*) la chaise; (*cordonn.*, *sellier etc.*) l'écofrai, le veilloir.

Werkverständig, *adj. et adv* expert, expérimenté en quelqu'art; qui s'entend, qui se connoît en qch.

Werkverständige, *m.* 3. l'expert, le connoisseur.

Werkzeug, *n.* 2. (*technol.*) l'outil *d'artisan*; *prop. et fig.* l'instrument; l'engin *des artistes et artisans*, (*v. la P. Fr.*); eiserne Werkzeuge, des outils de fer;

(des ferremens; *surtout en parlant des instrumens de voleurs*); das sämmtliche Werkzeug, (*menuis. etc.*) l'affutage; Werkzeug von allerhand Größe, des outils de toute sorte de grandeur; das Werkzeug wetzen, schleifen, affûter les outils; mit gehörigem Werkzeug versehen, affûté; ein ungeschickter Arbeiter hat immer schlechtes Werkzeug, *prov.* un méchant ouvrier ne sauroit trouver de bons outils.

Wermuth, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'absinthe.

Werst, *f.* 3. le Werst (*mille de Russie*).

Werth, *adj. et adv.* de tant de valeur, du prix de tant, qui vaut *ou* qui coûte tant; digne de...; qui mérite de..., (v. würdig); cher, estimable, bien-aimé, (v. lieb, werthgeschätzt); viel werth seyn, être de grand prix; die Kette ist hundert Dukaten werth, cette chaîne est de la valeur de cent ducats, elle vaut cent ducats; wie viel ist dieser Stein werth? combien vaut cette pierre? quel prix mettez-vous à cette pierre? es ist eines so viel werth als das andere, l'un vaut l'autre; das ist der Rede nicht werth, cela ne vaut pas qu'on en parle; das ist wohl der Mühe werth, cela vaut bien la peine; (*iron.*) voilà bien de quoi; lobenswerth, digne de louange; er ist Schläge werth, il mérite d'être battu; werth schätzen, werth halten, estimer, aimer, faire cas de qn.

Werth, *m.* 2. *s. pl* la valeur, le prix; le titre *des monnoies*, (v. Gehalt); den Werth empfangen, (*lettre de change*) valeur reçue; ich will die Sache in ihrem Werthe oder Unwerthe beruhen lassen, je m'en rapporte à ce qu'il en est; je n'en disputerai pas; quoiqu'il en soit, je ne m'en mets point en peine.

Werthachtung, Werthhaltung, Werthschätzung, *f.* 3. *s. pl.* l'estime; le cas qu'on fait de qn.

Wesen, *n.* 1. l'être, la substance; l'essence *d'un être, d'une chose; fam.* la manière; façon, la conduite, l'air etc., (v. Art, Betragen); *fam.* l'éclat, le bruit *qu'on fait de sa personne etc.*, (v. Geräusch, Aufsehen); *pop.* la demeure etc., (v. Aufenthalt); (v. *les exemples*); ein erschaffenes Wesen, une substance créée; ein erdichtetes Wesen, un être de raison, une chose feinte, une fiction; Gott gab uns das Wesen, Dieu nous donna l'être, notre existence; das höchste Wesen, l'être souverain; l'être suprême; das göttliche Wesen, l'essence divine; die Einigkeit des Wesens, (*théol.*) la consubstantialité; eines Wesens, consubstantiel; in Einigkeit des Wesens, consubstantiellement; ein Wesen haben, im Wesen seyn, exister; etwas in seinem Wesen erhalten, conserver une chose dans son être, état *ou* condition; es ist noch das alte Wesen, c'est toujours la même chose; sein Wesen irgendwo haben, *pop.* avoir sa demeure, ses affaires, ses occupations etc. quelque part; das gemeine Wesen, le public; l'état; la république; das gemeine Wesen stören, troubler la tranquillité publique; all sein Thun und Wesen, toute sa conduite, toutes ses actions, toute sa vie, ses façons *ou* manières d'agir etc.; ein stilles, sittsames Wesen, un air doux, modeste, une vie douce et modeste; ein ungezwungenes Wesen, des manières *ou* façons d'agir libres, franches, naturelles; ein gezwungenes Wesen, la contrainte, les airs *ou* manières forcées *ou* gênées, une chose peu naturelle; es ist ein schönes Wesen darum! *iron.* c'est quelque chose de bien beau! das böse Wesen, *pop.* le haut mal, le mal caduc, l'épilepsie, (v. Fallsucht); viel Wesens machen, *fam.* faire grand bruit, grande figure; vivre avec éclat; faire beaucoup de façons *ou* de cérémonies etc.; nicht viel Wesens machen, *fam.* se tenir coi et tranquille, faire petite figure, faire peu d'éclat, peu de façons; viel (*ou* wenig) Wesens von einem Dinge machen, *fam.* faire grand (peu de) cas, grande (peu d') estime d'une chose.

Wesenheit, *f.* 3. l'essence; (*philos.*) l'entité.

Wesenlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*métaph.*) l'ontologie.

Wesenlos, *adj. et adv.* (*poét.*) vain, qui n'existe pas.

Wesentlich, *adj.* essentiel, substantiel; réel, (v. wirklich); constitutif; *adv.* essentiellement; substantiellement, réellement; ein wesentlicher Charakter, un caractère distinctif; ein wesentlicher Unterschied, une différence essentielle, réelle, bien marquée.

Wesentliche, *n.* 3. *s. pl.* l'essentiel.

Wesentlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la réalité.

Wespe, *f.* 3. la guêpe; summen wie die Wespen, bourdonner.

Wespenbein, Keilbein, *n.* 5. (*anat.*) le sphénoïde, la basilaire, l'os basilaire.

Wespenfresser, *m.* 1. (*ornith.*) le guêpier.

Wespenhöhle, *f.* 3. la guêpière.

Wespennest, *n.* 5. le guêpier, la guêpière, (v. Wespenhöhle); in ein Wespennest stechen, *fig. prov.* irriter ceux qui peuvent nuire.

Wespenstich, *m.* 2. la piqûre d'une guêpe.

Wessen, weß, *génitif des pronoms interrogatifs* wer *et* was? de qui; de quoi; v. *la grammaire.*

Wessenthalben, wessenthalb, weßhalben, weßhalber, wessentwegen, weßwegen, *adv.* pourquoi, pour quelle raison, pour quel sujet, de quoi.

West, Westwind, *m.* 2. le vent d'ouest.

Weste, *f.* 3. la veste.

Westen, *m.* 1. *s. pl.* l'ouest; l'occident, le couchant; (*mar.*) le ponant; sich von Osten gegen Westen erstrecken, s'étendre est-ouest; West zu Norden, ouest quart du nord.

Wester, (*vieux mot qui signifie* baptême, Taufe); *delà vient* Westerhemd, *n.* 3. la chemise baptismale.

Westfranken, Westfriesland rc., (*géogr.*) la Franconie, la Frise occidentale etc.

Westgothe, *m.* 3. le Visigot.

Westgothland, *n.* 5. *s. pl.* (*hist.*) la Westro-Gothie, le pays des Visigots.

Westindianer, *m.* 1. (*géogr.*) l'habitant des Indes occidentales.

Westindien, *n.* 1. (*géogr.*) les Indes occidentales, l'Amérique.

Westindisch, *adj. et adv.* (*géogr.*) de l'Amérique; des Indes occidentales.

Westland, *n.* 5.* le pays occidental.

Westländer, *m.* 1. (*géogr.*) l'habitant des pays occidentaux.

Westlich, *adj.* occidental, tirant à l'ouest, au couchant; *adv.* à l'ouest, occidentalement, vers l'occident.

Westnordwest, *m.* 2. *s. pl.* (*mar.*) ouest-nord-ouest.

Westphälisch, *adj et adv.* de Westphalie; westphälischer Schinken, du jambon de Mayence.

Westsee, *f.* 3. (*géogr.*) la mer d'occident, la mer *ou* l'océan atlantique.

Westwärts, gegen Westen, *adv.* vers l'occident, à l'ouest.

Westwind, *m.* 2. le vent d'ouest, le vent d'occident; *poét.* le zéphyr.

Wett, *adj. et adv. pop.* quitte; (*min.*) énervé, épuisé; es ist wett, wir sind wett, c'est quitte à quitte, nous sommes quittes; wett machen, revaloir, rendre la pareille *ou* l'échange, faire quitte à quitte, se revancher.

Wette, Wettung, *f.* 3. la gageure, le pari; in *ou* um die Wette, à l'envi, à qui mieux mieux, de mieux en mieux; gilt es eine Wette? voulez-vous parier?

Wetteifer, *m.* 1. *s. pl.* Wetteiferung, *f.* 3. l'émulation; la rivalité, concurrence

Wetteiferer, *m.* 1. le rival, le concurrent, l'émule.

Wetteifern, *v. n.* (av. haben) rivaliser.

Wetteiferung, *f.* 3. Wetteifern, *n.* 1. l'action de rivaliser; l'émulation, (v. Wetteifer).

Wetten, *v. a. et n.* (av. haben) gager, parier; mettre; was wollen Sie wetten? que voulez-vous mettre? ich wollte meinen Kopf (darauf) wetten, *fam.* je gagerois ma tête, je donnerois ma tête à couper, j'en mettrois la main au feu *ou* ma tête sur le bloc. *part.* gewettet.

Wetter, *m.* 1. le parieur, gageur.

Wetter, *n.* 1. le temps; *pop.* l'orage, la tempête, le gros temps, (v. Gewitter, Donnerwetter, Sturm); le tonnerre, la foudre, (v. Donner *et* Blitz); le feu du ciel etc.; (*min.*) l'air, (v. Luft); *fig.* la nuée, (v. Gefahr, Unglück); böse faule Wetter, (*min.*) des mouffettes, mofettes; das Wetter klärt sich auf, wird hell, le temps se remet au beau, s'éclaircit, le ciel se hausse; das Wetter ist gelinder geworden, le temps s'est radouci; das Wetter (der Himmel) wird dunkel, wolkig, le ciel, le temps se couvre; es steigt ein Wetter auf, il s'élève un orage; vom Wetter erschlagen, gerührt werden, être tué, frappé d'un coup de tonnerre; das Wetter hat in den Thurm eingeschlagen, le tonnerre est tombé sur le clocher, sur la tour. *Fig. pop.* um schön Wetter bitten, demander pardon *ou* grâce; ein Wetter anfangen, gronder; jurer, tempêter, faire du bruit.

Wetterableiter, *m.* 1. (*phys.*) le paratonnerre; le conducteur, (v. Blitzableiter).

Wetterbeobachter, *m.* 1. (*phys.*) l'observateur du temps, de la disposition de l'air etc.

Wetterbeobachtung, *f.* 3. (*phys.*) l'observation météorologique.

Wetterbläser, *m.* 1. (*min.*) le ventilateur.

Wetterdach, Schirmdach, *n.* 5.* l'apentis, l'auvent; l'abat-vent *de clocher etc.*

Wetterfahne, *f.* 3. Wetterfähnchen, *n.* 1. la girouette; le coq; la flouette *sur un vaisseau.*

Wettergeschichte, *f.* 3. (*phys.*) l'histoire météorologique.

Wetterglas, *n.* 5.* (*phys.*) le baromètre; le thermomètre.
Wetterhahn, *m.* 2.* la girouette, (v. Wetterfahne, Windfahne); *fig.* l'homme inconstant, variable, la girouette.
Wetterhaufen, **Windhaufen**, *m.* 1. la veillotte.
Wetterhäuschen, *n.* 1. **Wetterhütte**, *f.* 3. la hutte, cabane, où l'on se retire pendant l'orage.
Wetterhütchen, *n.* 1. un petit auvent.
Wetterkatze, *f.* 3. *pop plais.* la sorcière.
Wetterkeil, **Donnerkeil**, *m.* 2. le carreau, la pierre de foudre, la bélemnite.
Wetterkluft, **Eiskluft**, *f.* 2.* (*forest.*) la gelivure.
Wetterlaunisch, *adj. et adv. fam.* (*au propre :* qui se ressent du changement de l'air et du temps); *fig.* lunatique, de mauvaise humeur par un effet du mauvais temps; changeant, variable, (v. wetterwendisch).
Wetterleuchten, *v. impers. pop.* éclairer, faire des éclairs, (v. blitzen); (*on le dit surtout, lorsque l'éclair n'est point suivi du tonnerre*). *part.* gewetterleuchtet.
Wetterleuchten, **Blitzen**, *n.* 1. *s. pl.* l'éclair, qui n'est point suivi du tonnerre.
Wetterlichter, *n.* 5 *pl.* le feu Saint-Elme.
Wetterlosung *f.* 3. (*min.*) la circulation de l'air dans les souterrains de mine, et le moyen de faire circuler l'air.
Wettermacher, *m.* 1. *pop.* le sorcier, le magicien qui fait élever des orages.
Wettermännchen, *n.* 1. (*phys.*) l'anémoscope (*espèce de baromètre*).
Wettern, *v. impers. pop.* tonner, faire des éclairs, de l'orage; *fig. v. n.* (avec haben) jurer, fulminer, tempêter, gronder. *part.* gewettert.
Wetterregen, *m.* 1. la pluie mêlée de tonnerre, la pluie d'orage.
Wetterschade, *m.* 3. le dégât, le dommage causé par l'orage.
Wetterscheide, *f.* 3. l'endroit du ciel où les orages se divisent.
Wetterschirm, *m.* 2. le paratonnerre portatif; l'apentis, l'auvent, (v. Wetterdach).
Wetterschlag, **Donnerschlag**, *m.* 2.* le coup de tonnerre, de foudre.
Wettersegen, *m.* 1. (*pop. et superstitieux*) le charme pour diviser et chasser les orages.
Wetterstange, *f.* 3. v. Wetterableiter.
Wetterstein, *m* 2. v. Wetterkeil, Donnerkeil.
Wetterstrahl, **Blitzstrahl**, *m.* 3. l'éclair; le tonnerre.
Wetterthür, *f.* 3. (*mine*) la porte ou trappe servant à faire circuler l'air dans les travaux de mines.
Wetterstrich, *m* 2. le passage d'un orage, le chemin que prend l'orage.
Wetterstrick, *m.* 2. (*phys.*) *une espèce d'hygromètre, faite d'un bout de corde.*
Wettervogel, *m.* 1.* v. Brachvogel, Regenvogel.
Wetterwendisch, *adj. et adv.* qui change suivant les changemens du temps; *fam.* inconstant, changeant, variable, léger, (v. wetterlaunisch).
Wetterwolke, *f.* 3. v. Gewitterwolke.
Wetterzeichen, *n.* 1. le présage d'un orage imminent; (*phys.*) l'anémoscope, (v. Wettermännchen).
Wetterzeiger, *m.* 1. v. *pl.us.* Wetterglas.
Wettkampf, *m.* 2.* v. *pl.us.* Wettstreit.
Wettlauf, *m.* 2.* la course; la course à l'envi, la course à cheval, (v. Wettrennen).
Wettläufer, *m.* 1. l'émule à la course; (*en parlant des chevaux*) le coursier.
Wettrennen, *n.* 1. la course, (v. Wettlauf).
Wettstreit, *m.* 2. le combat; la dispute; la rivalité, l'émulation, la concurrence.
Wetzen, *v. a. et n.* aiguiser, affiler; affûter *les outils;* mit dem Degen auf der Gasse wetzen, frapper le pavé du bout de l'épée; *fig. fam.* die Zähne wetzen, aiguiser les dents *ou* l'appétit; das Messer auf jemand wetzen, en vouloir à qn., aiguiser ses couteaux, se préparer au combat contre qn. *part* gewetzet.
Wetzstahl, *m.* 2.* le fusil *à aiguiser.*
Wetzstein, *m.* 2. la pierre à aiguiser; la pierre à rasoir; la dalle *des moissonneurs.*
Wetzung, *f.* 3. **Wetzen**, *n* 1. l'action d'aiguiser etc.; l'aiguisement.
Weyde, **Weyhe**, **Weynachten**, **Weyrauch**, ꝛc. v. Weide ꝛc.
Wichse, *f.* 3. la cire, le cirage.
Wichsen, *v. a.* cirer etc.; *fig.* rosser, battre qn. *part.* gewichset.
Wichslappen, *m.* 1. le gipon.
Wichsung, *f.* 3. **Wichsen**, *n.* 1. l'action de cirer etc.; le cirage.
Wicht, *m.* 2. *pop.* un homme, un quidam, un garçon; ein armer Wicht, un pauvre garçon, un pauvre diable.
Wichtelzopf, v. Weichselzopf.
Wichtig, *adj. et adv.* de poids, pesant, *comme un ducat etc.; fig.* grave, de grand poids, important, de conséquence, d'importance, considérable, grand; remarquable, intéressant; *adv.* considérablement, fortement etc.
Wichtigkeit, *f.* 3. le juste poids; *fig.* le poids, l'importance, la conséquence, grandeur.
Wicke, *f.* 3. (*agric.*) la vesce; spanische Wicke, le pois musqué *ou* de senteur.
Wickfutter, *n.* 1. (*agric.*) le trémois.
Wickel, *m.* 1, le rouleau *des bas;* la papillote; le paquet, le rouleau, le volume de qch. qui est roulé ensemble *ou* enveloppé; ein Wickel Hanf, une chanvrée.
Wickelband, *n.* 5.* **Wickelschnur**, *f.* 2.* la bande de maillot, le tour de lange.
Wickelfrau, *f.* 3. la remueuse.
Wickelkind, *n.* 5. l'enfant en maillot, le poupard.
Wickellappen, *m.* 1. v. Wickeltuch.
Wickeln, *v. a.* rouler, plier en rouleau; entortiller; envelopper; Garn auf Kläuel wickeln, mettre du fil en pelote, pelotonner du fil; ein Kind wickeln, emmaillotter un enfant; sich aus einem verdrießlichen Handel wickeln, *fig.* se dépêtrer, se dégluer d'une mauvaise affaire. *part.* gewickelt.
Wickelpuppe, *f.* 3. la poupée, le poupard, le poupon.
Wickelraupe, *f.* 3. v. Blattwickler.
Wickelstößel, *m.* 1. le rouleau de cartouche.
Wickelstrümpfe, *m.* 2. *pl.* les bas à rouler *ou* à rouleau.
Wickeltuch, *n.* 5.* le lange pour emmaillotter un enfant.
Wickelung, *f.* 3. **Wickeln**, *n.* 1. l'action de rouler etc.; le roulement; l'entortillement.
Wickelzeug, *n.* 2. *collect.* les langes, couches, maillot et bande, dont on enveloppe un enfant.
Wickelzopf, v. Weichselzopf.
Widder, *m.* 1. le bélier; (verschnittener Widder, ein Hammel) le mouton; (*astron.*) le bélier.
Widderfell, *n.* 2. la toison de bélier, (v. Flies).
Widderhorn, *n.* 5.* la corne de bélier; (*conchyl.*) la corne d'Ammon, l'ammonite.
Wider, *prép.* (*qui régit l'accusatif*) *prop. et fig.* contre; wider (*ou* gegen) den Strom fahren, aller à contre-mont, remonter la rivière; sich wider das Haar kämmen, se peigner à contre-poil; wider den Wind segeln, tenir au vent; wider die Natur, contre nature, das ist wider die Schrift, cela est contraire à l'écriture. (*Il ne faut pas confondre* wider *avec l'adverbe* wieder).
Wider einander, l'un contre l'autre; contraire, opposé; wider einander laufen *ou* streiten, se contrarier; être contradictoire *ou* incompatible, impliquer contradiction.
Widerbellen, (*fam. pop.* **Widerbälfern**, **Widerbäfzen**), *v. n.* (av. haben) se rebéquer; contredire, répondre, répliquer, (widersprechen). *part.* widergebellet.
Widerbeller, *m.* 1. **Widerbellerinn**, *f.* 3. celui, celle qui se rebéque, l'esprit de contradiction.
Widerdruck, **Gegendruck**, *m.* 2.* la réaction; (*imprim.*) la retiration, le second tirage; den Widerdruck abziehen, retirer.
Widerfahren, *v. n. irr.* (av. seyn *et surtout comme v. impers.*) arriver, (*se dit d'un malheur etc.*, (v. begegnen). *part.* widerfahren.
Widergänge, *m.* 2. *pl.* (*min.*) les araignées.
Widerhaken, *m.* 1. le crochet; (am Angel) la barbe de l'hameçon.
Widerhall, v. Wiederhall.
Widerhalt, *m.* 2. la résistance; l'opposition; le soutènement, le soutien, l'appui.
Widerhalten, *v. n. irr* (av. haben) *prop. et fig.* résister, tenir ferme; durer; *fig.* tenir bon. *part.* widergehalten.
Widerhalter, *m.* 1. (*art*) l'arrêtoir du levier, le ragot de timon.
Widerkreuz, *n.* 2. (*blason*) la croix recroisetée.
Widerlage, *f.* 3. (*archit.*) le contre-fort, sommier, (v. Gegenpfeiler); la retombée *d'un arc, d'une arche;* l'arrachement *d'une voûte;* l'éperon, l'arcboutant, (v. Strebepfeiler); (*prat.*) le don de noces, le douaire, (v. Gegenvermächtniß).
Widerlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) donner contre un courant. *part.* widergelaufen.
Widerlegbar, *adj et adv.* v. widerleglich.
Widerlegen, *v. a.* réfuter. *part* widerleget.
Widerleglich, *adj. et adv.* qui peut être réfuté.
Widerlegung, *f.* 3. **Widerlegen**, *n.* 1. l'action de réfuter; la réfutation.
Widerlehnen, anlehnen, *v. a.* appuyer contre. *part.* widergelehnet.
Widerlich, *adj. et adv.* rebutant, désagréable; rébarbatif; dégoûtant; *qqf.* (*en parlant d'une personne*) fâcheux, (v. widerwärtig).
Widerlichkeit, *f.* 3. le désagrément; le

dégoût; *qqf.* l'humeur fâcheuse.

Widernatürlich, *adj.* contre nature, contraire à la nature; *adv.* d'une manière contraire à la nature.

Widernatürlichkeit, *f.* 3. la qualité de ce qui est contre nature.

Widerpart, *m.* 2. la partie adverse, l'adversaire, (v. Gegenpart, Gegner); einem Widerpart (*pl.us.* Widerstand) halten, s'opposer, être contraire, tenir tête à qn., le contrarier, le contrecarrer, le contredire.

Widerprall, *m.* 2. le contre-coup; le renvoi, le bond; (der Lichtstrahlen) (*opt.*) la répercussion; le réfléchissement.

Widerprellen, *v. a.* rebondir. *part.* widergeprellet.

Widerrathen, Abrathen, *v. a. irr.* (jemanden etwas) dissuader qn. de qch. *ou* de faire qch.; déconseiller qch. à qn. *part.* widerrathen.

Widerrather, *m.* 1. le dissuadant.

Widerrathung, *f.* 3. Widerrathen, *n.* 1. l'action de déconseiller etc.; la dissuasion.

Widerrechtlich, *adj. et adv.* contraire à la justice; contre les loix, illégal, illégitime, injuste; illégalement etc.; attentatoire; (*prat.*) téméraire; tortionnaire; ein widerrechtliches Verfahren, un attentat contre les loix; un procédé injuste, illégal.

Widerrechtlichkeit, *f.* 3. l'illégalité.

Widerrede, *f.* 3. la contradiction; réplique, (v. Widerspruch); ohne Widerrede, sans réplique.

Widerreden, v. *pl.us.* widersprechen.

Widerrist, *m.* 3. le garrot *du cheval*.

Widerruf, *m.* 2. *s. pl.* le dédit, désaveu, la rétraction; *fam.* la palinodie; la révocation; der Widerruf eines Befehls, le contre-ordre; der Widerruf eines angethanen Schimpfs, la réparation d'honneur; der Widerruf eines Irrthums, l'abjuration d'une erreur, d'une hérésie; einen Widerruf thun, révoquer, (v. widerrufen).

Widerrufen, *v. a. irr.* révoquer, rétracter, se dédire *de sa parole*, (sein Wort); contremander, révoquer, supprimer *un ordre etc.*; faire réparation d'honneur. *part.* widerrufen.

Widerruflich, *adj.* révocable; *adv.* révocablement.

Widerruflichkeit, *f.* 3. la révocabilité, la qualité de ce qui est révocable.

Widerrufung, *f.* 3 Widerrufen, *n.* 1. l'action de révoquer etc.; la révocation etc., (v. Widerruf).

Widersacher, *m.* 1. Widersacherinn, *f.* 3. l'adversaire, l'antagoniste, l'ennemi.

Widerschein, *m.* 2. la réverbération, réflexion, répercussion, le renvoi *de la lumière etc.*

Widersetzen, (sich) *v. réfl.* s'opposer, tenir tête; être contraire, contrarier, contrecarrer; se rébeller, se soulever, se révolter, se mutiner *contre une autorité légitime, contre une opinion etc.*; refuser de s'y soumettre; er widersetzt sich mir in allen Stücken, il me contrarie toujours en mon chemin. *p.* widersetzt.

Widersetzlich, widerspänstig, *adj.* revêche, opiniâtre, entêté, obstiné, indocile; désobéissant, rebelle, mutin; réfractaire; *adv.* opiniâtrement, d'une manière revêche etc.

Widersetzlichkeit, Widerspänstigkeit, *f.* 3. l'opiniâtreté, l'obstination, l'entêtement; l'indocilité; la désobéissance; rébellion, mutinerie, révolte, sédition.

Widersetzung, *f.* 3. Widersetzen, *n.* 1. l'action de s'opposer etc.; l'obstination etc., (v. Widersetzlichkeit).

Widersinn, *m.* 2. l'esprit contrariant, l'humeur contredisante, (v. Widersinnigkeit); le contre-sens; la contradiction, l'absurdité.

Widersinnig, *adj.* contraire, opposé; contradictoire; absurde, paradoxe; *adv.* contrairement, contradictoirement, absurdement, d'une manière contraire au bon sens etc.

Widerspänstig, Widerspänstigkeit, v. widersetzlich, Widersetzlichkeit.

Widerspiel, Gegentheil, *n.* 2. *fam.* le contraire; le contre-pied.

Widersprechen, *v. a. irr.* contredire, répliquer; contrarier, contrecarrer, aller au contraire de qch., s'opposer à qch.; protester, réclamer contre qch., se récrier sur qch.; sich selbst widersprechen, se contredire, se couper; (*en parlant de deux choses contraires*) impliquer, enfermer contradiction. *p.* widersprochen.

Widersprechend, *adj. et adv.* contradictoire, contradictoirement; contredisant, contrariant.

Widersprecher, *m.* 1. Widersprecherinn, *f.* 3. le contradicteur; le contredisant, la contredisante; qui aime à contredire, l'esprit de contradiction.

Widerspruch, *m.* 2.* la contradiction; einen Widerspruch enthalten, im Widerspruche stehen, être contradictoire, impliquer contradiction.

Widerstand, *m.* 2. *s. pl.* la résistance; l'opposition.

Widerstehen, *v. n. irr.* (avec haben) résister, faire résistance; s'opposer; répugner; diese Speise widersteht mir, cette viande, ce mets me répugne, j'ai de l'aversion pour ce mets etc. *part.* widerstanden.

Widerstehen, *n.* 1. l'action de résister etc., (v. Widerstand); la répugnance, le dégoût; l'aversion.

Widerstreben, *v. n.* (avec haben) résister; s'opposer; désobéir; répugner; être contraire *au bon sens etc.*

Widerstrebung, *f.* 3. Widerstreben, *n.* 1. l'action de résister etc., la résistance, l'opposition; la désobéissance.

Widerstreiten, *v. a. irr.* combattre, disputer, contester *un sentiment etc.*; *v. n.* (avec haben) (*avec le datif de la chose*) être contraire *à un sentiment etc.* (einer Meinung). *part.* widerstritten.

Widerstreitung, *f.* 3. Widerstreiten, *n.* 1. l'action de contester etc.; la contestation.

Widerwärtig, *adj.* contraire, (*se dit d'un vent*); contraire, opposé (*se dit d'un sentiment*); désagréable, dégoûtant; maussade; qui répugne, qui cause de l'aversion, qui résiste *au goût, à l'humeur etc.*; (v. widrig *et* widerlich); rebutant, revêche; (*peint.*) aigre; *fam.* (*en parlant d'une personne*) fâcheux, difficile, de mauvaise humeur, d'une manière contraire etc.; widerwärtiges Glück, de la fortune adverse, de la mauvaise fortune; einem ein widerwärtiges Gesicht machen, *fam.* faire mauvaise mine à qn.; widerwärtig (widerlich) schmecken, être d'un goût désagréable; widerwärtig lauten, klingen, être discordant, dissonnant.

Widerwärtigkeit, *f.* 3. l'adversité, la disgrâce, la mauvaise fortune, l'infortune, le revers, l'accident fâcheux; la contrariété, l'opposition de sentiment; la discordance, dissonnance.

Widerwille, *m.* 3. *s. pl.* l'aversion pour qch. *ou* à faire qch., la répugnance à qch., à faire qch., à qn. (gegen etwas, gegen jemand), le mécontentement, déplaisir, dépit; mit Widerwillen, à contre-coeur, à regret; à son corps défendant; jemandes Widerwillen auf sich laden, s'attirer la haine de qn.; seinen Widerwillen bezeugen, témoigner son mécontentement.

Widmen, *v. a. prop. et fig.* vouer, dévouer, affecter, consacrer; *fig.* destiner. *Fig.* sich dem Studiren widmen, se vouer, se donner, consacrer son temps à l'étude; jemanden sein Buch widmen, (zueignen), dédier son livre à qn.; ich habe mein Geld zu Büchern gewidmet, j'ai destiné mon argent pour acheter des livres. *part.* gewidmet.

Widmung, *f.* 3. Widmen, *n.* 1. l'action de vouer etc; *fig.* le dévouement; la destination.

Widrig, *adj.* contraire, opposé; *adv.* contrairement; rebutant, dégoûtant, désagréable; adverse, (v. widerlich); im widrigen Falle, widrigenfalls, si non, autrement, faute de quoi.

Widrigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la contrariété; l'adversité; la répugnance, le dégoût, le désagrément.

Wie, *adv.* comme, comment. *Cette particule se rend en françois de plusieurs manières, selon qu'elle est employée comme simple adverbe, ou comme adverbe interrogatif, conjonction ou interjection etc., p. ex.* (*pour marquer une comparaison*) comme; (*pour marquer un temps*) lorsque (als); (*pour marquer la qualité etc. d'une chose*) de quelle manière, de quelle sorte, combien, à quelle point etc. etc.; *ou bien d'une autre manière, comme on verra par les exemples suivans.*

Ein Mann wie er, un homme comme (tel que) lui; schön wie ein Engel, beau, belle comme un ange; wie nennen Sie sich, comment vous appelez-vous? wie! darf er so kühn seyn? quoi! comment! seroit-il assez hardi? ich nehme die Sache wie sie ist, je prends la chose telle qu'elle est; wie ich bin, so bin ich, je suis ce que je suis; wie er geht und steht, *fam.* tel que le voilà; tel que vous le voyez; er ist wie rasend, il ressemble à un forcené; wie (*ou* so) gelehrt er auch ist, tout savant qu'il est; wie reich er auch sey, quelque riche qu'il soit; wie dem allem sey; dem sey wie ihm sey, quoiqu'il en soit; ich habe nicht so viel Zeit wie (als) du, je n'ai pas autant de loisir que toi; wie (als) der König hier war, lorsque (du temps que) le roi étoit ici; wie (als) er gefragt ward, ayant été interrogé; wie (als) dieses geschehen war, cela étant (ayant été) fait; wie man sagt, à ce qu'on

qu'on dit; wie? wie hoch? wie theuer? combien? de quel prix? wie haltet ihr das? combien faites-vous cela? Sie können nicht glauben wie schwer, wie angenehm ꝛc. dieses ist, vous ne sauriez croire combien cela est difficile, agréable etc.; wie breit, wie lang, wie dick, wie groß? de quelle largeur, longueur, épaisseur, grandeur? O! wie wohl ist mir! ô que je suis bien! O! wie betriegt ihr euch! ô que vous vous trompez! wie mächtig ist Gott! que Dieu est puissant! wie glücklich sind Sie! que vous êtes heureux! wie auch, comme aussi, de même que; wie bald? quand? en combien de temps? wie bald (wie leicht) kann man etwas versehen! qu'il est facile de faire une faute, de se méprendre! wie denn? comment donc? ich sage, wie es denn auch wahr ist, daß ꝛc. je dis, comme il est vrai aussi, que..; wie daß, *pop.* (*au lieu du simple* daß,) comme, comme quoi; que; ich habe gehöret, wie daß ꝛc., j'ai appris que..; wie lange? combien de temps? wie nichts, comme rien, autant que rien; wie oft? combien de fois? wie sehr? combien? à quel point? wie so? eh! comment? wie theuer, wie viel? combien? wie viel? à quel point? wie viel Uhr ist es? quelle heure est-il? der wievielste? le quantième? wie weit? combien de chemin? combien, à quel point, jusqu'où? wie wenig? combien peu? wie viel weniger? combien moins? wie wohl, v. wiewohl, *conj.*

Wiebeln, *v. n.* (av. haben) fourmiller. *part.* gewiebelt.

Wieche, Wieke, *f.* 3. (*chir.*) la tente (de charpie); (*chandel.*) la mèche *de chandelles, de lampes etc.*

Wiede, *f.* 3. la rouette; la hart; l'osier, (v. Weide).

Wiedehopf, *m.* 2. (*ornith.*) la huppe.

Wieder, wiederum, *adv.* de nouveau, derechef, encore, encore une fois, encore un coup, une autrefois etc.; kommt mir nicht wieder, n'y revenez pas *ou* plus, n'y retournez pas une seconde fois. Wieder *est aussi une particule qui sert à composer quantité de mots tant noms que verbes, et à les rendre ordinairement réduplicatifs. Mise devant les verbes, elle se rend en françois par le particule* re, ré. *Quelquefois on ajoute* de nouveau, une seconde fois, *comme:* wiederabschreiben, *v.a.* recopier, copier de nouveau, une seconde fois etc. *En voici les principaux. D'ailleurs on n'a qu'à chercher ces mots chacun à sa place, comme substantif ou verbe simple.*

Wiederabfallen, *v. n. irr.* (vom Glauben) (*théol.*) retomber dans l'hérésie, devenir relaps, apostasier, (v. abfallen).

Wiederabfeuern, *v. a.* (*tact.*) faire une seconde décharge, (v. abfeuern).

Wiederabgefallene. Rückfällige, *m.* 3. (*théolog.*) un relaps.

Wiederabjagung, *f.* 3. la recousse.

Wiederablaufen, *v. n. irr.* (*en parlant des eaux*) s'écouler; refouler, (*se dit de la marée*); repartir, (*se dit de la poste, du courier etc.*)

Wiederabnehmen, *v. a irr.* recourre, ôter, reprendre; *v. n.* venir à baisser, (*se dit des eaux etc.*)

Wiederabsagen, *v. a.* contremander.

Wiederabschreiben, *v. a. irr.* recopier, copier de nouveau.

Wiederabtheilen, *v. a.* subdiviser.

Wiederabtragen, *v. a. irr.* rendre, rembourser.

Wiederabtreten, *v. n. irr.* ressortir, se retirer; *v. a. irr.* (*prat.*) rétrocéder, céder de nouveau.

Wiederabtretung, *f.* 3. Wiederabtreten, *n.* 1. (*prat.*) la rétrocession.

Wiederanbinden, *v. a. irr.* rattacher.

Wiederansuchen, *v. n.* renouveler ses instances.

Wiederantworten, *v. a.* repartir, repliquer.

Wiederaufbringen, *v. a. irr.* renouveler, remettre en usage, rendre la vogue *à une loi, coutume, mode etc.*

Wiederauferstehen, *v. n. irr.* ressusciter, retourner de la mort à la vie.

Wiederauferstehung, *f.* 3. *s. pl.* la ressurrection.

Wiederauffärben, *v. a.* (*teintur.*) biser, repasser; einer der wiederauffärbet, un biseur.

Wiederaufgraben, *v. a. irr.* fouir, fouiller de nouveau, exhumer; déterrer *un corps mort.*

Wiederaufhängen, *v. a. irr.* raccrocher, rattacher, suspendre de nouveau.

Wiederaufkommen, *v. n. irr.* se rétablir *d'une maladie;* se relever *du mauvais état de ses affaires;* renaître, revenir en vogue, reprendre vigueur, (*se dit d'une mode etc.*)

Wiederaufkratzen, *v. a.* regratter; carder une seconde fois; (*tapiss.*) rebattre *un matelas.*

Wiederauflösen, *v. a.* résoudre derechef, dissoudre.

Wiederaufmachen, *v. a.* rouvrir *une porte etc.;* défaire *ce qui a été cousu ou tricoté;* dénouer, défaire, délier etc.

Wiederaufstehen, *v. n. irr.* se relever; ressusciter *des morts,* v. wiederauferstehen.

Wiederaufsuchen, *v. a.* wiederauftreiben, *v. a. irr.* (*chasse*) requêter, relancer *un cerf etc.*

Wiederaufziehen, *v. a. irr.* remonter *une horloge, une montre, un tourne-broche.*

Wiederbegehren, *v. a.* redemander; réclamer, répéter, revendiquer.

Wiederbekommen, *v. n. irr.* recouvrer, ravoir, rattraper, récupérer.

Wiederbeleben, *v. a.* ranimer; revivifier.

Wiederbelebung, *f.* 3. *s. pl.* la vivification.

Wiederbesinnen, (sich) *v. réfl. irr.* se ressouvenir; reprendre ses esprits.

Wiederbezahlen, *v. a.* rembourser, rendre.

Wiederbezahlung, *f.* 3. le remboursement.

Wiederbrauchen, *v. a.* employer une autre fois; prendre une seconde fois.

Wiederbringen, *v. a. irr.* rapporter, ramener, remettre; rendre, restituer.

Wiederbringlich, *adj. fig.* réparable; *adv.* réparablement.

Wiederbringung, *f.* 3. *s. pl.* Wiederbringen, *n.* 1. l'action de rapporter etc.; *fig.* la réparation, le rétablissement.

Wiedereinbringen, *v. a. irr.* rapporter, rendre, *p. ex. les frais qu'on a dépensés pour qch.;* réparer *ce qu'on a négligé, comme le temps etc.;* (*chir.*) réduire.

Wiedereinbringung, *f.* 3. le rapport, la réparation; (*chir.*) la réduction.

Wiedereinführen, *v. a.* renouveler; ramener *une vieille mode etc.;* remettre en usage *ou* en vogue, faire revivre *une loi, une coutume etc.*

Wiedereinführung, *f.* 3. le renouvellement.

Wiedereinlassen, *v. a. irr.* laisser entrer; sich in eine Sache wiedereinlassen, *fig.* se rembarquer dans une affaire.

Wiedereinlenken, *v. a. fig.* revenir à son propos; revenir à ses écarts.

Wiedereinlösen, *v. a.* dégager, désengager, retirer *un gage.*

Wiedereinlösung, *f.* 3. le dégagement.

Wiedereinpacken, *v. a.* remballer, rempaqueter, détaler.

Wiedereinräumen, *v. a.* restituer, remettre en possession.

Wiedereinräumung, *f.* 3. la restitution, la remise en possession.

Wiedereinrichten, *v. a.* remettre en ordre, redresser; (*chir.*) remboîter, réduire; *fig.* réorganiser.

Wiedereinrichtung, *f.* 3. Wiedereinrichten, *n.* 1. l'action de redresser etc.; (*chir.*) le remboîtement, la réduction; *fig.* la réorganisation.

Wiedereinschlafen, *v. n. irr.* se rendormir.

Wiedereinschlagen, *v. a. irr.* renfoncer, recogner, reficher; den Schweiß wieder einschlagen lassen, (*v. n.*) laisser reboire la sueur.

Wiedereinschließen, *v. a. irr.* resserrer.

Wiedereinschließung, *f.* 3. le resserrement.

Wiedereinsetzen, *v. a.* rétablir, restituer; (*prat.*) réintégrer, réhabiliter.

Wiedereinsetzung, *f.* 3. Wiedereinsetzen, *n.* 1. l'action de rétablir etc.; le rétablissement; (*prat.*) la restitution en entier, la réintégration, réhabilitation.

Wiedereinstecken, *v. a.* remettre *dans sa poche etc.;* *fam.* regaîner *son épée etc.*

Wiedereinstellen, (sich) *v. réfl.* revenir, retourner.

Wiedereinweihung, *f.* 3. einer entheiligten Kirche, la réconciliation d'un temple.

Wiedererholen, (sich) *v. réfl.* se remettre, se rétablir *d'une maladie etc.;* se refaire, se ravoir, reprendre *ses esprits, ses forces etc.*

Wiedererholung, *f.* 3. le rétablissement.

Wiedererinnern, *v. a.* faire souvenir; sich wiedererinnern, *v. réfl.* se ressouvenir.

Wiedererinnerung, *f.* 3. la ressouvenance, le ressouvenir, la reminiscence.

Wiedererlangen, *v. a.* recouvrer, regagner, ravoir.

Wiedererlangung, *f.* 3. le recouvrement *de la santé etc.*

Wiedererlegen, *v. a.* rembourser, rendre.

Wiedererlegung, *f.* 3. le remboursement.

Wiedereröffnen, *v. a.* rouvrir.

Wiedereröffnung, *f.* 3. la rentrée *du parlement, des écoles etc.*

Wiedererscheinung, *f.* 3. (*astron.*) la réparition.

Wiederersetzen, wiedererstatten, *v. a.* rendre, rembourser, restituer; réparer.

Wiederersetzung, Wiedererstattung, *f.* 3. la restitution; le remboursement; la réparation.

Wiedererwecken, *v. a.* ressusciter.

Wiederfährte, *f.* 3. (*chasse*) le retour sur les mêmes voies.

Wiederfinden, *v. a. irr.* retrouver.

Wiederfordern, *v. a.* redemander.

Wiederfortgehen, *v. a. irr.* s'en retourner.

Wiedergabe, *f.* 3. la reddition, restitution; (*prat.*) la redhibition.

Wiedergebären, *v. a. irr.* régénérer.

Wiedergeben, *v. a. irr.* rendre, restituer, redonner; rembourser; (*au jeu des cartes*) refaire.

Wiedergeblich, *adj. et adv.* ce qui doit être rendu; (*prat.*) redhibitoire.

Wiedergeburt, *f.* 3. *s. pl.* (*théol.*) la régénération; la renaissance; (*phil.*) la palingénésie.

Wiedergelangen, (zu etwas) *v. a.* ravoir quelque chose.

Wiedergelangung, *f.* 3. (auf den Thron) le rétablissement sur le trône.

Wiedergenesen, *v. n. irr.* guérir; se remettre, se rétablir, recouvrer sa santé.

Wiedergenesung, *f.* 3. le rétablissement de la santé.

Wieder gesund machen, *v. a.* guérir, rétablir, rendre la santé.

Wiedergrüßen, *v. a.* rendre le salut.

Wieder gut machen, *v. a.* réparer *un dommage, une faute;* rabonir *le vin etc.*; *fig. pop.* apaiser, (wieder besänftigen).

Wieder gut werden, *v. n. irr.* s'apaiser, se radoucir.

Wiederhaben, *v. a. irr.* ravoir.

Wiederhall, *m.* 2. *s. pl.* le retentissement, résonnement; l'écho.

Wiederhallen, *v. n.* résonner, retentir.

Wiederheilen, *v. a.* guérir; *fig. fam.* réparer *un dommage.*

Wiederheimsuchen, *v. a.* rendre la visite.

Wiederherausgeben, *v. a. irr.* rendre.

Wiederherbringen, *v. a. irr.* rapporter.

Wiederherstellen, *v. a.* restituer, réparer, rétablir; guérir, rétablir *la santé.*

Wiederhersteller, *m.* 1. le restaurateur.

Wiederherstellung, *f.* 3. *s. pl.* le rétablissement; la guérison.

Wiederhervorbringen, *v. a. irr.* reproduire, ressusciter; régénérer.

Wiederhervorbringung, *f.* 3. *s. pl.* la reproduction; la régénération; (*philos.*) la palingénésie, (v. *la P. Fr.*)

Wieder hinein gehen, *v. n. irr.* rentrer.

Wiederhingehen, *v. n. irr.* y retourner.

Wieder hinlegen, -setzen, -stellen, -thun, *v. a.* remettre.

Wiederholen, *v. a.* aller reprendre; ramener, rapporter; répéter; réitérer, redoubler, renouveler; wiederholter Maßen, *adv.* itérativement.

Wiederholung, *f.* 3. la répétition; la réitération, récapitulation, redite.

Wiederholungszeichen, *n.* 1. le signe de la répétition; (*musique*) la reprise.

Wieder jung werden, *v. n. irr.* rajeunir.

Wiederkäuen, *v. a. et n.* ruminer, remâcher; wiederkäuende Thiere, des animaux ruminans. *part.* wiederkäuet.

Wiederkäuung, *f.* 3. *s. pl.* Wiederkäuen, *n.* 1. la rumination.

Wiederkauf, *m.* 2.* le rachat; le réméré, le retrait; le retrait lignager, (v. *la P. Fr.*); auf Wiederkauf verkaufen, vendre à faculté de rachat.

Wiederkaufen, *v. a.* racheter, réméréer; (*prat.*) retraire.

Wiederkäufer, *m.* 1. celui qui rachète; (*prat.*) le retrayant.

Wiederkäuferinn, *f.* 3. celle qui rachète; (*prat.*) la retrayante.

Wiederkäuflich, *adj.* rachetable; *adv.* avec droit *ou* à titre de rachat.

Wiederkaufsrecht, *n.* 2. *s. pl.* la faculté de rachat, de retraite; la faculté de réméré.

Wiederkehr, *f.* 3. *s. pl.* le retour; (*astron.*) la révolution *des astres;* (*rubanier*) les bâtons de retour; *fig.* la conversion.

Wiederkehren, *v. n.* retourner, revenir; *fig.* se convertir, revenir *de ses péchés.*

Wiederkehrungspunkt, *m.* 2. le point de rebroussement.

Wiederklage, Gegenklage, *f.* 3. (*prat.*) la reconvention.

Wiederklagen, *v. n.* (*prat.*) reconvenir.

Wiederkommen, *v. n. irr.* revenir, retourner; etwas wiederkommen lassen, redemander une chose; wieder zu sich selbst kommen, revenir à soi, reprendre ses esprits; was nach einer gewissen Zeit ordentlich wiederkommt, périodique.

Wieder krank werden, *v. n. irr.* retomber malade, avoir une rechûte de maladie.

Wiederkunft, *f.* 3. *s. pl.* le retour.

Wieder lebendig machen, *v. a.* revivifier.

Wiederlebendigmachung, *f.* 3. *s. pl.* la revivification.

Wiederlieben, *v. a.* aimer réciproquement, payer l'amour de retour.

Wiederlöthen, *v. a.* ressouder.

Wiedermachen, *v. a.* refaire.

Wiedermitnehmen, *v. a. irr.* remporter, ramener, reprendre.

Wiederniedersetzen, (sich) *v. réfl.* wiederniedersitzen, *v. n.* se rasseoir.

Wiederöffnen, *v. a.* rouvrir.

Wiederschall, v. Wiederhall.

Wiedersagen, *v. a.* redire.

Wiedersagen, *n.* 1. *s. pl.* la redite.

Wiedersammeln, *v. a.* rassembler.

Wiederschaffen, *v. a.* faire ravoir *une chose qu'on avoit perdue.*

Wiederschallen, *v. n.* résonner, retentir.

Wiederschein, *m.* 2. la réverbération, réflexion, le réfléchissement, la répercussion *des rayons de lumière;* le reflet.

Wiederscheinen, *v. n. irr.* réverbérer, réfléchir les rayons.

Wiederschelten, *v. n. irr.* récriminer, rendre une injure, rendre injure pour injure.

Wiederschenken, *v. a.* rendre, redonner.

Wiederschicken, *v. a.* renvoyer.

Wiederschickung, *f.* 3. *s. pl.* Wiederschicken, *n.* 1. l'action de renvoyer; le renvoi.

Wiederschießen, *v. a. irr.* tirer un second coup, tirer sur celui qui a tiré sur nous.

Wiederschimpfen, v. wiederschelten.

Wiedersehen, *v. a. irr.* revoir.

Wiedersehen, *n.* 1. *s. pl.* le revoir; auf glückliches Wiedersehen! jusqu'au *ou* à revoir!

Wiedersenden, *v. a. irr.* renvoyer.

Wiedersetzen, (sich) *v. réfl.* se rasseoir; se reposer; sich wieder zu Pferd setzen, remonter à cheval; wieder in Besitz setzen, réintégrer, remettre en possession; seine Sachen wieder in guten Stand setzen, remonter ses affaires.

Wiedersprung, *m.* 2.* le bond, saut, rejaillissement; (*jeu de paume*) la bricole; (*chasse*) la rendonnée *du cerf.*

Wiederstärken, *v. a.* reconforter, rendre les forces; *pop.* ravigoter.

Wiederstellen, *v. a.* remettre; sich wiederstellen, *fig.* revenir, retourner, se présenter de nouveau.

Wiederstoßen, *v. a. irr.* repousser; refouler.

Wiederstrahlen, *v. n.* réverbérer, réfléchir les rayons; (*style soutenu*) resplendir.

Wiederstrich, v. Rückstrich.

Wiedersuchen, *v. a.* chercher ce qu'on avoit perdu.

Wiedertaufe, *f.* 3. *s. pl.* la rebaptisation.

Wiedertäufer, *m.* 1. l'anabaptiste.

Wiederthon, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) le polytric, (*espèce de mousse ou lichen*); der gülbene Wiederthon, le perce-mousse.

Wiederthun, *v. a. irr.* faire une seconde fois, y retourner; récidiver, retomber dans une faute; rendre la pareille.

Wiedertönen, v. wiederhallen, wiederschallen.

Wiederüberstreichen, *v. a. irr.* (*maçon*) renduire.

Wiederum, *adv.* v. wieder.

Wiederumarbeiten, *v. a.* refaire, refondre.

Wiederumkehren, *v. a.* retourner; *v. n.* retourner, rebrousser chemin, revenir sur ses pas.

Wiederumschmelzen, *v. a.* refondre.

Wiederumschmelzung, *f.* 3. la refonte.

Wiederverbessern, *v. a.* réparer, recorriger; raccommoder.

Wiedervereinigen, *v. a.* réunir; raccommoder, réconcilier, remettre bien ensemble, rajuster; *fam.* rapatrier.

Wiedervergehen, *v. n. irr.* se passer, *se dit de la douleur;* s'évanouir, *comme l'espérance.*

Wiedervergelten, *v. a. irr.* récompenser, rémunérer; rendre *le bien ou le mal,* rendre la pareille.

Wiedervergeltung, *f.* 3. la récompense; (*prat.*) le talion; les représailles.

Wiedervergeltungsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*prat.*) le droit, la loi du talion.

Wiedervergessen, *v. a. irr.* oublier ce qu'on savoit, ne se souvenir plus de qch.

Wiedervergleichen, *v. a. irr.* raccommoder, réconcilier, remettre bien ensemble.

Wiedervergleichung, *f.* 3. le raccommodement; *fam.* le rapatriement.

Wiederverheirathen, *v. a.* remarier; sich wieder verheirathen, se remarier; (*prat.*) convoler à de secondes noces.

Wiederverheirathung, *f.* 3. le second, le troisième mariage.

Wiederverkleiden, *v. a.* (*maçon*) recrépir, revêtir; sich wiederverkleiden, (verlarven, *vulg.* maskiren), *v. réfl.* se travestir de nouveau, se remasquer.

Wiederverlernen, *v. a.* désapprendre, oublier ce qu'on avoit appris.

Wiedervermiethen, *v. a.* souslouer; donner à (sous-) ferme une partie de ce qu'on a pris à ferme par un bail général; renouveler un bail.

Wiederversammeln, *v. a.* rassembler; reconvoquer, *p. ex. un parlement etc.*; (*tact.*) rallier *des soldats.*

Wiederversöhnen, *v. a.* réconcilier, raccommoder, rajuster, remettre bien ensemble; *fam.* rapatrier.

Wiederversöhnung, *f.* 3. la réconciliation, le raccommodement, rajustement; *fam.* le rapatriement.

Wiederversuchen, *v. a.* faire une nouvelle tentative, un nouvel essai.

Wieder von einander machen, *v. a.* défaire.

Wieder von vorne anfangen, *v. a. irr.* recommencer.

Wieder vorbeygehen, kommen rc. *v. n. irr.* repasser.

Wiederweggehen, *v. n. irr.* s'en retourner.

Wiederwegschaffen, wegtragen rc. *v. n. irr.* remporter; ramener.

Wiederzahlen, *v. a.* rembourser, rendre.

Wieder zu einem kommen, *v. n. irr.* rejoindre, venir, retrouver qn.
Wiederzug, *m.* 2.* (*ornith.*) le retour des oiseaux de passage.
Wiederzuheilen, *v. a.* guérir, faire renfermer *une plaie*; *v. n.* guérir, se renfermer.
Wieder zurecht bringen, machen ꝛc., *v. a. irr.* raccommoder, réparer, rétablir, redresser, remettre en ordre etc.
Wieder zurecht kommen, *v. n. irr.* se rétablir; guérir, se remettre, se ravoir.
Wieder zurück, *adv.* en arrière.
Wieder zurückberufen, *v. a.* rappeler.
Wieder zurückbringen, *v. a. irr.* rapporter, reporter, ramener.
Wieder zurückfließen, *v. n. irr.* refluer.
Wieder zurückfordern, *v. a.* redemander; (*prat.*) répéter; rappeler.
Wieder zurückschicken, *v. a.* renvoyer; (*en parlant des rayons de la lumière*) réfléchir, réverbérer.
Wieder zurückschlagen, treiben, jagen ꝛc., *v. a. irr.* repousser, rechasser.
Wieder zurücktreten, *v. n. irr.* se retirer en arrière; reculer, remonter.
Wieder zusammenbringen, *v. a. irr.* rassembler; recueillir.
Wieder zusammenfügen, setzen, *v. a. irr.* joindre, recomposer.
Wieder zusammenkommen, *v. n. irr.* se rejoindre, se rassembler.
Wieder zusammenziehen, *v. a. irr.* restreindre *un noeud etc.*; *fig.* rassembler *des troupes etc.*
Wiederzustellen, *v. a.* rendre, restituer.
Wiederzustellung, *f.* 3. *s. pl.* la restitution.
Wiege, *f.* 3. le berceau; von der Wiege an, *fig.* dès le berceau, dès l'enfance; das hat man mir in der Wiege vorgesungen, *prov.* il y a long-temps que je sais cela, j'ai été bercé de cela.
Wiegeln, *v. a.* v. aufwiegeln.
Wiegen, wägen, *v. a. irr.* peser. *part.* gewogen.
Wiegen, *v. a. prop. et fig.* bercer. *part.* gewieget.
Wiegenbogen, *m.* 1.* Wiegenspriegel, *m.* 1. l'archet du berceau.
Wiegengeld, *n.* 5. le présent qu'on fait à la nourrice d'un enfant nouveau-né.
Wiegenkind, *n.* 5. l'enfant en maillot, l'enfant au berceau.
Wiegenkorb, *m.* 2.* Korbwiege, *f.* 3. la manne d'enfant, la barcelonnette.
Wiegenlied, *n.* 5. la chansonnette pour endormir *ou* bercer les enfans.
Wiegentuch, *n.* 5.* la couverture de berceau.
Wiehern, *v. n.* (av. haben) hennir, (*se dit du cheval*). *part.* gewiehert.
Wiehern, *n.* 1. *s. pl.* le hennissement.
Wieke, *f.* 3. (*chir.*) la tente; le bourdonnet; le sindon.
Wiese, *f.* 3. le pré, la prairie.
Wiesel, *n.* 1. (*hist. nat.*) la belette.
Wiesenbach, *m.* 2.* le ruisseau qui coule dans un prairie.
Wiesenberg, *m.* 2. la montagne couverte de prés.
Wiesenblume, *f.* 3. (*bot.*) la fleur des prés; le souci, le souchet d'eau.
Wiesengeld, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'herbe aux écus, la numulaire.
Wiesengras, *n.* 5. *s. pl.* l'herbe des prés.
Wiesengrund, *m.* 2. *s. pl.* la terre des prés; la vallée couverte de prairies.

Wiesenklee, *m.* 2. *s. pl.* le trèfle commun des prés.
Wiesenkresse, *f.* 3. *s. pl.* le cresson des prés.
Wiesenkümmel, *m.* 1. *s. pl.* le cumin sauvage *ou* des prés.
Wiesenland, *n.* 5.* v. Wiesenwachs.
Wiesenlerche, *f.* 3. l'alouette des prés, la farlouse.
Wiesenmonath, *m.* 2. le mois de prairial.
Wiesenraute, *f.* 3. (*bot.*) la rue des prés, le thalictron.
Wiesenwachs, *m.* 2. *s. pl.* la prairie.
Wiesenwolle, *f.* 3. *s. pl.* v. Flachsgras *et* Ruhrgras.
Wiesenzeitlose, *f.* 3. (*bot.*) la chiennée, le colchique, tue-chien.
Wiesenzins, *m.* 2. le cens qu'on paye d'un pré.
Wieviel, *adv.* combien, (v. wie, *adv.*)
Wiewohl, *conj.* quoique, (encore que, bien que).
Wild, *adj.* sauvage, farouche, fougueux; farouche, rude, brutal; indisciplinable, intraitable, fougueux, indompté, (*se dit du caractère de l'homme*); sauvage, inculte, désert, stérile, inhabité; ein wild gewordenes Pferd, un cheval fougueux; der Stier ist wild geworden, le taureau est en fougue, en colère; dieses Pferd ist zu wild, ce cheval a trop de fougue; ein wildes Gemüth, un esprit sauvage, brutal; wilde Sitten, des moeurs rudes; ein wildes Schwein, un sanglier; eine wilde Sau, une laie; ein wilder Schweinskopf, une hure de sanglier; die wilde Schweinsjagd, la chasse au sanglier; die wilde Ente, le canard sauvage; ein wilder Baum, wildes Obst, un arbre, du fruit sauvage; wildes Fleisch, de la chair morte, baveuse, spongieuse; das wilde Feuer, *pop.* le feu de St. Antoine etc. (v. Rothlauf); (*dans le sens moral*) la vivacité inconsidérée, l'esprit écervelé; wild machen, effaroucher; *fig. pop.* fâcher, faire perdre la patience; mettre en colère; wild werden, s'irriter, se mettre en colère.
Wild, Wildbret, *n.* 2. *s. pl.* la bête (qu'on prend à la chasse); le gibier (qu'on mange); la venaison, la chair de gibier (Wildbret); Federwildbret, de la sauvagine; nach Wildbret schmecken, sentir le sauvagin; rothes Wild *ou* Wildbret, des bêtes fauves; schwarzes Wild *ou* Wildbret, des bêtes noires; kleines Wildbret, du gibier, du menu gibier, *p. ex. des lièvres, lapins etc.*; kurz Wildbret, les daintiers, (*se dit du cerf*); das Wild aufspüren, quêter la bête; das Wild auftreiben, lever, lancer la bête; Wildbret auf eines andern Grund und Boden schießen, braconner.
Wildacker, *m.* 1.* le champ du gibier; le champ ensemencé pour la nourriture du gibier.
Wildbad, *n.* 5.* les eaux minérales; le Wildbad, *dans le royaume de Wirtemberg.*
Wildbahn, *f.* 3. la laie; la chasse, le droit de chasse; la varenne; le chemin non battu à côté du chemin du charroi.
Wildbraten, *m.* 1. le rôti de venaison.
Wildbret, v. Wild, *s.*
Wildbretsbrühe, *f.* 3. (*cuis.*) la sauce noire.
Wilddieb, *m.* 2. (*chasse*) le braconnier.

Wilddieberey, *f.* 3. (*chasse*) le braconnage.
Wildenzen, wilpern, *v. n. fam.* (av. haben) sentir le sauvagin, le fumet, la venaison; (faisander).
Wildfahrt, Wildfuhre, *f.* 3. (*chasse*) la laie.
Wildfang, *m.* 2. la bête qu'on a prise à la chasse, la chasse, le gibier; *fig. fam.* le jeune homme impétueux, étourdi, pétulant etc.
Wildgarn, Wildnetz, *n.* 2. le filet de chasse, les toiles.
Wildgarten, Thiergarten, *m.* 1.* le parc.
Wildgefälle, *n.* 2. *pl.* (*chasse*) les revenus qu'on tire du gibier, de la venaison.
Wildgeruch, *m.* 2. *s. pl.* l'odeur sauvagine; einen Wildgeruch haben, sentir la sauvagine.
Wildgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût sauvagin (de venaison).
Wildgrube, *f.* 3. la chausse-trape.
Wildheit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la férocité.
Wildkalb, *n.* 5.* (*chasse*) le faon de chevreuil.
Wildknecht, *m.* 2. le garde-chasse.
Wildling, *m.* 2. (*jardin.*) le sauvageon, le jeune arbre venu sans culture.
Wildmeister, *m.* 1. le capitaine, le maître des chasses.
Wildniß, *f.* 2. le désert, le lieu sauvage.
Wilpern, *v. n.* v. wildenzen.
Wildpret, v. Wildbret, Wild.
Wildrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*chasse*) la curée des chiens, le devoir de l'oiseau; la gorgée, la fouaille, les menus droits.
Wildschaden, *m.* 1. *s. pl.* (*chasse*) les hardées, le dégât que les bêtes font dans les champs ensemencés.
Wildschur, *f.* 2. la pelisse, le Vilschoura, (*mot polonois qui signifie :* la peau de loup).
Wildschütze, *m.* 3. le chasseur à l'arquebuse, le tireur, tirailleur; le braconnier.
Wildspur, v. Spur.
Wildstand, *m.* 2. *s. pl.* (*chasse*) la reposée de la bête.
Wildtrage, *f.* 3. (*chasse*) la bannette à transporter le gibier.
Wildwert, *n.* 2. *s. pl.* la sauvagine.
Wille, *m.* 3. *s. pl.* la volonté; le vouloir, (das Wollen); le consentement, gré, (die Einwilligung); l'intention; der freye Wille, le libre arbitre, le franc arbitre; der schwache, unvollkommene Wille ohne That, (*philos.*) la velléité; der letzte Wille, la dernière volonté, le testament, la disposition testamentaire; ein jeder hat seinen freyen Willen, les volontés sont libres; Kinder müssen keinen Willen haben, den Kindern muß man den Willen brechen, il ne faut pas que les enfans aient de volonté; etwas aus freyem Willen thun, faire une chose de son plein gré, de son propre mouvement; mit beyderseitigem gutem Willen, de gré à gré; Eines Willens seyn, être d'accord, vouloir la même chose; nach seinem freyen Willen leben, être à soi, vivre à son gré, être le maître de soi-même; Willens seyn *ou* werden, avoir dessein *ou* intention, être intentionné, concevoir un dessein; nehmen Sie den guten Willen für das Werk an, nehmen Sie mit dem guten Willen vorlieb, prenez la volonté pour le fait, contentez-vous de la bonne intention; um guten Willen zu erhalten, pour con-

server la bonne intelligence; seinen bösen Willen merken lassen, donner des marques de sa mauvaise volonté, de sa malveillance; mit meinem Willen soll dieß nie geschehen, je n'y consentirai jamais; alles zu seinem Willen haben, avoir tout à sa disposition; einen zu seinem Willen bringen, gagner qn., l'attirer dans son parti, lui faire faire ce qu'on veut; einem zu Willen seyn *ou* leben, sich nach seinem Willen richten, se conformer aux intentions, à la volonté de qn., faire sa volonté, avoir de la complaisance pour lui etc.; ihr müsset es thun, mit oder wider Willen, vous le ferez bon gré malgré; nach eines Willen leben müssen, être à la merci de qn.; die Sache gehet nach Willen, (nach Wunsch,) la chose réussit à souhait, on ne peut pas mieux; wenn ich nach Gottes Willen sterben sollte, si Dieu faisoit sa volonté de moi, si Dieu venoit à disposer de moi; mit allem Willen, très-volontiers, de tout mon coeur.

Um... willen, pour, pour l'amour de, par; um Gottes willen, pour l'amour de Dieu; ich liebe sie um ihrer Schönheit willen, je l'aime pour sa beauté; die Tugend ist schätzbar um ihrer selbst willen, la vertu est estimable pour elle-même.

Willensbestimmung, *f.* 3. *s. pl.* (*philos.*) la volition.

Willensmeinung, *f.* 3. *s.pl.* das ist unsere gnädige Willensmeinung, (*style de cour*) tel est notre bon plaisir.

Willfahren, *v. a.* (einem in etwas) acquiescer, consentir à qch., accorder qch. à qn., condescendre à sa demande, lui faire plaisir, l'obliger. *part.* gewillfahret.

Willfährig, *adj.* obligeant, condescendant, prompt à servir, officieux, complaisant, serviable, accommodant, facile; *adv.* obligeamment, officieusement etc.

Willfährigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la condescendance, complaisance, la promptitude à rendre service, la facilité, l'empressement à obliger etc.

Willfahrung, *f.* 3. *s. pl.* Willfahren, *n.* 1. l'acquiescement, le contentement.

Willig, *adj.* prompt, de bonne volonté, porté à faire ce qu'on demande; *adv.* volontiers, de bon gré, de bon coeur, promptement; aus willigem Herzen, de bon coeur; ich bin dazu willig, j'y consens de bon coeur, je le veux bien; ein williger Mensch, un homme de bonne volonté.

Willigen, *v. a.* accorder, (*v. pl.us.* bewilligen); consentir, (*v. pl.us.* einwilligen).

Willigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la promptitude, la bonne volonté; l'empressement à faire ce qu'on demande.

Williglich, *adv.* v. *pl.us.* willig, *adv.*

Willkommen, *adj. et adv.* bien-venu; seyen Sie willkommen, soyez le bien-venu; einen willkommen heißen, recevoir, accueillir, saluer celui qui vient d'entrer, lui faire accueil; einen schlecht willkommen heißen, faire mauvais accueil à qn., le recevoir mal.

Willkommen, *m.* 1. *s.pl.* (*pop.* Willkomm, *m.* 2. *s. pl.*) l'accueil; la bien-venue, (v. *ce mot dans la P. Fr.*)

Willkühr, *f.* 2. *s. pl.* le franc, le libre arbitre, la (libre) volonté, le gré; es stehet in Ihrer Willkühr, il est en votre volonté, vous en êtes le maître, vous avez le choix libre; nach Willkühr, à son gré, à leur gré, à sa volonté etc.; arbitrairement.

Willkührlich, *adj.* arbitraire; *adv.* arbitrairement; ein willkührlich angenommener Satz, une hypothèse.

Willkührlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité de ce qui est arbitraire.

Wilpern, *v. n.* v. wildenzen.

Wimmeln, *v. n.* (av. haben) *et v. impers.* fourmiller; grouiller de..(von..); *fig.* abonder. *part.* gewimmelt.

Wimmern, *v. n.* (av. haben) gémir, pleurer (en tremblant), se lamenter, se plaindre, pousser des cris plaintifs; ein wimmernder Ton, un ton dolent. *part.* gewimmert.

Wimmern, (Gewimmer,) *n.* 1. *s.pl.* les lamentations, les cris plaintifs, le gémissement.

Wimpel, *m.* 1. (*mar.*) la banderole, la flamme; die sämmtlichen Flaggen und Wimpel eines Schiffes fliegen lassen, faire parade.

Wimpelscheide, *f.* 3. la gaîne de flamme.

Wimpelstange, *f.* 3. le bâton de pavillon.

Wimpelstock, *m.* 2.* le diguon, digon.

Wimper, Augenwimper, *m.* 4. le cil, le poil de paupières.

Wimpern, *v. n.* (av. haben) ciller (les yeux, les paupières); clignoter, (v. blinzen, blinzeln). *part.* gewimpert.

Wimpern, *n.* 1. *s.pl.* le cillement; le clignotement, (v. Blinzen, Blinzeln).

Wind, *m.* 2. le vent (*en général et dans ses différentes acceptions, qu'on trouve avec un grand nombre de phrases qui s'y rapportent, dans la P. Fr. au mot* vent); le vent, la ventosité, flatuosité, le pet (Blähung); (*chasse*) l'odeur; *fig. fam.* le vent, la fumée, la fanfaronnade, rodomontade, gasconnade, vanterie, bravade, le mensonge; la grande figure, la parade *qu'on fait en habits etc.*; le faux brillant, *pour en imposer, pour éblouir, pour jeter de la poudre aux yeux;* le vent (die geheime Nachricht) qu'on a d'une chose; *u. pop.* v. Windhund; ein gelinder, sanfter Wind, un souffle de vent; un petit vent, un vent doux; Wind machen, (*dans un sens naturel*) venter, faire du vent *avec un soufflet, éventail etc.*; *fig* v. *plus bas*; der Wind gehet *ou* wehet, il fait du vent, il vente; es weht nicht der geringste Wind, il ne fait pas un souffle, pas une haleine de vent; in dem Winde liegen, être exposé au vent, vor dem Winde bedecken, (*jard.*) abrier, abriter, mettre à l'abri du vent; vor dem Winde bedeckt seyn, être à l'abri du vent; ein schleichender Wind, une vesse; von Winden geplagt seyn, Winde im Leibe haben, être tourmenté des vents, avoir des flatuosités dans le corps; einen Wind streichen lassen, lâcher un vent; der Hund hat Wind, (*chasse*) le chien halène le gibier. *Fig. et Prov.* Wind machen, *fam.* vendre de la fumée, faire le gascon, en imposer etc.; faire grande figure, donner dans la vue, tromper par l'extérieur etc.; einen mit Wind und Hoffnung speisen bercer qn. de vaines espérances, de vent, de fumée, de chimères etc.; das ist nur Wind, ce n'est que du vent, ce n'est rien, ce n'est que menterie, ce ne sont que vaines promesses etc.; Wind von etwas haben *ou* bekommen, avoir vent *ou* avis de qch., en être informé, halèner, découvrir qch.; wenn ich den geringsten Wind davon bekomme, le moindre souffle qui m'en viendra; mit vollem Winde segeln, avoir le vent en poupe, être favorisé de la fortune; auf guten Wind warten, attendre un vent, une conjoncture, une occasion favorable; wider den Wind anlegen, aller contre vent et marée, trouver des obstacles partout; nager contre le torrent, entreprendre des choses impossibles; den Mantel nach dem Winde hängen, tourner à tous vents, tourner comme une girouette, être homme à toute (à double) face, souffler le froid et le chaud, s'accommoder au temps et aux circonstances; in den Wind schlagen, mépriser, se moquer *d'un bon conseil etc.*; in den Wind reden, parler en l'air, parler à des sourds, n'être pas écouté.

Windball, *m.* 2.* le ballon.

Windbaum, Spillbaum, *m.* 2.* (*mar.*) la barre du cabestan.

Windbeutel, *m.* 1. le fanfaron, gascon, (Windmacher); (*cuis.*) certaine pâtisserie creuse en dedans.

Windbeuteley, *f.* 3. la fanfaronnade, menterie.

Windbeuteln, *v. n. fam.* (av. haben) faire des gasconnades, gasconner. *part.* gewindbeutelt.

Windbruch, *m.* 2.* (*chir.*) la hernie venteuse; la pneumatocèle, physocèle; (*forest.*) le chablis, le bois chablis, (Windfall, Windschlag).

Windbüchse, *f.* 3. l'arquebuse à vent.

Winddarm, *m.* 2.* le côlon.

Winddorn, *m.* 2. (*chir.*) la spina ventosa, (sorte de carie interne des os).

Winde, *f.* 3. (*bot.*) le liseron, liset; le guindal, guindas, guindeau; le cabestan, virevau *sur les vaisseaux;* le cric, (Wagenwinde); eine Winde mit Schrauben, un verrin.

Windebäume, *m.* 2. *pl.* (*charpentier*) les amarres.

Windeeisen, *n.* 1. le tourne-à-gauche.

Windeisen, *n.* 1. la verge, vergette *aux fenetres;* (v. aussi Windeeisen).

Windel, *f.* 4. Windeltuch, *n.* 5.* le maillot, la couche; le lange; in Windeln wickeln, emmaillotter.

Windelboden, *m.* 1.* (*archit.*) le plancher de bousillage.

Windelbohrer, v. Wendelbohrer.

Windeln, (in Windeln wickeln,) *v. a.* emmaillotter. *part.* gewindelt.

Windelband, *n.* 5.* la bande de maillot, de couche.

Winden, *v. a. irr.* tordre; entortiller; dévider, mettre en pelote *du fil etc.*; in die Höhe winden, guinder, élever; aus den Händen winden, arracher des mains; sich winden, *v. réfl.* s'entortiller; se replier; se recoquiller, *comme un ver. part.* gewunden.

Winden, *v. n.* (*chasse*) prendre le vent. *part.* gewindet.

Windenbäume, *m.* 2. *pl* (*mar.*) les amarres.

Windenmacher, *m.* 1. le faiseur de crics.

Wind-Ey, *n.* 5. l'oeuf vide, l'oeuf qui n'a point de germe.
Windfächer, *m.* 1. l'éventail, (v. Fächer); (*cuis.*) l'éventoir; ein Windfächer von Federn, un plumasseau.
Windfackel, *f.* 4. le flambeau, la torche, le brandon.
Windfahne, *f.* 3. la girouette; (*mar.*) la flouette.
Windfall, *m.* 2.* v. Windbruch.
Windfang, *m.* 2.* le paravent; le ventilateur; le soupirail; (*menuis.*) le tambour; l'ébrasoir *d'un four à chaux;* le volant *de la sonnerie d'une pendule.*
Windfeder, *f.* 4. (*mar.*) le plumet de pilote.
Windgeschwulst, *f.* 2.* (*méd.*) l'emphysème; — am Nabel, la pneumatomphalocèle.
Windgöpel, *m.* 1. (*mine*) la machine à moulettes mue par le vent.
Windgott, *m.* 5.* (*mythol.*) Eole, le dieu des vents.
Windhafer, *m.* 1. *s. pl.* la folle avoine.
Windhälter, *m.* 1. (*archit.*) la prison des vents, (espèce de réservoir souterrain, pour faire entrer de l'air dans les appartemens par des tuyaux).
Windhaufen, *m.* 1. (*agric.*) la veillotte, la meule de foin.
Windhund, (*pop.* Wind,) *m* 2. le levrier, le chien courant; ein Strick Windhunde, une lesse de levriers; ein junger Windhund, un levron; das Weibchen von Windhunden, la levrette; mit Windhunden jagen, levretter; einer der junge Windhunde aufziehet und abrichtet, un levretteur; die Art, junge Windhunde aufzuziehen oder abzurichten, la levretterie.
Windig, *adj. et adv.* venteux, sujet aux vents; exposé aux vents; *fig. fam.* douteux, incertain, scabreux, en mauvais état; es ist windig, il fait du vent, il vente; es siehet windig um ihn aus, *fig. fam.* ses affaires sont en mauvais état.
Windklappe, *f.* 3. la soupape.
Windkessel, *m.* 1. le chaudron de pompe à feu.
Windkolik, *f.* 3. la colique venteuse.
Windkugel, Dunstkugel, Dampfkugel, *f.* 4. (*chim.*) l'éolipile.
Windlade, *f.* 3. (*facteur d'orgues*) le porte-vent, le sommier.
Windladen, *m.* 1.* (*archit.*) le contre-vent.
Windleinen, *f.* 3. *pl.* (*chasse*) les cordes qui tiennent les toiles.
Windlicht, *n.* 5. v. Windfackel.
Windloch, *n.* 5.* la ventouse *de fourneau;* le soupirail *de cave.*
Windmacher, *m.* 1. *fam.* le menteur, le vendeur de fumée, le rodomont, fanfaron, gascon, charlatan, (v. Prahler).
Windmacherey, *f.* 3. *fam.* le vent, la fumée, venterie etc. (v. Wind).
Windmesser, *m.* 1. (*phys.*) l'anémomètre.
Windmessung, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) l'anémométrie.
Windmonath, *m.* 2. *ol.* Novembre; *nouv.* le mois de Ventôse.
Windmühle, *f.* 3. le moulin à vent.
Windmühlenbalken, *m.* 1. la traite de moulin à vent.
Windmühlenflügel, *m.* 1. l'aile, le volant de moulin à vent.
Windmühlengehäuse, *n.* 1. la cage de moulin à vent.
Windmüller, *m.* 1. le meûnier d'un moulin à vent.
Windöhrlein, *n.* 1. le bec (du soufflet).
Windofen, *m.* 1.* le fourneau à vent; (*chim.*) la chauffe d'un fourneau d'affinage.
Windpocken, *f.* 3. *pl.* (*méd.*) la petite vérole volante.
Windrädchen, *n.* 1. le moulinet à vent.
Windrähe, *f.* 3. la fourbure *des chevaux.*
Windrohr, *n.* 2.* v. Windbüchse.
Windröhre, *f.* 3. (*chim.*) la tuyère; (*facteur d'orgues*) le porte-vent.
Windröschen, *n.* 1. (*jard.*) l'anémone; (*bot.*) la cloucourde.
Windrose, *f.* 3. (*mar.*) la rose des vents *ou* du compas de mer, de route.
Windsbraut, *f.* 3. *s. pl.* (*phys.*) le tourbillon, la bourrasque; (*mar.*) la rafale, (v. Sturm).
Windschade, *m.* 3. le dégât, le dommage causé par le vent; der Windschade in den Forsten, la vimaire.
Windschauer, Windschoppen, *m.* 1. (*tailleur de pierre*) le tue-vents.
Windscheu, *adj. et adv.* qui craint le vent.
Windschief, *adj. et adv.* (*se dit du bois*) qui s'est déjeté, courbé, coffiné.
Windschirm, *m.* 2. le paravent; (*jardin.*) le brise-vent, l'abat-vent.
Windschlag, *m.* 2.* v. Windfall.
Windschöpfer, *m.* 1. *pl.* les éventeaux (venteaux) *de soufflets*, (v. *la P. Fr.*)
Windschützer, *m.* 1. *pl.* (*forg.*) les batailles.
Windspiel, *n.* 2. le levrier, la levrette.
Windstill, *adj. et adv.* calme.
Windstille, *f.* 3. *s. pl.* le calme; (*marine*) la bonace (Meeresstille).
Windstock, *m.* 2.* (*facteur d'orgues*) la chape; (*armur.*) la canne à vent.
Windstoß, *m.* 2.* le coup de vent; (*marine*) la rafale.
Windstrich, *m.* 2. (*mar.*) l'air de vent; le lit de vent; le rumb de vent (sur le compas).
Windsturm, *m.* 2.* (*pl. us.* Sturmwind,) la bourrasque.
Windsucht, Windwassersucht, *f.* 3. *s. pl.* la tympanite, l'hydropisie de vent.
Windsüchtig, *adj. et adv.* (*méd.*) attaqué par la tympanite.
Windtreibend, *adj. et adv.* carminatif.
Windvogel, *m.* 1.* le courlieu, courlis, (*oiseau aquatique*); (*fauc.*) le ventolier.
Windwage, *f.* 3. (*phys.*) l'anémomètre; le barosanème.
Windwasser, *n.* 1. (*méd.*) l'eau carminative.
Windwasserbruch, *m.* 2.* l'hydrophisocèle, l'hydropneumatocèle.
Windwassersucht, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) l'hydropisie tympanite.
Windweihe, *m.* 3. (*ornith.*) l'aubrier, le hobereau.
Windweiser, Windzeiger, *m.* 1. l'anémoscope.
Windwirbel, *m.* 1. le tourbillon.
Wink, *m.* 2. le signe, le clin d'oeil; einem einen Wink geben, faire signe de l'oeil à qn.; *fig.* l'avertir secrètement; auf jeden Wink Achtung geben, observer les moindres mouvemens de qn.; auf den Wink gehorchen, obéir sur le champ.
Winkel, *m.* 1. (*géom.*) l'angle; le coin; (*blason*) le canton; le recoin, l'endroit caché *ou* obscur; (*par mépris*) le trou, chenil, taudis; ein geradeliniger Winkel, un angle rectiligne; ein krummliniger Winkel, un angle curbiligne; ein vermischter Winkel, un angle mixtiligne; Winkel von gleicher Größe, des angles de même affection; so gleiche Winkel hat, rectangle, rectangulaire; in allen Winkeln suchen, chercher dans tous les coins et recoins; in einem elenden Winkel wohnen, demeurer dans un misérable trou; dans un chenil, dans un taudis; im Winkel, *fig.* secrètement, clandestinement; en cachette.
Winkeldruckerey, *f.* 3. l'imprimerie clandestine.
Winkelehe, *f.* 3. le mariage clandestin.
Winkeleisen, *n.* 1. v. Winkelmaß.
Winkelfasser, *m.* 1. la fausse équerre, la sauterelle.
Winkelförmig, winkelicht, *adj. et adv.* en angle, qui a la forme d'un angle.
Winkelgerade, *adj. et adv.* en angle droit.
Winkelhaken, *m.* 1. (*imprim.*) le composteur; (*fond. de caract.*) le compositoire; le justifieur; (*menuis.*) le réglet.
Winkelheirath, *f.* 3. v. Winkelehe.
Winkelhure, *f.* 3. *pop.* la cantonnière, la prostituée.
Winkelicht, *adj. et adv.* v. winkelförmig.
Winkelig, *adj. et adv.* angulaire, en angle, qui a des angles; qui a des recoins; anguleux, (v. eckig).
Winkelmaß, *n.* 2. l'équerrre; ein bewegliches Winkelmaß zu ungleichen Winkeln, la fausse équerre, l'équerre pliante; le buveau.
Winkelmesser, *m.* 1. (*mathém.*) le graphomètre, le récipiangle; le pantomètre; le transporteur; le pantographe, le singe, le rapporteur; l'astrolabe.
Winkelmessung, *f.* 3. *s. pl.* la goniométrie.
Winkelmünze, *f.* 3. la fausse-monnoie; la fabrique de fausse-monnoie.
Winkelmünzer, *m.* 1. le faux-monnoyeur.
Winkelnaht, *f.* 2.* (*anat.*) la suture lambdoïde.
Winkelprediger, *m.* 1. le prédicateur clandestin.
Winkelpresse, *f.* 3. la presse chambrelante.
Winkelpulsader, *f.* 4. (*anat.*) l'angulaire, l'artère angulaire.
Winkelrecht, rechtwinkelig, *adj. et adv.* rectangulaire, en angle droit.
Winkelscheibe, *f.* 3. (*mathém.*) l'astrolabe.
Winkelschenke, *f.* 3. le cabaret borgne.
Winkelschule, *f.* 3. l'école de permission.
Winkelschullehrer, *m.* 1. le permissionnaire.
Winkelspiel, *n.* 2. le jeu des quatre coins.
Winkeltreppe, *f.* 3. l'escalier dérobé.
Winkelversammlung, *f.* 3. Winkelzusammenkunft, *f.* 2.* l'assemblée clandestine, le conventicule; (der Geistlichkeit) le conciliabule.
Winkelweiser, *m.* 1. (*mine et géom.*) le viseur.
Winkelwerk, *n.* 2. (*fortif.*) le réduit.
Winkelzirkel, *m.* 1. (*mathém.*) le compas pour mesurer les angles.
Winkelzüge, *m.* 2. *pl.* les détours, prétextes; Winkelzüge machen, biaiser.
Winken, *v. n.* (av. haben) faire signe de la tête, des yeux etc.; mit den Augen winken, cligner les yeux. *part.* gewinket.
Winken, *n.* 1. *s. pl.* le signe, (v. Wink).
Winne, *f.* 3. (*meûnier*) le chevalet.
Winseln, *v. n.* (av. haben) gémir, se lamenter, geindre, faire des cris plaintifs. *part.* gewinselt.

Winſeln, Gewinſel, *n.* 1. *s. pl.* le gémissement, les lamentations.
Winter, *m.* 1. l'hiver; mitten im Winter, au fort, au coeur de l'hiver; den Winter an einem Orte zubringen, ſich über Winter irgendwo aufhalten, hiverner, (v. überwintern).
Winterabend, *m.* 2. la soirée d'hiver; (*astron.*) l'occident d'hiver.
Winterapfel, *m.* 1.* la pomme d'hiver.
Winterbeule, *f.* 3. l'engelure.
Winterbirn, *f.* 3. la poire d'hiver.
Winterblume, *f.* 3. la fleur hivernale *ou* d'hiver.
Winterfenſter, *n.* 1. le contre-chassis, le chassis double.
Winterfrüchte, *f.* 2. *pl.* les gros grains, les grains d'hiver.
Wintergerſte, *f.* 3. *s. pl.* l'écourgeon, l'escourgeon, l'orge d'hiver.
Wintergetraide, *n.* 1. *s. pl.* les blés d'hiver, les grains d'hiver, les gros grains.
Wintergrün, *n* 2. *s. pl.* (*bot.*) la pervenche, pirole, le lierre.
Winterhaft, wintermäßig, *adj. et adv.* de l'hiver, d'hiver; *adv.* comme en hiver; winterhaft angekleidet ſeyn, être habillé comme en hiver *ou* par l'hiver.
Winterhandſchuhe, *m.* 2. *pl.* les mitaines, les gants d'hiver.
Winterkreſſe, *f.* 3. *s. pl.* (*bot.*) le cresson d'hiver.
Winterlager, *n.* 1. Winterquartier, *n.* 2. (*tact.*) le quartier d'hiver; das Winterquartier, die Winterquartiere beziehen, prendre les quartiers d'hiver.
Wintermonath, *m.* 2. (le mois de) Novembre.
Wintern, *v. impers. fam.* faire froid; es wintert dieſes Jahr frühe, langſam, l'hiver avance, retarde cette année. *part.* gewintert.
Winterquartier, *n.* 2. v. Winterlager.
Winterſaat, *f.* 3. le blé d'automne, les semailles d'hiver; les grains d'hiver.
Winterſchein, *m.* 2. *s. pl.* (*astron.*) la lune de Novembre.
Winterſchlag, *m.* 2.* (*agric.*) la sole des gros grains.
Winterung, *f.* 3. (*jardin.*) la serre, l'orangerie, (Gewächshaus); die Gewächſe in die Winterung bringen, mettre les plantes en caisse dans la serre.
Winterwende, *f.* 3. (*astron.*) le solstice d'hiver.
Winterwetter, *n.* 1. *s. pl.* le temps froid; (v. aussi Winterzeit).
Winterwolle, *f.* 3. *s. pl.* la laine de la première tonte.
Winterzeichen, *n.* 1. *pl.* (*astron.*) les signes hivernaux.
Winterzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps d'hiver, la saison de l'hiver; zur Winterszeit, en hiver.
Winzer, Weinbauer, *m.* 1. le vigneron.
Winzerhacke, *f.* 3. la meigle.
Winzermeſſer, *m.* 1. Hippe, *f.* 3. la serpette.
Winzig, *adj. et adv. pop.* petit, fort petit; ein winziges Männchen, un petit bout d'homme, un mirmidon.
Wipfel, Gipfel, *m.* 1. le sommet, la cime.
Wippe, *f.* 3. l'estrapade, (v. Wippgalgen); le relais, (corde que des gens malins tendent la nuit à travers la rue pour faire tomber les passans); le têtoire *des épingliers*; einem die Wippe geben, donner l'estrapade à qn.
Wippen, *v. a.* estrapader, donner l'estrapade; billonner; (v. aussi kippen). *part.* gewippet.
Wipper, *m.* 1. (le bourreau) qui donne l'estrapade; der Kipper und Wipper, le billonneur.
Wipperey, *f.* 3. *s. pl.* le billonnage.
Wippern, v. wimpern.
Wippgalgen, *m.* 1. v. Wippe.
Wippſeil, *n.* 2. la corde d'estrapade.
Wir, *pron. pers.* nous, (v. *la grammaire*).
Wirbel, *m.* 1. — des Hauptes, le sommet de la tête, le vertex; — im Strome, le tournant d'eau; — im Meere, la remole; — vom Winde, le tourbillon; — an einer Geige, Laute ꝛc., la cheville de violon, de luth (pour monter les cordes); — an einem Gelenke, l'emboîture des os; — an einer Spindel, le peson de fuseau; — an einem Fenſter, le tourniquet d'une fenêtre; — an Orgelpfeifen, le bouchon de tuyaux d'orgue; — an einer Segelſtange, les galoches d'une vergue, d'une antenne; — an einem Gewinde, la poulie de moufle; — an den Säulen, am Geſchütze ꝛc., l'astragale; — am Faßhahne, la clef de canelle; — auf der Trommel, auf den Pauken ꝛc., le roulement de tambour, sur les timbales etc.; den Wirbel ſchlagen, battre *ou* faire le roulement; in dem Wirbel der Geſchäfte, *fig.* dans le tourbillon des affaires.
Wirbelader, *f.* 4. (*anat.*) la veine *ou* l'artère vertébrale.
Wirbelbein, *n.* 5. (*anat.*) la vertèbre, le spondyle (de l'épine du dos).
Wirbelförmig, *adj. et adv.* tournant, en tournant.
Wirbelgelenk, *n.* 2. (an einer Kette,) le chaînon tournant.
Wirbelhaken, *m.* 1. le chevalet *d'un clavecin etc.*
Wirbelig, (voller Wirbel,) *adj. et adv.* plein de tournans, de tourbillons.
Wirbelkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'astragale.
Wirbelmacher, *m.* 1. le poulieur.
Wirbeln, *v. n.* (av. haben) tournoyer, tourner; pirouetter; (*tact.*) battre un roulement (sur la caisse *ou* les timbales); der Kopf wirbelt mir, j'ai un tournement de tête. *part.* gewirbelt.
Wirbelpunkt, Scheitelpunkt, *m.* 2. (*astron. etc.*) le point vertical, le zénith.
Wirbelſtock, *m.* 2.* (*fact. d'instrum.*) le sommier.
Wirbelſucht, *f.* 3. *s. pl.* (*en parlant de certains animaux*) le vertige, le tournoyement de tête, (v. Schwindel).
Wirbelwind, *m.* 2. le tourbillon.
Wirkbret, *n.* 5. Wirktafel, *f.* 4. Wirktiſch, *m.* 2. (*pâtissier*) le tour, la table sur laquelle on pétrit la pâte.
Wirkeiſen, *n.* 1. (*maréchal*) la bute, le paroir, boutoir; le rogne-pied; la rénette; (*jard.*) le herbon.
Wirken, *v. a. et n.* (av. haben) opérer; produire, effectuer; *absol.* agir; faire effet; pétrir *la pâte;* faire un tissu, travailler au métier, fabriquer; (*saline*) cuire *le sel;* Gutes wirken, faire du bien, dieſes alles hat nichts gewirket, tout cela n'a rien produit, n'a point eu d'effet; den Teig wirken, pétrir la pâte; dem Pferde den Huf wirken, parer le pied d'un cheval; Strümpfe, Spitzen ꝛc. wirken, faire des bas, de la dentelle etc. au métier, fabriquer des bas etc.; Tapeten wirken, fabriquer de la tapisserie de haute lisse.
Wirkend, *adj. et adv.* agissant; die wirkende Gnade, (*théol.*) la grâce efficace; die wirkende Urſache, la cause efficiente.
Wirker, *ne se dit que dans les composés:* Strumpfwirker, Bortenwirker ꝛc.; Mitwirker ꝛc.
Wirkküſſen, *n.* 1. le coussin à faire de la dentelle.
Wirklich, *adj.* actuel; effectif, réel; positif; die wirkliche Zahlung, le payement effectif; man muß etwas wirkliches vor ſich ſehen, il faut voir du réel, du solide, des sûretés etc.; wirklicher Rath, conseiller actuel, conseiller en charge, (*qui n'est pas seulement honoraire*); wirklicher Officier, Hauptmann ꝛc., officier, capitaine etc. en pied, en activité de service; die wirkliche Sünde, (*théolog.*) le péché actuel; eine wirkliche Größe, (*mathém.*) une quantité positive, (*à l'opposition de* la quantité négative).
Wirklich, *adv.* actuellement, effectivement, réellement, en effet, positivement; es iſt wirklich wahr, il est positivement vrai.
Wirklichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la réalité, l'existence effective; zur Wirklichkeit bringen, effectuer, réaliser.
Wirklichmachung, *f.* 3. *s. pl.* la réalisation.
Wirkmeſſer, *m.* 1. v. Wirkeiſen.
Wirkmulde, *f.* 3. Wirktrog, *m.* 2.* (*boulanger*) le pétrin.
Wirkſam, *adj. et adv.* actif, agissant; efficace.
Wirkſamkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'activité; (*méd.*) l'efficacité, l'efficace.
Wirkſtuhl, *m.* 2.* le métier (de tisserand, de fabricant de bas, de haut-lissier etc.); la ratière *de rubanier, passementier.*
Wirktafel, *f.* 4. Wirktiſch, *m.* 2. v. Wirkbret.
Wirkung, *f.* 3. l'effet; l'action *d'un corps sur un autre corps;* l'opération *de l'ame.*
Wirkungskraft, *f.* 2.* l'efficacité, l'efficace; la vertu, force, virtualité.
Wirkungskreis, *m.* 2. la sphère d'activité.
Wirkungslos, (ohne Wirkung,) *adj. et adv.* sans effet.
Wirren, verwirren, *v. a.* brouiller, embrouiller, embarrasser; auseinander wirren, débrouiller. *part.* gewirret.
Wirrgarn, *n.* 2. *s. pl.* le fil brouillé *ou* embrouillé.
Wirrreis, *n.* 5. (*jardin.*) le fretin.
Wirrſeide, *f.* 3. *s. pl.* la strasse, les contailles, la bourre de soie.
Wirrſtroh, *n.* 2. *s. pl.* la paille froissée.
Wirrwarr, *m.* 2. *s. pl. fam.* le brouillamini, la confusion, le désordre.
Wirſchohl, Wirſchekohl, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) le chou de Milan *ou* de Savoie, le chou frisé.
Wirtel, Spindelwirtel, *m.* 1. le peson de fuseau.
Wirtelbein, Sprungbein, *n.* 5. (*anat.*) l'astragale, (un des os du tarse).
Wirth, *m.* 2. l'hôte, (l'hôtelier), l'aubergiste, le traiteur, restaurateur; le cabaretier; *fig.* le ménager, l'économe; der Wirth zum Mohrenkopf, l'hôte de la tête de more; ein Wirth der die Leute übernimmt, un écorcheur; die Rech-

nung ohne den Wirth machen, *prov.* compter sans son hôte, faire un projet sans la participation de ceux qui y doivent concourir; wer die Rechnung ohne den Wirth macht, betriegt sich, *prov.* qui compte sans son hôte, compte deux fois.

Wirthinn, *f.* 3. l'hôtesse, l'aubergiste; la cabaretière; *fig.* la ménagère, l'économe.

Wirthlich, *adj. et adv.* v. wirthschaftlich.

Wirthschaft, *f.* 3. la profession d'aubergiste, de cabaretier etc.; *fig.* l'économie, le ménage; ravage; Wirthschaft treiben, tenir auberge; tenir cabaret; (v. aussi wirthschaften).

Wirthschaften, *v. n.* (av. haben) tenir auberge; tenir cabaret; conduire un ménage; *fig.* économiser, ménager, user d'économie; ravager. *part.* gewirthschaftet.

Wirthschafter, *m.* 1. v. Wirth, Haushälter.

Wirthschafterinn, *f.* 3. v. Wirthinn, Haushälterinn.

Wirthschaftlich, *adj. et adv.* ménager, économique, avec économie, en économe.

Wirthschaftsregel, *f.* 4. la règle économique.

Wirthshaus, *n.* 5.* l'hôtellerie, l'auberge, (*pl. us.* Gasthof); le cabaret; ein theures Wirthshaus, un coupe-gorge, une écorcherie.

Wirthsjunge, *m.* 3. le garçon de cabaret.

Wirthsmagd, *f.* 2.* la servante de cabaret.

Wirthstafel, *f.* 4. Wirthstisch, *m.* 2. la table d'hôte.

Wirthswein, *m.* 2. le vin de cabaret.

Wisch, *m.* 2. le torchon; le bouchon de paille, (v. Strohwisch); le bouchon de cabaret; le bouquet de paille (pour marquer qu'une chose est à vendre); *prvcl.* le bourrelet, coussinet (que les femmes mettent sur la tête pour y porter des fardeaux, (v. Wulst, Tragring); (*mépr.*) une mauvaise brochure.

Wischen, *v. a.* torcher, essuyer avec un torchon; frotter; (mit einem Strohwische abreiben,) boucher *un cheval*; (*peintre*) estomper; ein Kind wischen, säubern, ébrener un enfant. *p.* gewischet.

Wischer, *m.* 1. v. Wisch; (*peintre*) l'estompe; (*artill.*) l'écouvillon; *fig. pop.* la réprimande, mercuriale, lavasse.

Wischgold, *n.* 2. *s. pl.* l'or en feuilles.

Wischhader, Wischlappen, Wischlumpen, *m.* 1. le torchon, le frottoir.

Wispel, *m.* 1. le wispel, (mesure pour les grains, de vingt-quatre boisseaux).

Wispeln, wispern, *v. a. et n. fam.* v. flistern, flüstern.

Wißbar, *adj. et adv.* qu'on peut savoir *ou* apprendre.

Wißbegierde, *f.* 3. *s. pl.* l'envie, le désir, la curiosité, l'empressement d'apprendre.

Wißbegierig, *adj. et adv.* curieux, empressé, qui a beaucoup d'envie d'apprendre.

Wissen, *v. a. irr.* savoir, (v. *ce verbe dans la P. Fr.*); avoir connoissance de qch., connoître; etwas nicht wissen, ignorer une chose, n'avoir aucune connoissance d'une chose; thun als wenn man etwas nicht wüßte, faire l'ignorant d'une chose; die Geheimnisse des Hofes wissen, connoître la carte de la cour; um etwas wissen, avoir connoissance d'une chose; von wem wissen Sie dieses? de qui tenez-vous cela? etwas zu wissen bekommen, apprendre une chose; wissen lassen, zu wissen thun, faire savoir, donner à connoître, faire part de qch.; faire à savoir; etwas bey einem wissen, savoir qu'un tel est en possession de qch.; er wird es schon zu machen wissen, il saura (déjà) le faire, il saura bien comment s'y prendre; er weiß mehr als er sich merken läßt, il en sait bien long; sich schuldig wissen, se sentir coupable; ich will es durchaus gethan wissen, je veux absolument que cela se fasse; mit den Leuten umzugehen wissen, savoir son monde, savoir vivre; nichts mehr um sich selbst wissen, avoir perdu connoissance, tomber en foiblesse etc.; sie hat ich weiß nicht was angenehmes, elle a un certain je ne sais quoi d'agréable; wer weiß obs wahr ist? que sait-on si cela est vrai? keinen Rath wissen, *fam.* weder aus noch ein wissen, ne savoir où donner de la tête; *fam.* ne savoir de quel bois faire flèche, à quel Saint se vouer, tenir le loup par les oreilles. *Prov.* was man nicht weiß, macht einem nicht heiß, on ne se chagrine pas des choses qu'on ignore; ich weiß auch was weiß oder schwarz ist, je sais discerner le blanc du noir, je me connois aux choses, je m'y connois; das wissen die Kinder auf den Gassen, les enfans en vont à la moutarde; er weiß wie die Kreide schreibt, il sait ce qu'en vaut l'aune; wenn der Junge wüßte, und der Alte könnte, würden beyde reich seyn, si jeunesse savoit et vieillesse pouvoit, pauvreté n'y auroit. *part.* gewußt.

Wissen, *n.* 1. *s. pl.* la connoissance qu'on a de qch.; le savoir; ohne mein Wissen, à mon insçu, sans ma participation; meines Wissens, autant que je sais, autant qu'il m'en souvient, de ma connoissance, que je sache; mit Wissen und Willen, sciemment, à bon escient, de propos délibéré; ich rede hievon mit gutem Wissen, j'en parle à bon escient, de science certaine; nicht das Wissen, sondern das Thun hilft, ce n'est pas assez de savoir, il faut agir conformément; unser Wissen ist Stückwerk, (*bible*) nous ne connoissons qu'imparfaitement.

Wissend, *part.* sachant; die Sache ist mir wohl wissend, *p. us.* l'affaire m'est bien connue, je la connois, je la sais bien; er hat es gethan, wohl wissend daß ꝛc., il l'a fait, sachant bien que etc.

Wissenschaft, *f.* 3. la connoissance; le savoir; (v. Kenntniß); la science; die schönen Wissenschaften, les belles-lettres.

Wissenschaftlich, *adj.* scientifique; *adv.* scientifiquement.

Wissenswerth, wissenswürdig, *adj. et adv.* curieux, digne d'être su, d'être connu.

Wissentlich, *adj. et adv.* sachant bien ce que l'on fait; sciemment.

Wißmuth, *m.* 2. *s. pl.* (*minér.*) le bismuth.

Wißmuthkalk, *m.* 2. *s. pl.* la chaux de bismuth.

Wißmuthweiß, Schminkweiß, *n.* 2. *s. pl.* le blanc de fard.

Witsch, *interj.* (*et s. m.* in einem Witsch,) *pop.* tout d'un coup, soudainement.

Wittern, *v. a.* se douter de qch., apercevoir qch.; *fam.* flairer, halener, sentir, éventer, avoir vent de qch., (v. verspüren, merken); *v. impers.* es wittert, il fait des éclairs, il tonne, (v. wettern). *part.* gewittert.

Witterung, *f.* 3. *s. pl.* le temps; (*mine*) l'exhalaison, les vapeurs souterraines; (*chasse*) le vent, l'odeur; Witterung von etwas haben, *fig.* avoir vent de qch.

Witterungslehre, *f.* 3. *s. pl.* la météorologie.

Witthum, Leibgeding, *n.* 2. (*prat.*) le douaire.

Wittfrau, Wittib, *f.* 3. v. Wittwe.

Wittmann, *m.* 5.* v. Wittwer.

Wittwe, Wittfrau, *f.* 3. la veuve; la douairière, (v. *la P. Fr.*)

Wittwengebühr, *f.* 3. la portion, le droit de la veuve; (*prat.*) la vivelotte (vivenotte), (v. *la P. Fr.*)

Wittwengehalt, *m.* 2. Wittwengeld, *n.* 5. le douaire.

Wittwengeräth, *n.* 2. (*prat.*) la vivelotte.

Wittwenjahr, *n.* 2. l'an de viduité.

Wittwenkasse, *f.* 3. la caisse des veuves.

Wittwenkasten, *m.* 1.* le tronc des veuves.

Wittwenleben, *n.* 1. *s. pl.* Wittwenstand, *m.* 2. *s. pl.* le veuvage, la viduité.

Wittwensitz, *m.* 2. le domicile affecté au douaire.

Wittwer, *m.* 1. le veuf.

Witz, *m.* 2. *s. pl.* l'esprit; le trait, trait d'esprit.

Witzeley, *f.* 3. l'affectation de dire des choses ingénieuses, de faire le bel esprit.

Witzeln, *v. n.* (av. haben) faire le bel esprit. *part.* gewitzelt.

Witzig, *adj.* qui a de l'esprit, ingénieux, spirituel, sensé; *adv.* ingénieusement, spirituellement, sensément; ein witziger Einfall, une saillie, un bon mot, une pointe.

Witzigen, (witzig machen,) *v. a.* rendre sage, donner (une bonne) leçon, déniaiser; sich witzigen lassen, profiter des bons avis, de la leçon. *part.* gewitziget.

Witzigung, *f.* 3. l'avis, l'avertissement, la leçon; l'avis au lecteur; das soll mir eine Witzigung seyn, cela me servira de leçon, d'avertissement, d'exemple.

Witzling, *m.* 2. le bel esprit manqué; le diseur de bons mots.

Wo, *adv.* où; wo er auch sey, en quelque lieu (quelque part) qu'il soit; wo, wofern, *conj.* si, au (*ou* en) cas que; wo aber, mais si, que si, mais au cas que.

Wobey, *interrog.* à quoi, en quoi, à quelle marque etc.; (*relativement*) auquel, à laquelle, par lequel, par laquelle; dont etc.; wobey soll ich erkennen? à quoi connoîtrai-je? der Vorschlag, wobey man es bewenden ließ, le conseil auquel on acquiesça; die Arzeney, wobey ich mich wohl befinde, le remède dont je me trouve bien.

Woche, *f.* 3. la semaine; alle Wochen, chaque semaine; par semaine; von einer Woche zur andern, de huitaine en huitaine; eine Woche um die andere, de deux semaines l'une; die Woche haben, être de *ou* en semaine; seine Woche antreten, entrer en semaine; seine Woche endigen, sortir de semaine.

Wochen, *f.* 3. *pl. fig.* les couches; in die Wochen kommen, accoucher; in den Wochen liegen, die Wochen halten, être en couches, faire ses couches; aus den

Wochen kommen, relever de couche; in den Wochen sterben, mourir en couche.
Wochenarbeit, *f.* 3. la semaine, le travail d'une semaine.
Wochenbett, (*vulg.* Kindbett,) *n.* 3. les couches; das Wochenbett halten, être en couches, (v. Wochen, *au pl.*)
Wochenblatt, *n.* 5.* la feuille hebdomadaire.
Wochengeld, *n.* 5. Wochenlohn, *m.* 2. *s. pl.* la semaine, l'argent, le salaire d'une semaine, *ou* qu'on a par semaine.
Wochengesell, *m.* 3. le compagnon à gages fixes.
Wochenkind, *n.* 5. l'enfant au maillot, l'enfant nouveau-né.
Wochenlohn, *m.* 2. *s. pl.* v. Wochengeld.
Wochenmarkt, *m.* 2.* le marché de chaque semaine.
Wochenprediger, *m.* 1. le prédicateur qui prêche un jour réglé dans la semaine.
Wochenpredigt, *f.* 3. le sermon qui se prononce un jour réglé dans la semaine.
Wochenrechnung, *f.* 3. le compte qu'on arrête au bout de chaque semaine, le compte de la semaine.
Wochenschrift, *f.* 3. la feuille périodique, le journal hebdomadaire.
Wochenstube, *f.* 3. la chambre d'une accouchée.
Wochentag, *m.* 2. le jour de la semaine; la férie.
Wöchentlich, *adj.* de la semaine; hebdomadaire; *adv.* par semaine, chaque semaine, toutes les semaines.
Wochenweise, *adv.* par semaine.
Wochenzehrung, *f.* 3. la dépense d'une semaine.
Wöchner, *m.* 1. le semainier, (l'hebdomadier), qui est de semaine.
Wöchnerinn, Sechswöchnerinn, *f.* 3. l'accouchée, la femme en couche.
Wocken, *m.* 1. *prvcl.* v. Spinnrocken.
Wodurch, *interrog.* par où? d'où? comment? en quoi? (*relativement*) par où, par lequel, par laquelle etc.; wodurch kann ich euch dienen? en quoi puis-je vous servir? das Mittel, wodurch er reich geworden ist, le moyen par lequel il s'est enrichi; das ist es, wodurch er verarmet ist, c'est là ce qui l'a appauvri.
Wofern, *conj.* si, au (*ou* en) cas que; pourvu *ou* en moins que.
Wofür, *interrog.* pour qui? pourquoi? à quoi? de quoi? *relat.* pour lequel, pour laquelle, dont; wofür haltet ihr mich? pour qui me prenez-vous? wofür thut ihr das? pourquoi, à quelle fin faites vous cela? wofür soll das gut seyn? à quoi cela sert-il? à quoi bon cela? er ist nicht wofür er angesehen seyn will, il n'est pas ce qu'il veut paroître; nehmen Sie es wofür Sie wollen, prenez-le pour ce que vous voudrez; die Wohlthat wofür ich Ihnen danke, le bienfait dont je vous suis redevable.
Woge, *f.* 3. (*dans le style soutenu*) la vague, le flot.
Wogegen, *interrog.* où? en quel endroit? *relat.* à quoi, à cela, sur quoi; wogegen wohnet er? en quel endroit loge-t-il? Sie sagen daß 2c., wogegen ich antworte, vous dites que etc., à quoi (là-dessus, à cela) je réponds etc.
Woher, *interrog.* d'où? de quel endroit? par où? de qui? *relat.* d'où, de qui, duquel, de laquelle; woher kommen Sie? d'où venez-vous? woher wollen Sie das beweisen? par où prouverez-vous cela? woher wissen Sie das? de qui savez-vous cela?
Wohin, *interrog. et relat.* où; *relat.* à quoi; wohin so geschwind? où allez-vous si vîte? ich gehe, und weiß nicht wohin, je m'en vais sans savoir où; der Ort, wohin ich euch sende, l'endroit où (vers lequel) je vous envoie; sich wohin begeben, se rendre, se retirer dans un endroit; man siehet schon, wohin das alles abzielet, (*fam.* wo das hinaus will,) on voit bien à quoi tend, à quoi vise tout cela.
Wohl, *adv.* bien; très-fort; wohl dem, der..., heureux celui qui...; wohl mir! que je suis heureux! etwas wohl aufnehmen, prendre une chose en bien; etwas wohl in Acht nehmen, avoir grand soin de qch.; mit einem wohl daran seyn, être bien avec qn., être de ses amis; ich bin sehr wohl mit ihm zufrieden, je suis très-satisfait, très-content de lui; das schmecket mir wohl, cela est de mon goût; ja wohl, oui-dà, assurément; das kann nicht wohl seyn, cela ne se peut que difficilement; das hat euch wohl ein Schelm gesagt, c'est un franc fourbe qui vous a dit cela; er ist wohl reich, aber 2c., il est vrai qu'il est riche, mais etc.; ich habe es wohl gesagt, je l'ai bien dit; das laß ich wohl bleiben, je n'ai garde de faire cela; das gehet wohl noch hin, cela peut encore passer, cela est encore passable; er thut es eben so wohl als ich, il en fait tout autant, il fait de même que moi.
Wohl, *n.* 2. *s. pl.* le bien, le bien-être; das wahre Wohl, das höchste Wohl, le vrai bien, le souverain bien; sein ewiges Wohl bedenken, songer à son salut éternel.
Wohl, *se met devant plusieurs mots, et se rend en françois par* bien.
Wohlachtbar, *adj. et adv.* (*titre d'honneur dans le style épistolaire*) très-honoré.
Wohlan! *interj.* eh bien! or ça! allons! çà!
Wohlanständig, *adj.* bienséant, décent; *adv.* décemment.
Wohlanständigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la bienséance, convenance.
Wohlauf, *adj. et adv.* en bonne santé, bien portant; wohlauf seyn, sich wohlauf befinden, se porter bien, être en bonne santé.
Wohlbedacht, *adj. et adv.* délibéré, bien avisé; nach wohlbedachtem Rathe, après une mûre délibération; alles wohlbedacht, à tout prendre; après tout.
Wohlbedächtlich, *adv.* délibérément, après y avoir bien réfléchi, de propos délibéré.
Wohlbefinden, *n.* 1. *s. pl.* la bonne santé, la santé.
Wohlbefugt, *adj. et adv.* de droit, à bon droit.
Wohlbegabt, *adj. et adv.* doué de belles qualités.
Wohlbegütert, *adj. et adv.* opulent, riche.
Wohlbehaart, *adj. et adv.* chevelu.
Wohlbehagen, *n.* 1. *s. pl.* le bien-être.
Wohlbehalten, *adj. et adv. fam.* sain et sauf, en bon état, en bonne santé; (*mar.*) à bon port.
Wohlbehuft, *adj. et adv.* qui a le sabot bien fait, (*se dit des chevaux*).
Wohlbelaubt, *adj. et adv.* feuillu, (*se dit des arbres*).
Wohlbelebt, *adj. et adv.* poli, civil, honnête, complaisant.
Wohlbeleibt, *adj. et adv.* qui a de l'embonpoint, charnu.
Wohlbelesen, *adj. et adv.* qui a beaucoup de lecture.
Wohlberedt, *adj.* éloquent, disert; *adv.* éloquemment.
Wohlbestellt, *adj. et adv.* (*titre d'honneur du style épistolaire*); ein wohlbestelltes Haus, une maison bien montée.
Wohlbetagt, *adj. et adv.* fort âgé, fort avancé en âge.
Wohldiener, *m.* 1. le complaisant; un homme obséquieux.
Wohldienerinn, *f.* 3. la complaisante.
Wohledel, *adj.* (*titre de civilité*) noble.
Wohledelgeboren, *adj. et adv.* (*titre d'honneur*) très-noble.
Wohlehrwürdig, *adj.* (*titre qu'on donne aux ecclésiastiques*) révérend, très-révérend; Ew. Wohlehrwürden, votre Révérence.
Wohlergehen, *n.* 1. *s. pl.* la prospérité.
Wohlerzogen, *adj. et adv.* bien élevé, morigéné.
Wohlfahrt, *f.* 3. *s. pl.* la prospérité, le bonheur, le salut; einen um seine Wohlfahrt bringen, perdre, ruiner qn.; ich habe ihm meine ganze Wohlfahrt zu danken, je lui suis redevable de toute ma fortune; die gemeine Wohlfahrt, le bien public, la prospérité publique.
Wohlfahrtsausschuß, *m.* 2.* le comité de salut public.
Wohlfeil, *adj. et adv.* bon marché, à bon marché, à bas prix; ein wohlfeiler, sehr wohlfeiler Preis, un bas prix, vil prix; eine wohlfeile Zeit, wohlfeile Zeiten, des temps où les denrées sont à vil prix; es ist hier wohlfeil zehren, il fait bon vivre ici; das ist spottwohlfeil, *pop.* cela est à donner, c'est pour un morceau de pain; wohlfeiler werden, devenir *ou* se rendre à meilleur marché.
Wohlfeile, Wohlfeilheit, *f.* 3. *s. pl. fam.* le bon marché, le bas prix, la vileté du prix; nur nach der Wohlfeile kaufen, ne chercher que le bon marché.
Wohlgeartet, *adj. et adv.* bien né, qui a de bonnes qualités naturelles; (v. aussi wohlerzogen).
Wohlgebauet, *adj. et adv.* bien bâti, bien construit; *fig.* bien fait, de belle taille.
Wohlgebildet, *adj. et adv.* bien fait, bien tourné, d'une taille bien prise, fait à peindre, à ravir, beau, (bel, belle).
Wohlgeboren, *adj.* (*titre d'honneur*) noble.
Wohlgefallen, *n.* 1. *s. pl.* le plaisir, l'agrément, la satisfaction, le contentement; sein Wohlgefallen an etwas haben, se plaire, trouver du plaisir, prendre plaisir à une chose; agréer une chose; ein Wohlgefallen an sich selbst haben, se complaire à soi-même.
Wohlgefällig, Wohlgefälligkeit, v. gefällig, Gefälligkeit.
Wohlgehärtet, *adj. et adv.* de bonne trempe (*se dit du fer, de l'acier*).
Wohlgemeint, *adj. et adv.* qui est fait *ou* dit

dit par (*ou* à) bonne intention, affectionné, sincère; ein wohlgemeinter Rath, un bon conseil, un conseil d'ami, un conseil sincère.
Wohlgemuth, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'origan.; der wilde Wohlgemuth, l'encensière.
Wohlgemuth, *adj. et adv.* gai, de bonne humeur; (*ce mot commence à vieillir*).
Wohlgerathen, *adj. et adv.* bien né, (*se dit d'un enfant*); qui a bien réussi, qui a eu du succès.
Wohlgeruch, *m.* 2.* le parfum, l'odeur suave, agréable, la senteur.
Wohlgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût agréable.
Wohlgesinnt, *adj. et adv.* bien intentionné.
Wohlgesittet, *adj. et adv.* de moeurs, de bonnes moeurs.
Wohlgestaltet, v. wohlgebildet.
Wohlgewogen, *adj. et adv.* très-affectionné, bienveillant.
Wohlgewogenheit, *f.* 3. la bienveillance, l'affection, les bonnes grâces, la faveur.
Wohlgezogen, *adj. et adv.* morigéné, bien élevé.
Wohlhabend, *adj. et adv.* à son aise, aisé, bien partagé de la fortune, bien accommodé des biens de la fortune.
Wohlklang, Wohllaut, *m.* 2. *s. pl.* l'harmonie, le son *ou* ton agréable; l'euphonie.
Wohlklingend, wollautend, *adj.* harmonieux, sonore; *adv.* harmonieusement, sonorement.
Wohlleben, *n.* 1. *s. pl.* la bonne chère, la vie délicieuse; *fam.* (la gogaille; immer im Wohlleben schweben, faire toujours bonne chère, se plonger dans les délices.
Wohllöblich, *adj. et adv.* (*titre de civilité*) louable.
Wohlmeinend, *adj. et adv.* en ami, (v. wohlgemeint).
Wohlredenheit, (*pl. us.* Beredsamkeit,) *f.* 3. *s. pl.* l'éloquence.
Wohlriechend, *adj. et adv.* odoriférant, d'une odeur agréable; wohlriechende Sachen, des parfums, odeurs, senteurs; wohlriechende Kräuter, des herbes odoriférantes; (*cuis.*) des herbes fines; wohlriechende Handschuhe, wohlriechendes Wasser des gants, de l'eau de senteur; wohlriechend machen, parfumer.
Wohlschmeckend, schmackhaft, *adj. et adv.* de bon goût, savoureux.
Wohlseyn, (sich wohlbefinden) *v. n. irr.* se porter bien.
Wohlseyn, *n.* 1. *s. pl.* la bonne santé, la santé.
Wohlstand, *m.* 2. *s. pl.* la bienséance, décence, convenance, la prospérité, l'aisance.
Wohlthat, *f.* 3. le bienfait; die Wohlthat der Natur, (*méd.*) le bénéfice de la nature, les évacuations extraordinaires.
Wohlthäter, *m.* 1. le bienfaiteur.
Wohlthäterinn, *f.* 3. la bienfaitrice.
Wohlthätig, *adj. et adv.* bienfaisant, charitable *envers les pauvres.*
Wohlthätigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la bienfaisance.
Wohlthun, *v. n.* (av. haben) bien faire, faire son devoir; faire du bien *à un autre*, exercer la charité. *p.* wohlgethan.
Wohlverdient, *adj. et adv.* bien mérité *se dit d'une peine ou d'une récompense*; de grand mérite, qui a du mérite, (*se dit d'un homme*).
Wohlverhalten, *n.* 1. la bonne conduite.
Wohlverstanden, *adv.* bien entendu (daß 2c., que etc.)
Wohlverley, Wohlferley, *n.* 2. (*bot.*) l'arnique.
Wohlweise, *adj.* (*titre d'honneur*) très-sage.
Wohlwissend, *adv.* sciemment, à bon escient.
Wohlwollen, *n.* 1. *s. pl.* la bienveillance; (v. aussi Wohlgewogenheit).
Wohnbar, (*pl. us.* bewohnbar) *adj. et adv.* habitable, logeable.
Wohnen, *v. n.* (av. haben) loger, demeurer; habiter, résider, être logé; être domicilié, (v. bewohnen). *p.* gewohnet.
Wohnen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de loger etc. (v. *le verbe*); la demeure, (v. Wohnung).
Wohnhaft, *adj. et adv.* demeurant, logé; domicilié; sich wohnhaft niederlassen, établir son domicile.
Wohnhaus, *n.* 5.* la maison, le logis, logement *qu'on habite.*
Wohnung, *f.* 3. la maison, le logis, logement; la demeure, l'habitation; (*prat.*) le domicile; la résidence (*se dit d'un grand seigneur*); eine eigene Wohnung haben, avoir un chez-soi; *prov.* avoir pignon sur rue; keine stäte Wohnung haben, n'avoir ni feu ni lieu.
Wohnsitz, Wohnort, *m.* 2. Wohnplatz, *m.* 2.* Wohnstätte, *f.* 3. v. Wohnung.
Wohnstube, *f.* 3. Wohnzimmer, *n.* 1. l'appartement, la chambre où l'on se tient pour l'ordinaire.
Wohnzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps du louage.
Wohnzins, *m.* 2. Hausmiethe, *f.* 3. le loyer, le prix du louage, le louage.
Wölbbogen, *m.* 1.* l'arc d'une voûte.
Wölben, *v. a.* voûter; cintrer; bomber, rendre convexe. *part.* gewölbet.
Wölbstütze, *f.* 3. le cintre d'une voûte.
Wölbung, *f.* 3. Wölben, *n.* 1. (*archit.*) la voussure; la voûte; le bombement. (v. *la P. Fr.*)
Wolf, *m.* 2.* le loup; (*astron.*) le loup; (*constellation*); le loup, l'écorchure *aux jambes* (*qu'on gagne souvent, en montant à cheval*); (*menuis.*) le jabloir, ein Wolf von mittlerer Größe, un louvet; ein junger Wolf, un louveteau; junge Wölfe werfen, louveter. *Fig. et Prov.* wenn man den Wolf nennt, so kommt er gerennt, (gerannt,) quand on parle du loup, on en voit la queue; mit den Wölfen heulen, hurler avec les loups; faire comme les autres; der Wolf läßt von Haaren, aber nicht von Art, le loup mourra dans sa peau, c. à d., il arrive rarement qu'un méchant se corrige; er bessert sich wie ein junger Wolf, il va de mal en pire; (v. *les proverbes dans la P. Fr.*).
Wölfen, *v. n.* (avec haben) louveter. *part.* gewölfet.
Wölfinn, *f.* 3. la louve.
Wölfisch, *adj.* de loup; *adv.* en loup.
Wolfram, *m.* 2. (*miner.*) la mine de fer arsénicale.
Wolfsangel, *m.* 4. Wolfseisen, *n.* 1. (*chasse*) l'hameçon pour prendre les loups.
Wolfsart, *f.* 3. la race de loup; la manière des loups.
Wolfsbalg, *m.* 2.* la peau de loup.
Wolfsbohne, Feigbohne, *f.* 3. (*jard.*) la fève de loup; le lupin.
Wolfseisen, *n.* 1. Wolfsfalle, *f.* 3. la trape, la chausse-trape.
Wolfsfang, *m.* 2.* (*chasse*) l'action de prendre des loups; Wolfsfänge, les grosses dents du loup.
Wolfsfarbig, Wolfsgrau, *adj. et adv.* louvet (*se dit du poil des chevaux*).
Wolfsfliege, *f.* 3. la mouche-loup.
Wolfsgarn, *n.* 2. v. Wolfsnetz.
Wolfsgeschwulst, *f.* 2.* (*méd.*) la loupe.
Wolfsgrube, *f.* 3. Wolfsloch, *n.* 5.* (*chasse*) la louvière; (*fortif.*) l'épaulement, le puits.
Wolfshatze, Wolfsjagd, *f.* 3. la chasse du (*ou* au) loup; das Zeug oder Geräth zur Wolfsjagd, la louveterie; der Oberjägermeister bey der Wolfsjagd, le louvetier.
Wolfshaut, *f.* 2.* la peau de loup.
Wolfshund, *m.* 2. le chien pour la chasse du loup; le chien engendré d'un chien et d'une louve.
Wolfshunger, *m.* 1. *s. pl.* la faim de loup, la male-faim; einen Wolfshunger haben, être affamé comme un loup.
Wolfsjagd, *f.* 3. v. Wolfshatze.
Wolfsjäger, *m.* 1. le louvetier.
Wolfskirsche, *f.* 3. v. Tollkirsche.
Wolfsklaue, *f.* 3. la griffe de loup; (*bot.*) le pied-de-loup.
Wolfsklinge, *f.* 3. la lame de loup, *une espèce de lame vidée, dont l'inventeur s'appelle* Wolf.
Wolfskraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) l'orpin.
Wolfslager, *n.* 1. (bei der Nacht) (*chasse*) les déchaussures; (bei Tage) le liteau de loup.
Wolfsmagen, *m.* 1.* l'estomac de loup; *fig. fam.* l'estomac vorace.
Wolfsmilch, *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la petite ésule, la thitymale; le réveil-matin.
Wolfsnetz, *n.* 2. (*chasse*) le rets pour prendre des loups.
Wolfsriß, *m.* 2. (*chasse*) la bête déchirée par le loup.
Wolfsscheide, *f.* 3. (*pellet.*) le tréteau servant à étendre et à sécher la peau de loup.
Wolfswurz, *f.* 3. Eisenhütchen, *n.* 1. Sturmhut, *m.* 2.* (*bot.*) l'aconit, le tue-loup; die blaue Wolfswurz, le napel.
Wolfszahn, *m.* 2.* la dent de loup; le hochet *pour les enfans.*
Wolger, Wulger, *m.* 2. *prvcl.* le pâton *pour engraisser les oies, chapons etc.* (die Stopfnudel).
Wolke, *f.* 3. la nue, nuée; le nuage, (v. *la différence entre ces trois mots, dans la P. Fr. aux mots* nue, nuée); der Himmel ist mit kleinen weißen Wolken überzogen, le ciel est pommelé; le temps est moutonné.
Wölken, (sich) *v. réfl.* se couvrir de nuages; se pommeler. *part.* gewölket.
Wolkenbruch, *m.* 2.* la nue qui crève, l'ondée, la lavasse, la giboulée.
Wolkenhimmel, *m.* 1. la région de l'air où sont les nues.
Wolkenlos, *adj. et adv.* sans nues, serein.
Wolkensäule, *f.* 3. la colonne de nuées.
Wolkig, *adj. et adv.* nuageux, couvert de nuées, de nuages; (*joaill.*) glaceux.
Wollarbeit, *f.* 3. le lainage.
Wollarbeiter, *m.* 1. l'ouvrier en laine.
Wollbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le tomex.
Wollblume, *f.* 3. (*bot.*) le bouillon blanc.
Wollbogen, Fachbogen, *m.* 1.* l'arçon *de chapelier etc.*; das Haar (die Wolle) mit dem Wollbogen schlagen *ou* fachen, faire voguer l'étoffe.

Wolldistel, *f.* 4. le chardon à carder.

Wolle, *f.* 3. la laine; (*chasse*) le poil *de lièvre, de lapin etc.*; le coton *sur certains fruits etc.*; **die Wolle von geschlachteten Schafen**, les avalies; **die Wolle von Sterblingen**, la moraine; **ungereinigte Wolle, wie sie von den Schafen kommt**, de la laine surge; **die beste Wolle vom Rücken der Schafe**, la laine mère; **vermischte Wolle**, de la laine fourbandrée; **die Wolle schlagen**, ouvrir la laine; **die Wolle kämmen, aufkratzen**, carder la laine; **die Wolle von den Fellen abnehmen**, plumer les peaux; **Wolle tragende Thiere**, des animaux lanifères; **viel Geschrey und wenig Wolle**, *prov.* plus de bruit que de besogne, beaucoup de bruit et peu d'effet.

Wollen, *adj.* de laine; *adv.* en laine.

Wollen, *v. n. irr.* (avec **haben**) vouloir; (*dans ses différentes acceptions, v. la P. Fr.*); être intentionné, avoir dessein; prétendre, exiger; souhaiter, désirer. *NB. Ce verbe comme verbe auxiliaire, se rend souvent par le simple futur, p. ex.* **ich will es nicht vergessen**, je ne l'oublierai pas; **ich will erwarten, wo dieses alles hinaus will**, je veux voir ce que tout cela deviendra, à quoi tout cela aboutira, comment tout cela finira etc.; **was will dieser Mensch?** que prétend cet homme? que veut-il? **was will er damit?** que prétend-il par-là? **er will nicht gehen, gehorchen** *rc.*, il refuse d'aller, d'obéir etc.; **wann ihr wollet**, quand il vous plaira; **zu einem wollen**, demander à voir qn.; **zu wem wollet ihr?** qui cherchez-vous? qui demandez-vous? **von einem wollen**, aller quitter qn.; **hinaus, hinein, fort** *rc.* **wollen**, vouloir sortir, entrer, s'en aller etc.; **an einen wollen**, en vouloir (s'en prendre) à qn.; **einem wohl oder übel wollen**, vouloir du bien *ou* du mal à qn.; **gern wollen**, *p. ex.* **er will gern gelobt seyn**, il aime à être loué; **lieber wollen**, aimer mieux; **ich wollte lieber sterben**, j'aimerois mieux mourir, je préférerois plutôt la mort; **wie gern ich auch wollte**, quelque envie que j'en aie; **wollte Gott daß** *rc.*, plût à Dieu que; **das wolle Gott nicht**, à Dieu ne plaise; **so Gott will**, (*fam.* **wills Gott**,) s'il plaît à Dieu; **dem sey wie ihm wolle**, quoiqu'il en soit; **er thue was er wolle**, quoi qu'il fasse; **er sey wo er wolle**, en quelque lieu qu'il soit, par-tout où il se trouve; **er sey wer er wolle**, quel qu'il puisse être; **es sey wer es wolle**, qui que ce soit; **er wollte über diese Nachricht toll werden**, il pensa enrager à cette nouvelle; **das Haus will einfallen**, la maison va tomber, elle menace ruine. *part.* **gewollt**.

Wollen, *n.* 1. *s. pl.* le vouloir; (la volonté,) **das bloße Wollen**, la velléité, (v. **Wille**); **es liegt nicht allezeit am Wollen**, il ne suffit pas toujours de vouloir, la bonne volonté ne suffit pas toujours, ce n'est pas assez de la bonne volonté.

Wollenfabrik, *f.* 3. la manufacture d'étoffes de laine.

Wollenflocke, *f.* 3. le flocon de laine.

Wollenwaare, *f.* 3. **Wollenwerk**, *n.* 2. le lainage, la marchandise de laine.

Wollenweber, *m.* 1. le fabricant de draps de laine, le drapier; sergier.

Wollenzeug, *m.* 2. l'étoffe de laine, le lainage.

Wollfärber, *m.* 1. le teinturier en laine.

Wollfärberey, *f.* 3. la teinture de laine.

Wollgras, *m.* 5.* *s. pl.* v. **Flachsgras**.

Wollhacker, *m.* 1. le hacheur de laine.

Wollhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic de lainage.

Wollhändler, *m.* 1. le marchand de laines, le lainier.

Wollicht, *adj. et adv.* cotonneux; (*bot.*) lanagineux; drapé.

Wollig, *adj. et adv.* laineux; lanifère.

Wollkamm, *m.* 2.* **Wollenkratze**, (*vulg.* **Kardätsche**) *f.* 3. la carde *à carder la laine.*

Wollkämmen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de carder la laine.

Wollkämmer, Wollkratzer, *m.* 1. le cardeur de laine; le houpier.

Wollkram, *m.* 2. la boutique de lainier.

Wollkraut, *n.* v. **Wollblume**.

Wollrad, *n.* 5.* le rouet à filer de la laine.

Wollreich, *adj. et adv.* bien garni de laine, riche en laine, laineux.

Wollreißer, *m.* 1. le chiqueteur.

Wollsack, *m.* 2.* le sac à laine; **ein gefüllter Wollsack, ein Sack Wolle**, un sac de laine.

Wollsamen, *m.* 1. **Wollsamenbaum**, *m.* 2.* (*bot.*) le gossampin.

Wollschere, *f.* 3. les forces à laine (*à tondre les brebis*).

Wollschläger, *m.* 1. le lainier.

Wollschlumper, *m.* 1. le drousseur.

Wollschur, Schafschur, *f.* 3. la tonte des brebis.

Wollspinner, *m.* 1. le tordeur, fileur de laine.

Wollspinnerinn, *f.* 3. la tordeuse, fileuse de laine.

Wollstreicher, *m.* 1. l'aplaneur, le cardeur de laine.

Wollust, *f.* 2.* la volupté; la lubricité

Wollüsteln, *v. n. fam.* (avec **haben**) se livrer, s'adonner aux plaisirs. *part.* **gewollüstelt**.

Wollüstig, *adj.* voluptueux; *adv.* voluptueusement.

Wollüstige, *m.* 3. v. **Wollüstling**.

Wollüstigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le caractère d'un homme voluptueux.

Wollüstling, *m.* 2. le voluptueux, l'homme sensuel, adonné à la volupté.

Wollwäsche, *f.* 3. le lavage des laines, des toisons.

Wollwäscher, *m.* 1. le laveur des toisons.

Wollzauser, Wollzupfer, *m.* 1. le tireur de laine.

Wolverley, *f.* 2. *s. pl.* (*bot.*) l'arnique.

Womit, (*interrog.*) avec quoi? (*relativement*) duquel, de laquelle, avec lequel, avec laquelle, dont; (*démonstrativement*) avec, de, à quelque chose; **womit ernährt er sich?** de quoi se nourrit-il? à quoi gagne-t-il sa vie? **die Hoffnung, womit Sie mir schmeicheln**, l'espérance dont vous me flattez; **er wird sich ja womit** (*mieux :* **mit etwas**) **befriedigen lassen**, on trouvera de quoi le contenter; **sich womit aufhalten**, s'amuser à qch.

Wo nicht, si non, autrement, si; v. **wo**.

Wonne, *f.* 3. *s. pl.* la joie, les délices, le plaisir; le ravissement.

Wonnegefühl, *n.* 2. le plaisir.

Wonnemonat, *m.* 2. (*poét.*) le mois de Mai.

Wonnetrunken, *adv.* ivre de joie, de plaisir, enivré de délices.

Wonnevoll, *adj. et adv.* délicieux, très-agréable.

Wor. *suivie d'une autre particule, comme* **an, auf, aus, ein, in, für, über, nach, gegen, zu, von** *rc.*, *forme un grand nombre de particules allemandes qui ont toutes une triple signification, et se prennent* 1) interrogativement; 2) relativement *à ce qui précède, et* 3) démonstrativement, *cette dernière se rend toujours en françois par :* quelque chose, une chose etc.

Woran, (*interrog.*) à quoi? où? par où? (*relat.*) à quoi; où; auquel, à laquelle; **woran soll ich es erkennen?** par où reconnoîtrai-je? **woran denken Sie?** à quoi pensez-vous? **die Sache, woran mir am meisten gelegen ist**, la chose où je prends le plus d'intérêt, qui m'importe davantage.

Worauf, (*interrog.*) à quoi? à qui? sur quoi? sur qui? en quoi? en qui? où? (*relat.*) sur quoi; sur lequel etc.; **worauf zielen Sie?** où visez-vous? **worauf warten Sie?** qu'attendez-vous? **worauf bauen Sie?** sur quoi (en quoi) vous fondez-vous? **das, worauf ich mich gefaßt mache**, ce à quoi je m'attends; **das, worauf ich warte**, ce que j'attends.

Woraus, (*interrog.*) de quoi, d'où; (*relat.*) duquel, de laquelle, d'où; dont.

Worbey, v. **wobey**.

Worein, (*interrog. et relat.*) où, dans lequel, dans laquelle, dans quoi.

Worfeln, schwingen, *v. a.* remuer, manier, vanner *les blés. part.* **geworfelt**.

Worfschaufel, *f.* 4. la pelle à vanner.

Worgen, *v. a. prvcl.* avoir peine à avaler, (v. **würgen**). *part.* **geworget**.

Worinn, worinnen, (*interrog.*) en quoi? où? dans quel endroit? (*relat.*) où, dans lequel, dans laquelle; auquel etc.

Wornach, (*interrog. et relat.*) que; après quoi, sur quoi, là-dessus; **wornach fragen Sie?** que demandez-vous? **wornach streben**, aspirer à qch.; **wornach riecht das?** qu'est-ce que cela sent? **der Befehl, wornach ich mich richte**, l'ordre que je suis; **wornach ihr euch zu richten habt**, (*en menaçant*) réglez-vous là-dessus.

Wort, *m.* 2. *et* 5.* (*quant à la différence des deux pluriels* **Wörter** *et* **Worte**, *v. la P. Fr.:* mot); le mot; la parole; le terme; *fig.* la parole *qu'on donne à qn.*; **Worte**, (*au pluriel*) les paroles, termes, expressions, les discours; **neue Wörter schmieden**, forger de nouveaux mots; **ein deutsches Wort französisch machen**, franciser un mot allemand; **unnütze, vergebliche Worte**, des discours en l'air; **viele, unnütze Worte**, du verbiage; **der Ueberfluß an Worten**, la verbosité; **hochtrabende Worte**, un style guindé, phébus; **harte Worte**, de grosses paroles, des duretés; **die Worte der Einsetzung des H. Abendmahls**, les mots sacramentaux; **das Wort Gottes**, la parole de Dieu; la Bible, l'Ecriture sainte, les livres sacrés; **das ewige (unerschaffene) Wort**, la parole éternelle, increée, Jésus-Christ; **von Wort zu Wort**, mot à mot; mot pour mot;

mit ausdrücklichen Worten, expressément; nur ein Wort! auf ein Wort! un mot, s'il vous plait! mit dem rechten Worte heraus fahren, trancher le mot; das Wort führen, porter la parole; das Wort nehmen, prendre la parole, s'emparer du discours; das Wort allein haben wollen, prétendre parler tout seul, ne faire que discourir; immer das lezte Wort haben wollen, être toujours le dernier à parler, n'être jamais sans réplique; einem ins Wort fallen, interrompre qn., lui couper la parole; ich konnte nicht zum Wort kommen, je ne pouvois obtenir la parole, on m'empêcha de parler; mit halben Worten reden, parler à demi-mot; ein Wort fahren ou fallen lassen, lâcher un mot; viel Worte machen, parler beaucoup, se jeter dans de longs discours; kein Wort reden, ne dire mot; mit zwey Worten, en deux mots; einem mit harten Worten begegnen, einen mit Worten anfahren, rudoyer, maltraiter qn. de paroles; Worte wechseln, mit Worten an einander gerathen, se prendre de paroles, se quereller, en venir aux gros mots; einen mit Worten strafen, réprimander qn., lui faire des reproches; von Worten zu den Schlägen kommen, des paroles en venir aux mains, aux prises; es ist nicht mit Worten auszusprechen, il est inexprimable, on ne sauroit dire combien etc.; sage mir kein Wort mehr, taisez vous, point de réplique! auf mein Wort, sur ma parole, sur ma foi; einen beym Wort nehmen, prendre qn. au mot; sein Wort brechen, fausser sa parole; einem das Wort reden, parler en faveur de qn., prendre son parti. *Fig. et Prov.* einem die Worte verdrehen, donner un sens forcé ou contraire aux discours de qn.; interpréter mal sa pensée; mit verdeckten Worten zu verstehen geben, faire entendre en termes couverts; einem gute Worte geben, baisser le ton; filer doux, parler avec soumission; einem ein gutes Wort verleihen, ein gutes Wort für einen einlegen, intercéder, prier pour qn; ein gutes Wort findet überall eine gute Stelle, beau parler n'écorche pas la langue; il ne coûte rien de parler honnêtement; ein Wort ist kein Pfeil, les coups de la langue ne sont pas mortels, il ne faut pas s'offenser des discours; ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann, un homme d'honneur n'a que sa parole.

Wortähnlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*gramm.*) l'analogie des mots; la paranomasie. (v. *la P. Fr.*)

Wortarm, *adj. et adv.* pauvre en mots.

Wortbau, *m.* 2. *s. pl.* (*gramm.*) la structure des mots.

Wortbestimmung, *f.* 3. la définition d'un mot.

Wortbetrug, *m.* 2. *s pl.* (*log.*) le discours captieux; le sophisme.

Wortbrüchig, *adj. et adv.* qui manque à sa parole.

Wortbrüchigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le manquement de parole.

Wörterbuch, *n.* 5.* le dictionnaire; le lexique; le vocabulaire.

Wörterbuchschreiber, *m.* 1. le lexicographe.

Wortforscher, *m.* 1. l'étymologiste.

Wortforschung, *f.* 3. l'étymologie; zur Wortforschung gehörig, étymologique.

Wortfügung, *f.* 3. (*gramm.*) la syntaxe; la construction des mots.

Wortführer, *m.* 1. celui qui porte la parole.

Wortgepränge, *n.* 1. *s. pl.* les mots, les discours pompeux; la déclamation; les complimens.

Wortgezänk, *n.* 2. la logomachie, la dispute sur les mots.

Wortgleichheit, *f.* 3. v. Wortähnlichkeit.

Wortklang, *m.* 2.* *s. pl.* (*gramm.*) l'accent.

Wortklauber, Sylbenstecher, *m.* 1. l'éplucheur de syllabes, le logomachiste.

Wortklauberey, Sylbenstecherey, *f.* 3. la logomachie, la dispute sur les mots.

Wortkram, Wörterkram, *m.* 2. Wortkrämerey, *f.* 3. le verbiage.

Wortkrämer, Schwätzer, *m.* 1. le verbiageur.

Wortkünsteley, *f.* 3. la recherche trop scrupuleuse sur les mots et sur les expressions.

Wortkünstler, *m.* 1. qui affecte de se servir d'expressions trop étudiées.

Wörtlich, *adj.* verbal; littéral; *adv.* verbalement; mot à mot, littéralement, textuellement; der wörtliche Inhalt eines Briefes, les paroles propres d'une lettre; der wörtliche Verstand, le sens littéral.

Wortmachen, *n.* v. Wortkram.

Wortmacher, *m.* 1. le forgeur de mots nouveaux; *fam.* le parleur, le diseur de riens; *fam.* le verbiageur.

Wortmangel, *m.* 1. *s. pl.* la pauvreté d'une langue.

Wortregister, *n.* 1. la table des mots contenus dans un ouvrage, la nomenclature.

Wortreich, *adj.* riche, abondant en mots ou en paroles; verbeux; eine wortreiche Sprache, une langue riche.

Wortsetzung, *f.* 3. v. *pl. us.* Wortfügung.

Wortschwall, *m.* 2. v. Wortkram.

Wortspiel, *n.* 2. le jeu de mots, l'équivoque; Wortspiele brauchen, jouer sur les mots.

Wortstreit, *m.* 2. la logomachie, la dispute sur les mots.

Wortverderber, *m.* 1. l'écorcheur de mots.

Wortverlängerung, *f.* 3. la paragoge, (v. *la P. Fr.*)

Wortversetzung, *f.* 3. l'inversion, la transposition.

Wortverstand, *m.* 2. *s. pl.* le sens propre, le sens littéral, le sens pris au pied de la lettre.

Wortwechsel, *m.* 1. la dispute, la discussion, l'altercation, la querelle.

Worüber, *interrog.* sur quoi? de quoi? à quoi? *relat.* de quoi, duquel etc.; dont, sur lequel etc.; der Stein, worüber ich gefallen bin, la pierre contre laquelle je me suis heurté, la pierre qui m'a fait tomber; die Neuigkeit worüber ich mich freue, la nouvelle dont je me réjouis; sich worüber betrüben, s'affliger d'une chose; das Buch, worüber ich sitze, *fam.* le livre que j'ai devant moi, que j'étudie.

Worunter, *interrog.* sous quoi? parmi quoi? où? *relat.* sous (parmi, dans) lequel, laquelle; où; worunter soll ich Sie zählen? en quel rang (avec qui) vous mettrai-je? die Bücher, worunter auch dieses gehört, les livres du nombre desquels est celui-ci.

Woselbst, *adv.* où.

Wovon, *interrog.* de quoi? d'où? *relat.* duquel, de laquelle, dont, d'où.

Wovor, *interrog. et relat.* de quoi? devant quoi? devant lequel.

Wowider, *interrog. et relat.* contre quoi? contre lequel.

Woywode, *m.* 3. (*géogr.*) le Palatin (*le gouverneur d'une province dans la ci-devant Pologne*).

Woywodschaft, *f.* 3. (*géogr.*) le Palatinat.

Wozu, *interrog.* à quoi? pourquoi? à quelle fin? à quel propos? *relat.* à quoi, pour lequel etc., auquel; wozu soll das? à quoi bon cela? wozu hat man mich berufen? pourquoi m'a-t-on fait venir ici? einem wozu verhelfen, procurer qch. à qn.

Wrack, *n.* 2. (*mar.*) la carcasse d'un navire; les débris d'un vaisseau naufragé.

Wrackgut, *n.* 5.* le rebut, le fretin.

Wrackhäring, *m.* 2. le hareng en vrac.

Wrackpapier, *n.* 2. le papier trié.

Wrackrecht, *n.* 2. v. Strandrecht.

Wrange, *f.* 3. (*épingl.*) la nille; la manivelle.

Wucher, *m.* 1. *s. pl.* l'usure; Wucher treiben, exercer l'usure; sein Geld auf Wucher ausleihen, prêter son argent à usure ou à intérêt; eine Wohlthat mit Wucher erstatten, *fig.* rendre un bienfait avec usure.

Wucherer, *m.* 1. l'usurier; *fam.* le juif.

Wucherhaft, *adj. et adv.* qui tient de l'usure.

Wucherinn, *f.* 3. l'usurière.

Wucherlich, *adj.* usuraire; *adv.* usurairement.

Wuchern, *v. n.* (av. haben) faire l'usurier; exercer l'usure; mit seinem Pfund wuchern, *fig.* faire valoir son talent. *part.* gewuchert.

Wucherey, *f.* 3. le métier d'usurier; l'usure, (Wucher).

Wuchergeld, *n.* 5. Wuchergewinn, Wucherkauf, Wucherzins, *m.* 2. l'argent, le profit, le contrat, l'intérêt usuraire etc.

Wuchs, *m.* 2. *s. pl.* (*jard.*) la crue, croissance; venue; la taille *d'une personne; fam.* la venue, (v. *ces mots dans la P. Fr.*); ein spanisches Rohr von einem Wuchse, une canne d'un seul jet.

Wuhl, *m.* 2. (*chasse*) le boutis.

Wühlen, *v. a.* fouiller; (*chasse*) (*en parlant des sangliers*) nasiller *dans la boue;* fouger; vermiller, (*se dit des cochons*); der Reitwurm wühlet, la courtilière mouline; im Gelde wühlen, *fig.* nager dans l'or et l'argent. *part.* gewühlet.

Wühlmaus, Scharmaus, *f.* 2.* le campagnol, petit rat des champs.

Wühlwurm, Reitwurm, *m.* 5.* (*hist. nat.*) la courtilière.

Wuhne, *f.* 3. l'ouverture qu'on fait dans la glace des étangs ou rivières pour donner de l'air aux poissons.

Wulger, v. Wolger.

Wulst, *m.* 2.* le bourrelet; le vertugadin *des femmes;* (*archit.*) le coussinet *de l'ordre Ionique;* l'ove, l'ovicule; (*blason*) la torque; (*jard.*) le bourrelet *d'un arbre greffé;* (*manége*) l'avalure; der Wulst hinten am Schiffe, (*mar.*) le revers d'arcasse.

Wulstig, *adj. et adv.* en forme de bourrelet; bouffi.

Wund, *adj.* blessé; *fig.* ulcéré; wund werden, être blessé; s'écorcher; sich wund fallen, reiten ꝛc., se blesser en tombant, en montant à cheval etc.; sich wund liegen, s'écorcher pour être trop long-temps couché; wund machen, wund schlagen, blesser.

Wundarzeneykunst, *f.* 2. *s.pl.* la chirurgie; zur Wundarzeneykunst gehörig, oder dieselbe betreffend, chirurgical.

Wundarzt, *m.* 2.* le chirurgien.

Wundbalsam, *m.* 2. le baume vulnéraire, le baume à guérir des blessures.

Wunde, *f.* 3. la plaie, blessure.

Wundeisen, *n.* 1. Sucher, *m.* 1. (*chir.*) la sonde.

Wundenfrey, *adj. et adv.* sans blessure, qui n'a pas été blessé.

Wundenmahl, *n.* 2. (*chir.*) la cicatrice; (*théol.*) les stigmates de Jésus-Christ.

Wunder, *n.* 1. le miracle; le prodige; la merveille, la chose surprenante, étonnante, merveilleuse, prodigieuse, extraordinaire etc.; die Wunder Christi, les miracles opérés par J. Ch.; sie ist ein Wunder der Schönheit, c'est un prodige de beauté; ein Wunder unsrer Zeit, la merveille de nos jours; Wunder thun, faire des miracles; *fig.* faire merveille, faire des choses extraordinaires etc.; das ist kein Wunder, ce n'est pas merveille, cela n'est pas surprenant; es wäre kein Wunder wenn ꝛc., peu s'en faut que etc.; man höret, siehet sein Wunder, on est étonné d'entendre, de voir ces choses; das nimmt mich Wunder, je suis surpris de cela, je trouve cela bien étrange, cela me paroît extraordinaire; laß dich das nicht Wunder nehmen, que cela ne vous étonne pas; was Wunder, daß ꝛc., faut-il s'étonner que etc.; ich dachte Wunder was es wäre, je m'attendois à toute autre chose; Wunders halben, *fam.* par curiosité; pour la rareté du fait.

Wunder-, *dans la composition devant un substantif*, merveilleux, prodigieux, étrange, admirable etc.; *devant un adjectif*, merveilleusement, étrangement, admirablement etc., (v. wunderbar); *devant un adverbe*, très fort.

Wunderapfel, *m.* 1.* (*jard.*) la pomme de merveille.

Wunderbalsam, *m.* 2. (*chir.*) le baume miraculeux.

Wunderbar, (*ol.* wunderbarlich), *adj.* miraculeux; prodigieux; merveilleux, surprenant, étonnant, extraordinaire; admirable; curieux; *adv.* miraculeusement, prodigieusement, merveilleusement etc.; à merveille, d'une manière surprenante etc.

Wunderbare, *n.* 3. *s.pl.* le miraculeux; la merveille.

Wunderbau, *m.* 2. Wundergebäude, *n.* 1. le palais enchanté; le bâtiment d'une structure admirable.

Wunderbaum, *m.* 2.* le ricin.

Wunderbild, *n.* 5. (*église*) l'image miraculeuse; *fig.* la merveille en beauté.

Wunderbrunnen, *m.* 1. la fontaine salutaire et miraculeuse.

Wunderding, *n.* 2. la merveille, la chose merveilleuse, admirable etc., (v. wunderbar).

Wundererde, *f.* 3. *s.pl.* (*minér.*) la terre miraculeuse, l'argile lithomarge.

Wundergabe, *f.* 3. le don miraculeux.

Wundergeburt, *f.* 3. la naissance miraculeuse; (*méd.*) l'enfant *ou* le part extraordinaire, contre nature.

Wundergewächs, *n.* 2. la plante merveilleuse.

Wunderglaube, *m.* 3. la foi des miracles.

Wundergroß, *adj. et adv* d'une grandeur prodigieuse, surprenante, monstrueuse, prodigieusement grand.

Wunderhand, *f.* 2. *s.pl.* la main toute-puissante *de Dieu*.

Wunderklein, *adj. et adv.* extrêmement petit, très-petit.

Wunderkraft, Wundermacht, *f.* 2. *s.pl.* la vertu, la puissance miraculeuse.

Wunderlaterne, Zauberlaterne, *f.* 3. la lanterne magique.

Wunderleben, *n.* 1. *s.pl.* la vie miraculeuse.

Wunderlich, *adj.* étrange, singulier, extraordinaire; bizarre, quinteux, capricieux, fantasque, intraitable, bourru, farouche, inégal, extravagant; *adv.* étrangement, singulièrement, bizarrement, fantasquement, capricieusement etc., à rebours, d'une manière extravagante etc.; ein wunderliches Wesen, la bizarrerie; ein wunderlicher Kopf, Sinn, un esprit, une tête, une humeur bizarre, quinteuse (quinteux) etc.; wunderlich verfahren, tenir une étrange conduite.

Wunderlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* le caprice, la bizarrerie, la conduite, l'humeur bizarre etc.

Wundermann, *m.* 5.* l'homme merveilleux, étonnant; l'homme admirable.

Wundern, *v. n.* (av. haben) *prvcl.* consulter l'oracle. *part.* gewundert.

Wundern, (sich) *v. réfl. et impers.* être surpris, étonné; s'étonner, admirer, trouver étrange *ou* extraordinaire; lassen Sie sich das nicht wundern, que cela ne vous étonne pas; ne soyez point surpris; es soll mich wundern ob ꝛc., je suis bien trompé si etc., je serois bien surpris si etc., je suis curieux de savoir si etc.

Wundernswerth, wundernswürdig, *adj. et adv.* admirable, admirablement.

Wunderring, Zauberring, *m.* 2. l'anneau magique.

Wundersalz, *n.* 2. le sel admirable, sel de glauber natif, sulfate de soude.

Wundersam, *adj. et adv.* v. wunderbar.

Wunderschön, *adj. et adv.* beau à merveille, à ravir, admirablement beau.

Wundersegen, *m.* 1. la bénédiction miraculeuse; le charme magique; la conjuration.

Wunderselten, *adj. fam.* très-rare; *adv.* très-rarement.

Wundershalben, *adv.* pour la rareté du fait.

Wunderspiegel, Zauberspiegel, *m.* 1. le miroir magique.

Wundersüß, *adj. et adv.* extrêmement doux, doux à merveille.

Wunderstark, *adj. et adv.* prodigieusement fort, robuste.

Wunderstern, *m.* 2. une étoile merveilleuse, extraordinaire.

Wunderthat, *f.* 3. le miracle; le prodige, l'action miraculeuse.

Wunderthäter, *m.* 1. qui fait, qui opère des miracles; (*en parlant des Saints*) le thaumaturge.

Wunderthätig, *adj. et adv.* miraculeux, miraculeusement, qui fait *ou* opère des miracles; (*théol.*) thaumaturge.

Wunderthier, *n.* 2. le monstre, un animal prodigieux *ou* extraordinaire.

Wundervoll, *adj.* admirable; prodigieux; (*par exagération*) monstrueux; *adv.* admirablement, prodigieusement etc.

Wunderwege, *m.* 2. *p.* (Gottes) les voies miraculeuses *de Dieu*.

Wunderweise, *adj. et adv.* admirablement sage; d'une sagesse infinie, (*ne se dit que de Dieu*).

Wunderwerk, *n.* 2. v. Wunder.

Wunderzeichen, *n.* 1. le miracle, le prodige, (v. Wunder).

Wundfieber, *n.* 1. la fièvre qui provient d'une plaie, la fièvre de suppuration.

Wundklee, *m.* 2. *s.pl.* (*bot.*) la vulnéraire.

Wundkraut, *n.* 5.* l'herbe vulnéraire.

Wundmittel, *n.* 1. le remède, le médicament vulnéraire, le vulnéraire.

Wundöhl, *n.* 2. *s.pl.* l'huile vulnéraire.

Wundpflaster, *n.* 1. Wundsalbe, *f.* 3. (*chir.*) l'emplâtre, l'onguent vulnéraire.

Wundwasser, *n.* 1. (*chir.*) l'eau vulnéraire; l'eau d'arquebusade (Schußwasser).

Wunsch, *m.* 2.* le souhait, désir; le vœu; nach Wunsch, à souhait; es gehet ihm alles nach Wunsch, tout lui réussit, tout lui rit; jemandes Wünsche erfüllen, erhören, combler, remplir, exaucer les vœux de qn. (v. vœu *dans la P. Fr.*)

Wünschelruthe, *f.* 3. la baguette divinatoire; baguette électrométique fourchue.

Wünschen, *v. a.* souhaiter, désirer; einem Glück zu etwas wünschen, féliciter, complimenter qn. de qch.; Glück auf die Reise wünschen, souhaiter le bon voyage; einem alles Unglück auf den Hals wünschen, faire des imprécations contre qn.

Wünschenswerth, wünschenswürdig, *adj. et adv.* désirable.

Würde, *f.* 3. la dignité, (*dans ses différentes acceptions*, v. *la P. Fr.*); l'importance *d'une chose*; le mérite *d'une personne*; la dignité, la grande qualité, grande charge, le grand poste; *plur.* die Würden, les dignités, honneurs; einem nach Würden begegnen, traiter qn. selon son mérite; die Würde seines Ranges behaupten, soutenir la dignité de son rang.

Würdig, *adj.* digne, *adv.* dignement.

Würdigen, *v. a.* daigner, réputer digne; priser; apprécier, évaluer, estimer. *part.* gewürdiget.

Würdigkeit, *f.* 3. *s.pl.* la dignité, l'importance *d'une chose*.

Würdiglich, *adv. ol.* v. würdig.

Würdigung, *f.* 3. Würdigen, *n.* 1. l'action de daigner etc.; l'appréciation, l'estime.

Wurf, *m.* 2.* le jet; le coup, *p. ex. de dés etc.* (mit Würfeln ꝛc.); la ventrée, portée *d'un animal*, (la cochonnée, chattée etc.); (*chasse*) le boutoir, groin, la fouge *d'une bête noire*; der Wurf der Falten, (*peint.*) le jet de la draperie; der Wurf mit einem Steine, le jet de la pierre *ou* d'une pierre; der Wurf im Geldzählen, le jet; le compte *de plusieurs pièces d'argent à la fois en comptant*; ein gleicher Wurf von eben so viel Augen, une rencontre, (*se dit quand deux personnes amènent le même nombre de points aux dés*). *Fig. et Prov.* einem

in den Wurf kommen, *fam.* venir à la traverse; wenn er mir in den Wurf kommt, *fam.* s'il me tombe sous les mains; si je le rencontre; mit einem Stein zwey Würfe thun, faire d'une pierre deux coups.
Wurfanker, Gabelanker, *m.* 1. (*mar.*) l'ancre d'affourche.
Wurfbewegung, *f.* 3. (*astron. et phys.*) le mouvement de projection.
Wurfbley, *n.* 2. v. Bleyloth.
Würfel, *m.* 1. le cube; (*géom.*) l'hexaèdre; le dé; (*archit.*) le dé du piédestal; (v. aussi Raute); ein Würfel der nur auf einer Seite Augen hat, un farinet; ein Würfel von zwölf Flächen, un cochonnet; falsche Würfel, des dés pipés, des dés chargés; den Würfel kneipen, mit falschen Würfeln spielen, piper les dés.
Würfelbecher, *m.* 1. le cornet à jouer aux dés.
Würfelbein, *n.* 5. (*anat.*) l'os cuboïde, le cuboïde.
Würfelerz, *n.* 2. *s.pl.* la mine de plomb en cubes; le cuivre arséniaté ferrifère.
Würfelförmig, *adj. et adv.* cubique, cube, cubiforme.
Würfelicht, *adj.* carré comme un dé, cubique, cube; *it. et* würfelweise, *adv.* carrément, par carreaux, en petits carreaux; (*blason*) échiqueté.
Würfeln, *v. n.* (av. haben) jouer aux dés.
Würfelspath, *m.* 2. *s. pl.* (*min.*) le spath rhomboidal.
Würfelspiel, *n.* 2. le jeu des dés.
Würfelspieler, *m.* 1. le joueur de dés.
Würfelstein, *m.* 2. le dé fossile.
Würfelweise, *adj. et adv.* v. würfelig.
Wurferde, *f.* 3. (*jard.*) les terres jectisses.
Wurfgarn, Wurfnetz, *n.* 2. (*pêcheur*) la seine, l'épervier, la cuve.
Wurfgewehr, *n.* 2. une arme de jet.
Wurfhaken, Enterhaken, *m.* 1. (*mar.*) le grappin d'abordage.
Wurfleiter, Strickleiter, *f.* 4. l'échelle de cordes.
Wurfmaschine, *f.* 3. (*antiq.*) la catapulte.
Wurfnetz, *n.* 2. v. Wurfgarn.
Wurfpfeil, *m.* 2. le dard, la flèche, (v. Wurfspieß); (*pêcheur*) le harpon *pour prendre des baleines.*
Wurfriemen, *m.* 1. (*fauconn.*) la lanière, le jet, la longe.
Wurfschaufel, *f.* 4. la pelle à vanner.
Wurfspieß, *m.* 2. le javelot; la javeline, le harpon.
Wurfspule, *f.* 3. (*tisser.*) le buhot.
Wurfstein, *m.* 2. le palet.
Wurfstreitig, *adj. et adv.* (*tisser.*) entre-bas, douilleux.
Wurfweise, *adj. et adv.* par jet; en jetant de la main.
Würgbirn, *f.* 3. (*jard.*) la poire d'angoisse, d'étranguillon; l'étranguillon.
Würgen, *v. a.* étrangler, (v. *pl.us.* erwürgen); massacrer, tuer, (v. tödten); engouer, (v. worgen); der Bissen würgt mich im Halse, ce morceau m'engoue; den Bürgen soll man würgen, *prov.* qui répond paye. *part.* gewürget.
Würgengel, *m.* 1. l'ange exterminateur.
Würger, *m.* 1. le meurtrier, qui étrangle.
Würgschwert, *n.* 5. le glaive exterminateur.
Würgung, *f.* 3. Würgen, *n.* 1. l'action d'étrangler etc.; le carnage; das Würgen im Halse, in der Kehle, l'engouement.
Würken, würklich ꝛc., v. wirken ꝛc.
Wurm, *m.* 5.* le ver; (*dim.* Würmchen, Würmlein, *n.* 1. le vermisseau); der Wurm am Finger, le panaris, la paronychie; der Wurm in der Nase, le ver rinaire; Würmer im Kopfe, des vers encéphaliques; Würmer im Mastdarme, des ascarides; der Wurm der Pferde ꝛc., le farcin; Würmer im menschlichen Körper, des vers intestins; Würmer zwischen Haut und Fleisch, des vers cutanés; fadenförmige Würmer der Raubvögel, Falken ꝛc., des filandres; Würmer suchen, nach Würmern wühlen ꝛc., vermiller, vermillonner, (*se dit des cochons et des blaireaux*); einem Hunde den Wurm schneiden, éverrer un chien; sich krümmen wie ein Wurm, se recoquiller comme un ver; *fig.* se défendre de faire une chose, marquer de la répugnance pour etc. (v. recoquiller *dans la P. Fr.*); *Fig. et Prov.* der Wurm im Gewissen, le ver rongeur; einen Wurm haben, *pop.* avoir un coup de hache; être un peu fou.
Wurmartig, *adj. et adv.* vermiculaire.
Wurmarzeney, *f.* 3. Wurmmittel, *n.* 1. le remède anthelmentique, vermifuge, le vermifuge, le remède pour les vers.
Wurmarzt, *m.* 2.* (*vulg.* Wurmdoctor, *m.* 3.) le médecin qui guérit la maladie des vers.
Wurmbalsam, *m.* 2. *s. pl.* le baume pour les vers.
Wurmdarm, *m.* 2.* le boyau vermiforme.
Wurmen, *v. a. et n. pop.* (av. haben) avoir des vers; engendrer des vers; *fig.* fâcher, chiffonner, mettre de mauvaise humeur; avoir des rats en tête. *part.* gewurmet.
Wurmfieber, *n.* 1. *s. pl.* (*méd.*) la fièvre vermiculaire.
Wurmförmig, *adj.* (*anat.*) vermiforme; lombrical, (v. *la P. Fr.*); die wurmförmige Bewegung der Gedärme, le mouvement péristaltique *ou* vermiculaire.
Wurmfraß, Wurmstich, *m.* 2. la vermoulure.
Wurmfräßig, wurmlöcherig, wurmstichig, *adj.* véreux, vermoulu; percé, rongé des (*ou* par les) vers; wurmstichiges Obst, du fruit véreux; wurmstichig werden, se vermouler.
Wurmgehäuse, *n.* 1. (*hist. nat.*) le tuyau vermiculaire.
Wurmgeschwür, *n.* 2. le bouton de farcin.
Wurmholz, *n.* 5. *s.pl.* le bois de palmier fossile pétrifié.
Wurmig, *adj. et adv.* v. wurmfräßig.
Wurmkrankheit, *f.* 3. le mal des vers, la maladie vermiculaire.
Wurmkraut, *n.* 5. *s.pl.* l'herbe anthelmentique *ou* vermifuge, la reine des prés.
Wurmküchlein, *n.* 1. (*méd.*) les trochisques vermifuges *ou* contre les vers.
Wurmloch, *n.* 5.* v. Wurmfraß.
Wurmlöcherig, *adj. et adv.* v. wurmfräßig.
Wurmmehl, *n.* 2. *s.pl.* la poudre de bois vermoulu, la vermoulure.
Wurmmittel, *n.* 1. v. Wurmarzeney.
Wurmmoos, *n.* 2. *s. pl.* la mousse contre les vers.
Wurmmuskeln, *m.* 4. *pl.* (*anat.*) les muscles lombricaux.
Wurmnudeln, *f.* 4. *pl.* (*cuis.*) les vermicelles, (v. *la P. Fr.*); (italienische Nudeln,) du macaroni.
Wurmpulver, *n.* 1. la poudre anthelmentique, vermifuge, contre les vers.
Wurmröhren, *f.* 3. *pl.* (*conchyl.*) les serpulites, serpules fossiles, coquilles univalves en forme de tuyau ou de cône tortueux.
Wurmsame, *m.* 3. *s. pl.* la semencine, la graine d'absynthe de mer, graine de zédoaire, la barbotine, xantoline.
Wurmschneider, *m.* 1. celui qui éverre les chiens.
Wurmstein, *m.* 2. (*minér.*) le vermiculite, vermiculaire, serpulite.
Wurmstich, *m.* 2. v. Wurmfraß.
Wurmstichig, v. wurmfräßig.
Wurmsucht, v. Wurmkrankheit.
Wurmzucker, *m.* 1. *s. pl.* la drogue sucrée contre les vers; (v. Wurmarzeney).
Wurst, *f.* 2.* (*on nomme ainsi tout boyau farci de viande hachée etc.*); le boudin, la saucisse, l'andouille, le saucisson, le cervelas etc. (Blutwurst, Bratwurst, Fleischwurst, Knackwurst, Hirnwurst ꝛc.); (*dim.* Würstchen, Würstlein, *n.* 1.); Wurst von Milch und Kapaunenfleisch ꝛc., du boudin blanc; Wurst, Pulverwurst, la saucisse, (*la traînée de poudre qui conduit le feu à la mine*); le saucisson *dans les brûlots*; Wurst, (Wurstwagen) une espèce de voiture où plusieurs personnes sont placées à la file et à califourchon; Hans Wurst, *pop.* l'arlequin (Pickelhäring). *Prov.* nachdem der Mann ist, nachdem bratet man ihm die Wurst, à tous seigneurs tous honneurs, à gens de village trompette de bois; brätst du mir die Wurst, so lösch ich dir den Durst, un plaisir, un service rendu en attire un autre, une main lave l'autre etc.; Wurst wider Wurst, à beau jeu beau retour; bien attaqué, bien défendu; à trompeur, trompeur et demi etc.; eine Wurst nach der Speckseite werfen, donner un oeuf pour avoir un boeuf; faire à qn. un petit avantage pour en avoir un grand.
Wurstdarm, *m.* 2.* (*bouch.*) le boyau à (faire du) boudin.
Wursteisen, *n.* 1. la boudinière, le cornet.
Wurstfett, *n.* 2. *s. pl.* (*bouch.*) la graisse qui se lève de dessus l'eau où l'on a échaudé du boudin.
Wurstfleisch, *n.* 2. *s pl.* (*bouch.*) la viande hachée et préparée à faire des saucisses, des andouilles.
Wursthorn, *n.* 5.* (*bouch.*) la boudinière.
Wurstkrämer, Wurstmacher, *m.* 1. le boudinier, charcutier.
Wurstmaul, *n.* 5.* la grosse lèvre, la lippe.
Wurstmäulig, *adj. et adv.* lippu.
Wurstsuppe, *f.* 3. la hâtille
Wursttrichter, *m.* 1. v. Wursthorn.
Wurstwagen, *m.* 1. v. Wurst.
Wurz, *f.* 3. v. *pl.us.* Wurzel.
Würzbüchse, Würzlade, *f.* 3. (*cuis.*) la cassette, boîte, layette aux épices, la poivrière.
Würze, *f.* 3. *prop. et fig.* l'assaisonnement; l'épice, épicerie; (*brass.*) la bière qui n'est pas encore houblonnée, et qui n'a pas encore fermentée.
Wurzel, *f.* 4 *prop. et fig.* la racine; (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); die Hauptwurzel eines Baumes, le pivot d'un arbre; die Handwurzel, le tarse; Wurzel fassen *ou* schla-

gen, prendre racine, (v. wurzeln); Wurzeln treiben, jeter, pousser des racines; noch an der Wurzel hängende Früchte, des fruits pendans par racine.

Wurzelader, Wurzelfaser, *f.* 4. (*bot.*) la fibre de racine.

Wurzelblatt, *n.* 5.* (*bot.*) la feuille radicale.

Wurzelbrod, *n.* 2. *s. pl.* le pain de cassave, pain de manioque séché.

Wurzelbuchstab, *m.* 3. la lettre radicale.

Wurzelfarbe, *f.* 3. *s. pl.* (*teintur.*) le racinage; mit Wurzelfarbe färben, raciner.

Wurzelförmig, *adj. et adv.* en forme de racine.

Wurzelgewächs, *n.* 2. v. Wurzelwerk.

Wurzelgräber, Wurzelkrämer, *m.* 1. Wurzelmann, *m.* 5.* l'herboriste (qui cherche et vend des herbes et racines médicinales).

Wurzelholz, *n.* 5. *s. pl.* le bois de la racine

Wurzelig, wurzelreich, *adj. et adv.* plein de racines; qui a la racine forte.

Wurzelmehl, *n.* 2. *s. pl.* les racines broyées, la poudre, la farine de racines; (*pharm.*) les fécules.

Wurzeln, *v. n.* (av. haben) prendre racine, (v. einwurzeln). *part.* gewurzelt.

Wurzelnager, *m.* 1. Wurzelwurm, *m.* 5.* le spondyle; (*ver qui ronge les racines en terre*).

Wurzelreich, *adj. et adv.* v. wurzelig.

Wurzelreis, *n.* 5. Wurzelschößling, *m.* 2. (*bot.*) le surgeon.

Wurzelstoff, *m.* 2. (*chim.*) le radical, (v. Grundlage).

Wurzelung, *f.* 3. Wurzeln, *n.* 1. (*bot.*) la radication des plantes.

Wurzelwerk, *n.* 2. *s. pl.* les racines.

Wurzelwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le mot radical *ou* primitif, la racine.

Wurzelzahl, *f.* 3. (*arithm.*) la racine.

Wurzelzeichen, *n.* 1. (*algèbre*) le signe radical.

Würzen, *v. a.* épicer; *prop. et fig.* assaisonner; *part. et adj.* gewürzt, *iron.* cher.

Würzgarten, *m.* 1.* le jardin de plantes aromatiques.

Würzgeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût aromatique.

Würzhaft, *adj.* aromatique; *adv.* aromatiquement.

Würzhandel, *m.* 1. *s. pl.* v. Gewürzhandel.

Würzhändler, Würzkrämer, *m.* 1. l'épicier, le marchand épicier.

Würzhändlerinn, Würzkrämerinn, *f.* 3. l'épicière.

Würzkram, *m.* 2.* Würzladen, *m.* 1.* la boutique d'épicier.

Würzlade, *f.* 3. v. Würzbüchse.

Würzling, *m.* 2. *provl.* le provin; (v. Senker, Absenker, Fächser).

Würzmühle, *f.* 3. (*cuis.*) l'égrugeoir, le moulin à égruger les épices.

Würznägelein, Gewürznägelein, *n.* 1. le clou de girofle.

Würznelkenbaum, *m.* 2.* le giroflier.

Würzschau, *f.* 3. *s. pl.* l'inspection des drogues, des épiceries etc.

Würzsieb, *n.* 2. le tamis à tamiser les épices.

Würzung, *f.* 3. Würzen, *n.* 1. l'action d'épicer etc.; l'assaisonnement.

Würzwein, *m.* 2. l'hypocras, le vin aromatique.

Wust, *m.* 2. *s. pl.* la crasse, l'ordure, la saleté; le fatras, l'amas confus.

Wüst, *adj. et adv. provl.* sale, (v. schmutzig, garstig, unreinlich); désert, inculte, inhabité, (v. öde); der Acker liegt wüst, la terre est en friche.

Wüste, Wüsteney, *f.* 3. le désert; ein Land zur Wüsteney machen, désoler, ruiner, ravager un pays.

Wüstheit, *f.* 3. *s. pl.* (*pl. us.* Unreinlichkeit, Schmutz,) la saleté.

Wüstling, *m.* 2. le berce, (*petit oiseau*); *fig.* l'homme dissolu, débordé, débauché, qui mène une vie déréglée.

Wuth, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la rage, fureur; la manie, (v. Sucht); die stille Wuth, la rage mue; seine Wuth auslassen, *fig.* exercer sa rage, évaporer sa bile.

Wüthen, *v. n.* (av. haben) enrager, faire rage, être en fureur; exercer sa rage, sa cruauté, se déchaîner; das Meer wüthet, la mer est en fureur; wider einen wüthen, se déchaîner contre qn.; sévir contre qn.; wenn der Schmerz wüthet, dans la furie du mal, (v. toben).

Wüthen, *n.* 1. *s. pl.* l'action d'enrager, de faire rage etc.

Wüthend, *adj. et adv. prop. et fig.* enragé, saisi de rage, furieux; *fig.* furibond, en fureur, en furie; *adv.* furieusement etc.; ein wüthender Hund, un chien enragé; wüthend werden, enrager, devenir furieux, entrer en fureur; wüthend machen, faire enrager, mettre en fureur.

Wütherich, *m.* 2. le tyran, l'homme barbare, cruel, féroce, furibond, furieux; (*bot.*) la ciguë, (v. Schierling).

Wüthig, *adj. et adv.* v. wüthend.



X, *n.* l'X, x; (*lettre consonne*).

Cette lettre ne se trouve au commencement des mots que dans quelques noms propres, p. ex. Xaverius, Xavier; Xerxes, Xercès etc.; ein X für ein U machen, *prov. pop.* se tromper (en calculant); fourrer de faux articles dans un compte.

Y.

Y, *n.* (Ypsilon) l'Y, y, l'i grec, (*lettre voyelle.*)

Cette lettre n'est guères en usage au commencement des mots allemands. Elle ne se trouve qu'au commencement des mots dérivés d'une langue étrangère, des noms propres etc.; et même alors on se sert souvent de l'J en sa place.

Yacht, Jacht, *f.* 3. le yacht, (*sorte de bateau léger*).

Z.

Z, *n.* le Z, z, (*lettre consonne*).

Zaar, Czar, *m.* 2. le Czar; Zaarinn, Czarinn, *f.* 3. la Czarine, (*titre qu'on donnoit autrefois aux Souverains de la Russie*).

Zach, Zachheit, v. *pl. us.* zähe ꝛc.

Zacke, v. Zecke.

Zacken, *m.* 1. *fam.* (*au lieu de:* Spitze, Zinke, Zahn); la pointe, la dent; die Zacken an der Egge, am Rechen, les dents d'une herse, d'un rateau; die Zacken an der Gabel, les fourchons; die Zacken an der Spicknadel, les ailes de la lardoire; die Zacken am Hirschgeweihe, les chevilles d'un bois de cerf; (v. aussi Zackwerk).

Zacken, *v. a.* déchiqueter, découper, (v. auszacken). *part.* gezacket.

Zackenkrone, *f.* 3. la couronne ajourée; (*blason*) la couronne antique.

Zackenmeissel, *m.* 1. (*sculpt.*) la boucharde.

Zackig, zackicht, *adj. et adv.* qui a des fourchons, des dents; denté, dentelé, chevillé, crochu, crenelé etc., (v. zacken); zackige Blätter, des feuilles en crenelure.

Zäckchen, *n.* 1. le picot *de dentelles.*

Zacklinie, *f.* 3. (*fortif.*) la ligne de réduit.

Zackwerk, *n.* 2. la dentelure; la crenelure *des monnoies*; (*fortif.*) les chevaux de Frise.

Zagel, *m.* 1. *provl.* la queue, (v. Schwanz).

Zagen, *v. n.* (av. haben) avoir peur, trembler de peur, perdre courage, se laisser abattre, se décourager, se désespérer. *part.* gezaget.

Zaghaft, *adj.* timide, craintif, abattu, découragé, peureux; lâche, poltron, pusillanime; *adv.* timidement, avec crainte; en poltron, en lâche, lâchement etc.

Zaghaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la timidité, l'abattement de coeur, le découragement; la peur, la crainte; le manque de courage, la lâcheté, poltronnerie, pusillanimité.

Zähe, *adj. et adv.* tenace, coriace, duret; visqueux, gluant; souple, pliant, qui ne casse pas aisément; (*min.*) menu, bocardé menu; gras, (*se dit du vin qui file*); *fig. fam.* tenace, avare, dur à la desserre, chiche.

Zähigkeit, *f.* 3. la ténacité; la viscosité; *fig. fam.* la ténacité, l'avarice.

Zahl, *f.* 3. le nombre; le chiffre; ohne Zahl, sans nombre, en grande quantité; eine Zahl welche eine andere vielmahl in sich hält, un multiple; die Zahl welche zu theilen ist, le dividende; die Zahl womit man eine andere theilt, le diviseur; die Zahl welche durch das Theilen herauskommt, le quotient; die einfache Zahl, (*gramm.*) le singulier, le nombre singulier; die mehrere Zahl, Mehrzahl, le pluriel, le nombre pluriel; die goldene Zahl, le nombre d'or; unter die Zahl seiner Freunde aufnehmen, mettre au nombre de ses amis.

Zahlamt, *n.* 5.* le trésor.

Zahlbar, *adj. et adv.* payable, échu.

Zählbar, *adj. et adv.* qui peut être compté *ou* nombré.

Zahlbret, *n.* 5. le comptoir.

Zahlbruch, Zahlenbruch, *m.* 2.* le nombre rompu, la fraction *arithmétique.*

Zahlbuchstab, *m.* 3. la lettre numérale.

Zahlen, *v. a.* payer, acquitter; (*comm.*) faire face aux payemens; außer Stand seyn zu zahlen, être insolvable. *Fig.* mit Undank zahlen, payer d'ingratitude; die Zeche zahlen (müssen), *fam.* payer les violons, payer les pots cassés; porter la peine *ou* la perte pour les autres; einen mit gleicher Münze zahlen, rendre la pareille à qn. *part.* gezahlet.

Zählen, *v. a.* compter; nombrer; mettre au nombre, *p. ex.* einen unter die Heiligen, unter seine Freunde zählen, mettre qn. au nombre des Saints, au rang

de ses amis etc.; an den Fingern zählen, compter par ses doigts; den wievielsten zählen wir heute? au quantième du mois sommes-nous? die zählende Zahl, le nombre nombrant. *part.* gezählet.

Zahl-Ende, Zopf-Ende, *n.* 3. (*forest.*) la cîme d'un arbre.

Zahlenlotterie, *f.* 3. la loterie à numéros, le lotto de Gênes.

Zahler, *m.* 1. le payeur; ein guter, übler Zahler, une bonne, une mauvaise paye.

Zähler, *m.* 1. celui qui compte; (*arithm.*) le numérateur *d'une fraction.*

Zahlerinn, *f.* 3. la payeuse.

Zählerinn, *f.* 3. la compteuse.

Zahlfigur, *f.* 3. le chiffre, (v. Zahl).

Zahlgeld, *n.* 5. la taxation, (*bénéfice ou droit dont jouit qn. sur l'argent ou les deniers qui lui passent par les mains*).

Zahlholz, *n.* 5.* *s. pl.* (*forest.*) le bois de compte.

Zahlkammer, *f.* 4. v. Zahlamt.

Zahllos, *adj.* innombrable; *adv.* innombrablement.

Zahlmeister, *m.* 1. le payeur, trésorier.

Zahlperle, *f.* 3. la perle ronde, la perle de compte.

Zahlpfennig, Rechenpfennig, *m.* 2. le jeton.

Zahlreich, *adj.* nombreux.

Zahltag, *m.* 2. le jour du payement; le jour *ou* terme d'échéance.

Zähltisch, *m.* 2 le comptoir.

Zahlung, *f.* 3. Zahlen, *n.* 1. l'action de payer etc.; le payement; l'acquit; le remboursement; la paye *des troupes.*

Zählung, *f.* 3. Zählen, *n.* 1. l'action de compter etc.; (*arithm.*) la numération; le dénombrement.

Zahlungsbürge, *m.* 3. (*comm.*) le donneur d'aval *d'une dette de change.*

Zahlungsschein, *m.* 2. la quittance.

Zahlungstermin, *m.* 2. le jour préfix au payement, le jour dû payement, le jour *ou* terme d'échéance.

Zahlwoche, *f.* 3. (*comm.*) la semaine des payemens, les payemens de foire.

Zahlwort, *n.* 5.* le mot numéral.

Zahlzeichen, *n.* 1. le chiffre

Zahm, *adj. et adv.* apprivoisé; privé; domestique, (*se dit des animaux*); *fig. fam.* doux, souple; zahm werden, s'apprivoiser; *fig. fam.* devenir docile, souple, filer doux, mettre de l'eau dans son vin.

Zähmbar, *adj. et adv.* domptable, qu'on peut apprivoiser.

Zähmen, *v. a.* apprivoiser; *fig.* dompter, réprimer, réfréner, mettre un frein *à ses passions etc. part.* gezähmet.

Zähmung, *f.* 3. *s pl.* Zähmen, *n.* 1. l'action d'apprivoiser etc.; l'apprivoisement; *fig.* la retenue.

Zahn, *m.* 2* la dent, (*se dit au sens propre et figuré*, v. *la P. Fr.*); (v. aussi Hauzahn, Hakenzahn, Spitzzahn ꝛc.); la dent, les dents *d'une scie, d'un rateau, d'un peigne, d'une roue etc.*; *plur.* die Zähne, la bretture *de différens outils et instrumens d'artisans;* ein hervorstehender Zahn, ein Ueberzahn, une surdent; ein Augenzahn, une dent œillière; ein Backenzahn, une dent molaire, mâchelière; ein Schneidezahn, Vorderzahn, une dent incisive, incisoire; ein Hundszahn, Augenzahn, une dent canine; die Zähne, welche man sieht, wenn man lacht, les dents gélasines; die sämmtlichen Zähne, la denture; le ratelier; was Zähne hat, mit Zähnen versehen, denté; dentelé; bretté; der Hieb eines Wildschweins mit den Zähnen, la dentée de sanglier; die Zähne in einem Schlosse, le rateau d'une serrure; die Zähne in einen Kamm, in ein Rad einschneiden, endenter un peigne, une roue; der Zahn zum Poliren, Polirzahn, le polissoir; ein Zahn den man den Kindern anhängt, eine Kinderklapper, un hochet; ein Buchstab, welcher mit den Zähnen ausgesprochen wird, une lettre dentale; die Zähne blecken, *prop. et fig.* montrer les dents à qn.; *fig.* lui tenir tête; lui faire des menaces. *Fig et Prov. fam.* er hat Haar auf den Zähnen, il n'est pas homme à se laisser jouer, il ne se mouche pas du pied; einem auf den Zahn fühlen, tâter le pouls à qn.; tâter qn.; die Zähne auf etwas wetzen *ou* spitzen, avoir les dents longues, désirer une chose avec ardeur; über einen Zahn lachen, rire du bout des dents, s'efforcer de rire sans avoir envie; es thut ihm kein Zahn mehr weh, il y a long-temps qu'il n'a plus mal aux dents, il est mort depuis long-temps.

Zahnarzt, *m.* 2.* le dentiste, le chirurgien dentiste.

Zahnarzeney, *f.* 3. le remède pour les dents, le remède odontalgique; le dentifrice, (v. Zahnwasser, Zahnpulver, Zahnlatwerge ꝛc.)

Zahnbrecher, *m.* 1. l'arracheur de dents.

Zahnbürstchen, *n.* 1. la brosse à dent.

Zahnbuchstab, *m.* 3. (*gramm.*) la lettre dentale.

Zahndecke, *f.* 3. (*serrur.*) le foncet.

Zahneisen, *n.* 1. le fermoir à dents, *sorte de ciseau;* la crémaillère.

Zähneln, *v. a.* denteler. *part.* gezähnelt, dentelé; denté; (*blason*) denché.

Zahnen, *v. n.* (av. haben) faire des dents, (die ersten Zähne bekommen); das Kind zahnet, les dents viennent *ou* percent à cet enfant. *part.* gezahnet.

Zahnen, *n.* 1. *s. pl.* la dentition, la venue, la sortie, la pousse des dents.

Zahnfäule, *f.* 3. *s. pl.* le scorbut; la carie des dents.

Zahnfeile, *f.* 3. (*chir.*) la rugine.

Zahnfieber, *n.* 1. la fièvre qui accompagne quelquefois la dentition.

Zahnfistel, *f.* 4. la fistule des gencives.

Zahnfleisch, *n.* 2. *s. pl.* la gencive; das Zahnfleisch ablösen, déchausser les dents.

Zahnförmig, *adj. et adv.* qui est fait en forme de dents; (*anat.*) odontoïde.

Zahngeschwür, *n.* 2. l'apostème aux dents.

Zahnhammer, *m.* 1.* le marteau brettelé, la laie, (*instr. de taill. de pierres*);

Zahnhobel, *m.* 1. le rabot brettelé.

Zahnhöhle, Zahnzelle, *f.* 3. le creux d'une dent, l'alvéole.

Zahnicht, *adj. et adv. fig.* qui a des dents, dentelé, denté; bretté; (*blason*) denché; (v. aussi zackig).

Zähnklappern, *n.* 1. *s. pl.* le claquement des dents.

Zahnknirschen, *n.* 1. *s. pl.* le grincement, craquement des dents.

Zahnkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la dentaire.

Zahnkrone, *f.* 3. la couronne d'une dent molaire.

Zahnlade, *f.* 3. (*anat.*) l'alvéole.

Zahnlatwerge, *f.* 3. *s. pl.* le dentifrice, l'opiat pour les dents.

Zahnlos, *adj. et adv.* édenté, qui n'a plus de dents.

Zahnlücke, *f.* 3. la brèche, la dent ébréchée.

Zahnlückig, *adj. et adv.* brèche-dent.

Zahnmeissel, *m.* 1. (*dentiste*) la rugine; (*sculpt.*) la ripe; (*maçon*) la langue de boeuf.

Zahnmittel, *n.* 1. v. Zahnarzeney.

Zahnmuskel, Schneidemuskel, *m.* 4. le muscle incisif.

Zahnpulver, *n.* 1. la poudre pour les dents, le dentifrice.

Zahnrad, *n.* 5.* la roue dentée.

Zahnreihe, *f.* 3. le rang de dents.

Zahnsalbe, *f.* 3. l'onguent propre à frotter les dents.

Zahnschaber, *m.* 1. la rugine.

Zahnschmerz, *m.* 3. Zahnweh, *n.* 2. *s. pl.* le mal de dents, le mal aux dents.

Zahnschnecke, *f.* 3. Meerzahn, *m.* 2.* (*conchyl.*) la dentale.

Zahnschnitt, *m.* 2. (*archit.*) la dentelure.

Zahnsichel, *f.* 4. (*agr.*) la faucille dentelée.

Zahnstift, *m.* 2. le chicot, croc.

Zahnstocher, *m.* 1. le cure-dent.

Zahnstumpen, *m.* 1. v. Zahnstift.

Zahnwasser, *n.* 1. l'eau pour les dents, le dentifrice.

Zahnweh, *n.* 3. *s. pl.* v. Zahnschmerz.

Zahnwerk, *n.* 2. *s. pl.* la denture, (das Gebiß, die sämmtlichen Zähne); les ailes *de pignon*; la bretture *des instrumens d'artisan.*

Zahnwurm, *m.* 5.* un petit ver dans les dents creuses, le dentaire.

Zahnwurzel, *f.* 4. la racine des dents; la racine salivaire.

Zahnzange, *f.* 3. le pélican, le rhésagre, le davier, (*instrum. de dentiste*).

Zähre, *f.* 3. (*au style soutenu*) la larme, (v. Thräne); *pl.* les larmes, les pleurs; *dim.* Zährchen, *n.* 1. une petite larme.

Zain, *m.* 2. le lingot, la barre; ein Goldzain, Silberzain, un lingot d'or, d'argent, de l'or, de l'argent en barres.

Zainen, *v. a.* mettre en barres, en lingots.

Zainhammer, *m.* 1.* le rechaussoir, le gros marteau de forgeron.

Zämer, *m.* 1. le cimier *de chevreuil etc.*

Zän, *m.* 2. (*vannier*) la faisse *au milieu du panier;* l'assurance *de l'anse du panier.*

Zange, *f.* 3. la tenaille; la pince; les pincettes (Feuerzange); eine große Zange das Holz im Feuer damit umzuwenden, la mordache; die Zwickzange der Hufschmiede, les tricoises; die Zange zum Zahnausreißen, die Zahnzange, le pélican, davier; die Zange in der Münze, die Schienen damit zu schlagen, les étangues; allerley Zangen der Wundärzte, le bec de canne, bec de corbin, bec de perroquet, bec de lézard, bec de grue coudé etc.; le forceps; der Arm einer Zange, la branche d'une tenaille; mit glühenden Zangen reißen *ou* zwicken, tenailler.

Zängchen, Zänglein, *n.* 1. (*dim. de* Zange,) les pincettes; mit Zängchen ausziehen *ou* zwicken, pinceter.

Zangenriß, *m.* 2. le coup de tenailles ardentes, (*supplice*).
Zangenwerk, *n.* 2. (*fortif.*) l'ouvrage à tenailles, la tenaille, le tenaillon.
Zank, *m.* 2. *s. pl.* la querelle; la dispute, contestation, l'altercation, la rixe, le différend; *fam.* la noise; Gelegenheit zum Zanke suchen, chercher querelle; Gelegenheit zum Zanke vom Zaune brechen, chercher querelle, noise, faire une querelle d'allemand.
Zankapfel, *m.* 1. *s. pl. fig.* la pomme (le tison) de discorde, le sujet de querelle.
Zankeisen, *n.* 1. *s. pl.* la vétille, *sorte de jeu.*
Zanken, *v. a.* jemand zanken, *v. n.* mit jemanden zanken, quereller qn.; mit einander zanken, sich zanken, se quereller; disputer, avoir dispute, avoir des altercations ensemble; sie haben immer etwas zu zanken, ils sont toujours aux prises (ils ont toujours quelque maille à partir) ensemble; um des Kaisers Bart zanken, *prov.* se débattre de la chape à l'évêque. *part.* gezanket.
Zänker, *m.* 1. le querelleur, disputeur.
Zänkerey, *f.* 3. v. Zank.
Zänkerinn, *f.* 3. la querelleuse; *fig. pop.* une grondeuse.
Zankgeist, *m.* 5. l'esprit querelleur, qui aime à disputer.
Zänkisch, zanksüchtig, *adj. et adv.* querelleux, hargneux, tracassier, grondeur, acariâtre.
Zanklust, *f.* 2. *s. pl.* Zanksucht, *f.* 3. *s. pl.* l'humeur querelleuse, l'envie, la démangeaison de quereller.
Zankschrift, Streitschrift, *f.* 3. l'écrit de controverse.
Zankstifter, *m.* 1. le boute-feu, l'attise-querelle, le semeur de discorde.
Zanksüchtig, *adj. et adv.* querelleur.
Zapfen, *v. a.* tirer; mettre en perce; vendre à pot et à pinte *du vin*, *de la bière etc.* *part.* gezapfet.
Zäpfen, (einzapfen, verzapfen,) *v. a.* (*charpent.*) emboîter, enclaver. *part.* gezäpfet.
Zapfen, *m.* 1. la broche, le bondon *d'un tonneau*; le bouchon *d'une bouteille*, *d'un flacon etc.*; la bonde *d'un étang*; le tampon, la cheville; le tourillon *d'un arbre de roue*, *d'une cloche*, *d'un battant de porte etc.*; (*menuis.*) l'adent; (*charron*) la patte *de rais*, le goujon *de jante*; le mamelon *d'un cric*; (*charpent.*) le tenon *de poutre*; le crochet *d'une tuile*; (*imprim.*) le pivot; der Zapfen, den Mastbaum damit aufrecht zu halten, (*mar.*) la clef de mât de hune; ein Faß zu Zapfen legen, mettre une futaille en broche; zu Zapfen gehen, être en vidange; aus dem Zapfen kommen, se déboîter.
Zapfenbier, *n.* 2. *s. pl.* Zapfenwein, *m.* 2. *s. pl.* les baquetures.
Zapfenbohrer, *m.* 1. la vrille.
Zapfenbret, *n.* 5. le ratelier; le porte-manteau, (v. Mantelholz).
Zapfendeckel, *m.* 1. (*mar.*) la chape *d'un compas sur mer.*
Zapfenfuge, *f.* 3. (*archit.*) la mortaise.
Zapfengeld, *n.* 5. l'impôt sur les boissons qui se vendent à pot et à pinte.
Zapfenholz, *n.* 5. *s. pl.* la bourdaine, (v. Faulbaum); le ratelier.
Zapfenkraut, *n.* 5. *s. pl.* (*bot.*) la langue de cheval, le laurier alexandrin.
Zapfenloch, *n.* 5.* (*archit.*) la mortaise.
Zapfenmutter, *f.* 1.* (*serrur.*) la crapaudine; la grenouille.
Zapfenrecht, *n.* 2. *s. pl.* Schenkgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit de vendre à pot et à pinte.
Zapfenring, *m.* 2. l'anneau de tourillon, (v. Zapfen).
Zapfenschacht, *m.* 2. (*mine*) le puits par lequel les perches de la pompe poussent.
Zapfenschwelle, *f.* 3. le racinal *d'une écluse.*
Zapfenstreich, *m.* 2. *s. pl.* (*tact.*) la retraite.
Zapfenstück, *n.* 2. le second renfort *d'un canon.*
Zapfenwirth, *m.* 2. le cabaretier, tavernier, cantinier.
Zapfenzieher, v. Korkzieher.
Zäpflein, *n.* 1. (im Halse) la luette, l'épiglotte.
Zappeln, *v. n.* (av. haben) se débattre, se démener, se remuer, se trémousser; trépigner; einen zappeln lassen, *fam.* laisser souffrir qn., le laisser sans secours. *part.* gezappelt.
Zappeln, *n.* 1. l'action de trépigner etc.; le trémoussement, trépignement, frétillement.
Zarge, *f.* 3. le bord, rebord; (*mécan.*) l'archure *d'une meule*; (*tisser.*) le sergent, le tirant; die Siebzarge, le cercle d'un crible.
Zärgen, *v. n.* (av. haben) *pop.* s'égacer. *part.* gezärget.
Zargzieher, *m.* 1. (*tonnel.*) le tire-fond.
Zart, *adj.* tendre, délicat; mince, délié, menu, subtil, fin; doux, douillet, mol, mou; *fig.* tendre, délicat, sensible; *adv.* tendrement etc.; zart wie Seide, soyeux; eine zarte Haut, une peau délicate; zarte Leinwand, de la toile fine; zarter Faden, du fil mince, menu; ein zarter Zeug, une étoffe douce, douillette; zarte Füße, des pieds douillets; ein zartes Gewissen, *fig.* une conscience délicate; (v. aussi zärtlich).
Zartgefühl, *n.* 2. *s. pl.* la délicatesse.
Zartheit, *f.* 3. *s. pl. prop. et fig.* la délicatesse, tendresse; la tendreté *de la viande*; la sensibilité; la mollesse, (v. zart).
Zärtlich, *adj.* tendre, sensible, délicat; mou, mol; *adv.* tendrement.
Zärtlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la tendresse, la délicatesse; la mollesse.
Zärtling, *m.* 2. l'homme efféminé, douillet, délicat; le damoiseau.
Zaser, *f.* 4. la fibre; le filet, le filament; (v. Faser); *dim.* Zäserchen, Zäserlein, *n.* 1. la fibrille, la petite fibre, la fibre capillaire.
Zaserig, *adj. et adv.* fibreux; (*bot.*) filamenteux.
Zasern, (sich) *v. réfl.* s'effiler. *part.* gezasert.
Zaspel, *m.* 1. *provl.* v. Strähne.
Zaße, *f.* 3. v. Hündinn.
Zauber, *m.* 1. *prop. et fig.* le charme; l'attrait, l'appas.
Zauberbild, *n.* 5. le talisman; (*poét.*) l'image enchanteresse.
Zauberbrunnen, *m.* 1. (*phys.*) la fontaine intermittente.
Zauberbuch, *n.* 5.* le grimoire; le livre qui traite de la magie naturelle, des secrets de la nature etc.
Zauberer, Schwarzkünstler, *m.* 1. le sorcier, magicien.
Zauberey, *f.* 3. la magie, l'art magique *ou* noire; la sorcellerie, l'enchantement, le charme, maléfice, sortilège; Zauberey treiben, exercer la magie; die Zauberey auflösen, rompre un charme; von Zauberey befreyen, désensorceler; die Befreyung von Zauberey, le désensorcèlement.
Zauberfest, *adj. et adv.* invulnérable par magie, charmé.
Zauberformeln, *f.* 4. *pl.* Zauberworte, *n.* 2. *pl.* les formules magiques, l'incantation.
Zaubergeschichte, Zauberhistorie, *f.* 3. l'aventure *ou* l'histoire magique.
Zauberinn, *f.* 3. la sorcière, magicienne; l'enchanteresse; la fée.
Zauberisch, *adj. et adv.* magique; enchanteur.
Zauberknoten, *m.* 1. la ligature magique *d'un membre.*
Zauberkraft, *f.* 2.* la vertu magique.
Zauberkreis, *m.* 2. le cercle magique.
Zauberkunst, *f.* 2.* l'art magique, la magie.
Zauberlaterne, *f.* 3. la lanterne magique.
Zaubermittel, *n.* 1. le charme, l'enchantement, le moyen surnaturel.
Zaubern, *v. a. et n.* (av. haben) exercer la magie, user de charmes, d'enchantemens, employer l'art magique; enchanter, ensorceler, (v. bezaubern); zaubern können, savoir la magie, se mêler de magie. *part.* gezaubert.
Zauberperspektiv, *n.* 2. la lunette magique.
Zauberring, *m.* 2. l'anneau magique, l'anneau constellé.
Zauberruthe, *f.* 3. Zauberstecken, *m.* 1. Zauberstock, Zauberstab, *m.* 2.* la baguette magique.
Zaubersalbe, *f.* 3. l'onguent magique.
Zauberschloß, *n.* 5.* le château *ou* palais enchanté.
Zaubersegen, *m.* 1. Zauberspruch, *m.* 2.* Zauberwort, *n.* 2. la conjuration, le charme, l'enchantement.
Zauberspiegel, *m.* 1. le miroir magique.
Zauberspiel, *n.* 2. le jeu magique.
Zauberstab, Zauberstecken, v. Zauberruthe.
Zauberstück, *n.* 2. le tour magique, le sortilége, le charme.
Zauberton, *m.* 2.* le ton, le son enchanteur.
Zaubertrank, *m.* 2.* v. Liebestrank.
Zauberwaffen, *f.* 3. *pl.* des armes enchantées.
Zauberwerk, *n.* 2. v. Zauberey.
Zauberzeichen, *n.* 1. le caractère, la marque magique, le talisman.
Zauberzettel, *m.* 1. le billet magique, billet qui renferme un charme; l'amulette.
Zauderer, *m.* 1. le lanternier, temporiseur, lambin.
Zauderhaft, zauderisch, *adj. et adv.* qui hésite, qui balance, irrésolu, lent.
Zaudern, *v. n.* (av. haben) hésiter, temporiser, lambiner, lanterner, barguigner, balancer, être irrésolu. *part.* gezaudert.
Zaudern, *n.* 1. *s. pl.* l'irrésolution; la lenteur, (v. *le verbe*).
Zaum, *m.* 2.* *prop. et fig.* la bride, (v. *la P. Fr.*); den Zaum nicht achten, être hors la main; stark auf dem Zaume liegen, peser à la main. *Fig.* im Zaume halten, tenir en bride, retenir; dompter, réprimer, réfréner, retenir; den Zaum (*plus* den Zügel) schießen lassen, lâcher la bride.

Zäumen,

Zäumen, *v. a.* brider, mettre la bride; *fig.* retenir *sa langue etc.*; (v. aussi zähmen). *part.* gezäumet.

Zaumledig, *adj. et adv.* bien embouché, (*se dit du cheval*).

Zaumlos, *adj. et adv.* débridé, sans bride; *fig.* effréné, d'une manière effrénée.

Zaun, *m.* 2.* la haie; ein lebendiger Zaun, une haie vive; über den Zaun springen, franchir la haie. *Fig. et Prov.* eine Gelegenheit vom Zaune brechen, saisir le premier prétexte etc.; einen Zank vom Zaune brechen, faire une querelle légèrement et sans sujet; faire une querelle d'allemand; wo der Zaun am niedrigsten ist, da will jedermann darüber springen, les plus foibles sont les plus exposés aux vexations.

Zäunen, *v. a.* faire une haie, entourer, clorre d'une haie; palisser, palissader. *part.* gezäunet.

Zaungerte, *f.* 3. le branchage à faire des haies.

Zaunhecke, *f.* 3. la haie vive.

Zaunkönig, *m.* 2. le roitelet, (*oiseau*).

Zaunpfahl, *m.* 2.* Zaunstecken, *m.* 1. le palis, le pieu; mit Zaunstecken verwahren, palisser.

Zaunrübe, *f.* 3. (*bot.*) la brione, couleuvrée; la vigne blanche.

Zaunwicke, *f.* 3. (*bot.*) la vesce sauvage.

Zaunwinde, *f.* 3. le liseron des haies.

Zausen, *v. a. pop.* tirer *de la laine etc.*; déchirer, (v. raufen, ropfen); Haare zausen, (*imprim.*) tirer le crin; bey den Haaren zausen, tirer par les cheveux; sich mit einem zausen, se battre avec qn. *part.* gezauset.

Zebra, *n.* 1. le zèbre, (*quadrupède*).

Zechbruder, *m.* 1.* v. Zecher.

Zeche, *f.* 3. l'écot; la dépense qu'on fait à l'hôtellerie, le compte; *provl.* la tribu, (v. Zunft, Innung, Gilde); la mine, minière. *Fig. et Prov.* die Zeche ohne den Wirth machen, compter sans son hôte; die Zeche zahlen müssen, *fam* payer les violons, les pots cassés, la folle enchère, porter la peine *ou* la perte pour les autres.

Zechen, *v. n.* (av. haben) boire, trinquer, chopiner, ivrogner; *pop.* pinter, mettre pinte sur chopine, hausser le coude etc. *part.* gezechet.

Zechen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de boire etc.

Zecheneisen, *n.* 1. (*forg.*) le marteau à marquer le fer en barre.

Zechenhaus, *n.* 5.* (*mine*) la maison où les mineurs se rassemblent.

Zechenholz, *n.* 5. *s.pl.* (*mine*) le bois nécessaire pour les charpentes souterraines.

Zechenmeister, *m.* 1. le contrôleur *ou* régisseur d'un établissement de mine.

Zechenrauch, *m.* 2. *s. pl.* (*mine*) la spode.

Zechenstein, *m.* 2. la chaux carbonatée grisâtre.

Zecher, *m.* 1. le compagnon de bouteille; l'ivrogne, le biberon, buveur.

Zechfrey, *adj. et adv.* qui ne paye rien pour son écot; zechfrey ausgehen, être franc d'écot, ne payer rien, avoir franche lippée; einen zechfrey halten, défrayer qn., payer l'écot, faire la dépense pour lui.

Zechgenoß, *m.* 3. v. Zunftgenoß.

Zechhaus, *n.* 5.* le cabaret, la taverne.

Zechine, *m.* 3. le sequin, (*monnoie d'or à Vénise et dans le Levant*).

Zecke, Zäcke, *f.* 3. Hundslaus, Schaflaus, *f.* 2.* Holzbock, *m.* 2.* (*hist.nat.*) la tique.

Zedul, Zeddel, v. *pl.us.* Zettel.

Zehe, *f.* 3. le doigt du pied; die große Zehe, l'orteil; eine Zehe Knoblauch, une gousse d'ail; eine Zehe Ingwer, un noeud de gingembre; auf den Zehen gehen, marcher sur le bout des pieds.

Zehen, zehn, *adj.* (*numéral*) dix; je zehen und zehen, par dixaine.

Zehend, *n.* 2. la dixaine; le dixain; (v. *la P. Fr.*); (v. aussi Zehente).

Zeheneck, *n.* 2. (*géom.*) le décagone.

Zeheneckig, *adj. et adv.* (*géom.*) qui a dix angles *ou* coins.

Zehenerglocke, *f.* 3. *s. pl.* la cloche de dix heures; *pop.* le couvre-feu.

Zehenerley, *adj. indécl. et adv.* de dix sortes, genres, espèces.

Zehenfach, zehenfältig, *adj. et adv.* dix fois autant, décuple.

Zehenfüßig, *adj. et adv.* qui a dix pieds.

Zehenherr, *m.* 3. Zehener, *m.* 1. (*antiq. rom.*) le décemvir.

Zehenjährig, *adj. et adv.* de dix ans; décennal.

Zehenmahl, *adv.* dix fois.

Zehenmalig, *adj.* répété dix fois.

Zehenmann, *m.* 5.* le décurion.

Zehenmonathlich, *adj. et adv.* de dix mois.

Zehenpfündig, *adj. et adv.* de dix livres.

Zehenpfündner, *m.* 1. (*artill.*) une pièce de dix livres de balle.

Zehenruderig, *adj. et adv.* (*mar.*) de dix rangs de rames.

Zehensäulig, *adj. et adv.* (*archit.*) décastyle.

Zehenschuhig, *adj. et adv.* long (large etc.) de dix pieds.

Zehenspännig, *adj. et adv.* attelé de dix chevaux.

Zehensylbig, *adj. et adv.* décasyllabe.

Zehentacker, *m.* 1.* le champ décimable *ou* sujet à la dîme.

Zehentägig, *adj. et adv.* de dix jours.

Zehentäglich, *adj. et adv.* décadaire.

Zehentbar, zehentpflichtig, *adj. et adv.* décimable, obligé de payer la dîme.

Zehentbuch, *n.* 5.* le registre des dîmes, des décimes.

Zehente, *adj.* le, la dixième, (*nombre ordinal*); le dix *du mois etc.*; Ludwig der Zehente, Louis dix.

Zehente, Zehnte, *m.* 3. la dîme; (der geistlichen Güter,) les décimes, (la décime); (v. dîme *dans la P. Fr.*); so den Zehenten gibt, dem Zehenten unterworfen, décimable.

Zehenten, *v.a.* dîmer, lever *ou* recueillir la dîme. *part.* gezehentet.

Zehentens, zum zehenten, *adv.* dixièmement, en dixième lieu.

Zehenter, *m.* 1. le dîmeur, qui lève, qui recueille les dîmes.

Zehentfrey, *adj. et adv.* exempt de la dîme.

Zehentfrucht, *f.* 2.* Zehentkorn, *n.* 5. *s.pl.* le blé de dîme.

Zehentgarbe, *f.* 3. la gerbe de la dîme.

Zehentherr, *m.* 3. le décimateur, qui a le droit de lever la dîme.

Zehentpflichtig, *adj. et adj.* décimable.

Zehentrechnung, *f.* 3. *s.pl.* (*arithm.*) le calcul décimal.

Zehentrecht, *n.* 2. le droit de lever la dîme, le droit décimal.

Zehentregister, *n.* 1. le registre des dîmes.

Zehentscheuer, *f.* 4. Zehentscheune, *f.* 3. la grange pour les grains du champart.

Zehentschreiber, *m.* 1. le greffier qui tient registre des dîmes.

Zehentel, Zehntel, *n.* 1. le dixième, la dixième partie.

Zehlen, v. *pl.us.* zählen.

Zehren, *v. a. et n.* (avec haben) manger et boire; vivre, subsister; dépenser; *fig.* consumer, se consumer, affoiblir, débiliter etc.; für *ou* um sein Geld zehren, dépenser son argent, vivre à ses dépens; aus fremdem Beutel zehren, vivre aux dépens d'autrui; genau zehren, faire petite chère, faire peu de dépense; nichts zu zehren haben, n'avoir pas de quoi vivre; von der Schnur zehren, *pop.* vivre du peu qu'on a, sans rien gagner; der Wein zehret im Fasse, le vin se consume dans la futaille; der Essig zehret, le vinaigre amaigrit; der Branntwein zehret, l'eau-de-vie aide à la digestion. *part.* gezehret.

Zehrend, *adj. et adv.* qui consume, qui mange; *fig.* qui débilite, qui exténue les forces du corps, *se dit d'une maladie*; ein zehrendes Fieber, une fièvre étique, lente; ein zehrendes Getränk, une boisson qui aide à la digestion.

Zehrer, *m.* 1. qui dépense, qui consume etc.; ein Sparer will einen Zehrer haben, *prov.* l'un ramasse et l'autre dépense, les enfans d'un avare sont ordinairement prodigues.

Zehrfrey, zehrungsfrey, *adj. et adv.* défrayé; einen zehrfrey halten, défrayer qn., faire la dépense pour qn.

Zehrgeld, *n.* 5. l'argent pour la dépense; les frais du voyage.

Zehrpfennig, *m.* 2. l'argent nécessaire pour la subsistance; la passade, le viatique, la charité.

Zehrung, *f.* 3. Zehren, *n.* 1. l'action de manger et de boire; la dépense; (*méd.*) la consomption, (v. Auszehrung); die Zehrung im Wirthshause bezahlen, payer la dépense de l'hôtellerie.

Zehrungskosten, *pl.* la dépense de bouche.

Zehrungssteuer, *f.* 4. l'accise, la taxe sur les vivres.

Zehrwürmer, *m.* 5. *pl.* Mitesser, *m.* 1. les crinons, draconcules.

Zehrwurzel *f.* 4. *bot.* le pied de veau, l'arum.

Zehrwurzelsaft, *m.* 2. *s. pl.* la gersée.

Zehrwurzelstärke, *f.* 3. *s. pl.* l'amidon de racine.

Zeichen, *n.* 1. le signe, la marque, l'indice; (v. aussi Kennzeichen, Merkmahl); la marque; l'empreinte, l'estampille; le signal; le signet *dans un livre*; le numéro; le méreau, (*marque ou jeton qu'on donne à qn. pour lui donner une permission*); le marron, (v. *la P.Fr.*); (*mar.*) la balise, bouée, l'amarque, (v. Boye, Ankerboye); l'augure, le pronostic, le présage; (*méd.*) l'indication; le symbole; le miracle, prodige, signe; durch Zeichen reden, parler par signes; zum Zeichen der Freundschaft, en signe d'amitié; ein Zeichen geben, faire signe; donner un signal; eine Beylage unter dem Zeichen A, une pièce (justificative) sous la cote A, cotée A; das Zeichen des Kreuzes machen, faire le signe de la croix; ein Zeichen in der Luft, un météore, phénomène; die zwölf himm-

lischen Zeichen, les douze signes du zodiaque; ein Zeichen im Gesichte, am Leibe ꝛc., une marque au visage, au corps etc.; die Kaufleute, Handwerker haben ihre Zeichen, les marchands, les artisans ont leurs marques; die Zeichen an den Stoffen, (*manuf.*) le faudage, (v. *la P. Fr.*); ein Zeichen über einer Sylbe, (Tonzeichen,) l'accent d'une syllabe; ein Zeichen der Abkürzung, (Abkürzungszeichen,) le titre (d'un mot abrégé); ein Zeichen, so man aus Mutterleibe auf die Welt bringet, l'envie, (v. Muttermahl); das Zeichen derer die gebrandmarket werden, (Brandzeichen, Brandmahl,) la marque avec un fer rouge, la fleur de lis, la flétrissure; ein Zeichen, daß man Wein zu verkaufen hat, ein Weinkranz, un bouchon; Zeichen und Wunder thun, faire des signes et des miracles.

Zeichenbuch, *n.* 5.* le livre à dessiner; (*peintre*) le livre de portraiture.

Zeichendeuter, *m.* 1. le devin; qui interprète les signes, les prodiges, les miracles; l'augure, le pronostiqueur.

Zeichendeuterinn, *f.* 3. la devineresse.

Zeichendeuterey, Zeichendeutung, *f.* 3. *s. pl.* Zeichendeuterkunst, *f.* 2. *s. pl.* Zeichendeuterwissenschaft, *f.* 3. *s. pl.* la divination, l'art *ou* la science de deviner *ou* d'expliquer les prodiges etc.

Zeichengarn, *n.* 2. le fil à marquer.

Zeichenkohle, Reißkohle, *f.* 3. le fusain, le charbon de saule qui sert à dessiner.

Zeichenkreide, *f.* 3. *s. pl.* le crayon.

Zeichenkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'art du dessin.

Zeichenlehre, *f.* 3. *s. pl.* (*méd.*) la séméïologie, séméïotique.

Zeichenmeister, *m.* 1. le maître à dessiner.

Zeichenrechnung, *f.* 3. *s. pl.* Zeichenrechenkunst, *f.* 2. *s. pl.* l'arithmétique spécieuse, l'algèbre.

Zeichenschiefer, *m.* 1. *s. pl.* l'argile schisteuse graphique.

Zeichenschule, *f.* 3. l'école de dessin.

Zeichensprache, *f.* 3. *s. pl.* le langage par signes.

Zeichenträger, *m.* 1. (*gnomon.*) l'analême, l'analemme, (v. *la P. Fr.*)

Zeichnen, *v. a.* marquer, faire *ou* imprimer une marque; mettre une marque; accentuer *un caractère de lettre*; coter *des écritures*, *des pièces*; dessiner; einen im Gesichte zeichnen, balafrer qn., lui faire une balafre; *pop.* brider qn. par le nez; einen mit einem Brandmahl zeichnen, marquer qn. avec un fer rouge, fleurdeliser qn.; die Karten zum Betrügen zeichnen, piper des cartes à jouer; nach der Natur zeichnen, dessiner d'après nature. *part.* gezeichnet.

Zeichner, *m.* 1. qui marque etc.; le dessinateur.

Zeichnerinn, *f.* 3. celle qui dessine.

Zeichnung, *f.* 3. Zeichnen, *n.* 1. l'action de dessiner etc.; le dessin; eine schraffirte Zeichnung, un dessin haché.

Zeichnungskunst, v. Zeichenkunst.

Zeidelbär, Honigbär, *m.* 3. un ours de la petite espèce.

Zeidelbast, v. Seidelbast.

Zeidelgericht, *n.* 2. la juridiction d'un certain nombre de terres à abeilles.

Zeidelmesser, *m.* 1. le couteau à châtrer les ruches.

Zeideln, *v. a.* tailler les ruches. *part.* gezeidelt.

Zeidelrecht, *n.* 2. le droit des mouches à miel.

Zeidler, *m.* 1. celui qui a soin des mouches à miel; le forestier fieffé d'un canton de forêt pour l'entretien des abeilles.

Zeigefinger, *m.* 1. *s. pl.* l'index, le doigt index.

Zeigefingermuskel, *m.* 4. l'indicateur.

Zeigen, *v. a.* montrer, faire voir, faire paroître; *fig.* montrer, enseigner *le chemin, un art etc.*; prouver, démontrer; témoigner; mit dem Finger zeigen, montrer au doigt; ich will es ihm schon zeigen, je le lui ferai voir, je le lui prouverai; einem seinen guten oder bösen Willen zeigen, témoigner à qn. (donner à qn. des marques de) sa bonne *ou* mauvaise volonté; sich zeigen, *v. réfl.* se montrer, se faire voir, paroître, apparoître; die Pocken zeigen sich, la petite vérole se déclare; das wird sich bald zeigen, cela paroîtra (se verra) bientôt. *part.* gezeiget.

Zeiger, *m.* 1. celui qui montre; (*mine*) le témoin; Zeiger (*pl. us.* Vorweiser) dieses wird Ihnen sagen, daß ꝛc., le porteur de la présente vous dira que etc.; der Zeiger an der Uhr, l'aiguille de montre *ou* de cadran; — an der Sonnenuhr, le gnomon, le style (de cadran solaire); — am Kompaß, l'index (d'un compas de mer etc.)

Zeigerlinie, *f.* 3. (*gnonom.*) la ligne soustylaire *d'un cadran solaire.*

Zeigeruhr, *f.* 3. l'horloge qui indique l'heure, mais qui ne sonne point.

Zeigewerk, Gehwerk, *n.* 2. *s. pl.* (einer Uhr,) le mouvement d'une horloge; das Zeigewerk gehet gut, aber das Schlagewerk ist verderbt, le mouvement est bon, mais la sonnerie est détraquée.

Zeihen, *v. a. irr. ol.* (*et dans le style élevé*) accuser; reprocher, reprendre, blâmer; welcher unter euch kann mich einer Sünde zeihen? (überweisen, überführen,) qui d'entre vous peut m'accuser de crime? *part.* geziehen.

Zeiher, *m.* 1. *ol.* l'accusateur.

Zeihung, *f.* 3. *s. pl. ol.* Zeihen, *n.* 1. l'accusation; le reproche.

Zeile, *f.* 3. la ligne; la rangée, file *d'arbres etc.*; nach der Zeile (Schnur) gebaut, bâti au cordeau; der Raum zwischen zwey Zeilen, l'interligne.

Zeilenweise, *adv.* à la ligne, à la file; par ligne, ligne pour ligne.

Zeilgerste, *f.* 3. *s. pl.* (*agric.*) une sorte d'orge, dont les grains viennent à la file l'un sur l'autre.

Zeilig, *adj. dans la composition*, *p. ex.* sechszeilige Gerste, de l'orge à six files.

Zein, v. Zain.

Zeisig, *m.* 2. (*dim.* Zeischen, Zeislein, *n.* 1.) (*ornith.*) le serin.

Zeisiggrün, *adj. et adv.* verd de serin.

Zeisigkraut, *n.* 5. *s. pl.* v. Gauchheil.

Zeit, *f.* 3. le temps. *Ce mot se rend en français de différentes manières, selon qu'il est employé*, *p. ex.* loisir, jour, heure, terme, espace, carrière, saison etc.; *consultez là-dessus les phrases suivantes :* eine Zeit von vier Jahren, (*chez les Grecs*) une olympiade; eine Zeit von fünf Jahren, un lustre; eine Zeit von hundert Jahren, un siècle; eine Zeit, von welcher man anfängt die Jahre zu zählen, une ère; die Zeit der Weibspersonen, (die Monathszeit,) les mois, règles, ordinaires, la purgation ordinaire des femmes; ihre Zeit ist nahe, (*se dit des femmes enceintes*) elle est près de son terme; die Zeit, da es Lerchen, junge Erbsen ꝛc. gibt, la saison des alouettes, des petits pois etc.; die erste Zeit gewisser Früchte, Gewächse, la primeur de plusieurs productions de la terre; ich habe keine Zeit dazu, je n'en ai pas le temps *ou* le loisir; zur unrechten Zeit kommen, venir à contretemps, mal-à-propos, à l'heure indue; außer der Zeit, hors de saison; mal-à-propos; es ist hohe Zeit, il n'y a pas de temps à perdre, tout délai est dangereux; an keine Zeit gebunden seyn, n'être point sujet à l'heure; lange Zeit (*pl. us.* lange Weile) haben, die Zeit lang finden, s'ennuyer, trouver le temps long; einem die Zeit vertreiben, désennuyer, divertir, amuser qn., lui faire passer le temps agréablement; sich nach der Zeit richten, s'accommoder au temps, aux circonstances; die goldene Zeit, l'âge d'or, le siècle d'or; theure Zeiten, une disette, une cherté de vivres; betrübte Zeiten, des temps de calamités, un temps de misère; gute Zeiten haben, sich gute Zeit machen, se donner du bon temps, se divertir; du sollst gute Zeit vor mir haben, *pop.* (*par mépris*) allez-vous promener, je n'ai que faire de vous; die letzten Zeiten, la fin de ce monde, les derniers jours; hier in der Zeit, dans cette vie temporelle, en ce bas monde; nach dieser Zeit, après la vie de ce monde; seine Zeit vollenden, fournir *ou* finir sa carrière; einen Wechsel zu seiner Zeit bezahlen, payer une lettre de change à son échéance; die Zeit ist um, le terme est échu; zu gleicher Zeit, en même temps; zu gleicher Zeit lebend, contemporain; drey Unglücksfälle zu gleicher Zeit, trois malheurs consécutifs, coup sur coup; zur Zeit des Kriegs, des Friedens, en temps de guerre, de paix; das ist zu unsern Zeiten geschehen, cela est arrivé de nos jours; noch zur Zeit ist alles still, jusqu'à présent (jusqu'ici) tout est tranquille; unter, während der Zeit daß ꝛc., durant le temps, durant que etc., dans l'intervalle; zu der Zeit, pour lors; von selbiger Zeit an, dès-lors; von einer Zeit zur andern, de temps à autre; zur Zeit unserer Väter, du temps de nos pères; zur Zeit des Glücks, dans le temps de la prospérité; um die Zeit, au temps, environ le temps; von der Zeit an, depuis ce temps, dès ce moment; von *ou* seit der Zeit als, depuis que; in geraumer Zeit, de long-temps; il y a longtemps; mit der Zeit, avec le temps, à l'avenir, à la continue, à la longue; vor Zeiten, vor alten Zeiten, (*pop.* zu Olims Zeiten,) au temps passé, autrefois, ci-devant, jadis; von langer Zeit her, seit langer Zeit, de longue main; zu Zeiten, quelquefois; zu allen Zeiten, en, de tout temps, toujours; zur rechten Zeit, à temps, bien à propos; bey Zeiten, in Zeiten, de bonne heure, bien-

tôt, promptement; in kurzer Zeit, dans peu, bientôt; nach der Zeit, (nachher,) après cela, ensuite; Zeitlebens, *adv.* la vie durante. *Prov.* Zeit bringt Rosen, avec le temps et la paille les nèfles mûrissent, tout vient à point qui peut attendre; es will alles seine Zeit haben, il faut du temps pour tout, il faut attendre à cueillir la poire qu'elle soit mûre; man muß sich wohl Zeit zum Sterben nehmen, on trouve du temps pour tout si on veut.

Zeitalter, *n.* 1. l'âge, le siècle; in unserm Zeitalter, de nos jours.

Zeitbegriff, *m.* 2. *s. pl.* l'espace de temps, la période.

Zeitbeschreiber, *m.* 1. le chronographe.

Zeitbeschreibung, *f.* 3. la chronographie.

Zeitbuch, *n.* 5.* Zeitgeschichte, *f.* 3. la chronique; les annales, fastes.

Zeitfehler, *m.* 1. l'anachronisme.

Zeitfolge, *f.* 3. *s. pl.* la suite des temps.

Zeitform, *f.* 3. (*gramm.*) le temps.

Zeitgenoß, *m.* 3. Zeitverwandte, *m.* 3. le contemporain.

Zeitgenoßinn, *f.* 3. la contemporaine.

Zeitgeschichte, *f.* 3. l'histoire, la chronique.

Zeithafen, *m.* 1.* le port de mer qui n'est pas toujours accessible.

Zeithammel, *m.* 1.* le mouton de deux ans.

Zeither, *adv.* v. seither.

Zeitig, *adj. et adv.* (*prop. et fig.*) mûr etc. (v. reif); d'à présent, d'aujourd'hui; zeitig, bey Zeiten, *adv.* à temps; de bonne heure, bientôt, promptement.

Zeitigen, (zeitig machen,) *v. a.* mûrir; aoûter; (*chir.*) amener à maturité, faire aboutir *un ulcère; v. n.* (av. haben) mûrir, devenir mûr, parvenir à maturité, (v. reifen, reif werden); (*chir.*) aboutir. *part.* gezeitiget.

Zeitigend, *adj. et adv.* (*méd.*) pépastique, qui amène à maturité.

Zeitigung, *f.* 3. Zeitigen, *n.* 1. la maturité; (*chir.*) la maturation, l'aboutissement *d'un ulcère.*

Zeitirrthum, *n.* 5.* Zeitverwechselung, *f.* 3. l'anachronisme.

Zeitkundige, *m.* 3. le chronologiste.

Zeitlang, *f. indécl.* (*mieux en deux mots:*) eine Zeit lang, pour quelque temps; das währet nur eine Zeit lang, cela ne dure qu'un temps.

Zeitlauf, *m.* 2.* les conjonctures, occurrences, circonstances; le siècle, le temps où nous vivons.

Zeitlebens, *adv.* durant la vie.

Zeitlich, *adj.* temporel, périssable, qui est de ce monde; an dem Zeitlichen (*s. n.*) hangen, avoir de l'attachement pour les choses temporelles et périssables de la terre; das Zeitliche mit dem Ewigen verwechseln, mourir; décéder.

Zeitlich, *adv.* temporellement, dans le temps, en ce monde, en cette vie; zeitlich und ewig glücklich seyn, être malheureux dans le temps et dans l'éternité.

Zeitlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*t. de dévotion*) la vie temporelle; aus der Zeitlichkeit in die Ewigkeit versetzt werden, passer de cette vie temporelle à l'éternité; mourir.

Zeitlose, *f.* 3. (*bot.*) la colchique, tue-chien.

Zeitmangel, *m.* 1. *s. pl.* le manque de temps; aus Zeitmangel, faute de temps.

Zeitmaß, *n.* 2. *s. pl.* l'espace de temps; (*gramm.*) la quantité; (*mus.*) le temps, (v. Tempo).

Zeitmesser, *m.* 1. le chronomètre.

Zeitordnung, *f.* 3. *s. pl.* l'ordre du temps; la chronologie; nach der Zeitordnung, chronologiquement.

Zeitpacht, *f.* 3. le bail à temps.

Zeitpunkt, *m.* 2. le terme; une époque.

Zeitraum, *m.* 2.* l'espace de temps.

Zeitrechner, *m.* 1. Zeitkundige, *m.* 3. le chronologiste.

Zeitrechnung, *f.* 3. la chronologie, le calcul chronologique, la supputation du temps; (*hist.*) une ère.

Zeitregister, *n.* 1. la table chronologique.

Zeitschrift, *f.* 3. l'ouvrage, la feuille périodique.

Zeittafel, *f.* 4. v. Zeitregister.

Zeitung, *f.* 3. la nouvelle, l'avis; la gazette, feuille, le journal; die geschriebene Zeitung, le bulletin; die gelehrte Zeitung, la gazette littéraire.

Zeitungsblatt, *n.* 5.* la gazette.

Zeitungsdrucker, *m.* 1. l'imprimeur de gazette; le gazetier, journaliste.

Zeitungsexpedition, *f.* 3. le bureau d'adresse.

Zeitungsschreiber, *m.* 1. le rédacteur de gazettes, le gazetier.

Zeitungsträger, *m.* 1. le porteur de gazettes, le colporteur; *it. et* Zeitungskrämer, (*crit.*) le nouvelliste, le porteur *ou* diseur de nouvelles.

Zeitveränderung, *f.* 3. la variation du temps.

Zeitverderber, Zeitverschleuderer, Zeitverschwender, *m.* 1. qui perd son temps et qui le fait perdre aux autres, qui emploie mal son temps, qui est prodigue de son temps.

Zeitverderbung, Zeitverschleuderung, Zeitverschwendung, *f.* 3. *s. pl.* la perte (le mauvais emploi) du temps.

Zeitverkürzend, *adj. et adv.* amusant, qui empêche de s'ennuyer.

Zeitverkürzung, *f.* 3. le passe-temps.

Zeitverlust, *m.* 2. *s. pl.* la perte du temps; ohne Zeitverlust, sur le champ, sans délai, sans retard, sans désemparer etc.

Zeitvertreib, *m.* 2. le passe-temps, l'amusement, le divertissement; zum Zeitvertreib, pour passer (agréablement) le temps; pour s'amuser, pour se divertir.

Zeitvertreibend, *adj. et adv.* divertissant, amusant.

Zeitvertreiber, *m.* 1. le chasse-ennui; qui divertit, qui amuse.

Zeitverwandte, *m.* 3. v. Zeitgenoß.

Zeitverwechselung, *f.* 3. v. Zeitirrthum.

Zeitwechsel, *m.* 1. la révolution du temps.

Zeitwort, *n.* 5.* (*gramm.*) le verbe.

Zellbruder, *m.* 1.* l'ermite, le solitaire; le religieux, moine.

Zelle, *f.* 3. la cellule, (*dans ces différentes acceptions*, v. *la P. Fr.*); l'ermitage, l'habitation *d'un ermite;* eine Zelle im Bienenstocke; l'alvéole d'une ruche.

Zellenförmig, *adj. et adv.* cellulaire, (v. zellicht).

Zellerie, Sellerie, *m.* 1. le céleri.

Zelleriesalat, *m.* 2. le céleri en salade.

Zelleriesuppe, *f.* 3. le potage de céleri.

Zellicht, *adj. et adv.* cellulaire, qui ressemble à des cellules.

Zellig, *adj. et adv.* cellulaire, qui contient des cellules.

Zelot, *m.* 3. (*pl. us.* Eiferer) le zélateur.

Zelt, *n.* 3. la tente, le pavillon; die Wände eines Zeltes, les murailles d'une tente, (v. tente *dans la P. Fr.*)

Zeltbaum, *m.* 2.* l'arbre d'une tente.

Zeltbett, *n.* 3. le lit de camp.

Zeltbewohner, *m.* 1. Zeltbewohnerinn, *f.* 3. le (la) scénite.

Zelter, *m.* 1. le cheval qui va l'amble, (v. Paßgänger); le traquenard, la haquenée.

Zeltergang, Zelterschritt, *m.* 2. *s. pl.* (*manége*) l'amble; ein Pferd im Zelterschritte reiten, mettre un cheval à l'amble.

Zeltknopf, *m.* 2.* la faîtière d'une tente.

Zeltlein, *n.* 1. la petite tente; (*apoth.*) les tablettes, trochisques.

Zeltpflock, *m.* 2.* le piquet de tente.

Zeltschneider, *m.* 1. le faiseur de tentes.

Zeltseil, *n.* 2. Zeltstrick, *m.* 2. la corde (*pl.* le cordage) d'une tente.

Zeltstange, *f.* 3. le mât d'une tente.

Zeltwagen, *m.* 1. le chariot à charger les tentes, le chariot de bagage.

Zement *rc.* v. Cement *rc.*

Zendel, Zindel, *m.* 1. *ol.* le ras de Chypre, le cendal, (*étoffe légère de soie*).

Zendelholz, v. Sandel.

Zenith, *n.* 2. Scheitelpunkt, *m.* 2. (*astron.*) le zénith; le point vertical.

Zent, *f.* 2. *prvcl. et ol.* la juridiction; (v. Gerichtsbarkeit, Gerichtsbezirk).

Zentbar, *adj. et adv.* sujet à la justice criminelle.

Zentbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* Zentrecht, *n.* 2. *s. pl.* la juridiction criminelle.

Zentbüttel, *m.* 1. le sergent de la justice criminelle.

Zentfall, *m.* 2.* (*prat.*) le cas criminel, le cas dont la connoissance appartient à la justice criminelle.

Zentfolge, *f.* 3. l'obligation (des sujets) de poursuivre un criminel.

Zentfrey, *adj. et adv.* exempt de la juridiction criminelle.

Zentgericht, *n.* 2. (*coutume*) la justice criminelle.

Zentgraf, *m.* 3. le lieutenant criminel.

Zentgrafschaft, *f.* 3. la lieutenance criminelle.

Zentherr, *m.* 3. le seigneur qui a droit de haute justice.

Zentklage, *f.* 3. l'accusation criminelle.

Zentner, *m.* 1. le quintal; le poids de cent livres, le cent.

Zentnerlast, *f.* 3. *s. pl. fig.* le fardeau trop pesant.

Zentnerschwer, *adj. et adv. fig.* pénible, accablant.

Zentrichter, *m.* 1. le juge criminel.

Zentschöffe, *m.* 3. l'assesseur de la justice criminelle.

Zentschreiber, *m.* 1. le greffier de la justice criminelle.

Zephyr, *m.* 2. le zéphyr; zéphyre.

Zepter, *m.* (*et n.*) 1. le sceptre; *fig.* la dignité souveraine, la royauté, couronne, l'empire; la verge, masse (de bédeau); ein eiserner Zepter, *fig.* un gouvernement despotique, tyrannique.

Zer, *particule inséparable dans la composition, qui signifie une solution, un brisement, froissement ou une autre séparation violente par l'action du verbe devant lequel elle se trouve, et qui ne fait qu'indiquer la manière dont se*

fait cette séparation, comme zerbeißen, casser avec les dents; zerblasen, dissiper, chasser en soufflant dessus; *et ainsi de nombre d'autres, auxquels on suppléera en cherchant le mot principal, et en sous-entendant une séparation ou action de mettre en morceaux etc. etc. On remarquera qu'on se sert souvent au lieu de* Zer, *de la particule* Ver, *et on dit indifféremment* zerbeißen *et* verbeißen; zergehen *et* vergehen, se fondre, *comme du beurre ou toute autre matière fusible. Lorsque cette particule* Zer *se trouve devant des verbes réciproques, elle signifie l'effort que l'on fait, la peine, la fatigue que l'on se donne pour qch. ou à force de faire qch.*

Zerarbeiten, (sich) *v. réfl.* se tuer, (se crèver,) se fatiguer par le travail, *ou* à force de travailler, se tracasser. *part.* zerarbeitet.

Zerbeißen, *v. a. irr.* casser, briser, (déchirer) avec les dents; mâcher. *p.* zerbissen.

Zerbersten, *v. n. irr.* v. bersten, verbersten.

Zerblasen, *v. a. irr.* dissiper, chasser par le souffle; sich zerblasen, *v. réfl.* se fatiguer à force de souffler. *part.* zerblasen.

Zerblättern, (sich) *v. réfl.* s'exfolier, s'effeuiller, s'écailler. *part.* zerblättert.

Zerbläuen, *v. a. pop* rosser. *part.* zerbläuet.

Zerbohren, *v. a.* gâter en trouant, en forant. *part.* zerbohret.

Zerbrechbar, *adj. et adv.* v. zerbrechlich.

Zerbrechen, *v. a. irr.* rompre, casser, briser, mettre en morceaux; *v. n.* (av. seyn) se casser, se rompre, se briser; sich den Kopf zerbrechen, se rompre la tête, s'alambiquer l'esprit. *part.* zerbrochen.

Zerbrechlich, *adj.* fragile, cassant, qui se casse aisément, frêle; *adv.* fragilement etc.

Zerbrechlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la fragilité.

Zerbröckeln, zerbröseln, *v. a.* émier, émietter; émorceler, égruger. *part.* zerbröckelt, zerbröselt.

Zerdreschen, *v. a.* écraser, casser, briser en battant avec un fléau. *p.* zerdroschen.

Zerdrücken, *v. a.* écacher, écraser; froisser, meurtrir. *part.* zerdrücket.

Zerfahren, *v. a. irr.* casser, briser une chose en passant dessus avec un chariot etc.; *v. n.* se séparer, se diviser tout-à-coup. *part.* zerfahren.

Zerfallen, *v. n. irr.* (av. seyn) se casser, se rompre, se briser en tombant etc., aller, tomber en pièces *ou* en morceaux; tomber en ruine; *fig.* aller en décadence, être délabré *ou* en mauvais état, (*se dit des affaires d'une personne*); se brouiller, se désunir *avec un autre.* *part.* zerfallen.

Zerfetzen, *v. a.* déchirer, mettre, tailler en pièces *ou* en lambeaux *un habit etc.*; hacher de coups, couper; déguenillier; balafrer, taillader, cicatriser *au visage etc. part.* zerfetzet.

Zerfetzung, *f.* 3. Zerfetzen, *n.* 1. l'action de déchirer etc.; le déchirement.

Zerfleischen, *v. a.* déchirer, mettre en pièces. *part.* zerfleischet.

Zerfließbar, *adj. et adv.* (*chim.*) déliquescent.

Zerfließbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*chim.*) la déliquescence.

Zerfließen, *v. n. irr.* (av. seyn) fondre, se fondre, se liquéfier, se dissoudre; zerfließen lassen, délayer, dissoudre. *Fig.* in Thränen zerfließen, fondre en larmes. *part.* zerflossen.

Zerfließung, *f.* 3. Zerfließen, *n.* 1. l'action de fondre etc.; (*chimie*) la déliquescence.

Zerfressen, *v. a. irr.* ronger, manger, corroder. *part.* zerfressen.

Zerfressung, *f.* 3. Zerfressen, *n.* 1. l'action de ronger etc.; la corrosion.

Zergehen, *v. n. irr.* (avec seyn) se fondre, se liquéfier, se dissoudre, se délayer, *fig.* se passer, périr, s'évanouir. *part.* zergangen.

Zergen, *v. a. pop.* agacer, tirailler, irriter. (v. *plus.* necken). *part.* gezerget.

Zergliederer, *m.* 1. (*anat.*) l'anatomiste, le disséqueur.

Zergliedern, *v. a.* démembrer; (*anat.*) disséquer, anatomiser, faire la dissection *d'un corps*; *fig.* décomposer, analyser. *part.* zergliedert.

Zergliederung, *f.* 3. Zergliedern, *n.* 1. l'action de démembrer etc.; le démembrement; la dissection; *fig.* la décomposition, l'analyse.

Zergliederungskunst, *f.* 2. *s. pl.* l'anatomie.

Zergliederungsmesser, Zerlegemesser, *n.* 1. (*chir. et anat.*) le scalpel.

Zergliederungssaal, *m.* 2.* le théâtre d'anatomie, théâtre anatomique.

Zergreifen, *v. a.* den Teig zergreifen, (*boul.*) découper la pâte.

Zerhacken, *v. a.* zerhauen, *v. a. irr.* hacher, couper en morceaux, en pièces; dépecer par morceaux; (v. zerfetzen). *part.* zerhackt, zerhauen.

Zerhackung, Zerhauung, *f.* 3. Zerhacken, Zerhauen, *n.* 1. l'action de hacher etc.; (*bouch.*) le dépècement *d'un boeuf.*

Zerhämmern, *v. a.* casser à coups de marteau. *part.* zerhämmert.

Zerhauen, *v. a.* v. zerhacken.

Zerkauen, *v. a.* mâcher. *part.* zerkauet.

Zerklopfen, *v. a.* casser, briser à force de frapper, de battre. *part.* zerklopfet.

Zerknacken, zerkrachen, *v. a.* casser *une noix avec les dents etc. part.* zerknacket, zerkrachet.

Zerknicken, *v. a.* rompre, briser une chose de telle manière que les pièces en demeurent encore jointes. *part.* zerknicket.

Zerknirschen, *v. a.* écraser; froisser; égruger. *part.* zerknirschet.

Zerknirscht, *part. et adj.* écrasé etc.; *adj. fig.* abattu, contrit, humble; (*se dit du coeur d'un pécheur pénitent*).

Zerknirschung, *f.* 3. Zerknirschen, *n.* 1. l'action d'écraser etc.; die Zerknirschung des Herzens, la contrition, l'attrition.

Zerknitschen, Zerknittern, (*pop.* zerknüffeln, zerknüllen,) *v. a.* chiffonner; froisser; (*prvcl.* bouchonner, foupir;) mettre en tapon *une étoffe etc.*; gâter à force de manier. *part.* zerknitschet rc.

Zerkochen, *v. a.* faire pourrir de cuire; *v. n.* (av. haben) se pourrir de cuire; tomber en morceaux à force de cuire; zerkochtes Fleisch, de la viande pourrie de cuire, de la viande en compote. *part.* zerkocht.

Zerkratzen, *v. a.* déchirer, écorcher *avec les ongles etc. part.* zerkratzet.

Zerkrümmeln, v. zerbröckeln rc.

Zerkrümpeln, *v. a.* froisser, chiffonner, friper. *part.* zerkrümpelt.

Zerküssen, *v. a.* baiser à coeur joie, baisotter. *part.* zerküsset.

Zerlachen, (sich) *v. refl.* se pâmer de rire, (v. bersten). *part.* zerlachet.

Zerlappen, zerlumpen, *v. a.* mettre en lambeaux, en morceaux, déguenillier; zerlappt, zerlumpt, *part. et adj.* déchiré, déguenillé, loqueteux, drilleux.

Zerlassen, *v. a. irr.* fondre, faire fondre; liquéfier; zerlassene Butter, du beurre fondu. *part.* zerlassen.

Zerlassung, *f.* 3. Zerlassen, *n.* 1. l'action de fondre etc.; la fonte; la liquéfaction, colliquation.

Zerlästern, *v. a. pop* v. lästern.

Zerlaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) fondre, se fondre; s'écouler; sich zerlaufen, *v. réfl. pop.* s'épuiser, se fatiguer à force de courir. *part.* zerlaufen.

Zerlecken, *v. a.* v. zerküssen.

Zerlegen, *v. a.* découper, démembrer; (*anat.*) disséquer; séparer pièce par pièce; mettre en pièces, défaire, démonter, désassembler *les douves d'un tonneau*; *fig.* analyser, décomposer. *part.* zerleget.

Zerlegung, *f.* 3. Zerlegen, *n.* 1. l'action de découper etc.; la dissection; *fig.* la décomposition, l'analyse.

Zerlöchern, *v. a.* trouer. *part.* zerlöchert.

Zerlumpen, *v. a.* v. zerlappen.

Zermahlen, *v. a.* moudre, réduire en poudre. *part.* zermahlen.

Zermalmen, *v. a.* écraser, casser, briser; réduire en poudre, pulvériser; (*méd.*) triturer. *part.* zermalmet.

Zermalmung, *f.* 3. Zermalmen, *n.* 1. l'action d'écraser etc. l'écrasement, le broyement; (*méd.*) la trituration.

Zermartern, zerplagen, (sich) *v. réc.* se tourmenter, se donner bien de la peine d'esprit. *part.* zermartert.

Zernagen, *v. a.* ronger, manger, corroder. *part.* zernaget.

Zernagung, *f.* 3. Zernagen, *n.* 1. l'action de ronger etc.; la corrosion.

Zernichten, *v. a.* v. vernichten.

Zerpeitschen, *v. a.* maltraiter qn. avec le fouet, fouetter. *part.* zerpeitschet.

Zerplagen, (sich) *v. réfl.* v. zermartern.

Zerplatzen, *v. n* (av. seyn) crèver, se crèver. *part.* zerplatzet.

Zerprügeln, *v. a.* rouer de coups de bâton etc., (v. prügeln). *part.* zerprügelt.

Zerpülvern, *v. a.* réduire en poudre, pulvériser. *part.* zerpülvert.

Zerpülverung, *f.* 3. Zerpülvern, *n.* 1 l'action de réduire en poudre; la pulvérisation.

Zerquetschen, *v. a* écraser, écacher, fouler; froisser; meurtrir. *part.* zerquetschet.

Zerquetschung, *f.* 3. Zerquetschen, *n.* 1. l'action d'écraser etc.; la meurtrissure, le froissement, la contusion, l'écachement.

Zerrbild, *n.* 5. la caricature.

Zerreiben, *v. a. irr.* broyer, égruger, triturer; user à force de frotter. *part.* zerrieben.

Zerreiblich, *adj. et adv.* friable, triturable.

Zerreiblichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la friabilité.

Zerreibung, *f.* 3. Zerreiben, *n.* 1. l'action de broyer etc.; le broyement, la trituration.

Zerreißen, *v. a. irr.* déchirer, mettre en

pièces; user *les habits etc.*; (*prat.*) lacérer; (*chir.*) dilacérer; *v. n.* (av. seyn) se déchirer, s'en aller en pièces; s'user. *part.* zerrissen.

Zerreißung, *f.* 3 Zerreißen, *n.* 1. l'action de déchirer etc.; le déchirement; (*prat.*) la lacération; (*chir.*) la dilacération.

Zerren, *v. a.* tirailler, tirer; bey den Ohren zerren, tirer par les oreilles; einen herum zerren, *fam.* houspiller qn.; den Mund zerren, tordre la bouche; faire des grimaces. *part.* gezerret.

Zerringen, *v. a. irr.* déchirer, user à force de tordre. *part.* zerrungen.

Zerrinnen, *v. n. irr.* (av. seyn) se fondre, s'écouler; *fig.* périr, dépérir, se perdre, devenir à rien, s'en aller en fumée, à vau l'eau; wie gewonnen, so zerronnen, *prov.* ce qui vient de la flûte, s'en retourne au tambour.

Zerrinnung, *f.* 3. Zerrinnen, *n.* 1. l'action de se fondre etc.; la fonte; *fig.* le dépérissement; la perte.

Zerritzen, *v. a.* égratigner. *part.* zerritzet.

Zerrühren, *v. a.* brouiller, battre *des oeufs etc.*; remuer. *part.* zerrühret.

Zerrung, *f.* 3. Zerren *n.* 1. l'action de tirailler etc.; le tiraillement; les grimaces, la contorsion *de la bouche.*

Zerrupfen, *v. a.* dépecer; déplumer. *part* zerrupfet.

Zerrütteln, *v. a.* secouer; ébranler. *part.* zerrüttelt.

Zerrütten, *v. a.* troubler, brouiller, mettre en désordre, déranger; bouleverser, renverser; zerrüttet, *part. et adj.* brouillé, troublé, dérangé; en mauvais état, délabré.

Zerrüttung, *f.* 3. Zerrütten, *n.* 1. l'action de troubler etc.; le désordre, trouble, dérangement, la brouillerie, le mauvais état d'une chose; le bouleversement, renversement; délabrement.

Zersägen, *v. a.* scier, fendre en sciant. *part.* zersäget.

Zerschaben, *v. a.* gâter par des ratissures; gâter à force de... (v. schaben). *part.* zerschabet.

Zerscheitern, *v. n.* (av. seyn) briser, (v. scheitern). *part.* zerscheitert.

Zerschellen, *v. a.* (*style élevé*) casser, briser avec bruit, avec éclat; *v. n.* (avec seyn) se casser, se briser. *part.* zerschellet.

Zerschellung, *f.* 3. Zerschellen, *n.* 1. l'action de casser etc.; (*chir.*) la fracture d'un os.

Zerschelten, *v. a. irr.* dire de grosses injures; sich (unter einander) zerschelten, *v. réc.* s'entregronder. *part.* zerscholten.

Zerschießen, *v. a. irr.* renverser, percer par des coups de canon etc. *part.* zerschossen.

Zerschlagen, *v. a. irr.* casser, briser, mettre en pièces; gruger; *pop.* rosser qn. d'importance, le rouer de coups; in allen Gliedern zerschlagen seyn, *fig. fam.* être brisé de tous les membres; être tout moulu, sentir une lassitude par tout son corps; sich zerschlagen, *v. réfl. irr.* se rompre, (*se dit de conférences, d'un mariage etc.*); se séparer, se dissoudre sans rien conclure, *comme une assemblée etc.* *part.* zerschlagen.

Zerschlagung, *f.* 3. Zerschlagen, *n.* 1. l'action de casser etc.

Zerschlitzen, *v. a.* fendre, (v. schlitzen).

Zerschmelzen, *v. a.* fondre; *v. n. irr.* (av. seyn) se fondre, (v. zerfließen). *part.* zerschmelzet, zerschmolzen.

Zerschmelzung, *f.* 3. Zerschmelzen, *n.* 1. l'action de fondre etc.; la fusion; la fonte.

Zerschmettern, *v. a.* écraser, fracasser; *le meme que* zerschlagen. *part.* zerschmettert.

Zerschmetterung, *f.* 3. Zerschmettern, *n.* 1 l'action d'écraser etc.; l'écrasement, le fracas.

Zerschneiden, *v. a. irr.* (in Stücken) couper en morceaux, découper, dépecer, tailler en pièces. *part.* zerschnitten.

Zerschneidung, *f.* 3. zerschneiden, *n.* 1. l'action de découper etc.; le découpement.

Zerschnipfeln, zerschnippeln, *v. a.* couper en fort menus morceaux. *part.* zerschnipfelt, zerschnippelt.

Zerschroten, *v. a.* couper, mettre en pièces, (v. schroten). *part.* zerschroten.

Zersetzen, *v. a.* décomposer; (*min.*) casser, (v. zerlegen). *part.* zersetzet.

Zerspalten, *v. a.* fendre; *v. n.* (avec seyn) se fendre. *part.* zerspaltet.

Zersplittern, *v. a.* faire sauter en éclats, en morceaux, fendre; *v. n.* (avec seyn) se fendre, sauter en éclats. *p.* zersplittert.

Zersplitterung, *f.* 3. Zersplittern, *n.* 1. l'action de se briser en éclats.

Zersprengen, *v. a.* crêver, faire crêver *ou* sauter; sich durch Schreyen etwas im Leibe zersprengen, se blesser à force de crier. *part.* zersprenget.

Zerspringen, *v. n. irr.* (av. seyn) crêver, se crêver, sauter, éclater; se crevasser, se fendre, se fêler, s'entr'ouvrir; der Kopf möchte mir zerspringen, *fig.* la tête, le coeur me fend. *part.* zersprungen.

Zerspringung, *f.* 3. Zerspringen, *n.* 1. l'action de crêver etc.; la rupture.

Zerstampfen, *v. a.* piler, égruger, (v. zertreten). *part.* zerstampfet.

Zerstäuben, *v. a.* réduire en poudre; sich zerstäuben, *v. réfl.* se dissiper, se disperser, s'en aller à rien, se perdre, périr, s'évanouir. *part.* zerstäubet.

Zerstechen, *v. a. irr.* percer, trouer. *part.* zerstochen.

Zerstieben, *v. n. irr.* s'en aller, se réduire en poussière; *fig.* se dissiper, (v. sich zerstäuben). *part.* zerstoben.

Zerstöbern, *v. a.* disperser, dissiper. *part.* zerstöbert.

Zerstörbar, *adj. et adv.* destructible, sujet à la destruction.

Zerstörbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* la destructibilité.

Zerstören, *v. a.* détruire, démolir, ruiner, renverser *une ville, un empire etc.*; *fig.* détruire; subvertir, renverser; rompre *les desseins de qn.*; les prévenir etc.; die Gewalt der Hölle zerstören, *fig.* briser la puissance des enfers. *part.* zerstöret.

Zerstörer, *m.* 1. le destructeur.

Zerstörerinn, *f.* 3. la destructrice.

Zerstörlich, *adj. et ad.* qui peut être détruit; eine zerstörliche Einrede, (*barreau*) une exemption peremptoire.

Zerstörlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Zerstörbarkeit.

Zerstörung, *f.* 3. Zerstören, *n.* 1. l'action de détruire etc.; la destruction, démolition, ruine; l'éversion; *fig.* la destruction, subversion, le renversement.

Zerstoßen, *v. a. irr.* piler, égruger, concasser, broyer; casser, briser; meurtrir à force de coups, froisser; die Schwingen des Falken sind zerstoßen, les ailes du faucon sont albrenées; sich zerstoßen, *v. réfl.* se casser, se briser contre qch. *part.* zerstoßen.

Zerstoßung, *f.* 3. Zerstoßen, *n.* 1. l'action de piler, de casser etc., le broyement, le brisement.

Zerstreuen, *v. a.* disperser, dissiper; répandre, éparpiller; (*opt.*) disgréger; *fig.* dissiper, disperser; disséminer; distraire *l'esprit*, causer des distractions; zerstreuet, *part. et adj.* épars.

Zerstreuung, *f.* 3. Zerstreuen, *n.* 1. l'action de disperser etc.; la dissipation, dispersion; l'éparpillement; (*opt.*) la disgrégation; *fig* la distraction.

Zerstreuungspunkt, *m.* 2. (*dioptr.*) le point de dispersion.

Zerstücken, zerstückeln, *v. a.* mettre en morceaux, en pièces; dépecer; découper; déchiqueter; démembrer. *part.* zerstücket, zerstückelt.

Zerstückung, Zerstückelung, *f.* 3. Zerstücken, Zerstückeln, *n.* 1. l'action de découper etc.; le dépècement; le démembrement, le morcellement; la distraction.

Zerstufen, *v. a.* (*mine*) casser, briser. *part.* zerstufet.

Zerstümmeln, *v. a.* mutiler, tronquer; estropier. *part.* zerstümmelt.

Zerstümmelung, *f.* 3. Zerstümmeln, *n.* 1. l'action de mutiler etc.; la mutilation.

Zerte, *f.* 3. Zerter, *m.* 1. *ol* le contrat.

Zertheilbar, theilbar, *adj. et adv.* divisible, séparable.

Zertheilen, *v. a.* diviser; partager; séparer, (v. theilen *et* vertheilen); (*méd.*) résoudre, dissoudre; dissiper, disperser; einen Stein der Länge nach zertheilen, (*maçon*) dédoubler une pierre; sich zertheilen, *v. réfl.* se dissiper; se disperser; *prop. et fig.* se diviser, se partager; *fig.* se désunir; (*méd.*) se résoudre, se dissoudre; sich in kleine Aeste oder Adern zertheilen, se ramifier; das Gewölke zertheilet sich, le temps se découvre; die Sonne zertheilt die Wolken, le soleil dissipe les nuages. *part.* zertheilet.

Zertheilend, *adj. et adv.* (*méd.*) dissolvant; atténuant.

Zertheiler, *m.* 1. le diviseur.

Zertheilung, *f.* 3. Zertheilen, *n.* 1. l'action de diviser etc.; la division; le partage; la dispersion, la ramification; le démembrement, la distraction.

Zertrennbar, *adj. et adv.* v. zertrennlich.

Zertrennen, *v. a.* découdre *ce qui est cousu*; séparer, diviser, dissoudre, dissiper etc.; die Rotten zertrennen, dissiper les factions; die Freundschaft, die feindlichen Haufen rc. zertrennen, rompre l'amitié, les bataillons des ennemis etc.; die Gesellschaft hat sich zertrennet, la société s'est dissoute. *part.* zertrennet.

Zertrennlich, *adj. et adv.* séparable, qui peut être séparé etc.; dissoluble.

Zertrennung, *f.* 3. Zertrennen, *n.* 1. l'action de découdre etc.; la division; la séparation etc., (v. Trennung).

Zertreten, *v. a. irr.* fouler aux pieds; écraser du pied, marcher dessus. *p.* zertreten.

Zertrümmern, *v. a.* briser, casser, fracasser, mettre en pièces. *part* zertrümmert.

Zertrümmerung, *f.* 3. **Zertrümmern**, *n.* 1. l'action de briser etc.; le brisement etc.

Zerweichen, *v. a.* rendre une chose trop molle en la faisant tremper trop longtemps dans l'eau *ou* dans quelqu'autre liqueur. *part.* zerweichet.

Zerwirken, *v. a.* (*chasse*) dépouiller, dépecer *un cerf. part.* zerwirket.

Zerwühlen, *v. a.* fouiller dans...; gâter en fouillant. *part.* zerwühlet.

Zerzausen, *v. a. fam.* houspiller, tirailler, die Haare zerzausen, tirer par les cheveux, décheveler, défriser. *p.* zerzauset.

Zese, *f.* 3. Sägenetz, *n.* 2. la seine, traîne; (*sorte de filet traînant*).

Zeter! *interj. ol.* malheur! Zeter über jemand rufen, *ol.* crier malheur sur qn.; Zeter und Mordio schreyen, *fam.* jeter les hauts cris, crier au meurtre.

Zetergeschrey, *n.* 2. *s. pl. ol. et fam.* les hauts cris; la clameur de haro, (v. haro, *dans la P. Fr.*)

Zettel, *m.* 1. le billet; l'écriteau; la cédule; le mémoire; l'affiche, (v. Anschlagzettel); (*tisser.*) la chaîne; l'étaim; l'ourdissure.

Zetteln, *v. a. fam.* répandre; semer; éparpiller *de l'engrais*, (v. streuen, ausstreuen); (*tisser.*) monter la chaîne, ourdir. *part.* gezettelt.

Zetteln, *n.* 1. *s. pl.* l'ourdissure.

Zettelzug, *m.* 2.* (*tisser.*) l'ourdissoir.

Zeug, *m.* 2. (*et n. dans les composés*, Schreibezeug, Reißzeug, Spielzeug, Fahrzeug, Werkzeug, Tischzeug, Silberzeug 2c. *et lorsqu'on s'en sert par mépris*); la matière *dont on fait une chose*; l'étoffe *de laine, de soie etc.*; *n.* (*technol.*) l'instrument, l'outil; (*tact.*) l'appareil, l'équipage; l'attirail; Zeug *se prend souvent pour marquer une chose vile, méprisable etc.*; was soll dieses unnütze Zeug? à quoi bon ces inutilités? garstiges Zeug reden, tenir des discours sales; was ist dieß für Zeug? qu'est-ce que cela? dummes Zeug reden, dire des bêtises; der Zeug, woraus man das Pulver, das Papier macht, la pâte dont on fait la poudre à canon, le papier; weißes, schwarzes Zeug, du linge blanc, du linge sale.

Zeugamt, *n.* 5.* l'intendance d'artillerie.

Zeugart, *f.* 3. l'espèce, la sorte d'étoffe.

Zeugbaum, *m.* 2.* (*tisser.*) le déchargeoir; (*drap.*) la petite ensouple.

Zeugbütte, *f.* 3. v. Zeugkasten.

Zeugdiener, *m.* 1. (*artill.*) le déchargeur.

Zeugdrucker, *m.* 1. le gauffreur.

Zeuge, *m.* 3. le témoin; ein abgehörter Zeuge, un (témoin) déposant; ein falscher, bestochener Zeuge, un faux témoin; un témoin suborné; falsche Zeugen bestellen, suborner de faux témoins; einen zum Zeugen annehmen *ou* anrufen, prendre qn. à témoin; Gott ist mein Zeuge! Dieu m'en est témoin! die Zeugen abhören, entendre, examiner, interroger les témoins; die neu hinzugekommenen Zeugen abhören, recenser les témoins; die Zeugen gegen einander stellen, confronter les témoins; die Zeugen verwerfen, récuser les témoins.

Zeugeendung, *f.* 3. **Zeugefall**, *m.* 2.* (*gramm.*) le génitif.

Zeugelinie, *f.* 3. (*géom.*) la ligne génératrice.

Zeugen, *v. a.* témoigner, porter témoignage, servir de témoin, déposer. *part.* gezeuget.

Zeugen, *v. a.* engendrer; (*se dit surtout du mâle, ou de deux époux conjointement*); *fig.* engendrer, produire, faire naître, causer, (v. erzeugen). *p.* gezeuget.

Zeugen, *adj. et adv.* d'étoffe.

Zeugenaussage, *f.* 3. (*prat.*) la déposition des témoins.

Zeugend, *adj.* génératif.

Zeugeneid, *m.* 2. (*prat.*) le serment qu'on fait prêter aux témoins.

Zeugenführer, *m.* 1. (*prat.*) qui produit des témoins.

Zeugenleitung, *f.* 3. **Zeugenverhör**, *n.* 2. (*prat.*) l'examen, l'interrogatoire, l'audition des témoins; (*dans la procédure criminelle*) l'information; (*dans la procédure civile*) l'enquête de témoins.

Zeugenverhör, *n.* 2. (*prat.*) l'audition des témoins, l'interrogatoire.

Zeugepunkt, *m.* 2. (*géom.*) le point générateur.

Zeugfabrik, *f.* 3. la manufacture d'étoffes.

Zeugfabrikant, *m.* 3. **Zeugmacher**, *m.* 1. le manufacturier, le fabricant d'étoffes.

Zeughauptmann, *m.* 5.* le capitaine d'artillerie.

Zeughaus, *n.* 5.* l'arsenal.

Zeugjagen, *n.* 1. la chasse où l'on prend des sangliers, des cerfs etc. dans des toiles.

Zeugkasten, *m.* 1.* (*papet.*) l'auge.

Zeugknecht, *m.* 2. le valet d'artillerie; (*chasse*) le valet d'équipages de chasse.

Zeugkufe, *f.* 3. (*brass.*) la cuve-matière.

Zeugmacher, *m.* 1. v. Zeugfabrikant.

Zeugmeister, *m.* 1. le maître (*ou* major) d'artillerie; Generalfeldzeugmeister, le Grand-Maître d'artillerie.

Zeugniß, *n.* 2. le témoignage; la déposition *d'un témoin*; la preuve; (wegen Wohlverhalten,) le congé, le certificat, l'attestation *qu'on donne à un domestique*; Zeugniß ablegen, porter témoignage; (*prat.*) déposer.

Zeugpritsche, *f.* 3. (*papet.*) la batte.

Zeugschmid, *m.* 2. le taillandier.

Zeugschnur, *f.* 2.* (*chapel.*) le cordon de l'arçon.

Zeugschreiber, *m.* 1. le secrétaire commis de l'arsenal *ou* d'artillerie.

Zeugung, *f.* 3. **Zeugen**, *n.* 1. l'action d'engendrer etc.; *prop. et. fig.* la génération; procréation; *fig.* la formation; la production.

Zeugungsgeschäft, *n.* 2. *s. pl.* le coït, l'accouplement.

Zeugungstheile, *n.* 2. *pl.* **Zeugungsglieder**, *n.* 5. *pl.* les parties naturelles, génitales.

Zeugungstrieb, *m.* 2. *s. pl.* l'instinct naturel qui porte à la génération.

Zeugungsvermögen, *n.* 1. *s. pl.* la vertu générative *ou* prolifique.

Zeugwagen, *m.* 1.* (*vénerie*) le chariot pour transporter les toiles et les filets.

Zeugwart, *m.* 3. **Zeugwärter**, *m.* 1. *p. us.* le garde, l'inspecteur d'artillerie; le garde-magasin.

Zeugweber, *m.* 1. v. Zeugfabrikant.

Zibebe, **Cubebe**, *f.* 3. (*bot.*) le gros raisin sec, le raisin de Damas.

Zibeth, *m.* 2. **Zibethkatze**, *f.* 3. **Zibetthier**, *n.* 2. (*hist. nat.*) la civette.

Zichorien, v. Cichorien.

Zicke, *f.* 3. **Zickel**, **Zicklein**, **Zickelchen**, *n.* 1. *pop.* le cabrit, chevreau, biquet, (eine junge Ziege).

Zickeln, *v. n.* (avec haben) chevrotter, faire de jeunes cabrits etc. *part.* gezickelt.

Zickzack, v. Zikzak.

Zieche, *f.* 3. la taie (de lit).

Ziege, *f.* 3. la chèvre; *pop.* la bique; eine junge Ziege, un chevreau, cabrit, biquet.

Ziegel, *m.* 1. la tuile *pour couvrir les toits etc.*; ein Brand Ziegel, ein Ofen voll Ziegel, une cuite, une fournée de briques; Ziegel aufhängen, brocher des tuiles; Ziegel streichen, mouler, façonner des tuiles; ein Stück von einem gebrochenen Dachziegel, ein Ziegelstück, un tuileau.

Ziegelarbeit, *f.* 3. *s. pl.* le briquetage, l'ouvrage de (en) briques.

Ziegelarbeiter, **Ziegelbrenner**, **Ziegelstreicher**, **Ziegler**, *m.* 1. le tuilier, briquetier, le faiseur de tuiles, de briques.

Ziegelbrennerey, v. Ziegelhütte.

Ziegeldach, *n.* 5.* le toit couvert de tuiles.

Ziegeldecker, *m.* 1. le couvreur en tuiles.

Ziegeler, *m.* 1. v. Ziegelarbeiter.

Ziegelerde, *f.* 3. *s. pl.* (*minér.*) la terre propre à faire de la tuile, l'argile glaise.

Ziegelerz, *n.* 2. *s. pl.* (*mine*) le cuivre oxiduleux, terreux, friable et compacte.

Ziegelfarbe, *f.* 3. *s. pl.* la couleur de brique.

Ziegelfarben, **Ziegelfarbig**, *adj. et adv.* de couleur de brique; ziegelfarbiger Harn, de l'urine briquetée; ziegelfarbig anstreichen, briqueter.

Ziegelhütte, **Ziegelscheune**, **Ziegelbrennerey**, *f.* 3. la tuilerie, briqueterie.

Ziegelmauer, *f.* 4. **Ziegelwand**, *f.* 2.* la muraille de brique.

Ziegelmehl, *n.* 2. *s. pl.* la poudre de brique.

Ziegelofen, *m.* 1.* le four où l'on cuit la brique *ou* la tuile; la tuilerie, (v. Ziegelhütte).

Ziegelöhl, *n.* 2. *s. pl.* l'huile de brique.

Ziegelroth, *adj. et adv.* v. ziegelfarben.

Ziegelschoppen, *m.* 1. le hangard à tuiles.

Ziegelsparren, *m.* 1. le chevron à tuiles.

Ziegelstein, *m.* 2. la brique, le carreau de brique; nachgemachte Ziegelsteine, du briquetage; wie Ziegelsteine malen, briqueter.

Ziegenart, *f.* 3. la race de chèvre.

Ziegenartig, *adj. et adv.* de race de chèvre.

Ziegenauge, *n.* 3. l'œil de chèvre; (*minér.*) v. Bocksauge.

Ziegenbock, **Bock**, *m.* 2.* le bouc; *dim.* Ziegenböcklein, le cabrit.

Ziegenfell, *n.* 2. la peau de chèvre; ein junges Ziegenfell, un cabron.

Ziegenfuß, *m.* 2.* le pied de chèvre, (*mécan.*) un lévier de fer dont une des extrémités est faite en pied de chèvre; der Ziegenfüße hat, chèvre-pied.

Ziegenfüßig, *adj. et adv.* chèvre-pied.

Ziegengeld, *n.* 5. **Ziegenzins**, *m.* 2. le chevrotage, (*impôt que payent ceux qui nourrissent des chèvres*).

Ziegenhaar, *n.* 2. le poil de chèvre.

Ziegenhaarroth, *n.* 2. *s. pl.* (*teint.*) le rouge de bourre.

Ziegenhirt, *m.* 3. le chevrier.

Ziegenkäse, *m.* 1. le fromage de lait de chèvre.

Ziegenklee, *m.* 1. **Geisblatt**, *n.* 5.* le chèvre-feuille.

Ziegenlab, *n.* 2. la présure de chèvre.
Ziegenmelker, Ziegensauger, *m.* 1. (*ornith.*) la tette-chèvre, l'hirondelle de nuit; le crapaud volant.
Ziegenmilch, *m.* 2. *s. pl.* le lait de chèvre.
Ziegenmist, *m.* 2. *s. pl.* la crotte de chèvre.
Ziegenschrot, *n.* 2. la chevrotine, (v. Rehschrot).
Ziegenstall, *m.* 2.* l'étable aux chèvres.
Zieger, *m.* 1. le petit-lait, (v. Molken).
Ziegerkäse, *m.* 1. le fromage de lait caillé.
Ziegler, *m.* 1. v. Ziegelbrenner.
Ziehbank, *f.* 2.* (*tir. d'or*) le banc à tirer.
Ziehbrunnen, *m.* 1. le puits.
Zieheimer, *m.* 1. v. Brunneneimer.
Zieheisen, *n.* 1. la filière; la mèche d'un tire-bouchon; (*dentiste*) le poussoir.
Ziehen, *v. a. irr. prop. et fig.* tirer, (v. *ces différentes acceptions dans la P. Fr.*); traîner; étendre, étirer; *fig.* tirer, retirer, recueillir; élever, nourrir, entretenir; cultiver; élever, morigéner *des enfans*, (v. auferziehen, erziehen). *Le sens des exemples suivans est tantôt propre, tantôt figuré.* Hin und her ziehen, tirailler; das Loos ziehen, tirer au sort; die Lotterie ziehen, faire le tirage d'une loterie; Linien ziehen, tracer des lignes; nach der Linie ziehen, tirer au cordeau; aligner; eine Linie um sich ziehen, (*tact.*) se couvrir de lignes, se retrancher dans ses lignes; eine Linie von Mannschaft ziehen, tirer un cordon de troupes d'une distance à l'autre; sich auf den rechten oder linken Flügel ziehen, se replier, se porter, se tourner sur la droite, sur la gauche; Wachs, einen Wachsstock ziehen, filer de la cire, de la bougie; Lichter ziehen, faire de la chandelle; ein Rohr ziehen, rayer une arquebuse, carabine etc.; Wasser ziehen, tirer *ou* puiser de l'eau; das Schiff ziehet Wasser, le vaisseau fait eau; die Sonne ziehet Wasser, le soleil élève, attire les vapeurs; das Leder ziehet Wasser, le cuir boit, s'abreuve d'eau; Draht, Gold, Silber rc. ziehen, tirer, traire du fil d'archal, de l'or, de l'argent etc.; den Mund ziehen, tordre la bouche; den Degen ziehen, (*pop.* vom Leder ziehen), tirer l'épée; einem Kranken Blattern ziehen, (*méd.*) appliquer des vésicatoires à un malade; dieses Pflaster rc. ziehet Blattern, cette emplâtre etc. fait élever des pustules; der Krampf ziehet mich, la crampe me prend; an sich ziehen, attirer, *comme l'aimant le fer;* einen Geruch an sich ziehen, prendre une odeur; einen durch Wohlthaten an sich ziehen, attirer, s'attacher qn. par des bienfaits; etwas käuflich an sich ziehen, acheter qch., faire une acquisition; alles mit Gewalt an sich ziehen, se saisir, s'emparer de tout par force; Saiten auf eine Geige ziehen, monter un violon, un luth etc. *de cordes;* einen Wechsel auf einen ziehen, tirer une lettre de change sur qn.; auf sich ziehen, attirer; aller Augen auf sich ziehen, s'attirer les regards de tout le monde; jemand auf seine Meinung ziehen, faire entrer qn. dans son sentiment; jemand auf seine Seite ziehen, gagner qn., l'attirer dans son parti, lui faire épouser ses intérêts; einen Spruch auf die Sache ziehen, (*mieux:* beziehen), appliquer un passage à l'affaire en question; etwas auf sich ziehen, s'appliquer une chose, la prendre comme si elle nous regardoit, (*se dit d'un affront, d'un trait piquant etc.*); aus etwas ziehen, tirer, extraire *une chose d'une autre, p. ex. le suc d'une plante etc., l'esprit d'une liqueur, la racine d'un nombre, un passage d'un livre etc.;* einen Nagel aus der Wand ziehen, arracher un clou de la muraille; Wein, Bier rc. aus einem Fasse ziehen, tirer du vin, de la bière etc. d'un tonneau; Vortheil aus etwas ziehen, tirer du profit de qch.; nach sich ziehen, tirer, traîner après soi, entraîner; *fig.* attirer, entraîner, avoir des suites *ou* des conséquences; der Krieg ziehet die Verwüstung des Landes nach sich, la guerre entraîne la désolation du pays; herzu, herbey ziehen, attirer; etwas bey den Haaren herbey ziehen, tirer, amener une chose par les cheveux; in die Höhe ziehen, élever, monter, remonter, guinder en haut; in sich ziehen, humer, boire, absorber; einen ins Gefängniß ziehen, traîner qn. en prison; einen vor Gericht (vor den Richter) ziehen, appeler, faire venir qn. en justice, le traduire, le traîner devant le juge; zur Rechenschaft ziehen, demander compte, faire rendre compte à qn.; zur Verantwortung ziehen, rendre responsable qn., lui demander raison de sa conduite etc.; einen zur Strafe ziehen, punir, châtier qn.; lui infliger une peine, le condamner à une punition, le mettre à l'amende etc.; einen zu Rathe ziehen, consulter qn., lui demander son conseil, son avis; etwas in Bedenken, in Erwägung, in Ueberlegung ziehen, mettre en délibération, prendre en considération, réfléchir mûrement à une chose; die Haut, das Fell über die Ohren ziehen, *prop. et fig. fam.* écorcher; die Stimme, die Worte ziehen, traîner la voix, les mots; einen Schluß, eine Folge ziehen, tirer une conclusion, une conséquence; den Kopf aus der Schlinge ziehen, *prov.* tirer son épingle du jeu, se dégager d'une mauvaise affaire; in die Länge (auf die lange Bank) ziehen, traîner en longueur; in Zweifel ziehen, mettre en doute; sich etwas zu Gemüthe ziehen, prendre une chose à coeur, s'affliger, se chagriner d'une chose. *part.* gezogen.
Ziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) passer; aller, marcher, se transporter d'un endroit à un autre, aller demeurer, aller s'établir *en un lieu;* quitter, abandonner *un lieu;* l'évacuer pour s'établir ailleurs etc.; durch ein Land ziehen, passer (prendre son chemin) par un pays; in ein Haus ziehen, se loger (aller demeurer) dans une maison; aus einem Haus ziehen, déloger, déménager d'une maison, quitter un logis; auf das Land ziehen, aller demeurer à la campagne, y établir son domicile; zu Felde ziehen, aller en campagne, à la guerre; auf die Wache ziehen, monter la garde; es ziehet ein Nebel auf, il s'élève un brouillard; es ziehet ein Wetter auf, il se forme un orage; die Armee ziehet sich (*v. réfl.*) gegen N. l'armée marche vers N.; das Wetter ziehet sich gegen die Stadt, l'orage tourne, prend son cours *ou* son passage vers la ville. *part.* gezogen.
Ziehen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de tirer, de passer etc. etc. (v. *les verbes*); le tirage; das Ziehen (Zucken) in den Nerven, le tiraillement des nerfs; das Ziehen der Bäume, la culture des arbres; das Ziehen aus einem Hause rc., le déménagement (délogement) d'une maison, *d'un endroit à l'autre;* das Ziehen, der Zug der Vögel, le passage des oiseaux, (v. Ziehung).
Ziehend, *adj. et adv.* tirant, en tirant; (an sich ziehend) attractif; *fig.* attrayant; ein ziehender Vogel, v. Zugvogel.
Zieher, *m.* 1. le tireur, qui tire, (v. *les composés:* Drahtzieher, Goldzieher, Kugelzieher, Pfropfzieher rc.); (*tonnel.*) le siphon, (v. Heber); (*peignier*) la grêle; (*cordonn.*) le cabriolet.
Zieherlohn, *m.* 2. *s. pl.* le tirage, halage.
Ziehkind, *n.* 5. v. *pl. us.* Zögling.
Ziehklinge, *f.* 3. (*menuis.*) la lame à polir.
Ziehlüfter, *m.* 1. (*épingl.*) le boutereau, poinçon; (*affineur*) l'alésoir.
Ziehochs, *m.* 3. le boeuf d'attelage.
Ziehplatte, *f.* 3. v. Zieheisen.
Ziehpumpe, *f.* 3. v. Zugwerk.
Ziehschacht, Förderschacht, *m.* 2. (*mine*) le puits d'extraction, le puits à tirer.
Ziehschnüre, *f.* 2. *pl.* les cordes de semple.
Ziehschraube, *f.* 3. (*mar.*) l'antoit, le tire-bord.
Ziehstange, *f.* 3. (*serrur.*) la bascule; (*mécan.*) l'appareil de pompe, (v. Zugstange).
Ziehtau, Zugtau, *n.* 2. (*art.*) le combleau.
Ziehung, *f.* 3. **Ziehen**, *n.* 1. le tirage, l'action de tirer etc.; die Ziehung der Lotterie, le tirage de la loterie.
Ziehwerk, Streckwerk, *n.* 2. (*batt. d'or*) le laminoir.
Ziehzange, Drahtzange, *f.* 3. la baquette.
Ziel, *n.* 2. le but, le blanc; *fig.* le but, la fin, le point de vue; le terme, la fin; le terme du loyer; le terme d'une femme qui doit accoucher; les bornes; le tonneau des écoles d'artillerie; das Ziel treffen, donner dans le blanc. *Fig.* einem Maß und Ziel setzen, prescrire, mettre des bornes à qn.; das Ziel des Lebens, la fin, le terme de la vie; sich zum Ziel legen, se mettre, se rendre à la raison; devenir plus traitable.
Zielen, *v. n.* viser, mirer; nach dem Wildbret zielen, mirer son gibier, coucher en joue le gibier; dieser Jäger zielt gut, ce chasseur adresse bien. *Fig.* auf etwas zielen, viser, tendre à une chose, l'avoir en vue; *fam.* la coucher en joue, faire allusion à qch.; ich merke schon, worauf er zielet, je vois déjà où il en veut venir; *fam.* je le vois venir. *part.* gezielet.
Zielen, *v. a.* (*pl. us.* zeugen) (*jard.*) cultiver *des fleurs*, (v. ziehen).
Ziemen, (*pl. us.* geziemen) *v. impers.* convenir etc.
Ziemend, *adj. et adv.* v. *pl. us.* geziemend.
Ziemer, *m.* 1. la litorne, (*sorte de grosse grive*); (v. aussi Hirschziemer, Rehziemer, Ochsenziemer).
Ziemlich, *adj.* passable, médiocre; raisonnable, assez grand etc.; *adv.* passablement etc., assez etc.; eine ziemliche

Menge, une quantité raisonnable, assez grande; es ist schon eine ziemliche Zeit, il y a déjà du temps; es ist eine ziemliche Strecke bis dahin, il y a une distance assez considérable d'ici jusques-là.
Zier, v. Zierde et Zierrath.
Zieraffe, *m.* 3. le minaudier, la minaudière; *fam.* la mijaurée, la pimbêche.
Zierbaum, *m.* 2.* un arbre de décoration, qui ne sert que pour décorer un jardin.
Zierde, *f.* 3. *prop. et fig.* l'ornement; la parade; das dienet nur zur Zierde, cela ne sert que pour la parade, pour l'ornement; er ist die Zierde seines Vaterlandes, il est l'ornement (l'honneur, la gloire) de sa patrie.
Zieren, *v. a. prop. et fig.* orner, parer, embellir; décorer, enrichir; der Himmel ist mit Sternen gezieret, le ciel est émaillé d'étoiles; sich zieren, *v. réfl.* se parer, *fam.* se mettre dans son beau; *fig. fam.* faire des façons, des complimens ridicules, des simagrées, faire la petite bouche, faire comme si on ne vouloit pas, affecter des airs ridicules; faire la précieuse etc. *part.* gezieret.
Ziererey, *f.* 3. Gezier, *n.* 2. la minauderie, les simagrées.
Zierlich, *adj.* élégant, joli, beau, net; (*barreau*) solennel, en bonne forme, (*se dit des testamens*); *adv.* élégamment, joliment, de bonne grâce etc.
Zierlichkeit, *f.* 3. l'élégance, la beauté, la bonne grâce, la netteté.
Ziermeissel, *m.* 1. (*ferblant.*) le ciseau à ciseler.
Zierrath, *m.* 3. l'ornement, ce qui orne, ce qui sert à orner; la décoration; der Zierrath um ein Schloß, ein kranzförmiger Zierrath über Spiegeln, Thüren rc., le couronnement; geschnitzte Bildhauerzierrathen, des fraises; allerhand Zierrathen bey den Buchdruckern rc., des fleurons, vignettes, culs de lampe etc.; allerhand ausgehackte Zierrathen an Frauenzimmerkleidern, de la pretintaille; der Zierrath eines Altars, le parement, l'ornement d'un autel.
Ziesel, Zieser, v. Zisel, Ziser.
Ziffer, *f.* 4. le chiffre; mit Ziffern bezeichnen, chiffrer; mit Ziffern schreiben, écrire en chiffres; die Kunst mit Ziffern zu schreiben, la stéganographie.
Zifferblatt, *n.* 5.* le cadran *d'une montre, horloge*; la plaque *d'une pendule.*
Zifferbruch, *m.* 2.* (*arithm.*) la fraction, le nombre rompu.
Ziffern, *v. a.* chiffrer. *part.* geziffert.
Zifferrechnung, *f.* 3. l'arithmétique numérale.
Zifferschrift, *f.* 3. l'écriture en chiffres; eine Zifferschrift auflösen, déchiffrer une écriture.
Zifferzahl, *f.* 3. le nombre en chiffres.
Zigeuner, *m.* 1. le bohémien; (*abus.*) l'égyptien.
Zigeunerinn, *f.* 3. la bohémienne; (*abus.*) l'égyptienne.
Zigeunerrotte, *f.* 3. la bande de bohémiens.
Zigeunersprache, *f.* 3. *s. pl.* le narquois, la langue narquoise, l'argot.
Zigeunerstreich, *m.* 2. Zigeunerstückelchen, *n.* 1. le tour, le trait de bohémiens.
Zigeunervolk, *n.* 5. *s. pl.* la bande, la racaille de bohémiens.
Zikzak, *n.* 2. le zigzag; im Zikzak, en zigzag.
Zilken, Zirpen, *v. n.* (avec haben) pépier, (*se dit du cri naturel des moineaux*).
Zimbel, Cymbel, *f.* 4. la cymbale.
Zimbelzug, *m.* 2.* les cymbales. (*jeu d'orgues*).
Zimmer, *n.* 1. la chambre, l'appartement; la salle; (*pellet.*) quarante paquets de quarante peaux; (*charpent.*) la poutre, solive, le morceau de bois de charpente; *dim.* Zimmerchen, Zimmerlein, *n.* 1. la chambrette, le cabinet.
Zimmerarbeit, *f.* 3. *s. pl.* Zimmerwerk, *n.* 2. *s. pl.* la charpente, charpenterie.
Zimmeraxt, *f.* 2.* Zimmerbeil, *n.* 2. la hache à équarrir, la hache de charpentier.
Zimmerbock, *m.* 2.* le chevalet de charpentier.
Zimmergeräth, *n.* 2. *s. pl.* les outils, instrumens de charpentier.
Zimmergesell, *m.* 3. le garçon charpentier.
Zimmerhandwerk, *n.* 5. le métier de charpentier, la charpenterie.
Zimmerhof, Zimmerplatz, *m.* 2.* l'atelier, le chantier de charpentier.
Zimmerholz, *n.* 5.* le bois de charpente, la charpente; beschlagenes Zimmerholz, du bois carré, du bois d'écarrissage.
Zimmerling, *m.* 2. Zimmersteiger, *m.* 1. (*min.*) le charpentier de la mine.
Zimmermann, *m.* 5. (*pl.* Zimmerleute) le charpentier.
Zimmermeister, *m.* 1. le maître-charpentier.
Zimmern, *v. a.* charpenter; équarrir, débaucher; dégrossir, laver, amaigrir, démaigrir *une poutre etc.*; *fig. fam.* (verfertigen,) fabriquer, faire; ein Schiff zimmern, construire un vaisseau. *part.* gezimmert.
Zimmernagel, *m.* 1.* la cheville, le tenon de charpente.
Zimmerschnur, *f.* 2.* la ligne, le cordeau de charpentier; le simbleau, (v. Zirkelschnur); eine mit der Zimmerschnur gezogene Linie, un trait rameneret.
Zimmerspäne, *m.* 2. *pl.* les copeaux *de charpentier.*
Zimmersteiger, *m.* 1. (*mine*) le maître-boiseur, (v. Zimmerling).
Zimmerstück, *n.* 2. la pièce de bois de charpente.
Zimmerung, *f.* 3. *s. pl.* Zimmern, *n.* 1. l'action de charpenter etc.; (*mine*) le cuvelage, boisage.
Zimmerwerk, *n.* 2. *s. pl.* la charpente, charpenterie.
Zimmet, Zimmt, *m.* 2. *s. pl.* (*bot.*) la cannelle, (la cinnamome *des anciens*, v. *la P. Fr.*); Mutterzimmet, Nägeleinzimmet, de la casse; weißer Zimmet, de la cannelle blanche, matte, girofflée; überzogener, eingemachter, überzuckerter Zimmet, du cannelas.
Zimmetbaum, *m.* 2.* (*bot.*) le cannellier.
Zimmetfarben, Zimmetfarbig, *adj. et adv.* de couleur de cannelle; (*teint.*) cannellé.
Zimmetmandeln, *f.* 4. *pl.* du cannelas, des amandes enduites de cannelle.
Zimmetrinde, *f.* 3. *s. pl.* la cannelle.
Zimmetrose, *f.* 3. (*jard.*) la rose qui a une odeur de cannelle.
Zimmetwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de cannelle.
Zimperlich, *adj. et adv.* mignard; *fig.* délicat, précieux.
Zindel, v. Zendel.
Zink, *m.* 2. (*minér.*) le zinc.
Zinke, *f.* 3. (*chasse*) le bout de la cheville *de la ramure du cerf*; la branche *de corail etc.*; le cornet à bouquin; (*sorte d'instrument de musique*); die Zinke einer Gabel rc.; le fourchon d'une fourchette etc. eine Zinke Knoblauch, une gousse d'ail; eine Zinke Ingwer, un noeud de gingembre.
Zinkenist, *m.* 3. le joueur de cornet à bouquin.
Zinkenregister, *n.* 1. Zinkenzug, *m.* 2.* (*facteur d'orgues*) le clairon; le cornet.
Zinkfang, *m.* 2.* (*mine*) le bassin pour le zinc.
Zinkglaserz, *n.* 2. *s. pl.* le zinc vitreux.
Zinkig, *adj. et adv.* à chevilles, à fourchons; eine dreyzinkige Gabel, une fourchette à trois fourchons; le trident de Neptune.
Zinkocher, *m.* 1. *s. pl.* le zinc oxidé.
Zinkvitriol, *m.* 2. *s. pl.* le vitriol de zinc, le zinc sulfaté.
Zinn, *n.* 2. *s. pl.* l'étain; la vaisselle d'étain; ein Block Zinn, un saumon d'étain; feines Zinn, de l'étain sonnant; reines Zinn, étain plané, étain de marais; auf Zinn speisen, manger dans de la vaisselle d'étain.
Zinnasche, *f.* 3. *s. pl.* Zinnkalk, *m.* 2. *s. pl.* la chaux d'étain calciné, la potée (cendrée) d'étain.
Zinnbergwerk, *n.* 2. la mine *ou* minière d'étain.
Zinnblatt, *n.* 5.* la feuille d'étain.
Zinnblume, *f.* 3. la fleur d'étain.
Zinnbutter, *f.* 1. *s. pl.* (*chim.*) le beurre d'étain; muriate d'étain sublimé.
Zinne, *f.* 3. le créneau, pignon *d'un mur*; die Zinne des Tempels zu Jerusalem, le pinacle du temple de Jérusalem; *pl.* Zinnen, (*blason*) des bretesses, bretéches, (v. *dans la P. Fr.* bretessé, contrebretessé, crénelé, entrapeté etc.); eine mit Zinnen versehene Mauer, un mur crénelé.
Zinnen, *v. a.* (*blason*) créneler. *p.* gezinnet.
Zinnen, *v. a.* v. *pl. us.* verzinnen.
Zinnen, zinnern, *adj. et adv.* d'étain.
Zinner, (*pl. us.* Verzinner) *m.* 1. l'étameur.
Zinnerz, *n.* 2. Zinnstufe, *f.* 3. la mine d'étain.
Zinnfolie, *f.* 3. v. Staniol.
Zinngang, *m.* 2.* le filon de minerai d'étain.
Zinngekrätz, *n.* 2. Zinnkrätze, *f.* 3. *s. pl.* la crasse d'étain.
Zinngeschirr, *n.* 2. la vaisselle d'étain.
Zinngießer, *m.* 1. le potier d'étain.
Zinngießerey, *f.* 3. Zinngießerhandwerk, *n.* 5. le métier de potier d'étain.
Zinngraupe, *f.* 3. (*mine*) l'étain qui se trouve en forme de grains; le cristal d'étain, étain oxidé cristallisé.
Zinngrube, *f.* 3. v. Zinnbergwerk.
Zinnhaltig, *adj. et adv.* qui contient de l'étain.
Zinnhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic d'étain.
Zinnhobel, *m.* 1. (*fact. d'orgues*) la galère.
Zinnkalk, *m.* 2. v. Zinnasche.
Zinnkessel, *m.* 1. la fosse.
Zinnkram, Zinnladen, *m.* 1.* la boutique de potier d'étain.

Zinnloth, *n.* 2. la soudure d'étain.
Zinnober, *m.* 1. *s. pl.* le cinabre; l'uzifur; mercure sulfuré; (*lapidaire*) le vermeil.
Zinnoberroth, *adj. et adv.* de couleur de cinabre.
Zinnpfanne, *f.* 3. (*métall.*) la chaudière où l'on fait fondre l'étain, le creuset à étamer.
Zinnrost, *m.* 2. *s. pl.* le minérai d'étain grillé.
Zinnsalz, *n.* 2. *s. pl.* (*chim.*) le sel de Jupiter.
Zinnsand, *m.* 2. *s. pl.* le sable d'étain, étain oxidé granuliforme.
Zinnschläger, *m.* 1. le batteur d'étain en feuilles.
Zinnstein, *m.* 2. la mine d'étain.
Zinnweis, *n.* 2. *s. pl.* la céruse d'étain.
Zins, *m.* 2. *et* 3. l'intérêt *qu'on retire ou qu'on paye d'un capital*; la rente; le loyer *d'une maison etc.* (v. Hauszins ꝛc. Miethe); le cens, la redevance *qu'on paye au seigneur ou au propriétaire d'un bien-fonds etc.* (v. Lehenzins); Zins von Zins, intérêt sur intérêt, l'usure; Geld auf Zins ausleihen, donner, prêter de l'argent à intérêt; lebtägige Zinsen, des rentes viagères; rückständige Zinsen, des arrérages; auf Zins, (Lehenzins,) à titre de cens; ein Gut auf Zins ausgeben, überlassen, verpachten, acenser un bien-fonds; ein Haus auf Zinse bestehen, prendre une maison à l'usage.
Zinsacker, *m.* 1.* la terre, le champ qui doit champart, qui paye un cens annuel; (*prat.*) l'acense.
Zinsbar, *adj. et adv.* tributaire; censuel, qui paye un cens, qui doit champart.
Zinsbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) la censive.
Zinsbauer, *m.* 4. le laboureur qui doit champart, le manant censier.
Zinsbrief, Gültebrief, *m.* 2. les lettres, la lettre de censive, le titre, le contrat, la charte, qui constatent le droit de cens *ou* de champart.
Zinsbuch, *n.* 5.* Zinsregister, *n.* 1. le terrier, le registre de la censive, le papier censier.
Zinseinnehmer, *m.* 1. le receveur du cens; le champarteur.
Zinsen, *v. a.* payer le cens etc. (v. Zins); *v. n.* (av. haben) rendre, rapporter, *p. ex. une terre* doit *ou* rapporte *tant par an. part.* gezinset.
Zinsfällig, *adj. et adv.* qui doit l'échéance du cens, de la rente, de l'intérêt, du louage etc. (v. Zins *et* zinsbar).
Zinsfrau, *f.* 3. la fermière, qui doit un cens, une rente, la redevancière.
Zinsfrey, *adj. et adv.* franc, exempt, qui ne paye point de rente etc.; (*prat.*) allodial; ein zinsfreyes Gut, un franc-alleu.
Zinsfreyheit, *f.* 3. *s. pl.* (*prat.*) l'allodialité; l'immunité, la franchise, l'exemption de payer des rentes *ou* intérêts.
Zinsgarbe, *f.* 3. Kehrzehente, *m.* 3. le champart.
Zinsgeber, *m.* 1. v. Zinsmann.
Zinsgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* v. Zinsrecht, *n.* 2. *s. pl.* le droit censuel.
Zinsgroschen, *m.* 1. le gros de cens.
Zinsgut, *n.* 5.* la cense; (*prat.*) l'acense, (v. Zinsacker); als ein Zinsgut überlassen, verpachten, donner à cense.
Zinshaus, *n.* 5.* la maison de louage.
Zinsheber, *m.* 1. le rentier.
Zinsheberinn, *f.* 3. la rentière.
Zinsherr, *m.* 3. le seigneur censier.
Zinslehen, *n.* 1. le fief possédé à la charge d'un cens.
Zinslehenbuch, *n.* 5.* le terrier, le papier terrier.
Zinsmann, *m.* 5.* celui qui doit un cens, une rente, un intérêt *ou* loyer etc.; le censier, censitaire, fermier.
Zinspacht, *f.* 3. l'acensement.
Zinspflichtig, *adj. et adv.* v. zinsbar.
Zinsrecht, *n.* 2. *s. pl.* le droit de censive.
Zinsregister, *n.* 1. le cueilleret.
Zinsschreiber, *m.* 1. le greffier du cens.
Zinstag, *m.* 2. le jour, le terme de l'échéance des intérêts, du cens etc. (v. Zins); le jour du payement.
Zinsweise, *adv.* à titre de cens.
Zinszahl, *f.* 3. (*chronol.*) der Römer Zinszahl, l'indiction romaine, le cycle des indictions.
Zipfel, *m.* 1. le bout, l'extrémité; — am Kleid, le bout de l'habit; — an einem Packe, l'oreille, la poignée d'un ballot.
Zipfelig, *adj. et adv.* barlong.
Zipfelpelz, *m.* 2. la camisole de peau de mouton.
Zipolle, *f.* 3. (*bot.*) la ciboule; la ciboulette.
Zipperlein, *n.* 1. *s. pl. pop.* la goutte, (v. Fußgicht); (an den Händen) la chiragre, (v. Chiragra); mit dem Zipperlein behaftet, goutteux.
Zippern, *v. a. pop.* piquer sur la langue, (*se dit des eaux minérales etc.*) *part.* gezippert.
Zirbel, *m.* 1. Zirbelbaum, *m.* 2.* *une espèce de* pin, (v. Fichte).
Zirbeldrüse, *f.* 3. (*anat.*) la glande pinéale.
Zirbelnuß, *f.* 2.* (*bot.*) le pignon.
Zirkel, *m.* 1. le compas, (*instrument*); le cercle (*dans ces différentes acceptions* v. *la P. Fr.*); le rond; der Durchschnitt eines Zirkels, la circonférence, la périphérie d'un cercle; ein halber Zirkel, un hémicycle; mit Zirkeln umgeben, (*blas.*) cintré; der Zirkel meiner Freunde, le cercle de mes amis; man kann nicht alles nach dem Zirkel ausmessen, *prov.* on ne sauroit tout faire au cercle et au compas, c'est-à-dire, avec la dernière exactitude.
Zirkelabschnitt, *m.* 2. (*géom.*) le segment de cercle.
Zirkelausschnitt, *m.* 2. (*géom.*) le secteur.
Zirkelbinde, *f.* 3. (*chir.*) le bandage circulaire.
Zirkelbogen, *m.* 1.* (*archit.*) le cintre.
Zirkelbogig, *adj. et adv.* cintré.
Zirkelfläche, *f.* 3. (*géom.*) le cercle.
Zirkelförmig, *adj.* circulaire, orbiculaire; *adv.* circulairement etc., en cercle.
Zirkelfuß, *m.* 2.* la jambe de compas.
Zirkellauf, v. *pl. us.* Kreislauf.
Zirkellinie, *f.* 3. (*géom.*) la ligne circulaire, le cercle.
Zirkelmaß, *n.* 2. le compas.
Zirkeln, *v. a.* compasser, tracer avec le compas; *fig.* circuler, faire une chose avec la dernière exactitude. *p.* gezirkelt.
Zirkelpunkt, *m.* 2. le centre du cercle.
Zirkelrund, *adj. et adv.* rond, circulaire, en cercle.
Zirkelründe, *f.* 3. *s. pl.* la rondeur d'un cercle, la rondeur circulaire.
Zirkelschmid, *m.* 2. l'artisan qui fait des compas; le taillandier, (v. Kleinschmid).
Zirkelschnur, *f.* 2.* (*charp.*) le simbleau.
Zirkelspitze, *f.* 3. la pointe de compas.
Zirkelstück, *n.* 2. la portion de cercle.
Zirkelvierung, *f.* 3. (*géom.*) la quadrature du cercle.
Zirkelzug, *m.* 2.* le cercle, le rond tracé avec le compas.
Zirkularschreiben, Umlaufschreiben, *n.* 1. la lettre circulaire, la circulaire.
Zirkuliren, (im Umlauf seyn,) *v. n.* (av. haben) circuler, (v. *la P. Fr.*) *part.* zirkuliret.
Zirkuliren, *n.* 1. *s. pl. prop. et fig.* la circulation.
Zirkulirfeuer, *n.* 1. le feu circulaire, cémentatoire.
Zirkulirgefäß, *n.* 2. le vaisseau circulatoire.
Zirnenbaum, *m.* 2.* Zirneiche, *f.* 3. le cerre.
Zirpen, zirpsen, schirpen, zschirpen, *v. n.* (av. haben) pépier (*se dit des moineaux*); chanter (*se dit des cigales*). *part.* gezirpet.
Zischeln, flüstern, *v. a. et n.* (av. haben) chuchoter. *part.* gezischelt.
Zischeln, *n.* 1. *s. pl.* la chuchoterie.
Zischen, *v. n.* (av. haben) siffler; frémir, (*se dit de l'eau*). *part.* gezischet.
Zischen, *n.* 1. *s. pl.* le sifflement.
Zischler, *m.* 1. *fam.* le chuchoteur.
Ziseliren, *v. a.* ciseler. *part.* ziseliret.
Ziselirer, *m.* 1. le ciseleur.
Ziser, Zisererbse, v. Kicher ꝛc.
Zisterne, Cisterne, *f.* 3. la citerne.
Zisternenwasser, *n.* 1. *s. pl.* l'eau de citerne.
Zither, *f.* 4. la guitare; auf der Zither spielen, jouer de la guitare.
Zitherspieler, *m.* 1. le joueur de guitare.
Zitrone, v. Citrone.
Zits, *m.* 2. la toile de coton des Indes, l'indienne; le calencar, calencas; la perse.
Zitschern, v. zwitschern.
Zitter, v. Zither.
Zitteraal, *m.* 2. l'anguille tremblante.
Zitterer, *m.* 1. le trembleur, Quaker, (v. *la P. Fr.*)
Zitterfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) la torbille, le tremble.
Zittergold, Flittergold, *n.* 2. *s. pl.* l'oripeau, le clinquant.
Zittergras, *n.* 5.* (*botan.*) les amourettes tremblantes.
Zittermahl, *n.* 2. *et* 5.* (Flechte, Schwinde), (*méd.*) la dartre; mit Zittermahlen behaftet, dartreux.
Zittern, *v. n.* (av. haben) trembler; trembloter; (vor Kälte) frissonner; die Hand hat ihm gezittert, la main lui a vacillé, tremblé; es zittert alles vor ihm, tout tremble (a peur) devant lui. *part.* gezittert.
Zittern, *n.* 1. *s. pl.* le tremblement; le frissonnement; *fig.* la peur, crainte.
Zitternadel, *f.* 4. l'aiguille tremblante, le tremblant.
Zitternd, *adj.* tremblant; *adv.* en tremblant.
Zitterpappel, *f.* 4. le (peuplier) tremble.
Zitterregister, *n.* 1. (*vulg.* Tremulant,) (*fact. d'orgues*) le tremblant.
Zitterroche, *m.* 3. v. Krampfisch.
Zittervogel, *m.* 1.* (*ornith.*) le traquet.
Zitwer, *m.* 1. *s. pl.* le zédoaire, (*espèce de gingembre*).

Zitwersamen, *m.* 1. la graine de zédoaire.

Zitze, *f.* 3. le tetin, le bout de la mamelle *des femmes*; la tette, le tetin *des animaux*; le rayon, le pis *des vaches*, (v. Strich).

Zitzenförmig, *adj. et adv.* (*anat.*) papillaire, mamillaire, mastoïde.

Zitzenpulsader, *f.* 4. l'artère mammaire.

Zobel, *m.* 1. la zibeline, la martre-zibeline, (la souris de Moscovie); der Halszobel der Weiber, la palatine.

Zobelfell, *n.* 2. la zibeline, la peau de martre-zibeline.

Zobelfang, *m.* 2. *s. pl.* la chasse aux zibelines.

Zobelfutter, *n.* 1. la fourrure de zibeline.

Zobelpelz, *m.* 2. la zibeline.

Zofe, *f.* 3. *fam.* (*et ol.*) la soubrette, la femme de chambre, (Kammerjungfer).

Zögern, zaudern, säumen, *v. n.* (av. haben) tarder. *part.* gezögert.

Zögerung, *f.* 3. **Zögern**, *n.* 1. le retardement.

Zögling, *m.* 2. l'élève; le nourrisson, (v. Säugling).

Zoll, *m.* 2. le pouce, (*douzième partie d'un pied*); ein Maß von neun Zoll, un pan.

Zoll, *m.* 2.* la douane, le péage, le droit *qu'on paye au prince etc.*; der Zoll den Durchreisende bezahlen, le passage; — von Lastpferden, Saumpferden, le bâtage; — von Brücken, vom Pflaster 2c. (Brückenzoll, Pflasterzoll), le barrage; den Zoll verfahren, frauder la douane, le péage; der Natur den Zoll bezahlen, *fig.* payer le tribut à la nature, mourir.

Zoll, *m.* 2.* **Zollamt, Zollhaus**, *n.* 5.* la douane, le péage, bureau de la douane.

Zollanschlag, *m.* 2.* la pancarte des péages.

Zollaufseher, *m.* 1. l'intendant de la douane.

Zollbar, *adj. et adv.* sujet à payer la douane etc. (v. Zoll).

Zollbeamte, Zollbediente, *m.* 3. l'officier, le commis, l'employé de la douane, du péage, le douanier, péager.

Zollbereiter, *m.* 1. le commis de la douane qui fait des tournées à cheval, pour empêcher qu'on ne fraude pas la douane.

Zollbude, *f.* 3. le petit bureau de la douane; la trigale *sur les grands chemins*.

Zolleinnehmer, *m.* 1. le receveur de la douane, le douanier, le péager.

Zollen, *v. a.* payer la douane; *fig.* (*dans le style élevé*) payer, donner, offrir etc.; einem Thränen zollen, donner des larmes à qn., verser des larmes pour qn.; einem Dank zollen, remercier qn. etc. *part.* gezollet.

Zollfrey, *adj. et adv.* exempt de payer la douane, exempt de péage etc.; Gedanken sind zollfrey, *prov.* les pensées sont libres, on n'est pas responsable de ses pensées.

Zollfreyheit, *f.* 3. l'exemption, la franchise de la douane, du péage.

Zollgerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* le droit de douane, de lever le péage etc.

Zollhaus, *n.* 5.* la douane, le péage.

Zöllner, *m.* 1. le douanier, péager, l'officier *ou* commis au bureau de la douane; (*bible*) le publicain.

Zollordnung, *f.* 3. le réglement pour la perception du péage etc.

Zollpfahl, *m.* 2.* **Zollsäule**, *f.* 3. le poteau de péage.

Zollpflichtig, *adj. et adv.* obligé de payer la douane, le péage, la coutume.

Zollpflichtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'obligation de payer la douane etc.

Zollregal, *n.* 2. le droit régalien d'établir les péages.

Zollregister, *n.* 1. **Zollrolle**, *f.* 3. **Zolltafel**, *f.* 4. le tarif de la douane etc.

Zollschein, *m.* 2. **Zollzettel**, *m.* 1. le billet d'acquit de la douane, le passe-avant, l'acquit, le transit, l'acquit de transit.

Zollschreiber, *m.* 1. le contrôleur de la douane, le greffier du péage.

Zollstämpel, *m.* 1. le coin de la douane, du péage.

Zollstatt, *f.* 2. *s. pl.* **Zollstätte**, *f.* 3. la place où l'on paye la douane, le péage.

Zollstock, *m.* 2.* v. Zollpfahl.

Zollstraße, *f.* 3. le chemin péagier.

Zollstube, *f.* 3. le bureau d'entrée.

Zollzeichen, *n.* 1. v. Zollschein; la billette, (v. *la P. Fr.*)

Zone, *f.* 3. (Erdgürtel, Erdstrich) la zone.

Zoographie, *pl. us.* **Thierbeschreibung**, *f.* 3. la zoographie.

Zoolith, *m.* 3. (*hist. nat.*) le zoolite.

Zoologie, Thierkunde, *f.* 3. *s. pl.* la zoologie.

Zoophyt, *m.* 3. v. *pl. us.* Thierpflanze.

Zootomie, (Thierzergliederung,) *f.* 3. *s. pl.* la zootomie.

Zopf, *m.* 2.* la tresse de cheveux, la queue *de la frisure d'hommes*, (v. Haarzopf); ein geflochtener Zopf, une cadenette; une tresse; ein steifer Zopf, une queue cordonnée; ein mit Band umwundener Zopf, une queue (de cheveux); das Haar in Zöpfe flechten, tresser, natter les cheveux, mettre les cheveux en tresse.

Zopfband, *n.* 5.* le ruban de queue (pour entortiller la queue de cheveux).

Zopfen, zupfen, *v. a.* tirer, tirailler.

Zöpfen, *v. a.* tresser. *part.* gezöpfet.

Zopf-Ende, *n.* 3. (*forest.*) la sommité *d'un arbre*.

Zopfholz, *n.* 5.* (*forest.*) les branches de la cime *d'un arbre*.

Zorn, *m.* 2. *s. pl.* la colère; (*dans le style élevé*) (ein heftiger Zorn) le courroux; zum Zorne reizen, irriter; mettre en colère, fâcher; vom Zorn übernommen werden, être enflammé, transporté de colère; in Zorn gerathen, se mettre en colère, entrer en colère, se fâcher, (v. zornig); seinen Zorn über einen auslassen, décharger sa colère, sa bile sur qn.; ein jäher Zorn, Jähzorn, une boutade, un emportement, une saillie; ein Zorn der bald vorüber geht *ou* ist, une colère momentanée; un feu de paille etc. *Prov.* gelinde Antwort stillet großen Zorn, petite pluie abat grand vent; man muß die Sonne nicht über seinen Zorn untergehen lassen, il ne faut jamais garder sa colère jusqu'au lendemain.

Zornblick, *m.* 2. le regard furieux.

Zörnen, v. Zürnen.

Zorngericht, *n.* 2. (*théol.*) le jugement, la vengeance de Dieu contre les impies.

Zornig, *adj. et adv.* en colère, avec colère, indigné, irrité, fâché, courroucé, furieux, d'un ton, d'un regard de colère, d'un air irrité, indigné etc.; enclin à la colère, emporté; colérique; zornig werden, entrer, se mettre en colère, se fâcher, s'emporter, se courroucer, s'indigner; zornig machen, irriter, fâcher, mettre en colère; sich zornig stellen, faire le fâché.

Zornruthe, *f.* 3. (*théol.*) le fléau, l'effet du courroux de Dieu, la punition, le châtiment.

Zote, *f.* 3. l'obscénité, la vilenie, saleté, la parole sale, grasse, la sottise, les ordures; Zoten reißen, dire des obscénités etc., parler gras.

Zote, Zotte, *f.* 3. **Zottel**, *f.* 4. le flocon *de laine*; la touffe, le fanon *de cheveux*.

Zotengedicht, *n.* 2. **Zotenlied**, *n.* 5. **Zotenverse**, *m.* 2. *plur.* (*poés.*) la chanson gaillarde, des vers gaillards, Fescennins.

Zotenhaft, zotenmäßig, *adj.* obscène, vilain, sale, scurrile, ordurier, polisson; *adv.* salement, scurrilement etc.

Zotenreißer, *m.* 1. le diseur d'ordures, de saletés, l'ordurier, le sottisier.

Zotig, Zotelicht, *adj. et adv.* velu, plein *ou* couvert de poils; effilé, frangé; ein zotiger Hund, un barbet.

Zottelbär, *m.* 3. un ours fort velu, qui a le poil fort long et pendant.

Zotteln, *v. n.* (av. seyn) (*bas*) trotter. *part.* gezottelt.

Zu, (*préposition qui s'emploie en différentes manières*) à, vers, chez, auprès, en, dans, par, pour, de, sur, entre etc.; kommt zu mir, venez à moi; wendet euch zu mir, tournez-vous vers moi; setzet euch zu mir, mettez-vous auprès (à côté) de moi; gehet zu ihm, allez chez lui; zu etwas taugen, être utile *ou* bon à qch.; zu nichts taugen, n'être bon à rien; zu Herzen nehmen, prendre à coeur; das gehet mir zu Herzen, cela me touche, m'est sensible; zu seinem Vorhaben wieder zurückkehren, revenir à son discours, (*fam.* à ses moutons), à son dessein; zu Morgen essen, (*pl. us.* frühstücken,) déjeuner; zu Mittag essen, dîner; zu Abend essen, goûter, faire collation; zu Nacht essen, souper; zu Tag und Nacht, le jour et la nuit; von Tag zu Tag, de jour à autre, de jour en jour; zu der bestimmten Zeit, dans le temps préfix; zu derselben Zeit, en ce temps-là; zu seiner Zeit, en son temps, en temps et lieu; zu Hause, au logis, chez soi; zu Rom, zu Paris, à Rome, à Paris; zu Bette gehen, se mettre au lit, aller coucher; zu Grabe tragen, zur Erde bestatten, enterrer, porter en terre; zu Pferd, zu Fuß, à cheval, à pied; zu Land, zu Wasser, par terre, par mer; zu Schiffe gehen, monter (aller à bord d') un vaisseau, s'embarquer; zu Segel gehen, mettre à la voile; zu Felde ziehen, aller en campagne; einen zu Gast laden, inviter qn. à un festin, à dîner, à souper; zu Gast gehen *ou* essen, aller dîner *ou* souper chez qn. *ou* en ville; zu Papier bringen, coucher sur le papier, mettre par écrit; zu Handen kommen *ou* stoßen, tomber entre les mains; einem zu Fuß fallen, se jeter aux pieds de qn.; zu Boden werfen, jeter contre terre; zu Grunde gehen, aller au fond, s'enfoncer; *fig.* être ruiné, (v. Grund); zu Staub machen, réduire en poudre, pulvériser; zu Staub, zu Asche werden, se réduire en poudre, en cendres; zu Stein werden, se changer en pierre, se pétri-

fier; zu nichte werden, devenir à rien, s'anéantir; se perdre, s'évanouir, s'en aller en fumée, (*fam.* à vau-l'eau); zu nichte machen, anéantir, détruire; zu Theil werden, tomber en partage, échoir; zu etwas kommen, gagner qch. *p. ex. du pain, de l'argent;* sobald ich wieder zu Geld komme, dès qu'il me reviendra de l'argent; zu beyden Theilen, des deux côtés, de part et d'autre; einem zu Willen seyn, s'accommoder, se rendre à la volonté de qn.; einem zu Gefallen leben, avoir de la complaisance pour qn.; einem etwas zu Gefallen thun, faire plaisir à qn.; thut mir dieses zu Liebe, faites cela pour l'amour de moi; der Gesellschaft zu Ehren, à (pour) l'honneur de la compagnie; zu Statten (*fam.* zu baß) kommen, venir à-propos; nicht zu Statten kommen, venir mal-à-propos; zu Schanden machen, couvrir de confusion, confondre; zu Schanden werden, être confondu, être couvert de honte, de confusion; zu Schanden gehen, se perdre, se gâter; zu Trümmern gehen, se briser, se casser; zu Ende gehen, tendre vers sa fin; zu Ende bringen, finir, achever, parfaire; es gehet mit ihm zu Ende, il est près de sa fin, il va mourir; Tuch zu einem Kleide, du drap pour un habit; Geld zur Reise, de l'argent pour le voyage; einen zum Freunde, zum Feinde, zum Lehrmeister ꝛc. haben, avoir qn. pour ami, pour ennemi, pour précepteur etc.; zum Glück, par bonheur, heureusement; zum Unglück, par malheur, malheureusement; Glück zu! (*manière de féliciter*) grand bien vous fasse! je vous en fais mon compliment etc.; gerade zu, gleich zu, tout droit, en droiture; tout de suite, sans retard, sans désemparer.

Zu, *devant les adjectifs et les adverbes, est une espèce d'adverbe qui marque une exagération, un excès etc.,* trop; zu heiß, trop chaud; zu kalt, trop froid; zu leicht, trop léger; zu viel, trop; zu wenig, trop peu; zu oft, trop souvent; zu selten, trop rarement; zu bald, zu geschwind, trop tôt, trop vîte; es ist noch zu früh, il est encore de trop bonne heure.

Zu, *avec l'infinitif, se rend en françois par les particules* à, de, pour; de quoi; zu, *ne sert souvent qu'à la construction de l'infinitif, et ne se rend point en françois;* zu thun haben, avoir à faire; einem zu thun geben, donner à qn. de quoi l'occuper; *fam.* lui tailler de la besogne; zu leben haben, avoir de quoi vivre; er zwingt mich zu arbeiten, il me force à travailler; ich verspreche Ihnen zu kommen, je vous promets de venir; ich bin froh dieses zu wissen, je suis bien aise de savoir cela; ich bin hier um zu studiren, je suis ici pour étudier; er ist zu ehrlich mich zu betriegen, il est trop honnête homme pour me tromper; ich wüßte es nicht zu sagen, je ne le saurois dire; ich weiß ihn nicht genug zu rühmen, je ne saurois assez le louer.

Zu, *lorsqu'il entre en composition avec des verbes, marque une action de fermer, p. ex.* zubauen, zumachen, zuschließen, zuthun, fermer etc. *Souvent il donne au verbe une signification toute particulière, comme on verra par les exemples suivans.*

Zuackern, *v. a.* donner le dernier labour à une terre; couvrir de terre en labourant.

Zubauen, *v. a.* fermer d'une muraille etc.

Zubehör, v. Zugehör.

Zubeißen, *v. a. irr. fam.* se mettre à manger; *pop.* travailler des mâchoires etc. (v. mâchoire *dans la P. Fr.*)

Zubekommen, *v. a. irr.* avoir par dessus.

Zubenannt, zubenahmt, *adj.* (*chancell.*) surnommé, dit.

Zuber, *m.* 1. le cuveau, la tine; ein kleiner Zuber, une cuvette, tinette; ein Zuber voll, une cuvée.

Zubereiten, *v. a.* préparer, apprêter; ajuster, accommoder, (v. bereiten).

Zubereiter, *m.* 1. l'apprêteur.

Zubereiterinn, *f.* 3. l'apprêteuse.

Zubereitung, *f.* 3. la préparation, l'apprêt; l'accommodage; le préparatif; l'apparat.

Zubinden, *v. a. irr.* lier, fermer en liant, serrer, nouer *un sac etc.*; die Augen zubinden, bander les yeux; eine Wunde zubinden, (verbinden,) panser une plaie.

Zublasen, *v. a. irr.* fermer à force de souffler; *fig.* souffler, suggérer qch. à qn.

Zubrennen, *v. a. irr.* eine Wunde zubrennen, donner le feu à une plaie; die Erde zubrennen, (*métall.*) purifier le minérai par le grillage, le faire passer par plusieurs feux; einen Kohlenmeiler zubrennen, donner la cuite à une pile de bois.

Zubringen, *v. a. irr.* porter, apporter; amener; sie hat ihrem Mann nichts zugebracht, elle n'a rien apporté en mariage à son mari; zugebrachte Kinder, des enfans d'un premier lit; einem eine Gesundheit zubringen, porter une santé à qn., boire à la santé de qn.; die Zeit (mit etwas) zubringen, passer, employer, mettre, consumer le temps, s'amuser à . . .

Zubrocken, (*pl.us.* zusetzen,) *v. a. fig. fam.* mettre du sien.

Zubrod, *n.* 2. Zukost, *f.* 3. *s. pl.* tout ce qu'on mange avec le pain.

Zubrüsten, *v. a.* (*mine*) couper, trancher, tailler la roche saillante dans une galerie; (*fond.*) fermer le devant, la poitrine d'un fourneau.

Zubühnen, *v. a.* (*mine*) fermer un puits de bois.

Zubuße, *f.* 3. la dépense, les frais *d'une entreprise;* (*sur-tout*) le secours, l'addition, le surcroît, supplément extraordinaire *pour fournir à la dépense;* die Erzgrube gibt keine Ausbeute, man muß noch Zubuße geben (*ou* thun), la mine ne donne aucun bénéfice, il faut encore fournir aux frais; ohne eine Zubuße komme ich mit meiner Besoldung nicht aus, sans un surcroît d'appointemens, sans un secours extraordinaire mes gages ne suffisent pas à ma dépense.

Zubüßen, *v. a.* von dem Seinigen *ou* das Seinige zubüßen, fournir, mettre du sien; perdre de ses biens; (*mine*) fournir aux frais nécessaires à l'exploitation d'une mine.

Zubußgrube, Zubußzeche, *f.* 3. une mine *ou* minière qui exige des avances de fonds pour en suivre l'exploitation.

Zubußzettel, *m.* 1. (*mine*) le billet énonçant le montant de la cote-part *ou* contingent de frais qu'un exploiteur doit payer.

Züche, *f.* 3. la taie, (v. Zieche).

Zucht, *f.* 3. *s. pl.* la race, (*se dit des bêtes*); (*dans la composition*) la nourriture, l'entretien *des bêtes, du bétail etc.* (v. Viehzucht, Pferdezucht, Schafzucht, Bienenzucht ꝛc.); l'éducation; la discipline, (v. Mannszucht, Kirchenzucht); la correction, punition; la pudeur, pudicité, chasteté, l'honnêteté, l'honneur, la modestie, décence; diese Hündinn ist gut zur Zucht, cette chienne est bonne pour faire race; ein Pferd von einer guten Zucht, un cheval de bonne race; die Jugend unter einer strengen Zucht halten, tenir la jeunesse sous une discipline sévère; gute Zucht halten, maintenir la discipline; se faire à la discipline, observer bonne discipline; der Mangel an Zucht, l'indiscipline; (*on ne se sert du pluriel de* Zucht *que dans la phrase familière suivante:*) in Züchten und Ehren, en honneur, en tout bien et en tout honneur.

Zuchtbienen, *f.* 3. *s. pl.* les mouches à miel qu'on entretient pour les faire multiplier; Zuchtbiene, *sing.* la mère-abeille, (v. Bienenköniginn).

Zuchtfähig, *adj. et adv.* disciplinable, capable de discipline.

Zuchtgericht, *n.* 2. la police.

Zuchthalter, *m.* 1. qui maintient, qui fait observer la discipline.

Zuchthaltung, *f.* 3. *s. pl.* le maintien de la discipline, du bon ordre.

Zuchthaus, *n.* 5.* la maison de correction, la maison de force.

Zuchthengst, *m.* 2. l'étalon.

Züchtig, *adj.* pudique, chaste; modeste, honnête, décent, sage; *adv.* pudiquement, chastement, modestement, décemment etc.

Züchtigen, *v. a.* châtier, punir, corriger; discipliner, donner le fouet, la discipline; sein Fleisch züchtigen, kreuzigen, (*théol.*) mortifier, crucifier sa chair. *part.* gezüchtiget.

Züchtigung, *f.* 3. le châtiment, la punition, correction; le fouet, la discipline; le fléau; die Züchtigung des Fleisches, la mortification de la chair; keine Züchtigung annehmen, être indisciplinable.

Züchtling, *m.* 2. le prisonnier, la prisonnière dans une maison de force *ou* de correction.

Zuchtlos, *adj. et adv.* indiscipliné; indisciplinable.

Zuchtlosigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'indiscipline, le manque de discipline.

Zuchtmeister, *m.* 1. *ol.* le censeur; le pédagogue, gouverneur; le correcteur *dans les séminaires de Jésuites etc.*; le geolier *d'une maison de correction ou de force.*

Zuchtmeisterinn, *f.* 3. la gouvernante.

Zuchtmutter, *f.* 1.* la bête femelle pour faire race.

Zuchtochs, Herdochs, *m.* 3. le taureau.

Zuchtruthe, *f.* 3. le fouet, la discipline; *fig.* le fléau, châtiment, la punition, correction.

Zuchtsau, *f.* 2.* *pl.us.* Mutterschwein, *n.* 2. la truie.
Zuchtschaf, v. Mutterschaf.
Zuchtschule, *f.* 3. l'école de discipline, de bonnes mœurs.
Zuchtschwein, v. Mutterschwein.
Zuchtspiegel, *m.* 1. *fig.* l'exemple de discipline.
Zuchtstutte, *f.* 3. la jument, la cavale poulinière.
Zuchtvieh, *n.* 2. *s. pl.* le bétail, les bêtes qu'on nourrit pour continuer la race, pour avoir des petits.
Zucken, *v. a.* tirer; *v. n.* (av. haben) remuer; palpiter, (v. *la P. Fr.*); den Degen zucken, (*pl.us.* ziehen,) tirer l'épée; die Achseln zucken, hausser les épaules; er ist nicht todt, er zuckt noch, il n'est pas mort, il remue encore; das Herz zuckt, le coeur palpite; mit den Gliedern zucken, *ou* ein Zucken in den Gliedern haben, avoir des mouvemens convulsifs. *part.* gezucket.
Zucker, *m.* 1. le sucre; roher, ungereinigter Zucker, du sucre brut; Farinzucker, de la cassonnade; (v. aussi Gerstenzucker, Kandelzucker, Milchzucker 2c.); mit Zucker bestreuen, saupoudrer de sucre; in Zucker einmachen, confire au sucre; Zucker sieden, reinigen, läutern, faire, épurer, raffiner du sucre.
Zuckerahorn, *m.* 2. (*bot.*) l'érable à sucre.
Zuckeralaun, *m.* 2. (*minér.*) l'alun sucré *ou* en forme d'un pain de sucre.
Zuckerbäcker, *m.* 1. le confiseur, confiturier.
Zuckerbäckerey, *f.* 3. le métier de confiseur etc.; l'office.
Zuckerbirn, *f.* 3. le sucre vert, la poire sucrée, le rousselet, la blanquette.
Zuckerbranntwein, *m.* 2. Zuckergeist, *m.* 5. *s. pl.* la guildive.
Zuckerbrod, *n.* 2. le massepain; le biscuit.
Zuckerbüchse, *f.* 3. le sucrier.
Zuckererbse, Zuckerschote, *f.* 3. le pois goulu.
Zuckerfaß, *n.* 5.* la caisse au sucre.
Zuckerform, v. Zuckerhutform.
Zuckergebackene, *n.* 3. *s. pl.* v. Zuckerwerk.
Zuckergeschmack, *m.* 2. *s. pl.* le goût de sucre.
Zuckerguß, *m.* 2.* la glace de sucre.
Zuckerhandel, *m.* 1. *s. pl.* le trafic en sucre.
Zuckerhefen, *f.* 3. *pl.* les basses matières.
Zuckerhonig, *m.* 2. *s. pl.* la mélasse.
Zuckerhut, *m.* 2.* le pain de sucre.
Zuckerhutform, *f.* 3. la forme aux pains de sucre.
Zuckerig, *adj. et adv.* sucreux.
Zuckerkandel, (*pl.us.* Kandelzucker,) *m.* 1. *s. pl.* le sucre candi.
Zuckerkörner, *n.* 5. *pl.* (*confis.*) les dragées de sucre.
Zuckerküchlein, *n.* 1. la gimblette de sucre.
Zuckermandel, *f.* 4. l'amande lissée; l'amande à la prâline, la prâline.
Zuckermaul, *n.* 5.* *fam.* celui *ou* celle qui aime le sucre et les sucreries.
Zuckermehl, *n.* 2. *s. pl.* le sucre en poudre.
Zuckermelone, *f.* 3. le melon sucrin.
Zuckermühle, *f.* 3 le moulin à sucre.
Zuckern, *v. a.* sucrer. *part.* gezuckert.
Zuckerpapier, *n.* 2. le papier à sucre.
Zuckerpflaume, *f.* 3. le petit damas noir.
Zuckerplätzchen, *n.* 1. le biscotin.
Zuckerraffinerie, *f.* 3. la raffinerie.
Zuckerrohr, *n.* 2.* (*bot.*) la canne à sucre.
Zuckerrohrsaft, *m.* 2. *s. pl.* le vesoul.
Zuckerrose, *f.* 3. la rose cannelle.
Zuckerrübe, *f.* 3. la rave dont on tire une espèce de sucre, la betterave.
Zuckersaft, *m.* 2. *s. pl.* le suc de cannes, le sirop; le vesoul.
Zuckersalz, *n.* 2. v. Zuckersyrup.
Zuckersauer, zuckergesäuert, *adj. et adv.* (*chim.*) sucré.
Zuckerschote, *f.* 3. v. Zuckererbse.
Zuckersieden, *n.* 1. *s. pl.* le raffinage.
Zuckersieder, *m.* 1. le raffineur de sucre.
Zuckersiederey, *f.* 3. la raffinerie de sucre.
Zuckersüß, *adj. et adv.* sucrin, sucré, doux comme du sucre; *fig.* emmiellé.
Zuckersyrup, *m.* 2. *s. pl.* la mélasse.
Zuckerteig, *m.* 2. la pâte de confitures.
Zuckervogel, *m.* 1.* Zuckerfresser, *m.* 1. (*ornith.*) le sucrier.
Zuckerwein, *m.* 2. le vin sucré.
Zuckerwerk, *n.* 2. *s. pl.* les sucreries, confitures, dragées *ou* autres choses sucrées.
Zuckerwurzel, *f.* 4. la gyrole, le chervi.
Zuckerzange, *f.* 3. les pincettes à sucre.
Zuckung, *f.* 3. Zucken, *n.* 1. la palpitation *du coeur*; (*méd.*) les convulsions, les mouvemens convulsifs, le spasme.
Zudämmen, *v. a.* faire une digue.
Zudecken, *v. a.* couvrir; *fig.* plâtrer, cacher, pallier, couvrir (les défauts de qn.); *vulg.* soûler, enivrer qn.
Zudeichen, *v. a.* enfermer d'une digue.
Zudem, *conj.* outre cela, (v. außerdem); outre que.. (zudem daß..)
Zudenken, *v. a. irr.* destiner qch. à qn.; *p.us.* soupçonner qn. de qch.; das hätte ich ihm nicht zugedacht, je ne l'aurois pas soupçonné *ou* cru capable de cela, je ne m'attendois pas à cela de sa part.
Zudiener, *m.* 1. *prvcl.* l'aggrégé *à quelque tribu.*
Zudrängen, zudringen, (sich) *v. réfl.* avancer, se presser, s'approcher avec importunité; s'intriguer.
Zudrehen, *v. a.* fermer (en tournant), serrer (une vis etc.)
Zudringlich, *adj. et adv.* empressé; importun.
Zudringlichkeit, *f.* 3. l'importunité.
Zudrücken, *v. a.* fermer (en serrant), serrer; die Augen zudrücken, *fig.* fermer les yeux sur (bey) qch., faire semblant de ne pas voir une chose.
Zueignen, *v. a.* rendre propre, donner en propre; affecter à...; approprier, attribuer, (v. beylegen); dédier (un livre) à qn. (v. widmen); einem Stifte große Einkünfte zueignen, affecter de grands revenus à une fondation etc.; sich etwas zueignen, s'approprier, se rendre propre une chose, usurper la propriété de qch., empiéter sur qch.
Zueignung, *f.* 3. l'appropriation; l'attribution; la dédicace, (v. Zueignungsschrift); die Zueignung der Verdienste Christi, (*théol.*) l'imputation des mérites de Jésus-Christ.
Zueignungsschrift, *f.* 3. la dédicace, l'épître dédicatoire.
Zueilen, *v. n.* (av. seyn) accourir.
Zuerkennen, *v. a. irr.* adjuger; einem eine Belohnung zuerkennen, décerner une récompense à qn.; einem den Staupbesen zuerkennen, condamner qn. au fouet.
Zuerkennung, *f.* 3. Zuerkennen, *n.* 1. l'action d'adjuger etc; l'adjudication.
Zuerst, *adv.* premièrement, d'abord; le premier, la première, avant les autres; wer zuerst kommt, mahlt zuerst, *prov.* le premier venu marche devant.
Zufahren, *v. n. irr.* (av. seyn) faire aller le chariot bien vîte; fahr zu, Kutscher! fouette cocher! auf einen zufahren, se jeter impétueusement sur qn.; auf etwas zufahren, se jeter dessus étourdiment; *fig.* faire *ou* dire une chose sans réflexion, inconsidérément.
Zufall, *m.* 2.* le hazard; l'accident, le cas, l'aventure, l'occurrence; l'incident, l'empêchement, la difficulté; l'attaque imprévue *d'une maladie.*
Zufallen, *v. n. irr.* se fermer en tombant, *comme une trappe, une porte qui se referme etc.*; *fig.* échoir, tomber en partage, venir (par droit de succession, par le sort etc.); (jemanden) adhérer à qn., prendre le parti de qn.; se ranger d'un parti, passer du côté de qn.; embrasser le sentiment de qn.
Zufällig, *adj.* fortuit, occasionnel, accidentel; casuel; *adv.* fortuitement, occasionnellement etc.; zufällige Einkünfte, des revenues extraordinaires, le casuel, les parties casuelles; eine zufällige Beschaffenheit, une qualité accidentelle; zufälliger Weise, fortuitement, par hazard.
Zufälligkeit, *f.* 3. la casualité; la contingence; le hazard, (v. Zufall).
Zufalten, *v. a.* plier, mettre en plis.
Zuflechten, *v. a. irr.* fermer, clorre de clayonnage.
Zuflicken, *v. a.* raccommoder, ravauder, rapetasser.
Zufliegen, *v. n. irr.* (av. seyn) voler vers un endroit; wo Tauben sind, da fliegen Tauben zu, *prov.* qui chapon mange, chapon lui vient; il vient toujours du bien à ceux qui sont dans l'abondance.
Zufließen, *v. n. irr.* (av. seyn) couler vers quelque endroit; *prop. et fig.* affluer; *fig.* venir, tomber en partage, (*se dit d'un héritage*). *Fig.* einem etwas zufließen lassen, faire un avantage à qn., lui faire du bien.
Zuflößen, *v. a.* faire flotter *du bois* vers quelque lieu.
Zuflucht, *f.* 3. *s. pl.* le refuge, recours, la ressource, retraite, l'abri, (v. Zufluchtsort); zu jemanden seine Zuflucht nehmen, se réfugier, se retirer vers qn.; recourir, avoir recours à qn.
Zufluchtsort, *m.* 2. *et* 5.* la retraite; l'asile, le refuge, le lieu de sûreté, l'abri.
Zuflug, *m.* 2. *s. pl.* le vol vers qq. lieu.
Zufluß, *m.* 2. *s. pl. prop. et fig.* l'affluence.
Zufördern, *v. a.* (*min.*) transporter le minérai au lieu où l'on charge et décharge les seaux.
Zuförderst, v. zuvörderst.
Zufragen, v. *pl.us.* anfragen.
Zufrieden, *adj. et adv.* content, satisfait (de.. mit 2c.); zufrieden stellen, contenter, satisfaire, donner satisfaction; mit etwas zufrieden seyn, être content, se contenter, s'accommoder de qch.; acquiescer à qch., y donner les mains, se prêter à qch.; (*dans ce sens on dit aussi fam.:* etwas zufrieden seyn;) sich zufrieden geben, se consoler, se tranquilliser, calmer son esprit; wenn ihr nicht zufrieden seyd, so laffet es bleiben, *pop.* si vous n'êtes pas content, prenez des cartes.

Zufriedenheit, *f.* 3. *s. pl.* le contentement; la satisfaction; Zufriedenheit gehet über Reichthum, *prov.* contentement passe richesse.

Zufrieren, *v. n. irr.* (av. seyn) se congeler, se prendre, geler; der Fluß ist in einer Nacht zugefroren, la rivière s'est prise en une nuit.

Zufügen, *v. a.* causer, faire, attirer *du dommage, un malheur etc.*; (hinzu fügen,) ajouter, joindre.

Zufuhre, *f.* 3. le transport, convoi, l'envoi *de vivres, de provisions;* l'arrivage; einer Stadt die Zufuhre abschneiden, couper les vivres à une ville; eine Zufuhre aufheben, bedecken, enlever, couvrir un convoi; die Armee hat überflüssige Zufuhre, il vient des provisions en abondance à l'armée.

Zuführen, *v. a.* amener, apporter; transporter; zuführende Gefäße, (*anat.*) des vaisseaux déférens.

Zufüllen, *v. a.* emplir, remplir, combler; mit Holz zufüllen, (*charp.*) peupler.

Zufüllung, *f.* 3. Zufüllen, *n.* 1. l'action d'emplir etc.; le remplissage.

Zug, *m.* 2.* le coup; le trait, (v. *les différentes acceptions de ce mot dans la P. Fr.*); (mit dem Netze, Garn rc.) le coup *de filet;* le jet *de rets etc.;* le coup *en jouant aux échecs ou au damier;* (*fond.*) les évents des fourneaux; (*mine*) les tirans d'une machine hydraulique; une suite de travaux souterrains à la file les uns des autres; (mit dem Geigenbogen,) le coup *d'archet;* (im Trinken,) le coup *à boire*, le trait; (mit der Feder,) le trait de plume; la paraphe, parafe, (v. Handzug); le linéament, (v. Gesichtszug); la marche, la route; le cortége; la procession; l'expédition, la campagne; le vent coulis, le courant d'air, (v. Zugwind, Zugluft); auf einen Zug, d'un seul coup *ou* trait; (im Trinken) kleine Züge thun, boire à petits coups; am Zug seyn, den Zug thun, (*aux échecs etc.*) avoir le coup sur l'autre; Sie haben den Zug, vous avez le trait; einen guten Zug thun, faire un bon coup de filet, prendre beaucoup de poisson; *fig. pop.* faire un profit *ou* avantage considérable; in vollem Zuge seyn, être en pleine marche; seinen Zug durch einen Ort nehmen, prendre sa route *ou* son chemin (passer) par un tel endroit; da gehet der ganze Zug mit einander, voilà toute la procession, toute la troupe qui marche ensemble; ein heiliger Zug ins gelobte Land, un pélerinage en terre sainte; la croisade, la guerre sainte; der Zug der Vögel, le passage des oiseaux; ein Zug in der Orgel, un jeu d'orgues; die Züge aufziehen, tirer les jeux; der Zug in einem Rohre, la rayure d'arquebuse; ein Zug Ruder, une drague d'avirons; ein Zug Pferde, un attelage de chevaux; ein Zug Ochsen, une paire de boeufs; ein Zug in der Lotterie, un lot, billet; einen leeren Zug thun, tirer un billet blanc; die letzten Züge, l'agonie, les abois; in den letzten Zügen liegen, être à l'agonie, aux abois, à l'extrémité; agoniser.

Zugabe, *f.* 3. l'addition; l'appendice; le supplément d'un livre; le surcroît, surplus, ce qu'on donne par-dessus le marché, l'excédent; l'accessoire; la surmesure; (*boucher*) les issues, la réjouissance; die zollbreite Zugabe bey dem Messen mit der Elle, le pouce-avant.

Zugang, *m.* 2.* l'accès, l'abord, l'approche; l'avenue; die Zugänge zu einer Stadt, les passages, les approches d'une ville.

Zugängig, zugänglich, *adj. et adv.* accessible, abordable.

Zugband, *n.* 5.* le tirant des bottes; (*archit.*) le tirant.

Zugbaum, *m.* 2. la flèche d'un pont.

Zugbohrer, *m.* 1. Ziehschraube, *f.* 3. le tire-fond, le tire-bord; la drille, (Drillbohrer).

Zugbrief, *m.* 2. (*prat.*) les lettres rogatoires, subsidiaires.

Zugbrücke, *f.* 3. le pont-levis.

Zugeben, *v. a. irr.* ajouter, donner par dessus; *fig.* permettre, accorder, concéder, consentir; être, tomber *ou* demeurer d'accord; als einen Gehülfen zugeben, adjoindre, donner un adjoint, un assistant, un collègue, un second, un compagnon, une compagne; associer qn. à un autre etc.; ich will zugeben daß er könne rc., je veux qu'il puisse etc.; für dieses Mahl will ich es zugeben, passe pour cette foi-ci; ich gebe es zu, soit, d'accord.

Zugegen, *adv.* présent, (*ne se dit qu'avec le verbe* être, seyn).

Zugehen, *v. n. irr.* (av. seyn) aller vîte, marcher à grand pas; *fig.* aboutir, aller, se terminer; spitzig zugehen, se terminer en pointe; zugehen, se fermer, *comme une porte*; arriver, se passer, se faire; wie gehet das zu? comment cela se fait-il? es gehet wunderlich zu, il arrive, il se passe d'étranges choses, les choses vont étrangement; im Kriege gehet es nicht anders zu, la guerre ne se fait pas autrement; *prov.* à la guerre comme à la guerre.

Zugehör, Zubehör, *n.* 2. *s. pl.* les choses requises, les appartenances, dépendances; le train, l'attirail *de chasse, d'une imprimerie etc.*

Zugehören, *v. n.* (avec haben) appartenir, être à qn.; wem gehört das Kind zu? à qui est (appartient) cet enfant? es gehört mir sehr nahe zu, *fam.* il m'appartient de fort près; il est mon proche parent.

Zugehörig, *adj. et adv.* appartenant; das ist mir zugehörig, cela est à moi, cela m'appartient.

Zügel, *m.* 1. la rêne; la bride, (v. Zaum); den Zügel schießen lassen, (*manège*) lâcher la bride; donner *ou* baisser la main *au cheval;* der Beyzügel, la fausse rêne; mit verhängtem Zügel reiten, courir à toute bride, à bride abattue. *Fig.* der Zügel der Regierung, les rênes du gouvernement, le timon, le gouvernail *des affaires de l'état;* den Zügel der Regierung führen, tenir les rênes du gouvernement, être à la tête des affaires.

Zügellos, *adj. et adv.* débridé, sans bride; *fig.* effréné; d'une manière effrénée.

Zügellosigkeit, *f.* 3. la licence effrénée.

Zugemüße, *n.* 1. les légumes.

Zugenannt, *adj. et adv.* surnommé.

Zugesellen, *v. a.* associer, adjoindre; accompagner.

Zugesellung, *f.* 3. l'association; l'accompaguement; l'adjonction.

Zugestehen, *v. a. irr.* accorder, concéder.

Zugethan, *adj. et adv.* dévoué, attaché à qn. (v. geneigt).

Zugfisch, *m.* 2. (*ichtyol.*) le poisson de passage.

Zuggarn, *n.* 2. (*chasse*) le filet, la tirasse *pour prendre des oiseaux*, (v. Streichgarn); (*pêch.*) le traîneau, le chalon, la seine.

Zuggraben, *m.* 1.* le fossé qui sert pour l'écoulement des eaux.

Zughaken, *m.* 1. (*tonnel.*) le tire-fond.

Zugießen, *v. a. irr.* verser encore *ou* davantage, ajouter en versant.

Zügig, *adj.* capable d'être attelé, d'être dressé au joug, au harnois etc.

Zugleich, *adv.* ensemble, conjointement; en même temps.

Zugleichen, *v. a. irr.* (*monn.*) ajuster.

Zugloch, *n.* 5.* le soupirail, la ventouse; (*fond.*) l'évent; (*chym.*) le registre.

Zugluft, *f.* 2. *s. pl.* le courant d'air, le vent coulis.

Zugmaus, *f.* 2.* la souris passagère.

Zugmittel, *n.* 1. (*méd.*) un remède épispastique.

Zugochs, *m.* 3. (*agric.*) le bœuf de labour, le bœuf dressé au joug.

Zugofen, *m.* 1.* le fourneau à vent.

Zugordnung, *f.* 3. l'ordre de la marche.

Zugpferd, *n.* 2. le cheval de trait.

Zugpflaster, *n.* 1. (*méd.*) le diapalme; l'emplâtre épispastique; l'emplâtre vésicatoire, (v. Blasenpflaster).

Zugraben, *v. a. irr.* couvrir de terre, enfouir.

Zugreifen, *v. n. irr.* (av. haben) prendre, mettre la main sur *ou* à qch.; *fig. fam.* voler, être dangereux de la main; n'avoir pas toujours les mains dans ses poches, avoir les mains crochues etc.

Zugriemen, *m.* 1. le trait.

Zugrohr, *n.* 2.* (an einem Schmelzofen) (*métall.*) le tuyau d'aspiration; (*fond.*) l'évent.

Zugrolle, *f.* 3. la poulie, (v. Kloben).

Zugscheide, *f.* 3. le fourreau au harnois de cheval.

Zugschnur, *f.* 2.* le tirant d'une bourse.

Zugseil, *n.* 2. la corde pour tirer, guinder etc.; (*batel.*) la cinquenelle; (*artill.*) le comblan, combleau.

Zugstange, *f.* 3. (*serrur.*) la bascule; (*mécan.*) l'appareil de pompe, (v. Pumpenstock).

Zugtaube, *f.* 3. le pigeon passager.

Zuguß, *m.* 2.* l'action de mettre davantage, de mettre plus *d'eau ou d'autre liqueur dans un vase;* la liqueur qu'on y verse; (*apoth.*) l'affusion.

Zugvieh, *n.* 2. *s. pl.* les bêtes de trait *ou* à collier, les bêtes de voiture.

Zugvogel, *m.* 1.* (*ornith.*) l'oiseau de passage, l'oiseau passager.

Zugweise, *adv.* (*tact.*) par colonnes.

Zugwind, *m.* 2. v. Zugluft.

Zugwinde, *f.* 3. (*mar.*) le palan, le moufle, (v. Flaschenzug).

Zuhäkeln, *v. a.* fermer avec des petits crochets.

Zuhaken, *v. a.* fermer avec un croc *ou* avec des crochets.

Zuhalten, *v. a. irr.* tenir fermé; mit jemanden zuhalten, *v. n.* (av. haben) être

d'intelligence *ou* de société avec qn., être du même parti, s'entendre ensemble; avoir un commerce illicite *ou* charnel, vivre dans la dernière privauté avec une personne.
Zuhaltung, *f.* 3. Zuhalten, *n.* 1. l'action de tenir fermé etc.; (*serrur.*) la gâchette.
Zuhängen, *v. a. irr.* couvrir avec un rideau.
Zuhauen, *v. a.* dégrossir *un morceau de bois de charpente etc.*; *v. n.* (av. haben) frapper, fouetter rudement, fortement.
Zuheften, *v. a.* fermer avec des agrafes, avec une épingle.
Zuheilen, *v. a.* fermer, rejoindre, guérir *une plaie*; *v. n.* (av. seyn) se fermer; wieder zuheilen, se refermer.
Zuheilung, *f.* 3. Zuheilen, *n.* 1. (*méd.*) la guérison; (*chir.*) la consolidation *d'une plaie*, la réunion *des lèvres d'une plaie*.
Zuhorchen, *v. n.* (av. haben) être aux écoutes; écouter, (v. zuhören).
Zuhören, *v. n.* (av. haben) écouter attentivement, prêter l'oreille à qn.
Zuhörer, *m.* 1. celui qui écoute; l'auditeur; sämmtliche Zuhörer, l'auditoire.
Zuhörerinn, *f.* 3. celle qui écoute, qui prête l'oreille à qn.
Zuhüllen, *v. a.* envelopper, cacher.
Zujauchzen, *v n.* (av. haben) faire des acclamations de joie.
Zukaufen, *v. a.* (*jeu de cartes*) ich habe nichts zugekauft, il ne m'est rien rentré.
Zukehren, *v. a.* tourner *le dos*.
Zukeilen, *v. a.* boucher avec un coin.
Zuketteln, *v. a.* fermer avec une chaînette.
Zuklatschen, *v. a. et n.* (av. haben) Beyfall zuklatschen, applaudir.
Zukleben zukleiben, zukleistern, *v. a.* coller, fermer, boucher en collant.
Zuklemmen, *v. a.* serrer.
Zuknöpfen, *v. a.* boutonner.
Zuknüpfen, *v. a.* nouer.
Zukommen, *v. n. irr.* (av. seyn) venir; parvenir; approcher; atteindre; *pop.* avoir suffisamment etc. (v. auskommen); venir, tomber en partage, échoir *par le sort, par héritage ou droit de succession etc.* (v. zufallen); appartenir, (v. zugehören); convenir, appartenir, (v. zustehen, geziemen); es ist mir ein Befehl zugekommen, il m'est venu un ordre; vor dem Gedränge nicht zukommen können, ne pouvoir approcher *ou* parvenir à cause de la presse, ne pouvoir fendre la presse; ein Ort wo man zukommen (nicht zukommen) kann, un endroit accessible, (inaccessible); zukommen können, *fig.* trouver le moyen *ou* l'occasion de faire une chose, *p. ex.* ich will es gern thun, wenn ich nur zukommen kann, je le ferai volontiers, pourvu que j'en trouve le moyen etc.; er kann nicht zukommen, il n'y sauroit atteindre; jemanden etwas zukommen lassen, laisser, céder qch. à qn.; lassen Sie mir das ums Geld zukommen, cédez-moi cela en payant; es kommt euch nicht zu il ne vous convient pas, il ne vous appartient pas, il vous sied mal de etc.; was von ungefähr zukommt, accessoire; der Hengst ist mit der Stute zugekommen, l'étalon a couvert la jument.
Zukunft, *f.* 3. *s. pl.* (*ol.* la venue, l'arrivée); l'avenir, le temps à venir; in Zukunft, *adv.* à l'avenir.
Zukünftig, *adj.* futur, à venir, prochain; *adv.* à l'avenir, dorénavant; das Zukünftige (*n.*) vorher sagen, prédire l'avenir.
Zulächeln, *v. n.* (av. haben) sourire à qn.
Zulage, *f.* 3. l'addition, le supplément, le surcroît; l'attribution, l'augmentation *des gages*; (*tact.*) la haute-paye; die Zulage des Gespärres, (*charp.*) l'enrayure de comble.
Zulangen, *v. a.* tendre, donner de main en main; (*absol.*) prendre, porter la main *au plat etc.*; se servir *à table*; *v. n.* (av. haben) atteindre; *fig.* suffire, être assez, (v. *pl. us.* zureichen).
Zulänglich, hinlänglich, *adj.* suffisant; *adv.* suffisamment; zulänglich seyn, suffire.
Zulänglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la suffisance.
Zulassen, *v. a. irr.* admettre, laisser approcher; (*en parlant des animaux*) faire couvrir *la vache par le taureau etc.*; *fig.* permettre, accorder, consentir à qch.
Zuläßig, zuläßlich, *adj.* permis, licite; admissible; *adv.* licitement etc.
Zuläßigkeit, Zuläßlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la qualité par laquelle une chose est permise etc.; die Zuläßigkeit des Tanzens behaupten, soutenir que la danse est permise.
Zulassung, *f.* 3. la permission; l'admission.
Zulast, *m.* 3. le vaisseau qui contient quatre muids.
Zulauf, *m.* 2. *s. pl.* le concours, la foule, l'affluence, la multitude, la vogue; dieser Kaufmann hat den Zulauf, ce marchand a la vogue; ein tumultuarischer Zulauf, un attroupement; einen Zulauf zum Springen nehmen, prendre son escousse pour sauter.
Zulaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) accourir; affluer; *fam.* courir vite; aboutir, *p. ex. les veines au coeur* (gegen das Herz zu); dem Geschrey zulaufen, courir au bruit; es läuft ihm alles zu tout court chez lui.
Zulegemesser, *n.* 1. le couteau pliant.
Zulegen, *v. a.* fermer, boucher en mettant qch. dessus; mettre auprès, ajouter, joindre; augmenter; *fig.* imputer qch. à qn. (v. zuschreiben, beylegen, beymessen); plier *une lettre*; sich etwas zulegen, *p. us.* se procurer qch., se fournir, se pourvoir de qch.
Zuleimen, *v. a.* coller, fermer, boucher en collant.
Zuletzt, *adv.* à la fin, enfin, en dernier lieu; le dernier, la dernière, les derniers; au bout du compte.
Zulöthen, *v. a.* souder; braser.
Zum, (*par contraction au lieu de* zu dem,) à, au, chez etc. (v. zu); zum Zeugen nehmen, prendre à *ou* pour témoin; zum Feuer treten, approcher du feu; einen zum Kaiser erwählen, élire qn. empereur; zum Hofmeister setzen, établir en qualité de gouverneur; zum Mitleiden bewegen, faire pitié; zum Beyspiele, par exemple; zum Degen greifen, mettre la main à l'épée; eine Feder zum Schreiben, une plume à écrire; zum ersten, zum andern rc., en premier, en second lieu, premièrement, secondement etc.; zum Theil, en partie; zum Unglück, par malheur, malheureusement; zum höchsten, tout au plus; zum wenigsten, au moins, du moins; zum allerwenigsten, tout au moins; zum besten, au mieux, du mieux, le mieux qu'il se peut, très-bien; es zum besten machen, faire de son mieux; zum besten kehren, deuten, interpréter bien, prendre en bonne part, excuser; die Sache gehet nicht zum besten, l'affaire ne va pas trop bien; etwas zum besten geben, abandonner une chose, la donner pour récompense *ou* pour régal; der Gesellschaft einen Schmaus zum besten geben, régaler la compagnie d'une collation etc.; einen zum besten haben, *fam.* railler qn., se moquer, se jouer de lui.
Zumachen, *v. a.* fermer; boucher; cacheter (une lettre etc.); den Ofen zumachen, (*forg.*) apprêter la fournaise.
Zumahl, *adv.* ensemble, à la fois; *conj.* sur-tout, principalement.
Zumauern, *v. a.* murer, maçonner.
Zumessen, *v. a. irr.* mesurer; *fig.* attribuer, imputer, (*se dit d'une faute*); (v. beymessen, zuschreiben); einem das Getreide, den Wein rc. zumessen, mesurer le blé, le vin à qn., ne lui donner que la juste mesure; sich etwas zumessen, s'attribuer, s'arroger qch.
Zumuthen, *v. a.* (einem etwas) demander, prétendre, exiger qch. de qn. *part.* zugemuthet.
Zumuthung, *f.* 3. la demande, la prétention.
Zunächst, *adv. et prép.* (avec bey) tout près, tout proche de...
Zunageln, *v. a.* clouer, fermer avec des clous.
Zunähen, *v. a.* coudre, recoudre, raccommoder, reprendre, fermer, boucher en cousant.
Zunahme, *f.* 3. l'accroissement, l'agrandissement, l'augmentation; l'avancement, le progrès.
Zunahme, *m* 3. le surnom (v. Beynahme); le sobriquet; le nom de guerre.
Zündbar, *adj. et adv.* inflammable.
Zündbarkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'inflammabilité.
Zundel, *m.* 1. *pop.* v. Zunder.
Zünden, *v. n.* (av. haben) prendre feu; der Zunder will nicht zünden, la mèche ne prend pas bien; einem zünden, *provl.* (*au lieu de* leuchten), éclairer qn. *part.* gezündet.
Zünder, *m.* 1. (*artific.*) la fusée *d'une bombe, grenade etc.*; le boute-feu, (v. Zündruthe); (*charbonn.*) l'alumelle.
Zunder, *m.* 1. la mèche; l'amadou; *fig.* l'amorce; Zunder brennen, faire de la mèche; der Zunder der Liebe, *fig.* l'amorce de l'amour.
Zündkraut, *n.* 5. *s. pl.* (Zündpulver) l'amorce; le pulverin. (v. *la P. Fr.*)
Zündloch, *n.* 5.* la lumière (d'une arme à feu.)
Zündpfanne, *f.* 3. (*artill.*) le bassinet.
Zündpfannendeckel, *m.* 1. (*artill.*) la platine du bassinet; la batterie.
Zündpulver, *n.* 1. v. Zündkraut.
Zündruthe, Zündstange, *f.* 3. Zündstock, *m.* 2.* (*artill.*) le boute-feu, porte-feu.
Zündschwamm, *m.* 2.* Zündstrick, *m.* 2. (*artill.*) l'amadou.
Zündstrick, *m.* 2. (*artill.*) l'étoupille.
Zunehmen, *v. n. irr.* (avec haben) croître, s'accroître; augmenter, s'agrandir, devenir plus considérable, profiter, avan-

cer, faire des progrès; die Tage nehmen zu, les jours croissent; an Reichthume zunehmen, augmenter en richesses; am Verstande zunehmen, profiter en sagesse; am Leibe zunehmen, prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras, (v. zulegen); euer Vieh nimmt nicht zu, vos bestiaux ne profitent point; der zunehmende Mond, le croissant de la lune; (*tricot.*) augmenter les mailles *en tricotant*.

Zunehmen, *n.* 1. *s. pl.* l'accroissement; l'augmentation, l'agrandissement; l'avancement, le progrès etc.; im Zunehmen des Mondes, au croissant de la lune.

Zuneigen, *v. a.* incliner, s'incliner vers...

Zuneigung, *f.* 3. *s. pl.* l'inclination, la pente, le penchant; l'affection, l'amour, l'attachement.

Zunesteln, *v. a.* aiguiller.

Zunft, *f.* 2.* la tribu, le corps de métier, la communauté; le poêle de la tribu, la maison *ou* l'hôtel de la communauté; der Oberherr einer Zunft, le président *ou* chef de la tribu.

Zünftig, *adj.* reçu dans une tribu, qui est d'une tribu, qui sert à une tribu; zünftig werden, zünftig machen, se faire inscrire *ou* recevoir à une tribu.

Zunftmäßig, *adj. et adv.* selon l'usage, conformément aux usages de la tribu.

Zunftgenoß, **Zunftverwandte**, *m.* 3. le membre d'une tribu, d'un corps de métier, d'une communauté, le confrère.

Zunftbuch, *n.* 5.* **Zunftregister**, *n.* 1. le registre de la communauté; le livre des statuts de la communauté, le livre des articles.

Zunfthaus, *n.* 5.* **Zunftstube**, *f.* 3. le poêle, la maison, l'hôtel de la tribu.

Zunftmeister, *m.* 1. (*antiq. rom.*) le tribun; (*aujourd'hui*) le maître juré *d'une tribu*.

Zunftrecht, *n.* 2. le droit d'un corps de métier.

Zunftschöff, *m.* 3. l'échevin d'une tribu.

Zunftschreiber, *m.* 1. le greffier d'une tribu.

Zunftweise, *adv.* par tribus.

Zunge, *f.* 3. la langue; (*se dit figurément quelquefois pour nation*) la langue, le peuple, *p. ex.* aus allen Völkern und Zungen, de toutes les nations et langues, (v. langue *dans la P. Fr.*); *dim.* Zûngelchen, Zünglein, *n.* 1. la petite langue, la languette; Zunge (am Pflug,) le frion *de la charrue*; (an einer Flinte, Pistole,) le déclin *d'un fusil, d'un pistolet*; (an einer Schalmey, Orgelpfeife ꝛc.) l'anche *de chalumeau, de jeu d'orgues, de hautbois etc.*; l'échalotte *au bourdon d'orgues*; la cuivrette *de hautbois* ou *de fagot*; (am Dreschflegel) l'aiguille *de fléau*; (am Wagebalken) la languette *de balance*; (an der Schnalle) l'ardillon *de boucle*; la limande, sole, (*poisson de mer*); unter der Zunge liegend, (*anat.*) sublingual; mit ausgestreckter Zunge von anderer Farbe versehen, (*blason*) langué, lampassé; die Zunge ausstrecken, tirer la langue; es schwebt mir auf der Zunge, je l'ai sur le bout de la langue, sur le bord des lèvres; eine fertige Zunge haben, avoir une grande volubilité de langue, avoir la langue bien pendue, bien affilée, avoir un grand flux de paroles, s'énoncer facilement; eine schwere Zunge haben, parler avec peine, avoir la langue grasse; seiner Zunge mächtig seyn, seine Zunge im Zaume halten, être le maître de sa langue, tenir sa langue; einen über die Zunge springen lassen *ou* einen mit der Zunge richten, donner des coups de langue, de bec à qn., médire de lui, noircir sa réputation; mit fremden Zungen reden, (*bible*) avoir le don des langues.

Zungenader, **Froschader**, *f.* 4. (*anat.*) la veine ranulaire.

Zungenband, *n.* 5.* (*anat.*) le frein de la langue, le filet (le nerf) sous la langue.

Zungenbein, *n.* 2. (*anat.*) l'os hyoïde.

Zungenbeinmuskel, *m.* 4. der äußere Zungenbeinmuskel, le muscle mylohyoïdien; der Zungenbeinmuskel der Luftröhre, le muscle thyrcoïdien *ou* thyrohyoïdien.

Zungenblatt, *n.* 5.* (*botan.*) le laurier alexandrin, l'hippoglosse.

Zungenbuchstab, *m.* 3. la lettre linguale.

Zungendrescher, *m.* 1. *fam.* le grand parleur, le hableur; le chicaneur, le mauvais avocat.

Zungendrescherey, *f.* 3. la bavarderie; la chicane, chicanerie.

Zungendrücker, *m.* 1. v. Zungenhalter.

Zungendrüse, *f.* 3. la glande linguale.

Zungenfisch, *m.* 2. le linguet (*poisson de mer*).

Zungenförmig, *adj. et adv.* en forme de langue; (*botan.*) linguiforme.

Zungenfreund, (*vulg.* Maulfreund,) *m.* 2. l'ami de paroles, l'ami fardé, le flatteur.

Zungengeschwür, *n.* 2. (*chir.*) l'hypoglosside.

Zungenhalter, *m.* 1. (*anat.*) le glossocatoche; (*chir.*) la fourchette.

Zungenhäutchen, *n.* 1. (*anat.*) l'épiderme de la langue.

Zungenkraut, *n.* 5.* v. Zungenblatt.

Zungenmuskel, *m.* 4. **Zungenmäuschen**, *n.* 1. (*anat.*) le muscle lingual, basioglosse, myoglosse.

Zungennerven, *m.* 3. *pl.* les hypoglosses.

Zungenschaber, *m.* 1. l'instrument pour ôter la crasse de la langue.

Zungenstein, *m.* 2. (*minér.*) le glossopètre.

Zungenvorfall, *m.* 2.* (*chir.*) la sortie de la langue.

Zunicht, *adv.* zunicht machen, détruire, défaire.

Zunicken, *v. a. et n.* (avec haben) einem Beyfall zunicken, applaudir à qn. en faisant des signes de la tête.

Zuordnen, **beyordnen**, *v. a.* adjoindre *une personne*.

Zupeitschen, *v. n. pop.* (av. haben) fouetter rudement; peitsch zu Kutscher! touche, cocher!

Zupfeifen, *v. n. irr.* (av. haben) einem zupfeifen, siffler qn., l'avertir par un coup de sifflet.

Zupfen, *v. a.* tirer, tirailler, (v. rupfen, zausen); die Wolle zupfen, pluser la laine; Seide zupfen, éfaufiler; Rosen zupfen, effeuiller des roses, (v. noppen). *part.* gezupfet.

Zupfen, *n.* 1. l'action de tirer etc.; le tiraillement; le plusage *de la laine*.

Zupflöcken, *v. a.* boucher, fermer avec des chevilles.

Zupflügen, *v. a.* couvrir en labourant; donner le dernier labour à un champ.

Zupfropfen, **zustöpseln**, *v. a.* tamponner.

Zupfseide, *f.* 3. *s. pl.* la soie qu'on a tiré fil à fil d'un ruban *ou* d'un morceau d'étoffe de soie.

Zupichen, *v. a.* poisser, fermer en poissant.

Zupoften, *v. a.* (*forest.*) compter le bois par tas.

Zur, (*par contraction au lieu de* zu der) zur Hochzeit gehen, aller à la noce, zur Erde werfen, jeter à *ou* contre terre; zur Hand haben, avoir à la main; zur Hand seyn, être présent; (*dans un autre sens*) être à la main; das ist mir nicht zur Hand, cela n'est pas à ma main, je ne suis pas placé commodément pour faire cela, (v. zu).

Zurathen, (*pl. us.* rathen, anrathen,) *v. a. irr.* conseiller.

Zurechnen, *v. a.* imputer, attribuer *une faute à qn. part.* zugerechnet.

Zurechnung, *f.* 3. *s. pl.* l'imputation, l'attribution.

Zurecht, *dans la composition de plusieurs verbes*, *p. ex.* zurecht bringen, helfen, legen, stellen, setzen, machen, kommen, weisen, (v. Recht).

Zureden, (zusprechen,) *v. n.* (av. haben) parler pour exhorter, encourager, consoler, persuader, conseiller, déconseiller, dissuader etc.; ich will ihm zureden, um ihn auf andere Gedanken zu bringen, je tâcherai de le faire changer de sentiment, (v. zusprechen).

Zureden, *n.* 1. *s pl.* (Zurede, *f.* 3.) l'exhortation, la persuasion, le conseil, les instances, la prière; l'encouragement.

Zureichen, *v. a.* tendre, donner de main en main; *v. n. irr.* (avec seyn) suffire, être suffisant *ou* assez.

Zureichend, *adj. et adv.* suffisant; nicht zureichend, insuffisant.

Zureiten, *v. a. irr.* dresser, acheminer *un cheval*; *v. n.* (av. seyn) aller vîte, se presser, se hâter, courir *étant à cheval*.

Zurennen, *v. n. irr.* (avec seyn) courir vîte, courir de toutes ses forces.

Zürgel, *m.* 1. **Zürgelbaum**, *m.* 2.* (*bot.*) le lotier, micocoulier.

Zurichten, *v. a.* préparer; accommoder, apprêter; dresser, arranger, ajuster; (*mégiss.*) parer *le cuir*, (v. staffieren); (*imprim.*) faire le registre; eine Farbekufe zurichten, (*teint*) asseoir une cuve; übel zurichten, *fig.* maltraiter; man hat ihn übel zugerichtet, *pop.* il a été accoutré (ajusté) de toutes pièces.

Zurichtung, *f.* 3. **Zurichten**, *n.* 1. l'action de préparer etc.; la préparation; l'accommodage; l'ajustement; l'apprêt; das Zurichten des Geflügels zum Braten, (*cuis.*) l'habillage de la volaille.

Zurichter, *m.* 1. (*pellet.*) l'habilleur; (*charbon.*) le dresseur; (*chapel.*) l'apprêteur, l'aide; (*manuf. de bas*) l'appareilleur.

Zuriegeln, *v. a.* verrouiller, fermer au verrou.

Zürnen, *v. n.* (avec haben) être en colère, se fâcher, être fâché etc., (v. Zorn et zornig). *part.* gezürnet.

Zurosten, *v. n.* se fermer par la rouille.

Zurück, *adv.* en arrière, derrière; à reculons; zurück! (*commandement sur mer*) scie escourre! zurück da! en arrière! retirez-vous!

Zurück, *dans la composition se rend par la particule* re.
Zurückbeben, *v. n.* reculer en tremblant.
Zurückbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* se retirer; s'en retourner; revenir sur ses pas.
Zurückbegehren, redemander, (v. zurückfordern); *v. n.* (avec haben) désirer.
Zurückbehalten, *v. a. irr.* retenir, garder.
Zurückbekommen, *v. a. irr.* avoir de retour.
Zurückberufen, *v. a. irr.* rappeler.
Zurückberufung, *f.* 3. le rappel; la révocation.
Zurückbeugemuskel, *m.* 4. (*anat.*) le muscle supinateur.
Zurückbeugen, *v. a.* recourber.
Zurückbezahlen, **zurückzahlen**, *v. a.* rembourser.
Zurückbleiben, *v. n. irr.* (avec seyn) demeurer, rester en arrière; tarder; auf dem Wege zurückbleiben, s'arrêter dans son chemin; mit der Zahlung zurückbleiben, être en retard du payement.
Zurückbleiben, *n.* 1. *s. pl.* le retard, retardement.
Zurückblicken, *v. n.* (avec haben) jeter un regard en arrière, porter le regard en arrière.
Zurückbringen, *v. a. irr.* rapporter, ramener; einen wieder ins Leben zurückbringen, rappeler qn. à la vie.
Zurückdenken, *v. n. irr.* (av. haben) faire réflexion sur le passé; se souvenir du passé.
Zurückdrängen, *v. a.* faire reculer en pressant, repousser.
Zurückdrehen, *v. a.* retourner, revirer.
Zurückeilen, *v. n* (avec haben) presser son retour, être pressé de s'en retourner.
Zurückentbiethen, *v. a. irr.* mander, faire dire en réponse.
Zurückfahren, *v. n. irr.* (av. seyn) retourner (rebrousser chemin, revenir sur ses pas) *en voiture, en bateau etc.*; reculer *de peur*; (*mar.*) culer.
Zurückfahrt, *f.* 3. le retour.
Zurückfallen, *v. n. irr.* (avec seyn) (*prop. et fig.*) retomber; tomber à la renverse; *fig.* revenir, (*se dit d'un bien réversible*) récidiver, avoir une rechûte, retomber *dans une maladie*, *dans un ancien péché etc.*, (v. rückfällig); réfléchir, *comme les rayons de la lumière etc.*; die Schande fällt auf ihn zurück, la honte en rejaillit sur lui.
Zurückfallen, *n.* 1. *s. pl.* v. Rückfall.
Zurückfließen, *v. n. irr.* (avec seyn) refluer.
Zurückfluß, *m.* 2.* le reflux.
Zurückfordern, *v. a.* redemander, réclamer.
Zurückforderung, *f.* 3. l'action de redemander, la réclamation, la révendication.
Zurückführen, *v. a.* ramener, reconduire.
Zurückgabe, **Zurückgebung**, *f.* 3. la restitution, la reddition; (*jurisprud.*) la redhibition.
Zurückgang, *m.* 2.* le retour; la rétrogradation, (v. Rücklauf); (*astron.*) la précession *des équinoxes*.
Zurückgeben, *v. a. irr.* rendre, restituer.
Zurückgebiethen, *v. a. irr.* contremander.
Zurückgehen, *v. a. irr.* (avec seyn) retourner sur ses pas, rebrousser chemin; reculer, aller à reculons, rétrograder; *fig.* n'avoir pas lieu, échouer; ne pas réussir, *comme un dessein, un marché, un mariage, un traité de paix etc.*; auf den Ursprung einer Sache zurückgehen, remonter à l'origine d'une chose etc.
Zurückhalten, *v. a. irr.* arrêter, retenir *une chose*; retenir, empêcher *une personne à faire une chose*; mit einer Heimlichkeit zurückhalten, *fig. p.us.* (*v. n.*) cacher, celer, taire un secret.
Zurückhaltung, *f.* 3. **Zurückhalten**, *n.* 1. l'action de retenir etc.; l'empêchement; *fig.* la retenue; réserve.
Zurückhangen, *v. n. irr.* (av. haben) pendre, être pendu en arrière; (*gnomon.*) récliner.
Zurückholen, *v. a. prop. et fig.* rappeler.
Zurückhufen, *v. n.* (avec haben) reculer, aller en arrière.
Zurückjagen, *v. a.* rechasser, repousser; relancer *le cerf etc.*
Zurückkaufen, *v. a.* racheter; (*prat.*) retraire.
Zurückkehren, *v. n.* **zurückkommen**, *v. n irr.* (av. seyn) retourner, s'en retourner, revenir; ich komme gleich zurück, je ne fais qu'aller et venir, je suis à vous dans un moment.
Zurückkehr, **Zurückkunft**, *f.* 2. *s. pl.* le retour, (v. Rückkehr 2c).
Zurücklassen, *v. a. irr.* laisser en arrière; abandonner, délaisser.
Zurücklassung, *f.* 3. l'abandon, le délaissement.
Zurücklauf, *m.* 2. *s. pl.* le retour; le reflux *de la mer*; le recul *d'un canon*; la rétrogradation *des astres*.
Zurücklaufen, *v. n. irr.* (av. seyn) retourner en courant; (*mar.*) refluer; (*astron.*) rétrograder; (*chasse*) aller sur soi; die zurücklaufende Nerven, (*anat.*) les nerfs recurrens.
Zurücklegen, *v. a.* mettre à part, mettre de côté; mettre en réserve; faire *tant de chemin, de lieues etc.*; Geld zurücklegen, mettre de l'argent en réserve; so viel Jahre seines Lebens zurückgelegt haben, avoir accompli tant d'années de sa vie.
Zurücklegung, *f.* 3. la mise à part etc.; l'accomplissement *de tant d'années etc.*
Zurücklesen, *v. a. irr.* lire à rebours *ou* de la droite vers la gauche etc.
Zurückmarsch, *m.* 2.* v. *pl. us.* Rückmarsch.
Zurückmarschiren, *v. n.* (av. seyn) revenir; faire des contre-marches; se retirer.
Zurücknahme, *f.* 3. l'action de reprendre ce qu'on avait donné, vendu etc.; — des gegebenen Wortes, le dédit, le dégagement de sa parole.
Zurücknehmen, *v. a. irr.* (*prop. et fig.*) reprendre, retirer; denselben Weg zurücknehmen, (*chasse*) aller sur soi.
Zurücknehmung, *f.* 3. la reprise; le dédit.
Zurückprallen, *v. n.* (av. seyn) rejaillir, rebondir; réfléchir, *comme la lumière*; die Sonnenstrahlen prallen von dieser Mauer zurück, cette muraille réverbère les rayons du soleil, (v. zurückwerfen).
Zurückprallung, *f.* 3. **Zurückprallen**, *n.* 1 le rejaillissement; rebondissement; la réflexion, réverbération, répercussion *de la lumière*.
Zurückprellen, *v. a.* repousser; rechasser, (v. zurücktreiben).
Zurückreisen, *v. n.* (avec seyn) repartir, retourner, partir pour s'en retourner.
Zurückreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en retourner à cheval.
Zurückrudern, *v. n.* (av. haben) ramer à rebours; (*mar.*) scier, se mettre à scier.
Zurückrufen, *v. a. irr.* rappeler; contremander, révoquer.
Zurückrufung, *f.* 3. le rappel; le contremandement, la révocation.
Zurückschaudern, *v. n.* reculer en frémissant d'horreur, d'effroi.
Zurückschauen, **zurücksehen**, *v. n.* (av. haben) regarder en arrière.
Zurückscheinen, *v. n. irr.* (avec haben) réfléchir, reluire.
Zurückscheuchen, *v. a.* (*chasse*) faire refuire.
Zurückschicken, *v. a.* renvoyer.
Zurückschickung, *f.* 3. le renvoi.
Zurückschieben, *v. a. irr.* reculer; einen Eid zurückschieben, (*barreau*) référer l'option du serment; Schmähworte, Klage 2c. zurückschieben, récriminer contre qn.
Zurückschiebung, *f.* 3. **Zurückschieben**, *n.* 1. l'action de reculer etc.; le reculement; (der Schmähworte,) la récrimination.
Zurückschiffen, *v. n.* (av. seyn) retourner en bateau, faire voile pour le retour.
Zurückschlagen, *v. a. irr.* repousser; *v. n.* (av. seyn) réfléchir, réverbérer, (*se dit de la chaleur, des rayons etc.*); répercuter; rabattre *au jeu des quilles etc.*; ein zurückschlagendes Feuer, (*chim.*) un feu de réverbère.
Zurückschlagung, *f.* 3. **Zurückschlagen**, *n.* 1. l'action de repousser etc.; la répercussion, réverbération, réflexion, le réfléchissement *de la lumière*; (*au jeu de trictrac*) la revirade; le reflux subit *de la sueur etc.*; (*mar.*) le refrain.
Zurückschließen, *v. n. irr.* (avec haben) conclure du suivant au précédent.
Zurückschnellen, *v. a.* lancer en arrière.
Zurückschrecken, *v. a.* faire reculer en épouvantant, en effrayant.
Zurückschreiben, *v. a. irr.* faire réponse.
Zurückschreiten, *v. n. irr.* (avec seyn) reculer, faire un pas en arrière, aller à reculons.
Zurückschwimmen, *v. n. irr.* (av. seyn) s'en retourner à la nage.
Zurücksegeln, *v. n.* (avec seyn *et* haben) voguer en arrière, faire voile pour le retour; zurücksegeln ohne die Schiffsspitze zu verändern, (*mar.*) mettre à scier.
Zurücksehen, *v. n. irr.* (avec haben) regarder en arrière, regarder derrière soi.
Zurücksehnen, (sich) *v. refl.* désirer de s'en retourner, avoir une grande envie de retourner.
Zurücksenden, *v. a. rég. et irrég.* renvoyer.
Zurücksendung, *f.* 3. le renvoi.
Zurücksetzen, *v. a.* mettre à part *ou* de côté, mettre en arrière; *fig.* négliger; das Datum eines Briefes zurücksetzen, antidater une lettre.
Zurücksetzung, *f.* 3. **Zurücksetzen**, *n.* 1. l'action de mettre en arrière; la mise à part *ou* de côté.
Zurückseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être en arrière; être de retour.
Zurücksinken, *v. n. irr.* (avec seyn) tomber à la renverse.
Zurückspringen, *v. n. irr.* (avec seyn) faire un saut en arrière, reculer en sautant.
Zurücksprung, *m.* 2.* le saut en arrière, le reculement; le rebondissement.

Zurückstehen,

Zurückstehen, *v. n. irr.* (avec haben) se tenir derrière *ou* en arrière; *fig.* n'être pas mis en considération.
Zurückstellen, *v. a.* placer, mettre en arrière *ou* à côté, à part; retarder *l'horloge.*
Zurückstoßen, *v. a. irr.* repousser; (*phys.*) réfléchir.
Zurückstoßend, *adj. et adv.* repoussant; (*phys.*) répulsif.
Zurückstoßung, *f.* 3. Zurückstoßen, *n.* 1. l'action de repousser etc.; le repoussement; (*phys.*) la répulsion.
Zurückstrahlen, *v. a. et n.* (av. haben) réfléchir, réverbérer, renvoyer ses rayons, répercuter.
Zurückstrahlung, *f.* 3. Zurückstrahlen, *n.* 1. l'action de réfléchir etc.; le réfléchissement, la réverbération, répercussion.
Zurückstreichen, *v. a. irr.* retrousser *le poil d'un drap;* (*chapel.*) retirer à poil.
Zurückstreifen, *v. a.* die Aermel zurückstreifen, retrousser les bras.
Zurücktragen, *v. a. irr.* rapporter, reporter.
Zurücktragung, *f.* 3. le rapport.
Zurücktreiben, *v. a.* repousser, relancer; répercuter, réverbérer *les rayons;* (*méd.*) répercuter *les humeurs;* den Ball zurücktreiben, (*jeu de paume*) rechasser la balle.
Zurücktreibend, *adj. et adv.* (*méd.*) répercussif, apocroustique.
Zurücktreibung, *f.* 3. Zurücktreiben, *n.* 1. l'action de repousser etc.; (*méd.*) la répercussion.
Zurücktreten, *v. n. irr.* (avec seyn) se retirer en arrière, reculer; (*méd.*) remonter, rentrer; *fig.* se rétracter, se dédire; (*méd.*) remonter, (*se dit de la goutte etc.*)
Zurücktretung, *f.* 3. Zurücktreten, *n.* 1. la retraite; (*méd.*) le regonflement; la délitescence; *fig.* la rétractation; le dédit.
Zurückverlangen, *v. n.* (av. haben) désirer (de) retourner.
Zurückwälzen, *v. a.* rouler en arrière; *fig.* fair retomber sur qn.
Zurückwehen, *v. a.* repousser en soufflant.
Zurückweichen, *v. n. irr.* (avec seyn) reculer; se retirer; (*mar.*) s'acculer; (*peintre*) fuir; (*escrime*) lâcher la mesure.
Zurückweichung, *f.* 3. Zurückweichen, *n.* 1. l'action de reculer etc.; la retraite; (*peintre*) la fuite; le recul *d'un canon.*
Zurückweisen, *v. a. irr.* renvoyer.
Zurückweisung, *f.* 3. Zurückweisen, *n.* 1. l'action de renvoyer; le renvoi.
Zurückwenden, (sich) *v. réfl. rég. et irrég.* se retourner, se tourner en arrière.
Zurückwerfen, *v. n. irr.* (avec seyn) jeter derrière, jeter en arrière; rejeter; répercuter, réfléchir, réverbérer *les rayons;* ein Stück Waare zurückwerfen, rejeter *ou* rebuter de la marchandise.
Zurückwerfung, *f.* 3. Zurückwerfen, *n.* 1. l'action de rejeter etc.; (*phys.*) la répercussion, réverbération *des rayons etc.*
Zurückwirken, *v. n.* (avec haben) rétroagir, avoir un effet rétroactif.
Zurückwirkend, *adj. et adv.* rétroactif.
Zurückwirkung, *f.* 3. Zurückwirken, *n.* 1. la rétroaction.
Zurückwünschen, (sich) *v. réfl.* regretter.
Zurückzahlen, *v. a.* rembourser.
Zurückzahlung, *f.* 3. Zurückzahlen, *n.* 1. le remboursement.
Zurückziehen, *v. a. irr.* (*prop. et fig.*) retirer; sein Wort zurückziehen, retirer *ou* rétracter sa parole, se dédire; ein Lehen *ou* Erbgut zurückziehen, retraire un fief *ou* autre bien aliéné; ein Pfand zurückziehen, dégager, retirer une chose qui étoit engagée.
Zurückziehen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'en retourner; in seine alte Wohnung zurückziehen, reprendre son ancienne demeure.
Zurückziehen, (sich) *v. réfl.* se retirer; faire retraite; (*tact.*) se replier sur etc.
Zurückziehung, *f.* 3. Zurückziehen, *n.* 1. Zurückzug, *m.* 2.* la retraite; le retrait *d'un bien aliéné;* le retardement *d'une horloge;* *fig.* la rétractation *de sa parole;* le dégagement *d'une chose engagée etc.*
Zuruf, *m.* 2. *s. pl.* l'acclamation, le cri *de joie etc;* l'applaudissement; l'appel.
Zurufen, *v. n. irr.* (avec haben) (einem) appeler qn., crier à *ou* après qn.; faire des acclamations; applaudir; den Hunden zurufen, (*chasse*) parler aux chiens.
Zurunden, *v. a.* arrondir.
Zurüsten, *v. a.* apprêter; préparer; faire des préparatifs; (*tact.*) armer, équiper *une flotte etc.* (v. ausrüsten.
Zurüstung, *f.* 3. la préparation, l'appareil, l'apparat; le préparatif; die Zurüstung zu Land und zu Wasser, l'armement par mer et par terre.
Zusäen, *v. a.* (*agric.*) achever d'ensemencer.
Zusage, *f.* 3. la promesse, la parole qu'on donne à qn.; vornehmer Leute Zusage ist kein Evangelium, *prov.* promesse des grands n'est pas héritage.
Zusagen, *v. a.* promettre, donner sa parole; ein anders ist zusagen, ein anders ist halten, *prov.* promettre et tenir sont deux.
Zusagung, *f.* 3. v. Zusage.
Zusammen, *adv.* ensemble, conjointement. *Cette particule qui se met dans la composition devant nombre de verbes et leurs dérivés, marque toujours une jonction, union, un assemblage par l'action du verbe; elle n'est même souvent qu'un pléonasme, et ne s'exprime en françois que par le simple verbe.*
Zusammenbacken, *v. n. irr.* (avec seyn) se coller, s'attacher l'un à l'autre.
Zusammenbacken, *n.* 1. *s. pl.* la glutination, le collement *des paupières.*
Zusammenballen, *v. a.* mettre en pelote.
Zusammenbegeben, (sich) *v. réfl. irr.* s'assembler, s'unir.
Zusammenbeißen, *v. a. irr.* die Zähne zusammenbeißen, serrer *ou* grincer les dents.
Zusammenbeißung, *f.* 3. Zusammenbeißen, *n.* 1. der Zähne, le grincement des dents.
Zusammenberufen, *v. a. irr.* convoquer, assembler.
Zusammenberufung, *f.* 3. la convocation.
Zusammenbetteln, *v. a.* amasser en mendiant, en gueusant, gueuser.
Zusammenbinden, *v. a. irr.* lier, nouer ensemble, lier *en gerbes, en fagots, en bottes etc.*
Zusammen blasen, *v. a. irr.* assembler *en sonnant du cor, de la trompette etc.;* in ein Horn zusammen blasen, *fig. fam.* s'entendre (conspirer) ensemble; *prov.* s'entendre comme larrons en foire.
Zusammenbrechen, *v. n. irr.* se rompre, (v. brechen, zerbrechen).
Zusammenbringen, *v. a. irr.* joindre, assembler, unir; amasser, ramasser, recueillir; zusammengebrachte Kinder, des enfans de deux lits.
Zusammendrängen, *v. a.* presser, serrer.
Zusammendrehen, *v. a.* tortiller, tordre, cordonner.
Zusammendrucken, *v. a.* (*imprim.*) imprimer en un volume, en deux volumes etc.
Zusammendrücken, *v. a.* comprimer, presser, serrer; étreindre; bouchonner *du linge;* sich zusammendrücken, *v. réfl.* se blottir (*se dit des lièvres etc.*)
Zusammendrückung, *f.* 3. Zusammendrücken, *n.* 1. le serrement; la pression, compression.
Zusammenfahren, *v. a. irr.* charier, amasser en chariant; *v. n.* (avec seyn) charier ensemble; aller ensemble en voiture, s'assembler en voiture; s'entrechoquer.
Zusammenfahrend, *adj. et adv.* (*dioptr.*) convergent.
Zusammenfallen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'écrouler, tomber en ruine; se rencontrer, *comme deux lignes; fig.* devenir décrépit, infirme, cassé, usé etc.
Zusammenfallend, *adj. et adv.* convergent.
Zusammenfalten, *v. a.* plier *une lettre;* joindre *les mains.*
Zusammenfassen, *v. a.* prendre *ou* serrer dans la main, empoigner; *fig.* comprendre, contenir en abrégé; rédiger, réduire *son discours à tant de points etc.;* seine Gedanken zusammenfassen, recueillir ses esprits, se recueillir *pour la dévotion etc.;* se récolliger etc.
Zusammenfassung, *f.* 3. Zusammenfassen, *n.* 1. le serrement etc.; la réduction, l'abrégé; *fig.* le recueillement.
Zusammenfinden, (sich) *v. réfl. irr.* se trouver ensemble, se rencontrer.
Zusammenflechten, *v. a. irr.* entrelacer, enlacer; épisser *deux cordes.*
Zusammenflechtung, *f.* 3. Zusammenflechten, *n.* 1. l'action d'entrelacer etc.; l'enlacement, l'entrelacement; l'épissure de deux cordes.
Zusammenflicken, *v. a.* rapiécer, rapetasser; *fig.* coudre *des phrases, des passages.*
Zusammenfliegen, *v. n. irr.* (avec seyn) s'assembler en volant, voler de compagnie.
Zusammenfließen, *v. n. irr.* (avec seyn) se joindre, affluer, se jeter l'une dans l'autre, *comme deux rivières;* s'assembler, *comme l'eau de pluie etc.*
Zusammenfluß, *m.* 2. *s. pl.* le confluant, la jonction *de deux rivières etc.; fig.* le concours; l'affluence; le réceptacle *des ordures d'une ville.*
Zusammenfordern, *v. a.* appeler, convoquer ensemble, faire assembler.
Zusammenforderung, *f.* 3. la convocation.
Zusammenfrieren, *v. n. irr.* (avec seyn) se prendre, se congeler.
Zusammenfügen, *v. a.* joindre, assembler, unir, mettre ensemble; combiner; apparier, appareiller, accoupler; marier, allier, conjoindre *deux personnes;* encastiller, encastrer, emboîter, mortaiser; aboucher *deux tuyaux etc.*
Zusammenfügung, *f.* 3. la jonction, l'assemblage; la combinaison; l'apparie-

ment, l'accouplement, l'abouchement *de deux tuyaux etc.*; (*archit.*) l'encastrement, l'enchevauchure, l'aboutement, l'endente etc.; l'adoucissement *des jointures*; (*anat.*) la synthèse, l'anastomose, la diarthrose, l'arthrodie, la gomphose; symphyse, ginglyme, l'articulation, l'insertion *des os etc.* (v. *la P. Fr.*); (*gramm.*) la syntaxe; (*logique*) la synthèse.

Zusammenführen, *v. a.* amasser, charier, faire amas *de foin etc.*

Zusammenführung, *f.* 3. le chariage.

Zusammengeben, *v. a. irr.* marier, donner la bénédiction nuptiale, (v. **trauen**); **sich zusammengeben**, se joindre, se fermer, *comme une plaie etc.*

Zusammengefrieren, *v. n. irr.* (avec **seyn**) se congeler.

Zusammengehen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) marcher ensemble; se joindre, se fermer, *comme une plaie*; *fig.* diminuer, *comme les provisions.*

Zusammengehören, *v. n.* (av. **seyn**) appartenir l'un à l'autre, être fait l'un pour l'autre; être de pair; se convenir.

Zusammengerinnen, *v. n. irr.* (av. **seyn**) se figer, se cailler, se coaguler, se prendre.

Zusammengesellen, *v. a.* associer, mettre ensemble, joindre.

Zusammengesellung, *f.* 3. l'association; la jonction.

Zusammengießen, *v. a. irr.* mêler (deux liqueurs).

Zusammengießung, *f.* 3. le mélange (de deux liqueurs).

Zusammengränzen, *v. n.* confiner.

Zusammengränzend, *adj. et adv.* limitrophe.

Zusammenhalten, *v. a. irr.* tenir ensemble; *fig.* comparer, confronter, collationner; *v. n.* (avec **haben**) être d'intelligence; tenir le même parti, être du parti de qn., être de la même faction; s'entre-aider, s'entre-secourir, secourir l'un l'autre.

Zusammenhaltung, *f.* 3. *fig.* la comparaison (d'une chose avec l'autre).

Zusammenhang, *m.* 2. *s. pl.* la connexion, cohérence, le rapport, la relation; la liaison, suite, l'enchaînement, le fil; (*phys.*) la cohésion; **der Mangel an Zusammenhang**, l'incohérence; **ohne Zusammenhang**, décousu (*se dit du style*).

Zusammenhängen ou **hangen**, *v. n. irr.* (avec **haben**) avoir de la connexion, de la suite, du rapport, de la liaison; être lié, attaché, joint ensemble; (*phys.*) avoir de la cohérence, de la cohésion; être enchaîné, suivre l'un de l'autre; tenir le même parti, être d'intelligence etc.; **eine wohl zusammenhängende Rede**, un discours bien suivi.

Zusammenhängen, *n.* 1. *s. pl.* (*phys.*) la cohésion, la cohérence.

Zusammenhängen, *v. a.* joindre; accoupler.

Zusammenhauen, *v. a. irr.* tailler en pièces.

Zusammenhäufen, *v. a.* entasser, amasser, cumuler, amonceler, mettre en un tas, empiler, accumuler.

Zusammenhäufung, *f.* 3. **Zusammenhäufen**, *n.* 1. l'action d'entasser etc.; l'entassement, l'empilement, la cumulation; (*rhét.*) la conglobation *d'argumens*; (*chym.*) l'agrégation, (v. **Häufung**).

Zusammenheften, *v. a.* coudre ensemble; attacher *avec des épingles etc.*

Zusammenheilen, *v. a.* (*chir.*) faire fermer, consolider *une plaie, réunir les chairs.*

Zusammenheilend, *adj. et adv.* (*chir.*) collétique.

Zusammenheilung, *f.* 3. *s pl.* la consolidation *d'une plaie*; la réunion *des chairs.*

Zusammenhetzen, *v. a.* aigrir, irriter, acharner les uns contre les autres, mettre mal ensemble *deux personnes etc.*

Zusammenkargen, *v. a.* amasser en lésinant.

Zusammenkaufen, *v. a.* acheter en tas, en bloc, faire de grandes acquisitions, amasser en achetant, accaparer.

Zusammenkauf, *m.* 2.* **Zusammenkaufen**, *n.* 1. **Zusammenkaufung**, *f.* 3. l'achat, l'acquisition *en tas, en bloc etc.*; l'accaparement.

Zusammenketteln, *v. a.* enchaîner ensemble.

Zusammenklammern, *v. a.* cramponner, joindre, attacher avec des crampons.

Zusammenklang, *m.* 2. *s. pl.* l'harmonie; le concert, l'accord; la consonnance, assonnance, l'homophonie.

Zusammenklauben, *v. a. fam.* ramasser, assembler peu à peu, par petites parcelles.

Zusammenkleben, *v. n.* tenir, être attaché à qch. par qch. de gluant.

Zusammenkleiben ou **kleistern**, *v. a.* coller ensemble.

Zusammenknüpfen, *v. a.* nouer, lier ensemble, joindre, réunir; étreindre.

Zusammenkommen, *v. n. irr.* (avec **seyn**, s'assembler; se rencontrer; joindre; se joindre; se retrouver; **oft zusammenkommen**, se voir, s'assembler souvent; **von ohngefähr zusammenkommen**, se trouver, se rencontrer par hazard. *Fig.* **Paris ist eine Stadt, wo viele Leute und Waaren zusammenkommen**, Paris est une ville de grand abord; **in einer Meinung zusammenkommen**, être du même sentiment; tomber d'accord etc.; **es kommen hier viele Umstände zusammen**, il se rencontre ici plusieurs circonstances; **mit Worten zusammenkommen**, se prendre de paroles, se piquer, se dire des choses choquantes.

Zusammenkoppeln ou **kuppeln**, *v. a.* accoupler; (*chasse*) coupler, ameuter *des chiens*; *fig.* servir de maquereau ou de maquerelle à deux personnes; *pop.* faire l'entremetteur, l'entremetteuse.

Zusammenkoppelung, *f.* 3. **Zusammenkoppeln**, *n.* 1. l'action d'accoupler etc.; l'accouplement; l'ameutement.

Zusammenkriechen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) se fourrer dans un coin, (v. **einkriechen**, **einlaufen**, **einschrumpfen**); **in ein Bett zusammenkriechen**, coucher ensemble dans le même lit.

Zusammenkrümmen, (**sich**) *v. réfl.* se recoquiller.

Zusammenkunft, *f.* 2.* l'assemblée, (v. **Versammlung**); la rencontre, jonction; la concurrence; (*astron.*) la conjonction *de deux planètes*; **die Zusammenkunft der Gesandten**, le congrès, la conférence des ambassadeurs; **eine verabredete Zusammenkunft**, un rendez-vous; une entrevue; **eine heimliche (verbothene) Zusammenkunft (der Geistlichkeit,)** un conventicule.

Zusammenkuppeln, v. **Zusammenkoppeln**.

Zusammenlassen, *v. a.* laisser ensemble; permettre de se voir, de se joindre etc., ménager une entrevue; **die Mühle zusammenlassen**, baisser la meule courante.

Zusammenlauf, *m.* 2.* le concours, l'affluence; l'attroupement; (*optique*) la convergence *des rayons*; (*géom.*) l'aboutissement ou la réunion *des lignes au centre etc.*

Zusammenlaufen, *v. n. irr.* (avec **seyn**) accourir en foule, s'assembler en grand nombre, affluer; s'attrouper, s'ameuter; se cailler *comme le lait*, se coaguler; se joindre, *comme deux fleuves*; aboutir, se réunir *au centre*; se ratatiner, se retirer, se rétrécir, *comme le cuir au feu*; (*imprim.*) se resserrer; (*se dit d'un caractère qui ne chasse pas*).

Zusammenlaufend, *adj. et adv.* (*géom.*) convergent.

Zusammenlaufung, *f.* 3. **Zusammenlaufen**, *n.* 1. le caillement, la coagulation *du lait etc.*; le rétrécissement; (*géom.*) le concours de lignes, (v. **Zusammenlauf**).

Zusammenlaut, *m.* 2. la consonnance.

Zusammenläuten, *v. a.* assembler par le son des cloches; *v. n.* (avec **haben**) sonner toutes les cloches, carillonner.

Zusammenlegen, *v. a.* mettre ensemble, mettre en tas, amasser; plier *une lettre, du drap, de la toile etc.*; fermer *un couteau de poche*; briser au milieu, plier *une table etc.*; fauder du drap, *chez les manufacturiers*; se cotiser, donner chacun son contingent ou sa quotepart; faire bourse commune; (*imprim.*) assembler *les feuilles ou cahiers d'un livre*; **sich in ein Bett zusammenlegen**, se coucher avec qn. dans un même lit; **ein zusammengelegter Tisch, ein zusammengelegtes Richtscheit** *rc.*, une table, une règle brisée ou pliante; **ein zusammengelegtes Messer**, un couteau de poche; **ein zusammengelegter Sessel**, une chaise pliante.

Zusammenlegung, *f.* 3. **Zusammenlegen**, *n.* 1. l'action de mettre ensemble, de plier etc.; le pliage.

Zusammenleimen, *v. a.* coller ensemble, joindre en collant; conglutiner.

Zusammenleimung, *f.* 3. **Zusammenleimen**, *n.* 1. l'action de coller etc.; la conglutination.

Zusammenleiten, *v. a.* conduire, *p. ex. les eaux dans un réservoir etc.*

Zusammenlesen, *v. a. irr.* amasser, ramasser, assembler, recueillir; colliger.

Zusammenlesung, *f.* 3. la collection, le recueil; l'assemblage.

Zusammenliegen, *v. n. irr.* (avec **haben**) coucher, être couché ensemble.

Zusammenlöthen, *v. a.* souder ensemble.

Zusammenlöthung, *f.* 3. la soudure.

Zusammenmachen, *v. a.* ramasser, mettre ensemble, joindre; empaqueter, mettre en paquet.

Zusammennähen, *v. a.* coudre ensemble; mettre bout à bout, rabouter; **mit weiten Stichen zusammennähen**, faufiler, bâtir.

Zusammennehmen, *v. a.* prendre ou joindre ensemble; assembler; **den Mantel zusammennehmen**, trousser le manteau; **seine Gedanken zusammennehmen**, *fig. fam.* se recueillir; **wenn man alles zusammennimmt**, à tout prendre; **alles zusammengenommen**, le tout ensemble.

Zusammenniethen, *v. a.* river.

Zusammenpaaren, *v. a.* apparier, accoupler; appareiller.

Zusammenpaarung, *f.* 3. Zusammenpaaren, *n.* 1. l'action d'apparier; l'appariement.

Zusammenpacken, *v. a.* empaqueter, emballer; wieder zusammenpacken, rempaqueter, remballer.

Zusammenpackung, *f.* 3. *s. pl.* Zusammenpacken, *n.* 1. l'action d'emballer etc.; l'emballage.

Zusammenpappen, v. zusammenkleiben rc.

Zusammenpassen, *v. a.* joindre, ajuster, assortir; *v. n.* cadrer, convenir; *fig.* sympathiser.

Zusammenpressen, *v. a.* presser, serrer, comprimer.

Zusammenpressung, *f.* 3. la pression, le serrement; la compression *de l'air etc.*

Zusammenraffen, *v. a.* ramasser, amasser de toutes parts; sich zusammenraffen, *fig. fam.* rassembler ses forces, son courage, se recolliger.

Zusammenrechen, *v. a.* amasser avec le rateau, rateler.

Zusammenrechnen, *v. a.* sommer, additionner; supputer, nombrer, compter; *absol.* compter ensemble, arrêter, liquider un compte, faire un décompte; wenn man alles zusammenrechnet, à tout prendre, à tout compter.

Zusammenrechnung, *f.* 3. Zusammenrechnen, *n.* 1. l'action de sommer etc.; le calcul, la supputation, le compte; (*mathém.*) la sommation.

Zusammenreimen, *v. a.* rimer; *fig.* accorder, accommoder, ajuster, concilier *deux choses ensemble; v. n.* (av. haben) *et* sich zusammenreimen, *v. réfl.* rimer ensemble; *fig.* s'accorder, s'ajuster, se convenir etc.

Zusammenrichten, *v. a.* mettre en tas, en pile; ajuster.

Zusammenrollen, *v. a.* rouler, enrouler, mettre en rouleau, plier en rond; recoquiller; *part. et adj.* zusammengerollt, en défense, (*se dit d'un hérisson*).

Zusammenrotten, (sich) *v. réfl.* s'attrouper, s'ameuter, se liguer, se bander, tenir des assemblées séditieuses, conspirer.

Zusammenrottung, Zusammenrottirung, *f.* 3. l'attroupement, la ligue, la faction; la conspiration, conjuration.

Zusammenrücken, *v. a.* approcher l'un de l'autre, serrer; *v. n.* (av. seyn) se serrer, s'approcher l'un de l'autre, faire place *à un autre, à table etc.*; ein zusammengerücktes Pferd, (*manége*) un cheval uni.

Zusammenrückung, *f.* 3. Zusammenrücken, *n.* 1. l'action d'approcher etc.; l'approchement, le serrement.

Zusammenrufen, *v. a. irr.* convoquer, appeler, assembler; (*chasse*) forhuer.

Zusammenrufung, *f.* 3. Zusammenrufen, *n.* 1. la convocation; (*chasse*) le forhus.

Zusammenrühren, *v. a.* mêler, confondre, brouiller ensemble.

Zusammenscharren, *v. a.* amasser en lésinant, amasser par des moyens sordides.

Zusammenschicken, *v. a.* envoyer *à une assemblée;* sich zusammenschicken, *v. réfl.* convenir l'un à l'autre, assortir, s'accorder, s'ajuster, correspondre, avoir de la convenance, du rapport, être compatibles ensemble; accompagner *bien ou mal*, (v. schicken); ihre Gemüther schicken sich gut zusammen, leurs humeurs se conviennent, s'accordent; Kleid und Weste schicken sich wohl zusammen, la veste accompagne (assortit) bien l'habit; diese zwey Farben schicken sich nicht zusammen, ces deux couleurs jurent, elles ne vont pas ensemble.

Zusammenschieben, *v. a. irr.* approcher l'un de l'autre en poussant.

Zusammenschießen, *v. a. irr.* mettre ensemble; Geld zusammenschießen, contribuer de l'argent chacun pour sa part, se cotiser, donner chacun sa cote-part, faire un fonds d'argent; *fam.* boursiller; ruiner, abattre à coups de canon; tuer à coups d'armes à feu.

Zusammenschießend, *adj. et adv.* (*optique*) convergent.

Zusammenschießung, *f.* 3. l'action de mettre ensemble etc.

Zusammenschlagen, *v. a. irr.* casser, briser, mettre en morceaux; monter, dresser *une armoire, un lit etc.*; assembler *les feuilles ou les cahiers d'un livre chez les imprimeurs, les différentes pièces d'un habit chez les tailleurs etc.*; unir *deux fiefs pour n'en faire qu'un;* joindre *deux mines;* die Hände zusammenschlagen, battre (claquer) des mains; die Hände über dem Kopf zusammenschlagen, se lamenter.

Zusammenschlagen, *v. n. irr.* (av. haben) (*en parlant des cloches*) tinter; sonner pour la dernière fois; (über einem) passer par-dessus qn.; accabler qn. (*se dit des malheurs etc.*)

Zusammenschlagung, *f.* 3. Zusammenschlagen, *n.* 1. l'action de casser etc.; l'assemblage.

Zusammenschleppen, *v. a.* amasser, ramasser, faire un amas.

Zusammenschließen, *v. a. irr.* serrer *les rangs etc.* (v. schließen); enchaîner, mettre les fers; *v. n.* (av. haben) fermer, joindre bien ensemble *un livre relié etc.*; einen krumm zusammenschließen, charger qn. de fers.

Zusammenschließung, *f.* 3. Zusammenschließen, *n.* 1. Zusammenschluß, *m.* 2.* l'action de serrer etc.; le joint, la jointure.

Zusammenschmelzen, *v. a. irr.* fondre ensemble; *v. n.* (av. haben) se fondre, se liquéfier; *fig. fam.* diminuer, fondre, (*se dit d'une provision etc.*)

Zusammenschmelzung, *f.* 3. Zusammenschmelzen, *n.* 1. la fonte, liquéfaction; *fig.* la diminution, le dépérissement.

Zusammenschmieden, *v. a.* (*maréch.*) corroyer; *fig. fam.* forger ensemble, machiner *un dessein etc.*

Zusammenschmiegen, (sich) *v. réfl.* se tapir, se faire petit; *fig.* s'humilier.

Zusammenschmieren, *v. a.* (*par mépris*) compiler *des livres.*

Zusammenschmierung, *f.* 3. Zusammenschmieren, *n.* 1. la compilation.

Zusammenschnüren, *v. a.* lacer; serrer, nouer, lier avec des cordes *un ballot, des livres etc.*

Zusammenschrauben, *v. a.* joindre, serrer à vis.

Zusammenschreiben, *v. a. irr.* écrire, composer, compiler *un livre;* écrire, mettre ensemble en un volume etc.

Zusammenschreibung, *f.* 3. Zusammenschreiben, *n.* 1. la composition, compilation *d'un livre.*

Zusammenschreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) s'approcher, avancer l'un vers l'autre.

Zusammenschrumpfen, *v. n. irr.* (av. seyn) se ratatiner, se racornir, se gresiller; *fam.* se recoquiller.

Zusammenschütten, *v. a.* mettre ensemble, mêler l'un avec l'autre.

Zusammenschüttung, *f.* 3. Zusammenschütten, *n.* 1. l'action de mettre ensemble etc.; le mélange.

Zusammenschweißen, *v. a.* corroyer *du fer etc.*; braser; souder.

Zusammensetzen, *v. a.* mettre ensemble; assembler; joindre; composer *des mots etc.;* monter, dresser *un ouvrage de charpente ou de menuiserie, des pierres précieuses etc.*; sich zusammensetzen, s'asseoir ensemble; (*manége*) s'amonceler, (*se dit des chevaux*); *part.* zusammengesetzt, *adj.* (*blason*) composé.

Zusammensetzung, *f.* 3. Zusammensetzen, *n.* 1. l'action de joindre etc.; l'assemblage; la jonction; la composition; la monture *d'une horloge etc.*; la synthèse *des médicamens;* (*grammaire*) la construction, (v. Wortfügung); (*log.*) la synthèse; (*phys.*) la constitution.

Zusammensingen, *v. n. irr.* (av. haben) chanter tous ensemble, faire chorus.

Zusammensintern, *v. n.* (av. haben) s'attacher par des incrustations.

Zusammensitzen, *v. n. irr.* (av. haben) s'asseoir ensemble; serrer, (v. zusammenrücken).

Zusammenspannen, *v. a.* atteler ensemble.

Zusammensparen, *v. a.* amasser, mettre de côté; épargner.

Zusammensperren, *v. a.* enfermer ensemble.

Zusammenstechen, *v. a. irr.* coudre ensemble.

Zusammenstecken, *v. a.* joindre, mettre ensemble; die Köpfe zusammenstecken, *fig. fam.* s'approcher l'un de l'autre pour se parler, pour délibérer, prendre conseil ensemble, se parler à l'oreille.

Zusammenstehen, *v. n. irr.* (av. haben) être ensemble; *fig.* être du même parti *ou* dans un même intérêt; s'associer, s'unir, se cotiser ensemble pour une même affaire; diese Farben stehen nicht zusammen, ces couleurs jurent ensemble.

Zusammenstellen, *v. a.* mettre ensemble; serrer, rapprocher *ou* approcher une chose de l'autre.

Zusammenstellung, *f.* 3. *s. pl.* le rapprochement.

Zusammensteuern, *v. a.* contribuer.

Zusammenstimmen, *v. a.* accorder; *v. n.* (avec haben) s'accorder, être d'accord, avoir de l'harmonie; *fig.* s'accorder, être tous du même sentiment, être de concert; nicht zusammenstimmen, discorder.

Zusammenstimmend, zusammenstimmig, *adj. et adv.* accordant, d'accord, harmonieux; consonnant; *fig.* consentant, d'accord, de concert; (v. einstimmig).

Zusammenstimmung, *f.* 3. *s. pl.* l'accord; l'harmonie, le concert; (*mus.*) la consonnance; le chorus *des voix;* (*peintre*) le raccordement; *fig.* l'accord, le concert; l'unanimité de sentimens.

Zusammenstopfen, *v. a.* mettre pêle-mêle,

fourrer en désordre ensemble *les habits dans un coffre etc.*

Zusammenstoppeln, *v. a.* glaner, ramasser de toutes parts; *fig. mépr.* compiler.

Zusammenstoßen, *v. a. irr.* pousser, heurter, choquer l'un contre l'autre; joindre, attacher l'un à l'autre; (*tailleur*) assembler, rentraire *deux pièces d'étoffe*; fouler, piler; die Gläser zusammenstoßen, choquer les verres; die Köpfe zusammenstoßen, se heurter, se donner des coups de tête *ou* de cornes; *fig. fam.* s'approcher l'un de l'autre pour se parler, pour délibérer, prendre conseil ensemble, se prendre bec à bec; zwey Röhren zusammenstoßen, abouchér deux tuyaux; das Pulver in dem Stücke zusammenstoßen, fouler la poudre *avec le refouloir.*

Zusammenstoßen, *v. n. irr. fig.* (av. haben *et* seyn) confiner *deux champs etc.*; s'unir, se joindre ensemble; se rencontrer; en venir aux prises *ou* aux mains, *comme deux partis ennemis.*

Zusammenstoßung, *f.* 3. Zusammenstoßen, *n.* 1. le heurtement; (*phys.*) le concours; la collision; l'assemblage; la jonction; le choc; l'union; la rencontre; la rentraiture *de deux pièces d'étoffe.*

Zusammenstücken, *v. a.* rapiécer, rapiéceter.

Zusammenstürzen, *v. n.* (av. seyn) tomber en ruine, s'abattre; tomber par terre.

Zusammensuchen, *v. a.* chercher par-tout pour trouver une chose.

Zusammensuchung, *f.* 3. Zusammensuchen, *n.* 1. la recherche etc.

Zusammensummiren, zusammenrechnen, *v. a.* additionner, calculer, sommer.

Zusammenthun, *v. a. irr.* mettre ensemble; assembler; joindre; sich zusammenthun, se fermer, *comme l'écaille d'une huître etc.*

Zusammentragen, *v. a. irr.* porter en un même lieu, mettre ensemble; amasser, recueillir; compiler, rédiger *un livre.*

Zusammentragung, *f.* 3. Zusammentragen, *n.* 1. le recueil; la compilation, la rédaction *d'un livre.*

Zusammentreffen, *v. n. irr.* (avec seyn) se rencontrer; coïncider; s'aboucher; *fig.* s'accorder, se trouver conforme; concourir.

Zusammentreffen, *n.* 1. *s. pl.* la rencontre; la concurrence; (*géom.*) la coïncidence; (*philos.*) la simultanéité *des idées.*

Zusammentreiben, *v. a. irr.* chasser en un lieu; (*chasse*) rabattre *le gibier*; *fam.* ramasser, rassembler; faire le recouvrement *des deniers etc.*; recouvrer.

Zusammentreibung, *f.* 3. Zusammentreiben, *n.* 1. le recouvrement *des deniers.*

Zusammentreten, *v. n. irr.* (av. seyn) s'approcher l'un de l'autre; *fig.* s'unir, se mettre ensemble, se joindre d'intérêt, s'associer, entrer en société.

Zusammentretung, *f.* 3. Zusammentreten, *n.* 1. Zusammentritt, *m.* 2. l'action de s'associer etc.; l'association.

Zusammenverbinden, *v. a. irr.* joindre, lier ensemble, conjoindre; sich zusammenverbinden, s'allier, se marier ensemble; s'associer, se joindre d'intérêt; conjurer, conspirer ensemble.

Zusammenverbindung, *f.* 3. v. *le verbe, et le simple* Verbindung.

Zusammenverschwören, (sich) *v. réfl. irr.* conjurer, conspirer ensemble.

Zusammenverschworne, *m.* 3. le conjuré, conspirateur.

Zusammenverschwörung, *f.* 3. la conjuration, conspiration.

Zusammenverstehen, (sich) *v. réfl. irr.* être d'intelligence, s'entendre ensemble.

Zusammenwachsen, *v. n. irr.* (avec seyn) se joindre en croissant, croître en un même corps.

Zusammenwachsung, *f.* 3. la concrétion; (*anat.*) la symphyse.

Zusammenwälzen, *v. a.* amasser en roulant.

Zusammenwehen, *v. a.* amasser *en soufflant.*

Zusammenwerfen, *v. a. irr* jeter *ou* mettre pêle-mêle ensemble; jeter à bas, abattre.

Zusammenwickeln, *v. a* plier, envelopper, rouler ensemble, mettre en un paquet, en un rouleau.

Zusammenwickelung, *f.* 3. Zusammenwickeln, *n* 1. l'action de plier ensemble etc.; l'enveloppement.

Zusammenwinden, *v. a. irr.* entortiller, tordre ensemble; eine Rolle Tobak zusammenwinden, monter un rouleau de tabac.

Zusammenzählen, *v. a.* v. zusammenrechnen.

Zusammenziehen, *v. a. irr.* serrer, resserrer; étreindre, restreindre, retirer, rétrécir; sangler *un noeud, une corde*; assembler *des troupes*; abréger, réduire, rédiger, tirer *de plusieurs pour mettre en un*; sommer, calculer, additionner *plusieurs articles d'un compte*; accoler *plusieurs articles en un*; (*marine*) ferler *les voiles.*

Zusammenziehen, *v. n. irr.* (av. seyn) in ein Haus zusammenziehen, aller demeurer ensemble dans une même maison.

Zusammenziehen, (sich) *v. réfl. irr.* s'assembler, se former, (*se dit d'une armée*); se retirer, se rétrécir, (v. zusammenschrumpfen); se contracter, (*se dit des nerfs*); se concentrer; es ziehet sich ein Regen zusammen, le temps se met à la pluie; es ziehet sich ein Wetter über seinem Kopf zusammen, *fig.* il se forme un orage au dessus de sa tête, il est menacé de quelque malheur.

Zusammenziehend, *adj. et adv.* astringent; (*méd.*) styptique; (*anat.*) rétentif.

Zusammenziehung, *f.* 3. l'action de serrer etc.; le serrement, l'étreinte; la contraction; (*anat.*) la constriction; le rétrécissement, retirement; l'assemblage; la concentration; la réduction; la contraction *des nerfs, des mots etc.*; l'abréviation; (*gramm.*) le synalèphe, la synérèse *de deux syllabes*; (*tact.*) la réunion *des troupes*; die Zusammenziehung der Gedärme, l'étranglement des boyaux.

Zusammenziehungszeichen, *n.* 1. (*imprim.*) le titre.

Zusammt, v. sammt.

Zusatz, *m.* 2.* l'addition; le supplément; l'augmentation; l'interpolation *aux vieux documens*; (*gramm.*) la prothèse; la paragoge, (v. *la P. Fr.*); l'alliage *des métaux*; (*teint.*) l'adoucissage; (*chim.*) l'intermède.

Zuschalten, *v. a.* (*marine*) fermer à clou; clouer.

Zuschanzen, *v. a. fam.* faire avoir, faire obtenir, procurer qch. à qn.

Zuscharren, *v. a.* couvrir de terre.

Zuschauen, *v. n.* (av haben) voir, regarder, être spectateur, être témoin oculaire, assister comme spectateur etc.

Zuschauen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de regarder.

Zuschauer, *m.* 1. le spectateur, regardant, le témoin oculaire.

Zuschauerinn, *f.* 3. la spectatrice.

Zuschicken, *v. a.* envoyer, adresser, faire tenir; sich zu etwas zuschicken, (*plus.* anschicken, bereiten,) se préparer à qch.; faire des préparatifs pour qch.

Zuschickung, *f.* 3. Zuschicken *n.* 1. l'envoi; les préparatifs pour qch.

Zuschieben, *v. a. irr.* approcher en poussant; den Riegel zuschieben pousser le verrou; einem den Eid zuschieben, (*prat.*) déférer le serment à qn.

Zuschießen, *v. n. irr.* (av. haben) (*imprim.*) imprimer un certain nombre d'exemplaires au-delà du nombre ordinaire; augmenter l'impression à son propre profit; einem Geld zuschießen, compter de l'argent à qn. par jets; die Milch schießt ihr zu, le lait lui vient dans les mamelles; auf einen zuschießen, se lancer, s'élancer, se jeter sur qn.

Zuschiffen, *v. n.* (av. seyn) faire voile, naviguer *vers un lieu.*

Zuschlag, *m.* 2.* l'adjudication; (*fond.*) le fondant; l'alliage; Zuschlag machen, *prvcl.* faire les fiançailles, (v. Verlöbniß).

Zuschlagen, *v. a. irr.* pousser, fermer avec bruit *une porte etc.*; fermer *un livre, les yeux*; bondonner *un tonneau*; (*barreau*) adjuger; (*fond.*) allier, ajouter; *v. n. irr.* (av. haben) battre, frapper, porter des coups; *fig.* donner la main pour sûreté de sa promesse *ou* de son consentement, arrêter un marché, toper, donner sa parole; opérer, faire effet, (*se dit d'une médecine*); profiter, (*se dit du boire et du manger*); er schlägt gern und derbe zu, il a la main prompte et pesante; wie schlägt Ihnen Ihr neuer Bedienter zu? comment vous trouvez-vous de votre nouveau domestique?

Zuschleppen, *v. a. fam.* apporter.

Zuschließen, *v. a. irr.* fermer à clef.

Zuschlingen, *v. a. irr.* serrer le lacet.

Zuschmeißen, *v. a. irr.* fermer avec bruit, (v. zuschlagen); *v. n. irr.* (*bas*) (av. haben) battre, frapper.

Zuschmelzen, *v. a. irr.* sceller hermétiquement.

Zuschmieren, *v. a.* plâtrer, enduire, remplir une fente *ou* un trou *avec du mortier, de l'argile etc.*; (*mar.*) calfater.

Zuschnallen, *v. a.* fermer à boucle, boucler.

Zuschnappen, *v. n.* (av. seyn) happer; se fermer à ressort.

Zuschneidebret, *n.* 5. Zuschneidetisch, *m.* 2. (*cordonnier*) l'écofrai.

Zuschneidemesser, *n.* 1. le couteau de pied.

Zuschneidemodel, *m.* 1. (*épingl.*) la boite à couper les tronçons.

Zuschneiden, *v. a. irr.* couper, découper, tailler *du cuir pour faire des souliers, une étoffe pour faire un habit etc.*; (*relieur*) dresser *le carton*; ein Paar Oberleder zuschneiden, lever une paire d'empeignes; einem das Brod zuschneiden, *fig.* compter les morceaux de pain à qn., ne lui en donner qu'autant qu'il faut.

Zuschnüren, *v. a.* lacer, serrer; einem den

Hals zuschnüren, étrangler qn.
Zuschrauben, *v.a.* fermer à vis.
Zuschreiben, *v. a. irr. p.us.* écrire, faire savoir; dédier *un livre à qn.* (v. *pl.us.* widmen); (*prat.*) adjuger; *fig.* attribuer, imputer; man schreibt dieses Buch vielerley Gelehrten zu, on donne ce livre à plusieurs auteurs; man schreibt ihm Reden zu, an die er nicht gedacht hat; on lui fait dire des choses auxquelles il n'a jamais pensé; sich etwas mit Unrecht zuschreiben, s'arroger une chose.
Zuschreibung, *f.* 3. Zuschreiben, *n.* 1. l'action d'imputer etc.; l'imputation; la dédicace.
Zuschreiten, *v. n. irr.* (av. seyn) doubler le pas, marcher à grands pas, enjamber, se hâter.
Zuschreyen, *v. n. irr.* (av. haben) crier à qn.; faire des acclamations.
Zuschreyen, *n.* 1. *s. pl.* le cri; l'acclamation.
Zuschrift, *f.* 3 la dédicace, l'épître dédicatoire; la lettre missive, la lettre.
Zuschuß, *m.* 2.* le supplément; l'aide, le secours d'argent; (*imprim.*) le chaperon, les mains de passe.
Zuschütten, *v. a.* combler, remplir, couvrir tout-à-fait, (v. verschütten); verser davantage etc. (v. zugießen).
Zuschwären, *v. n. irr.* (av. seyn) se fermer en suppurant.
Zuschwören, *v. a. irr.* einem etwas zuschwören, jurer qch. à qn.
Zusehen, *v. n. irr.* (av. haben) voir, regarder, être spectateur; noch ein wenig zusehen, *fig. fam.* attendre encore un peu, temporiser; avoir de l'indulgence *pour une faute etc.*; da siehe du zu! c'est ton affaire!
Zuseher, *m.* 1. v. Zuschauer.
Zusehend, zusehends, *adv.* à vue d'œil.
Zusenden, *v. a. irr.* envoyer, adresser, faire tenir.
Zusendung, *f.* 3. l'envoi.
Zusetzen, *v. a.* ajouter, joindre, mettre auprès *ou* avec le reste; *absol.* (*cuisine*) mettre le pot au feu; (*au lieu de* zubüßen) mettre du sien; fournir de nouveau aux frais; perdre *au jeu*, *dans une entreprise etc.*; boucher, fermer *l'évent d'un fourneau*, *le soupirail d'une cave etc.*; *v. n.* (av. haben) presser, serrer, pousser, attaquer vivement qn., *p. ex. l'ennemi etc.*; einer Stadt hart zusetzen, serrer une ville de près; einem mit Bitten zusetzen, faire de grandes instances à qn., le prier, le conjurer.
Zusetzung, *f.* 3. Zusetzen, *n.* 1. l'action d'ajouter etc.; l'addition.
Zuseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) être fermé, *comme p. ex. une porte.*
Zusichern, *v. a.* donner assurance, assurer.
Zusicherung, *f.* 3. l'assurance.
Zusiegeln, versiegeln, *v. a.* cacheter.
Zusperren, *v. a.* fermer, barrer, barricader.
Zusperrung, *f.* 3. la fermeture, barricade.
Zuspitzbank, *f.* 2.* (*épingl.*) le banc (tour) à pointe.
Zuspitzen, *v. a.* tailler en pointe, faire *ou* donner une pointe à qch.; (*épingl.*) empointer, (v. spitzen); ein Gewölb zuspitzen, (*archit.*) surhausser une voûte; sich zuspitzen, aller en pointe, en diminuant; das ist nur zum zuspitzen, *fig pop.* ce n'est que pour remplir le vide.
Zuspitzer, *m.* 1. (*épingl.*) l'empointeur.
Zuspitzung, *f.* 3. Zuspitzen, *n.* 1. l'action de rendre pointu; (*archit.*) le surhaussement *d'une voûte.*
Zusprechen, zureden, *v. n. irr.* (av. haben) parler pour exhorter, encourager, inciter, consoler, persuader *ou* dissuader etc.; *fam.* aller *ou* venir voir qn., lui adjuger; *v. a* einem Kranken zusprechen, assister, exhorter un malade; jemanden Muth zusprechen, encourager qn.; le consoler; sprechen Sie bald wieder zu, (*t. de politesse*) faites-moi l'honneur de revenir me voir; einem Essen gut zusprechen, *fam.* manger bravement, faire honneur a son dîné; man hat dem Faße, der Flasche brav zugesprochen, on a bien secoué ce tonneau, cette bouteille; gerichtlich zusprechen, adjuger judiciairement.
Zusprechung, *f.* 3. Zusprechen, *n.* 1. l'action de persuader qn.; l'adjudication.
Zuspringen, *v. n. irr.* accourir en sautant; auf einen zuspringen, se lancer, s'élancer, se jeter sur qn. tout d'un saut.
Zuspruch, *m.* 2* l'exhortation; l'assistance, la consolation; l'encouragement, l'incitation, la persuasion; l'adjudication; (*prat.*) la prétention; *fam.* la visite, (v. zusprechen); dieser Wirth hat starken Zuspruch, cet aubergiste est bien achalandé, il a bien du monde.
Zuspünden, *v. a.* bondonner.
Zustand, *m.* 2. *s. pl.* l'état; la condition; la face, conjoncture *des affaires*, (v. Beschaffenheit); er ist in einem betrübten Zustande, il est dans un pitoyable état; ses affaires sont délabrées, sont en mauvais etat etc.; mit seinem Zustande zufrieden seyn, être content de son état, de sa condition; der Zustand der Sache hat sich geändert, les affaires ont changé de face; diese Waare ist in einem schlechten Zustande, cette marchandise est mal conditionnée; was hat er für einen Zustand? quelle maladie a-t-il? was ist dieß für ein Zustand? qu'est-ce que cela signifie? que veut dire cela?
Zuständig, *adj.* appartenant; zuständig seyn, appartenir, être à qn.; das Haus und alles was ihm zuständig ist, la maison avec toutes ses appartenances et dépendances.
Zu statten, *adv.* zu statten kommen, venir à propos.
Zustechen, *v. a. irr.* reprendre avec l'aiguille, fermer, coudre *un trou*; *v. n.* (av. haben) donner des coups d'épée, de pointe etc.
Zustecken, *v. a.* ficher; attacher, fermer avec une clavette, épingle etc.; *fig. fam.* couler, glisser, fourrer, donner secrètement.
Zustehen, *v. n. irr.* (av. haben) appartenir; convenir; être séant *ou* convenable; compéter.
Zustellen, *v. a.* remettre, fermer, barrer, barricader; (*chasse*) traquer; wieder zustellen, rendre; rembourser.
Zustellung, *f.* 3. *s. pl.* Zustellen, *n.* 1. l'action de rendre etc.; la remise.
Zusterben, *v. n. irr.* (av. seyn) échoir, venir par héritage, par droit de succession, (v. *pl.us.* anheim fallen).
Zustimmen, *v. a.* v. *pl.us.* beystimmen.
Zustopfen, *v. a.* fermer, boucher; calfater; (ein Loch in der Leinwand etc.) ravauder, reprendre *une étoffe*, *une maille*; ein Loch zustopfen, und ein anderes wieder aufmachen, *fig.* boucher un trou et en faire un plus grand, payer une petite dette et en faire une plus grosse.
Zustöpseln, *v. a.* tamponner.
Zustoßen, *v. a. irr.* fermer en poussant, (*se dit d'une porte etc.*); *v. n. irr.* (avec haben) pousser fort, porter un coup, une botte; *fig* arriver, survenir, (*se dit d'une maladie*, *d'un accident etc.*)
Zustreichen, *v. a irr* fermer *une fente avec du mortier*, *de l'argile etc.*; (*archit.*) jointoyer; (v. verstreichen).
Zuströmen, *v. n.* affluer en abondance.
Zustürmen, (auf einen *ou* etwas) *v. n.* (av. haben) tomber, se lancer, s'élancer, se jeter impétueusement sur qn. *ou* qch.
Zustürzen, *v. a.* (eine Grube) remplir *une fosse*, *une mine*; *v. n.* v. zustürmen.
Zustutzen, *v. a. fam.* dresser, polir, dégrossir *un jeune homme etc.*, lui donner les premiers principes *ou* élémens d'une science, le former.
Zutappen, *v. n.* (av. haben) tâtonner, marcher à tâtons; *fig. fam.* agir étourdiment, entreprendre qch. sans réflexion.
Zutäppisch, *adj. et adv. vulg.* insinuant; sich zutäppisch machen, tâcher de s'insinuer, faire l'empressé, faire le chien couchant; prendre des privautés, des familiarités, des libertés trop grandes, se familiariser.
Zuthat, *f.* 3. l'ingrédient; la fourniture.
Zuthätig, *adj. et adv. p.us.* insinuant.
Zuthätigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'adresse et le don de s'insinuer; l'esprit insinuant, l'humeur insinuante.
Zutheilen, *v. a.* donner *ou* assigner une chose à qn. pour sa portion; donner en partage; adjuger judiciairement.
Zutheilung, *f.* 3. Zutheilen, *n.* 1. l'action de partager etc.; l'adjudication.
Zuthun, *v. a. irr.* fermer, (v. *pl.us.* zumachen); die Augen zuthun, fermer les yeux sur une faute, passer une faute *ou* irrégularité; sich zuthun, se fermer; sich bey jemanden zuthun, *p.us.* tâcher de s'insinuer auprès de qn., faire le bon valet, le chien couchant; *part.* zugethan; (v. aussi zugethan, *adj.*)
Zuthun, *n.* 1. *s. pl.* ohne mein Zuthun, sans ma participation; sans mon entremise.
Zutragen, *v. a. irr.* porter, apporter; rapporter, faire des rapports, *comme les flatteurs*, rapporter, redire, faire le rapporteur; sich zutragen, *v. réfl.* arriver, se passer, se faire, avenir.
Zuträger, *m.* 1. le rapporteur.
Zuträglich, *adj.* avantageux, profitable, accommodant, utile; *adv.* avantageusement, profitablement, utilement.
Zuträglichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'utilité, la convenance.
Zutrauen, *v. a.* croire qch., se douter de qch., s'imaginer; avoir une bonne *ou* mauvaise opinion de...; ich hätte ihm das nicht zugetrauet, je ne l'aurois pas cru capable de cela, je n'aurois pas cru cela de lui; ich traue ihm nicht viel Gutes zu, je n'ai pas une bonne idée de lui.
Zutrauen, *n.* 1. *s. pl.* la confiance; l'assurance.

Zutraulich, *adj.* confident; *adv.* confidemment, avec confidence.
Zutraulichkeit, *f.* 3. *s. pl.* la confiance.
Zutreffen, *v. n. irr.* (av. haben *et* seyn) se rencontrer, se trouver juste, se rapporter; s'accorder.
Zutreiben, *v. a. irr.* amener, conduire vers qn.; *v. n.* (av. haben) (*métall.*) trouver du surplus.
Zutreten, *v. a. irr.* fermer à coups de pied; *v. n.* (av. seyn) approcher, faire un pas en avant, (v. hinzutreten); *fig.* accéder *à un traité*, (v. *pl. us.* beytreten).
Zutrieb, *m.* 2. (*métall.*) le surplus.
Zutrinken, *v. a. et n. irr.* (av. haben) einem zutrinken, porter une santé à qn.; boire à la santé de qn.
Zutritt, *m.* 2. *s. pl.* l'accès, l'abord; l'entrée; *fig.* l'accession *à un traité*, (v. *pl. us.* Beytritt); einen freyen Zutritt bey jemanden haben, avoir l'accès *ou* les entrées libres auprès de qn., approcher qn. familièrement; den Zutritt verstatten, donner accès.
Zuverlässig, *adj.* sûr, certain, positif, sur quoi on peut compter; *adv.* sûrement; certainement, positivement.
Zuverlässigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la certitude, (v. Gewißheit).
Zuversicht, *f.* 3. *s. pl.* l'assurance, la confiance.
Zuversichtlich, *adj. et adv.* avec confiance; certain; fondé.
Zuversichtlichkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'assurance, la confiance.
Zuviel, *adv.* trop, excessivement, (v. viel); *adj.* le trop de..; einer Sache zuviel thun, outrer une chose; das zuviele Schlafen, le trop de sommeil.
Zuvor, *adv.* auparavant, précédemment; d'avance, par avance; premièrement, avant toutes choses; préalablement. *Cette particule se met devant plusieurs verbes et leurs dérivés; nous n'en donnerons que ceux qui ont leur signification particulière en françois; on suppléera aux autres en cherchant les verbes mêmes, et en sous-entendant une des susdites particules;* (v. aussi vorher).
Zuvorandeuten, *v. a.* présager, pronostiquer.
Zuvorbedenken, *v. a. irr.* préméditer, réfléchir d'avance *ou* auparavant.
Zuvorbereiten, *v. a.* préparer, tenir prêt.
Zuvordaseyn, *v. n. irr.* (av. seyn) préexister; précéder.
Zuvörderst, *adv.* premièrement, en premier lieu; avant toutes choses, préalablement; principalement, préférablement.
Zuvoreinnehmen, *v. a. irr.* préoccuper.
Zuvorempfinden, *v. a. irr.* pressentir.
Zuvorfühlen, *v. a.* pressentir.
Zuvorgeben, *v. a. irr.* donner par avance.
Zuvorgehen, v. vorgehen.
Zuvorkommen, *v. n. irr.* (einem) prévenir, prendre les devants, devancer; primer qn.; *fig.* prévenir, (v. *la P. Fr.*); (einer Sache) obvier, mettre ordre *à un inconvénient etc.*; empêcher; wenn er nicht eilt, wird man ihm zuvorkommen, s'il ne se dépêche, on le primera.
Zuvorkommung, *f.* 3. *s. pl.* Zuvorkommen, *n.* 1. l'action de prévenir etc.; *fig.* la prévenance.
Zuvormerken, *v. a.* pressentir, prévoir, voir *ou* s'apercevoir d'avance.
Zuvornehmen, *v. a. irr.* prendre d'avance; prélever.
Zuvorsagen, *v. a.* prédire, présager, prophétiser, pronostiquer; annoncer d'avance.
Zuvorsagung, *f.* 3. la prédiction, le présage, le pronostic, la prophétie.
Zuvorsehen, *v. a. irr.* prévoir; préjuger; pressentir.
Zuvorsehen, *n.* 1. *s. pl.* la prévoyance; le pressentiment.
Zuvorspüren, *v. a.* pressentir.
Zuvorsterben, *v. n. irr.* (av. seyn) prédécéder, devancer en mourant, mourir avant un autre.
Zuvorthun, *v. a. irr.* es einem in etwas zuvorthun, surpasser un autre en qch.; l'emporter sur lui, exceller sur qn.
Zuvorverkündigen, *v. a.* prédire, présager, prophétiser, pronostiquer.
Zuvorverkündigung, *f.* 3. la prédiction, prophétie, le pronostic.
Zuvorverordnen, (zuvorversehen,) *v. a.* préordonner, régler d'avance.
Zuvorwissen, *v. a. irr.* savoir d'avance.
Zuvorwissen, *n.* 1. *s. pl.* la prescience.
Zuwachs, *m.* 2. *s. pl.* l'accroissement; l'augmentation, le surcroît, l'accession; der Zuwachs von Land am Ufer, l'accrue, l'alluvion.
Zuwachsen, *v. n. irr.* (av. seyn) accroître, croître, s'augmenter; se fermer, (*se dit d'une plaie etc.*)
Zuwachsungsrecht, *n.* 2. *s. pl.* (*t. de palais*) l'accroissement.
Zuwägen, *v. a. irr.* peser; einem das Brod zuwägen, peser le pain à qn.
Zuwegebringen, *v. a. irr.* effectuer, exécuter, mettre en effet, opérer, produire; procurer; venir à bout de qch.; faire tant *ou* ensorte que etc.; négocier *une affaire etc.*; sich einen großen Nahmen, sich Feinde, Freunde *rc.* zuwegebringen, se faire un grand nom, des ennemis, des amis etc.
Zuwehen, *v. a.* combler, remplir en soufflant, souffler.
Zuweilen, *adv.* quelquefois, par fois, de temps en temps.
Zuweisen, *v. a. irr.* adresser, envoyer; recommander, faire avoir *des chalands à un marchand etc.*
Zuweisung, *f.* 3. l'adresse; la recommandation.
Zuwenden, *v. a. rég. et irr.* tourner *le dos à qn.*; procurer, faire obtenir. *part.* zugewendet *et* zugewandt.
Zuwerfen, *v. a. irr.* combler, remplir *un fossé etc.*; fermer, remplir *avec du mortier ou du plâtre etc.*
Zuwickeln, *v. a.* envelopper.
Zuwider, *adv.* contraire, contrairement, contre; dont on a de l'aversion *ou* de la répugnance; incompatible, incompatiblement; der Verordnung zuwider, contre l'ordonnance, au mépris de l'ordonnance; zuwider seyn, donner *ou* causer du dégoût, répugner, faire lever le coeur, *comme une viande etc.*; *it.* zuwider seyn, zuwider leben, être contraire, s'opposer, contrarier, contrecarrer, traverser etc; zuwider handeln, contrevenir; den Wind zuwider haben, être contrarié par le vent; den Augen, dem Gehör, dem Geruch, der Ehrbarkeit *rc.* zuwider seyn, blesser les yeux, l'oreille, l'odorat, l'honnêteté *etc.*; der Wein ist mir zuwider, le vin me répugne; es mag euch zuwider seyn oder nicht, quoique vous en ayez; diese zwey Dinge sind einander durchaus zuwider, ces deux choses sont incompatibles ensemble; von Natur zuwider, antipathique.
Zuwiegen, *v. a. irr.* v. zuwägen.
Zuwinken, *v. a. et n.* (av. haben) faire signe de l'œil à qn. (v. winken).
Zu wissen thun, *v. a. irr.* faire savoir; mander.
Zuwölben, *v. a.* fermer avec une voûte.
Zuwort, Nebenwort, *n.* 5.* (*grammaire*) l'adverbe.
Zuwurf, *m.* 2.* (*taill.*) l'aboutissement, la pièce qu'on ajoute à une autre.
Zuzählen, *v. a.* compter *de l'argent etc. pour qn. en sa présence.*
Zuzeiten, *adv.* v. zuweilen.
Zuziehen, *v. a. irr.* fermer, serrer *un noeud, lacet etc.*; *fig.* attirer, attraire; sich Händel zuziehen, se faire des affaires; sich eine Krankheit zuziehen, s'attirer, contracter une maladie; sich den Tod zuziehen, être cause de sa mort.
Zuziehung, *f.* 3. l'action de fermer etc.; mit Zuziehung meiner Freunde, de l'avis de mes amis; ayant consulté mes amis.
Zuzucht, *f.* 3. *s. pl.* (*écon. rurale*) le nourri, le jeune bétail.
Zwacken, *v. a. fam.* pincer; tirer *par les oreilles*, (bey den Ohren); *fig. fam.* pincer, gripper, griveler, prendre ce qu'on peut attraper; tromper, attraper qn. *part.* gezwacket.
Zwackzange, *f.* 3. les pincettes; (*maréch. ferrant*) les tricoises.
Zwang, *m.* 2. *s. pl.* la contrainte, violence, force; l'affectation; (*méd.*) le tenesme, les épreintes, (Stuhlzwang); Zwang anthun, Zwang brauchen, user de contrainte, de violence, de force, contraindre, forcer; Hoffarth will Zwang leiden, *prov.* l'orgueil veut de la contrainte.
Zwangbäcker, *m.* 1. le fournier; (*un boulanger chez lequel on est obligé de faire cuire le pain*).
Zwangbackofen, *m.* 1.* le four banal, le four à ban.
Zwangbrief, *m.* 2. (*palais*) les lettres compulsoires.
Zwangdienst, *m.* 2. le service forcé.
Zwänge, *f.* 3. v. Zwinge.
Zwängen, *v. a.* gêner *le mouvement d'une chose*, faire entrer par force. *part.* gezwänget.
Zwanggerechtigkeit, *f.* 3. *s. pl.* la banalité.
Zwanggesetz, *n.* 2. la loi coërcitive.
Zwanghuf, *m.* 2. (*vétér.*) l'encastelure.
Zwanghufig, *adj. et adv.* (*en parlant des chevaux*) encastelé.
Zwangkauf, *m.* 2.* le monopole.
Zwanglehen, *n.* 1. le fief lige.
Zwangmittel, *n.* 1. le moyen violent, la contrainte, violence, force.
Zwangmühle, *f.* 3. le moulin banal, le moulin à ban.
Zwangofen, *m.* 1.* v. Zwangbackofen.
Zwangrecht, *n.* 2. v. Zwanggerechtigkeit.
Zwangschenke, *f.* 3. la taverne banale.
Zwangsweise, *adv.* par contrainte, forcément.
Zwanzig, *adj. numéral*, vingt; (eine Zahl

von zwanzig) une vingtaine de...; zwanzig Mahl, vingt fois; zwanzig tausend, vingt mille.

Zwanzigeck, *n.* 2. (*géom.*) l'icosaèdre.

Zwanziger, *m.* 1. un vingt en chiffre; l'un du Conseil des Vingt.

Zwanzigjährig, *adj. et adv.* de vingt ans, qui a vingt ans.

Zwanzigpfündig, *adj. et adv.* de vingt livres, vingt livres pesant.

Zwanzigpfündner, *m.* 1. (*artill.*) une pièce de vingt livres de balle.

Zwanzigfältig, *adj. et adv.* (*tisser.*) à vingt lisses.

Zwanzigste, *adj.* (*nombre ordinal*) vingtième; le vingt *du mois etc.;* Johannes der zwanzigste, Jean vingt; zwanzigstens, zum zwanzigsten, *adv.* en vingtième lieu, vingtièmement.

Zwar, *adv.* à la vérité, il est vrai que, en effet, véritablement; er ist zwar reich, aber rc., il est vrai qu'il est riche, mais etc.; ich habe zwar sagen hören, j'ai bien ouï dire.

Zweck, *m.* 2. le but, la fin; le dessein, le point de vue; l'objet; seinen Zweck erreichen, attraper son but, parvenir à ses fins; des Zweckes verfehlen, manquer son coup, n'atteindre point le but de son dessein.

Zwecke, *f.* 3. la broquette, goupille, cheville; *prvcl.* le chiendent (*herbe.*)

Zwecken, *v. a.* garnir de broquettes, de petits clous; *v. n.* (av. haben) (abzwecken,) aboutir, avoir en vue, avoir pour but. *part.* gezwecket.

Zwecklos, *adj. et adv.* sans (avoir un) but etc.

Zweckmäßig, *adj. et adv.* conforme, conformément au but etc. que l'on se propose.

Zweckwidrig, *adj. et adv.* contraire au but, à la fin qu'on se propose.

Zween, v. zwey.

Zwehle, v. Quehle.

Zwei rc., v. zwey.

Zweifel, *m.* 1. le doute; l'incertitude; le scrupule *de conscience;* der Zweifel an allen Dingen, (die Zweifelsucht), le pyrrhonisme, scepticisme; in Zweifel ziehen *ou* stellen, révoquer, mettre en doute, douter de qch.; im Zweifel stehen, douter, être en doute, en suspens, en balance; être irrésolu, indéterminé; in Zweifel lassen, tenir en suspens, laisser dans l'incertitude.

Zweifeldeutig, **zweifelsinnig**, *adj. et adv.* v. *pl.us.* zweydeutig.

Zweifeler, **Zweifler**, *m.* 1. le sceptique; pyrrhonien, qui révoque tout en doute.

Zweifelhaft, *adj.* douteux, incertain, ambigu, équivoque; problématique; incertain, irrésolu, flottant, indéterminé; *adv.* douteusement, ambigument etc.; ein zweifelhaftes Gewissen, une conscience scrupuleuse; der Sieg blieb lange zweifelhaft, la victoire balança long temps.

Zweifelhaftigkeit, *f.* 3. *s. pl.* l'irrésolution; l'ambiguité.

Zweifelmuth, **Zweifelsinn**, *m.* 2. *s. pl.* **Zweifelsucht**, *f.* 3. *s. pl.* l'esprit incertain, variable, flottant, irrésolu; l'irrésolution, (v. Zweifelhaftigkeit).

Zweifeln, *v. n.* (avec haben) (an etwas) douter de qch., révoquer en doute; être en suspens, incertain, irrésolu, balancer. *part.* gezweifelt.

Zweifeln, *n.* 1. l'action de douter, le doute; (*rhét.*) la dubitation.

Zweifelsknoten, *m.* 1. le lacs d'amour.

Zweifelsohne, *adv. p.us.* sans doute.

Zweifelsucht, *f.* 3. *s. pl.* le pyrrhonisme, scepticisme; l'esprit incertain, (v Zweifelmuth).

Zweig, *m.* 2. la branche, le rameau; (ein junger Zweig), le tendron, rejeton; (*blason*) le rinceau; (*généal.*) la branche; *fig.* le rejeton; la branche, (v. *la P. Fr.*); die Zweige an der Luftröhre, (*anat.*) les bronches (*corr.* bronchies) *de l'âpre artère;* die unnützen Zweige an einem Baume abhauen, ébrancher un arbre; auf einen grünen Zweig kommen, *fig. fam.* faire fortune; parvenir à qch.; gagner du bien.

Zweigen, *v. a. prvcl.* v. *pl.us.* pfropfen.

Zweigicht, *adj. et adv.* branchu; en forme de branches d'arbre.

Zwerch, *adj. et adv.* travers, de travers, de biais; oblique, obliquement; diagonal, diagonalement, transversal, transversalement; zwerch durch, à travers le..., au travers du...; transversalement; zwerch (*ou* quer) Feld ein, à travers champs.

Zwercharm, *m.* 2.* le croisillon *d'une croix*, (*mar.*) le jas, le seuil d'ancre, (v. Ankerstock).

Zwerchart, *f.* 3. la besaiguë; (*charp.*) le piochon.

Zwerchbalken, *m.* 1. la traverse.

Zwerchband, *n.* 5.* la traverse, l'entretoise; le lien, la lierne, (v. *la P. Fr.*).

Zwerchbaum, *m.* 2.* la barrière.

Zwercheisen, *n.* 1. (*sculpt.*) la ripe.

Zwerchfell, *n.* 2. (*anat.*) le diaphragme; zum Zwerchfelle gehörig, diaphragmatique.

Zwerchfinger, *m.* 1. le travers de doigt; nicht einen Zwerchfinger weichen, *fig. fam.* ne pas céder la moindre chose

Zwerchflöte, *f.* 3. la flûte traversière.

Zwerchgang, *m.* 2.* la jetée (dans un fossé).

Zwerchgasse, *f.* 3. la traverse, la rue de traverse.

Zwerchhammer, *m.* 1.* le grelet, (*corr.* gurlet); (*maçon*) la bachette.

Zwerchhand, *f.* 2.* le travers de la main.

Zwerchholz, *n.* 5.* la traverse, le bois de travers.

Zwerchlinie, *f.* 3. la ligne transversale.

Zwerchmauer, *f.* 4. le mur transversal, la masse.

Zwerchnaht, *f.* 3. (*anat.*) la suture transversale; (*coutur.*) la bride, l'arrêt.

Zwerchpfeife, *f.* 3. le fifre, la flûte traversière.

Zwerchriegel, *m.* 1. l'entre-toise.

Zwerchsack, *m.* 2.* le bissac, la besace; le havresac.

Zwerchsattel, *m.* 1.* la selle pour femme.

Zwerchsparren, *m.* 1. (*charp.*) l'amoise.

Zwerchstab, *m.* 2.* (*blas.*) le bâton en bande.

Zwerchstange, *f.* 3. la perche en travers.

Zwerchstrich, *m.* 2. la ligne transversale; *fig. fam.* la traverse, l'obstacle, l'empêchement, la difficulté; einem einen Zwerchstrich machen, *fig. fam.* traverser, croiser les desseins de qn.

Zwerchstück, *n.* 2. la traverse, la pièce de travers.

Zwerchwall, *m.* 2.* (*fortif.*) la traverse.

Zwerchweg, *m.* 2. la traverse, le chemin de traverse, le chemin croisé.

Zwerg, *m.* 2. le nain; le pygmée; (*par mépris*) un nabot.

Zwergbaum, *m.* 2.* (*jard.*) l'arbre nain, l'arbre en buisson; l'espalier.

Zwergbirke, *f.* 3. (*forest.*) le bouleau nain, bouleau à petites feuilles.

Zwergbohne, *f.* 3. (*jard.*) le haricot nain.

Zwergbüffel, *m.* 1. le bubale.

Zwerggewächs, *n.* 2. **Zwergpflanze**, *f.* 3. (*jard.*) la plante naine.

Zwerginn, *f.* 3. la naine; (*mépris*) une nabotte.

Zwergochs, *m.* 3. (*hist. nat.*) le buffle d'Afrique.

Zwetsche (Zwetschke, Quetsche,) *f.* 3. *prvcl.* la prune (die Pflaume).

Zwetschenbaum, *m.* 2.* *prvcl.* le prunier (Pflaumenbaum).

Zwey, *adj. numéral.* (*on se sert aujourd'hui indistinctement de* zwey *pour les trois genres; tandis qu'autrefois le masculin étoit* zween, *le féminin* zwo, *et le neutre* zwey); deux; *f.* (*et* Zweyer, *m.*) un deux *en chiffres;* alle Zwey, (*trictrac*) double deux; je zwey und zwey, deux à deux; von zwey zu zwey Tagen, de deux jours en deux jours, de deux jours l'un.

Zweybahnig, *adj. et adv.* à (de) deux lés.

Zweybäuchig, *adj. et adv.* (*anat.*) digastrique.

Zweybeinig, *adj. et adv.* bipède.

Zweyblatt, *n.* 5.* (*bot.*) la double feuille.

Zweyblätterig, *adj. et adv.* à deux feuilles, qui a deux feuilles.

Zweydeutig, *adj.* ambigu; équivoque; à double sens, à double entente; amphybologique; *adv.* ambiguement etc.

Zweydeutigkeit, *f.* 3. l'ambiguité; l'amphibologie; les mots couverts *ou* à double sens; la duplicité *du caractère;* Zweydeutigkeiten sagen, user d'équivoques.

Zweydräthig, *adj. et adv.* à deux fils; à deux poils.

Zweydrittelstück, *n.* 2. un florin d'Allemagne, une pièce de seize gros.

Zweyen, (sich) *v. réfl. ol.* v. entzweyen.

Zweyer, *m.* 1. le deux *en chiffres;* (die zwey); *et* **Zweypfenniger**, *m.* 1. la pièce de deux fenins.

Zweyerley, *adj. et adv.* de deux sortes, manières *ou* façons; zweyerley Meinungen, deux opinions différentes; zweyerley Wein, du vin de deux sortes; zweyerley Kinder, des enfans de deux lits; auf zweyerley Weise, en deux manières; Versprechen und Halten, sind zweyerley, *prov.* promettre et tenir sont deux; dire et faire sont deux.

Zweyfach, **zweyfältig**, *adj* double; (*bot.*) biné; *adv.* doublement, au double, en double; zweyfach legen, doubler; die zweyfache Ehe, Doppelehe, la bigamie.

Zweyfache, *n.* 3. *s. pl.* le double.

Zweyfalter, **Zwiefalter**, *m.* 1. Schmetterling, *m.* 2. le papillon.

Zweyfältig, *adj* double; *adv.* doublement; au double, en double.

Zweyfärbig, *adj. et adv.* de deux couleurs.

Zweyflügelig, *adj. et adv.* à deux ailes; (*hist. nat.*) diptère; (*en parlant d'une porte*) à deux battans.

Zweyfüßig, *adj.* qui a deux pieds; *adv.* à deux pieds; (*comme mesure*) bipédal.
Zweygiebelig, *adj. et adv.* à deux pignons.
Zweygipfelig, *adj. et adv.* à double sommet, (*se dit d'une montagne*).
Zweygröschner, *m.* 1. **Zweygroschenstück**, *n.* 2. la pièce de deux gros.
Zweyhenkelig, *adj. et adv.* à deux anses.
Zweyhörnig, *adj. et adv.* qui a deux cornes; **der zweyhörnige Muskel**, (*anat.*) le bicornis.
Zweyjährig, *adj. et adv.* de deux ans, qui a deux ans; (*bot.*) bisannuel; (*prat.*) biennal; **zweyjähriger Wein**, du vin de deux feuilles.
Zweykampf, *m.* 2.* le duel; le combat singulier, (v. duel *dans la P. Fr.*).
Zweyköpfig, *adj. et adv.* à deux têtes; à double visage; **der zweyköpfige Muskel**, (*anat.*) le biceps.
Zweyleibig, *adj. et adv.* qui a deux corps; **der zweyleibige Muskel**, (*anat.*) le muscle digastrique.
Zweylöthig, *adj. et adv.* du poids d'une once, une once pesant.
Zweymahl, *adv.* deux fois; **zwey mahl so viel**, deux fois autant, le double.
Zweymahlig, *adj. et adv.* double, réitéré.
Zweymastig, *adj. et adv.* à deux mâts.
Zweymonathlich, *adj. et adv.* de deux mois, qui a deux mois.
Zweypfenniger, *m.* 1. v. **Zweyer**.
Zweypfündig, *adj. et adv.* de deux livres de poids; deux livres pesant; (*artill.*) de deux livres de balle.
Zweypfündner, *m.* 1. (*artill.*) une pièce de deux livres de balle.
Zweyräderig, *adj. et adv.* à deux roues.
Zweyruderig, *adj. et adv.* à deux rames; **ein zweyruderiges Schiff**, une birème.
Zweyschalig, *adj.* (*bot. et conchyl.*) bivalve.
Zweyschattig, *adj.* **zweyschattige Völker**, (*géogr.*) les amphisciens.
Zweyschaufler, *m.* 1. une brebis de deux ans.
Zweischichtig, *adj. et adv.* à double rang, de deux rangées *ou* couches.
Zweyschläferig, *adj.* **ein zweyschläferiges Bett**, un lit pour deux personnes.
Zweyschlitz, *m.* 2. (*archit.*) le diglyphe.
Zweyschnabelig, *adj. et adv.* à double bec.
Zweyschneidig, *adj. et adv.* à deux tranchans; **ein zweyschneidiges Messer**, un couteau à deux tranchans; (*anat.*) une amphismèle, (v. trancher *dans la P. Fr.*).
Zweyschrötig, *adj. et adv.* **ein zweyschrötiger Baum**, un arbre dont on peut faire deux poutres.
Zweyschuhig, *adj. et adv.* de deux pieds de long; bipédal.
Zweyschürig, *adj. et adv.* de deux tontes; que l'on fauche deux fois l'an.
Zweyseitig, *adj. et adv.* à deux faces, à double face, qui a deux côtés; (*hist. nat.*) distique, (v. **zweyzeilig**).
Zweysitzig, *adj.* à deux siéges; **ein zweysitziger Wagen**, une voiture pour deux personnes, un carrosse coupé.
Zweyspännig, *adj. et adv.* attelé de deux chevaux.
Zweyspitz, *m.* 2. **Zweyspitze**, *f.* 3. (*tailleur de pierre*) la laie; (*maçons*) la smille; (*sculpt.*) la double pointe; **mit dem Zweyspitz behauen**, layer, smiller.
Zweyspitzig, *adj. et adv.* à deux pointes, à deux fourchons.

Zweystachel, *m.* 1. le diacante, (*poisson de mer*).
Zweystämmig, *adv. et adv.* à deux troncs.
Zweystimmig, *adj. et adv.* à deux voix.
Zweystirnig, *adj. et adv.* à double front.
Zweystöckig, *adj. et adv.* à (de) deux étages.
Zweystufig, *adj. et adv.* de deux marches *ou* degrés.
Zweystündig, *adj. et adv.* de deux heures.
Zweysylbig, *adj. et adv.* (*gramm.*) dyssyllabe, de deux syllabes.
Zweytägig, *adj.* de deux jours; de deux journées.
Zweyte, *adj.* (*nombre ordinal*) deuxième, second; **zum zweyten Mahle**, pour la seconde fois; **das zweyte Buch Mosis**, l'Exode; **Karl der Zweyte**, Charles deux; **der Zweyte im Monathe**, le deux.
Zweytel, *n.* 1. une deuxième partie, la moitié, (v. **Hälfte**).
Zweytens, **zum Zweyten**, *adv.* secondement, en second *ou* deuxième lieu, deuxièmement.
Zweytgeboren, *adj.* puîné.
Zweytheilig, *adj. et adv.* partagé en deux; (*bot.*) bichotome; (*algèbre*) binome.
Zweythürmig, *adj. et adv.* à *ou* de deux tours, à deux clochers, à deux flèches.
Zweyvierteltakt, *m.* 2. (*musique*) la mesure à deux temps.
Zweyweg, *m.* 2. le chemin fourchu *ou* biviaire.
Zweyweiberey, *f.* 3. *s. pl.* la bigamie.
Zweyzackig, **zweyzinkig**, *adj. et adv.* à deux fourchons, à deux pointes.
Zweyzeilig, *adj. et adv.* à deux rangs; de deux lignes; (*bot.*) distique; **die zweyzeilige Gerste**, la paumelle.
Zweyzüngig, *adj. et adv.* à deux langues, à double langue; *fig.* double, dissimulé, à deux paroles, qui souffle le froid et le chaud.
Zweyzüngigkeit, **Zweyzüngeley**, *f.* 3. *s. pl.* la duplicité de langue.
Zwick, *m.* 3. v. **Zwecke**.
Zwickbart, *m.* 2.* un toupet de barbe.
Zwickbohrer, *m.* 1. (*gourmet*) le foret, gibelet; le barroir, la vrille.
Zwicke, **Zwickzange**, *f.* 3. la pince.
Zwickel, *m.* 1. le coin (d'un bas *ou* dans un pan de vitre); le chanteau; (*gant.*) les fourchettes; (*vitrier*) la borne.
Zwickelbart, **Knebelbart**, *m.* 2.* la moustache.
Zwickeln, *v. a. p. us.* mettre des coins (aux bas). *part.* **gezwickelt**.
Zwicken, *v. a.* pincer; épincer, épinceler, énouer, noper *le drap*, (**mit glühenden Zangen**) tenailler *un criminel*; *fig. fam.* pincer, tromper, écorcher qn.; **es zwickt mich im Leibe**, j'ai des tranchées dans le corps; **er ist gezwickt worden**, il a été pincé, il a fait une perte, il a été mis à l'amende. *p.* **gezwickt**.
Zwicker, *m.* 1. celui qui pince, (v. *le verbe*); la pince.
Zwickgerte, **Zwickruthe Spießgerte**, **Spießruthe**, *f.* 3. la baguette, verge.
Zwickmühle, *f.* 3. *fig. pop.* la ressource en cas de besoin; **er hat eine gute Zwickmühle an ihm**, c'est sa petite vache à lait.
Zwickschnur, *f.* 2.* la cordelette qu'on attache au bout d'un fouet.
Zwickzange, *f.* 3. (*maréch. ferrant*) les tricoises; les tenailles à couper.

Zwickzängchen, **Zwickzänglein**, *n.* 1. les pincettes.
Zwieback, *m.* 2. *s. pl.* le biscuit; **kleiner Zwieback**, du biscotin.
Zwiebackskammer, *f.* 4. la soute aux biscuits.
Zwiebel, *f.* 4. (*jard.*) l'oignon; la ciboule; la bulbe, la patte, l'oignon *de fleurs, de racine etc.*; **eine junge, grüne Zwiebel**, une ciboulette; **ein Büschel Zwiebeln, eine Schnur Zwiebeln**, un chapelet, une glane d'oignons; **die Zwiebel des Hahnenfußes, der Ranunkel**, (*fleuriste*) la griffe de renoncule.
Zwiebelartig, *adj. et adv.* bulbeux.
Zwiebelbeet, *n.* 3. **Zwiebelland**, *n.* 5.* l'oignonnerie, la planche d'oignons.
Zwiebelbrühe, *f.* 3. (*cuis.*) la sauce-robert.
Zwiebelfisch, *m.* 2. le poisson à l'oignon, (*imprim.*) le pâté.
Zwiebelgewächs, *n.* 2. (*jard.*) la plante bulbeuse; la fleur qui naît d'un oignon.
Zwiebelhäuptchen, *n.* 1. la bulbe d'oignon.
Zwiebelicht, *adj. et adv.* d'oignon, qui a le goût *ou* la qualité d'oignon.
Zwiebeln, *v. a. pop.* pincer, tourmenter, maltraiter qn. *part.* **gezwiebelt**.
Zwiebelpfeife, *f.* 3. la flûte à l'oignon.
Zwiebelröhre, *f.* 3. la tige d'oignon.
Zwiebelsame, *m.* 3. la graine d'oignon.
Zwiebelsaft, *m.* 2. *s. pl.* le suc d'oignon.
Zwiebelschale, *f.* 3. la peau d'oignon.
Zwiebelsuppe, *f.* 3. la soupe à l'oignon.
Zwiebelwurzel, *f.* 4. la racine bulbeuse.
Zwiebrache, *f.* 3. (*agric.*) le binage.
Zwiebrachen, *v. a.* (*agric.*) biner *un champ*, lui donner le second labour. *part.* **gezwiebrachet**.
Zwiefach, **zwiefältig**, *adj. et adv.* v. **zweyfach** ꝛc.
Zwiefalter, *m.* 1. v. **Zweyfalter**.
Zwier, *adv. ol.* v. **zweymal**.
Zwieselkirsche, *f.* 3. la cerise jumelle.
Zwiespalt, **Zwietracht**, **Zwist**, *m* 2. **Zwistigkeit**, *f.* 3. (*les deux premiers commencent à vieillir*,) la discorde, dissention, division, désunion, la mauvaise intelligence, la zizanie; la brouillerie; **Zwiespalt stiften**, semer la discorde; **sie sind in Zwistigkeiten gerathen**, la division s'est mise parmi eux, ils se sont brouillés.
Zwillich, *m.* 2. le coutil.
Zwillichen, *adj. et adv.* de coutil.
Zwillichweber, *m.* 1. le faiseur de coutil, le coutier.
Zwilling, *m.* 2. le jumeau; *fém.* la jumelle, (*ol.* le besson); *pl.* (*astron.*) (*signe du zodiaque*) les gémeaux; jumeaux, Castor et Pollux.
Zwillingsbinde, *f.* 3. v. **Zwillingsstreife**.
Zwillingsbruder, *m.* 1.* le frère jumeau.
Zwillingskirsche, *f.* 3. la cerise jumelle.
Zwillingsmuskeln, *m.* 4. *pl.* (*anat.*) les muscles jumeaux.
Zwillingsschwester, *f.* 4. la soeur jumelle.
Zwillingsstreife, *m.* 3. (*blason*) la jumelle.
Zwinge, *f.* 3. (*outil qui sert à arreter, à retenir*); **die Zwinge an einem Messer, an einem Stock**, la virole; **die Zwinge an einer Degenscheide**, la bouterolle; (*parchem.*) le mordant, le gland; (*menuis.*) le sergent; (*archit.*) la pièce d'assemblage, la traverse.
Zwingen, *v. a. irr.* forcer; contraindre; obliger; violenter; réduire par force à qch.

gen. (zu etwas); *fig.* (*surtout au participe*) affecter, concerter, composer, étudier *des manières*; die Wahrheit aus einem herauszwingen, tirer la vérité de qn. par la force; sich zwingen, se contraindre, se gêner, se faire violence; se commander, se posséder, se retenir, gagner sur soi; das läßt sich nicht zwingen, on ne sauroit forcer cela, cela est impossible; er läßt sich nicht zwingen, il ne souffre point de contrainte; man braucht ihn nicht zu zwingen, il ne se fait pas dire deux fois; zu zwingen befugt, coërcitif; das gezwungene Wesen, l'affectation, l'afféterie; so ein gezwungenes Wesen an sich hat, affecté; afféte; ein gezwungenes Lachen, un ris forcé, un ris qui ne passe pas le noeud de la gorge; le rire du bout des lèvres; gezwungene Geberden, des gestes affectés, des airs penchés; gezwungene Thränen, des larmes étudiées, des larmes de crocodile.

Zwingen, *n.* 1. *s. pl.* v. Zwang.

Zwinger, *m.* 1. celui qui contraint etc.; (*fortif.*) la fausse-braie, (v. Unterwall); le mâchecoulis, mâchicoulis; l'espace entre les murs d'une ville et les maisons bâties le long de ce mur.

Zwingstock, *m.* 2.* **Zwingschraube**, *f.* 3. v. Schraubstock.

Zwirn, *m.* 2. *s. pl.* du fil *retors;* eine Strähne, ein Strang Zwirn, un écheveau de fil.

Zwirnbret, *n.* 5. le doubloir, (*machine pour tordre de la soie*).

Zwirnen, *adj. et adv.* de fil.

Zwirnen, *v. a.* tordre, retordre *du fil;* mouliner; Seide zwirnen, corder de la soie; die Seide ein wenig zwirnen, croiser les soies. *part.* gezwirnet.

Zwirnen, *n.* 1. *s. pl.* l'action de tordre etc.; le tordage, doublage; moulinage.

Zwirner, *m.* 1. le tordeur, retordeur; le moulineur.

Zwirnerin, *f.* 3. la tordeuse, retordeuse.

Zwirnfaden, *m.* 1.* une aiguillée de fil.

Zwirnknauel, *m.* 1.* la pelote de fil.

Zwirnmühle, *f.* 3. la machine à retordre du fil *ou* de la soie.

Zwirnrad, *n.* 5.* le guindre.

Zwischen, (*prép. qui régit l'accusatif et l'ablatif*) entre; parmi; pendant; de.. à; es ist ein Unterschied zwischen Ihnen und mir, il y a de la différence de vous à moi; zwischen heut und morgen, d'aujourd'hui à demain, entre ci et demain; zwischen durch, au milieu, entre deux; zwischen durchlaufen, couler, courir au milieu, entre deux etc.; zwischen durchleuchten, entre-luire; zwischen durchsehen, entrevoir *par une fente;* zwischen einflechten, entrelacer; zwischen einlegen, zwischen einsetzen, mettre entre-deux, interposer; die Zwischeneinlegung, Zwischeneinsetzung, l'interposition; zwischen einschieben, einschalten, einrücken, glisser entre deux; intercaler; die Zwischeneinschiebung, l'intercalation; zwischen hingehen, passer entre deux; zwischen inne, entre deux; zwischen inne liegen, se trouver, être situé entre deux; zwischen Furcht und Hoffnung schweben, flotter entre la crainte et l'espérance; zwischen zwey Zeilen geschrieben, interlinéaire; der Raum zwischen zwey Zeilen, l'interligne; zwischen den Rippen liegend, intercostal; zwischen den Muskeln liegend, intermusculaire; was zwischen zwey Terminen liegt, intermédiat.

Zwischenbalken, *m.* 1. la solive du milieu.

Zwischenbegebenheit, *f.* 3. **Zwischenfall**, *m.* 2.* l'incident; l'épisode.

Zwischenbegriff, **Mittelbegriff**, *m.* 2. (*log.*) l'idée intermédiaire.

Zwischendeck, *n.* 2. (*mar.*) l'entre-pont.

Zwischenessen, *n.* 1. **Zwischengericht**, *n.* 2. **Zwischenspeise**, *f.* 3. (*cuis.*) l'entremets; le hors-d'oeuvre.

Zwischenfall, *m.* 2.* v. Zwischenbegebenheit.

Zwischengebäude, *n.* 1. (*archit.*) le bâtiment qui est entre deux autres, l'entre-deux.

Zwischengericht, *n.* 2. v. Zwischenessen.

Zwischengeschoß, **Halbgeschoß**, *n.* 2. (*archit.*) l'entre-sol.

Zwischengold, *n.* 2. *s. pl.* l'or de deux couleurs.

Zwischenhandlung, *f.* 3. (*poés.*) l'incident.

Zwischenhafen, *m.* 1.* (*mar.*) l'entrepôt.

Zwischenknochenband, *n.* 5.* (*anat.*) le ligament interosseux.

Zwischenlinie, *f.* 3. (*impr.*) l'interligne; (*p.us.* l'entreligne).

Zwischenmahlzeit, *f.* 3. la collation; l'ambigu.

Zwischenmauer, *f.* 4. (*archit.*) le mur mitoyen, le mur de refend.

Zwischenmittel, *n.* 1. le moyen intermédiaire; (*chim.*) l'intermède.

Zwischenperson, *f.* 3. v. Mittelsperson.

Zwischenpfeiler, *m.* 1. (*archit.*) la jambe étrière; (v. jambe *dans la P. Fr.*)

Zwischenpfosten, *m.* 1. le poteau de remplage.

Zwischenplatz, *m.* 2.* l'espace, l'entre-deux, (v. Zwischenraum); (*archit.*) l'entrevous *de poutres*; le relais *de tapisserie.*

Zwischenrahmen, *m.* 1. (*min.*) le faux-chassis.

Zwischenraum, *m.* 2.* l'espace; l'entre-deux; la distance; l'intervalle; l'interstice; (*archit.*) la casse *de l'ordre corinthien*; (*astron.*) les espaces interstellaires; — zwischen zwey Zeilen, l'interligne; — zwischen zwey Fenstern oder Kreuzstöcken, le trumeau; — zwischen zwey Balken, la travée; — zwischen beyden Augen, l'entre-deux yeux; — zwischen zwey Schleusen, la chambre.

Zwischenrede, *f.* 3. (*rhét.*) la digression (parenthèse) dans le discours; l'interlocution.

Zwischenredner, *m.* 1. l'interlocuteur.

Zwischenregierung, *f.* 3. **Zwischenreich**, *n.* 2. l'interrègne.

Zwischenrippenmuskeln, *pl.* (*anat.*) les mucles intercostaux.

Zwischenruhe, *f.* 3. *s. pl.* la pause.

Zwischensatz, *m.* 2.* la parenthèse.

Zwischenspiel, *n.* 2. (*théâtre*) l'intermède, l'entr'acte.

Zwischenspruch, *m.* 2.* (*barreau*) l'arrêt, la sentence interlocutoire; einen Zwischenspruch ertheilen, interloquer.

Zwischenstand, *m.* 2.* **Zwischenstellung**, *f.* 3. l'interposition.

Zwischenständer, *m.* 1. le poteau de remplage.

Zwischenstimme, *f.* 3. (*mus.*) la haute-contre.

Zwischenstock, *m.* 2.* **Zwischenstockwerk**, **Halbgeschoß**, *n.* 2. l'entresol.

Zwischenstunde, *f.* 3. l'intervalle; gute Zwischenstunden haben, (*en parlant d'un insensé*) avoir des intervalles lucides.

Zwischentiefe, *f.* 3. **Zahnschnitt**, *m.* 2. (*archit.*) l'entre-pilastre, l'entre-deux.

Zwischenwort, *n.* 5.* l'interjection.

Zwischenzeile, *f.* 3. l'interligne.

Zwischenzeilig, *adj. et adv.* interlinéaire.

Zwischenzeit, *f.* 3. *s. pl.* le temps intermédiaire *ou* intermédiat, l'intervalle, l'interstice, la distance; l'intérim.

Zwist, **zwistig**, v. Zwiespalt *rc.*

Zwiste, *f.* 3. (*tisser.*) les fils courans; les doubles duites.

Zwitschern, *v. n.* (av. haben) gazouiller; *fam.* gringoter, (*se dit des oiseaux*). *part.* gezwitschert.

Zwitschern, *n.* 1. *s. pl.* le gazouillement, le ramage des oiseaux.

Zwitter, *m.* 1. (*hist. nat.*) l'hermaphrodite, l'androgyne; (*mine*) la plombagine, (v. Bleyerz); la mine d'étain.

Zwitterblume, **Zwitterpflanze**, *f.* 3. la fleur, la plante hermaphrodite *ou* bâtarde.

Zwitterkäfer, *m.* 1. **Maywurm**, *m.* 5.* (*hist. nat.*) le proscarabée.

Zwitzern, *v. n. provl.* luire, reluire, (v. *pl.us.* schimmern). *part.* gezwitzert.

Zwo, v. Zwey.

Zwölf, *adj.* (*numéral*) douze; (*lorsqu'il s'agit de l'heure du jour ou de la nuit*) midi, minuit, (v. Uhr); zwölf Dutzend, un gros, douze douzaines.

Zwölfeck, *n.* 2. **Zwölfeckig**, *adj.* (*géom.*) dodécagone.

Zwölfer, *m.* 1. *s. pl.* le douze de chiffre; un membre du conseil des douze.

Zwölferley, *adj. et adv.* de douze sortes; de douze manières.

Zwölffach, *adj. et adv.* douze fois autant; eine zwölffache Belohnung, une récompense qui égale douze fois la valeur; zwölffach zusammen legen, plier en douze; (*libr.*) in-douze.

Zwölffingerdarm, *m.* 2.* (*anat.*) le duodénum.

Zwölfjährig, **zwölftägig**, **zwölmonathlich**, *adj. et adv.* de douze ans, de douze jours, de douze mois, *et ainsi du reste.*

Zwölflöthig, *adj. et adv.* de six onces, six onces pesant; zwölflöthiges Silber, de l'argent à neuf deniers.

Zwölfmahl, *adv.* douze fois.

Zwölfpfündig, *adj. et adv.* douze livres pesant.

Zwölfpfündner, *m.* 1. (*artill.*) une pièce de douze livres de balle.

Zwölfschäftig, *adj. et adv.* (*tisser.*) de douze lisses.

Zwölfseitig, *adj. et adv.* qui a douze côtés; (*géom.*) dodécaëdre.

Zwölfstündig, *adj. et adv.* de douze heures.

Zwölfte, *adj.* (*nombre ordinal*) douzième; der zwölfte Theil eines Zirkels, insonderheit im Thierkreise, une dodécatémorie; der zwölfte im Monathe, le douze du mois; Karl der Zwölfte, Charles douze.

Zwölftel, *n.* 1. un douzième.

Zwölftens, zum zwölften, *adv.* douzièmement, en douzième lieu.

Zyland, **Seidelbast**, *m.* 2. **Kellerhals**, *m.* 2. (*bot.*) la lauréole, le garou.

Zylinder, *m.* 1. v. Cylinder.

Zymbel, *f.* 4. v. Cymbel.

Zypresse, *f.* 3. v. Cypresse.

Verzeichniß der vornehmsten Manns- und Weiber-Nahmen.
Table des Noms propres d'Hommes et de Femmes.

Abel, Abel.
Abraham, Abraham.
Achilles, Achille.
Adam, Adam.
Adelheit, Adélaïde.
Adolph, Adolphe.
Adrian, Adrien.
Aegidius, Gilles.
Aemil, Emile.
Aemilie, Emilie.
Agathe, Agathe.
Agnes, Agnès.
Albin, Aubin.
Albrecht, Albert, Aubert.
Alexander, Alexandre.
Alexius, Alexis.
Aloysius, Aloyse.
Amadäus, Amédée.
Amalia, Amélie.
Amand, Amand.
Ambrosius, Ambroise.
Anastasius, Anastase.
Andreas, André.
Angelika, Angélique.
Anna, Anne; Aennchen, Annette, Nanette, Nanon.
Anselm, Anselme.
Anton, Antoine.
Antonia, Antoinette, (Toinette, Toinon).
Antonin, Antonin.
Apollinarius, Apollinaire.
Apollonia, Apolline.
Aristarch, Aristarque.
Arnold, Arnaud.
Arnolph, Arnould, Arnoul.
Athanasius, Athanase.
August, Auguste.
Augustin, Augustin.
Aurelia, Aurélie.
Aurelian, Aurélien.
Aurelius, Aurèle.
Balderich, Baudri.
Balduin, Baudouin.
Balthasar, Baltasard, Balthasar.
Baptista, Baptiste.
Barbara, (*pop.* Bärbel,) Barbe.
Barnabas, Barnabé.
Bartholomäus, (*pop.* Barthel) Barthélemi.
Basilius, Basile.
Bastian, Sébastien.
Beatrix, Béatrice.
Benedict, Bénoît.
Benedicta, Bénoîte.
Benjamin, Benjamin.
Benignus, Bénigne.
Bernhard, Bernard.
Bernhardin, Bernardin.
Bernhardine, Bernardine.
Bertram, Bertrand.
Blasius, Blaise.
Bonifazius, Boniface.
Brigitte, Brigitte.
Carl, Charles; Carlchen, Charlot.
Caroline, Lottchen, Caroline, Charlotte.
Cäsarius, Césaire.
Casimir, Casimir.
Caspar, Gaspard.
Cassandra, Cassandre.
Catharina, Catherine.
Cecilia, Cécile.
Christian, Chrétien.
Christiana, Chrétienne.
Christine, Christine.
Christoph, Christofle.
Chrisostomus, Chrysostome.
Clara, Claire.
Claudia, Claudine.
Claudius, Claude.
Claus, Colas; Clauschen, Colin.
Clemens, Clément.
Clotilde, Clotilde.
Concordia, Concorde.
Conrad, Conrade.
Constantin, Constantin.
Constantius, Constantia, Constance.
Cornelius, Corneille.
Cosmus, Côme.
Crispin, Crépin, (Crispin).
Cyprian, Cyprien.
Cyriak, Cyriaque.
Damian, Damien.
Daniel, Daniel.
David, David.
Desideria, Didière.
Desiderius, Didier.
Diebold, Thiebaud.
Diederich, Thierri.
Dionysia, Denise.
Dionysius, Denis.
Dominik, Dominique.
Dorothea, Dorothée.
Eberhard, Ebert, Everard.
Edmund, Edme, Edmon, Eme, Emon.
Eduard, Edouard.
Egidius, Gilles.
Eleonore, Eléonore.
Elias, Elie.
Elisabeth, Elisabeth, (Babet, Babiche, Lisette).
Emanuel, Emanuel.
Erasmus, Erasme.
Ernst, Erneste.
Esaias, Isaïe.
Eucharius, Euchaire.
Eugenie, Eugénie.
Eugen, Eugène.
Eulalia, Eulalie.
Eulogius, Euloge.
Euphrosine, Euphrosine.
Eusebius, Eusèbe.
Eustachius, Eustache.
Eva, Eve.
Fabian, Fabien.
Fabricius, Fabrice.
Faustin, Faustin.
Felicitas, Félicité.
Felix, Félix.
Ferdinand, Ferdinand.
Florentin, Florentin.
Florian, Florian.
Francisca, Françoise.
Franz, Franciscus, François.
Fränzchen, Franchon, Fanchon.
Friedrich, Fritz, Fréderic.
Friederike, Fréderique.
Gabriel, Gabriel.
Genovefa, Geneviève.
Georg, George; Georgchen, Görgel, Georget, Georgette.
Gerhard, Gérard.
Germanus, Hermann, Germain.
Gerold, Gérault.
Gertrud, Gertrude.
Gervasius, Gervais.
Gilbert, Gilbert.
Gottfried, Geoffroi, Godefroi.
Gotthard, Godard.
Gottlieb, Théophile.
Gregor, Grégoire.
Grete, Marguerite; Gretchen, Margot, Margoton.
Guido, Guidon.
Günther, Gonthier.
Gustav, Gustave.
Hadrian, Adrian, Adrien.
Hannchen, Jeannette, Jeanneton.
Hanne, Jeanne.
Hans, Jean; Hänschen, (Hänsel) Jeannot.
Heinrich, Henri.
Helena, Hélène.
Henrike, Henriette, Henriette.
Hermann, Germain.
Hieronymus, Jérôme.
Hilarius, Hilaire.
Hildebrand, Hildebrand.
Hiob, Job.
Hippolyt, Hippolyte.
Honoratus, Honorat.
Honorius, Honoré.
Hubert, Hubert.
Hugo, Hugues.
Jakob, Jaques; Jacob.
Jakóbchen, (Jokel,) Jacot.
Jakobea, Jakobine, Jacobée, Jaqueline, Jaquette.
Januar, Janvier.
Ida, Ide.
Jeremias, Jérémie.
Ignaz, Ignace.
Innocenz, Innocent.
Joachim, Joachim.
Johann, Jean.
Johanna, *pop.* Hanne, Jeanne.
Johannchen, Hannchen, Jeannette, Jeanneton.
Jonas, Jonas.
Jonathan, Jonathan.
Joseph, Joseph
Josephine, Josephine.
Josua, Josue.
Jost, Jodokus, Josse, Jodelet.
Irenäus, Iréné.
Irene, Irène.
Isaak, Isaac
Isabelle, Isabeau, Isabelle.
Isidor, Isidore.
Julia, Julie
Julian, Julien.
Julianchen, Julchen, Julion.
Juliane, Julienne.
Julius, Jules.
Justin, Justin.
Justine, Justine.
Justinian, Justinien.

Justus, Juste.
Kalistus, Kalista, Caliste, Calixte.
Käthe, Käthchen, *pop.* Caton, Catin, Cataut.
Kilian, Kilien.
Kunigunde, Cunigonde.
Kunz, Kurt, Conrade.
Lamprecht, Lambert.
Laura, Laure.
Lazarus, Lazare.
Lene, Madeleine, Magdeleine.
Lenchen, Madelon.
Leo, Léon.
Leonhard, Léonard.
Liborius, Liboire.
Liese, Elisabeth.
Lieschen, Babet, Babiche, Lisette.
Longin, Longin.
Lorenz, Laurent.
Lothar, Lothaire.
Lubin, Lubin.
Lukan, Lucain.
Lukas, Luc.
Lucia, Lucie.
Lucian, Lucien.
Lucius, Luce.
Lucretia, Lucrèce.
Ludolph, Loudolphe.
Ludwig, Louis.
Luise, Ludovika, Louise.
Makar, Macaire.
Magdalene, Madeleine, Magdeleine.
Mangild, Manchild, Ménéhoult, (*nom de femme*).
Marcellin, Marcellin.
Marcell, Marcel.
Margarethe, Marguerite; Margarethchen, Margot, Margoton.
Marie, Marie; Mariechen, Marion, Manon.
Markus, Marc.
Martha, Marthe.
Martial, Martial.
Martin, Martin.
Mathias, Matheis, Mathis, Mathias.
Mathurin, Mathurin.
Mathurine, Mathurine.
Matthäus, *pop.* Mathes, Matthieu.
Mauritius, v. Moritz.
Maurus, Maure.
Maxenz, Maxentia, Maxence.
Maximilian, Maximilien.
Medard, Médard.
Merovaus, Mérovée.
Michael, *pop.* Michel, Michel; Michelchen, Michon.
Monike, Monique.
Moritz, Maurice.
Moses, Moïse.
Napoleon, Napoléon.
Nikasius, Nicaise.
Nikodemus, Nicodème.
Nikolaus, *pop.* Niklas, Nicolas, Colas.
Noah, Noé.
Odilia, Odile.
Otto, Othon.
Pachomius, Pacôme.
Paternus, Paterne.
Patientia, Patience.
Paul, Paul; Paulchen, Paulot.
Paulin, Paulin.
Paulina, Paule, Pauline.
Peter, Pierre; Peterchen, Pierrot.
Philibert, Philiberta, Philibert.
Philipp, Philippe; Philippchen, Philipot.
Philippine, Philippine.
Prokop, Procope.
Rahel, Rachel.
Rebecca, Rebecque.
Reichard, Richard.
Reinhard, Régnard.
Reinhold, Regnaud, Renaud.
Remigius, Remi.
Renatus, René.
Renata, Renée.
Rochus, Roch.
Roderich, Rodrigue, Roderic.
Roland, Roland.
Romanus, Romain.
Rosalie, Rosalie.
Rosimunde, Rosemonde.
Rosine, Rose, Rosine, Rose; Röschen, Rosette.
Rüdiger, Roger.
Rudolph, Rodolphe, Raoul.
Ruprecht, Robert.
Sabine, Sabine.
Salome, Salomé.
Salomo, Salomon.
Samuel, Samuël.
Saul, Saül.
Sebastian, *pop.* Bastian, Sébastien.
Sergius, Serge.
Severin, Séverin.
Sibylle, Sibille.
Siegfried, Sigéfroi.
Sigmund, Sigismund, Sigismond.
Silvan, Silvain.
Simeon, Siméon.
Simson, Samson.
Sixt, Sixte.
Sophie, Sophie.
Stanislaus, Stanislas.
Stephan, Etienne; *fam.* Tiennot.
Stephanine, Tiennette.
Sulpiz, Sulpice.
Susanne, Susanne; Suschen, Suson.
Sydonius, Sydone.
Sylvester, Silvestre.
Theobald, Thibaud.
Theodor, Théodore.
Theodosius, Théodose.
Theodulph, Thiou.
Theresia, Thérèse.
Thilo, Tielmann, Theau.
Timothäus, Timothée.
Thomas, Thomas.
Tiburz, Tiburce.
Titus, Tite.
Tobias, Tobie.
Ulrich, Ulric, Udalrique.
Urban, Urbain.
Ursula, Ursule.
Valentin, *pop.* Velten, Valentin.
Valerius, Valère.
Veit, Guy, Voit.
Veronike, Véronique.
Viktor, Victor.
Viktorie, Victoire.
Vincenz, Vincent.
Vitalis, Vital.
Walther, Gauthier.
Werner, Guernard.
Wilhelm, Guillaume.
Wilhelmine, Guillemette.
Xaver, Xavier.
Yvo, Yves.
Zacharias, Zacharie.
Zachäus, Zachée.

Verzeichniß der vornehmsten Länder, Städte, Völker, Flüsse ꝛc.

Table des principaux Pays, Villes, Nations, Rivières etc.

Achen, Aix-la Chapelle.
Abyssinien, Habesch, l'Abyssinie; ein Abyssinier, Abyssinisch, Abyssin.
Adriatische Meer, (das) la mer adriatique.
Aegäische Meer, (das) la mer Egée.
Aegypten, l'Egypte; ein Aegypter, Aegyptisch, Egyptien.
Aemter, (die freyen) les Offices libres.
Aethiopien, Mohrenland, l'Ethiopie.
Afrika, l'Afrique; ein Afrikaner, Afrikanisch, Africain.
Albanien, l'Albanie; ein Albanier, Albanisch, Albanien.
Aleppo, Alep.
Alexandrien, Alexandrie.
Algarbien, l'Algarve; le royaume des Algarves.
Algier, Alger; ein Algierer, un Algérien.
Alpen, (die) les Alpes.
Altenburg, Altenbourg.
Amerika, Westindien, l'Amérique *ou* les Indes occidentales; ein Amerikaner, Amerikanisch, Américain.
Ammoniter, (ein) un Ammonite.
Amoriter, (ein) un Amorrhéen.
Ankona, Ancône.
Andalusien, l'Andalousie.
Anden, (die) les Andes; le mont Cordillère.
Angermannland, l'Angermanie.
Anspach, Onolzbach, Anspac, Onolsbac.
Antillen, Antillische Inseln, (die) les Antilles.
Antiochien, Antioche.
Antwerpen, Anvers.
Appenninen, (die) l'Appennin.
Apulien, la Pouille.
Arabien, l'Arabie; ein Araber, eine Araberinn, un Arabe, une Arabesse; Arabisch, Arabe, Arabique.
Armenien, l'Arménie; ein Armenier, Armenianer, Armenisch, Arménien.
Arundel, Arondel.
Arragonien, l'Aragon; ein Arragonier, Arragonisch, Aragonien, Aragonois.
Asien, l'Asie; klein Asien, l'Asie mineure; ein Asier, Asiate; Asiatisch, Asiatique.
Assyrien, l'Assyrie; ein Assyrer, Assyrisch, Assyrien.
Asturien, les Asturies.
Athen, Athènes; ein Athener, Athenienser, Athenisch, Athenieusisch, Athénien.
Augsburg, Augsbourg, Ausbourg.
Babylon, Babel, Babylone; ein Babylo-

nier, Babylonisch, Babylonien, de Babylone.
Baden, Bade; Baden-Baden, les Bains de Bade.
Barbarey, la Barbarie; ein Barbar, Barbarisch, Barbare.
Barcellona, Barcelone.
Basel, Bâle, Basle; ein Baseler, un Bâlois.
Bastia, Bastie.
Batavien, Batavie; ein Bataver, Holländer, Batavisch, Holländisch, Batave.
Bautzen, Budisse.
Bayern, la Bavière; ein Bayer, Bayerisch, Bavarois.
Bayreuth, Bareuth, Bareith.
Belgrad, Griechischweissenburg, Belgrade
Bengalen, le Bengale.
Berchtolsgaden, Berchtelsgaden, Berchtelsgaden.
Bergamo, Bergame.
Bern, Berne.
Bergen in Hennegau, Mons.
Bergen op Zoom, Bergue op Zoom.
Bessarabien, Bessarabie.
Bethlehem, Bethléem.
Biel, Bienne.
Bisanz, Besançon.
Biskaya, la Biscaye.
Bodensee, le lac de Constance.
Böhmen, la Bohême; ein Böhme, Böhmisch, Bohémien.
Bonn, Bonne.
Bononien, Boulogne.
Bosnien, la Bosnie.
Bourdeaux, Bordeaux; ein Bordeleser, Bordelesisch, Bordelois.
Brabant, le Brabant; ein Brabanter, un Brabançon; Brabantisch, Brabançon, de Brabant.
Brandenburg, Brandebourg.
Brasilien, le Brésil.
Braunschweig, Brunsvick.
Bregenz, Brigance.
Bremen, Brême.
Bretagne, Bretagne; ein Bretagner, Bretagnisch, Breton.
Brisach, Brisac.
Brisgau, le Brisgau.
Brittanien, la Grande-Bretagne, l'Angleterre; ein Britte, un habitant de la Grande-Bretagne; Brittisch, Britannique.
Brügge, Bruges.
Brüssel, Bruxelles.
Brundrut, Porentrui.
Buchsweiler, Bouxviller.
Burgund, la Bourgogne; ein Burgunder, un Bourguignon.
Cairo, le Caire.
Calabrien, la Calabre; ein Calabrer, Calabrisch, Calabrois.
Canaan, Chanaan.
Canarien, la Canarie; die Canarischen (die glücklichen) Inseln, les îles Canaries, les îles fortunées.
Candien, la Candie; ein Candier, un Candiot.
Cappadocien, la Cappadoce; ein Cappadocier, un Cappadocien.
Capua, Capoue.
Carelien, la Carélie.
Carthagena, Carthagène.
Carthago, Carthage; ein Carthager, Carthaginenser, Carthagisch, Carthaginensisch, Carthaginois.
Cäsarea, Césarée.
Caschau, Cassovie.
Caspische Meer, (das) la mer Caspienne.
Castilien, la Castille; ein Castilianer, un Castillan.
Catalonien, la Catalogne; ein Catalonier, un Catalan.
Caucasus, le Caucase.
Cephalonien, la Céphalonie.
Chaldäa, la Chaldée; ein Chaldäer, un Chaldéen; Chaldäisch, Chaldaïque.
China, la Chine; ein Chineser, Chinesisch, Chinois.
Cleve, Clèves.
Coblenz, Coblence.
Cochinchina, la Cochinchine.
Coimbra, Coimbre.
Cölln, Cologne; Cöllnisch, de Cologne.
Constantinopel, Constantinople; ein Constantinopler, Constantinopolitaner, Constantinoplisch, Constantinopolitanisch, Constantinopolitain.
Constanz, Constance.
Constanzersee, v. Bodensee.
Copenhagen, Copenhague.
Corinth, Corinthe; ein Corinther, Corinthisch, Corinthien.
Cornwallis, la Cornouaille.
Corsica, la Corse.
Cortryk, Courtray.
Cosak, (ein) un Cosaque.
Costnitz, Constance.
Crakau, Cracovie.
Crain, la Carniole.
Creuznach, Creusenac.
Croatien, la Croatie; ein Croate, Croatisch, Croate.
Cur, Coire.
Curland, la Courlande; ein Curländer, Curländisch, Courlandois.
Cyprus, Cypern, la Chypre.
Dalmatien, la Dalmatie.
Damaskus, Damas.
Dänemark, le Danemarc; ein Däne, Dänisch, Danois.
Danzig, Danzick; ein Danziger, un Danzicois.
Dardanellen, (die) les Dardanelles.
Deutschland, l'Allemagne; ein Deutscher, Deutsch, Allemand.
Diebsinseln, (die) les îles de Larrons.
Dietenhofen, Thionville.
Dnieper, Dniester, (der) le Boristhène, le Niéper, (*fleuve*).
Donau, (die) le Danube, (*fleuve*).
Donauwerth, Donauwörth, Donavert.
Doornick, Tournay.
Dresden, Dresde.
Dünkirchen, Dunkerque.
Durlach, Dourlac
Düsseldorf, Dusseldorf.
Duysburg, Duisburg, Doesbourg.
Edinburg, Edimbourg.
Eger, (die) l'Egre, l'Egra, (*fleuve*).
Egypten, l'Egypte; ein Egypter, Egyptisch, Egyptien.
Eisenach, Isenac.
Elsaß, l'Alsace; ein Elsaßer, un Alsatien; Elsaßisch, d'Alsace.
Emmerich, Emmerick.
England, l'Angleterre; ein Engländer, Engländisch, Englisch, Anglois.
Ephesus, Ephèse.
Epirus, Epire.
Erfurt, Erfort.
Erlangen, Erlangue.
Eschweiler, Exvilliers.
Etsch, (die) l'Adige, (*fleuve*).
Europa, l'Europe; ein Europäer, Europäisch, Européen, Européan.
Euxinus, (der) le Pont-Euxin, (*mer*); die Euxinische Meerenge, le Bosphore.
Fetz, Fèz.
Finnland, la Finlande; ein Finnländer, Finne, Finnländisch, Finnisch, Finlandois.
Finstingen, Fenestrange.
Flandern, la Flandre; ein Flammänder, un Flamand; Flammändisch, de Flandre.
Flissingen, Flessingue.
Florenz, Florence; ein Florentiner, Florentinisch, Florentin.
Franken, Frankenland, la Franconie; ein Franke, Fränkisch, Franconien.
Frankenberg, Frammont.
Frankfurt, Francfort.
Frankreich, la France; ein Franzos Franke, Franzmann, Französisch, François.
Freyburg, Fribourg.
Friaul, Frioul.
Friedrichs-Hall, Frédériks Hall.
Friesland, la Frise; ein Friesländer, Friese, un Frison; Friesländisch, Friesisch, de Frise.
Fulda, Foulde.
Fünfkirchen, Cinq-églises.
Fürstenberg, Furstemberg.
Galiläa, la Galilée; ein Galiläer, un Galiléen.
Gallien les Gaules; ein Gallier, Gallisch, Gaulois.
Gallizien, la Galice.
Ganges, (der) le Gange, (*fleuve*).
Garnesey, Gernesey, Grenesey.
Gaskonien, la Gascogne; ein Gaskogner, Gaskonisch, Gascon.
Geldern, la Gueldre.
Genf, Genève; ein Genfer, un Génevois.
Gent, Gand; ein Genter, un Gantois.
Genua, Gênes; ein Genueser, un Génois; Genuesisch, de Gênes.
Gothland, la Gothie; ein Gothe, un Goth; Gothisch, Gothique.
Görtz, Goritza, Gorice.
Göttingen, Gottingue.
Grafenhaag, Haag, la Haye.
Granada, Grenade.
Graubündten, le pays des Grisons; la ligue grise; ein Graubündner, un Grison.
Greifswald, Gripswalde.
Grevelingen, Gravelines.
Griechenland, la Grèce; ein Grieche, Griechisch, Grec; eine Griechinn, une Grecque.
Griechischweißenburg, Belgrade.
Großbrittanien, la Grande-Bretagne.
Gröningen, Groningue.
Grönland, la Grœnlande.
Guinea, la Guinée.
Guyana, la Guyanne.
Haag, la Haye.
Habsburg, Habsbourg.
Hamburg, Hambourg.
Hannover, le Hanovre.
Harz, Harzwald, le Harts, la forêt Hercynienne.
Heilig Kreuz, Sainte-Croix.
Helvetien, l'Helvétie; ein Helvetier, un Helvétien; Helvetisch, Helvétique.
Hennegau, le Hainaut.
Herzogenbusch, Bois-le-duc.

Hessen, la Hesse; ein Hesse, un Hessien; Hessisch, Hessois.
Hindostan, l'Indostan.
Hochburgund, (die ehemahlige Grafschaft) la Franche-Comté; ein Burgunder, einer aus dieser Grafschaft, un Franc-Comtois, (v. *la P. Fr.*)
Holland, la Hollande; ein Holländer, un Hollandois; Holländisch, de Hollande, d'Hollande, (v. *la P. Fr.*)
Hollstein, le Hollstein, la Holsace; ein Hollsteiner, un Holsatien; Hollsteinisch, d'Hollstein.
Homburg an der Höhe, Hombourg-ès-monts.
Hottentoten, les Hottentots.
Hüningen, Huningue.
Huronen, (die) les Hurons.
Hyerischen Inseln, (die) les îles d'Hyères.
Hyrkanien, l'Hyrcanie.
Jamaika, la Jamaïque.
Japan, le Japon; ein Japaner, Japaneser, Japanisch, Japonois.
Idumäer, (die) les Iduméens.
Jena, Jène
Illyrien, l'Illyrie; ein Illyrier, Illyrisch, Illyrien.
Indien, les Indes; ein Indier, Indianer, Indisch, Indien.
Ingermannland, l'Ingrie, l'Ingremanie.
Jonien, l'Ionie; ein Jonier, Jonisch, Ionien.
Irland, l'Irlande, (l'Hibernie); ein Irländer, Ire, Irländisch, Irlandois; (Hibernien, Hibernois).
Irokesen, (die) les Iroquois.
Island, l'Islande.
Istrien, l'Istrie.
Italien, l'Italie; ein Italiener, Italienisch, Italisch, Italien, (Italique).
Ithaca, l'Ithaque.
Judea, la Judée.
Jülich, Juilliers.
Kämmerich, Cambrai; le Cambrésis.
Kamtschadalen, (die) les Kamtschadales.
Kärnthen, la Carinthie; ein Kärnther, un Carinthien.
Kleinasien, l'Asie mineure; la Natolie.
Kurilen, Kurilischen Inseln, (die) les Kuriles.
Lacedämon, Lacédémone; ein Lacedämonier, Lacedämonisch, (Lakonisch,) Lacédémonien, Laconien.
Lappland, la Laponie; ein Lappländer, Lappe, un Lapon; Lappländisch, Lappisch, Laponien.
Lausitz, Lausnitz, la Lusace.
Lech, (der) le Leck, Lech, (*fleuve*).
Leiningen, la Linange.
Leipzig, Leipsic.
Lettland, la Lettonie; ein Lette, Lettisch, Lettonien.
Levante, le Levant; Levantisch, du Levant.
Leyden, Leyde.
Liefland, la Livonie; ein Liefländer, Liefländisch, Livonien.
Lipparischen Inseln, (die) les îles de Lipari.
Lissabon, Lisbonne.
Lithauen, la Lithuanie.
Livorno, Livourne.
Lombardey, la Lombardie; ein Lombarde, Lombardisch, Lombard.
London, Londres.
Loretto, Lorette.
Lothringen, la Lorraine; ein Lothringer, un Lorrain.
Louisiana, la Louisiane.

Löwen, Louvain.
Lucca, Lucques; ein Luckeser, Luckesisch, Lucquois.
Lüneburg, Lunebourg.
Lusitanien, Portugall, la Lusitaine, le Portugal.
Lüttich, Liège; ein Lütticher, un Liégeois.
Lützelburg, Luxembourg.
Lützelstein, la petite Pierre.
Luzern, Lucerne.
Maas, (die) la Meuse, (*fleuve*).
Macedonien, la Macédoine; ein Macedonier, Macedonisch, Macédonien.
Madera, Madère.
Magdeburg, Magdebourg.
Mahometaner, (ein) un Mahométan.
Mähren, la Moravie.
Majorka, Majorque; ein Majorker, Majorkisch, Majorquin.
Maldiven, (die) les Maldives.
Maltha, Malte
Mantua, Mantoue.
Maria Einsiedlen, Nôtre-Dame des Hermites.
Marieninseln, (die) les îles Mariannes.
Mark, (die) la Marche.
Markirch, Ste. Marie-aux-Mines.
Marokko, la Marocque.
Marpurg, Marpourg.
Maryland, le Mariland.
Marsilien, Marseilles; ein Marseiller, (Marsilier), Marseillisch, (Marsilisch,) Marseillois; Marsilien.
Mastricht, Mästricht, Maestrick, Mastrick.
Mauritanien, v. Mohrenland.
Maurusmünster, Mauersmünster, Marmoutiers.
Mayland, Milan; ein Mayländer, Mayländisch, Milanois.
Mayn, (der) le Mein, (*rivière*).
Maynz, Mayence.
Mecheln, Malines.
Mecklenburg, le Meckelbourg.
Meden, la Médie; ein Mede, un Mède; Medisch, Médois.
Meissen, la Misnie.
Mekka, la Mecque.
Memmingen, Memmingue.
Merseburg, Mersebourg.
Metz, Metz; ein Metzer, un Messin.
Mexiko, Neuspanien, le Mexique.
Mildeu, Meudon.
Mingrelien, la Mingrélie; ein Mingrelier, Mingrelisch, Mingrélien.
Minorka, la Minorque; ein Minorker, un Minorquin; Minorkisch, de Minorque.
Mittelländische Meer, (das) Mittelmeer, la mer méditerranée.
Moabiter, (die) les Moabites.
Modena, Modène.
Mohrenland, l'Ethiopie, la Mauritanie, le pays des Nègres; ein Mohrenländer, Mohr, Mohrenländisch, Mohrisch, Ethiopien, Nègre, Maure.
Moldau, la Moldavie.
Molucken, moluckischen Inseln, (die) les îles Moluques.
Mongolen, (die) les Mongols.
Morea, la Morée.
Mosel, la Moselle, (*rivière*).
Moskau, Moscou, Moscow; (Großrußland) la Moscovie; ein Moskauer, Moskovit, Moskovitisch, Moscovite.
Mümpelgard, Montbéliard.
München, Munic.
Murten, Morat.
Murthe, (die) la Meurthe, (*rivière*).

Musulmann, (ein) un Musulman.
Nanzig, Nancy.
Natolien, v. Kleinasien.
Navarra, la Navarre.
Nazareth, Nazaret; ein Nazaräer, Nazarener, Nazarenisch, Nazaréen.
Neapel, Naples; ein Neapolitaner, Neapler, un Napolitain; Neapolitanisch, Neaplisch, de Naples.
Neckar, Necker, (der) le Nécre, (*rivière*).
Neubrisach, Neufbrisac.
Neugranada, la nouvelle Grenade.
Neumexiko, le nouveau Mexique.
Neuis, Nyon.
Niederlande, (die) les Pays-bas.
Niederrhein, (der) le Bas-Rhin; Niederrheinisch, du Bas-Rhin.
Nigritien, la Nigritie.
Nil, Nilfluß, (der) le Nil, (*fleuve*).
Nimwegen, Nimègue.
Nizza, Nice.
Nordamerika, l'Amérique septentrionale.
Nordhausen, Nordhouse.
Nordkirchen, Nordkerque.
Nördlingen, Nordlingue.
Normandie, la Normandie; ein Normandier, Norman, un Normand.
Norwegen, la Norvège; ein Norweger, Norwegisch, Norvégien.
Nubien, la Nubie.
Nürnberg, Nuremberg; ein Nürnberger, un Nurembergeois.
Oberehnheim, Obernai.
Oberrhein, le Haut-Rhin.
Obersachsen, la Saxe supérieure, la haute Saxe.
Oder, (die) l'Oder, l'Odre, (*fleuve*).
Oesterreich, Oestreich, l'Autriche; ein Oestreicher, un Autrichien; Oesterreichisch, d'Autriche.
Oettingen, Oettingue.
Ofen, Bude.
Offenburg, Offenbourg.
Onolzbach, Onolsbac, Anspac.
Oranien, l'Orange.
Orkadischen Inseln, (die) les Orcades.
Orleans, Orléans; ein Orleaner, un Orléanois.
Oronocco, (der) l'Orenoque.
Ostfrießland, l'Ostfrise.
Ostgothe, (ein) un Ostrogot.
Ostindien, les Indes orientales; les grandes Indes.
Ostsee, (die) la mer Baltique.
Ottomannische Pforte, (die) la Porte Ottomanne.
Padua, Padoue; ein Paduaner, Paduanisch, Padouan.
Palästina, la Palestine, la Terre sainte.
Palermo, Palerme.
Paris, Paris; ein Pariser, Parisisch, Parisien.
Parma, Parme.
Parther, Parthisch, Parthe.
Patagonen, (die) les Patagons.
Pavia, Pavie; das Pavesanische Gebieth, ein Einwohner daraus oder aus Pavia, Pavesanisch, Pavesan
Pensilvanien, la Pensilvanie.
Persien, la Perse; ein Perser, Persianer, Persisch, Persianisch, Persan.
Peru, le Pérou; ein Peruvianer, un Péruvien; Peruvianisch, de Pérou.
Peterlingen, Payerne.
Petersburg, (St.) St. Petersbourg.
Peterwaradein, Peterwardein, Peter-Waradin.

Pfalz, le Palatinat; ein Pfälzer, Pfälzisch, Palatin.
Pfalzburg, Phalsbourg.
Pfirt, Ferrette.
Philadelphia, Philadelphie.
Philippsburg, Philisbourg.
Phocäa, la Phocée; ein Phocäenser, Phocäisch, Phocéen.
Phönizien, la Phénicie; ein Phönizier, Phönizisch, Phénicien.
Phrygien, la Phrygie; ein Phrygier, Phrygisch, Phrygien.
Pikardie, la Picardie; ein Pikarder, Pikardisch, Picard.
Pindus, (der) le Mont Pinde.
Pisa, Pise; das Gebieth von Pisa, ein Einwohner aus Pisa, Pisan.
Placenz, Plaisance.
Polen, la Pologne; ein Polak, Pole, Polnisch, Polonois.
Pollenz, Poyance.
Pomesanien, la Pomésanie.
Pommern, la Poméranie; ein Pommer, Pommerisch, Poméranien; Vorpommern, la Poméranie occidentale *ou* suédoise.
Portugall, le Portugal, (la Lusitaine); ein Portugiese, Portugiesisch, Portugais.
Posen, la Posnanie.
Pozzuolo, Pouzzol.
Preussen, la Prusse; ein Preusse, Preussisch, Prussien.
Pyrenäen, (die) das Pyrenäische Gebirg, les Pyrénées.
Quedlinburg, Quedlinbourg.
Ravenna, Ravenne.
Ragusa, Raguse.
Rappoltstein, Ribaupierre.
Rappoltsweiler, Ribauviller.
Räthien, la Rascie; ein Räther, Räthisch, Rascien.
Regensburg, Ratisbonne.
Rhein, Rheinstrom, (der) le Rhin, (*fleuve*); Rheinisch, du Rhin.
Rheinfelden, Rhinfeld.
Rheinfels, Rhinfels.
Rhodis, Rhodus, Rhodes; ein Rhodiser, un Rhodiot.
Rom, Rome; ein Römer, Römisch, Romain.
Rurmonde, Rörmonde, Ruremonde.
Rußland, la Russie, Moscovie; ein Russe, Russisch, Russe, Russien.
Ryssel, Lille.
Sachsen, la Saxe; Obersachsen, la Saxe supérieure, la haute Saxe; Untersachsen, Niedersachsen, la Saxe inférieure, la basse Saxe; ein Sachse, Sächsisch, Saxon.
Samarien, la Samarie; ein Samariter, Samaritisch, Samaritain.
Samogitien, la Samogitie.
Samoyeden, (die) les Samoyèdes.
Sanct Gallen, Saint-Gall.
San Salvador, Saint-Sauveur.
Sarazene, (ein) un Sarrasin.
Sarburg, Sarrebourg.
Sardinien, la Sardaigne; ein Sardinier, un Sarde, Sardiot; Sardinisch, Sardaignois, de Sardaigne.
Savoyen, la Savoye; ein Savoyer, un Savoyard; Savoyisch, de Savoye.
Schafhausen, Schafhouse (Scaphouse).
Schelde, (die) l'Escaut, (*fleuve*).
Schlesien, la Silésie; ein Schlesier, un Silésien; Schlesisch, de Silésie.
Schlettstadt, Sélèstat, Schlestadt.
Schottland, l'Ecosse; ein Schotte, Schottisch, Ecossois.
Schwaben, la Souabe, Suabe; ein Schwabe, un Souabe; Schwäbisch, de Souabe.
Schwarzwald, la forêt noire.
Schweden, la Suède; ein Schwede, Schwedisch, Suédois.
Schweiz, la Suisse; ein Schweizer, un Helvétien, Suisse; Schweizerisch, Helvétien, Suisse.
Sclavonien, l'Esclavonie; ein Sclavonier, un Esclavon; Sclavonisch, d'Esclavonie.
Scythen, (die) les Scythes.
Seeland, la Zélande; ein Seeländer, Seeländisch, Zélandois.
Segovien, la Ségovie.
Semigallien, la Sémigalle.
Servien, la Servie.
Sevilien, la Séville.
Siberien, la Sibérie; ein Siberier, un Sibérien; Siberisch, de Sibérie.
Sicilien, la Sicile; ein Sicilier, Sicilianer, Sicilisch, Sicilianisch, Sicilien.
Siebenbürgen, la Transylvanie; ein Siebenbürger, un Transylvain; Siebenbürgisch, de Transylvanie.
Sienna, Sienne.
Sitten, Sion.
Sluis, Ecluse.
Solothurn, Soleure.
Sorlingische Inseln, (die) les Iles Sorlingues.
Spanien, l'Espagne; ein Spanier, Spanisch, Espagnol, d'Espagne.
Sparta, Sparte.
Speyer, Spire.
Steyermark, la Stirie; ein Steyermärker; aus Steyermark, de la Stirie; Stirien.
Steinthal, le ban de la Roche.
Stockholm, Stockholme.
Straßburg, Strasbourg; ein Straßburger, Straßburgisch; Strasbourgeois.
Stuhlweißenburg, Albe royale.
Stuttgardt, Stoutgard.
Südamerika, l'Amérique méridionale.
Südermannland, la Sudermanie.
Südersee, (die) le golfe de Zuyder-Sée.
Südindien, les Terres australes.
Südsee, la grande mer du Sud, la mer pacifique.
Sund, le Sund.
Sundgau, le Sundgou.
Susa, Suza, Suse.
Syrakus, Syracuse.
Syrien, la Syrie; ein Syrer, Syrisch; Syrien.
Tagus, le Tage; (*fleuve*).
Tarent, Tarente.
Tartarey, la Tartarie; ein Tartar, Tatar, Tartarisch; Tartare; de la Tartarie.
Teneriffa, Ténériffe.
Terra Nova, Terre neuve.
Terra del Fuoco, Feuerland, Terre de feu.
Teutschland, l'Allemagne; ein Teutscher, Teutsch; Allemand.
Theben, Thèbes; ein Thebaner, un Thébaën; Thebanisch; Thébéen.
Themse; la Tamise, (*fleuve*).
Thermopylä, Thermopyles.
Tessalonich, la Thessalonie; ein Tessalonicher, un Thessalonien.
Thracien, la Thrace; ein Thracier, Thracisch; Thrace.
Thüringen, la Thuringue; ein Thüringer, Thuringien.
Tockenburg, Tokkenbourg.
Toledo, Tolède.
Toskana, la Toscane; ein Toskaner, un Toscan.
Trient, Trente.
Trier, Trèves; einer aus Trier, ein Trierer, Trierisch; un Trévois.
Tripolis, Tripoli; einer aus Tripolis, ein Tripolitaner, un Tripolitain.
Troja, Troie.
Tübingen, Tubingue.
Tunkin, le Tonquin.
Tunis, Tunis; ein Tunesianer, einer aus Tunis, Tunesianisch; Tunisien, (Tunésien).
Türgaw, Türgau, (der) la Turgovie.
Türkey, (die) la Turquie; l'Empire Turc *ou* Ottoman; ein Türke, un Turc; Musulman, Mahométan; eine Türkinn, une Turque; Türkisch, Turc, Turque, de Turquie, Mahométan, Ottoman.
Umbrien, l'Ombrie.
Ungarn, la Hongrie; (Pannonie) ein Ungar, Unger, Ungarisch, Hongrois; (Pannonien); de Hongrie.
Unterrhein, (der) le Bas-Rhin.
Untersachsen, la Saxe inférieure, la basse Saxe.
Unterwalden, l'Unterwald.
Usbecken, (die) les Usbecks.
Valencia, Valence.
Veit, (St.) am Pflaum, Fiume.
Veltelin, (das) la Valteline.
Venedig, Venise.
Verona, Vérone.
Virginien, la Virginie; ein Virginier, un Virginien; Virginisch, de Virginie.
Vogesische (das) Gebirg, v. Wasgau.
Voigtland, (das) la Voigtlande.
Volhinien, la Volhinie.
Vorgebirg (das) der guten Hoffnung, le Cap de Bonne-Espérance.
Vorpommern, la Poméranie occidentale *ou* suédoise.
Wadt, (die) Watland, (das) le pays de Vaud; ein Wadtländer, un Vaudois.
Waldenser, (ein) un Vaudois, Albigeois.
Waldstädte, (die) les villes forestières.
Wallachey, la Valaquie, Valachie; ein Wallach, Wallachisch, Valaque.
Wallis, le pays de Galles.
Walliserland, le Valois.
Wallone, (ein) Wallachisch, Wallon.
Warschau, Varsovie.
Wasgau, (der) les Vôges.
Waßlenheim, Wasselonne.
Weichsel, (die) la Vistule.
Weißenburg, Wissembourg.
Welschland, l'Italie; ein Welscher, Welsch, Italien; (Italique). (v. Italien).
Welschneuburg, Neufchatel.
Weser, (die) le Véser, (*fleuve*).
Westgothe, (ein) un Visigot.
Westindien, les Indes occidentales, l'Amérique.
Westphalen, la Westphalie; ein Westphälinger, Westphale, Westphälisch, Westphalien.
Westerreich, Westreich, l'Austrasie.
Wetterau, (die) la Wetterau.
Wien, Vienne.
Winoxberg, Mont St. Vinox.
Würzburg, Wirtzbourg.
Ypern, Ypres.
Zabern, Saverne.
Zürich, Zuric.
Zweybrücken, Deux-Ponts.

TABLE

Des verbes simples ou primitifs *irréguliers* de la langue allemande.

Les verbes composés se conjuguent comme leurs primitifs.

Les verbes marqués d'un * sont aussi réguliers.

Backen, cuire, cuire au four, *prés. indic.* ich backe, du bäckst, er bäckt; wir backen, ihr backet, sie backen. *Impf. indic.* ich buk, wir buken. *Impf. conj.* ich büke, wir büken. *Part.* gebacken. *Imp.* backe.

Bedingen, stipuler, *comme* Dingen.

Befehlen, commander, *prés. indic.* ich befehle, du befiehlst, er befiehlt; wir befehlen, ihr befehlet, sie befehlen. *Impf. indic.* ich befahl, wir befahlen. *Impf. conj.* ich befähle, wir befählen. *Part.* befohlen. *Impératif* befiehl.

Befleißen, (sich) tâcher, s'appliquer, s'efforcer, *prés. indic.* ich befleiße mich, du befleißest dich, er befleißt sich; wir befleißen uns, ihr befleißet euch, sie befleißen sich. *Impf. indic.* ich befliß mich, wir beflissen uns. *Impf. conj.* ich beflisse mich, wir beflissen uns. *Part.* beflissen. *Impératif* befleiße dich. (NB. ich befleißige mich, a la même signification, et va régulièrement, p. ex. *Impf. indic.* ich befleißigte mich. *Parf.* ich habe mich befleißiget. *Impératif* befleißige dich).

Beginnen, commencer, *prés. indic.* ich beginne, du beginnst, er beginnt; wir beginnen, ihr beginnet, sie beginnen. *Impf. indic.* ich begann, (*p.us.* ich begonne,) wir begannen. *Impf. conj.* ich begänne, begönne, wir begännen. *Part.* begonnen, *Impératif* beginne.

Beißen, mordre, *prés. indic.* ich beiße, du beißest, er beißt; wir beißen, ihr beißet, sie beißen. *Impf. indic.* ich biß, wir bissen. *Impf. conj.* ich bisse, wir bissen. *Part.* gebissen. *Impératif* beiße.

Beklemmen, serrer, saisir le coeur. *prés. indic.* ich beklemme, wir beklemmen. *Impf.* ich beklomm; wir beklommen. *Impf. conj.* ich beklömme; wir beklömmen. *Part.* beklommen.

***Bellen**, aboyer, *prés. indic.* ich belle, du billst, er billt; wir bellen, ihr bellet, sie bellen. *Imperf. indic.* ich boll; wir bollen. *Impf. conj.* ich bölle; wir böllen. *Parf.* ich habe gebollen ꝛc. *Impér.* bill.

Bergen, cacher, *prés. indic.* ich berge, du birgst, er birgt; wir bergen, ihr berget, sie bergen. *Impf. indic.* ich barg; wir bargen. *Impf. conj.* ich bärge; wir bärgen. *Part.* geborgen. *Impératif* birg.

Bersten, crever, *prés. indic.* ich berste, du birstest, er birst; wir bersten, ihr berstet sie bersten. *Impf. indic.* ich barst; wir barsten. *Impf. conj.* ich bärste; wir bärsten. *Part.* geborsten. *Impérat.* birst.

Bescheren, *comme* Scheren.

Besinnen, (sich) se raviser, *comme* sinnen.

Bethen, prier Dieu, *est régulier; il ne faut pas le confondre avec* bitten, supplier.

Betriegen, *comme* Biegen.

***Bewegen** émouvoir (*dans le sens moral*) *prés. indic.* ich bewege, du bewegst, er bewegt; wir bewegen, ihr beweget, sie bewegen. *Impf. ind.* ich bewog; wir bewogen. *Impf. conj.* ich bewöge; wir bewögen. *Part.* bewogen. *Impér.* bewege. (Bewegen *est régulier dans le sens physique, p. ex.* er bewegte seine Hand).

Biegen, plier, courber, *prés. indic.* ich biege, du biegst, er biegt (*poét.* du beugst, er beugt); wir biegen, ihr bieget, sie biegen. *Impf. indic.* ich bog; wir bogen. *Impf. conj.* ich böge; wir bögen. *Part.* gebogen. *Impér.* bieg, (*poét.*) beuge.

Biethen, offrir, *prés. indic.* ich biethe, du biethest, er biethet, (*poét.* du beuthst, er beuth); wir biethen, ihr biethet, sie biethen. *Impf. indic.* ich both, wir bothen. *Impf. conj.* ich böthe; wir böthen. *Part.* gebothen. *Impérat.* biethe, (*poét.* beuth).

Binden, lier, *prés. ind.* ich binde, du bindest, er bindet; wir binden, ihr bindet, sie binden. *Impf. indic.* ich band; wir banden. *Impf. conj.* ich bände; wir bänden. *Part.* gebunden. *Impér.* binde.

Bitten, supplier, *prés. indic.* ich bitte, du bittest, er bittet; wir bitten, ihr bittet, sie bitten. *Impf. indic.* ich bath; wir bathen. *Impf. conj.* ich bäthe; wir bäthen. *Part.* gebethen. *Impér.* bitte.

Blasen, souffler, *prés. indic.* ich blase, du bläsest, er bläst; wir blasen, ihr blaset, sie blasen. *Impf. indic.* ich blies; wir bliesen. *Part.* geblasen. *Impér.* blase.

Bleiben, demeurer, *prés. indic.* ich bleibe, du bleibst, er bleibt; wir bleiben, ihr bleibet, sie bleiben. *Impf. indic.* ich blieb; wir blieben. *Impf. conj.* ich bliebe; wir blieben. *Part.* geblieben. *Impérat.* bleibe.

Braten, rôtir, *prés. ind.* ich brate, du bratest *ou* brätst, er brät; wir braten, ihr bratet, sie braten. *Impf. indic.* ich briet; wir brieten. *Ce verbe est aussi régulier, à l'exception du part.* gebraten. *Impérat.* brate.

Brechen, rompre, *prés. indic.* ich breche, du brichst, er bricht; wir brechen, ihr brechet, sie brechen. *Impf. indic.* ich brach; wir brachen. *Impf. conj.* ich bräche; wir brächen. *Part.* gebrochen. *Impérat.* brich. Radbrechen, rouer, *est régulier.*

Brennen, brûler, *impf. indic.* ich brannte. *Parf.* ich habe gebrannt. *Impér.* brenne.

Bringen, apporter, *prés. indic.* ich bringe, du bringst, er bringt ꝛc. *Imparf. indic.* ich brachte; wir brachten. *Impf. conj.* ich brächte; wir brächten. *Part.* gebracht. *Impér.* bringe.

Däuchten, sembler, paroître, *prés. indic.* mich däucht. *Imp. indic.* mich däuchtete *ou* däuchte. *Part.* gedäucht.

Denken, penser, *prés. indic.* ich denke, du denkst, er denkt; wir denken, ihr denket, sie denken. *Impf. indic.* ich dachte; wir dachten. *Impf. conj.* ich dächte; wir dächten. *Part.* gedacht. *Impér.* denke.

***Dingen**, louer, prendre à louage; *impf. ind.* ich dung; wir dungen. *Part.* gedinget *et* gedungen.

Dörfen *ou* **Dürfen**, oser, *prés. indic.* ich darf, du darfst, er darf; wir dürfen, ihr dürfet, sie dürfen. *Impf. indic.* ich durfte; wir durften. *Prés. conj.* ich dürfe; wir dürfen. *Impf. conj.* ich dürfte; wir dürften. *Part.* gedürft.

Dreschen, battre le blé, *prés. indic.* ich dresche, du drischest, er drischt; wir dreschen, ihr dreschet, sie dreschen. *Impf. indic.* ich drosch; wir droschen. *Impf. conj.* ich drösche; wir dröschen. *Part.* gedroschen. *Impér.* drisch.

Dringen, presser, *prés. indic.* ich dringe, du dringst, er dringt; wir dringen, ihr dringet, sie dringen. *Impf. indic.* ich drang; wir drangen. *Impf. conj.* ich dränge; wir drängen. *Part.* gedrungen. *Impér.* dringe.

Empfehlen, recommander, *comme* Befehlen. *Part.* empfohlen.

Empfinden, sentir, *comme* finden.

Erbleichen, pâlir, v. Verbleichen. Bleichen, blanchir au soleil, *est régulier.*

Erfrieren, v. Verfrieren. *Part.* erfroren.

Erlöschen, v. Löschen. *Part.* erloschen.

Erschallen, résonner, retentir, *verbe impersonnel*, *prés.* es erschallt. *Impf.* es erscholl; *Impf. conj.* es erschölle. *Parf.* es ist erschollen. *Le primitif* schallen, résonner, *est régulier.*

Erschrecken, s'effrayer, *le verbe neutre*, *prés. ind.* ich erschrecke, du erschrickst, er erschrickt; wir erschrecken, ihr erschrecket, sie erschrecken. *Impf. indic.* ich erschrack; wir erschracken. *Impf. conj.* ich erschräke; wir erschräken. *Part.* erschrocken. *Impér.* erschrick.

Erwägen, considérer; réfléchir; faire réflexion; *prés. indic.* ich erwäge, du erwägst, er erwägt; wir erwägen, ihr erwäget, sie erwägen. *Impf. indic.* ich erwog; wir erwogen. *Impf. conj.* ich erwöge; wir erwögen. *Part.* erwogen. *Impérat.* erwäge.

Essen, manger, *prés. ind.* ich esse, du issest, er ißt; wir essen, ihr esset, sie essen. *Impf. ind.* ich aß; wir aßen. *Impf. conj.* ich äße; wir äßen. *Part.* gegessen. *Impér.* iß.

Fahen, attraper, (*pour* fangen); ich fahe, du fähest, er fäht; wir fahen, ihr fahet, sie fahen. (*Ce verbe n'est guères en usage, on dit mieux:* fangen).

Fahren, voiturer, aller en voiture, *prés. ind.* ich fahre, du fährst, er fährt; wir fahren, ihr fahret, sie fahren. *Impf. ind.* ich fuhr; wir fuhren. *Impf. conj.* ich führe; wir führen. *Part.* gefahren. *Impér.* fahre.

Fallen, tomber, *prés. ind.* ich falle, du fällst, er fällt; wir fallen, ihr fallet, sie fallen. *Impf. indic.* ich fiel; wir fielen. *Part.* gefallen. *Impér.* falle.

Fangen, prendre, *prés. ind.* ich fange, du fängst, er fängt; wir fangen, ihr fanget, sie fangen. *Impf. ind.* ich fieng; wir fiengen. *Impf. conj.* ich fienge; wir fiengen. *Part.* gefangen. *Impér.* fange.

Fechten, combattre, escrimer, *prés. ind.* ich fechte, du fichtst, er ficht; wir fechten, ihr fechtet, sie fechten. *Impf. ind.* ich focht; wir fochten. *Impf. conj.* ich föchte; wir föchten. *Part.* gefochten. *Impér.* ficht.

Finden, trouver, *prés. ind.* ich finde, du findest, er findet; wir finden, ihr findet, sie finden. *Impf. ind.* ich fand; wir fanden. *Impf. conj.* ich fände; wir fänden. *Part.* gefunden. *Impér.* finde.

Flechten, tresser, enlacer, *prés. ind.* ich flechte, du flichtst, er flicht; (*p.us.* du flechtest, er flechtet), wir flechten, ihr flechtet, sie flechten. *Impf. indic.* ich flocht; wir flochten. *Impf. conj.* ich flöchte; wir flöchten. *Part.* geflochten. *Impér.* flicht.

Fliegen, voler, *prés. ind.* ich fliege, du fliegst, er fliegt; (*qqf. en poésie*, du fleugst, er fleugt); wir fliegen, ihr flieget, sie fliegen. *Impf. ind.* ich flog; wir flogen. *Impf. conj.* ich flöge; wir flögen. *Part.* geflogen. *Impér.* flieg, (*poét.* fleug).

Fliehen, fuir, *prés. indic.* ich fliehe, du fliehst, er flieht; (*poét.* du fleuchst, er fleucht); wir fliehen, ihr fliehet, sie fliehen. *Impf. ind.* ich floh; wir flohen. *Impf. conj.* ich flöhe; wir flöhen. *Part.* geflohen. *Impér.* fliehe.

Fließen, couler, *prés. ind.* ich fließe, du fließest, er fließt; (*poét.* du fleußest, er fleußt); wir fließen, ihr fließet; sie fließen. *Impf. ind.* ich floß; wir floßen. *Impf. conj.* ich flöße; wir flößen. *Part.* geflossen. *Impér.* fließe, (fleuß).

*Fragen, demander, *prés. ind.* ich frage, du frägst, er frägt; wir fragen, ihr fraget, sie fragen. *Impf. ind.* ich frug; wir frugen; (*on dit mieux aujourd'hui :* ich fragte, du fragtest, er fragte). *Impf. conj.* ich früge; wir frügen; (ich fragte, wir fragten). *Part.* gefragt. *Impér.* frage.

Fressen, dévorer; avaler, manger goulument; *prés. ind.* ich fresse, du frissest, er frißt; wir fressen, ihr fresset, sie fressen. *Impf. ind.* ich fraß; wir fraßen. *Impf. conj.* ich fräße; wir fräßen. *Part.* gefressen. *Impér.* friß.

Frieren, geler; avoir froid; *prés. ind.* ich friere, du frierst, er friert; wir frieren, ihr frieret, sie frieren. *Impf. ind.* ich fror; wir froren. *Impf. conj.* ich fröre; wir frören. *Part.* gefroren. *Imp.* friere.

Gähren, fermenter; *impf. ind.* ich gohr; wir gohren. *Part.* gegohren.

Gebären, enfanter; *prés. ind.* ich gebäre, du gebärest, er gebäret, *qqf.* du gebierst, er gebiert; wir gebären, ihr gebäret, sie gebären. *Impf. ind.* ich gebar; wir gebaren. *Impf. conj.* ich gebäre; wir gebären. *Part.* geboren. *Impér.* gebier.

Geben, donner; *prés. ind.* ich gebe, du gibst *ou* giebst, er gibt; wir geben, ihr gebet, sie geben. *Impf. ind.* ich gab; wir gaben. *Impf. conj.* ich gäbe; wir gäben. *Part.* gegeben. *Imp* gib *ou* gieb.

Gebiethen, ordonner, *comme* biethen. (*poét.* du gebeutst, er gebeut); *Impér.* gebiethe, (gebeuth).

Gedeihen, venir à bien; profiter; *prés. ind.* ich gedeihe, du gedeihst, er gedeiht; wir gedeihen, ihr gedeihet, sie gedeihen. *Impf. ind.* ich gedieh; wir gediehen. *Impf. conj.* ich gediehe; wir gediehen. *Part.* gediehen. *Impér.* gedeihe.

Gefallen, plaire; *comme* fallen.

Gehen, aller; *prés. ind.* ich gehe, du gehst, er geht; wir gehen, ihr gehet, sie gehen. *Impf. ind.* ich gieng; wir giengen. *Impf. conj.* ich gienge; wir giengen. *Part.* gegangen. *Imp.* gehe *ou* geh.

Gelingen, réussir, *verbe impersonnel*; *prés. ind.* es gelingt. *Impf. indic.* es gelang. *Impf. conj.* es gelänge. *Parf.* es ist gelungen.

Gelten, valoir; *prés. ind.* ich gelte, du giltst, er gilt; wir gelten, ihr geltet, sie gelten. *Impf. ind.* ich galt; wir galten. *Impf. conj.* ich gälte; wir gälten. *Part.* gegolten. *Impér.* gilt.

Genesen, guérir, se rétablir en santé; *it.* accoucher; *prés. ind.* ich genese, du genesest, er geneset; wir genesen, ihr geneset, sie genesen. *Impf. ind.* ich genas; wir genasen. *Impf. conj.* ich genäse; wir genäsen. *Part.* genesen. *Impér.* genese.

Genießen, jouir; *prés. ind.* ich genieße, du genießest, er genießt; (*poét.* du geneussest, er geneußt); wir genießen, ihr genießet, sie genießen. *Impf. ind.* ich genoß; wir genoßen. *Impf. conj.* ich genöße; wir genößen. *Part.* genossen. *Impér.* genieße; (*poét.* geneuß).

Geschehen, arriver; *it.* se faire, *verbe impersonnel*; *prés. ind.* es geschieht. *Impf. ind.* es geschah. *Impf. conj.* es geschähe. *Parf.* es ist geschehen.

Gewinnen, gagner; *prés. ind.* ich gewinne, du gewinnest, er gewinnt; wir gewinnen, ihr gewinnet, sie gewinnen. *Impf. ind.* ich gewann; wir gewannen. *Impf. conj.* ich gewänne; wir gewännen. *Part.* gewonnen. *Impér.* gewinne.

Gießen, verser; *prés. ind.* ich gieße, du gießest, er gießt; (*poét.* du geußt, er geußt); wir gießen, ihr gießet, sie gießen. *Impf. ind.* ich goß; wir goßen. *Impf. conj.* ich göße; wir gößen. *Part.* gegossen. *Impér.* gieße; (*poét.* geuß).

Gleichen, ressembler; *prés. ind.* ich gleiche, du gleichest, er gleicht; wir gleichen, ihr gleichet, sie gleichen. *Impf. ind.* ich glich; wir glichen. *Impf. conj.* ich gliche; wir glichen. *Part.* geglichen. *Impér.* gleiche. Abgleichen, *v. a.* égaler, *est régulier*.

Gleiten, glisser; *prés. ind.* ich gleite, du gleitest, er gleitet; wir gleiten, ihr gleitet, sie gleiten. *Impf. ind.* ich glitt; wir glitten. *Impf. conj.* ich glitte; wir glitten. *Part.* geglitten. *Impér.* gleite.

Glimmen, fumer; couver sous les cendres; *prés. indic.* ich glimme; wir glimmen. *impf. indic.* ich glomm; wir glommen. *Impf. conj.* ich glömme; wir glömmen. *Part.* geglommen. *Imp.* glimme.

Graben, fouir, creuser; *prés. ind.* ich grabe, du gräbst, er gräbt; wir graben, ihr grabet, sie graben. *Impf. ind.* ich grub; wir gruben. *Impf. conj.* ich grübe; wir grüben. *Part.* gegraben. *Imp.* grabe.

Greifen, saisir; prendre; *prés. ind.* ich greife, du greifst, er greift; wir greifen, ihr greifet, sie greifen. *Impf. ind.* ich griff; wir griffen. *Impf. conj.* ich griffe; wir griffen. *Part.* gegriffen. *Imp.* greife.

Haben, avoir; *prés. ind.* ich habe, du hast, er hat; wir haben, ihr habet, sie haben. *Impf. ind.* ich hatte; wir hatten. *Impf. conj.* ich hätte; wir hätten. *Part.* gehabt. *Impér.* habe.

Halten, tenir; *prés. ind.* ich halte, du hältst, er hält; wir halten, ihr haltet, sie halten. *Impf. ind.* ich hielt; wir hielten. *Impf. conj.* ich hielte; wir hielten. *Part.* gehalten. *Imp.* halte.

Hangen, *v. n.* pendre; *prés. ind.* ich hange, du hängst, er hängt; wir hangen, ihr hanget, sie hangen. *Impf. ind.* ich hieng; wir hiengen. *Impf. conj.* ich hienge; wir hiengen. *Part.* gehangen. *Impér.* hange.

Hauen, tailler; *prés. ind.* ich haue, du hauest, er hauet; wir hauen, ihr hauet, sie hauen. *Impf. ind.* ich hieb; wir hieben. *Impf. conj.* ich hiebe; wir hieben. *Part.* gehauen. *Imp.* haue.

Heben, lever; *prés. ind.* ich hebe, du hebst, er hebt; wir heben, ihr hebet, sie heben. *Impf. ind.* ich hob; wir hoben. *Impf. conj.* ich höbe; wir höben. *Part.* gehoben. *Imp.* hebe.

Heißen, *v. a.* commander; *it. v. n.* s'appeller; *prés. ind.* ich heiße, du heißest, er heißt; wir heißen, ihr heißet, sie heißen. *Impf. ind.* ich hieß; wir hießen. *Impf. conj.* ich hieße; wir hießen. *Part.* geheißen. *Imp.* heiße.

Helfen, aider; *prés. ind.* ich helfe, du hilfst, er hilft; wir helfen, ihr helfet, sie helfen. *Impf. ind.* ich half; wir halfen. *Impf. conj.* ich hälfe; wir hälfen. *Part.* geholfen. *Imp.* hilf.

Keifen, gronder etc.; *prés. ind.* ich keife, du keifst, er keift ꝛc. *Impf. ind.* ich kiff; wir kiffen. *Part.* gekiffen. *Imp.* keife.

Kennen, connoître; *prés. ind.* ich kenne, du kennest, er kennet ꝛc. *Impf. ind.* ich kannte. *Impf. conj.* ich kennete. *Part.* gekannt.

*Klimmen, grimper; *prés. ind.* ich klimme ꝛc.; *impf. ind.* ich klomm ꝛc.; *impf. conj.* ich klömme ꝛc.; *part.* geklommen; *impér.* klimm.

Klingen, sonner; *prés. ind.* ich klinge, du klingest, er klinget; wir klingen, ihr klinget, sie klingen. *Impf. ind.* ich klang; wir klangen. *Impf. conj.* ich klänge; wir klängen. *Part.* geklungen. *Imp* klinge.

Kneifen, kneipen, pincer; *prés. ind.* ich kneife, du kneifst, er kneift; wir kneifen, ihr kneifet, sie kneifen. *Impf. ind.* ich kniff; wir kniffen. *Impf. conj.* ich kniffe; wir kniffen. *Part* gekniffen. *Imp.* kneife.

Kommen, venir; *prés. ind.* ich komme, du kommst, er kommt; (*fam.* du kömmst, er kömmt); wir kommen, ihr kommet, sie kommen. *Impf. ind.* ich kam; wir kamen.

kamen. *Impf. conj.* ich käme; wir kämen. *Part.* gekommen. *Imp.* komme.

Können, pouvoir; *prés. ind.* ich kann, du kannst, er kann; wir können, ihr könnet, sie können. *Impf. ind.* ich konnte; wir konnten. *Prés conj.* ich könne; wir können. *Impf. conj.* ich könnte; wir könnten. *Part.* gekonnt.

Kriechen, ramper; se traîner; *prés. ind.* ich krieche, du kriechst, er kriecht; (*qqf. dans le style soutenu:* du kreuchst, er kreucht); wir kriechen, ihr kriechet, sie kriechen. *Impf. ind.* ich kroch; wir krochen. *Impf. conj.* ich kröche; wir kröchen. *Part.* gekrochen. *Impér.* krieche. (kreuch).

Laden, charger; *prés. ind.* ich lade, du ladest, er ladet; (*p.us.* du lädst, er lädt); wir laden, ihr ladet, sie laden. *Impf. ind.* ich lud; wir luden. *Impf. conj.* ich lüde; wir lüden. *Part.* geladen. *Imp.* lade.

Lassen, laisser; *prés. ind.* ich lasse, du lässest, er läßt; wir lassen, ihr lasset, sie lassen. *Impf. ind.* ich ließ; wir ließen. *Impf. conj.* ich ließe; wir ließen. *Part.* gelaßen. *Imp.* lasse, laß. *Le verbe* veranlassen, *v. a.* occasionner, *est régulier.*

Laufen, courir; *prés. ind.* ich laufe, du läufst, er läuft; wir laufen, ihr laufet, sie laufen. *Impf. ind.* ich lief; wir liefen. *Impf. conj.* ich liefe; wir liefen. *Part.* gelaufen. (*vulg.* geloffen). *Imp.* laufe.

Leiden, souffrir; *prés. ind.* ich leide, du leidest, er leidet; wir leiden, ihr leidet, sie leiden. *Impf. ind.* ich litt; wir litten. *Part.* gelitten. *Imp.* leide. *Le verbe* verleiden, *v. a.* dégoûter qn., *est régulier.*

Leihen, prêter; *prés. ind.* ich leihe, du leihest, er leihet; wir leihen, ihr leihet, sie leihen. *Impf. ind.* ich lieh; wir liehen. *Impf. conj.* ich liehe; wir liehen. *Part.* geliehen. *Imp.* leihe.

Lesen, lire; *prés. ind.* ich lese, du liesest, er liest; wir lesen, ihr leset, sie lesen. *Impf. ind.* ich las; wir lasen. *Impf. conj.* ich läse; wir läsen. *Part.* gelesen. *Imp.* lies.

Liegen, coucher; être couché; *prés. ind.* ich liege, du liegst, er liegt; wir liegen, ihr lieget, sie liegen. *Impf. ind.* ich lag; wir lagen. *Impf. conj.* ich läge; wir lägen. *Part.* gelegen. *Imp.* lieg.

Löschen, éteindre, *v. a. est régulier.*

Löschen *ou* erlöschen, *v. n.* s'éteindre, *comme une flamme*; *prés. ind.* ich lösche, du lischest, er lischt; wir löschen, ihr löschet, sie löschen. *Impf. ind.* ich losch; wir loschen. *Impf. conj.* ich lösche; wir löschen. *Part.* geloschen. *Imp.* lisch.

Lügen, mentir; *prés. ind.* ich lüge, du lügest, er lüget; (*poét.* du leugst, er leugt); wir lügen, ihr lüget, sie lügen. *Impf. ind.* ich log; wir logen. *Impf. conj.* ich löge; wir lögen. *Part.* gelogen. *Imp.* lüge, (*poét.* leug.)

Mahlen, moudre, *est régulier, excepté au part.* gemahlen.

Meiden, éviter; *prés. ind.* ich meide, du meidest, er meidet; wir meiden, ihr meidet, sie meiden. *Impf. ind.* ich mied; wir mieden. *Impf. conj.* ich miede; wir mieden. *Part.* gemieden. *Imp.* meide.

Melken, traire; *prés. ind.* ich melke, du melkest, er melket; wir melken, ihr melket, sie melken. *Impf. ind.* ich molk; wir molken. *Impf. conj.* ich mölke; wir mölken. *Part.* gemolken. *Imp.* melke.

Messen, mesurer; *prés. ind.* ich messe, du missest, er mißt; wir messen, ihr messet, sie messen. *Impf. ind.* ich maß; wir maßen. *Impf. conj.* ich mäße; wir mäßen. *Part.* gemessen. *Imp.* miß.

Mögen, vouloir; *prés. ind.* ich mag, du magst, er mag; wir mögen, ihr möget, sie mögen. *Impf. ind.* ich mochte; wir mochten. *Prés. conj.* ich möge; wir mögen. *Impf. conj.* ich möchte; wir möchten. *Part.* gemocht.

Müssen, falloir; devoir; *prés. ind.* ich muß, du mußt, er muß; wir müssen, ihr müsset, sie müssen. *Impf. ind.* ich mußte; wir mußten. *Prés. conj.* ich müsse; wir müssen. *Impf. conj.* ich müßte; wir müßten. *Part.* gemußt.

Nehmen, prendre; *prés. ind.* ich nehme, du nimmst, er nimmt; wir nehmen, ihr nehmet, sie nehmen. *Impf. ind.* ich nahm; wir nahmen. *Impf. conj.* ich nähme; wir nähmen. *Part.* genommen. *Imp.* nimm.

*Nennen, nommer; *prés. ind.* ich nenne, du nennest, er nennet 2c. *Impf. ind.* ich nannte. *Impf. conj* ich nennete. *Part.* genannt. *Impér.* nenne.

Pfeifen, siffler; *prés. ind.* ich pfeife, du pfeifst, er pfeift; wir pfeifen, ihr pfeifet, sie pfeifen. *Impf. ind.* ich pfiff; wir pfiffen. *Impf. conj.* ich pfiffe; wir pfiffen. *Part.* gepfiffen. *Imp.* pfeife.

*Pflegen, avoir soin; *prés. ind.* ich pflege, du pflegst, er pflegt; wir pflegen, ihr pfleget, sie pflegen. *Impf. ind.* ich pflog; wir pflogen. *Impf. conj.* ich pflöge; wir pflögen. *Part.* gepflogen.

Preisen, exalter; *prés. ind.* ich preise, du preisest, er preißt; wir preisen, ihr preiset, sie preisen. *Impf. ind.* ich pries; wir priesen. *Impf. conj.* ich priese; wir priesen. *Part.* gepriesen. *Imp.* preise.

Quellen, sourdre; jaillir; *prés. ind.* ich quelle, du quillst, er quillt; wir quellen, ihr quellet, sie quellen. *Impf. ind.* ich quoll; wir quollen. *Impf. conj.* ich quölle; wir quöllen. *Part.* gequollen. *Imp.* quill.

*Rächen, venger, *est régulier, excepté au Part.* gerochen.

Rathen, conseiller; *prés. ind.* ich rathe, du räthst, er räth; wir rathen, ihr rathet, sie rathen. *Impf. ind.* ich rieth; wir riethen. *Impf. conj.* ich riethe; wir riethen. *Part.* gerathen. *Imp.* rathe.

Reiben, frotter; *prés. ind.* ich reibe, du reibst, er reibt; wir reiben, ihr reibet, sie reiben. *Impf. ind.* ich rieb; wir rieben. *Impf. conj.* ich riebe; wir rieben. *Part.* gerieben. *Impér.* reibe.

Reißen, rompre; déchirer; *it.* dessiner etc.; *prés. ind.* ich reiße, du reißest, er reißt; wir reißen, ihr reißet, sie reißen. *Impf. ind.* ich riß; wir rissen. *Impf. conj.* ich risse; wir rissen. *Part.* gerißen. *Impér.* reiße.

Reiten, aller à cheval; *prés. ind.* ich reite, du reitest, er reitet; wir reiten, ihr reitet, sie reiten. *Impf. ind.* ich ritt; wir ritten. *Impf. conj.* ich ritte; wir ritten. *Part.* geritten. *Impér.* reite.

*Rennen, courir; *comme* Kennen. *Le verbe* berennen, *v. a.* bloquer, *est régulier.*

Riechen, sentir; flairer; *prés. ind.* ich rieche, du riechest, er riechet; wir riechen, ihr riechet, sie riechen. *Impf. ind.* ich roch; wir rochen. *Impf. conj.* ich röche; wir röchen. *Part.* gerochen. *Impér.* rieche.

Ringen, lutter; *prés. ind.* ich ringe, du ringst, er ringt; wir ringen, ihr ringet, sie ringen. *Impf. ind.* ich rang; wir rangen. *Impf. conj.* ich ränge; wir rängen. *Part.* gerungen. *Imp.* ringe.

Rinnen, couler; *prés. ind.* ich rinne, du rinnst, er rinnt; wir rinnen, ihr rinnet, sie rinnen. *Impf. ind.* ich rann; wir rannen. *Impf. conj.* ich ränne; wir rännen. *Part.* geronnen. *Impér.* rinne.

Rufen, appeler; *prés. ind.* ich rufe, du rufst, er ruft; wir rufen, ihr rufet, sie rufen. *Impf. ind.* ich rief; wir riefen. *Impf. conj.* ich riefe; wir riefen. *Part.* gerufen. *Impér.* ruf.

Saufen, boire; *prés. ind.* ich saufe, du säufst, er säuft; wir saufen, ihr saufet, sie saufen. *Impf. ind.* ich soff; wir soffen. *Impf. conj.* ich söffe; wir söffen. *Part.* gesoffen. *Impér.* sauffe.

Saugen, sucer; *prés. ind.* ich sauge, du saugest, er saugt; wir saugen, ihr sauget, sie saugen. *Impf. ind.* ich sog; wir sogen. *Impf. conj.* ich söge; wir sögen. *Part.* gesogen. *Impér.* sauge.

Schaffen, créer; *prés. ind.* ich schaffe, du schaffst, er schafft; wir schaffen, ihr schaffet, sie schaffen. *Impf. ind.* ich schuf; wir schufen. *Impf. conj.* ich schüfe; wir schüfen. *Part.* geschaffen. *Imp.* schaffe. *Le verbe* verschaffen, procurer, *est régulier.*

Scheiden, séparer; *prés. ind.* ich scheide, du scheidest, er scheidet; wir scheiden, ihr scheidet, sie scheiden. *Impf. ind.* ich schied; wir schieden. *Impf. conj.* ich schiede; wir schieden. *Part.* geschieden. *Impér.* scheide.

Scheinen, reluire; *it.* sembler etc.; *prés. ind.* ich scheine, du scheinest, er scheint; wir scheinen, ihr scheinet, sie scheinen. *Impf. ind.* ich schien; wir schienen. *Impf. conj.* ich schiene; wir schienen. *Part.* geschienen. *Impér.* scheine.

Scheißen, chier; *prés. ind.* ich scheiße, du scheißest, er scheißt; wir scheißen, ihr scheißet, sie scheißen. *Impf. ind.* ich schiß; wir schissen. *Part.* geschissen. *Imp.* scheiße.

Schelten, injurier; *prés. ind.* ich schelte, du schiltst, er schilt; wir schelten, ihr scheltet, sie schelten. *Impf. ind.* ich schalt; wir schalten. *Impf. conj.* ich schälte; wir schälten. *Part.* gescholten. *Impér.* schilt.

Scheren, tondre; *prés. ind.* ich schere, du scherest, er scheret; (*pop.* du schierst, er schiert); wir scheren, ihr scheret, sie scheren. *Impf. ind.* ich schor; wir schoren. *Impf. conj.* ich schöre; wir schören. *Part.* geschoren. *Impér.* schere. (*pop.* schier). *Le verbe* bescheren, donner en présent, *est régulier.*

Schieben, glisser; pousser; *prés. ind.* ich schiebe, du schiebst, er schiebt; wir schieben, ihr schiebet sie schieben. *Impf. ind.* ich schob; wir schoben. *Impf. conj.* ich schöbe; wir schöben. *Part.* geschoben. *Imperat.* schiebe.

Schießen, tirer; *prés. ind.* ich schieße,

du schießest, er schießt; wir schießen, ihr schießet, sie schießen. *Impf. ind.* ich schoß; wir schoßen. *Impf. conj.* ich schöße; wir schößen. *Part.* geschoßen. *Impér.* schieße.

Schinden, écorcher; *prés. ind.* ich schinde, du schindest, er schindet; wir schinden, ihr schindet, sie schinden. *Impf. ind.* ich schund; wir schunden. *Impf. conj.* ich schünde; wir schünden. *Part.* geschunden. *Impér.* schinde.

Schlafen, dormir; *prés. ind.* ich schlafe, du schläfst, er schläft; wir schlafen, ihr schlafet, sie schlafen. *Impf. ind.* ich schlief; wir schliefen. *Impf. conj.* ich schliefe; wir schliefen. *Part.* geschlafen. *Impér.* schlafe.

Schlagen, battre; *prés. ind.* ich schlage, du schlägst, er schlägt; wir schlagen, ihr schlaget, sie schlagen. *Impf. ind.* ich schlug; wir schlugen. *Impf. conj.* ich schlüge; wir schlügen. *Part.* geschlagen. *Impér.* schlage.

Schleichen, ramper *ou* se glisser, se traîner; *prés. ind.* ich schleiche, du schleichst, er schleicht; wir schleichen, ihr schleichet, sie schleichen. *Impf. ind.* ich schlich; wir schlichen. *Impf. conj.* ich schliche; wir schlichen. *Part.* geschlichen. *Impér.* schleiche.

Schleifen, aiguiser; *prés. ind.* ich schleife, du schleifst, er schleift; wir schleifen, ihr schleifet, sie schleifen. *Impf. ind.* ich schliff; wir schliffen. *Impf. conj.* ich schliffe; wir schliffen. *Part.* geschliffen. *Impér.* schleife. Schleifen, traîner, *est régulier.*

Schleißen, déchirer; user; se fendre en long; *prés. ind.* ich schleiße, du schleißest, er schleißt; wir schleißen, ihr schleißet, sie schleißen. *Impf. ind.* ich schliß; wir schlissen. *Impf. conj.* ich schlisse; wir schlissen. *Part.* geschlissen. *Imp.* schleiße.

Schließen, fermer; *prés. ind.* ich schließe, du schließest, er schließt; (*poét.* du schleußest, er schleußt); wir schließen, ihr schließet, sie schließen. *Impf. ind.* ich schloß; wir schloßen. *Impf. conj.* ich schlöße; wir schlößen. *Part.* geschlossen. *Impérat.* schließe; (*poét.* schleuß).

Schlingen, entrelacer; avaler; *prés. ind.* ich schlinge, du schlingst, er schlingt; wir schlingen, ihr schlinget, sie schlingen. *Impf. ind.* ich schlang. *Impf. conj.* ich schlänge. *Part.* geschlungen. *Impér.* schlinge.

Schmeißen, jeter; frapper; battre; *prés. ind.* ich schmeiße, du schmeißest, er schmeißt; wir schmeißen, ihr schmeißet, sie schmeißen. *Impf. ind.* ich schmiß; wir schmissen. *Impf. conj.* ich schmisse; wir schmissen. *Part.* geschmissen. *Impér.* schmeiße.

Schmelzen, fondre, *le verbe actif est régulier.* Schmelzen, se fondre, *le verbe neutre; prés. indic.* ich schmelze, du schmilzest, er schmilzt; wir schmelzen, ihr schmelzet, sie schmelzen; *impf. ind.* ich schmolz, wir schmolzen; *impf. conj.* ich schmölze, wir schmölzen. *part.* geschmolzen; *impér.* schmilz.

Schneiden, couper; *prés. ind.* ich schneide, du schneidest, er schneidet; wir schneiden, ihr schneidet, sie schneiden; *impf. ind.* ich schnitt, wir schnitten; *impf. conj.* ich schnitte, wir schnitten; *part.* geschnitten; *imper.* schneide.

Schnieben, souffler, respirer; *prés. ind.* ich schniebe, du schniebst, er schniebt; wir schnieben, ihr schniebet, sie schnieben; *impf. ind.* ich schnob, wir schnoben; *impf. conj.* ich schnöbe, wir schnöben; *part.* geschnoben; *impér.* schniebe.

Schreiben, écrire, *prés. ind.* ich schreibe, du schreibst, er schreibt; wir schreiben, ihr schreibet, sie schreiben; *impf. ind.* ich schrieb, wir schrieben; *impf. conj.* ich schriebe, wir schrieben; *part.* geschrieben; *impér.* schreibe.

Schreiten, faire des pas, marcher; *prés. ind.* ich schreite, du schreitest, er schreitet; wir schreiten, ihr schreitet, sie schreiten; *impf. ind.* ich schritt, wir schritten; *impf. conj.* ich schritte, wir schritten; *part.* geschritten; *impératif*, schreite.

Schreyen, crier; *prés. ind.* ich schreye, du schreyst, er schreyt; wir schreyen, ihr schreyet, sie schreyen; *impf. ind.* ich schrie, wir schrien; *impf. conj.* ich schriee, wir schrieen; *part.* geschrieen; *impér.* schreye.

Schwären, suppurer, se former en ulcère; *verbe impers. prés. ind.* es schwäret; *impf. ind.* es schwor; *impf. conj.* es schwöre; *part.* es ist geschworen.

Schweigen, se taire; *prés. ind.* ich schweige, du schweigst, er schweigt; wir schweigen, ihr schweiget, sie schweigen; *impf. ind.* ich schwieg, wir schwiegen; *impf. conj.* ich schwiege, wir schwiegen; *part.* geschwiegen; *impér.* schweige.

Schwellen, s'enfler; *prés. ind.* ich schwelle, du schwillst, er schwillt; wir schwellen, ihr schwellet, sie schwellen; *impf. ind.* ich schwoll, wir schwollen; *impf. conj.* ich schwölle, wir schwöllen; *part.* geschwollen; *impér.* schwill. Schwellen, *v. a.* faire bouillir, *est régulier.*

Schwimmen, nager; *prés. ind.* ich schwimme, du schwimmst, er schwimmt; wir schwimmen, ihr schwimmet, sie schwimmen; *impf. ind.* ich schwamm, wir schwammen; *impf. conj.* ich schwämme, wir schwämmen; *part.* geschwommen; *impér.* schwimme.

Schwinden, décroître, diminuer, s'affoiblir; *prés. ind.* ich schwinde, du schwindest, er schwindet; wir schwinden, ihr schwindet, sie schwinden; *impf. ind.* ich schwand, wir schwanden; *imp. conj.* ich schwände, wir schwänden; *part.* geschwunden; *impér.* schwinde.

Schwingen, vanner; *prés. ind.* ich schwinge, du schwingest, er schwinget; wir schwingen, ihr schwinget, sie schwingen; *impf. ind.* ich schwang, wir schwangen; *impf. conj.* ich schwänge, wir schwängen; *part.* geschwungen; *impér.* schwinge.

Schwören, jurer; *prés. ind.* ich schwöre, du schwörst, er schwört; wir schwören ihr schwöret, sie schwören; *impf. ind.* ich schwur, wir schwuren; *impf. conj.* ich schwüre, wir schwüren; *part.* geschworen; *impér.* schwöre.

Sehen, voir; *prés. ind.* ich sehe, du siehst, er sieht; wir sehen, ihr sehet, sie sehen; *impf. ind.* ich sah, wir sahen; *impf. conj.* ich sähe, wir sähen; *part.* gesehen; *imper.* sieh *ou* siehe.

*Senden, envoyer; *prés. ind.* ich sende, du sendest, er sendet; *impf.* ich sandte, wir sandten, (*on dit aussi* ich sendete); *part.* gesandt, (*aussi* gesendet); *impér.* sende.

Seyn, être; *prés. ind.* ich bin, du bist, er ist; wir sind, ihr seyd, sie sind; *impf. ind.* ich war, wir waren; *prés. conj.* ich sey, du seyst er sey; wir seyen, ihr seyet, sie seyen; *impf. conj.* ich wäre, wir wären; *part.* gewesen; *impér.* sey.

Sieden, cuire, bouillir; *prés. ind.* ich siede, du siedest, er siedet; wir sieden, ihr siedet, sie sieden; *impf. ind.* ich sott, wir sotten; *impf. conj.* ich sötte, wir sötten; *part.* gesotten; *impér.* siede.

Singen, chanter; *prés. ind.* ich singe, du singst, er singt; wir singen, ihr singet, sie singen; *impf. ind.* ich sang, wir sangen; *impf. conj.* ich sänge, wir sängen; *part.* gesungen; *impér.* singe.

Sinken, couler à fond; *prés. ind.* ich sinke, du sinkst, er sinkt; wir sinken ihr sinket, sie sinken; *impf. ind.* ich sank, wir sanken; *impf. conj.* ich sänke, wir sänken; *part.* gesunken; *impér.* sinke.

Sinnen, penser; *prés. ind.* ich sinne, du sinnest, er sinnet; wir sinnen, ihr sinnet, sie sinnen; *impf. ind.* ich sann, wir sannen; *impf. conj.* ich sänne, wir sännen; *part.* gesonnen; *impér.* sinne.

Sitzen, être assis, asseoir etc.; *prés. ind.* ich sitze, du sitzest, er sitzt; wir sitzen, ihr sitzet, sie sitzen; *impf. ind.* ich saß, wir saßen; *impf. conj.* ich säße, wir säßen; *part.* gesessen; *impér.* sitze.

Sollen, devoir; *prés. ind.* ich soll, du sollst, er soll; wir sollen, ihr sollet, sie sollen; *impf. ind.* ich sollte, wir sollten; *prés. conj.* ich solle, wir sollen; *impf. conj.* ich sollte, wir sollten; *part.* gesollt.

Speyen, cracher, vomir; *prés. ind.* ich speye, du speyst, er speyt; wir speyen, ihr speyet, sie speyen; *impf. ind.* ich spie, wir spien; *impf. conj.* ich spiee, wir spieen; *part* gespien; *impér.* speye. Verspeyen, cracher contre *ou* sur.. *est régulier.*

Spinnen, filer; *prés. ind.* ich spinne, du spinnst, er spinnt; wir spinnen, ihr spinnet, sie spinnen; *impf. ind.* ich spann, (ich sponn); wir spannen, (sponnen); *impf. conj.* ich spänne, (ich spönne); wir spännen, (spönnen); *part.* gesponnen; *impér.* spinne.

Spleißen, fendre; *prés. ind.* ich spleiße, du spleißest, er spleißt; wir spleißen, ihr spleißet, sie spleißen; *impf. ind.* ich spliß, wir splißen; *impf. conj.* ich splisse, wir splissen; *part.* gesplissen; *impér.* spleiße.

Sprechen, parler, dire; *prés. ind.* ich spreche, du sprichst, er spricht, wir sprechen, ihr sprechet, sie sprechen; *impf. ind.* ich sprach, wir sprachen; *impf. conj.* ich spräche, wir sprächen; *part.* gesprochen; *impér.* sprich.

Sprießen, bourgeonner; *prés. ind.* ich sprieße, du sprießest, er sprießt, (*poét.* du spreußest, er spreußt); wir sprießen, ihr sprießet, sie sprießen; *impf. ind.* ich

sproß, wir sproßen; *impf. conj.* ich sprösse, wir sprößen; *part.* gesproßen; *impér.* sprieße; (*poët.* spreuß).

Springen, sauter; *prés. ind.* ich springe, du springst, er springt; wir springen, ihr springet, sie springen; *impf. ind.* ich sprang (ich sprung), wir sprangen (wir sprungen); *impf. conj.* ich spränge, wir sprängen; *part.* gesprungen; *impér.* springe.

Stechen, piquer; *prés. ind.* ich steche, du stichst, er sticht; wir stechen, ihr stechet, sie stechen; *impf. ind.* ich stach, wir stachen; *impf. conj.* ich stäche, wir stächen; *part.* gestochen; *impér.* stich.

Stecken, *v. n.* être fiché etc.; *prés. ind.* ich stecke, du steckst, er steckt; wir stecken, ihr stecket, sie stecken; *impf. ind.* ich stack, wir stacken; *impf. conj.* ich stäcke, wir stäcken; *parf.* ich habe gesteckt. Stecken, *v. a.* mettre, fourrer dedans etc. *est régulier.*

Stehen, être debout; *prés. ind.* ich stehe, du stehst, er steht; wir stehen, ihr stehet, sie stehen; *impf. ind.* ich stand (ich stund); wir standen (wir stunden); *impf. conj.* ich stände (ich stünde); wir ständen (wir stünden); *part.* gestanden; *impér.* stehe.

Stehlen, dérober, voler; *prés. ind.* ich stehle, du stiehlst, er stiehlt; wir stehlen, ihr stehlet sie stehlen; *impf. ind.* ich stahl, wir stahlen; *impf. conj.* ich stöhle, wir stölen; *part.* gestohlen; *impér.* stiehl.

Steigen, monter *prés. ind.* ich steige, du steigst, er steigt wir steigen, ihr steiget, sie steigen; *impf. ind.* ich stieg, wir stiegen; *impf. conj.* ich stiege, wir stiegen; *part.* gestiegen; *impér.* steige.

Sterben, mourir *prés. ind.* ich sterbe, du stirbst, er stirbt; wir sterben, ihr sterbet, sie sterben; *impf. ind.* ich starb, wir starben; *impf. conj.* ich stärbe (ich stürbe); wir stärben (wir stürben); *part.* gestorben; *impér.* stirb.

Stieben, s'en aller en poussière; *it.* faire de la poussière; *prés. ind.* ich stiebe, du stiebest, er stiebt; wir stieben, ihr stiebet, sie stieben; *impf. ind.* ich stob, wir stoben; *impf. conj.* ich stöbe, wir stöben; *part.* gestoben; *impér.* stieb.

Stinken, puer, sentir mauvais; *prés. ind.* ich stinke, du stinkst, er stinkt; wir stinken, ihr stinket, sie stinken; *impf. ind.* ich stank, wir stanken *impf. conj.* ich stänke, wir stänken; *part.* gestunken; *impér.* stinke.

Stoßen, pousser; heurter *prés. ind.* ich stoße, du stößest, er stößt wir stoßen, ihr stoßet, sie stoßen; *impf. ind.* ich stieß, wir stießen; *impf. conj.* stieße, wir stießen; *part.* gestoßen; *impér.* stoße.

Streichen, frotter; *prés. ind.* ich streiche, du streichst, er streicht; wir streichen, ihr streichet, sie streichen; *impf. ind.* ich strich, wir strichen; *impf. conj.* ich striche, wir strichen; *part.* gestrichen; *impér.* streiche.

Streiten, combattre; *prés. ind.* ich streite, du streitest, er streitet; wir streiten, ihr streitet, sie streiten; *impf. ind.* ich stritt, wir stritten; *impf. conj.* ich stritte, wir stritten; *part.* gestritten; *impér.* streite.

Thun, faire; *prés. ind.* ich thue, du thust, er thut; wir thun, ihr thut, sie thun; *impf. ind.* ich that, wir thaten; *impf. conj.* ich thäte, wir thäten; *part.* gethan; *impér.* thue.

Tragen, porter; *prés. ind.* ich trage, du trägst, er trägt; wir tragen, ihr traget, sie tragen; *impf. ind.* ich trug, wir trugen; *impf. conj.* ich trüge, wir trügen; *part.* getragen; *impér.* trage.

Treffen, atteindre; *prés. ind.* ich treffe, du triffst, er trifft; wir treffen, ihr treffet, sie treffen; *impf. ind.* ich traf, wir trafen; *impf. conj.* ich träfe, wir träfen; *part.* getroffen; *impér.* triff.

Treiben, pousser; chasser; *impf. ind.* ich treibe, du treibst, er treibt; wir treiben, ihr treibet, sie treiben; *impf. ind.* ich trieb, wir trieben; *impf. conj.* ich triebe, wir trieben; *part.* getrieben; *impér.* treibe.

Treten, fouler; marcher; *prés. ind.* ich trete, du trittst, er tritt; wir treten, ihr tretet, sie treten; *impf. ind.* ich trat, wir traten; *impf. conj.* ich träte, wir träten; *part.* getreten; *impér.* tritt.

Triefen, dégoutter; *prés. ind.* ich triefe, du triefest, er triefet, (*poét.* du treufst, er treuft); wir triefen, ihr triefet, sie triefen; *impf. indic.* ich trof, wir trofen; *impf. conj.* ich tröfe, wir tröfen; *part.* getreuffet.

Triegen (trügen), tromper; *prés. ind.* ich triege, du triegst, er triegt, (du treugst, er treugt); wir triegen, ihr trieget, sie triegen; *impf. ind.* ich trog, wir trogen; *impf. conj.* ich tröge, wir trögen; *part* getrogen; *impér.* triege. NB. *l'imparfait n'est usité que dans les verbes composés, p. ex.* ich betrog, *et le participe ne l'est pas du tout.*

Trinken, boire; *prés. ind.* ich trinke, du trinkst, er trinkt; wir trinken, ihr trinket, sie trinken; *impf. ind.* ich trank, wir tranken; *impf. conj.* ich tränke, wir tränken; *part.* getrunken; *impér.* trinke.

Verbergen, v. bergen.

Verbleichen, pâlir; *prés. ind.* ich verbleiche, du verbleichst, er verbleicht; wir verbleichen, ihr verbleichet, sie verbleichen; *impf. ind.* ich verblich, wir verblichen; *impf. conj.* ich verbliche, wir verblichen, *part.* verblichen; *impér.* verbleiche.

Verderben, périr, *v. n.*; *v. a.* gâter; *prés. ind.* ich verderbe, du verdirbst, er verdirbt; wir verderben, ihr verderbet, sie verderben; *impf. ind.* ich verdarb, wir verdarben; *impf. conj.* ich verdürbe *et* verdärbe, wir verdürben *et* verdärben; *part.* verdorben; *impér.* verdirb.

Verdrießen, fâcher, *v. impers.*; *prés. ind.* es verdrießt, (*poét.* es verdreußt); *impf.* es verdroß; *parf.* es hat verdrossen.

Vergessen, oublier; *prés. ind.* ich vergesse, du vergissest, er vergißt; wir vergessen, ihr vergesset, sie vergessen; *impf. ind.* ich vergaß, wir vergaßen; *impf. conj.* ich vergäße, wir vergäßen; *part.* vergessen; *impér.* vergiß.

Vergleichen, comparer; *it.* accommoder; *prés. ind.* ich vergleiche, du vergleichst, er vergleicht; wir vergleichen, ihr vergleichet, sie vergleichen; *impf. ind.* ich verglich, wir verglichen; *part.* verglichen; *impér.* vergleiche.

*Verhehlen, cacher; *prés. ind.* ich verhehle, du verhehlst, er verhehlt; wir verhehlen, ihr verhehlet, sie verhehlen; *impf. ind.* ich verhehlte, wir verhehlten; *impf. conj.* ich verhehlete, wir verhehleten; *part.* verhehlet *et* verhohlen; *impér.* verhehle.

Verlieren, perdre; *prés. ind.* ich verliere, du verlierst, er verliert; wir verlieren, ihr verlieret, sie verlieren; *impf. ind.* ich verlor, wir verloren; *impf. conj.* ich verlöre, wir verlören; *part.* verloren; *impér.* verliere.

Verlöschen, s'éteindre, v. Löschen.

Verschwinden, disparoître, *comme* schwinden.

Versehen, manquer *ou* faillir, *comme* sehen.

Verstehen, entendre, *comme* stehen.

Verstieben, s'en aller en poussière, v. stieben.

Verwirren, troubler, embrouiller, mettre en confusion, *n'est irrégulier qu'au part. qui fait* verworren *et* verwirret.

Verzeihen, pardonner; *prés. ind.* ich verzeihe, du verzeihst, er verzeiht; wir verzeihen, ihr verzeihet, sie verzeihen; *impf. ind.* ich verzieh, wir verziehen; *impf. conj.* ich verziehe, wir verziehen; *part.* verziehen; *impér.* verzeihe.

Wachsen, croître; *prés. ind.* ich wachse, du wächsest, er wächst; wir wachsen, ihr wachset, sie wachsen; *impf. ind.* ich wuchs, wir wuchsen; *impf. conj.* ich wüchse, wir wüchsen; *part.* gewachsen; *impér.* wachse.

Wägen, v. Wiegen.

Waschen, laver; *prés. ind.* ich wasche, du wäschest, er wäscht; wir waschen, ihr waschet, sie waschen; *impf. ind.* ich wusch, wir wuschen; *impf. conj.* ich wüsche, wir wüschen; *part.* gewaschen; *impér.* wasche.

Weichen, céder; *prés. ind.* ich weiche, du weichst, er weicht; wir weichen, ihr weichet, sie weichen; *impf. ind.* ich wich, wir wichen; *impf. conj.* ich wiche, wir wichen; *part.* gewichen; *impér.* weiche.

Weisen, montrer; *prés. ind.* ich weise, du weisest, er weiset; wir weisen, ihr weiset, sie weisen; *impf. ind.* ich wies, wir wiesen; *impf. conj.* ich wiese, wir wiesen; *part.* gewiesen; *impér.* weise.

*Wenden, tourner, *est plus souvent irrégulier que régulier; imparf. ind.* ich wandte *et* ich wendete; *part.* gewandt *et* gewendet; *impér.* wende.

Werben, enrôler, faire des recrues; *prés. ind.* ich werbe, du wirbst, er wirbt; wir werben, ihr werbet, sie werben; *impf. ind.* ich warb, wir warben; *impf. conj.* ich würbe, wir würben; *part.* geworben; *impér.* wirb.

Werden, devenir; *prés. ind.* ich werde, du wirst, er wird; wir werden, ihr werdet, sie werden; *impf. ind.* ich wurde *et* ich ward, du wurdest *et* wardst, er wurde *et* ward; wir wurden, ihr wurdet, sie wurden; *parf.* ich bin geworden. *prés. conj.* ich werde, du werdest, er wer-

de; wir werden, ihr werdet, sie werden; *impf. conj.* ich würde, wir würden; *part.* geworden; *impér.* werde.

Werfen, jeter; *prés. ind.* ich werfe, du wirfst, er wirft; wir werfen, ihr werfet, sie werfen; *impf. ind.* ich warf, wir warfen; *impf. conj.* ich wärfe, wir wärfen; *part.* geworfen; *impér.* wirf.

Wiegen *ou* wägen, peser, *v. n. prés. ind.* ich wiege, du wiegst, er wiegt; wir wiegen, ihr wieget, sie wiegen; *impf. ind.* ich wog, wir wogen; *impf. conj.* ich wöge, wir wögen; *part.* gewogen; *impér.* wiege *ou* wäge.

Winden, guinder, tordre; *prés. ind.* ich winde, du windest, er windet; wir winden, ihr windet, sie winden; *impf. ind.* ich wand, wir wanden; *impf. conj.* ich wände, wir wänden; *part.* gewunden; *impér.* winde.

Wissen, savoir; *prés. ind.* ich weiß, du weißt, er weiß; wir wissen, ihr wisset, sie wissen; *impf. ind.* ich wußte, wir wußten; *prés. conj.* ich wisse, wir wissen; *impf. conj.* ich wüßte, wir wüßten; *part.* gewußt; *impér.* wisse.

Wollen, vouloir; *prés. ind.* ich will, du willst, er will; wir wollen, ihr wollet, sie wollen; *impf. ind.* ich wollte, wir wollten; *prés. conj.* ich wolle, wir wollen; *impf. conj.* ich wollte, wir wollten; *part.* gewollt; *impér.* wolle.

Zeihen, accuser; *prés. ind.* ich zeihe, du zeihst, er zeiht; wir zeihen, ihr zeihet, sie zeihen; *impf. ind.* ich zieh, wir ziehen; *impf. conj.* ich ziehe, wir ziehen; *part.* geziehen; *impér.* zeihe.

Ziehen, tirer; *prés. ind.* ich ziehe, du ziehst, er zieht; (*qqf. dans le style soutenu*, du zeugst, er zeugt); wir ziehen, ihr ziehet, sie ziehen; *impf. ind.* ich zog, wir zogen; *impf. conj.* ich zöge, wir zögen; *part.* gezogen; *impér.* ziehe, (*poët.* zeug).

Zwingen, forcer; *prés. ind.* ich zwinge, du zwingst, er zwingt; wir zwingen, ihr zwinget, sie zwingen; *impf. ind.* ich zwang, wir zwangen; *impf. conj.* ich zwänge, wir zwängen; *part.* gezwungen; *impér.* zwinge.

FIN.

A STRASBOURG, de l'imprimerie D'AMAND KÖNIG.